



Canada, Parliament, H. of C. Government
Publications

Standing Committee on

Finance, trade & economic affairs


Minutes

1969/70

1-20.

CAI x C 26

F59



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116499419>

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session
Twenty-eighth Parliament, 1969-70

Deuxième session de la
vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

Finance,
Trade and
Economic Affairs

Finances,
du Commerce et des
Questions économiques

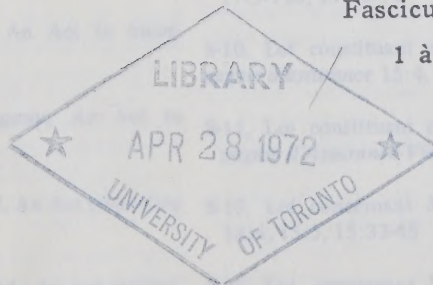
Index

OF
PROCEEDINGS

DES
DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.
1 to 93

Fascicules n^{os}
1 à 93



CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la
vingt-huitième législature, 1969-1970

HOUSE OF COMMONS

Second Session
Twenty-eighth Parliament, 1969-70

COMITÉ PERMANENT
DES

Finances,

du Commerce et des
Questions économiques

STANDING COMMITTEE
ON

Finance,

Trade and
Economic Affairs

Index

DES
DÉLIBÉRATIONS

OF
PROCEEDINGS

Tableaux n°
1 à 32

Tables Nos.
1 to 32



INDEX

PART I

Bills considered

PART II

Interest rates

PART III

Tax Reform Proposals (White Paper)

PARTIE I

Bills à l'étude

PARTIE II

Taux d'intérêt

PARTIE III

Propositions de réforme fiscale (Livre blanc)

PART I

BILLS CONSIDERED

C-4. *Canada Corporations Act* ..., An Act to amend
21:7-198, 22:7-53, 23:5-60, 24:7-141, 26:5-95,
27:5-64, 29:7-131, 34:5-56, 36:9-67, 42:3-91,
44:3-75

C-6. *Expo Winding-up Act* 3:7-33, 4:7-64, 5:5-55,
7:3, 7:7-40

C-9. *Small Businesses Loans Act*, An Act to amend
10:12-34

C-135. *Canada Student Loans Act*, An Act to amend
8:7-36, 10:5-12

S-6. *Canadian and British Insurance Companies Act*,
An Act to amend 20:4-49, 20:52

S-7. *Foreign Insurance Companies Act*, An Act to
amend 20:4-34, 20:49-52

S-8. *Trust Companies Act*, An Act to amend
17:9-123, 19:13-74

S-9. *Loan Companies Act*, An Act to amend
17:9-123, 19:13-74

S-10. *Pitts Insurance Company*, An Act to incor-
porate 15:4, 15:11-29

S-11. *Pitts Life Insurance Company*, An Act to
incorporate 15:4, 15:29-32

S-15. *McOuat Investments Limited*, An Act respecting
15:4, 15:5, 15:33-45

S-16. *Buccaneer Industries Limited*, An Act respect-
ing 15:5, 15:33-46

PARTIE I

BILLS À L'ÉTUDE

C-4. Loi sur les *Corporations canadiennes*, Loi modi-
fiant la 21:7-198, 22:7-53, 23:5-60, 24:7-141,
26:5-95, 27:5-64, 29:7-131, 34:5-56, 36:9-67,
42:3-91, 44:3-75

C-6. Loi liquidant la *Compagnie canadienne de
l'Exposition universelle de 1967* 3:7-33, 4:7-64,
5:5-55, 7:3, 7:7-40

C-9. Loi sur les *Prêts aux petites entreprises*, Loi
modifiant la 10:12-34

C-135. Loi canadienne sur les *Prêts aux étudiants*, Loi
modifiant la 8:7-36, 10:5-12

S-6. Loi sur les *Compagnies d'assurance canadiennes
et britanniques*, Loi modifiant la 20:4-49, 20:52

S-7. *Loi sur les Compagnies d'assurance étrangères*,
Loi modifiant la 20:4-34, 20:49-52

S-8. Loi sur les *Compagnies fiduciaires*, Loi modifiant
la 17:9-123, 19:13-74

S-9. Loi sur les *Compagnies de prêt*, Loi modifiant la
17:9-123, 19:13-74

S-10. Loi constituant en corporation la *Pitts Com-
pagnie d'assurance* 15:4, 15:11-29

S-11. Loi constituant en corporation la *Pitts Com-
pagnie d'Assurance-Vie* 15:4, 15:29-32

S-15. Loi concernant *McOuat Investments Limited*
15:4, 15:5, 15:33-45

S-16. Loi concernant la *Buccaneer Industries Ltd.*
15:5, 15:33-46

BILL C-4

AN ACT TO AMEND THE
CANADA CORPORATIONS ACT ...**Abitibi Paper Company Limited**

Brief 24:12-18, 24:114-136

Algoma Steel Corporation Limited

Brief 24:12-18, 24:114-136

Ashley, C.A., Professor Emeritus of Political Economy, University of Toronto

Brief 24:112, 24:113

Basford, Hon. S.R., Minister of Consumer and Corporate Affairs

Statement, comments 21:7-37, 22:7-36, 34:5-55, 36:10-26, 36:36-48, 42:66-91, 44:53, 44:54, 44:62-73

Bell Canada

Brief 27:45-47

History 27:46

Bell, T.J., President and Chief Executive Officer, Abitibi Paper Company Limited

Brief, ten Canadian public companies 24:12-18, 24:25, 24:26

Bruce, D.I.W., Canadian Manufacturers Association

Comments 23:11-13, 23:38-43

CALURA Data

Corporations, financial disclosure 21:38, 21:59-63, 21:71, 21:72, 22:17, 22:27, 23:56, 23:57, 29:14, 29:15, 29:48, 29:61, 34:12-16, 44:57

Canada Corporations Act

Amendment suggested Canadian Institute of Chartered Accountants 29:87, 29:88

Companies created, majority private 21:12

Provincial Acts, comparison incorporation advantages 24:57-59

Canada Corporations Act ... , An Act to amend, Bill C-4

"Affiliated Companies", definition 27:10, 27:11

Amendments

Clause 2: "Officer" 42:6, 42:66, 44:3

Clause 3: Incorporation of Companies 42:7, 42:67, 42:68, 44:3, 44:4

Clause 4: Section 38A substitution 42:7-10, 42:68, 42:69, 44:4-6

Clause 6: Board of Directors 42:10, 42:69, 42:70, 44:6

Clause 7: Definitions 42:10-14, 42:70-73, 44:6-9

Clause 8: Notice of meeting, voting 42:14-16, 42:73, 42:74, 44:9, 44:10

Clause 9: Proxies and proxy solicitation 42:16-23, 42:74-81, 44:10-15

BILL C-4

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
CORPORATIONS CANADIENNES ET AUTRES
DISPOSITIONS STATUTAIRES ...**Abitibi Paper Company Limited**

Mémoire 24:12-18, 24:114-136

Algoma Steel Corporation Limited

Mémoire 24:12-18, 24:114-136

Ashley, M. C. A., Professeur émérite d'économie politique, Université de Toronto

Mémoire, lettre 24:112-113

Association canadienne de la construction

Mémoire 24:91-93

Association des Compagnies de Fiducie du Canada

Mémoire 24:93-103

Association des consommateurs du Canada

Mémoire 29:43-47

Association des manufacturiers canadiens

Mémoire 23:5-8

Association du Barreau canadien

Mémoire 29:12-13, 29:104-131

Basford, hon. S.R., Ministre de la Consommation et des Corporations

Exposé, commentaires 21:7-37, 22:7-36, 34:5-55, 36:10-26, 36:36-48, 42:66-91, 44:53-54, 44:62-73

Bell Canada

Historique 27:46

Mémoire 27:45-47

Bell, M. J.T., Président et directeur général, Abitibi Paper Co. Ltd.

Mémoire, dix importantes sociétés canadiennes 24:12-18, 24:25-26

Bruce, M. D.I.W., Vice-président, Association canadienne des Manufacturiers

Commentaires 23:11-13, 23:38-43

CALURA, statistiques

Divulgations, finances compagnies 21:38, 21:59-63, 21:71-72, 22:17, 22:27, 23:56-57, 29:14-15, 29:48, 29:61, 34:12-16, 44:57

Carscallen, M. M.P., Institut canadien des comptables agréés

Mémoire, Institut 29:7-11, 29:85-103

- Clause 10: (New) Repeal Subsection 6, Section 108 42:23, 42:81, 44:15
- Clause 10: (renumbered 11) Offence and punishment 42:23, 42:24, 42:81, 42:82, 44:16
- Clause 11: (renumbered 12) Investigations 44:16, 44:17, 44:43-45, 44:70, 44:71
- Clause 12: (renumbered 13) Annual statement 44:17, 44:18, 44:45, 44:46, 44:71
- Clause 14: (renumbered 15) Valuation 42:24, 42:83, 44:18
- Clause 15: (renumbered 16) Directors, officers remuneration 42:24, 42:83, 42:84, 44:18
- Clause 16: (renumbered 17) Note of other business 42:25, 42:26, 42:84, 44:18, 44:19
- Clause 17: (renumbered 18) Financial statement 42:26, 42:27, 42:84, 44:20
- Clause 19: (renumbered 20) Approval financial statement 44:20-22, 44:46-50, 44:71-74
- Clause 20: (renumbered 21) Private company exception 42:27, 42:85, 42:86, 44:22
- Clause 21: (renumbered 22) Auditor's report 42:27, 42:86, 44:22
- Clause 23: (renumbered 24) Takeover bids 42:28, 42:87, 44:22, 44:23
- Clause 25: (renumbered 26) Repeal of sections 42:29, 42:87, 42:88, 44:23
- Clause 29: (New) Schedule, Special Provisions Applicable to Constrained-share Companies 42:29-44, 42:88, 42:89, 44:23-38, 44:50
- Clause 31: (renumbered 33) Related amendments 42:45-48, 42:89-91, 44:38-41
- Minister explanation of need 21:20, 21:21
- Amendments proposed**
- Clause 11: (renumbered 12) Investigation 44:67-70
- Clause 19: (renumbered 20) Approval financial statement 44:58, 44:59-67
- Clause 22: (renumbered 23) Annual summary, penalty for default 44:51-58
- Amendments proposed by Minister**
- Clause 2: "Officer" 21:78, 22:38, 24:41
- Clause 3: Incorporation of companies 21:80, 22:38, 22:39
- Clause 4: Section 38A substitution 21:82-84, 36:7, 36:36-51
- Clause 5: "Securities of the company" 22:41, 22:42
- Clause 6: Board of Directors 21:86, 22:42, 34:29, 34:30
- Clause 7: Definitions 21:88-98, 22:42, 22:43, 24:42, 34:24, 34:25
- Clause 8: Notice of meetings, voting 21:100-104, 22:44-50, 24:43, 24:44, 34:25, 34:26
- Clause 9: Proxies and proxy solicitation 21:106-136, 22:51, 22:52, 24:44-47, 24:59, 24:60, 34:26, 34:27
- Clause 10: (New) Repeal Subsection 6, Section 108 21:138, 34:27, 34:28
- Chambre de Commerce du Canada**
Mémoire 23:46
- (The) Chartered Institute of Secretaries**
Mémoires 24:106-112
- Comité d'étude de la législation sur les compagnies**
Institut canadien Comptables agréés, lettre au 29:97
- Comité d'étude sur la structure de l'économie canadienne**
Compagnies, divulgation renseignements financiers 23:55-59, 24:84-88
- Compagnies**
CALURA, statistiques 21:38, 21:58, 21:59-63, 21:71-72, 22:17, 22:27, 23:56-57, 29:14-15, 29:48, 29:61, 34:12-16, 44:57
Actionnaires, plaintes 21:64-70
Constituées au niveau fédéral, avantages 24:48-50, 27:19-20
Contrôle étranger 21:13-15, 24:63-64
Divulgation renseignements financiers
États-Unis 21:63-64, 22:26
Grande-Bretagne 21:63, 22:25
États financiers, divulgation complète 29:28-37
Prises de contrôle
Divulgation uniforme 29:67
Facteurs 24:76
Sociétés américaines 24:63-64, 29:86-87
Privées, nombre, contrôle 21:13
Vérification 29:100-101
- Conseil canadien du commerce en détail**
Mémoire 26:5-7, 26:75-78
- Consommation et des Corporations, Ministère de la**
Objectifs, memorandum 21:8-21
- (The) Consumers' Gas Company**
Mémoire 24:12-182, 24:114-136
- Corporations**
Voir
Compagnies
- Corporations canadiennes, Loi modifiant la Loi sur les (Bill C-4)**
Actionnaires
Liste 24:131, 26:68, 27:36, 27:48, 34:31-34
États financiers 27:11-12, 27:18
Procurations 24:44-47, 24:59-60, 26:62-64, 26:88-89
Propositions 24:16, 24:19, 24:32-35, 24:129-131, 27:29, 29:92, 29:115
Protection 21:19-20, 24:112-113, 26:64
- Amendements**
Art. 2— «Fonctionnaire» 42:6, 42:66, 44:3

- Clause 10: (renumbered 11) Offence and punishment 21:140, 34:30-34
- Clause 11: (renumbered 12) Investigations 21:196, 34:34-40, 36:17-27
- Clause 12: (renumbered 13) Information for annual meeting 21:142-144, 34:40
- Clause 14: (renumbered 15) Valuation 21:146, 34:41
- Clause 15: (renumbered 16) Directors, officers remuneration 21:148, 34:42
- Clause 16: (renumbered 17) Note of other business 21:150, 34:42-45
- Clause 17: (renumbered 18) Financial statements 21:152, 34:45-48
- Clause 19: (renumbered 20) Approval of financial statement 21:154, 34:48-56, 36:9
- Clause 20: (renumbered 21) Private company exception 21:156, 36:14
- Clause 21: (renumbered 22) Auditor's report 21:158, 36:14, 36:15
- Clause 23: (renumbered 24) Takeover bids 21:160-164, 36:15, 36:16
- Clause 25: (renumbered 26) Repeal of sections 21:166, 36:16
- Clause 29: (New) Schedule, Special Provisions Applicable to Constrained-share Companies 21:168-194, 36:52-67
- Clause 31: (renumbered 33) Related amendments 36:16, 36:17
- Comments, Younger, J., for group of ten companies 24:40-47
- Tabled with explanatory notes 21:21, 21:22, 21:78-198, 22:7, 22:8
- Appeal, right of 26:70, 26:90, 29:110, 29:111
- "Associate and Insider Responsibilities" 24:124, 24:125
- "Associate", definition 26:53, 26:82, 29:88, 29:109
- Auditors 21:32, 21:33, 29:100-102
- Bankruptcies 21:56-58
- Beneficial ownership 29:108, 29:109
- Constitutional and administrative problems 26:93-95
- "Corporate Objects" 24:121, 24:122
- Courts, reference to by Chief Justice 27:12, 27:13, 27:16, 27:18
- Destruction of records 24:100, 24:101
- Directors
- Election 24:124, 27:6, 29:107, 29:108, 29:114
 - Liability insurance 27:33
 - Monthly list 21:34
 - Reluctance to serve 27:33, 27:34
- "Distribution to the public", definition 29:90
- Federal and provincial officials meetings 21:9
- Financial disclosure
- Benefits to executive, employers 29:94-96
 - CALURA data 21:38, 21:58, 21:59-63, 21:71, 21:72, 22:17, 22:27, 23:56, 23:57, 29:14, 29:15, 29:48, 29:61
- Art. 3— Companies constituées en corporation 42:7, 42:67-68, 44:3-4
- Art. 4— Retranchement article 38A, remplacement 42:7-10, 42:68-69, 44:4-6
- Art. 6— Conseil d'administration 42:10, 42:69-70, 44:6
- Art. 7— Définitions 42:10-14, 42:70-73, 44:6-9
- Art. 8— Avis d'assemblée, vote 42:14-16, 42:73-74, 44:9-10
- Art. 9— Formule de procuration, demande 42:16-23, 42:74-81, 44:10-15
- Art.10— (nouveau) Paragraphe 6 abrogé, article 108 42:23, 42:81, 44:15
- Art.10— (renuméroté 11) Infraction et peine 42:23-24, 42:81-82, 44:16
- Art.11— (renuméroté 12) Examens 44:16-17, 44:43-45, 44:70-71
- Art.12— (renuméroté 13) État financier annuel 44:17-18, 44:45-46, 44:71
- Art.14— (renuméroté 15) Évaluation 42:24, 42:83, 44:18
- Art. 15— (renuméroté 16) Administrateurs, fonctionnaires, rémunération 42:24, 42:83-84, 44:18
- Art. 16— (renuméroté 17) Autres opérations indiquées par note 42:25-26, 42:84, 44:18-19
- Art. 17— (renuméroté 18) État financier 42:26-27, 42:84, 44:20
- Art. 19— (renuméroté 20) Approbation état financier 44:20-22, 44:46-50, 44:71-74
- Art. 20— (renuméroté 21) Compagnie privée, exception 42:27, 42:85-86, 44:22
- Art. 21— (renuméroté 22) Rapport vérificateur 42:27, 42:86, 44:22
- Art. 23— (renuméroté 24) Offres visant à prise de contrôle 42:28, 42:87, 44:22-23
- Art. 25 (renuméroté 26) Abrogation articles 42:29, 42:87-88, 44:23
- Art. 29— (nouveau) Annexe, Dispositions spéciales applicables aux compagnies par actions à participation restreinte 42:29-44, 42:88-89, 44:23-38, 44:50
- Art. 31— (renuméroté 33) Amendements connexes 42:45-48, 42:89-91, 44:38-41
- Amendements proposés
- Art. 11— (renuméroté 12) Examen 44:67-70
 - Art. 19— (renuméroté 20) Approbation état financier 44:58, 44:59-67
 - Art. 22— (renuméroté 23) Relevés annuels, amende, exigences non respectées 44:51-58
- Amendements proposés par Ministre
- Art. 2— «Fonctionnaire» 21:79, 22:38, 24:41
 - Art. 3— Compagnie constituée en corporation 21:81, 22:38-39
 - Art. 4— Article 38A, remplacement 21:82-84, 36:7, 36:36-51
 - Art. 5— Valeurs de la compagnie 22:41-42

- Foreign ownership, assets 21:27-31, 22:27-33, 24:85, 24:86, 24:93-95, 24:102-105, 27:15, 29:9, 29:55, 29:56
- Multi-line companies 23:6-13, 23:35, 23:46, 23:54-56, 24:117, 24:118, 26:70-72, 26:91, 27:26, 27:52-54
- Private companies 21:11-16, 21:27-30, 21:38, 21:40-42, 21:53-55, 21:59, 21:71, 21:74, 22:13-18, 22:25-36, 23:6-13, 23:16-26, 23:32-44, 23:54-59, 24:26-32, 24:55-57, 24:61-93, 24:138-141, 26:3-48, 26:75-80, 26:91, 27:10, 27:13-16, 27:50-52, 27:60-63, 29:8, 29:13-27, 29:40-84, 29:97-100, 29:123, 29:124, 34:6-8
- Provinces 21:72, 21:73
- Public companies 21:11-13, 21:27-30, 21:54, 21:60, 22:27-33, 23:40, 23:43, 24:29, 24:30-32, 24:56, 24:57, 24:84, 29:28-37
- Stock options 24:50, 24:51, 24:135, 24:136
- United States, Delaware Corporation Act, similarity 23:41, 23:44, 23:45
- Financial statement
- Appraisal fixed assets, ten years 29:92
- Directors' approval 29:96, 29:97
- Directors, officers, remuneration 27:26, 27:32, 27:33, 27:37, 27:38, 27:41, 27:54, 27:58, 27:59, 27:64, 29:9, 29:10, 29:93-96, 29:120
- Income 29:92
- Note of other business 23:6, 23:7, 24:113, 24:114, 26:69
- Operations presented fairly 29:92, 29:93
- Provincial similarity essential 21:11, 23:7, 23:14-17
- Quarterly 29:103
- Shareholders 27:11, 27:12
- Standard form 29:27, 29:28
- Foreign ownership
- Canadian ownership distinction deplored 24:26
- Discrimination financial disclosure 21:27-31, 22:27-33, 24:85, 24:86, 24:93
- Extra-territorial decrees 21:24, 21:25
- Trusteeship, federal government 21:24, 21:25
- Incorporation, alternative to petition to Parliament, cost 21:34-40, 24:121
- "Insider" advantage of privileged position 23:47-52, 24:124-127, 26:53-59, 27:12
- "Insider", definition 26:55-57, 26:83, 26:84, 27:7, 29:88-90, 29:109, 29:110
- "Insider trading" 24:35-38, 24:116, 24:126, 26:53-55, 27:31, 27:55, 29:10, 29:88-91, 29:108, 29:111
- "Institution of Actions" 24:127
- Investigation and inspection 21:16-19, 21:39, 21:42-46, 21:49-57, 22:9-13, 22:18-25, 23:6, 23:7, 23:8, 23:26-31, 23:46, 23:60, 24:14-16, 24:22-25, 24:52-55, 24:109, 24:116, 24:131-135, 27:12, 27:20-24, 27:33, 29:117-119, 34:8, 34:9, 34:16-23
- Letters patent 27:6, 27:18, 27:19, 29:107
- Art. 6— Conseil d'administration 21:86, 22:42, 34:29-30
- Art. 7— Définitions 21:88-98, 22:42-43, 24:42, 34:24-25
- Art. 8— Avis d'assemblée, vote 21:100-104, 22:44-50, 24:43, 24:44, 34:25-26
- Art. 9— Formules de procuration, sollicitations 21:106-136, 22:51-52, 24:44-47, 24:59-60, 34:26-27
- Art. 10— (nouveau) Paragraphe 6 abrogé, article 108 21:138, 34:27-28
- Art. 10— (renuméroté 11) Infraction et peine 21:140, 34:30-34
- Art. 11— (renuméroté 12) Examens 21:196, 34:34-40, 36:17-27
- Art. 12— (renuméroté 13) Information, réunion annuelle 21:145-147, 34:40
- Art. 14— (renuméroté 15) Évaluation 21:148, 34:41
- Art. 15— (renuméroté 16) Administrateurs, fonctionnaires, rémunération 21:151, 34:42
- Art. 16— (renuméroté 17) Autres opérations indiquées par note 21:153, 34:42-45
- Art. 17— (renuméroté 18) États financiers 21:152, 34:45-48
- Art. 19— (renuméroté 20) Approbation état financier 21:157, 34:48-56, 36:9
- Art. 20— (renuméroté 21) Compagnie privée, exception 21:159, 36:14
- Art. 21— (renuméroté 22) Rapport vérificateur 21:161, 36:14-15
- Art. 23— (renuméroté 24) Offres visant à prise de contrôle 21:163-167, 36:15-16
- Art. 25— (renuméroté 26) Abrogation articles 21:169, 36:16
- Art. 29— (nouveau) Annexe, Dispositions spéciales applicables aux compagnies par actions à participation restreinte 21:171-198, 36:52-67
- Art. 31— (renuméroté 33) Amendements connexes 36:16-17
- Commentaires, Younger, J., pour groupe dix importantes sociétés 24:40-47
- Soumis au Comité avec notes explicatives 21:21-22, 21:78-198, 22:7-8
- «Associé», définition 26:53, 26:82
- Avis d'assemblée, vote 21:101-105, 22:44-50, 24:43, 24:96-99, 24:106, 24:110, 24:128, 26:59-61, 26:85-87, 27:27-30, 27:49, 29:112-114
- Banqueroutes 21:56-58
- Comité fait rapport Bill C-4 avec modifications 44:3-41, 44:50, 44:74
- Comparaisons certains droits d'appels, Ontario Corporations Act, Securities Act 29:131
- Constitution en société, différent de présentation pétition au Parlement 21:34-40, 24:121
- Décision, Conseiller légiste Chambre des Communes re: amendement 44:55-56, 44:58, 44:60-63, 44:65

- Minister, discretionary power 23:46-52, 24:127
- Notice of meetings, voting 21:100-104, 22:44-50, 24:43, 24:44, 24:96-99, 24:106, 24:110, 24:128, 26:59-61, 26:85-87, 27:27-30, 27:49, 29:112-114
- Objectives 21:8-21
- "Officer", definition 24:121
- Ontario Corporations Act and Securities Act, comparison certain appeal rights 29:131
- Operation of corporations, restriction vertical integration 21:25, 21:26
- Penalties
- Imprisonment 23:6, 24:119, 24:126, 24:131
 - Severity 24:14, 24:16, 24:20-22, 24:119, 27:61, 27:62, 29:83, 29:101, 29:119
- Pension contributions, special 26:69, 26:70, 26:89, 26:90
- Proclamation whole or part, date 26:36-38, 29:128-130, 42:91
- Proxies, proxy solicitation 21:106-136, 22:51, 22:52, 24:44-47, 24:59, 24:60, 24:106, 24:107, 24:111, 24:115, 24:116, 24:129, 26:61-64, 26:87, 26:88, 26:92, 27:26, 27:32, 27:35, 27:49, 27:55-58, 29:91, 29:114-117, 34:10
- "Registrant", definition 27:8, 27:9
- Re-incorporation
- Failure to meet reporting requirements 21:35, 21:36, 21:38, 21:55
 - Laws one of other jurisdictions 23:45
- Reported to the House as amended 44:3-41, 44:50, 44:74
- Representations individuals, associations 21:8-12
- Ruling, House of Commons Legal Counsel re amendment 44:55, 44:56, 44:58, 44:60-63, 44:65
- "Securities", definition 29:111, 29:112
- Share transfer 21:20, 24:52, 24:99-102, 24:122, 24:123, 29:107
- Shareholders
- Financial statements 27:11, 27:12, 27:18
 - List 24:131, 26:68, 27:36, 27:48, 34:31-34
 - Proposals 24:16, 24:19, 24:32-35, 24:129-131, 27:29, 29:92, 29:115
 - Protection 21:19, 21:20, 24:112, 24:113, 26:64
 - Proxies 24:44-47, 24:59, 24:60, 26:62-64, 26:88, 26:89, 27:36, 29:115-117
- "Short sales" 24:128
- "Take-over bid", definition 23:46, 23:52-54, 24:19, 24:27, 24:28, 24:118, 24:136, 26:57-59, 26:68, 26:89, 29:11, 29:17, 29:102, 29:103, 29:125
- "Underwriter", definition 29:90
- Uniformity
- Existing legislation 21:47-49
 - National 23:5, 23:6
 - Provincial legislation 21:9-11, 21:15, 21:16, 21:19, 21:20, 21:31, 21:32, 21:47-49, 23:7, 23:14-17, 24:14, 24:15, 24:18-20, 24:64-66, 24:77, 24:78, 26:51-53, 26:81, 29:53, 29:102, 29:105, 29:106, 29:108, 29:120, 34:9
- «Demande pour qu'action soit intentée» 24:127
- Destruction dossiers 24:100-101
- Directeurs
- Assurance pour 27:33
 - Election 24:124, 27:6, 29:107-108, 29:114
 - Liste mensuelle 21:34
 - Réticence à devenir 27:33-34
- «Dirigeant»
- Avantage situation privilégiée 23:47-52, 24:124-127, 26:53-59, 27:12
 - Définition 26:55-57, 26:83-84, 27:7, 29:88-90, 29:109-110
- «Distribution au public», définition 29:90
- Divulgence renseignements financiers
- Bénifices pour administrateurs et employés 29:94-96
 - CALURA, statistiques 21:38, 21:58, 21:59-63, 21:71-72, 22:17, 22:27, 23:56-57, 29:14-15, 29:48, 29:61
 - Capital étranger 21:27-31, 22:27-33, 24:85-86, 24:93-95, 24:102-105, 27:15, 29:55-56
 - Compagnies privées 21:11-16, 21:27-30, 21:38, 21:40-42, 21:53-55, 21:59, 21:71, 21:74, 22:13-18, 22:25-36, 23:6-13, 23:16-26, 23:32-44, 23:54-59, 24:26-32, 24:55-57, 24:61-93, 24:138-141, 26:3-48, 26:75-80, 26:91, 27:10, 27:13-16, 27:50-52, 27:60-63, 29:8, 29:13-27, 29:40-84, 29:97-100, 29:123-124, 34:6-8
 - États-Unis, Delaware Corporation Act, similitude 23:41, 23:44-45
 - Options sur actions 24:50-51, 24:135-136
 - Provinces 21:72-73
 - Sociétés à opérations multiples 23:6-13, 23:35, 23:46, 23:54-56, 24:117-118, 26:70-72, 26:91, 27:26, 27:52-54
 - Sociétés publiques 21:11-13, 21:27-30, 21:54, 21:60, 22:27-33, 23:40, 23:43, 24:29, 24:30-32, 24:56-57, 24:84, 29:28-37
 - Droits d'appel 26:70, 26:90, 29:110-111
- États financiers
- Actionnaires 27:11-12
 - Affaires, plusieurs catégories 23:6-7, 24:113-114, 26:69
 - Compte-rendu fidèle d'opérations 29:92-93
- Directeurs, fonctionnaires, rémunération 27:26, 27:32-33, 27:37-38, 27:41, 27:54, 27:58-59, 27:64, 29:9-10, 29:93-96, 29:120
- Evaluation valeurs fixes, dix ans 29:92-93
- Formule normalisée 29:27-28
- Revenu 29:92
- Signature des administrateurs 29:96-97
- Similitude provinciale essentielle 21:11, 23:7, 23:14-17
- Trimestriels 29:103
- États-Unis, Loi sur sociétés du Delaware, similarité 23:41, 23:44-45

- United States, Delaware Corporation Act, similarity 23:41, 23:44, 23:45
- Voting instructions 26:92, 27:7, 27:8, 27:17
- Canadian Bar Association**
Brief 29:12, 29:13, 29:104-131
- Canadian Chamber of Commerce**
Brief 23:46
- Canadian Construction Association**
Brief 24:91-93
- Canadian Institute of Chartered Accountants**
Brief 29:7-11, 29:85-103
- Canadian Manufacturers Association**
Brief 23:5-8
- Carscallen, M.P., Canadian Institute of Chartered Accountants**
Brief, institute 29:7-11, 29:85-103
- Chartered Institute of Secretaries**
Briefs 24:106-112
- Consumer and Corporate Affairs Department**
Background memorandum 21:8-21
- Consumers Association of Canada**
Brief 29:43-47
- Consumers' Gas Company**
Brief 24:12-182, 24:114-136
- Corporations**
Audits 29:100, 29:101
CALURA Data 21:38, 21:58, 21:59-63, 21:71, 21:72, 22:17, 22:27, 23:56, 23:57, 29:14, 29:15, 29:48, 29:61, 34:12-16, 44:57
Federal incorporation, advantages 24:48-50, 27:19, 27:20
Financial disclosure
Great Britain 21:63, 22:25
United States 21:63, 21:64, 22:26
Financial statement, complete disclosure 29:28-37
Foreign control 21:13-15, 24:63, 24:64
Incorporation cost, Canada Corporations Act, special Act of Parliament 21:34-40
Private, number, control 21:13
Shareholder complaints 21:64-70
Take-over bids
Factors 24:76
Financial disclosure, uniformity 29:67
United States firms 24:63, 24:64, 29:86, 29:87
- Council of the Forest Industries of British Columbia**
Brief 24:113, 24:114
- Crawford, H.P.**
Brief 26:48-50, 26:81-95
- Examens, inspection 21:16-19, 21:39, 21:42-46, 21:49-57, 22:9-13, 22:18-25, 23:6-8, 23:26-31, 23:46, 23:60, 24:14-16, 24:22-25, 24:52-55, 24:109, 24:116, 24:131-135, 27:12, 27:20-24, 27:33, 29:117-119, 34:8-9, 34:16-23
«Fonctionnaire», définition 24:121
«Inscrit», définition 27:8-9
Instructions relatives droit de vote 26:92, 27:7-8, 27:17
Intégration verticale, fonctionnement corporations 21:25-26
Lettres patentes 27:6, 27:18-19, 29:107
Ministre, pouvoir discrétionnaire 23:46-52, 24:127
Notes explicatives sur projets amendements 21:20-21
Objectifs 21:8-21
«Objets des corporations» 24:121-122
«Offres visant à prise de contrôle», définition, explication 23:46, 23:52-54, 24:19, 24:27-28, 24:118, 24:136, 26:57-59, 26:68-69, 29:11, 29:17, 29:102-103, 29:125
Problèmes constitutionnels et administratifs 26:93-95
Procuration, formules, sollicitation de 21:107-137, 22:51-52, 24:44-47, 24:59-60, 24:106-107, 24:111, 24:115-116, 24:129, 26:61-64, 26:87-88, 26:92, 27:26, 27:32, 27:35, 27:49, 27:55-58, 29:91, 29:114-117, 34:10
Proclamation, en parties ou en entier, date 26:36-38, 29:128-130, 42:91
Propriété bénéficiaire 29:108-109
Reconstitution en corporation
Exigences concernant rapports 21:35-36, 21:38, 21:55
Lois d'une des autres juridictions 23:45
Régime pension, spécial 26:69-70, 26:89-90
Renvoi aux tribunaux 27:12-13, 27:16, 27:18
Représentations de particuliers, d'associations 21:8-12
«Responsabilités des associés et dirigeants» 24:124-125
Réunions fonctionnaires fédéraux, provinciaux 21:9
- Sanctions**
Emprisonnement 23:6, 24:119, 24:126, 24:131
Sévérité 24:14, 24:16, 24:20-22, 24:119, 27:61-62, 29:83, 29:101, 29:119
Sociétés affiliées, définition 27:10, 27:11
Sociétés à propriétaires étrangers
Absence distinction avec sociétés propriétaires canadiens 24:26
Décrets extra-territoriaux 21:24-25
Divulgaration renseignements financiers, distinction injuste 21:27-31, 22:27-33, 24:85-86, 24:93
Tutelle gouvernement fédéral 21:24-25
«Souscripteur», définition 29:90
Transfert d'actions 21:20, 24:52, 24:99-102, 24:122, 24:123, 29:107

Dickerson Report*See*

Task Force on Companies Legislation

Dominion Foundries and Steel Limited

Brief 24:12-18, 24:114-136

Engineers

Employment offers from United States 24:62, 24:63

English, Dr. H.E., Acting President, Consumers Association of Canada

Brief, association 29:43-47

Flintoft, James, Secretary, Abitibi Paper Company Limited

Comments 24:45, 24:46

Grandpré, A.J., de, Executive Vice-President, Bell Canada

Brief, company 27:45-47

Grandy, J.R., Deputy Minister, Consumer and Corporate Affairs Department

Comments 21:37-39

Hemens, H., Canadian Manufacturers Association

Brief, Association 23:5-8, 23:32

Horwitz, J.C., Q.C., Counsel to R.A. Beamish Stores Company Limited

Brief, company 26:33-35

Hulford, R., Canadian Institute of Chartered Accountants

Financial disclosure, private companies 29:15, 29:16

Kilborn Engineering Limited

Brief 24:61-66, 24:137-141

Organization, activities 24:61, 24:72-74, 24:81, 24:137

Kingston, E.A., Barrister and Solicitor, Blake, Cassels and Graydon

Comments 24:19-39, 24:48-58

LeBreque, A.A., Canadian Chamber of Commerce

Brief, Chamber 23:46-60

Lesage, Louis, Director, Corporations Branch, Consumer and Corporate Affairs Department

Comments 21:39, 21:40, 22:21, 26:36, 26:37, 34:12-33

Maingot, J.P., Legal Counsel, House of Commons

Ruling, clause 22 (renumbered 23) Annual summary, penalty for default 44:55, 44:56, 44:58 44:60-63, 44:65

Massey-Ferguson, Limited

Brief 27:25-29

History, subsidiaries 27:25, 27:26, 27:36-43

«Transactions des dirigeants» 24:35-38, 24:116, 24:126, 26:53-55, 27:31, 27:55

Uniformité

Législation provinciale 21:9-11, 21:15-16, 21:19-20, 21:31-32, 21:47-49, 23:7, 23:14-17, 24:14-15, 24:18-20, 24:64-66, 24:77-78, 26:51-53, 26:81, 29:53, 29:102, 29:105-106, 29:108, 29:120, 34:9

Lois actuelles 21:47-49

Nationale 23:5-6

«Valeurs», définition 29:111-112

«Ventes à découvert» 24:128

Vérificateurs 21:32-33, 29:100-102

Corporations canadiennes, Loi sur les

Amendement suggéré, Institut canadien comptables agréés 29:87-88

Lois provinciales, comparaisons incorporation 24:57-59

Sociétés créées, majorité privées 21:12, 21:13

«Council of the Forest Industries of British Columbia»

Mémoire 24:113-114

Crawford, M. H. P., (Osler, Hoslin et Harcourt, Avocats et Notaires)

Mémoire 26:48-50, 26:81-95

«Dominion Foundries and Steel Limited»

Mémoire 24:12-18, 24:114-136

English, M. H. E., Président suppléant, Association des consommateurs du Canada

Mémoire, Association 29:43-47

Flintoft, M. James, Secrétaire, Abitibi Paper Co. Ltd.

Commentaires 24:45-46

Grandpré, M. A. J. de, Vice-président exécutif, Bell Canada

Commentaires 21:37-39

Hemens, M. H., C.R., Comité législatif, Association des manufacturiers canadiens

Mémoire, Association 23:5-8, 23:32

Horwitz, M. J. C., C.R., Avocat-conseil, R. A. Beamish Stores Co. Ltd.

Mémoire, Compagnie 26:33-35

Hulford, M. R., Institut canadien des comptables agréés

Divulgaration renseignements, compagnies privées 29:15-16

Ingénieurs

Offres d'emploi des États-Unis 24:62-63

- McIntyre, W.K., Canadian Institute of Chartered Accountants**
Financial disclosure, private companies 29:16
- McKichan, A.J., General Manager, Retail Council of Canada**
Brief, Council 26:5-7
- Merriken, A.L., Chartered Accountant, R.A., Beamish Stores Company Limited**
Financial disclosure, private companies 26:35, 26:41-43
- Mockridge, H.C.F.**
Brief 26:48-50, 26:81-95
- Molson Industries Limited**
Brief 24:12-18, 24:114-136
- Moore Corporation Limited**
Brief 24:12-18, 24:114-136
- Mounfield, W.K., Assistant Secretary, Massey-Ferguson, Limited**
Brief, company 27:25-29
- Noranda Mines Limited**
Brief 24:12-18, 24:114-136
- Parkin, Architects, Engineers, Planners**
Brief 24:83-91
- Power Corporation of Canada Limited**
Brief 24:12-18, 24:114-136
- R.A. Beamish Stores Company Limited**
Brief 26:33-35, 26:79, 26:80
- Retail Council of Canada**
Brief 26:5-7, 26:75-78
- Riddell, Stead and Company, Chartered Accountants**
Brief 24:102-105
- Rosenbaum, Dr. Edward, Professor and Director, Study Seminar for Financial Analysts, Faculty of Business Administration, University of Windsor**
Brief 27:50-58
- Simpson, Limited**
Brief 24:12-18, 24:114-136
- Slover, Lawrence, Retail Council of Canada**
Financial disclosure, private companies, comments 26:15, 26:18-22
- Smith, Miss M.R., Q.C., Counsel for Kilborn Engineering Company Limited**
Brief 24:61-66
- Institut canadien des comptables agréés**
Mémoire 29:7-11, 29:85-103
- Kilborn Engineering Ltd.**
Mémoire 24:61-66, 27:137-141
Organisation, activités 24:61, 24:72-74, 24:81, 24:137
- LeBreque, M. A. A., Chambre de Commerce du Canada**
Mémoire, Chambre 23:46-60
- Lesage, M. Louis, Directeur Division des Corporations, Ministère de la Consommation et des Corporations**
Commentaires 21:39-40, 22:21, 26:36-37, 34:12-33
- Maingot, M. J. P., Conseiller légiste, Chambre des Communes**
Décision, art. 22 (renuméroté 23) Relevé annuel, sanction pour manquement 44:55-56, 44:58, 44:60-63, 44:65
- Massey-Ferguson Limited**
Historique, filiales 27:25-26, 27:36-43
Mémoire 27:25-29
- McIntyre, M. W. K., Institut canadien des comptables agréés**
Divulgence états financiers, compagnies privées 29:16
- McKichan, M. A. J., Gérant général, Conseil canadien du commerce de détail**
Mémoire, Conseil 26:5-7
- Merriken, M. A. L., Comptable agréé, R. A. Beamish Stores Co. Ltd.**
Divulgence états financiers compagnies privées 26:35, 26:41-43
- Mockridge, M. H.C.F. (Osler, Hoskin et Harcourt, Avocats et Notaires)**
Mémoire 26:48-50, 26:81-95
- Molson Industries Ltd.**
Mémoire 24:12-18, 24:114-136
- Moore Corporation Limited**
Mémoire 24:12-18, 24:114-136
- Mounfield, M. W. K., Assistant secrétaire, Massey-Ferguson Ltd.**
Mémoire, Compagnie 27:25-29
- Noranda Mines Ltd.**
Mémoire 24:12-18, 24:114-136

- Smyth, J.E., Professor of Commerce, Department of Political Economy, University of Toronto**
Brief 29:40-42
- Steel Company of Canada, Limited**
Brief 24:12-18, 24:114-136
- Task Force on Companies Legislation**
Canadian Institute of Chartered Accountants, submission 29:97
- Task Force on the Structure of Canadian Industry Corporations, financial disclosures** 23:55-59, 24:84-88
- Tassé, R., Assistant Deputy Minister (Corporations) Consumer and Corporate Affairs Department**
Comments 22:20-24, 22:38-52, 34:10, 34:11, 34:22-56, 36:14-17, 42:72-80
- Trust Companies Association of Canada**
Brief 24:93-103
- Watkins Report**
See
Task Force on the Structure of Canadian Industry
- Wotherspoon, S.F.M., Q.C.**
Brief 27:5-13
- Younger, J., Canadian Manufacturers Association**
Comments 22:10-45
- Younger, J., Secretary and Manager, Law Department, Steel Company of Canada**
Comments 24:30-33, 24:40-49, 24:57-60
- Appendices**
C (1) – Amendment Clause 4, section 38A substitution 36:49-51
D (1) – Clause 29 (New) addition 36:52-67
H – Canada Corporations Act, An Act to amend, proposed amendments and explanatory notes tabled by Minister 21:78-198
J – Brief, Parkin, Architects, Engineers, Planners 24:83-91
K – Brief, Canadian Construction Association 24:91-93
L – Brief, Trust Companies Association of Canada 24:93-102
M – Brief, Riddell, Stead and Company, Chartered Accountants 24:102-106
N(1), (2) – Briefs, Chartered Institute of Secretaries 24:106-112
O – Brief, Ashley, C.A., Professor Emeritus of Political Economy, University of Toronto 24:112, 24:113
- Parkin, architectes, ingénieurs, planificateurs**
Mémoire 24:83-91
- Power Corporation of Canada Limited**
Mémoire 26:33-35, 26:79-80
- R. A. Beamish Stores Co. Ltd.**
Mémoire 26:33-35, 26:79-80
- Rapport Dickerson**
Voir
Comité d'étude de la législation sur les compagnies
- Rapport Watkins**
Voir
Comité d'étude sur la structure de l'économie canadienne
- Riddell, Stead et Cie, Comptables agréés**
Mémoire 24:102-105
- Rosenbaum, M. Edward, Professeur et directeur, Colloque d'études pour analystes financiers, Faculté d'administration des affaires, Université de Windsor, Ontario**
Mémoire 27:50-58
- Simpson Limited**
Mémoire 24:12-18, 24:114-136
- Sociétés**
Voir
Compagnies
- Slover, M. Lawrence, Président, Slover Ltd.**
Divulgence états financiers, compagnies privées, commentaires 26:15, 26:18-22
- Smith, Mlle M.R., C.R., Conseiller juridique, Kilborn Engineering Ltd.**
Mémoire 24:61-66
- Smyth, M. J.E., Professeur de commerce, Département d'économie politique, Université de Toronto**
Mémoire 29:40-42
- Steel Company of Canada, Limited**
Mémoire 24:12-18, 24:114-136
- Tassé, M. R., Sous-ministre adjoint, Ministère de la Consommation et des Corporations**
Commentaires 22:20-24, 22:38-52, 34:10-11, 34:22-56, 36:14-17, 42:72-80
- Wotherspoon, M. S.F.M., C.R., (Honeywell, Wotherspoon, Lawrence, Diplock, Joyal & Hooper)**
Mémoire 27:5-13

- P – Brief, Council of the Forest Industries of British Columbia 24:113, 24:114
- Q – Brief, Abitibi Paper, Algoma Steel, Consumers' Gas, Dominion Foundries and Steel, Molson Industries, Moore, Noranda Mines, Power Corporation of Canada, Simpson, Steel Company of Canada, Corporations 24:114-136
- R – Brief, Kilborn Engineering Limited, Toronto 24:137-141
- S – Brief, Retail Council of Canada 26:75-78
- T – Brief, R.A. Beamish Stores Company Limited 26:79, 26:80
- U – Brief, Mockridge, H.C.F., and Crawford, H.P. 26:81-92
- V – Suggested new subsection for Section 106F 26:92
- W – Memorandum on Constitutional and Administrative Problems created by Section 106G 26:93-95
- Y – Brief, The Canadian Institute of Chartered Accountants 29:85-103
- Z – Brief, Canadian Bar Association 29:104-131

Briefs

- Abitibi Paper, Algoma Steel, Consumers' Gas, Dominion Foundries, Molson Industries, Moore, Noranda Mines, Power Corporation of Canada, Simpson, Steel Company of Canada, Corporations 24:12-17, 24:114-136
- Ashley, Professor C.A. 24:112, 24:113
- Bell Canada 27:45-47
- Canadian Bar Association 29:12, 29:13, 29:104-131
- Canadian Chamber of Commerce 23:46
- Canadian Construction Association 24:91-93
- Canadian Institute of Chartered Accountants 29:7-11, 29:85-103
- Canadian Manufacturers Association 23:5-8
- Chartered Institute of Secretaries 24:106-112
- Consumer Association of Canada 29:43-47
- Council of the Forest Industries of British Columbia 24:113, 24:114
- Kilborn Engineering Limited, Toronto 24:61-66, 24:137-141
- Massey-Ferguson, Limited 27:25-29
- Parkin, Architects, Engineers, Planners 24:83-91
- Retail Council of Canada 26:5-7, 26:75-78
- Riddell, Stead and Company, Chartered Accountants 24:102-106
- Rosenbaum, Dr. Edward 27:50-58
- Smyth, Professor J.E. 29:40-42
- Trust Companies Association of Canada 24:93-102
- Wotherspoon, S.F.M., Q.C. 27:5-13

Witnesses

- Ashley, C.A., Professor Emeritus of Political Economy, University of Toronto 24:112, 24:113

- Younger, M. J., Secrétaire et Directeur, Département juridique, The Steel Company of Canada
Commentaires 24:30-33, 24:40-49, 24:57-60

Appendices

- C(1) – Amendment art. 4, retranchement art. 38A, remplacement 36:49-51
- D(1) – Article 29 (nouveau), adjonction 36:52-67
- H – Loi sur les corporations canadiennes, Loi modifiant la, amendements proposés et notes explicatives déposées par le Ministre 21:79-198
- J – Mémoire, Parkin, Architectes, Ingénieurs, Planificateurs 24:83-91
- K – Mémoire, Association canadienne de la construction 24:91-93
- L – Mémoire, Association des compagnies de fiducie du Canada 24:93-102
- M – Mémoire, Riddell, Stead et Cie, Comptables agréés 24:102-106
- N(1), (2) – Mémoires, The Chartered Institute of Secretaries 24:106-112
- O – Mémoire, M. C.A. Ashley, Professeur émérite d'économie politique, Université de Toronto 24:112-113
- P – Mémoire, Council of the Forest Industries of British Columbia 24:113-114
- Q – Mémoire, Abitibi Paper, Algoma Steel, Consumers' Gas, Dominion Foundries and Steel, Molson Industries, Moore, Noranda Mines, Power Corporation of Canada, Simpson, Steel Company of Canada, Compagnies 24:114-136
- R – Mémoire, Kilborn Engineering Limited, Toronto 24:137-141
- S – Mémoire, Conseil canadien du commerce de détail 26:75-78
- T – Mémoire, R.A. Beamish Stores Company Limited 26:79-80
- U – Mémoire, Mockridge, H.C.F. et Crawford, H.P. 26:81-92
- V – Nouveau projet de paragraphe 106F 26:92
- W – Mémoire sur les Problèmes Constitutionnels et Administratifs créés par l'Article 106G 26:93-95
- Y – Mémoire, Institut canadien des Comptables agréés 29:85-103
- Z – Mémoire, Association du Barreau canadien 29:104-131

Mémoires

- Ashley, Professeur C.A. 24:112-113
- Abitibi Paper, Algoma Steel, Consumers' Gas, Dominion Foundries, Molson Industries, Moore, Noranda Mines, Power Corporation of Canada, Simpson, Steel Company of Canada, Compagnies 24:12-17, 24:114-136
- Association canadienne de la construction 24:91-93
- Association des compagnies de fiducie du Canada 24:93-102

- Basford, Hon. S.R., Minister of Consumer and Corporate Affairs 21:7-37, 22:7-36, 34:5-55, 36:10-26, 36:36-48, 42:66-91, 44:53, 44:54, 44:62-73
 - Bell, T.J., President and Chief Executive Officer, Abitibi Paper Company Limited 24:12-18, 24:25-30
 - Bruce, D.I.W., Canadian Manufacturers Association 23:11-13, 23:38-43
 - Carscallen, M.P., Canadian Institute of Chartered Accountants 29:7-36
 - Crawford, H.P. 26:48-50, 26:81-95
 - English, Dr. H.E., Acting President, Consumers Association of Canada 29:43-47, 29:55-83
 - Flintoft, James, Secretary, Abitibi Paper Company Limited 24:45, 24:46
 - Grandpré, A.J. de, Executive Vice-President, Bell Canada 27:45-49
 - Grandy, J.R., Deputy Minister, Consumer and Corporate Affairs Department 21:37-75
 - Hemens, H., Canadian Manufacturers Association 23:5-46, 23:52-54
 - Horwitz, J.C., Q.C., Counsel to R.A. Beamish Stores Company Limited 26:33-47
 - Hulford, R., Canadian Institute of Chartered Accountants 29:15, 29:16, 29:23-30
 - Kingston, R.A., Barrister and Solicitor, Blake, Cassels and Graydon 24:18-39, 24:48-58
 - LeBreque, A.A., Canadian Chamber of Commerce 23:46-60
 - Lesage, Louis, Director, Corporation Branch, Consumer and Corporate Affairs Department 21:39-73, 22:21, 26:36, 26:37, 34:12-33
 - McIntyre, W.K., Canadian Institute of Chartered Accountants 29:16, 29:25, 29:26
 - McKichan, A.J., General Manager, Retail Council of Canada 26:5-33
 - Merriken, A.L., Chartered Accountant, R.A. Beamish Stores Company Limited 26:35, 26:41-43
 - Mockridge, H.C.F. 26:48-50, 26:81-95
 - Mounfield, W.K., Assistant Secretary, Massey-Ferguson Limited 27:25-45
 - Rosenbaum, Dr. Edward, Professor and Director, Study Seminar for Financial Analysts, Faculty of Business Administration, University of Windsor 27:50-65
 - Slover, Lawrence, Retail Council of Canada 26:15, 26:18-22
 - Smith, Miss M.R., Q.C., Counsel for Kilburn Engineering Limited 24:61-82
 - Smyth, J.E., Professor of Commerce, Department of Political Economy, University of Toronto 29:40-42, 29:49-83
 - Tassé, R., Assistant Deputy Minister (Corporations), Consumer and Corporate Affairs Department 22:20-24, 22:38-52, 34:10, 34:11, 34:22-56, 36:14-17, 42:72-80
 - Association des consommateurs du Canada 29:43-47
 - Association des Manufacturiers canadiens 23:5-8
 - Association du Barreau canadien 29:12-13, 29:104-131
 - Bell Canada 27:45-47
 - Chambre de commerce du Canada 23:46
 - (The) Chartered Institute of Secretaries 24:106-112
 - Conseil canadien du commerce de détail 26:5-7, 26:75-78
 - Council of the Forest Industries of British Columbia 24:113-114
 - Massey-Ferguson, Limited 27:25-29
 - Institut canadien des Comptables agréés 29:7-11, 29:85-103
 - Kilburn Engineering Limited, Toronto 24:61-66, 24:137-141
 - Parkin, Architectes, Ingénieurs, Planificateurs 24:83-91
 - Riddell, Stead and Company, Comptables agréés 24:102-106
 - Rosenbaum, Professeur Edward 27:50-58
 - Smyth, Professeur J.E. 29:40-42
 - Wotherspoon, M. S.F.M., C.R. 27:5-13
- Témoins**
- Ashley, M. C.A., Professeur émérite d'économie politique, Université de Toronto 24:112-113
 - Basford, Hon. S.R., Ministre de la Consommation et des Corporations 21:7-37, 22:7-36, 34:5-55, 36:10-26, 36:36-48, 42:66-91, 44:53-54, 44:62-73
 - Bell, M. T.J., Président et Directeur général, Abitibi Paper Company Ltd. 24:12-18, 24:25-30
 - Bruce, M. D.J.W., Association des Manufacturiers canadiens 23:11-13, 23:38-43
 - Carscallen, M. M.P., Institut canadien des Comptables agréés 29:7-36
 - Crawford, M. H.P., (Osler, Hoskin et Harcourt, Avocats et Notaires) 26:48-50, 26:81-95
 - English, M. H.E., Président suppléant, Association des Consommateurs du Canada 29:43-47, 29:55-83
 - Flintoft, M. James, Secrétaire, Abitibi Paper Co. Ltd. 24:45-46
 - Grandpré, M. A.J. de, Vice-président exécutif, Bell Canada 27:45-49
 - Grandy, M. J.R., Sous-ministre de la Consommation et des Corporations 21:37-75
 - Hemens, M. H., Association des Manufacturiers canadiens 23:5-46, 23:52-54
 - Horwitz, M. J.C., C.R., Avocat-conseil, R.A. Beamish Stores Co. Ltd. 26:33-47
 - Hulford, M. R., Institut canadien des Comptables agréés 29:15-16, 29:23-30
 - Kingston, M. R.A., C.P., (Avocat, Blake, Cassels et Graydon) 24:18-39, 24:48-58

- Wotherspoon, S.F.M., Q.C. 27:5-24
- Younger, J., Canadian Manufacturers Association 23:10-45
- Younger, J., Secretary and Manager, Law Department, Steel Company of Canada 24:30-33, 24:40-49, 24:57-60
- LeBreque, M. A.A., Chambre de commerce du Canada 23:46-60
- Lesage, M. Louis, Directeur, Division des Corporations, Ministère de la Consommation et des Corporations 21:39-73, 22:21, 26:36-37, 34:12-33
- McKichan, M. A.J., Gérant général, Conseil canadien du commerce de détail 26:5-33
- Merriken, M. A.L., Comptable agréé, R.A. Beamish Stores Co. Ltd. 26:35, 26:41-43
- Mockridge, M. H.C., (Osler, Hoskin et Harcourt, Avocats et Notaires) 26:48-50, 26:81-95
- Mounfield, M. W.K., Assistant-secrétaire, Massey Ferguson Ltd. 27:25-45
- Rosenbaum, Professeur Edward, Colloque d'études pour les analystes financiers, Faculté d'administration des affaires, Université de Windsor, Ontario 27:50-65
- Slover, M. Lawrence, Conseil canadien du commerce de détail 26:15, 26:18-22
- Smith, Mlle M.R., C.R., Conseiller juridique, Kilborn Engineering Ltd. 24:61-82
- Smyth, M. J., Professeur de commerce, Département d'économie politique, Université de Toronto 29:40-42, 29:49-83
- Tassé, M. R., Sous-ministre adjoint (Corporations), Ministère de la Consommation et des Corporations 29:40-42, 29:49-83
- Wotherspoon, M. S.F.M., C.R. (Honeywell, Wotherspoon, Lawrence, Diplock, Joyal & Hooper) 27:5-24
- Younger, M. J., Association des Manufacturiers canadiens 23:10-21, 23:27-31, 23:34, 23:37, 23:44-45
- Younger, M. J., C.R., Secrétaire et Directeur, Steel Company of Canada, Ltd. 24:30-33, 24:40-49, 24:57-60

BILL C-6

EXPO WINDING-UP ACT

Expo 67

- Accounting procedures, difficulties 5:19-24, 5:27, 5:29, 7:12-19
- Accounts, delay in payment, interest 7:10, 7:11
- Application for right to hold 4:62
- Assets
 - Disposition agreement 5:15, 5:16
 - Sale 3:28, 3:29
 - Transferred Federal government 5:40-42, 5:53, 7:19-29
 - Transferred province, City of Montreal 3:29, 5:16
- Attendance 4:50 4:51, 7:19
- Auditor General's letter to Minister of Trade and Commerce, accounting procedures 5:22, 5:23, 7:12-19
- Audits
 - 1963-1966 5:7

BILL C-6

LOI SUR LA LIQUIDATION DE L'EXPO

Expo 67

- Actif, biens
 - Disposition, entente 5:15-16
 - Transférés à province, Ville de Montréal 3:29, 5:16
 - Transférés au gouvernement fédéral 5:40-42, 7:19
 - Vente 3:28-29
- Affaires avec banques 4:62
- Commissaires généraux, Conseil d'administration 3:7, 3:14, 4:7, 4:51
- Comptes, retard à payer, intérêt 7:10-11
- Coûts, escalade 4:41-43, 4:47-50
- Déficits, autres expositions internationales 3:25-26
- Demande, droit de tenir 4:62
- Dépenses
 - Approbation 3:15, 3:23-25
 - Immobilisations non prévues 4:8-10

- 1967 5:7, 5:17, 5:18, 5:19
 1968 5:8-10, 5:18, 5:24, 5:25
 1969 5:8, 5:9
 Henderson, A.M., statement 5:5-8
 Qualifications in certification 5:7-14, 5:17, 5:21
 Banking arrangements 4:62
 Buildings, value, sale 3:26-28
 Cash receipts and revenues, handling 5:10-14, 5:26-31
 Commissioners General, Board 3:7, 3:14, 4:7, 4:51
 Costs, escalation 4:41-43, 4:47-50
 Deficits, other world expositions 3:25, 3:26
 Edmonton, tender deposit, mini-rail cars 7:28
 Expenditures
 Approval 3:15, 3:23-25
 Capital, unprovided for previously 4:8-10
 Estimates 3:21-23
 Expo Express, mini-rails 3:28, 7:7-10
 Financial Statement October 31, 1969 3:30-33, 4:2
 Government of Canada
 Assets, physical 4:38-40
 Cost, total 4:32-38
 Loans 3:18-21, 4:32, 4:44-46, 5:32, 5:37, 7:30-37
 Notes, Prov. of Quebec, City of Montreal, interest 4:10-16, 4:32, 4:55-61, 7:21-23, 7:29
 Habitat 67, cost, value 4:39, 4:40, 5:46, 5:48-51
 Indebtedness, Prov. of Quebec, invoices, correspondence 4:20
 Insurance premiums paid, recoverable 4:16-19, 7:21, 7:23-28
 Land provided, fill-in, City of Montreal 4:36, 4:38, 4:43, 4:44
 Legislation governing organization, administration 3:8, 3:12
 "Man and His World", continuation 7:31, 7:32
 Memorial, preparation, printing 4:20, 4:21
 Organization, administration laws governing 3:12
 Personnel 4:7, 4:8
 Revenues
 Checking, difficulties 5:17, 5:25-28
 Control 5:10-14, 5:26-31
 Total 5:27
 Salaries, overtime payment, benefits 5:42-46
 Theatre 4:43
 Theme Buildings, cost 5:46, 5:49-51
 Expo Winding-up Act, Bill C-6
 Accounts receivable, deletion 5:32-39
 Costs, writing off 3:16, 3:17, 3:29, 4:63, 4:64
 Discussion
 Clause 3 - Transfer to Minister, assets 7:19-29
 Clause 6 - Duties of Minister 7:29
 Clause 7 - Deletion from accounts of Canada 7:29-37
 Clause 8 - Repeal copyright, design rights 7:37-40
 Notes, Expo Corporation 4:13-16, 4:33, 4:34, 4:61, 7:21
 Dette, province Québec, factures, correspondance 4:20
 Édifices, valeur, vente 3:26-28
 Edmonton, dépôt pour soumissions, minirail 7:28
 Employés 4:7-8
 État financier, 31 oct. 1969 3:30-33, 4:2
 Expo-Express, minirails 3:28, 7:7-10
 Gouvernement du Canada
 Actif 4:38-40
 Billets, province Québec, Ville de Montréal, intérêt 4:10-16, 4:32, 4:55-61, 7:21-23, 7:29
 Coût, total 4:32-38
 Prêts 3:18-21, 4:32, 4:44-46, 5:32, 5:37, 7:30-37
 Habitat 67, coût, valeur 4:39-40, 5:46, 5:48-51
 Législation re: organisation, administration 3:8, 3:12
 Lettre Auditeur général au Ministre Industrie et Commerce, procédures comptables 5:22-23, 7:12-19
 Mémoire, rédaction, publication 4:20-21
 Nombre visiteurs 4:50-51, 7:19
 Organisation, administration, législation re: 3:12
 Pavillons thématiques, coût 5:46, 5:49-51
 Primes d'assurance payées, remboursement 4:16-19, 7:21, 7:23-28
 Procédures comptables, difficultés 5:19-24, 5:27, 5:29, 7:12-19
 Rapport du vérificateur
 Henderson, M. A.M., exposé 5:5-8
 1963-1966 5:7
 1967 5:7, 5:17-18, 5:19
 1968 5:8-10, 5:18, 5:24-25
 1969 5:8-9
 Précision de certification 5:7-14, 5:17, 5:21
 Revenus
 Contrôle 5:10-14, 5:26-31
 Total 5:27
 Vérification, difficultés 5:17, 5:25-28
 Salaires, surtemps, indemnités 5:42-46
 Terrain, remblayage, Ville de Montréal 4:36, 4:38, 4:43-44
 "Terre des Hommes", continuation 7:31-32
 Théâtre 4:43
 Traitement des recettes 5:10-14, 5:26-31
 Henderson, M. A.M., Vérificateur associé, Expo 67
 Exposé, vérification Expo 67 5:5-8
 Irvine, M. A.G., Directeur, Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967
 Expo 67, comptes 3:16-20
 Liquidation de l'Expo, Loi sur la (Bill C-6)
 Billets, Compagnie de l'Expo 4:13-16, 4:33-34, 4:61, 7:21

Purpose 3:17

Reported to the House without amendment 7:3, 7:40

Henderson, A.M., Joint Auditor, Expo 67

Expo 67 audit, statement 5:5-8

Irvine, Dr. A.G., Director, Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition

Expo 67, accounts 3:16-20

Lupien, Jean, Deputy Commissioner General, Expo 67

Expo 67 assets 3:28

Pepin, Hon. Jean-Luc, Minister of Industry, Trade and Commerce

Statements 3:7, 3:8, 3:12-13

Tremblay, G.E., Joint Auditor, Expo 67

Expo 67 audit, statement 5:5, 5:6

But 3:17

Comité fait rapport Bill C-6 sans amendement 7:3, 7:40

Comptes recevables, élimination 5:32-39

Discussions

Art. 3—Transfert au ministre, avoirs 7:19-29

Art. 6—Devoirs du ministre 7:29

Art. 7—Radiation des comptes du Canada 7:29-37

Art. 8—Abrogation, droits d'auteur, de conception exceptés 7:37-40

Sommes radiées des comptes 3:16-17, 3:29, 4:63-64

Lupien, M. Jean, Commissaire général adjoint, Expo 67

Expo 67, biens, avoirs 3:28

Pepin, hon. Jean-Luc, Ministre du Commerce et de l'Industrie

Exposés 3:7-8, 3:12-13

Tremblay, M. G.E., Vérificateur associé, Expo 67

Exposé, vérification Expo 67 5:5-6

BILL C-9

**AN ACT TO AMEND THE SMALL
BUSINESSES LOANS ACT**

Gray, Hon. H.E., Minister without Portfolio

Introduction 10:12-15

Small Businesses Loans Act

Businesses, categories 10:18, 10:25, 10:26

Companion acts 10:12, 10:13, 10:27

Lenders, government encouragement 10:29-31

Loans

Areas of country, factors 10:27

Granting authority 10:22, 10:25, 10:26

Interest rate 10:18-21

Maturity period, repayment 10:29, 10:30

Number, amount 10:14, 10:20, 10:28, 10:31-33

Publicity 10:29-32

Purpose 10:12, 10:34

Small Businesses Loans Act, An Act to amend, Bill C-9

Businesses, gross income maximum increased 10:16, 10:23

Funds

Allocation banks, other institutions 10:14-16, 10:23

Provision 18 month period 10:16, 10:17, 10:24

Government liability under guarantee 10:13, 10:15, 10:16

Lenders, classes increased 10:13, 10:28

Lending period, extension 10:13, 10:14

Reported to the House without amendment 10:5, 10:34

BILL C-9

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES PRÊTS
AUX PETITES ENTREPRISES**

Gray, hon. H. E., Ministre d'État

Exposé 10:12-15

Prêts aux petites entreprises, Loi sur les

But 10:12, 10:34

Entreprises, catégories 10:18, 10:25-26

Lois jumelles 10:12-13, 10:27

Prêts

Autorité pour accorder 10:22, 10:25-26

Nombre, montant 10:14, 10:20, 10:28, 10:31-33

Période d'échéance, remboursement 10:29-30

Régions du pays, facteurs 10:27

Taux d'intérêt 10:18-21

Prêteurs, encouragement du gouvernement 10:29-31

Publicité 10:29-32

Prêts aux petites entreprises, Loi modifiant la Loi sur les (Bill C-9)

Comité fait rapport Bill C-9 sans amendement 10:5, 10:34

Entreprises, maximum revenu brut augmenté 10:16, 10:23

Fonds, prêts

Banques, autres institutions 10:14-16, 10:23

Période 18 mois 10:16-17, 10:24

Période de prêts, prolongation 10:13-14

Prêteurs, augmentation catégories 10:13, 10:28

Responsabilité du gouvernement en vertu garantie 10:13, 10:15-16

BILL C-135

AN ACT TO AMEND THE CANADA
STUDENT LOANS ACT**Canada Student Loans Act**

Institutions designated 10:8-10

Loans

Insurance 10:8

Interest, bad debts 8:28-30

Interest rate to banks, lenders 8:30, 8:31

Maximum 8:15

Number, value 8:11

Provinces define need 8:35, 8:36

Provinces, supplementary provisions 8:35, 10:7,
10:8

Standards, provinces uniformity 8:34, 8:35

Quebec, Province

Grant 8:27-30

Independent program 8:24-28, 8:31

Students

Acquisition of property 8:16

Exchange, provinces 8:25, 8:26, 8:33

Independence 8:13-15

Part-time 8:22

**Canada Student Loans Act, An Act to amend, Bill
C-135**

Certificate of Eligibility 8:10

Death of Borrower 8:10

Discussion

Clause 5: Issue of certificates 10:10, 10:11

Foreign students, landed immigrant status 8:10-13,
8:20Lenders, inclusion trust, loan insurance companies
8:9, 8:16-20Loans, increase basic provision, escalation 8:8, 8:9,
8:28, 8:29

Quebec, Prov., application 8:23, 8:24

Reported to the House without amendment 10:5,
10:12"Responsible officer of the bank", defined regula-
tions 8:10, 8:11

Students trimester institutions 8:9

Gray, Hon. H.E., Minister without Portfolio

Introduction 8:7-11

BILL S-6

AN ACT TO AMEND THE CANADIAN
AND BRITISH INSURANCE COMPANIES ACT**Canadian and British Insurance Companies Act, An
Act to amend, Bill S-6**

English, French versions, similar 20:40-42

Deletion, clause 53: "Bank" 20:6, 20:47, 20:48,
20:52

BILL C-135

LOI MODIFIANT LA LOI CANADIENNE SUR
LES PRÊTS AUX ÉTUDIANTS**Gray, hon. H.E., Ministre d'État**

Exposé 8:7-11

Prêts aux étudiants, Loi canadienne sur les

Étudiants

Échange, provinces 8:25-26, 8:33

Indépendance 8:13-15

Propriétaires biens personnels 8:16

Temps partiel 8:22

Institutions désignées 10:8-10

Prêts

Assurance 10:8

Définition besoin par provinces 8:35-36

Intérêt, mauvaises dettes 8:28-30

Maximum 8:15

Nombre, valeur 8:11

Normes d'évaluation, provinces, uniformité
8:34-35

Provinces, prévisions supplémentaires 8:35, 10:7-8

Taux d'intérêt aux banques, emprunteurs 8:30-31

Québec, province

Allocation 8:27-30

Programme propre 8:24-28, 8:31

**Prêts aux étudiants, Loi modifiant la Loi canadienne
sur les (Bill C-135)**

Certificat d'admissibilité 8:10

Comité fait rapport Bill C-135 sans amendement
10:5, 10:12

Décès de l'emprunteur 8:10

Discussion

Art. 5 – Délivrance des certificats 10:10-11

Étudiants étrangers, statut d'immigrant reçu
8:10-13, 8:20

Étudiants inscrits institutions trois semestres 8:9

"Membre responsable de la Banque", défini par Loi
8:10-11Prêteurs, sociétés fiducie, prêt et assurance 8:9,
8:16-20Prêts, accroissement disposition pour provinces
8:8-9, 8:28-29

Québec, province, application 8:23-24

BILL S-6

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES COMPAGNIES
D'ASSURANCE CANADIENNES
ET BRITANNIQUES**Assurance, Département des**

Personnel, travail accrus 20:25-27

**Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques,
Loi modifiant la Loi sur les (Bill S-6)**

Art. 53 supprimé – Banques 20:6, 20:47-48, 20:52

Discussion

- Clause 2: 20:34, 20:35
- Clause 3: Increase of capital stock 20:35
- Clause 4: Notice of meetings 20:35, 20:36
- Clause 5: Report to Superintendent 20:36
- Clause 6: 20:36
- Clause 7: "Prescribed day" 20:36, 20:37
- Clause 8: Prohibited investments 20:37, 20:38
- Clause 16: 20:38
- Clause 19: Bonds 20:38, 20:39
- Clause 24: Appointment of auditor 20:39, 20:40
- Clause 25: Variable separate funds 20:42
- Clause 26: Deposit outside Canada 20:42
- Clause 28: Assets not accounted for 20:42
- Clause 34: Application of Section 90B, Report to Minister 20:42, 20:43
- Clause 36: Limitation of dividends 20:43
- Clause 41: Registration and certificate of registry required 20:43
- Clause 44: Nature of so vested assets 20:44
- Clause 48: Withdrawal of certificate 20:44
- Clause 49: Provisions applicable to provincial companies 20:44
- Clause 50: Letters patent 20:44-47
- Clause 51: 20:47
- Clause 52: Changes in reference 20:47
- Clause 54: 20:48
- Clause 55: 20:48
- Clause 56: Securities on deposit 20:49, 20:50
- Principal points dealt with in bill 20:10-14
- Reported to the House with amendment 20:4, 20:6, 20:52

Gray, Hon. H.E., Minister without Portfolio

Statement 20:33, 20:34

Humphrys, R., Superintendent of Insurance

Statement 20:10-13

Insurance Department

Staff increase, extra workload 20:25-27

Witnesses

- Gray, Hon. H. E., Minister without Portfolio 20:33-47
- Humphrys, R., Superintendent of Insurance 20:10-51

BILL S-7**AN ACT TO AMEND THE FOREIGN INSURANCE COMPANIES ACT****Foreign Insurance Companies Act, An Act to amend, Bill S-7**

- Principal points dealt with in bill 20:10-14
- Reported to the House without amendment 20:4, 20:6, 20:52

Comité fait rapport à Chambre

Bill S-6 avec amendement 20:4, 20:6, 20:52

Discussions

- Art. 2— Procédures d'incorporation 20:34-35
- Art. 3— Augmentation capital social 20:35
- Art. 4— Avis des assemblées 20:35-36
- Art. 5—Compte-rendu au surintendant 20:36
- Art. 6— Restrictions transferts actions 20:36
- Art. 7— "Jour prescrit" 20:36-37
- Art. 8— Placements prohibés 20:37-38
- Art.16—Minimum de capitaux 20:38
- Art.19— Obligations, etc. 20:38-39
- Art.24— Nomination du vérificateur 20:39-40
- Art.25— Caisses séparées à fonds variables 20:42
- Art.26— Dépôt hors Canada 20:42
- Art.28— Actif dont il n'a pas été tenu compte 20:42
- Art.34— Application art. 90B — Rapport au ministre 20:42-43
- Art.36— Restriction dividendes 20:43
- Art.41— Nécessité enregistrement 20:43
- Art.44— Nature actif ainsi placé 20:44
- Art.48— Retrait du certificat 20:44
- Art.49— Dispositions applicables aux compagnies provinciales 20:44
- Art.50— Lettres patentes 20:44-47
- Art.51— Modification liste actif 20:47
- Art.52— Changement mentions 20:47
- Art.54— Prêts hypothécaires 20:48
- Art.55— Prêts hypothécaires 20:48
- Art.56— Valeurs en dépôt 20:48, 20:49
- Principaux points du bill 20:10-14
- Versions française, anglaise, semblables 20:40-42

Gray, hon. H.E., Ministre d'État

Exposé, Bill S-6 20:33-34

Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances

Exposé 20:10-13

Témoins

- Gray, hon. H.E., Ministre d'État 20:33-47
- Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances 20:10-51

BILL S-7**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES COMPAGNIES D'ASSURANCE ÉTRANGÈRES****Compagnies d'assurance étrangères, Loi modifiant la Loi sur les (Bill S-7)**

- Comité fait rapport à Chambre sans amendement 20:4, 20:6, 20:52
- Principaux points du bill 20:10-14

Gray, Hon. H. E., Minister without Portfolio
Statement 20:33, 20:34, 20:49-51

Gray, hon. H.E., Ministre d'État
Exposés 20:33-34, 20:49-51

Humphrys, R., Superintendent of Insurance
Statement 20:10-14, 20:51

Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances
Exposés 20:10-14, 20:51

BILL S-8

AN ACT TO AMEND THE TRUST COMPANIES ACT

Bean, W. A., Deputy Chairman and Vice-President, Canada Trust-Huron and Erie, London
Comments 17:57-60

Burn, Kenneth, Q.C., Vice-President and General Counsel, Canada Permanent Trust Company and Mortgage Corporation
Trust, Loan companies, relationship 17:67

English, Gardner, President, Mortgage Insurance Company of Canada
Mortgage insurance premium 17:47, 17:48

Gray, Hon. H. E., Minister without Portfolio
Statement 17:8-15

Heeney, E. H., President, The Trust Companies Association of Canada
Comments 17:57, 17:67, 17:76, 17:77

Humphrys, R., Superintendent of Insurance
Comments 17:13

Trust companies

Abstract of statements for the year 1968 19:71
Assets and liabilities 19:38, 19:72-74
Assets, funds, various groups, explanation 17:38, 17:39
Banks, ownership 17:25
Business, federal, provincial incorporated, percentage 17:39
Capital of free reserve and surplus 19:19, 19:20
Competition for savings 17:73-75
Federal incorporation, interest foreign business 17:39, 17:59
Foreign business 17:72, 17:73, 17:75-77, 19:43-47
Investments 17:19, 17:72, 17:84
Liquidity reserve 19:40, 19:41
Loan companies, ownership 17:66, 17:67
Mortgage lending 17:43, 17:58, 17:64-66, 17:81-84, 17:89, 17:90
Provincial incorporated, foreign business 17:39
Restrictions, banks comparison 17:58, 17:59, 17:69-71
Statements to Insurance Department 19:50, 19:51

BILL S-8

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES COMPAGNIES FIDUCIAIRES

Bean, M. W.A., Président adjoint et vice-président, Canada Trust-Huron and Erie, London
Commentaires 17:57-60

Burn, M. K., C.R., Vice-président et Conseiller général, Canada Permanent Trust Co. et Mortgage Corporation
Compagnies de fiducie, de prêts, rapports 17:67
Compagnies fiduciaires

Actif, fonds, groupes différents, explication 17:38-39

Actif et passif 19:38-43, 19:72-74

Affaires, sociétés provinciales, fédérales, pourcentage 17:39

Affaires avec pays étrangers, sociétés fédérales, provinciales 17:39, 17:59, 17:72-73, 17:75-77, 19:43-47

Analyse des états pour année 1968 19:71

Banques, droit de propriété 17:25

Capital, excédents et réserves 19:19-20

Compagnies de prêts, propriété 17:66-67

Épargne par concurrence 17:73-75

Investissements 17:19, 17:72, 17:84

Limitations, comparaison avec banques 17:58-59, 17:69-71

Prêts sur hypothèques 17:43, 17:58, 17:64-66, 17:81-84, 17:89, 17:90

Rapports au Département des Assurances 19:50-51

Réserves liquides 17:40-41

Compagnies fiduciaires, Loi modifiant la Loi sur les (Bill S-8)

Amendement, Art. 25(11)—Pouvoirs d'investissements 19:4-5, 19:18-36, 19:50

Amendement proposé, Art. 17—Rapport au Surintendant 17:103-112

But 17:10-17, 17:20-22, 17:92

Charte fédérale surveillée 17:22-25, 17:59-60

Comité fait rapport à Chambre avec amendement 19:4, 19:5, 19:59, 19:65

Compagnies fiduciaires constituées en sociétés, plan provincial, différences 17:16-18, 17:20-22, 17:27, 17:32

Concurrence, meilleur climat de 17:17-18

Directeurs, âge 17:77

Trust Companies Act, An act to amend, Bill S-8

Amendment, Clause 25 (11): Investment powers
19:4, 19:5, 19:18-36, 19:50

Amendment proposed Clause 17: Report to Superintendent 17:103-112

Auditing requirements 17:51, 17:52

Borrowing limit, increase 15 to 20 times capital
17:16, 17:30-36, 17:43, 17:67

Company financial difficulties, supervisory authority
17:42

Competition, better climate 17:17, 17:18

Directors, age 17:77

Discussion

Clause 2 : Special Act company 17:97, 17:98

Clause 3 : Capital 17:98, 17:99

Clause 4 : Shareholders' by-laws 17:99

Clause 5 : Directors' tenure 17:99, 17:100

Clause 6 : Retirement age 17:100, 17:101

Clause 8 : Directors' by-laws 17:101

Clause 9 : Capital stock 17:101

Clause 10: Calls on shares 17:101

Clause 11: Sanction of share-holders 17:102

Clause 12: Increase of capital stock 17:102

Clause 13: Repeal of sections 17:102

Clause 14: Shareholder records 17:102

Clause 15: Non-resident holdings 17:102, 17:103

Clause 16: "Prescribed day" 17:103

Clause 18: Annual general meeting 17:112

Clause 19: Special general meeting 17:112

Clause 20: Appointment of auditor at general meeting 17:112, 17:113

Clause 21: Repeal Section 54 17:113

Clause 22: Repeal Section 63 (m) 17:113

Clause 23: Real estate 17:113-117

Clause 24: Investment powers 17:117-122

Clause 25: Investment powers 17:121, 17:122, 19:13-65

Clause 26: Assets over liabilities 19:50

Clause 27: Assets pledged to

Canada Deposit Insurance Corporation 19:50

Clause 28: Statements 19:50

Clause 29: Assets not accounted for 19:51-54

Clause 30: Assets allowed 19:54

Clause 31: Business of other companies 19:54

Clause 32: Agreement 19:54

Clause 33: Default 19:54-56

Clause 34: Transitional 19:58

Clause 35: Schedule 19:58

Clause 36: Changes in references 19:58

Federal charter, supervision, preferable 17:22-25, 17:59, 17:60

Foreign ownership, restrictions 17:31

Inflationary tendencies 19:65-68

Intercompany relationships 17:25

Interest rates, effect of lowering 17:18, 17:19

Investments

Changes 17:19-21, 17:32-34, 17:39, 17:68, 17:85, 17:86

Discussions

Art. 2— Compagnie constituée par loi spéciale
17:97-98

Art. 3— Capital 17:98-99

Art. 4— Règlements des actionnaires 17:99

Art. 5— Roulement, Conseil d'administration
17:99-100

Art. 6— Âge de la retraite 17:100-101

Art. 8— Règlements des administrateurs 17:101

Art. 9— Capital social 17:101

Art. 10— Capital souscrit, non payé 17:101

Art. 11— Vote des actionnaires 17:102

Art. 12— Capital, augmentation 17:102

Art. 13— Abrogation art. de Loi 17:102

Art. 14— Liste des actionnaires 17:102

Art. 15— Actions de non-résidents 17:102-103

Art. 16— Jour prescrit 17:103

Art. 18— Assemblée générale annuelle 17:112

Art. 19— Assemblée générale extraordinaire
17:112

Art. 20— Nomination vérificateur à Assemblée
générale 17:112-113

Art. 21— Abrogation art. 54 17:113

Art. 22— Abrogation art. 63 (m) 17:113

Art. 23— Immeubles 17:113-117

Art. 24— Pouvoirs de placement 17:117-122

Art. 25— Pouvoirs de placement 17:121-122,
19:13-65, 19:16-38, 19:48-50

Art. 26— Pouvoirs d'emprunt 19:50

Art. 27— Actif, collatéral pour prêt de Société
d'assurances-dépôt du Canada 19:50

Art. 28— Rapports 19:50

Art. 29— Actif non justifié 19:51-54

Art. 30— Actif autorisé 19:54

Art. 31— Affaires des autres compagnies 19:54

Art. 32— Accord 19:54

Art. 33— Défaut 19:54-56

Art. 34— Transition 19:58

Art. 35— Libellé lettres patentes 19:58

Art. 36— Modifications dans références 19:58

Exigences de la vérification 17:51-52

Investissements

À l'étranger 17:20-22, 17:26-36

Changements 17:19-21, 17:32-34, 17:39, 17:68,
17:85-86

Étrangers, restrictions 17:31

Propriétés immobilières, à bail, pleine propriété
17:36-37, 17:43, 17:61-64, 17:85-86

Valeurs municipales 17:44-46, 17:78-79

Législation non passée, effets spécifiques 17:14-16,
17:95-96

Limite de prêts, accroissement, 15 à 20 fois le
capital 17:16, 17:30-36, 17:43, 17:67

Opérations à l'étranger 17:20-22, 17:25-31

Plafonnement de prêts 17:79

Politiques monétaires 17:52-55

Foreign 17:20-22, 17:26-36
 Municipal securities 17:44-46, 17:78, 17:79
 Real estate, leasehold, freehold 17:36, 17:37,
 17:43, 17:61-64, 17:85, 17:86
 Legislation, specific effect if not passed 17:14-16,
 17:95, 17:96
 Liquidity reserve 17:40-42, 17:44-47, 19:40, 19:41
 Loan ceiling 17:79, 17:80
 Loans to officers, directors, major shareholders
 17:49, 17:50
 Monetary policies, compatibility 17:52-55
 Mortgage lending, premiums 17:36, 17:37, 17:43,
 17:47-49
 Operation, outside Canada 17:20-22, 17:26-31
 Provincially incorporated trust companies, rules dif-
 ferent, competition 17:16-18, 17:20-22, 17:27,
 17:32
 Purpose 17:10-17, 17:20-22, 17:92
 Reported to the House with amendment 19:4, 19:5,
 19:59, 19:65
 Reports to Insurance Department 17:50, 17:51
 Supervisory authority, powers 17:42

Appendices

F — Abstract of statements of Trust companies for
 the year 1968 19:71
 G — Assets and liabilities, Trust companies super-
 vised by Federal Department of Insurance
 19:72-74

Witnesses

—Bean, W.A., Deputy Chairman and Vice-President,
 Canada Trust-Huron and Erie, London 17:57-84
 —Burn, Kenneth, Q.C., Vice-president and General
 Counsel, Canada Permanent Trust Company and
 Mortgage Corporation 17:67, 17:72-75, 17:79,
 17:80
 —English, Gardner, President, Mortgage Insurance
 Company of Canada 17:47, 17:48
 —Gray, Hon. H.E., Minister without Portfolio
 17:8-56, 19:15-59, 19:65, 19:66
 —Heeney, E.H., President, The Trust Companies
 Association of Canada 17:57, 17:67, 17:76, 17:77
 —Humphrys, R., Superintendent of Insurance
 17:13-121, 19:14-59

BILL S-9

AN ACT TO AMEND THE LOAN COMPANIES ACT

Gray, Hon. H.E., Minister without Portfolio
 Statement 17:9-13, 19:59, 19:65-68

Prêts

Aux fonctionnaires, administrateurs, actionnaires
 importants 17:49-50
 Sur hypothèques, primes 17:36-37, 17:43,
 17:47-49
 Rapports entre sociétés 17:25
 Réserves liquides 17:40-42, 17:44-47, 19:40-41
 Surveillance
 Autorité, pouvoirs 17:42
 Compagnies en difficultés financières 17:42
 Taux d'intérêt, effet de baisser 17:18-19
 Tendances inflationnaires 19:65-68

English, M. Gardner, Président, Mortgage Insurance Company of Canada

Assurance sur hypothèque, prime 17:47-48

Gray, hon. H. E., Ministre d'État

Exposé 17:8-15

Heeney, M. E. H., Président, Association des sociétés de fiducie du Canada

Commentaires 17:57, 17:67, 17:76-77

Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances

Commentaires 17:13

Appendices

F—Analyse des états des compagnies fiduciaires pour
 l'année 1968 19:71
 G—Actif, passif, Compagnies fiduciaires contrôlées
 par le département fédéral des assurances 19:72-74

Témoins

—Bean, M. W. A., Président adjoint et vice-président,
 Canada Trust-Huron and Erie, London 17:57-84
 —Burn, M. Kenneth, C.R., Vice-président et Con-
 seiller général, Canada Permanent Trust Company
 and Mortgage Corporation, Toronto 17:67,
 17:72-75, 17:79-80
 —English, M. Gardner, Président, Mortgage Insurance
 Company of Canada 17:47-48
 —Gray, hon. H. E., Ministre d'État 17:8-56,
 19:15-59, 19:65-66
 —Heeney, M. E. H., Président, Association des
 sociétés de fiducie du Canada 17:57, 17:67,
 17:76-77
 —Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances
 17:13-131, 19:14-59

BILL S-9

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES COMPAGNIES DE PRÊT

Compagnies de prêt

Analyse des états pour l'année 1968 19:70

Loan companies

Abstract of statements for the year 1968 19:70
 Investments 17:19
 Mortgage lending 17:43, 17:58
 Trust companies, ownership 17:66, 17:67

Loan Companies Act, an Act to amend, Bill S-9

Amendment, Clause 25: Investment powers 19:5,
 19:6, 19:62-64

Discussion

Clause 4: Special Act company 19:60, 19:61
 Clause 15: Repeal Section 40 19:61
 Clause 21: Annual general meeting 19:61, 19:62
 Clause 23: Special general meeting 19:62
 Clause 24: Repeal Section 60 19:62
 Clause 26: Investment in shares of trust company
 19:64
 Clause 27: Repeal Section 63 19:64
 Clause 28: Borrowing 19:64
 Clause 36: Repeal Section 77 19:64
 Clause 43: Repeal Part II 19:65

Inflationary tendencies 19:65-68

Purpose 17:8-13, 19:59

Reported to the House with amendment 19:5, 19:6,
 19:65

Appendix

F—Abstract of statement of Loan companies for the
 year 1968 19:70

Witnesses

—Gray, Hon. H.E., Minister without Portfolio 17:12,
 17:13, 19:59, 19:65-68
 —Humphrys, R., Superintendent of Insurance 17:13,
 19:60-65

Compagnies fiduciaires, propriétaires 17:66-67
 Investissements 17:19
 Prêts hypothécaires 17:43, 17:58

Compagnies de prêt, Loi modifiant la Loi sur les (Bill S-9)

Amendement, Art. 25—Investissements à l'étranger
 19:5-6, 19:62-64

But 17:8-13, 19:59

Comité fait rapport à Chambre avec amendement
 19:5-6, 19:65

Discussions

Art. 4— Compagnie par loi spéciale 19:60-61
 Art. 15— Abrogation art. 40 19:61
 Art. 21— Réunions annuelles 19:61-62
 Art. 23— Réunions générales spéciales 19:62
 Art. 24— Abrogation art. 60 19:62
 Art. 26— Investissements dans actions compa-
 gnies fiduciaires 19:64
 Art. 27— Abrogation art. 63 19:64
 Art. 28— Emprunts 19:64
 Art. 36— Abrogation art. 77 19:64
 Art. 43— Abrogation Partie II 19:65

Tendances inflationnaires 19:65-68

Gray, hon. H. E., Ministre d'État

Exposé, Bill S-9 17:9-13, 19:59, 19:65-68

Appendice

F—Analyse des états des compagnies de prêt pour
 l'année 1968 19:170

Témoins

—Gray, hon. H. E., Ministre d'État 17:12-13, 19:59,
 19:65-68
 —Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances
 17:13, 19:60-65

BILL S-10**AN ACT TO INCORPORATE PITTS
INSURANCE COMPANY****Dominion Automobile Association**

Pitts Insurance Company, relationship 15:11, 15:13,
 15:17

Humphrys, R., Superintendent of Insurance

Statement 15:13

North American Automobile Association

Ownership 15:18

Pitts Insurance Company

Company operations 15:11-26
 Dominion Automobile Association, relationship
 15:11, 15:13, 15:97

BILL S-10**LOI CONSTITUANT EN CORPORATION
LA PITTS COMPAGNIE D'ASSURANCE****"Dominion Automobile Association"**

Pitts Compagnie d'Assurance, rapports 15:11,
 15:13, 15:17

Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances

Exposé 15:13

"North American Automobile Association"

Propriété canadienne 15:18

**Pitts Compagnie d'Assurance, Loi constituant en
corporation la (Bill S-10)**

Amendement, version française 15:12-13, 15:26
 But 15:11-13

Pitts Insurance Company, An Act to incorporate, Bill S-10

Amendment, French version 15:12, 15:13, 15:26
Company

Capital 15:14-16, 15:18

Function 15:11, 15:13, 15:14

Discussion

Clause 8: 15:26, 15:27

Clause 9: 15:28

Purpose 15:11-13

Reported to the House with amendment 15:4,
15:29

Trollope, R.W., Principal Director, Pitts Insurance Company

Company capital 15:15, 15:16, 15:18

Purpose of bill 15:16-22

Witnesses

—Humphrys, R., Superintendent of Insurance
15:13-28

—Trollope, R.W., Principal Director, Pitts Insurance
Company 15:15-30

Comité fait rapport à Chambre avec amendement
15:4, 15:29

Compagnie

Capital 15:14-16, 15:18

Fonctions 15:11, 15:13-14

Discussions

Art. 8— Pouvoir d'acquérir droits, etc. 15:26-27

Art. 9— Entrée en vigueur 15:28

Trollope, M. R. W., Directeur principal, Pitts Compagnie d'Assurance

But du Bill 15:16-22

Capitaux de la Compagnie 15:15-16, 15:18

Témoins

—Humphrys, M. R., Surintendant des Assurances
15:13-28

—Trollope, M. R. W., Directeur principal, Pitts
Compagnie d'Assurance 15:15-30

BILL S-11**AN ACT TO INCORPORATE PITTS LIFE INSURANCE COMPANY**

Humphrys, R., Superintendent of Insurance
Statement 15:30, 15:31

Pitts Life Insurance Company
Operations 15:11-26

Pitts Life Insurance Company, An Act to incorporate, Bill S-11

Company

Capital 15:30

Function 15:11

Discussion Clause 7: insurance authorized 15:29

Purpose 15:11, 15:12

Reported to the House without amendment 15:4,
15:32

BILL S-15**AN ACT RESPECTING McOUAT INVESTMENT LIMITED**

Johnson, D.J., Parliamentary Agent
Statement 15:34, 15:41

BILL S-11**LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LA PITTS COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE**

Humphrys, M. R., Surintendant, Département des
Assurances

Exposé 15:30-31

Pitts Compagnie d'Assurance-vie, Loi constituant en
corporation la (Bill S-11)

But 15:11-12

Comité fait rapport à Chambre avec amendement
15:4, 15:32

Compagnie

Activités 15:11

Capital 15:30

Discussion, Art. 7—Catégories d'assurances auto-
risées 15:29

Opérations 15:11-26

BILL S-15**LOI CONCERNANT McOUAT INVESTMENTS LIMITED**

Johnson, M. D. J., Agent parlementaire
Commentaires 15:34, 15:41

McOuat, Colin, Vice-Chairman, McOuat Investments Limited

Company annual returns, failure to make to government 15:35, 15:38, 15:39

McOuat Investments Limited

Annual returns failure to make to government 15:33-45

McOuat Investments Limited, An Act respecting, Bill S-15

Company functions 15:34

Purpose 15:33, 15:34, 15:40, 15:41

Reported to the House without amendment 15:4, 15:5, 15:45

Viets, R.D., Assistant Director, Corporate Branch, Consumer and Corporate Affairs Department

McOuat Investments limited, failure to make annual returns to government 15:33, 15:36-45

McOuat, M. Colin, Vice-président, McOuat Investments Limited

Rapports annuels non présentés au gouvernement 15:35, 15:38-39

McOuat Investments Limited

Rapports annuels non présentés par négligence 15:33-45

McOuat Investments Limited, Loi concernant (Bill S-15)

Activités compagnie 15:34

But 15:33-34, 15:40-41

Comité fait rapport à Chambre sans amendement 15:4-5, 15:45

Viets, M. R. D., Sous-directeur, division des corporations, Ministère des Corporations et de la Consommation

McOuat Investments Ltd., négligence re: rapports annuels au gouvernement 15:33, 15:36-45

BILL S-16

AN ACT RESPECTING BUCCANEER INDUSTRIES LIMITED

Buccaneer Industries Limited, An Act respecting, Bill S-16

Company functions 15:34

Purpose 15:33, 15:34, 15:40, 15:41

Reported to the House without amendment 15:5, 15:46

Johnson, D.J., Parliamentary Agent

Purpose of bill 15:34

Viets, R.D., Assistant Director, Corporate Branch, Consumer and Corporate Affairs Department

Buccaneer Industries Limited, failure to make annual returns to government 15:33, 15:36-45

Buccaneer Industries Limited, Loi concernant (Bill S-16)

Activités Compagnie 15:34

But 15:33-34, 15:40-41

Comité fait rapport à Chambre sans amendement 15:5, 15:46

Johnson, M. D. J., Agent parlementaire

But Bill S-16 15:34

Viets, M. R. D., Sous-directeur, division des corporations, Ministère des Corporations et de la Consommation

Buccaneer Industries Ltd., négligence rapports annuels non présentés au gouvernement 15:33, 15:36-45

PART II

INTEREST RATES

Atkinson, Roy, President, National Farmers Union

Brief, Union 6:10-16

Bank of Canada

Financial institutions, control 9:46-50, 9:60, 9:80

PARTIE II

TAUX D'INTÉRÊT

Agriculteurs

Inflation 6:13-15, 6:19-25, 6:28-51

Prêts

Du gouvernement 6:12, 6:21-22, 6:25

Taux bancaires 6:13

Inflation problems 9:32-44
 Interest rates 9:32-44, 9:46-51, 9:67
 Monetary operations, Germany, United States comparison 9:56-58, 9:138

Banks and Banking

Banks, Chartered
 Interest rate, regulation 1:15, 1:25-29
 Rate of return 1:41-43
 Resources, allocation 1:49, 9:87
 Central, control problems 9:32-44, 9:46-51, 9:67, 9:90, 9:91
 Comparison, Germany, Federal Republic, and United States 9:7-20, 9:105-119
 Credit, "Chargex" 9:61-64
 Deposit, loan rate gap 9:22-26
 Exchange rate, floating 9:27-31
 Quebec, Prov. of 9:9, 9:10
 Regulations 9:6, 9:7, 9:20, 9:22
 Trust companies 9:6
See also
 Bank of Canada
 Financial Institutions

Belzile, Hervé, First Vice-president, The Canadian Life Insurance Association

Brief, Association 6:53, 6:54

Benson, Hon. E.J., Minister of Finance

Statement 1:13-17

Berlin Institute for Economic Research

Activities, members 2:5

CLC

See

Canadian Labour Congress

CNTU

See

Confederation of National Trade Unions

Canada Pension Plan

Provinces, borrowings 1:18, 1:19, 1:61, 1:62, 1:68, 1:74

Canada Savings Bonds

Interest rate 1:20, 1:21, 1:55-59, 1:62, 9:58, 9:59
 New issue 1:53-57

Canadian Labour Congress

Appearance before Committee 1:76, 1:77, 4:22-31, 6:9, 6:10
 Brief 9:177-190
 Prices and Income Commission 9:178-186

Canadian Life Insurance Association

Brief 6:111-138

Rapport en pourcentage, dettes et investissements agricoles, tableau 6:12
 Taux d'intérêt élevés 6:11, 6:27, 6:34, 6:47

Allemagne, République fédérale

Agriculture 2:23, 2:25
 Banque centrale, contrôle 9:46, 9:49
 Banques, opérations bancaires 2:32-34, 2:46-47, 2:65, 9:6-20, 9:32-36, 9:60, 9:79, 9:83-87, 9:93, 9:103-119
 Chômage, taux 2:51, 2:53-54
 Conseil national de planification 2:36
 Économie, «directives» 2:18, 2:23-25, 2:56
 Emprunts à court terme 2:40-41
 Épargnes
 Investissements au Canada 6:63-64
 Particuliers, primes État, dégrèvement 2:65
 Exportation de capitaux 2:57
 Exportations-importations 2:7, 2:16, 2:38, 2:48
 Industrie 2:21-23
 Inflation, problèmes 2:6, 9:32-36
 «Institutions financières comparées: Canada, États-Unis et République fédérale d'Allemagne» 9:102-176
 Loi, stabilité prix 2:8-11, 2:17-19, 2:33, 2:35, 2:37
 Marché commun, influence économique 2:37-38, 2:58-60
 Mark, réévaluation du 2:10, 2:13-16, 2:34, 2:56
 Médecins, honoraires 2:39
 Politique monétaire, Canada, États-Unis, comparaison 9:138-174
 Rapport économique annuel 2:12, 2:17, 2:34-35, 2:61-62
 Régime sécurité sociale 2:44-45, 2:49-50
 Réglementation, contrôle 2:31, 9:15, 9:20, 9:22, 9:51, 9:56-57
 Stabilité prix 2:5-12, 2:18-20, 2:26-28, 2:37-38, 2:60
 Syndicats 2:6, 2:29, 2:39, 2:43-46, 2:50
 Système fiscal 2:48-49
 Taux d'intérêt
 Comparaison, Canada 9:119-138
 Niveau, commentaires 2:54-57, 9:90-91
 Prêts
 Aux consommateurs 2:41, 2:64
 Secteurs habitation 2:31-32, 2:41, 2:43-44, 2:52
 Travailleurs d'Allemagne de l'Est, d'autres pays européens 2:6-7, 2:28-29, 2:58-59

Association canadienne des compagnies d'assurance

Actions, obligations 6:102-104
 Commission royale d'enquête sur
 Fiscalité 6:83-84
 Concurrence en affaires 6:90-92
 Exposé mémoire Association
 Belzile, Hervé 6:53-54
 Hicks, A. R. 6:54-58

Companies operating costs, investments 6:87-89,
6:106, 6:107, 6:128-132
Competition in business 6:90-92
Inflation 6:53-74, 6:126-130
Interest rates 6:51-138
Policy loans, interest 6:101, 6:102
Premium and Policy Dividend Structure 1959-69
6:133, 6:134
Royal Commission on Taxation 6:83, 6:84
Statement Association Brief
Belzile, Hervé 6:53, 6:54
Hicks, A.R. 6:54-58
Schafer, E.G. 6:51-53
Stocks, bonds 6:102-104
Taxation measures, Federal 6:60-65, 6:84, 6:85,
6:90

Capital

Supply and demand 6:122-125

Carter Commission

See

Royal Commission on Taxation

"Comparative Study of Financial Institutions in Canada, the United States and The Federal Republic of Germany"

Summary, Leroy, Vély 9:5-20, 9:32-45

Text, Leroy, Vély 9:102-176

Confederation of National Trade Unions

Appearance before Committee 1:76

Credit

Demand and supply 1965-69, Table 6:114-116

Economic conditions

Federal government policy, control 1:37, 1:40,
1:45, 1:46, 1:64, 1:69

Recession, United States influence Canada
1:45, 1:46

Economic Council of Canada

Brief, presented October 6, 1969, extract 14:19,
14:20

Price and cost stability 14:7-9

Study suggested 14:15, 14:16

Warnings 14:7, 14:8

Education

Cost, escalation 1:33, 1:34, 1:39

Farm Credit Corporation

Loan extension policy 1:70

Farm Debt to Farm Investment, Ratio

Table 6:12

Schafer, E. G. 6:51-53

Frais d'exploitation, investissements 6:87-89,
6:106-107, 6:128-132

Inflation 6:53-74, 6:126-130

Mémoire 6:111-138

Mesures fiscales, gouvernement fédéral 6:60-65,
6:84-85, 6:90

Prêts sur polices d'assurance, intérêt 6:101-102

Structure primes et dividendes des polices, 1959-69
6:133-134

Taux d'intérêt 6:51-138

Atkinson, M. Roy, Président, Union nationale des cultivateurs

Mémoire, Union 6:10-16

Banque du Canada

Inflation, problèmes 9:32-44

Institutions financières, contrôle 9:46-50, 9:60,
9:80

Opérations financières, comparaisons Allemagne,
États-Unis 9:56-58, 9:138

Taux d'intérêt 9:32-44, 9:46-51, 9:67

Banques et opérations bancaires

Banque centrale, responsabilités, contrôle 9:32-44,
9:46-51, 9:67, 9:90-91

Banques à charte

Ressources, allocation 1:49, 9:87

Taux de rendement 1:41-43

Taux d'intérêt, réglementation 1:15, 1:25-29

«Chargex», crédit 9:61-64

Compagnies fiduciaires 9:6

Comparaisons, Allemagne Ouest, États-Unis 9:7-20,
9:105-119

Dépôts, taux prêts, écart 9:22-26

Québec, province 9:9-10

Réglementation 9:6-7, 9:20, 9:22

Taux de change flottant 9:27-31

Voir aussi

Banque du Canada

Institutions financières

Belzile, M. Hervé, Premier vice-président, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie

Mémoire, Association 6:53-54

Benson, hon. E. J., Ministre des Finances

Exposé 1:13-17

CSN

Voir

Confédération des Syndicats nationaux

CTC

Voir

Congrès du Travail du Canada

Farm Improvement Loans

Extensions, policy 1:70, 1:71

Farmers

Bank loans, interest higher 6:13
 Farm debt to farm investment, ratio 6:12
 Government loans 6:12, 6:21, 6:22, 6:25
 Inflation 6:13-15, 6:19-25, 6:28-51
 Interest rates, high 6:11, 6:27, 6:34, 6:47

Federal Government

Borrowings, reduction 1:15-18, 1:36
 Budgetary position, deficit to surplus 1:18, 1:19

Finance, Trade and Economic Affairs, Standing Committee

Canadian Labour Congress appearance 1:76, 1:77, 4:22-31, 6:9, 6:10
 General background to enquiry 14:5-10

Financial Institutions

Comparative study, Canada, United States, Federal Republic of Germany 9:5-20, 9:102-176
 Interest rate gimmicks 1:40, 1:41
 Major Canadian assets of selected institutions, table 6:120
See also
 Banks, chartered

Foreign Exchange

Reserves 1:34, 1:35

Foreign Investment

Government policy 1:34, 1:35

Galbraith, Dr. J.K.

Price stability, comments 14:8

German Institute for Economic Research

See

Berlin Institute for Economic Research

Germany, Federal Republic

Agriculture 2:23, 2:25
 Banks, banking 2:32-34, 2:46, 2:47, 2:65, 9:6-20, 9:32-36, 9:60, 9:79, 9:83-87, 9:93, 9:103-119
 Capital exports 2:57
 Central bank, control 9:46, 9:49
 "A Comparative Study of Financial Institutions in Canada, The United States, and The Federal Republic of Germany" 9:102-176
 Currency, revaluation of mark 2:10, 2:13-16, 2:34, 2:56
 Economic "guidelines" 2:18, 2:23-25, 2:35
 Economic Report, annual 2:12, 2:17, 2:34, 2:35, 2:61, 2:62
 European Economic Community, economic influence 2:37, 2:38, 2:58-60

Capitaux

Offre et demande 6:122-125

Change étranger

Réserves 1:34-35

Commission Carter

Voir

Commission royale d'enquête sur la Fiscalité

Commission des Prix et des Revenus

But, politique 1:29-31, 1:43-48
 Collaboration 14:13-15
 Congrès du Travail du Canada, commentaires 9:178-186

Commission royale d'enquête sur la Fiscalité

Association canadienne des compagnies d'assurance, étude 6:83-84

Confédération des Syndicats nationaux

Comparution devant Comité 1:76

Congrès du Travail du Canada

Commission Prix et Revenus 9:178-186
 Comparution devant Comité 1:76-77, 4:22-31, 6:9-10
 Mémoire 9:177-190

Conseil économique du Canada

Étude, suggestion 14:15-16
 Mémoire, soumis 6 oct. 1969, extrait 14:119-120
 Recommandations 14:7-8
 Stabilité prix et coûts 14:7-9

Crédit

Offre et demande 1965-69, tableau 6:115-117

Dettes agricoles et investissements agricoles

Rapport en pourcentage, tableau 6:12

Économie

Politique gouvernement fédéral, contrôle 1:37, 1:40, 1:45-46, 1:64, 1:69
 Recul, États-Unis, influence sur Canada 1:45-46

Éducation

Coût, escalade 1:33-34, 1:39

Épargne et investissement

Allemagne au Canada 6:63-64
 Assurance-vie 6:60-64, 6:82
 États-Unis au Canada 6:64
 Fiscalité, gouvernement fédéral 6:60-65, 6:74, 6:83-84
 Groupes d'âge divers 6:83
 Japon, situation 6:94-95
 Obligatoire, gouvernement 6:62, 6:74-77

Exports—imports 2:7, 2:16, 2:38, 2:48

Financial Planning Council 2:36

Industry 2:21-23

Inflation, problems 2:6, 9:32-36

Interest rates

Canada comparison 9:119-138

Consumer loans 2:41, 2:64

Housing loans 2:31, 2:32, 2:41, 2:43, 2:44, 2:52

Level, comments 2:54-57, 9:90, 9:91

Regulation, control 2:31, 9:15, 9:20, 9:22, 9:51, 9:56, 9:57

Short-term loans 2:40, 2:41

Labour, influx from East Germany, European countries 2:6, 2:7, 2:28, 2:29, 2:58, 2:59

Medical doctors, fees 2:39

Monetary operations Canada, United States, comparison 9:138-174

Price stabilization 2:5-12, 2:18-20, 2:26-28, 2:37, 2:38, 2:60

Savings, personal, government premiums, tax-free plan 2:65

Savings and investment in Canada 6:63, 6:64

Social security system 2:44, 2:45, 2:49, 2:50

Stabilization law 2:8-11, 2:17-19, 2:33, 2:35, 2:37

Tax system 2:48, 2:49

Trade Unions 2:6, 2:29, 2:39, 2:43-46, 2:50

Unemployment rate 2:51, 2:53, 2:54

Hamm, Herbert, Commercial Attaché, German Embassy

Comments 2:41, 2:42

Hicks, A. R., Second Vice-president, Canadian Life Insurance Association

Brief, Association 6:54-58

Inflation (finance)

Brief, Canadian Labour Congress 9:177-190

Canada Savings Bonds, interest rate 1:21, 1:55-59, 9:58, 9:59, 9:143, 9:144

Central bank dilemmas 9:32-44, 9:46-50

Combatting, possible measures 1:20

Comments

Belzile, Hervé 6:53

Canadian Life Insurance Association 6:53-74

Hicks, A. R. 6:54-58, 6:66, 6:67, 6:99

Latulippe, Henry, M.P. 6:139, 6:140

Leroy, Vély 9:32-40

Panabaker, J. H. 6:70, 6:71

Popkin, J. W. 6:63-65, 6:71-74, 6:99-101

Seidler, Dr. Horst 2:52, 2:53

Employment level

Full 9:32, 9:33, 9:177

"Trade-off" 1:48, 1:50, 1:71-73

Farmers 6:13-15, 6:19-25, 6:28-51

Federal government policy

Methods overcome problems 1:16, 1:23, 1:37, 1:38, 1:40, 1:44, 1:45, 1:48, 1:49, 1:57, 1:63-69, 1:71-73

Particuliers

Importance 6:65, 6:71

Stimulants 6:77-82, 6:104-106

Régimes de pensions, Canada, Québec 6:75-76, 6:86

États-Unis

Banques, opérations bancaires 9:6-20, 9:32, 9:48, 9:50, 9:62, 9:64, 9:93, 9:107-119

Inflation, contrôle 1:45-46, 1:69, 9:32

"Institutions financières comparées: Canada, États-Unis et République fédérale d'Allemagne" 9:102-176

Politique monétaire, Canada, Allemagne, comparaison 9:138-174

Statistiques 14:9, 14:22

Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des

Congrès du Travail canadien, comparution 1:76-77, 4:22-31, 6:9-10

Historique enquête 14:5-10

Fiscalité

Lois fédérales, effet sur épargne 6:60-65, 6:74, 6:84-85

Galbraith, M. John K.

Stabilité prix, commentaires 14:8

Gouvernement fédéral

Emprunts, diminution 1:15-18, 1:36

Position budgétaire, déficit à excédent 1:18-19

Hamm, M. Herbert, Attaché commercial, Ambassade de l'Allemagne de l'Ouest

Commentaires 2:41-42

Hicks, M. A. R., Deuxième vice-président, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie

Mémoire, Association 6:54-58

Hypothèques

Taux 6:67-69, 6:93

Impôt

Voir

Fiscalité

Inflation

Agriculteurs 6:13-15, 6:19-25; 6:28-51

Banque centrale, dilemmes 9:32-44, 9:46-50

Contraintes

Augmentation 1:28

Contrôle crédit 1:27, 1:30-31, 1:75

Fiscales, monétaires 1:45

Lignes de conduite 1:28-30

Volontaires 1:22, 1:28-30, 1:45-48, 2:80

Contrôle

Fiscal, monétaire 1:22

- National emergency 1:36-39
 Reduction borrowings 1:19, 1:53-55
 Tariff reductions 1:49, 1:69
 Taxation 1:64-67
 Fiscal, monetary controls 1:22
 Governments
 Federal, provincial, municipal, cooperation 1:33,
 1:34, 1:38
 Provincial, Municipal expenditures 1:33
 Incomes policy 1:46, 1:47
 Interest rates, relationship 1:13-18, 1:43, 9:22,
 9:52, 9:80-82, 9:92-98, 14:5-9, 14:11, 14:13
 Life Insurance impact 6:126-130
 Long-term 1:22, 1:39, 1:40
 Monetary policies, relationship 9:138-174
 "Overkill", "Underkill" 1:63, 1:64
 Price, wage controls 1:22-25, 1:31, 1:36-38, 1:44,
 1:50, 1:51, 9:32-34
 Price increases 9:177, 9:178
 Restraints
 Credit controls 1:27, 1:30, 1:31, 1:75
 Fiscal and monetary 1:45
 Guidelines 1:28-30
 Increase 1:28
 Voluntary 1:22, 1:28-30, 1:45-48, 2:80
 United States, control 1:45, 1:46, 1:69, 9:32,
 9:189, 9:190
 Wage settlements 6:69-71, 6:100, 6:101
- "Interest Rates, present level in Canada and their
 relation both to Rates in other countries and to
 Economic Conditions in Canada and elsewhere"
 Brief, Latulippe, Henry, M.P. 6:139-182
- Labour Unions
See
 Trade Unions
- Latulippe, Henry, M.P.
 Brief 6:139-178
- Leroy, Vély, Professor, School of Higher Commercial
 Studies, University of Montreal
- "A Comparative Study of Financial Institutions in
 Canada, The United States and the Federal Re-
 public of Germany" 9:102-176
 Statement, study Financial Institution 9:5-20,
 9:32-45
- Medical care
 Cost, escalation 1:34
- Monetary Policy
 Exchange rates, fixed level 1:51-53
 Restrictive 1:35, 1:36, 1:45
 Revaluation, explanation 2:14-16
- Mortgages
 Rates 6:67-69, 6:93
- Prix, salaires 1:22-25, 1:31, 1:36-38
 Conventions collectives 6:69-71, 6:100-101
 Diminutions tarifaires 1:49, 1:69
 Effets sur assurance-vie 6:126-130
 Emploi, niveaux
 Alternance entre différents 1:48, 1:50, 1:71-73
 Plein 9:32-33, 9:177
 Emprunts, réduction 1:19, 1:53-55
 États-Unis, contrôle 1:45-46, 1:69, 9:32, 9:189-190
 Exposés, commentaires
 Association canadienne compagnies d'assurance-vie
 6:53-74
 Belzile, N. Hervé 6:53
 Hicks, M. A. R. 6:54-58, 6:66-67, 6:99
 Latulippe, M. Henry, député 6:139-140
 Panabaker, M. J. H. 6:70-71
 Seidler, M. Horst 2:52-53
 Fiscalité 1:64-67
 Gouvernements
 Fédéral, provinciaux, municipaux, coopération
 1:33-34, 1:38
 Provinciaux, municipaux, dépenses 1:33
 Long terme 1:22, 1:39-40
 Lutte, plus ou moins efficace 1:63-64
 Mémoire, Congrès du Travail du Canada 9:177-190
 Mesures pour combattre 1:20
 Obligations d'épargne du Canada, taux d'intérêt
 1:21, 1:55-59, 9:58-59, 9:143-144
 Politique
 Monétaire, relations 9:133-164
 Revenus 1:46-47
 Politique gouvernement fédéral
 Méthodes pour résoudre problèmes 1:16, 1:23,
 1:37-38, 1:40, 1:44-45, 1:48-49
 Urgence nationale 1:36-39
 Prix, augmentation 9:177-178
 Taux d'intérêt, relations 1:13-18, 1:43, 9:22, 9:52,
 9:80-82, 9:92-98, 14:5-9
- Institut de Berlin en recherches économiques
 Activités, membres 2:5
- Institutions financières
 Etude comparative, Canada, États-Unis, République
 fédérale d'Allemagne 9:5-20, 9:102-176
 Tableau, actifs canadiens d'un échantillon d' 6:121
 Taux d'intérêt, trucs publicitaires 1:40-41
Voir aussi
 Banques à charte
- «Institutions financières comparées: Canada, États-
 Unis et République fédérale d'Allemagne»
 Leroy, Vély
 Résumé 9:5-20, 9:32-45
 Texte 9:102-176
- Investissements étrangers
 Politique du gouvernement 1:34-35

NFU*See*

National Farmers Union

National Farmers Union

Brief 6:10-16

Reorganization 6:10

Neufeld, Dr. E. P.

Interest rates, inflation 14:8

Panabaker, J. H., Vice-President and Treasurer, Mutual Life Assurance Company of Canada

Inflation 6:70, 6:71

Pangman, G. F. C., Vice-President and Treasurer, Dominion Life Assurance Company

Comments 6:68, 6:69

Popkin, J. W., Senior Economist, Sun Life Assurance Company of Canada

Inflation 6:63-65, 6:71-74

Taxation, savings, personal 6:63-65, 6:83, 6:86, 6:95-97

Prices and Income Commission

Canadian Labour Congress, comments 9:178-186

Co-operation 14:13-15

Purpose, policy 1:29-31, 1:43-48

Rasminsky, Louis, Governor, Bank of Canada

Interest rates, comments 14:8, 14:10

Rates

Consumer credit field 1:27

Control, United States, influence, other countries 9:51-59

Downward trend 1:21, 9:55

Foreign trade, balance of payments 9:53-55, 9:64-74

General background to Committee enquiry 14:5-10

High

Borrowers, classes exploited 6:10, 6:11

Farmers 6:11, 6:27, 6:34, 6:47, 9:96-98

Gimmick added 1:40, 1:41

Inflation, relationship 1:32, 9:22-24, 9:52, 9:94-96

Savings, increase, redirection 1:31-33

Incomes, productivity, prices, relationship 14:10, 14:11

International, influence, statistics 14:9, 14:21

Level

Regulation 1:15, 1:25, 1:26

Seidler, Dr. Horst, comments 2:54-57

Limitation, spread 1:28, 1:41-44

United States, Economy, importance of conditions 14:8, 14:9, 14:12

Latulippe, M. Henry, député

Mémoire 6:139-182

Leroy, M. Vély, Professeur, École des Hautes Études Commerciales, Université de Montréal

Exposé, travail sur institutions financières 9:5-20, 9:32-45

«Institutions financières comparées:

Canada, États-Unis et République fédérale d'Allemagne» 9:102-176

Neufeld, M. Edward P.

Taux d'intérêt, inflation 14:8

«Niveau actuel des taux d'intérêt au Canada et leur relation avec les taux des autres pays et avec les conditions économiques au Canada et ailleurs»

Mémoire, Latulippe, M. Henry, député 6:139-182

Obligations d'épargne du Canada

Nouvelle émission 1:53-57

Taux d'intérêt 1:20-21, 1:55-59, 1:62, 9:58-59

Panabaker, M. J. H., Vice-président et trésorier, Mutual Life Assurance Company of Canada

Inflation 6:70-71

Pangman, M. G.F.C., Vice-président et trésorier, Dominion Life Assurance Company

Commentaires 6:70-71

Politique monétaire

Réévaluation, explication 2:14-16

Restrictive 1:35-36, 1:45

Taux de change, niveau fixe 1:51-53

Popkin, M. J. W., Economiste senior, Sun Life Assurance Company of Canada

Fiscalité, épargnants 6:63-65, 6:83, 6:86, 6:95-97

Inflation 6:63-65, 6:71-74

Prêts pour améliorations agricoles

Prolongement, politique gouvernement 1:70-71

Rapport à la Chambre

Appendice «A» 14:19-20

Appendice «B» 14:22

Dixième, texte 14:3-18

Projet 11:3, 11:4

Recommandations 14:13-18

Résumé 14:12-13

Rasminsky, M. Louis, Gouverneur, Banque du Canada

Taux d'intérêt, commentaires 14:8, 14:10

Ray, T. D.

Committee Officer, re-employment 20:52-54, 21:5

Report to the House

Appendix "A" 14:19, 14:20

Appendix "B" 14:21

Draft 11:3

Recommendations 14:13-18

Summary 14:12, 14:13

Text 14:3-18

Royal Commission on TaxationCanadian Life Insurance Association
study 6:83, 6:84**Savings and Investment**

Age groups 6:83

Canada and Quebec Pension Plans 6:75, 6:76, 6:85,
6:86

Forced, government 6:62, 6:74-77

Germany in Canada 6:63, 6:64

Japan 6:94, 6:95

Life insurance 6:60-64, 6:82

Personal

Importance 6:65, 6:71

Incentives 6:77-82, 6:104-106

Taxation, Federal 6:60-65, 6:74, 6:83, 6:84

United States in Canada 6:64

Schafer, E. G., President, The Canadian Life Insurance Association

Brief, Association 6:51-53

Seidler, Dr. Horst, Director, Berlin Institute for Economic ResearchGermany, Federal Republic, price stabilization
2:5-12

Inflation, comments 2:52, 2:53

TaxationFederal laws, effect upon savings 6:60-65, 6:74,
6:84, 6:85**Trade Unions**

Inflation (finance) incomes policy 1:46, 1:47

See also

Germany, Federal Republic

Tuck, J. A., Managing Director, Canadian Life Insurance Association

Pension Plans 6:76

United StatesBanks & banking 9:6-20, 9:32, 9:48, 9:50, 9:62,
9:64, 9:93, 9:107-119"A Comparative Study of Financial Institutions in
Canada, The United States, and The Federal
Republic of Germany" 9:102-176**Ray, M. T. D.**

Agent de comité, emploi provisoire 20:52-54, 21:5

Régimes de pension du Canada

Provinces, emprunts 1:18-19, 1:61-62, 1:68, 1:74

République fédérale d'Allemagne*Voir*

Allemagne, République fédérale

Schafer, M. E. G., Président, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie

Mémoire, Association 6:51-53

Seidler, M. Horst, Directeur, Institut de Berlin en recherches économiquesAllemagne, République fédérale, stabilisation prix
2:5-12

Inflation, commentaires 2:52-53

Société du Crédit agricole

Prolongements pour prêts 1:70

Soins médicaux

Coûts, augmentation 1:34

Syndicats

Inflation, politique des revenus 1:46-47

Voir aussi

Allemagne, République fédérale

Taux d'intérêtCommerce étranger, balance des paiements
9:53-55, 9:64-74

Contrôle, États-Unis, autres pays, influence 9:51-59

Diminution, tendance 1:21, 9:55

Domaine consommation, crédit 1:27

Écarts, restriction 1:28, 1:41-44

Élevés, effets

Agriculteurs 6:11, 6:27, 6:34, 6:47, 9:96-98

Emprunteurs, catégories exploitées 6:10-11

Épargnes, augmentation 1:31-33

Réglementation 1:15, 1:25-26

Seidler, M. Horst, opinion 2:54-57

Trucs publicitaires 1:40-41

États-Unis, économie, importance situation 14:8-9,
14:12

Historique, enquête du Comité 14:5-10

Internationaux, influence, statistiques 14:9, 14:21

Revenus, productivité, prix, relation 14:10-11

Tuck, M. J. A., Directeur, Canadian Life Insurance Association

Régimes de pensions 6:76

Inflation (finance), control 1:45, 1:46, 1:69, 9:32
 Monetary operations, Canada, Germany comparison
 9:138-174
 Statistics 14:9, 14:21

Appendices

- A—Brief, Canadian Life Insurance Association 6:111-138
- B—Brief, Latulippe, Henry, M.P. 6:139-178
- C—"A Comparative Study of Financial Institutions in Canada, The United States and The Federal Republic of Germany" 9:102-176
- D—Brief, Canadian Labour Congress 9:177-190

Briefs

- Canadian Labour Congress 9:177-190
- Canadian Life Insurance Association 6:111-138
- Latulippe, Henry, M.P. 6:139-178
- National Farmers Union 6:10-16

Study

- "A Comparative Study of Financial Institutions in Canada, The United States and The Federal Republic of Germany" 9:102-176

Witnesses

- Atkinson, Roy, President, National Farmers Union 6:10-51
- Belzile, Hervé, First Vice-President, Canadian Life Insurance Association 6:53, 6:54, 6:77, 6:78
- Benson, Hon. E. J., Minister of Finance 1:13-17
- Hamm, Herbert, Commercial Attaché, German Embassy 2:41, 2:42
- Hicks, A. R., Second Vice-President, Canadian Life Insurance Association 6:54-58, 6:60-62, 6:66-68, 6:81-83, 6:94-99, 6:103, 6:106-110
- Leroy, Vély, Professor, School of Higher Commercial Studies, University of Montreal 9:5-138
- Neufeld, Dr. E. P. 14:8
- Panabaker, J. H., Vice-President and Treasurer, Mutual Life Assurance Company of Canada 6:70, 6:71, 6:78-80, 6:84-93, 6:104-106
- Pangman, G. F. C., Vice-President and Treasurer, Dominion Life Assurance Company 6:68, 6:69
- Popkin, J. W., Senior Economist, Sun Life Assurance Company of Canada 6:63-65, 6:71-74, 6:83, 6:86, 6:95-97, 6:100, 6:101, 6:108
- Schäfer, E. G., President, The Canadian Life Insurance Association 6:51-53, 6:90, 6:101, 6:102
- Seidler, Dr. Horst, Director, Berlin Institute for Economic Research 2:5-12, 2:52-57
- Tuck, J. A., Managing Director, Canadian Life Insurance Association 6:76
- Liste 14:3-5

Union nationale des cultivateurs

Mémoire 6:10-16
 Réorganisation 6:10

Appendices

- A—Mémoire, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie 6:111-138
- B—Mémoire, Latulippe, M. Henry, député 6:139-178
- C—"Institutions financières comparées: Canada, États-Unis et République fédérale d'Allemagne" 9:102-176
- D—Mémoire, Congrès du Travail du Canada 9:177-190

Mémoires

- Association canadienne des compagnies d'assurance-vie 6:111-138
- Congrès du Travail du Canada 9:177-190
- Latulippe, M. Henry, député 6:139-178
- Union nationale des cultivateurs 6:10-16

Témoins

- Atkinson, M. Roy, Président, Union nationale des cultivateurs 6:10-51
- Belzile, M. Hervé, Premier vice-président, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie 6:53-54, 6:77-78
- Benson, hon. E. J. Ministre des Finances 1:13-17
- Hamm, M. Herbert, Attaché commercial, Ambassade d'Allemagne 2:41-42
- Hicks, M. A. R., Deuxième vice-président, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie 6:54-58, 6:60-62, 6:66-68, 6:81-83, 6:94-99, 6:103, 6:106-110
- Leroy, M. Vély, Professeur, École des Hautes Études Commerciales, Université de Montréal 9:5-138
- Neufeld, M. E. P. 14:8
- Panabaker, M. J. H., Vice-président et trésorier, Mutual Life Assurance Company of Canada 6:70-71, 6:78-80, 6:84-93, 6:104-106
- Pangman, M. G. F. C., Vice-président et trésorier, Dominion Life Assurance Company 6:68-69
- Popkin, M. J. W., Economiste senior, Sun Life Assurance Company of Canada 6:63-65, 6:71-74, 6:83, 6:86, 6:95-97, 6:100-101, 6:108
- Schäfer, M. E. G., Président, Association canadienne des compagnies d'assurance-vie 6:51-53, 6:90, 6:101-102
- Seidler, M. Horst, Directeur, Institut de Berlin en recherches économiques 2:5-12, 2:52-57
- Tuck, M. J. A., Directeur, Canadian Life Insurance Association 6:76
- Liste 14:3-5

PART III

TAX REFORM PROPOSALS (WHITE PAPER)

Adams, Fraser, Smith and Shaver, Barristers and Solicitors, Toronto
Brief 84:237-248

Adams, W.J., Canadian Life Insurance Association
Brief, Statement 67:9-10

Advertising industry

Agencies, foreign 88:67, 88:84
Expenditure 88:78
Proposals, effect 88:68-72, 88:77

A.E. Ames and Company Limited
Brief 51:156-181

Agricultural industry

Accounting costs 79:73, 79:91-92
Alberta, effect 92:90-98
Basic herd provision 78:40-41, 78:46-47, 78:51, 78:87, 78:91-92, 78:96, 78:107-108, 78:154, 78:164, 79:96, 92:92
Capital gains 12:62, 13:16-17, 33:14-16, 33:31-33, 33:47-55, 33:58, 51:81-82, 52:243, 61:25-34, 61:37-52, 61:58-60, 61:120-125, 70:47, 73:185, 76:12-15, 76:62-64, 76:67-70, 76:73-79, 76:83-84, 76:93, 76:107-112, 76:159, 76:172, 76:178, 76:199, 76:206-208, 78:86, 78:152-154, 78:164, 78:185, 79:78-89, 79:199-200, 80:78, 80:84-92, 80:161-163, 83:45, 85:71, 85:216, 89:59, 91:37, 92:93-95
Valuation 61:26-27, 61:31, 61:39, 61:51-52, 61:125, 78:39-56, 78:191, 79:74-76, 79:201-205, 91:37, 92:96
Committee comments, recommendations 93:156
Depreciation
Equipment, buildings 78:93-94, 79:82-83, 91:95-96
Rate 61:33-35, 61:124
Estate Tax 61:26, 61:30, 61:44, 61:52-54, 61:119, 76:73, 76:76, 76:80, 78:50, 78:99-100, 78:103, 78:184-185, 92:93-95

Farms

Consolidation 79:81
Incorporation 76:90-91
Individually owned 85:71

Fruit

Capital investment 79:82-83, 79:198
Deductions allowed 79:82-83
Nova Scotia, situation 79:79-81, 79:88

Inflation, effect 79:86-88

Nova Scotia 79:73

PARTIE III

PROPOSITIONS DE RÉFORME FISCALE
(LIVRE BLANC)

Achalandage, Clientèle

Voir
Entreprises
Taxes sur les gains de capital

Acier, Industrie de l'

Algoma Steel Corporation Limited
Actionnaires canadiens 40:62, 40:85
Intérêts allemands 40:83, 40:85
Capacité et production, statistiques et table des matières 40:152-185
Dominion Foundries and Steel Limited, taxes 40:43
Employés 40:22-23
États-Unis, comparaison prix 40:15-16, 40:33-34
Expansion 40:19-22
Exploitation minière
Investissements, taux de rendement 40:48-49
Minerais de fer 40:11-17, 40:22-23, 40:24-44, 40:54-71, 40:75, 40:80, 40:83
Production, réserves, commerce 40:146-150
Stimulants, restrictions 40:7-17, 40:32, 40:36, 40:44-48, 40:55-56, 40:68, 40:73, 40:80-82, 40:101-102, 40:131-136
Imposition, stimulants 40:57, 40:68-69, 40:73-82, 40:88
Industries associées, dépendance 40:20
Intérêts étrangers 40:83-85
Japon, exportations, Canada, États-Unis 40:52-53, 40:66, 40:70-72, 40:82
Pollution, dépenses pour contrôle 40:21-22, 40:50-51
Production
Marché canadien importations, exportations 40:51, 40:78
Mondiale 40:10
Réforme fiscale, effets recommandations, projections, 40:23-30, 40:53-54, 40:76-78
Situation financière 40:17-19, 40:36, 40:47-49, 40:55-62, 40:67
Variation des prix 40:31-32

Actions

Voir
Valeurs

Activités de forage de l'Ouest du Canada

Tableau 72:141

Adams, Fraser, Smith et Shaver, avocats, Toronto
Mémoire 84:237-248

- Principle residence 58:50-51, 61:26, 61:51, 78:39, 78:43, 79:77, 80:166, 89:56
- Ranches
Financial statistics 78:193-211
Foreign ownership 78:110, 83:43-44, 92:96-97
Incorporation 78:91, 78:99-102
Number, operations 78:97, 78:112-113
Taxation 78:95, 78:97, 78:99, 78:104-108, 78:182, 83:45
Valuation 83:44-47, 83:169-172
Taxation 61:26, 61:36, 79:73-75
Accrual basis 78:90-91, 78:94, 78:111, 78:188-189, 80:81-82
Cash basis 78:90, 78:107, 78:111, 78:187-189, 79:74, 79:198
Training costs 61:26, 61:34, 61:57, 61:126
See also
Registered Retirement Savings Plans
- Agricultural Institute of Canada**
Brief 39:100-106
Membership 39:27-28
- Alberta, Government of**
Brief 92:39-131
Position Paper 80:71-74, 83:7, 90:7-8
Proposals, effect 92:107-118
Provincial Treasurer, appearance 78:24, 80:4, 80:32, 80:71-74, 90:7-9
- Alberta, Province of**
Economy, vulnerability 78:168-170
Revenues, source 78:61-63, 78:71
- Alberta Roadbuilders Association**
Brief 78:212-222
Membership, interest 78:115-116, 78:123-124, 78:213
- Alberta Wheat Pool**
Brief 80:160-169
Operations 80:160-161
- Alcan Aluminium Limited**
Brief 52:136-209
Organization, staff 52:47-48, 52:51, 52:53, 52:55, 52:137, 52:139-140, 52:150-154
Stock, dividends 52:161-162
- Algoma Steel Corporation Limited**
Brief 40:126-185
- Allied Boating Association of Canada**
Brief 84:151-164
Membership, operation 84:9, 84:13-14, 84:151-157
- "Analysis of the White Paper on Tax Reform"**
Canadian Institute of Chartered Accountants, paper 28:3, 28:107-119
- Adams, M. W. J., Vice-président et secrétaire, The Canada Life Assurance Company**
Mémoire, exposé 67:9-10
- A. E. Ames and Co. Limited**
Mémoire 51:156-181
- Agriculture, Industrie de l'**
Alberta, effets propositions 92:90-98
Cheptel 78:40-41, 78:46-47, 78:51, 78:87, 78:91-92, 78:96, 78:107-108, 78:154, 78:164, 79:96, 92:92
Commentaires, recommandations du Comité 93:156
Coûts
Comptabilité 79:73, 79:91-92
Formation 61:26, 61:34, 61:57, 61:126
Dépréciation
Outillage, bâtiments 78:93:94, 79:82-83, 91:95-96
Taux 61:33-35, 61:124
Evaluation 61:26-27, 61:31, 61:39, 61:51-52, 61:125, 78:39-56, 78:191, 79:74-79, 79:201-205, 91:37, 92:96
Fermes
Constituées en corporations 76:90-91
Propriétés privées 85:71
Service 79:81
Fermes d'élevage (ranches)
Constitution en sociétés 78:91, 78:99-102
Evaluation 83:44-47, 83:169-172
Impôts 78:95, 78:97, 78:99, 78:104-108, 78:182, 83:45
Nombre 78:97, 78:112-113
Propriété étrangère 78:110, 83:43-44, 92:96-97
Statistiques financières 78:193-211
Fruits
Déductions permises 79:82-83
Investissement gros capitaux 79:82-83, 79:198
Nouvelle-Écosse, situation 79:79-81, 79:88
Gains de capital 12:62, 13:16-17, 33:14-16, 33:31-33, 33:47-55, 33:58, 51:81-82, 52:243, 61:25-34, 61:37-52, 61:58-60, 61:120-125, 70:47, 73:185, 76:12-15, 76:62-64, 76:67-70, 76:73-79, 76:83-84, 76:93, 76:107-112, 76:159, 76:172, 76:178, 76:199, 76:206-208, 78:86, 78:152-154, 78:164, 78:185, 79:78-89, 79:199-200, 80:78, 80:84-92, 80:161-163, 83:45, 85:71, 85:216, 89:59, 91:37, 92:93-95
Imposition 61:26, 61:36, 79:73-75
Comptabilité d'espèces 78:90-91, 78:94, 78:107, 78:111, 78:187-189, 79:74, 79:198, 80:81-82
Impôt sur biens transmis par décès 61:26, 61:30, 61:44, 61:52-54, 61:119, 76:73, 76:76, 76:80, 78:99-100, 78:103, 78:184-185, 92:93-95
Inflation, effets 79:86-88
Nouvelle-Écosse 79:73
Résidence principale 58:26, 58:50-51, 61:26, 61:51, 78:39, 78:43, 79:77, 80:166, 89:56
Voir aussi
Épargne-retraite, Régime d'

Anderson, D.B., President, Canadian Pension Conference

Brief, comments 39:55-56

Angel, J.B., President, Canadian Council of Professional Engineers

Brief, statement 88:111-112

Appraisal Institute of Canada

Appraisal process 43:114-120

Brief 43:104-122

Membership, training 43:47-48, 43:104-105, 43:121-122

Aquitaine Company of Canada Limited

Brief 52:108-115

History, organization 52:7-8, 52:22-23, 52:108-109

Armstrong, L.I., First Vice-President, Institute of Association Executives

Brief, statement 84:140-141

Arnott, G.R., President, Royal Architectural Institute of Canada

Brief, comments 45:99-100

Art**Artists**

Federal grants, funds 69:81-83, 69:143-144

Income, averaging 69:63-67, 69:141-142

Materials, cost 79:147

Capital cost allowance on works 69:145

Capital gains, valuation 79:147, 79:247-248, 83:54-55, 90:15, 91:49

Collections, proposals, effect 79:137, 79:145, 79:245

Donations, museums, galleries 69:67-68, 79:138-139, 79:244-245

Importance 79:140

Investment, incentive 79:140, 79:143-148, 79:246-247

Asper, Israel

Capital Gains Tax, book 73:37-39

Association of Canadian Distillers

Brief 88:143-169

Members 88:18-19, 88:144, 88:168-169

Association of Canadian Investment Companies

Brief 60:140-175

Closed-end funds, number 60:56

Closed-end investments 60:52, 60:62-63

Companies

Asset value, shareholders 60:57

Operations 60:56-58, 60:64-66, 60:140

Shareholders, disadvantage capital gains tax 60:53

Alberta, Gouvernement d'

Mémoire 92:39-131

Propositions, effets 92:107-118

Trésorier provincial, comparaison 78:24, 80:4, 80:32, 80:71-74, 90:7-9

Alberta, Province d'

Economie, vulnérabilité 78:168-170

Revenus, source 78:61-63, 78:71

«Alberta Roadbuilders Association»

Membres, intérêt pour propositions 78:115-116, 78:123-124, 78:213

Mémoire 78:212-222

«Alberta Wheat Pool»

Mémoire 80:160-169

Alcan Aluminium Limitée

Actions, dividendes 51:161-162

Mémoire 52:136-209

Organisation, personnel 52:47-48, 52:51, 52:53, 52:55, 52:137

Algoma Steel Corporation, Limited

Mémoire 40:126-185

Alliance de la Fonction publique du Canada

Employés fédéraux Fonction publique, salaire sous \$6,000 38:7-10

Maisons, achat 38:26-29

Membres 38:7-12

Mémoire 38:114-123

«(The) Allied Boating Association of Canada»

Membres, fonctionnement 84:9, 84:13-14, 84:151-157

Mémoire 84:151-164

Allocations d'amortissement**Voir**

Entreprises

Allocations d'épuisement**Voir**

Industries diverses

«Analyse du Livre blanc sur la réforme fiscale et Exemples»

Institut canadien des Comptables agréés, publications 28:3, 28:107-119

Anderson, M. Donald R., Président, Conférence canadienne sur les pensions

Exposé, mémoire 39:55-56

Association of Consulting Engineers of Canada

Brief 43:93-103

Membership 43:17-18

Association of International Business Corporations

Brief 60:68-103

Membership 60:5, 60:70

Associations*See*

Non-profit organizations

Athabasca Tar Sands*See*

Petroleum industry

Atkinson, Roy, President, National Farmers' Union

Brief, statement 76:71-72

Atlantic Provinces Economic Council

Brief 79:206-225

Purpose 79:97, 79:206-207

Austin, E.S., President, Hudson Bay Mining and Smelting Company Limited

Brief, statement 48:93-98

Automotive Industries Association of Canada

Brief 59:150-170

Organization, membership 59:93, 59:100, 59:106, 59:152, 59:168

Avram, Lloyd P.

Brief 76:230-245

Baer, Ross, President, Allied Boating Association of Canada

Brief, statement 84:8-9

Baetz, R.C., Executive Director, Canadian Welfare Council

Brief, statement 68:42-45

Baillie, C.P.F., Canadian Council for Fair Taxation

Brief, statement 52:59-60

Baldwin, K.F., Saint John Board of Trade

Brief, statement 74:63-64

Banff Oil Limited

Brief 80:129-132

Operations 80:5-9, 80:13, 80:18-25, 80:32, 80:129

Banks, Chartered

Depositors, borrowers 67:34

Employees, shareholders 67:34

International transactions 67:177

Angel, M. J.B., Président, Conseil canadien des Ingénieurs professionnels

Exposé, mémoire 88:111-112

«Appraisal Institute of Canada»

Membres, formation 43:47-48, 43:104-105, 43:121-122

Mémoire 43:104-122

Processus d'évaluation 14:115-120

«Appréciation économique des propositions de réforme fiscale»

Daly, D. J. 64:124-153

Armstrong, M. L. J., Premier Vice-président, Institute of Association Executives

Exposé, mémoire 84:140-141

Arnott, M. Gordon R., Président, Royal Architectural Institute of Canada

Commentaires, mémoire 45:99-100

Arts

Allocation coût en capital sur travaux 69:145

Artistes

Matériel, coût 79:145

Revenus, moyenne 69:63-67, 69:141-142

Subventions gouvernement fédéral, fonds 69:81-83, 69:143-144

Collections, effets propositions 79:137, 79:145, 79:245

Dons aux galeries 69:67-68, 79:138-139, 79:244-245

Gains de capital, évaluation 79:147, 83:54-55, 90:15, 91:49

Importance 79:140

Investissements, stimulants 79:140, 79:143-148, 79:246-247

«Aspects internationaux des propositions du Livre blanc»

Caplin, M. M., exposé 60:104-115

Asper, Israel

Ouvrage, taxe sur gain de capital 73:37-39

Association canadienne de la Construction

Impôts sur successions et dons 72:180-184, 72:238-270

Membres 72:43, 72:57, 72:146, 72:152-154, 72:230-236

Mémoire 72:142-271

Association canadienne des Chambres d'Immeuble

Étude, Comité spécial CAREB 71:137

Membres, fonctions 71:7-8, 71:102

Mémoire 71:99-137

- Bar of the Province of Quebec**
Brief 41:102-108
- Barber, J.B., Vice-President, Finance, Algoma Steel Corporation Limited**
Iron ore mining 40:43-44
- Barclay, I.A., President, B.C. Forest Products Limited**
Brief, statement 85:38-39
- Beaton, J.W., Business Municipal and Real Estate Consultant**
Brief 89:166-180
Brief, statement 89:72-76
- Beauchemin, André, Executive Vice-President, Sullivan Mining Group, Ltd.**
Brief, statement 55:40-47
- Beauchemin, J.J., President, Sullivan Mines Limited**
Brief, statement 55:36-39
- Beecroft, Dr. Eric, Adviser, Canadian Federation of Mayors and Municipalities**
Social capital 38:104-106
- Belanger, Marcel, Bombardier Limited**
Brief, statement 86:89-91
- Bell Canada**
Brief 64:187-207
Operations, bonds 64:33, 64:38-43, 64:189-190
- Benson, Hon. E.J., Minister of Finance**
Answers to questions 12:8-63, 13:34-62, 91:8-135
"Periodic Valuation" 25:7-19, 27:3, 27:10
Statement 91:5-8
- Bequests**
See
Gifts and Bequests
- Bethlehem Copper Corporation Limited**
Brief 81:216-267
Operations 81:43-45, 81:49-55, 81:64-69, 81:73-75, 81:165, 81:173, 81:216-220
- Bicknell, K.O., Second Vice-President, Brandon Chamber of Commerce**
Brief, statement 73:69-70
- Blais, Dr. R.A., Chairman, Solid-Earth Science Study Group of The Science Council of Canada**
Brief, statement 48:110-111
- Board of Trade of Metropolitan Toronto**
Brief 57:151-202
Membership 57:31, 57:151
- Association canadienne des Compagnies d'assurance-vie**
Membres 67:7, 67:19-20, 67:100
Mémoire 67:99-156
- Association canadienne des Éleveurs de bétail**
Membres 78:98, 78:100
Mémoire 78:180-211
- Association canadienne des Fabricants de produits chimiques**
Membres 61:95-96
Mémoire 61:95-118
- Association canadienne des Pâtes et Papiers**
Mémoire 45:181-205
- Association canadienne des Travailleurs sociaux**
Membres 82:45, 82:156
Mémoire 82:156-177
- Association canadienne d'Exportation**
But, membres 62:74
Mémoire 62:74-109
- Association canadienne du Camionnage**
Mémoire 63:132-158
- Association canadienne du Gaz**
Activités 56:72, 56:87-88
Mémoire 37:104-108, 56:72-88
- Association de l'industrie touristique du Canada**
Association touristique-d'accueil, approbation 84:53, 84:219-221
Membres 84:52, 84:157
Mémoire 84:195-221
- Association dentaire canadienne**
Mémoire 43:123-147
- Association des architectes de Terre-Neuve**
Mémoire 77:101-105
Organisation 77:50
- Association des Assureurs-Vie du Canada**
Mémoire 58:186-214
Organisation, membres 58:75, 58:200
- Association des Banquiers canadiens**
Membres 67:33-34
Mémoire 67:157-181
- (L') Association des Compagnies canadiennes de placement**
Actionnaires, gains de capital, désavantages 60:53
Mémoire 60:140-175

Bombardier Family, Shareholders of Bombardier Limited

Brief 86:189-194

Operations 86:92-97, 86:190-194

Bonds

Capital gains 12:28-29, 12:41-44, 13:12-14, 28:57, 33:11, 33:25-27, 33:51, 51:171

Committee comments, recommendations 93:60-62

Interest, withholding tax 12:28-29, 13:13, 13:41-42, 13:51-53, 51:31-32, 51:134-136, 57:46-47, 64:37-38, 64:42, 64:45-46, 64:49-52, 64:208, 64:214-216, 68:118

Markets, effect 51:48-50, 51:62, 51:135-138, 76:159-160

Bonner, R.W., Executive Vice-President Administration, MacMillan Bloedel Limited

Brief, statement 59:7-10

Bossons Study

Gillespie study, comparison 31:54-55

Bourassa, Hon. Robert, Prime Minister, Province of Quebec

Statement, Federal-Provincial Conference of Ministers of Finance, Winnipeg, June 5, 6, 1970 90:126-149

Bovey, E.C., President, Canadian Gas Association

Comments 37:12-15

Bowater Paper Corporation Limited

Dividends, effect 45:203-204

Bowaters Canadian Corporation Limited

Brief 88:170-176

Operations 88:30, 88:34-35, 88:170-176

Bowell, G.S.J., President, Rayonier Canada (B.C.) Limited

Brief, statement 87:7-10

Brandon Chamber of Commerce

Brief 73:191-207

Membership 72:69, 72:71

Brennan, A.F., President, Canadian Teachers' Federation

Brief, statement 56:54

Breyfogle, Peter, Comptroller, Massey-Ferguson Limited

Brief, statement 62:55-56

Bridges, H., President, Shell Canada Limited

Brief, statement 53:78-82

Sociétés

Capital fixe, nombre 60:56

D'investissement

Capital, actionnaires 60:57

Opérations 60:56-58, 60:64-66, 60:160

Fonds mutuels, investissements 60:52, 60:62-63

Association des Compagnies de fiducie du Canada

Mémoire 58:124-185

Organisation, membres 58:126, 58:180

Association des Corporations internationales de commerce

Mémoire 60:68-103

Association des Courtiers en valeurs mobilières du Canada

Membres 51:7, 51:33, 51:119

Mémoire 51:117-155

Association des Distillateurs canadiens

Membres 88:18-19, 88:144, 88:168-169

Mémoire 88:143-169

Association des hôtels de Colombie-Britannique

Membres 87:137-138

Mémoire 87:137-147

Association des Industries électroniques du Canada

Compagnies membres 51:218-219

Mémoire 51:214-219

Association des Industries graphiques

États-Unis, compétition 38:53-54, 38:58, 38:60-64

Membres 38:31-34, 38:37-38, 38:41-42, 38:52, 38:149

Mémoire 38:124-150

Propositions, effet 38:54-56

(L') Association des Ingénieurs-Conseils du Canada

Membres 43:17-18

Mémoire 43:93-103

Association des Jeunes Présidents, Inc., Chapitre Alouette, Québec

Membres 84:67-68, 84:236

Mémoire 84:222-236

Association des joueurs de la Ligue Nationale de Hockey

Joueurs

Canada-É.-U., imposition 84:19-25

Constitution en société 84:20-21

Frais professionnels 84:20, 84:23-24, 84:28, 84:165

Nombre Canadiens 84:18

- British Columbia and Yukon Chamber of Mines**
 Brief 83:209-218
 Operations 83:121, 83:125, 83:137-138, 83:145-146, 83:210
- British Columbia Forest Products Limited**
 Brief 85:197-204
 Operations 85:44-48, 85:55, 85:63, 85:199
- British Columbia, Government of**
 Premier, appearance 81:81-82, 83:7, 90:9
- British Columbia Hotels' Association**
 Brief 87:137-147
 Membership 87:137-138
- British Columbia Sugar Refining Company Limited**
 Brief 85:205-215
 Operations 85:70, 85:74, 85:78, 85:205
- British Columbia Tenants Organization**
 Brief 81:278-285
 Membership 81:101, 81:104-106
- British Newfoundland Corporation Limited**
 Brief 77:77-97
 Operations 77:5-6, 77:8-10, 77:13, 77:20-22, 77:25, 77:29-32, 77:77
 Proposals, effect 77:7, 77:14-17, 77:77-96
- Brown, J.R., Senior Tax Adviser, Finance Department**
 Bonds 12:42
 Corporations 13:10-11
 "Personal Income Tax in Canada and the U.S.A." 92:5-38
- Brown, N.J., Vice-President, Comptroller, Steel Company of Canada Limited**
 Mining industry incentives 40:11-13
- Brown, R.A., Jr., President, Home Oil Company Limited and Cygnus Corporation**
 Briefs, statement 50:55-60
- Brown, R.D., Canadian Institute of Chartered Accountants**
 Comments 28:7-12
- Bryce, R.B., Deputy Minister, Finance Department**
 Corporations 13:9
 Taxation, Canada-United States 13:17-19, 16:12-15
- Traitement, imposition** 84:18, 84:21-27, 84:165-167
Mémoire 84:165-167
- Association des Manufacturiers canadiens**
 Déclaration 45:130-180
 Membres, industries, nombre 43:20-21, 43:130
- Association des Médecins canadiens**
 Membres 43:52
 Mémoire 43:148-172
- Association des Producteurs canadiens de potasse**
 Compagnies membres 47:231
 Industrie de la Saskatchewan 47:232-233
 Mémoire 47:222-233
- Association du Barreau canadien**
 Mémoires 46:104-186
 «Imposition revenu membres professions libérales» 41:109-111
- Association hôtelière du Canada**
 Mémoire 63:100-131
- Association minière du Canada**
 Mémoire 48:170-225
 Objectifs, membres 48:9, 48:170-171, 48:224
- Association nationale des Constructeurs d'habitation**
 Membres 72:62, 72:70, 72:274, 72:296
 Mémoire 72:272-297
- Associations**
Voir
 Organisations à but non commercial
- Assurance, Industrie de l'**
 Actions, réévaluation 5 ans, effet 67:24
 Épargnes
 Habitudes Canadiens, gens autres pays 67:11-15
 Statistiques 67:131-156
 Stimulants 67:15-19, 67:32, 67:120-124
 Imposition actuelle, effet 67:22-23, 67:27-32, 67:101-106, 67:124
 Investissements
 Hypothèques domiciliaires 67:10-11
 Intégration imposition, gains de capital 67:27-31, 67:107-114
 Taxe sur gains de capital 67:106-107, 67:113-115
- Athabaska, Sables bitumineux**
Voir
 Pétrole, Industrie du
- Atkinson, M. Roy, Président, Syndicat national des cultivateurs**
 Exposé, mémoire 76:71-72

Bryce, R.B., Economic Adviser to the Prime Minister
Comments 30:9

Buckwold, S.L., Canadian Federation of Mayors and Municipalities

Brief, comments 38:88-90

Buildings

Apartment, taxation 12:29, 87:88

Capital cost allowances 45:103-109, 45:123-127, 45:200-201, 45:223-224, 46:74-76, 46:78-79, 53:288-290, 57:38, 87:90-91, 89:115-116

See also

Construction industry

Real Estate industry

Residential Construction industry

Burnaby Chamber of Commerce

Brief 81:285-296

Membership 81:127

Burns, W.T., Agricultural Institute of Canada

Scholarships, bursaries, taxation 39:28-29

Business and property income

See

Income. Business and property

Business Expenses

Sales development, efficiency 88:8, 88:162, 88:164-165

See also

Convention Expenses

Employment Expenses

Entertainment Expenses

Businesses

Advisory groups 90:83-84

Appraisal fees, deductible 43:40-41, 43:110-111

Capital cost allowance

Accelerated 43:9-10, 45:200-201, 46:100-101, 74:98, 74:107, 74:169, 77:22-23, 79:220, 81:136, 81:145, 85:29

Benefits 79:9, 79:165-167, 89:107

Depreciation 78:221-222, 88:249, 91:36

Committee comments, recommendations 93:136-138

Government intention 91:63-64

Mechanics, over-taxation 89:75-78, 89:178-179

Rate retention 63:41, 81:239-240, 84:191, 85:189-190, 86:33-39, 88:231

Special expanding companies 84:127-128, 84:132

Charitable donations 67:56-59

Committee comments, recommendations 93:124-160

Foreign countries tax incentives

Business in 43:11-13, 43:16, 43:21-23

Export sales 57:34-35

Austin, M. E.S., Président, Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.

Exposé, mémoire 48:93-98

«Automotive Industries Association of Canada»

Fonctionnement, membres 59:93, 59:100, 59:106, 59:152-170

Mémoire 59:150-170

Avoir fiscal

Voir

Corporations

Industries diverses

Avram, M. Lloyd P.

Mémoire 76:230-245

Baer, M. Ross, Président, Allied Boating Association of Canada

Exposé, mémoire 84:8-9

Baetz, M. R.C., Directeur exécutif, Conseil canadien du Bien-être

Exposé, mémoire 68:42-45

Baillie, M. C.P.F., Conseil canadien pour une juste imposition

Exposé, mémoire 52:59-60

Baldwin, M. K.F., Chambre de commerce de St. John

Exposé, mémoire 74:63-64

Banff Oil Limited

Mémoire 80:129-132

Opérations 80:5-9, 80:13, 80:18-25, 80:32, 80:129

Banques à charte

Déposants, emprunteurs 67:34

Employés, actionnaires 67:34

Transactions internationales 67:177

Barber, M. J.B., Vice-président, finances, Algoma Steel Corporation Ltd.

Industrie minière du fer 40:43-44

Barclay, M. J.A., Président, B.C. Forest Products Ltd.

Exposé, mémoire 85:38-39

Barreau de la province de Québec

Mémoire 41:102-108

Beaton, M. J.W., Conseiller en affaires municipales et immobilières

Exposé 89:72-76

Mémoire 89:166-180

Beauchemin, M. André, Vice-président directeur, Sullivan Mining Group Ltd.

Exposé, mémoire 55:36-39

- Goodwill 13:47-49, 28:42, 28:62-65, 31:81-83, 46:70-73, 46:76-78, 46:147-148, 49:8, 49:150-153, 57:34, 59:94, 63:26-28, 63:34, 63:126-131, 63:134, 63:146, 68:68-69, 68:220, 72:121, 72:220, 72:290, 73:185, 73:201, 76:185, 76:194, 77:68, 77:73, 79:53-56, 79:122-123, 79:157, 79:193, 79:250-253, 80:60, 80:121, 82:33-35, 82:41, 83:25-26, 83:161, 84:36-37, 84:241, 88:68, 88:198, 88:239, 88:242, 88:248, 91:56
Committee comments, recommendations 93:124-128
- Loans 67:56, 67:59-60
- New 59:20-23, 81:144, 84:133-134
"Nothings"
Committee comments recommendations 93:124-128
- Deductible 28:61-62, 46:146-147, 52:204-205, 53:173-174, 53:241, 63:134, 63:146-147, 64:202, 64:209, 64:217, 67:172, 73:139, 80:121, 80:206, 84:36, 84:190, 88:231, 88:248
Definition 90:17
- Personal investments 28:68
- Rental property 28:67-69
- Small
Creditable tax 89:69
Definition 49:40, 59:21-22, 59:89-90, 59:94, 63:16-17, 63:30-31, 63:68-69, 63:77, 67:51-52, 73:18, 77:43, 79:125, 82:35-36, 84:11, 84:129-130, 84:139, 85:69, 92:74
- Detrimental effect 59:93, 59:100-101, 79:34, 90:62-63
- Economic importance 45:19-22, 59:54, 63:24-25, 63:67, 63:88, 79:34, 79:184, 92:74
- Financing 16:36-37, 33:16-17, 40:113, 52:221-222, 91:42-43, 91:48, 91:62
- Incentives 57:27-28, 57:33-34, 57:41-42, 57:50-52, 57:108-111, 57:142, 59:21, 59:53-55, 59:73, 59:90, 61:107, 63:12, 63:17-24, 63:47, 63:68-85, 63:117, 63:150-152, 67:54-56, 68:19, 70:56-58, 70:73-79, 73:199, 74:12-16, 74:29-37, 74:41, 74:49, 74:63-65, 74:94-95, 74:139-140, 74:143, 74:154-157, 77:40, 77:99, 78:160, 78:171-173, 79:107, 79:160-161, 80:33, 80:171, 80:186, 81:141, 84:35, 84:106, 85:138-142, 88:90-93, 88:213, 89:69, 89:156, 92:77-78
- Incorporation 12:38, 12:44-50, 63:11-12, 79:149, 82:38-40, 84:131-132, 84:256, 91:43
- Industrial Development Bank assistance 84:51, 84:105-106
- Integration, effect 79:134-135, 79:227-231, 85:126-128
- Life insurance collateral 58:93-95, 58:248-254
- Number 13:49-50
- Proposals, effect 85:104-105, 85:128-130, 85:167-171
- Beauchemin, M. J.J., Président, Sullivan Mining Group Ltd.
Exposé, mémoire 55:36-39
- Beecroft, M. Eric, Conseiller, Fédération canadienne des Maires et Municipalités
Capital social 38:104-106
- Bélanger, M. Marcel, Bombardier Limitée
Exposé, mémoire 86:89-91
- Bell Canada
Mémoire 64:187-207
Opérations, obligations 64:33, 64:38-43, 64:189-190
- Benson, hon. E.J., Ministre des Finances
Exposé 91:5-8
Réévaluation périodique 25:7-19, 27:3, 27:10
Réponses à questions 12:8-63, 13:34-62, 91:8-135
- Bethleem Copper Corporation
Activités 81:43-45, 81:49-55
Mémoire 81:216-267
- Bicknell, M. K.O., Deuxième vice-président, Chambre de commerce, Brandon, Man.
Exposé, mémoire 73:69-70
- Bien-fonds
Voir
Immeuble, industrie de l'
- Blais, M. R.A., Président, Groupe d'études scientifiques sur pédologie, Conseil des sciences du Canada
Exposé, mémoire 48:110-111
- Bois, Industrie du
Coopératives, concurrence 75:6-12, 75:18-20, 75:23-26, 75:29-32, 75:76
Impôt sur gains de capital 74:8, 74:16-22, 74:129
Petits lopins de terre 74:8-9, 74:12-16, 74:20-21, 74:139-140, 85:31-32
Voir aussi
Industrie forestière
- Bombardier, famille, actionnaires de Bombardier Limitée
Mémoire 86:189-194
Opérations 86:92-97, 86:190-194
- Bonner, M. R.W., Vice-président exécutif, administration, MacMillan Bloedel Ltd.
Exposé, mémoire 59:7-10
- Bossons, étude
Comparaison étude Gillespie 31:54-55

Tax deferral 40:114-115, 59:96, 59:102-104, 73:66, 81:144, 82:37-38, 85:36, 91:12-13, 91:36-37, 91:43

Taxation 13:22, 13:37-41, 16:36-40, 16:61-66, 33:15-17, 45:19-22, 49:39-40, 51:85-87, 51:100, 51:178-179, 52:60-84, 52:103-104, 52:221-222, 53:170-172, 57:50-52, 59:20, 59:54, 59:100-105, 63:165, 64:34, 67:171-172, 70:159-163, 73:77, 73:136-137, 74:103, 74:106-108, 76:173, 76:181, 76:222-229, 79:102-106, 79:109-110, 79:115-118, 79:121, 79:135-136, 79:191, 79:214-220, 79:238-242, 81:135, 81:264-296, 84:32, 85:106-107, 85:110, 89:178, 91:61-62

Committee comments recommendations 93:100-106

Partnership option 13:59

Position 13:59, 92:76-77

Rates, dual, split 12:12-14, 43:8, 45:19, 52:79, 57:40-42, 59:54-55, 59:145-146, 59:154-159, 64:37, 64:200, 73:15-18, 73:39, 73:64-66, 73:177, 76:159, 81:143-145, 84:107, 84:128, 84:138, 85:34-37, 90:63, 90:129-131, 92:75

Valuation 33:59-61, 52:75-79

See also

Corporations

Cadillac Development Corporation Limited

Brief 71:180-204

Operations 71:66-67, 71:74, 71:77, 71:89-91

Caisses populaires

Committee comments, recommendations 93:116-120

Computerization 66:53-55

Federations, organizations, regulations 66:42-46, 66:49-51, 66:55-77, 66:146-158, 66:161, 82:116-117

Growth 82:135

Loan interest rates 82:18

Reserves 82:8-9, 82:16-17

Savings, membership 66:42, 66:45-46, 66:50, 66:66

Taxation 66:47-77, 66:150-167, 82:8, 82:16-17, 82:107, 82:116-118

See also

Co-operatives

Credit Unions

Calgary Power Limited

Brief 37:87-103

Campeau Corporation Limited

Brief 86:108-122

Operations 86:33, 86:39-41, 86:110, 86:116, 86:120-122

Bourassa, hon. Robert, Premier Ministre, province de Québec

Exposé, Conférence fédérale-provinciale des ministres des finances, Winnipeg, juin 1970 90:126-149

Bourse canadienne

Voir

Valeurs

Bourse de Toronto

Compagnies inscrites

Distribution actions 68:153-155

Statistiques diverses 68:160-179

Mémoire 68:86-185

Bourses d'études et de recherches

Imposition 16:16, 28:9

Bovey, M. E. C., Président, Canadian Gas Association, Central Gas Corporation Ltd.

Commentaires 37:12-15

Bowater Paper Corporation Ltd.

Dividendes, effet propositions 45:203-204

Bowaters Canadian Corporation Ltd.

Mémoire 88:170-176

Opérations 88:30, 88:34-35, 88:170-176

Bowell, M. G. S. J., Président, Rayonier Canada (B. C.) Ltd.

Exposé, mémoire 87:7-10

Brennan, M. A. F., Président, Fédération canadienne des enseignants

Exposé, mémoire 56:54

Breyfogle, M. Peter, Contrôleur, Massey-Ferguson Limited

Exposé, mémoire 62:55-56

Bridges, M. H., Shell Canada Limited

Exposé, mémoire 53:78-82

British Columbia Forest Products Limited

Activités 85:44-48, 85:55, 85:63, 85:199

Mémoire 85:197-204

(The) British Columbia Sugar Refinery Company

Activités 85:70, 85:74, 85:78

Mémoire 81:278-285

British Newfoundland Corporation Limited

Effet des propositions 77:7, 77:14-17, 77:77-96

Mémoire 77:77-97

Opérations 77:5-6, 77:8-10, 77:13, 77:20-22, 77:25, 77:29-32, 77:77

Canada Wire and Cable Company Limited

Brief 88:263-284

Operations 88:123-125, 88:140-142, 88:265,
88:270

Proposals, effect 88:270-272

Canadian Art Museum Directors' Organization

Brief 61:130-134

Canadian Arthritis and Rheumatism Society

Activities, fellowships 39:46-54

Brief 39:107-110

Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors

Brief 72:95-140

Membership 72:6, 72:13, 72:25, 72:96

Canadian Association of Real Estate Boards

Brief 71:99-137

Membership, function 71:7-8, 71:102

Special Study Committee 71:136

Canadian Association of Social Workers

Brief 82:156-177

Membership 82:45, 82:156, 82:177

Canadian Bankers' Association

Brief 67:157-181

Membership 67:33-34

Canadian Bar Association

Brief 46:104-186

Brief, professional income taxation 41:109-113

Canadian Cancer Society

Brief 55:69-75

Fellowships, scholarships 55:6-15, 55:73-75

Purpose 55:69-70

Canadian Cattlemen's Association

Brief 78:180-211

Membership 78:98, 78:180

Canadian Chamber of Commerce

Brief 57:127-150

Membership 57:7, 57:127

Canadian Chemical Producers' Association

Brief 61:95-118

Membership 61:95-96

Canadian Conference of the Arts

Brief 69:138-150

Organization, membership 69:62, 69:86, 138-140

Canadian Construction Association

Brief 72:142-271

Estate, gift, taxes 72:180-184, 72:238-270

Membership 72:43, 72:57, 72:146, 72:152-154,
72:230-236**Brown, M. J. R., Aviseur senior, taxation, ministère des Finances**

Corporations 13:10-11

«Impôt sur le revenu des particuliers au Canada et aux États-Unis» 92:5-38

Obligations 12:42

Brown, M. N. J., Vice-président contrôleur, Steel Company of Canada Ltd.

Industrie minière, stimulants 40:11-13

Brown, M. R. A., Jr., Président, Home Oil Company Ltd.

Exposé, mémoires 50:55-60

Brown, M. R. D., Institut canadien des comptables agréés

Commentaires 28:7-12

Bryce, M. R. B., Sous-ministre des Finances

Corporations 13:9

Taxation, Canada-États-Unis 13:17-19, 16:12-15

Bryce, M. R. B., Conseiller économique auprès du Premier Ministre

Commentaires 30:9

Buckwold, M. S. L., Fédération canadienne des Maires et Municipalités

Commentaires, mémoire 38:88-90

Burns, M. W. T., Institut agricole du Canada

Bourses d'entretien, d'études universitaires, imposition 39:28-29

Cadillac Development Corporation Ltd.

Activités 71:66-67, 71:74, 71:77, 71:89-91

Mémoire 71:180-204

Caisses de retraite à participation aux bénéfices

Cotisations, maximum 39:22-23, 40:91

Dégrevement dividendes 39:23-24, 40:96-97

Description, statistiques 38:79-82, 38:84, 38:86,
38:173, 39:25, 39:137, 40:91-94, 79:176

Évaluation actions 83:53-54, 83:174

Imposition, versement sommes globales 39:8,
39:11-14, 39:20-22, 39:24-26, 40:87, 40:90,
40:94-97, 40:108-112, 40:190-191, 40:195,

79:12-13, 79:16-17, 79:29, 79:175-177

Loi de l'impôt, conformité 83:47

Caisses populaires

Actif, membres 66:42, 66:45-46, 66:50, 66:66

Croissance 82:135

Fédérations, organisations, règlements 66:42-46,
66:49-51, 66:55-57, 66:146-158, 66:161,
82:116-117Imposition 66:47-77, 66:150-167, 82:8, 82:16-17,
82:107, 82:116-118

- Canadian Council for Fair Taxation**
 Brief 52:210-245
 Organization 52:58-59, 52:89, 52:106-107, 52:211
 Protest group 13:8, 30:45
- Canadian Council of Professional Engineers**
 Brief 88:216-227
 Members, activities 88:111, 88:117, 88:216-217
- Canadian Dental Association**
 Brief 43:123-147
- Canadian Electrical Manufacturers Association**
 Brief 88:228-262
 Members, objectives 88:121, 88:128, 88:228-229, 88:258-262
- Canadian Export Association**
 Brief 62:74-109
 Purpose, membership 62:74
- Canadian Federation of Agriculture**
 Brief 61:119-129
- Canadian Federation of Insurance Agents and Brokers Associations**
 Brief 82:142-155
 Members 82:31, 82:39, 82:142
- Canadian Federation of Mayors and Municipalities**
 Brief 38:174-184
- Canadian Gas Association**
 Brief 37:104-108, 56:72-88
 Function 56:72, 56:87-88
- Canadian Growth Study Association**
 Brief 51:182-213
 Objectives, members 51:84, 51:184-185
- Canadian Institute of Chartered Accountants**
 "Analysis of the White Paper on Tax Reform" 28:3-119
 Brief 49:91-187
 Cash-accrual accounting, income 41:41-45
 Membership 49:7
 Transcript of Examples, tax course 28:3, 28:107-119
- Canadian Institute of Public Real Estate Companies**
 Brief 71:138-150
 Function, membership 71:36, 74:139
- Canadian Labour Congress**
 Brief 89:128-138
 Members, income, number 89:42-43, 89:128
 Operations 89:39
- Observations et recommandations du Comité 93:116-120
 Prêts, taux d'intérêt 82:18
 Réserve 82:8-9, 82:16-17
 Système d'ordinateurs, utilisation 66:53-55
Voir aussi
 Coopératives
 Coopératives de crédit
- «Calcul simplifié des impôts fédéral et provincial combinés et de l'impôt provincial sur les opérations forestières»
 Document 85:196
- «Calgary Power Limited»
 Mémoire 37:87-103
- Camionnage, Industrie du**
 Compagnies Couronne, avantage fiscal 63:135
 Etats-Unis 63:38-39, 63:45-46, 63:142
 Frais équipement, dépréciation 63:37-38, 63:41-42, 63:46
 Grèves 63:149
 Industrie de louage 63:33, 63:45, 63:132, 63:136-138
 Limite crédits pour impôts corporations payés 63:36, 63:134-135
- «Campeau Corporation Limited»
 Activités 86:33, 86:39-41, 86:110, 86:116, 86:120-122
 Mémoire 86:108-122
- «Canada Wire and Cable Company Limited»
 Activités 88:123-125, 88:140-142, 88:265, 88:270
 Mémoire 88:263-284
 Propositions réforme, effet 88:270-272
- «Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors»
 Membres 72:6, 72:13, 72:25, 72:96
 Mémoire 72:95-140
- «Canadian Electrical Manufacturers Association»
 Membres, objections 88:121, 88:128, 88:228-229, 88:258-262
- «Canadian Growth Study Association»
 Buts, membres 51:84, 51:184-185
 Mémoire 51:182-213
- «Canadian Machine Builders Association»
 Membres, objectifs 84:130-131, 84:260-261
 Mémoire 84:253-261
- «(The) Canadian Mutual Funds Association»
 Actif 60:32, 60:36, 60:116
 Membres 60:32, 60:116
 Mémoire 60:116-139

Canadian Life Insurance Association

Brief 67:99-156

Membership 67:7, 67:19-20, 67:100

Canadian Machine Builders Association

Brief 84:253-261

Members, purpose 84:130-131, 84:260-261

Canadian Manufacturers' Association

Brief 45:130-180

Membership 45:20-21, 45:130

Canadian Medical Association

Brief 43:148-172

Membership 43:52

Canadian Mutual Funds Association

Assets 60:32, 60:36, 60:116

Brief 60:116-139

Membership 60:32, 60:116

Canadian Pacific Railway Company

Brief 89:87-127

Operations 89:6-9, 89:26, 89:105-106

Canadian Pension Conference

Brief 39:111-137

Function 39:55

Canadian Petroleum Association

Brief 50:103-135

Membership 50:8, 50:105

Canadian Potash Producers Association

Brief 47:222-233

Member companies 47:231

Saskatchewan industry 47:232-233

Canadian Pulp and Paper Association

Brief 45:181-205

Canadian Restaurant Association

Brief 63:100-131

Canadian Retail Building Supply Council

Brief 75:73-81

Membership 75:5, 75:73

Canadian Teachers' Federations

Brief 56:97-111

Membership 56:97

Canadian Trucking Association

Brief 63:132-158

Canadian Utilities Limited

Brief 37:158-172

«Canadian Utilities, Limited»

Mémoire 37:158-172

«Canadian Western Natural Gas Company Limited»

Mémoire 37:158-172

Canadien Pacifique*Voir*

Pacifique-Canadien

«Canadian Petroleum Association»

Mémoire 50:103-135

Membres 50:8, 50:105

CapitalEtranger, retenue fiscale 64:45-46, 64:49-52,
64:208, 64:214-216

Manque 58:23-24, 64:55

Municipalités, projets à caractère social 38:103-109,
38:176-177**Caplin, M. M.M.**«Aspects internationaux des propositions du Livre
blanc», exposé 60:104-115**Capon, M. F.S., Chambre de Commerce du Canada**

Exposé, mémoire 57:7-9

Carter, Commission*Voir*

Commission royale d'enquête sur la Fiscalité, 1966

Chambre de Commerce de Brandon, Man.

Membres 72:69, 72:71

Mémoire 73:191-207

Chambre de Commerce de Burnaby, C.-B.

Membres 81:127

Mémoire 81:285-296

Chambre de Commerce de Kitimat, C.-B.

Lettre au Comité 57:317

Chambre de Commerce de la province Québec

Mémoire 63:162-171

Organisation 63:62, 63:162

Chambre de Commerce de la Saskatchewan

Mémoire 76:175-182

Chambre de Commerce de Montréal

Membres 84:168

Mémoire 84:168-194

Chambre de Commerce de Regina, Sask.

Mémoire 76:167-174

Canadian Welfare Council

Brief 68:186-214

Canadian Western Natural Gas Company Limited

Brief 37:158-172

Capital

Foreign, withholding tax 64:45-46, 64:49-52, 64:208, 64:214-216

Shortage 58:23-24, 64:55

Social, municipalities 38:103-109, 38:176-177

Capital Cost Allowance*See*

Businesses

Capital Gains Tax

Administration

Difficulties 16:49, 49:52, 51:76, 57:74-105, 70:156, 85:158, 86:140

Procedures 90:16, 90:29-32, 90:36-37, 90:47-48, 90:86

Alberta, position 78:67, 78:72, 78:170-171, 92:56-65

Apartments

Buildings 13:15, 71:23-24, 81:110, 81:117-118, 81:272-284, 83:95-99, 83:105-107, 87:79-83, 91:117-118

Investors, tenants, effect 87:82, 87:92, 87:148, 87:154-165, 87:192-218

Property other countries 87:94, 87:148-154

Asper, Israel, book 73:37-39

Averaging provisions 82:145

Capital gain, definition 57:95, 81:138-139, 90:114-116

Capital losses 28:57, 45:213, 49:54, 53:237, 63:38-39, 73:53-54, 73:60-61, 73:88, 73:163-164, 73:212-213, 79:132, 81:152, 82:42, 84:188, 85:148, 88:230, 88:237, 88:243, 89:49-50, 89:167, 89:179-180, 91:130

Committee recommendation 93:52, 93:120-122

Capital profit, difference 12:29-30

Charitable gifts in kind, valuable art, homes 39:68-93, 39:138-149, 69:68-78, 69:146-147, 91:49-50

Committee comments and recommendations 93:50-77, 93:180

Consumer Price Index, application 89:180

Cost of living increase, allowance 12:30

Estate tax

Combined, impact 92:62-63

Committee comments, recommendations 93:66-68

Integration 33:7, 38:47, 38:70, 46:58-59, 49:29-30, 49:35-38, 49:43-44, 49:118-120, 52:241-243, 53:87-88, 57:12-13, 57:33, 57:141, 58:27-30, 58:33-35, 58:52-54, 58:101-102, 59:93, 60:241, 63:92-93, 63:97, 63:144-145, 67:38-40, 68:28, 68:141, 68:224, 70:89-92, 72:194, 73:22-23, 76:191, 78:101, 78:103, 78:109, 79:21, 79:191, 80:35, 82:33, 82:41, 82:146, 83:14, 83:17, 84:42, 84:188

Chambre de Commerce de Saint John, N.-B.

Membres 74:81

Mémoire 74:149-160

Chambre de Commerce de Saskatoon

Mémoire 76:183-196

Objections 76:185

Chambre de Commerce de Terre-Neuve et du Labrador

Activités 77:35

Mémoire 77:98-100

Chambre de Commerce de Vancouver

Membres 57:203

Mémoire 57:203-316

Chambre de Commerce de Winnipeg

Membres 73:132

Mémoire 73:132-141

Chambre de Commerce des Provinces Maritimes

Activités 79:120, 79:226

Mémoire 79:226-243

Chambre de Commerce du Canada

Membres 57:7, 57:127

Mémoire 57:127-150

Chambre de Commerce du Toronto métropolitain

Membres 57:151-202

Mémoire 57:151-202

Chambre des Mines de la Colombie-Britannique et du Yukon

Activités 83:121, 83:125, 83:137-138, 83:145-146, 83:210

Mémoire 83:209-218

Charron, M. Paul-Emile, Directeur général, Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins

Exposé, mémoire 66:42-46

Cherniak, hon. Saul, Ministre des Finances du Manitoba

Exposé 85:149-185

Chevron Standard Limited

Exploitation 78:8, 78:12, 78:15, 78:17-35, 78:142-149

Mémoire 78:141-149

Chimo Gold Mines Limited

Contrôle, exploitation 75:56, 75:62, 75:91-94

Mémoire 75:91-94

- Exemptions 70:46-47, 89:50
 Foreign subsidiaries, asset transfers, reorganization 62:56, 62:190-191
 Gains, short-term, long-term 49:8-11
 Gambling 85:120-121
 Germany, none 80:37, 80:50-51
 Goodwill 88:68, 88:198, 88:239, 88:242-243
 Growth, inhibit 80:133-134, 80:148-152, 82:32
 Hyland, J. Norman, comments 81:77-99, 81:268-277
 Impact, personal attitude 45:25, 51:25-26, 57:120
 Implementation, time 91:9-10, 91:35
 Imposition
 Con 45:15-17, 45:145-151, 45:193-195, 49:93, 50:61, 50:115-116, 50:224-227, 51:30, 51:62, 51:96, 51:148-150, 56:10-13, 57:11-12, 57:139, 58:54, 58:98, 58:138-146, 59:93, 59:115, 59:140-144, 60:127, 60:131, 60:142, 61:112, 63:85-93, 63:97, 63:166, 64:55, 64:208, 64:216, 69:21-27, 69:31, 69:106-114, 71:142, 72:12, 74:20, 74:38, 74:42, 74:144, 76:177, 79:135, 79:231, 80:34, 80:46-47, 80:161-163, 81:83, 81:86, 82:146, 85:154, 85:186, 86:125, 88:23, 88:68, 88:198, 88:230, 88:236-244
 Pro 43:87, 43:91, 43:155, 49:117, 50:158-167, 51:182, 52:31, 59:105, 64:47, 68:210, 70:154, 73:85, 73:159, 74:76, 76:10, 78:218, 84:102, 88:100, 88:211, 89:6, 89:27, 89:79, 89:135, 89:159, 90:130
 Moderation 52:41, 52:44, 52:143-144, 53:61, 53:237-241, 57:119, 59:123-125, 60:142-144, 70:154, 76:10-12, 76:189
 Income groups, distribution 32:42, 88:113
 Income regular
 Exclusion 53:254, 53:265, 63:43, 73:159, 73:242, 80:171, 80:180, 80:182, 80:198, 84:102, 84:127, 84:255, 86:125, 86:142-143, 86:172-173, 88:122, 88:127, 89:180
 Inclusion 32:7, 32:44, 43:155, 49:116, 57:33, 57:145, 86:140-142
 Taxation similar 32:59, 82:144-146, 82:150
 Inequity 85:158-161, 86:125, 86:143
 Inflation 31:86, 49:9-11, 57:10, 80:48, 80:116, 80:122-124, 80:199, 82:32, 82:145, 87:95, 87:148-149, 87:165-170, 87:192-218, 89:79
 Japan, none 80:37, 80:50
 Lock-in effect 61:23, 61:42, 68:91, 68:121, 68:126-128, 73:218, 79:183, 79:212, 80:10-11, 83:17, 83:39, 83:157, 85:163, 87:166-170
 Long-short term gains, distinction 75:14-16, 76:147-148, 76:230, 78:68, 78:120-121, 78:218, 79:131, 81:79, 81:152-153, 89:51, 91:57
 Method
 Controversy 28:103-104
 Severity opposed 89:6, 89:11, 89:27, 89:113-116
 Mutual Funds 16:23, 28:34-36
 Clark, M. Robert M., Dept. économie, Université Colombie-Britannique
 Mémoire 85:221-250
 Exposé personnel 85:102
 Université Colombie-Britannique, exposé 85:83-86
 Clarke, M. B. F., Conseiller canadien, Iron Ore Ltd., (LIO)
 Mémoire, société, exposé 35:6-10
 Club Kiwanis de Montréal Inc.
 Clubs de service, coopération 55:16-17
 Mémoire 55:76-83
 Clubs
 Voir
 Organisations à but non commercial
 Coates, M. John, Conseiller, Canadian Machine Builders' Association
 Exposé, mémoire 84:125-127
 Coghill, M. J. R., Président, Associations d'agents et de courtiers d'assurances
 Exposé, mémoire 82:31-34
 Cole, M. T., Directeur adjoint de recherche, Alliance de la Fonction publique
 Gains de capital, maisons 38:13
 Collège royal des Médecins et Chirurgiens du Canada
 Mémoire 43:173-177
 Colombie-Britannique, province de la
 Premier Ministre, comparution 81:81-82, 83:7, 90:9
 Cominco Limited
 Exploitation 88:44, 88:51, 88:56-57, 88:61, 88:66-67, 88:184-191, 88:App.2
 Mémoire 88:177-195
 Propositions, répercussions, position Société 88:184-195
 Comité des Quatre
 Formation, réforme fiscale 57:107
 Commission des Prix et Revenus
 «Steel and Inflation», publication 40:47, 40:49, 40:55
 Commission Immobilière de Toronto
 Fonctions 89:56-57
 Membres 89:54, 89:139
 Mémoire 89:139-165

National Revenue Department reporting requirements 90:14-15, 90:28-30, 90:64-66

Nonprofit organizations investments 33:46, 39:29-30, 39:33-34, 39:41-43, 39:45, 39:105-106, 45:99, 53:165, 63:155-156

Non-residents 52:8-11, 52:14-24, 52:109-111, 57:37, 57:285-286, 60:21-22, 60:91-95, 67:49, 67:53, 68:220-222, 73:168, 88:14, 89:159

Payment, time 83:28

Periodic tax, paper 16:24-26

Personal property

Committee comments, recommendations 93:60

\$500 provision 16:17

Restrictive, unduly 57:285, 58:194, 58:234, 67:40-42, 69:67, 69:145, 73:168, 83:52, 83:62, 83:178, 85:72, 86:20-22, 86:27, 86:104, 90:71-72

Implementation difficulties 67:40-41, 86:20-21

Privacy invasion 63:156, 89:49

Revenue 13:32-33, 57:284-285

Sales, gains, reporting 90:70-71, 91:67-68

Valuation 13:10-12, 28:45-46, 40:124, 49:49-51, 57:285, 69:74-80, 83:50-53, 83:176, 84:187, 87:20, 90:15

Persons entering, leaving country 28:46-47, 49:30-32, 52:13, 52:112-113, 52:129-130, 53:30-32, 53:61-62, 57:33, 57:101, 58:91-93, 58:103, 58:178-179, 58:194, 58:230, 60:29, 62:56, 62:67-68, 64:105, 68:141, 80:184, 81:133-134, 81:147-148, 81:289-291, 84:180, 86:75, 86:82-83, 87:17-19, 87:30-33, 87:36-37, 87:134, 88:24-25, 88:225, 88:230, 89:159, 91:41-42, 91:130-134, 92:63

Committee comments, recommendations 93:68-72

Pool basis 46:27

Premature 86:66

Private capital, effect 81:77-78, 81:85, 81:94

Properties, forced realization 43:37-38

Proposals, effect 45:39, 74:165, 83:11, 83:34, 87:126, 88:79, 88:200, 88:238, 90:106

Provinces, sharing 12:53-54

Purpose, Government intention 16:17-19, 16:24-25, 16:48-49, 28:41-42, 91:84

Rates 13:24-25, 16:19-23, 33:71-74, 40:193, 49:35, 49:72-74, 51:162, 59:85, 59:160, 63:38-39, 63:133, 63:142, 64:47, 67:37-38, 67:188, 68:8, 68:20-21, 68:91, 69:10, 70:48-55, 70:103, 72:200, 73:164-166, 80:180, 80:198, 80:207, 81:130-132, 81:138, 81:287-289, 82:150, 86:58, 88:211, 89:50, 92:57

Flat, fixed 89:82, 89:180, 91:57-59

Maximum

15% 74:98, 74:131-134, 74:165

25% 50:96, 53:143, 59:85, 64:47, 80:116, 82:32, 82:40, 85:23, 86:103, 89:27, 89:82, 89:180

Commission royale d'enquête sur la Fiscalité, 1966

Comparaison et commentaires 12:62-63, 13:9, 28:42, 28:106, 30:54-56, 32:23-25, 32:64, 38:70, 38:96-97, 39:68-69, 39:140-141, 40:70, 40:73, 47:23-25, 47:89, 47:189-192, 48:83, 48:155, 49:43, 50:34, 50:151, 51:54-56, 51:59, 51:109, 52:88, 52:231, 53:10, 53:38, 53:54-55, 53:94, 55:9, 57:14, 58:66, 58:134, 59:21, 59:25, 59:42-43, 59:91, 59:116-117, 59:162, 63:35, 63:41, 63:48, 63:67, 66:37, 66:47, 66:67, 68:28-29, 68:45-46, 68:75, 71:23, 71:32, 71:79, 71:184, 72:56, 76:82, 76:122, 78:118-119, 78:131, 78:160, 82:175, 85:127, 87:78, 89:30, 89:34, 90:122-123

Décisions anticipées, modification 76:182

Diversification de l'économie 76:122-123

Exemptions, impôt sur revenu 57:122

Impôt sur gains de capitaux 57:33, 57:63-64, 63:39

Commission royale d'enquête sur l'Imposition des coopératives, 1945

Extraits rapports 82:96-97

Commission sur la structure fiscale, rapport de la

Dépenses militaires 57:116

Compagnie du Trust national Limitée

Mémoire 58:109-123

Compagnies

Voir

Corporations

Entreprises

Compagnies de placement

Capital fixe, effets 60:152-158

Définition, importance 60:61, 60:157

Fonds mutuels, capital fixe, différence 60:52-53, 60:64-66, 60:144

Conférence canadienne des Arts

Activités, membres 69:62, 69:86, 69:138-140

Mémoire 69:138-150

Conférence canadienne sur les Régimes de Rentes

Fonctions 39:55

Mémoire 39:111-137

Congrès du Travail du Canada

Activités 89:39

Membres, revenu, nombre 89:42-43, 89:128

Mémoire 89:128-138

Connor, M. H.P., Président du Conseil, National Sea Products Limited

Exposé, mémoire 79:8-13

- United States
 Experience 91:57, 91:63
 Level similar, lower 16:17-19, 51:62, 51:96, 51:187, 80:171, 80:180, 83:17-18, 85:39, 87:9, 89:6, 89:27
- Real property 38:94-97, 38:100-103, 49:26, 52:240-241, 57:47-50, 61:25, 71:29, 73:198, 79:254-256, 81:293, 81:296, 83:162, 85:105, 89:114, 91:117-118
 Sale reporting requirements 90:65-66
- Realization basis 38:66-69, 45:8, 46:26-27, 57:140, 59:77, 68:139-141, 73:196-197, 76:174, 76:179, 79:11-12, 79:99, 79:104, 79:159, 79:169-170, 79:212, 79:250, 79:257, 80:180-184, 80:199, 81:148, 81:289-291, 83:14, 83:39, 84:186, 85:208-209, 86:82, 88:230, 89:29, 89:50, 90:130, 91:41, 92:59-60
 Committee comments, recommendations 93:66-72
 Five-years 53:80, 73:243-244, 80:182-183
- Regressive 89:11, 89:13
- Rents increase 81:120-121, 87:82, 87:92
- Retroactivity 28:41-42
- Revenue
 Forecast 16:71, 30:57, 32:41, 33:19, 33:29, 51:76, 73:59-60, 73:164, 83:33, 91:63
 Importance 92:63
 Income groups 33:19-23, 33:29, 33:34, 33:66-67
 Stock market fall 91:52-53
- Roll-over 28:44-46, 28:58, 31:86-87, 33:52, 45:27-28, 46:58, 31:86-87, 33:52, 45:27-28, 46:127-133, 49:14-15, 49:51-52, 60:18, 60:25-27, 60:81-82, 62:56-58, 62:65, 63:34, 63:133, 63:143, 64:106-107, 68:8, 68:22-26, 68:133-139, 68:184, 69:35, 70:11, 76:110, 76:208, 80:165, 81:292, 83:59, 85:158, 88:230, 91:27
 Committee comments, recommendations 93:72
 Death 91:63
- Short-term 61:14-15, 61:24, 64:47, 64:188, 79:131, 80:47, 91:57
- Special system 53:96
- Staging 57:65, 57:68, 68:148, 88:230, 88:242, 89:11
- Sweden 68:26
- Sweepstakes, winnings excluded 33:43-44
- "Taxation of Capital Gains – An Overview of the White Paper Proposals", paper 31:5, 31:75-89
 Timing 31:84-86, 53:143, 91:92, 91:121
- United Kingdom 16:48, 16:71, 28:42-43, 33:26, 33:41, 33:47, 40:124, 46:88-89, 49:33-34, 49:37, 51:74, 52:175, 52:177, 52:235, 57:12, 57:64, 57:74-77, 57:96-97, 57:101-103, 57:117, 58:39, 68:26, 73:32, 74:71, 74:164, 82:145, 83:62, 87:225, 89:58, 91:49
 Administration 90:30-31
- Conseil (Le) canadien de la Coopération**
 Coopérative, imposition 66:10-11
 Mémoire 66:111-145
- Conseil canadien des Détaillants de matériaux de construction**
 Membres 75:5, 75:73
 Mémoire 75:73-81
- Conseil canadien des Ingénieurs**
 Membres, activités 88:111, 88:117, 88:216-217
 Mémoire 88:228-262
- Conseil canadien du Bien-être**
 Mémoire 68:186-214
- Conseil canadien du Commerce de détail**
 Membres 38:75
 Mémoire 38:151-172
 Associations affiliées, appui 38:66
- Conseil canadien pour une juste imposition**
 Objectifs 52:58-59, 52:89, 52:106-107, 52:211
 Organisme de lutte 13:8, 30:45
 Mémoire 52:210-245
- Conseil d'éducation de Carleton**
 Honoraires, dépenses 84:121, 84:249-252
 Mémoire 84:249-252
- Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique**
 Membres, organisation 85:23
 Mémoire 85:186-196
- Conseil des Sciences du Canada**
Voir
 Solid-Earth Science Study Group
- Conseil économique des Provinces Atlantiques**
 Mémoire 79:206-225
 Objectifs 79:97, 79:206-207
- Conseil national d'expansion de l'exportation**
 Comité d'action sur la fiscalité, rapport, recommandations 62:103-106
- Construction de routes**
 Coût, augmentation 78:121-122
 Équipement 78:122, 78:131
Voir aussi
 Construction, industrie de la
- Construction, Industrie de la**
 Dimension, caractéristiques 72:146, 72:154-172
 Impôt différé, petites entreprises 72:47-49, 72:54
 Lourde, propositions, effet 80:53-54

United States 12:23-24, 16:18-26, 16:67, 28:52, 31:36, 31:77-80, 31:83, 31:86-88, 32:30-31, 32:43-44, 32:63-64, 33:21, 33:40-41, 33:64-65, 38:82-83, 40:103, 46:25-28, 49:14-15, 49:33-34, 49:37, 52:235, 53:87, 57:11, 57:77, 57:92-95, 57:103, 57:264, 59:85, 59:161, 63:43, 67:37-38, 68:26, 69:26, 73:37, 73:39, 73:61, 74:104, 74:115, 74:165, 78:67-68, 79:88, 80:110, 80:195, 81:84, 82:32, 82:43, 82:145, 85:23-24, 86:76, 87:46, 87:225, 91:63

Inception 89:44

Inflation consideration 56:18

Short-term 91:57

United States Tax Treaty

Amendment 52:38

Re-negotiation 62:43

Valuation

Art 79:147, 79:247-248, 83:54-55, 90:15, 91:49
Buildings, property 83:40-41

Collections, coin, others 83:23, 83:49-54, 83:60, 83:177, 90:71

Committee comments, recommendations 93:74-76

Corporations, large 83:43-44

Farms 61:26-27, 61:31, 61:39, 61:51-52, 61:125, 78:39-56, 78:191, 79:74-76, 79:201-205, 91:37, 92:96

Five year periods 13:23-25, 13:61, 28:41, 28:56, 33:53, 38:67-69, 38:74, 38:83, 45:36-37, 46:25-31, 46:84-86, 46:100, 48:98, 48:245, 48:246, 51:70, 51:74, 51:167-169, 52:8, 52:111-112, 52:117, 52:127, 57:33, 57:64, 58:228, 59:32, 60:49, 60:95-98, 60:128, 60:151-152, 63:92, 67:246, 68:8-12, 68:184, 68:225-226, 71:44, 71:98, 73:119, 73:162, 73:217-218, 73:243-245, 74:19, 80:98, 82:22, 88:230, 88:243

Abandonment 79:34, 79:47, 79:181-184

Problems 83:26-28, 85:187

Formula 28:43, 28:109-110, 43:56-57, 45:110-111, 46:88-89, 48:81-82, 51:73, 58:90-91, 58:194, 58:232, 63:24, 63:38-39, 71:175, 73:32-33, 73:89, 83:19-20, 83:29, 83:32-34, 83:39, 83:158-161, 86:83, 88:127, 88:230, 89:114

Goodwill 83:25-26, 83:161-162, 88:242

Information, inventory, return 90:14-15, 90:28-30, 90:64-66

Periodic 13:9-11, 13:24, 13:61, 16:48, 25:7-19, 33:53, 63:34

Personal property over \$500 13:10-12, 28:45-46, 40:124, 49:49-51, 57:285, 69:74-80, 83:50-53, 83:176, 84:187, 87:20, 90:15

Timber 87:27-28, 91:91

"Valuation Day" 28:42-43, 33:40-42, 33:47, 51:73, 51:169-170, 52:129, 57:33, 57:76, 57:182, 57:287-288, 61:38, 68:11, 68:92, 92:58-59

See also

Individual subjects

Main-d'œuvre

États-Unis 79:49-52

Migration 72:49-51

Traitement 79:49-51

Matériel anti-pollution, imposition 72:227

Proposition, effet 45:217-218, 72:174-178, 80:53-54, 91:60

Sociétés ouvertes, fermées 72:45-48, 72:197-201

Stimulants

Allocation amortissement 86:33-46, 86:49-50

Dépréciation 72:52-53

Taxe de vente fédérale 89:166, 89:172

Voir aussi

Construction domiciliaire, Industrie de la

Construction de routes, Industrie de la

Construction de pipe-lines, Industrie de la

Historique 80:209-210

Construction domiciliaire, Industrie de la

Appartements 71:23-34, 71:89, 83:95-101, 87:87-89, 87:149, 87:180-192, 89:62-63, 91:60-61

Financement, imposition 71:22-29, 71:38-39

Historique 1960-69 71:67-68

Hypothèques

Investissements 72:64, 72:72, 72:74-75, 72:82-83, 72:94, 72:279-281, 79:63

Société centrale d'hypothèques et de logement 72:88-91

Immeubles d'habitation, demandes 71:105-106, 72:64

Impôts sur gains de capitaux 72:65, 72:72-73, 72:83, 72:283-285, 87:78

Incitations fiscales

Déductions

Amortissement 86:33-46, 86:49-50, 86:116

Dépréciation 72:66, 72:72, 72:77-78, 72:83, 72:287

Impôt, taux double, paiement différé 72:66-71, 72:75-77, 86:39, 86:41, 86:115

Matériaux de construction, rabais sur taxe 72:81

Logements vacants, taux 87:88-90, 87:181, 87:190

Offre et demande 87:87-89, 87:92-93, 87:180-182, 89:62-63

«Ontario Housing Corporation» 86:39

Opérations 72:62-64, 72:75-76, 72:277

Recommandations, effets 72:62-63, 72:65, 79:63, 79:193, 83:94-101

Spéculateurs sur terrains 72:65-66, 72:82-83

Taxe de vente fédérale 89:166

Voir aussi

Construction, Industrie de la

Immeuble, Industrie de l'

Immeubles d'habitation

Contestations

Groupes, individus 13:8

- Capital Markets Research Program, Faculty of Administrative Studies, York University**
 Brief 67:182-254
 Organization 67:184
- Caplin, M. M.**
 "International Aspects of White Paper Tax Proposals", statement 60:104-115
- Capon, F.S., Canadian Chamber of Commerce**
 Brief, statement 57:7-9
- Carleton Board of Education**
 Brief 84:249-252
 Honorarium, expenses 84:121, 84:249-252
- Carter Commission**
See
 Royal Commission on Taxation
- Central Mortgage and Housing Corporation**
 Discussions 91:60
- Chamber of Commerce of the Province of Quebec**
See
 Province of Quebec Chamber of Commerce
- Charron, Paul-Émile, Director General, Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins**
 Brief, statement 66:42-46
- Chemical industry**
 Co-operatives, taxation 61:18-23, 61:101
 Expansion, capital requirement 61:6, 61:21-23, 61:99, 61:108
 Incentives 61:12-13, 61:103
 Research 69:44-49, 69:57, 69:135-137
 Tariff rates 61:10, 61:97
 Taxation 61:7-11, 61:96
- Chemical Institute of Canada**
 Brief 69:132-137
 Membership 69:43-44, 69:52, 69:57, 69:59-60, 69:132-134
- Cherniak, Hon. Saul, Minister of Finance for Manitoba**
 Statement 85:149-185
- Chevron, Standard Limited**
 Brief 78:141-149
 Operations 78:8, 78:12, 78:15, 78:17-35, 78:142-149
- Chimo Gold Mines Limited**
 Brief 75:91-94
 Control, operations 75:56, 75:62, 75:91-94
- Conventions fiscales**
 Allemagne, Hollande 52:13
 Autres pays 12:15, 16:47-48, 28:118, 45:44-45, 45:62, 49:23-24, 51:172, 52:38-39, 52:48-49, 52:147-148, 58:15, 91:134
 Hors d'usage 89:116-167, 89:174-175
 États-Unis 62:42-44, 62:47, 62:49-50, 91:133-134
 Exemption dividendes 62:31
 Importance 62:15-17, 62:84-85
 Négociation 91:11-12
 Pays en voie développement, problèmes 64:161-174
 Propositions, effet 60:6, 62:62-64, 62:168-169
 Propositions fiscales intégration, problèmes 57:16
 Royaume-Uni 91:134
- Conwest Exploration Company Limited**
 Mémoire 73:240-256
 Organisation 73:240
- Co-operative Union of Canada**
 Membres 66:112-113, 66:143-144
 Mémoire 66:111-145
- Coopératives**
 Comité, commentaires, recommandations 93:119-123
 Exploitation 66:112, 75:6, 75:26, 75:30, 82:11, 82:110
 Genres 82:10-11, 82:14
 Imposition 12:50, 38:166-167, 61:18-23, 61:101, 66:8-41, 66:112-115, 66:118-143, 73:135, 73:176, 73:200-201, 75:6-12, 75:25, 75:28-29, 75:76-78, 76:14, 76:52-54, 76:117, 76:182, 76:195, 76:209-213, 79:257, 80:166-169, 82:11-15, 82:98-112, 82:121-130, 91:65, 91:135
 Exemption, trois ans 82:6-7, 82:99
 Indiens, Esquimaux 66:14-15, 82:11
 Ontario, province d' 66:23
 Québec, province de 66:23
 Mise en vente 82:114-116, 82:130-134
 Non-coopératives, financement, différence 76:104-105
 Organisation, membres 66:8-9, 66:17, 66:25-40
 Ouvertes, fermées 82:9, 82:12
 Principes internationaux 66:144-145
 Réserves 82:8-9
 Richesses naturelles, développement 66:39
 Ristournes 80:78-79, 80:168, 82:11-12, 82:15-16, 82:98-99, 82:103-112, 82:120-122, 82:130, 91:135
Voir aussi
 Caisses populaires
 Coopératives de crédit
- Coopératives de crédit**
 But, structure 66:168-170, 66:172-176, 82:116-117
 Comité, commentaires, recommandations 93:119-123

Clark, Robert M., Department of Economics, University of British Columbia

Brief 85:221-250

Personal, statement 85:102

University of British Columbia, statement 85:83-86

Clarke, B.F., Canadian Counsel, Liberian Iron Ore Limited (Lio)

Brief, Company, statement 35:6-10

Clubs*See*

Non-profit organizations

Coates, John, Counsel, Canadian Machine Builders' Association

Brief, statement 84:125-127

Coghill, J.R., President, Canadian Federation of Insurance Agents and Brokers Associations

Brief, statement 82:31-34

Cole, T., Assistant Director of Research, Public Service Alliance of Canada

Capital gains, homes 38:13

Cominco Limited

Brief 88:177-195

Operations 88:44, 88:51, 88:56-57, 88:61, 88:66-67, 88:184-191, 88:App.2

Proposals effect, Company position 88:184-195

Committee of Four

Appointment, tax reform 57:104

Commodity Taxes

Application 86:148-149

See also

Consumption Tax

Community Funds and Councils of Canada

Brief 39:138-149

Membership 39:67, 39:138

Companies*See*

Businesses

Corporations

Connor, H. P., Chairman of the Board, National Sea Products

Brief, statement 79:8-13

Conseil (Le) canadien de la Co-opération

Brief 66:111-145

Co-opératives, taxation 66:10-12

Crédit aux achats à tempérament, institutions sélectionnées 82:136

Croissance 82:135

Dépôts, intérêt 82:11, 82:119

Dividendes 66:83-84, 66:101-102, 66:108, 66:183, 82:119

États de compte 66:186-198

Imposition 12:50, 66:100-110, 66:181-182, 82:8, 82:16-17, 82:107, 82:116-118

États-Unis 66:100

Réserves 66:80-83, 66:86-92, 66:96

Institutions financières, comparaison 66:94-97, 66:105, 66:169, 66:177

Investissements, régimes pensions 66:106-107

Législation provinciale, uniformité 66:82

Prêts

Information 82:17

Taux d'intérêt 82:17-18

Réserves 66:169, 66:177-181, 82:8-9, 82:16-17

Voir aussi

Caisses populaires

Coopératives

Corporations**Actionnaires**

Comité, commentaires, recommandations 93:79-123

Impôt 28:19-36

Actions

Blocage 49:20-22, 49:28, 51:88-89, 78:29, 85:163

Réévaluation, 5 ans 25:13-19, 28:56, 45:25, 52:111-112, 52:127-128, 63:147-148, 79:11-12, 79:15-16, 79:20

Régime achat 51:91-92, 51:191

Transfert, ventes 13:10, 16:11, 28:59-60

Avoir fiscal 25:20-35, 28:79, 28:100, 43:98, 45:26, 45:35-37, 45:84, 45:88-89, 46:10, 46:38, 46:84, 48:62, 49:85, 49:137, 50:20, 50:37, 50:56, 50:256, 52:45, 53:81, 53:93, 53:206-208, 53:235, 57:54, 57:291-302, 59:45, 60:23, 60:85-91, 62:177, 74:157-159, 77:29, 79:11, 79:17, 81:47, 84:126, 85:76-78, 85:188, 86:72, 86:78, 86:174-178, 88:10-12, 88:17, 88:21, 88:131-132, 88:143, 88:147-150, 88:247, 91:98-99

Comptabilité, déclaration renseignements 90:15-16, 90:73

Critiques 91:129-130, 92:65-66

Échéance, limite temps 89:31, 91:47

Étranger, problèmes transfert 88:279-284

France 52:10-11, 60:22-23, 60:86-87

Royaume-Uni 60:22, 60:86

Contribuable canadien, conditions 90:25-27

Dividendes

Dépenses déductibles 59:76-77

Effet 45:203-204, 52:149-150

Dons de charité 67:56:59, 67:174-177

Construction industry

Anti-pollution equipment, taxation 72:226

Federal sales tax 89:166, 89:172

Heavy, proposals effect 80:53-54

Incentives

Capital cost allowance 86:33-46, 86:49-50

Depreciation 72:52-53

Labour

Migration 72:49-51

United States 79:49-52

Wages 79:49-51

Proposals, effect 45:217-218, 72:174-178,
80:53-54, 91:60

Size, characteristics 72:146, 72:154-172

Tax deferral, small businesses 72:47-49, 72:54

Widely-held, closely-held companies 72:45-48,
72:196-200*See also*

Residential Construction industry

Roadbuilding industry

Consumption Tax

Consideration future 12:56-57, 32:7, 38:22-23

See also

Commodity Taxes

Convention ExpensesCommittee comments, recommendations 93:30-34,
93:132-136Control 75:13-14, 75:80, 82:151, 83:65-68, 84:10,
84:55-56, 84:59-63, 84:141-145, 88:165,
90:117-120

Convention statistics, 18 cities 84:201

Co-operatives, meeting costs 66:24-25, 66:182-183

Deductibility, definition, guidelines 28:65,
30:44-45, 31:44-47, 38:82-86, 38:91-92, 38:129,
38:177-178, 39:38-41, 39:45, 39:103-105,
43:84-85, 43:98-99, 43:133-134, 43:165-167,
45:33, 45:98-103, 45:109, 45:112-113,
45:222-225, 46:43-44, 46:87, 46:116,
49:155-157, 56:19-20, 63:9-10, 63:16,
63:107-109, 64:107, 64:188, 64:209, 64:217,
72:292, 73:186, 73:218, 74:50-53, 74:145,
75:78-81, 76:65-67, 77:56, 79:118, 79:121,
79:194, 82:25, 82:139, 83:63-70, 83:207, 84:55,
84:140-143, 84:263-266, 86:106, 88:159-168,
88:231Disallowment, revenue loss, unemployment 84:53,
84:55, 84:196, 84:200-203, 84:209Educational sessions 30:44-45, 30:53, 38:85,
39:30-33, 39:38-41, 39:45, 39:103-105, 42:19,
43:42, 43:51-55, 43:98-99, 43:133-134,
43:165-167, 43:175-176, 45:103, 45:112-113,
45:127-129, 56:19-20, 63:52, 63:60, 63:161,
67:115-116, 69:60-61, 72:214-220, 74:10, 74:28,
77:51, 77:66, 77:102-104, 82:25, 84:10,
84:14-15, 84:53, 84:57, 84:157-159, 84:200,
84:203-206, 84:264, 85:219, 86:18, 88:161,
88:220, 89:164Étrangères 49:11-14, 51:75, 52:15, 57:104-105,
68:69-70, 90:96, 90:101-104Activités Canada, Comité, commentaires, recom-
mandations 93:117-119Résident au Canada 37:40-42, 37:46, 45:56,
45:60-61, 80:185, 84:181, 88:123, 88:232,
89:81-82, 89:107, 89:173-175Comité, commentaires, recommandations
93:111-113, 93:163-175Fermées 16:34, 16:44-45, 16:51-54, 28:17-19,
28:25, 28:30-33, 28:54-55, 28:109-119, 31:81,
38:40-46, 38:71, 38:75-76, 46:8-9, 46:18-25,
46:89-96, 46:109-110, 46:125, 46:134-136,
49:24, 49:27, 49:87-90, 49:94-95, 50:167-171,
51:74-75, 67:63, 67:201, 72:114-121, 76:192,
86:72Comité, commentaires, recommandations
93:99-101

Évaluation 52:75-79

Gains de capital 28:33-34, 28:56, 28:58-59,
51:70, 52:156, 53:88-89, 59:164, 83:13, 90:72

Imposition 92:66-67

Option société nom collectif 89:31, 89:112

Problèmes 88:271

«Fermées, ouvertes», distinction 52:81-83,
52:229-230, 53:168, 67:201-210, 74:159, 77:42,
80:126, 82:9, 82:19-23, 82:140, 83:16-17, 84:33,
84:187, 84:233, 88:30, 88:35, 88:37-38, 89:18,
89:36, 89:111, 90:110-111, 91:47, 92:67-68Comité, commentaires, recommandations
93:79-123

Gains de capital 28:32-34, 28:54-59

Grandeur, emplacement 25:7-12

Groupe entrepreneurs 89:81-82, 89:173-175

Impôt

Incitations fiscales 45:58-60, 45:67, 45:199,

79:18, 79:21-25

Revenu 30:61-63, 32:5-6

Imposition 12:13-15, 12:25, 12:38, 12:61, 13:9,
13:20-21, 13:57-59, 16:9, 16:32-40, 16:51-52,
28:7, 28:36-41, 28:103, 38:34, 38:38, 43:95-96,
45:19-22, 51:65, 51:151, 52:222, 70:150-154,
73:44, 73:169-177, 84:188, 84:257-260, 85:26,
85:164, 86:61, 86:72, 86:125, 86:151-155,
89:134Achalandage, clientèle 62:66, 82:33-35, 82:41,
82:148-151, 86:73, 86:85, 88:230

Allemagne 80:37

Déclarations consolidées 80:134, 80:157-158

Etats-UnisComparaison 45:53-54, 45:75-76, 45:89,
49:11-14, 53:159, 73:45, 79:56-58, 79:153,
82:40, 82:144Sociétés, achat avantages fiscaux canadiens
85:70-71, 85:81

Forte intensité capital 86:155-157

Impôt sur revenu, système, application
86:151-155

- Hotel business, effect 83:63-70, 83:180-187, 88:164
 Necessity 84:53, 84:195, 84:205-211
 United States, regulations 83:65-66, 84:56-57, 84:65, 84:210
See also
 Business Expenses
 Employment Expenses
 Entertainment Expenses
 Hotel and Restaurant industry
- Conwest Exploration Company Limited**
 Brief 73:240-256
 Organization 73:240
- Co-operative Union of Canada**
 Brief 66:111-145
 Membership 66:112-113, 66:143-144
- Co-operatives**
 Closely-held, widely-held 82:9, 82:12
 Committee comments, recommendations 93:116-120
 International principles 66:144-145
 Merchandising 82:114-116, 82:130-134
 Natural Resources development 66:39
 Non co-operatives, financing difference 76:104-105
 Operations 66:112, 75:6, 75:26, 75:30, 82:11, 82:110
 Organization, members 66:8-9, 66:17, 66:25-40
 Patronage dividends 80:78-79, 80:168, 82:7, 82:11-12, 82:15-16, 82:98-99, 82:103-112, 82:120-122, 82:130, 91:135
 Reserves 82:8-9
 Taxation 12:50, 38:166-167, 61:18-23, 61:101, 66:8-41, 66:112-115, 66:118-143, 73:135, 73:176, 73:200-201, 75:6-12, 75:25, 75:28-29, 75:76-78, 76:14, 76:52-54, 76:117, 76:182, 76:195, 76:209-213, 79:257, 80:166-169, 82:11-15, 82:98-112, 82:121-130, 91:65, 91:135
 Indian, Eskimo people 66:14-15, 82:11
 Ontario, Province 66:23
 Quebec, Province 66:23
 Three year exemption 82:6-7, 82:99
 Types 82:10-11, 82:14
See also
 Caisses Populaires
 Credit Unions
- Corporations**
 Canadian taxpayer, conditions 90:25-27
 Capital gains 28:32-34, 28:54-59
 Charitable donations 67:56-59, 67:174-177
 Closely-held 16:34, 16:44-45, 16:51-54, 28:17-19, 28:25, 28:30-33, 28:54-55, 28:109-119, 31:81, 38:40-46, 38:71, 38:75-76, 46:8-9, 46:18-25, 46:89-96, 46:109-110, 46:125, 46:134-136, 49:24, 49:27, 49:87-90, 49:94-95, 50:167-171, 51:74-75, 67:63, 67:201, 72:114-121, 76:192, 86:72
 Internationales, multinationales 60:12, 60:16-20, 60:27-28
 Nouvelles, petites 59:20
 Progressive 76:47-48, 80:199
 Retenue fiscale 25% 89:176
 Revenu canadien, actif, propriété étrangère 89:173
 Revenu étranger 49:169-178, 52:192-203, 88:128, 88:250-257
 Revenu réel, base 85:102
 Royaume-Uni, comparaison 73:45
 Sociétés nom collectif 53:105, 80:157, 88:271-272, 91:24, 91:61
 Comité, commentaires, recommandations 93:139
- Taux**
 Comité, commentaires, recommandations 93:101-107
 Double 82:40
 Progressifs 91:61
 Structure fragmentée (double, deux) 58:149-150, 64:37, 73:15-19, 73:53, 74:168, 75:19, 78:51-52, 79:99, 79:102-106, 79:109-110, 79:115-118, 79:124, 79:129-130, 79:149, 79:156, 79:161, 79:221-225, 80:205, 81:143, 82:35, 82:38, 82:143, 83:84, 84:80-82, 84:97, 84:128, 84:240, 85:35-37, 85:162, 86:76, 86:104-105, 88:129-131, 88:246, 89:134-135, 90:87-88, 91:18, 91:42, 91:48
- Versements**
 Provisions, divers pays 52:209
 Temps 85:164, 91:43-44
- Intégration impôt**
 Anti- 46:51, 49:8, 51:70, 51:187, 52:17, 53:108, 57:104, 58:84-89, 58:196, 58:240-242, 59:86, 60:54, 60:151, 61:101, 64:33-36, 64:55-57, 64:101-104, 67:170, 68:8-9, 68:36, 68:63-66, 68:115-116, 68:226-228, 69:114-120, 70:151, 71:142-146, 79:16, 80:54, 88:146, 89:14, 89:93
 Pro 49:130-134, 50:167, 51:152, 58:146-149, 59:144, 63:95-96, 64:44, 64:187-188, 73:9, 73:135, 73:256, 79:209, 88:125
 Ajournement 88:231, 88:248, 91:47-48
 Aspects internationaux 52:162, 80:69-70
 Comité, recommandations 93:85-99
 Complications injustices 45:8-12, 45:17, 45:40, 46:34, 50:167, 51:152, 51:182, 52:41, 53:11, 53:72, 59:125-130, 62:177, 70:11, 77:43, 79:174-175, 80:56, 88:244, 89:7, 89:14-17, 90:76-77, 90:131-132
 Dégrèvement impôt sur dividendes 45:44, 46:9, 46:55, 52:29, 53:93, 57:43-46, 57:98, 57:139, 57:288-291, 62:88-91, 62:176-177, 63:40-41, 68:24-25, 68:36, 81:151, 86:71, 89:14
 Frais 89:14
 France, lois fiscales 45:37-38, 52:163, 88:38, 91:46

- Capital gains 28:33-34, 28:56, 28:58-59, 51:70, 52:156, 53:88-89, 59:164, 83:13, 90:72
- Committee comments, recommendations 93:98-100
- Partnership option 89:31, 89:112
- Problems 88:271
- Shares, no incentive 60:150
- Taxation 92:66-67
- Valuation 52:75-79
- "Closely-held, widely-held", distinction 52:81-83, 52:229-230, 53:168, 67:201-210, 74:159, 77:42, 80:126, 82:9, 82:19-23, 82:140, 83:16-17, 84:33, 84:187, 84:233, 88:30, 88:35, 88:37-38, 89:18, 89:36, 89:111, 90:110-111, 91:47, 92:67-68
- Committee comments, recommendations 93:98, 93:108-110
- Committee comments, recommendations 93:78-122
- Creditable tax 28:20-35, 28:79, 28:100, 43:98, 45:26, 45:35-37, 45:84, 45:88-89, 46:10, 46:38, 46:84, 48:62, 49:85, 49:137, 50:20, 50:37, 50:56, 50:256, 52:45, 53:81, 53:93, 53:206-208, 53:235, 57:54, 57:291-302, 59:45, 60:23, 60:85-91, 62:177, 74:157-159, 77:29, 79:11, 79:17, 81:47, 84:126, 85:76-78, 85:188, 86:72, 86:78, 86:174-178, 88:10-12, 88:17, 88:21, 88:143, 88:147-150, 88:131-132, 88:247, 91:98-99
- Accounting, information return 90:15-16, 90:73
- Criticism 91:129-130, 92:65-66
- Expiry, time, limit 89:31, 91:47
- Foreign, flow-through problems 88:279-284
- France, "avoir fiscal" 52:10-11, 60:22-23, 60:86-87
- United Kingdom 60:22, 60:86
- Dividends
- Deductible expense 59:76-77
- Effect 45:203-204, 52:149-150
- Entrepreneurial group 89:81-82, 89:173-175
- Foreign, operating in Canada, Committee comments, recommendations 93:116
- Foreign, resident in Canada 37:40-42, 37:46, 45:56, 45:60-61, 80:185, 84:181, 88:123, 88:232, 89:81-82, 89:107, 89:173-175
- Committee comments, recommendations 93:110-112, 93:162-174
- Gross-up and credit 28:24-25, 28:29, 28:55, 28:77-78, 38:43-45, 46:37-39, 46:84, 52:157-160, 57:13-16, 57:34, 59:86, 60:22, 64:34, 64:188, 90:91-92, 91:20-23, 91:61
- Growth rate, less, more than 10% 51:194-200
- Income
- Computation, common base 91:108
- Foreign source 88:123-126, 90:24
- Importance 33:30-31, 33:65
- Intégration
- Partielle, 50% 46:33, 49:80-87, 57:46, 91:46 91:112-113
- Totale 45:76, 46:32, 46:137-138, 57:46, 91:46
- Investisseurs, petits, encouragement 45:24-31
- Limite temps 91:47
- Objections 45:37
- Principe, techniques 93:79-83
- Propositions, effet 50:128, 52:65, 62:56-57, 62:167, 64:51-52, 64:56-61, 64:192, 68:24, 74:100-101, 77:23, 77:28-29, 79:22, 79:35-41, 79:164, 80:134, 80:152-154, 84:233, 88:191-194, 89:14-15, 89:27-28, 91:20
- Rédigée à nouveau 88:42-43, 88:180
- Revenu individuel 52:225-227, 85:188, 86:71
- Royaume-Uni 57:46, 67:42, 77:43, 84:76, 88:37-38, 91:45-46
- Suggestion modification
- Alcan Aluminium Ltd. 52:41, 52:137, 52:154-166
- Bell Canada 64:44-45, 64:195-198, 64:206
- Canadian Electrical Manufacturers Association 88:230-231, 88:244-248
- Gouvernement Québec 90:132-137
- Pacifique-Canadien 89:15-17, 89:28, 89:110-112, 89:126
- Taxe sur gain de capital, rapport 93:83-85
- Internationales
- Conventions fiscales 88:12-13, 88:15, 88:18, 88:22-23, 88:27, 88:146, 88:150-152, 88:264, 88:271-274
- Entreprises 45:54-57, 52:146, 88:134
- Canadiennes, développement 88:7-11, 88:15-16, 88:124-126, 88:249, 91:20-21, 91:28
- Imposition 28:90-101, 28:118-119, 45:53-57, 52:192, 53:292-294, 88:9-10, 88:15, 88:146
- Propositions, effet 88:21, 88:123, 88:264, 91:20
- Retenues fiscales, rétablissement 88:23, 88:146-147
- Siège social, Canada
- Avantages 88:19-21
- Déplacement 88:10-11, 88:20
- Jeunes, croissantes 51:85-88
- Majoration et défalcation 28:24-25, 28:29, 28:55, 28:77-78, 38:43-45, 46:37-39, 46:84, 52:157-160, 57:13-16, 57:34, 59:86, 60:22, 64:34, 64:188, 90:91-92, 91:20-23, 91:61
- Multinationales
- Développement 62:56, 62:58, 62:70-71, 62:164, 80:69
- États-Unis propositions DISC 91:30-31
- Siège social, Canada 91:30
- Ouvertes 16:34, 16:41-45, 16:51-54, 28:17-19, 28:25, 28:30-33, 28:55, 28:109-119, 38:40-46, 38:71, 38:74-76, 43:15, 43:25, 45:37, 46:8-9, 46:18-25, 46:109-110, 46:125, 46:134-136, 49:24, 49:87-90, 49:94-95, 50:167-177, 50:216, 51:74-75, 67:63, 67:194-201, 72:114-121

Integrated tax

Con 46:31, 49:8, 51:70, 51:187, 52:17, 53:108, 57:104, 58:84-89, 58:196, 58:240-242, 59:86, 60:54, 60:151, 61:101, 64:33-36, 64:55-57, 64:101-104, 67:42, 67:170, 68:8-9, 68:36, 68:63-66, 68:115-116, 68:226-228, 69:114-120, 70:151, 71:142-146, 79:16, 80:54, 85:24, 88:146, 89:14, 89:93

Pro 49:130-134, 50:167, 51:152, 58:146-149, 59:144, 63:95-96, 64:44, 64:187-188, 73:9, 73:135, 73:256, 79:209, 88:125

Capital Gains Tax, relationship 93:82-84

Committee, recommendations 93:84-96

Complications, inequities 45:8-12, 45:17, 45:40, 46:34, 50:167, 51:152, 51:182, 52:41, 53:11, 53:72, 59:125-130, 62:177, 70:11, 77:43, 79:174-175, 80:56, 88:244, 89:7, 89:14-17, 90:76-77, 90:131-132

Deferral 88:231, 88:248, 91:47-48

Dividend tax credit 45:44, 46:9, 46:55, 52:29, 53:93, 57:43-46, 57:98, 57:139, 57:288-291, 62:88-91, 62:176-177, 63:40-41, 68:24-25, 68:36, 81:151, 86:71, 89:14

Expense 89:14

France "lois fiscales" 45:37-38, 52:163, 88:38, 91:46

Full integration 45:76, 46:32, 46:137-138, 57:46, 91:46

Half integration, 50% 46:33, 49:80-87, 57:46, 91:46, 91:112-113

Importance 33:30-31, 33:65

Individual income 52:225-227, 85:188, 86:71

International aspects 52:162, 80:69-70

Investors, small, encouragement 45:24-31

Modification, suggestion

Alcan Aluminium Limited 52:41, 52:137, 52:154-166

Bell Canada 64:44-45, 64:195-198, 64:206

Canadian Electrical Manufacturers Association 88:230-231, 88:244-248

Canadian Pacific Railway Company 89:15-17, 89:28, 89:110-112, 89:126

Quebec Government 90:132-137

Objections 45:37

Principle, techniques 93:78-82

Proposals, effect 50:128, 52:65, 62:56-57, 62:167, 64:51-52, 64:56-61, 64:192, 68:24, 74:100-101, 77:23, 77:28-29, 79:22, 79:35-41, 79:164, 80:134, 80:152-154, 84:233, 88:178, 88:191-194, 89:14-15, 89:27-28, 91:20

Redrawn 88:42-43, 88:180

Time limit 91:47

United Kingdom 57:46, 67:42, 77:43, 84:76, 88:37-38, 91:45-46

International

Business 45:54-57, 52:146, 88:134

Canadian business, development 88:7-11, 88:15-16, 88:124-126, 88:249, 91:20-21, 91:28

Comité, commentaires, recommandations 93:109-111

Définition 52:81-83, 52:161, 93:109-111

Disparité 68:8, 68:13-14, 68:89-90, 68:107-108, 68:116-117, 68:130-133, 68:138, 86:89-92

Gains de capital 28:32-34, 28:56, 28:111, 50:111-114, 51:70, 51:76-77, 53:89-90, 84:190

Une catégorie seulement 77:38, 77:42, 77:45-46, 77:107

Privées, importantes, intérêts étrangers, classées d'après industrie 68:157-159

Propositions, effet 62:57, 62:117-128, 62:168, 80:69, 88:20-21

Rachats 13:54, 28:78-80, 28:116, 91:113-114

Réorganisation, intérieur, extérieur Canada 60:7

Résidence 52:29, 52:118-124

Revenu 92:114-118

Calcul, base commune 91:108

Source étrangère 88:123-126, 90:94

Revenu avant impôts négatif pour une année au moins 51:202-203

Taux croissance, inférieur, supérieur 10% 51:195-200

Titres optionnels, avantages 51:86-102, 51:189-191, 51:208-213, 52:57

Voir aussi

Dividendes

Entreprises

Industries diverses

Valeurs

Côté, hon. J.-P., Ministre du Revenu national

Exposé 90:10-23

Réponses aux questions 90:23-125

Coward, M. Lawrence, Vice-président exécutif, William M. Mercer Ltd.

Exposé, aperçu 39:8-9

Crawford, M. H. P., Association du Barreau canadien

Mémoire, commentaires 46:8-12

Creber, M. G. E., Président et directeur-gérant, George Weston Limited

Exposé, mémoire 68:58-60

Croft, M. J. W., Directeur et président, Comité fiscalité, Chambre de commerce de Burnaby

Exposé, mémoire 81:127-128

Cronkwright, M. G. E., Conseiller, Conseil canadien du Commerce de détail

Taxe gain de capital 38:68

Cygnus Corporation Limited

Mémoire 50:219-227

Propriété 50:55, 50:75-76, 50:219, 50:221-222

- Head office Canada
 Benefit 88:19-21
 Removal 88:10-11, 88:20
 Proposals, effect 88:21, 88:123, 88:264, 91:20
 Tax treaties 88:12-13, 88:15, 88:18, 88:22-23, 88:27, 88:146, 88:150-152, 88:264, 88:271-274
 Taxation 28:90-101, 28:118-119, 45:53-57, 52:192, 53:292-294, 88:9-10, 88:15, 88:146
 Withholding tax re-establishment 88:23, 88:146-147
- Multinational
 Canadian-based 91:30
 Development 62:56, 62:58, 62:70-71, 62:164, 80:69
 United States, DISC proposal 91:30-31
 Off-shore 49:11-14, 51:75, 52:15, 57:104-105, 68:69-70, 90:95-96, 90:101-104
 Pre-tax income negative in at least one year 51:202-203
 Private, large, foreign interest, list by industry 68:156-158
 Proposals, effect 62:57, 62:117-128, 80:69, 88:20-21
 Reorganization, outside, inside Canada 60:7
 Residence 52:29, 52:118-124
 Revenue 92:114-118
 Shareholder tax 28:19-36
- Shareholders, Committee comments, recommendations 93:78-122
- Shares
 "Lock-in" 49:20-22, 49:28, 51:88-89, 78:29, 85:163
 Revaluation, 5 years 25:13-19, 28:56, 45:25, 52:111-112, 52:127-128, 63:147-148, 79:11-12, 79:15-16, 79:20
 Transfer, sales 13:10, 16:11, 28:59-60
 Size, location 25:7-12
 Stock option benefits 51:86-102, 51:189-191, 51:208-213, 52:57
 Stock purchase plans 51:91-92, 51:191
 "Takeovers" 13:54, 28:78-80, 28:116, 91:113-114
- Tax
 Incentives 45:58-60, 45:67, 45:199, 79:18, 89:21-25
 Revenue 30:61-63, 32:5-6
 Taxation 12:13-15, 12:25, 12:38, 12:61, 13:9, 13:20-21, 13:57-59, 16:9, 16:32-40, 16:51-52, 28:7, 28:36-41, 28:103, 38:34, 38:38, 43:95-96, 45:19-22, 51:65, 51:151, 52:222, 70:150-154, 73:44, 73:169-177, 84:188, 84:257-260, 85:26, 85:164, 86:61, 86:72, 86:125, 86:151-155, 89:134
 Canadian income, assets, foreign ownership 89:173
 Capital intensive 86:155-157
 Consolidated returns 80:134, 80:157-158
- Dakin, M. W. R., Conseil d'éducation de Carleton
 Exposé, mémoire 84:116-117
- Daly, M. D. J.
 «Appréciation économique des propositions de réforme fiscale» 64:124-153
- D'Amour, M. Marcel, Vice-président exécutif, Fédération canadienne des maires et des municipalités
 Commentaires 38:87-88
- Dégrèvements d'impôt
Voir
 Dividendes
 Industries diverses
 Impôt sur le revenu—Personnel
- Denison Mines Limited
 Exploitation 69:42, 69:88
 Mémoire 69:88-131
- Dépenses d'affaires
 Progrès ventes, efficacité transactions commerciales 88:8, 88:162, 88:164-165
Voir aussi
 Frais de congrès
 Frais de représentation
 Frais professionnels
- Des Brisay, hon. L. G., Ministre des Finances, Province du Nouveau-Brunswick
 Exposé, mémoire 74:96-99
- Des Lauriers, M. R. C., Directeur de recherche, Alliance de la Fonction publique du Canada
 Membres 38:8-10
- Diamond, M. A. E., Cadillac Development Corporation Limited
 Exposé, mémoire 71:66-69
- "Difficultés de conclure des conventions fiscales avec les pays en voie de développement"
 Price Waterhouse and Company 64:161-174
- Dinnick, M. J.S., Président, Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada
 Exposé, mémoire 51:7-8
- Disher, M. E. W., Président, Chambre de commerce de Vancouver
 Exposé, mémoire 57:72-73
- Disparité régionale
 Taxation, rôle, élimination 79:122, 79:133, 79:234-235

Foreign income 49:169-178, 52:192-203, 88:128, 88:250-257

Germany 80:37

Goodwill 62:66, 82:33-35, 82:41, 82:148-151, 86:73, 86:85, 88:230

Income tax system application 86:151-155

Installment payment provisions various countries 52:209

International, multinational 60:12, 60:16-20, 60:27-28

New, small 59:20

Partnerships 53:105, 80:157, 88:271-272, 91:24, 91:61

Committee comments, recommendations 93:138

Payment, time 85:164, 91:43-44

Progressive 76:47-48, 80:199

Rate

Committee comments, recommendations 93:100-106

Progressive 91:61

Split (dual, two) structure 58:149-150, 64:37, 73:15-19, 73:53, 74:168, 75:19, 78:51-52, 79:99, 79:102-106, 79:109-110, 79:115-118, 79:124, 79:129-130, 79:149, 79:156, 79:161, 79:221-225, 80:205, 81:143, 82:35, 82:38, 82:143, 83:84, 84:80-82, 84:97, 84:128, 84:240, 85:35-37, 85:162, 86:76, 86:104-105, 88:129-131, 88:246, 89:134-135, 90:87-88, 91:18, 91:42, 91:48

Real income basis 85:102

United Kingdom, comparison 73:45

United States

Companies purchasing Canadian, advantage 85:70-71, 85:81

Comparison 45:53-54, 45:75-76, 45:89, 49:11-14, 53:159, 73:45, 79:56-58, 79:153, 82:40, 82:144

Dual rate 82:40

Withholding rate 25% 89:176

Widely-held 16:34, 16:41-45, 16:51-54, 28:17-19, 28:25, 28:30-33, 28:55, 28:109-119, 38:40-46, 38:71, 38:74-76, 43:15, 43:25, 45:37, 46:8-9, 46:18-25, 46:109-110, 46:125, 46:134-136, 49:24, 49:87-90, 49:94-95, 50:167-177, 50:216, 51:74-75, 67:63, 67:194-201, 72:114-121

Capital gains 28:32-34, 28:56, 28:111, 50:111-114, 51:70, 51:76-77, 53:89-90, 84:190

Committee comments, recommendations 93:108-110

Definition 52:81-83, 52:161, 93:108

Discrimination against 68:8, 68:13-14, 68:89-90, 68:107-108, 68:116-117, 68:130-133, 68:138, 86:89-92

One class only 77:38, 77:42, 77:45-46, 77:107

Shares, periodic revaluation 27:278-281

Taxation 92:67

Distillation, Industrie de la

Croissance internationale, importance 88:7-11, 88:144-145

Exportations 88:143-145

Dividendes

Actions 79:11, 79:25-26, 81:74-75, 82:23-24, 83:29-32, 88:247

Partage bénéfices 68:15-16

Allocations amortissement, dissuasion 77:7

Comité, commentaires, recommandations 93:87-99, 93:109, 93:163-175

Corporations

Dépenses déductibles 59:76-77

Effet 45:203-204, 52:149-150

Proposition transfert 62:84, 67:70-71, 67:77, 67:88-89, 67:218-244, 83:25, 83:30, 84:126-127, 88:17, 88:132, 88:171, 88:272-274, 88:279-284, 93:95-97

Dégrèvements d'impôt 12:27-29, 13:51-53, 13:60-61, 40:88-90, 40:121-124, 45:8-11, 45:18, 45:27-28, 45:34-35, 45:41, 46:9-10, 46:36-39, 46:54-55, 46:66-67, 46:138-141, 49:80-87, 53:11-12, 53:93-94, 53:105, 53:108, 53:160, 53:227-228, 57:98, 58:40-47, 58:68-69, 59:45, 62:187, 64:19, 64:100, 67:77, 67:216-244, 79:9-11, 79:121, 80:68, 83:30, 85:25, 86:63, 88:16-17, 88:21-22, 88:244, 89:126, 91:22, 91:109

Augmentation 25% perte revenu 91:99-101

Comité, commentaires 93:87-91, 93:109

Élevé à 20% 89:37-38

États-Unis 53:95-96, 57:46

Ontario, propositions 70:184

Rétention système actuel 64:43-44, 64:49, 64:56, 64:210-212

Dépouillement 57:105, 57:107-108, 90:88-89

Exemption impôt 53:120-121

Filiales étrangères

Frais d'équipement, déduction 60:7, 60:73-74

Restrictions, pays signataires 62:56, 62:166-167

Imposition 80:67, 88:240

Majoration et défalcation 28:24-25, 28:29, 28:55, 28:77-78, 38:43-45, 46:37-39, 57:15, 57:310, 60:98-103, 62:107-109, 64:103, 84:189, 91:100, 91:109

Comité, commentaires 93:91-99

Période deux ans et demi, versements 83:23-25, 83:29, 83:39-40, 83:43, 83:165

Voir aussi

Corporations

Dodge, M. W., Secrétaire-trésorier, Congrès du Travail du Canada

Exposé, mémoire 89:33-35

Doherty, M. W.D., Vice-président, Alliance de la Fonction publique du Canada

Commentaires 38:7-8

- Young, growing 51:85-88
See also
 Businesses
 Dividends
 Individual industries
 Stocks
- Côté, Hon. J.P., Minister of National Revenue**
 Answers to questions 90:23-125
 Statement 90:10-23
- Council of the Forest Industries of British Columbia**
 Brief 85:186-196
 Membership, organization 85:23
- Coward, Laurence, Executive Vice-President, William M. Mercer Limited**
 Brief, outline 39:8-9
- Crawford, H.P., Canadian Bar Association**
 Brief, comments 46:8-12
- Creber, G.E., President and Managing Director, George Weston Limited**
 Brief, statement 68:58-60
- Credit Unions**
 Committee comments, recommendations
 93:116-120
 Deposits, interest 82:11, 82:119
 Dividends 66:83-84, 66:101-102, 66:108, 66:183, 82:119
 Financial institutions, comparison 66:94-97, 66:105, 66:169, 66:177
 Financial statements 66:186-198
 Growth 82:135
 Instalment credit, selected institutions 82:136
 Investments, pension plans 66:106-107
 Loans
 Information 82:17
 Interest rates 82:17-18
 Provincial legislation uniformity 66:82
 Purpose, structure 66:168-170, 66:172-176, 82:116-117
 Reserves 66:169, 66:177-181, 82:8-9, 82:16-17
 Taxation 12:50, 66:100-110, 66:181-182, 82:8, 82:16-17, 82:107, 82:116-118
 Reserves 66:80-83, 66:86-92, 66:96
 United States 66:100
See also
 Caisses Populaires
 Co-operatives
- Creditable Tax**
See
 Corporations
 Individual industries
- Domestic International Sales Corporation (DISC)**
Voir
 États-Unis
- Dominion Foundaries and Steel Limited**
 Caisse retraite à participation 40:87, 40:90-93
 Mémoire 40:126-195
- Dons et legs**
 États-Unis, stimulants impôts, objets d'art, dons charité 61:70
 Gains de capital
 Comité, commentaires, recommandations 93:67-69
 Dons 28:247-48, 28:53, 31:29, 43:158, 46:126-127, 52:175, 57:13, 57:141-142, 61:67, 61:75, 76:199, 80:164
 Legs 28:48-55, 28:59-61, 46:126-127, 52:175, 80:164
 Imposition 91:24
 Incitations impôts objets d'art
 \$5,000 aux institutions 61:61-94
 Limite \$2,000 84:92, 84:239
- Douglas Lake Cattle Company Limited**
 Exploitation 83:43-47, 83:61-62, 83:169
 Mémoire 83:169-172
- Droits de succession**
 Affaires propriétaires étrangers 89:81-82, 89:173, 89:176-177
 Association canadienne construction, vues 72:180-184, 72:238-270
 Commentaires, recommandations du Comité 93:66-68
 Élimination graduelle, complète 38:47, 58:34-35, 58:53, 59:93, 59:160, 63:92-93, 63:97, 63:166, 68:29-32, 69:111, 72:180-184, 73:139, 74:106, 76:191, 78:98, 79:47, 79:182, 84:37, 84:107, 89:161, 89:177
 États-Unis, comparaison, impact 68:180-182
 Propositions de réforme, effets 84:99-101, 84:238-239, 88:199-200, 91:23-24, 91:127
 Réduction 61:25
 Taux 58:104, 68:29-32, 68:38-39, 78:104-105, 84:92-94
Voir aussi
 Impôt sur gains de capitaux
- Duffy, M. R.G., Directeur adjoint, division canadienne, King Resources Company**
 Exposé, mémoire 80:93-94
- Dunlop, M. Edward, Administrateur directeur, Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme**
 Exposé, mémoire 39:46-47
- Dunlop, M. H. Allan, Vice-président finances et secrétaire, Sugar Refining Company Limited**
 Exposé, mémoire 85:66-67

- Croft, J.W., Director, Burnaby Chamber of Commerce**
Brief, statement 81:127-128
- Cronkwright, G.E., Adviser, Retail Council of Canada**
Capital gains tax 38:68
- Cygnus Corporation Limited**
Brief 50:219-227
Ownership 50:55, 50:75-76, 50:219, 50:221-222
- Dakin, W.R., Carleton Board of Education**
Brief, statement 84:116-117
- Daly, D.J.**
"Economic Appraisal of the Proposals for Tax Reform" 64:124-153
- D'Amour, Marcel, Executive Vice-President, Canadian Federation of Mayors and Municipalities**
Comments 38:87-88
- Denison Mines Limited**
Brief 69:88-131
Operations 69:42, 69:88
- Depletion Allowance**
See
Individual industries
- DesBrisay, Hon. L.G., Minister of Finance, Province of New Brunswick**
Brief, statement 74:96-99
- DesLauriers, R.C., Director of Research, Public Service Alliance of Canada**
Membership 38:8-10
- Diamond, A.E., President, Cadillac Development Corporation, Limited**
Brief, statement 71:66-69
- Dinnick, J.S., President, Investment Dealers' Association**
Brief, statement 51:7-8
- Disher, E.W., President, Vancouver Board of Trade**
Brief, statement 57:72-73
- Distilling industry**
Exports 88:143-145
International growth, importance 88:7-11, 88:144-145
- Dividends**
Capital cost allowances deterrent 77:7
Committee comments, recommendations 93:86-96, 93:108, 93:162-174
- Économie**
Commentaires du Comité 93:188-190
Croissance, impact 16:58, 16:61, 28:104, 45:8-10, 45:131, 45:185-188, 50:177-181, 51:9-20, 51:27-28, 51:44-45, 51:53, 53:252, 57:32, 57:37, 57:130-135, 58:8, 59:63, 59:134, 63:85-93, 64:191-194, 67:79-85, 70:11, 70:155, 73:144-150, 79:74, 80:33, 80:55-56, 80:179, 84:234, 85:38, 87:46, 87:50, 87:133, 80:80-81, 88:102, 88:225, 89:6, 89:11, 89:94-95, 90:128-129, 91:27-28, 91:111, 93:20-24
Équilibre régional 89:104, 91:120
Fonds, données sur courant 59:59
Imposition, effets 86:64-65, 86:147, 86:151
Loram Limited, commentaires 80:134-148
Mûre, définition 57:124-125
Niveau services sociaux, équilibre 88:136-138
Propositions de réforme, effets 70:14, 74:102, 74:113-114, 80:33, 80:157, 80:201-203, 84:104, 84:238, 85:35, 87:52-53, 88:70, 88:75, 88:203, 88:232-234, 89:6, 89:92-96, 92:85-90, 92:124
- Egerton, M. J.W., Appraisal Institute of Canada**
Evalueur, explication 43:36
- Ekman, M. Jan, Vice-président, Stockholm Enskilda Bank, conseillers financiers de LIO**
Activités 35:11-12
- Électricité**
Voir
Utilité publique, entreprises d'
- Elliott, M. C.R., Président, Conwest Exploration Co. Ltd.**
Exposé, mémoire 73:119-122
- Elliott, M. Thomas, Directeur, Chambre des Mines de Colombie-Britannique et Yukon**
Exposé, mémoire 83:120-124
- Épargne**
Équités, investissements 81:98
Impact 13:37, 16:47, 16:58, 28:104, 32:23-24, 33:17, 45:10, 45:22-25, 51:52, 51:56-57, 52:102, 52:106, 53:26-28, 53:131-134, 57:32, 57:52-53, 58:8-9, 58:114-118, 59:59-61, 67:47-48, 67:51, 68:148-150, 70:43-44, 73:57-58, 76:153, 85:145-146, 88:68, 89:6, 89:26-27, 91:81, 91:128
Impôt sur revenu, incidences 85:110, 85:145-147
Inflation 59:67-71, 64:33, 64:187
Nécessité 58:9-12, 58:15-16, 58:21-23, 68:33-35, 68:39-41, 68:100, 80:181-182
Non incitation à l' 53:317, 58:20, 58:25-26, 59:80, 59:137, 61:17, 64:191-192, 68:74, 68:218, 68:222, 69:12, 76:157, 79:249, 80:178, 88:198, 91:128
Privée, taxe gouvernementale 58:15-17, 58:26-27, 73:105, 85:110, 85:145

- Corporations
 Deductible expense 59:76-77
 Effect 45:203-204, 52:149-150
 "Flow through" proposal 62:84, 67:70-71, 67:77, 67:88-89, 67:218-244, 83:25, 83:30, 84:126-127, 88:17, 88:132, 88:171, 88:272-274, 88:279-284, 93:94
 Foreign subsidiaries
 Deducted capital cost 60:7, 60:73-74
 Restrictions, Treaty countries 62:56, 62:166-167
 Gross-up and credit 28:24-25, 28:29, 28:55, 28:77-78, 38:43-45, 46:37-39, 57:15, 57:310, 60:98-103, 62:107-109, 64:103, 84:189, 91:100, 91:109
 Committee comments 93:90-96
 Stock 79:11, 79:25-26, 81:74-75, 82:23-24, 83:29-32, 88:247
 Profit-sharing 68:15-16
 Stripping 57:105, 57:107-108, 90:88-89
 Tax credits 12:27-29, 13:51-53, 13:60-61, 40:88-90, 40:121-124, 45:8-11, 45:18, 45:27-28, 45:34-35, 45:41, 46:9-10, 46:36-39, 46:54-55, 46:66-67, 46:138-141, 49:80-87, 53:11-12, 53:93-94, 53:105, 53:108, 53:160, 53:227-228, 57:98, 58:40-47, 58:68-69, 59:45, 62:187, 64:19, 64:100, 67:77, 67:216-244, 68:16-17, 70:28-29, 70:59-63, 73:30-31, 79:9-11, 79:121, 80:68, 83:30, 85:25, 86:63, 88:16-17, 88:21-22, 88:244, 89:126, 91:22, 91:109
 Committee comments 93:86-90, 93:108
 High at 20% 89:37-38
 Increase to 25% revenue loss 91:99-101
 Ontario proposals 70:184
 Present system retention 64:43-44, 64:49, 64:56, 64:210-212
 United States 53:95-96, 57:46
 Tax exemption 53:120-121
 Taxation 80:67, 88:240
 Two-and-a-half year period, paying out 83:23-25, 83:29, 83:39-40, 83:43, 83:165
See also
 Corporations
- Dodge, W., Secretary-Treasurer, Canadian Labour Congress
 Brief, statement 89:33-35
- Doharty, W.D., Vice-President, Public Service Alliance of Canada
 Comments 38:7-8
- Domestic International Sales Corporation (DISC)
See
 United States
- Dominion Foundries and Steel Limited
 Brief 40:126-195
 Profit Sharing Retirement Fund 40:87, 40:90-93
- Psychologie, évolution 58:11, 58:18-21
 Taux d'intérêt, effets 59:72
 Stimulants 74:42-45, 74:147-148, 85:213-214, 87:133
- États-Unis
 Canada, émigration, immigration 57:82-89, 74:104, 74:115, 74:149-150
 Domestic International Sales Corporation (DISC) 60:11-12, 60:76, 62:10-11, 62:98-102
 Imposition
 Canada, comparaison 91:111
 Citoyens indépendamment du pays d'origine 60:28-29
 Dividendes 60:9, 62:66
 Loi sur réforme fiscale, 1969 (H.R. 13270) 39:147-149
 Refuges fiscaux, code sous-section F 48:11-14, 52:117, 52:131, 57:104, 57:308-310, 60:9-16, 60:75-77, 60:104-115, 62:10-11, 62:95-97, 62:171-176, 88:23-24, 90:26-27, 90:86, 91:31-32, 93:173-175
 Revenus étrangers 62:148-150
 Perception impôt, utilisation ordinateurs 60:30-31
 Recommandations, incidences 62:43-54, 62:150-159
Voir aussi
 Sujets détaillés
- Emory, M. J.V., Président, Association of Canadian Investment Companies
 Exposé, mémoire 60:52-54
- Entreprises
 Achalandage, clientèle 13:47-49, 28:42, 28:62-65, 31:81-83, 46:70-73, 46:76-78, 46:147-148, 49:8, 49:150-153, 57:34, 59:94, 63:26-28, 63:34, 63:126-131, 63:134, 63:146, 68:68-69, 68:220, 72:121, 72:220, 72:290, 73:185, 73:201, 76:185, 76:194, 77:68, 77:73, 79:53-56, 79:122-123, 79:157, 79:193, 79:250-253, 80:60, 80:121, 82:33-35, 82:41, 83:25-26, 83:161, 84:36-37, 84:241, 88:68, 88:198, 88:239, 88:242, 88:248, 91:56
 Comité, commentaires, recommandations 93:124-128
 Amortissement, allocations 78:221-222, 88:249, 91:36
 Accélérées 43:9-10, 45:200-201, 46:100-101, 74:98, 74:107, 74:169, 77:22-23, 79:200, 81:136, 81:145, 85:29
 Bénéfices 79:9, 79:165-167, 89:107
 Commentaires, recommandations du Comité 93:136-138
 Intention du gouvernement 91:63-64
 Spéciales pour compagnies en plein essor 84:127-128, 84:132
 Surtaxation 89:75-78, 89:178-179
 Taux, rétention 63:41, 81:239-240, 84:191, 85:189-190, 86:33-39, 88:231

Douglas Lake Cattle Company Limited

Brief 83:169-172

Operations 83:43-47, 83:61-62, 83:169

Duffy, R.G., Assistant Canadian Manager, King Resources Company

Brief, statement 80:93-94

Dunlop, Edward, Managing Director, Canadian Arthritis and Rheumatism Society

Brief, statement 39:46-47

Dunlop, H. Allan, Vice-President Finance and Secretary, British Columbia Sugar Refining Company Limited

Brief, statement 85:66-67

"Economic Appraisal of the Proposals for Tax Reform"

Daly, D.J. 64:124-153

Economic Research Centre, Japan

See

Japan Economic Research Centre

Economy

Committee comments 93:188-190

Funds, flow analysis 59:59

Growth

Impact 16:58, 16:61, 28:104, 45:8-10, 45:19, 45:131, 45:185-188, 50:177-181, 51:9-20, 51:27-28, 51:44-45, 51:53, 53:252, 57:32, 57:37, 57:130-135, 58:8, 59:63, 59:134, 63:85-93, 64:191-194, 67:79-85, 70:11, 70:155, 73:144-150, 79:74, 80:33, 80:55-56, 80:179, 84:234, 85:38, 87:46, 87:50, 87:133, 88:80-81, 88:102, 88:225, 89:6, 89:11, 89:29-30, 89:94-95, 90:128-129, 91:27-28, 91:111, 93:20-24

Loram Limited, comments 80:134-148

Mature, definition 57:124-125

Proposals, effect 70:14, 74:102, 74:113-114, 80:33, 80:157, 80:201-203, 84:104, 84:238, 87:35, 87:52-53, 88:70, 88:75, 88:139, 88:203, 88:232-234, 89:6, 89:92-96, 92:85-90, 92:124

Regional balance 89:104, 91:120

Social services balance 88:136-138

Taxes, effect 86:64-65, 86:147, 86:151

Egerton, J.W., Appraisal Institute of Canada

Appraiser, explanation 43:36

Ekman, Jan, Vice-President, Stockholm Enskilda Bank, Financial Advisers, Liberian Iron Ore Limited

Operations 35:11-12

Electrical Manufacturing industry

Foreign competition 88:137-138

Production, employment 88:121-125

Comité, commentaires, recommandations 93:124-160

Dons de charité 67:56-59

Éléments incorporels

Comité, commentaires, recommandations 93:124-128

Définition 90:17

Déductibles 28:61-62, 46:146-147, 52:204-205, 53:173-174, 53:241, 63:134, 63:146-147, 64:202, 64:209, 64:217, 67:172, 73:139, 88:121, 80:206, 84:36, 84:190, 88:231, 88:248

Frais d'évaluation, déductibilité 43:40-41, 43:110-111

Groupes consultatifs 90:83-84

Investissements personnels 28:68

Nouvelles 59:20-23, 81:144, 84:133-134

Pays étrangers, stimulants fiscaux

Affaires avec 43:11-13, 43:16, 43:21-23

Ventes aux 57:34-35

Prêts 67:56, 67:59-60

Petites

Assurance-vie collatérale 58:93-95, 58:248-254

Avoir fiscal 89:69

Définition 49:40, 59:21-22, 59:89-90, 59:94, 63:16-17, 63:30-31, 63:68-69, 63:77, 67:51-52, 73:18, 77:43, 79:125, 82:35-36, 84:11, 84:129-130, 84:139, 85:69, 92:74

Banque de développement industriel, assistance 84:51, 84:105-106

Effet préjudiciable des propositions 59:93, 59:100-101, 79:34, 90:62-63

Évaluation 33:59-61, 52:75-79

Financement 16:36-37, 33:16-17, 40:113, 52:221-222, 91:42-43, 91:48, 91:62

Importance économique 45:19-22, 59:63, 63:24-25, 63:67, 63:88, 79:34, 79:184, 92:74

Impôt différé 40:114-115, 59:96, 59:102-104, 73:66, 81:144, 82:37-38, 85:36, 91:12-13, 91:36-37, 91:43

Intégration, effet 79:134-135, 79:227-231, 85:126-128

Nombre 13:49-50

Propositions de réforme, effet 85:104-105, 85:128-130, 85:167-171

Sociétés constituées 12:38, 12:44-50, 63:11-12, 79:149, 82:38-40, 84:131-132, 84:256, 91:43

Stimulants 57:27-28, 57:33-34, 57:41-42, 57:50-52, 57:108-111, 57:142, 59:21, 59:53-55, 59:73, 59:90, 61:107, 63:12, 63:17-24, 63:47, 63:68-85, 63:117, 63:150-152, 67:54-56, 68:19, 70:56-58, 70:73-79, 73:199, 74:12-16, 74:29-37, 74:41, 74:49, 74:63-65, 74:94-95, 74:139-140, 74:143, 74:154-157, 77:40, 77:99, 78:160, 78:171-173, 79:107, 79:160-161, 80:33, 80:171, 80:186, 81:141, 84:35, 84:106, 85:138-142, 88:90-93, 88:213, 89:69, 89:156, 92:77-78

Electronic Industries of Canada

Brief 51:214-219

Member companies 51:218-219

"Eligible Expenditure for 'Earned Depletion'"

Price Waterhouse and Company 64:153-160

Elliott, C.R., President, Conwest Exploration Company Limited

Brief, statement 73:119-122

Elliott, Thomas, Manager, British Columbia and Yukon Chamber of Mines

Brief, statement 83:120-124

Emory, J.V., President, Association of Canadian Investment Companies

Brief, statement 60:52-54

Employment Expenses

Amount income 3%, \$150 28:107, 46:67-69, 46:115-116, 56:35-39

Boards of Education 84:121, 84:249-252

Committee comments, recommendations 93:30-34

Deductibility 31:45, 45:110, 49:78-80, 49:115-116, 57:174-175, 63:167, 67:167, 68:55, 68:206-207, 69:84, 69:142-143, 69:150, 71:131-132, 73:47-48, 73:195, 79:99, 79:111, 79:211-212, 80:113-114, 80:209, 90:17, 90:58, 90:74-75

Discrimination 76:218-220, 84:20, 84:23-24, 84:28, 84:165, 85:155, 90:60

Education 56:34-39, 56:91-92, 56:99-100, 88:117

Fees technical publications 88:116, 88:221-222

Government proposals 31:29-43

Maximum

Criticism 85:157, 90:59-60

Increase 76:127, 76:140-142, 89:137-138, 90:74

Travel 77:53

See also

Convention Expenses

Entertainment Expenses

Engineering Institute of Canada

Brief 63:159-161

Organization, role 63:49-50, 63:57-59, 63:159-160

Engineers, Consulting

Capital gains tax 43:23, 88:225-226

Fees, income 43:24, 43:27-28, 88:119, 88:227

United States citizens working in Canada 43:32-33, 88:115

Working capital 43:10, 43:25, 43:29-30

Entertainment Expenses

Advertising purposes 43:19, 43:31, 45:109-110, 45:113-123, 45:207, 63:109, 63:153, 72:123, 73:139, 75:21-23, 75:33-35, 76:129, 76:162-166, 76:167, 76:195, 77:102, 78:128, 79:171, 89:162-164

Taxation 13:22, 13:37-41, 16:36-40, 16:61-66, 33:15-17, 45:19-22, 49:39-40, 51:85-87, 51:100, 51:178-179, 52:60-84, 52:103-104, 52:221-222, 53:170-172, 57:50-52, 59:20, 59:54, 59:100-105, 63:165, 64:34, 67:171-172, 70:159-163, 73:77, 73:136-137, 74:103, 74:106-108, 76:173, 76:222-229, 79:102-106, 79:109-110, 79:115-118, 79:121, 79:135-136, 79:191, 79:214-220, 79:238-242, 81:135, 81:264-296, 84:32, 85:106-107, 85:110, 89:178, 91:61-62

Commentaires, recommandations du Comité 93:100-106

Droit d'association 13:59

Situation 13:59, 92:76-77

Taux partagé, double 12:12-14, 43:8, 45:19, 52:79, 57:40-42, 59:54-55, 59:145-146, 59:154-155, 64:37, 64:200, 73:15-18, 73:39, 73:64-66, 73:177, 76:159, 81:143-145, 84:107, 84:128, 84:138, 85:34-37, 80:63, 90:129-131, 92:75

Voir aussi

Corporations

«(The) Equitable Tax Foundation»

Activités 82:10, 82:101

Mémoire 82:92-136

Associations appuyant le 82:92-95

«Évaluation périodique»

Benson, hon. E.J. 25:7-19, 27:3, 27:10

Exportation

Imposition

Accord général sur tarifs douaniers et commerce (GATT) 62:11

Stimulants 62:7-18, 62:85-88

Système de plus-value 62:9

Taxe de vente 62:9

Fabrication électrique, Industrie de la

Concurrence étrangère 88:121-125

Production, emplois 88:121-125

Fairley, M. A.L., Jr., Président, Hollinger Mines Limited

Exposé, mémoire 47:5-10

Farmers' Union of Alberta*Voir*

Unifarm

Farquharson, M. A.G., Président, Texaco Canada Limited

Exposé, mémoire 53:102-105

Fédération canadienne de l'Agriculture

Mémoire 61:119-129

- Business, small, discrimination 52:98
- Club dues, meals 30:44-45, 45:202, 49:153, 55:17-36, 55:76-83, 57:302, 59:159, 75:22, 77:51, 79:121, 79:250, 79:254, 87:76, 88:163, 88:232, 88:249, 89:116, 89:162, 90:18, 90:51, 90:90
- Committee comments, recommendations 93:30-34, 93:130-132
- Control 46:87, 51:154, 57:62-63, 58:246-248, 59:93, 63:13-16, 71:159, 75:13-14, 75:22, 76:23-32, 77:107, 79:122, 80:58, 80:118, 81:137, 81:146-147, 82:151, 83:65-68, 84:10, 84:56, 84:59-63, 84:65, 84:149, 84:233, 88:160, 89:116, 90:18, 90:38-43, 90:51, 90:89, 90:93, 90:106-107, 91:114-115, 92:81
- Deductibility 28:65-66, 31:44-47, 38:82-86, 38:91-92, 38:129, 38:177-178, 40:103-105, 40:191, 43:98-100, 49:153-157, 57:302, 57:307, 58:150-151, 59:159-160, 63:104-110, 63:135, 64:107, 64:188, 64:209, 64:217, 67:173, 71:174, 72:122, 72:292, 73:187, 74:153, 76:129, 76:213, 77:50, 77:99, 79:12, 79:170-171, 79:234, 79:254, 80:36-37, 80:118, 80:134, 80:156, 80:206, 81:137, 83:63-70, 83:187-189, 84:159, 84:190, 84:243, 84:253-254, 85:211, 86:106, 88:8, 88:68, 88:159-168, 88:199, 88:203, 88:231, 88:249
- Problems 90:18
- Disallowment, revenue loss, unemployment 62:9, 84:53, 84:55, 84:196, 84:199, 84:213-217
- Hotels, restaurants, quality, stability 63:9-16, 63:105-106, 83:63-70, 84:53, 84:211-212, 88:164
- Insurance, life, salesman 58:76-80, 58:95-96, 58:198, 67:117
- Position extreme, regulations suggested 53:243-244, 62:91-92, 64:108
- United Kingdom 62:91, 90:87
- United States regulations 62:9, 63:10-16, 63:105, 83:65-66, 84:56-57, 84:196, 90:86-87
- See also*
- Business Expenses
- Convention Expenses
- Employment Expenses
- Hotel and Restaurant industry
- Equitable Income Tax Foundation**
- Brief 82:92-136
- Brief endorsement 82:92-95
- Operations 82:10, 82:101
- Estate Tax**
- Business to foreign ownership 89:81-82, 89:173, 89:176-177
- Canadian Construction Association views 72:180-184, 72:238-270
- Committee comments, recommendations 93:66-68
- Fédération canadienne des Associations d'Agents et de Courtiers d'assurances**
- Membres 82:31, 82:39, 82:142
- Mémoire 82:142-155
- Fédération canadienne des Enseignants**
- Membres 56:97
- Mémoire 56:97-111
- Fédération canadienne des Maires et des Municipalités**
- Mémoire 38:174-184
- Fédération (La) de Montréal des Caisses Desjardins**
- Mémoire 66:146-167
- Organisation 66:49-50
- Fédération (La) des Caisses d'Économie du Québec**
- Mémoire 66:146-167
- Organisation 66:51
- Fédérations et Conseils des œuvres du Canada**
- Membres 39:67, 39:138
- Mémoire 39:138-149
- Fermes**
- Voir*
- Agriculture, Industrie de l'
- Fields, Prof. D.B., Université Colombie-Britannique**
- Exposé, mémoire 85:103-107
- Finances, du Commerce et des Questions économiques, Comité permanent des**
- Députés, interrogation témoins, ordre 59:51-53, 59:58-59
- Fonction 59:5, 59:109-110, 65:3, 65:7-9
- Institut canadien des comptables agréés, programme, diapositives, documents 24:7-10, 25:5
- Mémoires, documents 11:4-5, 12:7, 12:63-66, 16:26-30, 21:7-8, 30:6-7, 31:4, 31:69, 91:79
- Personnel**
- Experts, services 11:5-6, 12:4, 12:6, 12:66-78, 13:3, 24:7, 24:10-11, 25:5, 30:7, 70:5
- Lumsden, Allan 39:24
- Mallet, Fred, conseiller 37:43
- Neufeld et Leroy, professeurs 1:11-12, 1:76, 6:16
- Roy, T.D., employé, agent comité 20:52-54, 21:5
- Robertson, Ronald, conseiller principal 18:3, 24:11, 25:5, 30:7
- Soutien, sténographes 12:4, 12:72, 12:76-77, 13:3, 16:3, 16:11, 37:32, 70:5, 70:106
- Wallace, William, conseiller 52:16
- Procédure 30:5-7, 30:64-65, 31:7-9, 31:60-74, 32:45-49, 37:33, 65:4-20, 90:76
- Procès-verbaux et témoignages, impression, traduction 1:9-11, 12:63-66
- Recommandations 93:17-183
- Benson, hon. E.J., commentaires 91:97

- Phased out, elimination 38:47, 58:34-35, 58:53, 59:93, 59:160, 63:92-93, 63:97, 63:166, 68:29-32, 69:11, 72:180-184, 73:139, 74:106, 76:191, 78:98, 79:47, 79:182, 84:37, 84:107, 89:161, 89:177
- Proposals, effect 84:99-101, 84:238-239, 88:199-200, 91:23-24, 91:127
- Rate 68:29-32, 68:38-39, 78:104-105, 84:92-94
- Schedule 58:104
- Reduction 61:25
- United States, comparison, impact 68:180-182
- See also*
- Capital Gains Tax
- Individual subjects
- Exports**
- Taxation
- General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 62:11
- Incentives 62:7-18, 62:85-88
- Sales tax 62:9
- Value-added system 62:9
- Extractive industries**
- Incentives 62:92-93, 76:158, 78:222, 80:171, 88:92-94, 88:213, 89:105, 91:79
- Committee comments, recommendations 93:138-150
- Proposals, effect 85:212
- Secondary industry, multiplier effect 57:121-122
- Taxation 28:81-89, 28:116, 46:79-82, 46:90-91, 46:150-159, 47:27, 47:31, 48:75, 88:93, 88:213, 91:16
- See also*
- Mining industry
- Petroleum industry
- Resource industries
- Fairley, A. L., Jr., President, Hollinger Mines Limited**
- Brief, statement 47:5-10
- Farmers' Union of Alberta**
- See*
- Unifarm
- Farms**
- See*
- Agricultural industry
- Farquharson, A. G., President, Texaco Canada Limited**
- Brief, statement 53:102-105
- Fédération (La) de Montréal des Caisses Desjardins**
- Brief 66:146-167
- Organization 66:49-50
- Fédération (La) de Québec des Unions régionales de Caisses populaires Desjardins**
- Brief 66:146-167
- Organization 66:50, 66:53, 66:146
- Séances**
- Juin, juillet 42:4-5, 42:50-66, 54:7, 54:11-13
- Ministres Finances et Revenu national 65:4, 65:8-12
- Projet d'horaire 36:4-7, 36:28-34, 54:3-4, 54:14-27, 70:111
- Sous-comité A**
- Délibérations 49:4
- Procès-verbaux, témoignages, mémoires Fasc. 50, 53, 56, 58, 59, 61, 63, 66, 68, 71, 73, 75, 76, 78, 80, 81, 83, 85, 87
- Séances 54:3, 63:16-17, 87:117
- Victoria, C.-B., langue anglaise, française 83:71-73
- Voyages, Ouest 49:4, 49:52-57, 54:6, 65:4-5, 65:13, 65:16-18, 87:117-118
- Sous-comité B**
- Délibérations 49:4, 55:3-195
- Procès-verbaux, témoignages, mémoires Fasc. 51, 52, 55, 57, 60, 62, 64, 67, 69, 72, 74, 77, 79, 82, 84, 86, 88, 89
- Séances 54:3-13
- Voyages, Est 49:4, 49:52-57, 54:5-13, 65:4-5, 65:13-16, 65:18
- Sous-comités, quorum 31:4-5, 42:5-6, 42:49, 42:57-62**
- Tribune Presse, demandes documents confidentiels 31:23**
- Voyages 31:8**
- Maritimes, provinces Ouest 36:7, 36:27-28, 36:35, 42:4, 42:49-66, 49:52-57
- Montréal, conférence, Bureau canadien d'études fiscales 24:7, 24:10, 25:3-5, 27:13
- Finances, Ministère des**
- "Imposition des plus-values de capitaux—Un aperçu des propositions du Livre blanc" 31:5, 31:75-89
- Flummerfelt, M. Roger J., Vice-président, Club Kiwanis de Montréal**
- Exposé, mémoire 55:16-19
- Fonds mutuels**
- Actions
- Jour d'évaluation, valeur 60:125-127, 73:89, 73:213
- Imposition 16:23, 28:34-36, 60:32-33, 60:123, 60:126, 73:208-212
- Certificats de placements, tableau 73:220-222
- Contrat de capitalisation, nature 73:209-210
- Définition 60:116
- Dividendes, intérêt 60:132-137
- Imposition 73:209, 91:78
- Impôt gains de capital 60:33, 60:117, 73:88-91, 73:211, 89:115
- Investissement
- Avoir, moyenne 60:38-39, 73:209-210
- Caisses de retraite, régimes d'épargne-retraite 60:139

Fédération (La) des Caisses d'Économie du Québec

Brief 66:146-167
 Organization 66:51

Fields, Professor D. B., University of British Columbia

Brief, statement 85:103-107

Finance Department

"Taxation of Capital Gains—An Overview of the White Paper Proposals", paper 31:5, 31:75-89

Finance, Trade and Economic Affairs Standing Committee

Briefs, submissions 11:4-5, 12:7, 12:63-66, 16:26-30, 21:7-8, 30:6-7, 31:4, 31:69, 91:79

Canadian Institute of Chartered Accountants, program, slides, papers, 24:7-10, 25:5

Hearings

Ministers of Finance and National Revenue 65:4, 65:8-12

Schedule, tentative 36:4-7, 36:28-34, 54:3-4, 54:14-27, 70:111

Members, order questioning witnesses 59:51-53, 59:58-59

Minutes of Proceedings and Evidence, printing, translating 1:9-11, 12:63-66

Press Gallery request private documents 31:23

Procedure 30:5-7, 30:64-65, 31:7-9, 31:60-74, 32:45-49, 37:33, 65:4-20, 90:76

Recommendations 93:16-182

Benson, Hon. E. J., comments 91:97

Sittings June, July 42:4-5, 42:50-66, 54:7, 54:11-13

Staff

Clerical, stenographic 12:4, 12:72, 12:76-77, 13:3, 16:3, 16:11, 37:32, 70:5, 70:106

Expert, services 11:5-6, 12:4, 12:6, 12:66-78, 13:3, 24:7, 24:10-11, 25:5, 30:7, 70:5

Lumsden, Allan 39:24

Mallett, Fred, Adviser 37:43

Neufeld and Leroy, Professors 1:11-12, 1:76, 6:16

Ray, T. D., re-employment as Committee Officer 20:52-54, 21:5

Robertson, Ronald, Senior Adviser 18:3, 24:11, 25:5, 30:7

Wallace, William, Adviser 52:16

Subcommittees quorum 31:4-5, 42:5-6, 42:49, 42:57-62

Terms of Reference 59:5, 59:109-110, 65:3, 65:7-9

Travel

Maritimes, western provinces 31:8, 36:7, 36:27-28, 36:35, 42:4, 42:49-66, 49:52-57

Montreal, Canadian Tax Foundation Conference 24:7, 24:10, 25:3-5, 27:13

Pourcentage canadien 60:120

Sociétés fermées 60:33-34

Investisseurs, investissements étrangers 60:35-37, 60:41-42, 60:44-45, 60:48

Taux d'accroissement 60:45-46

Forage pétrolier, Industrie du

Activités forage Ouest Canada 72:141

Avoir fiscal, effet 72:10-11

Fonction, activités 72:6, 72:13-35, 72:39-40, 72:96, 72:100-103

Pays étrangers, intérêt 72:9-15, 72:21

Propositions, effet 72:19, 72:36-38

Propriété canadienne 72:6-10

Stimulants, dépréciation, épuisement 72:9, 72:15, 72:20, 72:30, 72:35

Taxe sur gains capital, effet 72:12, 72:107-114

Voir aussi

Gaz naturel, Industrie du

Pétrole, Industrie du

Ford, M. Eric, Institut canadien des comptables agréés Corporations 28:17-25**Fowler, M. K. O., Association des manufacturiers canadiens**

Taxe sur gains capital 45:15

Fowler, M. R. M., Président, Association canadienne des producteurs de pâtes et papier

Mémoire, commentaires 45:47-50

"Frais admissibles et "épuisement gagné"

Price Waterhouse et Cie 64:153-160

Frais de congrès

Abolition, perte revenu, chômage 84:53, 84:55, 84:196, 84:200-203, 84:209

Comité, commentaires, recommandations 93:31-35, 93:133-137

Congrès, statistiques, 18 villes 84:201

Contrôle 75:13-14, 75:80, 82:151, 83:65-68, 84:10, 84:55-56, 84:59-63, 84:141-145, 88:165, 90:117-120

Coopératives, frais assemblées 66:24-25, 66:182-183

Réductibilité, définition, lignes de conduite 28:65, 30:44-45, 31:44-47, 38:82-86, 38:91-92, 38:129, 38:177-178, 39:38-41, 39:45, 39:103-105, 43:84-85, 43:98-99, 43:133-134, 43:165-167, 45:33, 45:98-103, 45:109, 45:112-113, 45:222-225, 46:43-44, 46:87, 46:116, 49:155-157, 56:19-20, 63:9-10, 63:16, 63:107-109, 64:107, 64:188, 64:209, 64:217, 72:293, 73:186, 73:218, 74:50-53, 74:145, 75:78-81, 76:65-67, 77:56, 79:118, 79:121, 79:194, 82:25, 82:139, 83:63-70, 83:207, 84:55, 84:140-143, 84:263-266, 86:106, 88:159-168, 88:231

Subcommittee A

Hearings 54:3, 63:16-17, 87:117

Minutes, Evidence, Briefs, *Issues* 50, 53, 56, 58, 59, 61, 63, 66, 68, 71, 73, 75, 76, 78, 80, 81, 83, 85, 87

Proceedings 49:4

Travel, West 49:4, 49:52-57, 54:6, 65:4-5, 65:13, 65:16-18, 87:117-118

Victoria, B.C., English-French language 83:71-73

Subcommittee B

Hearings 54:3-13

Minutes, Evidence, Briefs *Issues* 51, 52, 55, 57, 60, 62, 64, 67, 69, 72, 74, 77, 79, 82, 84, 86, 88, 89

Proceedings 49:4, 55:3-195

Travel, East 49:4, 49:52-57, 54:5-13, 65:4-5, 65:13-16, 65:18

Financial institutions

Equity holdings, market value 68:160

Fishing industry

Committee comments, recommendations 93:156

Growth 79:27-28

Flummerfelt, J., Vice-President, Montreal Kiwanis Club, Inc.

Brief, statement 55:16-19

Ford, Eric, Canadian Institute of Chartered Accountants

Corporations 28:17-25

Forest industry

British Columbia

Crown lands timber cutting 85:40

Economic situation 91:94

Production 85:9-12, 85:32, 87:22-25, 87:126

Royalties, stumpages 85:35, 85:37, 85:41, 85:65-66

Taxation 59:120-123, 85:13-15, 85:30, 85:34, 85:43, 85:58-61, 85:189, 85:196, 85:200-204, 87:9, 87:12, 91:93, 91:106

Federal Government consultation 91:93-94

Logging 91:106-108

Timber resources provincially owned 85:64

Washington-Oregon, comparison 85:193-196, 87:10-11, 87:23-25, 87:28

Capital cost allowance, productive equipment 85:11-12, 85:27-30, 85:56-63, 85:204

Capital gains tax 59:27, 59:115, 85:20, 85:23, 85:26, 85:53-54, 87:13, 87:27

Valuation procedure 79:69-71, 87:27-28, 91:91

Corporations integrated tax, effect 85:26

Depletion, write-offs 79:190, 85:52-57

Equipment, cost 85:51-52

Exports 59:28, 85:29-30, 85:32-33, 85:45, 87:22-23

États-Unis, règlements 83:65-66, 84:56-57, 84:65, 84:210

Industrie hôtellerie, effet 83:63-70, 83:180-187, 88:164

Nécessité 84:53, 84:195, 84:205-211

Réunions éducatives 30:44-45, 30:53, 38:85, 39:30-33, 39:38-41, 39:45, 39:103-105, 42:19, 43:42, 43:51-55, 43:98-99, 43:133-134, 43:165-167, 43:175-176, 45:103, 45:112-113, 45:127-129, 56:19-20, 63:52, 63:161, 67:115-116, 69:60-61, 72:215-221, 74:10, 78:28, 77:51, 77:66, 77:102-104, 82:25, 84:10, 84:14-15, 84:53, 84:57, 84:157-159, 84:200, 84:203-206, 84:264, 85:219, 86:18, 88:161, 88:220, 89:164

Voir aussi

Dépenses d'affaires

Frais de représentation

Frais professionnels

Hôtellerie et de la restauration,

Industrie de l'

Frais de représentation

Agents d'assurance-vie 58:76-80, 58:95-96, 58:198, 67:117

Buts publicitaires 43:19, 43:31, 45:109-110, 45:113-123, 45:207, 63:109, 63:153, 72:123, 73:139, 75:21-23, 75:33-35, 76:162-166, 76:167, 76:195, 77:102, 78:128, 79:171, 89:162-164

Commentaires, recommandations du Comité 93:30-34, 93:130-132

Contrôle 46:87, 51:154, 57:62-63, 58:246-248, 59:93, 63:13-16, 71:159, 75:13-14, 75:22, 76:23-32, 77:107, 79:122, 80:58, 80:118, 81:137, 81:146-147, 82:151, 83:65-68, 84:10, 84:56, 84:59-63, 84:65, 84:149, 84:233, 88:160, 89:116, 90:18, 90:38-43, 90:51, 90:89, 90:93, 90:106-107, 91:114-115, 92:81

Cotisations membres clubs, repas 30:44-45, 45:202, 49:153, 55:17-36, 55:76-83, 57:302, 59:159, 75:22, 77:51, 79:121, 79:250, 79:254, 87:76, 88:163, 88:232, 88:249, 89:116, 89:162, 90:18, 90:51, 90:90

Déductions 28:65-66, 31:44-47, 38:82-86, 38:91-92, 38:129, 38:177-178, 40:103-105, 40:191, 43:98-100, 49:153-157, 57:302, 57:307, 58:150-151, 59:159-160, 63:104-110, 63:135, 64:107, 64:188, 64:209, 64:217, 67:173, 71:174, 72:122, 72:292, 73:187, 74:153, 76:129, 76:213, 77:50, 77:99, 79:12, 79:170-171, 79:234, 79:254, 80:36-37, 80:118, 80:134, 80:156, 80:206, 81:137, 83:63-70, 83:187-189, 84:159, 84:190, 84:243, 84:253-254, 85:211, 86:106, 88:8, 88:68, 88:159-168, 88:199, 88:203, 88:231, 88:249

États-Unis, règlements 62:9, 63:10-16, 63:105, 83:65-66, 84:56-57, 84:196, 90:86-87

- Federal-provincial taxation coordination 59:26,
59:34-37, 59:40-41, 59:116, 85:15
- Financing 85:47-48
- Incentives 85:15-17, 85:28, 87:9
- Investment capital 59:27, 85:190
- Logging roads, expense 87:29-30
- Multinational corporations 85:10-11
- Nova Scotia, employment 79:62
- Production 85:32-34, 85:47
- Proposals, effect 79:49-51, 79:59-62, 85:16-18,
87:13-14, 87:21
- Rate of return 85:18-19
- Sweden 85:33-34
- Taxation 85:33, 85:35-37, 85:58-61, 87:17-18,
87:28, 92:93-94
- United States
- Ownership 85:44, 85:49
 - Production 59:33-34, 85:9-12
 - Production costs, comparison 85:9-12, 85:20-22,
85:48-52, 85:64, 87:10-11
 - Taxation, comparison 59:27, 59:29, 59:41,
85:12-20, 85:29-30, 85:63, 87:12-13, 87:16-17,
91:93
 - Timber ownership 85:63
 - Wages 59:29-30, 59:38-40, 85:9-10
 - See also*
 - Lumber industry
- Fowler, K.O., Canadian Manufacturers' Association**
- Capital gains tax 45:15
- Fowler, R.M., President, Canadian Pulp and Paper Association**
- Brief, comments 45:47-50
- France**
- Taxation
 - Creditable tax, "avoir fiscal" 52:10-11, 60:22-23
 - Integrated system 45:37-38
 - "Taxe occulte" 62:7
- Friedland, Seymour Capital Markets Research Program, Faculty of Administrative Studies York University**
- Brief, statement 67:61-64
- Gaynor, Hugo, Retail Council of Canada**
- Comments 38:76-77
- George Weston, Limited**
- Brief 68:215-242
 - Organization 68:58-60, 68:81-83, 68:215,
68:229-242
- Gifts and Bequests**
- Capital Gains
 - Bequests 28:48-55, 28:59-61, 46:126-127,
52:175, 80:164
- Hôtels, restaurants, qualité, stabilité affaires
63:9-16, 63:105-106, 83:63-70, 84:53,
84:211-212, 88:164
 - Petites entreprises, discrimination 52:98
 - Position extrême, règlements suggérés 53:243-244,
62:91-92, 64:108
 - Problèmes 90:18
 - Refus de déduction, perte revenu, chômage 62:9,
84:53, 84:55, 84:196, 84:199, 84:213-217
 - Royaume-Uni 62:91, 90:87
 - Voir aussi*
 - Dépenses d'affaires
 - Frais de congrès
 - Frais professionnels
 - Industrie hôtelière
- Frais professionnels**
- Allocation, 3% ou \$150 28:107, 46:67-69,
46:115-116, 56:35-39
 - Cotisations pour revues techniques 88:116,
88:221-222
 - Discrimination 76:218-220, 84:20, 84:23-24,
84:28, 84:165, 85:155, 90:60
 - Déductions 31:45, 45:110, 49:78-80, 49:115-116,
57:174-175, 63:167, 67:167, 68:55, 68:206-207,
69:84, 69:142-143, 69:150, 71:131-132,
73:47-48, 73:195, 79:99, 79:111, 79:211-212,
80:113-114, 80:209, 90:17, 90:58, 90:74-75
 - Éducation 56:34-39, 56:91-92, 56:99-100, 88:117
 - Maximum
 - Augmentation 76:127, 76:140-142, 89:137-138,
90:74
 - Critiques 85:157, 90:59-60
 - Propositions gouvernementales 31:29-43
 - Voyages 77:53
 - Voir aussi*
 - Frais de congrès
 - Frais de représentation
- France**
- Imposition
 - Avoir fiscal 52:10-11, 60:22-23
 - Système intégration 45:37-38
 - Taxe occulte 62:7
- Friedland, Prof. Seymour, «Capital Markets Research Program», Faculté Sciences administratives, Université York, Toronto**
- Exposé, mémoire 67:61-64
- Gaynor, M. Hugo, Conseil canadien du Commerce de détail**
- Commentaires 38:76-77
- Gaz naturel, Industrie du**
- Impôt déductible 56:9-10, 56:16, 56:76, 56:88
 - Réserves 56:21-22
 - Stimulants, système épuisement 56:6-9, 56:20-21,
56:80-82

- Committee comments, recommendations 93:64-66
 Gifts 28:47-48, 28:53, 31:29, 43:158,
 46:126-127, 52:175, 57:13, 57:141-142, 61:67,
 61:75, 76:199, 80:164
 Limit \$2,000. 84:92, 84:239
 Tax incentives art, \$5,000 to institutions 61:61-94
 Taxation 91:24
 United States Tax incentives, art, charities 61:70
- Gillespie Study**
 Royal Commission on Taxation, study 31:54
- Goddard, Mrs. Myra, Past President, Professional Art Dealers Association of Canada**
 Brief, statement 79:139-140
- Godfrey, J.M., President, Canadian Mutual Funds Association**
 Brief, statement 60:32-33
- Godin, J.K., President, McIntyre Porcupine Mines Limited**
 Brief, statement 48:61-64
- Godslave, W.H.L., Canadian Federation of Mayors and Municipalities**
 Financement 38:110-111
- Goodlet, W.E., Canadian Institute of Chartered Accountants**
 Brief, statement 49:7-9
- Goodman, W., Urban Development Institute (Canada)**
 Brief, statement 71:50-55
- Goodman, Wolfe, Counsel, Community Funds and Councils of Canada**
 Brief, comments 39:67-70
- Goodwill**
See
 Businesses
 Capital Gains Tax
- Gordon, A.S., President, Royal Securities Corporation Limited**
 Comments 37:43-44
- Graphic Arts Industries Association**
 Brief 38:124-150
 Membership 38:31-34, 38:37-38, 38:41-42, 38:52,
 38:149
 Proposals, effect 38:54-56
 United States competition 38:53-54, 38:58,
 38:60-64
- Greater Vancouver Apartment Owners' Association**
 Brief 87:148-226
- Taxe sur gains capital, effet 56:6, 56:10-13, 56:18,
 56:80-82
Voir aussi
 Forage pétrolier, Industrie du
 Industrie pétrolière
- George Weston, Limited**
 Mémoire 68:215-242
 Organisation 68:58-60, 68:81-83, 68:215,
 68:229-242
- Gillespie, étude**
 Commission royale d'enquête sur la Fiscalité,
 étude 31:54
- Goddard, Mme Myra, Membre et ancienne présidente, Professional Art Dealers Association of Canada**
 Exposé, mémoire 79:139-140
- Godfrey, M. J. M., Président, Association canadienne des fonds mutuels**
 Exposé, mémoire 60:32-33
- Godin, M. J. K., Président, McIntyre Porcupine Mines Limited**
 Exposé, mémoire 48:61-64
- Godslave, M. William, Fédération canadienne des Maires et des Municipalités**
 Financement 38:110-111
- Goodlet, M. W. E., Institut canadien des comptables agréés**
 Exposé, mémoire 49:7-9
- Goodman, M. W., Urban Development Institute (Canada)**
 Exposé, mémoire 71:50-55
- Goodman, M. Wolfe, Avocat-conseil, Fédérations et Conseils des Oeuvres du Canada**
 Mémoire, commentaires 39:67-70
- Gordon, M. A. S., Président, Royal Securities Corporation Limited**
 Commentaires 37:43-44
- Greater Vancouver Apartment Owners' Association**
 Mémoire 87:148-226
- Griffith, M. H. M., Président et agent exécutif en chef, Steel Company of Canada**
 Exposé, mémoire 40:7-9, 40:112
- Gulf Oil Canada Limited**
 Exploitation 53:57-58, 53:67
 Mémoire 53:212-247

- Griffith, H.M., President, Chief Executive, Steel Company of Canada**
Brief, statement 40:7-9, 40:112
- Gulf Oil Canada Limited**
Brief 53:212-247
Operations 53:57-58, 53:67
- Hall, G.E., Retail Council of Canada**
Widely-held corporations 38:74
- Harrington, A.R., President, Nova Scotia Light and Power Company Limited**
Comments 37:9-11
- Hart, G.A., Chairman and Chief Executive Officer, Bank of Montreal**
Brief 59:131-149
Brief, statement 59:50-51
- Hayward, C.W., Institute of Chartered Accountants of Nova Scotia**
Brief, statement 79:149-150
- Heeney, E.H., President, National Trust Company**
Brief, statement 58:7-9
- Henderson, Lyman, Vice-President, Government Affairs, Graphic Arts Industries Association**
Membership 38:33
- Henderson, W.E., General Manager, Agricultural Institute of Canada**
Convention expenses 39:30-32
- Hendricks, R., President and Chief Executive Officer, Cominco Limited**
Brief, statement 88:40-43
- Herington, G.R., President, Association of Canadian Distillers**
Brief, statement 88:7-8
- Heyding, L.F., F.C.A.**
Brief 86:123-173
Brief, statement 86:51-53
- Holbrook, D.S., Chairman, President, Algoma Steel Corporation Limited**
Brief, statement 40:10
- Hollinger Mines Limited**
Brief 47:129-158
Canadian ownership 47:14
Employees 47:10-11
Iron Ore Company of Canada 47:9-10, 47:19-21, 47:32, 47:41-42, 47:153-158
Mémoire 47:129-158
Propriété canadienne 47:14
- Home Oil Company Limited**
Mémoire 50:198-218
Propriété 50:55, 50:75-76, 50:198, 90:201
- Hall, M. G. E., Conseil canadien du Commerce de détail**
Corporations ouvertes 38:74
- Harrington, M. A. R., Président, Nova Scotia Light and Power Company Limited**
Commentaires 37:9-11
- Hart, M. G. A., Président et agent exécutif en chef, Banque de Montréal**
Exposé, mémoire 59:50-51
Mémoire 59:131-149
- Hayward, M. C. W., Institut des comptables agréés de la Nouvelle-Écosse**
Exposé, mémoire 79:149-150
- Heeney, M. E. H., Compagnie du Trust national Limitée**
Exposé, mémoire 58:7-9
- Henderson, M. Lyman, Vice-président, Affaires gouvernementales, Association des industries graphiques**
Membres 38:33
- Henderson, M. W. E., Directeur général, Institut agricole du Canada**
Frais convention 39:30-32
- Hendricks, M. R., Président, Cominco Limited**
Exposé, mémoire 88:40-43
- Herington, M. G. R., Président, Association des Distillateurs canadiens**
Exposé, mémoire 88:7-8
- Heyding, M. L. F. FCA**
Exposé, mémoire 86:51-53
Mémoire 86:123-173
- Holbrook, M. D. S., Président, Algoma Steel Corporation Limited**
Exposé, mémoire 40:10

Home Oil Company Limited

Brief 50:198-218

Ownership 50:55, 50:75-76, 50:198, 90:201

Homes*See*

Principal Residence

Hornhammer, N.G., Tax Counsel, Liberian Iron Ore Limited

Tax situation 35:14

Hospitality industry*See*

Hotel and Restaurant industry

Hotel and Restaurant industry

British Columbia

Occupancy percentage 87:69

Operating results 87:141-142

Travel expenditures 87:138, 87:140

Business, small

Incentives 63:12, 63:17-24, 63:117

Incorporation 63:11-12, 87:71

Companies, large, incorporated 87:70

Conventions

Essential 87:138, 87:143-146

Spending, average 87:73-74

Entertainment, convention expenses

deductibility 63:9-16, 63:104-110, 87:65-70,
87:75, 87:77, 87:138-145

Financing 87:71-72, 87:138

Goodwill 63:26-28, 63:126-131

Hotels, small, problems 63:19-20

See also

Convention Expenses

Entertainment Expenses

Travel industry

Hotel Association of Canada

Brief 63:100-131

Housing*See*

Buildings

Residential Construction industry

Howard, A.W., President, Calgary Power Limited

Comments 37:7-9

Howland, W.G.C., Treasurer, Law Society of Upper Canada

Brief, comments 41:5-7

Hudson Bay Mining and Smelting Company, Limited

Brief 48:237-248

Operations 48:95-96, 48:99, 48:101-107

Hornhammer, M. N. G., Conseiller fiscal, Liberian Iron Ore Limited

Situation fiscale 35:14

Hôtellerie et de la restauration, Industrie de l'

Achalandage, clientèle 63:26-28, 63:126-131

Colombie-Britannique

Frais voyage 87:138, 87:140

Pourcentage occupation 87:69

Résultats exploitation 87:141-142

Congrès

Dépenses, moyenne 87:73-74

Essentiels 87:138, 87:143-146

Entreprises, petites

Constitution en société 63:11-12, 87:71

Stimulants 63:12, 63:17-24, 63:117

Financement 87:71-72, 87:138

Représentation, congrès frais déductibilité 63:9-16,
63:104-110, 87:65-70, 87:75, 87:77, 87:138-145

Sociétés, grandes, constituées 87:70

Voir aussi

Frais de congrès

Frais de représentation

Industrie touristique

Howard, M. A. W., Président, Calgary Power Limited

Commentaires 37:7-9

Howland, M. W. C. C., Trésorier, Law Society of Upper Canada

Mémoire, commentaires 41:5-7

Hudson Bay Mining and Smelting Company, Limited

Exploitation 48:95-96, 48:99, 48:101-107

Mémoire 48:237-248

Hudson, M. F. C., Nova Scotia Voluntary Economic Planning Board

Exposé, mémoire 79:31-35

Hudson's Bay Oil and Gas Company LimitedExploitation, imposition 50:36, 50:43-45, 50:49-52,
50:140-141, 50:190-197

Mémoire 50:136-197

Huile, Industrie de l'*Voir*

Pétrole, Industrie du

Hunt, M. D. C., Directeur et avocat-conseil, Newfoundland Light and Power Company

Commentaires 37:85

Hurdle, M. B. E., Président, Association des producteurs canadiens de potasse

Exposé, mémoire 47:76-81

Hudson, F.C., Nova Scotia Voluntary Economic Planning Board

Brief, statement 79:31-35

Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited

Brief 50:136-197

Operations, taxation 50:36, 50:43-45, 50:49-52,
50:140-141, 50:190-197**Hunt, D.C., Q.C., Director and Solicitor, Newfoundland Light and Power**

Comments 37:85

Hurdle, B.E., President, Canadian Potash Producers Association

Brief, statement 47:76-81

Hurst, F. W., Vice-President, Canadian Gas Association

Comments 37:29-32

Hyland, J. Norman

Brief 81:268-277

Brief, statement 81:77-78

Ilersic, Professor A. R.

Studies 57:207-247

Imperial Oil Limited

Brief 53:124-211

Operations 53:7, 53:124-125

Incentives*See*

Individual industries

Income

Business and property 28:61-89

Cash-accrual basis computation 41:6-54

Foreign-source of Canadians 28:89-101, 28:118,
45:172-174, 45:201, 62:169, 63:169, 67:177,
84:193, 92:81Committee comments, recommendations
93:162-174International 28:89-101, 28:118-119, 45:170-179,
45:201-203, 62:6, 62:15-16, 62:79-81, 62:169,
67:177-181, 73:181-183, 84:193, 89:117-120,
90:24, 92:80-81Committee comments, recommendations 93:108,
93:162-182**Personal**

Additions to tax base

Committee recommendations 93:38-40

Averaging (thresholding) 13:27-30, 13:34-35,
16:49-51, 28:15-16, 28:108, 30:47-49, 30:57,
32:49-58, 43:137, 46:51-52, 46:120-121,
49:43, 49:60-61, 49:75, 49:113-115, 51:83,
51:148, 51:184-185, 53:92-93, 53:97, 53:123,
53:260-262, 56:31-33, 56:96, 57:33, 57:303,
58:74, 63:169, 64:105, 67:167, 68:210,
69:63-67, 69:141-142, 70:44, 71:132, 71:158,
71:172-173, 73:9, 73:48-50, 73:95-97, 73:137,**Hurst, M. F. W., Vice-président, Canadian Gas Association**

Commentaires 37:29-32

Hyland, M. J. Norman

Exposé, mémoire 81:77-78

Mémoire 81:268-277

Hypothèques

Compagnies d'assurances, banques 87:84

Fonds, effets 59:56-57, 87:180

Gains de capital 12:28-29, 12:41-44, 13:12-14,
28:57, 33:11, 33:25-27, 33:51, 51:171, 87:78-80,
87:85-86, 87:180Commentaires, recommandations du Comité
93:60-62

Inflation 87:79-85, 87:148

Voir aussi

Construction domiciliaire, Industrie de la

Ilersic, Professeur A. R.

Études 57:207-247

Immeuble, Industrie de l'Amortissement 71:33, 71:36-37, 71:50-58, 71:64,
71:67-69, 71:79, 71:101, 71:115-123, 71:141,
71:159-165, 73:186, 89:55-57, 89:67-68, 89:71,
89:140-146

Hausse coût du loyer 89:57, 89:64, 89:68

Avoir fiscal 71:37, 71:53-54, 71:58-59, 71:123-125

Construction résidentielle, commerciale 71:77-78

Immeubles d'habitation, propriété 89:55-56, 89:63,
89:68, 89:165**Imposition**

États-Unis 71:69-70, 71:192

Financement 71:38-41, 71:46-48, 71:51-52,
71:73, 71:81-82, 71:125-131, 71:147,
71:181-188, 71:196-199, 89:66-67Gains de capitaux 71:29, 71:45-46, 73:186,
89:64-69

Résidences d'été, chalets 89:59-61, 89:65-66

Citoyens américains 89:59

Municipale, loyers, maisons 89:57-58

Intérêt hypothécaire 89:155-156

Investissements étrangers 89:61-63, 89:66,
89:157-159Recommandations, effets 71:50-55, 71:61,
71:71-72, 71:97, 71:182, 71:199-204

Système prêt hypothécaire 89:74, 89:83-86

Terrains

Coût, aménagement 89:63-64

Investissements fonciers, imposition 91:83

Toronto, biens immobiliers, statistiques 89:147

Voir aussi

Construction domiciliaire, Industrie de la

74:145, 76:177, 76:188, 77:38, 77:68, 77:105-106, 79:194, 79:210, 79:256, 80:134, 80:158, 81:137, 84:26, 84:185, 88:226-227, 88:229, 88:234-236, 89:151-155, 90:56-58, 90:86-87, 91:16, 91:26, 91:51, 91:90, 92:54
 Block, deposit 49:43, 58:66, 58:83, 58:134-135, 58:220-226, 73:24-25, 74:153, 76:60-62, 76:168, 77:38, 90:58
 Committee comments, recommendations 93:44-48
 Computer 90:58
 Five-year principle 91:51-52
 Incomes under \$24,000 57:39-40, 58:105
 Threshold change 91:52
 Canada Pension Plan 90:81
 Elements
 Excluded 28:10
 Included 28:8, 28:107
 Family allowance 78:156
 Farmers, computation 76:214, 79:74, 79:81-82
 Medical premiums, employers payments 28:9
 Middle group, definition 30:60, 30:63, 32:7-22, 49:64-67, 49:77, 58:56, 89:40-42, 89:74, 90:61
 Old Age Security payments 31:48-49
 Pooling
 Family unit 30:54-56, 85:118, 85:136, 85:222
 Husband and wife 85:102, 85:117-120, 85:136, 85:221-224
 Poverty levels, welfare 82:52-56, 82:167-169
 Redistribution 57:17-28, 85:172
 Sabbatical leave 56:28, 56:33, 56:36, 56:45-48
 Scholarships, grants, bursaries, fellowships 31:49-51, 39:28-29, 39:34-38, 39:43-44, 39:46-54, 39:101-102, 39:107-110, 43:38-61, 43:131-137, 43:151-152, 43:161-162, 45:99, 49:106, 55:6-15, 55:72-75, 56:32-36, 56:41-42, 56:90, 56:102, 73:51, 76:41-42, 76:149, 76:169, 76:176, 79:258, 85:83, 85:98, 85:216, 88:222-223, 92:53, 93:38-40
 Social assistance, family allowances 77:36-37
 Strike pay 31:51-54, 46:43, 63:156, 76:136, 77:36, 89:45-48, 90:23-24, 90:69, 91:68, 93:38-40
 United States, comparison 64:116-117, 89:13, 89:97, 92:5-38
 Workmen's Compensation 31:53-54, 68:54, 68:209-210

See also

Professionals

Income Tax

Personal

Armed Forces same basis other Canadians 92:44, 92:53, 93:38-40
 Avoidance 57:91-94, 57:100, 62:67-68, 92:113
 Canadians living outside Canada 32:36-40, 33:5-6, 45:42, 62:67-68, 91:131-132
 Canadians planning to live outside Canada 91:132
 Classes transfer burden 31:56-59

Immeubles d'habitation

Amortissements 45:103-109, 45:123-127, 45:200-201, 45:223-224, 46:74-76, 46:78-79, 53:288-290, 57:38, 87:90-91, 89:115-116
 Appartements, taxation 12:29, 87:88
Voir aussi
 Construction, Industrie de la
 Construction domiciliaire, Industrie de la
 Immeuble, Industrie de l'

Imperial Oil Limited

Exploitation 53:7, 53:124-125
 Mémoire 53:124-211

«Imposition des plus-values des capitaux—un aperçu des propositions du Livre blanc»

Min. Finances, document 31:5, 31:36-37, 31:75-89

Impôt à la consommation

Considération, futur 12:56-57, 32:7, 38:22-23
Voir aussi
 Taxes sur les produits

Impôt sur le revenu

Déductions personnelles

Assurance-chômage, cotisations 28:107
 Comité, recommandation 93:37
 Assurance médicale, primes 28:9, 28:107, 31:48
 Changement emploi, résidence 90:17
 Comité commentaires, recommandations 93:37
 Cotisations syndicales 31:51-52, 89:48
 Dons de charité 30:51-54, 39:67-93, 39:138-149, 46:67-69, 49:48, 58:69, 58:82, 58:98-99, 58:190, 58:208-210, 68:56, 68:208, 69:146, 73:47, 73:156, 80:44, 90:60-61, 90:75-76
 Comité, recommandation 93:38

Société de fiducie canadienne des bourses d'études 30:39-40

Frais garde enfants, personnes à charge incapables 28:107, 30:56, 31:13-29, 38:19-20, 38:118-119, 38:159, 46:43, 46:115, 49:105, 56:105, 57:33, 57:174, 68:47-50, 68:204-206, 68:219, 70:145, 73:80, 73:156, 73:194, 76:169, 79:35, 79:99, 79:111, 79:211, 82:45-48, 82:164-166, 82:197-198, 84:184, 85:154-157, 89:137, 90:16, 90:58-59, 92:44, 92:52

Comité commentaires, recommandations 93:29-31

Frais médicaux 31:47-48, 39:10, 39:17-20, 39:67-68, 39:96-97, 45:33, 58:69, 58:190, 58:210-212, 68:56, 68:208-209, 73:47, 73:156, 78:158, 79:258, 82:48, 82:173, 84:184

Comité recommandations 93:39

Frais scolarité par parents, tuteurs 56:48, 56:68, 56:100, 88:223-224

Maisons, impôts fonciers, hypothèques 38:94-100, 38:107, 38:176, 38:181-184, 49:68-69, 52:185-186

- Departure taxes 45:41-44, 49:179, 50:34-35, 50:95, 52:13, 52:32, 53:30
- Economic purposes 86:150
- Emigration, effect 57:82-89, 74:104, 74:115, 74:117, 80:37-39, 80:61, 80:65, 83:19, 84:21, 88:73
- Equity 86:149-150, 87:99-118, 87:227-236
- Exemptions 12:18, 28:8-12, 28:38, 28:107, 30:8-16, 30:45, 31:9, 38:15-18, 43:91-92, 45:93, 46:113-115, 49:41, 56:108, 57:33, 58:133, 59:83, 73:9, 73:23-24, 73:31-32, 73:194, 74:102, 74:145, 76:121-122, 76:128-129, 78:47-48, 80:112, 80:208, 82:50-52, 85:172, 85:176, 89:79-81, 92:55, 92:120
- Children 82:68-71, 82:80-87, 82:179-187
- Committee comments, recommendations 93:26-48
- Elderly persons, 65, 70, increase 57:66, 57:155, 58:38, 58:134
- Increase 79:210
- Low income group 78:64-65, 78:103, 78:133-134, 78:155-156, 78:175-177, 79:34, 85:175, 88:26, 89:169-170
- Quebec Province 90:139-140
- Family
- Breakdown, separation 82:203-204
- Unit 68:45-47, 68:204, 70:45, 77:106, 78:157, 82:72-75, 82:188-192, 91:73
- Farmers 61:26-30, 61:36, 61:123, 76:201, 79:89-96, 79:199
- Increase \$50,000 group 33:19-20
- International aspects 62:193-194
- Joint returns 56:31, 58:81-82, 58:190, 58:204-208
- Lower group, inflation 85:114-116, 85:124, 85:132-134
- Lower group \$3,400 single, \$9,100 married, effect 12:10-12, 12:17-18, 12:24-25, 52:17-18, 59:19-20, 59:138, 61:11, 63:65, 74:102, 76:11, 80:120, 82:57, 85:151, 89:133, 92:52, 93:26
- McVicar, J. S., comments 87:99-116, 87:227-236
- Middle group, \$10,000 to \$24,000, effect 12:18, 12:24-25, 16:61-62, 30:60, 30:63, 32:7, 48:71-72, 49:64-67, 49:111, 52:42, 61:17, 73:44, 74:98, 74:121, 74:130-134, 76:58-60, 76:176, 76:188, 77:68-72, 79:151-155, 79:212-214, 79:250, 80:48, 82:57, 84:43, 84:185, 85:109, 86:11, 87:41, 88:219, 88:232, 89:134, 89:171, 90:61
- Ontario proposals 70:140-150
- "Progressive" 28:14-15, 30:23-24, 30:28-37, 30:42, 31:11, 49:45, 51:21, 57:99, 73:19, 85:132
- Rate 85:109-111, 88:68, 88:198
- Inflationary factor 82:68, 82:198-199, 85:114-117, 85:124, 85:224-225, 85:232-248
- Oeuvres bienfaisance 30:54
- Prêt étudiant, intérêt 91:85
- Professionnels, études supérieures 43:53-56
- ersonnel
- Aspects internationaux 62:193-194
- Augmentation, groupe \$50,000 33:19-20
- Barème, Comité commentaires, recommandations 93:41-43
- Buts économiques 86:150
- Canadiens demeurant extérieur Canada 32:36-40, 33:5-6, 45:42, 62:67-68, 91:131-132
- Canadiens planifiant demeurer extérieur Canada 91:132
- Crédits d'impôt, exemption, remplacement 18:31-40, 30:8-14, 30:30-35, 31:10-12, 46:13-17, 46:34-36, 49:40-41, 51:29, 56:15, 56:88, 59:140, 78:64, 82:68, 82:71, 82:87, 82:193-197, 85:152, 85:156, 85:175
- Déclarations conjointes 56:31, 58:81-82, 58:190, 58:204-208
- Émigration, effet 57:82-89, 74:104, 74:115, 74:117, 80:37-39, 80:61, 80:65, 83:19, 84:21, 88:73
- États-Unis
- Citoyens demeurant Canada 91:131
- Comparaison 30:55, 45:52, 47:219-220, 49:77-78, 50:260-261, 51:62-66, 51:161, 52:42-43, 52:144-145, 52:177, 52:190, 53:18-19, 53:91-92, 53:154, 53:192-200, 53:256, 56:31, 57:66-67, 57:83-89, 57:92-93, 57:116, 57:250-277, 58:118, 59:162, 64:104, 68:76-79, 68:218, 70:45, 71:179, 73:45, 73:151-157, 79:152-153, 79:195, 79:258, 80:37-38, 80:43-44, 80:49-50, 80:196-197, 84:19-24, 88:80
- Evasion 57:91-94, 57:100, 62:67-68, 92:113
- Exemptions 12:18, 28:8-12, 28:38, 28:107, 30:8-16, 30:45, 31:9, 38:15-18, 43:91-92, 45:93, 46:113-115, 49:41, 56:108, 57:33, 58:133, 59:83, 73:9, 73:23-24, 73:31-32, 73:194, 74:102, 74:145, 76:121-122, 76:128-129, 78:47-48, 80:112, 80:208, 82:50-52, 85:172, 85:176, 89:79-81, 92:55, 92:120
- Augmentation 79:210
- Comité, commentaires, recommandations 93:27-49
- Enfants 82:68-71, 82:80-87, 82:179-187
- Groupe faible revenu 78:64-65, 78:103, 78:133-134, 78:155-156, 78:175-177, 79:34, 85:175, 88:26, 89:169-170
- Personnes âgées, 65, 70, augmentation 57:66, 57:155, 58:38, 58:134
- Québec, province de 90:139-140
- Famille
- Effondrement, séparation 82:203-204
- Unité 68:45-47, 68:204, 70:45, 77:106, 78:157, 82:72-75, 82:188-192, 91:73

- Maximum 50% 43:89-90, 52:231, 57:16-17, 57:33, 57:91-92, 58:98, 68:54-55, 74:97, 78:83-84, 79:158-159, 80:118, 85:109, 85:157, 86:10, 89:155, 91:90
- Reduction \$400,000 bracket 74:102
- Rate schedule
- Committee comments, recommendations 93:40-42
- Real income basis 85:102, 85:132-134, 85:227-232
- Reduction 67:36-37, 67:157-158, 67:163-164, 73:155, 76:154
- Regulations, tightening 63:93-94
- Revenue 30:61-63, 31:57-58, 92:114-118
- Sales tax, replacement 87:99-118, 87:227-236
- Tax credits, exemption replacement 18:12-22, 30:8-14, 30:30-35, 31:10-12, 46:13-17, 46:34-36, 49:40-41, 51:29, 56:15, 56:88, 59:140, 78:64, 82:68, 82:71, 82:87, 82:193-197, 85:152, 85:156, 85:175
- Tax payable 28:107-108, 52:186-188
- Taxation
- Married, single taxpayers 49:41
- Papers, tables 18:4-22
- United Kingdom Administration 90:31
- United States citizens living in Canada 91:131
- United States, comparison 30:55, 45:52, 47:219-220, 49:77-78, 50:260-261, 51:62-66, 51:161, 52:42-43, 52:144-145, 52:177, 52:190, 53:18-19, 53:18-19, 53:91-92, 53:154, 53:192-200, 53:256, 56:31, 57:66-67, 57:83-89, 57:92-93, 57:116, 57:250-277, 58:118, 59:162, 64:104, 68:76-79, 68:218, 70:45, 71:179, 73:45, 73:151-154, 79:152-153, 79:258, 80:37-38, 80:43-44, 80:49-50, 80:196-197, 84:19-24, 88:80
- Personal, deductions
- Canadian scholarship trusts 30:39-40
- Charitable donations 30:51-54, 39:67-93, 39:138-149, 46:67-69, 49:48, 58:69, 58:82, 58:98-99, 58:190, 58:208-210, 68:56, 68:208, 69:146, 73:47, 73:156, 80:44, 90:60-61, 90:75-76
- Committee recommendation 93:38
- Charitable trusts, foundations 30:54
- Child-care expenses, incapable dependents 28:107, 30:56, 31:13-29, 38:19-20, 38:118-119, 38:159, 46:43, 46:115, 49:105, 56:105, 57:33, 57:174, 68:47-50, 68:204-206, 68:219, 70:145, 73:80, 73:156, 73:194, 76:169, 79:35, 79:99, 79:111, 79:211, 82:45-48, 82:164-166, 82:197-198, 84:184, 85:154-157, 89:137, 90:16, 90:58-59, 92:44, 92:52
- Committee comments, recommendations 93:28-30
- Homes, property, taxes, mortgages 38:94-100, 38:107, 38:176, 38:181-184, 49:68-69, 52:185-186
- Fermiers 61:26-30, 61:36, 61:123, 76:201, 79:89-96, 79:199
- Forces armées, même façon autres Canadiens 92:44, 92:53, 93:39-41
- Groupe faible, \$3,400 célibataire, \$9,100 marié, effet 12:10-12, 12:17-18, 12:24-25, 52:17-18, 59:19-20, 59:138, 61:11, 63:65, 74:102, 76:11, 80:120, 82:57, 85:151, 89:133, 92:52, 93:26
- Groupe faible revenu, inflation 85:114-116, 85:124, 85:132-134
- Groupe moyen, \$10,000 à \$24,000, effet 12:18, 12:24-25, 16:61-62, 30:60, 30:63, 32:7, 48:71-72, 49:64-67, 49:111, 52:42, 61:17, 73:44, 74:98, 74:121, 74:130-134, 76:58-60, 76:176, 76:188, 77:68-72, 79:151-155, 79:212-214, 79:250, 80:48, 82:57, 84:43, 84:185, 85:109, 86:11, 87:41, 88:219, 88:232, 89:134, 89:171, 90:61
- Imposition
- Contribuables mariés, célibataires 49:41
- Documents, tableaux 18:4-22
- Impôt payable 28:107-108, 52:186-188
- Impôts de départ 45:41-44, 49:179, 50:34-35, 50:95, 52:13, 52:32, 53:30
- Justice 86:149-150, 87:99-118, 87:227-236
- McVicar, J.S., commentaires 87:99-116, 87:227-236
- Ontario, propositions 70:140-150
- Progressif 28:14-15, 30:23-24, 30:28-37, 30:42, 31:11, 49:45, 51:21, 57:99, 73:19, 85:132
- Réduction 67:36-37, 67:157-158, 67:163-164, 73:155, 76:154
- Règlements 63:93-94
- Revenu 30:61-63, 31:57-58, 92:114-118
- Revenu réel, base 85:102, 85:132-134, 85:227-232
- Royaume-Uni, administration 90:31
- Taux
- Facteur inflation 82:68, 82:198-199, 85:114-117, 85:124, 85:224-225, 85:232-248
- Maximum 43:89-90, 52:231, 57:16-17, 57:33, 57:91-92, 58:98, 68:54-55, 74:97, 78:83-84, 79:158-159, 80:118, 85:109, 85:157, 86:10, 89:155, 91:90
- Réduction, contribuables, revenu \$400,000 74:102
- Taxes ventes, remplacement 87:99-118, 87:227-236
- Transfert groupes, fardeau 31:56-59
- Voir aussi*
- Non-résidents
- «Impôt sur le revenu des particuliers au Canada et aux États-Unis»
- Brown, J. R., conseiller fiscal principal, min. Finances 92:5-38

Medical expenses 31:47-48, 39:10, 39:17-20, 39:67-68, 39:96-97, 45:33, 58:69, 58:190, 58:210-212, 68:56, 68:208-209, 73:47, 73:156, 78:158, 79:258, 82:173, 84:184

Committee recommendations 93:38

Medical insurance premiums 28:9, 28:107, 31:48

Professionals, post-graduate courses 43:53-56

Residence change—employment change 90:17

Committee comments, recommendations 93:36

Student loan interest 91:85

Tuition fees by parents, guardians 56:48, 56:68, 56:100, 88:223-224

Unemployment insurance benefits 16:16, 28:9, 28:12, 39:26, 39:96, 46:43, 46:52, 57:38-39, 68:54, 68:209-210, 76:169, 76:178, 79:211, 79:258, 91:68, 92:52, 93:38-40

Unemployment insurance contributions 28:107

Committee recommendation 93:36

Union dues 31:51-52, 89:48

See also

Non-residents

Incomes Policy

Comments 30:23-25

Independent Petroleum Association of Canada

Brief 50:228-263

Membership, objectives 50:79, 50:228

Inflation

Income tax system, factor 82:68, 82:198-199, 85:114-116, 85:124, 85:132-134, 85:224-225, 85:232-248

Index 80:116, 80:199, 81:78, 91:53

Finland, use 91:53

Prices, various countries 87:171

Premiancy 58:109-113

Proposals, effect 12:11-12, 12:27, 12:30, 30:16-17, 30:58-59, 31:9-10, 32:64-66, 33:24-25, 46:52, 50:120-121, 53:26-28, 53:136, 56:24, 57:10, 57:99-100, 57:135, 58:114, 59:64, 59:79-83, 59:136, 64:33-34, 64:187, 64:191-192, 79:249, 80:127, 82:32, 84:42-43, 84:174, 91:44

Psychosis 58:7-11

Savings, effect 59:67-71

Tax system consideration 61:53

Taxing illusory gains 87:148-149, 87:172-180, 87:218-226

See also

Capital Gains Tax

Institute of Association Executives

Brief 84:262-267

Membership, objectives 84:140, 84:262-263

Institute of Canadian Advertising

Brief 88:197-206

Membership activities 88:67, 88:71-72, 88:78-79, 88:197, 88:204-205

Independent Petroleum Association of Canada

Membres, objectifs 50:79, 50:228

Mémoire 50:228-263

Industrie chimique

Coopératives, imposition 61:18-23, 61:101

Expansion, exigence capitaux 61:6, 61:21-23, 61:99, 61:108

Imposition 61:7-11, 61:96

Recherche 69:44-49, 69:57, 69:135-137

Stimulants 61:12-13, 61:103

Tarifs douaniers 61:10, 61:97

Industrie d'accueil

Voir

Hôtellerie et de la restauration,

Industrie de l'

Industrie forestière

Allocations d'amortissement, équipement de production 85:11-12, 85:27-30, 85:56-63, 85:204

Colombie-Britannique

Imposition 59:120-123, 85:13-15, 85:30, 85:34, 85:43, 85:58-61, 85:189, 85:190, 85:200-204, 87:9, 87:12, 91:93, 91:106

Exploitation 91:106-108

Gouvernement fédéral, consultation 91:93-94

Production 85:9-12, 85:32, 87:22-25, 87:126

Redevances, droits coupe 85:35, 85:37, 85:41, 85:65-66

Ressources forestières, propriété provinciale 85:64

Situation économique 91:94

Terres Couronne, abattement bois 85:40

Washington-Oregon, comparaison 85:193-196, 87:10-11, 87:23-25, 87:28

Corporations

Intégration impôt, effet 85:26

Multinationales 85:10-11

Épuisement, amortissement 79:190, 85:52-57

Équipement, frais 85:51-52

États-Unis

Bois, propriété 85:63

Frais production, comparaison 85:9-12, 85:20-22, 85:48-52, 85:64, 87:10-11

Imposition, comparaison 59:27, 59:29, 59:41, 85:12-20, 85:29-30, 85:63, 87:12-13, 87:16-17, 91:93

Production 59:33-34, 85:9-12

Propriété 85:44, 85:49

Exportations 59:28, 85:29-30, 85:32-33, 85:45, 87:22-23

Financement 85:47-48

Imposition 85:33, 85:35-37, 85:58-61, 87:17-18, 87:28, 92:93-94

Fédérale-provinciale, coordination 59:26, 59:34-37, 59:40-41, 59:116, 85:15

Investissement capital 59:27, 85:190

Nouvelle-Écosse, emplois 79:62

Institute of Chartered Accountants of Newfoundland
Brief 77:106-108

Institute of Chartered Accountants of Nova Scotia
Brief 79:249-259

Insurance industry

Capital gains tax 67:106-107, 67:113-115

Investments

Integrated taxation, capital gains 67:27-31,
67:107-114

Mortgages, residential 67:10-11

Mutual companies, special problem 67:112-113

Savings

Habits, Canadians, people other countries 67:11-15

Incentives 67:15-19, 67:32, 67:120-124

Statistics 67:131-156

Stocks, 5 year re-evaluation, effect 67:24

Taxation, present, effect 67:22-23, 67:27-32,
67:101-106, 67:124

Integrated Tax

See

Corporations

Interest Rates

Proposals, effect 59:147-148

"Internationsl Aspects of White Paper Tax Proposals"

Caplin, M. M., statement 60:104-115

International Income

See

Income. International

International Nickel Company of Canada

Brief 64:62-186

Operations 64:8-20, 64:28-32, 64:64, 64:68-69,
64:75-79, 64:85-100, 64:117

International Transactions

Taxation 57:305-307

International Utilities Corporation

Brief 52:116-135

Organization 52:28-29, 52:33, 52:117-118,
52:132-134

Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited

Brief 76:161-166

Organization 76:23, 76:27, 76:30-33, 76:161-162

Investment companies

Closed-end, effects on 60:152-158

Definition, importance 60:61, 60:157

Mutual funds, closed-end, difference 60:52-53,
60:64-66, 60:144

Production 85:32-34, 85:47

Propositions, effet 79:49-51, 79:59-62, 85:16-18,
87:13-14, 87:21

Routes transport bois, dépenses 87:29-30

Salaires 59:29-30, 59:38-40, 85:9-10

Stimulants 85:15-17, 85:28, 87:9

Suède 85:33-34

Taux revenus 85:18-19

Taxe sur gains de capital 59:27, 59:115, 85:29,
85:23, 85:26, 85:53-54, 87:13, 87:27

Évaluation, procédure 79:69-71, 87:27-28, 91:91

Voir aussi

Bois, Industrie du

Industrie minière

Achat, vente droits miniers 81:45-46

Actions, réévaluation de cinq ans 81:15-16

Anvil Mine, Yukon 83:142, 83:217

Aspects internationaux 81:224-225

Autres pays 75:57-58, 81:224-225

Avenir 48:173-175, 48:188-191, 88:44-45

Charbon, exportation 48:68, 48:70-71, 48:88-89

Colombie-Britannique

Exploitation, graphiques 81:188-224, 81:250-266,
83:123-124, 83:138-139, 83:148-149, 83:217

Impact économique, croissance 81:9-12, 81:21,
81:28, 81:41, 81:68-69, 81:159-180, 83:138

Minerai, type, teneur, réserves 81:25-30, 81:68,
81:159, 81:171, 81:250

Commentaires, recommandations du Comité
93:138-150

Compagnies étrangères, dividendes 47:9

Compétence technique 88:55

Concurrence, intérieur, extérieur Canada 64:7-13,
64:16

Croissance 55:51, 64:6-7, 64:16-17, 64:79, 75:60

Déduction investissement des actionnaires
81:182-183

Déduction pour épuisement 47:5, 47:7-13, 47:28,
47:53, 47:55-56, 47:62-69, 47:116-117,
48:61-63, 48:70, 48:74, 48:83-84, 48:89-90,
48:101, 48:111, 48:127-130, 48:137-139,
48:150, 48:154, 48:162, 48:206-208,
48:237-243, 48:267, 49:46-47, 55:46, 64:13,
64:76, 64:79-85, 64:153-160, 69:124,
73:121-123, 73:180, 73:255, 80:134,
80:188-190, 81:17-20, 81:65, 81:72, 81:163,
81:229-232, 83:124, 83:126, 83:214, 84:192,
85:122, 88:42, 88:66, 88:177-184, 89:108-109,
89:113, 90:137-138, 91:65-66, 91:123

Exploitants 81:163, 81:180-181

Fonderie, raffinage 88:50-51

Non-exploitants 75:33 75:36-39, 75:63,
75:86-88, 75:94, 81:163, 81:181, 81:242,
89:112-113

Dépenses 48:127, 48:274

Investment Dealers' Association of Canada

Brief 51:117-155

Membership 51:7, 51:33, 51:119

Investments**Canadian**

Developing countries 62:169-170

Foreign 91:105, 91:111-112

Canadian companies, incentives 13:31-32, 49:61, 62:178-181, 84:97

Capital, impact 76:158

Capital Gains Tax

Five-year revaluation 43:96-97, 73:119

Impact 16:10, 32:59-64, 50:59-61, 56:6, 57:120, 68:36

New, inhibiting 57:11, 84:97

Foreign, effect 57:60-62, 58:9, 58:12-14, 58:119-120, 62:6, 62:76-78, 64:49, 73:105-107, 74:120, 89:103, 91:105, 91:112

Investors' decisions, effect 67:62-67, 67:190-194, 67:245-246

United States, effect 62:42

Investors Group

Brief 73:208-223

Great-West Life Assurance Company, controlling interest 73:88-89, 73:213, 73:216

Operations 73:88-89, 73:91-104

Investors Group Trust Co. Ltd.

Brief 73:224-239

Operations 73:224

Iron Bay Trust

Brief 75:82-90

Operations, purpose 75:33-35, 75:38-39, 75:41-42, 75:49, 75:56, 75:62, 75:82-83, 75:88-90, 91:124

Italian Business and Professional Men's Association of Ottawa

Activities, purpose 86:22-24, 86:30-31, 86:100

Brief 86:100-107

James Richardson and Sons Limited

Brief 73:142-190

Organization, activities 73:142

Japan, Economic Research Centre

Forecasts 85:9, 85:33, 85:192-196

Jobin, Guy, Canadian Pension Conference

Private plans, necessity 39:63-64

Johnson, S.E., President, National House Builders Association

Brief, statement 72:61-64

Développement

Gisements minerais, qualité 47:29-34, 47:45, 64:7, 88:53, 91:106

Nord 47:11, 48:97, 48:99, 88:44

Dividendes 81:233-239

Épuisement gisement minéraux 81:223-224

Équipement mine, immobilisés requis 81:222-223, 88:177, 91:115-116

États-Unis

Alaska 83:147-149

Imposition 64:20, 83:148-149

Intérêts 75:64-65

Stimulants 55:65, 64:21, 64:81-84, 73:130, 83:153

Étude Bucovetsky 85:122

Exemption fiscale de trois ans 47:5-10, 47:26-27, 47:45, 47:50, 47:59, 47:67-72, 48:77, 48:89-90, 48:93, 48:99, 48:129, 48:137-138, 48:165, 48:206-208, 48:237-243, 48:266-267, 55:42, 55:61-62, 57:80, 64:14, 64:25-27, 64:80, 69:29-34, 69:39, 69:124, 73:120-123, 73:178-181, 73:254, 74:145, 80:34, 80:134, 80:190, 81:10-11, 81:22, 81:32, 81:39, 81:49-50, 81:65-66, 81:71-72, 81:162, 81:226-229, 81:246-249, 83:124, 83:126, 83:145, 83:214, 88:41, 88:57-59, 88:178, 89:109, 91:103, 92:105-106

Exploration 48:19-20, 48:29-30, 48:32, 48:40, 48:49-50, 48:63, 48:112-115, 48:122-123, 48:132-134, 48:174, 49:46, 64:78, 75:67, 81:65-69, 81:73, 81:220-222, 84:191, 88:49-50, 88:186-191

Hydrocarbures liquides 48:322-366

Importance pour transport 88:64

Imposition 47:34, 47:41-42, 47:44-47, 47:69-70, 48:78, 48:94-95, 57:311, 64:12, 64:75, 81:12, 81:30, 81:40, 81:48, 81:56-62, 83:143, 83:209-216, 85:165-166, 88:40, 89:124-125, 90:137, 91:79

Autres pays 47:12-13, 47:59-61, 47:67-68, 48:65-69, 48:74-78, 48:85, 48:246-247, 57:79, 64:20-21, 64:120-122, 81:12, 88:46-47

Droits 80:60

Investissements canadiens à l'étranger 81:244

Provinces 47:8-9, 47:15-16, 47:50, 47:72-73, 48:100, 48:116-118, 48:243, 64:74, 70:70-73, 81:20, 81:35, 81:57, 81:61-62, 81:66, 81:69-71, 81:183, 84:38-40, 84:191, 90:139, 91:78

Spéculations avec gains 88:44

Impôt gains de capitaux, effets 81:15-16, 81:19, 81:29, 81:240-242

Industries secondaires, effets 55:41-42, 57:121

Ingénieurs, géologues 48:72, 48:120-121

Investissements**Capitaux**

Étrangers 91:105-106

Mouvement 64:77, 81:99, 88:46

Karr, R.E., Assistant Comptroller, Steel Company of Canada

Brief, comments 40:115

Kelly, J.M.P., Q.C., Executive Vice-President, Campeau Corporation Limited

Brief, statement 86:32-37

Kelsey, Denham J., F.C.A., Chartered Accountant

Brief 88:207-215

Brief, statement 88:84-88

Business activities 88:84, 88:207-208

Kerr, J.W., Chairman and Chief Executive Officer, Trans Canada Pipe Lines Limited.

Brief, statement 64:48-49

Kilborn Engineering Limited

Brief 84:88, 84:237-248

Operations 84:88-89

Kimber, J.R., President, Toronto Stock Exchange

Brief, statement 68:7-11

King Resources Company

Brief 80:170-197

Operations 80:93-96, 80:106-109, 80:171-173

Kitimat Chamber of Commerce

Letter 57:317

Kostuik, John, President, Mining Association of Canada

Brief, statement 48:9-12

Laing, A.D., Canadian Manufacturers' Association

Brief, comments 45:10

Laing, A.D., Assistant to Executive Vice-President, Financial, Dominion Foundries and Steel Limited

Profit Sharing Retirement Fund 40:95-97

Laiteries Leclerc Inc.

Brief 82:137-141

Operations 82:19-20, 82:26-29, 82:137

Law

Loopholes, closure 46:11-12, 46:59-65

Law Society of Upper Canada

Brief 41:91-101

Membership 41:5

Lawson, D.J., Law Society of British Columbia

Comments 41:60-61

Taux rémunération 91:105

Irlande, sociétés canadiennes 81:56

Logement pour employés 81:37-38, 81:66-67

Minerai, consommation au Canada 88:62

Nickel

Australie 64:11

France, projet Nouvelle-Calédonie 64:10-11

Production mondiale 64:70-71

80% ressources en dehors Canada 64:8, 64:63

Ressources canadiennes, besoins mondiaux 64:8, 64:12, 64:71-72

Taxe, situation désavantageuse 64:12

Nouvelles mines 88:44-45, 88:179, 92:105-106

Opérations à l'étranger, compagnies canadiennes 83:125-126

Prix, fluctuation 81:30-32

Production 48:210-222, 48:271, 55:63

Valeur 88:64-65

Propositions réforme fiscale, effets 64:7-8, 64:21-22, 64:64-67, 64:85-104, 64:108-117, 81:9, 81:15, 81:33-35, 81:184-186, 84:245, 88:40-43, 88:177, 88:184-195, 91:54-55, 91:78

Prospecteurs, commanditaires de prospection 57:80-81, 73:248-251, 75:55-56, 75:69-70, 81:36, 81:45-46, 81:232-233, 83:120-124, 83:127-137, 83:140, 83:145-154, 83:211-212, 84:108

Raffinage des concentrés 88:51-52, 88:61

Recherche 55:118

Redevances 47:69, 48:75, 48:91-92, 48:100, 48:116-118, 81:70-71, 84:38, 88:65, 89:113

Fonds de fiducie 75:33-34, 75:37-50, 75:55

Réserves 55:115-117

Stimulants 55:41, 55:49-50, 55:61-66, 57:79-81, 57:304-305, 64:17, 64:72-73, 70:79-83, 70:163-167, 73:120, 73:251-254, 80:57, 81:14, 81:43, 81:56, 81:70, 81:217-218, 81:225, 81:266, 83:126, 85:122, 88:41, 88:62, 88:179, 88:182, 89:109, 91:55, 81:79

Suède, intérêt 81:99

Yukon, Territoire du 83:139, 83:217

Voir aussi

Industries extractives

Pétrole, Industrie du

Richesses naturelles, Industries des

Industrie nautique

Exportation 84:14

Imposition, taux 84:11-12, 84:155

Industrie sidérurgique*Voir*

Acier, Industrie de l'

Industrie touristique

Importance économique 84:53, 84:55, 84:196, 84:198-218, 87:138, 87:140

League of Concerned Canadians

Activities, membership 87:34-35, 87:43-44, 87:51, 87:128

Brief 87:128-136

Leclerc, Marc, President, Laiteries Leclerc Inc.

Brief, statement 82:19-22

Leclerc, René, President, Canadian Bankers' Association

Brief, statement 67:33-35

Lees, J., Canadian Manufacturers' Association

Capital gains tax 45:16-17

Léger, M.J., President, Conseil (Le) canadien de la Coopération

Brief, statement 66:9-12

Leman, Paul, President, Alcan Aluminium Limited

Brief, statement 52:40-44

Liberian Iron Ore Limited

Brief 35:34-44

History, affiliations 35:6-7, 35:12-14, 35:19, 35:28, 35:31-38, 51:20

Relocation, alternatives 35:14-17

Taxes payment 35:7-12, 35:19-31, 35:38

Life Underwriters Association of Canada

Brief 58:186-244

Organization, membership 58:75, 58:200

Lindsay, T.A., President, Canadian Electrical Manufacturers Association

Brief, statement 88:121-123

Locke, Charles, President, League of Concerned Canadians

Brief, statement 87:34-38

Loram Limited

Brief 80:133-159

Operations 80:52-54, 80:62-66

Lougheed, Peter, M.L.A., Leader of the Opposition, Alberta Legislature

Brief 78:166-179

Brief, statement 78:59-60

Lumber industry

Capital gains tax 74:8, 74:16-22, 74:129

Co-operatives, competition 75:6-12, 75:18-20, 75:23-26, 75:29-32, 75:76

Small holdings 74:8-9, 74:12-16, 74:20-21, 74:139-140, 85:31-32

See also

Forest industry

Voir aussi

Hôtellerie et de la restauration,
Industrie de l'

Industries extractives

Imposition 28:81-89, 28:116, 46:79-82, 46:90-91, 46:150-159, 47:27, 47:31, 48:75, 88:93, 88:213, 91:16

Industries secondaires, effets multiplicateurs 57:121-122

Propositions de réforme, effets 85:212

Stimulants 62:92-83, 76:158, 78:222, 80:171, 88:92-94, 88:213, 89:105, 91:79

Commentaires, recommandations du Comité 93:138-150

Voir aussi

Industrie minière

Pétrole, Industrie du

Richesses, Industries des

Inflation

Épargnes, effet 59:67-71

Index

Finlande, emploi 91:53

Prix, pays divers 87:171

Permanence 58:109-113

Propositions, effets 12:11-12, 12:27, 12:30, 30:16-27, 30:58-59, 31:9-10, 32:64-66, 33:24-25, 46:52, 50:120-121, 53:26-28, 53:136, 56:24, 57:10, 57:99-100, 57:135, 58:114, 59:64, 59:79-83, 59:136, 64:33-34, 64:187, 64:191-192, 79:249, 80:127, 82:32, 84:42-43, 84:174, 91:44

Psychose 58:7-11

Régime fiscal, facteur 82:68, 82:198-199, 85:114-116, 85:124, 85:132-134, 85:224-225, 85:232-248

Système Impôt, considération 61:53

Voir aussi

Taxe sur le gain de capital

Ingénieurs-conseils

Capital d'exploitation 43:10, 43:25, 43:29-30

Citoyens américains travaillant au Canada 43:32-33, 88:115

Impôt sur gains de capital 43:23, 88:225-226

Honoraires, revenu 43:24, 43:27-28, 88:119, 88:227

Institut agricole du Canada

Membres 39:27-28

Mémoire 39:100-106

Institut canadien des Comptables agréés

«Analyse du Livre blanc sur la réforme fiscale» 28:3-119

Comptabilité d'exercice et de caisse, revenu 41:41-45

Membres 49:7

- McAfee, Jerry, President, Gulf Oil Canada Limited
Brief, statement 53:47-52
- McAlduff, J.D., Executive Vice-President, Investors Group Trust Co. Ltd.
Brief, Statement 73:109-111
- McClelland, T. H., Mining Association of British Columbia
Brief, statement 81:9-10
- Macdonald, W. A., Vanier Institute of the Family
Brief, statement 82:67-68
- Macdonald, W. B., President, A. E. Ames and Company Limited
Brief, statement 51:61-63
- MacFadden, C. H., President, Atlantic Provinces Economic Council
Brief, statement 79:97-100
- Macgowan, Kenneth, President, William M. Mercer Limited
Brief, statement 39:7-8
- Macintyre, D. A., Canadian Manufacturers' Association
Brief, comments 45:11-12
- McIntyre Porcupine Mines Limited
Brief 48:226-236
Operations 48:61, 48:62, 48:76-89, 48:226-227
- McKechan, A. J., General Manager, Retail Council of Canada
Comments 38:65-66
- MacLachlan, Peter, Vice-President, Research and Planning, Graphic Arts Industries Association
Comments 38:31
- Maclaren, A. K., Executive Director, Canadian Trucking Association
Brief, statement 63:33-35
- MacLellan, David, General Manager, Graphic Arts Industries Association
Membership 38:31-33
- MacMillan Bloedel Limited
Brief 59:113-130
Operations 59:37-40, 59:113-115
- MacNaughton, C. S., Treasurer of Ontario and Minister of Economics
Brief, statement 70:8-14
- Mémoire 49:91-187
Transcription des exemples, cours de l'impôt 28:3, 28:107-119
- Institut canadien des Ingénieurs
Mémoire 63:159-161
Organisation, rôle 63:49-50, 63:57-59, 63:159-160
- Institut canadien des Sociétés immobilières publiques
Activités, membres 71:138-150
Mémoire 71:138-150
- Institut de chimie du Canada
Membres 69:43-44, 69:52, 69:57, 69:59-60, 69:132-134
Mémoire 69:132-137
- Institut de la Publicité canadienne
Membres, activités 88:67, 88:71-72, 88:78-79, 88:197, 88:204-205
Mémoire 88:197-206
- Institut des comptables agréés de la Nouvelle-Écosse
Mémoire 79:249-259
- Institut des comptables agréés de Terre-Neuve
Mémoire 77:106-108
- Institut des Directeurs d'associations
Membres, objectifs 84:140, 84:262-263
Mémoire 84:262-267
- Institut national du cancer du Canada
Bourses de recherches, études 55:6-15, 55:73-75
But 55:69-70
Mémoire 55:69-70
- Institut royal d'architecture du Canada
Membres 45:99, 45:227-229
Mémoire 45:217-229
- Institut Vanier de la Famille
But 82:65, 82:178
Mémoire 82:178-211
- Institutions financières
Portefeuilles en actions, valeur marchande 68:160
- Intégration de l'impôt
Voir
Corporations
- International Nickel Company of Canada
Exploitation 64:8-20, 64:28-32, 64:64, 64:68-69, 64:75-79, 64:85-100, 64:117
Mémoire 64:62-186

- McVicar, J. S., F.C.A.**
Brief 87:227-236
- Mallory, C. F., Executive Vice-President, Newfoundland Light and Power Company**
Comments, exhibits 37:21, 37:26-29
- Manitoba, Government of**
Cherniak, Hon. Saul, Minister of Finance, statement 85:7, 85:149-185
Documents tabled 90:8
Proposals
Position, statement 85:171-185
Propositions in respect of 85:150-166
Small business, position 85:167-171
- Manning, Hon. E. C., Investment Dealers' Association of Canada**
Brief, statement 51:8-10
- Mannix, F. P., President, Loram Limited**
Brief, statement 80:32-34
- Marine industry**
Export 84:14
Taxation, rates 84:11-12, 84:155
- Maritime Electric Company Limited**
Brief 37:109-123
- Maritime Lumber Bureau**
Brief 74:139-140
Organization 74:11-12, 74:14-15
- Maritime Provinces Board of Trade**
Activities 79:120, 79:226
Brief 79:226-243
- Massey-Ferguson Limited**
Brief 62:160-196
Massey-Ferguson Group of Companies 62:56, 62:61-62, 62:64-65, 62:198
- May, George, Treasurer, National Association of Canadian Credit Unions**
Brief, statement 66:78-79
- Maybin, J., Vice-President, Canadian Gas Association**
Comments 37:18-21
- Melvin, W.B., President, Co-operative Union of Canada**
Brief, statement 66:7-9
- Merriam, R.C., Secretary, Canadian Bar Association**
Brief, comments 46:5-7
- Miller, Gerald, Canadian Gas Association**
Brief, statement 56:5-6
- International Utilities Corporation**
Mémoire 52:116-135
Organisation 52:28-29, 52:33, 52:117-118, 52:132-134
- Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited**
Mémoire 76:161-166
Organisation 76:23, 76:27, 76:30-33, 76:161-162
- Investissements**
Canadiens
A l'étranger 91:105, 91:111-112
Pays en voie développement 62:169-170
Capitaux, conséquences 76:158
Compagnies canadiennes, stimulants 13:31-32, 49:61, 62:178-181, 84:97
États-Unis, effet 62:42
Étrangers, effet 57:60-62, 58:9, 58:12-14, 58:119-120, 62:6, 62:76-78, 64:49, 73:105-107, 74:120, 89:103, 91:105, 91:112
Investisseurs, décisions, effet 67:62-67, 67:190-194, 67:245-246
Taxe sur gains capital
Conséquences 16:10, 32:59-64, 50:59-61, 56:6, 57:120, 68:36
Nouveaux, empêchement 57:11, 84:97
Réévaluation, 5 ans 43:96-97, 73:119
- Investors Group**
Exploitation 73:88-89, 73:91-94
Great-West Life Assurance Company, participation majoritaire 73:88-89, 73:213, 73:216
Mémoire 73:208-223
- Investors Group Trust Company Limited**
Exploitation 73:224
Mémoire 73:224-239
- Iron Bay Trust**
Exploitation, but 73:33-35, 75:38-39, 75:41-42, 75:49, 75:56, 75:62, 75:82-83, 75:88-90, 91:124
Mémoire 75:82-90
- Italian Business and Professional Men's Association of Ottawa**
Activités, but 86:22-24, 86:30-31, 86:100
Mémoire 86:100-107
- James Richardson & Sons, Limited**
Mémoire 73:142-190
Organisation, activités 73:142
- Japon**
Centre de recherche économique, prévisions 85:9, 85:33, 85:192-196
- Jobin, M. Guy, Conférence canadienne sur les pensions**
Moyens privés, nécessité 39:63-64

Mining Association of British Columbia

Brief 81:156-215

Membership 81:157-159

Mining Association of Canada Limited

Brief 48:170-225

Membership, aims 48:9, 48:170-171, 48:224

Mining industry

Anvil Mine, Yukon 83:142, 83:217

British Columbia

Economic impact, growth 81:9-12, 81:21, 81:28, 81:41, 81:68-69, 81:159-180, 83:138

Operations, charts 81:188-224, 81:250-266, 83:123-124, 83:138-139, 83:148-149, 83:217

Ore, type grade production, reserves 81:25-30, 81:68, 81:159, 81:171, 81:250

Canadian companies foreign operations 83:125-126

Capital gains tax, effect 81:15-16, 81:19, 81:29, 81:240-242

Coal, exports 48:68, 48:70-71, 48:88-89

Competition, inside, outside Canada 64:7-13, 64:16

Dividends 81:233-239

Employee housing 81:37-38, 81:66-67

Engineers, geologists 48:72, 48:120-121

Equipment, capital cost 81:222-223, 88:177, 91:115-116

Expenditures 48:127, 48:274

Exploration 48:19-20, 48:29-30, 48:32, 48:40, 48:49-50, 48:63, 48:112-115, 48:122-123, 48:132-134, 48:174, 49:46, 64:78, 75:67, 81:65-69, 81:73, 81:220-222, 84:191, 88:49-50, 88:166-191

Foreign-owned Corporations, dividend tax 47:9

Growth 55:51, 64:6-7, 64:16-17, 64:79, 75:60

Incentives 55:41, 55:49-50, 55:61-66, 57:79-81, 57:304-305, 64:17, 64:72-73, 70:79-83, 70:163-167, 73:120, 73:251-254, 80:57, 81:14, 81:43, 81:56, 81:70, 81:217-218, 81:225, 81:266, 83:126, 83:126, 85:122, 88:41, 88:62, 88:179, 88:182, 89:109, 91:55, 91:79

Bucovetsky study 85:122

Committee comments recommendations 93:138-150

Depletion allowance 47:5, 47:7-13, 47:28, 47:53, 47:55-56, 47:62-69, 47:116-117, 48:61-63, 48:70, 48:74, 48:83-84, 48:89-90, 48:101, 48:111, 48:127-130, 48:137-139, 48:150, 48:154, 48:162, 48:206-208, 48:237-243, 48:267, 49:46-47, 55:46, 64:13, 64:76, 64:79-85, 64:153-160, 69:124, 73:121-123, 73:180, 73:255, 80:134, 80:188-190, 81:17-20, 81:65, 81:72, 81:163, 81:229-232, 83:124, 83:126, 83:214, 84:192, 85:122, 88:42, 88:66, 88:177-184, 89:108-109, 89:113, 90:137-138, 91:65-66, 91:123,

Non-operators 75:33, 75:36-39, 75:63, 75:86-88, 75:94, 81:163, 81:181, 81:242, 89:112-113

Johnson, M. S.E., Président, Association nationale des constructeurs d'habitation

Exposé, mémoire 72:61-64

Karr, M. R.E., Assistant-contrôleur, Steel Company of Canada

Commentaires, mémoire 40:115

Kelly, M. J.M.P., c.r., Vice-président exécutif, Campeau Corporation Limited

Exposé, mémoire 86:32-37

Kelsey, M. Denham J., F.C.A., Comptable agréé, Vancouver

Activités professionnelles 88:84, 88:207-208

Exposé, mémoire 88:84-88

Mémoire 88:207-215

Kerr, M. J.W., Président, Directeur exécutif, Trans-Canada Pipelines Limited

Exposé, mémoire 64:48-49

Kilborn Engineering Limited

Activités 84:88-89

Mémoire 84:88, 84:237-248

Kimber, M. J.R., Président, Bourse de Toronto

Exposé, mémoire 68:7-11

King Resources Company

Activités 80:93-96, 80:106-109, 80:171-173

Mémoire 80:170-197

Kostuik, M. John, Président, The Mining Association of Canada

Exposé, mémoire 49:9-12

Laing, M. A.D., Adjoint au Vice-président exécutif, Dominion Foundries and Steel, Ltd.

Fonds de partage des profits 40:95-97

Laing, M. A.D., Association des Manufacturiers canadiens

Commentaires, mémoire 45:10

Laiteries Leclerc Inc.

Activités 82:19-20, 82:26-29, 82:137

Mémoire 82:137-141

Law Society of Canada

Membres 41:5

Mémoire 41:91-101

Lawson, M. D. J., Law Society of British Columbia

Commentaires 41:60-61

Leclerc, M. Marc, Président, Laiteries Leclerc Inc.

Exposé, mémoire 67:33-35

- Operator 81:163, 81:180-181
 Processing, smelting, refining 88:50-51
 New mines 88:44-45, 88:179, 92:105-106
 Other countries 75:57-58, 81:224-225
 Three-year tax exemption (tax holiday) 47:5-10, 47:26-27, 47:45, 47:50, 47:59, 47:67-72, 48:77, 48:84, 48:89-90, 48:93, 48:99, 48:129, 48:137-138, 48:165, 48:206-208, 48:237-243, 48:266-267, 55:42, 55:61-62, 57:80, 64:14, 64:25-27, 64:80, 69:29-34, 69:39, 69:124, 73:120-123, 73:178-181, 73:254, 74:145, 80:34, 80:134, 80:190, 81:10-11, 81:22, 81:32, 81:39, 81:49-50, 81:65-66, 81:71-72, 81:162, 81:226-229, 81:246-249, 83:124, 83:126, 83:145, 83:214, 88:41, 88:57-59, 88:178, 89:109, 91:103, 92:105-106
 International aspects 81:224-225
 Investment
 Flow 64:77, 81:99, 88:46
 Foreign 91:105-106
 Rate of return, security 91:105
 Ireland, Canadian companies 81:56
 Japan, interest 81:44, 81:50, 81:52, 81:62-63, 83:133, 88:55, 88:61, 88:63, 88:95
 Liquid hydrocarbons 48:322-366
 Mineral deposits, wasting nature 81:223-224
 Nickel
 Australia 64:11
 Canada supply, world requirements 64:8, 64:12, 64:71-72
 France, New Caledonia development 64:10-11
 Resources outside Canada 80 per cent 64:8, 64:63
 Tax disadvantage 64:12
 World production 64:70-71
 Northern development 47:11, 48:97, 48:99, 88:44
 Ore bodies development, grades 47:29-34, 47:45, 64:7, 88:53, 91:106
 Ore consumed in Canada 88:62
 Outlook 48:173-175, 48:188-191, 88:44-45
 Price fluctuations 81:30-32
 Production 48:210-222, 48:271, 55:63
 Value 88:64-65
 Proposals, effect 64:7-8, 64:21-22, 64:64-67, 64:85-104, 64:108-117, 81:9, 81:15, 81:33-35, 81:44, 81:184-186, 84:245, 88:40-43, 88:177, 88:184-195, 91:54-55, 91:78
 Prospectors, grubstakers 57:80-81, 73:248-251, 75:55-56, 75:69-70, 81:36, 81:45-46, 81:67-69, 81:183, 81:232-233, 83:120-124, 83:127-137, 83:140, 83:145-154, 83:211-212, 84:108
 Research 55:118
 Reserves 55:115-117
 Rights, purchase, sale 81:45-46
 Royalties 47:69, 48:75, 48:91-92, 48:100, 48:116-118, 81:70-71, 84:38, 88:65, 89:113
 Royalty trusts 75:33-34, 75:37-50, 75:55
 Secondary industry, effect 55:41-42, 57:121
 Leclerc, M. René, Président, Association des Banquiers canadiens
 Exposé, mémoire 67:33-35
 Lees, M. J., Association des Manufacturiers canadiens
 Impôt sur gains de capitaux 45:16-17
 Léger, M. M. J., Président, Conseil canadien de la Coopération
 Exposé, mémoire 66:9-12
 Leman, M. Paul, Alcan Aluminium Limitée
 Exposé, mémoire 52:40-44
 Legs
 Voir
 Dons et legs
 Liberian Iron Ore Limited
 Historique, affiliation 35:6-7, 35:12-14, 35:19, 35:28, 35:31-38, 51:20
 Installation en dehors Canada 35:14-17
 Mémoire 35:34-44
 Taxes, paiement 35:7-12, 35:19-31, 35:38
 Lindsay, M. T. A., Président, Canadian Electrical Manufacturers Association
 Exposé, mémoire 88:121-123
 Livre blanc (Propositions réforme fiscale)
 Absence renseignements, raisons 91:44
 Application par étapes 57:65, 57:68, 57:118-119, 73:55, 88:249
 Bases acceptables 91:51
 But 12:8-9, 12:20-21, 12:37-38, 12:59-63, 13:30-31, 13:35-36, 13:62, 16:45-46, 28:6-8, 89:94-95, 91:6, 91:80, 91:119, 92:118-131, 93:20
 Changements
 Annoncés par gouvernement 12:14, 91:32-33
 Procédure prudente, étalement période temps 89:10-11
 Décisions au préalable 79:122, 79:132, 86:84, 86:87, 90:33-35, 90:45-47
 Discrétion ministère 57:111-113, 91:39-40
 Effets nuisibles 45:74-76, 48:61, 48:93, 48:95-99, 51:36-38, 52:73-74, 52:89, 77:14-17, 77:77-79, 80:170, 80:179, 81:81, 82:20, 84:104, 86:52-53, 86:61, 86:95, 86:188, 87:35-37, 87:126-127, 88:9-15, 88:68, 88:139, 88:180-195, 88:207, 89:6, 89:11, 89:23-25, 89:92-93, 92:69-75
 Flexibilité 12:9, 12:20, 91:31, 91:35, 91:51
 Groupe d'étude 90:13, 90:86, 90:91, 90:99
 Historique 28:101-103, 90:10-14, 91:86
 Incertitudes, confusion, inquiétudes 33:12, 33:67-69, 51:25-27, 51:35-38, 52:85-91, 52:94-97, 53:9-10, 53:38-39, 59:87, 63:63, 68:59-61, 80:37-40, 80:120, 83:38, 83:95, 83:208, 84:79, 84:84

- Shareholder investment allowance 81:182-183
 Shares, 5-year revaluation 81:15-16
 Smelting concentrates 88:51-52, 88:61
 Sweden, interest 81:99
 Taxation 47:34, 47:41-42, 47:44-47, 47:69-70, 48:78, 48:94-96, 57:79, 57:311, 64:12, 64:75, 81:12, 81:30, 81:40, 81:48, 81:56-62, 83:143, 83:209-216, 85:165-166, 88:40, 89:124-125, 90:137, 91:79
 Canadian foreign investment 81:244
 Other countries 47:12-13, 47:59-61, 47:67-68, 48:65-69, 48:74-78, 48:85, 48:246-247, 57:79, 64:20-21, 64:120-122, 81:12, 88:46-47
 Provincial 47:8-9, 47:15-16, 47:50, 47:72-73, 48:100, 48:116-118, 48:243, 64:74, 70:70-73, 81:20, 81:35, 81:57, 81:61-62, 81:66, 81:69-71, 81:183, 84:38-40, 84:191, 90:139, 91:78
 Rights 80:60
 Speculative gains 59:44
 Technical expertise 88:55
 Transportation industry, importance to 88:64
 United States
 Alaska 83:147-149
 Incentives 55:65, 64:21, 64:81-84, 73:130, 83:153
 Interest 75:64-65
 Taxation 64:20, 83:148-149
 Yukon Territory 83:139, 83:217
See also
 Extractive industry
 Petroleum industry
 Resource industries
- Montreal Board of Trade**
 Brief 84:168-194
 Membership 84:168
- Montreal Kiwanis Club, Inc.**
 Brief 55:76-83
 Service clubs, cooperation 55:16-17
- Montreal Museum of Fine Arts**
 Brief 61:135-137
- Moore, Professor A.M., University of British Columbia**
 Brief, statement 85:107-112
- Mortgages**
 Capital gains 12:28-29, 12:41-44, 13:12-14, 28:57, 33:11, 33:25-27, 33:51, 51:171, 87:78-80, 87:85-86, 87:180
 Committee comments, recommendations 93:60-62
 Funds, effect 59:56-57, 87:180
 Inflation 87:79-85, 87:148
 Insurance companies, banks 87:84
See also
 Residential Construction Industry
- Justice, équité 13:55-57, 43:10, 45:49-50, 57:106, 59:43, 64:33, 64:187, 76:156-157, 80:175-177, 82:67, 82:157-160, 83:113-114, 85:18, 86:124, 86:127-140, 89:92-94, 89:176, 91:28, 91:90, 91:119-120, 92:120, 93:21-25
 Législation gouvernementale 91:96-97
 Loi actuelle pas observée 84:98-99
 Mise en vigueur, 1^{er} janvier 1971 12:12, 12:40-41, 12:54-55, 52:70-73, 57:59, 90:121, 91:8-10, 91:35
 Problèmes 12:14-16, 12:35, 12:55-56, 16:50, 49:14-20, 86:62-63
 Recherche 16:6-7, 16:24-26, 16:60-61
 Redistribution 12:10-12, 12:18, 12:40, 51:11-12, 51:56-57, 57:17-28, 91:121
 Règlements 90:120-125
 Revenu
 Effet 18:10-11, 30:59, 31:13, 31:57-59, 33:18, 33:70-71, 45:17, 49:65, 51:48, 53:20-21, 57:114, 59:17, 70:14, 73:54, 73:57, 79:194, 79:235-236, 86:16-17, 87:39, 89:93, 91:7, 91:18, 91:28, 91:34-35, 91:88
 Montant 81:80, 90:141
 Sécurité sociale, Livre blanc, rapports 68:43-45, 68:195-196
 Systèmes fiscalité, moyen concurrence 86:60-61
 Texte 91:231-335
- Locke, M. Charles, Président, League of Concerned Canadians, Victoria**
 Exposé, mémoire 87:34-38
- Loi**
 Échappatoires, fins 46:11-12, 46:59-65
- Logement**
Voir
 Construction domiciliaire, Industrie de la Immeubles
- Loram Limited**
 Activités 80:52-54, 80:62-66
 Mémoire 80:133-159
- Lougheed, M. Peter, M.P.P., Chef de l'opposition, Parlement de l'Alberta**
 Exposé, mémoire 78:59-60
 Mémoire 78:166-179
- McAfee, M. Jerry, Président, Gulf Oil Canada Limited**
 Exposé, mémoire 53:47-52
- McAlduff, M. J. D., Vice-président exécutif, Investors Group Trust Co., Ltd.**
 Exposé, mémoire 73:109-111
- McClelland, M. T. H., Mining Association of British Columbia**
 Exposé, mémoire 81:9-10

Mosher, A.C., President, Chimo Gold Mines Limited
Brief, statement 75:53-56

Mulholland, W. D., President, British Newfoundland Corporation Limited
Brief, statement 77:5-7

Municipalities

Brief 38:174-184
Revenue, effect 57:113-114
Social capital 38:103-109, 38:176-177, 78:73
Taxation, coordination 78:61, 78:77-78, 81:80

Music industry

Problems 83:77-92, 83:191-204
Taxation, incentives 83:84-87, 83:204

Mutual Funds

Capital Gains Tax 60:33, 60:117, 73:88-91, 73:211, 89:115
Definition 60:116
Dividends, interest 60:132-137
Foreign investments, investors 60:35-37, 60:41-42, 60:44-45, 60:48
Growth rate 60:45-46
Investment
Canadian percentage 60:120
Closely-held corporations 60:33-34
Holding average 60:38-39, 73:209-210
Pension Funds, Retirement Saving Plans 60:138
Investment certificates, statistics 73:220-222
Investment contract, nature 73:209-210
Shares
Taxation 16:23, 28:34-36, 60:32-33, 60:123, 60:126, 73:208-212
Valuation Day, value 60:125-127, 73:89, 73:213
Taxation 73:209, 91:78

National Association of Canadian Credit Unions (NACCU)

Brief 66:168-198
International affiliation 66:99-100, 66:103, 66:107
Membership, shares 66:78, 66:84-85, 66:91, 66:107-109, 66:170, 66:184

National Cancer Institute of Canada

Brief 55:69-75
Fellowships, scholarships 55:6-15, 55:73-75
Purpose 55:69-70

National Export Expansion Council

Action Committee on Taxation, report, recommendations 62:103-106

National Farmers Union

Brief 76:197-202
Organization 76:86

MacDonald, M. W. A., Institut Vanier de la Famille
Exposé, mémoire 82:67-68

Macdonald, M. W. B., Président, A.E. Ames and Company Limited
Exposé, mémoire 51:61-63

MacFadden, M. C. H., Président, Atlantic Provinces Economic Council
Exposé, mémoire 79:97-100

Macgowan, M. Kenneth, Président, William M. Mercer Limited
Exposé, mémoire 39:7-8

Macintyre, M. D. A., Association des manufacturiers canadiens
Commentaires, mémoire 45:11-12

McIntyre Porcupine Mines Limited
Activités 48:61, 48:62, 48:76-89, 48:226-227
Mémoire 48:226-236

McKechan, M. A. J., Directeur général, Conseil canadien du commerce en détail
Commentaires 38:31

Maclaren, M. A. K., Directeur exécutif, Association canadienne du camionnage
Exposé, mémoire 63:33-35

MacLellan, M. David, Gérant général, Association des industries graphiques
Membres 38:31-33

MacMillan Bloedel Limited
Activités 59:37-40, 59:113-115
Mémoire 59:113-130

MacNaughton, M. C. S., Trésorier, province d'Ontario, Ministre Affaires économiques
Exposé, mémoire 70:8-14

McVicar, M. J. S., F.C.A.
Mémoire 87:227-236

Maisons

Voir

Résidence principale

Mallory, M. C. F., Vice-président exécutif, Newfoundland Light and Power Co. Ltd.
Commentaires, documents 37:21, 37:26-29

Manitoba, gouvernement du

Cherniak, hon. Saul, Ministre des Finances, exposé 85:7, 85:149-185
Documents déposés 90:8

National Foreign Trade Council, Inc.

Brief 62:144-159

Organization 62:42, 62:45-46, 62:147

National Hockey League, Players' Association

Brief 84:165-167

Players

Canada-U.S. taxation 84:19-25

Canadian number 84:18

Employment expenses 84:20, 84:23-24, 84:28, 84:165

Incorporation 84:20-21

Salary, taxation 84:18, 84:21-27, 84:165-167

National House Builders Association

Brief 72:272-297

Membership 72:62, 72:70, 72:274, 72:296

National Revenue Department

Advance rulings 90:33-35, 90:45-47

Board of Revenue Commissioners 90:111-113

Information brochures 90:32-34, 90:119, 90:121

Minister, discretionary powers 90:36, 90:49-50

Pension funds procedure 90:33-35

Proposals

Administration 90:16, 90:29-32, 90:33-37, 90:45-48, 90:54-55, 90:69-70, 90:81-83, 90:87-88, 90:94-96, 90:114, 90:122

Effect 90:18-23, 90:31-32, 90:35, 90:40, 90:43-45, 90:99-100

Regulations under legislation 90:120-124

Staff 90:20-23, 90:31-32, 90:99-100, 90:105, 90:116-117

Task Force 90:13, 90:86, 90:91, 90:99

Tax prosecutions 90:30

Taxation abuses 90:93-94

National Sea Products Limited

Brief 79:163-177

Operations 79:8-9, 79:12-15, 79:17-20, 79:25, 79:30, 79:163-165

National Trust Company Limited

Brief 58:109-123

Natural Gas Industry

Capital gains tax, effect 56:6, 56:10-13, 56:18, 56:80-82

Creditable tax 56:9-10, 56:16, 56:76, 56:88

Incentives, depletion system 56:6-9, 56:20-21, 56:83-86

Reserves 56:21-22

See also

Oilwell Drilling industry

Petroleum industry

New Brunswick, Province of

Brief 74:161-175

Propositions réforme fiscale**Exposé**

Propositions du 85:150-166

Position du 85:171-185

Position petites entreprises 85:167-171

Manning, hon. E. C., Investment Dealers' Association of Canada

Exposé, mémoire 80:32-34

Mannix, M. F. P., Président, Loram Limited

Exposé, mémoire 80:32-34

Marché des obligations**Voir****Valeurs****Marine marchande**

Pacifique-Canadien 89:7-9, 89:26

Maritime Electric Company, Limited

Mémoire 37:109-123

Maritime Lumber Bureau

Mémoire 74:139-140

Organisation 74:11-12, 74:14-15

Massey-Ferguson Limited

Mémoire 62:160-196

(Les) Sociétés Massey-Ferguson 62:56, 62:61-62, 62:64-65, 62:198

May, M. George, Trésorier, National Association of Canadian Credit Union, Vancouver

Exposé, mémoire 66:78-79

Maybin, M. J., Vice-président, Canadian Gas Association

Commentaires 37:18-21

Melvin, M. W.B., Président, Co-operative of Canada

Exposé, mémoire 66:7-9

Merriam, M. R.C., Association du Barreau canadien

Commentaires, mémoire 46:5-7

Miller, M. Gérald, Canadian Gas Association

Exposé, mémoire 56:5-6

Mining Association of British Columbia

Membres 81:157-159

Mémoire 81:156-215

Moore, Professeur A.M., Faculté d'Économie, Université de la Colombie-Britannique, Vancouver

Exposé, mémoire 85:107-112

Newfoundland and Labrador Board of Trade

Activities 77:35
Brief 77:98-100

Newfoundland Association of Architects

Brief 77:101-105
Organization 77:50

Newfoundland Light and Power Company Limited

Brief 37:124-146

Newman, Eric, Canadian Institute of Chartered Accountants

Cash-accrual accounting 41:41-45

Nickel

See
Mining industry

Nicol, F.J.K., Ontario Association of Architects

Brief, comments 45:97-99

Nicholson, H.G., Senior Vice-President, Chevron Standard Limited

Brief, statement 78:8-9

Nielsen, A.R., Chairman, Board of Governors, Canadian Petroleum Association

Brief, statement 50:7-10

Non-profit Organizations

Investments, taxation 28:75-77, 33:46, 39:29-30, 39:33-34, 39:41-43, 39:45, 39:105-106, 45:99, 53:165, 63:57-59, 63:155-156, 63:167, 73:203-204, 81:149-150, 84:13-14, 84:16, 84:143-149, 84:192, 84:266, 85:92-93, 86:105, 88:117-118, 88:225, 91:66
Committee comments, recommendations 93:158-160

Non-residents

Bonds, interest, withholding tax 57:46, 64:37-38, 64:42, 64:45-46, 64:49-52, 64:187

Committee comments, recommendations 93:174-182

Investment Corporations 58:173-176, 88:128, 88:132

Stock dividends 53:164, 58:40-42, 88:138, 90:96

Taxation 16:23-24, 28:98-101, 32:38, 38:22-25, 38:121-122, 46:172-179, 49:181-183, 50:122, 51:154, 52:8-11, 52:14-24, 52:109-111, 52:166-168, 53:135, 58:172-174, 63:170, 67:177-181, 84:242, 88:14, 88:128, 88:152-155, 88:275-278, 90:96-97, 92:82-84

See also

Capital Gains Tax

Income. International

Mosher, M. A.C., President, Chimo Gold Mines Limited

Exposé, mémoire 75:53-56

Mulholland, M. W.D., Président, British Newfoundland Corporation Ltd.

Exposé, mémoire 77:5-7

Municipalités

Capitaux, projets caractère social 38:103-109, 38:176-177, 78:73

Imposition, coordination 78:61, 78:77-78, 81:80

Mémoire et commentaires 38:174-184

Revenus, effets 57:113-114

Musée des Beaux-Arts de Montréal

Mémoire 61:135-137

Musées d'art canadiens

Voir

Organisation des Directeurs des Musées d'art canadiens

Musique, Industrie de la

Problèmes 83:77-92, 83:191-204

Taxation, incitations 83:84-87, 83:204

National Association of Canadian Credit Unions (NACCU)

Affiliation internationale 66:99-100, 66:103, 66:107

Membres, actions 66:78, 66:84-85, 66:91, 66:107-109, 66:170, 66:184

Mémoire 66:168-198

National Foreign Trade Council, Inc.

Mémoire 62:144-159

Organisation 62:42, 62:45-46, 62:147

National Sea Products Limited

Exploitation 79:8-9, 79:12-15, 79:17-20, 79:25, 79:30, 79:163-165

Mémoire 79:163-177

Newfoundland Light and Power Company Limited

Mémoire 37:124-146

Newman, M. Eric, Institut canadien des comptables agréés

Comptabilité d'exercice, de caisse 41:41-45

Nicholson, M. H.G., Vice-président principal, Chevron Standard Limited

Exposé, mémoire 78:8-9

Nickel

Voir

Industrie minière

Noranda Mines Limited

Brief 47:159-221
 Exploration 47:55
 Operations 47:57-58, 47:74, 47:186-187
 Potash mine 47:52-53
 Taxes 47:61-62

"Northern Miner"

Editorial comment 81:246-249

Northland Utilities Limited

Brief 37:158-172

Northwestern Utilities Limited

Brief 37:158-172

Noseworthy, Frank, Newfoundland Association of Architects

Brief, statement 77:50-51

Nova Scotia Forest Products Association

Brief 79:188-197
 Members, purpose 79:58-59, 79:188-189

Nova Scotia Fruit Growers' Association

Brief 79:198-205
 Members 79:72-73, 79:80

Nova Scotia, Government of

Brief 90:9

Nova Scotia Light and Power Company Limited

Brief 27:147-157
 Proposals, effect 79:185-186

Nova Scotia Voluntary Planning Board

Activities 79:31-33, 79:42-46, 79:178-179
 Brief 79:178-187

Oil industry

See
 Petroleum industry

Oilwell Drilling industry

Canadian ownership 72:6-10
 Capital gains tax, effect 72:12, 72:107-114
 Creditable tax, effect 72:10-11
 Foreign countries interest 72:9-15, 72:21
 Function, activities 72:6, 72:13-35, 72:39-40, 72:96, 72:100-103
 Incentives, depreciation, depletion 72:9, 72:15, 72:20, 72:30, 72:35
 Proposals, effect 72:19, 72:36-38
 Western Canada drilling activity 72:141

See also

Natural Gas industry
 Petroleum industry

Nicol, M. F.J.K., Ontario Association of Architects

Mémoire, commentaires 45:97-99

Nielsen, M. A.R., Président, Bureau des gouverneurs, Canadian Petroleum Association

Exposé, mémoire 50:7-10

Non-résidents

Comité, commentaires, recommandations 93:175-183
 Dividendes en actions 53:164, 58:40-42, 88:138, 90:96
 Imposition 16:23-24, 28:98-101, 32:38, 38:22-25, 38:121-122, 46:172-179, 49:181-183, 50:122, 51:154, 52:8-11, 52:14-24, 52:109-111, 52:166-168, 53:135, 58:172-174, 63:170, 67:177-181, 84:242, 88:14, 88:128, 88:152-155, 88:275-278, 90:96-97, 92:82-84
 Obligations, intérêt, retenue fiscale 57:46, 64:37-38, 64:42, 64:45-46, 64:49-52, 64:187
 Sociétés de placement 58:173-176, 88:128, 88:132
Voir aussi
 Revenu – International
 Taxe sur le gain de capital

Noranda Mines Limited

Exploitation 47:57-58, 47:74, 47:186-187
 Exploration 47:55
 Mémoire 47:159-221
 Mine potasse 47:52-53
 Taxes 47:61-62

«Northern Mines»

Éditorial, commentaire 81:246-249

Northland Utilities Limited

Mémoire 37:158-172

Northwestern Utilities Limited

Mémoire 37:158-172

Noseworthy, M. Frank, Association des architectes de Terre-Neuve

Exposé, mémoire 77:50-51

Nouveau-Brunswick, province du

Mémoire 74:161-175

Nouvelle-Écosse, gouvernement de la

Mémoire 90:9

Nova Scotia Forest Products Association

Membres, but 79:58-59, 79:188-189
 Mémoire 79:188-197

Nova Scotia Fruit Growers' Association

Membres 79:72-73, 79:80
 Mémoire 79:198-205

Ontario Association of Architects

Brief 45:206-216

Membership 45:98, 45:215-216

Ontario Confederation of University Faculty Associations

Brief 56:89-96

Membership 56:27-28

Ontario, Government of

Brief 70:131-184

Dividend Tax Credit proposal 70:184

Information exchange, federal government 70:9-10, 70:15-19, 70:23-27, 70:31-33, 70:94-101

Proposals

Low income allowance provision 70:175-179

Potential revenue implications 70:174

Refundable income tax credit 70:180-183

Shared-cost programs 70:27-30, 70:41-42

"Tax Reform and Housing" 70:10-11, 70:20-21

Parker, Allen, President, Song in Your Heart Publishing Company

Brief, statement 83:77-79

Payan, Jacques, Executive Vice-President, Aquitaine Company of Canada Limited

Brief, statement 52:7-8

Peake, A.H., Director and General Counsel, Maritime Electric Company Limited

Comments 37:44

Peill, E., Nova Scotia Fruit Growers' Association

Brief, statement 79:72-74

Pension Plans

Alberta Wheat Pool 80:82-83

Approval, government procedure 39:65-66

Benefits

Funding basis 49:41

Limit 39:8-9, 39:123-126, 40:91, 46:117-120, 49:107, 52:54, 58:192, 58:214

Percentage best 5-6 years of work 39:60, 39:64, 39:97-98, 40:91-95

Canadian system advantages 91:25-26

Committee comments, recommendations 93:42-44

Contributions, maximum, increase 39:14-16, 39:22-23, 39:60, 49:41-42, 52:182, 58:192, 58:216, 73:225-226, 85:216-217, 88:213

Cost estimate, purchase different levels 73:238

Earnings, post-retirement income comparison 73:236

Economy, importance 39:55-56, 39:64, 39:119-120

Employee-shareholders 58:74-75, 58:137, 58:216-220, 76:39-41, 76:170-171, 76:176, 76:189

Nova Scotia Light and Power Company Limited

Mémoire 27:147-157

Propositions, effet 79:185-186

Nova Scotia Voluntary Planning Board

Activités 79:31-33, 79:42-46, 79:178-179

Mémoire 79:178-187

Obligations

Plus-values 12:28-29, 12:41-44, 13:12-14, 28:57, 33:11, 33:25-27, 33:51, 51:171

Commentaires, recommandations du Comité 93:60-62

Intérêt, retenues fiscales 12:28-29, 13:13, 13:41-42, 13:51-53, 51:31-32, 51:134-136, 57:46-47, 64:37-38, 64:42, 64:45-46, 64:49-52, 64:208, 64:214-216, 68:118

Marchés, effets propositions réforme 51:48-50, 51:62, 51:135-138, 76:159-160

Ontario Association of Architects

Membres 45:98, 45:215-216

Mémoire 45:206-216

Ontario, gouvernement de l'

Dégrèvements impôt sur dividendes, proposition 70:184

Échange renseignements gouvernement fédéral 70:9-10, 70:15-19, 70:23-27, 70:31-33, 70:94-101

Mémoire 70:131-184

Programmes frais partagés 70:27-30, 70:41-42

Propositions

Crédit fiscal remboursable 70:180-183

Recettes prévisibles 70:174

Remise groupes faible revenu 70:175-179

«Tax Reform and Housing» 70:10-11, 70:20-21

Organisation des Directeurs des Musées d'art canadiens

Mémoire 61:130-134

Organisations à but non commercial

Investissements, imposition 28:75-77, 33:46, 39:29-30, 39:33-34, 39:41-43, 39:45, 39:105-106, 45:99, 53:165, 63:57-59, 63:155-156, 63:167, 73:203-204, 81:149-150, 84:13-14, 84:16, 84:143-149, 84:192, 84:266, 85:92-93, 86:105, 88:117-118, 88:225, 91:66

Comité, commentaires, recommandations 93:159-161

Pacifique-Canadien

Flotte de commerce 89:7-9, 89:26

Fonctionnement 89:6-9, 86:26, 89:105-106

Mémoire 89:87-127

Funds

Investment 39:9-10, 39:16, 39:59, 39:128-131, 45:24, 51:178, 52:53-54, 52:182, 58:137, 60:128-129, 64:188, 64:202, 67:164-165, 73:187-188, 76:43, 76:51, 76:64, 76:171, 76:177, 85:85, 85:89-91, 85:95-96, 85:99, 85:113-114, 85:218, 92:54

Total amount 39:58-59

Government 39:64, 39:116, 39:132-133

Inequities 39:63-64, 73:195-196, 73:224-234

Investors Group Trust Co. Ltd., suggestions 73:109-118, 73:224-239

Kelsey, D.J., comments 88:212-213

Lump sum benefits 39:21-22, 39:24-26, 39:60-61, 39:126-127, 46:44-46, 49:107-109, 53:80, 53:83-85, 56:61-62, 56:103, 58:35-38, 58:137-138, 58:192, 67:20-22, 67:103, 91:25

Payments abroad 49:109-110, 67:166

Private 39:59-60, 39:64, 39:116, 39:133

Registration 58:100

Re-investment 91:25

Rollover 84:188

Taxation 39:9, 39:133-136, 40:94-97, 45:44, 77:98, 85:95, 92:53

Exemption, dollar amount unlimited 39:60

Non-residents, withholding, treaties 39:56-57, 39:62, 39:131-132, 52:182-183, 67:104, 73:188, 76:169

Taxpayers covered, analysis 73:234

Trustee obligations 58:136, 85:217-218

Widows, dependents, provision inadequate 39:8, 39:10-11, 52:184

See also

Profit Sharing Retirement Funds

Registered Retirement Savings Plans

"Periodic Valuation"

Benson, Hon. E.J. 25:7-19, 27:3, 27:10

Personal Income*See*

Income Personal

"Personal Income Tax in Canada and the U.S.A."

Brown, J.R., Senior Tax Advisor, Department of Finance 92:5-38

Petroleum industry

Alberta, effet 78:174-175, 92:98-118, 92:107-118

Athabasca tar sands

Development 48:135-151, 48:157-168, 48:296-320, 50:19-20, 53:75, 53:82, 53:184-188

United States interest 48:139-140, 48:143, 48:149-150, 48:153, 48:155, 48:157-158, 48:294, 48:319-320

Capital requirements 80:22

Challenges 53:8, 53:79

Parker, M. Allen, Président, Song in your Heart Publishing Company

Exposé, mémoire 83:77-79

Pâtes et papier, Industrie des

Emplois, salaires, dépenses immobilisation 45:71-73, 45:205

Propositions réforme fiscale, frais 45:67-69

Propriété étrangère 45:60-61

Payan, M. Jacques, Vice-président exécutif, Aquitaine Company of Canada Limited

Exposé, mémoire 52:7-8

Peake, M. A. H., Directeur et avocat-conseil, Maritime Electric Company Limited

Commentaires 37:44

Pêcheries, Industrie des

Comité, commentaires, recommandations 93:157

Croissance 79:27-28

Peill, M. E., Nova Scotia Fruit Growers' Association

Exposé, mémoire 79:72-74

Pensions de vieillesse, régime de

Voir

Régimes d'épargne—retraite enregistrés

Pétrole, Industrie du

Alberta, effet 78:174-175, 92:98-118, 92:107-118

Athabaska, sables bitumineux

Développement 48:135-151, 48:157-168, 48:296-320, 50:19-20, 53:75, 53:82, 53:184-188

États-Unis, intérêt 48:139-140, 48:143, 48:149-150, 48:153, 48:155, 48:157-158, 48:294, 48:319-320

Besoin capitaux 80:22

Compagnies indépendantes 53:109

Création emplois 50:82

Croissance 50:8-9, 50:91-93, 50:126-135, 50:236, 53:49-51

Défis 53:8, 53:79

Dépenses, long terme, effet 78:63

États-Unis

Exploration 50:95-96

Importations, Canada, autres pays 53:63-64, 53:121

Investisseurs Canada 53:109, 91:110

Offre, demande 50:11, 50:14, 50:235-236

Stimulants 50:12, 50:15, 50:20, 50:23-24, 53:104, 53:112-114, 53:118

Exploration

Arctique, frais 50:8-9, 50:11, 50:113, 53:50, 53:69, 80:23, 80:130

Coût, long terme 53:79, 53:80, 53:98, 91:116

Dépenses, effet multiplicateur 50:25, 53:123

- Economic importance 92:95-96
 Employment provided 50:82
 Equipment, Canadian, expenditure 50:25-26, 50:64-65
 Expenditures, longterm, effect 78:63
 Exploration
 Arctic, cost 50:8-9, 50:11, 50:113, 53:50, 53:69, 80:23, 80:130
 Cost, longterm 53:79, 53:80, 53:98, 91:116
 Crown, freehold lands 53:53-54
 Development costs 92:102-103
 Discovery ratio 80:26
 Expenditure, multiplier effect 50:25, 53:123
 Reduction 53:119, 53:122
 Exports 53:63, 53:74
 Fields, size 53:98-99
 Growth 50:8-9, 50:91-93, 50:126-135, 50:236, 53:49-51
 Imports, Venezuela 50:17
 Incentives 50:9-14, 50:24, 50:32, 50:40, 50:59, 50:76-77, 50:84, 50:99, 50:111, 53:49-56, 53:69, 53:73, 53:97-100, 53:103-105, 53:110-111, 53:119, 53:280-286, 57:304, 72:6, 73:178-181, 80:6, 80:23, 85:120-121, 91:103, 91:123-124
 Committee comments, recommendations 93:138-150
 Depletion allowance 50:12, 50:16-17, 50:20-23, 50:27, 50:32, 50:59, 50:67, 50:81-82, 50:86-87, 50:91, 50:97-98, 50:107-111, 50:147-158, 50:199-200, 50:208-213, 50:230-231, 50:241-245, 53:23, 53:35-37, 53:41-53, 53:58-60, 53:65-66, 53:70-74, 53:81, 53:98-100, 53:104-116, 53:122-123, 53:127-128, 53:216-226, 53:276-286, 53:302-307, 64:216, 78:8-35, 78:141-149, 80:9-10, 80:20-21, 80:24, 80:34, 80:188, 91:65-66, 91:116, 92:103-105
 Foreign countries 50:12-13, 50:90-93, 50:100, 53:111
 Independent companies 53:109
 Investment
 Canadian 80:12, 80:22, 80:34
 Foreign 80:14-18
 Incentive 80:10-12, 80:15-16
 Rate of return 80:13
 Risk 80:5-10, 80:15
 Losses, write off 91:110
 Mackenzie Valley Pipe Line Research Group Study 50:15-16
 Pipe Lines
 Research 80:63-64
 Rights-of-way 50:196-197
 Pollution 50:17-18
 Production, Canadian consumption 53:63, 53:75
 Proposals, effect 80:5, 80:11, 80:24-25, 80:29-31, 80:131-132, 91:78, 91:110, 92:102
 Reserves 80:12
 Développement, frais 92:102-103
 Proportion découvertes 80:26
 Réduction 53:119, 53:122
 Terres Couronne, autres 53:53-54
 Exportations 53:63, 53:74
 Gisements, grandeur 53:98-99
 Importance économique 92:95-96
 Importations, Venezuela 50:17
 Imposition 92:100-101
 Investissement
 Canadien 80:12, 80:22, 80:34
 Étranger 80:14-18
 Risque 80:5-10, 80:15
 Stimulant 80:10-12, 80:15-16
 Taux rendement 80:13
 «Mackenzie Valley Pipe Line Research Group Study» 50:15-16
 Pertes, amortissement 91:110
 Pipe-lines
 Droits de passage 50:196-197
 Recherche 80:63-64
 Production, consommation canadienne 53:63, 53:75
 Pollution 50:17-18
 Propositions, effet 80:5, 80:11, 80:24-25, 80:29-31, 80:131-132, 91:78, 91:110, 92:102
 Redevances, intérêt 50:29-30, 50:46-47, 50:114-115, 50:151, 53:104, 53:305
 Réserves 80:12
 Stimulants 50:9-14, 50:24, 50:32, 50:40, 50:59, 50:76-77, 50:84, 50:99, 50:111, 53:49-56, 53:69, 53:73, 53:97-100, 53:103-105, 53:110-111, 53:119, 53:280-286, 57:304, 72:6, 73:178-181, 80:6, 80:23, 85:120-121, 91:103, 91:123-124
 Allocations d'épuisement 50:12, 50:16-17, 50:20-23, 50:27, 50:32, 50:59, 50:67, 50:81-82, 50:86-87, 50:91, 50:97-98, 50:107-111, 50:147-158, 50:199-200, 50:208-213, 50:230-231, 50:241-245, 53:23, 53:35-37, 53:41-53, 53:58-60, 53:65-66, 53:70-74, 53:81, 53:98-100, 53:104-116, 53:122-123, 53:127-128, 53:216-226, 53:276-286, 53:302-307, 64:216, 78:8-35, 78:141-149, 80:9-10, 80:20-21, 80:24, 80:34, 80:188, 91:65-66, 91:116, 92:103-105
 Comité, commentaires, recommandations 93:139-151
 Pays étrangers 50:12-13, 50:90-93, 50:100, 53:111
Voir aussi
 Forage pétrolier, Industrie du
 Gaz naturel, Industrie du
 Industries extractives
 Richesses naturelles, Industries des
 Phillips, M. N.F., c.r., Avocat-conseil, Canadian Gas Association
 Commentaires 37:16-18

- Royalties, interest 50:29-30, 50:46-47, 50:114-115, 50:151, 53:104, 53:305
 Taxation 92:100-101
 United States
 Exploration 50:95-96
 Imports, Canada, other countries 53:63-64, 53:121
 Incentives 50:12, 50:15, 50:20, 50:23-24, 53:104, 53:112-114, 53:118
 Investors in Canada 53:109, 91:110
 Supply-demand 50:11, 50:14, 50:235-236
- See also*
 Extractive industries
 Mining industry
 Natural gas industry
 Oilwell Drilling industry
 Resource industries
- Phillips, N.F., Q.C., Counsel, Canadian Gas Association
 Comments 37:16-18
- Pigeon, R., Vice-President, Canadian Federation of Agriculture
 Brief, statement 61:25-26
- Pipe Line Contractors Association of Canada
 Brief 80:198-211
 Purpose, membership, wages 80:112, 80:119, 80:210-211
- Pipeline Construction industry
 History 80:209-210
- Porter, J.D., Executive Vice-President and General Manager, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors
 Brief, statement 72:5-8
- Potash industry
 Depletion allowance 47:79-83, 47:96
 Employment, expenditures, capital 47:78-79, 47:90, 47:111, 48:97
 Land holdings 47:102-103
 Market 47:80, 47:84-86
 Potash, explanation, use, location 47:77-78
 Production, prices 47:86-88, 47:97-104
 Royalties 47:91, 47:96, 47:100-104, 47:113
 Taxation 47:79-81, 47:85, 47:105-107
 Three-year tax exempt period 47:79-82, 47:85, 47:98-100, 47:104-106
- Powis, A., President, Noranda Mines Limited
 Brief, statement 47:43-45
- Pigeon, M. R., Vice-président, Fédération canadienne de l'agriculture
 Exposé, mémoire 61:25-26
- Pipe Line Contractors Association of Canada
 But, membres, salaires 80:112, 80:119, 80:210-211
 Mémoire 80:198-211
- Politique des revenus
 Commentaires 30:23-25
- Porter, M. J.D., Vice-président exécutif, Directeur général, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors
 Exposé, mémoire 72:5-8
- Potasse, Industrie de la
 Allocation d'épuisement 47:79-83, 47:96
 Emplois, dépenses, capital 47:78-79, 47:90, 47:111, 48:97
 Exonération fiscale trois ans 47:79-82, 47:85, 47:98-100, 47:104-106
 Imposition 47:79-81, 47:85, 47:105-107
 Marchés 47:80, 47:84-86
 Potasse, explication, usage, lieux 47:77-78
 Production, prix 47:86-88, 47:97-104
 Redevances 47:91, 47:96, 47:100-104, 47:113
 Retenue terrains 47:102-103
- Powis, M. A., Président, Noranda Mines Limited
 Exposé, mémoire 47:43-45
- Price Waterhouse and Company
 «Difficultés de conclure des conventions fiscales avec les pays en voie de développement» 64:161-174
 «Frais admissibles» et «épuisement gagné» 64:153-160
- Productivité
 Augmentation, nécessité 58:24-25
- Professionnels
 Congrès, université, éducation permanente 43:51-56, 43:131-137, 43:151-152, 43:161-177, 45:113-123, 45:127-129, 45:222-225
 Constitution en société 77:54, 77:104-105
 Hommes d'affaires, petits, similitude 91:73-74
 Imposition 12:15-17, 12:53, 13:42-45, 16:49-50, 28:69-75, 46:180-184, 59:84-85, 88:114
 Loi sur corporations professionnelles, Colombie-Britannique 63:22
 Revenu
 Calcul selon année fiscale, civile 43:57-58

Price Waterhouse and Company

- "Eligible Expenditure for 'Earned Depletion'" 64:153-160
- "Tax Treaty Problems with Developing Countries" 64:161-174

Prices and Income Commission

- "Steel and Inflation" 40:20, 40:47, 40:49, 40:55

Principal Residence**Capital Gains Tax**

- Committee comments, recommendations 93:56-60
- Definition 16:69, 43:42, 43:45, 46:124, 71:96, 83:56
- Domicile, residence, preference 91:132

Exemption

- 5% per year 83:102-103
- 12% per year 43:45
- \$1,000 per year 12:17, 16:17, 16:55-56, 16:66-71, 28:43-44, 31:86, 38:13-14, 38:93, 38:99, 43:44, 43:156, 49:123-124, 58:71, 59:31-32, 68:210, 71:11, 71:93, 71:166, 81:292, 83:56, 83:176
- \$25,000 38:181
- \$50,000 71:29, 71:50, 71:94, 78:68

- Complete 12:52, 38:176, 38:181, 40:192, 43:45-46, 43:157, 46:108, 49:80, 52:239, 53:154, 56:46, 57:90-91, 57:282-284, 58:70, 58:106-107, 58:196, 58:236, 59:30, 59:161, 63:85, 63:156-157, 63:166, 67:44-45, 67:169-170, 68:225, 71:8, 71:22, 71:95, 71:100, 71:106-112, 71:165, 71:167, 71:180-181, 72:65, 72:72-73, 73:34-36, 73:84, 73:167, 73:197-198, 74:74, 74:99, 74:166, 76:46, 76:54, 76:171-172, 76:191, 80:115, 80:207, 81:139-142, 81:291, 83:56, 84:187, 85:187, 85:209, 85:226, 89:58, 89:65, 89:137, 89:146-151, 89:172

- Government policy 46:12-13, 46:124, 49:123, 52:239, 57:282, 71:93, 72:65, 84:186, 91:13, 91:26, 92:60-62

Inflation 43:43, 71:166, 85:103**Losses 33:44, 71:166, 86:103****Manitoba Government, comments 85:158****Ontario Government, proposals 70:83-88, 70:101-103, 70:167-169****Purchasing, deterrent 71:19, 71:166, 72:83****Redevelopment, rezoning property 12:25-26, 38:94, 38:181, 49:123, 59:31, 80:116, 81:140****Revenue 38:92-93, 81:291****Roll-over 16:67-68, 28:45, 31:86-87, 49:80, 49:124, 59:32, 67:169, 68:210, 71:95, 71:113, 81:292, 83:59, 83:104, 83:206, 89:148****Short-term gain 71:16-17****Summer 89:60-61, 89:65****United Kingdom 52:239, 58:39, 73:35, 89:58**

- Comptabilité caisse-exercice, base 41:6-119, 43:15-16, 43:26, 43:63-86, 43:97-98, 43:128-130, 45:98-99, 45:221-222, 49:163, 52:233-234, 63:168-169, 73:17, 73:202-203, 76:173, 76:181, 76:195, 77:50-66, 77:101, 77:108, 79:256, 84:246-248, 86:106, 90:53, 90:85, 90:97, 90:110

Comité commentaires, recommandations 93:151-157

- Comptes recevables 43:63-85, 49:164-165, 73:14-15, 73:17, 73:137, 90:52-53, 90:85, 90:110, 91:70-72

Travail non facturé 41:6, 41:14, 43:61-83, 73:14, 90:53, 90:97, 90:108-109**Travaux en cours 90:52-54***Voir aussi***Universités****Professional Art Dealers Association of Canada****Membres 79:244****Mémoire 79:244-248****Programme de recherche sur les marchés de capitaux, Faculté sciences administratives, Université York****Mémoire 67:182-255****Organisation 67:184****Prospectors and Developers Association****Mémoire 47:234-237****Provinces**

- Coordination 45:8, 45:179-180, 51:70, 57:117, 57:248-249, 59:14-18, 73:204, 74:127, 78:60-61, 78:74, 78:80, 78:177-179, 91:74-75

Comité, commentaires 93:185-187**Imposition, obligations 51:22-23****Impôt sur revenu****Diminution 28% 32:22-23****Système provincial 91:52****Législation parallèle 90:113-114****Mémoires, sauf Colombie-Britannique 91:95****Propriété étrangère, contrôle réglementaire 78:72****Réunions, premiers ministres provinces, ministres Finances 90:59-60****Revenus, effet 18:8-9, 32:44-45, 51:22, 57:113-114, 74:169-171****Taxe sur gains capital, partage 12:53-54***Voir aussi***Municipalités****Régions****Publicité, Industrie de la****Compagnies étrangères 88:67, 88:84****Dépenses 88:78****Propositions Livre blanc, effets 88:68-72, 88:77**

Valuation 13:15, 16:57, 38:13, 71:12-16, 71:42-43,
71:110-112, 71:159, 72:290

Administration 90:81-83

See also

Agricultural industry

Productivity

Increase, necessary 58:24-25

Professional Art Dealers Association of Canada

Brief 79:244-248

Members 79:244

Professionals

Businessmen, small, similarity 91:73-74

Conventions, university, continuing education
43:51-56, 43:131-137, 43:151-152, 43:161-177,
45:113-123, 45:127-129, 45:222-225

Income

Accounts receivable 43:63-85, 49:164-165,
73:14-15, 73:17, 73:137, 90:52-53, 90:85,
90:110, 91:70-72

Cash-accrual basis computation 41:6-119,
43:15-16, 43:26, 43:63-86, 43:97-98,
43:129-130, 45:98-99, 45:221-222, 49:163,
52:233-234, 63:168-169, 73:17, 73:202-203,
76:173, 76:181, 76:195, 77:50-66, 77:101,
77:108, 79:256, 84:246-248, 86:106, 90:53,
90:85, 90:97, 90:110

Committee comments, recommendations
93:150-156

Fiscal-calendar year computation 43:57-58

Unbilled time 41:6, 41:14, 43:61-83, 73:14,
90:53, 90:97, 90:108-109

Work-in-progress 90:52-54

Incorporation 77:54, 77:104-105

Professional Corporation Act of British Columbia
63:22

Taxation 12:15-17, 12:53, 13:42-45, 16:49-50,
28:69-75, 46:180-184, 59:84-85, 88:114

See also

Universities

Profit Sharing Retirement Funds

Contributions, maximum 39:22-23, 40:91

Description, statistics 38:79-82, 38:84, 38:86,
38:173, 39:25, 39:137, 40:91-94, 79:176

Dividend tax credit 39:23-24, 40:96-97

Registration under Income Tax Act 83:47

Stock valuation 83:53-54, 83:174

Taxation, lump sum payment 39:8, 39:11-14,
39:20-22, 39:24-26, 40:87, 40:90, 40:94-97,
40:108-112, 40:190-191, 40:195, 79:12-13,
79:16-17, 79:29, 79:175-177

Properties

Forced realization 43:37-38

Holding, expenses 43:38-39

Rental 46:73, 49:47-48, 53:85-86

Québec, Gouvernement du

Déclaration, hon. R. Bourassa, Conférence fédérale-
provinciale, Winnipeg, juin 1970 90:126-149

Documents 90:9-10

Rankin, M. J.J., Président, Prospectors and Developers Association

Exposé 47:116-117

Rapports à la Chambre

Cinquième 12:4

Quinzième 25:4

Dix-septième 48:4

Dix-huitième 93:9-249

Chapitre 1 – Introduction 93:17-25

Chapitre 2 – Les particuliers et la famille
93:27-49

Chapitre 3 – Les gains de capital considérés com-
me revenu 93:51-77

Chapitre 4 – Les corporations et leurs actionnai-
res 93:79-123

Chapitre 5 – Revenus provenant d'entreprises ou
de biens 93:125-161

Chapitre 6 – Imposition du revenu international
93:163-183

Chapitre 7 – Coordination avec les provinces
93:185-191

Conclusions principales 93:19-21

Liste des personnes et organismes qui ont soumis
leurs recommandations et observations
93:221-249

Projet 70:5, 70:107-130

Voir aussi

Sujets détaillés

Rayonier Canada (B.C.) Limited

Mémoire 87:120-127

Opérations 87:7, 87:15-16, 87:21-24, 87:120,
87:122

Régimes d'épargne-retraite enregistrés

Comité, observations 93:43-45

Cotisations

Augmentation limitée 39:8, 39:14-16, 39:22-25,
49:42, 58:69, 58:136, 58:216, 76:170,
85:45-46, 85:84

Étalement 91:72-73

Exemptions d'impôt 13:30-31, 30:45-51, 32:56,
38:21, 38:119-120, 38:166, 39:136, 43:163-165,
67:105-106, 73:225, 85-95

Fermiers 33:50

Cotisation, maximum 80:76-77

Investissement gains de capital 61:25, 61:32,
76:103-104, 76:109, 76:113-115, 76:207,
78:161, 79:86, 79:201, 80:163

Fonds de pension, investissement 60:128-129,
61:25, 73:188, 85:85, 85:89-91, 85:95-96, 85:99,
85:113-114, 92:54

Voir aussi

Régimes de pensions

Prospectors and Developers Association

Brief 47:234-237

Protests

Groups, individuals 13:8

Province of Quebec, Chamber of Commerce

Brief 63:162-171

Organization 63:62, 63:162

Provinces

Briefs, except British Columbia 91:95

Capital gains tax, sharing 12:53-54

Co-ordination 45:8, 45:179-180, 51:70, 57:117, 57:248-249, 59:14-18, 73:204, 74:127, 78:60-61, 78:74, 78:80, 78:177-179, 91:74-75

Committee comments 93:184-186

Foreign ownership, regulatory control 78:72

Income tax

Provincial system 91:52

28% abatement 32:22-23, 46:53, 73:183-185, 78:66

Legislation, parallel 90:113-114

Meetings, Premiers, Finance Ministers 91:59-60

Revenues, effect 18:8-9, 32:44-45, 51:22, 57:113-114, 74:169-171

Taxation, bonds 51:22-23

See also

Municipalities

Regions

Public Service Alliance of Canada

Brief 38:114-123

Homes, purchase 38:26-29

Membership 38:7-12

Public service federal employees earning under \$6,000 38:7-10

Public Utilities*See*

Utility companies

Pulp and paper industry

Employment, wages, capital expenditure 45:71-73, 45:205

Foreign ownership 45:60-61

Tax reform proposals, cost 45:67-69

Quebec Chamber of Commerce*See*

Province of Quebec, Chamber of Commerce

Quebec, Government of

Bourassa, Hon. Robert, Prime Minister, statement, Federal-Provincial Conference 90:126-149

Documents 90:9-10

Régimes de pensions

Alberta Wheat Pool 80:82-83

Approbation, procédure gouvernement 39:65-66

Comité, commentaires, recommandations 93:43-45

Comparaison revenus durant retraite 73:237

Contribuables compris, analyse 73:234

Cotisations, maximum, augmentation 39:14-16, 39:22-23, 39:60, 49:41-42, 52:182, 58:192, 58:216, 73:225-226, 85:216-217, 88:213

Coût approximatif achat différents niveaux 73:239

Économie, importance 39:55-56, 39:64, 39:119-120

Employés actionnaires 58:74-75, 58:137, 58:216-220, 76:39-41, 76:170-171, 76:176, 76:189

Enregistrement 58:100

Fiduciaires, responsabilités 58:136, 85:217-218

Fonds

Investissement 39:9-10, 39:16, 39:59, 39:128-131, 45:24, 51:178, 52:53-54, 52:182, 58:137, 60:128-129, 64:188, 64:202, 67:164-165, 73:187-188, 76:43, 76:51, 76:64, 76:171, 76:177, 85:85, 85:89-91, 85:95-96, 85:99, 85:113-114, 85:218, 92:54

Montant total 39:58-59

Gouvernement 39:64, 39:116, 39:132-133

Imposition 39:9, 39:133-136, 40:94-97, 45:44, 77:98, 85:95, 92:53

Exemption, montant argent illimité 39:60

Non-résidents, retenue, accords 39:56-57, 39:62, 39:131-132, 52:182-183, 67:104, 73:188, 76:169

Injustices 39:63-64, 73:195-196, 73:224-234

Investors Group Trust Co. Ltd., suggestions 73:109-118, 73:224-239

Kelsey, D. J., commentaires 88:212-213

Prestations

Fonds, base 39:41

Limite 39:8-9, 39:123-126, 40:91, 46:117-120, 49:107, 52:54, 58:192, 58:214

Pourcentage meilleures 5-6 années travail 39:60, 39:64, 39:97-98, 40:91-95

Privés 39:59-60, 39:64, 39:116, 39:133

Réinvestissement 91:25

Roulement 84:188

Système canadien, avantages 91:25-26

Versements

À l'étranger 49:109-110, 67:166

Sommes globales 39:21-22, 39:24-26, 39:60-61, 39:126-127, 46:44-46, 49:107-109, 53:80, 53:83-85, 56:61-62, 56:103, 58:35-38, 58:137-138, 58:192, 67:20-22, 67:103, 91:25

Veuves, personnes à charge, dispositions insuffisantes 39:8, 39:10-11, 52:184

Voir aussi

Caisses de retraite à participation aux bénéfices

Régimes d'épargne-retraite enregistrés

Regina Bottlers Limited

Mémoire 76:221-230

Opérations 76:144, 76:221

Rankin, J.J., President, Prospectors and Developers Association
Brief, statement 47:116-117

Rates

Adjustment 12:21, 12:57, 30:59-60
Corporations 28:36-41, 30:60-61
Personal
Changes 16:30-31, 32:5-6
Earnings \$12,000 - \$15,000 12:51, 28:14
Equitableness 30:40-42, 32:5-7
Low income group 32:25-34
Maximum, 50% 12:39-40, 28:15, 30:45-47,
31:55, 32:6-7, 32:15, 32:23-29
"Progressive" 28:14-15, 30:28-37, 30:45-47
Provincial, equality 13:19
Schedule, changes 31:12-13
Schedule proposed 28:14-15
Personal - Corporate, compatibility 12:22
Selected areas, use 12:21
United States, comparison 12:22-23, 12:31-34,
12:59-60, 13:17-19, 13:36, 13:41-42, 16:11-15

Rayonier Canada (B.C.) Limited

Brief 87:120-127
Operations 87:7, 87:15-16, 87:21-24, 87:120,
87:122

Real Estate industry

Apartment building ownership 89:55-56, 89:63,
89:68, 89:165
Capital cost allowance 71:33, 71:36-37, 71:50-58,
71:64, 71:67-69, 71:79, 71:101, 71:115-123,
71:141, 71:159-165, 73:186, 89:55-57, 89:67-68,
89:71, 89:140-146
Removal, rent increase 89:57, 89:64, 89:68
Capital gains tax 71:29, 71:45-46, 73:186, 89:64-69
Summer homes 89:59-61, 89:65-66
United States citizens 89:59
Creditable tax 71:37, 71:53-54, 71:58-59,
71:123-125
Financing, taxation 71:38-41, 71:46-48, 71:51-52,
71:73, 71:81-82, 71:125-131, 71:147,
71:181-188, 71:196-199, 89:66-67
Foreign investment 89:61-63, 89:66, 89:157-159
Land
Cost, servicing 89:63-64
Development taxation 91:83
Mortgage interest, setoff 89:155-156
Mortgage system 89:74, 89:83-86
Municipal taxation, apartments, houses proposition
89:57-58
Proposals, effect 71:50-55, 71:61, 71:71-72, 71:97,
71:182, 71:199-204
Residential, commercial development 71:77-78
Toronto property statistics 89:147
United States, taxation 71:69-70, 71:192
See also
Residential Construction industry

Regnier, M. Maurice, Avocat, Stikeman, Elliott, Tama-
ki, Mercier and Robb
Protestations 13:8

Résidence principale

Taxe sur gains capital
Achat, découragement 71:19, 71:166, 72:83
Comité, commentaires, recommandations
93:59-61
Définition 16:69, 43:42, 43:45, 46:124, 71:96,
83:56
D'été 89:60-61, 89:65
Domicile, résidence, préférence 91:132
Évaluation 13:15, 16:57, 38:13, 71:12-16,
71:42-43, 71:110-112, 71:159, 72:291
Administration 90:81-83

Exemption

5% par année 83:102-103
12% par année 43:45
\$1,000 par année 12:17, 16:17, 16:55-56,
16:66-71, 28:43-44, 31:86, 38:13-14, 38:93,
38:99, 43:44, 43:156, 49:123-124, 58:71,
59:31-32, 68:210, 71:11, 71:93, 71:166,
81:292, 83:56, 83:176
\$25,000 38:181
\$50,000 71:29, 71:50, 71:94, 78:68
Complète 12:52, 38:176, 38:181, 40:192,
43:45-46, 43:157, 46:108, 49:80, 52:239,
53:154, 56:46, 57:90-91, 57:282-284, 58:70,
58:106-107, 58:196, 58:236, 59:30, 59:161,
63:85, 63:156-157, 63:166, 67:44-45,
67:169-170, 68:225, 71:8, 71:22, 71:95,
71:100, 71:106-112, 71:165, 71:167,
71:180-181, 72:65, 72:72-73, 73:34-36,
73:84, 73:167, 73:197-198, 74:74, 74:99,
74:166, 76:46, 76:54, 76:171-172, 76:191,
80:115, 80:207, 81:139-142, 81:291, 83:56,
84:187, 85:187, 85:209, 85:226, 89:58,
89:65, 89:137, 89:146-151, 89:172
Inflation 43:43, 71:166, 85:103
Politique gouvernementale 46:12-13, 46:124,
49:123, 52:239, 57:282, 71:93, 72:65, 84:186,
91:13, 91:26, 92:60-62

Gain court terme 71:16-17

Manitoba, gouvernement, commentaires 85:158

Ontario gouvernement, propositions 70:83-88,
70:101-103, 70:167-169

Pertes 33:44, 71:166, 86:103

Réaménagement, nouveau zonage propriété
12:25-26, 38:94, 38:181, 49:123, 59:31,
80:116, 81:140

Revenu 38:92-93, 81:291

Roulement 16:67-68, 28:45, 31:86-87, 49:80,
49:124, 59:32, 67:169, 68:210, 71:95, 71:113,
81:292, 83:59, 83:104, 83:206, 89:148

Royaume-Uni 52:239, 58:39, 73:35, 89:58

Voir aussi

Agriculture, Industrie de l'

Regina Bottlers Limited

Brief 76:221-230

Operations 76:144, 76:221

Regina Chamber of Commerce

Brief 76:167-174

Regions

Taxation, economic disparity elimination 79:122, 79:133-134, 79:234-235

Registered Retirement Savings PlansCommittee comments, recommendations 93:42-44
Contributions

Averaging 91:72-73

Limit increase 39:8, 39:14-16, 39:22-25, 49:42, 58:69, 58:136, 58:216, 76:170, 85:45-46, 85:84

Farmers 33:50

Capital gains investment 61:25, 61:32, 76:103-104, 76:109, 76:113-115, 76:207, 78:161, 79:86, 79:201, 80:163

Contribution, maximum 80:76-77

Funds, investment 60:128-129, 61:25, 73:187-188, 85:85, 85:89-91, 85:95-96, 85:99, 85:113-114, 92:54

Taxation exemption 13:30-31, 30:45-51, 32:56, 38:21, 38:119-120, 38:166, 39:136, 43:163-165, 67:105-106, 73:225, 85:95

See also

Pension Plans

Regnier, Maurice, member of Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier and Robb

Protest 13:8

Reports to the House

Fifth 12:4

Fifteenth 25:4

Seventeenth 48:4

Eighteenth 93:8-249

Chapter 1 – Introduction 93:16-25

Chapter 2 – The Individual and Family 93:26-49

Chapter 3 – Capital Gains as Income 93:50-77

Chapter 4 – Corporations and Their Shareholders 93:78-123

Chapter 5 – Business and Property Income 93:124-161

Chapter 6 – Taxing International Income 93:162-183

Chapter 7 – Co-ordination with the Provinces 93:184-191

Draft 70:5, 70:107-130

List of those Submitting Recommendations and Comments to the Committee 93:220-249

Principal conclusions 93:18-20

See also

Individual subjects

Ressources naturelles*Voir*

Richesses naturelles, Industries des

Revenu

Comptabilité caisse-exercice, base 61:6-54

International 28:89-101, 28:118-119, 45:170-179, 45:201-203, 62:6, 62:15-16, 62:79-81, 62:169, 67:177-181, 73:181-183, 84:193, 89:117-120, 90:24, 92:80-81

Comité, commentaires, recommandations 93:108, 93:162-182

Personnel

Accidentés travail, indemnisation 31:53-54, 68:54, 68:209-210

Additions, assiette fiscale, Comité recommandations 93:38-40

Allocation familiale 78:156

Allocations d'assurance-chômage 16:16, 28:9, 28:12, 39:26, 39:96, 46:43, 46:52, 57:38-39, 68:54, 68:209-210, 76:169, 76:178, 79:211, 79:258, 91:68, 92:52, 93:38-40

Assistance sociale, allocations familiales 77:36-37

Assurance-chômage, prestations 16:16, 28:9, 28:12, 39:26, 39:96, 46:43, 46:52, 57:38-39, 68:54, 68:209-210, 76:169, 76:178, 79:211, 79:258, 91:68, 92:52, 93:39-41

Bourses recherches, études, entretien et subventions 31:49-51, 39:28-29, 39:34-38, 39:43-44, 39:46-54, 39:101-102, 39:107-110, 43:38-61, 43:131-137, 43:151-152, 43:161-162, 45:99, 49:106, 55:6-15, 55:72-75, 56:32-36, 56:41-42, 56:90, 56:102, 73:51, 76:41-42, 76:149, 76:169, 76:176, 79:258, 85:83, 85:98, 85:216, 88:222-223, 92:53, 93:38-40

Classe moyenne, définition 30:60, 30:63, 32:7-22, 49:64-67, 49:77, 58:56, 89:40-42, 89:74, 90:61

Congé sabbatique 56:28, 56:33, 56:36, 56:45-48

Éléments

Exclus 28:10

Inclus 28:8, 28:107

En commun

Famille 30:54-56, 85:118, 85:136, 85:222

Mari, femme 85:102, 85:117-120, 85:136, 85:221-224

Entreprises, propriétés 28:61-89

Étalement (seuil) 13:27-30, 13:34-35, 16:49-51, 28:15-16, 28:108, 30:47-49, 30:57, 32:49-58, 43:137, 46:51-52, 46:120-121, 49:43, 49:60-61, 49:75, 49:113-115, 51:83, 51:148, 51:184-185, 53:92-93, 53:97, 53:123, 53:260-262, 56:31-33, 56:91, 57:33, 57:303, 58:74, 63:169, 64:105, 67:167, 68:210, 69:63-67, 69:141-142, 70:44, 71:132, 71:158, 71:172-173, 73:9, 73:48-50, 73:95-97, 73:137, 74:145, 76:177, 76:188, 77:38, 77:68, 77:105-106, 79:194, 79:210, 79:256, 80:134, 80:158, 81:137, 84:26, 84:185, 88:226-227, 88:229, 88:234-236, 89:151-155, 90:56-58, 90:86-87, 91:16, 91:26, 91:51, 91:90, 92:54

Residential Construction industry

Apartments 71:23-34, 71:89, 83:95-101, 87:87-89, 87:149, 87:180-192, 89:62-63, 91:60-61

Capital gains tax 72:65, 72:72-73, 72:83, 72:282-284, 87:78

Demand, supply 87:87-89, 87:92-93, 87:180-182, 89:62-63

Federal sales tax 89:166, 89:172

Financing, taxation 71:22-29, 71:38-39

History 1960-69 71:67-68

Housing unit requirements 71:105-106, 72:64

Incentives

Capital cost allowance 86:33-46, 86:49-50, 86:116

Depreciation allowance 72:66, 72:72, 72:77-78, 72:83, 72:286

Tax rebate building materials 72:81

Tax, split rate, deferred payment 72:66-71, 72:75-77, 86:39, 86:41, 86:115

Land speculator 72:65-66, 72:82-83

Mortgages

Central Mortgage and Housing Corporation 72:88-91

Investment 72:64, 72:72, 72:74-75, 72:82-83, 72:94, 72:278-280, 79:63

Ontario Housing Corporation 86:39

Operations 72:62-64, 72:75-76, 72:276

Proposals, effect 72:62-63, 72:65, 79:63, 79:193, 83:94-101

Vacancy rate 87:88-90, 87:181, 87:190

See also

Buildings

Construction industry

Real Estate industry

Resource industries

Canadian ownership 89:105-106

Capital gains tax 45:64-65

Economic importance 89:104-105

Incentives 73:140, 85:172, 89:23-25, 89:97-110, 91:55

Committee comments, recommendations 93:138-150

Proposals, effect 51:45-46, 80:154-156, 83:37-38, 89:97-102

Shareholder depletion allowance 89:110

Taxation 12:59, 28:104, 85:165-166, 89:122-123
Provincial 90:139

See also

Extractive industries

Mining industry

Petroleum industry

Retail Council of Canada

Brief 38:151-172

Endorsement affiliated associations 38:66

Membership 38:75

Comité, commentaires, recommandations 93:45-49

Global, dépôt 49:43, 58:66, 58:83, 58:134-135, 58:220-226, 73:24-25, 74:153, 76:60-62, 76:168, 77:38, 90:58

Ordinateur 90:58

Principe cinq ans 91:51-52

Revenus moins \$24,000 57:39-40, 58:105

Seuil, changement 91:52

États-Unis, comparaison 64:116-117, 89:13, 89:97, 92:5-38

Fermiers, calcul 76:214, 79:74, 79:81-82

Frais médicaux, employés, versements 28:9

Grévistes, salaires 31:51-54, 46:43, 63:156, 76:136, 77:36, 89:45-48, 90:23-24, 90:69, 91:68, 92:52, 93:38-40

Pauvreté, niveaux, bien-être social 82:52-56, 82:167-169

Redistribution 57:17-28, 85:172

Régime de pensions du Canada 90:81

Sécurité vieillesse, versements 31:48-49

Source étrangère, Canadiens 28:89-101, 28:118, 45:172-174, 45:201, 62:169, 63:169, 67:177, 84:193, 92:81

Comité, commentaires, recommandations 93:163-177

Voir aussi

Professionnels

Revenu international

Voir

Revenu—International

Revenu national, ministère du

Abus, imposition 90:93-94

Brochures d'information 90:32-34, 90:119, 90:121

Commission du revenu 90:111-113

Fonds pension, procédure 80:33-35

Groupe d'étude 90:13, 90:86, 90:91, 90:99

Ministre, pouvoirs discrétionnaires 90:36, 90:49-50

Personnel 90:20-23, 90:31-32, 90:99-100, 90:105, 90:116-117

Poursuites 90:30

Propositions

Administration 90:16, 90:29-32, 90:33-37, 90:45-48, 90:54-55, 90:69-70, 90:81-83, 90:87-88, 90:94-96, 90:114, 90:122

Effet 90:18-23, 90:31-32, 90:35, 90:40, 90:43-45, 90:99-100

Règlements, législation 90:120-124

Règlementation au préalable 90:33-35, 90:45-47

Reynolds, M. P. M., Président, Bethlehem Copper Corporation Ltd.

Exposé 81:43-45

Retirement Savings Plans*See*

Registered Retirement Savings Plans

Reynolds, P.M., President, Bethlehem Copper Corporation Limited

Brief, statement 81:43-45

Richards, L.J., Chairman, Executive Committee of the Board of Directors, Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited

Brief, statement 50:36-38

Richardson, G.T., President, James Richardson and Sons Limited

Brief, statement 73:27-29

Rio Tinto-Zinc Corporation Limited

Brief 62:110-143

Organization 62:19-20, 62:110-115, 62:129-143

Roadbuilding industry

Cost, increase 78:121-122

Equipment 78:122, 78:131

See also

Construction industry

Robinson, J.F., Silverwood Dairies Limited

Brief, statement 86:70-74

Rolph, F.M., Vice-President, Member Services, Graphic Arts Industries Association

Comments 38:50

Roman, S.B., Chairman of the Board, Chief Executive Officer, Denison Mines Limited

Brief, statement 69:5-7

Rose, Guy, Canadian Cattlemen's Association

Brief, statement 78:85-87

Rosebrugh, F.D., Automotive Industries Association of Canada

Brief, statement 59:93-94

Rourk, G.E., President, Independent Petroleum Association of Canada

Brief, statement 50:79-80

Roux, Jean-Louis, President, Canadian Conference on the Arts

Brief, statement 69:61-63

Royal Architectural Institute of Canada

Brief 45:217-229

Membership 45:99, 45:227-229

Royal College of Physicians and Surgeons of Canada

Brief 43:173-177

Richards, M. L. J., Président, Comité exécutif, Bureau de Direction, Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited

Mémoire, résumé 50:36-38

Richardson, M. G. T., Président, James Richardson and Sons Limited

Mémoire, résumé 73:27-29

Richesses naturelles, Industries des

Actionnaire, déduction pour épuisement 89:110

Gains de capitaux, impôts 45:64-65

Importance économique 89:104-105

Impôt 12:59, 28:104, 85:165-166, 89:122-123

Provincial 90:139

Propriété canadienne 89:105-106

Recommandations, effet 51:45-46, 80:154-156, 83:37-38, 89:97-102

Stimulants 73:140, 85:172, 89:23-25, 89:97-110, 91:55

Comité, observations et recommandations 93:139-150

Voir aussi

Industrie minière

Industries extractives

Pétrole, Industrie du

Rio Tinto-Zinc Corporation Limited

Mémoire 62:110-143

Organisation 62:19-20, 62:110-115, 62:129-143

Robinson, M. J. F., Silverwood Dairies Limited

Mémoire, résumé 86:70-74

Rolph, M. F. M., Vice-président, Services aux membres, Association des industries graphiques

Commentaires, art. 138, Loi de l'impôt 38:50

Roman, M. S. B., Président du Conseil et Agent exécutif en chef, Denison Mines Limited

Mémoire, résumé 69:5-7

Rose, M. Guy, Association des Éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique

Mémoire, résumé 78:85-87

Rosebrugh, M. F. D., Président, Comité des relations avec le gouvernement, Automotive Industries Association

Mémoire, résumé 59:93-94

Rourk, M. S. E., Président, Independent Petroleum Association of Canada

Mémoire, résumé 50:79-80

Routes*Voir*

Construction de routes

Royal Commission on Co-operatives

Extracts 82:96-97

Royal Commission on Taxation

Capital gains tax 57:33, 57:63-64, 63:39

Comparison 12:62-63, 13:9, 28:42, 28:106,
30:54-56, 32:23-25, 32:64, 38:70, 38:96-97,
39:68-69, 39:140-141, 40:70, 40:73, 47:23-25,
47:89, 47:189-192, 48:83, 48:155, 49:43, 50:34,
50:151, 51:54-56, 51:59, 51:109, 52:88, 52:231,
53:10, 53:38, 53:54-55, 53:94, 55:9, 57:14,
58:66, 58:134, 59:21, 59:25, 59:42-43, 59:91,
59:116-117, 59:162, 63:35, 63:41, 63:48, 63:67,
66:37, 66:47, 66:67, 68:28-29, 68:45-46, 68:75,
71:23, 71:32, 71:79, 71:184, 72:56, 76:56,
76:82, 76:122, 78:118-119, 78:131, 78:160,
82:175, 85:127, 87:78, 89:30, 89:34, 90:122-123

Economic diversification 57:122-123

Income tax exemptions 76:122

Rulings, advance modification 76:182

Royal Securities Corporation Limited, and others

Brief 37:180-201

Rumbold, A.G., Past Chairman, Maritime Lumber Bureau

Brief, statement 74:7-11

Saint John Board of Trade

Brief 74:149-160

Membership 74:81

Saint John Port and Industrial Development Commission

Brief 74:141-148

Sales Tax*See*

Consumption Tax

Saskatchewan Chamber of Commerce

Brief 76:175-182

Saskatchewan, Government of

Brief 76:152-160, 90:9

Saskatchewan Wheat Pool Employees' Association

Brief 76:218-220

Employment expenses 76:127, 76:218-220

Members, function 76:126, 76:218

Saskatoon Board of Trade

Brief 76:183-196

Objectives 76:185

Saunders, R.G., President, Canadian Construction Association

Brief, statement 72:42-45

Roux, M. Jean-Louis, Président, Conférence canadienne des Arts

Mémoire, résumé 69:61-63

Royal Securities Corporation Limited

Mémoire 37:180-201

Royaume-Uni

Dividendes, majoration 62:107

Voir aussi

Sujets détaillés

Rumbold, M. A. S., Ancien président, Maritime Lumber Bureau

Exposé 74:7-11

Saint John Port and Industrial Development Commission, N.-B.

Mémoires 74:141-148

Saskatchewan, gouvernement de la

Mémoire 76:152-160, 90:9

Saunders, M. R. G., Président, Association canadienne de la construction

Exposé 72:42-45

Seabrook, M. J. M., Président, International Utilities Corporation

Exposé 52:28-30

Seltzer, M. John, Membre, Comité fiscal, Conférence canadienne des Caisses de retraite

Personnes domiciliées à l'étranger, retenue fiscale 39:62

Services publics*Voir*

Utilité publique, entreprises d'

Sherwood, M. Gordon, Canadian Growth Study Association

Exposé 51:84-85

Shell Canada Limited

Mémoire 53:248-297

Régimes de pensions et organisation 53:79,
53:81-84, 53:90, 53:297**Sheppard, M. J.G., Vice-président, Dominion Steel Limited**

Industries connexes, dépendance 40:20

Sherman, M. F.H., Président et Agent exécutif en chef, Dominion Foundries and Steel Limited

Exposé 40:87-88

Mines et minerais de fer, propriété 40:35

Savings

Discouragement 53:317, 58:20, 58:25-26, 59:80, 59:137, 61:17, 64:191-192, 68:74, 68:218, 68:222, 69:12, 76:157, 79:249, 80:178, 88:73, 88:198, 91:128

Equities, effect 81:98

Impact 13:37, 16:47, 16:58, 28:104, 32:23-24, 33:17, 45:10, 45:22-25, 51:52, 51:56-57, 52:102, 52:106, 53:26-28, 53:131-134, 57:32, 57:52-53, 58:8-9, 58:114-118, 59:59-61, 67:47-48, 67:51, 68:148-150, 70:43-44, 73:57-58, 76:153, 85:145-146, 88:68, 89:6, 89:26-27, 91:81, 91:128

Incentive 74:42-45, 74:147-148, 85:213-214, 87:133

Income tax, effect 85:110, 85:145-147

Inflation 59:67-71, 64:33, 64:187

Interest rates, effect 59:72

Low, importance 91:82

Necessity 59:9-12, 58:15-16, 58:21-23, 68:33-35, 68:39-41, 68:100, 80:181-182

Private, government taxation 58:15-17, 58:26-27, 73:105, 85:110, 85:145

Psychology, change 58:11, 58:18-21

Scholarships, Fellowships

Taxation 16:16, 28:9

Seabrook, J.M., Chairman and President, International Utilities Corporation

Brief, statement 52:28-30

Seltzer, John, Canadian Pension Conference

Non-residents withholding tax 39:62

Service Clubs

See

Entertainment Expenses

Non-profit organizations

Shareholders

See

Stocks

Shares

See

Stocks

Shell Canada Limited

Brief 53:248-297

Organization, pension plans 53:79, 53:81-84, 53:90, 53:296

Sheppard, J.G., Executive Vice-President, Financial, Dominion Foundries and Steel Limited

Industries associated, dependence 40:20

Silverwood Dairies Limited

Mémoire 86:174-180

Changement de nom, opérations 86:70-71, 86:182

Silverwood Employee Holdings Limited

Mémoire 86:180-183

Opérations 86:71, 86:73-74, 86:85, 86:181-182

Silverwood Industries Limited

Opérations 86:70, 86:77-81, 86:85-87

Silverwood Investors Limited

Mémoire 86:183-189

Opérations 86:71, 86:73-74, 86:85

Simpson, Robert, Limited

Caisse de retraite, systèmes de participation 38:79-82, 38:84, 38:86, 38:173

Simpson-Sears Limited

Caisse de retraite, systèmes participation 38:79, 38:82-84, 38:173, 40:91-92

Sinclair, M. I.D., Président, Principal agent exécutif du Pacifique-Canadien

Exposé 89:5-9

Skinner, M. W.S., Vice-président, Finances et Secrétaire, Woodward Stores Limited

Mémoire 83:176-178

Slowinski, M. E.A., Procureur, Washington D.C.

Curriculum vitae 62:97-98

Lettre, «U.S. Internal Revenue Code, Subpart F» 62:95-97

Smith, Mlle R., c.r., Adams, Fraser, Smith and Shaver

Exposé 84:88-90

Société Aquitaine du Canada Limitée

Mémoire 52:108-115

Origine, organisation 52:7-8, 52:22-23, 52:108-109

Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme

Activités, bourses d'études 39:46-54

Mémoire 39:107-110

Société canadienne du Cancer

Bourses, recherches et études 55:6-15, 55:73-75

But 55:69-70

Mémoire 55:69-75

Société centrale d'hypothèques et de logements

Discussions 91:60

Sociétés de fiducie

Distinction, nécessité 75:47-48, 75:53, 84:94-95

Explication document 58:31-33, 58:164-172

- Shemilt, Dr. L.W., President, Chemical Institute of Canada**
Brief, statement 69:43-45
- Sherman, F.H., President, Chief Executive Officer, Dominion Foundries and Steel Limited**
Brief, company, statement 40:87-88
Iron ore mine ownership 40:35
- Sherwood, Gordon, Canadian Growth Study Association**
Brief, statement 51:84-85
- Shipping industry**
International, Canadian Pacific 89:7-9, 89:26
- Silverwood Dairies Limited**
Brief 86:174-180
Change of name, operations 86:70-71, 86:182
- Silverwood Employee Holdings Limited**
Brief 86:180-183
Operations 86:71, 86:73-74, 86:85, 86:181-182
- Silverwood Industries Limited**
Operations 86:70, 86:77-81, 86:85-87
See also
Silverwood Dairies Limited
- Silverwood Investors Limited**
Brief 86:183-189
Operations 86:71, 86:73-74, 86:85
- Simpson, Robert, Limited**
Profit Sharing Retirement Fund 38:79-82, 38:84, 38:86, 38:173
- Simpsons Profit Sharing Retirement Fund**
Description, statistics, taxes payable 38:79-82, 38:84, 38:86, 38:173, 39:12
- Simpsons-Sears Limited**
Profit Sharing Retirement Fund 38:79, 38:82-84, 38:173, 40:91-92
- "Simplified Calculation of Combined Federal and Provincial Income Taxes and British Columbia Logging Tax"**
Document 85:196
- Sinclair, I.D., President, Chief Executive Officer, Canadian Pacific Railway Company**
Brief, statement 89:5-9
- Skinner, W.G.**
Brief 83:176-178
- Propositions**
Effet 84:94-96, 84:192-193, 84:244-245, 92:81-82
Vagues 84:96
- Imposition** 46:61-63, 46:159-172, 58:33, 58:151-172, 84:95-96, 91:124-126
- Sociétés ouvertes** 75:33, 75:40, 75:49-51, 75:83-86, 75:94
- Song in Your Heart Publishing Limited**
Mémoire 83:191-204
Opérations 83:77, 83:90-92, 83:191
- Solid-Earth Science Study Group, Conseil des Sciences du Canada**
Membres, but 48:110, 48:251, 48:270
Mémoire 48:249-291
- Spragins, M. F.K., Président et Directeur général, Syncrude Canada Ltd.**
Sables bitumineux d'Athabasca, exploitation 48:141-147
- Stanway, M. J.J., Président, Association hôtelière du Canada**
Exposé 63:7-10
- «Steel and Inflation»**
Commission prix et revenus, publication 40:47, 40:49, 40:55
- Steel Company of Canada Limited**
Mémoires 40:126-185, 40:196-208
- Steuart, hon. D. G., Trésorier provincial, Gouvernement de la Saskatchewan**
Exposé 76:8-9
- Stevens, M. J. H., Président, Canada Wire and Cable Company Limited**
Exposé 88:123-126
- Stewart, M. R. A., Membre, Comité des finances et biens immobiliers, Institut agricole du Canada**
Exposé 39:29-30
- Stikeman, M. H. H., c.r., Conseiller juridique, Bowaters Canadian Corporation Limited**
Exposés
Bowaters Canadian Corporation Limited 88:28-29
Commission immobilière de Toronto 89:54-55
Professional Art Dealers Association of Canada 79:137-138
- Stimulants**
Voir
Industries diverses

- Slowinski, W.A., Attorney at Law, Washington, D.C.**
Curriculum vitae 62:97-98
United States Internal Revenue
Code sub-part F, letter 62:95-97
- Smith, Miss M.R., Q.C., Adams, Fraser, Smith and Shaver**
Brief, statement 84:88-90
- Solid-Earth Science Study Group of The Science Council of Canada**
Brief 48:249-291
Purpose, membership 48:110, 48:251, 48:270
- Song in Your Heart Publishing Limited**
Brief 83:191-204
Operations 83:77, 83:90-92, 83:191
- Spragins, F.K., President, General Manager, Syncrude Canada Limited**
Athabasca tar sands development 48:141-147
- Stanway, J.J., President, Hotel Association of Canada**
Brief, statement 63:7-10
- "Steel and Inflation"**
Prices and Income Commission, publication 40:20, 40:47, 40:49, 40:55
- Steel Company of Canada Limited**
Briefs 40:126-185, 40:196-208
- Steel industry**
Algoma Steel Corporation Limited
Canadian ownership 40:62, 40:85
German interests 40:83, 40:85
Capacity, production statistics, tables 40:152-185
Dominion Foundries and Steel Limited, taxes 40:43
Employment 40:22-23
Expansion 40:19-22
Financial situation 40:17-19, 40:36, 40:47-49, 40:55-62, 40:67
Foreign holdings 40:83-85
Industries associated, dependence 40:20
Japan, exports, Canada, United States 40:52-53, 40:66, 40:70-72, 40:82
Mining
Incentives, curtailment 40:7-17, 40:32, 40:36, 40:44-48, 40:55-56, 40:68, 40:73, 40:80-82, 40:101-102, 40:131-136
Investment, rate of return 40:48-49
Iron ore 40:11-17, 40:22-23, 40:24-44, 40:54-71, 40:75, 40:80, 40:83
Production, reserves, trade 40:146-150
Pollution control, expenditures 40:21-22, 40:50-51
Price variation 40:31-32
Production
Canadian market, exports, imports 40:51, 40:78
World industry 40:10
- Stubbins, M. Henry, Secrétaire exécutif, Fédérations et Conseils des Oeuvres du Canada**
Dons de charité 39:75
- Suède**
Régime fiscal 57:26, 57:35
- Sullivan Mining Group Limited**
Mémoire 55:84-195
Opérations 55:37-38, 55:41-45, 55:48-49, 55:51-52, 55:54, 55:59-67, 55:88-105, 55:123-195
- Syncrude Canada Limited**
Mémoire 48:292-366
Opérations 48:135-145, 48:152-168, 48:294-317, 51:20, 91:78-79, 91:123-124
- Syndicat des Étudiants, Campus de Regina, Sask.**
Mémoire 76:246-250
- Syndicats ouvriers**
Investissements, imposition 76:103, 84:143-149, 89:39
- Tate, M. W. K., Président, Association des industries électroniques du Canada**
Exposé, mémoire 51:108
- Taux**
États-Unis, comparaison 12:22-23, 12:31-34, 12:59-60, 13:17-19, 13:36, 13:41-42, 16:11-15
Particuliers
Conversion revenus en revenus des sociétés 12:22
Équité 30:40-42, 32:5-7
Groupe faible revenu 32:25-34
Maximum, 50 p. 100 12:39-40, 28:15, 30:45-47, 31:55, 32:6-7, 32:15, 32:23-29
Modifications 16:30-31, 32:5-6
«Progressifs» 28:14-15, 30:28-37, 30:45-47
Revenu \$12,000-\$15,000 12:51, 28:14
Redressements 12:21, 12:57, 30:59-60
Secteurs de choix, utilisation 12:21
Sociétés 28:36-41, 30:60-61
- Taux d'intérêt**
Propositions, effet 59:147-148
- «Tax Reform and Housing»**
Gouvernement Ontario, document 20:10-11, 70:20-21
- Taxe de vente**
Voir
Impôt à la consommation
- Taxe sur les gains de capital**
Achalandage, clientèle 88:68, 88:198, 88:239, 88:242-243

- Tax reform proposals, effect, projection 40:23-30, 40:53-54, 40:76-78
- Taxation, incentives 40:57, 40:68-69, 40:73-82, 40:88
- United States prices, comparison 40:15-16, 40:33-34
- Steuart, Hon. D.G., Provincial Treasurer, Government of Saskatchewan**
Brief, statement 76:8-9
- Stevens, J.H., President, Canada Wire and Cable Company Limited**
Brief, statement 88:123-126
- Stewart, R.A., Agricultural Institute of Canada**
Capital gains tax nonprofit organizations 39:29-30
- Stikeman, H.H., Q.C., Counsel, Bowaters Canadian Corporation Limited**
Brief, statement 88:28-29
- Stikeman, H.H., Q.C., Counsel, Professional Art Dealers Association of Canada**
Brief, statement 79:137-138
- Stikeman, H.H., Q.C., Counsel, Toronto Real Estate Board**
Brief, statement 89:54-55
- Stocks**
Capital gains 12:28-29, 12:43, 13:12-13, 13:23-24, 16:17-18, 28:55, 30:57, 31:87-89, 33:9-11, 33:24-28, 33:38-40, 33:45, 33:73-74, 45:17, 48:20-28, 49:122, 51:71-72, 51:76, 55:55-56, 55:112-115, 58:39-40, 63:43-44, 64:213-214, 71:21, 79:20, 79:250, 83:21-23, 83:164, 84:97, 84:241, 85:104, 85:158-159, 86:186, 88:239, 88:242, 90:55-56, 90:67-68, 91:57-58
Committee comments, recommendations 93:62-64
Capital losses 79:15, 83:36, 91:52-53
Foreign, investment 88:132
Incorporate holdings, Committee comments, recommendations 93:112-114
Mutual Funds 16:23, 93:114
Options, change in treatment 50:93-95, 50:259, 88:237-238
Revaluation, five years 80:96, 80:98, 81:78, 82:22, 83:8-13, 83:26-27, 83:36, 83:156-158, 83:168, 83:189, 84:242, 84:255, 86:73, 86:82, 86:89-97, 86:180-181, 86:184-185, 86:190-193, 89:113, 90:130
Committee comments, recommendations 93:52
- Shareholders**
Canadian, foreign corporations
Committee comments, recommendations 93:110-112
- Administration**
Difficultés 16:49, 49:52, 51:76, 57:74-105, 70:156, 85:158, 86:140
Procédure 90:16, 90:29-32, 90:36-37, 90:47-48, 90:86
Allemagne, absence d' 80:37, 80:50-51
- Appartements**
Immeubles 13:15, 71:23-24, 81:110, 81:117-118, 81:272-284, 83:95-99, 83:105-107, 87:79-83, 91:117-118
Propriété 87:94, 87:148-154
Rentiers, locataires, effet 87:82, 87:92, 87:148, 87:154-165, 87:192-218
- Alberta, position 78:67, 78:72, 78:170-171, 92:56-65**
- Asper, Israël, ouvrage 73:37-39**
- Biens immobiliers 38:94-97, 38:100-103, 49:26, 52:240-241, 57:47-50, 61:25, 71:29, 73:198, 79:254-256, 81:293, 81:296, 83:162, 85:105, 89:114, 91:117-118**
Déclaration ventes, exigences 90:65-66
- Biens personnels**
Comité, commentaires, recommandations 93:61, 93:63
Disposition exemption, \$500 16:17
Restriction induite 57:285, 58:194, 58:234, 67:40-42, 69:67, 69:145, 73:168, 83:52, 83:62, 83:178, 85:72, 86:20-22, 86:27, 86:104, 90:71-72
Évaluation 13:10-12, 28:45-46, 40:124, 49:49-51, 57:285, 69:74-80, 83:50-53, 83:176, 84:187, 87:20, 90:15
Invasion vie privée 63:156, 89:49
Mise en vigueur, difficultés 67:40-41, 86:20-21
Revenu 13:32-33, 57:284-285
- Biens transmis par décès**
Coalition, répercussions 92:62-63
Comité, commentaires, recommandations 93:69
Intégration 33:7, 38:47, 38:70, 46:58-59, 49:29-30, 49:35-38, 49:43-44, 49:118-120, 52:241-243, 53:87-88, 57:12-13, 57:33, 57:141, 58:27-30, 58:33-35, 58:52-54, 58:101-102, 59:93, 60:241, 63:92-93, 63:97, 63:144-145, 67:38-40, 68:28, 68:141, 68:224, 70:89-92, 72:194, 73:22-23, 76:191, 78:101, 78:103, 78:109, 79:21, 79:191, 80:35, 82:33, 82:41, 82:146, 83:14, 83:17, 83:42, 84:188
- Blocage, effet 61:23, 61:42, 68:91, 68:121, 68:126-128, 73:218, 79:183, 79:212, 83:10-11, 83:17, 83:157, 85:163, 87:166-170**
- But, gouvernement, intention 16:17-19, 16:24-25, 16:48-49, 28:41-42, 91:84**
- Capitaux privés, effet 81:77-78, 81:85, 81:94**
- Comité, commentaires et recommandations 93:50-77, 93:181, 93:183**
- Court terme 61:14-15, 61:24, 64:47, 64:188, 79:131, 80:47, 91:57**
- Coût vie, augmentation, considération 89:180**

Effect 77:14, 79:167-168, 79:172

Foreign, Canadian corporations

Committee comments, recommendations
93:112

See also

Dividends

**Stubbins, Henry, Executive Secretary, Community
Funds and Councils of Canada**

Charitable donations 39:75

Students' Union, Regina Campus

Brief 76:246-250

Sullivan Mining Group Limited

Brief 55:84-195

Operations 55:37-38, 55:41-45, 55:48-49,
55:51-52, 55:54, 55:59-67, 55:88-105,
55:123-195

Sweden

Tax system 57:26, 57:35

Syncrude Canada Limited

Brief 48:292-366

Operations 48:135-145, 48:152-168, 48:294-317,
51:20, 91:78-79, 91:123-124

**Tate, W.K., Chairman, Electronic Industries
Association of Canada**

Brief, statement 51:108

Tax Credits

See

Dividends

Income Tax, Personal

Individual industries

"Tax Reform and Housing"

Ontario Government paper 20:10-11, 70:20-21

Tax Structure Committee Report

Defence budget 57:116

"Tax Treaty Problems with Developing Countries"

Price Waterhouse and Company 64:161-174

Tax Treaties

Developing countries, problems 64:161-174

Dividend exemption 62:31

Germany, Holland 52:13

Importance 62:15-17, 62:84-85

Integration tax proposals, problems 57:16

Negotiation 91:11-12

Other countries 12:15, 16:47-48, 28:118,

45:44-45, 45:62, 49:23-24, 51:172, 52:38-39,

52:48-49, 52:147-148, 58:15, 91:134

Obsolete 89:116-167, 89:174-175

Croissance, interdiction 80:133-134, 80:148-152,
82:38

Dispositions d'étalement 82:145

Dons charité en nature, objets d'art, maisons
39:68-93, 39:138-149, 69:68-78, 69:146-147,
91:49-50

Échelonnement 57:65, 57:68, 68:148, 88:230,
88:242, 89:11

États-Unis 12:23-24, 16:18-26, 16:67, 28:52,
31:36, 31:77-80, 31:83, 31:86-88, 32:30-31,
32:43-44, 32:63-64, 33:21, 33:40-41, 33:64-65,
38:82-83, 40:103, 46:25-28, 49:14-15, 49:33-34,
49:37, 52:235, 53:87, 57:11, 57:77, 57:92-95,
57:103, 57:264, 59:85, 59:161, 63:43, 67:37-38,
68:26, 69:26, 73:37, 73:39, 73:61, 74:104,
74:115, 74:165, 78:67-68, 79:88, 80:110,
80:195, 81:84, 82:32, 82:43, 82:145, 85:23-24,
86:76, 87:46, 87:225, 91:63

Commencement 89:44

Court terme 91:57

Inflation, considération 56:18

États-Unis, traité sur impôt des

Amendement 52:38

Renégociation 62:43

Évaluation

Achalandage, clientèle 83:25-26, 83:161-162,
88:242

Art 79:147, 79:247-248, 83:54-55, 90:15, 91:49

Biens personnels plus de \$500 13:10-12, 28:45-46,
40:124, 49:49-51, 57:285, 69:74-80, 83:50-53,
83:176, 84:187, 87:20, 90:15

Bois 87:27-28, 91:91

Collections, numismatiques, autres 83:23,
83:49-54, 83:60, 83:177, 90:71

Comité, commentaires, recommandations
93:75-77

Fermes 61:26-27, 61:31, 61:39, 61:51-52,
61:125, 78:39-56, 78:191, 79:74-76,
79:201-205, 91:37, 92:96

Formule 28:43, 28:109-110, 43:56-57,
45:110-111, 46:88-89, 48:81-82, 51:73,
58:90-91, 58:194, 58:232, 63:24, 63:38-39,
71:175, 73:32-33, 73:89, 83:19-20, 83:29,
83:32-34, 83:39, 83:158-161, 86:83, 88:127,
88:230, 89:114

Immeubles, propriété 83:40-41

«Jour d'évaluation» 28:42-43, 33:40-42, 33:47,
51:73, 51:169-170, 52:129, 57:33, 57:76,
57:182, 57:287-288, 61:38, 68:11, 68:92,
92:58-59

Périodes cinq ans 13:23-25, 13:61, 28:41, 28:56,
33:53, 38:67-69, 38:74, 38:83, 45:36-37,
46:25-31, 46:84-86, 46:100, 48:98, 48:245,
48:246, 51:70, 51:74, 51:167-169, 52:8,
52:111-112, 52:117, 52:127, 57:33, 57:64,
58:228, 59:32, 60:49, 60:95-98, 60:128,
60:151-152, 63:92, 67:246, 68:8-12, 68:184,
68:225-226, 71:44, 71:98, 73:168, 73:119,

- Proposals, effect 60:6, 62:62-64, 62:168-169
 United Kingdom 91:134
 United States 62:42-44, 62:47, 62:49-50, 91:133-134
- "Taxation of Capital Gains--An Overview of the White Paper Proposals"**
 Finance Department, paper 31:5, 31:36-37, 31:75-89
- Taylor, Dr. R.M., Executive Director, National Cancer Institute of Canada**
 Brief, statement 55:5-6
- Texaco Canada Limited**
 Brief 53:298-321
 Organization 53:103-104, 53:119, 53:301
- Thom, Stuart, Law Society of Upper Canada**
 Brief, comments 41:7-9
- Thomas, R.D., Executive Director, Canadian Institute of Chartered Accountants**
 Cash-accrual accounting 41:41
- Thompson, A.E.J., Finance Department**
 "Taxation of Capital Gains--An Overview of the White Paper Proposals" 31:36-37, 31:75-89
- Thompson, Gordon, Chairman, Community Funds and Councils of Canada**
 Charitable organizations 39:82-83
- Thorsteinsson, P.N., Counsel, Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited**
 Brief, statement 76:23-24
- Thorsteinsson, P.N., Tax Advisor, Syncrude Canada Limited**
 Brief, statement 48:135-140
- Thorsteinsson, P.N., Woodward Stores Limited**
 Brief, statement 83:8-9
- Timbrell, David, Canadian Institute of Chartered Accountants**
 Comments 28:5-7
- Tomlin, D.A., Winnipeg Chamber of Commerce**
 Brief, statement 73:8-9
- Toronto Real Estate Board**
 Brief 89:139-165
 Function 89:56-57
 Membership 89:54, 89:139
- Toronto Stock Exchange**
 Brief 68:86-185
- 73:217-218, 73:243-245, 74:19, 80:98, 82:22, 88:230, 88:243
 Abandon 79:34, 79:47, 79:181-184
 Problèmes 83:26-28, 85:187
 Périodique 13:9-11, 13:24, 13:61, 16:48, 25:7-19, 33:53, 63:34
 Renseignements, inventaire, déclaration 90:14-15, 90:28-30, 90:64-66
 Grandes sociétés 83:43-44
 Exemptions 70:46-47, 89:50
 Filiales étrangères, transfert d'avoirs, réorganisation 62:56, 62:190-191
 Fonds mutuels 16:23, 28:34-36
 Gains de capital, définition 57:95, 81:138-139, 90:114-116
 Gains, long terme, court terme 49:8-11
 Distinction 75:14-16, 76:147-148, 76:230, 78:68, 78:120-121, 78:218, 79:131, 81:79, 81:152-153, 89:51, 91:57
 Groupes contribuables, distribution 32:42, 88:113
 Hyland, J. Norman, commentaires 81:77-99, 81:268-277
 Imposition
 Anti- 45:15-17, 45:145-151, 45:193-195, 49:93, 50:61, 50:115-116, 50:224-227, 51:30, 51:62, 51:96, 51:148-150, 56:10-13, 57:11-12, 57:139, 58:54, 58:98, 58:138-146, 59:93, 59:115, 59:140-144, 60:127, 60:131, 60:142, 61:112, 63:85-93, 63:97, 63:166, 64:55, 64:208, 64:216, 69:21-27, 69:31, 69:106-114, 71:142, 72:12, 74:20, 74:38, 74:42, 74:144, 76:177, 79:135, 79:231, 80:34, 80:46-47, 80:161-163, 81:83, 81:86, 82:146, 85:154, 85:186, 86:125, 88:23, 88:68, 88:198, 88:230, 88:236-244
 Pro 43:87, 43:91, 43:155, 49:117, 50:158-167, 51:182, 52:31, 59:105, 64:47, 68:210, 70:154, 73:85, 73:159, 74:76, 76:10, 78:218, 84:102, 88:100, 88:211, 89:6, 89:27, 89:79, 89:135, 89:159, 90:130
 Modération 52:41, 52:44, 52:143-144, 53:61, 53:237-241, 57:119, 59:123-125, 60:142-144, 70:154, 76:10-12, 76:189
 «Impositions des plus-values des capitaux—un aperçu des propositions de Livre blanc», document 31:5, 31:75-89
 Imposition, moment d' 31:84-86, 53:143, 91:92, 91:121
 Imposition périodique, document 16:24-26
 Indice prix consommation, application 89:180
 Inflation 31:86, 49:9-11, 57:10, 80:48, 80:116, 80:122-124, 80:199, 82:145, 87:95, 87:148-149, 87:165-170, 87:192-218, 89:79
 Injustice 85:158-161, 86:125, 86:143
 Japon, absence d' 80:37, 80:50
 Jeux du hasard 85:120-121
 Loteries, gains exclus 33:43-44
 Loyers, augmentation 89:11, 89:13

Companies listed

- Share distribution 68:152-154
- Various statistics 68:160-179

"Towards an Entrepreneurial Economy"

- Beaton, J. Wallace 89:167-180

Trade Unions

- Investments, taxation 76:103, 84:143-149, 89:39

Trans Canada Pipelines Limited

- Brief 64:208-227
- Operations 64:53, 64:56, 64:60, 64:209-210, 91:98-99

Transcript of Examples

- Canadian Institute of Chartered Accountants, tax course 28:3, 28:107-119

Travel industry

- Economic significance 84:53, 84:55, 84:196, 84:198-218, 87:138, 87:140
- See also*
- Hotel and Restaurant industry

Travel Industry Association of Canada

- Brief 84:195-221
- Membership 84:52, 84:157
- Travel-hospitality associations endorsement 84:53, 84:219-221

Trucking industry

- Corporation tax paid, limitation on credit 63:36, 63:134-135
- Crown-owned companies tax advantage 63:135
- Equipment cost, depreciation 63:37-38, 63:41-42, 63:46
- "For-hire" industry 63:33, 63:45, 63:132, 63:136-138
- Strikes 63:149
- United States 63:38-39, 63:45-46, 63:142

Trust Companies Association of Canada

- Brief 58:124-185
- Organization, membership 58:126, 18:180

Trusts

- Distinction, necessary 75:47-48, 75:53, 84:94-95
- Explanation, paper 58:31-33, 58:164-172
- Proposals
 - Effect 84:94-96, 84:192-193, 84:244-245, 92:81-82
 - Wording vague 84:96
- Taxation 46:61-63, 46:159-172, 58:33, 58:151-172, 84:95-96, 91:124-126
- Widely-held 75:33, 75:40, 75:49-51, 75:83-86, 75:94

Méthode

- Controverse 28:103-104
- Rigidité opposée 89:6, 89:11, 89:27, 89:113-116
- Mise en vigueur 91:9-10, 91:35
- Non-résidents 52:8-11, 52:14-24, 52:109-111, 57:37, 57:285-286, 60:21-22, 60:91-95, 67:49, 67:53, 68:220-222, 73:168, 88:14, 89:159
- Organisations à but non commercial
 - Investissements 33:46, 39:29-30, 39:33-34, 39:41-43, 39:45, 39:105-106, 45:99, 53:165, 63:155-156
- Personne entrant, quittant pays 28:46-47, 49:30-32, 52:13, 52:112-113, 52:129-130, 53:30-32, 53:61-62, 57:33, 57:101, 58:91-93, 58:103, 58:178-179, 58:194, 58:230, 60:29, 62:56, 62:67-68, 64:105, 68:141, 80:184, 81:133-134, 81:147-148, 81:289-291, 84:180, 86:75, 86:82-83, 87:17-19, 87:30-33, 87:36-37, 87:134, 88:24-25, 88:225, 88:230, 89:159, 91:42-44, 91:130-134, 92:63
- Comité, commentaires, recommandations 93:71-73
- Pertes de capital 28:57, 45:213, 49:54, 53:237, 63:38-39, 73:53-54, 73:60-61, 73:88, 73:163-164, 73:212-213, 79:132, 81:152, 82:42, 84:188, 85:148, 88:230, 88:237, 88:243, 89:49-50, 89:167, 89:179-180, 91:130
- Comité, recommandation 93:52, 93:120-122
- Prématuré 86:66
- Projets sur capitaux, différence 12:29-30
- Propositions, effet 45:39, 74:165, 83:11, 83:34, 87:126, 88:79, 88:200, 88:238, 90:106
- Propriétés, réalisations forcées 43:37-38
- Provinces, partage 12:53-54
- Réalisation, base 38:66-69, 45:8, 46:26-27, 57:140, 59:77, 68:139-141, 73:196-197, 76:174, 76:179, 79:11-12, 79:99, 79:104, 79:159, 79:169-170, 79:212, 79:250, 79:257, 80:180-184, 80:199, 81:148, 81:289-291, 83:14, 83:39, 84:186, 85:208-209, 86:82, 88:230, 89:29, 89:50, 90:130, 91:41, 92:59-60
- Cinq ans 53:80, 73:243-244, 80:182-183
- Comité, commentaires, recommandations 93:69-73
- Régressif 89:11, 89:13
- Répercussions, attitudes personnelles 45:25, 51:25-26, 57:120
- Rétroactivité 28:41-42
- Revenu
 - Groupes contribuables 33:19-23, 33:29, 33:34, 33:66-67
 - Importance 92:63
 - Marché boursier, chute 91:52-53
 - Prévisions 16:71, 30:57, 32:41, 33:19, 33:29, 51:76, 73:59-60, 73:164, 83:33, 91:63
- Revenu national, min., exigences
 - Déclaration 90:14-15, 90:28-30, 90:64-66

Turner, E.K., President, Saskatchewan Wheat Pool

Brief, statement 76:96-98

Twaits, W.O., Director, Chairman of the Board and Chief Executive Officer, Imperial Oil Limited

Brief, statement 53:7-9

Unne, Bertil, Vice-President, Liberian Iron Ore Limited (Lio)

Comments 35:5

United Kingdom

Dividends, grossing up 62:107

See also

Individual subjects

Uniform

Brief 78:150-165

Formation 78:150

Unions*See*

Trade Unions

United States

Canada, emigration, immigration 57:82-89, 74:104, 74:115, 79:149-150

Domestic International Sales Corporation (DISC) 60:11-12, 62:10-11, 62:98-102

Proposals, effect 62:43-54, 62:150-159

Tax collection, computerization 60:30-31

Taxation

Canada, comparison 91:111

Citizens regardless country of residence 60:28-29

Dividends 60:9, 62:66

Foreign income 62:148-150

Internal Revenue Code sub-part F 48:11-14, 52:117, 52:131, 57:104, 57:308-310, 60:9-16, 60:75, 60:104-115, 62:10-11, 62:95-97, 62:171-176, 88:23-24, 90:26-27, 90:86, 91:31-32, 93:170-172

Tax Reform Act, 1969 (H.R. 13270) 39:147-149

See also

Individual subjects

Universities

Finances, proposals effect 85:88-89, 85:92-94, 85:220

Pension Plans 85:84-85, 85:89-90, 85:94-96, 85:216

Professors

Canada-United States 56:29-30, 56:39-40

Employment expenses 56:34-39, 56:42, 56:48, 56:91-92

Grants 56:32-36, 56:41-42, 56:90

Sabbatical leave 56:28, 56:33, 56:36, 56:45-48

Visiting, 2-year tax exemption 56:52, 56:94, 85:83, 85:87-88, 85:97-101, 85:216, 92:44, 93:38-40

Revenu régulier

Exclusion 53:255, 53:265, 63:43, 73:159, 73:242, 80:171, 80:180, 80:182, 80:198, 84:102, 84:127, 84:255, 86:125, 86:142-143, 86:172-173, 88:122, 88:127, 89:180

Fiscalité semblable 32:59, 82:144-146, 82:150

Inclusion 32:7, 32:44, 43:155, 49:116, 57:33, 57:145, 86:140-142

Roulement 28:44-46, 28:58, 31:86-87, 33:52, 45:27-28, 46:58, 46:127-133, 49:14-15, 49:51-52, 60:18, 60:25-27, 60:81-82, 62:56-58, 62:65, 63:34, 63:133, 63:143, 64:106-107, 68:8, 68:22-26, 68:133-139, 68:184, 69:35, 70:11, 76:110, 76:208, 80:165, 81:292, 83:59, 85:158, 88:230, 91:27

Comité, commentaires, recommandations 93:73-75

Décès 91:63

Royaume-Uni 16:48, 16:71, 28:42-43, 33:26, 33:41, 33:47, 40:124, 46:88-89, 49:33-34, 49:37, 51:74, 52:175, 52:177, 52:235, 57:12, 57:64, 57:74-77, 57:96-97, 57:101-103, 57:117, 58:39, 68:26, 73:32, 74:71, 74:164, 82:145, 83:62, 87:225, 89:58, 91:49

Administration 90:30-31

Suède 68:26

Syndicat placement, base 46:27

Système spécial 53:96

Taux 13:24-25, 16:19-23, 33:71-74, 40:193, 49:35, 49:72-74, 51:162, 59:85, 59:160, 63:38-39, 63:133, 63:142, 64:47, 67:37-38, 67:188, 68:8, 68:20-21, 68:91, 69:10, 70:48-55, 70:103, 72:200, 73:164-166, 80:180, 80:198, 80:207, 81:130-132, 81:138, 81:287-289, 82:150, 86:58, 88:211, 89:50, 92:57

États-Unis

Expérience 91:57, 91:63

Niveau semblable, plus bas 16:17-19, 51:62, 51:96, 51:187, 80:171, 80:180, 83:17-18, 85:39, 87:9, 89:6, 89:27

Maximum

15% 74:98, 74:131-134, 74:165

25% 50:96, 53:143, 59:85, 64:47, 80:116, 82:32, 82:40, 85:23, 86:103, 89:27, 89:82, 89:180

Uniformes, fixes 89:82, 89:180, 91:57-59

Versements différés 83:28

Voir aussi

Sujets divers

Taxes sur les produits

Application 86:148-149

Voir aussi

Impôt à la consommation

Taylor, Dr R.M., Directeur exécutif, Institut national du cancer du Canada

Exposé, mémoire 55:5-6

University of British Columbia
Brief 85:216-220

Urban Development Institute (Canada)
Brief 71:151-179
Organization, membership 71:152-153

Utility companies

Bond issues 37:63-64
Dividend tax credit 37:8-10, 37:15, 37:17,
37:27-29, 37:32, 37:39, 37:52-53, 37:60-61,
37:66-72, 37:77-83, 52:29-30, 52:37,
52:116-117, 52:124-127, 77:11-12, 77:18-20

Foreign ownership 37:40-42, 37:46
Grants by provinces to permit extra dividend
37:30-32

Investor-owned

Industry percentage, sales 37:7-8, 37:45-47
Rate of return, historic 37:35-37, 37:53

Municipalities, concern 38:90-91

Operations, adverse effect 37:10-15, 37:63-64,
79:185-186

Privately-owned

Committee comments, recommendations
93:114-116
Effect 68:37-38

Public

Investor-owned 92:78-79
Ownership 37:54-59
Shareholder-owned 68:37-38, 68:114
Transfer Act amendment, effect 37:8, 37:11,
37:13-15, 37:19, 37:47-48

Rate increase to restore after-tax dividends 37:30

Securities, marketing problems 37:8, 37:43-44,
37:70-72, 64:201

Tax rebates

Municipalities 37:34
Provinces 37:31, 37:38-39, 37:48-52, 37:65-66,
37:70, 37:73, 91:15-16
System 37:19-20

Taxation 12:27-28, 37:8-11, 37:21-29, 37:61-62,
37:67, 37:75-78, 64:201

United States

Stock ownership 37:40, 37:52-53
Take-overs 37:17-18, 37:53

Value-added Tax

Explanation 79:156-157

Vancouver Board of Trade

Brief 57:203-316
Membership 57:203

Vanier Institute of the Family

Brief 82:178-211
Purpose 82:65, 82:178

Texaco Canada Limited

Mémoire 53:298-321
Organisation 53:103-104, 53:119, 53:301

Thom, M. Stuart, Law Society of Upper Canada

Mémoire, commentaires 41:7-9

Thomas, M. R.D., Directeur exécutif, Institut canadien des comptables agréés

Comptabilité caisse-exercice 41:41

Thompson, M. A.E.G., ministère des Finances

«Imposition des plus-values des capitaux—un aperçu des propositions du Livre blanc» 31:36-37,
31:75-89

Thompson, M. Gordon, Président, Fédérations et Conseils des Oeuvres du Canada

Institutions charité 39:82-83

Thorsteinsson, M. P.N.

Exposés, mémoires
Interprovincial Steel and Pipe Corporation Ltd.
76:23-24
Syncrude Canada Ltd. 48:135-140
Woodward Stores Ltd. 83:8-9

Timbrell, M. David, Institut canadien des comptables agréés

Commentaires 28:5-7

Tomlin, M. D.A., Chambre de Commerce de Winnipeg

Exposé, mémoire 73:8-9

Titres et Valeurs, Industrie des

Voir
Valeurs

Transactions internationales

Imposition 57:305-307

TransCanada Pipelines Limited

Exploitation 64:53, 64:56, 64:60, 64:209-210,
91:98-99
Mémoire 64:208-227

Turner, M. E.K., Président, Saskatchewan Wheat Pool

Exposé, mémoire 76:96-98

Twaiats, M. W.O., Directeur, Président du bureau de direction, administrateur en chef, Imperial Oil Limited

Exposé, mémoire 53:7-9

«Uniform»

Formation 78:150
Mémoire 78:150-165

Victoria Real Estate Board

Brief 83:205-208

Members, service 83:93-94

Vineberg, P.F., Bar of the Province of Quebec

Brief, statement 41:54-58

Vineberg, Philip, Counsel, Association of International Business

Brief, statement 60:5-8

Wallace, G.C., Vice-President, Finance, Bell Canada

Brief, statement 64:33-34

Waller, D.M., Travel Industry Association of Canada

Brief, statement 84:52-53

Western Canada Drilling Activity

Table 72:141

Western International Hotels Limited

Brief 83:179-190

Operations 83:69-70, 83:73-75, 83:179

Weyman, Dr. S.H., Saint John Port and Industrial Development Commission

Brief, statement 74:29-30

Wheat Pools of Manitoba and Saskatchewan

Brief 76:203-217

Activities, membership, operations 76:96-97,
76:100-101, 76:104-107, 76:203-204**White, R.J., President, Banff Oil Limited**

Brief, statement 80:5-8

White Paper (Tax Reform Proposals)

Background 28:101-103, 90:10-14, 91:86

Changes

Announced by government 12:14, 91:32-33

Procedure cautious, extended period 89:10-11

Detrimental effects 45:74-76, 48:61, 48:93,
48:95-99, 51:36-38, 52:73-74, 52:89, 77:14-17,
77:77-79, 80:170, 80:179, 81:81, 82:20, 84:104,
86:52-53, 86:61, 86:95, 86:188, 87:35-37,
87:126-127, 88:9-15, 88:68, 88:139, 88:180-195,
88:207, 89:6, 89:11, 89:23-25, 89:92-93,
92:69-75Equity 13:55-57, 43:10, 45:49-50, 57:106, 59:43,
64:33, 64:187, 76:156-157, 80:175-177, 82:67,
82:157-160, 83:113-114, 85:18, 86:124,
86:127-140, 89:92-94, 89:176, 91:28, 91:90,
91:119-120, 92:120, 93:20-24

Flexibility 12:9, 12:20, 91:31, 91:35, 91:51

Government legislation 91:96-97

Implementation, January 1, 1971 12:12, 12:40-41,
12:54-55, 52:70-73, 57:59, 90:121, 91:8-10,
91:35**Union des Associations des professeurs des Universités d'Ontario**

Membres 56:27-28

Mémoire 56:89-96

Union nationale des cultivateurs

Mémoire 76:197-202

Organisation 76:86

Université de la Colombie-Britannique, Vancouver

Mémoire 85:216-220

Universités

Finances, répercussions propositions

Livre blanc 85:88-89, 85:92-94, 85:220

Professeurs

Bourses 56:32-36, 56:41-42, 56:90

Canada-États-Unis 56:29-30, 56:39-40

Congé sabbatique 56:28-29, 56:33, 56:36,
56:45-48Frais déductibles 56:35-39, 56:42, 56:48,
56:91-92Invités, exemption impôt 2 années 56:52, 56:94,
85:83, 85:87-88, 85:97-101Régime de retraite 85:84-85, 85:89-90, 85:94-96,
85:216**Unne, M. Bertil, Vice-président, Liberian Iron Ore Limited**

Commentaires 35:5

Urban Development Institute (Canada), Don Mills, Ont.

Mémoire 71:151-179

Organisation, membres 71:152-153

Utilité publique, entreprises d'

Actionnaires 37:7-8, 37:45, 68:37-38, 68:114

Taux dividende, historique 37:35-37, 37:53

Dégrèvement fiscal

Municipalités 37:34

Provinces 37:31, 37:38-39, 37:48-52, 37:65-66,
37:70, 37:73, 91:15-16

Régime 37:19-20

DividendesAugmentation tarifs afin garder dividendes inchan-
gés 37:30Dégrèvement d'impôt 37:8-10, 37:15, 37:17,
37:27-29, 37:32, 37:39, 37:52-53, 37:60-61,
37:66-72, 37:77-83, 52:29-30, 52:37,
52:116-117, 52:124-127, 77:11-12, 77:18-20Supplémentaires, subventions provinciales
37:30-32

Émissions obligations 37:63-64

États-Unis

Prises de possession 37:17-18, 37:53

Valeurs détenues 37:40, 37:52-53

Imposition 12:27-28, 37:8-11, 37:21-29, 37:61-62,
37:67, 37:75-78, 64:201, 92:78-80

Information, reasons, lacking 91:44
 Law existing not enforced 84:98-99
 Ministerial discretion 57:111-113, 91:39-40
 Premises basic, sound 91:51
 Problem areas 12:14-16, 12:35, 12:55-56, 16:50, 49:14-20, 86:62-63
 Purpose 12:8-9, 12:20-21, 12:37-38, 12:59-63, 13:30-31, 13:35-36, 13:62, 16:45-46, 28:6-8, 89:94-95, 91:6, 91:80, 91:119, 92:118-131, 93:20
 Redistribution 12:10-12, 12:18, 12:40, 51:11-12, 51:56-57, 57:17-18, 91:121
 Regulations 90:120-125
 Research 16:6-7, 16:24-26, 16:60-61
 Revenue
 Amount 81:80, 90:141
 Effect 18:10-11, 30:59, 31:13, 31:57-59, 33:18, 33:70-71, 45:17, 49:65, 51:48, 53:20-21, 57:114, 59:17, 70:14, 73:54, 73:57, 79:194, 79:235-236, 86:16-17, 87:39, 89:93, 91:7, 91:18, 91:28, 91:34-35, 91:88
 Rulings, advance notice 79:122, 79:132-133, 86:84, 86:87, 90:33-35, 90:45-47
 Social Security, White Paper, inter-relationship 68:43-45, 68:195-196
 Stage program 57:65, 57:68, 57:118-119, 73:55, 88:249
 Task Force 90:13, 90:86, 90:91, 90:99
 Tax systems, tools in effective competition 86:60-61
 Text 91:137-230
 Uncertainty, confusion, concern 33:12, 33:67-69, 51:25-27, 51:35-38, 52:85-91, 52:94-97, 53:9-10, 53:38-39, 59:87, 63:63, 68:59-61, 80:37-40, 80:120, 83:38, 83:95, 83:208, 84:79, 84:84

Wilber, Jim, Nova Scotia Forest Products Association
 Brief, statement 79:48-51

Wilkes, W.H., President, Institute of Canadian Advertising
 Brief, statement 88:67-68

William M. Mercer Limited
 Brief 39:94-99

Williams, M.M., Executive Vice-President, Calgary Power Limited
 Comments 37:66, 37:81, 37:84

Wilnot, D.G., Treasurer, Canadian Manufacturers' Association
 Brief, comments 45:7-9

Wingate, H.S., Chairman, International Nickel Company of Canada, Limited
 Brief, statement 64:6-9

Investissements étrangers 37:40-42, 37:46
 Loi sur transfert impôt sur revenu, effets amendement 37:8, 37:11, 37:13-15, 37:19, 37:47-49
 Nationalisation provinciale 37:8, 37:15, 37:45-49, 37:54-59
 Municipalités, inquiétudes 38:90-91
 Opérations, incidences négatives 37:10-15, 37:63-64, 79:185-186
 «Propriété publique» et «propriété privée» 37:45-46
 Secteur privé
 Comité, recommandations et observations 93:117
 Effets 68:37-38, 92:79-80
 Pourcentage propriété 37:45-46
 Valeurs, problèmes vente 37:8, 37:43-44, 37:70-72, 64:201

«Valeur ajoutée», impôt
 Explication 79:156-157

Valeurs

Actionnaires
 Canadiens dans sociétés étrangères, Comité, recommandations et observations 93:113
 Étrangers dans sociétés canadiennes, Comité recommandations et observations 93:113
 Incidences 77:14, 79:167-168, 79:172
 Fonds mutuels 16:23, 93:115
 Gains de capitaux 12:28-29, 12:43, 13:12-13, 13:23-24, 16:17-18, 28:55, 30:57, 31:87-89, 33:9-11, 33:24-28, 33:38-40, 33:45, 33:73-74, 45:17, 48:20-28, 49:122, 51:71-72, 51:76, 55:55-56, 55:112-115, 58:39-40, 63:43-44, 64:213-214, 71:21, 79:20, 79:250, 83:21-23, 83:164, 84:97, 84:241, 85:104, 85:158-159, 86:186, 88:239, 88:242, 90:55-56, 90:67-68, 91:57-58
 Comité, observations et recommandations 93:63-65
 Investissement dans sociétés étrangères 88:132
 Pertes de capitaux 79:15, 83:36, 91:52-53
 Réévaluation quinquennale 13:23, 80:96, 80:98, 81:78, 82:22, 83:8-13, 83:26-27, 83:36, 83:156-158, 83:168, 83:189, 84:242, 84:255, 86:73, 86:82, 86:89-97, 86:180-181, 86:184-185, 86:190-193, 89:113, 90:130
 Comité, observations et recommandations 93:53
 Voir aussi
 Dividendes

Valeurs immobilières
 Location 46:73, 49:47-48, 53:85-86
 Possession, frais 43:38-39
 Réalisation forcée 43:37-38

«Vers une économie d'entrepreneurs»
 Beaton, J. Wallace 89:167-180

Winnipeg Chamber of Commerce

Brief 73:132-141

Membership 73:132

Woodward's Profit Sharing and Savings Fund Plan Trustees

Brief 83:173-175

Operations 83:34-35, 83:47-48, 83:173-175

Woodward Stores Limited

Brief 83:155-168

Operations 83:22, 83:31, 83:155

Yorke, Bruce, President, British Columbia Tenants Organization

Brief, statement 81:99-100

Young, D.B., Hon. Treasurer, Agricultural Institute of Canada

Institute, membership 39:27-28

Young Presidents' Organization, Alouette Chapter, Quebec

Brief 84:222-236

Membership 84:67-68, 84:236

Briefs

-Adams, Fraser, Smith and Shaver, Barristers and Solicitors, Toronto 84:237-248

-A.E. Ames and Company Limited 51:156-181

-Agricultural Institute of Canada 39:100-106

-Alberta, Government of 92:39-131

-Alberta Roadbuilders Association 78:212-222

-Alberta Wheat Pool 80:160-169

-Alcan Aluminium Limited 52:136-209

-Algoma Steel Corporation; Dominion Foundries and Steel; Steel Company of Canada 40:126-185

-Allied Boating Association of Canada 84:151-164

-Appraisal Institute of Canada 43:104-122

-Aquitaine Company of Canada Limited 52:108-115

-Association of Canadian Distillers 88:143-169

-Association of Canadian Investment Companies 60:140-175

-Association of Consulting Engineers of Canada 43:93-103

-Association of International Business Corporations 60:68-103

-Atlantic Provinces Economic Council 79:206-225

-Automotive Industries Association of Canada 59:150-170

-Avram, Lloyd P. 76:230-245

-Banff Oil Limited 80:129-132

-Bar of the Province of Quebec 41:102-108

-Beaton, J. Wallace, B.Com. C.A., A.S.A. 89:166-180

-Bell Canada 64:187-207

-Bethlehem Copper Corporation Limited 81:216-267

Victoria Real Estate Board

Membres, inscription 83:93-94

Mémoire 83:205-208

Vineberg, M. P.F., c.r.

Exposés

Association of International Business Corporations 60:5-8

Barreau, province de Québec 41:54-58

Voirie*Voir*

Construction de routes

Wallace, M. G.C., Vice-président, Finances, Bell Canada

Exposé, mémoire 64:33-34

Waller, M. D.M., Association de l'industrie touristique du Canada

Exposé, mémoire 84:52-53

Western International Hotels Limited

Exploitation 83:69-70, 83:73-75, 83:179

Mémoire 83:179-190

Weyman, Dr S.H., Saint John Port and Industrial Development Commission

Exposé, mémoire 74:29-30

Wheat Pools of Manitoba and Saskatchewan

Activités, membres, exploitation 76:96-97, 76:100-101, 76:104-107, 76:203-204

Mémoire 76:203-217

White, M. R.J., Président, Banff Oil Limited

Exposé, mémoire 80:5-8

Wilber, M. Jim, Nova Scotia Forest Products Association

Exposé, mémoire 79:48-51

Wilkes, M. W.H., Président, Institut de la Publicité canadienne

Exposé, mémoire 88:67-68

William M. Mercer Limited

Mémoire 39:94-99

Williams, M. M.M., Vice-président exécutif, Calgary Power Limited

Commentaires 37:66, 37:81, 37:84

Willmot, M. D.G., Trésorier, Association des manufacturiers canadiens

Mémoire, commentaires 64:6-9

Wingate, M. H.S., Président, International Nickel Company of Canada, Limited

Exposé, mémoire 64:6-9

- Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:151-202
- Bombardier Family, Shareholders of Bombardier Limited 86:189-194
- Bowers Canadian Corporation Limited 88:170-176
- Brandon Chamber of Commerce 73:191-207
- British Columbia and Yukon Chamber of Mines, charts 83:209-218
- British Columbia Forest Products Limited 85:197-204
- British Columbia Hotels' Association 87:137-147
- British Columbia Sugar Refining Company Limited 85:205-215
- British Columbia Tenants Organization 81:278-285
- British Newfoundland Corporation Limited 77:77-97
- Brown, J.R., Senior Tax Advisor, Department of Finance 92:5-38
- Burnaby Chamber of Commerce 81:285-296
- Cadillac Development Corporation Limited 71:180-204
- Calgary Power Limited 37:87-103
- Campeau Corporation Limited 86:108-122
- Canada Wire and Cable Company Limited 88:263-284
- Canadian Arthritis and Rheumatism Society 39:107-110
- Canadian Art Museum Directors' Organization 61:130-134
- Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:95-140
- Canadian Association of Real Estate Boards 71:99-137
- Canadian Association of Social Workers 82:156-177
- Canadian Bankers' Association 67:157-181
- Canadian Bar Association 41:109-113, 46:104-186
- Canadian Cancer Society and National Cancer Institute of Canada 55:69-75
- Canadian Cattlemen's Association 78:180-211
- Canadian Chamber of Commerce 57:127-150
- Canadian Chemical Producers' Association 61:95-118
- Canadian Conference of the Arts 69:138-150
- Canadian Construction Association 72:142-271
- Canadian Council for Fair Taxation 52:210-245
- Canadian Council of Professional Engineers 88:216-227
- Canadian Dental Association, brief 43:123-147
- Canadian Electrical Manufacturers Association 88:228-262
- Canadian Export Association 62:74-109
- Canadian Federation of Agriculture 61:119-129
- Canadian Federation of Insurance Agents and Brokers Association 82:142-155
- Woodward Stores Limited**
Exploitation 83:22, 83:31, 83:155
Mémoire 83:155-168
- Woodward's Profit Sharing and Savings Fund Plan Trustees**
Exploitation 83:34-35, 83:47-48, 83:173-175
Mémoire 83:173-175
- Yorke, M. Bruce, Président, Organisation des locataires de la Colombie-Britannique**
Exposé, mémoire 81:99-100
- Young, M. D.B., Trésorier honoraire, Institut agricole du Canada**
Institut, membres 39:27-28
- Mémoires**
 - Adams, Fraser, Smith and Shaver, avocats, Toronto 84:237-248
 - A.E. Ames and Company Limited 51:156-181
 - Alberta, Gouvernement de l' 92:39-131
 - Alcan Aluminium Limitée 52:136-209
 - Algoma Steel Corporation, Dominion Foundries and Steel, Steel Company of Canada 40:126-185
 - Alliance de la Fonction publique du Canada 38:114-123
 - Allied Boating Association of Canada 84:151-164
 - Appraisal Institute of Canada 43:104-122
 - Aquitaine Company of Canada Limited 52:108-115
 - Association canadienne de la construction 72:142-271
 - Association canadienne des assistants sociaux 82:156-177
 - Association canadienne des Chambres d'Immeuble 71:99-137
 - Association canadienne des éleveurs de bétail 78:180-211
 - Association canadienne des fabricants de produits chimiques 61:95-118
 - Association canadienne des fonds mutuels 60:116-139
 - Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:181-205
 - Association canadienne des restaurateurs et l'Association hôtelière du Canada 63:100-131
 - Association canadienne d'exportation 62:74-109
 - Association canadienne du camionnage 63:132-158
 - Association de l'industrie touristique du Canada 84:195-221
 - Association dentaire canadienne 43:123-147
 - Association des architectes de Terre-Neuve 77:101-105
 - Association des assureurs-vie du Canada 58:187-255
 - Association des banquiers canadiens 67:157-181

- Canadian Federation of Mayors and Municipalities, "Capital Gains on owner-occupied Homes" 38:181-184
- Canadian Federation of Mayors and Municipalities, Mayor of Saskatoon, S. L. Buckwold 38:174-180
- Canadian Gas Association 37:104-108, 56:72-88
- Canadian Growth Study Association 51:182-213
- Canadian Institute of Chartered Accountants 49:91-187
- Canadian Institute of Public Real Estate Companies 71:138-150
- Canadian Labour Congress 89:128-138
- Canadian Life Insurance Association 67:99-156
- Canadian Machine Builders Association 84:253-261
- Canadian Manufacturers' Association 45:130-180
- Canadian Medical Association 43:148-172
- Canadian Mutual Funds Association 60:116-139
- Canadian Pacific Railway Company 89:87-127
- Canadian Pension Conference 39:111-137
- Canadian Petroleum Association 50:103-135
- Canadian Potash Producers Association 47:222-233
- Canadian Pulp and Paper Association 45:181-205
- Canadian Retail Building Supply Council 75:73-81
- Canadian Teachers' Federation 56:97-111
- Canadian Trucking Association 63:132-158
- Canadian Utilities Limited; Canadian Western Natural Gas Company Limited; Northland Utilities Limited; Northwestern Utilities Limited 37:158-172
- Canadian Welfare Council 68:186-214
- Capital Markets Research Program, Faculty of Administrative Studies, York University 67:182-254
- Carleton Board of Education 84:249-252
- Chemical Institute of Canada 69:132-137
- Chevron Standard Limited 78:141-149
- Chimo Gold Mines Limited 75:91-94
- Clark, Robert M., Department of Economics, University of British Columbia 85:221-250
- Cominco Limited 88:117-195
- Community Funds and Councils of Canada 39:138-149
- Conwest Exploration Company Limited 73:240-256
- Council of the Forest Industries of British Columbia, tables 85:186-196
- Cooperative Union of Canada; Conseil (Le) Canadien de la Coopération 66:111-145
- Cygnus Corporation Limited 50:219-227
- Denison Mines Limited 69:88-131
- Dominion Foundries and Steel Limited, summary 40:186-195
- Douglas Lake Cattle Company Limited 83:169-172
- Electronic Industries of Canada 51:214-219
- Engineering Institute of Canada 63:159-161
- Association des compagnies d'assurance-vie du Canada 67:99-156
- Association des compagnies de fiducie au Canada 58:124-185
- Association des constructeurs de routes de l'Alberta 78:212-222
- Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:117-155
- Association des Distillateurs canadiens 88:143-169
- Association des industries électroniques du Canada 51:214-219
- Association des industries graphiques 38:124-150
- Association des Ingénieurs-Conseils du Canada 43:93-103
- Association des Joueurs de la Ligue Nationale de Hockey 84:165-167
- Association des locataires de Colombie Britannique 81:278-285
- Association des manufacturiers canadiens 45:130-180
- Association des médecins canadiens 43:148-172
- Association des producteurs canadiens de potasse 47:222-233
- Association du Barreau canadien 41:109-113, 46:104-186
- Association of Canadian Investment Companies 60:140-175
- Association of International Business Corporations 60:68-103
- Association minière de la Colombie-Britannique 81:156-215
- Association minière du Canada 48:170-225
- Association nationale des constructeurs d'habitation 72:272-297
- Automotive Industries Association of Canada 59:150-170
- Avram, M. Lloyd P. 76:230-245
- Banff Oil Limited 80:129-132
- Barreau du Québec 41:102-108
- Beaton, M. J. Wallace, B. Com. C.A., A.S.A. 89:166-180
- Bell Canada 64:187-207
- Bethlehem Copper Corporation Limitée 81:216-267
- Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:151-202
- Bourse de Toronto 68:86-185
- Bowers Canadian Corporation Limited 88:170-176
- British Columbia Forest Products Limited 85:197-204
- British Columbia Hotels Association 87:137-147
- British Columbia Sugar Refining Company Limited 85:205-215
- British Newfoundland Corporation Limited 77:77-97
- Brown, M. J.R., Conseiller fiscal principal, ministère des Finances 92:5-38

- Equitable Income Tax Foundation 82:92-136
- Fédération (La) de Québec des Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins; Fédération (La) Montréal des Caisses Desjardins; Fédération (La) Caisses d'Économie du Québec 66:146-167
- George Weston, Limited 68:215-242
- Government of the Province of Ontario 70:131-184
- Graphic Arts Industries Association 38:124-150
- Greater Vancouver Apartment Owner's Association 87:148-226
- Gulf Oil Canada Limited 53:212-247
- Hart, G. A., Chairman and Chief Executive Officer, Bank of Montreal 59:131-149
- Heyding, L.F., F.C.A. 86:123-173
- Hollinger Mines Limited 47:129-158
- Home Oil Company Limited 50:198-218
- Hotel Association of Canada and Canadian Restaurant Association 63:100-131
- Hudson Bay Mining and Smelting Company Limited 48:237-248
- Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited 50:136-197
- Hyland, J. Norman 81:268-277
- Imperial Oil Limited 53:124-211
- Independent Petroleum Association of Canada 50:228-263
- Institute of Association Executives 84:262-267
- Institute of Canadian Advertising 88:197-206
- Institute of Chartered Accountants of Newfoundland 77:106-108
- Institute of Chartered Accountants of Nova Scotia 79:249-259
- International Nickel Company of Canada, Limited 64:62-186
- International Utilities Corporation 52:116-135
- Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited 76:161-166
- Investment Dealers' Association of Canada 51:117-155
- Investor-Owned Electric and Gas Utility Companies 37:173-179
- Investors Group 73:208-223
- Investors Group Trust Company Limited 73:224-239
- Iron Bay Trust 75:82-90
- Italian Business and Professional Men's Association of Ottawa 86:100-107
- James Richardson and Sons Limited 73:142-190
- Kelsey, Denham J., F.C.A. 88:207-215
- King Resources Company 80:170-197
- Laiteries Leclerc Inc. 82:137-141
- Law Society of British Columbia 41:114-119
- Law Society of Upper Canada 41:91-101
- League of Concerned Canadians 87:128-136
- Liberian Iron Ore Limited 35:34-44
- Life Underwriters Association of Canada 58:186-244
- Cadillac Development Corporation Limited 71:180-204
- Calgary Power Limited 37:87-103
- Campeau Corporation Limited 86:108-122
- Canada Wire and Cable Company Limited 88:263-284
- Canadian Art Museum Directors' Organization 61:130-134
- Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:95-140
- Canadian Electrical Manufacturers Association 88:228-262
- Canadian Growth Study Association 51:182-213
- Canadian Gas Association 37:104-108, 56:72-88
- Canadian Machine Builders Association 84:253-261
- Canadian Petroleum Association 50:103-135
- Canadian Retail Building Supply Council 75:73-81
- Canadian Utilities Limited; Canadian Western Natural Gas Company Limited; Northland Utilities Limited; Northwestern Utilities Limited 37:158-172
- Capital Markets Research Program, Faculté des sciences administratives, Université de York 67:182-255
- Chambre de Commerce de Brandon 73:191-207
- Chambre de Commerce de Burnaby 81:285-296
- Chambre de Commerce de la province de Québec 63:162-171
- Chambre de Commerce de la Saskatchewan 76:175-182
- Chambre de Commerce de Montréal 84:168-194
- Chambre de Commerce de Regina 76:167-174
- Chambre de Commerce de Saint John 74:149-160
- Chambre de Commerce de Terre-Neuve et du Labrador 77:98-100
- Chambre de Commerce de Vancouver 57:203-316
- Chambre de Commerce de Winnipeg 73:132-141
- Chambre de Commerce des Provinces Maritimes 79:226-243
- Chambre de Commerce du Canada 57:127-150
- Chambre des mines de la Colombie-Britannique et du Yukon 83:209-218
- Chevron Standard Limited 78:141-149
- Chimo Gold Mines Limited 75:91-94
- Clark, M. Robert M., Département de l'économie, Université de la Colombie Britannique 85:221-250
- Club Kiwanis de Montréal inc. 55:76-83
- Collège Royal des chirurgiens et médecins du Canada 43:173-177
- Cominco Limited 88:177-195
- Commission Immobilière de Toronto 89:139-165
- Compagnie du Trust national Limitée 58:109-123
- Conférence canadienne des arts 69:138-150
- Conférence canadienne des Caisses de retraite 39:111-137
- Congrès du Travail du Canada 89:128-138
- Conseil canadien des Ingénieurs 88:216-227

- Lougheed, Peter, M.L.A., Leader of the Opposition, Alberta Legislature 78:166-179
- Loram Limited 80:133-159
- MacMillan Bloedel Limited 59:113-130
- Maritime Electric Company Limited 37:109-123
- Maritime Lumber Bureau 74:139-140
- Maritime Provinces Board of Trade 79:226-243
- Massey-Ferguson Group of Companies 62:198
- Massey-Ferguson Limited 62:160-196
- McIntyre Porcupine Mines Limited 48:226-236
- McVicar, J. S., F.C.A. 87:227-236
- Mining Association of British Columbia 81:156-215
- Mining Association of Canada 48:170-225
- Montreal Board of Trade 84:168-194
- Montreal Kiwanis Club Inc. 55:76-83
- Montreal Museum of Fine Arts 61:135-137
- National Association of Canadian Credit Unions (NACCU) 66:168-198
- National Farmers Union 76:197-202
- National Foreign Trade Council, Inc. 62:144-159
- National Hockey League Players' Association 84:165-167
- National House Builders Association 72:272-297
- National Sea Products Limited 79:163-177
- National Trust Company, Limited 58:109-123
- New Brunswick, Province of 74:161-175
- Newfoundland and Labrador Board of Trade 77:98-100
- Newfoundland Association of Architects 77:101-105
- Newfoundland Light and Power Company Limited 37:124-146
- Noranda Mines Limited 47:159-221
- Nova Scotia Forest Products Association 79:188-197
- Nova Scotia Fruit Growers' Association 79:198-205
- Nova Scotia Light and Power Company Limited 37:147-157
- Nova Scotia Voluntary Planning Board 79:179-187
- Ontario Association of Architects 45:206-216
- Ontario Confederation of University Faculty Association 56:89-96
- Pipe Line Contractors Association of Canada 80:198-211
- Professional Art Dealers' Association of Canada 79:244-248
- Prospectors and Developers Association 47:234-237
- Province of Quebec Chamber of Commerce 63:162-171
- Public Service Alliance of Canada 38:114-123
- Rayonier Canada (B.C.) Limited 87:120-127
- Regina Bottlers Limited 76:221-230
- Regina Chamber of Commerce 76:167-174
- Retail Council of Canada 38:151-172
- Rio Tinto-Zinc Corporation Limited 62:110-143
- Conseil canadien du Bien-être 68:186-214
- Conseil canadien du Commerce de détail 38:151-172
- Conseil canadien pour une juste imposition 52:210-245
- Conseil d'Éducation de Carleton 84:249-252
- Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique 85:186-196
- Conseil économique des provinces de l'Atlantique 79:206-225
- Conwest Exploration Company Limited 73:240-256
- Cooperative Union of Canada; Conseil canadien de la coopération 66:111-145
- Cygnus Corporation Limited 50:219-227
- Denison Mines Limited 69:88-131
- Dominion Foundries and Steel Limited, résumé 40:186-195
- Douglas Lake Cattle Company Limited 83:169-172
- Equitable Income Tax Foundation 82:92-136
- Famille Bombardier, actionnaire de Bombardier Limitée 86:189-194
- Fédération canadienne de l'agriculture 61:119-129
- Fédération canadienne des associations d'agents et de courtiers d'assurances 82:142-155
- Fédération canadienne des Enseignants 56:97-111
- Fédération canadienne des Maires et des Municipalités, «Gains de capital sur les maisons appartenant à l'occupant» 38:181-184
- Fédération canadienne des Maires et des Municipalités, M. S. L. Buckwold, Maire de Saskatoon 38:174-180
- Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins; Fédération de Montréal des Caisses Desjardins; Fédération des Caisses d'Économie du Québec 66:146-167
- Fédération et Conseils des Œuvres du Canada 39:138-149
- George Weston Limited 68:215-242
- Gouvernement de la province d'Ontario 70:131-184
- Greater Vancouver Apartment Owners Association 87:148-226
- Gulf Oil Canada Limited 53:212-245
- Hart, M. G. A., Président et agent exécutif de la Banque de Montréal 59:131-149
- Heyding, M. L. F., F.C.A. 86:123-173
- Hollinger Mines Limited 47:129-158
- Home Oil Company Limited 50:198-218
- Hudson Bay Mining and Smelting Company Limited 48:237-248
- Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited 50:136-197
- Hyland, M. J. Norman 81:268-277
- Imperial Oil Limited 53:124-211

- Royal Architectural Institute of, Canada 45:217-229
- Royal College of Physicians and Surgeons of Canada 43:173-177
- Royal Securities Corporation Limited and others 37:180-201
- Saint John Board of Trade 74:149-160
- Saint John Port and Industrial Development Commission 74:141-148
- Saskatchewan Chamber of Commerce 76:175-182
- Saskatchewan, Government of 76:152-160
- Saskatchewan Wheat Pool Employees' Association 76:218-220
- Saskatoon Board of Trade 76:183-196
- Shell Canada Limited 53:248-297
- Silverwood Dairies, Limited 86:174-180
- Silverwood Employee Holdings Limited 86:180-183
- Silverwood Investors Limited 86:183-189
- Skinner, W. G. 83:176-178
- Solid-Earth Science Study Group of the Science Council of Canada 48:249-291
- Song in your Heart Publishing Limited 83:191-204
- Steel Company of Canada Limited 40:196-208
- Students' Union, Regina Campus 76:246-250
- Sullivan Mining Group Limited 55:84-195
- Syncrude Canada Limited 48:292-366
- Texaco Canada Limited 53:298-321
- Toronto Real Estate Board 89:139-165
- Toronto Stock Exchange 68:86-185
- Trans Canada Pipelines Limited 64:208-227
- Travel Industry Association of Canada 84:195-221
- Trust Companies Association of Canada 58:124-185
- Unifarm 78:150-165
- University of British Columbia 85:216-220
- Urban Development Institute (Canada) 71:151-179
- Vancouver Board of Trade 57:203-316
- Vanier Institute of the Family 82:178-211
- Victoria Real Estate Board 83:205-208
- Western International Hotels Limited 83:179-190
- Wheat Pools of Manitoba and Saskatchewan 76:203-217
- William M. Mercer Limited 39:94-99
- Winnipeg Chamber of Commerce 73:132-141
- Woodward's Profit Sharing and Savings Fund Plan Trustees 83:173-175
- Woodward Stores Limited 83:155-168
- Young Presidents' Organization, Alouette Chapter, Quebec 84:222-236
- Independent Petroleum Association of Canada 50:228-263
- Institut agricole du Canada 39:100-106
- Institut canadien des comptables agréés 49:91-187
- Institut canadien des ingénieurs 63:159-161
- Institut canadien des Sociétés Immobilières publiques 71:138-150
- Institut de chimie du Canada 69:132-137
- Institut de la Publicité canadienne 88:197-206
- Institut des comptables agréés de Nouvelle-Écosse 79:249-259
- Institut des comptables agréés de Terre-Neuve 77:106-108
- Institut des Directeurs d'Associations 84:262-267
- Institut national du cancer du Canada 55:69-75
- Institut royal d'architecture du Canada 45:217-229
- Institut Vanier de la famille 82:178-211
- International Nickel Company of Canada, Limited 64:62-186
- International Utilities Corporation 52:116-135
- Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited 76:161-166
- Investor-Owned Electric and Gas Utility Companies 37:173-179
- Investors Group 73:208-223
- Investors Group Trust Company Limited 73:224-239
- Iron Bay Trust 75:82-90
- Italian Business and Professional Mines Association of Ottawa 86:100-107
- James Richardson and Sons Limited 73:142-190
- Kelsey, M. Denham J., F.C.A. 88:207-215
- King Resources Company 80:170-197
- Laiteries Leclerc Inc. 82:137-141
- Law Society of British Columbia 41:114-119
- Law Society of Upper Canada 41:91-101
- League of Concerned Canadians 87:128-136
- Liberian Iron Ore Limited 35:34-44
- Loram Limited 80:133-159
- Lougheed, M. Peter, M.A.L., Chef de l'Opposition, Parlement de l'Alberta 78:166-179
- McIntyre Porcupine Mines Limited 48:226-236
- MacMillan Bloedel Limited 59:113-130
- McVicar, M. J. S., F.C.A. 87:227-236
- Maritime Electric Company Limited 37:109-123
- Maritime Lumber Bureau 74:139-140
- Massey-Ferguson Limited 62:160-196
- Musée des Beaux Arts de Montréal 61:135-137
- National Association of Canadian Credit Unions (NACCU) 66:168-199
- National Foreign Trade Council, Inc. 62:144-159
- National Sea Products Limited 79:163-177
- Newfoundland Light and Power Company Limited 37:124-146
- Noranda Mines Limited 47:159-221
- Nouveau-Brunswick, province du 74:161-175
- Nova Scotia Forest Products Association 79:188-197

Documents

- "Proposals for Tax Reform". White Paper, Text 91:137-230
- "Simplified Calculation of Combined Federal and Provincial Income Taxes and British Columbia Logging Tax" 85:196

Letter

- Kitimat Chamber of Commerce 57:317

Papers

- "Individual Income Tax" 18:4-22
- "Taxation of Capital Gains - An overview of the White Paper Proposals", Finance Department 31:75-89

Statements

- Bourassa, Hon. Robert, Prime Minister, Province of Quebec 90:126-149
- Caplin, M. M. 60:104-115
- Cherniak, Hon. Saul, Minister of Finance for Manitoba 85:149-185

Tables

- Council of the Forest Industries of British Columbia 85:192-196
- Simpsons Profit Sharing Retirement Fund 38:173
- Western Canada Drilling Activity 72:141

List of Briefs

- Presented in written form 93:210-218

Witnesses

- Adams, W. J., Canadian Life Insurance Association 67:9-31
- Allan, A. M. S., Chief Valuator, Estate and Gift Division, National Revenue Dept. 90:72-73
- Allan, D., Taxation and Fiscal Policy Branch, Government of Ontario 70:25-78, 70:96-105
- Allan, Elmer, Economist, Unifarm 78:37-56
- Allison, J. K., Trust Companies Association of Canada 58:34-50, 58:66-72
- Anderson, D. R., President, Canadian Pension Conference 39:55-66
- Angel, J. B., President, Canadian Council of Professional Engineers 88:111-112
- Arbuckle, R. W., Director General, Tax Reform Task Force, National Revenue Dept. 90:55-58, 90:86-87
- Armstrong, L. I., First Vice-President, Institute of Association Executives 84:138-149
- Armstrong, R. J., Vice-President, Exploration, Cominco Limited 88:43, 88:59-60
- Arnott, G. R., President, Royal Architectural Institute of Canada 45:99-129
- Atchison, C. E., President, Investors Group 73:87-109
- Atkinson, Roy, President, National Farmers Union 76:71-96
- Austin, E. S., President, Hudson Bay Mining and Smelting Company, Limited 48:93-109
- Ayre, A. G., General Manager, Newfoundland and Labrador Board of Trade 77:34-35
- Babey, Paul, President, Unifarm 78:36-58
- Nova Scotia Fruit Grower's Association 79:198-205
- Nova Scotia Light and Power Company Limited 37:147-157
- Nova Scotia Voluntary Economic Planning Board 79:179-187
- Ontario Association of Architects 45:206-216
- Organisation des Jeunes Présidents Inc., chapitre Alouette, Québec 84:222-236
- Pipe Line Contractors Association of Canada 80:198-211
- Professional Art Dealer's Association of Canada 79:244-248
- Prospectors and Developers Association 47:234-237
- Rayonier Canada (B.C.) Limited 87:120-127
- Regina Bottlers Limited 76:221-230
- Rio Tinto-Zinc Corporation Limited 62:110-143
- Royal Securities Corporation Limited et autres 37:180-201
- Saint John Port and Industrial Development Commission 74:141-148
- Saskatchewan, Gouvernement de la 76:152-160
- Saskatchewan Wheat Pool Employees' Association 76:218-220
- Saskatoon Board of Trade 76:183-196
- Shell Canada Limited 53:248-297
- Silverwood Dairies Limited 86:174-180
- Silverwood Employee Holdings Limited 86:180-183
- Silverwood Investors Limited 86:183-189
- Skinner, M. W. G. 83:176-178
- Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme 39:107-110
- Sociétés Massey-Ferguson 62:199
- Solid-Earth Science Study Group du Conseil des sciences du Canada 48:249-291
- Song in Your Heart Publishing Limited 83:191-204
- Steel Company of Canada Limited 40:196-208
- Sullivan Mining Group Limited 55:84-195
- Syncrude Canada Limited 48:292-366
- Syndicat des étudiants du Campus de Regina 76:246-250
- Syndicat du Blé de l'Alberta 80:160-169
- Texaco Canada Limited 53:298-321
- TransCanada Pipelines Limited 64:208-227
- Unifarm 78:150-165
- Union des Associations des professeurs des Universités de l'Ontario 56:89-96
- Union nationale des cultivateurs 76:197-202
- Université de la Colombie-Britannique 85:216-220
- Urban Development Institute (Canada) 71:151-179
- Victoria Real Estate Board 83:205-208
- Western International Hotels Limited 83:179-190
- Wheat Pools of Manitoba and Saskatchewan 76:203-217

- Baer, Ross, President, Allied Boating Association of Canada 84:8-17
- Baetz, R. C., Executive Director, Canadian Welfare Council 68:42-57
- Baillie, C. P. F., Canadian Council for Fair Taxation 52:59-106
- Baird, Colin, Institute of Chartered Accountants of Newfoundland 77:72-76
- Baird, David, Newfoundland Association of Architects 77:57-67
- Baldwin, K. F., Saint John Board of Trade 74:63-94
- Ballock, A. E., President, Bowaters Canadian Corporation 88:31-36
- Bannerman, R. B., Canadian Federation of Insurance Agents 82:37-42
- Barber, J. B., Vice-President, Finance, Algoma Steel Corporation Limited 40:43-44, 40:67-68, 40:81-85
- Barclay, I. A., President, B.C. Forest Products Limited 85:38-66
- Bardon, H. D. R., Assistant Director General, Tax Reform Task Force, National Revenue Dept. 90:28-99
- Beach, Dr. Harold, President, Ontario Dental Association 43:58, 43:64-79
- Beaton, J. W., B.Com., C.A., A.S.A., Business, Municipal and Real Estate Consultant 89:72-86
- Beauchemin, Andre, Executive Vice-President, Sullivan Mining Group, Limited 55:40-67
- Beauchemin, J. J., President, Sullivan Mining Group Ltd. 55:36-68
- Beecroft, Dr. Eric, Adviser, Canadian Federation of Mayors and Municipalities 38:104-109
- Belanger, Marcel, Bombardier, Ltd. 86:88-99
- Belanger, Merrill, Newfoundland and Labrador Board of Trade 77:34-47
- Belanger, Merrill, Newfoundland Institute of Chartered Accountants 77:67-76
- Bell, Russell, Director of Research, Canadian Labour Congress 89:35-54
- Bell, T. J., Canadian Pulp and Paper Association 45:54-84
- Bell-Irving, H. P., Vice-President, Canadian Association of Real Estate Boards 71:13
- Bellamy, Robert, A. E. Ames and Company Limited 51:66-81
- Belsher, M., Saskatoon Board of Trade 76:49-50, 76:68-69
- Belzile, Hervé, President, Canadian Life Insurance Association 67:7-9, 67:23
- Benjamin, Sydney, Governor, B'nai Brith Service Clubs of Canada 55:21-25
- Benson, Hon. E. J., Minister of Finance 12:8-63, 13:34-62, 91:5-135
- Benson, K. P., Vice-President, Finance, British Columbia Forest Products Limited 85:39-65

- William M. Mercer Limited 39:94-99
- Woodward's Profit Sharing and Savings Fund Plan Trustees 83:173-175
- Woodward Stores Limited 83:155-168

Communications

- «Imposition des plus-values de capitaux—un aperçu des propositions du Livre blanc». Ministère des Finances 31:75-89

Déclarations

- Bourassa, hon. Robert, Premier Ministre, province de Québec 90:126-149
- Caplin, M. M.M. 60:104-115
- Chernick, hon. Saul, Ministre des Finances, Manitoba 85:149-185

Documents

- «Calcul simplifié des impôts fédéral et provincial combinés et de l'impôt provincial sur les opérations forestières» 85:196
- Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique 85:192-196
- Impôt sur le revenu des particuliers 18:23-40
- «Propositions sur la réforme fiscale». Livre Blanc 91:231-335
- Systèmes de participation à la caisse de retraite de Simpsons 38:173

Lettre

- Chambre de Commerce de Kitimat 57:317

Liste des mémoires

- Présentés par écrit 93:211-219

Tableau

- Activités de forage de l'Ouest canadien 72:141

Témoins

- Adams, M. W.J., Association des compagnies d'assurance-vie du Canada 67:9-31
- Allan, M. A.M.S., Évaluateur en chef, Division de l'impôt sur succession et dons, Ministère du Revenu national 90:72-73
- Allan, M. D., Direction des impôts et politique fiscale, gouvernement de la province d'Ontario 70:25-78, 70:96-105
- Allan, M. Elmer, Economiste, Unifarm 78:37-56
- Allison, M. J.K., Association des compagnies de fiducie, Canada 58:34-50, 58:66-72
- Anderson, M. D.R., Président, Conférence canadienne des Caisses de retraite 39:55-66
- Angel, M. J.B., Président, Conseil canadien des Ingénieurs 88:111-112
- Arbuckle, M. R.W., Directeur général, Groupe d'étude de la réforme fiscale, Ministère du Revenu national 90:55-58, 90:86-87

- Bentley, D.F., Vice-President, Texaco Canada Limited 53:107
- Bernard, B.J., Executive Vice-President, National House Builders Association 72:88-89
- Bergen, W., Treasurer, Federated Co-operatives Limited 66:22-41
- Bernier, S.E., Assistant Deputy Minister, Operations, National Revenue Dept. 90:96
- Bicknell, K.O., Second Vice-President, Brandon Chamber of Commerce 73:69-83
- Blais, Dr. R.A., Chairman, Solid-Earth Science Study Group of the Science Council of Canada 48:110-132
- Blais, Raymond, Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins 66:53-54
- Bonner, R.W., Executive Vice-President Administration, MacMillan Bloedel Limited 59:7-50
- Bonus, J.L., Managing Director, Mining Association of Canada 48:14-59
- Boulter, S., Alberta Roadbuilders Association 78:122-137
- Bournival, Pierre, General Manager, Engineering Institute of Canada 63:53-61
- Bovey, E.C., President, Canadian Gas Association 37:12-15, 37:40, 37:46, 37:50-52, 37:60-85
- Bowden, J.A., Chairman, Board of Directors, Life Underwriters Association of Canada 58:75-107
- Bowell, G.S.J., President, Rayonier Canada (B.C.) Limited 87:7-34
- Boyle, J.A., Canadian Bankers' Association 67:47
- Braide, David, Canadian Chemical Producers Association 61:6-24
- Brander, F.G., Travel Industry Association of Canada 84:59-63
- Bray, F.D.T., Trust Companies Association of Canada 58:35-38, 58:49-50, 58:63, 58:74-75
- Brennan, A.F., President, Canadian Teachers' Federation 56:54-71
- Brewer, D.E., Capital Markets Research Program, York University 67:65-95
- Breyfogle, Peter, Comptroller, Massey-Ferguson Limited 62:55-73
- Bridges, H., President, Shell Canada Limited 53:78-102
- Brooke, Colin, Canadian Chemical Producers' Association 61:13-24
- Brooke, Colin, Canadian Pulp and Paper Association 45:57-97
- Broughton, R.J., Secretary, Alberta Wheat Pool 80:77-87
- Brown, E.J., Trust Companies Association of Canada 58:32-33, 58:44, 58:52-59
- Brown, J.R., Senior Tax Adviser, Finance Department 12:42, 13:10-34, 16:6-72, 30:8-64, 31:11-59, 32:17-66, 33:5-73, 91:32-134
- Brown, N.J., Vice-President, Comptroller, Steel Company of Canada Limited 40:11-124
- Armstrong, M. L.I., Premier Vice-président, Institut des Directeurs D'Associations 84:138-149
- Armstrong, M. R.J., Vice-président, Exploration; Cominco Limited 88:43, 88:59-60
- Arnott, M. G.R., Président, Royal Architectural Institute of Canada 45:99-129
- Atchison, M. C.E., Président, Investors Group 73:87-109
- Atkinson, M. Roy, Président, Union nationale des cultivateurs 76:71-96
- Austin, M. E.S., Président, Hudson Bay Mining and Smelting Company, Limited 48:93-109
- Ayre, M. A.G., Chambre de commerce de Terre-Neuve et du Labrador 77:34-35
- Babey, M. Paul, Président, Unifarm 78:36-58
- Baer, M. Ross, Président, Allied Boating Association of Canada 84:8-17
- Baetz, M. R.C., Directeur exécutif, Conseil canadien du Bien-être 68:42-57
- Baillie, M. C.P.F., Conseil canadien pour une juste imposition 52:59-106
- Baird, M. Colin, Institut des comptables agréés de Terre-Neuve 77:72-76
- Baird, M. David, Association des architectes de Terre-Neuve 77:57-67
- Baldwin, M. K.F., Chambre de commerce de Saint John 74:63-94
- Ballock, M. A.E., Président, Bowaters Canadian Corporation 88:31-36
- Bannerman, M. R.B., Fédération canadienne des associations d'agents et courtiers d'assurances 82:37-42
- Barber, M. J.B., Vice-président, Finances, Algoma Steel Corporation Limited 40:43-44, 40:67-68, 40:81-85
- Barclay, M. I.A., Président, B.C. Forest Products Limited 85:38-66
- Bardon, M. H.D.R., Directeur général adjoint, Groupe d'étude de la réforme fiscale, Ministère du Revenu national 90:28-99
- Beach, Dr Harold, Président, Association dentaire canadienne 43:58, 43:64-79
- Beaton, M. J.W., CA, Conseiller en affaires municipales et immobilières 89:72-86
- Beauchemin, M. André, Vice-président exécutif, Sullivan Mining Group Limited 55:40-67
- Beauchemin, M. J.J., Président, Sullivan Mining Group Limited 55:36-68
- Beecroft, Dr Eric, Conseiller, Fédération canadienne des Maires et Municipalités 38:104-109
- Bélanger, M. Marcel, Bombardier Limitée 86:88-99
- Belanger, M. Merrill, Chambre de Commerce de Terre-Neuve et du Labrador 77:34-47
- Belanger, M. Merrill, Institut des comptables agréés de Terre-Neuve 77:67-76
- Bell, M. Russell, Directeur des Recherches, Congrès du Travail du Canada 89:35-54

- Brown, R.A., Jr., President, Home Oil and Cygnus Corporation Ltd. 50:55-77
- Brown, R.D., Auditor, McIntyre Porcupine Mines Limited 48:65-88
- Brown, R.D., Canadian Institute of Chartered Accountants 28:7-105, 49:11-86
- Bruhl, J.L., Association of International Business Corporations 60:17-28
- Bryce, R.B., Deputy Minister, Finance Department 13:9-33, 16:5-72
- Bryce, R.B., Economic Adviser to the Prime Minister 30:8-63, 31:9-57, 32:5-66, 33:7-74, 91:134
- Buckwold, S.L., Canadian Federation of Mayors and Municipalities 38:88-113
- Budd, J.N.W., Investors Group 73:93-105
- Bulloch, J.F., General Secretary, Canadian Council for Fair Taxation 52:58-107
- Bunting, J.P., Governor, Toronto Stock Exchange 68:16-36
- Burns, W.T., Agricultural Institute of Canada 39:28-45
- Burrell, R.E., British Columbia Sugar Refining Company Limited 85:76-77
- Burroughs, A.R., President, Saskatchewan Chamber of Commerce 76:37-53, 76:68
- Burton, A.G., Adviser, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:8-41
- Burton, C.G., Travel Industry Association of Canada 84:58
- Butler, Ken, British Columbia and Yukon Chamber of Mines 83:140-152
- Byers, Alison, Secretary Manager, Maritime Lumber Bureau 74:13
- Byers, D.N., First Vice-President, Province of Quebec Chamber of Commerce 63:62-90
- Byers, D.V., Q.C., Chairman, Executive Council, Canadian Chamber of Commerce 57:7, 57:29
- Calmain, K.E., Canadian Association of Social Workers 82:48-63
- Cameron, D.F., National Director, Canadian Conference of the Arts 69:63-86
- Campbell, R.W., Executive Vice-President, Home Oil Company Limited 50:65
- Campbell, W.C., Director and Solicitor, Prospectors and Developers Association 47:122-128
- Caplin, M. M., Association of International Business Corporations 60:8-31
- Capon, F.S., Canadian Chamber of Commerce 57:7-26
- Carlson, Bror, Canadian Potash Producers Association 47:83-115
- Carlyle, W.M., Canadian Bar Association 46:13-90
- Carnahan, Douglas, British Columbia and Yukon Chamber of Mines 83:124-153
- Caron, M. H., Advisor to Province of Quebec Chamber of Commerce 63:63-99
- Bell, M. T.J., Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:54-84
- Bell-Irving, M. H.P., Vice-président, Association canadienne des Chambres d'Immeuble 71:13
- Bellamy, M. Robert, A.E. Ames and Company Limited 51:66-81
- Belsher, M. M., Saskatoon Board of Trade 76:49-50, 76:68-69
- Belzile, M. Hervé, Président, Association des compagnies d'assurance-vie, Canada 67:7-9, 67:23
- Benjamin, M. Sydney, Gouverneur, B'nai Brith Service Clubs of Canada 55:21-25
- Benson, hon. E.J., Ministre des Finances 12:8-63, 13:34-62, 91:5-135
- Benson, M. K.P., Vice-président, Finances, B.C. Forest Products Limited 85:39-65
- Bentley, M. D.F., Vice-président, Texaco Canada Limited 53:107
- Bernard, M. B.J., Vice-président exécutif, Association nationale des constructeurs d'habitation 72:88-89
- Bergen, M. W., Trésorier, Federated Co-operatives Limited 66:22-41
- Bernier, M. S.E., Sous-ministre adjoint, Opérations, Ministère du Revenu national 90:96
- Bicknell, M. K.O., Deuxième vice-président, Chambre de Commerce de Brandon 73:69-83
- Blais, Dr R.A., Président, Solid-Earth Science Study Group, Conseil des sciences, Canada 48:110-132
- Blais, M. Raymond, Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins 66:53-54
- Bonner, M. R.W., Vice-président exécutif (Administration), MacMillan Bloedel Limited 59:7-50
- Bonus, M. J.L., Directeur administrateur, Association minière, Canada 48:14-59
- Boulter, M. S., Association des Constructeurs de routes, Alberta 78:122-137
- Bournival, M. Pierre, Gérant général, Institut canadien des ingénieurs, Canada 63:53-61
- Bovey, M. E.C., Président, Canadian Gas Association 37:12-15, 37:40, 37:46, 37:50-52, 37:60-85
- Bowden, M. J.A., Président, Bureau de direction, Association des assureurs-vie du Canada 58:75-107
- Bowell, M. G.S.J., Président, Rayonnier Canada B.C. Limited 87:7-34
- Boyle, M. J.A., Association des banquiers canadiens 67:47
- Braide, M. David, Association canadienne des fabricants de produits chimiques 61:6-24
- Brander, M. F.G., Association de l'Industrie touristique du Canada 84:59-63
- Bray, M. F.D.T., Association des compagnies de fiducie du Canada 58:35-38, 58:49-50, 58:63, 58:74-75

- Carter, D.G., Director, Montreal Museum of Fine Arts 61:61-93
- Chadwick, Burnard, Canadian Conference of the Arts 69:65
- Chambers, C.G., Treasurer, MacMillan Bloedel Limited 59:27-42
- Champagne, Gilles, Director of Research, Province of Quebec Chamber of Commerce 63:76
- Charest, Guy, Advisor to Province of Quebec Chamber of Commerce 63:66-97
- Charman, E., Victoria Real Estate Board 83:93-118
- Charron, Paul-Émile, Director General, Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins 66:42-78
- Chutter, S.C.C., General Manager, Canadian Construction Association 72:50-57
- Clark, D.M., Canadian Bar Association 46:8-103
- Clark, Dr. R.M., Professor of Economics, University of British Columbia 85:83-148
- Clarke, B.F., Canadian Counsel Liberian Iron Ore Limited (Lio) 35:6-14, 35:22-33
- Clendenning, Dr. Wayne, Economist, Richardson Securities of Canada 73:57-58
- Clennett, M.G., Canadian Bankers' Association 67:36-55
- Cloutier, Sylvain, Deputy Minister Taxation, National Revenue Dept. 90:31-123
- Coates, John, Counsel, Canadian Machine Builders' Association 84:125-139
- Cochrane, W., Treasurer and Director Taxation, Gulf Oil Canada Limited 53:72-73
- Coghill, J.R., President, Canadian Federation of Insurance Agents and Brokers Associations 82:31-44
- Coldwell, Lawrence, Nova Scotia Fruit Growers' Association 79:80
- Cole, T., Assistant Director of Research, Public Service Alliance of Canada 38:13-30
- Coleman, R.B., Vice-President and General Counsel, Home Oil Company Limited and Cygnus Corporation Limited 50:66-69
- Colhoun, J.L.A., Executive Vice-President, National Trust Company 58:14-28
- Connelly, Eric, Director, Loram Limited 80:36-70
- Connor, H.P., Chairman of the Board, National Sea Products Limited 79:8-30
- Cordeau, Fernand, Assistant Secretary-Treasurer, Sullivan Mining Group, Ltd. 55:39-40, 55:54
- Cornish, D.E., Canadian Construction Association 72:49-57
- Côté, Hon. J.P., Minister of National Revenue 90:10-125
- Cox, M.D., Investment Dealers' Association of Canada 51:11-60
- Coxe, Donald, Technical Advisor, Canadian Federation of Agriculture 61:30-53
- Brennan, M. A.F., Président, Fédération canadienne des Enseignants 56:54-71
- Brewer, M. D.E., Capital Markets Research Program, Université York 67:65-95
- Breyfogle, M. Peter, Contrôleur, Massey-Ferguson Limited 62:55-73
- Bridges, M. H., Président, Shell Canada Limited 53:78-102
- Brooke, M. Colin, Association canadienne des fabricants de produits chimiques 61:13-24
- Brooke, M. Colin, Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:57-97
- Broughton, M. R.J., Secrétaire, Syndicat du Blé de l'Alberta 80:77-87
- Brown, M. E.J., Association des compagnies de fiducie du Canada 58:32-33, 58:44, 58:52-59
- Brown, M. J.R., Conseiller (Impôt), Ministère des Finances 12:42, 13:10-34, 16:6-72, 30:8-64, 31:11-59, 32:17-66, 33:5-73, 91:32-134
- Brown, M. N.J., Vice-président, Contrôleur, Steel Company of Canada Limited 40:11-124
- Brown, M. R.A. Jr., Président, Home Oil Company Limited et Cygnus Corporation Limited 50:55-77
- Brown, M. R.D., Vérificateur, McIntyre Porcupine Mines Limited 48:65-88
- Brown, M. R.D., Institut canadien des comptables agréés 28:7-105, 49:11-86
- Bruhl, M. J.L., Association of International Business Corporations 60:17-28
- Bryce, M. R.B., Sous-ministre, Ministère des Finances 13:9-33, 16:5-72
- Bryce, M. R.B., Conseiller économique du Premier ministre 30:8-63, 31:9-57, 32:5-66, 33:7-14, 91:134
- Buckwold, M. S.L., Fédération canadienne des Maires et Municipalités 38:88-113
- Budd, M. J.N.W., Investors Group 73:93-105
- Bulloch, M. J.F., Secrétaire général, Conseil canadien pour une juste imposition 52:58-107
- Bunting, M. J.P., Gouverneur, Bourse de Toronto 68:16-36
- Burns, M. W.T., Institut agricole du Canada 39:28-45
- Burrell, M. R.E., British Columbia Sugar Refining Company Limited 85:76-77
- Burroughs, M. A.R., Président, Chambre de Commerce de la Saskatchewan 76:37-53, 76:68
- Burton, M. A.G., Conseiller, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:8-41
- Burton, M. C.G., Association de l'Industrie touristique du Canada 84:58
- Butler, M. Ken, Chambre des mines de la Colombie-Britannique et du Yukon 83:140-152
- Byers, M. Alison, Secrétaire et Directeur, Maritime Lumber Bureau 74:13
- Byers, M. D.N., Premier vice-président, Chambre de Commerce, province de Québec 63:62-90

- Coward, Laurence, Executive Vice-Président, William M. Mercer Limited 39:8-26
- Craig, D.B., Mining Association of Canada 48:13-60
- Crawford, H.P., Canadian Bar Association 46:8-101
- Creber, G.E., President and Managing Director, George Weston Limited 68:57-85
- Critchley, W.A., Vice-President, Finance, Canada Wire and Cable Company Limited 88:126-140
- Croft, J.W., Director, Burnaby Chamber of Commerce 81:127-153
- Crofts, H.J., Life Underwriters Association of Canada 58:81-103
- Croll, J.R., Mining Association of British Columbia 81:16-26
- Cronkwright, G.E., Adviser, Retail Council of Canada 38:58-72
- Cummings, G.W., Newfoundland Association of Architects 77:53-66
- Currie, N.E., Vice-President, Economic Adviser, Bank of Montreal 59:59-69
- Dakin, W.R., Carleton Board of Education 84:116-125
- Dalton, K.S., Treasurer, Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd. 48:103-108
- Daman, William, Canadian Federation of Agriculture 61:29-30
- D'Amour, Marcel, Executive Vice-President, Canadian Federation of Mayors and Municipalities 38:87-113
- Daneau, Yvon, Directeur Général, Conseil de la Coopération du Québec 66:16-26
- Dart, R.J., Accountant, Toronto Real Estate Board 89:71
- Dart, R.J., Canadian Association of Real Estate Boards 71:15, 71:31-32
- Davidson, Malcolm, Canadian Federation of Agriculture 61:28-60
- de Ferriere, J.F., Canadian Potash Producers Association 47:85-110
- Derry, Dr. D.R., Solid-Earth Science Study Group of the Science Council of Canada 48:114-134
- Des Brisay, Hon. L.G., Minister of Finance, Province of New Brunswick 74:96-138
- Des Lauriers, R.C., Director of Research, Public Service Alliance of Canada 38:8-10, 38:26-28
- Dewar, K.M., President, Kilborn Engineering Limited 84:91-109
- Diamond, A.E., President, Cadillac Development Corporation Limited 71:66-98
- Dickson, Dr. R.C., President, Royal College of Physicians and Surgeons of Canada 43:51-60, 43:71, 43:77, 43:81
- Dierker, J.J., Solicitor, National Association of Canadian Credit Unions 66:20-41, 66:91-108
- Dinnick, J.S., President, Investment Dealers' Association 51:7-60
- Byers, M. D.V., c.r., Président, Chambre de Commerce du Canada 57:7, 57:29
- Calmain, M. K.E., Association canadienne des assistants sociaux 82:48-63
- Cameron, M. D.F., Directeur national, Conférence canadienne des arts 69:63-86
- Campbell, M. R.W., Vice-président exécutif, Home Oil Company Limited 50:65
- Campbell, M. W.C., Directeur et Solliciteur, Prospectors and Developers Association 47:122-128
- Caplin, M. M.M., Association of International Business Corporations 60:8-31
- Capon, M. F.S., Chambre de Commerce du Canada 57:7-26
- Carlson, M. Bror, Association des producteurs canadiens de potasse 47:83-115
- Carlyle, M. W.M., Association du Barreau canadien 46:13-90
- Carnahan, M. Douglas, Chambre des Mines, Colombie-Britannique et Yukon 83:124-153
- Caron, M. M.H., Conseiller, Chambre de Commerce, province de Québec 63:63-99
- Carter, M. D.G., Directeur, Musée des Beaux-Arts, Montréal 61:61-93
- Chadwick, M. Burnard, Conférence canadienne des arts 69:65
- Chambers, M. C.G., Trésorier, MacMillan Bloedel Limited 59:27-42
- Champagne, M. Gilles, Directeur des Recherches, Chambre de Commerce, province de Québec 63:76
- Charest, M. Guy, Conseiller, Chambre de Commerce, province de Québec 63:66-97
- Charman, M. E., Victoria Real Estate Board 83:93-118
- Charron, M. Paul-Emile, Directeur général, Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins 66:42-78
- Chutter, M. S.C.C., Directeur général, Association canadienne de la construction 72:50-57
- Clark, M. D.M., Association du Barreau canadien 46:8-103
- Clark, Dr. R.M., Professeur, Département de l'économie, Université Colombie-Britannique 85:83-148
- Clarke, M. B.F., Avocat et Conseiller juridique Liberian Iron Ore Limited (Lio) 35:6-14, 35:22-33
- Clendenning, Dr Wayne, Économiste, Richardson Securities of Canada 73:57-58
- Clennett, M. M.G., Association des banquiers canadiens 67:36-55
- Cloutier, M. Sylvain, Sous-ministre, impôt, Ministère du Revenu national 90:31-123
- Coates, M. John, Conseiller, Canadian Machine Builders' Association 84:125-139
- Cochrane, M. W., Trésorier et Directeur des impôts, Gulf Oil of Canada Limited 53:72-73

- Dinsmore, John, Young Presidents' Organization Inc., Alouette Chapter, Quebec 84:74-85
- Dioguard, Paul, Vice-President, Italian Business and Professional Men's Association 86:6-29
- Disher, E.W., President, Vancouver Board of Trade 57:72-126
- Disney, Russell, Canadian Conference of the Arts 69:68
- Doane, Larry, Institute of Chartered Accountants of Nova Scotia 79:159-160
- Doane, Larry, Nova Scotia Forest Products Association 79:51-69
- Dobson, John, Canadian Study Growth Association 51:86-103
- Dodge, W., Secretary-Treasurer, Canadian Labour Congress 89:33-54
- Doherty, W.D., Vice-President, Public Service Alliance of Canada 38:7-31
- Dom, William, Allied Boating Association of Canada 84:11
- Downey, E.A., Burnaby Chamber of Commerce 81:130-144
- Draeseke, G.L., President, Council of Forest Industries of British Columbia 85:9-38
- Draper, P.M., President, National Cancer Institute of Canada 55:5, 55:15
- Duffy, R.G., Assistant Canadian Manager, King Resources Company 80:93-111
- Dunlop, Edward, Managing Director, Canadian Arthritis and Rheumatism Society 39:46-54
- Dunlop, H. Allan, Vice-President Finance and Secretary, British Columbia Sugar Refining Company Limited 85:66-82
- Dyson, William, Vanier Institute of the Family 82:77-87
- Eagleson, Alan, Executive Director, National Hockey League Players' Association 84:18-29
- Eaton, Dr. George, Canadian Restaurant Association, Hotel Association of Canada 63:14-25
- Eckhardt, Dr. F., Canadian Art Museum, Art Directors' Association 61:66-78
- Edwards, S.E., Q.C., Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:33-64
- Egerton, J.W., Appraisal Institute of Canada 43:36-49
- Ekman, Jan, Vice-President, Stockholm Enskilda Bank, Financial Advisers, Liberian Iron Ore Ltd. 35:11-12, 35:19-21, 35:32-33
- Elliott, C.R., President, Conwest Exploration Company Limited 73:119-131
- Elliott, C.R., Mining Association of Canada 48:19-52
- Elliott, Thomas, Manager, British Columbia and Yukon Chamber of Mines 83:120-152
- Ellis, J.T., Treasurer, James Richardson and Sons Limited 73:38-62
- Ellis, M.J., Canadian Export Association 62:9, 62:16
- Coghill, M. J.R., Président, Fédération canadienne des associations d'agents et de courtiers d'assurances 82:31-44
- Coldwell, M. Lawrence, Nova Scotia Fruit Growers' Association 79:80
- Cole, M. T., Directeur adjoint de la recherche, Alliance de la Fonction publique du Canada 38:13-30
- Coleman, M. R.B., Vice-président et Conseiller général, Home Oil Company Limited and Cygnus Corporation Limited 50:66-69
- Colhoun, M. J.L.A., Vice-président exécutif, Compagnie de Trust national Limité 58:14-28
- Connelly, M. Eric, Directeur, Loram Limited 80:36-70
- Connor, M. H.P., Président du Conseil, National Sea Products Limited 79:8-30
- Cordeau, M. Fernand, Secrétaire-trésorier adjoint, Groupe minier Sullivan 55:39-40, 55:54
- Cornish, M. D.E., Association canadienne de la construction 72:49-57
- Côté, hon. J.P., Ministre du Revenu national 90:10-125
- Cox, M. M.D., Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:11-60
- Coxe, M. Donald, Conseiller technique, Fédération canadienne de l'Agriculture 61:30-53
- Coward, M. Laurence, Vice-président exécutif, William M. Mercer Limited 39:8-26
- Craig, M. D.B., Association minière du Canada 48:13-60
- Crawford, M. H.P., Association du Barreau canadien 46:8-101
- Creber, M. G.E., Président et Directeur-gérant, George Weston Limited 68:57-85
- Critchley, M. W.A., Vice-président, Finance, Canada Wire and Cable Company Limited 88:126-140
- Croft, M. J.W., Directeur, Chambre de Commerce, Burnaby 81:127-153
- Crofts, M. H.J., Association des Assureurs-vie du Canada 58:81-103
- Croll, M. J.R., Association minière de la Colombie-Britannique 81:16-26
- Cronkwright, M. G.E., Conseiller, Conseil canadien du Commerce de détail 38:58-72
- Cummings, M. G.W., Association des architectes de Terre-Neuve 77:53-66
- Currie, M. N.E., Vice-président, Conseiller économique, Banque de Montréal 59:59-69
- Dakin, M. W.R., Conseil d'Éducation de Carleton 84:116-125
- Dalton, M. K.S., Trésorier, Hudson Bay Mining and Smelting Company Ltd. 48:103-108
- Daman, M. William, Fédération canadienne de l'Agriculture 61:29-30

- Ellis, M.J., General Tax Manager, Massey-Ferguson, Limited 62:59-72
- Ellis, Morton, Association of International Business Corporations 60:15-29
- Emory, J.V., President, Association of Canadian Investment Companies 60:52-67
- Ewens, S.E., Manager, Tax Department, Imperial Oil Limited 53:20-21
- Fairley, A.L., Jr., President, Hollinger Mines Limited 47:5-43
- Farano, R.J., Canadian Council for Fair Taxation 52:71-83
- Farquharson, A.G., President, Texaco Canada Limited 53:102-123
- Fawcett, George, Vice-Chairman, Maritime Lumber Bureau 74:12-27
- Fields, Professor D.B., University of British Columbia 85:103-130
- Finlayson, J.K., Canadian Bankers' Association 67:35-60
- Finley, F.C., Vice-President and General Counsel, Hollinger Mines Limited 47:15-42
- Flemming, Harry, Executive Vice-President, Atlantic Provinces Economic Council 79:104-113
- Flummerfelt, J., Vice-President, Montreal Kiwanis Club Inc. 55:16-36
- Ford, D.H., Mining Association of Canada 48:13-59
- Ford, Eric, Canadian Institute of Chartered Accountants 28:17-41
- Fowler, K.O., Assistant Tax Administrator, Texaco Canada Limited 53:110-123
- Fowler, K.O., Canadian Manufacturers' Association 45:15-42
- Fowler, R.M., President, Canadian Pulp and Paper Association 45:46-97
- Fox, Dr. E., Canadian Dental Association 43:58, 43:68-69
- Foyston, D.E., A.E. Ames and Company Limited 51:69-83
- Freamo, B.E., Acting General Secretary, Canadian Medical Association 43:56-63, 43:73-91
- Friedland, Seymour, Capital Markets Research Program, York University 67:61-98
- Friedland, S., Professor, Economic Adviser to Taxation Committee, Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:32-71
- Fuke, J.M., Canadian Bar Association 46:61-63
- Fuller, D.L., Chairman, Pipeline Division, Canadian Petroleum Association 50:26
- Gaasenbeek, Matthew, A.E. Ames and Company Limited 51:72-83
- Gagnon, Jean-Paul, Bombardier Ltd. 86:97-98
- Gant, William, President, Pipe Line Contractors Association of Canada 80:112-127
- Gassard, H.L., Managing Director, Investment Dealers Association 51:35
- D'Amour, M. Marcel, Vice-président exécutif, Fédération canadienne des Maires et Municipalités 38:87-113
- Daneau, M. Yvon, Directeur général, Conseil de la Coopération du Québec 66:16:26
- Dart, M. R.J., Comptable, Commission Immobilière de Toronto 89:71
- Dart, M. R.J., Association canadienne des Chambres d'Immeuble 71:15, 71:31-32
- Davidson, M. Malcolm, Fédération canadienne de l'Agriculture 61:28-60
- De Ferriere, M. J.F., Association des producteurs canadiens de potasse 47:85-110
- Derry, Dr D. R., Solid-Earth Science Study Group du Conseil des sciences du Canada 48:114-134
- Des Brisay, hon. L. G., Ministre des Finances, province du Nouveau-Brunswick 74:96-138
- Des Lauriers, M. R. C., Directeur de recherche, Alliance de la Fonction Publique du Canada 38:8-10, 38:26-28
- Dewar, M. K. M., Président, Kilborn Engineering Limited 84:91-109
- Diamond, M. A. E., Président, Cadillac Development Corporation Limited 71:66-98
- Dickson, Dr R. C., Président, Collège Royal des médecins et chirurgiens du Canada 43:51-60, 43:71, 43:77, 43:81
- Dierker, M. J. J., Solliciteur, National Association of Canadian Credit Unions 66:20-41, 66:91-108
- Dinnick, M. J. S., Président, Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:7-60
- Dinsmore, M. John, Association des Jeunes, Présidents Inc., Chapitre Alouette, Québec 84:74-85
- Dioguard, M. Paul, Vice-président, Italian Business and Professional Men's Association 86:6-29
- Disher, M. E. W., Président, Chambre de Commerce de Vancouver 57:72-126
- Disney, M. Russell, Conférence canadienne des arts 69:68
- Doane, M. Larry, Institut des comptables agréés de la Nouvelle-Écosse 79:159-160
- Doane, M. Larry, Nova Scotia Forest Products Association 79:51-69
- Dobson, M. John, Canadian Study Growth Association 51:86-103
- Dodge, M. W., Secrétaire-trésorier, Congrès du Travail du Canada 89:33-54
- Doherty, M. W. D., Vice-président, Alliance de la Fonction publique du Canada 38:7-31
- Dom, M. William, Allied Boating Association of Canada 84:11
- Downey, M. E. A., Chambre de Commerce de Burnaby 81:130-144
- Draeseke, M. G. L., Président, Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique 85:9-38
- Draper, M. P. M., Président, Institut national du cancer du Canada 55:5, 55:15

- Gaynor, Hugo, Retail Council of Canada 38:76-78
- Gervason, Paul, Nova Scotia Fruit Growers' Association 79:84-96
- Gibb, G.C., Economist, Canadian Manufacturers' Association 45:22-25
- Gibson, J.K., Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:32-70
- Gibson, J.K., Consultant to George Weston Limited 68:62-83
- Gibson, K. Consultant, Mining Association of Canada 48:15-58
- Gilbey, W.G., Secretary-Manager, Saskatchewan Wheat Pool Employees Association 76:124-143
- Girouard, Laurent, Internal Chairman, Kiwanis International 55:28-29
- Goble, N.M., Secretary-General, Canadian Teachers' Federation 56:55-71
- Godbout, Guy, Young Presidents' Organization Inc., Alouette Chapter, Quebec 84:73-79
- Goddard, Mrs. Myra, Past President, Professional Art Dealers Association of Canada 79:139-148
- Godfrey, J.M., President, Canadian Mutual Funds Association 60:32-52
- Godin, J.K., President, McIntyre Porcupine Mines Limited 48:61-92
- Godslave, W.H.L., Canadian Federation of Mayors and Municipalities 38:110-112
- Gonthier, Charles, Counsel, Montreal Museum of Fine Arts 61:60-94
- Goodeve, A.G., Treasurer, McIntyre Porcupine Mines Limited 48:64-92
- Goodlet, W.E., Canadian Institute of Chartered Accountants 49:7-87
- Goodlet, W.E., Chimo Gold Mines Limited 75:37-68
- Goodman, W., Urban Development Institute (Canada) 71:50-65
- Goodman, Wolfe, Counsel, Community Funds and Councils of Canada 39:67-93
- Gordon, A.S., President, Royal Securities Corporation Limited 37:43-44, 37:63-64, 37:84
- Goose, Dr. C.L., Canadian Medical Association 43:60-64, 43:72-77
- Gouin, J.Y., Alberta Roadbuilders Association 78:121-139
- Gower, D., Alberta Roadbuilders Association 78:115-140
- Gracey, Charlie, Manager, Canadian Cattlemen's Association 78:98
- Graham, Fred, National Association of Canadian Credit Unions 66:80-110
- Greenman, W.A., Manager, Tax and Insurance, Shell Canada Limited 53:87-102
- Griffith, H.M., President, Chief Executive, Steel Company of Canada 40:7-125
- Griffiths, A.F., Canadian Growth Study Association 51:89-105
- Duffy, M. R. G., Directeur-adjoint, Division du Canada de la King Resources Company 80:93-111
- Dunlop, M. Edward, Directeur-général, Société contre l'arthrite et le rhumatisme 39:46-54
- Dunlop, M. H. Allan, Vice-président, Finances et Secrétaire, British Columbia Sugar Refining Company Limited 85:66-82
- Dyson, M. William, Institut Vanier de la Famille 82:77-87
- Eagleson, M. Alan, Directeur exécutif, Association des Joueurs, Ligue nationale de Hockey 84:18-29
- Eaton, Dr George, Association canadienne des restaurateurs, Association hôtelière du Canada 63:14-25
- Eckhardt, Dr F., Canadian Art Museum, Art Directors' Association 61:66-78
- Edwards, M. S. E., c.r., Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:33-64
- Egerton, M. J. W., Appraisal Institute of Canada 43:36-49
- Ekman, M. Jan, Vice-président, Stockholms Enskilda Bank; Conseiller financier, Liberian Iron Ore Ltd 35:11-12, 35:19-21, 35:32-33
- Elliott, M. C. R., Président, Conwest Exploration Company Limited 73:119-131
- Elliott, M. C. R., Association minière du Canada 48:19-52
- Elliott, M. Thomas, Gérant, Chambre des mines de la Colombie-Britannique et du Yukon 83:120-152
- Ellis, M. J. T., Trésorier, James Richardson and Sons Limited 73:38-62
- Ellis, M. M. J., Association canadienne d'exportation 62:9, 62:16
- Ellis, M. M. J., Directeur général de la fiscalité, Massey-Ferguson, Limited 62:59-72
- Ellis, M. Morton, Association of International Business Corporations 60:15-29
- Emory, M. J.V., Président, Association of Canadian Investment Companies 60:52-67
- Ewens, M. S.E., Gérant, département de la fiscalité, Imperial Oil Limited 53:20-21
- Fairley, M. A.L. Jr., Président, Hollinger Mines Limited 47:5-43
- Farano, M. R.J., c.r., Conseil canadien pour une juste imposition 52:71-83
- Farquharson, M. A.G., Président, Texaco Canada Limited 53:102-123
- Fawcett, M. George, Vice-président, Maritime Lumber Bureau 74:12-27
- Fields, M. D.B., Professeur, Université de la Colombie-Britannique 85:103-130
- Finlayson, M. J.K., Vice-président, Association des banquiers canadiens 67:35-60
- Finely, M. P.C., Vice-président et avocat-conseil, Hollinger Mines Limited 47:15-42
- Flemming, M. Harry, Vice-président exécutif, conseil économique des provinces de l'Atlantique 79:104-113

- Gripton, Dr. J.M., Canadian Association of Social Workers 82:44-65
- Grubert, O.B., President, Canadian Restaurant Association 63:15-30
- Guichon, Gerard, Canadian Cattlemen's Association 78:93-101
- Hall, G.E., Retail Council of Canada 38:74-86
- Hallward, Hugh, Young Presidents' Organization Inc., Alouette Chapter, Quebec 84:67-87
- Hamilton, A.H., Vice-Chairman, Executive Board, Canadian Pulp and Paper Association 45:59, 45:67-68, 45:78-81
- Hanly, Charles, Executive Vice-Chairman, Ontario Confederation of University Faculty Association 56:27-54
- Hansard, Hazen, Q.C., General Counsel, Equitable Income Tax Foundations 82:6-14
- Harlow, David, Rio Tinto-Zinc Corporation 62:29-41
- Harmer, J.F., Assistant Deputy Minister, Legislation, National Revenue Dept. 90:24-120
- Harrington, A.R., President, Nova Scotia Light and Power Company Limited 37:9-11, 37:34-62
- Harrington, C.F., Trust Companies Association of Canada 58:30-74
- Harris, E.C., Nova Scotia Voluntary Economic Planning Board 79:35-48
- Harrold, G.L., President, Alberta Wheat Pool 80:74-92
- Harry, Ken, Canadian Gas Association 56:14
- Hart, G.A., Chairman and Chief Executive Officer, Bank of Montreal 59:50-92
- Hassard, R.W., Burnaby Chamber of Commerce 81:153
- Hayward, C.W., Institute of Chartered Accountants of Nova Scotia 79:148-161
- Hebdon, Charles, Ontario Confederation of University Faculty Associations 56:28-51
- Heeney, E.H., President, National Trust Company 58:7-29
- Henderson, Dr. G.G.L., Solid-Earth Science Study Group of the Science Council of Canada 48:116-127
- Henderson, Lyman, Vice-President, Government Affairs, Graphic Arts Industries 38:33-37, 38:44, 38:50-51
- Henderson, W.E., General Manager, Agricultural Institute of Canada 39:30-45
- Hendricks, R., President and Chief Executive Officer, Cominco Limited 88:39-67
- Herington, G.R., President, Association of Canadian Distillers 88:7-9
- Hewitt, R., Canadian Construction Association 72:46-60
- Heyding, L.F., F.C.A. 86:51-69
- Higgins, Keith, Income Tax Consultant, National Farmers Union 76:74-91
- Flummerfelt, M. J. Roger, Vice-président, Club Kiwanis de Montréal 55:16-36
- Ford, M. D.H., Association minière du Canada 48:13-59
- Ford, M. Eric, Institut canadien des comptables agréés 28:17-41
- Fowler, M. K.O., Administrateur fiscal adjoint, Texaco Canada Limited 53:110-123
- Fowler, M. K.O., Association des Manufacturiers canadiens 45:15-42
- Fowler, M. R.M., Président, Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:46-97
- Fox, Dr. E., Association dentaire canadienne 43:58, 43:68-69
- Foyston, M. Donald E., A.E. Ames and Company Limited 51:69-83
- Freamo, Dr. B.E., Secrétaire-général intérimaire, Association des médecins canadiens 43:56-63, 43:73-91
- Friedland, M. S., Conseiller économique au Comité fiscal, Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:32-71
- Friedland, M. Seymour, Capital Market Research Program, Université York 67:61-98
- Fuke, M. John M., Association du Barreau canadien 46:61-63
- Fuller, M. D.L., Président, division des pipe-lines, Canadian Petroleum Association 50:26
- Gaasenbeek, M. Matthew, A.E. Ames and Company Limited 51:72-83
- Gagnon, M. Jean-Paul, C.A., Bombardier Limitée 86:97-98
- Gant, M. William, Président, Pipe Line Contractors Association of Canada 80:112-127
- Gassard, M. H.L., Directeur administrateur, Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:35
- Gaynor, M. Hugo, Conseil canadien du Commerce de détail 38:76-78
- Gervason, M. Paul, Nova Scotia Fruit Growers' Association 79:84-96
- Gibb, M. G.C., Économiste, Association des manufacturiers canadiens 45:22-25
- Gibson, M. J.K., Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:32-70
- Gibson, M. J.K., Expert conseil, George Weston Limited 68:62-83
- Gibson, M. K., Expert conseil, Association minière du Canada 48:15-58
- Gilbey, M. W.G., Secrétaire-directeur, Saskatchewan Wheat Pool Employees Association 76:124-143
- Girouard, M. Laurent, Kiwanis International 55:28-29
- Goble, M. Norman M., Secrétaire général, Fédération canadienne des Enseignants 56:55-71

- Hobbes, V.G., Trust Companies Association of Canada 58:42-73
- Hoffman, Mrs. K., Hostess, Professional Art Dealers Association of Canada 79:147
- Holbrook, D.S., Chairman, President, Algoma Steel Corporation Limited 40:10-79
- Holmes, G.E., Division Director of Finance, King Resources Company 80:106-111
- Holmes, P.D.P., Past President, Victoria Real Estate Board 83:94-117
- Hornhammar, N.G., Tax Counsel, Liberian Iron Ore Limited 35:14-18, 35:23-31
- Hough, J., Director, Prospectors and Developers Association 47:121-125
- Houston, W.H., President, Maritime Provinces Board of Trade 79:120
- Howard, A.W., President, Calgary Power Limited 37:7-9
- Howland, W.G.C., Treasurer, Law Society of Upper Canada 41:5-39
- Huck, F.G., Canadian Pulp and Paper Association 45:56, 45:90-91
- Huck, Frank, Treasurer, Bowaters Canadian Corporation 88:35-36
- Hudson, F.C., Nova Scotia Voluntary Economic Planning Board 79:31-48
- Huestis, H.H., British Columbia and Yukon Chamber of Mines 83:129-153
- Huggett, D., Canadian Institute of Chartered Accountants 49:16-90
- Huggett, D.R., Montreal Board of Trade 84:33-40
- Hughes, F.N., Deputy Managing Partner, Richardson Securities of Canada 73:31-64
- Hunt, D.C., Q.C., Director and Solicitor, Newfoundland Light and Power 37:85
- Hunt, F.R., Treasurer, Labrador Mines, Hollinger Mines Limited 47:33
- Huntley, D.A., Trustee, Iron Bay Trust; Secretary Treasurer, Chimo Gold Mines Limited 75:33-68
- Hurdle, B.E., President, Canadian Potash Producers Association 47:76-115
- Hurst, F.W., Vice-President, Canadian Gas Association 37:29-32, 37:38, 37:51-54, 37:65, 37:70, 37:75-77
- Hutchinson, J., Toronto Stock Exchange 68:25-26
- Hyland, J. Norman 81:77-99
- Ilersic, A.R., Professor, Consultant, Vancouver Board of Trade 57:74-125
- Ingram, Robert, General Manager, National Association of Canadian Credit Unions 66:99-108
- Innes, R.W., Newfoundland and Labrador Board of Trade 77:47-49
- Irwin, H.J., President, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:21-39
- Ismail, Dr. F., Taxation and Fiscal Policy Branch, Government of Ontario 70:81-83
- Jackman, H.R., Director, Association of Canadian Investment Companies 60:55-64
- Godbout, M. Guy (Imbrex Limited), Association des Jeunes Présidents Inc. 84:73-79
- Goddard, Mme Myra, Professional Art Dealers Association of Canada 79:139-148
- Godfrey, M. John M., c.r., Président, Association canadienne des fonds mutuels 60:32-52
- Godin, M. J.K., Président, McIntyre Porcupine Mines Limited 48:61-92
- Godslave, M. William H.L., Fédération canadienne des Maires et des Municipalités 38:110-112
- Gonthier, M. Charles, Avocat-conseil, Musée des Beaux-arts de Montréal 61:60-94
- Goodeve, M. A.G., Trésorier, McIntyre Porcupine Mines Limited 48:64-92
- Goodlet, M. W.E., Institut canadien des comptables agréés 49:7-87
- Goodlet, M. W.E., Chimo Gold Mines Limited 75:37-68
- Goodman, M. W., Urban Development Institute (Canada) 71:50-65
- Goodman, M. Wolfe, Avocat-conseil, Fédération et Conseils des Oeuvres du Canada 39:67-93
- Gordon, M. A.S., Président, Royal Securities Corporation Limited 37:43-44, 37:63-64, 37:84
- Gosse, Dr. C.L., Association des médecins canadiens 43:60-64, 43:72-77
- Gouin, M. J.Y., Association des constructeurs de routes de l'Alberta 78:121-139
- Gower, M. D., Association des constructeurs de routes de l'Alberta 78:115-140
- Gracey, M. Charlie, Directeur, Association des éleveurs de bétail canadiens 78:98
- Graham, M. Fred, National Association of Canadian Credit Union 66:80-110
- Greenman, M. W.A., Gérant, fiscalité et assurance, Shell Canada Limited 53:87-102
- Griffith, M. H.M., Steel Company of Canada 40:7-125
- Griffiths, M. Anthony F., Canadian Growth Study Association 51:89-105
- Gripton, M. James M., Association canadienne des assistants sociaux 82:44-65
- Grubert, M. Oscar B., Président, Association canadienne des restaurateurs 63:15-30
- Guichon, M. Gérard, Association des éleveurs de bétail canadiens 78:93-101
- Hall, M. G.E., Conseil canadien du Commerce de détail 38:74-86
- Hallward, M. Hugh, (Argo Construction Ltd.), Association des Jeunes Présidents 84:67-87
- Hamilton, M. A.H., Vice-président du Conseil exécutif, Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:59, 45:67-68, 45:78-81
- Hanly, M. Charles, Vice-président exécutif, Union des Associations des professeurs des Universités de l'Ontario 56:27-54
- Hansard, M. Hazen, c.r., Conseiller juridique, Equitable Income Tax Foundations 82:6-14

- Jackson, A.S., Investors Group 73:91-101
- Jackson, J.T.B., Director Research and Public Relations, Canadian Association of Real Estate Boards 71:24-34
- Jobin, Guy, Canadian Pension Conference 39:63-64
- Johnson, S.E., President, National House Builders Association 72:61-94
- Jones, C.G., Treasurer, National House Builders Association 72:69
- Karr, R.E., Assistant Comptroller, Steel Company of Canada 40:115, 40:124-125
- Kaylor, R.L., Executive Vice-President, General Counsel, Life Underwriters Association of Canada 58:76-108
- Keehr, O.J., President, Regina Chamber of Commerce 76:36
- Kelly, J.M.P., Canadian Institute of Public Real Estate Companies 71:40-49
- Kelly, J.M.P., Q.C., Executive Vice-President, Campeau Corporation Limited 86:32-51
- Kelly, Robert, General Manager, Allied Boating Association of Canada 84:10-17
- Kelsey, Denham J., F.C.A., Chartered Accountant 88:84-110
- Kent, L.P., Canadian Chamber of Commerce 57:12-18
- Kerr, B.T., Hon. Treasurer, Engineering Institute of Canada 63:51-60
- Kerr, J.W., Chairman and Chief Executive Officer, Trans Canada Pipe Lines Limited 64:48-56
- Kerr, J.W., President, Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:31-71
- Keyes, Robert, League of Concerned Canadians 87:39-64
- Kimber, J.R., President, Toronto Stock Exchange 68:7-41
- King, T.C., President, Canadian Machine Builders' Association 84:125-139
- Kirk, David, Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture 61:27-59
- Kirkup, D.B., Public Relations and Research Director, Toronto Real Estate Board 89:61-63
- Klein, Mitchell, Counsel, Canadian Gas Association 56:11-16
- Kostuik, John, President, Mining Association of Canada 48:9-60
- Kuys, O.E., Greater Vancouver Apartment Owners Association 87:78-97
- La Delpha, Dr. Paul, President, Italian Business and Professional Men's Association 86:5-31
- Laing, A.D., Assistant to Executive Vice-President, Financial, Dominion Foundries and Steel Limited 40:95-111
- Laing, A.D., Canadian Manufacturers' Association 45:10-42
- Lamarche, A., General Director, Fédération de Montréal des Caisses Desjardins 66:50-75
- Harlow, M. David, Rio Tinto Zinc Corporation 62:29-41
- Harmer, M. J.F., Sous-ministre adjoint, Législation, ministère du Revenu national 90:24-120
- Harrington, M. A.R., Président, Nova Scotia Light and Power Company Limited 37:9-11, 37:34-62
- Harrington, M. C.F., Association des Compagnies de fiducie du Canada 58:30-74
- Harris, M. E.C., Nova Scotia Voluntary Economic Planning Board 79:35-48
- Harrold, M. G.L., Président, Syndicat du Blé de l'Alberta 80:74-92
- Harry, Ken, Canadian Gas Association 56:14
- Hart, M. G. Arnold, Président et agent exécutif en chef, Banque de Montréal 59:50-92
- Hassard, M. R.W., Chambre de Commerce de Burnaby 81:153
- Hayward, M. C.W., Institut des Comptables agréés de Nouvelle-Écosse 79:148-161
- Hebdon, M. Charles, Union des Associations des professeurs des Universités de l'Ontario 56:28-51
- Heeney, M. E.H., Président, Compagnie du Trust national Ltée 58:7-29
- Henderson, M. G.G.L., Solid-Earth Science Study Group du Conseil des sciences du Canada 48:116-127
- Henderson, M. Lyman, Vice-président des affaires du gouvernement, Association des industries graphiques 38:33-37, 38:44, 38:50-51
- Henderson, M. W.E., Directeur général, Institut agricole du Canada 39:30-45
- Hendricks, M. R., Président, Cominco Limited 88:39-67
- Herington, M. G. Ross, Président, Association des Distillateurs canadiens 88:7-9
- Hewitt, M. R., Association canadienne de la construction 72:46-60
- Heyding, M. L.F., F.C.A. 86:51-69
- Higgins, M. Keith, Conseiller en impôt sur le revenu, Union nationale des cultivateurs 76:74-91
- Hobbes, M. V.G., Association des compagnies de fiducie du Canada 58:42-73
- Hoffman, Mme K., Professional Art Dealers Association of Canada 79:147
- Holbrook, M. D.S., Président, Algoma Steel Corporation Limited 40:10-79
- Holmes, M. G.E., Directeur divisionnaire des finances, King Resources Company 80:106-111
- Holmes, M. P.D.P., Ancien président, Victoria Real Estate Board 83:94-117
- Hornhammer, M. N.G., Conseiller fiscal, Liberian Iron Ore Limited 35:14-18, 35:23-31
- Hough, M. J., Directeur, Prospectors and Developers Association 47:121-125
- Houston, M. W.H., Président, Board of Trade des provinces Maritimes 79:120
- Howard, M. A.W., Président, Calgary Power Limited 37:7-9

- Lambert, A.H., Pipe Line Contractors Association of Canada 80:115-127
- Lamont, Cecil, President, Equitable Income Tax Foundation 82:5-19
- Lamont, F.B., Secretary, Richardson Securities of Canada 73:29-68
- Larson, Earl, Vice-President, Finance, Western International Hotels Limited 83:64-75
- Lawson, D.J., Law Society Of British Columbia 41:60-88
- Lawson, Gordon, Senior Vice-President, James Richardson and Sons Limited 73:33-68
- Lebbell, D., Trust Companies Association of Canada 58:39-40, 58:53-74
- Leblanc, Charles, Administrative Vice-President, Bombardier Limited 86:88-96
- Leclerc, Marc, President, Laiteries Leclerc Inc. 82:19-30
- Leclerc, René, President, Canadian Bankers' Association 67:33-60
- Leduc, M., Canadian Export Association 62:16-18
- Leeds, Fred, Canadian Retail Building Supply Council 75:27-28
- Lees, J., Canadian Manufacturers' Association 45:16-45
- Lees, J.G., Vice-President and Tax Officer, Alcan Finances Limited 52:44-56
- Lefebvre, Gilles, Second Vice-President, Canadian Conference of the Arts 69:77
- Léger, M.J., Président, Conseil (Le) Canadien de la Coopération 66:7-42
- Leman, Paul, President, Alcan Aluminium Limited 52:40-58
- Létourneau, Jean-Paul, Director General, Province of Quebec Chamber of Commerce 63:66-91
- Létourneau, L.P., Director, Institute of Association Executives 84:146-149
- Levine, L.E., Canadian Association of Social Workers 82:44-63
- Lindsay, T.A., President, Canadian Electrical Manufacturers Association 88:120-137
- Little, K., Canadian Petroleum Association 50:29-33
- Locke, Charles, Chairman, League of Concerned Canadians 87:34-64
- Logan, J.K., Treasurer, Saint John Port and Industrial Development Commission 74:34-57
- Longstaffe, Robert, Vice-Chairman, Electronic Industries Association of Canada 51:111-112
- Lord, W.R., Manager Taxation, Loram Limited 80:35-70
- Lortie, Raymond, Past President, Canadian Progress Clubs 55:22
- Lougheed, Peter, M.L.A., Leader of the Opposition, Alberta Legislature 78:59-84
- Lyll, D.S., Vice-President, Finance, Gulf Oil Canada Limited 53:54-66
- Howland, M. W.C.C., c.r., Trésorier, Law Society of Upper Canada 41:5-39
- Huck, M. Frank, Trésorier, Bowaters Canadian Corporation 88:35-36
- Huck, M. Frank G., Trésorier, Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:56, 45:90-91
- Hudson, M. F.C., Président du comité fiscal, Nova Scotia Voluntary Economic Planning Board 79:31-48
- Huestis, M. H.H., Chambre des mines de la Colombie-Britannique et du Yukon 83:129-153
- Huggett, M. Donald, Institut canadien des comptables agréés 49:16-90
- Huggett, M. Donald R., Chambre de Commerce de Montréal 84:33-40
- Hughes, M. F.N., Associé adjoint à la direction, Richardson Securities of Canada 73:31-64
- Hunt, M. D.C., c.r., Directeur et avocat-conseil, Newfoundland Light and Power Company 37:85
- Hunt, M. F.R., Trésorier, Labrador Mining, Hollinger Mines Limited 47:33
- Huntley, M. D.A., Trustee, Iron Bay Trust et secrétaire-trésorier de la Chimo Gold Mines Limited 75:33-68
- Hurdle, M. Bruce E., Association des producteurs canadiens de potasse 47:76-115
- Hurst, M. F.W., Vice-président, Canadian Gas Association 37:29-32, 37:38, 37:51-54, 37:65, 37:70, 37:75-77
- Hutchinson, M. J., Bourse de Toronto 68:25-26
- Hyland, M. J. Norman 81:77-99
- Ilersic, M. A.R., Conseiller, Chambre de Commerce de Vancouver 57:74-125
- Ingram, M. Robert, Directeur général, National Association of Canadian Credit Unions 66:99-108
- Innes, M. R.W., Chambre de Commerce de Terre-Neuve et du Labrador 77:47-49
- Irwin, M. W.J., Président, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:21-39
- Ismail, M. F., Direction des impôts et politique fiscale, gouvernement de la province d'Ontario 70:81-83
- Jackman, M. H.R., Directeur, Association of Canadian Investment Companies 60:55-64
- Jackson, M. A.S., Investors Group 73:91-101
- Jackson, M. J.T.B., Directeur de la recherche et des relations publiques, Association canadienne des Chambres d'immeuble 71:24-34
- Jobin, M. Guy, Conférence canadienne des Caisses de retraite 39:63-64
- Johnson, M. S.E., Président, Association nationale des constructeurs d'habitation 72:61-94
- Jones, M. C. G., Trésorier, Association nationale des constructeurs d'habitation 72:69
- Karr, M. R. E., Assistant-contrôleur, Steel Company of Canada, Limited 40:115, 40:124-125

- McAfee, Jerry, President, Gulf Oil Canada Limited 53:47-78
- McAlduff, J.D., Canadian Mutual Funds Association 60:44-48
- McAlduff, J.D., Executive Vice-President, Investors Group Trust Company Limited 73:109-118
- McAvity, J.M., President, Canadian Export Association 62:5-19
- McClellan, D., Comptroller of Revenue, Government of Ontario 70:89-90
- McClellan, T.H., Mining Association of British Columbia 81:8-10, 81:31-32
- McConkey, Bruce, Vice-President, Finance and Treasurer, Denison Mines Limited 69:39-42
- McCormick, Evan, General Manager, Winnipeg Chamber of Commerce 73:12-17
- Macdonald, A.J., Manager, Burnaby Chamber of Commerce 81:146-150
- Macdonald, H.I., Deputy Treasurer of Ontario and Deputy Minister of Economics 70:15-19, 70:34, 70:69, 70:97
- Macdonald, W.A., Canadian Bar Association 46:17-103
- MacDonald, W.A., Denison Mines Limited 69:9-42
- Macdonald, W.A., Vanier Institute of the Family 82:66-90
- Macdonald, W.B., President, A.E. Ames and Company Limited 51:61-82
- Macdonell, H.W., Rio Tinto-Zinc Corporation Limited 62:19-40
- MacDonell, Walter, Treasurer, Manitoba Pool Elevator 76:99-124
- Macdonnell, H.W., Vice-President, British Newfoundland Corporation Limited 77:12-31
- MacFadden, C.H., President, Atlantic Provinces Economic Council 79:96-119
- MacFadden, C.R., Vice-President, Finance, National Sea Products Limited 79:15-17, 79:29-30
- McFarlane, F.N., President, Canadian Association of Real Estate Boards 71:7, 71:14, 71:33-34
- Macgowan, Kenneth, President, William M. Mercer Limited 39:7-27
- MacInnis, Lyman, National Hockey League Players Association 84:22-28
- Macintyre, D.A., Canadian Manufacturers' Association 45:11-41
- Macintyre, Donald, Canadian Chemical Producers' Association 61:8-16
- McIntosh, Dr. W.G., Executive Director, Canadian Dental Association 43:53, 43:57-61, 43:83
- McKay, W.G., President, Engineering Institute of Canada 63:49-52
- McKechan, A.J., General Manager, Retail Council of Canada 38:65-87
- McKeown, W.R., Canadian Mutual Funds Association 60:47-48
- Kaylor, M. R. L., Vice-président exécutif et avocat-conseil, Association des assureurs-vie du Canada 58:76-108
- Keehr, M. O. J., Président, Regina Chamber of Commerce 76:36
- Kelly, M. J. M. P., Institut canadien des Sociétés Immobilières publiques 71:40-49
- Kelly, M. J. M. Patrick, c.r., Vice-président exécutif, Campeau Corporation Limited 86:32-51
- Kelly, M. Robert, Directeur général, Allied Boating Association of Canada 84:10-17
- Kelsey, M. Denham J., F.C.A., Comptable agréé 88:84-110
- Kent, M. L. P., Chambre de Commerce du Canada 57:12-18
- Kerr, M. B. T., Trésorier honoraire, Institut canadien des ingénieurs 63:51-60
- Kerr, M. J. W., Président et agent exécutif en chef, TransCanada Pipelines Limited 64:48-56
- Kerr, M. J. W., Président, Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:31-71
- Keyes, M. Robert, League of Concerned Canadians 87:39-64
- Kimber, M. J. R., Président, Bourse de Toronto 68:7-41
- King, M. T. C., Président, Canadian Machine Builders' Association 84:125-139
- Kirk, M. David, Secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture 61:27-59
- Kirkup, M. D. B., Directeur des Relations extérieures et des Recherches, Commission Immobilière de Toronto 89:61-63
- Klein, M. Mitchell, Avocat, Canadian Gas Association 56:11-16
- Kostuik, M. John, Président, Association minière du Canada 48:9-60
- Kuys, M. O. E., Greater Vancouver Apartment Owners Association 87:78-97
- LaDelpha, M. Paul, Président, Italian Business and Professional Men's Association 86:5-31
- Laing, M. A. D., Adjoint au vice-président exécutif, Dominion Foundries and Steel Limited 40:95-111
- Laing, M. A. D., Association des manufacturiers canadiens 45:10-42
- Lamarche, M. A., Directeur général, Fédération de Montréal des Caisses Desjardins 66:50-75
- Lambert, M. A. H., Pipe Line Contractors Association of Canada 80:115-127
- Lamont, M. Cecil, Président, Equitable Income Tax Foundation 82:5-19
- Lamont, M. F. B., Secrétaire, Richardson Securities of Canada 73:29-68
- Larson, M. Earl, Vice-président, finances, Western International Hotels Limited 83:64-75
- Lawson, M. D. J., Law Society of British Columbia 41:60-88
- Lawson, M. Gordon, Vice-président principal, James Richardson and Sons Limited 73:33-68

- McKie, A.B., Canadian Bankers' Association 67:37-43
- McKinnon, Fred, Canadian Petroleum Association 50:19
- MacLachlan, Peter, Vice-President, Research and Planning, Graphic Arts Industrial Association 38:31-65
- MacLaren, A.K., Executive Director, Canadian Trucking Association 63:33-48
- McLaughlin, C., Canadian Institute of Chartered Accountants 49:44, 49:69-70
- MacLellan, David, General Manager, Graphic Arts Industries Association 38:31-64
- McLeod, C.A., Canadian Retail Building Supply Council 75:28
- MacLeod, K.R., Regina Chamber of Commerce 76:36-70
- McMaster, Robert, National Association of Canadian Credit Unions 66:82-99
- McNally, W.V., Canadian Electrical Manufacturers Association 88:127
- MacNaughton, Hon. C.S., Treasurer of Ontario and Minister of Economics 70:7-106
- MacTavish, R., Canadian Construction Association 72:53
- McVicar, J.S., F.C.A. 87:99-116
- Machabée, J., Canadian Bankers' Association 67:36-52
- Maddison, H.K., Burnaby Chamber of Commerce 81:135-151
- Magee, B.R.B., Chairman, Toronto Real Estate Board 89:55-72
- Mair, F.J., Canadian Petroleum Association 50:12-35
- Mair, F.J., General Manager, Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited 50:39-55
- Mair, Mace, President, Institute of Association Executives 84:142
- Mallory, C.F., Executive Vice-President, Newfoundland Light and Power Company 37:21, 37:26-29, 37:36-40, 37:63-71
- Maltby, M.H., Canadian Bankers' Association 67:43-59
- Manning, Hon. E.C., Investment Dealers' Association of Canada 51:8-51
- Manning, Randolph, Maritime Provinces Board of Trade 79:120-136
- Mannix, F.P., President, Loram Limited 80:32-63
- Manuel, L.W., Managing Director, British Columbia Hotels' Association 87:65-77
- Marchant, E., Urban Development Institute (Canada) 71:56-57
- Martin, E.D.K., Assistant Manager, Tax Department, Imperial Oil Limited 53:10-37
- Matthews, Dr. R.M., President, Canadian Medical Association 43:50-56, 43:74-81, 43:91-92
- May, George, Treasurer, National Association of Canadian Credit Unions 66:78-99
- Lebbell, M. D., Conseiller fiscal, Association des compagnies de fiducie du Canada 58:39-40, 58:53-74
- Leblanc, M. Charles, Vice-président de l'administration, Bombardier Limitée 86:88-96
- Leclerc, M. Marc, Président, Laiteries Leclerc Inc. 82:19-30
- Leclerc, M. René, Président, Association des banquiers canadiens 67:33-60
- Leduc, M. M., Association canadienne d'exportation 62:16-18
- Leeds, M. Fred, Canadian Retail Building Supply Council 75:27-28
- Lees, M. J., Association des manufacturiers canadiens 45:16-45
- Lees, M. John G., Vice-président et agent fiscal, Alcan Aluminium Limitée 52:44-56
- Lefebvre, Gilles, Second vice-président, Conférence canadienne des arts 69:77
- Léger, M. J., Président, Conseil canadien de la coopération 66:7-42
- Leman, M. Paul, Président, Alcan Aluminium Limitée 52:40-58
- Létourneau, M. Jean-Paul, Directeur général, Chambre de Commerce de la province de Québec 63:66-91
- Létourneau, M. L.P., Directeur, Institut des Directeurs d'Associations 84:146-149
- Levine, M. Leonard E., Association canadienne des assistants sociaux 82:44-63
- Lindsay, M. T.A., Président, Canadian Electrical Manufacturers Association 88:126-137
- Little, M. K., Canadian Petroleum Association 50:29-33
- Locke, M. Charles, Président, League of Concerned Canadians 87:34-64
- Logan, M. J.K., Trésorier, Saint John Port and Industrial Development Commission 74:34-57
- Longstaffe, M. Robert, Vice-président, Association des industries électroniques du Canada 51:111-112
- Lord, M. W.R., Gérant de l'imposition, Loram Limited 80:35-70
- Lortie, M. Raymond, Canadian Progress, Service des Clubs du Canada 55:22
- Lougheed, M. Peter, Leader de l'opposition, législature provinciale de l'Alberta 78:59-84
- Lyall, M. D.S., Vice-président, finances, Gulf Oil Canada Limited 53:54-66
- McAfee, M. Jerry, Président, Gulf Oil Canada Limited 53:47-78
- McAlduff, M. J.D., Association canadienne des fonds mutuels 60:44-48
- McAlduff, M. J.D., Vice-président exécutif, Investors Group Trust Company Limited 73:109-118
- McAvity, M. J.M., Président, Association canadienne d'exportation 62:5-19

- Maybin, J., Vice-President, Canadian Gas Association 37:18-21, 37:38-39, 37:46-47, 37:62-64, 37:79-80, 37:84
- Meighen, C.O., Brandon Chamber of Commerce 73:71-86
- Melvin, W.B., President, Co-operative Union of Canada 66:7-41
- Merriam, R.C., Secretary, Canadian Bar Association 41:59-76, 46:5-7
- Michael, T.H.G., General Manager, Chemical Institute of Canada 69:61
- Michaud, Jean-Louis, President, Automotive Industries Association 59:94-108
- Miller, Gerald, Canadian Gas Association 56:5-26
- Missiaen, F.G., Alberta Roadbuilders Association 78:128-140
- Mitchell, C.B., Investment Dealers' Association of Canada 51:29, 51:54
- Mitchell, C.H., Mining Association of British Columbia 81:11-41
- Mitchell, Ross, President, Canadian Cattlemen's Association 78:85, 78:112-115
- Moffat, R.E., Assistant General Manager, Manitoba Pool Elevators 76:98-124
- Moore, Dave, Tax Consultant, Victoria Real Estate Board 83:95-119
- Moore, Professor A.M., University of British Columbia 85:107-146
- Moos, Walter, Vice-President, Professional Art Dealers Association of Canada 79:147
- Morin, André, Research Director, Fédération des Caisses populaires Desjardins, Lévis 66:13-39
- Morin, André, Research Director, Fédération de Québec des Unions régionales des Caisses populaires Desjardins 66:47-77
- Morley, H.K., Vice-Chairman, National House Builders Association 72:64-94
- Morrice, W.A., Executive Vice-President, Hudson Bay Mining and Smelting Company Limited 48:102-107
- Morris, John, Canadian Federation of Insurance Agents 82:40
- Mosher, A.C., President, Chimo Gold Mines Limited 75:35-70
- Mowatt, Ian, Saint John Board of Trade 74:64-95
- Mulholland, W.D., President, British Newfoundland Corporation Limited 77:5-33
- Murphy, Sean, President, Montreal Museum of Fine Arts 61:63-69
- Murray, A.M., Vice-President, Finance, Cominco Limited 88:46-64
- Nadeau, L.M., General Manager, Canadian Council of Professional Engineers 88:112-120
- Nielsen, Hardy, British Columbia Hotels' Association 87:68-77
- Nelligan, John, Solicitor, Royal Architectural Institute of Canada 45:119
- McClellan, M. Douglas, Contrôleur du revenu, gouvernement de la province d'Ontario 70:89-90
- McClellan, M. R.H., Association minière de la Colombie-Britannique 81:8-10, 81:31-32
- McConkey, M. Bruce, Vice-président des finances et trésorier, Denison Mines Limited 69:39-42
- McCormick, M. Evan, Directeur général, Chambre de Commerce de Winnipeg 73:12-17
- Macdonald, M. A.J., Directeur, Chambre de Commerce de Burnaby 81:146-150
- Macdonald, M. H.I., Trésorier adjoint de l'Ontario et Sous-ministre de l'économie 70:15-19, 70:34, 70:69, 70:97
- Macdonald, M. E.A., Association du Barreau Canadien 46:17-103
- Macdonald, M. W.A., Denison Mines Limited 69:9-42
- Macdonald, W.A., Institut Vanier de la Famille 82:66-90
- Macdonald, M. W.B., Président, A.E. Ames and Company Limited 51:61-82
- Macdonell, M. H.W., Rio Tinto-Zinc Corporation Limited 62:19-40
- Macdonell, M. Walter, Trésorier, Manitoba Pool Elevator 76:79-124
- Macdonnell, M. H.W., Vice-président, British Newfoundland Corporation Limited 77:12-31
- MacFadden, M. C.H., Président, Conseil économique des provinces de l'Atlantique 79:96-119
- MacFadden, M. C.R., Vice-président, finances, National Sea Products Limited 79:15-17, 79:29-30
- McFarlane, M. F.N., Président, Association canadienne des Chambres d'immeuble 71:7, 71:14, 71:33-34
- Macgowan, M. Kenneth, Président, William M. Mercer Limited 39:7-27
- MacInnis, M. Lyman, Association des Joueurs de la Ligue Nationale de Hockey 84:22-28
- Macintyre, M. D.A., Association des Manufacturiers canadiens 45:11-41
- Macintyre, M. Donald, Association canadienne des fabricants de produits chimiques 61:8-16
- McIntosh, Dr. W.G., Directeur exécutif, Association dentaire canadienne 43:53, 43:57-61, 43:83
- McKay, M. W. G., Président, Institut canadien des Ingénieurs 63:49-52
- McKechan, M. A. J., Directeur général, Conseil canadien du Commerce de détail 38:65-87
- McKeown, M. W. R., Association canadienne des fonds mutuels 60:47-48
- McKie, M. A. B., Association des banquiers canadiens 67:37-43
- McKinnon, M. Fred, Canadian Petroleum Association 50:19
- MacLachan, M. Peter, Vice-président, recherche et planification, Association des industries graphiques 38:31-65

- Newman, Eric, Canadian Institute of Chartered Accountants 41:41-54
- Newton, C.L., Equitable Income Tax Foundation 82:18
- Nicholson, H.G., Senior Vice-President, Chevron Standard Ltd. 78:8-35
- Nickel, H.G., Canadian Trucking Association 63:37
- Nicol, F.J.K., Ontario Association of Architects 45:97-122
- Nielsen, A.R., Chairman, Board of Governors, Canadian Petroleum Association 50:7-35
- Noseworthy, Frank, Newfoundland Association of Architects 77:50-66
- O'Brien, Martin, Legal Consultant, Canadian Dental Associations 43:57-79, 43:89-90
- Ostiguy, J.P.W., Past President, Investment Dealers' Association of Canada 51:13-54
- Pady, Walter, Past President, Allied Boating Association of Canada 84:12-16
- Palmer, Paul, Assistant to Vice-President, Finance, Denison Mines Limited 69:40-41
- Parent, Benoit, Optimist International Service Clubs of Canada 55:22
- Parker, Allen, President, Song in Your Heart Publishing Company 83:77-92
- Parkinson, D., Council of the Forest Industries of British Columbia 85:12-38
- Parkinson, D.H., Director, Financial Services, MacMillan Bloedel Ltd. 59:17-49
- Parkinson, D.H., Vancouver Board of Trade 57:75-120
- Parks, A.C., Chief Economist, Atlantic Provinces Economic Council 79:105-113
- Payan, Jacques, Executive Vice-President, Aquitaine Company of Canada Limited 52:7-25
- Peake, A.H., Director and General Counsel, Maritime Electric Company Limited 37:44-45
- Pearce, Gordon, Adviser, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:21, 72:32-37
- Peck, I.H., Chairman, Executive Board, Canadian Pulp and Paper Association 45:46-91
- Peill, E., Nova Scotia Fruit Growers' Association 79:72-96
- Perrin, D.E., Canadian Electrical Manufacturers Association 88:127-138
- Peters, D.D., Canadian Bankers' Association 67:47-48
- Phalen, J.T., General Secretary, Co-operative Union of Canada 66:15-16
- Philip, Bruce, Canadian Welfare Council 68:45-56
- Phillips, Neil, Counsel, Aquitaine Company of Canada Limited 52:8-27, 52:38-40
- Phillips, N.F., Q.C., Counsel, Canadian Gas Association 37:16-18, 37:40, 37:51, 37:77-79
- Phillips, R.H.D., Director, Research Division, Saskatchewan Wheat Pool 76:101-123
- Maclaren, M. A. K., Directeur exécutif, Association canadienne du camionnage 63:33-48
- McLaughlin, M. Charles, Institut canadien des comptables agréés 49:44, 49:69-70
- MacLellan, M. David, Directeur général, Association des industries graphiques 38:31-64
- McLeod, M. C. A., Canadian Retail Building Supply Council 75:28
- MacLeod, M. K. R., Regina Chamber of Commerce 76:36-70
- McMaster, M. Robert, National Association of Canadian Credit Union 66:82-89
- McNally, M. W. V., Canadian Electrical Manufacturers Association 88:127
- MacNaughton, hon. C. S., Trésorier de l'Ontario et Ministre de l'Économie 70:7-106
- McTavish, M. R., Association canadienne de la construction 72:53
- McVicar, M. J. S., F.C.A. 87:99-116
- Machabé, M. J., Association des banquiers canadiens 67:36-52
- Maddison, M. H. K., Chambre de Commerce de Burnaby 81:135-151
- Magee, M. B. R. B., Président, Commission Immobilière de Toronto 89:55-72
- Mair, M. F. J., Canadian Petroleum Association 50:12-35
- Mair, M. F. J., Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited 50:39-55
- Mair, M. Mace, Président, Institut des Directeurs d'Association 84:142
- Mallory, M. C. F., Vice-président exécutif, Newfoundland Light and Power Company 37:21, 37:26-29, 37:36-40, 37:63-71
- Maltby, M. H., Association des banquiers canadiens 67:43-59
- Manning, hon. E. C., Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:8-51
- Manning, M. Randolph, Board of Trade des provinces Maritimes 79:120-136
- Mannix, M. F. P., Président, Loram Limited 80:32-63
- Manuel, M. L. W., Administrateur délégué, British Columbia Hotels Association 87:65-77
- Marchant, M. E., Urban Development Institute (Canada) 71:56-57
- Martin, M. E. D. K., Gérant adjoint, Département de la fiscalité, Impérial Oil Limited 53:10-37
- Matthews, Dr R. M., Président, Association des médecins canadiens 43:50-56, 43:74-81, 43:91-92
- May, M. George, Trésorier, National Association of Canadian Credit Unions 66:78-99
- Maybin, M. J., Vice-président, Canadian Gas Association 37:18-21, 37:38-39, 37:46-47, 37:62-64
- Meighen, M. C. O., Chambre de Commerce de Brandon 73:71-86
- Melvin, M. W. B., Président, Co-operative Union of Canada 66:7-41

- Pigeon, R., Vice-President, Canadian Federation of Agriculture 61:25-60
- Pilling, Ron, Canadian Cattlemen's Association 78:88
- Pinder, H.C., Saskatoon Board of Trade 76:47, 76:55-56, 76:63-64
- Pintea, Hans, Winnipeg Chamber of Commerce 73:13-26
- Pitblado, J.B., Chairman, Toronto Stock Exchange 68:12-35
- Place, L.H., Q.C., Secretary, Alcan Fiduciaries Limited 52:53-54
- Plumptre, Beryl, President, Vanier Institute of the Family 82:65-88
- Pollack, I.C., Travel Industry Association of Canada 84:54-64
- Pook, D.B., Director General, Tax Policy, National Revenue Dept. 90:24-111
- Popkin, J.W., Canadian Life Insurance Association 67:11-32
- Porter, J.D., Executive Vice-President and General Manager, Canadian Association of Oilwell Drilling Constructors 72:5-40
- Powis, A., President, Noranda Mines Limited 47:43-75
- Pratt, H. J., Automotive Industries Association 59:96-107
- Proctor, G.E.M., President, Association of Consulting Engineers of Canada 43:8-34
- Purslow, W. R., Treasurer, Saskatchewan Wheat Pool 76:100-124
- Racicot, Arnold, British Columbia and Yukon Chamber of Mines 83:133-152
- Racine, H. S., Chairman of the Executive Committee, Canadian Welfare Council 68:42
- Radford, R. D., Canadian Life Insurance Association 67:24-32
- Rankin, J. J., President, Prospectors and Developers Association 47:116-127
- Ranta, P. J., Ontario Association of Architects 45:106-116
- Rappaport, N. L., President, Montreal Board of Trade 84:30-31, 84:43
- Redner, A.K., Vice-President, Automotive Industries Association 59:100-109
- Reid, N.L., Association of Consulting Engineers of Canada 43:8-34
- Reynolds, P.M., President, Bethlehem Copper Corporation 81:43-75
- Rhude, H.B., Q.C., Solicitor, National Sea Products Limited 79:26
- Richards, L.J. Chairman, executive Committee of the Board of Directors, Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited 50:36-53
- Richardson, G.T., President, James Richardson and Sons Limited 73:27-63
- Riehl, G.W., Canadian Chamber of Commerce 57:13, 57:26-28
- Merrian, M. R. C., Secrétaire, Association du Barreau Canadien 41:59-76, 46:5-7
- Michael, M. T. H. G., Directeur général, Institut de chimie du Canada 69:61
- Michaud, M. Jean-Louis, Président, Automotive Industries Association 59:94-108
- Miller, M. Gerald, Canadian Gas Association 56:5-26
- Missiaen, M. F. G., Association des constructeurs de routes de l'Alberta 78:128-140
- Mitchell, M. C. B., Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:29, 51:54
- Mitchell, M. C. H., Association minière de la Colombie-Britannique 81:11-41
- Mitchell, M. Ross, Président, Association des éleveurs de bétail canadiens 78:85, 78:112-115
- Moffat, M. R. E., Directeur adjoint, Manitoba Pool Elevators 76:98-124
- Moore, M. Dave, Conseiller en fiscalité Victoria Real Estate Board 83:95-119
- Moore, M. A. M., Université de la Colombie-Britannique 85:107-146
- Moos, M. Walter, Vice-président, Professional Art Dealers Association of Canada 79:147
- Morin, M. André, Directeur de la recherche, Fédération de Québec des Unions Régionales des Caisses Populaires Desjardins 66:13-39, 66:47-77
- Morley, M. H. K., Vice-président, Conseil du développement résidentiel, Association nationale des constructeurs d'habitation 72:64-94
- Morrice, M. W. A., Vice-président exécutif, Hudson Bay Mining and Smelting Company Limited 48:102-107
- Morris, M. John, Fédération canadienne des Associations d'agents et de courtiers d'assurance 82:40
- Mosher, M. A. C., Président, Chimo Gold Mines Limited 75:35-70
- Mowatt, M. Ian, Chambre de Commerce de Saint John, N.B. 74:64-95
- Mulholland, M. W. D., Président, British Newfoundland Corporation Limited 77:5-33
- Murphy, M. Sean, Président, Musée des Beaux-Arts de Montréal 61:63-69
- Murray, M. A. M., Vice-président, Finances, Cominco Limited 88:46-64
- Nadeau, M. L. M., Directeur général, Conseil canadien des Ingénieurs 88:112-120
- Neilson, M. Hardy, British Columbia Hotels Association 87:68-77
- Nelligan, M. John, Solliciteur, Institut royal d'architecture 45:119
- Newman, M. Eric, Institut canadien des comptables agréés 41:41-54
- Newton, M. C. L., Equitable Income Tax Foundation 82:18
- Nicholson, M. H. G., Vice-président principal, Chevron Standard Limited 78:8-35

- Robertson, D.L., Montreal Board of Trade 84:32-37
- Robinson, J.F., Silverwood Dairies Limited 86:69-87
- Roblin, Hon. Duff, Canadian Pacific Railway Company 89:20-32
- Rolph, Clare, Ottawa Kinsmen 55:29
- Rolph, F.M., Vice-President, Member Services, Graphic Arts Industries Association 38:50
- Roman, S.B., Chairman of the Board, Chief Executive Officer, Denison Mines Limited 68:5-40
- Rombough, B.B., Treasurer, Home Oil Company Limited and Cygnus Corporation Limited 50:67-76
- Romoff, H.M., Manager, Research, Canadian Pacific Railway Company 89:15-32
- Rose, Guy, Canadian Cattlemen's Association 78:85-115
- Rosebrugh, F.D., Automotive Industries Association of Canada 59:93-111
- Rosen, I.L., Canadian Council for Fair Taxation 52:64-103
- Ross, A.H., Vice-President, General Manager and Director, Independent Petroleum Association of Canada 50:81-102
- Ross, Cyril, Maritime Lumber Bureau 74:17-18
- Ross, Stanford, Association of International Business Corporations 60:13-18
- Rountwaite, C.F.T., Hon. Treasurer, Royal Architectural Institute of Canada 45:102-128
- Rourk, G.E., President, Independent Petroleum Association of Canada 50:79-80
- Roux, Jean-Louis, President, Canadian Conference of the Arts 69:61-87
- Ruben, R.F., Independent Petroleum Association of Canada 50:93-95
- Ruddy, J.C., Director, Estate and Gift Tax Division, National Revenue Dept. 90:37-38
- Rumbold, A.G., Past Chairman, Maritime Lumber Bureau 74:7-29
- Russell, Dr. T.M., Director, Taxation and Fiscal Policy Branch, Government of Ontario 70:16-20, 70:43-65
- Rutherford, F.A., Vice-President and Comptroller, Canadian Pacific Railway Company 89:18, 89:31
- Salter, Dr. R.B., Vice-President, Royal College of Physicians and Surgeons of Canada 43:55
- Sandford, K.V., Taxation Officer, Canadian Construction Association 72:46-58
- Sandomirsky, Melville, President and Managing Director, Regina Bottlers Limited 76:144-150
- Saunders, R.G., President, Canadian Construction Association 72:42-60
- Scafe, A., Canadian Institute of Public Real Estate Companies 71:42-44
- Schafer, E.G., Past President, Canadian Life Insurance Association 67:22-23
- Nickel, M. H. G., Association canadienne du camionnage 63:37
- Nicol, M. F. J. K., Ontario Association of Architects 45:97-122
- Nielsen, M. A. R., Président, Bureau des gouverneurs, Canadian Petroleum Association 50:7-35
- Noseworthy, M. Frank, Association des Architectes de Terre-Neuve 77:50-66
- O'Brien, Dr. Martin, Expert-conseil juridique, Association dentaire canadienne 43:57-79, 43:89-90
- Ostiguy, M. J. P. W., Ancien président, Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:13-54
- Pady, M. Walter, Président sortant, Allied Boating Association of Canada 84:12-16
- Palmer, M. Paul, Adjoint du vice-président des Finances, Denison Mines Limited 69:40-41
- Parent, M. Benoit, (Optimist International), Service Clubs of Canada 55:22
- Parker, M. Allen, Président, Song in Your Heart Publishing Company 83:77-92
- Parkinson, M. D., Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique 85:12-38
- Parkinson, M. D. H., Directeur, services financiers, MacMillan Bloedel Ltd. 59:7-49
- Parkinson, M. D. H., Chambre de Commerce de Vancouver 57:75-120
- Parks, M. A. C., Chef économiste, Conseil économique des provinces de l'Atlantique 79:109-113
- Payan, M. Jacques, Vice-président exécutif, Aquitaine Company of Canada Limited 52:7-25
- Peake, M. A. H., Directeur et avocat-conseil, Maritime Electric Company Limited 37:44-45
- Pearce, M. Gordon, Conseiller, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:21, 72:32-37
- Peck, M. I. H., Président du conseil exécutif, Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:46-91
- Peill, M. E., Nova Scotia Fruit Growers' Association 79:72-96
- Perrin, M. D. E., Canadian Electrical Manufacturers Association 88:127-138
- Peters, M. D. D., Association des banquiers canadiens 67:47-48
- Phalen, M. J. T., Secrétaire général, Co-operative Union of Canada 66:15-16
- Philip, M. Bruce, Conseil canadien du Bien-être 68:45-56
- Phillips, M. Neil, Avocat-conseil, Aquitaine Company of Canada Limited 52:8-27, 52:38-40
- Phillips, M. N. F., c.r., Avocat-conseil, Canadian Gas Association 37:16-18, 37:40, 37:51, 37:77-79
- Phillips, M. R. H. D., Directeur, Service de recherches, Saskatchewan Wheat Pool 76:101-123
- Pigeon, M. R., Vice-président, Fédération canadienne de l'agriculture 61:25-60

- Scott, R.T., Vice-President, National Foreign Trade Council, Inc. 62:41-54
- Seabrook, J.M., Chairman and President, International Utilities Corporation 52:28-40
- Seaton, Martin, Secretary-Treasurer, Cadillac Development Corporation Limited 71:81
- Seigel, Dr. H.O., Solid-Earth Science Study Group of the Science Council of Canada 48:115-131
- Seltzer, John, Canadian Pension Conference 39:62
- Shaw, M., Saskatoon Board of Trade 76:39-41, 76:57
- Shemilt, Dr. L.W., President, Chemical Institute of Canada 69:43-61
- Shephard, D., Chairman of Board, Gulf Oil Canada Limited 53:61
- Sheperd, David, Electronic Industries Association of Canada 51:109-116
- Sheppard, J.G., Executive Vice-President, Financial, Dominion Foundries and Steel Limited 40:20-21, 40:29, 40:42-43, 40:68, 40:74-111
- Sherman, F.H., President and Chief Executive Officer, Dominion Foundries and Steel Limited 40:35, 40:40, 40:45-47, 40:76, 40:87-108
- Sherwood, Gordon, Canadian Growth Study Association 51:84-107
- Shipp, H.G., First Vice-President, National House Builders Association 72:64-93
- Shoults, A.M., 2nd Vice-President, Institute of Canadian Advertising 88:69-84
- Silver, Sheldon, Counsel, Cadillac Development Corporation Limited 71:69-98
- Sim, R.F., Canadian Gas Association 56:7, 56:18-23
- Sim, R.F., Supervisor, Taxes, Trans Canada Pipe Lines 64:54-59
- Simmonds, Clive, Chemical Institute of Canada 69:47-59
- Sinclair, I.D., President, Chief Executive Officer, Canadian Pacific Railway Company 89:5-33
- Skinner, W.G., Vice-President, Finance, Secretary, Woodward Stores Limited 83:9-62
- Smith, Garfield, Hotel Association of Canada 63:11-32
- Smith, George, British Columbia and Yukon Chamber of Mines 83:136-150
- Smith, Miss M.R., Q.C., Adams, Fraser, Smith and Shaver 84:88-116
- Smith, R.H., Chairman, Saskatoon Board of Trade 76:38-39, 76:52-60
- Soden, J.A., Canadian Institute of Public Real Estate Companies 71:35-49
- Soupras, Robert, Director General, Fédération des Caisses d'Economie du Québec 66:51-65
- Sparrow, R.E., Director, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:10-41
- Spence, Dr. W.J., President-elect, Canadian Dental Association 43:50-57, 43:65-66, 43:75, 43:81
- Pilling, M. Ron, Association des éleveurs de bétail canadiens 78:88
- Pinder, M. H. C., Saskatoon Board of Trade 76:47, 76:55-56, 76:63-64
- Pintea, M. Hans, Chambre de Commerce de Winnipeg 73:13-26
- Pitblado, M. J. B., Président, Bourse de Toronto 68:12-15
- Place, M. L. H., c.r., Secrétaire, Alcan Fiduciaries Limited 52:53-54
- Plumtre, Mme Beryl, Présidente, Institut Vanier de la Famille 82:65-88
- Pollack, M. I. C., Association de l'industrie touristique du Canada 84:54-64
- Pook, M. D. B., Directeur général, politique fiscale, Ministère du Revenu national 90:24-111
- Popkin, M. J. W., Association des compagnies d'assurance-vie du Canada 67:11-32
- Porter, M. J. D., Vice-président exécutif et directeur général, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:5-40
- Powis, M. A., Président, Noranda Mines Limited 47:43-75
- Pratt, M. H. J., Automotive Industries Association 59:96-107
- Proctor, M. G. E. M., Président, Association des ingénieurs conseils 43:8-34
- Purslow, M. W. R., Trésorier Saskatchewan Wheat Pool 76:100-124
- Racicot, M. Arnold, Chambre des mines de la Colombie-Britannique et du Yukon 83:133-152
- Racine, M. H. S., Président du Comité exécutif, Conseil canadien du Bien-être 68:42
- Radford, M. R. D., Association des compagnies d'assurance-vie du Canada 67:24-32
- Rankin, M. J. J., Président, Prospectors and Developers Association 47:116-127
- Ranta, M. P. J., Ontario Association of Architects 45:106-116
- Rappaport, M. N. L., Président, Chambre de Commerce de Montréal 84:30-31, 84:43
- Redner, M. A. K., Vice-président, Automotive Industries Association 59:100-109
- Reid, M. N. L., Association des ingénieurs conseils du Canada 43:8-34
- Reynolds, M. P. M., Président, Bethlehem Copper Corporation 81:43-75
- Rhude, M. H. B., c.r., Solliciteur, National Sea Products Limited 79:26
- Richards, M. L. J., Président, Comité exécutif du Bureau de direction, Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited 50:36-53
- Richardson, M. G. T., Président, James Richardson and Sons Limited 73:27-63
- Riehl, M. G. W., Chambre de Commerce du Canada 57:13, 57:26-28
- Robertson, M. D. L., Chambre de Commerce de Montréal 84:32-37

- Spragins, F.K., President, General Manager, Syncrude Canada Limited 48:141-167
- Sproule, C.H., President, Nova Scotia Forest Products Association 79:58-59, 79:71
- Stafl, V.G., Canadian Electrical Manufacturers Association 88:130-131
- Stanway, J.J., President, Hotel Association of Canada 63:7-26
- Steeves, K.E., Mining Association of British Columbia 81:10-43
- Steeves, K.E., Mining Association of Canada 48:14-49
- Steeves, K.E., Vice-President, Finance and Treasurer, Bethlehem Copper Corporation 81:45-76
- Stevens, J.H., President, Canada Wire and Cable Company Limited 88:121-142
- Steuart, Hon. D.G., Provincial Treasurer, Government of Saskatchewan 76:8-23
- Stewart, R.A., Agricultural Institute of Canada 39:29-45
- Stikeman, H.H., Q.C., Counsel, Bowaters Canadian Corporation Limited 88:28-39
- Stikeman, H.H., Q.C., Counsel, Professional Art Dealers Association of Canada 79:137-148
- Stikeman, H.H., Q.C., Counsel, Toronto Real Estate Board 89:54-69
- St-Onge, Victor, Province of Quebec Chamber of Commerce 63:77-99
- Storey, William, Adams, Fraser, Smith and Shaver 84:90-107
- Stothers, Walter, Canadian Federation of Insurance Agents 82:34-42
- Strung, Joseph, President, Toronto Real Estate Board 89:60-68
- Stuart, A.K., Canadian Export Association 62:9-10
- Stubbins, Henry, Executive Secretary, Community Funds and Councils of Canada 39:75-76, 39:84-85
- Styan, S., Hotel Association of Canada 63:20-23
- Suttie, T.R., Canadian Life Insurance Association 67:20-22
- Sutton, G.D., Montreal Board of Trade 84:31-51
- Sutton, Stewart, Secretary-General Vanier Institute of the Family 82:87-89
- Sylvestre, Dr. Jacques, Canadian Medical Association 43:62-67
- Tate, W.R., Chairman, Electronic Industries Association of Canada 51:108-114
- Taylor, Dr. R.M., Executive Director, National Cancer Institute of Canada 55:5-15
- Thom, Stuart, Law Society of Upper Canada 41:7-40
- Thomas, R.D., Executive Director, Canadian Institute of Chartered Accountants 41:41-51
- Thompson, Gordon, Chairman, Community Funds and Councils of Canada 39:82-86, 39:90
- Thompson, V.J., Canadian Trucking Association 63:37-48
- Robinson, M. J. F., Silverwood Dairies Limited 86:69-87
- Roblin, hon. Duff, Canadien Pacifique 89:20-32
- Rolph, M. Clare, Ottawa Kinsmen 55:29
- Rolph, M. F. M., Vice-président des services aux membres, Association des industries graphiques 38:50
- Roman, M. S. B., Président du Conseil et agent exécutif en chef, Denison Mines Limited 69:5-40
- Rombough, M. B.B., Trésorier, Home Oil Company Limited et Cygnus Corporation Limited 50:67-76
- Romoff, M. H. M., Directeur de la recherche, Canadien Pacifique 89:15-32
- Rose, M. Guy, Association des éleveurs de bétail canadiens 78:85-115
- Rosebrugh, M. F. D., Automotive Industries Association of Canada 59:93-111
- Rosen, M. I. L., Conseil canadien pour une juste imposition 52:64-103
- Ross, M. A. H., Vice-président, gérant général et directeur, Independent Petroleum Association of Canada 50:81-102
- Ross, M. Cyril, Maritime Lumber Bureau 74:17-18
- Ross, M. Stanford, Association of International Business Corporations 60:13-18
- Rountwaite, hon. C. F. T., Trésorier, Institut royal d'architecture du Canada 45:102-128
- Rourk, M. G. E., Président, Independent Petroleum Association of Canada 50:79-80
- Roux, M. Jean-Louis, Président, Conférence canadienne des arts 69:61-87
- Ruben, M. R. F., Independent Petroleum Association of Canada 50:93-95
- Ruddy, M. J. C., Directeur, Division de l'impôt sur les successions et les dons, Ministère du Revenu national 90:37-38
- Rumbold, M. A. G., Ancien président, Maritime Lumber Bureau 74:7-29
- Russell, M. T. M., Directeur, impôts et politique fiscale, gouvernement de la province d'Ontario 70:16-20, 70:43-65
- Rutherford, M. F. A., Vice-président et contrôleur, Canadien Pacifique 89:18, 89:31
- Salter, Dr R. B., Vice-président, Collège Royal des médecins et chirurgiens du Canada 43:55
- Sanford, M. K. V., Agent fiscal, Association canadienne de la construction 72:46-58
- Sandomirsky, M. Melville, Président-directeur, Regina Bottlers Limited 76:144-150
- Saunders, M. R. G., Président, Association canadienne de la construction 72:42-60
- Scace, M. A., Institut canadien des Sociétés Immobilières Publiques 71:42-44
- Schafer, M. E. G., Ancien président, Association des compagnies d'assurance-vie du Canada 67:22-23
- Scott, M. R. T., Vice-président, National Foreign Trade Council, Inc. 62:41-54

- Thompson, W.E., First Vice-President, Investment Dealers Association of Canada 51:14-44
- Thorsteinsson, P.N., Counsel, Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited 76:23-34
- Thorsteinsson, P.N., Tax Advisor, Syncrude Canada Limited 48:135-169
- Thorsteinsson, P.N., Western International Hotels Limited 83:63-77
- Thorsteinsson, P.N., Woodward Stores Limited 83:8-61
- Timbrell, David, Canadian Institute of Chartered Accountants 28:5-106
- Timbrell, David, Rio Tinto-Zinc Corporation 62:36-40
- Tolmie, Ross, Director, Cygnus Corporation Limited 50:60-78
- Tomlin, D.A., Winnipeg Chamber of Commerce 73:8-26
- Towler, R.L., Executive Director, Institute of Chartered Accountants of Nova Scotia 79:161
- Trimble, J., Canadian Manufacturers' Association 45:33
- Turner, E.K., President, Saskatchewan Wheat Pool 76:96-122
- Turvey, J.N., President, Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited 76:24-34
- Twaits, W.O., Director, Chairman of the Board and Chief Executive Officer, Imperial Oil Limited 53:7-46
- Twizell, Edward, Montreal Rotary 55:24-35
- Unne, Bertil, Vice-President and Director, Liberian Iron Ore Limited (Lio) 35:5
- Van Duzer, J.F., Investment Dealers' Association of Canada 51:23-31
- Van Rensselaer, H.C., Independent Petroleum Association of Canada 50:83-98
- Vasoff, James, Capital Markets Research Program, York University 67:68-95
- Vienberg, P., Counsel, Canadian Association of Real Estate Boards 71:8-34
- Vineberg, P.F., Association of Canadian Distillers 88:7-28
- Vineberg, P.F., Bar of the Province of Quebec 41:54-90
- Vineberg, Philip, Counsel, Association of International Business Corporations 60:5-26
- Walker, R.H.E., Canadian Bar Association 46:23-100
- Walker, W.S., Investors Group 73:97-107
- Wall, R.G., Vice-President and Treasurer, Trans Canada Pipe Lines Limited 64:52, 64:60-61
- Wall, Robert, Canadian Gas Association 56:9-23
- Wallace, G.C., Vice-President, Finance, Bell Canada 64:33-48
- Waller, D.M., Travel Industry Association of Canada 84:52-66
- Walton, P., Council of the Forest Industries of British Columbia 85:14-35
- Seabrook, M. J. M., Président, International Utilities Corporations 52:28-40
- Seaton, M. Martin, Secrétaire-trésorier, Cadillac Development Corporation Limited 71:81
- Seigel, M. H. O., Solid-Earth Science Study Group of the Science Council of Canada 48:115-131
- Seltzer, M. John, Conférence canadienne des caisses de retraite 39:62
- Shemilt, M. L. W., Président, Institut de chimie du Canada 69:43-61
- Shepard, M. D., Président du Bureau de direction, Gulf Oil Canada Limited 53:61
- Sheperd, M. David, Association des industries électroniques du Canada 51:109-116
- Sheppard, M. J. G., Vice-président exécutif, Finances, Dominion Foundries and Steel Limited 40:20-21, 40:29, 40:42-43, 40:68, 40:74-111
- Sherman, M. F. H., Président et agent exécutif en chef, Dominion Foundries and Steel Limited 40:35, 40:40, 40:45-47, 40:76, 40:87-108
- Sherwood, M. Gordon, Canadian Growth Study Association 51:84-107
- Shipp, M. H. G., Premier vice-président, Association nationale des constructeurs d'habitation 72:64-93
- Shoultz, M. A. M., Deuxième vice-président, Institut de la Publicité canadienne 88:69-84
- Silver, M. Sheldon, Conseiller, Cadillac Development Corporation Limited 71:69-98
- Sim, M. R. F., Canadian Gas Association 56:7, 56:18-23
- Sim, M. R. F., Surveillant, Impôts, TransCanada Pipelines Limited 64:54-59
- Simmonds, M. Clive, Institut de chimie du Canada 69:47-59
- Sinclair, M. I. D., Président, principal agent exécutif, Canadien Pacifique 89:5-33
- Skinner, M. W. G., Vice-président, Finances, secrétaire, Woodward Stores Limited 83:9-62
- Smith, M. Garfield, Association hôtelière du Canada 63:11-32
- Smith, M. George, Chambre des Mines de la Colombie-Britannique et du Yukon 83:136-150
- Smith, Mlle M. R., c.r., Adams, Fraser, Smith and Shaver 84:88-116
- Smith, M. R. H., Président, Saskatoon Board of Trade 76:38-39, 76:52-60
- Soden, M. J. A., Institut canadien des Sociétés Immobilières Publiques 71:35-49
- Soupras, M. Robert, Directeur général, Fédération des Caisses d'économie du Québec 66:51-65
- Sparrow, M. R. E., Directeur, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors 72:10-41
- Spence, Dr W. J., Président élu, Association dentaire canadienne 43:50-57, 43:65-66, 43:75, 43:81
- Spragins, M. F. K., Président, directeur général, Syncrude Canada Limited 48:141-167

- Walton, Peter, Vancouver Board of Trade 57:89-117
- Wansbrough, V.C., Canadian Potash Producers Association 47:86-111
- Wardrop, W.L., President, Winnipeg Chamber of Commerce 73:8
- Webber, M., President, Urban Development Institute (Canada) 71:49-50
- Weyman, Dr. S. H., Saint John Port and Industrial Development Commission 74:29-62
- Wheeler, Michael, Canadian Association of Social Workers 82:50-59
- Wheeler, Michael, Director of Research, Canadian Welfare Council 68:49-53
- Whelan, Wes, Governor Elect, Civitan Clubs of Canada 55:21
- White, R. J., President, Banff Oil Limited 80:5-32
- Whynott, Reg., Saint John Board of Trade 74:79-81
- Wienand, W. J., Executive Director, Saint John Port and Industries Development Commission 74:31-51
- Wiginton, John, Capital Markets Program, York University 67:64-66
- Wilber, Jim, Nova Scotia Forest Products Association 79:48-72
- Wilkes, W. H., President, Institute of Canadian Advertising 88:67-84
- Williams, M. M., Executive Vice-President, Calgary Power Limited 37:66, 37:81, 37:84
- Wilmot, D. G., Treasurer, Canadian Manufacturers' Association 45:7-21, 45:39-46
- Wilson, Dr. D. A., Economist, Canadian Pulp and Paper Association 45:73-75
- Wilson, James, Rio Tinto-Zinc Corporation 62:23-35
- Wilson, J. C., Consultant, British Newfoundland Corporation Limited 77:28-29
- Windrem, O. C., Tax Administrator, Texaco Canada Limited 52:106-123
- Winfield, R. F., Vice-President, Finance and Administration, Shell Canada Limited 53:83-90
- Wingate, H. S., Chairman, International Nickel Company of Canada, Limited 64:5-32
- Wingfield, R. M., Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:34-62
- Withrow, W. J., Canadian Art Museum Art Directors' Association 61:72, 61:89-91
- Wleugel, John, Treasurer, Massey-Fergusson Limited 62:62-67
- Wolf, Wolfgang, Saskatchewan Chamber of Commerce 76:43, 76:53, 76:70
- Wood, D. S., Treasurer, Institute of Association Executive 84:142-148
- Woods, G. W., Group Vice-President and Director, Trans Canada Pipe Lines Limited 64:50-61
- Woodward, C. N., President, Woodward Stores Limited 83:10-62
- Sproule, M. C. H., Président, Nova Scotia Forest Products Association 79:58-59, 79:71
- Stafl, M. V. G., Canadian Electrical Manufacturers Association 88:130-131
- Stanway, M. J. J., Président, Association hôtelière du Canada 63:7-26
- Steeves, M. K. E., Association minière de la Colombie-Britannique 81:10-43
- Steeves, M. K. E., Association minière du Canada 48:14-47
- Steeves, M. K. E., Vice-président, finances et trésorier, Bethlehem Copper Corporation 81:45-76
- Stevens, M. J. H., Président, Canada Wire and Cable Company Limited 88:121-142
- Stewart, hon. D. G., Trésorier provincial, Gouvernement de la Saskatchewan 76:8-23
- Stewart, M. R. A., Institut agricole du Canada 39:29-45
- Stikeman, M. H. H., c.r., Conseiller juridique, Bowaters Canadian Corporation Limited 88:28-39
- Stikeman, M. H. H., c.r., Conseiller juridique, Professional Art Dealers Association of Canada 79:137-148
- Stikeman, M. H. H., c.r., Conseiller juridique, Commission Immobilière de Toronto 89:54-69
- St-Onge, M. Victor, Chambre de Commerce de la province de Québec 63:77-99
- Storey, M. William, Adams, Fraser, Smith and Shaver 84:90-107
- Stothers, M. Walter, Fédération canadienne des associations d'agents et courtiers d'assurances 82:34-42
- Strung, M. Joseph, Président, Commission Immobilière de Toronto 89:60-68
- Stuart, M. A. K., Association canadienne d'exportation 62:9-10
- Stubbins, M. Henry, Secrétaire exécutif, Fédérations et Conseils des Oeuvres du Canada 39:75-76, 39:84-85
- Styan, M. S., Association hôtelière du Canada 63:20-23
- Suttie, M. T. R., Association des compagnies d'assurance-vie du Canada 67:20-22
- Sutton, M. G. D., Chambre de Commerce de Montréal 84:31-51
- Sutton, M. Stewart, Secrétaire-général, Institut Vanier de la famille 82:87-89
- Sylvestre, Dr Jacques, Association des médecins canadiens 43:62-67
- Tate, M. W. R., Président, Association des industries électroniques du Canada 51:108-114
- Taylor, M. R. M., Directeur exécutif, Institut national du cancer du Canada 55:5-15
- Thom, M. Stuart, Law society of Upper Canada 41:7-40
- Thomas, M. R. D., Directeur exécutif, Institut canadien des comptables agréés 41:41-51

- Wright, E. G., Electronic Industries Association of Canada 51:109
- Wright, Jim, Executive Director, Canadian Retail Building Supply Council 75:5-32
- Wright, R. B., Staff Assistant, Association of Canadian Investment Companies 60:65-66
- Yorke, Bruce, President, British Columbia Tenants Organization 81:99-127
- Young, D. B., Hon. Treasurer, Agricultural Institute of Canada 39:27-28, 39:42-43
- Zatsman, J., Maritime Provinces Board of Trade 79:123-134
- Zimmerman, A. H., Executive Board, Canadian Pulp and Paper Association 45:60, 45:65-68, 45:77
- Zimmerman, A. H., Vice-President and Comptroller, Noranda Mines Limited 47:46-72, 47:83-114
- List of Witnesses (Companies, Associations) and Dates of their Appearances 93:192-208
- Thomson, M. Gordon, Président, Fédérations et Conseils des Oeuvres du Canada 39:82-86, 39:90
- Thompson, M. V. J., Association canadienne du camionnage 63:37-48
- Thompson, M. W. E., Premier vice-président, Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:14-44
- Thorsteinsson, M. P. N., Conseiller juridique, Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited 76:23-34
- Thorsteinsson, M. P. N., Conseiller fiscal, Syn-crude Canada Limited 48:135-169
- Thorsteinsson, M. P. N., Western International Hotels Limited 83:63-77
- Thorsteinsson, M. P. N., Woodward Stores Limited 83:8-61
- Timbrell, M. David, Institut canadien des comptables agréés 28:5-106
- Timbrell, M. David, Rio Tinto-Zinc Corporation 62:36-40
- Tolmie, M. Ross, Directeur, Cygnus Corporation Limited 50:60-78
- Tomlin, M. D. A., Chambre de Commerce de Winnipeg 73:8-26
- Towler, M. R. L., Directeur exécutif, Institut des comptables agréés de Nouvelle-Ecosse 79:161
- Trimble, M. J., Association des manufacturiers canadiens 45:33
- Turner, M. E. K., Président, Saskatchewan Wheat Pool 76:96-122
- Turvey, M. J. N., Président, Interprovincial Steel and Pipe Corporation Limited 76:24-34
- Twaits, M. W. O., Directeur, président du Bureau de direction et administrateur en chef, Imperial Oil Limited 53:7-46
- Twizell, M. Edward, Montreal Rotary 55:24-35
- Unne, M. Bertil, Vice-président et Directeur, Liberian Iron Ore Limited (LIO) 35:5
- Van Duzer, M. J. F., Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada 51:23-31
- Van Rensselaer, M. H. C., Independent Petroleum Association of Canada 50:83-98
- Vasoff, M. James, Capital Markets Research Program, Université de York 67:68-95
- Vineberg, M. P., Avocat-conseil, Association canadienne des Chambres d'Immeuble 71:8-34
- Vineberg, M. P. F., Association des distillateurs canadiens 88:7-28
- Vineberg, M. P. F., Barreau de la province de Québec 41:54-90
- Vineberg, M. Philip, Conseiller, Association of International Business Corporations 60:5-26
- Walker, M. R. H. E., Association du Barreau canadien 46:23-100
- Walker, M. W. S., Investors Group 73:97-107

- Wall, M. R. G., Vice-président et trésorier, Trans-Canada Pipelines Limited 64:52,64:60-61
- Wall, M. Robert, Canadian Gas Association 56:9-23
- Wallace, M. G. C., Vice-président, Finances, Bell Canada 64:33-48
- Waller, M. D. M., Association de l'industrie touristique du Canada 84:52-66
- Walton, M. P., Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique 85:14-35
- Walton, M. Peter, Chambre de Commerce de Vancouver 57:89-117
- Wansbrough, M. V. C., Association des producteurs canadiens de potasse 47:86-111
- Wardrop, M. W. L., Président, Chambre de Commerce de Winnipeg 73:8
- Webber, M. M., Président, Urban Development Institute (Canada) 71:49-50
- Weyman, M. S. H., Saint John Port and Industrial Development Commission 74:29-62
- Wheeler, M. Michael, Association canadienne des assistants sociaux 82:50-59
- Wheeler, M. Michael, Directeur de la recherche, Conseil canadien du Bien-être 68:49-53
- Whelan, M. Wes, Civitan Clubs of Canada 55:21
- White, M. R. J., Président, Banff Oil Limited 80:5-32
- Whynott, M. Reg, Chambre de Commerce de Saint John 74:78-81
- Wienand, M. W. J., Directeur exécutif, Saint John Port and Industries Development Commission 74:31-51
- Wiginton, M. John, Capital Markets Program, Université de York 67:64-66
- Wilber, M. Jim, Nova Scotia Forest Products Association 79:48-72
- Wilkes, M. W. H., Président, Institut de la Publicité canadienne 88:67-84
- Williams, M. M. M., Vice-président exécutif, Calgary Power Limited 37:66,37:81,37:84
- Wilmot, M. D. G., Trésorier, Association des manufacturiers canadiens 45:7-21,45:39-46
- Wilson, M. D. A., Economiste, Association canadienne des producteurs de pâtes et papier 45:73-75
- Wilson, M. James, Rio Tinto-Zinc Corporation 62:23-35
- Wilson. M. J. C., Expert conseil, British Newfoundland Corporation Limited 77:28-29
- Windrem, M. O. C., Administrateur fiscal, Texaco Canada Limited 53:106-123
- Winfield, M. R. F., Vice-président, Finances et administration, Shell Canada Limited 53:83-90
- Wingate, M. H. S., Président, International Nickel Company of Canada Limited 64:5-32

- Wingfield, M. R. M., Board of Trade of Metropolitan Toronto 57:34-62
- Withrow, M. W. J., Canadian Art Museum Art Directors' Association 61:72,61:89-91
- Wleugel, M. John, Trésorier, Massey-Ferguson Limited 62:62-67
- Wolf, M. Wolfgang, Chambre de Commerce de la Saskatchewan 76:43,76:53,76:70
- Wood, M. D. S., Trésorier, Institut des Directeurs d'Associations 84:142-148
- Woods, M. G. W., Vice-président de groupe et directeur, TransCanada Pipelines Limited 64:50-61
- Woodward, M. C. N., Président, Woodward Stores Limited 83:10-62
- Wright, M. E. G., Association des industries électroniques du Canada 51:109
- Wright, M. Jim, Président, Canadian Retail Building Supply Council 75:5-32
- Wright, M. R. B., Staff assistant, Association of Canadian Investment Companies 60:65-66
- Yorke, M. Bruce, Président, Organisation des locataires de la Colombie-Britannique 81:99-127
- Young, hon. D. B., Trésorier, Institut agricole du Canada 39:27-28,39:42-43
- Zatsman, M. J., Board of Trade des provinces Maritimes 79:123-134
- Zimmerman, M. A. H., Membre du Conseil exécutif, Association des producteurs de pâtes et papier 45:60,45:65-68,45:77
- Zimmerman, M. A. H., Vice-président et contrôleur, Noranda Mines Limited 47:46-72,47:83-114

Liste des témoins entendus par le Comité et date de leur comparution 93:193-209

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 1

THURSDAY, OCTOBER 30, 1969

LE JEUDI 30 OCTOBRE 1969

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1969

LE MARDI 4 NOVEMBRE 1969

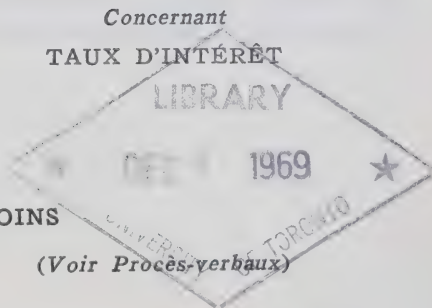
Respecting
INTEREST RATES

Concernant
TAUX D'INTÉRÊT

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Blair,
Burton,
Clermont,
Danforth,
Flemming,
¹Fortin,
Gillespie,
Harkness

²Lachance,
Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
Leblanc (*Laurier*),
³Legault,
Noël,

⁴O'Connell,
⁵Ritchie,
⁶Roberts,
⁷Saltsman,
⁸Trudel,
⁹Weatherhead,
¹⁰Whicher—(20).

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Gauthier November 3, 1969.

¹ Remplace M. Gauthier le 3 novembre 1969.

² Replaced Mr. Comtois November 3, 1969.

² Remplace M. Comtois le 3 novembre 1969.

³ Replaced Mr. Roberts October 30, 1969.

³ Remplace M. Roberts le 30 octobre 1969.

⁴ Replaced Mr. Francis, November 3, 1969.

⁴ Remplace M. Francis le 3 novembre 1969.

⁵ Replaced Mr. Downey October 29, 1969.

⁵ Remplace M. Downey le 29 octobre 1969.

⁶ Replaced Mr. Legault November 3, 1969.

⁶ Remplace M. Legault le 3 novembre 1969.

⁷ Replaced Mr. Knowles (*Winnipeg North Centre*) November 3, 1969.

⁷ Remplace Mr. Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*) le 3 novembre 1969.

⁸ Replaced Mr. Crossman November 3, 1969.

⁸ Remplace M. Crossman le 3 novembre 1969.

⁹ Replaced Mr. Danson November 3, 1969.

⁹ Remplace M. Danson le 3 novembre 1969.

¹⁰ Replaced Mr. Lefebvre November 3, 1969.

¹⁰ Remplace M. Lefebvre le 3 novembre 1969.

ORDER OF REFERENCE

THURSDAY, October 30, 1969.

Ordered,—That the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be empowered to consider the present level of interest rates in Canada and their relation both to rates in other countries and to economic conditions in Canada and elsewhere;

And that the evidence adduced by the Committee in its study of the aforementioned matter during the First Session of the Twenty-eighth Parliament be referred to the Committee.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER
The Clerk of the House of Commons

ORDRE DU RENVOI

Le JEUDI 30 octobre 1969.

Il est ordonné,—Que le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques soit autorisé à examiner le niveau actuel des taux d'intérêt au Canada et leur relation avec les taux des autres pays et avec les conditions économiques au Canada et ailleurs;

Et que les témoignages recueillis par le comité dans ses études du sujet mentionné ci-haut pendant la première session du vingt-huitième Parlement soient déférés au comité.

ATTESTÉ:

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, October 30, 1969.

(1)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 10.37 a.m. this day for purposes of organization.

Members present: Messrs. Blair, Clermont, Crossman, Danson, Francis, Gillespie, Knowles (Winnipeg North Centre), Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Lefebvre, Legault, Noël, Ritchie—(13).

Also present: Mr. Forget, M.P.

The Clerk presiding, and having requested nominations for the office of Chairman, on motion of Mr. Leblanc (*Laurier*), seconded by Mr. Noël, it was

Resolved,—That Mr. Clermont do take the Chair of this Committee as Chairman.

The Clerk having declared Mr. Clermont elected as Chairman of this Committee, Mr. Clermont thereupon took the Chair and thanked the members for their confidence in him in again electing him as Chairman.

Mr. Noël moved, seconded by Mr. Lefebvre that Mr. Gillespie be elected Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Danson, seconded by Mr. Crossman it was,

Resolved,—That nominations be closed.

The Chairman having declared Mr. Gillespie elected as Vice-Chairman, Mr. Gillespie thanked the members for the honour conferred upon him.

On motion of Mr. Knowles (*Winnipeg North Centre*), seconded by Mr. Francis, it was

Resolved,—That the Chairman, the Vice-Chairman and eight members ap-

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 30 octobre 1969.

(1)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 10h.37 à des fins d'organisation.

Présents: MM. Blair, Clermont, Crossman, Danson, Francis, Gillespie, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Legault, Noël, Ritchie—(13).

Aussi présent: M. Forget.

La secrétaire du Comité occupe le fauteuil présidentiel. Après qu'elle eut accepté de recevoir les mises en candidature au poste de président du Comité, il est proposé par M. Leblanc (*Laurier*) et appuyé par M. Noël, et

Il est résolu—que M. Clermont occupe le poste de président du Comité.

La secrétaire ayant déclaré M. Clermont élu président du Comité, ce dernier occupe le fauteuil présidentiel et remercie les membres du Comité de la confiance qu'ils ont manifestée à son endroit en l'élisant une nouvelle fois président.

M. Noël, appuyé par M. Lefebvre, propose que M. Gillespie soit élu vice-président du Comité.

M. Danson propose, appuyé par M. Crossman, et

Il est résolu—que la période des mises en candidature soit close.

Le président déclare M. Gillespie élu. M. Gillespie remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui font.

Appuyé par M. Francis, M. Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*) propose, et

Il est résolu—que le président, le vice-président et huit membres nommés par le

[Text]

pointed by the Chairman do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

In the general discussion of future order of business which followed, the Chairman announced that, subject to the present level of interest rates being again referred to the Committee, the following arrangements have been made for witnesses:

- (a) The Minister of Finance will appear before the Committee on Tuesday, November 4th, and
- (b) In accordance with a previous recommendation of the Committee, a director of the Berlin Institute for Economic Research, will appear before the Committee on Thursday, November 6th.

At 10:50 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, November 4, 1969

(2)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danforth, Flemming, Gillespie, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Weatherhead, Whicher—(14).

Witnesses: The Hon. E. J. Benson, Minister of Finance; Mr. R. B. Bryce, Deputy Minister of Finance.

On motion of Mr. Gillespie, seconded by Mr. Weatherhead, it was

Resolved,—That the Committee cause to be printed 1,000 copies (bilingual) of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Whicher, seconded by Mr. Roberts, it was

Resolved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

[Traduction]

président siègent au sous-comité du programme.

Au cours de la discussion qui suit, le président annonce que, la question de l'actuel taux élevé d'intérêt ayant été à nouveau déferée au Comité, des dispositions ont été prises pour que comparaissent les témoins suivants:

- a) le mardi 4 novembre, le ministre des Finances, et
- b) le jeudi 6 novembre, conformément à une recommandation antérieure du Comité, un administrateur du *Berlin Institute for Economic Research*.

La séance est levée à 10h.50.

Le MARDI 4 novembre 1969

(2)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 9 h. 40, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Burton, Clermont, Danforth, Flemming, Gillespie, Lambert, (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Weatherhead, Whicher—(14).

Témoins: L'honorable E. J. Benson, ministre des Finances; M. R. B. Bryce, sous-ministre des Finances.

Sur la proposition de M. Gillespie, appuyé par M. Weatherhead, il est

Convenu—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires (bilingues) de ses Procès-verbaux et Témoignages.

Sur la proposition de M. Whicher, appuyé par M. Roberts, il est

Convenu—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre les témoignages et à en autoriser la publication en l'absence d'un quorum.

[Text]

The Committee commenced consideration of the present level of interest rates.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*) seconded by Mr. Lambert (*Edmonton West*) it was

Resolved,—That the Committee seek permission of the House to retain expert staff during its consideration of the present level of interest rates.

The Minister made a brief statement and was questioned.

The questioning continuing, at 10:45 a.m. the meeting adjourned until 2:30 p.m. this day.

AFTERNOON MEETING

(3)

The Committee resumed at 2:33 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Gillespie, Harkness, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(12).

Witnesses: The same as at the morning sitting.

Questioning of the Minister and Mr. Bryce was continued.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses, who then withdrew.

The Committee then proceeded to a discussion of future witnesses to be heard on this subject. The question of future programming and witnesses was referred to the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

The Chairman announced that, in consultation with the various party Whips, he had appointed the following to be members of the Sub-Committee on Agenda and Procedure: Messrs. Clermont, Comtois,

[Traduction]

Le Comité commence à étudier le niveau actuel des taux d'intérêt.

Sur la proposition de M. Leblanc (*Laurier*), appuyé par M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), il est

Convenu—Que le Comité demande à la Chambre la permission de retenir les services d'un personnel de spécialistes durant son étude du niveau actuel des taux d'intérêt.

Le Ministre fait une brève déclaration, puis il répond à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, à 10 h. 45 du matin, le Comité lève la séance, pour se réunir de nouveau cet après-midi à 2 h. 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(3)

Le Comité se réunit de nouveau à 2 h. 33 de l'après-midi, sous la présidence de M. Clermont.

Présents: MM. Burton, Clermont, Gillespie, Harkness, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(12).

Témoins: Les mêmes qu'à la séance du matin.

L'interrogation du Ministre et de M. Bryce se poursuit.

L'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins, qui se retirent.

Le Comité délibère ensuite sur le choix des futurs témoins à entendre à ce sujet. La question du programme et des témoins futurs est renvoyée au sous-comité du programme et de la procédure.

Le président annonce qu'en consultation avec les whips des divers partis, il a nommé les personnes suivantes membres du sous-comité du programme et de la procédure: MM. Clermont, Comtois, Danson,

[Text]

Danson, Gillespie, Harkness, Lambert
(Edmonton West), Latulippe and Salts-
man.

At 4:40 p.m. the Committee adjourned
until 10:00 a.m., Thursday, November 6,
1969.

[Traduction]

Gillespie, Harkness, Lambert (Edmonton-
Ouest), Latulippe et Saltsman.

A 4 h. 40 de l'après-midi, le Comité
s'ajourne jusqu'au jeudi 6 novembre 1969,
à 10 h. du matin.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 4, 1969

• 0941

The Chairman: Gentlemen, before proceeding with the subject of interest rates and so on, I will ask you to consider the following motion.

Mr. Gillespie: I move that the Committee cause to be printed 1,000 bilingual copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

The Chairman: May I have your comments on that, gentlemen? Mr. Burton.

Mr. Burton: This is simply a routine motion for the new session, is it not?

The Chairman: Yes, sir. The same motion was passed in the first session of the Twenty-eighth Parliament, Mr. Burton.

Mr. Badanai: Was it for the same number of copies?

The Chairman: D'accord. Yes.

Mr. Burton: I could ask my question now or I could save it until after this motion has been dealt with, but I did want to make enquiries. I find it totally unsatisfactory that we have not received any of the Minutes of Proceedings that have taken place since September 30. I find it very difficult to understand why it has not been possible to have any of these Proceedings printed and made available to us up to the present time. The only Minutes of Proceedings that we have available to us as yet are those of the first three meetings held back in July when we heard testimony from Mr. Rasminsky.

The Chairman: Mr. Burton, again last week—I think it was Thursday or Friday—I sought more information about the printing of Evidence of this Committee and at first I was informed, as, no doubt, you are aware, that no translators are directly attached to the House of Commons staff as they all are responsible to the Department of Secretary of State and when the House recessed July 26 all or most of the translators were returned to the Department of the Secretary of State with the result that during the summer there were

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 4 novembre 1969

Le président: Messieurs, avant de passer à l'étude des taux d'intérêt et autres, je vous demanderais d'examiner la motion suivante.

M. Gillespie: Je propose que le Comité soit autorisé à imprimer mille copies bilingues des procès-verbaux et témoignages.

Le président: Avez-vous des observations à faire à ce sujet, messieurs? Monsieur Burton?

M. Burton: Il s'agit simplement d'une motion habituelle au début d'une nouvelle session, n'est-ce pas?

Le président: Oui. La même motion a été adoptée lors de la première session de la XXVIII^e législature, monsieur Burton.

M. Badanai: S'agissait-il du même nombre d'exemplaires?

Le président: Oui.

M. Burton: Monsieur le président, je pourrais poser cette question dès maintenant ou après l'étude de cette proposition, mais je voudrais savoir pourquoi nous n'avons pas reçu le texte imprimé des délibérations que l'on a tenues depuis le 30 septembre. Les seuls comptes rendus que nous ayons reçus pour l'instant sont ceux des trois premières réunions qui ont eu lieu en juillet, au cours desquelles a témoigné M. Rasminsky.

Le président: Monsieur Burton, une fois de plus, la semaine dernière, je pense qu'il s'agit de jeudi ou de vendredi, je me suis renseigné au sujet de l'impression du procès-verbal de ce Comité. Tout d'abord, vous le savez sans doute, il n'y a pas de traducteurs qui fassent partie du personnel de la Chambre des communes. Ceux-ci relèvent du Secrétariat d'État. Lorsque la Chambre a ajourné le 26 juillet, tous les traducteurs ou la plupart d'entre eux sont retournés au Secrétariat d'État. Pendant l'été il n'y avait donc pas de traducteurs dis-

[Text]

hardly any translators around. However, to make a long story short, I am informed that everything was sent to the printer last Thursday.

Mr. Burton: Mr. Chairman.

The Chairman: For your information, too, Mr. Burton, we have two translators attached to our Committee and the two gentlemen are seated at the back of the room.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I certainly hope that it will be possible to do something in future. I do not wish to direct any criticism at you in this regard, sir, but it seems to me it is important that we have the Proceedings available to us at an early date. I understand the mechanics of what you just referred to, but I think it is necessary to give consideration in the future to the handling of these matters in order to avoid lengthy delays in making this material available. I do not know whether the Committees Branch also is faced with some of the effects of the government's austerity program, but it seems to me it is essential that these Proceedings be printed as soon as possible after the hearings.

• 0945

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I am glad that Mr. Burton raised this point because it has been my intention to do so. I think earlier last spring we were quite pleased at what was being done and we expressed our pleasure at what was being done. However, it seems that somebody has taken that as an indication that they can go away for the summer and frankly we are now back to a position that was worse than before. There is the old biblical story about clearing out the house and then the devils came back and the condition was much worse. This is precisely what has happened. In the past we used to have to wait for the French translation for interminable periods, but now we cannot get even one version after weeks and weeks and weeks. This just is not good enough. There were no other Committees sitting except Veterans Affairs and if they are faced with the same problems, as I think they are, then somebody should be on the carpet to explain what has suddenly happened.

Le président: Voici, monsieur Lambert. Je crois que je vous ai donné l'une des raisons du retard: lors de l'ajournement, le 26 juillet, les traducteurs sont retournés au secrétariat d'État. Mieux que tout autre, vous savez

[Interpretation]

ponibles. Mais enfin on me dit que tout a été envoyé à l'imprimerie jeudi dernier.

M. Burton: Monsieur le président

Le président: Pour votre gouverne, monsieur Burton, nous comptons aujourd'hui parmi nous deux traducteurs rattachés au service de notre Comité. Ces deux messieurs sont assis au fond de la pièce.

M. Burton: Monsieur le président, j'espère qu'il sera possible d'y remédier à l'avenir. Je ne m'en prends pas à vous, monsieur, mais j'ai l'impression qu'il est important que nous ayons à notre disposition le compte rendu des délibérations le plus tôt possible. Je comprends très bien les difficultés dont vous venez de nous parler, mais je pense qu'il serait essentiel à l'avenir, d'éviter des retards dans ce domaine et de nous procurer toutes les données nécessaires. Je ne sais pas si le service des comités est aussi visé par le programme d'austérité du gouvernement, mais il est primordial à mon avis, que ces délibérations soient imprimées le plus tôt possible après les audiences.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je suis heureux que M. Burton ait soulevé cette question parce que j'avais l'intention de le faire moi-même. Au début du printemps dernier, nous étions très heureux du travail et nous en avons fait part au Comité. Mais il semble que quelqu'un a cru qu'on l'autorisait ainsi à partir en vacances pour l'été. Maintenant, on revient à une situation pire qu'auparavant. Une histoire biblique raconte qu'après qu'on a nettoyé la maison, le diable est revenu et les conditions de vie se sont révélées pires qu'auparavant. C'est bien ce qui s'est passé. Auparavant nous attendions la traduction française pendant des semaines interminables, mais maintenant, on ne peut même pas avoir une seule version après des semaines et des semaines. C'est inacceptable. A part notre Comité, il n'y avait que le Comité des Affaires des anciens combattants qui siégeait. Si leurs membres doivent faire face aux mêmes problèmes, et je crois que tel est le cas, quelqu'un devrait venir nous expliquer ce revirement subit.

The Chairman: Mr. Lambert, I think I gave you one of the reasons for this delay. When the House adjourned on July 26, the translators went back to the Secretary of State. And you know better than anyone else, that we do

[Texte]

qu'aucun traducteur n'est affecté directement à la Chambre des communes; toutefois, vos remarques ont porté fruit, messieurs, puisque deux traducteurs seront au service de ce Comité, à l'avenir.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais, monsieur le président, ce n'est pas la faute des traducteurs, mais plutôt celle de la direction.

Le président: Alors, je demande à notre secrétaire de transmettre ces remarques à qui de droit.

Gentlemen, there is a motion before the Committee. What is your wish?

Motion agreed to.

The Chairman: I have a second motion. I do not think it will pass as easily, but anyhow I have to bring it to your attention because we had a similar motion in the first session of the Twenty-eighth Parliament.

Mr. Whicher: I move that the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Gentlemen, I await your comments.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I think we worked on a premise that there would be a general representation and I think it worked out all right.

The Chairman: You will agree, Mr. Lambert, that that recommendation was followed very closely by the Chairman during the first session.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have always felt we could do that and all I want to say is that as long as we follow the same practice as we did last year, I think we will be quite satisfied. I know that in some other Committees they are not, but that is their fight.

The Chairman: Yes, but this motion, Mr. Lambert, was placed before the Finance Committee. Are there any other comments, gentlemen?

Motion agreed to.

The Chairman: I have a third motion, but I will wait because I do not think this one will be very welcome. I think you are all aware, gentlemen, that during the first session there was a motion passed on July 21 that this Committee could retain experts to help in its work. The motion was moved by Mr. Gillespie and seconded by Mr. Lambert. You

[Interprétation]

not have any translators attached directly to the House of Commons. However, your observations made in this Committee have borne fruit because, in future, two translators will be attached to this Committee.

Mr. Lambert (Edmonton West): But Mr. Chairman, it is not the fault of the translators, but rather of the administration.

The Chairman: Then I will ask the Clerk to transmit this message to whom it may concern.

Messieurs, nous sommes saisis d'une motion. Que désirez-vous faire?

La motion est adoptée.

Le président: Voici une deuxième proposition. Je ne crois pas qu'elle soit adoptée aussi facilement, mais je me dois de vous la signaler, parce que nous en avons eu une semblable lors de la première session de la XXVIII^e législature.

M. Whicher: Je propose que le président soit autorisé à tenir des réunions, pour entendre les témoignages et d'en autoriser l'impression lorsqu'il n'y a pas quorum.

Messieurs, j'attends vos commentaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je crois que nous partions de l'hypothèse qu'il y aurait suffisamment de gens, et à mon avis, cela a donné de bons résultats.

Le président: Vous conviendrez, monsieur Lambert, que cette recommandation a été suivie à la lettre par le président, au cours de la première session.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai toujours été d'avis que nous pouvions le faire. Enfin aussi longtemps que nous suivrons la même méthode que l'an dernier, cela sera très satisfaisant. Dans d'autres comités on ne le fait pas, mais enfin c'est leur problème.

Le président: Oui, mais cette proposition a été présentée au comité des Finances, monsieur Lambert. Y a-t-il d'autres observations à faire, messieurs?

La motion est adoptée.

Le président: J'aurais aimé présenter une troisième motion mais j'attendrai car je ne crois pas qu'elle soit bien accueillie. Enfin, vous savez tous, messieurs, qu'au cours de la première session, le 21 juillet, nous avons adopté une motion à l'effet que ce Comité pourrait retenir les services de spécialistes. La proposition avait été faite par M. Gillespie et

[Text]

are aware that as a result of that authorization your Committee retained the services of Professor Neufeld and Professor Leroy. Professor Neufeld was before this Committee at which time he presented and explained his brief, and replied to your questions. Professor Leroy is preparing a paper for your information, gentlemen, and I understand the first part of this brief will be received early this week and the balance at the end of this week. Therefore, I would hope that one of these days you will feel that such a motion be agreed to which will be presented to the House of Commons for their approval or disapproval.

• 0950

Mr. Lambert (Edmonton West): I think the problem that arose there, Mr. Chairman, was because there were blanket proposals being proposed by the Government House Leader. In some of the other committees it is a question of travel and also of sub-committees appointing counsel at rates that just do not meet, I think, the present government's views on salaries and remuneration. Therefore, that question is being reviewed before there can be any authorization, but as far as this Committee is concerned, I think we have an obligation to Professor Leroy and I see no particular objection, as long as it is not done as a blanket resolution at the beginning of a session, shall we say, either to referring a subject or getting the Committee under way. So I have no objection to it here.

Mr. Leblanc (Laurier): I move that the Committee seek permission of the House to retain the services of expert staff during its consideration of the present level of interest rates.

Motion agreed to.

Le président: Il est proposé par M. Leblanc (Laurier) et appuyé par M. Lambert (Edmonton-Ouest) que cette motion soit présentée à la Chambre des communes. Êtes-vous d'accord, messieurs?

On the subject of the present level of interest rates we have as witnesses the Hon. E. J. Benson, Minister of Finance, and Mr. Robert Bryce, Deputy Minister of Finance. I will ask Mr. Benson or Mr. Bryce to introduce the other gentlemen that are with them today.

Would witnesses please address themselves to the microphones.

Mr. Robert Bryce (Deputy Minister of Finance): Beside me is Mr. Shoyama, Assistant Deputy Minister of Finance.

[Interpretation]

appuyée par M. Lambert. Vous savez tous que le Comité avait alors retenu les services de MM. Neufeld et Leroy: M. Neufeld est venu témoigner devant le Comité, lorsqu'il a présenté son mémoire. Il nous a expliqué son mémoire et a répondu à vos questions. M. Leroy, est en train de rédiger un document pour votre gouverne, messieurs. Je crois savoir que la première partie de ce mémoire sera présentée au début de la semaine et le reste à la fin de la semaine. J'espère qu'un jour vous serez d'avis qu'on adopte une telle motion et qu'elle soit soumise à l'approbation des députés à la Chambre des communes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je crois que cette question a été soulevée parce que le Leader du gouvernement à la Chambre a présenté des propositions générales. Pour d'autres comités, il s'agit des déplacements et des sous-comités qui nomment un conseiller à un salaire qui ne répond pas à l'opinion actuelle du gouvernement en matière salariale. C'est pourquoi on étudie cette question avant d'autoriser quoi que ce soit, mais en ce qui concerne le Comité, je pense que nous avons des obligations envers M. Leroy et je n'y vois aucune objection particulière, pourvu qu'il ne s'agisse pas d'une résolution générale présentée au début de la session, mettons pour faire étudier une question ou pour relancer le Comité. Je n'y vois pas d'objection.

M. Leblanc (Laurier): Je propose que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de retenir les services d'experts pour son étude du niveau actuel des taux d'intérêt.

La motion est acceptée.

Le président: Moved by Mr. Leblanc (Laurier) and seconded by Mr. Lambert (Edmonton West) that this motion be presented to the House of Commons. Gentlemen, do you agree?

Pour ce qui est du niveau actuel des taux d'intérêt, nos témoins sont l'honorable E. J. Benson, ministre des Finances, et M. Robert Bryce, sous-ministre des Finances. Je demanderais à monsieur Benson ou à monsieur Bryce de nous présenter les autres personnes qui les accompagnent.

Je demanderais aux témoins de parler dans leur micro.

M. Robert Bryce (sous-ministre des Finances): A côté de moi, il y a M. Shoyama, sous-ministre adjoint des Finances.

[Texte]

The Chairman: As you know, Mr. Minister, it is our usual practice to have the witness or witnesses make a few comments on the brief that they propose to present to this Committee.

Hon. E. J. Benson (Minister of Finance): Thank you very much, Mr. Chairman.

First of all, I will just introduce the subject with a few words, if I may. I should indicate that I welcome the opportunity to appear before this select Committee, which is examining the high level of interest rates we are currently experiencing in Canada.

I have followed the work of the Committee with interest and although I have not read all of the proceedings, for reasons pointed out, the testimony I have seen has been very enlightening.

The issue of high interest rates is related very much to the issue of inflation and I would draw the attention of this Committee to a speech I made in the House on October 27 which is reported in pages 142 to 148 of Hansard. In that speech I expressed my view about inflation which I will not repeat here. I would like now to make a few opening remarks relating to interest rates, which is the subject of prime concern to this Committee.

First of all, let me make clear that I do not like high interest rates any more than I like high taxes. I classify them both into the category of "regrettable necessities". High interest rates are one of the most painful results of the current inflationary situation. As Minister of Finance, I am responsible for handling the public debt, and the impact of the burden of high interest rates on the cost of the debt is painfully evident. Provincial and municipal borrowers, home owners and home renters see interest costs in that way too. Difficulties in borrowing on the market, even at high interest rates, are among the most troublesome economic effects of inflation.

• 0955

It has been suggested by some people that current high levels of interest rates are a cause of inflation. It is true that higher interest costs add to the total costs and prices of many products, though this effect is usually small in most businesses, as the Governor of the Bank pointed out in his testimony. It does not follow that interest rates cause inflation. Rather high interest rates are a result of the inflationary situation which now pertains in Canada and elsewhere in the western world.

[Interprétation]

Le président: Comme vous savez, monsieur le ministre, habituellement, le ou les témoins font quelques observations sur le mémoire qu'ils vont présenter au Comité.

L'hon. E. J. Benson (ministre des Finances): Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout d'abord, je présenterais le sujet en quelques mots, si vous le voulez bien. Je suis heureux de l'occasion qui m'est fournie de comparaître devant votre Comité qui examine en ce moment le niveau élevé des taux d'intérêt que nous rencontrons actuellement.

J'ai suivi le travail de votre Comité avec intérêt et bien que je n'aie pas lu le compte rendu de toutes ses délibérations, ce que j'en ai vu a été pour moi très révélateur.

La question des taux élevés d'intérêt se relie étroitement à la question de l'inflation et je voudrais attirer l'attention de votre Comité sur un discours que j'ai prononcé à la Chambre le 27 octobre qui est consigné aux pages 142 à 148 du Hansard. Dans ce discours, j'exprimais mon point de vue au sujet de l'inflation et je ne me répéterai pas ici. J'aimerais maintenant faire quelques observations préliminaires relatives aux taux d'intérêt, objet de préoccupation majeure pour votre Comité.

Tout d'abord, qu'il soit bien entendu que je n'aime pas les taux d'intérêt élevés, pas plus que je n'aime les impôts élevés. Je les range les uns comme les autres dans la catégorie des «nécessités regrettables». Les taux élevés d'intérêt sont l'un des résultats les plus pénibles de la situation d'inflation actuelle. En tant que Ministre des Finances, je suis chargé de la dette publique, et l'incidence du fardeau des taux élevés d'intérêt sur le coût de la dette est malheureusement évidente. Les emprunteurs provinciaux et municipaux, les propriétaires et locataires d'habitations envisagent le coût des intérêts sous cet angle également. Les difficultés d'emprunt sur le marché, même à des taux élevés d'intérêt, comptent parmi les conséquences économiques de l'inflation les plus gênantes.

Certaines personnes ont suggéré que les niveaux élevés actuels des taux d'intérêt sont une cause d'inflation. Il est vrai que les coûts élevés des intérêts s'ajoutent à l'ensemble des prix de revient et de vente de nombreux produits, bien que cet effet soit habituellement minime dans la plupart des entreprises, comme le Gouverneur de la Banque l'a souligné dans son témoignage. Il ne s'ensuit pas que les taux d'intérêt occasionnent l'inflation. Plutôt, les taux élevés d'intérêt résultent de la situation d'inflation qui sévit actuellement au Canada et ailleurs dans le monde occidental.

[Text]

Interest rates throughout the world are much higher now than they were several years ago, and we cannot escape this fact. The evidence of the Governor, of Professor Neufeld and of the Canadian Bankers Association has shown the movement of interest rates in a number of the main industrial countries of the world and you can see from those tables that interest rates in Canada, while very high, are not out of line with those of other countries. Our huge trade and financial flows with other countries in the world, which allow us to have such a high living standard, also carry us in the upward sweep of interest rates in other countries. As members of this Committee are aware, Canada does not save as much as it invests, and we meet the deficiency in savings by borrowing from abroad. The net amounts that we borrow have varied anywhere from \$2.25 billion to 1.5 billion annually over the past decade. Moreover, these net movements result from much higher amounts of borrowings by provinces and municipalities and business corporations. For example, last year Canadians sold nearly \$2 billion in bonds abroad to finance new debt and to refinance existing borrowings. To borrow abroad, we have to pay the going rates as any borrower must.

Second, interest rates are high because our domestic policies have been designed to restrain excessive expansion of credit for Canadian borrowers. If demands in total by all of those would-be borrowers in Canada were not restrained, inflationary pressures and interest rates would be still higher in this country. The Governor of the Bank has talked to you about this question and I agree with what he said.

Third, interest rates are high because both lenders and borrowers expect prices will continue to rise. Borrowers are prepared to pay high rates, feeling that they can pass on any increased interest costs by raising their prices or rents or because they expect higher wages or salaries. Lenders are not prepared to commit their savings except at high interest rates because they fear a continuation of inflationary price increases and wish to protect themselves against such a development. This view of lenders and borrowers, which has come to be known as inflationary expect-

[Interpretation]

Les taux d'intérêt dans le monde entier sont actuellement beaucoup plus élevés qu'ils ne l'étaient il y a plusieurs années, et nous ne pouvons nous y soustraire. Dans leur témoignage, le Gouverneur et le professeur Neufeld, de l'Association des banquiers canadiens, ont montré la courbe des taux d'intérêt dans un certain nombre des principaux pays industriels dans le monde et vous pouvez voir au moyen de ces tableaux que les taux d'intérêt au Canada, bien que très élevés, restent comparables à ceux des autres pays. Le courant énorme de nos opérations commerciales et financières avec les autres pays dans le monde, qui nous permet d'avoir un niveau de vie si élevé, nous entraîne aussi dans la courbe ascendante des taux d'intérêt qu'enregistrent les autres pays. Comme les membres de votre Comité ne l'ignorent pas, l'épargne au Canada n'atteint pas le niveau des investissements, et nous comblons le déficit de l'épargne par des emprunts contractés à l'étranger. Les montants nets de nos emprunts ont fluctué d'un quart de milliard à 1 milliard et demi de dollars par an au cours de la dernière décennie. De plus, ces mouvements nets découlent du montant beaucoup plus important des emprunts contractés par les provinces, les municipalités et les sociétés commerciales. Par exemple, l'année dernière, les Canadiens ont vendu environ 2 milliards d'obligations à l'étranger afin de financer de nouvelles dettes et de refinancer des emprunts non remboursés. Pour emprunter à l'étranger, nous devons payer les taux en cours comme n'importe quel emprunteur le doit.

Deuxièmement, les taux d'intérêt sont élevés parce que nos politiques intérieures ont été conçues en vue de refréner une expansion excessive du crédit en ce qui concerne les emprunteurs canadiens. Si les demandes globales de tous ces emprunteurs éventuels au Canada n'étaient pas contenues, les pressions inflationnistes et les taux d'intérêt seraient encore plus élevés dans notre pays. Le Gouverneur de la Banque vous a entretenu de cette question et j'acquiesce à ce qu'il a déclaré.

Troisièmement, les taux d'intérêt sont élevés parce que les prêteurs comme les emprunteurs prévoient que les prix continueront de monter. Les emprunteurs sont disposés à payer des taux élevés, ayant le sentiment qu'ils peuvent passer à d'autres toute augmentation des frais d'intérêt en augmentant leurs prix ou leurs loyers, ou parce qu'ils prévoient une hausse des traitements ou des salaires. Les prêteurs ne sont pas disposés à engager leurs économies si ce n'est à des taux élevés d'intérêt parce qu'ils craignent que les augmentations inflationnistes des prix

[Texte]

tations, plays an important role in the high level of interest rates we are currently experiencing. Professor Neufeld has shown that the so-called "real" rates of interest, taking into account current increases in the consumer price index, are not out of line with

It follows from the above analysis, that the best way to reduce high interest rates is to reduce inflation. This is neither easy nor comfortable. In these circumstances it is natural that those who suffer the cost of high interest costs should search for some device to lower interest rates, artificially if necessary, and it is not surprising that any number of schemes along these lines have been suggested. Unhappily there is no such way in which interest rates could be brought down without leading to other troubles. For example, people whom one might wish to help by some arbitrary limit on interest rates might well be hurt, because institutions limited in the interest they could charge would find it impossible to attract savings from the Canadian public. I think it pertinent that the amount of money flowing into housing mortgages this year has apparently been high enough to enable the country to build about 200,000 housing units, in line with the government's longer range objective. This has occurred despite tight monetary conditions and contrasts with a severe shortage of housing money that existed in 1966 when the country was undergoing another period of credit restraint. This change has been made possible by freeing the interest rates payable on National Housing Act mortgages and by the removal of other institutional restrictions, which has made it possible for lenders to attract the funds necessary to build houses in such volume. The government has followed a similar policy under its guaranteed lending arrangements for students, farmers and fishermen with encouraging results.

As I mentioned in my speech in the House last week, our general fiscal policy is one of restraint. The restraint on expenditures which we are following reduces pressures on prices. The associated reduction in our borrowing requirements from the capital markets, which has involved a reduction in our net borrowing position by over \$1 billion over the past year, has helped greatly in taking pressures off the capital markets. It gives other governments

[Interprétation]

persisteront et veulent se prémunir contre cette éventualité. Ce point de vue des prêteurs et des emprunteurs, qui a pris le nom de prévisions inflationnistes, joue un rôle important dans le niveau élevé des taux d'intérêt que nous rencontrons actuellement. Le professeur Neufeld a montré que les taux d'intérêt dits «véritables», si on tient compte des présentes augmentations de l'indice des prix à la consommation, ne s'écartent pas de ce qu'ils ont été dans le passé.

Il découle de cette analyse que la meilleure façon d'abaisser les taux élevés d'intérêt est de réduire l'inflation. Ce n'est ni facile, ni agréable. Dans les circonstances, il est tout naturel que ceux qui ont à souffrir du coût élevé de l'intérêt cherchent un moyen de l'abaisser, d'une manière artificielle s'il le faut; il n'est pas surprenant de voir affluer autant de propositions en ce sens. Malheureusement, il n'existe aucun moyen de réduire le taux d'intérêt sans entraîner d'autres complications. Par exemple, ceux que l'on voudrait aider en fixant arbitrairement un plafond au taux d'intérêt pourraient être perdants: en effet, les institutions qui seraient restreintes quant aux taux d'intérêt qu'elles auraient le droit d'exiger pourraient se trouver dans l'impossibilité d'attirer l'épargne du public canadien. Il est à signaler, je crois, que la somme d'argent placée dans les hypothèques sur le logement ait été apparemment suffisamment élevée pour que le pays puisse bâtir quelque 200,000 logements, conformément aux objectifs à long terme du gouvernement. Cela s'est produit malgré la rareté de l'argent par opposition à la pénurie de capitaux pour le logement qui existait en 1966, période pendant laquelle le pays a connu également une restriction du crédit. On est arrivé à ce changement en libérant les taux d'intérêt payables sur les hypothèques accordées en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et en supprimant d'autres restrictions sur les institutions financières, donnant ainsi aux prêteurs la possibilité d'attirer les fonds nécessaires à la construction de maisons dans une telle proportion. Le gouvernement a suivi une politique semblable au sujet des prêts garantis aux étudiants, aux cultivateurs et aux pêcheurs; les résultats ont été encourageants.

Comme je l'ai souligné dans mon discours à la Chambre la semaine dernière, notre politique financière d'ordre général est une politique de restriction. En limitant les dépenses comme nous le faisons, on diminue la pression sur les prix. La diminution connexe des emprunts que nous effectuons sur le marché des capitaux, se traduisant par une réduction de plus d'un milliard de dollars dans le chiffre net de nos emprunts par rapport à l'année

[Text]

and private borrowers, including borrowers for homes, a better chance to compete in the market for limited funds at levels of interest rates that would be lower than otherwise—that is, if we were in the market borrowing that \$1 billion.

● 1000

Measures of general restraint can adversely affect some of the weaker areas in the country. The government recognizes this and through fiscal policy tries to make restraint more selective. Accordingly, some measures of restraint have been aimed specifically at high growth areas and in industries where pressures are greatest. In the June budget, we applied measures of restraint to certain types of commercial construction in high growth areas. The acceleration of tariff cuts announced last June was recognized as likely to reduce inflationary pressures in those areas where they were greatest; namely, the manufacturing centres of the country and to aid the other sectors of the country through lower tariffs without imposing any additional burden on them. Another important aspect of our policy is that despite restraint substantial increases in spending are being made in areas of slower growth through an expanded regional development program, accelerated manpower training and the automatic increase in our revenue equalization grants. The main thrust of our fiscal policy is one of restraint, combined with the use of selective measures in a way which will protect the areas of the country where restraint is not required.

The Governor of the Bank of Canada has already spoken to you in detail on the use and the effects of monetary policy in the fight against inflation. In doing so he has pointed out how difficult it is to have a selective monetary policy aimed specifically at reducing the impact of restraint on the less inflationary parts of the economy. He has indicated that the central bank has requested chartered banks to give priorities where possible to areas in need including small businesses. You have heard testimony from the banks in this regard. In addition the lending policies of various government agencies can moderate the impact of credit restraint. The policies of the Central Mortgage and Housing Corporation, the Industrial Development Bank and the Farm Credit Corporation have all

[Interpretation]

dernière, a contribué pour beaucoup à réduire la pression qui s'exerce sur le marché des capitaux. Cette situation offre aux autres gouvernements et aux emprunteurs privés, y compris les emprunteurs pour des maisons, de meilleures chances de se disputer entre eux des capitaux limités à des taux d'intérêt qui, dans une autre situation, seraient plus élevés, c'est-à-dire, si nous étions en train d'emprunter ce 1 milliard de dollars.

Des mesures de restriction générale peuvent nuire à certains secteurs moins forts du pays. Le gouvernement en est conscient et cherche à rendre les restrictions plus sélectives par une politique financière appropriée. Ainsi, certaines mesures restrictives sont spécialement destinées aux secteurs à croissance rapide et aux industries où s'exercent les pressions les plus fortes. Dans le budget de juin, des mesures de restriction frappaient certains genres de construction commerciale dans les régions à croissance rapide. Il a été admis que le rythme accéléré des réductions tarifaires, annoncées en juin cette année, aurait probablement pour résultat de réduire les pressions inflationnistes dans les secteurs où elles étaient les plus fortes, à savoir les centres manufacturiers du pays, et d'aider les autres secteurs du pays en abaissant les tarifs sans leur imposer de nouvelles charges. Un autre aspect important de notre politique c'est que, malgré les restrictions, des augmentations notables des dépenses sont enregistrées dans les zones de croissance moins rapide, grâce à une extension de la politique d'expansion régionale, à l'accélération de la formation de la main-d'œuvre et à l'augmentation automatique de nos subventions de péréquation des revenus. La tendance principale de notre politique financière est restrictive, malgré l'utilisation de mesures sélectives de façon à protéger les secteurs de notre pays qui n'ont pas besoin de restriction.

Le Gouverneur de la Banque du Canada vous a déjà exposé de façon détaillée l'utilisation et les effets de la politique monétaire dans la lutte contre l'inflation. Il vous a signalé par la même occasion la difficulté d'élaborer une politique monétaire qui puisse être appliquée de façon sélective, visant strictement à atténuer l'incidence des restrictions sur les secteurs de l'économie où l'inflation se manifeste le moins. Il a indiqué que la banque centrale avait demandé aux banques à charte d'accorder autant que possible la priorité aux secteurs dans le besoin, y compris les petites entreprises. Vous avez entendu le témoignage des banques sur ce point. En outre, les politiques de prêt de divers organismes gouvernementaux peuvent atténuer les contre coups des restrictions dont le crédit est l'objet. Les poli-

[Texte]

been any marked indication of this, though. I think that people have lived well under inflationary conditions and the thing we have to face up to is that to some extent the prosperous part of our community have profited from inflation and the people in the margin of our economy, the people with low incomes and fixed incomes, are the people who really suffer.

Mr. Ritchie: You spoke of a balanced budget and a surplus of \$250 million or more. However, in the larger context of the three governments, federal, provincial and municipal, basically the expenditures of all three have to be taken into consideration, do they not?

The Chairman: Did you say yes or no, Mr. Benson? Our recording system cannot register a...

Mr. Benson: No nods?

The Chairman: A nod of the head does not register on the machine.

Mr. Ritchie: What effect does the expenditures of provincial and municipal governments have on the over-all management of the economy?

Mr. Benson: What is happening now is that the provincial and municipal governments are really spending as much as the federal government in absolute expenditures in a year. I think in our meetings with the provinces and the ministers of finance and the provincial treasurers we have all concentrated on the difficulties which arise because of inflation. I think all the provincial treasurers and finance ministers are aware of the inflationary problems and I think, with a few exceptions, in the past year the provincial governments have done a great deal towards counteracting inflation by trying to do their utmost to control expenditures. I think this has largely been the result of federal-provincial co-operation through meetings of ministers of finance in the last few years, and perhaps it has been aided by the fact that we would not yield more tax revenues to them. There is nothing as effective in controlling your expenditures as knowing that you do not have any more funds coming, and it is a very difficult problem.

Mr. Ritchie: I noticed one or two items. One was that the cost of education is escalating so fast that if it continued it would take all the gross national product in so many years. A news item in *The Globe and Mail* mentions

[Interprétation]

pense pas, toutefois, qu'il y ait de tendance marquée en ce sens. Les gens semblent vivre bien en période d'inflation, et il nous faut nous rendre compte, dans une certaine mesure, la section prospère de notre collectivité a bénéficié de l'inflation, et ce sont les gens qui ont des revenus fixes ou des revenus faibles qui souffrent vraiment.

M. Ritchie: Vous avez parlé d'un budget équilibré et d'un excédent de 250 millions de dollars ou plus. Mais dans le contexte plus vaste des trois paliers de gouvernement fédéral, provincial et municipal—fondamentalement, il faut tenir compte des dépenses de tous trois, n'est-ce pas?

Le président: Avez-vous répondu par oui ou par non, monsieur Benson? Notre matériel d'enregistrement ne peut enregistrer un...

M. Benson: Pas de hochements de tête?

Le président: La machine n'enregistre pas les hochements de tête.

M. Ritchie: Quelle influence les dépenses des gouvernements provinciaux et municipaux ont-elles sur la gestion d'ensemble de l'économie?

M. Benson: Ce qui se produit actuellement, c'est que les dépenses absolues des gouvernements provinciaux et municipaux en une année sont aussi élevées que celles du gouvernement fédéral. Lors de nos réunions avec les provinces, avec les ministres des Finances et avec les trésoriers provinciaux, nous nous sommes tous penchés sur les difficultés que cause l'inflation. Je pense que tous les ministres des Finances et trésoriers provinciaux ont conscience des problèmes de l'inflation, et qu'à quelques exceptions près, les gouvernements des provinces ont fait beaucoup, cette année, pour combattre l'inflation, en faisant tout leur possible pour restreindre leurs dépenses. C'est là en grande partie, je pense le résultat de la collaboration fédérale-provinciale qu'ont permise les réunions des ministres des Finances ces dernières années, et peut-être le fait que nous ayons refusé de céder aux provinces une plus grande partie des recettes de l'impôt y a-t-il contribué. Rien n'est plus efficace pour vous obliger à restreindre vos dépenses que de savoir que vous n'allez plus avoir de rentrées d'argent, et c'est là un problème très difficile.

M. Ritchie: Il y a un ou deux points que j'ai remarqués. Le premier, c'est que le coût de l'éducation croît à un tel rythme que si cette tendance se poursuivait, l'éducation absorberait tout le produit national brut en

[Text]

that education costs in Ontario alone in the next five years, if continued at the present rate, would take all the revenue. I know that with respect to hospitalization in Manitoba—and I suppose in most other provinces—there has been a steady increase of 13 per cent per year. Do you feel that the present mechanism of meetings, and so on, will be adequate to control this problem or to work out priorities?

• 1430

Mr. Benson: We have been working with provincial ministers through our meetings of ministers of finance and ministers of health and we have recognized the fact that there are areas where there are shared-cost programs where we do not control the expenditures but we contribute up to 50 per cent of the costs, and here I might cite as an example hospital costs, education and Medicare. I think the provincial ministers are quite as concerned as we are about the rapid increase in these costs. I understand that during this month the task forces the ministers of health have had working for them will be reporting back on ways to handle the hospitalization and medical care dollars more efficiently. I think this will be quite useful. One of the difficulties of shared-cost programs is the fact that the federal government puts up the money but does not really have direct control over how it is spent. We have recognized this in the past, but I think that provincial governments also recognize it very much right now and that they are co-operating fully, as much as they can at least, with the federal government in trying to get the cost increases under control. I do not think the cost of education will go up on a progressive scale in Ontario. After all, there are reasons for this, the post-war babies and now their children and this sort of thing. I think it will level out.

Mr. Ritchie: I would like to ask some questions on the effect of the flow of dollars into Canada. Does the Canadian government tend to have to discourage this?

Mr. Benson: Not really. We act pretty well neutrally with respect to foreign exchange. People can invest in Canada, and every now and again I get worried because if we have to buy up a lot of foreign exchange, then the federal government has to raise more money in the Canadian economy. But the flow in and out of Canada, I think, is largely a reflection of confidence in the Canadian economy, and I

[Interpretation]

quelques années. Un article d'information du *Globe and Mail* indique que rien qu'en Ontario, si le coût de l'éducation continue à s'accroître au rythme actuel dans les cinq années à venir, l'éducation absorbera toutes les recettes. Je sais que pour ce qui est de l'hospitalisation au Manitoba—et dans la plupart des autres provinces, je suppose—les coûts augmentent régulièrement de 13 p. 100 par an. Estimez-vous que le système actuel de réunions, et ainsi de suite, va suffire pour résoudre ce problème ou pour établir des priorités?

M. Benson: Lors de nos réunions avec les ministres des Finances et de la Santé, nous avons travaillé en collaboration avec les ministres provinciaux, et nous avons reconnu que dans certains domaines il y avait des programmes à frais partagés pour lesquels nous ne contrôlions pas les dépenses mais nous payions jusqu'à 50 p. 100 des frais—pour n'en citer que quelques-uns, les coûts de l'hospitalisation, de l'éducation et de l'assurance-santé. Je crois que les ministres des provinces s'inquiètent autant que nous de la rapidité avec laquelle ces coûts augmentent. Je crois savoir qu'au cours de ce mois-ci, les groupes d'enquête qui travaillent pour les ministres de la Santé vont faire rapport sur la manière de gérer avec plus d'efficacité les fonds affectés à l'hospitalisation et à l'assurance-santé. Je pense que ces rapports vont nous être très utiles. L'une des difficultés des programmes à frais partagés, c'est que le gouvernement fédéral fournit les fonds mais n'a pas de contrôle direct sur la façon dont ils sont dépensés. Nous nous sommes rendu compte de cela par le passé. Je crois que les provinces le reconnaissent aussi à leur tour. Elles coopèrent pleinement, ou tout au moins dans la mesure du possible, avec le gouvernement fédéral pour essayer de contrôler l'augmentation des coûts. Je ne pense pas que le coût de l'éducation augmentera de façon progressive en Ontario, car les enfants d'après-guerre et même leurs enfants grandissent maintenant. Je pense qu'il y aura un nivellement des coûts.

M. Ritchie: Je voudrais poser une question maintenant sur le mouvement des dollars au Canada. Le gouvernement canadien a-t-il tendance à décourager ce mouvement?

M. Benson: Non, pas vraiment. Nous sommes assez neutres pour ce qui est du change étranger. Les gens peuvent investir au Canada, et, de temps à autre, je suis très inquiet si nous devons acheter beaucoup de devises étrangères, car le gouvernement fédéral doit trouver plus d'argent dans l'économie canadienne. Mais les mouvements monétaires représentent la confiance du public envers l'é-

[Texte]

would say that over the past 18 months this confidence has been building up and our foreign exchange reserves have been building up as a consequence, not because of any particular reason, but just because of the fact, I think, that people outside Canada are convinced that we mean business in this country in getting our economy under control and doing such things as controlling federal government expenditures, with the provinces doing the same, and balancing our budget and not going to the capital markets for new funds as much as we have done in the past.

Mr. Ritchie: Have you had to buy U.S. dollars with Canadian funds to keep the Canadian dollar near parity?

Mr. Benson: No. We issued a statement this morning which indicated that our foreign exchange reserves had gone up by, I think, \$95 million during the past month, which means that, of course, I have to supply the \$95 million plus, whatever the exchange rate is, to buy these funds. I have to supply the Canadian dollars to buy the U.S. currency.

Mr. Ritchie: Did we have to increase the money supply to keep U. S. dollars from flowing in?

Mr. Benson: No. We have not been increasing the money supply. The money supply has been very restrictive in the past few months.

The statistics for the chartered banks show total major Canadian dollar assets of the chartered banks to be down by 4.9 per cent, and general loans are down by 0.9 per cent. Currency demand deposits are down by 4.9 per cent; currency and privately held deposits are down by 4 per cent; total currency and bank deposits are down by 0.3 per cent. So there is a quite restrictive monetary policy in the country.

Mr. Bryce: That is between June and September. The Governor of the Bank of Canada gave the figure in July up to June.

Mr. Ritchie: There was an excessive increase in the money supply, was there not, sometime ago?

Mr. Benson: Well, what happened is that the federal government was having to borrow new funds over the past several years, that is, borrow new money in the market. This meant that the way the government had to do this was by increasing the money supply, because most of the borrowing came from the chartered banks. As I mentioned this morning, one of the things that everyone did not pick up with respect to the last federal budget was that

[Interprétation]

économie canadienne et depuis 18 mois, cette confiance augmente et par suite, nos réserves de devises étrangères s'accroissent non en raison d'un phénomène particulier, mais parce que les étrangers savent que nous sommes sérieux, que nous voulons contrôler notre économie. Et, entre autres, nous contrôlons les dépenses du gouvernement fédéral et des provinces et nous essayons d'équilibrer notre budget en empruntant moins qu'auparavant sur les marchés étrangers pour l'obtention de fonds nouveaux.

M. Ritchie: Vous a-t-il fallu acheter des dollars américains pour conserver la parité du dollar canadien?

M. Benson: Non, nous avons déclaré ce matin que nos réserves en devises étrangères ont augmenté de 95 millions de dollars au cours du dernier mois, ce qui signifie, naturellement, qu'il faut fournir les dollars canadiens pour acheter les dollars américains, quelle que soit la cote des changes.

M. Ritchie: A-t-il fallu augmenter notre masse monétaire pour empêcher l'entrée des dollars américains?

M. Benson: Non, nous n'avons pas augmenté la masse monétaire. Au contraire, elle est très restreinte depuis quelques mois.

Les données statistiques des banques à charte nous indiquent que l'actif en dollars canadiens de ces dernières années a baissé de 4.9 p. 100; les prêts ont baissé de 0.9 p. 100. Les demandes de dépôts ont subi une baisse de 4.9 p. 100 et la monnaie ainsi que les dépôts privés ont fléchi de 4 p. 100. Les devises et les dépôts bancaires ont baissé de .3 p. 100. Donc, c'est une politique monétaire de restriction.

M. Bryce: Ceci s'applique à la période entre juin et septembre? En juillet, le gouverneur de la Banque du Canada a présenté les chiffres jusqu'à juin.

M. Ritchie: Il y a quelque temps, n'y a-t-il pas eu une hausse excessive de masse monétaire?

M. Benson: Depuis plusieurs années, le gouvernement fédéral devrait emprunter plus d'argent, c'est-à-dire, emprunter de nouveaux fonds sur le marché, et cela veut dire que le gouvernement devait alors augmenter la masse monétaire parce que la plupart des emprunts venaient des banques à charte, et comme je l'ai dit ce matin, dans le dernier budget fédéral, bien des gens n'ont pas compris ce changement de position assez radical,

[Text]

there was a drastic reversal in this position, whereby we reversed our position by a billion dollars, so that this year the Government of Canada does not have to go to the money market for any new money, and this has enabled the Bank of Canada to carry out a very restrictive monetary policy.

Mr. Ritchie: Because you had to increase the money supply, as you explained, did this action at that time have the effect of increasing inflation later, that is, now?

Mr. Benson: Well, I think this is very difficult to say. I think that increasing the money supply does have some effect on prices in the country. I think the main difficulty was that when the government was going to the market for new money, the Bank of Canada could not apply very restrictive policies with respect to the banks. When we reversed our policy—we did not reverse it; we moved into our new policy over a period of a few months, starting in October 1967, and completed it really in my budget last March—we put the Bank in a position where they could really tighten up on the banking system in the country.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I would just like to say that I have a great deal of sympathy with many of the questions that were asked by the last speaker, and I hardly know where to start here because I realize the great difficulties the Minister has. He has a fantastic problem here. In my humble opinion it is a national crisis, and perhaps I might start, sir, by asking a question. This morning it was mentioned that in a national emergency such as a war, the federal government could control prices, wages and labour, and so forth, and profits. You gave your personal opinion that you could do that now if a genuine emergency were shown, but there has been some doubt as to whether this comes under federal jurisdiction or whether we would have to have the complete co-operation of the provinces.

My question, Mr. Minister, is this: supposing—God knows, I hope every Canadian hopes that this does not happen—that this carries on and that your present restraints do not work, when are you going to find out legally whether you have the say or not? I am worried. I do not think that we can carry on this way for the next two years. I think that we must know now, and that you as a government must know in the event that this

[Interpretation]

ce qui représente un milliard de dollars. Alors, cette année, le gouvernement n'a pas à emprunter à l'étranger et cela a permis à la Banque du Canada d'avoir une politique monétaire très restreinte.

M. Ritchie: Comme vous avez été obligé d'augmenter la masse monétaire comme vous venez de l'expliquer, cette mesure a-t-elle entraîné plus d'inflation?

M. Benson: Je pense qu'il est très difficile de répondre à cette question car l'augmentation de la masse monétaire a une certaine influence sur les prix; mais quand on s'est adressé à des marchés étrangers pour des emprunts, la principale difficulté fut que la Banque du Canada ne pouvait pas avoir une politique trop restrictive. Mais lorsque nous avons changé de politique ou plutôt adopté une politique nouvelle pour quelques mois à compter d'octobre 1969, jusqu'au budget de mars dernier, les banques pouvaient vraiment appliquer certaines restrictions au Canada.

M. Ritchie: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Le dernier orateur a posé plusieurs questions qui m'intéressent beaucoup. Je ne sais pas vraiment par où commencer, car le ministre fait face à un immense problème et à mon avis c'est une crise nationale.

Je commencerai peut-être, monsieur le ministre, par poser la question suivante: ce matin, vous avez dit que lors d'une urgence nationale comme en temps de guerre, le gouvernement peut contrôler les bénéfices, les prix, les salaires et la main-d'œuvre. Vous avez indiqué que vous pourriez faire cela maintenant si l'on pouvait prouver qu'il y a une urgence réelle. Mais, il semble difficile de savoir si cela relève de la compétence du gouvernement fédéral ou s'il faudrait la pleine collaboration des provinces.

Voici ma question, monsieur le ministre: supposons—et tous les Canadiens espèrent que cela ne se produira pas—que cette tendance se poursuive et que les mesures actuelles ne fonctionnent pas, quand donc saurez-vous si du point de vue de la loi, vous pouvez le faire ou non? Je suis inquiet. Je ne pense pas que nous puissions continuer ainsi au cours des deux prochaines années. Il faut savoir maintenant. Et vous, le gouvernement, devez savoir

[Texte]

dagger that is pointed at our hearts carries on. You must know whether you have the power to act tomorrow morning.

You gave a personal opinion this morning that you could act, but you also said that there is some doubt about this. I would like to know when you are going to settle this doubt, because I do not think that we can afford to gamble with our future.

Mr. Benson: Well, first of all I would like to say that everything is not gloom in the Canadian economy. Canada has probably never been more prosperous than it is now or it has been over the past 10 years. We have had a continuing period of 10 years of prosperity in this country, and people are much better off from an absolute basis, their absolute incomes, than they were or have ever been in this country. Perhaps we all agree that for the less benefitted people in our economy it is not good enough.

Mr. Whicher: There are many.

Mr. Benson: There are many, but there are about a third as many as there were 15 years ago, on an absolute basis. But let us start with that presumption, that the economy is in good shape and that Canadians are prosperous.

We have had the problem with respect to inflation. It is a problem that the government has tackled, and we tackled it earlier here, I think, than was the case in the United States. We have been working on it and we have a reasonable chance of success, I would think, in controlling the Canadian economy and cutting out the growing inflation in our economy through the normal fiscal and monetary measures we have used.

If one moves beyond this, one gets into the area where one does something beyond the constitution, if you are going down to the point of price and wage controls. Section 91 of the constitution gives authority for the Government of Canada to do things generally which the courts have looked upon as being permissible in conditions of crisis in the country. I think one of my people in the Department was quoting once this position being used with respect to drunkenness in the economy. It was about 80 years ago when it was deemed to be a national crisis. Because of the state of drunkenness in the economy, it was deemed that the government could undertake certain laws in Canada. That was long before my time, anyway.

An hon. Member: I would hope so!

Mr. Benson: One really has to ask what the courts would say in particular circumstances,

[Interprétation]

que si cette épée de Damoclès finit par tomber, il faut que vous sachiez si vous êtes autorisé à prendre de telles mesures.

Ce matin, vous avez dit que vous pouviez agir et ensuite vous avez dit qu'il y avait un certain doute à ce sujet. Quand aurons-nous cette certitude car nous ne pouvons pas risquer notre avenir là-dessus?

Mr. Benson: Je tiens à préciser que tout n'est pas si sombre dans l'économie canadienne. Le Canada n'a peut-être jamais été plus prospère qu'au cours des dernières dix années. C'est une période continue de prospérité depuis dix ans au Canada et d'une façon générale, les gens vivent beaucoup mieux si l'on considère leur revenu, etc. Et, bien sûr, il y a bien des gens qui en sont les victimes et pour qui le système n'est pas suffisant.

Mr. Whicher: Il y en a plusieurs.

Mr. Benson: Il y en a beaucoup, mais, sur une base absolue, environ un tiers de la population vit beaucoup mieux qu'il y a quinze ans. Disons que l'économie est dans une situation favorable et les gens sont prospères.

Si nous avons le problème de l'inflation, le gouvernement s'attaque à cette question comme l'a fait le gouvernement américain; nous y travaillons et nous avons de bonnes chances de réussir. En outre, nous pourrions contrôler l'économie canadienne et nous pourrions diminuer l'inflation qui augmente présentement au moyen de mesures monétaires et fiscales normales.

Ensuite, si nous allons en dehors des mesures normales on prend des mesures qui sortent de la constitution, particulièrement si on en arrive à la question du contrôle des prix et des salaires. À l'article 91 de la Constitution, on autorise le gouvernement du Canada à accomplir certaines choses et ces questions ont été permises par les tribunaux en cas de crise nationale. C'est un des fonctionnaires des ministères qui s'est servi d'un exemple il y a 80 ans, ou à peu près, où l'on avait jugé qu'il y avait un état d'euphorie dans l'économie et le gouvernement pouvait appliquer certaines lois. De toute façon, je suis né bien après cela.

Une voix: J'ose l'espérer!

Mr. Benson: Il faut savoir quel serait le jugement des tribunaux dans un cas comme

[Text]

if you took particular steps, and whether they say that they were beyond the constitutional powers of the government, beyond the general power in Section 91. And this is very hard to interpret.

In wartime one can say there is a national emergency and you have to do it to protect the country and to protect the people and this sort of thing. In peacetime it is much more difficult to operate under such conditions and I do not think there is a national emergency in Canada. We have a great problem in this country but we do not have a problem we cannot overcome and the people of Canada cannot overcome if they really make up their minds and convince themselves that they are not going to go on allowing inflation to climb at the rates it has climbed in recent years and they are convinced that the government is determined not to let this happen. And of one thing I would like to assure everybody: that the government is not going to let it happen. We may have to take steps. We do not rule out any steps. But I cannot really give you an opinion as to whether it is constitutional at this point or at some future point for us to impose price controls and wage controls in the country because I just do not know. It would depend on whether the courts ruled that this was an overriding necessity in the country at a particular time. I think if you had conditions such as you had in Brazil and other countries where you had 50 per cent inflation in a year and even 100 per cent when wages doubled every year, then I think the courts would probably say it is a national emergency and that we can proceed. But where you have inflation at the present rates, I personally would have some doubts that the courts would say this is the kind of national emergency where the federal government can override the provinces.

If that were the case and we wanted to deal with such things as price and wage controls, we would have to have the consent of the provinces. Then you get into the problems of regional disparity in the country where people in some of the less developed areas in the country think that they do not want any restrictive measures; as has been indicated by the Finance Minister in Quebec.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, with great respect to the Minister of Finance, the reason that price control and so on has been brought into the conversation is that the Prime Minister himself has mentioned this possibility and you yourself have just said a minute ago that the government is not going to let this thing go too far. So with respect, I suggest that the government should know what will happen in

[Interpretation]

celui-là. Il faut également se demander si les tribunaux diraient que cela dépasse les pouvoirs constitutionnels du gouvernement, les pouvoirs généraux de l'article 91. C'est très difficile à interpréter.

En temps de guerre, on peut parler d'urgence nationale et il faut agir pour protéger le pays et la population. En temps de paix, il est beaucoup plus difficile de travailler dans de telles conditions, et je ne pense pas qu'il y ait une urgence nationale maintenant. Nous avons un grand problème au Canada, mais il n'est pas insurmontable si la population peut se convaincre qu'elle ne permettra pas une escalade des taux atteints au cours des dernières années, et que le gouvernement est décidé à éviter cela. Je veux tous vous assurer d'une chose: le gouvernement ne laissera pas cela se produire. Il faudra peut-être prendre des mesures. Nous n'en excluons aucune. Mais je ne peux vous dire si la Constitution nous permet, maintenant ou à l'avenir, d'imposer le contrôle des prix et des salaires au pays. Je l'ignore, tout simplement. Cela dépend si les tribunaux décident qu'il y a un besoin impérieux à un moment donné. S'il y avait les conditions qui ont prévalu au Brésil et dans d'autres pays, avec une inflation de 50 p. 100 par an et même de 100 p. 100, alors que les salaires doubleraient chaque année, je crois alors que les tribunaux diraient qu'il y a une urgence nationale et que nous pouvons agir. Mais avec l'inflation actuelle, je doute personnellement que les tribunaux qualifient cette situation d'urgence nationale permettant au gouvernement central de passer outre aux provinces.

Si tel était le cas et que nous voulions nous occuper du contrôle des prix et des salaires, il nous faudrait le consentement des provinces. Vous avez alors le problème des disparités régionales, alors que ceux des régions moins développées estiment qu'ils ne veulent pas de mesures restrictives comme le ministre des Finances du Québec l'a indiqué.

M. Whicher: Monsieur le président, en toute déférence pour le ministre des Finances, la raison pour laquelle la question du contrôle des prix est venue dans la conversation, c'est que le premier ministre lui-même a mentionné cette possibilité et vous venez de dire vous-même il y a quelques instants que le gouvernement ne laissera pas cette situation aller trop loin. Alors, je pense que le gou-

[Texte]

the event of a national emergency; they want to know the day before it happens and not the day after it happens. I have been in areas in the world, and so have you, sir—you mentioned Brazil and so on—where this thing goes very, very quickly. And while I would be the last to suggest that this country is completely full of gloom and doom, nevertheless, sir, I want to point out a couple of things.

For example, when you were talking to the last speaker and he mentioned the price of education in the Province of Ontario, you said that you did not think that the rate of increase was going to continue because the number of war babies was going down and so forth. Sir, what do your figures show? What do the figures of the Treasurer of the Province of Ontario show as to the cost of education 10 years from today? May I respectfully point out this—and I am using figures here perhaps a little loosely but not too loosely—that according to our rate of education costs in the Province of Ontario today, a school teacher who is making \$10,000 a year today will be making \$20,000 a year in 10 years from now; and 20 years from today he will be making \$40,000 a year, using this same percentage of increase that we have had over the past five years. And using the so-called guidelines of the federal government—and I use this phrase loosely—whereby for example in the Air Canada strike where we have settled generally on a 15 per cent basis over a two-year period, may I respectfully point out that 10 years from today, whatever that Air Canada employee is making and if something is not done to stop it, exactly 10 years from today he will be making twice as much money as he is today, and 20 years from today, exactly four times as much money as today.

• 1455

Mr. Minister, respectfully I call this inflation and I call it a prospective national emergency even though it may not be one at the present time. I have seen it in Holland after the war when they took money to the banks in wheelbarrows and in baskets or whatever they may have had and I am worried. I would like to know just what your and the government's plans are; whether you feel that this is justified. Is it all right that a teacher making \$10,000 today in the City of Toronto, 10 years from today should be making \$20,000? If it is all right, I would like to hear you say so. And is it true that a plumber in the City of Toronto making \$6.00 an hour or \$7.00 an hour today, 10 years from today will make \$14.00, and 20 years from today \$28.00 an hour? I do not think it is right.

[Interprétation]

vernement devrait savoir ce qui se produira en cas d'urgence nationale; il faut le savoir avant et non pas après. J'ai été dans des pays, tout comme vous, monsieur—vous avez évoqué le Brésil—où cette situation évolue à une vitesse vertigineuse. Loin de moi l'idée de dire que notre pays a devant lui un avenir très sombre. Je tiens pourtant à faire certaines remarques.

Par exemple, lorsque vous parliez au dernier orateur qui mentionnait le prix de l'éducation en Ontario, vous avez dit que vous ne pensiez pas que le taux d'accroissement se maintiendrait, parce que le nombre des enfants nés pendant la guerre diminuait. Que révèlent vos chiffres? Que révèlent les chiffres du Trésorier de l'Ontario en ce qui a trait au coût de l'éducation dans dix ans? Puis-je respectueusement faire remarquer que—j'interprète peut-être les chiffres, mais sans excès—d'après notre taux des coûts d'éducation pour l'Ontario aujourd'hui, l'enseignant qui gagne \$10,000 par année aujourd'hui, gagnera \$20,000 par année dans dix ans, d'ici vingt ans, il gagnera \$40,000 si l'on maintient le même taux d'augmentation que celui des cinq dernières années. Et avec ces principes directeurs du gouvernement fédéral—si je puis m'exprimer ainsi—suivant lesquels, par exemple, lors de la grève d'Air Canada, nous avons accordé une augmentation de 15 p. 100 sur une période de deux ans, permettez-moi de dire que d'ici 10 ans, quel que soit le salaire d'un employé d'Air Canada, si on ne fait rien pour enrayer la situation, il gagnera deux fois plus qu'aujourd'hui, et, dans vingt ans, il gagnera exactement quatre fois plus qu'aujourd'hui.

Monsieur le ministre, j'appelle cela de l'inflation et je qualifie cette situation d'urgence nationale éventuelle, même s'il n'en est pas ainsi actuellement. En Hollande après la guerre, j'ai vu qu'on apportait de l'argent à la banque dans des brouettes et des paniers, et la situation m'inquiète. Je voudrais connaître vos plans et ceux du gouvernement. Pensez-vous que cela soit justifié? Est-il normal qu'un professeur qui gagne \$10,000 aujourd'hui à Toronto en gagne \$20,000 dans dix ans? Si c'est normal, j'aimerais que vous le disiez. Est-il vrai qu'un plombier de Toronto qui gagne \$6 ou \$7 de l'heure aujourd'hui gagnera \$14 dans dix ans, et \$28 dans vingt ans? Je ne pense pas que ce soit normal.

[Text]

The Chairman: Just a moment, Mr. Whicher and Mr. Minister. As the Speaker of the House of Commons would say, you are asking something to which it might take much more than five or ten minutes to reply. I do not think the Minister or anyone could reply yes or no without qualifying. Anyhow, it is up to you.

Mr. Benson: It is a hypothetical question. If you assume that everything that has happened in the past will happen in the future, or that other things will happen in the future, you can move on to almost any figures you want to use. If one wants to assume that inflation next year is going to be 100 per cent, one can assume that wages are going to double next year.

Mr. Whicher: But I use today's figures, Mr. Minister.

Mr. Benson: Yes, using today's figures and saying that increases in the last two or three years are going to go on forever. And what I am trying to impress upon people is that they cannot and that we are not going to let this happen; that what has got to happen in the economy is a moderate rate of growth with relatively full employment and relative with the inflation in the economy. And that is what we are trying to achieve. This has to be the aim of the government and it is our aim; and I think we have indicated strongly enough through the Prime Minister and myself and the Minister of Consumer and Corporate Affairs that we intend to stop the inflationary spiral in Canada. Of course we have to worry about outside influences, but I think that the evidence in the United States is that they have enough determination there, at least if they continue with their present policies, to overcome the rapidly increasing costs in that country.

Mr. Whicher: One more question, Mr. Chairman. In one of the financial papers in Toronto, there was an ad the other day by one of the financial institutions—not a chartered bank, I might add—whereby anybody who added a \$200 deposit to this certain corporation would get a free blanket. Now we have seen these things happen in the past before. I suppose it is an incentive for saving if you put \$200 in this organization and you get 9 per cent interest plus a free blanket. This, incidentally, is completely guaranteed by the Province of Ontario to the extent of \$20,000.

I will give you the figures and the name afterwards in case you do not know it. But

[Interpretation]

Le président: Un moment, monsieur Whicher, monsieur le ministre. Comme l'Orateur de la Chambre des communes le dit parfois, je pense qu'il faut plus de cinq ou dix minutes pour répondre à votre question. Je ne crois pas que le ministre ou toute autre personne puisse donner une réponse affirmative ou négative sans préciser par la suite. Toutefois, je m'en remets à votre discrétion.

M. Benson: C'est une question hypothétique. Si vous croyez que l'histoire va se répéter ou que d'autres choses se produiront à l'avenir, vous pouvez vous servir de n'importe quel chiffre ou presque. Si on veut supposer que l'inflation augmentera de 100 p. 100 l'an prochain, on peut supposer que tous les salaires doubleront l'an prochain.

M. Whicher: Mais, je cite les chiffres d'aujourd'hui, monsieur le ministre.

M. Benson: Oui, et vous dites que les augmentations des deux ou trois dernières années se maintiendront éternellement. Et ce que j'essaie de faire comprendre aux gens, c'est qu'ils ne peuvent et que nous ne voulons pas laisser cela se produire; il faut un taux de croissance modéré et une situation s'approchant du plein emploi, en fonction de l'inflation économique. C'est le but que nous essayons d'atteindre. Cela a été l'objectif du gouvernement et le nôtre. Et nous avons dit avec assez de conviction, par l'entremise du premier ministre, je l'ai dit aussi, le ministre de la Consommation et des Corporations de même, que nous comptons mettre un frein à l'inflation au Canada. Nous devons évidemment nous préoccuper des influences extérieures, mais je pense que l'on peut voir aux États-Unis qu'ils ont assez de détermination, du moins s'ils poursuivent leurs politiques actuelles, pour surmonter l'inflation chez eux.

M. Whicher: Une autre question. Dans un des journaux financiers de Toronto, j'ai vu une annonce l'autre jour publiée par une institution financière—pas une banque à charte, je précise—disant que tous ceux qui feraient un dépôt supplémentaire de \$200 dans cette entreprise, obtiendraient une couverture en cadeau. Nous avons déjà vu cela dans le passé. Je suppose que c'est pour encourager l'épargne. Si vous placez \$200 dans cette organisation, vous aurez 9 p. 100 d'intérêt, plus une couverture gratuitement. A propos, la province d'Ontario garantit cela intégralement, jusqu'à concurrence de \$20,000.

Je vais vous donner les chiffres et le nom, si vous l'ignorez. Vous avez dit au dernier

[Texte]

you mentioned to the last speaker that people were putting off buying and that there was an incentive to save. I just do not understand. I may put off buying and give it to this corporation at 9 per cent interest and get my free blanket. That corporation, in turn, after paying me 9 per cent, lends it at 15 or 16 per cent. It seems to me that that is just the vicious circle we are caught in. I am very pleased that you recognize the gravity of the situation, Mr. Minister.

• 1500

Mr. Benson: I would simply like to say a word about such gimmicks as giving people blankets or toasters for making deposits and this sort of thing. Some experiences I had related to me indicate that some people can open an office and offer this and attract money very quickly if, for every \$200 deposit they give a blanket or a toaster or something like this and the money moves down there; and after they have the toaster and the blanket, three weeks later it moves back where it was.

Mr. Whicher: It is a wonder these corporations stay in business, Mr. Minister.

The Chairman: Any more questions, Mr. Whicher?

Mr. Whicher: No, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I was quite interested in the exchange this morning between Mr. Benson and Mr. Saltzman concerning the question of interest rates and the spread in interest rates, and I was interested in this matter in part because of some of the questions and answers before this Committee when the Canadian Bankers' Association appeared before the Committee. One of the points the Bankers' Association attempted to make was that their rate of return on equity is not all that high. They produced a table in which they show that there are some department store companies and beverage companies and a number of others, steel and aluminum companies which are really doing somewhat better on the average than the poor little banks.

I noted in an exchange with the officials of the Bankers' Association that the rate of return on equity as shown by the Bankers' Association for all of Canada's banks in 1968 was 9.12 per cent. This was higher than all years except one since 1963. There does seem to be somewhat of a pattern of increase over

[Interprétation]

orateur que les gens remettaient leurs achats à plus tard et qu'il y avait un encouragement à l'épargne. Je ne comprends pas. Je peux peut-être remettre mes achats, investir mon argent à 9 p. 100 d'intérêt et obtenir une couverture gratuite. A son tour, cette entreprise prête son argent à 15 ou 16 p. 100. Il me semble que ce soit là précisément le cercle vicieux dans lequel nous nous trouvons. Je suis très heureux que vous reconnaissiez la gravité de la situation, Monsieur le ministre.

M. Benson: Je voudrais dire quelques mots au sujet des trucs publicitaires, comme, par exemple, donner des couvertures ou des grille-pain pour faire des dépôts. D'après les expériences dont on m'a fait part, il semble que des gens peuvent ouvrir un bureau, faire cette offre et mobiliser des fonds très rapidement si, pour chaque dépôt de \$200, ils donnent une couverture ou un grille-pain, et les fonds arrivent, après avoir reçu leur couverture ou leur grille-pain, les gens retirent leur dépôt trois semaines après.

M. Whicher: Je me demande, monsieur le ministre, comment ces entreprises peuvent survivre.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Whicher?

M. Whicher: Non, je vous remercie.

Le président: Merci. Monsieur Burton.

M. Burton: Je me suis vivement intéressé à l'échange de ce matin entre M. Benson et M. Saltzman à propos des taux d'intérêt et de l'écart entre les taux d'intérêt. Je me suis intéressé à la question en partie à cause de certaines des questions et des réponses qui ont eu lieu à ce Comité lorsque l'Association des Banquiers du Canada y a comparu. Une des questions que cette Association cherchait à faire comprendre était que leur taux de rendement de l'avoir propre n'était pas tellement élevé. Ils ont publié un tableau qui montrait qu'il y avait peut-être certains magasins à rayons, certains autres magasins et industries, entre autres les sociétés d'acier et d'aluminium, avaient un rendement supérieur à la moyenne.

J'ai pu voir, au cours d'échanges avec l'Association des banquiers, que le taux de rendement des actions ordinaires de l'Association des banquiers canadiens était en 1968 de 9.12 p. 100. Ce rendement est supérieur à celui de toutes les années, à l'exception de 1963. Il semble y avoir une tendance à la hausse

[Text]

the past three years as well. I asked the Bankers' Association if in fact they considered this to be adequate. They indicated they are always looking for more; they are always looking for a better rate of return. I asked them well, just what is the target that you are looking for? What is the target or objective you are working for? It was indicated they were really working towards a ten per cent rate of return on equity—equity consisting of their share capital, I am not sure at what valuation, plus reserves plus undistributed profits.

It seems to me, in fact, that if the banks are going to achieve their target, it is going to mean a further increase in interest rates. I recognize that part of the increase in rate of return can come from increased lending but it was also noted, and I believe admitted, that part of this came about through increased interest rates as well.

Now another table produced by the bankers shows that there has been an increase in spread between interest on deposits and the interest rate that the banks receive for loans as well. Thus it seems to me that we do have to consider some control, some limitation on interest rate spreads. It seems to me that this has to apply not only to banks but to all financial institutions. I would like to ask Mr. Benson if, in fact, the government is giving consideration, serious consideration to this as a major step in dealing with the present situation.

Mr. Benson: First of all, I would like to ask the honourable member what rate he would invest his money at today. What kind of return would you like?

Mr. Burton: That is not for me to say. The banks have said...

Mr. Benson: The banks have said that they are making 9.12 per cent; in the beverage industry, 10.23 per cent; tobacco industry, 9.34; paper, 7 per cent; steel, 8.55; aluminum, 9.42; department stores, 13.02; food chains, 12.24 per cent.

Really what you are talking about is if one is buying stock and presumably when one buys stock in a bank they pay for their share of the share capital of the bank and the accumulated earnings in the bank. The question is: what rate of return do you want on your money? The banks have to attract capital if they are going to continue to expand. If they are going to be banks that are competitive and able to carry on business and expand normally they have to attract capital. The question is really basically, what rate of

[Interpretation]

depuis les trois dernières années. J'ai demandé à l'Association si elle trouve cela suffisant. Ils espèrent toujours un rendement supérieur. Je leur ai demandé quel était leur objectif. Ils visent en fait un rendement de 10 p. 100 sur les profits-composés de leur capital-actions, de leurs réserves et des profits non distribués.

Il me semble alors qu'en réalité, si les banques veulent atteindre cet objectif, cela entraînera une autre augmentation dans les taux d'intérêt. Je reconnais qu'une partie de l'augmentation des taux de rendement peut venir de l'augmentation du nombre des prêts, mais on a pu voir—et je pense que c'est un fait reconnu—que cela peut aussi venir de l'augmentation des taux d'intérêt.

On nous a ensuite montré qu'il y avait eu une augmentation de l'écart entre les intérêts sur les dépôts et les intérêts sur les prêts. Il nous faut donc songer à certains contrôles, certaines limitations sur cet écart des taux d'intérêt. Cela vaut, non pas seulement pour les banques, mais pour toutes les institutions financières. Je voudrais donc demander à M. Benson si le gouvernement songe sérieusement à considérer cela comme une étape importante dans la solution de cette situation?

M. Benson: Tout d'abord, je voudrais demander à quel taux d'intérêt investiriez-vous votre argent, aujourd'hui? Quel rendement aimeriez-vous toucher?

M. Burton: Ce n'est pas à moi de le dire. Les banques ont dit...

M. Benson: Les banques ont dit qu'elles font 9.12 p. 100; les industries des boissons douces 10.23; le tabac, 9.34; le papier 7; l'acier 8.55; l'aluminium 9.42; les magasins à rayons, 13.02; l'alimentation, 12.24.

En fait lorsqu'on achète des actions dans une banque, on paie pour leur part du capital-actions et les gains accumulés à la banque. Il faut alors se demander quel rendement on veut obtenir de son investissement. Les banques se doivent d'attirer les capitaux si elles veulent toujours prendre de l'expansion. Si elles veulent être concurrentielles, se maintenir en affaires et se développer, elles se doivent d'attirer ces capitaux. Donc, il s'agit de voir quel rendement vous êtes prêt à accepter? Le problème dans notre économie d'au-

[Texte]

• 1505

return will you accept. The problem in this economy today is that people want a high return because they believe inflation is going on forever. I have heard of people for goodness sakes going out and saying, "Get money for me at any price." If I have to pay 10 per cent and inflation is going on at 5 per cent, it costs me 5 per cent and I save 2.5 per cent in my taxes. It is only costing me 2.5 per cent for money.

It is this kind of psychology, and you get it on the part of the lender as well as the borrower, the belief that inflation is going to go on forever. Until we overcome that, you are going to find in order to get equity capital in anything you have to have a high rate of return. I would further like to say that the banks are neither small nor poor. The banks in Canada are big and strong and I think most people in the Canadian economy want big, strong banks in our country because we have had a banking system that has been sound and able to carry on through a long period of time. It is under Canadian control and the Government of Canada has some control over what the banking system does. However, an investor in a bank is the same as an investor in anything else and I think my question to you is perfectly legitimate. What kind of return would you want to put your money into equity at the present time?

Mr. Burton: I do not know, Mr. Benson, that there are a lot of people in this country who would be very happy to have a 10 per cent rate of return on their equity at the present time and who are not getting 10 per cent.

Mr. Benson: You can get 8 per cent on Canada Savings Bonds.

Mr. Burton: Good. Mr. Benson, with respect to my question, is the bank seriously considering some form of control of interest rate spreads?

The Chairman: The bank or the government?

Mr. Burton: Pardon?

The Chairman: The bank or the government, Mr. Burton?

Mr. Burton: I am sorry, I meant the government. Is the government seriously considering some form of control of interest rate spreads?

Mr. Benson: If the government moves into a system where we could voluntarily, through the Prices and Incomes Commission, get some sort of agreement with respect to what profits

[Interprétation]

aujourd'hui, c'est que les gens veulent un rendement élevé, parce qu'ils croient que l'inflation va se poursuivre indéfiniment. J'ai entendu des gens dire: «Eh bien, obtenez-moi de l'argent à n'importe quel prix.» S'il leur faut payer 10 p. 100, et que l'inflation augmente à un taux de 5 p. 100, il m'en coûte 5 p. 100, et j'épargne 2½ p. 100 sur mes impôts. Il ne m'en coûte donc que 2½ p. 100 pour l'argent.

Voilà la psychologie que l'on constate chez le prêteur comme chez l'emprunteur. On croit que l'inflation va toujours se maintenir. Jusqu'à ce que nous surmontions cet état de choses, pour avoir un capital, il vous faudra toujours un rendement très élevé. Je voudrais ajouter que les banques ne sont pas petites ou pauvres. Les banques canadiennes sont fortes et je pense que nous voulons de telles banques dans notre pays parce que nous avons un système bancaire sain qui a pu se maintenir pendant longtemps. Elles sont sous contrôle canadien et le gouvernement du Canada a un certain contrôle sur le système bancaire. Un investissement dans les banques est tout comme un investissement dans n'importe quel autre secteur: il s'agit de voir quel rendement vous accepteriez de vos investissements à l'heure actuelle.

M. Burton: Je sais, monsieur Benson, qu'il y a un bon nombre de personnes ici qui aimeraient avoir un taux de rendement de 10 p. 100 sur leurs placements et qui n'obtiennent pas ce rendement.

M. Benson: Que dire des obligations d'épargne du Canada, qui rapportent 8 p. 100?

M. Burton: C'est bon. Pour ce qui est de la question que je vous ai posée, est-ce que les banques songent sérieusement à avoir un contrôle sur cet écart?

Le président: Les banques ou le gouvernement?

M. Burton: Je vous demande pardon?

Le président: Les banques, ou le gouvernement?

M. Burton: Je m'excuse, le gouvernement. Ce dernier envisage-t-il sérieusement d'appliquer un certain contrôle?

M. Benson: Si le gouvernement établit un système en vertu duquel nous pourrions, par l'entremise de la Commission des prix et revenus, avoir une entente sur ce que doivent

[Text]

should be and what wage increases should be—if the Prices and Incomes Commission could get this—this would include this sort of thing that you are talking about.

If they fail in getting agreement as some people have indicated they have, and I am not convinced they have at this point, but if they fail to get this, then the government moving on through other things, if one was moving on to the kind of controls one could ultimately have, one would have to consider the control of spreads or profits as well as many other things. If one moves into such things as price and wage controls, which I hope we will not have to, then one has to move into profit controls, one has to move perhaps into foreign exchange controls, one has to move into import controls. It really is a very difficult situation one is moving into if one moves to that end. Also, by controlling one little piece of the economy, you do not control the whole thing.

Mr. Burton: I quite recognize that M. Benson, so I conclude from your answer that you are not giving active consideration at the present time to this particular step as part of your control.

Mr. Benson: We are giving active consideration to all steps the government might possibly take in the future if the present inflationary situation continues in this country.

Mr. Burton: At the present time you do not foresee introducing this type of measure?

Mr. Benson: We do not rule anything out. We intend to accomplish our end, we will accomplish it and we do not rule anything out in our considerations.

Mr. Burton: At the present time you do not foresee this type of step as I understand you.

Mr. Benson: I do not intend to do it tomorrow morning if that is what you are talking about.

Mr. Burton: I take it you would not be able to do it tomorrow if you did suddenly decide that you wanted to?

Mr. Benson: I am not sure.

Mr. Burton: Mr. Benson, I think we also have to be concerned with the effectiveness of the measures that have been introduced and whether, in fact, they are achieving the ends that are desired of bringing some measure of stability to the economy related to the other objectives to which I think most people would subscribe. I note a number of statements

[Interpretation]

être les bénéfices et les augmentations de salaires—et si la Commission des prix et revenus pouvait y parvenir—cela comprendrait ces choses dont vous parlez maintenant.

Et, si elle ne parvient pas à avoir une telle entente, comme l'ont prétendu certaines personnes,—je n'en suis pas convaincu—mais si elle n'y parvient pas, le gouvernement pensera à autre chose. Pour s'engager dans ce genre de contrôle, il faudra songer à contrôler les écarts ou les bénéfices entre autres. Si l'on introduit le contrôle des prix et des salaires—j'espère qu'on n'aura pas à le faire—il faudra aussi contrôler les bénéfices, les devises étrangères, et les importations. C'est une situation vraiment délicate si vous en arrivez là et, en contrôlant seulement une partie de l'économie, on ne contrôle pas l'ensemble.

M. Burton: Je vois très bien, monsieur Benson, mais, d'après votre réponse, je puis conclure que vous ne songez pas sérieusement à prendre de telles mesures?

M. Benson: Nous songeons à toutes les dispositions que le gouvernement pourrait prendre à l'avenir si l'inflation actuelle se maintient dans le pays.

M. Burton: En ce moment, vous ne prévoyez pas présenter une telle mesure?

M. Benson: Rien n'est exclu en ce moment. Nous voulons atteindre notre objectif. Nous y parviendrons et nous tenons compte de tous les éléments.

M. Burton: Mais, en ce moment, vous ne prévoyez pas prendre de telles dispositions, si je comprends bien?

M. Benson: Je n'ai pas l'intention de le faire demain matin, bien sûr.

M. Burton: Alors, vous ne seriez pas en mesure de le faire demain matin. Si vous décidiez soudainement de le faire.

M. Benson: Je n'en suis pas sûr.

M. Burton: Monsieur Benson, je pense qu'il nous faut aussi nous occuper de l'efficacité des dispositions qui ont été présentées et voir si elles parviennent à stabiliser quelque peu l'économie compte tenu des autres objectifs, auxquels l'on pourrait souscrire. Certaines déclarations récentes laissent entendre qu'en réalité, il n'y a pas tellement d'espoir de pou-

[Texte]

recently which do suggest that in fact, there is not much hope of achieving the objectives desired through a system of voluntary price and wage restraints.

We, of course, have a number of statements by prominent economists. I have one article before me by Professor B. S. Keirstead, the senior professor of economics at the University of Toronto in which he really does not hold out much faith for the present approach

• 1510

being used. I have another article before me outlining part of the stand of the Canadian Labour Congress as outlined last week by Mr. Bell, Mr. Russell Bell, their Director of Research in which he indicated that without assurance restraints would be applied equitably, the leaders of the CLC and the Confederation of National Trade Unions had literally no choice but to reject voluntary guidelines. This, of course, is a rather important development with respect to the work of the Prices and Incomes Commission. What is your view of where do the Prices and Incomes Commission go from here in attempting to achieve their objective? Are they not going to have to carry their task further than they have conceived it and the government has conceived it up to the present time if they are going to achieve their objective.

Mr. Benson: First of all, Mr. Chairman, I think the honourable member is assuming that the only control in the Canadian economy is voluntary restraint at the present time and that is not the case.

Mr. Burton: I am quite aware of that, Mr. Chairman.

Mr. Benson: We have taken some important steps with regard to fiscal and monetary control and control of government expenditures and I think there are indications that they are having an effect on the economy.

I believe that the government can control the economy through fiscal and monetary restraints, but one might have to pay an awful price. Also, one is walking on a tight rope when one does this sort of thing. An overstepping, as you know, could cause what people might call a recession to occur in the economy. Indeed, overstepping in the United States could cause a recession in Canada. You know, what is happening in the United States has a grave influence. I am not sure at this point that the steps we have taken are not sufficient to control the Canadian economy. I will know that in a few months because it takes a little while for it to work its way through the economy. I think there are some

[Interprétation]

voir réaliser ces objectifs visés en vertu d'un contrôle volontaire des prix et revenus.

Des déclarations ont été faites en ce sens par des économistes reconnus. Entre autres, j'ai ici un article du professeur Burton Keirstead, professeur sénior d'économie de l'Université de Toronto, qui n'a pas tellement confiance dans la façon de procéder. En ce

moment, j'ai aussi ici un autre article nous présentant certaines prises de position exposées la semaine dernière, au nom du Congrès du travail du Canada, par M. Russell Bell, directeur de la recherche au Congrès du travail du Canada qui nous indique que, si l'on n'a pas l'assurance que le contrôle s'appliquera d'une façon équitable, le CTC et la CSN n'ont pas d'autre choix que de rejeter le contrôle volontaire. C'est là un événement assez important pour ce qui est du travail de la Commission des prix et revenus. Quel est votre point de vue? Où va la Commission des prix et revenus maintenant? En essayant de parvenir à cet objectif, est-ce qu'elle ne devra pas aller plus loin que ce à quoi songeait le gouvernement?

M. Benson: Tout d'abord, monsieur le président, je pense que l'honorable député en conclut que le seul contrôle de notre économie canadienne est la contrainte volontaire en ce moment, et il n'en est pas ainsi.

M. Burton: Je le sais, monsieur le président.

M. Benson: Nous avons pris des dispositions importantes quant au contrôle fiscal et monétaire, quant aux dépenses du gouvernement et cela semble avoir des effets sur l'économie.

Eh bien, je pense que le gouvernement peut contrôler notre économie à la suite d'une contrainte fiscale et monétaire, mais on aura peut-être à payer un prix très élevé et c'est dangereux de s'engager dans une telle voie. Si l'on dépasse un peu la limite, cela peut entraîner des conséquences qu'on qualifierait de recul économique. En effet, si l'on dépasse la limite aux États-Unis, cela pourrait entraîner un recul économique au Canada. Nous nous ressentons beaucoup des événements qui se produisent aux États-Unis. Je ne suis pas convaincu que les dispositions que nous avons prises ne soient pas suffisantes pour contrôler l'économie canadienne. Nous le saurons dans quelques mois, car il faut encore quelque

[Text]

signs that the steps we are taking have had an effect. But what we have been trying to say to people in the country is that it is much easier if you could get labour to agree and management to agree to some sort of voluntary restraint program which would ease us through this period without the kind of bite that occurs when one takes the over-all—fiscal, monetary, credit, tariffs—sweeping measures that are available to the federal government. If people do not modify their demands and if the steps we have taken do not work the federal government has simply said that it intends to proceed with steps that will work to control inflation in this economy. This of course depends on what happens south of the border as well.

And, as I have indicated earlier in my statements to the Committee, I think deliberations are taking place in the United States to proceed with their program to control the inflationary increases in the economy of that country. We have similar determinations in Canada but we started a little bit earlier.

Mr. Burton: It seems to me, Mr. Benson, that some of the things that you are suggesting really point in the direction of an incomes policy. Would you not agree?

Mr. Benson: Well, you know, it is just fine to have an incomes policy if you get people to country. We have similar determinations in agree with it. Now there is no use in the world of my telling labour unions that they should have a certain amount of increase in salaries, for example that we should have wages increased by so much and profits increased by not more than so much, and then just telling me to go to blazes. There is no object in doing this. You have to try to work through something such as the Prices and Incomes Commission to try to get people of the major sectors of the economy, the bargaining forces in the economy—and I should point out that only a third of our labor is organized labour, for example, and that about a third of our industry in the Country is big industry—for goodness sake to be reasonable in the situation and to ease through this problem and take some of the burden off the little guys who get hurt when we have inflation in Canada.

Mr. Burton: In fact, Mr. Benson, I am sure you would agree that in their statement of October 17 the leaders of the two major

[Interpretation]

temps pour que cela puisse s'intégrer au sein de l'économie. Certains indices semblent indiquer que ces dispositions ont eu leur effet. Ce que nous essayons de dire aux Canadiens, c'est que la chose serait beaucoup plus facile, si l'on pouvait faire accepter au monde patronal et syndical un certain programme de contrainte volontaire, ce qui pourrait nous faciliter ce passage, cette période d'adaptation à l'ensemble de la politique fiscale et monétaire, enfin à tout cet ensemble de dispositions qui peut être pris par le gouvernement fédéral. Si l'on ne modifie pas nos exigences ou nos demandes, si les dispositions que nous avons prises ne donnent pas les résultats voulus, le gouvernement fédéral a bien dit qu'il a l'intention de prendre des dispositions voulues pour contrôler l'inflation au sein de l'économie. Cela dépendra, bien entendu, de ce qui se produira aux États-Unis.

Comme je l'ai dit plus tôt dans la déclaration que j'ai faite au Comité, je pense que les délibérations aux États-Unis visent à poursuivre ce programme afin de contrôler la montée de l'inflation au sein de l'économie de ce pays. Nous avons des déterminations semblables au Canada, mais nous avons commencé un peu tôt.

M. Burton: Il me semble, M. Benson, que ce que vous proposez, nous mène vers une politique des revenus. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Benson: C'est bon d'avoir une telle politique des revenus, si la population est d'accord. Il est inutile de dire aux syndicats ouvriers qu'ils devraient avoir une certaine augmentation de leur salaire, par exemple, qu'on devrait simplement avoir des augmentations de salaire de tant d'argent et un accroissement des bénéfices de tant pourcent et pas plus, et m'envoyer promener par la suite. On ne doit pas viser à ce genre de choses. Il faut essayer d'établir un programme, tout comme la Commission des prix et des revenus tente d'obtenir des personnes des principaux secteurs de l'économie, des forces de négociation de l'économie, et je tiens à souligner que seulement un tiers de notre main-d'œuvre est syndiqué et environ un tiers de notre industrie entre dans le cadre des grandes industries. Nous devons être raisonnables et passer à travers ces difficultés et alléger un peu le fardeau de l'homme moyen qui est atteint par l'inflation.

M. Burton: De fait, Monsieur Benson, je suis persuadé que vous êtes d'accord qu'à la suite de leur déclaration du 17 octobre, les

[Texte]

labour organizations in Canada in fact suggested using an approach to an incomes policy.

Mr. Benson: And a wages policy too?

Mr. Burton: Well, I take it that this is an over-all incomes policy. I have a copy of their release which I just obtained this morning after the testimony that you gave....

• 1515

Mr. Benson: Have they appeared before this Committee?

An hon. Member: Who?

Mr. Benson: The labour...

Mr. Burton: ...in which they suggested an incomes policy, and an incomes policy can only be an incomes policy if it is comprehensive.

Mr. Benson: You know, really if you want to get the point of view of the labour unions in Canada I would suggest that this Committee request them to appear here as quickly as possible

Mr. Burton: I believe...

Mr. Benson: ...and give their point of view. I would like to hear it too, publicly...

Mr. Burton: It think that is a very good suggestion.

Mr. Benson: ...rather than through press releases.

Mr. Burton: Well, I think they have made their views known. I have no particular brief for their group or any other group in particular but I believe they have made their views known in quite a number of ways, including making them known to the Prices and Incomes Commission.

Mr. Benson: I really cannot say what they said to the Prices and Incomes Commission because I do not know—except what they said in public statements through press releases and that sort of thing.

Mr. Burton: Well, I believe that is public knowledge.

Mr. Benson: And, similarly, I do not know what management has said to the Prices and Incomes Commission because I think that I should not be sticking my nose into it. But what we have assured the Prices and In-

[Interprétation]

dirigeants des deux principales organisations des travailleurs au Canada aient proposé une politique des revenus.

M. Benson: Et également une politique des salaires?

M. Burton: Je pense qu'il s'agit d'une politique d'ensemble sur les revenus. J'ai ici copie de leur communiqué que je viens d'obtenir ce matin après votre témoignage...

M. Benson: Est-ce qu'ils ont comparu devant le Comité?

Une voix: Qui?

M. Benson: Les dirigeants des organisations des travailleurs.

M. Burton: Communiqué dans lequel ils proposaient une politique des revenus, et une telle politiques ne peut-être qu'une politique d'ensemble.

M. Benson: Si vous voulez connaître le point de vue des syndicats ouvriers au Canada, je vous propose de leur demander de comparaître le plus tôt possible...

M. Burton: Je crois...

M. Benson: ...et d'exprimer leur point de vue. J'aimerais en prendre connaissance en public...

M. Burton: A mon avis, c'est une très bonne proposition.

M. Benson: ...plutôt que par les communiqués de presse.

M. Burton: Je pense qu'ils ont fait connaître leur point de vue. Je ne m'en prends pas à ce groupe plus qu'à un autre, mais je pense qu'ils ont fait connaître leur point de vue plus d'une fois, notamment auprès de la Commission des prix et des revenus.

M. Benson: Je ne sais vraiment pas ce qu'ils ont dit à la Commission des prix et des revenus, sauf ce qu'ils ont affirmé ouvertement dans les communiqués de presse.

M. Burton: Je crois que tout le monde est au courant de cela.

M. Benson: Je ne sais pas ce que le secteur Patronal a dit à la Commission des prix et des revenus parce que je pense que je ne dois pas vraiment m'en mêler, ce n'est pas de mes affaires. Cependant nous avons assuré la

[Text]

comes Commission is that the federal government will co-operate wholeheartedly with them in their effort to try to get some sort of voluntary arrangement to control inflation in this country.

Mr. Burton: And in fact the Prices and Incomes Commission recommended that the government go beyond the present concepts of voluntary prices and wage restraints and requested that you give that favourable consideration.

Mr. Benson: I can only assure you that the Prices and Incomes Commission have talked to the federal government, asked that we explore certain areas with respect to federal government action, and we have done it.

Mr. Burton: You have explored it and it remains at that point at the present time?

Mr. Benson: That is right, because they have to have an agreement.

Mr. Burton: Mr. Chairman, a good deal has been said recently on the question of what is commonly referred to as "trade-off" between employment levels and levels of inflation. What is the government's view of this concept, and what does it consider to be acceptable levels of unemployment in relation to the problems of inflation that occur related to the levels of employment or unemployment?

Mr. Benson: The government really does not take a view with respect to a concept but a liberal government as such is of course dedicated to the proposition that everybody in this country who wants a job should have one, and we think that if we can move through this inflationary period, get inflation in this country under control and move moderately upwards in our GNP growth and growth in the economy, we can have full employment without undue price increases in the country.

Mr. Burton: That is the objective and the problem of course is to achieve it.

Mr. Benson: That is right.

Mr. Burton: Mr. Chairman, reference was made by Mr. Brenson a few minutes ago to other specific measures which have been taken by the government to try and control the inflationary situation which we have been discussing. In his brief he noted the steps taken in the last budget with respect to differential capital cost allowances in various parts of the country and also to the tariff cuts

[Interpretation]

Commission que le gouvernement fédéral collaborera entièrement avec elle pour essayer d'obtenir des dispositions volontaires en vue de juguler l'inflation au Canada.

M. Burton: De fait, la Commission recommande que le gouvernement dépasse les concepts actuels de contrainte volontaire des prix et salaires, et elle demande de considérer favorablement le problème.

M. Benson: Je puis simplement vous assurer que la Commission des prix et des revenus s'est entretenue avec le gouvernement fédéral et nous a demandé d'explorer certains secteurs d'actions du gouvernement fédéral, ce que nous avons fait déjà.

M. Burton: Vous avez étudié la question et vous vous en êtes tenu là?

M. Benson: C'est juste parce qu'il faut qu'il y ait entente.

M. Burton: Monsieur le président, on a beaucoup parlé récemment de cette question d'alternance entre les différents niveaux d'inflation et les niveaux d'emploi. Quel est le point de vue du gouvernement concernant ce concept et qu'est-ce qui, d'après lui, est acceptable comme niveau d'emploi par rapport au problème de l'inflation rattaché au niveau de chômage et d'emploi?

M. Benson: Le gouvernement ne prend pas de point de vue par rapport à un concept, mais un gouvernement libéral comme tel, bien entendu, est intéressé au fait que tous ceux qui veulent travailler dans ce pays puissent obtenir un emploi et nous croyons que si nous pouvons contrôler l'inflation que nous connaissons actuellement dans notre pays et augmenter modérément notre croissance économique, et notre produit national brut, nous pourrions avoir beaucoup d'emplois sans une hausse exagérée des prix au pays.

M. Burton: C'est là l'objectif que nous visons, mais le problème, bien entendu, est de l'atteindre.

M. Benson: C'est juste.

M. Burton: Monsieur le président, il y a quelques instants, monsieur Benson nous a parlé de d'autres mesures spécifiques prises par le gouvernement pour contrôler la situation inflationniste, au sujet de laquelle nous nous sommes entretenus. Dans son mémoire, il a indiqué les dispositions prises dans le dernier exposé budgétaire pour ce qui est des allocations des capitaux dans les différentes

[Texte]

been any marked indication of this, though. I think that people have lived well under inflationary conditions and the thing we have to face up to is that to some extent the prosperous part of our community have profited from inflation and the people in the margin of our economy, the people with low incomes and fixed incomes, are the people who really suffer.

Mr. Ritchie: You spoke of a balanced budget and a surplus of \$250 million or more. However, in the larger context of the three governments, federal, provincial and municipal, basically the expenditures of all three have to be taken into consideration, do they not?

The Chairman: Did you say yes or no, Mr. Benson? Our recording system cannot register a...

Mr. Benson: No nods?

The Chairman: A nod of the head does not register on the machine.

Mr. Ritchie: What effect does the expenditures of provincial and municipal governments have on the over-all management of the economy?

Mr. Benson: What is happening now is that the provincial and municipal governments are really spending as much as the federal government in absolute expenditures in a year. I think in our meetings with the provinces and the ministers of finance and the provincial treasurers we have all concentrated on the difficulties which arise because of inflation. I think all the provincial treasurers and finance ministers are aware of the inflationary problems and I think, with a few exceptions, in the past year the provincial governments have done a great deal towards counteracting inflation by trying to do their utmost to control expenditures. I think this has largely been the result of federal-provincial co-operation through meetings of ministers of finance in the last few years, and perhaps it has been aided by the fact that we would not yield more tax revenues to them. There is nothing as effective in controlling your expenditures as knowing that you do not have any more funds coming, and it is a very difficult problem.

Mr. Ritchie: I noticed one or two items. One was that the cost of education is escalating so fast that if it continued it would take all the gross national product in so many years. A news item in *The Globe and Mail* mentions

[Interprétation]

pense pas, toutefois, qu'il y ait de tendance marquée en ce sens. Les gens semblent vivre bien en période d'inflation, et il nous faut nous rendre compte, dans une certaine mesure, la section prospère de notre collectivité a bénéficié de l'inflation, et ce sont les gens qui ont des revenus fixes ou des revenus faibles qui souffrent vraiment.

M. Ritchie: Vous avez parlé d'un budget équilibré et d'un excédent de 250 millions de dollars ou plus. Mais dans le contexte plus vaste des trois paliers de gouvernement fédéral, provincial et municipal—fondamentalement, il faut tenir compte des dépenses de tous trois, n'est-ce pas?

Le président: Avez-vous répondu par oui ou par non, monsieur Benson? Notre matériel d'enregistrement ne peut enregistrer un...

M. Benson: Pas de hochements de tête?

Le président: La machine n'enregistre pas les hochements de tête.

M. Ritchie: Quelle influence les dépenses des gouvernements provinciaux et municipaux ont-elles sur la gestion d'ensemble de l'économie?

M. Benson: Ce qui se produit actuellement, c'est que les dépenses absolues des gouvernements provinciaux et municipaux en une année sont aussi élevées que celles du gouvernement fédéral. Lors de nos réunions avec les provinces, avec les ministres des Finances et avec les trésoriers provinciaux, nous nous sommes tous penchés sur les difficultés que cause l'inflation. Je pense que tous les ministres des Finances et trésoriers provinciaux ont conscience des problèmes de l'inflation, et qu'à quelques exceptions près, les gouvernements des provinces ont fait beaucoup, cette année, pour combattre l'inflation, en faisant tout leur possible pour restreindre leurs dépenses. C'est là en grande partie, je pense le résultat de la collaboration fédérale-provinciale qu'ont permise les réunions des ministres des Finances ces dernières années, et peut-être le fait que nous ayons refusé de céder aux provinces une plus grande partie des recettes de l'impôt y a-t-il contribué. Rien n'est plus efficace pour vous obliger à restreindre vos dépenses que de savoir que vous n'allez plus avoir de rentrées d'argent, et c'est là un problème très difficile.

M. Ritchie: Il y a un ou deux points que j'ai remarqués. Le premier, c'est que le coût de l'éducation croît à un tel rythme que si cette tendance se poursuivait, l'éducation absorberait tout le produit national brut en

[Text]

that education costs in Ontario alone in the next five years, if continued at the present rate, would take all the revenue. I know that with respect to hospitalization in Manitoba—and I suppose in most other provinces—there has been a steady increase of 13 per cent per year. Do you feel that the present mechanism of meetings, and so on, will be adequate to control this problem or to work out priorities?

• 1430

Mr. Benson: We have been working with provincial ministers through our meetings of ministers of finance and ministers of health and we have recognized the fact that there are areas where there are shared-cost programs where we do not control the expenditures but we contribute up to 50 per cent of the costs, and here I might cite as an example hospital costs, education and Medicare. I think the provincial ministers are quite as concerned as we are about the rapid increase in these costs. I understand that during this month the task forces the ministers of health have had working for them will be reporting back on ways to handle the hospitalization and medical care dollars more efficiently. I think this will be quite useful. One of the difficulties of shared-cost programs is the fact that the federal government puts up the money but does not really have direct control over how it is spent. We have recognized this in the past, but I think that provincial governments also recognize it very much right now and that they are co-operating fully, as much as they can at least, with the federal government in trying to get the cost increases under control. I do not think the cost of education will go up on a progressive scale in Ontario. After all, there are reasons for this, the post-war babies and now their children and this sort of thing. I think it will level out.

Mr. Ritchie: I would like to ask some questions on the effect of the flow of dollars into Canada. Does the Canadian government tend to have to discourage this?

Mr. Benson: Not really. We act pretty well neutrally with respect to foreign exchange. People can invest in Canada, and every now and again I get worried because if we have to buy up a lot of foreign exchange, then the federal government has to raise more money in the Canadian economy. But the flow in and out of Canada, I think, is largely a reflection of confidence in the Canadian economy, and I

[Interpretation]

quelques années. Un article d'information du *Globe and Mail* indique que rien qu'en Ontario, si le coût de l'éducation continue à s'accroître au rythme actuel dans les cinq années à venir, l'éducation absorbera toutes les recettes. Je sais que pour ce qui est de l'hospitalisation au Manitoba—et dans la plupart des autres provinces, je suppose—les coûts augmentent régulièrement de 13 p. 100 par an. Estimez-vous que le système actuel de réunions, et ainsi de suite, va suffire pour résoudre ce problème ou pour établir des priorités?

M. Benson: Lors de nos réunions avec les ministres des Finances et de la Santé, nous avons travaillé en collaboration avec les ministres provinciaux, et nous avons reconnu que dans certains domaines il y avait des programmes à frais partagés pour lesquels nous ne contrôlions pas les dépenses mais nous payions jusqu'à 50 p. 100 des frais—pour n'en citer que quelques-uns, les coûts de l'hospitalisation, de l'éducation et de l'assurance-santé. Je crois que les ministres des provinces s'inquiètent autant que nous de la rapidité avec laquelle ces coûts augmentent. Je crois savoir qu'au cours de ce mois-ci, les groupes d'enquête qui travaillent pour les ministres de la Santé vont faire rapport sur la manière de gérer avec plus d'efficacité les fonds affectés à l'hospitalisation et à l'assurance-santé. Je pense que ces rapports vont nous être très utiles. L'une des difficultés des programmes à frais partagés, c'est que le gouvernement fédéral fournit les fonds mais n'a pas de contrôle direct sur la façon dont ils sont dépensés. Nous nous sommes rendu compte de cela par le passé. Je crois que les provinces le reconnaissent aussi à leur tour. Elles coopèrent pleinement, ou tout au moins dans la mesure du possible, avec le gouvernement fédéral pour essayer de contrôler l'augmentation des coûts. Je ne pense pas que le coût de l'éducation augmentera de façon progressive en Ontario, car les enfants d'après-guerre et même leurs enfants grandissent maintenant. Je pense qu'il y aura un nivellement des coûts.

M. Ritchie: Je voudrais poser une question maintenant sur le mouvement des dollars au Canada. Le gouvernement canadien a-t-il tendance à décourager ce mouvement?

M. Benson: Non, pas vraiment. Nous sommes assez neutres pour ce qui est du change étranger. Les gens peuvent investir au Canada, et, de temps à autre, je suis très inquiet si nous devons acheter beaucoup de devises étrangères, car le gouvernement fédéral doit trouver plus d'argent dans l'économie canadienne. Mais les mouvements monétaires représentent la confiance du public envers l'é-

[Texte]

would say that over the past 18 months this confidence has been building up and our foreign exchange reserves have been building up as a consequence, not because of any particular reason, but just because of the fact, I think, that people outside Canada are convinced that we mean business in this country in getting our economy under control and doing such things as controlling federal government expenditures, with the provinces doing the same, and balancing our budget and not going to the capital markets for new funds as much as we have done in the past.

Mr. Ritchie: Have you had to buy U.S. dollars with Canadian funds to keep the Canadian dollar near parity?

Mr. Benson: No. We issued a statement this morning which indicated that our foreign exchange reserves had gone up by, I think, \$95 million during the past month, which means that, of course, I have to supply the \$95 million plus, whatever the exchange rate is, to buy these funds. I have to supply the Canadian dollars to buy the U.S. currency.

Mr. Ritchie: Did we have to increase the money supply to keep U. S. dollars from flowing in?

Mr. Benson: No. We have not been increasing the money supply. The money supply has been very restrictive in the past few months.

The statistics for the chartered banks show total major Canadian dollar assets of the chartered banks to be down by 4.9 per cent, and general loans are down by 0.9 per cent. Currency demand deposits are down by 4.9 per cent; currency and privately held deposits are down by 4 per cent; total currency and bank deposits are down by 0.3 per cent. So there is a quite restrictive monetary policy in the country.

Mr. Bryce: That is between June and September. The Governor of the Bank of Canada gave the figure in July up to June.

Mr. Ritchie: There was an excessive increase in the money supply, was there not, sometime ago?

Mr. Benson: Well, what happened is that the federal government was having to borrow new funds over the past several years, that is, borrow new money in the market. This meant that the way the government had to do this was by increasing the money supply, because most of the borrowing came from the chartered banks. As I mentioned this morning, one of the things that everyone did not pick up with respect to the last federal budget was that

[Interprétation]

conomie canadienne et depuis 18 mois, cette confiance augmente et par suite, nos réserves de devises étrangères s'accroissent non en raison d'un phénomène particulier, mais parce que les étrangers savent que nous sommes sérieux, que nous voulons contrôler notre économie. Et, entre autres, nous contrôlons les dépenses du gouvernement fédéral et des provinces et nous essayons d'équilibrer notre budget en empruntant moins qu'auparavant sur les marchés étrangers pour l'obtention de fonds nouveaux.

M. Ritchie: Vous a-t-il fallu acheter des dollars américains pour conserver la parité du dollar canadien?

M. Benson: Non, nous avons déclaré ce matin que nos réserves en devises étrangères ont augmenté de 95 millions de dollars au cours du dernier mois, ce qui signifie, naturellement, qu'il faut fournir les dollars canadiens pour acheter les dollars américains, quelle que soit la cote des changes.

M. Ritchie: A-t-il fallu augmenter notre masse monétaire pour empêcher l'entrée des dollars américains?

M. Benson: Non, nous n'avons pas augmenté la masse monétaire. Au contraire, elle est très restreinte depuis quelques mois.

Les données statistiques des banques à charte nous indiquent que l'actif en dollars canadiens de ces dernières années a baissé de 4.9 p. 100; les prêts ont baissé de 0.9 p. 100. Les demandes de dépôts ont subi une baisse de 4.9 p. 100 et la monnaie ainsi que les dépôts privés ont fléchi de 4 p. 100. Les devises et les dépôts bancaires ont baissé de .3 p. 100. Donc, c'est une politique monétaire de restriction.

M. Bryce: Ceci s'applique à la période entre juin et septembre? En juillet, le gouverneur de la Banque du Canada a présenté les chiffres jusqu'à juin.

M. Ritchie: Il y a quelque temps, n'y a-t-il pas eu une hausse excessive de masse monétaire?

M. Benson: Depuis plusieurs années, le gouvernement fédéral devrait emprunter plus d'argent, c'est-à-dire, emprunter de nouveaux fonds sur le marché, et cela veut dire que le gouvernement devait alors augmenter la masse monétaire parce que la plupart des emprunts venaient des banques à charte, et comme je l'ai dit ce matin, dans le dernier budget fédéral, bien des gens n'ont pas compris ce changement de position assez radical,

[Text]

there was a drastic reversal in this position, whereby we reversed our position by a billion dollars, so that this year the Government of Canada does not have to go to the money market for any new money, and this has enabled the Bank of Canada to carry out a very restrictive monetary policy.

Mr. Ritchie: Because you had to increase the money supply, as you explained, did this action at that time have the effect of increasing inflation later, that is, now?

Mr. Benson: Well, I think this is very difficult to say. I think that increasing the money supply does have some effect on prices in the country. I think the main difficulty was that when the government was going to the market for new money, the Bank of Canada could not apply very restrictive policies with respect to the banks. When we reversed our policy—we did not reverse it; we moved into our new policy over a period of a few months, starting in October 1967, and completed it really in my budget last March—we put the Bank in a position where they could really tighten up on the banking system in the country.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I would just like to say that I have a great deal of sympathy with many of the questions that were asked by the last speaker, and I hardly know where to start here because I realize the great difficulties the Minister has. He has a fantastic problem here. In my humble opinion it is a national crisis, and perhaps I might start, sir, by asking a question. This morning it was mentioned that in a national emergency such as a war, the federal government could control prices, wages and labour, and so forth, and profits. You gave your personal opinion that you could do that now if a genuine emergency were shown, but there has been some doubt as to whether this comes under federal jurisdiction or whether we would have to have the complete co-operation of the provinces.

My question, Mr. Minister, is this: supposing—God knows, I hope every Canadian hopes that this does not happen—that this carries on and that your present restraints do not work, when are you going to find out legally whether you have the say or not? I am worried. I do not think that we can carry on this way for the next two years. I think that we must know now, and that you as a government must know in the event that this

[Interpretation]

ce qui représente un milliard de dollars. Alors, cette année, le gouvernement n'a pas à emprunter à l'étranger et cela a permis à la Banque du Canada d'avoir une politique monétaire très restreinte.

M. Ritchie: Comme vous avez été obligé d'augmenter la masse monétaire comme vous venez de l'expliquer, cette mesure a-t-elle entraîné plus d'inflation?

M. Benson: Je pense qu'il est très difficile de répondre à cette question car l'augmentation de la masse monétaire a une certaine influence sur les prix; mais quand on s'est adressé à des marchés étrangers pour des emprunts, la principale difficulté fut que la Banque du Canada ne pouvait pas avoir une politique trop restrictive. Mais lorsque nous avons changé de politique ou plutôt adopté une politique nouvelle pour quelques mois à compter d'octobre 1969, jusqu'au budget de mars dernier, les banques pouvaient vraiment appliquer certaines restrictions au Canada.

M. Ritchie: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Le dernier orateur a posé plusieurs questions qui m'intéressent beaucoup. Je ne sais pas vraiment par où commencer, car le ministre fait face à un immense problème et à mon avis c'est une crise nationale.

Je commencerai peut-être, monsieur le ministre, par poser la question suivante: ce matin, vous avez dit que lors d'une urgence nationale comme en temps de guerre, le gouvernement peut contrôler les bénéfices, les prix, les salaires et la main-d'œuvre. Vous avez indiqué que vous pourriez faire cela maintenant si l'on pouvait prouver qu'il y a une urgence réelle. Mais, il semble difficile de savoir si cela relève de la compétence du gouvernement fédéral ou s'il faudrait la pleine collaboration des provinces.

Voici ma question, monsieur le ministre: supposons—et tous les Canadiens espèrent que cela ne se produira pas—que cette tendance se poursuive et que les mesures actuelles ne fonctionnent pas, quand donc saurez-vous si du point de vue de la loi, vous pouvez le faire ou non? Je suis inquiet. Je ne pense pas que nous puissions continuer ainsi au cours des deux prochaines années. Il faut savoir maintenant. Et vous, le gouvernement, devez savoir

[Texte]

dagger that is pointed at our hearts carries on. You must know whether you have the power to act tomorrow morning.

You gave a personal opinion this morning that you could act, but you also said that there is some doubt about this. I would like to know when you are going to settle this doubt, because I do not think that we can afford to gamble with our future.

Mr. Benson: Well, first of all I would like to say that everything is not gloom in the Canadian economy. Canada has probably never been more prosperous than it is now or it has been over the past 10 years. We have had a continuing period of 10 years of prosperity in this country, and people are much better off from an absolute basis, their absolute incomes, than they were or have ever been in this country. Perhaps we all agree that for the less benefitted people in our economy it is not good enough.

Mr. Whicher: There are many.

Mr. Benson: There are many, but there are about a third as many as there were 15 years ago, on an absolute basis. But let us start with that presumption, that the economy is in good shape and that Canadians are prosperous.

We have had the problem with respect to inflation. It is a problem that the government has tackled, and we tackled it earlier here, I think, than was the case in the United States. We have been working on it and we have a reasonable chance of success, I would think, in controlling the Canadian economy and cutting out the growing inflation in our economy through the normal fiscal and monetary measures we have used.

If one moves beyond this, one gets into the area where one does something beyond the constitution, if you are going down to the point of price and wage controls. Section 91 of the constitution gives authority for the Government of Canada to do things generally which the courts have looked upon as being permissible in conditions of crisis in the country. I think one of my people in the Department was quoting once this position being used with respect to drunkenness in the economy. It was about 80 years ago when it was deemed to be a national crisis. Because of the state of drunkenness in the economy, it was deemed that the government could undertake certain laws in Canada. That was long before my time, anyway.

An hon. Member: I would hope so!

Mr. Benson: One really has to ask what the courts would say in particular circumstances,

[Interprétation]

que si cette épée de Damoclès finit par tomber, il faut que vous sachiez si vous êtes autorisé à prendre de telles mesures.

Ce matin, vous avez dit que vous pouviez agir et ensuite vous avez dit qu'il y avait un certain doute à ce sujet. Quand aurons-nous cette certitude car nous ne pouvons pas risquer notre avenir là-dessus?

M. Benson: Je tiens à préciser que tout n'est pas si sombre dans l'économie canadienne. Le Canada n'a peut-être jamais été plus prospère qu'au cours des dernières dix années. C'est une période continue de prospérité depuis dix ans au Canada et d'une façon générale, les gens vivent beaucoup mieux si l'on considère leur revenu, etc. Et, bien sûr, il y a bien des gens qui en sont les victimes et pour qui le système n'est pas suffisant.

M. Whicher: Il y en a plusieurs.

M. Benson: Il y en a beaucoup, mais, sur une base absolue, environ un tiers de la population vit beaucoup mieux qu'il y a quinze ans. Disons que l'économie est dans une situation favorable et les gens sont prospères.

Si nous avons le problème de l'inflation, le gouvernement s'attaque à cette question comme l'a fait le gouvernement américain; nous y travaillons et nous avons de bonnes chances de réussir. En outre, nous pourrions contrôler l'économie canadienne et nous pourrions diminuer l'inflation qui augmente présentement au moyen de mesures monétaires et fiscales normales.

Ensuite, si nous allons en dehors des mesures normales on prend des mesures qui sortent de la constitution, particulièrement si on en arrive à la question du contrôle des prix et des salaires. À l'article 91 de la Constitution, on autorise le gouvernement du Canada à accomplir certaines choses et ces questions ont été permises par les tribunaux en cas de crise nationale. C'est un des fonctionnaires des ministères qui s'est servi d'un exemple il y a 80 ans, ou à peu près, où l'on avait jugé qu'il y avait un état d'euphorie dans l'économie et le gouvernement pouvait appliquer certaines lois. De toute façon, je suis né bien après cela.

Une voix: J'ose l'espérer!

M. Benson: Il faut savoir quel serait le jugement des tribunaux dans un cas comme

[Text]

if you took particular steps, and whether they say that they were beyond the constitutional powers of the government, beyond the general power in Section 91. And this is very hard to interpret.

In wartime one can say there is a national emergency and you have to do it to protect the country and to protect the people and this sort of thing. In peacetime it is much more difficult to operate under such conditions and I do not think there is a national emergency in Canada. We have a great problem in this country but we do not have a problem we cannot overcome and the people of Canada cannot overcome if they really make up their minds and convince themselves that they are not going to go on allowing inflation to climb at the rates it has climbed in recent years and they are convinced that the government is determined not to let this happen. And of one thing I would like to assure everybody: that the government is not going to let it happen. We may have to take steps. We do not rule out any steps. But I cannot really give you an opinion as to whether it is constitutional at this point or at some future point for us to impose price controls and wage controls in the country because I just do not know. It would depend on whether the courts ruled that this was an overriding necessity in the country at a particular time. I think if you had conditions such as you had in Brazil and other countries where you had 50 per cent inflation in a year and even 100 per cent when wages doubled every year, then I think the courts would probably say it is a national emergency and that we can proceed. But where you have inflation at the present rates, I personally would have some doubts that the courts would say this is the kind of national emergency where the federal government can override the provinces.

If that were the case and we wanted to deal with such things as price and wage controls, we would have to have the consent of the provinces. Then you get into the problems of regional disparity in the country where people in some of the less developed areas in the country think that they do not want any restrictive measures, as has been indicated by the Finance Minister in Quebec.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, with great respect to the Minister of Finance, the reason that price control and so on has been brought into the conversation is that the Prime Minister himself has mentioned this possibility and you yourself have just said a minute ago that the government is not going to let this thing go too far. So with respect, I suggest that the government should know what will happen in

[Interpretation]

celui-là. Il faut également se demander si les tribunaux diraient que cela dépasse les pouvoirs constitutionnels du gouvernement, les pouvoirs généraux de l'article 91. C'est très difficile à interpréter.

En temps de guerre, on peut parler d'urgence nationale et il faut agir pour protéger le pays et la population. En temps de paix, il est beaucoup plus difficile de travailler dans de telles conditions, et je ne pense pas qu'il y ait une urgence nationale maintenant. Nous avons un grand problème au Canada, mais il n'est pas insurmontable si la population peut se convaincre qu'elle ne permettra pas une escalade des taux atteints au cours des dernières années, et que le gouvernement est décidé à éviter cela. Je veux tous vous assurer d'une chose: le gouvernement ne laissera pas cela se produire. Il faudra peut-être prendre des mesures. Nous n'en excluons aucune. Mais je ne peux vous dire si la Constitution nous permet, maintenant ou à l'avenir, d'imposer le contrôle des prix et des salaires au pays. Je l'ignore, tout simplement. Cela dépend si les tribunaux décident qu'il y a un besoin impérieux à un moment donné. S'il y avait les conditions qui ont prévalu au Brésil et dans d'autres pays, avec une inflation de 50 p. 100 par an et même de 100 p. 100, alors que les salaires doubleraient chaque année, je crois alors que les tribunaux diraient qu'il y a urgence nationale et que nous pouvons agir. Mais avec l'inflation actuelle, je doute personnellement que les tribunaux qualifient cette situation d'urgence nationale permettant au gouvernement central de passer outre aux provinces.

Si tel était le cas et que nous voulions nous occuper du contrôle des prix et des salaires, il nous faudrait le consentement des provinces. Vous avez alors le problème des disparités régionales, alors que ceux des régions moins développées estiment qu'ils ne veulent pas de mesures restrictives comme le ministre des Finances du Québec l'a indiqué.

M. Whicher: Monsieur le président, en toute déférence pour le ministre des Finances, la raison pour laquelle la question du contrôle des prix est venue dans la conversation, c'est que le premier ministre lui-même a mentionné cette possibilité et vous venez de dire vous-même il y a quelques instants que le gouvernement ne laissera pas cette situation aller trop loin. Alors, je pense que le gou-

[Texte]

the event of a national emergency; they want to know the day before it happens and not the day after it happens. I have been in areas in the world, and so have you, sir—you mentioned Brazil and so on—where this thing goes very, very quickly. And while I would be the last to suggest that this country is completely full of gloom and doom, nevertheless, sir, I want to point out a couple of things.

For example, when you were talking to the last speaker and he mentioned the price of education in the Province of Ontario, you said that you did not think that the rate of increase was going to continue because the number of war babies was going down and so forth. Sir, what do your figures show? What do the figures of the Treasurer of the Province of Ontario show as to the cost of education 10 years from today? May I respectfully point out this—and I am using figures here perhaps a little loosely but not too loosely—that according to our rate of education costs in the Province of Ontario today, a school teacher who is making \$10,000 a year today will be making \$20,000 a year in 10 years from now; and 20 years from today he will be making \$40,000 a year, using this same percentage of increase that we have had over the past five years. And using the so-called guidelines of the federal government—and I use this phrase loosely—whereby for example in the Air Canada strike where we have settled generally on a 15 per cent basis over a two-year period, may I respectfully point out that 10 years from today, whatever that Air Canada employee is making and if something is not done to stop it, exactly 10 years from today he will be making twice as much money as he is today, and 20 years from today, exactly four times as much money as today.

• 1455

Mr. Minister, respectfully I call this inflation and I call it a prospective national emergency even though it may not be one at the present time. I have seen it in Holland after the war when they took money to the banks in wheelbarrows and in baskets or whatever they may have had and I am worried. I would like to know just what your and the government's plans are; whether you feel that this is justified. Is it all right that a teacher making \$10,000 today in the City of Toronto, 10 years from today should be making \$20,000? If it is all right, I would like to hear you say so. And is it true that a plumber in the City of Toronto making \$6.00 an hour or \$7.00 an hour today, 10 years from today will make \$14.00, and 20 years from today \$28.00 an hour? I do not think it is right.

[Interprétation]

vernement devrait savoir ce qui se produira en cas d'urgence nationale; il faut le savoir avant et non pas après. J'ai été dans des pays, tout comme vous, monsieur—vous avez évoqué le Brésil—où cette situation évolue à une vitesse vertigineuse. Loin de moi l'idée de dire que notre pays a devant lui un avenir très sombre. Je tiens pourtant à faire certaines remarques.

Par exemple, lorsque vous parliez au dernier orateur qui mentionnait le prix de l'éducation en Ontario, vous avez dit que vous ne pensiez pas que le taux d'accroissement se maintiendrait, parce que le nombre des enfants nés pendant la guerre diminuait. Que révèlent vos chiffres? Que révèlent les chiffres du Trésorier de l'Ontario en ce qui a trait au coût de l'éducation dans dix ans? Puis-je respectueusement faire remarquer que—j'interprète peut-être les chiffres, mais sans excès—d'après notre taux des coûts d'éducation pour l'Ontario aujourd'hui, l'enseignant qui gagne \$10,000 par année aujourd'hui, gagnera \$20,000 par année dans dix ans, d'ici vingt ans, il gagnera \$40,000 si l'on maintient le même taux d'augmentation que celui des cinq dernières années. Et avec ces principes directeurs du gouvernement fédéral—si je puis m'exprimer ainsi—suivant lesquels, par exemple, lors de la grève d'Air Canada, nous avons accordé une augmentation de 15 p. 100 sur une période de deux ans, permettez-moi de dire que d'ici 10 ans, quel que soit le salaire d'un employé d'Air Canada, si on ne fait rien pour enrayer la situation, il gagnera deux fois plus qu'aujourd'hui, et, dans vingt ans, il gagnera exactement quatre fois plus qu'aujourd'hui.

Monsieur le ministre, j'appelle cela de l'inflation et je qualifie cette situation d'urgence nationale éventuelle, même s'il n'en est pas ainsi actuellement. En Hollande après la guerre, j'ai vu qu'on apportait de l'argent à la banque dans des brouettes et des paniers, et la situation m'inquiète. Je voudrais connaître vos plans et ceux du gouvernement. Pensez-vous que cela soit justifié? Est-il normal qu'un professeur qui gagne \$10,000 aujourd'hui à Toronto en gagne \$20,000 dans dix ans? Si c'est normal, j'aimerais que vous le disiez. Est-il vrai qu'un plombier de Toronto qui gagne \$6 ou \$7 de l'heure aujourd'hui gagnera \$14 dans dix ans, et \$28 dans vingt ans? Je ne pense pas que ce soit normal.

[Text]

The Chairman: Just a moment, Mr. Whicher and Mr. Minister. As the Speaker of the House of Commons would say, you are asking something to which it might take much more than five or ten minutes to reply. I do not think the Minister or anyone could reply yes or no without qualifying. Anyhow, it is up to you.

Mr. Benson: It is a hypothetical question. If you assume that everything that has happened in the past will happen in the future, or that other things will happen in the future, you can move on to almost any figures you want to use. If one wants to assume that inflation next year is going to be 100 per cent, one can assume that wages are going to double next year.

Mr. Whicher: But I use today's figures, Mr. Minister.

Mr. Benson: Yes, using today's figures and saying that increases in the last two or three years are going to go on forever. And what I am trying to impress upon people is that they cannot and that we are not going to let this happen; that what has got to happen in the economy is a moderate rate of growth with relatively full employment and relative with the inflation in the economy. And that is what we are trying to achieve. This has to be the aim of the government and it is our aim; and I think we have indicated strongly enough through the Prime Minister and myself and the Minister of Consumer and Corporate Affairs that we intend to stop the inflationary spiral in Canada. Of course we have to worry about outside influences, but I think that the evidence in the United States is that they have enough determination there, at least if they continue with their present policies, to overcome the rapidly increasing costs in that country.

Mr. Whicher: One more question, Mr. Chairman. In one of the financial papers in Toronto, there was an ad the other day by one of the financial institutions—not a chartered bank, I might add—whereby anybody who added a \$200 deposit to this certain corporation would get a free blanket. Now we have seen these things happen in the past before. I suppose it is an incentive for saving if you put \$200 in this organization and you get 9 per cent interest plus a free blanket. This, incidentally, is completely guaranteed by the Province of Ontario to the extent of \$20,000.

I will give you the figures and the name afterwards in case you do not know it. But

[Interpretation]

Le président: Un moment, monsieur Whicher, monsieur le ministre. Comme l'Orateur de la Chambre des communes le dit parfois, je pense qu'il faut plus de cinq ou dix minutes pour répondre à votre question. Je ne crois pas que le ministre ou toute autre personne puisse donner une réponse affirmative ou négative sans préciser par la suite. Toutefois, je m'en remets à votre discrétion.

M. Benson: C'est une question hypothétique. Si vous croyez que l'histoire va se répéter ou que d'autres choses se produiront à l'avenir, vous pouvez vous servir de n'importe quel chiffre ou presque. Si on veut supposer que l'inflation augmentera de 100 p. 100 l'an prochain, on peut supposer que tous les salaires doubleront l'an prochain.

M. Whicher: Mais, je cite les chiffres d'aujourd'hui, monsieur le ministre.

M. Benson: Oui, et vous dites que les augmentations des deux ou trois dernières années se maintiendront éternellement. Et ce que j'essaie de faire comprendre aux gens, c'est qu'ils ne peuvent et que nous ne voulons pas laisser cela se produire; il faut un taux de croissance modéré et une situation s'approchant du plein emploi, en fonction de l'inflation économique. C'est le but que nous essayons d'atteindre. Cela a été l'objectif du gouvernement et le nôtre. Et nous avons dit avec assez de conviction, par l'entremise du premier ministre, je l'ai dit aussi, le ministre de la Consommation et des Corporations de même, que nous comptons mettre un frein à l'inflation au Canada. Nous devons évidemment nous préoccuper des influences extérieures, mais je pense que l'on peut voir aux États-Unis qu'ils ont assez de détermination, du moins s'ils poursuivent leurs politiques actuelles, pour surmonter l'inflation chez eux.

M. Whicher: Une autre question. Dans un des journaux financiers de Toronto, j'ai vu une annonce l'autre jour publiée par une institution financière—pas une banque à charte, je précise—disant que tous ceux qui feraient un dépôt supplémentaire de \$200 dans cette entreprise, obtiendraient une couverture en cadeau. Nous avons déjà vu cela dans le passé. Je suppose que c'est pour encourager l'épargne. Si vous placez \$200 dans cette organisation, vous aurez 9 p. 100 d'intérêt, plus une couverture gratuitement. A propos, la province d'Ontario garantit cela intégralement, jusqu'à concurrence de \$20,000.

Je vais vous donner les chiffres et le nom, si vous l'ignorez. Vous avez dit au dernier

[Texte]

you mentioned to the last speaker that people were putting off buying and that there was an incentive to save. I just do not understand. I may put off buying and give it to this corporation at 9 per cent interest and get my free blanket. That corporation, in turn, after paying me 9 per cent, lends it at 15 or 16 per cent. It seems to me that that is just the vicious circle we are caught in. I am very pleased that you recognize the gravity of the situation, Mr. Minister.

• 1500

Mr. Benson: I would simply like to say a word about such gimmicks as giving people blankets or toasters for making deposits and this sort of thing. Some experiences I had related to me indicate that some people can open an office and offer this and attract money very quickly if, for every \$200 deposit they give a blanket or a toaster or something like this and the money moves down there; and after they have the toaster and the blanket, three weeks later it moves back where it was.

Mr. Whicher: It is a wonder these corporations stay in business, Mr. Minister.

The Chairman: Any more questions, Mr. Whicher?

Mr. Whicher: No, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I was quite interested in the exchange this morning between Mr. Benson and Mr. Saltsman concerning the question of interest rates and the spread in interest rates, and I was interested in this matter in part because of some of the questions and answers before this Committee when the Canadian Bankers' Association appeared before the Committee. One of the points the Bankers' Association attempted to make was that their rate of return on equity is not all that high. They produced a table in which they show that there are some department store companies and beverage companies and a number of others, steel and aluminum companies which are really doing somewhat better on the average than the poor little banks.

I noted in an exchange with the officials of the Bankers' Association that the rate of return on equity as shown by the Bankers' Association for all of Canada's banks in 1968 was 9.12 per cent. This was higher than all years except one since 1963. There does seem to be somewhat of a pattern of increase over

[Interprétation]

orateur que les gens remettaient leurs achats à plus tard et qu'il y avait un encouragement à l'épargne. Je ne comprends pas. Je peux peut-être remettre mes achats, investir mon argent à 9 p. 100 d'intérêt et obtenir une couverture gratuite. A son tour, cette entreprise prête son argent à 15 ou 16 p. 100. Il me semble que ce soit là précisément le cercle vicieux dans lequel nous nous trouvons. Je suis très heureux que vous reconnaissiez la gravité de la situation, Monsieur le ministre.

M. Benson: Je voudrais dire quelques mots au sujet des trucs publicitaires, comme, par exemple, donner des couvertures ou des grille-pain pour faire des dépôts. D'après les expériences dont on m'a fait part, il semble que des gens peuvent ouvrir un bureau, faire cette offre et mobiliser des fonds très rapidement si, pour chaque dépôt de \$200, ils donnent une couverture ou un grille-pain, et les fonds arrivent, après avoir reçu leur couverture ou leur grille-pain, les gens retirent leur dépôt trois semaines après.

M. Whicher: Je me demande, monsieur le ministre, comment ces entreprises peuvent survivre.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Whicher?

M. Whicher: Non, je vous remercie.

Le président: Merci. Monsieur Burton.

M. Burton: Je me suis vivement intéressé à l'échange de ce matin entre M. Benson et M. Saltsman à propos des taux d'intérêt et de l'écart entre les taux d'intérêt. Je me suis intéressé à la question en partie à cause de certaines des questions et des réponses qui ont eu lieu à ce Comité lorsque l'Association des Banquiers du Canada y a comparu. Une des questions que cette Association cherchait à faire comprendre était que leur taux de rendement de l'avoir propre n'était pas tellement élevé. Ils ont publié un tableau qui montrait qu'il y avait peut-être certains magasins à rayons, certains autres magasins et industries, entre autres les sociétés d'acier et d'aluminium, avaient un rendement supérieur à la moyenne.

J'ai pu voir, au cours d'échanges avec l'Association des banquiers, que le taux de rendement des actions ordinaires de l'Association des banquiers canadiens était en 1968 de 9.12 p. 100. Ce rendement est supérieur à celui de toutes les années, à l'exception de 1963. Il semble y avoir une tendance à la hausse

[Text]

the past three years as well. I asked the Bankers' Association if in fact they considered this to be adequate. They indicated they are always looking for more; they are always looking for a better rate of return. I asked them well, just what is the target that you are looking for? What is the target or objective you are working for? It was indicated they were really working towards a ten per cent rate of return on equity—equity consisting of their share capital, I am not sure at what valuation, plus reserves plus undistributed profits.

It seems to me, in fact, that if the banks are going to achieve their target, it is going to mean a further increase in interest rates. I recognize that part of the increase in rate of return can come from increased lending but it was also noted, and I believe admitted, that part of this came about through increased interest rates as well.

Now another table produced by the bankers shows that there has been an increase in spread between interest on deposits and the interest rate that the banks receive for loans as well. Thus it seems to me that we do have to consider some control, some limitation on interest rate spreads. It seems to me that this has to apply not only to banks but to all financial institutions. I would like to ask Mr. Benson if, in fact, the government is giving consideration, serious consideration to this as a major step in dealing with the present situation.

Mr. Benson: First of all, I would like to ask the honourable member what rate he would invest his money at today. What kind of return would you like?

Mr. Burton: That is not for me to say. The banks have said...

Mr. Benson: The banks have said that they are making 9.12 per cent; in the beverage industry, 10.23 per cent; tobacco industry, 9.34; paper, 7 per cent; steel, 8.55; aluminum, 9.42; department stores, 13.02; food chains, 12.24 per cent.

Really what you are talking about is if one is buying stock and presumably when one buys stock in a bank they pay for their share of the share capital of the bank and the accumulated earnings in the bank. The question is: what rate of return do you want on your money? The banks have to attract capital if they are going to continue to expand. If they are going to be banks that are competitive and able to carry on business and expand normally they have to attract capital. The question is really basically, what rate of

[Interpretation]

depuis les trois dernières années. J'ai demandé à l'Association si elle trouve cela suffisant. Ils espèrent toujours un rendement supérieur. Je leur ai demandé quel était leur objectif. Ils visent en fait un rendement de 10 p. 100 sur les profits-composés de leur capital-actions, de leurs réserves et des profits non distribués.

Il me semble alors qu'en réalité, si les banques veulent atteindre cet objectif, cela entraînera une autre augmentation dans les taux d'intérêt. Je reconnais qu'une partie de l'augmentation des taux de rendement peut venir de l'augmentation du nombre des prêts, mais on a pu voir—et je pense que c'est un fait reconnu—que cela peut aussi venir de l'augmentation des taux d'intérêt.

On nous a ensuite montré qu'il y avait eu une augmentation de l'écart entre les intérêts sur les dépôts et les intérêts sur les prêts. Il nous faut donc songer à certains contrôles, certaines limitations sur cet écart des taux d'intérêt. Cela vaut, non pas seulement pour les banques, mais pour toutes les institutions financières. Je voudrais donc demander à M. Benson si le gouvernement songe sérieusement à considérer cela comme une étape importante dans la solution de cette situation?

M. Benson: Tout d'abord, je voudrais demander à quel taux d'intérêt investiriez-vous votre argent, aujourd'hui? Quel rendement aimeriez-vous toucher?

M. Burton: Ce n'est pas à moi de le dire. Les banques ont dit...

M. Benson: Les banques ont dit qu'elles font 9.12 p. 100; les industries des boissons douces 10.23; le tabac, 9.34; le papier 7; l'acier 8.55; l'aluminium 9.42; les magasins à rayons, 13.02; l'alimentation, 12.24.

En fait lorsqu'on achète des actions dans une banque, on paie pour leur part du capital-actions et les gains accumulés à la banque. Il faut alors se demander quel rendement on veut obtenir de son investissement. Les banques se doivent d'attirer les capitaux si elles veulent toujours prendre de l'expansion. Si elles veulent être concurrentielles, se maintenir en affaires et se développer, elles se doivent d'attirer ces capitaux. Donc, il s'agit de voir quel rendement vous êtes prêt à accepter? Le problème dans notre économie d'au-

[Texte]

• 1505

return will you accept. The problem in this economy today is that people want a high return because they believe inflation is going on forever. I have heard of people for goodness sakes going out and saying, "Get money for me at any price." If I have to pay 10 per cent and inflation is going on at 5 per cent, it costs me 5 per cent and I save 2.5 per cent in my taxes. It is only costing me 2.5 per cent for money.

It is this kind of psychology, and you get it on the part of the lender as well as the borrower, the belief that inflation is going to go on forever. Until we overcome that, you are going to find in order to get equity capital in anything you have to have a high rate of return. I would further like to say that the banks are neither small nor poor. The banks in Canada are big and strong and I think most people in the Canadian economy want big, strong banks in our country because we have had a banking system that has been sound and able to carry on through a long period of time. It is under Canadian control and the Government of Canada has some control over what the banking system does. However, an investor in a bank is the same as an investor in anything else and I think my question to you is perfectly legitimate. What kind of return would you want to put your money into equity at the present time?

Mr. Burton: I do not know, Mr. Benson, that there are a lot of people in this country who would be very happy to have a 10 per cent rate of return on their equity at the present time and who are not getting 10 per cent.

Mr. Benson: You can get 8 per cent on Canada Savings Bonds.

Mr. Burton: Good. Mr. Benson, with respect to my question, is the bank seriously considering some form of control of interest rate spreads?

The Chairman: The bank or the government?

Mr. Burton: Pardon?

The Chairman: The bank or the government, Mr. Burton?

Mr. Burton: I am sorry, I meant the government. Is the government seriously considering some form of control of interest rate spreads?

Mr. Benson: If the government moves into a system where we could voluntarily, through the Prices and Incomes Commission, get some sort of agreement with respect to what profits

[Interprétation]

aujourd'hui, c'est que les gens veulent un rendement élevé, parce qu'ils croient que l'inflation va se poursuivre indéfiniment. J'ai entendu des gens dire: «Eh bien, obtenez-moi de l'argent à n'importe quel prix.» S'il leur faut payer 10 p. 100, et que l'inflation augmente à un taux de 5 p. 100, il m'en coûte 5 p. 100, et j'épargne 2½ p. 100 sur mes impôts. Il ne m'en coûte donc que 2½ p. 100 pour l'argent.

Voilà la psychologie que l'on constate chez le prêteur comme chez l'emprunteur. On croit que l'inflation va toujours se maintenir. Jusqu'à ce que nous surmontions cet état de choses, pour avoir un capital, il vous faudra toujours un rendement très élevé. Je voudrais ajouter que les banques ne sont pas petites ou pauvres. Les banques canadiennes sont fortes et je pense que nous voulons de telles banques dans notre pays parce que nous avons un système bancaire sain qui a pu se maintenir pendant longtemps. Elles sont sous contrôle canadien et le gouvernement du Canada a un certain contrôle sur le système bancaire. Un investissement dans les banques est tout comme un investissement dans n'importe quel autre secteur: il s'agit de voir quel rendement vous accepteriez de vos investissements à l'heure actuelle.

M. Burton: Je sais, monsieur Benson, qu'il y a un bon nombre de personnes ici qui aimeraient avoir un taux de rendement de 10 p. 100 sur leurs placements et qui n'obtiennent pas ce rendement.

M. Benson: Que dire des obligations d'épargne du Canada, qui rapportent 8 p. 100?

M. Burton: C'est bon. Pour ce qui est de la question que je vous ai posée, est-ce que les banques songent sérieusement à avoir un contrôle sur cet écart?

Le président: Les banques ou le gouvernement?

M. Burton: Je vous demande pardon?

Le président: Les banques, ou le gouvernement?

M. Burton: Je m'excuse, le gouvernement. Ce dernier envisage-t-il sérieusement d'appliquer un certain contrôle?

M. Benson: Si le gouvernement établit un système en vertu duquel nous pourrions, par l'entremise de la Commission des prix et revenus, avoir une entente sur ce que doivent

[Text]

should be and what wage increases should be—if the Prices and Incomes Commission could get this—this would include this sort of thing that you are talking about.

If they fail in getting agreement as some people have indicated they have, and I am not convinced they have at this point, but if they fail to get this, then the government moving on through other things, if one was moving on to the kind of controls one could ultimately have, one would have to consider the control of spreads or profits as well as many other things. If one moves into such things as price and wage controls, which I hope we will not have to, then one has to move into profit controls, one has to move perhaps into foreign exchange controls, one has to move into import controls. It really is a very difficult situation one is moving into if one moves to that end. Also, by controlling one little piece of the economy, you do not control the whole thing.

Mr. Burton: I quite recognize that M. Benson, so I conclude from your answer that you are not giving active consideration at the present time to this particular step as part of your control.

Mr. Benson: We are giving active consideration to all steps the government might possibly take in the future if the present inflationary situation continues in this country.

Mr. Burton: At the present time you do not foresee introducing this type of measure?

Mr. Benson: We do not rule anything out. We intend to accomplish our end, we will accomplish it and we do not rule anything out in our considerations.

Mr. Burton: At the present time you do not foresee this type of step as I understand you.

Mr. Benson: I do not intend to do it tomorrow morning if that is what you are talking about.

Mr. Burton: I take it you would not be able to do it tomorrow if you did suddenly decide that you wanted to?

Mr. Benson: I am not sure.

Mr. Burton: Mr. Benson, I think we also have to be concerned with the effectiveness of the measures that have been introduced and whether, in fact, they are achieving the ends that are desired of bringing some measure of stability to the economy related to the other objectives to which I think most people would subscribe. I note a number of statements

[Interpretation]

être les bénéfices et les augmentations de salaires—et si la Commission des prix et revenus pouvait y parvenir—cela comprendrait ces choses dont vous parlez maintenant.

Et, si elle ne parvient pas à avoir une telle entente, comme l'ont prétendu certaines personnes,—je n'en suis pas convaincu—mais si elle n'y parvient pas, le gouvernement pensera à autre chose. Pour s'engager dans ce genre de contrôle, il faudra songer à contrôler les écarts ou les bénéfices entre autres. Si l'on introduit le contrôle des prix et des salaires—j'espère qu'on n'aura pas à le faire—il faudra aussi contrôler les bénéfices, les devises étrangères, et les importations. C'est une situation vraiment délicate si vous en arrivez là et, en contrôlant seulement une partie de l'économie, on ne contrôle pas l'ensemble.

M. Burton: Je vois très bien, monsieur Benson, mais, d'après votre réponse, je puis conclure que vous ne songez pas sérieusement à prendre de telles mesures?

M. Benson: Nous songeons à toutes les dispositions que le gouvernement pourrait prendre à l'avenir si l'inflation actuelle se maintient dans le pays.

M. Burton: En ce moment, vous ne prévoyez pas présenter une telle mesure?

M. Benson: Rien n'est exclu en ce moment. Nous voulons atteindre notre objectif. Nous y parviendrons et nous tenons compte de tous les éléments.

M. Burton: Mais, en ce moment, vous ne prévoyez pas prendre de telles dispositions, si je comprends bien?

M. Benson: Je n'ai pas l'intention de le faire demain matin, bien sûr.

M. Burton: Alors, vous ne seriez pas en mesure de le faire demain matin. Si vous décidiez soudainement de le faire.

M. Benson: Je n'en suis pas sûr.

M. Burton: Monsieur Benson, je pense qu'il nous faut aussi nous occuper de l'efficacité des dispositions qui ont été présentées et voir si elles parviennent à stabiliser quelque peu l'économie compte tenu des autres objectifs, auxquels l'on pourrait souscrire. Certaines déclarations récentes laissent entendre qu'en réalité, il n'y a pas tellement d'espoir de pou-

[Texte]

recently which do suggest that in fact, there is not much hope of achieving the objectives desired through a system of voluntary price and wage restraints.

We, of course, have a number of statements by prominent economists. I have one article before me by Professor B. S. Keirstead, the senior professor of economics at the University of Toronto in which he really does not hold out much faith for the present approach

• 1510

being used. I have another article before me outlining part of the stand of the Canadian Labour Congress as outlined last week by Mr. Bell, Mr. Russell Bell, their Director of Research in which he indicated that without assurance restraints would be applied equitably, the leaders of the CLC and the Confederation of National Trade Unions had literally no choice but to reject voluntary guidelines. This, of course, is a rather important development with respect to the work of the Prices and Incomes Commission. What is your view of where do the Prices and Incomes Commission go from here in attempting to achieve their objective? Are they not going to have to carry their task further than they have conceived it and the government has conceived it up to the present time if they are going to achieve their objective.

Mr. Benson: First of all, Mr. Chairman, I think the honourable member is assuming that the only control in the Canadian economy is voluntary restraint at the present time and that is not the case.

Mr. Burton: I am quite aware of that, Mr. Chairman.

Mr. Benson: We have taken some important steps with regard to fiscal and monetary control and control of government expenditures and I think there are indications that they are having an effect on the economy.

I believe that the government can control the economy through fiscal and monetary restraints, but one might have to pay an awful price. Also, one is walking on a tight rope when one does this sort of thing. An overstepping, as you know, could cause what people might call a recession to occur in the economy. Indeed, overstepping in the United States could cause a recession in Canada. You know, what is happening in the United States has a grave influence. I am not sure at this point that the steps we have taken are not sufficient to control the Canadian economy. I will know that in a few months because it takes a little while for it to work its way through the economy. I think there are some

[Interprétation]

voir réaliser ces objectifs visés en vertu d'un contrôle volontaire des prix et revenus.

Des déclarations ont été faites en ce sens par des économistes reconnus. Entre autres, j'ai ici un article du professeur Burton Keirstead, professeur sénior d'économie de l'Université de Toronto, qui n'a pas tellement confiance dans la façon de procéder. En ce

moment, j'ai aussi ici un autre article nous présentant certaines prises de position exposées la semaine dernière, au nom du Congrès du travail du Canada, par M. Russell Bell, directeur de la recherche au Congrès du travail du Canada qui nous indique que, si l'on n'a pas l'assurance que le contrôle s'appliquera d'une façon équitable, le CTC et la CSN n'ont pas d'autre choix que de rejeter le contrôle volontaire. C'est là un événement assez important pour ce qui est du travail de la Commission des prix et revenus. Quel est votre point de vue? Où va la Commission des prix et revenus maintenant? En essayant de parvenir à cet objectif, est-ce qu'elle ne devra pas aller plus loin que ce à quoi songeait le gouvernement?

M. Benson: Tout d'abord, monsieur le président, je pense que l'honorable député en conclut que le seul contrôle de notre économie canadienne est la contrainte volontaire en ce moment, et il n'en est pas ainsi.

M. Burton: Je le sais, monsieur le président.

M. Benson: Nous avons pris des dispositions importantes quant au contrôle fiscal et monétaire, quant aux dépenses du gouvernement et cela semble avoir des effets sur l'économie.

Eh bien, je pense que le gouvernement peut contrôler notre économie à la suite d'une contrainte fiscale et monétaire, mais on aura peut-être à payer un prix très élevé et c'est dangereux de s'engager dans une telle voie. Si l'on dépasse un peu la limite, cela peut entraîner des conséquences qu'on qualifierait de recul économique. En effet, si l'on dépasse la limite aux États-Unis, cela pourrait entraîner un recul économique au Canada. Nous nous ressentons beaucoup des événements qui se produisent aux États-Unis. Je ne suis pas convaincu que les dispositions que nous avons prises ne soient pas suffisantes pour contrôler l'économie canadienne. Nous le saurons dans quelques mois, car il faut encore quelque

[Text]

signs that the steps we are taking have had an effect. But what we have been trying to say to people in the country is that it is much easier if you could get labour to agree and management to agree to some sort of voluntary restraint program which would ease us through this period without the kind of bite that occurs when one takes the over-all—fiscal, monetary, credit, tariffs—sweeping measures that are available to the federal government. If people do not modify their demands and if the steps we have taken do not work the federal government has simply said that it intends to proceed with steps that will work to control inflation in this economy. This of course depends on what happens south of the border as well.

And, as I have indicated earlier in my statements to the Committee, I think deliberations are taking place in the United States to proceed with their program to control the inflationary increases in the economy of that country. We have similar determinations in Canada but we started a little bit earlier.

Mr. Burton: It seems to me, Mr. Benson, that some of the things that you are suggesting really point in the direction of an incomes policy. Would you not agree?

Mr. Benson: Well, you know, it is just fine to have an incomes policy if you get people to country. We have similar determinations in agree with it. Now there is no use in the world of my telling labour unions that they should have a certain amount of increase in salaries, for example that we should have wages increased by so much and profits increased by not more than so much, and then just telling me to go to blazes. There is no object in doing this. You have to try to work through something such as the Prices and Incomes Commission to try to get people of the major sectors of the economy, the bargaining forces in the economy—and I should point out that only a third of our labor is organized labour, for example, and that about a third of our industry in the Country is big industry—for goodness sake to be reasonable in the situation and to ease through this problem and take some of the burden off the little guys who get hurt when we have inflation in Canada.

Mr. Burton: In fact, Mr. Benson, I am sure you would agree that in their statement of October 17 the leaders of the two major

[Interpretation]

temps pour que cela puisse s'intégrer au sein de l'économie. Certains indices semblent indiquer que ces dispositions ont eu leur effet. Ce que nous essayons de dire aux Canadiens, c'est que la chose serait beaucoup plus facile, si l'on pouvait faire accepter au monde patronal et syndical un certain programme de contrainte volontaire, ce qui pourrait nous faciliter ce passage, cette période d'adaptation à l'ensemble de la politique fiscale et monétaire, enfin à tout cet ensemble de dispositions qui peut être pris par le gouvernement fédéral. Si l'on ne modifie pas nos exigences ou nos demandes, si les dispositions que nous avons prises ne donnent pas les résultats voulus, le gouvernement fédéral a bien dit qu'il a l'intention de prendre des dispositions voulues pour contrôler l'inflation au sein de l'économie. Cela dépendra, bien entendu, de ce qui se produira aux États-Unis.

Comme je l'ai dit plus tôt dans la déclaration que j'ai faite au Comité, je pense que les délibérations aux États-Unis visent à poursuivre ce programme afin de contrôler la montée de l'inflation au sein de l'économie de ce pays. Nous avons des déterminations semblables au Canada, mais nous avons commencé un peu tôt.

M. Burton: Il me semble, M. Benson, que ce que vous proposez, nous mène vers une politique des revenus. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Benson: C'est bon d'avoir une telle politique des revenus, si la population est d'accord. Il est inutile de dire aux syndicats ouvriers qu'ils devraient avoir une certaine augmentation de leur salaire, par exemple, qu'on devrait simplement avoir des augmentations de salaire de tant d'argent et un accroissement des bénéfices de tant pourcent et pas plus, et m'envoyer promener par la suite. On ne doit pas viser à ce genre de choses. Il faut essayer d'établir un programme, tout comme la Commission des prix et des revenus tente d'obtenir des personnes des principaux secteurs de l'économie, des forces de négociation de l'économie, et je tiens à souligner que seulement un tiers de notre main-d'œuvre est syndiqué et environ un tiers de notre industrie entre dans le cadre des grandes industries. Nous devons être raisonnables et passer à travers ces difficultés et alléger un peu le fardeau de l'homme moyen qui est atteint par l'inflation.

M. Burton: De fait, Monsieur Benson, je suis persuadé que vous êtes d'accord qu'à la suite de leur déclaration du 17 octobre, les

[Texte]

labour organizations in Canada in fact suggested an approach to an incomes policy.

Mr. Benson: And a wages policy too?

Mr. Burton: Well, I take it that this is an over-all incomes policy. I have a copy of their release which I just obtained this morning after the testimony that you gave....

• 1515

Mr. Benson: Have they appeared before this Committee?

An hon. Member: Who?

Mr. Benson: The labour...

Mr. Burton: ...in which they suggested an incomes policy, and an incomes policy can only be an incomes policy if it is comprehensive.

Mr. Benson: You know, really if you want to get the point of view of the labour unions in Canada I would suggest that this Committee request them to appear here as quickly as possible

Mr. Burton: I believe...

Mr. Benson: ...and give their point of view. I would like to hear it too, publicly...

Mr. Burton: It think that is a very good suggestion.

Mr. Benson: ...rather than through press releases.

Mr. Burton: Well, I think they have made their views known. I have no particular brief for their group or any other group in particular but I believe they have made their views known in quite a number of ways, including making them known to the Prices and Incomes Commission.

Mr. Benson: I really cannot say what they said to the Prices and Incomes Commission because I do not know—except what they said in public statements through press releases and that sort of thing.

Mr. Burton: Well, I believe that is public knowledge.

Mr. Benson: And, similarly, I do not know what management has said to the Prices and Incomes Commission because I think that I should not be sticking my nose into it. But what we have assured the Prices and In-

[Interprétation]

dirigeants des deux principales organisations des travailleurs au Canada aient proposé une politique des revenus.

M. Benson: Et également une politique des salaires?

M. Burton: Je pense qu'il s'agit d'une politique d'ensemble sur les revenus. J'ai ici copie de leur communiqué que je viens d'obtenir ce matin après votre témoignage...

M. Benson: Est-ce qu'ils ont comparu devant le Comité?

Une voix: Qui?

M. Benson: Les dirigeants des organisations des travailleurs.

M. Burton: Communiqué dans lequel ils proposaient une politique des revenus, et une telle politiques ne peut-être qu'une politique d'ensemble.

M. Benson: Si vous voulez connaître le point de vue des syndicats ouvriers au Canada, je vous propose de leur demander de comparaître le plus tôt possible...

M. Burton: Je crois...

M. Benson: ...et d'exprimer leur point de vue. J'aimerais en prendre connaissance en public...

M. Burton: A mon avis, c'est une très bonne proposition.

M. Benson: ...plutôt que par les communiqués de presse.

M. Burton: Je pense qu'ils ont fait connaître leur point de vue. Je ne m'en prends pas à ce groupe plus qu'à un autre, mais je pense qu'ils ont fait connaître leur point de vue plus d'une fois, notamment auprès de la Commission des prix et des revenus.

M. Benson: Je ne sais vraiment pas ce qu'ils ont dit à la Commission des prix et des revenus, sauf ce qu'ils ont affirmé ouvertement dans les communiqués de presse.

M. Burton: Je crois que tout le monde est au courant de cela.

M. Benson: Je ne sais pas ce que le secteur Patronal a dit à la Commission des prix et des revenus parce que je pense que je ne dois pas vraiment m'en mêler, ce n'est pas de mes affaires. Cependant nous avons assuré la

[Text]

comes Commission is that the federal government will co-operate wholeheartedly with them in their effort to try to get some sort of voluntary arrangement to control inflation in this country.

Mr. Burton: And in fact the Prices and Incomes Commission recommended that the government go beyond the present concepts of voluntary prices and wage restraints and requested that you give that favourable consideration.

Mr. Benson: I can only assure you that the Prices and Incomes Commission have talked to the federal government, asked that we explore certain areas with respect to federal government action, and we have done it.

Mr. Burton: You have explored it and it remains at that point at the present time?

Mr. Benson: That is right, because they have to have an agreement.

Mr. Burton: Mr. Chairman, a good deal has been said recently on the question of what is commonly referred to as "trade-off" between employment levels and levels of inflation. What is the government's view of this concept, and what does it consider to be acceptable levels of unemployment in relation to the problems of inflation that occur related to the levels of employment or unemployment?

Mr. Benson: The government really does not take a view with respect to a concept but a liberal government as such is of course dedicated to the proposition that everybody in this country who wants a job should have one, and we think that if we can move through this inflationary period, get inflation in this country under control and move moderately upwards in our GNP growth and growth in the economy, we can have full employment without undue price increases in the country.

Mr. Burton: That is the objective and the problem of course is to achieve it.

Mr. Benson: That is right.

Mr. Burton: Mr. Chairman, reference was made by Mr. Benson a few minutes ago to other specific measures which have been taken by the government to try and control the inflationary situation which we have been discussing. In his brief he noted the steps taken in the last budget with respect to differential capital cost allowances in various parts of the country and also to the tariff cuts

[Interpretation]

Commission que le gouvernement fédéral collaborera entièrement avec elle pour essayer d'obtenir des dispositions volontaires en vue de juguler l'inflation au Canada.

M. Burton: De fait, la Commission recommande que le gouvernement dépasse les concepts actuels de contrainte volontaire des prix et salaires, et elle demande de considérer favorablement le problème.

M. Benson: Je puis simplement vous assurer que la Commission des prix et des revenus s'est entretenue avec le gouvernement fédéral et nous a demandé d'explorer certains secteurs d'actions du gouvernement fédéral, ce que nous avons fait déjà.

M. Burton: Vous avez étudié la question et vous vous en êtes tenu là?

M. Benson: C'est juste parce qu'il faut qu'il y ait entente.

M. Burton: Monsieur le président, on a beaucoup parlé récemment de cette question d'alternance entre les différents niveaux d'inflation et les niveaux d'emploi. Quel est le point de vue du gouvernement concernant ce concept et qu'est-ce qui, d'après lui, est acceptable comme niveau d'emploi par rapport au problème de l'inflation rattaché au niveau de chômage et d'emploi?

M. Benson: Le gouvernement ne prend pas de point de vue par rapport à un concept, mais un gouvernement libéral comme tel, bien entendu, est intéressé au fait que tous ceux qui veulent travailler dans ce pays puissent obtenir un emploi et nous croyons que si nous pouvons contrôler l'inflation que nous connaissons actuellement dans notre pays et augmenter modérément notre croissance économique, et notre produit national brut, nous pourrions avoir beaucoup d'emplois sans une hausse exagérée des prix au pays.

M. Burton: C'est là l'objectif que nous visons, mais le problème, bien entendu, est de l'atteindre.

M. Benson: C'est juste.

M. Burton: Monsieur le président, il y a quelques instants, monsieur Benson nous a parlé de d'autres mesures spécifiques prises par le gouvernement pour contrôler la situation inflationniste, au sujet de laquelle nous nous sommes entretenus. Dans son mémoire, il a indiqué les dispositions prises dans le dernier exposé budgétaire pour ce qui est des allocations des capitaux dans les différentes

[Texte]

which were effected, and I was wondering if the government has undertaken any specific studies to determine the effectiveness of these particular measures?

Mr. Benson: No. It is really too early to see what the effect of the specific measures would be but these were measures aimed at specific areas in the country where inflationary pressures the the greatest. The tariff reductions of course have the greatest effect on the manufacturing complexes, mainly in Ontario but to some degree in Quebec, and also the fiscal policies with respect to deferred depreciation were aimed at specific areas in the country—Alberta, Ontario and British Columbia. It is very difficult for a federal government to go too far along the line of trying to differentiate between different areas in the country. However we believe that these are the main areas that are causing inflationary pressures in the country and we have gone beyond our fiscal measures to ask the banks to also consider the areas in the country which are underdeveloped or have specific problems, such as the Prairie Provinces with respect to wheat this year. We also have asked them to be more lenient to their Canadian borrowers

• 1520

than to foreign borrowers in the country and also, as I mentioned, with respect to those specific areas in the country with specific problems.

One could go forward further and if one were considering further tariff cuts of course in order to counteract inflation these would have their major effect on these particular areas.

Mr. Burton: Mr. Benson, with respect to the one point you raised regarding your request to the bank in terms of allocation of their resources last summer, have you conducted any particular studies on the effectiveness of this particular move?

Mr. Benson: No. I am simply assured that this is the policy of the banks. You really cannot look at every bank branch in every city or small town in the country and see what it is doing.

Mr. Burton: They do compile information on it.

Mr. Benson: But I am assured, by the government, that the banks are pursuing this policy and, of course, you had the bankers

[Interprétation]

régions du pays et aussi les coupures tarifaires qui ont été effectuées, et je me demande si le gouvernement a commencé des études particulières pour déterminer l'efficacité de ces dispositions particulières?

M. Benson: Non, vraiment, il est trop tôt pour voir quels seront les effets de ces dispositions spécifiques, mais il s'agissait de mesures prises en vue de certains secteurs ou régions du pays où existent les plus fortes pressions de l'inflation. Les diminutions tarifaires ont des effets plus grands pour les entreprises industrielles, spécialement en Ontario, mais dans une certaine mesure dans le Québec. De même, la politique fiscale portant sur un amortissement additionnel a trait à certaines régions du pays, entre autres, l'Alberta, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Il est très difficile pour un gouvernement fédéral de s'engager un peu trop loin dans la voie visant à établir des distinctions entre les différentes régions du pays. Néanmoins, nous sommes d'avis que ce sont là les principaux secteurs qui provoquent des pressions inflationnistes au Canada et nous avons dépassé nos mesures fiscales pour demander aux banques de tenir compte aussi des secteurs du pays qui sont défavorisés et connaissent des problèmes spécifiques, entre autres dans les Prairies, concernant la question du blé cette année. De même, nous leur avons demandé d'être moins sévère avec les emprunteurs canadiens qu'avec les emprunteurs étrangers au pays et également, comme je l'ai déjà mentionner pour les secteurs donnés où il y a des problèmes particuliers qui se présentent. On peut même aller plus loin, si l'on songe à faire d'autres coupures tarifaires pour enrayer l'inflation, elles auraient leur plus grande répercussion dans ces secteurs particuliers.

M. Burton: Monsieur Benson, une seule observation à la suite des demandes que vous avez faites à l'égard des banques pour la répartition de leurs ressources, demande faite l'été dernier. Est-ce que vous avez fait des études particulières sur l'efficacité de ces dispositions spécifiques?

M. Benson: Non. On me dit que telle est la politique des banques. On ne peut vraiment pas voir ce qu'il en est pour chaque succursale bancaire, chaque ville et village du pays et examiner ce qu'ils font.

M. Burton: Ils recueillent toutefois des renseignements à ce sujet.

M. Benson: Mais le gouvernement m'assure que les banques maintiennent cette politique et, bien entendu, les banquiers étaient

[Text]

here and were able to question them earlier on in this regard.

Mr. Burton: Just returning to a point I raised a few minutes ago, Mr. Benson, on the matter of the levels of inflation and levels of unemployment and the concept of trade-offs. What would you consider to be a target level of employment or unemployment? What would you consider to be a satisfactory target? What should we be aiming for in the economy? What would you consider to be full employment

Mr. Benson: A satisfactory target in Canada from a liberal point of view is that reaching a situation where every person who is looking for a job in this country can find one.

Mr. Burton: I think nobody would disagree with this particular target, Mr. Benson, but I do not think that really answers the question.

Mr. Benson: Well, you asked for a target and I told you one.

Mr. Burton: I think it has been noted that there are certain problems, that there is this trade-off between the level of employment and inflation and just what do you think we should be shooting for?

Mr. Benson: Really you are talking about your concept, not mine.

Mr. Burton: Well this has been referred to quite extensively.

Mr. Benson: By whom?

Mr. Burton: Are you suggesting that the government really does not accept this as being a concern or a problem with the unemployment situation.

Mr. Benson: What the government believes is that if we can overcome inflation in this country we can move forward with relatively full employment in this country and also with a modest or no inflationary effect upon the economy.

Mr. Burton: I would have to suggest quite strongly that you are not going to achieve it with the present policies, Mr. Benson.

Mr. Benson: Have you any suggestions?

Mr. Burton: I think we have made some already, that is, moving into the area of selective price controls as Mr. Saltsman suggested this morning. I agree with what he stated, that it is neither easy nor without its prob-

[Interpretation]

ici et vous avez pu leur poser plus tôt des questions à ce sujet.

M. Burton: Pour revenir à un point que j'ai soulevé il y a quelques instants, monsieur Benson, sur la question des niveaux de l'inflation et du chômage, et du concept d'alternance, quel est le niveau de chômage et d'emploi que vous trouveriez satisfaisant? Quel devrait être notre but en ce qui concerne l'économie? En quoi consiste, d'après vous, le plein emploi?

M. Benson: Au Canada, du point de vue libéral, nous serions satisfaits si chaque personne qui cherche un emploi au pays pouvait en trouver un.

M. Burton: Je pense que tous seraient d'accord avec votre idée, M. Benson, mais je ne crois pas qu'elle constitue vraiment une réponse à la question.

M. Benson: Vous m'avez demandé de définir l'objectif. Je vous l'ai donné.

M. Burton: Je crois qu'on a fait remarquer l'existence de certains problèmes et qu'il y a alternance entre le niveau d'emploi et l'inflation. Quel devrait être notre but, selon vous?

M. Benson: Vous parlez de votre idée et non de la mienne.

M. Burton: On y a souvent fait allusion.

M. Benson: De qui parlez-vous?

M. Burton: Voulez-vous dire que le gouvernement ne considère pas le chômage comme un problème?

M. Benson: Le gouvernement croit que si nous pouvons surmonter l'inflation au pays, nous pourrions faire du progrès; presque tous pourront travailler, sans qu'il y ait de répercussions inflationnistes dans l'économie, ou très peu.

M. Burton: Vous n'y parviendrez sûrement pas avec votre politique actuelle M. Benson!

M. Benson: Vous avez des suggestions à nous faire?

M. Burton: Je pense que nous en avons déjà fait dans le domaine du contrôle sélectif des prix que mentionnait M. Saltsman, ce matin. Je suis d'accord avec ce qu'il a dit. Ce n'est pas facile. Cela représente aussi des pro-

[Texte]

lems. I think with our present type of economy, with the structure of the economy, we do have to move in this direction if we are going to deal with the problem that we have before us.

Mr. Benson: You really proposed selective price and wage controls in the economy?

Mr. Burton: Pardon me.

Mr. Benson: You really suggested selective price and wage controls in the economy, did you?

Mr. Burton: I think some of the wage control would follow from a program of selective price controls. I think we might have made that quite clear on a number of occasions and in a number of ways. I could produce a number of statements by various people...

Mr. Benson: Are you saying they are not interdependent?

Mr. Burton: Pardon.

Mr. Benson: You are saying that they are not interdependent.

Mr. Burton: Oh yes, I quite recognize there is an interdependence between them. I think it has been recognized in many quarters.

Well, Mr. Benson, one other area of concern at the present time which has been discussed before this Committee has to do with the question of exchange rates and the fixed level of exchange rates that Canada has presently or has followed for a number of years. Within recent months in a number of areas of the world, in the United States, for instance, and in some European countries and in many quarters in Canada, there have been suggestions that we should be changing our approach in this regard, that we should be moving towards a more flexible form of exchange rates. I wonder if the government has changed any of its views in recent months on this particular problem?

Mr. Benson: No, Mr. Chairman.

Mr. Burton: I think that answers my question and I do not think I need comment any further because it seems to me this is one area the government should be taking a close look at. In fact prominent authorities in the United States have been suggesting a more flexible approach is required than has been used up to the present time.

[Interprétation]

blèmes. Je pense que, étant donné le type d'économie que nous connaissons maintenant et notre structure économique, nous devons nous engager dans cette voie si nous voulons résoudre les problèmes auxquels nous avons à faire face.

M. Benson: Vous avez vraiment proposé le contrôle sélectif des prix et des salaires dans l'économie?

M. Burton: Pardon.

M. Benson: Vous proposez vraiment un contrôle sélectif des prix et des revenus?

M. Burton: Je pense qu'un contrôle des salaires suivrait nécessairement tout contrôle sélectif des prix. Je pense que nous avons donné à plusieurs reprises des explications précises à ce sujet. Je pourrai produire bon nombre de déclarations faites par diverses personnes.

M. Benson: Vous dites qu'il n'y a pas d'interdépendance?

M. Burton: Pardon?

M. Benson: Vous dites qu'il n'y a pas d'interdépendance?

M. Burton: Oui, je reconnais cette interdépendance. Je pense qu'on l'a reconnue dans bien des secteurs.

Un autre secteur qui pose des problèmes en ce moment et qui a déjà fait l'objet de discussions au sein de notre Comité a trait aux taux de change et au niveau fixe des taux de change qui ont cours au Canada ou que le Canada utilise depuis un certain nombre d'années. Au cours des derniers mois, à plusieurs endroits du monde, aux États-Unis entre autres, et dans certains pays de l'Europe et même au Canada, on a dit que nous devrions modifier notre ligne de pensée à cet égard, que nous devrions plutôt chercher à obtenir un taux de change plus souple. Est-ce que le gouvernement a modifié son point de vue à cet égard, au cours des derniers mois?

M. Benson: Non, monsieur le président.

M. Burton: Je pense que cela répond très bien à ma question, et je n'ai pas à faire d'autres commentaires, parce qu'il s'agit là d'un secteur que le gouvernement devrait étudier attentivement. En effet, de grands spécialistes américains proposent une attitude beaucoup plus souple que celle que nous avons adoptée jusqu'ici.

[Text]

• 1525

[Interpretation]

Mr. Benson: Mr. Chairman, I would simply like to say that we support a study of the record achieved since we have had a relatively fixed exchange rate in the Western world and we support a study of this method. Nevertheless, I think our system of fixed exchange rates varying within limits has worked very well. Really the problems have not been the exchange rates but rather the determination of governments to take the steps necessary in order to support their exchange rates or to devalue or revalue at particular times. These are mainly political problems rather than a problem of the system.

Mr. Burton: You would say that the fixed exchange rate policy has worked better than the flexible exchange rate structure as it worked when there was a Liberal Government in power during the nineteen fifties.

Mr. Benson: Oh, yes, that was quite a different situation and we were the people who were varying our exchange rate with a very strong inflow of foreign capital into Canada. It was quite a different situation as my honourable friend knows.

Mr. Burton: So you are not in favour of any sort of a change at the present time?

Mr. Benson: What I am in favour of is looking at the system and trying to find ways to make it work better.

Mr. Burton: Without changing the basic policy?

Mr. Benson: If a study of the basic policy indicated that it might be necessary or it would work better with more variation in the exchange rates then we would be quite willing to look at it.

Mr. Burton: Have such studies been undertaken or completed?

Mr. Benson: I understand that the IMF are undertaking such studies.

Mr. Burton: However, Canada is not undertaking any specific studies on this matter.

Mr. Benson: Oh, yes, we have.

Mr. Burton: And you have always concluded in favour of the present policy I take it.

M. Benson: Monsieur le président je voudrais tout simplement vous dire que nous sommes tout à fait en faveur d'une étude des réalisations faites depuis l'établissement d'un taux fixe de change en occident et nous aimerions bien qu'une telle étude soit faite. Je crois néanmoins que notre système de taux fixe avec ses variantes limitées a donné d'excellents résultats. Ce ne sont pas vraiment les taux de change qui ont présenté des problèmes, mais la détermination des gouvernements à prendre les mesures voulues pour appuyer leur taux de change, ou réévaluer ou dévaluer à un moment donné. Ces problèmes sont d'ordre politique, et non pas des problèmes de système.

M. Burton: Alors, vous diriez qu'un taux fixe donne de meilleurs résultats que le taux variable qui fut en vigueur pendant les années 1950 sous l'administration libérale.

M. Benson: La situation d'alors n'était pas du tout la même. A cette époque, c'est nous qui variaions notre taux de change en recevant d'importants capitaux étrangers au Canada. C'était un contexte tout autre, comme vous le savez.

M. Burton: Donc, vous n'êtes pas en faveur d'une modification quelconque de la situation actuelle?

M. Benson: Je voudrais que nous étudions attentivement le système afin de trouver des moyens de l'améliorer.

M. Burton: Sans vraiment modifier la politique fondamentale?

M. Benson: Si l'étude de la politique fondamentale indique que les résultats seraient meilleurs, si les taux de change étaient plus souples, nous serions prêts à étudier cette possibilité.

M. Burton: Est-ce que des études de ce genre ont été faites?

M. Benson: Je crois que le Fonds monétaire international a entrepris des études de ce genre.

M. Burton: Le Canada ne fait toutefois pas d'études particulières dans ce domaine.

M. Benson: Oui, nous en faisons.

M. Burton: Vous êtes toujours en faveur de la politique actuelle?

[Texte]

Mr. Benson: The present policy has worked pretty well. As you will see our foreign exchange reserves are going quite well.

Mr. Burton: I think there is some disagreement on that, Mr. Chairman.

The Chairman: I will have to disagree with you, too, Mr. Burton. You are way, way over your 20 minutes.

Mr. Burton: I think I have dealt with the questions I wanted to raise with Mr. Benson today, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Burton. Mr. Harkness, followed by Mr. Trudel.

Mr. Harkness: Mr. Benson if I understood you correctly you said, in answer to one of the other members of the Committee, that the government would make no demand on the money markets for new money during the coming year; is that correct?

Mr. Benson: That is quite correct, yes.

Mr. Harkness: What do you mean by the coming year? Do you mean the next fiscal year or...

Mr. Benson: I am talking about the current fiscal year. What we will do in the next fiscal year will be made known when I produce a budget early next spring.

Mr. Harkness: In other words you mean up to the end of March.

Mr. Benson: That is right.

Mr. Harkness: Or something along this line. Well, then, if that is the case....

Mr. Benson: Oh, I should indicate that I have always qualified this by saying barring unexpected needs for funds due to a great inflow of foreign exchange or something of this nature.

Mr. Harkness: If this is the case, then why are you making the efforts that you are at the present time to get in new money through the Canada Savings Bonds campaign?

Mr. Benson: Really, the Canada Savings Bonds campaign is to allow people with Canada Savings Bonds to convert to a current interest rate and in order to ensure that we maintain the 30 per cent, roughly, the proportion of the national debt in Canada Savings Bonds because it taps quite a different market from the ordinary bond issues of the Govern-

[Interprétation]

M. Benson: La politique actuelle a donné d'assez bons résultats. Vous verrez que nos réserves de devises étrangères se portent assez bien.

M. Burton: Tous ne sont pas d'accord à ce sujet, M. le président.

Le président: Je ne suis pas d'accord avec vous non plus, monsieur Burton. Vous avez dépassé de beaucoup vos vingt minutes.

M. Burton: Je pense avoir soulevé toutes les questions dont je voulais discuter avec M. Benson aujourd'hui, M. le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Burton. M. Harkness, puis M. Trudel.

M. Harkness: M. Benson, si j'ai bien compris, vous avez dit en réponse à une question posée par un autre membre du Comité que le gouvernement ne présentait pas de demandes sur les marchés monétaires pour un nouvel apport au cours de l'année qui vient. Est-ce exact?

M. Benson: C'est exact.

M. Harkness: Que voulez-vous dire par l'année qui vient? Parlez-vous de l'année financière ou...

M. Benson: Je parle de l'année financière en cours. Nous vous ferons connaître nos programmes pour la prochaine année financière lorsque le prochain exposé budgétaire sera présenté au début du printemps prochain.

M. Harkness: Autrement dit, à la fin de mars.

M. Benson: C'est exact.

M. Harkness: Ou quelque chose du genre. Alors, s'il en est ainsi...

M. Benson: Je devrais indiquer, toutefois, que je précise toujours en disant sauf des besoins inattendus de fonds dus à un afflux considérable de devises étrangères ou quelque chose du genre.

M. Harkness: S'il en est ainsi, alors, pourquoi déployez-vous des efforts pour obtenir de l'argent par l'entremise des obligations d'épargne du Canada?

M. Benson: Cette campagne d'obligations d'épargne du Canada permet à ces personnes qui ont de telles obligations de les convertir au taux courant d'intérêt et aussi pour que nous puissions maintenir une proportion d'environ 30 p. 100, qui représente la dette en obligations, parce qu'elle met à contribution un tout autre marché que celui des émissions

[Text]

ment of Canada. If we do not adjust, have a new campaign and allow people to adjust their interest rate upwards in present conditions—I doubt if many people would adjust downwards—but if we do not allow people to adjust upwards then the funds we have, these small investments of people, would go into other investments such as CDs of banks and so on and mortgage companies.

Mr. Harkness: That would be true if the Canada Savings Bonds which people held at the present time were in old issues which were going to become due but there must be a very, very small amount in the older issues because most people, I know, have turned over their old issues as the rate has gone up in order to get a better rate.

Mr. Benson: But Canada Savings Bonds are due every day. Any day someone can take them to the bank and convert them into cash and invest their money in something else at par.

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Benson: So they are due every day. It is not a matter of maturity in these bonds but rather they are really demand notes.

Mr. Harkness: They are demand loans.

Mr. Benson: Demand notes.

Mr. Harkness: They are demand loans. There is no doubt about that.

Mr. Benson: That is right.

• 1530

Mr. Harkness: In any event if you are not going to need any new money you will get in a certain amount of new money. I do not know. Can you give us any estimate of how much new money you will get in from the current Savings Bonds notes?

Mr. Benson: Really, I cannot at this point. The campaign closes November 15 and I will make a statement in the House very soon after that on the results of the campaign.

Mr. Harkness: You must have some estimate of the amount you are likely to get in on the basis of past experience, however.

Mr. Benson: I hope not to lose any.

Mr. Harkness: You are not very forthcoming, Mr. Benson, I must say. In any event my next question was...

[Interpretation]

ordinaires d'obligations du Canada. Si nous n'ajustons pas les choses en ayant une nouvelle campagne qui permette aux gens de relever leurs taux d'intérêt, je doute fort que bon nombre de personnes accepteraient une baisse. Si les gens ne peuvent obtenir des intérêts plus élevés, ces fonds minimes du peuple seront placés dans les banques, dans des sociétés d'hypothèques et ainsi de suite.

M. Harkness: Cela vaudrait si ces obligations détenues en ce moment étaient d'anciennes émissions qui sont à échéance maintenant. Mais très peu d'obligations sont de cette catégorie parce que la plupart des gens, je le sais, ont déjà vendu ces vieilles émissions à mesure que le taux a augmenté afin d'obtenir un meilleur taux.

M. Benson: Ces obligations viennent à échéance chaque jour. Chaque jour on peut se présenter à la banque, convertir les obligations en argent comptant et l'investir ailleurs.

M. Harkness: Oui.

M. Benson: En effet, elles viennent donc à échéance chaque jour. Il n'est pas question de l'échéance des obligations. Elles constituent des billets remboursables sur demande.

M. Harkness: Ce sont des emprunts remboursables sur demande.

M. Benson: Il s'agit de billets remboursables sur demande.

M. Harkness: Ce sont sans aucun doute des emprunts remboursables sur demande.

M. Benson: C'est juste.

M. Harkness: De toute façon, si vous n'avez pas besoin de plus de fonds nouveaux, vous en recevrez une certaine quantité. Je ne sais pas. Pouvez-vous évaluer la somme que vous toucherez par la vente d'obligations d'épargne?

M. Benson: C'est impossible pour le moment. La campagne des obligations d'épargne se terminera le 15 novembre. Je ferai une déclaration à la Chambre sous peu concernant les résultats de la campagne.

M. Harkness: Vous devez avoir une idée de l'argent que vous obtiendrez si vous vous fondez sur l'expérience du passé.

M. Benson: J'espère que nous n'y perdrons pas.

M. Harkness: Je dois dire, monsieur Benson, que vous nous faites un peu attendre. De toute façon, ma question est la suivante...

[Texte]

Mr. Benson: I am sorry, Mr. Harkness, incidentally, the sales of Canada Savings Bonds look very good at the present time. I should say.

Mr. Harkness: Well I would think they would be very good at the rates that they are being sold at. In any event my next question was if you do not need any new money what are you going to do with the new money that you get in?

Mr. Benson: This is a great gamble. If I have more money than I need I am sure that my cabinet colleagues will find ways for me to spend it.

Mr. Harkness: This is what I am afraid of. This would lead to further inflation. This would lead to further inflation by using this money for...

Mr. Benson: Not really.

Mr. Harkness: ...expenditures which otherwise might not need to be made.

Mr. Benson: Not really, Mr. Harkness. I can assure you that will not happen, and if we have an over-abundance of funds out of the Canada Saving Bonds—in fact better than 8 retire other debts which will be coming due; or we can, perhaps, consider other uses for the funds which are non-inflationary in their effect.

Mr. Harkness: One of the reasons I got on to Canada Savings Bonds is that I am a little disturbed about what the inflationary effect of the interest rate being paid on this new series is likely to be. I think there is no question that if what really are government demand loans are available at 8 per cent or better, ordinary loans are bound to be forced up. In other words, if people can get 8 per cent on Canada Savings Bonds—in fact better than 8 per cent, really; over the total time it is better than 8 per cent, is it not?

Mr. Benson: Eight per cent to maturity.

Mr. Harkness: I thought it was a little better than 8 per cent.

Mr. Benson: No, it starts below 8 per cent.

Mr. Harkness: I know it starts below 8 per cent but I thought it was a little better than 8 per cent to maturity.

Mr. Benson: No, it is 8 per cent to maturity.

[Interprétation]

M. Benson: Je m'excuse, monsieur Harkness, je pense que la vente d'obligations d'épargne va bon train pour le moment.

M. Harkness: Je pense qu'elle sera excellente. Pour revenir à ma question si vous n'avez pas besoin de nouveaux fonds, qu'allez-vous faire de ceux que vous recevrez?

M. Benson: C'est un grand jeu de hasard. Si je reçois plus d'argent que je n'en ai besoin, je suis certain que mes collègues trouveront des moyens me permettant de dépenser cet argent.

M. Harkness: C'est ce que je crains. L'inflation n'en deviendrait que pire. Ceci entraînerait une plus grande inflation si l'on utilisait cet argent pour...

M. Benson: Pas nécessairement.

M. Harkness: ...des dépenses que l'on ne ferait pas autrement.

M. Benson: Non, pas du tout, M. Harkness. Je puis vous assurer que ceci n'arrivera pas. Si nous avons une surabondance de fonds provenant des obligations d'épargne du Canada, nous pourrions payer d'autres dettes qui arriveront à échéance ou encore nous pourrions peut-être songer à d'autres fins pouvant réduire l'inflation.

M. Harkness: J'ai parlé des obligations d'épargne du Canada, parce que je m'inquiète un peu des conséquences inflationnistes des taux d'intérêt qui sont payés sur cette nouvelle série. Je pense que, si les prêts remboursables à demande du gouvernement sont disponibles à 8 p. 100 ou plus, les prêts ordinaires vont nécessairement être plus élevés. Autrement dit, si les gens peuvent obtenir 8 p. 100 pour les obligations d'épargne du Canada en fait, plus de 8 p. 100 sur la période entière, n'est-ce pas?

M. Benson: C'est 8 p. 100 jusqu'à échéance.

M. Harkness: Je croyais que c'était un peu plus de 8 p. 100.

M. Benson: Non, ça commence à moins de 8 p. 100.

M. Harkness: Je le sais, mais je croyais que c'était un peu plus de 8 p. 100 à échéance.

M. Benson: Non, c'est 8 p. 100 jusqu'à échéance.

[Text]

Mr. Harkness: All right; let us say it is 8 per cent. In any event, if people can get 8 per cent on a government demand loan with no risk whatever, naturally they are going to demand 2 per cent, or 3 per cent, or 4 per cent more for ordinary loans in which a considerable risk is involved.

Mr. Benson: I do not think we are over-competing for funds. The rates set on Canada Savings Bonds are determined by the alternative rates that are available on similar deposits in the market—trust companies, the banks on their CDs and this sort of thing. We arrived at the conclusion that in order to be competitive—and we are not trying to soak up a lot of new money, as I indicated—we would have to use the 8 per cent rate at the present time.

I might point out that the United States government recently issued an eighteen-month issue and paid 8 per cent on it in the United States where I think the interest rates are usually a little bit lower than in Canada, so I think our interest rate is well within the rates that are being offered at present by trust companies and banks, and so on.

Mr. Harkness: I do not argue that it may be competitive, and so forth, and it might have been necessary to put it at 8 per cent if you want to get money in. Nevertheless, would it not be your opinion that it is bound to have some inflationary effect on interest rates?

Mr. Benson: No, I do not think so at all. Our aim was not to have an inflationary effect on the interest rates at all, and we looked very carefully at the rates we had to offer in order to have people continue their investments in Canada Savings Bonds rather than put them in other places. And, as I indicated earlier, we are not looking for a lot of new money.

Mr. Harkness: I know, but in spite of what you say, is it not inevitable that if money lent to the government is going to bring in a constantly increasing rate as has been the case it is bound to have an inflationary effect on interest rates; it is bound to push up all interest rates and has done so?

Mr. Benson: Really, one is assuming that the government sets interest rates and I do not assume this at all. We issue the Canada Savings Bonds, as I said, not to attract new money but rather to keep the money that we presently have in Canada Savings Bonds, and it was deemed that we would have to use the 8 per cent rate in order to do this.

Only when I have the full returns in can I indicate whether or not this is being accom-

[Interpretation]

M. Harkness: Très bien; disons 8 p. 100. De toute façon, si les gens peuvent obtenir 8 p. 100 sur un prêt remboursable à demande du gouvernement ne comportant aucun risque, naturellement, ils exigeront 2 p. 100, 3 p. 100 ou 4 p. 100 de plus pour les prêts ordinaires qui comportent des risques plus élevés.

M. Benson: Je ne pense pas que nous allons trop loin dans notre concurrence, car le taux des obligations d'épargne du Canada a été fixé d'après les autres taux payés pour des dépôts semblables sur le marché, comme les compagnies de fiducie et les banques pour leurs certificats de dépôt. Nous avons conclu que, pour faire face à la concurrence—et nous n'obtiendrons pas tant d'argent que cela—nous devons offrir 8 p. 100 maintenant.

Le gouvernement des États-Unis a récemment émis une série d'obligations pour une période de 18 mois, payant 8 p. 100 d'intérêt. Habituellement, leurs taux sont légèrement inférieurs aux nôtres et je crois que nos taux se comparent aux taux offerts par les banques et les compagnies de fiducie.

M. Harkness: Il était peut-être nécessaire de hausser le taux d'intérêt à 8 p. 100 pour obtenir de l'argent. Néanmoins, n'êtes-vous pas d'avis que ces nouvelles obligations ont une tendance inflationniste sur les taux d'intérêt?

M. Benson: Non, nous ne voulions pas que cela ait une influence inflationniste. Nous avons étudié les taux avec soin pour que les gens continuent à acheter des obligations d'épargne du Canada au lieu d'investir ailleurs. Comme je l'ai déjà indiqué, nous ne cherchons pas tant d'argent que cela.

M. Harkness: N'est-il pas inévitable que l'argent prêté au gouvernement fera constamment augmenter les taux? Ne fera-t-il pas augmenter les taux d'intérêt? N'entraînera-t-il pas une hausse de tous les taux d'intérêt?

M. Benson: Vous supposez que le gouvernement fixe les taux d'intérêt, mais je ne le suppose pas. La nouvelle émission d'obligations d'épargne du Canada ne sert pas à attirer plus d'argent, mais à conserver ce que nous avons déjà et nous avons pensé qu'il fallait offrir 8 p. 100 pour ce faire.

Lorsque j'aurai le rapport complet, je pourrai indiquer si nous avons atteint ce résultat.

[Texte]

plished. We must have a certain amount of new money because one can anticipate certain encashments of Canada Savings Bonds over the next six months, and it is my hope that I will not have to borrow new money in the market. If there was an encashment of Canada Savings Bonds that was not covered by our Canada Savings Bonds issue then, of course, I would have to go to the market for money to replace the funds that are at present invested in CSBs. I do not think we are pushing up interest rates through the CSBs; we were simply setting a rate which was competitive with what was being offered by similar investments in the market.

Mr. Harkness: If you were putting emphasis...

Mr. Benson: Also, we had to set it in August.

• 1535

Mr. Harkness: Yes. You were putting emphasis a while ago on the inflation psychology, and my concern would be that putting up the interest rate on these Canada Savings Bonds to this extent is bound to contribute quite materially in people's minds—in other words, psychologically—to the inflation complex. If people say to themselves: "Well, the government is going to pay this much more for Canada Savings Bonds" then their anticipation is that the cost of money is going to go higher than that and, therefore, as I say, I think in this way you inevitably are building this very inflationary psychology that you are trying to break down.

Mr. Benson: First of all, as I have indicated before, we do not set interest rates; we simply borrow on interest rates that we have to pay as a government, and believe me, nobody would like to see interest rates lower more than I because, as Minister of Finance, it is my responsibility to fund the national debt, which is one of the large charges in the budget of the Government of Canada. All we are trying to do here is to recognize the facts as they exist. If we can overcome inflationary psychology in the country and make people believe that inflation at rates that have occurred in the past few years is not going to go on forever, then I think we would find an easing of interest rates in the country and this, of course, would be reflected in the future rather than in the present issue that we have before the market.

Mr. Harkness: I am afraid you still have not convinced me that whatever rate the government is paying for money has not a very

[Interprétation]

Il nous faut de nouveaux dépôts, car il faut s'attendre que certaines personnes encaissent leurs obligations d'ici six mois et j'espère que je n'aurai pas à emprunter de nouveau. Si les obligations émises ne couvrent pas ces sorties, je devrai alors aller chercher des capitaux pour remplacer ces fonds. Je ne pense pas que le taux d'intérêt soit trop élevé; nous avons tout simplement un taux qui se compare à ceux qui sont offerts pour des investissements semblables sur le marché.

M. Harkness: Si vous insistiez...

M. Benson: De plus, nous avons dû l'établir en août.

M. Harkness: Il y a quelques minutes, vous avez insisté sur la psychologie de l'inflation. Selon moi, si vous augmentez le taux d'intérêt des obligations dans une si large mesure, cela contribuera psychologiquement à cette psychose de l'inflation. Si les gens se disent que le gouvernement paiera tant pour les obligations, alors ils s'attendent que le coût de l'argent augmentera au-dessus de ce taux. Je crois qu'inévitablement, vous contribuez à cette psychologie de l'inflation que vous voulez juguler.

M. Benson: Comme je l'ai déjà indiqué, nous ne fixons pas les taux d'intérêt, mais nous devons payer des taux convenables pour nos emprunts et personne plus que moi ne voudrait que les taux d'intérêt soient plus bas, car, à titre de ministre des Finances, je dois tenir compte de la dette nationale, qui est une des grosses responsabilités du gouvernement du Canada. Nous essayons tout simplement de reconnaître les faits. Si nous pouvons surmonter la psychologie inflationniste au Canada et si les gens peuvent finir par croire que l'inflation des dernières années ne se poursuivra pas indéfiniment, il y aura une diminution des taux d'intérêt, qui se traduira dans les prochaines émissions.

M. Harkness: Je crains que vous ne m'ayez pas encore convaincu que, quels que soient les taux payés par le gouvernement, ils n'auront

[Text]

material effect on what people are going to demand when they lend money to other people.

Mr. Benson: The plain fact is that people were getting this kind of return when we set our rates in the Canada Savings Bonds.

Mr. Harkness: However, I think I have made my point in that regard. Let us follow this up from another point of view. What is the general rate on the government loans at the present time? What does it average?

Mr. Benson: Yield?

Mr. Harkness: Yield, yes.

Mr. Benson: We will have to dig this out for you, we have the information. Mr. Bryce will give it to you in a few minutes. The average yield on all outstanding issues?

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Benson: I will have to dig this out for you; we do not have it available now.

The Chairman: Will you follow up your questioning?

Mr. Harkness: Yes. The reason I was asking this is because I was wondering what effect this was likely to have if it is sufficiently high, making it extremely difficult to bring interest rates down. In other words, if you have a sufficient volume at a high enough rate of government loans which are not going to become due and which cannot be paid off for 10 to 15 years, or something along this line, this, in my view, is likely to create a sort of basement or a floor below which it is going to be extraordinarily difficult to bring interest rates down.

Mr. Benson: Actually the rates as determined in the market are determined by the availability of funds and our Treasury Bill rate, which is some sort of indicator, and it has been going down slightly recently. The average—last week the 91 day Bills were 7.60, and that is October 30; October 23—they were 7.63; October 16 they were 7.66. So they have been moving downwards slightly. The 182 Bills moved down from 7.74 on October 16 to 7.70 on October 30. The long-term average to answer your earlier question of government debt outstanding, is 7.82 per cent.

Mr. Harkness: It is 7.82 per cent. What proportion of that would be callable or come due, say, in the next five years?

[Interpretation]

pas une influence très sensible sur ce que les gens exigent lorsqu'ils prêteront de l'argent à leur tour.

M. Benson: Les gens avaient déjà de tels taux d'intérêt lorsque nous avons fixé les nôtres pour les obligations d'épargne du Canada.

M. Harkness: Je pense que j'ai dit ce que j'avais à dire sur la question. J'aimerais vous poser une autre question. Quel est le taux général sur les prêts du gouvernement à l'heure actuelle? Quelle en est la moyenne?

M. Benson: Quel rendement?

M. Harkness: Oui, quel rendement?

M. Benson: Il va falloir chercher dans nos papiers. M. Bryce vous répondra dans quelques minutes. Le rendement sur toutes les émissions en cours?

M. Harkness: Oui.

M. Benson: Il faudra que nous le cherchions; nous ne pouvons pas vous le dire tout de suite.

Le président: Voulez-vous continuer?

M. Harkness: Oui. J'ai posé cette question parce que je me demandais quelle influence cela aurait si le taux était suffisamment élevé pour qu'il soit extrêmement difficile d'abaisser les taux d'intérêt. Autrement dit, les prêts du gouvernement en nombre assez important sont à un taux assez élevé et s'ils ne peuvent pas être payés, par exemple, avant dix ou quinze ans, à mon avis, cela créera un plancher, un niveau sous lequel il sera très difficile de ramener les taux.

M. Benson: Les taux sur le marché sont déterminés par la quantité des fonds disponibles et le taux de nos bons du Trésor, qui sert d'indicatif, et il a légèrement diminué récemment. Le rendement moyen pour les bons de 91 jours était de 7.60 la semaine dernière, soit le 30 octobre; il était de 7.63, le 23 octobre, et de 7.66 le 16 octobre. Il y a donc eu légèrement diminution. Les 182 bons sont passés de 7.74, le 16 octobre, à 7.70, le 30 octobre. La moyenne à long terme, pour répondre à votre question de la dette courante du gouvernement, est de 7.82 p. 100.

M. Harkness: C'est 7.82 p. 100. Quelle proportion pourrait arriver à échéance d'ici cinq ans?

[Texte]

Mr. Benson: I could give you the issue. The Government Bond issues of July 1970 are yielding 7.76; June 1, 1971-7.73; April 1, 1972-7.66; September 1, 1972-7.63; February 1, 1973-8.06; April 1, 1976-8.15; July 1, 1978-8.15; August 1980-7.75; September 1, 1983-7.84; May 1, 1990-7.99; September 1, 1992-7.86; October 1, 1995-7.76. These are the effective rates of interest based on the selling price of bonds at present on the market.

Mr. Harkness: So that the rate that the government then will be paying for its money over the next five years is going to be between 7.5 and 8 per cent.

Mr. Benson: Oh, I am not sure that is the case. I was talking about...

Mr. Harkness: I do not mean for new issues, I mean for what they already have out.

Mr. Benson: The actual rate of interest on the various bonds varies from 4.25 per cent on the 1972 issue to 7.75 per cent on the July 1, 1970 issue, so what we pay on them is this actual amount. But I was quoting to you the yield based on the market price.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: That is fine.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, when you were mentioning this morning the expenditures and, I think, what the government is trying to do regarding control of such expenditures, you mentioned a shift of \$1 billion in money requirement, as far as the government was concerned, by having a balanced budget. I believe you also mentioned, if my memory serves me correctly, that our expenditures at the federal level are approximately the same as at the provincial and municipal levels combined. If we have had a shift of \$1 billion in our federal level do you have any indication in dollars or in percentage what is happening in the provincial and municipal field in respect of their restraint. In other words, is this translated now into any figures that can be appreciated.

Mr. Benson: On a national accounts basis between 1966 and 1968 the provincial municipal deficit has decreased from \$535 million to \$25 million.

Mr. Trudel: This is on a joint basis across the country.

[Interprétation]

M. Benson: Je puis vous répondre. Les émissions d'obligations du gouvernement auront un rendement de 7.76 en juillet 1970; 7.73, le 1^{er} juin 1971; 7.66, le 1^{er} avril 1972; 7.66, le 1^{er} septembre 1972; 7.63 le 1^{er} février 1973; 8.06, le 1^{er} avril 1976; 8.15, le 1^{er} juillet 1978; 8.15, en août 1980; 7.75, le 1^{er} septembre 1983; 7.84, le 1^{er} mai 1990; 7.86, le 1^{er} septembre 1992; 7.76, le 1^{er} octobre 1995. Voici le taux réel d'intérêt basé sur le prix de vente des obligations présentement sur le marché.

M. Harkness: Alors, le taux que le gouvernement paiera pour son argent d'ici cinq ans variera entre 7.5 et 8 p. 100.

M. Benson: Je ne suis pas sûr. Je parlais de...

M. Harkness: Je ne parle pas des nouvelles émissions, mais de celles qui existent déjà.

M. Benson: Le taux d'intérêt sur ces obligations varie de 4.25 p. 100 pour l'émission de 1972 à 7.75 p. 100 pour celle du 1^{er} juillet 1970. Nous payons cette somme-là, mais je vous donnais le rendement basé sur le prix du marché.

Le président: M. Harkness?

M. Harkness: J'ai terminé.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, lorsque vous parliez des dépenses, ce matin, et de ce que le gouvernement entendait faire pour contrôler ces dépenses, vous avez parlé de la somme d'un milliard que vous avez pu déplacer pour avoir un budget balancé. Si je m'en souviens bien, vous avez aussi dit que les dépenses du gouvernement fédéral sont à peu près égales à celles des provinces et des municipalités combinées. Si nous avons déplacé cette somme d'un milliard, pouvez-vous nous dire, soit en pourcentage ou en dollars, ce qui se passe au niveau provincial ou municipal dans le cadre de cette réduction? Y a-t-il des chiffres que l'on pourrait étudier?

M. Benson: D'après les comptes nationaux de 1966 à 1968, le déficit des provinces et des municipalités est passé de 535 millions à 25 millions.

M. Trudel: Ceci est une moyenne pour le pays.

[Text]

Mr. Benson: Yes, on a national accounts basis. Now you should not compare that with the \$1 billion I mentioned because the \$1 billion shift was in the borrowing requirements of the federal government. But we almost had that kind of shift in our position from a deficit of somewhat over \$600 million to a surplus that I forecast of \$250 million and which I have now indicated will be somewhat higher than this.

Mr. Trudel: I understand that, Mr. Minister, but have we actually vacated the money and made this much money available? I am trying to assess in my own mind if we are just making this money available to the provinces—in other words we have been able to show the figures that you have quoted but they are still borrowing and creating the pressure. To put it another way, we have adopted a policy of controlling our expenditures but is this being reflected or are we just shifting the money requirements on to the provinces to make their jobs easier.

• 1545

The Chairman: Mr. Bryce.

Mr. Bryce: On short notice, I think the best figures to indicate that, sir, are the security issues of the provinces, which are divided here between Canadian dollar issues and other issues. I will give you the years from 1965 to 1968 so you can see how they have varied. They went up from \$512 million, \$742 million in 1966, \$698 million, \$459 million in 1968. Now these are excluding the securities sold to the Canada Pension Plan investment fund. That is, those are long-term issues that we buy under the Canada Pension Plan Act. They are excluded. Excuse me, you did say "excluded"?

The Chairman: I am sorry, Mr. Bryce, but I am having the same problem with you that I had before—you are interfering with the microphone.

Mr. Bryce: To compare last year and this year, in the first nine months of the year 1968 they were \$367 million in Canada and they are down this year to \$103 million. So they have gone down very substantially in recent years. These are the Canadian dollar issues. The foreign currency issues, however, have been going up. Again, giving you the same four years from 1965 to 1968, they have gone up from \$246 million to \$355 million to \$690 million and to \$834 million. Then in the past nine months of this year, up to September, they were \$824 million, nearly as much as the whole of 1968, as compared with \$653 million

[Interpretation]

M. Benson: Oui, d'après les comptes nationaux. Cela ne se compare pas avec le milliard parce que ce chiffre fait partie des emprunts du gouvernement fédéral. Mais nous avons fait un redressement semblable, passant d'un déficit de 600 millions à un excédent de 250 millions, qui sera peut-être légèrement plus élevé.

M. Trudel: Je comprends cela, monsieur le ministre. Mais j'ai posé cette question parce que je veux savoir si cet argent a été mis à la disposition des provinces, parce qu'elles empruntent et continuent de créer des pressions. Nous essayons de contrôler nos dépenses. Les contrôlons-nous ou est-ce un simple transfert aux provinces pour leur faciliter la tâche?

Le président: Monsieur Bryce.

M. Bryce: Les obligations des provinces sont divisées en dollars canadiens et autres. Je vais aller de 1965 à 1968 pour vous montrer la variation. Cela est passé de 512 millions, 742 millions en 1966, 698 millions, 468 millions en 1968. Ceci ne comprend pas les valeurs qui ont été vendues au fond de placements du Régime de pensions du Canada. Ce sont des émissions à long terme que nous achetons conformément à la Loi sur le régime des pensions du Canada. Celles-ci sont exclues.

Le président: Je regrette, monsieur Bryce, mais je dois vous demander de ne pas jouer avec le micro.

M. Bryce: Si on compare les chiffres des neuf premiers mois de l'année dernière avec ceux de cette année, il y avait 367 millions au Canada en 1968 et il n'y en avait que 103 millions cette année. Il y a donc eu une réduction importante au cours des dernières années. Il s'agit des émissions en dollars canadiens. Pour ce qui est des émissions en devises étrangères, cependant, il y a eu augmentation. Voici les chiffres de 1965 à 1968; ils sont passés de 246 millions à 355 millions à 690 millions et à 834 millions. Au cours des neuf premiers mois de cette année, soit jusqu'à septembre, ils étaient de 824 millions, soit à

[Texte]

in the first nine months of 1968. So what has been happening is that the provincial market issues in Canada have been declining and they have been increasing outside Canada.

Mr. Trudel: That certainly gives me part of the answer that I wanted, but would you have...

Mr. Lambert (Edmonton West): May I make a comment. Mr. Bryce, surely that is because Ontario and Quebec do a lot of financing in West Germany.

Mr. Bryce: Yes, last year.

The Chairman: But that is still outside Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): That may be so but that is explainable in two sources though.

Le président: Merci, M. Lambert. Les explications que M. Bryce avait données, visaient les emprunts faits à l'extérieur du Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A l'extérieur du Canada.

Le président: Oui, merci. Monsieur Trudel?

Mr. Trudel: If I may continue, Mr. Chairman, we can certainly see a trend in this connection.

I would like to find out either from Mr. Bryce or the Minister what the provinces have obtained, if this figure is available, from the pension funds.

Mr. Bryce: In 1966 they got \$462 million from the Canada Pension Plan, in 1967 they got \$669 million, in 1968 they got \$704 million, and in the first nine months of 1969 they had \$636 million.

Mr. Whicher: That must have been all there was.

•1550

Mr. Bryce: Well, I suppose we get \$1 million or \$2 million a year out of it. Under the Act the funds are loaned to the provinces or such agencies as they guarantee and designate.

Mr. Trudel: In your last statement, Mr. Bryce, do you include the figures of Quebec or are they held separately?

[Interprétation]

peu près le même chiffre que pour toute l'année de 1968, contre 653 millions au cours des neuf premiers mois de 1968. Il y a donc eu une diminution des émissions provinciales sur le marché canadien et une augmentation des émissions à l'extérieur du Canada.

M. Trudel: Ceci répond en partie à ma question, mais auriez-vous...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je faire une observation. Monsieur Bryce, c'est certainement parce que l'Ontario et le Québec font beaucoup de financement en Allemagne de l'Ouest.

M. Bryce: Oui, l'année dernière.

Le président: Mais c'est à l'extérieur du Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il en est peut-être ainsi, mais il y a néanmoins deux sources.

The Chairman: Thank you Mr. Lambert. Mr. Bryce gave us figures for loans made outside Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): Inside Canada.

The Chairman: Oui, merci. Monsieur Trudel?

M. Trudel: Si je peux continuer, monsieur le président, nous pourrions certainement découvrir une tendance dans ce domaine.

J'aimerais que M. Bryce ou le ministre me disent ce que les provinces ont obtenu, si ce chiffre est disponible, des caisses de retraite.

M. Bryce: En 1966, elles ont reçu 462 millions du régime de pensions du Canada, 669 millions en 1967, 704 millions en 1968 et 636 millions au cours des neuf premiers mois de l'année 1969.

M. Whicher: Elles ont dû recevoir tout ce qu'il y avait.

M. Bryce: Je crois que nous en récupérons 1 ou 2 millions par année. En vertu de la Loi, les fonds sont prêtés aux provinces ou à des organismes qu'elles désignent et pour lesquels elles se portent garant.

M. Trudel: Ces derniers chiffres, monsieur Bryce, comprennent-ils ceux du Québec ou ceux-ci sont-ils distincts?

[Text]

Mr. Bryce: The Quebec figures would be under the provincial ones that I gave you. Their sales to the Quebec caisse de dépôt are made through the market and would appear I believe in these market figures. Our purchases by the Canada Pension Plan are not made through the market, they are made by direct transactions with the province.

Mr. Trudel: I believe that in a fair assessment the three statements you made regarding our Canadian, foreign, and also the pension fund, have to be taken into consideration and this would lead me to believe, unless my figuring is wrong, that there certainly has been a dire increase in provincial requirements on the market and that this would be consequently a factor in inflation or high interest rates.

There is another question that I would like to ask. The Minister, in answer to Mr. Harkness, gave the yield as between 7.5 and 8 per cent and some of them lower, but do you have any statements or any figures on the yields obtained from the provinces on their borrowing?

Mr. Bryce: Just a moment; there is an—on-market average for...

Mr. Trudel: Yes; this is what I am looking for.

Mr. Bryce: ...provincial bond yields, which we may be able to lay hands on in a moment.

Le président: M. Lambert, vous pouvez continuer la période des questions.

Mr. Trudel: This will be my last question, Mr. Chairman.

An hon. Member: Perhaps we could go on and...

Mr. Trudel: Yes, this is my last question. There may be another questioner, though.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. Continuing on a line of questioning that I indicated this morning relative to the Canada Savings Bond, and that I felt that the government had fallen victim of the same inflation psychosis as have the banks and the trust companies in relation to competing for funds, we have 8 per cent with a certain cumulative feature on the Canada Savings Bond, but in today's financial press we see that two trust companies in Toronto now

[Interpretation]

M. Bryce: Les chiffres du Québec sont compris dans ceux que je vous ai donnés. Les ventes de la caisse de dépôt du Québec sont faites par l'entremise de ce marché et elles figurent, je crois, dans les chiffres du marché. Les achats du régime de pensions du Canada ne sont pas faits par l'entremise du marché, mais grâce à des transactions directes avec les provinces.

M. Trudel: Je crois qu'il faut tenir compte de trois états que vous avez présentés sur les transactions canadiennes, étrangères et du régime de pension, et ceci me porte à croire, à moins que je ne me trompe, qu'il y a certainement une augmentation désastreuse des besoins provinciaux sur le marché et que ceci serait donc un des facteurs qui auraient entraîné l'inflation ou des taux d'intérêt élevés.

J'aimerais poser une autre question. Le Ministre, répondant à M. Harkness, a dit que le rendement variait entre 7.5 et 8 p. 100, ou même moins, mais avez-vous des états ou des chiffres sur les rendements des emprunts faits par les provinces?

M. Bryce: Un moment; il y a une moyenne de rendement sur le marché pour...

M. Trudel: Oui, c'est ce que j'aimerais connaître.

M. Bryce: ...les obligations provinciales, que j'aimerais bien pouvoir vous présenter dans un instant.

The Chairman: Mr. Lambert, you can go on. Do you have other questions?

M. Trudel: Ce sera ma dernière question, monsieur le président.

Une voix: Peut-être pourrions-nous poursuivre et...

M. Trudel: Oui, c'est ma dernière question. Peut-être que quelqu'un d'autre veut poser une question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur le président. J'aurais des questions du même genre que celles que j'ai posées ce matin sur les obligations d'épargne du Canada. J'ai dit que je croyais que le gouvernement avait été victime de la même psychose de l'inflation que les banques et les sociétés de fiducie en ce qui a trait à la course aux fonds. Les obligations d'épargne du Canada portent un intérêt de 8 p. 100, mais, dans la presse financière d'aujourd'hui, j'ai vu

[Texte]

announce that on five-year debentures they are prepared to go to 9 per cent. Actually, one of them, with a cumulative feature, is able to go to 9.9 per cent on a five-year term.

I will admit that this is not the same as a Canada Savings Bond because a Canada Savings Bond, outside of the waiting factor, is the same as a hundred dollar bill in the holder's pocket in that it is almost a demand—it is cash. Therefore the government, to all intents and purposes, is borrowing on a demand note at 8 per cent under the Canada Savings Bond.

However, Mr. Benson, I think perhaps you have shifted ground from the position taken by your predecessors on Canada Savings Bond. I find it rather intriguing that even last year I believe you were at some pains to emphasize the amount of new cash, or new money, for the government. This year you simply say, "Well, I simply hope to cover the roll-over. I am not really relying on new money. If there is new money it is found money, as far as I am concerned". Surely this represents a change of thinking.

It seems to me that the government finds itself captive of this inflationary expectation, and this is what concerns me. I am just as concerned as you are—I think all members of the House are—about the problem of inflation, and I think our chief concern is not so much to suggest that what you are doing is wrong, but that we fear that some of the things you may be doing are wrong, so that we miss the boat. If the national effort results in an underkill on this score it will be far worse than the overkill; because if we have a national underkill in this fight against inflation we will have to start all over, and I think the square of zero is going to be much further back again. This is what bothers me.

•1555

Mr. Benson: I do not think that in the long run we can afford a national underkill in inflation. I think the government has indicated that we are determined to overcome inflation in this economy and that we will take whatever further steps are necessary.

I think it is awfully easy to go out and say that we will do something tomorrow and, without thinking it out, go ahead and do something without really knowing what are the effects of what we have done to date. What I have said continuously is that we need a little more time to see the effect of what we have done to date before we move on towards more killing, as you say.

[Interprétation]

que deux sociétés de fiducie de Toronto voulaient accorder jusqu'à 9 p. 100 sur des obligations non garanties de cinq ans. Enfin, l'une d'elles, avec une clause d'intérêts cumulatifs, atteint jusqu'à 9.9 p. 100 pour une période de cinq ans.

J'admettrai que ce n'est pas la même chose avec les obligations d'épargne du Canada qui, en plus du facteur d'attente, ressemble à un billet de cent dollars dans la poche du détenteur, c'est-à-dire que c'est un bond à vue, du comptant. Autrement dit, les obligations d'épargne du Canada sont des billets à vue portant un intérêt de 8 p. 100.

Toutefois, M. Benson, peut-être avez-vous pris une attitude différente de celle de vos prédécesseurs quant aux obligations d'épargne du Canada. En effet, l'année dernière, vous avez grandement insisté sur l'importance de nouveau comptant ou de nouvel argent pour le gouvernement. Cette année, vous dites simplement: «Eh bien, j'espère simplement couvrir les sommes encaissées. Enfin, je ne cherche pas plus d'argent. S'il y a plus d'argent, c'est de l'argent trouvé; voici ma position.» Ceci représente certainement un changement d'attitude.

Il me semble que le gouvernement est captif de cet état inflationniste, et c'est ce qui me préoccupe. Le problème de l'inflation m'intéresse autant que tous les membres de la Chambre, et je crois que notre préoccupation principale n'est pas tellement de dire que ce que vous faites est mauvais, mais que nous craignons que certaines des choses que vous faites soient mauvaises, de sorte que nous passons à côté.

Une lutte à l'inflation moins efficace aurait des résultats beaucoup plus néfastes qu'une lutte trop efficace, parce que nous aurions à recommencer à neuf et il faudrait encore beaucoup plus de temps pour atteindre le zéro. C'est ce qui me préoccupe.

M. Benson: Je crois qu'à long terme, nous succomberions à une lutte trop peu efficace. Je crois que le gouvernement a indiqué qu'il voulait maîtriser l'inflation qui menace notre économie et qu'il prendrait les mesures nécessaires.

Je crois qu'il est facile de dire que nous allons faire quelque chose demain et, sans réfléchir, faire quelque chose sans vraiment connaître les effets néfastes du passé. Je répète que nous devons en connaître plus long sur les répercussions de ce que nous avons fait jusqu'ici avant de nous avancer plus loin dans la lutte, comme vous dites.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): No, it is not killing. It is just the phraseology—underkill or overkill. This is a popular phraseology of today.

Mr. Benson: Well, we have taken steps, and we can move on with additional steps if we find we have to do so; and we will. It is wonderful to say, "Well, you should go out and do everything today", before we know the effect of what we have already done. All I am saying is that I want to know the effect of what I have done, or what the government has done, before I move on to additional steps.

This business of fighting inflation is something like walking along a clothesline. You can fall off on either side. As long as you can stay on the clothesline and get to the pole at the far end at the right time you have won. If you tip off the thing, you have overkill on one side, or you have not done enough on the other; and so we are walking down this narrow line.

We think the steps we have taken are having an effect. We do not know their entire effect yet. We will have ample time to see the effect of them before I introduce another budget, or perhaps further steps in order to move forward—if we have to move forward—to accomplish our end of controlling inflation in the economy. Of course, we always have to keep one eye looking south of the border to see what is happening down there, too.

Mr. Lambert (Edmonton West): Very much so; I do not suppose we have—well, we are lucky if we have 50 per cent control, and they, too, do not have full control of their economy.

What concerns me, though, is that I think the things you have done in your fiscal matters are the wrong things. It seems to me, with the greatest of respect, that what you have done is build in further incentives to inflation, such as taxes on income at this time. All they do is to reflect themselves in wage demands—and you have seen some of the results of wage demands this summer. They have made our 1966 wage settlements look silly. What do you think these wage settlements that have taken place in the construction industry in Hamilton and Toronto are going to do to the construction industry out in western Canada within a couple of years? When you have electricians and carpenters settling today for \$7 or more per hour by January 1, 1971, what do you think this is going to do to our rates of \$4 and something out in western Canada? This is what bothers me, Mr. Benson. When you tack on a 2 per cent surcharge on income tax—and these

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, c'est une expression courante, d'aujourd'hui.

M. Benson: Nous avons pris des mesures et nous en prendrons d'autres, si nous trouvons ce qu'il faut faire; et nous le trouverons. Il est facile de dire que nous devrions faire quelque chose aujourd'hui, avant de connaître les effets de ce que nous avons déjà fait. Tout ce que je dis, c'est que je veux connaître les effets de ce que nous avons fait, ou de ce que le gouvernement a fait, avant de prendre d'autres mesures.

Cette lutte à l'inflation ressemble à quelqu'un qui marche sur un fil. Il peut tomber d'un des deux côtés. Si vous pouvez rester sur le fil et atteindre le poteau au bout, vous avez gagné. Si vous tombez, vous n'avez pas su garder l'équilibre; c'est ce que nous faisons, nous marchons sur un fil.

Je crois que les mesures que nous avons prises ont un effet, que nous ne connaissons pas encore à fond. Nous aurons assez de temps pour apprécier l'effet des mesures avant que je présente un autre budget, ou peut-être avant que nous prenions d'autres mesures, si elles sont nécessaires, pour contrôler l'inflation de notre économie. Évidemment, nous devons toujours voir ce qui se passe chez nos voisins du Sud.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En effet; je ne crois pas que nous ayons, peut-être dans une proportion de 50 p. 100, le contrôle de notre économie, pas plus qu'eux ont le plein contrôle de la leur.

Ce qui me préoccupe, c'est que je pense que vous avez pris des mauvaises décisions dans le domaine fiscal. Je pense que vous avez créé de nouveaux foyers d'inflation, comme les impôts sur le revenu. Tout ce qu'ils font, c'est qu'ils font augmenter les exigences de salaire, et vous en avez vu des résultats cet été. Les règlements de 1966 sont bien ridicules. Qu'est-ce que vous pensez que les règlements de salaire qui ont eu lieu dans les industries de la construction à Hamilton et à Toronto vont faire à l'industrie de la construction dans l'Ouest du Canada d'ici quelques années? Lorsque les électriciens et les charpentiers gagneront \$7 ou plus par heure le 1^{er} janvier 1971, qu'est-ce que vous pensez qu'il va arriver au taux de \$4 dans l'Ouest du Canada? C'est ce qui me préoccupe, monsieur Benson, lorsque vous frappez les revenus d'un impôt supplémentaire de 2 p. 100 et que ces personnes paient de l'impôt sur le revenu; ils sont juste au milieu de l'échelle d'impôt et, lorsque

[Texte]

fellow are paying income tax; they are in the real centre of the income tax paying class—when you add a 2 per cent surcharge, or a social development tax, and a 3 per cent surcharge, or whatever rate you want to inflict as a surcharge, this, within months, is translated into increased wage demands. I think there are other ways of taxing that are not reflected quite as quickly and quite as dramatically. This may be a matter of opinion . . .

•1600

Mr. Benson: Mr. Chairman, this is really a matter of opinion. If one deems that in the present circumstances one should budget for a surplus, which we are doing, then the manner of taxing is a matter of decision-within the government.

Mr. Lambert (Edmonton West): But I can criticize that.

Mr. Benson: Of course, I would not expect the Opposition to agree with us, but if they agree we should have a surplus I suggest they should tell us the taxes that should have been increased. Perhaps you mean consumption taxes, which would have a direct effect on prices almost immediately. One really has to make a choice, and all I can say is that we made our choice honestly and in the way we thought it should be made.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes; but my point, Mr. Benson, is whether it is inflationary or not, and what is the build-up of inflation? You have chosen taxes on income, which I suggest to you build up into an irreversible wage structure, and they come in. It is my view that there would be less effect with a consumption tax, as, for example, moving in on services where you have already got your feet in the cold water in certain things. You already have certain service taxes built into your sales tax picture. That to me that would be something different. You want an example. You are taxing the recapping of automobile tires and it is strictly a service tax. And you have a few other examples in there.

Mr. Benson: I would not agree. However, we are getting into a debate as to what kind of taxes we should apply and it is not . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): But, Mr. Minister, this is inflation you and I debate.

Mr. Benson: That is fine and I am quite willing to debate with you. I would say that

[Interprétation]

vous introduisez l'impôt supplémentaire de 2 p. 100 ou un impôt de progrès social, et un impôt supplémentaire de 3 p. 100, ou tout impôt supplémentaire, ceci se traduit par une augmentation des demandes de salaire. Je crois qu'il y a d'autres sortes d'impôts qui ne se reflètent pas aussi rapidement et d'une façon aussi marquée. Ce n'est peut-être qu'une question d'opinion . . .

M. Benson: Monsieur le président, c'est vraiment une question d'opinion. Si on décide que, dans les circonstances présentes, le budget devrait accuser un surplus, et c'est ce que nous faisons, la façon d'imposer est alors une décision qui relève du gouvernement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais j'ai le droit d'exprimer mon opinion là-dessus.

M. Benson: Naturellement, je ne m'attends pas à ce que l'Opposition soit d'accord avec nous mais, s'ils sont d'accord que nous devrions avoir un surplus, je leur demanderais de nous indiquer quels impôts doivent être augmentés. Peut-être parlez-vous des impôts sur les biens de consommation, qui ont un effet direct et presque immédiat sur les prix. Il faut faire un choix, et je puis dire que nous avons fait notre choix honnêtement et du mieux que nous pouvions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur Benson, mais je veux savoir si cette mesure est inflationniste ou non, et quelle est la cause de l'inflation? Vous avez choisi les impôts sur le revenu, ce qui nous entraîne dans un cercle vicieux et irréversible. Je crois qu'une taxe sur les biens de consommation aurait été préférable, par exemple, dans les services où vous avez déjà les pieds dans les plats. Il y a déjà des taxes sur les services inclus dans les taxes de ventes. Ce serait quelque chose de différent. Vous voulez un exemple. Vous avez une taxe sur le rechapage des pneus d'automobile et c'est strictement une taxe sur un service. Il y a d'autres exemples.

M. Benson: Je ne suis pas d'accord, parce que nous nous dirigeons vers un débat sur le genre de taxes à appliquer et ce n'est pas . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, monsieur le ministre, c'est d'inflation que nous discutons.

M. Benson: C'est bien et je suis prêt à en discuter avec vous. Le rechapage d'un pneu

[Text]

recapping a tire is really producing a new tire, taking a basic case—we moved into that—and so we are not taxing services there.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Resoling shoes is the same thing—and all sorts of other repairs. But then we also get into your other selective fiscal measures such as the deferral of the capital cost allowance. My friends in my City of Edmonton, reinforced by the evidence of the representatives of the trust companies of Canada here, say that at the present time this has not meant anything. They are just not prepared to defer because of other factors. Maybe two years from now this might have some influence; but in the present element of expectation of increased costs, go and ask any developer just what it is going to mean to defer. Remember that the capital cost allowance is not going to be lost to him. It is merely postponed.

Mr. Benson: If what you say is true, I got an awful lot of hell from Edmonton for no reason.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, you get hell. And I hope they give you a lot more in Calgary, in Vancouver, in that you are picking the success areas of this country. Remember that the federal government and tax structure in the provinces are dependent upon a healthy economy. There is no indication that those are over-healthy. They are the ones that are breeding the success of this country.

Mr. Benson: And the inflation.

Mr. Lambert (Edmonton West): And, Mr. Minister, I accept as a basic philosophy “do not knock success on the head”.

Mr. Benson: I believe in success. We need the money out of Alberta and British Columbia in order to create tax equalization for Quebec and the Maritime Provinces.

Mr. Lambert (Edmonton West): But I would suggest to you that as a money producer, if anything, this is not going to produce any money for you, and in actual effect, because it is not going to deter those types of developments, whatever effect you might have had on the inflation psychosis was minimal, absolutely minimal, and yet you were prepared to go and take those areas that are successful and threaten to knock them on the head. You took away that...

Mr. Benson: Are you suggesting that I should have been tougher on Edmonton, Calgary, Vancouver and Toronto?

[Interpretation]

en fait un pneu neuf, et nous ne taxons pas un service ici.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. C'est la même chose pour poser de nouvelles semelles aux chaussures et toutes sortes d'autres réparations. Mais nous passons ensuite aux autres mesures fiscales, tel le retard des déductions pour amortissement. Mes amis d'Edmonton, appuyés par les représentations des sociétés de fiducie au Canada, disent que ça ne vaut rien. Ils ne sont tout simplement pas très en retard à cause d'autres facteurs. Peut-être que, dans deux ans, cette mesure sera bonne mais, actuellement, on n'est pas intéressé au retard. Vous remarquez que les déductions pour amortissement ne sont pas perdues, elles sont tout simplement remises à plus tard.

M. Benson: Si ce que vous dites est vrai, j'ai eu pas mal d'embêtements d'Edmonton pour rien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, vous avez des embêtements. Et j'espère que vous en aurez encore plus à Calgary, à Edmonton, parce que vous vous en prenez aux régions prospères de notre pays. Rappelez-vous que le gouvernement fédéral et que la structure fiscale dans les provinces dépendent d'une économie saine. Il n'y a pas d'indication qu'elles soient trop riches. Ce sont celles qui assurent le succès de notre pays.

M. Benson: Et de l'inflation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et, monsieur le ministre, j'accepte comme philosophie de base de ne pas leur couper l'herbe sous les pieds.

M. Benson: Je mise sur le succès. Nous avons besoin de l'argent de l'Alberta et de la Colombie-Britannique pour réaliser un équilibre fiscal pour le Québec et les provinces Maritimes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais je vous dirai que cette méthode ne produira pas d'argent pour vous et que l'effet que vous avez eu sur la psychose de l'inflation était minimale, absolument minimale; en plus de cela, vous êtes à prendre ces régions prospères et leur couper l'herbe sous les pieds.

M. Benson: Suggérez-vous que j'aurais dû être plus dur avec Edmonton, Calgary, Vancouver et Toronto?

[Texte]

[Interprétation]

• 1605

Mr. Lambert (Edmonton West): No, I should have said I think you used the wrong tool entirely. You should have left them alone.

Mr. Benson: You just got through saying I did leave them alone; that I had no effect.

Mr. Lambert (Edmonton West): You took a swing at them but you missed.

Mr. Benson: That is a matter of opinion. We will see what happens.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is not so much what you do but what you appear to be doing.

Mr. Benson: Well, I attempted to appear to be doing.

Mr. Lambert (Edmonton West): I simply say that in so far as Ontario, Alberta and British Columbia are concerned, you took a swing at them, you missed as far as can be seen in so far as this year is concerned, and that it has set up a different sort of reaction to the effect that if you are going to be successful, look out. The Minister of Finance is going to go after you. He is going to pick on you.

Mr. Benson: Are you going..

Mr. Lambert (Edmonton West): I am only reflecting the reaction. I am reflecting the reaction of the fellow who is out to develop.

Mr. Benson: You cannot tax losses; you have to tax profits.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is true but there is the element, that in taxing profits you might as well take the goose and put a string around his neck and pull it tight.

Mr. Benson: But you know, if you are going to have the kind of economy we have, where we have a redistribution of income and we do the things that governments have to do, you have to tax the successful. You cannot tax the failures; there is no money there.

The Chairman: You know, gentlemen, you are giving me a preview of what will happen after the publication of the White Paper on taxation.

Mr. Lambert (Edmonton West): This could be, this could be, Mr. Chairman.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, j'aurais dû dire que vous avez utilisé le mauvais outil. Vous auriez dû les laisser tranquilles.

M. Benson: Vous venez tout juste de dire que j'aurais dû les laisser tranquilles, que je n'ai eu aucun effet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous avez essayé de les frapper, mais vous avez manqué votre coup.

M. Benson: C'est une question d'opinion. Nous verrons le résultat.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas tellement ce que vous faites, mais ce que vous semblez faire.

M. Benson: J'ai essayé d'avoir l'air de faire quelque chose.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je dis simplement que, pour ce qui est de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, vous avez essayé de les frapper mais vous avez manqué votre coup. Vous avez créé l'impression que ceux qui sont prospères devraient faire attention. Le ministre des Finances va essayer de vous attraper. Il va vous tomber dessus.

M. Benson: Allez-vous...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne fais que vous exposer la réaction. Je ne fais que vous exposer la réaction du gars qui est prospère.

M. Benson: Vous ne pouvez imposer les pertes, vous devez imposer le profit.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact, mais il y a le fait qu'en imposant les profits, vous pouvez prendre la poule, lui mettre une corde autour du cou et tirer dessus.

M. Benson: Si nous voulons avoir l'économie que nous avons, nous avons une redistribution des revenus et nous faisons les choses que les gouvernements doivent faire, vous êtes obligé d'imposer les personnes prospères. Vous ne pouvez imposer les faillites parce qu'il n'y a pas d'argent là.

Le président: Vous savez, messieurs, que vous me donnez une indication de ce qui va arriver après la publication du Livre blanc sur la fiscalité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être, peut-être, monsieur le président.

[Text]

Mr. Benson: It will be much more fun that this.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. I am going to leave this now. I have taken more than my time and I want to thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Before I recognize Mr. Leblanc, I will ask Mr. Bryce if he has found the figures in reply to Mr. Trudel's last question.

Mr. Bryce: Yes, sir. These are found on page 777 of the last issue of the Bank of Canada Statistical Summary. Under the yield, which is a table of selected Canadian bond yield averages and other interest rates, the figures are given for an index of the yield on 10 provincial securities selected by the McLeod, Young, Weir and Co. Ltd., and the average yield on those 10 provincial bonds on September 24 was 8.62 per cent. A year before that—perhaps I could give it by comparison—it was 7.58. If you want to compare it with federal bonds, you could take the ones 10 years and over. On September 21, the yield was 7.81. So the provincial bonds have gone up in yield by approximately 1 per cent what they were a year before and they are yielding approximately eight tenths of 1 per cent more than the federal yield.

Mr. Whicher: What are they paying the Canada Pension Plan, Mr. Bryce?

Mr. Bryce: They pay us the average yield on the federal long-term bonds in the market. We work this out. It is specified in the Act and we work this out each month. They sell us their securities yielding that rate.

The Chairman: I would suggest to our friend and colleague Mr. Whicher that sometimes we allow supplementary questions but these questions have to be directed to the Chair. Mr. Trudel, have you any comments on this?

Mr. Trudel: Thank you very much, Mr. Chairman. This gives me the information I was seeking.

• 1610

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): La plupart des questions que j'avais à poser l'ont déjà été. Je ne voudrais pas allonger ce débat, mais je me demande si dans notre lutte contre l'inflation nos restrictions monétaires par le truchement de la Banque du Canada, et nos restrictions

[Interpretation]

M. Benson: Ce sera beaucoup plus amusant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Je vais m'arrêter ici. J'ai pris plus que le temps qui m'était réservé et je vous remercie monsieur le président.

Le président: Avant d'accorder la parole à M. Leblanc, je demanderais à M. Bryce s'il a trouvé les chiffres pour répondre à la dernière question de M. Trudel.

M. Bryce: Oui monsieur. Ils figurent à la page 777 de la dernière publication du sommaire statistique de la Banque du Canada. Et il y a un tableau de certaines moyennes du rendement des obligations canadiennes et d'autres taux d'intérêt, et ils se fondent sur le rendement de dix valeurs provinciales choisies par la McLeod, Young, Weir and Co. Ltd., et le rendement moyen de ces dix obligations provinciales était de 8.62 p. 100 le 24 septembre. Elles étaient de 7.58 p. 100 un an plus tôt. Si vous les comparez avec les obligations fédérales, nous pourrions prendre celles de dix ans et plus. Le 21 septembre, le rendement était de 7.81. Donc, les obligations provinciales ont connu une augmentation de rendement d'environ 1 p. 100 par rapport à l'année précédente et elles donnent un rendement d'environ 8/10 de 1 p. 100 de plus que le total.

M. Whicher: Combien paient-elles au régime de pensions du Canada, monsieur Bryce?

M. Bryce: Elles nous paient le rendement moyen sur les obligations à long terme fédérales sur le marché. Ceci est prévu dans la Loi et est établi chaque mois. Ils nous vendent les titres qui donnent ce rendement.

Le président: Je devrais dire à notre ami et collègue, M. Whicher, que nous permettons quelquefois des questions supplémentaires, mais que ces questions doivent être adressées au président. Monsieur Trudel, avez-vous des commentaires?

M. Trudel: Merci beaucoup, monsieur le président. Ceci répond à ma question.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Most of the questions I wanted to put to the witnesses were put by other members of the Committee and I would not want to repeat those questions. But I wondered, if presently in our fight against inflation our restrictions, our mone-

[Texte]

fiscales par l'augmentation des impôts, n'ont pas atteint un point de saturation auquel on ne pourrait plus ajouter sous peine de perturber l'économie du pays et d'augmenter encore le chômage. N'y aurait-il pas lieu de laisser ces méthodes traditionnelles et essayer de trouver de nouvelles méthodes dans cette lutte contre l'inflation?

Mr. Benson: Mr. Chairman, I think we have used the so-called traditional methods in a moderate degree in trying to control the economy in the belief that perhaps the modest restraint we have in the economy—and some people say it is not modest; some people say it is pretty strict—will succeed. If we move beyond this, as I have indicated earlier, we will look at all methods necessary in order to control the economy, including more restrictive methods, methods which may be applied more directly to specific areas of the economy where problems with regard to inflation occur. We are looking at these other methods and if the so-called moderate methods we have used to date do not work, then we are preparing ourselves to move beyond that if necessary. I would simply like to indicate again that it is our intention to overcome the inflation psychology in this economy and we will do it.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, est-ce que, jusqu'à maintenant, les États-Unis nous ont enseigné quelque chose dans la lutte contre l'inflation au moyen de nouvelles méthodes que nous n'aurions pas encore employées? Ou bien, les États-Unis eux-mêmes se servent-ils actuellement des méthodes que nous-mêmes nous employons?

Mr. Benson: They are basically using the same methods we are using in Canada. As a matter of fact, they were congratulating us the last time I met with the Secretary of the Treasury in the United States for innovating and using tariffs and selective measures in this country such as we did through the tariffs, which I think will have an effect, and through selective depreciation in specific areas in this country. The methods they are using now in the United States are basically fiscal and monetary policies.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Gillespie, at noon when we adjourned you indicated to me that you wanted a second turn; do you still want that second turn?

[Interprétation]

tary restrictions through the Bank of Canada and also our fiscal restrictions through the increase in income tax has not reached a point of saturation, a level to which we cannot increase any more because in that case we can create a perturbation inside this country's economy and an increase on unemployment. So then, would it not be preferable now to set aside those traditional methods that we have taken so far and try possibly to innovate and find new methods to fight inflation.

M. Benson: Monsieur le président, vous avez utilisé les méthodes traditionnelles d'une façon modérée en essayant de contrôler l'économie, pensant que peut-être cette restriction modeste, que certains qualifient de sévère, serait suffisante. Si nous dépassons ce stage, nous envisagerons toutes les autres méthodes nécessaires pour contrôler l'économie, y compris des méthodes encore plus restrictives, des méthodes qui pourraient être appliquées plus directement dans des domaines précis de l'économie où il y a des problèmes inflationnistes. Nous analyserons ces autres méthodes et, si les méthodes modérées ne sont pas suffisantes, nous irons encore plus loin, si c'est nécessaire. Je voudrais simplement le répéter que nous avons l'intention de maîtriser psychologiquement l'inflation de notre économie et nous le ferons.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, are the United States now have they taught us something on fighting against inflation either through new methods that we have not used so far here in Canada or are they themselves using the same present-day methods.

M. Benson: Fondamentalement, ils utilisent les mêmes méthodes que nous utilisons au Canada. La dernière fois que j'ai rencontré le secrétaire du Trésor américain, il nous a félicités d'avoir innové dans les méthodes tarifaires et d'avoir pris certaines mesures qui produiront des effets dans certaines régions du pays.

Les méthodes utilisées aux États-Unis à l'heure actuelle sont essentiellement fiscales et monétaires.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Gillespie, lorsque nous avons levé la séance vous m'avez indiqué que vous vouliez avoir une deuxième période de questions.

[Text]

Mr. Gillespie: No, I do not want a second turn, Mr. Chairman, but I would like to be recognized at the end of this meeting for a procedural matter which I think concerns the Committee.

The Chairman: It will have nothing to do with the presence of the Minister here?

Mr. Gillespie: No, it will not.

The Chairman: Are there any other questions? Mr. Burton?

Mr. Burton: Mr. Chairman, there are several further questions that I want to ask. First of all, I want to ask a couple of questions with respect to some of the serious problems we face in Western Canada at the present time in part relating to the economic situation in that region. Does the Farm Credit Corporation at the present time grant extensions of loans which are outstanding to them?

The Chairman: Was this question asked in the House of Commons, Mr. Burton?

Mr. Burton: I am not aware that it was. There was another question that did come up.

Mr. Benson: I am informed that if a creditor is in difficulty they are prepared to renegotiate the terms.

Mr. Burton: I see. If I could just ask one further question in this area which relates to a question asked in the House, Mr. Chairman, if I might ask it with your indulgence. It has to do with the matter of farm improvement loans. I would like to ask what is the policy of the government with respect to extensions on farm improvement loans when they come due? Is there any policy or is this entirely at the discretion of the banks?

•1615

Mr. Benson: I cannot answer this question. It is done by the banks under our guarantee. I will be pleased to inquire and we will supply the Committee with information. I really have to ask the banks what they are doing in this regard.

Mr. Burton: Yes, I understand.

Mr. Benson: I just do not have the information at present.

Mr. Burton: The point I was trying to get at, Mr. Benson and Mr. Chairman, was so far as the government is concerned do they have any objections to an extension to a farm improvement loan?

[Interpretation]

M. Gillespie: Je voudrais que vous me donniez la parole à la fin de la réunion pour une question de procédure.

Le président: Cela se rapportera-t-il à la présence du Ministre parmi nous?

M. Gillespie: Non.

Le président: Auriez-vous d'autres questions, M. Burton?

M. Burton: Je voudrais poser un certain nombre de questions portant sur certains des problèmes graves qui se présentent dans l'Ouest du Canada en ce moment et qui ont trait en partie à la situation économique de cette région. Est-ce que la Société du crédit agricole, en ce moment, accorde des prolongements pour les prêts qui ne lui sont pas encore remboursés?

Le président: Cette question a-t-elle été posée à la Chambre, M. Burton?

M. Burton: Pas que je sache. Il y a une autre question qui a été posée.

M. Benson: On me dit que si un créancier est en difficulté, on est prêt à renégocier les conditions.

M. Burton: J'aimerais poser une autre question sur ce point, une question qui a trait à une question déjà posée à la Chambre.

Monsieur le président, il s'agit des prêts pour les améliorations agricoles. Je voudrais savoir quelle est la politique du gouvernement à l'égard du prolongement de ces prêts pour les améliorations agricoles, lorsque ces prêts viennent à échéance? Y a-t-il une directive ou est-ce laissé à la discrétion des banques?

M. Benson: Je ne saurais répondre à cette question. Cela se fait par les banques avec notre garantie. Je me renseignerai et en informerai le Comité.

M. Burton: Je vois.

M. Benson: Je n'ai pas ces renseignements en ce moment.

M. Burton: Ce que je veux savoir, monsieur le président, en ce qui concerne le gouvernement, est-ce que le gouvernement s'oppose à ce qu'il y ait prolongement de prêts du côté des améliorations agricoles?

[Texte]

Mr. Benson: I believe the banks are quite at liberty to renegotiate the terms under the...

Mr. Burton: Within the scope of the Farm Improvement Loans Act?

Mr. Benson: ...within this scope. I believe this is the case but I would like to check this out and answer you. I will provide a written answer to the Committee.

Mr. Burton: Fine, thank you, Mr. Benson. There is just one further question I want to ask, Mr. Chairman, dealing with the basic problem we have been discussing; that is, the question of applying restraints to the economy and at the same time attempting to control inflationary trends without slowing up the economy too much or bringing on a recession. I would like to ask Mr. Benson at what level of unemployment would the federal government be prepared to modify its present monetary and fiscal restraints?

Mr. Benson: This is really a hypothetical question. Unemployment in Canada is a particular problem in particular regions and we have taken the view that what we have to do in order to correct regional disparities in this country is invest large amounts of federal funds in particular regions in the country in order to overcome unemployment in those regions. In other regions of the country, and I might here specify Ontario, unemployment is relatively low, so that one cannot I think take an over-all view with respect to unemployment in the country.

I do not accept the trade-off theory that my friend asked me to comment on earlier because I do not think this applies in Canada any more. In our country we have areas in which there is relatively high employment, or low unemployment if you want to take it from that point of view, and we have other areas in the country where unemployment is high and chronic. This government has taken the point of view that through job retraining in which we are putting over a quarter of a billion dollars, \$365 million I think this year, and through our regional development programs we must fight to overcome unemployment in the regions of chronic unemployment in Canada while applying restraints, which apply mainly to the areas of high employment in the country.

I could, perhaps, quote some figures if one wanted to see that in the Atlantic provinces unemployment is 4.9 per cent; Quebec, 5.4 per cent; Ontario, 2.3 per cent; the Prairies, 1.6 per cent and British Columbia, 3.9 per cent. So the areas of real concern to any govern-

[Interprétation]

M. Benson: Non, les banques sont libres de renégocier les conditions.

M. Burton: En vertu des dispositions de la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles.

M. Benson: Oui, je crois qu'il en est ainsi, mais je voudrais vérifier. Je donnerai une réponse par écrit au Comité.

M. Burton: Très bien. J'aurais une dernière question à poser qui se rattache au secteur portant sur le problème fondamental dont nous sommes saisis, soit la question visant à imposer une certaine contrainte à l'économie et aussi visant à essayer de contrôler les tendances inflationnistes sans ralentir l'économie ou sans entraîner un recul économique. Je voudrais donc demander à M. Benson à quel niveau de chômage le gouvernement fédéral serait-il prêt à modifier cette politique monétaire et fiscale de contrainte?

M. Benson: Monsieur le président, il s'agit là d'une pure hypothèse. Le chômage au Canada est un problème particulier à une région donnée et nous sommes d'avis que ce qu'il faut faire pour rectifier ces écarts régionaux au Canada, c'est d'investir des fonds du gouvernement fédéral en grande proportion dans ces régions pour créer l'emploi.

Dans d'autres régions du pays, particulièrement en Ontario, le chômage est peu élevé et, alors, nous ne pouvons prendre un point de vue d'ensemble pour ce qui est du chômage au Canada.

Je n'accepte pas la théorie de l'alternance que mon ami m'a demandée de commenter parce que je crois que cela ne s'applique plus au Canada. Nous avons dans notre pays des régions où il y a un haut niveau d'emploi ou peu de chômage et d'autres régions qui connaissent un chômage élevé et chronique. Le gouvernement est d'avis que, par l'entremise du recyclage, où nous investissons 365 millions de dollars cette année, et en vertu des programmes de développement régional il nous faut lutter contre le chômage dans les régions où il est chronique, tout en appliquant certaines contraintes qui ne s'appliqueront qu'aux régions où l'embauche est très élevée.

Je pourrais peut-être vous donner quelques chiffres: Dans la région de l'Atlantique, le chômage est de 4.9 p. 100; au Québec: 5.4 p. 100; en Ontario: 2.3 p. 100; dans les Prairies 1.6 p. 100; et en Colombie-Britannique: 3.9 p. 100.

[Text]

ment in Canada, to this government and I think to Parliament, as a whole, must be Quebec and the Atlantic provinces where unemployment is high. We are trying through our regional development programs to get rid of a situation where you have high and chronic unemployment in the country.

Mr. Burton: Then, Mr. Chairman, as I understand the Minister's statement, he is suggesting that they are applying a policy of over-all national restraints in an attempt to deal with the problem before us. At the same time to deal with problems of unemployment which occur more severely in certain sections of the country or regions of the country, they are applying certain incentives and programs to stimulate the economy. Still, having said that and having recognized that, would there be a point at which national unemployment would reach a level where the government would consider having to modify some of its present restraints, some of its present policies, even though they may not be achieving the objectives desired?

Mr. Benson: It is quite possible. No government nor Parliament can stand to see unemployment across the country at very high levels or wants to see this happen. We, of course, as a Liberal government do not want it to happen.

Mr. Burton: Well, would you be prepared to tolerate it?

Mr. Benson: I would simply like to say that we will continue to apply our restraints at present, which are not causing undue unemployment in the prosperous areas of our country and which are selective in nature so far as is possible within the broad axe sort of treatment one has to have in a monetary and fiscal policy. We have urged the banks and they have agreed that they will—I believe they indicated to this Committee earlier on that they are selective in their application of monetary restraints. We were somewhat selective in our fiscal policy in that we applied tariff reductions and depreciation postponement in areas in the country where employment is quite high.

Mr. Burton: Would you be prepared to tolerate, say, a level of 7 per cent or 8 per cent unemployment nationally?

Mr. Benson: Would you?

Mr. Burton: I am asking you. I am asking what the government's policy is.

[Interpretation]

Donc, les secteurs qui préoccupent tous les gouvernements, y compris le gouvernement fédéral et le Parlement, sont le Québec et les provinces de l'Atlantique où le chômage est élevé et où nous essayons, en vertu du programme d'expansion régionale, de faire disparaître ce chômage chronique.

M. Burton: Si je comprends bien, monsieur le président, M. le ministre dit qu'ils appliquent une politique de contrainte pour l'ensemble du pays, pour essayer de résoudre ce problème. Tout en essayant de remédier à ces problèmes de chômage chronique qui se font sentir d'une façon beaucoup plus grave dans certaines régions du pays, ils appliquent certaines méthodes d'encouragement, certains programmes en vue de stimuler l'économie dans ces régions. Ceci dit, ayant reconnu ces prémices, y a-t-il un niveau que le chômage national pourrait atteindre où le gouvernement devrait modifier sa politique actuelle, même s'il ne réalise pas les objectifs?

M. Benson: C'est possible, il n'y a pas de gouvernement ou de parlement qui puisse accepter de voir un chômage élevé dans l'ensemble du pays. Nous ne voulons certainement pas qu'une telle situation se présente.

M. Burton: Pourriez-vous le tolérer?

M. Benson: Je voudrais simplement ajouter que nous allons continuer d'appliquer cette contrainte qui, en ce moment, n'entraîne pas un chômage excédentaire dans les régions prospères du pays et qui sont sélectives dans la mesure du traitement qu'il nous faut appliquer en vertu de cette politique monétaire et fiscale. Nous avons demandé la chose aux banques et elles ont accepté. Je pense d'ailleurs qu'elles en ont fait part plus tôt à ce comité que ces banques appliquent la sélection dans leur contrainte monétaire. Dans notre politique fiscale, nous avons été tout aussi sélectifs lorsqu'il s'est agi d'abaisser certaines barrières tarifaires dans certaines régions du pays où l'emploi était très élevé.

M. Burton: Est-ce que vous seriez prêt à tolérer un niveau de 7 ou de 8 p. 100 de chômage au Canada?

M. Benson: Est-ce que vous l'accepteriez, vous?

M. Burton: Je vous pose la question.

[Texte]

[Interprétation]

● 1620

Mr. Benson: I am not willing to indicate a figure. I said that unemployment in Canada is a regional problem. We intend to tackle it on a regional basis and at the same time achieve our ends in controlling inflation in the country.

Mr. Burton: At the present time we do have, I believe, a seasonally adjusted unemployment figure in the area of somewhere around 5 per cent. Therefore, it is really not that much movement to reach a level of, say, 7 per cent or 8 per cent. It would not require that much shifting.

Mr. Benson: As I indicated, our unemployment is very regionalized.

Mr. Burton: At the same time you do have to consider the over-all national economy?

Mr. Benson: That is right.

Mr. Burton: Do you have any level now that you have determined, even though you may not care to indicate what it is, at which you would move to modify some of your present policies?

Mr. Benson: Mr. Chairman, I keep thinking.

Mr. Burton: You have not as yet determined what the level would be, what the cut-off level is?

Mr. Benson: I have not said that, I said I am not willing to indicate it.

Mr. Burton: Which would mean that you have determined some level?

Mr. Benson: You can reach your own assumption, you can make your own assumption.

The Chairman: I heard Mr. Benson say that he was still thinking.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, could I ask one question?

The Chairman: Are you through, Mr. Burton?

Mr. Burton: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have a question for Mr. Bryce.

The Chairman: Mr. Bryce, Mr. Whicher has a question.

M. Benson: Je ne suis pas prêt à indiquer un niveau. J'ai dit que le chômage est un problème régional. Nous essayons de résoudre ce problème sur un plan régional tout en contrôlant l'inflation au Canada.

M. Burton: En ce moment, nous avons, je pense, une moyenne de chômage saisonnier d'environ 5 p. 100 dans certaines régions. Donc, nous pouvons facilement attendre le niveau de 7 ou 8 p. 100.

M. Benson: Comme je l'ai indiqué, ce chômage est plutôt régionalisé.

M. Burton: En même temps, il vous faut tenir compte de l'économie de l'ensemble du pays.

M. Benson: C'est juste.

M. Burton: Est-ce que vous avez déterminé un niveau, quoique vous désiriez peut-être ne pas l'indiquer maintenant. Est-ce qu'il y a un niveau qui vous ferait modifier certaines de vos politiques actuelles?

M. Benson: J'y pense.

M. Burton: Vous n'avez pas encore établi ce niveau?

M. Benson: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Je vous ai dit que je ne suis pas prêt à vous dire ce qu'il en serait.

M. Burton: Vous avez donc arrêté un niveau donné?

M. Benson: Vous pouvez tirer vos propres conclusions.

Le président: J'ai entendu M. Benson dire qu'il y songeait.

M. Whicher: Puis-je poser une question?

Le président: Monsieur Burton, vous avez terminé?

M. Burton: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je voulais poser une question à M. Bryce.

Le président: Monsieur Bryce, monsieur Whicher voudrait vous poser une question.

[Text]

Mr. Whicher: You indicated that the latest figure on the yield for provincial bonds was 8.62 per cent for 1969. Roughly speaking, that means that is the average figure for what it costs the provinces right now to borrow money. My question is this: How much do they pay the Canada Pension Plan for funds in that particular month in which the yield is 8.62? We have just received a report today, which I did not get a chance to read, but it seems to me it was down considerably lower. Could you give a figure on what was the average rate, or yield, in that particular month for borrowing money from the Canada Pension Plan?

Mr. Bryce: It would be down somewhere around 7.8 or perhaps 7.75 per cent. In other words, it is based on the yield in the market on federal government securities, not on provincial government securities. I do not have a figure, but we do it every month as a matter of routine. I have seen the figure, but I would not want to try to quote it from memory.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, may I just ask this: I realize, of course, that you are bound by regulations and so forth, but is it fair that the provinces should be able to borrow money from the owners of the Canada Pension Plan, about 1 per cent cheaper than they can from other markets?

Mr. Bryce: Mr. Chairman, this was determined by Parliament some years ago.

Mr. Whicher: Yes.

Mr. Bryce: It was determined that this is what the provinces should pay; that they should pay a rate that is based on the average yield of federal government securities in the market.

Mr. Whicher: Yes; no wonder they take it all, then, as you said.

Mr. Bryce: They are delighted to have it.

Mr. Whicher: Yes; because they get it about 1 per cent cheaper.

Mr. Bryce: Not only that, they get it.

Mr. Whicher: That is right.

The Chairman: Are there any further questions, gentlemen? Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): Following up what Mr. Burton was saying, may I ask whether the Minister of Finance would share the rather sanguine views of the Prime Minister that one of the further options open to

[Interpretation]

M. Whicher: Vous avez dit que, d'après la dernière statistique, le rendement des obligations provinciales était de 8.62 p. 100 pour 1969, ce qui veut dire que c'est ce qu'il en coûte aux provinces en ce moment pour emprunter de l'argent. Alors, voici ma question, combien paient-elles au régime de pensions du Canada pour le mois où le rendement est de 8.62 p. 100. Nous avons reçu un rapport aujourd'hui que je n'ai pas encore eu l'occasion de lire mais il me semble que le taux est beaucoup moins élevé que cela. Pouvez-vous me donner un chiffre, une moyenne, pour ce mois en particulier pour un emprunt auprès du régime des pensions du Canada?

M. Bryce: Ce serait de 7.8 ou 7.75 p. 100 environ. Il est fondé sur le rendement des titres du gouvernement fédéral et non sur ceux du gouvernement provincial. Je n'ai pas le chiffre en main, mais nous le faisons chaque mois. Je ne saurais vous donner ce chiffre de mémoire.

M. Whicher: Je me rends compte bien entendu que vous êtes lié par les règlements et ainsi de suite, mais est-ce juste que les provinces puissent emprunter de l'argent à 1 p. 100 de moins de la caisse du Régime de pensions du Canada qu'auprès du marché?

M. Bryce: Ceci a été déterminé par le Parlement il y a quelques années.

M. Whicher: Oui.

M. Bryce: Il a été décidé que c'est ce que les provinces doivent payer, et ce taux est fondé sur le rendement moyen des titres du gouvernement fédéral sur le marché.

M. Whicher: Il n'est pas étonnant alors qu'elles en profitent.

M. Bryce: Elles sont ravies de pouvoir en bénéficier.

M. Whicher: Il leur en coûte 1 p. 100 de moins.

M. Bryce: Non seulement ça, mais elles l'obtiennent en plus.

M. Whicher: C'est exact.

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs? M. Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A la suite de ce qui disait M. Burton, est-ce que le ministre des Finances est d'accord avec le premier ministre voulant qu'une des autres possibilités qui s'offre au gouvernement soit le

[Texte]

• 1625

the government was the control of consumer credit, will all the implications of reduction of purchases, and what have you, and which would merely drive up unemployment, unless somebody has a new system of stockpiling on the basis of government supports?

Mr. Benson: It is a tough one.

Mr. Lambert (Edmonton West): That is what I thought.

The Chairman: Are there any further questions, gentlemen? If not, on your behalf I thank the Minister and his officials for being here today. You know that this is a very busy time for the Minister and his officials because it is this week that they will publish certain papers. I wish them all the luck in the word and wishing them all the luck in the world may save us some trouble, as members of this Committee! Thank you very much, Mr. Benson.

I will ask the members to stay on for a few minutes.

Mr. Gillespie, you have the floor.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, we have been meeting as a committee on the inquiry of interest rates and inflation since early summer. We have heard a number of distinguished witnesses and it occurred to me that now might be a good time to review this fact and perhaps come to some sort of agreement on how we might schedule our proceedings from here on in. It occurred to me as I listened to the discussion today, the questions and answers, that we were going over a lot of ground which we had gone over before. I am aware—at least I think I am aware. I am not sure and perhaps you would comment on this—that an invitation has been issued to the Canadian Federation of Labour. I do not know yet that any particular proposal or report has been made to this Committee by you and perhaps that might be the first place to start. The purpose of this is to suggest that we should consider some way of bringing these hearings to a conclusion. I have a proposal to make after some discussion.

The Chairman: In reply to your question, Mr. Gillespie, I will indicate to the members of this Committee those groups that have said they are ready to present briefs and to reply to questions before this Committee.

First is the Canadian Life Insurance Association; we talked to one of their representatives today. Their brief will be ready this Friday and they are ready to present their brief if the members so wish either on Friday, November 14 or Tuesday, November 18.

[Interprétation]

contrôle du crédit à la consommation avec toutes les répercussions que cela peut entraîner, soit une diminution des achats, une augmentation du chômage, à moins qu'on ait un nouveau système de réserves monétaires avec l'appui du gouvernement?

M. Benson: Ce serait très difficile.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est bien ce que le pensais.

Le président: Auriez-vous d'autres questions messieurs? Donc, je remercie le ministre et ses fonctionnaires d'être venus témoigner aujourd'hui. Ils sont très occupés de ce temps-ci, car, c'est cette semaine qu'ils publieront certains documents. Je leur souhaite toute la chance voulue. Merci beaucoup monsieur Benson et maintenant je demanderais aux membres du Comité de rester ici quelques instants. Merci.

Monsieur Gillespie, vous avez la parole.

M. Gillespie: Monsieur le président, nous avons étudié les taux d'intérêt et l'inflation depuis le début de l'été et nous avons entendu des témoins distingués. Je pense que maintenant nous pourrions reviser la situation et fixer notre horaire. Après avoir écouté les questions et les réponses qui ont été posées aujourd'hui, j'ai pensé qu'on répétait bien des choses qui avaient déjà été dites. Je pense qu'on a invité la Fédération canadienne du travail et je ne sais pas encore si vous avez présenté un rapport. Peut-être qu'on devrait commencer par là, mais je voudrais vous suggérer d'essayer de terminer ces audiences. J'aurai une proposition à formuler.

Le président: Alors, pour répondre à votre question, M. Gillespie, je vais maintenant indiquer aux membres du Comité les groupes qui ont manifesté le désir de présenter un mémoire au Comité, de donner des explications et de répondre à vos questions.

D'abord, il y a la *Canadian Life Insurance Association*. Nous avons parlé à l'un de leurs représentants aujourd'hui et ils seront prêts à venir vendredi le 14 ou mardi le 18 novembre pour présenter leur mémoire.

[Text]

We also have an indication from the National Farmers Union that they will be ready to come by the middle of November. I understand it will be the end of November.

You also know, too, as I mentioned to you this morning, that we had commissioned Professor Leroy to prepare a paper on certain matters and I understand that paper will be ready by this week.

As for your other question dealing with the labour group, I talked personally with Mr.

● 1630

MacDonald, the President of the CLC on September 11 and that same day I wrote a letter which I think is known to you. On October 1, 1969, he replied to my letter of September 11 indicating that his group will be ready to come before this Committee during the week of December 15, except on December 16.

On your instructions gentlemen, our Clerk wrote a letter to Mr. MacDonald dated October 8, 1969, indicating your wish that they should come before this Committee in the middle of November. Now we have received a letter from Mr. Russell Bell, Director of Research and I will ask our Clerk to read the letter to you gentlemen.

With respect to the CNTU and la Fédération des Travailleurs du Québec, on September 15 I talked on the telephone with a representative of the CNTU and on the same day I sent a letter to Mr. Marcel Pepin, the President of that group. Also on September 15 I talked with the private secretary to Mr. Laberge, the President of la Fédération des Travailleurs du Québec and on the same day I sent a letter. Your Committee up to today has not received a reply or an indication that they may come before this Committee.

Now, I will ask our clerk to read the letter from Mr. Bell of the CLC.

The Clerk:

Mr. Donald MacDonald, President of the Canadian Labour Congress has asked me to thank you for your letter of October 8th in which you indicate that it is the hope of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs that the Congress might be able to appear before the Committee about the middle of November.

Unfortunately, Congress commitments for all of November and early December are such that it makes it impossible for us to comply with your request. It would be greatly appreciated if it were possible for the Committee to have the CLC appear on either December 15 or December 17. I appreciate that this does not

[Interpretation]

L'Union nationale des Agriculteurs accepte aussi de venir vers la mi-novembre comme vous le savez. Je pense qu'ils viendront plutôt à la fin de novembre.

Comme je vous l'ai dit ce matin, le professeur Leroy présentera un document sur certaines questions et son document sera prêt cette semaine.

Quant à votre autre question au sujet du groupe syndical, le 11 septembre dernier, j'ai parlé à M. MacDonald, le président du Congrès du travail du Canada et le même jour, je lui ai écrit une lettre dont vous avez pris connaissance. Le premier octobre 1969, il a répondu à ma lettre du 11 septembre disant que son groupe sera prêt à venir témoigner au Comité au cours de la semaine du 15 décembre, exception faite du 16 décembre. A notre demande, messieurs, notre greffier a adressé une lettre à M. MacDonald l'invitant à venir témoigner au Comité à la mi-novembre. Nous avons maintenant reçu une lettre de M. Russell Bell, directeur des recherches et je demanderais au greffier de vous la lire.

En ce qui concerne la CSN et la Fédération des travailleurs du Québec, j'ai téléphoné à un représentant de la CSN et, le même jour, j'ai envoyé une lettre à M. Marcel Pépin, président de la CSN. Le 15 septembre également, j'ai communiqué avec le secrétaire particulier de M. Laberge de la Fédération des travailleurs du Québec, et le même jour j'ai envoyé une lettre. Jusqu'ici, je n'ai pas reçu de réponse, nous disant qu'il viendront témoigner.

Je demanderais maintenant au greffier de lire la lettre de M. Bell du CTC.

Le greffier:

Monsieur Donald MacDonald, président du CTC m'a demandé de vous remercier de votre lettre du 8 octobre dans laquelle vous espérez nous inviter au Comité des Finances vers la mi-novembre.

Malheureusement nous avons des engagements pour tout le mois de novembre et pour le début de décembre, il est donc impossible de répondre à votre demande. Nous vous serions très reconnaissants si nous pouvions nous présenter soit le 15 ou le 17 décembre. Je comprends que cela ne vous laisse pas beaucoup de choix,

[Texte]

give you much flexibility but it is difficult to see, at the moment, any alternative dates.

In any event, I shall be in touch with you by telephone next week for further discussions on this matter.

Yours sincerely,

Russell Bell
Director of Research

The Chairman: The letter was addressed to our clerk. Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, let me state my disappointment, and I think I am understating my feelings by saying my disappointment, with respect to the reply from Mr. MacDonald and with the lack of acknowledgement on the part of the other two unions you mentioned. I am very much aware as I had hoped they would be aware that we were created by the highest court in the land. I can only regard their behaviour as rather contemptuous of the powers accorded to us and the urgency of this important matter. I hope this Committee will decide that it is in everyone's interest to conclude its hearings as rapidly as possible and I would hope before the end of November so the report can be prepared and submitted before the end of this session.

The Chairman: What do you mean the session, or before the end of the year?

Mr. Gillespie: Before the end of the year, before we rise for the Christmas recess.

The Chairman: When you mention at the end of November do you mean that the end of November should be the end of the period to receive briefs and ...

Mr. Gillespie: And witnesses.

The Chairman: ...and hear witnesses?

Mr. Gillespie: Right, so that a report could be prepared and I hope submitted to Parliament before we rise for the Christmas recess. That is my hope and I would like to hear the comments of other members on this proposal.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, Mr. Gillespie has raised a point which I think frankly should have been the subject of discussion first at the steering committee. There are other matters involved as you and I discussed privately this morning. There is the

• 1635

scheduling and I think that the general problem is time, the question of what date should

[Interprétation]

mais il est difficile de trouver une autre date pour l'instant.

De toute façon, je communiquerai avec vous par téléphone la semaine prochaine pour discuter de la question plus à fond.

Veuillez agréer mes salutations distinguées.

Russell Bell,
Directeur des recherches.

Le président: La lettre était adressée au greffier. Monsieur Gillespie a la parole.

M. Gillespie: Monsieur le président, je tiens à dire que je suis très déçu et ce n'est pas peu dire. J'aurais espéré recevoir une réponse positive de M. MacDonald. Je suis aussi très déçu du fait que les deux autres syndicats n'aient même pas répondu. Je pensais qu'ils se rendraient parfaitement compte que notre Comité avait été mis sur pied par le Tribunal le plus élevé du pays et on voit qu'ils dédaignent énormément les pouvoirs qui nous sont accordés et l'urgence qu'il y a de terminer ces audiences aussitôt que possible. J'espère aussi que nous terminerons avant la fin novembre pour que le rapport soit préparé avant la fin de la session.

Le président: Que voulez-vous dire au juste par la session ou la fin de l'année?

M. Gillespie: Avant la fin de l'année, avant le congé de Noël.

Le président: Lorsque vous parlez de la fin de novembre, voulez-vous dire que ce sera la date limite pour recevoir les mémoires?

M. Gillespie: Et les témoins.

Le président: Et entendre les témoins?

M. Gillespie: Oui, pour que nous puissions rédiger le rapport et le présenter au Parlement avant le congé de Noël. C'est ce que je souhaite et je voudrais entendre les commentaires de mes collègues.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que cette déclaration de M. Gillespie aurait dû faire l'objet d'une discussion par le Comité directeur. Il y a d'autres questions en cause comme vous l'avez dit privément ce matin. Il y a l'horaire aussi, mais lorsque vous parlez de la date limite, je pense que nous devrions avoir reçu tous les mémoires et toutes les instances à la fin de novembre et d'ici le congé de Noël. Ce sera probablement vers la

[Text]

we put as a target for termination. It would be my view that certainly by the end of November we would have received all representations and by the end of this parliamentary term, which would be the third week of December, we would have our report in.

There is such other work ahead of us that this is going to get lost and I do not think we want to have this be an exercise just for the sake of exercise. Might I make a suggestion that the detail of this be left to the steering committee to make a recommendation to the Committee as a whole because there are a number of discussions which I think are far better off the record and frankly, the Steering Committee exists for that purpose.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen? Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Well, I just briefly would like to support the impulsion behind the remarks of both previous speakers. I think obviously it is a matter to be settled by the steering committee but my own view is that we have gone on pretty long enough and if there are organizations that cannot appear before the end of November it may be they will be prepared to make some kind of written submissions to the Committee. I think in terms of utility, it would be an extremely good thing if we could bring these meetings to a close as quickly as possible, prepare our report and go on to the other important and pressing matters we have to deal with.

The Chairman: Mr. Roberts, I want to make a correction. The steering committee will present its view to the full membership of this Committee and it will be up to this Committee to make up its mind. I want to correct you on that.

Mr. Roberts: I agree entirely though I think it could be useful perhaps to have a prior discussion in the steering committee and if it requires a motion perhaps I can make that motion.

The Chairman: No, for a reason that you know I cannot accept any motion for the time being. Are there any other comments, gentlemen? Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I was just going to ask one question arising out of the letter read by the clerk. There is reference to an anticipated telephone call or a further conversation; did such conversation take place?

The Chairman: The Clerk says no. As you are aware, the last letter which our Clerk just read was addressed to her.

[Interpretation]

troisième semaine de décembre, notre rapport devrait être prêt. Il y a bien d'autres choses à faire ensuite, sans cela ce serait peine perdue et nous ne voulons pas que ce soit un exercice inutile. Puis-je faire une suggestion s'il vous plaît? Les détails devraient être étudiés par le Comité directeur, car il y a bien des choses à discuter et également des choses qui ne doivent peut-être pas être dites officiellement. Le Comité directeur existe à cette fin.

Le président: Avez-vous d'autres commentaires messieurs?

M. Roberts: J'appuie ce que les deux orateurs précédents ont dit. Je pense que le Comité directeur devrait régler ces questions-là et si certains organismes ne peuvent venir avant la fin de novembre, ils pourraient peut-être présenter leur mémoire par écrit plus tard et ce serait excellent si nous pouvions préparer notre rapport dès que possible pour passer à d'autres questions pressantes.

Le président: Monsieur Roberts, je veux apporter une correction, le Comité directeur présentera ses opinions à tous les membres du Comité et il vous appartiendra de décider.

M. Roberts: On pourra en discuter au sein du Comité directeur. S'il faut une motion, je vais la présenter.

Le président: Pour des raisons que vous connaissez, je ne peux accepter de motion maintenant. Avez-vous d'autres commentaires messieurs? M. Burton.

M. Burton: Je voulais poser une autre question au sujet de la lettre qui a été lue par le greffier (Mlle Ballantine). Il semble qu'il doit y avoir un appel téléphonique ou un autre entretien. Cette conversation téléphonique a-t-elle eu lieu?

Le président: Non. Comme vous le savez, la dernière lettre qui a été lue par le greffier est adressée à elle-même.

[Texte]

Mr. Burton: Then, Mr. Chairman, I just wish to say that I concur with Mr. Lambert's comment, that this is the best way to proceed at the present time.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen? You will receive notice through the mail of a meeting of the steering committee at 3.30 p.m. tomorrow. The members of the steering committee will be as follows, and this was done after a few consultations, according to the rules, with the whips of the different parties. For the Progressive Conservative Party, Mr. Lambert and Mr. Harkness. For the NDP, Mr. Saltsman. For the Ralliement Creditiste, Mr. Henry Latulippe, and for the governments's supporters, Mr. Gillespie, Mr. Danson, Mr. Roland Comtois and your Chairman.

As you are also aware, gentlemen, this meeting is adjourned until Thursday, November 6, 1969, at 9.30 a.m. in the same room and the witness will be Dr. Horst Seidler, Director, Berlin Institute for Economic Research.

Thank you very much, gentlemen.

[Interprétation]

M. Burton: Alors, je pense que M. Lambert a raison. Je pense que c'est la meilleure solution à adopter pour l'instant.

Le président: D'autres commentaires messieurs? Vous recevrez un avis de convocation pour la prochaine réunion du Comité de direction à trois heures trente demain après-midi. Après avoir consulté le règlement et les whips des différents partis, les membres du comité de direction seront les suivants: MM. Lambert et Harkness, pour le parti conservateur; M. Saltsman, pour le Nouveau parti démocratique et ensuite M. Henri Latulippe pour le Ralliement des créditistes et les représentants du gouvernement: MM. Gillespie, Danson et Comtois et notre président. Alors, nous ajournons jusqu'à jeudi matin 9h30 dans la même pièce. Le témoin sera M. Horst Seidler, directeur de l'Institut des recherches en économie de Berlin.

Merci messieurs. La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 2

THURSDAY, NOVEMBER 6, 1969

LE JEUDI 6 NOVEMBRE 1969

Respecting
INTEREST RATES

Concernant
TAUX D'INTÉRÊT

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Burton
¹Coates
²Comtois
³Downey
⁴Dumont
⁵Hales
Harkness

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
⁶Mahoney
Noël

O'Connell
Roberts
Saltsman
Trudel
Weatherhead
Whicher—(20)

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
Règlement

- ¹ Replaced Mr. Ritchie November 6.
- ² Replaced Mr. Lachance November 5.
- ³ Replaced Mr. Danforth November 6.
- ⁴ Replaced Mr. Fortin November 5.
- ⁵ Replaced Mr. Flemming November 6.
- ⁶ Replaced Mr. Blair November 6.

- ¹ Remplace M. Ritchie le 6 novembre.
- ² Remplace M. Lachance le 5 novembre.
- ³ Remplace M. Danforth le 6 novembre.
- ⁴ Remplace M. Fortin le 5 novembre.
- ⁵ Remplace M. Flemming le 6 novembre.
- ⁶ Remplace M. Blair le 6 novembre.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, November 6, 1969
(4)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 10:08 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Dumont, Flemming, Gillespie, Harkness, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Weatherhead, Whicher—(14).

Also present: Messrs. Danforth, M.P. and Énard, M.P.

Witness: Dr. Horst Seidler, a director, Berlin Institute for Economic Research.

The Committee resumed consideration of the present level of interest rates.

The Chairman introduced Dr. Seidler who made a statement and was questioned.

Dr. Seidler tabled a provisional translation of a *Law to Promote Economic Stability and Growth*, passed by the Bundestag on June 8, 1967, and copies were distributed to members of the Committee.

At 12:32 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

Afternoon Sitting
(5)

The Committee resumed at 3:45 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Comtois, Downey, Dumont, Flemming, Gillespie, Lambert (*Edmonton West*), Noël, Ritchie, Trudel, Whicher—(11).

Also present: Mr. Énard, M.P.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 6 novembre 1969
(4)

Le Comité permanent des Finances, du Commerce et des questions économiques se réunit à 10 h. 08 ce matin. Le président M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Comtois, Dumont, Flemming, Gillespie, Harkness, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Weatherhead, Whicher.—(14)

Aussi présents: MM. Danforth et Énard, députés.

Le Comité poursuit sa discussion sur le niveau actuel des taux d'intérêt.

Le président présente le D^r Seidler qui fait une déclaration et répond aux questions.

Le D^r Seidler dépose un projet de traduction d'une *Loi pour promouvoir la stabilité et la croissance économique*, adoptée par le Bundestag le 8 juin 1967. Des copies en sont distribuées aux membres du Comité.

A midi et 32 minutes, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi.

Séance de l'après-midi
(5)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h. 45 de l'après-midi. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Comtois, Downey, Dumont, Flemming, Gillespie, Lambert, (*Edmonton-Ouest*), Noël, Ritchie, Trudel, Whicher—(11).

Aussi présent: M. Énard, député.

[Text]

Witnesses: Dr. Seidler and Mr. Herbert Hamm, Commercial Attaché, German Embassy.

The questioning of Dr. Seidler was continued. Mr. Hamm also answered a number of questions.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked Dr. Seidler for the information he had provided to the Committee, and also the officials of the German Embassy for the arrangements they had made for Dr. Seidler's appearance.

At 5:34 p.m. the Committee adjourned until 9:45 a.m., Friday, November 7, 1969.

[Traduction]

Témoins: D^r Seidler et M. Herbert Hamm, attaché commercial, ambassade d'Allemagne.

On continue de questionner le D^r Seidler. M. Hamm répond aussi à quelques questions.

La période de questions terminée, le président remercie le D^r Seidler des renseignements qu'il a fournis au Comité. Il remercie aussi les fonctionnaires de l'ambassade d'Allemagne de leur précieuse collaboration.

A 5 h. 34, le comité s'ajourne jusqu'au vendredi 7 novembre, à 9 h. 45 du matin.

*Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 6, 1969

• 1008

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order. I am very pleased, gentlemen, to welcome on your behalf this morning Dr. H. Seidler, Director, Berlin Institute for Economic Research, and you know that we have for consideration the present level of interest rates. I understand that Dr. Seidler has no brief but he has opening remarks for the Committee. Dr. Seidler.

Dr. Horst Seidler (Director, Berlin Institute for Economic Research): Mr. Chairman, may I first apologize for my not so complete English. I seldom have the occasion to have discussions in English and it is always a new event for me. I hope you will excuse me. Secondly, 10 days ago I was asked to come here to speak about the problems of price stabilization. The request to do so came through our federal government and when asked I answered yes, I was ready to come.

• 1010

My activity in Germany is to be a member of the German Institute of Economic Research. This institute is situated in Berlin and was founded in 1925. My personal activity there is that of head of the Department of Economic Accounts. We prepare quarterly national accounts for the Federal Republic of Germany and besides that, from these quarterly accounts, we prepare short-term prognoses for the coming economic development. As a member of the staff and head of the Department, I am at this time the speaker as the head of the Department. We are eight in our Institute and together these members have the full responsibility for the scientific work of our Institute as a corporation.

It may be of interest that I have been a member of the Institute since 1952 and have held several jobs during this time, but my present interest is only what I do now. It is my job to watch current economic development in the Federal Republic of Germany. When I was asked to come before this Committee I had the impression that you are especially interested in the question of why price stability in Germany is so much better than in most other industrialized countries. This

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 novembre 1969.

Le président: Messieurs, la séance débute. C'est un grand plaisir pour moi ce matin d'accueillir M. H. Seidler, directeur de l'Institut de Berlin en recherches économiques. Comme vous le savez, le sujet à l'étude est le niveau actuel du taux d'intérêt. M. Seidler n'a pas de mémoire écrit, mais il présentera des observations. M. Seidler a la parole.

M. Horst Seidler (Directeur, Institut de Berlin en recherches économiques): Monsieur le président, veuillez m'excuser s'il y a quelque imperfection dans mon anglais. C'est toujours un plaisir pour moi de m'adresser à des groupes comme le vôtre. On m'a invité ici il y a dix jours pour parler de la question de la stabilisation des prix. L'invitation m'est parvenue par l'entremise de notre gouvernement fédéral et j'ai répondu dans l'affirmative.

En Allemagne, je suis membre de l'Institut allemand des recherches économiques. L'Institut est situé à Berlin et a été fondé en 1925. C'est là que je travaille; je suis chef du service des comptes économiques. Nous préparons les comptes nationaux trimestriels pour le gouvernement allemand et, en outre, nous préparons à chaque trimestre les prévisions à court terme du développement économique à venir. Je parle en ce moment à titre de chef de service. Notre service se compose de huit personnes. Ces membres ont la pleine responsabilité du travail scientifique de notre Institut comme corporation.

Je suis membre de l'Institut depuis 1952 et j'ai occupé plusieurs postes durant ce temps, mais je viens de vous dire ce que je fais présentement. Je surveille les progrès économiques courants dans la République fédérale d'Allemagne. Lorsqu'on m'a invité à me présenter devant les membres de votre Comité j'avais l'impression que vous vous intéressiez particulièrement à la question suivante: pourquoi les prix sont-ils beaucoup plus stables en Allemagne que dans la plupart

[Text]

question is justified because if you look at the statistics, you will find that in the average, the consumer prices in Germany have increased by about 2 per cent annually.

There were only short periods in the high period of the trade cycle when this average was surpassed and the annual increase of price rates for private consumption was 3 per cent or more. However, these rates, compared to international price increases, are below the top rates of increase and the question always arises of how this can be explained.

I have to refer to the problems of inflation in Germany which have occurred twice in the last 40 years in a very overwhelming measure. We had two inflationary processes where our currency was completely without any value—in the years at the beginning of the twenties and after the Second World War. We had two periods where the savers lost all their money and came out of this inflationary process without any money savings. Our population has become very conscious of these possibilities. Also, these inflationary processes I mentioned had as their reason lost wars. Lost wars and the payment for the loss of the wars afterwards were the actual reasons for these processes. The people have kept this in mind and they know that similar processes, perhaps not in a similar measure, may occur if economic policy is not prepared and in a situation to prevent them.

That also is to be found in the attitude of German trade unions. In wage bargaining, in

• 1015

international comparison, they are not very progressive. They know that there is an interdependency between money wages and prices and they calculate the effects of high increases in money wages to be increased prices and here they are not ready to bear the responsibility for high increases in prices. That is the general attitude of trade unions we have here in Germany. External circumstances promoted this attitude. In the years shortly after the currency reform in the year 1948, we had a high rate of unemployment in Germany so that the market position of the trade unions was not so that they could, if they would, have high success in wage bargaining in the sense of being able to contract for high increases in their money wages. When this unemployment was reduced to a normal rate in the mid-fifties, a new development began with the influx of labour from East Germany to West Germany in numbers of millions, giving the possibility of increased employment but also making the market position of trade unions not very strong. This influx from East Germany to West Germany

[Interpretation]

des pays industrialisés? Si vous considérez les statistiques, vous verrez qu'en moyenne les prix payés par les consommateurs, en Allemagne, ont augmenté d'environ 2 p. 100 par année.

Au cours de quelques brèves périodes seulement, dans ce cycle commercial cette moyenne a parfois été dépassée et l'augmentation annuelle des prix payés par les consommateurs était alors de 3 p. 100 ou plus. Ce taux d'augmentation comparé aux taux des autres pays est assez faible et l'on se demande toujours comment ce fait peut s'expliquer.

Je dois plutôt vous orienter sur les problèmes d'inflation en Allemagne, des problèmes qui se sont produits 2 fois au cours des 40 dernières années d'une façon considérable. Il y a eu deux périodes d'inflation et nos devises étaient tout à fait dévaluées à l'époque, au début des années 20 et après la Deuxième Guerre mondiale. Au cours de ces deux périodes, les épargnants ont perdu toutes leurs économies et sont sortis de cette crise d'inflation sans un sou d'épargne. Notre population est devenue très consciente de ces possibilités. Et le processus d'inflation, dont je viens de vous parler découlait aussi des guerres perdues. Les guerres perdues et le paiement des dettes de guerre qui y ont contribué. Les gens savent que des circonstances semblables pourraient se reproduire si la politique économique ne prévoit pas de dispositions pour l'empêcher.

Cela se retrouve aussi dans l'attitude des syndicats allemands. Dans les syndicats alle-

mands et si nous comparons aussi avec les autres pays, les négociations collectives ne sont pas très progressives. Ils savent qu'il y a des liens entre l'augmentation des salaires et l'augmentation des prix et ils calculent l'influence des grosses augmentations de salaires sur les prix et les syndicats ne sont pas toujours prêts à porter cette responsabilité. C'est l'attitude générale des syndicats en Allemagne. Toutes sortes de circonstances ont encouragé cette attitude. Peu de temps après la réévaluation des devises en 1948, il y avait un taux élevé de chômage en Allemagne. Alors, la position des syndicats ne leur permettait pas de pouvoir demander des salaires très élevés, c'est-à-dire qu'ils ne pouvaient pas demander de fortes augmentations de salaires. Lorsque le taux de chômage a été réduit à un taux normal, vers le milieu des années 50, il y a eu un mouvement de travailleurs qui venaient par millions d'Allemagne de l'Est vers l'Allemagne de l'Ouest apportant une augmentation des emplois mais aussi réduisant la position des syndicats. Ce mouvement des travailleurs venant de l'Allemagne de

[Texte]

came to an end with the building of the Berlin Wall in 1961.

Immediately before, a new development could be found in the influx of labour from other European countries and this influx was large. Within a few years, one and half million foreign labour had come to work in Germany from countries such as Italy, Spain, Greece and also from Turkey and Yugoslavia. So the labour market was always without great narrowness; it was always possible to increase the labour force and to increase production and to expand output.

Another external point which favoured price stability in the Federal Republic of Germany was the development of the terms of trade. Our external trade structure, according to commodities involved, is very favourable for us. We export machinery—that is the main item of our exports—and we import raw materials, and the market prices of both groups of commodities have developed in opposite directions. World market prices for machinery investment goods increased while the average prices for raw materials and food did not increase but even decreased. So we were in a position to buy more and more and buy cheaper from abroad relative to our own export prices, and so there was a pressure on market prices for goods produced and offered in the Federal Republic.

● 1020

Another point is the process of substitution on the energy market in Germany. Our energy resource in the past has been hard coal. This hard coal is rather expensive and more and more expensive to produce. As in many countries, there has been a strong process of substitution for hard coal of oil and oil products which are, related to the energy unit in coal, much cheaper than coal. Oil products have become an increasing proportion of the total energy consumption, so also decreasing the price development of the energy sector as a whole.

These influences favouring high stability in the Federal Republic have lost in power in the last year. The process of substitution I mentioned last has come to a certain point where there is only a very slow further substitution and these looks at foreign labour has reached a level where some new problems may arise so that nobody now calculates that

[Interprétation]

L'Est a pris fin lorsqu'on a construit le mur de Berlin en 1961.

Immédiatement auparavant, il y a eu un autre facteur important, c'est-à-dire le mouvement considérable des travailleurs venant d'autres pays d'Europe. Ce mouvement a été important. Au bout de quelques années, un demi-million de travailleurs étrangers sont arrivés en Allemagne. Ils venaient d'Italie, d'Espagne, de Grèce et aussi de Turquie et de Yougoslavie. Alors, le marché du travail nous permettait d'augmenter notre main-d'œuvre et d'augmenter la production, tout en ayant un rendement plus élevé.

Un autre facteur qui a favorisé la stabilité des prix dans la République fédérale d'Allemagne a été la possibilité de définir les conditions de notre commerce extérieur. La structure de notre commerce extérieur, selon les marchandises en question nous est très favorable. Nous exportons de l'outillage et de l'équipement. C'est l'une de nos principales exportations et en retour nous importons des matières premières. Les prix du marché pour ces différents groupes de produits se sont développés dans des directions opposées. Les prix sur le marché mondial pour l'équipement ont augmenté, tandis que le prix moyen des matières premières et des aliments a augmenté à un degré moindre. Dans certains cas, il a même diminué. Alors, nous étions en mesure d'acheter de plus en plus et à meilleur marché de l'étranger grâce à nos prix d'exportation. Il y a donc eu une pression exercée sur les prix pour les biens produits et offerts dans notre pays.

Un autre point encore. Il y a aussi les substitutions des sources d'énergie en Allemagne. Dans le passé notre ressource d'énergie était l'anthracite. Cette source d'énergie est plutôt dispendieuse et coûte de plus en plus cher. Comme dans bien d'autres pays, on a eu tendance à substituer, c'est-à-dire substituer l'anthracite au pétrole. Cela est relié aux unités énergétiques de l'anthracite et du pétrole. Le pétrole est beaucoup moins cher par unité. Le pétrole est beaucoup plus utilisé et le prix dans le secteur de l'énergie a donc diminué de façon générale.

Ces influences ont donc favorisé la stabilité des prix dans la république fédérale, mais toutefois, ces influences sont moins fortes depuis quelques années. J'ai parlé de la substitution des combustibles, mais maintenant, nous sommes à un certain point où la substitution se fait très lentement. La situation de la main-d'œuvre étrangère est stabilisée aussi,

[Text]

this influx will go on at the same tempo, at the same speed.

The first expression of a changed position and a changed condition was shown in the years, 1964, 1965 and 1966 where the increase in prices experienced in former years was much higher. It was at the high of the trade cycle where also wage increases were higher than have been in the former years and price increases also were higher. This time was the beginning of new thinking about problems of stability.

The first action was that the Parliament set up a council of economic experts who had to study the current economic situation and give a report to Parliament as well as to the general public. They were not advisers. They only had the function to inform all the public including the government and Parliament about the present current economic situation and the developments in the near future, and they had to give annual reports about this subject. Their framework was to refer to four special items of the economic policy which should be followed: price stability; economic growth; full employment and a balanced foreign trade. If one of these growths was in danger they had to realize this and make proposals how this danger could be overcome.

● 1025

These four goals were only given to this committee of experts; they are not given by law to the government itself. The government had to know the specialized economic goals to follow at this time. The council of economic experts began its task very successfully but the actual behaviour of the government did not correspond to the powers of the experts. Economic policy made not very much use of the proposal.

When price increases became higher—I mentioned the years, 1965 and 1966—than could be borne in the minds of the population, there was a new discussion to have a law to promote price stability. These discussions took a very long time and when they had come to a certain conclusion the economic situation had changed completely. The trade cycle had turned downward and now the actual economic policy had to respond to the wakening of economic expansion and had to promote growth more than price stability. Therefore, in this state, this law which had been discussed received a new title and included a somewhat new content.

It was called a stability law for promoting stability and economic growth. Economic growth became an aim of economic policy

[Interpretation]

mais cela entraîne de nouveaux problèmes. Alors, personne maintenant ne croit que ce mouvement se poursuivra à la même cadence.

Le meilleur exemple de cette nouvelle situation se retrouve dans les années 1964, 1965 et 1966 au cours desquelles l'augmentation des prix a été plus élevée qu'au cours des années précédentes. Le sommet du cycle commercial a été atteint au moment où les salaires ont été les plus élevés et où les prix aussi étaient plus élevés. C'était alors le début d'une nouvelle étape au cours de laquelle nous avons songé au problème de la stabilité.

Le gouvernement a alors créé un conseil composé d'économistes qui devaient étudier la situation économique courante et présenter des rapports au parlement ainsi qu'à la population. Ils ne devaient pas faire le travail d'un conseiller, mais ils devaient informer la population, y compris le gouvernement, au sujet de la situation économique et du progrès dans un proche avenir et fournir un rapport annuel sur la question. Leur mandat était d'étudier quatre sujets différents de la politique économique que voici. La stabilité des prix, la croissance de l'économie, le plein emploi et l'équilibre du commerce extérieur. Si l'un de ces secteurs était en danger, il fallait examiner la situation et faire des propositions pour surmonter les difficultés.

Ces quatre objectifs avaient été confiés à ce comité d'experts. Le gouvernement devait suivre des objectifs économiques bien précis et le Conseil d'économistes s'est mis au travail et a très bien réussi. Le comportement du gouvernement ne correspondait pas aux recommandations des experts, car on n'a pas beaucoup utilisé le conseil des experts en formulant la politique économique.

Lorsque l'augmentation des prix a été plus forte comme en 1965 et en 1966, la population a demandé d'adopter une loi visant à encourager la stabilité des prix. Ces entretiens ont été très longs et lorsque nous avons pu trouver certaines solutions, la situation économique avait beaucoup changé. Maintenant la politique économique doit tenir compte du grand éveil dans le domaine de l'expansion et doit aussi encourager l'expansion plutôt que la stabilité du prix. La loi a donc été étudiée et comportait une nouvelle teneur.

On l'a appelée la loi pour promouvoir la stabilité des prix et l'expansion économique. Celle-ci est devenue un des objectifs de notre

[Texte]

which had the same value as price stability. Also other economic goals which was the basis of the work of the council of economic experts were to be found in the new law; that is, foreign trade equilibrium and full employment.

This law was enacted in 1967—more than two years ago now—and it had to fulfil its first tasks in promoting economic growth, because 1967 was a recession year in the Federal Republic where industrial production went down. It was the first task of economic policy to stop this recessive development. This policy was successful in the second half of 1967; a new approach trade cycle began. It continued through 1968 and culminated in the second half of this year.

At the end of 1968 it became obvious that this new trade cycle was stronger than had been expected, so the second task of this stabilization law should be enacted to brake the speed of economic expansion to prevent a development which would result in high price increases.

• 1030

Some measures have been introduced to fulfil this task that I will refer to a little later, but there was a special problem which prevented very precise economic stabilization policy in the current year. It was the situation of our foreign balance. From the recession Germany inherited a high surplus in foreign trade in the amount of 15 billion to 16 billion of marks a year. Also, when the new economic upswing began and continued the surplus in foreign balance which was expected to decline did not decline, but kept its level through all the different situations of increasing economic activity.

The stabilization law does not give any explicit directions about how to prevent such a situation. It is the duty of the government to do all it can to promote foreign balance equilibrium but to do this in accordance with other countries.

A political problem during all this year was the fact that on the one hand we had a high surplus in our foreign balance and on the other hand we fell into a situation where prices increased which resulted from doing nothing—that is, in the sense that no braking measures were introduced on the economy. Some braking measures were introduced but they were not very strong—and they could not be very strong because if they had been it would be expected that the surplus of our

[Interprétation]

politique économique et cela a autant d'importance que la stabilité des prix. Et cet objectif du conseil des économistes se retrouve aussi dans la nouvelle loi, c'est-à-dire l'équilibre du commerce extérieur et le plein emploi.

Cette loi a été adoptée en 1967, il y a déjà près de trois ans. Et le premier objectif de la loi était d'encourager l'expansion économique. En 1967, ce fut plutôt une année de récession et la production industrielle avait beaucoup diminué. La politique économique s'était fixée pour but de renverser cette tendance et de trouver de nouvelles politiques. La politique a pu avoir une influence favorable vers la fin de 1967 et cette bonne influence s'est maintenue en 1968. Nous en connaissons le plein succès maintenant.

A la fin de 1968, il est devenu évident que ce nouveau cycle commercial était plus fort que nous l'avions prévu. Le deuxième objectif de la loi sur la stabilité est de freiner le rythme de l'expansion de l'économie, ce qui amènerait une grande augmentation des prix.

Certaines mesures ont été introduites pour poursuivre cette tâche. Je m'y référerai un peu plus tard. Il y avait un problème particulier qui a empêché des politiques précises de stabilisation économique au cours de l'année en cours. Il s'agit de la situation de notre balance des paiements étrangers. De la récession, l'Allemagne avait hérité des excédents importants en matière de commerce extérieur soit de 15 à 16 milliards de marks par année. Quand il y a eu la nouvelle tendance vers la hausse, les excédents de la balance des paiements étrangers qui devaient baisser n'ont pas baissé et le niveau s'en est maintenu dans le cadre de l'accroissement de l'activité économique.

La loi de la stabilisation ne nous donne pas de directive explicite sur la façon de prévenir une telle situation. C'est le devoir du gouvernement de tout faire pour promouvoir l'équilibre de la balance des paiements étrangers, mais de le faire en accord avec d'autres pays. Un problème politique est survenu. D'une part, nous avions des excédents importants dans notre balance extérieure et d'autre part, nous étions dans une situation où les augmentations de prix ne contenaient presque aucune mesure de freinage sur l'économie. On avait introduit quelques mesures de freinage, mais elles n'étaient pas très fortes et ne pouvaient l'être, parce que si elles l'avaient été, on aurait pu s'attendre que nos excédents de balance extérieure auraient continué de s'accroître.

[Text]

foreign balance would increase even more. That prevented any effective anti-cyclical policy during this year.

You know, there were very serious discussions on the revaluation of the mark, this was done in the last week in October but it was very late. Immediately before the unorganized workers, who had been very silent previously, began to strike to express their discontent with the rates policy followed until this time on the presumption that it might be possible with relatively low increases in wage rates to take care of price stability, they noted that industrial producers had increased their prices, especially their profits, in a very unexpected measure and now were trying to play their part in all over economic goals.

Strikes were introduced and the response was higher increases in wage rates. And that was before the valuation of the mark. Now high wage increases, 10 per cent or so, means higher production costs and these higher production costs are now introduced into the future development of our production and our prices. For the producers, this cost pressure coming from there is reinforced by the pressure coming from the revaluation of the mark and is reinforced also by the high taxes they must pay to the government presently. In such a situation nobody can hope that price stability, in the sense that the law intends it and the population interprets it, can be maintained in the future.

• 1035

So much, Mr. Chairman, for the actual German situation. Coming back to the stabilization law, this is a law which makes possible the braking and expansion of economic policy. The main instruments are of a financial policy character. In such periods as now tax revenues increase very strongly. In former times higher tax revenues as estimated in the budget were also spent, there were special budgets which enabled the government to spend more than planned originally, and that meant actual financial policy, if you can call it that, was pro-cyclical, not anti-cyclical. In high trade cyclical situations tax revenue increased and the increase was spent, thereby expanding and overheating economic development to a greater extent.

The law is in such a situation that higher and over revenues of the government may not be spent for other purposes but have to be deposited by the federal bank. In this way this policy has two effects. First, there is no higher state expenditure and therefore

[Interpretation]

croître encore plus. Cela a empêché l'établissement de toute politique efficace anticyclique durant cette année-là.

Vous savez qu'il y a eu des discussions importantes concernant la réévaluation du mark. Cela a été fait au cours des dernières semaines, au mois d'octobre, en fait, mais il était un peu tard. Immédiatement avant cela, les travailleurs non syndiqués qui avaient été très silencieux auparavant ont commencé à se mettre en grève pour dire qu'ils n'étaient pas satisfaits de la politique salariale utilisée jusqu'à présent. Et dans l'hypothèse qu'il serait possible avec des augmentations peu élevées de salaire de s'occuper aussi de la question de la stabilité des prix, ils ont vu que les producteurs industriels augmentaient leur prix et leurs projets et qu'ils voulaient maintenant essayer d'avoir leur part du gâteau de la croissance économique.

Donc à la suite de ces grèves, il y a eu des augmentations de salaire et cela s'est fait avant la réévaluation du mark. Cela a représenté à peu près 10 p. 100 de plus et par conséquent des coûts de production plus élevés. Ces coûts de production plus élevés sont maintenant insérés dans le contexte de notre économie. Pour les producteurs, cette pression de coût est renforcée par la friction exercée dans la réévaluation du mark et aussi renforcée par des impôts et des taxes plus élevés à payer au gouvernement présentement. Dans cette situation, personne ne peut s'attendre à une stabilité future des prix dans le sens que la loi l'indique et que l'interprète en général la population.

Donc, voilà pour la situation en Allemagne. Revenons à la loi sur la stabilisation des prix. C'est une loi qui permet des politiques de freinage ou des politiques d'expansion économique. Les instruments principaux sont les politiques financières, et maintenant les taxes s'accroissent très fortement. Anciennement, des revenus de taxes supplémentaires étaient utilisés dans des budgets spéciaux qui permettaient au gouvernement de dépenser davantage et la politique financière était procyclique et non anticyclique. Dans des cycles de commerce plus élevé, il y a eu augmentation des revenus fiscaux et cette augmentation a été dépensée. Cela surchauffait le développement économique encore plus.

Donc, selon la loi, ces revenus ne doivent pas être dépensés par le gouvernement pour d'autres buts, mais doivent être déposés par la banque fédérale. De cette façon, cette politique a deux effets. D'une part, il n'y a pas de dépenses plus élevées par l'État et par consé-

[Texte]

demands are not increased additionally. Second, this would prevent current monetary liquidity flowing back to the banking system which it would otherwise do, enabling it to give more credit to other sectors of the basic economy and thereby expanding the amount offered in the private sector. It would not have this effect because when the federal government and also the lender governments deposit their money holdings with the federal bank such moneys are set aside and are not forever in the liquidity potential of the banking system. This monetary return may only be deducted for new expenditure purposes if an economic situation developed where expansion beyond the financial policy was necessary.

Another and additional instrument is that the volume of current credits of the government body may be shortened if an overheated

• 1040

economic situation has come about. Then it is possible to shorten the planned credit volume of the federal government, the lender government, as well as the communities. Spending more or spending less, according to the actual economic situation, makes necessary expenditure planning in the straight sector over a medium term period, because if more than originally planned is spent because the economy needs incentives, development is behind, that means expenditures planned for coming years may be used in advance because of the planned expenditures for later years, and this may be done today to give incentives to the economy.

Medium term financial planning is the basic instrument of the stabilization law because it gives the basis for such action. In medium term economic planning and financial planning, different government bodies are involved. There is the federal government but also the Länder government as well as the communities which are also represented in this in developing medium-term financial planning.

In former years it was possible when, immediately before elections, for political reasons the federal Bundestag decided on many expenditures without thinking about the problem if the newly decided expenditures could be financed a year or two years later.

Now medium-term financial planning makes it possible to calculate all new expenditure decisions of the government with their effects for the medium-term period. This medium-term period is five years. The first medium-term financial plan was calculated in 1967 immediately after the promotion of the stabilization law and it is revised every year according to actual data.

[Interprétation]

quent, on n'accroît pas la demande. Deuxièmement, la liquidité monétaire actuelle normalement rentrerait dans le système bancaire et donnerait aux banques la possibilité de faire plus de crédit à d'autres secteurs de l'économie et accroîtraient ainsi les sommes offertes dans les différents secteurs privés. Cet effet ne se produira pas parce que, lorsque le gouvernement fédéral et les gouvernements prêteurs déposent ces fonds dans la banque fédérale, ces argents sont mis de côté et ne rentrent pas dans le potentiel de liquidité du système bancaire. Ces revenus monétaires ne peuvent être déduits que pour de nouvelles dépenses s'il y a une situation nouvelle ou des politiques d'expansion supplémentaires.

Un autre instrument qui peut être utilisé, c'est le volume des crédits courants des organismes gouvernementaux qui peut être dimi-

nué si une situation de surchauffage de l'économie se présente. On peut donc limiter le crédit du gouvernement fédéral ainsi que du gouvernement prêteur ou des communautés. Ces dépenses moindres ou accrues, suivant la situation économique, exigent une planification des dépenses, parce que si l'on dépense plus que ce qui est prévu à l'origine parce que l'économie a besoin de stimulants ou parce que le développement est trop faible, cela veut dire qu'il pourrait y avoir des dépenses qui sont prévues pour les années à venir et alors on peut donc faire ces dépenses avant le temps prévu, pour donner à l'économie des stimulants.

La planification financière à moyen terme est un instrument fondamental de la loi sur la stabilisation des prix, parce que cela établit la base pour une telle action. Cette planification financière à moyen terme implique les différents organes gouvernementaux: d'abord, le gouvernement fédéral, mais aussi le gouvernement des provinces et des municipalités qui ont aussi un rôle à jouer dans la planification financière à moyen terme.

Auparavant, le Bundestag pouvait, avant les élections, engager plusieurs dépenses pour des raisons purement politiques, sans penser aux problèmes que pourraient causer de telles dépenses dans deux ou trois ans.

Maintenant, la planification à moyen terme permet de calculer toutes les nouvelles dépenses du gouvernement, en tenant compte de leurs effets à moyen terme, c'est-à-dire cinq ans. Le premier plan à moyen terme a été mis au point en 1967, tout de suite après la mise en vigueur de la Loi de la stabilisation et il est révisé tous les ans suivant la situation.

[Text]

Before I come to the end I have to mention another institution. At the beginning of every January the federal government gives an economic report to the federal parliament describing its goals for the present year. This report, the yearly economic report of the federal government, as it is called, is the basis of discussions within the so-called concerted action. This concerted action is an institution where the government, that is the Minister of Economic Affairs as well as the Minister of Financial Affairs, and the same ministers from the Länders, are represented, with representatives of the private entrepreneurs sector and the trade unions. The discussions of the concerted action are primarily for information, but they have the effect that if

[Interpretation]

Avant de terminer, il y a une autre institution que je dois mentionner. Au début de chaque année, en janvier, le gouvernement fédéral doit présenter au Parlement fédéral un rapport économique décrivant ses plans pour l'année en cours. Ce rapport économique annuel du gouvernement fédéral sert de base aux discussions qui ont lieu dans le cadre d'une action concertée. Cette action concertée est une institution par laquelle le gouvernement—c'est-à-dire le Ministre des affaires économiques et le Ministre des affaires financières, ainsi que les ministres correspondants des provinces—se réunissent avec des représentants de l'entreprise privée et des syndicats. Il s'agit surtout de discussions d'information et si l'on s'aperçoit qu'il y a un danger particulier qui menace un secteur quelconque de l'économie, alors, on établit des chiffres pour le développement de secteurs particuliers, surtout en matière de prix ou de salaires.

• 1045

special dangers which are threatening the main economy can be seen, they set real figures for the development of special sectors, especially development of prices or wages.

These figures are not limits; they exist to give orientation guidelines which should be followed in wage bargaining. This side of the concerted action worked relatively well, as I have mentioned already, until this summer when it was obvious that there was a general underestimation of general economic development where only, or nearly only the wages were not so much underestimated, and so there were the strikes and a process of re-adjustment also of the wage sector, but with the effect that we have higher price increases than were wanted before.

Mr. Chairman, may I stop my introduction. I think it has become a little long.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Seidler, for your opening remarks. Maybe you could introduce the other two gentlemen with you today, if you have no objection.

We will ask Dr. Seidler to introduce the two gentlemen sitting next to him.

Dr. Seidler: These are the two gentlemen who gave me some assistance with the vocabulary when I was speaking, which is not surprising. They are from the German Embassy here in Ottawa: Dr. W. Uhrenbacher, Commercial Counselor, and Mr. H. Hamm, Commercial Attache. They are economists with the Embassy of the Federal Republic here, and I am very glad that they have accompanied me to this Committee.

Ces chiffres ne sont pas des limites. Ils constituent des directives qu'il faut suivre lors des négociations salariales.

Ce processus de l'action concertée a fonctionné relativement bien, du moins jusqu'à cet été, alors qu'il est devenu évident, à ce moment-là, que l'on était en train de sous-estimer le développement économique général, où seuls les salaires n'étaient pas trop sous-estimés. Il y a donc eu des grèves, suivies de réajustements des salaires. Les augmentations de prix sont donc plus élevées que l'on aurait voulu avoir avant.

Je m'excuse d'avoir parlé si longuement.

Le président: Merci beaucoup, Dr. Seidler. Peut-être que vous pourriez présenter ces deux autres messieurs? Nous allons demander au docteur Seidler de nous présenter les messieurs.

M. Seidler: Ces messieurs m'ont aidé avec le vocabulaire. Ils sont de l'ambassade d'Allemagne: M. Werner J. Whrenbacher, conseiller commercial et M. Herbert Kamm, attaché commercial. Ce sont des économistes attachés à l'ambassade de la République fédérale allemande. Je suis très heureux qu'ils aient pu m'accompagner à cette réunion du Comité.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Dr. Seidler. You mention the German Embassy in Ottawa and I will ask our Vice-Chairman, Mr. Gillespie, to say a few words on the wonderful co-operation that we got from the staff of the Embassy in exploring the possibility of having a German expert on financial matters before our Committee. Mr. Gillespie.

The Vice-Chairman: Mr. Chairman, I think the Committee expressed itself on a number of occasions and stated that it wished that it might have someone familiar with the German scene come and speak to us. I would like to say how pleased I am that Dr. Seidler is here. I think we are all looking forward to the question and answer period which will follow, particularly as he has set the stage admirably.

When I approached Mr. W. Fabricius, the Chargé d'affaires of the German Embassy, he immediately understood what we were after and he went to work to discuss the possibility of finding someone for us. Speaking for all the Committee, I would like to say how delighted I am with the co-operation we received from the German Embassy. There were a number of telephone calls, a number of discussions about the nature of our inquiry and how he might best serve to help our inquiry along. I would like to take this opportunity, Mr. Chairman, of saying I am delighted with the level of co-operation and the fact that Dr. Seidler is here with us today, having come all the way from Bonn or Berlin, I understand, especially for this meeting with us today.

The Chairman: Gentlemen, I have informed Dr. Seidler that questions might be directed to him in either English or French as we have simultaneous interpretation.

Oui, monsieur Dumont?

• 1050

M. Dumont: On a parlé de la réévaluation du mark allemand et, d'autre part, on a dévalué la livre sterling en Angleterre; deux pays qui ont été dévastés par une horrible guerre. Je me demande si un économiste peut nous expliquer ceci: pourquoi, dans un pays aussi industrialisé que l'Angleterre, il y a une dévaluation, tandis qu'en Allemagne, au contraire, il y a une réévaluation du mark allemand? Est-ce qu'il y a une explication? Ou le taux est-il décidé par la Banque mondiale?

Le président: Monsieur Dumont, avant de permettre à M. Seidler de répondre à votre question, je demanderai aux membres du Comité de poser des questions ayant trait au

[Interprétation]

Le président: Merci beaucoup, docteur Seidler. Vous avez mentionné l'ambassade d'Allemagne, ici à Ottawa. Et je voudrais que M. Gillespie, notre vice-président, dise quelques mots sur l'excellente coopération que nous avons eue de l'ambassade d'Allemagne lorsqu'on leur a demandé d'envoyer des experts financiers pour venir témoigner à notre Comité.

Le vice-président: Monsieur le président, je pense que le Comité a dit plusieurs fois qu'il aimerait entendre quelqu'un qui serait au courant du contexte économique allemand. Je voudrais bien vous dire que je suis très heureux de la présence du Dr Seidler parmi nous. Nous allons certainement avoir une période de questions fort intéressante.

Lorsque j'ai approché M. Fabricius, le chargé d'affaires de l'ambassade d'Allemagne, il a immédiatement compris ce que nous voulions et il a discuté de la possibilité de trouver quelqu'un pour nous. Parlant au nom du Comité, j'aimerais dire que je suis très heureux, enchanté, de la collaboration que nous avons eue de la part de l'ambassade de la république fédérale d'Allemagne. Il y a eu plusieurs coups de téléphone, plusieurs discussions sur la nature de notre enquête et sur la façon dont elle pourra mieux servir nos intérêts. J'en profite pour dire que je suis enchanté de la coopération que nous avons rencontrée; M. Seidler vient directement de Berlin, si je comprends bien, exprès pour cette réunion et pour être avec nous.

Le président: Vous pouvez poser des questions à M. Seidler en anglais ou en français. Nous avons l'interprétation simultanée.

Yes, Mr. Dumont?

Mr. Dumont: We talked about the revaluation of the Deutsche mark and, on the other hand, there was a devaluation of the British pound. These are two countries which were devastated by a terrible war. I wonder if we could have an explanation by an economist why in a country like England which is highly industrialized there is devaluation, while in Germany, on the contrary, there is a revaluation? Is there an explanation or is the rate decided by the World Bank?

The Chairman: Mr. Dumont, before asking Mr. Seidler to answer, I would like to ask the members of the Committee to ask questions dealing, as far as possible, with the present

[Text]

présent taux d'intérêt et à l'inflation, autant que possible et de ne pas essayer d'obtenir de renseignements au sujet de devises entre différents pays. Alors, je vais permettre cette question-là, monsieur Dumont, mais je demanderais à tous de poser des questions se rattachant au sujet que nous étudions.

M. Dumont: Mais M. Seidler nous a expliqué aussi le coût de la vie, la stabilisation des prix, alors, je pense que réévaluation et dévaluation a...

Le président: Oui, mais mes remarques avaient trait surtout à des comparaisons entre les devises monétaires de différents pays, monsieur Dumont. Si, en ma qualité de président, je permets qu'on pose des questions couvrant toutes les activités financières, je pense que nous n'en aurons pas assez d'une journée. A tout événement, je laisse M. Seidler libre de répondre ou pas à votre question.

Mais ma mise au point n'était que dans le but d'attirer votre attention sur ce sujet, non pas seulement pour vous, monsieur Dumont, mais pour tous les autres.

Dr. Seidler: As far as I understood, you asked for special reasons why Germany was able to revalue its currency upward contrary to different other countries. Certainly it was not ordered by the World Bank to do so and there are some possibilities I could mention here which made the difference in the overall economic situation in Germany contrary to Great Britain and France perhaps.

First, and I have to go back a little in the past, if you will allow, as a consequence of the war much of our industrial equipment had been destroyed and other equipment had been dismantled so Germany was forced to invest much. We have had a high rate of gross investment, of gross fixed investment to the national product in all the years much higher than in all other European countries and in many countries in the world, perhaps except Japan. This gave a broad basis of a high rate of growth in capital stock, that means in the potential to produce and another effect was that this capital stock was rather modern. Old equipment had only a small share in total capital stock in Germany and modern equipment is more productive than old equipment. That is perhaps one main point which has to be mentioned here and which has its effects still today.

The second point, perhaps, is some difference in the behaviour of trade unions and wage policies which gives Germany additional advantages in the competition situation

[Interpretation]

interest rate and with inflation, and not to try to obtain information on foreign currencies. So, I shall allow that question, Mr. Dumont, but I would ask all of you to ask questions dealing with the subject under consideration.

Mr. Dumont: But, Mr. Seidler also I think this is something that really explained the cost of living, and price stabilization, so I think that evaluation and devaluation have...

The Chairman: Yes, but my remarks were concerned especially with comparisons made between the currencies of different countries, Mr. Dumont. If, as Chairman, I allow questions covering all financial activities, I think we would need more than one day. Anyhow, Mr. Seidler is free to answer or not to answer your question.

The purpose of my explanation was to call your attention to this, and it applies not just to you, Mr. Dumont, but also to all the other members.

M. Seidler: Si j'ai bien compris, vous avez demandé les raisons particulières pour lesquelles l'Allemagne a été obligée de réévaluer le mark, par rapport à d'autres pays qui ont agi différemment? Ça n'a pas été commandé par la banque mondiale, en tout cas! Et, il y a une possibilité que je pourrais mentionner ici qui fait la différence entre la situation économique globale de l'Allemagne par rapport à la Grande-Bretagne et la France, peut-être.

En premier lieu, il faut que je revienne un peu dans le passé. A la suite de la dernière guerre, la plus grande partie de notre équipement industriel a été détruit, et le reste avait été démantelé, ainsi l'Allemagne a été forcée d'investir énormément. Nous avons eu un taux élevé d'investissements, au cours de toutes ces années, beaucoup plus élevé que tous les autres pays européens, et que bien d'autres pays dans le monde, à l'exception du Japon peut-être. Ceci a donné une base importante pour un taux de croissance élevé, surtout en ce qui concerne le potentiel de production. Et le deuxième fait, c'est que ce potentiel de production était moderne, l'équipement ancien n'était qu'une partie extrêmement réduite du tout. Et, par conséquent, l'équipement moderne étant plus productif, la productivité a augmenté, et ses effets se font encore ressentir actuellement.

Maintenant, le deuxième point c'est qu'il y a une différence de comportement dans l'attitude des syndicats et des politiques salariales qui donnent à l'Allemagne des avantages sup-

[Texte]

with other countries. Our export structure is also favourable in so far as most of our export products have no great international competition. There are only a few countries who have an export structure similar to ours and our potential competitors.

• 1055

In so far as many countries in the world need what we produce there is a very good export situation for us. On the other hand the current needs to import follow other conditions and other stimuli. That leads to a structural difference in the development of exports and imports with the result of structural increasing export surpluses.

The consequences which are in the international currency field are not very convenient because it means that foreign currency is flowing to Germany is withdrawing this currency potential from other countries. The balance of payments situation in the United States is only one point which has to be mentioned in this connection. That reflects also in our interest policy.

In former years we had very high interest rates in international comparison. The situation which we inherited from the recession in 1967 especially brought this high surplus and we were forced to export long-term monetary capital to bring about an equilibrium in our balance of payments. This meant that our interest rate had to be lower than in other countries because only with lower interest rates in international comparison would we be able to have this long-term capital export which was needed to bring the balance of payments to an equilibrium.

The result was that monetary policy within the country was unable to overcome the overheating economic developments within the Federal Republic. They had no possibility of doing what they had done formerly when they were the only economic instance which tried to make anticyclical policy. They were without the power to do it because of this foreign trade situation. That explains that now in a situation when the economic development is culminating our rate of interest is still relatively low, because with the revaluation of the DM these problems of trade surplus have not been overcome from one day to another.

We will need some months or perhaps more than a year to see the first effects of this

[Interprétation]

plémentaires à l'Allemagne dans les situations de concurrence avec les autres pays. Notre structure est favorable aussi parce que nos produits d'exportation ne rencontrent pas une concurrence internationale très élevée. Il y a très peu de pays qui peuvent avoir une structure d'exportation semblable à la nôtre, et qui sont par conséquent nos concurrents.

Donc, comme beaucoup de pays dans le monde ont besoin de nos produits, la situation nous est très favorable. D'autre part, les besoins actuels découlent d'autres conditions et d'autres stimulants. Il y a une différence de structure dans le développement des exportations et des importations qui a amené à des excédents d'exportation. Les conséquences en ont été, dans le domaine des devises internationales, que certains éléments ne sont pas très commodes, parce que les devises étrangères, dans ce contexte international, affluent en Allemagne par suite de cette structure d'exportation qui permet à l'Allemagne de vendre ses produits facilement à l'étranger. La situation de la balance des paiements aux États-Unis, par exemple, est un des éléments que je pourrais mentionner dans ce sens. Il y a aussi la question de la politique des taux d'intérêt.

Auparavant, nous avions des taux d'intérêt très élevés par rapport à d'autres pays. Nous avons hérité cette situation de la récession de 1967 qui avait amené ces excédents importants. Et, nous avons été forcés, par conséquent, d'exporter des capitaux à long terme pour essayer d'équilibrer notre balance des paiements. Cela voulait dire que le taux de l'intérêt a dû être abaissé et même plus bas que celui d'autres pays. Parce que c'est seulement avec des taux d'intérêt plus faibles qu'on peut exporter des capitaux à long terme, ce qui était nécessaire pour arriver à un équilibre de la balance des paiements.

Il en résulte que les politiques monétaires à l'intérieur du pays pouvaient se servir de ces instruments pour empêcher le surchauffage du développement économique. C'était le seul instrument économique qui pouvait conduire à une politique anticyclique, à l'intérieur du contexte de cette situation de la balance commerciale. Ce qui explique que, dans la situation économique actuelle, notre taux d'intérêt est relativement bas, parce que malgré la réévaluation du mark, ce problème de l'excédent de la balance commerciale ne peut être réglé du jour au lendemain.

Il faudra voir au cours des prochaines années quels sont les effets de cette mesure,

[Text]

measure in the development of our trade surplus to the rest of the world.

The Chairman: Mr. Dumont.

Mr. Dumont: Thank you.

The Chairman: Mr. Gillespie.

• 1100

Mr. Gillespie: If I understand then what you said, Dr. Seidler, the strength of the German economy has been its export performance which has built up these substantial surpluses, which in turn has made it difficult to apply classical monetary measures to a situation which was starting to overheat. The thing that interests us, which I think is related to our inquiry, is just how has it been possible for Germany to develop this export performance. It presumably implies low prices by way of competition. It may imply some other things as well such as certain technological skills which others do not have.

In that context I would like to ask you this question. What has been the annual rate of productivity increase in Germany and how has this been related to the annual wage increases in Germany?

The Chairman: Dr. Seidler.

Dr. Seidler: I do not know if I have all the figures exactly in my mind. The rate of productivity and perhaps I should limit my answer to the last year because it is most interesting for answering your question.

I have to begin with the recession which was the starting point of all these problems we are attempting to overcome. In this recession our labour force was reduced by an amount of one million. When the new upswing began it was first expressed in terms of a high increase of productivity especially industrial productivity, but also in other sectors of the economy. A new movement to increase the labour force followed much later and the development of money wages in this time was very low. It rose by 4 to 5 per cent in the second half of 1967 and during 1968.

The industrial productivity amounted partly to 12 and 14 per cent in an annual comparison. There were strong factors which reduced labour costs per production unit, especially in this new upswing from the often so-called valley of the recession. In this time, we had very low price increases. We had price reductions for industrial products, so that these wins in labour productivity compared to wages were not fully transferred to the revenue of the entrepreneurs. But they

[Interpretation]

dans le développement de nos excédents dans la balance commerciale avec le reste du monde.

Le président: Monsieur Dumont.

M. Dumont: Merci.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Si j'ai bien compris, la force de l'économie allemande dépend de ses exportations. C'est ainsi qu'on a pu augmenter les excédents et qu'on a pu appliquer que difficilement des mesures conventionnelles à une situation qui commençait à être un peu en ébullition. Ce qui nous intéresse, c'est comment a-t-il été possible pour l'Allemagne d'en arriver à cette position de prix relativement bas, tout en conservant la concurrence. Il y a aussi d'autres facteurs comme la compétence technique qui n'existe peut-être pas au même degré ailleurs.

Voici donc la question que je voudrais vous poser: quel est le taux de la productivité annuelle en Allemagne? Et, comment le taux se rattache-t-il à l'augmentation annuelle des salaires?

Le président: M. Seidler.

M. Seidler: Je ne sais pas si j'ai tous ces chiffres à l'esprit. Le taux de productivité, et je devrais peut-être limiter ma réponse à l'an dernier, car c'est l'année la plus intéressante pour répondre à votre question, c'est le meilleur exemple.

D'abord, la récession. Ce fut le point de départ de tous les problèmes que nous avons voulu régler. Au cours de la récession, notre main-d'œuvre a diminué d'un million. Quand la reprise s'est fait sentir, elle s'est exprimée tout d'abord par de fortes augmentations de la productivité, notamment dans le secteur industriel mais aussi ailleurs. Un nouveau mouvement pour augmenter la main-d'œuvre a suivi beaucoup plus tard et l'augmentation des salaires à l'époque était peu considérable. Elle fut de 4 ou 5 p. 100 dans la seconde partie de 1967 et en 1968.

La productivité industrielle a augmenté comparativement de 12 et de 14 p. 100. Il y avait de sérieux facteurs pour réduire le coût de la main-d'œuvre par unité de production lors de la reprise à partir du creux de la récession. Au cours de cette période nous avons eu de très faibles augmentations de prix et des réductions de prix sur les produits industriels, ainsi ces gains ont été faits sur la productivité si on la compare aux salaires, et n'ont pas été transférés entièrement au

[Texte]

partly led to price decreases. This happened during a time when prices in nearly all other countries in the world continued to rise. And within a period of two years, perhaps three years, we can calculate a price difference in the increase of development of the general price level of perhaps 7 to 8 per cent, compared to our main competing trade partners.

Mr. Gillespie: Did I understand you to say that during the years 1967 to 1968 there was an increase in productivity, an output per man-hour of 12 per cent to 14 per cent?

Dr. Seidler: In industry. In the manufacturing industry. In the whole economy this rate is perhaps 6 per cent, if you take into account certain sectors which have a very low production factor.

Mr. Gillespie: But looking at it in terms of the over-all economy, what was the wage increase during the same period of time? Was it of the order of 4 or 5 per cent? Is this what you indicated?

● 1105

Dr. Seidler: Per man-hour, yes. That was the rate during the year 1968. It was a little higher in the first half of this year. A great sharp change in this situation may come in the autumn of this year.

Mr. Gillespie: In your remarks you mentioned the effect of two world wars and the inflation that ensued and the anti-inflationary psychology of the German people. I think you said that the German trade unions know there is a relationship between money, wages and prices.

You referred later in your testimony to an economic body which was concerned with setting guidelines. I wonder if you could tell us something about these guidelines, and whether they are based on an assumption that, in fact, there is a relationship between money, wages and prices. What, for instance, are the guidelines with respect to wage increases? Are they related to productivity increases?

Dr. Seidler: I mentioned that on the basis of the stabilization law, the federal government has to report annually in January about the development of the economic situation as it sees it. That means that it gives a prognosis of the year beginning with January. This prognosis is calculated in terms of national accounts. That means production potential and final demand, and as a result, of course, the possibilities of income increases are estimated. This prognosis is a basis for the discussions on concerted action.

[Interprétation]

revenu des entrepreneurs, mais cela a causé partiellement une diminution des prix.

Ceci est arrivé à une époque où dans presque tous les pays du monde les prix continuaient d'augmenter et au cours de cette période de deux ou de trois ans peut-être nous pouvons calculer la différence d'augmentation des prix par un écart de 7 ou 8 p. 100 comparé à nos principaux concurrents.

M. Gillespie: Avez-vous dit qu'au cours de 1967 et de 1968 il y a eu une augmentation de la productivité et que le rendement par unité de main-d'œuvre était de 12 à 14 p. 100 plus élevé?

Dr. Seidler: Dans l'industrie manufacturière. Pour l'ensemble de l'économie le taux est de 6 p. 100 si vous tenez compte des secteurs des services où la productivité est très basse.

M. Gillespie: Considérant cela dans l'ensemble de l'économie, quelle a été l'augmentation des salaires au cours de la même période? 4 ou 5 p. 100? C'est ce que vous avez mentionné?

Dr. Seidler: Par heure-homme, oui. En 1968, c'était légèrement plus élevé au cours du premier semestre de cette année et un changement très marqué devrait se produire cet automne.

M. Gillespie: Dans vos observations vous avez parlé de l'influence de deux guerres mondiales et de l'inflation qui a suivi et de la psychologie anti-inflationnaire des Allemands. On peut peut-être dire que les syndicats allemands savent qu'il existe un rapport entre les augmentations de salaires et les prix. Plus tard dans votre témoignage vous avez parlé d'un organisme économique qui établissait des directives. Pourriez-vous nous parler de ces directives et nous dire si elles sont fondées sur l'hypothèse suivante, c'est-à-dire, qu'il existe un rapport entre les salaires et les prix? Par exemple, quelles sont les directives sur les augmentations de salaires, est-ce rattaché à l'augmentation de la productivité?

Dr. Seidler: J'ai dit qu'en se fondant sur la loi de la stabilisation, le gouvernement fédéral doit chaque année présenter un rapport en janvier sur le développement de la situation économique et cela veut dire qu'on donne les prévisions pour l'année suivante et ces prévisions sont calculées au terme des comptes nationaux, ce qui veut dire en possibilités de production, en demandes et par suite les augmentations de revenus sont aussi évaluées. Ces prévisions servent à nos discussions et à nos entretiens, d'abord les prévisions elles-

[Text]

First, this prognosis itself is discussed. If there are no very different opinions—there is not very different knowledge about the future—they form the basis for agreements to assess these guidelines in this way, because total productivity and total wage increases are calculated within this framework.

This framework is calculated under the conditions that price increases may not surpass a certain amounts. So far it is not exactly a prognosis. But also the intentions of economic policy are included within this calculation. That means starting from a prognosis without any additional political measures or the results coming out of such a debate. There follows a second step, to introduce into this calculation certain measures of economic and fiscal policy, in order to come to a result within which discussion can move.

Mr. Gillespie: Take the term “price stability”. What does price stability mean in Germany? Does it mean no increase in prices across the board, or does it mean that there is an acceptable rate of increase of, let us say, one per cent? Is there any figure that you can mention?

Dr. Seidler: The law does not give anything. It speaks only of price stability. The interpretation is different within the country. There is no general opinion. Some people mean perhaps one per cent because there are always statistical deficiencies which do not allow that prices and the price level as a whole can be kept exactly. So they admit a statistical price increase of perhaps one per cent, and they are allowed to call it price stability. Other people go further and say that two per cent is also price stability because statistical miscalculations are greater than one per cent, and the probable miscalculations are greater. But I think a rate of increase of more than two per cent would not be called price stability by anyone in Germany.

Mr. Gillespie: Supposing a steel manufacturer, for instance, raised his price by 10 per cent. What would be the reaction?

• 1110

Dr. Seidler: When we speak of price stability, the general price level and especially the price level within the consumer sector is met. It does not mean that every special price may be kept within a rate of 2 per cent.

Movement of the price level means that certain commodities may increase their prices

[Interpretation]

mêmes sont étudiées et si les opinions ne varient pas trop au sujet des possibilités d'avenir elles servent de base à des ententes qui nous permettent d'établir des directives car aussi la productivité totale et les augmentations de salaires totales sont calculées sur cette base.

Et tout est calculé en tenant compte que les augmentations de salaires ne peuvent dépasser un certain niveau. Jusqu'ici ce ne sont pas exactement des prévisions et notre politique économique est contenue dans ce calcul et avec les mesures et les résultats qui en découlent. Il y a une deuxième mesure pour introduire dans le calcul certaines mesures de politique fiscales et monétaires qui nous permettent de faire évaluer nos entretiens dans un sens pratique.

M. Gillespie: Au sujet de la stabilité des prix, qu'est-ce que ça veut dire en Allemagne? Est-ce que cela veut dire pas d'augmentation générale des prix ou encore un taux raisonnable d'augmentations disons de 1 p. 100? Y a-t-il des chiffres que vous pourriez nous citer.

Dr. Seidler: La Loi ne précise pas les pourcentages, on parle tout simplement de stabilité des prix. L'interprétation de la loi est différente à l'intérieur même du pays. Il n'y a pas d'opinion générale, cela veut dire au sens stricte peut-être 1 p. 100 car il y a toujours des lacunes statistiques qui ne permettent pas d'avoir un niveau des prix maintenu exactement. Il y a donc une augmentation d'environ 1 p. 100 qui permet de maintenir la stabilité. D'autres qui disent que 2 p. 100 convient aussi parce que les erreurs de calculs sont dans une marge d'environ 1 p. 100 mais je pense que le taux d'augmentation ne dépassant pas 2 p. 100 serait considéré comme une stabilité des prix.

M. Gillespie: Supposons qu'un manufacturier d'acier par exemple augmente ses prix de 10 p. 100 quelle serait la réaction?

Dr Seidler: Lorsqu'on parle de stabilité des prix le niveau général des prix et surtout le niveau des prix payés par les consommateurs doivent se rejoindre. Cela ne veut pas dire que tous les prix dans tous les secteurs doivent être maintenus dans une marge de 2 p. 100.

Le mouvement du niveau des prix peut prévoir certaines augmentations dans une

[Texte]

more than 2 or more than 4 per cent, while the price of other goods may decrease at the same time; so that they out-balance, with the result of a 1 per cent or 2 per cent increase.

Mr. Gillespie: Is there pressure by either the provincial or federal government on the manufacturing sector of the economy to hold their prices down?

Dr. Seidler: The pressure is introduced by policy measures.

Mr. Gillespie: By political policy—taxation measures?

Dr. Seidler: Fiscal policy, tax policy, or even monetary policy, if possible.

Mr. Gillespie: But not as any form of direct control or direct pressure, or say, a guideline that there be no increases of more than 2 per cent—nothing of that nature?

Dr. Seidler: I myself did not take part in the discussions of this concerted action, because I am not a member. Certainly, also, the price problem is discussed there and the producers will be asked—I think they are asked—to give their impressions and opinions on how much their prices will or will not increase in this year under discussion. The information given there is information which is also used in the discussions about wages, certainly; but I have no knowledge of the way these discussions are conducted.

Mr. Gillespie: Then the key part of this process relative to planning stabilization of prices and wages is this body—as you call it—concerted action.

Dr. Seidler: Concerted action—“action concertée” in French.

Mr. Gillespie: Is this an organization of the labour federations and industrial spokesmen? How is it formed, and who participates in it?

Dr. Seidler: We have organizations for the entrepreneurs as well as the trade unions, and the representatives of both come together in this concerted action which is under the chairmanship of the Minister of Economic Affairs.

Mr. Gillespie: I see. So that around the same table there is an interchange of views between management representatives, or industrial representatives, and labour unions on anticipated wage increases and price increases, in the presence of government people?

[Interprétation]

sorte donnée de denrée. On peut dans certains secteurs, avoir une augmentation de plus de 2 p. 100 ou de plus de 4 p. 100, tandis que d'autres produits peuvent se vendre moins cher, ce qui fait que l'augmentation d'ensemble est de 1 ou 2 p. 100.

M. Gillespie: Exerce-t-on des pressions sur les secteurs manufacturiers pour qu'ils maintiennent leurs prix? Est-ce que les gouvernements fédéral et provinciaux peuvent exercer des pressions sur le secteur industriel?

M. Seidler: Les pressions font partie des lignes directrices.

M. Gillespie: Par des mesures politiques, fiscales?

M. Seidler: Des politiques fiscales, de taxation ou même monétaires.

M. Gillespie: Mais pas sous forme de contrôle direct ou de pression directe ou de directives disant qu'il ne peut y avoir d'augmentation de plus de 2 p. 100?

M. Seidler: Je n'ai pas participé à des discussions de ce genre, mais les problèmes des prix sont étudiés là et je pense qu'on demande de définir dans quelle mesure les prix augmenteront ou n'augmenteront pas au cours de l'année et ces renseignements sont utilisés aussi pour l'étude des salaires. Mais je ne sais pas du tout comment ces entretiens se poursuivent.

M. Gillespie: Alors, le point le plus important est ce que vous appelez une action concertée touchant les salaires et les prix.

M. Seidler: Une action concertée, c'est cela.

M. Gillespie: Est-ce une organisation des travailleurs et des porte-parole des industries, comment ce groupe se compose-t-il?

M. Seidler: Nous avons une organisation d'entrepreneurs et des représentants des deux secteurs sous la présidence du ministre des Affaires économiques.

M. Gillespie: Je comprends. Il y a donc des échanges d'opinions autour de la même table entre les représentants de l'industrie ou du patronat et des syndicats qui discutent de l'augmentation des salaires et des prix. Et cela, en présence des représentants du gouvernement.

[Text]

Dr. Seidler: It is an information body. It has not to decide anything. It is an information body. The information is going to all these participants and the results of the discussions there are the bases for decisions in the fiscal policy, or general economic policy, and the measures to be introduced during the current year.

• 1115

If the government heard that the producers planned big increases in their prices, they would try to counteract that with special political measures.

Mr. Gillespie: To go back to this question of the relationship between productivity and wage increases, assuming price stability is seen in terms of something in the order of 1 per cent—

Dr. Seidler: One per cent to two per cent.

Mr. Gillespie: One per cent to two per cent—would it be the prevailing view in Germany that wage increases can then be provided which would be the productivity increase plus that 1 per cent or 2 per cent?

Dr. Seidler: Yes.

Mr. Gillespie: Would it be seen in as direct a cause-and-effect relationship as that?

Dr. Seidler: The guidelines for the wage increases would be found in the way that a certain rise in productivity, as estimated, would be added to the admitted price increase, and leading to the total increase in wage rates.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gillespie. Gentlemen, may I suggest a recess of 10 to 15 minutes to show our witness that in Canada we have fair labour laws about the number of hours that a person is called to make.

Second, I suggest that we adjourn our deliberations this morning at 12.30 p.m., resume this afternoon and, if necessary, have a night session.

At 11:30 a.m. I hope you will all be back. Mr. Saltzman will be the first member recognized, followed by Mr. Whicher, Dr. Ritchie and Mr. Émard.

AFTER RECESS

• 1130

The Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman. I would like to put a number of questions to

[Interpretation]

M. Seidler: C'est un organisme consultatif. L'organisme n'a rien à décider. Et la plupart des renseignements sont publiés et les résultats de ces entretiens permettent de baser nos décisions pour établir nos politiques économiques.

Si le gouvernement s'aperçoit qu'on songe à des augmentations énormes des prix, il essaie de les dissuader en adoptant certaines mesures au cours de l'année.

M. Gillespie: Pour revenir au rapport entre la productivité et l'augmentation des salaires, si l'augmentation est de l'ordre de 1 p. 100.

M. Seidler: De 1 à 2 p. 100.

M. Gillespie: De 1 à 2 p. 100 en Allemagne, serait-on d'avis que les augmentations de salaires soient accordées pour tenir compte de l'augmentation de la productivité plus 1 ou 2 p. 100.

M. Seidler: Oui.

M. Gillespie: Y a-t-il une relation de cause à effet, ici?

M. Seidler: Les directives pour les augmentations des salaires sont les suivantes: certaines augmentations de productivité seraient ajoutées à l'augmentation admise des prix et le total représenterait le taux accordé pour les augmentations de salaires.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci M. Gillespie. Puis-je vous suggérer une pause de dix ou quinze minutes pour montrer à notre invité que nous avons des politiques sur les heures de travail.

Et, deuxièmement, je pense que nous devrions cesser à midi et trente et nous reprendrons cet après-midi et si nécessaire, ce soir.

Alors, nous reprendrons à 11 heures trente, et j'espère que vous serez tous présents. M. Saltzman est le premier inscrit sur ma liste, ensuite M. Whicher, M. Ritchie et M. Émard.

REPRISE DE LA SÉANCE

Le président: M. Saltzman.

M. Saltzman: Merci, monsieur le président, J'aimerais poser quelques questions à M.

[Texte]

Dr. Seidler. The doctor pointed out that Germany has benefited from having a modern plant as a result of the devastation of the war and relatively stable labour rates, and he attributes these factors to the German recovery which has been quite a marvel to those who have observed it.

I would like to ask you a number of questions on the state of industrial organization in Germany, and to what extent the way your industry is organized has contributed to the recovery.

I understand you have some different attitudes towards competition policy, permitting industries to work together for export purposes and to combine for marketing purposes. Could you tell me something about this?

The Chairman: Mr. Saltzman, you are relating that to the present level of interest in...?

Mr. Saltzman: Yes. Better industrial plants and better and more modern equipment contribute towards productivity and have an effect on inflation and, through that, on interest rates. I am trying to find out whether industrial organization also has this effect.

The Chairman: Thank you.

Dr. Seidler: I must admit I am no expert on such questions. I am not clear on how to answer your question. Industrial organization is a very broad subject. I do not know exactly what is the main point. Perhaps I am...

Mr. Saltzman: Perhaps I can be more specific. For instance, what sort of attitude does your combines legislation take towards mergers and agreements between industries?

Dr. Seidler: That is somewhat difficult. There are no impediments to the growth of enterprises and to greater enterprises becoming more productive. We have laws which prevent one enterprise, or a group of enterprises, having monopoly situations on the market. That is prevented by a special law. But this special law does not in itself, as I said, prevent growth of enterprises. There is no limitation, that one enterprise may employ only a certain amount of labour; there is no limit. But prohibited are agreements between great enterprises to divide the market regionally or in any other way so that they can maximize their profits.

Mr. Saltzman: Is there not some degree of cartelization in the country—agreements between industry not so much for maximizing

[Interprétation]

Seidler. Le témoin a indiqué que l'Allemagne a profité du fait qu'elle avait de l'équipement moderne, à la suite de la dévastation de la guerre et des taux de salaire relativement stables et vous dites que ces faits sont une des raisons du développement allemand. J'aimerais vous poser un certain nombre de questions quant à l'état de l'industrie, de l'organisation de l'industrie. Comment est organisée votre industrie et comment a-t-elle contribué à cette expansion, à ce développement économique? Je crois que vous avez des attitudes un peu différentes en ce qui concerne les politiques de concurrence sur les marchés étrangers en permettant aux industries de collaborer et de coopérer en ce qui concerne la commercialisation. Pourriez nous dire quelque chose à ce sujet?

Le président: Est-ce que vous pensez que ceci a une incidence sur le taux d'intérêt?

M. Saltzman: Oui bien sûr, parce que quand on a un équipement moderne, il contribue à la productivité, ce qui fait effet sur l'inflation et les taux d'intérêt. Est-ce que l'organisation industrielle a ce même effet?

Le président: Merci.

M. Seidler: Je dois dire que je ne suis pas un expert en ces questions. Ce que je vais répondre à votre question c'est que l'organisation industrielle est un sujet démesuré. C'est un terme très large. Je ne sais pas exactement ce que vous voulez dire.

M. Saltzman: Je vais être plus précis. Quelle sorte d'attitude adoptent vos lois antitrust concernant les fusions et les accords entre industries, par exemple.

M. Seidler: C'est une question épineuse. Il n'y a pas d'empêchements à la croissance de l'entreprise et, naturellement, à l'augmentation de la production des grandes entreprises. Nous avons des lois qui empêchent qu'une entreprise ou qu'un groupe d'entreprises ait le monopole du marché. Ceci est empêché par une loi particulière, mais comme je vous l'ai dit, cette loi n'empêche pas la croissance des entreprises. Il n'y a pas de limite à la dimension d'une entreprise, à son chiffre de main-d'œuvre. Mais ce qui est défendu, ce sont des accords entre les grandes entreprises pour se diviser le marché régionalement ou autrement afin de maximiser les bénéfices.

M. Saltzman: Est-ce qu'il n'y a pas un certain niveau d'accords de cartels, pas tellement pour maximiser les bénéfices, mais plutôt

[Text]

their profits but to reduce their costs and become more efficient?

Mr. Seidler: Certainly, they exist. But I must repeat that I am no expert in the competition field. Certain kinds of cartels are

• 1135

admitted and certain cartels are not admitted. If they are founded to promote productivity, and, generally speaking, to serve the consumer by better conditions of producing and with the possibility of reducing prices, then they are allowed; but they are not allowed if they have the aim of increasing prices more than prices would increase, or would be higher, if such organizations did not exist.

Mr. Saltzman: I have just recently read that great European classic by Jean Jacques Servan-Schreiber on the growth of United States industry in Europe. He points out that for France it represents a very considerable danger in terms of inhibiting the development of an indigenous technology in France. Are you in Germany anticipating any problems arising from the growth of United States industry?

The Chairman: It is up to you, Dr. Seidler.

Mr. Saltzman: If you do not wish to answer, that is quite all right.

The Chairman: You may agree that United States industry in Europe and West Germany is not relevant.

I am not going to ask you again, Mr. Saltzman, to try to relate it to the subject. I wanted to test you and I have the result. I know very well that if I test you again you will give me such good replies that I will not be able to stop you asking the question.

Dr. Seidler: Mr. Chairman, I do not know if this is in answer to the question, but perhaps it is of interest. We have no policy which prevents foreign enterprises entering into the German market, or producing in Germany. We are very open to such intentions, and there is no policy which is directed against such possibilities.

Mr. Saltzman: You pointed out that Germany has now developed essentially along manufacturing lines. Could you tell us something about the transition, let us say, from agriculture and resource-based industries to manufacturing? For instance, what percentage of your population would now be employed in agriculture and what percentage of your population would now be employed in resource-based industries such as coal?

[Interpretation]

pour minimiser les coûts et devenir plus efficace.

M. Seidler: Il existe certainement quelque chose de ce genre mais je dois vous dire que vraiment je ne suis pas un expert en cette matière, dans ce domaine de la concurrence entre les entreprises. Certains types de cartels sont autorisés et d'autres ne le sont pas. S'ils encouragent la productivité, et s'ils servent le consommateur en donnant de meilleures conditions de production et la possibilité de réduction de prix, alors ils sont autorisés. Mais ils ne sont pas autorisés si leur but est d'augmenter le prix et d'avoir ainsi des prix plus élevés que si ces organisations n'existaient pas.

M. Saltzman: J'ai lu récemment un livre fort connu de M. Jean-Jacques Servan-Schreiber concernant la croissance de la puissance économique américaine en Europe. Il a dit que pour la France cela représentait une menace parce que cela empêche le développement de sa propre technologie. Est-ce que vous envisagez des problèmes de ce genre en Allemagne concernant le développement des industries américaines en Allemagne?

Le président: C'est à vous de répondre monsieur Seidler.

M. Saltzman: Si vous ne voulez pas répondre, vous n'êtes pas obligé.

Le président: Je crois que la question n'est pas pertinente. Je ne veux pas vous demander encore une fois, monsieur Saltzman, de vous en tenir au sujet. Je vous ai laissé faire et voilà les résultats. Non, vous me donnez toujours de bonnes réponses et j'arrive pas à vous empêcher de parler.

M. Seidler: Je ne sais si c'est une réponse à votre question mais nous n'avons pas de politique qui empêche les entreprises étrangères de s'installer en Allemagne ou de produire en Allemagne. Nous sommes très ouverts dans ce sens et il n'y a rien pour empêcher de telles pénétrations.

M. Saltzman: Vous avez indiqué que l'Allemagne s'est développée dans le sens des industries de fabrication. Pouvez-vous nous dire quelque chose au sujet de la transition, c'est-à-dire d'une industrie fondée sur l'agriculture à une industrie manufacturière. Quel est le pourcentage d'emploi dans l'agriculture et dans les industries de fabrication.

[Texte]

Dr. Seidler: The number employed in agriculture is decreasing from year to year. The actual number is perhaps 7 per cent of the total labour force working in agriculture. I do not know the figures for every industrial branch.

Coal mining has now a total labour force of about a quarter of a million. That is much lower than it was several years ago. I believe the number employed in coal mining is now half of what it was 10 years ago.

The agricultural and coal mining industries are the main sectors contributing to increasing employment in other manufacturing industrial sectors.

The Chairman: Mr. Saltsman?

Mr. Saltsman: Those are all of my questions. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whicher?

Mr. Whicher: Mr. Chairman, through you to Dr. Seidler, I want to say that I have really enjoyed what you have told us this morning. I have visited your country several times and I am a great admirer of what your country has done.

I want to get back to the word "guidelines" again. We use that word here in Canada, too, but they have not been shown to be effective. Do I understand you to say that the guidelines imposed by this council, or whatever you call it, chaired by a member of the government have been effective in your opinion up until this past year, when labour asked for increases of approximately 10 per cent? It is

• 1140

true that they have been effective up until just a few months ago. What do you think about the future? If your productivity has gone up, we will say, 3 per cent and prices 2 per cent, which I understand, according to the guidelines in years gone by, this means that labour would probably get a 5 per cent increase. But now it has approximately doubled. Do you think these guidelines in your country will be effective in the future? The trade unions, having got away with it last year, may try again next year. In my opinion, this is what has happened in this country. Everybody is trying to get more and more.

Dr. Seidler: Our experience with this institution of concerted action is very short. I said it was effective in the past until the middle of the year, but I would complain at the attitude that it was so effective. It worked better than it should. So you can not take the results, because the share of wages in total national

[Interprétation]

M. Seidler: L'emploi dans l'agriculture décroît d'année en année et, pour l'instant, on en est peut-être à 7 p. 100 de la main-d'œuvre totale. Je ne connais pas les chiffres pour toutes les industries, mais l'industrie minière emploie 1 quart de million de personnes. C'est beaucoup moins qu'il y a plusieurs années. Le chiffre d'emploi dans les charbonnages est à peu près la moitié de ce qu'il était il y a dix ans. L'agriculture et les charbonnages sont les secteurs principaux qui contribuent à l'accroissement de l'emploi dans les industries de fabrication.

Le président: M. Saltsman?

M. Saltsman: C'est tout, merci monsieur le président.

Le président: Monsieur Whicher?

M. Whicher: Je voudrais dire à M. Seidler combien j'ai été très heureux d'entendre son témoignage. J'ai visité l'Allemagne plusieurs fois et j'admire beaucoup ce que le peuple y a accompli. J'aimerais à revenir au mot «directives». Nous utilisons ce mot ici au Canada, mais ces directives ne sont pas efficaces. Dois-je comprendre que les directives imposées par ce conseil sous la présidence d'un membre du gouvernement a été efficace jusqu'à l'année dernière au moment où le monde du travail a demandé une augmentation de quelque 10 p. 100. Jusqu'à ce moment-là, est-ce que cet organisme était efficace? Que pensez-vous de l'avenir? Si votre productivité

s'est accrue de disons 3 p. 100, et que les prix ont augmenté de 2 p. 100? Ceci veut dire que d'après les directives des années passées cela représentait une augmentation de 5 p. 100 pour les salariés, mais maintenant cette augmentation a doublé. Est-ce que vous pensez que ces directives seront efficaces à l'avenir? Une fois que les syndicats ont compris qu'ils pouvaient obtenir ces augmentations plus élevées, ils peuvent penser qu'ils s'en sont tirés une fois et ils pensent peut-être qu'ils s'en tireront à l'avenir. Je crois que ce qui s'est passé dans ce pays, les gens veulent obtenir toujours plus.

M. Seidler: La durée de notre expérience d'action concertée est assez limitée. Elle a été efficace dans le passé jusqu'au milieu de l'année. Enfin on s'est plaint que cela a fonctionné trop bien. Cette façon d'agir s'est révélée plus efficace que prévu. Ainsi on ne peut pas prendre les résultats pour acquis parce

[Text]

income has decreased during the recession period.

For the following period it would not be a very good measure of the increase in wages to only calculate the moderate price increases and cost of productivity to Canada to have a good guideline for possible wage increases, because the share had fallen and within such a framework there should be an item to regain the position of wages in the total national income. When I said that it works too good, that means that such an item as the process of keeping up with the general development was not included. It was the reverse, because the estimates of general economic development proved to have been too low and the actual development was much stronger. So, these guidelines were calculated for a development which did not in fact occur.

The next session of the concerted action will take place next week, as far as I know. We all are eager to see how discussions on completely different positions will go on. It is clear that the possibilities of coming to agreements and common conclusions during this discussion are better in the present situation than they were when this concerted action started.

All of the interest of the participants was to overcome the weakness of the economy and to constitute a better upward development, and that meant in the first period of this total development that the willingness of the entrepreneurs to invest should not be and must not be impaired. A very decisive factor for good or bad in an economic development is the inclination to invest in private industry.

• 1145

The outcome of the last boom in 1965-1966 was that the profits had diminished to a very strong degree. Of course, at the end of the last boom wage increases were much stronger, as was productivity, and the costs went up and the general economic situation was such that this cost pressure could not be transformed into higher prices while the total demand was still weakening. After that there was strong pressure to report it, and it was one of the tasks of the first period that we have seen to increase profits. It was also common to the trade unions that it was necessary and desirable to come to a short-term upswing of the economy. Then this upswing was strong and the profits caused one to think it necessary to continue this state, and this brought on a conflict, and this

[Interpretation]

que la partie des salaires dans le revenu national a diminué au cours de la période de récession.

Dans la période subséquente, ce ne serait pas une bonne chose d'augmenter les salaires, de calculer seulement des augmentations de prix modérés et le coût de la productivité pour avoir une bonne directive concernant les augmentations de salaires au Canada. Il faudrait y avoir un élément qui permettrait de rééquilibrer l'élément de salaires dans le cadre de l'économie. Cet élément, ce processus plutôt devrait s'en tenir au développement général, il n'était pas inclus parce que les prévisions du développement économique général avaient été trop faibles et le développement réel, a été beaucoup plus fort que ce qui avait été prévu. Donc, ces directives avaient été calculées pour un taux de développement qui, au fait, ne s'est pas produit tel que prévu.

La prochaine session du groupe d'action concertée aura lieu, si je ne me trompe, la semaine prochaine. Et, nous sommes tous anxieux de voir comment les discussions vont s'orienter dans le nouveau cadre. Il est clair que les possibilités d'accord et les conclusions communes dans le cadre de ces discussions sont meilleures dans une situation telle que l'on avait lorsqu'on a commencé ces actions concertées. L'intérêt de tous les participants était de surmonter la faiblesse de l'économie et d'avoir un meilleur développement et, par conséquent, il y avait aussi la volonté des entrepreneurs d'investir et on ne devait pas empêcher cela. Cela aurait été un facteur décisif dans un bon ou mauvais développement, car c'est cette tendance à investir dans l'industrie privée qui est un élément capital.

En 1965-1966, lors du dernier boom, les bénéfices avaient diminué énormément et à la fin de l'année dernière, les augmentations de salaires étaient beaucoup plus élevées que la productivité. La situation économique générale était telle que ces pressions de coût ne pouvaient pas être transformées en augmentation de prix parce que la demande générale était encore faible. Ce fut donc une tendance à chercher à augmenter les bénéfices et cela a été comprimé par l'action des syndicats. Il fallait non seulement un accroissement de l'économie à court terme mais il fallait aussi pouvoir augmenter les profits, les bénéfices pour pouvoir continuer cette expansion vers le haut. Maintenant, on ne peut pas prédire ce qui va se passer mais on peut être certain que les présents conflits ont la même origine.

[Texte]

conflict situation still lasts. It is very difficult to predict what will happen in the next session. It is sure that the conflicts now are created by these origins.

Mr. Whicher: Dr. Seidler, forgetting about your present problem—and I really wish that our problems were small—and going back a year or two, and for the past number of years when this group of concerted action has been so successful, I understood you to say that of course from a percentage standpoint all industry, does not go ahead at the same speed and perhaps industry might advance 12 per cent in a year, but that the average across Germany might be 5 per cent. Does this mean that your agricultural workers would also get an increase of 5 per cent in their prices of agricultural goods or that the agricultural labourers would get this too? How do you control things like that? In Canada the agricultural workers are by far the lowest paid.

Dr. Seidler: That is right. In the German agricultural sector most of the labour force is self-employed. There are only very few dependent labourers within the agricultural sector and most establishments are on a similar basis, so discussions about increases in wage rates are very unsubstantial there. On the other hand, because of the steady wind-fall of labour forces there is a very high increase of productivity per man from this sector.

Production increases annually depend a little on the crop but the trend is upwards in total production and total production is produced with an always diminishing labour force. That brings higher rates of productivity which is nearly as large or in some years larger than in the manufacturing sector, and from there there is a good possibility of increasing the incomes of the people employed in the agricultural sector. Over that we also have strong increases in prices.

Mr. Whicher: That is the key question. I understand, of course, that you will have increases in the agricultural productivity per man, but you also have strong increases in agricultural products as well. Is that correct? For example, potatoes, wheat, beef, chicken, poultry, or any food like that. When the price of steel increases by 5 per cent the chances are that the farmer will get an increase in the price of food products as well. Is that correct?

• 1150

Dr. Seidler: It is one of the aims of our distribution policy that agriculture will keep

[Interprétation]

M. Whicher: M. Seidler, en laissant de côté votre problème actuel par rapport au nôtre, et j'aimerais que nos problèmes soient petits. En remontant d'une année, de deux ou plusieurs années lorsque ce groupe d'action concertée avait si bien réussi, j'ai cru comprendre que vous aviez dit que l'industrie de fabrication ne se développait pas au même rythme. L'industrie peut augmenter, par exemple, de 12 p. 100 par année mais que cela représentait seulement 5 p. 100 pour l'ensemble pour l'Allemagne. Est-ce que cela veut dire que les agriculteurs auraient aussi obtenu une augmentation de 5 p. 100 pour leurs produits agricoles et que les travailleurs agricoles obtiendraient aussi une hausse de salaire? Comment arrivez-vous à contrôler des éléments de ce genre? Au Canada les travailleurs agricoles sont les moins payés de tous et de loin.

M. Seidler: Dans le secteur agricole, en Allemagne, la plus grande part de la main-d'œuvre est indépendante. Ce sont des exploitations familiales surtout. Donc, les soumissions concernant les augmentations de salaires importent peu dans ce secteur. D'autre part, le secteur agricole, à cause du retrait continu de la main-d'œuvre a dû accroître très fortement sa productivité. La production s'est accrue annuellement pour aller vers le haut et la production totale est toujours en tête avec une main-d'œuvre moins élevée, ce qui amène un taux de productivité presque aussi important que dans l'industrie. Par conséquent, il y a de bonnes possibilités d'accroître le revenu de ceux qui travaillent dans le secteur agricole. Il y a eu aussi de fortes augmentations des prix.

M. Whicher: C'est là la question clé. Je comprends qu'il y aura des accroissements de productivité dans le secteur agricole par homme mais vous avez aussi des augmentations de produits agricoles. Par exemple, les pommes de terre, le blé, le bœuf, la volaille etc. . . Lorsque le prix de l'acier augmente de 5 p. 100, est-ce que, pour l'agriculteur, cela représentera une augmentation des produits alimentaires du même ordre?

M. Seidler: C'est l'un des objectifs de notre politique de distribution que l'agriculture

[Text]

pace with the general increase in income level. I think we have been very successful in following this aim.

Mr. Whicher: Yes. Dr. Seidler, now that we have the labour and the industrialists and the farmers settled, what about what we call the services in Germany. For example, if prices in Germany go up 2 per cent and productivity 3 per cent, what happens to professional people like teachers. Presuming that there was a 5 per cent increase last year in Germany in productivity and prices, does that mean, just speaking generally, that teachers would get a 5 per cent increase in their salary each year?

Dr. Seidler: Let me begin with the words "price stability". There we have different prices and price levels to look at. One of these price levels is the price index of the national product itself. It is the price of the total of all produced goods and services. It is a very abstract price, but it is a price that indicates something. If you try to keep this price index stable, and also keep a steady relation between labour codes and total national income, the share of wages should not change. Prices in sectors which have high productivity increases have to be reduced because it is not possible to make a difference in the wage level for people employed in the services sector and people employed in manufacturing and the high productivity sectors.

The money wages and incomes in the sectors must be equal. Productivity progress in the sectors cannot be exactly measured. Productivity increases are to a large extent a problem of definition. What is meant by productivity.

If the definition indicates that they have little productivity increase, it means that if they get the same increase in their money wages, most of this increase in money wages is simultaneously a price increase in the production of these sectors. From that comes the steady pressure to increase the price level of the national product, the price index of the whole national product, which will increase from this income side if the prices in manufacturing are not decreased to the extent that productivity progress is realized there. But manufacturing industries on the average do not decrease their prices. At most times the price level remains the same. Only in periods like the present does this price level begin to move upwards. Normally it is quite fixed in Germany. I do not know exactly how it is in

[Interpretation]

suivre une augmentation générale. Je crois que nous avons assez bien réussi dans ce domaine.

M. Whicher: Oui. Maintenant, monsieur Seidler, je voudrais vous demander, après avoir réglé la question de la main-d'œuvre, de l'agriculteur et de la productivité, de passer aux services. Si la productivité augmente de 2 à 3 p. 100, que se passe-t-il en ce qui concerne, par exemple, les enseignants, les professeurs? Disons qu'il y a eu une augmentation de productivité et des prix de 5 p. 100 l'année dernière, cela veut dire, en termes généraux, que les enseignants auront une augmentation de 5 p. 100 de salaire par an?

M. Seidler: Je vais reprendre la notion de stabilité des prix. Nous avons différents niveaux de prix. L'un de ces niveaux, c'est l'indice du produit national, ce qui veut dire le total de tous les biens de production et des services. C'est un prix très abstrait, mais c'est un prix qui veut dire quelque chose. Si vous essayez de maintenir cet indice en état de stabilité, et aussi de maintenir un rapport stable entre le revenu national global et les codes du travail, le niveau des salaires ne diminuerait pas. Les prix de secteurs qui ont de fortes augmentations de la productivité doivent être réduits parce qu'il n'est pas possible d'établir une différence dans les niveaux des salaires pour ceux qui sont impliqués dans le secteur des services et ceux qui sont dans les industries de la fabrication par rapport aux secteurs de grande productivité.

Les salaires et les revenus doivent être égaux dans les différents secteurs. L'accroissement des taux de la productivité ne peut pas toujours être mesuré avec beaucoup d'exactitude. Dans une large mesure, les augmentations sont souvent une question de définition. Qu'est-ce qu'on veut dire en fait par productivité?

Si la définition indique qu'ils ont peu d'augmentation de la productivité, cela veut dire que s'ils ont la même augmentation de salaire, cela va donner également une augmentation similaire dans la productivité de ces secteurs. De cette situation découle des pressions constantes pour augmenter le niveau du produit national, alors l'indice des prix du produit national global qui augmentera à cause de l'élément revenus si les prix de la fabrication ne diminuent pas au point qu'on obtienne un accroissement de la productivité. Mais en général, les industries de la fabrication ne baissent pas leurs prix et elles essaient de les maintenir plutôt à un prix stable. C'est seulement dans des périodes comme celles que nous connaissons présentement que les prix commencent à augmenter. Mais autrement, les

[Texte]

other countries. In Germany it is so, and that means that if all prices for manufacturing goods, agricultural products and so on remain at their level, are stable, from the services sector under these circumstances comes this steady pressure to increase the price level of the national income or the national product.

We do not see it as a task of economic policy to prevent this influence coming from the services sector to increase this price level which nobody has to pay at this price level because it is a very abstract calculated thing. The prices of services have this effect, and they have on the other hand the effect that these services which are bought by private households contribute to increase the price level of private consumption.

Mr. Whicher: But they do go up about the same. If the general increase in prices and productivity was five per cent, a teacher would get an increase of five per cent in that case.

Dr. Seidler: Otherwise it would not be possible to keep teachers in work there.

Mr. Whicher: Yes, that is right. But it would not go up to 10 per cent. I mean, it will go roughly according to the guidelines.

• 1155

Mr. Seidler: Experience shows that the increase in wages for this service that you have in your mind is nearly the same as in the whole economy. They keep pace.

Mr. Whicher: Just one more question, Mr. Chairman. Mr. Seidler, what percentage of increase is there for the Volkswagen of 1969 compared to that of 1960. Has the price doubled? Has it gone up 10 per cent?

Dr. Seidler: Perhaps it has not increased at all, and that is one statistical problem, the measurement of quality changes of certain goods over time. The machinery which is produced today is not the same as that produced 10 years ago. It is the same in the case of cars and in most of the manufacturing products. It is very difficult to measure the price component of the higher amount one has to pay for a certain product. It is very difficult to separate the price component and the quality component, and it is especially difficult for an economist to do that because only technicians could give this information and have the

[Interprétation]

prix restent assez fixes en Allemagne. Enfin, ceci s'applique à l'Allemagne. Je ne sais pas ce qui se passe dans les autres pays. Cela veut dire que si tous les prix pour les biens manufacturés ou les produits agricoles, etc., sont stables, cela amène dans le secteur des services une augmentation du produit national ou du revenu national.

Ce n'est pas pour nous une politique économique que d'empêcher cette influence qui provient du secteur services parce que personne n'a à payer ce niveau de prix car c'est un élément très abstrait et bien calculé. Donc, voilà l'effet qu'ont les prix des services et d'autre part, ces services qui sont achetés par des particuliers contribuent à augmenter le niveau des prix de la consommation privée.

M. Whicher: Mais ils augmentent à peu près au même niveau. Donc, s'il y a une augmentation générale des prix et de la productivité de 5 p. 100, alors un enseignant aura une augmentation de 5 p. 100.

M. Seidler: Oui, c'est obligatoire parce que, autrement, les enseignants ne voudraient pas enseigner.

M. Whicher: Oui, c'est juste. Mais l'augmentation n'atteindrait pas 10 p. 100. Elle suivrait à peu près les lignes de conduite générales.

M. Seidler: L'expérience démontre que l'augmentation de salaire pour les services que vous avez à l'esprit est relativement la même que dans les autres secteurs de l'économie. Ils se tiennent à peu près au même niveau.

M. Whicher: Encore une question, monsieur le président. Quel pourcentage d'augmentation y a-t-il eu pour une Volkswagen entre 1960 et 1969; quelle est l'augmentation, le double ou 10 p. 100?

M. Seidler: Peut-être que cette voiture n'a pas augmenté du tout. C'est un problème statistique que de mesurer les changements de la qualité, de certains produits durant un espace de temps donné. Une machine qui est produite aujourd'hui n'est pas la même que celle qui a été produite il y a dix ans. Il en est de même pour les automobiles et pour la plupart des produits fabriqués. Et il faut tenir compte de la composante prix et de la composante qualité; c'est très difficile de faire une distinction, assez difficile pour les économistes. Il n'y a que les techniciens qui, à vrai dire, pourraient donner ces renseignements qui permet-

[Text]

information to make estimates about the weight of both components. Generally speaking, our statistics—I think this is the problem of the statistics in the whole world—tend to register price increases while the quality increases have occurred. In the statistics most of these are calculated as price increases.

There have been some investigations in the calculation of components of quality, for example in the United States, and they have found out that for a certain sample of goods, where the statistical office calculated price increases of two per cent annually during a certain period, really prices had decreased at the same rate annually.

Mr. Whicher: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: Dr. Seidler, you mentioned that the influx in the 1950s from East Germany of labour, presumably well trained or recently trained in technology, plus the new labour from other countries like Italy and so on, combined with other favourable conditions. If you had not had this, would you have had more trouble in getting an increase in gross national product and stabilizing your country economically and industrially?

Dr. Seidler: Your question is about the problem of foreign labour in Germany, if I understood it correctly.

Mr. Ritchie: Did having this labour to tap contribute to your economic stability?

Dr. Seidler: I would say yes. All countries, Germany included, try to improve the education of their people and of their labour force,

• 1200

otherwise special work would in the long run find no people who would be prepared to do it. That is the first step, and there is special work that highly educated labourers would not be willing to do. So there was a steady increase in the quality of the labour force, and because in this period certain work can be rationalized so fast, more highly educated workers are necessary to do it.

People who are not very highly educated have the opportunity to work in a country like Germany, but that is not all. It would be wrong to give you the idea that only very low work is done by foreign labour in Germany. They are very different so the first time that they come in they have to learn a lot of things. To be useful there they also have to do a lot of things which they do not intend to do over a long period. Later, after a year or

[Interpretation]

traient d'évaluer ces deux éléments, ces deux composantes. C'est d'ailleurs un problème de statistiques dans le monde entier où l'on a tendance à enregistrer les augmentations de prix sans tenir compte des augmentations de qualité. Dans les statistiques, on ne tient compte que des augmentations de prix.

On a fait des recherches dans le calcul de l'élément qualité, par exemple, aux États-Unis et on s'est aperçu, que pour certains échantillons de produits, le bureau de statistiques avait donné des augmentations de prix de 2 p. 100 par an durant une certaine période d'années alors qu'en fait, le prix avait diminué annuellement au même taux.

M. Whicher: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Docteur Seidler, vous avez dit que dans les années 50, il est venu beaucoup de travailleurs d'Allemagne de l'Est qui étaient des techniciens spécialisés et qu'il est aussi venu de la main-d'œuvre d'Italie et d'ailleurs et que ce facteur était combiné à d'autres conditions favorables. Sans cet apport n'auriez-vous pas eu plus de difficulté à augmenter le produit national brut et stabiliser aussi facilement l'économie et l'essor industriel de votre pays.

M. Seidler: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris. Votre question porte sur le problème de la main-d'œuvre étrangère venue en Allemagne, n'est-ce pas?

M. Ritchie: Est-ce que cette main-d'œuvre a contribué à la stabilité de votre économie?

M. Seidler: Je répondrai oui car l'Allemagne autant que tous les autres pays a voulu améliorer l'éducation en général et l'éducation

de la main-d'œuvre; sans cela il y a des tâches spécialisées pour lesquelles il n'y aurait pas de travailleurs très compétents. C'est là le premier pas à faire et il y a des tâches spéciales que des ouvriers hautement qualifiés n'étaient pas prêts à faire. Nous avons donc amélioré la qualité de notre main-d'œuvre et au cours de cette période, certaines tâches peuvent être rationalisées et nécessitent des travailleurs plus instruits.

Il y a des gens moins instruits qui ont pu améliorer leur sort dans un pays comme l'Allemagne. Mais je ne voudrais pas vous faire croire que des emplois d'ordre inférieur soient uniquement occupés par de la main-d'œuvre étrangère en Allemagne. Lorsque les étrangers arrivent ils doivent apprendre beaucoup de choses et ils accomplissent parfois certaines tâches qu'ils abandonneront dans l'avenir. Après deux ou trois ans, ces travailleurs

[Texte]

two years of stay, they are very able workers within different branches of our industries, not only in building and road-making but also in the manufacturing branches. Mostly the organization is so that they work together in groups, not together with Germans, but they remain in groups and there they pursue their tasks very well because the opinion of the producers who employ them is generally good.

The Chairman: Doctor Ritchie.

Mr. Ritchie: Will this foreign labour continue to come to Germany? Does it seem as if the influx of workers from other countries will likely continue?

Dr. Seidler: We calculate that it will continue but not in the same measure as in the last year. We calculate that annually 100,000 or 150,000 foreigners may come in addition to the workers employed already.

Mr. Ritchie: If this influx is reduced, do you feel this will increase the pressure of labour people and labour unions to make stronger demands and more insistent demands? Is this part of the recent—you did mention, I believe that there were more insistent demands by labour this past year—do you think that as this influx falls off you will have troubles this way?

Dr. Seidler: It is astonishing that the trade unions are quite silent on this problem. Normally they have to react or one should think that they react in a way to impede this influx of labour because their position is weakened in the same measure as the number of foreign labourers increases. However, they are quite silent; they do not try to prevent this influx. So it is an astonishing nonreaction you can say. I can only interpret that they do not think their position is weakened by this influx.

Mr. Ritchie: Would you admit that the fortuitous arrival of this labour from East Germany and more recently from other parts of Europe has been a very good influence in keeping down wage demands and increasing productivity, generally?

Dr. Seidler: Oh, yes. It is difficult to describe the process exactly. It is difficult but this influence has certainly existed.

Mr. Ritchie: In one other field, you mention that in service industries it is very difficult to measure productivity and so on. There is some evidence that North American service

[Interprétation]

représentent une grande valeur pour nous dans différents secteurs de notre industrie, non seulement dans les domaines de la construction et des routes mais aussi dans le secteur industriel. Ils travaillent en équipe et accomplissent très bien leur tâche, car l'opinion de leurs employeurs est généralement bonne.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Est-ce que cette main-d'œuvre étrangère continue à entrer en Allemagne? Semble-t-il que ce mouvement se poursuivra?

M. Seidler: Nous avons calculé que ce mouvement se poursuivra mais dans une proportion beaucoup plus faible que l'an dernier. Nous avons calculé qu'environ 150,000 étrangers entrèrent au pays chaque année.

M. Ritchie: Si ce mouvement diminue, la pression des demandes de la part de la main-d'œuvre et des syndicats augmentera-t-elle? Les demandes seront-elles plus fortes et plus insistantes? Vous avez parlé, je crois, que la main-d'œuvre avait présenté des demandes plus poussées l'an dernier. Si ce mouvement diminue aurez-vous des difficultés en ce sens?

M. Seidler: Les syndicats ne disent pas grand chose sur la question, car cela affaiblit la position des syndicats dans la mesure où la main-d'œuvre étrangère augmente. Mais, ils n'essaient pas d'empêcher cette entrée des étrangers. C'est une réaction étrange en effet. Alors, je dois donc interpréter cela en disant que leur position sur le marché n'en est pas affaiblie.

M. Ritchie: Pouvez-vous admettre que ce mouvement de travailleurs venant de l'Allemagne de l'Est et d'autres parties d'Europe, a eu une influence favorable pour diminuer les demandes de salaire et pour encourager l'augmentation de la productivité?

M. Seidler: Oui, il est difficile de décrire ce processus. C'est très difficile, mais l'influence existe sûrement.

M. Ritchie: Passons à un autre domaine. Vous avez dit, que dans les industries de services, il est très difficile de mesurer la productivité. Et il semble que les industries de servi-

[Text]

● 1205

[Interpretation]

industries take a larger portion of the economy than in Western Europe. At least our own Economic Council implied this. Do you feel that if a higher percentage of people became involved in service industries it would depress the productivity index or the productivity of the nation?

Dr. Seidler: It would, yes, but again, it is not easy to describe because these are all calculations. What is meant here is calculating the development of the national product related to the total employed labour force. All real calculations depend on the basic year you choose for these calculations: you can choose an old year or a very new year. If you take former years into account, then productivity in the service sector has increased very slowly and in other sectors faster. As a result, today you have a relatively low level of productivity in service industries and a higher level in other sectors of the economy.

If you begin to calculate from the present date and you take into account such calculations, for example, as 1969 then in this year real and money terms are the same because it is then the basic year of all the calculations. In this basic year, always, productivity is the same as the monetary income divided by the number of employed and in such a calculation the service industries have generally a very high level of productivity defined in such a way.

Now the question of the changing structure of employment by both the sectors depends on the basic year used for such calculations. If you have a very modern year, then it may be that for the next two years a change in the structure, a greater share of services in total employment, may favour the general productivity calculated; not in the long run but for the next two or three years it may favour the calculated result. It is not so easy.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: If a larger number of workers became involved in the service industries, would the percentage cause you some concern? Say the switch was from goods to service industries, what effect would this have on your productivity do you think?

Dr. Seidler: As I mentioned, in the short run no effect which is of any weight; in the long run it certainly would change the calculated result. On the other hand, I would not call such a development unfavourable for the economy. I would not recommend taking any measures to prevent such a change in the structure because not only in the consumer

ces en Amérique du Nord représentent une proportion plus importante de l'économie qu'en Europe de l'Ouest. Du moins, notre Conseil économique l'a dit. S'il y avait plus de gens qui travaillaient dans les industries de services chez vous, l'indice de la productivité dans ce secteur baisserait-il?

M. Seidler: Oui. Mais, ce n'est pas si facile à décrire, car il faut des calculs pour tout cela. Et il faut donc calculer l'accroissement du produit national par rapport à la main-d'œuvre totale. Cela dépend des bases que vous choisissez pour effectuer vos calculs. On peut choisir deux méthodes différentes. Si on tient compte des années précédentes, alors, la productivité dans le secteur des services a augmenté très lentement et ailleurs elle a augmenté plus rapidement. Alors, il y a donc un niveau assez bas de la productivité dans le secteur des services et un niveau plus élevé ailleurs.

Si vous commencez à calculer en partant de maintenant et si vous tenez compte, par exemple, de 1969, alors au cours de cette année-là, les conditions sont semblables car c'est l'année de base de tous les calculs. Et au cours de cette année qui sert de base, la productivité est la même que les revenus divisés par le nombre d'employés. Et en faisant de tels calculs, les industries de services ont généralement un niveau très élevé de productivité.

Maintenant, la question des changements dépend de l'année de base utilisée pour effectuer les calculs. Il se peut que pour les deux années à venir, le changement de structures veuille dire un changement pour l'emploi total et cela pourrait favoriser les calculs, non pas à long terme, mais pour les deux ou trois années à venir. Ce n'est pas si facile que cela, vous voyez.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Si un plus grand nombre de travailleurs étaient dans le secteur des services cela vous inquiéterait-il? Disons, que la proportion entre les biens et services serait intervertie. Quelle en serait l'influence sur la productivité?

M. Seidler: A court terme, aucune influence, mais à long terme, bien sûr, cela modifierait nos calculs, mais, d'autre part, je ne dirais pas que c'est défavorable à notre économie. Je recommanderais de prendre des mesures pour prévoir ces changements de structures, non seulement dans le secteur des consommateurs mais aussi dans le secteur de

[Texte]

sector—especially all through the consumer sector—but also in the state sector there is an increasing want for increasing labour input. The need for increasing labour input in these sectors is generally higher than in the goods producing sectors. More teachers need more labour; higher goods production can be done with increased productivity per man. So the way I see it or I have in my mind for medium or long-term development in this question, is to have a high quota of fixed investment in the manufacturing sectors and to have the additional workers that come into the labour force in the service industry.

• 1210

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: There has been some talk or evidence by educational people here that part of the success of Germany and Japan has been that their educational system, if you want to call it that, has been recently—the last 25 years or so—heavily oriented to technology. In other words, they have had a somewhat more efficient labour force or better trained to the problem at hand than maybe some other countries. Would you suggest this is a factor in the German situation?

Dr. Seidler: I am unable to compare them. I do not know the differences in the different educational systems of the countries and I especially do not know how this problem is solved in Japan. I do not know.

Mr. Ritchie: Would you suggest that it is important to have an educational system to produce technology for workers?

Dr. Seidler: Oh yes, there is no doubt as to the importance of a good system.

Mr. Lambert (Edmonton West): Outside of usury laws is there any statutory regulation or control over interest rates dealing with consumer loans, commercial loans, or mortgage loans?

By way of explanation, a consumer loan is obtained by an individual from a bank or a finance company to borrow money to buy an automobile or hard appliances, something like that; a commercial loan is obtained by a businessman for working capital to pay wages or inventory or something like that; and a mortgage loan is, as we say, to build a plant or to build homes. Are there any statutory limits on those interest rates?

Dr. Seidler: Generally not, but in the case of housing there is a preference in the inter-

[Interprétation]

l'État; il semble qu'on ait besoin d'une main-d'œuvre plus nombreuse pour un accroissement du rendement. Il faut plus de rendement de la main-d'œuvre dans ces secteurs que dans les secteurs de la fabrication. Plus d'enseignants veut dire plus de main-d'œuvre. Une augmentation de la fabrication est en fonction de l'accroissement de la productivité par travailleur. Pour le développement à long terme ou à moyen terme, il faudrait un quota élevé d'investissements dans le secteur industriel ou manufacturier et avoir un nombre plus élevé de travailleurs dans le secteur de services.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Dans le domaine de l'éducation on a dit ici, qu'une partie du succès de l'Allemagne et du Japon dépend du fait que leur système d'instruction a été orienté vers la technique depuis vingt ou vingt-cinq ans. On a donc une main-d'œuvre plus efficace, ou si vous voulez, une main-d'œuvre mieux formée qu'ailleurs. Pensez-vous que ce facteur a eu une influence en Allemagne?

M. Seidler: Je ne sais pas. Je ne pourrais pas comparer les différents systèmes d'instruction. Je ne sais surtout pas comment on a résolu ce problème au Japon.

M. Ritchie: Pensez-vous qu'il est important d'avoir un bon système d'éducation pour produire de bons techniciens?

M. Seidler: Sans le moindre doute.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En plus des lois sur l'usure, y a-t-il d'autres règlements statutaires, ou lois ou contrôles exercés sur les taux d'intérêt, pour ce qui est des prêts accordés aux consommateurs ou des prêts commerciaux ou des hypothèques?

Le prêt accordé au consommateur est le prêt d'un individu qui s'adresse à une banque ou à une société de financement pour emprunter de l'argent pour l'achat d'une voiture, par exemple, ou différents articles. Le prêt commercial, c'est-à-dire le prêt de l'homme d'affaires qui veut contracter un prêt pour avoir plus de capitaux pour payer les salaires ou l'inventaire. Et le prêt hypothécaire est celui qui sert à construire l'usine ou des habitations? Y a-t-il des plafonds imposés sur ces taux d'intérêt?

M. Seidler: Généralement pas, mais dans le cas de l'habitation, il y a un taux d'intérêt

[Text]

est rates they have to pay. We have two housing sectors: a private one which has to borrow money at the normal rate as any other enterprise has to do, and we have a sector, which becomes smaller and smaller compared to the total, that is subsidized by the government in that the credits needed for building new houses are diminished or, better, the government pays the difference between the market rate and the rate they have to pay through subsidies.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is this for a particular class of persons? Is it low-income groups who get the subsidy?

Dr. Seidler: There is a subsidy given to the people who build the houses for the house owners and the rents the inhabitants of these houses have to pay are controlled then, are kept lower.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. This is what we would call maybe a form of limited dividend housing, where the government actually advances up to 90 per cent of the cost at a lower rate but the return on the investment by the developer is limited to perhaps 2 or 3 per cent, so that the rents are controlled based on the income of the tenants.

Mr. Leblanc (Laurier): Section 16—

• 1215

Mr. Lambert (Edmonton West): We have a parallel provision here.

In so far, though, as the monetary measures that the Federal Republic's Government can take, how is this translated into action? Is it the Minister of Finance who directs the president of the federal bank that restrictions on credit must be imposed or that there must be some stimulus, in other words that the credit be expanded, or just how is this done?

Dr. Seidler: In Germany the federal bank is independent, it has its own statute, is completely independent, is not a part of the total government, and it makes its own decisions. Only in the statutes is to be found a paragraph that the federal bank shall assist the general economic policy of the government—it shall, but normally their only task is to keep the value of the currency stable. That is the task given to the federal bank by its statute. So it has been possible in the past for economic policy made by the government to go contrary to the monetary policy made by the federal bank. That was the case in the years 1964-65. As I told you formerly, in these years all surplus tax revenues of the government were simultaneously spent for new purposes and the federal bank tried to prevent

[Interpretation]

préférentiel et nous avons deux secteurs d'habitation: le secteur privé, où il faut emprunter au taux habituel et il y a un secteur de plus en plus petit comparé au total qui est subventionné par le gouvernement, qui accorde de meilleurs crédits. Le gouvernement se trouve à payer la différence entre le taux d'intérêt du marché et le taux des subventions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ces subventions sont-elles pour une catégorie spéciale de personnes, de gens à revenu plus faible?

M. Seidler: La subvention est accordée aux constructeurs, aux propriétaires d'habitations et les loyers sont plus bas et sous contrôle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est ce que nous appelons plutôt le logement à dividende limité, lorsque le gouvernement paie jusqu'à 90 p. 100 du coût, à un taux plus bas. Mais le rendement sur l'investissement pour le constructeur est peut-être de 2 ou 3 p. 100 de moins. Par conséquent, les loyers sont proportionnels au revenu des locataires.

M. Leblanc (Laurier): Article 16.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous avons une disposition parallèle ici.

Pour ce qui est des mesures monétaires prises par le gouvernement de la république fédérale d'Allemagne, comment cela s'applique-t-il de façon pratique? Est-ce le ministre des Finances qui donne des directives au président de la banque fédérale ou de la banque centrale pour que des restrictions soient imposées sur le crédit ou encore qu'il y ait des stimulants? Autrement dit, que le crédit s'accroisse? Comment procédez-vous?

M. Seidler: En Allemagne, la banque fédérale est indépendante. En vertu d'une loi, elle ne fait pas partie du gouvernement. Elle prend ses propres décisions. Dans les lois, un paragraphe stipule que la banque fédérale doit s'ajuster à la politique économique du gouvernement. Mais, de façon normale, sa seule tâche est de maintenir la stabilité de la valeur de nos devises. C'est ce que précise la loi régissant la banque fédérale. Alors, il a été possible déjà que les politiques économiques énoncées par le gouvernement soient contraires à la politique monétaire énoncée par la banque fédérale. Cela s'est produit en 1964 et 1965, lorsque, comme je l'ai déjà dit, au cours de ces années-là, un excédent de revenu du gouvernement après prélèvement des impôts a été dépensé à d'autres fins. Et la banque fédé-

[Texte]

the government sectors doing so by increasing interest rates and limiting the credit potential of the banking system.

So these were actions directed against the behaviour of the government in extending their expenditure too much and much more than the special economic situation could allow. Since the stabilization law in 1967 such a happening is not so possible because the government now has the task of omitting what it has done up until then by law. Now it may not follow the old path.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words there is now a closer relationship between the government and the central bank?

Dr. Seidler: Yes, and the task of both bodies has changed. Before the stabilization law the federal bank was almost the only institution in the whole country which tried to make anticyclical policy with monetary instruments.

Also financial policy is forced to do the same. So they have come nearer and the responsibility is now more on the side of the government than on the side of the bank. That means that in this problem—which I also mentioned formerly—of the surplus situation regarding our foreign trade the bank has no possibility of increasing its interest rates to the extent that there is a breaking effect on the upswing of the economy. In fact they are able to do this because now, more than formerly, it is the government's responsibility to introduce breaking measures.

●1220

Mr. Lambert (Edmonton West): In Germany your federal bank has the responsibility of maintaining the stability of the currency which can be effected by the balance of payments, as is the case in Canada. Is the federal bank charged with maintaining a form of foreign exchange stabilization fund whereby it can enter the market and buy or sell DM's to stabilize the value, depending upon the nature of the balance of payments; and is it also authorized to increase or decrease a central bank rate to encourage or discourage movements in or out of foreign investors—the usual central bank operations?

Dr. Seidler: I think this is a problem which is not a specific German one because these measures have to be taken by all the central banks of countries which belong or are members of the International Monetary Fund, of

[Interprétation]

rale a essayé d'empêcher le secteur gouvernemental de le faire en augmentant les taux d'intérêt et en limitant les possibilités de crédit du système bancaire.

En fait, ces mesures allant à l'encontre de la politique du gouvernement qui dépensait trop et qui dépensait plus que la situation économique spéciale pouvait le permettre à cette époque. Selon la nouvelle loi de la stabilisation de 1967, ce n'est pas possible dans la même mesure, car maintenant le gouvernement doit se conformer à la loi. Il ne peut plus suivre l'ancienne politique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a donc maintenant un rapport plus étroit entre le gouvernement et la banque centrale.

M. Seidler: Oui. Les politiques ont changé des deux côtés. Avant la loi sur la stabilisation, la banque fédérale était la seule institution dans le pays qui avait essayé d'avoir ses politiques anti-inflationnaires, en adoptant des mesures monétaires.

Du côté financier on agit de la même façon. Et maintenant la responsabilité repose davantage sur le gouvernement que sur les banques. J'ai aussi mentionné qu'en rapport avec cette situation excédentaire de notre commerce extérieur les banques ne peuvent augmenter leur taux d'intérêt au point qu'il y ait un freinage sur l'expansion de notre économie. Elles peuvent le faire car c'est maintenant la responsabilité du gouvernement d'imposer des mesures de freinage.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En Allemagne, la banque des réserves fédérales est responsable de maintenir la stabilité des devises. Et cela peut être effectué par la balance des paiements, comme ici au Canada. La banque fédérale doit-elle maintenir une stabilisation des devises étrangères? Les banques étrangères peuvent-elles acheter ou vendre des Deutsch Mark pour stabiliser la valeur dépendant de la nature ou de l'état de la balance des paiements? Sont-ils autorisés aussi à augmenter ou à diminuer le taux de la banque centrale pour encourager ou décourager les mouvements des investisseurs étrangers ce qui sont les opérations ordinaires des banques centrales?

M. Seidler: Ce n'est pas un problème propre aux Allemands car ces mesures doivent être prises par toutes les banques centrales de pays qui sont membres du Fonds monétaire international conformément au système de

[Text]

the system of Bretton Woods. The system of Bretton Woods prescribes constant rates of exchange between the currencies or between the country currency and the dollar.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I realize that within fixed limits. Be that as it may, if there is a pressure, for instance, under the World Bank and this was the problem that arose in Germany prior to the election and during the last two international monetary crises, that there was so much money flowing into Germany that the value of the mark was being pushed beyond its pegged value under the IMF. We wondered what possibility has both the central bank in German and the government, as they must work very closely, to counteract this pressure. As you know, you may have to counteract the pressures upward but let us take the reverse. Suppose there is a drain away from the mark, what action can both the government and the bank take to stabilize the value of the mark? I say this because part of the mechanism that can be used, of course, is the fixing of interest rates and if you are going to boost your central bank rate, naturally you expect to boost your domestic rate which may be completely counter to your domestic policy. This is the problem the United States is facing; this is the problem we faced. Are you facing the same problem?

Mr. Seidler: I think this problem has been largely solved with the revaluation of the mark because this influx of foreign currency into Germany was a problem of speculation in so far as the possibilities of action for the federal bank depend on the quantities. The quantities were very large and the bank tried to re-export this incoming foreign currency but it was too much and the bank was unable to follow because the currency re-exported now appeared again tomorrow. With this process there was not very much hope to prevent a net surplus in our foreign exchange position.

Mr. Lambert (Edmonton West): The wave was just too big. The movement was just too big.

Mr. Seidler: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Now may I just change a bit the tenor of questions. You were speaking of this annual examination or forecast; this is part of a concerted action.

It seems to me, if I interpreted you right, that this was a form of economic council composed of government at the three levels; that is, federal, provincial or Länder and municipi-

[Interpretation]

Bretton Woods. Le système de Bretton Woods prescrit des taux de change constants entre les devises de tel et tel pays et le dollar.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, dans certaines limites, c'est juste. Mais si on exerce des pressions sur la Banque mondiale et c'est cette situation qui s'est produite avant l'élection du chancelier et au cours des deux dernières crises monétaires internationales. Il y avait tellement d'argent qui entraînait en Allemagne que la valeur du Deutsch Mark dépassait sa valeur fixée par le FMI. Quelles sont les possibilités de la banque centrale en Allemagne et du gouvernement, car les deux doivent travailler étroitement, pour contrecarrer cette pression? Car comme vous le savez, il faut parfois contrecarrer les pressions en allant vers le haut mais quelles mesures peuvent être prises par la banque et le gouvernement pour stabiliser la valeur du mark? Une partie du mécanisme qui peut être utilisé est pour fixer le taux d'intérêt et si vous augmentez le taux de la banque centrale, eh bien, vous allez hausser les autres taux, ce qui peut contrecarrer tout à fait votre politique intérieure. C'est le problème des États-Unis et c'est le problème que nous avons ici aussi. Est-ce la même chose chez-vous?

M. Seidler: Non. Cette question est largement résolue avec la réévaluation du mark car l'entrée de capitaux étrangers en Allemagne et la possibilité pour la banque centrale dépend aussi des quantités. Les quantités étaient énormes et la banque a essayé de ré-exporter ces devises qui entraient au pays, mais la banque n'a pas pu suivre cette ligne de conduite car l'argent qui sortait entraînait le lendemain. Il n'y avait pas beaucoup d'espoir d'empêcher un excédent net dans notre position de change étranger.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Le mouvement était trop important.

M. Seidler: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Maintenant, puis-je changer un peu de sujet. Vous avez parlé de l'étude annuelle des prévisions et d'actions concertées.

Il me semble, si j'ai bien compris, que c'était un type de conseil économique composé des trois niveaux de gouvernement: fédéral, provincial et municipal, en plus du patronat

[Texte]

pal, plus management and labour. They make an economic assessment or forecast and based upon this economic assessment or forecast certain guidelines or principles are evolved. What is the binding nature of these? What is

• 1225

the binding nature? Does this body come to a conclusion? What you call the institute of concerted action comes to a conclusion, presumably, if it is to be worthwhile.

Mr. Seidler: It has in the past.

Mr. Lambert (Edmonton West): How does it enforce the conclusions? Is it merely by voluntary action by the Länder, for instance? The government of Bavaria might say, "Well, no, this just will not work in Bavaria." Because of disparity of development in the regions one Länder may say, "Look we cannot, this will not do for us. We will not get the proper growth." Or, certain segments of industry, certain types of industries, may say, "No, this will not work for us". How do you proceed there to achieve that ultimate goal?

Mr. Seidler: The relationship between the central government, and the government of the Länder is clarified within the stabilization law. What the stabilization law says concerns the cyclical situation of the whole country. So far as their actions must conform, they must be aiming in the same direction, that is set by the law. Regional differences between the several Länder are not included in this framework of cyclical policies. It is somewhat different in the case of the communities which are also represented, municipalities, which are also included in this planning.

This organization has different necessities of investment and the larger cities are in different position than small villages. So one of the instruments is the restriction of the credit volume that bodies of this character can accept for the actual year. There is no differentiation between the central government and the Länder but there is a differentiation between the cities. If there is a special quota, an average quota let us say in a situation of overheating, and they decide to restrict the probability of credit to 80 per cent of the average of the last three years for the total municipalities. Within this quota of 80 per cent there can be differences between the several cities. They are not hit all in the same way by the same quota.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. How are these controls, if I may say, or guidelines initiated, positive action initiated, outside of

[Interprétation]

et des syndicats. Ces différents groupes font une évaluation économique des prévisions et en se basant sur ces prévisions et cette évaluation, certaines directives ou principes sont énoncés. Est-ce que ces décisions engagent le

gouvernement? Est-ce que cette institution d'actions concertées arrive à des conclusions qui aient quelque valeur?

M. Seidler: Cela s'est produit dans le passé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment peuvent-ils appliquer leurs conclusions? Par action volontaire? Par exemple, le gouvernement provincial, eh bien, non, cela ne convient pas à la Bavière à cause des écarts et à cause du développement de la région. Et dans une autre province, on peut dire que cela ne convient pas, que la croissance ne sera pas suffisante ou encore certains secteurs de l'industrie ou certains types d'industries peuvent refuser ces directives. Alors que faites-vous pour réaliser vos buts?

M. Seidler: Le rapport entre le gouvernement fédéral central et le gouvernement des provinces («Länder») est expliqué dans la loi sur la stabilisation qui concerne la situation cyclique de tout le pays. Et les mesures prises doivent être conformes à la loi. Elles doivent être orientées dans la même direction. C'est la loi qui le précise. Les écarts régionaux entre les divers «Länders» ne sont pas compris dans cette structure de politiques cycliques. C'est différent dans le cas des collectivités qui sont aussi des municipalités comprises dans cette planification.

Cette organisation a différents besoins d'investissements. La situation des grandes villes, bien sûr, est différente de celle des petits villages. Donc un des moyens qu'on utilise est la restriction du crédit que les organismes de ce genre peuvent accepter pour l'année en cours. Il n'y a aucune différence entre le gouvernement fédéral et les provinces mais il y en a une entre les villes. S'il y a un quota fixé et on décide alors de restreindre le crédit à 80 p. 100 de la moyenne des trois dernières années, alors, à l'intérieur de ce quota de 80 p. 100, il peut y avoir des différences entre les différentes villes. Tout le monde n'est pas touché de la même façon par le même quota.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comment prend-on les mesures qui s'imposent? L'application peut être volontaire mais supposons

[Text]

the fact that it may be voluntary. Let us assume that this voluntary action is not forthcoming; what happens then?

Mr. Seidler: This is a question of the government's economic policy. There is a special body I forgot to mention; it is called the financial planning council. This council only has participants or members of the different state bodies and they have to come to a conclusion. Finally, the central government makes the decision.

• 1230

Mr. Lambert (Edmonton West): I notice it is 12.30 p.m., Mr. Chairman, but if I may use an example, we have the same problems here in Canada of an overheated economy. We did have in 1968 into 1969. The government in response to this has taken selective action to try to cool down the economy in certain sectors of the country. It has appealed to the provincial governments to also diminish their expenditures in their respective jurisdictions.

However, some of the provinces have said, "Well, no, we cannot accept that because our regions are economically not so well developed and we must continue our programs". This is the difficulty. As you have it in Germany—let us take, again for the purposes of argument, Bavaria—if it were to say, "No, we have committed ourselves to a program of school building or junior college building under the university level, the senior school, and this is for the development of this region and our plans call for our spending so many millions of deutsche marks for the next five years and you now tell us we must only spend 80 per cent. This will upset our plans entirely and we say no". How is this resolved?

Dr. Seidler: This regional aspect is included in the term "financial planning", and what is done under the influence of the special conditions of the trade cycle is to transform a decided expenditure into time, to do it earlier or later, and there is no principal difference between the regional aspects which are included in the whole framework of planning and the cyclical determinations, because if there is a special policy to cover much of a certain region they have for five years a higher amount of planned investment in this region, and it is only a question if it is done or if special projects are begun in this year or perhaps in the next under aspects of the trade cycle, but there is no additional freedom to leave these special expenditures untouched for general decisions.

[Interpretation]

que l'action volontaire ne se produit pas, qu'arrive-t-il là?

M. Seidler: Alors cela dépend de la politique économique du gouvernement. Il y a le conseil national de planification auquel les membres des divers États participent et ils doivent en arriver à conclusions. Finalement le gouvernement central prend une décision.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je viens de remarquer qu'il est 12 h 30, mais si vous me permettez d'ajouter un autre exemple, nous avons ce même problème au Canada d'une économie surchauffée. C'est ce qui s'est produit en 1968 et 1969. Par réaction, le gouvernement a adopté des mesures sélectives pour refroidir certains secteurs de l'économie au pays. Le gouvernement a aussi demandé aux gouvernements des provinces de diminuer leurs dépenses en ce qui concerne leurs différentes compétences.

Certaines provinces ont refusé en disant que leurs régions n'étaient pas économiquement bien développées et qu'ils devaient poursuivre leurs programmes. Cela existe aussi pour vous en Allemagne, et aux fins de notre discussion, prenons la Bavière comme exemple. Si la Bavière dit non, nous nous sommes engagés à construire des écoles ou encore des collèges, des écoles secondaires et c'est pour le progrès de la région. Et nous avons l'intention de dépenser tant de millions de Deutsch Mark au cours des cinq prochaines années. Et on nous dit maintenant de dépenser seulement 80 p. 100 de cette somme. Cela désorganise nos plans, alors qu'arrive-t-il?

M. Seidler: Les aspects régionaux sont inclus dans l'expression la «planification financière» et il faut tenir compte des conditions du cycle commercial. Il faut décider des dépenses soit tôt ou tard et il n'y a pas de différence principale entre les dépenses régionales qui sont incluses dans la planification et les déterminations des cycles, car s'il faut des politiques spéciales dans certaines régions, pour cinq ans, il y a des investissements plus élevés dans cette région. Ce n'est que la question de savoir si nous commençons des projets spéciaux cette année ou l'an prochain considérant le cycle commercial. Mais il n'y a pas de plus grande liberté car ces dépenses supplémentaires doivent relever des décisions générales.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. Mr. Chairman, I think I have used up my time. I will come back again.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. We will have another meeting this afternoon at 3:30 in the same room and the following members have indicated to me that they would like to ask questions: Messrs. Émard, Noël, Trudel and Leblanc.

With regard to Mr. Comtois' questions and Dr. Seidler's replies respecting a Law to promote Economic Stability and Growth in West Germany, our Clerk has obtained a copy of this law and photocopies were made and they will be delivered to you gentlemen. They are available at the front. Thank you.

AFTERNOON SITTING

The Chairman: Gentlemen, are there any objections to our starting now?

Je donne la parole à M. René Émard.

M. Émard: Monsieur Seidler, je suis très heureux que vous ayez accepté notre invitation à comparaître devant ce Comité afin de nous parler des moyens pris par l'Allemagne de l'Ouest pour combattre l'inflation. Je suis certain que vos commentaires nous seront très utiles. La plupart de mes questions auront trait au rôle des travailleurs. Mais d'abord, vous connaissez notre dépendance économique vis-à-vis des États-Unis et je voudrais savoir si vos engagements vis-à-vis du Marché commun nuisent à l'application de votre politique économique.

Dr. Seidler: Mr. Chairman, may I answer this question? In the common market there are five countries and it is not the same relationship as you have with the United States. I mean there is a difference because there are at least three potential countries within the common market—France, Italy and West Germany. I do not think that clear problems of dependency of one country on another may occur.

Another problem—and we have this problem in the context of our session today—is price stability. Perhaps you have heard that West Germany tries to go another way from most of its neighbours and partners within the common market. Price stability in France and in Italy looks different from this problem in Germany. There is also the political question. Their political situation is different from our situation and you can translate other political conditions lasting there with a higher yearly increase in the price level and the present problem of the common market and

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci beaucoup. Je pense que mon temps est écoulé, je reviendrais plus tard.

Le président: Nous aurons une autre réunion à trois heures et demie dans la même pièce. Il y a M. Émard, M. Trudel, M. Leblanc et M. Noël qui poseront des questions cette après-midi.

En ce qui a trait aux questions de M. Comtois et aux réponses de M. Seidler quant à la Loi pour promouvoir la stabilité économique en Allemagne, le greffier a obtenu une copie de cette loi et nous vous en distribuerons des exemplaires si vous en voulez. Ils sont sur la table du président. Merci.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, est-ce que nous pouvons commencer?

Now Mr. Émard.

Mr. Émard: Dr. Seidler, I am very happy that you accepted our invitation in order to inform us of the means that were taken by West Germany to fight against inflation. I am sure that all your information will be very useful. Most of my questions are related to the role of the workers but first of all I would like to ask you the following: you know that our economic life depends heavily on the United States and I would like to know if your role in the common market can be against you in the implementation of your economic policy.

M. Seidler: Monsieur le président puis-je répondre à cette question? Dans le Marché commun, il y a cinq pays et les rapports qui existent entre eux ne sont pas semblables à ceux que vous avez avec les États-Unis. Les pays du Marché commun les plus importants sont la France, l'Italie et l'Allemagne de l'Ouest. Je ne pense pas qu'il y ait de réels problèmes entre ces pays.

Nous avons un problème et c'est celui que nous devons étudier ici, celui de la stabilité des prix. L'Allemagne de l'Ouest essaie de s'orienter différemment de ces partenaires du Marché commun. La stabilité des prix en France et en Italie est différente de celle de l'Allemagne. C'est aussi une question de politique. La situation politique est différente de la nôtre et en outre, les conditions politiques ne sont pas les mêmes. Le niveau des prix augmente plus rapidement dans ces pays que dans le nôtre. Lorsque nos prix augmentent, il y est toujours difficile de conserver la même

[Text]

West Germany within the common market is that operations as revaluations cannot be repeated very often. When we do not follow the progress in the price rise with our neighbours we always have difficulties with this price difference between the countries in one market which is rather unbearable.

Solutions have to be found for the future, perhaps in the way of a compromise that we are not as strict as we are at present or try to be and perhaps the other partners in the common market will find ways to restrict their price inflation so that together we can find the middle of the way. However, I see this as a problem, but it is not a problem of mutual dependency.

Le président: Monsieur Émard.

M. Émard: En plus des machines et des outils dont vous avez parlé ce matin, quel est le produit le plus important que vous exportiez?

Dr. Seidler: If you take machinery and tools, including also electrical equipment, and I think we have to mention chemical products as well as products of a high focus in the input of labour, that means not basic chemical products, but finished products or semi-finished products.

Le président: M. Émard.

M. Émard: Y a-t-il une grande différence entre le standard de vie des ouvriers et celui des professionnels, je veux dire ceux dont le salaire n'est pas fixe, comme les avocats, par exemple, les médecins, et peut-être les économistes aussi.

Le président: Monsieur Émard, quand nous avons demandé qu'une personne d'Allemagne de l'Ouest vienne témoigner devant ce Comité, c'était pour discuter du taux d'intérêt et des questions économiques connexes. Alors j'apprécierai autant que possible que les membres concentrent leurs questions dans ce secteur. Quand on demande s'il y a une différence entre le salaire des professionnels et celui des ouvriers, je me demande où nous allons.

M. Émard: Je crois, monsieur le président, qu'il est très important...

Le président: Monsieur Émard, je crois que nous allons devoir nous limiter. J'admets comme vous que la chose est très importante, mais nous n'avons pas demandé qu'on nous envoie une personne qui connaisse tout de l'Allemagne.

[Interpretation]

marge dans les différences qui existent dans nos prix et ceux des autres pays.

Il faudra peut-être en arriver à un compromis à l'avenir. Nos partenaires du Marché commun devraient trouver des moyens pour réduire l'augmentation des prix. Mais ce problème n'est pas un problème d'interdépendance entre les pays.

The Chairman: Mr. Émard.

Mr. Émard: Excepting the export of equipment and tools that you mentioned this morning, what is your most important export aside from that?

M. Seidler: Il y a l'équipement et les outils. Ceci comprend aussi l'outillage électrique. Je pense qu'il faut aussi mentionner les produits chimiques, dans lesquels la main-d'œuvre a un rôle important à jouer. Je parle de produits finis ou de produits semi-finis.

The Chairman: Mr. Émard.

Mr. Émard: Is there a large difference between the standard of living of the workers and the standard of living of the professional people? By this I mean those who do not have a fixed income such as lawyers, doctors and maybe economists also.

The Chairman: Mr. Émard before asking such questions to Dr Seidler when we ask to have a guest from West Germany, it was to discuss the interest rate and economic questions. I think you should limit your questions to that topic because when we ask what is the difference in the standard of living of professionals and workers I think this is quite far from the topic discussed.

Mr. Émard: I think Mr. Chairman, that it is very important...

The Chairman: I think, Mr. Émard, that we will have to limit ourselves a little bit. Of course, I know it is a very important and interesting question, but we did not invite an expert who can answer all the questions concerning Germany.

[Texte]

M. Émard: Je n'essaie pas d'embêter le témoin. S'il ne le sait pas, il n'a qu'à le dire.

Le président: C'est beaucoup plus facile quand les questions traitent du sujet qu'on a à étudié.

M. Émard: Je voudrais savoir de quelle manière on s'y prend, en Allemagne, pour établir les salaires, par exemple, des avocats et des médecins. Quand le standard de la vie s'élève, comment s'y prend-on pour élever le leur? Ont-ils le droit de demander n'importe quel prix pour leurs services, ou s'il y a un barème?

Dr. Seidler: As far as doctors are concerned, most of our medical services are banded into the social security system.

Mr. Émard: That I know.

Dr. Seidler: And within that the fees are fixed. That means that for every special service a fixed price is set for the doctor who gives this service. The doctors are organized and these fees are increased along with the general income expansion, so that these groups—and this is also true in the case of lawyers—follow the general income development.

The Chairman: Mr. Émard.

M. Émard: Y a-t-il une grande différence entre les salaires payés aux ouvriers des villes et ceux de la campagne?

Dr. Seidler: Generally not. The structure of our trade unions, which fix the wage rates, are regional. They are orientated and they follow the economic structure of the manufacturing industry and other branches of the total economy. That means that if we have a chemical industry we have a trade union for the chemical workers, for the workers within

• 1555

the chemical industry, and there is quite a difference in the special professions which they carry on within this branch of the industry. Most of these trade unions who play a part in the contracts between trade unions and entrepreneurs are regional, and they do not include any differences within this region which are dependent upon city or village or anything else. There is the same general wage rate for all of them. We have some trade unions that also have a regional system of bargaining. It may be that in the increase of wages within one year there are slight differences between the rate contracted here or in another region, but that is not typical.

[Interprétation]

Mr. Émard: I won't put the witness on the spot. Dr. Seidler can tell me that he does not know the answer.

The Chairman: It would be more easy if our questions could be to the point.

Mr. Émard: I would like to know how do they base, in Germany, the salaries of those who do not have a fixed or a net income? How can you increase their standard of living? Can they ask the fees of their choice or do they have a so called seek—there must be a certain level of fees that they can ask for.

M. Seidler: En ce qui a trait aux médecins, la plupart de nos services médicaux sont payés par le régime de la sécurité sociale.

M. Émard: Je suis au courant.

M. Seidler: Les honoraires sont établis. Cela veut dire que, pour les services personnels, il y a des honoraires fixes établis pour les médecins traitants. Les docteurs sont syndiqués et les honoraires augmentent de pair avec l'augmentation générale des revenus. Alors, ces groupes professionnels—c'est la même chose dans le cas des avocats—suivent le progrès général de l'augmentation des salaires.

Le président: Monsieur Émard.

Mr. Émard: Is there a large difference between the salaries paid to the workers in the cities and the salaries paid in the country?

M. Seidler: Non, de façon générale. Nos syndicats établissent les taux par région dans le cadre de la structure économique, par exemple, de l'industrie manufacturière et d'autres secteurs. Par exemple, dans l'industrie des produits chimiques, il y a un syndicat pour les travailleurs de l'industrie chimique et cela dépend du travail que chacun effectue

au sein de cette industrie. La plupart des syndicats traitent avec le patronat et sont régionaux et il n'y a pas de grandes différences entre la ville et la campagne. C'est la même politique générale de salaire pour tous. Certains syndicats, par exemple, ont aussi des systèmes régionaux de négociation. Au cours d'une année, il peut y avoir de faibles différences entre les taux d'une région et ceux d'une autre, mais les différentes sont très faibles.

[Text]

M. Émard: Monsieur Seidler, connaissez-vous les taux d'intérêt pour les emprunts à court terme, dans les banques?

Dr. Seidler: Short-term loans. Can you define that?

The Chairman: Do you know what the rates are for, let us say, a 30-day loan or a 60-day loan—a short-term loan.

Dr. Seidler: I have no exact knowledge of the different rates which have to be taken into account here. It depends very much upon the period for which this credit is given. Most of our short-term interest rates follow the Central Bank rates, are connected to the Central Bank rate, and this is now 6 per cent. That means it is a record high in the last 10 or 12 years. The other interest rates for short-term money follow and they may be a little higher but they are not so fixed. It depends seasonally on the supply of short-term money and there are also seasonal inferences, so that 6 per cent or a little more than 6 per cent is perhaps a general measure for the level of this rate.

M. Émard: Vous savez qu'au Canada, les taux d'intérêt les plus bas sont à peu près de 9 p. 100, dans les banques.

Le président: Vous avez demandé si monsieur le professeur était familier avec les taux d'intérêt sur les emprunts à court terme. 9 p. 100, ce n'est pas le taux que le gouvernement fédéral paie sur ses emprunts de 30, 60 ou 90 jours.

M. Émard: Non, je parle des taux d'intérêt pour une période de six mois, par exemple. Je vais à la banque pour faire un emprunt de \$1,000: il m'en coûtera, ici, environ 9 p. 100. En Allemagne, d'après ce que j'ai compris, cela coûterait 6 p. 100.

The Chairman: I do not think that is what the doctor had in mind.

M. Émard: C'est ce qui m'intéresse.

Dr. Seidler: So that I understand your question, you are thinking of commercial credits and not personal credits to private consumers?

The Chairman: Both, commercial and personal.

Dr. Seidler: There may be a difference, in this rate. The conditions and also the interest rate depends strictly on the rate of the Central Bank, and I believe it is the case that the consumer credits have two more points than the Central Bank rate. That means that only

[Interpretation]

Mr. Émard: Dr. Seidler, do you know what are the interest rates for the short-term loans granted by the banks?

M. Seidler: Pouvez-vous définir les genres de prêts à court terme?

Le président: Pouvez-vous nous dire, par exemple, à quel taux portent intérêt les prêts à 30 ou à 60 jours?

M. Seidler: Je ne connais pas exactement les différents taux pratiqués. Cela dépend beaucoup de la longueur du prêt. La plupart de nos taux d'intérêt à court terme suivent les taux de la banque centrale. Maintenant, ce taux est d'environ 6 p. 100. C'est le taux le plus élevé que nous ayons eu depuis dix ou douze ans. Les autres taux d'intérêt à court terme peuvent être légèrement plus élevés, mais cela dépend parfois de la quantité d'argent à court terme. Il y a de petites fluctuations saisonnières, mais 6 p. 100 est, en règle générale, le taux normal.

Mr. Émard: You know that here in Canada the lowest interest rates are approximately 9 per cent in the banks.

The Chairman: You asked Dr. Seidler if he knew what were the interest rates on short-term loans but 9 per cent is not the rate paid on short-terms loans for 30, 60 or 90 days by the Government of Canada.

Mr. Émard: No, but if I go to the bank and if I want to borrow \$1,000 it will be 9 per cent and if I understood correctly it would be 6 per cent in Germany.

Le président: Je ne pense pas que c'est là ce que veut dire M. Seidler.

Mr. Émard: That is my concern.

M. Seidler: Il y a aussi les prêts commerciaux. Ce n'est pas la même chose pour les consommateurs individuels.

Le président: Les prêts commerciaux et les prêts personnels.

M. Seidler: Avec ce taux-là, il peut y avoir une différence. Cela dépend du taux de la banque centrale. Je pense que le taux du crédit au consommateur est de deux points plus élevé que le taux de la banque centrale. Cela veut dire qu'il y a peu de temps, le taux

[Texte]

a short time ago the Central Bank rate in Germany was 3 per cent and consumer credit may have been 5 or 6 per cent. Within a half year the Central Bank rate has now increased from 3 to 6 per cent. It now corresponds to a very higher interest rate for consumer credits.

Mr. H. Hamm (Commercial Attache, German Embassy, Ottawa): May I answer, Mr. Chairman?

The Chairman: Oh, yes. Will you speak into the microphone, please.

• 1600

Mr. Hamm: I think when Dr. Seidler referred to the term "bank rate", it is the rate at which the central banking system in Germany buys commercial papers. It is not the same rate which the Bank of Canada charges the chartered banks for loans. The buying price of commercial papers by the central banking system is always the way we refer to it in Germany. That is the cornerstone of the German interest system, as it is here. It is on the bank rate from the Bank of Canada to the chartered banks that the prime rate, for example, on loans from chartered banks to consumers or to borrowers is built up, so it is not exactly the same as it is in Canada.

The Chairman: Would you say that a consumer loan could be obtained, let us say, at 8 per cent in Germany?

Mr. Hamm: Yes.

M. Émard: Si vous décidiez, par exemple, d'acheter une maison, quel serait le taux général d'hypothèque? Je pense que c'est important, monsieur le président.

Le président: Je ne me suis pas objecté, monsieur Émard, parce que vous êtes «dans le vent». Tout à l'heure, vous étiez à côté du sujet, et, comme président, je vous en ai fait la remarque. Monsieur Seidler?

Mr. H. Hamm: I think we cannot answer that question with one word because the system is different there. You can have for each house you build, loans from three or four different sources and I will name one source.

We have a system of savings banks just for the purpose of building houses where you save your money for three or four or ten years. You make a contract with them that you will save up to 50,000 Deutschmarks and then you get another 50,000 Deutschmarks from this savings bank at a rate of 5½ per

[Interprétation]

de la banque centrale était de 3 p. 100 et, pour les consommateurs, le taux était peut-être 5 ou 6 p. 100. Maintenant, comme la banque centrale a augmenté son taux de 3 à 6 p. 100, le taux aux consommateurs est donc plus élevé proportionnellement.

M. Hamm (attaché commercial, Ambassade de l'Allemagne de l'Ouest, Ottawa): Puis-je répondre, s'il vous plaît, monsieur le président?

Le président: Bien sûr. Voulez-vous parler dans le micro, s'il vous plaît.

M. Hamm: Lorsque M. Seidler a parlé du taux normal de la banque, c'est le taux par lequel les banques font leurs paiements à la banque centrale. Ce n'est pas la même chose que la Banque centrale du Canada vis-à-vis des banques à charte. C'est différent mais le taux de la banque centrale est le prix d'achat. C'est le point le plus important du système d'intérêt en Allemagne, tandis qu'ici, c'est le taux payé par les banques à charte à la banque centrale et les frais des banques à charte, aux consommateurs, aux emprunteurs, qui sont évidemment plus élevés. Ce n'est pas exactement la même chose qu'au Canada.

Le président: Dites-vous que les consommateurs peuvent obtenir des prêts à environ 8 p. 100 en Allemagne?

M. Hamm: Oui.

Mr. Émard: If you decide to buy a house and that seems an interesting point. If you need money to buy a house what will be the mortgage rate, the general mortgage rate? I think it's important.

The Chairman: Yes, that is a good question, Mr. Émard and I accept this one. But just before that you were far from the very point, and it is the reason why I stopped you. Dr. Seidler?

M. Hamm: Je ne peux pas vous répondre ainsi, car le système est différent chez nous. Pour une maison, vous pouvez obtenir des prêts de trois ou quatre sources différentes. Il y a un système d'épargne bancaire où l'on peut accumuler de l'argent uniquement pour construire une maison pendant trois, quatre ou dix ans. Disons que vous économisez cinquante mille Deutsche-marks et ensuite vous obtenez la même somme au taux de 5½ p. 100. Si vous vous adressez à une banque pour obtenir une autre hypothèque, le taux d'intérêt est plus bas. Par exemple sur une maison

[Text]

cent. Yet if you go to a bank to get another mortgage they might charge you a higher rate if they place a very low value on the house. You know, you have to build it up. On a house with a value of 100,000 Deutschmarks, for example, the rate on the first 25,000 to 30,000 Deutschmarks mortgage is, of course, cheap, but the higher you come to your limit the mortgages start to be pretty expensive and they might even come up to 10 or 11 per cent. Of course, we do not have a general rate for mortgages as you have here with the—what is the name of the mortgage company?

The Chairman: Central Mortgage and Housing.

Mr. Hamm: Yes, Central Mortgage.

The Chairman: Mr. Émard?

M. Émard: Ce matin, vous avez parlé des travailleurs étrangers en Allemagne. Ces travailleurs sont-ils considérés comme des immigrants ou comme des étrangers? Advenant une récession économique, par exemple, seraient-ils les premiers à être retournés dans leur pays?

Le président: Je regrette, monsieur Émard, mais votre question n'est pas recevable parce que vous parlez d'immigration, alors que nous étudions le taux d'intérêt.

M. Émard: Pas de l'immigration, je voudrais seulement savoir...

Le président: Je regrette, monsieur Émard, la question n'est pas recevable.

M. Émard: C'est le docteur Siedler qui en a parlé ce matin, des travailleurs étrangers. Moi, je suis intéressé par le côté travail, et pas tellement par le côté affaire. Pourquoi n'aurais-je pas le droit moi aussi d'avoir une réponse?

Le président: Monsieur Émard, j'occupe la présidence, et je dis que la dernière question n'est pas recevable; alors poser une autre question qui soit recevable ou je serai forcé de donner la parole à un autre membre du Comité.

Mr. Whicher: Would you allow a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: No, we will allow Mr. Émard to finish first.

M. Émard: Votre gouvernement informe-t-il les travailleurs sur sa politique dans le domaine économique? Quand vous prenez

[Interpretation]

d'une valeur de cent mille Deutsche-marks, un prêt de vingt-cinq ou trente mille dollars est très bon marché, mais plus vous approchez de votre limite, plus les hypothèques sont coûteuses et cela peut aller jusqu'à 10 ou 11 p. 100. Nous n'avons pas un taux hypothécaire fixe comme vous l'avez ici à la Société centrale, pardon, à la...

Le président: A la Société centrale.

M. Hamm: C'est ça, à la Société centrale.

Le président: M. Émard?

Mr. Émard: This morning you talked about foreign workers who could work in Germany. These workers, are they considered as immigrants or are they always considered as foreigners? And during an economic recession for example, would they be the first to go back to their countries?

The Chairman: I am sorry, Mr. Émard but I cannot admit your question. You are talking here about immigration, and we are contemplating interest rates.

Mr. Émard: I am not talking about immigration, Mr. Chairman. I would just like to know...

The Chairman: I cannot accept your question.

Mr. Émard: Dr. Seidler himself was talking this morning about the foreign workers. I am interested in the labour side of things, not only the economical and financial side. Why could I not put questions.

The Chairman: Mr. Emard, I am the Chairman and I believe that your last question cannot be accepted. You can formulate your question otherwise, or I would be forced to give way to another member.

M. Whicher: M'accorderiez-vous une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Non, nous allons régler tout d'abord le cas de M. Émard.

Mr. Émard: Does your government inform workers of its economic policies when you take certain steps, are the workers informed

[Texte]

certaines mesures, par exemple, les travailleurs en sont-ils informés de manière qu'ils sachent exactement ce que vous avez l'intention de faire?

Dr. Seidler: Do you mean the general labour force and not just the foreigners?

Mr. Émard: Yes.

Dr. Seidler: This morning I spoke about the concerted action which is an exchange of information between all social groups and so far because the trade unions take part in this institution they have been kept informed about it. It is the destination of the concerted action to get information to the labour party on the intentions of the government.

The Chairman: Mr. Émard?

M. Émard: Pour les autres questions, monsieur Seidler, j'attendrai que le président soit parti.

Le président: Je vous encourage à le faire de cette manière, monsieur Émard. De plus, vous avez eu plus de 20 minutes.

Mr. Whicher on a supplementary question.

Mr. Whicher: I have just a supplementary question, Dr. Seidler. You mentioned to the last speaker that the worker or somebody would try to save 10,000 or 15,000 Deutschmarks and then borrow perhaps 50,000 from the bank at perhaps 5½ per cent for the first mortgage. Now obviously the prime rate in Germany today is approximately 7½ per cent. Does the state subsidize the builder of that house? Who pays the difference between the 5½ per cent and the 7½ per cent because in this country we have no subsidization along those lines?

Dr. Seidler: The subject under discussion was about special kinds of banks where savings are made for the purpose of later building a house. These savings are to be made in advance. These savings also have an interest rate for the saver, but this interest rate is fixed during the time and independent from the actual conditions on the capital market and the actual interest rates for other purposes. So far it has not been necessary for any subsidization because it is a simultaneous process of saving from one part of the population and giving credit to another part of the population. It remains within the same group and the interest rate reflects only a small difference between the interest paid to the savers and interest charged to the credit takers. It is completely independent from cyclical fluctuation.

[Interprétation]

so that they know exactly what you intend to do, what your intentions are?

M. Seidler: Vous voulez dire l'effectif ouvrier en général?

M. Émard: Oui.

M. Seidler: Ce matin, j'ai parlé d'action concertée et d'échange de renseignements entre les différents groupes sociaux et jusqu'ici, je crois que le mouvement syndical est informé de l'orientation des lignes de conduite du gouvernement et les dirigeants syndicaux peuvent transmettre alors ce renseignement à leurs membres.

Le président: Monsieur Émard?

Mr. Émard: I will wait, Dr. Seidler, until the Chairman is gone to put the other questions.

The Chairman: Well, Mr. Émard, I think you have had more than 20 minutes in your questions in any case.

M. Whicher: Une question supplémentaire, monsieur Seidler. Vous avez dit au dernier interlocuteur qu'un travailleur ou quelqu'un d'autre qui épargne 10 mille ou 15 mille marks peut en emprunter environ 50 mille de la banque à un taux de 5½ p. 100 pour la première hypothèque. Le taux préférentiel en Allemagne est d'environ 7½ p. 100. L'État subventionne-t-il le constructeur d'une maison? Qui comble l'écart entre 5½ p. 100 et 7½ p. 100, car, dans notre pays, il n'y a pas de subvention de ce genre?

M. Seidler: Il s'agit dans ce cas-là de banques particulières. Les épargnes y sont accumulées en vue de la construction éventuelle d'une maison. Cette épargne ou ces épargnes doivent être faites avant le prêt. Elles comportent aussi un taux d'intérêt pour l'épargnant. Ce taux d'intérêt fluctue, mais indépendamment des conditions du marché, des cours et du marché économique. Il n'y a pas de subvention nécessaire, car l'intérêt de l'épargne d'une partie de la population comble la différence dans ce cas et cela reste dans le même groupe. Le taux d'intérêt ne présente alors qu'une petite différence entre l'intérêt que paie l'emprunteur et l'intérêt qu'il reçoit pour ses épargnes, indépendamment du cycle des fluctuations économiques.

[Text]

Mr. Whicher: Mr. Chairman, we should have sent our housing task force over to Germany to have a look around.

The Chairman: It is up to you, Mr. Whicher, whether or not you want to make that recommendation to the Cabinet. Mr. Noël?

M. Noël: Monsieur le président, quel est le pourcentage de la main-d'œuvre syndiquée, en Allemagne?

Le président: Monsieur Émard, je vous ai arrêté dans ce secteur après plusieurs questions, alors je dois au moins accepter la première de M. Noël.

Could you reply to that question? Do not pay any attention to the argument I have been having with the member.

Dr. Seidler: It is different in different industrial branches. Some have nearly 90 to 100 per cent membership of all the labour force in other branches it is very low. I do not know the average percentage.

Mr. Noël: I see.

The Chairman: Mr. Noël?

Mr. Noël: I have another question.

Quels sont les principaux bénéfices sociaux dont jouissent les travailleurs allemands?—medical care, pension fund, social security and so on and so forth? Just to have an idea.

• 1610

Le président: Ces bénéfices sociaux ne profiteraient-ils pas à toute la population, monsieur Noël, pas seulement aux travailleurs?

M. Noël: Oui.

Dr. Seidler: We have a social security system of different branches and the contributions paid go to different organizations.

First, the most important and the most expensive is the old age pension or system. These old age pensions are dynamic in so far as they relate to the current wage level in the economy.

Second, we have the medical system where the total labour force is not included, but only those that are under a certain level of income. People beyond this income level are not forced to be members of the system.

Third, we have a system of unemployment security where also contributions have to be

[Interpretation]

M. Whicher: Monsieur le président, nous aurions dû envoyer notre équipe spéciale sur l'habitation en Allemagne, afin qu'elle puisse aller s'y renseigner.

Le président: Il n'en tient qu'à vous, monsieur Whicher. Si vous voulez faire cette recommandation au cabinet, libre à vous. Monsieur Noël.

Mr. Noël: Mr. Chairman, I address my question to Dr. Seidler. Just a little question. What percentage of the working force belongs to unions in Germany?

The Chairman: I think I had to stop Mr. Émard in this after many questions, but I can at least receive the first question of Mr. Noël.

Pouvez-vous répondre à cette question? Ne faites pas attention à la discussion que j'ai eue avec le député.

M. Seidler: C'est différent selon les secteurs industriels, dans certains cas, c'est 90 à 100 p. 100 de tout l'effectif ouvrier. Dans d'autres secteurs, le pourcentage est beaucoup moins élevé. Je l'ignore franchement.

M. Noël: Je vois.

Le président: M. Noël?

M. Noël: J'ai encore une autre question.

What are the main social benefits allowed to the German workers?

En ce qui a trait aux soins médicaux, aux caisses de retraite, à la sécurité sociale, pouvez-vous nous renseigner?

The Chairman: Do you not think, Mr. Noël that these social benefits would contribute to the whole population and not only to the working force?

Mr. Noël: Yes.

M. Seidler: Nous avons un régime de sécurité sociale, à caractères multiples et les contributions sont versées à différents organismes.

La pension de vieillesse est peut-être le secteur le plus onéreux financièrement parlant. Ces pensions sont rattachées au niveau de rémunération dans l'économie courante.

En deuxième lieu, le régime de soins médicaux. Tout l'effectif ouvrier n'en profite pas, mais seulement ceux dont le revenu n'atteint pas un certain niveau. Les gens qui sont en-dessus de ce niveau de revenu ne sont pas obligés d'adhérer au régime. En troisième lieu, nous avons un régime de sécurité contre

[Texte]

paid by the workers and in case of unemployment they have income from this source. I think those are the three most important branches.

M. Noël: J'ai une question tirée du *U.S. News and World Report*. Avec la permission du président, je vais lire un paragraphe de cette question:

West Germany, on the surface, still looks healthy. But you sense a strong feeling of unease among politicians and bankers. Here is why:

Industry is up against something new. Young workers are rebelling against discipline formerly imposed by older union leaders. Wage contracts? Ignore them!

They say, the young people.

Strike only when union leaders give the order?

No.

Nonsense! A wildcat strike can bring fat wage boosts when sales and profits are skyrocketing. The German passion for order is giving way to disorder.

Are the Germans not facing the same problems as we face here in Canada and in the United States? That is my question.

Dr. Seidler: I do not think so. I do not know the source of the report you just read.

The Chairman: It was from an American magazine.

Dr. Seidler: I think it is highly exaggerated.

Mr. Noël: Exaggerated.

Dr. Seidler: We had a short period of uneasiness during September, but now you cannot find any trace of this uneasiness in this place. We have a problem which longs for a solution, not today and not tomorrow, but in the long-run, which is the right of the workers to take part in economic decisions in the enterprises where they are employed and in their social problems.

We have a system in which the workers have the right to co-operate and to speak on their problems of a social character. The ones which I am discussing now which are coming from the great unions go a little fur-

[Interprétation]

le chômage. Les travailleurs versent des contributions et durant les périodes de chômage, ils touchent des prestations. Ce sont là les trois secteurs principaux de notre régime de sécurité.

Mr. Noël: I have a question drawn from the *U.S. News and World Report*, and with the permission of the Chairman, I would like to read a paragraph from this publication:

L'Allemagne de l'Ouest, dans les grandes lignes, semble encore en bonne santé. Mais l'on perçoit un profond mécontentement chez les politiciens et les banquiers. Voici pourquoi:

L'industrie s'attaque à des problèmes nouveaux. Des jeunes travailleurs se rebellent envers la discipline qui était imposée précédemment par les anciens leaders syndicaux. Les contrats de salaire? On les ignore!

Ils parlent des jeunes.

Des grèves uniquement lorsque les leaders syndicaux les décident?

Non.

Cela n'a aucun sens. Une grève sauvage peut améliorer considérablement les salaires lorsque les ventes et les profits augmentent sans cesse.

La passion germanique de l'ordre cède la place au désordre.

Est-ce que les Allemands ne font pas face aux mêmes problèmes qu'au Canada et qu'aux États-Unis? C'est là ma question.

M. Seidler: Non, je ne crois pas. Je ne connais pas la provenance du rapport que vous venez de lire.

Le président: Il s'agit d'un magazine américain.

M. Seidler: Je pense qu'on exagère fortement.

M. Noël: Exagéré.

M. Seidler: Nous avons eu une courte période de malaise au cours du mois de septembre, mais maintenant vous ne pouvez plus retrouver aucune trace de cette période. Nous avons un problème qui attend sa solution. Elle ne viendra ni aujourd'hui ni demain, mais c'est un problème à long terme. Il s'agit du droit des travailleurs de prendre part aux décisions économiques des entreprises. Nous avons un système dans lequel les travailleurs ont le droit de coopérer et de parler de leurs problèmes de caractère social. Les problèmes dont je parle proviennent des grands syndicats qui vont un peu plus loin et qui essaient

[Text]

ther and they try to enforce a system of democracy within the enterprises. It is a problem which has been discussed, but there is no solution in sight. It is not urgent enough and has not been discussed enough that I could say how this solution would look.

M. Noël: Je crois pouvoir conclure de vos remarques qu'avec tous les moyens à votre disposition, la politique monétaire, la politique fiscale, et cette compréhension de la part de tous les citoyens allemands, vous pensez pouvoir aplanir les difficultés auxquelles nous avons à faire face au Canada et aux États-Unis. Alors il serait peut-être bon pour le Canada de s'inspirer des moyens que vous prenez là-bas pour combattre l'inflation qui nous assaille depuis un certain temps et qu'on semble ne pas pouvoir combattre efficacement à l'heure actuelle. C'est une remarque et je voudrais qu'elle soit enregistrée.

Le président: Vous ne demandez pas une réponse au docteur?

M. Noël: Non. Je crois qu'il nous a expliqué les moyens à la disposition du peuple allemand. Merci.

Le président: Monsieur Trudel?

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. I would certainly like to join with the other members of the Committee in congratulating Dr. Seidler. I would like, if I may, to ask him a question regarding the banking system. I believe during his opening remarks this morning that he mentioned the federal banks and the lenders which, I assume, are the provincial banks and also other structures at the municipal or lower level, but I do not recall the Doctor mentioning any other system of banking control, either in the trust companies or co-ops during his presentation. Was this intentional or is this system in existence in the control of the economy in Germany?

Dr. Seidler: I only have spoken on the problem of how the credit and monetary system are to be seen within the framework of cyclical or anticyclical policy. I did not see any reason to speak on this problem, but certainly I think it would be very complicated to show the banking system of Germany here because I think the structure would look a little different from yours. We have no provincial banks in this sense, but we have certain banks—we have specialized banks—for

[Interpretation]

de faire intervenir un système démocratique à l'intérieur des entreprises. C'est un problème qui a déjà été discuté, mais il n'y a aucune solution en vue. Ce n'est pas un problème urgent et il n'a pas encore été travaillé assez à fond pour que je puisse vous dire quelle solution on adoptera.

Mr. Noël: I believe that I can conclude from your observations that with all means that you have at your disposal, the monetary policy, the fiscal policy, and also the comprehension of all the German citizens, you think that you will be able to solve the difficulties which we are facing in Canada and in the United States. It might be a good thing then for Canada to inspire ourselves from the means that you use in your country to fight against the inflation which has been with us for some time and which we do not seem to be able to fight efficiently right now. This is an observation and I would like it to be recorded.

The Chairman: You are not asking the doctor to answer?

Mr. Noël: No, I think the witness explained the means which are at the disposal of the German people. Thank you.

The Chairman: Mr. Trudel?

M. Trudel: Merci, monsieur le président. J'aimerais certainement me joindre aux autres membres de ce Comité pour féliciter M. Seidler. J'aimerais, si je le peux, lui poser une question concernant le système bancaire. Je crois que ce matin, lors de sa déclaration, il a mentionné les banques fédérales, les «lenders» qui font, je pense, fonction de banques provinciales et aussi d'autres structures au niveau municipal et à des niveaux encore inférieurs, mais je ne me rappelle pas que M. Seidler ait mentionné un autre système de contrôle bancaire, ni dans les compagnies de fiducie ou dans les coopératives à crédit au cours de sa déclaration. Est-ce que c'était intentionnel ou est-ce que le système actuel contrôle réellement l'économie de l'Allemagne?

M. Seidler: J'ai uniquement parlé des problèmes à savoir comment le crédit et le système monétaire sont envisagés à l'intérieur des cadres d'une politique cyclique ou anticyclique. Je n'ai pas parlé de ce problème, car je n'en voyais pas l'utilité, mais je pense qu'il serait très compliqué d'expliquer le système bancaire allemand ici même, car je pense que les structures sont un peu différentes de celles qui existent au Canada. Nous n'avons pas de banques provinciales dans le sens propre du

[Texte]

special business reasons that serve special branches and besides this we have some general banks.

I do not know where I should put the question of the control of this in this context. I do not know what the role of control is in this context.

Mr. Trudel: The reason I asked the question, Mr. Chairman, is that in my mind and from what you have said, Doctor, you have a direct control or seem to have a direct control over your economy through your banking system. I am trying to assess whether the other banking or financial institutions are interrelated to this so that you still have a control over your economy.

Dr. Seidler: I got an explanation and now understand your question. These banks, all the banks, have to keep minimum reserves for the amount of savings deposited by them at the central bank. This minimum reserve or this percentage of minimum reserves is changed according to the fluctuations within the economy. In times of overheating the minimum reserves are raised by the central bank and the central bank is free in this position to do that. When the minimum reserves the banks have to hold with the federal bank are raised, the credit potential of the total banking system is narrowed and

• 1620

so far all banks depend on this decision because it is varied for all the banks. In times of economic quietness the federal bank increases the credit potential and this measure has a direct effect on the interest rates because scarce credit potential leads to higher interest rates over all the different forms of borrowing, giving minimum reserves free, that is it gives them back to the disposal of the banks which leads to an increase of the credit potential and the interest rates have a tendency to fall.

Mr. Trudel: There seems to have been, according to what you have said, a change in your pattern or in your levels of interest in the last while. Mr. Chairman, if this question has been asked will you advise me because I had to leave the room for a few minutes? Could you tell us, Doctor, what your interest rates on your prime lending are at the present time compared to ours? Have you any . . .

[Interprétation]

terme. Nous avons certaines banques spécialisées pour des raisons économiques qui ont des succursales définies et nous avons de plus des banques générales.

Je ne sais pas où je devrais mentionner la question du contrôle des banques dans ce contexte. Je ne sais vraiment pas quel rôle il le joue exactement.

M. Trudel: La raison pour laquelle je posais cette question, monsieur le président, c'est qu'à mon esprit, et d'après ce que vous avez dit, monsieur, vous avez un contrôle direct qui semble avoir un effet sur l'économie au moyen du système bancaire. J'essaie d'évaluer jusqu'à quel point les autres institutions bancaires ou financières sont reliées à ce système pour que vous puissiez garder le contrôle de votre économie.

M. Seidler: Bon, j'ai maintenant une explication et je peux comprendre votre question. Ces banques, toutes les banques, doivent conserver des réserves minimums correspondant au montant d'épargne déposées par elles auprès de la banque centrale. Ces réserves minimums ou ce pourcentage de réserves minimums varie selon les fluctuations de l'économie. Lorsqu'il y a surchauffe, les réserves minimums sont augmentées par la banque centrale et la banque centrale est libre d'en disposer. Lorsque les réserves minimums que les banques doivent avoir auprès de la banque fédérale sont augmentées, le potentiel de crédit du système bancaire dans son ensemble est restreint et les banques dépendent de cette décision, car elles varient d'une banque à l'autre. Lorsque le rythme de l'économie se ralentit, la banque fédérale augmente le potentiel de crédit et cette mesure a un effet direct sur les taux d'intérêt, car un potentiel de crédit réduit tend à augmenter les taux d'intérêt envers toutes les formes de prêt et lorsqu'on relâche les réserves minimums cela met à la disposition des banques des montants qui permettent d'augmenter le potentiel de crédit et ainsi les taux d'intérêt ont tendance à baisser.

M. Trudel: D'après ce que vous venez de dire, monsieur, il semble y avoir eu des changements dans votre système ou dans vos niveaux d'intérêt au cours des derniers mois. Monsieur le président, si ma question a déjà été soulevée, pouvez-vous m'en avertir, car j'ai dû quitter la pièce pour quelques instants? Pouvez-vous nous dire, monsieur, quels sont vos taux d'intérêt préférentiels actuellement comparées aux nôtres? Avez-vous une idée?

[Text]

The Chairman: That question was asked by Mr. Émard about 15 or 20 minutes ago.

Mr. Trudel: I am sorry, Mr. Chairman. I have another one. Has there been a trend, an upward trend—Oh, there has been? Thank you.

The Chairman: Yes, Mr. Trudel; in the last six months it has nearly doubled.

Mr. Trudel: Also in your statement this morning you mentioned that you had imported, or were looking at foods and other items; that you were importing some into Germany and were concentrating on the export of machinery and other equipment. Do you feel that with the new revaluation you will still continue this trend or will there have to be some adjustments in certain selected items that you are importing and other selected items that you are exporting?

Dr. Seidler: I do not think that the trend I mentioned this morning will be changed importantly. It may be that some commodities exported in the past may not be able to compete, but there is no general possibility of changing our export or import factors considerably.

Mr. Trudel: On another aspect this morning you mentioned the reserves increasing according to your tax revenue. Is this a special taxation that is not found in this country? Is this on income, or another form of taxation not applicable in this country? What I am trying to find out is whether you have other fields of taxation, not explored in this country, which have created this surplus you were talking about and which were overheating your economy by being re-invested in your country?

Dr. Seidler: It is a question relating to the tax system that we have. Our income tax is progressive. That means any further mark earned has a higher rate of taxation than the former mark. That is the system of our income tax.

Besides this we had formerly a turn-over tax which is now called a value-added tax. This tax depends upon the general level of economic activity, but has no progressive or regressive effects. It has a certain relation to current trends in the country.

Higher revenues from taxation come from both—more from the income tax, because of the progressive system; but also, if the economic growth in the country is faster than foreseen in estimating the state budget—if

[Interpretation]

Le président: Cette question a été posée par M. Émard il y a environ quinze ou vingt minutes.

M. Trudel: Je regrette, monsieur le président. J'en ai une autre. Est-ce qu'il y a eu une tendance à la hausse—Oh! Cette question a déjà été posée? Merci.

Le président: Au cours des six derniers mois, l'intérêt a presque doublé.

M. Trudel: Dans votre déclaration de ce matin, vous avez souligné que vous aviez importé ou que vous songiez à importer des denrées et d'autres articles; que vous en importiez certains en Allemagne et vous vous spécialisez dans l'exportation des machines et d'équipement. Estimez-vous que depuis la réévaluation du mark, cette tendance va s'accroître ou que vous devrez reconsidérer le choix des articles que vous importez ou que vous exportez?

M. Seidler: Je ne pense pas que la tendance sera modifiée de façon importante. Elle restera, je crois, à peu près la même. Il se peut que certaines denrées exportées dans le passé ne puissent pas soutenir la concurrence, mais cela ne changera pas considérablement nos importations et nos exportations.

M. Trudel: Un autre point que vous avez mentionné ce matin est l'accroissement des réserves selon votre revenu fiscal. S'agit-il d'une taxe spéciale que nous n'avons pas dans notre pays, fondée sur le revenu ou sur d'autres articles fiscaux et qui ne sont pas applicables à notre pays? Ce qui m'intéresse, c'est de savoir si vous avez d'autres champs de taxation qui n'ont pas été explorés ici et qui ont créé, peut-être, le surplus dont vous parlez et qui surchauffent peut-être votre économie du fait qu'il est réinvesti dans votre pays?

M. Seidler: Tout cela dépend du système fiscal que nous avons. Notre impôt sur le revenu est progressif. Cela veut dire que tout mark gagné a un taux d'imposition plus élevé que le mark précédent. C'est là notre régime d'impôt sur le revenu.

En outre, nous avons aussi une taxe de roulement qui s'appelle maintenant taxe sur la plus-value, et qui dépend du niveau général de l'activité économique, mais elle n'a pas d'effets régressifs ou progressifs. Cette taxe dépend en quelque sorte du niveau général de l'activité économique dans notre pays.

Les revenus plus élevés des impôts proviennent des deux sources en raison du système progressif mais ils peuvent aussi être le résultat d'une croissance économique plus grande que les estimations budgétaires ne le lais-

[Texte]

there has been any under-estimation—the actual revenue will be higher than estimated and these are surplus revenues of the different governments we have. This is what I meant this morning about the surpluses in revenue.

• 1625

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci infiniment, monsieur le président.

Le président: Monsieur Comtois.

M. Comtois: Monsieur le président, je n'ai que quelques questions supplémentaires à poser, étant donné que la réunion tire à sa fin. J'aimerais savoir s'il y a un système de taxation spécial pour la sécurité sociale en Allemagne.

Dr. Seidler: Our social security system consists of organizations of corporations which are independent. Their income or revenue is from contributions paid by the members of the social system. These contributions are paid partly out of the gross wage of the wage earner and the other part is paid by the entrepreneurs who employ these people. That is the basic financial position of the social security system.

In addition, in the system for old age pension we have two main organizations—one for white collar workers and one for other workers.

I am unable to explain the sense and the justification of this dual system. Economically there is no reason to have two systems. It is a question of history. We have had steady change in the structure of our employment. The share of white collar jobs increases steadily and conversely the share of other jobs decreases. That means financially that the old age pension system for workers—not white collar workers—is short of money. The expenditure is structurally higher than their revenue.

And there is a system of subsidizing. From the general tax revenues of the government, to be able to fulfill their money duties, they receive subsidies from the government. But your question was: Is there a special taxation additional to contributions? There is none.

M. Comtois: Général...

Le président: Monsieur Comtois.

M. Comtois: Dès lors, vous pourriez peut-être confirmer ceci; que les programmes de

21119—4

[Interprétation]

saient prévoir. S'il y a eu une sous-évaluation, les recettes seront plus élevées qu'il n'avait été prévu et ces recettes proviennent des différents gouvernements. C'est ce que je voulais dire ce matin quand je parlais de recettes excédentaires.

Mr. Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Comtois.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, I only have a few supplementary question to ask since this is about the end of the meeting. I would like to know whether there is a special taxation system for social security in Germany.

M. Seidler: Notre système de sécurité sociale repose sur des organisations qui sont indépendantes. Leur revenu provient de cotisations versées par les participants aux programmes sociaux. Ces contributions sont payées, en partie, à même le salaire brut des travailleurs et en partie par l'employeur. C'est le financement de base du système de sécurité sociale. Je puis mentionner, en outre, que pour les pensions de vieillesse, il y a deux organisations principales. Une organisation pour les employés à collet blanc et une organisation pour les autres employés, pour les travailleurs.

Je ne puis vous expliquer le pourquoi de ce double système. Économiquement, cette dualité n'est pas justifiée, mais elle a toujours existé. Nous avons apporté des changements continuels à la structure de l'emploi. La proportion des emplois de collets blancs, augmente constamment par rapport à la proportion des autres emplois qui décroissent. Cela veut dire, en terme financier, que le régime de pensions de vieillesse pour les travailleurs manque d'argent. Les dépenses sont plus élevées que les revenus. Ce régime bénéficie alors de subventions gouvernementales provenant du prélèvement fiscal. Mais votre question était de savoir s'il y a une taxe spéciale, en plus des contributions. Ma réponse est «non».

Mr. Comtois: General...

The Chairman: Mr. Comtois.

Mr. Comtois: Then perhaps you could confirm the following: that social security pro-

[Text]

sécurité sociale n'ont aucun effet sur les politiques monétaires ou économiques du gouvernement.

Dr. Seidler: I would not exclude it completely. The flow of revenues to the system depends upon the income increase—wage increase—and upon the increase in employment—that is the revenue side. In times of good cyclical situations also these systems have generally a surplus in their revenues compared to their expenditures.

This surplus made by them has influences on the further development of the total economy, because there are different possibilities to dispose of these revenues. How they are disposed of is of importance for our problem. If they are used to give credit to the general economy of the enterprise sector they to some extent strengthen the capital

• 1630

market and have effects on the development of the level of interest.

Le président: Monsieur Comtois.

M. Comtois: On peut donc dire que la sécurité sociale en soi n'a pas d'effets, mais que c'est plutôt le plein emploi qui a un effet direct sur les politiques monétaires et économiques du pays. Et à midi, au cours du déjeuner, nous avons discuté ensemble et vous sembliez affirmer que les unions ouvrières insistaient beaucoup plus sur la stabilité de l'emploi, ou le plein emploi, que sur les augmentations de salaires. Pourriez-vous nous donner quelques détails supplémentaires à ce sujet-là? Ceci est en relation directe avec les taux d'intérêt.

M. Émard: Il en était ainsi pour moi, tout à l'heure.

Dr. Seidler: Your statement is correct. Maintaining full employment and securing jobs is one of the most important objectives of our trade unions. That is quite correct. I do not see an interconnection between the social security system as far as I have mentioned it now and this general policy of our trades unions, to maintain security of jobs.

The Chairman: Mr. Comtois?

M. Comtois: Je pense que la relation est quand même assez directe, étant donné que, quand il y a plein emploi, les fonds de sécurité de la vieillesse, par exemple, sont excédentaires, et sont réinvestis dans l'économie, ce qui fait baisser le taux d'intérêt. S'il n'y avait pas plein emploi, la chose ne se produirait sûrement pas.

[Interpretation]

grams do not have any effect on the economic or monetary policies of the government.

M. Seidler: Je ne ferais pas d'exclusion complète. L'apport des revenus à l'intérieur du système dépend de l'augmentation du revenu, de l'augmentation des traitements, de l'augmentation de l'emploi, d'où proviennent les revenus. En période de fluctuation cyclique favorable, le système peut accumuler un surplus, un surplus par rapport aux dépenses. Cet excédent influe sur le développement de l'économie dans son ensemble, car il y a des possibilités différentes pour l'utilisation du revenu. La façon dont on dispose des recettes, bien entendu, est très importante. Si l'on utilise le revenu pour financer l'économie en général, cela a des effets sur le marché des capitaux et sur les fluctuations du taux d'intérêt.

The Chairman: Mr. Comtois.

Mr. Comtois: So then we can say that social security as such has no effects, but that it is rather full more employment that has a direct bearing on the monetary and economy policies of the country. And today at lunchtime we discussed together and you seemed to say that the labour unions insist much more on job stability, or full employment, rather than on wage increases. Could you give us more details on that question? This is directly related to interest rates.

Mr. Émard: The same applied to myself a while ago.

M. Seidler: Ce que vous dites est exact. Le maintien du plein emploi et la sécurité d'emploi est l'un des principaux objectifs de nos syndicats. Je ne vois pas de rapport direct entre le système de sécurité sociale dont je viens de parler et cette politique générale de nos syndicats pour maintenir la sécurité d'emploi.

Le président: Monsieur Comtois?

Mr. Comtois: I think that the relation is quite direct because when there is full employment, the Old Age Pension funds, for instance, form a surplus and are re-invested into the economy, and this brings down interest rates. Without full employment this could certainly not happen.

[Texte]

J'aimerais ajouter quelques mots, et vous demander quel pourcentage de chômage est jugé acceptable dans votre pays?

Le président: De nouveau, monsieur Comtois, je crois que nous nous éloignons un peu du sujet. Nous avons demandé à l'Ambassade allemande de nous envoyer... Un instant, monsieur Émard.

M. Émard: Je fais comme vous, monsieur le président, je branle la tête moi aussi.

Le président: Il faut être sérieux.

M. Comtois: Monsieur le président, c'est très important: Je parle de plein emploi, ce qui influence directement les taux d'intérêt.

Le président: Je regrette beaucoup, monsieur Comtois; premièrement, le professeur n'est ici que pour une journée, non pour trois semaines. Comme président, je dois vous demander d'arrêter. Et pas seulement à vous et à M. Émard, j'ai demandé la même chose ce matin à M. Dumont et à notre collègue M. Whicher. Alors, qu'on s'en tienne autant que possible aux renseignements relatifs aux taux d'intérêt et aux questions financières.

Dr. Seidler: Was the percentage of unemployment...

Mr. Comtois: Acceptable?

Dr. Seidler: ...acceptable in Germany?

The actual unemployment rate is less than 1 per cent now. When I spoke about 1967 and the recession which happened then, the unemployment rate was between 2 and 3 per cent and there was much uneasiness in the country. There were regional differences and regions, where the unemployment rate was considerably higher already had, at this rate, political problems, especially in the Ruhr area. That means 2 per cent is of political importance in Germany.

The Chairman: Mr. Comtois?

M. Comtois: Une dernière question, monsieur le président. Au Canada, l'une des raisons pourquoi les taux d'intérêt sont très élevés dans le secteur de l'habitation, est la rareté des capitaux. Vous ne semblez pas avoir ce problème en Allemagne, et vous nous avez donné tout à l'heure, je crois, une des raisons; vous avez des banques spécialement créées pour l'habitation. Y a-t-il d'autres groupements ou organismes qui fournissent des capitaux pour l'habitation?

[Interprétation]

I would like to add a few words, and I would like to ask you what is the percentage of unemployment that is considered acceptable in your country?

The Chairman: Mr. Comtois, I think that we are again wondering away from our subject. We asked the German Embassy to send us... One moment please, Mr. Émard.

Mr. Émard: I am just nodding like you, Mr. Chairman.

The Chairman: We have to be serious.

Mr. Comtois: Mr. Chairman, it is very important: I am talking about full employment and this has a direct bearing on interest rates.

The Chairman: I am very sorry, Mr. Comtois. Dr. Seidler is here for one day only, not for three weeks. As Chairman, I must ask you to stop. And this goes not only for you and Mr. Émard, but this morning I asked Mr. Dumont to do the same thing and also Mr. Whicher. So we have to stay as close as possible to our subject, that is, information regarding interest rates and financial matters.

M. Seidler: Vous aviez demandé quel était le taux de chômage.

M. Comtois: Est-il acceptable?

M. Seidler: ...en Allemagne? A l'heure actuelle, le taux de chômage est de moins d'1 p. 100. En 1967, au moment de la récession d'alors, le taux de chômage était entre 2 et 3 p. 100 et il y avait un grand malaise dans le pays. On notait des écarts régionaux dans le taux de chômage et dans les régions où le taux de chômage était considérablement plus élevé. Il y avait aussi des problèmes politiques, surtout dans la région de la Ruhr. Cela veut dire que quand le taux de chômage est de 2 p. 100, cela affecte gravement la situation politique en Allemagne.

Le président: Monsieur Comtois.

Mr. Comtois: One last question, Mr. Chairman. Here in Canada, one of the reasons for the high interest rates for housing is the fact that there is a lack of capital. You do not seem to have that problem in Germany, I believe that you gave us one of the reasons for this a while ago, i.e. you have special banks created for housing. Are there any other organizations or groups that furnish capital for housing?

[Text]

Dr. Seidler: I fear I will not be able to translate the name of these banks. In Germany they are called Hypothekenbanken and they have the special task to finance housing, mortgage banks.

Mr. Comtois: There is no shortage of funds for housing at the moment?

Dr. Seidler: Housing is a special problem in Germany. We have had a strong increase in the annual number of new houses built for private purposes and the total number was nearly 600,000 at the culmination point. Since this time there has been no further increase in the annual number of new houses built and so far for this special sector, there is no shortage of financial resources to be stated because the financial potential of the whole economy is increasing while this sector does not withdraw more than it has in the past and so far capital market disturbances do not originate with housing.

The Chairman: Mr. Comtois?

M. Comtois: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Dumont.

M. Dumont: La question a peut-être été posée, mais au Canada, somme toute, le taux d'intérêt est maintenant 10 p. 100? Croyez-vous qu'une diminution du taux d'intérêt appliquée immédiatement pourrait enrayer l'inflation au Canada?

Mr. Seidler: What is possible in Canada is unknown to me but it is contradictory to reduce interest rates and hope that the rate of inflation will diminish. The effects are contrary.

The Chairman: Mr. Dumont?

M. Dumont: Dans votre pensée, comment pouvons-nous déterminer ce qu'est l'inflation? Est-ce un manque de produits en face de beaucoup d'argent ou un manque d'argent en face de beaucoup de produits? Je voudrais votre définition personnelle.

Dr. Seidler: That is a question of where inflation is coming from. It seems to me that it might be different in different countries. In some countries the elasticity of supply of goods and services is not high enough. That means productivity or increasing employment does not satisfy the necessities which exist to avoid inflation. If this reason does not exist, and it may not exist in other countries, there are maybe discrepancies between the supply potential within an economy and the increase in the incomes, wage incomes or other

[Interpretation]

M. Seidler: Je crains de ne pouvoir traduire le nom de ces banques. Elles s'appellent des «Hypothekenbanken» et elles financent le logement, et les hypothèques principalement.

M. Comtois: Il y a suffisamment de capitaux pour le logement maintenant?

M. Seidler: Le logement est un problème particulier en Allemagne. Nous avons eu une forte augmentation dans la construction de maisons particulières. Le total annuel était de près de 600,000 au meilleur moment, mais depuis, il n'y a pas d'autres augmentations dans le nombre annuel de maisons construites. Et, jusqu'ici, il n'y a pas de pénurie de capitaux non plus, car les possibilités financières de notre économie augmente, alors que ce secteur ne diminue pas de façon plus importante qu'il ne l'a fait par le passé et que jusqu'à présent, les difficultés sur le marché des capitaux ne sont pas causées par l'habitation.

Le président: Monsieur Comtois.

Mr. Comtois: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Dumont.

Mr. Dumont: This question may have been put before, but all told, does the interest rate now stand at 10 per cent, in Canada? Do you think that an immediate reduction of interest rates could check inflation in Canada?

M. Seidler: Eh bien! Je ne connais pas suffisamment la situation au Canada, mais il n'est pas sensé de réduire les taux d'intérêt en pensant ainsi que l'inflation va baisser. Bien au contraire.

Le président: Monsieur Dumont.

Mr. Dumont: According to you, how can we explain what is inflation? Is it too few products along with too much money, or is it the contrary? I would like to have your own personal definition.

M. Seidler: Il faut trouver les causes de l'inflation. Elles diffèrent avec les pays. Dans certains pays, la fourniture des marchandises et des services ne peut pas s'adapter aux besoins avec suffisamment de souplesse. Cela veut dire que la productivité et l'augmentation du nombre d'emplois ne répond pas aux besoins qui existent pour éviter l'inflation. Si cette raison n'existe pas, comme cela se peut, dans d'autres pays, il y a peut-être des écarts entre l'offre qui existe dans une économie et l'augmentation des revenus, que ce soit les

[Texte]

incomes, and it also can be the increases of products, which do not fit together and lead to increasing prices. The question of whether the amount of money in circulation plays any part in this system is very hard to discuss by professors in theory and no final conclusion has yet been reached. Some professors say that all these problems are strictly connected with the quantity of money in circulation and others see other connections.

• 1640

The Chairman: Mr. Dumont?

M. Dumont: Je me suis permis de poser cette question parce que, dans le dictionnaire Larousse, on définit l'inflation comme résultant d'un manque de produits face à beaucoup d'argent. Or, au Canada, c'est tout le contraire; nous avons beaucoup de produits, mais on semble ne pas avoir d'argent. Je voudrais un éclaircissement. Ou je saisis mal la définition du dictionnaire Larousse, ou je comprends mal les problèmes économiques du Canada.

The Chairman: Dr. Seidler, you are not obliged to answer that.

No, not on that anyhow. The question is asked but you are not obliged to give more information than the Larousse dictionary.

Dr. Seidler: I should add that besides the very simple relationship which is stated in this definition there should also be taken into account the relationship of a country to its environment, and that means to other countries and to the different dependencies which exist. The national price level does not exist on its own, but it is influenced from outside. The degree of this influence may be different but it exists, and here we are again close to the problem we have had in the recent past with the valuation of the mark. This measure was also designed to limit the degree of inflation in Germany. One of the intentions of this measure was also in this direction.

Le président: Monsieur Dumont.

M. Dumont: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aurais une dernière question. Elle est supplémentaire à celle posée tout à l'heure au sujet de la politique du plein emploi. N'est-ce pas que cette même politique est utilisée dans les pays communistes où existe le plein emploi? Est-ce dire qu'en Allemagne, on se dirige vers des pensées socialistes communistes?

Le président: Vous allez admettre, monsieur Dumont, qu'on est loin de la question financière.

[Interprétation]

revenus personnels ou autres ou l'augmentation des bénéfices qui ne correspondent pas l'un à l'autre et qui mènent à des augmentations de prix. Il est très difficile de déterminer en théorie si la somme d'argent en circulation joue un rôle dans ce système. Aucune autorité n'a encore pu tirer de conclusions définitives. Certains experts prétendent que ces problèmes sont intimement liés à la quantité d'argent qui circule et d'autres les imputent à d'autres causes.

Le président: Monsieur Dumont?

Mr. Dumont: I asked this question because in the Larousse Dictionary inflation is defined as resulting from too few goods and too much money. Now, in Canada, it is the contrary. We have a lot of goods, but it seems that we do not have enough money. I would like to have this cleared up. Either I do not understand the definition given in the Larousse Dictionary, or maybe I do not understand Canadian economic problems too well.

Le président: Monsieur Seidler, vous n'êtes pas obligé de répondre à cette question.

La question est posée, mais vous n'êtes pas obligé d'y répondre. Vous n'êtes pas obligé d'en dire plus que le Larousse.

M. Seidler: Je voudrais ajouter qu'à part ce rapport très simple énoncé dans cette définition, il faut aussi tenir compte des rapports qui existent entre un pays et les autres pays qui l'entourent et la dépendance qui peut exister entre les divers pays. Le niveau national des prix n'existe pas en soi, mais est influencé de l'extérieur, bien qu'à des degrés divers. C'est le même problème que nous avons eu récemment au sujet du mark. Cette mesure visait à limiter le niveau d'inflation en Allemagne. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons pris ces mesures.

The Chairman: Mr. Dumont.

Mr. Dumont: Mr. Chairman, with your permission I would like to ask one last question. It is a supplementary question to the one which was just asked concerning the policy of full employment. This policy is used also in Communist countries. Does it mean that in Germany people are heading towards social-communistic thinking?

The Chairman: You must admit, Mr. Dumont, that we are far from the financial question.

[Text]

M. Dumont: Le plein emploi.

Le président: On est rendu à l'aspect sociologique.

Dr. Seidler: I would hesitate to give this interpretation. On the other hand, the question is interesting in so far as you have two German countries in these days existing beside one another and economic conditions in one part of the country reflects the thinking of the people, public opinion, in both parts. You can say that there is also a certain system of competition between these two parts of Germany with respect to full employment politics, and perhaps it is not a necessity for West Germany to maintain a high level of employment to be able to compete successfully against the attacks that come from the eastern side of our country.

Mr. Dumont: Thank you.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, before we started this morning I showed Dr. Seidler a copy of the brief that was presented to us by Dr. Neufeld and in particular Table 2 on page

• 1645

5, where he compared the interest rate history of a number of western countries with the history of consumer prices in the same countries over the period from 1963 to 1969. It was part of Dr. Neufeld's argument that there was a close relationship between increases in inflation and increases in interest rates. In looking at Table 2, the interest rate shown for Germany in 1963, which is the beginning of the period of comparison was 6 per cent. This was the highest interest rate of any of the countries in the table and to that extent perhaps it introduces a bias in favour of the German performance over that period. I wonder if Dr. Seidler would like to comment on the 6 per cent in 1963—this is the yield on government bonds—and tell us why the interest rates in 1963 were so high compared with those of other countries.

Dr. Seidler: Since the time of the currency reform in Germany we have had a relatively high level of interest rates. What you find in the statistics for 1963 is still a trace of the former high interest rates in Germany. It has to do with the capital exports and imports of an economy. In former years the balance of payments could only be maintained with this high interest level in Germany because—and this is an interpretation—the risk of exporting monetary capital from other countries to Germany seemed to be high, so in the interest

[Interpretation]

Mr. Dumont: Full employment.

The Chairman: We have reached the sociological aspect of the matter.

M. Seidler: Eh bien! J'hésite à donner cette interprétation-là. D'autre part, la question est intéressante en ce sens qu'il y a deux Allemagnes aujourd'hui. Les conditions économiques dans une partie du pays reflètent la pensée des gens des deux parties du pays. On peut alors dire qu'il y a une certaine concurrence en ce qui concerne la politique du plein emploi. Du moins, il n'est pas nécessaire que l'Allemagne de l'Ouest maintienne un niveau élevé d'emploi pour concurrencer les attaques qui viennent de l'Est.

M. Dumont: Merci.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, avant de commencer ce matin, j'ai montré à M. Seidler une copie du mémoire qui nous a été présentée par M. Neufeld. Notamment, le tableau 2 à la page 5, dans lequel il compare l'évolution du taux d'intérêt dans un certain nombre de pays occidentaux, en donnant l'évolution des prix à la consommation de 1963 à 1969. Dans ces mêmes pays, M. Neufeld prétend qu'il y a un rapport étroit entre l'augmentation de l'inflation et le taux d'intérêt. En considérant le tableau 2, le taux d'intérêt indiqué pour l'Allemagne au début de 1963, qui est la première année pour laquelle on a établi cette comparaison était de 6 p. 100. C'était le taux d'intérêt le plus élevé de tous les pays mentionnés dans le tableau et c'est peut-être cela qui place l'Allemagne au premier rang au cours de cette période. Je me demande si M. Seidler pourrait commenter ce 6 p. 100 de 1963. C'est le rendement des obligations émises par le gouvernement. Pourriez-vous nous dire pourquoi le taux d'intérêt de 1963 était si élevé à ce moment-là comparé au taux des autres pays?

M. Seidler: Depuis la réforme des devises en Allemagne, nous avons un taux d'intérêt relativement élevé. Ce qu'on trouve dans ces statistiques pour 1963 est encore une preuve du taux d'intérêt élevé que l'Allemagne a connu. Cela a trait aux exportations de capitaux et aux importations à l'intérieur de notre économie. Au cours de ces années-là, la balance des paiements ne pouvait être maintenue qu'avec ce taux élevé d'intérêt car, à mon avis, le risque d'importation de capitaux d'autres pays en Allemagne semblait être

[Texte]

rate in former days there was a premium for the supposed additional risk by potential exporters of capital to Germany.

Let me explain why this high interest level still exists at the beginning of the sixties. Since that time, and you do not have the intermediate years in your statistics, the highest interest level lasted beyond 1963. The tendency to lower the general interest level will be found not earlier than the end of 1966 and the beginning of 1967, when the interest policy was introduced to stimulate the economic goals which had risen so much in these years. Then we went over to a relatively low interest level, while interest levels as a rule were increasing during this same period, and the situation in Germany was not paralleled by similar developments in other countries. A new period now began for the possibilities of interest policy. From the recession we took over this high surplus in foreign trade and herewith the task to outbalance this surplus in the current transactions by capital exports. It was a rather new condition in German history when after the war we began to export large amounts of monetary capital.

• 1650

These exports could only be conducted full-time commercially without the government subsidizing them if our interest level was lower than it was in other countries, so that borrowers in other countries would have an interest in going to Germany and borrowing their money there. In spite of the overheating of our economic situation, interest rates were kept relatively low and lower than in the rest of the world.

Mr. Gillespie: I take from your remarks that originally high interest rates were in response to the international situation; that is, to attract funds to Germany or, looking at it from the other side of the coin, to keep them at home in the early period before 1963, and even up to perhaps the mid-sixties; then when interest rates started to ease this was a reflection of two things, the international situation, again, because of your balance of payments strength, and it just happened to coincide with a recession, as well, in 1967 in Germany, and the two policies reinforced one another; but that the determination of interest rates in Germany has been largely in response to your international trading position and the flow of funds rather than domestic policy considerations? Would this not be a fair statement of what you have said?

Dr. Seidler: In former years there was no contradiction that interior economic policy

[Interprétation]

élevé et c'est pourquoi il y avait une prime pour les risques supplémentaires venant des importateurs éventuels de capitaux en Allemagne.

Je vais essayer d'expliquer pourquoi le taux élevé d'intérêt existait encore au début des années 60. Les statistiques ne comprennent pas les années intermédiaires mais le taux le plus élevé a été maintenu après 1963. A partir de la fin de 1966 et au début de 1967 seulement le taux d'intérêt général a tendance à baisser, quand, au début de 1967, la politique d'intérêt a été introduite pour stimuler l'économie. Ensuite, nous avons eu des taux d'intérêt relativement bas alors que les taux d'intérêt augmentaient pendant la même période et la situation de l'Allemagne ne se comparait à nulle autre sur le plan du développement. C'était le début d'une nouvelle période pour la politique d'intérêt. Depuis la récession, nous avons pris à notre charge cet excédent du commerce étranger et nous essayons d'équilibrer ce surplus dans nos transactions en exportant des capitaux. C'est ce qui s'est passé après la guerre, nous avons commencé à exporter de fortes sommes d'argent, des capitaux. Ces exportations pouvaient être une réussite commerciale sans l'aide de subventions gouvernementales si nos taux d'intérêt étaient plus bas que dans d'autres pays. Les emprunteurs étrangers étaient alors intéressés à aller emprunter des fonds en Allemagne. En dépit de la surchauffe de notre économie, les taux d'intérêt sont demeurés relativement bas, relativement plus bas que dans le reste du monde.

M. Gillespie: Je dois comprendre, d'après ces observations, que les taux d'intérêt étaient élevés afin de contrebalancer le système international et d'attirer des fonds en Allemagne. Si je me fie à vos observations, il s'agissait d'attirer des fonds en Allemagne ou, de l'autre côté de la médaille, de les conserver au pays avant 1963, ou même au milieu des années 1960. Ensuite, lorsque le taux d'intérêt est devenu plus souple, encore une fois, à cause de la balance favorable des paiements cela indiquait que la situation internationale coïncidait avec la récession de 1967 en Allemagne, et ces deux politiques se soutenaient l'une l'autre. Le taux d'intérêt a été fixé en Allemagne comme réaction au mouvement de capitaux et à la situation commerciale à l'échelle internationale. Est-ce juste?

M. Seidler: Auparavant, il n'était pas impossible que la politique économique

[Text]

was also influenced by changing the rates of interest. In the past we had not such a high mark of surplus in current transactions that we had especially to promote capital exports. Our balance of payments was in equilibrium all the time, and changes of interest rates had no strong deteriorating effect on international relationships. The change, as I said, was in the year 1967.

Mr. Gillespie: Looking ahead a few years, reflecting on the fact that you have revalued the D-mark upwards—you have taken some of the pressure off as far as speculative money is concerned in Germany—would it be a fair assumption that interest rates in Germany in the next couple of years will more closely follow the international level of interest rates generally?

Dr. Seidler: The international level of interest rates effect we cannot leave out of consideration. With the revaluation of the mark an amount of speculative funds in Germany will be withdrawn. We do not expect that our surplus in foreign trade will decrease very fast. We calculate that next year, 1970, it will also be very high, and not very much lower than in the current year.

After this process of repatriation of foreign currency, which we are in for speculative reasons, we have still lasting the problem of caring for the equilibrium of our balance of payments and that means that, dependant upon the development of the international interest level, we should try to keep our own interest level a little under the international level. This is the problem of monetary policy in Germany for at least the next year.

• 1655

Mr. Gillespie: I think perhaps we have gone around the same point, but just to be quite clear, would you say that in most instances interest rates are determined more by international forces than by domestic considerations?

Dr. Seidler: The high interest level in the United States, for example, has to do with both. It is a high interest level to counteract inflationary developments within the country, and it is also intended to restrict capital export from the country. Both points are concerned, and it will depend upon the development in the United States, which is very important for the development of international interest rates, whether the United States will face a situation in which they can lower their interest rates for reason of keeping the economic activity in domestic production on a

[Interpretation]

interne soit aussi influencée par les fluctuations du taux d'intérêt. Dans le passé, les sommes d'excédents dans nos transactions n'étaient pas si élevées pour que nous soyons forcés à promouvoir les exportations de capitaux. La balance des paiements était en équilibre en tout temps et le changement du taux d'intérêt n'avait pas d'effet qui pouvait détériorer les relations internationales. Comme je l'ai dit, le changement s'est fait en 1967.

M. Gillespie: Monsieur, si l'on pense un peu aux années à venir et au fait que vous avez réévalué le mark et que cela a enrayé une partie de la pression sur la spéculation en Allemagne, serait-il juste de dire que le taux d'intérêt en Allemagne d'ici quelques années suivra de plus près le niveau international des taux d'intérêt?

M. Seidler: Le taux d'intérêt au niveau international, il faut en tenir compte avec la réévaluation du mark, car les fonds de spéculation seront retirés. Nous ne nous attendons pas toutefois à ce que nos excédents sur le commerce international diminuent très rapidement et nous calculons que, au cours de la prochaine année 1970, ils seront assez élevés et pas beaucoup plus bas qu'au cours de cette année-ci. Lorsque le rapatriement des devises se fera, rapatriement que nous adoptons pour des raisons de spéculations commerciales, nous devons encore faire face au problème de notre balance des paiements et cela veut dire que, pour le développement du taux d'intérêt à l'échelle internationale, nous devons essayer de maintenir notre taux d'intérêt légèrement plus bas que la norme internationale. C'est un problème de politique monétaire en Allemagne du moins pour l'année qui vient.

M. Gillespie: Il se peut que nous parlions de la même question, mais pour être plus clair, pourriez-vous affirmer que dans la plupart des cas, les taux d'intérêt sont fixés plus par des courants internationaux que par des considérations nationales?

M. Seidler: Le taux élevé de l'intérêt aux États-Unis, par exemple, dépend des deux. Il s'agit d'un taux d'intérêt élevé qui neutralise l'inflation au pays et d'une mesure qui à dessein, va restreindre les exportations de capitaux de ce pays. Les deux influences ont un rôle à jouer et c'est selon le développement des États-Unis, que l'on verra ce qui est important pour le développement des taux d'intérêt, c'est-à-dire on verra si les États-Unis feront face à une situation où ils peuvent abaisser leur taux d'intérêt pour maintenir l'activité économique et la production natio-

[Texte]

certain level, or secure economic growth. That seems to be the problem of the coming year for the United States, and in so far this policy of lowering interest rates would be possible if the balance of payment situation of the United States could be improved, there is much doubt that this will be possible.

The United States face a situation where they are obliged to lower their interest rates for domestic reasons and they have to calculate for the balance of payments deficit. It is a political decision, and we do not know what this decision will be—what will be decided—but this decision in the United States is an important one for international interest rates, and that also means for Germany interest rates is obvious.

Mr. Gillespie: I think that is a very important point, Dr. Seidler. Those of us who are close to the United States perhaps feel at times that we are the only ones affected when there is a change of interest rates in the United States. I think it is interesting that you should tell us that interest rates on a worldwide basis will be affected by any change in the United States and that, indeed, they will affect your own economy.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie, followed by Mr. Lambert and Mr. Émard.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Seidler if the West German government has any mechanism, other than interest rates, to keep money at home—not to be invested outside the country—when they so wish?

Dr. Seidler: This may be a question of misunderstanding. I thought this mechanism had been described.

There are no restrictions on capital exports. On the contrary, as far as there exists any possibility for the government to influence this process, the interest is in favour of capital export because of the high surplus of our foreign trade.

Mr. Ritchie: Then if conditions were not so favourable you would have no means of preventing this or of dampening it down?

Dr. Seidler: Yes; this is policy...

Mr. Ritchie: But other than the interest policy?

Dr. Seidler: No other; well, yes, we have a law—I forgot to mention it—we have a law

[Interprétation]

nale à un certain niveau ou s'ils assureront une croissance économique. Pour les États-Unis cela, semble-t-il, constituera le problème pour l'année qui vient. Cette politique de diminution du taux d'intérêt serait possible, si la situation de la balance des paiements pouvait être améliorée, mais je doute fortement qu'elle le soit.

Les États-Unis font face à une situation où ils doivent diminuer leur taux d'intérêt pour des raisons nationales et ils doivent aussi calculer le déficit de la balance des paiements. C'est une décision politique et l'on ne sait pas toujours ce qu'elle sera au juste. Cependant une telle décision aux États-Unis est très importante surtout pour le taux d'intérêt international, et pour le taux d'intérêt en Allemagne.

M. Gillespie: Je pense que c'est un point important monsieur Seidler. Nous qui sommes prêts des États-Unis pensons parfois que nous sommes les seuls touchés lorsqu'ils changent leur taux d'intérêt; je pense qu'il est intéressant de noter que le taux d'intérêt sur une base internationale peut être touché par tout changement effectué aux États-Unis et que cela peut en effet modifier votre économie. Merci, monsieur le président.

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Ritchie, ensuite à M. Lambert et enfin à M. Émard.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Seidler, si le gouvernement ouest-allemand a d'autres mécanismes que les taux d'intérêt pour garder l'argent au pays et pour empêcher que l'argent ne soit pas investi à l'étranger quand ils le veulent?

M. Seidler: Je ne sais pas si j'ai compris votre question, mais je croyais qu'on avait décrit le mécanisme. Non, il n'y a pas de restriction sur les exportations de capitaux. Au contraire, chaque fois que le gouvernement peut influencer ce mouvement, il est toujours en faveur de l'exportation des capitaux à cause de nos excédents sur le commerce international.

M. Ritchie: Si les conditions n'étaient pas si favorables, il n'existerait pas de moyen pour empêcher ou amortir l'exportation des capitaux ou la sortie des capitaux?

M. Seidler: Oui, c'est bien la politique.

M. Ritchie: Mais une politique autre que celle du taux d'intérêt?

M. Seidler: Non, il n'y a pas d'autre politique de ce genre. Je dois souligner que nous

[Text]

which makes it possible to restrict foreign transactions, but the measures in this law are contrary to free market economy and so far there has been no great effort to make use of anything that is included in this law.

The Chairman: Mr. Lambert?

• 1700

Mr. Lambert (Edmonton West): With Germany in the common market, and the common market conditions prevailing—that is, within the Treaty of Rome—I would think that you might bear some of the effect of the influences of inflation in your common market partners in the same way that we in Canada are subject to the influence of any inflationary pressures from the United States. After all, Canada and the United States are so inextricably linked relative to the volume of their mutual imports and exports that their inflation we bring in and inflation from here also affects them. France has had some inflation, rather serious inflation. To what degree now do you feel that you are able to mitigate against this influence of inflation, or is it just that all of you in the Common Market will soon be more or less in the same zone of inflation?

Dr. Seidler: This is a real problem. Within the Common Market prices should not in their development differ. This is a problem which concerns Germany as well as France, Italy and the other partners within the Common Market. The interdependencies are given and within the Common Market I should not think that it would be a very good way to build the bridge between these different attitudes or possibilities to realize price stability by revaluations of the national currencies. So the general line of the German policy is to work for more co-ordination within the economic policy followed by the partners within the Common Market. This is always the first step to avoid serious problems resulting from different possibilities of keeping prices stable. It was in recent days or months that this problem became obvious also to people who had not seen it before, and the task for the near future must be that the possibilities of co-ordination and the results which enable co-ordination must be discussed within the Common Market authorities.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. I can see that with the provisions for the mobility of labour within the Treaty of Rome and the actual flow of workers, if there is a substantial increase in wages due to inflationary con-

[Interpretation]

avons une loi qui permet de restreindre les transactions avec l'étranger, mais les règles de cette loi sont contraires à l'économie de marchés libres, et jusqu'ici on n'a fait aucun effort pour recourir aux dispositions qu'elle contient.

Le président: Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avec l'Allemagne dans le contexte du Marché commun et les conditions prévues par le traité de Rome, j'avais pensé que vous pourriez peut-être subir l'influence de l'inflation au sein du Marché commun, tout comme nous ici au Canada, nous sommes sujets à toutes les pressions inflationnistes parvenant des États-Unis. Après tout le Canada et les États-Unis sont tellement inextricablement liés quant à leurs importations et leurs exportations, que l'inflation au Canada les affecte et l'inflation aux États-Unis nous affecte. Dans quelle mesure estimez-vous que l'influence de l'inflation qui a été assez grave en France, peut avoir des effets sur l'Allemagne? Dans quelle mesure pouvez-vous amortir ces effets ou est-ce que, au sein du Marché commun et avant longtemps, vous serez tous plus ou moins dans la même zone d'inflation?

M. Seidler: C'est un véritable problème. À l'intérieur du Marché commun, les prix ne devraient pas avoir un développement différent. C'est un problème qui touche l'Allemagne autant que la France, l'Italie et les autres partenaires du Marché commun. L'interdépendance existe, mais je ne crois pas que, à l'intérieur du Marché commun ce serait un bon moyen de construire un pont entre ces diverses attitudes ou possibilités pour arriver à la stabilité par suite de la réévaluation des devises nationales. Par conséquent, la politique générale des Allemands, c'est d'œuvrer en vue d'obtenir une coordination plus étroite à l'intérieur des politiques économiques que les partenaires du Marché commun adopteront. C'est toujours le premier pas en vue d'éviter des problèmes sérieux provenant de diverses possibilités pour assurer la stabilité des prix. Ces derniers jours ou ces derniers mois, ce problème s'est manifesté aux gens qui ne l'avaient pas compris auparavant; il faut que cette coordination, que cette possibilité de coordination, soit discutée à l'intérieur des politiques du Marché commun.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je puis voir que, vu les dispositions que prévoyaient la mobilité de la main-d'œuvre dans le traité de Rome et l'entrée réelle des travailleurs, s'il y a une augmentation considérable de traite-

[Texte]

ditions, say in Italy, and you are getting a fair number of workers from Italy, in order to maintain that flow or supply of labour from Italy you would have to pay higher wages in Germany in order to make it that much more attractive for them to leave home and go to work in Germany unless, of course, you are depending upon pools of unemployment in your Common Market partners or in the countries from which you get foreign workers.

Dr. Seidler: Italy has lost in importance for the influx of foreign labourers. In the last years the main countries from which our foreign workers originate are countries outside the Common Market. That means especially Yugoslavia and Turkey, also Portugal and Spain. These countries are the most

• 1705

important sources of our foreign labour, and because it is so, I do not think that these workers can be attracted to go to Germany only by raising the German wage level because they will find much higher or much better conditions of living in Germany, also at the present wage level existing in Germany.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I can see how that factor may have declined in importance and that its possibility of disrupting your price stability has declined in importance, but on the other hand, if there is—and there was a substantial demand for increases in wages in France and within the Common Market—France and Germany, of course, have a great deal of commerce—this could have a disruptive influence on the stability of prices within Germany.

Dr. Seidler: Yes, but not in the sense that our labour force is emigrating to France. This has not been a problem until now. Emigration from Germany to France only exists perhaps in very small degree.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, I am not suggesting that as between France and Germany there would be an attraction of a flow of labour. What I mean is that because of rather substantial increases or demands for increases of wages and disruption of labour conditions in France, the cost of goods which you import from France would go up, and to that extent you would be importing into Germany a degree of inflation that has occurred in France, the same way that we are importing into Canada a degree of the inflation that

[Interprétation]

ments en raison de conditions inflationnistes par exemple, en Italie, et que vous obtenez un grand nombre de travailleurs italiens, en vue de maintenir cette entrée, voire cet approvisionnement de travailleurs de l'Italie, je puis voir que vous devriez verser des salaires plus élevés en Allemagne afin d'attirer ces travailleurs pour qu'ils quittent leur pays et soient attirés vers l'Allemagne à moins que vous ne dépendiez de la mise en commun de chômeurs dans les pays où vous allez chercher la main-d'œuvre étrangère.

M. Seidler: L'Italie a perdu de l'importance en ce qui concerne l'influx de main-d'œuvre étrangère. Au cours de ces dernières années, les principaux pays d'où ils viennent sont les pays en dehors du Marché commun, notamment la Yougoslavie, la Turquie, le Portugal, et l'Espagne. Ce sont là les principales sources des travailleurs et ils ne seront pas seulement attirés vers l'Allemagne en raison de la hausse des traitements vu qu'ils vivront dans des conditions bien supérieures, au même niveau actuel de rémunération en Allemagne.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, je puis voir comment ce facteur a pu fléchir quelque peu en importance et que le risque de rompre votre stabilité des prix a décliné quelque peu.

D'autre part, s'il y a une demande considérable d'augmentations de salaire comme en France par exemple et à l'intérieur du Marché commun, la France et l'Allemagne auront beaucoup d'échanges commerciaux. Cela pourrait avoir une influence destructive sur la stabilité des prix en Allemagne.

M. Seidler: Oui, c'est juste, mais pas dans le sens où notre main-d'œuvre irait émigrer en France. Jusqu'ici, nous n'avons pas eu à faire face à ce problème. L'émigration de l'Allemagne en France n'existe qu'à un faible degré.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne dis pas qu'il devra, entre la France et l'Allemagne, y avoir un attrait du mouvement de la main-d'œuvre. Ce que je veux dire, c'est qu'à cause du coût attribuable à des augmentations considérables ou à des demandes d'augmentation de salaire et à la dislocation des conditions de travail, les prix et le coût des marchandises et des articles que vous importez de la France augmenteraient et, dans cette mesure, vous importeriez en Allemagne un certain degré d'inflation, celle qui a eu lieu en

[Text]

exists in the United States by reason of the high volume of imports that we bring in from the United States.

Dr. Seidler: Yes, sir, what you say is quite correct. It is a question which concerns this policy of price stabilization within Germany and how far it can be realized if we remain together in the Common Market and try to strengthen the Common Market as a whole. This problem is more and more urgent and looks for solutions.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, it would be one of those things that would perhaps militate against rationalization of industries on a Common Market basis. In other words, Germany would concentrate on certain types of industries, France on others, Italy on others. If you are more dependent and become very dependent upon certain Common Market partners for a good proportion of the commodities which either enter into production or into consumption, then you are becoming that much more subject to the influences of inflation in those Common Market partners. This I think gives a bit of a parallel to the problem that we face. We are not in a Common Market with the United States, but I think that on a proportion of flow of goods one could say that our situation in Canada is similar to that in Germany in that we both have similar problems in containing imported inflation.

Dr. Seidler: Yes, and additionally, specific national economic policy is more difficult to execute if one belongs to a Common Market; therefore our difficulties in this respect are greater than yours in your relationship with the United States because, although I do not know how it is here, within the Common Market the instrument of policy with tariffs does not exist because most of our transactions have no tariffs among the members of

• 1710

the Common Market. I do not know if this instrument exists here between the United States and Canada—if there are special systems of tariffs.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, yes, there are systems of tariff and there are under certain circumstances tools, measures, available to each country if there is either so-called dumping or seasonal prices, for instance in fruits and vegetables, which we have to use. If they get over a certain quanti-

[Interpretation]

France, tout comme nous importons au Canada le degré d'inflation qui existe aux États-Unis en raison du haut volume d'importations que nous faisons venir des États-Unis.

M. Seidler: Oui, c'est tout à fait exact. C'est une question qui intéresse la politique de stabilisation des prix en Allemagne et il s'agit de savoir dans quelle mesure cette politique peut être appliquée si nous restons ensemble à l'intérieur du Marché commun et si nous essayons de le consolider. Ce problème est alors des plus urgent et présente un appel impérieux à l'action, aux solutions pertinentes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, c'est peut-être un des facteurs qui milite contre la rationalisation des industries selon les principes du Marché commun; autrement dit, l'Allemagne se concentrerait sur certains genres d'industries, la France sur d'autres, l'Italie sur d'autres. Si vous êtes plus dépendants et si vous devenez très dépendants de certains partenaires du Marché commun pour une bonne proportion des articles qui vont, soit à la production, soit à la consommation, vous devenez alors beaucoup plus ouverts à l'influence de l'inflation dans ces pays partenaires du Marché commun. Et je crois que cela crée un parallèle avec le problème auquel nous faisons face. Nous n'avons pas de Marché commun avec les États-Unis, mais je crois que, quant aux mouvements proportionnels de biens et d'articles, notre situation au Canada est assez semblable à celle qui existe en Allemagne. Nous avons tous deux des problèmes analogues pour essayer de maîtriser l'importation de l'inflation.

M. Seidler: Oui, en outre, les politiques économiques et nationales sont plus difficiles à appliquer si l'on est membre du Marché commun. Nos difficultés sont donc plus grandes que les vôtres par rapport aux États-Unis, car à l'intérieur du Marché commun, les instruments de politique n'existent pas comme tels. Pour la plupart de nos transactions, il n'y a pas de barrière tarifaire entre les pays membres. J'ignore s'il existe des instruments de ce genre entre le Canada et les États-Unis. Y aurait-il des systèmes tarifaires et des barrières douanières?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui et il y a des mesures disponibles à chaque pays s'il y a du dumping, par exemple, ou des prix saisonniers comme dans le cas des fruits et des légumes que nous devons utiliser, s'ils dépassent une certaine quantité. Si l'on dépasse certains seuils, des douanes sont alors imposées.

[Texte]

ty, then a certain duty is imposed upon further imports. Outside of that, though, there are very substantial tariff barriers between us, and they certainly apply them against us rather more than we against them. They have some pretty high tariff walls there.

May I turn to another matter, and this will be my last question, Mr. Chairman. With respect to the law to promote economic stability in growth and the annual forecast that is made in January of each year, in order for the economic advisers to the government and people like yourself to be on top of the situation, to understand it and to react quickly you must have a quite efficient system for gathering statistics, analyzing them and coming to conclusions. We know that the difficulty in the past has always been that you only become aware of a situation that was created perhaps a year later because the compilation of your statistics is slow and you are not aware of a situation, frankly, until it is too late. However, this law that you have or this, shall we say, program would presuppose that you have some system for gathering statistics very quickly and also for interpreting them. Would you tell us just how you go about this?

Dr. Seidler: It is a matter of short-term forecasting. This work has been done in Germany for several years by institutes, such as the one where I work, and there are other institutes that do the same thing. There is also an institution where these institutes which give short-term forecasts for economic development meet together twice a year to give a common analyses of the present economic situation and common prognosis for the short-term period. That means that the autumn meeting includes the period for the entire following year and in the spring the period for the balance of the year when the meeting is held.

The results of this work are published and the institutions that take part in it have a very narrow connection with the ministry of economic affairs, and when the government is obliged to make a new prognosis in January it asks for information from these institutes in order to ensure that its forecasts will affect future development. All forecasts have a great degree of uncertainty. Experience plays a certain part in this work and also certain information can be included in this forecast which may perhaps not exist in other countries. In Germany we have special monthly

[Interprétation]

sées contre toutes importations supplémentaires. Cependant, outre cela, il y a des entraves douanières assez considérables entre les États-Unis et le Canada et les États-Unis les emploient beaucoup plus que nous le faisons contre eux. Il y a des murs tarifaires assez élevés aux États-Unis.

Puis-je maintenant poser une autre question, ce sera ma dernière, monsieur le président. Lorsqu'on examine la loi visant à favoriser la stabilité et la croissance économique et les prévisions annuelles qui sont faites en janvier chaque année, pour que le Conseil économique du gouvernement ainsi que vous-même, puissiez être au-dessus de vos affaires, comprendre la situation et réagir rapidement, vous devez avoir un système très efficace pour recueillir les données statistiques, les analyser et arriver à des conclusions. La compilation des données statistiques a toujours posé des difficultés dans le passé, et vous êtes mis trop tard au courant de la situation qui a été créée une année auparavant. Parfois vous en prenez connaissance un an plus tard. La compilation des données statistiques est plutôt lente et vous n'êtes pas au courant de la situation jusqu'à ce qu'il ne soit trop tard. Cette loi que vous avez ou ce programme présupposeraient que vous disposez d'un système qui consiste à recueillir rapidement les données statistiques et à les interpréter rapidement. Pouvez-vous nous dire exactement comment vous vous y prenez?

M. Seidler: C'est le problème des prévisions à court terme, n'est-ce pas? Cela s'est fait en Allemagne. Depuis plusieurs années, des instituts comme le mien, et il y en a d'autres qui font la même chose, dont une institution qui donne des prévisions à court terme pour le développement économique, se réunissent deux fois par année pour faire en commun une analyse de la situation économique. Ils émettent des pronostics communs pour des périodes à court terme. Cela veut dire que la réunion de l'automne comprend l'année suivante au complet et au printemps la période inclut le reste de l'année.

Les résultats de ces analyses sont publiés et les institutions qui y ont pris part sont étroitement unis au Ministère des Affaires économiques. Puis, quand le gouvernement est obligé de faire de nouvelles prévisions en janvier, les renseignements lui sont transmis pour s'assurer que ses prévisions vont agir sur les développements de l'avenir. Toutes les prévisions, évidemment, ont un lourd degré d'incertitude. L'expérience, évidemment, joue un certain rôle de même que la cueillette de renseignements qui peuvent être inclus dans

[Text]

statistics which show incoming orders in the manufacturing industry. This index shows us the development of ordering for domestic demand as well as for foreign demand. This index enables us to make forecasts on a relatively good basis for perhaps three or four months. The rest is uncertain in spite of this information.

• 1715

Then there is another institute in Munich, a different institute, and the specialty of this institute is to ask entrepreneurs for their plans concerning their fixed investment for the coming year, and several other questions. This is also one of the basis of these forecasts which are made in Germany. All these forecasts are made within the framework of national accounts. That means that it is an attempt to have some instrument of control that forecasts whether one aggregate of national accounts is in accordance with other forecasted aggregates. It is not possible for structural changes to occur within a very short period. The structure is of such a character that it changes slowly and it deals with a system of information which is of different degrees of uncertainty, and the forecasts for these most uncertain aggregates can be controlled within this system but it is only a technical problem how to calculate the forecasts.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Thank you Dr. Seidler and Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, before I recognize Mr. Émard I would like to point out that at a meeting of the steering committee yesterday it was agreed that if Bill C-6 is referred to the Committee today that we will have our first meeting on that Bill tomorrow at 9.45 a.m. You may wonder why we are going to have a meeting on a Friday morning. One of the reasons that was advanced in the steering committee was that the minister who is responsible for that Bill before the House of Commons, the Minister of Industry, Trade and Commerce, will be away for awhile later on so it was decided to start tomorrow with the Minister and his officials, and then later on with any witnesses you may decide to call. Bill is C-6 is an act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition, and so on. The meeting will be in this room at 9.45 a.m. and the meeting will adjourn at 10.50 a.m.

No brief will be presented by the Minister. I will refer to the statement he made in the

[Interpretation]

ces prévisions et qui n'existent peut-être pas ailleurs. Nous avons, par exemple, en Allemagne, des statistiques mensuelles spéciales sur les industries manufacturières, qui nous donnent une idée du développement des secteurs de fabrication nationale de même que des demandes étrangères. Cet indice nous permet de faire des prévisions pour trois ou quatre mois. Le reste tombe dans le domaine de l'incertitude en dépit de tous ces renseignements.

Puis, il y a un institut à Munich qui est différent et dont la spécialité est de demander quels sont les projets aux manufacturiers, les projets d'immobilisation pour l'année qui vient et enfin plusieurs autres questions. C'est sur ces principes que l'on fonde les prévisions en Allemagne. Toutes ces dernières se font dans les cadres des comptes nationaux; on essaie en quelque sorte d'avoir un instrument de contrôle qui prédise si nos pronostics sont coordonnés aux autres prévisions globales, il ne se peut pas que des changements de structure se présentent à l'intérieur de périodes très courtes. Ces structures changent lentement et ils ont trait à un système de renseignements qui présente différents degrés d'incertitude. Les masses les plus incertaines peuvent être contrôlées à l'intérieur de ce système. Et ce n'est là qu'un problème technique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci beaucoup.

Le président: Avant que j'invite M. Emard à poser des questions, j'aimerais souligner qu'hier, à une réunion du Comité-directeur, il a été convenu que, si le Bill C-6 était déferé à notre Comité aujourd'hui, nous aurions notre première réunion sur ce bill demain à 9 heures 45. Vous pouvez vous demander pourquoi on a une réunion le vendredi matin. Une des raisons qui a été signalée au Comité de direction, c'est que le ministre responsable de ce bill, le ministre de l'Industrie et du Commerce sera absent pendant assez longtemps. On a donc décidé de procéder demain avec le ministre, ses hauts fonctionnaires, puis les témoins de votre choix. Il s'agit du Bill C-6, loi liquidant la Compagnie Canadienne de l'exposition universelle de 1967. La séance débutera à 9h 45 pour se terminer à 10h 50.

Il n'y aura pas de mémoire présenté par le ministre. Je me rapporterai à la déclaration

[Texte]

House of Commons yesterday at pages 551 to 556 of *Hansard*. We will start our meeting with the question period. Mr. Émard.

M. Émard: Monsieur le président, je voudrais faire une remarque. Je ne comprends pas pourquoi vous semblez vouloir dire que les salaires et les bénéfices marginaux n'ont aucun rapport avec l'inflation et le taux d'intérêt élevé, alors qu'au Canada, on semble rejeter tous les blâmes sur les ouvriers.

Le président: Monsieur Émard, je vous ai arrêté lorsque vous avez demandé au témoin si les travailleurs venant d'autres pays étaient considérés comme des immigrants ou non. Je ne vous ai pas arrêté avant. Je voulais que vous respectiez le sujet du débat. Je vais vous expliquer, monsieur Émard, pourquoi vous dites que le président est plus sévère que d'habitude. C'est que nous avons eu l'avantage et le privilège d'avoir M. Seidler à ce Comité et la période est très limitée. J'ai cru qu'il était de mon devoir de limiter autant que possible, monsieur Émard, les questions qui regardent le taux d'intérêt et l'inflation.

Je voudrais maintenant répondre à votre question à propos des rapports entre les salaires et l'inflation. Si le 27 juin, je n'avais pas été convaincu d'une telle chose après avoir écouté les nombreux témoins qui sont venus à ce Comité, monsieur Émard, je crois que mon opinion serait changée. Par ma décision, monsieur Émard, je ne veux pas laisser l'impression que, pour moi, les salaires, et l'inflation ne sont pas reliés. Je vous ai arrêté lorsque vous avez demandé au témoin si les travailleurs étrangers étaient considérés comme des immigrants, parce que c'était réellement hors de la question. C'est à votre tour de poser des questions.

M. Émard: Monsieur le président, je voudrais savoir s'il y a beaucoup de crédit au consommateur, en Allemagne? Je veux dire par là des ventes à crédit d'appareils domestiques, tels que les radios, les téléviseurs, les cuisinières électriques, etc.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: While Dr. Seidler is considering his answer, I wonder if it might not be helpful to Dr. Seidler in particular and to some of the other members of the Committee if we considered the time of adjournment. Is it your intention to adjourn the meeting at 5.30 p.m.?

[Interprétation]

qu'il a faite à la Chambre des Communes, hier. On retrouvera cela aux pages 551 à 556 du *Hansard*. Nous commencerons notre réunion par une période de questions. M. Emard.

Mr. Emard: Mr. Chairman, if you will allow a comment, I do not understand why you seem to say that the salaries and the marginal benefits have nothing to do with the rate of inflation and the high interest, whereas in Canada people seem to blame the workers for everything.

The Chairman: I stopped you, Mr. Emard, when you ask a witness whether workers coming from other countries were considered as immigrants or not. I have not stopped you before. I simply wanted you to stay within the limits of the subject. I shall explain to you the reason why the Chairman was a little bit more severe than usual. The reason is we have the advantage and the privilege of having Dr. Seidler to appear on this Committee, and the time is very limited. Therefore Mr. Emard, I thought it was my duty to limit as much as possible, the questions dealing to the rate of interest and inflation.

I shall now answer your question concerning the relationship of salaries to inflation. If on the 27th of June I had not been convinced of this, after having listened to the many witnesses which came in front of this Committee, I believe that my opinion would have been different. As far as I am concerned, I do not want to give the impression, Mr. Émard, that the question of salaries are not related to inflation. I simply stopped you when you asked the witness whether the foreign workers were considered as immigrants, because this was really outside the scope of our discussion. Now it is your turn to put questions again.

Mr. Emard: Mr. Chairman, I would like to know whether there is a lot of credit to the consumer in Germany? I mean credit sales of domestic articles or goods, such as radios, televisions sets, electric stoves, et cetera?

M. Gillespie: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Pendant que M. Seidler étudie la réponse qu'il doit donner, je me demande s'il ne serait pas utile, pour M. Seidler et d'autres membres du Comité, que nous considérions l'heure de l'ajournement. Est-ce que vous comptez ajourner la séance à 5h et demie de l'après-midi?

[Text]

The Chairman: That was a goal, Mr. Gillespie, but as you know very well, as Chairman I am in your hands. It is up to you gentlemen to decide the extent of your questions, and as I mentioned this morning when we started the meeting, some preparations were made to have three meetings today if necessary. But it is up to you to decide if a third meeting is needed tonight, and I hope that if so Dr. Seidler will be available.

Dr. Seidler, do you wish to answer the question directed to you by Mr. Émard.

Dr. Seidler: There is a certain amount of consumer credit also in Germany. This credit is taken for special purchases such as cars, household equipment and so on. There are also statistics of the amount of consumer credit given by banks. We have no detailed statistics from the banks about the period for which these credits are given; so it is impossible to calculate a relation between total purchases of consumer goods and the percentage of financing by credit because we only know the total amount at the end of each month. For how many months this credit is given is unknown, and this knowledge is necessary to make the calculations you asked for to give the percentage of consumer goods of a special type bought in this way.

Le président: Monsieur Émard.

M. Émard: Y a-t-il beaucoup de compagnies de finance du même genre que celles que nous avons au Canada, qui prêtent aux petits emprunteurs?

Dr. Seidler: I did not get the beginning of your question.

Mr. Hamm: I do not think we have as many credit companies as you have here in Canada, especially not the extended credit system of credit cards. It is just the beginning of the cheque card system such as that of the Royal Bank. But the system you have in this country of carrying 20 credit cards in your pocket is fairly unknown in Germany.

M. Émard: D'après certaines sources, le pourcentage d'épargne en Allemagne se chiffre à 11 p. 100, soit, paraît-il, le double de celui des États-Unis. Le gouvernement allemand a-t-il un plan pour encourager l'épargne parmi la population en général?

[Interpretation]

Le président: C'était notre objectif, mais en ma qualité de président je suis à votre disposition. Tout dépend de vos questions. Comme je l'ai mentionné ce matin, lorsque nous avons commencé la séance, dis-je, j'ai indiqué que nous avions pris les dispositions pour avoir trois réunions aujourd'hui, si c'est nécessaire. Il vous appartient toutefois de décider s'il y a lieu de tenir une troisième réunion ce soir. Si la chose est nécessaire, j'espère que M. Seidler sera disponible.

Monsieur Seidler, voulez-vous maintenant répondre à la question que vous a posée M. Émard?

M. Seidler: Il y a un certain volume de crédit à la consommation en Allemagne. Ces crédits sont considérés comme étant spécialement affectés aux achats d'automobiles, d'articles ménagers, etc. Nous avons aussi des données statistiques sur le volume du crédit aux consommateurs qui sont fournies par les banques. Nous n'avons pas de données statistiques par période où ces crédits sont consentis par les banques. Il est donc impossible d'établir un rapport entre l'ensemble des achats des biens de consommation et la proportion de financement de crédit. Car nous ne connaissons que les sommes globales à chaque fin de mois. Nous ne savons pas pendant combien de mois ces prêts sont accordés. Ces renseignements sont nécessaires pour faire les calculs que vous demandiez, afin de savoir dans quelle proportion les biens de consommation de certaines gens sont achetés à tempérament.

The Chairman: Mr. Émard.

Mr. Émard: Are there many finance companies similar to those we have in Canada who make small loans?

M. Seidler: Je n'ai pas bien saisi la première partie de votre question.

M. Hamm: Je ne pense pas que nous ayons autant de sociétés de crédit comme vous en avez au Canada. Nous n'avons sûrement pas un système de cartes de crédit aussi répandu que le vôtre. Chez nous, ce n'est que le début du système de carte de chèque comme celui de la Banque royale. Mais le système qui veut que l'on porte sur soi une vingtaine de cartes de crédit est pratiquement inexistant en Allemagne.

Mr. Émard: According to certain information sources the percentage of savings in Germany is at 11 per cent, which would be double the rate in the States. Does the German government have any plan to promote savings among the general population?

[Texte]

Dr. Seidler: Yes, measures of this kind exist—measures partly of taxation and partly of government premiums for saving, depending on the income level of the saver. We have a special law that annually 312 marks can be saved and this saving is supported from two resources. One, the saver will receive a special premium from the state; and second, this amount of 312 marks saved in this way for a long term is free of tax. This is supported from two sides, but 312 marks annually is not a very high amount.

It is planned to double it. Besides this we have special saving banks for house building, for financing housing. These savings too are supported by state premiums.

Mr. Portelance: Is this tax free?

Dr. Seidler: Not fully. One can choose between tax-free saving or government premiums—either one, but not both together. And most savers of small amounts prefer the premiums from the government because that is more advantageous for them. Besides this there are also saving premiums from the government for special types of long-term savings from private households. That means that the accumulated resources must be deposited with the banks for five years.

And then a special contract can be made between saver and any bank and the fulfilling of this contract is the basis on which government premiums are paid.

M. Émard: Monsieur Seidler, je remarque qu'il est 5 heures trente. J'espère avoir l'occasion de vous poser d'autres questions à votre prochain voyage au Canada.

The Chairman: Again, Dr. Seidler, on behalf of the members of this Committee, our thanks to you and to the German Embassy for the good co-operation we have received from its personnel. Again, gentlemen, thank you very much.

M. Dumont: J'avais seulement une petite question à poser.

Le président: Vous avez raison, j'avais oublié que vous vouliez poser une question, monsieur Dumont.

M. Dumont: Merci infiniment. J'aimerais avoir vos commentaires sur une déclaration de l'ancien secrétaire du Trésor des États-Unis, M. Robert B. Anderson, parue dans le

[Interprétation]

M. Seidler: Oui, des mesures de ce genre existent. Ces mesures provenant en partie de l'impôt et en partie des primes de gouvernement pour les épargnes, selon le niveau de revenu de l'épargnant. Nous avons une loi spéciale qui prévoit que tout épargnant peut mettre de côté 312 marks par an. Cette épargne est encouragée par deux méthodes: La première méthode prévoit que l'épargnant recevra une prime spéciale de l'État. La seconde méthode prévoit que les 312 marks ainsi économisés durant une longue période ne sont pas imposables. Ce genre d'épargne est encouragée dans les deux sens, mais 312 marks par an n'est pas une grosse somme. On prévoit que ce montant sera porté au double. En outre, on vous a dit que nous avions des banques spéciales pour les épargnes consacrées à l'habitation pour financer la construction. Ces épargnes aussi sont appuyées par une prime de l'État.

M. Portelance: Ces épargnes sont-elles dégrévées?

M. Seidler: Non, pas complètement. On a le choix. On peut choisir entre le dégrèvement ou une prime de l'État, une prime du gouvernement. C'est l'une ou l'autre, mais pas les deux. La plupart des petits épargnants préfèrent la prime de l'État, car pour eux cela a plus d'attrait. En outre, il y a une prime de l'État pour certains genres d'épargne à long terme des particuliers. Cela veut dire que les ressources doivent être déposées à la banque pendant cinq ans.

Puis un contrat spécial est signé entre l'épargnant et n'importe quelle banque. Et ce contrat sert de formule pour le versement des primes du gouvernement.

Mr. Émard: Dr. Seidler, I notice it is now 5.30 p.m. I hope that we will have another opportunity to put more questions during your next trip to Canada.

Le président: Une fois de plus, monsieur Seidler, nous tenons à vous remercier pour votre collaboration et pour la collaboration que nous avons reçue de l'ambassade de l'Allemagne et de son personnel. Encore une fois, nous vous remercions beaucoup.

Mr. Dumont: I only had one small question to ask.

The Chairman: I regret, I have forgotten you wanted to ask a question. Mr. Dumont.

Mr. Dumont: Thank you very much.

I would like your comments on a statement made by former Secretary of Treasury of the United States, Mr. Robert B. Anderson, which

[Text]

Commercial and Financial Chronicle du 23 avril 1959, et reproduite le 28 avril 1959, dans le hansard. Le secrétaire déclarait:

Mettons que je veuille émettre pour 100 millions de dollars de chèques à partir de demain matin, mais que le Trésor n'a plus d'argent. Si j'appelais à une banque et disais: «prêtez-moi 100 millions de dollars à 3½ p. 100, remboursables en six mois, si je vous envoyais un billet de reconnaissance?», le banquier répondrait probablement: «Oui, certainement.»

Alors, il posait la question:

Où prendrait-il les 100 millions de dollars à créditer au compte du Trésor des États-Unis? ... Il ne ferait que créer cette somme d'argent.

Et le secrétaire du Trésor de continuer:

Quand j'aurai fini d'émettre des chèques pour 100 millions de dollars, l'opération aura ajouté cette somme à la masse monétaire. C'est là de la monétisation, à peu près au même degré que si j'avais appelé le bureau des gravures et impressions, et demandé: «Veuillez m'imprimer pour 100 millions de billets, et me les envoyer d'ici demain.»

Voici ma question: Comme l'Allemagne et les États-Unis sont deux pays très prospères, l'Allemagne n'a-t-elle pas imité les États-Unis en imprimant une somme d'argent égale à la valeur de la production de son pays?

• 1730

Le président: Monsieur Dumont, vous avez dit au début que votre question était brève, il faudrait s'entendre à ce sujet, car je crois qu'il faudrait encore plusieurs heures pour expliquer une telle thèse. Cependant, je vais laisser M. Seidler vous répondre, non pas pendant deux ou trois heures, mais peut-être pendant quelques minutes.

M. Dumont: Comme la déclaration a été faite par l'ancien secrétaire du Trésor aux États-Unis, je la trouve très importante.

Le président: Voici, monsieur Dumont.

M. Dumont: Si cela apporte une solution à nos problèmes.

Le président: Voici, monsieur Dumont, de nouveau je suis obligé de répéter que par suite du succès que l'Allemagne de l'Ouest semble remporter au moyen du taux d'intérêt et l'augmentation de l'inflation, nous avons

[Interpretation]

was published in the *Commercial and Financial Chronicle* of April 23rd, 1959 and reproduced in the Hansard here on April 28th, 1959. It said and I quote:

Now suppose I wanted to write cheques of \$100 million starting tomorrow morning, but the treasury was out of money. If I called up a bank and said, "will you loan me \$100 million at 3½ per cent for six months if I send you over a note to that effect," the banker would probably say, "Yes, I will".

Then he asked the question and I quote:

Where would he get the \$100 million with which to credit of the account of the United States treasury?... He would merely create that much money.

And the Secretary of the Treasury goes further:

When I had finished writing cheques for \$100 million the operation would have added that sum to the money supply. Now that approaches the same degree of monetization as if I had called down to the bureau of engraving and printing and said: "Please print me up \$100 million worth of greenbacks which I can pay out tomorrow."

Now here is my question: Since the United States and Germany are two very prosperous countries, don't you think Germany imitated the United States by printing a sum of money equal to its country's production?

The Chairman: Mr. Dumont, you said at the beginning that it was a short question. We have to understand the meaning of a short question. I think we would need a few hours to explain such a thesis. Nevertheless, Dr. Seidler can decide if he would answer in a few minutes what normally takes a few hours.

Mr. Dumont: This is a statement made by the former Secretary of Treasury of the United States, and I believe it to be very important.

The Chairman: Here, Mr. Dumont.

Mr. Dumont: If it means solving our problems.

The Chairman: Once again, Mr. Dumont, I have to repeat that since West Germany seems to be doing very well through the rate of interest and the increase of the inflation, we though it was useful for the Committee to

[Texte]

cru qu'il serait opportun pour le Comité d'obtenir les services d'une personne qui est au courant de la question fiscale et monétaire de l'Allemagne; mais, présentement, vous demandez au témoin de comparer.

M. Dumont: Des petits secrets, des recettes.

The Chairman: Do you wish to reply to this question?

Dr. Seidler: It is a very broad question because it is a question of how the extension of credit and money in any country works, and how the special institution can prevent the amount of money circulating from expanding too quickly. There are differences between Germany and the United States as to the possibility of banks creating money and credit and implanting the economy. To describe all these differences...

Le président: Cela nécessite plus que quelques minutes, monsieur Dumont, alors, je m'excuse si je suis obligé de lever la séance. Votre question était importante, mais vous aviez mentionné que c'était une question brève.

M. Dumont: Ça fait 26 ans que je cherche une réponse.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Dumont.

Gentleman, thank you very much for your presence here today and I am sure that your comments at the beginning of the meeting and your replies that you have given to our members will be used. They may be used in the report that we will have to present to the House of Commons.

Again, thank you very much.

[Interprétation]

invite an expert on the monetary system matters of Germany. So now you are asking Dr. Seidler to compare.

Mr. Dumont: Some small secrets, small tricks of the trade.

Le président: Désirez-vous répondre, monsieur Seidler?

M. Seidler: Votre question est difficile, cela dépend de l'extension du crédit et de la façon dont certaines institutions spéciales opèrent et comment elles peuvent éviter que l'argent en circulation ne s'étende pas trop rapidement. Il y a des différences entre les États-Unis et l'Allemagne, en ce qui concerne le pouvoir des banques à créer de l'argent et du crédit et à enfler l'économie. Pour pouvoir expliquer toutes ces différences...

The Chairman: This would take up more than just a few minutes. I am sorry, Mr. Dumont, but I think that we have to adjourn now. It was an important question but you said that it was a short question.

Mr. Dumont: I am trying for the last 26 years to get an answer.

The Chairman: Thank you Mr. Dumont.

Encore une fois, messieurs, merci beaucoup d'avoir accepté notre invitation et je suis sûr que vos commentaires et les réponses que vous avez données aux questions des députés nous éclaireront beaucoup. Elles pourront être utilisées dans le rapport que nous devons présenter à la Chambre des communes, merci beaucoup.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 3

FRIDAY, NOVEMBER 7, 1969

LE VENDREDI 7 NOVEMBRE 1969

Respecting

Concernant

BILL C-6

BILL C-6

Expo Winding-up Act.

Loi sur la liquidation de l'Expo

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Burton
Coates
Comtois
Danson
Downey
Dumont
Hales
Harkness
Lambert (*Edmonton West*)

Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Mahoney
Noël
Roberts
Saltsman
Trudel
Weatherhead
Whicher—(20)

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
règlement

¹ Replaced Mr. O'Connell November 7.

¹ Remplace M. O'Connell le 7 novembre.

ORDER OF REFERENCE

THURSDAY, November 6, 1969.

Ordered,—That Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition and to authorize the writing-off of certain costs and the deferral of certain payments connected therewith be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

Attest:

Le Greffier de la Chambre des Communes,
ALISTAIR FRASER
The Clerk of the House of Commons

ORDRE DU RENVOI

Le JEUDI 6 novembre 1969

Il est ordonné,—Que le Bill C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 et autorisant à défalquer certains frais et à différer certains paiements connexes, soit déferé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Attesté:

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, November 7, 1969.

(6)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9.50 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Comtois, Downey, Dumont, Gillespie, Hales, Harkness, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Saltsman, Trudel—(13).

Appearing: The Hon. Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce;

Witnesses: Mr. A. G. Irvine, Chief, Special Task Force, Department of Finance; Mr. Andrew G. Kniewasser, Assistant Deputy Minister, Department of Trade and Commerce; Mr. Jean Lupien, Vice-President, Central Mortgage and Housing Corporation (Deputy Commissioner General—Expo 67); Mr. L. J. Rodger, Comptroller-Secretary, Department of Trade and Commerce.

The Committee proceeded to consideration of Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition and to authorize the writing-off of certain costs and the deferral of certain payments connected therewith.

On Clause 2

On motion of Mr. Hales, seconded by Mr. Burton, it was

Resolved,—That the two auditors, Mr. Henderson and Mr. Tremblay, be asked to appear before this committee when we discuss the control of revenue.

The Minister was questioned, and was assisted by the officials in answering questions.

PROCÈS-VERBAL

Le VENDREDI 7 novembre 1969.

(6)

[Traduction]

Le comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9h50. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Burton, Clermont, Comtois, Downey, Dumont, Gillespie, Hales, Harkness, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Saltsman, Trudel—(13).

Comparait: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce;

Témoins: M. A. G. Irvine, chef de l'équipe spéciale de travail, ministère des Finances; M. Andrew G. Kniewasser, sous-ministre adjoint, ministère du Commerce; M. Jean Lupien, vice-président, de la Société centrale d'hypothèques et de logement (commissaire général adjoint à l'Expo 67); M. L. J. Rodger, secrétaire-contrôleur, ministère du Commerce.

Le Comité entreprend l'étude du projet de loi C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 et autorisant à défalquer certains frais et à différer certains paiements connexes.

Au sujet de l'article 2

M. Hales propose appuyé par M. Burton, et

Il est convenu,—Que les deux auditeurs, M. Henderson et M. Tremblay, soient appelés devant le Comité lorsque celui-ci entreprendra l'étude du contrôle des revenus.

Le ministre est questionné et il répond avec l'assistance des hauts fonctionnaires.

During the meeting, the Minister tabled the following documents, copies of which were distributed to the members:

Sixth Annual Report, Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition for the years 1968.

Financial statements, Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.

An Act to establish the Canadian World Exhibition Corporation, Chapter 12, 1962.

The questioning having been concluded, at 10.58 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Au cours de la réunion, le ministre dépose les documents suivants, dont les exemplaires sont distribués aux membres du Comité:

6^e rapport annuel de la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 pour l'année 1968.

État financier, Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967.

La Loi sur la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967. Chapitre 12, 1962.

La période des questions étant terminée à 10h58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvel avis du président.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, November 7, 1969

• 0949

The Chairman: Gentlemen, this morning we have for consideration Bill C-6, an Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition and to authorize the writing-off of certain costs and the deferral of certain payments connected therewith.

We have with us this morning Mr. Pepin Minister of Industry, Trade and Commerce, and I will ask him to introduce those who are with him this morning.

• 0950

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): Good morning, gentlemen. As the Chairman suggested, may I introduce the people who are accompanying me. They are all members of the Board of Directors. As you know, in February 1968 the former members of the Board, having accomplished what they were appointed for, resigned and a new Board was set up, and among the members of this new Board are the four that I am going to name.

The Commissioner-General is now Mr. H. W. Hignnett who, as you know, is President of Central Mortgage and Housing at the same time, but the Deputy Commissioner-General of Expo Corporation is now Mr. Jean Lupien, on my right, and he has been doing most of the work.

Among the federal representatives you have three gentlemen, who are here now: Mr. Andy Kniewasser, Mr. L. J. Rogder of my Department, and Dr. A. G. Irvine of the Department of Finance. These four gentlemen are going to help me this morning.

Apparently I tend to be "teacherish" and I am going to try to prevent that this morning. However, may I suggest that in the interests of efficiency we leave the very detailed questions that some of you had in the House yesterday and the day before—why so many cars; what happened to salaries; why did we not have a lottery, and all such things—until later on, if you do not mind, and concentrate this morning on the following three or four points.

The first point is: how was Expo administered because on a number of occasions in the

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 7 novembre 1969.

Le président: Ce matin, l'étude portera sur le Bill C-6—Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 et autorisant à défalquer certains frais et à différer certains paiements connexes.

Nous avons parmi nous, M. Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce. Je lui demanderais de présenter les personnes qui l'accompagnent.

M. Jean-Luc Pepin (Ministre de l'Industrie et du Commerce): Messieurs, comme me l'a suggéré Monsieur le président, je vous présente les personnes qui m'accompagnent. Ce sont tous des membres du Conseil d'administration. Comme vous le savez, en février 1968, les anciens membres du Conseil d'administration ont démissionné à la fin de leur mandat et un nouveau Conseil a été formé par les personnes ici présentes.

M. H. W. Hignnett, Commissaire général, est aussi comme vous le savez, président de la Société centrale d'hypothèques et de logement et M. Jean Lupien, à ma droite, commissaire général adjoint de la Compagnie de l'Expo, qui a accompli un travail immense.

Parmi les représentants du gouvernement fédéral, il y a MM. Andy Kniewasser, L. J. Rodger du Ministère, et A. G. Irvine du ministère des Finances. Ces quatre personnes m'aideront donc ce matin.

Il semble que j'ai des manies de professeur, mais j'essaierai ce matin d'éviter cela. Permettez-moi tout de même de dire que pour plus d'efficacité, je pense que nous devrions laisser de côté des questions très détaillées comme celles que vous avez posées à la Chambre hier et avant hier, à savoir, pourquoi un si grand nombre d'automobiles, les salaires, la loterie, etc. . . ., nous laisserons ces détails à plus tard, si vous le voulez bien, et nous nous concentrerons ce matin sur les trois ou quatre points suivants.

En premier lieu, comment l'Expo était-elle administrée, car à certaines occasions au

[Text]

debate in the House I was accused, for example, of not having gone through Crown Assets to dispose of the assets of Expo, and this would have been in violation of Clause 19 of the 1962 legislation, Bill C-103. So, you see, it would be useful if you had a look first at how Expo was administered.

Number two is the cost of Expo. Why do we not go this morning into the cost of Expo—why did we have such a rise, and so on.

Number three, I suggest, is the control of revenues. Mr. Hales has that as the main question, I think, and this arises from the Auditor General's Report for 1967.

Then we could look at number four, if we have time, the assets presently in hand, because some of the members believe that I have all these things and it is not true—I do not have them. The assets are very limited now because the disposal has already taken place under the legislation.

Is there agreement on that, Mr. Chairman? It is just a suggestion on my part.

Mr. Chairman: You are a member of Parliament, Mr. Pepin, so you know how members of Parliament sometimes react. I do not think it would be very apt for the Chair to accept questions only within those four suggestions that you have made. I think I will have to use my judgment or discretion.

Mr. Harkness: Mr. Chairman, as far as I am concerned, I think that is reasonably satisfactory. I do not think we will cover these four things this morning by any means, but to proceed under those general headings is quite satisfactory to me at the moment.

Mr. Hales: Mr. Chairman, was it your intention when we come to the third point, control of revenues, to have the two auditors before the Committee so that we can ask questions of them?

The Chairman: Yesterday I said that today will be the first meeting on Bill C-6 and the first witness will be the Minister, then it will be up to the members of this Committee to suggest witnesses that may come before this Committee on Bill C-6.

Mr. Hales: Then do you wish me to make a suggestion?

The Chairman: If you do not mind, Mr. Hales, there was a special reason for our having the meeting on Friday morning. I do not know whether you are aware but the Minister will be away from November 12 to

[Interpretation]

cours de débats à la Chambre, on m'a accusé, par exemple, de n'être pas passé par l'entremise de la Corporation de disposition des biens de la Couronne, mais cela aurait violé l'article 19 de la mesure législative, le Bill C-103 adopté en 1962. Il serait donc utile d'étudier d'abord la façon dont l'Expo était administrée.

Deuxièmement, le coût de l'Expo. Pourquoi n'étudierait-on pas ce matin cette question? Pourquoi y a-t-il eu une telle augmentation et ainsi de suite?

Troisièmement, le contrôle des revenus. M. Hales a soulevé cette question qui met en évidence le rapport de 1967, de l'auditeur général.

Si nous avons le temps, nous pouvons examiner les biens actuels. Certains membres croient que je possède tout cela, mais c'est faux. Les biens sont très limités, car on a déjà commencé à en disposer conformément à la loi.

Sommes-nous d'accord, monsieur le président? Il s'agit bien d'une suggestion.

Le président: Vous êtes député et vous savez par conséquent quelle réaction vos collègues peuvent avoir à l'occasion. Je ne puis pas accepter seulement des questions sur ces quatre points. J'agirai avec discrétion.

M. Harkness: Cela me semble satisfaisant. Je ne pense pas que nous pourrions épuiser ces quatre points ce matin, mais il me semble assez satisfaisant de procéder de cette façon.

M. Hales: Monsieur le président, lorsque nous étudierons le troisième point, le contrôle des revenus, avez-vous l'intention d'inviter les deux vérificateurs pour que nous puissions les interroger?

Le président: Hier, j'ai dit que la réunion d'aujourd'hui porterait sur l'étude du Bill C-6 et que le premier témoin serait monsieur le ministre, ensuite il appartiendra aux membres du Comité de choisir les autres témoins.

M. Hales: Acceptez-vous un conseil?

Le président: Monsieur Hales, nous devons nous réunir ce matin. Vous êtes sûrement au courant que monsieur le ministre sera absent entre le 12 et le 19 novembre. J'ai proposé hier que nous commencions aussitôt l'étude

[Texte]

November 19 and I suggested yesterday that we start right away with questions on Bill C-6, then at a later meeting we could have motions to call witnesses and so on.

Mr. Hales: I agree wholeheartedly, Mr. Chairman, and when we come to the control of revenue section I would suggest that we have the two auditors here so that we can ask them questions. This may be two or three meetings away, I do not know, but they will all have to be notified in advance.

• 0955

The Chairman: No doubt we will have at least a meeting or two next week, Mr. Hales, and these matters can be discussed at such future meetings.

Mr. Hales: I would move, Mr. Chairman, now that we ask the two auditors to be on hand when we investigate the control of revenues.

The Chairman: Mr. Hales, if we go into details now rather than start putting questions it will be a quarter to eleven and there will be no opportunity to direct questions to the Minister.

My suggestion was that we wait until another meeting before putting such a motion. However, if you want to put it through...

Mr. Burion: If there is no argument about Mr. Hales' motion I would be prepared to second it, as a matter of fact.

The Chairman: But I see an objection.

Mr. Hales: I move that the two Auditors, Mr. Henderson and Mr. Tremblay, be asked to appear before this Committee when we discuss the Control of Revenue.

Mr. Pepin: If I may briefly comment, the purpose of the meeting this morning was to have a look at these four questions, these four aspects of it, and then if you think that this is insufficient—I think this is what the Chairman is recommending—then you could put your motion to call in the Auditor General...

The Chairman: Mr. Pepin, I have a motion. I have no choice now. That means my suggestion was not accepted.

Gentlemen, are there any comments on that?

Mr. Hales: Will somebody second it?

The Chairman: It is all right, it is seconded, Mr. Hales. However, it is my duty and right to ask if there are any comments from other members.

[Interprétation]

du Bill C-6, et plus tard nous pourrions inviter d'autres témoins.

M. Hales: Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président. Lorsque nous en viendrons à l'étude du contrôle des revenus, je propose que l'on fasse témoigner les deux vérificateurs. Ce sera peut-être dans deux ou trois réunions, mais il faudrait quand même les inviter à l'avance.

Le président: Nous aurons sans aucun doute une réunion ou deux la semaine prochaine et nous pourrions reparler de cette question.

M. Hales: Je propose donc, monsieur le président, d'inviter les deux vérificateurs à témoigner devant le Comité lors de l'étude de cette question.

Le président: Il faut commencer à poser des questions tout de suite et laisser les détails de côté sans cela il sera 11 heures moins quart et on n'aura pas encore posé de questions au ministre.

Je serais d'avis d'attendre pour faire cette proposition.

M. Burton: S'il n'y a pas d'objection, je serais prêt à appuyer la motion de M. Hales.

Le président: J'y vois objection.

M. Hales: Je propose que les deux vérificateurs, M. Henderson et M. Tremblay, soient appelés devant le Comité lorsque celui-ci entreprendra l'étude du contrôle des revenus.

M. Pepin: Ce matin, nous avons l'intention d'étudier ces quatre questions, ces quatre aspects du problème. Ensuite, si vous pensez que c'est insuffisant, comme monsieur le président le recommande, vous pourriez présenter votre motion.

Le président: Monsieur Pepin, il y a une motion. Je n'ai pas le choix. Ma suggestion a été refusée.

Messieurs, avez-vous des commentaires à faire?

M. Hales: Quelqu'un l'appuie-t-il?

Le président: Très bien. La motion est appuyée. Je dois toutefois vous demander si vous avez des commentaires à faire.

[Text]

M. Leblanc (Laurier): Personnellement, monsieur le président, je crois que c'est une bonne idée d'avoir les deux vérificateurs des comptes qui ont fait le travail depuis la formation de la Compagnie de l'exposition, afin de connaître leur point de vue. Ils ont fait, à l'occasion, des certificats et, si ma mémoire est fidèle, ils ont même qualifié les certificats des revenus. Je crois qu'il serait bon de savoir où se trouvait la confusion, puisqu'ils n'ont pas pu publier un état financier sans aucune réserve. Ils pourraient peut-être nous donner des explications, dont on aurait besoin et que la population serait également heureuse d'entendre, parce qu'on a soulevé beaucoup d'objections et de discussions lorsque, justement, le premier rapport de la Compagnie a été publié; les vérificateurs des comptes avaient alors indiqué des revenus sous réserve.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres commentaires, messieurs?

I will now ask our Clerk to read the motion moved by Mr. Hales and seconded by Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, just to comment on that motion, there may be other areas that we may wish to consider where it may be desirable to have the auditors before us as well.

The Chairman: Mr. Burton, I said at the meeting on November 5 that your Subcommittee agreed that if Bill C-6 is referred by the House of Commons to this Committee on Friday November 7, that we would have a morning meeting on that day, with our first witnesses being the Minister and his officials. Then later on, if members of this Committee decide to call more witnesses, it will be up to them to do so. My suggestion was that we start right away this morning with questions to the Minister because we have only one hour. That now means we will have only half an hour. But it is up to you gentlemen, because you are the bosses.

Mr. Noël: Mr. Chairman, I would suggest that we agree to the motion of Mr. Hales.

The Chairman: First of all, we have to follow the rules, Mr. Noël. We do not have the motion at hand. The Chairman has to have the signed motion.

We now have the motion, Mr. Noël, and I will ask our Clerk to read the motion.

Mr. Noël: Then let us proceed with the Minister while he is here. There is no objection at all on my part. But we will have to have the two auditors here later on.

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): Personally I think it is a good idea to invite the two auditors who have done all the work since the Corporation was established. That will enable us to obtain their point of view. Occasionally, they have prepared certificates of approval and, if I remember well, they have even qualified the certificates of revenue. We would therefore like to know where the confusion existed, considering they were not able to present a financial statement without any restrictions. Perhaps they could give us some explanation, which the whole population would be very happy to hear of, in view of the tremendous objections and discussions which were raised when the Corporation's first report was published; at that time the auditors expressed certain reservations.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen?

Je vais demander au greffier de lire la motion présentée par M. Hales et appuyée de M. Burton.

M. Burton: Il y a peut-être d'autres points pour lesquels la présence des vérificateurs nous serait souhaitable.

Le président: J'ai dit lors de la réunion du 5 novembre, que le sous-comité avait été d'accord que si le Bill C-6 nous était déféré par la Chambre, le vendredi 7 novembre, nous aurions une réunion du matin avec comme témoins le ministre et ses hauts fonctionnaires. Si plus tard les membres du comité veulent inviter d'autres témoins, ils seront libres de le faire. Je propose que l'on commence tout de suite à interroger le ministre car nous ne disposons que d'une heure. Cela veut dire que nous n'avons plus qu'une demi-heure. A vous de décider, messieurs.

M. Noël: Je propose que nous acceptions la motion de M. Hales.

Le président: Tout d'abord, nous devons suivre le Règlement, monsieur Noël. Le président doit avoir la proposition signée.

Nous avons maintenant la motion, M. Noël. Je demanderais donc au greffier de lire la motion.

M. Noël: Interrogeons donc le ministre pendant qu'il est ici. Je n'y vois pas d'inconvénient pour ma part, mais il faudra inviter les deux vérificateurs plus tard.

[Texte]

[Interprétation]

• 1000

The Chairman: Mr. Noël, I do not want to give the impression that we will be limiting the number of witnesses called before this Committee in respect of our consideration of Bill C-6. I do not think that was our policy before and I doubt very much if it will be in the future. Your Chairman followed a policy in the first session and I hope we will follow the same one in the second session. Members of this Committee make the rules and the Chairman follows these as well as the House of Commons' rules for committees.

I will ask the Clerk of the Committee to read Mr. Hales' motion.

The Clerk of The Committee:

I move that the two Auditors, Mr. Henderson and Mr. Tremblay, be asked to appear before this Committee when we discuss the Control of Revenue.

A. D. Hales.

The Chairman: And that motion is seconded by Mr. Burton.

Gentlemen, we have a motion. What is your reaction?

Mr. Gillespie: I did not understand the last phrase.

The Chairman: Would you read the motion again, please?

The Clerk of The Committee:

I move that the two Auditors, Mr. Henderson and Mr. Tremblay, be asked to appear before this Committee when we discuss the Control of Revenue.

Mr. Gillespie: Controlled revenue?

The Chairman: Yes, because it was suggested by the Minister that this morning or at following meetings with him or his officials we will take the Bill into consideration in four ways, and the third, No. 3, was control of revenues.

Mr. Gillespie: This is "control of revenues", is it?

The Chairman: Yes.

Mr. Gillespie: I see.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Harkness, will you start the questioning?

Le président: M. Noël, je ne veux pas laisser l'impression que nous allons restreindre le nombre de témoins qui vont être appelés à comparaître aux fins de notre étude. Je ne crois pas que ce fut jamais notre politique, et l'avenir sera de même. Au cours de la dernière session, j'ai adopté une ligne de conduite que j'espère suivre au cours de cette session. Les membres du Comité font le règlement et le président l'applique, tout comme celui de la Chambre des communes envers les comités.

Monsieur le greffier, voulez-vous lire la motion?

Le greffier:

M. Hales propose que les deux vérificateurs, M. Henderson et M. Tremblay, soient appelés devant le Comité lorsque celui-ci entreprendra l'étude du contrôle des revenus.

Le président: La motion est appuyée par M. Burton.

Messieurs, que décidez-vous?

M. Gillespie: Je ne comprends pas la dernière phrase.

Le président: Pourriez-vous relire la proposition, je vous prie?

Le greffier:

Je propose que les deux vérificateurs, M. Henderson et M. Tremblay, soient appelés devant le Comité lorsque celui-ci entreprendra l'étude du contrôle des revenus.

M. Gillespie: Le contrôle des revenus?

Le président: Oui, car le ministre a proposé que ce matin et plus tard, en sa compagnie et en celle de ses hauts fonctionnaires, que l'on étudie le bill de quatre manières et la troisième a trait au contrôle des revenus.

M. Gillespie: Il s'agit du «contrôle des revenus» n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Gillespie: Je vois.

La motion est adoptée.

Le président: M. Harkness, vous pouvez interroger le témoin.

[Text]

Mr. Harkness: I think the first general line which the Minister suggests was the organization of the Corporation and so forth. Now I believe this Corporation was set up first—I do not know whether it was set up in just exactly the same form or not—in 1961. Is that so?

Mr. Pepin: The first Bill that I have is December, 1962—Bill C-103.

Mr. Harkness: Yes, it was 1962.

What was the organization provided for in that Bill, and is that the same organization which continued on or were there changes made?

Mr. Pepin: I anticipated this question and because of my usual kindness we have copies of Bill C-103 available and they will be distributed to you. We have four or five pieces of law in front of us besides Bill C-6, which we are mainly concerned with at this time.

I repeat, we have Bill C-103 of December, 1962, which makes reference to the officers of the Corporation and how the staff will be appointed. Clause 8 refers to the powers of the Corporation; Clause 9 the over-all plan; Clause 10 the borrowing power; the audit; the Crown Assets; the disposal of the assets—Clause 19 and so on.

Then we have Bill C-120 which was passed December 20, 1963, which is an amendment of the previous one. The amendment concerns mostly the number of directors on the Board—they went from 12 to 14—and the nomination of an Executive Committee, if I recall correctly, of six members.

Now there was another one in 1967—I do not have the exact date—which is essentially on copyrights, so it is of no great importance at this particular moment. Then, Mr. Harkness, we have the Tripartite Agreement dated January 18, 1963, which is a rather important piece also because it covers, among other things, the grants that were made by the three levels of government. It covers also article 9, which we will read if required, on the contribution formula, the 50 per cent, 37.5 per cent and 12.5 per cent, and the financing formula again. We have also, as a sixth document, the By-laws. So these are the legal documents that we have to work with when we talk about the administration of the Corporation.

• 1005

The main point I would like to make is that the system was built up in order to have control of the proper authorities over what the Corporation was doing and this was done under five headings.

[Interpretation]

M. Harkness: Monsieur le ministre a parlé je crois, au début, de l'organisation de la Compagnie. En 1961, la Compagnie était-elle formée de la même manière?

L'hon. M. Pepin: Le premier bill que je possède remonte à 1962. Il s'agit du Bill C-103.

Mr. Harkness: En effet, en 1962. Quelle organisation prévoyait le bill? Y a-t-il eu des modifications à ce sujet?

M. Pepin: J'ai prévu cette question et avec ma gentillesse ordinaire, j'ai préparé des exemplaires du bill C-103 qui vous seront distribués. En outre, nous avons avec nous quatre ou cinq mesures législatives, à part le bill C-6, qui nous intéressent en ce moment.

Il y a, je le répète, le bill C-103 de décembre 1962 dans lequel il est question des fonctionnaires de la compagnie et du choix du personnel. L'article 8 a trait aux pouvoirs de la compagnie; l'article 9 au plan directeur; l'article 10, au pouvoir d'emprunts à la vérification à la Corporation de disposition des biens de la Couronne, à la disposition des biens de la Couronne, l'article 19 et autres.

Il y a aussi le bill C-120 adopté le 20 décembre 1963, qui modifie le bill antérieur. Ces amendements portent surtout sur le nombre d'administrateurs du Conseil qui est passé de 12 à 14 et aussi la nomination d'un comité exécutif composé de 6 membres, sauf erreur.

Il y a eu un autre bill, en 1967, dont je n'ai pas la date exacte, qui porte essentiellement sur les droits d'auteur, ce qui n'a pas beaucoup d'importance en ce moment. Puis, il y a l'Accord tripartite, daté du 18 janvier 1963. C'est une mesure assez importante car elle embrasse, entre autres choses, les subventions consenties aux trois échelons gouvernementaux. Elle englobe aussi l'article 9 qui, au besoin, correspondra sur la formule de contribution, ou 50 p. 100, 37.5 p. 100 et 12.5 p. 100, et la formule de financement. Il y a aussi les règlements. Il s'agit des documents juridiques dont nous devons nous servir lorsque l'on examine l'administration de la Compagnie.

Je voudrais dire, cependant, que le système a été établi de façon à contrôler les autorités compétentes sur les agissements de la Compagnie, et cela sous cinq rubriques.

[Texte]

The first was the Master Plan. The Master Plan had to be presented. This is covered by Clause 10 of the 1962 Bill C-103 and also by the By-laws. And the Master Plan had to be presented after a certain number of months and approved by the Governor in Council of Canada and the Lieutenant Governor in Council for the Province of Quebec. All modifications also had to be approved and, Mr. Harkness, there were seven modifications to the master plan. This was basic. So this was the first control.

The second was the annual operating and capital budget and, again, this budget had to be submitted to the two Ministers, the federal and the provincial ministers in charge of Expo, and, again, had to be approved by the two Ministers of Finance, both for Canada and for Quebec. This was in accordance with Article 15 of the 1962 legislation. Then added to that, these documents had to be tabled in the House and they were tabled in the House. So that was the second control on the budget.

The third control was on decisions of the Board. All decisions of the Board and this was, I think, Article 8 of the 1962 legislation, implying an expenditure of more than \$100,000 or of more than \$25,000 when it was acquisition of property had to be submitted to the Treasury Board and, again, to the Cabinet of both the federal and the provincial governments. That was Article 9. I am sorry, it was not Article 8, it was Article 9.

Then the fourth control was the annual report, which is under Article 18 of the legislation in 1962 and, finally, there was the auditing. The auditor did make his observations known—this was very important to the Board of the Corporation—to the Board of the Corporation and the Corporation provided explanations—you may like them or not, this is another subject—for all the observations that the Auditor General made. We will be in a position to table, if you so desire, these observations of the Corporation in answer to the remarks of the Auditor General.

I just wanted you to have a clear idea of the controls that existed on the Corporation. I repeat, the control worked through the master plan, through the annual budget, through the decisions of the directors of the Corporation, through the annual report, through the auditing and finally through the presence of the auditor before the Board when his observations were read.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: I asked if a change had been made in the organization, the personnel and so forth of the Corporation after it was set up?

[Interprétation]

Le plan directeur devait être présenté, en vertu de l'article 10 du bill C-103 de 1962 et aussi des règlements, après un certain nombre de mois et approuvé par le gouverneur en conseil du Canada et le lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec. Toute modification devait également être approuvée. M. Harkness, il y eu sept modifications au plan directeur. C'était primordial. Cela constituait le premier palier de contrôle.

Deuxièmement, le budget d'exploitation et d'immobilisation annuel qui devait être soumis aux deux ministres fédéral et provincial, de qui relevait l'Expo et être approuvé par les ministres des Finances du Canada et du Québec. Cela respectait l'article 15 de la mesure législative de 1962. Les documents devaient être ensuite déposés à la Chambre et ils l'étaient.

Le troisième contrôle avait trait aux décisions du conseil, toutes les décisions du conseil en vertu de l'article 8 de la loi de 1962 qui impliquaient une dépense de plus de \$100,000 ou de plus de \$25,000 pour l'acquisition de propriétés devaient être présentées au Conseil du Trésor et aussi aux cabinets fédéral et provincial. Je m'excuse, il s'agit plutôt de l'article 9.

Le quatrième contrôle s'exerçait par le rapport annuel qui tombe sous l'article 18 de la loi de 1962 et finalement, la vérification des comptes. L'auditeur a fait connaître ces observations au conseil de la compagnie, ce qui était très important pour elle, et la Compagnie a fourni des explications, qu'elles vous satisfassent ou non, c'est une autre histoire, aux remarques de l'Auditeur général. Nous serions en mesure de déposer au besoin les observations de la Compagnie à la suite des remarques de l'Auditeur général.

Je voulais simplement vous donner une idée précise des différents contrôles exercés sur la Compagnie. Je répète. Il y avait contrôle sur le plan directeur, sur le budget annuel, les décisions du conseil d'administration de la Compagnie par le rapport annuel, la vérification et la présence de l'Auditeur devant le Conseil au moment de la formulation de ses commentaires.

Le président: Monsieur Harkness.

M. Harkness: J'ai demandé s'il y avait eu des changements apportés à l'organisation et au personnel de la Compagnie après sa création?

[Text]

Mr. Pepin: The first Commissioner General was Mr. Bienvenu and the first Assistant Commission General was Mr.—what was his name?

Some hon. Member: Mr. Carsley.

Mr. Pepin: —Mr. Carsley. After a while—I do not know exactly when this took place—they were replaced by Mr. Dupuy and Mr. Shaw. Would somebody have the dates for that? Mr. Kniewasser would you remember?

Mr. Andrew G. Kniewasser (Director, Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition): I have it here, Mr. Pepin, I think, since they all were members of the Board and I have a list of the Board members.

•1010

Mr. Pepin: I have it so maybe I should read it.

Mr. Paul Bienvenu was appointed on January 22, 1963 and he resigned on September 6, 1963. The same dates are applicable to Mr. Carsley.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Was there any change in the organization in addition to this change in the personnel?

Mr. Pepin: I referred to one major change which was incorporated in Bill C-128 dated December 20, 1963 when two directors were added which increased the number from 12 to 14, and when an executive committee of the Board was created. So this, in my view, was the major change that was made from the point of view of administration. Mr. Kniewasser, can you confirm that?

Mr. Kniewasser: Yes, but I might just add, Mr. Chairman, that, as I understood the purpose of that amendment, it was to provide a mechanism for speeding up decision-making by the Board. The Board could only meet once a month and it was obvious that Board decisions had to be made more frequently than once a month, so the executive committee was struck with powers delegated to advise the Board as indicated in the by-laws. That executive committee, Mr. Chairman, consisted of the Commissioner General of the Exhibition, Mr. Dupuy, the Deputy Commissioner General, Mr. Shaw, and then one representative from each of the sponsoring governments. The Government of Canada named a representative on the executive committee, the Province of Quebec named its representative and the City of Montréal did likewise, sir.

[Interpretation]

M. Pepin: Le premier commissaire général a été M. Bienvenu, et le premier commissaire général adjoint, M... Quel était son nom?

Une voix: M. Carsley.

M. Pepin: M. Carsley. Après un certain temps, je ne me souviens pas au juste à quel moment ils ont été remplacés par M. Dupuy et M. Shaw. Quelqu'un aurait-il la date exacte? M. Kniewasser, vous en souvenez-vous.

M. Andrew G. Kniewasser (Administrateur de la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967): Je le crois, étant donné qu'ils étaient tous membres du Conseil d'administration dont j'ai la liste.

M. Pepin: Voilà, j'en donne lecture.

Mr. Paul Bienvenu a été nommé le 22 janvier 1963 et a démissionné le 6 septembre 1963, de même que M. Carsley.

Le président: M. Harkness?

M. Harkness: Y a-t-il eu d'autres changements d'organisation à part ce changement de personnel?

M. Pepin: J'ai parlé d'un changement important qui se trouve dans le bill C-128 du 20 décembre 1963, alors qu'on a ajouté deux administrateurs, ce qui a porté le nombre des administrateurs de 12 à 14, lors de la création du comité exécutif du Conseil. Voilà les principaux changements d'ordre administratif qui se sont produits. Pouvez-vous confirmer ces précisions, M. Kniewasser?

M. Kniewasser: Oui, mais j'aimerais ajouter, monsieur le président, que cette modification visait l'établissement de rouages destinés à accélérer la prise de décision du conseil. Le Conseil pouvait se réunir une seule fois par mois, mais il fallait évidemment prendre des décisions plus souvent, le comité exécutif a donc reçu des pouvoirs destinés à guider le conseil, comme l'indique le Règlement. Le comité exécutif comprenait le commissaire général, M. Dupuy; le commissaire général adjoint, M. Shaw et aussi un représentant de chacun des trois gouvernements: le gouvernement du Canada, la province de Québec et la ville de Montréal.

[Texte]

Mr. Harkness: Under this set-up, all expenditures over \$100,000 and as far as acquisition of property was concerned, expenditures over \$25,000 were supposed to be approved by the Governor in Council or the Treasury Board acting for it, if I understood what you said, and also by the Province of Quebec.

The Chairman: Mr. Pepin?

Mr. Pepin: They were to be approved by the two, by the Governor in Council and by the Lieutenant Governor in Council.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Was that actually done?

Mr. Pepin: Who would like to speak on that? Would you answer that, Mr. Rodger?

Mr. Harkness: Or if it was done, was it done before the expenditures were made or was it done after they had been made?

Mr. Pepin: Mr. Rodger?

Mr. Rodger: I think, Mr. Chairman, that it was done in every case. Whether it was done before or after the actual expenditures were incurred, I could not indicate precisely. It was a fact that the Government of Quebec and the Government of Canada arranged to have an official of the Treasury Board staff on the site of the Corporation to review each submission in advance and to take any cases to the Ministers concerned as quickly as it possibly could.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Then I take it that the responsibility for the very large increase in the costs was really the responsibility of the Governor in Council of Canada, primarily, and to a secondary extent, I presume, the Lieutenant Governor in Council of Québec?

Mr. Pepin: Sure, I would say that, indeed. The fact that they approved the expenditures has been established and having approved of the moves made, they became politically responsible for them. There is no doubt about that.

Mr. Harkness: As far as this point is concerned, that is all I have on it for the moment, sir.

The Chairman: Mr. Burton?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, seulement une remarque avant M. Burton. A la suite de ce que le ministre a répondu à M. Harkness, je pense que, pour la comparution des vérificateurs, le ministre

[Interprétation]

M. Harkness: D'après ce régime, toutes les dépenses au-dessus de \$100,000 et dans le cas d'acquisition de propriétés toute dépense au-dessus de \$25,000 devaient être censément approuvées par le gouverneur en conseil ou le Conseil du Trésor, en son nom, si j'ai bien compris vos propos, et aussi par la province de Québec.

Le président: Monsieur Pepin.

M. Pepin: Cela devait être approuvé par les deux: le gouverneur en conseil et le lieutenant-gouverneur en conseil.

Le président: Monsieur Harkness?

M. Harkness: En fait, que faisait-on?

M. Pepin: Qui aimerait répondre à cette question?

M. Harkness: Si cela était fait, était-ce avant que les dépenses soient faites ou après?

M. Pepin: M. Rodger?

M. Rodger: Je crois que cela s'est fait dans chaque cas, mais je ne pourrais préciser si cela s'est fait avant ou après. En fait, le gouvernement du Québec et celui du Canada se sont entendus pour qu'un haut fonctionnaire du Conseil du Trésor soit sur les lieux pour examiner les offres à l'avance et présenter n'importe quel cas au ministre en question dès que possible.

Le président: M. Harkness.

M. Harkness: Alors l'augmentation considérable des coûts revient vraiment en premier lieu au gouverneur en conseil du Canada et, ensuite, au lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec?

M. Pepin: Oui, je le dirais. En approuvant ces dépenses, ils s'engageaient sur le plan politique. Il n'y a aucun doute là-dessus.

M. Harkness: C'est tout ce qui m'intéresse pour l'instant.

Le président: Monsieur Burton.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, allow me just one observation, before Mr. Burton speaks. Further to what the Minister has said in reply to Mr. Harkness, I think when the auditors are here as witnesses we might have

[Text]

pourrait déposer les réponses du Bureau de direction aux demandes de l'auditeur afin que nous pourrions interroger les témoins en meilleure connaissance de cause.

Le président: Quelle est votre réaction à cette suggestion de M. Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Le ministre nous l'a offert, tout à l'heure.

Le président: Je demande quelle est la réaction du ministre, M. Leblanc.

M. Lupien: Il nous sera possible, avant votre réunion avec les vérificateurs de déposer toutes les réponses du Bureau d'administration aux observations des auditeurs.

Le président: Monsieur Burton.

• 1015

Mr. Burton: Mr. Chairman, some of the questions I want to ask possibly could be asked later, but while the Minister is here this morning there is one area on which I would like to question him because I think it falls within the direct purview of the scope of the Bill we are considering and within the area of the responsibilities that all of us around this table who are Members of Parliament must take into account. I note that in Clause 7 reference is made to the fact that up to \$125 million may in effect be written off the accounts of the Corporation and will be absorbed by the Government of Canada. I take it that has reference to the figure of \$122,395,000 which is shown as the amount receivable from the Government of Canada as of December 31, 1968; and that the \$125 million is just to allow a small safety margin above that figure. As I understand it, it is really the intention of the Government of Canada to absorb this amount. But the question I would like to ask is where will this show up in the accounts of the Government of Canada. How will this transaction be shown in the accounts of the Government of Canada?

Mr. Pepin: My financial adviser, Dr. Irvine, will answer that.

Dr. A. G. Irvine (Director, Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition): The answer to that question is that the Government of Canada had on its balance sheet the notes of the Expo Corporation which have been replaced partly by notes issued by Quebec and Montreal. There is a balance remaining which is a claim as a guarantor on the Expo Corporation and it is that asset which has to be removed from the balance sheet and will, in fact, be extinguished by this appropriation.

[Interpretation]

the Minister or his officials table the answers given by the board of Directors to the requests of the auditors so that we may be better informed when questioning the witnesses.

The Chairman: What is your reaction to this suggestion made by Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): The Minister has just offered to submit this report.

The Chairman: I am asking what is the reaction of the Minister, Mr. Leblanc.

Mr. Lupien: Before you meet with the auditors, we may be able to table all the answers of the administration board concerning the remarks made by the auditors.

The Chairman: Mr. Burton.

M. Burton: Il y a certaines questions que j'aimerais demander mais je le ferai plus tard. Par contre, comme monsieur le ministre se trouve dans cette enceinte, j'aimerais poser une question qui, à mon avis, porte directement sur le projet de loi à l'étude et sur le domaine de compétence dont les députés doivent tenir compte. À l'article 7 je remarque qu'on fait mention du fait que jusqu'à 125 millions de dollars ont été radiés des comptes de la société. Ils ont été acquittés par le gouvernement du Canada. Je crois qu'il s'agit du chiffre de 122,395 millions qui paraît sous la catégorie des sommes pouvant être reçues du gouvernement du Canada au 31 décembre 1968 et que le chiffre de 125 millions est donné pour qu'il y ait une certaine marge de sécurité au delà de ce chiffre. Si je comprends, le gouvernement du Canada a bien l'intention d'absorber ce montant, n'est-ce pas? La question que j'aimerais poser est la suivante: où cela figurera-t-il dans les comptes du gouvernement du Canada? Où la transaction figurera-t-elle dans les comptes du gouvernement du Canada?

M. Pepin: Mon conseiller financier, M. Irvine, répondra à cette question.

M. A. G. Irvine (Directeur de la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967): La réponse à cette question est celle-ci. Le gouvernement du Canada compte dans son bilan des billets de la Compagnie de l'Expo qui ont été remplacés en partie par les billets émis par le Québec et Montréal. Il y a un solde qui constitue une réclamation à la Compagnie de l'exposition et c'est cet actif qui doit être éliminé du bilan et enfin qui sera liquidé par cette prise de possession.

[Texte]

Mr. Burton: So, in effect, Mr. Chairman, this will be an asset removed from the books of the Government of Canada and it really has the effect of increasing the national debt of Canada, as shown on the balance sheet of the Government of Canada. Is that correct?

Dr. Irvine: That is correct. The net debt of Canada will increase by this amount.

Mr. Burton: Will there be any parliamentary appropriation as such covering this amount that will show up in the budget of the Government of Canada?

Dr. Irvine: Oh, yes.

Mr. Pepin: I think this was part of the purpose of that bill.

Mr. Burton: So, in effect, this would give legislative authorization for this particular move, which is what is desired in the bill, but does this show up in terms of the budget...

Dr. Irvine: Yes.

Mr. Burton: ...of the Government of Canada in terms of revenue and expenditure and, if so, where will it show up?

Dr. Irvine: Well, the Minister of Finance announced his change in referring to his budget on June 3 of this year. You will remember that he pointed out that he had a certain surplus from which \$125 million had to be deducted. That means that this would be included in the budget, and this is the legislative sanction for that change.

Mr. Burton: But it will not show up as an expenditure in government expenditures in the current budget of the Government of Canada?

Dr. Irvine: Oh, I think it will. I would have to check that point, but I think it will.

Mr. Leblanc (Laurier): It does show up in the budget.

The Chairman: Yes, Mr. Burton?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to raise the point of this case and I think it is one further item as well that we should examine with the Auditor General when he is here, because I think this is an area that we need to examine very carefully before we report on this bill to the House of Commons.

The Chairman: Mr. Hales, I understand that you have a supplementary question.

Mr. Hales: Yes, although I am agreeable to leave it. It comes under the heading of reve-

[Interprétation]

M. Burton: Monsieur le président, cela voudrait dire que cet actif sera éliminé des comptes du Canada ce qui a pour effet d'accroître la dette nationale comme l'indique le bilan du gouvernement, n'est-ce pas?

M. Irvine: Oui, c'est exact. La dette nette du Canada s'accroîtra de ce montant.

M. Burton: Y a-t-il des crédits parlementaires qui engloberont ce montant de sorte que cela figurera dans le budget du Canada?

M. Irvine: Oui.

M. Pepin: Je crois que cela constitue en partie le but de ce bill.

M. Burton: En fait, cela donnera aux législateurs l'autorisation de prendre cette mesure ce qui est voulue par le bill, n'est-ce pas? Mais cela figure-t-il en termes budgétaires?

M. Irvine: Oui.

M. Burton: ...du gouvernement du Canada sous la catégorie des revenus et des dépenses et si oui, où cela paraîtra-t-il?

M. Irvine: Le ministre des Finances a annoncé ce changement en faisant allusion à son budget du 3 juin de cette année. Vous vous souviendrez qu'il a signalé un certain surplus dont il fallait déduire 125 millions de dollars ce qui veut dire que cela figurera dans le budget et qu'il s'agit de la sanction législative visant cette modification.

M. Burton: Mais cela ne figurera-t-il pas en tant que dépense, sous la rubrique des dépenses gouvernementales dans le budget actuel du gouvernement du Canada?

M. Irvine: Oui, je le crois. Mais il faudrait que je vérifie mais je le crois quand même.

M. Leblanc (Laurier): Cela figure en effet dans le budget.

Le président: Oui, M. Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je voulais soulever cette question et je crois aussi que c'est une autre question que nous devrions examiner avec l'auditeur général lorsqu'il sera ici, car c'est un domaine qu'il nous faut approfondir, je crois, avant de faire notre rapport sur le bill pour la Chambre des communes.

Le président: Question supplémentaire, M. Hales?

M. Hales: Oui, bien que je sois d'accord qu'on la laisse. Cela figure sous la catégorie

[Text]

nues and I think when the auditors are here we had better ask them. But under the heading of "Administration" I think this might be the proper time to introduce this subject.

We started off Expo by the three participants giving grants.

The Chairman: Is your question a supplementary?

Mr. Hales: No, it is not; it has nothing to do with this problem really.

The Chairman: I am sorry, Mr. Hales, but I did not get any sign from Mr. Burton that he was through with his questions.

Mr. Hales: All right. I will wait, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, si ce chiffre de 125 millions dont il a été question apparaît dans le budget, c'est qu'il fait partie des dépenses du gouvernement.

The Chairman: Mr. Burton, are you through with your questions?

Mr. Burton: Yes, I am through with my questions.

The Chairman: It is all right, Mr. Hales.

Mr. Hales: Under the subject of "Grants," we started the Corporation off by the participants giving grants. Why did we not follow this procedure and why did Expo Corporation, through the Minister responsible, not come before Parliament and ask for further grants to operate this exposition? These grants would then appear as an outright expenditure by the government and Parliament would have been kept informed as we proceeded, rather than issuing loans. The grants, as I say, would have appeared as an outright expenditure of the governments concerned, all governments knowing that there was very little hope that the loans they were giving would be repaid, and then we would have followed along on the course that we had started with outright grants. My question to the Minister would be, why did we change this procedure?

Mr. Pepin: One should read what the legislation says on the subject—it is both in the Tripartite Agreement and in the legislation also. Paragraph 7 of the Tripartite Agreement says:

7. If further funds are required by the Corporation for the purposes of the Exhibition, other than those obtained by way of temporary loans from the Consolidated

[Interpretation]

des revenus, et je crois que lorsque les auditeurs seront ici, il faudrait leur poser la question. Je pense qu'il conviendrait de parler de la question dans la catégorie administration.

Au début de l'Expo, il y avait des subventions de 3 participants.

Le président: S'agit-il d'une question supplémentaire?

M. Hales: Non, elle n'a vraiment rien à voir avec le problème.

Le président: Excusez-moi, mais je n'ai pas eu encore de signal de M. Burton voulant qu'il ait fini avec ses questions.

M. Hales: Bien. J'attendrai, M. le président.

The Chairman: Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, if the \$125 millions, which have been mentioned appear in the estimates, it will mean that they are part of government expenditure.

Le président: M. Burton, est-ce que vous avez fini?

M. Burton: Oui.

Le président: Alors, allez-y, M. Hales.

M. Hales: En ce qui concerne la question «Subvention» lorsque la Compagnie a été fondée les participants ont fourni chacun une subvention. Pourquoi la Compagnie de l'Expo, par l'entremise du ministre responsable, n'a-t-elle pas demandé au Parlement d'autres subventions pour administrer l'exposition? Ces subventions paraîtraient alors à titre de dépense par le gouvernement. Le Parlement aurait été au courant au fur et à mesure, au lieu d'émettre des prêts comme cela s'est fait. Ces subventions apparaîtraient au chapitre des dépenses des gouvernements intéressés; les trois gouvernements auraient su qu'il y avait peu d'espoir de se faire rembourser ces prêts et nous aurions pu poursuivre de la façon dont nous avions commencé, avec les subventions. Je voudrais demander au ministre pourquoi avons-nous changé la procédure?

M. Pepin: Il faut voir ce qu'on dit dans la loi à ce sujet. Dans cette entente tripartite et dans la loi, on mentionne la même chose. Au paragraphe 7 de cette entente tripartite, on dit:

Si la Compagnie a besoin de fonds pour l'Exposition en plus des fonds obtenus sous forme de prêts provisoires du revenu consolidé du Canada, le gouvernement

[Texte]

Revenue Fund of Canada, Canada and the Province agree that the Corporation shall, subject to the approval of the Minister of Finance of Canada and the Minister of Finance of Quebec, borrow such funds and may issue securities therefor and that such securities shall be jointly guaranteed by Canada and the Province...

I agree with you, it could have been done by further grants. But under this system other methods could be used and other methods were used because, the way I look at it, they had to do so in a hurry. I mentioned that in my introductory speech. The sums of money were considerable and they were needed in a hurry, and it would have taken too much time for the Corporation to proceed the way you indicate. Dr. Irvine may want to complement what I have said.

Dr. Irvine: Mr. Chairman, this is substantially correct. The position was that the Corporation's cash flow, particularly in 1966 and 1967, called for the provision of funds at fairly short notice and there was a problem here in that the procedure, through grants, was not possible. For one thing, there were certain problems in achieving maximum grants because had the grants process been followed—there were three parties concerned—the grants would have had to match in the ratios of 50, 37.5, 12.5, which was exceedingly difficult to achieve within the time available—and time was a very important factor here.

The second choice was therefore borrowing. Here there were two choices. One was to allow the Corporation to borrow on the market in its own name and subject to guarantee by the two governments concerned, as provided in Section 12 of the Expo Corporation Act. The other alternative was in fact for the Government of Canada to lend the money to the Corporation, which in fact was done. The reason that that was done was essentially because of monetary policy.

It was much easier for the Government of Canada to maintain the necessary control over issues of bonds. Remember, a guaranteed bond is a government bond just as much as one directly issued by a government. Therefore, for this reason in order to avoid any problems with the difference between government interest rates and guaranteed interest rates, and also to maintain control of the approaches to the bond market, it was decided that it would be advisable for the Government of Canada to make the loans rather than for the Corporation to go to the market. In other words, it was really a decision which

[Interprétation]

fédéral et la province conviennent que la Compagnie puisse, sous réserve de l'approbation du ministre des Finances du Canada et du ministre des Finances du Québec, obtenir des emprunts en émettant des valeurs à cette fin, valeurs assurées conjointement par le gouvernement du Canada et les provinces.

Je suis d'accord, on aurait pu accorder d'autres subventions, mais d'autres procédures auraient pu être utilisées et c'est ce qui a été fait car il fallait agir rapidement. Je l'ai dit dans mon discours d'introduction. Les sommes étaient considérables et on en avait besoin rapidement. Il aurait fallu attendre trop longtemps pour que la Compagnie suive la méthode que vous suggérez. Il se peut que M. Irvine ait des observations supplémentaires.

M. Irvine: Monsieur le président, en général, c'est exact. La situation est la suivante: l'afflux de liquidité, surtout en 1966 et 1967, était tel qu'on a eu besoin de fonds dans un court délai. Il y avait un problème parce que la procédure ne pouvait s'appliquer s'il y avait subventions. L'obtention des fonds maximums posait un problème parce que si la méthode des fonds avait été suivie, trois partis étant en cause, il aurait fallu que les subventions concordent dans les rapports de 50, 37.5 et 12.5 ce qui était très difficile à réaliser à cause du peu de temps dont on disposait. Le temps est un élément très important ici.

L'emprunt constituait le second choix. Il y avait alors deux possibilités. On pouvait permettre à la Compagnie d'emprunter en son propre nom sur le marché et d'être assujettie à la garantie par les deux gouvernements intéressés comme le veut l'article 12 de la Loi sur la Compagnie de l'exposition. D'après l'autre possibilité, le gouvernement du Canada pouvait prêter l'argent à la Compagnie et c'est ce que l'on a fait. On a agi ainsi surtout à cause de la politique monétaire.

Il était beaucoup plus facile pour le gouvernement du Canada d'exercer le contrôle nécessaire sur l'émission des obligations. Souvenez-vous qu'une obligation garantie est une obligation du gouvernement au même titre que l'obligation émise directement par le gouvernement. Pour cette raison, en vue d'éviter les problèmes qui auraient pu être causés par la différence entre les taux d'intérêt du gouvernement et les taux d'intérêt garantis et afin de maintenir le contrôle des approches du marché des obligations, il fut décidé qu'il serait souhaitable que le gouvernement du Canada fasse des prêts, plutôt que la

[Text]

was based essentially on the need for the government to maintain the necessary controls over the bond market.

Mr. Pepin: But if I may say so, in one instance the Corporation did go to the banks.

Dr. Irvine: Oh, yes, but that is not quite the same as a direct issue of bonds on the capital market for public subscription.

Mr. Hales: Would it be a fair observation to make that if it had been in the form of grants, Parliament and members elected to Parliament would have had greater control over the expenditures?

Mr. Pepin: Theoretically I would think so, but the legislation that we were working from permitted us to do it the way it was done.

Mr. Hales: Then may I ask...

Mr. Pepin: You may have a good point in theory or in good constitutional practice but the way it was done, for the reasons that Dr. Irvine and I indicated, was perfectly covered by the legislation under which the Corporation was operating.

Mr. Hales: We passed the legislation in the first place, that is quite true, and the next time this is drafted and presented to the House perhaps we should take a second look at it and stick with the matter of outright grants rather than loans, and in this way we would have much better control. That completes my questions on that matter.

The Chairman: Just a moment, Mr. Hales. Will you allow a supplementary by Mr. Harkness?

Mr. Hales: Yes.

Mr. Harkness: Was the basic reason that this borrowing provision was provided for and this procedure was followed not due to the fact that the theory was that the total contribution of the three governments was to be \$40 million and this was to cover the contributions made, and that the borrowing was just to get money for operating purposes? The original intention, as far as the federal government was concerned, was that the \$20 million was to be the total cost.

Mr. Pepin: May I comment on that?

Mr. Harkness: Yes.

[Interpretation]

Compagnie aille au marché. Autrement dit, la décision se fondait essentiellement sur le besoin qu'éprouvait le gouvernement d'exercer le contrôle voulu sur le marché des obligations.

M. Pepin: Permettez-moi de dire qu'en un cas, la Compagnie s'est bien adressée aux banques.

M. Irvine: Oui, mais ce n'est pas la même chose qu'une émission directe d'obligations sur le marché des capitaux en vue d'une souscription publique.

M. Hales: Serait-il juste de dire que si l'on avait choisi les subventions, le Parlement et les députés auraient pu contrôler les dépenses de plus près.

M. Pepin: En théorie je pense que oui, mais la loi nous permettait d'agir comme nous l'avons fait.

M. Hales: Puis-je demander alors...

M. Pepin: Votre idée est peut-être bonne en théorie, ou selon la bonne pratique constitutionnelle mais la loi permettait d'agir de la façon dont on l'a fait pour les raisons que M. Irvine et moi-même avons mentionnées.

M. Hales: Nous avons adopté une loi d'abord, c'est vrai et peut-être que la prochaine fois qu'une loi semblable sera rédigée et présentée à la Chambre, pourrions-nous étudier la question de nouveau et nous en tenir aux subventions au lieu d'obtenir des prêts et de cette façon on aurait un contrôle beaucoup plus efficace. Je pense que je n'ai plus d'autres questions à ce sujet.

Le président: Un moment, monsieur Hales. M. Harkness peut-il poser une question supplémentaire.

M. Hales: Oui.

M. Harkness: La raison fondamentale de cette disposition visant l'emprunt et l'adoption de cette procédure n'était-elle pas la suivante? La théorie voulait que l'apport global des trois gouvernements soit de l'ordre de \$40,000,000, qui devaient couvrir les contributions et les emprunts ne visaient que l'exploitation. La première intention du gouvernement fédéral était que les 20 millions devaient représenter le coût total.

M. Pepin: Puis-je faire un commentaire?

M. Harkness: Oui.

[Texte]

Mr. Pepin: In my personal view this is a myth that Mr. Diefenbaker created at one time and you repeated in the House. I dare say that that myth does not stand on very solid ground. I have looked in *Hansard* and I remember these things as well as you do. For example, Mr. Diefenbaker at page 2048 of *Hansard* for April 10, 1964, said:

When we entered into this plan it was made clear to us that Canada's contribution was to be \$20 million, the contribution of the province of Quebec, as I recall it, \$15 million, and that of the city of Montreal \$5 million.

That is what he said on April 10, 1964. If one looks at other pronouncements by Mr. Diefenbaker the least one can say in all charity is that he had doubts about that particular view. For example, this is what he said on December 20, 1963, the year before, at page 6213 of *Hansard*:

We should also have information as to the total expected expenditure to be made on this fair. I do not want to reiterate what I have already said, but this fair cannot fail. To allow this fair, representative of this nation, even to enter the spectrum of failure would give to Canada a black eye internationally.

He was wondering if \$20 million would be sufficient. Then on the same day he said this:

Canadians as a whole have a great stake in national prestige to assure the success of this project. No one yet knows what the total expenditure will be.

I underline that, "No one yet knows what the expenditure will be." He also said:

There has been an estimate of \$585 million as the total cost, an estimate I think made by Mr. Bienvenu some months ago.

Mr. Bienvenu had told Mr. Diefenbaker that it might be \$585 million.

Mr. Harkness: That was the cost, and the revenues would be deducted from that, of course.

Mr. Pepin: Yes. This is what I was coming to.

Mr. Harkness: You are taking various things out of *Hansard*, and so forth. I was in the Cabinet at the time this came up. It came up time after time and there were very grave doubts whether the estimates which were

[Interprétation]

M. Pepin: A mon avis, c'est un mythe, une utopie que M. Diefenbaker a créé à un moment et que vous avez répétée à la Chambre. Ce mythe n'a toutefois pas de fondements bien solides. J'ai consulté le *Hansard* et je me souviens de ces choses autant que vous. Par exemple, à la page 2048 du *Hansard* du 10 avril 1964, M. Diefenbaker dit:

Lorsque nous nous y sommes engagés, on nous avait bien précisé que la quote-part du Canada serait de 20 millions de dollars, celle de la province de Québec, si je me souviens bien, de 15 millions, et celle de la ville de Montréal de 5 millions.

C'est ce qu'il a dit le 10 avril 1964. Si on regarde d'autres déclarations de M. Diefenbaker, on peut dire en toute déférence qu'il a des doutes sur son opinion. Par exemple, le 20 décembre 1963, un an avant, il dit à la page 6213 du *Hansard*:

Nous devons également obtenir des renseignements au sujet des dépenses globales prévues à l'égard de cette exposition. Je ne veux pas répéter ce que j'ai déjà dit, mais cette exposition ne doit pas échouer. Permettre à cette exposition, qui représente le pays, de prendre même l'apparence d'un échec, nuirait à la bonne réputation du Canada sur le plan international.

Il se demandait si les 20 millions suffiraient et il dit ceci le même jour:

Le prestige du Canada se ressentira beaucoup du succès de cette entreprise. Personne ne sait encore à combien en tout s'élèveront les dépenses.

Je tiens à souligner ceci: «Personne ne sait encore à combien en tout s'élèveront les dépenses.» Il dit encore:

«Le coût global a été estimé à 585 millions, je crois, par M. Bienvenu, il y a quelques mois.»

M. Bienvenu avait dit que cela coûterait peut-être 585 millions.

M. Harkness: C'était le coût, et les revenus, naturellement, seraient soustraits de cette somme.

M. Pepin: C'est à cela que j'en viens.

M. Harkness: Vous citez divers extraits du *Hansard*. J'étais membre du Cabinet à ce moment-là. On en a parlé à maintes reprises. Il y avait des doutes sérieux et nous nous demandions si les évaluations préparées par

[Text]

prepared by the people who were promoting this fair were correct, and as a result of this they were sent back to be done again and then they came back with great masses of charts showing the population within 100 miles, 200 miles, 500 miles, and so forth, of Montreal, the figures on the number of people who attended the previous world's fair, the number that could be expected to come to Montreal and at that time it was represented as an absolutely firm figure as far as the Cabinet was concerned that the ultimate cost to the federal government would be \$20 million.

Mr. Pepin: That is why I selected those two quotations of Mr. Diefenbaker's; no one knows what it will cost and let us not give Canada a black eye. I selected those two quotations because they seemed to be very relevant.

Also, one has to bear in mind the circumstances at that time.

The Chairman: Mr. Minister, I think this was supposed to be a short supplementary and a short reply.

Mr. Pepin: I just want to admit that nobody knew at the time what it was going to cost. I also want to say quite emphatically that Expo was not really created, it was not an act of creation. Somebody did not simply come with the whole thing. Nobody knew. New York had partly failed, so nobody knew exactly what was going to happen. Expo really grew. The design was built up and members of Parliament were constantly saying to the Corporation, "For Pete's sake, let us be on time. Let us do it properly, the way Canadians are expected to do things." This is why the original estimates were vague, and Mr. Diefenbaker said, "no one yet knows what the total expenditure will be."

Mr. Harkness: This came up subsequently, but at the time it was started it was supposed to be definite, there was to be no question about it. This is indicated by the fact that after the Liberal government came into office—and this was pointed out by Mr. Crouse yesterday—Mr. Crouse in the fall of 1963 asked what the cost of this was to be and he was told at that time that as far as the federal government was concerned, it would be \$20 million. In other words, for quite a long time, starting back when it was first proposed about 1960-61, this was supposed to be the ultimate and final cost, and all the escalation, of course, took place from then on. I quite frankly admit there was bound to be some escalation. What I am disturbed about ...

[Interpretation]

ceux qui s'occupaient de l'exposition étaient justes et elles avaient été retournées pour qu'on les fasse de nouveau. Elles nous étaient revenues avec beaucoup de tableaux indiquant la population dans un rayon de 100, de 200 et de 500 milles de Montréal et des chiffres sur le nombre de personnes qui s'étaient rendues à d'autres expositions internationales, sur le nombre de visiteurs que l'on pouvait attendre à Montréal et à cette époque le Cabinet pensait que le coût définitif pour le gouvernement fédéral serait de 20 millions.

M. Pepin: C'est pour cela que j'ai choisi ces deux citations de monsieur Diefenbaker. Personne ne sait ce qu'il en coûtera et il ne faudrait pas que le Canada en souffre. J'ai choisi ces deux citations parce qu'elles semblent très pertinentes. Il faut aussi penser aux circonstances d'alors.

Le président: M. le ministre, je crois que votre réponse devait être supplémentaire et brève.

M. Pepin: Je veux simplement admettre que personne alors ne connaissait le prix, et je tiens à insister sur le fait que Expo n'a pas été créé de toute pièce. Personne n'a proposé la chose un jour. Personne ne savait—New York venait d'essuyer un échec ou presque—alors personne ne savait exactement ce qui se passerait. L'Expo a été bâtie, le concept a été mis au point, et les députés disaient constamment à la Compagnie: «Arrivons à temps, faisons bien les choses comme on l'attend des Canadiens.» C'est pour cette raison que la première évaluation était vague et monsieur Diefenbaker a bien dit «personne ne sait encore ce qu'il en coûtera».

M. Harkness: La question s'est présentée subseqüemment, mais, au début, cela devait être définitif et c'est indiqué par le fait que lorsque le gouvernement libéral est arrivé au pouvoir, comme M. Crouse l'a signalé, hier, M. Crouse avait demandé à l'automne de 1963 ce que l'Expo coûterait et on avait alors répondu qu'il en coûterait \$20,000,000 au gouvernement fédéral. En d'autres termes, pendant longtemps, lorsque le projet a d'abord été suggéré en 1960 ou 1961, cela devait être le coût définitif et toute l'escalade s'est produite après, bien sûr. J'avoue franchement qu'il était difficile d'éviter une escalade. Ce qui me préoccupe...

[Texte]

The Chairman: Just a moment, gentlemen. If I allow Mr. Harkness to continue talking I think we will have more leaks from the previous Cabinet than I had expected!

Mr. Pepin: Just one point, if I may, Mr. Harkness.

Mr. Harkness: This is not a leak, this is all history.

Mr. Pepin: Just one point for the sake of history, Mr. Harkness. On December 20, 1963, Mr. Deschatelets, who was in charge, at page 6216 said:

I will read clause 7:
If further funds...

And then he interrupted himself and said:

That is in addition to the \$20 million, the \$15 million from Quebec and the \$5 million from Montreal.

And then he read clause 7:

If further funds are required...

That they will be provided in the following way. I do not know what was in the mind of Mr. Harkness at that time but Mr. Deschatelets, who inherited this responsibility, seemed to have had no illusions as to the future federal contribution to the success of Expo.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: I am trying to stay under the heading of administration. Dr. Irvine, I think we were told earlier that if the Expo officials required any amount of money over \$100,000 they had to make their request to Treasury Board. Am I right on that? I would like to know how many times they appeared before Treasury Board with requests for amounts over \$100,000. How many requests were made that were over that amount?

Dr. Irvine: I am sorry, I cannot answer that question because I was not a member for Treasury Board, and Finance is not the appropriate department.

Mr. Hales: I will ask a member of the Treasury Board, then.

The Chairman: It may be, Mr. Hales, that that question can be taken into consideration and the information given to you later on.

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser seemed to be willing to venture a guess.

Mr. Kniewasser: I do not have the precise figure, Mr....

[Interprétation]

Le président: Un instant, messieurs. Je pense que si je permets à monsieur Harkness de parler encore plus longtemps, je pense que nous connaissons encore mieux que je ne m'y attendais les points faibles de l'ancien cabinet!

M. Pepin: Un point s'il vous plaît, M. Harkness.

M. Harkness: Ce n'est pas un point faible, c'est de l'histoire.

M. Pepin: Question d'histoire M. Harkness: au Hansard, à la page 6216 du 20 décembre 1963, monsieur Deschatelets qui était ministre a alors dit:

Je lirai maintenant l'article 7:
Si d'autres fonds...

Il s'interrompit ensuite et dit:

C'est-à-dire en plus des 20 millions, des 15 millions du Québec et des 5 millions de Montréal.

Puis il lit la clause 7: Si l'on a besoin de fonds supplémentaires...

Ils seront fournis de la façon suivante. Je ne sais pas ce que pensait M. Harkness à l'époque mais monsieur Deschatelets qui a hérité de ces responsabilités ne semblait pas se faire d'illusions sur les apports futurs que ferait le gouvernement fédéral pour assurer le succès de l'Expo.

Le président: M. Hales.

M. Hales: J'essaie de m'en tenir à la rubrique administration. M. Irvine, je crois qu'on nous avait dit que si les représentants de l'Expo avaient besoin de n'importe quelle somme dépassant \$100,000, ils devaient en faire la demande au Conseil du Trésor. Est-ce juste? Je voudrais savoir combien de fois ils se sont présentés au Conseil du Trésor pour demander des sommes de plus de \$100,000. Combien de demandes excédaient cette somme?

M. Irvine: Je regrette, je ne peux répondre à cette question car je n'étais pas au Conseil du Trésor à l'époque. Le ministère des Finances n'est pas celui qu'il faut consulter.

M. Hales: Alors je vais poser la question à un représentant du Conseil du Trésor.

Le président: Cette question peut être laissée en suspens et on vous répondra plus tard.

M. Pepin: Monsieur Kniewasser, voulez-vous essayer d'y répondre.

M. Kniewasser: Je ne possède pas les chiffres exacts, monsieur.

[Text]

The Chairman: I think, to be correct, that this question should be taken as notice and a reply can be given later. I do not think it would be fair to say that it is so many times and then find out later that it was twice that number. I would suggest that this question be taken as notice and a firm reply can be given at a future meeting. Mr. Hales.

Mr. Hales: Okay, pass.

Mr. Lupien: If I may, Mr. Chairman... It may be quite an exorbitant task to have the Clerk give an accurate figure. We are talking of thousands of submissions. Would the range of thousands be sufficient as a reply?

Mr. Hales: I said only those over \$100,000.

Mr. Lupien: Yes, there were thousands of applications.

Mr. Hales: Over \$100,000?

Mr. Lupien: Over \$100,000, so we could provide you with an answer that would give the range of queries that were brought to the Treasury Board for authority.

Mr. Pepin: Mr. Hales, if I may interrupt one moment, one has to bear in mind that there were 847 buildings built by the Corporation, 27 bridges, 51 miles of roads—you could go on. That, of course, is a lot of decisions to make, and when you build a bridge it is usually more than \$100,000. At least very often it is.

Le président: Monsieur Lupien, quand vous mentionnez mille et des mille, je crois qu'il faut faire attention, parce que seulement dix demandes de \$100,000 font un million, et 100, 100 millions. Je crois que vous n'avez pas dépensé 500 millions. Lorsqu'on dit des mille et des mille, nous approchons des milliards.

M. Pepin: Oui, mais ils ont dépensé \$454 millions.

Le président: Oui, mais des mille et des mille, monsieur Pepin, ça donne plus que 400 millions. A tout événement, je crois que la question doit être étudiée et, comme M. Lupien, je comprends que cela pourrait demander des jours et des jours et je crois qu'il serait préférable de préciser davantage en omettant de parler des mille et des mille.

Mr. Pepin: In other words, we will get an estimate from Treasury Board instead of an estimate from the Minister.

[Interpretation]

Le président: Pour être exact, je crois que la question peut être prise en note et qu'on pourra y répondre plus tard. Je ne crois pas qu'il serait juste de dire que c'est tant de fois pour découvrir ensuite que c'était deux fois ce nombre.

Vous devriez prendre avis de la question et on pourra y répondre à une autre séance. M. Hales.

M. Hales: Bien, passons.

M. Lupien: Monsieur le président, me permettez-vous... Je sais qu'il serait plutôt difficile de demander au secrétaire de donner une réponse exacte. Nous parlons de milliers de demandes. Si nous parlions en termes de milliers, serait-ce suffisant?

M. Hales: Je n'ai dit que celles qui dépassaient \$100,000.

M. Lupien: Oui, il y a eu des milliers de demandes?

M. Hales: De plus de \$100,000?

M. Lupien: De plus de \$100,000, alors nous pourrions vous donner une réponse qui vous donnerait une bonne idée du nombre de demandes présentées au Conseil du Trésor.

M. Pepin: M. Hales, permettez-moi d'interrompre un moment. Il faut se souvenir que la Compagnie a construit 847 édifices, 27 ponts, 51 milles de route et on peut continuer. Il y a donc beaucoup de décisions à prendre et lorsqu'on construit un pont, il en coûte habituellement plus de \$100,000. La plupart du temps au moins.

The Chairman: Mr. Lupien, when you mention thousand and thousand, we have to be careful because ten requests for \$100,000 represent \$1 million already so when you say thousand and thousand it will go up to billions.

Mr. Pepin: Yes, but they have spent \$454 millions.

The Chairman: Yes, thousands and thousands, Mr. Pepin, means more than 400 millions. I think you should take notice of that question and I know that Mr. Lupien was careful when answering but it would be preferable to give a more specific answer.

M. Pepin: En d'autres mots nous aurons une évaluation du conseil du Trésor au lieu d'en avoir une du ministre.

[Texte]

Mr. Hales: I do not want to cause a lot of work for our Clerk; that is not the purpose of the question. How would it be if we asked you to provide the Committee with the largest representation that was made to Treasury, what it was for, when it was made, when it was granted, and if the money had been spent before they asked for it. If we had only one example, that would be enough. We would take the largest.

Mr. Pepin: You want a case, a test case.

Mr. Hales: An example. Take the largest one.

The Chairman: Are you through, Mr. Hales, for the moment? Mr. Dumont.

M. Dumont: Merci, monsieur le président. Je vous ferai remarquer que nous avons reçu ce matin un exemplaire de la Loi sur la Compagnie de l'exposition universelle canadienne, qui a été adoptée le 20 décembre 1962. Comme nous n'en avons pas la version française, ce matin, j'ose espérer que nous pourrions l'obtenir pour la prochaine séance.

M. Pepin: Je m'excuse, à la dernière minute, j'ai eu l'idée d'apporter des copies du texte au cas où les honorables membres du Comité en auraient besoin et j'ai fait cela en vitesse. J'en avais un exemplaire en anglais, que j'ai fait reproduire, mais nous aurons la version française la prochaine fois.

M. Dumont: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Le président: La procédure actuelle monsieur Dumont, est beaucoup plus pratique, nous avons une édition bilingue des projets de loi.

M. Dumont: Non, d'accord. Je veux dire que lorsqu'on distribue un exemplaire en anglais, il est bien normal que nous ayons aussi la version française.

Le président: Monsieur le ministre n'aurait sans doute pas dû le faire circuler, s'il n'y en avait qu'en anglais.

M. Dumont: C'est la raison pour laquelle je me suis adressé au président.

Le président: Très bien, monsieur Dumont.

M. Dumont: Alors, ma question s'adressait au ministre: pourrait-il nous fournir le montant des déficits des expositions internationales, par exemple, celles de New York, Bruxelles et autres? Y a-t-il des chiffres précis concernant ces expositions qui ont eu lieu dans d'autres pays?

[Interprétation]

M. Hales: Je ne veux pas donner plus de travail au secrétaire; ce n'est pas le but de la question. Qu'en serait-il si nous vous demandions de présenter au comité la demande la plus élevée qui a été faite au Conseil du Trésor, la raison de cette demande, le moment où elle a été faite, quand on a accordé l'argent, si l'argent a été dépensé avant qu'on le demande. Si nous avons au moins un exemple, ce serait suffisant et nous nous servirions de la demande la plus importante.

M. Pepin: Vous voulez un exemple?

M. Hales: Oui. Le plus important.

Le président: Avez-vous fini, monsieur Hales? M. Dumont.

Mr. Dumont: Thank you Mr. Chairman. I would like you to notice that we have now a copy of the Canadian World Exhibition Corporation Act as it was adopted in 1962. We do not have a copy in French this morning. I hope we will have it next time.

Mr. Pepin: I am sorry. I received the text at the last minute in case you need it and I had only some English copies but next time we will have French copies.

Mr. Dumont: Thank you Mr. Minister.

The Chairman: Now, with the new procedure Mr. Dumont we have a bilingual edition of the act.

Mr. Dumont: I just mean that when an English copy is distributed we want a French one also.

The Chairman: Perhaps the Minister should have kept the English copy, if he didn't have a French one.

Mr. Dumont: That is why I asked the Chairman.

The Chairman: All right Mr. Dumont.

Mr. Dumont: So could the Minister tell us what are the deficits of some other exhibitions such as in New York and Brussels, et cetera. Do you have any special figures from other countries?

[Text]

M. Pepin: Nous pouvons essayer de faire cela. Je ne les ai pas maintenant, mais il est évident que les chiffres que nous allons obtenir demanderont à être qualifiés sous plusieurs chapitres. Premièrement, dévaluation de l'argent; deuxièmement, mode de financement de la corporation. Il est très possible qu'à Bruxelles, le gouvernement ait joué un rôle moins important que les compagnies privées.

L'Exposition de New York n'était pas une exposition universelle et internationale. Alors, elle s'est sûrement financée d'une autre façon. L'Exposition de Seattle était une exposition continentale seulement et non pas internationale et universelle. Alors, ces chiffres-là doivent tenir compte de toutes les modalités; j'imagine donc qu'il y aura tellement de considérants que la statistique ne voudra pas dire grand-chose, en fin de compte.

Je lisais dans un article, récemment, que l'EXPO Osaka 70 va coûter 2.3 milliards de dollars. Alors j'imagine que ce montant couvre tout: les dépenses du gouvernement japonais, de l'industrie japonaise et les dépenses des gouvernements étrangers. Afin d'obtenir un chiffre équivalent pour le Canada, si on met tout dans le paquet: les dépenses des gouvernements fédéral et provinciaux, des sociétés privées, également les dépenses des gouvernements étrangers, on a à peu près 1.1 milliard de dollars, en tout et pour tout, comme on dirait.

Alors, 1.1 comparé à 2.3 nous donne quand même une idée du fait que Expo 67, au point de vue dépenses générales, était dans le champ de *baseball*, si vous voulez, des expositions universelles à cette période-ci de l'histoire. C'est à peu près tout ce qu'on peut dire sur le sujet.

Si vous insistez, je vous apporterai des chiffres, mais il y aura tellement de *footnotes*, tellement de notes en boîte, que je crains que cela ne signifie pas grand-chose en fin de compte.

Le président: Monsieur Dumont.

M. Dumont: Eh bien, enfin, ma deuxième et dernière question. Si je comprends bien, on a vendu les édifices de l'Expo, enfin, tout ce qu'on y avait érigé, pour la somme de \$1. Pouvez-vous nous dire approximativement combien aurait coûté le démantèlement? Je sais que cela peut être très difficile à évaluer.

M. Pepin: M. Kniewasser pourrait répondre à cela peut-être mieux que moi. Mais j'ai une simple observation à faire, c'est qu'il faut tenir compte de deux chiffres: le premier, c'est le coût de construction de ces édifices et, le deuxième, leur valeur après. Il y a une

[Interpretation]

Mr. Pepin: We could try to give you the figures. I do not have them now but we will have to study them.

First of all, the value of the money, secondly the financing of the former corporations. It is rather possible that in Brussels the government participation was less important than the private concerns one.

In New York it was not the same category of exhibition so it must have been financed in another way. In Seattle it was a continental exhibition and not a universal one so we have to consider all those factors. There are also many factors that figures will reflect.

I read recently that Expo Osaka 1970 will cost \$2.3 billion, so I suppose that covers everything, the expenditures of the Japanese Government, of the private concerns, of the foreign governments. So if we want to have an equivalent figure, if we add up everything, the expenditures of the federal, provincial, municipal governments, the private firms, the foreign governments, represents a total of \$1.1 billion.

This \$1.1 billion compared to \$2.3 billions, it shows that EXPO 67 costs were in line with other similar expenses at this time of history. I can't give you more figures but I do not think it would mean very much.

The Chairman: Mr. Dumont.

Mr. Dumont: My second question and the last one, is related to the buildings of EXPO that were sold for \$1. Can you give us a figure which would be the actual cost for the dismantling of these buildings. I know it is hard to evaluate.

Mr. Pepin: Mr. Kniewasser could answer this but there must be two figures that must be kept in mind. The cost for actually building the thing and what was the assessment of the buildings after EXPO. There might be a large difference between the two. Mr. Kniewasser

[Texte]

différence énorme entre les deux chiffres. Si me mémoire est fidèle, monsieur Kniewasser, le coût total des édifices que les trois gouvernements se sont distribué était, et je peux faire erreur, à peu près \$200 millions. La valeur portée aux livres d'Expo, après la tenue de cette exposition, était d'environ \$74 ou \$75 millions.

Sur ce montant, les avoirs dont le gouvernement fédéral a hérité représentaient à peu près \$50 millions du 200 millions que j'ai mentionné, comme étant le coût de construction des différents édifices. Si on veut être subtile sur le sujet, je pense qu'il faut regarder également ce dont le gouvernement fédéral a hérité, ce dont le gouvernement provincial a hérité et ce dont la ville de Montréal a hérité. Si nous considérons ce dont le gouvernement fédéral a hérité, nous voyons qu'il y a les édifices de Radio-Canada qui valent 10 millions et sont encore utilisés. Il y a le Stade qui vaut quoi? 5 millions et il est encore utilisé. Il y a également Habitat, qui vaut 22 millions, paraît-il qui est encore utilisé, nous reviendrons sûrement sur ce sujet. Ce que je veux dire, c'est que les avoirs qui ont été remis au gouvernement fédéral dans cette distribution et dont j'ai parlé en Chambre, ne sont pas mauvais.

Le président: Monsieur Pepin, lorsque vous dites que le Stade vaut 5 millions, cela comprend-il également la valeur des Alouettes qui y jouent?

M. Pepin: Non.

Le président: Monsieur Dumont.

M. Dumont: J'aimerais avoir une précision un peu plus détaillée, si vous le permettez, monsieur le ministre, afin de savoir ce qu'on aurait dû démanteler et quel eût été le coût en main-d'œuvre pour mettre bas ces édifices qui avaient été érigés pour l'Expo.

M. Pepin: La corporation, je pense, s'est attachée à ce problème-là et a obtenu quelques opinions de spécialistes et j'ai déclaré en Chambre que cela aurait coûté beaucoup plus cher.

Le président: Monsieur Kniewasser, avez-vous un chiffre?

M. Kniewasser: Je regrette, je n'ai pas de chiffres, mais on en est venu à la conclusion que le produit de la vente de ces biens serait moindre que le coût de la démolition; de là, l'avantage d'en disposer pour la somme de \$1.

• 1045

M. Dumont: Merci bien.

[Interprétation]

wasser would you like to give us the complete price for the buildings shared between the three governments. I would say, Mr. Kniewasser it is around \$200 million and the book value of the buildings after EXPO was over was about, I would say, \$74 or \$75 millions.

The equity of the federal government represented about \$50 million out of the \$200 million that I mentioned for the construction cost of those various buildings. But if we want to be subtle about this you must look as well what the federal government has inherited, what the City of Montreal has inherited. What the federal government has obtained, was the CBC building which is still used, and which is valued for \$10 millions, I believe, there is also the "Autostade" which is worth \$5 millions, and which is still used. There is also "Habitat" which is worth \$22 million supposedly, which is still used. We shall come back on this I am sure. What I mean is that the assets which were given to the federal government after this share that I mentioned in the House, are not that bad.

The Chairman: Mr. Pepin, you said that the "Autostade" was worth \$5 million. Does this include the value of the Alouettes?

Mr. Pepin: Non.

The Chairman: Mr. Dumont.

Mr. Dumont: Another point I would like to clear up, Mr. Minister. If those buildings have to be demolished, what will have been the labour cost of such a work?

Mr. Pepin: I think the Corporation has studied the problem and has tried to get some expert view, and as I said in the House it is supposed that it would have to cost much more.

The Chairman: Mr. Kniewasser, do you have any figures?

Mr. Kniewasser: No, I do not have any figures but the conclusion was reached that the revenue from the sales of the assets would be less than the cost of demolition so the benefits of—it was advantageous to dispose of it for \$1.

Mr. Dumont: Thank you.

[Text]

M. Pepin: Et aussi, il faut tenir compte du fait que le maire de Montréal avait, avant cela, décidé de continuer et transformer si possible, Expo en Terre des hommes. Alors, c'était un facteur également important dans la décision de savoir s'il fallait démolir ou pas.

Le président: Monsieur Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, we were talking about disposal of assets. In his statement yesterday the Minister referred to the sale of the Expo Express for \$1.8, and the allocation of the remaining assets between the three levels of government for one dollar each. Have there been any sales of assets subsequent to these allocations to the federal government, to the provincial government and to the municipal government in Montreal and, if so, what are they?

Mr. Lupien: Was your question were there any other sales of assets?

Mr. Gillespie: Or have there been any sales of assets since the transfer for one dollar? In other words, have any of these assets subsequently been sold?

The Chairman: Mr. Lupien.

Mr. Lupien: The only exception in the disposal of assets was the Expo Express that was physically part of the undertaking which was disposed of by public tender and that public tender was carried and sold to the highest bidder. In addition, the federal government, having received its share of the distribution of assets then had the responsibility of disposing of them in the best manner possible. This could include the sale of items, but to date there have been no such sales which does not mean it is not possible to foresee that there could be some. We have transferred, for example, the administration building to the National Harbours Board. This could be considered a sale, but it was done at the nominal price of one dollar since it was between federal agencies.

There has been removal of some of the assets that were left on the Cité du Havre and the consideration we gave to these assets was that their value was such that they could not be used. We have requested tenders for their removal by demolition. Our experience has been rather unsatisfactory inasmuch as there has been no net cost in the demolition of these units because they were handled by unit that had a salvage value. All of the lumber had a value and the tenders that we received reflected a small benefit to the federal government.

[Interpretation]

Mr. Pepin: You must also take into account the fact that the Mayor of Montreal, before this, had decided to carry on, if possible, Expo 67 and convert it into "Man and His World", so this was also an important factor whether it should be demolished or not.

The Chairman: Mr. Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, nous parlons de la disposition des biens ou des avoirs. Dans la déclaration du ministre hier, il a fait mention de la vente du *Expo-Express* à \$1.8 et de la répartition des biens qui restaient entre les trois gouvernements pour un dollar chacun. Y a-t-il eu vente de biens après ces répartitions? Y a-t-il eu d'autres ventes au fédéral, au provincial ou à la ville de Montréal? Dans l'affirmative quelles sont-elles?

M. Lupien: Vous demandez s'il y a eu des ventes d'autres biens?

M. Gillespie: Y a-t-il eu des ventes de biens depuis le transfert pour \$1? Ces biens ont-ils été vendus subséquemment?

Le président: M. Lupien.

M. Lupien: La seule exception pour la disposition des biens a été l'*Expo-Express*, dont on a disposé par voie de soumission publique, et cette soumission a été faite et adjugée au plus haut soumissionnaire. En outre, le gouvernement fédéral, après avoir reçu sa quote-part de la distribution des biens, a eu pour responsabilité d'en disposer de la meilleure façon possible: cela pourrait inclure la vente de certains biens ou avoirs. Jusqu'ici, il n'y a pas eu de telles ventes. Cela ne veut pas dire qu'il soit impossible qu'il y en ait, mais nous avons transféré l'immeuble administratif au Conseil des ports nationaux,—on pourrait considérer cela comme une vente,—mais la vente fut faite à un prix nominal, vu que la transaction s'est effectuée entre deux organismes fédéraux.

On a enlevé certains avoirs à la Cité du Havre et, pour ces cas, la valeur était telle qu'elle ne pouvait être utilisée. Nous avons demandé des soumissions pour leur démolition et nous avons constaté que la chose était satisfaisante, en ce sens qu'il n'y a pas eu de coût net de démolition pour ces bâtiments, car il s'agissait d'unité ayant une valeur de récupération. Le bois avait une certaine valeur, donc, il y a eu un petit bénéfice pour le gouvernement fédéral.

[Texte]

Mr. Gillespie: The second part of my question dealt with the assets acquired by the City of Montreal and the province. Are you aware of any sale of those assets by either government?

Mr. Lupien: The only two assets that were transferred to the Province of Quebec were the Expo Theatre and the Museum. These two pieces of property called for some expenditure by the provincial government to place them in a year-round condition of use, so there was no sale made by Quebec. I would not be in a position to make a statement on behalf of what has been the action of the City of Montreal in regard to the manner in which they have handled the assets that were given to them, but it is my understanding that there has been no sale of any of the properties which were left to them.

Mr. Gillespie: I will now come back to Habitat and the stadium. When we complete this Bill and complete the write-off of \$125 million, will we, in effect, be writing off the value of these two buildings or, to put it another way, will the full value of these buildings still show as part of the national assets?

• 1050

The Chairman: Dr. Irvine.

Dr. Irvine: If I might, I will answer that. If you look at the balance sheet of Canada you will find that the practice which, I think, has been in force since 1920 or some such date, is that the value of physical assets is, in fact, not recorded in the balance sheet of Canada. You will find no value, for example, for any of the government buildings around Ottawa and this is standard practice. So the answer to your question is strictly, no, but the reason for the negative answer is that quite frankly there has been this practice for some 50 years and it simply will be dealt with in that fashion.

On the other hand, there will be a record kept on the inventory of government property which is a different thing, that is a physical record, but the financial valuation will not exist.

Mr. Gillespie: One might say then that you are following traditional and very conservative accounting principles and that, in fact, the write-off will not be as severe as it might appear to be because there will be some substantial assets in behind it.

Dr. Irvine: Right, that is absolutely correct.

Mr. Gillespie: That is all.

[Interprétation]

M. Gillespie: Mon autre question a trait aux biens acquis par la ville de Montréal et la province: Êtes-vous au courant qu'il y a eu de telles ventes par l'un ou l'autre gouvernement?

M. Lupien: Les deux seuls avoirs qui ont été cédés à la province de Québec sont le Théâtre de l'Expo et le Musée. Ces deux propriétés ont exigé certaines dépenses du gouvernement pour qu'elles soient remises en état chaque année, et entretenues, mais il n'y a pas eu de vente de la part du Québec. Je ne suis pas en mesure de faire une déclaration au sujet des mesures prises par la ville de Montréal elle-même quant à la façon dont elle a disposé des biens qu'elle a reçus, mais je crois comprendre qu'il n'y a pas eu de vente des biens laissés à la ville de Montréal.

M. Gillespie: Pour en revenir à l'Habitat et à l'Autostade, pour effectuer cette liquidation de \$125 millions, y aurait-il, en fait, une liquidation de la valeur de ce bâtiment ou, si vous voulez, est-ce que la valeur entière de ces bâtiments figure en tant que partie de l'actif national?

Le président: M. Irvine.

M. Irvine: Je vais répondre à cette question. Si vous consultez le bilan du gouvernement du Canada, la pratique qui est en vigueur depuis 1920, je crois, ou à peu près, c'est que la valeur des biens physiques n'est pas enregistrée dans le bilan du Canada. On n'y voit pas de valeur pour tous les bâtiments publics à Ottawa, par exemple. C'est la pratique courante et, strictement parlant, la réponse est non, mais pour être franc, c'est une pratique qui remonte à 50 ans au sein du gouvernement.

D'autre part, on tient des dossiers sur l'inventaire des propriétés publiques, qui est congné officiellement, mais leur valeur officielle n'existe pas.

M. Gillespie: On pourrait dire que vous suivez des modes de comptabilité traditionnels et assez anciens et, en fait, la liquidation ne sera pas aussi grave qu'elle le semble, car il y aura des biens considérables à considérer.

M. Irvine: C'est exactement cela.

M. Gillespie: C'est tout.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Before I adjourn the meeting I would like to inform the members because there were some questions directed to the Chair about the Printing Bureau's progress on the printed evidence of our meetings dealing with the present levels of interest, that Issue 59 is in the bindery and is expected maybe today; Issues 60, 61, 62 and 63 have been distributed or will be; Issue 64 will be on press Monday and Tuesday and Issue 65 will be on press maybe Monday, but not later than Tuesday which means that everything will be covered up to the end of the first session.

Mr. Pepin: Mr. Chairman, would I be allowed to say just a couple of more words because Mr. Harkness and others—and I do not blame them at all—are interested in the increases in the costs of revenue, but somebody should also insist on the increases of benefits gained from Expo, too. As the Expo got bigger and bigger, the revenues in terms of tourists' investment, in terms of the publicity that we would gain out of it, and in terms of the money made by people in the private sector also rose. I have a number of figures here. It is interesting to know that the private sector—the people who worked on Expo and they were 9,000 plus at one time—gained \$477 million. It also would be relevant to talk about the tax revenue from this thing. I have a figure here of \$230 million in tax revenues from Expo. Increases in tourism revenues for that year directly attributed to Expo were valued at \$480 million. These figures also should be borne in mind because as the Expo cost more and more, it brought in more and more revenues.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: May I ask the Minister one question? In this 1968 report, Mr. Hignett says in the last paragraph:

...we have added a financial statement dated October 31, 1969.

I have not been able to find that statement in here.

Mr. Lupien: We have, for your information, a statement as of October 31, 1969, that I could distribute to the members of the Committee. It gives an accounting picture of the assets and liabilities of the Corporation as of November 1.

Mr. Hales: Mr. Pepin, you tabled an incomplete report.

Mr. Lupien: No.

[Interpretation]

Le président: Merci, messieurs. Avant d'adjourner, j'aimerais vous informer qu'il y a eu des questions posées à la présidence quant au rapport concernant les taux d'intérêt. On me dit que le fascicule n° 59 sera prêt aujourd'hui, que les n°s 60, 61, 62, 63 ont été distribués ou le seront; 64 sera sous presse lundi ou mardi; et 65 sera sous presse, peut-être lundi, mais plus tard que mardi, ce qui veut dire que tout sera publié en ce qui concerne la première séance.

M. Pepin: Puis-je dire quelques mots, car M. Harkness, je ne l'en blâme pas, a insisté sur l'accroissement des coûts, mais il faudrait aussi insister sur l'accroissement des bénéfices retirés de l'Expo. A mesure que l'Expo s'est accrue, les revenus en ont fait autant pour ce qui est de l'industrie touristique, de la réclame qui en est résulté, et l'argent fait par les particuliers au cours de l'Expo, s'est aussi accru; j'ai certains chiffres ici. Chose intéressante, les secteurs privés, c'est-à-dire les gens qui ont travaillé à l'Expo, et il y en a eu 9,000 et plus, ont gagné 477 millions de dollars. Il serait pertinent aussi de parler des revenus fiscaux de l'Expo. J'ai les chiffres de 230 millions de dollars en revenus fiscaux de l'Expo. Il y a aussi l'accroissement de l'industrie touristique de cette année-là qui est directement attribuable à l'Expo: 480 millions de dollars. Donc, il faut tenir compte de ces chiffres, car à mesure que les frais de l'Expo se sont accrus, les revenus se sont aussi accrus de façon analogue.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Puis-je poser une question au ministre, en ce qui concerne le rapport de 1968, M. Hignett dit au dernier paragraphe:

«... nous ajoutons un état des finances en date du 31 octobre 1969.»

Je n'ai pas pu retracer ces chiffres.

M. Lupien: Pour votre gouverne, nous avons ici une déclaration allant au 31 octobre 1969, que je pourrais distribuer aux membres du Comité. Vous y verrez le bilan comptable de l'actif et du passif de la compagnie au premier novembre.

M. Hales: M. Pepin vous avez donc déposé un rapport incomplet?

M. Lupien: Non.

[Texte]

Mr. Hales: It says in the Report:

...we have added a financial statement dated October 31, 1969.

It is not included and unless I am mistaken, I cannot find it.

Mr. Lupien: This was the Corporation's transmittal of information to the Minister. I have transmitted this information and we are saying to the Committee that we can distribute this financial statement. The requirements

• 1055

of the Act call for the tabling of the annual statement for the year 1968. This has been done. The tabling of the report relates to the year 1968, but in order to have an accounting picture up to the date that the Bill was tabled, we also have an accounting report for the year 1969 up to October 31 which I am making available to the members of the Committee.

Mr. Hales: Let me get this clear. There has been added a financial statement dated October 31 that is not included in here.

Mr. Lupien: This is a letter to the Minister signed by the Corporation.

Mr. Hales: Attached to this?

Mr. Lupien: Yes. Maybe we could have written two letters.

Mr. Comtois: It says on the cover that it is for the year 1968.

Mr. Lupien: We could have written two letters. Maybe there would have been a discretion in writing two letters to the Minister. But we were writing to our Minister and writing to the trade minister of Quebec and indicating that we were also providing them. But this is not part of what was required to be tabled by the Act. It is additional information which we are making available at the same time to this Committee.

Mr. Hales: But this was tabled in the House of Commons yesterday, and the document that was tabled says there has been added a financial statement dated October 31, 1969, and it was not included with this.

Mr. Pepin: Mr. Lupien is so impressed by the austerity drive that instead of writing two letters he wrote only one.

M. Leblanc (Laurier): En français, vous dites «un état des comptes». Est-ce que vous voulez dire un état des comptes payables?

[Interprétation]

M. Hales: Le rapport dit:

«...nous ajoutons un état des finances en date du 31 octobre 1969.»

La chose n'y est pas incluse. Du moins, moi, je ne peux pas la trouver.

M. Lupien: Il s'agit des rapports transmis par la Compagnie au ministre et j'ai transmis ces renseignements, et nous disons maintenant au Comité que nous pouvons distribuer cet état des finances selon les exigences de la Loi. Il faut déposer un rapport annuel pour 1968, ce qui a été fait; ce dépôt du rapport a trait à l'année 1968. Mais pour avoir une vue comptable jusqu'au jour où le bill est déposé, nous avons un rapport comptable pour l'année 1969 allant jusqu'au 31 octobre et que je pourrai vous faire distribuer.

M. Hales: Je voudrais que la chose soit claire. On a ajouté un état des finances allant au 31 octobre; cela ne figure pas ici.

M. Lupien: Il s'agit de la lettre envoyée au ministre et signée par la compagnie qui paraît en annexe.

M. Hales: Annexée à ce document?

M. Lupien: Oui. Nous aurions dû écrire deux lettres, peut-être.

M. Comtois: La couverture indique que le rapport est pour l'année 1968.

M. Lupien: Peut-être aurait-il fallu écrire deux lettres au ministre mais lorsque nous écrivons au ministre et à celui du Québec disant que nous allons leur fournir ces renseignements, cela n'est pas exigé par la Loi, il s'agit de renseignements supplémentaires que nous mettons à votre disposition en ce moment au Comité.

M. Hales: Cela a été déposé à la Chambre hier et je crois qu'il est dit qu'on y a ajouté un état des finances allant jusqu'au 31 octobre 1969 et cela n'y est pas inclus.

M. Pepin: On est tellement impressionné par le programme d'austérité qu'on écrit seulement une lettre au lieu de deux.

Mr. Leblanc (Laurier): You say a financial statement. Do you mean a statement of accounts payable?

[Text]

M. Lupien: Un état des comptes payables et recevables.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est donc pas un état financier complet dont vous vouliez parler.

M. Lupien: Non.

M. Leblanc (Laurier): Et cet état est-il réellement annexé selon la lettre...

M. Lupien: Il n'est pas annexé.

M. Leblanc (Laurier): ...Avec la permission du président, on pourrait peut-être le distribuer aux membres du Comité.

Le président: Monsieur Lupien, vous allez remettre vos copies à notre secrétaire qui va se charger de la distribution.

M. Lupien: Très bien.

Mr. Burton: A supplementary question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I take it that it was not until yesterday that a report for the year 1968 was submitted to Parliament. Is that correct?

Mr. Pepin: Right.

Mr. Burton: Well then, Mr. Chairman, I would like to draw to your attention that Section 18, unless it was amended subsequently...

Mr. Pepin: You are right.

Mr. Burton: ...notes that the Corporation shall as soon as possible, but within three months after the termination of each financial year, submit—I am paraphrasing slightly now—an annual report of the affairs of the Corporation and then the Minister shall lay the annual report of the Corporation before Parliament within 15 days after he receives it, or, if Parliament is not then sitting, within the first 15 days next thereafter Parliament is sitting. The Act also sets out that the financial year of the Corporation shall be the calendar year. And here we have a report to the Minister dated November 4, 1969, which he then subsequently laid before the House of Commons. I suggest that the terms of the Act are not being lived up to.

Mr. Pepin: Do not belabour the point; you are right.

The Chairman: Will you reply, Mr. Minister or Mr. Lupien?

[Interpretation]

Mr. Lupien: Yes. A statement of payable and receivable accounts.

Mr. Leblanc (Laurier): So there is not a complete financial statement that you wanted to mention.

Mr. Lupien: No.

Mr. Leblanc (Laurier): And this statement is really annexed according to the letter...

Mr. Lupien: No. It is not annexed.

Mr. Leblanc (Laurier): But with the permission of the Chairman maybe we could distribute it to the members of the Committee.

The Chairman: So Mr. Lupien, you could give them to the clerk who will do the distribution.

Mr. Lupien: All right.

M. Burton: Une question supplémentaire.

Le président: Oui, monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je crois comprendre que c'est seulement hier que le rapport pour l'année 1968 a été déposé, n'est-ce pas?

M. Pepin: Oui.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais vous signaler que l'article 18 stipule, à moins qu'il n'ait été modifié,...

M. Pepin: Vous avez raison.

M. Burton: ...que la Corporation trois mois après la fin de chaque année financière présentera, si possible, un état financier annuel et le ministre présentera ce rapport annuel devant le Parlement au plus tard 15 jours après qu'il l'aura reçu si le parlement siège, ou 15 jours après l'ouverture de la prochaine session. La Loi stipule aussi que l'année financière de la compagnie correspond à l'année civile. Nous avons un rapport adressé au Ministre en date du 4 novembre 1969 qu'il a présenté à la Chambre.

M. Pepin: Vous avez raison.

Le président: Voulez-vous répondre, Monsieur le ministre ou monsieur Lupien?

[Texte]

Mr. Lupien: I think, Mr. Chairman, It is up to me to apologize for the delay in tabling the report to the House of Commons as provided by the law. In carrying out the function of dissolving the Corporation and settling the accounts we had to negotiate very important matters with the partners under the tripartite agreement, and I have to admit that it took longer than the law had foreseen. We were not able to carry out all of these functions within the three months limit foreseen by the Act.

• 1059

The Chairman: Any other comments, gentlemen?

Mr. Burton: I should make other comments.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. You will be notified about the next meeting of our Committee.

[Interprétation]

M. Lupien: Je crois qu'il m'appartient de m'excuser pour le retard quant à la présentation du rapport à la Chambre ainsi que l'exige la Loi. La liquidation des biens de la Corporation et la disposition de ces biens nous ont amenés à négocier des questions très importantes avec les associés sous l'entente tripartite et je dois admettre que cela a pris beaucoup plus de temps que la Loi l'avait prévu. Nous n'avons pas pu exécuter toutes ces fonctions dans le délai de trois mois prévu par la Loi.

Le président: Y a-t-il d'autres observations messieurs?

M. Burton: J'aurai d'autres commentaires.

Le président: Je vous remercie et vous serez avisés quant à la prochaine réunion de notre comité.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

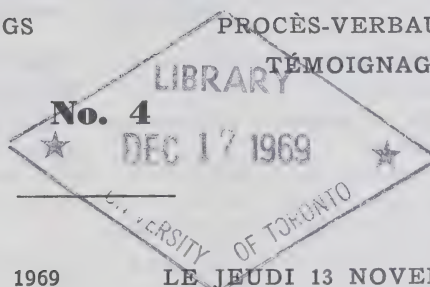
Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES



THURSDAY, NOVEMBER 13, 1969

LE JEUDI 13 NOVEMBRE 1969

Respecting

Concernant

BILL C-6

BILL C-6

Expo Winding-up Act.

Loi sur la liquidation de l'Expo.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président

M. Gaston Clermont

Chairman

Vice-président

Mr. Alastair Gillespie

Vice-Chairman

and Messrs.

et Messieurs

Burton
Coates
Comtois
Danson
Downey
Dumont

Hales
Harkness
Flemming
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Mahoney

Noël
Roberts
Saltsman
Trudel
Weatherhead
Whicher—(20).

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
règlement

¹Replaced Mr. Lambert (Edmonton
West) November 13.

¹Remplace M. Lambert (Edmonton-
Ouest) le 13 novembre.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, November 13, 1969.

(7)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Gillespie, Hales, Harkness, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(13).

Also present: Mr. Deakon, M.P.

Witnesses: Mr. Jean Lupien, Deputy Commissioner General, Expo 67; Mr. A. G. Irvine, Department of Finance; Mr. C. Gendron, Deputy Director, Finance, Expo 67; Mr. Andrew G. Kniewasser, Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce; Mr. L. J. Rodger, Comptroller-Secretary, Department of Industry, Trade and Commerce.

The Committee resumed consideration of Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.

The witnesses were questioned and, the Chairman, having interrupted the questioning, the witnesses withdrew.

The Chairman presented the report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure dated November 5, 1969, which is as follows:

"The Sub-Committee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:35 p.m. this day, with the following members in attendance: Messrs. Clermont (Chairman), Gillespie, Lambert (*Edmonton West*), Roberts, Saltsman and Trudel.

In considering future procedure in the study of the present level of interest rates it was agreed:

- a) That a deadline of November 18th be set for the submission of briefs on this subject;

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 13 novembre 1969

Le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11h10. Le président M. Clermont occupe le fauteuil.

Présents: MM. Clermont, Danson, Gillespie, Hales, Harkness, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(13).

Aussi présent: M. Deakon.

Témoins: M. Jean Lupien, commissaire général adjoint, Expo 67; M. A. G. Irvine, ministère des Finances; M. C. Gendron, directeur adjoint des finances, Expo 67; M. Andrew G. Kniewasser, sous-ministre adjoint au ministère de l'Industrie et du Commerce; M. L. J. Rodger, secrétaire-contrôleur, ministère de l'Industrie et du Commerce.

Le Comité reprend l'étude du projet de loi C-6, Loi sur la liquidation de l'Expo.

Les témoins sont questionnés, et le président ayant interrompu la période des questions les témoins se retirent.

Le président présente le rapport du sous-comité du programme et de la procédure daté du 5 novembre 1969 qui se lit ainsi qu'il suit:

«Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 3h35 de l'après-midi. Sont présents: MM. Clermont, président, Gillespie, Lambert (*Edmonton-Ouest*) Saltsman et Trudel.

Lors des délibérations sur la procédure d'examen du niveau actuel des taux d'intérêt, on a décidé:

- a) Que la date limite de la présentation des mémoires afférents à cette question soit fixée au 18 novembre;

- b) That a deadline of November 27th be set for hearing of witnesses on this subject;
- c) That letters and/or briefs received from seven individuals who did not ask to appear be circulated to members of the Committee;
- d) That a brief received from Mr. La-tulippe, M.P., a member of this Committee be circulated to members and printed as an appendix to the Minutes of Proceedings and evidence; and, further, that acceptance of this brief be not regarded as a precedent;
- e) That in future briefs not be accepted from members of this Committee and that it be accepted as a general principle that members of the Committee cannot appear as witnesses before the Committee;
- f) That if it is impossible to arrange a suitable date for appearances of the Canadian Labour Congress, the Canadian Life Insurance Association and the National Farmers Union, these organizations be invited to simply file their briefs, which will then be printed as appendices to the Minutes of Proceedings and Evidence.

It was also agreed that: If Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition, is referred to the Committee today or Thursday, the Committee commence hearings on this Bill at 9:45 a.m., Friday, November 7th."

After discussion, on motion of Mr. Gillespie, seconded by Mr. Mahoney, the report was *approved*.

At 12:22 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (8)

The Committee resumed at 3:35 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Hales,

- b) Que la date limite de l'audition des témoins soit fixée au 27 novembre;
- c) Que les lettres et mémoires des sept personnes qui n'ont pas demandé de venir témoigner soient distribués aux membres du Comité;
- d) Qu'un mémoire envoyé par M. La-tulippe, député et membre du Comité, soit distribué aux membres du Comité et imprimé en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages;
- e) Qu'on n'accepte plus de mémoires soumis par les membres du Comité et qu'on prenne comme principe général que les membres du Comité ne peuvent témoigner devant le Comité;
- f) S'il est impossible de fixer une date satisfaisante pour le témoignage des représentants du Congrès du Travail du Canada, de l'Association des assureurs-vie du Canada et de l'Union des fermiers du Canada, que ces organismes soient invités à soumettre leurs mémoires qui figureront ensuite, à titre d'appendices, aux Procès-verbaux et Témoignages;
- g) Si le Bill C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967, est soumise au Comité aujourd'hui ou jeudi, que le Comité commence à tenir des auditions sur ce projet de loi le vendredi 7 novembre 1969 à 9 h. 45.

Après délibération, sur la proposition de M. Gillespie, secondé par M. Mahoney, le rapport est adopté.

A 12 h. 22, le Comité suspend la séance jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (8)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h. 35 de l'après-midi. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gillespie, Hales, Harkness,

Harkness, Latulippe, Mahoney, Noël, Trudel, Whicher—(12).

Witnesses: The same as at the morning sitting.

Questioning of the witnesses was continued.

At 5:08 p.m., the division bells having rung, the Committee adjourned until 3:30 p.m. on Monday, November 17, 1969.

Latulippe, Mahoney, Noëi, Trudel, Whicher—(12).

Témoins: Les mêmes qu'à la séance du matin.

La période de questions se continue.

A 5 h. 08 de l'après-midi, la sonnerie d'appel ayant retenti à la Chambre, le Comité ajourne ses travaux jusqu'au lundi 17 novembre 1969, à 3 h. 30 de l'après-midi.

Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.
Le greffier du Comité,

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 13, 1969

• 1106

The Chairman: Gentlemen, this morning we have for consideration Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition. On my right is Mr. Jean Lupien, Deputy Commissioner General, Expo 67. I will ask Mr. Lupien to introduce the other witnesses who are with him this morning before our Committee. I would ask the witnesses and the members to address themselves to the microphones when they ask questions or give replies. Mr. Lupien?

Mr. Jean Lupien (Deputy Commissioner General, Expo 67): Thank you, Mr. Chairman. To my right is Dr. A. G. Irvine, a member of the Board representing the Department of Finance; Mr. Andrew G. Kniewasser, also a member of the Board who is from the Department of Industry, Trade and Commerce, together with Mr. L. J. Rodger of the Department of Industry, Trade and Commerce who is also a member of the Board.

I would like to indicate that we are here in our capacity as members of the Board of the Expo Corporation.

We assumed such a function in 1968—at the beginning of 1968—when the Board that was originally responsible for the execution of the Expo Corporation had resigned and a new Board, composed of public servants of the Province of Quebec, the City of Montreal and the federal government were given the responsibility to proceed with the dissolution of the Expo Corporation.

The Chairman: Thank you, Mr. Lupien. Mr. Lupien, you mentioned that the four witnesses present are members of the Board, but how many permanent employees do you have to wind up Expo 67?

Mr. Lupien: When?

The Chairman: As it is now.

Mr. Lupien: At present, we have only one employee, a young woman responsible for the Archives. Once all of the negotiations for the

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 13 novembre 1969.

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Ce matin, nous continuerons l'étude du bill C-6, *Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 et autorisant à défalquer certains frais et à différer certains paiements connexes*.

Les témoins sont à ma droite: M. Jean Lupien, commissaire adjoint de l'Expo 67. Je demanderais à M. Lupien de nous présenter les autres témoins qui l'accompagnent. Je demanderais aussi aux témoins et aux députés de bien prendre soin de parler dans le micro pour poser des questions. Monsieur Lupien.

M. Jean Lupien (commissaire adjoint de l'Expo 67): Merci monsieur le président. A ma droite, il y a le docteur A. G. Irvine, représentant le ministère des Finances; il y a aussi M. A. G. Kniewasser, aussi membre du Conseil, qui est maintenant au ministère du Commerce et M. L. J. Rodger du ministère du Commerce qui est aussi membre du conseil.

Je tiens à répéter que nous sommes ici à titre de membres du conseil de direction de la Compagnie de l'Expo 67.

Nous avons assumé ces mêmes fonctions en 1968, au début de l'année, après la démission du Conseil responsable de la Corporation de l'exposition universelle. Il a alors fallu nommer un nouveau conseil, composé de fonctionnaires du gouvernement du Québec, de la ville de Montréal et du fédéral, qui se sont occupés de la dissolution de l'Expo.

Le président: Vous avez dit que les quatre témoins sont membres du conseil. Combien d'employés permanents y avait-il au moment de la liquidation de l'Expo?

M. Lupien: Quand?

Le président: A l'heure actuelle.

M. Lupien: A l'heure actuelle, nous n'avons qu'un seul employé, une jeune femme qui s'occupe des archives. Lorsque toutes les

[Text]

dissolution had been completed—this was completed mainly in 1968—in the year 1969 there were, for a few months, six employees and from the month of May on, there was only one employee. This has to be taken into consideration, we believe, in asking us to do any kind of research.

The person responsible for the Archives, Miss Tremblay, has informed me that at the moment she has sent to the suboffice of the Public Archives of Canada in Montreal approximately 5,000 cases of documents.

• 1110

The Chairman: Thank you, Mr. Lupien. Gentlemen, are there any questions you wish to direct to our witnesses?

Mr. Harkness: What will they do with those 5,000 cases of documents?

The Chairman: Mr. Hales?

Mr. Hales: I do not know just where we should start, this morning, Mr. Chairman. I would think possibly this financial statement as of October 31, 1969 might be a good place to start; it is the most recent one we have. I would like to ask one or two questions in connection with that statement.

The Chairman: Just a moment, Mr. Hales.

Mr. Hales: At the top of page 2 there is a small item of \$14,847—Capital expenditures not provided for in previous years. Could we have an explanation of that?

Le président: Monsieur Lupien, vous pouvez référer toute question qui vous est dirigée à un autre témoin, si cette personne est plus au courant de tel renseignement.

M. Lupien: Merci, monsieur le président. Je demanderais à M. Gendron de répondre à cette question-là.

Le président: Monsieur Gendron.

M. C. Gendron (directeur délégué aux finances, Expo 67): Ces \$14,000 sont des frais additionnels qui se sont greffés...

The Chairman: Is the transmission coming through? All right, Mr. Gendron.

M. Gendron: ... qui se sont greffés aux contrats déjà en vigueur. La plupart viennent des réclamations de contracteurs qu'on a dû payer durant l'année 1969. Il y a eu des amendements aux contrats, approuvés par le Comité exécutif de l'Expo. Il y a aussi des frais qui étaient en litige au cours des années précédentes.

[Interpretation]

négociations ont été terminées—en fait, cela s'est presque terminé en 1968—au cours de quelques mois en 1969, il y a eu 6 employés. A compter du mois de mai, nous n'avons qu'une seule employée. Il faudra donc en tenir compte lorsque vous nous demanderez de faire des recherches.

M^{lle} Tremblay, la préposée aux archives, m'a dit qu'elle a envoyé au bureau de Montréal des Archives publiques du Canada environ 5,000 caisses de documents.

Le président: Merci monsieur Lupien. Messieurs, vous avez la parole, avez-vous des questions à poser.

M. Harkness: Que fera-t-on de ces 5,000 caisses de documents.

Le président: Monsieur Hales?

M. Hales: Je pense que le bilan d'octobre 1969 serait un bon point de départ: c'est le plus récent que nous ayons et je voudrais poser une ou deux questions à ce sujet.

Le président: Un instant, monsieur Hales.

M. Hales: En haut de la page 2, il y a une somme de 14,847 dollars—dépenses en immobilisations qui n'avaient pas été prévues les années précédentes. Pouvez-vous nous expliquer cela?

The Chairman: Mr. Lupien, you can ask another witness to answer any question directed to you, if that person is more familiar with such information.

Mr. Lupien: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Gendron to answer this last question.

The Chairman: Mr. Gendron has the floor.

Mr. C. Gendron (Deputy Director of Finance, Expo '67): This amount of \$14,000 is made of additional costs which were...

Le président: Est-ce que le son vous parvient? Très bien. Monsieur Gendron.

Mr. Gendron: ... added to the existing contracts. Most come from claims made by contractors which we had to settle during the year 1969. Some contracts were amended and the changes were approved by Expo's Executive Committee. There were also items which had been under dispute in previous years.

[Texte]

Mr. Hales: All right.

Mr. Leblanc (Laurier): Would you allow me a supplementary?

Mr. Hales: Yes.

M. Leblanc (Laurier): Pourriez-vous nous donner quelques détails sur ces \$14,000? Vous parlez de contrats quelque peu litigieux, je crois, entre l'Expo et l'entrepreneur, différends qui se sont finalement réglés par une dépense supplémentaire de \$14,847. Pourrions-nous savoir s'il s'agit d'un contrat, de dix contrats, de quinze contrats, et en particulier de quels contrats il s'agit?

M. Gendron: Je n'ai pas de détails, mais je peux vous dire que nous avons dû déboursier des montants pour payer de l'intérêt. Je me rappelle d'un cas où nous avons payé avec un peu de retard. Selon les termes du contrat, nous devions lui payer de l'intérêt et une partie de ces \$14,000 s'y applique. Pour le reste, ce peut être une foule de petits montants qui se sont accumulés. Ce montant ne s'applique pas à un contrat particulier, et je n'ai pas les détails en mains.

Le président: Monsieur Lupien.

Mr. Lupien: Would you agree, Mr. Gendron, that this is a mopping-up operation?

Mr. Gendron: Yes.

Mr. Lupien: From a multitude of outstanding contracts there was a mopping up of small balances?

Mr. Gendron: Small items.

Mr. Hales: Further to Mr. Leblanc's question, one item appears to be for interest charges for delay of payment of bills. Could you tell the Committee why the bills were not paid on time?

Mr. Gillespie: On a point of order, Mr. Chairman, what document are we reading from?

The Chairman: It is the last financial statement of Expo 67.

Mr. Gillespie: As of what date?

The Chairman: October 31, 1969, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Has this been distributed?

The Chairman: This document was distributed at our first meeting, Friday. Mr. Gendron?

[Interprétation]

M. Hales: Très bien.

M. Leblanc (Laurier): Puis-je poser une question supplémentaire?

M. Hales: Allez-y.

Mr. Leblanc (Laurier): Could you give us some details concerning that sum of \$14,000? You said that various disputable contracts I think, between Expo and the contractor, were finally settled by way of an additional expenditure of \$14,847. Could you tell us whether it is one contract, ten or fifteen contracts and, in particular, which contracts were involved?

Mr. Gendron: I do not have any details, but I can tell you that we had to disburse amounts to pay the interest. I remember one instance where a contractor was paid a little late. Under the terms of the contract, we had to pay interest and one portion of the \$14,000 was applied towards this payment. For the balance, it may be many small amounts which accumulated. The amount does not apply to any one particular contract, and I do not have the details here.

The Chairman: Mr. Lupien.

M. Lupien: C'est en somme une opération de nettoyage, n'est-ce pas?

M. Gendron: En effet.

M. Lupien: On a réglé certains petits soldes qui faisaient partie d'une multitude de contrats impayés?

M. Gendron: Pas très importants.

M. Hales: Pour donner suite à la question de M. Leblanc, il y a aussi un poste pour des taux d'intérêt perçus sur des paiements faits en retard. Pouvez-vous nous dire pourquoi les comptes ont été payés en retard?

M. Gillespie: J'invoque le Règlement, monsieur le président. De quel document parlez-vous?

Le président: Il s'agit du dernier bilan financier de l'Expo 67.

M. Gillespie: En date du?

Le président: Du 31 octobre 1969.

M. Gillespie: Est-ce que le document a été distribué?

Le président: Le document a été distribué vendredi dernier, lors de notre première réunion. Monsieur Gendron?

[Text]

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Gendron, pouvez-vous répondre à la question de M. Hales?

M. Gendron: Malheureusement, je ne peux pas répondre à cette question.

Le président: Pourriez-vous vous procurer les renseignements pour répondre à la question de M. Hales?

M. Gendron: Oui, je peux me les procurer.

Le président: Peut-être pourriez-vous faire parvenir ces renseignements à notre greffier, Mlle Ballantine.

Mr. Lupien: I would like to comment on this. Mr. Gendron has undertaken to provide you with the details. These persons, such as Mr. Gendron, were acting in the capacity of Deputy Director of Finance. They are no longer employees of the Corporation. I had retained them on a contract basis of if and when needed, and this is work they have to perform in addition to their normal functions which they are occupied with at the moment. I just wanted to describe under what condition they have to work.

The Chairman: Mr. Hales?

Mr. Hales: All right, that is very acceptable.

On that same page at the bottom, City of Montreal, it says: Notes payable to Quebec and Canada \$25,150,000. I do not understand that. Could you explain to the Committee just how this operates?

The Chairman: Mr. Irvine? Will you address yourself to the microphone, please.

Dr. A. G. Irvine (Department of Finance): The position here was that Quebec, you will remember, in terms of the Expo Corporation Act guaranteed notes jointly with Canada which meant that when we came to retire the final tranche of the Expo notes outstanding Quebec had a guaranteed liability. So this liability was considered in the final arrangements between the three parties. What we did was make Montreal deliver notes which were payable in part to Canada and in part to Quebec. Quebec then gave Canada additional notes. In other words, this arrangement in fact took account of the guaranteed liability. It was rather a complicated operation to make quite certain that the two major partners accepted the responsibilities vis-à-vis the minor partner, which was the City of Montreal. These notes could have been wholly payable to Canada but we thought it better that

[Interpretation]

M. Gillespie: Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Gendron, could you answer Mr. Hales' question?

Mr. Gendron: I am sorry, I cannot.

The Chairman: Could you gather the information to answer Mr. Hales' question?

Mr. Gendron: I could.

The Chairman: Maybe you could send that information to our Clerk, Miss Ballantine.

M. Lupien: Je voudrais commenter cette question. M. Gendron a accepté de vous donner les détails. Ces personnes agissaient à titre de directeurs adjoints des Finances; ils ne sont plus à l'emploi de la Compagnie de l'Expo mais travaillent à contrat lorsque nous avons besoin de leurs services. C'est donc du travail qu'ils doivent effectuer en plus de ce qu'ils ont à faire à l'heure actuelle. Je voulais donc vous mentionner dans quelles conditions ils doivent travailler.

Le président: Monsieur Hales?

M. Hales: Cela me paraît très acceptable. Sur cette même page, en bas de la page, on lit: Ville de Montréal, comptes payables au fédéral et au Québec: \$25,150,000. Je ne comprends pas. Pourriez-vous nous expliquer ce que cela veut dire?

Le président: Monsieur Irvine? Voudriez-vous parler dans le micro s'il vous plaît?

M. A. G. Irvine (représentant du ministère des Finances): Voici. Le Québec, conformément à la Loi de l'Expo garantissait les comptes avec le gouvernement du Canada. Ce qui veut dire qu'à la fin de l'Expo, le Québec avait aussi une responsabilité à l'égard des comptes à payer. Cette responsabilité a été considérée dans les dispositions qui ont été prises entre les trois parties. La ville de Montréal a donné des billets qui étaient payables en partie au gouvernement du Canada et en partie au gouvernement du Québec. Ensuite le gouvernement du Québec a donné des billets au gouvernement du Canada, c'était en somme une garantie. C'était une opération fort complexe et les deux principaux partenaires ont accepté ces responsabilités au nom du partenaire moins important, c'est-à-dire la ville de Montréal. Nous avons pensé qu'il était préférable que le gouvernement

[Texte]

Canada and Quebec share the notes and that we get Quebec notes in place. I can give you the full details of the complicated transaction if you like.

Mr. Hales: So the City of Montreal is using those notes to pay part of its indebtedness.

Dr. Irvine: That is correct. These notes were issued by Montreal but we had a side transaction whereby these notes were payable to both Canada in part and Quebec in part. In return for receipt of these notes, Quebec gave additional notes to Canada. We actually got, that is, the Government of Canada, \$25,150,000 of notes but part of these were Montreal notes and part of them were notes payable by the City of Montreal. In actual fact the division was that we obtained \$14,372,000 of notes payable by Montreal and we received \$10,788,000 of notes payable by Quebec. You will find that the sum of these two figures adds up to \$25.15 million and Montreal supplied \$10,788,000 of notes to Quebec and, of course, Quebec supplied exactly the same amount of notes to us as I have already indicated. But it was really a transaction to guarantee liabilities of Canada and Quebec vis-à-vis the Expo Corporation.

• 1120

Mr. Hales: As you said, it was a very complicated arrangement and difficult to follow.

Mr. Whicher: Mr. Hales, could I ask a supplementary?

Mr. Hales: Yes, sure.

The Chairman: We will allow the supplementary but we will have to be very careful. Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I would like to ask the witness when these notes are due and what rate of interest are they paying?

Dr. Irvine: The rate of interest on the notes is the same rate of interest as that charged on Expo notes. The rate of interest on Expo notes was 5.46 per cent and this is the same rate of interest. The notes are payable over a period of eight years for Montreal. The Quebec notes, of course, are back to back notes with Montreal. In other words the whole \$25,150,000 is payable over a period of eight years.

Mr. Whicher: Has any been paid previously of these notes?

Dr. Irvine: Yes, the first ones have been paid now. The notes ran from April 1, 1969

[Interprétation]

fédéral et le Québec partagent cette responsabilité. Je peux vous donner tous les détails de cette transaction compliquée, si vous voulez.

M. Hales: Alors, la ville de Montréal utilise ces billets pour payer une partie de ses dettes?

M. Irvine: C'est juste. Les billets ont été émis par la ville de Montréal et les billets étaient payables en partie au gouvernement fédéral et en partie au gouvernement du Québec. En retour, le gouvernement du Québec a donné d'autres billets au gouvernement du Canada. Le gouvernement fédéral a donc reçu \$25,150,000 de billets dont une partie étaient payables par la ville de Montréal. Nous avons donc reçu 14,373,000 dollars en billets payables par la ville de Montréal, et 10,788,000 dollars en billets payables par la province de Québec. Cela donne donc 25.15 millions. La ville de Montréal a fourni 10,788,000 dollars de billets à la province de Québec, qui a fourni le même montant. C'était donc une transaction visant à garantir les engagements du gouvernement du Canada et du Québec envers la compagnie de l'Expo.

M. Hales: Vous avez dit que ces dispositions étaient très compliquées et je trouve qu'il est difficile de suivre aussi.

M. Whicher: Puis-je poser une question supplémentaire?

M. Hales: Allez-y.

Le président: Je permets la question supplémentaire, mais soyez prudent toutefois.

M. Whicher: Monsieur le président, je veux demander quel est le taux d'intérêt sur ces billets?

M. Irvine: Le taux d'intérêt sur les billets est le même taux d'intérêt que celui qui était demandé pour les billets de l'Expo: 5.46 p. 100. Les billets sont remboursables sur une période de huit ans, pour Montréal. Et les billets du Québec sont identiques; donc cette somme de plus de 25 millions est remboursable en une période de huit ans.

M. Whicher: Est-ce qu'on en a déjà payé une partie?

M. Irvine: Oui, les premiers billets ont été payés. Les premiers étaient en date du pre-

[Text]

and the first notes have already been paid, they have been delivered and paid.

An hon. Member: Yes.

The Chairman: Mr. Hales?

Mr. Hales: Perhaps there are some supplementaries on this same point before I go on to another subject.

An hon. Member: Yes, I have a supplementary.

Mr. Danson: I have a supplementary.

The Chairman: I think we are going off our regular policy in allowing too many supplementaries. Please bear in mind that this is the time allowed Mr. Hales for his questions. You may be the loser at the end. Mr. Danson.

Mr. Danson: I accept your caution, Mr. Chairman. Was the rate of 5.46 per cent the rate set for all dealings with the Expo Corporation?

Dr. Irvine: No. The Expo Corporation, if I remember correctly, had 26 notes and the average rate of interest on these notes happened to work out at 5.46 per cent and that for the three parties. When we came to the dissolution of Expo—and remember we had \$205 million of notes which the Government of Canada had agreed to accept, that was the average rate on the whole \$205 million for the subsequent discussion. So that rate of interest is the common rate throughout.

Mr. Danson: I see. And would that reflect the rate of interest applicable at that time?

Dr. Irvine: That is right. The average rate paid by Expo on its \$205 million of notes is 5.46 per cent.

Mr. Danson: But that reflected something of the commercial rates at the time that these rates were set?

Dr. Irvine: Oh, yes. The Expo Corporation borrowed at the standard rates.

Mr. Danson: Those were the good old days.

Dr. Irvine: They were good old days I must admit.

Mr. Danson: Thank you very much.

Le président: Monsieur Leblanc, une autre question supplémentaire.

M. Leblanc (Laurier): Oui, ma question supplémentaire se rapporte au point soulevé par M. Hales. Dans le sixième rapport annuel

[Interpretation]

mier avril 1969 et la première tranche a déjà été payée.

Une voix: Oui.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Quelqu'un voudrait peut-être poser d'autres questions supplémentaires avant que je passe à autre chose.

Une voix: Oui, moi.

M. Danson: J'ai une question supplémentaire à poser.

Le président: Il ne faudrait pas qu'il y ait trop de questions supplémentaires. Messieurs, il faut tenir compte que c'est le temps de M. Hales. Vous y perdrez peut-être à la fin. Monsieur Danson.

M. Danson: Le taux d'intérêt de 5.46 p. 100, est-ce le taux d'intérêt pour toutes les transactions de l'Expo?

M. Irvine: Non. Il y a eu 26 billets et le taux d'intérêt moyen de ces billets était 5.46 p. 100 pour les trois parties et rappelez-vous qu'il y avait une somme de plus de 250 millions de dollars en billets que le gouvernement du Canada avait convenu d'accepter. C'est le taux d'intérêt sur les 205 millions, et l'on s'en est servi lors des discussions qui ont suivi.

M. Danson: Est-ce que cela est conforme aux taux qui existaient à l'époque?

M. Irvine: Oui, le taux moyen payé par l'Expo sur les billets d'une valeur de 205 millions est de 5.46 p. 100.

M. Danson: C'était donc le taux en vigueur à l'époque?

M. Irvine: Oui, car la Compagnie de l'Expo a emprunté au taux moyen.

M. Danson: Eh bien, c'était le bon vieux temps.

M. Irvine: En effet.

M. Danson: Merci beaucoup.

The Chairman: Mr. Leblanc, on another supplementary question.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, my supplementary deals with the point raised by Mr. Hales. In the Sixth annual report for 1968, on the

[Texte]

de l'année 1968, au poste du déficit, on voit que la part du déficit de la ville de Montréal est de 35,598,932, moins une subvention de 5 millions, ce qui veut dire qu'elle doit 30,598,932. Ce rapport date du 31 décembre 1968, cela veut dire qu'au 31 octobre 1969, ce déficit-là aurait été réglé par des billets à ordre. Est-ce que je comprends bien la transaction qui s'est effectuée?

M. Lupien: Vous dites...

M. Leblanc (Laurier): Ma question est: est-ce que le déficit a été réglé par des billets à ordre?

M. Lupien: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Et depuis ce temps-là, il y a déjà eu un paiement.

M. Lupien: Il y a eu des paiements.

M. Leblanc (Laurier): Un ou des paiements de faits sur ce montant.

M. Lupien: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Avec intérêt?

M. Lupien: Avec intérêt.

M. Leblanc (Laurier): On dit à l'article 5, du projet de loi:

5. Tous les billets de la Compagnie payables au gouvernement du Canada cessent de porter intérêt avec effet à compter du 31 mars 1969.

Cet article 5 s'applique-t-il au 25,150 mille dont il est question à l'heure actuelle?

• 1125

Dr. Irvine: No, no, no. This Section 5 deals with the notes of the Expo Corporation for which authority to cancel existed, but that cancellation only took place towards the end of May 1969. The reason for that was that the final arrangements were quite complicated but all parties agreed that despite the time at which the transaction was concluded, it would have effect from April 1. In other words, Montreal started paying interest on its notes with effect from April 1. We also agreed, of course, to cancel the notes but the authority to cancel the notes could only take effect from the date on which the cancellation took place, which meant that technically, interest was running on the Expo notes from April 1 until the end of May—for practical purposes, April and May. Therefore, for Canada to come into exact balance with the other two partners in this transaction, that is the Government of Quebec and the City of Montreal, an authority is needed to write off or not to charge this interest from April 1. This is the problem. Had we been in fact able to com-

[Interprétation]

deficit item, we see that the share of deficit of the City of Montreal is \$35,598,932, less a grant of \$5 million, which means that they owe \$30,598,932. The report is dated December 31, 1969, which means that on October 31, 1969, the deficit would be made up through promissory notes. Am I correct in my understanding of the transaction?

Mr. Lupien: You are saying...

Mr. Leblanc (Laurier): My question is: was the deficit settled through promissory notes?

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): And since that time one payment was made.

Mr. Lupien: Several payments.

Mr. Leblanc (Laurier): One or several payments made on this amount.

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): With interest?

Mr. Lupien: That is correct.

Mr. Leblanc (Laurier): Section 5 of the Bill provides that:

5. All notes of the Corporation payable to the Government of Canada cease to bear interest with effect from the 31st day of March, 1969.

Does Section 5 apply to the \$25,150,000 involved here?

M. Irvine: Non, pas du tout. L'article 5 concerne les billets de la Compagnie de l'expo qui est autorisée à annuler les billets existants. Mais cette annulation s'est faite à la fin de mai 1969 parce que les dispositions définitives étaient très complexes. Les trois parties ont cependant accepté le fait que même si la transaction avait été conclue très tard, elle entrerait en vigueur le premier avril. Alors, la ville de Montréal a commencé à payer de l'intérêt sur les billets à compter du premier avril. Nous avons aussi accepté d'annuler les billets mais cela pouvait être autorisé seulement à compter du jour de l'annulation. Ce qui veut dire que l'intérêt sur les billets de l'Expo comptait du premier avril jusqu'à la fin de mai. Donc, pour que les trois parties soient en équilibre, il faut une autorisation pour ne pas faire payer ce taux d'intérêt. Alors, si nous avons pu compléter la transaction le 31 mai, cela n'aurait pas été nécessaire. La loi de l'Expo n'a pas prévu l'autorisation de supprimer l'intérêt.

[Text]

plete the transaction as we tried to by May 31, this clause would not have been required. But authority to forgive the interest does not in fact exist in the Expo legislation or in the terms of the notes.

We could cancel the notes but we could not forgive the interest. We must have parliamentary authority for that, and this is the request for the parliamentary authority as that the Government of Canada will be on exactly the same footing as the other two parties in the Expo Corporation.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: What is the total amount of money owing to Canada by the Province of Quebec and the City of Montreal on which the interest rate is 5.46 per cent?

Dr. Irvine: Can I give you the original figures and the dates because I would have to go and check the amount as of today.

Mr. Hales: Well, would October 31 be all right? Or May 1 or April 1?

Dr. Irvine: There were two figures. Quebec gave Canada notes on which interest was payable of \$74,450,000 and it gave these notes to Canada on July 1. It has been paying off these notes in monthly instalments of slightly over \$1.5 million, so that you can calculate how much is outstanding today. In addition, of course, Quebec met its guarantees of the bank loans in cash and they were \$17.5 million. Obviously, as it paid that part in cash, no interest was payable on that \$17.5 million but the interest was payable on the \$74,450,000. A rather similar arrangement was made with Montreal in that its share of the deficit was \$30.7 million but \$5,550,000 was dealt with by an off-set. In other words, Montreal cancelled debts and interest was payable on \$25,150,000. Does that answer your question?

Mr. Hales: Yes. Now we add that \$25.1 million and \$74.4 million together and we have \$99.5 million.

Dr. Irvine: Six, actually.

Mr. Hales: Yes—held by the Dominion of Canada in the form of notes as security from these two partners with an interest rate of 5.46 per cent over the period of the next eight years.

Dr. Irvine: Oh, no.

•1130

Mr. Hales: It paid back on a monthly basis.

[Interpretation]

Nous pouvions annuler les billets mais nous ne pouvions pas annuler les taux d'intérêt. Il fallait pour cela l'autorisation du Parlement afin que les trois parties puissent être sur un pied d'égalité.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Quelle est la somme totale due au gouvernement du Canada par la province de Québec et la ville de Montréal, en comptant l'intérêt de 5.46 p. 100?

M. Irvine: Puis-je vous donner les chiffres à l'origine, car aujourd'hui, ce serait un peu différent, je devrais vérifier.

M. Hales: En date du 31 octobre, ce serait parfait. Ou bien, au 1^{er} mai ou au 1^{er} avril.

M. Irvine: Il y a deux chiffres. Le Québec a remis au Gouvernement du Canada le premier juillet, des billets au montant de 74,450,000. Les paiements mensuels dépassent légèrement 1.5 million. Alors, vous pouvez calculer ce qu'ils doivent encore. En plus, le Québec a rencontré ses paiements de 17.5 millions mais l'intérêt devait être payé sur la somme de 74.45 millions. Des dispositions semblables ont été conclues avec la ville de Montréal qui devait verser 30,7 millions mais une somme de 5,550,000 a été annulée et l'intérêt devait être payé sur la somme 25,150,000. Est-ce que cela répond à votre question?

M. Hales: Oui. Alors, si nous additionnons 25.1 millions à 74.4 millions, cela nous donne 99.5 millions.

M. Irvine: 6, en fait.

M. Hales: Sous forme de billets détenus par le gouvernement du Canada, une garantie des deux partenaires comportant un taux d'intérêt de 5.46 p. 100 pour les huit prochaines années.

M. Irvine: Non.

M. Hales: C'est remboursé par mensualités.

[Texte]

Dr. Irvine: Oh, no. I am sorry—74.45 is on a four-year basis running from July 1, 1968; 25.15 is on an eight-year basis running from April 1, 1969.

The Chairman: That is for the City of Montreal?

Dr. Irvine: That is correct.

Mr. Hales: Then, at the end of four years, the Quebec portion will be reduced considerably from \$74.4 million.

Dr. Irvine: It will be paid off by then.

Mr. Hales: But for the next four years, we are getting 5.46 per cent interest?

Dr. Irvine: Right.

Mr. Hales: And on the 25.1 for eight years, we are getting 5.46 per cent.

Dr. Irvine: That is quite right.

Mr. Hales: Canada is now selling Canada Savings Bonds and paying 8 per cent; so the loss in interest rate of 2.5 per cent is another charge or cost that can be charged up to Expo.

Dr. Irvine: Oh, no. May I answer that, Mr. Chairman?

The Chairman: Not "may"; you should answer it.

Mr. Hales: Well, I may be wrong.

Dr. Irvine: The position is this. If you look at the Glassco Commission report you will find that it made a recommendation that the Government of Canada should in fact look at the way in which it charges interest to anyone to which it lends money and that it should in fact not put in a subsidy in the sense that it should not charge less for money which it lends than what it has to pay on what it has to borrow. Subsequently to that—I am speaking generally now and you will see how this applies to Expo in a moment—the practice that we have adopted is that when we are dealing with Crown corporations we establish the rates which are based, not actually on the rates which we pay on the loans we raise in a quarter but on the full spectrum of the average yields on the Government of Canada's public debt. You will see that by working the full spectrum we in fact get a better picture—and we are looking at how the market values Government of

[Interprétation]

M. Irvine: Non, pas du tout. La somme de 74.45 millions est répartie sur quatre ans à compter du premier juillet 1968; le reste est réparti sur une période de huit ans à compter du premier avril 1969.

Le président: C'est pour la ville de Montréal?

M. Irvine: Oui.

M. Hales: A la fin de 4 ans, la portion du Québec sera considérablement réduite.

M. Irvine: Ce sera tout payé.

M. Hales: Mais d'ici 4 ans, le taux d'intérêt est de 5.46 p. 100.

M. Irvine: C'est vrai.

M. Hales: Et sur les 25.1 millions pendant 8 ans, un taux d'intérêt de 5.46 p. 100.

M. Irvine: C'est exact.

M. Hales: Et le gouvernement du Canada vend maintenant des Obligations d'épargne qui paient un taux d'intérêt de 8 p. 100. Alors la perte est de 2.5 p. 100 pour l'intérêt et cette perte en somme peut être ajoutée à la dette de l'Expo.

M. Irvine: Ah non, pas du tout. Pouvez-vous me permettre de répondre, monsieur le président?

Le président: Vous devriez répondre.

M. Hales: Eh bien, je suis peut-être dans l'erreur.

M. Irvine: Non, voici ce qu'il en est. Si vous lisez le rapport Glassco, vous verrez qu'on y recommande que le gouvernement du Canada examine la façon dont il exige ses intérêts à quiconque il prête de l'argent et en même temps, qu'il ne devrait pas, disons, y rattacher une subvention en exigeant moins pour de l'argent qu'il prête que pour ce qu'il doit emprunter. Donc, par la suite—et là je parle en général, et vous verrez comment cela se rattache à l'Expo dans un instant—la pratique que nous avons adoptée est la suivante: lorsque nous sommes en face d'une société de la Couronne, nous établissons un taux fondé non pas sur les taux que nous payons pour les emprunts que nous faisons, mais sur tout l'ensemble du rendement moyen de la dette publique du gouvernement du Canada. En prenant toute la gamme, vous avez une meilleure vue d'ensemble de ce qu'il en est. Nous examinons ici la valeur marchande des obligations du gouvernement du Canada. Alors

[Text]

Canada bonds. We then take this rate and a Crown corporation has to pay it, plus a small additional sum. The general additional sum is one-eighth, and in some cases it can be one-sixteenth. It depends how the decimal points fall. I do not think that is particularly important. But there is a small addition for administrative costs over and above the borrowing costs. In the case of Expo this practice was followed, as it was in any other Crown corporation.

I think the answer to Mr. Hales' point is that if you take this practice and you go back in any Crown corporation which borrowed in 1966 and 1967, and which still of course has the debt outstanding, you can argue that the Government of Canada is losing on the money which it lent them. But bear in mind that that money that was lent was in fact borrowed at this particular rate. Otherwise, if we were to revise all the loans to Crown corporations every quarter, how would a Crown corporation ever be able to function? After all, it is exactly the same principle. There are people in Ottawa who have mortgages at 5 and 5.5 per cent. This thing runs right through the whole spectrum of the economy. So that in this particular respect Expo is no different from any other corporation or any other borrower who just happened to borrow before the interest rates did in fact climb.

Mr. Hales: But I think the fact remains that if Expo had been a financial success Canada would not be left holding these notes at 5.46 per cent, she would have that actual money which would be worth 8 per cent today because that is roughly what we have to pay for money at the moment. So I think if we looked on it in that light—if Expo and all partners concerned had been able to pay their share—we would not have had this extra cost coming out of the Consolidated Fund.

●1135

The Chairman: That is a very hypothetical question, Mr. Hales.

Mr. Hales: I think that I have said enough on that subject.

Now on page 3, «Accounts Receivable», there is apparently considerable money to come back from the insurance premiums and this might be higher or lower, depending on the claim experience. Is there any explanation you would like to give the Committee on this?

Mr. Lupien: Yes. In our judgment, the amount cannot be any lower. Experience to date indicates that we will in fact recuperate,

[Interpretation]

nous appliquons ce taux et une société de la Couronne doit payer ce taux plus une somme additionnelle peu élevée. Dans l'ensemble c'est un huitième ou un seizième, tout dépend du point décimal. Il y a quelque chose d'ajouté en plus pour les frais d'administration en plus des frais d'emprunt. Pour ce qui est de l'Expo, nous avons suivi cette pratique comme ce fut le cas pour toute autre société de la Couronne.

Je pense que la réponse au point soulevé par M. Hales, c'est que lorsqu'on revient et qu'on applique la même pratique à toute société de la Couronne qui a fait des emprunts en 1966 et en 1967, et dont la dette n'est pas encore acquittée, vous pouvez dire que le gouvernement du Canada perd de l'argent sur cet argent qu'il leur a prêté. Mais n'oubliez pas que cet argent qui leur fut prêté ne s'est pas emprunté à ce taux. Autrement, si nous révisions tout ce qui en était de ces prêts à chaque trimestre, comment une société de la Couronne pourrait-elle jamais fonctionner? Après tout, c'est exactement le même principe. Certaines personnes d'Ottawa ont des hypothèques à 5½ p. 100. Cela couvre tout l'ensemble de l'économie. Donc à cet égard, l'Expo ne diffère pas du tout des autres sociétés de la Couronne ou de tout autre emprunteur qui emprunte avant une hausse du taux d'intérêt.

M. Hales: Je pense que le fait demeure que si l'Expo avait été un succès sur le plan financier, le Canada n'aurait plus à payer ces billets à 5.46 p. 100. Il aurait cet argent qui voudrait 8 p. 100 aujourd'hui parce que c'est sous cet angle et que tous les partenaires pour obtenir de l'argent. Donc, si on voit cela sous cet angle et que tous les partenaires avaient pu payer leur part on n'aurait pas ce coût additionnel.

Le président: C'est purement une hypothèse.

M. Hales: Je pense en avoir assez dit à ce sujet.

A la page 3, *Comptes recevables*, il y a des sommes assez importantes pour ce qui est des primes d'assurance, peut-être plus élevées ou moins élevées suivant les réclamations. Est-ce que vous auriez des explications à fournir au Comité?

M. Lupien: Oui, ces sommes à notre avis ne peuvent être moins élevées. Jusqu'ici, tout indique que nous recouvrerons tel que prévu

[Texte]

as foreseen under the contract with the group of insurance companies, somewhere between \$200,000 and \$400,000 because the time lapse for the submission of claims is now running out and the number of such claims being submitted is very low, much lower than had been foreseen, and this will result in a recoverable portion.

At the original period when we made a forecast we had indicated \$850,000. Eight hundred thousand dollars has been repaid. The \$65,252 is the portion we had estimated—it was \$865,000—but we have negotiated with the insurance company and we now know that on the basis of experience there will be an additional amount to be reimbursed.

Mr. Hales: Do you have a firm commitment in writing from the insurance companies that you will receive \$65,252?

Mr. Lupien: We have a firm commitment with the insurance company as to the formula that will apply.

Mr. Hales: Well, how can you put this down as "Accounts Receivable" when you do not have a firm commitment from them?

Mr. Lupien: The firm commitment is a contract. The contract is applied on the basis of facts. The facts to date indicate that there will be a lower amount of claims than foreseen, and this gives us the assurance that we will have a reimbursement of at least that amount of \$65,000. However, I am adding that the note is an accurate one, on the basis of our negotiation with the group of insurance companies.

The Chairman: Mr. Hales, Mr. Leblanc wants to ask a supplementary question.

Mr. Leblanc (Laurier): No, when he is finished.

The Chairman: I think up to now your Committee has operated well by not allowing supplementary questions too often. However, you are the boss.

Mr. Hales: I have never objected to a supplementary and I will not object now.

Mr. Leblanc, carry on.

The Chairman: Just a minute, Mr. Hales. You said you never objected to a supplementary question in Committee. However, you will agree that you are not a regular member of this Committee. I am speaking from experience. You have had now about 20 minutes, allowing time for supplementary questions.

21198-2

[Interprétation]

dans le contrat conclu avec le groupe de sociétés d'assurance, de \$200,000 à \$400,000, parce que le temps alloué pour la présentation des réclamations est à peu près terminé. Le nombre des réclamations présentées est plutôt faible, bien moins élevé que prévu et ce qui fera que nous pourrions recouvrer une partie de cet argent.

Tout d'abord, lorsque nous avons établi ces prévisions, nous avions indiqué \$850,000. \$800,000 ont été remboursés. \$65,252 est la partie que nous prévoyions (c'était \$865,000), mais nous avons négocié avec les sociétés d'assurance et maintenant nous avons d'après cette expérience qu'il y aura peut-être une somme additionnelle qui sera remboursée.

M. Hales: Les sociétés d'assurance se sont-elles fermement engagées par écrit à vous rembourser cette somme?

M. Lupien: Nous avons un engagement ferme avec les sociétés d'assurance quant à la formule qui sera appliquée.

M. Hales: Comment pouvez-vous inscrire cela au titre de «Comptes recevables» lorsque vous n'avez pas un engagement ferme?

M. Lupien: Il s'agit d'un contrat qui s'applique d'après les faits. Les faits, jusque-là, nous indiquent qu'il y aura moins de réclamations que prévu, ce qui nous donne l'assurance que nous aurons un remboursement d'au moins \$65,000. Et là-dessus j'ajoute que cette note est précise, selon nos négociations avec le groupe de sociétés d'assurance.

Le président: Monsieur Hales, M. Leblanc voudrait poser une question complémentaire.

M. Leblanc (Laurier): Non, lorsqu'il aura terminé.

Le président: Jusque là, le Comité a très bien fonctionné en ne permettant pas trop de questions supplémentaires. Si vous changez de politique, alors c'est à vous de voir ce qu'il en sera.

M. Hales: Je ne me suis jamais opposé à une question complémentaire, je ne m'y oppose pas maintenant.

Allez-y monsieur Leblanc.

Le président: Un instant, monsieur Hales. Vous dites que vous ne vous êtes jamais opposé à ce qu'on pose une question complémentaire au Comité mais vous conviendrez que vous n'êtes pas un membre régulier de ce Comité. Vous avez eu environ 20 minutes tenant compte des questions complémentaires.

[Text]

Proceed, Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, le fait est que nous ne discutons rien d'absolument précis, comme lorsque nous avons eu des témoins venus discuter des taux d'intérêt. Actuellement nous allons un peu au hasard et nous...

Le président: Je n'accepte pas votre commentaire.

M. Leblanc (Laurier): ...essayons d'obtenir des explications. Je crois que lorsque nous attaquons un sujet tous devraient avoir une chance de parler sur ce sujet.

Le président: Monsieur Leblanc, il n'y a aucun règlement qui vous empêche de poser les questions que vous voulez poser, durant votre période de question. A vous.

M. Leblanc (Laurier): Au sujet des assurances, dans votre cinquième rapport annuel pour l'année 1967 à la page 50, vous dites:

Le montant de \$900,000 qui apparaît comme ristourne possible sur les primes d'assurance responsabilité au 31 décembre 1967 est basé sur les pertes et les réserves de réclamations en cours, tel qu'estimées par les compagnies d'assurance impliquées.

Le montant exact de la ristourne ne peut pas être établi avant que l'on fasse le règlement final de toutes les réclamations en cours.

Maintenant, dans votre rapport pour l'année 1968, le sixième rapport, vous dites, sous le titre *Autres recevables*:

Le montant de \$853,374 qui apparaît comme estimé la prime remboursable sur l'assurance responsabilité au 31 décembre 1968.

Enfin, au 31 octobre 1969, votre estimé est \$65,252.

Donc, le premier estimé était de \$900,000, le deuxième de \$853,374 et le dernier de \$65,252. Il semble que de 1967 à 1969, ce poste aurait coûté à la Compagnie quelque chose comme \$815,000. Pourrions-nous avoir des explications sur cette désescalade?

Le président: Monsieur Gendron.

M. Gendron: Nous avons encaissé la différence entre \$853,000 et \$65,000. Les compagnies d'assurances nous ont versé un montant très appréciable, soit près de \$800,000.

M. Leblanc (Laurier): En quelle année avez-vous encaissé cette somme, monsieur Gendron?

M. Gendron: En 1969.

[Interpretation]

Allez-y, monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, the fact is we are not discussing anything very specific, as was the case when we had witnesses here to discuss interest rates. At present, we are proceeding somewhat at random and we...

The Chairman: I do not accept your comment.

Mr. Leblanc (Laurier): ... are trying to obtain information. I believe that when we are tackling a subject, we should all have a chance to put a question on that subject.

The Chairman: Mr. Leblanc, there is no regulation preventing you from asking the questions you want during your question period. You have the floor.

Mr. Leblanc (Laurier): Concerning insurance, in your Fifth annual report for 1967, on page 50, you say:

The estimated amount of \$900,000 shown as insurance premiums recoverable on December 31, 1967, is based on losses paid and reserves for outstanding claims as estimated by the applicable insurance companies.

The exact amount of the recoverable amount cannot be established before a final settlement of all outstanding claims.

In your report for 1968, the Sixth report, you say under the heading "Other Receivables":

The estimated amount of \$853,374 shown as insurance premiums recoverable as of December 31, 1968.

Finally, on October 31, 1969, your estimate is \$65,252. The first estimate was \$900,000, the second estimate was \$853,374 and the last one is \$65,252. So it seems that from 1967 to 1969, this item would have cost the Corporation something like \$815,000. Could we have an explanation on this decrease?

The Chairman: Mr. Gendron.

Mr. Gendron: We cashed in the balance between \$853,000 and \$65,000. The insurance companies have paid us a very significant amount, close to \$800,000.

Mr. Leblanc (Laurier): When, Mr. Gendron?

Mr. Gendron: In 1969.

[Texte]

M. Leblanc (Laurier): Alors c'est pourquoi votre prime est maintenant estimée à seulement \$65,000.

M. Gendron: C'est cela.

M. Leblanc (Laurier): Je vous remercie.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: Mr. Chairman, I might say that I did not appreciate your remarks about my not being a regular member of this Committee. If you will reconsider this you will recall that I was a regular committee member and went all through the Kennedy Round of tariffs and I have been appointed to this Committee in the legal way and in the official way and I am, therefore, a member of this Committee.

The Chairman: You are a regular member, Mr. Hales, but I did not appreciate your remark that you never object to supplementary questions.

Mr. Hales: That is a fact; I will yield the floor to anybody for a supplementary question.

The Chairman: I am sorry, Mr. Hales. We do not follow that policy here. If the members wish to change it that is up to them but why change a policy that is a good policy.

Mr. Hales: If anybody wishes to ask a question I will stand by. If not, I will ask one.

The Chairman: That is all right. If you want to change the policy that is up to you, but why change a policy that brings good results.

Mr. Hales: My question then deals with page 3. What services did the Dominion of Canada render to the Corporation that you charged them \$933.24 for?

Le président: Monsieur Gendron.

M. Gendron: Pourrais-je faire les recherches nécessaires pour remettre ensuite la réponse à M. Hales.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Gendron: Can I do some research and I will give you all the details on that?

Mr. Hales: I would think in presenting a report like this you might expect that some of these questions would be asked. However, my next question deals with the following:

[Interprétation]

Mr. Leblanc (Laurier): So that is why your premium is now estimated at \$65,000 only.

Mr. Gendron: That's right.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Monsieur le président, je n'ai pas tellement aimé votre remarque voulant que je ne sois pas membres régulier de ce Comité. Vous vous souviendrez que j'étais un membre régulier de ce Comité, j'avais assisté à la discussion sur le *Kennedy Round*, sur les tarifs. J'ai été nommé en bonne et due forme de la façon officielle. Je suis donc membre du Comité.

Le président: Vous êtes bien membre du Comité M. Hales. Je n'ai toutefois pas aimé vous entendre dire que vous n'avez jamais d'objection aux questions supplémentaires.

M. Hales: C'est un fait. Je céderai la parole à quiconque pour une question complémentaire.

Le président: Je regrette, M. Hales. Nous n'avons pas suivi cette politique ici. Si les membres du Comité veulent changer cette politique c'est à eux de le faire. Pourquoi changer une ligne de conduite qui donnait de bons résultats?

M. Hales: Si quelqu'un désire poser des questions, je cède la parole, sinon je continuerai.

Le président: Très bien. Si vous voulez changer de ligne de conduite, il n'en tient qu'à vous mais pourquoi changer une ligne de conduite qui donne de bons résultats?

M. Hales: Ma question touche donc à la page 3. Pour quels services rendus à la Compagnie le Canada a-t-il demandé \$933.24?

The Chairman: Mr. Gendron.

Mr. Gendron: May I do the necessary investigation to answer Mr. Hales' question.

Le président: Monsieur Hales.

M. Gendron: Je vais faire de la recherche et je vous donnerai les détails.

M. Hales: Je crois que lorsque vous présentez un rapport de ce genre vous devriez vous attendre à ce que l'on pose de telles questions, mais voici ma question suivante.

[Text]

Due from Government of the Province of Quebec—Invoices and correspondence sent on numerous occasions to the Province.

Apparently they have not acknowledged the indebtedness nor the correspondence to the extent of \$5,458.06. Is there any reason they have not acknowledged the indebtedness?

Mr. Gendron: I think they have acknowledged that they owe us this money. I think it is a question of when we will get paid but we will eventually get paid. However, these invoices would apply to different departments and one has to approve them altogether but we will definitely get our money.

Mr. Hales: This, in your accounts receivable, you feel is a fair and just amount and will be collected.

Mr. Gendron: Yes, sir.

• 1145

Mr. Hales: I have one final question. On page 4, these amounts that are to be paid are accounts payable: the Department of National Defence, the Department of Indian Affairs and the Queen's Printer—you have to pay him. Those are your government agencies. Then, Miss Tremblay, I presume that is for wages owing, and then the City of Edmonton owe you \$15,000.

Mr. Lupien: No. We have to pay the City of Edmonton \$15,000.

Mr. Hales: You owe them.

Mr. Lupien: We owe them \$15,000.

Mr. Hales: Well leaving out those and just taking the three top ones, \$190,000 roughly you owe to government agencies. Is that \$190,000 part of the over-all expenses incurred and is it included in the \$125 million we are asked to write off? This will not be over and above that?

Mr. Lupien: With regard to the Queen's Printer, under the responsibility of an international exhibition the Corporation had the obligation to prepare a memorial that would be a detailed summary of the procedures followed to plan and carry out the exhibition.

This memorial is now completed as a text and will be printed and published by the Queen's Printer somewhere around January 1970 next. We had to foresee in our estimate of expenditure the charges for that job but we will not pay it until the work has been completed. On the basis of the final invoice,

[Interpretation]

Dus par le gouvernement de la province de Québec des factures et de la correspondance envoyées à plusieurs reprises à la province.

Apparemment ils n'ont reconnu ni la dette ni la correspondance dans une mesure de \$5,458.06. Est-ce qu'il y a une raison pour laquelle ils n'ont pas reconnu cette dette?

M. Gendron: Je pense qu'ils l'ont reconnue. Il s'agit simplement de savoir quand nous serons payés mais nous le serons un jour. Ces factures s'appliquent à différents ministères, il faut que tout soit approuvé dans l'ensemble mais nous obtiendrons notre argent sûrement.

M. Hales: Pour les comptes à recevoir, vous dites que la somme est juste et quelle sera perçue.

M. Gendron: Oui.

M. Hales: Une dernière question. A la page 4, ces sommes qui doivent être payées sont des comptes payables au ministère de la Défense nationale, au ministère des Affaires indiennes à l'Imprimeur de la Reine. Vous devez le payer. Il s'agit de vos agences du gouvernement. J'imagine qu'il s'agit là de salaires dûs, Mademoiselle Tremblay et que la ville d'Edmonton vous doit \$15,000.

M. Lupien: Non, nous devons payer \$15,000 à la ville d'Edmonton.

M. Hales: Vous le leur devez?

M. Lupien: Oui, nous leur devons \$15,000.

M. Hales: Mais si on prend simplement les trois plus hauts, vous devez environ \$190,000 à des agences du gouvernement. Est-ce que ces \$190,000 font partie des dépenses d'ensemble et seront inclus dans ces 125 millions qu'on nous demande simplement d'amortir? Est-ce que cela ne dépassera pas cette somme?

M. Lupien: En ce qui concerne l'Imprimeur de la Reine, en vertu de la responsabilité d'une exposition internationale, la Corporation se doit de préparer un mémoire qui serait un résumé détaillé de la procédure suivie pour préparer et mener à bien cette exposition.

Ce mémoire est maintenant rédigé, il sera imprimé et publié par l'Imprimeur de la Reine, vers le mois de janvier 1970. Il nous fallait penser donc dans nos prévisions de dépenses aux frais pour ce travail mais nous ne payerons pas avant que le travail soit terminé. Nous payerons en nous fondant sur

[Texte]

we will make the payment which is estimated not to be any higher than \$60,000. I, personally, do not have a recollection of the two other items but this is the explanation for the Queen's Printer.

M. Gendron: Le ministère des Affaires indiennes s'applique au déménagement de la Grande Hermine, je crois.

Le président: Avez-vous d'autres renseignements, monsieur Gendron?

M. Gendron: Pour les autres cent mille dollars, c'est le ministère de la Défense nationale qui a fourni certains articles pour Logexpo, durant l'EXPO.

Mr. Lupien: Mr. Chairman, in summary this is for services that have been rendered and it is incorporated in the over-all cost of Expo.

Mr. Hales: Those three items will not appear as an extra over and above?

Mr. Lupien: No, they are not additional to anything.

Mr. Hales: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hales. Before I recognize Mr. Harkness, gentlemen, I will ask our Clerk to read the minutes of the subcommittee. I ask to be excused by the witnesses, but if we do not accept the minutes of the subcommittee of November 5, they will be out of date entirely. If our witnesses will allow, I will ask our Clerk to read the minutes of the subcommittee of November 5, 1969.

(See *Minutes of Proceedings*)

• 1150

The Chairman: Thank you, Miss Ballantine.

You may ask why I did not present this report to you before we started with the witnesses. The reason is that we need a quorum to pass a resolution or accept a report and we did not have one when we started our deliberations. However, we are allowed to hear witnesses without a quorum as long as we have a fair representation of all parties in the House of Commons.

Gentlemen, I would appreciate your comments on that report. May I first have a motion to approve it?

Mr. Gillespie: I so move.

[Interprétation]

la dernière facture. Nous ne croyons pas que la somme dépassera les \$60,000. En ce qui me concerne je ne me souviens pas des autres questions, mais voilà l'explication pour l'Imprimeur de la Reine.

Mr. Gendron: The Department of Indian Affairs, I think, is handling the removal of the Grande Hermine.

The Chairman: Do you have any other information Mr. Gendron?

Mr. Gendron: For the other \$100,000, the Department of National Defence supplied certain items for Logexpo, during Expo.

M. Lupien: Monsieur le président, en résumé il s'agit de services rendus et inclus dans l'ensemble des frais de l'Expo.

M. Hales: Donc ces trois éléments ne viennent pas s'ajouter?

M. Lupien: Non, ils ne viennent pas s'ajouter à quoi que ce soit d'autre.

M. Hales: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hales. Avant de donner la parole à M. Harkness, messieurs, je demanderais au greffier de vous donner lecture du procès-verbal du sous-comité. Je demande aux témoins de nous excuser parce que si nous n'acceptons pas le procès-verbal du sous-comité du 5 novembre, il ne sera plus à jour. Si nos témoins veulent bien le permettre je demanderai au greffier de nous faire lecture du compte rendu de la réunion du sous-comité, réunion tenue le 5 novembre 1969.

(Voir *Procès-verbaux*)

Le président: Merci, mademoiselle Ballantine.

Vous pouvez vous demander pourquoi je ne vous ai pas présenté ce rapport avant que nous commencions à entendre les témoins. Il nous fallait un quorum pour adopter le rapport. Nous n'avions pas quorum lorsque nous avons commencé nos délibérations ce matin mais nous pouvons entendre des témoins sans quorum aussi longtemps que tous les partis de la Chambre des communes sont assez bien représentés ici.

Donc, messieurs, j'aimerais entendre vos commentaires sur ce rapport. Tout d'abord, est-ce qu'on ne pourrait pas présenter une motion pour l'approuver?

M. Gillespie: Je présente la motion.

[Text]

Mr. Mahoney: I second the motion.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, la composition actuelle du Comité des Finances, du commerce et des questions économiques sera probablement la même lors de l'étude de la Loi modifiant la Loi sur les corporations canadiennes, un volume d'environ 80 pages. Nous avons également à étudier la Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, la Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises et le Livre blanc sur les propositions de réforme fiscale. Je crois donc qu'il serait sage de terminer le plus rapidement possible l'étude entreprise au mois d'avril ou mai de cette année. Car, le travail s'accumule et même, je me demande si nous aurons assez d'une session pour en venir à bout. C'est pourquoi, j'appuie cette motion.

Le président: Avez-vous d'autres commentaires, messieurs?

Before I request the adoption of these minutes may I say that we have received information about the CLC. In that report we set a deadline for witnesses to appear before our Committee on the subject of interest rates. Now we have received information from Mr. Bell of the CLC and I will read the relevant paragraph from the memo given to me today by our Clerk:

Mr. Bell advises that the CLC can appear on December 5th (which is a Friday) or not at all, as this is the only date on which it is possible for them to get their people together. Also, they cannot have their brief ready until that week (the first week of December).

Gentlemen, before you give your consent to this motion do you have any comments to make on the paragraph I have just read?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, the CLC appear to be laying great stress on the difficulties of preparing a brief and I wonder if it has been made clear to them that it is not necessary to prepare a large document, that something no longer than perhaps a page would be satisfactory, and that would also be pleased to discuss their views with them in an oral way around the table without the necessity of preparing an elaborate brief.

The Chairman: Mr. Gillespie, the delay is not only because of their not being able to prepare a brief but because it is not possible for them to get their people together before that date. Therefore, it is not only a question

[Interpretation]

M. Mahoney: Je l'appuie.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, the present makeup of the Committee on Finance, Trade and Economic Affairs will probably be the same when we will be considering the Act to amend the Canada Corporations Act which has some 80 pages. We also have to study the Act to amend the Canada Student Loans Act and the Act to amend the Small Businesses Loans Act and the White Paper on proposals for fiscal reform. Therefore, I think that it would be wise to finish as soon as possible the study what we started in April or May of this year. The work is piling up, and I am even wondering whether we will have enough with one session to get through it all. That is why I second this motion.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen?

Avant de demander l'adoption de ce compte rendu, nous avons reçu des renseignements au sujet du Congrès du travail du Canada. Dans ces rapports, nous avons établi une date limite pour l'audition des témoins au sujet des taux d'intérêt. Nous avons reçu des renseignements de M Bell du CTC. Je vous lis l'alinéa pertinent compris dans ce mémoire qu'il nous a fait parvenir.

Bell nous informe que le CTC peut comparaître le 5 décembre (ou vendredi) ou pas du tout, vu que c'est le seul jour où leurs gens peuvent se réunir. De même, ils ne peuvent préparer leur mémoire avant la première semaine de décembre.

Alors, messieurs, avant que vous n'adoptiez cette motion, auriez-vous des observations à faire à la suite du paragraphe dont je viens de vous donner lecture?

M. Gillespie: Monsieur le président, le CTC semble insister sur le fait qu'elle éprouve des difficultés à préparer et à présenter le mémoire. On pourrait leur faire savoir qu'il n'est pas essentiel qu'ils préparent un long document mais simplement quelques pages seraient acceptables et que nous ferons un plaisir d'en discuter avec eux sans nécessairement les obliger à présenter un mémoire élaboré.

Le président: M. Gillespie, le retard n'est pas dû au mémoire, mais simplement au fait qu'ils ne peuvent réunir leurs gens avant cette date. Il ne s'agit pas simplement de préparer un mémoire pour le présenter au comité, mais

[Texte]

of preparing a brief to present to this Committee but a question of getting their people together to appear as witnesses before our Committee.

• 1155

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I think it has been public knowledge that this Committee would be sitting and hearing presentations on high interest rates since midsummer.

The Chairman: I think we had our first meeting on June 27, with the Governor of the Bank of Canada as our first witness.

Mr. Roberts: And the announcement was well before that.

The Chairman: A press release was issued on June 27.

Mr. Roberts: So that we could say from almost early in the summer, certainly by midsummer, it was well known that the Committee was about to hold hearings.

The Chairman: And a letter was sent to the CLC on September 11 after a telephone conversation with Mr. Donald MacDonald, President of the CLC.

Mr. Roberts: I think it is regrettable that the CLC has not shown more enthusiasm for presenting its point of view, given the length of notice, but I do not think in any case, given the pressing business that the Committee has before it, that we should delay until the beginning of December to enable them to do so. There has been ample opportunity and warning to all interested people and I do not think that we should delay bringing in our report or our conclusions to accommodate this one group. I think that we should stick to the original recommendation that was in the Steering Committee's report.

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: I agree with Mr. Roberts. That is precisely what I would have said.

The Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, the Steering Committee had agreed on those cut-off dates. Now at the time we discussed the cut-off dates it was our understanding that the CLC would not be able to appear until considerably later in the month.

The Chairman: December 15 or December 17, Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Now it seems apparent that the CLC is trying to make an effort to appear

[Interprétation]

il s'agit essentiellement disons de rassembler ces gens pour venir ici comme témoins.

M. Roberts: Monsieur le président, je sais très bien que ce comité siège et entend des présentations sur le taux d'intérêt depuis le milieu de l'été.

Le président: Je pense que notre première réunion a eu lieu le 27 juin. Le gouvernement de la Banque du Canada a été notre premier témoin.

M. Roberts: Et on a annoncé la chose bien avant cela.

Le président: Un communiqué de presse a été rendu public le 27 juin.

M. Roberts: Donc, au beau milieu de l'été, on savait très bien que ces audiences auraient lieu.

Le président: Nous avons envoyé une lettre au CTC le 11 septembre, après une conversation téléphonique avec M. Donald MacDonald, président du CTC.

M. Roberts: Il est donc regrettable que le CTC ne soit pas plus intéressé à présenter son point de vue avec tout ce préavis que nous leur avons donné. Je ne crois cependant pas, compte tenu des autres travaux que le comité doit accomplir, que nous devions nous retenir jusqu'au début de décembre pour leur permettre de le faire. Ils ont eu le temps voulu pour s'en occuper. Je ne crois pas qu'on doive retarder la présentation de notre rapport ou encore des conclusions pour pouvoir accommoder ce groupe. Nous devrions nous en tenir à la recommandation agricole du comité de direction.

Le président: Monsieur Mahoney.

M. Mahoney: M. Roberts vient de dire exactement ce que je voulais vous dire.

Le président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Monsieur le président, au moment où nous avons parlé de la date limite, nous avions idée que le CTC ne pourrait se présenter que bien plus tard.

Le président: Le 15 ou le 17 décembre.

M. Saltzman: Il me semble maintenant que le CTC essaie vraiment de comparaître le plus

[Text]

as quickly as they can. I do not know what kind of problems they have run into in the preparation of their brief or why they have not been able to appear sooner. I for one, however, would be quite prepared, in view of the significance of the CLC in this whole picture, to make it possible for them to appear on December 5. I think they would be important witnesses and they would provide some balance to some of the witnesses that we have heard in the past. I am sorry that the CLC has not been able to come sooner, I think it would have been helpful to the Committee to have cleared everything away, but I do detect that they are making a very strong effort to come before us as quickly as they can. On that basis I would be quite prepared to have them as witnesses on December 5.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I am encouraged that there may be some change on the part of those concerned with the CLC's appearance before the Committee, but I am not persuaded by Mr. Saltsman that they yet regard these hearings as being as important as other members of the community have. I think it is astonishing, as Mr. Roberts has pointed out, that they would still take what I consider to be a very cavalier attitude towards this Committee. They seem to be saying to us: "We will come at our convenience and not at yours."

Now I think that as a Committee this is an important principle. We invited other members of the community earlier on in September and many of them at considerable inconvenience to themselves re-arranged their schedules and appeared to meet our convenience and the convenience of the Canadian public—because this is what we are talking about. We are a creature of the House of Commons, the highest court of the land, we have a major public responsibility, and I would have hoped that the CLC would have received the message before now that this body would have liked to have seen them and that the token change that they have made by way of showing some shift is, in my view, not acceptable. I think that it should be put to them, as I am putting it right now, that the convenience of the Finance Committee comes first, that we have established our dates after very careful consideration, and we would hope that they would review their position and meet us on that basis.

• 1200

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen?

[Interpretation]

rapidement possible. Je ne sais pas de quel problème il s'agit, pourquoi ils n'ont pas été en mesure de venir plus tôt. En ce qui me concerne, je serais prêt, vu l'importance du rôle assumé par la CTC dans cet ensemble, à leur permettre de venir le 5. Il s'agit là de témoins importants qui pourraient, disons, contrebalancer un peu les points de vue formulés par d'autres témoins que nous avons entendus par le passé. Je regrette que le CTC n'ait pas été en mesure de venir plus tôt. Il aurait été utile que le comité puisse tout régler mais il me semble que le CTC déploie assez d'efforts pour préparer un rapport le plus rapidement possible et alors, je serais prêt, en ce qui me concerne, à les entendre le 5 décembre.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, il y aura peut-être quelques changements au sujet de la comparution du CTC au comité mais ils ne considèrent peut-être pas ces réunions comme étant assez importantes. Je pense qu'ils ont à notre égard une attitude très cavalière. Ils semblent nous dire: «nous viendrons à notre convenance et non à la vôtre».

Je pense que c'est un principe important pour nous. Nous avons invité d'autres personnes à témoigner au début de septembre et bien d'autres ont trouvé que la date ne leur convenait pas mais toutefois, ils ont réorganisé leur horaire et sont venus ici lorsque cela convenait au public canadien. Nous représentons la Chambre des communes, le tribunal le plus élevé du pays, nous avons de grandes responsabilités envers le public et j'aurais aimé que le CTC comprenne que nous aurions aimé les voir ici et que le petit changement qu'ils ont fait en modifiant quelque peu leur horaire ne me paraît pas acceptable. Je pense qu'il faudrait qu'ils comprennent, comme je le dis maintenant, que le Comité des Finances, du commerce et des questions économiques passe avant, que nous avons établi notre horaire après l'avoir mûrement étudié, nous espérons qu'ils reviseront leur position et agiront en conséquence.

Le président: Avez-vous d'autres commentaires messieurs?

[Texte]

Mr. Harkness: Mr. Chairman, essentially I would agree with what has just been said by Mr. Gillespie. I think it is important that we should hear the CLC, if it is possible. It has been decided, however, that in view of the pressure of work that this Committee has November 27 is the latest date that we could hear from any of these people. I think they should be told that we are anxious to hear them, that we cannot hear them after November 27, and request them to appear before that date.

The Chairman: It has not been decided yet that November 27 is the deadline. You gentlemen will decide that.

Mr. Harkness: Right.

The Chairman: Are there any other comments?

Mr. Danson: Mr. Chairman, I think the 27th is a perfectly reasonable deadline. I think that we have made every effort to hear this group, and I think it is rather a pity that the voice of labour will not have been heard before this Committee. It seems a shame that those who represent themselves as the leaders of labour have not shown sufficient interest in this Committee and its work and the question of interest rates and inflation. Other public utterances by the leaders would indicate...

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: I think it is certainly incumbent upon every member of this Committee to indicate his feelings on the cut-off date. But I had hoped that members would not impute attitudes and motives to the CLC which they really should not, using words like "they are not showing sufficient interest" or "they are ignoring the Committee" or "their work comes before". This is not really very helpful. I think that the attitude of people on this Committee is to assume that a witness who cannot appear probably has a very good reason for it that has nothing to do with any lack of interest in the work of this Committee.

The Chairman: I would agree with that, Mr. Saltsman. I will ask the members to express their opinion and not attribute motives.

Mr. Danson: I am sorry, Mr. Chairman, if I was imputing motives in this case, but I could not help but reflect upon what seemed to be pretty obvious to me, if to no one else. I believe that certainly adequate time has been

[Interprétation]

M. Harkness: Monsieur le président, je suis essentiellement d'accord avec ce que M. Gillespie vient de dire. Il serait très important d'entendre les représentants du CTC mais il semble que le 27 est la dernière date à notre horaire et je pense qu'on devrait leur dire que nous voulons à tout prix les entendre mais le 27 au plus tard et ils devraient venir avant.

Le président: Ce n'est pas encore décidé. C'est vous, messieurs, qui en déciderez.

M. Harkness: C'est juste.

Le président: Avez-vous d'autres commentaires messieurs?

M. Danson: Le 27 me semble un délai tout à fait raisonnable. Nous avons tout fait pour les inviter ici. Ce serait très dommage que les travailleurs ne fassent pas entendre leur voix ici. Il serait malheureux que les chefs travailleurs ne s'intéressent pas à la question des taux d'intérêt et de l'inflation. Cela indiquerait...

M. Saltsman: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Je pense que tous les membres du Comité peuvent faire connaître leur opinion sur la date du délai mais j'aimerais que mes collègues n'imputent pas de motifs au CTC et à d'autres. Je ne pense pas qu'on devrait le faire. Je ne pense pas qu'on devrait dire qu'ils ne «s'intéressent pas suffisamment à nos travaux», etc., etc. Cela n'est pas très utile. Je pense que l'attitude des membres du Comité est de penser que les témoins qui ne peuvent comparaître ont de bonne raison de le faire. Ce n'est pas nécessairement un manque d'intérêt.

Le président: Je suis d'accord. Je demanderais donc aux autres membres du Comité de nous faire connaître leurs opinions et non des hypothèses.

M. Danson: Je regrette, monsieur le président, d'avoir imputé des motifs mais je ne pouvais m'en empêcher car cela me semble assez évident. Mais je pense qu'on ne leur a pas donné suffisamment de temps et tous ceux

[Text]

given to allow anyone who is genuinely interested in appearing to appear. We have a job to do. Other groups representing the Committee have their jobs to do and they have their set of priorities which they have made pretty evident. In which case, I think we should have the cut-off date of the 27th.

The Chairman: Mr. Noël.

M. Noël: Monsieur le président, je me demande comment on peut comparer les effets de la prolongation de l'étude du Comité sur les taux d'intérêt, et ceux que peut avoir le fait de ne pas avoir le CTC pour donner son opinion; n'oublions pas que les travailleurs syndiqués représentent environ 30 à 35 p. 100 de la main-d'œuvre, au Canada. Je crois que son influence est énorme dans la détermination d'une politique des prix et des taux d'intérêt. Alors, si l'effet de ne pas entendre ce groupe important, est pire que le fait de prolonger notre étude, je crois que nous devons considérer l'importance de cette décision, si on nous garantit qu'ils peuvent venir à une date déterminée et qu'ils vont apporter des éléments pour éclairer le Comité et la population en général. C'est mon opinion.

Le président: Merci, monsieur Noël. En ce qui regarde votre question: leur mémoire vaut-il apporter des suggestions? je ne peux pas répondre pour eux. Mais, en ce qui regarde la date du 5 décembre, c'est à cette date que les membres du Congrès du Travail du Canada sont prêts à venir présenter un mémoire et discuter avec les membres du comité du sujet que nous avons à l'étude, soit le niveau actuel des taux d'intérêt.

M. Noël: Si le 5 décembre est la date limite à laquelle ils peuvent venir, je crois qu'ayant mis un temps si considérable à se décider à venir devant ce comité, ils doivent en prendre la responsabilité. Qu'on leur donne quelques jours de grâce, et ils prendront leurs responsabilités devant l'opinion publique. Le CTC représente un élément tellement important dans la prise de décision qu'on ne peut pas les négliger même si on leur implique des motifs. Notre devoir, c'est d'aller jusqu'au bout pour connaître l'opinion d'un groupe aussi important que celui-là. C'est mon opinion.

The Chairman: Would any other members like to present their comments? If not, I will ask our Clerk to read paragraphs a) and b) again.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I appreciate what Mr. Noël is saying, and I think we would all like to hear the CLC. Is there any

[Interpretation]

qui sont intéressés à venir peuvent le faire. Nous avons autre chose à faire comme eux, tout le monde a ses priorités et, dans ce cas, je pense que nous devrions maintenir le délai au 27.

Le président: Monsieur Noël.

Mr. Noël: Mr. Chairman, I would like to know how we can compare the effects of prolonging the study of the Committee on interest rates and the possible consequence if the CLC does not come here to give us their opinion. Let us not forget that unionized workers represent 30 or 35 per cent of manpower in Canada. I believe that its influence is enormous in determining policies on prices and interest rates. So, if the effect of not hearing the CLC is worse than prolonging our study, I think we have to consider the importance of that decision, if they can guarantee that they can come at a set date and that they have information whereby to enlighten the Committee and the public in general. This is my opinion, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Noël. With regard to their question as to whether the brief will include suggestion, I cannot answer for them, but concerning December 5, this is the date on which the members of the CLC are ready to come and submit a brief and also to discuss with the members on the question of the present interest rates level.

Mr. Noël: If December 5 is the latest date on which they can come here. I think that since they took an awful long time before deciding to appear here, this is their responsibility. We could give them a few days' grace, and then they will have to shoulder their own responsibility before public opinion. The CLC represents such an important element of our population in decision-making that they cannot be left aside even though certain motivations may be attributed to them. It is our duty to know the opinion of a group as important as that one. That is what I think.

Le président: Avez-vous autre chose à ajouter, messieurs. Sinon, je demanderais encore à notre greffier de lire de nouveau les paragraphes a) et b).

M. Danson: Monsieur le président, je comprends ce que monsieur Noël dit. Nous voulons tous entendre le CTC, mais est-il possi-

[Texte]

possibility that they could be contacted once more to see if they could come at an earlier time, and preferably not on a Friday because they are such important witnesses and represent such a large part of the community that we might want them here more than one day. I know that I have plans.

The Chairman: According to the information just given to me by the Clerk, it is the only date they can come, and I will repeat part of the note I have before me.

Mr. Bell advises that the CLC can appear on December 5 (which is a Friday) or not at all,

So, I think you will have to make the decision, gentlemen, about December 5. It is up to you, and I will ask our Clerk to re-read a) and b) from the second paragraph of the Minutes of Proceedings of the subcommittee of November 5, 1969. And then, if there are no other comments, gentlemen, I will ask for your decision.

(See *Minutes of Proceedings*)

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, je me demande si nous avons de quoi nous occuper d'ici la date limite fixée par le sous-comité du programme et de la procédure. Je crois que nous devrions demander au sous-comité de reprendre l'étude de la question à la lumière de cette lettre du CTC.

Le président: Monsieur Leblanc, le sous-comité fait des suggestions au Comité et c'est lui, je crois, qui décide. Alors, si les membres croient que la date limite devrait être le 5 décembre 1969 au lieu du 27 novembre, je crois qu'un tel amendement est recevable et qu'il peut être accepté.

M. Leblanc (Laurier): Je comprends que notre Comité peut amender le rapport du sous-comité. Cependant, je me demande si la meilleure procédure ne serait pas que le sous-comité considère de nouveau cette question, et fasse au Comité une suggestion. Ils pourront discuter de ce point précis, prendre une décision et nous en faire part.

Le président: Puis-je faire une suggestion, monsieur Leblanc. Pourquoi le Comité ne trancherait-il pas la question? Si j'accepte votre suggestion, la discussion que nous venons d'avoir, nous la recommencerons de nouveau à la prochaine séance. Alors, si vous voulez changer du 27 novembre 1969 au 5 décembre 1969, pourquoi ne pas le faire immédiatement, puisque vous pouvez le faire? Le sous-comité siège même s'il n'y a pas quorum. Alors, il ne peut faire que des suggestions. Monsieur Noël.

[Interprétation]

ble de communiquer avec eux, une fois encore, pour les inviter un jour autre que le vendredi. Ce sont des témoins très importants qui représentent un grand secteur de la population. Peut-être que nous aimerions qu'ils comparaissent pendant plus d'une journée.

Le président: Conformément aux documents qui m'ont été remis par le greffier, c'est le seul jour qui leur est disponible. Je vais vous relire une partie de la note:

Le CTC peut comparaître le 5 décembre (le vendredi) ou pas du tout.

Alors, je pense que vous devrez vous décider, messieurs, pour les entendre le 5 décembre et je demanderais au greffier de relire les alinéas a) et b) du second paragraphe du compte rendu de notre séance du 5 novembre. Ensuite, messieurs, vous déciderez.

(Voir *Procès-verbaux*)

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I am wondering if we still have any business to deal with before the deadline set by the Subcommittee on Agenda and procedure. I think that we should ask the Subcommittee to study the question again, considering the letter we received from the CLC.

The Chairman: Mr. Leblanc, the Subcommittee makes suggestions to the Committee, and the Committee decides. So, if the members think that the deadline should be on December 5, 1969, instead of November 27, I believe that the amendment is admissible and may be accepted.

Mr. Leblanc (Laurier): I know that we can change the report of the Subcommittee. But I wonder if it would not be preferable to have the subcommittee study this question again, and then make a suggestion to the Committee. Then the subcommittee will be able to discuss this specific point, take a decision and inform us about it.

The Chairman: Let me make a suggestion, Mr. Leblanc. Why should the Committee not decide on this question? If I accept your suggestion, it means that our discussion will start all over again at the next meeting. So, if you want to change the deadline from November 27, 1969, to December 5, 1969, why not do it right now since you are entitled to do so? The subcommittee can sit even if there is no quorum. So they make suggestions only, that is all. Mr. Noël.

[Text]

M. Noël: Monsieur le président, je vois qu'il y a une différence de sept jours entre le 27 novembre et le 5 décembre. Je crois que nous devons utiliser tous les moyens pour entendre un groupe aussi important que le Congrès du travail du Canada. Notre rapport sera incomplet s'il ne tient pas compte de l'opinion de CTC. Même si, d'après ce que j'ai entendu ce matin, le CTC semble ne pas vouloir apparaître devant de comité, je suggère que nous prolongions notre étude jusqu'au 5 décembre. Ainsi, nous en aurons le cœur net et nous ne le regretterons jamais.

Le président: Est-ce que M. Noël est prêt à présenter une motion afin de changer la date du 27?

M. Noël: C'est avec regret que je propose que nous modifiions le rapport du comité de direction, en vue de fixer la date au 5 décembre pour nous permettre d'entendre une partie importante de ce groupement.

Le président: Voulez-vous présenter votre amendement par écrit, ce doit être de votre propre main.

M. Noël: De ma propre main.

The Chairman: Gentlemen, while we wait for the amendment that Mr. Noël intends to bring if you will allow me, I will qualify the word "regular" I used with respect to Mr. Hales. Perhaps my English plays tricks on me. If by using the word "regular" I gave the impression that it was Mr. Hales' first time as a member of this Committee, I did not want to give that impression at all. I know that Mr. Hales was a member of this Committee before, he attended it, and as Chairman of another committee of the House of Commons, I know very well that he cannot always be here. If by using the word "regular" I gave you the impression that it was the first time Mr. Hales was a member of this Committee, I am sorry; I did not want to give you that impression at all.

Mr. Hales: I accept that Mr. Chairman.

Mr. Mahoney: Mr. Chairman, while we are waiting, what time were we proposing to adjourn?

The Chairman: Today?

Mr. Mahoney: Yes.

The Chairman: Twelve-thirty, sir.

Mr. Mahoney: I wonder in view of the time now, whether the witnesses might not be excused at this point because we do not seem to be making much headway.

[Interpretation]

Mr. Noël: Mr. Chairman, there is a week's difference between November 27 and December 5, and I believe that we have to do our very best to hear an important body like the CLC. If we do not take the CLC's opinion into account, our report will be incomplete. Even if, according to what was said this morning, it seems that the CLC does not want to appear before this Committee, I suggest that we should prolong our study up to December 5. This way we will have no regrets and we will not feel guilty in future.

The Chairman: Maybe Mr. Noël could present a motion to change the deadline which is on the 27th?

Mr. Noël: It is with regret that I move that the report of the Steering Committee be changed to move the deadline to December 5, so that we can hear an important part of this group.

The Chairman: Would you present your amendment in writing, sir, and this in your own handwriting.

Mr. Noël: In my own handwriting.

Le président: Tandis que M. Noël est en train de préparer son amendement, si vous me le permettez je vais définir le mot «régulier». Je n'ai pas voulu laisser croire à M. Hales qu'il n'était pas le bienvenu. Je n'ai pas voulu impliquer que M. Hales en était à sa première présence ici. Il a déjà été membre du Comité il y a déjà assisté. Il est président d'un autre comité de la Chambre. Je sais qu'il ne peut pas toujours être ici. Si, en utilisant le mot «régulier», j'ai pu laisser entendre que M. Hales en était à sa première présence ici, je m'excuse, car cela dépasse ma pensée.

M. Hales: Merci, monsieur le président.

M. Mahoney: Monsieur le président, à quelle heure allons-nous ajourner aujourd'hui?

Le président: Aujourd'hui?

M. Mahoney: Oui.

Le président: A midi et demi.

M. Mahoney: Alors peut-être qu'on pourrait excuser nos témoins maintenant car nous semblons piétiner.

[Texte]

The Chairman: That is a very, very good suggestion, Mr. Mahoney, and if the members agree, we will free our witnesses. Is that agreed?

Mr. Mahoney: They will be back at 3 o'clock, I understand.

The Chairman: Oh, yes, they will be back at 3.30 p.m. this afternoon. Is it agreeable, gentlemen, that we free the witnesses?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Danson: Mr. Chairman, while we are waiting for the resolution to be handed to you, may I ask when the first public notice was given of these hearings and how many times the CLC was specifically contacted by letter or telephone or conversation?

The Chairman: If my memory serves me well, Mr. Danson, I think the public notice issued by your Chairman under your instructions was issued June 27, 1969 and in that press release we had given up to July 22, 1969 for the public in general to inform this Committee if they had any intention of presenting briefs and also of coming before this Committee to explain their briefs.

Then later, on September 11, 1969, I telephoned Mr. MacDonald, the President of CLC and on the same day I wrote him a letter. On October 1, 1969 we had the first response

• 1215

from the CLC and our Clerk wrote back to the CLC. I think all of this happened during the month of October—not the first letters, but the first reply to our letter of September 11 came October 1, 1969, then we had some more correspondence and telephone calls, Mr. Danson.

Mr. Danson: Several conversations.

The Chairman: I will have to qualify that because the telephone calls made during October were made by our Clerk, Miss Ballantine, and I cannot say whether there were several or two or three; I do not know.

Mr. Danson: I see. The minutes of the steering committee meeting are of what date, Mr. Chairman?

The Chairman: The meeting took place November 5, 1969.

Mr. Danson: When did you receive the letter or when did the Clerk receive the letter

[Interprétation]

Le président: Très bien, les témoins peuvent s'en aller.

M. Mahoney: Ils vont revenir à trois heures, n'est-ce pas?

Le président: Oui, ils vont revenir à trois heures et demie. Alors, messieurs, me permettez-vous d'excuser les témoins?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup, messieurs.

M. Danson: Monsieur le président, tandis que nous attendons la motion, puis-je vous demander quand le premier avis de ces audiences a été donné et combien de fois a-t-on communiqué avec le CTC soit par téléphone ou par lettre?

Le président: Si je me souviens bien, monsieur Danson, je pense que l'avis public a été envoyé l'été dernier, le 27 juin dernier. Et les témoins avaient jusqu'à la fin de juillet pour nous informer de leurs intentions soit de présenter des mémoires ou de venir témoigner au Comité.

Et plus tard, le 11 septembre 1969, j'ai téléphoné à M. MacDonald, le président du CTC, et je lui ai écrit le même jour. Le 1^{er} octobre 1969, nous avons reçu une première réponse

du CTC et notre secrétaire a écrit de nouveau au CTC. Je pense que tout cela s'est passé en octobre, non pas la première lettre, mais nous avons reçu la première réponse à notre lettre du 11 septembre le 1^{er} octobre. Il y a ensuite eu plus de correspondance et d'autres coups de téléphone.

M. Danson: Plusieurs conversations, n'est-ce pas?

Le président: Je devrais préciser car les coups de téléphone donnés en octobre ont été faits par notre secrétaire, M^{lle} Ballantine et je ne sais plus s'il y en a eu 2 ou 3, ou plus.

M. Danson: Je comprends. Le procès-verbal du comité de direction est daté de quand?

Le président: La réunion a eu lieu le 5 novembre.

M. Danson: Quand a-t-on reçu la lettre nous informant que le CTC ne pouvait com-

[Text]

saying they could not appear until December 5.

The Chairman: This was a telephone conversation, Miss Ballantine, Mr. Danson asked when you received the information that the CLC could come only on December 5, 1969?

The Clerk: I talked to Mr. Bell on November 7, 1969.

Mr. Danson: Was that subsequent to the steering committee meeting?

The Chairman: We had our meeting last Friday, if I remember correctly, I think it was November 6.

Mr. Danson: I see, and was he aware that we were aiming for this cut-off date?

The Chairman: That was the reason for the call, Mr. Danson, to inform him that the steering committee proposed suggesting in a report to the members of this Committee that the deadline should be November 27.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I just want to ask if this statement which you read of their reply was a report of a telephone conversation?

The Chairman: Right, sir.

Mr. Danson: In view of that, and as I will not be supporting the motion for the amendment, I would also urge, even though it seems fairly definite, that they make an effort to appear prior to our cut-off date, if that is the way the Committee so decides. I think it is important that the voice of labour be heard before this Committee and preferably to allow more than one day if possible, because I think it is terribly important that we hear the evidence. I think a Friday when the House sits at 11 o'clock in the morning, and I know in my own case I have a speaking engagement in the afternoon, it would not be possible to be here.

The Chairman: Just a second, Mr. Danson, and I will ask the two members who are having a discussion to do so more quietly because you have the floor.

Mr. Danson: I am anticipating, Mr. Chairman, as I will be voting against the amendment and for the motion of the steering committee. However, I would urge that every effort be made to contact the CLC once more to see if it is not at all possible for them to meet with us, preferably on a day other than a Friday in case we require more than one day's questioning.

[Interpretation]

paraître avant le 5 décembre?

Le président: Cela a eu lieu lors d'une conversation téléphonique. Mademoiselle Ballantine, quand le CTC vous a-t-il laissé savoir qu'il ne pourrait venir que le 5 décembre.

Le greffier: J'ai parlé à M. Bell le 7 novembre 1969.

M. Danson: Après la réunion du comité de direction?

Le président: Nous avons eu notre réunion vendredi dernier, le 6 novembre.

M. Danson: Savait-il que c'était notre date limite?

Le président: Nous lui avons dit que le comité de direction avait laissé entendre aux membres du Comité que le délai était fixé au 27 novembre.

M. Danson: Ce que vous avez cité, était-ce une conversation téléphonique?

Le président: Oui.

M. Danson: Alors, comme je n'appuierai pas la motion, je tiens à dire aussi, même si cela semble assez définitif, qu'ils essaient de venir avant la date limite, car je pense qu'il est important d'entendre la voix des syndiqués ici. Il est préférable qu'ils viennent plus d'une journée. Il est important d'entendre leurs témoignages car le vendredi, lorsque la Chambre siège à 11 heures, nous avons très peu de temps. Et je sais, dans mon cas, que je devrais m'absenter dans l'après-midi.

Le président: Un instant, Monsieur Danson. Messieurs si vous voulez discuter entre vous lorsque M. Danson a la parole, je vous prierais de faire moins de bruit.

M. Danson: Monsieur le président, je voterai contre l'amendement, mais j'espère qu'on fera tout ce qui est possible pour demander au CTC de venir un autre jour que le vendredi au cas où nous leur poserions des questions pendant plus d'une journée.

[Texte]

The Chairman: Any other comments on what Mr. Danson has just told the Committee, gentlemen? Yes, Mr. Noël.

Oui, monsieur Noël?

M. Noël: Je crois qu'à la lumière des faits, monsieur le président, je vais retirer ma motion.

Le président: Est-ce que vous permettez que je la déchire, monsieur Noël?

M. Noël: Déchirez-la, s'il vous plaît.

The Chairman: Gentlemen, do you give the green light to Mr. Noël to withdraw his motion?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, the question is on the adoption of the report read by our Clerk which dealt with the minutes of the meeting of November 5, 1969.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen

●1220

Mr. Leblanc (Laurier): It should be recorded unanimously.

The Chairman: When we say unanimous, I think we have to be fair to the member who was called outside because if somebody reads...

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, it could be recorded that it was carried without objection.

An hon. Member: I think it was carried

Mr. Danson: Was he called outside, or did he run away?

The Chairman: I do not know gentlemen, but I think we have to be very careful on that. We will meet at 3.30 this afternoon in the same room.

AFTERNOON SITTING

●1534

The Chairman: Gentlemen, next Monday we will have a meeting at which the witnesses will be Mr. A. M. Henderson and Mr. Gustav E. Tremblay, Joint Auditors of Expo. This will be on Bill C-6. And next Tuesday, on the subject of the present level of rates of interest, we will have, in the morning, representatives of the National Farmers Union, and, in the afternoon, representatives

[Interprétation]

Le président: Avez-vous d'autres commentaires sur ce que M. Danson vient de dire? Oui, monsieur Noël?

Yes, Mr. Noël?

Mr. Noël: Mr. Chairman, under the circumstances, I would like to withdraw my motion.

The Chairman: Do you allow me to tear it up, Mr. Noël?

Mr. Noël: Please, do.

Le président: Alors, permettez-vous à M. Noël de retirer sa motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Alors, maintenant, messieurs, avez-vous des questions sur le rapport qui a été lu par la secrétaire au sujet de la réunion de 5 novembre.

Des voix: Adopté.

Le président: Merci, messieurs.

M. Leblanc (Laurier): Il faudrait noter que c'est à l'unanimité.

Le président: Lorsque nous parlons d'unanimité, il faudrait tenir compte du député qui a dû nous quitter.

M. Gillespie: Je pense que le rapport a été adopté sans opposition. C'est ce qu'il faudrait noter.

Une voix: Il a été adopté à l'unanimité.

M. Danson: Le député a-t-il été appelé ou s'est-il enfui?

Le président: Alors, à 3 heures trente, cet après-midi nous reprendrons. La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, lundi nous aurons une réunion et les témoins seront MM. A. M. Henderson et Gustave-E. Tremblay, vérificateurs comptables de l'Exposition de Montréal. Tout cela se rapporte au projet de loi C-6. Mardi prochain, en ce qui a trait au niveau actuel des taux d'intérêt, nous entendrons dans la matinée, les représentants du syndicat national des Agriculteurs et, dans l'après-midi

[Text]

of the Canadian Life Insurance Association.

●1535

An hon. Member: That is on November 18?

The Chairman: Yes, sir. That is the date upon which we will be able to have these gentlemen before our Committee. It will not be possible for Mr. Henderson to be present this week. I understand he is in New York.

I now recognize Mr. Harkness.

Mr. Harkness: Thank you, Mr. Chairman. I have three comparatively simple questions I want to ask to begin with, though I recognize that the answers may not be nearly as simple as the questions.

The first of these is: how much has the federal government paid in total to date as a result of Expo, and what are the further amounts that the government will need to pay for what we might call contingent liabilities, if any?

Mr. Lupien: The total portion of the cost of Expo to the federal government is \$12.5 million. Your question is: how much of it has been paid to date?

Yes, you can take it, Dr. Irvine.

Dr. Irvine: In the matter of payment I am going to talk in terms of cash because it is the simplest method. The federal government provided \$205 million of cash by way of loans, \$17.5 million in redemption of the bank loans and another \$20 million originally by way of grants. That gives you a total of \$242.5 million, if my addition is correct.

Since then the federal government, as was explained this morning, has recovered \$99.6 million in the form of notes from Montreal and Quebec. Therefore, if you subtract the \$99.6 million from the \$242.5 million you arrive at \$142.9 million, which, of course, is the \$122.9 million covered by the provision for up to \$125 million in this Bill and the initial \$20 million of grants.

You must bear in mind that of the \$99.6 million approximately \$72.7 million is still outstanding at this moment. So there are two answers to this question, not just one simple one. You can say that the answer is \$142.9 million when all the loans are unwound, or

[Interpretation]

ceux de la Canadian Life Insurance Association.

Une voix: C'est-à-dire le 18 novembre?

Le président: Oui monsieur. C'est la date à laquelle ces messieurs se présenteront devant le Comité. En ce qui concerne M Henderson il ne lui sera pas possible de venir cette semaine, car, si je comprends bien, il se trouve à New-York. Je cède la parole à M Harkness.

M. Harkness: Merci, monsieur le président, J'aurais trois questions assez simples à poser. Les réponses ne sont peut-être pas si simples que cela.

Tout d'abord, combien le gouvernement fédéral a-t-il déboursé jusque là aux fins de l'Expo? Quelles sont les autres sommes que le gouvernement devra payer pour ce que l'on pourrait appeler passifs éventuels?

M. Lupien: L'ensemble du coût de l'Expo pour le gouvernement fédéral est de 122.5 millions de dollars. Vous nous demandez quelle portion de cette somme a déjà été versée jusque-là? Oui, allez-y monsieur Irvine.

M. Irvine: Pour ce qui est des paiements, je vais vous parler des paiements faits comptant, c'est la façon la plus simple de vous l'expliquer. Le gouvernement fédéral a fourni 205 millions de dollars comptants, sous forme de prêts, 17 millions 500 mille dollars, sous forme d'amortissement des prêts bancaires et un autre 20 millions de dollars consentis au tout début sous forme de subventions. Ce qui vous donne un total de 242 millions 500 mille dollars. Depuis lors, comme on vous l'a expliqué ce matin, le gouvernement fédéral s'est fait rembourser 99 millions 600 mille dollars, sous forme de billets de la Ville de Montréal et du gouvernement de la province de Québec.

Donc, si l'on soustrait ce 99 millions 600 mille dollars des 242 millions 500 mille dollars vous en arrivez à 142 millions 900 mille dollars, ce qui constitue évidemment les 122 millions 900 mille dollars visés par les dispositions allant jusqu'à 125 millions prévus dans ce bill et les premiers 20 millions de subventions.

Il ne faut pas oublier que de ce 99 millions 600 mille dollars, environ 72 millions 700 mille sont encore à recevoir. Par conséquent, on peut fournir deux réponses à votre question, et non une seule. On peut dire que la réponse est 142 millions 900 mille dollars,

[Texte]

you can say it is \$142.9 million plus the portion of the loans outstanding.

I am not quite sure, Mr. Harkness, which answer you want so I am giving you both.

Mr. Harkness: Actually, the reason I ask the question is that on going over these various accounts I find it extremely difficult—as I said in the House when the Bill was up for discussion—to arrive at what the actual total cost to the federal government has been or what it is likely to be.

• 1540

Dr. Irvine: These are the total outlays; and, of course, bear in mind that these outlays include interest paid to the Government of Canada of about \$21.5 million. That was included in the outlays which the Government of Canada had to meet, but that is an expense by Expo.

I am just tracking the gross payments made by the Government of Canada, I do not think the Government of Canada should make any more, because if I remember correctly in the Financial Statements for October 31, 1969 the Government of Canada is a creditor to the extent of \$6,000—that is on account of deficit—and it is also a creditor, as indicated on page 4, to the tune of \$130,000 at the moment; and that, of course, will be \$190,000 off the expenses. In other words, the Government of Canada should get a small cash receipt from Expo, especially if the insurance claim is paid. And I think there is a very good chance that there will be a cash payment by the insurance companies in terms of the contract.

Mr. Harkness: Is there anything to be added to this as a result of Clause 7 (2) of this Bill which provides that the Province of Quebec will have its notes in the amount of \$5.5 million deferred until 1972?

Dr. Irvine: There is a cost there, but it is not a cost on account of the Expo Corporation.

Mr. Harkness: It is a cost on account of Expo, though, but it is not on account of the Expo Corporation.

Dr. Irvine: Yes.

21198—3

[Interprétation]

lorsque tous les prêts n'ont pas été remboursés, ou encore on peut dire que c'est 142 millions 900 mille dollars, plus cette partie des prêts qui est encore recevable.

Je n'étais pas très sûr quelle réponse vous vouliez, par conséquent je vous ai donné les deux.

M. Harkness: La raison pour laquelle je vous ai posé la question, c'est qu'en parcourant ces comptes il m'est très difficile d'en arriver à une conclusion et, lorsque nous avons été saisis de ce projet de loi à la Chambre, il nous était très difficile de voir ce qu'il en coûte au total au gouvernement fédéral ou encore ce qu'il en sera.

M. Irvine: C'est là le total des déboursés; et il ne faut pas oublier non plus que ces déboursés comprennent aussi les intérêts payés au gouvernement fédéral, soit environ 21 millions 500 mille dollars. C'est inclus dans les obligations auxquelles le gouvernement fédéral devait faire face, mais il s'agit là simplement d'une dépense de l'Expo.

Je retrace simplement les paiements bruts effectués par le gouvernement du Canada qui, à mon avis, devrait y mettre un terme, car, si je me souviens bien, selon le rapport financier du 31 octobre 1969, le gouvernement du Canada est créancier pour un montant de \$6,000 qui figure au compte déficitaire, et il est créancier, comme on peut le constater à la page 4, pour un montant de \$130,000 en ce moment; ce qui évidemment voudra dire \$190,000 en moins dans les dépenses. En d'autres mots, le gouvernement du Canada devrait recevoir une partie de cet argent, surtout si ces réclamations d'assurance sont payées. Je crois que nous aurons sans doute un remboursement comptant fait par les compagnies d'assurance, conformément aux dispositions du contrat.

M. Harkness: Est-ce qu'on peut ajouter autre chose à cela, à la suite du paragraphe (2) de l'article 7 du Bill qui prévoit que la province de Québec est autorisée à différer jusqu'en 1972 le paiement des billets d'un montant de 5.5 millions de dollars.

M. Irvine: Il y a un montant indiqué ici, mais il ne se rapporte pas à l'Expo.

M. Harkness: C'est au titre de la Compagnie de l'Expo, pourtant cela ne se rapporte pas à la compagnie de l'Expo.

M. Irvine: Oui.

[Text]

Mr. Harkness: It is a cost on account of Expo.

Mr. Lupien: It is a by-product of the Expo.

Mr. Harkness: Yes.

Dr. Irvine: The cost there is \$1.1 million.

Mr. Harkness: So there would be \$1.1 million.

Dr. Irvine: It is not to be paid by the Expo Corporation.

Mr. Harkness: No, I know it is not to be paid, but I want to know the cost to the federal government.

Dr. Irvine: There is a cost under Clause 7(2) of \$1.1 million, sir.

Mr. Harkness: That is really on the amount of interest...

Dr. Irvine: Loss of interest, it is like a postponement.

Mr. Harkness: ...lost due to postponement of payment by Quebec.

Dr. Irvine: Right.

Mr. Harkness: Are there any other costs? I do not mean directly attributable to the Corporation, but I mean costs to the federal government because of Expo. What are these other costs? One that I had in mind was the cost of putting in some sort of a dam, I think, in which the federal government paid all the cost above some particular sum.

Mr. Lupien: Yes, there have been other costs that relate to the federal government's contributions caused by Expo taking place. Since the international exhibition was an exhibition and as various government agencies and departments were called upon to promote their particular responsibilities, they participated in the Expo Corporation by having a display or adding a contribution to a display and, as such, this could be included as part of a federal contribution caused by the Expo taking place. I have no...

Mr. Harkness: I would not count in those costs for making displays because this is a part of the general business of trade promotions through the Department of Industry,

[Interpretation]

M. Harkness: C'est un poste de dépenses qui se rapporte à l'Expo.

M. Lupien: C'est une conséquence de l'Expo.

M. Harkness: Oui.

M. Irvine: Ces dépenses se montent à un million cent mille dollars.

M. Harkness: Donc, il y a un million cent mille dollars.

M. Irvine: Mais ce n'est pas la Compagnie de l'exposition qui doit le payer.

M. Harkness: Non, je le sais, mais j'aimerais savoir ce qu'il en coûte au gouvernement fédéral.

M. Irvine: On note des dépenses au paragraphe (2) de l'article 7 de l'ordre de un million cent mille dollars.

M. Harkness: En fait, il s'agit du montant d'intérêts...

M. Irvine: Perte d'intérêts. Cela ressemble à une remise à plus tard.

M. Harkness: Il s'agit d'une perte due à la remise à plus tard du remboursement par la province de Québec.

M. Irvine: Bien.

M. Harkness: Est-ce qu'il y a d'autres coûts? Je ne veux pas dire des coûts directs qui soient imputables à la compagnie de l'exposition mais des coûts imputables au gouvernement fédéral à cause de l'exposition. Quels sont ces autres coûts? Je songeais en particulier, au coût d'aménagement d'un barrage, où le gouvernement fédéral a assumé tous les frais dépassant une certaine somme d'argent.

M. Lupien: Oui, il y a eu d'autres coûts qui se rattachent à la contribution du gouvernement fédéral en raison du fait que nous avons eu l'exposition universelle. Vu que l'exposition universelle était une exposition qui a entraîné la participation des différents organismes et ministères du gouvernement, pour faire la promotion de leurs services; ces derniers ont participé à l'Expo, ils ont eu un kiosque ou ils ont contribué à un kiosque. Ces coûts peuvent aussi être considérés comme partie de la contribution fédérale entraînée par la tenue de l'exposition universelle. Je n'ai pas...

M. Harkness: En ce qui me concerne, je ne tiendrais pas compte de ces coûts pour la préparation des étalages, parce que cela fait partie de l'ensemble de la propagande com-

[Texte]

Trade and Commerce, of making displays at various fairs, the coming one at Osaka and the one at the present time, I suppose, at Lima, Peru, and things along this line.

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Harkness: So I would not count that in.

Mr. Lupien: All right.

Mr. Harkness: That is part of what I would call the ordinary running of trade promotion efforts of the government. However, are there any others? There is the matter of this dam which was built.

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Harkness: What was the cost of it to the federal government?

Mr. L. J. Rodger (Comptroller-Secretary, Department of Industry, Trade and Commerce): The ice control structure was the responsibility of the Department of Public Works and could be found in their estimates, but the Corporation was not involved in the cost.

Mr. Harkness: No, I know this has nothing to do with the Corporation. What I am trying to get at is the cost to the federal government of the whole business going forward.

Mr. Lupien: If I am not mistaken, Mr. Chairman, this dam to control the flow of water in the St. Lawrence was promoted as a feature that would improve the port facilities of Montreal in general and as a by-product, has improved the prevailing conditions with Expo being located on islands, created in part as the site for Expo. It was a decision that took place at an earlier time and has been a complement to the site, but not directly related to the Expo Corporation.

The Chairman: Mr. Lupien, was the work on the dam done under the Expo Corporation?

Mr. Lupien: No. It was not related.

The Chairman: These questions will have to be directed to some other people

Mr. Lupien: Yes, I cannot supply the answers.

[Interprétation]

merciale qui relève du ministère du Commerce qui participe à différentes foires et expositions, entre autres, celle qui sera tenue à Osaka et celle qui se tient actuellement à Lima au Pérou, et ainsi de suite.

M. Lupien: Oui.

M. Harkness: Aussi je n'en tiendrai pas compte.

M. Lupien: Très bien.

M. Harkness: Ceci fait partie de ce que j'appellerai simplement des frais courants qui se rattachent à toute campagne publicitaire gouvernementale. Mais n'y a-t-il pas autre chose? Je songe au barrage qui a été aménagé.

M. Lupien: Oui.

M. Harkness: Qu'est-ce qu'il en a coûté au gouvernement fédéral?

M. L. J. Rodger (Contrôleur-secrétaire, ministre du Commerce): La structure pour le contrôle du mouvement des glaces relevait du ministère des Travaux publics et on peut la trouver dans leur budget des dépenses, mais la Compagnie de l'exposition n'entre pas dans ces dépenses.

M. Harkness: Non, je le sais. Ceci ne concerne pas la Compagnie, mais j'essaie en fait de trouver ce qu'il en a coûté au gouvernement fédéral pour la continuation de l'ensemble des opérations.

M. Lupien: Si je me souviens bien, M. le président, ce barrage pour contrôler le mouvement des eaux dans le St-Laurent a été un projet qui était considéré comme une amélioration générale des aménagements portuaires de Montréal. C'était, disons, un sous-produit, un essai qui a aussi amélioré les conditions du terrain de l'Expo, qui se trouvait dans des îles faites en partie de mains d'homme. C'est une décision qui fut prise plus tôt qu'on ne l'aurait fait autrement et qui est venue s'ajouter, disons, à celles concernant l'aménagement de cet emplacement. Ce n'est pas un coût direct rattaché à la Compagnie de l'exposition.

Le président: Monsieur Lupien, le travail d'aménagement du barrage relevait-il de la Compagnie de l'exposition?

M. Lupien: Non. Ce travail n'avait rien à voir avec celui de l'Expo.

Le président: Il faudrait donc poser ces questions à d'autres témoins.

M. Lupien: D'accord, je ne puis y répondre.

[Text]

Mr. Harkness: There are some other costs along that line, but you do not know what they are, I take it?

Mr. Danson: They did not give a damn.

The Chairman: I do not think this should be left without any qualification because I do remember an expression, "What is a million." So I think you should qualify "They did not give a damn."

Mr. Danson: I bow to your experience and maturity.

The Chairman: That was your expression, it was not mine. You should qualify it because it may haunt you for the rest of your political life.

Mr. Danson: I guess there are probably a lot of things in my life, Mr. Chairman, that I have done that will continue to haunt me but in this context...

The Chairman: But at least they were not made in public.

Mr. Danson: ...I was being facetious. I meant that if the Expo Corporation did not provide the dam, it would have been some other department of government.

The Chairman: Thank you. Mr. Harkness.

Mr. Harkness: Among the capital costs which you have outlined—I will not bother to look them up—I do not see anything that I could identify as the cost of land-fill in building these islands, making the canals and so forth. Is there any item that covers that?

Mr. Lupien: The provision of the land was one of the responsibilities of the city. They provided the land at their own cost.

Mr. Harkness: So there was no capital cost involved...

Mr. Lupien: Nothing was contributed toward the creation of the islands.

Mr. Harkness: I see. Then we get to this figure that is really \$144 million.

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Harkness: Plus whatever it cost...

Mr. Lupien: Plus the capital grant of \$20 million—\$122 million plus \$20 million which is \$142 million. It was composed of two parts.

[Interpretation]

M. Harkness: D'autres frais sont impliqués dans cette affaire, mais vous ne savez quels sont ces autres frais?

M. Danson: Les responsables s'en sont bel et bien moqué!

Le président: Je pense que vous ne devriez pas être aussi catégorique. Je me souviens, quant à moi, de l'expression: «Qu'est-ce qu'un million!» Aussi devriez-vous atténuer l'expression «Les responsables s'en sont bel et bien moqué!»

M. Danson: Je rends hommage à votre sagesse et j'admire votre maturité.

Le président: Il s'agit de vos propres paroles, non des miennes. Vous devriez mettre de l'eau dans votre vin, car autrement vous pourriez regretter ces paroles votre vie politique durant.

M. Danson: Je pense, monsieur le président, qu'il y a bien des choses que j'ai faites dans ma vie politique qui me hanteront toujours, mais pour en revenir à notre problème...

Le président: Du moins, celles-ci n'ont pas été dévoilées publiquement.

M. Danson: ...je faisais des blagues. Mais tout ce que je voulais dire, c'est que si la Compagnie de l'Expo ne s'était pas occupée de ce barrage, un autre ministère du gouvernement en aurait pris la charge.

Le président: Merci, M. Harkness.

M. Harkness: Pour ce qui est de ces frais d'établissement dont vous avez parlé—je ne m'occuperai pas de les vérifier; je ne vois rien que je puisse identifier pour ce qui est du coût de remblayage pour l'aménagement de ces îles, de ces canaux etc. Est-ce qu'il y a un poste à ce sujet?

M. Lupien: L'aménagement des terrains incombait à la ville de Montréal. Celle-ci fournissait le terrain à ses frais.

M. Harkness: Donc, il y avait des frais d'établissement...

M. Lupien: Non, rien pour ce qui est des frais d'aménagements de ces îles.

M. Harkness: Bon. Alors, on en arrive à ce chiffre de 144 millions de dollars.

M. Lupien: Oui.

M. Harkness: Plus les frais impliqués...

M. Lupien: Plus cette subvention d'immobilisation de 20 millions—122 millions plus 20 millions, ce qui fait 142 millions. Donc, il y avait deux parties.

[Texte]

Mr. Harkness: Yes, that is right. The total then with this \$1.1 million comes to \$144 million.

Mr. Lupien: No.

Mr. Irvine: It is \$142.9 million, Mr. Harkness.

Mr. Harkness: But then you have the interest...

Mr. Lupien: It was not a cost.

Mr. Harkness: ...loss due to... It is a cost to the federal government, to the taxpayers of Canada, this is what I am getting at.

Mr. Lupien: We are dealing with the matter of the Expo Corporation and we want to make sure that the distinction is made that this is an additional cost to the federal government, but incidental.

Mr. Harkness: I think this has been made quite clear. The cost then to the federal taxpayer has been \$144 million, plus the cost of these dams and other work done by other departments, whatever that may be, and we do not know what that may be.

The Chairman: Less the benefits that Expo '67 gave to the Canadian people.

Mr. Harkness: I beg your pardon?

The Chairman: Less the benefits that Expo '67 brought to the Canadian people.

Mr. Harkness: There is no question that there were great benefits. Right now, however, I am talking about the costs.

The Chairman: Yes, Mr. Harkness.

M. Noël: J'aurais une question supplémentaire, monsieur le président.

The Chairman: Would you allow a supplementary question, Mr. Harkness?

M. Noël: Monsieur le président, je crois qu'il faut mettre la chose au clair. A Montréal, il y avait assez souvent au printemps des embâcles; la glace se formait dans le fleuve...

Le président: Est-ce que vous parlez du rapport?

M. Noël: Je parle du batardeau qui a été bâti. La glace qui se formait faisait monter l'eau dans le port de Montréal. Lorsqu'on a décidé de situer l'exposition sur les îles

[Interprétation]

M. Harkness: Oui, c'est juste. Avec ce million cent mille, le total serait de 144 millions de dollars.

M. Lupien: Non.

M. Irvine: Le total est de 142.9 millions, M. Harkness.

M. Harkness: Mais il y a les intérêts...

M. Lupien: Ce n'est pas un coût.

M. Harkness: Une perte due à... c'est un coût, disons, pour le gouvernement, pour le contribuable canadien, voilà où nous voulons en venir.

M. Lupien: Nous étudions la question de la Compagnie de l'exposition et nous voulons nous assurer qu'il s'agit bien de frais additionnels pour le gouvernement fédéral, mais de frais résultant de...

M. Harkness: Je pense que c'est clair. Alors il en coûte au contribuable canadien, 144 millions de dollars plus les frais d'aménagement des barrages et autres travaux faits par les autres ministères. Frais quels qu'ils soient et dont nous ignorons le montant.

Le président: Il faut y soustraire les avantages que l'Expo a fournis à la population du Canada.

M. Harkness: S'il vous plaît?

Le président: Il faut y soustraire les avantages que l'Expo a fournis à la population du Canada.

M. Harkness: Nous en avons profité, c'est entendu, mais maintenant, je ne parle que du coût.

Le président: D'accord, monsieur Harkness.

Mr. Noël: A supplementary question, Mr. Chairman, please.

Le président: Vous permettez que l'on pose une question supplémentaire, monsieur Harkness?

Mr. Noël: I believe, Mr. Chairman, that we have to clear the matter up. In Montreal, quite often in the spring, you have ice blocking the river....

The Chairman: Are you talking about the report?

Mr. Noël: I am talking about the dam that was built. The ice was causing water levels to rise in the Port of Montreal. When it was decided to have the Expo on the Notre Dame

[Text]

Notre-Dame et Ste-Hélène, il y avait le problème de la crue des eaux au printemps, qui pouvait retarder les travaux. Or, on était déjà en retard dans l'exécution des travaux. Alors, pour accélérer le projet qui avait été conçu depuis très longtemps et avant même qu'on pense à créer l'Expo de Montréal, on a construit le batardeau. C'est une dépense imputable au ministère des Travaux publics. J'admetts qu'on a accéléré la construction de ce batardeau à l'occasion de l'Expo; mais, ce n'est pas une dépense directement imputable à l'Expo.

Le président: Ce n'est pas une question supplémentaire, monsieur Noël.

M. Noël: Alors, c'est une réponse supplémentaire. On ne doit pas imputer le coût du batardeau au coût de l'Expo, comme on semble vouloir le faire.

Le président: J'espère que vous allez vous arrêter là, parce que votre question supplémentaire est un peu longue.

Mr. Harkness.

Mr. Harkness: I will now put my second question. What assets has Canada remaining? I do not mean intangible assets that you, Mr. Chairman, have just mentioned, I mean actual physical assets.

Mr. Lupien: Among the assets that were given, divided among the three partners, there is all the land included on what is known as Cité du Havre and all the buildings thereon.

The Chairman: How many acres of land?

Mr. Lupien: There are 10 million square feet of land.

Mr. Harkness: Who provided that land, to begin with.

Mr. Lupien: The land was created in great part by filling. The responsibility for the filling was from various sources. The City of Montreal had filled the largest portion of this land over a period of many years. The largest portion of the land is known as the Victoria Parc parking ground, and it would be roughly three-quarters of the whole of this land. Then there is a small portion called Bickerdike Pier, I think, which was filled, if I am not mistaken, by the National Harbours Board with the understanding that this would be an improvement to port facilities and in the administration of the federal assets the National Harbours Board would have first priority in the use of the land so created. The other assets of course are the buildings that

[Interpretation]

and St. Helen's Islands, there was the problem of the rising water level during the spring which could delay the works. Now, we were already behind in the execution of those works. So, in order to accelerate the project that had been planned for quite a while, even before we thought of having Expo in Montreal, we built the dam. This project was chargeable to the Department of Public Works. I admit that the construction of that dam was speeded up because of Expo, but it is not an expenditure that can be charged directly to Expo.

The Chairman: That is not a supplementary question, Mr. Noël.

Mr. Noël: Then my answer is supplementary. The cost for building the dam must not be made chargeable to Expo, as we seem to want to do.

The Chairman: I hope you will stop there, because your supplementary question is a bit long.

Monsieur Harkness.

M. Harkness: Comme deuxième question, je me demande de quel genre d'actif le Canada dispose? Je ne parle pas de valeurs intangibles comme on vient de le dire mais, enfin, je veux parler de ces valeurs matérielles.

M. Lupien: Pour ce qui est du partage des valeurs qui a été fait entre les trois paliers de gouvernements, il y a les terrains, y compris la Cité du Havre et tous les édifices connexes.

Le président: Combien d'acres?

M. Lupien: Dix millions de pieds carrés.

M. Harkness: Tout d'abord, qui a fourni ce terrain?

M. Lupien: Ce terrain fut en grande partie fait de main d'homme. La responsabilité des travaux de remplissage venait de différentes sources. La ville de Montréal entre autres a rempli la plus grande part de cette superficie au cours d'un grand nombre d'années. La plus grande partie du terrain est connue sous le nom du «parc ce stationnement Victoria», qui représente les trois quarts environ de cette superficie. Il y a aussi une petite partie, qui est appelée le «Bickerdike Pier» qui fut rempli, si je ne m'abuse, par le Conseil des ports nationaux, avec l'entente que ce serait là une amélioration des aménagements portuaires de Montréal. Quant à l'administration de ces valeurs tangibles, le Conseil des ports nationaux aurait première priorité dans l'utilisa-

[Texte]

were on this land, such as the Autostade which can continue to be used and is being used as such on a lease basis at the moment. There is Habitat which was designed as an exhibit but, as it is of a permanent nature, it is still a federal asset. There is the administration building which was designed as a permanent building and which has been given to the National Harbours Board as an office headquarters for them and other federal agencies. There is the CBC building, also a permanent building, which is to be maintained by the CBC for their colour TV production. These four are the main buildings included on this land.

The Chairman: Mr. Harkness.

Mr. Harkness: What is the value of these assets? There is a book value of something over \$60 million here.

Mr. Lupien: There is a \$59 million book value.

Mr. Harkness: What is the actual value of these assets?

• 1555

Mr. Lupien: We have no system of accounting to provide us with an actual economic value as of now of these assets. The federal government has given the responsibility to develop a plan for the future use of this land to Central Mortgage, who are to design such a plan with the National Harbours Board. There is no final report on this matter and since the properties had been given as part of the distribution of assets for \$1 there has been no attempt to make a natural assessment of the present-day market value of these assets, lands or buildings.

Mr. Harkness: Included amongst these, of course, is Habitat?

Mr. Lupien: Right.

Mr. Harkness: Which has a book value, I think, of some \$22 million.

Mr. Lupien: That is right.

Mr. Harkness: I do not know what the actual commercial value is but I would assume it would be considerably less than half of that, from the experience of trying to

[Interprétation]

tion de ce terrain ainsi créé. Les autres valeurs ont trait aux édifices, aux constructions faites sur ce terrain tel l'«Autostade», qui peut toujours être utilisé comme tel et qui l'est toujours d'ailleurs, à bail en ce moment. Il y a l'«Habitat», qui s'y trouve toujours et qui fut conçu comme une partie de l'exposition, mais son état permanent constitue un actif fédéral. Il y a le centre de l'Administration qui est aussi permanent et qui a été donné au Conseil des ports nationaux, pour servir de siège social d'ailleurs, à ceux qui s'y trouvent et aussi à d'autres agences du gouvernement fédéral. Il y a aussi le centre de la Télévision de la Société Radio-Canada, qui était aussi là en permanence et qui doit être maintenu par la Société Radio-Canada pour la programmation en couleur. Voilà donc les 4 principaux immeubles qui sont inclus sur ce terrain.

Le président: M. Harkness.

M. Harkness: Quelle est la valeur comptable? Cette dernière est estimée à plus de 60 millions de dollars.

M. Lupien: Il y a 59 millions de dollars comme valeur comptable.

M. Harkness: Quelle est la valeur réelle?

M. Lupien: Nous n'avons pas de système comptable pour nous fournir, disons, une valeur économique réelle présente de cet avoir. C'est à la Société centrale d'hypothèques et de logement que le gouvernement fédéral a donné la responsabilité de mettre au point un programme de l'utilisation éventuelle de ce terrain, en vue d'établir un plan qui permettrait entre autres au Conseil des ports nationaux d'y participer aussi. On n'a pas encore présenté de rapport définitif vu que ces propriétés ont été données en partage pour une valeur de \$1; on n'a pas vraiment essayé de faire une évaluation de la valeur marchande courante de cet avoir, de ces biens, terrains ou immeubles.

M. Harkness: Il y a aussi l'«Habitat»...

M. Lupien: C'est exact.

M. Harkness: Il s'agit là d'une valeur comptable, je pense, de 22 millions de dollars.

M. Lupien: C'est juste.

M. Harkness: J'imagine que la valeur marchande serait moins de la moitié de cela, disons, suivant la location ou suivant les appartements qui peuvent être loués?

[Text]

rent it and the amount of rent which we can get out of it.

Mr. Lupien: Yes, I think we should clarify this. I understand that the original book value put on Habitat, as part of the expenditure of the Expo Corporation, was \$22 million, but when it was transferred to the federal government no market value was established and Central Mortgage, which has been given the responsibility to administer the asset, has not established a book value for Habitat either.

Dr. Irvine: Mr. Chairman, the way that we established the deficit in fact depreciated all the assets which we obtained to zero, so that in actual fact the deficit includes the accelerated depreciation of the assets. The assets are obviously not worth nothing.

Mr. Harkness: No.

Dr. Irvine: Whether they are worth \$60 million is equally questionable. But the fact is that it was considered best to adopt a very conservative approach to it and to strike the deficit with a complete depreciation, to begin with, of the assets. Now that does not mean to say that these assets will not be written up, for example, on the books at CMHC once the area can be developed and a commercial value established. But Cité du Havre is actually a serviced site. This is the real value of Cité du Havre. In other words, it is a serviced site where you can now begin to consider an appropriate town planning development, and when that town planning development is completed—and, frankly, I am not an expert on its nature—then it will be possible to establish a value. It is like trying to value work in progress at the present time, which is very very difficult. So that really at the present time the value at least on the books of Canada is nothing because of the depreciation process which was adopted.

Mr. Harkness: So you really cannot give us any figure on what these assets are worth?

Mr. Lupien: No, not at the moment.

Mr. Harkness: This is very material to my third question which is, what is the net cost to Canada of the operation. I guess we cannot get at that figure because the net cost naturally is the total which has been paid out minus whatever the value of the assets happens to be.

An hon. Member: Which is equally vague.

Mr. Harkness: Without knowing that figure we cannot arrive at the net cost.

[Interpretation]

M. Lupien: Il nous faut préciser. C'est la signification que l'on donne habituellement comme portant sur la valeur comptable originale de 22 millions de dollars et cela faisait partie des dépenses de la Compagnie canadienne de l'exposition internationale. Lorsqu'il y a eu transfert, nous n'avons pas établi la valeur comptable et la Société centrale qui a la responsabilité de l'administration de cet avoir n'a pas établi une valeur marchande pour l'«Habitat» non plus.

M. Irvine: Monsieur le président, la façon dont nous établissons le déficit fait que nous faisons l'amortissement; le déficit réel inclut un amortissement accéléré de cet avoir. Ces valeurs ne sont certainement pas réduites à zéro.

M. Harkness: Non.

M. Irvine: Ces 60 millions de dollars peuvent aussi être mis en question, mais le fait est que nous trouvons préférable, disons, d'adopter une méthode très conservatrice à cet égard et d'avoir un amortissement total de l'avoir, ce qui ne signifie pas que cet avoir ne sera pas radié dans le Livre de la Société centrale d'hypothèques et de logement, une fois, que nous pourrions faire une exploitation commerciale et établir la valeur de cette place. La Cité du Havre est un centre de service et c'est là, sa valeur réelle. Autrement dit, on peut maintenant songer à faire un programme de développement—je ne suis pas un spécialiste dans la matière—mais, une fois complété, ce programme nous permettra d'établir une nouvelle valeur marchande, mais c'est un peu essayer d'évaluer l'exploitation en cours et il est assez difficile d'établir une telle évaluation. Donc, la valeur comptable pour le Canada n'est rien, parce qu'il y a eu ce processus d'amortissement que nous avons adopté.

M. Harkness: Vous ne pouvez vraiment pas nous donner un chiffre précis quant à l'avoir?

M. Lupien: Non, pas pour le moment.

M. Harkness: Il s'agit là d'un point qui se rattache à ma troisième question: alors, quel est le coût net de l'opération pour le Canada? Par conséquent, j' imagine qu'on ne peut avoir ce chiffre, parce que le coût net est le total moins toutes les valeurs actives.

Une voix: Valeur qui est également vague.

M. Harkness: Ne connaissant pas ce chiffre, nous ne pouvons pas connaître le coût net.

[Texte]

An hon. Member: I think we had better declare bankruptcy.

The Chairman: How can you declare bankruptcy when you have no debt?

Have you any more questions, Mr. Harkness?

Mr. Harkness: I guess that is as far as I can go in that regard. How did it happen that the costs of this whole operation escalated to the extent they did, from the original estimate of some \$40 million to finally \$285 million?

• 1600

Mr. Lupien: Mr. Chairman, the escalation of cost is simply the illustration in dollar sign of the evolution of the design and concept of the exhibition as it was to be in the final instance. At the time that the government accepted the task of holding the exhibition it was only possible to verbalize an idea and assign some dollar figure of a very approximate nature to that concept which was not even on paper at that time, so that the original approval of expenditure was much less than the eventual final expenditure. The original expenditure foreseen as of February, 1964, was \$167 million. You have to understand that at that time only the beginning of the concept was taking form. The designers, the planners, were putting on paper from that day on the details that would create the image that had been conceived, and as they proceeded to prepare plans in more detail, they submitted on each occasion to the Board of the Expo Corporation, to the treasury boards of both governments, provincial and federal, and to each minister responsible and in turn to each Cabinet, a master plan that detailed the features that were being identified as part of the total expenditure. The process of review of such a master plan was very constant. There had been the submission of a master plan in February 1965 which brought the total expenditure to \$234 million, then in August of 1965 to \$283 million, then in March of 1966 to \$333 million, then again in December 1966 to \$379 million, then on February 24 to \$404 million and on June 30 to \$431 million, with a master plan of \$430 million as the final one. Each increase represented the specific knowledge being acquired of the dollar sign to be attached to the features incorporated in what was to be Expo in its final form.

The Chairman: In which master plan do you have \$40 million?

[Interprétation]

Une voix: Il serait préférable de déclarer faillite.

Le président: Comment pouvez-vous déclarer faillite si vous n'avez pas de dettes?

Avez-vous d'autres questions, monsieur Harkness?

M. Harkness: Une autre question. Je pense que nous ne pouvons pas aller beaucoup plus loin dans ce domaine.

Comment se fait-il que le coût de cette opération a pu monter jusqu'à ce point, c'est-à-dire de 40 millions de dollars jusqu'à 285 millions de dollars? Comment expliquez-vous cette escalade?

M. Lupien: Oui, monsieur le président, cette montée des coûts illustre en dollars l'évolution de la conception de l'exposition internationale une fois achevée. A partir du moment où le gouvernement a accepté la tâche de tenir l'Exposition, elle avait la possibilité de projeter une idée, si l'on veut, et d'établir des estimés très approximatifs en dollars, en vue de relier ceci à une idée qui n'était même pas rédigée à ce moment-là. Donc, l'approbation première de dépenses pour l'Exposition était beaucoup moindre que le coût final. En février 1964, il s'agissait de 167 millions de dollars.

Il vous faut comprendre qu'à l'époque, le projet commençait à peine à prendre forme. Les architectes et les planificateurs se sont mis alors à prévoir sur papier les détails propres à créer l'effet qu'on avait conçu. Au fur et à mesure qu'ils préparaient des plans plus détaillés, ils présentaient chaque fois au conseil d'administration de la Compagnie de l'exposition aux conseils du trésor des deux gouvernements, provincial et fédéral, à chaque ministre compétent, puis à chacun des deux cabinets, un plan directeur qui montrait le détail des éléments qui constituaient chacun une partie des dépenses totales. Ce plan directeur faisait l'objet d'une révision constante. En février 1965, on avait soumis un plan directeur qui amenait le total des dépenses à 234 millions de dollars; en août 1965, ce chiffre était passé à 283 millions, en mars 1966, à 333 millions, en décembre 1966, à 379 millions, puis, le 24 février, à 404 millions et le 30 juin, à 431 millions, pour en arriver finalement à un chiffre de 430 millions de dollars. Chaque augmentation correspondait à la connaissance précise du coût des divers éléments qui allaient constituer l'Expo dans sa forme définitive.

Le président: Pour quel plan directeur, a-t-on établi un chiffre de 40 millions de dollars.

[Text]

Mr. Lupien: There is no master plan of \$40 million.

The Chairman: Mr. Harkness, I will allow only one more question because about five minutes ago the Clerk told me that you had exceeded your 20 minutes.

Mr. Harkness: At any stage when these various master plans were being introduced, did the treasury boards of the federal government and of the Province of Quebec not call for a halt to this constant escalation of expenditures?

Mr. Lupien: On the contrary. The reason I identified all of the occasions on which these plans were submitted is to show that in my judgment, at many levels of authority, starting from the Expo Corporation, treasury boards, ministers concerned and Cabinet, there was occasion to examine the components in detail and to relate them to the cost. On each occasion selections were taking place, value judgments were being made as to whether elements could be withdrawn or added. But each component, as well as the total, was the subject of a specific judgment.

• 1605

Mr. Harkness: Then at no stage during this period did the respective treasury boards or Cabinets say that this thing was going to too high a level?

Mr. Lupien: No.

The Chairman: Just a moment, Mr. Lupien. How can you reply without any knowledge? You were not in the Corporation then.

Mr. Lupien: No, I was not in the Corporation.

The Chairman: This is a very important question and you have to be very careful with your reply. Twice now Mr. Harkness has asked you whether the Treasury Board of the Province of Quebec or of the federal government wanted to put any stop to the escalation.

Mr. Lupien: I am happy to have Mr. Kniewasser attempt to give an explanation.

Mr. Andrew G. Kniewasser (Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): I would like to say, Mr. Chairman, that indeed there were very intense discussions at all the stages along the way, and the figures that Mr. Lupien has

[Interpretation]

M. Lupien: Il n'y a pas de plan directeur de 40 millions.

Le président: Monsieur Harkness, je ne vais vous permettre de poser qu'une autre question, car il y a environ cinq minutes, le greffier m'a dit que vous aviez dépassé vos 20 minutes.

M. Harkness: Est-ce qu'à un stade quelconque de la présentation de ces divers plans directeurs, les conseils du Trésor du gouvernement fédéral et de la province du Québec n'ont pas demandé que l'on mette un terme à cette augmentation constante des dépenses?

M. Lupien: Bien au contraire. Si j'ai précisé toutes les occasions auxquelles ces plans ont été soumis, c'est pour montrer qu'à mon avis, à bien des paliers d'autorité, depuis la Compagnie de l'Expo jusqu'aux conseils du trésor, aux ministres compétents et aux cabinets, les occasions n'ont pas manqué d'examiner les éléments en détail et de les comparer aux coûts. À chacune de ces occasions, on se livrait à un choix et l'on portait des jugements de valeur sur la possibilité de supprimer ou d'ajouter certains éléments. Chacun des éléments a fait, tout comme l'ensemble, l'objet d'un examen précis.

M. Harkness: Donc, à aucun stade au cours de cette période les conseils du Trésor ou les cabinets respectifs n'ont déclaré que les dépenses devenaient trop considérables?

M. Lupien: Non.

Le président: Un instant, monsieur Lupien. Comment pouvez-vous répondre sans savoir ce qu'il en est? Vous ne faisiez pas partie de la Compagnie à l'époque.

M. Lupien: Non, je ne faisais pas partie de la Compagnie.

Le président: Il s'agit là d'une question très importante, et il vous faut prêter une grande attention à votre réponse. Cela fait deux fois que M. Harkness vous demande si les conseils du Trésor de la province du Québec ou du gouvernement fédéral avaient manifesté le désir de mettre un terme à cette hausse des coûts.

M. Lupien: Je suis heureux que M. Kniewasser essaie de vous donner des explications.

M. Andrew G. Kniewasser (sous-ministre adjoint, ministère du Commerce): Je tiens à dire, monsieur le président, qu'il y a eu en effet des débats très approfondis à chaque étape. Les chiffres que vous a donnés M. Lupien représentent les décisions prises par

[Texte]

given to you represent the decisions of the three levels of government following those discussions. There were many things proposed which were taken out, which it was decided we could do without.

Mr. Whicher: Could you give us an example?

Mr. Kniewasser: An example, Mr. Chairman, would be the theatre. There were proposals to build a large theatre on the site, in my memory, which would bring together the Stratford people on the site and Le Théâtre du Nouveau Monde, the French theatre from Montreal, operating in a large theatre. The three governments decided that that would not take place and that we could do with a smaller theatre on the site and that the performing arts program would take place in Place des Arts in the city of Montreal. That is an example that springs readily to my mind.

The Chairman: Mr. Harkness.

Mr. Harkness: I thought you said that was my last question so I will pass.

The Chairman: For the first round. You will be entitled to come back later.

Mr. Harkness: I have many questions I will come back to later.

The Chairman: Have you a supplementary question, Mr. Hales?

Mr. Hales: Yes, it is on that particular point.

The Chairman: If it is a supplementary question I will recognize Mr. Danson. I think he too wanted to ask a supplementary question.

Mr. Danson: It was with reference to the residual values with which Mr. Harkness was dealing. Though there has been no precise estimate of the value of the land particularly, I would assume, knowing the site, that this is perhaps one of the most expensive pieces of land in an urban area in Canada and probably the most attractive outside Toronto. I was wondering if there is any general estimate based on one's knowledge of the market. I am not sure that this is an entirely fair question but it might approximate or exceed even the net federal contribution.

[Interprétation]

les trois paliers de gouvernement à la suite de ces débats. On a supprimé bien des éléments qui avaient été proposés; on avait décidé de s'en passer.

M. Whicher: Pourriez-vous nous en donner un exemple?

M. Kniewasser: Un bon exemple, monsieur le président, serait celui du théâtre. On avait proposé de construire sur l'emplacement de l'Expo un grand théâtre qui, si ma mémoire est fidèle, aurait groupé sous un même toit la troupe de Stratford et le Théâtre du Nouveau Monde, troupe théâtrale de langue française de Montréal. Les trois gouvernements ont décidé d'annuler ce projet, en soulignant que l'on pourrait se contenter d'un théâtre de dimensions plus restreintes sur l'emplacement de l'Expo, et que le programme des arts d'interprétation se déroulerait à la Place des Arts, dans la ville de Montréal. C'est là un exemple qui me vient immédiatement à l'esprit.

Le président: Monsieur Harkness.

M. Harkness: Je croyais que vous aviez dit que c'était ma dernière question. Je vais donc céder la parole à un autre.

Le président: Pour le premier tour. Vous pourriez demander de nouveau la parole plus tard.

M. Harkness: J'ai de nombreuses questions que je veux poser plus tard.

Le président: Avez-vous une question supplémentaire à poser, monsieur Hales?

M. Hales: Oui, sur cet aspect particulier.

Le président: S'il s'agit d'une question supplémentaire, je vais donner la parole à M. Danson. Je crois que lui aussi avait une question supplémentaire à poser.

M. Danson: Ma question a trait à la valeur restante dont parlait M. Harkness. Bien que l'on n'ait pas évalué précisément la valeur du terrain lui-même, je suppose, connaissant l'emplacement, que c'est peut-être l'un des lots de terrain les plus coûteux au Canada situés dans une zone urbaine, et sans doute l'un des endroits les plus attrayants en dehors de Toronto. Je me demande si l'on dispose d'une évaluation générale fondée sur la connaissance du marché. Je ne suis pas certain qu'il soit bien juste de poser cette question, mais il se pourrait que la valeur du terrain soit égale, ou même supérieure, à la contribution financière nette du gouvernement fédéral.

[Text]

Mr. Lupien: Mr. Chairman, any value of land is related to the use that could be made of it. If, for example, the highest and best use was considered to be a park, it would still not remove the intrinsic value of the land but the dollar sign would be harder to identify. If we elected to build on this land a 50-story Place Ville Marie type of building, it would be related to that building. Since we have no plan at the moment for the land use, I hesitate to suggest a dollar sign to the land. Of course, if we opened it to the market for tender, that would be one way of obtaining a market value without a plan known to the seller. In that optic, I would venture to say that the minimum value of this land, bare, with no actual use known to the seller, would be a minimum of \$5 a square foot for 10 million square feet of land.

• 1610

Mr. Danson: Fine. Thank you very much.

Mr. Harkness: Is it not a fact, however, that the National Harbours Board is insistent on getting that land back?

Mr. Lupien: I am not aware, Mr. Chairman, of any specific wishes of the National Harbours Board.

Mr. Harkness: It seems to me I have seen several things in the Montreal papers to that effect.

The Chairman: Mr. Hales, on a supplementary question.

Mr. Hales: In this connection, in looking up the original Act, Section 12(5) says this:

(5) The Corporation may borrow money from the Minister of Finance for temporary purposes and the Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council and subject to such terms and conditions as the Governor in Council may prescribe, may lend money to the Corporation for such purposes out of the Consolidated Revenue Fund, but the aggregate of all amounts loaned to the Corporation under this subsection and outstanding at any time shall not exceed one million dollars.

How did we get around that point and get into \$205 million? This is laid down right there. Now, my next question will be along similar lines related to the Act.

[Interpretation]

M. Lupien: Monsieur le président, la valeur d'un terrain est fonction de l'usage que l'on peut en faire. Si, par exemple, on considérait que le meilleur usage à en faire, et le plus avantageux, était un parc, cela n'ôterait rien à la valeur intrinsèque du terrain, mais la valeur en dollars en serait plus difficile à déterminer. Si l'on décidait de construire sur ce terrain un édifice de 50 étages du genre de Place Ville-Marie, la valeur serait fonction de cet édifice. Étant donné que nous n'avons pour le moment aucun projet d'utilisation de ce terrain, j'hésite à lui attribuer une valeur en dollars. Évidemment, si l'on faisait un appel d'offres sur le marché, ce serait un bon moyen d'obtenir la valeur marchande de ce terrain sans que le vendeur eût connaissance des projets de construction. Dans cette optique, je me risquerais à dire que la valeur de ce terrain, non bâti, et sans que le vendeur en connût l'utilisation future, serait, au minimum, \$5 le pied carré, pour 10 millions de pieds carrés de terrain.

M. Danson: Très bien. Merci beaucoup.

M. Harkness: N'est-il pas vrai, toutefois, que le Conseil des ports nationaux insiste pour récupérer ce terrain?

M. Lupien: A ma connaissance, monsieur le président, le Conseil des ports nationaux n'a pas manifesté de désirs précis.

M. Harkness: Il me semble que j'ai vu cela mentionné à plusieurs occasions dans les journaux de Montréal.

Le président: Monsieur Hales, une question supplémentaire.

M. Hales: A cet égard, on peut lire dans la Loi originale, au paragraphe (5) de l'article 12:

(5) A des fins provisoires, la Compagnie a la faculté d'emprunter de l'argent du ministre des Finances qui, avec l'approbation du gouverneur en conseil et sous réserve des modalités et conditions que ce dernier peut prescrire, peut le lui prêter auxdites fins sur le Fonds du revenu consolidé, mais l'ensemble des montants prêtés à la Compagnie aux termes du présent paragraphe et non remboursés à une date quelconque ne doit pas excéder un million de dollars.

Alors comment pouvons-nous arriver à concilier ceci et à faire en sorte que l'on atteigne 205 millions de dollars. Ma deuxième question se rattache à la Loi également.

[Texte]

The Chairman: Mr. Hales, I do not want to be rude, but I hope it an explanatory question, because I have to recognize other members.

Mr. Hales: Oh, all right.

The Chairman: Dr. Irvine.

Dr. Irvine: Subsection (5) of Section 12, as is indicated in the same heading, refers to the amount of temporary loans to the Corporation which the government could grant and it sets the limit of \$1 million to such temporary loans. In actual fact, the other subsections of Section 12 are the relevant sections under which the \$205 million was lent. In other words, you get borrowing power under 12 (1); issue of securities under 12 (2) and guarantees under 12 (3) and it was under 12 (1) (2) and (3) that the \$205 millions was lent.

Mr. Hales: Did you use sub-section (5)?

Dr. Irvine: Not at all so far as I am aware.

Mr. Hales: Then the next question is: were these straight loans and not grants as outlined here?

Dr. Irvine: They were loans and not grants; that is quite correct.

Mr. Hales: Which brings up the one observation that we, as members of Parliament, on future occasions should ask that that word be changed to "grants" and not "loans". Then we have an opportunity, if a grant is asked for, to grant the money and it becomes an outright grant. The Corporation may not have any moneys from which to pay the loan back, or even pay the interest. We would then give an outright grant and know exactly what we were doing. Each time they would have had to come and say: "We need "X" number of dollars to continue with Expo."

Mr. Harkness: In other words, you mean it would maintain parliamentary control?

Mr. Hales: Right.

The Chairman: I am very sorry, gentlemen, but I have to recognize other members.

Dr. Irvine: Mr. Chairman, may I just make an observation on the last point?

The Chairman: Yes.

Dr. Irvine: It is this. Quite frankly the loans to the Expo Corporation, in fact, appeared in

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hales, j'espère que c'est une explication que vous voulez, parce que je dois donner la parole à d'autres membres du Comité.

M. Hales: Oui.

Le président: Monsieur Irvine.

M. Irvine: Le paragraphe (5) de l'article 12, comme le titre l'indique, concerne les prêts provisoires à la Compagnie par le gouvernement et fixe une limite d'un million pour des frais temporaires de ce genre. Et en fait les autres paragraphes de l'article 12 sont les articles appropriés aux termes desquels on a prêté les 205 millions; autrement dit, il est possible d'emprunter aux termes de l'article 12(1); d'émettre des titres en vertu de l'article 12(2) et des garanties sous le régime de l'article 12(3) et les 205 millions ont été prêtés aux termes de l'article 12(1), (2) et (3).

M. Hales: Vous êtes-vous prévalu du paragraphe (5)?

M. Irvine: Non, pas que je sache.

M. Hales: Alors, une autre question. Est-ce qu'il s'agissait de prêts directs ou de subventions?

M. Irvine: Il s'agissait de prêts, oui, et non pas de subventions, c'est tout à fait juste.

M. Hales: Ce qui nous amène à faire le commentaire selon lequel nous devions dorénavant demander en tant que députés, de substituer au mot «prêts» le terme «subventions». Cela nous permettrait lorsqu'on demande une subvention de l'accorder et de savoir à quoi nous nous engageons. Il se peut que la Compagnie n'ait pas les fonds pour nous rembourser ni même pour payer l'intérêt. La Compagnie nous demanderait des subventions chaque fois qu'elle en aurait besoin.

M. Harkness: En d'autres termes, vous croyez que le parlement garderait ainsi le contrôle.

M. Hales: Oui.

Le président: Je m'excuse, messieurs, mais je dois donner la parole à d'autres membres du Comité.

M. Irvine: Monsieur le président, je voudrais faire une petite observation sur le dernier point.

Le président: Oui.

M. Irvine: En toute franchise, les prêts à la Compagnie de l'exposition figurent dans les

[Text]

the loan votes passed by Parliament and they can be found there. If you look in the 1966-67 Estimates—I think the number of the loan Vote is L30—you will find it right there. It was passed and approved by Parliament. These loans were not made out of the Consolidated Revenue Fund without authority of Parliament.

Mr. Hales: Then it went through without too much observation.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Following along the same lines for a moment, do you mean, sir, that each and every loan was approved by Parliament? According to what I have here it increased substantially every month, or every two or three months, and if more funds were required they were granted. Did you come back to Parliament and ask for additional funds each and every time?

●1615

Dr. Irvine: If I remember correctly, in the 1966-67 Estimates you will find, in fact, that Parliament authorized up to that time \$185 million. In other words, the amount which was to be lent was, in fact, revealed to and authorized by Parliament.

Mr. Whicher: Up to \$185 million, but this...

Dr. Irvine: That is right. It is just this particular estimate that I have in mind where I can remember the loan vote number, which is L30. I do not have the Estimates right beside me and therefore I am speaking from memory. This is just to give you a reference and you can follow it through in the 1967-68 Estimates where you will find the authority for the other \$20 million.

Mr. Whicher: Well, it got up to \$430 million.

Dr. Irvine: Oh, no; \$205 million was the amount that was lent.

Mr. Lupien: I referred, Mr. Chairman, when speaking of authority to the cost, but of course there was revenue. In answer to your question, I was relating to the escalation of costs which had brought an escalation of revenue.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I was not aware that all this had been authorized by Parliament. I realize that it was a good party, of course, and I think the people did a great job. It is too bad, in a way, that we do not have the original members of the Board here so that we could ask how this escalated so

[Interpretation]

prêts votés par le parlement et on peut les trouver là. Si vous regardez, par exemple, les crédits de 1966-1967 vous y trouverez les prêts. Ceci a été adopté par le Parlement. Ces prêts n'ont pas été faits sur le Fonds du revenu consolidé sans autorisation du Parlement.

M. Hales: Cela est passé inaperçu.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Est-ce que vous voulez dire que chacun des prêts a été approuvé par le Parlement, parce que, d'après ce que j'ai entendu ces prêts sont devenus chaque mois ou tous les deux ou trois mois plus importants et si des fonds supplémentaires étaient nécessaires, ils étaient accordés. Êtes-vous venus au Parlement pour demander des fonds supplémentaires chaque fois?

M. Irvine: Vous constaterez dans les prévisions de 1966-1967 que le Parlement a en fait autorisé, je pense, 185 millions de dollars. Autrement dit, ce montant qui pouvait être prêté a été autorisé par le Parlement?

M. Whicher: Jusqu'à 185 millions, mais...

M. Irvine: Il s'agit du crédit L30. Je n'ai pas ici le budget des dépenses. Je vous parle de mémoire simplement. Je pense que vous pouvez évidemment consulter le budget des dépenses de 1967-1968 et vous verrez que les 20 millions de dollars nous avaient été consentis par le Parlement.

M. Whicher: C'est passé à 430 millions de dollars.

M. Irvine: Non, 205 millions a été le montant prêté.

M. Lupien: Évidemment, il y avait des revenus. Je me reportais, pour répondre à votre question, à l'escalade des coûts qui a entraîné évidemment une escalade des revenus.

M. Whicher: Monsieur le président, je ne savais pas que toutes ces dépenses avaient été autorisées par le Parlement. Je pense que les gens ont fait un travail énorme. C'est malheureux en un sens que nous n'ayons pas ici les premiers membres du Conseil de direction, nous aurions pu leur demander comment

[Texte]

fantastically. I was doing a rough figure in my mind, and with my assets I figured that I could have the original Board running my business for about 14 seconds. I have never heard of anything like this before in my life.

The Chairman: Yes, but that was the first time Canada ever had international exposure and it might be the last time, too.

Mr. Whicher: There is no question about its being a good deal and I have no criticism of you, Mr. Chairman, or of the members sitting here, but I just say that somewhere along the line you have to get down to brass tacks, and brass tacks in my language are dollars and cents. So far as I am concerned this got completely out of hand. I am surprised, but I am impressed, Mr. Chairman, that Parliament authorized this, because that may take some of the sting out of it.

I am glad that I was not a member of Parliament when it was authorized, because I could not lose that fast. When you talk about the original figures and then one year later you are another \$100 or \$150 million out...

The Chairman: What original figure?

Mr. Whicher: The original figure as given by our witnesses here today. It escalated just fantastically. What I wanted to ask was this, and I appreciate the fact that you gentlemen were not original members of the Board of Directors: In your opinion did you really have a blank cheque from the federal government? Is that what you had? Why did you stop at \$205 million? Why did you not go to \$300 million?

The Chairman: Mr. Whicher, I do not think your question is fair, because you do not have the members of the Corporation here.

Mr. Whicher: I agree with that and I am trying to be kind about it and I want to be. I know it is not their mistake but my constituents, Mr. Chairman, are asking this question. They want to know why the "X" number of dollars it was to cost increased not to twice that much, but to many times the original figure.

Mr. Lupien: Oh, no.

The Chairman: What was the original figure according to you, Mr. Whicher?

Mr. Whicher: What are the original figures, I want to ask my friend here?

Mr. Lupien: What I have attempted to do, Mr. Chairman, is to demonstrate that there

[Interprétation]

cette escalade a pu se produire. J'essayais de faire un calcul approximatif et je pensais que le conseil aurait pu diriger ma propre entreprise, pendant quelques secondes seulement. Je n'ai jamais entendu parler d'une chose semblable dans ma vie.

Le président: C'est la première fois au Canada évidemment que nous avons une exposition internationale, ce sera peut-être la dernière fois aussi.

M. Whicher: Évidemment, nous savons que cela a été une excellente initiative et je ne vous critique pas, monsieur le président, ni les députés, mais je vous dis tout simplement qu'il faut être pratique, il faut parler de cents et de dollars. En ce qui me concerne en tous cas, il semble qu'on n'a pas exercé le contrôle nécessaire. Je suis surpris que le Parlement ait autorisé ceci. Par exemple, je suis heureux de ne pas avoir été député à ce moment-là, parce que je n'aurais pas accepté aussi facilement. Si l'on songe aux premiers chiffres avancés et qu'une année après, ce chiffre est passé à 100 millions ou 150 millions de plus...

Le président: Quels premiers chiffres?

M. Whicher: Les premiers chiffres sont ceux qui ont été donnés ici par un des témoins. Il y a eu une escalade formidable. Je comprends très bien que vous ne faisiez pas partie du premier Conseil d'administration, mais j'aimerais savoir si vous avez vraiment reçu un chèque en blanc du gouvernement fédéral. Pourquoi vous êtes-vous arrêtés à 205 millions? Pourquoi n'êtes-vous pas allés jusqu'à 300 millions?

Le président: Je ne pense pas, monsieur, que votre question soit juste, parce que nous n'avons pas ici les premiers membres du Conseil d'administration.

M. Whicher: Je suis d'accord et je cherche à être aimable. Je sais très bien que ce n'est pas de leur faute, mais mes commettants me posent cette question et veulent savoir pourquoi cela a coûté beaucoup plus que le double de la somme prévue.

M. Lupien: Oh non!

Le président: Quels sont donc ces chiffres originaux à votre avis?

M. Whicher: C'est ce que j'aimerais que mon ami ici présent me dise.

M. Lupien: Ce que j'ai cherché à faire, monsieur le président, c'était de démontrer

[Text]

was a near daily control of all of the costs incurred by Expo and that as government seven occasions were given specifically to know what the content eventually would be.

It was with the complete authority of three partners who had to share the costs. They gave the authority seven times, knowing that there was an original concept that had to be physically drawn, billed and related one element to the other and a final concept was arrived at only in 1967 at the time of the opening, so there was no original figure.

There was an original goal to make the best possible international exhibition that Canada could be proud of. This was the mandate of the Expo Corporation, carried out with the authority of government at each step of the evolution to that final goal.

• 1620

Mr. Danson: Mr. Chairman, I ask a supplementary question?

The Chairman: Just a moment; I am sorry, Mr. Danson, but I think Mr. Kniewasser wants to answer that. I am sorry, gentlemen; if we allow supplementary questions, when your turn comes you will not have time for any questions.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman and Mr. Whicher, I was there from November 1963 and, as I indicated earlier, there was indeed very careful vetting of each project. As we said, the Treasury Board people were living with this, one of the first requests we made for the two governments to put their financial people right in with it.

Mr. Lupien has described the management process. Every expenditure over \$100,000 had to be approved by the Board of Directors. You had to listen to the people who were on the Board of Directors.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, may I just interrupt for one second?

The Chairman: Certainly.

Mr. Whicher: The largest project in Canada today is at Douglas Point in Bruce County, where they are spending \$1 billion, and every cheque over \$5,000 has to be authorized by Atomic Energy of Canada Limited. Do you not think, sir, with all respect, that \$100,000 was a little loose in those days? Should it not have been brought down to \$10,000 or \$15,000?

The Chairman: You cannot blame the witness...

[Interpretation]

qu'il y avait un contrôle quotidien des dépenses de l'exposition et que le gouvernement a su à sept reprises quel serait le coût. Nous étions trois associés à partager les dépenses. Le parlement a donné son approbation par sept fois sachant qu'il y avait évidemment un programme à l'origine qui devait être élaboré, et pris sur pièce et ce n'est vraiment qu'en 1967 que le programme définitif fut mis sur pied. Donc, il n'y avait pas de chiffres au début, il y avait un but. Il s'agissait en somme de faire la meilleure exposition internationale possible qui ferait honneur au Canada. Tel était le mandat de la compagnie de l'exposition et les commissaires se sont acquittés de leurs fonctions avec l'approbation du gouvernement à chaque stade de l'évolution afin d'atteindre le but visé.

M. Danson: Monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire.

Le président: Je m'excuse, monsieur Danson. Je pense que M. Kniewasser veut répondre à cette question. Si nous permettons des questions supplémentaires, vous n'aurez plus de question à poser quand votre tour viendra de prendre la parole.

M. Kniewasser: J'étais là, monsieur, à partir de novembre 1963 et, comme je l'ai dit plus tôt, on a débattu très attentivement chacun des projets. Comme vous l'avez déjà dit, le Conseil du Trésor était au courant d'une de nos premières demandes, soit de mettre à l'œuvre les représentants de la finance des deux gouvernements. M. Lupien a expliqué l'organisation. Chaque dépense de plus de \$100,000 devait être approuvée par le conseil d'administration. Vous deviez porter attention aux membres du conseil d'administration.

M. Whicher: Monsieur le président, puis-je interrompre un instant ici?

Le président: Certainement.

M. Whicher: Le plus grand projet au Canada à l'heure actuelle, c'est le projet de Douglas Point dans le comté de Bruce où l'on dépense un milliard de dollars, et chaque chèque au-delà de \$5,000 doit être autorisé par la société de l'Énergie atomique du Canada. Ne croyez-vous donc pas que 100,000 dollars, c'était peu exact en ce temps-là. N'aurait-on pas dû le réduire à 10,000 ou 15,000 dollars?

Le président: Vous ne pouvez pas blâmer le témoin...

[Texte]

Mr. Whicher: I am not blaming him. I am merely asking him a question.

Mr. Kniewasser: That is what the law said. The law which was passed setting these things out was there in the books. We operated according to the law, and those were the figures that were in the law.

As I indicated to you earlier, the whole thing was designed and built in four years. We got the site two-and-a-half years before opening day. Everybody said it was impossible. All of us, the Board of Directors and the people who served on it, were proud to have been a part of it. All of us would be pleased to come here, if you so desire, and say that to you and to the members of the Committee.

We also think that not only was it a great success for Canadians emotionally and nationally in our Centennial Year but that it was a great financial success. We can demonstrate that the indirect returns to the government far exceeded the cost to the government of putting the Exhibition on.

Mr. Whicher: I have one question which probably should not be asked, but if it was such a great success to Montreal why do they have to give notes to pay back the money that they now owe? Why do they not just pay it off?

The Chairman: I think, Mr. Whicher, it was not only a benefit to Montreal. It was a benefit to all Canada.

Mr. Whicher: I agree.

The Chairman: Because the tourism that came to Montreal did not stop at Montreal and return to United States or to Europe. I will, however, ask Mr. Kniewasser if he can reply to your question.

Mr. Kniewasser: Perhaps we might explain to the Committee some of the economic effects of some of the returns, if you would like to have them, sir.

Mr. Whicher: I cannot speak for the rest of the Committee, but in relation to my question I am quite willing to accept the figures showing that the economic benefits to Canada, to Quebec, to Montreal and to the whole of Canada were great. But I just say, sir, that it was a party. Nobody loves a party more than I, and I am willing to sign the cheque after it is over, but it is rather difficult to understand how it got, in my opinion, and in the opinion of many taxpayers, so completely out of line.

[Interprétation]

M. Whicher: Je ne le blâme pas. Je lui pose simplement une question.

M. Kniewasser: C'est ce que dit la Loi. Les livres indiquaient la Loi qui avait été adoptée à ce sujet. Nous avons agi selon les termes de la Loi, et ces chiffres apparaissaient dans le texte de la Loi. Comme je l'ai dit plus tôt, cela a été élaboré et construit en 4 ans. Nous avons eu l'emplacement deux ans et demi avant l'ouverture. On disait que ce serait impossible. Tous, le conseil d'administration et ceux qui y ont collaboré, sont fiers d'avoir participé à cette entreprise. Nous serions tous heureux de venir ici, si vous le désirez, pour faire un rapport devant vous et les membres du Comité. A notre avis, non seulement cela a été un grand succès pour les Canadiens sur le plan sentimental et national au cours de l'année du centenaire, mais cela a également été un succès financier. Nous pouvons démontrer que les revenus indirects au gouvernement ont dépassé de beaucoup les dépenses faites par le gouvernement pour la mise en œuvre de l'Exposition.

M. Whicher: J'ai une autre question à poser, peut-être qu'on ne devrait pas la poser, mais en tout cas, si cela a été un tel succès pour Montréal, pourquoi doivent-ils émettre des billets pour rembourser l'argent dû actuellement? Pourquoi n'acquittent-ils pas simplement cette dette?

Le président: Je pense qu'elle n'a pas constitué un avantage seulement pour Montréal mais pour l'ensemble du Canada.

M. Whicher: Je suis d'accord.

Le président: Parce que les touristes qui sont venus à Montréal n'ont pas été que dans la région de Montréal pour s'en retourner ensuite aux États-Unis ou en Europe. Cependant, je demanderais à M. Kniewasser de répondre à votre question.

M. Kniewasser: Nous pourrions peut-être faire connaître au Comité certains des effets économiques des revenus de l'Exposition si vous le désirez, monsieur.

M. Whicher: Je ne puis pas parler au nom des autres membres du Comité, mais en ce qui concerne ma question, je suis tout à fait prêt à accepter les chiffres qui indiquent les grands avantages économiques pour le Canada, le Québec et Montréal. Cependant, je dis simplement que cela a été une partie de plaisir. Personne n'aime plus que moi les parties de plaisir, et je suis bien prêt à signer le chèque une fois que c'est terminé, mais il est très difficile de comprendre comment, de

[Text]

You say it did not get out of line, that everything was authorized, and I am glad to hear you say that. I hope that that gets into print, and I hope that the newspapers and the taxpayers of Canada accept it; because certainly in the area I represent, they do not feel, sir, that the Canadian Pacific Railway or Bell Canada would have run it as the Directors of Expo ran it. They feel that there would have been more research and that they would have known the ultimate cost far sooner than your Directors did.

The Chairman: Bell Canada and CP never had the responsibility to organize Expo 67. Mr. Kniewasser?

• 1625

Mr. Kniewasser: I will just give you a few figures, if I may, Mr. Whicher. For example, the net increase in tourist revenue for 1967—the net directly attributable to Expo 67—was \$480 million.

Mr. Harkness: Was that \$480 million more than the previous year?

Mr. Kniewasser: No; the over-all increase over the previous year was \$553 million, and the economists estimated that \$73 million was not related to Expo and that \$480 was.

Mr. Whicher: That would not be all profit, though.

Mr. Kniewasser: No. It was new net tourist income accruing across the country. In addition, there are some interesting tax figures. Have you the tax figure on it, Dr. Irvine?

Dr. Irvine: Yes. The tax receipts generated by outlays on Expo—and these are all the outlays which, in total, came to \$1.1 billion—were not, of course, all financed by governments, but the tax receipts on these outlays were estimated at \$230 million. These were not just the tax receipts of the Government of Canada; it was all levels of Government.

Mr. Kniewasser: If I may, Mr. Chairman, I would like to make just one further brief comment and then I will withdraw. Exhibitions really are the most unpredictable things to plan or to try run that anybody can have experience with. We had surveys, for example, in relation to attendance which ran all

[Interpretation]

l'avis des contribuables et à mon avis, cela a dépassé la mesure. Vous dites que tout a été contrôlé et autorisé, et je suis heureux de vous l'entendre dire. J'espère que ce sera imprimé et aussi que les journaux et que les contribuables pourront accepter ce fait, parce que dans la région que je représente on n'estime pas, monsieur que le Canadien Pacifique et le Bell Canada auraient administré comme les administrateurs de l'Expo l'ont fait. Ils estiment qu'ils auraient fait plus de recherches et qu'ils auraient connu le coût final beaucoup plus tôt que vos administrateurs l'ont connu.

Le président: Le Bell Canada et le Canadien Pacifique n'ont jamais eu la responsabilité d'organiser l'Exposition. Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: J'ai quelques chiffres ici à vous communiquer, si vous le permettez monsieur Whicher. Par exemple, l'augmentation du revenu net du tourisme pour 1967, qui est attribuable directement à l'Exposition, se chiffre à 480 millions de dollars.

M. Harkness: Est-ce que c'était 480 millions de plus que l'année précédente?

M. Kniewasser: Non. L'augmentation globale par rapport à l'année dernière était de 553 millions de dollars, et les économistes ont estimé que 73 millions n'étaient pas rattachés à l'Exposition et que 480 millions l'étaient.

M. Whicher: Ce n'est pas tout du bénéfice.

M. Kniewasser: Non. Il s'agit du revenu net accru provenant du tourisme dans tout le pays. De plus, il existe des chiffres intéressants concernant les taxes. Est-ce que vous possédez les chiffres en ce qui concerne les taxes, monsieur Irvine?

M. Irvine: Oui. Les reçus de taxes produits par les déboursés pour l'Exposition, déboursés qui se chiffraient en tout à 1.1, milliard de dollars, n'étaient pas tous, bien entendu, financés par les gouvernements, mais les reçus se chiffraient à 230 millions de dollars. Il ne s'agissait pas seulement de reçus pour le gouvernement du Canada, mais pour tous les niveaux de gouvernement.

M. Kniewasser: Si je le peux, monsieur le président, j'aimerais faire un autre commentaire avant de céder la parole. En fait, les expositions sont les choses les plus difficiles à prévoir et à administrer que l'on peut reconstruire. Nous avons fait faire des enquêtes, par exemple, sur le nombre de visiteurs, qui est

[Texte]

the way from 26 million at the beginning to a possible 45 million. Three weeks before the Exhibition opened the experts told us we were going to have 17 million people on the site. The Exhibition was designed, nevertheless, for an average of 185,000 people a day. That was the designed day. On opening day we had .

Mr. Lupien: In the first three days there were 1.5 million visitors, and the highest attendance of all was on the third day when 596,000 visitors came.

Mr. Whicher: May I ask one question, sir?

The Chairman: Yes, Mr. Whicher.

Mr. Whicher: You said it was based on 185,000 a day?

Mr. Kniewasser: Yes.

Mr. Whicher: How much would it have cost Canada had you been right in those figures? How much would it have cost Canada if you had only had 17 million visitors instead of the 45 million?

Mr. Kniewasser: It would have cost us a lot more, because you would not have had the benefits that Dr. Irvine and I have been talking about in terms of tourist revenue and tax payments of people on the site.

It is worse than showbusiness. At least in showbusiness when the curtain goes up you have a certain number of places to fill in the theatre and you do not know whether or not you have a success until the curtain goes up. But with a thing like this the gates open and they can pour on to the site, as they did, by the hundreds of thousands. This is to give you some idea of the nature of the beast.

You must also keep in mind, sir, that it is an international event. You cannot completely control who will be in the Exhibition. Countries decide. All countries with whom we have diplomatic relations are invited to participate. Some do and some do not. Really, the more countries that participate the greater your costs are for providing services to those people in the way of electricity, water and maintenance. All of these costs increase as the size of your exhibition increases. The greater your success, the greater your costs on site, but the greater your revenues off site.

Mr. Lupien: Mr. Chairman, I would also point out to the Committee that there were people like those of Bell Canada running the Board of the Expo Corporation. There were Mr. Beupré, the Chairman of Domtar Limit-

[Interprétation]

passé de 26 millions au début à environ 45 millions à la fin de l'Exposition. Trois semaines avant l'ouverture de l'Exposition, on a dit qu'il y aurait 17 millions de visiteurs. Néanmoins, on prévoyait que l'Exposition pourrait recevoir, en moyenne, 185,000 personnes par jour. Le jour de l'ouverture, on a...

M. Lupien: Au cours des 3 premiers jours, il y a eu 1.5 million de visiteurs, et le troisième jour, il y a eu 596,000 visiteurs, soit le plus grand nombre de visiteurs pour une journée.

M. Whicher: Puis-je poser une question, monsieur?

Le président: Oui, monsieur Whicher.

M. Whicher: Vous avez dit que cela était fondé sur 185,000 personnes par jour?

M. Kniewasser: Oui.

M. Whicher: Combien cela aurait-il coûté au Canada, si vos chiffres avaient été exacts, soit si vous aviez eu seulement 17 millions de visiteurs au lieu de 45 millions?

M. Kniewasser: Cela aurait coûté beaucoup plus cher parce qu'il n'y aurait pas eu les avantages dont M. Irvine vous a parlé plus tôt en ce qui concerne les revenus du tourisme et les paiements de taxes des gens sur place. C'est plus grave que dans le monde du spectacle. Au moins dans le monde du spectacle, on a un certain nombre de sièges dans une salle et on ne sait pas si l'on aura du succès avant le début du spectacle. Cependant, pour ce qui est des expositions, les barrières s'ouvrent et on peut en recevoir par milliers, comme on l'a fait. Cela vous donne une idée du problème. Évidemment, il faut vous rappeler aussi, monsieur, qu'il s'agissait d'une entreprise internationale. On ne peut pas contrôler le nombre des participants à l'Exposition. Les pays décident. Tous les pays avec qui nous avons des relations diplomatiques sont invités à participer. Certains veulent participer, d'autres ne veulent pas. Plus il y a de pays participants, plus les coûts sont élevés pour fournir les services à ces divers pavillons nationaux, notamment l'électricité, l'eau et l'entretien. Tous ces coûts augmentent au fur et à mesure que l'Exposition prend plus d'ampleur. Plus votre succès est grand, plus vos dépenses augmentent, mais vos revenus aussi.

M. Lupien: Monsieur le président, je voudrais aussi signaler au Comité qu'il y a eu des gens comme ceux du Bell Canada qui faisaient partie du conseil d'administration de la Compagnie de l'Exposition. Il y avait M.

[Text]

ed; Mr. Lank, Chairman of the Board of Du Pont of Canada Limited; Mr. Victor de B. Oland, President of Oland and Son Limited of Nova Scotia, Halifax; Mr. Pinder, Secretary-Treasurer of The Saskatoon Drug and Stationery Limited; and Mr. Proctor, Deputy Chairman of The Bank of Nova Scotia. I could go on. There were Mr. Fridolin Simard, President of Simard and Beaudry Inc. and Mr. Steinberg of Steinberg's Limited. These are all very experienced Canadian businessmen, who devoted their time and attention to each meeting of the Board.

• 1630

More than 60 meetings of the Board were held during this very short period, covering all matters relating to the master plan; that is, the total expenditure and revenues related to the goal that I spoke about. They were, in my judgment, among the highest calibre of Canadian businessmen. They were complemented by a staff group which had been recruited throughout Canada—men of experience who, in their line of business, accepted to transpose their ability toward that goal, and working unbelievable hours to achieve it in the time allotted.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I agree with what the speakers say. I am merely asking questions that are asked of me.

You mentioned the man from Bell Canada. I know a little about that company. Was he not there really to advise on the Bell Canada display, which was marvellous?

Mr. Lupien: There was no man from Bell Canada.

Mr. Whicher: I beg your pardon?

Mr. Lupien: There was no man from Bell Canada. I thought you had made a reference to...

Mr. Whicher: I see. I beg your pardon.

Relative to these meetings that you had, did the Manager of The Bank of Nova Scotia, for example, and Mr. Steinberg attend all of these meetings from the beginning right through to the end? I go to meetings of boards of directors, too. It is pretty difficult for me to believe, for example, that Mr. Steinberg would run his business without knowing where the money is coming from, without knowing how much interest he is going to pay, without knowing for sure the number of customers he is going to get and

[Interpretation]

Beaupré, le président de la société Domtar; M. Lank, président du conseil d'administration de la société Dupont du Canada; M. Victor de B. Oland, président de la société *Oland and Son* de la Nouvelle-Écosse à Halifax; M. Pinder, secrétaire-trésorier de la *Saskatoon Drug and Stationery Limited*; et M. Proctor, président adjoint de la Banque de la Nouvelle-Écosse. Je pourrais allonger la liste. Il y avait M. Fridolin Simard, président de la société Simard et Beaudry et M. Steinberg de *Steinberg Limited*. Tous étaient des hommes d'affaires compétents qui ont consacré beau-

coup de temps et d'attention à chacune des réunions du Conseil. Plus de 60 assemblées de ce Conseil se sont tenues pendant cette brève période de temps pour examiner toutes les questions ayant trait au programme directeur, soit à l'ensemble des dépenses ou des revenus par rapport aux objectifs dont je vous ai parlé déjà. Et, à mon avis, cela représentait les hommes d'affaires canadiens les plus compétents. A ces derniers venaient s'ajouter les membres du personnel qui avaient été recrutés dans tout le pays, personnes d'expérience qui suivant leur spécialité, ont accepté d'assumer la responsabilité d'atteindre cet objectif et ont travaillé des heures de travail incroyables pour le réaliser dans le délai prévu.

M. Whicher: Monsieur le président, j'accepte ce qu'on vient de dire. Je pose simplement des questions qu'on me pose à moi-même. Vous avez parlé d'une personne du Bell Canada. Je connais un peu cette société. Est-ce qu'il n'était pas là simplement pour donner des conseils au sujet du pavillon du Bell Canada qui était merveilleux?

M. Lupien: Il n'y avait personne du Bell Canada.

M. Whicher: Je vous demande pardon?

M. Lupien: Il n'y avait personne du Bell Canada. Je croyais que vous aviez parlé de...

M. Whicher: Je vois. Je m'en excuse. Concernant ces réunions que vous avez eues, est-ce que le directeur de la Banque de la Nouvelle-Écosse, par exemple, et monsieur Steinberg ont assisté à toutes ces réunions du début à la fin? J'ai assisté à des réunions de conseils d'administration. Il n'est pas facile de comprendre comment M. Steinberg pourrait gérer son entreprise sans savoir d'où vient l'argent, sans savoir quel taux d'intérêt il devra payer, sans savoir vraiment le nombre de clients qu'il aura, sans savoir le nombre de pays qui participeront à cette entreprise. J'ai

[Texte]

without knowing for sure the number of countries that are going to be involved in it. I have been to Steinberg's meetings. This is not the way they run their business.

The Chairman: Mr. Kniewasser?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, the Board met once a month, and attendance was always high. It was a decision-making board, not an advisory board, as indicated under the Act. In addition, there were weekly meetings of the executive committee of the Board which consisted of Mr. Shaw, Mr. Dupuy, Mr. Saulnier, Mr. André Rousseau representing the Province of Quebec, and Mr. Pinder representing the Government of Canada; and, before Mr. Pinder, Mr. Robert represented the Government of Canada.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I just have once further question. I understand all of this has been paid and that it is just a matter of passing it and making it legal. Is that correct, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Lupien?

Mr. Lupien: The Bill has that as an effect, yes.

Mr. Whicher: It has been paid. Right? I move we sign the cheque.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I am really left not so much with questions as with observations, Mr. Chairman.

It seems to me that we, or those responsible at the time, did not engage on Expo as a profit-making venture. This was something that we in Canada wanted to do as part of our Centennial Year. We did it, and at the time we were very happy that we did it. I think a spirit existed in Canada then that I hope we can recapture and sustain.

The total budget and the individual expenditures and the escalation of them would, I think, be pretty understandable in a crash program of some two-and-a-half years, to get an operation of this size going. As you have mentioned, we had never done it before. There was no way of estimating income, or who was coming into it and who was not. We made a decision to go—almost to sort of “go for broke”, although I realize that is one of those fairly irresponsible statements for which you might call me, Mr. Chairman. I notice that in *Hansard* of December 20, 1963, Mr. Diefenbaker said:

...Canadians, as a whole, have a great stake in national prestige to assure the

[Interprétation]

assisté aux réunions de Steinberg. Ce n'est pas là leur façon d'administrer leur entreprise.

Le président: Monsieur Kniewasser?

M. Kniewasser: Monsieur le président, le Conseil s'est réuni une fois par mois. Il y avait toujours un très grand nombre de membres qui y assistaient. C'était un conseil décisionnel, non un conseil consultatif, tel que le prévoit la Loi. Il y avait aussi des réunions hebdomadaires du comité exécutif du Conseil qui comprenaient MM. Shaw, Dupuy, Saulnier, André Rousseau, représentant de la province de Québec, et Pinder, représentant du gouvernement du Canada. Avant M. Pinder, c'était M. Robert qui représentait le gouvernement du Canada.

M. Whicher: Une dernière question. Si je comprends bien, tout ça a été payé et il s'agit tout simplement de rendre la chose légale. Est-ce exact, monsieur le président?

Le président: Monsieur Lupien?

M. Lupien: C'est le but du bill, oui.

M. Whicher: Ca été payé n'est-ce pas? Alors, je proposerait qu'on signe le chèque.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Je n'ai plus de questions comme telles à poser, mais j'aimerais faire quelques observations.

Il me semble que nous n'avons pas envisagé l'Expo avec un but lucratif en tête. Ceci faisait partie des projets du Centenaire. Au moment où nous avons pris la décision, nous en étions fort heureux. Il y avait alors un esprit qu'il faudrait retrouver et garder.

Pour ce qui est du budget total et des dépenses et de l'augmentation de ces dépenses, je pense que nous pouvons très bien les comprendre puisqu'il s'agissait d'un programme accéléré de deux ans et demi pour lancer cette entreprise. Comme vous l'avez dit, cela n'avait jamais été fait auparavant. Il n'était pas possible de prévoir au juste quelles seraient les revenus réels ou non. Nous avons décidé de tenir cette exposition et de risquer le tout pour le tout. C'est peut-être quelque chose qu'on pourrait me reprocher de dire, monsieur le président.

Je vois au *Hansard* du 20 décembre 1963 que M. Diefenbaker a dit:

...les Canadiens dans l'ensemble mettent leur prestige national en jeu pour assurer

[Text]

success of this project. No one yet knows what the total expenditure will be. There has been an estimate of \$585 million as the total cost,...

It was less than that, but this is the type of thing that I think people who understood it, as Mr. Diefenbaker did,—and was very much responsible, and commendably so, for this—foresaw as the type of expenditure we would have.

● 1635

As a businessman of some sort, I am much more interested in the net results—the net profit or the net deficit. As one of the businessmen representing the federal government at this time and in this place, after all the arithmetic has been done, I think of the \$142,900,000 and at what Canada got for that and the residual benefits which we discussed. There is certainly some prime real estate which, even by the estimate made today, would be worth some \$50 million; plus the CBC facility, Habitat, which will be revenue-producing, because we really have no more investment left in that; and the Harbours Administration building. I think we got a pretty good return. There are, however, a great many intangibles here. The taxes which were mentioned were immense. The impetus to the tourist industry, and the foreign exchange benefits therefrom, although I think these are difficult to nail to the wall, are pretty genuine benefits.

As a resident of Toronto at that time I know the industrial benefits that accrued to our city. I know of architects and designers who were busy and working and employed and of building materials and components that were supplied and architectural firms who were engaged and who were doing a land-office business—and this 350 miles away from Montreal. I am sure these effects radiated across the country.

Then there were some very genuine cultural benefits. I think it was unusual for Canada, to say the least, to have visits from companies such as La Scala and others from all over the world. That added something, I think, to the pride of all Canadians, and certainly to the experience of all Canadians.

Then there was the film development. As I recall, at that time the world was looking at what Canada was doing—which was stimulated by Expo—in the whole development of the film industry. As a matter of fact, things that were breakthroughs at that time are now becoming somewhat more commonplace.

[Interpretation]

le succès de ce projet. Personne ne sait encore combien il en coûtera. On a prévu 585 millions de dollars comme coût total...

Ce fut moins que cela. Mais voilà le genre de choses que certaines personnes, comme M. Diefenbaker, ont comprises; voilà le genre de dépenses que nous avons encourues.

En tant qu'homme d'affaires, je m'intéresse beaucoup plus aux résultats, aux bénéfices ou aux déficits nets. En tant qu'homme d'affaires et représentant du gouvernement, une fois que tous les calculs ont été faits, je pense aux 142.9 millions de dollars, à ce que le Canada en a retiré et aux autres avantages qui en ont découlé. Il reste les immeubles évalués à 50 millions, plus les installations de la Société Radio-Canada, l'Habitat, qui continuera de rapporter, le centre du Conseil des ports nationaux. Il y a, toutefois, beaucoup d'impondérables. Vous avez mentionné des impôts et des taxes importantes; il y a eu également les avantages du tourisme et autres. Ce sont là des avantages véritables.

En tant que citoyen de Toronto à ce moment-là, nous en avons bénéficié sur le plan industriel. Nos architectes, nos hommes d'affaire ont travaillé à la Compagnie de l'Expo. Nous avons fourni des matériaux de construction de nombreux autres services. Il y a eu des maisons d'architectes qui ont participé à ces travaux. Nous sommes à 350 milles de Montréal et je suis sûr que les mêmes avantages se sont manifestés à travers tout le pays.

Il y a aussi certains avantages sur le plan culturel. C'est un peu inusité de voir des compagnies théâtrales comme La Scala venir nous rendre visite et ce fût là toute une expérience à l'avantage de tous les Canadiens.

L'industrie du film a connu une évolution très grande à ce moment-là. Tout le monde avait le regard tourné vers le Canada pour voir ce qui s'y passait. Cela a vraiment participé à l'essor, à l'expansion de l'industrie du film. Les nouvelles techniques qui ont été mises au point et utilisées pour l'Expo sont maintenant pratiques courantes.

[Texte]

After looking at all these figures, hearing the testimony and knowing the pressures under which they were working—I recall Colonel Churchill, Mr. Shaw and others on TV at the time, and nobody believed they really would have this thing going; but they did—I think it was a magnificent achievement.

My experience in this type of thing is on a much different scale, I can assure you, but for a trade show in my sort of industry just last month—unfortunately, because I was here I did not have much to do with it—I did see the figures. That is part of my job. From an original estimate of \$3,000, which finally, on sound business bases, we revised up to \$8,000, it went to over \$20,000. Looking back, we can find many things we should not have done and other things we should have done but did not do, but then we looked at the net results, and they were pretty good.

I think the net results in this case are pretty impressive. As a matter of fact, I came here to be rather critical of many of these figures, but they do not matter very much when you look at the net figures and think of the over-all results that we got at that time, and the continuing benefits and some of the very tangible ones that we still have to realize.

I am really left without questions, Mr. Chairman, but not without words.

Mr. Mahoney: Thank you, Mr. Chairman. I wish to revert for a moment to the exposure we may have here before it is finished.

Let me assure both the Chair and the witnesses that I feel that this was a very worthwhile effort. All in all, I am satisfied that the tangible benefits outran the tangible expenditures; and, of course, the intangible benefits just cannot be valued.

I am not questioning this great undertaking at all from the point of view of the wisdom of it, or the manner in which it was operated, but I do feel that Parliament and the Canadian taxpayers are entitled to know what it cost them. Valiant efforts have been made to elicit that, but frankly I am not impressed with the degree of success they have met to date.

I gather, referring to page 2 of the financial statement as of October 31, that when the Corporation pays its payables—and it seems to have assets with which to do that—we will have absorbed a share of deficit of \$142.8 million. In addition to that, we are holding \$25,150,000 worth of notes, which, if they are not paid, would bring that up to \$168 million.

Do I understand correctly that, as it has been set up, those notes are all obligations of

[Interprétation]

En tenant compte de tous ces chiffres, après avoir entendu tous les témoignages et sachant quelles sont les pressions qui se sont exercées, je me souviens très bien que le colonel Churchill, M. Shaw et tous les autres ont paru à la télévision à ce moment-là et personne ne croyait qu'ils avaient toute la chose en main. Ce fut une réalisation fantastique.

Dans le cas d'une foire commerciale, et nous en avons eu une le mois dernier, je n'ai pas tellement participé, mais j'ai vu les chiffres parce que cela fait partie de mon travail. On avait un chiffre estimatif de \$3,000; nous l'avons fait passer à \$8,000 et finalement, cela nous a coûté plus de \$20,000. Si l'on revient en arrière, il y a bien des choses qu'on n'aurait pas dû faire; il y en a d'autres qui auraient dû être faites. Si l'on analyse les résultats, ils sont très bons.

Et, dans ce cas-ci, c'est assez impressionnant si on tient compte des chiffres nets, des résultats et des avantages que nous en avons tirés dont nous bénéficions encore et dont nous bénéficierons à l'avenir.

Je suis à court de questions, monsieur le président, mais pas de mots.

M. Mahoney: Je voudrais revenir sur le sujet avant d'en finir là-dessus.

Permettez-moi d'assurer le président et le témoin que je suis d'avis que ce furent là des efforts vraiment méritoires. Il y a eu des avantages, des bénéfices tangibles dont nous avons pu profiter au Canada. Il n'est pas facile d'en établir la valeur monétaire.

J'ai, toutefois, l'impression que le Parlement et le contribuable canadien ont le droit de savoir au juste ce qu'il en a coûté une fois que tous ces efforts vaillants ont été déployés. Je ne suis pas tellement impressionné du succès obtenu.

Si je me reporte à la page 2 du bilan au 31 octobre, une fois que la Compagnie aura payé ses dettes, elle a l'actif pour le faire, nous aurons absorbé une part du déficit ces 142.8 millions de dollars. En plus de ça, nous détenons \$25,150,000 en billets, qui, s'ils ne sont pas payés, parleront le total à 168 millions de dollars.

Si je comprends bien, ces billets à payer sont tous au nom de la province de Québec,

[Text]

the Province of Quebec, or do we hold notes directly from the City of Montreal?

• 1640

Dr. Irvine: The \$99.6 million of notes which were accepted by the Government of Canada in settlement of the Expo deficit consisted of \$14,371,000 of notes issued by the City of Montreal, and the balance of \$85,229,000 was in notes issued by the Province of Quebec. That is the exact division of the notes which the Government of Canada accepted.

Mr. Mahoney: Those notes are still outstanding? Or, what is the balance presently outstanding?

Dr. Irvine: I have not been able to check this with the Department of Supply and Services but my own calculation is that as of today \$72,732,000 of the whole \$99.6 million is outstanding. In other words, \$26,868,000 has been repaid as of now.

Mr. Mahoney: To the extent that those are not collected, I am not suggesting that they will not be, but to the extent that they might not be collected, the cost to Canada would be increased over that \$142 million; would it?

The Chairman: Mr. Mahoney, do you think as a member of this Committee you can entertain the idea that either the Province of Quebec or the City of Montreal will not meet their obligations?

Mr. Mahoney: I have no internal knowledge of it; I only know what I read in the papers.

The Chairman: That is all right.

Mr. Mahoney: Frankly, I am suggesting there is a real possibility that the City of Montreal may not be able to meet these obligations.

The Chairman: As a member coming from Quebec and forgetting I am the Chairman of this Committee, I do not share your view, Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: I think, certainly as a member of the Committee you are entitled to record it, Mr. Chairman, and you have done so. I am equally entitled. To get back to the question, if any portion of these notes were not collectable, would the effect be to increase the cost to Canada above that \$142.8 million figure?

Dr. Irvine: I do not quite see how they would not be collectable.

Mr. Mahoney: I know, I am granting that.

The Chairman: Mr. Mahoney, you have placed your question and I do not think you can force a reply from the witnesses.

[Interpretation]

ou est-ce que nous avons aussi des billets de la ville de Montréal?

M. Irvine: Les 99.6 millions de dollars en billets que le gouvernement du Canada a acceptés en règlement du déficit de l'Expo comprenaient \$14,371,000 en billets émis par la ville de Montréal et \$85,229,000 en billets émis par la province de Québec. C'est la répartition exacte des billets que le gouvernement du Canada a acceptés.

M. Mahoney: Et ces billets ne sont pas encore payés? Quel est le solde?

M. Irvine: Je n'ai pu vérifier ce qu'il en est au ministère des Approvisionnements et Services. Suivant mes propres calculs, \$72,732,000 des \$99,600,000 restent toujours à payer. En d'autres termes, \$26,868,000 ont déjà été remboursés.

M. Mahoney: Dans la mesure où ces billets ne seraient pas payés, je ne dis pas qu'ils ne le seront, pas, mais s'ils ne le sont pas, alors le coût pour le Canada passerait à plus de 142 millions, n'est-ce pas?

Le président: En tant que membre de ce Comité, donnez-vous à entendre que la ville de Montréal ou la province de Québec ne rembourseront pas leurs billets.

M. Mahoney: Je ne fais que répéter ce que je vois dans les journaux.

Le président: Très bien.

M. Mahoney: C'est pourquoi je dis qu'il y a une possibilité que la ville de Montréal ne puisse pas payer ses billets.

Le président: En tant que représentant du Québec et en ne tenant pas compte du fait que je suis président de ce Comité, je ne partage pas votre opinion, monsieur Mahoney.

M. Mahoney: En tant que membre de ce Comité, vous avez droit à vos opinions. J'ai aussi droit aux miennes. Pour revenir à cette question, si une partie de ces billets n'étaient pas payés, cela aurait pour effet d'augmenter le coût pour le Canada à plus de \$142,800,000?

M. Irvine: Je ne vois pas comment on ne pourrait pas se faire rembourser.

M. Mahoney: D'accord.

Le président: Monsieur Mahoney, vous avez posé votre question et je ne crois pas que l'on puisse exiger une réponse de la part des témoins.

[Texte]

Mr. Mahoney: Unfortunately, Mr. Chairman, the witness did not have an opportunity to answer at first because there was an intervention. Now he has indicated that he has not, so he does not propose to answer. I suppose we are left with the conclusion then, as we cannot get an answer to this, that certainly you are operating on the assumption that these notes will be collected and I must agree, quite properly.

Dr. Irvine: Mr. Chairman, I wonder if I might just make a general point here that is very important. These two other governments are governments within the body politic of Canada and, quite frankly, for any government to default is most serious. To be quite frank, if a government ever defaults—any government—it cannot borrow from anyone and this is very important. This is really why governments do not default on their debts. There is this really fundamental principle in public finance that a government must honour its credit because if it fails to meet one part of its credit, then it has no further credit. This is the really basic point.

Mr. Mahoney: I am not challenging the credit of Montreal or Quebec; what I am trying to figure out here, find out here, is just what is the exposure of Canada in this thing. I take it that our share of the deficit of \$142 million is calculated on the proper assumption that these notes will be collected.

• 1645

Mr. Lupien: Mr. Chairman, as Vice-President of the Corporation representing all members of the Corporation under the Tripartite Agreement, I feel that I have to comment on this matter because I have to interpret that it could lead to suggestions of an inability of the partners to meet the obligations they have entered into. Dealing with that aspect, I would like to point out that the partners agreed to repay their portion a long time before any legal obligation existed to make such an agreement. The agreement with Quebec was reached more than a year prior to the extension of the period within which the parties were to arrive at an agreement. Not only have they reached an agreement but have started payments and have been doing so now for a period of more than a year. I think it has to be recorded that we cannot, as administrators of the Corporation having negotiated such an agreement, entertain in any way the possibility that such payments will not be met.

[Interprétation]

Mr. Mahoney: Malheureusement, monsieur le président, le témoin n'a pas encore eu l'occasion d'y répondre, vu votre intervention. Maintenant, il est d'avis qu'il ne croit pas que ce ne soit pas remboursé. J'imagine, alors, que nous pouvons en conclure, vu qu'on ne peut pas obtenir de réponse, que nous supposons que les billets seront payés, et je suis d'accord là-dessus.

M. Irvine: Monsieur le président, est-ce qu'on ne me permettrait pas de faire une observation générale très importante? Ces deux autres gouvernements sont des gouvernements qui font partie de l'ensemble politique du Canada et tout gouvernement qui ne rencontre pas ses obligations s'expose à une situation assez grave. Tout gouvernement qui n'honore pas ses obligations ne peut plus emprunter de quiconque d'autre. Et c'est là un point des plus importants. C'est la raison pour laquelle les gouvernements honorent toujours leurs obligations financières. Il y a ce principe fondamental dans la finance publique qu'un gouvernement doit honorer son crédit, parce que, s'il ne le fait pas, il ne peut obtenir d'autre argent. C'est un point fondamental.

M. Mahoney: Je ne mets pas en doute le crédit du Québec ou de Montréal, mais ce que j'essaie de savoir au juste ici, c'est la situation où se trouve le Canada. On me dit que le déficit de 142 millions de dollars est calculé en se fondant sur le fait que ces billets seront payés.

M. Lupien: Monsieur le président, en tant que vice-président de la Société représentant tous les membres de la Compagnie en vertu de l'entente tripartite, je me dois de formuler une observation sur ce point. Je me dis que cela pourrait laisser entendre que les partenaires ne pourraient honorer les obligations qu'ils ont contractés. Je voudrais vous signaler que ces partenaires ont convenu de rembourser leur part bien avant que toute obligation juridique existe dans le cadre de cette entente. L'entente avec le Québec fut conclue plus d'un an avant l'échéance prévue, quand les parties en cause en sont arrivées à une entente. Ils ont conclu une entente, mais ils avaient déjà commencé leur remboursement. Ils le font même depuis plus d'un an. Nous ne pouvons pas, en tant qu'administrateurs de la Compagnie qui a négocié cette entente, songer à la possibilité que de telles obligations ne soient pas honorées.

[Text]

Mr. Mahoney: I quite accept this. I did not really intend to enter into debate on this subject. I am merely asking questions, Mr. Chairman, that are being asked in the country and that the people are entitled to answers to. I do not think that the Committee, the Corporation or Parliament will do themselves any service by trying to avoid these questions.

Mr. Hales: May I ask a supplementary?

Mr. Mahoney: By all means.

Mr. Hales: Supplementary to Mr. Mahoney's question, why is it necessary to put subsection (2) under Section 7, then the deferral of payments by Quebec. The payments were due in 1969-70 and this Act is asking us to defer them. After Dr. Irvine's remarks—and I would address this to him—why was it necessary to put that section in the Act?

The Chairman: Dr. Irvine do you...

Dr. Irvine: Mr. Chairman, this particular section was explained by Mr. Pepin. This was a loan to the Province of Quebec and it was not on account of Expo, it was on account of Terres des Hommes and it was a once-and-for-all loan. I believe the Province of Quebec intends to translate the loan into a grant to the City of Montreal but that is something between the Province of Quebec and the City of Montreal. I am not privy to that agreement or understanding so I cannot be certain of it, but as far as the Government of Canada is concerned, this is a loan to the Province of Quebec in order to provide it with cash. It is a loan free of interest. It is a separate loan. It happens to be done in this particular way for convenience but it must definitely be separated from Expo and the Expo Corporation and related directly to Terres des Hommes. It is a once-and-for-all transaction, and I understand, from reading the newspapers, that the Province of Quebec will, of course, meet the deficit on Terres des Hommes for the following year. This again, as I say, is hearsay evidence and probably not relevant here.

Mr. Hales: Is this the section that the \$1.1 million and interest applies to?

Dr. Irvine: That is correct.

Mr. Hales: So this deferment is costing the federal government \$1.1 million?

Dr. Irvine: That is correct.

[Interpretation]

M. Mahoney: Je l'accepte. Je ne veux pas commencer une argumentation là-dessus, mais je pose simplement des questions qui ont déjà été posées à travers le pays. Les gens ont droit à une réponse. Je ne crois pas que le Comité, la Compagnie ou le Parlement se rendent un service en essayant d'éviter ces questions.

M. Hales: Une question supplémentaire, s'il vous plaît?

M. Mahoney: Je vous en prie.

M. Hales: Je voudrais poser une question supplémentaire à celle posée par M. Mahoney. Alors, pourquoi doit-on inclure le paragraphe (2) sous l'article 7, et ensuite le retard des paiements par le Québec. Ces paiements arrivent à échéance en 1969-1970 et cette Loi nous demande de les reporter à plus tard. J'aimerais demander à M. Irvine pourquoi on a dû inclure cette disposition dans la Loi.

Le président: Monsieur Irvine, voulez-vous...

M. Irvine: Monsieur le président, cet article a été expliqué par M. Pepin. Il s'agissait d'un prêt consenti à la province de Québec, non pas pour l'Expo, mais pour Terre des Hommes, et il s'agissait d'un prêt global et final. Je pense que la province de Québec a l'intention de faire un transfert sous forme de subvention à la ville de Montréal, mais cela est une entente à conclure entre la province de Québec et la ville de Montréal. Je ne puis donc vous donner plus de renseignements, mais, pour ce qui est du gouvernement du Canada, il s'agit d'un prêt à la province de Québec, qui devra fournir l'argent. C'est un prêt sans intérêt, un prêt distinct. Il faut l'établir de façon distincte de l'Expo, de la Compagnie de l'Expo, c'est un prêt consenti directement à Terre des Hommes. A la lecture des journaux, j'en suis arrivé à la conclusion que la province de Québec allait combler le déficit de Terre des Hommes pour l'année suivante. Il ne s'agit que de oui-dire et ils ne sont peut-être pas fondés.

M. Hales: Est-ce le poste auquel le 1.1 million de dollars et l'intérêt s'appliquent?

M. Irvine: Oui.

M. Hales: Donc, ces versements différés coûtent 1.1 million au gouvernement fédéral.

M. Irvine: C'est exact.

[Texte]

The Chairman: It may be in lieu of a grant that was given to the Toronto Exhibition for many years and which Montreal did not get.

Mr. Danson: On a question of privilege, Mr. Chairman, the Toronto Exhibition has not received anything. However, as we produce in Toronto, as a result of our Canadian National Exhibition, a similar type of benefits and revenues we will be delighted to take this up.

• 1650

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Mr. Chairman, I think really if I could perhaps get just one bit of clarification here that they will not object to answering directly. The \$72,732,000 you recalled as being notes being held by the Government of Canada, Dr. Irvine, does that include the notes being held from the City of Montreal, that portion being held by Canada under that \$25,150,000 figure?

Dr. Irvine: Yes, it does.

Mr. Mahoney: That is included?

Dr. Irvine: Yes.

Mr. Mahoney: Now we are faced with a share of the deficit with a value judgment to be made in the case of certain notes. I have every confidence, of course, that they will be collected. Against this, we are in a position of offsetting tangible assets, certainly of some very significant value but evidently an asset value that you cannot really give us a figure on?

The Chairman: Mr. Lupien.

Dr. Irvine: Yes, that is correct. There is the deficit which, gross, is \$142.9 millions, the net figure being less the value of the tangible assets which we have. But we have no firm figure for the value of the tangible assets simply because they have been reduced to zero, as I explained before.

The Chairman: Mr. Mahoney, I recognize you for a second turn but I first have Mr. Gillespie who has shown an indication of wanting to ask questions on his first turn.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

I think much of the concern that has been expressed by the Committee this afternoon has been expressed with respect to the escalation of costs that occurred during the growing and formative stages of Expo.

You have us a list of figures, Mr. Lupien. I think these figures were attached to the

[Interprétation]

Le président: Cela peut être à la place d'une subvention donnée à l'Exposition de Toronto pendant plusieurs années et que Montréal n'a pas eue à ce moment-là.

M. Danson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. L'Exposition de Toronto n'a rien reçu. Vu que notre Exposition nationale canadienne produit des avantages et des revenus de ce genre, nous serions heureux d'en bénéficier.

Le président: M. Mahoney.

M. Mahoney: Monsieur le président, est-ce qu'on ne pourrait pas apporter des précisions ici? Des \$72,732,000 que vous avez mentionnés comme étant des billets détenus par le gouvernement du Canada, M. Irvine, est-ce que cela comprend les billets détenus de la ville de Montréal, cette partie de \$25,150,000?

M. Irvine: Oui.

M. Mahoney: Elle est comprise.

M. Irvine: Oui.

M. Mahoney: Maintenant, nous avons une part du déficit. Je suis sûr que ces billets seront remboursés. Nous pourrions voir ce qu'il en est des avoirs, dont certains sont d'une valeur réelle très grande, mais pour lesquels vous ne pouvez nous donner de valeur précise.

Le président: Monsieur Lupien.

M. Irvine: Oui, c'est juste. Il y a un déficit brut de 142.9 millions de dollars et on a déduit pour le chiffre net la valeur des avoirs tangibles, pour lesquels nous n'avons pas de chiffres précis, simplement parce qu'ils ont été portés à zéro.

Le président: Je vous céderais de nouveau la parole, monsieur Mahoney, mais il y a M. Gillespie qui voudrait aussi poser des questions. C'est son premier tour. Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

Je pense qu'une bonne part de l'inquiétude formulée par le Comité cet après-midi a trait à l'escalade des frais pendant les périodes de formation de l'Expo.

Vous nous avez donné une liste de chiffres, monsieur Lupien, qui visaient le plan direc-

[Text]

master plan and there were a number of different dates that you recorded when you gave them to us. Were these figures made public each time a new master plan was adopted?

The Chairman: Mr. Kniewasser?

Mr. Lupien: I do not know what definition to give to the word "public." In each instance there was an Order in Council, both provincial and federal, and it was public to that extent and to the extent that the estimates were incorporated in the Department of Trade and Commerce estimates which referred to the lending assigned to the Expo Corporation. Then, in addition, each year there was the publication of an annual report and each such report referred to this plan that was taking shape and to what extent the idea was related to cost. An annual report would refer to the planning of a mass transit system and to certain exhibits, pavilions and so on, and dollar signs were attached to each. So to that extent I think it was made public.

Section 15 (2) of the Act states:

(2) The Corporation shall, annually, submit an operating budget and a capital budget for the next following financial year of the Corporation to the Minister and the provincial Minister for their approval and the approval of the Minister of Finance and the Minister of Finance of Quebec, and the capital budget so approved shall be laid by the Minister before Parliament.

So the answer to your question is, yes.

Mr. Gillespie: What you are saying, if I understand you correctly, is that these obligations were willingly accepted by the three parties,...

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Gillespie: ...that there was no question about one party saying, "Look, you are going too fast", that there was agreement on the part of all three parties that these things were essential and there was ready acceptance on the part of all three parties to accept the obligation, to use Mr. Whicher's term,

• 1655

when the party was over. I think the concern was that these re-estimates—I call them that because I think that is perhaps what they were—were escalating rather rapidly and, latterly, at frequent intervals, so that there was probably no way that the public could have found this out by reading annual reports because there would have been a significant

[Interpretation]

teur, et vous avez enregistré les différentes dates. Est-ce que ces chiffres étaient rendus publics chaque fois qu'il y avait un nouveau plan directeur?

Le président: Monsieur Kniewasser?

M. Lupien: Je ne sais pas quelle définition donner au terme «public». Dans chaque cas, il y a eu un décret en conseil, tant fédéral que provincial, et ces chiffres ont été rendus publics dans la mesure où ces estimations ont été incluses dans les estimations des dépenses du ministère du Commerce, pour ce qui est des prêts consentis à la Compagnie de l'exposition. En plus, chaque année, il y avait la publication d'un rapport annuel. Chaque rapport annuel portait sur ce programme qui était mis au point. On y faisait part de l'évolution par rapport au coût. Le rapport annuel parlait des pavillons, et ainsi de suite, avec une évaluation en dollars pour chaque projet. Les chiffres ont été rendus publics dans cette mesure.

L'article 15 (2) de la Loi stipule que:

Chaque année, la Compagnie doit soumettre un budget d'exploitation et un budget d'immobilisations pour son exercice financier suivant à l'approbation du Ministre et du Ministre provincial, ainsi qu'à l'approbation du ministre des Finances et du ministre des Finances de Québec, et le ministre doit présenter au Parlement le budget d'immobilisation ainsi approuvé.

Donc, la réponse à votre question est oui.

M. Gillespie: Alors, si je comprends bien, vous dites que ces obligations ont été acceptées par les trois parties,...

M. Lupien: Oui.

M. Gillespie: ...qu'aucune partie ne vous a dit que vous vouliez aller trop vite, que les trois parties ont convenu qu'il s'agissait là de dépenses essentielles et qu'elles acceptaient ces obligations, une fois la fête terminée. L'inquiétude qui se présentait alors, c'était que ces révisions des coûts connaissaient des

escalades assez rapides et répétées, de sorte que le public pouvait difficilement voir ce qu'il en était en lisant le rapport annuel. J'ajouterais donc que le contrôle revenait aux gouvernements, à qui il incombait d'agir dans les meilleurs intérêts du peuple canadien; de plus, on était comptable au Parlement par l'entremise des prévisions budgétaires.

[Texte]

lag between the two dates. So I would say, from the point of view of control then, that the control would have been on the part of the governments involved themselves, acting in the best interest, as they understood them, of the Canadian people,—further supported by the view that you have expressed—that there was accountability to Parliament through the—estimates of the Department of Trade and Commerce at the federal level. Would that be a fair statement?

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Gillespie: Now when we get into the area of settling the bill there are two aspects to be considered. First, is the acceptance by the three parties of their obligations, and I gather that there is no question about this. Secondly, there is the question of the disposition of assets as part of the settlement. Were there any problems here amongst the three levels of government determining the kind of settlement, the kind of divvying up, if you like, of the residual assets?

Mr. Lupien: The Expo 67 venture received the greatest kind of co-operation that could exist, otherwise it could not have been achieved, not only between levels of government but individuals representing these levels of government. When we say that a board has been acting in a very effective manner we mean that they have negotiated around a board table acceptable, logical plans not only to produce the exhibition but also to dissolve the assets and the Corporation. I have not been privy to these negotiations. I presume many plans were submitted before one was accepted for the creation of it, but I have no personal knowledge of what went on before arriving at a decision. However, as an administrator having to deal with disposal of assets, I find it a most efficient manner in which to dispose of it. It lent itself to a very practical manner of administration, once the exhibition was over.

Mr. Gillespie: I do not suppose any one, including all those who were involved in the great Expo adventure, would have chosen this way to have mounted an undertaking of this size if they had had any other choice. What I think comes through time and again in your testimony is that you had no choice if you were to meet the deadline. I think that this is an important thing which perhaps should be registered. I take from the questions and answers today that in view of the time schedule that was imposed, in view of the public statements made by members of all political parties, as representatives of the

[Interprétation]

taires du ministère fédéral du Commerce. Est-ce que cet exposé est juste.

M. Lupien: Oui.

M. Gillespie: Quand il faut payer la note, il y a deux points dont nous devons tenir compte. Premièrement, les trois parties en cause ont accepté leurs obligations financières; il n'y a pas de doute sur ce point, je crois. Deuxièmement, il y a la disposition des avoirs. Est-ce qu'il y a eu des problèmes qui se sont présentés entre les trois paliers de gouvernement lorsqu'il s'est agi de déterminer, disons, le partage des avoirs restants?

M. Lupien: L'Expo '67 a joui d'une très grande collaboration—autrement elle n'aurait jamais pu être réalisée—pas simplement avec les différents paliers de gouvernement, mais aussi avec les représentants de ces paliers de gouvernement. Lorsque nous parlons d'un conseil de direction qui a fonctionné d'une façon des plus efficaces, nous entendons qu'il a négocié des plans logiques et acceptables, non pas simplement pour réaliser l'exposition mais aussi pour dissoudre les avoirs et la Compagnie. Je n'ai pas participé moi-même à ces négociations. Je vais en conclure qu'il y a eu différents projets de proposés avant qu'on en accepte un, avant qu'on en choisisse un, tout comme ce fut le cas lors de sa création. Je ne sais pas ce qui s'est passé avant qu'on prenne la décision. En tant qu'administrateur, je considère la façon qui a été décidée comme très bonne. Elle se prêtait à une administration très pratique, une fois l'Expo terminée.

M. Gillespie: Je ne m'imagine pas que quiconque, y compris tous ceux qui ont participé à cette aventure, aurait choisi cette procédure, soit d'avoir une telle escalade, s'il y avait eu une autre possibilité qui s'offrait à eux. Une fois de plus, vous n'aviez pas le choix si vous vouliez rencontrer la date limite fixée. C'est là un point important dont il faut tenir compte et c'est une conclusion à laquelle je suis arrivé après avoir entendu les questions et les réponses. Aujourd'hui, vu la limite de temps, vu les déclarations faites par les membres des partis politiques en tant que représentants du peuple, on a visé ceux qui en avaient la res-

[Text]

people of Canada, the gun was being pointed at the head of those who were involved to get this job done and get it done well. Would this be a fair statement? Mr. Kniewasser, perhaps would like to comment on this?

Mr. Kniewasser: I can certainly corroborate that. The history of the thing is that Canada applied for the right to have this exhibition in our Centennial Year in 1960 and on that occasion at the Bureau International des Expositions we lost to the Soviet Union who acquired the right to have this exhibition in 1967. The Soviet Union then decided in 1962 not to proceed with this exhibition and the Government of Canada then re-applied for it. So, as I said earlier to Mr. Whicher, we had something like a little over four years, after some people in Paris agreed that Canada could hold it, and then the site was given to us so that we could start work in July of 1965.

• 1700

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

An hon. Member: So the time pressure was always critical.

The Chairman: Mr. Danson, when I mentioned the Toronto exhibition I did not have in mind the national exhibition but the trade exhibition that Toronto had years ago.

Mr. Danson: Perhaps I will check *Hansard*.

The Chairman: Mr. Hales?

Mr. Hales: Mr. Chairman, we seem to be getting pretty close to signing the cheque but, just before we do, I have a couple of questions.

Mr. Kniewasser, in the Act that was set up it says under Section 13:

13. The Corporation shall maintain in its own name one or more accounts in a chartered bank designated by the Minister of Finance with the approval of the Minister of Finance of Quebec.

In the Annual Report 1967, we were told that although two chartered banks had been designated, the Corporation conducted its banking business during the year with a third bank which had not been designated by the Minister of Finance and with another financial institution which was not a chartered bank.

My question would be, why did the Corporation not follow Section 13?

The Chairman: Mr. Kniewasser.

Mr. Kniewasser: I have some prepared material here that is short, Mr. Hales, which contains all the facts. Would you permit me to proceed on this basis.

[Interpretation]

ponsabilité. Est-ce un bon exposé? Peut-être M. Kniewasser voudrait-il faire des commentaires là-dessus?

M. Kniewasser: En fait, le Canada a demandé, en 1960, le droit de tenir cette Exposition et, au bureau international des expositions, nous avons perdu la partie à l'Union soviétique. En 1962, l'Union soviétique n'a pas voulu marcher. Alors, le gouvernement a présenté une autre demande. Comme je l'ai dit plus tôt à M. Whicher, il a fallu attendre quatre ans, pour que le Bureau de Paris puisse décider que le Canada pouvait y aller, et on nous a donné l'emplacement pour que nous puissions commencer en juillet 1965.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

Une voix: Le facteur temps était toujours important.

Le président: M. Danson, quand j'ai parlé de l'Exposition de Toronto, je ne pensais pas à l'Exposition nationale, mais plutôt à l'Exposition commerciale, il y a des années.

M. Danson: Je vérifierai dans le *Hansard*.

Le président: Monsieur Hales?

M. Hales: Monsieur le président, je pense que nous allons bientôt signer le chèque mais j'ai encore quelques questions à poser.

Monsieur Kniewasser, on lit à l'article 13 de la Loi:

13. La Compagnie doit maintenir en son propre nom un ou plusieurs comptes dans une banque à charte que désigne le ministre des Finances avec l'approbation du ministre des Finances de Québec.

Dans le Rapport annuel de 1967, on nous dit que bien qu'on ait désigné deux banques à charte, la Compagnie a fait des affaires avec une troisième banque qui n'avait pas été désignée par le ministre des Finances et avec une autre institution financière qui n'était pas une banque à charte.

Je me demande pourquoi on n'a pas respecté l'article 13.

Le président: Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: J'ai ici un document rédigé qui est assez court et qui renferme tous les faits. Voulez-vous que je continue là-dessus?

[Texte]

Mr. Hales: Sure.

Mr. Kniewasser: This is material prepared by the Corporation which was approved by the Board of Directors on this point and given to the joint auditors who also made a similar observation. It reads as follows:

It is the opinion of the Corporation and this is backed up by a legal opinion of the Corporation's Secretary and General Counsel that the Corporation had every right to enter into a contract with a chartered bank of its choice without that chartered bank being specifically designated and that further it had every legal right to enter into a contract with Caisse Populaire whether or not it was a chartered bank. Section 13 of the Act states that a chartered bank is to be designated but it does not state that the Corporation is prevented from dealing with any other chartered bank as its Board of Directors may see fit. Likewise, it could enter into a contract with the Caisse Populaire if its Directors saw fit. It should be emphasized that both of these contracts were approved by Order in Council No. PC 1966-23/1966, dated October 20, 1966.

The arrangement was approved by the Board and approved by the two governments and the legal advice was that there was nothing in the Act to prevent them from proceeding that way. There is more here, but I do not think I will read it.

Mr. Hales: It would appear that we, as members of Parliament, passed legislation to operate Expo that was poorly drafted, particularly Section 13, because the legal experts as much as said that and yet there was nothing to prevent you doing what the House said you were not to do.

The Chairman: Do you have a question, Mr. Hales?

Mr. Hales: I have two other questions, but as I hear the bells ringing, I will make them short. If we are going to write off this \$125 million, is it going to be written off, Dr. Irvine, as a national debt or as a budgetary charge?

Dr. Irvine: It is both because you have a budgetary charge in order to make your transfer to net debt because you have a claim as a guarantor standing in our balance sheet. You must have parliamentary authority to write that into net debt and that has to come through the budgetary charge.

[Interprétation]

M. Hales: Certainement.

M. Kniewasser: Il s'agit en fait d'un document rédigé par la Compagnie et approuvé par le Conseil d'administration, qui a été donné aux deux vérificateurs qui ont fait une observation semblable. Voici le texte:

La Compagnie, appuyée par l'opinion juridique du secrétaire de la Compagnie et par le Conseil général, croit que la Compagnie avait tout droit de faire affaires avec une banque à charte sans que cette banque soit spécifiquement désignée et, de plus, qu'elle avait tout droit de faire affaires avec la Caisse populaire, que celle-ci soit une banque à charte ou non. L'article 13 de la Loi stipule qu'une banque à charte doit être désignée, mais elle ne stipule pas que la Compagnie ne peut pas faire affaires avec n'importe quelle autre banque à charte, comme le Conseil d'administration jugera bon de le faire. De la même façon, elle pourra faire affaires avec la Caisse populaire, comme les administrateurs le jugeront bon. On notera que ces deux contrats ont été approuvés par décret du Conseil n° PC 1966-23/1966, daté du 20 octobre 1966.

L'accord a été approuvé par le Conseil et par les deux gouvernements et les avis juridiques étaient que la Loi ne les empêchait pas de procéder de cette façon-là. Il y en a encore un peu plus, mais je crois que je ne lirai pas.

M. Hales: Il semble donc que les députés auraient adopté cette Loi pour faire fonctionner l'Expo, cet article 13 en particulier, qui aurait été mal rédigée puisque les conseillers juridiques ont pu dire ce que vous venez de dire, qu'on ne pouvait pas les empêcher de faire ce que la Chambre avait dit de ne pas faire.

Le président: Est-ce que vous avez une question, monsieur Hales?

M. Hales: J'ai deux autres questions, mais j'entends la cloche. Je vais donc être bref. Les 125 millions de dollars seront-ils considérés, monsieur Irvine, comme une dette nationale ou comme une charge budgétaire?

M. Irvine: Ce sont les deux, parce que vous avez une charge budgétaire pour faire le transfert en dette nette, parce que vous avez une réclamation comme garantie qui figure dans notre bilan. Vous devez être autorisé par le Parlement pour faire une inscription à la dette nette et ça doit passer par la charge budgétaire.

[Text]

Mr. Hales: Will it reflect in our deficit or surplus for the year?

Dr. Irvine: It will reduce the surplus.

The Chairman: Are you through, Mr. Hales?

Mr. Hales: I have just one more question along this line of thought. If this is what we are going to do, is there a danger of this practice creeping into other corporations that will want to do the same as Expo has done, for instance, the National Capital Commission or the CBC? If we do it for this Corporation is it liable to encourage the others to do it?

Dr. Irvine: I am sorry, Mr. Chairman, but I cannot answer for the other corporations.

• 1705

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: I have a very short supplementary following up Mr. Hales first question. Did the Minister of Finance, in fact, designate a chartered bank and if so, did the Corporation maintain an account in that bank in addition to the other ones referred to?

The Chairman: Mr. Kniewasser.

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, the answer is that the Minister of Finance designated two chartered banks and the Corporation continued to do business with them.

Mr. Mahoney: These others were in addition to that. Thank you.

The Chairman: Gentlemen we will meet Monday afternoon at 3.30 p.m. in the same room on the same subject, Bill C-6. Our witnesses at that time will be Mr. Henderson and Mr. Tremblay.

Thank you.

[Interpretation]

M. Hales: Cela se reflétera-t-il dans notre déficit ou notre surplus pour l'année?

M. Irvine: Ça diminuera le surplus.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Hales?

M. Hales: J'ai encore une autre question. Est-ce qu'il est dangereux que cette tendance s'infilte dans d'autres sociétés qui voudront faire ce qu'a fait l'Expo, par exemple, la Commission de la capitale nationale ou Radio-Canada. Si on le fait pour la Compagnie de l'exposition n'y aura-t-il pas tendance à le faire ailleurs?

M. Irvine: Je suis désolé monsieur le président, mais je ne peux pas répondre au nom des autres sociétés.

Le président: Monsieur Mahoney.

M. Mahoney: Est-ce que le ministre des Finances a désigné une banque à charte en fait, et, si oui, est-ce que la Compagnie a ouvert un compte dans cette banque-là en plus des autres banques?

Le président: Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: Les ministres des Finances ont désigné deux banques à charte et la Compagnie a continué de faire affaires avec ces banques-là.

M. Mahoney: Ces autres banques étaient en plus. Merci.

Le président: Messieurs, lundi après-midi, à 3h30, même salle, même sujet, le bill C-6 MM. Henderson et Tremblay viendront témoigner.

Merci.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE
HOUSE OF COMMONS

Second Session
Twenty-eighth Parliament 1969

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la
vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE
ON

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman

M. Gaston Clermont

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 5

MONDAY, NOVEMBER 17, 1969

LE LUNDI 17 NOVEMBRE 1969

Respecting

BILL C-6,
Expo Winding-up Act.

Concernant

BILL C-6,
Loi sur la liquidation de l'Expo.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Burton
Comtois
¹Danforth
Danson
Flemming
Hales

Harkness
²Kaplan
³Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)

Mahoney
Noël
Roberts
Saltsman
⁴Tétrault
Trudel
Whicher—(20).

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b)
du règlement

¹ Replaced Mr. Downey November 17.

¹ Remplace M. Downey le 17 novembre.

² Replaced Mr. Weatherhead November 13.

² Remplace M. Weatherhead le 13 novembre.

³ Replaced Mr. Coates November 17.

³ Remplace M. Coates le 17 novembre.

⁴ Replaced Mr. Dumont November 14.

⁴ Remplace M. Dumont le 14 novembre.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, November 17, 1969

(9)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:35 p.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danforth, Danson, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Tétrault, Trudel, Whicher—(13).

Witnesses: Messrs. A. M. Henderson and G. E. Tremblay, Joint Auditors, Expo '67.

The Committee resumed consideration of Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.

Messrs. Henderson and Tremblay made brief opening statements and were questioned.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses, and at 5:55 p.m. the Committee adjourned until Tuesday, November 18, 1969, when the Committee will resume consideration of the present level of interest rates.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le LUNDI 17 novembre 1969

(9)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit cet après-midi à 3h35. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Burton Clermont, Danforth, Danson, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Tétrault, Trudel, Whicher—(13).

Témoins: MM. A. M. Henderson et G. E. Tremblay, vérificateurs associés, Expo 67.

Le Comité reprend l'examen du Bill C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967.

MM. Henderson et Tremblay font chacun une brève déclaration préliminaire et répondent aux questions.

L'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins, et, à 5h55 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 18 novembre 1969, séance au cours de laquelle il reprendra son examen du niveau actuel des taux d'intérêt.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, November 17, 1969.

• 1536

The Chairman: Gentlemen, today we have for consideration Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition. The witnesses are Mr. A. M. Henderson, Auditor General, and Mr. G. E. Tremblay, Provincial Auditor, Province of Quebec. On my right is Mr. Henderson and next to him is Mr. Tremblay.

When we have witnesses, gentlemen, sometimes there are opening remarks. Have you any opening remarks to make, Mr. Henderson or Mr. Tremblay?

Mr. A. M. Henderson (Joint Auditor, Expo 67): If I may be permitted to make a short statement, Mr. Chairman, it would be first of all to express my pleasure at meeting with you here today but, in particular, it would be to extend a welcome, if I may be so bold, to Mr. Tremblay, the Provincial Auditor of Quebec, for two reasons.

Mr. Chairman, this is the first time in Canadian history that a provincial auditor has served in a joint capacity with the Auditor General of Canada on the audit of any federal or provincial corporation and it is, therefore, the first time that a provincial auditor has appeared before a committee of the House of Commons. I have enjoyed a seven-year association with Mr. Tremblay as we have gone about our job jointly and submitted altogether, I think, six reports to our House of Commons and, of course, to the Quebec National Assembly.

This happy association has given me much pleasure personally and I would like to say to the members that I hope it may be the forerunner of similarly happy joint expeditions together in the auditing field.

Le président: Est-ce que M. Tremblay aurait des remarques à faire?

M. G.-E. Tremblay (vérificateur, Expo 67): Monsieur le président, il me fait plaisir d'être parmi vous aujourd'hui et de répondre ainsi à votre aimable invitation. C'est en effet, la première fois, je pense, qu'un vérificateur d'une province est appelé à venir témoigner devant

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 17 novembre 1969

Le président: Messieurs, aujourd'hui, nous étudions le Bill C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967. Nos témoins sont M. Henderson, Auditeur général, et M. Tremblay, vérificateur provincial de la province de Québec. A ma droite, M. Henderson, et à ses côtés, M. Tremblay.

Lorsque nous avons des témoins, messieurs, il arrive à l'occasion que ces derniers fassent des observations liminaires. Monsieur Henderson et monsieur Tremblay, avez-vous quelques observations à faire?

M. A. M. Henderson (vérificateur de l'Expo '67): Si l'on veut bien me permettre de faire une brève déclaration, monsieur le président, je voudrais tout d'abord vous faire part du fait que je suis très heureux d'être ici avec vous aujourd'hui et, si on veut bien me permettre, je souhaite la bienvenue à M. Tremblay, vérificateur de la province de Québec, pour deux raisons:

C'est la première fois au Canada qu'un vérificateur provincial travaille de concert avec l'auditeur général du Canada à la vérification d'une corporation fédérale ou provinciale et, par conséquent, c'est la première fois qu'un auditeur provincial comparaît à un comité de la Chambre des communes. J'ai travaillé en collaboration avec M. Tremblay pendant 7 ans, et nous avons présenté ensemble, je pense, 6 rapports à la Chambre des communes et à l'Assemblée nationale de la province de Québec.

Cette association heureuse m'a donné beaucoup de joie et je voudrais dire aux membres du Comité que j'espère que cela est un avant-goût d'autres travaux conjoints que nous ferons dans le travail de vérification.

The Chairman: Would Mr. Tremblay like to make some observations?

Mr. G.-E. Tremblay (Auditor, Expo 67): Mr. Chairman, I am very glad to be here today in order to accept your invitation. Today is the first time, I do believe, that an auditor of a province is called as a witness to such an important Committee. It is an honour which

[Text]

un comité de cette importance. C'est un honneur, mais qui comporte peut-être un certain risque; les résultats des délibérations le diront un peu plus tard.

Je voudrais, moi aussi, déclarer que j'ai travaillé avec M. Henderson à la vérification de l'état financier d'Expo 67. Nous avons collaboré ensemble dans tous ces travaux et cela a été excessivement agréable et utile en même temps. Encore une fois, je suis à votre service et je laisse la parole à M. Henderson qui a peut-être un exposé à faire au début.

Le président: Monsieur Henderson? Merci beaucoup, monsieur Tremblay.

• 1540

Mr. Henderson: Mr. Chairman, I would like, if I may, on behalf of Mr. Tremblay and myself to make a few opening remarks. I think the first thing I would like to say is that over the years in our association together in the work of this Corporation we developed and, indeed, maintained a most profound respect for those people who were charged with the tremendous task of delivering a very difficult project on time. I say this fully aware that both Mr. Tremblay and I, in our particular responsibilities, have the sometimes unhappy task of pointing out shortcomings in our reports to our respective Parliaments, but that in no way, sir, detracts from our complete admiration of the work that these people have done, and the hard work and the dedication that they have put in.

I do not think any of us expected an organization like Expo 67 to come home cheap but, on the other hand, we have sought throughout this association to be of just as much help to the people as we could. Right from the beginning, in the days when the first Commissioner was appointed—I think it was Mr. Bienvenue, and with Mr. Carsley we have held informal meetings with them and they have consulted us. The same has been true throughout our experience with their successors, the late Mr. Dupuy, Robert Shaw—and I am so pleased to see Andrew Kniewasser here today.

However, the statutory responsibilities laid upon an Auditor General and those of the kind laid upon my colleague from the Province of Quebec require that we report to our respective legislatures and, without going into any detail at this time, that is the function that we have sought to discharge.

In the operation of this Corporation Mr. Tremblay and I have submitted six reports over the seven-year span to Parliament and to the Quebec Legislative Assembly. Always, in the reporting on the accounts of this or any

[Interpretation]

presents certain risks, I believe. We will see later on during the exchanges what is going to happen.

I would like also to say that I have worked with Mr. Henderson in auditing Expo 67 finances. We have co-operated in this work and it was most pleasant and most useful. Once more, I am at your disposal and I will leave the floor to Mr. Henderson who may have other observations to make.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Tremblay. Mr. Henderson?

M. Henderson: Monsieur le président, je voudrais donc, si on veut bien me le permettre, au nom de M. Tremblay et de moi-même, faire quelques observations préliminaires. Tout d'abord, au cours de nos années de collaboration dans les travaux de cette société, nous avons toujours respecté les responsables de cette tâche très grande qui devaient assurer la mise au point de ce grand projet dans le délai prévu. M. Tremblay et moi-même, à titre de vérificateurs, avions parfois la tâche de signaler certaines lacunes dans nos rapports à nos parlements respectifs, mais cela ne modifie pas du tout l'admiration que nous avons à l'égard de ces personnes pour le travail difficile qu'elles ont accompli.

Personne ne s'attendait à ce qu'une organisation comme l'Expo 67 soit peu onéreuse, mais d'autre part, tout au cours de ce travail, nous avons essayé d'aider ces personnes dans la mesure du possible. Et dès le début, dès la nomination du premier commissaire—c'était M. Bienvenue, je crois, et M. Carsley—nous avons tenu des réunions officielles et nous nous sommes consultés. La même observation vaut pour leurs successeurs M. Dupuis et M. Kniewasser qui est ici avec nous aujourd'hui.

Cependant, le travail qui incombe à l'Auditeur général et à mon collègue exige que nous fassions rapport à nos législatures respectives. Sans entrer dans les détails, nous avons essayé de l'accomplir de notre mieux.

Pour ce qui est du travail de cette compagnie, M. Tremblay et moi avons présenté, au cours de cette période de 7 ans, 6 rapports au Parlement et à l'Assemblée nationale de la province de Québec. En faisant rapport sur

[Texte]

other corporation, one of the first goals that I personally seek to achieve, and I know that Mr. Tremblay does, is to be able to certify accounts without qualification, and I am glad to say that in some of these years Expo was no exception.

However, in speaking to you today I think it might be helpful if I referred very briefly and quickly to the Auditor's reports each year, beginning of course with the first in 1963. Here our qualification and our report on the accounts had to do with the manner in which the operating budget had been exceeded beyond the amount approved and how the positions had exceeded those approved in the master plan.

In 1964 it fell to our lot to have to draw attention to the fact that the size of spending in terms of commitments was quite obviously going to exceed the grants, and at the date on which we reported the manner in which this was going to be met was under discussion. The borrowing plans were being laid. I think at that time there was some talk of going to the public but then, of course, that would have been more expensive than the manner which was followed.

● 1545

However, the debts of the Corporation at that time were such that, as any auditor would have to do, we called attention to the fact that there were no visible resources with which to discharge the debts that were going to fall due.

In 1965, after extended discussions with the management and I think one meeting at that time with the Board of Directors, we stated that certain aspects of the Corporation's financial control required improvement. We added that this had been discussed with the management and we had been assured that appropriate action would be taken.

In 1966 we felt that progress was being made on this. The Corporation was still in the preparatory period of getting ready for the big exhibition, and I am happy to say that Mr. Tremblay and I did not find it necessary to qualify our report in that year at all.

Of course, 1967 was the year in which the revenue came in and the year in which the exhibition was held and, regrettably, we had a number of qualifications to put in our report for that year. I presume, from what I am told and from what I have read, that these are the ones that attracted your attention.

The first qualification, of course, was the fact that the Corporation, whose accounts we

[Interprétation]

les comptes de cette corporation, un des premiers objectifs que j'essayais de viser, et c'est la même chose pour M. Tremblay, était de certifier les comptes sans qualification. Je suis heureux de dire qu'au cours de ces années l'Expo a toujours été dans cette catégorie.

Mais aujourd'hui, il serait peut-être utile que je vous parle brièvement et rapidement du rapport du vérificateur, chaque année; le premier fut présenté en 1963. Notre rapport traitait de la façon dont le budget avait dépassé les prévisions établies dans le premier programme.

En 1964, nous avons dû signaler le fait que les engagements prévus dépasseraient vraiment les subventions. Et au moment où nous avons présenté notre rapport, on a étudié la façon dont on honorerait ces engagements. A ce moment-là, on a pensé à faire appel au public. Mais on a conclu que ce serait plus coûteux que la façon dont on a procédé par la suite.

Cependant, la dette de la corporation, alors, était telle que, comme tout auditeur doit le faire, nous avons dû signaler que ces dettes étaient très importantes et qu'on n'avait pas les ressources voulues pour les acquitter.

En 1965, après de longs entretiens avec l'administration, il y a eu une réunion avec le conseil de direction. Nous avons dit qu'il y avait certains aspects du contrôle financier de la corporation qui pouvaient être améliorés. Nous avons ajouté que cela avait été discuté avec la direction, et l'on nous a assurés que les dispositions voulues seraient prises à ce moment-là.

En 1966, nous étions d'avis qu'il y avait eu un certain progrès de fait. La corporation en était toujours aux travaux de préparation de l'Exposition, et M. Tremblay et moi-même n'avons pas jugé bon de préciser le rapport au cours de cette année-là.

En 1967, bien entendu, ce fut l'année au cours de laquelle les revenus sont entrés. Ce fut l'année de l'Exposition. Malheureusement, nous avons dû établir certaines précisions dans le rapport de cette année-là. Et d'après ce qu'on me dit, d'après ce que j'ai lu, voilà ce qui a retenu votre attention.

La première remarque qui fut faite c'est que la corporation a dû défalquer des dettes

[Text]

were certifying, had had to default on notes to the order of \$183,900,000. The second was that we have had to report that we were unable to check revenues to the order of \$101,438,000. The third was that we had to report that the banking arrangements, in our joint view, were not in order. Fourthly, as to the over-all plan, the deficit was restricted to \$210,665,000 by the Lieutenant-Governor in Council, and the accounts we were certifying showed a deficit of \$273,589,000. Our fifth qualification was that the City of Montreal had not confirmed the correctness of its share of the deficit.

Now with respect to the last year, 1968, I believe you have, Mr. Chairman, those accounts before you. You will note that they contain no qualification.

I think that would about complete all that I perhaps should say at this stage.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Henderson.

Mr. Harkness, have you a question?

Mr. Harkness: Yes, Mr. Chairman.

First, Mr. Henderson and Mr. Tremblay, have you audited this latest statement of the Corporation dated October 31, 1969?

Mr. Tremblay: Not yet.

Mr. Harkness: You have not looked at these latest figures that have been produced then?

Mr. Tremblay: No, sir.

Le président: Monsieur Tremblay ou monsieur Henderson, lorsqu'on vous posera des questions, vous devrez dire oui ou non, ou vous expliquer, parce qu'on ne pourra pas enregistrer un simple signe de tête.

Monsieur Tremblay, nous avons l'interprétation simultanée. Vous pouvez donc utiliser une des deux langues officielles du Canada et personne ne lèvera les yeux.

M. Tremblay: Merci, monsieur.

The Chairman: Now, gentlemen, there was a question put to you by Mr. Harkness.

Mr. Tremblay: What was the question again, Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Although you have not audited these figures, are you familiar with them, have you looked at them, and have you any knowledge of them?

Mr. Tremblay: I have not seen them.

[Interpretation]

de l'ordre de 183 millions de dollars. Nous avons ensuite dû rapporter que nous n'avons pu vérifier les revenus d'un montant de \$101,438,000 environ. Et nous avons dû mentionner aussi que les dispositions bancaires qui avaient été prises, à notre avis, n'étaient pas en ordre. De plus, par rapport au programme d'ensemble, le déficit avait été limité à \$210,665,000 par le lieutenant-gouverneur en conseil, et les comptes présentaient un déficit de \$273,549,000. Et la cinquième précision était que la ville de Montréal n'avait pas confirmé l'établissement de sa part de déficit.

Et maintenant, pour ce qui est de 1968, vous avez, je pense, monsieur le président, les comptes devant vous. Vous voyez qu'il n'y a aucune précision ou remarque particulière d'établie.

Voilà donc, je pense, ce qui termine les observations que j'aurais à faire maintenant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Henderson.

Monsieur Harkness, vous avez une question?

M. Harkness: Oui, monsieur le président.

Tout d'abord, monsieur Henderson et monsieur Tremblay, est-ce que vous avez vérifié ces derniers bilans de la corporation en date du 31 octobre 1969?

M. Tremblay: Non, pas encore.

M. Harkness: Vous n'avez pas étudié ces derniers chiffres?

M. Tremblay: Non, monsieur.

The Chairman: Mr. Tremblay or Mr. Henderson, when a member of the Committee puts a question to you, you have to answer because we have to record all the answers and a simple nod is not sufficient for the recording.

Mr. Tremblay I want to tell you that we have simultaneous interpretation, so you can use either official language of Canada, and nobody will complain.

Mr. Tremblay: Thank you very much.

Le président: Messieurs, M. Harkness vous a posé une question.

M. Tremblay: Auriez-vous la bonté de répéter la question, s'il vous plaît.

M. Harkness: Même si vous n'avez pas vérifié ce bilan, le connaissez-vous? En avez-vous pris connaissance?

M. Tremblay: Je ne l'ai pas vu.

[Texte]

Mr. Henderson: We have not seen those statements, Mr. Harkness. They are unaudited. They are produced by the Corporation presumably to assist you in your present deliberations but they have not been examined in any way by either Mr. Tremblay or me.

Mr. Harkness: Then, I think there is no use going into these particular statements with you gentlemen.

I will put my next question.

The Chairman: Mr. Harkness, have you in mind the statement of October 31, 1969 or the one for the year 1968?

• 1550

Mr. Harkness: No, 1969—this statement which was presented to us last week.

I will put my next question. It was stated that the various criticisms or observations that you made, some of the main ones you have just outlined, had all been satisfactorily answered to you people as auditors. Would you have any comment in regard to that statement?

Mr. Henderson: My answer to that statement, Mr. Harkness, would be quite a simple one: If they had been satisfactorily answered we would not have placed the qualifications in our certification on the accounts.

Mr. Harkness: I think the statement or the implication at least was that they had subsequently been satisfactorily answered.

Mr. Henderson: That is not so, sir.

Mr. Harkness: You have had no subsequent answers from the Corporation to these various observations of a satisfactory nature?

Mr. Henderson: Not to my knowledge, sir.

Mr. Harkness: Then to turn to some of these particular observations, one which you mentioned particularly in regard to your inability to check the cash receipts aggregating some \$100-odd million, on page 32 of your report for 1968 you state:

...the joint auditors were unable to express an opinion as to the correctness of revenues aggregating \$101,438,000 ... This situation was communicated by the auditors to the Minister of Trade and Commerce... and to the Minister of Industry and Commerce of the Province of Quebec...

[Interprétation]

M. Henderson: Ce bilan n'est pas vérifié. Il a été produit par la corporation pour nous aider lors de nos réunions, mais il n'a pas été examiné, ni par moi-même ni par M. Tremblay.

M. Harkness: Dans ce cas, point n'est besoin de poser des questions là-dessus.

Je passe donc à la question suivante.

Le président: Monsieur Harkness, parliez-vous de la déclaration du 31 octobre 1969 ou de celle concernant 1968?

M. Harkness: 1969. Cet état nous a été présenté la semaine dernière.

Voici ma question suivante. On a dit que les diverses critiques ou observations que vous aviez formulées et que certaines idées principales que vous venez d'exposer avaient toutes reçu des réponses satisfaisantes. Auriez-vous quelques commentaires à faire à ce sujet?

M. Henderson: Ma réponse à cette question, monsieur Harkness, est très simple. Si nous avions eu des réponses satisfaisantes, nous n'aurions pas fait ces observations dans notre rapport.

M. Harkness: Il me semble qu'on a déclaré que c'est par la suite que vous auriez eu des réponses satisfaisantes.

M. Henderson: Ce n'est pas tout à fait le cas.

M. Harkness: Vous n'avez pas eu de réponse satisfaisante par la suite?

M. Henderson: Pas à ma connaissance, non.

M. Harkness: Eh bien, pour revenir à certaines des observations que vous faites, l'un de vous a mentionné notamment que vous ne pouvez vérifier les reçus au comptant représentant plus de 100 millions de dollars.

A la page 37 du rapport de l'auditeur général du Canada pour 1968, on lit:

les auditeurs conjoints furent incapables d'exprimer une opinion quant à l'exactitude du chiffre de \$101,438,000, représentant les recettes... Les auditeurs firent mention de cet état de choses au ministre du Commerce du Canada—et au ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec.

[Text]

Have you had any subsequent explanation of this general situation, and was the situation ever corrected?

Mr. Henderson: No, sir.

The Chairman: Do you say, Mr. Henderson, that you never did get a reply from the Corporation?

Mr. Henderson: I have no record, or no knowledge, of our having a reply. I am informed that we had some additional explanations; that they were not regarded as satisfactory, and that they contained nothing that caused us to change our views.

I have a statement on this I would be happy to make, if you wish it, Mr. Harkness.

Mr. Harkness: Yes; I think I would.

Mr. Henderson: Would that be all right, Mr. Chairman?

In Paragraph 65 of my 1968 Report, which is the paragraph I think you are referring to...

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Henderson: ...I note to our House of Commons that prior to the opening of this Exhibition, the joint auditors drew the Corporation's attention to certain aspects of internal financial control that required improvement and certain important decisions that had to be taken, before the opening of the Exhibition, for the handling of substantial amounts of cash and the reporting of revenues from admission passports, tickets, parking fees and several other sources.

Among the matters drawn to the Corporation's attention prior to the Exhibition's opening were weaknesses in the physical handling, custody and control of admission passports and the sales of tickets for the world festival of performances.

Also among the decisions to be taken were those relating to cash control and revenue control procedures during the Exhibition, including admissions to the Exhibition, rides within the amusement area, as well as mini-rail and helicopter etc., which had not been finalized by March, 1967, which, Mr. Chairman, was one month before the Exhibition opened.

On May 19, 1967, our attention was drawn to serious breakdowns that had occurred in the handling of cash receipts and revenues. Two months later the Corporation itself

[Interpretation]

Avez-vous reçu par la suite une explication de la situation en général? La situation n'a-t-elle jamais été corrigée?

M. Henderson: Non, monsieur.

Le président: Vous dites que vous n'avez jamais reçu de réponse de la Compagnie?

M. Henderson: Non, pas d'après mes dossiers ni à ma connaissance.

J'apprends que nous avons eu des explications supplémentaires mais qu'elles n'ont pas été jugées satisfaisantes, qu'elles ne nous justifiaient pas de changer d'opinion. Avec votre permission, M. Harkness, je serais prêt à faire sur ce point une déclaration.

M. Harkness: Oui, je vous écoute.

M. Henderson: Dans le paragraphe 65 du rapport de 1968, auquel, je crois, vous faites allusion...

M. Harkness: Oui.

M. Henderson: Je signale à la Chambre des communes qu'avant l'ouverture de cette exposition, les co-vérificateurs ont signalé à la compagnie que plusieurs mesures internes de contrôle financier devraient être améliorées et que certaines décisions importantes devraient être prises concernant le transfert d'importantes sommes d'argent et des recettes provenant des passeports, des billets, du stationnement etc.

Au nombre des sujets qui ont été signalés à l'attention de la compagnie avant l'ouverture de l'Expo, et il y avait la question du transfert de la fiducie de la garde, du contrôle des passeports et de la vente des billets pour les représentations du festival des arts, qui laissait à désirer. Il y avait aussi les questions de contrôle de la recette pendant l'Expo, y compris l'admission à l'Expo, la ronde, le mini-rail et l'hélicoptère, qui n'avait pas été réglée en mars 1967, soit, monsieur le président, un mois avant l'ouverture de l'Expo.

Le 19 mai 1967, nous avons signalé de graves perturbations qui sont survenues dans le traitement de la recette. Deux mois plus tard, la Compagnie a établi ou fait établir les points suivants:

• 1555

established, or had established for it, the following points:

[Texte]

1. That ineffectual control was in fact being exercised over the delivery and returns of floats to and from the clearing houses on site;

2. that there were no integrated accounting records to ensure that cash passing from one operation arrived at the next;

3. that revenue distribution reports were inaccurate to the point that they were misleading;

4. that independent checks were either nonexistent or ineffective;

5. that ticket control records were not tied in with the cash or float preparation records; and

6. that procedures differed from shift to shift and procedural changes were not communicated to all concerned.

The Corporation went about remedying these as quickly as possible, and we did what we could to be of assistance. In fact, we refrained from making any spot checks at that time. We deferred it until later. It took remedial action, but this did not correct all of the major weaknesses. I will list the ones it did not correct and which we found in the course of our work.

1. The records for the first part of the Exhibition were never reconstructed;

2. procedures for the handling and destruction of surrendered tickets and passports were unsatisfactory;

3. no detailed audit work on site cash receipts was performed.

4. prompt clearing of differences disclosed in bank reconciliations were not effective; and

5. failure to install a power line which would have eliminated parking lot power failures that affected control of a number of vehicle entrances by means of total counts.

It was only after very careful consideration of this, and, I may say, endless discussions with the officials, particulars of which I have here—as a matter of fact on this subject of revenue control alone this file contains complete details on every phase of it—it was only after very careful consideration that Mr. Tremblay and I, the joint auditors responsible, reached the conclusion that we were going to be unable to express an opinion on the accuracy of \$101,400,000 of this revenue; and I believe in our certificate we listed the precise revenues that we could not attest to.

As I do, and as Mr. Tremblay does, in all cases, when we had this drafted up we asked the officials to come and see us. We had a meeting in Montreal at which we indicated

[Interprétation]

1° le contrôle exercé sur les lieux sur le transfert de la recette des caisses particulières à la caisse centrale était inefficace;

2° il n'y avait pas de rapport de comptabilité intégré de façon à assurer le transfert de la recette en espèces d'une opération à l'autre;

3° les rapports relatifs à la distribution étaient imprécis au point d'induire en erreur;

4° les vérifications indépendantes, ou bien n'existaient pas ou bien n'étaient pas efficaces;

5° le dossier du contrôle des billets n'était pas relié au transfert de la recette; et

6° les procédures changeaient avec les diverses équipes et ces modifications n'étaient pas signalées aux intéressées.

La Compagnie a essayé de rectifier cet état de choses le plus vite possible, et nous l'avons aidé du mieux que nous pouvions. En fait, nous avons attendu à plus tard pour faire des vérifications au hasard. Les mesures correctives n'ont pas rectifié toutes les perturbations, témoin la liste qui suit que nous avons dressée au cours de notre travail:

1. les dossiers relatifs à la première partie de l'Exposition n'ont jamais été reconstitués;

2. les procédures relatives à la destruction des vieux billets et passeports n'étaient pas satisfaisantes;

3. aucune vérification détaillée de la recette sur place n'a été faite;

4. la compensation des différences manifestées lors de la réconciliation bancaire n'était pas efficace; et

5. le fait de n'avoir pas installé de ligne électrique qui aurait éliminé les pannes dans le terrain de stationnement a nui au contrôle du nombre de véhicules afférents.

Ce n'est qu'après une étude très attentive de ce qui précède et après des discussions interminables avec les fonctionnaires supérieurs, dont j'ai ici la relation détaillée—en fait, le présent dossier expose en détail chaque phase de la discussion sur la recette—ce n'est qu'après mûre réflexion que M. Tremblay, moi-même et le co-vérificateur responsables en sommes venus à la conclusion que nous ne pourrions pas donner d'opinion sur la précision du chiffre de \$101,400,000 de la recette; et je crois que nous avons signalé dans notre déclaration les recettes que, expressément, nous ne pouvions pas attester.

Comme je l'ai fait, et comme M. Tremblay l'a fait, lors de la rédaction de ce rapport, nous avons demandé aux représentants de venir nous voir. Nous avons eu une réunion à

[Text]

the situation with which we were faced. I am afraid there was nothing arising out of that meeting, or no new facts produced, which would have ameliorated this situation.

An audit qualification such as this, I must say to you, is not lightly made. But the reasons, as I have said, for arriving at this conclusion were that the serious breakdowns in controls during the opening month of the Exhibition had rendered the Corporation incapable of reconstructing its records for that period. That does not mean that it could not go back and do some pretty close estimating in the hope that none of the revenue was lost. I am just talking about the construction of records that an auditor could verify.

These breakdowns included the failures, as I have said, to keep control of the floats going to and from the site and to ensure that they were properly accounted for.

Furthermore, the Corporation failed, at any time during the Exhibition, to have effected any detail audit checks of the millions of dollars of cash receipts emanating from the site. We found that the ticket destruction procedures were faulty. The revenue reconciliations were not prepared in a timely manner and were not fully completed when all substantiating data was available for examination. They never were checked by any independent sources. The reconciliations themselves do not contain built-in controls and therefore cannot be considered to supplant missing controls.

That, in essence, Mr. Chairman, is the situation we faced. I would be pleased to go into more of the details. I suggest to you that perhaps it is not necessary, but, in the event that you would care to have any specific factors given to you I think we are in a position to do so this afternoon.

Suffice to say that as we reviewed the matter we have no proof that any money was stolen; we just do not know whether the revenue is right or not. That is what we are saying. Very considerable time was put in in an effort to remedy this situation, both in meetings with them and in examining papers, and Mr. Tremblay I personally spent a great deal of time participating in these discussions until we finally arrived at this situation.

That, I think, in summary, is what led up to our deciding that we were unable to express an opinion on the revenue one way or the other.

Mr. Tremblay may care to add something.

Le président: Monsieur Tremblay, avez-vous des commentaires à ajouter?

[Interpretation]

Montréal où nous avons indiqué la situation qui se posait. Je crains que rien de cette réunion n'ait révélé aucun fait nouveau susceptible de remédier à la situation.

Une vérification comme celle-ci n'est pas faite à la légère. Nous en sommes venus à cette conclusion, parce que l'imperfection des méthodes de contrôle qui sévissait au cours des premiers mois de l'Exposition avait empêché la Compagnie de reconstituer ses dossiers pour cette période. Cela ne voulait pas dire qu'on ne pouvait pas revenir à l'arrière et faire des estimations assez précises dans l'espoir de recouvrer sa recette. Je parle de dossiers qui se prêtent à vérification.

Ces imperfections comprenaient, comme je l'ai dit, un manque de contrôle de la recette, en provenance et à destination de l'Expo.

En outre, la Compagnie n'a pas, en aucun temps durant l'Expo, fait de vérification détaillée des millions de dollars de la recette perçue sur place. Nous avons constaté que la procédure de destruction des billets était défectueuse. La conciliation de la recette n'était pas faite en temps opportun et n'était pas terminée quand toutes les données à l'appui étaient disponibles pour vérification. Il n'y a pas eu de revérification de source indépendante. Il n'y avait même pas de méthode de contrôle inhérente à la conciliation.

Voilà essentiellement quelle est la situation qui se posait. J'entrerais volontiers dans les détails. Je pense que ce n'est pas nécessaire, mais, si vous voulez avoir de plus amples précisions, je crois que nous serons en mesure de le faire cet après-midi.

Qu'il me suffise de dire, que notre vérification ne nous a donné aucune preuve qu'il y ait eu vol; nous ignorons simplement si la recette était exacte. Voilà tout ce que nous disons. Nous avons consacré beaucoup de temps pour remédier à cet état de choses, multipliant les réunions et les examens de dossiers, et M. Tremblay et moi, avons passé beaucoup de temps à participer à ces discussions jusqu'à ce qu'enfin, nous en sommes venus à nous résoudre à cette situation.

Et voilà, je crois ce qui a donné lieu au fait que nous ne pouvons exprimer une opinion sur la recette, d'une façon ou d'une autre.

Monsieur Tremblay voudra peut-être ajouter quelque chose.

The Chairman: Do you have any remarks to add, Mr. Tremblay?

[Texte]

• 1600

M. Tremblay: Je suis parfaitement d'accord avec la déclaration que vient de faire M. Henderson. Notre principale inquiétude a toujours été de s'assurer que la compagnie de l'Expo établissait les méthodes nécessaires au contrôle des revenus. A plusieurs reprises, nous avons insisté sur ce point; nous avons eu des conférences. J'ai eu personnellement un rencontre avec le Conseil d'administration où j'ai encore mis l'accent sur l'importance du contrôle sur les revenus. Malheureusement, à la fin des activités, nous avons été obligés de donner les certificats que M. Henderson vient de qualifier.

Encore une fois, nous ne disons pas qu'il y a eu de la fraude; nous disons simplement qu'il nous a été impossible de constater si tous les revenus ont été encaissés ou non.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Is it your opinion that there was a loss of revenue as a result of these inadequacies in the control methods that were used for cash funds taken in?

Mr. Henderson: I do not know, Mr. Harkness. If I did, I would say so. I think the Minister used the figure of \$97,000 as being finally unaccounted for. I think that was the figure that was arrived at as a result of estimating the number of people it was thought were there versus the amount of cash over the period in question. However, we are unable to say more than we have already said on that.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Do you think it probable that there were revenue losses as a result of this situation?

Mr. Henderson: When the controls are as non-existent or as weak as these—and the whole purpose of the exercise of putting in controls is certainly to give you some assurance that all the revenue that is accruing does in fact come, and that of course is what has alarmed us—and, as a matter of fact, at page 155 of my 1967 report to the House of Commons—I may say that the Public Accounts Committee has not examined any of my references in these reports yet—I stated that we were having continuing discussions with the management, urging that prompt action be taken to establish these revenue procedures before the exhibition opened its doors, because we know from our experience that this sort of thing can easily happen. I state here that a number of matters were noted in 1965 and 1966 which we brought to the attention of the corporation's management and the board of directors with the suggestion

[Interprétation]

Mr. Tremblay: I perfectly agree with the statement which Mr. Henderson has just made. Our main source of concern has always been to ensure that the Corporation for the World Exhibition would establish adequate methods for control of revenues.

We have stressed this point several times. We have had conferences and meetings. I have met personally with the Governing Board, and once again I emphasized the importance of control of revenues. Unfortunately, at the end of the operation, we have had to give the certificates which Mr. Henderson has just qualified.

We do not say that there has been any fraud; we just say that we could not check whether all the revenues were cashed.

Le président: M. Harkness?

M. Harkness: Êtes-vous d'avis que par suite de méthodes de contrôle inefficaces dans l'apport d'argent liquide, il y ait eu perte d'argent?

M. Henderson: Je l'ignore, monsieur Harkness. Si je le savais, c'est ce que je dirais. Le ministre je crois a parlé de \$97,000 qui restent inexplicables. N'est-ce pas le montant auquel on serait arrivé après une évaluation du nombre de gens présents par rapport à l'argent en caisse pendant la période en cause. Nous ne pouvons dire plus que ce que nous avons déjà dit.

Le président: M. Harkness?

M. Harkness: Serait-il probable qu'il y ait eu des pertes d'argent par suite de cette situation?

M. Henderson: Il est évident que les mesures de contrôle sont destinées à nous assurer que l'on recevra tout l'argent prévu. Or, nous avons été alarmés par le fait qu'il y avait peu ou pas de contrôle. A la page 155 du rapport que j'ai soumis en 1967 à la Chambre, je peux dire que le Comité des comptes publics n'a pas examiné encore les commentaires que j'y apportais. J'y déclarais entre autres que nous étions en étroite communication avec l'administration en demandant qu'on prenne des mesures immédiates avant l'ouverture de l'Expo car nous savions d'expérience que cela pouvait très facilement se produire. Je dois ajouter qu'en 1965 et 1966 nous avons signalé un bon nombre de questions aux directeurs et au conseil d'administration de la Compagnie et nous leur avons conseillé de les régler le plus tôt possible avant l'ouverture de l'Expo, le 29 avril 1967. Nous avions signalé ce qui suit:

[Text]

that prompt action be taken to deal with them before the exhibition opened on April 29, 1967. These included:

● 1605

(1) certain aspects of the Corporation's internal financial control that required improvement and certain important decisions that had to be taken prior to the opening of the Exhibition with respect to the procedures to be followed during the Exhibition for the handling of the substantial amounts of cash and the recording of revenues from admission passports, tickets, parking fees and other sources;

I well recall—and I think the date was January 10, 1967—a very lengthy meeting I had with Mr. Robert F. Shaw, the Deputy Administrator, who shared my concern over the delays and at that time he did what he could to expedite the clearance of them.

Secondly, I mention a number of the procedures followed in connection with capital construction, which was materially weakening financial control, and then I list those. There were several other points but perhaps they are not pertinent to the revenue side that your questioning is on.

That is what I mean when I say that I feel Mr. Tremblay and I did everything we possibly could to underscore the importance of this, and as far in advance of the opening of the exhibition as possible. Of course, I think we all remember that when the exhibition opened there was a tremendous influx of people, particularly during that period in May, which did not exactly make it easy for them at that time. So, with this work of control procedures not finished, you can understand that a bad situation could develop very fast.

The Chairman: Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Then we are really left with the situation, as far as revenues are concerned, that the procedures were such that substantial losses were possible but whether they took place or not, you do not know.

Mr. Henderson: That is right, sir.

Mr. Harkness: The next point I would like to ask you about is the disposition of the assets. On pages 33 and 34 you make a considerable number of observations.

Mr. Henderson: Are you referring to my 1968 report?

Mr. Harkness: Yes. I take it from what you have said there that you were critical of the

[Interpretation]

Cela comprenait certains aspects des méthodes de contrôle du financement interne de la Compagnie qui avaient besoin d'améliorations et certaines décisions importantes qui devaient être prises avant l'ouverture de l'Expo au sujet des méthodes à suivre pendant l'Expo pour s'occuper de sommes d'argent considérables et enregistrer les recettes des passeports, des billets, du stationnement et d'autres sources.

Je me rappelle très bien, et je crois qu'il s'agissait du 10 janvier 1967, d'une très longue réunion avec M. Robert F. Shaw, administrateur adjoint, qui partageait mes inquiétudes sur les retards à ce moment-là, il a fait tout en son pouvoir pour en accélérer le contrôle. En deuxième lieu, bon nombre de procédures que j'ai énumérées en matière de capital de construction affaiblissaient le contrôle financier. Il y avait plusieurs autres points qui n'avaient peut-être pas trait au revenu sur lequel porte votre question.

C'est précisément ce que je veux dire quand je signale qu'à mon avis, M. Tremblay et moi-même avions tout fait pour en souligner l'importance, et si possible, bien avant l'ouverture de l'Expo. Nous nous rappelons tous, j'en suis sûr, que notamment au mois de mai, il y a eu une affluence de gens incroyable qui n'a évidemment pas facilité le travail des administrateurs. Ainsi, on peut s'imaginer très facilement qu'en ouvrant l'Expo avant d'avoir mis au point les mesures de contrôle, on se trouve très rapidement dans une mauvaise posture.

Le président: Monsieur Harkness?

M. Harkness: En ce qui concerne le revenu, la situation était telle que des pertes d'argent importantes étaient prévisibles, mais vous ne savez pas s'il y en a eu.

M. Henderson: C'est cela.

M. Harkness: Aux pages 33 et 34, vous faites bon nombre d'observations au sujet de la disposition des biens.

M. Henderson: S'agit-il de mon rapport de 1968?

M. Harkness: Oui, je crois comprendre que vous n'étiez pas satisfait de la disposition de

[Texte]

disposition of these assets because it was not on the basis of the tripartite agreement which had been made at the beginning of the operations as far as the disposition of the assets at the end of the fair was concerned. Do you have anything further to add to what you have outlined in your report?

Mr. Henderson: I might simply say that the agreement between Canada, the Province of Quebec and the City of Montreal confirming acceptance of the legislation which would establish and govern the corporation was instituted, as I say, on January 18, 1963, and it contained clauses outlining what were described as certain settlements between the corporation and the three governments after the closing of the exhibition on October 29, 1967. Clause 12 of this agreement stated:

On the winding-up of the Corporation its assets or liabilities, as the case may be, shall be distributed among Canada, the Province and the City in the same proportion as their respective total cash contributions to the Corporation made pursuant to Clause 9.

Clause 9 stated as follows:

Subject to Clauses 4, 5 and 6...

And these clauses refer to the grants to be paid by Canada, \$20 million; the province, \$15 million and the city, \$5 million:

At the commencement of each financial year of the Corporation, Canada, the Province and the City shall contribute respectively 50 per cent, 37½ per cent and 12½ per cent of the funds estimated in the approved budgets as required for the net expenses of the Corporation for that financial year.

The agreement did not stipulate either the manner of valuing immovable assets erected on property belonging to the respective governments or details pertaining to the assumption by them of the liabilities. On the authority of the Governor in Council and the Lieutenant-Governor in Council, ownership of the bulk of the corporation's capital assets were transferred on December 31, 1967, to the three governments for the nominal sum of one dollar. The distribution was effected mainly on the basis of each government receiving the immovables erected on the property provided by that government for the holding of the exhibition.

[Interprétation]

ces biens à la fin de l'Expo parce qu'elle n'était pas conforme à l'entente tripartite conclue au début à cet effet. Auriez-vous quelque chose à ajouter aux commentaires que vous faites dans votre rapport?

M. Henderson: J'aimerais simplement signaler que: le gouvernement du Canada, le gouvernement de la province de Québec et celui de la ville de Montréal ont conclu un accord afin de confirmer qu'ils acceptaient les mesures législatives établissant et régissant la Compagnie. Cet accord renferme des dispositions prévoyant certains «règlements» à effectuer entre la Compagnie et les trois gouvernements après la clôture de l'Exposition, le 29 octobre 1967. La clause 12 de l'accord prévoit ce qui suit:

la répartition de l'actif et du passif, à la liquidation de la Compagnie, en fonction de la contribution financière de chacun des trois gouvernements. .

sera effectuée conformément à la clause?

La clause stipulait ce qui suit:

Sous réserve des clauses 4, 5 et 6...

Ces clauses fixaient la participation du gouvernement du Canada à 20 millions de dollars, celle de la province à 15 millions et celle de la ville à 5 millions de dollars.

Au début de chaque exercice financier de la Compagnie, le Canada, la province de Québec et la ville de Montréal apportaient une contribution respective de 50 p. 100, de 37½ p. 100 et de 12½ p. 100 au budget approuvé, comme l'exigent les dépenses nettes de la Compagnie pour l'année financière.

L'accord ne précise ni la manière d'évaluer les biens immobiliers érigés sur la propriété des gouvernements respectifs, ni les détails touchant la responsabilité devant être assumée par chacun des trois gouvernements à l'endroit des dettes contractées.

Toutefois, il appert que les biens n'ont pas été répartis de la manière prévue au titre de l'accord. Sur autorisation du gouverneur en conseil et du lieutenant-gouverneur en conseil, la propriété de l'ensemble du capital fixe de la Compagnie a été transférée le 31 décembre 1967, aux trois gouvernements pour la somme nominale de \$1. Cette répartition s'est effectuée principalement au prorata des biens immobiliers érigés sur la propriété fournie par chacun des gouvernements pour la tenue de l'Exposition.

[Text]

The estimated cost of the assets transferred to the three governments was written off by the corporation in determining the net cost of the exhibition to December 31, 1967, which amounted to \$273,589,000. This amount was distributed between the three governments in accordance with the agreement of January 18, 1963. As noted in this paragraph, the City of Montreal did not confirm the acceptance of the amount shown as due from them. However, by virtue of the arrangements made in April of 1969 the city has now accepted responsibility for its share of the corporation's deficit.

• 1610

I think at your meeting a week ago the Minister referred to this point, Mr. Harkness, and furnished an explanation why they distributed them in the manner they did.

Mr. Harkness: As auditors of the corporation and as auditors for your respective governments do you think that the distribution of assets which was made was a reasonable and proper one?

Mr. Henderson: I think Mr. Tremblay will agree with me that there were no grounds on which this could be legally criticized, or as being in default of anything. The agreement of January 18, 1963, was a creature of the executives of these governments.

As a practical matter, looking at it in retrospect as they did it—I am only giving you a personal opinion here—I do not find anything much about which to quarrel. I see no grounds on which, as an auditor, I should be expected to criticize it. I think you have to appreciate the realities of a situation like this, and although it may not be precisely what you would like to see, nevertheless you have to face up to the realities.

One of the problems of this January 18, 1963, agreement with which we wrestled throughout our whole six years was that the wording of it was extraordinarily vague, and each year you may have noticed that in my reports I have begged them to get the thing clarified because there was going to be a day of settlement. If I am not mistaken, we carried a footnote on the balance sheet across the years in which we warned of this trouble that was likely to come, in determining the value of the assets at the close.

At one stage the late Mr. Winters wrote a letter to me stating that he was actually going to convene a committee. He and the late Mr. Dupuy intended to convene a committee to get this wording straightened out. But by that time events overtook the situation and the

[Interpretation]

Le coût projeté des biens transférés aux trois gouvernements a été radié par la Compagnie en déterminant le prix de revient net de l'Exposition au 31 décembre 1967 (\$273,589,000). En conformité de l'accord du 18 janvier 1963, le prix de revient net a alors été réparti entre les gouvernements.

Comme le fait remarquer ce paragraphe, Montréal n'a pas confirmé l'exactitude de ces sommes. Toutefois, en vertu des arrangements d'avril 1969, la ville de Montréal a accepté d'assumer sa responsabilité à l'égard de sa part du déficit.

Je pense que lors de votre réunion la semaine dernière, le ministre a expliqué pourquoi la distribution a été faite ainsi.

M. Harkness: A titre de vérificateurs de la Compagnie et du gouvernement, pensez-vous que cette distribution a été juste et équitable?

M. Henderson: Je pense que M. Tremblay reconnaîtra avec moi qu'il était impossible de critiquer cela légalement, ou de dire que c'était un défaut. L'entente du 18 janvier 1963 fut le produit des administrations de ces gouvernements.

De façon pratique, si on regarde cela en retrospective comme eux, je vous donne ici une opinion personnelle, il n'y a pas grand-chose que l'on pourrait critiquer. En ma qualité de vérificateur, je ne vois pas comment on pourrait s'attendre à ce que je critique cela. Il faut comprendre je crois, la réalité d'une telle situation et, même si ce n'est pas exactement ce que vous voudriez voir vous n'en devez pas moins faire face à la réalité.

Un des problèmes de cet accord du 18 janvier 1963 avec lequel nous avons dû lutter pendant nos six années était que son libellé était extrêmement vague et vous avez pu remarquer chaque année dans mon rapport—que je les ai suppliés de l'éclaircir parce qu'il devait y avoir un règlement un jour. Sauf erreur, il y avait une note au bas de chaque bilan pour indiquer que cela créerait des difficultés dans l'établissement de l'actif à la fermeture.

A un certain moment, feu M. Winters m'a écrit une lettre me disant qu'il allait convoquer un comité. Lui-même et feu M. Dupuis comptaient réunir un comité pour que le libellé soit corrigé. Mais à ce moment, les événements se sont précipités, la fermeture a

[Texte]

closing date came and they followed the practice that we had before us.

The Chairman: Mr. Harkness, you have used up more than 20 minutes, so I must recognize someone else. You will be entitled to speak later. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je voudrais continuer dans la même ligne de questions que M. Harkness. Je me réfère au cinquième rapport annuel pour l'année 1967, où, malgré leurs réserves, les auditeurs complètent de cette façon-ci:

Sous réserve de ce qui précède, nous faisons rapport, conformément à l'article 17 de la Loi sur la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967, que d'après nous,

a) la Compagnie a tenu des livres de comptabilité appropriés,

b) les états financiers de la Compagnie

(i) ont été préparés sur une base compatible avec celle de l'année précédente et sont en accord avec les livres de comptabilité,

(ii) dans le cas du bilan, ils donnent un aperçu juste et fidèle de l'état des affaires de la Compagnie à la fin de l'exercice financier, et

(iii) dans le cas du relevé de l'exploitation, ils donnent un aperçu juste et fidèle du revenu et des dépenses de la Compagnie pour l'exercice financier...

Je crois comprendre que tout ce que vous avez à reprocher à la Compagnie, c'est le manque de méthode comptable concernant certains revenus. Or, M. Henderson a parlé tout à l'heure de \$90,000 au lieu de 101 millions de dollars. Y aurait-il moyen de savoir d'où vient ce chiffre de \$90,000? Pourquoi le chiffre aurait-il dû être \$90,000 au lieu d'être 101 millions?

Le président: Monsieur Tremblay.

M. Tremblay: Quand on parle de \$90,000, je crois qu'il s'agit de la différence entre les feuilles de conciliation des diverses catégories de revenus. Par exemple, pour une certaine catégorie de billets, tant de billets ont été émis, et il y a eu tant de recettes, ce qui fait une différence de \$75,000. Les \$90,000 de M. Pepin viennent probablement de l'addition de ces petites différences. Mais cela n'explique pas du tout les 101 millions de dollars de revenus globaux sur lesquels nous n'avons pas pu exprimer une opinion. Ces 101 millions

[Interprétation]

eu lieu, et ils ont suivi la méthode que nous avions avant.

Le président: Je m'excuse, monsieur Harkness, mais vous avez pris plus de 20 minutes. Je devrai donc donner la parole à quelqu'un d'autre. Vous pouvez prendre la parole plus tard. Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow on the same line of questioning as Mr. Harkness. I would like to refer to the 5th Annual Report for 1967, in which, in spite of their reservations, the two auditors conclude as follows:

Subject to the foregoing, we report in compliance with Section 17 of the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition Act that, in our opinion

(a) proper books of account have been kept by the Corporation,

(b) the financial statements of the Corporation

(i) were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of account,

(ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at the end of the financial year,

(iii) in the case of the statement of operations, give a true and fair view of the operations of the Corporation for the financial year...

I understand that your only criticism of the Company regards the lack of method in accounting concerning certain returns. Now, Mr. Henderson mentioned earlier a figure of \$90,000 instead of \$101 million. Would it be possible to know where that figure of \$90,000 comes from? Why should it have been \$90,000 instead of \$101 million?

The Chairman: Mr. Tremblay.

Mr. Tremblay: When we mention \$90,000, I think it is the difference we found when we reconciled the various classes of returns. For instance, for a given class of tickets, so many tickets were issued and returns amounted to so much, which leaves a difference of \$75,000. The figure of \$90,000 indicated by Mr. Pépin is probably the total sum of all those small amounts. But this does not explain at all the \$101 million total returns on which we have been unable to give an opinion. After all, this \$101 million represents 60 per cent of the

[Text]

de dollars représentent tout de même 60 p. 100 des revenus globaux, qui, au 31 décembre 1967 étaient de 141 millions.

• 1615

M. Leblanc (Laurier): Ces 141 millions de dollars, monsieur Tremblay, comprennent-ils les mêmes postes, soit l'admission, les jeux et manèges de la corporation, les terrains de stationnement, le festival des arts, les catalogues et publications, s'ils comprennent également d'autres postes?

M. Tremblay: D'autres item.

M. Leblanc (Laurier): D'autres item?

M. Tremblay: Ils comprennent d'autres postes sur lesquels nous avons été satisfaits.

M. Leblanc (Laurier): A la suite de vos constatations, la Compagnie vous a-t-elle fait parvenir des explications quant aux 101 millions de dollars que vous n'avez pas su contrôler suffisamment?

M. Tremblay: Les explications n'ont rien résolu.

M. Leblanc (Laurier): La Compagnie ne vous a remis aucune explication susceptible de vous aider à justifier ces 101 millions de dollars?

M. Tremblay: Non, monsieur.

M. Leblanc (Laurier): Aucune explication.

Le président: N'y a-t-il eu aucune explication, monsieur Tremblay, ou si les explications fournies n'étaient pas satisfaisantes?

M. Tremblay: Elles n'étaient pas satisfaisantes.

Le président: Mais il y a eu des explications.

M. Tremblay: Oui, M. Curtis a parlé tout à l'heure d'une lettre donnant certaines explications, mais je puis ajouter à ce propos qu'en 1968, la Corporation continuait à écrire des procédures pour la vérification des revenus, alors que l'exposition était fermée depuis un an.

M. Leblanc (Laurier): En 1968, vous n'avez pas émis d'appréciation sur ce système?

M. Tremblay: Non.

M. Leblanc (Laurier): Dans votre rapport, aucune allusion n'est faite quant aux recettes?

M. Tremblay: Non.

[Interpretation]

total returns, which, as of December 31st, 1967, amounted to \$141 million.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Tremblay, does this \$141 million include the same items—admission, rides and amusements operated by the Corporation, parking lots, performing arts program, catalogues and publications—or does it include other items as well?

Mr. Tremblay: It includes other items as well.

Mr. Leblanc (Laurier): Other items?

Mr. Tremblay: It includes other items over which we were satisfied.

Mr. Leblanc (Laurier): Following your investigations, did the Corporation give you any explanations in writing concerning the \$101 million which you had not been able to check fully?

Mr. Tremblay: The explanations did not solve anything.

Mr. Leblanc (Laurier): The Corporation did not submit any explanations in order to help you to account for this \$101 million?

Mr. Tremblay: No, sir.

Mr. Leblanc (Laurier): No explanations at all?

The Chairman: Were there no explanations at all, Mr. Tremblay, or were the explanations given inadequate?

Mr. Tremblay: They were inadequate.

The Chairman: But there were explanations given.

Mr. Tremblay: Yes. Mr. Curtis referred earlier to a letter which gave some explanations, but I could add to this that in 1968 the Corporation was still drafting procedures for the auditing of returns, even though the Fair had been closed for a year.

Mr. Leblanc (Laurier): In 1968, you did not make any judgment on this system?

Mr. Tremblay: No.

Mr. Leblanc (Laurier): No mention was made in your report concerning returns?

Mr. Tremblay: No.

[Texte]

M. Leblanc (Laurier): Votre seule étude des recettes, remonte à l'année 1967, la grosse année de l'Expo, où ils ont été pris par surprise, un matin, avec un million de personnes à la porte, alors qu'ils en attendaient à peu près 10,000.

M. Tremblay: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que le rapport de 1967 a été soumis, à ce qu'on appelle maintenant l'Assemblée nationale, à Québec?

M. Tremblay: Il a été soumis au ministre de l'Industrie et du Commerce, qui était responsable de l'Expo 1967.

M. Leblanc (Laurier): A-t-il été étudié par le gouvernement?

M. Tremblay: Je le crois.

M. Leblanc (Laurier): Les débats concernant votre rapport ont-ils été rendus publics ou s'ils sont restés strictement confidentiels au niveau du cabinet?

M. Tremblay: Ces discussions au niveau du cabinet sont absolument confidentielles, mais je n'ai pas eu connaissance de discussions élaborées à l'Assemblée nationale, à ce sujet.

M. Leblanc (Laurier): Des membres de l'Assemblée nationale n'ont-ils jamais critiqué ou voulu discuter de vos commentaires sur ces 101 millions de dollars?

M. Tremblay: Pas à ma connaissance.

M. Leblanc (Laurier): Je parle de là où les débats sont publics, dans un comité, ou à l'Assemblée nationale.

M. Tremblay: Pas à ma connaissance.

M. Leblanc (Laurier): Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, can Mr. Henderson or Mr. Tremblay give us the diagnosis that they made as to why the Corporation might not be able to keep up with the pace of the operations in so far as its accounting procedures were concerned? They pointed out what they thought were probable causes of difficulties, and then like any doctor who makes a diagnosis of an illness, they should be able to prescribe the procedures that should be followed. In the discussions they had with the Corporation officials, were any reasons furnished at that time as to why this might be difficult, or was the whole thing just ignored?

[Interprétation]

Mr. Leblanc (Laurier): The only study you made of returns dates back to 1967, which was the big year for Expo—when, one morning, they were taken by surprise with one million people standing at the doors, while they only expected about 10,000.

Mr. Tremblay: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Was the 1967 Report submitted to what they now call the *Assemblée nationale* in Quebec?

Mr. Tremblay: It was submitted to the Minister of Industry and Trade, who was responsible for Expo '67.

Mr. Leblanc (Laurier): Was it studied by the government?

Mr. Tremblay: I believe it was.

Mr. Leblanc (Laurier): Was the debate concerning your report made public, or did it remain strictly confidential at Cabinet level?

Mr. Tremblay: Discussions at Cabinet level are strictly confidential, but I am not aware of any lengthy discussions having taken place at the *Assemblée nationale* concerning this matter.

Mr. Leblanc (Laurier): Have members of the *Assemblée nationale* ever criticized or tried to argue with your comments concerning this \$101 million?

Mr. Tremblay: Not that I am aware.

Mr. Leblanc (Laurier): I mean in a place where debates are public, either in a committee or at the *Assemblée nationale*.

Mr. Tremblay: Not as far as I know.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, M. Henderson, ou M. Tremblay, pourrait-il nous expliquer la raison qu'ils ont donnée pour le défaut de la Compagnie de suivre ses opérations, du point de vue des procédures comptables? Ils nous ont dit ce qu'ils croyaient être les causes probables des difficultés, et, comme n'importe quel médecin qui diagnostique une maladie, ils devraient sûrement pouvoir prescrire les procédures à suivre. Dans leurs discussions avec les autorités de l'Expo, a-t-on donné des raisons sur la difficulté éventuelle de la situation, a-t-on tout simplement passé cette question sous silence?

[Text]

• 1620

[Interpretation]

Mr. Henderson: Mr. Lambert, if I were to go into that, which I am perfectly willing and able to do here and now, it would involve inevitably the naming of names of people and of talks. I may say that we keep careful records. I have them in front of me. I would be glad to seek to go through this thing on a simple basis. It would probably take me about 20 minutes. I prefer not to do this. I prefer not to go into the names. There were endless meetings held. I can, perhaps in a general way, tell you how they took place, what transpired and leave you to draw your conclusions. But I do not feel I am here—and I do not think you would wish it either—to conduct, so to speak, a postmortem into some of the aspects of this situation.

Of course, there is a history behind it. As I said at the beginning, by and large the Corporation was a dedicated crowd who did the best job they could with a difficult assignment, but events were moving very fast. There were naturally some people that were not pulling their weight on the team. I do not know if I make myself clear to you, but that is the kind of situation with which we were faced.

There was one stage there—I think it was through the year 1966 before the Exhibition—when Mr. Tremblay and I, sensing what was coming, arranged for monthly meetings with their chief financial officer, their chief internal auditor and the senior people, at which time we sought to thrash things out once a month or every two months as the case may be. I think we had about six meetings.

We journeyed to Montreal and met in the Expo offices in an effort to get the bugs out of the development of the passport, the passport storage problems and the retrievals leading up to the system and in order to get them on. This was done at the request of the management and they felt we could make a contribution by trying to do this and we did it. We have all the exact minutes of all these. The date moved up and...

The Chairman: Mr. Henderson, just a moment.

Are the minutes considered to be confidential?

Mr. Henderson: I do not know that they are particularly confidential. They are a record of what took place in the meetings. My offices or Mr. Tremblay kept the notes. They formed part of our working papers. But, Mr. Chairman, whether they are confidential or not I do

M. Henderson: Monsieur Lambert, si je voulais m'étendre sur cette question, ce que je peux très bien faire à l'occasion, je devrais nommer des personnes et des entretiens. Je peux dire que nous avons des dossiers complets. Je les ai devant moi. Je serais disposé à faire cela avec simplicité. Cela me prendrait une vingtaine de minutes. Je préfère ne pas citer de noms. Il y a eu une foule de réunions. Je pourrais peut-être, de façon générale, vous dire comment elles ont eu lieu, vous dire ce qui en est ressorti et vous laisser tirer vos conclusions. Mais je ne crois pas être ici, et je ne crois pas que ce soit votre désir, pour faire l'autopsie de certains aspects de cette situation.

Naturellement, il y a des antécédents. Comme je l'ai dit au début, la Compagnie a fait de son mieux pour accomplir une tâche fort difficile, mais les événements se sont trop précipités. Il y a naturellement des gens qui ne travaillaient pas autant qu'il le fallait. Je ne sais pas si je m'exprime clairement, mais voilà la situation qui existait.

Il y a eu une phase, je pense que ce fut pendant toute l'année 1966, avant l'Expo, alors que M. Tremblay et moi-même, sentant ce qui s'annonçait, avons organisé des réunions mensuelles avec l'agent financier en chef, le vérificateur interne en chef, et les fonctionnaires supérieurs, et nous avons essayé de discuter une fois par mois ou par deux mois, selon le cas. Nous avons eu environ six réunions.

Nous sommes allés à Montréal, et nous nous sommes rencontrés dans les bureaux de l'Expo pour régler toute la question des passeports. Cela a été fait à la demande de la Direction et elle a pensé que nous pouvions être utiles en agissant ainsi et c'est ce que nous avons fait. Nous avons tous les procès-verbaux de ces réunions. La date approchait et...

Le président: Un moment monsieur Henderson. Les procès-verbaux sont-ils considérés comme confidentiels?

M. Henderson: Je ne pense pas qu'ils soient particulièrement confidentiels. C'est un compte rendu de ces réunions. Mes employés ou M. Tremblay les ont conservés. C'était une partie de nos documents de travail. Mais, monsieur le président, qu'ils soient confiden-

[Texte]

not know that it would be your wish to go into all the details.

• 1625

Mr. Lambert (Edmonton West): No; at this stage certainly I am not interested in going back and naming names, and that sort of thing, but after all this was a major operation; certain lessons have been learned as the result of this and, presumably on a very minor scale, we have participation in another world's fair this coming year. Naturally we do not have those same responsibilities by a long chunk, but perhaps you could outline to us those things that have to be guarded against, what lessons can be learned.

After all, we are just laymen looking at the outside of a huge package in which something did not always come up to standard. Well, all right, let us find out generally—generally—how this came about. I am not interested in exposing any particular individual to a charge of incompetency or neglect of duty or anything like that. That is the last thing I would want to do at this stage but, as I said, I am more interested in knowing what came to light that indicated we should have had more effective controls. Also you might indicate whether, as you were going along and saw this, the minister or ministers responsible were informed that there might be some subsequent splash if things did not turn out right.

Mr. Henderson: You are addressing your question to me, Mr. Lambert, on the federal scene. The answer is, yes. I recollect two talks that I had with two of the ministers responsible. One, of course, would have been the Minister of Trade and Commerce in those days. I think it would have been about 1963-64, when I sensed that trouble might be in the making, and again in 1965-66.

When it became necessary for us to qualify our certification of these accounts, Mr. Tremblay and I had a meeting with the officials which, of course, was in the year 1968. I think with the exception of the general counsel all of the officials were new. They had not been on the job when Expo was—in fact, they had since left. I underlined the gravity of it and I think it has already been stated by me or Mr. Tremblay that having given them the text of what we had to say and having expressed our regrets of the fact that we were going to have to say it, we asked them for extenuating circumstances, what further could be said and brought forward. They were greatly handicapped because they were new on the scene and I do not believe we have ever been furnished with anything since that time.

[Interprétation]

tiels ou non, je ne sais pas si vous voulez entrer dans tous les détails.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, je ne suis pas intéressé à retourner en arrière et à ce qu'on nomme toutes ces personnes et ainsi de suite, mais, après tout, c'était une entreprise importante; on en a tiré certaines leçons et, sans doute sur une très petite échelle, nous participons à une autre exposition mondiale l'an prochain. Évidemment, nous n'avons absolument pas les mêmes responsabilités mais vous pourriez peut-être nous exposer dans les grandes lignes les choses dont nous devons nous méfier, et les leçons qu'il est possible de tirer.

Après tout, nous ne sommes que des profanes qui regardons l'extérieur de quelque chose qui ne répondait pas toujours à toutes les exigences. Alors, très bien, qu'on sache maintenant d'une façon générale comment cela s'est produit. Je ne cherche pas à exposer qui que ce soit à une accusation d'incompétence ou de négligence ou rien du genre. Loin de moi cette idée, mais, comme je viens de le dire, je voudrais plutôt savoir ce qu'on a constaté qui a indiqué qu'il aurait fallu exercer un contrôle plus efficace. Vous pourriez nous dire également si au fur et à mesure que vous avez vu ces événements se produire, le ou les ministres ont été prévenus qu'il pourrait y avoir des répercussions si tout n'était pas mené à bien.

M. Henderson: Vous me posez une question, monsieur Lambert, sur le plan fédéral et je peux vous répondre oui. Je me souviens de deux entretiens que j'ai eus avec deux des ministres responsables. L'un d'eux, bien sûr, était le ministre du Commerce de l'époque. Je crois que c'était en 1963-1964, lorsque j'ai senti qu'il se préparait des difficultés, puis encore en 1965-1966.

Lorsqu'il est devenu nécessaire de préciser notre certification de ces comptes, M. Tremblay et moi-même, nous sommes réunis avec les autorités, soit, évidemment, en 1968. Je pense que tous les fonctionnaires, sauf le conseiller juridique, étaient nouveaux. Ils ne travaillaient pas pendant l'Expo, de fait, ils étaient partis depuis. J'ai insisté sur la gravité de la situation et, comme je l'ai déjà déclaré, ou M. Tremblay, leur ayant donné le texte de ce que nous avions à dire et leur ayant exprimé le regret d'avoir à le faire, nous leur avons demandé quelles étaient les circonstances atténuantes et ce qu'on pouvait ajouter. Ils étaient nouveaux, ce qui était pour eux un grand désavantage et je ne pense pas qu'on nous ait donné quelque renseignement que ce soit depuis.

[Text]

Now, realizing the gravity of this I addressed a lengthy letter to the then Minister of Trade and Commerce and Mr. Tremblay wrote in like terms to the minister responsible in the Province of Quebec, and we sent them the text of what we were going to have to say and expressed our regrets and invited their comments. I have to tell you here that that letter was never acknowledged. I do not know whether Mr. Tremblay got an acknowledgement; I did not get one.

Now, under those circumstances what is an auditor supposed to do? The date was moving up and the accounts had to be tabled. I would have been more than happy to have gone over and to have explained it, but if that is all that we can get then I have nothing more to do. We have to proceed. I feel that we explored every possible avenue. I have never yet put a qualification in the accounts of any agency of the Canadian government without contacting the minister to see if there is some way that can be answered, because it is an unhappy thing to do.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Not having received any reply or any comment, was this followed up by you? I am looking here at your responsibility to Parliament with regard to this matter, that the man you properly contacted with this was the minister responsible to Parliament for the Corporation and that no answer was forthcoming. You have reported to us that no answer was forthcoming, but were there any subsequent steps taken by you to see that we get an answer?

● 1630

Mr. Henderson: I would have to consult my file as to whether I sent a follow-up. Generally speaking, I would hope I would do that. The preciseness of this is explained in the last sentence on page 32 of my report to the House when I say this situation was communicated by the auditors on July 30, 1968 and July 31, 1968, respectively. That is the letter I referred to and, as you know, these accounts have to be tabled. I think, as a matter of fact, it was within a few days that they were tabled.

I should get the exact date of the tabling. I think I have it here; I recall the circumstances very well. There was very great pressure to get it tabled. You see, they could not do it within the 90 days and at least in the 6 months and then I think perhaps the House rose, or something. Anyhow, I just heard it was October 4 when it finally did get tabled. Now, the minister's officials had been in touch

[Interpretation]

Conscient de la gravité de la situation, j'ai alors envoyé une longue lettre au ministre du Commerce, et M. Tremblay a écrit une lettre semblable au ministère de l'Industrie et du Commerce de Québec. Nous leur avons envoyé le texte de ce que nous avions à dire, en disant que nous étions désolés, et leur demandant de nous faire connaître leurs commentaires. On n'a jamais accusé réception de cette lettre. Je ne sais pas dans le cas de M. Tremblay mais, pour ma part, je n'ai jamais reçu de réponse.

Alors, qu'est-ce qu'un vérificateur doit faire dans ce cas? Le temps pressait et il fallait déposer les comptes. J'aurais été heureux de m'étendre sur la question, mais si c'était là tout ce que je pouvais recevoir, je n'avais plus rien à faire. Il fallait aller de l'avant. Je pense que nous avons songé à toutes les possibilités. Je n'ai jamais fait de commentaires sur les comptes d'un organisme du gouvernement sans communiquer avec le ministre pour voir s'il y a un moyen d'expliquer la situation, car c'est une chose très désagréable à faire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): N'ayant pas reçu de réponse ou de commentaires, avez-vous envoyé une lettre de rappel? Je considère ici vos responsabilités au Parlement en la matière, à savoir que l'homme avec qui vous aviez communiqué était le ministre chargé de la Compagnie devant le Parlement et qu'aucune réponse ne vous a été adressée. Vous nous avez dit que vous n'aviez pas reçu de réponse, mais avez-vous pris d'autres mesures subséquentement pour essayer d'obtenir une réponse?

M. Henderson: Je devrai consulter mon dossier pour le savoir. En règle générale, j'espère le faire. Cela est expliqué à la page 32 de mon rapport à la Chambre. J'ai dit que la situation avait été mentionnée par les vérificateurs les 30 et 31 juillet 1968, respectivement. C'est la lettre dont j'ai parlé et, comme vous le savez, ces comptes doivent être déposés. En fait, je pense qu'ils ont été déposés quelques jours plus tard.

Je dois trouver la date exacte de la déposition. Je crois l'avoir ici; je me souviens très bien des circonstances. Il y avait eu énormément de pression pour qu'on dépose les comptes. On ne pouvait le faire dans les 90 jours ou du moins dans les 6 mois. Je crois que la Chambre a peut-être cessé de siéger. Bref, je viens d'entendre que c'est le 4 octobre que nous avons finalement déposé les comptes. Or,

[Texte]

with him and he knew what was coming, presumably.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it a case of saying, "Well, it happened; we do not know where all the pieces fell and there is no real purpose in trying to put together the pieces again."

Mr. Henderson: I have just been informed that the attention of the Deputy Commissioner General was drawn to the fact that no reply had been received to this letter.

The Chairman: I am sorry, will you repeat your question now, Mr. Lambert, because when you asked it Mr. Henderson was busy with somebody else.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. I wonder whether we are faced here with a situation of saying, "Well, the events are over. What can we do about it?"

Mr. Henderson: Quite frankly, I do not think there is very much you can do about it other than to draw lessons from it. Had a committee of the House examined this long before this date we might have been able to do something about it. I have been saying this to the House since 1963 and 1964. In my reports there have been references to this, but never has a committee of the House examined anything in these reports about Expo.

The Chairman: I would like to say as far as the committees are concerned, Mr. Henderson, that we are not allowed to consider any matters that are not referred to us by the House. Perhaps as a member of Parliament I have to accept some responsibility, but I have to clear the responsibility of the committee members.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will leave this now and turn it over to Mr. Harkness.

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose, monsieur Tremblay?

M. Tremblay: J'aurais peut-être une remarque à faire. Vous avez demandé, tout à l'heure, «à quoi ça sert?» Je crois que malheureusement ça ne sert pas à grand-chose parce qu'une exposition de ce genre, on en voit qu'une dans sa vie et c'est dommage. Je crois que si nous en avions une deuxième d'ici une dizaine d'années, les choses pourraient s'arranger beaucoup mieux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais c'est une leçon bien coûteuse.

[Interprétation]

les fonctionnaires du ministre avaient été en contact avec lui et il savait sans doute ce qui s'annonçait.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Eh bien, alors on s'est dit: «Cela s'est produit. Nous ne savons pas où se sont éparpillées toutes les pièces et il semble tout à fait inutile d'essayer de les ramasser maintenant.

M. Henderson: On vient m'avertir qu'on a attiré l'attention du Commissaire général adjoint sur le fait qu'il n'a pas reçu de réponse à cette lettre.

Le président: Voulez-vous répéter votre question, monsieur Lambert, parce qu'au moment où vous l'avez posée, M. Henderson était occupé à autre chose.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me demande alors si ici nous n'avons pas une situation où une fois que tout est fini, nous nous demandons ce que nous allons faire?

M. Henderson: Non, je ne crois pas qu'il y ait vraiment quelque chose que nous puissions faire maintenant sauf peut-être en tirer une bonne leçon. Si le Comité de la Chambre avait étudié la question bien avant aujourd'hui, on aurait peut-être pu faire quelque chose. J'en ai averti la Chambre depuis 1963 et 1964. Dans mon rapport, nous en avons parlé, mais jamais le Comité de la Chambre a-t-il étudié aucun de ces rapports sur l'Exposition universelle.

Le président: En ce qui concerne les comités, on ne peut étudier les questions qui ne sont pas référées par la Chambre. Je dois peut-être en assumer ma responsabilité en tant que député mais je dois dégager les membres de ce comité de cette responsabilité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je cède donc la parole à M. Harkness.

The Chairman: Do you have anything to add, Mr. Tremblay?

Mr. Tremblay: I could make one comment. You asked a few moments ago: «What use is it?» I think that, unfortunately, it is not much use, because you only have such an exhibition once in a lifetime—and this is a pity. I think if we could have another such exhibition in about ten years' time, things would work out much better.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but this has been a rather costly experience.

[Text]

M. Tremblay: Oui.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would like to add one comment—and I think you did indicate you had no evidence that this was the result of culpable wrongdoing—

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): —that possibly it was due to the complexity of the organization and perhaps the pressure of events.

• 1635

M. Tremblay: Je pourrais ajouter que, personnellement, j'ai toujours eu l'impression comme M. Henderson, je pense, que l'objectif principal de la Compagnie, c'était d'arriver à temps pour l'ouverture. Il fallait que tout soit construit, c'est une tâche qu'on leur avait assignée. Alors, du point de vue technique, ils n'ont pas ménagé leurs activités et ils ont dépensé tout l'argent voulu mais notre impression est qu'ils attachaient moins d'importance au contrôle financier. Selon eux, c'était moins important, et ils considéraient que ce travail pouvait retarder un peu. Malheureusement, le résultat est qu'ils n'ont pas donné l'attention suffisante à l'aspect «contrôle financier».

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, me permettez-vous une question supplémentaire?

Le président: Oui, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): A la page 32, il est dit que:

This situation was communicated by the auditors to the Minister of Trade and Commerce on July 30, 1968 and to the Minister of Industry and Commerce of the Province of Quebec on July 31, 1968.

Or je vois que votre rapport pour l'année 1967, est daté du 12 juillet 1968. Alors c'était assez difficile pour le ministre de répondre, puisque votre rapport était déjà imprimé le 12 juillet et que vous avez fait rapport au ministre les 30 et 31 juillet de la même année.

Le président: Monsieur Henderson.

Mr. Henderson: I think I can answer that, Mr. Leblanc. The report was not printed up actually nor tabled in the House until October 4. The certificate was prepared by us, dated July 12 and discussed with the officials of the Corporation. You will recall my saying that unfortunately on that date there was only one person present, I think, who had been there during the year in question—the others had left—so they were not familiar with the background, although Mr. Tremblay and I sought

[Interpretation]

Mr. Tremblay: Yes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et si on me permet d'ajouter une observation, vous nous avez dit que vous n'aviez pas de preuve que cela était le résultat d'un acte volontaire.

M. Henderson: C'est juste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela était dû à la complexité de l'organisation et des pressions qu'exerçaient les circonstances.

Mr. Tremblay: If I may add, personally, my feeling has always been, as has Mr. Henderson's, I think, that the Corporation's main concern was to be ready in time for the opening. Everything had to be built in time—that was the task that had been assigned to them. So technically speaking, they were quite active and they spent all the money that was needed, but our impression is that they paid far less attention to financial control. In their opinion, that was far less important, and it could wait for a while. Unfortunately, this resulted in their not paying enough attention to financial control.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, would you allow me a supplementary?

The Chairman: Yes, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): It says on page 32:

Cette situation fut mentionnée par les vérificateurs au ministre du Commerce le 30 juillet 1968 et au ministre de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec, le 31 juillet 1968.

Now, I see that your Report for 1967 is dated July 12, 1968. So the Minister could hardly have replied, since your Report had already been printed on July 12, and you reported to the Minister on July 30th and 31st of the same year.

The Chairman: Mr. Henderson.

M. Henderson: Je pense pouvoir répondre à votre question, monsieur Leblanc. Le rapport n'a pas été imprimé ou déposé à la Chambre avant le 4 octobre. Le certificat a été préparé en date du 12 juillet et nous en avons discuté avec les hauts-fonctionnaires de la société. Vous vous souvenez sans doute que j'ai dit que malheureusement ce jour-là il n'y avait qu'une seule personne présente qui s'y trouvait là de cette année-là. Les autres étaient partis. Donc, ils ne connaissaient pas vrai-

[Texte]

to explain it to them. They had the records, and, I think, the accountant, who was present, had been there for a longer period. We were given to understand—I was informed, in fact, I well recall—that the matter would be immediately communicated to the Minister, but in case it had not been I felt it was my duty to see that it was communicated and Mr. Tremblay felt the same way.

They naturally wanted to get it into the House as soon as possible, but as it turned out, due to vacations or whatever the reasons were in the summer of 1968, they were not able to table it until October 4.

Mr. Leblanc (Laurier): Si la Compagnie vous avait donné des explications qui, à votre sens, auraient été suffisantes, la procédure normale aurait été de reviser votre rapport en relation avec des explications valables, n'est-ce pas? A ce moment, je suppose que la date aurait changé, mais le fait que votre rapport soit daté du 12 juillet, nous laisse entendre qu'à cette date, vous aviez déjà décidé que c'était le rapport puisque par la suite vous ne l'avez changé en aucune façon, même pas la date.

Mr. Henderson: Mr. Leblanc, if I may answer that, you said you may have been led to believe that we had made up our mind. If we had made up our mind, we would not have had the meetings and I would not have written to the Minister. Our mind was not made up. We exhibited this draft to them in the manner I have explained, and bearing in mind the Report was never tabled in the House until October 4, if there had been anything else to produce, we were there to listen.

I would not have hesitated and neither would have Mr. Tremblay, to have done the thing over had there been any other facts brought out, but our facts were right.

Le président: Monsieur Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Henderson, \$101,438,000 is an awful lot of money, particularly when related to the percentage of the income, but there was a comment made that the Minister indicated that subsequent investigation accounted for all but some \$94,000 of that figure. Is that correct?

Mr. Henderson: I think the Minister did introduce that figure; in fact that is where I read it. What was done was that on a post-mortem basis, calculations were made on the number of people that were believed to have attended. I think that fact may have been

[Interprétation]

ment ce qu'il en était quoique M. Tremblay et moi-même avons essayé de leur expliquer. Ils avaient les dossiers et le comptable y était depuis plus longtemps. Je me souviens très bien qu'on nous a dit qu'on en ferait part immédiatement au ministre, mais si cela n'avait pas été fait, alors j'ai pensé que je me devais d'en parler au ministre et M. Tremblay partageait la même conviction.

Ils voulaient présenter le tout à la Chambre le plus tôt possible mais vu les congés d'été ou l'intersession de l'été 1968, on n'a pu le déposer avant le mois d'octobre.

Mr. Leblanc (Laurier): If the Corporation had given you explanations which, in your opinion, were adequate, the normal procedure would have been for you to revise your report in connection with valid explanations, would it not? I suppose that the date would then have been changed. But the fact that your report is dated July 12th leads us to believe that as of that date, you had already decided that this would be the report, since later on you did not change anything—not even the date.

M. Henderson: Si on me permet de répondre à votre question, monsieur Leblanc, on vous a peut-être porté à croire qu'on avait pris une décision. Et alors, s'il en avait été ainsi, il n'y aurait pas eu une telle réunion et je n'aurais pas écrit au ministre. Nous étions indécis, nous avons exposé le projet et les choses se sont passées comme je vous l'ai expliqué. Il ne faut pas oublier que le rapport n'a jamais été déposé à la Chambre avant le 4 octobre. Alors, s'il y avait eu quoique ce soit d'autre à présenter, cela aurait été fait.

Je n'aurais pas hésité, pas plus que M. Tremblay d'ailleurs, à refaire tout le travail si d'autres faits avaient été signalés. Mais ce que nous avons dit était bien précis, bien clair.

The Chairman: Mr. Danson?

M. Danson: Merci beaucoup, monsieur le président. M. Henderson, \$101,438,000 représente beaucoup d'argent surtout quand il s'agit du pourcentage du revenu. Mais, on a dit que le ministre avait indiqué que des enquêtes subséquentes représentaient tout le montant, sauf \$94,000. Est-ce exact?

M. Henderson: C'est juste. Je pense que le ministre a parlé de ces chiffres. En fait, c'est ce que j'ai vu. Ce qui a été fait, c'est que, par la suite, on a fait des calculs en «rétrospective» sur un nombre de personnes qui censément étaient venues. Mais enfin, le tourniquet

[Text]

known through the turnstiles, but at all events the number of people times the rate of admission on the basis of determining what revenue should have been expected and, I may say, it was quite well done, we thought. It could not be reflected on the records, you understand, but they wanted to satisfy themselves, as was proper, that, at least, the lion's share of the revenue did, in fact, come in. However, it was not on a basis that could be audited and that, I think, was how the Minister reached the figure that he mentioned.

• 1640

Mr. Danson: It seems to me from previous testimony before the Committee that something like three or four times the number of people attended that they anticipated.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Danson: Was there a lack of personnel, inadequate personnel or inexperienced personnel that might have accounted for this type of breakdown?

Mr. Henderson: As I explained, Mr. Danson, the procedures for handling it were not ready—they were unable to handle this large influx of people that came in—and cash was coming in, the correctness of which could not be checked.

Mr. Danson: Could they have done this if the original projections of attendance had been accurate? Would it then have been a simpler job to maintain this record?

Mr. Henderson: It is impossible for me to say that; I do not know. That is a hypothetical question. I would think not, because of the lack of controls that I have referred to. Unless you have the controls set-up and everything ready to go to handle the people, then it can be said that you might well be in trouble in an operation like this. The importance of adequate financial controls just cannot be stressed enough in a set-up like this.

Mr. Danson: Then you are saying, in effect, that an adequate system of controls was not set-up, that would not really have been even satisfactory for the \$17 million.

Mr. Henderson: That is why I have been stressing this as far back as 1964, to both the management and the Board of Directors, leading right up to the eve of the exhibition, as I have said.

Mr. Danson: Yes, well if I may return to this \$94,000 figure, which was mentioned by

[Interpretation]

aurait pu nous indiquer ces faits. De toute façon, le nombre de personnes multiplié par le prix d'admission a pu nous instruire sur les revenus auxquels on était en droit de s'attendre et j'ajouterai que cela fut très bien fait. Cela ne pouvait se refléter dans le compte rendu mais nous voulions voir vraiment que ce qui avait été fait était approprié, que la part du lion avait été assurée, mais ce n'était pas fait suivant la formule proposée par le vérificateur. Je pense que c'est là la façon dont le ministre est arrivé à ce chiffre qu'il a mentionné.

Mr. Danson: Je pense qu'à la suite d'autres témoignages que nous avons entendu à ces comités que nous avons eu trois ou quatre fois le nombre de visiteurs que l'on s'attendait de recevoir.

Mr. Henderson: C'est juste.

Mr. Danson: Mais, est-ce qu'il y avait une pénurie de personnel ou de personnel qualifié pour expliquer cet insuccès?

Mr. Henderson: La procédure n'était pas au point; nous n'étions pas en mesure, disons, de le faire vu le très grand nombre de visiteurs. L'argent rentrait mais on ne pouvait vérifier la précision de ces sommes.

Mr. Danson: Si les prévisions sur le nombre des visiteurs avaient été précises, est-ce qu'on aurait pu le faire? La mise en dossier en aurait peut-être été simplifiée?

Mr. Henderson: Il m'est assez difficile de répondre à cette question. Je ne sais pas. C'est une pure hypothèse. Je ne crois pas vraiment, vu le manque de contrôle dont je vous ai déjà parlé. A moins que vous ayez un contrôle tout prêt à être mis en marche une fois que les visiteurs commencent à affluer, alors, au cours de ces opérations, il arrive souvent des difficultés. On ne peut jamais assez insister sur un contrôle financier très précis, dans un organisme de ce genre.

Mr. Danson: Alors, vous dites que le système de contrôle ne fut pas vraiment constitué, et même s'il avait été constitué, ça n'aurait pas été suffisant pour les 17 millions de dollars.

Mr. Henderson: C'est ce que j'ai dit, même dès 1964, tant aux cadres qu'auprès du Conseil d'administration jusqu'à l'ouverture de l'Expo.

Mr. Danson: Si l'on me permet de revenir à ce chiffre de \$94,000 chiffre mentionné par le

[Texte]

the Minister, as I understand it apparently they did some checking into this to try to determine where this money had gone. I assume they would have reported to their own board on that. Was there any indication that their own board was aware of this?

Mr. Henderson: Oh, yes, I think their own board must have been aware of it. They engaged a firm of management consultants to come in and make these calculations and to go over the records.

Mr. Danson: So, they did not ignore the fact.

Mr. Henderson: Oh, by no means.

Mr. Danson: What would \$94,000 be in relation—this might be an unfair question, but you are an accountant and I am not, and I do not have a slide rule with me—to the percentage of the total income?

Mr. Henderson: I am afraid I cannot attest to the \$94,000, Mr. Danson, because that is a figure that is computed. The computation approach is a reasonable one, but it is not one that I can verify; it is not reflected on the books, there is nothing on the books, there are no records.

Mr. Danson: No, I appreciate that, sir, I was just wondering what it was in terms of percentage. I am not just sure of my figures on the total revenue.

Mr. Henderson: Well, I have not worked that out.

The Chairman: In fact it is not on the books, Mr. Danson.

Mr. Danson: Yes. What were the total revenues then, may I ask, \$143 million?

Mr. Henderson: I think, \$143 million, yes.

The Chairman: You can arrive at your own percentage.

Mr. Henderson: You are aware, Mr. Danson, that we said in our qualification: The inadequacies of the financial controls referred to in previous reports still existed at the time the exhibition opened. Certain revenues could not be effectively checked by us and we are unable to express an opinion on the correctness of the following amounts shown on Schedule 4 of the attached financial statements.

Then we list them the five and they total \$101,437,991.

Mr. Danson: Yes, I am afraid I am speaking in the post-mortem sense here, that those

[Interprétation]

ministre, apparemment, ils ont fait une certaine vérification afin de déterminer où était allé cet argent. Alors, j'en conclurais qu'ils auraient fait rapport à leur propre Conseil d'administration. Est-ce que leur Conseil était au courant?

M. Henderson: Oui, j'imagine qu'ils étaient au courant ils ont eu recours aux services de conseillers en administration.

M. Danson: Alors ils n'ignoraient pas ces faits.

M. Henderson: Non, loin de là.

M. Danson: Quel rapport peut-on établir entre \$94,000; vous êtes comptable et je ne le suis pas et je n'ai pas de calculs rapides dans ma tête? Quel pourcentage cela représente-t-il de l'ensemble du revenu?

M. Henderson: Je crains ne pouvoir vous le dire, monsieur Danson, parce qu'il s'agit d'un chiffre calculé suivant une formule que je ne saurais vérifier. Il n'y a rien dans le Livre, il n'y a pas de dossiers.

M. Danson: Je m'en rends compte; d'accord. Mais je voulais savoir quel pourcentage cela pouvait représenter par rapport à l'ensemble des revenus.

M. Henderson: Je n'ai pas calculé cela.

Le président: Cela n'est pas dans les livres, monsieur Danson.

M. Danson: Alors, quel fut l'ensemble des revenus? 143 millions de dollars?

M. Henderson: Oui, \$143 millions je crois.

Le président: Vous pouvez établir vous-même un pourcentage.

M. Henderson: Nous avons dit dans les prévisions que nous avons faites ce qui suit:

le contrôle financier mentionné dans les rapports précédents était insuffisant et cette situation existait encore au début de l'Expo. Nous n'avons pu vérifier certains revenus de façon précise et nous ne pouvons nous prononcer sur l'exactitude des sommes qui paraissent à l'Annexe 4 du présent document.

Le total est de \$101,437,991.

M. Danson: Oui, je parle du passé en ce moment, mais est-ce que cela a été fait à la

[Text]

procedures were not followed; that subsequently, at least, to the Minister's satisfaction and I would presume to the Board's at that time there was adequate accounting—not in the chartered accounting sense—of all but some \$94,000. I am just trying to think in my mind how this would relate in the unaccountable funds of a major operation of this nature, which is a sort of loose operation. It is not like a manufacturing operation; it would be more like a retailing operation. What sort of losses do major retailing operations have in percentage terms?

Mr. Whicher: Which you have to pay tax on.

• 1645

Mr. Danson: I am afraid, I do not think there are any taxes involved here.

An hon. Member: No, but you would.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Really I was trying to relate, Mr. Chairman, for lack of anything better that we do not have the type of accounting which Mr. Henderson can attest to for the \$101 million. I am trying to think back to the circumstances of Expo at that time, and the fact that the board, whose names were read to us at one of the previous meetings and who were pretty substantial citizens, apparently were satisfied; I am not saying they were.

Mr. Henderson: I may say, Mr. Danson, that Mr. Tremblay might like to say something to that because he was present at the Board of Directors' meeting. Unfortunately I was away at the time but he might like to tell you about that.

Mr. Danson: I would be most interested.

Le président: Monsieur Tremblay, voulez-vous ajouter quelque chose?

Mr. Tremblay: Yes. There is a statement here of the meeting of September 29, which says:

Minutes of the meeting, state in part on pages 15 and 16. Mr. Tremblay then raised the problem of revenue control and admitted that he still had no assurance that such control was functioning correctly in certain areas. On this subject he noted that the auditors have been, up to this day, reviewing reports which appear to lack detail and that it is not easy to form a precise opinion on the functioning of such control which, in his opinion, is not sufficiently centralized.

[Interpretation]

satisfaction du ministre et à celle du Conseil d'administration? A ce moment-là, on a tout vérifié d'une façon suffisante sauf cette somme de \$94,000. J'essaie de voir comment cela peut se rattacher aux dépenses inexplicables d'une entreprise de cette nature. Ce n'est pas comme une entreprise industrielle c'est plutôt comme un commerce de détail. Quelle sorte de pertes accusent ces entreprises commerciales en termes de pourcentages?

M. Whicher: Sur lesquelles vous devez payez de l'impôt?

M. Danson: Il n'y a pas d'impôts en cause ici.

Une voix: Non, mais vous les prélèveriez.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Vraiment, M. le président, j'essayais d'établir un rapport vu qu'on n'a pas de méthode de vérification pour cette somme de \$101 millions. J'essaie de me replacer dans le contexte de l'Expo à ce moment-là et je tiens compte du fait qu'un Conseil, constitué de personnes apparemment qualifiées, ... qui en étaient satisfaites.

M. Henderson: Monsieur Danson, M. Tremblay aimerait peut-être ajouter quelque chose ici, parce qu'il était présent à la réunion du Conseil d'administration. Malheureusement, j'étais absent à ce moment-là, mais peut-être aimerait-il ajouter quelques précisions.

M. Danson: Cela m'intéresserait vivement.

The Chairman: Mr. Tremblay, do you have anything to add?

M. Tremblay: Oui. Il y a une déclaration ici de la réunion du 29 septembre, qui dit:

Le compte rendu dit en partie aux pages 15 et 16. M. Tremblay a alors soulevé le problème du contrôle des revenus et a reconnu qu'il n'avait pas encore l'assurance qu'un tel contrôle fonctionnait assez bien dans certains secteurs, et il a fait observé que les vérificateurs jusque-là avaient révisé des rapports auxquels il manquait toujours des détails; il n'est donc pas facile de se former une opinion sur le bon déroulement de ce contrôle qui, à mon avis, n'est pas suffisamment centralisé.

[Texte]

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: It seems pretty obvious that there was a breakdown in the accounting procedures that one would set in your position, sir. . .

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Danson: ...and properly so. I am just trying to reconstruct in my mind what might have happened there. I cannot conceive of a board of the calibre of the men who served at that time, accepting that sort of a discrepancy without following some procedures, and I gather they did bring in consultants who apparently satisfied them to the tune of some \$94,000. I realize that is not the sort of thing you could certify; by the same token I cannot conceive of these men accepting that lightly either. If, in fact, the \$94,000 is the unaccountable portion I am trying to relate that—I still have not done my arithmetic—to a percentage. Is it one-tenth of 1 per cent according to...

The Chairman: That is your own figure.

Mr. Danson: Would that be an unreasonable loss, or unaccountable figure, for an operation of this magnitude?

Mr. Henderson: If I were to agree with you, Mr. Danson, then there would be very little point in having any effective financial controls or auditing for anything, we might as well just go ahead without it.

Mr. Lambert (Edmonton West): Just with blind luck.

Mr. Henderson: We collaborated with the consultants in doing our best to try to—we have ascertained some degree of satisfaction. Obviously it was of major concern to us whether money had been stolen. There were some cases where the doors, in effect, were wide open, but we tried to take as generous a view of it as possible. We knew what the Corporation had been faced with, we have been all through the throes of this. They brought in these consultants to review their control procedures and some of the conclusions I have given to you are, in fact, their conclusions about the inadequacies of the records.

Mr. Danson: Yes, I see. No, I do not think there is any question there about the record-keeping itself: I am just trying to get at the net result based on information we have and trying to determine in my mind whether or not this is an unreasonable amount based on the type of operation and the scale of operation.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Il est très évident qu'il y a une faille dans la vérification comptable...

M. Henderson: C'est juste.

M. Danson: Alors, j'essaie tout simplement de voir dans mon esprit ce qui s'est produit. J'ai du mal à concevoir qu'un Conseil, composé d'hommes de cette qualité, puisse accepter ce genre d'écart sans essayer d'établir une procédure, et j'imagine qu'ils ont eu recours aux services d'experts-conseils pour voir ce qu'il en était de ces \$94,000. Je ne saurais voir de telles personnalités accepter, une telle situation à la légère. J'essaie toujours d'établir un rapport en pourcentage pour ces dépenses de \$94,000 qu'on ne peut expliquer. Est-ce un dixième de 1 p. 100 selon...

Le président: C'est votre propre chiffre.

M. Danson: Est-ce que c'est une perte inacceptable pour une telle entreprise?

M. Henderson: Si j'étais d'accord avec vous, monsieur Danson, il serait à peu près inutile d'essayer d'avoir un contrôle efficace ou de vérifier quoi que ce soit.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Juste un coup de chance.

M. Henderson: Nous avons collaboré avec les experts du Conseil; nous avons fait de notre mieux pour en arriver à une certaine satisfaction. De toute évidence, nous étions préoccupés de savoir si l'argent, avait été volé, car dans certains cas les portes étaient grandes ouvertes mais nous avons essayé d'être aussi généreux que possible. Nous savions dans quelles circonstances la Compagnie avait fonctionné, ils ont eu recours aux services d'experts pour reviser la procédure de contrôle et leurs conclusions sont celles dont je vous ai fait part.

M. Danson: Oui, je vois. Non, je ne crois pas qu'il s'agisse de la comptabilité. J'essaie plutôt de me fonder sur les renseignements que nous avons pour savoir si oui et non ce montant est acceptable compte tenu des cadres de l'Expo.

[Text]

The Chairman: Mr. Danson, you may come to your own conclusion, but I doubt very much if you will get a satisfactory one from the two auditors.

Mr. Danson: Well, thank you very much, those are my questions.

The Chairman: You are entitled to ask questions but I doubt very much if you will get satisfaction on this.

Mr. Danson: No, I quite appreciate that, Mr. Chairman. The House is waiting expectantly for me to make a speech and I am afraid I must excuse myself.

Mr. Leblanc (Laurier): Do we have to go to listen to you?

Mr. Danson: Just watch the press tomorrow.

The Chairman: Mr. Danson, I will ask you to wait until the last minute because we may need your body even if we do not need your voice.

• 1650

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je ne crois pas qu'on puisse mettre ceci aux voix, parce que des plaintes ont été envoyées au ministre et nous devrions avoir une réponse du ministre qui était en fonctions à ce moment-là, c'est-à-dire le ministre actuel. Pourquoi n'avons-nous pas eu satisfaction? Après tout, le ministre et l'auditeur général sont responsables devant la Chambre des communes. Nous représentons la Chambre des communes ici et je crois bien que nous devrions enfin avoir une explication.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Est-ce que d'autres membres ont des questions à poser, avant que je donne la parole à M. Harkness pour une deuxième fois? Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse soit à M. Tremblay ou soit à M. Henderson. Si toutes vos recommandations au sujet de l'administration des revenus avaient été suivies, croyez-vous que les revenus auraient été différents?

M. Tremblay: C'est fort possible.

M. Trudel: C'est une possibilité. Vous savez comment l'argent, qui était perçu, était administré à l'emplacement de l'Expo.

M. Tremblay: Au début, l'administration se faisait au jour le jour, on entassait les sacs et ce n'est qu'après sept ou huit jours, je crois, qu'on a pu faire les premiers dépôts.

[Interpretation]

Le président: Vous pouvez évidemment tirer vos propres conclusions mais je doute que vous obteniez satisfaction des deux vérificateurs.

M. Danson: Merci, j'ai posé toutes mes questions.

Le président: Vous avez le droit de poser des questions mais je doute que vous obteniez des réponses satisfaisantes.

M. Danson: Non, je comprends fort bien, monsieur le président, quelle est la situation. La Chambre m'attend car je dois y prononcer un discours. Je crains que je doive m'excuser.

M. Leblanc (Laurier): Faut-il aller vous entendre?

M. Danson: Lisez les journaux de demain.

Le président: Je crois que je devrai vous demander d'attendre jusqu'à la dernière minute, car nous avons besoin de votre présence sinon de votre voix.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I do not think we can have a vote on this, because complaints were sent to the Minister, and we should have a reply from the Minister who was responsible at that time, i.e. the present Minister. Why we have not had a satisfactory reply? After all, the Minister and the Auditor General have to report to the House of Commons. We represent the House of Commons here, and I believe that this time we should finally get an explanation.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Are there any other questions to be put before I give Mr. Harkness his second turn? Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. I am addressing this question either to Mr. Tremblay or Mr. Henderson. If all your recommendations concerning the administration of the revenues had been followed, do you think the revenues would have been different?

Mr. Tremblay: That is quite possible.

Mr. Trudel: It is one of the alternatives. You are familiar, no doubt of how the moneys that were received were administered at Expo.

Mr. Tremblay: The first days, it was administered a little bit haphazardly, therefore it took seven or eight days before the first deposit could be made.

[Texte]

M. Trudel: Oui, mais le point que je veux soulever est celui-ci: si ma mémoire est fidèle, je crois qu'il y avait un centre de contrôle où on devait acheminer l'argent perçu. Avait-on recommandé de procéder ainsi?

M. Tremblay: D'après les renseignements que j'ai, la procédure établie n'a été mise en application qu'au mois de juin. À partir de l'ouverture, au mois d'avril, jusqu'au mois de juin, on a procédé au petit bonheur.

M. Trudel: Je comprends. Il y a un point que je voudrais rendre clair à mon esprit: à moins que je fasse erreur, je crois que les difficultés rencontrées étaient d'ordre administratif et n'étaient pas dues à des malversations. Comme M. Henderson l'a dit, on n'avait pas prévu le nombre de visiteurs, et cela a entraîné des problèmes d'administration. Mais je ne crois pas qu'on ait fait la preuve, jusqu'à présent, de mauvaises intentions ou de fraude, même au début de l'Expo.

M. Tremblay: Aucunement.

M. Trudel: Aucunement, même au début de l'Expo. J'admets que des dépôts ont été faits avec des retards d'une semaine, deux semaines dans certains cas, mais à ma connaissance, cet argent demeurait sous surveillance à la caisse centrale, de l'Expo, à moins que vous ayez des renseignements contraires à fournir au Comité. Avez-vous constaté, au cours de vos vérifications, que des sommes d'argent aient été détournées?

M. Tremblay: Je ne crois pas, je ne crois pas.

M. Trudel: Vous ne croyez pas.

Mr. Henderson, do you have any knowledge of any moneys not having been directed through the proper channels? In other words, the central cash that was in operation during Expo?

Mr. Henderson: I am informed by my staff that there were no such cases.

Mr. Trudel: Thank you.

Le président: Monsieur Trudel, M. Tremblay vous a répondu «non» et comme M. Henderson écoute l'interprétation simultanée, il eût sans doute réagi.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. Au cours de la vérification, et ceci est une question à laquelle vous n'êtes pas tenu de répondre, on fait surtout état des revenus de certains secteurs de l'Expo, mais avez-vous fait une étude ou une analyse de tous les revenus provenant de l'Exposition universelle en vue

[Interprétation]

Mr. Trudel: But the point I would like to raise is this: I believe there was a central control, if my memory is right, where are the collected moneys had to go through. Was this the procedure that had been recommended?

Mr. Tremblay: According to my information, the established procedure was only applied in June. As of the opening in April, until June, we proceeded rather haphazardly.

Mr. Trudel: I admit this, but the point I would like to straighten out, at least in my mind is the following: If I am right, I think that the difficulties were administrative and were not of a fraudulent nature. At this time, we had not anticipated, as Mr. Henderson said, the rather high number of visitors, and this caused some administrative problems. But, so far, it has not been established that there were ill intentions or any dishonesty, even at the beginning of Expo.

Mr. Tremblay: Definitely not.

Mr. Trudel: Definitely not even at the beginning of Expo. I admit that some of the deposits were made one week or two weeks late in certain cases, but those moneys stayed under control of the central cash office of Expo, unless you have information to indicate to the contrary that you can give to the Committee. Have you found during your auditing that moneys were misappropriated?

Mr. Tremblay: I do not believe so, no.

Mr. Trudel: You do not believe so.

Monsieur Henderson, avez-vous connaissance de sommes ou d'argent qui ne seraient pas passés par le contrôle central? Autrement dit, la caisse centrale qui existait pendant l'Expo?

M. Henderson: On me fait savoir qu'aucun cas de ce genre n'a été signalé.

M. Trudel: Merci.

The Chairman: Mr. Trudel, Mr. Tremblay said "no", and as Mr. Henderson was listening to the simultaneous interpretation, so he would no doubt have reacted.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. During the auditing and this is a question to which you do not have to answer. Reference is made mostly to the revenues of for some sectors of Expo, but did you ever do a special analysis of all the revenues generated by the World Exhibition, with a view to report-

[Text]

de faire rapport, soit au gouvernement fédéral ou au gouvernement provincial dans des cas précis?

M. Tremblay: Nous avons toujours étudié les revenus.

M. Trudel: Auriez-vous à la mémoire ou par écrit, un montant à fournir au Comité de ce que l'Expo a rapporté, non seulement dans le cas des passeports ou la taxe, mais dans l'ensemble; je pense, par exemple, aux revenus de taxation autres que ceux qu'on a mentionnés ici?

M. Tremblay: Non, je n'ai aucune idée, je crois que les membres de la Corporation ont fait des calculs, mais les vérificateurs n'en ont pas fait.

M. Trudel: Vous n'avez touché à cela en aucun temps.

M. Tremblay: Nous ne sommes pas en mesure d'exprimer une opinion là-dessus.

M. Trudel: Parfait. Cela répond à mes questions, monsieur le président, je vous remercie.

The Chairman: Mr. Burton?

Mr. Burton: Mr. Chairman and Mr. Henderson, I regret that I was not able to be present for all of your testimony today, so I may cover areas in which questions have already been asked. If this is the case, I will leave it to the Chairman to draw it to my attention.

One of the provisions in the Bill before us, Mr. Henderson, provides for deleting from the accounts of the Government of Canada an account receivable from Expo of up to \$125 million; in fact, the most recent figure, I believe, is about \$122.9 million. First of all, as I understand it, this represents money loaned by the Government of Canada to the Expo Corporation, subsequently transferred as an account receivable, in terms of the guarantee—I am not sure of all the mechanics here—and now it is proposed, through this clause of the Bill, as I understand it, to write off this account receivable. I take it you would consider this to be, in effect, a grant from the Government of Canada to the Expo Corporation in clearing up the federal government's share of the deficit incurred by the Corporation. Is that correct, sir, in your view?

[Interpretation]

ing this to either the federal or the provincial governments in specific cases?

Mr. Tremblay: We have constantly examined the revenues.

Mr. Trudel: Basing yourself on your memory, or on a document, could you give us the sum of money that Expo collected, not only on passports, or on tax, but in general? I am thinking about the other sources of revenues that have been mentioned here.

Mr. Tremblay: I have no idea, but I believe that the members of the Corporation have made certain estimations, of course, we the auditors, did not make any.

Mr. Trudel: You never dealt with that?

Mr. Tremblay: We have no opinion on that matter.

Mr. Trudel: All right. This replies to all my questions, thank you Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président et monsieur Henderson, je regrette de n'avoir pu être présent pendant tous vos témoignages aujourd'hui; il se peut donc que mes questions soient redondantes. Alors il appartiendra au président de me le signaler.

L'une des dispositions du bill dont nous sommes saisis, monsieur Henderson, prévoit qu'on élimine des comptes du gouvernement du Canada, le compte recevable de l'Expo allant jusqu'à 125 millions de dollars; je crois que le chiffre le plus récent, est d'environ \$122.9 millions. Sauf erreur, cela représente d'abord l'argent prêté par le gouvernement du Canada à la Corporation de l'Expo, qui a été transféré par la suite comme compte recevable en termes de la garantie, je ne suis pas certain des points techniques en cause et maintenant par l'entremise de ces dispositions du bill, on compte amortir ce compte recevable. Je suppose qu'effectivement, vous considéreriez cela comme une subvention accordée par le gouvernement du Canada à la Corporation de l'Expo, en vue d'éliminer la part du gouvernement fédéral du déficit subi par la Corporation. Est-ce exact?

• 1655

Mr. Henderson: The procedure of making loans meant that they were treated as loans in advance, as to Crown Corporations, and the loans appeared on what we call a balance sheet of assets of Canada. These are described

M. Henderson: La procédure pour faire les prêts signifiait qu'on les traitait comme prêts d'avance à des sociétés de la Couronne et les prêts paraissent sur le bilan des biens du Canada. Ils sont décrits comme des biens

[Texte]

as assets and, therefore, the making of the loan did not come into the budgetary expenditure of the year.

Now that the uncollectable portion of these mentioned will have to be included presumably, as I think the Minister said he would do in the budget speech, in the budgetary expenditures. For practical purposes that would mean that from there it would go to the net debt of Canada.

The practice that the government is following in making loans to corporations which are unable to pay them back is something on which the Public Accounts Committee has already made recommendations and it is a policy which it has been necessary for me to draw to the attention of the House.

You are now faced with what happens in such a situation, namely, that you now have to write this off to net debt, rather than putting an amount in each year as you go along.

I realize that in the case of this operation they perhaps did not know it was much easier to be making loans. The legislation contemplated loans. Originally it had contemplated that the money would be perhaps borrowed on the market; but that was not very feasible in this type of operation and it is also quite expensive. Accordingly, the federal government acted as the banker in the case.

I can only direct you to the comments made in my last report to the House, where I refer to the recommendation of the Public Accounts Committee in which it stated:

...that amendments to the existing legislation...

That is, in the case of Expo.

...be placed before Parliament and the Legislature of Quebec so that the additional grants could be made by the parties concerned, namely, Canada, Quebec and Montreal.

The Committee directed the attention of the House to the fact that unless these additional grants are provided, the Corporation's presently estimated total requirement of \$143 million (less \$40 million already provided by Canada, Quebec and Montreal) will have been financed by loans from Canada and the Corporation will be burdened with the cost of additional interest and at the conclusion of the Exhibition will not have the cash resources necessary for payment of its indebtedness to Canada.

[Interprétation]

donc, l'accord du prêt n'a pas relevé des dépenses budgétaires de l'année.

Maintenant que la portion non recouvrable du prêt doit être amortie, le chiffre que vous mentionnez devra être inclus, comme le ministre l'a dit je crois dans le discours de son exposé budgétaire, dans les dépenses budgétaires. A toutes fins pratiques, ensuite cela serait versé à la dette nette du Canada.

La pratique qu'a adoptée le gouvernement d'accorder des prêts à des corporations qui ne peuvent repayer, a déjà fait l'objet de recommandations de la part du Comité, c'est une politique que j'ai dû signaler à l'attention de la Chambre.

Vous voyez maintenant ce qui se passe dans une situation de ce genre, notamment qu'il vous faut maintenant amortir une dette nette plutôt que d'inscrire une somme chaque année.

Je sais que dans le cas de cette entreprise, ils ne savaient peut-être pas qu'il était beaucoup plus facile d'accorder des prêts. La loi envisageait la possibilité des prêts. A l'origine on pensait que les sommes seraient peut-être empruntées sur le marché; il n'était pas très pratique de procéder ainsi et c'est aussi assez coûteux. Le gouvernement fédéral a agi comme banquier en l'occurrence.

Je ne puis que vous rappeler mes commentaires de mon dernier rapport à la Chambre où j'ai parlé de la recommandation du Comité des comptes publics qui était la suivante:

...que des amendements à la loi actuelle...

—il s'agit ici de l'Expo—

...soient soumis au Parlement et à l'Assemblée législative de la province de Québec afin que les subventions supplémentaires requises puissent être versées par les parties intéressées nommément le Canada, le Québec et la ville de Montréal.

Le Comité signale à la Chambre le fait que si ces subventions supplémentaires ne sont pas effectuées les besoins de la Compagnie présentement estimés à 143 millions de dollars (moins les 40 millions déjà fournis par le Canada, le Québec et Montréal) seront financés au moyen de prêts du gouvernement du Canada et la Compagnie sera grevée du coût de l'intérêt supplémentaire. L'Exposition terminée, la Compagnie n'aura pas en caisse les «sommés» qu'elle devra au Canada.

[Text]

I then went on to say that under the policy I had outlined in my report the cost of government buildings and other public works undertaken by government departments is charged to expenditure at time of acquisition, or construction, because the departments are dependent on public revenues for their capital needs. We are not alone with Expo. We have the National Capital Commission, and I have a list of them here. The Northern Canada Power Commission and the CBC are other cases.

The Expo Corporation is similarly dependent on public revenues to cover its deficit. I concluded by pointing out that the practice of making loans of this type instead of grants has had the effect in this case of understanding the deficits shown in the public accounts each year. I am taking them all in, since 1958. To the extent that grants are made in later years to provide for repayment of these loans, then the deficit will increase or the surplus will decrease in those years. That is what will happen now if it is taken into budgetary expenditures. It will be a charge against this year *in toto*. As long as that point is clearly understood, then it is for Parliament in its wisdom to decide.

• 1700

I think there was a prior case some years ago where the practice had been to write it off directly to net debt. But in either case, whichever way the government ultimately handles it, it will require the approval of Parliament, which is one of the reasons why you have this Bill before you today. Do I make myself clear, Mr. Burton?

Mr. Burton: Yes, I believe so, Mr. Henderson. Really, in effect, there is no parliamentary appropriation covering the cancellation of this account receivable.

Mr. Henderson: That is right. I see your point.

Mr. Burton: Certainly this gives the necessary legislative authorization for the step. I think there is no question about that. But will this step, if it is carried through in the manner in which it is proposed in this legislation, be carried into effect on the accounts of the Government of Canada? Will this give an accurate reflection of the manner in which public funds have been used? You have a non-budgetary transaction, so that this particular transaction does not show up in the revenues and expenditures, or the expenditures, in effect, of the Government of Canada

[Interpretation]

Et j'ai ajouté qu'aux termes de la politique qui avait été exposée que j'expose dans mon rapport, le coût des immeubles du gouvernement et autres travaux publics entrepris par les ministères est imputé à la rubrique dépenses au moment de l'acquisition, ou de la construction, parce que les ministères dépendent des revenus publics pour obtenir les fonds nécessaires. Il n'y a pas que l'Exposition. Il existe la Commission de la Capitale nationale et il y en a bien d'autres, notamment la *Northern Canada Power Commission* et *Radio-Canada*.

La Compagnie de l'Exposition dépend également des revenus publics pour couvrir ses déficits. J'ai terminé en signalant le fait que la pratique qui consiste à accorder des prêts plutôt que des subventions a eu pour effet d'amoindrir les déficits qui apparaissent chaque année dans les comptes publics. Je les recueille tous depuis 1958.

Dans la mesure que les subventions ont été faites ces dernières années pour assurer le remboursement de ces prêts, alors le déficit augmenterait ou l'excédent diminuerait au cours de ces années. Et voilà ce qui va arriver si cela fait partie des dépenses budgétaires. Ce sera imputé à cette année dans l'ensemble. Pour autant que cela soit clairement compris, alors il appartiendra au Parlement de décider.

Cependant, je crois qu'il y a eu un cas semblable il y a quelques années, on a alors retranché de la dette nette. Cependant, quelle que soit la décision que prendra le gouvernement, elle exigera l'autorisation du Parlement et c'est la raison pour laquelle vous êtes saisis de ce bill aujourd'hui. Est-ce que vous m'avez bien compris monsieur Burton?

M. Burton: Oui. Je crois que si, M. Henderson. Effectivement il n'y a pas de crédit parlementaire qui couvre l'annulation de ce compte à recevoir.

M. Henderson: C'est exact. Je vois fort bien ce que vous voulez dire.

M. Burton: Cela donne certainement l'autorisation législative nécessaire à cette mesure. Je crois que cela ne fait pas de doute. Cette mesure, si elle est appliquée comme on le propose dans cette loi, sera-t-elle reportée aux comptes du gouvernement du Canada. Est-ce que cela reflétera bien la façon dont on a utilisé les fonds publics? Il s'agit d'une transaction non budgétaire de sorte que cette transaction n'apparaît pas dans les revenus et les dépenses, ou les dépenses du gouvernement du Canada alors qu'effectivement il y a eu une dépense considérable de la part du

[Texte]

where, in fact, there has been a very substantial expenditure by the public of Canada in a particular project. In your view, would this not be more accurately reflected in the accounts of the Government of Canada, and in the manner in which the people's money is spent, if this were carried through as a parliamentary appropriation?

Mr. Henderson: I do not want to be placed in the position, Mr. Burton, of telling the Minister of Finance how to keep the books. He is responsible for them. My job is to look over the books after he has done it.

Mr. Burton: Yes, I understand.

Mr. Henderson: I think the question as to how he ultimately plans to handle this should be addressed to him. Ultimately it will be reflected in the size of the net debt to Canada. It must be, under the book-keeping system that is followed.

Mr. Burton: I quite understand that.

Mr. Harkness: I have a supplementary question in this regard, Mr. Burton.

The Chairman: Will you allow a supplementary question?

Mr. Burton: Yes.

Mr. Harkness: Would the normal way of writing this off be by an appropriation bill?

Mr. Henderson: An appropriation each year.

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Henderson: It was started out with grants of, as you know, \$20 million in the federal case. The normal or expected way would have been that there would have been an amount of money appropriated each year as you go along. As a result, there would have been an accounting of some kind given to justify it, and it would have appeared in the estimates. It would have appeared in the computation of the budgetary deficit or surplus in those years. To use the expression rather loosely, you would have been paying your way. Now you get the bill in one chunk at the end.

The Chairman: Mr. Henderson, did not figures appear in the estimates of the Department of Industry, Trade and Commerce every year?

Mr. Henderson: Mr. Chairman, only with respect to the loans and advances. I think those would appear under the notation "L".

[Interprétation]

public du Canada en ce qui concerne un projet particulier.

A votre avis, est-ce que cela ne se refléterait pas avec plus de précision dans les comptes du gouvernement du Canada, et de la façon dont les gens dépensent leur argent, si cela était adopté en tant que crédit gouvernemental?

Mr. Henderson: Je ne veux pas, M. Burton, dire au ministre des Finances comment faire la comptabilité. C'est lui qui en est responsable. Mon travail consiste à vérifier les livres après qu'il les a vérifiés lui-même.

M. Burton: Oui. Je comprends.

M. Henderson: A mon avis, la question est de savoir comment il compte régler ce problème et il faudrait lui adresser cette question. En dernière analyse, cela se traduira dans la dette nette du Canada. Cela devra figurer dans la tenue des livres qu'on a adoptée.

M. Burton: Je comprends bien cela.

M. Harkness: J'ai une question supplémentaire à poser à ce sujet, monsieur Burton.

Le président: Est-ce que vous permettez une question supplémentaire?

M. Burton: Oui.

M. Harkness: Est-ce que la façon normale d'amortir cette somme ne serait pas par un bill des subsides?

M. Henderson: Des subsides annuelles.

M. Harkness: Oui.

M. Henderson: On a commencé avec des subventions de 20 millions dans le cas du gouvernement fédéral. La façon normale aurait été qu'il y ait eu une somme d'argent affectée chaque année. Cela aurait eu pour résultat qu'il y aurait eu un contrôle comptable et cela aurait apparu dans les crédits et dans le calcul budgétaire du déficit ou de l'excédent, au cours de ces années. Pour parler vaguement, vous vous auriez payé vous-mêmes. Actuellement vous recevez la loi en entier à la fin.

Le président: M. Henderson, les chiffres n'apparaissent-ils pas dans les crédits du ministère de l'Industrie et du Commerce chaque année?

M. Henderson: Monsieur le président, pour les avances et les prêts. A mon avis, ils paraîtraient sous la lettre «L».

[Text]

The Chairman: They would appear under the "L", would they not?

Mr. Henderson: Would it be Treasury Board?

The Chairman: No, it would be the Department of Industry, Trade and Commerce.

• 1705

Mr. Henderson: It would be under the Department of Industry, Trade and Commerce. They would appear under the "L", under the loans. This practice of making loans is one of the outstanding recommendations of the Public Accounts Committee. The Department of Finance has been asked—and we have been expecting it for a long time—that some justification should be advanced for the policy they are following, and if they have that justification for advance, I think it would be very helpful if they would produce it. That is my view.

Mr. Burton: Mr. Chairman and Mr. Henderson, I want to make it clear that I quite understand Mr. Henderson's position as outlined in answer to my last question. I just wanted to state that in asking the question of Mr. Henderson, I was asking it in terms of his responsibilities as chief auditor of the accounts of the Government of Canada and his report that he has to make to the House of Commons, and as a consequence, to the people of Canada, in accounting for the manner in which public funds are spent by the Government of Canada.

Mr. Henderson: Mr. Burton, my responsibility in connection with the making of this money in the form of loans was because they were treated as assets, as a balance sheet or a statement that I am required to certify. Do you think it is an asset to show an indebtedness from a corporation that does not have any means with which to discharge that debt, which is called an asset? I think, although it sounds an odd statement to make, that Mr. Bryce and I were kicking this around one day in the Public Accounts Committee when I described it as an operation which was like lending money to your wife, and then calling it an asset.

Mr. Burton: Yes. I think that point is very soundly made, Mr. Henderson.

Mr. Whicher: I make mine pay it back. Have you no control?

The Chairman: You had better be careful, Mr. Whicher. We may call her here before the Committee.

[Interpretation]

Le président: Vous croyez qu'ils paraîtraient sous la lettre «L»?

M. Henderson: Cela relèverait-il du Conseil du Trésor?

Le président: Non, du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Henderson: Cela relèverait du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ils apparaîtraient sous la lettre L dans la rubrique des prêts. Cette pratique que suit le gouvernement pour accorder des prêts correspond à une des recommandations remarquables du Comité des Comptes publics. On a demandé au ministère des Finances ce que nous attendions depuis longtemps, soit une justification de la politique qu'ils suivent, et à mon avis, s'ils l'ont, il serait très utile qu'ils la donnent. Ceci est mon point de vue.

M. Burton: M. le président et M. Henderson, je tiens à signaler que je comprends bien la position de M. Henderson en réponse à ma dernière question. Je désirais simplement dire qu'en posant cette question à M. Henderson, je lui demandais cela au point de vue de sa responsabilité de vérificateur en chef des comptes du gouvernement du Canada et du rapport qu'il doit présenter à la Chambre des communes, et par conséquent, de la population canadienne pour expliquer comment les fonds publics étaient dépensés par le gouvernement du Canada.

M. Henderson: M. Burton, lorsque je suis devenu responsable de l'émission de cet argent sous forme de prêts, il s'agissait d'actifs, de bilan ou d'état que je devais certifier. Pensez-vous que c'est un actif d'indiquer une dette d'une compagnie qui n'a aucun moyen de rembourser cette dette qu'on appelle un actif? Même si cela semble une déclaration assez étrange, je crois qu'au Comité des Comptes publics, monsieur Bryce et moi en avions parlé un jour et j'ai dit que c'était comme prêter de l'argent à votre femme et appeler cela ensuite un actif.

M. Burton: Oui. Je crois que l'argumentation est très bien présentée, M. Henderson.

M. Whicher: Je me fais rembourser par ma femme. N'avez-vous donc pas de contrôle sur votre femme?

Le président: Faites attention, monsieur Whicher. On peut la faire comparaître devant le comité.

[Texte]

Mr. Burton: Mr. Chairman, since we are dealing with the domestic problems of the Government of Canada, I note that the total undertaking of the Government of Canada, in terms of its financial contributions or its financial obligations to the Expo Corporation, totals \$142.9 million. I believe this is the most recent figure. So, in effect the grant of \$20 million was made some time ago to Expo Corporation as part of Canada's contribution. We have the remainder of the deficit, as it has been determined in the light of events, amounting to \$122.9 million. So it seems to me that it is really quite an inconsistent situation. Of the total contribution of the Government of Canada of \$142.9 million to the Expo Corporation, some \$20 million was made in the form of a grant authorized by Parliament and it is proposed to simply write off the remaining \$122.9 million as an account receivable, and add it to the national debt of Canada through Clause 7 (1) of this particular Bill.

Mr. Henderson: Mr. Burton, that is quite right, except that I may suggest to you one thing. When it was made in the form of loans in the estimates under the heading "L", you approved it.

Mr. Burton: Yes.

Mr. Henderson: Parliament approved it. You understand? Therefore they realized that loans were, in fact, being made, presumably to a corporation that did not have the means to pay it back.

Mr. Burton: But at that time it was not clear whether some portion or all of it may not be paid back through the actual operations of Expo. I was not a member of Parliament at that time.

Mr. Henderson: I have had it in my reports ever since the practice started, because I am required to certify a balance sheet that calls it an asset, and a current asset at that, I think. I forget. So I have been bringing it to your attention, as any auditor must. And I am sure my colleague, although perhaps not faced with that problem in Quebec, is required to certify a balance sheet, and if there is included among the assets something that is not realizable, then it is the duty of an auditor to question it.

The Chairman: Mr. Burton.

[Interprétation]

M. Burton: Monsieur le président, comme nous nous occupons des problèmes de régie interne du gouvernement du Canada, je constate que l'engagement total du gouvernement du Canada, au point de vue de ses contributions financières ou engagements financiers envers la Compagnie de l'Exposition, représentait 142.9 millions de dollars. Je crois que c'est là le chiffre le plus récent. De sorte qu'effectivement une subvention de 20 millions de dollars a été accordée, il y a quelque temps, à la Compagnie de l'Expo, représentant une partie de la contribution du Canada. Nous avons la solde du déficit qui a été établi à la lumière des circonstances à 122.9 millions de dollars. Il me semble que c'est là une situation très contradictoire. La contribution totale du gouvernement du Canada à la Compagnie de l'Exposition représenta 142.9 millions de dollars, et de ce total environ 22 millions de dollars ont été accordés sous forme de subvention autorisée par le Parlement et on se propose d'amortir simplement les 122.9 millions de dollars qui restent comme un compte à recevoir et ajouter cette somme à la dette nationale du Canada par l'entremise du paragraphe 1 de l'article 7 (1) du bill.

M. Henderson: Monsieur Burton, c'est exact, sauf que je peux vous signaler une chose. Lorsque cela a été fait sous forme de prêts dans les crédits sous la lettre «L», vous avez approuvé cette procédure.

M. Burton: Oui.

M. Henderson: Le Parlement a approuvé cette procédure. Vous comprenez? On savait fort bien alors que les prêts avaient été faits en réalité à une Compagnie qui n'avait pas les moyens, il y a lieu de croire, de rembourser.

M. Burton: A ce moment-là on n'était pas sûr si une partie ou le total des prêts ne serait pas remboursé par l'entremise des revenus d'exploitation de l'Exposition. Je n'étais pas député au Parlement à ce moment-là.

M. Henderson: Je l'avais dans mes rapports depuis qu'on a adopté cette procédure, car je dois pour ma part essayer de préparer un bilan qui considère ce prêt comme un actif, et je crois qu'on le considérerait comme un actif courant. Je ne m'en souviens plus. Je l'ai donc signalé comme tout vérificateur l'aurait fait. Je suis sûr, que mon collègue ici présent, qui ne rencontre peut-être pas ce problème au Québec, doit certifier un bilan, et s'il voit qu'une somme considérée comme élément actif n'est pas réalisable, il doit alors le mettre en question.

Le président: Monsieur Burton.

[Text]

Mr. Burton: I think that covers the questions I wanted to ask Mr. Henderson.

Mr. Whicher: Would that be a capital loss under the White Paper?

The Chairman: Mr. Whicher, it is your turn to ask questions.

• 1710

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am somewhat stymied by these large figures. The largest figures I generally handle around the House of Commons are some of the poker games we have, and we always make them balance. However, rather than ask questions, I would like to tell you, Mr. Chairman, and members of the Committee, about a couple of things that have been on my mind after listening to the various points that have been expressed by the auditor and other people we have had in front of us.

First, the fact remains that the auditor is not prepared to certify the sums, the huge sums of money that have been accounted for as far as the Expo Corporation is concerned.

There have been suggestions that there has been outright mismanagement, that there have been very weak controls, and that substantial losses are possible, if not provable.

We are stymied by the fact, Mr. Chairman, that certain Expo officials have resigned, and the government has changed, and various ministers have been replaced.

On the other hand, there has been no suggestion, either by the auditor or by other persons we have had before us, that somebody has robbed the till, that there has been any outright robbery. A percentage of money, some \$97,000, has been suggested by the Minister as not having been accounted for which, in the over-all picture of some \$140-odd million, is certainly not a large sum. On the other hand, in any business that I have been connected with the auditors have always made it a point to account for every dollar. It was either a loss or a gain.

My suggestion, Mr. Chairman, is this. We can only talk about this Bill for so long. I think most of us now have a very good idea of what happened. We cannot do much about it. We cannot put that lock on the door after the horse has been stolen. I think we should have learned our lesson that Parliament...

The Chairman: What horse was stolen?

[Interpretation]

M. Burton: Je crois que cela termine les questions que je voulais poser à monsieur Henderson.

M. Whicher: Cela sera-t-il une perte de capital selon le Livre blanc?

Le président: Monsieur Whicher, c'est à votre tour de poser des questions.

M. Whicher: Monsieur le président, je suis assez surpris par ces chiffres si élevés. A la Chambre les chiffres que je brasse se rapportent aux parties de poker, et nous réussissons toujours à les équilibrer. Cependant, au lieu de poser des questions je voudrais vous faire part, monsieur le président et vous, membres du Comité de quelques considérations qui me viennent à l'esprit après avoir écouté les différentes opinions exprimées par le vérificateur et par d'autres personnes qui sont ici présentes.

D'abord, le fait demeure que le vérificateur n'est pas prêt à certifier ces fortes sommes d'argent dans le cas de la Compagnie de l'Exposition.

On a laissé entendre qu'il y a eu une mauvaise administration, qu'il y a eu très peu de contrôle sur les dépenses et que des pertes énormes sont possibles, si elles ne peuvent être prouvées.

Monsieur le président, nous sommes vraiment très étonnés de voir que certains fonctionnaires de l'Exposition ont démissionné, que le gouvernement a changé et que divers ministres ont été remplacés.

D'autre part, ni le vérificateur ni d'autres personnes qui ont témoigné ici n'ont laissé entendre que quelqu'un a volé complètement la caisse. Environ \$97,000, de l'avis du Ministre, n'ont pas été expliqués, ce qui, par rapport à cette somme de 140 millions, ne représente pas une somme si énorme. D'autre part, dans toutes les entreprises dont je me suis occupé, les vérificateurs ont toujours dit qu'il fallait avoir une explication pour chaque dollar, qu'il s'agissait d'un gain ou d'une perte.

Alors, voici ce que je pense, monsieur le président. Nous pouvons parler de ce bill pendant une certaine période de temps. La plupart d'entre nous ont une assez bonne idée de ce qui s'est produit. Nous ne pouvons pas y faire grand chose. Nous ne pouvons pas verrouiller la porte une fois que le cheval a été volé. Je crois que nous aurions dû comprendre que le Parlement...

Le président: Quel cheval a été volé?

[Texte]

Mr. Whicher: Well, \$97,000 is quite a number of horses, Mr. Chairman, in the Province of Ontario; I do not know about Quebec.

The Chairman: Do you have that value of horses in Ontario?

Mr. Whicher: We have that many horses and other horses, both ends, but I think we should have learned our lesson that Parliament has a very strong responsibility concerning the usage of such huge sums of money as were used in Expo and that in future we should look at all such expenditures, certainly not with suspicion, but with a business agility that will guarantee the taxpayer is going to get a dollar's value for every dollar that is spent.

Mr. Chairman, I am in great sympathy with the auditor here today. I think he has handled himself with dignity and he certainly does not need any excuses from me, but the fact is that the government has changed; the ministers have changed; it was a great party, the Expo Corporation did a wonderful job in drawing world attention to Canada and to Montreal, and we are proud of it. They did a great job, but they did a poor business job and they have left the scene. When I say "they", I say it in quotation marks. The majority of the Expo Corporation now have nothing to do with it whatsoever. They have left the scene. It was a great party and with all humility, Mr. Chairman, but I hope with some degree of business responsibility, I suggest that we do not draw this out too much longer and that we recommend to Parliament that the Bill be paid.

The Chairman: Mr. Whicher, I think you should clarify your expression, "they have left the scene".

Mr. Whicher: I meant by that that they have resigned.

The Chairman: I do not think they had any choice. After Expo was over...

Mr. Whicher: It is not over. I have never had a party yet, Mr. Chairman, that was over until I had paid the bill, so the party is not over.

The Chairman: Yes, but I think we were told by the Vice-Chairman of the Corporation that at present they have only one permanent employee.

An hon. Member: That is right.

• 1715

The Chairman: I think, Mr. Whicher, you would be the first one to criticize if, instead

[Interprétation]

M. Whicher: Eh bien, \$97,000 représentent un bon nombre de chevaux en Ontario; je ne sais pas pour ce qui est du Québec.

Le président: Quelle est la valeur des chevaux en Ontario?

M. Whicher: Eh bien, il y a ce cheval et bien d'autres aussi, mais je pense que nous aurions dû comprendre que le Parlement a une grande responsabilité face à l'usage de sommes d'argent telles que celles qui ont été utilisées par la Compagnie de l'Expo et, à l'avenir, il faudrait considérer de telles dépenses non pas en entretenant toujours des doutes, mais en étant plus vigilants pour que le contribuable en ait pour son argent pour chaque dollar qui est dépensé.

Monsieur le président, je sympathise énormément avec l'Auditeur car il agit toujours avec dignité et il n'a certainement pas besoin que je l'excuse, mais le gouvernement a changé, ainsi que les ministres; il est vrai que la Compagnie de l'Expo a fait un magnifique travail pour attirer l'attention du monde entier sur le Canada et sur Montréal, et nous en sommes très fiers, c'est une réussite magnifique, mais, au point de vue affaires, c'était très pauvre. Ils ont quitté la scène, et, lorsque je dis «ils», je le dis avec des guillemets. La plupart des anciens employés de l'Expo n'ont plus rien à voir avec ça. Ils sont partis. C'était une fête magnifique et je crois, monsieur le président, qu'il faudrait être plus responsable; je ne pense pas que nous devrions discuter cette question beaucoup plus longtemps. Je pense qu'il faudrait recommander au gouvernement de payer la note.

Le président: Je pense qu'il faut préciser lorsque vous dites qu'«ils» ont quitté les lieux.

M. Whicher: Je veux dire qu'ils ont démissionné.

Le président: Je ne pense pas que ces gens-là avaient le choix après l'Expo.

M. Whicher: La fête n'est pas finie tant qu'on n'a pas payé les comptes. Ce n'est donc pas fini.

Le président: Le vice-président de la Compagnie nous a dit qu'il n'ont qu'un seul employé permanent.

Une voix: C'est exact.

Le président: Je pense, monsieur Whicher, que vous seriez le premier à critiquer s'ils

[Text]

of one employee, they had 100 because the deficit would be larger.

Mr. Whicher: I am just saying that if they have one left you cannot hold that poor person responsible. They have gone, whoever "they" are. Whoever made the business fiasco which this was, whoever was the cause of the poor business job—mind you it was great world entertainment and a great party for Canada—but whoever did this has left the scene and we are left with the financial responsibility of paying the bill. We are here to take the advice of the auditor whom I think has done an excellent job in pointing out that this Corporation was not run with the highest business ethics.

Mr. Lambert hit the nail on the head. I do not want to bring out any names, but I think some of these names are common knowledge. They did a poor business job, but on the other hand, they were possibly doing it to the best of their ability and they did do a good job for Canada. They did bring many taxes in, not only for Canada, not only for the Province of Quebec, but for the City of Montreal. I say that probably as a non-member of Parliament in those days, that much of the criticism can be given to Parliament for not looking over this thing a little more closely in the past and for not accepting the suggestions that the auditor made when looking over this matter. Mr. Chairman, I do not want to bring out these things, but it was not run like the Canadian Pacific Railway, the Bell Telephone, Abitibi or some 25 companies I could name and you could too. Thank God the Royal Bank does not run their business the same way as the Expo Corporation did because the Royal Bank would be known all over the world. They would be known in Biafra, in Nigeria, in Peru and all over, but they would be broke.

Mr. Chairman, I do not want to bore you, but I want to tell you this. When you read what I have said you will find there are a hell of a lot of facts in it and I think we should pay the bill and get on with the job. We cannot listen to Barney Danson, but tomorrow night somebody else will be speaking and I hope we are over there to listen to him. That is all I have to say, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. Mr. Harkness.

Mr. Harkness: Last week in questioning the present officials of the Corporation, I was attempting to ascertain what the net cost of Expo had been to the Canadian taxpayer. I failed to do so chiefly because the book value of the assets taken over by Canada is

[Interpretation]

avaient une centaine d'employés au lieu d'un seul, parce que ceci augmenterait le déficit.

M. Whicher: Je dis tout simplement qu'il y a un seul employé et que cette pauvre personne ne peut être tenue responsable de tout cela. Ils sont partis, qui qu'ils soient. Ceux qui ont entraîné ce fiasco financier—ce fut une fête extraordinaire et magnifique pour le Canada—les personnes qui se sont occupé des finances ont quitté les lieux et maintenant nous devons payer la note. Nous devons suivre les conseils de l'Auditeur qui a fait un travail magnifique et qui a signalé que tout ce qui s'est fait au sein de la Compagnie, de l'Expo n'a pas toujours été bien administré.

M. Lambert a vraiment indiqué de quoi il s'agit. Je ne tiens pas à nommer des personnes, dont certaines sont connues. Il y a des gens qui ont mal travaillé; d'autre part, ils ont fait de leur mieux et ils ont fait un excellent travail pour le Canada, qui a apporté beaucoup d'argent non seulement au Canada et au Québec, mais aussi à la ville de Montréal. Je n'étais pas député à la Chambre à l'époque et je pense qu'une grande partie des critiques qui ont été formulées portaient sur le fait que la situation n'était pas contrôlée d'assez près par le gouvernement et qu'on n'a pas suivi la suggestion de l'auditeur alors. Monsieur le président, je ne veux pas resasser tout cela, mais cela n'était pas administré comme le Canadien Pacifique, le Bell Téléphone, et je pourrais nommer encord vingt-cinq compagnies. La Banque Royale, par exemple, n'administre pas ses affaires comme cela, parce qu'elle serait connu au Biafra, au Nigeria, au Pérou et partout dans le monde. Elle serait connue partout, mais elle n'aurait plus un sou.

Monsieur le président, je ne veux pas vous ennuyer, mais lorsque vous lirez ce que j'ai dit vous verrez qu'il y a bien du vrai. Je pense qu'il faudrait payer les comptes et en finir au plus tôt. Nous ne pouvons pas écouter M. Barney Danson, mais il y a quelqu'un d'autre qui parlera demain soir et j'espère que nous pourrons l'écouter. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Monsieur Harkness.

M. Harkness: La semaine dernière, en posant des questions aux fonctionnaires de la Compagnie de l'Expo, je voulais connaître le prix net pour le contribuable canadien. Je n'ai pas posé cette question toutefois car la valeur comptable des avoirs repris par le

[Texte]

\$59,876,000 and they were unable to give any estimate of what the actual value of those assets are. I do not know whether you are in a position to do that or not. If you are, I would like to know, in your view, what the value of these assets are.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: We can only give you the cost value on the books which is indicated in the financial statements, but you said you wanted to know what Expo cost Canada. The figure would be greater, of course, than the figure that you have for Expo. There are a lot of other expenditures which have ended up in other crown corporations and other departments of the government. We have not made a compilation of what that total figure will be, but Expo necessitated a number of expenditures which were shouldered in many cases by the Canadian Broadcasting Corporation, the National Harbours Board, the Department of Public Works, Central Mortgage and Housing Corporation, I believe, and some of the others, so the figure would be larger than the figure that you are dealing with as far as the Corporation is concerned.

Mr. Harkness: I realize that, Mr. Henderson, and I asked that very question of the present officials last week. However, they said they were in no position to say what these other costs were.

Mr. Henderson: The book value of the assets is what it cost Expo and that is a known figure. It is right in the statements—\$199 million. It is right in the financial statements.

Mr. Harkness: Yes, but I was trying to determine the actual value of the assets taken over by Canada which is shown as \$60 million.

Mr. Henderson: You mean the present-day value?

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Henderson: We would not know that. The Corporation only knows what it cost them to erect the buildings and build the roads which is a matter of record. That is one of the very points, as I mentioned to you when we discussed the January agreement, that required clarification under that agreement, but which was not done.

• 1720

Mr. Harkness: The total effect of the whole thing is really that it now appears to be practically impossible to determine what the cost

[Interprétation]

Canada atteint 59 millions et personne n'avait pu évaluer la valeur réelle de ces avoirs. Je me demande si vous êtes en mesure de le faire. Si oui, je voudrais connaître votre avis sur la valeur de ces avoirs.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Nous ne pouvons que vous donner la valeur comptable indiquée dans les états financiers mais vous voulez savoir ce que l'Expo a coûté au Canada. Ce serait un chiffre plus élevé que celui qui est indiqué ici pour l'Expo. Il y a beaucoup d'autres dépenses qui ont été payées par d'autres sociétés de la Couronne et par d'autres ministères gouvernementaux. Nous n'avons pas cette addition, mais l'Expo exigeait qu'on fasse d'autres dépenses qui ont été absorbées par la Société Radio-Canada, la Commission des ports nationaux, le ministère des Travaux publics, la Société centrale d'hypothèques et de logement, et d'autres aussi, de sorte que le chiffre serait plus élevé que celui qui est mentionné ici pour l'Expo.

M. Harkness: Je le sais, monsieur Henderson, et c'est pour ça que j'ai posé cette question la semaine dernière et on m'a répondu qu'on ne pouvait pas me répondre.

M. Henderson: La valeur au livre est ce qu'il en a coûté à l'Expo, et ce chiffre figure au bilan financier, soit 199 millions. C'est écrit dans le bilan.

M. Harkness: Oui, mais je voulais savoir la valeur réelle de l'actif recueilli par le Canada, que l'on dit de 60 millions.

M. Henderson: Vous voulez la valeur aujourd'hui?

M. Harkness: Oui.

M. Henderson: Nous ne le savons pas. La Compagnie de l'Expo connaît le prix qu'il en a coûté pour les routes, les immeubles. C'est un des points dont nous avions parlé lors de l'entente de janvier, à savoir qu'il fallait des éclaircissements, mais ça n'a pas été fait.

M. Harkness: En somme, maintenant, il est presque impossible de savoir ce qu'il en a coûté aux contribuables canadiens pour toute

[Text]

of the whole affair was to the Canadian taxpayer. The only thing we do know is that it was considerably in excess of the \$140-odd million which appears in the last statement of the Expo Corporation.

Mr. Henderson: I have not seen that one.

Mr. Harkness: I will go on to another point where you had a considerable amount of criticism dealing with the salaries and termination payments. You noted on pages 34 and 35 that there was a very considerable increase in the salaries paid a large number of employees from the time they started, in other words, there was a large escalation. You noted also a large amount of overtime had been paid which aggregated \$4.5 million and in one case \$19,000 was paid in overtime to one particular individual. Then, going on, there is a sum of upwards of \$6 million which was paid in termination payments, the largest being \$15,425, and you have questioned the necessity of such payments. Perhaps you might tell us something about this whole salary situation and what was wrong with it.

Mr. Henderson: Well, dealing first of all with the salaries, I indicate in the note the extent to which these increased and the number of officers that were involved. The Corporation was faced with bringing officials in under great duress and for a short-term job and consequently they were faced with the necessity of having to pay, and our reports consistently pointed out that in the cases of many of these appointments to senior positions starting salaries have in fact been higher than the established minimum rates. We are talking about a Crown corporation here, which it is my responsibility to comment on. And there had been cases where maximum rates have been paid immediately or within six months of appointment to some of the more senior officers. A relatively large number of officers earning \$10,000 or more per annum received increases ranging from 10 to 50 per cent, in a few instances more than 50, and in one case 92 per cent in one year.

We prepared a table illustrating the percentage increase paid to officers and employees whose annual rate of earnings was over \$10,000 and we found that in 1964, 86 of them were increased in this manner; in 1965 that moved up to 118 of them; in 1966, 304; and in 1967, 329.

These cases were discussed with the Corporation. The Corporation did seek to try to stay with rates that had been approved by

[Interpretation]

l'Expo. La seule chose que nous savons c'est que cela dépasse largement 140 millions, somme qui est mentionnée dans le dernier rapport financier de la Compagnie de l'Expo.

M. Henderson: Je ne l'ai pas vu.

M. Harkness: Passons maintenant à un autre point sur lequel on vous a beaucoup critiqués, à savoir les salaires et les compensations versés lorsque les employés sont partis. Aux pages 34 et 35, je note qu'il y a eu une augmentation considérable des salaires d'un grand nombre d'employés. Il y a eu une forte escalade et vous mentionnez aussi de nombreuses heures supplémentaires qui ont été payées pour un montant de 4.5 millions et, dans un cas, \$19,000 payés en temps supplémentaire à une seule personne.

Ensuite, il y a une somme de 6 millions de dollars versés aux employés comme indemnité de départ. La plus importante a été de \$15,425. Et vous avez demandé si ces indemnités étaient toutes utiles et nécessaires. Vous pourriez peut-être nous parler de la question des traitements et de ce qui n'allait pas à ce sujet.

M. Henderson: Eh bien, tout d'abord, au sujet des traitements, j'ai indiqué la proportion des augmentations et le nombre de personnes touchées. La Compagnie devait embaucher des employés pour une brève période et pour un travail sous pression. Il fallait donc payer le prix. Dans notre rapport on a indiqué de façon très claire que pour les postes les plus élevés, les salaires de base avaient été établis. Nous parlons ici d'une société de la Couronne. C'est ma responsabilité de commenter. Dans certains cas on a versé à quelques fonctionnaires supérieurs le salaire maximum dans les six mois. Un bon nombre d'employés gagnant \$10,000 et plus par année ont eu des augmentations de 10 à 50 p. 100. Quelqu'un a même eu une augmentation de 92 p. 100 en une année. Nous avons préparé des tableaux indiquant le pourcentage des augmentations payées aux employés qui gagnaient plus de \$10,000. Et nous avons remarqué qu'en 1964 86 d'entre eux ont reçu une augmentation de ce genre. En 1965, 118 personnes; en 1966, 304 personnes; en 1967, 329 personnes.

Tous ces cas ont été étudiés par la Compagnie de l'Expo qui a essayé de conserver les taux établis par la Commission de la Fonction

[Texte]

the Public Service Commission and also by the federal and provincial treasury boards but increasingly, as they progressed, they had to meet the realities of the situation with which they were faced. In a number of the salary cases the explanation was given that these people were serving with an unknown quantity at the end, that is to say, they had no job to go to, and therefore it was necessary to compensate them while they were on the staff. But that principle was not adhered to in a number of cases where employees had been obtained on loan and that consequently caused us to ask questions. The same principle is true in the case of these termination payments where people with assured jobs to go back to nevertheless received very substantial, I may say, termination payments. I happen to have here a complete listing of the salaries. I know you do not wish any of the names named or any of the amounts, but I am trying to illustrate the point.

• 1725

Mr. Burton: Excuse me, Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Yes, sir?

Mr. Burton: Are you referring there to people going back to posts with government departments or other government agencies?

Mr. Henderson: Yes. The origin of the termination payments was a collective labour agreement with the Montreal Labour Council and the syndicates. I think that is understandable in the case of a lot of the help but I found it difficult to follow in the case of those people who had an assured position. The mounting size of this therefore was brought to the attention of the officials, and it is mentioned in my report to the House.

Mr. Harkness: In connection with overtime there is this one case that you mention particularly, which came to \$19,000. How did this sort of thing occur?

Mr. Henderson: The overtime was necessary. I am informed this was on the site. This man was responsible for delivering some very important features to this site and he simply worked day and night for an interminable period, he had no holidays or anything else like that, and that was how he qualified for that amount.

Mr. Harkness: Did you make any estimate on how much money may have been lost through this escalation in salaries after people

[Interprétation]

publique et par les Conseils du Trésor fédéral et provincial. Mais, au fur et à mesure, il fallait faire face à la réalité. Dans certains cas, on a expliqué l'augmentation de la façon suivante: ces personnes ne savaient pas où elles se dirigeraient après l'Expo et ces salaires élevés servaient de compensation. Toutefois, on a pas toujours adhéré à ce principe et dans certains cas, les employés nous avaient été prêtés. Et dans certains cas, le même principe est vrai pour les indemnités de cessation d'emploi versées à la fin de l'Expo. Il y a des gens qui ont reçu des indemnités substantielles, en quittant la Compagnie de l'Expo. J'ai ici une liste complète des salaires; je sais que vous ne voulez pas que j'énumère les noms ni les montants, mais j'essaie d'illustrer le point à l'étude.

M. Burton: Excusez-moi, M. Henderson.

M. Henderson: Oui?

M. Burton: Ce sont des gens qui retournaient à leur emploi dans un autre ministère ou organisme du gouvernement?

M. Henderson: Oui. Ils ont reçu ces indemnités en vertu d'une convention collective signée avec le Conseil du travail de Montréal et les syndicats. Je pense que cela s'explique pour plusieurs employés ou ouvriers, mais pas dans le cas de ceux qui avaient un emploi assuré. Les sommes donc, ont été signalées aux fonctionnaires et mentionnées dans le rapport que j'ai présenté à la Chambre.

M. Harkness: Au sujet des heures supplémentaires dans un cas en particulier, cela s'est élevé à \$19,000. Comment cela s'est-il produit?

M. Henderson: Ce temps supplémentaire était nécessaire. On me dit que cette personne travaillait sur le terrain même et devrait livrer des commandes importantes. Et cette personne était là presque jour et nuit, n'a pas pris de vacances, et c'est comme ça qu'il a eu un aussi grand nombre d'heures supplémentaires.

M. Harkness: Eh bien, avez-vous évalué combien d'argent on a peut-être perdu avec cette escalade des salaires après avoir em-

[Text]

were taken on, through termination payments, through extraordinary payments in the way of overtime—anything along those lines?

The Chairman: Mr. Harkness, do you mean "lost" or "spent"?

Mr. Harkness: I mean actual waste, really.

The Chairman: I think you will have to qualify that, Mr. Harkness. We will have to look at each contract signed between the Corporation and their employees; otherwise you are giving carte blanche.

Mr. Harkness: I was simply asking Mr. Henderson and Mr. Tremblay if they had made any estimate of the amount of money paid out in these various ways which was not in their view really necessary.

Mr. Henderson: No, we did not make such an estimate, and I think Mr. Tremblay would bear me out on that. We were in the habit, as I have mentioned, of sitting down at quite frequent intervals with both the management and in a number of instances with the Board of Directors when these subjects would come up and our apprehension would be expressed, and we felt that that was as far as we should go. If, in Mr. Tremblay's opinion and mine, at the conclusion of the year either one of us felt it necessary, as I did, to report this situation to the House of Commons, then I proceeded to do so. But I contented myself with the facts, not with endeavouring to make a calculation such as you describe.

Mr. Harkness: I presume you continued to point out this matter of escalation of salaries and termination payments throughout the course of the exhibition?

Mr. Henderson: Yes, each year for the last four at least.

Mr. Harkness: And was any action taken by the Corporation or either of the governments concerned to correct this situation or put an end to it?

Mr. Henderson: If there was, sir, I am afraid we did not notice it.

• 1730

The Chairman: If you will allow a question, Mr. Harkness, you said, speaking of termination amounts given to different employees, that most of this happened when Expo was over?

[Interpretation]

bauché les gens, avec les indemnités de départ, le surtemps, etc?

Le président: Voulez-vous dire «perdu» ou «dépensé»?

M. Harkness: Eh bien, je veux dire «réel gaspillage».

Le président: Je pense que vous devrez préciser, monsieur Harkness. Il faudrait étudier chaque contrat ou chaque lettre d'engagement signés entre la Compagnie de l'Expo et les employés. Sans cela, cela vaut pour tout le monde.

M. Harkness: Non. Je demande à M. Henderson et à M. Tremblay s'ils ont fait une évaluation de la somme qui a été versée de cette façon-là, indemnités et heures supplémentaires, somme qui n'était pas utile?

M. Henderson: Non. Nous n'avons pas évalué ce montant. M. Tremblay est sûrement d'accord avec moi. Très souvent, nous avons eu des réunions avec la direction et le conseil de direction. La question était souvent mentionnée. Nous avons donc décidé que nous ne pouvions pas aller plus loin. De l'avis de M. Tremblay et de moi-même, si nous pensions qu'il était nécessaire, à la fin de l'année, de présenter ce rapport à la Chambre, nous le faisons. Mais je me suis contenté des faits. Je n'ai pas essayé de faire des calculs comme ceux que vous mentionnez.

M. Harkness: Alors j'imagine que vous avez continué de signaler cette question de l'escalade des salaires, des indemnités de fin d'un emploi.

M. Henderson: Durant les quatre dernières années au moins.

M. Harkness: Est-ce que la Compagnie ou le gouvernement en cause ont pris des dispositions pour rectifier la situation et y mettre fin?

M. Henderson: S'il y a eu de telles dispositions de prises, nous ne nous en sommes pas rendus compte.

Le président: Si vous me permettez, monsieur Harkness, pour ce qui est des sommes données aux différents employés à la fin d'un emploi, la plupart ont été données après la fin de l'Expo?

[Texte]

Mr. Henderson: Well, \$4.7 million was provided for in the 1967 accounts, although it was estimated that that would be probably higher and might be closer to \$6 million. Then I believe some more termination paymen's have gone off in 1968. I think the figure appears in the statements you have before you. If you could look up the 1968 accounts you will see that under "Administration" there was \$1,230,982 paid during the year 1968, and then the moving expenses—putting them back as they were sort of settlements, you know...

The Chairman: Moving expenses could have been cut drastically if they had hired only people who lived in Montreal.

Mr. Henderson: That is right. That is \$789,197.

Mr. Whicher: Did anybody from Montreal get moving expenses?

Mr. Henderson: The termination and accumulated leave benefits, as I say, were \$1,230,982 in 1968; they were about \$2 million altogether. They are broken down in two categories. These are not moving expenses.

The Chairman: Mr. Henderson, have you any figures of termination pay before 1967, before the end of Expo say in 1965 or 1966?

Mr. Henderson: No sir, my criticism at that time was the expense of getting the people on the job, not terminating and sending them home. This was bringing on the job their particular expertise that was required, from wherever they happened to be. There were a number of cases that I commented on in my report at that time.

The Chairman: Most of the termination expenses occurred at the end of 1967 or 1968.

Mr. Henderson: After the Exhibition, beginning in the fall of 1967 and running through 1968. I do not know whether they are completed yet, but I presume they are.

The Chairman: Mr. Harkness? I am sorry.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I wonder if Colonel Harkness would let me ask a supplementary question. Mr. Henderson, you mentioned the figure of \$19,000 that one gentleman got for working, as you described it, day and night. Presumably he was getting paid

[Interprétation]

M. Henderson: On avait \$4,700,000 dans les comptes de 1967, même si l'on avait prévu que cela approcherait, plutôt les 6 millions. D'autres indemnités ont été versées en 1968. Je pense que ces chiffres ont été inclus dans la déclaration que vous avez devant vous. Si vous voulez voir le rapport de 1968, vous verrez que, sous la rubrique «Administration» une somme de \$1,230,982 a été versée au cours de 1968. Il y a eu ensuite les frais de déménagement...

Le président: Cela aurait pu être diminué si l'on avait eu simplement recours aux services de personnes venant de la région de Montréal.

M. Henderson: Exact, cela s'élève à \$789,197.

M. Whicher: Est-ce qu'il y a des gens de Montréal qui ont reçu des allocations de déménagement?

M. Henderson: Les indemnités de licenciement et de congés accumulés se montaient, comme je l'ai dit, à \$1,230,982 en 1968. C'est-à-dire environ 2 millions de dollars. Ils consistent en deux différentes catégories. Il ne s'agit pas de dépenses touchant les déménagements.

Le président: Monsieur Henderson, est-ce que vous avez des chiffres concernant les indemnités de licenciement avant la fin de l'Expo? En 1965 ou en 1966, par exemple?

M. Henderson: A l'époque, mes critiques portaient sur les frais pour faire venir des employés, non pas pour leur licenciement, soit pour assumer les frais de déménagement. J'ai souligné de nombreux cas dans mon rapport à ce moment-là.

Le président: La plupart des cas de frais de licenciement se sont présentés essentiellement à la fin de 1967 ou de 1968?

M. Henderson: Oui, après l'Expo, au début de l'automne de 1967 et jusqu'en 1968. Je ne sais pas si tout est terminé actuellement, mais il me semble que oui.

Le président: M. Harkness? Je m'excuse.

M. Whicher: Monsieur le président, je me demande si M. Harkness me permettrait de poser une question supplémentaire. Monsieur Henderson, vous parlez d'un montant de \$19,000 qui fut donné à une personne qui travaillait jour et nuit. Combien recevait-elle

[Text]

for working in the days, how many nights did he work for that extra \$19,000.

Mr. Henderson: We would have to look at our working papers to procure that information. I do not have that at hand. I do not know whether we would have that with us here.

Mr. Whicher: If we could get that information, within reason, we do not want the exact number of hours of overtime I think it would be of interest.

Mr. Henderson: I think, Mr. Whicher, you could take it that the computation was fairly and properly done or we would have had something to say on that point. It would be at whatever his rate was, times the number of days, number of hours. However, it would be possible to ascertain that, Mr. Chairman, if you wish to have it.

Mr. Whicher: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Harkness.

Mr. Harkness: What was the total period, in this particular case, over which this \$19,000 was paid? Was it over a period of two, three or four years, or was it one year or what?

Mr. Henderson: Again, Mr. Harkness, we would have to ascertain that from the working papers.

Mr. Harkness: It seems a very unreasonable amount. I would be interested also in knowing what the regular salary was.

Mr. Henderson: His regular salary was somewhere between \$8,000 to \$9,000 per year, I am informed, so, obviously it would be for a fairly lengthy period.

The Chairman: Mr. Harkness.

Mr. Harkness: The next thing you comment on is the cost of Habitat 67 and the Theme buildings. In addition to what you have down here in regard to this, the original tender for this was \$10,510,000 and the final cost was \$22,686,000. You note that some of that was due to delays which had been experienced because of the slowness of architect's plans being produced, I think, and things along that line. What are the other reasons for this cost escalating to considerably more than twice the original estimate?

• 1735

The Chairman: Gentlemen, while our witnesses are looking for the information, I

[Interpretation]

le jour et combien de soirées a-t-elle travaillé pour toucher ces \$19,000?

M. Henderson: Nous devrions consulter les dossiers pour vous donner ce renseignement. Je doute fort que nous l'ayons ici.

M. Whicher: Si je pouvais obtenir ces renseignements, je ne veux pas dire, le nombre exact de soirées et d'heures de temps supplémentaire, mais il me semble que ce serait intéressant de voir ce qu'il en est.

M. Henderson: Je pense, M. Whicher, que vous pouvez être sûr que ces montants ont été payés suivant le taux, suivant le nombre d'heures et de jours. S'il en était autrement, nous aurions relevé le fait. Il nous serait cependant possible d'obtenir ce renseignement si vous croyez que ce serait utile.

M. Whicher: Merci monsieur le président.

Le président: Monsieur Harkness.

M. Harkness: Quelle a été la période totale dans ce cas-là pour laquelle ces \$19,000 ont été payés? Est-ce qu'il s'agissait d'une période de deux ou trois ou quatre ans?

M. Henderson: Encore une fois, M. Harkness, il nous faudra consulter nos documents.

M. Harkness: Cela semble être un montant quelque peu exagéré. Je voudrais aussi savoir quel était le traitement normal de cet employé?

M. Henderson: Son salaire régulier était d'environ \$8,000 à \$9,000 par année, me dit-on. Donc, il s'agirait d'une période assez longue pour laquelle ces \$19,000 ont été payés.

Le président: Monsieur Harkness.

M. Harkness: Votre commentaire suivant touche le coût d'Habitat '67 et des pavillons thématiques. La somme versée en supplément sur la soumission originale était de \$10,510,000 et le coût fut en réalité de \$22,686,000. Vous faites observer qu'une partie de ce montant était dû à un retard attribuable à la lenteur de la présentation des plans des architectes et de circonstances semblables. Quels furent les autres motifs qui ont entraîné cette escalade du coût qui finalement est plus du double des prévisions premières?

Le président: Messieurs, alors que nos témoins cherchent les données, je voudrais

[Texte]

would like to have your reaction to the possibility of night sitting tonight, because we have to send out notices and...

Mr. Harkness: I am afraid I cannot sit tonight, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it your intention to call back the same witnesses at another meeting?

Mr. Harkness: I do not know. Some of the other people might be able to sit.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I think it would be desirable to complete this Bill, as soon as possible and I would be prepared to sit tonight for that purpose.

The Chairman: Any other comments on the possibility of sitting tonight, gentlemen or of calling back the witnesses?

Mr. Whicher: I am perfectly willing to sit tonight. On the other hand, I hope that if Colonel Harkness cannot be here that some responsible people from his party can be here because I think they should be represented.

The Chairman: I do not think that I will be able to preside as Chairman over a meeting if there are only Liberal members, Mr. Whicher. I have the green light to hold meetings without a quorum but there is a kind of qualification that the opposition be represented here.

Mr. Harkness: I do not know whether anybody from our party will be able to be here tonight. It might be possible for Mr. Lambert I do not know, but as far as anybody else on the Committee is concerned, I doubt it very much.

The Chairman: Do you think we will need the presence of these two witnesses again, gentlemen; that is what I want to find out. One of them comes from Quebec and as for Mr. Henderson, he lives in Ottawa. I want to find out now for many reasons. First, we have to send out notices because up to now no notices were sent out for a night meeting. Second, we need staff to operate a committee. Third, we have to inform the witnesses if they will be required later on to deal with Bill C-6 or do you expect that we will be finished with the present proceedings at 6 o'clock or 6.30?

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, to be responsive to your question, I have no questions for the witnesses.

[Interprétation]

savoir s'il y a possibilité de siéger ce soir car il nous faut envoyer une convocation.

M. Harkness: Je crains fort de ne pouvoir venir ce soir, monsieur le président.

Le président: Est-ce que vous avez l'intention d'assigner les mêmes témoins?

M. Harkness: Je ne sais pas. D'autres pourront peut-être venir.

M. Kaplan: Monsieur le président, je pense qu'il serait souhaitable de terminer l'étude de ce projet de loi le plus tôt possible. Je serais prêt à siéger ce soir à cette fin.

Le président: Auriez-vous d'autres observations à formuler, messieurs, quant à la possibilité de tenir une séance ce soir ou encore de rappeler les témoins?

M. Whicher: Je suis prêt à siéger ce soir, mais d'autre parti, j'espère que si M. Harkness ne peut être ici ce soir que quelqu'un de son parti pourra être présent parce que je crois qu'ils doivent être représentés.

Le président: Je ne crois pas être en mesure de présider, car je ne crois pas être autorisé à tenir des réunions où il n'y aurait que des membres du parti libéral. Monsieur Whicher, le pouvoir m'a été donné de tenir des réunions sans quorum pourvu que l'opposition y soit représentée.

M. Harkness: Je ne sais pas si quelqu'un de mon parti sera en mesure de venir ce soir. Il se peut que M. Lambert puisse venir, je n'en sais rien. Pour ce qui est des autres membres du Comité, j'en doute fort.

Le président: Vous croyez qu'il nous faudra de nouveau requérir la présence de nos deux témoins? C'est ce que je voudrais savoir. L'un des deux nous vient de Québec, comme vous le savez. Pour ce qui est de M. Henderson, il habite Ottawa. Enfin, je voudrais savoir à quoi m'en tenir maintenant. Tout d'abord, il nous faut envoyer un avis de réunion parce que jusque là nous n'avions pas encore prévu de réunion ce soir et deuxièmement, il nous faut le personnel voulu pour tenir une réunion du Comité. Troisièmement, il faut en faire part aux témoins et leur faire savoir s'ils devront revenir plus tard pour l'étude de ce Bill C-6. Ou alors croyez-vous que nous aurions terminé, si nous siégeons jusqu'à 6 heures ou 6 heures et demi ce soir?

M. Kaplan: Monsieur le président, en réponse à votre question, je n'ai plus d'autres questions à poser aux témoins.

[Text]

Mr. Burton: Is not the first point to determine, Mr. Chairman, just how much longer we will require the present witnesses before us.

The Chairman: Yes.

Mr. Burton: I have no further questions for them at this point.

The Chairman: I have Mr. Leblanc down for a second turn and Mr. Harkness.

Mr. Leblanc (Laurier): Perhaps we could complete our questioning.

Mr. Harkness: As far as I am concerned, I have no desire to hold up these present witnesses or to bring them back at a subsequent time.

The Chairman: It looks as if it is possible to finish with the witnesses at this afternoon's meeting.

Mr. Harkness: Yes.

The Chairman: All right, thank you very much gentlemen. Keep in mind, too, that tomorrow we will have two sittings but not on the same subject, not on Bill C-6 but, the consideration of interest rates and inflation and so on. The first one is at 11 o'clock with the National Farmers Union representatives and the second one in the afternoon with representatives from Canadian Life Insurance Association, in the same room. Do we have the answer to Mr. Harkness' question now?

Mr. Henderson: Mr. Chairman, to answer Mr. Harkness' question which was to have me elaborate on the increase in cost of Habitat 67, I may say to you that the details of this are very voluminous. In fact, this file will serve to indicate to you the documentation on Habitat alone. Lying behind these increases and what is not mentioned in this particular note, but elsewhere in my Report, is what I said in 1967, when I told the Board of Directors and I told the management:

● 1740

(2) a number of the procedures followed in connection with capital construction which materially weakened financial control...

Effective financial control of the contracts included, first:

effecting amendments to contracts subsequent to the work having been completed in whole or in part without prior ascertainment of the additional costs involved;

[Interpretation]

M. Burton: Ne faudrait-il pas d'abord savoir pendant combien de temps nous aurons encore besoin des témoins.

Le président: Oui.

M. Burton: Je n'ai pas d'autres questions à leur poser en ce qui me concerne.

Le président: J'ai les noms de MM. Leblanc et Harkness pour le second tour de questions.

M. Leblanc (Laurier): Nous devrions peut-être terminer notre période de questions.

M. Harkness: En ce qui me concerne, je ne désire pas faire revenir ces deux témoins plus tard.

Le président: Il me semble qu'il serait possible de terminer avec la réunion de cet après-midi.

M. Harkness: Oui.

Le président: Très bien, merci beaucoup, messieurs. Il ne faut pas oublier non plus que demain, nous aurons deux séances, non pas sur le même sujet, soit le projet de loi C-6, mais au sujet de l'étude des taux d'intérêt. A la première réunion, à 11 heures du matin, nous aurons comme témoins l'Union nationale des cultivateurs et, dans l'après-midi, les représentants de l'Association canadienne des assureurs-vie, dans la même salle. Avons-nous les renseignements requis pour répondre à la question de M. Harkness maintenant?

M. Henderson: Monsieur le président, pour répondre à cette question de M. Harkness, permettez-moi d'élaborer sur l'augmentation des coûts d'Habitat 67. Je pourrais vous dire que les détails sont nombreux. Au fait, cette documentation concerne uniquement Habitat 67. Ce qui ressort de ces augmentations, et qui ne figure pas dans mon rapport, touche ce que j'ai dit en 1967 au conseil d'administration.

un certain nombre des procédures suivies à l'égard des travaux affaiblissaient le contrôle financier...

Le contrôle réel des contrats comprenait tout d'abord:

la portée des modifications au contrat à la suite des travaux déjà accomplis partiellement ou totalement sans se préoccuper auparavant des coûts additionnels en cause.

[Texte]

In other words, going ahead and doing the work and finding out what it costs afterwards. Second:

...making a substantial number of progress payments to contractors without complete verification;

This had been another of our complaints. Third:

...renegotiating bid prices with the lowest tenderer for modified programs without the benefit of competitive bidding.

There were a vast number of contracts in the construction of Expo, as you know, but these were practised...

Mr. Harkness: This is the reason, Mr. Henderson, instead of going into the whole construction business, I just took the one...

Mr. Henderson: Yes.

Mr. Harkness: ...which was the first you happened to mention as an example. I thought that as an example would give us a picture of the reason the capital costs escalated to the extent they did.

Mr. Henderson: They were reasons such as these that were causing a great deal of this escalation although in the cases referred to in my Report we were more precise and put down the circumstances that applied in that case. As you will see in my Paragraph 68 on page 35 in the case of Habitat that we are quite precise as to the circumstances of that particular contract.

As you know, there had never been anything like Habitat before, and important design changes were called for time and again, which resulted in substantial claims from the contractor for increased cost of material, labour and equipment, and costs attributable to extensive delays in performance of various aspects of the work.

In fact, as you know, in our talks in the Public Accounts Committee all too frequently we ran into the contractor coming back with a big bill and then the government taking him on and settling for half of it, and that kind of thing.

Here the costs shot from the original price of \$10 million to \$22 million, which illustrates what can happen; and it was the same in certain other respects. The Theme Building, over the page, started at \$9 million and wound up at \$20 million. But the subjects are

[Interprétation]

En d'autres mots, on faisait faire le travail et on se préoccupait du coût de ces travaux additionnels par la suite. Deuxièmement,

...en faisant un certain nombre de paiements aux entrepreneurs sans une vérification complète;

Ce fut encore là un sujet dont nous nous sommes plaints. Troisièmement;

...en renégociant des offres avec le plus bas soumissionnaire en ce qui concernait le programme modifié, sans se préoccuper d'avoir d'autres offres concurrentielles.

Il y avait un grand nombre de contrats pour l'Expo, comme vous le savez, mais cette pratique...

M. Harkness: C'est pourquoi, monsieur Henderson, au lieu de rentrer dans tous les détails de ces constructions, j'avais simplement pris un seul exemple...

M. Henderson: Oui.

M. Harkness: ...qui était celui que vous aviez mentionné en premier. J'avais pensé que cela nous donnerait une vue d'ensemble des raisons pour lesquelles il y a eu cette escalade des coûts en immobilisations dans la mesure où cela s'est présenté.

M. Henderson: Ce sont là les motifs qui ont entraîné cette escalade, quoique dans le cas soulevé dans mon rapport, nous avons été plus précis et avons fait connaître les circonstances qui ont prévalu dans ce cas-là. Comme vous le voyez au paragraphe 68 de la page 35, concernant Habitat 67, nous sommes très précis quant aux circonstances de ce contrat en particulier.

Comme vous le savez, Habitat représentait une innovation dans le domaine de la construction, ce qui a eu pour effet des modifications assez considérables qui ont entraîné des augmentations des honoraires de l'entrepreneur, à cause du coût de l'augmentation des matériaux, de la main-d'œuvre, de l'équipement et de l'augmentation des coûts attribués aux retards très importants dans l'exécution de certains aspects du travail.

Il se peut, comme vous le savez, grâce à nos discussions au Comité des comptes publics, que bien souvent, l'entrepreneur présente une note très élevée et qu'ensuite, le gouvernement arrive à régler l'affaire pour la moitié du prix demandé.

Ici, le coût a passé de 10 millions à l'origine à 22 millions et cela nous montre ce qui peut se produire. La même observation vaut aussi pour les pavillons thématiques. On prévoyait au début 9 millions et, cela a coûté, en vérité, 20 millions de dollars. Il s'agit d'un sujet si

[Text]

so large and the background so voluminous, Mr. Chairman, that we would have to have a meeting on that alone to get into the situation.

Mr. Harkness: Could you state, generally, in these two cases you mention, Habitat and the Theme Building, why the cost in each case was more than a hundred per cent of what had been estimated and why the contracts, in most cases, were upwards of a hundred per cent more than the tenders that had been let to begin with?

Mr. Henderson: It is substantially because the work was done before the cost was settled and the contractor came back with a claim; and the important thing was the priority that was given to getting the buildings up.

Mr. Harkness: What it came down to, really, was a matter of going ahead and saying, "Put the building up; it does not matter what it costs."

Mr. Henderson: I do not know that my friends in the Corporation would have put it quite like that, but they were extremely active and very progressive in wanting to get this Exhibition finished and opened on time. Consequently, there was a natural tendency to shoot ahead and then fit it into the program later.

But, as I told you, that was one of my complaints on the eve of the Exhibition; that they were busy effecting amendments to contracts after the work had been completed. There were several thousand contracts in the case of Expo, I think. Am I right on that?

Mr. Tremblay: Yes.

Mr. Harkness: I am somewhat inclined to agree with Mr. Whicher that it is not much use going into more of these particular items in detail. By and large, I think the evidence we have had has established the fact that there was a very considerable lack of control both over money and contracts, and so on, and the inevitable result of that, I suppose, was a very great escalation in the costs all told.

Mr. Henderson: It is the same situation, Mr. Harkness, that you find in Paragraphs 69, 70, 71 and 72, the loss of the operation of the rented apartment building, and what happened there.

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Henderson: Then there was the cost of the sewage disposal units and the cost of

[Interpretation]

vaste qu'il faudrait, monsieur le président, avoir une réunion pour étudier simplement cette question afin de réellement découvrir ce qui en est.

M. Harkness: Pourriez-vous nous dire, dans l'ensemble, pour quels motifs ces deux exemples que vous nous avez donnés, Habitat et les pavillons thématiques, le coût final était plus élevé de 100 p. 100 de ce qu'on avait prévu. Par exemple, le montant des contrats dans la plupart des cas était de 100 p. 100 plus élevé que les offres qui avaient été accordées tout d'abord.

M. Henderson: En substance le travail avait été fait avant qu'on établisse le coût et l'entrepreneur revenait avec une réclamation et, ce qui importait tout d'abord, c'était la construction de ces édifices.

M. Harkness: Donc, il s'agissait essentiellement d'aller de l'avant: construisez puis on verra ensuite ce qu'il en coûte.

M. Henderson: Je ne sais pas si mes amis de la Compagnie de l'exposition auraient présenté la situation de cette façon, mais ils étaient très actifs, très dynamiques, et voulaient vraiment terminer tous les travaux à temps pour l'inauguration officielle de l'Expo. Évidemment, ils voulaient tout d'abord que les travaux soient exécutés à temps et, ensuite, examiner le coût.

C'est un des griefs que j'ai formulés à la veille de l'Exposition, soit d'apporter des modifications à des contrats une fois les travaux terminés. Il y a eu des milliers de contrats accordés dans le cas de l'Expo. Ai-je raison?

M. Tremblay: Oui.

M. Harkness: Je suis porté à convenir, avec M. Whicher, qu'il est à peu près inutile, disons, d'essayer de voir plus en détail ce qu'il en est de ces différentes rubriques. Dans l'ensemble, je pense que les témoignages que nous avons reçu ont établi le fait qu'il y a eu un manque de contrôle tant, en ce qui concerne les fonds que les contrats. Voilà qui explique l'escalade du coût.

M. Henderson: C'est la même situation, monsieur Harkness, que vous retrouvez dans les paragraphes 69, 70, 71, et 72 soit les pertes pour ce qui est des appartements loués, et, c'est ce qui s'est produit dans ce cas.

M. Harkness: Oui.

M. Henderson: Il y a eu le cas du coût du système de traitement des eaux vannes, les

[Texte]

repairs to the sanitary sewer system. I think a claim should have been made under one of these but this was not done; and also the gas distribution system. Here the Corporation did have a right to recover some of the costs but does not seem to have transferred its rights of recovery to Central Mortgage and Housing; so that they have not gone after it. Then there was the cost of the telephone service where, again, something could have been recaptured.

I find it disappointing that no action was taken to recoup some money in these cases; but I think the reasons, as you have been saying this afternoon, are fairly evident.

The Chairman: Gentlemen, perhaps when the President or an official of the Corporation appears before our Committee on Bill C-6 you could question them on why they did not act on the suggestion made by Mr. Henderson.

• 1745

Mr. Henderson: There is one problem, Mr. Chairman. In defence of the present officials of the Corporation, they were not active, by and large, in any of these corporations, and I presume they must depend on their records, on anything in our working papers that would help them. We would be glad to assist, but that largely is the situation today. I think I would be right in that.

The Chairman: Yes; I think only one of the four present directors was with the Corporation previously.

Mr. Henderson: Probably so.

The Chairman: Mr. Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): J'aimerais revenir à l'exposé de M. Burton au sujet des 125 millions. Est-il exact pour M. Burton de dire que ces 125 millions seront ajoutés à la dette du Canada, ou bien seront-ils inscrits dans les livres de comptabilité comme une dépense de l'année? D'ailleurs, le ministre des Finances a déjà indiqué que cette année, il y aurait un surplus budgétaire et que les 125 millions seraient compris dans les dépenses.

Mr. Henderson: If we have a budget surplus that will absorb it, that would be very nice. I do not know. This, as I say again, Mr. Leblanc, is up to the Minister—the disposition he proposes to make. I do not know what the plans are for the disposition of this.

The Chairman: Yes; but it does not necessarily mean that \$125 million will be an addi-

[Interprétation]

coûts de réparation à la plomberie. Je pense que certaines réclamations auraient dû être faites à ce sujet, et ne l'ont pas été. Il y avait aussi le système de distribution du gaz. La Compagnie pouvait se faire rembourser une partie des coûts, mais elle ne l'a pas fait auprès de la Société centrale d'hypothèques et de logement. Ensuite, le coût du service téléphonique aurait pu être aussi remboursé. C'est dommage qu'aucune disposition n'ait été prise pour obtenir le remboursement d'une partie de cet argent dans chacune de ces circonstances. Je pense que les raisons, comme vous le disiez cet après-midi, sont assez évidentes.

Le président: Messieurs, peut-être que lorsque le président ou les représentants de la Compagnie seront de retour pour témoigner en ce qui a trait au Bill C-6, vous pourriez leur poser des questions afin de savoir pourquoi ils n'ont pas pris les dispositions voulues à la suite des suggestions de M. Henderson.

M. Henderson: Il y a un problème, monsieur le président. Pour défendre les représentants actuels de la Compagnie, il faut dire que généralement ils n'ont pas travaillé dans cette organisation, et je pense qu'ils doivent se fier à leurs documents. C'est pourquoi nous nous ferons un plaisir de mettre ces documents à leur disposition.

Le président: Je pense qu'il n'y a qu'un seul des quatre membres du Conseil d'administration qui est toujours avec la Compagnie.

M. Henderson: C'est probable.

Le président: M. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to come back to what Mr. Burton said concerning the \$125 million. Is Mr. Burton right in saying that that amount will be added to the debt of Canada, or will it be included in the books as expenses for the year? Besides, the Minister of Finance has indicated already that this year there would be a surplus in the budget and that the \$125 million would be included in the expenses.

M. Henderson: Si nous avons un surplus qui pourrait absorber ces frais, mais je n'en sais rien. Comme je l'ai souligné, M. Leblanc, c'est au ministre de voir ce qu'il en est. Je ne sais pas quelles sont ses intentions à ce sujet.

Le président: Oui, mais cela ne signifie pas nécessairement que ces 125 millions de dollars

[Text]

tion to the debt of the country; if we have the necessary revenues this year it will not be a debt, of course.

Mr. Henderson: Well, that is right; but, of course, you would transfer that much less surplus to write the debt down.

The Chairman: Yes; I understand that.

Mr. Henderson: It is just a matter of arithmetic, whichever way you do it.

The Chairman: Yes; but it will not be necessarily a debt.

Mr. Henderson: Well, the balance, debit or credit, goes to the net debt.

Le président: Monsieur Leblanc, je ne voudrais pas être témoin d'une discussion entre deux comptables agréés.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur Henderson, le gouvernement du Canada n'a-t-il pas, à un certain moment donné, servi de banquier aux trois niveaux de gouvernement? A ce moment-là, il lui était difficile de prévoir exactement quel serait son déficit final. C'est peut-être une des raisons pour lesquelles les montants avancés par le Canada ont paru au bilan comme un compte recevable, puisque le Canada avait déjà été remboursé pour certaines sommes par les deux autres niveaux de gouvernement.

Mr. Henderson: Mr. Leblanc, I suggest to you that that is a matter of opinion. Looking back—and hindsight is perhaps the best foresight—I will agree with that. I do not think it would have been too difficult to have put in the appropriation an amount that would have been required for this. On the other hand, those who were charged with the responsibility felt that it was better to make advances and settle the whole thing up later.

I personally would have preferred the method of putting something in the appropriation, because I think the more you can put into the budgetary expenditures the more accurate your deficit and the more understanding you get from the people of the country; rather than coming along later on with a great big loss like this to write off.

However, there were provisions in the legislation for money to be borrowed with the consent of the various parties, and it of course attracted interest. The federal government being the banker was able to pass some of that interest off, I suppose, on its two partners; so that to that extent it was beneficial.

[Interpretation]

viendront s'ajouter à la dette du pays. Si les revenus nécessaires sont disponibles cette année, il n'y aurait évidemment pas de dette.

M. Henderson: C'est exact. Bien sûr, mais vous n'auriez besoin que d'un surplus bien plus faible pour éteindre cette dette.

Le président: C'est compréhensible.

M. Henderson: C'est donc une question d'arithmétique.

Le président: Ce n'est donc pas nécessairement une dette.

M. Henderson: Le solde, qu'il soit créateur ou débiteur sera imputé à la dette nette.

The Chairman: Mr. Leblanc, I do not want to witness a discussion between two accountants on this matter.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Henderson, was not the government of Canada the banker for the three levels of government at one time? And at that time it was difficult for it to foresee exactly what would be its final deficit. This may be one of the reasons why the sums advanced by Canada appeared on the balance sheet as Accounts Receivable, since Canada had already been reimbursed for certain sums by the two other levels of government.

M. Henderson: Monsieur Leblanc, c'est une question d'opinion. Si l'on pouvait revenir en arrière et prévoir à l'avance, je serais d'accord avec ce principe. Je crois qu'il n'aurait pas été très difficile de prévoir un tel montant dans les crédits. D'autre part, les responsables ont pensé qu'il était préférable de concéder des avances et de régler le tout plus tard.

Pour ma part, j'aurais préféré la méthode de prévoir ceci à l'intérieur des crédits car, je crois que plus on peut prévoir ces montants dans les budgets, plus le déficit est précis et plus les comptes sont compréhensibles et clairs pour l'ensemble du pays, plutôt que d'arriver à une telle perte que l'on doit combler par après. Cependant, il y avait des dispositions dans les mesures législatives pour que des sommes puissent être empruntées. Bien entendu, le gouvernement fédéral, étant le banquier, a pu transférer une partie de ces intérêts et, dans une certaine mesure, cela a put être bénéfique. Je ne vois rien qui puisse mettre en doute la méthode qui a été

[Texte]

But I do not have any particular quarrel with the method that was followed. I prefer to pay our way as we go, because I think that results in a truer reflection of our budgetary expenditures. But that is a personal opinion.

• 1750

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que les immeubles que le Canada va garder lors de la dissolution de la Compagnie vont figurer dans nos comptes généraux des fonds consolidés comme des recettes qui serviraient de contre-poids à la dépense de 125 millions?

Mr. Henderson: No, I do not believe so, Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Les recettes perçues dans les bâtisses et sur les terrains ne figureront pas du tout comme recettes du gouvernement.

Mr. Henderson: No, I presume that will go into general revenues.

M. Leblanc (Laurier): Si cela figure aux revenus généraux, est-ce que l'évaluation, qui paraît à l'heure actuelle, sera le montant indiqué comme recettes ou est-ce qu'il y aura une nouvelle évaluation?

Mr. Henderson: I am afraid I do not follow you. Do you mean a reassessment against the other two parties?

Mr. Leblanc (Laurier): If it goes into the receipts an amount will have to be determined. Which amount is going to be determined, the one that is now shown or another amount, or is it the sale at one dollar?

Mr. Henderson: If you pass this bill, I presume it will go into the Consolidated Revenue Fund, just like all the other revenue that comes in.

Mr. Leblanc (Laurier): Perhaps we do not understand each other.

The Chairman: Mr. Leblanc, perhaps you could rephrase your question.

Mr. Henderson: The \$60 million was transferred to the Central Mortgage and Housing Corporation. Therefore you should ask an official of that corporation what is going to happen to this money when it comes in.

Mr. Leblanc (Laurier): So it will not show in the receipts of the general fund?

Mr. Henderson: No. I stand corrected to that extent.

[Interprétation]

suivie. Je préfère effectuer nos procédures budgétaires avec la plus grande précision. C'est là mon opinion.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): When the Company will have been dissolved, will the assets appear in our general accounts of consolidated funds as receipts to counterbalance the expense of \$122 million?

M. Henderson: Je ne pense pas, M. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): So, incomes from the buildings or the lands will not be accounted for as revenues of the government.

M. Henderson: Non, elles seront inscrites sous la rubrique des revenus généraux.

Mr. Leblanc (Laurier): If this is under the general revenues, will the present assessment be the amount indicated as revenues or will there be a new assessment?

M. Henderson: Je n'ai pas tout à fait saisi votre question. Voulez-vous parler d'une évaluation envers les deux autres parties.

M. Leblanc (Laurier): Si cela est inscrit dans les revenus, il faudra déterminer un montant quelque part. Quel montant sera établi? Le montant qui est indiqué maintenant, ou un autre? Ou s'agit-il d'une vente nominale?

M. Henderson: Je suppose que cela sera simplement versé aux fonds du revenu consolidé tout comme toutes les autres recettes si vous votez cette loi.

M. Leblanc (Laurier): Peut-être que nous n'arrivons pas à nous comprendre.

Le président: Vous pourriez peut-être reformuler votre question, M. Leblanc.

M. Henderson: Les soixante millions de dollars seront transférés à la Société centrale d'hypothèques et de logement. Par conséquent, vous devriez demander à un dirigeant de cette Société ce qui arrivera avec ce montant.

M. Leblanc (Laurier): Donc cela ne figurera pas au Fonds du revenu consolidé?

M. Henderson: Non, j'en suis certain.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): So, we will only have the expense of \$125 million and we will not have any receipts. Is that right?

Mr. Henderson: Presumably so because that is where the \$60 million is now.

Mr. Harkness: The whole \$60 million has gone to the Central Mortgage and Housing Corporation?

Mr. Henderson: I think that is right, yes.

Mr. Harkness: That was not my understanding before. I thought all that went to Central Mortgage and Housing Corporation was the Habitat...

The Chairman: Mr. Harkness, I noted that one of the directors shook his head but, of course, that would not register on the microphone. I think this question should be asked of the directors when they are before our Committee.

Mr. Harkness: I agree with you, Mr. Chairman.

Monsieur Leblanc, vous pourriez peut-être poser cette question de nouveau aux directeurs de la Société lorsqu'ils viendront.

M. Leblanc (Laurier): Sûrement.

The Chairman: Are you ready to reply to Mr. Leblanc's question, Mr. Henderson?

Mr. Henderson: I think that would be the better time to put the question. I have just been reminded that some of these assets have gone to the National Harbours Board, which is another Crown Corporation, and therefore you would presumably have a like situation.

Mr. Leblanc (Laurier): So we will only have expenses and no receipts at all in the general fund. I want to point out to the Committee that there are some receipts, even if they are shown as a deficit right now. I see on page 3 of the French version of the report for 1967 that it says:

Avantages futurs dans le domaine du tourisme et du commerce international découlant de l'Exposition, et plus-value des terrains appartenant au domaine public.

On ne l'a pas estimé, parce qu'apparemment c'était assez difficile. Les recettes du tourisme serait de 480 millions; les dépenses des participants, de 250 millions; les dépenses des concessionnaires et détenteurs de licences, de 50 millions. Lorsqu'on étudie les dépenses d'une certaine compagnie, il faut quand même

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Ainsi on trouvera une dépense de 125 millions de dollars et aucune recette.

M. Henderson: Sans doute, oui, car c'est là où l'on trouve les 60 millions maintenant.

M. Harkness: Les 60 millions de dollars ont été versés à la Société centrale d'hypothèques et de logement?

M. Henderson: Oui, je crois que c'est exact.

M. Harkness: Ce n'est pas ce que j'avais compris auparavant. Je croyais que la seule chose qui allait à la Société centrale d'hypothèques et de logement était Habitat...

Le président: Monsieur Harkness, je vois qu'un directeur a hoché la tête, mais j'ignore ce qu'il pense en ce moment. Je crois que cette question devrait leur être adressée, lorsqu'ils comparaitront devant le Comité.

M. Harkness: Je suis tout à fait d'accord avec vous, monsieur le président.

Mr. Leblanc, you could address this question again to the directors of the Corporation when they will come before us.

Le président: Êtes-vous prêt à répondre à la question de M. Leblanc, monsieur Henderson?

M. Henderson: Je crois, en effet, qu'il n'y a pas de meilleur temps pour poser la question. On vient de me rappeler que certains de ces biens ont aussi été cédés au Conseil des ports nationaux, qui est une autre société de la Couronne, ce qui veut dire que vous retrouverez là la même situation.

M. Leblanc (Laurier): Nous n'aurons donc que des dépenses et aucune recette au Fonds du revenu consolidé. Par conséquent, je désirerais signaler au Comité qu'il y a eu certaines recettes, même si l'on ne trouve qu'un déficit maintenant. A la page 3 de la version française du rapport de 1967 il est dit:

The future advantages for tourism and national and international trade and appreciation of public lands.

There has been no exact assessment because this was quite difficult. Tourism receipts amounted to \$480 million; expenditures of participants amounted to \$250 million; expenditures of enfranchised dealers and licences owners amounted to \$50 million. When we consider the expenses of a certain

[Texte]

prendre en considération que cette compagnie-là a apporté des revenus au pays. C'était la remarque que je voulais faire, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Leblanc. Avez-vous d'autres questions, messieurs?

Sinon, en votre nom, je remercie MM. Henderson et Tremblay d'avoir accepté de venir devant ce Comité pour donner leur point de vue sur les activités de la Compagnie de l'Expo 1967. Je sais que M. Henderson a consenti, avec amabilité, de revenir plus tôt qu'il s'attendait d'un voyage à l'extérieur. En votre nom, je lui dis donc un grand merci, ainsi qu'à M. Tremblay qui, en venant de la belle province pour témoigner devant ce comité, a créé un précédent, celui du témoignage d'un vérificateur d'une province du Canada devant un comité de la Chambre des communes.

Je voudrais aussi remercier les autres témoins qui ont accompagné ces deux messieurs.

Mr. Henderson: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Do not forget, gentlemen, that we will meet again tomorrow morning at 11 o'clock on another subject.

[Interprétation]

corporation we have to take into account the fact that it brought money into the country. This is the point I wanted to make, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Leblanc. No further questions?

In that case, on your behalf, I would like to thank Mr. Henderson and Mr. Tremblay for having accepted to appear in front of this Committee to give their points of view on the operations of the 1967 World Exhibition Corporation. I know that Mr. Henderson kindly agreed to cut short a trip abroad in order to be here earlier. So, on your behalf, I wish to thank him and to thank also Mr. Tremblay who, by coming from the "Belle Province" to give evidence before us, set a precedent, namely that of a provincial auditor appearing as a witness before a Committee of the House of Commons. I also wish to thank the witnesses accompanying these two gentlemen.

M. Henderson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: N'oubliez pas, messieurs, demain matin à 11 heures pour un autre sujet.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 6

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1969

LE MARDI 18 NOVEMBRE 1969

Respecting
INTEREST RATES

Concernant
TAUX D'INTÉRÊT

INCLUDING FIRST REPORT

Y COMPRIS LE PREMIER RAPPORT

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Burton
Comtois
Danson
¹Downey
Flemming
Harkness
Kaplan

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Mahoney
Noël
²Ritchie

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

¹Replaced Mr. Hales November 18, 1969.
²Replaced Mr. Danforth November 18, 1969.
³Mr. Gleave replaced Mr. Saltsman for the morning sitting only.

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET
DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président

et Messieurs

Roberts
³Saltsman
Tétrault
Trudel
Whicher—(20)

Conformément à l'article 65(4) b) du
règlement

¹Remplace M. Hales le 18 novembre 1969.
²Remplace M. Danforth le 18 novembre 1969.
³M. Gleave a remplacé M. Saltsman à la séance du matin seulement.

ORDER OF REFERENCE

MONDAY, November 10, 1969.

Ordered,—That the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be authorized to retain the services of expert staff during its consideration of the present level of interest rates.

Attest:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DU RENVOI

Le LUNDI 10 novembre 1969

Il est ordonné,—Qu'il soit permis au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques de retenir les services d'experts au cours de l'étude concernant le niveau actuel des taux d'intérêt.

Attesté:

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, November 7, 1969

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Committee recommends that it be authorized to retain the services of expert staff during its consideration of the present level of interest rates.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 7 novembre 1969

Le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Le Comité recommande qu'il lui soit permis de retenir les services d'experts au cours de l'étude concernant le niveau actuel des taux d'intérêt.

Respectueusement soumis,

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, November 18, 1969.

(10)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:08 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gleave, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Tétrault, Whicher—(13).

Also present: Mr. Thomson (*Battleford-Kindersley*).

Witness: Mr. Roy Atkinson, President, The National Farmers Union.

The Committee resumed consideration of the present level of interest rates.

On motion of Mr. Mahoney, it was

Resolved,—That Dr. E. P. Neufeld and Dr. Vély Leroy be retained as expert staff during the Committee's consideration of the present level of interest rates, and that they be paid reasonable travel and living expenses and a fee to be negotiated by the Chairman, subject to the approval of Mr. Speaker.

The Chairman introduced the witness who then read the brief of the NFU, and was questioned.

The questioning continuing, at 12:30 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(11)

The Committee resumed at 3:30 p.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Downey, Flemming, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Le-

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 18 novembre 1969

(10)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11h08. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Burton, Clermont, Comtois, Danson, Gleave, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Tétrault, Whicher—(13).

Aussi présent: M. Thomson (*Battleford-Kindersley*).

Témoin: M. Roy Atkinson, président de l'Union nationale des cultivateurs.

Le Comité reprend l'étude du niveau actuel des taux d'intérêt.

Sur une motion de M. Mahoney,

Il est décidé,—Que le Comité retienne les services de MM. E. P. Neufeld et Vély Leroy à titre d'experts-conseils pendant l'étude du niveau actuel des taux d'intérêt, et leur alloue des dépenses ordinaires de déplacement, et de séjour et un salaire qui sera négocié par le président et soumis à l'approbation de monsieur l'Orateur.

Le président présente le témoin qui donne lecture du mémoire de l'Union nationale des cultivateurs et qui répond ensuite aux questions qu'on lui pose.

A midi trente, pendant l'audition du témoin, la séance est levée jusqu'à 3h30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(11)

La séance du Comité reprend à 3h30 de l'après-midi. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Clermont, Danson, Downey, Flemming, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Lau-*

blanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Tétrault, Trudel, Whicher—(13).

Witnesses: Mr. Roy Atkinson, President of the National Farmers Union. *Representing the Canadian Life Insurance Association:* Messrs. E. G. Schafer, President of the Association and President of the Dominion Life Assurance Company, Waterloo; Hervé Belzile, First Vice-President of the Association and President, Alliance Mutual Life Insurance Company, Montreal; A. R. Hicks, Second Vice-President of the Association and Executive Vice-President, Administration, Sun Life Assurance Company, of Canada, Montréal; G. F. C. Pangman, Vice-President and Treasurer of Dominion Life Assurance Company, Waterloo; J. H. Panabaker, Vice-President and Treasurer, The Mutual Life Assurance Company of Canada, Waterloo; J. W. Popkin, Economist, Sun Life Assurance Company of Canada, Montreal; John A. Tuck, Managing Director of the Association, Toronto.

Questioning of Mr. Atkinson was continued. At the conclusion of the questioning, the Chairman thanked Mr. Atkinson for his assistance to the Committee and the witness withdrew.

Representatives of The Canadian Life Insurance Association were then called and Messrs. Schafer, Belzile and Hicks made brief statements on various aspects of the brief.

It was *agreed* that the brief of the Canadian Life Insurance Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix A.*).

The witnesses were questioned and at 5:28 p.m., the Committee adjourned until 8:00 p.m. this day.

EVENING SITTING

(12)

The Committee resumed at 8:04 p.m. this day, the Chairman, Mr. Clérmont, presiding.

rier), Mahoney, Noël, Tétrault, Trudel, Whicher—(13).

Témoins: M. Roy Atkinson, président de l'Union nationale des cultivateurs. *De l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie:* MM. E. G. Schafer, président de l'Association et président de la Dominion Life Assurance Company, de Waterloo; Hervé Belzile, premier vice-président de l'Association et président de l'Alliance Mutual Life Insurance Company, de Montréal; A. R. Hicks, deuxième vice-président de l'Association et vice-président (Administration) de la Sun Life Assurance Company of Canada, de Montréal; G. F. C. Pangman, vice-président et trésorier de la Dominion Life Assurance Company, de Waterloo; J. H. Panabaker, vice-président et trésorier de The Mutual Life Assurance Company of Canada, de Waterloo; J. W. Popkin, économiste de la Sun Life Assurance Company of Canada, de Montréal; John A. Tuck, administrateur de l'Association, à Toronto.

Après l'audition du témoin, le président remercie M. Atkinson de sa collaboration. Le témoin se retire ensuite.

Les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie sont ensuite invités à témoigner et MM. Schafer, Belzile et Hicks présentent de brefs commentaires sur les divers aspects du mémoire.

Il est convenu que le mémoire de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie sera imprimé en annexe au Procès-verbal et Témoignages d'aujourd'hui (*Voir Appendice A.*).

Les témoins sont interrogés et à 5h28, la séance est levée jusqu'à 8h00.

SÉANCE DU SOIR

(12)

La séance du Comité reprend à 8h04 du soir. Le président, M. Clérmont, occupe le fauteuil.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Downey, Flemming, Lambert (Edmonton West), Leblanc (Laurier), Noël, Saltsman, Tétrault, Trudel, Whicher—(11).

Witnesses: The representatives of the Canadian Life Insurance Association who were present at the afternoon sitting.

Questioning of the witnesses was continued.

In reply to a question, Mr. Popkin referred to a paper presented by the Association to the Royal Commission on Taxation and agreed to provide copies to the Clerk, who was instructed to distribute them to the members.

In accordance with the resolution of November 13, 1969, the brief submitted by Henry Latulippe, M.P., is attached hereto as *Appendix B*.

The questioning having been concluded, the Chairman thanked the witnesses for their contribution to the deliberations of the Committee.

At 9:45 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m., Wednesday, November 19, 1969.

Présents: MM. Clermont, Danson, Downey, Flemming, Lambert (Edmonton-Ouest), Leblanc (Laurier), Noël, Saltsman, Tétrault, Trudel, Whicher—(11).

Témoins: Les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie qui assistaient à la séance de l'après-midi.

L'audition des témoins se poursuit.

En réponse à une question, M. Popkin fait mention d'un document présenté par l'Association à la Commission royale d'enquête sur la fiscalité et accepte d'en fournir des exemplaires au greffier qui est chargé de les distribuer à tous les membres.

Conformément à la résolution du 13 novembre 1969, le mémoire soumis par M. Henri Latulippe, député, est annexé ci-joint à titre d'*Appendice B*.

Après l'audition des témoins, le président remercie les témoins de leur collaboration.

A 9h45, le Comité s'ajourne jusqu'au mercredi 19 novembre 1969 à 3h30 de l'après-midi.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 18, 1969

• 1106

The Chairman: Gentlemen, this morning again we have for consideration the present level of interest rates, and as a witness Mr. Roy Atkinson, President of the National Farmers Union.

Before I ask Mr. Atkinson to explain or make opening remarks on the subject, I will ask our Clerk to read the letter I sent last week to Mr. Donald MacDonald, President of CLC.

Clerk of the Committee: The letter reads:

Dear Mr. MacDonald,

The Finance Committee at its meeting today, November 13th, took steps to conclude its hearings on the question of interest rates and inflation. Before doing so the Committee reviewed its work and in particular the appearances before it of various persons and groups. In addition the Committee noted the dates that notice had been given to all groups and the dates of the invitations extended to particular groups.

In view of the heavy schedule of legislation to be referred to the Standing Committee and its further consideration of the White Paper on Tax Reform, it was agreed that the final date for hearings would be November 27, and the final date for submitting briefs to the Finance Committee would be November 18.

As the Committee communicated to you on September 11, and on a number of occasions since, we would hope that you would find it possible to appear before us. It is not necessary to submit an elaborate brief. An oral statement and the subsequent question and answer period would enable us to explore our concerns with you.

I very much hope that you will find it possible to arrange your schedule to accommodate ours.

Sincerely,

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 novembre 1969

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Ce matin, encore une fois, nous étudierons le niveau actuel des taux d'intérêt, et notre témoin est M. Roy Atkinson, président de l'Union nationale des cultivateurs.

Avant de demander à M. Atkinson d'expliquer son mémoire ou de faire quelques observations, je demanderai au greffier de lire la lettre que j'ai envoyée la semaine dernière à M. Donald MacDonald, président du CTC.

Le greffier du Comité:

Monsieur,

À la réunion qu'il a tenue aujourd'hui, le 13 novembre, le Comité des finances a pris les mesures voulues pour terminer ses auditions sur la question des taux d'intérêt et de l'inflation. Le Comité a fait l'analyse de son travail et en particulier il a examiné la question de la comparution des divers témoins et associations. Le Comité a noté en outre les dates où les avis de convocation avaient été envoyés à tous les groupes et les dates où les mêmes avis ont été transmis à certains groupes en particulier.

Étant donné le grand nombre de lois déferées à l'étude du Comité permanent et l'examen qu'il fera du Livre blanc sur la fiscalité, il a été convenu que la dernière audition aurait lieu le 27 novembre et que la date limite pour la présentation des mémoires au Comité des finances serait le 18 novembre.

Comme le Comité vous l'a communiqué le 11 septembre et à maintes reprises depuis, nous espérons qu'il vous sera possible de témoigner devant le Comité. Vous n'avez pas à présenter un long mémoire. Une déposition verbale de votre part suivie d'une période de questions et de réponses nous permettrait de scruter avec vous les questions qui intéressent le Comité.

Je compte bien qu'il vous sera possible de vous présenter devant le Comité.

Veuillez agréer, Monsieur MacDonald, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

[Text]

Gaston Clermont, M.P.,
Chairman.

Mr. Donald MacDonald, President,
Canadian Labour Congress,
100 Argyle Avenue,
Ottawa, Ontario.

The Chairman: Are there any comments, gentlemen, on this letter?

Mr. Danson: Has it been mailed?

The Chairman: Last Friday, sir.

Mr. Danson: I have no comments.

The Chairman: All right. I will now ask our witness, Mr. Atkinson, for his opening remarks. I understand he has a short brief. I hope you will have no objections to Mr. Atkinson's reading the brief to you, gentlemen.

Mr. Roy Atkinson (President, National Farmers Union): Mr. Chairman, members of the Committee, we wish, at the outset, to express our appreciation to your Committee for agreeing to meet representatives of our organization on the matter before the Committee.

The National Farmers Union, as many of you may know, is currently in a stage of reorganization from a federated type organization to a direct farmer-member national organization. This involves the integration of members in present and former provincial farm unions into the NFU and the structuring of an effective administrative system. As can be appreciated, all our officers are heavily engaged in completing this task. Your patience and courtesy is therefore much appreciated.

Classes of Borrowers

The current level of interest rates is perhaps the highest on record, both in terms of the cost of borrowed money and the return from invested money. It logically follows, therefore, that the effect of high interest rates may favour the investor but militates heavily against some borrowers.

While this is perhaps an over-simplification, it is our view there are two main classes of borrowers. There is that class which may borrow funds for capital expansion for productive purposes. If it is able to control its

[Interpretation]

Signé:

Gaston Clermont, député, président
du Comité.

Le président: Avez-vous des commentaires, messieurs, au sujet de la lettre?

M. Danson: La lettre a-t-elle été mise à la poste?

Le président : Oui, vendredi dernier.

M. Danson: Alors, je n'ai pas de commentaire à faire.

Le président: Très bien. Nous allons maintenant entendre notre témoin, M. Atkinson, qui fera ses observations. Il a un court mémoire à présenter. Je pense que vous ne vous opposerez pas à ce qu'il le lise. Monsieur Atkinson, vous avez la parole.

M. Roy Atkinson (président, Union nationale des cultivateurs): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité.

Nous aimerions tout d'abord remercier le Comité d'avoir accepté de rencontrer les représentants de notre organisme à propos de la question qu'il étudie présentement.

L'Union nationale des cultivateurs, comme plusieurs d'entre vous le savent déjà, passe actuellement par un stage de réorganisation qui la transformera d'une organisation de type fédéré en une organisation nationale. Ceci comporte l'intégration des membres actuels des anciennes unions agricoles provinciales à l'intérieur de l'Union nationale des cultivateurs et, pour ce faire, il est nécessaire d'établir un système administratif efficace. Comme vous pouvez vous en douter, tous nos responsables sont actuellement surchargés de travail afin d'atteindre ce but. Nous vous savons gré de votre patience et de votre courtoisie.

Les différentes catégories d'emprunteurs

Le niveau actuel des taux d'intérêt est peut-être le plus haut que nous ayons vu, tant sur le plan des coûts de l'argent emprunté que sur celui du revenu touché sur les investissements. Il est donc logique que les effets des taux d'intérêt élevés favorisent l'investisseur, mais nuisent par contre considérablement à certains emprunteurs.

Même si cet argument représente une simplification à outrance, nous constatons, qu'il y a deux genres d'emprunteurs. Il y a ceux qui empruntent des fonds destinés à une expansion de la production. Si ces derniers sont

[Texte]

levels of production and asking price within the framework of a managed market situation, this class of borrower may, in effect recover its higher interest costs in the asking price for its products and may even exploit the higher rate of interest as a profit centre.

Within this main class of borrowers is the corporate sector among which there are some who generate from their operations sufficient profits to finance their total capital requirements, on a major portion thereof. However, because interest rates are currently very high on the investment market and because our tax laws permit a 50 per cent cost exemption on interest rates, it is also conceivable that such corporations invest their profits at, for example, an 8 per cent interest rate and borrow capital needs at 9 per cent subsequently reduced to a $4\frac{1}{2}$ per cent through tax concessions. Further, if the 8 per cent investments happen to be government bonds, a double cost to the taxpayer, in fact, results.

The second main class of borrower is in reality exploited by the first. Included in this group are not only farmers but small business firms, all persons living on fixed incomes at or below the poverty line and most other tax paying citizens of Canada.

While the objective of raising interest rates is to ration money more discriminately for the purpose of dampening or enhancing the business cycle, the only borrowers, in our view, adversely affected, are those who do not generate sufficient of their own capital requirements and therefore must bear the brunt of counter-cyclical monetary policies.

Interest Rates and the Farmer

Farmers are among that class against whom high interest rates militate most heavily. The Federal Task Force on Agriculture in its paper on credit presented to the Canadian Agricultural Congress in March, 1969, reproduced the following table indicating the ratio between farm debt and investment in the period 1960-67.

[Interprétation]

capables de contrôler les niveaux de leur production et de fixer des prix dans le cadre d'un marché bien administré, ils peuvent en effet recouvrer leurs coûts d'intérêt élevé en demandant pour leurs produits des prix adéquats et ils peuvent même exploiter le taux élevé de l'intérêt en en faisant la base de leur profit.

A l'intérieur de cette principale catégorie d'emprunteurs, nous trouvons des sociétés capables de réaliser à même leurs opérations des profits suffisants pour financer l'ensemble de leurs besoins en capitaux ou tout au moins une grande partie de ceux-ci.

Cependant, à cause des taux d'intérêt actuels très élevés sur le marché des investissements et de nos lois fiscales qui permettent une exemption de 50 p. 100 sur les coûts des taux d'intérêt, il est aussi concevable que de telles sociétés investissent, par exemple, leurs profits à un taux de 8 p. 100 et empruntent les fonds dont elles ont besoin à 9 p. 100, ce qui leur permet de réduire subséquemment ce taux à $4\frac{1}{2}$ p. 100 par l'intermédiaire des concessions fiscales. De plus, si ces investissements qui rapportent 8 p. 100 sont des obligations du gouvernement, il en résulte en fait, un coût deux fois plus élevé pour le contribuable.

Une deuxième catégorie d'emprunteurs est celle qui est en réalité exploitée par la première. On trouve dans ce groupe non seulement les cultivateurs, mais aussi les petites industries et toutes les personnes qui vivent de revenus fixes à la limite ou au-dessous de la limite de la pauvreté et la plupart des contribuables canadiens.

Si les objectifs pour lesquels on a augmenté les taux d'intérêt sont le rationnement de l'argent, plus particulièrement pour ralentir ou freiner le cycle des affaires, les seuls emprunteurs, d'après nous, qui sont touchés par ces mesures sont ceux qui ne peuvent engendrer suffisamment de fonds pour leurs besoins en capitaux et ainsi doivent supporter l'effet brutal des politiques monétaires anticycliques.

Les taux d'intérêt et le cultivateur

Les cultivateurs appartiennent à la catégorie de ceux qui ont le plus à souffrir du régime des taux d'intérêt élevés. La Commission fédérale de planification qui a étudié le problème de l'agriculture dans son document concernant le crédit présenté au Congrès canadien de l'agriculture en mars 1969, donne le tableau suivant qui nous indique le rapport entre les dettes agricoles et les investissements effectués au cours de la période écoulée de 1960 à 1967.

[Text]

Table 1

The Ratio of Farm Debt to Farm Investment

Year	Farm Debt	Investment in Farm Real Estate, Machinery and Livestock	Debt as a Per Cent of Investment %
		—millions of dollars—	
1960	1,588.9	12,680.0	12.5
1961	1,768.4	13,159.2	13.4
1962	1,991.9	13,684.0	14.6
1963	2,261.9	14,541.0	15.6
1964	2,568.9	15,790.1	16.3
1965	2,947.7	17,286.8	17.1
1966	3,375.7	19,224.0	17.6
1967	3,859.9	21,186.0	18.2

Source: Rust, R. S. *Farm Credit Revised*, Canadian Farm Economics, Vol. 3, No. 4, October, 1968.

From this table it is evident that credit has played an important role in farm enterprise in this country. From this table it is also evident that the farming industry as a whole has not been able to generate sufficient levels of profit to finance its own recapitalization, while the debt load as a percentage of investment has increased from 12.5 per cent in 1960 to 18.2 per cent in 1967.

Interest payments made by farmers in the corresponding period 1960-1967 increased from \$96.2 million to \$234.5 million. In the year 1968, interest on farm indebtedness was \$250.9 millions.

Clearly interest charges are a major cost item for farmers. In the period 1960 to 1968, interest rates have increased from 5.7 per cent of total operating expenses to 9.3 per cent.

Government-backed or financed loans have, in the past, played an important role in farm credit through such programs as the Farm Improvement Loans Act and the Farm Credit Corporation.

Until recent years, these loans could be procured for 5 per cent. Last year the interest rate was increased to 7 1/2 per cent and 7 3/4 per cent. At these rates, the government backed FILA loans are not getting into the hands of farmers, for bank rates range from 9 1/2 per cent to 9 3/4 per cent.

[Interpretation]

Tableau 1

Rapport en pourcentage entre les dettes agricoles et les investissements agricoles

Année	Dettes agricoles	Investissements agricoles en terrain, machinerie et bétail	Pourcentage de la dette par rapport aux investissements
		—en millions de dollars—	
1960	1,588.9	12,680.0	12.5
1961	1,768.4	13,159.2	13.4
1962	1,991.9	13,684.0	14.6
1963	2,261.9	14,541.0	15.6
1964	2,568.9	15,790.1	16.3
1965	2,947.7	17,286.8	17.1
1966	3,375.7	19,224.0	17.6
1967	3,859.9	21,186.0	18.2

Source: Rust, R. S., *Farm Credit Revised*, Canadian Farm Economics, Vol. 3, No. 4, October, 1968.

On constate dans ce tableau que le crédit a joué un rôle important dans l'entreprise agricole canadienne. Il est aussi évident, d'après ce tableau, que l'industrie agricole, dans son ensemble, n'a pas été capable d'engendrer des niveaux de profits suffisants pour lui permettre de financer ses propres investissements, pendant que la charge de la dette en pourcentage de l'investissement est passée de 12.5 p. 100 en 1960 à 18.2 p. 100 en 1967.

Les paiements en intérêt effectués par les cultivateurs au cours d'une période correspondante de 1960 à 1967 ont augmenté de 96.2 millions de dollars à 234.5 millions. Au cours de l'année 1968, l'intérêt sur les prêts agricoles se montait à 250.9 millions de dollars.

Il est clair que les frais d'intérêt sont l'un des postes les plus coûteux du bilan des cultivateurs. Au cours de la période écoulée entre 1960 et 1968, les taux d'intérêt ont passé de 5.7 p. 100 du total des frais d'opérations à 9.3 p. 100.

Les prêts consentis ou garantis par le gouvernement ont, dans les années passées, joué un rôle important dans le crédit agricole par le truchement de programmes, tels que ceux définis par la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et ceux de la Société du crédit agricole.

Hier encore, ces prêts pouvaient être consentis aux taux de 5 p. 100. L'année dernière, le taux d'intérêt a été porté à 7 1/2 et 7 3/4 p. 100. A ces taux, les prêts garantis par le gouvernement en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, ne s'appliquent pas aux agriculteurs, car les taux bancaires vont de 9 1/2 à 9 3/4 p. 100.

[Texte]

Some farmers have been asked by their banks to sign new demand notes at rates of 9 per cent and over on balances which were contracted for at 5 per cent.

The Farmer and Inflation

This committee has discussed the subject of inflation psychology. To the farmer inflation is more than a state of mind—it is a fact. But he is more than a consumer; he is also a producer.

• 1115

The farmer has traditionally faced the economic dilemma of rising costs and falling farm prices and has endeavored to adjust to the situation. His ability to do so is becoming increasingly more difficult, depending on the particular type of production in which he happens to be engaged.

a) If he is a grain farmer, has a high investment in land and machinery, suffers rising costs but cannot market his production which is costing him money to store while at the same time it is declining in value and purchasing power, such a farmer becomes the victim not only of inflation but depression, or what might be turned as a state of "economic over-kill".

b) If he is a milk producer experiencing rising costs of production, is locked in with high capital investment but is regulated in limiting his production capability by quotas, controls and the prospect of shrinking markets and support prices, he, too, is the double victim of inflation and depression.

c) If he is a livestock producer whose traditional method of livelihood is now being threatened because distortions in other sectors of farm production result in a sudden conversion of grain into meat production, and the inevitable oversupply and drop in market values, it becomes but a matter of time until the total farm economy has experienced the combined impact of inflation and depression, much of which has accrued from the effects of high interest rates.

The eventual result of allowing the present course of inflation and depression to dominate the farm economy can only lead to the further breakdown of rural communities and widening regional disparities.

[Interprétation]

Certains agriculteurs ont été approchés par leur banquier afin de signer de nouveaux billets à ordre à des taux de 9 p. 100 et plus, sur le solde de leur prêt qui avait alors été consenti au taux de 5 p. 100.

Le cultivateur et l'inflation

Ce Comité a déjà discuté de la psychologie de l'inflation. Pour le cultivateur, l'inflation n'est pas seulement un état d'esprit, c'est un fait. Il est aussi plus qu'un consommateur, il est producteur.

L'agriculteur a depuis toujours fait face au dilemme économique de l'augmentation des coûts et de la diminution des prix agricoles. Il a fait en sorte de s'adapter à la situation. Cette capacité d'agir ainsi devient de plus en plus difficile, à cause du type particulier de production dans laquelle il est engagé.

a) S'il s'agit d'un producteur de grain qui a des investissements considérables en terre et en machinerie, il souffre de l'augmentation des coûts, mais ne peut pas vendre sa production qui lui coûte de l'argent en entreposage et qui en même temps perd de sa valeur et de son pouvoir d'achat. Ainsi, cet agriculteur devient non seulement la victime de l'inflation, mais aussi de la dépression ou de ce qu'on appelle un «tat de surchauffe économique».

b) S'il s'agit d'un producteur de lait touché par l'augmentation constante des coûts de production, il est bloqué avec un capital investi très élevé et s'il subit une réglementation limitant sa production au moyen de quota, de contrôle et de rétrécissement des marchés et des prix de soutien, il est lui aussi la double victime de l'inflation et de la dépression.

c) S'il s'agit d'un producteur de bétail, dont les méthodes traditionnelles d'élevage sont actuellement mises en doute parce que les distorsions dans les autres secteurs de la production agricole ont pour résultat une conversion soudaine de la production de grain en production de viande, ce qui a pour effet inévitable de provoquer une surproduction et une baisse dans les prix du marché, ce n'est plus, à plus ou moins brève échéance, qu'une question de temps, jusqu'à ce que l'ensemble de l'économie agricole ait été touché par l'effet combiné de l'inflation et de la récession accrues en grande partie par les effets des taux d'intérêt élevés.

Le résultat éventuel qui pourrait se produire, si l'on permet à l'inflation et à la récession de s'accroître, dans l'économie agricole, il ne pourra en résulter qu'un abandon progressif des collectivités rurales et un accroissement des disparités régionales.

[Text]

If indeed we need to attribute the farmer's current economic problems to a form of psychology, it has rather been one of production psychology than of inflation psychology. He has been encouraged to maximize his productive efficiency (which can only be measured in terms of greater output) by every level of the commercial agri-business community, by the extension divisions of universities and departments of agriculture and by politicians themselves. This, we are told, is the only way in which farmers can survive in a so-called free enterprise market economy.

But clearly the free enterprise market competitive economy in which farmers are expected to operate is now limited to the sale of their products and confined to the effects created among farmers not only because of their own behavior but because of their combined behavior. The concepts of this ancient doctrine have been considerably sophisticated within the concepts of the manner in which the corporate sector does business, not only with farmers but with the public at large.

The oil industry has a service station on every other intersection. Frequently there are two and even four. One in five would be adequate. The prices of the products are managed, for corporations have long realized that price competition, in the traditional sense, is profit-destroying. Does it represent the most efficient use of economic resources to have such over-expansion and under-utilization of facilities? This, then, raises the question of the misuse of resources and the resulting distortions.

Supermarkets abound and locate in such a manner as to effect market saturation which, in fact of efficiency levels represents oversaturation. Is the construction of redundant retail facilities not, in fact, in itself inflationary when it must, in the final result, be paid for by the common consumer whether he be a farmer or not? Does not the pressure of such built-in costs on the average citizen reflect on pressures which government experiences in raising the tax dollars necessary to meet commitments in the social sector such as health care, education costs and welfare programs for the needy? Does not the shortage of government revenues for these necessary commitments result in its need to increase interest rates on its bonds and go to that sector of the economy which has the money and allow

[Interpretation]

Si, malgré tout, il faut attribuer les problèmes économiques actuels que rencontre l'agriculteur à une certaine forme psychologique, il faut convenir qu'il s'agit plutôt d'une psychologie de la production plutôt que d'une psychologie de l'inflation. On encourage l'agriculteur à augmenter au maximum sa productivité qui peut être mesurée uniquement en termes de rendement accru et cet encouragement lui est prodigué par tous les niveaux de la collectivité commerciale et agricole, par les départements d'extension des universités, par les ministères de l'Agriculture et par les politiciens eux-mêmes. On nous dit que c'est le seul moyen qui permettra aux agriculteurs de survivre dans le cadre d'une économie dite libre.

Il est clair toutefois que l'économie de la libre concurrence dans les marchés où les agriculteurs se trouvent engagés est actuellement limitée à la vente de leurs produits et confinée aux effets créés parmi les agriculteurs, non seulement à cause de leur propre conduite mais à cause de leurs agissements en tant que groupe.

Les concepts de cette doctrine ancienne ont été considérablement raffinés dans le cadre des milieux d'affaires, non seulement vis-à-vis des cultivateurs, mais aussi du public en général.

L'industrie pétrolière, par exemple, a des stations-services à chaque coin de rue. Il y en a fréquemment deux ou même quatre. Une sur cinq serait pourtant suffisante. Les prix des produits sont fixés, car les sociétés savent depuis longtemps que la compétition des prix, au sens traditionnel, détruit le profit. Ceci représente-t-il la façon la plus efficace d'utiliser les ressources économiques, d'avoir une telle surexpansion et une sous-utilisation de l'équipement? Ceci évidemment pose la question du mauvais usage des ressources et des distorsions qui en résultent.

Les supermarchés florissent et sont situés de telle façon qu'ils produisent une saturation du marché, ce qui, en fait, au niveau de l'efficacité, représente une sursaturation. Est-ce que la construction d'équipement pour le commerce de détail n'est pas en elle-même de type inflationnaire, lorsqu'elle doit, en définitive, être payée par le consommateur, qu'il soit agriculteur ou non? Est-ce que la pression exercée sur le citoyen moyen par de tels coûts ne se reflète pas sur les pressions que le gouvernement subit lorsqu'il hausse les montants nécessaires en impôts pour être en mesure de répondre aux besoins du secteur social, tel que celui de l'assurance-santé, de l'éducation et du bien-être social pour les nécessiteux? Est-ce que le manque de revenus du gouvernement pour faire face à ces dépen-

[Texte]

itself, in effect, to be held hostage and taxed at increasing rates for the use of money?

• 1120

We are, it appears to us, endeavoring to tackle the problem of inflation from the position that, in order to do so, it must be achieved through the maintenance of an army of unemployed that will hold in check the pressure on wage rates which, in turn, will act as a check on demands for higher wages by the employed sector. The price of high unemployment, however, creates other problems for government in the welfare field, thereby simply substituting one problem for another.

The government has established a Prices and Incomes Commission. One of its functions is to endeavor to obtain voluntary restraints on wages and prices. A credibility gap relative to the voluntary approach on these matters is already in evidence. Recent price increases in the steel and oil industry have been termed as "damned frustrating" by the Minister of Consumer and Corporate Affairs. Corporation profits, after taxes, were 18.7 per cent higher in the first six months of 1969 than they were for the same period of 1968.

Clearly the government does not currently have control over the pricing policies of giant corporations operating within this country. If the government has powers, and they do, to apply fiscal policies which could alter the course of inflation, they are not being applied.

We believe if the inflationary spiral which is currently upon us is to be contained, government will have to take appropriate fiscal action to redirect the economic course presently guiding our monetary policies.

It is legitimate to say government has gone some distance in an endeavor to control its own spending as an anti-inflationary measure. However, since a large percentage of government spending is now in the areas of education, health care and social welfare, none of which should be altered for counter-cyclical purposes, government must now be courageous enough to demand, and, if necessary, force the corporate sector to contribute its share to the desirable social objective of economic stability through the use of collective monetary and fiscal policies.

[Interprétation]

ses ne se traduit pas pour lui par un besoin d'augmenter les taux d'intérêt de ses obligations et de se trouver à la merci du secteur de l'économie qui détient les fonds, ce qui a pour effet d'être plus ou moins tenu en otage et d'être taxé à des taux supplémentaires pour l'utilisation de cet argent?

Il semble que nous essayons de résoudre le problème de l'inflation en maintenant un chômage considérable, pour contrôler la pression des taux de salaires, ce qui en retour agit comme contrôle de la demande pour des salaires plus élevés de la part du secteur de la main-d'œuvre. Le prix du chômage élevé cependant, crée d'autres problèmes pour le gouvernement dans le domaine du bien-être social, ce qui en fait ne fait que changer le mal de place.

Le gouvernement a mis sur pied une Commission des prix et des revenus dont une des fonctions est de promouvoir des restrictions volontaires des salaires et des prix. Il appert maintenant qu'on doute du résultat de cette méthode. Les récentes augmentations des prix dans l'industrie pétrolière et les aciéries ont été déjà définies par le ministre de la Consommation et des Corporations comme «terriblement frustrantes». Les profits des sociétés, après impôt, ont été de 18.7 p. 100 plus élevés au cours des six premiers mois de 1969 qu'au cours de la même période de 1968.

Il est clair que le gouvernement n'a apparemment pas le contrôle des politiques concernant les prix établis par les grands consortiums qui font des affaires au Canada. Si le gouvernement avait ces pouvoirs—ceux-là les ont—il pourrait mettre en vigueur des politiques fiscales pouvant enrayer la spirale de l'inflation, mais il ne les applique pas.

Nous croyons que, pour enrayer la spirale inflationnaire que nous subissons actuellement, le gouvernement devra appliquer des mesures fiscales appropriées afin de réorienter l'économie qui influe actuellement sur nos politiques monétaires.

Il est parfaitement vrai de dire que le gouvernement a pris certaines mesures visant à contrôler ses propres dépenses et ceci peut être une mesure anti-inflationnaire. Cependant, étant donné qu'un fort pourcentage des dépenses se fait désormais dans le domaine de l'éducation, de la santé et du bien-être social, et que ces dépenses ne peuvent pas être réduites pour contrecarrer les problèmes économiques cycliques, le gouvernement doit actuellement être assez courageux pour demander—au secteur des sociétés industrielles et si nécessaire, l'y obliger—de contribuer

[Text]

All of which is respectfully submitted by
THE NATIONAL FARMERS UNION.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson.

Before I recognize any of the members, gentlemen, may I say that on November 10 1969, the House of Commons gave the authorization to our Committee to retain an expert staff during the Committee's consideration of the present level of interest rates.

I have a motion and I will ask for your comments and your approval if you agree with it. The motion reads as follows:

That Dr. E. P. Neufeld and Dr. Vély Leroy be retained as expert staff during the Committee's consideration of the present level of interest rates, and that they be paid reasonable travel and living expenses and a fee to be negotiated by the Chairman, subject to the approval of Mr. Speaker.

You are aware that our Committee had asked Dr. Neufeld and Dr. Leroy to present papers. Dr. Neufeld came before this Committee on September 30 and October 1, and Dr. Leroy will come before us on November 25 to present his brief and be ready to reply to your questions on his paper.

Before we discuss the matter, may I have a mover and a seconder for this motion.

Mr. Mahoney: I so move.

Mr. Whicher: I second the motion.

The Chairman: Gentlemen, I now ask for your consideration in this matter.

Some hon. Members: Agreed.

Motion agreed to.

The Chairman: I now recognize Mr. Whicher, followed by Mr. Burton.

Mr. Whicher: Mr. Atkinson, I hope fellows like you and me are more successful in looking after inflation and the interest rates than we are in selling wheat. As a matter of interest, Mr. Atkinson, I have been on the Agriculture Committee, as has our Chairman, and we have met on several occasions and have talked about farm matters, all of us, of course, trying to do our best for the agriculture industry of Canada.

This is a different proposition, Mr. Atkinson. I want to refer to page 2 of your brief, which is a very interesting one and certainly

[Interpretation]

sa part aux objectifs sociaux nécessaires à une stabilité économique au moyen de politiques monétaires et fiscales collectives.

Respectueusement soumis, l'Union nationale des cultivateurs.

Le président: Merci monsieur Atkinson.

Avant de donner la parole à l'un d'entre vous, permettez-moi de souligner que le 10 novembre 1969, la Chambre des Communes a autorisé le Comité des finances à retenir les services de spécialistes en la matière pendant l'étude du niveau actuel des taux d'intérêt.

J'ai une motion en main et je vous demanderai de la commenter et de l'approuver. La motion se lit ainsi qu'il suit:

Que le Comité retienne les services de MM. E. P. Neufeld et Vély Leroy à titre d'experts-conseils pendant l'étude du niveau actuel des taux d'intérêt, et leur alloue des dépenses ordinaires de déplacement, et de séjour et un salaire qui sera négocié par le président et soumis à l'approbation de monsieur l'Orateur.

Vous savez que le Comité a demandé à M. Neufeld et au professeur Leroy de présenter des mémoires. M. Neufeld a comparu le 30 septembre et le 1^{er} octobre. Le professeur Leroy sera ici le 25 novembre pour présenter son mémoire et répondre aux questions qui lui seront adressées.

Avant d'étudier le mémoire, puis-je vous demander si quelqu'un veut proposer et appuyer la motion.

M. Mahoney: Je propose.

M. Whicher: J'appuie la motion.

Le président: Maintenant, messieurs, je vous demanderai d'exprimer vos opinions sur cette motion.

Des voix: Acceptée.

La motion est acceptée.

Le président: Maintenant, je donne la parole à M. Whicher, puis à M. Burton.

M. Whicher: Monsieur Atkinson, j'espère que nous aurons plus de succès dans l'étude de l'inflation que nous en avons lorsqu'il nous faut vendre du blé. Nous nous sommes rencontrés à plusieurs reprises pour discuter de questions agricoles et, bien sûr, nous essayons tous de faire de notre mieux pour le bien-être de l'industrie agricole au Canada.

Monsieur Atkinson, je voudrais passer à la page 2 de votre mémoire, car dans le deuxième paragraphe de votre mémoire à la page

[Texte]

very good from your point of view. In the second paragraph there you talk about corporations, and all through the brief it seems to me that the corporations, in your opinion, are getting benefits that citizens of Canada, and particularly the agriculture industry, are not getting. You say here:

.... it is ... conceivable that such corporations invest profits at, for example, an 8 per cent interest rate and borrow capital needs at 9 per cent, subsequently reduced to $4\frac{1}{2}$ per cent through tax concessions.

Would you please explain that to me? What tax concessions are the corporations getting at the present time? In Ontario they are paying 52 per cent on the dollar; and at that 8 per cent interest rate at which you say they invest, if you want to be fair, they are making less than 4 per cent, because they are paying over \$4 of that in taxes either to the Province of Ontario or to Ottawa. Could you explain that sentence to me?

Mr. Atkinson: The point is that under the law they have the right to deduct from their operations the cost of money. I suppose this is a particular class of corporate organization that has the leverage to effect profits within its area of operation, to recapture the cost of its operations plus netting a profit, and we say that what you may find—and I suspect this is one of the things the Committee is looking at—is that they in fact are taking these profits, in some instances re-investing them in other areas and then going back and borrowing money to float loans to expand their empires, if you will. I am thinking here particularly of branch plants of American corporate organizations.

• 1125

Mr. Whicher: There is no doubt, of course, that they do use money they have made to enlarge their corporations; but the fact is that if they lend money at 8 per cent and borrow at 9 per cent they are going in the hole, no matter how you add it up. I do not care whether they are tax concessions, or what you call them; the fact is that they are losing 1 per cent; and if they borrow enough money they will go bankrupt. You cannot borrow money at 8 per cent...

Mr. Atkinson: This is not necessarily so, because if you are thinking, for example, of an internationally corporate organization that transfers profits made in Canada to the operations of the parent company which is outside of Canada, they may find it to their advan-

[Interprétation]

2, vous parlez des sociétés et des entreprises. Lorsque vous parlez des entreprises industrielles dans votre mémoire il semble qu'elles obtiennent d'après vous plus d'avantages que les simples citoyens et les cultivateurs.

... Il est aussi concevable que de telles sociétés investissent, par exemple, leurs profits à un taux de 8 p. 100 et empruntent les fonds dont elles ont besoin à 9 p. 100, ce qui leur permet de réduire subseq-
 uemment ce taux à $4\frac{1}{2}$ p. 100 par l'intermédiaire de concessions fiscales.

Pourriez-vous m'expliquer cela, s'il vous plaît? Quelles sont les concessions fiscales obtenues par les sociétés? En Ontario, elles paient 52 p. 100 de leurs profits en impôts. Si vous dites que leur argent est investi à 8 p. 100, si vous voulez être juste, le bénéfice est moins de 4 p. 100, parce qu'elles paient plus de 4 p. 100 de ce montant en impôts, soit au gouvernement provincial ou au fédéral. Pouvez-vous me donner une explication?

M. Atkinson: Les sociétés sont autorisées à déduire, d'après la loi, de leurs revenus d'exploitation le coût du capital investi. Je pense que certaines catégories d'entreprises ont la permission d'inclure leurs coûts en intérêts dans leurs frais d'exploitation pour récupérer le coût en plus du bénéfice. Le Comité a probablement étudié ce point, en fait, ces sociétés prennent ces bénéfices et, dans certains cas, les réinvestissent dans d'autres domaines et ensuite elles empruntent de l'argent pour financer leur propre expansion. Je songe notamment ici aux filiales des grandes sociétés américaines.

M. Whicher: Sans aucun doute, ces sociétés utilisent leurs profits pour prendre de l'expansion, mais le fait demeure que si elles prêtent à 8 p. 100 et empruntent à 9 p. 100 elles y perdent, quel que soit le calcul qu'on fasse et quelles que soient les concessions fiscales. Elles perdent 1 p. 100 et si elles empruntent trop, elles font faillite. Il est impossible d'emprunter à 8 p. 100...

M. Atkinson: Ce n'est pas nécessairement vrai, car si vous songez aux entreprises internationales qui transfèrent les bénéfices réalisés au Canada, par exemple à la compagnie-mère à l'extérieur du Canada, elles peuvent peut-être trouver avantageux d'agir ainsi.

[Text]

tage to do precisely this, and borrow money and, in the over-all, make a profit on this kind of transaction.

Mr. Whicher: Let us talk about Canadian companies.

Mr. Atkinson: How can you talk about Canadian companies when in fact in this category there are large organizations, which are fairly dominant in the Canadian market, and which create this kind of effect through this kind of practice?

Mr. Whicher: I think you will be interested in food companies. Would you like to talk about Loblaw's, which is a Canadian company, or Dominion Stores, or Steinberg's?

Mr. Atkinson: Sure.

Mr. Whicher: Would you consider their profits to be too great?

Mr. Atkinson: I would consider that the fact that they are over-expanded, collectively, if you will, means that they are over-capitalized and that Canadian consumers are paying for that over-capacity. And I say that Canadian consumers are paying for that over-capacity in light of the fact that, to recapture their investment and make a profit, they must follow pricing systems that extract from Canadian consumers sufficient money for them to make a profit. I would look at this as creating a distortion in the demand for capital goods that go into the construction and equipment of the large-scale food chain organizations.

I would also say that this is a misuse of human resources in view of the fact that in some instances, because of duplication of facilities and services, there is an under-utilization of employees.

Mr. Whicher: Mr. Atkinson, would you say that there was an over-capacity in food stores any more than there is an over-capacity in farmers growing wheat in western Canada? Remember, I am very sympathetic to the wheat farmers. You know that. I would certainly like to go out and get that stuff sold. But if you are going to talk of Steinbergs, or Dominion Stores, or the oil companies which, you say, put gasoline stations on every corner, surely we must admit that the western farmer has an over-capacity for the growing of wheat and the eastern farmer has an over-capacity for the production of milk.

• 1150

Mr. Atkinson: I accept your proposition and I would pursue it by saying that this is

[Interpretation]

Dans l'ensemble on peut réaliser un bénéfice sur l'ensemble des transactions.

M. Whicher: Parlons d'entreprises canadiennes.

M. Atkinson: Comment pouvez-vous parler d'entreprises canadiennes quand, en fait, dans cette catégorie, il y a de grandes organisations qui dominent le marché canadien, et qui créent ce genre de coutume.

M. Whicher: Je crois qu'il vous intéressera de jeter un coup d'œil sur les compagnies de produits alimentaires, telles que Loblaws, Dominion Stores, Steinbergs qui sont des entreprises canadiennes?

M. Atkinson: Certainement.

M. Whicher: Pensez-vous que leurs bénéfices sont trop élevés?

M. Atkinson: Je pense qu'il y a une sur-expansion collective, si vous le voulez. Cela veut dire qu'ils surcapitalisent, et que les consommateurs canadiens paient pour cette surcapacité. Je dis que les consommateurs canadiens paient la surcapacité, en fait, je veux dire que pour recouvrer leurs investissements ces sociétés doivent fixer des prix pour extraire suffisamment d'argent des consommateurs, afin de réaliser un bénéfice, et cela m'apparaît comme une distorsion de la demande en biens de consommation qui sert à la construction et à l'équipement de ces grands magasins à chaîne. C'est donc une mauvaise utilisation des ressources humaines, dans certains cas, à cause du chevauchement des installations et des services, le rendement des employés n'est pas exploité au maximum.

M. Whicher: Monsieur Atkinson, vous dites donc qu'il y a un surnombre de magasins alimentaires comme il y a trop d'agriculteurs qui cultivent le blé dans l'Ouest. Rappelez-vous que je sympathise énormément avec les producteurs de blé et je voudrais bien qu'on vende leurs produits. Cependant si vous mentionnez Steinbergs, les Dominion Stores et les compagnies pétrolières qui installent trop de stations-service, il faut avouer qu'il y a aussi trop d'agriculteurs dans l'Ouest qui cultivent du blé et qu'il y a trop d'agriculteurs dans l'Est qui se consacrent à la production laitière.

M. Atkinson: J'accepte votre proposition et j'ajouterai même que c'est la conséquence de

[Texte]

the result of some of the policies we have been following. I would not equate these two things as being the same. For example, one of the factors that has led to our productive ability in terms of wheat has been the international market situation, which has been assisted by policies that we have chosen to follow within the country.

However, when one looks at the corporate retail food chain outlet, this is something that is within the capability of the country to manage, if you will, and it is something about which we as Canadians really have not been too concerned. But there comes a time when we hit the kind of inflationary period we are now in, and we are saying that some of the pressure causing inflation flows from this kind of use of resources; and that it becomes the concern of every Canadian to make optimum use of resources and to make sure that the distortions in the economy do not continue, so that we get out of this dilemma.

Mr. Whicher: Are you saying that inflation—and everyone of us knows what a terrible problem it is in Canada—has reached such a state that the government should dictate the number of service stations or food shelves that we have in Canada?

Mr. Atkinson: I am saying that from the farm point of view the effect of inflation is such that it is really militating against the farm sector. The effect of high interest rates is to add additional costs, which further depress the farm sector, and the farm sector is in a state of crisis. The farm sector is responsible for, or has an effect on, a large percentage of the growth in this economy, which means that it is a crisis.

Having arrived at that crisis I am saying that it is now the responsibility—and it may always have been the responsibility—of government, in order properly to manage the economy, to look at the situation very carefully and, if necessary, to interject public policies that will influence the degree of over-expansion we have in this particular area. There are others.

The answer, I suppose, is yes.

Mr. Whicher: I certainly agree that the agricultural industry is in more of a crisis than any other in Canada. To my mind there is no doubt about that at all.

I would, however, like you to say something about this. In the financial page of *The Globe and Mail* today there is an advertisement by the Province of Nova Scotia of \$35 million in bonds that they are selling: interest 9 per cent; cost about 98.5 per cent. Remembering

[Interprétation]

certaines des politiques que nous suivons. Je ne veux pas dire que ces deux choses sont identiques. Par exemple pour notre production de blé, il faut tenir compte de la situation du marché international et c'est la politique que nous avons choisie de suivre au Canada.

Mais pour ce qui concerne les magasins alimentaires, nous pourrions changer la situation, car elle dépend de nous. Au cours d'une période d'inflation comme celle que nous connaissons, nous disons qu'une partie de la pression dépend de cette surutilisation des ressources, et c'est le devoir de chaque canadien d'utiliser toutes nos ressources au maximum et de faire cesser cette distorsion de l'économie, afin de résoudre le problème.

M. Whicher: Voulez-vous dire que l'inflation—et nous avons tous que c'est un problème terrible au Canada,—a atteint un niveau tel que le gouvernement devrait prendre des mesures en ce qui concerne le nombre de détaillants en épicerie ou de stations service au Canada?

M. Atkinson: Je pense que, du point de vue agricole, l'inflation est telle qu'elle est vraiment nuisible au secteur agricole. L'effet des taux d'intérêt élevés, grève la production agricole. Le secteur agricole, dans une très large mesure, joue un rôle dans l'économie et le gouvernement doit faire face à une responsabilité qui a toujours été la sienne afin de mieux gérer l'économie. Il doit examiner ce problème de très près et introduire peut-être une politique qui influencera le degré de surchauffe qui existe dans ce domaine et dans bien d'autres. Je crois donc que la réponse est oui.

M. Whicher: Je reconnais que l'agriculture est dans une situation de crise beaucoup plus grave que dans les autres domaines au Canada, la chose ne fait aucun doute. Je voudrais que vous disiez quelque chose à ce propos. Dans la page financière du *Globe and Mail*, il y a une annonce concernant une division d'obligations de la province de la Nouvelle-Écosse de 35 millions de dollars portant intérêt à 9 p. 100, et dont le prix est d'environ

[Text]

this, and that all governments and corporations right down the line are having problems in borrowing money—corporations perhaps less than others and perhaps less even than governments—what would you do if you had the say tomorrow morning, remembering that we are controlled substantially by our huge neighbour to the south in relation to interest rates? What would you suggest that we do? I agree with you, that for the agricultural industry there is a crisis. Supposing you had the say, what would you do tomorrow morning?

• 1135

Mr. Atkinson: It would depend on whether I had the responsibility of administering the Province of Nova Scotia or the country.

The Chairman: You agree, Mr. Whicher, that it is a very hypothetical question?

Mr. Whicher: I beg your pardon?

The Chairman: That it is very, very hypothetical?

Mr. Whicher: I am asking for advice. Mr. Atkinson is the president of a big farm union and has had a great deal of experience in this.

The Chairman: But I doubt very much that Mr. Trudeau intends to resign today and give the job to Mr. Atkinson.

Mr. Whicher: I know; but Mr. Rasminsky might resign.

The Chairman: Mr. Whicher, if Mr. Atkinson wishes to reply it is his privilege; but...

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, on a point of order. The witnesses are diagnosing the ills and are saying that the government should do something. Having arrived at that point surely it is quite logical for a member of the Committee to ask, "All right; what would you do?"

The Chairman: Yes; but, Mr. Lambert, the premise of the question is that the person would be in power, and so on.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course, it is pre-supposed that the person would have the administrative power to carry on and do what he is suggesting. We are only being polite in suggesting that.

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, I think it is a fair question, and I would approach it in this way. I suppose, in the position in which the Nova Scotia people find themselves now, they

[Interpretation]

98.05 pour cent. Les gouvernements ont des difficultés à emprunter de l'argent; les sociétés, tout le monde emprunte. Peut-être que les sociétés ont des besoins moindres que l'État. Que feriez-vous? Souvenez-vous que notre économie est contrôlée dans une très large mesure par notre grand voisin du Sud en ce qui concerne les taux d'intérêt. Quelle serait votre suggestion? Pensez-vous que nous devrions faire quelque chose? Je sais que l'agriculture est en crise. S'il vous était possible d'agir, que feriez-vous demain matin?

M. Atkinson: Tout dépend si j'avais la responsabilité d'administrer la Nouvelle-Écosse ou le pays?

Le président: Monsieur Whicher, vous admettez que votre question est purement du domaine de l'hypothèse.

M. Whicher: Pardon?

Le président: C'est une question hypothétique.

M. Whicher: Je demande un avis, car M. Atkinson est président d'un syndicat agricole très important. Il a une grande expérience dans ce domaine.

Le président: Je suis d'accord, mais je doute fort que M. Trudeau donne sa démission et que M. Atkinson le remplace.

M. Whicher: M. Rasminsky pourrait peut-être donner sa démission.

Le président: Si M. Atkinson veut répondre, il le peut, mais...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Les témoins diagnostiquent les maux et nous disent que l'État devrait faire quelque chose. Très bien, je suis certain que étant arrivé à cette conclusion, il est logique qu'un membre du comité dise: «Très bien, que feriez-vous?»

Le président: Oui, mais autrement dit, monsieur Lambert, les prémisses de la question sont donc: si vous étiez au pouvoir et si...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela pré-suppose, bien sûr, que l'on ait les pouvoirs administratifs pour agir et faire ce que l'on suggère.

M. Atkinson: Monsieur le président, j'attaquerai la question de cette façon-ci. Je pense que la question est parfaitement acceptable. Je pense que, dans la situation où se trouve la

[Texte]

do what has to be done in terms of what is possible.

However, having said that, I think that what faces the Nova Scotia people in raising this money is to make sure that the money that is raised, for whatever purposes, is raised in the way that will contribute most to the economic growth of Nova Scotia and, I suppose, presumably, as a result, of Canada. This then becomes a matter of national policy and as such should be handled in a national way.

My feeling in the matter is that we should make greater use of selective fiscal policy designed to tap the sectors of the economy that are really generating the inflation, which would mean the federal government withdrawing money from that sector to dampen it down, and that money, in turn, being used either by the national government, or, through its provincial governments, to assist in improving the economic well-being of that particular region.

I know this is a general answer, but it seems to me that this is the way to get at it rather than to depend on interest rates, which is really a monetary instrument in that I suppose the use of that money does not really so much reflect ability to use it as it reflects a demand at the time, and may in fact dampen down economic activity in those sectors that we can least afford to have dampened down at the time, one of which is the farm sector at the moment.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have just one further question. I am worried about what you say on page 4, that government-backed loans to the farmer are not now getting into the hands of the farmer. Are you suggesting that the interest rate that the government has guaranteed is not high enough, that the banks are in reality lending it to other people at higher rates and that there is not enough money to finance the agricultural operation in Canada? Is that what that paragraph means?

Mr. Atkinson: That paragraph really has two sides to it. One is that the farm plant is not generating returns sufficient to warrant the payment of high interest rates. That is one deterrent to borrowing. The other is that banks are able to get higher rates of interest by lending money to other categories, or classifications, of persons or firms in the economy. I think it is a combination of things.

One point I wanted to make is that some of the banks are asking farmers who are still on the 5 per cent contracts to agree to re-signing those contracts at higher interest rates.

[Interprétation]

Nouvelle-Écosse actuellement, on fait ce qui est du domaine du possible. Cependant, ceci dit, je pense que pour répondre à la question qui se pose pour la Nouvelle-Écosse en ce qui concerne cet argent, il faut s'assurer que l'argent qui sera collecté servira à la croissance économique de la Nouvelle-Écosse et du Canada. C'est ici une question de politique nationale et le problème doit être résolu à l'échelle nationale. A mon avis, nous devrions tirer parti dans une plus large mesure, de politiques fiscales sélectives qui auraient pour objectif de s'attaquer aux secteurs de l'économie qui engendrent l'inflation. Le gouvernement fédéral limiterait-il les crédits disponibles pour un secteur et les utiliserait-il au niveau fédéral ou provincial pour aider le développement économique des régions les plus gravement atteintes.

C'est une réponse générale, mais cela serait mieux que de se baser sur les taux d'intérêt, qui est un instrument monétaire je crois. L'utilisation de l'argent reflète la demande à ce moment-là et peut, en fait, limiter l'activité économique dans les secteurs où nous avons peu de moyen pour l'atteindre. Par exemple, le secteur agricole.

M. Whicher: Monsieur le président, encore une question, à la page 4, vous m'inquiétez. Vous dites que les prêts garantis par le gouvernement aux agriculteurs ne parviennent pas aux agriculteurs. Voulez-vous dire que le taux d'intérêt garanti par le gouvernement n'est pas suffisant et qu'ainsi les banques, en taux plus élevés et qu'il n'y a pas suffisamment de crédits disponibles pour financer les opérations agricoles au Canada. Est-ce la signification de ce paragraphe?

M. Atkinson: En premier lieu, nous voulons dire que les installations agricoles ne permettent pas d'avoir un rendement suffisant pour garantir le paiement des taux d'intérêt élevés. Cela décourage les emprunts. En second lieu, les banques obtiennent des taux d'intérêt plus élevés en prêtant de l'argent à d'autres secteurs de l'économie ou à d'autres individus. C'est une combinaison des deux facteurs.

Ce que je voulais dire, c'est que certaines banques demandent aux agriculteurs qui disposent toujours d'un contrat à 5 p. 100 d'accepter de reconduire ces contrats à un taux d'intérêt plus élevé.

[Text]

Mr. Whicher: Why do they sign? Why do they sign if it is a contract? If it were a demand note I could see where the banks could call them in. As a matter of fact, they do that all...

Mr. Atkinson: Every once in a while under present conditions if a farmer gets into arrears in his FIL, that gives the bank an opportunity to come in and demand a renegotiation of the contract. On the other side of it, while it is a contract, many farmers face a sort of father-son relationship with a banker and dad goes in and says, "Look, you know your money is too cheap, I think we should renegotiate at a higher level."

Mr. Whicher: I pass. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, before I put my questions to Mr. Atkinson, I just want to make one comment to you, sir, and to the staff of the Committee. Since I was quite critical a while back of the manner in which the reports of proceedings were being made available to the Committee, I now want to state since the situation has been corrected, that I am very happy with the way in which the reports have been put out and the speed with which the most recent hearings have been made available to the members of the Committee.

The Chairman: Mr. Burton, I will ask our Clerk to pass on your comments because they heard the other comments before, so they should hear these too.

Mr. Burton: Right, very good, Mr. Chairman.

Mr. Atkinson, this Committee has heard a good deal of discussion about the question of the government's present fiscal and monetary policies as they are applied to what has been described as Canada's inflationary situation. We have heard a good many comments on the effectiveness or lack of effectiveness of those policies. We have also had on a number of occasions reference made to the comments of the Economic Council of Canada in which they warned that the policies of economic restraint could be carried too far and, in fact, could have a seriously damaging effect on the economy if they were carried further than they are at the present time.

There have been other more recent comments on the part of economists and other people in both Canada and the United States

[Interpretation]

M. Whicher: Pourquoi acceptent-ils de le faire, si c'est un contrat? S'il s'agissait d'un billet à ordre, je comprends bien que les banques puissent en exiger le paiement. En fait, ils font ça...

M. Atkinson: Lorsque le cultivateur a des retards dans ses paiements relatifs aux prêts destinés aux améliorations agricoles cela donne à la banque le droit de demander une nouvelle négociation du contrat. Par contre, même s'il s'agit d'un contrat, de nombreux cultivateurs font face à une sorte de rapports père-fils avec le banquier. A ce moment-là, le banquier lui dit: Écoute, tu sais bien que ton argent ne vaut pas grand'chose, par conséquent je pense qu'il faut renégocier le prêt...

M. Whicher: Je passe, monsieur le président. Merci.

Le président: M. Burton.

M. Burton: Monsieur le président, avant de poser ma question à M. Atkinson, je voudrais faire un commentaire à votre sujet monsieur, et au sujet des membres du Comité. Comme j'ai critiqué la façon dont les rapports ont été faits au Comité, je dois maintenant préciser que je suis très satisfait de la façon dont il nous a été soumis et de la vitesse à laquelle les comptes rendus des audiences ont été mis à la disposition des membres du Comité.

Le président: Monsieur Burton, je prierais notre greffier de diffuser vos commentaires, car étant donné qu'ils ont entendu les premières remarques, ils devraient également prendre connaissance de celles que vous venez de faire.

M. Burton: Très bien, monsieur le président.

Monsieur Atkinson, le Comité a entendu de nombreux commentaires au sujet de la question des politiques financière, fiscale et monétaire du gouvernement, telles qu'elles ont été appliquées à la situation inflationniste au Canada. On nous a parlé de l'efficacité ou de la non-efficacité de cette politique. A de nombreuses occasions, on nous a parlé des commentaires du Conseil économique du Canada dans lesquels on nous avertissait que la politique de restriction économique pouvait aller trop loin et en fait risquait d'avoir des effets extrêmement néfastes sur l'économie si cette politique était poussée plus loin qu'elle ne l'est actuellement.

D'autres commentaires plus récents ont été faits de la part d'économistes et d'autres personnes aussi bien au Canada qu'aux États-

[Texte]

suggesting that, in fact, we have reached a point where the economy is being slowed down to a considerable extent and that this slowdown has reached the point where it is a matter of concern to the economy. At the same time we also have had comments that in spite of the fact that the policies of fiscal and monetary restraint have been applied there has really been very little let up in the rate of increase in prices.

I would like to have your comments on this current debate, whether you feel, in fact, that the present government's policies are effective in dampening down inflationary trends in the economy in controlling costs and prices, and whether you feel that some of the concerns that have been expressed are valid.

• 1145

Mr. Atkinson: Mr. Burton, you have asked me to make a judgment and I am prepared to make a judgment on these many matters. If one looks at the current policies from the point of view of the farm community, then I would say, contrary to the objectives of government policy, the opposite is really taking place. In other words, inflation is still very much with us. The costs of goods and services are continually escalating and at the same time the prices of farm commodities almost have remained constant. The additional costs that accrue to goods and services through high interest rates contribute very heavily to the increased cost of goods and services which must be paid for at the farm level which further drives the farm enterprise into the doldrums.

Coupled with this, of course, when one looks at the western Canadian grain economy, has been the slowdown in marketing, but notwithstanding that, the situation now because of the farmer's inability to meet his current, even operating, commitments with the firms that provide him with goods and services at the community level—accounts receivable are so high among those firms that many of them are going bankrupt—is that those who supply the interland with goods and services, if you will, are also facing that same dilemma and there is now quite an apparent back-lash which is penetrating right into the source of supply. I am now thinking of things like chemicals, farm equipment, hardware and the whole business, and in answer to that particular thing, government policy has tended to aggravate rather than to relieve in the farm sector.

I think if we were to sort of push that on to a bit broader base, one of the difficulties, I suppose, that the government faces in getting

[Interprétation]

Unis, suggérant qu'en fait, nous en sommes arrivés au point où l'économie s'est ralentie dans une très large mesure et que ce ralentissement a atteint un point où l'économie risque d'être mise en danger. On nous a également dit qu'en dépit du fait que la politique de limitation monétaire et financière a été appliquée, il n'y a vraiment pas eu de relâchement en ce qui concerne le taux d'augmentation des prix.

Je voudrais avoir votre avis à ce sujet. Je voudrais savoir si vous pensez que la politique du gouvernement actuel est efficace et si elle réussit à limiter les tendances inflationnistes de l'économie, si elle contrôle les prix de revient et si vous pensez que les préoccupations exprimées sont valables.

M. Atkinson: Monsieur Burton, vous me demandez de porter un jugement, et je suis disposé à le faire. Si l'on examine la politique actuelle, du point de vue de la collectivité agricole, je pourrais vous dire que, contrairement aux objectifs de la politique de l'État, c'est vraiment le contraire qui se produit. Autrement dit, l'inflation est toujours une réalité. Le coût des biens et des services augmente constamment et en même temps, le prix des denrées agricoles se maintient à un niveau à peu près constant. Les coûts additionnels des biens et services dus au taux de l'intérêt élevé contribuent considérablement à l'augmentation du coût des biens et services qui doivent être payés au niveau des prêts agricoles et cela met l'agriculture dans une situation encore plus grave.

Il faut ajouter à cela, évidemment, lorsqu'on considère la situation économique des céréales de l'Ouest, le ralentissement de l'écoulement de ces céréales, mais en dépit de tout cela, le fait est qu'en raison de l'incapacité de l'agriculteur de respecter ses engagements ou de payer les maisons qui lui fournissent biens et services au niveau de la collectivité, la situation est telle que les comptes recevables dans certaines de ces sociétés sont tellement élevés que beaucoup d'entre elles font faillite. Évidemment, il s'ensuit que ceux qui procurent les biens et services dans les régions éloignées ont le même genre de dilemme et il y a présentement le contre-coup qui atteint la source même des produits. Je veux dire par là les produits chimiques, les machines agricoles, la quincaillerie et toutes sortes de produits. La politique de l'État, en fait, tente à aggraver la situation dans le secteur agricole au lieu de l'améliorer.

Je pense que l'une des difficultés qui se posent pour le gouvernement, pour attaquer le cœur de la question, consiste à introduire

[Text]

into the heart of the question is to impose or to introduce new selective policies which would tend to direct the investment in the country into those sectors of the economy which require a stimulus and could lead to sound economic growth.

Another factor in terms of existing policy is that the policies really bear heavily on the areas of the economy which are experiencing or have been experiencing for many years difficult economic growth and I am now thinking about the Maritime region and this, of course, is tending to impede and not assist in the resolution of regional disparity.

Mr. Burton: You consider, then, that the present policies as they are being applied have an uneven and possibly an inequitable impact on the various sectors of the Canadian economy?

Mr. Atkinson: That, in effect, is what I said.

Mr. Burton: When Mr. Benson was before the Committee and questions were posed to him about how he abused the level of unemployment and the possibility of a further rise in unemployment levels in relation to his policies of economic restraint and just how he would deal with them, he suggested, in fact, that unemployment in Canada is a regional problem and that it bears quite heavily in certain regions of the country. You, in fact, have made reference to this situation as such, as well. He suggested that through the government's regional development or regional economic expansion program, they are taking effective action to deal with the most critical areas of unemployment in Canada and, I would take it, slack economic activity as well. I wonder, Mr. Atkinson, particularly in view of the fact that programs of regional economic expansion must also consider the agricultural community and the farming community, what your view is of the effectiveness of the regional economic expansion programs as they are being implemented up to this time.

Mr. Atkinson: I think my only answer to that would be that they are marginal.

Mr. Burton: You consider that they really are not doing the job that is being suggested for them.

Mr. Atkinson: In terms of the time from implementation until now, I think they are marginal.

Mr. Burton: Yes, but do you consider they have potential for dealing with the problem

[Interpretation]

une politique plus sélective qui redirigerait les investissements au Canada vers les secteurs de l'économie qui ont besoin d'être stimulés, ce qui permettrait d'avoir une croissance économique régulière et solide.

Un autre facteur concernant les politiques actuelles, c'est que ces politiques, s'adressent à certains secteurs de l'économie qui éprouvent actuellement ou qui éprouvaient beaucoup de difficultés en ce qui concerne leur croissance économique, ce qui me fait penser aux Maritimes et cette situation, loin d'aider à résoudre le problème des disparités régionales, ne fait que l'entraver.

M. Burton: Par conséquent, selon vous, les politiques actuelles telles qu'elles sont appliquées, ont des répercussions inégales et même inéquitables sur les divers secteurs de l'économie du Canada?

M. Atkinson: En fait, oui, c'est bien cela.

M. Burton: Lorsque M. Benson a comparu devant le Comité, des questions lui ont été adressées au sujet de la façon dont il s'était servi du niveau du chômage et de la possibilité encore d'augmenter le chômage avec sa politique de restriction économique. Quand on lui a demandé comment il comptait s'y prendre, il a répondu que le chômage du Canada est un problème régional qui se manifeste plus particulièrement dans certaines régions du pays. Vous avez vous-même fait allusion à cette situation. Il a dit que, grâce au programme d'expansion économique régionale, le gouvernement agit de façon efficace pour limiter le chômage au Canada et je pense, améliorer aussi la situation économique. Étant donné, M. Atkinson, que les programmes d'expansion économique régionale doivent également tenir compte de la collectivité agricole et des fermiers, que pensez-vous de l'efficacité des programmes d'expansion économique régionale qui ont été appliqués jusqu'ici?

M. Atkinson: Ma seule réponse, c'est que ces programmes n'ont qu'un effet marginal.

M. Burton: Vous pensez qu'ils ne donnent pas les résultats auxquels on s'attendait?

M. Atkinson: Je pense que jusqu'ici, ils n'ont eu qu'un effet marginal.

M. Burton: Oui, mais pensez-vous qu'ils présentent des possibilités en vue de résoudre

[Texte]

as I have attempted to describe Mr. Benson's view of the matter?

Mr. Atkinson: In light of the original position I staked out here, I think we will find they will not be sufficiently refined to grapple with that question. For example, some of the programs that have been geared to development are really falling into the areas, and I am talking about geographic areas now, in which reasonable growth exists. They are doing nothing—I should not say nothing, but little—to move into the areas in which stimulus is required.

Mr. Burton: When Mr. Benson was before the Committee I also posed questions to him respecting the government's policy in dealing with Farm Credit Corporation loans and Farm Improvement Loans, and defaults of payments or extensions of payments as requested. It was indicated at that time that the policy of the Farm Credit Corporation is to provide for time extensions on payments on Farm Credit Corporation loans. I wanted to ask Mr. Atkinson if he considers this policy, as it is being applied by the Farm Credit Corporation at the present time, to be adequate, or whether he considers that other measures or steps need to be taken?

Mr. Atkinson: I think in terms of the extensions, these extensions are not easy to get. If you happen to be a farmer caught in the bind of not being able to pay your commitments on time, you know, a great argument ensues and in some instances in order to settle the argument a lien is put on the sale of his product. It does not seem to me that they are really easing up that much. Will this really answer the question of generating income on the farms, I doubt it. As a matter of fact, I suspect that in some respects it will even make it more difficult because the concentration there is on greater productivity. This is one area in which the farmer has excelled himself; he is able to produce so much it is sort of running out his ears. This applies to every commodity I can think of.

I think what is really required here is a reorganization of market power, if you will, so that farmers find themselves in a position of negotiating terms and conditions, prices on the products they produce, with those who buy them. I think this is of greatest importance.

Mr. Burton: I quite agree with your comments in that respect, Mr. Atkinson.

The Chairman: Mr. Atkinson, I think you will agree that marketing comes under the provincial jurisdiction.

[Interprétation]

le problème selon le point de vue de M. Benson à cet égard.

M. Atkinson: A la lumière des principes que j'ai mis en évidence ici, on peut dire qu'ils ne sont pas suffisamment élaborés pour résoudre ces problèmes. Par exemple, certains des programmes qui avaient pour objectif le développement tombent dans certaines zones, et je parle à présent de secteurs géographiques, où une croissance raisonnable existe. Ces programmes ne font que peu ou rien pour régler les problèmes des régions où il faudrait encourager la croissance.

M. Burton: Lorsque M. Benson a comparu devant le Comité, je lui ai également posé des questions au sujet de la politique de l'État vis-à-vis de la Société de crédit agricole, les prêts destinés aux améliorations agricoles et des défauts de paiement ou des extensions de paiement, selon le cas. A ce moment-là, il m'a répondu que la politique de la Société de crédit agricole consiste à permettre l'étalement des paiements en remboursement des prêts consentis par la Société de crédit agricole. Je demanderais à M. Atkinson s'il pense que cette politique, telle qu'elle est appliquée par la Société du crédit agricole, est appropriée ou pense-t-il qu'il faudrait prendre d'autres mesures?

M. Atkinson: Je pense qu'en ce qui concerne ces prorogations, elles sont difficiles à obtenir, car si vous êtes agriculteur qui ne réussit pas à payer à temps, il y a de longues discussions, et, pour régler le problème, il arrive souvent une saisie de sa production. Je n'ai pas l'impression qu'ils facilitent tellement les choses. Est-ce que cela répondra vraiment au problème soulevé par le développement de la production agricole? J'en doute. En fait, je pense qu'à certains égards, cela risque d'aggraver la situation, car on aura tendance à encourager une plus grande productivité. C'est un domaine dans lequel les cultivateurs ont vraiment fait quelque chose de remarquable; ils peuvent tellement produire qu'ils ont augmenté leur productivité à un niveau qui n'est pas atteint ailleurs.

A mon avis, il s'agit vraiment de réorganiser le marché pour que les agriculteurs se trouvent dans une situation qui leur permette de négocier les conditions dans lesquelles ils vendent leurs produits à ceux qui les achètent. Je pense que cela est tout à fait essentiel.

M. Burton: Je suis tout à fait d'accord avec vous à ce sujet, monsieur Atkinson.

Le président: Monsieur Atkinson, vous reconnaissez que la mise en marché relève de la juridiction provinciale.

[Text]

Mr. Atkinson: Oh, I am not making the suggestion that there has been a lack of interest, if you will, on the part of federal administrations. The British North America Act really answered that question. However, I would pursue the question and say that I am firmly convinced there has to be a transfer of power in this respect from provincial jurisdictions to the federal jurisdiction in order to enhance the market position of the producer in reorganizing marketing so that he can then deal with those who use the product.

• 1155

The Chairman: I am sorry, Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I think Mr. Atkinson's comments will be of considerable interest in relation to legislation, which it is expected will be brought before Parliament during the current session.

I also wanted to ask Mr. Atkinson about the situation with respect to Farm Improvement Loans and I also questioned Mr. Benson on this matter when he was before the Committee. At that time he was not able to give a complete answer to my question but indicated he would supply the Committee with a written answer. I take it that is not available as yet, Mr. Chairman.

In any case I asked Mr. Benson about government policy with respect to allowing the banks to provide, or going along with the banks providing for, extensions for loans made under the Farm Improvement Loans Act, and Mr. Benson indicated that certainly the government as such had no objections, but that it was within the purview of the banks to deal with this matter. Later in conversation, Mr. Bryce, the Deputy Minister, indicated that some of the regulations are being changed at the present time. Certainly we will look forward to seeing those regulations.

However, as I understand the situation, Mr. Atkinson, is it not the case that—and this matter was referred to by Mr. Whicher—when payments are due on Farm Improvement Loans at the banks, I take it this is a time when banks require farmers to take out demand loans, or to sign a demand note at the current rate of interest. Is that not the case?

Mr. Atkinson: This is the time that banks are attempting to renegotiate at higher levels of interest, and the policy varies from institution to institution.

Mr. Burton: Would you have information on what rate banks are currently demanding

[Interpretation]

M. Atkinson: Je ne veux absolument pas dire que l'administration fédérale s'est désintéressée de cette question. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique a vraiment répondu à cette question. Toutefois, je pense vraiment qu'il devrait y avoir un transfert de pouvoirs dans ce domaine de la juridiction provinciale à la juridiction fédérale, en vue d'améliorer la situation du producteur sur le marché. Il faudrait de plus réorganiser le marché pour permettre au producteur de négocier avec ceux qui se servent de son produit.

Le président: Excusez-moi, monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, les commentaires de M. Atkinson sont excessivement intéressants et devront influencer les mesures législatives qui seront présentées au Parlement au cours de cette session.

Je voudrais également poser une question à M. Atkinson en ce qui concerne la situation relative aux prêts destinés à l'amélioration agricole. J'ai posé la question à M. Benson lorsqu'il était au Comité et il n'a pu me donner une réponse complète, mais il m'a dit qu'il répondrait par écrit au Comité. Je pense que nous n'avons pas encore reçu cette réponse, monsieur le président.

Quoi qu'il en soit, j'ai demandé à M. Benson quelle était la politique du gouvernement concernant la possibilité de permettre aux banques d'étendre le remboursement des prêts consentis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et M. Benson nous a dit que le gouvernement ne s'y opposait pas, mais que c'était aux banques d'en décider. Au cours d'une conversation, le sous-ministre, M. Bryce, nous a dit que certains règlements sont actuellement en voie d'être modifiés. Nous attendons avec impatience le texte de ces règlements.

Cependant, monsieur Atkinson, n'est-il pas vrai que, lorsque des versements sont en retard pour les remboursements des prêts destinés aux améliorations agricoles, les banques demandent alors aux agriculteurs de renégocier leurs prêts à un taux qui correspond au taux actuel? N'est-ce pas le cas à l'heure actuelle?

M. Atkinson: C'est à ce moment-là que les banques essaient de renégocier à un taux d'intérêt plus élevé, et la politique varie d'une banque à l'autre.

M. Burton: Avez-vous des renseignements en ce qui concerne les taux que les banques

[Texte]

on such renegotiations or on other demand loans, other loans being made to farmers outside the scope of these two acts?

Mr. Atkinson: The information that has come my way has been that in renegotiating FIL contracts at the former 5 per cent rate, proposals have been to increase that rate to 8.5 per cent, 9 per cent, to 9.5 per cent. With respect to demand notes, my information is that they currently range all the way from 8.5 per cent to 10 per cent.

Mr. Burton: What is your most recent information, Mr. Atkinson, on the level of returns to capital that farmers are receiving across Canada? I realize you may not have some of this information immediately available at your fingertips but I wondered if you could make some comment about the level of returns that farmers are obtaining in relation to the rates of interest they have to pay for borrowed capital.

Mr. Atkinson: Of course these vary, but one uses averages. I think the last solid information I had dealt with 1968 and the level of return was about 1 per cent.

Mr. Burton: Is that across Canada?

Mr. Atkinson: Across the board.

Mr. Burton: Across Canada?

Mr. Atkinson: Yes. As a matter of fact, on some of the accounts that we do for our own members, members last year suffered substantial losses.

Mr. Burton: Did I understand you correctly earlier, Mr. Atkinson, that you are suggesting in fact higher levels of interest have a differential impact on various sectors of the Canadian economy; that in fact, an increase of 1 per cent has a different impact for one sector of the economy over the other? How would you relate this to the agricultural situation?

Mr. Atkinson: I think the point I am really making is that given the nature of farm production and the farmer's ability to control the cost of inputs that he uses or to influence the market price he receives for his product—given these conditions, higher interest rates only serve to increase his over-all costs and adversely affect his opportunity to earn.

Mr. Burton: In the conclusion of your brief, Mr. Atkinson, you refer to the necessity to apply a greater degree of control over the

[Interprétation]

demandent lorsqu'il y a une renégociation des prêts, ou lorsque des prêts sont consentis aux agriculteurs indépendamment de ces deux lois?

M. Atkinson: D'après les données dont je dispose, lorsqu'il s'agit de renégocier des contrats de prêts destinés aux améliorations agricoles, on a proposé que le taux passe de 5 à 8½ ou 9 ou 9½ p. 100. En ce qui concerne les billets à ordre, le taux est de 8½ à 10 p. 100.

M. Burton: D'après vos données les plus récentes, monsieur Atkinson, quel est le niveau de rendement sur le capital que les agriculteurs obtiennent au Canada? Vous n'avez peut-être pas ce chiffre à votre disposition immédiatement, mais vous pourriez peut-être nous donner un commentaire sur le rendement des capitaux investis par les agriculteurs et, en particulier, par rapport au taux de l'intérêt qu'ils doivent payer pour obtenir des crédits.

M. Atkinson: Évidemment, le chiffre varie. En moyenne, d'après les dernières données dont je dispose, en 1968, le rendement était d'environ 1 p. 100.

M. Burton: D'un bout à l'autre du Canada?

M. Atkinson: C'est ça.

M. Burton: Dans tout le Canada, dites-vous?

M. Atkinson: Oui. En fait, dans la comptabilité que nous faisons pour nos membres, certains ont subi des pertes considérables l'an dernier.

M. Burton: Monsieur Atkinson, voulez-vous dire qu'en fait, des taux d'intérêt plus élevés ont des effets qui ne sont pas les mêmes sur tous les secteurs de l'économie; c'est-à-dire qu'en fait, une augmentation de 1 p. 100 n'a pas les mêmes conséquences sur un secteur de l'économie par rapport à un autre? Quel rapport établissez-vous entre ceci et la situation agricole?

M. Atkinson: C'est bien ce que je disais plus tôt. Étant donné la nature de la production agricole et les possibilités qu'a l'agriculteur de contrôler le coût de ses matières premières dans ces conditions, des taux d'intérêt plus élevés ne peuvent qu'augmenter ses frais généraux et cela le met dans une mauvaise situation.

M. Burton: A la fin de votre mémoire, monsieur Atkinson, vous dites qu'il est nécessaire de mieux contrôler les sociétés privées et que

[Text]

corporate sector of the economy and say that it should be required to contribute its share to the desirable social objective of economic stability. Could you be a little more specific on this matter in terms of what action you suggest of think the government should take in carrying through on this proposal as made by yourself?

Mr. Atkinson: It seems to me that the government, having established the Prices and Incomes Commission, is moving in this direction and that the function of that body would be to identify the sectors in the economy which are contributing to inflation and to identify the reasons why and, having made that identification, then to take steps. In my view, the proper and the only avenue is through selective taxation to take the heat out of that particular sector in order to balance off the economy.

Mr. Burton: Would you suggest that steps should be taken to require a greater measure of control over prices or that some form of control of prices of materials and services bought by farmers should be...

Mr. Atkinson: I want to make my position clear on this. I am not attacking corporations for the sake of attacking corporations. I am facing up to the fact that here we have economic organizations that have tremendous economic power and I understand that they also sometimes to your unhappiness, I suppose, wield some political power. If there are individuals strategically located to play the same kind of game, then we have to face up to that reality. And if we are going to achieve the objectives set out by the Economic Council of Canada, which I think have been accepted by all the people of Canada including governments, then we have to become much more interested and aware of how to manage a highly sophisticated economy in order to maintain economic stability and growth. If we are to do that, then we have to become much more selective in our approach.

Mr. Burton: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Harkness.

Mr. Harkness: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Atkinson, would you agree that the basic reason for the extreme difficulties which the agricultural industry in Canada is experiencing is that there has been no inflation or very little inflation as far as agricultural products are concerned, whereas there has been a very great deal of inflation in practically all other segments of the economy?

[Interpretation]

celles-ci devraient participer de façon équitable à la stabilité économique. Pourriez-vous être plus précis? Quelles mesures, selon vous, le gouvernement devrait-il prendre pour appliquer vos suggestions?

M. Atkinson: Le gouvernement, ayant établi la Commission des prix et des revenus, a commencé à intervenir dans ce secteur et il me semble que la fonction de cet organisme consiste à identifier les secteurs de l'économie qui contribuent à l'inflation et à déterminer les raisons pour cet état de choses. Ayant identifié ces secteurs, il devrait prendre les mesures qui s'imposent. A mon avis, la meilleure façon consiste à avoir une fiscalité sélective de façon à éviter la surchauffe dans ce domaine en particulier afin d'équilibrer l'économie.

M. Burton: Voulez-vous dire que des mesures devraient être prises pour exercer un contrôle plus efficace des prix, ou une certaine formule de contrôle des prix, des matériaux et que les services achetés par les agriculteurs devraient être...

M. Atkinson: J'aimerais préciser ma position à ce sujet. Je n'attaque pas les sociétés parce que ça m'amuse. Je veux simplement affirmer que nous avons des organisations économiques qui sont très puissantes du point de vue économique, et je comprends que, ne vous en déplaise, elles détiennent un certain pouvoir politique. Si certaines personnes ont une position stratégique de premier ordre et veulent jouer ce genre de jeu, il nous faut alors admettre cette réalité et y faire face. Et s'il nous faut atteindre les objectifs établis par le Conseil économique du Canada, qui ont été acceptés par tous les Canadiens, y compris les gouvernements aux divers échelons, il faudra que nous nous intéressions davantage à la façon de gérer une économie hautement complexe pour maintenir un certain degré de stabilité économique et de croissance. Pour y arriver, il faut avoir une attitude beaucoup plus sélective.

M. Burton: Merci monsieur le président.

Le président: M. Harkness.

M. Harkness: Merci monsieur le président. Monsieur Atkinson, pensez-vous que les raisons principales des difficultés qu'éprouve l'industrie agricole au Canada viennent du fait qu'il y a eu très peu d'inflation dans le domaine des produits agricoles, tandis qu'il y en a eu beaucoup dans tout le secteur de l'économie?

[Texte]

Mr. Atkinson: I would say this, Mr. Harkness: that probably the highest level of inflation which has taken place in the farm sector has to do with the value of land. There has been an escalation in land values generally throughout the country which has contributed to the difficulty in agriculture. Now, to return to your proposition—

• 1205

Mr. Harkness: What I should have said is that by and large there has been no inflation in the prices of the products that agriculture produces.

Mr. Atkinson: I would not like to term it inflation. I think what I would say is that there has been no increase in the real value to the farmer of the product he has produced. For example, I would not attribute it to an increase in price for a commodity because today the foodstuff produced on the farm is of higher quality than ever before and there is a higher cost of input into it. Therefore, if one were to take, I suppose for lack of a better term, a reasonable profit on it, then prices should have risen but they have not. In that sense prices of food products at the farm level have not kept pace with the increases in prices of other commodities, goods and services in other sectors of the economy.

Mr. Harkness: Well, would you agree that this is the basic reason for the difficulties of agriculture?

Mr. Atkinson: Put that way, yes.

Mr. Harkness: The prices of agricultural products have not increased as the prices of all other products have.

Mr. Atkinson: Put that way, I would accept it.

Mr. Harkness: Then that being the case, would you also agree that the only way in which the difficulties of the agricultural economy can be solved is really by an increase in these prices—in other words, by overtaking the lag in inflation, if we want to call it that, which has occurred?

Mr. Atkinson: I would not say it is the only way but I would agree with you that it is a proper way.

Mr. Harkness: How do you think that that can be accomplished?

Mr. Atkinson: In my view, the way to accomplish that objective is to restructure the way farmers organize themselves in their bargaining; in other words, to enhance the bargaining power of the farmer as a group right across the nation.

[Interprétation]

M. Atkinson: Monsieur Harkness, je pense que le taux le plus élevé d'inflation dans le secteur agricole a quelque chose à voir avec la valeur des terres. Cette valeur a beaucoup augmenté dans tout le pays, ce qui a contribué à créer des difficultés dans le domaine agricole. Maintenant, pour revenir à votre proposition.

M. Harkness: J'aurais dû dire qu'en général, il n'y a pas eu d'inflation dans le prix des produits agricoles.

M. Atkinson: Je ne qualifierais pas cela d'inflation. Je dirais plutôt qu'il n'y a pas eu d'augmentation de la valeur réelle des produits agricoles pour l'agriculteur. Je ne l'attribuerais pas à l'augmentation des prix, parce qu'aujourd'hui les produits agricoles sont de qualité beaucoup plus élevée qu'auparavant et le prix des produits utilisés est plus élevé. Par conséquent si l'on veut réaliser un bénéfice raisonnable le prix aurait dû hausser, mais ce n'a pas été le cas. En ce sens, le prix des produits agricoles au niveau de la ferme n'a pas augmenté proportionnellement à l'augmentation des prix des autres produits, biens et services dans les autres secteurs de l'économie.

M. Harkness: Reconnaissez-vous alors que c'est là la principale cause des difficultés dans le domaine agricole?

M. Atkinson: Dans ce sens-là, oui.

M. Harkness: Les prix des produits agricoles n'ont pas augmenté autant que dans les autres domaines.

M. Atkinson: J'accepte votre point de vue.

M. Harkness: Dans ce cas, reconnaissez-vous que la seule façon de résoudre les difficultés dans le domaine agricole, serait une augmentation des prix, c'est-à-dire pour que cela se compare au taux de l'inflation dans les autres domaines?

M. Atkinson: Je ne dirais pas que c'est la seule façon, mais je reconnais que c'est un bon moyen.

M. Harkness: Comment pensez-vous qu'on peut y arriver?

M. Atkinson: A mon avis, la façon d'atteindre ce but serait de restructurer la façon dont les agriculteurs s'organisent et la façon dont ils négocient, en d'autres termes, d'améliorer leur pouvoir de négociation en tant que groupe d'un bout à l'autre du Canada.

[Text]

Mr. Harkness: You said a while ago also that all of these farm products—I think your words were—are running out our ears.

Mr. Atkinson: Right.

Mr. Harkness: In other words, there is an over-supply of farm products in relation to effective demand. Would you not then consider that perhaps one of the first steps is to reduce the amount of production?

Mr. Atkinson: Oh, I think that is already happening in some sectors. In other sectors, because of the situation we face, the production is going to increase but I would say that on balance, if we are going to tackle this question, then supply must come into balance with demand and in many instances this will require a reduction in the supply. Just to be clear on this, I am not suggesting that to reduce the supply without making other adjustments will answer the question. I do not think so. I think that for example, there is a class of demand in this country that cries out for supply, particularly proteins. I am not talking about the low income people, you know. Here is an area that needs to be examined.

Mr. Harkness: Well, this being accepted as the basic situation, the matter of interest rates as far as the agricultural industry is concerned is really a minor matter.

Mr. Atkinson: I would not suggest that, sir, because the costs that accrue because of interest rates as they exist which are built into the goods or services farmers use have a fairly sharp impact on the level of costs and inasmuch as they do, they then adversely affect the producer.

• 1210

Mr. Harkness: Yes. I quite realize that anything that increases your costs makes your situation more difficult, but my only point was that the level of interest rates is in the whole picture a rather minor facet of the difficulties that agriculture is in.

Mr. Atkinson: I would not want to leave the impression that it is minor, which would denote that it is of no significance. I would say that the level of interest rates has lesser significance, for example, than the ability of the farmer to seek and obtain an adequate price for the product he produces or to seek markets to move products in volume.

Mr. Harkness: As far as I can understand, you have been advocating heavier taxes on

[Interpretation]

M. Harkness: Vous avez dit aussi, il y a quelques minutes, que les produits agricoles étaient en énorme quantité.

M. Atkinson: Exact.

M. Harkness: Autrement dit il y a un excédent de produits, comparativement à la demande réelle. Ne considérez-vous pas qu'il faudrait d'abord réduire la production?

M. Atkinson: Je pense que ça se fait déjà dans certains secteurs. Dans d'autres secteurs, la production augmentera, mais dans l'ensemble, si nous nous attaquons à cette question, l'offre et la demande doivent s'équilibrer et dans certains cas il faudra réduire l'offre. Maintenant, pour m'expliquer, je ne dis pas que le fait de réduire la demande sans faire d'autres ajustements serait la réponse au problème. Je ne le crois pas. Je crois qu'il y a une catégorie de demande au pays qui fait appel à la demande par exemple, dans le domaine des protéines. Je ne parle pas des gens à faible revenu. C'est une question qui mérite d'être étudiée.

M. Harkness: Eh bien, si cela semble être la situation dans son ensemble, la question des taux d'intérêt dans le domaine de l'industrie agricole est vraiment peu importante.

M. Atkinson: Ce n'est pas ce que je dis, monsieur, car les coûts qui augmentent à cause des taux d'intérêt tels que nous les connaissons aujourd'hui et qui sont compris dans les services et les biens utilisés par les agriculteurs ont une assez grande influence sur le niveau des prix et, dans cette mesure, cela nuit aux producteurs.

M. Harkness: Je reconnais que tout ce qui fait augmenter le prix rend la situation plus difficile, mais je disais tout simplement que l'augmentation du taux d'intérêt est un aspect peu important si l'on compare cela à l'ensemble des difficultés des agriculteurs.

M. Atkinson: Je ne veux pas vous donner l'impression que les difficultés sont mineures, ce qui dénoterait que c'est un sujet peu important. Je dirais plutôt que le niveau du taux d'intérêt a moins d'importance par exemple que la capacité de l'agriculteur d'obtenir un bon prix pour ses produits, ou de se trouver des débouchés pour écouler ses produits en grande quantité.

M. Harkness: Si j'ai bien compris, pour résoudre l'inflation, vous suggérez des taxes

[Texte]

corporations as one of the answers to inflation. How do you think that would help to control inflation, or how do you think it would help agriculture?

Mr. Atkinson: One cannot operate in this economy in isolation. We are operating an integrated economy, and our production is influenced by what happens in other sectors. I am not suggesting that every corporation is always the villain. I am saying that because of the leverage this kind of economic organization has from time to time, we may find that it is necessary to cool them off. This is why I have proposed selective measures. We should take the heat out of them.

If a particular classification of organization or a particular sector of the economy, because of the very nature of its organization and its power, is overexpanding, then I think it is in the public interest to take measures to slow its expansion because it is struggling for short resources, meaning men and materials, and if it becomes over-expanded and uses those men and materials, this brings pressure on prices and wages in other sectors.

Let me give you an example. During the period 1960 to 1969 we have witnessed a tremendous capital investment in the farm supply sector where large-scale business organizations—corporations—have decided that it would be profitable to get a piece of the market. They have moved back into the rural community with what is known as farm supply centres. In those centres there were people who were underemployed. Competition for those people has been created, and this has tended to increase the cost of those people. Facilities have been duplicated. The combined thing has tended to increase the cost of those goods to the farmer. Until very recently their prices were—one cannot say they were fixed, I suppose, but one can say that there was an interesting factor. They were not too unlike. They were marginally different.

In other words, what I am saying is that they were managing the market, and the effect of that was fixing the price. The farmer was paying it.

Mr. Harkness: How would increasing taxes on them alter the situation?

• 1215

Mr. Atkinson: If one found that this was happening, then one could, in a selective way, take away the incentive for expansion in that particular area, and if you increase the tax on them in such a way as to decrease the profitability of that operation, then one would have

[Interprétation]

plus élevées pour les sociétés. Comment pensez-vous que cela permettrait de juguler l'inflation. Croyez-vous que cela aiderait à l'agriculture?

M. Atkinson: On ne peut fonctionner en vase clos dans une économie comme la nôtre. Nous avons une économie intégrée. La production agricole est influencée par les autres secteurs. Je ne prétends pas que toutes les entreprises sont à blâmer, mais à cause des privilèges de ces organisations économiques, nous nous rendons compte qu'il faut les freiner. C'est pour cela que j'ai proposé des mesures sélectives. Alors, il faudrait appliquer de telles mesures.

Si dans certaines catégories d'organisations ou dans certains secteurs de l'économie, à cause de la nature même de leur organisation et de leur pouvoir, s'il y a trop d'expansion, je pense que c'est dans l'intérêt public de prendre des mesures pour ralentir cette expansion, car ils veulent des ressources matérielles et humaines et, si ces organisations prennent de l'expansion et utilisent ces ressources matérielles et humaines, cela se traduit par des pressions sur les salaires et les prix dans d'autres secteurs.

Permettez-moi de vous donner un exemple dans le domaine agricole. De 1960 à 1969, nous avons remarqué de gros investissements de capitaux dans le domaine des biens et des produits agricoles où de grandes entreprises ou sociétés ont décidé qu'il serait avantageux d'avoir une part de ce gâteau. Ces entreprises se sont réinstallées dans les centres ruraux en nous créant des centres de produits agricoles. Dans ces centres, il y avait des chômeurs. On a donc créé un élément de concurrence pour ces gens. Cela a augmenté le niveau de leurs salaires. Il y a eu des chevauchements de services qui ont fait augmenter les prix payés par les agriculteurs. Jusqu'à tout récemment, leurs prix n'étaient pas fixes, mais de façon intéressante, les prix n'étaient pas très différents. Il n'y avait qu'un très léger écart.

En d'autres termes, ce que je veux dire c'est que l'on administrait le marché et par conséquent cela fixait les prix. C'est le fermier qui payait.

M. Harkness: Comment l'augmentation des taxes changerait-elle la situation?

M. Atkinson: Si l'on se rend compte que cela se produit, on pourrait, de façon sélective éliminer le stimulant de l'expansion dans telle ou telle région. Si l'on augmente les taxes de façon à réduire les bénéfices d'une exploitation, alors, on aurait anticipé l'augmentation

[Text]

forestalled the increased costs that were attributed to that kind of build-up. Then the capital that was used there could have been redirected into the economy and to some other area which requires expansion.

Mr. Harkness: Do you think that in our whole economic setup and in our general fiscal principles it is possible to say we will tax corporation A at 90 per cent and we will tax corporation B at 70 per cent and we will tax corporation C at 20 per cent ?

Mr. Atkinson: If you deal with classifications of business, I think that this will have to come. I had a little experience sitting behind the board table, and I know how you make decisions. If you have sufficient leverage, you can shift resources around fairly easily and transfer them from those who become your market, meaning the private entrepreneurs.

Mr. Harkness: But this would put into the hands of, say, the Minister of Finance or whoever was making the decision, the ability to say whether this corporation will live and this one will die, whether this one will prosper and the other one will not.

Mr. Atkinson: I think that is really an overstatement of the proposition, Mr. Harkness.

Mr. Harkness: I know. But this would be the result of that, inevitably. How else are you going to do it?

Mr. Atkinson: First, we are all interested in a healthy economic community. Secondly, if we can accept that, then it is a question of negotiation, of trade-offs being made, and the resulting factor would be a greater economic stability.

Mr. Harkness: I would merely say that I think any fiscal system has to apply taxes equally on various classes of taxpayers. I do not think you can single out certain classes or certain groups within a particular class and say they are going to pay a much higher tax than others. I do not think it would be a workable system.

Mr. Atkinson: Would you agree, sir, that there are certain sectors of the economy that, because of their nature and the way they are economically organized, have greater power than other sectors?

For example, the business sector versus the farm sector. The corporate sector versus the private entrepreneur.

Mr. Harkness: Certainly, there are inherent differences. There is no question about that.

[Interpretation]

des coûts attribués à ce genre d'accumulation. Les capitaux utilisés à cet effet pourraient alors être réorientés dans l'économie et dans d'autres domaines qui en ont besoin.

M. Harkness: Croyez-vous que dans un système économique comme le nôtre et avec nos principes fiscaux nous puissions dire, par exemple, l'entreprise A paiera 90 p. 100 d'impôt, B paiera 70 p. 100 et C paiera 20 p. 100?

M. Atkinson: Si vous établissez des catégories d'entreprises, eh bien, cela devra se produire. J'ai quelque expérience des tables des délibérations de conseil, je sais comment les décisions se prennent. Si vous avez suffisamment d'atouts, vous pouvez manier les ressources assez facilement et les transférer à ceux qui constitueront votre débouché, c'est-à-dire les entreprises privées.

M. Harkness: Mais alors le ministre des Finances ou celui qui prendrait les décisions pourrait décider si cette entreprise survivra, si l'autre mourra, si l'une deviendra plus prospère ou pas.

M. Atkinson: C'est peut-être un peu exagéré, monsieur Harkness.

M. Harkness: Je le sais, mais ce serait sûrement le résultat. Comment cela serait-il possible autrement?

M. Atkinson: D'abord, nous voulons tous une économie saine. Deuxièmement, si nous pouvons accepter cela, eh bien, la question peut être négociée. On peut trouver un équilibre et il en résulterait une plus grande stabilité économique.

M. Harkness: Eh bien, je me contenterai de dire que n'importe quel système fiscal doit imposer les taxes de façon égale, aux différentes catégories de contribuables. Je ne pense pas que l'on puisse choisir certains groupes ou catégories en leur disant: vous allez payer beaucoup plus que les autres. Je ne pense pas que le système fonctionnerait.

M. Atkinson: Reconnaissez-vous, monsieur, qu'il y a divers secteurs dans l'économie qui à cause de leur nature et de la façon dont ils sont organisés au point de vue économique, détiennent plus de pouvoirs que d'autres? Par exemple, le secteur des affaires par rapport au secteur agricole. Celui des sociétés par rapport à l'entrepreneur particulier.

M. Harkness: Bien sûr, il y a des différences inhérentes. Sans aucun doute.

[Texte]

Mr. Atkinson: And the result of that, given the opportunity to organize in greater strength, will be the ability to transfer at will, almost, wealth produced in the private entrepreneurial sector to the control of the corporate sector.

Mr. Harkness: No. I would not agree with that. However, in effect what you are asking for in this brief is a completely controlled economy.

Mr. Atkinson: I think the word "controlled" would be inappropriate. What we are looking toward is an economy in which the various power groups will negotiate the management of the economy, and the main arbitrator would be the government. It is their responsibility. They are the supreme power, if you will, in the country. As you know, this is a democratic country. The population always has the opportunity to change the administration, and in so doing change the policies, presumably, I hope.

• 1220

Mr. Harkness: I was just going to make one comment on that. Do you think that the control ultimately rests with the majority of the people in the country? Do you think the majority of the people in this country are prepared to accept the type of economy which I would call a controlled economy? You object to that term, but do you think the majority of the people in this country are prepared to accept an economy of that type?

Mr. Atkinson: I cannot speak for the majority of the people of the country, but I would make this observation, that they are now accepting the vagaries, if you will, of what happens in the economy, and I would think not very gratuitously. There is much anxiety which I think flows from all kinds of insecurity. The economic aspect is probably the root of most of it.

The Chairman: Are you through, Mr. Harkness?

Mr. Harkness: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: I will recognize Mr. Danson on a supplementary, followed by Mr. Gleave.

Mr. Danson: Mr. Atkinson, you pointed out that the government has the great power in the economy but previously you were saying that big corporations really wield the political influence.

[Interprétation]

M. Atkinson: Alors, si on leur permet de s'organiser, ils pourront ainsi transférer, à leur guise ou presque, des biens produits dans le secteur des entrepreneurs privés au contrôle du secteur des corporations.

M. Harkness: Non, je ne suis pas d'accord. Toutefois, ce que vous demandez dans ce mémoire c'est une économie pleinement contrôlée.

M. Atkinson: Je pense que le mot «contrôle» ne convient pas. Nous cherchons plutôt une économie dans laquelle les différents groupes de puissance pourront négocier sur la façon d'administrer l'économie. Le principal arbitre serait, si vous le voulez, le gouvernement. Et c'est là la responsabilité du gouvernement. C'est le gouvernement qui a le pouvoir suprême au pays. Notre pays est aussi un pays démocratique. Le peuple a toujours la possibilité, du moins je le pense, de changer de gouvernement, et, ce faisant, de changer les politiques, du moins je l'espère.

M. Harkness: J'avais un commentaire à faire et ce sera tout. Pensez-vous que c'est le peuple qui détient le pouvoir dans ce pays? Croyez-vous que la majorité des gens ici sont prêts à accepter le type d'économie, que j'appellerais une économie contrôlée? Vous vous opposez à ce terme, mais pensez-vous que la plupart des gens sont prêts à accepter une économie de ce genre?

M. Atkinson: Je ne peux parler au nom de la majorité des gens, mais je dirais toutefois qu'à l'heure actuelle les gens acceptent les faiblesses de l'économie, non pas gratuitement, car cela crée beaucoup d'angoisse qui découle d'insécurité de tout genre, y compris l'insécurité économique, qui est l'apanage de tous.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Harkness?

M. Harkness: Oui, monsieur le président.

Le président: Maintenant, je donne la parole à nouveau à M. Danson puis à M. Gleave par la suite.

M. Danson: Monsieur Atkinson, je voulais revenir sur cette déclaration dans laquelle vous disiez que le gouvernement exerce un grand contrôle sur l'économie, mais auparavant vous indiquiez que les grandes sociétés se servaient réellement de leur influence politique.

[Text]

Mr. Atkinson: I should have been more precise in my statement, sir. My statement should have been "the federal government *should* have the power".

The Chairman: Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask a question or two. This brief suggests a redirection of credit or that cost of credit to agriculture should be different than it is now and, in essence, says that agriculture and farming are at a disadvantage. If advantages in terms of credit were going to be given to farmers, should this be selective? In other words, would you leave the cost of credit where it is in areas where we now have ample production and would you suggest that the cost of credit by one means or another be lower in those areas where we may not have ample production or where we could stand an increase?

Mr. Atkinson: To make our position clear, Mr. Gleave, I suppose this brief is confined not only to the terms of reference of this Committee, although it seemed to me that the sort of approach that we have taken here bears very heavily upon the work of this Committee, which is the level of interest rates but, because of the inflationary factor, of necessity looks at the causes of inflation, which is broader than just interest.

Coming back to the interest question, I would say that in those areas in which we presently have over-production, if you will, a dampening down is required of such production and, therefore, the policy with respect to interest that we are really looking at may not be interest for capital investment but rather interest on operating costs or the use of money for operating purposes. In that respect we feel that interest rates of 10 per cent is indeed too high and a disadvantage.

• 1225

Mr. Gleave: Yes, your brief states that this is a disadvantage. Are you in favour of selectively administering the interest rate by region or by commodity? For example, we have fairly large supplies of wheat and it is said in some quarters—I am not saying whether I agree with it or not—that we could stand increased production in some other areas, such as livestock. Now would you suggest that there should be lower rates for expansion into livestock, for example? It must be assumed that if you are going to give a

[Interpretation]

M. Atkinson: J'aurais dû être plus précis monsieur. J'aurais dû dire: «le gouvernement fédéral devrait avoir ce pouvoir.»

Le président: Monsieur Gleave?

M. Gleave: Monsieur le président, je voudrais poser une ou deux questions à notre témoin. Dans le mémoire, on suggère une réorientation du crédit ou du coût du crédit aux agriculteurs, qui devrait être différent de ce qu'il est maintenant. Essentiellement, on dit que l'agriculture est dans une position désavantageuse à l'heure actuelle. Puis-je vous demander si, en termes de crédit, nous accordons des avantages aux agriculteurs, s'agit-il d'avantages sélectifs? Est-ce que vous laisseriez le coût du crédit tel qu'il est actuellement dans les régions où la production est abondante et direz-vous que les frais de crédit devraient être moindres d'une façon ou d'une autre dans les régions où la production n'est pas aussi forte, où il devrait y avoir accroissement?

M. Atkinson: Je pense que, pour établir notre position clairement, monsieur Gleave, le mémoire ne se limite pas nécessairement au mandat du Comité bien que, à mon sens, notre attitude ait une grande influence sur le travail du présent comité; c'est-à-dire que cela ne se limite pas nécessairement au taux d'intérêt, mais que, vu le facteur d'inflation, cela touche aussi à l'étude des causes de l'inflation, ce qui représente beaucoup plus de choses que l'augmentation des taux d'intérêt.

Pour revenir aux taux d'intérêt, je dirais que dans les régions où il y a actuellement une surproduction, par exemple, il y aurait lieu de freiner cette production, de la restreindre, et la politique d'intérêt que nous étudions maintenant ne serait peut-être pas un intérêt sur les capitaux investis mais sur les frais d'exploitation ou sur l'utilisation de l'argent pour fins d'exploitation. A cet égard, nous pensons qu'un taux d'intérêt de 10 p. 100 est en fait trop élevé et désavantageux.

M. Gleave: Oui, c'est ce que vous dites dans votre mémoire, c'est un désavantage. Je vous demande alors si vous êtes en faveur d'une administration sélective des taux d'intérêt, sur une base régionale ou par produit? Par exemple, nous avons d'assez vastes quantités de blé, et l'on avance dans certains milieux, je ne sais pas si je suis d'accord, qu'on pourrait avoir une production accrue dans certains domaines, comme celui du bétail. Croyez-vous que les taux devraient être moins élevés pour

[Texte]

credit advantage to any particular sector then you assume that production will increase in that sector. Are you in favour of production controls—that is, giving an advantage in interest rates and saying it will only go this far?

Mr. Atkinson: Provided the total program is a national one and takes into account such things as the region's natural ability to produce a given product then, in that the total approach is a global one, we would accept a selective approach in interest rates such as you have described.

Mr. Gleave: There are two ways in effect to deal with the farm situation. You can allow the present economic forces to go to their logical conclusion, in which case you will eliminate a large number of farmers, and when you have eliminated enough you will eliminate also some significant production capacity, which will be the final stage. If we use interest rates to protect certain sectors of this agricultural economy you were saying you would also be in agreement with limiting the volume of production which we will accept or permit in certain sectors of the farm economy.

Mr. Atkinson: Yes.

Mr. Gleave: Would you say that the policy of the Canadian Dairy Commission is directed to this end at the present time?

The Chairman: We will have to be careful, Mr. Gleave, because we are talking much about production and so on. As long as you can relate it, and I know that you will, to the subject we have under consideration, you may proceed. Will you be careful with your line of questions. I am accepting the question, Mr. Gleave; I am only cautioning you.

Mr. Atkinson: If Mr. Gleave could put it another way, I would rather answer it from that point.

The Chairman: Will you rephrase the question?

Mr. Gleave: You can take other examples, the tobacco industry for example, which has nothing to do with government. In this case where production is controlled you would say that interests rates then can be administered according to the need of that particular sector of the industry.

Mr. Atkinson: I am sorry I missed the question, I was reading a note.

[Interprétation]

l'expansion, par exemple, lorsqu'il s'agit du bétail et, s'il y a des avantages dans un secteur donné, supposez-vous que la production augmentera dans ce secteur? Êtes-vous en faveur d'un contrôle de la production qui fournirait des avantages dans le domaine des taux d'intérêt et admettez-vous que cela n'ira pas plus loin?

M. Atkinson: A condition que le programme national qui est un programme d'ensemble, et qui tient compte de la capacité naturelle des régions pour produire telle ou telle denrée, alors compte tenu qu'il s'agit d'une question d'ensemble, nous accepterons une attitude sélective pour fixer le taux d'intérêt, tel que vous venez de le décrire.

M. Gleave: Il y a deux façons de traiter la question agricole. Les forces économiques naturelles peuvent suivre leurs cours naturellement et aboutir à des conclusions naturelles, ainsi vous éliminerez un grand nombre d'agriculteurs et, lorsque vous en avez éliminé suffisamment, vous éliminez aussi une bonne capacité de production et ce sera l'étape finale. Si nous utilisons des taux d'intérêt pour protéger certains secteurs de l'économie agricole, vous dites que vous accepteriez aussi de limiter le volume de production que nous accepterons ou permettrons dans certains secteurs de l'économie agricole.

M Atkinson: Oui.

M. Gleave: Diriez-vous que la Commission laitière du Canada a des politiques dirigées en ce sens à l'heure actuelle?

Le président: Il nous faudra être attentif, M. Gleave, car on parle beaucoup de production et ainsi de suite. Vous pouvez continuer dans cet ordre d'idées tant que vous vous en tenez au sujet à l'étude et je suis sûr qu'il en sera ainsi. Alors, je vous demanderai de faire attention, d'être prudent en posant vos questions. J'accepte la question, M. Gleave, je vous en avertis simplement.

M. Atkinson: Peut-être que M. Gleave pourrait poser sa question d'une autre façon et je répondrai.

Le président: Monsieur Gleave, voulez-vous reformuler votre question?

M. Gleave: Très bien. On peut prendre d'autres exemples: l'industrie du tabac, par exemple, qui n'a rien à voir avec le gouvernement. Dans ce cas, la production est contrôlée et vous diriez que le taux d'intérêt peut être contrôlé conformément aux besoins de ce secteur de l'industrie.

M. Atkinson: Je m'excuse, je n'ai pas compris votre question. Je lisais une note.

[Text]

The Chairman: Mr. Gleave, would you ask your question again, please?

Mr. Gleave: I take from your answer that if we could ensure volume of production was not overly increased by giving an advantage in interest rate to a particular sector then we would be justified in giving advantages of lower interest rates in those parts of the sector which had not been able to keep up with the inflationary growth in our economy in terms of earning power.

Mr. Atkinson: That is part of the answer but I think the other end of it is that there may be instances where you require additional production and in order to ensure additional production, which may be with some risk to the producer, then I think it would be justifiable to strike a certain level of rate in that sector which may be below the prevailing rate, provided of course the resultant production did not militate against those entrepreneurs that were already depending on that production for a livelihood.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert?

• 1230

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I see it is now 12:30.

The Chairman: We have other witnesses this afternoon, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I know, but we have other meetings too, and it is usual for these meetings to finish at 12:30.

The Chairman: You are right.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am sorry.

The Chairman: That is all right.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have other meetings now.

The Chairman: Do you suggest that we ask the witnesses to return this afternoon?

Mr. Lambert (Edmonton West): I think that the National Farmers Union is important enough—they have made suggestions in this brief—that if they have solutions to offer then we should question them.

The Chairman: And do you envisage a night sitting for the other witnesses?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Gleave, voudriez-vous poser votre question de nouveau, s'il vous plaît?

M Gleave: D'après votre réponse, si nous pouvons nous assurer que le volume de production n'a pas beaucoup augmenté en donnant un intérêt avantageux à un secteur particulier, nous pourrions donner l'avantage de taux d'intérêt moins élevé à d'autres secteurs qui n'ont pas pu suivre l'inflation, en accordant un pouvoir d'achat plus élevé.

M. Atkinson: C'est une partie de la réponse, mais d'autre part, dans certains cas, il faudrait peut-être une production accrue et, pour assurer cette production accrue, ce qui présenterait peut-être certains risques pour le producteur, alors il serait probablement justifié d'établir un certain niveau de taux dans ce secteur qui pourrait être inférieur au taux existant à condition naturellement que cette production ne nuise pas à celle des entrepreneurs qui en dépendaient déjà pour vivre.

M. Gleave: Merci, M. le président.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je vois qu'il est midi et demi.

Le président: Nous avons d'autres témoins cet après-midi. M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais nous, nous avons d'autres réunions aussi, et d'habitude, notre réunion se termine à midi et demi.

Le président: C'est vrai.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'excuse.

Le président: Très bien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je dois partir maintenant pour assister à d'autres réunions.

Le président: Pensez-vous que nous devrions demander au témoin de revenir cet après-midi?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que l'Union nationale des cultivateurs est assez importante et, comme ils l'ont indiqué dans le mémoire, s'ils ont des solutions à nous offrir nous devrions leur poser plus de questions.

Le président: Et s'il y a d'autres témoins, envisagez-vous une séance du soir?

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): This could be.

The Chairman: Gentlemen, what is your wish?

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, after all the other members had an opportunity of questioning in the normal course of events.

The Chairman: I am not questioning your remarks, Mr. Lambert, I am only asking you if you think we should have a night sitting, because we have another group of 10 gentlemen and you know very well that we have to look ahead. If we require a night sitting, room facilities and staff have to be provided and notices sent out.

• 1231

Gentlemen, we will meet this afternoon at 3:30 in the same room. We will start with Mr. Atkinson and then follow with the representatives of The Canadian Life Insurance Association. Thank you.

AFTERNOON SITTING

• 1530

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. I am interested this morning in what seems to me to be one of the underlying themes of the paper that was presented and some of the answers that were given to us. I am intrigued by what appears to be the general idea of what is a corporation. In this brief and in a number of other briefs it has been suggested that corporations are responsible for many of the economic problems of today. It also said in this brief that corporations invest their profits and get certain tax concessions, and so on. I am sure Mr. Atkinson recognizes that in his province, as well as in mine, very many if not most of the successful farmers are incorporated. Does he suggest that they should be excluded from using the term "corporation"? Does he also suggest that a two-man trucking outfit that has "Ltd." after its name—the plasterers, the carpenters, the bricklayers—or any type of family business that happens to be incorporated takes advantage of the two-tier system in the income tax field should be brought in under this umbrella of corporations, or are there corporations and corporations?

Mr. Atkinson: Probably we were in error in not differentiating between the types that you have just mentioned. The item that we were referring to was the corporation or the system

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est possible.

Le président: Messieurs, quel est votre choix?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, après que tous les autres membres du Comité auront posé des questions...

Le président: Je ne mets pas en doute vos remarques monsieur Lambert. Je vous demande seulement si nous devrions avoir une séance ce soir, car nous avons un groupe de 10 témoins à recevoir et vous savez fort bien qu'il faut prendre des mesures à l'avance, si nous voulons siéger le soir. Il nous faut un local, du personnel et expédier les

avis. Messieurs, nous nous réunirons cet après-midi à 3 heures et demie dans cette même salle. Nous commencerons avec M. Atkinson, puis ce sera l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie. Merci.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, Monsieur le président. J'ai été intéressé ce matin par ce qui me semble être le sujet de l'exposé qui a été fait et par certaines des réponses qui nous ont été données. Ma curiosité est piquée par la conception générale que l'on semble avoir ici d'une Société. Dans le présent mémoire et dans certains autres, on semble rejeter sur les Sociétés la responsabilité de nombreuses difficultés économiques qui existent aujourd'hui. Ici on nous parle aussi des Sociétés qui investissent leurs bénéfices, qui obtiennent certaines réductions fiscales etc. etc. Je suis sûr qu'aussi bien dans ma province que dans celle de M. Atkinson, de nombreux fermiers, si non les plus prospères, forment des Sociétés. Pensez-vous qu'elles ne devraient pas être des Sociétés? Pensez-vous que la société de camionnage comprennent simplement deux personnes avec «Limited» à la fin de son nom ou les plâtriers, ou les menuisiers, les maçons, pensez-vous aussi que tous ces genres d'entreprises familiales, qui sont constituées en Sociétés et bénéficient du système d'impôt sur deux plans pourraient être considérés comme des Sociétés? Ou bien vous pensez qu'il y a Société et Société?

M. Atkinson: Je pense que nous avons eu tort, nous aurions dû distinguer entre les différents types de Sociétés que vous venez de mentionner. En fait, nous voulions parler des

[Text]

of economic organization that involves a firm that is not private and entrepreneurial in nature but is rather a vast industrial complex which is integrated vertically and horizontally and operates nationally and internationally and within itself has generated tremendous power.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words, you feel there are a certain number—although not defined—of corporations that are in a position to take unfair advantage of the economy. I use the word “unfair” because it seems to me that the answer you gave to some of my colleagues on the Committee was that if they behaved somewhat differently or if they were directed to behave somewhat differently their behaviour would result in more equity or greater fairness to the economy. Am I right in that assumption?

Mr. Atkinson: I think that is a fair assessment.

• 1535

Mr. Lambert (Edmonton West): Without getting into that particular field, can you suggest who should determine what companies, what types of business and what taxpayers should have their economic activities directed, and under what circumstances.

Mr. Atkinson: I could think of no better body to adjudicate this difference in power, if you will, between the private entrepreneurial and the corporate structure than the people who are sitting around this table. It seems to me, given the advice of technicians, together with their own competence, that they could make broad policy determinations which could then be applied.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is the criteria the profit position of the company, the quantum of its investments or the total of its business turnover? As you know, even among so-called business giants in this country between one year and another there can be the difference of night and day. In one year they may have a horrifying loss picture and within two years, through changes in management, and what have you, or a change in certain circumstances, they may achieve moderate success and then go on to being able to pay an adequate return on their capital. I am very modest about the capabilities of this Committee as businessmen—and I am sure this thought is shared by my colleagues—and the last thing I would like to see is a Committee of this House sitting as sort of gods in a new economic world to determine the fate of business. Where do you see the apparatus and

[Interpretation]

sociétés ou du système d'organisation économique où il s'agit d'entreprises non privées de nature et plutôt de complexe industriel horizontal ou vertical qui fonctionne sur le plan national et international. Il s'agit de ce complexe qui a créé de lui-même une grande puissance.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Autrement dit, à votre avis, il y a un certain nombre de sociétés bien que non-définies, qui peuvent profiter de façon « injuste » de l'économie. J'utilise le mot « injuste », car il me semble que vous avez répondu à certains de mes collègues du Comité, que s'ils agissaient de façon différente ou si on les obligeait à agir de façon différente, leur comportement rendrait notre système économique plus juste, plus équitable. Est-ce bien cela?

M. Atkinson: Oui, c'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Sans nous attaquer à ce domaine en particulier, pourriez-vous nous dire qui devrait déterminer ces compagnies, le genre d'affaires et les contribuables, dont les activités économiques devraient être dirigées et dans quelles conditions?

M. Atkinson: Je pense que le meilleur organisme possible qui pourrait décider, si vous le voulez, entre l'entrepreneur privé et la Société, c'est celui qui siège ici. Je pense que grâce à des spécialistes, ce Comité pourrait donner certaines directives qui pourraient ensuite être appliquées.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que le critère serait constitué par les bénéfices ou par la quantité des investissements ou bien par le chiffre d'affaires global, car, comme vous le savez, même parmi les gérants d'affaires de ce pays, d'une année à l'autre, la différence est parfois aussi grande qu'entre le jour et la nuit. Une certaine année, ils ont des déficits gigantesques et, en un an ou deux, grâce à certains changements dans l'administration ou à un concours de circonstances, ces gérants peuvent arriver à une situation économique assez satisfaisante et ensuite être en mesure de payer des intérêts sur le capital qui seront convenables. Je suis très réservé quant aux capacités du présent comité dans le domaine des affaires et je pense que mes collègues seront d'accord sur le fait que la dernière chose que je souhaiterais voir; c'est un Comité de la Chambre qui siège comme

[Texte]

the expert advice, and so on and so forth, coming from? I am very interested in this. We are asking for your advice but, as I have said, let us see the substance of it.

Mr. Atkinson: Mr. Lambert, I think you are being overmodest and overdramatic in terms of your role as a parliamentarian.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is all right, but...

Mr. Atkinson: I view it this way. To answer your question, the criteria would not necessarily be the level of profit although it may in fact include it. It may also in fact include the behaviour of a number of like firms in terms of their flow of capital in constructing capacity at the manufacturing-distribution level. If in fact we find that it is overexpanded and underutilized, and it has contributed to inflation because its peculiar circumstances demanded hardware, men and materials, and so on, which has taken advantage of the situation to the detriment of other things such as universities or hospitals, then it seems to me that a policy could well be struck to redirect the flow of his capital expansion.

● 1540

Mr. Lambert (Edmonton West): On the other hand, though, would you not agree, Mr. Atkinson, that the men and capital and resources that are directed to productive fields—and this is not only in the goods production side but in the services field as well—are the generators of further and further income?

Mr. Atkinson: They are also the generators of inflation and not necessarily productive capacity in the sense of real production.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not too sure that I have ever seen production come out of a hospital. Certainly it is services.

Mr. Atkinson: May I answer that question?

Mr. Lambert (Edmonton West): It is...

Mr. Atkinson: Mr. Lambert, if you were stricken ill tomorrow and aside from the technology the facilities were not provided, then in that sense your productive capacity would be reduced.

[Interprétation]

une sorte de dieu dans le monde économique décidant du sort des affaires? Où sont les mécanismes nécessaires, où sont les conseillers, les experts, etc? Cela m'intéresse beaucoup. Je vous demande votre avis. Mais, comme je l'ai dit, j'aimerais savoir ce qu'il en est?

M. Atkinson: M. Lambert, vous êtes trop modeste, vous dramatisez trop votre rôle de parlementaire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact, mais...

M. Atkinson: Pour répondre à votre question comme je l'envisage, le critère ne serait pas nécessairement le niveau de bénéfices, bien qu'en fait, cela pourrait être un des éléments en jeu. Ça pourrait également englober le comportement d'un certain nombre de sociétés du même genre en ce qui concerne leurs mouvements de capitaux, leurs capacités au niveau de la construction, de la distribution et de la production. Si, en fait, nous constatons que leurs dépenses étaient trop grandes, qu'il y ait une sous-utilisation et qu'elles aient contribué à l'inflation en raison des conditions particulières telles que: matériel, hommes et matériaux en demande et ainsi de suite; qu'elles ont profité de la situation au détriment des universités, par exemple, ou des hôpitaux; il me semble que le Comité pourrait essayer d'établir des directives pour rediriger le mouvement d'expansion de ces capitaux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'un autre côté, M. Atkinson, ne pensez-vous pas que ce potentiel humain, ce capital et ces ressources qui sont dirigés dans des secteurs productifs—et ceci n'a pas nécessairement trait à la fabrication des marchandises—mais aussi au domaine des services—créent des revenus de plus en plus importants?

M. Atkinson: Ils créent aussi l'inflation et ne sont pas nécessairement productifs au sens vrai du mot.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne suis pas certain du tout d'avoir jamais vu une production dans les hôpitaux, il s'agit de services?

M. Atkinson: Puis-je répondre à cette question?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est...

M. Atkinson: M. Lambert, si demain vous étiez malade et si les services nécessaires autres que techniques n'étaient pas fournis, votre capacité de production serait réduite.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): I agree to a limited extent, but under most circumstances today this exception, aside from temporary and localized shortages, can be taken care of with regard to hospitals. They are not an ever-expanding thing. I am not arguing that particular aspect of it, I am looking at, shall we say, the welfare and public service sector as against the economically productive service sector. This diversion of energies, capital and labour—as you would have a sorting gate in a stockyard—just does not apply.

Mr. Atkinson: Let me give you an example.

The Chairman: Just a moment, Mr. Atkinson. I realize it is difficult for me to stop any question that cannot be related to the subject of interest and inflation, but I hope we are not going to indulge in a discussion of political ideology.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, Mr. Chairman, that is the last thing I want to do. I want to come back to...

The Chairman: Mr. Atkinson, you have the floor.

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, I was attempting to deal with this question on the basis of economic cause and effect, I suppose, not in terms of ideology. In answer to Mr. Lambert, let us take as an example an industry that services the farm community, the fertilizer industry. In 1966 and 1967 we had sufficient plant capacity to meet the demand, and at that particular time we had a firm that constructed a \$50 million plant with government assistance, which contributed to over-expansion. Since that time another plant that had been operating has been closed down, which again indicates over-capacity. And this was the period of time at which inflation was beginning to become of greater and greater concern to Canadians.

My point is that knowing that this, in fact, was going to contribute to over-expansion of that industry, we, as a country, should have been in the position of being able to redirect those resources into another area which would have created real production.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not want to get into an argument about this. I have arguments against the position you have taken.

Mr. Atkinson: Let me pursue this. Given this overproduction, the price of the product that was turned out really did not change at the farm level. It remained constant.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis d'accord dans une certaine mesure, mais dans la plupart des cas, aujourd'hui, sauf pénuries temporaires ou localisées, les hôpitaux ne sont pas considérés comme des éléments productifs. Ce ne sont pas des éléments indéfiniment extensibles. Je ne discute pas de cet aspect, j'envisage mettons, l'aspect bien-être social, le secteur du service public par opposition aux services, aux secteurs économiquement productifs et cet éparpillement d'énergie, de capital, de potentiel humain etc., comme dans une gare de triage, ne semble pas s'appliquer.

M. Atkinson: Je vais vous en donner un exemple.

Le président: Un instant, M. Atkinson. Je n'ai pas l'intention d'interdire ces questions, qui ne se rapportent pas au sujet en cause et à l'inflation, mais je ne voudrais pas que l'on fasse dévier la discussion sur une idéologie politique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, monsieur le président, ce n'est pas du tout ce que je veux faire, je ne veux pas m'écarter.

Le président: M. Atkinson, vous avez la parole.

M. Atkinson: Monsieur le président, j'essayais de déterminer la cause et l'incidence économique, sans tenir compte d'idéologie. Pour vous répondre, M. Lambert, prenons un exemple, l'exemple d'une industrie qui dessert la collectivité agricole, l'industrie des engrais. En 1966 et en 1967, la capacité de production des installations était suffisante pour satisfaire la demande; et, à cette époque, nous avions une société qui a construit une usine de 50 millions de dollars avec l'aide de l'État. Cela a contribué à un surdéveloppement. Depuis, une autre usine qui fonctionnait a été fermée parce qu'il y avait à nouveau surproduction. C'est à ce moment que l'inflation commença à inquiéter de plus en plus les Canadiens. En sachant que cela allait contribuer à une trop grande expansion de cette industrie, en tant que pays, nous aurions dû être en mesure de rediriger ces ressources vers un autre domaine dans lequel elles auraient été utilisées à une production effective.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne veux pas entrer dans plus de détails. J'ai des arguments à présenter pour vous répondre.

M. Atkinson: Permettez-moi de poursuivre. Étant donné cette surproduction, le prix du produit fabriqué n'a pas changé au niveau agricole, il est resté constant.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I will not pursue this. It is an entirely different field. Mr. Atkinson will not discuss external international trade and other factors within other provinces, and so forth; and I agree that that goes beyond our terms of reference. So let us say that we agree to disagree.

In your brief, Mr. Atkinson, on page 4, under "The Farmer and Inflation", you say:

To the farmer inflation is more than a state of mind—it is a fact. But he is more than a consumer; he is also a producer.

I do not think we have a disagreement here, because I do not think you want to say that inflation with other people is less than a state of mind, or less than an actual fact. After all, to a person on a low, fixed income inflation is not a state of mind. It is a fact. I think we are in agreement there.

In relation to the term "inflation psychology" that is being used in the discussion before this Committee, I think that people are conditioned to an acceptance that inflation will occur from year to year. It is for this reason that you get a hedge on investment, or a disposition to spend now because tomorrow something is going to cost more. To that extent I think you will agree that the farmer is no different from his city counterpart. We are all in the same position. There is the farmer, for instance—there are not many of them—who has an investment in, say, a bank savings account, or in a trust company savings certificate, that pays "X" per cent inter-

• 1545

est. If he sees the opportunity, or sees that inflation is continuing, he will attempt to get into a position where he can buy a certificate with a higher return. You and I have seen how people are being induced to invest their money.

Even the government does it with Canada Savings Bonds. The farmer, also, when he is selling his land on terms, in his agreement for sale does not just say 5 per cent; he is asking for, and getting, 9 per cent, or perhaps even 10 per cent, in this day and age. He is competitive with everybody else. Therefore, this is what we mean by "inflation psychology". He is hedging, just like anybody else. To that extent I do not think we disagree.

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, c'est un domaine entièrement différent. M. Atkinson ne veut pas discuter de commerce international et d'autres facteurs dans d'autres provinces et ainsi de suite. Je reconnais que cela dépasse notre mandat. Disons alors que nous sommes d'accord sur le fait que nous ne sommes pas d'accord.

Dans votre mémoire, monsieur Atkinson, à la page 4, sans la rubrique, «le cultivateur et l'inflation», vous dites:

Pour l'agriculteur, l'inflation est plus qu'un état d'esprit, c'est un fait. Il n'est pas seulement un consommateur, il est également un producteur.

A mon sens, nous sommes d'accord, car je ne crois pas que vous voulez nous dire que l'inflation, pour les autres, est moins qu'un état d'esprit ou moins qu'un fait. Après tout, les gens qui ont un revenu fixe faible, pour eux l'inflation n'est pas un état d'esprit, c'est un fait. Je pense que nous sommes d'accord ici. En ce qui concerne les termes: «la psychologie de l'inflation» que nous utilisons devant le Comité, je pense que les gens sont conditionnés, qu'ils sont prêts à accepter que l'inflation se poursuive d'une année à l'autre. C'est pourquoi, en fait, il y a surenchère sur l'investissement, une possibilité que l'on dépense maintenant plutôt que demain car demain tout coûtera plus cher. Et, bien entendu, de ce point de vue, vous admettez que l'agriculteur est dans la même situation que le citadin. Nous sommes tous dans le même bateau. L'agriculteur, et il n'y en a pas beaucoup dans cette situation, qui a fait des placements, qui a des économies dans un

compte d'épargne, ou des certificats d'épargne; dans une compagnie de fiducie qui paie X p. 100 d'intérêt; s'il en a l'occasion ou s'il se rend compte que l'inflation se maintient, il essaiera d'acheter un certificat lui rapportant un revenu plus grand. Nous avons tous expérimenté cette pression pour nous obliger à investir notre argent.

Même le Canada se sert des obligations d'épargne du Canada. Lorsque l'agriculteur vend ses terres à tempérament, son contrat de vente ne spécifie pas seulement 5 p. 100, il demande et il obtient 9 p. 100 même 10 p. 100 à notre époque. Il est dans une situation concurrentielle qui est la même que celle des autres. C'est pourquoi nous parlons de la psychologie de l'inflation. Lui aussi agit de même; il fait comme tout le monde, je crois que nous sommes d'accord là-dessus.

Voici ma question:

[Text]

This is my question: Why is the distinction now set up that he is more than a consumer; he is also a producer? Are there not producers in the non-agricultural field in precisely the same position as the farmer?

Mr. Atkinson: This term was designed to be confined to the farm situation which I speak for. He is a consumer, for example, of goods and services...

Mr. Lambert (Edmonton West): That is right; like everybody else.

Mr. Atkinson: ...the prices of which are beyond his individual ability to control. His bargaining power vis-à-vis the supplier is zero, if you will. He is a producer of product. Again, he is unlike some of the other producers. He is not in a position to put a price tag on it because of the nature of the business he operates. Therefore, in this sense, he is different.

I am not suggesting that private entrepreneurial storekeeper, for example, who sell groceries to farmers, do not fall into that classification. In fact, they do. They, too, are caught in this same bind.

The Chairman: Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): I have one final question.

In the middle of page 7 you make a comparison of corporate profits in the first six months of 1969 with what they were in the same period of 1968. Have you an amount for what they were in 1968, and also what would have been the average of corporate profits, as a percentage, over, say, the past five years.

As we know, there have been great fluctuations, and other witnesses who have appeared before us have shown that in various six-month periods over the last five years there have been great variations in the levels of corporate profit. As a matter of fact, if you want to study the second half of any one year with the first half of any other year you can come up with some very astounding results, both up and down. To have a real picture you have to have a continuous comparison.

In coming to the conclusion you have set forth in your paper, were figures of a greater extent studied, which would make it rather more meaningful? Because if I were to say to you, for example, that net farm income in 1968 was well below that of 1967, you would say, "But that does not show a true picture; 1967 was a relatively good year. Whereas 1968, as I recall, was a much less successful

[Interpretation]

Pourquoi établit-on une distinction selon laquelle il est plus consommateur, il est également un producteur? N'y a-t-il pas de producteurs en dehors de l'agriculture qui soient exactement dans la même situation que les agriculteurs?

M. Atkinson: Cette définition devait se rapporter uniquement à la situation qui existe dans l'agriculture. C'est un consommateur, par exemple, de biens et de services...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact. Comme tout le monde.

M. Atkinson: ...dont les prix échappent à son contrôle personnel. Son pouvoir de marchandage avec le fournisseur est nul, par exemple. Il crée des produits. Par exemple, il ne ressemble pas à certains autres producteurs. Il ne peut pas fixer son prix en raison de la nature même de son activité. C'est pourquoi, en ce sens, sa situation est différente. Je ne veux pas dire que le Boutiquier privé par exemple qui vend à l'agriculteur de l'épicerie ne se trouve pas dans la même situation. Lui aussi se trouve dans la même situation.

Le président: Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une dernière question. Au milieu de la page 7 de votre mémoire, vous faites une comparaison entre les profits des sociétés pendant le premier semestre de 1969 et leur niveau pendant la même période de 1968. Pouvez-vous nous indiquer leur montant pour 1968 et quelle aurait été la moyenne des bénéfices des sociétés en pourcentage, au cours des cinq dernières années?

Comme nous le savons, il y a eu des fluctuations importantes et d'autres témoins qui ont comparu ici nous ont montré que, pendant diverses périodes de six mois, au cours des cinq dernières années, il y a eu de grandes différences dans le niveau des bénéfices des sociétés. Et en fait, si vous voulez étudier et comparer le deuxième semestre d'une année avec le premier semestre d'une autre année, vous pouvez arriver à des différences tout à fait étonnantes, aussi bien pour les hauts que pour les bas. Pour avoir une idée vraie de la situation, il faut faire une comparaison suivie. Je voudrais savoir si, pour en revenir aux conclusions de votre exposé, vous avez pris des données plus étendues pour qu'elles aient une meilleure signification. Si je vous disais, par exemple, que les bénéfices agricoles nets en 1968 ont été à un niveau beaucoup plus bas que ceux de 1967, mais cela ne nous

[Texte]

year." I suggest that you get a fairer picture if you look at, say, five years, or even more.

● 1550

Mr. Atkinson: I do not have the precise figures with me, but if you look at the growth in some of the sectors over the last 10 years—I am thinking in terms of steel and oil, and so on—they have been doing very well as compared, for example, with the farm sector.

Mr. Lambert (Edmonton West): We will look at a table that gives some indication, because I am sure it is based on some form of standard dollar figure. It is the Dominion Bureau of Statistics tabulation called *Real Domestic Product* which I have taken from the 1968 supplement of the Bank of Canada. This appears in the Dominion Bureau of Statistics. It actually shows in that table, Mr. Chairman.

The Chairman: What page, sir?

Mr. Lambert (Edmonton West): It is page 134 of the *Bank of Canada Statistical Summary 1968 Supplement*. Now 1961 is used as a basic year to show 100. This shows the proportion as between agriculture and the non-agricultural field to arrive at a global index. Then the nonagricultural group is broken down into: Construction; Forestry, Fishing and Trapping; and all the way through, Transportation; Trade; Finance, Insurance and Real Estate; and Other Services and then we go through the Manufacturing and a breakdown. It is a very instructive table. If we look at the seasonally adjusted indices, the total real domestic product in Canada as between 1968 and 1961 has increased to 148.6.

Mr. Atkinson: Would you repeat that again?

Mr. Lambert (Edmonton West): It increased to 148.6, that is at December 31, 1968. In agriculture, it is 137.8. Strangely enough in forestry, fishing and trapping, it is 135.1. In finance, insurance and real estate, it is 132.1. In trade it is 141.3 and in what they call Other Services it is 137.3. These are comparisons, merely. There are some that are up and some that are below the global index.

[Interprétation]

donne pas une bonne idée de la situation. L'année 1967 a été relativement très bonne, alors que 1968, si je me souviens, a été une année moins prospère. Je pense qu'on aurait une meilleure idée de la situation si on étudiait une période de cinq ans ou plus.

M. Atkinson: Je n'ai pas les chiffres exacts ici, mais si vous examinez la croissance dans certains secteurs au cours des dix dernières années, je pense aux secteurs de l'acier, du pétrole etc. je pense que ces industries ont traversé une période assez favorable par rapport au secteur agricole.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Examinons un tableau qui nous donne une idée de la situation, car je suis certain que cela est basé sur un chiffre normal en dollars. Il s'agit du tableau du Bureau fédéral de la Statistique, portant rubrique «Produit intérieur réel»; que j'ai tiré du supplément de la Banque du Canada pour l'année 1968. Ce tableau, monsieur le président, figure dans la publication du Bureau fédéral des Statistiques.

Le président: A quelle page, monsieur?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce tableau est à la page 134 du Supplément de 1968 du Bulletin statistique de la Banque du Canada. Mais, en fait, l'année 1961 était l'année de base et le chiffre de base est donc de 100. Cela donne la proportion entre l'agriculture et le secteur non agricole et l'on arrive à un indice global. Donc, le groupe non agricole est ventilé entre la construction, les forêts, la pêche, le piégeage et aussi les transports, le commerce, les finances, l'assurance, les immeubles et les autres services, puis les industries manufacturières et une ventilation. Ce tableau est extrêmement intéressant. Si nous examinons les indices corrigés pour chaque saison, le produit intérieur réel entre 1968 et 1961 au Canada a augmenté pour atteindre 148.6.

M. Atkinson: Pourriez-vous répéter ceci?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est passé à 148.6. Ceci est la situation au 31 décembre 1968. Dans l'agriculture, c'est 137.8. Bizarrement, dans l'exploitation forestière, la pêche et le piégeage, c'est de 135.1. Pour les finances, les assurances et les immeubles, c'est 132.1. En commerce, c'est 141.3 et dans ce qu'ils qualifient «les autres services» c'est 137.3. Il s'agit ici de simples comparaisons. Certains chiffres sont supérieurs, d'autres sont inférieurs à l'indice global.

[Text]

Mr. Atkinson: Excuse me, are these dollar value or are these volumes of production?

Mr. Lambert (Edmonton West): Well I do not know how you can compare. They are an index and it seems to me that they are based on 100. Whether there is a quantum, how you could put out a quantum comparison as between these is rather difficult to understand. All it seems to me is that they can go back to a dollar production, so many dollars per unit of production. In any event, I suggest that tabular studies of this kind are much more effective than the comparison of a one-month to six-month period in one year as against a six-month period in another year and that is the only reason I am making reference to this particular tabulation.

• 1555

Mr. Atkinson: May I ask what is the composition of the agricultural index? Is that the food production at the farm level? Does that take into consideration the processing, the transportation, the distribution?

Mr. Lambert (Edmonton West): There is nothing that indicates what is the heading for agriculture. We would have to go back to DBS.

Mr. Atkinson: In order for me to answer your question, it would be necessary to know these things.

Mr. Lambert (Edmonton West): I was quoting these figures, Mr. Atkinson, not to say, "well, look, as between agriculture and finance and so forth there is this figure," but just to show the progression through the years so that the study becomes more meaningful.

As a matter of fact, it is rather strange but do you know that in the sixties, for instance, in the early part of sixty-one it was 100 yet in the subsequent part of sixty-one it slipped down to 96.5 in agriculture. This is the result of a particular situation in that year and you show this. There may have been a substantial crop there. You would know from sixty to sixty-one whether there was quite a variation in a major sector of agriculture. I am taking this time to point out the value of the more extended tables for comparison rather than what you have done in your brief.

Mr. Atkinson: While you have demonstrated a comprehensive table, which is valuable in the sense that we are discussing here, I am not sure that it is more valuable than the simple analysis we have given. For example,

[Interpretation]

M. Atkinson: Excusez-moi: est-ce qu'il s'agit de valeurs en dollars ou du volume de production?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne sais pas, comment on peut établir des comparaisons. Il s'agit d'un indice et il me semble que cet indice est basé sur le chiffre de base de 100. Comment peut-on faire une comparaison quantitative entre des divers éléments? Je ne le comprends pas très bien. Il me semble que tout cela se ramène à une production estimée en dollars, tant de dollars par unité de production. Quoi qu'il en soit, je pense que les tableaux de ce genre sont beaucoup plus valables qu'une comparaison d'une période d'un mois à six mois dans une année avec le semestre d'une autre année. C'est la seule raison pour laquelle je fait allusion à ce tableau en particulier.

M. Atkinson: Puis-je vous poser une question au sujet de la composition de l'indice agricole? Est-ce qu'il s'agit de la production alimentaire au niveau agricole? Ou bien est-ce que l'on tient compte de la transformation, du transport, de la distribution?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il n'y a pas de précision en ce qui concerne la rubrique «agriculture». Il faudrait nous en référer au Bureau fédéral de la Statistique.

M. Atkinson: Pour répondre à votre question, il faudrait que je connaisse ces éléments.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai cité ces chiffres, monsieur Atkinson, non pour vous dire qu'entre l'agriculture et les finances et ainsi de suite il y a peu de différence. J'ai simplement voulu vous montrer la progression d'une année à l'autre de façon que l'étude devienne plus significative.

En fait, c'est plutôt bizarre, mais dans les années soixante, au début de 1961, l'indice était de 100, mais pendant la deuxième partie de 1961, ce n'était plus que 96.5 pour l'agriculture. C'est la conséquence d'une situation particulière et vous nous l'avez indiqué. Il peut y avoir eu une récolte substantielle. Vous savez bien entendu qu'il y a eu entre 1960 et 1961 une variation assez considérable pour l'agriculture. Je prends tout ce temps pour vous montrer la valeur d'un tableau portant sur une période plus longue qui nous donne une meilleure idée des comparaisons que vous ne l'avez fait dans votre mémoire.

M. Atkinson: Vous nous avez prouvé la valeur d'un tableau plus complet, qui a certainement sa valeur pour l'étude que nous faisons ici. Je ne suis pas sûr qu'il soit plus utile que l'analyse simple que nous avons

[Texte]

if the index for agriculture of 137.8, I believe that is the one you made reference to, is based on productivity, that only signifies that the food producer was increasing his productivity very rapidly as compared to some of the other indices you have demonstrated.

Mr. Lambert (Edmonton West): Construction goes to 152.7 and the Index of Industrial Production only then goes to 165.1.

Mr. Atkinson: It may be the other way around; it may be dollar value. If it is, then getting back to the indices of, was it manufacturing, this may indicate their ability to price themselves into the market.

The Chairman: As for time value, Mr. Lambert, you have had over 25 minutes. Mr. Downey.

Mr. Downey: I might say, Mr. Chairman, that I was very sorry I was unable to be here this morning for Mr. Atkinson's initial presentation. On going through the brief, I see that the National Farmers Union has acknowledged the general consensus of opinion that interest rates are too high and I think those involved in agriculture can certainly verify this. However, my questions are in regard to the future and how you foresee the proposed changes in tax reform might...

The Chairman: Mr. Downey, if I allow any questions dealing with the White Paper we will have to serve supper here.

Mr. Downey: Possibly I need to rephrase my question, Mr. Chairman. In the line of interest rates and the critical condition of the farming situation at present, how do you feel the effect of a loss of averaging and tax on recaptured depreciation and things of this nature might affect the farm area?

The Chairman: That deals with the White Paper, too.

Mr. Atkinson: Our people are looking at it now. I am not in a position to state with any precision the total effect and I think it would not be proper for me to make a comment on that until we have been able to examine the whole package.

The Chairman: I am sure that Mr. Atkinson or a representative of his group will be before this Committee on the White Paper, Mr. Downey.

Mr. Downey: Yes. I notice that sometimes the attitude of this National Farmers Union

[Interprétation]

donnée. Par exemple, si l'indice de l'agriculture est de 137.8—je crois que c'est le chiffre que vous avez donné, n'est-ce pas—s'il est basé sur la productivité, cela signifie simplement que les producteurs d'aliments ont augmenté leur productivité très rapidement par rapport à d'autres indices dont vous avez parlé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La construction arrive à 152.7 et l'indice de la production industrielle ne va que jusqu'à 165.

M. Atkinson: Cela peut marcher dans l'autre sens. Il peut s'agir de la valeur en dollars pour en revenir aux indices était-ce de fabrication? Cela peut indiquer la possibilité d'aménager les prix pour répondre à la situation du marché.

Le président: Monsieur Lambert, vous parlez depuis plus de 25 minutes. Monsieur Downey.

M. Downey: Monsieur le président, je regrette d'avoir dû m'absenter ce matin et de n'avoir pu entendre le premier exposé de M. Atkinson. En lisant le mémoire, j'ai constaté que l'Union nationale des cultivateurs exprime l'opinion générale selon laquelle l'intérêt est trop élevé et je pense que ceux qui s'occupent de production agricole sont certainement d'accord. En ce qui concerne l'avenir et vos prévisions quant aux projets de réforme fiscale...

Le président: Monsieur Downey, si je permets que l'on pose des questions se rapportant au Livre blanc, nous devrons dîner ici.

M. Downey: Je vais donc modifier la forme de ma question, monsieur le président. En ce qui concerne les taux d'intérêt et la situation critique de l'agriculture en ce moment, à votre avis, quel est l'effet d'une perte de surplus et d'un impôt sur une dépréciation récupérée et de choses de ce genre pour le secteur agricole?

Le président: Cela se rapporte également au Livre blanc.

M. Atkinson: Nos gens l'examinent. Nous examinons la situation en ce moment. Nous ne savons pas quel est l'effet global. Je ne peux pas faire de commentaires pour l'instant à ce sujet, car il faut que j'examine entièrement les conséquences de ce Livre blanc.

Le président: Je suis sûr que M. Atkinson ou un représentant de son groupe sera présent devant le Comité pour discuter de l'effet du Livre blanc, monsieur Downey.

M. Downey: Oui. Au sujet de l'Union nationale des cultivateurs, on remarque que cel-

[Text]

indicates that they think some of the solutions to our problems might be in substituting one management group for another. Do you have any comments on this, Mr. Atkinson?

Mr. Atkinson: I am not clear on what you mean by one management group for another.

• 1600

Mr. Downey: I think we are all aware that if we could as an agricultural segment have more control in political affairs this might, or I am sure this would, alleviate the situation to some extent.

Mr. Atkinson: The position of the National Farmers Union is that we would seek resolution of some of the major problems facing farmers through having more influence in our economic affairs in terms of putting farmers together in a strong bargaining position to negotiate prices for products, for example. I suppose you could put it, added to this total proposition, to use our legislative power to gain the kind of policy implementation that assists us in a country which operates under the rule of law.

Mr. Downey: It would be your intention then to commit more restrictions on the agricultural area, the farmer...

Mr. Atkinson: No, not at all. I want to go back to this business of changing one management group for another. I do not think there is one management group in the farm sector today; therefore, if we were to place it under one management group we would not be exchanging one for another. What we are busy doing is developing an organization through which farmers can voluntarily make the determination to join in order to more effectively carry on the farm business. This has never been the case in this country before.

The Chairman: Mr. Downey, I am sorry if I am repeating myself but I hope you will direct questions dealing with what we have for consideration—interest rates, inflation and so on—and not the possibility of the National Farmers Union getting together and getting better prices and so on.

Mr. Downey: In your paper I see that you have identified a great many of the problems in regard to interest rates, but I do not see that much in the line of solutions.

Mr. Atkinson: Mr. Downey, within the terms of reference that your Committee is working, it has confined us to the matter of interest rates, although we have flowed over that a bit.

[Interpretation]

le-ci pense qu'on pourrait trouver certaines solutions en substituant un groupe d'administrateurs à un autre. Avez-vous des commentaires à ce propos, M. Atkinson?

M. Atkinson: Je ne comprends pas exactement ce que vous voulez dire par substitution d'un groupe d'administrateurs à un autre.

M. Downey: Je pense que si le secteur agricole pouvait avoir plus d'influence sur les affaires politiques, je suis sûr que cela allégerait le climat dans une certaine mesure.

M. Atkinson: Eh bien! la position de l'Union nationale des cultivateurs, est que nous cherchions à résoudre une partie des principales difficultés des agriculteurs par une influence accrue sur les affaires économiques afin de regrouper les agriculteurs et de les rendre plus aptes à négocier de meilleurs prix pour leurs produits. En somme, nous pourrions nous servir de nos pouvoirs législatifs pour appliquer des politiques qui nous aideraient dans un pays régi par les lois.

M. Downey: Songeriez-vous à imposer plus de restriction dans le domaine agricole?

M. Atkinson: Pas du tout. Je veux revenir à cette question de changement d'administrateurs, je pense qu'il y a plusieurs groupes d'administrateurs dans le domaine agricole aujourd'hui. Si l'agriculture dépendait d'une seule administration, il n'y aurait pas lieu de changer un groupe pour un autre. Nous nous occupons plutôt à mettre sur pied une organisation à laquelle tous les agriculteurs pourraient appartenir et cette organisation s'occuperait plus efficacement de leurs affaires. Il n'y en a jamais eu auparavant dans ce pays.

Le président: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Downey, mais je vous demande de vous en tenir à la question à l'étude, les taux d'intérêt et l'inflation et non les possibilités pour l'Union nationale des cultivateurs de se grouper et d'obtenir de meilleurs prix.

M. Downey: Dans votre mémoire, vous avez indiqué un grand nombre de problèmes concernant les taux d'intérêt, mais vous n'offrez pas beaucoup de solutions.

M. Atkinson: Si l'on tient compte du mandat de votre Comité, je pense qu'il faut ici se limiter aux taux d'intérêt, bien que nous nous soyons quelque peu éloignés de ce sujet.

[Texte]

The Chairman: Economic affairs also.

Mr. Atkinson: Economic affairs, and I would say flatly to you that while the matter of interest is of major importance to the farmer, there are matters of greater importance and those matters of greater importance bear on a proper return in terms of the price that he receives for the product he produces, and in addition to that, the cost of inputs in production. We see it that there should be more competition among the firms operating in that field and some price reductions which are not at the moment in evidence. And this means a reorganization of the way the products and services are delivered, or a reorganization of the way farmers receive those products and negotiate for their terms.

I can also pursue this in saying that we believe that to cope effectively with the inflationary cycle we are in, it is much more than just a matter of interest rates; it is a matter of managing the economy in such a way as to take the heat out of the sectors which are creating inflationary pressures.

Mr. Downey: We do have farm improvement loans at I believe 8.5 per cent now and of course the banks can get higher interest rates than this in other areas. Is it your experience that there has been some reluctance on the part of the banks to go for these farm credit loans at these interest rates, or do you feel that they are doing their job in this field and taking all the necessary risks?

• 1605

Mr. Atkinson: I think there are a number of factors involved. One is that generally speaking across the nation, because of the lack of generating income, farmers are unable to pay even 8.5 per cent interest rate and therefore they are reluctant to become further indebted.

On the other side of the question, bankers being good businessmen are more interested in collecting a level of interest higher than 8.5 per cent.

Mr. Downey: Do you feel that this is a problem at all, or is it very insignificant in your mind?

Mr. Atkinson: It is certainly a problem for those individuals who wish to secure credit for purposes of adding to their existing farm units or intensifying their operations. That is definitely a problem. I think the major ques-

[Interprétation]

Le président: Les affaires économiques aussi.

M. Atkinson: Nous en avons déjà suffisamment parlé, il s'agit plutôt d'étudier la question économique et je vous répondrai en toute franchise que, même si la question des taux d'intérêt est très importante pour les agriculteurs, il y a aussi d'autres questions qui nous préoccupent plus. Parmi celles-ci, il y a les bénéfices que nous obtenons en vendant nos produits. Il y a aussi le prix des produits dont il faut tenir compte dans la production. Il devrait y avoir plus de concurrence entre les agriculteurs d'un même domaine et des réductions de prix, ce qui ne semble pas une évidence à l'heure actuelle. Il s'agit plutôt d'une réorganisation pour la livraison des biens et des produits ou encore la réorganisation de la façon dont les produits sont reçus par les agriculteurs et la manière dont leurs négociations se poursuivent.

Je poursuivrai en disant que pour lutter efficacement contre ce cycle inflationniste, il faut étudier des questions aussi importantes que les taux d'intérêt; il s'agit plutôt de gérer l'économie de façon à enlever les pressions inflationnistes de certains secteurs.

M. Downey: Il y a les prêts pour l'amélioration agricole à 8.5 p. 100 maintenant. Bien sûr, les banques peuvent obtenir des taux plus élevés que cela dans d'autres domaines. Selon vous, les banques hésitent-elles à faire des prêts pour l'amélioration agricole à des taux d'intérêt comme ceux-ci, ou pensez-vous que les banques jouent leur rôle dans ce domaine et prennent les risques nécessaires?

M. Atkinson: Par exemple, il y a un certain nombre d'éléments à considérer ici. Généralement, dans tout le pays, comme les agriculteurs n'ont pas de revenus très élevés, ils ne peuvent payer 8.5 p. 100 d'intérêt et hésitent à s'endetter davantage.

D'autre part, il semble que les gérants de banques qui sont des hommes d'affaires aussi, s'intéressent plus à avoir un taux d'intérêt plus élevé que 8.5 p. 100.

M. Downey: Pensez-vous donc que ce soit là un problème réel ou est-ce peu important à votre avis?

M. Atkinson: C'est sûrement une difficulté de plus pour ceux qui veulent obtenir un crédit pour améliorer leurs propriétés agricoles ou encore prendre plus d'expansion bien sûr. Je pense que le problème le plus impor-

[Text]

tion that farmers face in this country is one of income.

I would go one step further and say that in the western Canadian economy, the grain economy, in the past year it is a very rare farmer who ended up in the black. Most of them showed a loss, a substantial loss, and this year will be even more disastrous for them than last year. And this applies not only to the grain producers but to livestock producers.

I would say the ranchers this year, because of demand for feeder cattle or young stock, will probably have a reasonably good year, but that is only the second year, I think, in about 15.

Now I want to push this further and say that the same principle applies to eastern Canada, whether you are a potato grower in the Maritimes or a producer in the Niagara Peninsula.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci monsieur le président. Dans le mémoire soumis par l'Union nationale des cultivateurs, il est question à plusieurs endroits de politique fiscale et en particulier, à la page 7 de la version anglaise, on dit au troisième paragraphe:

Clearly government does not currently have control over the pricing policies of giant corporations operating within this country. If government has the powers, and they do, to apply fiscal policies which could alter the course of inflation, they are not being applied.

And in the second paragraph, along the same lines:

We believe if the current inflationary spiral which is currently upon us is to be contained, government will have to take appropriate fiscal action to redirect the economic course presently guiding our monetary policies.

Ce matin, M. Atkinson a ajouté que notre politique fiscale devrait être sélective. Pourrions nous savoir ce que vous entendez par «politique fiscale sélective»? Cela voudrait-il dire que nous aurions une politique fiscale pour les corporations, et une autre pour les agriculteurs? Certaines catégories de Canadiens devraient-elles être à part parce qu'elles ont un problème spécial? La politique actuelle que nous croyons, nous, appropriée dans les

[Interpretation]

tant pour l'agriculteur est le problème du revenu.

J'irai même plus loin et j'ajouterai que dans l'Ouest du pays, pour l'économie des céréales et du blé, nous avons vu l'an dernier qu'il y a très peu d'agriculteurs qui n'ont pas eu de déficit; la plupart ont eu des pertes, même substantielles, et cette année ce sera plus désastreux que l'an dernier. Ce n'est pas seulement le cas des producteurs de céréales, mais aussi des éleveurs de bétail. Cette année, les éleveurs de bétail auront une assez bonne année à cause de la demande de jeunes bêtes, mais ce n'est que la 2^e fois que cela se produit depuis 15 ans.

J'ajouterai même que ce principe s'applique aussi à l'Est du Canada pour les producteurs de pommes de terre par exemple, des Maritimes ou encore pour les producteurs de la péninsule du Niagara.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. M. Leblanc a la parole.

M. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. In the brief submitted this morning by the National Farmers' Union, fiscal policy is mentioned several times, and especially on page 7 of the English version in paragraph 3, the following is stated:

Il semble évident que le gouvernement n'a pas le contrôle de la politique des prix des grandes entreprises qui existent dans notre pays. Si le gouvernement a ce pouvoir, et il l'a, il peut appliquer des politiques fiscales qui pourraient modifier le cours de l'inflation; cependant le gouvernement n'agit pas.

Et au deuxième paragraphe, sur le même thème, il est dit:

Nous croyons que, pour enrayer la spirale inflationnaire que nous subissons actuellement, la gouvernement devra appliquer des mesures fiscales appropriées afin de réorienter l'économie qui influe actuellement sur nos politiques monétaires.

This morning, Mr. Atkinson added that we should have a selective fiscal policy. Could you explain what you mean by "selective fiscal policy"? Would it mean that the fiscal policy for a corporation would be different from that for the farmers? Should certain categories of Canadians be put apart because they have a special problem? Is the present policy, which we believe to be appropriate, actually sound? According to you, should

[Texte]

circonstances, est-elle bonne? Selon vous, devrions-nous augmenter les impôts de tout le monde ou si nous devrions les baisser?

The Chairman: Mr. Atkinson, you will have to repeat yourself because I think that question has already been directed to you.

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, on page 7, I think, about the fifth paragraph:

...presently guiding our monetary policies.

That should have been "economic" policies, I think I made that correction in the statement this morning.

I do not want to be facetious about this, but how long would you like to stay?

The Chairman: I think the question was asked before, Mr. Leblanc. I have no objections but...

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, well, if the question was asked before—I had to excuse myself for about fifteen minutes this morning so I probably missed this part. If the question was asked I do not want to detain the meeting any further because after all we have other people waiting.

The Chairman: Maybe Mr. Atkinson can give you some idea of what he said.

Mr. Leblanc (Laurier): If it is brief, all right, but if it has to be long, I prefer to withdraw my question.

Mr. Atkinson: I appreciate the time you have taken with us. However, just briefly I am not thinking just in terms of the income tax or corporations taxes. You may use other kinds of techniques based on production, or it may be a disincentive to invest, rather than to think in terms of just a corporations tax or an income tax.

• 1610

Mr. Leblanc: Thank you.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Danson: Mr. Chairman, I do not want to get on a new line of questioning—Mr. Atkinson has been very helpful today—but when he speaks of a selective fiscal policy I think we are getting into an area where we really have not enough information.

Frankly, Mr. Atkinson, I would argue some of the premises on which part of your brief is based but I do not think that would be very

[Interprétation]

income tax go up for everyone or should it go down?

Le président: Monsieur Atkinson, il faudra vous répéter, car je crois que cette question vous a déjà été posée.

M. Atkinson: A la page 7, cinquième paragraphe environ:

...qui dirige présentement nos politiques monétaires.

Je pense qu'il faudrait plutôt lire politiques économiques. J'ai fait cette correction ce matin.

Je ne veux pas insister sur les questions de détail, mais pendant combien de temps voulez-vous qu'on poursuive cette séance?

Le président: Je crois que la question a déjà été posée, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Je m'excuse si la question a déjà été posée. J'ai été absent 15 minutes ce matin, et j'ai probablement manqué cette partie de la séance. Alors, si la question a été posée, je ne veux pas vous faire perdre votre temps car après tout, il y a d'autres gens à entendre.

Le président: M. Atkinson pourrait peut-être vous donner une idée de ce qu'il a dit.

M. Leblanc (Laurier): Si la réponse est brève, très bien, sinon, je retire ma question.

M. Atkinson: J'apprécie votre courtoisie, mais je répondrai brièvement. Au sujet de l'imposition des entreprises, on peut utiliser d'autres méthodes basées sur la production, ce qui n'encouragerait pas les investissements, au lieu de songer seulement en termes d'impôt sur le revenu des entreprises.

M. Leblanc: Merci.

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs?

M. Danson: Je voudrais poursuivre dans le même sens. Je ne veux pas m'attaquer à un autre sujet. M. Atkinson a été très utile pour nous aujourd'hui, mais lorsqu'il parle de politique fiscale sélective, je pense qu'on arrive à un domaine où nous n'avons pas reçu suffisamment de renseignements.

Je voudrais discuter de certaines propositions sur lesquelles vous avez fondé votre mémoire, mais ce ne serait pas des plus cons-

[Text]

constructive. We have been holding these hearings for some months now and watching the conventional or traditional approach, which we all thought was beginning to take hold, but in the last few weeks we have come to realize that this is certainly not happening at the rate we would wish. We had Professor Galbraith before us for all too short a time a few weeks ago and he made a similar reference—so you are in good company—to selective controls. Unfortunately, in the short time we had with him, we could not pin him down on some things and there appeared to be some inconsistencies. I think the same inconsistency could appear if, as you suggested in your earlier testimony, we used interest rates as part of our policy. I think we would accept the viewpoint—I cannot speak for all the Committee—that high interest rates are the consequence of inflation rather than an instrument used to fight inflation. In re-reading the brief of the witnesses who are coming next, I think they state the same thing.

The Chairman: This is not an official document yet, Mr. Danson.

Mr. Danson: I have not quoted it, Mr. Chairman. If we arbitrarily were to—you indicated that if the government used the power which they have, which I think is a questionable one—reduce interest rates then we would have to implement foreign exchange controls. In your selective policies are you suggesting that we go after what Professor Galbraith called, I believe, the heartland industries—steel, the automotive industry, some of the chemical industries—and institute controls and, if so, do you believe that such a policy would be more effective with a more vigorous approach on a selective basis to the heartland industries?

• 1615

Mr. Atkinson: First of all, I think we are facing this situation in terms of foreign exchange. Given our existing policy, we are really struggling with this question, are we not, of the inflow, outflow and this kind of thing in foreign exchange? So that is a fact today. We may not effectively be coming to grips with it, although some might think we are. It seems to me that we may not be. But it may very well be, when you change your policies, that you may have to become much more involved in terms of exercising influence in terms of foreign exchange. Now when it comes to the matter of tapping the levers of power, if you want to call them the heartland industries, it seems to me that that is really what we are facing, but I would go one step further and say that there are some areas in the economy in which labour is organized,

[Interpretation]

tructif. Nous avons tenu des séances de Comité sur cette question depuis plusieurs mois, et je pense que nous avons une attitude traditionnelle qui semble s'implanter ici au cours des dernières semaines. Nous nous sommes rendu compte que nous ne progressons pas aussi vite que nous le voulons. Le professeur J. R. Galbraith est venu nous visiter il y a quelques semaines et il a aussi parlé du contrôle sélectif. Malheureusement, au cours de cette brève séance, nous n'avons pu le pousser au pied du mur et il semble y avoir certains points illogiques. Je pense que ces mêmes illogismes pourraient apparaître si, comme vous l'avez dit au début de votre témoignage, nous nous servons des taux d'intérêt comme faisant partie de notre politique. Je tiens à dire que les taux d'intérêt élevés sont une conséquence de l'inflation et non pas un instrument propre à lutter contre l'inflation. Lorsque je relis le mémoire du prochain témoin, j'y vois la même chose.

Le président: Ce mémoire n'est pas encore un document officiel, monsieur Danson.

M. Danson: Je m'excuse, mais je n'ai pas cité ce mémoire encore. Si d'une façon arbitraire le gouvernement se sert du pouvoir qu'il a entre les mains pour réduire les taux d'intérêt, il faudra ensuite imposer un contrôle sur le taux de change étranger et si nous appliquons des politiques sélectives, je pense que cela visera les grandes industries, comme le professeur Galbraith l'a dit, les produits chimiques, l'automobile, etc. Pensez-vous que cette politique serait plus efficace avec une approche plus vigoureuse, sur une base sélective, pour les grandes industries?

M. Atkinson: Je pense ici que nous étudions la question sous l'angle des devises étrangères. Étant donné notre politique actuelle, nous avons à faire face à cette question des rentrées, des sorties, des mouvements de capitaux. C'est un fait aujourd'hui; nous ne viendrons peut-être pas à vaincre cela maintenant, mais cela est possible. Lorsqu'on modifie une politique, il faut peut-être s'intéresser beaucoup plus à l'influence que l'on peut jouer sur le contrôle des changes. Lorsqu'on en vient aux grandes industries, c'est ce qui se passe. J'irais encore un peu plus loin et j'ajouterais que dans certains secteurs de l'économie, la main-d'œuvre est syndiquée et a une grande influence. Il se peut que nous ayons à étudier ces aspects.

[Texte]

they have a powerful influence, and it may well be that we have to look at these two.

Mr. Danson: That is interesting because I would say they have a leverage which the farmer does not have. Would you agree?

Mr. Atkinson: Well, I would say in some key sectors, yes, in others they are not unlike us.

Mr. Danson: Then in approaching selective controls you would include labour.

Mr. Atkinson: I would put it this way: not selective controls but, rather, selective management of the economy through fiscal and other monetary means, which may envisage some mechanisms to regulate what happens.

Mr. Danson: Thank you very much, Mr. Atkinson.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen? If not, on your behalf it is a pleasure for me to thank Mr. Atkinson, President of the National Farmers Union, for coming, presenting the brief, and replying in full to our questions. Thank you very much, Mr. Atkinson.

It is now a pleasure for me to welcome the representatives of The Canadian Life Insurance Association. I would ask Mr. E. G. Schafer, President of the Canadian Life Insurance Association and also President of The Dominion Life Assurance Company, to come forward and to bring the other witnesses with him.

Mr. Schafer, would you introduce the other members of the delegation that are with you today.

Mr. E. G. Schafer (President, The Canadian Life Insurance Association and President, The Dominion Life Assurance Company): Thank you, Mr. Chairman and honourable members.

Members of our delegation here today are: Mr. Herve Belzile, First Vice-President of The Canadian Life Insurance Association and also President of the Alliance Mutual Life Insurance Company of Montreal; Mr. A. R. Hicks, Second Vice-President of CLIA and Executive Vice-President of the Sun Life Assurance Company of Canada, Montreal; Mr. G. F. C. Pangman, Vice-President and Treasurer of Dominion Life Assurance Company, Waterloo; Mr. J. T. Birkenshaw, Corporate Research Vice-President of Confederation Life Association; Mr. E. C. Gam, Economics Analyst, The Manufacturers Life Insurance Company; Mr. J. H. Panabaker, Executive Vice-President and Treasurer, The Mutual

[Interprétation]

M. Danson: C'est fort intéressant, car ils ont une influence que l'agriculteur n'a pas. Etes-vous de mon avis?

M. Atkinson: Oui, de l'influence dans les secteurs clés, je pense, mais dans d'autres secteurs ils sont comme nous.

M. Danson: Alors, au sujet du contrôle sélectif, vous n'incluriez pas la main-d'œuvre?

M. Atkinson: Non, je ne dirais pas «contrôle sélectif», mais je dirais plutôt «administration sélective» pour contrôler l'économie par des mesures fiscales et autres. On peut peut-être envisager certains mécanismes de réglementation.

M. Danson: Merci beaucoup, M. Atkinson.

Le président: Avez-vous d'autres questions, messieurs? Sinon, en votre nom à tous, je tiens à remercier M. Atkinson, président de l'Union nationale des cultivateurs, qui est venu témoigner ici, qui a présenté un mémoire et a répondu à toutes vos questions. Merci beaucoup, monsieur Atkinson.

Maintenant, c'est un plaisir pour moi d'accueillir les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie. Je demande à M. E. G. Schafer, président de la Dominion Life Assurance Company et président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie de venir ici et de nous présenter les autres témoins de son groupe.

Voulez-vous, M. Schafer, présenter les membres de votre délégation.

M. E. G. Schafer (président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie et président de la Dominion Life Assurance Company): Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs les députés.

Les membres de notre délégation sont les suivants: M. Hervé Belzile, premier vice-président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie et président de Alliance Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie de Montréal; M. A. R. Hicks, deuxième vice-président de CLIA et vice-président exécutif de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, de Montréal; M. G. F. C. Pangman, vice-président et trésorier de la Dominion compagnie d'assurance sur la vie, à Waterloo; M. J. T. Birkenshaw, vice-président des recherches de la Confédération, compagnie d'assurance-vie; M. E. C. Gam, analyste économique de la Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, M. J. H. Panabaker, vice-président exécutif et

[Text]

Life Assurance Company of Canada; Mr. D. A. MacIntosh, Investment Assistant, The Mutual Life Assurance Company of Canada; Mr. J. W. Popkin, Senior Economist, Sun Life Assurance Company of Canada, Montréal; and finally, John A. Tuck, the Managing Director of our Association. That, Mr. Chairman, is the delegation here today.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Schafer. Instead of one of your representatives reading the brief that you are presenting our policy is to allow one, two or three of your delegates to make opening remarks.

• 1620

Mr. Schafer: With your permission Mr. Chairman, it is our intention that I should introduce the brief very briefly and then my two Vice-Presidents will comment on certain aspects of it.

The Chairman: You do that, sir.

Mr. Schafer: A few weeks ago, when we were asked to make a representation to this Committee on the matter of interest rate levels, we set in motion a rather elaborate study of this subject. We had a special committee of investment experts, economists and general officers of our companies make this study, prepare a preliminary draft which was then reviewed by our investment section, some revisions were made, and it was then further reviewed by our executive committee. When the brief was ready it was submitted to your Committee on November 7 and we are here today to answer your questions and possibly to explain some of the points that are made in the brief.

We have tried throughout to confine ourselves to the matter of interest rates and their impact on our economy and upon our particular business. So, the brief, which I think you all have, was presented in both English and French, divides itself into four main parts.

First there is a general introduction, then discussion of interest rate levels and here, of course, we are addressing ourselves to the rather high level of interest rates. We are trying to find causes and we have identified three that we think are important: one, inflation and the fear of more and more inflation; then, the supply and demand for capital, where we probably have a demand outrunning supply, and third, the high rates of interest in other countries. These will be developed further. They are developed in the brief.

[Interpretation]

trésorier de la Mutual Life, compagnie d'assurance du Canada; D. A. MacIntosh, adjoint aux investissements de la Mutual Life, Compagnie d'assurance du Canada; M. J. W. Popkin, économiste en chef de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, Montréal, et, en dernier lieu, M. John A. Tuck, directeur administratif de notre Association. Monsieur le président, voilà les membres de notre délégation.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Schafer. Notre politique est la suivante. Au lieu de demander à un de vos représentants de lire le mémoire que vous présentez, nous demandons plutôt à deux ou trois membres de votre délégation de faire quelques observations ou commentaires.

M. Schafer: Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais présenter le mémoire brièvement, et mes deux vice-présidents en commenteront certains aspects.

Le président: Très bien.

M. Schafer: Il y a quelques semaines, lorsqu'on nous a demandé de venir témoigner devant le Comité sur la question des taux d'intérêt, nous avons commencé une étude assez poussée de cette question. Nous avons un comité spécial d'experts, d'économistes et de directeurs de notre Association, qui ont préparé un texte qui a été étudié et révisé. Il y a eu ensuite des révisions subséquentes faites par le comité exécutif. Lorsque le mémoire a été prêt, il a été présenté à votre Comité le 7 novembre, et, aujourd'hui, nous sommes ici pour répondre à vos questions et peut-être aussi pour expliquer certains points du mémoire. Nous avons essayé, tout au long de ce mémoire, de nous limiter à la question des taux d'intérêt et à leur influence sur l'économie et notre secteur en particulier. Le mémoire, comme vous pouvez le voir, a été présenté en français et en anglais. Il se divise en quatre parties principales.

Il y a une introduction générale, ensuite une discussion sur le niveau des taux d'intérêt, et encore une fois nous parlons des taux d'intérêt fort élevés. Nous essayons d'établir les causes de cette hausse. Nous en avons trouvé trois qui nous paraissent importantes. D'abord, l'inflation; deuxièmement, la crainte d'une inflation accrue, ensuite l'offre et la demande de capitaux où la demande est peut-être plus forte que l'offre; et troisièmement, la hausse des taux d'intérêt à l'étranger. Ces trois causes sont expliquées plus à fond dans le mémoire.

[Texte]

In the next section we discuss the impact of high interest rates and inflation upon our business, the life insurance business and we show how these developments are affecting the volume of funds we have available for investment; the manner in which we are allocating our available funds, and the influence on the cost of life insurance to our policy holders and annuitants.

Finally, we have several pages of summary and conclusions and I might just read one or two sentences out of the final paragraph, which is as follows:

Any process such as inflation which weakens the desire to save and directs what saving there is away from fixed-dollar form imperils sources of housing and social capital, and drives interest rates higher. It is essential that inflationary forces be cooled and that appropriate measures be taken to encourage greater personal saving.

You will note there that we are pointing to two broad areas along which steps could be taken to affect the level of interest rates; controlling inflationary forces and encouraging greater personal saving.

Mr. Chairman, I have merely outlined very briefly the content of our submission and with your permission, I would like our two Vice-Presidents to comment. Then we will endeavour to answer your questions and I hope you will permit some of our delegation to participate in these answers from time to time.

• 1625

The Chairman: Permission granted.

Je demanderais maintenant à M. Hervé Belzile s'il a des commentaires à faire au sujet du mémoire de son Association.

M. Hervé Belzile (Premier vice-président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie): Monsieur le président, honorables députés, comme vous avez pu le constater, notre mémoire mentionne fréquemment le mot inflation. Nous vivons actuellement une période d'inflation inquiétante. Nous la trouvons inquiétante, non pas tellement à cause de l'effet négatif qu'elle exerce sur le développement de nos affaires, mais surtout à cause de ses effets néfastes sur l'économie en général. Ces effets ont déjà été démontrés devant votre Comité, mais nous croyons important d'appuyer sur trois points particuliers.

Comme notre mémoire l'indique au paragraphe 6:

[Interprétation]

Ensuite, nous avons étudié les effets de l'inflation et des taux élevés d'intérêt sur le domaine de l'assurance-vie. Nous avons indiqué en outre comment cela influence la quantité de fonds que nous avons à investir et la façon dont nous distribuons nos fonds et aussi l'influence sur le coût des primes d'assurance-vie pour les détenteurs de police et les rentiers.

Finalement, nous avons plusieurs résumés et nous avons tiré des conclusions. Je voudrais lire quelques phrases du dernier paragraphe, qui est le suivant:

Tout processus, comme celui de l'inflation, qui érousse le désir d'épargner et éloigne l'épargne existante de toute forme d'investissement en dollars fixes met en péril les sources de capitaux destinés à l'habitation et à des fins sociales et fait monter les taux d'intérêt. Il est essentiel que les forces inflationnistes soient tempérées et que des mesures appropriées soient prises pour encourager l'augmentation de l'épargne des particuliers.

Vous remarquerez que nous indiquons deux principaux domaines, nous permettant de prendre des mesures visant à modifier le cours du taux d'intérêt: contrôler les forces inflationnistes et encourager l'épargne personnelle.

Monsieur le président, j'ai exposé très brièvement la teneur de notre mémoire et j'aimerais maintenant que les deux vice-présidents présentent leurs commentaires. Ensuite nous essaierons de notre mieux de répondre à vos questions. J'espère que les autres membres de la délégation pourront participer à la discussion.

Le président: La permission est accordée.

I would now like to ask Mr. Hervé Belzile if he has some comments to make on the brief presented by his Association.

Mr. Hervé Belzile (First Vice-President of the Canadian Life Insurance Association): Mr. Chairman, honourable members, as you have seen in our brief, we often mention the word "inflation". We are living in a period of acute inflation, and this worries us, not so much because the negative impact on our business growth, but especially because of its damaging effects on the economy at large. This has been said here before, but we deem it important to stress three specific points.

As we say in our brief in paragraph 6:

[Text]

i) L'inflation nuit surtout à ceux qui ne peuvent améliorer leur revenu: les indigents, les invalides et les vieillards. L'inflation représente un impôt indirect qui frappe surtout ceux qui sont le moins en mesure de se protéger, impôt que tous déploieraient s'il revêtait la forme d'un impôt direct. Cependant, tous les Canadiens en subissent indirectement les conséquences puisque l'inflation entraîne beaucoup d'inefficacité dans l'économie, ce qui entrave l'augmentation du niveau de vie.

ii) L'inflation engendre de graves injustices dans la répartition du revenu tant entre les particuliers qu'entre les régions géographiques.

iii) L'inflation modifie le mouvement des fonds dans les marchés des capitaux et fait monter en particulier les taux d'intérêt.

Les compagnies d'assurance-vie s'inquiètent également de l'inflation parce qu'elle affecte directement la marche de leurs affaires. En effet, de par leur nature même, les contrats d'assurance-vie sont des contrats à long terme, que les assurés ont souscrits pour leur protection à long terme ou la protection de leurs héritiers. Ces contrats ne peuvent pas réellement remplir le rôle pour lequel ils ont été souscrits si l'inflation continue de s'accroître.

De plus, les compagnies d'assurance-vie, comme toutes les autres entreprises, doivent subir l'augmentation des taux de dépense, alors qu'elles ne peuvent pas augmenter leur prime sur les contrats existants. Cette augmentation des dépenses a été, jusqu'à présent, compensée par l'amélioration du taux de mortalité, et surtout par l'augmentation des taux d'intérêt, ce qui a permis de diminuer les primes des nouveaux contrats non participants et d'augmenter les dividendes des polices participantes, réduisant ainsi le coût d'assurance de ces assurés. Pourra-t-il toujours en être ainsi si l'inflation se maintient à un tel niveau? Nous ne le croyons pas, d'autant plus que la nouvelle taxation affectant les compagnies d'assurance-vie influence grandement le marché des affaires de nos compagnies.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Belzile.

Now I will ask Mr. A. R. Hicks, Second Vice-President of the Association, if he has any remarks to make.

Mr. A. R. Hicks (Second Vice-President of The Canadian Life Insurance Association; Executive Vice-President, Administration, Sun Life Assurance Company of Canada,

[Interpretation]

(i) People little able to better their incomes—the poor, the disabled and the aged—suffer most from inflation. Inflation represents an indirect tax that is harshest on those least able to protect themselves, a tax that would be universally deplored if it were in direct form. However, all Canadians suffer indirectly since inflation leads to inefficiencies in the economy that limit growth in the standard of living.

(ii) Inflation generates grave inequities in income distribution both as between individuals and geographic areas.

(iii) Inflation alters the flow of funds through the capital markets and, in particular, presses interest rates upward.

The life insurance companies are worried also about inflation because it has a direct influence on their business. In fact, by their very nature, life insurance policies are long-term policies to which the insured parties subscribed for their own protection or for the protection of their heirs. These policies cannot really fulfill their roles if inflation continues to go higher and higher.

Furthermore, the life insurance companies, like all other companies, have higher expenditure rates, and they cannot increase the premium for the existing policies. The increase of expenses has, until now, been compensated for by an improvement in the mortality rate, and especially because interest rates have increased, which has made it possible to lower premiums for the new non-participating policies and to increase the dividends of participating policies, thus reducing the cost of insurance of the insured parties. Will it be possible to go on this way if inflation remains so high? We do not think so, all the more so as the new taxation affecting the life insurance companies has a great influence on the business market of our companies.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Belzile.

Maintenant, je voudrais demander à M. A. R. Hicks de faire quelques commentaires.

M. A. R. Hicks (deuxième vice-président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie; vice-président exécutif, Administration de la Sun Life du Canada, compagnie

[Texte]

Montreal: Thank you, Mr. Chairman and honourable members. Mr. Belzile has talked about the effect of inflation on people, our clients, and on our companies. I would like to make a few general remarks on the role of our companies and our industry in the economy of Canada in relation to this problem.

We see ourselves very importantly in this whole savings investment area. This stems from the fact that we have been generally through the years, the largest single source of personal savings in Canada; therefore, this is a particular subject of interest to us, both in the supply of savings and in the demand and allocation of savings in Canada. This led us, for example, in 1966 and 1967 to make a very deep and intensive study of the whole subject of supply of capital and development and growth in Canada, and this was submitted to the Minister of Finance in October 1967 as part of our economic commentary on the Royal Commission on Taxation. Our findings from this study are summarized in paragraph 4 of our submission to this Committee.

In effect, we saw at that time, in 1967, a very big pressure building up of demand for capital for investment to attain maximum growth in Canada. We also saw generated through the future stronger inflationary pressures on all our economy than the reverse. In retrospect, now a few years later, the only mistake or the main mistake we made in that submission to the Minister was that we underestimated the strength of the forces at work.

In our present submission we continue forward from this earlier study, and on paragraph 5 we summarize very shortly what we consider to be the causes of the current high level of interest rates in Canada: namely, the pervasive effect of inflation; second, the underlying continuing basic shortage of savings in Canada; and third, the rising interest

[Interprétation]

d'assurance-vie, Montréal: Merci, monsieur le président, messieurs les députés. M. Belzile a parlé des conséquences de l'inflation sur la population, sur nos clients et sur nos compagnies. Je voudrais formuler quelques observations générales sur le rôle de notre industrie dans l'économie canadienne en rapport avec ce problème.

Nous nous considérons comme jouant un rôle dans le domaine de l'épargne et de l'investissement et, depuis des années, nous sommes la source la plus importante d'épargne personnelle au Canada. Cette question nous intéresse donc énormément, sur le plan de l'offre comme sur celui de la demande de l'épargne au Canada. Par exemple, en 1966 et en 1967, nous avons fait une étude approfondie sur la question de l'offre des capitaux, sur le développement et la croissance des ressources au Canada. Le mémoire a été présenté au ministre des Finances en octobre 1967, comme une partie de nos commentaires économiques sur le travail de la Commission royale sur la fiscalité. Nos constatations à la suite de cette étude sont résumées dans le paragraphe 4 de notre mémoire.

En fait, en 1967, nous avons vu qu'il y avait des pressions énormes exercées pour obtenir des capitaux d'investissements en vue d'atteindre notre taux maximal de croissance. Nous avons vu, qu'à l'avenir, une inflation de plus en plus forte serait exercée sur notre économie. Maintenant, quelques années plus tard, la principale erreur que nous avons commise, en présentant ces commentaires au ministre, est d'avoir sous-évalué l'importance de ces forces.

Et maintenant au paragraphe 5 de notre mémoire, nous résumons brièvement les causes fondamentales des taux d'intérêt élevés au Canada: notamment, un taux élevé d'inflation; deuxièmement, une pénurie fondamentale d'épargnes; et troisièmement, la

• 1630

rates abroad. These three flat statements are developed in different ways in the following paragraphs, from paragraph 6 to 26.

I would particularly draw the attention of the Committee to Table I following paragraph 7. Here we have laid before the Committee a comparative study of the different demands for funds in the different sectors of the economy and the suppliers of these funds at the bottom of the Table. I will not stop to go through this in detail at this time, Mr. Chairman, except to observe that this shows a

hausse des taux d'intérêt à l'étranger. Ces trois déclarations sont expliquées dans les paragraphes 6 à 26.

Je voudrais notamment attirer votre attention sur le tableau n° 1 qui suit le paragraphe 7. Ici nous avons exposé une étude comparée de la demande de fonds dans les divers secteurs de l'économie. Nous avons énuméré aussi les sources de capitaux. Je n'expliquerai pas la question en détail, monsieur le président, mais je signalerai que les demandes en capitaux augmentent d'environ 45 p. 100 et

[Text]

demand for capital on this analysis increasing in this small space of years by 45 per cent and that this was supplied very largely by contractual savings and an increase in foreign portfolio investment in Canada.

This particular section of our brief ends at paragraph 19 where we quote the recent report of the Economic Council which underlines the need for more savings in Canada in order to achieve our maximum growth. The position of our Association is even stronger on this point than is that of the Economic Council. We feel that it is absolutely vital in Canada to encourage more personal saving in order to reduce inflationary pressure directly and to ease the upward pressure on interest rates.

We observe also that there are similar pressures and shortages, similar demands for capital, and similar high interest rates prevailing throughout the world. This also stems from our study of a few years ago, in which in examining these trends in other countries we found that we were not alone. We therefore reluctantly come to the conclusion that no country can isolate itself or its interest rate structure from these world-wide trends.

We now turn to the analysis of the funds available in Canada for investment and how they are allocated. I might draw particular attention to our table 3 following paragraph 15...

En français, c'est après la page 19.

...where we give a picture of the net funds available in our industry in the years from 1952 to 1969. The left-hand column shows the funds available for investment in the companies, and it will be noted that in the years 1965 to 1968 it is a fairly flat level of availability. This stems partly from the different forces at work, including inflationary pressures, and including the introduction of government pension plans and more recently the effect of taxation. In the first nine months of 1969, near the bottom on the left-hand column, we have had \$767 million available for investment. This is somewhat reduced from the year before.

Working across the column on that line, the first significant change this year is the nine per cent figure against policy loans. This is a contractual obligation in our contracts to our clients, and we must meet policy loans when demanded. That is why that figure is rising.

[Interpretation]

les sources proviennent des épargnes et des investissements étrangers au Canada.

Dans ce chapitre de notre mémoire et à la fin du paragraphe 19 où nous citons le dernier exposé du Conseil économique du Canada, où l'on dit qu'il est nécessaire d'épargner plus au Canada pour atteindre notre taux maximal de croissance. Notre Association insiste encore plus que le Conseil économique sur ce point. Nous pensons qu'il est absolument essentiel au Canada d'encourager les gens à épargner davantage pour réduire les pressions inflationnaires directement et pour diminuer les pressions sur les taux d'intérêt.

Nous notons en outre qu'il y a des pressions et des pénuries semblables, des demandes semblables de capitaux et des taux d'intérêt semblables également dans tous les autres pays du monde. Cela ressort aussi de l'étude que nous avons faite il y a quelques années, lorsque nous avons étudié les tendances dans les pays étrangers et nous nous sommes rendu compte que nous n'étions pas les seuls dans ce cas. Peut-être en hésitant un peu nous avons conclu qu'aucun pays ne peut vivre en vase clos et ne peut non plus isoler son taux d'intérêt des taux qui prévalent dans le monde entier.

Maintenant, nous passons à l'analyse des fonds disponibles au Canada pour l'investissement et la façon dont les fonds sont investis. Je vous signale notamment le tableau n° 3 qui suit le paragraphe 15...

In French, it is after page 19.

...où nous montrons les fonds nets disponibles dans notre industrie, de 1952 à 1969. La colonne de gauche indique les fonds disponibles pour l'investissement dans les compagnies d'assurance et vous remarquerez que, de 1965 à 1968, le niveau de disponibilité est à peu près le même. Cela dépend des pressions qui s'exercent, notamment l'inflation, entre autre le Régime de pensions du gouvernement et plus récemment l'influence des taxes plus élevées. Au cours des neuf premiers mois de 1969, nous avons 767 millions de dollars à investir, un peu moins que l'année précédente.

Ensuite sur la même ligne, le changement le plus significatif de 1969 est le chiffre de 9 p. 100 pour les emprunts sur les polices d'assurance. C'est une obligation contractuelle à l'égard de nos clients et nous devons leur permettre d'emprunter sur leurs polices. Voilà pourquoi le chiffre a augmenté.

[Texte]

The next is an interesting figure. It is the residential mortgage column, where we have a fairly steady figure in recent years. Fifty-five per cent of our new available money for investment has been going directly into residential mortgage loans. Over the whole period of this time, 62 per cent, almost, has gone in this direction. This has in fact been a major interest by the industry of allocation of its funds for investment. Since 1952, in fact, the life insurance companies have in the main been the institutional source of mortgage money for residential construction and financing in Canada. By this means, we have \$7.5 billion of mortgage loan investments outstanding, and we have financed more than one million and a quarter new homes in Canada in this period.

• 1635

Moving a little further in the next column, the non-residential mortgage lending is a fairly modest figure and a fairly steady one, although it is declining slightly at 13 per cent. This would include commercial loans, industrial loans, and loans to small companies. It is a positive contribution to the development of Canada, but it is clearly not anything as large as the residential loans.

Corporate loans, principally on a sheer question of allocation and availability of funds, have been declining. It is a figure of three per cent. Stocks, at 11 per cent represent a fairly substantial figure. This represents the increased investment of pension fund moneys and other moneys in common stocks, and the development of segregated funds within the companies.

That, I think, Mr. Chairman, will be found by the Committee to be an interesting table concerning what has been happening in our industry this year.

In summary of this section of the economic implications of our industry, I would repeat again that in our view inflation must be stopped, and I am sure there is no disagreement from anybody in this room on that question. To this end, in our submission we commend and agree with the policies that governments and monetary authorities are following in Canada. We think they are in the right direction. We feel that they must be supported by the public and that this can usefully be done through, among other things, the work of the Prices and Incomes Commission.

Secondly, we have noted that some witnesses before the Committee seem to have emphasized the need to reduce the demand

[Interprétation]

Ensuite, une colonne sur les prêts hypothécaires dont le total est assez stable depuis quelques années. Cinquante-cinq p. 100 de nos fonds d'investissement ont été alloués à des prêts hypothécaires pour la construction résidentielle. Au cours de toute cette période, 62 p. 100 de nos investissements ont été affectés à ce domaine. Depuis 1952, en fait, les compagnies d'assurance-vie représentent l'une des principales sources pour obtenir des hypothèques pour la construction résidentielle au Canada. Nous avons donc 7.5 milliards de dollars en prêts hypothécaires et nous avons financé plus d'un million et quart de dollars de nouvelles résidences au Canada au cours de la même période.

Dans la colonne suivante figurent les données sur les hypothèques pour la construction non résidentielle, un domaine assez stable, bien qu'il y ait eu une baisse de 13 p. 100. Cela comprend les prêts commerciaux, les prêts industriels et les prêts aux petites entreprises. C'est un apport positif au progrès du Canada, mais c'est tout de même un domaine moins important que celui des prêts résidentiels.

Les prêts aux sociétés, surtout en ce qui concerne la question de la répartition et la disponibilité des crédits, ont diminué. C'est un chiffre de 3 p. 100. Les obligations à 11 p. 100 représentent un chiffre assez important. Cela représente l'augmentation de l'investissement des fonds de régimes de pensions et d'autres fonds en actions ordinaires et le développement de certaines catégories de fonds au sein des compagnies.

Je crois, monsieur le président, que c'est un tableau qui donne une bonne idée au Comité de ce qui s'est produit dans notre industrie cette année.

Donc, pour résumer cette section sur les implications économiques de notre activité, je répète, à notre avis, que l'inflation doit être arrêtée. Je pense que tout le monde est d'accord là-dessus. A mon avis, les autorités financières et le gouvernement du Canada ont agi de façon appropriée. Ils doivent être appuyés par le public et cela peut être fait par l'intermédiaire de la Commission des prix et revenus.

Deuxièmement, nous sommes convaincus que certains des témoins qui ont comparu devant le Comité ont mis l'accent sur l'impor-

[Text]

for capital as a way of approaching this problem of interest rate levels and inflation. We believe a more fruitful policy is to look at ways of increasing the supply of capital from Canadian sources.

If we were to make one single recommendation to this Committee, Mr. Chairman, it would be that it should consider and recommend ways to provide more and stronger incentives for saving, especially voluntary personal saving, by Canadians. By incentives we have in mind tax incentives and other incentives. There are many ways by which personal saving could be encouraged. There are many precedents for this in other countries, and in our opinion this aspect has not received sufficient emphasis in recent months and years. Thank you sir.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hicks. No doubt you have noticed in Mr. Schafer's opening remarks that he said they were asked to come before this Committee, and at this moment it is a pleasure for me to thank Mr. Tuck, Managing Director of the Association, for the co-operation he has accorded to our Vice-Chairman, Mr. Gillespie to myself and during the negotiation for that Association to come before our Committee. You see the results of that negotiation. They are here today. So, on your behalf and on behalf of our Vice-Chairman and myself, I say thanks to Mr. Tuck.

No doubt you have no objection to printing the brief as part of the minutes of proceedings and evidence of this date. I cannot receive a motion on the subject. Up to now we have no general motions for such printing, but I think you will agree that the brief should be printed. At the next occasion a motion will be placed before the Committee. Is this agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It was suggested yesterday during the consideration of Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition, that the Minister of Industry, Trade and Commerce be called before this Committee. Now I am informed that the Minister can come before this Committee either Wednesday afternoon at 3.30 p.m., which is tomorrow, or Thursday afternoon at 3.30 p.m., so I will ask your comments regarding which day.

• 1640

Mr. Danson: Is it necessary this week, Mr. Chairman? Some of us will be going to the thinkers conference, possibly as observers.

[Interpretation]

tance de réduire la demande de capitaux afin de résoudre ce problème des niveaux de taux d'intérêt et de l'inflation. Nous pensons qu'il serait préférable de trouver les moyens d'augmenter l'offre de capitaux provenant de sources canadiennes. Nous n'avons qu'une seule recommandation à faire au Comité, monsieur le président; cette recommandation est la suivante: que le Comité recommande les moyens de fournir plus d'encouragement à l'épargne et en particulier à l'épargne privée chez les Canadiens. Par encouragement nous pensons aux dégrèvements fiscaux et autres méthodes qui pourraient encourager l'économie des particuliers. Il y a de nombreux précédents de ce genre dans d'autres pays et, à notre avis, cet aspect n'a pas assez été souligné au cours de ces derniers mois et de ces dernières années. Merci beaucoup, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Hicks. Vous avez remarqué certainement, que monsieur Schafer, au début de son allocution, a dit qu'on leur avait demandé de se présenter devant le directeur exécutif de l'Association, de la collaboration qu'il a accordée à notre vice-président, M. Gillespie et à moi-même lorsque nous avons pris les mesures voulues pour faire venir des représentants de cette Association devant notre Comité. Vous voyez les résultats de ces contacts. Ils sont ici aujourd'hui. Je voudrais donc remercier M. Tuck.

Il est certain que vous ne vous opposerez pas à ce que le mémoire soit imprimé en appendice au compte rendu de la séance d'aujourd'hui. Nous n'avons pas de motion pour ce genre d'impression. Je n'ai pas de motion, à l'heure actuelle, mais à la première occasion une motion sera présentée et adoptée par le Comité. Vous êtes d'accord, messieurs?

Des voix: D'accord.

Le président: On a suggéré, hier, au cours de l'étude du Bill C-6, Loi sur la liquidation de la Compagnie de l'exposition 1967, que le ministre du Commerce et de l'Industrie soit appelé à se présenter devant notre Comité. On m'informe que le ministre pourra se présenter devant notre Comité mercredi après-midi à 3 h. 30 c'est-à-dire demain, ou jeudi après-midi à 3 h. 30. Avez-vous des commentaires au sujet du jour que vous préférez.

M. Danson: Monsieur le président, est-ce nécessaire que ce soit cette semaine? Certains d'entre nous iront à la Conférence des intellectuels, comme observateurs.

[Texte]

The Chairman: Mr. Danson, I am informed that there is some kind of time limit on Bill C-6. The Bill must be returned to the House with your recommendations, gentlemen. There is another body which makes up our Parliament. We call it the Senate. Today is November 18, so I think that, if it is possible, the Committee should...

An hon. Member: Let us have it tomorrow.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, there is one thing I do want to say. As you know, we have agreed to sit whilst the House is sitting primarily for the convenience of hearing briefs from out-of-town witnesses and so forth, but I have drawn—I am doing so on behalf of my caucus—a caveat with regard to sitting purely for handling internal bills. When I say internal I mean either those where we have no witnesses or where we have government witnesses. We have responsibilities in the House and if this is going to be the pattern throughout then we have to cry, "Halt", because there is a duty and my colleagues have complained to me already. Yesterday, it was unfortunate that we could not go to listen to Mr. Danson's presentation. This matter has to be considered. I know the government has some pressures but we are not here to do merely the bidding of the government.

The Chairman: Mr. Lambert, when you say "we agree", do you mean the Committee or the House of Commons, to allow the Committee to sit when the House is sitting. It is the House of Commons; it is the rules.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is right, but that is an agreement; remember the rules are agreement.

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right.

Mr. Whicher: Would it be possible, Mr. Chairman, that we have agreement for tomorrow afternoon to get this over with? I have every sympathy with what Mr. Lambert says, but inasmuch as the Chairman has pointed out that the Minister could only be here tomorrow or the next day for this once could we have the agreement and we will try to get along with you fellows.

Mr. Lambert (Edmonton West): I appreciate your salami tactics, Mr. Whicher, but is there any reason he cannot be here Thursday morning, outside of Cabinet meeting?

The Chairman: Mr. Lambert, I have a note here. I called his office before I came to this

[Interprétation]

Le président: Monsieur Danson, on m'a fait savoir qu'il y a une date limite quand à l'adoption du Bill C-6. Le bill doit être déposé à la Chambre des communes avec vos recommandations, messieurs. La Chambre devra trancher la question et le Sénat également. Nous sommes au 18 novembre, donc si cela est possible, le Comité devrait...

Une voix: Pourquoi pas demain?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Comme vous le savez, nous avons convenu de siéger lorsque la Chambre siège surtout parce qu'ainsi, nous pouvons entendre les mémoires des témoins qui viennent de l'extérieur, etc., mais au nom de mon caucus, j'ai fait une mise en garde à l'égard des séances convoquées uniquement en vue d'étudier des bills internes. Par internes, j'entends ceux où nous n'avons pas de témoins ou ceux où nous avons des témoins du gouvernement. Nous avons des responsabilités à la Chambre et si cela doit être la méthode suivie, nous devons mettre un «holà», car mes collègues se sont déjà plaints. Hier, nous n'avons malheureusement pas pu entendre l'exposé de M. Danson. Il faut considérer cette affaire. Je sais que le gouvernement est pressé mais nous ne sommes pas ici uniquement pour exécuter ses ordres.

Le président: Monsieur Lambert, quand vous dites «nous avons convenu», entendez-vous que le Comité ou la Chambre des communes permettra au comité de se réunir quand la Chambre siège? C'est la Chambre des communes; tel est le Règlement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exact; mais il s'agit d'une convention; les règles, souvenons-nous en, sont des conventions.

Le président: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

M. Whicher: Monsieur le président, pourrions-nous entendre pour demain après-midi, pour vider cette question? Je suis d'accord avec M. Lambert mais vu que le ministre ne sera là que demain ou après-demain, pourrions-nous pour une fois tomber d'accord et tâcher de nous entendre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'apprécie à leur juste valeur «subtile», M. Whicher, mais ne peut-il pas se trouver ici jeudi matin lors des séances du Cabinet?

Le président: M. Lambert, j'ai ici une note. J'ai appelé à son bureau avant de venir ici et

[Text]

Committee and the reply I received is that he will be available either tomorrow afternoon or Thursday afternoon. To reply to Mr. Whicher, usually the Chair calls the meeting, but I knew very well in calling a meeting for tomorrow afternoon before doing any negotiating that I might be in hot water so that is the reason.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is a matter of legislation that comes up tomorrow afternoon. The hon. Member from Calgary South, the hon. Member from Calgary North and I have a deep and abiding interest in the national parks.

Mr. Mahoney: I will try to quiet mine if you will try to quiet yours.

The Chairman: Anyway, gentlemen, I am seeking your opinions. For what day am I receiving your green light; is it Wednesday afternoon or Thursday afternoon?

Mr. Lambert (Edmonton West): Make it tomorrow afternoon. It is like going to the dentist, the sooner the better.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Now I recognize Mr. Danson followed by Mr. Lambert.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. First of all, may I compliment the representatives of the Canadian Life Insurance Association for really a most excellent and comprehensive brief. It certainly indicates a great deal of work and an insight into the problem as we see it. Mr. Hicks mentioned that if there was one point you wished to make, it is that personal savings should be encouraged. Into that I might have read correctly or incorrectly, that the effects of some changes in taxation might be discouraging such savings. What would you say would be the effect upon savings of recent taxation measures?

• 1645

Mr. Hicks: By recent measures I take it that Mr. Danson is referring to the taxation of life insurance last year?

Mr. Danson: Yes.

Mr. Hicks: We have made many studies, as you can imagine, of this bill and law. The first point that occurs directly, and this is simply a statement of fact, is that the way our business operates—and this is explained a bit in our brief—we are essentially working for the best return in net cost for our policyholders. This stems from the fact that two thirds of our business is what we call participating, where we return to the policyhold-

[Interpretation]

on m'a répondu qu'il sera libre demain après-midi ou après-demain après-midi. Pour répondre à M. Whicher, c'est le président qui convoque habituellement les réunions, mais je savais ce que je risquais en convoquant une réunion pour demain après-midi sans en parler auparavant; de là ma conduite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y aura à l'ordre du jour une mesure législative, demain après-midi. Le député de Calgary sud, le député de Calgary nord et moi-même, nous nous intéressons beaucoup aux parcs nationaux

M. Mahoney: Je tairai la mienne, si vous taisez la vôtre.

Le président: A tout événement, messieurs, quelle est votre opinion. Pour quel après-midi ai-je votre autorisation, mercredi ou jeudi?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Demain après-midi. Comme s'il s'agissait d'un rendez-vous chez le dentiste: le plus tôt possible.

Le président: Merci, messieurs. La parole est à M. Danson, puis à M. Lambert.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, puis-je féliciter les représentants de l'Association des assureurs sur la vie au Canada pour un mémoire très complet, très intéressant, qui représente certainement un gros travail et reflète bien le problème tel que nous l'envisageons. M. Hicks a dit, s'il y a un point à souligner, c'est la nécessité d'encourager l'épargne individuelle. J'ai cru voir, implicitement, dans ces mots, à tort ou à raison, que certaines modifications apportées aux mesures fiscales auraient précisément l'effet contraire. Quel serait, selon vous, l'effet sur l'épargne des récentes mesures fiscales?

M. Hicks: Par «mesures fiscales récentes», M. Danson entend probablement les taxes imposées l'an passé sur l'assurance-vie.

M. Danson: Oui.

M. Hicks: Nous avons fait, vous vous en doutez, une étude poussée de ce bill. Disons d'abord, et je ne fais qu'exposer un fait, que la façon que nos affaires fonctionnent et nous l'expliquons d'ailleurs dans notre mémoire, nous travaillons foncièrement en vue d'obtenir le meilleur rendement net à nos assurés. Il en est ainsi parce que nos affaires sont constituées dans une proportion des deux tiers de «participation» par laquelle nous retournons

[Texte]

er those moneys not required in order to fulfil our obligation to the policyholder, which we call "policy dividends". These dividends typically when received by the policyholder, while they are in effect a reduction of his cost of insurance, the great bulk of the policyholders turn around and reinvest them as part of their savings. So we have a continuous savings process here.

Therefore, at any one point of time the companies are holding moneys representing savings of policyholders and are immediately investing those and investing them continuously so that in a sense what I am trying to get at is that everything we have as companies represents savings by 11 million Canadians. In many cases we know that these are the only savings that many of our clients, our policyholders, have. It stands to reason almost that with 11 million policyholders the average policyholder, the typical policyholder, is not a wealthy Canadian. He is approximately, and our studies show this, a Canadian in the income levels of between \$6,000 and \$7,000 income a year. So there are the savings we are amassing, these are the savings we hold. If we pass some of these moneys, which are savings to us, out in expenses or in taxation they are a drain from savings. They are either one or the other; they are either paid out in expenses or in policy dividends or they are retained for the benefit of the policyholders as investments. Perhaps I have not made myself clear but in this direct sense, for us to find \$10 million, \$50 million, \$100 million a year of additional taxation means that we have \$100 million, \$50 million less savings of Canadians to invest in the economy.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Hicks. Because of the weight you put on this I could not help thinking of periods in the past, I believe during the war when there were periods of forced savings and in the near past we had a surcharge on corporate taxes which was refundable, returnable. You mentioned voluntary savings, but it is hard to see yet what effect voluntary measures are having. Do you see any merit in giving consideration to the reinstitution of forced savings or returnable taxes? If I recall correctly, the wartime emergency savings were either in the form of a government tax surcharge or savings in the private sector. I believe that savings done through the insurance companies were considered forced savings in this respect.

• 1650

Mr. Hicks: Mr. Danson, I think if you would look at the conditions then, of our wartime, where people could accept a differ-

[Interprétation]

aux souscripteurs les sommes qui ne sont pas requises pour remplir nos obligations vis-à-vis de nos clients, et c'est ce que nous appelons «les dividendes de police». Ces dividendes, lorsqu'ils sont attribués aux assurés, représentent en fait une réduction de prime, que la plus grande partie de nos assurés se hâtent de réinvestir. Il y a donc là un processus d'épargne continu.

C'est pourquoi les compagnies détiennent en tout temps des sommes qui représentent l'épargne des assurés qu'elles investissent continuellement de sorte que tout ce que nous détenons en tant que compagnies représente l'épargne réalisée par 11 millions de Canadiens. Dans de nombreux cas, ce sont les seules économies réalisées par nos clients. On peut sans peine en déduire logiquement, s'il y a 11 millions d'assurés, que le détenteur de police moyenne n'est pas un Canadien très riche. Au point de vue revenu, il se situe, nos études l'établissent, entre \$6,000 et \$7,000 par année. Voilà les économies que nous amassons, voilà les économies que nous détenons. Si nous dépensons une partie de ces sommes en frais ou en taxes, nous drainons l'épargne. De deux choses l'une: ces sommes sont consacrées aux dividendes ou aux dépenses ou alors retenues par les détenteurs de police aux fins de réinvestissement.

J'essaie d'être clair: je veux dire qu'en ce sens, quand nous avons \$10 millions, \$50 millions, \$100 millions par année de taxes supplémentaires à payer, c'est autant d'épargne des Canadiens que nous ne pouvons pas investir dans l'économie canadienne.

M. Danson: Merci, monsieur Hicks. L'insistance que vous avez apportée m'a amené à revenir en arrière, à la période de guerre où il y avait des périodes d'épargne forcée, et à un temps plus récent, où il y avait une surcharge sur les impôts des sociétés, qui était remboursable. Vous parlez d'épargne volontaire, mais il est difficile, pour le moment, d'en mesurer les effets. Selon vous, serait-il avantageux de réinstaurer l'épargne forcée ou les impôts remboursables? Si je me souviens bien, l'épargne en tant que mesure d'urgence en temps de guerre prenait la forme, soit d'une taxe supplémentaire, soit de l'épargne dans le secteur privé. L'épargne réalisée par le truchement des compagnies d'assurance était, à cet égard, considérée comme de l'épargne forcée.

M. Hicks: Monsieur Danson, si vous envisagez les conditions des temps de guerre où les gens sont prêts à accepter un objectif unique

[Text]

ent objective, let us say, or a single purpose, an objective they might not accept in a freer environment, freer society, that is one thing. If we look at the supply of savings in Canada today from an economist point of view, I think the economist's definition would include an observation that the Canada savings plan quite apart from its virtues and its qualities as a welfare measure was in its effect a forced saving of a sort. This shows up in our Table 1 in which the Committee can see what a substantial saving has come from this single source.

I suspect that we are getting into an area of political policy taxation strategy in which I should not venture, and I would hesitate to advise this Committee how much forced saving the Canadian public would accept. I am aware there are certain feelings that the level of taxation is rather high at the present time.

Mr. Danson: There is perhaps another side to that, too. If it is in the form of tax surcharges that are returnable it would not necessarily find its way back into the money market. As a matter of fact, it is quite conceivable that governments might even find ways to spend it. But if it is in the private sector, and credits were given for this, there could be regeneration of capital that moves back into the private sector. In other words, as I understand it, what you are trying to do is force savings on one hand but create greater investment funds on the other, to create a freer money market so that there is not the pressure on the interest rates. Would this be so?

Mr. Hicks: If I understand the question, I think we make a distinction between the voluntary addition to savings, in which the individual makes his own decision—our millions of fellow citizens—on how much he will spend currently and how much he will save for future needs, for whatever purpose it may be. I think this certainly, in my mind, is the difference between a forced saving, which is in the realm of taxation and which is, after all, imposed by statutory authority—and a voluntary saving, which is the decision of the individual.

We could, of course, and we do from time to time, make different studies of how much tax taken from the system is allocated to, or used in, current expenditure and how much is going to add to our total Canadian supply of social and other capital to enhance the productivity of our economy.

If there is interest in pursuing this aspect, perhaps my colleague, Mr. Popkin, could make

[Interpretation]

qu'ils n'accepteraient pas forcément dans une conjoncture plus libre, c'est un point de vue. Mais c'est un autre que d'envisager aujourd'hui l'offre d'épargne au Canada, du point de vue de l'économiste. Il inclurait je crois dans sa définition les obligations d'épargne du Canada, qui lui semblerait une épargne forcée, mises à part les mérites qu'on lui reconnaît au titre de mesure de bien-être. Notre tableau I illustre bien ce fait et le Comité peut voir qu'une épargne appréciable est provenue de cette source.

Mais nous sommes, je crois, en train d'aborder la stratégie de l'impôt où je ne dois pas m'aventurer et je serais embarrassé de dire au Comité combien d'épargne forcée les Canadiens seraient prêts à accepter. Certains pensent que les impôts sont plutôt élevés en ce moment.

M. Danson: Il y a peut-être un autre aspect à cette question. S'il s'agit de surcharge fiscale remboursable, elle ne se retrouverait pas forcément sur le marché de l'argent. Enfin, je suis sûr que l'État trouvera même les moyens d'en dépenser, mais s'il s'agit du secteur privé et si des crédits étaient consentis à cet effet, il pourrait y avoir une régénération du capital qui serait réinvesti dans le secteur privé. Si je comprends bien, vous voulez forcer l'épargne d'une part et créer des fonds d'investissement plus importants d'autre part, pour avoir un marché monétaire plus libre et éliminer les pressions sur les taux d'intérêt.

M. Hicks: Si j'ai bien compris la question, je pense que nous établissons une distinction entre l'épargne volontaire des particuliers, les millions de citoyens canadiens, sur leurs dépenses courantes et sur leurs épargnes futures quelles qu'en soient les fins. A mon avis, il s'agit de la différence entre une épargne forcée qui relève de la fiscalité et qui après tout, est imposée par une mesure statutaire, et l'épargne volontaire dont l'individu décide.

Nous pourrions sans aucun doute, comme nous le faisons parfois, étudier le volume des impôts levés qui sont consacrés aux dépenses courantes et celui qui est consacré au Canada au capital social et autres qui amélioreront la productivité de notre économie.

Je pense que si l'on est intéressé à mieux étudier cette question, M. Popkin, mon collè-

[Texte]

further observations on this whole realm of savings.

The Chairman: Mr. Popkin?

Mr. J. W. Popkin (Senior Economist, Sun Life Assurance Company of Canada, Montreal): I think our main purpose here was to draw attention to the need to increase saving. The need is to pursue an anti-inflationary policy. What we need to do is to create in the individual an incentive to hold savings.

Basically, we need to create that incentive at the present time. The trend has shifted to some extent. We need to bend savings toward what we call the fixed income form; that is, the saving which can go into mortgages, on into municipal bonds and government bonds, etc., as social capital. This is where our great demands are.

The strong trend, as you know very well, has been to shift away from the fixed income form into some equity form. This is very good for those who can offer an equity, but the very large bulk of our borrowing, unfortunately, is done by borrowers who cannot offer an equity position.

What we are suggesting is that in all of the tax discussions that have taken place in the last few years we have rather overlooked this problem of how we retain a saver's interest in a fixed income form of investment. I think one of the reasons we did this, on one of the rationalizations for doing this, was that we felt we could rely on outside sources, external sources—this was basically the Carter position—for our fixed debt investment capital requirement.

Our position at that time—and we would stress it just as strongly, if not more strongly, now—is that we cannot rely entirely on external sources for our fixed income capital investment. I think we have seen it in the very short space of time that it looked as though we might have been able to tap a whole new market in Europe in the Euro-Dollar market, or specifically through Germany, and we did that. We have been able to tap a lot of money in this market. But with the re-valuation of the German mark, the reverse flow, the capital that was readily available and which they were trying to get rid of in order to adjust a balance of payments—a position which was extremely strong in capital flowing in—has now cooled down considerably; and while Germany will, I think, continue to be a long-term capital exporter of some type, they have much more interest, and will have over a period of time, in direct investment.

[Interprétation]

gue, pourrait vous donner plus de détails sur l'épargne.

Le président: Monsieur Popkin?

M. J. W. Popkin (Économiste sénior, Sun Life Assurance Company of Canada, de Montréal): Je pense que notre premier objectif est d'attirer l'attention des gens sur la nécessité d'augmenter l'épargne dans le cadre d'une politique anti-inflationniste. Il faut encourager le particulier à épargner.

Il faut le faire dès maintenant. Il faut orienter l'épargne vers la formule du revenu fixe, par exemple, les hypothèques, les obligations municipales et les obligations de l'État, etc., à titre de capital social. Voilà où il y a une grande demande.

On a eu tendance à investir pour des revenus fixes dans des valeurs mobilières à revenu variable. Très bien pour ceux qui peuvent se l'offrir, mais la plupart des emprunteurs ne peuvent pas se le permettre.

D'après nous, dans toutes les discussions qui ont eu lieu sur la fiscalité au cours de ces dernières années, nous avons plutôt négligé la question de la manière de retenir un intérêt de l'épargnant sous une forme d'investissement à revenu fixe. On a pensé que l'on pourrait se baser sur des ressources extérieures, c'était en fait la position Carter, pour les capitaux de placement destinés à équilibrer la dette fixe.

Nous pensions alors, et nous le ferions bien valoir que nous pourrions compter sur ces ressources pour notre capital de placement à revenu fixe. Je crois que nous l'avons vu, en très peu de temps, mais il semblait que nous aurions pu trouver un nouveau marché en Europe, dans le marché de l'Euro-dollar, en particulier en Allemagne: c'est ce que nous avons fait. Nous avons pu trouver beaucoup d'argent. Avec la réévaluation du mark, les crédits disponibles dont les Allemands essayaient de se débarrasser pour équilibrer la balance des paiements, position très forte avec le mouvement de capitaux, qui a considérablement ralenti. Même si l'Allemagne continuera à exporter des capitaux à long terme, elle s'intéressera certainement beaucoup plus à l'investissement direct, pendant une certaine période de temps.

[Text]

● 1655

[Interpretation]

If you go back into the history of Germany there were two occasions when their direct investments were expropriated, for reasons that we well know. This made them very gun-shy of this particular use of their capital outflow. They are gradually coming along to the point now—and the German government is encouraging them—of diverting much more of what capital they have available for export into direct investment. Some of it has come into Canada; a lot of it, we know, is in South America; and a lot of it is going to the United States. I think this will be increasingly the trend with a country such as Germany, which is the only European country really with capital available for export.

The other point is that they had a very sad experience with Canadian and United States fixed income bonds, in the sense that there has not been a good secondary market in Europe for these securities. You can talk to many German banks. They are not particularly interested, except at very high rates of interest, in straight bond investment. I think the recent experience of an issue in Quebec, where they had to get special guarantees on an issue, is just a highlight of this position. That is the European market. I do not think we can count on the European market to take accelerating amounts of Canadian bonds externally.

In the United States market, which is a vast market—and even the large extent to which we use it seems to be a fairly small part of their total capital available for investments—it is becoming increasingly difficult to sell Canadian bonds. As I say, we are now paying rates almost as high as those we have to pay in Canada.

Again, they have exactly the same trends going on there; that is, that the main institutional investors who invested a lot of their money in fixed income form in the past are also turning toward the equity route. This applies to the U.S. insurance companies, and it is starting to apply to the Canadian companies which, in the past, have been the large buyers of Canadian bonds. There are not that many individuals buyers of Canadian bonds; it has been a fairly concentrated market, although a reasonably large one.

I am not suggesting that there is no future at all for Canadian borrowing in the United States. I am merely suggesting that it is going to be more difficult, as time goes on, to tap that market at interest rates which would seem attractive to a Canadian borrower.

En parcourant l'histoire de l'Allemagne, on peut constater qu'à deux occasions, les investissements directs de l'Allemagne ont été expropriés pour les raisons que nous connaissons très bien. Cela les a amenés à craindre une telle utilisation de leur mouvement de capital. Ils tendent maintenant, et le gouvernement allemand les encourage en ce sens, à diriger le capital disponible pour l'exportation dans les investissements directs, au Canada, en Amérique du Sud et aux États-Unis. Cette tendance se manifeste de plus en plus dans les pays comme l'Allemagne, le seul pays qui dispose de capitaux pour l'exportation.

Ils ont eu des difficultés graves avec les obligations à revenu fixe au Canada et aux États-Unis, car il n'y a pas eu dans ce domaine de bon marché secondaire en Europe. Les banques allemandes n'y sont pas particulièrement intéressées à moins que les taux d'intérêt soient très élevés pour les investissements directs d'obligations. Je crois que l'expérience qu'a connue une émission au Québec, où ils ont demandé des garanties spéciales, illustre bien cette situation. Voilà le marché européen. Je ne crois pas que le marché européen nous offre de bonnes perspectives dans le domaine des obligations canadiennes à l'extérieur.

Sur le marché américain, un vaste marché qui semble représenter une faible partie du capital disponible pour l'investissement, il est de plus en plus difficile de vendre des obligations canadiennes. Nous payons actuellement des taux presque aussi élevés qu'au Canada.

Une fois de plus, on y retrouve les mêmes tendances. Les principaux investisseurs institutionnalisés qui consacraient beaucoup d'argent aux valeurs à revenu fixe dans le passé s'orientent maintenant vers les valeurs immobilières à revenu variable. Cela s'applique aux compagnies d'assurance américaines aussi bien qu'aux compagnies canadiennes qui auparavant étaient les plus importants acheteurs d'obligations canadiennes. Il n'y a pas beaucoup de particuliers qui achètent des obligations au Canada. Le marché, bien qu'assez large, a été plutôt concentré.

Je ne dis pas qu'il n'y a pas d'avenir pour les emprunteurs canadiens aux États-Unis. Cela sera uniquement plus difficile pour les Canadiens d'emprunter aux États-Unis à des taux d'intérêt alléchants.

[Texte]

To get back to the question again, I think the real problem is divided into two parts: First, to create an incentive for Canadian investors to hold and invest in fixed income obligations. The basic reason that they will not is that they have no protection in the future value of the dollar when they do this, and they see that with inflation, or the expectation of inflation, it becomes a very undesirable type of investment. If we can kill the inflation expectations I think at these interest rates we should be able to get investors to invest more heavily in fixed income securities.

Over and above that, I think there is a reason to try to get Canadians in general to save more, just as a habit in their financial approach to their own futures. They are doing this through the pension route, but I think we have to explore other ways to try to broaden the personal savings sector of our economy. We are a capital intensive country—the highest in the world—and there are many reasons that can be advanced for this probably continuing to be the case. Therefore, even though we do know that we are already one of the higher savings countries in the world, we are going to have to continue to be if we are going to get the capital to attain our maximum growth potential.

Mr. Danson: Thank you very much, Mr. Popkin. Of course, I guess this is a fundamental problem that we have with our money market but it must particularly affect the life insurance companies. I think you have set out on page 15 of the English text that there has been a tendency towards term insurance and as long as we have this inflation psychology people are going to be very much concerned about putting their money in fixed return investments. I realize that life insurance returns are not always fixed, they have a habit of growing.

There are many questions that arise from your brief. There was a reference on page 23 of the brief to the Prices and Incomes Commission. You have placed some hope in the Prices and Incomes Commission, but there is an indication that there is fear that it is proceeding in an atmosphere of crisis and limited time horizon. The implication is that the role of the Prices and Incomes Commission should be to look at the very long-range effects, and yet we are facing some rather immediate problems. I think every person on this Committee is aware that the fiscal and monetary measures which are used are going to take time. There is a lag between the time they are instituted and the time they take effect, and yet we are concerned because I sense a continuation of the inflation psycholo-

[Interprétation]

Pour en revenir à la question qui a été posée, le problème qui se pose se divise en deux: premièrement, encourager les investissements canadiens à acheter des valeurs à revenu fixe. Ils ne veulent pas les acheter car ils ne sont pas certains de la valeur du dollar. A leur avis, avec l'inflation ou l'ombre de l'inflation, ce genre d'investissement est peu intéressant. Si nous pouvons faire disparaître la menace de l'inflation, je crois qu'avec ces taux d'intérêt nous devrions avoir plus d'investissements dans les valeurs à revenu fixe.

Il faudra avant tout encourager les Canadiens à épargner pour leur avenir. Ils le font avec les régimes de pension, mais nous devons explorer d'autres façons pour élargir le secteur d'épargne des particuliers dans notre économie. Notre pays se sert plus de capitaux que n'importe quel autre pays au monde et plusieurs raisons peuvent prouver que cette tendance se maintiendra. Bien que nous sachions que l'épargne au pays est plus importante que dans n'importe quel pays du monde, nous devons continuer à le faire si nous voulons réaliser notre potentiel de croissance maximum.

M. Danson: Merci, beaucoup, monsieur Popkin. C'est un problème fondamental que notre marché monétaire et il doit affecter particulièrement les compagnies d'assurance. A la page 15 du texte anglais, vous avez dit qu'il y a eu tendance à l'assurance-vie temporaire et tant que nous aurons la psychose d'inflation, les gens ne seront pas très intéressés aux investissements à revenu fixe. Toutefois je sais que les assurances-vie ne sont pas toujours à revenus fixes mais qu'elles ont tendance à s'accroître.

Votre mémoire suscite plusieurs questions. Il traite, à la page 23, de la Commission des prix et des revenus. Pour vous c'est une lueur d'espoir que cette Commission des prix et revenus, mais malheureusement elle opère en période de crise et à horizon limité. La Commission des prix et revenus devrait étudier les effets à long terme au lieu de résoudre des problèmes immédiats. Chacun, au Comité, sait que les mesures monétaires, qui sont adoptées, prendront un certain temps à agir. Il faudra attendre qu'elles soient mises en vigueur et la psychose d'inflation risque de continuer à se maintenir et lorsque nous songeons aux compagnies importantes et même aux sociétés de la Couronne comme l'Hydro Ontario, la *Steel Company of Canada Limited*, nous ne savons pas ce qui arrivera à

[Text]

gy when we think of major companies and even Crown corporations such as Ontario Hydro and The Steel Company of Canada, Limited, and we do not know what will happen with Inco and Bell Canada. They are all vital parts of our economy and particularly so when we get into the area of steel. However, somehow or other I feel that we must not only look at the long-range but at the short-term, and I think people are getting impatient.

I am sure politicians are getting impatient wondering if the thing is getting out of hand, if we are now beginning on a new round of spiralling inflation and where do we go from here, where do we end it off. That is why I brought up the question of forced savings. So you see any complimentary measures that can be taken in addition to the long-range approach of the Prices and Incomes Commission? Perhaps a rather shorter-term approach could be taken. President Kennedy did it. I think they called it job-owning. He went to the steel companies and said, "This has got to stop. It is too bad. We realize it is a bad return on investment but the whole economy is at stake", so there is a degree of responsibility here that has to be asserted. I think the Minister of Labour does that to a certain extent in labour disputes. Do you see any possible measures that may be taken that will have shorter-term results?

The Chairman: Who will reply to that question? Mr. Hicks.

Mr. Hicks: Perhaps I can begin, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Danson, I now understand more clearly what you are looking for. In paragraph 51 we certainly did not intend to downgrade in any way the work of the Prices and Incomes Commission. Rather we were looking for ways to extend its impact on the total society. Firstly, to answer your ques-

• 1705

tion, Mr. Danson, I believe that the imposition of forced savings in a continuing inflationary environment would be regarded by the strong units in our society—and we have referred to them in our submission—as taxation and therefore as something to be, let us say, an impingement on their cost of living and an impingement on their ability to spend, and therefore something to be offset if possible. Therefore while inflationary conditions continue I think in a great part of our society at the moment forced savings would be regarded more as tax than as voluntary savings in the sense that I have used it.

Secondly, the comment on the Prices and Incomes Commission in this paragraph is

[Interpretation]

l'*Inco* et à *Bell Canada*. Elles constituent toutes des éléments essentiels de notre économie, particulièrement dans le domaine de l'acier. Toutefois, nous devons envisager non seulement la situation à long terme, mais aussi la situation à court terme.

Les gens s'impatientent, et les politiciens s'impatientent. Ils se demandent si nous attaquons une nouvelle manche de la spirale de l'inflation, si nous savons où nous allons et quand nous arrêterons-nous? Voilà pourquoi j'ai soulevé la question de l'épargne obligatoire. Voyez-vous quelles mesures complémentaires on pourrait prendre en plus de la politique à long terme de la Commission des prix et des revenus? Il faudrait aussi avoir une approche à court terme. Le président Kennedy l'a fait. Il s'est adressé à l'industrie sidérurgique et leur a dit qu'il fallait que ça cesse car ça ne va plus du tout, la situation est mauvaise et c'est toute l'économie qui en dépend. Je crois que le ministre du Travail agit ainsi jusqu'à un certain point dans les conflits du travail. Pensez-vous que des mesures pourraient être prises qui pourraient avoir des effets à court terme?

Le président: Qui répondra à cette question? Monsieur Hicks.

M. Hicks: Monsieur le président. Merci, monsieur Danson. Je ne vois pas mieux à quoi vous voulez en venir. Nous n'avions nullement l'intention, au paragraphe 51, de dénigrer le travail de la Commission des prix et revenus. Nous voulions simplement accroître son influence sur l'ensemble de notre société. En réponse à votre question, monsieur

Danson, tout d'abord, nous pensons qu'imposer l'épargne obligatoire dans une atmosphère inflationniste, serait considéré comme une taxation, comme un empiétement sur le coût de la vie, sur le pouvoir d'achat et par conséquent une chose à éviter autant que possible. C'est pourquoi je pense que pour une grande partie de notre société, pour l'instant, alors que les conditions inflationnistes se maintiennent, ces épargnes seraient considérées beaucoup plus comme un impôt que comme une épargne volontaire.

Deuxièmement, au sujet de la Commission des prix et des revenus nos commentaires se

[Texte]

partly related to our feeling, in fact our belief, that the inflationary problem is going to be with us for as far in the future as we care to look because of these underlying supply and demand conditions that we have analyzed, and therefore it would be a pity if the entire focus of that commission were set on the short-run problem. Undoubtedly it has a big role to play in the short-run problem, either in the successful voluntary restraint plans that it has discussed or, equally important I suspect, in acting as a bit of an interface or a promoter of public understanding of what the countermeasures against inflation really are and what effect they will have.

I think it is probably correct to say that in most inflationary conditions people who were caught up in the psychology quite often have not realized—even a month or two before the end or the breaking of the psychology—that conditions were changing. There are many, many signs in the North American economies of Canada and the United States that conditions are changing, that some of the underlying things are working, and I think that many of the witnesses before this Committee have contended the same thing. We look at the figures and we strain and try to find clues, and sometimes we do not find too many because of this all-pervasive psychology and effect. So, I really think what we are saying is that we have to have a total integrated, coordinated, public-wide and government-wide attack on the problem and associated with that we must have ways of getting through to the public to explain what is going on, what the meaning is and the role the individual can play, how he can help in this.

I still feel that some kind of direct control, if applied while the patient is still ill or suffering from an intense fever, will not be the solution. Perhaps some of my colleagues could say it more positively. It could be that selective measures of one kind or another will be relevant, but apart from this broad approach I do not immediately have any selective policy measure or other measure to suggest.

Mr. Danson: The same effect where you see the inflationary trend continuing. I understand from members represented here today that residential mortgage rates are presently running in the range of 10.25 per cent to 10.5 per cent. At least this is the case in the City of Toronto. Do you see this as a fixed level for any foreseeable time or do you see it continuing to rise? Do you have any projections to make in that respect?

Mr. Hicks: At these rates it is not much fun for either the lender or the buyer. I think

[Interprétation]

rattachent au fait suivant: l'inflation existera encore pendant très longtemps car nous avons analysé la situation de l'offre et de la demande et ce serait vraiment désastreux de se fixer sur un problème à court terme. Sans aucun doute, elle a un grand rôle à jouer dans la solution des problèmes à court terme, que ce soit par l'épargne volontaire ou forcée ou en aidant le public à comprendre les contre-mesures de l'inflation et l'influence qu'elles auront.

Il est juste de dire que dans la plupart des conditions inflationnistes, même les gens qui sont pris au cœur de cette psychologie ne se rendent pas toujours compte que les conditions changent. Il y a bien des signes dans l'économie nord-américaine au Canada et aux États-Unis qui indiquent que les conditions sont en train de changer, il y a des courants sous-jacents qui prennent plus d'importance et plusieurs témoins ont soutenu la même chose. Nous considérons les faits, nous essayons de trouver des indications mais ce n'est pas facile, à cause de psychologie et de climat qui prédominent.

Il nous faut donc une coordination et une intégration totales de toute la population et de tout le gouvernement pour s'attaquer à ces problèmes et il faut aussi trouver les moyens d'expliquer ce qui se passe, à la population et lui expliquer quel rôle chaque personne peut jouer et de quelle façon elle peut aider.

Je pense toujours que parfois le contrôle direct n'est pas une bonne solution si on l'applique lorsque le patient est encore malade ou fait encore beaucoup de fièvre. Mes collègues peuvent peut-être exprimer cela d'une façon plus positive. Si l'on pouvait appliquer des mesures sélectives cela serait peut-être efficace. Mais je n'ai pas d'autre politique sélective à suggérer pour l'instant.

M. Danson: Les effets sont les mêmes lorsque la tendance inflationniste se continue. D'après les représentants ici présents, le taux des hypothèques résidentielles varie entre 10.25 p. 100 et 10.5 p. 100, du moins à Toronto. Est-ce un niveau fixe pour quelque temps à venir? Ou est-ce que le taux augmentera encore? Avez-vous des prévisions en ce sens?

M. Hicks: Ce n'est pas intéressant ni pour le prêteur ni pour l'acheteur. Peut-être qu'un

[Text]

one of our team might like to talk about mortgage rates.

The Chairman: Who will that be?

Mr. Hicks: Mr. Pangman.

Mr. G. F. C. Pangman (Vice-President and Treasurer, Dominion Life Assurance Company, Waterloo): Mr. Chairman, as I am in charge of the investments of my company, this question of interest rates and where they are going is something that I would like to know very much. If I knew where they were going, Mr. Danson, I probably would not be at this table. I, together with my colleagues in this delegation, feel that we are in for an extended period of high interest rates.

There could be a variation of possibly .5 of 1 per cent or 1 per cent over a year, but if any easing takes place in the next six months I do not think you will find the interest rate structure generally will drop more than .5 of 1 per cent or even .75 of 1 per cent. Today conventional mortgage rates are 10.25 per cent and 10.5 per cent for prime loans. They go up to 11 per cent and even higher for loans that do not have the prime quality. Certainly a rate of 10.5 per cent is not too high when you compare that with the price which Simpsons-Sears Limited had to pay the other day for money. They sold an issue of 20-year debentures without any gimmicks and without this extended feature that is proving so attractive, and the cost to that company was somewhere in the neighbourhood of 9.75 per cent.

To an investor, whether an institutional investor or a private investor, because of that difference in quality between a mortgage loan and the credit of Simpsons-Sears, I would think that in many cases the credit of Simpsons-Sears would be chosen in preference to the other. This question of availability of money for mortgage loans and the rate depends entirely on inflation, and the degree of saving Mr. Hicks referred to can be encouraged in our economy.

I do not know if that answers your question. I cannot tell you where rates are going.

The Chairman: I do not know if it has answered Mr. Danson's question, but I will have to stop Mr. Danson's questions.

Mr. Danson: Have I gone over my time? May I ask one more brief one? Just a brief one in direct relation to this, Mr. Chairman.

The Chairman: Do you think it will be brief?

[Interpretation]

membre de notre équipe aimerait à parler des taux d'hypothèque.

Le président: Qui veut prendre la parole?

M. Hicks: Monsieur Pangman.

M. Pangman (vice-président-trésorier de la Dominion Life Assurance Company, Waterloo): Monsieur le président, comme je m'occupe des investissements de ma Compagnie, c'est un sujet que j'aimerais connaître à fond, mais si je pouvais faire des prévisions je ne serais pas ici. Nous sommes d'avis mes collègues et moi que le taux d'intérêt sera encore élevé pendant une bonne période de temps.

Il peut y avoir des variations allant de $\frac{1}{2}$ de 1 p. 100 jusqu'à 1 p. 100 par année mais d'ici six mois je ne pense pas que les taux d'hypothèques ou les taux d'intérêt diminueront de plus d'un demi ou de $\frac{3}{4}$ d'un p. 100. A l'heure actuelle, les taux des prêts hypothécaires traditionnels sont 10.25 ou 10.5 p. 100 pour des prêts préférentiels. Ils s'élèvent jusqu'à 11 p. 100 ou même plus pour certains prêts qui ne sont pas préférentiels. Un taux de $10\frac{1}{2}$ p. 100 n'est pas trop élevé si on le compare aux prix payés l'autre jour par la Compagnie Simpsons-Sears Limited, pour un prêt. Elle a émis des obligations de 20 ans et le coût est d'environ $9\frac{3}{4}$ p. 100.

Pour l'investisseur, que ce soit une institution ou un investisseur privé, à cause de la différence de qualité entre un prêt hypothécaire et le crédit de la compagnie Simpsons-Sears, par exemple, je pense que dans bien des cas le crédit de Simpsons sera choisi de préférence à un autre. La disponibilité de l'argent pour les prêts hypothécaires et le taux qui l'accompagne dépendent entièrement de l'inflation et de la quantité d'épargnes que l'on pourrait encourager dans notre économie.

Je ne sais pas si cela répond à votre question; je ne peux prédire les taux à l'avance.

Le président: Je ne sais pas si cela répond à la question de M. Danson, mais je devrai l'interrompre.

M. Danson: J'ai dépassé le temps alloué. Une autre petite question, s'il vous plaît.

Une seule petite question, ayant un rapport direct avec ce dont nous parlons.

Le président: Pensez-vous pouvoir être bref?

[Texte]

Mr. Danson: Yes, I think it is a brief question. Are the rates on mortgages let by the insurance companies today fixed for the total term of the mortgage or are they renegotiated at specified periods such as five-year periods or three-year periods?

Mr. Pangman: As you know, in most provinces the loan can only be drawn for five years. It might be on an amortized basis of 15 or 20 years and the company might obligate themselves to the initial rate of interest for the full amortization period of the loan. On the other hand, they may write the loan for only a five-year period, with the amortization period being 15, 20 or 25 years, whichever the case might be.

Even if the company did try to tie the borrower up for 15 or 20 years at the present rates, the borrower has the right, in all provinces I believe—certainly in Ontario—to pay the loan off in five years and to obtain the money more cheaply, if he is able to, under market conditions existing at that time.

Mr. Danson: Yes, but I was more concerned about the option the other way, actually.

Mr. Pangman: I would say most companies would be quite prepared to let the borrower have the benefit of the initial rates for the full amortization period.

Mr. Danson: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I was a little concerned with what Mr. Hicks had to say and it seemed to me that he was a little too sanguine about what some of the other witnesses had said here about what they estimated might be *indicia* that there were certain signs of a little softening. As a matter of fact, I felt that most of the witnesses were "whistling past the graveyard" when they made these statements. I want to put it to you that I am very dubious about this at the moment in that the Canadian

[Interprétation]

M. Danson: Oui, je le pense. Au sujet des hypothèques, les taux sont-ils fixes pour la durée totale du prêt ou doivent-ils être renégociés à tous les 3 ou 5 ans?

M. Pangman: Non, dans la plupart des provinces, les prêts ne peuvent être accordés que pour une durée de 5 ans. Il peut y avoir un amortissement de 15 ou 20 ans et la compagnie peut leur permettre de conserver le même taux d'intérêt pour toute la période de l'amortissement du prêt. Par contre, le prêt peut être accordé pour 5 ans, la période d'amortissement étant de 15, 20 ou 25 ans, selon le cas.

Même si la compagnie essaie de lier l'emprunteur pour 15 ou 20 ans, dans toutes les provinces—en Ontario du moins—l'emprunteur peut rembourser en 5 ans et obtenir l'argent à meilleur compte dans les conditions du marché.

M. Danson: Je songeais plutôt à l'autre aspect de la question.

M. Pangman: Je dirais que c'est le cas pour la plupart des compagnies qui sont prêtes à faire bénéficier l'emprunteur du taux initial durant la période entière d'amortissement.

M. Danson: Très bien. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je m'intéresse beaucoup à ce que M. Hicks a dit. Il a en somme vertement critiqué ce que d'autres témoins ont dit, au sujet d'indices de détente. Je crois qu'ils marquaient plutôt leur inquiétude. Je doute énormément de cela pour l'instant, car l'économie canadienne suit une tendance et il semble que des conditions semblables existeront encore pendant un certain nombre d'années. Les hausses salariales favorisent l'inflation si nous considérons, par exemple, les propositions du pro-

• 1715

economy has been wired into a situation that will see the continuation of similar conditions for a number of years to come in that we now have many major factors, first of all wage settlements with industry, which are clearly of an inflationary rate if we consider, for instance, the propositions put forward by Professor Neufeld before this Committee and by others that these wage rates far exceed the increase in productivity. Some of these wage settlements go up to 1972. We have a great segment of the Canadian public employed in

fesseur Neufeld et d'autres témoins selon qui les augmentations de salaires dépassent largement la hausse de productivité. Certains contrats vont jusqu'en 1972. Un vaste secteur de la population canadienne travaille à la fonction publique fédérale, provinciale et municipale. Tous ces travailleurs sont visés par des conventions collectives qui prévoient des augmentations automatiques, non seulement les augmentations annuelles du taux de base, mais, dans chaque catégorie, il y a différents échelons.

[Text]

the public service of this country, not only nationally but provincially and municipally. All of these are built into wage settlements which provide for automatic increases not only in so far as the extent of the annual increase per hour or the basic rate, but within each category there is a built-in step of maybe four or five promotional increases.

We have also committed ourselves to certain public welfare programs that are known from experience to increase and the demands will be there. So both the demand by government and the demand by productive labour and service labour will be increasing. How do you think we can unwire that? This is part of the inflation psychology.

I would like to be able to agree with you but I am not as sanguine as you are. Am I perhaps on the right track? I do not know. I do not know that we are that far apart.

Mr. Hicks: Mr. Chairman, I suspect this is an awfully important point for this Committee, and if the Committee would like to have several views on it, it might be worth the time to have some investment views and maybe some economists' views on it. This is, after all, the problem that every government in the Western world is wrestling with. How far do we go? How much restriction do we have to apply? Have we done too much? Too little? When is the turn coming? We have in our industry a slightly different motivation. We have our general concern for the whole economy, but we have to invest day after day and we have to make decisions as between bonds and stocks and interest rates and everything else, so that this question is being examined almost daily. Could we have perhaps an investment view to begin with? Mr. Panabaker might give some of the investment side of this equation and then perhaps Mr. Popkin might talk about the economist's signs as he sees them.

The Chairman: Mr. Panabaker.

Mr. J. H. Panabaker (Vice-President and Treasurer, The Mutual Life Assurance Company of Canada, Waterloo, Ontario): My colleague has very kindly handed me an exceedingly hot potato.

The Chairman: And we have no gloves.

Mr. Panabaker: I do not think anyone can be completely sanguine about the points that Mr. Lambert has raised. Certainly we in our brief and in the industry are not satisfied that the measures that have already been taken and that can be taken will solve the problem of

[Interpretation]

Nous nous sommes aussi engagés dans certains programmes de bien être social et l'expérience nous a prouvé qu'ils tendent à s'accroître. Les demandes des travailleurs et du gouvernement augmenteront. Comment pensez-vous que nous pouvons modifier cette tendance? Est-ce que cela fait partie de la psychologie de l'inflation?

J'aimerais être d'accord avec vous, mais je ne suis pas aussi optimiste. Suis-je sur la bonne voie? Je ne pense pas que nos points de vues soient si éloignés l'un de l'autre.

M. Hicks: C'est un point important, monsieur le président, pour les membres du Comité, et, si vous voulez connaître diverses opinions sur la question, il vaudrait peut-être la peine d'avoir l'opinion d'un investisseur et d'un économiste, car c'est le problème de tous les gouvernements dans le monde occidental. Jusqu'où pouvons-nous aller? Quelles sont les restrictions qui devraient s'appliquer? En avons-nous fait trop ou trop peu? Dans notre domaine, la motivation est un peu différente; nous nous préoccupons de l'ensemble de l'économie, mais, chaque jour, il faut prendre des décisions, acheter des obligations, des actions, etc., et cette question est étudiée presque quotidiennement. Pourrions-nous avoir l'opinion d'un investisseur d'abord? M. Panabaker pourra vous expliquer son point de vue et, ensuite, peut-être que M. Popkin pourra vous donner une opinion d'économiste.

Le président: Monsieur Panabaker.

M. J. H. Panabaker (vice-président et trésorier, La Mutual Life, compagnie d'assurance du Canada, Waterloo, Ontario): Mon collègue vient de me remettre une question brûlante à débattre.

Le président: Et nous n'avons rien pour combattre le feu.

M. Panabaker: Je ne pense pas qu'on puisse être entièrement optimiste au sujet des points soulevés par M. Lambert. Dans notre mémoire, nous avons mentionné, au nom de l'industrie, que nous ne sommes pas convaincus que les mesures qui ont déjà été prises et

[Texte]

wage inflation or expectation inflation completely.

We do feel, however, that the kind of steps that have been taken and that can be taken, for example in the area of encouraging people not to spend but to save, will tend over a period of time to reduce the pressures in the economy, and this can only be constructive. How far these pressures would have to be reduced before you would get to a position of complete stability I find very hard to guess. But I think we want to work in this direction and I think this is probably one of the key issues in the point that we have been making

• 1720

about voluntary savings. We want people in a sense to refrain from spending, to change their attitude toward spending, to put the money aside for capital purposes whether in social capital, in housing or whatever. We have a psychological problem to encourage them to do this. If we can do this we think we can solve some of the interest rate problems over a reasonable period of time. We can probably also, by reducing the pressure on the spending side of the economy, perhaps diffuse the kind of situation which encourages the wage demands you are talking about.

I agree that you have a built-in situation there already and it does take time to work it out. There is no way that this can be avoided. I do not know whether or not that is helpful, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, it certainly is. I am going to toss in a little bit here for Mr. Popkin and I think he will have a comment to make.

Professor Donald Slater, who is not unknown to the members of this Committee, recently in a paper to a thinkers' conference, Mr. Danson, indicated that within five years we are going to see public requirement, that is municipal, provincial and federal, from 37 per cent of the GNP to 41 per cent—at the present time it is 37 per cent—that it will go to 41 per cent within five years, and that the 41 per cent of the GNP will require 45 per cent of the increase in the GNP in the next five years. Now this is a real challenge to private savings.

The Chairman: Mr. Popkin.

Mr. Popkin: I could not agree with Mr. Lambert more and this is some of the background information we have used to build up our case for personal saving. You are quite right. On the question of whether we are making any dent whatever in the inflation, as

[Interprétation]

qui pourront être prises permettront de résoudre complètement les problèmes de l'inflation et de la hausse des revenus.

Mais, toutefois, nous pensons que les mesures qui ont été prises et qui le seront éventuellement pour encourager les gens à dépenser moins et à épargner plus, auront tendance, à la longue, à réduire les pressions exercées sur l'économie et c'est positif. Jusqu'à quel point faut-il réduire les pressions, avant d'en arriver à une stabilité complète? C'est très difficile à deviner, mais je pense que nous voulons aller dans ce sens, et c'est peut-être l'une des questions clés au sujet de l'épargne volontaire. Nous voulons que les gens restrei-

gnent leurs dépenses, qu'ils changent leur attitude à cet égard, qu'ils mettent leur argent de côté, soit pour l'habitation ou à d'autres fins, et il faut les encourager à faire. Ainsi, nous pourrions résoudre une partie du problème du taux d'intérêt dans un délai raisonnable. En réduisant les pressions exercées sur les dépenses, nous pourrions peut-être réduire les demandes d'augmentations de salaires dont vous avez parlé.

Je sais que tout cela fait déjà partie de notre système et il faut du temps pour le modifier. Je ne sais pas si cela répond à votre question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, bien sûr. Je voudrais ajouter autre chose. Je pense que M. Popkin aura des commentaires à faire.

Le professeur Donald Slater, qui n'est pas un inconnu pour nous, a récemment déclaré lors d'une conférence que d'ici 5 ans, les exigences du domaine public—municipal, provincial et fédéral—passeront de 37 p. 100 à 41 p. 100 du produit national brut. À l'heure actuelle, la demande est de 37 p. 100. Cela augmentera à 41 p. 100 d'ici 5 ans. Et pour atteindre ces 41 p. 100 du produit national brut, celui-ci devra augmenter de 45 p. 100 d'ici 5 ans. C'est un véritable défi posé à l'épargne personnelle.

Le président: Monsieur Popkin.

M. Popkin: Je ne suis plus d'accord avec M. Lambert. Voici certains renseignements qui nous ont servi à encourager l'épargne personnelle. C'est bien vrai. Au sujet d'une diminution de l'inflation je pense qu'il faut considérer notre situation, mais surtout regarder ce

[Text]

you know, I think we have to look not only at our own situation but also particularly that of the United States. Top economists in the United States are divided on this question. There are some who are already talking about overkill, and by that they mean that fiscal and monetary policy has already been pursued possibly too hard too long and that there is some real danger of turning the U.S. economy down into a recession, by which they mean at least several quarters of the real national, real industrial activity are actually turning down. On the other hand there are people, and I would say they are in the minority, who see very little sign that we are making headway in slowing the economy down.

I would say the consensus of opinion in the United States is that there are signs that activity is slowing down. They look at the retail trade which has been in a flat trend now for about five or six months; inventories are starting to build up; auto sales are not nearly as buoyant as expected, they have not turned down but they are not accelerating. Real economic growth in terms of say the GNP, taking out the price factor, has gone down in the United States over the past 12 months from something like 6.5 per cent to something like just a little under 2 per cent currently. Now these are very tenuous signs of a slow down. I do not think there is any question at all that monetary and fiscal policy alone if pursued long enough, even at the current rate of restraint without increasing the rate of restraint will eventually slow down the economy. I do not think there is any real question about this.

One of the real questions is: can we do this without creating an amount of unemployment which is just not tolerable in this day and age, either for governments or for people? There is no question about turning the economy down and cooling out the inflation. The question is, can we do it in a gradually enough so we do not create more problems in the process than we are trying to solve by doing so. This is I think, where the real queries come and the doubts. Unless the United States is successful in doing this and persists with it, and every indication we have is that the federal reserve and the government, the government to a lesser extent probably, but the federal reserve seems to be very firm on this that they will continue even at the risk of some rise in unemployment.

[Interpretation]

qui se passe aux États-Unis. Les économistes aux États-Unis ne sont pas d'accord sur ce sujet. Il y en a qui parlent déjà qu'on va trop loin en disant que les politiques monétaires et fiscales sont déjà allées trop loin, pendant trop longtemps que cela pose des dangers réels et que cela peut faire régresser l'économie américaine, du moins plusieurs domaines de l'activité réelle nationale et industrielle sont actuellement en baisse. D'autre part, il y a une minorité de gens qui ne voient pas très bien les progrès que nous faisons pour ralentir l'activité économique.

Aux États-Unis, on semble être d'avis que l'activité économique ralentit. Le commerce de la vente au détail est languissant depuis 5 ou 6 mois. Les inventaires s'accumulent; les ventes d'automobiles ne sont pas aussi soutenues qu'on l'espérait, elles ne sont pas en baisse, mais elles n'augmentent pas. La croissance économique réelle en ce qui concerne le produit national brut, sans tenir compte des prix, a diminué aux États-Unis depuis 12 mois; elle est passée de 6½ p. 100 jusqu'à environ 2 p. 100. Ce sont des signes évidents de ralentissement. Je ne pense pas que la politique monétaire et fiscale à elle seule si elle est en vigueur assez longtemps, sous le régime actuel de restrictions, et sans augmenter les restrictions, pourra éventuellement ralentir l'économie. A mon avis, il n'y a pas de doute réel à ce sujet.

Il faut plutôt se demander si l'on peut le faire sans créer un chômage intolérable à notre époque, soit pour le gouvernement ou la population. Il n'y a pas le moindre doute qu'il faut réduire l'inflation et ralentir l'économie. Cependant il faut se demander si nous pouvons le faire d'une façon assez modérée pour ne pas créer plus de problèmes que nous en avons déjà. Je pense que les véritables doutes sont à ce niveau. Si les États-Unis réussissent à le faire et persistent à le faire, il semble que la réserve nationale et le gouvernement, probablement moins le gouvernement, ont une opinion très ferme à ce sujet et ont l'intention de continuer même si cela augmente le chômage. Bien entendu vous savez que le chômage a augmenté aux États-Unis. Il est passé de 3½ à 4 p. 100 en un mois, et le mois

• 1725

Of course you do know that unemployment has risen in the United States. It rose in one month from 3.5 per cent to 4 per cent, the

suivant, il était à 3.9 p. 100. On a pensé que cette donnée statistique de 4 p. 100 était due au hasard, mais le chômage n'est pas revenu à

[Texte]

following month it was 3.9 per cent. There was some thought that the 4 per cent was a statistical fluke and it would go back to 3.5. Well it has not gone back to 3.5 per cent, it has gone back to 3.9 per cent. Now this is not a high rate of unemployment in U.S. terms. If you break it down you will find that in the area of really skilled workers there is still a tremendous shortage in most of the active areas in the United States. But these are some signs that there is a cooling down.

If we look at our situation, I think the evidence is even a little clearer that there some slowing down is occurring. It is not by any means as much as we would like to see at this stage, after this length of time of restraint, but whatever the trends they are tending in the direction of slow down rather than in the direction of acceleration. I agree with Mr. Lambert that this thing is very deep-seated and we are not going to get rid of it in a short space of time.

Just getting back to our attitude on the Prices and Incomes Commission, I think this is our great fear, that we were skeptical of the Prices and Incomes Commission getting the type of action, the type of voluntary co-operation from business or from labour in a short space of time under sort of crisis conditions that were going to be necessary to make a real contribution to this problem. We are much more interested in getting a forum together so that you can get a consensus, so you can get a Prices and Incomes Commission research staff looking at the problem and sitting in, if you like, with management and with labour on bargaining sessions and with the government, pointing out certain facts they would need to know, research facts they would need to know in making decisions, and really pointing out to them the implications of many of the decisions that they are making against a consensus of what we think the outlook for the economy is going to be in the year ahead, or two years ahead.

This is done in other countries in various forms; some of them have more sort of legislative authority behind them, others are strictly voluntary. I hope that we could do this on a voluntary basis. I think it is asking an awful lot of the Prices and Incomes Commission to develop a level of education, a level of understanding in a few months under crisis conditions to get this type of voluntary co-operation, which I think is absolutely essential if Canada is going to have its growth potential and maintain its external position, because this is where we are extremely vulnerable. We are an open economy. We are more open now than we have been and this creates problems. It creates

[Interprétation]

3½ p. 100 mais plutôt à 3.9 p. 100. Ce n'est pas un taux très élevé pour les États-Unis. Si l'on regarde les détails, il y a encore une grande pénurie de main-d'œuvre spécialisée dans la plupart des régions actives des États-Unis. Cependant ces signes indiquent une baisse de l'inflation.

Si l'on considère notre situation, à mon avis, il est de plus en plus évident qu'il se produit un ralentissement. Ce n'est pas une tendance aussi ferme que celle que nous aimerions voir en ce moment, après cette période de restrictions, mais quelles que soient les tendances, elles indiquent plutôt un ralentissement qu'une accélération. Mais je reconnais avec M. Lambert que les racines sont très profondes et que nous ne pouvons pas nous débarrasser de l'inflation en peu de temps.

Pour revenir à notre opinion sur la Commission des prix et des revenus, je crois que c'est ce que nous craignons le plus, nous doutons que la Commission puisse obtenir une collaboration volontaire de la part des entreprises ou de la main-d'œuvre en peu de temps dans les circonstances critiques qui existeront pour contribuer largement à ce problème. Nous nous intéressons beaucoup plus à nous grouper pour obtenir l'unanimité, et un service de recherches de la Commission des prix et des revenus peut s'entretenir au sujet de ce problème avec les travailleurs, les administrateurs et le gouvernement et même convoquer une assemblée de marchandage, pour signaler certains faits qu'il leur faut savoir avant de prendre des décisions, et aussi leur faire connaître les conséquences de leurs décisions face à notre opinion sur la tendance de l'économie d'ici un an ou deux.

Cela se fait dans d'autres pays sous des formes diverses. Il y a des commissions qui sont strictement volontaires, il y en a d'autres qui existent en vertu d'une Loi. J'espère qu'on pourra procéder d'une manière volontaire. Je pense qu'on demande beaucoup trop à la Commission des prix et des revenus en leur disant d'éduquer la population en quelques mois dans des circonstances critiques, pour qu'elle collabore volontairement. Ce qui, à mon avis, est absolument nécessaire si le Canada veut maintenir sa croissance et sa situation à l'étranger, car nous sommes très vulnérables sur ce plan. Notre économie est actuellement plus ouverte qu'elle ne l'a jamais été et cela entraîne des problèmes,

[Text]

great opportunities for Canadian industry, but it creates problems if we do not actually run our economy in at least as efficient a manner from the point of view of price rises and wage costs as our major external competitors.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Mr. Chairman, could I call it 5.30 p.m. so that we could resume at 8 o'clock.

The Chairman: You do not think, Mr. Lambert, that if we sit until 6.15 p.m. that we have a chance to conclude? Can we expect the witnesses to be back at 8 o'clock.

Mr. Schafer: I am not certain that all of them can be, but all my colleagues will be here if you so wish.

Mr. Lambert (Edmonton-West): This is a high-powered and well prepared brief, Mr. Chairman, and I suggest that it merits careful survey.

• 1730

The Chairman: Gentlemen, at 8 o'clock in the same room, with the same group of witnesses or perhaps with a few exceptions. Thank you very much for being here.

EVENING SITTING

• 2005

The Chairman: Do you have further questions, Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. I am sorry Mr. Danson is not here because I wanted to take up as the next point something upon which he touched and that Mr. Hicks adverted to, the question of enforced savings or a surtax in some ways as a fiscal tool to curb inflation.

Just in passing, we have noticed in the White Paper that surcharges have been incorporated in the charges so surreptitiously or, shall we say, so casually that they have become part of the general tax rate. But beyond that, in your Table 1 as revised or otherwise, you have in the middle of the page, as a source of new funds in the non-bank-financial institutions, the Canada and Quebec Pension Plans and you, Mr. Hicks, referred to that.

We see that in 1969 \$1,100,000 were taken out of, shall we say, either savings accounts, enforced savings or savings diverted to this

[Interpretation]

mais aussi de grandes possibilités pour les industries canadiennes. Cependant, cela crée des problèmes, si nous ne dirigeons pas notre économie d'une façon efficace au point de vue de l'augmentation des prix et des salaires d'une façon comparable à celle de nos concurrents à l'étranger.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je vous souligne qu'il est 5 heures trente et que nous pourrions reprendre à 8 heures.

Le président: Ne croyez-vous pas, monsieur Lambert, que si l'on continuait jusqu'à 6 heures et quinze, on pourrait terminer? Est-ce qu'on peut compter sur les témoins pour revenir à 8 heures?

M. Schafer: Je ne suis pas certain que tous pourront revenir, mais nous serons ici si vous le désirez.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est un mémoire de grande portée et très bien préparé, monsieur le président. Je pense qu'il faut l'étudier à fond.

Le président: Alors, messieurs, nous reprendrons à 8 heures, dans la même salle, et nous entendrons les mêmes témoins à l'exception peut-être de quelques-uns. Je vous remercie tous d'être venus.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur le président. Je regrette que M. Danson ne soit pas ici car je voulais parler précisément du point suivant auquel lui et M. Hicks ont fait allusion. Il s'agit notamment de la question des épargnes forcées ou de surtaxes comme instrument fiscal pour mater l'inflation.

Soit dit en passant, nous avons constaté dans le Livre blanc que les surtaxes sont imposées de façon si subreptice qu'elles se fondent dans le régime fiscal ordinaire. Outre cela, dans le tableau 1, version révisée figurent au milieu de la page comme source de nouveaux fonds dans les institutions non bancaires les régimes de pension du Québec et du Canada. Monsieur Hicks, vous y avez fait allusion.

Nous voyons donc qu'en 1969, \$1,100,000 sont sortis, devrions-nous dire, soit des comptes d'épargne, soit des épargnes forcées, soit

[Texte]

account, put into the public sector and immediately passed onto the provinces for spending in their general revenues.

First of all have you noticed, as a result of the Canada and Quebec Pension Plans, any material effect on your source of funds which would be available for mortgages and for other investments?

Mr. Hicks: I think the answer to that is definitely yes, in two phases, and this is part of our concern or, let us say, gives us doubts about the validity of using the forced-savings technique again or too often.

One of the first effects of the Canada Pension Plan and the Quebec Pension Plan was to cause some dissaving in a very significant amount in the first year in which it went into operation.

The dissaving was of two types. It was a deterrent to normal savings for pension on the general, rather human reaction that, "Well, that is looked after; I do not have to worry about my retirement any more." This part of it was fairly quickly corrected as the public more and more understood that the Canada Pension Plan was a floor and not the whole answer, but I am sure, and we are sure from our figures although we cannot prove it, that there was some continuing reluctance or, let us say, disinterest in pension-plan savings for a year or two after the introduction.

A second kind of dissaving was very immediate, very quick and quite substantial, and that was a wave of cashing out of existing pension savings mainly in some pensions controlled by unions and others who felt, "Well, we have this new saving in the Canada Pension Plan and the Quebec Pension Plan; we are going to withdraw our existing accumulations which we can then spend." This we believe was done to the tune of about \$75 million right then and there. So that the first effect was a dissaving, therefore contributing to inflationary pressures. The gradu-

• 2010

al secondary effect, which lasted for at least several years, was of discouraging new savings. If such an approach of forced savings were, let us say, resorted to under present conditions I think it would have not only the tax implications and psychology that I referred to this afternoon but there would be a risk of diverting voluntary savings, or what would otherwise be voluntary savings, because of the introduction of a new forced-saving vehicle. I can imagine for example, that the whole effort to sell Canada Savings Bonds—and this is a strong and a good volun-

[Interprétation]

des épargnes détournées qui ont été versées dans le secteur public puis transmis aux provinces pour leurs dépenses dans leurs recettes générales.

Avez-vous constaté, par suite des régimes de pensions du Québec et du Canada, une influence exercée sur les sources de fonds de capitaux qui pourraient servir de placements hypothécaires ou autres?

M. Hicks: Je crois que la réponse est oui, en deux phases et voilà en partie la raison pour laquelle nous avons certains doutes au sujet de la validité d'employer de nouveau ou trop souvent la technique de l'épargne forcée.

L'instauration des régimes de pension du Canada et du régime de pension du Québec, a entraîné au cours de la première année la dépense d'une quantité importante de sommes accumulées.

Cette dépense s'est faite de deux façons. Elle a d'abord empêché l'épargne normale pour la pension. C'était une réaction humaine normale: «Je n'ai pas à m'occuper de ma retraite, on s'en occupe.» Cette erreur a été corrigée assez rapidement lorsque le public a compris de plus en plus que le Régime de pension du Canada n'était qu'un commencement et qu'il n'apportait pas toute la réponse. Nous sommes certains d'après les chiffres bien que nous ne puissions pas le prouver, qu'il y a eu pendant une année ou deux après la mise en œuvre du régime une hésitation à épargner de cette façon.

Une deuxième réaction a été immédiate et assez importante. Beaucoup de gens ont retiré leurs épargnes de retraite notamment dans le cas des régimes de caisse de pensions contrôlés par des syndicats. D'autres ont dit: «Nous avons ce nouveau régime d'épargne du Régime des rentes du Québec et du Régime de pensions du Canada, nous allons retirer nos épargnes que nous allons pouvoir ainsi dépenser.» Cela a été fait au rythme de 75 millions de dollars immédiatement. Il en est donc résulté des dépenses d'économies accumulées qui ont contribué aux pressions infla-

tionnistes. Les résultats secondaires ont duré pendant quelques années. Les gens n'étaient pas encouragés à faire de nouvelles épargnes. Si cette méthode d'épargnes forcées était mise en pratique actuellement, les répercussions seraient non seulement fiscales et psychologiques comme je le disais après-midi mais on risquerait aussi de détourner des épargnes volontaires, ou ce qui pourrait l'être en raison de la mise en œuvre d'un nouveau programme d'épargnes forcées. J'imagine donc que tous les efforts déployés en vue de vendre des Obligations du Canada, ces efforts loua-

[Text]

tary effort—would be quite seriously impaired or would lose steam if there were a forced savings program of that kind. So there are those two kinds of effects which should not be taken lightly, in our opinion.

Mr. Lambert (Edmonton West): Have you had any indication of what proportion of the Canada Pension Plan is being stacked on voluntary pension plans that were then in existence? I give as an example, the recent settlement of the Steelworkers and INCO, where there has been for years a non-contributory pension plan in existence, and as of this year, it may have been prior I do not know, the Canada Pension Plan is stacked. In other words, the company pays the entire contribution and this is an additional cost on wages. This, I understand, is also part of the feature of some of the settlements or the wage agreements that exist on the railroads. Whether it is industry-wide or not, I do not know. Have you any idea of what proportion might be considered as stacked?

Mr. Hicks: I have no information on that. I do not know if any of our delegation have any direct information. We could try to seek some.

Mr. John A. Tuck (Managing Director, Canadian Life Insurance Association, Toronto): My memory, Mr. Lambert, is that about three years ago we took a survey and found that more plans were integrated than stacked; however, we do not have any current figures on the volume.

Mr. Lambert (Edmonton West): This was why I say if there is a substantial proportion then one could really consider the forced type of saving implicit in a Canada Pension Plan to become a tax and then be passed on by the employee to this employer, and the employer would pass it on to the customer.

That is all I have on this turn, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Noël.

M. Noël: Monsieur le président, tout à l'heure, M. Hicks a parlé de «increased supply of capital», c'est-à-dire de l'augmentation de la réserve de capitaux. Outre l'épargne forcée, pouvez-vous nous suggérer des stimulants à l'épargne, que ce soit du côté de la fiscalité, de l'éducation publique, de manière à augmenter la réserve de capitaux, à les retirer de la circulation et, de cette façon, combattre l'inflation?

Le président: Monsieur Belzile.

[Interpretation]

bles, dis-je, seraient entravés avec un programme d'épargne de ce genre. Il y a donc deux genres de résultats qu'on ne doit pas prendre à la légère.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Avez-vous eu certaines indications montrant quelle proportion du régime de pensions du Canada est placée dans des régimes de pensions volontaires qui existaient déjà? Je pense à l'INCO et aux employés d'aciérie qui depuis des années avaient un programme de pensions non-contributives.

A partir de cette année, c'était peut-être auparavant, je l'ignore, le régime de pension du Canada est accumulé. Autrement dit, la compagnie paie toute la contribution, et les coûts supplémentaires s'ajoutent aux salaires. Je crois comprendre que c'est là aussi un élément des ententes et des contrats dans les chemins de fer aussi. Je ne sais pas si cela se fait dans toute l'industrie. Savez-vous quelle est la partie qui pourrait être considérée accumulée?

M. Hicks: Je l'ignore. Je ne pense pas que notre délégation ait des renseignements là-dessus. Nous pourrions essayer d'en trouver.

M. John A. Tuck (directeur, Canadian Life Insurance Association, Toronto): Si j'ai bonne mémoire monsieur Lambert, il y a environ trois ans, nous avons fait un relevé et nous avons trouvé que plus de régimes étaient intégrés qu'accumulés. Nous n'avons pas de chiffres toutefois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): S'il y a une proportion considérable, on pourra alors songer que l'épargne obligatoire implicite dans le régime de pension du Canada devienne en quelque sorte une taxe qui est ensuite transmise par l'employé à l'employeur et puis par l'employeur au client.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Noël.

Mr. Noël: Mr. Chairman, a moment ago, Mr. Hicks talked about the increased supply of capital. Besides compulsory saving, could you suggest any other incentives to increase savings, either through taxation or public education in order to increase the supply of capital, withdraw it from circulation and therefore fight inflation?

The Chairman: Mr. Belzile.

[Texte]

M. Belzile: On se souvient évidemment que durant la dernière guerre et les quelques années qui ont suivi, il y avait justement ce qu'on a appelé l'épargne obligatoire. A ce moment-là, une personne devait payer son impôt sur le revenu régulier, plus une épargne obligatoire. Le tout était considéré comme étant de l'impôt sur le revenu.

Le particulier avait le droit de déduire ses primes d'assurance-vie de cette épargne obligatoire. Ceux qui n'ont pas déduit leurs primes d'assurance-vie, ont encaissé par la suite cette épargne obligatoire. Il est à remarquer une chose extrêmement importante: le tout était considéré comme de l'impôt sur le revenu.

Dans notre mémoire, au paragraphe 56, nous suggérons un stimulant à l'épargne pour les particuliers. Dans plusieurs pays, on permet au citoyen de déduire de son revenu imposable, dans certaines limites, ses primes d'assurance-vie.

Pourquoi les primes d'assurance-vie? Parce que nous croyons que l'assurance-vie, c'est le moyen d'épargne de la masse populaire. Les compagnies d'assurance-vie permettent à ceux qui ont un revenu moindre de faire de l'épargne. Durant la crise, les derniers contrats à être annulés ont été les contrats d'assurance-vie; on y tient à cette épargne-là, et elle permet évidemment l'accumulation de capitaux. Une chose extrêmement importante qu'il ne faut pas oublier, c'est qu'en plus de créer de l'épargne pour l'économie, les assurés avec qui nous avons bâti nos compagnies, ceux qui, à cette époque avaient un revenu moyen de moins de \$5,000 qui est maintenant de l'ordre de 6 ou 7,000 dollars, ces assurés accumulent aussi une protection. Et nous ne devrions pas oublier cet aspect de la question.

Aujourd'hui, comme le disait M. Hicks, la plupart des individus se fient au gouvernement. Dès qu'un plan gouvernemental les protège, ils laissent tomber leurs autres plans de protection. S'il encourage les plans de protection, je pense que le gouvernement n'aura pas à donner de bénéfices sociaux supplémentaires et je pense aussi qu'il aura contribué également à inculquer dans l'esprit du public un sens des responsabilités qu'il est malheureusement en train d'oublier.

Je pense que M. Panabaker pourrait nous donner d'autres détails.

Il est au courant de ce qui se passe dans plusieurs pays dans ce domaine.

Le président: Monsieur Panabaker.

Mr. Panabaker, are you willing to go to bat.

[Interprétation]

Mr. Belzile: Of course, during the last World War and during the post-war years, you will remember that there was what was called compulsory saving. At that time, a person had to pay his standard income tax plus a mandatory saving. Both were considered as a tax on income. An individual was entitled to deduct his life insurance premiums from this saving. Those who did not deduct the premiums could cash in this compulsory saving afterwards. What is most important is that everything was considered as income tax.

In paragraph 56 of our brief, we suggest an incentive to individual savings. In several savings, people may deduct from their taxable income their life insurance premiums, within certain limitations.

Why life insurance premiums? Because we believe that life insurance is the savings formula for the public at large. Life insurance companies allow those with a lower income to save. During the Depression the last contracts which were cancelled were life insurance contracts. People like this form of savings and, of course, it permits the accumulation of funds. There is also something very important which we should not forget, it is that besides creating savings for the economy, policyholders with whom we built our companies, those who then had an average income of less than \$5,000, which is now around \$6,000 or \$7,000, those policyholders also accumulate a protection.

And we should not forget this aspect of the question.

Today, as Mr. Hicks mentioned, most individuals rely on the government. As soon as they become protected by governmental plans, they drop their own protection plans. I believe that if the government encourages protection plans, they will not have to give additional social benefits, and I think they would also contribute to create in the public mind a certain sense of responsibility which unfortunately is on the way out. I believe Mr. Panabaker could give us other details. He is conversant with what is being done in other countries in this sector.

The Chairman: Mr. Panabaker.

M. Panabaker, voulez-vous prendre la parole?

[Text]

Mr. Panabaker: I am afraid that by the time I got the translation I did not catch the first part of the question.

Mr. Belzile: In the first part of the question Mr. Noël asked if there were some suggestion we can make to encourage, to give some incentive to the population to save. In our submission at paragraph 56 it is mentioned that in many countries the policyholder or the private individual can give up from his income for tax purposes a certain amount from his life insurance premium.

Mr. Panabaker: Thank you, Hervé. John Panabaker, Mutual Life. I think there are a number of possible incentives here. I think we want to differentiate in two areas. First, general incentives to save rather than to spend on consumption. Second, incentives to save in whatever form may, at the time, be considered socially desirable and economically desirable. Our Association is of the view that there is a need for a general incentive to save and I think, philosophically, we are of the view also that it is desirable this be done by incentives rather than by force. We believe in the carrot rather than the stick, but a carrot which is available to all the citizens, and not necessarily to a privileged few.

● 2020

We are also extremely concerned, and particularly concerned at the present time, about the supply of capital in the fixed interest sector, mortgages and bonds of various kinds. I made a little calculation, which may be of interest to the members of the Committee, to indicate the dimension of the problem which we see at the present time.

Reference was made this afternoon to a recent issue by the Simpson's company of debentures to yield 9.5 per cent. This rate was indicated as being a new plateau, a new high plateau, for the raising of funds by a major Canadian corporation. Let us take an individual who chose to buy those Simpson's bonds to yield 9.5 per cent. I made my calculations actually on the basis of the tax rates which are implicit in the White Paper, and I apologize to the Chairman for making reference to it. However, the marginal rate in the tax rates in the White Paper on individual income between \$10,000 and \$13,000 of taxable income was 38.4 per cent. Suppose a person in that tax bracket were to buy the Simpsons at 9.5, his tax on that 9.5 per cent would be 3.65 per cent at the marginal rate of 38.4. The net return after taxes is thus 5.85. If we are taking into account the inflation

[Interpretation]

M. Panabaker: Lorsque j'ai obtenu la traduction, j'ai manqué la première partie de la question.

M. Belzile: Dans la première partie de la question, M. Noël demandait s'il y a des mesures de stimulation qu'on peut proposer, pour favoriser l'épargne au sein de la population. Dans le paragraphe 56 de notre mémoire, on mentionne que dans plusieurs pays, les détenteurs de polices ou les particuliers peuvent déduire de leur revenu, aux fins d'impôt un certain montant de ces primes d'assurance-vie.

M. Panabaker (John Panabaker de la Mutual Life): Merci Hervé. Je crois qu'il y a diverses mesures de stimulation qu'on peut employer. Établissons d'abord la distinction entre deux secteurs. D'abord, la stimulation générale en faveur de l'épargne plutôt que la dépense à la consommation. En deuxième lieu, la stimulation à épargner de quelque façon que ce soit, peut être jugée souhaitable tant sur le plan social qu'économique. Notre association est d'avis qu'il faut stimuler les gens à épargner et théoriquement, nous estimons aussi qu'il est opportun qu'on le fasse par mesure de stimulation plutôt que par la force. Nous aimons mieux les récompenses que le fouet, mais une récompense qui soit à la disposition de tous les citoyens et non seulement de quelques privilégiés.

À l'heure actuelle, nous nous préoccupons beaucoup aussi de l'approvisionnement de capitaux dans le secteur à intérêt fixe, aux hypothèques et obligations de diverses sortes. J'ai fait un petit calcul qui intéressera peut-être les membres du Comité pour indiquer l'envergure du problème que nous constatons à l'heure actuelle.

Cet après-midi, on a parlé d'une émission récente par la compagnie *Simpson's* d'obligations devant rapporter 9.5 p. 100 et on a dit que ce taux était un nouveau sommet, un sommet très élevé pour qu'une compagnie canadienne importante puisse réunir des fonds. Mettons que quelqu'un veuille acheter ces obligations de *Simpson's* rapportant 9.5 p. 100. J'ai établi mon calcul, compte tenu des tarifs fiscaux dans le livre blanc, et je m'excuse de m'y reporter. Toutefois les taux marginaux des tarifs fiscaux pour les revenus individuels entre \$10,000 et \$13,000, étaient de 38.4 p. 100. Supposons qu'une personne dans cette marge fiscale achète *Simpson's* à 9.5 p. 100; l'impôt sur ce 9.5 p. 100 serait 3.65 p. 100 au taux marginal de 38.4 p. 100. Le bénéfice net est donc de 5.85. Si nous tenons compte du facteur d'inflation, qui représentait l'an dernier environ 4.44 p. 100, nous supposons

[Texte]

factor, which existed in the last year of approximately 4.44 per cent, and one assumes that he has to get that much back to keep even in real terms at the end of the year, and we subtract that from the 5.85 then we are down to a net return 1.41. If you do the same thing at \$24,000 of taxable income where the marginal rate is 51.2, and you can make the calculation for yourselves, you are down to a net return after tax and after inflation of about .20, or less than one-quarter of 1 per cent.

This, I believe, gives some indication of the dimension of the problem. If Canadians are to be encouraged to save in these forms, then I believe they require today the assurance that they are going to receive after tax, and after inflation, a reasonable rate of return. Somehow in view of the uncertainties of the inflation rate I doubt whether very many would consider that either 1.41 per cent or .20 per cent as such a reasonable rate.

What sort of suggestions do we have? There are a number of things that can be done. Mr. Belzile referred specifically to the possibility that a certain part of life insurance premiums might be made tax deductible; this applies, of course, to our industry. The thought has crossed my mind, and I speak personally now and not in any official capacity, that possibly the inflation factor—the 4.44 per cent, the percentage increase in the consumer price index for the preceding year—might very well not be considered income for tax purposes, because in any real sense it is not income.

This kind of thing could very well be investigated seriously by the members of the Committee and by the officials in the government who are charged with these responsibilities. Certainly in Europe, the Organization for Economic Co-operation and Development has looked very seriously at this matter of the supply of capital. In a study which they made a few years ago in the mid-sixties one of the points they made very strongly was that contractual savings should be encouraged in order to improve the supply of capital available to the economies of Europe.

The Chairman: When you say Europe which country or countries do you mean?

Mr. Panabaker: This was the OECD, Mr. Chairman, the Organization for Economic Co-operation and Development that made a study of the supply of capital available to a group of countries which are members. They were of the view that contractual savings of various kinds, including of course, life insur-

[Interprétation]

qu'ils doivent obtenir cela pour garder à peu près un niveau équilibré à la fin de l'année. Si vous déduisez cela du 5.85, il ne vous reste que 1.41. Maintenant, voyons un revenu impossible de \$24,000, où le taux marginal est de 51.2, on tombe à un revenu net après l'inflation d'environ 0.20, ou moins d'un quart de 1 p. 100.

Sauf erreur, cela donne une indication de la dimension du problème. Si l'on veut encourager les Canadiens à l'épargne, j'estime qu'il leur faut alors l'assurance qu'ils recevront après déduction d'impôts et après l'inflation, un rapport raisonnable. Vu les incertitudes du taux d'inflation, je doute qu'un grand nombre considère que 1.41 ou 0.20 p. 100 soit considéré comme un taux raisonnable.

Quelle proposition pouvons-nous donc faire? Il y a un bon nombre de choses qui peuvent être faites. M. Belzile a parlé, notamment, de la possibilité que certains éléments de primes d'assurance soient déductibles. Cela s'applique, bien entendu à notre industrie. J'aimerais exposer un avis tout à fait personnel. Peut-être ce facteur inflationniste soit le 4.44 p. 100—ou encore l'augmentation de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente pourrait fort bien ne pas être considérée au point de vue du calcul de l'impôt, car ce n'est vraiment pas du revenu.

Ces possibilités pourraient sûrement faire l'objet d'une enquête sérieuse de la part des membres du Comité et de la part des fonctionnaires qui ont cette responsabilité. Sûrement, en Europe, l'Organisation pour la coopération et le développement économique a étudié sérieusement la question de l'approvisionnement de capitaux. Dans le relevé qui a été fait il y a quelques années, vers le milieu des années 60, un des points que l'on a bien signalés, est sans doute que les épargnes contractuelles devraient être favorisées au point d'améliorer la masse de capitaux disponible pour les économies européennes.

Le président: Quand vous mentionnez les États européens, à quels pays songez-vous?

M. Panabaker: Monsieur le président, il s'agissait de l'OCDE, l'Organisation pour la coopération et le développement économique, qui a fait une étude sur l'approvisionnement de capitaux des pays membres en cause. Soyons francs, on était d'avis que les épargnes contractuelles y compris les contrats d'assurance-

[Text]

ance—we might as well be honest—should be encouraged in order to improve the available supply of capital. So there are a number of areas where steps can be taken to alleviate the impact of taxation and inflation on the person who wishes to accumulate capital for the future, to save in fixed-income forms.

I am an economist by trade, and they accuse us sometimes of fighting the lost war. A few years ago, I think that the supply of equity capital in Canada was a very serious matter; it is still a serious matter, we must not downgrade that. At that time, it appeared the supply of fixed-income capital was not a problem. I am afraid that in many respects in the eyes of the public the supply of equity capital remains very much a problem. In reality, however, the supply of this fixed-income capital for mortgages and for bonds, for social capital, is far more serious at the moment. You only have to look at the bond market and the stock market movements in the last two or three years to realize that.

[Interpretation]

vie, notamment, devraient être favorisées afin d'améliorer la disponibilité des capitaux. Il y a donc bon nombre de mesures qui peuvent être adoptées pour soulager le poids de la taxation et de l'inflation sur ceux qui veulent accumuler des capitaux pour l'avenir et épargner sous forme de revenu fixe.

Pour ma part, personnellement, je suis économiste. On nous accuse parfois de combattre une guerre perdue d'avance. Il y a quelques années, je crois que la disponibilité du capital social au Canada, présentait un problème très grave et c'est encore une question grave. Nous ne devons pas l'oublier. A ce moment-là, il semblait que la disponibilité d'un capital de revenus fixes n'était pas un problème. Je crains qu'à bien des égards, aux yeux du public, la disponibilité d'un capital social ou les actions ordinaires, constituent encore un problème sérieux. Cependant, la disponibilité de ce capital fixe pour les hypothèques, pour les obligations et pour un capital social, est encore plus importante en ce moment-ci. Il n'y a qu'à jeter un coup d'œil sur le marché des obligations et des valeurs pour voir quelles sont les tendances depuis les deux ou trois dernières années et pour comprendre ce qui se passe.

● 2025

Le président: Monsieur Noël.

M. Noël: En Europe, on a institué depuis longtemps des banques populaires pour accumuler du capital. Par exemple, des banques permettent à des gens à revenus relativement faibles d'accumuler du capital pour construire des maisons et pour leurs vieux jours, sous forme de pension. Dans un pays neuf comme le Canada, on a des obligations sociales de plus en plus grandes et on ne prêche pas suffisamment l'accumulation du capital par les petites gens. On prêche l'assurance médicale et l'assurance à tous les points de vue, mais on ne prêche pas ce qu'il faudrait prêcher, c'est-à-dire l'accumulation du capital par les petites gens. On devrait encourager les mutuelles d'accumulation du capital pour former ce qu'on appelle les grands réservoirs de capitaux, dans lesquels les gouvernements pourraient puiser pour suppléer à ce qui leur manque. Un monsieur est venu ici d'Allemagne; je ne me souviens plus de son nom.

Le président: M. Seidler.

M. Noël: M. Seidler nous a parlé de trois ou quatre sortes de banques qui existent là-bas et dans lesquelles les ouvriers déposent de l'argent. On a ici les compagnies d'assurance. Eh bien! qu'on s'en serve. Je crois

The Chairman: Mr. Noël.

Mr. Noël: In Europe, for a long time, they have been setting up people's banks to accumulate capital. For example, banks enable people with relatively low incomes to accumulate capital to build houses and for their retirement as a pension. In a new country like Canada, we have social ever-increasing obligations and we do not advocate sufficiently the accumulation of capital by ordinary people. We advocate medical insurance and insurance under all forms but we do not preach what we should preach that is the accumulation of capital by the low income people. Mutual companies of capital accumulation should be encouraged to form what is called big reservoirs of capital, from which even the government could get funds to meet their needs. A gentleman came here from Germany, I do not recall his name.

The Chairman: Mr. Seidler.

Mr. Noël: Mr. Seidler said that there are three or four types of banks in Germany, where workers deposit their money. Here we have insurance companies. Why don't we use them? I believe we should create other

[Texte]

qu'on devrait inventer d'autres caisses, d'autres mutuelles, d'autres réservoirs, où les petites gens pourraient accumuler du capital. C'est la suggestion que font naître votre travail et l'exposé qu'on vient de faire. Je voulais que ce soit inscrit dans le compte rendu.

M. Hicks: Je suis d'accord, d'autant plus qu'au Canada, je crois que les compagnies d'assurance-vie jouent le rôle que de telles sociétés jouent en Europe, parce que plusieurs de ces compagnies viennent de l'assurance industrielle. Avec cette base dans l'industrie, on trouve maintenant ici les mécanismes nécessaires aux épargnes des petites gens. Je suis d'accord pour dire que c'est très nécessaire.

Le président: Monsieur Noël.

M. Noël: Je crois que la suggestion que vient de nous faire MM. Belzile et Panabaker, est très bonne et que c'est un moyen d'accumuler de l'épargne. Mais, il faut que le gouvernement fasse sentir à ces gens que c'est dans leur intérêt d'accumuler du capital; il faut leur donner des stimulants. Vous nous en avez donnés, quand vous avez parlé de l'accumulation du capital. En voyez-vous d'autres?

M. Hicks: Voulez-vous dire d'autres stimulants?

M. Noël: Puisque vous avez fait un rapport bien équilibré et puisque vous travaillez dans l'accumulation du capital, je me demandais si vous aviez d'autres moyens d'accumuler l'épargne, en plus de ceux dont on vient de parler.

Le président: Monsieur Noël, je crois que M. Panabaker voudrait «aller au bâton».

Mr. Panabaker, would you care to comment on Mr. Noël's remarks?

Mr. Panabaker: Yes, Mr. Chairman, if I may. First of all, may I say—I will put in a commercial—as a representative of a company which has in its name the word “Mutual,” and which has been in existence in this country providing a vehicle for savings for people for a hundred years, that I am in accord with what Mr. Noël said. I think it is also important, because of this need for savings and for capital, that we change our general public attitudes toward the savings accumulation. There is a psychological problem here as well. If the Chairman will forgive me for referring to the White Paper again, I might point out as a matter of...

The Chairman: What you could say is, “a certain paper.”

21200—6

[Interprétation]

caisses, other mutuals, other reservoirs, where capital could be accumulated by low income people. This is a suggestion which stems from your business and the presentation we just heard. I wanted this to be recorded in the Minutes.

Mr. Hicks: I agree with you, all the more since in Canada, I believe life insurance companies play the same role as such firms play in Europe, since several of those companies evolved from industrial insurance. Now with this industrial basis, we have here the mechanisms necessary to the savings of the low income people. I agree that it is quite necessary.

The Chairman: Mr. Noël.

Mr. Noël: I feel that the suggestion which we have just heard from Mr. Bezile and Mr. Panabaker is excellent and that it would be a way of accumulating savings. But the government must show these people that it is in their interest that they save.—They must be given incentives. You mentioned a few when you talked about capital accumulation. Do you see any other?

Mr. Hicks: Do you mean other incentives?

Mr. Noël: Since you submitted a well balanced report, and since you are working in the field of capital accumulation, I was wondering whether you could suggest other ways of accumulating capital, besides those we just dealt with.

The Chairman: Mr. Noël, I think Mr. Panabaker would like to have a few words?

Monsieur Panabaker, aimeriez-vous faire des commentaires sur la question de M. Noël?

M. Panabaker: Oui, monsieur le président, si vous me le permettez. Je ferai d'abord un peu de publicité à titre de représentant de la compagnie Mutuelle et qui permet aux gens d'épargner, en travaillant avec les petits épargnants depuis cent ans ou plus; je suis d'accord avec ce que M. Noël a dit. Il est aussi important de changer d'attitude car il est nécessaire d'épargner. Il faut changer notre attitude générale à l'égard de l'accumulation des épargnes. Il y a aussi un problème psychologique en cause. Si le président veut m'excuser de me référer au Livre blanc, une autre fois, je voudrais signaler que...

Le président: Vous pourriez parler d'un certain livre.

[Text]

Mr. Panabaker: I might just point out as a matter of fact the White Paper predicts in its estimate of economic effects that in the fifth year of the imposition of the proposal set forth in it savings would decline by \$525 million; that is part of the text. I do not really want to get into an argument about this, but it does indicate to me that there is still a thread of thinking in government and in the public sector that savings can be discouraged, and that it does not really matter that much.

We think, on the other hand, that the thrust of public policy should be toward the encouragement of saving and that the type of tax structure that is imposed as a matter of reform should be in that direction and not to accept the decline in saving, both in the corporate and in the personal sector, with such equanimity as the aforesaid paper seems to imply.

Le président: Je dois donner la parole à un autre orateur, monsieur Noël, vous avez dépassé vos vingt minutes. Vous qui n'avez pas été le seul à parler, vos questions ont reçu de longues réponses. Comme nous le savons tous, sans doute, il y aura un vote ce soir à 9h. 30. Je ne sais pas si c'est votre intention de revenir et de demander aux témoins de nous attendre, mais, je donne maintenant la parole à M. Downey.

Mr. Downey: It is very encouraging to me to know that Mr. Noël has this attitude towards saving, because in the tedious days ahead, as we go through the White Paper, it will be good to know that...

The Chairman: It is a White Paper with a red cover!

Mr. Downey: Yes; that is right.

I notice that throughout the brief you do emphasize the need for saving and also recognize the fact that there will be increased need for investment capital and expansion capital in the days ahead. Do you have at your disposal any figures that would indicate to you which income groups are inclined to be the largest savers and funnel their savings into, say, plans such as yours?

The Chairman: Mr. Hicks?

Mr. Hicks: We do have some figures. I think some of my colleagues may be able to speak more directly on this. We do know, as I mentioned this afternoon, that the typical holder of life insurance is in the medium range income of approximately \$6,000 to \$7,000.

In terms of amounts of saving in the class, we have some surveys, which I am afraid we did not bring with us—at least I did not; Mr.

[Interpretation]

M. Panabaker: Je voudrais vous signaler que le Livre blanc dans son estimation des effets économiques, prédit qu'au cours de la cinquième année de l'imposition de la proposition qui a été avancée, les épargnes diminueraient de 525 millions. Cela fait partie du texte. Je ne veux pas discuter ce chiffre, mais cela indique que le gouvernement et le secteur public aussi semblent encore penser que l'on peut décourager l'épargne et que cela n'importe pas tant que cela.

D'autre part, nous pensons que nous devons plutôt encourager la population à économiser et que les structures fiscales qui sont imposées comme réformes et surtout les réformes fiscales, devraient aller dans ce sens et non pas s'orienter vers une baisse des épargnes, dans les secteurs social et personnel, comme on semble l'indiquer dans le Livre blanc avec une telle indifférence.

The Chairman: I must give the floor to another member, Mr. Noël, your 20 minutes are up. You have not been the only one to ask questions, and you received lengthy answers. As we probably all know, there will be a vote at 9:30 tonight. I do not know whether you want to come back and ask the witnesses to wait for us, but I now give the floor to Mr. Downey.

M. Downey: Il est très encourageant pour moi de voir que M. Noël a cette attitude face à l'épargne, car lorsque nous étudierons le Livre blanc au cours des journées assommantes qui s'en viennent, il sera bon de savoir...

Le président: C'est le Livre blanc revêtu d'un couvert rouge!

M. Downey: C'est exact.

J'ai remarqué que dans votre mémoire, vous insistez sur l'épargne et vous reconnaissez aussi la nécessité d'investissement des capitaux et d'expansion de capitaux, à l'avenir. Avez-vous des chiffres en main pour nous indiquer quels sont les groupes de revenu qui ont tendance à être les plus gros épargnants? Et déposent-ils leurs épargnes dans des compagnies comme la vôtre?

Le président: M. Hicks a la parole.

M. Hicks: Nous avons des chiffres et je pense que mes collègues pourront aussi en parler d'une façon plus directe. Comme je l'ai dit cet après-midi, nous savons que les détenteurs d'assurance-vie sont dans la catégorie moyenne d'un revenu approximatif de \$6,000 à \$7,000.

Pour l'épargne, nous possédons des relevés que nous n'avons pas en main. Il se peut que MM. Popkin ou Gam les aient et il semble

[Texte]

• 2035

Popkin or Mr. Gam may have them—which would pitch the average savings part of life insurance perhaps a shade higher than that.

Mr. Popkin: I would like to refer you to studies we did in connection with the original Carter submission, which I think our Committee would be very happy to deposit with this Committee. They go into the detail of some of the income groups that tend to be the high savers and those that tend to be the spenders. It is very interesting, and it applies to Canada as to the United States. It is a North American phenomenon that the fastest growing elements in our population are those that tend to be savers; that is, the age groups, let us say, 18 to 20 up to 30, 35. These are people starting homes, and they come from reasonably prosperous homes themselves. They tend to want to maintain the standard of living they have left. They tend to want to spend on automobiles, TVs, and so on. In other words, they do not move into the savings group very early. A lot of them tend to marry and, as anybody knows, a young family is a spending family, not a saving family.

The savers tend to run in the age group from 35 to, say, 55. This is the group that is the slowest-growing group in the Canadian population. The group at the other end of the scale, the older and the retired people, is tending to grow at a faster rate. They are the spenders, not the savers. We have a population which is growing much faster with spending characteristics, than with saving characteristics. So we are putting a much heavier load on this middle group, and it is this almost stagnant group, in relation to numbers, that is doing the saving. This is one of the real problems on the saving side.

The other thing is that the moves we are making in the taxation field are hitting at the people who, again, tend to be the savers; and particularly when we introduce a capital gains tax we are hitting very hard at the saving group; that is, the group in the age bracket 35 to 55, which, if we have a higher income class in Canada, tends to be in this age group.

Therefore, it seems to me that a lot of our policies are really perverse, in the sense of encouraging saving; they are, in fact, discouraging saving. I would not want to get into the technicalities of the effect of a capital gains tax, but particularly...

The Chairman: No; because I will have to stop you.

Mr. Popkin: Perhaps I had better just leave it there.

21200—61

[Interprétation]

que les épargnes en moyenne sont dans une catégorie de revenus légèrement plus élevés que cela.

M. Popkin: Je voudrais vous référer à des études que nous avons faites récemment en rapport avec la soumission Carter. Je pense que le comité serait très heureux de les connaître. Nous avons beaucoup de détails sur les catégories de revenus qui semblent être les plus gros épargnants et ceux qui semblent dépenser le plus. Cela s'applique au Canada et aux États-Unis; c'est un phénomène nord-américain. Il semble en effet, que les éléments qui croissent le plus vite dans notre économie sont les épargnants, c'est-à-dire le groupe à 18 à 30 ou 35 ans. Ce sont les gens qui commencent dans la vie; ils viennent de familles raisonnablement prospères et ils essaient de maintenir le niveau de vie qu'ils ont toujours connu; ils dépensent pour des voitures, des téléviseurs etc. Alors, ils ne commencent pas à épargner très tôt. Ensuite, la plupart se marient et comme chacun sait, la jeune famille est une famille qui dépense et non pas qui économise.

L'épargnant a plutôt de 35 à 55 ans. C'est le groupe qui connaît la croissance la moins rapide au Canada. A l'autre extrémité de l'échelle, ceux qui connaissent une croissance plus rapide sont les gens plus âgés et ceux qui sont à leur retraite. Ce sont les gens qui dépensent et non les épargnants. Alors, nous avons une population qui, en somme, dépense plus qu'elle n'épargne et c'est le groupe moyen qui est plutôt le groupe moins nombreux. Ce sont les gens qui font le plus d'épargne. Alors, c'est la plus grande difficulté du côté de l'épargne.

D'autre part, dans le domaine de la fiscalité, il semble qu'on s'attaque plutôt aux épargnants et notamment, lorsque nous aurons l'impôt sur les gains de capitaux, nous attaquons encore plus les épargnants, c'est-à-dire le groupe de 35 à 55 ans. Les gens qui ont les revenus les plus élevés ont tendance à être dans cette catégorie d'âge.

Alors, nos politiques découragent l'épargne au lieu de l'encourager. Je ne veux pas expliquer tous les détails et la conséquence de l'impôt sur les gains de capitaux...

Le président: Je devrais vous interrompre car on se reporte à cette question trop souvent aujourd'hui.

M. Popkin: Alors, je n'en parlerai pas.

[Text]

The Chairman: Mr. Popkin, you mentioned a study that was presented before the Carter Commission. Perhaps you could send a copy of it to our Clerk, who will see that each member gets a copy.

Mr. Downey: We notice the breakdown of how the insurance companies use their funds in relation to housing and mortgages and this type of thing, so it would be fair to assume, would it not, that any increased taxation on these middle income groups would seriously affect the funds that you have available for these purposes?

The Chairman: Did I hear the question correctly? The White Paper is not yet a tax.

Mr. Panabaker: May I comment, Mr. Chairman?

• 2040

The Chairman: Yes.

Mr. Panabaker: I think it is quite fair to say that increased taxation load on the middle income groups, who are the volume savers in the economy, would tend to a large extent to come out of saving.

Mr. Downey: I notice that changes in the present direct taxation of insurance companies would seem to amount to about \$100 million. This is what your brief states. You mention that the indirect effects are less certain. Would you care to elaborate on that?

Mr. Panabaker: There is no doubt that since the taxation on the industry was imposed last fall there has been an upward movement in surrenders of policies, partly, I think, by people who have been misinformed about the retroactivity of the tax. I think many of them were fearful that it was retroactive and did not understand it. But there has been an upsurge in surrenders, and this has drawn money away from us at a time when it could have been used to further the capital development of the country.

Further, the type of policy being surrendered as a result of this is the relatively high savings type of policy, and this will have a continuing effect in the future as those policies may be replaced by term insurance and other low-premium policies which do not contain the savings element. So there is not only an impact effect, which we have been feeling, but also a continuing effect, which is not yet readily measurable. Certainly there has been

[Interpretation]

Le président: Vous avez mentionné une étude qui a été présentée à la Commission Carter. Si vous voulez en envoyer un exemplaire à notre greffier, elle sera recopiée pour tous les membres du comité.

M. Downey: Vous avez indiqué dans un tableau comment les fonds des compagnies d'assurance sont investis dans l'hypothèque etc. Alors, il serait possible d'assumer que toute augmentation de taxes sur ce groupe moyen modifierait les fonds dont vous disposez à cette fin.

Le président: Ai-je bien entendu votre question? Le Livre blanc n'est pas encore un impôt.

M. Panabaker: Puis-je commenter, s'il vous plaît, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Panabaker: Je pense qu'il est assez juste de dire que les gens à revenu moyen, qui sont les plus gros épargnants, fournissent le plus gros des impôts.

M. Downey: Je me rends compte que les changements dans le domaine de l'impôt sur les compagnies d'assurance semblent réduire leurs fonds. Cela représente 100 millions de dollars d'impôt direct; c'est ce que vous dites dans votre mémoire. Et vous mentionnez aussi que l'impôt indirect est moins clair. Pourriez-vous donner des détails s'il vous plaît?

M. Panabaker: Sans aucun doute, comme on nous a imposé de nouveaux impôts l'automne dernier, il y a de plus en plus de gens qui abandonnent leurs polices; ce sont des gens qui ont été mal informés sur la rétroactivité de cet impôt. Les gens craignaient cette rétroactivité, mais il y a de plus en plus de gens qui ont abandonné leurs polices d'assurance; ils ont donc retiré leurs fonds, des fonds que nous aurions pu utiliser à l'expansion du pays.

Toutefois, les types de polices qui sont abandonnés par suite de cela sont les polices d'épargne ce qui aura une influence à l'avenir car ces polices d'assurance seront peut-être remplacées par des assurances et des polices à prime modiques et qui ne contiennent pas cette clause de l'épargne. Cela a une influence sur nous, bien sûr mais aussi, cela aura une influence continue qui ne se mesure pas encore. Il y a sûrement un déclin marqué du

[Texte]

a marked decline in the rate of growth in the assets of our Company this year compared to a year ago for the same period, which was pre-taxed.

Mr. Downey: You mention that the trend is toward equity-based savings vehicles in these inflationary periods. Do you have any comment on this and how you are involved in this area other than what is stated in your brief?

Mr. Panabaker: I am not completely sure that I understand the point of the question, sir. Certainly more and more of the companies are developing these new equity-based contracts in response to current public demand. I think the key point from your viewpoint here is that with regard to these policies the public is selecting the investment mix. These policies are such that the public expects the funds arising from them will be invested in equities. We can sell them in vast quantities but the funds will flow into the stock market and not into the other sectors of the economy. That is why they are being purchased.

The Chairman: Mr. Downey?

Une question supplémentaire?

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are you through?

Mr. Downey: Yes.

The Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to apologize for having missed the earlier portion of this meeting, but it was unavoidable. I hope that I will not be repeating some of the questions that perhaps have already been asked. If I do, I am sure you will let me know, Mr. Chairman.

I would like to ask Mr. Panabaker his definition of savings. I do not want to get into too elaborate a discussion on this but I was somewhat disturbed when the question arose about the Canada Pension Plan. The impression I got was that the money that went into the Canada Pension Plan was money withdrawn from savings.

• 2045

Mr. Panabaker: I am sorry, Mr. Saltzman, if we left you with that impression; I do not think it was the intention.

Certainly the money that is going into the Canada Pension Plan is money that is being withdrawn from consumption and is going toward the capital development of the coun-

[Interprétation]

taux de croissance de l'actif de notre compagnie pour cette année comparé à l'an dernier pour la même période, qui avait été préimposée.

M. Downey: Vous dites que la tendance est aux moyens d'épargne basée sur l'avoir propre en période d'inflation. Avez-vous des commentaires? Quel rôle avez-vous joué dans cela? Y a-t-il autre chose à ajouter à ce qui est mentionné dans votre mémoire?

M. Panabaker: Je ne suis pas tout à fait sûr d'avoir compris le sens de votre question, monsieur. Il y a de plus en plus de compagnies qui visent ces nouveaux contrats basés sur l'avoir propre en réponse à la demande du public. Je pense qu'à votre avis, au sujet de ces polices d'assurance, les gens choisissent plutôt leurs investissements; le public s'attend que les fonds ainsi recueillis seront investis en valeurs. Nous pouvons en vendre en grandes quantités, mais les fonds seront versés sur le marché de la bourse et dans d'autres secteurs de l'économie. C'est pour ça que les gens les achètent.

Le président: Monsieur Downey?

A supplementary question?

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Avez-vous terminé?

M. Downey: Oui.

Le président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Merci, monsieur le président.

Je m'excuse d'avoir manqué la première partie de la réunion, mais c'était inévitable. J'espère que je ne poserai pas de questions qui ont déjà été posées au cours de la journée. Si je le fais, dites-le moi, monsieur le président.

Je voudrais demander à M. Panabaker de nous donner sa définition de l'épargne. Je ne veux pas que l'on en discute trop longtemps, mais j'étais assez inquiet lorsqu'on a parlé du Régime de pensions du Canada. J'ai l'impression que l'argent versé au Régime de pensions du Canada était de l'argent retiré des épargnes.

M. Panabaker: Je regrette, monsieur Saltzman, de vous avoir donné cette impression; ce n'était pas mon intention.

L'argent qui est versé au Régime de pensions du Canada est de l'argent qui est retiré du marché de la consommation et qui sert au développement du pays dans le secteur

[Text]

try in the public sector. I think we can make the point that it is withdrawn from the normal disciplines of the capital market. The fear that we have, and it was expressed earlier, with regard to imposed savings of this type is that they will tend to some degree at least to be a substitute for voluntary savings and be directed to a particular part of the economy, subject to different disciplines perhaps.

Mr. Saltzman: I am glad you provided that explanation because I presume you would agree that it is a question of what area of savings it goes into: whether it goes into the public sector or whether it goes into private goods.

Mr. Panabaker: That is right, sir. I think, however, that we might express the desire that at least a portion of the savings that are directed to the public sector be in competition with other forms of savings, including housing for example, which I think is agreed by all to be sociably desirable. The isolation of any particular sector completely from the disciplines of the market is, at least within the current economic structure, perhaps not completely a good thing.

The Chairman: Mr. Popkin.

Mr. Popkin: I think there is another point that needs to be kept in mind also and that is whether the savings go into public consumption or public investment.

An hon. Member: Yes.

Mr. Popkin: It is very clear that the savings that are institutionalized go into the investment sector, but it is not always clear that the savings that go to the government go into public investment rather than public consumption.

Mr. Saltzman: Of course that is true, to some extent, of the money that is collected by life insurance companies as well; for instance, not all the money collected goes into investment, there are other costs involved.

Mr. Popkin: I would think that a very large proportion of it does.

Mr. Saltzman: Yes.

On page 20 of your brief you start off saying, "Competition within the industry is intense and shows no signs of decreasing." Then further down, after pointing out that there has been a reduced cost on some types of life insurance, you say, "Partially offsetting

[Interpretation]

public. Je pense que nous pouvons dire que cet argent est retiré du marché des capitaux et la crainte que nous avons, et nous l'avons déjà exprimée au sujet de l'épargne forcée, est que, dans une certaine mesure du moins, cela sera substitué à l'épargne volontaire, et que cela se dirige sur un secteur particulier de l'économie, se composant peut-être de divers domaines.

M. Saltzman: Je suis très heureux que vous m'ayez donné cette explication, car je pense que vous reconnaîtrez qu'il s'agit de savoir quelles sont les épargnes qui vont dans le secteur privé et quelles sont celles qui vont dans le secteur public.

M. Panabaker: C'est vrai, mais je pense qu'on peut dire que, du moins, une partie des épargnes dirigées vers le secteur public devrait concurrencer d'autres catégories d'épargnes, y compris le logement. Je pense que c'est socialement souhaitable. L'isolement complet d'un secteur particulier du reste du marché, du moins dans les structures économiques actuelles, n'est peut-être pas toujours une bonne chose.

Le président: Monsieur Popkin.

M. Popkin: Il faut aussi tenir compte d'un autre point et il faut savoir si les épargnes vont dans la consommation publique ou dans les investissements publics. Il faut savoir si cela va dans le secteur des investissements.

Une voix: Oui.

M. Popkin: Il est très évident que les épargnes confiées à des institutions financières vont au secteur de l'investissement, mais il n'est pas toujours évident que les épargnes qui vont au gouvernement sont dirigées vers l'investissement public plutôt que vers la consommation publique.

M. Saltzman: C'est vrai, dans une certaine mesure, aussi de l'argent qui est recueilli par les compagnies d'assurance-vie; on ne peut pas dire que tout l'argent est investi, il y a d'autres dépenses.

M. Popkin: Je penserais qu'une grande partie est investie.

M. Saltzman: Oui.

Au bas de la page 25 de votre mémoire, vous dites: «La concurrence au sein de l'industrie est très vive et elle ne manifeste aucun signe de déclin.» Un peu plus loin, après avoir dit que certains genres d'assurance-vie coûtent moins cher, vous dites: «Ce

[Texte]

this factor have been rising operating costs...” Can you give me some indication of what your operating costs are per dollar that you collect?

The Chairman: Do you want to reply, Mr. Tuck?

Mr. Panabaker: Mr. Saltzman, we have in our “Canadian Life Insurance Facts” book, which I am sure Mr. Tuck would be glad to make available to you, a statement of the sources and uses of income of life insurance companies. All operating expenses amount to 16 per cent of the dollar collected by the companies—that is including both premiums and investment earnings—and an additional 2.1 cents per dollar is absorbed by taxes. This would be 1968, so really that 2.1 per cent does not include the present taxation structure.

Mr. Saltzman: So leaving taxes out of the picture, which of course is involved, therefore 84 per cent out of every dollar, just to put it another way, would go into investments.

Mr. Panabaker: No, sir, 50 cents out of every dollar is actually paid to the policyholders every year.

Mr. Saltzman: Yes.

Mr. Panabaker: And the remaining 32.1 cents is invested for the policyholders, to meet future obligations.

Mr. Saltzman: Yes, where you have life insurance. But what if it were a straight investment arrangement? I guess that is difficult to separate.

Mr. Panabaker: It is a little hard to do that kind of separation here.

Mr. Saltzman: Yes. I am suggesting that if you were to take in a dollar's worth and you did not have to pay out any obligations to a policyholder there would be 84 cents, or whatever way you want to split the 84 cents.

Mr. Panabaker: That is right.

• 2050

Mr. Saltzman: In other words the 84 cents either goes back to the policyholder as a benefit or is invested—

Mr. Panabaker: That is right.

Mr. Saltzman: —in varying proportions.

How would you say this would compare with the percentage that government would have available using their collecting methods,

[Interprétation]

facteur a été en partie compensé par l'augmentation des frais d'exploitation.» Pourriez-vous m'indiquer quels sont vos frais d'exploitation par dollar recueilli?

Le président: Monsieur Tuck, voulez-vous répondre?

M. Panabaker: Monsieur Saltzman, dans notre livre «Canadian Life Assurance Facts», que M. Tuck pourra vous obtenir, nous parlons des sources et de l'utilisation—des revenus des compagnies d'assurance-vie. Toutes les dépenses d'exploitation représentent 16 cents par dollar recueilli par les compagnies. Cela comprend les primes et les bénéfices sur les investissements. Il y a ensuite 2.1 cents par dollar, absorbés par les impôts. Ce sont les chiffres de 1968. Alors ce 2.1 p. 100 d'impôts n'inclut pas la structure actuelle des impôts.

M. Saltzman: Alors, sans inclure les impôts, donc 84 cents de chaque dollar sont investis.

M. Panabaker: Non, monsieur, 50 cents par dollar sont payés aux détenteurs de polices chaque année.

M. Saltzman: Oui.

M. Panabaker: Et les 32.1 cents qui restent sont investis au nom des détenteurs de polices pour répondre aux futures obligations.

M. Saltzman: Oui, pour l'assurance-vie. Mais s'il s'agissait d'investissements ordinaires? Ce serait difficile de faire une distinction.

M. Panabaker: Il est assez difficile de faire ce genre de distinction.

M. Saltzman: Si vous prenez un dollar, et si vous n'aviez pas à payer de primes aux détenteurs, il resterait 84 cents.

M. Panabaker: C'est exact.

M. Saltzman: En d'autres termes, les 84 cents retournent au détenteur de polices à titre de prime ou sont investis...

M. Panabaker: C'est exact.

M. Saltzman: ... dans diverses proportions.

Comment cela se compare-t-il au pourcentage dont le gouvernement dispose? Par exemple, savez-vous quels sont les frais d'ad-

[Text]

which are sort of compulsory? For instance, do you have any way of knowing what the overhead costs are of administering a dollar's worth of the Canada Pension Plan?

The Chairman: Mr. Tuck?

Mr. Tuck: We have no figures that would involve collecting costs of various departments that are involved in it—the Department of National Revenue in collecting taxes, the department that makes the disbursements and, presumably, some costs of negotiating investments. I have never seen these brought together, Mr. Saltsman. It would undoubtedly be below 16 per cent, if that is what you mean.

Mr. Downey: I would like a supplementary here, Mr. Chairman.

The Chairman: Before you ask your supplementary, Mr. Downey, Mr. Schafer wants to add to what Mr. Tuck just said.

Mr. Schafer: I would simply like to comment on this last question of Mr. Saltsman's by saying that if we could determine the cost to the government of collecting this money we should not compare it with 16.2 per cent because the 16.2 per cent includes our medical costs, our selection costs and all the things incident to doing a life insurance business. Now if you want a comparable figure you should take our group pension business. I would guess in that case that the cost might be 4 or 5 per cent, and that would be the proper basis of comparison.

Mr. Saltsman: The only one I have been able to make a comparison with between insurance under private organization and insurance under public organization was the Ontario Hospital Insurance scheme, where I think there was a very considerable difference in overhead costs with what it was under private plans—in other words the percentage of the premium that actually went to hospital services against the overhead costs.

The Chairman: Mr. Saltsman, do you think the costs of collecting will have anything to do with lowering the interest rate?

Mr. Saltsman: Yes. If you want me to relate it, Mr. Chairman, I will do so.

The Chairman: Will you allow a supplementary to Mr. Downey?

Mr. Saltsman: Oh yes, certainly.

[Interpretation]

ministration du Régime de pensions du Canada?

Le président: Monsieur Tuck?

M. Tuck: Non, nous n'avons pas de chiffres. Le ministère du Revenu national prélève des impôts, un autre ministère fait les déboursés, et il y a aussi des frais de négociation des investissements. Je n'ai jamais vu ces chiffres réunis, monsieur Saltsman. Ce serait sûrement moins de 16 p. 100, si c'est ce que vous voulez dire.

M. Downey: J'aurais une question complémentaire, monsieur le président.

Le président: Avant de poser votre question complémentaire, monsieur Downey, je pense que M. Schafer veut ajouter quelque chose à ce que vient de dire M. Tuck.

M. Schafer: Si nous pouvions déterminer quel est le coût qu'il en coûte au gouvernement de prélever cet argent, nous ne pourrions pas le comparer au 16.2 p. 100, car ce dernier chiffre inclut les frais médicaux, nos frais de sélection et tout ce qui se rapporte à la gestion d'une compagnie d'assurance-vie. Si vous vouliez un chiffre comparable, vous devriez analyser notre assurance de groupe. Je crois que, dans ce cas, les frais seraient de 4 ou 5 p. 100, et ceci pourrait donner lieu à une bonne comparaison.

M. Saltsman: La seule comparaison que j'ai pu faire entre les assurances des organisations privées et publiques, est le régime d'assurance-santé de l'Ontario, et je pense qu'il y avait une différence considérable dans les frais d'administration, en comparaison des régimes privés, autrement dit, le pourcentage des primes qui servaient véritablement aux services hospitaliers par rapport aux frais d'administration.

Le président: Pensez-vous que cela a quelque chose à voir avec la baisse du taux d'intérêt?

M. Saltsman: Oui, monsieur le président. Je peux établir le rapport si vous le voulez.

Le président: Permettriez-vous à M. Downey de poser une question complémentaire?

M. Saltsman: Certainement.

[Texte]

Mr. Downey: I was just going to say that it would be difficult to compare these figures because the government has a lot of unwilling accountants and taxpayers working for it.

Mr. Saltsman: You point out that competition within the industry is intense. I am just wondering whether this kind of intense competition really lowers the operating costs of insurance companies. What effect does it have on your company? Does it tend to raise your costs or to lower your costs? I am not talking about the effect it may have on the person who takes out life insurance himself, which may be a fairly good thing, but what effect does it have on the companies themselves if the competition is very, very intense? For instance, do you have to do more selling? Do your costs go up as a result of this, or do your costs go down?

Mr. Panabaker: If I may make a comment at the beginning, I might just say I wonder what Mr. Saltsman's question might be if, instead of a hundred companies, there were two or five.

Mr. Saltsman: I would be much happier; frankly, much happier.

Mr. Panabaker: Sometimes in the private sector we begin to feel that we are damned if we do and damned if we do not. If there are only a few of us, we are in the position of being guilty of a concentration of economic power and monopoly, and hence bad things; and if there are a lot of us, we have fractionalization of the industry and also higher costs, and we are also bad things.

I would say that the dispersion of power in the industry, the decline and the percentages held by the larger companies, has certainly increased the competition and has forced us to be much sharper in controlling costs than we would otherwise have been. I think that the effective competition is not confined just within the industry, Mr. Saltsman. I think one of the important elements in competition, both in investment performance and the holding down of costs to the public in recent years, has been the growing amount of competition between financial institutions of different types: trust companies, banks, life insurance companies, mutual funds and the like. I do not think you can isolate any section of the financial world and say that the competition in that particular sector is leading to

[Interprétation]

M. Downey: Il serait difficile de comparer ces chiffres parce qu'il y a au gouvernement toutes sortes de comptables et de contribuables qui travaillent contre lui.

M. Saltsman: Vous avez dit que la concurrence est très forte dans l'industrie. Je voudrais savoir si cette forte concurrence diminue réellement les frais d'exploitation des compagnies d'assurance. Quel effet a-t-elle sur votre compagnie? Est-ce qu'elle augmente vos dépenses ou les diminue? Je ne parle pas des conséquences qu'elle a sur les détenteurs de polices d'assurance-vie, ce qui peut être assez bon, mais de son influence sur les compagnies elles-mêmes si la concurrence est très forte. Par exemple, devez-vous faire plus de ventes? Est-ce que vos prix augmentent ou diminuent?

M. Panabaker: Si vous me permettez de faire un commentaire dès le début, je me demande si M. Saltsman pourrait poser sa question de la même façon si, au lieu d'une centaine de compagnies, il n'y en avait que deux ou cinq.

M. Saltsman: De toutes façons je serais plus heureux, franchement beaucoup plus heureux.

M. Panabaker: Parfois dans le secteur privé on se sent foutu de toutes façons qu'on agisse ou pas. Si nous ne sommes que quelques-uns, nous nous sentons coupable d'une concentration de pouvoir économique de monopole, ce qui est mauvais; par contre, si nous sommes nombreux dans le même domaine, il y a fractionnement de l'industrie et taux élevés, ce qui est tout aussi mauvais.

Je pense que la dispersion du pouvoir dans l'industrie et la baisse des pourcentages détenus par les grandes compagnies ont certainement contribué à augmenter la concurrence et nous ont forcés à un contrôle beaucoup plus strict de nos dépenses. Je pense qu'une bonne concurrence ne se limite pas seulement à l'industrie, monsieur Saltsman. Un des éléments importants de la concurrence, pour ce qui est de l'investissement et du maintien des prix, a été la concurrence accrue entre les institutions financières de différents types. Les compagnies de fiducie, les banques, les compagnies d'assurance-vie, les compagnies de fonds mutuels, etc. Il est impossible d'isoler un secteur du domaine financier et de dire que la concurrence dans ce domaine, en particulier, fait augmenter les coûts, j'en parle à titre de directeur d'une seule compagnie. La concurrence que nous imposent divers organismes et d'autres compagnies d'assurance-vie, nous empêche d'avoir des frais plus élevés; il nous

higher costs—certainly speaking for myself as an executive of only one company. The exist-

[Text]

ence of competition from various institutions and from other life insurance companies certainly has restricted our ability, if you like, to pass on the additional costs to the public. We have to seek more efficient ways of doing things.

Mr. Saltsman: I think there are different kinds of competition. I would agree with you, Mr. Panabaker, that competition between different kinds of institutions is a very healthy thing—for instance banks versus trust companies versus insurance companies—because it provides very real options, a real kind of competition. I sometimes wonder whether proliferation of life insurance companies in this country performs the same kind of function. I mean this very seriously. I am not going to damn you one way or the other on this because I recognize the position you are in. This is one of the holy cows of our society: the more competition the better.

Mr. Panabaker: If it is a holy cow, it is the only industry that I know of which recently has had the whole of the taxation book thrown at it in one fell swoop. The other holy cows apparently are going to get the book thrown at them over five years.

The Chairman: You are lucky, Mr. Panabaker, that the new tax came in the last session because otherwise I would have had to stop you again.

Mr. Panabaker: Perhaps our President should be talking about the position of competition in the industry rather than myself. Mr. Schafer, I will throw the ball to you.

Mr. Schafer: I think you put it very well. Certainly competition forces us to sharpen our management tools and to become more effective and more efficient.

If we believe in a free enterprise society, surely we cannot stop an enterprising group that wants to form an insurance company on a sound basis from doing so. Many of these companies are not federal companies; they are provincial companies doing business in a local area and doing a very excellent job in mobilizing savings among the people in that area. So long as we believe in a free society, I think this is going to continue and the efficient are going to do the good job and are going to survive and to grow larger.

Mr. Panabaker: Perhaps Mr. Belzile would like to comment on the growth of the companies in French Canada in the last number of years.

[Interpretation]

faut donc essayer de trouver des moyens encore plus efficaces de voir les choses.

M. Saltsman: Oui, je sais qu'il y a divers types de concurrence. Je suis d'accord avec vous, monsieur Panabaker, pour dire que la concurrence entre divers types d'institutions est une chose très saine comme entre les banques et les compagnies de fiducie ou les compagnies d'assurance par exemple, parce qu'elle suscite de véritables options, une véritable concurrence. Parfois je me demande si la prolifération de compagnies d'assurance-vie au pays permet d'atteindre les mêmes objectifs. J'en parle très sérieusement. Je ne veux pas vous accuser ou vous louer à ce sujet, car je me rends compte de votre position. C'est une des vaches sacrées de notre société: plus il y a de concurrence, mieux c'est.

M. Panabaker: Si c'est une vache sacrée, c'est la seule que je connaisse qui se soit fait assommer par le fisc d'un seul coup récemment; les autres vaches sacrées vont se faire avoir progressivement, sur une période de cinq ans.

Le président: Vous avez de la chance que la nouvelle taxe soit entrée en vigueur pendant la dernière session, monsieur Panabaker, parce qu'autrement j'aurais été forcé de vous arrêter de nouveau.

M. Panabaker: Le président devrait peut-être parler à ma place de la concurrence dans l'industrie. Monsieur Schafer, vous avez la parole.

M. Schafer: Il est bien certain que la concurrence nous force à mieux gérer nos entreprises et à être plus efficaces.

Si nous croyons à l'entreprise libre, nous ne pouvons empêcher une entreprise qui veut créer une compagnie d'assurance-vie de le faire. Plusieurs de ces compagnies ne sont pas des compagnies fédérales, mais provinciales; elles opèrent dans une région en particulier et y font de très bonnes affaires. Tant que nous croirons à une société libre, cette situation existera, les plus efficaces survivront et connaîtront plus d'expansion.

M. Panabaker: M. Belzile voudrait peut-être faire des commentaires sur la croissance des compagnies canadiennes françaises depuis quelques années?

[Texte]

Le président: Monsieur Belzile.

M. Belzile: Notre compagnie est une compagnie de la province de Québec ou, depuis 1935 jusqu'à nos jours, plusieurs compagnies d'assurance ont été créées et je pense que c'est un des secteurs de l'économie dont nous sommes fiers dans la province.

Évidemment, nous avons plusieurs compagnies de moindre importance qui se font une très grande concurrence entre elles, mais nous avons la certitude que chez elles, des hommes ont pu faire valoir leur compétence et maintenant, ils sont vraiment à la fine pointe de l'administration des entreprises et collaborent d'une façon marquée au bien-être de la population.

Il va de soi que si nous ne devions avoir que deux compagnies, je ne suis certainement pas d'accord, parce que la mienne disparaîtrait. Je connais très bien les statistiques de notre compagnie, nous nous sommes doublés, à tous les cinq ans apparemment, nous nous doublons et c'est le cas d'à peu près toutes les compagnies dans la province de Québec, les compagnies de moindre importance.

Nous avons à faire face à une concurrence extrêmement serrée, mais par contre, je pense, que cette concurrence a été saine pour le développement de nos compagnies. Merci beaucoup.

Mr. Chairman: I think, Mr. Saltsman, that we should stop here on competition because I understand that Bill C-4 dealing with corporations will come before this Committee and we will no doubt be talking about competition then.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, if I might just finish one more question on this. I appreciate the great interest that the witnesses are taking but by passing the ball around, it makes it a little difficult for me. I have been keeping my questions rather short. However, I am very interested in getting all these views so I hope that you will be patient with me, Mr. Chairman.

● 2100

I have one further question on this topic and then I have one other question which is fairly important to me.

The Chairman: D'accord.

Mr. Saltsman: D'accord?

Is there such a thing as an upper limit to the number of competitors? For instance, if competition is such a good thing, should we be encouraging more of it, let us say ten

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Belzile.

Mr. Belzile: Our company is a Quebec company where from 1935 until now, several insurance companies were created and I think this is one of the sectors of our economy we are proud of in the province.

Naturally there are several smaller companies and competition is quite fierce among them, but we are satisfied that with them, some men really proved themselves and that now they have reached the peak of business administration and that they contribute in a significant way to the well-being of the community.

It goes without saying that if we had only two companies, I would not agree, because mine would disappear. I know our statistics quite well, we have doubled every five years, and that is the case with most smaller companies in the Province of Quebec.

We are faced with an extremely keen competition, but on the other hand, I think this competition has been beneficial for the development of our company. Thank you.

Le président: Je pense, M. Saltsman, que nous devrions nous en tenir là sur le sujet de la concurrence car nous allons étudier en comité le bill C-4 qui porte sur les sociétés et nous pourrions alors reparler de la concurrence.

M. Saltsman: Vous me permettez de terminer, M. le Président? Je comprends que les témoins s'intéressent beaucoup à ce que nous étudions ici mais en se donnant la parole l'un à l'autre, ils me rendent la tâche un peu plus difficile. J'essaie de garder mes questions aussi brèves que possible, mais je m'intéresse aussi à connaître toutes leurs opinions; j'espère que vous serez patient, M. le président.

Il ne me reste qu'une question à poser là-dessus et ensuite je passerai à un autre sujet qui m'est particulièrement important.

Le président: D'accord.

M. Saltsman: D'accord? Existe-t-il une forme de limite au nombre de concurrents? Par exemple, si la concurrence est une si bonne chose devrions-nous la favoriser davantage, la rendre dix fois plus importante

[Text]

times as much competition as we have now, and would it be much more beneficial to savers in this company if we had ten times as much competition in the life insurance industry? For instance, should we be encouraging the further entry of more life insurance companies in order to get the kind of benefits we have been discussing?

Mr. Hicks: I think that since we are an industry operating in the full light of competition and publicity, since we are a service industry, a company in this industry, to survive and flourish, has to provide a service that the public wants, and I think the simple answer to the question is that if there are that many aspects of service that are not now being provided, if existing companies do not provide them, undoubtedly we will see a rush of other companies coming in.

Actually, in the United States, under pressures of costs of doing business, from inflation if you will, from competitive pressures, there has started a diminution in the many, many more companies that there are there than here. This trend started about two years ago and is continuing at a fairly substantial pace at the present time, so that my guess is that the natural forces will limit the numbers in Canada and that the force of the competition will also ensure that the companies provide a service.

Mr. Chairman, I would not like to mention any countries here, but after the meeting I would be very happy to give Mr. Saltzman the names of those countries that have nationalized life insurance. I can tell you that it is a very sad story as to what has happened to savings in those countries.

The Chairman: I do not have any objection to your naming these countries, Mr. Hicks, but I know very well that if I let you do that, it will open another discussion.

Mr. Saltzman: It shows how well the witnesses are briefed before they come here. I never at any point suggested nationalization.

I was talking about competition within the industry and I was talking about private companies. However, that is besides the point. But they have all been briefed.

I have a final question, Mr. Chairman, and I want to return to Mr. Panabaker.

It seems to me that you were hinting at a number of things and I do not know whether you put them more directly than what I have heard. I gathered that what you were suggesting, indirectly, was that if the recommendations of the White Paper are carried out mortgage money is going to be more difficult

[Interpretation]

qu'elle ne l'est maintenant, par exemple? Est-ce que la Compagnie ne trouverait pas d'avantages économiques à avoir dix fois plus de concurrence dans l'industrie de l'assurance-vie? Par exemple, devrions-nous encourager la création de plus de compagnies d'assurance-vie en vue d'obtenir le genre de bénéfices que nous venons de mentionner?

M. Hicks: Comme nous appartenons à une industrie qui opère en plein jour sur des principes de concurrence et de publicité, comme cette industrie offre des services, une compagnie, pour y survivre et s'y épanouir doit fournir les services que le public demande. S'il y a un certain nombre de services qui ne sont pas offerts maintenant, si les compagnies actuelles ne fournissent pas ces services, alors, il y a indubitablement place pour d'autres compagnies.

Aujourd'hui, aux États-Unis, sous la pression des frais d'exploitation, causés par l'inflation et la concurrence, il y a une diminution, du nombre de compagnies pourtant beaucoup plus élevé qu'ici. Cette tendance qui a commencé il y a environ deux ans se poursuit à un rythme assez rapide à l'heure actuelle de telle sorte que les forces naturelles limiteront probablement le nombre de compagnies au Canada et que l'ampleur de la concurrence assurera un bon service de la part des compagnies.

M. le président, je ne voudrais pas mentionner aucun pays maintenant, mais je serais heureux de voir M. Saltzman après la réunion et de lui donner les noms des pays qui ont nationalisé l'assurance-vie. Il est extrêmement triste de voir ce qui est arrivé aux épargnes des gens de ces pays.

Le président: Je ne pense pas que j'aurais objection à ce que vous nommiez ces pays, monsieur Hicks, mais si je vous laissais le faire, cela susciterait une autre discussion.

M. Saltzman: Voilà qui démontre à quel point les témoins ont été bien documentés avant de venir ici. Je n'ai jamais parlé de nationalisation, je parlais seulement de concurrence au sein de l'industrie et de plus, je parlais de compagnies privées. Là n'est pas la question, cependant, mais je vois qu'ils ont tous été bien documentés.

J'ai une autre question, monsieur le président.

J'aimerais maintenant revenir à M. Panabaker. Il me semble que vous avez laissé entendre plusieurs choses et j'ignore si vous les avez exprimées plus directement que je les ai entendues. J'ai cru comprendre que vous suggériez indirectement que si les recommanda-

[Texte]

to obtain—in other words people investing in debt rather than equities will move out of debt—and the results of this may be higher interest rates for mortgages. I know you did not say this but I want to ask you directly if those recommendations are implemented in the White Paper will this result in first of all a lessening of the amount of mortgage money available and, secondly, a higher interest rate?

The Chairman: Mr. Saltsman, can this question wait until the White Paper comes before our Committee?

Mr. Saltsman: Well, we are dealing with interest rates here and I finally got around to the question of interest rates, Mr. Chairman.

Mr. Panabaker: The White Paper, Mr. Saltsman, is obviously too complicated an issue to deal with tonight. I said earlier, and I am not sure whether you were here at the time, that the White Paper does say that it will reduce savings by \$525 million, the White Paper and the subsequent comments of the Minister have indicated a desire to increase and to provide benefits for those investing in

• 2105

Canadian equities, one might therefore come to a preliminary conclusion that it will tend to divert money away from the fixed income forms and hence away from mortgages. I would rather not go beyond that at the moment. Is that satisfactory?

Mr. Saltsman: Well, you do not want to say whether it would result in higher interest rates for mortgages?

Mr. Panabaker: It would result in higher interest rates than might otherwise be the case five years on, but what the level will be from five years on is pretty hard to guess.

Mr. Saltsman: That is fine. I can understand why you do not want to go beyond that. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Trudel, followed by Mr. Tétrault.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hicks, if I may revert to one answer you gave Mr. Saltsman, did you say diminution in number of companies in the United States?

Mr. Hicks: In number, yes.

[Interprétation]

tions du Livre blanc sont appliquées, il sera plus difficile d'obtenir des prêts hypothécaires; autrement dit, les gens qui prêtent sur hypothèque plutôt que sur propriété se retireront des prêts hypothécaires et il en résultera peut-être des taux d'intérêt plus élevés sur les hypothèques. Vous ne l'avez pas dit, je le sais, mais j'aimerais vous poser la question: si ces recommandations qui figurent au Livre blanc sont appliquées, en résultera-t-il une contraction des prêts hypothécaires et, deuxièmement, une augmentation du taux d'intérêt?

Le président: Cette question peut-elle attendre que le Livre blanc soit présenté au comité?

M. Saltsman: C'est que nous traitons du taux d'intérêt et je suis finalement parvenu à la question du taux d'intérêt, monsieur le président.

M. Panabaker: Le Livre blanc, monsieur Saltsman, est une question trop compliquée pour que nous puissions la traiter ce soir. J'ai dit plus tôt, et je ne sais pas si vous étiez ici alors, le Livre blanc dit en effet que l'épargne sera réduit dans la mesure d'environ 525 millions. Le Livre blanc et les commentaires qu'a émis par la suite le ministre indiquent un désir d'augmenter et fournir des bénéfices à ceux qui investissent dans le capital social du Canada. Par conséquent, on pourrait conclure que cela détournerait l'argent des sources de revenue fixe et, par conséquent, des hypothèques. Je ne veux pas aller plus tard pour le moment. Est-ce satisfaisant?

M. Saltsman: Vous ne voulez pas dire si cela entraînerait un taux d'intérêt plus élevé sur les hypothèques?

M. Panabaker: Il en résulterait un intérêt plus élevé que celui auquel on serait en droit de s'attendre dans les cinq ans à venir, mais il n'est pas facile de prédire dans quelle mesure.

M. Saltsman: Très bien. Je vois pourquoi vous ne voulez pas aller plus loin.

Merci, monsieur le président.

Le président: M. Trudel, puis monsieur Tétrault.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Monsieur Hicks, si je puis revenir à une réponse que vous avez faite à M. Saltsman. Avez-vous dit qu'il y avait aux É.-U. une diminution du nombre de compagnies?

M. Hicks: Du nombre, oui.

[Text]

Mr. Trudel: Is this due to mergers mostly or the disappearance of companies?

Mr. Hicks: It is mostly mergers and take-overs of one kind or another.

Mr. Trudel: I believe that you have made your point very well regarding savings. Also, earlier in some of your answers you mentioned that we have to generate more capital because we have a great need for capital. You also said you would like to see personal savings increase. In one answer you gave you mentioned that there were 11 million Canadians participating at various levels in a form of saving, insurance with insurance companies. Does this country not have the highest number of participating members of any one country in insurance plans.

Mr. Hicks: Yes, this would be correct both in the numbers of the population participating and in the ownership in life insurance in relation to national income. From the tables we put in our facts book Canada does lead the world. About 190 per cent of national income is the index of life insurance owned in total in Canada. This compares with 160 per cent in the United States and Sweden, quite high, 158 per cent.

Mr. Trudel: Then we will have to look for something entirely new, not need for capital, because this is existent, but the need of securing larger savings, and I would like to suggest to you one or two ways in which this is done in another country and get your reaction to this. I am thinking now of a country where 40 per cent of the generated capital comes from shares but the other 60 per cent is generated from savings. I am thinking now of Japan, where you have as high a ratio as 20 per cent of wages being invested in savings. I would like to think that possibly we should be looking at some system that is a drastic change so far as we in this country are concerned, and possibly that should be explored a little further. I have not seen any reference of this in your brief other than what Mr. Panabaker has mentioned in paragraph 55 or 56. What would your reactions be to such a departure from our Canadian system?

Mr. Hicks: To say the least, it would be an interesting one.

We have noticed that there has been an interest in this Committee in Japan and I regret to say that I do not think that any of us are very familiar with that country. Many years ago one or two of our companies did operate in Japan, but it is a connection and an interest that we have severed.

[Interpretation]

M. Trudel: Est-ce dû surtout au fusionnement des compagnies ou à leur disparition?

M. Hicks: Surtout des fusionnements et des prises en charge.

M. Trudel: Je crois que vous avez très bien exposé vos opinions sur l'épargne. Plus tôt, dans certaines de vos réponses, vous avez dit qu'il nous fallait trouver plus de capitaux parce que nous en avons grand besoin. En outre, vous avez dit que vous aimeriez voir une augmentation de l'épargne individuelle. Dans l'une de vos réponses, vous avez mentionné qu'il y a 11 millions de Canadiens qui à divers niveaux participent à diverses formes d'épargne avec les compagnies d'assurance. De tous les pays du monde notre pays ne compte-t-il pas le plus grand nombre de participants à des programmes d'assurance?

M. Hicks: Oui, c'est exact; quant à la participation et quant à la propriété de l'assurance-vie, par rapport au revenu national. Suivant les tableaux publiés dans notre manuel, le Canada est le premier pays au monde. Environ 190 p. 100 du revenu national mesure l'étendue de l'assurance vie qu'on possède au Canada. Aux États-Unis, c'est 160 p. 100, et en Suède, c'est assez élevé: 158 p. 100.

M. Trudel: Par conséquent, nous devons chercher quelque chose de tout à fait nouveau—pas le besoin de capitaux—cela existe—mais celui d'obtenir une épargne plus considérable, et j'aimerais vous suggérer une ou deux méthodes utilisées dans d'autres pays pour savoir ce que vous en pensez. Je pense à un pays où 40 p. 100 du capital provient du capital social et le reste de l'épargne. Je songe au Japon, où vous avez un taux de 20 p. 100 des salaires qui sont consacrés à l'épargne. Nous devrions peut-être chercher un système qui marque un changement radical avec celui que nous avons présentement et qui pourrait être l'objet d'une étude plus poussée. Votre mémoire n'en fait aucune mention, sauf ce que M. Panabaker a dit dans le paragraphe 55 ou 56.

Quelle serait votre réaction à un tel changement apporté au système actuel?

M. Hicks: Ce serait pour le moins intéressant.

Je constate que ce comité s'intéresse beaucoup au Japon et je ne sache point qu'aucun d'entre nous soit très versé en ce qui concerne le Japon. Il y a plusieurs années ou deux de nos compagnies faisaient affaires au Japon, mais ce sont des intérêts et des relations que nous avons abandonnées.

[Texte]

I could make one observation though. In regarding different institutions and different habits in different countries, each one evolves in its own style and to its own particular conditions and while we find that in our business we can learn much by looking at things that have been successful in other countries in many many cases they are not applicable to Canada, or, where they are successful, they are in association with combinations of ways of doing things, ways of living, ways of limiting the rights of people, limiting the rights of unions for example, that we could not as a society accept. However, we must investigate the nature of the savings vehicles in Japan to see if there are any ideas there that we should be following up.

• 2110

Mr. Popkin: I would like to say that in the case of Japan it is a very rapidly growing country and they have had increases in their Gross National Product running up to 15 and 20 per cent a year going on for almost 10 years.

Japan was a capital-poor country until about four or five years ago, it is only during the last four or five years that they started to get a surplus of saving, so this is a fairly new phenomena with them. Whether this saving pattern will persist once they get a backlog of affluence or whether they will not then have the same problem that we and Europe are having, where the question of affluence starts overriding the incentives for saving or the desire for saving, I do not know. Japan is just coming into this era now of affluence and it will be very interesting to see whether they can keep up this very high savings rate that they now currently have.

The Chairman: Mr. Trudel?

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. I asked these questions because we were concerned—and I believe it has been expressed in some of the answers—about fixed income and its being diverted to mortgages, bonds and social and other aspects of our economy. Within this pattern, they seem to have been able—and I am not trying to get away from the subject—to direct enough capital where they want it, either in industry or in other phases. That is all I have for now, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Mr. Tétrault?

M. Tétrault: Merci, monsieur le président. On a parlé tout à l'heure de l'épargne comme moyen de combattre l'inflation. On a parlé d'épargne obligatoire ou forcée, et d'épargne

[Interprétation]

Je puis cependant formuler une observation. Quant aux institutions et pratiques des différents pays, chacun s'exprime dans son propre style et selon les circonstances qui lui sont particulières, et bien que nous constatons que dans notre domaine nous puissions beaucoup apprendre des succès remportés dans d'autres pays, dans bien des cas, ils ne s'appliquent pas au Canada. Lorsque succès il y a, c'est une association de façons de faire, modes de vie, méthodes de limitation des droits des individus—ceux des syndicats, par exemple, que nous ne pourrions pas socialement accepter. Toutefois, nous devons étudier les mécanismes d'épargne qu'on emploie au Japon et voir s'il y a quelque chose qu'on pourrait appliquer ici.

M. Popkin: J'aimerais souligner que le Japon croît rapidement et a accusé une augmentation du produit national brut variant de 15 à 20 p. 100 par année—depuis une dizaine d'années.

Le Japon était un pays pauvre en capitaux jusqu'à il y a quatre ou cinq ans; ce n'est que depuis quatre ou cinq ans qu'on a commencé à accuser un surplus d'épargne: c'est donc là un phénomène relativement nouveau. Savoir si ce phénomène se maintiendra lorsqu'il y aura affluence ou s'il apparaîtra alors les problèmes mêmes que nous et l'Europe connaissons, lorsque l'affluence commence à prédominer la motivation en vue de l'épargne, je ne saurais dire. Le Japon ne fait qu'entrer dans cette affluence et il sera très intéressant de voir s'il pourra maintenir ses taux d'épargne courants.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. J'ai posé ces questions, c'est que nous nous soucions—et je crois que cela a été reflété dans certaines des réponses—à la question du revenu fixe et son détournement vers l'hypothèque, les obligations, le capital social et d'autres secteurs de notre économie. A l'intérieur de ces cadres, elles semblent avoir réussi à consacrer suffisamment de capitaux là où elles le désiraient, soit dans l'industrie ou ailleurs. C'est tout pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Monsieur Tétrault?

Mr. Tétrault: Thank you, Mr. Chairman. A moment ago, reference was made to savings as a method of fighting inflation. We talked about voluntary savings and compulsory

[Text]

volontaire. Ce système forcerait les salariés à mettre de côté une partie de leur salaire, par exemple, tous les mois, ce qui diminuerait le pouvoir d'achat. En diminuant le pouvoir d'achat, on diminue le volume des achats, ce qui crée du chômage, qui force le gouvernement à payer de l'assurance-chômage. Je ne crois pas que ce soit une façon de combattre l'inflation. Aujourd'hui, tout le monde se rend compte que les petits salariés n'ont pas assez d'argent pour vivre convenablement. Si on instaurait un système d'épargne obligatoire maintenant, je me demande où ils pourraient prendre l'argent, parce qu'une fois les taxes et tout le reste payés il ne reste pas grand chose.

Le président: Monsieur Tétrault, je crois que votre question a été posée à M. Hicks qui n'est pas en faveur de l'épargne obligatoire.

M. Tétrault: Je comprends, mais l'épargne simple pourrait aussi combattre l'inflation. Alors que l'épargne obligatoire enlève le pouvoir d'achat du consommateur. Si celui-ci n'achète pas, la roue ne tourne pas.

Le président: Monsieur Belzile ou M. Hicks?

Mr. Hicks: This has been the subject of long debate among economists, which I do not think we will get into now. It is a pretty basic question.

Many years ago, when under-consumption was the big fear of all of us in business and government, the fear that excessive savings would mean under-consumption and, therefore, unemployment was a very valid one. The whole thrust of our studies—the one I mentioned in 1966-67 and the present one—suggests that these conditions are no longer with us; and we do not anticipate these kinds of conditions in the near future, in the nineteen seventies. Moreover, there has been an almost complete revolution in thinking among recognized economists in North America and elsewhere along a completely different line, and that is that a country does not achieve its maximum growth potential without a very high level of investment in capital-producing and other producing facilities, and that this must be matched with a high level of savings. Therefore, rather than producing unemployment, the kind of voluntary savings we are talking about will enhance both employment and the growth of the country.

• 2115

If, for other reasons, there were a temporary pinnacle, or rise, in unemployment

[Interpretation]

savings. This means that salaried employees would have to put aside a certain portion of their salary every month for instance and this would reduce purchasing power. In reducing the purchasing power, this would decrease the volume of purchases, this would create unemployment, thereby forcing the government to pay unemployment insurance. I do not believe this can be a method of fighting inflation. Today everybody knows that small wage-earners do not have enough money to live decently. If we forced compulsory savings upon them, I do not see where they could find the money, because by the time they have paid their taxes and everything else, they do not have much left.

The Chairman: Mr. Tétrault, I believe your question was put to Mr. Hicks who is against compulsory savings.

Mr. Tétrault: I understand, but ordinary savings could also fight inflation, while compulsory savings would deprive consumers of their purchasing power. When consumers do not buy, the wheels of industry come to a stop.

The Chairman: Mr. Belzile or Mr. Hicks?

M. Hicks: Ce sujet a fait l'objet de discussions interminables chez les économistes; je ne veux pas entrer dans ces détails maintenant: c'est une question très fondamentale.

Il y a plusieurs années, lorsque les affaires et le gouvernement craignaient la sous-consommation, la crainte que l'épargne excessive entraîne la sous-consommation et, par tant, le chômage, était valide. Les résultats de notre étude, celle que j'ai mentionnée en 1966-1967 à l'étude actuelle, suggèrent que ces circonstances n'existent plus, et nous ne prévoyons pas ce genre de conditions dans un avenir immédiat, de 1970 à 1980. En outre, il y a eu une révolution presque complète dans la façon de penser parmi les économistes réputés, en Amérique du Nord et ailleurs, dans un style complètement différent, à l'effet qu'un pays ne réalise pas son potentiel maximum de croissance sans un niveau élevé d'investissements dans les secteurs producteurs de capitaux et d'autres facilités et qu'il faut, en contrepartie, avoir aussi un niveau d'épargne élevé. Plutôt que d'entraîner le chômage, l'épargne volontaire dont nous parlons multiplierait plutôt les occasions d'emploi et favoriserait l'expansion du pays.

Si, pour d'autres raisons, il se produisait un sommet provisoire de chômage pendant une

[Texte]

during any transition period, from an excessive level of inflationary and therefore unhealthy growth to a more sustainable level of growth without inflation, the cost of dealing with that temporary, transitional unemployment would be far less, by the calculations we have made, than the price we are paying for inflation in Canada every day of the year.

The Chairman: Mr. Tétrault?

M. Tétrault: Monsieur le président, je demanderais aux économistes présents ce qu'ils pensent d'utiliser la Banque du Canada pour les travaux publics, au niveau municipal, provincial ou fédéral, comme nous l'enseignons assez souvent, à des taux de $\frac{1}{2}$ p. 100 ou à peu près.

The Chairman: Mr. Popkin, would you care to reply to Mr. Tétrault's question?

Mr. Popkin: As I understood it, the question was whether we should use the Bank of Canada to underwrite public investments?

Mr. Tétrault: No; not public investments; public works.

Mr. Popkin: All right.

Mr. Tétrault: Yes, public investments; that is right.

Mr. Popkin: I do not think this is really a function of the Bank of Canada. The Bank of Canada does have an obligation to assist in the financing of the government. Its other major function is to protect the purchasing power of the Canadian dollar and to protect the external value of the Canadian dollar. I think it has its hands full in trying to discharge these obligations.

I would not like to put on the Bank of Canada this extra burden of undertaking the financing of public investments. I do not think it is the role of the central bank. I think it is the role of both a tax system and a savings incentive system to create the funds to finance public works.

Mr. Tétrault: You would notice that in December, 1968, the government of Canada made a loan to India of \$60 million without, I think, any interest whatsoever and with 50 years to pay it back. If it is possible to do this for another country, I do not see why it is not possible to do it for our own.

Le président: Monsieur Tétrault, je ne sais pas si ce montant est exact, mais, c'est un prêt fait à un pays en voie de développement, et non par l'entremise de la Banque du

[Interprétation]

période de transition, provenant d'une poussée inflationniste—donc de croissance malsaine, jusqu'à un niveau plus sain de croissance sans inflation, le coût du traitement de chômage temporaire serait beaucoup moindre, d'après nos calculs, que ce qu'il faut payer chaque jour au Canada pour l'inflation.

Le président: Monsieur Tétrault?

Mr. Tétrault: This afternoon Mr. Chairman, I will ask the economists among us what they think of using the Bank of Canada for public works at the municipal, provincial or federal levels, as we advocate fairly often, at rates of approximately $\frac{1}{2}$ %.

Le président: Monsieur Popkin, voulez-vous répondre à monsieur Tétrault?

M. Popkin: La question, si j'ai bien compris, revient à demander si l'on doit se servir de la Banque du Canada pour souscrire à des investissements publics?

M. Tétrault: Non, à des travaux publics.

M. Popkin: Très bien.

M. Tétrault: Oui, investissements publics, c'est cela.

M. Popkin: Je ne pense pas que ce soit le rôle de la Banque du Canada. La Banque du Canada doit aider au financement du gouvernement. Une autre de ses fonctions importantes consiste à sauvegarder la valeur d'achat du dollar canadien et de protéger sa valeur sur le change étranger. C'est déjà beaucoup pour elle de s'acquitter de ces obligations.

Je ne voudrais lui demander d'assumer en plus le financement des travaux publics. Ce n'est pas, que je sache, le rôle de la banque centrale. Cela revient plutôt au système fiscal et au système d'invitation à l'épargne de créer les fonds pour financer les travaux publics.

M. Tétrault: Vous remarquerez qu'en décembre 1968, le gouvernement du Canada a prêté à l'Inde \$60 millions, je crois sans intérêt, et avec un délai de remboursement de 60 ans. S'il est possible de faire cela pour un pays étranger, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas le faire pour le nôtre.

The Chairman: Mr. Tétrault, I do not know if that figure is accurate, but it is a loan to a developing country and it is not granted through the Bank of Canada. Instead of loan-

[Text]

Canada. Au lieu de prêter \$60 millions, le Canada aurait pu peut-être envoyer du blé. Je crois que si nous commençons à discuter de la théorie monétaire, de la Banque du Canada et des prêts que le gouvernement canadien fait à des pays en voie de développement, nous n'aurons sûrement pas fini ce soir à 9h.30.

M. Tétrault: Monsieur le président, nous sommes en train de discuter des moyens à prendre pour combattre l'inflation, et je trouve que pour combattre l'inflation, c'est un bon moyen.

C'est toujours la demande qui fait le prix. Si je suis seul à vendre des œufs, je peux les vendre au prix que je choisis; s'ils sont un petit groupe à contrôler les dollars, ils peuvent demander n'importe quel prix et les gens vont aller en chercher.

Le président: Je ne voudrais pas ouvrir de discussion sur la théorie que vous mettez de l'avant, monsieur Tétrault; vous avez droit à votre opinion et je la respecte, mais je ne voudrais pas en discuter ce soir. Est-ce que vous avez terminé?

M. Tétrault: Oui.

The Chairman: Gentlemen, we still have 10 minutes left and I have two names on my list. Mr. Saltzman is raising his hand. I have Mr. Lambert and Mr. Saltzman for a second turn and Mr. Whicher for a first turn.

Mr. Whicher you have five minutes.

o2120

Mr. Whicher: I hope I do not take too long, Mr. Chairman.

The Chairman: I had your name on the list when we adjourned this afternoon.

Mr. Whicher: I agree; but I had to go and look after certain things in the House of Commons, as Mr. Lambert has pointed out.

The Chairman: All right. If you keep on explaining your five minutes will be gone.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am very impressed with this brief. When I came back from overseas I started working with Canada Life Assurance at \$200 a month, and I have every sympathy with you fellows who have to strive and work so hard to make the poor amounts of money that you do.

But I am just a bit worried. I think everyone around this table agrees that inflation is a terrible problem. You have admitted it all the way. But you said that you hoped, and that is what it is—a hope; and the government, I

[Interpretation]

ing \$60 million, perhaps Canada could have sent wheat. I believe that if we start discussing monetary policy, the Bank of Canada and the loans made by the government of Canada to developing countries, we will never be finished by 9:30 tonight.

Mr. Tétrault: Mr. Chairman we are exploring ways to fight against inflation, and in my opinion this would be a good solution. Demand always sets the price. If I am the only one to sell eggs, I will ask the price I want; if they are a small group to control dollars, they can ask any price and people will pay it.

The Chairman: I would not want to discuss your theory, Mr. Tétrault you are entitled to your opinion and I respect it, but I would not want to start a discussion on that tonight. Do you have any more questions?

Mr. Tétrault: Yes.

Le président: Alors, messieurs, nous avons encore 10 minutes. Je vous ai dit que nous devions nous interrompre à 9h.30; il y a deux noms sur la liste et M. Saltzman lève la main. D'abord, M. Lambert pour un deuxième tour, M. Whicher un premier tour et M. Saltzman pour un deuxième tour. Monsieur Whicher vous avez droit à cinq minutes.

M. Whicher: J'espère que je ne serai pas trop long, monsieur le président.

Le président: Votre nom était déjà sur ma liste.

M. Whicher: Oui, j'ai dû m'absenter comme l'a dit Monsieur Lambert.

Le président: Bien, ne vous attardez pas à nous expliquer votre absence.

M. Whicher: Monsieur le président, je suis très impressionné par ce mémoire. J'ai beaucoup de sympathie pour vous tous, car j'ai déjà travaillé pour une compagnie d'assurance avec un salaire de \$200 par mois.

Mais je m'inquiète un peu. Je pense que tous ici autour de cette table reconnaissons que l'inflation est un problème terrible. Vous l'avez avoué aussi, mais vous espérez, et je dois ajouter aussi que le gouvernement a dit

[Texte]

might add, Mr. Chairman, has said the same thing—that we will be able to control inflation without control of prices, labour and profits and so on.

I want to ask this of someone up there. I do not think this is possible. I think that someone has to put their foot down. I am a free-enterpriser from the word “go”, just as much as is any insurance company in Canada, but what do we do? This thing is running away, and we have to face facts. I want to get down now to the nuts and bolts of this situation.

You gentlemen have come along with a wonderful brief and have given us good ideas, but you have not said what happens if this carries on? Do you not agree that we are going to have to control prices, labour and profits?

Mr. Danson: On a point of order, Mr. Whicher, when you said “up there”, in which direction did you mean “up”?

Mr. Whicher: I was down.

The Chairman: Gentlemen, would any of you care to reply to the remarks made by Mr. Whicher and to the questions directed to you?

Mr. Hicks: I agree you have gone to the “nuts and bolts” in the centre of the case. Perhaps your position and our position are both entirely based on different appraisals of the situation, but want the same end.

Mr. Whicher: Mine is the same appraisal, sir. I am in the business of making money, and so are you.

Mr. Hicks: Yes.

Mr. Whicher: It is the same appraisal.

Mr. Hicks: I think the difference is that when we say hope—you said that we said “hope”, maybe I used the word “hope” this afternoon, we have faith in that we believe the present medicine is working.

Mr. Whicher: How long will it take? I want to know how long it will take ten years, two years?

Mr. Hicks: How long will it take to do what, to completely eradicate inflation?

Mr. Whicher: Within reason?

Mr. Hicks: Within reason.

Mr. Popkin: I will answer that one. It will take just as long as the government and the

[Interprétation]

la même chose, que tous espèrent contrôler l'inflation sans contrôler les prix et les revenus.

Alors, je voudrais demander à l'un d'entre vous, je tiens à dire d'abord qu'à mon avis, ce n'est pas possible, il faut que quelqu'un mette un frein. Je suis en faveur de l'entreprise privée comme toutes les compagnies d'assurance au Canada, mais que faut-il faire? L'inflation nous échappe; il faut faire face à la réalité et je veux en venir aux faits.

Vous nous avez présenté un magnifique mémoire; vous nous avez donné de bonnes idées, mais qu'arrivera-t-il si cela continue? Ne reconnaissez-vous pas qu'il faudra contrôler les prix et les revenus?

M. Danson: Lorsque vous avez invoqué le Règlement, monsieur Whicher, quand vous avez dit, «en haut», dans quelle direction voulez-vous dire?

M. Whicher: J'étais en bas.

Le président: Messieurs, y en a-t-il un parmi vous qui voudrait répondre aux remarques et aux questions de M. Whicher?

M. Hicks: Je crois que vous êtes allés au cœur du problème. Peut-être que votre position et la nôtre se fondent entièrement sur le fait que nous évaluons la situation d'une façon très différente, mais que nous voulons arriver au même but.

M. Whicher: Nous évaluons la situation de la même façon, monsieur. Je veux faire de l'argent et vous aussi.

M. Hicks: Oui.

M. Whicher: C'est la même évaluation.

M. Hicks: A mon avis, la différence réside dans le fait que, lorsque nous disons que nous espérons, vous avez dit que nous avons dit «nous espérons», peut-être que nous avons confiance que le remède actuel donne des bons résultats.

M. Whicher: Combien de temps faudra-t-il? Je veux savoir combien de temps cela prendra, dix ans, deux ans?

M. Hicks: Combien de temps faudra-t-il pour quoi, pour éliminer l'inflation?

M. Whicher: Dans un délai raisonnable?

M. Hicks: Dans un délai raisonnable.

M. Popkin: Je vais répondre à cela. Cela prendra aussi longtemps que le gouvernement

[Text]

Bank of Canada have the fortitude to stick with the restraint program.

Mr. Whicher: You mean as long as the program that is now being initiated...

Mr. Popkin: That is right.

Mr. Whicher: Would you say that in five years, within reason, inflation would end. Would you say that labour unions would stop asking for more raises? Would you say that teachers would stop asking for more increases? Would you say that insurance people would stop asking for more money within five years under the present restraints?

Mr. Popkin: It is not necessary for these people to stop asking for increases. It is only necessary that they ask for increases which are within the productivity capabilities of this country to produce.

We are really getting into an exaggerated situation in talking about inflation, because it is a serious problem; we all realize we have to do something about it. However, the North American economy for years did not operate under strong inflationary bias. There is not an inherent inflationary bias that runs in the order of 5, 6 or 7 per cent as we have been seeing. This is not the fundamental underlying direction in which the North American economy would operate. For a number of years, for at least six or seven years, the United States operated with a rate of inflation of 1.5 per cent, up until about 1965. What was different there everybody was getting increases. In those 10 years prior to 1965, what was the difference? What was happening? The difference was that these wage increases and these demands on the economy were not that much out of line with productivity increases.

What has been our problem is that we have been going along with less than satisfactory productivity increases. What is the reason? The reasons are complex. The Economic Council of Canada has been studying this and they have not come up with a very satisfactory answer.

Mr. Whicher: At the reason, sir, that you and I, in meetings such as this, are not saying what is really on our mind, that we have really got to get down to the "nuts and bolts" as I quoted and do something about it. Talk will not fix this inflationary situation in Canada we have got to get right down to figures and so on.

[Interpretation]

et la Banque du Canada auront le courage de maintenir le programme de restrictions.

M. Whicher: Vous voulez dire aussi longtemps que durera le programme qui est inauguré actuellement.

M. Popkin: C'est juste.

M. Whicher: Diriez-vous que dans 5 ans, délai jugé raisonnable, l'inflation prendra fin. Diriez-vous que les syndicats cesseront de demander des augmentations; que les professeurs ne demanderont plus de hausses de salaires, que les gens des compagnies d'assurances ne demanderont plus d'argent pendant cinq ans avec les restrictions actuelles?

M. Popkin: Ces personnes ne doivent pas nécessairement cesser de demander des augmentations, mais il leur faut demander des augmentations qui sont dans les limites des possibilités de production du pays.

Cela devient vraiment exagéré lorsqu'on parle de l'inflation, car c'est un problème grave, nous comprenons que nous devons tous faire quelque chose. Cependant, l'économie nord-américaine n'a pas fonctionné depuis des années avec une forte inflation. Il n'y a pas une inflation inhérente de 5, 6 ou 7 p. 100, comme nous avons connue. Ce n'est pas l'orientation principale de l'économie nord-américaine. Pendant un certain nombre d'années, du moins 6 ou 7 ans, aux États-Unis, il y a eu un taux d'inflation de 1 1/2 p. 100 jusqu'à 1965.

Ce qui était différent, c'était que tout le monde recevait des augmentations. Avant 1965, qu'est-ce qui était différent? Qu'est-ce qui se produisait? La différence résidait dans le fait que ces hausses de salaires et ces demandes d'ordre économique allaient de pair avec l'accroissement de la productivité. Ici, nous devons faire face à une augmentation de productivité peu satisfaisante. Pourquoi? Pour des raisons fort complexes. Le Conseil économique du Canada étudie la question, mais n'a pas encore présenté de réponse satisfaisante.

M. Whicher: Voilà pourquoi, monsieur, vous et moi, au cours de réunions comme la présente, nous ne disons pas vraiment ce que nous pensons. Il faut en venir au fait comme je l'ai déjà mentionné, et faire quelque chose à ce sujet. Ce ne sont pas des paroles qui vont régler le problème de l'inflation au Canada. Il faut examiner les faits, fournir des chiffres.

[Texte]

Mr. Popkin: But you do not increase productivity by tightly controlling the economy in all its aspects.

Mr. Whicher: Germany does a good job.

Mr. Popkin: No, they have not got a tightly controlled economy.

Mr. Whicher: They have a very tightly controlled economy. Before a man can get an increase there; a labour union can get an increase, he has to show that he is increasing his productivity. It is the same way with Japan; the only other country that lost the war, I might add. They have to show that they are improving their productivity or they do not get an increase. Here whether you are selling insurance, whether you are a politician, a teacher, a plumber or whatever it is, you just go and ask. You ask for 50 per cent, so you get 15 per cent; that is the way we work it.

The Chairman: The politicians have asked, but they did not get anything.

Mr. Whicher: Who was that?

The Chairman: The politicians.

Mr. Whicher: I know they did a pretty good job before I got here four or five years ago, I mean they increased it about 200 per cent.

The Chairman: Since that, Mr. Whicher, the wages in the private or in the public sector have increased over 30 per cent.

Mr. Whicher: I agree.

An hon. Member: Mr. Chairman, I do not have you down on my list for increases.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I want to follow through for just one minute. I want to ask somebody at the head table, on their Table 3, in their Policy Loans for nine months in 1969, the Policy Loans were 9 per cent. What interest do you charge on this now?

Mr. Schafer: It is 6 per cent on over 99 per cent of those policies.

• 2125

Mr. Whicher: It is 6 per cent?

Mr. Schafer: Right.

Mr. Whicher: This is a big deal. I mean you fellows control about \$14 billion, and a person

[Interprétation]

M. Popkin: Cependant on n'augmente pas la productivité en contrôlant l'économie dans tous ses aspects.

M. Whicher: L'Allemagne fait du bon travail.

M. Popkin: Non, dans ce pays, l'économie n'est pas contrôlée étroitement.

M. Whicher: L'économie de ce pays est sévèrement contrôlée. Ainsi, avant d'avoir une augmentation, un travailleur ou un syndicat doit prouver qu'il a augmenté sa productivité. C'est la même chose au Japon. Je me permets d'ajouter que c'est l'autre pays qui a perdu la guerre. Ils doivent indiquer qu'ils ont augmenté leur productivité, sans cela ils n'ont pas de hausses de salaires. Ici, qu'on soit agent d'assurances, homme politique, professeur, plombier ou peu importe, on demande tout simplement des augmentations de salaires. On demande 50 p. 100 et l'on en obtient 15. C'est de cette façon qu'on procède.

Le président: Les hommes politiques en ont demandées, mais sans en avoir.

M. Whicher: Qui?

Le président: Les hommes politiques.

M. Whicher: Je sais qu'avant mon arrivée, il y a 4 ou 5 ans, ils ont fait du bon travail, ils ont obtenu une augmentation de 200 p. 100.

Le président: Depuis ce temps, monsieur Whicher, les salaires ont augmenté de plus de 30 p. 100 dans le secteur privé et dans le secteur public.

M. Whicher: Je suis d'accord.

Une voix: Monsieur le président, vous n'apparaissez pas sur ma liste de personnes qui ont droit à une augmentation.

M. Whicher: Monsieur le président, j'aimerais continuer encore une minute. Je veux poser une question à l'un des témoins au sujet du tableau n° 3, concernant les prêts sur les polices d'assurance pour 9 mois en 1969, qui se chiffraient à 9 p. 100. Quel est le taux d'intérêt demandé pour cela?

M. Schafer: Il est de 6 p. 100 pour plus de 99 p. 100 de ces polices.

M. Whicher: 6 p. 100?

M. Schafer: Oui.

M. Whicher: C'est un chiffre important. Vous contrôlez environ 14 milliards de dollars

[Text]

who really has got a policy where there is any real cash asset, is a fool not to borrow from you; am I right?

Mr. Schafer: You might put it that way, but that is his contractual right.

Mr. Whicher: That is right.

Mr. Schafer: Not that we want to be benefactors.

Mr. Whicher: No, I know you do not because I see that only 1 per cent of your assets are loaned from 1963 to 65. But the fact is that today you will loan money at approximately 6 per cent and everybody else is charging 10 per cent, roughly.

Mr. Schafer: Right.

Mr. Whicher: All right. I want to ask another question about stocks and bonds. The 11 per cent stocks you had last year in 1969, are these all Canadian stocks?

Mr. Schafer: No, they would not be. What table is that?

Mr. Whicher: It is Table 3.

Mr. Tuck: These are Canadian stocks.

Mr. Whicher: Have you American stocks?

Mr. Tuck: Yes, our companies have large amounts of American stocks against their American business, but the stocks here are Canadian stocks held against Canadian business.

Mr. Whicher: In the over-all picture, what percentage of Canadian stocks have you compared to American?

Mr. Tuck: Several of the companies here do business in both countries and could indicate their position.

Mr. Whicher: Their head offices are all in Canada and I think that they should buy more Canadian stocks probably than American, but that is your business, of course.

Mr. Tuck: If a company does 30 per cent of its business in Canada, and 70 per cent in the United States...

Mr. Whicher: Which one are you talking about?

Mr. Tuck: Which company?

Mr. Whicher: Yes, London Life, Sun Life, Canada Life, which one?

[Interpretation]

et une personne qui a une police, même s'il a de l'argent comptant, il serait bien ridicule de ne pas emprunter. Est-ce exact?

M. Schafer: Vous pouvez dire cela, mais c'est son droit.

M. Whicher: C'est juste.

M. Schafer: Non pas que nous voulons être des donateurs.

M. Whicher: Non, je le sais, car je vois ici que seulement 1 p. 100 de vos avoirs ont été prêtés de 1963 à 1965. Aujourd'hui vous prêtez de l'argent à environ 6 p. 100 tandis que tous les autres demandent à peu près 10 p. 100.

M. Schafer: C'est exact.

M. Whicher: Je veux poser une autre question au sujet des actions et des obligations concernant les 11 p. 100 d'actions que vous possédiez l'année dernière en 1969, s'agit-il uniquement d'actions canadiennes.

M. Schafer: Non, Quel tableau est-ce?

M. Whicher: C'est le tableau 3.

M. Tuck: Ce sont des actions canadiennes.

M. Whicher: Avez-vous des actions américaines?

M. Tuck: Oui, nos compagnies ont de grandes quantités d'actions américaines, pour leurs entreprises américaines, mais ici nous avons des actions canadiennes pour nos entreprises canadiennes.

M. Whicher: Dans l'ensemble, quel pourcentage d'actions canadiennes avez-vous comparativement au pourcentage d'actions américaines?

M. Tuck: Plusieurs compagnies représentées ici font affaire dans les deux pays et pourraient décrire leur situation.

M. Whicher: Tous leurs sièges sociaux sont au Canada et je pense qu'ils devraient acheter plus d'actions canadiennes qu'américaines, mais bien sûr, cela vous regarde.

M. Tuck: Si une compagnie a 30 p. 100 de ses affaires au Canada et 70 p. 100 aux États-Unis...

M. Whicher: De laquelle parlez-vous?

M. Tuck: Quelle compagnie?

M. Whicher: Oui, la London Life, la Sun Life, la Canada Life, laquelle?

[Texte]

Mr. Tuck: I was using a hypothetical...

Mr. Whicher: Well, you sure were because you have not got one that way.

Mr. Tuck: We have the Manufacturers Life with 30 per cent of their business in Canada? Mr. Gam will give you their figures.

Mr. Whicher: Let us talk about London Life and Canada Life.

Mr. Panabaker: London Life, of course, operates completely in Canada.

Mr. Whicher: That is right.

Mr. Panabaker: As we do, Mr. Whicher and I am quite prepared to tell you that we have at book value, at market value at the present time about \$100 million worth of stocks. Of those about \$70 million are Canadian stocks, and about \$30 million are American stocks; that is one company.

Mr. Whicher: Yes, well I am pleased to hear that. There is one thing more I want to ask about that Table I notice under your Federal Bonds in 1952 you had minus 14 per cent, and it goes minus all the way down. What is your percentage of federal bonds at the present time in 1968 or 1969?

• 2130

Mr. Hicks: I think those minus figures in the early fifties would be related largely to the gradual liquidation of the extremely heavy investment in government bonds during the war as part of the wartime effort.

Mr. Whicher: How much have you today out of \$14 billion assets?

Mr. Panabaker: Without checking, Mr. Whicher, I think between 3 and 4 per cent.

Mr. Whicher: Of \$14 billion?

Mr. Panabaker: Yes, sir.

Mr. Whicher: So actually the vast majority of your money is in residential mortgage lending.

Mr. Panabaker: That is correct.

Mr. Whicher: In Canada?

Mr. Panabaker: Yes, sir, for our Canadian assets. You must appreciate, of course, that to the extent the companies are in business abroad, and I refer to companies like the Sun

[Interprétation]

M. Tuck: Je donnais simplement un exemple hypothétique...

M. Whicher: Oui, certainement, il n'en existe pas une qui brasse de telles affaires.

M. Tuck: Il y a la Manufacturers Life dont 30 p. 100 de ses affaires sont au Canada. Monsieur Gam, pourriez-vous donner des chiffres?

M. Whicher: Parlons de la London Life et de la Canada Life.

M. Panabaker: La London Life, bien sûr, n'a des opérations qu'au Canada.

M. Whicher: C'est juste.

M. Panabaker: Comme vous, monsieur Whicher, et je suis prêt à vous dire qu'en ce qui concerne les valeurs comptables et marchandes nous avons actuellement environ 100 milliard de dollars d'actions, soit environ 70 millions de dollars en actions canadiennes et environ 30 millions de dollars en actions américaines; ce n'est qu'une compagnie.

M. Whicher: Je suis heureux d'entendre cela. J'aimerais poser une autre question au sujet du tableau. Je remarque ici pour les obligations du gouvernement fédéral en 1952, vous aviez moins de 14 p. 100. Quel est le pourcentage d'obligations que vous avez actuellement pour 1968 ou 1969?

M. Hicks: Je crois que ces pourcentages négatifs au début des années cinquante concernent la liquidation progressive d'investissements considérables d'obligations du gouvernement pendant la guerre comme effort de guerre.

M. Whicher: A l'heure actuelle, combien en avez-vous sur l'actif de 14 milliards de dollars?

M. Panabaker: Sans vérifier, monsieur Whicher, je crois que c'est entre 3 et 4 p. 100.

M. Whicher: Sur 14 milliards de dollars?

M. Panabaker: Oui, monsieur.

M. Whicher: Par conséquent, la grande majorité de vos fonds est placée sous forme d'hypothèques résidentielles au Canada.

M. Panabaker: Exactement.

M. Whicher: Au Canada?

M. Panabaker: Oui monsieur, sur notre actif canadien. Vous devez comprendre, bien entendu, que dans la mesure où les compagnies font des affaires à l'étranger, comme la

[Text]

Life and the Manufacturers Life, the other countries in which they do business insist that for their liabilities to their policyholders in those countries, they maintain assets in those countries as well. This has been a source of some confusion here in Ottawa over the years.

Mr. Whicher: I am all for it, and I am glad to have it straightened out.

I just have one more question, Mr. Chairman. It was suggested here by someone this afternoon, that in order to get away from this inflationary problem we had to have more personal savings. I want to ask, as an individual who is interested in personal savings, why should I save money? What incentive can you people from the vast insurance industry give me for saving money. Why should I not buy a car this year because next year it is going to \$100 more and I can enjoy that car this year. I can buy a television set this year that is going to cost me \$50 more next year and so on. Without some real incentive, which you have failed to write down in your brief because I went over it carefully, why should I save money? Why should anyone in Canada? I know it is a great thing and we should do it.

Mr. Panabaker: You have given very succinctly, sir, the elements of the inflationary psychology in which we find ourselves. More and more people in this country are saying precisely what you have said. We have not, I admit, spelled out in great detail in the brief itself the kind of incentives needed, but it is quite obvious that if the vast majority of Canadians take the position which you have put forward we have chaos.

Mr. Whicher: That is right, and I think we have chaos. You mentioned tax incentives as one example.

Mr. Panabaker: This is correct.

Mr. Whicher: I want to know one more besides tax incentives.

Mr. Panabaker: As I put it earlier, the one thing that you have to be able to give people is the reasonable assurance that by saving they are going to be ultimately better off than they are by spending now. The market has been doing this to some degree through interest rates going up, and up, and up, and up. The market is saying, "We are prepared to give you 10.5 per cent to let us have money to borrow on a mortgage, in order to try to get

[Interpretation]

Sun Life ou la Manufacturers Life, les autres pays où ils font affaires insistent que pour le passif des détenteurs de polices dans ces pays, ils maintiennent également l'actif dans ces pays. Cela a été une source d'une certaine confusion à Ottawa dans le passé.

M. Whicher: Je suis entièrement pour une explication claire et précise, je suis heureux de l'avoir donnée.

Je n'ai qu'une autre question, monsieur le président. Quelqu'un cet après-midi, a dit qu'afin de pouvoir mater le problème de l'inflation, nous devrions avoir plus d'épargnes personnelles. J'aimerais savoir, comme quelqu'un qui s'intéresse aux épargnes personnelles, pourquoi devrais-je épargner de l'argent. Comment vous, de la vaste industrie des assurances, pouvez-vous m'intéresser à épargner de l'argent? Pourquoi ne m'achèterais-je pas une voiture cette année parce que l'an prochain la voiture se vendra 100 dollars de plus, et que je peux en profiter cette année? Je puis acheter un appareil de télévision cette année qui me coûtera 50 dollars de plus l'an prochain. Pourquoi devrais-je épargner, il n'y a rien dans votre mémoire qui m'incite à le faire? Pourquoi quelqu'un, au Canada, devrait-il mettre de l'argent de côté? Je sais que c'est bien et que nous devrions le faire.

M. Panabaker: Vous avez donné succinctement les éléments de la psychologie inflationniste qui nous entoure. De plus en plus de Canadiens, tous les jours, disent exactement ce que vous venez de dire. Nous n'avons pas donné en détail le genre de stimulations qui pourraient être employées et qui sont nécessaires. Mais il est manifeste que si la grande majorité des Canadiens adoptent exactement la prise de position que vous venez d'émettre, nous aurons une situation chaotique.

M. Whicher: Oui, je crois que c'est une situation chaotique que nous avons en ce moment. Vous avez mentionné la stimulation fiscale.

M. Panabaker: C'est juste.

M. Whicher: J'aimerais connaître d'autres mesures de stimulation, que les taxes.

M. Panabaker: Comme je l'ai dit plus tôt, la chose qu'il faut pouvoir donner aux gens c'est la garantie qu'en épargnant aujourd'hui ils en profiteront plus tard et ils auront plus d'avantages qu'en dépensant maintenant. C'est ce que le marché a fait jusqu'à un certain point, en augmentant les taux d'intérêt de plus en plus. Le marché dit maintenant: nous sommes prêts à vous donner 10½ p. 100 si vous nous permettez d'emprunter de l'argent pour une

[Texte]

you to the incentive that you need to invest in a mortgage." That is what the market is doing. It is putting interest rates up in order to give people the incentive to save. We are suggesting that is not enough unless they go through the roof. In addition to that we have to give them other incentives which may be in the form of some tax incentive of one kind or another. That is the one area the government can operate in. We will try to do our best with Mr. Saltsman's permission to encourage people to save through life insurance.

Mr. Whicher: Yes, I know. I am all for that, but you tell me how you could give me, as an individual, tax incentives. I know you can give them to industry to move here and there and this and that, but how are you going to give them to me as an individual?

Mr. Panabaker: I suggested one earlier. I suggested that the extent of the increase in the cost of living in the previous year, that amount of income from an investment, particularly from a bond or mortgage investment, might not be considered taxable income; that would be taken off the top before you had to declare your income. I consider that would be quite a powerful incentive.

Mr. Whicher: You would agree certainly as a very prominent member of London Life. .

Mr. Panabaker: Mutual Life, sir.

Mr. Whicher: . . . Mutual Life, that it takes a lot of money to run this country and the Province of Ontario or the City of London or Toronto, and we have to get so much money. If we give some to me we have to take it from somebody else. I think we are in a box and that is why I say as an absolute 100 per cent free enterpriser that I think we have to have controlled prices, labour, profits and the whole deal, much as it is against my way of thinking. But I do not see any alternatives, and regretfully I say this.

• 2135

The Chairman: Gentlemen, do any of the members know if the vote is at 9.30 or 9.45?

An hon. Member: No, they ring the bell.

The Chairman: I know they ring the bell. It is at 9.45? Thank you.

Have you any more questions, Mr. Whicher?

[Interprétation]

hypothèque, afin d'obtenir la stimulation nécessaire dont vous avez besoin pour investir. Le marché augmente les taux d'intérêt afin de donner aux gens la stimulation nécessaire pour épargner. Nous disons que cela ne suffit pas et qu'en outre il faut donner d'autres mesures de stimulation qui seront peut-être sous forme d'impôt ou autre. C'est l'un des domaines où le gouvernement peut agir. Nous allons essayer de faire de notre mieux, avec la permission de M. Saltsman, pour encourager les gens à épargner grâce à l'assurance-vie.

M. Whicher: Je suis en faveur de votre méthode, mais dites-moi comment, comme individu, vous pouvez me donner des mesures de stimulation fiscale. Vous pouvez la donner à l'industrie pour s'installer ici ou là mais comment en tant qu'individu, pouvez-vous me donner des mesures de stimulation fiscale?

M. Panabaker: J'en ai suggéré une plus tôt. C'était dans la mesure de l'augmentation du coût de la vie, d'une année à l'autre, que cette partie du revenu, notamment, sous forme d'obligations ou d'hypothèques ne serait pas considérée comme revenu taxable. Par conséquent, cela pourrait être enlevé et ce serait sûrement une stimulation très puissante.

M. Whicher: Mais, comme directeur influent de la London Life. .

M. Panabaker: *Mutual Life*, monsieur.

M. Whicher: . . . de *Mutual Life*, pardon, vous reconnaîtrez qu'il faut beaucoup d'argent pour gérer les affaires du pays, de la province de l'Ontario ou la ville de London ou de Toronto, et qu'il faut obtenir, évidemment, beaucoup de capitaux. Si vous m'en donnez une partie il faudra la retirer à quelqu'un d'autre. Je crois donc que nous sommes dans un cercle vicieux, et que, étant partisan de l'entreprise libre, je crois que nous devons contrôler les prix, les profits et la main-d'œuvre. Je ne vois pas comment il pourrait y avoir une formule de rechange. Je le dis d'ailleurs à regret.

Le président: Messieurs, je ne me souviens plus si le vote est à 9 heures trente ou 9 heures 45.

Une voix: Ils sonnent la cloche.

Le président: Je sais qu'ils sonnent la cloche. C'est à 9 heures 45? Merci. Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Whicher?

[Text]

Mr. Whicher: I think perhaps I have said enough.

Mr. Hicks: Mr. Chairman, may I just make one suggestion to Mr. Whicher? There is one other way. We go through each year in Canada a very carefully prepared selling campaign to encourage the public to save through the medium of Canada Savings Bonds. We in our industry go through the same exercise every day of the year. We are marketing organizations for the marketing of savings and protection and we work at it. We work at it night and day.

Mr. Whicher: I had to.

Mr. Hicks: May I make one suggestion with all deference, sir, that one thing perhaps this Committee could do is to sound a resounding cry in favour of more savings for Canadians, by Canadians, and that this be put on a higher plane of interest of Parliament from now on. Mr. Saltsman mentioned with some surprise that the public are listening to Parliament. I assure you they are listening and a leadership from Parliament can go a long way in many of the things we have been talking about, not all of which are solved by what you might call tangible things; the intangibles count a great deal.

The Chairman: Thank you, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have one question in the area of the holdings of the life insurance companies of Dominion of Canada bonds and I have reference to page 55 of the 1968 *Supplement of the Bank of Canada Statistical Summary*. It shows that from 1958 to 1968, from a high in 1960 of \$699 million the holdings of Dominion of Canada securities has declined to \$415 million in 1968. There has been a gradual reduction as we have gone along with the largest amount about 1965. What might be the explanation of this phenomenon in the change in the mix of the investments by the life insurance companies?

The Chairman: Mr. Panabaker.

Mr. Panabaker: I think the main reason for this change, Mr. Lambert, is the fact that, as someone has said, at the end of the war whereas we had perhaps 60 per cent of our assets in Canada bonds, during the whole of the postwar period at varying rates, faster or slower, these have been reduced to their present levels. Basically, in order to put the money freed by the sale of these bonds into higher yielding securities of one kind and another, provincial and municipal bonds at certain points in time, mortgages practically throughout the entire period, and in recent

[Interpretation]

M. Whicher: Je pense que j'en ai assez dit pour l'instant.

M. Hicks: Monsieur le président, puis-je faire une suggestion à M. Whicher? Il y a un autre moyen. Chaque année, au Canada, nous préparons notre campagne de vente pour encourager la population à épargner grâce aux obligations d'épargne du Canada. Nous sommes une organisation de mise en marché pour l'épargne et nous y travaillons jour et nuit.

M. Whicher: Je devais le faire.

M. Hicks: Puis-je faire une suggestion, en toute déférence, monsieur, peut-être que le Comité pourrait être en faveur de plus d'épargne par les Canadiens, pour les Canadiens, et que cela relève du Parlement dorénavant. Car la population écoute le Parlement—je vous assure qu'ils vous écoutent. Et les directives du Parlement peuvent aller loin dans les choses dont nous parlons. Elles ne seront pas toutes résolues par des choses tangibles mais l'intangible compte aussi beaucoup.

Le président: Merci, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai une question au sujet des portefeuilles des compagnies d'assurance, des obligations du Canada, et je me reporte ici à la page 55 du Bulletin statistique de 1968 de la Banque du Canada. Il indique que de 1958 à 1968 un sommet en 1960 de 699 millions de dollars, le portefeuille des valeurs du Dominion du Canada, est passé à \$415 millions en 1968. C'est une réduction graduelle et je pense que le montant le plus élevé se trouve en 1965. Et je me demande quelle peut être l'explication de ce phénomène? Comment se fait-il que les investissements soient différents maintenant?

Le président: Monsieur Panabaker.

M. Panabaker: Je pense que la raison principale de ce changement, monsieur Lambert, est le fait que, comme on l'a dit, à la fin de la guerre environ 60 p. 100 de notre avoir étaient dans les obligations d'épargne. Pendant toute la période d'après-guerre, à des taux différents, plus longs ou plus rapides, ils ont été réduits à leur niveau actuel. L'argent libéré a été placé dans des sécurités à intérêt plus élevé, dans les obligations des municipalités, des provinces et des hypothèques. Depuis deux ou trois ans, les ventes d'obligations du Canada se sont interrompues parce

[Texte]

years, in the last two or three years, the outflow from the government bond holdings has pretty well stopped because we have them down to quite low levels now. With high interest rates it becomes very difficult to move some of these securities into other forms, so that source of funds, the sale of government bonds by the companies in order to invest in mortgages and other securities, has pretty well dried up.

Mr. Lambert (Edmonton West): I asked because the pattern was exactly in the reverse in the case of other insurance companies, and also the trust companies, whose records of holdings of Canada securities have gone quite the other way. As a matter of fact, in so far as other insurance companies are concerned, there was a low in 1958 of \$371 million. They have gone up to \$613 million in 1968 and the trust companies have gone from \$171 million to \$517 million. Yet, when we look at trust companies, who are in the mortgage business too, they are investing as well much more in Canada securities.

• 2140

Mr. Hicks: Mr. Chairman, I do not know if any of us are expert on trust company questions. I would hazard a guess that this could well be related to their liability profile, the nature of their liabilities, the length of term of their liabilities. They have, for example, been very successful in the marketing of various deposit certificates and others. I assume that if these are short-term liabilities they would be holding substantial amounts of short-term government paper.

Mr. Tuck: That is the position of the non-life companies, Mr. Lambert; they have to keep a shorter position.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is this a reflection of a greatly increased business; therefore, the percentages may be roughly the same but because of the very great increase in their volume of business this naturally in absolute terms has gone up?

Mr. Hicks: It might well be that.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: I only have time for a short question but I was quite interested in Mr. Hicks' statement in which he said, if I heard him correctly, that the cost of unemployment would be less than the cost of inflation. I would like to ask you, Mr. Hicks, how you

[Interprétation]

qu'elles sont à un niveau plus bas maintenant. Le taux d'intérêt étant plus élevé, il est difficile de revendre une certaine partie de ces obligations de sorte que cette source de capitaux est plutôt asséchée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est exactement le contraire des autres compagnies d'assurance et des compagnies de fiducie. En ce qui concerne d'autres compagnies d'assurance, il y a eu une baisse en 1958 allant jusqu'à \$371 millions de dollars. Leur portefeuille s'est élevé jusqu'à 613 millions de dollars en 1968 et les fiducies sont passées de 171 millions à 517 millions. Toutefois, lorsque nous considérons les compagnies de fiducie qui sont aussi dans le domaine de l'hypothèque, elles investissent beaucoup plus dans les obligations d'épargne du Canada.

M. Hicks: Je ne sais pas s'il y a ici, des experts sur les questions de fiducie mais cela se rattache probablement à la nature de leurs responsabilités, à la durée de leurs responsabilités. Et je suppose que s'il s'agit de sommes placées à court terme, ils ont probablement une grande quantité de billets du gouvernement à court terme.

M. Tuck: C'est la situation des compagnies d'assurances autres que sur la vie. Elle doit s'en tenir à des transactions à court terme.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que cela indique que leurs affaires sont bien meilleures et que le pourcentage est à peu près le même? Mais comme il y a une forte augmentation de leur chiffre d'affaires, en termes absolus, cela a augmenté en réalité.

M. Hicks: Cela est bien possible.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Une toute petite question. La déclaration de M. Hicks m'intéresse beaucoup. Il a dit que le coût du chômage serait moins élevés que le coût de l'inflation. J'aimerais vous demander, monsieur Hicks, comment vous faites ce genre d'évaluation, car, après

[Text]

make this kind of evaluation because after all different people are hurt by unemployment, different people are hurt by inflation; they are not the same group of people. How do you arrive at the kind of value judgment that you have?

Mr. Hicks: I think this is both a value judgment and it also can be made in part, not the whole question, as an economic judgment. Mr. Popkin has done a considerable amount of investigation in parts of this problem and he might have a few comments.

Mr. Popkin: I think part of the answer or part of the analysis is this. I am sure we can get rid of inflation by following certain policies of restraint over a fairly short period of time. In other words, if we do induce unemployment in the process—I am not suggesting this as an objective, it may be an unwanted fallout of the program—but if unemployment itself does rise as a result of the restraint programs necessary to get rid of inflation, this will be a fairly short-term adjustment, maybe lasting not more than nine months to a year, of sort of flat, economic activity and we can go on from there.

Inflation, if we do not do anything about it, is going to be an accelerating process and it is going to be a long-term problem. The difficulty with growth or the decline in growth potentials, from a long unattended inflation, is going to be considerably more serious than a short-term, rather modest rise in unemployment in the effort to get rid of the inflation we have at this time. We have historical records to which we can point. Countries have let inflation get out of hand, and a long period of stagnation—this is what we are running into—is considerably more costly, arising out of unattended inflation, than a rather short period of a modest rise in unemployment, which is necessary if we do the job now.

We are late with the job. It should have been done two or three years ago, but by doing it now, the cost of the unemployment, the cost of putting some sort of net—I think this is the Economic Council's term—under the unemployed that might fall into it as a result of this restraint program will be considerably smaller than allowing the inflation to go on unattended.

Mr. Saltsman: Mr. Popkin, you are a very famous economist, and I forget whether you were involved in writing that report to the Economic Council or not. I know you are involved with the Royal Commission on Banking.

[Interpretation]

tout, il y a diverses personnes qui sont frappées par le chômage et d'autres part l'inflation. Ce ne sont pas les mêmes. Comment arrivez-vous à une appréciation comme celle-là?

M. Hicks: C'est une évaluation, mais aussi c'est une estimation économique. M. Popkin a étudié bien des secteurs de ce problème et il aurait peut-être quelques commentaires à faire.

M. Popkin: Je peux répondre partiellement par ceci: nous pouvons nous débarrasser de l'inflation en suivant certaines politiques de restriction sur une courte période de temps. Par exemple, si nous avons un chômage accru, je ne dis pas que c'est un objectif, mais ce sera peut-être l'une des conséquences néfastes du programme, si le chômage augmente à la suite de l'application de ces programmes de restriction, ce sera un ajustement à court terme pour une période de 9 mois à un an. Nous connaissons une activité économique stable et nous repartirons de là. Si nous ne faisons rien pour l'inflation, elle s'accélérera et deviendra un problème à long terme. Les difficultés de croissance économique ou la perte d'importantes possibilités que pourrait amener une longue période d'inflation seront beaucoup plus graves qu'une légère augmentation du taux de chômage dans le but de nous débarrasser de l'inflation actuelle. Nous en retrouvons de nombreuses preuves à l'appui dans l'histoire. Pour les pays qui se sont laissé submerger par l'inflation, une longue période de stagnation et c'est ce vers quoi nous nous dirigeons, coûte beaucoup plus cher qu'une courte période d'augmentation du taux de chômage qui sera nécessaire si nous remédions à la situation maintenant.

Nous sommes déjà en retard. Il aurait fallu agir il y a deux ou trois ans, mais, le coût du chômage, le coût d'installation d'une sorte de «filet», c'est le terme du Conseil économique, je crois, destiné à amortir la chute des sans-emploi par suite du programme d'austérité, ce coût sera considérablement moins élevé que les dépenses entraînées par une inflation négligée ne pourraient l'être.

M. Saltsman: Monsieur Popkin, vous êtes un économiste célèbre. Je ne me souviens pas si vous avez aidé à la rédaction du rapport qui a été fourni au Conseil économique ou non. Je sais que vous travaillez avec la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier.

[Texte]

Mr. Popkin: Not the Economic Council.

Mr. Saltsman: No. But they did a study on the trade-off between inflation and unemployment, and given our current methods of fiscal and monetary levers, the trade-off is frightening. The degree of unemployment that is necessary in order to get stability of prices is something far greater than anyone ever anticipated, and I am suggesting to you that trying to work along traditional lines is not going to work.

• 2145

I know the time is very short, and I regret this because I would like to pursue this matter with you. Perhaps we may do it privately. But I want to suggest to you that the old rules are no longer applying now. Mr. Whicher overstates things once in a while, as I do, perhaps.

Mr. Whicher: Very seldom.

Mr. Saltsman: I think there is something to what he says. It is not that some kind of direct controls are going to be needed. The reason I say this is that even if you were to limit cost increases, wage increases and profit increases to productivity measurement, most of our people are no longer in industries where productivity is a factor. More than 50 per cent of our working population is in the service industry. Even if they were to get an increase, based only on productivity, the others would have to climb up, and you would still get at least half the degree of inflation you have now with prices stable in the high-productivity industries.

Take for instance an insurance salesman. How does he increase his productivity? Or a doctor? Or a civil servant? So many of our people are in fields of this kind. I am suggesting that drastic Draconian methods of creating high unemployment in order to correct inflation are no longer going to work.

Mr. Popkin: I certainly did not suggest this. That is why I think the fight against inflation is going to be a prolonged one, but I think we can get it down to more tolerable levels. I am not suggesting that we can get it down to zero overnight. I am suggesting that we can move it down to much more tolerable levels.

Mr. Saltsman: We can change it, though, without unemployment, because that is not the answer.

[Interprétation]

M. Popkin: Non, je n'ai pas travaillé pour le Conseil économique.

M. Saltsman: Ils ont étudié, ils ont fait une étude sur la relation qui existe entre le chômage et l'inflation et les conclusions sont assez inquiétantes, étant donné notre système monétaire et fiscal actuel. Le taux de chômage nécessaire pour arriver à la stabilité des prix est beaucoup plus élevé qu'on ne l'avait prévu. En outre, il semble que nous ne pourrions rien résoudre avec les méthodes traditionnelles.

Je sais qu'il est très tard et je le regrette car j'aurais voulu parler plus longtemps là-dessus. Nous pourrions peut-être continuer privément. Je voudrais cependant vous dire que les vieux principes ne s'appliquent plus maintenant. M. Whicher exagère les faits une fois de temps en temps, comme moi, peut-être.

M. Whicher: Très rarement.

M. Saltsman: Je pense qu'il y a là quelque chose de bon, mais je ne crois pas que ce soit une forme de contrôle direct. Même si on base les augmentations des prix, des revenus et des profits sur le taux d'augmentation de la production, le fait demeure que la plupart des gens ne travaillent plus dans des industries où la productivité compte. Plus de cinquante pour cent des gens sont dans des industries de service. S'ils devaient obtenir une augmentation fondée sur leur productivité, les autres devraient aussi avoir des augmentations et on aurait une situation d'inflation dont la gravité serait encore d'au moins la moitié de ce qu'elle est maintenant, avec la stabilité des prix dans des industries maintenant productives.

Prenez, par exemple, le vendeur d'assurance, comment augmente-t-il sa production? Comment le médecin, le fonctionnaire le font-ils? Il y a tant de gens qui ont ce genre d'activité professionnelle. Quant aux mesures draconiennes utilisées pour entraîner un taux de chômage élevé, je ne vois pas quel en sera l'avantage désormais.

M. Popkin: Je n'ai rien suggéré du genre. Je pense que la lutte contre l'inflation sera longue mais nous pouvons abaisser l'inflation à un niveau plus raisonnable. Je ne dis pas que nous pouvons l'éliminer en un jour mais nous pouvons la réduire à un taux beaucoup plus convenable.

M. Saltsman: Nous pouvons la changer, sans recourir au chômage cependant car je ne pense pas que la solution soit là.

[Text]

The Chairman: It seems, Mr. Saltsman, that the members of the Life Insurance Association want to group against you, and Mr. Hicks wants to make a comment on your comment.

Mr. Hicks: Mr. Saltsman keeps introducing new and intriguing thoughts. May I, for your information, Mr. Saltsman, say that we go to extraordinary lengths to increase the productivity of all segments of our companies. In the clerical administration area of my Company we have a target of clerical productivity improvement of about 5 or 6 per cent per annum. In our salesmen we are looking for productivity gains much greater than that, per annum. These things do exist. They can be approached by management techniques today, and we are working on them. We can live very well in this kind of world that goes for productivity.

Mr. Whicher: I may want a job after the next election.

Le président: Messieurs, en votre nom, il me fait plaisir de remercier les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie de nous avoir présenté un mémoire bien étoffé, bien détaillé et aussi, de souligner de nouveau la coopération que le vice-président et le président de ce Comité ont reçue du directeur-gérant, M. Tuck, afin d'obtenir que les représentants de l'Association des compagnies d'assurance-vie viennent à ce Comité discuter du présent niveau du taux d'intérêt et de ses réactions sur le côté économique. Merci beaucoup.

[Interpretation]

Le président: Il semble que les membres de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie veulent faire des commentaires.

M. Hicks: M. Saltsman continue de présenter des idées fort intrigantes. Pour votre gouverne, Monsieur Saltsman, il me semble que nous prenons tous les moyens en notre pouvoir pour accroître la productivité de tous les secteurs de nos compagnies. Dans le secteur administratif de ma compagnie, par exemple, nous avons un objectif d'amélioration de 5 ou 6 p. 100 par année. Dans la vente, nous cherchons des gains encore plus considérables. Tout cela existe. On peut employer des techniques administratives, à l'heure actuelle, et nous y travaillons. Nous pouvons fort bien vivre dans ce monde de productivité.

M. Whicher: J'aurai peut-être besoin d'un emploi après les prochaines élections.

The Chairman: Gentlemen, on your behalf, it gives me great pleasure to thank the representatives of the Canadian Life Insurance Companies Association who submitted a well documented and very detailed brief, and I wish to emphasize again the co-operation which the Vice-Chairman and the Chairman of this Committee received from Mr. Tuck, the General Manager, in his efforts to persuade the representatives of the Association to appear before this Committee to discuss the present level of interest rates and their economic implications. Thank you very much.

APPENDIX "A"

APPENDICE «A»

From: The Canadian Life Insurance Association

Par l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie

CONTENTS

	<i>Paragraphs</i>
A. INTRODUCTION.....	1-4
B. INTEREST RATE LEVELS IN CANADA.....	5-26
Basic Causes of High Rates.....	5
Inflation.....	6-15
The Supply of and Demand for Capital.....	16-21
Rising Interest Rates Abroad.....	22-26
C. THE IMPACT OF INFLATION AND HIGH INTEREST RATES ON LIFE INSURANCE.....	27-47
Funds Available for Investment.....	28-32
Allocation of Investments.....	33-40
Cost of Life Insurance to Policyholders.....	41-48
D. SUMMARY AND CONCLUSIONS.....	49-60

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Paragraphes</i>
A. INTRODUCTION.....	1-4
B. NIVEAU DES TAUX D'INTÉRÊT AU CANADA.....	5-26
Causes fondamentales des taux élevés.....	5
Inflation.....	6-15
L'offre et la demande de capitaux.....	16-21
Hausse des taux d'intérêt à l'étranger.....	22-26
C. LES EFFETS DE L'INFLATION ET DES TAUX ÉLEVÉS D'INTÉRÊT SUR L'ASSURANCE-VIE...	27-47
Capitaux disponibles pour l'investissement.....	28-32
Répartition des investissements.....	33-40
Coût de l'assurance-vie pour les assurés.....	41-48
D. RÉSUMÉ ET CONCLUSION.....	49-60

A. Introduction

1. This memorandum outlines (i) the Association's views on the causes of the present high level of interest rates in Canada and (ii) the effect of inflationary and interest rate trends on the life insurance business.

2. There are 109 member companies in the Association which represent about 99 percent of the total life insurance in Canada excluding that small amount provided by fraternal benefit societies. Many member companies do business in the United States, the United Kingdom or elsewhere. In Canada these companies serve more than eleven million policyholders and their beneficiaries.

3. Investments relating to life insurance in Canada total \$14 billion. Such investment has financed more than 1½ million homes for Canadian families in the last twenty years, many of the public services Canadians have enjoyed and many of the places where they work and shop. Since these investments take so many forms—government bonds, municipal bonds, corporate bonds and shares, N.H.A.

A. Introduction

1. Le présent mémoire expose i) le point de vue de l'Association sur les causes du niveau élevé des taux d'intérêt en vigueur au Canada et ii) l'effet de la conjoncture inflationniste et de l'évaluation des taux d'intérêt sur les affaires d'assurance-vie.

2. L'Association compte 109 compagnies membres qui représentent environ 99 % du total de l'assurance-vie au Canada à l'exclusion du volume assez faible des affaires souscrites par les sociétés de secours mutuel. Un grand nombre de compagnies membres exercent leur entreprise aux États-Unis, au Royaume-Uni ou ailleurs. Au Canada, ces compagnies servent plus de onze millions d'assurés et leurs bénéficiaires.

3. Les investissements qui ont été effectués par l'intermédiaire des compagnies d'assurance-vie au Canada s'élèvent à \$14 milliards. Ces investissements ont permis de financer plus de 1½ million de foyers pour les familles canadiennes au cours des vingt dernières années, un grand nombre des services publics dont profitent les Canadiens et un grand nombre d'entreprises et de commerces.

and conventional mortgages, real estate and so on—the companies have many points of exposure to changing interest rates. Current and prospective interest rate levels also greatly affect the pricing of almost all life insurance and annuity contracts. For these reasons, the Association appreciates the opportunity of presenting its views to your Committee.

4. The subject of interest rates and the need for capital has been of increasing concern to life insurance companies in recent years. In a submission filed with the Minister of Finance in October, 1967, respecting the Report of the Royal Commission on Taxation the Association described the economic environment for the decade ahead in these terms:

"1. A world outlook in which government will be forced to counter inflationary rather than deflationary pressures.

2. A world in which demands on financial capital resources will persistently press against available savings.

3. In Canada specifically, an economy which will continue to absorb increasingly large amounts of capital to attain maximum growth rates and finance insistent social needs such as housing, education and health.

4. A large demand for capital which will exceed the volume of domestic savings, continuing the Canadian post-war pattern of heavy reliance on inflows of non-resident capital.

5. Growing demands for capital in the United States and Europe which will seriously limit Canada's access to these capital markets.

6. A strong investor trend out of bonds into equities.

7. These factors, combined with existing upward price and cost trends in Canada, suggest that government policy should be directed toward countering inflationary pressures and toward increasing the personal portion of total domestic saving ..."

Events since 1967 have tended to validate the environmental trends identified at that time. In fact these trends have been increasingly evident, with significant effects in the two

Comme ces investissements présentent de si nombreux aspects, obligations des gouvernements, obligations des municipalités, actions et obligations des compagnies, hypothèques en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et hypothèques conventionnelles, immeubles, etc., les compagnies ont maintes fois l'occasion de subir les effets de l'évolution des taux d'intérêt. En outre, le niveau des taux d'intérêt actuels et anticipés influe très sensiblement sur la formation des prix de presque tous les contrats d'assurance-vie et de rente. C'est pourquoi l'Association apprécie l'occasion de présenter son point de vue à votre Comité.

4. Au cours des dernières années, la question des taux d'intérêt et le besoin de capitaux ont préoccupé de plus en plus les compagnies d'assurance. Dans un mémoire soumis au Ministre des Finances en octobre 1967 à propos du rapport de la Commission royale d'enquête sur la fiscalité, l'Association a brossé le tableau du milieu économique de la décennie à venir dans les termes suivants:

«1. Un monde où le gouvernement sera forcé de lutter contre des pressions inflationnistes plutôt que déflationnistes.

2. Un monde où la demande de capitaux financiers exercera une pression constante sur les épargnes disponibles.

3. Au Canada particulièrement, une économie qui continuera d'absorber des capitaux de plus en plus considérables pour atteindre un rythme de croissance maximum et pour financer des besoins sociaux de plus en plus impérieux tels que l'habitation, l'éducation et la santé.

4. La forte demande de capitaux excédera le volume de l'épargne domestique, poursuivant la tendance canadienne d'après-guerre d'une forte dépendance sur l'afflux de capitaux non résidents.

5. Une demande de capitaux de plus en plus forte, aux États-Unis et en Europe, qui rendra ces marchés de capitaux beaucoup moins accessibles au Canada.

6. Une forte tendance des investisseurs à passer des titres obligataires aux actions.

7. Ces facteurs, conjugués aux tendances actuelles, au Canada, vers l'augmentation des prix et des frais, donnent à penser que la politique du gouvernement devrait être orientée vers la mise en échec des pressions inflationnistes et vers l'accroissement de la proportion personnelle de l'épargne domestique totale ...»

Les événements qui se sont déroulés depuis 1967 ont confirmé dans une large mesure les facteurs du milieu décelés à ce moment-là. En fait ces facteurs ont été de plus en plus mani-

areas of particular concern to your Committee, inflation and interest rates.

festes et ont exercé des effets notables dans les deux domaines qui préoccupent particulièrement votre Comité: l'inflation et les taux d'intérêt.

B. Interest Rate Levels in Canada
Basic Causes of High Rates

B. Niveau des taux d'intérêt au Canada
Causes fondamentales des taux élevés

5. The Association believes the current high level of interest rates in Canada is the result of:

5. L'Association estime que le niveau élevé des taux d'intérêt en vigueur au Canada est le résultat:

- (i) a high rate of inflation that has generated strong and pervasive expectations of more inflation;
- (ii) a basic underlying shortage in the supply of savings relative to a rapidly increasing domestic demand for capital; and
- (iii) rising interest rates abroad.

- i) d'un taux élevé d'inflation qui a engendré des prévisions puissantes et envahissantes d'une conjoncture inflationniste encore plus marquée;
- ii) d'une pénurie fondamentale de l'offre d'épargne par rapport à la demande en voie d'augmentation rapide de capitaux dans notre pays et
- iii) la hausse des taux d'intérêt à l'étranger.

Each of these influences will be discussed under subsequent headings.

Chacune de ces influences sera examinée sous les titres suivants.

Inflation

Inflation

6. For a number of years the life insurance companies have been concerned with the problem of inflation not only because of its negative impact on the growth of their business but because of its damaging effects on the economy at large. These damaging effects have already been documented for your Committee but three might be emphasized:

6. Pendant un certain nombre d'années, les compagnies d'assurance-vie se sont préoccupées du problème de l'inflation non pas tellement à cause de l'effet négatif qu'elle exerce sur l'expansion de leurs affaires mais surtout à cause de ses effets néfastes sur l'économie en général. Ces effets néfastes ont déjà été prouvés à l'intention de votre Comité mais l'on pourrait insister sur trois d'entre eux:

- (i) People little able to better their incomes—the poor, the disabled and the aged—suffer most from inflation. *Inflation represents an indirect tax that is harshest on those least able to protect themselves, a tax that would be universally deplored if it were in direct form.* However, all Canadians suffer indirectly since inflation leads to inefficiencies in the economy that limit growth in the standard of living.
- (ii) Inflation generates grave inequities in income distribution both as between individuals and geographic areas.
- (iii) Inflation alters the flow of funds through the capital markets and, in particular, presses interest rates upward.

- i) L'inflation nuit surtout à ceux qui ne peuvent améliorer leur revenu: les indigents, les invalides et les vieillards. L'inflation représente un impôt indirect qui frappe surtout ceux qui sont le moins en mesure de se protéger, impôt que tous déploieraient s'il revêtait la forme d'un impôt direct. Cependant, tous les Canadiens en subissent indirectement les conséquences puisque l'inflation entraîne beaucoup d'inefficacité dans l'économie, ce qui entrave l'augmentation du niveau de vie.
- ii) L'inflation engendre de graves injustices dans la répartition du revenu tant entre les particuliers qu'entre les régions géographiques.
- iii) L'inflation modifie le mouvement des fonds dans les marchés des capitaux et fait monter en particulier les taux d'intérêt.

7. Commencing around 1965 the outlays of Canadian governments at all levels started to outrun revenues and the resulting requirement of heavy borrowings seriously burdened capital markets. Table 1 indicates the massive demands for new cash placed by all

7. Dès 1965 environ, les dépenses des gouvernements canadiens à tous les paliers ont commencé à dépasser les recettes et les emprunts élevés auxquels les gouvernements ont dû avoir recours ont gravement accablé les marchés des capitaux. Le tableau 1 fait

TABLE 1
Summary of
DEMAND AND SUPPLY OF CREDIT IN CANADA 1965-1969*

	1965	1966	1967	1968	Est. 1969
Billions of Dollars					
Demand (uses) for New Funds incl. Cdn. borrowing abroad ⁽¹⁾					
Mortgages—					
Residential:					
New housing.....	1.28	1.02	1.36	1.94	2.27
Existing housing.....	0.80	0.81	0.80	0.61	0.64
Non-residential.....	0.49	0.50	0.45	0.35	0.47
Total mortgages.....	2.57	2.33	2.61	2.90	3.38
Corporate bonds (incl. convertibles).....	1.40	1.09	0.94	0.85	0.92
Corporate stocks (incl. exercised warrants).....	0.47	0.59	0.51	0.55	0.63
Total corporate securities.....	1.87	1.68	1.45	1.40	1.55
Government direct and guaranteed bonds					
Federal.....	0.10	0.13	0.64	1.02	0.30
Provincial.....	0.73	1.51	2.04	2.00	2.05
Municipal.....	0.26	0.51	0.60	0.38	0.35
Total government bonds.....	1.09	2.15	3.28	3.40	2.70
Canadian investments abroad.....	0.08	0.40	0.42	0.46	0.20
Total long-term credit.....	5.61	6.56	7.76	8.16	7.83
Consumer credit (incl. bank loans).....	0.89	0.61	0.82	1.20	1.42
Business credit (incl. bank loans).....	1.31	0.39	1.26	1.66	2.05
Miscellaneous bank loans ⁽²⁾	0.64	0.27	0.52	0.44	0.45
Money-market paper.....	—	0.26	0.37	0.82	0.88
Total short-term credit.....	2.84	1.53	2.97	4.12	4.80
TOTAL SATISFIED DEMANDS.....	8.45	8.09	10.73	12.28	12.63

*Or, more precisely, those credit flows which we have selected as being important for analyzing "Long-term Credit in Canada".

⁽¹⁾Net increases in securities and loans outstanding.

⁽²⁾Loans other than in "business credit" and "consumer credit".

TABLEAU I
RÉSUMÉ DE
L'OFFRE ET DE LA DEMANDE DE CRÉDIT AU CANADA DE 1965 à 1969*

	1965	1966	1967	1968	Est. 1969
En milliards de dollars canadiens					
<i>Demande (emploi) d'argent frais y compris les emprunts canadiens à l'étranger ⁽¹⁾</i>					
Hypothèque—					
Construction résidentielle:					
Nouveaux logements.....	1.28	1.02	1.36	1.94	2.27
Logements déjà construits.....	0.80	0.81	0.80	0.61	0.64
Construction non résidentielle.....	0.49	0.50	0.45	0.35	0.47
Total des hypothèques.....	2.57	2.33	2.61	2.90	3.38
Obligations des compagnies (y compris les obligations convertibles).....	1.40	1.09	0.94	0.85	0.92
Actions des compagnies (y compris les droits de souscription exercés).....	0.47	0.59	0.51	0.55	0.63
Total des titres des compagnies.....	1.87	1.68	1.45	1.40	1.55
Obligations émises directement et obligations garanties par les gouvernements					
Fédéral.....	0.10	0.13	0.64	1.02	0.30
Provincial.....	0.73	1.51	2.04	2.00	2.05
Municipal.....	0.26	0.51	0.60	0.38	0.35
Total des obligations des gouvernements.....	1.09	2.15	3.28	3.40	2.70
Investissements canadiens à l'étranger.....	0.08	0.40	0.42	0.46	0.20
Total du crédit à long terme.....	5.61	6.56	7.76	8.16	7.83
Crédit à la consommation (y compris les emprunts de banque).....	0.89	0.61	0.82	1.20	1.42
Crédit aux entreprises (y compris les emprunts de banque).....	1.31	0.39	1.26	1.66	2.05
Emprunts de banque divers ⁽²⁾	0.64	0.27	0.52	0.44	0.45
Valeur du marché monétaire.....	—	0.26	0.37	0.82	0.88
Total du crédit à court terme.....	2.84	1.53	2.97	4.12	4.80
TOTAL DES DEMANDES SATISFAITES.....	8.45	8.09	10.73	12.28	12.63

*Ou plus précisément, les mouvements de crédit que nous avons choisis à cause de leur importance pour analyser le "crédit à long terme du Canada".
⁽¹⁾Augmentation nette des titres et prêts en cours.
⁽²⁾Prêts à l'exclusion du «crédit commercial» et du «crédit à la consommation».

	1965	1966	1967	1968	Est. 1969
Billions of Dollars					
<i>Suppliers (sources) of New Funds⁽³⁾</i>					
Nonbank-financial institutions:					
Life insurance co's., incl. pension business.....	0.76	0.71	0.76	0.74	0.71
Trusted pension funds, excl. life insurance co's.....	0.43	0.48	0.50	0.71	0.80
Canada and Quebec Pension Plans.....	—	0.64	0.90	0.96	1.10
Total contractual-savings sector.....	1.19	1.83	2.16	2.41	2.61
Trust co's., excl. pension and other fiduciary business..	0.55	0.39	0.32	0.50	0.65
Credit unions and caisses populaires.....	0.28	0.27	0.47	0.30	0.24
Quebec savings banks.....	0.03	0.02	0.02	0.05	0.03
Total nonbank-deposit institutions.....	0.86	0.68	0.81	0.85	0.92
Open and closed-end mutual funds.....	0.40	0.37	0.28	0.48	0.46
Total nonbank-financial institutions.....	2.45	2.88	3.25	3.74	3.99
Chartered banks.....	1.88	0.97	2.72	3.08	1.65
Bank of Canada.....	0.35	—	0.33	0.14	0.07
Business corporations—					
Nonfinancial.....	0.80	—0.02	0.38	1.04	1.20
Sales-finance and consumer-loan companies.....	0.48	0.18	0.14	0.39	0.45
Mortgage-loan companies.....	0.33	0.13	0.17	0.16	0.20
Fire and casualty insurance co's.....	0.14	0.24	0.20	0.16	0.19
Total business corporations.....	1.75	0.53	0.89	1.75	2.04
Other investor groups					
Foreign investment in Canada, ⁽³⁾ excl. direct investment	0.49	0.71	0.88	1.51	1.75
Provincial and municipal governments ⁽⁴⁾	0.45	0.63	0.56	0.90	0.84
Central Mortgage and Housing Corporation.....	0.28	0.47	0.68	0.40	0.65
Other government financial institutions.....	0.08	0.18	0.18	0.03	0.10
Investment dealers.....	—0.13	0.14	0.07	0.03	0.05
Total other investor groups.....	1.17	2.13	2.37	2.87	3.39
Residual: mostly individuals and unincorporated business..	0.85	1.58	1.18	0.70	1.49
TOTAL UTILIZED SUPPLY.....	8.45	8.09	10.73	12.28	12.63

⁽³⁾ Net increases in ownership.

⁽⁴⁾ Mainly provincial government funds held by hydro commissions and workmen's-compensation board.
Source: Economics Section, Sun Life Assurance Company of Canada.

	1965	1966	1967	1968	Est. 1969
En milliards de dollars canadiens					
<i>Offres (sources) d'argent frais:</i> ⁽³⁾					
Institutions financières en dehors du secteur bancaire:					
Compagnies d'assurance-vie, y compris les affaires de rente.....	0.76	0.71	0.76	0.74	0.71
Fonds de pension en fiducie, non compris les compagnies d'assurance-vie.....	0.43	0.58	0.50	0.71	0.80
Régime de pensions du Canada et Régime de rentes du Québec.....	—	0.64	0.90	0.96	1.10
Total du secteur de l'épargne contractuelle....	1.19	1.83	2.16	2.41	2.61
Compagnies de fiducie, à l'exclusion des affaires de pension et autres affaires en fiducie.....	0.55	0.39	0.32	0.50	0.65
Coopératives de crédit et caisses populaires.....	0.28	0.27	0.47	0.30	0.24
Banques d'épargne du Québec.....	0.03	0.02	0.02	0.05	0.03
Total des institutions de dépôt en dehors des secteurs bancaires.....	0.86	0.68	0.81	0.85	0.92
Société de placements collectifs à capital variable et fixe	0.40	0.37	0.28	0.48	0.46
Total des institutions financières en dehors du secteur bancaire.....	2.45	2.88	3.25	3.74	3.99
Banques à charte.....	1.88	0.97	2.72	3.08	1.65
Banque du Canada.....	0.35	—	0.33	0.14	0.07
Compagnies commerciales—					
En dehors du secteur financier.....	0.80	—0.02	0.38	1.04	1.20
Compagnies de financement des ventes et de prêts à la consommation.....	0.48	0.18	0.14	0.39	0.45
Compagnies de prêts hypothécaires.....	0.33	0.13	0.17	0.16	0.20
Compagnies d'assurance incendie et de risques divers.....	0.14	0.24	0.20	0.16	0.19
Total de l'ensemble des compagnies commerciales.....	1.75	0.53	0.89	1.75	2.04
Autres groupes d'investisseurs					
Investissements étrangers au Canada, ⁽³⁾ à l'exclusion des investissements directs.....	0.49	0.71	0.88	1.51	1.75
Gouvernements provinciaux et municipaux ⁽⁴⁾	0.45	0.63	0.56	0.90	0.84
Société centrale d'hypothèques et de logements.....	0.28	0.47	0.68	0.40	0.65
Autres institutions financières publiques.....	0.08	0.18	0.81	0.03	0.10
Courtiers en valeurs mobilières.....	—0.13	0.14	0.07	0.03	0.05
Total de l'ensemble des groupes d'autres investisseurs.....	1.17	2.13	2.37	2.87	3.39
Reste: Essentiellement des particuliers et des entreprises non constituées.....	0.85	1.58	1.18	0.70	1.49
TOTAL DE L'OFFRE EMPLOYÉE.....	8.45	8.09	10.73	12.28	12.63

⁽³⁾ Augmentation nette de la propriété.⁽⁴⁾ Essentiellement les fonds des gouvernements provinciaux entre les mains des régies de l'énergie hydro électrique et des accidents du travail.

SOURCE: Service économique de la Sun Life du Canada, Compagnie d'assurance-vie.

levels of government on the financial system in recent years; government long-term borrowing rose from \$1.1 billion in 1965 to \$3.4 billion in 1968.

8. The governments' need for funds could not have been satisfied by domestic savings alone. The heavy issues of federal securities by themselves would have burdened bond markets and interest rates would have risen to levels that would have discouraged other borrowers, including the provinces and municipalities. The Bank of Canada recognized its obligation to accommodate the federal government's financing requirements, and it assumed the additional responsibility of providing an element of stability in the capital market as a whole. Over much of the period from 1966 to early 1969 the Bank's policies facilitated rapid expansion of the chartered banks' capacity to make loans and investments. This enabled the financial markets to accommodate large borrowings for a while at least without violent and erratic increases in interest rates. In the process the banks were enabled to take up the bulk of new government market offerings. Unfortunately, however, the creation of additional credit was at a faster rate than production was growing. Table 2 illustrates the rapid growth of the banking system during this period and underlines the expansionary nature of monetary policy.

9. The objective of monetary policy to stabilize capital markets has been only partially successful. This was due in part to the inflationary environment in which it was carried out but more importantly to the excessively large expenditure programs and borrowing requirements which had to be accommodated and over which the Bank of Canada had little or no control. The validation of most claims upon the capital market represented an excessive burden for an economy operating near capacity during much of this period. *In the final analysis the consequence of the easy monetary policy was rising prices and costs and higher interest rates.*

10. The concept of a "real" rate of interest as distinct from a "market" rate is well established in economic theory. The "real" rate is determined by basic factors such as the productivity of capital investment and the

ressortir les pressions énormes que les gouvernements à tous les paliers, à la recherche d'argent frais, ont exercé sur le système financier au cours des dernières années. Les emprunts à long terme des gouvernements se sont élevés de \$1.1 milliard en 1965 à \$3.4 milliards en 1968.

8. L'épargne nationale n'aurait pu suffire aux besoins de capitaux des gouvernements. Les émissions de titres du gouvernement fédéral auraient à elles seules surchargé les marchés d'obligations et les taux d'intérêt auraient atteint des niveaux qui auraient découragé les autres emprunteurs, même les provinces et les municipalités. La banque du Canada a accepté son obligation de répondre aux besoins financiers du gouvernement fédéral et elle a en outre assumé la responsabilité d'assurer une certaine stabilité du marché des capitaux dans son ensemble. Pendant une grande partie de la période qui s'est écoulée de 1966 au début de 1969, la politique de la Banque du Canada a facilité l'expansion rapide de la capacité des banques à charte de faire des prêts et des placements. Ceci a permis aux banques d'absorber la grande partie des nouveaux titres offerts sur le marché par le gouvernement fédéral. Malheureusement la création de crédit supplémentaire a eu lieu à un rythme plus rapide que la production. Elle a ainsi permis aux marchés financiers de répondre à la demande d'emprunts élevés sans causer d'augmentations violentes et désordonnées des taux d'intérêt. Le tableau 2 illustre l'expansion rapide du système bancaire au cours de cette période et met en exergue la nature expansionniste de la politique monétaire.

9. L'objectif de stabilisation du marché qui inspirait la politique monétaire n'a été que partiellement atteint. La faute en revient en partie à la conjoncture inflationniste dans laquelle la politique monétaire a été appliquée mais surtout aux programmes de dépenses et aux besoins d'emprunts excessivement élevés qu'il fallut satisfaire et à propos desquels la Banque du Canada n'avait aucun moyen d'action ou presque. La justification de la plupart des demandes exercées sur le marché des capitaux représentait un fardeau excessif pour une économie qui fonctionnait déjà presque à plein rendement pendant une grande partie de cette période. *En dernière analyse, la politique monétaire de facilité a entraîné l'augmentation des prix et des coûts et la hausse des taux d'intérêts.*

10. La notion d'un taux d'intérêt «réel» par opposition à un taux «du marché» est bien établie en théorie économique. Le taux «réel» est déterminé par des facteurs fondamentaux comme la productivité des placements de

actual supply of and demand for capital at a stable price level. The "market" rate diverges from the "real" rate under conditions of inflation and inflationary psychology. In periods of inflation, and particularly when inflationary expectations are high, lenders strive to maintain the purchasing power of their savings by seeking a "premium" in the form of a higher rate of interest to compensate them for the effects of a rising price level on the value of their fixed-interest investments. Indeed, they may abandon altogether such long-term fixed-interest media as bonds and mortgages and turn to short-term investments and those offering equity participation. Borrowers are prepared to pay this "premium" in the belief they will be able, with rising incomes, to repay these loans with an increasingly debased currency. Expectations of continued inflation make it wise to buy or build now rather than to-morrow, because doing it later will only increase the cost. Steadily increasing money incomes make it that much easier to pay back a fixed-interest loan, even if the rate at first does seem high. Finally, borrowing for liquid funds is best done immediately, even if not needed right away, because credit may get tighter in the future.

11. The Association believes, therefore, that rising interest rates are a symptom rather than a cause of inflation and that rising interest rates in an inflationary period are not necessarily an indicator of monetary tightness.

12. Study of "real" and "market" interest rates in Canada indicates that:

(i) For the past fifteen years as a whole, the rise in "market" interest rates has only slightly exceeded the amount necessary to compensate investors for the depreciating value of the dollar.

(ii) During the initial years of the current cyclical expansion dating from January, 1961, to December, 1965, investors' real rate of return fell. This indicates that during this period investors were not worried about the impact of inflation on their real rates of return and also that the demand for capital and the available supply were in relative balance.

capitaux et l'offre et la demande de capitaux dans un climat de stabilité des prix. Le taux «du marché» est différent du taux réel dans une conjoncture inflationniste et dans un climat de psychologie inflationniste. Pendant les périodes d'inflation et surtout lorsque les prévisions inflationnistes sont élevées, les bailleurs de fonds s'efforcent de maintenir le pouvoir d'achat de leurs économies en recherchant une «prime» sous forme d'un taux plus élevé d'intérêt pour compenser les effets d'un niveau élevé des prix sur la valeur de leurs placements à intérêt fixe. Ils peuvent même en arriver à se désintéresser complètement des titres d'emprunts à long terme à intérêt fixe comme les obligations, les hypothèques, pour se tourner vers les placements à court terme et les placements revalorisables (*equities*). Les emprunteurs sont prêts à payer cette prime dans l'espoir qu'ils pourront, à mesure que les revenus s'élèveront, rembourser ces emprunts avec de l'argent qui s'avilit de plus en plus. Dans une période où l'on prévoit que l'inflation continuera de faire sentir ses effets, il est sage d'acheter ou de construire dans l'immédiat car remettre cette décision au lendemain ne ferait qu'accroître les coûts. Le revenu monétaire qui ne cesse d'augmenter rend le remboursement d'un emprunt à l'intérêt fixe beaucoup plus facile même si le taux apparaissait élevé au premier abord. Enfin, il est préférable d'emprunter des liquidités dans l'immédiat même si on n'en a pas besoin tout de suite car le crédit pourrait devenir plus difficile dans l'avenir.

11. Par conséquent, l'Association estime que la hausse des taux d'intérêt est un symptôme plutôt qu'une cause de l'inflation et que la hausse des taux d'intérêt dans une conjoncture inflationniste n'est pas nécessairement une indication d'un resserrement monétaire.

12. L'étude des taux d'intérêt «réels» et «du marché» au Canada laisse entrevoir les indications suivantes:

i) Au cours des quinze dernières années, l'augmentation des taux d'intérêt du marché a à peine dépassé le pourcentage nécessaire pour dédommager les investisseurs de la perte causée par la dépréciation du dollar.

ii) Au cours des premières années de l'expansion cyclique actuelle de janvier 1961 jusqu'au mois de décembre 1965, le taux réel de rendement de l'argent investi a diminué. Ceci indique qu'au cours de cette période les investisseurs ne se souciaient pas à ce moment-là des effets de l'inflation sur les taux réels de rendement et aussi que la demande et l'offre de capitaux disponibles étaient relativement équilibrées.

TABLE 2
MAJOR CANADIAN ASSETS OF SELECTED FINANCIAL INSTITUTIONS⁽¹⁾

	Millions of dollars Dec. 31, 1968	Percentage Increase				Estimated 1stQ 1969 vs. 1stQ 1968
		1962-1965	1966	1967	1968	
Chartered banks ⁽²⁾	26,150	7.3	6.5	14.2	14.2	15.0
Other financial institutions						
Quebec savings banks.....	551	6.3	7.2	8.9	12.9	12.1
Trust companies.....	4,763e	21.3	13.4	10.9	13.2e	16.7
Mortgage loan companies.....	2,630e	19.7	5.5	8.0	6.9e	8.9
Sales finance and consumer loan companies.....	4,569e	15.8	1.0	6.6	9.6e	n.a.
Caisses Populaires Desjardins de Quebec	1,618	11.3	12.5	13.6	9.4	n.a.
Sub-total.....	14,131e	17.1	7.1	9.1	10.4e	
Life insurance companies (assets in Canada).....	14,265	7.4	6.4	6.7	6.0	5.5
Trusteed pension funds.....	8,995e	12.6	10.8	11.3	11.5e	n.a.
Mutual funds (assets valued at cost).....	2,610e	24.7	21.6	14.5	19.1e	27.8
Sub-total.....	25,870e	10.1	9.0	8.8	9.0e	
Total.....	66,151	10.3	7.6	10.9	11.3e	

e: Estimate.

⁽¹⁾Excludes fixed assets, foreign currency assets and investments in related companies insofar as available data make this possible.

⁽²⁾Foreign currency assets of the banks are included net of their foreign currency liabilities.

Source: Bank of Canada, *Annual Report for 1968*, page 43
Bank of Canada, *Monthly Statistical Summaries*.

This table illustrates the recent rapid growth of the banking system. This expansion has been due largely to the generally easy nature of monetary policy over the two years ending early in 1969. Revisions of the Bank Act also enabled the chartered banks to grow faster, probably at the expense of the trust companies. Nevertheless, in total the trust companies and other non-bank financial intermediaries excluding mortgage loan and life insurance companies added to their assets in 1968 about twice as rapidly as the expansion of the real capacity of the economy. *The conclusion is thus unavoidable that monetary policy in 1967 and 1968 was very expansive.*

TABLEAU 2

PRINCIPAUX ACTIFS CANADIENS D'UN ÉCHANTILLON D'INSTITUTIONS FINANCIÈRES⁽¹⁾

	Millions de dollars au 31 déc. 1968	1962-1965	1966	1967	1968	Estimation au 1 ^{er} trimestre 1969 par rapport au 1 ^{er} trimestre 1968
Banques à charte ⁽²⁾	26,150	7.3	6.5	14.2	14.2	15.0
Autres institutions financières						
Banques d'épargne du Québec.....	551	6.3	7.2	8.9	12.9	12.1
Sociétés de fiducie.....	4,763e	21.3	13.4	10.9	13.2e	16.7
Sociétés de prêts hypothécaires.....	2,630e	19.7	5.5	8.0	6.9	8.9
Compagnies de financement des ventes et de prêts à la consommation.....	4,569e	15.8	1.0	6.6	9.6e	n.a.
Caisses Populaires Desjardins de Québec	1,618	11.3	12.5	13.6	9.4	n.a.
Petit total.....	14,131e	17.1	7.1	9.1	10.4e	
Compagnies d'assurance-vie (actifs au Canada).....	14,265	7.4	6.4	6.7	6.0	5.5
Fonds de pension en fiducie.....	8,995e	12.6	10.8	11.3	11.5e	n.a.
Société de placements collectifs (actifs évalués au prix coûtant).....	2,610e	24.7	21.6	14.5	19.1e	27.8
Petit total.....	25,870e	10.1	9.0	8.8	9.0e	
Total.....	66,151	10.3	7.6	10.9	11.3e	

e: Estimation.

⁽¹⁾ A l'exclusion des immobilisations de l'actif représenté par des devises étrangères et des placements dans des compagnies affiliées dans la mesure où les données disponibles permettent de le faire.⁽²⁾ L'actif constitué par les devises étrangères des banques représente un chiffre net, c.-à-d. après déductions du passif des devises étrangères.SOURCE: Banque du Canada, *Rapport annuel pour 1968*, page 43Banque du Canada, *Sommaires statistiques mensuels*

Ce tableau illustre l'expansion rapide connue récemment par le système bancaire. Cette expansion est due en grande partie à la nature de la politique de facilité monétaire qui a caractérisé la période des deux années qui s'est terminée en 1969. Les révisions de la Loi sur les banques a permis également aux banques à charte de connaître un essor rapide, probablement au détriment des sociétés de fiducie. Néanmoins, dans l'ensemble, les sociétés de fiducie et les autres intermédiaires financiers en dehors du secteur bancaire, à l'exclusion des compagnies d'assurance-vie et de prêts hypothécaires, ont connu une augmentation de leur actif en 1968, à peu près deux fois plus rapide que l'expansion de la capacité réelle de l'économie. Dès lors, on peut dégager la conclusion certaine que la politique monétaire en 1967 et 1968 a été très expansionniste.

(iii) This picture changed dramatically during the subsequent period from January, 1966, to mid-1969, when there was a sharp upward shift in both the "market" and "real" rates of return. The reason appears to have been the large increase in the demand for funds, particularly by governments, the growing fears of continuing inflation, and the diversion of savings from long fixed-income investment to short-term liquid assets and equities.

13. With some recent improvement in the financial position of most Canadian governments, the Bank of Canada has been able to take an active role in curbing the rate of credit growth. Monetary conditions have become very tight since the first quarter of 1969. Bank lending has moderated since early May and there has been a slight reduction in bank assets.

14. The Governor of the Bank of Canada in his presentation to your Committee described in detail the current policy of restraint. This policy has the Association's support. The Governor pointed out that there is a lag between the imposition of such a policy and its effects on the economy. Therefore, the impact of current policies on the rate of increase of prices may not be observable for some months.

15. The question of when to ease the current policies of monetary and fiscal restraint is a difficult one. There are some encouraging signs of reduced pressure on the economy although little evidence, as this is written, of deceleration in price and interest rate trends. An important consideration is that inflationary pressures and expectations continue to be pervasive and well entrenched.

The Supply of and Demand for Capital

16. In the latter part of the 1960's various socio-economic factors have accentuated the shortage in the supply of saving in Canada relative to demand. The period has been characterized by rapid economic growth, quickly rising incomes and expanded welfare measures. These factors have made it easier and less risky for consumers to support higher living standards by adding to their indebtedness. In consequence, the philosophy of "buy-now-pay-later" has spread. Population

(iii) Cette situation a changé radicalement au cours de la période suivante de janvier 1966 à la mi-1969 qui fut caractérisée par une forte hausse à la fois dans les taux de rendement «du marché» et «réel». Il faut, semble-t-il, en attribuer la cause à la forte augmentation de la demande de capitaux, surtout de la part des gouvernements, aux craintes grandissantes de l'inflation continue et à la réorientation de l'épargne des placements à long terme et à revenu fixe vers une forme de prêts liquides à court terme ou vers des placements revalorisables (equities).

13. Depuis l'amélioration récente de la situation financière de la plupart des gouvernements canadiens, la Banque du Canada a pu jouer un rôle actif dans la modération du taux de l'expansion de crédit. Les conditions monétaires se sont fortement resserrées depuis le 1^{er} trimestre de 1969. Les prêts consentis par les banques ont ralenti depuis le début de mai et on a constaté une légère réduction dans l'actif des banques.

14. Dans son rapport à votre comité, le Gouverneur de la Banque du Canada a exposé en détail la politique actuelle d'austérité. L'Association appuie cette politique. Le Gouverneur a fait remarquer qu'il y a un décalage entre l'imposition d'une telle politique et ses répercussions sur l'économie. C'est pourquoi les répercussions de la politique actuelle sur le taux d'accroissement des prix ne sera peut-être pas manifeste avant plusieurs mois.

15. Il est difficile de déterminer le moment où il conviendra de relâcher la politique monétaire actuelle et la politique du resserrement fiscal. Certains indices encourageants indiquent que la pression sur l'économie diminue mais l'on n'a guère de preuves au moment de la rédaction du présent mémoire du ralentissement de l'augmentation des prix ni des taux d'intérêt. Il ne faut pas perdre de vue que les pressions et les prévisions inflationnistes continuent d'être largement répandues et bien ancrées.

L'offre et la demande de capitaux

16. Vers la fin des années 1960, divers facteurs socio-économiques ont accentué la pénurie de l'épargne disponible au Canada par rapport à la demande. Cette période a été caractérisée par une vive expansion économique, par des revenus en augmentation rapide et par des mesures plus poussées du bien-être social. Ces facteurs ont permis aux consommateurs de jouir plus facilement et à moindre risque d'un niveau de vie plus élevé en augmentant leur endettement. Par conséquent,

has grown rapidly and businesses have been spurred by strongly expanding markets to invest in new plant and equipment—investment that with rapid technological advance has been demanding of capital. Governments' assessment that the public expects them to do more and more has forced up their capital needs also. On the capital supply side, the population has become weighted more heavily by the under-35 and over-65 age groups. Both of these groups tend to be high-consumption and low-saving elements of the population.

17. These are a few of the specific factors operating within the economic environment described earlier that have combined with inflation to alter the demand-supply relationship for long-term funds in Canada and led to interest rate increases.

18. The changing pattern of the flow of funds in the Canadian economy over the past four years is documented in Table 1. Of particular interest are the following points.

(i) The total annual overall demand for long-term funds rose sharply between 1965 and 1968—a percentage increase of 45 percent.

(ii) In the same period government demands for long-term credit increased by 212 percent, and mortgage lending by 13 percent.

(iii) In contrast, business demands in the form of corporate securities declined by 25 percent.

(iv) Over the same period there was a substantial rise in foreign portfolio investment in Canada, mainly from the United States. Without this capital inflow the upward pressure on interest rates in Canada would have been even greater. However, rapidly rising United States interest rates during this period minimized the favourable effect of this capital inflow on the level of Canadian interest rates. *It is most important that all levels of government in Canada should be extremely careful in the conduct of their fiscal affairs so that the confidence of foreign investors will not be impaired.*

19. In its recently released Sixth Annual Review the Economic Council of Canada dealt

l'idée «d'acheter tout de suite et de payer plus tard» s'est répandue. La population s'est accrue rapidement et les entreprises ont été incitées par des marchés en forte expansion à investir des capitaux dans de nouvelles usines et du nouveau matériel; or comme les progrès de la technologie sont rapides, les investissements exigent beaucoup de capitaux. Il a été établi par les gouvernements que la population exige de plus en plus de leur part, ce qui a également entraîné une augmentation de leurs besoins en capitaux. Quant aux capitaux disponibles, la population a été caractérisée par une plus forte proportion de groupes de moins de 35 ans et de plus de 65 ans, c'est-à-dire de groupes qui ont tendance à consommer beaucoup et à épargner peu.

17. Voici quelques-uns des facteurs particuliers de la conjoncture économique, qui, combinés avec l'inflation, ont modifié les rapports entre la demande et l'offre de capitaux à long terme au Canada et ont entraîné l'augmentation des taux d'intérêt.

18. L'aspect nouveau des mouvements de capitaux dans l'économie canadienne au cours des quatre dernières années est appuyé par les faits présentés au Tableau 1. Les points suivants revêtent un intérêt particulier:

i) La demande globale annuelle de capitaux à long terme s'est fortement accrue entre 1965 et 1968—le pourcentage d'accroissement a été de 45 pour cent.

ii) Au cours de la même période, les demandes des gouvernements en matière de crédit à long terme se sont accrues de 212 pour cent et les prêts hypothécaires de treize pour cent.

iii) Au contraire, les demandes des entreprises sous forme d'actions offertes par les compagnies ont décliné de 25 pour cent.

iv) Au cours de la même période, on a observé une augmentation marquée des placements des portefeuilles étrangers au Canada surtout de la part des États-Unis. Sans cet afflux de capitaux, la tendance à la hausse des taux d'intérêt au Canada aurait été encore plus marquée. Cependant, les taux d'intérêt aux États-Unis qui ont augmenté rapidement au cours de cette période ont réduit l'effet favorable de cet afflux de capitaux sur le niveau des taux d'intérêt au Canada. *Il est extrêmement important que tous les paliers du gouvernement au Canada soient extrêmement prudents dans leur politique fiscale pour éviter de porter atteinte à la confiance des investisseurs étrangers.*

19. Au cours de son sixième exposé annuel qui vient d'être publié, le Conseil économique

only briefly with future levels of investment and saving and with the financial markets. However, the Council did include estimates of the amount of investment and saving required by 1975 to employ Canadian labour and material resources fully. To quote the Report:

"To achieve potential output in 1975—that is, an expansion of over 50 percent in the volume of total output from 1967 to 1975—will require substantially increased investment in business plant and equipment, inventories, housing, and social capital. To finance this substantial growth in investment, the economy will therefore also need to generate a very high rate of growth of savings... (page 93 of the Council's Report) "The large and varied investment needs to be accommodated in Canada in 1975, and the heavy competing demands for capital anticipated both in Canada and abroad to the mid-1970's, make it imperative that available capital be managed with a high degree of competence and efficiency. It is also most important that both domestic and international capital markets should be functioning well, so that savings can be channelled smoothly and efficiently to meet investment needs and priorities. Under recent unsettled conditions in financial markets, this matching of saving to investment needs has been taking place in an uneven and unbalanced way. For example, unacceptably high rates of price advance in North America have produced a marked shift in investor attitudes away from fixed-income securities, and this has given rise to serious financing difficulties and steeply rising costs (i.e., interest rates) in some areas of investment... We wish to emphasize that the achievement of Canada's potentials which we have set out in these chapters could be jeopardized by serious financial instabilities..." (page 105 of the Report).

20. The Association believes the Economic Council has seriously understated prospective capital demands. Two reasons for this belief are:

(i) In its forecast the Council assumes elimination of the "financial instabilities" in the system, and a level of government capital outlays which the Council

du Canada a traité brièvement des niveaux futurs de l'investissement et de l'épargne et des marchés financiers. Cependant, le Conseil a inclus des estimations du montant des investissements et de l'épargne exigés d'ici 1975 pour réaliser le plein emploi de la main-d'œuvre et des ressources canadiennes. Selon les termes de l'exposé:

«Pour réaliser son plein potentiel de production en 1975—c'est-à-dire accroître sa production globale de plus de 50 pour cent par rapport au volume de 1967—le Canada devra augmenter considérablement ses investissements dans les installations et l'équipement commerciaux et industriels, dans les stocks de marchandises, dans l'habitation et l'équipement social. Le financement de tous investissements exigera un fort accroissement de l'épargne... (page 103). «Par suite de l'ampleur et de la variété des besoins d'investissements qui s'imposeront au Canada en 1975, et de la forte demande de capitaux qui existera d'ici là au Canada et à l'étranger, une gestion très compétente et très efficace des capitaux disponibles sera d'une nécessité absolue. Il faudra aussi un bon fonctionnement des marchés de capitaux intérieurs et internationaux, de façon que l'épargne puisse être efficacement et harmonieusement répartie entre les divers besoins et selon les priorités établies. Dans les conditions récentes de désorganisation des marchés financiers, la répartition des fonds en fonction des besoins s'est faite sans suite ni mesure. Ainsi, des hausses inacceptables de prix en Amérique du Nord ont poussé les investisseurs à s'éloigner des valeurs à revenu fixe, ce qui a provoqué de graves difficultés de financement et grandement relevé les coûts dans certains secteurs de l'investissement. En outre, sur le plan international, l'instabilité des balances des paiements et des devises, ainsi que les entraves aux transactions internationales de capitaux, ont menacé de provoquer au Canada de graves problèmes internationaux de financement. Nous désirons insister sur le fait que la réalisation des potentiels que nous avons indiqués pour le Canada, dans ces chapitres, pourra être compromise par de graves instabilités financières...» (page 116).

20. L'Association estime que le conseil économique a gravement sous-estimé les demandes de capitaux en perspective. Voici deux raisons de cette opinion:

i) Dans ses prévisions, le Conseil suppose l'élimination de l'instabilité financière du système et un niveau de dépenses de la part des gouvernements qui, selon les

describes as "based essentially on projections of existing programs". It makes no allowance for the possibility of greatly stepped-up efforts to deal with such problems as pollution abatement, urban transportation or public housing.

(ii) The Council has also assumed a rate of inflation over the period of two percent annually. Adjusting for the higher rates already experienced in 1968-69, an average rate of $1\frac{1}{4}$ percent will have to be achieved over the balance of the period to validate the Council's assumptions. This would appear to be unrealistic. Higher rates of inflation would naturally increase the Council's capital demand forecasts. The Council admits its inflation rate objective "would be virtually impossible to attain consistently with our other basic goals in the absence of early implementation of much more effective supply policies" (page 20 of the Council's Report) By "more effective supply policies" the Council is referring to measures improving the quality and efficiency of human and other productive resources.

21. It might be noted that in its capital supply forecasts, the Council expects a fall in personal saving from 5.1 percent of gross national product in 1967 to 3.5 percent in 1975. The Council does not seem concerned by this marked decline, assuming that business and government saving will be sufficient off-sets. However, *the Association believes the encouragement of personal saving is of vital importance.*

Rising Interest Rates Abroad

22. Relatively high interest rates are a worldwide phenomenon. Record yields have been experienced in the United States, Britain and the international market for Eurodollars and Eurobonds. Other European countries have lately seen interest rates move up rapidly from the relatively low levels of last year.

23. Part of this reaction abroad is due to the effects of a sudden move from an overly expansive to a substantially restrictive monetary posture in the United States with its associated effects on international capital flows. However, it is doubtful if this is the only reason for the present high level of interest rates. In other countries as in Canada there seems to be a substantial correlation

termes du Conseil, repose essentiellement sur la projection des programmes existants. Il ne prévoit pas la possibilité d'une intensification des efforts destinés à apporter une solution aux problèmes tels que la pollution, le transport urbain ou le programme public de logements.

ii) Le Conseil a également supposé que le taux d'inflation au cours de cette période serait de deux pour cent par an. En tenant compte des taux plus élevés que l'on a déjà connus en 1968-1969, il faudra obtenir un taux moyen de $1\frac{1}{4}$ pour cent pour le reste de la période pour que les suppositions du Conseil demeurent valables. Or on ne peut compter obtenir un tel taux. Des taux d'inflation plus élevés augmentent naturellement les prévisions établies par le Conseil en matière de demande de capitaux. Le Conseil reconnaît que son objectif de taux d'inflation «serait virtuellement impossible à atteindre de façon compatible avec nos autres objectifs à moins que ne soit mise en œuvre dans un avenir très rapproché une politique de l'offre beaucoup plus efficace» (page 23). Par «politique de l'offre beaucoup plus efficace», le Conseil entend les mesures destinées à améliorer la qualité et l'efficacité des ressources humaines et d'autres ressources de production.

21. On pourrait noter que dans ses prévisions d'offre de capitaux, le Conseil s'attend à une baisse de l'épargne privée de 5.1 pour cent du produit national brut en 1967 à 3.5 pour cent en 1975. Le Conseil ne semble pas s'émouvoir de ce déclin marqué pourvu que ce déclin soit suffisamment compensé par l'épargne réalisée par les entreprises et les gouvernements. Toutefois l'Association estime que l'encouragement de l'épargne privée revêt une importance capitale.

Hausse des taux d'intérêt à l'étranger

22. Les taux d'intérêt relativement élevés constituent un phénomène mondial. On a constaté des taux d'intérêt record aux États-Unis, en Grande-Bretagne et sur les marchés internationaux d'eurodollars et euroobligations. D'autres pays européens ont récemment été les témoins d'une hausse rapide des taux d'intérêt alors que, l'an dernier, les taux d'intérêt étaient chez eux relativement bas.

23. Une partie de cette réaction à l'étranger est attribuable aux effets d'un mouvement soudain d'une politique monétaire très expansionniste vers une politique monétaire fortement restrictive aux États-Unis qui, à son tour, a réagi sur les mouvements internationaux de capitaux. Cependant, il est douteux que ce soit la seule raison du niveau élevé que connaissent les taux d'intérêt à l'heure

between high rates of inflation and high interest rates.

24. Also evident abroad has been a shortage of capital. United States and European studies have concluded that, taking a long-range view, the level of savings has been the limiting factor on economic growth in those regions. Moreover, basic economic problems in some countries have caused shifts in the international balance of payments and disruptive international flows of short-term capital in recent years. This has created currency instability and has forced up interest rates.

25. Thus the influences of both public economic policies and a relative capital shortage have been operative on prices and interest rates abroad, just as they have been in Canada. With Canada so heavily reliant on foreign trade and external capital, it is impossible to insulate the economy from increases in the level of interest rates abroad, without resorting to a tight exchange control and the internal controls that would, among other things, alarm foreign investors and stifle long-term growth.

26. While no one can comment with any real authority on the pattern of world interest rates over the next five years, it is possible to identify several trends that shed some light on the direction such an external influence will take. In those external capital markets which have particular significance for Canada, namely, the United States and Europe, prospective trends indicate some continuing basic economic problems and a potential level of investment that will tend to outstrip the availability of savings, particularly that portion available for investment in long-term fixed-income form.

C. The Impact of Inflation and High Interest Rates on Life Insurance

27. Inflation and high interest rates have had a considerable impact upon (i) the volume of funds available for investment through life insurance companies, (ii) the companies' investment mix and (iii) the cost of life insurance to policyholders. This section examines these points.

actuelle. Dans d'autres pays comme le Canada, il semble qu'il y ait une corrélation importante entre les taux élevés de l'inflation et les taux élevés d'intérêt.

24. Il est également évident que l'on connaît une pénurie de capitaux à l'étranger. Les études faites aux États-Unis et en Europe ont permis de conclure que, si l'on établit des prévisions à long terme, le niveau de l'épargne a été le facteur qui a limité la croissance économique dans ces régions. De plus, des problèmes économiques fondamentaux dans certains pays ont causé des bouleversements dans la balance internationale des paiements et un désordre des mouvements internationaux de capitaux à court terme au cours des dernières années. Cette situation a créé une instabilité de la monnaie et entraîné une hausse des taux d'intérêt.

25. Donc, l'influence tant de la politique économique de l'État que d'une pénurie relative de capitaux s'est fait sentir à l'étranger comme au Canada. Comme le Canada dépend énormément des échanges avec l'étranger et des capitaux extérieurs, il est impossible de prémunir l'économie contre les effets de l'augmentation du niveau des taux d'intérêt à l'étranger sans avoir recours à un strict contrôle des changes et aux contrôles internes, qui entre autres, effraieraient les investisseurs étrangers et réprimeraient l'expansion à long terme.

26. Certes, personne ne peut se prononcer avec autorité sur la structure des taux d'intérêt qui auront cours dans le monde pendant les cinq années à venir, mais il est possible de déceler plusieurs tendances qui permettent d'entrevoir comment cette influence externe jouera. Sur ces marchés externes des capitaux qui revêtent une importance particulière pour le Canada, à savoir les marchés des États-Unis et le marché européen, la conjoncture à venir laisse entrevoir le maintien des problèmes économiques de base et un niveau potentiel d'investissements qui tendront à dépasser l'épargne disponible surtout la partie disponible pour l'investissement à long terme à revenu fixe.

C. Les effets de l'inflation et des taux élevés d'intérêt sur l'assurance-vie

27. L'inflation et les taux d'intérêt élevés ont eu des effets considérables (i) sur le volume des capitaux disponibles pour l'investissement par l'intermédiaire des compagnies d'assurance-vie, (ii) sur la composition des investissements effectués par les compagnies d'assurance et (iii) sur le coût de l'assurance-vie pour les assurés. Nous examinerons ces points dans la présente section.

Funds Available for Investment

28. Total funds available for investment through life insurance in Canada have been virtually unchanged since 1965 (Tables 1, 2 and 3). There are several reasons for this levelling off and, of course, it is impossible to isolate the effects of the individual factors. The Canada and Quebec Pension plans have obviously had an unfavorable impact on the pension business of the life companies and will continue to limit investible funds. The two factors more recently felt have been inflationary psychology and life insurance taxation.

29. It is generally agreed that strong inflationary trends are not conducive to the growth of long-term fixed-dollar saving. The traditional forms of life insurance and annuity contracts are basically long-term fixed-dollar products. The current inflationary psychology has contributed to the trend towards term insurance with its limited savings element.

30. Tight money conditions have increased policyholders' demands for policy loans, thereby reducing the amount available for other forms of investment. For the sixteen companies represented in Table 3, the net outflow for policy loans in the first nine months of 1969 was nine percent of the total invested. This compares with six percent of total in the same period of 1968 and three percent of total in 1967.

31. Life insurance taxation will reduce the companies' investible funds in two ways. The direct tax take will be of the order of \$100 million annually. However, the indirect effects of the new tax measures are far less certain and also represent a potentially serious drain of funds. For example, since the taxes were announced in October, 1968, life insurance surrenders by Canadian policyholders have increased significantly.

32. In summary, four main factors outside the control of the life insurance companies—government Pension Plans, inflation, rising policy loans, and new taxation—are having and will continue to have an adverse effect on the volume of funds they have available for investment. As a result, the companies are

Capitaux disponibles pour l'investissement

28. Le total des capitaux disponibles pour l'investissement par l'intermédiaire de l'industrie de l'assurance-vie au Canada demeure pour ainsi dire inchangé depuis 1965 (voir les tableaux 1, 2 et 3). Plusieurs raisons expliquent ce plafonnement et il est évidemment impossible d'isoler les effets des divers facteurs. Le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec ont évidemment exercé une influence défavorable sur les affaires de rente des compagnies d'assurance-vie et ils continueront de limiter les fonds susceptibles d'être investis. Les deux facteurs qui, dernièrement, ont fait sentir leurs effets sont la psychologie inflationniste et l'imposition de l'assurance-vie.

29. Il est généralement admis qu'une conjoncture nettement inflationniste n'est pas favorable à l'expansion de l'épargne à long terme en dollars fixes. Or les formes traditionnelles des contrats d'assurance-vie et de rente sont essentiellement des produits à long terme en dollars fixes. La psychologie inflationniste actuelle a contribué à l'évolution vers l'assurance temporaire dont l'élément d'épargne est limité.

30. Les conditions de resserrement du crédit ont accru les demandes d'emprunt sur police de la part des assurés, ce qui a réduit d'autant le montant disponible pour d'autres formes d'investissement. Si l'on prend les seize compagnies représentées dans le Tableau 3, la sortie nette de fonds nécessaire pour répondre aux demandes d'emprunt sur police au cours des neuf premiers mois de 1969 s'est élevée à neuf pour cent du total des fonds investis alors qu'elle n'était que de six pour cent du total au cours de la même période en 1968 et de trois pour cent du total en 1967.

31. L'imposition de l'assurance-vie réduira les fonds susceptibles d'être investis par les compagnies de deux façons. L'impôt direct sera de l'ordre de \$100 millions par an. Cependant, les effets indirects des nouvelles mesures fiscales sont beaucoup moins certains et ils représentent également une ponction potentiellement grave de fonds. Par exemple, depuis que les mesures fiscales ont été annoncées en octobre 1968, les abandons des polices d'assurance-vie de la part des assurés canadiens se sont élevés très sensiblement.

32. En résumé, quatre principaux facteurs indépendants de la volonté des compagnies d'assurance-vie—les régimes de pension du gouvernement, l'inflation, l'augmentation des emprunts sur police et la nouvelle imposition—exercent et continueront d'exercer un effet néfaste sur le volume des fonds dont elles

TABLE 3
NET CANADIAN INVESTMENT BY SELECTED LIFE INSURANCE COMPANIES 1952-1969†
TYPE OF INVESTMENT AS PERCENT OF AVAILABLE FUNDS

Year	Funds Available for Investment (millions) \$	Policy Loans %	Residential Mortgage Lending\$ %	Non-Residential Mortgage Lending\$ %	Corporate Bonds %	Real Estate†† %	Stocks* %	Federal Bonds %	Provincial and Municipal Bonds %	Short-term Investments, Collateral Loans, Cash and Treasury Bills** %
1952.....	333.3	3	54	12	27	5	0	14	12	1
1953.....	374.5	3	60	13	32	4	0	12	3	3
1954.....	422.2	3	70	15	22	6	—	27	8	4
1955.....	491.7	2	76	14	7	5	0	14	4	6
1956.....	545.3	3	74	14	24	4	0	22	8	5
1957.....	505.6	4	66	12	14	8	0	9	5	0
1958.....	600.5	1	52	10	10	5	11	4	2	5
1959.....	631.8	2	59	12	4	2	7	4	11	—
1960.....	682.1	3	56	12	5	3	3	9	9	0
1961.....	774.0	2	58	12	7	2	4	0	17	2
1962.....	777.3	1	65	14	8	1	3	2	10	0
1963.....	846.9	1	62	15	14	0	2	3	5	4
1964.....	931.3	1	63	15	14	1	5	4	6	1
1965†.....	1,005.3	1	63	16	18	3	5	7	2	3
1966†.....	1,043.9	3	68	15	13	4	3	5	1	0
1967.....	1,066.1	3	55	13	16	3	6	1	3	2
1968.....	1,902.2	5	59	14	9	3	9	0	1	0
1968 (9 mos).....	(813.3)	6	54	13	10	3	7	0	5	2
1969 (9 mos).....	767.7	9	55	13	3	6	11	0	3	6
1952-69.....	\$12,950.1	\$351.7	\$7,971.6	\$1,775.3	\$1,640.1	\$444.3	\$587.5	\$-573.4	\$601.3	\$151.7
Percent.....	100.0%	2.7%	61.6%	13.7%	12.7%	3.4%	4.5%	- 4.4%	4.6%	1.2%

†Sample increased from 12 to 16 large companies at the end of 1965. The addition of the four companies tends to obscure a fall between 1965 and 1966 in the amount of funds available for investment. If all 16 companies had been in the sample in 1965 the available funds would likely have been about \$1,125 million compared to \$1,005.3 million for the 12 companies.

The 12 companies in the sample in 1965 represented 69 percent of life insurance premium income in that year. The 16 companies represented 75 percent of premium income in 1968.

‡Split of mortgage lending into residential and non-residential is estimated.

††A small part of this item represents residential financing which cannot be segregated.

*Includes mutualizing life companies' purchase of their own shares between 1958 and 1968.

**Changes in short-term investments and cash holdings for the years 1952-1961 were separated on the basis of information on pages 249 and 250 of the Appendix Volume to the Report of the Royal Commission on Banking and Finance. Changes in Collateral Loan Holdings were not available prior to 1963.

TABLEAU 3
INVESTISSEMENT CANADIEN NET EFFECTUÉ PAR UN ÉCHANTILLON DE COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE DE 1952 À 1969†
CATÉGORIES D'INVESTISSEMENTS EN POURCENTAGE DES FONDS DISPONIBLES

Année	Fonds disponibles pour l'investissement (en millions de dollars)	Emprunts sur police	Prêts hypothécaires pour la construction résidentielle*	Prêts hypothécaires pour la construction non-résidentielle*	Obligation des compagnies	Biens immobiliers††	Actions*	Obligation du gouvernement fédéral	Obligations du gouvernement provincial et du gouvernement municipal	Placements à court terme, prêts de garantie, espèces en caisse, effets du trésor**
	\$	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1952.....	333.3	3	54	12	27	5	0	-14	12	1
1953.....	374.5	3	60	13	32	4	0	-12	3	-3
1954.....	422.2	3	70	15	22	6	-1	-27	8	4
1955.....	491.7	2	76	14	7	5	0	-14	4	6
1956.....	545.3	3	74	14	24	4	0	-22	8	-5
1957.....	505.6	4	66	12	14	8	0	-9	5	0
1958.....	600.5	1	52	10	10	5	11	4	2	5
1959.....	631.8	2	59	12	4	2	7	4	11	-1
1960.....	682.1	3	56	12	5	3	3	9	9	0
1961.....	774.0	2	58	12	7	2	4	0	17	-2
1962.....	777.3	1	65	14	8	1	3	-2	10	0
1963.....	846.9	1	62	15	14	0	2	-3	5	4
1964.....	931.3	1	63	15	14	1	5	-4	6	-1
1965†.....	1005.3	1	63	16	18	3	5	-7	-2	3
1966†.....	1043.9	3	68	15	13	4	3	-5	-1	0
1967.....	1066.1	3	55	13	16	3	6	-1	3	2
1968.....	1092.2	5	59	14	9	3	9	0	1	0
1968 (9 mois).....	(813.3)	6	54	13	10	3	7	0	5	2
1969 (9 mois).....	767.7	9	55	13	3	6	11	0	-3	6
1952-69.....	\$12950.1	\$351.7	\$7971.6	\$1775.3	\$1640.1	\$444.3	\$587.5	\$-573.4	\$601.3	\$151.7
Pourcentage.....	100%	2.7%	61.6%	13.7%	12.7%	3.4%	4.5%	-4.4%	4.6%	1.2%

†L'échantillon des compagnies est passé de 12 à 16 grandes compagnies à la fin de 1965. Par conséquent, l'adjonction de quatre compagnies tend à masquer une chute observée entre 1965 et 1966 dans le montant des capitaux disponibles pour l'investissement. Si les 16 compagnies avaient été toutes comprises dans l'échantillon de 1965, les fonds disponibles auraient vraisemblablement été d'environ de \$1,125 millions par comparaison avec \$1,005.3 millions pour les 12 compagnies.

Les 12 compagnies qui figuraient dans l'échantillon de 1965 représentaient 69 pour cent du total des revenus de primes d'assurance-vie, au cours de cette année-là. Quant aux 16 compagnies, elles représentaient 75 pour cent des revenus de primes de 1968.

xLa répartition des prêts hypothécaires entre la construction résidentielle et la construction non résidentielle est une estimation.

††Une faible part de cette rubrique représente le financement de la construction résidentielle que l'on ne peut pas isoler.

*Comprend l'achat de leurs propres actions par les compagnies d'assurance-vie de forme mutuelle entre 1968 et 1969.

**Les changements dans les placements à court terme et les espèces en caisse pour les années 1952 à 1961 ont été distingués d'après les renseignements fournis aux pages 249 et 250 du volume annexé au rapport de la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et les finances. Les changements dans les prêts de garantie n'étaient pas disponibles avant 1963.

being forced in the short run to cut back on their commitments of funds and in the long run to re-assess their position within the financial and investment communities.

Allocation of Investments

33. The investment policy of any financial institution is determined largely by the nature of its liabilities, which in the case of the life companies' traditional products means long-term fixed-dollar guarantees. As a result, there has been a fairly pronounced emphasis on mortgages and long-term bonds in the past.

34. Since 1952 the group of companies represented in Table 3 have applied 62 percent of their funds available for investment to the financing of housing. *Life insurance companies have been the main institutional source of mortgage funds in this country.* At the end of 1968, they had \$7½ billion of mortgage loans outstanding in Canada, representing more than half of institutional loans and more than one-quarter of all mortgage loans outstanding. Approximately 80 percent of the life companies' mortgage lending has been for housing, totalling almost \$12 billion in the postwar period and financing more than 1¼ million homes for Canadians during this time.

35. Since 1952 the sixteen companies have provided \$3.8 billion or 30 percent of funds available in Canada for the financing of industry and commerce in the form of non-residential mortgages, real estate, and corporate bonds. Investments in provincial and municipal bonds for the financing of schools, hydro, roads, sewers, etc., have totalled about \$600 million or five percent of investible funds.

36. The sixteen companies have invested close to \$600 million in Canadian stocks since 1952, representing another five percent of investible funds. In 1968, purchases of stocks increased to \$100 million or nine percent of the total available for investment in that year and in the first nine months of this year purchases were 11 per cent of the total. These figures include the segregated funds of the life insurance companies which are invested to a large extent in marketable common stocks.

disposent pour l'investissement. Il s'ensuit que les compagnies sont forcées de réduire leurs engagements de capitaux à court terme et de réévaluer à long terme leur situation au sein du monde financier et des investissements.

Répartition des investissements

33. La politique de l'investissement de toute institution financière est déterminée largement par la nature de son passif qui, dans le cas des produits offerts traditionnellement par les compagnies d'assurance-vie, est représenté par des garanties à long terme en dollars fixes. C'est pourquoi, dans le passé, les compagnies d'assurance-vie ont essentiellement placé leurs fonds en hypothèques et en obligations à long terme.

34. Depuis 1952, les compagnies représentées au Tableau 3 ont investi 62 pour cent de leurs fonds disponibles dans les prêts à la construction de logements. *Les compagnies d'assurance-vie ont été la principale source institutionnelle des fonds d'hypothèque dans notre pays.* A la fin de 1968, elles avaient \$7½ milliards de prêts hypothécaires en cours au Canada, ce qui représentait plus de la moitié des prêts institutionnels et plus du quart de tous les prêts hypothécaires en cours. Environ 80 pour cent des prêts hypothécaires des compagnies d'assurance-vie ont été employés pour financer le logement, soit près de \$12 milliards au cours de la période d'après guerre, ce qui a permis de financer plus de 1¼ de million de foyers pour les Canadiens au cours de cette période.

35. Depuis 1952, les seize compagnies ont fourni \$3.8 milliards, soit 30 pour cent des fonds disponibles au Canada pour financer l'industrie et le commerce sous forme d'hypothèques sur des constructions non résidentielles, sous forme de biens immobiliers et sous forme d'obligations des compagnies. Les placements dans les obligations provinciales et municipales pour le financement des écoles, de l'énergie hydro électrique, des routes et des égouts etc. se sont élevés à \$600 millions, soit cinq pour cent des fonds susceptibles d'être investis.

36. Les seize compagnies ont investi près de \$600 millions dans les actions canadiennes depuis 1952, soit encore cinq pour cent des fonds susceptibles d'être investis. En 1968, les achats d'actions se sont élevés à \$100 millions, soit neuf pour cent du total disponible pour l'investissement au cours de cette année-là; au cours des neuf premiers mois de cette année, les achats d'actions ont été de onze pour cent du total. Ces chiffres comprennent les fonds réservés des compagnies d'assurance-vie qui sont investis dans une large mesure dans des actions ordinaires négociables.

37. In the past life companies' emphasis on mortgages and long-term bonds has resulted in part from government requirements concerning asset and liability valuation, as well as from the nature of their traditional products as discussed in paragraph 33. Other savings intermediaries such as trustee pension plans and investment companies have not been subject to these contractual and regulatory restrictions. The resulting flexibility, in particular the ability to attract equity-oriented savings, has helped these other intermediaries increase their share of the market.

38. In 1961 the federal Insurance Acts were amended to clarify how life insurance companies could establish special segregated funds for variable insurance and pension contracts. Under such contracts the liability of the life companies to policyholders varies according to the market value of a segregated group of assets which can include any amount of equities. These amendments have been helpful in allowing the companies to compete with other institutions.

39. Public demand, sparked by the widespread inflationary psychology coupled with a desire to participate in economic growth, is causing the life companies to develop and market equity-based products. Employers were the first to take advantage of such products in respect of their pension plans. *In many of these arrangements the employer, not the life insurance company, controls the investment mix.* About thirty life companies now have variable contracts available for sale to individuals and more companies are developing them. Wide-scale purchase of such contracts will further increase the companies' demand for stocks. The companies are also obtaining equity participation of one form or another in an increasing number of real estate developments.

40. It was suggested in Section B that a long-run tendency for interest rates to remain at relatively high levels could persist even after inflation is brought under control. In similar vein it is possible that the trend towards equity-based savings vehicles may outrun the current inflationary period.

37. Dans le passé, la préférence des compagnies d'assurance-vie pour les hypothèques et les obligations à long terme ont été en partie la conséquence des exigences des gouvernements à propos de la composition de l'actif et du passif ainsi que la nature de leurs produits traditionnels, comme nous l'avons indiqué au paragraphe 33. D'autres institutions qui recueillent également l'épargne, comme les fonds de pension en fiducie et les sociétés de placement, n'ont pas été soumises à ces restrictions contractuelles et réglementaires. La souplesse que leur a procurée cette liberté d'action, en particulier la possibilité d'attirer les économies orientées vers la revalorisation, a permis à ces autres intermédiaires d'augmenter leur part du marché.

38. En 1961, les lois fédérales sur l'assurance ont été modifiées pour clarifier la manière dont les compagnies d'assurance-vie pouvaient établir des fonds réservés spéciaux pour des contrats d'assurance et de pension à indice variable. En vertu de ces contrats, la dette des compagnies d'assurance envers les assurés varie selon la valeur du marché d'un groupe réservé de biens parmi lesquels on peut trouver un certain nombre de titres revalorisables. Ces modifications ont permis aux compagnies d'assurance de concurrencer les autres institutions.

39. La demande du public suscitée par la psychologie inflationniste largement répandue et le désir de participer à l'expansion économique amène les compagnies d'assurance à mettre au point et à commercialiser des produits revalorisables. Les employeurs ont été les premiers à se procurer ces produits à l'occasion de leurs régimes de rente. *Dans beaucoup de ces cas, c'est l'employeur et non pas la compagnie d'assurance-vie qui décide de la composition des placements.* Environ trente compagnies d'assurance-vie offrent des contrats à indice variable aux particuliers et le nombre des compagnies qui mettent au point ce genre de contrat est en augmentation. Les nombreux achats de contrats de ce genre augmenteront encore la demande d'actions de la part des compagnies. Les compagnies obtiennent également une participation sous une forme ou sous une autre dans un nombre de plus en plus élevé de lotissements.

40. On a fait remarquer dans la section B que la tendance à long terme des taux d'intérêt à se maintenir à des niveaux relativement élevés pourrait se poursuivre même si l'on parvient à maîtriser l'inflation. De même, il est possible que l'évolution vers une épargne revalorisable puisse survivre à la période actuelle d'inflation.

Cost of Life Insurance to Policyholders

41. As a result of the "participating" and competitive nature of the life insurance business, the benefit of higher interest earnings is passed along to policyholders.

42. More than 80 percent of all permanent life insurance in Canada, that is insurance with a savings element, is participating. Under these plans benefits are increased or the cost of insurance is adjusted downward each year in accordance with the companies' actual experience. In mutual companies all earnings are for participating policyholders. For Canadian life insurance companies with share capital, federal legislation stipulates the minimum proportion of earnings arising from participating insurance that must be allocated to participating policyholders. The minimum portions are on a graded scale; policyholders must be credited with at least 90 percent of such earnings in small companies running up to at least 97½ percent in the largest companies.

43. Non-participating policyholders, as the name implies, do not participate in earnings of the company. They have traded off a guaranteed premium against a higher but variable participating premium (regarding dividends as a premium reduction). Premiums for new non-participating insurance are adjusted from time to time as current and projected conditions change.

44. Competition within the industry is intense and shows no signs of decreasing. Since 1945 the number of life insurance companies in Canada has increased 170 per cent. Competition within the industry is further indicated by the decline in the share of life insurance in force held by the larger companies. For example, in 1945 the five largest companies held 55 per cent of the business in force; these same companies now hold 39 per cent. The next five companies had on their books 21 per cent of the total life insurance in force in 1945; these same five companies now hold 18 per cent of the total. In 1945 the largest share held by any one company was 18 per cent. Now the largest company, which had been second largest in 1945, has ten per cent.

Coût de l'assurance-vie pour les assurés

41. Étant donné la nature «participante» et concurrentielle de l'industrie de l'assurance-vie, cette dernière fait bénéficier ses assurés des taux d'intérêt plus élevés.

42. Plus de 80 pour cent de toute l'assurance-vie permanente au Canada, c'est-à-dire l'assurance qui est conforme à l'élément d'épargne, sont souscrits avec participation. En vertu de ces systèmes, les avantages augmentent ou le coût de l'assurance est réduit tous les ans en fonction des résultats réels des compagnies. Dans les compagnies d'assurance à forme mutuelle tous les bénéfices reviennent aux assurés avec participation. Quant aux compagnies canadiennes d'assurance-vie à capital-actions, les lois fédérales fixent la proportion minimum des bénéfices résultant de l'assurance avec participation qui doivent être répartis entre les assurés qui ont souscrit une police avec participation. Les parts minimales sont établies suivant une échelle progressive; les assurés doivent avoir à leur crédit au moins 90 pour cent de ces bénéfices dans les petites compagnies; cette part s'élève à au moins 97½ pour cent dans les compagnies plus importantes.

43. Comme leur nom l'indique, les assurés qui ont une police sans participation ne participent pas aux bénéfices de la compagnie. Ils ont préféré payer une prime garantie plutôt qu'une prime avec participation plus élevée mais variable (si l'on considère les dividendes comme une réduction de prime). Les primes relatives aux nouvelles affaires d'assurance sans participation sont révisées de temps à autre, à mesure que les conditions actuelles et prévues viennent à changer.

44. La concurrence au sein de l'industrie est très vive et elle ne manifeste aucun signe de déclin. Depuis 1945, le nombre des compagnies d'assurance-vie au Canada s'est accru de 170 pour cent. Le déclin dans la part de l'assurance-vie en vigueur auprès des grandes compagnies fait encore ressortir davantage la concurrence au sein de l'industrie. Par exemple, en 1945, les cinq premières compagnies détenaient 55 pour cent des affaires en vigueur; alors qu'elles n'en détiennent que 39 pour cent à l'heure actuelle; les cinq compagnies suivantes avaient 21 pour cent du total de l'assurance-vie en vigueur en 1945 alors qu'elles n'en ont aujourd'hui que dix-huit pour cent. En 1945, la part la plus élevée détenue par une compagnie quelconque s'élevait à dix-huit pour cent. La compagnie la plus importante à l'heure actuelle, qui occupait le second rang en 1945, détient aujourd'hui dix pour cent du total de l'assurance-vie en vigueur.

45. The benefits of competition accrue to policyholders and annuitants. For example, one of the larger companies has increased its dividend scale on eight occasions since 1960 and reduced its group pension rates on nine occasions to keep the price of its products in line with changing experience and abreast of competition. Other companies have likewise made frequent adjustments.

46. The prime reason for the reduced cost of most types of life insurance and annuities to policyholders has been the increased return on company investments. Partially offsetting this factor have been rising operating costs—a condition facing all businesses. The expenses used ten years ago in determining new business premium rates were lower per policy than the actual costs which have been experienced in the last decade. This could become a major problem if rapid inflation continued indefinitely.

47. Tables 4 and 5 indicate how the recent improvement in length of life and investment return less the offsetting increase in expenses has been passed to continuing policyholders in the form of policy dividends.

45. Les avantages de la concurrence profitent aux assurés et aux rentiers. Par exemple, l'une des compagnies les plus importantes a augmenté son échelle de dividendes à huit reprises depuis 1960 et elle a réduit ses tarifs de rente collective à neuf reprises pour adapter le prix de ses produits aux résultats et pour faire face à la concurrence. D'autres compagnies ont fait également de fréquents redressements.

46. La principale raison de la réduction des coûts de la plupart des genres d'assurance-vie et de rentes pour les assurés a été le rendement accru sur les placements effectués par les compagnies. Ce facteur a été en partie compensé par l'augmentation des frais d'exploitation—comme c'est le cas de toutes les entreprises. Les frais dont on tenait compte il y a dix ans pour déterminer les tarifs de prime des nouvelles affaires étaient moins élevés par police que les frais réels qui ont été de règle au cours de la dernière décennie. Cet état de choses pourrait créer un problème majeur si un rythme rapide d'inflation se poursuivait indéfiniment.

47. Les tableaux 4 et 5 indiquent comment les compagnies d'assurance ont fait profiter les assurés de l'amélioration constatée récemment dans la longévité et le rendement sur les placements moins l'augmentation des frais qui joue en sens contraire sous forme de dividendes de police.

TABLE 4
PREMIUM AND POLICY DIVIDEND STRUCTURE 1959-1969
AVERAGE OF EIGHT COMPANIES (\$10,000 WHOLE LIFE—MALE AGE 35)

	Non-participating annual premium	Participating annual premium	Illustrated Dividends at Issue		
			5th	10th	20th
	\$	\$	\$	\$	\$
1959.....	171.20	213.25	35.20	48.08	76.10
1969.....	152.38	198.19	37.55	58.59	104.36

TABLEAU 4
STRUCTURE DES PRIMES ET DES DIVIDENDES DES POLICES DE 1959 À 1969
MOYENNE DE HUIT COMPAGNIES (VIE ENTÈRE \$10,000—HOMMES, 35 ANS)

	Prime annuelle sans participation	Prime annuelle avec participation	Dividendes fournis à titre d'exemple à l'émission		
			5 ^e	10 ^e	15 ^e
	\$	\$	\$	\$	\$
1959.....	171.20	213.25	35.20	48.08	76.10
1969.....	152.38	198.19	37.55	58.59	104.36

Table 5 contrasts the dividends used in sales illustrations for one company's whole life policy in 1959, with those that were actually paid. Had interest rates remained at 1959 levels, then the actual dividends likely would have been close to those illustrated.

TABLE 5
ILLUSTRATED AND ACTUAL POLICY
DIVIDENDS
LARGE CANADIAN COMPANY "A"
\$10,000 Whole Life—Male Age 35

	Illustrated	Actual
	\$	\$
1st dividend.....	32.70	37.30
2nd ".....	35.20	39.90
3rd ".....	38.00	43.60
4th ".....	40.80	47.80
5th ".....	43.60	52.40
6th ".....	46.50	57.20
7th ".....	49.30	62.30
8th ".....	52.40	66.70
9th ".....	55.30	70.90
10th ".....	58.40	75.30
	452.20	553.40

48. It was pointed out earlier that as conditions change, the premium rates for new insurance contracts—participating or non-participating—are altered to make sure the company's premiums are competitive and provide the greatest dollar value to the prospective policyholders. Among the most responsive premiums are those for single premium immediate annuity rates. By the very nature of the policy, the money is immediately available for investment and thus the premium rates are changed frequently to keep the rates in line with current investment yields.

TABLE 6
LARGE CANADIAN COMPANY "B"
SINGLE PREMIUM ANNUITY RATES

Effective Date	Single Premium for \$100 per month guaranteed for ten years—Male Age 65
	\$
May 1, 1959.....	14,870
November, 20 1967.....	11,980
April 1, 1968.....	11,880
June 10, 1968.....	11,790
December 13, 1968.....	11,700
March 7, 1969.....	11,610
May 20, 1969.....	11,520
July 30, 1969.....	11,340

Le tableau 5 fait ressortir le contraste entre les dividendes qui ont été utilisés dans les imprimés de vente à titre d'illustration pour une police vie entière d'une compagnie en 1959 et ceux qui ont été réellement versés. Si les taux d'intérêt étaient restés au niveau de 1959, les dividendes réels auraient vraisemblablement été proches de ceux qui étaient donnés comme exemple.

TABLEAU 5
DIVIDENDES DE POLICE DONNÉS À TITRE
D'EXEMPLE ET DIVIDENDES RÉELS
IMPORTANTE COMPAGNIE CANADIENNE «A»
Police vie entière \$10,000—Hommes 35 ans

	Exemple	Résultat réel
	\$	\$
1 ^{er} dividende.....	32.70	37.30
2 ^e ".....	35.20	39.90
3 ^e ".....	38.00	43.60
4 ^e ".....	40.80	47.80
5 ^e ".....	43.60	52.40
6 ^e ".....	46.50	57.20
7 ^e ".....	49.30	62.30
8 ^e ".....	52.40	66.70
9 ^e ".....	55.30	70.90
10 ^e ".....	58.40	75.30
	452.20	553.40

48. On a fait remarquer ci-dessus que, à mesure que les conditions changent, les tarifs de prime des nouveaux contrats d'assurance—avec ou sans participation—sont modifiés pour que les primes des compagnies demeurent concurrentielles et pour assurer la valeur maximum en dollars aux assurés en puissance. Parmi les primes les plus susceptibles de fluctuer, notons les tarifs de rente immédiate à prime unique. Étant donné la nature même de la police, l'argent est immédiatement disponible pour l'investissement et par conséquent, les tarifs de prime sont fréquemment modifiés pour maintenir les tarifs en rapport avec le rendement actuel des placements.

TABLEAU 6
TAUX D'UNE RENTE À PRIME UNIQUE
IMPORTANTE COMPAGNIE CANADIENNE «B»

Date d'entrée en vigueur	Prime unique pour \$100 par mois garantie pendant 10 ans—Hommes 65 ans.
Le 1 ^{er} mai 1959.....	\$14,870
Le 20 novembre 1967.....	11,980
Le 1 ^{er} avril 1968.....	11,880
Le 10 juin 1968.....	11,790
Le 13 décembre 1968.....	11,700
Le 7 mars 1969.....	11,610
Le 20 mai 1969.....	11,520
Le 30 juillet 1969.....	11,340

D. Summary and Conclusions

49. *In the Association's view the emergence of inflation together with spreading expectations of further inflation have been the primary reason for the pronounced rise in interest rates during recent years in Canada. The principal hope of reducing interest rates is dependent on extinguishing the widespread expectations that inflation will persist. This can only be achieved by determined efforts to halt inflation completely. The present serious situation owes much to the fallacy of thinking that a small amount of annual inflation is good for the economy.*

50. The federal government and monetary authorities have in recent months shown the resolve to curb inflation. Considering the continuing high levels of expectations and the time lags involved, it may take some time for the restrictive fiscal and monetary policies being pursued to have much noticeable effect on the rate of inflation. The Association believes, however, that present policies are appropriate and should be continued so that true business confidence based on balanced economic expansion will be restored. It is fully appreciated that these policies involve the risk of increasing temporarily the level of unused resources in the economy but premature relaxation of the policies would seriously delay if not undermine progress toward the achievement of sustainable, full, efficient and equitable growth in the decade ahead. The economic evidence now on hand does not support immediate relaxation in the current degree of restraint. However, it is doubtful that any further tightening is desirable.

51. The Association applauds the objectives leading to the establishment of the Prices and Incomes Commission, namely, to reinforce anti-inflationary policies by eliciting voluntary support from the community at large. However, the Commission seems to be pressing ahead with its work in an atmosphere of crisis and limited time horizon. This approach may inhibit the Commission's effectiveness over the long pull because the fight against inflation has no time horizon. Canadian policymakers will be challenged by inflationary pressures many times in the years ahead. Controlling inflation is an ongoing struggle—*notwithstanding the gravity of the current*

D. Résumé et conclusion

49. *Selon l'Association, l'apparition de l'inflation et les prévisions de plus en plus répandues de l'inflation continue ont constitué les raisons primordiales de l'augmentation marquée des taux d'intérêt au cours des dernières années au Canada. On ne peut donc espérer une baisse des taux d'intérêt que si on réussit à dissiper l'impression généralement répandue que l'inflation persistera. On ne peut atteindre ce résultat que par des efforts décisifs visant à mettre complètement fin à l'inflation. La gravité de la situation actuelle résulte en grande partie du faux raisonnement selon lequel une dose modérée d'inflation chaque année est profitable à l'économie.*

50. Le gouvernement fédéral et les autorités monétaires ont indiqué ces derniers mois qu'ils sont résolus à freiner l'inflation. Étant donné que les prévisions d'une forte conjoncture inflationniste persistent et qu'il y a toujours un décalage entre le moment où on prend une mesure et les résultats se manifestent, il faudra peut-être quelque temps avant que les politiques fiscales et monétaires de resserrement qui sont mises en œuvre à l'heure actuelle puissent avoir un effet sensible sur le taux d'inflation. Cependant, l'Association estime que le gouvernement est sur la bonne voie et qu'il doit poursuivre sa politique actuelle s'il veut rétablir dans le monde des affaires une confiance solide basée sur une expansion économique équilibrée. L'Association comprend fort bien qu'une telle politique entraîne le risque d'augmenter temporairement le niveau des ressources inutilisées de l'économie, mais le relâchement prématuré de la politique en vigueur aurait pour effet de retarder gravement, sinon de miner le progrès de l'économie vers la réalisation d'une expansion raisonnable, complète, efficace et juste dans la décennie à venir. Les faits économiques à notre disposition ne justifient pas un relâchement immédiat du degré actuel de resserrement. Cependant, il est douteux qu'un resserrement plus rigide soit souhaitable.

51. L'Association applaudit les objectifs qui ont été à l'origine de l'institution de la Commission des prix et des revenus, à savoir, le renforcement d'une politique anti-inflationniste en s'efforçant de gagner l'appui volontaire de la communauté dans son ensemble. Cependant, la Commission semble poursuivre son travail dans une atmosphère de crise et elle ne semble pas disposer du temps voulu. Un tel climat est susceptible de gêner l'efficacité de la Commission à long terme car la lutte contre l'inflation ne peut être limitée dans le temps. Nos dirigeants auront souvent à faire face aux pressions inflationnistes dans les années à venir. La maîtrise de l'inflation

battle—and strategy should be planned accordingly.

52. *The Association also believes there have been two additional factors influencing the upswing in interest rates in recent years: (i) rising domestic demands for capital, particularly by government, which have outstripped the growth in supply, and (ii) sharply rising interest rates elsewhere.*

53. It seems clear that, for the foreseeable future, demands for capital will continue to press heavily on the available supply, holding interest rates well above levels that were considered normal ten years ago.

54. Other major countries are committed to maintaining full employment and all are operating at close to capacity levels. In these circumstances, it would be unrealistic to conclude that any significant downward pressure on domestic rates is likely to be felt from abroad over the intermediate term.

55. Therefore the highly desirable goal of lower interest rates will not be attained quickly or easily. And *curbing inflation is not the full solution to keeping down interest rates. It is vital but only the first step toward the solution.*

56. *The second step is to bring the demand for credit into closer balance with the supply of savings. The latter goal could be achieved either by shrinking demand through the operation of continued restrictive fiscal and monetary policies or, more desirably, by stimulating faster growth of domestic savings. With tax reform and its impact on the economy about to be studied intensively, this appears to be the appropriate time for consideration of broader tax and other incentives to encourage long-term saving in Canada. As an example, a number of countries have for many years allowed the deduction, within limits, of life insurance premiums from policyholders' taxable income.*

57. The life insurance process is geared to passing the result of higher interest rates along to policyholders. Nevertheless, the companies are concerned about the adverse effects of inflation not only from the standpoint of their policyholders and themselves but also from the standpoint of the long-term

requiert une lutte perpétuelle—quelle que soit la gravité de la bataille qui se déroule actuellement—et il faut planifier la stratégie en conséquence.

52. *L'Association estime également que deux facteurs supplémentaires ont agi sur la hausse des taux d'intérêt au cours des dernières années: i) l'accroissement de la demande de capitaux dans le pays, surtout de la part des gouvernements, qui a dépassé l'augmentation des capitaux disponibles et ii) la hausse très forte des taux d'intérêt à l'étranger.*

53. Il semble que, dans un avenir prévisible, la demande de capitaux continuera d'agir fortement sur l'offre disponible, ce qui contribuera à maintenir les taux d'intérêt bien au-dessus de ceux qui étaient considérés comme normaux il y a dix ans.

54. D'autres grands pays se sont engagés à maintenir le plein emploi et leur économie fonctionne pratiquement à pleine capacité. Dans ces conditions, on se ferait des illusions de conclure qu'à moyen terme une pression réelle à la baisse est susceptible de se manifester de l'étranger sur les taux de notre pays.

55. Par conséquent, on ne pourra atteindre ni rapidement, ni facilement l'objectif fortement souhaitable de taux d'intérêt moins élevés. En outre la *modération de l'inflation ne constitue pas à elle seule la solution qui permette d'empêcher la hausse des taux d'intérêt. Une telle politique est capitale, mais c'est seulement la première étape vers la solution.*

56. *La seconde étape consiste à mieux harmoniser la demande de crédit et l'offre d'épargne. On peut atteindre cet objectif soit en réduisant la demande grâce à la poursuite d'une politique fiscale et monétaire restrictive soit, mieux encore, en stimulant une expansion plus rapide de l'épargne du pays. Comme la réforme fiscale et ses répercussions sur l'économie vont faire l'objet d'études très poussées, il semble que le moment soit bien choisi pour envisager des encouragements fiscaux et autres plus larges pour stimuler l'épargne à long terme au Canada. A titre d'exemple, un certain nombre de pays autorisent, depuis de nombreuses années, les assurés à déduire, dans certaines limites, les primes d'assurance-vie de leur revenu imposable.*

57. Le processus de l'assurance-vie est orienté de manière à faire profiter les assurés des taux d'intérêt plus élevés. Néanmoins, les compagnies se préoccupent des effets néfastes de l'inflation non seulement du point de vue de leurs assurés et de leur propre point de vue mais également du point de vue de l'ex-

growth and stability of the economy including the capital markets.

58. Most life insurance contracts, whether owned basically for their protection features or for their accumulated savings values, are long-term contracts. Many years may elapse between time of payment of the first premium and the payment of the last benefit. Thus the avoidance of inflation is of prime importance to policyholders in safeguarding the values of their policies. Quite apart from the dilution of guaranteed values, inflation also imposes an additional burden through higher operating costs.

59. The guaranteed, fixed-dollar and long-term nature of most life insurance contracts has shaped investment policy. The attributes of mortgages and bonds best match these characteristics of life insurance liabilities and, accordingly, a large proportion of policyholder funds has been used to provide better housing, other social capital and debt capital for businesses. However, inflationary psychology coupled with a desire to participate more directly in economic growth may be leading to basic changes in the life insurance liability and asset structure. Many group and individual policyholders wish to forego a guaranteed investment return for the chance to share the investment risk and participate in larger gains.

60. Life insurance companies are adapting to changed consumer attitudes but the implications for capital markets are all too evident. Governments' market financing must be through debt instruments. Most corporate and individual financing has also been in debt form. *Any process such as inflation weakens the desire to save and directs what saving there is away from fixed-dollar form imperils sources of housing and social capital, and drives interest rates higher. It is essential that inflationary forces be cooled and that appropriate measures be taken to encourage greater personal saving.* If this is done, the Association is convinced that the working of a free capital market in Canada together with continued and moderate access to outside capital will provide not only an appropriate level of investible funds to finance Canadian

pansion et de la stabilité à long terme de l'économie et entre autres des marchés des capitaux.

58. La plupart des contrats d'assurance-vie, qu'ils soient possédés principalement pour leurs caractéristiques de protection ou pour leurs valeurs d'épargne accumulées, sont des contrats à long terme. Un grand nombre d'années peuvent s'écouler entre le moment du paiement de la première prime et le paiement de la dernière prestation. C'est pourquoi l'intérêt des assurés exige que l'on lutte contre l'inflation pour sauvegarder les valeurs de leur police. L'inflation n'a pas seulement pour résultat de réduire les valeurs garanties, elle impose également un fardeau supplémentaire aux compagnies en augmentant leurs frais d'exploitation.

59. La nature garantie en dollars fixes et à long terme de la plupart des contrats d'assurance-vie a modelé la ligne de conduite des compagnies d'assurance en matière d'investissement. Les caractéristiques des hypothèques et des obligations répondent le mieux possible aux caractéristiques du passif de l'assurance-vie et par conséquent, une grande proportion des fonds des assurés a servi à procurer de meilleurs logements, des capitaux à d'autres fins sociales et des emprunts aux entreprises. Cependant, la psychologie inflationniste conjuguée avec le désir de participer plus directement à l'expansion économique peut amener des changements fondamentaux dans la structure du passif et de l'actif des compagnies d'assurance-vie. Un grand nombre d'assurés en groupe et d'assurés individuels désirent renoncer à un rendement garanti sur le placement en échange de la possibilité de participer au risque des placements et de pouvoir réaliser des gains plus importants.

60. Les compagnies d'assurance-vie s'adaptent aux attitudes nouvelles des consommateurs, mais les répercussions de cette adaptation sur les marchés des capitaux sautent aux yeux. Le financement des capitaux dont les gouvernements ont besoin doivent s'effectuer grâce aux titres de dettes. En grande partie, le financement des compagnies et des particuliers s'effectue également sous forme de titres de dette. *Tout processus, comme celui de l'inflation, qui émousse le désir d'épargner et éloigne l'épargne existante de toute forme d'investissement en dollars fixes met en péril les sources de capitaux destinés à l'habitation et à des fins sociales et fait monter les taux d'intérêt. Il est essentiel que les forces inflationnistes soient tempérées et que des mesures appropriées soient prises pour encourager l'augmentation de l'épargne des particuliers.*

development and growth but also an appropriate allocation of those funds as between fixed-income and equity form.

November 4, 1969.

Si on y parvient, l'Association est convaincue que le fonctionnement d'un marché libre des capitaux au Canada ainsi que l'accès continu et modéré aux capitaux de l'extérieur fourniront non seulement un niveau adéquat de fonds susceptibles d'être investis pour financer le développement et l'expansion de l'économie canadienne, mais également une répartition appropriée de ces fonds entre les placements à revenu fixe et les placements revalorisables.

APPENDIX "B"

APPENDICE «B»

A BRIEF CONCERNING THE PRESENT LEVEL OF INTEREST RATES IN CANADA AND THEIR RELATION BOTH TO RATES IN OTHER COUNTRIES AND TO ECONOMIC CONDITIONS IN CANADA AND ELSEWHERE.

Honourable Members of the Committee:

As the title of my brief suggests, I intend to adhere strictly to the Order of Reference issued by the House of Commons last June 25, which reads as follows:

Ordered,—That the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be empowered to consider the present level of interest rates in Canada and their relation both to rates in other countries and to economic conditions in Canada and elsewhere.

On this point, I would like to express my full agreement with the Committee's Order of Reference, and my desire to limit my remarks thereto. I would also like to point out that the various submissions made before the Committee have done likewise, even though the conclusions arrived at are not the same as my own.

The Inflation Phenomenon

The inflation phenomenon may be expressed in two ways: too much money in circulation for available output, which is the traditional explanation, or secondly, prices that are too high to allow consumers to buy what is produced; the latter is the case at present, to judge from the production surpluses in stores and warehouses, existing inventories and the number of unemployed workers who cannot find jobs to produce more.

Current inflation may thus be considered in these terms:

Unsold production surpluses resulting from excessively high prices that are unable to absorb aggregate purchasing power currently possessed by consumers.

However, is this phenomenon peculiar to Canada? The Governor of the Bank of Canada, Louis Rasminsky, did not appear to think so when he addressed the Committee last July 3. On page 15 of his brief, he declared that inflation and the inflation psychology were far from being a purely Canadian phenomenon. He added that it was a problem faced by almost all Western countries, and went so far as to say that for all

MÉMOIRE SUR LE NIVEAU ACTUEL DES TAUX D'INTÉRÊT AU CANADA ET LEUR RELATION AVEC LES TAUX DES AUTRES PAYS ET AVEC LES CONDITIONS ÉCONOMIQUES AU CANADA ET AILLEURS.

Messieurs les membres du comité,

Le titre de mon mémoire indique que je veux m'en tenir strictement à l'ordre de renvoi exprimé le 25 juin dernier par la Chambre des communes à savoir:

«Il est ordonné que le Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques soit autorisé à examiner le niveau actuel des taux d'intérêt du Canada et leur relation avec les taux des autres pays et avec les conditions économiques au Canada et ailleurs.»

A ce sujet, je veux vous dire que je suis pleinement en accord avec l'ordre de renvoi du comité et que je veux m'en tenir à ce sujet. Je veux également souligner que les diverses interventions faites devant les membres du comité ont respecté cet ordre de renvoi même si ces interventions n'aboutissent pas aux mêmes conclusions que les miennes.

Le phénomène de l'inflation

Le phénomène de l'inflation peut être présenté de deux façons: trop d'argent en circulation pour la production offerte, ce qui est l'explication classique et, deuxièmement, des prix trop élevés pour permettre aux consommateurs de pouvoir acheter la production globale, ce qui est le cas présentement, si l'on regarde les surplus de production qui existent dans les magasins, les échoppes, les entrepôts, les inventaires existants ainsi que le nombre des chômeurs qui ne trouvent à s'employer pour produire davantage.

Le phénomène actuel de l'inflation peut donc se traduire comme ceci:

Des surplus de production invendus par suite de prix trop élevé qui ne peut absorber la masse du pouvoir d'achat actuellement entre les mains des consommateurs.

Mais s'agit-il d'un phénomène propre au Canada? Le Gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, ne semblait pas de cet avis, le 3 juillet dernier, quand il a présenté ses observations devant les membres de ce comité. Il affirmait, à la page 15 de son mémoire que l'inflation et la psychose d'inflation n'est d'aucune façon un phénomène propre au Canada. A peu d'exceptions près, ajoutait-il c'est un problème auquel font face

advanced economies, it was a problem for which there was no solution.

The brief nevertheless failed to explain why this inflation should exist in Western countries in association with our high rate of unemployment and the abundance of goods jamming our stores and warehouses, while it is unknown in other countries outside the Western bloc.

Consequently, if price inflation is non-existent in the Soviet economy, with production there at capacity and no unemployment, while the opposite is the case in Western economies, there must certainly be factors at work here that are inoperative there.

Now, on page 16 of his brief, Mr. Rasminsky states:

I do not believe that the rise in the general level of interest rates in this country is to any significant extent the product of our institutional arrangements.

The italics are my own; I wish to make it clear that Mr. Rasminsky did not explain what he meant by a "significant extent", an expression that necessarily implies that the rise in interest levels is due, to some extent, to our "institutional arrangements".

It is therefore important that we ask ourselves what influences are exerted by these institutional arrangements, that is, by our financial institutions—the banks, for example—on the rise in interest rates.

It is this that I shall attempt to explain in the remarks that follow.

Every Bank Loan Creates a Deposit

In order to understand what follows, it is important to grasp an axiom advanced by Reginald McKenna, Chairman of the Midland Bank, London, and former Chancellor of the Exchequer, at a meeting of the bank's shareholders in January, 1924.

I am afraid the average citizen might not enjoy being told that the banks can, and do, create and destroy money; that the money supply varies solely as the result of action taken by the banks to increase or decrease their deposits or bank purchases; and that every loan, overdraft or bank purchase creates a deposit, and every repayment of a bank loan or overdraft, or sale by a bank, destroys a deposit.

les pays du monde occidental. Et il allait jusqu'à dire que «pour toutes les économies évoluées, qu'il s'agit d'un problème sans solution».

Le mémoire cependant n'expliquait pas pourquoi ce phénomène de l'inflation, lié à la forte proportion de chômage que nous connaissons ainsi que l'abondance des produits qui encombrant nos magasins et nos entrepôts, existe dans les pays occidentaux alors qu'il est inconnu dans d'autres pays, en dehors du bloc occidental.

Dès lors si l'inflation des prix n'existe pas dans l'économie de l'URSS et si la production y est à son maximum et que le chômage est inexistant alors que c'est le contraire dans les économies occidentales, il doit certainement y avoir des causes qui agissent ici et qui sont inopérantes là-bas.

Or, M. Rasminsky affirme à la page 16 de son mémoire:

«Je ne crois pas, a dit M. Rasminsky, que la hausse du niveau général d'intérêt soit, dans une mesure appréciable, le résultat de nos structures institutionnelles.»

Je précise que les soulignés sont de nous car je veux préciser que M. Rasminsky n'a pas expliqué ce qu'il entendait par «*mesure appréciable*» ce qui implique déjà que la hausse du niveau d'intérêt est attribuable dans une certaine mesure à nos «*structures institutionnelles*».

Dès lors, il importe déjà de se demander quelles influences exercent nos structures institutionnelles, soit nos institutions financières, le système bancaire, par exemple, sur la hausse du niveau d'intérêt.

C'est ce que je veux tenter d'expliquer dans les commentaires qui suivent:

Tout prêt bancaire crée un dépôt

Pour comprendre ce qui va suivre, il est important de reconnaître l'axiome émis par M. Reginald McKenna, président de la Midland Bank, de Londres et ancien chancelier de l'Échiquier britannique, qui affirmait, lors de l'Assemblée générale des actionnaires de cette banque, en janvier 1924:

«Je crains que le citoyen moyen n'aimerait pas qu'on lui dise que les banques peuvent, et c'est ce qu'elles font, créer et détruire l'argent (crédit). Le montant d'argent en existence varie seulement par suite de l'action des banques en augmentant ou en diminuant leurs dépôts ou achats bancaires. Tout prêt, tout compte à découvert ou achat par la banque crée un dépôt; et tout remboursement d'un prêt, d'un compte à découvert ou d'une vente détruit un dépôt.»

In more simple terms, this means that every bank loan creates a deposit, and every repayment of a bank loan destroys a deposit.

It is surprising to note that some economists, and politicians in general, are unable to accept this principle.

A simple mathematical proof should end all discussion on this point.¹

Credit Multiplication

Having grasped the fact that every loan creates a deposit and every loan repayment destroys a deposit, let us now examine the way in which the banking system, as a whole, through the multiplying power conferred upon it by Canadian law, is able to lend up to 16 times the amount of the small margin the law requires it to retain, thus creating new purchasing power.

On September 30, 1969, this Committee was presented with an explanation of this multiplying power by Professor E. P. Neufeld, of the University of Toronto.

Using the hypothesis that the banks are officially required to maintain a $6\frac{1}{4}$ per cent ratio between cash on hand and Canadian deposit liabilities, Professor Neufeld concluded that for every 1 dollar increase in the banks' cash holdings, deposit liabilities (in other words, the money supply or, as we have called it, "purchasing power") can increase by 16 dollars, i.e. 16 times as much (provided there is no increase in the amount of Bank of Canada bills in the hands of the public).

Professor Neufeld went on to explain his thinking by saying that in practice (and we acknowledge this), the banks have to maintain a cash ratio of 4 per cent of savings deposits in Canadian dollars, and 12 per cent of demand deposits in Canadian dollars, rather than an overall ratio of $6\frac{1}{4}$ per cent. However, the relative size of their savings and demand deposits is such that the average overall ratio required is approximately $6\frac{1}{4}$ per cent.

Appendix B contains a study prepared by the research service of the Social Credit Rally, based on data from the 1965 edition of *Economics—An Introductory Analysis*, by the American economist, Paul A. Samuelson, and from a French work by Gail Fain entitled *L'Économiste et les techniques modernes de l'analyse économique*.

Ce qui peut se simplifier comme ceci: tout prêt bancaire crée un dépôt et tout remboursement d'un prêt bancaire détruit un dépôt.

Il est surprenant de constater que certains économistes orthodoxes ou que les politiciens en général ne sont pas capables d'admettre ce principe.

Voici une simple preuve¹ mathématique qui devrait mettre fin à toute discussion sur le sujet:

La multiplication du crédit

Après avoir compris que tout prêt crée un dépôt et que tout remboursement de prêt détruit un dépôt, voyons maintenant comment le système bancaire, pris dans son ensemble, par le pouvoir multiplicateur qui lui est conféré par les lois canadiennes, parvient en maintenant une faible couverture légale prêter jusqu'à 16 fois le montant de cette couverture, créant ainsi de nouveaux moyens d'achat.

La démonstration de ce pouvoir multiplicateur a été faite devant ce Comité le 30 septembre 1969 par le professeur E. P. Neufeld, de l'Université de Toronto.

En prenant comme hypothèse que «les banques doivent officiellement maintenir un rapport de $6\frac{1}{4}$ p. 100 entre les numéraires en banque et le passif des dépôts canadiens», le professeur Neufeld conclut «que pour chaque dollar d'augmentation des numéraires en banque, le passif-dépôt, (c'est-à-dire l'afflux d'argent) (nous disons les «moyens d'achat»), peut augmenter de 16 dollars (\$16.00), soit de 16 fois, en supposant qu'il n'y ait aucune augmentation des billets de la Banque du Canada aux mains du public.

Et le professeur Neufeld d'expliquer sa pensée en disant qu'en pratique (et nous le reconnaissons) les banques doivent maintenir 4 p. 100 en numéraires en regard des dépôts d'épargne en dollars canadiens et 12 p. 100 des dépôts à demande en dollars canadiens au lieu d'un rapport global de $6\frac{1}{4}$ p. 100. Toutefois l'importance relative de leurs dépôts d'épargne et sur demande est telle que la moyenne est telle que la moyenne du rapport global exigé atteint à peu près $6\frac{1}{4}$ p. 100.

Nous ajoutons en Appendice B une étude préparée par le Service de Recherche du Ralliement Créditiste, s'inspirant des données de l'étude faite par l'économiste américain, Paul E. Samuelson, en 1965, sous le titre: «*Economics and Introductory Analysis*» et d'un ouvrage français de Gail Fain, sous le titre: «*L'Économiste et les techniques modernes de l'analyse économique*».

¹ See Appendix A.

¹ Cette preuve mathématique est exposée en Appendice A.

This document was drawn up using the 6¼ per cent cash ratio allowed in Canada by the Bank Act, and it provides an irrefutable answer to the question: Where does the money come from?

The Interest Rate and Costs

On page 2740 of the *Proceedings* of the Committee, Louis Rasminsky, Governor of the Bank of Canada, notes the opinions of those who believe that a rise in the interest rate causes a rise in costs; however, he does not attach a great deal of importance to such views. He makes the point in the following sibylline manner:

I know the view is sometimes expressed that high interest rates are themselves inflationary because they increase the costs of those who do succeed in borrowing money.

He then remarks that the role of a rise in interest rates is rather to encourage people to spend less, or not to spend at all.

For his part, Professor Neufeld feels that the rise in the interest rates has followed the general rise in the cost of living, which would mean that interest rates adjust to match inflation. On page 9 of his brief, he adds that interest rates are high apparently because of inflation, and will not fall before inflation eases.

This would imply that the rise in interest rates follows the rise in other costs, just as the labour unions declare that wage increases do not precede, but result from, increases in prices.

We seem to be stumbling around in the dark on this point; are wage increases a cause or an effect of inflation? Is the rise in interest rates simply a result of inflation, or not?

We feel that the unions are justified in demanding wage increases, faced as they are with the constant rise in the cost of living. We also believe, however, that wage increases are subsequently reflected in prices, bringing about higher production costs and thus accelerating the inflationary process.

We are inclined to believe that the rise in interest rates produces exactly the same effects, forcing prices up and thus contributing to inflation.

It is all very well for Mr. Rasminsky to say that interest rates are raised to encourage people not to borrow and to spend less; the fact remains that the industrialist, who is

Ce document préparé en utilisant le rapport canadien de 6¼ p. 100 en numéraire que permet la Loi de la Banque du Canada concernant le passif-dépôt, figure en Appendice B de ce mémoire et il répond d'une façon irréfutable à la question:

«D'où vient l'argent?

Le taux d'intérêt et les coûts

A la page 2740 des procès-verbaux du Comité, le Gouverneur de la Banque du Canada (traduction française), M. Rasminsky fait état de ceux qui croient que la hausse du taux de l'intérêt fait monter les coûts, sans toutefois y attacher une grande importance. Il le fait de la façon sibylline suivante:

«D'aucuns soutiennent, je le sais, que les taux d'intérêt élevés sont, par nature, inflationnistes, puisqu'ils augmentent les coûts de ceux qui réussissent à se procurer des fonds».

Et il remarque alors que la hausse des taux d'intérêt a plutôt pour rôle d'inciter les gens à dépenser moins, à ne pas dépenser.

De son côté, le professeur Neufeld est d'avis que la hausse des taux d'intérêt a suivi la hausse moyenne de l'indice du coût de la vie, ce qui signifierait que les taux d'intérêt s'ajustent à l'inflation. Il ajoute, à la page 9 de son mémoire (traduction française) «qu'il semble que les taux d'intérêt sont élevés en raison de l'inflation et qu'ils ne baisseront pas avant que l'inflation ne ralentisse» (...)

Ce qui impliquerait que la hausse des taux d'intérêt suit la montée des autres coûts, tout comme les syndicats de travailleurs affirment que les hausses de salaire ne précèdent pas, mais sont une conséquence et suivent la hausse des prix.

On semble nager ici en plines ténèbres: les hausses de salaire sont-elles une cause ou un effet de l'inflation? La hausse des taux d'intérêt serait-elle, oui ou non, une simple conséquence de l'inflation?

Pour notre part, nous sommes d'avis que les syndicats de travailleurs sont justifiés de réclamer des hausses de salaire, face à la hausse constante du coût de la vie. Mais nous croyons également que ces hausses de salaire, entrant dans les prix futurs, entraînent des frais de production accrus et qu'elles accélèrent le processus inflationnaire.

Nous sommes enclins à croire que la hausse des taux d'intérêt produit exactement les mêmes effets et qu'elle fait monter les prix et contribue à la poussée de l'inflation.

M. Rasminsky a beau dire que les taux d'intérêt sont haussés en vue d'inciter les gens à ne pas emprunter, à dépenser moins, il reste que l'industriel qui est convaincu de pouvoir

confident of making a 20 to 25 per cent profit on a given output, is not particularly disturbed by a rise in interest rates of, say, 10 per cent.

He knows from experience that if he gets a bank loan of, say \$10,000 at 10 per cent to finance a given production, he will still be able to make a good profit.

As in the past, his return will have to cover the cost of raw materials, labour, transport, communications, paper work, maintenance and depreciation, as well as the interest charges on his \$10,000 loan.

Suppose that the total cost of production, including his own salary or profit, is \$10,000, or the exact amount of his loan, and that the full amount is paid out as production proceeds.

However, as he will have been able to pay out only \$10,000 during that period and will have to try and make at least that much to cover his production costs, plus \$1,000 in interest charges, in order to avoid bankruptcy he will be forced to set his prices for a return of \$11,000, which is \$1,000 more than he paid out during the production period.

The result will be that the total price charged to consumers will be higher than the amount paid out to them, as producers or suppliers of goods and services, during the production period; in other words, excessively high prices in contrast to insufficient purchasing power to buy what is produced and offered for sale, on the basis of existing prices.

The Rise in Fixed Costs and Inflation

The 1968 report of the Economic Council of Canada, page 167, gives a national figure of \$37,000 for the capital investment necessary to create one job, based on data from Area Development Agency.

This simple example, which may be multiplied by the number of new or expanding firms, illustrates the constant rise in the proportion of fixed costs, including interest, that produce no social benefits.

Popular Economic Theories

Since its foundation, our group has maintained an attitude of political and economic realism; we are an attitude group rather than an opinion group. However, we live in an age when opinions—divergent, for the most part—are dominant. Generally speaking, political opinions are collections of personal views used as best they can by the media.

réaliser des profits de 20 à 25 p. 100 sur une production donnée n'est pas tellement dérangé par une hausse des taux d'intérêt, fût-elle de 10 p. 100.

Il sait par expérience que s'il effectue, disons un emprunt bancaire de \$10,000 pour financer une production donnée, à 10 p. 100, il pourra quand même réaliser un bon profit.

Comme auparavant, il devra récolter dans ses prix le coût des matières premières, les salaires et émoluments de son personnel, ses frais divers de transport, de communications, d'écritures, d'entretien, de dépréciation ainsi que les intérêts qu'il doit verser sur les \$10,000 qu'il aura empruntés.

Supposons que le coût total de sa production, y compris son salaire ou profit, est de \$10,000, soit exactement le montant qu'il a emprunté et que tout ce montant est distribué au cours de la production.

Mais comme il n'aura pu que distribuer \$10,000 au cours de la production et qu'il devra aller chercher au moins \$10,000 pour couvrir ses coûts de production, plus \$1,000 en frais d'intérêt, il devra nécessairement, pour éviter la faillite, exiger \$11,000 dans ses prix, soit \$1,000 de plus qu'il n'a distribués au cours du cycle de production.

Il en résultera que la somme des prix demandés aux consommateurs sera plus élevée que celle qui leur aura été distribuée au cours de la production, comme producteurs ou fournisseurs de biens et de services: d'où des prix trop élevés en face de moyens d'achat insuffisants pour acheter la production offerte, sur la base des prix actuels.

La hausse des frais fixes et l'inflation

Dans le rapport du Conseil Économique du Canada, de 1968, à la page 183 de l'édition française, on y voit que les investissements nécessaires pour la création d'un seul emploi, en vertu des plans de l'Agence de Développement régional s'élèvent à \$37,000 pour l'ensemble du Canada.

Ce simple exemple, qui peut être multiplié par le nombre d'industries qui naissent ou se développent, illustre la tendance de l'augmentation constante du pourcentage des frais fixes, dont les intérêts, qui ne rapportent pas de bénéfices à la société.

Économique populaire

Depuis sa fondation, notre groupement maintient une position de réalisme politique et économique et est un groupe de position plutôt que d'opinion. Toutefois, nous vivons à une époque où ce sont les opinions, pour la plupart divergentes, qui prédominent. Dans l'ensemble, les opinions politiques sont une collection de «à mon avis» employée à qui

Furthermore, the hypnotic power of economic opinions is associated with an inborn belief in certain axioms; for example: money is something tangible in the sense that that gold and currency are; the quantity of money in circulation, though it increases slowly as gold is mined, remain more or less fixed; the poor are poor because the rich are rich—in other words, because the rich receive a disproportionate share of a limited output. Such beliefs, and others of the same kind, are static concepts, whereas the essential feature of the economic system is its dynamic character, and Social Credit's most difficult task has been that of grasping this supremely important fact.

As an example, let us consider two young people, both employed and receiving average earnings, who decide to marry. Up to that point, they have lived with their parents and have probably contributed to their own support, spending the rest of their income on clothes, eating out and entertainment.

After the wedding, however, the problem of housing arises. This will usually be resolved by renting furnished rooms, an apartment or a house. Whatever form it takes, the rent will be a constant drain on their resources.

If their home is not furnished, this matter will have to be settled almost at once, and in all probability, our young couple's savings will not be enough. They will therefore resort to buying on instalments, using a part of their savings as a down-payment, in order to acquire the necessary furniture without delay; but their resources are thereby subjected to an additional, albeit temporary, financial burden. Obviously, they will have to budget for food and clothing, but with a little care, they will still be able to indulge in a few activities outside the home. Then comes the question of the advantage, even the necessity, of owning a car. If they have succeeded in putting a little money aside for the initial down payment, young people here can, with that part of their income not tied up, make the periodic payments set forth in a rental-purchase contract and these payments constitute another mortgage on their income. However, they have enough money left over to purchase, let us say, a television set under the same conditions.

Although the methods may vary according to circumstance, this purchasing process will

mieux mieux par les organes de diffusion. D'autre part, la suggestion hypnotique des opinions économiques tient à la croyance innée en certains axiomes, tels que l'argent est une réalité en ce sens que l'or et la monnaie sont une réalité; la quantité d'argent en circulation, encore qu'elle augmente lentement à mesure qu'on extrait l'or, demeure relativement fixe; les pauvres sont pauvres parce que les riches sont riches, c'est-à-dire parce que les riches reçoivent une part disproportionnée d'un produit limité. Pareilles croyances et certaines autres de même nature, représentent des conceptions statiques alors que l'essence même du système économique est son caractère dynamique, et la tâche la plus ardue du Crédit social a été de parvenir à saisir cette réalité d'importance capitale.

Prenons l'exemple de deux jeunes gens, tous deux employés et touchant un salaire moyen, qui décident de se marier. Jusqu'alors, ils ont vécu avec leurs parents et ont probablement subvenu à leurs propres besoins, utilisant ce qui restait de leur revenu pour s'acheter des vêtements, manger au restaurant et se divertir.

Une fois mariés, cependant, le problème du logement se pose. Il sera habituellement résolu par la location de chambres «aménagées», d'un appartement ou d'une maison. Ce loyer, quelle que soit la forme qu'il revêt, grève d'une manière permanente leur revenu.

Si le logement n'est pas garni, la question du mobilier doit être réglée presque aussitôt et, selon toute probabilité, notre jeune couple n'aura pas suffisamment d'économies pour cela. Il aura donc recours aux versements échelonnés, moyennant un certain dépôt payé à même ses économies, pour faire l'acquisition immédiate d'un certain nombre de meubles nécessaires mais ce faisant, il frappe son revenu provisoirement, il est vrai, d'une deuxième charge financière. Évidemment, il leur faut tenir compte, dans leurs calculs, de leur alimentation, de leur habillement, mais avec un peu de prudence, ils pourront encore s'adonner à certaines activités en dehors de leur vie domestique.

Survient ensuite la question de l'avantage, voire de la nécessité, de posséder une voiture. S'ils ont réussi à mettre un peu d'argent de côté en vue du dépôt initial, nos jeunes gens pourront, avec la partie non engagée de leurs revenus, verser les paiements périodiques fixés dans un contrat de location-vente, lesquels paiements constituent une autre hypothèque sur leur revenu. Toutefois, il leur reste suffisamment d'argent, mettons, pour faire l'acquisition, aux mêmes conditions, d'un téléviseur.

Bien que les modalités puissent varier selon les circonstances, ce processus d'acquisition se

continue until the sum of the various fixed charges for a given number of purchases reaches a point where excess income, or the subsistence threshold, borders on zero. Salary increases, of course, can help delay this moment. But after a period of time the problem of maintenance will crop up: continued repair and maintenance of the car, repairs to the television set and washing machine, replacement of worn or dated clothing; and, in addition, decreased purchasing power of that part of the income not tied up in period payments as a result of spiralling inflation which besides increasing the immediate cost of living can produce an increase in rents. The problems of maintenance and inflation can be temporarily resolved by working overtime, and unexpected financial crises by purchasing the necessary products on credit, that is, by contracting debts.

A couple who can purchase, furnish and equip a house from its savings is not in a very different position from the couple who resorts to the rental-purchase system. Persons who save lose interest on their savings and borrowers pay interest at a rate which is commonly higher than expected. Persons who save, however, must realize that the items they purchase will wear out and become dated and that they must pay certain maintenance costs. If they must draw from their savings to replace and maintain certain articles, the income set aside for this purpose therefore cannot be considered as existing or "free" purchasing power.

Before examining how this situation affects the community in general, it is important to study what individual ownership of a car, a refrigerator, a television set and even a house means. *In itself*, it means nothing. In each case, it is the product or what the product does that is important: for example, the car as a means of transportation, the hi-fi or radio as a means of receiving musical broadcasts or speeches, and so forth. However, individual ownership allows a person greater freedom of choice. A car usually makes it possible to travel from A to B more directly than public means of transportation and a taxi, which could travel as conveniently, is more costly. There are other considerations to be weighted in other cases. What is important to remember is that fundamentally people attach importance to the product itself, a fact which is even more evident with regard to factories and other elements of the industrial economy. It is the cars, not the factories which produce them, that the consumers

perpétuera jusqu'à ce que la somme des diverses charges fixes, auxquelles ne correspond aucune nouvelle acquisition, atteigne un point où le revenu excédant le seuil convenu de subsistance friserait le zéro. Les augmentations de salaire, bien entendu, peuvent contribuer à retarder ce moment. Mais après quelque temps surgira le problème de l'entretien, qui ne cessera de s'accroître: réparation et entretien de la voiture, réparation du téléviseur et de la machine à laver, remplacement des vêtements usés ou passés de mode; et, en outre, diminution de pouvoir d'achat du revenu non engagé, consécutive à la progression régulière de l'inflation qui, en plus de faire monter le coût immédiat de la vie, peut entraîner une hausse des loyers. Les problèmes de l'entretien et de l'inflation peuvent se résoudre temporairement par des heures supplémentaires de travail et les crises financières imprévues par l'achat à crédit des produits nécessaires, c'est-à-dire en contractant des dettes.

Un couple qui peut acheter, meubler et équiper une maison à même ses économies n'est pas dans une situation très différente du couple qui a recours au système de location-vente. Les épargnants perdent l'intérêt de leurs économies et les emprunteurs paient de l'intérêt, lequel est habituellement plus élevé qu'on ne l'escomptait. Les épargnants doivent cependant prévoir que les choses qu'ils achètent s'useront et passeront de mode et qu'il leur faudra payer certains frais d'entretien. S'ils doivent puiser dans leurs économies pour remplacer et entretenir leurs biens, le revenu mis de côté à cette fin ne peut donc être considéré comme un pouvoir d'achat existant ou «libre».

Avant d'examiner comment cet état de chose se répercute sur la communauté en général, il convient d'étudier à quoi équivaut la propriété individuelle d'une voiture, d'un réfrigérateur, d'un téléviseur et même d'une maison. *En soi*, à rien. Dans chaque cas, c'est le produit ou ce que permet d'accomplir l'article qui importe, la voiture automobile, par exemple, en tant que moyen de transport, l'appareil de haute-fidélité ou de radio. En tant que moyen de capter des émissions musicales ou des discours, et ainsi de suite. Toutefois, la propriété individuelle laisse plus de choix à la personne. Une voiture peut habituellement mener du point A au point B plus directement que les moyens de transport publics et un taxi, qui pourrait le faire, coûte plus cher. D'autres considérations jouent dans d'autres cas. Ce qu'il importe de retenir, c'est que fondamentalement, les gens attachent de l'importance au produit même et la chose est encore plus évidente en ce qui concerne les usines et les autres éléments de l'économie

want, even if some "own" a part of the plants the sense that they hold shares producing dividends which help them purchase the *products* of the manufacturing industry.

For borrowers as for persons who save, the rate at which the zero point of free income or income not tied up is attained obviously varies according to the economic position and budgetary management of the individual. Nevertheless, the phenomenon we have just described represents a basic economic reality. On the family level—and this is the experience of the majority of people—the process is easy to discern. It illustrates the tendency to assign an increasing proportion of the current income to fixed charges which do not correspond to any current purchase. True, for persons receiving a high salary, unless there is poor management on their part, the problem does not arise this way. But for the people in general the problem which crops up in another form is universal and lies at the very heart of the economy.

For the public as a whole, furniture, cars, refrigerators, television sets and, over the long term, related maintenance costs, are represented by pieces of equipment, plants and what are conveniently called intermediary or semi-manufactured products, products which the public does not purchase. The majority of plants have been in existence for many years but they are paid for *at the time of their construction* in the same way that a car is paid for by a rental-purchase firm at the time of its delivery. To the salaries and wages which the manufacturer pays as the goods are manufactured and which he takes into account in determining the sales price, is added what it costs him to use the premises. The manufacturing costs are in all points equivalent to the payments which borrowers pay to a rental-purchase firm.

Setting wage increases designed to counterbalance inflation (as these increases are reflected in future prices, they simply aid in the progression of inflation), the income of a society expressed in salary and wages increases only very slowly, generally in proportion to the increase in population. It is important to keep in mind that the major portion of this revenue is spent the moment it is received and that the overall annual savings represents only a slight proportion of the total annual salaries and wages.

industrielle. Ce sont les voitures automobiles, non les usines qui les produisent, que veulent les consommateurs, même si certains d'entre eux « possèdent » une partie des usines, en ce sens qu'ils sont détenteurs d'actions productrices de dividendes, qui leur servent à acheter les *produits* de l'industrie manufacturière.

Pour emprunteurs comme pour épargnants l'allure à laquelle le point zéro de revenu libre ou non engagé est atteint varie manifestement selon la situation économique et la gestion budgétaire de chacun. Il n'en demeure pas moins que le phénomène que nous venons de décrire représente une réalité économique de base. Sur le plan familial, qui se retrouve dans l'expérience de la majorité des gens, le processus est facile à discerner. Il illustre la tendance à effectuer une proportion croissante du revenu courant à des charges fixes qui ne correspondent à aucune acquisition courante. Il est vrai que pour les personnes qui touchent un traitement élevé, à moins de mauvaise gestion de leur part, le problème ne se pose pas ainsi. Mais en ce qui concerne la collectivité en général, le problème, qui se pose sous une autre forme, est universel et se situe au cœur même de l'économie.

Pour la collectivité dans son ensemble, les meubles, voitures, réfrigérateurs, téléviseurs et, à longue échéance, les frais d'entretien afférents, sont représentés par les biens d'équipement, les usines et ce qu'on est convenu d'appeler les produits intermédiaires ou semi-manufacturés, produits que n'achète pas le public. La plupart des usines existent depuis nombre d'années, mais elles ont été payées *au moment de leur construction* de la même façon qu'une voiture est payée par une maison de location-vente au moment de sa livraison. Aux salaires et traitements que le fabricant paie à mesure qu'il fabrique des biens de consommation, et dont il tient compte pour en établir le prix de vente, il ajoute ce qu'il lui en coûte pour utiliser les lieux. Ces frais de fabrication sont en tous points équivalents aux paiements que les emprunteurs versent à un établissement de location-vente.

Abstraction faite des augmentations de revenu destinées à compenser l'inflation (ces augmentations se reflétant dans les prix futurs, elles ont pour effet de maintenir la progression de l'inflation), le revenu d'une collectivité exprimé en salaires et traitements n'augmente que très lentement et découle en général de l'accroissement de la population. Il importe de noter et de se rappeler que la majeure partie de ce revenu est dépensée au moment même où elle est touchée et que les économies globales annuelles ne constituent qu'une infime proportion des salaires et traitements globaux annuels.

On the other hand, manufacturing costs which enter into prices increase relatively quickly, not only because of the proliferation of factories, but also because of the fairly complex nature of industrial production. It follows that the salary-wages-manufacturing costs ratio constantly diminishes and produces on the community level the very same kind of situation observed on the family level, that is, a decrease in free purchasing power. The public is condemned to increasingly heavier "rental-sales" payments attributable to manufacturing costs and this is the fundamental cause of the alleged inflation rightly considered as a decrease, a weakening of the free purchasing power.

It is important to point out here that inflation is much greater than the official cost of living indexes would lead one to suppose. The latter are based on a certain number of major consumer articles, necessities in short, whereas the price of non essential commodities increases much more rapidly, especially in times of accelerated economic growth; the free income, that is, that part of the income not tied up, thus passes from the savings of the institutions in which it is deposited to perpetuate industrial expansion, therefore helping to raise manufacturing costs which must then be paid for by the public.

In a developing industrial society, this situation occurs unnoticed in view of the fact that the first effect of industrial expansion is to ensure income before products appear on the market. The wages and salaries paid to factory and machine builders constitute an *immediate* purchasing power, even before the manufacturing costs become "rental-purchase" charges for the community; these costs will be taken into account when the plant begins to "produce". As expansion continues, these new costs will be covered by the salaries and wages paid for other construction work. The present is paid for by mortgaging the future.

However, as in a period of expansion new construction increases more rapidly than useful duration, increased manufacturing costs tend to accelerate and push industrial expansion to its saturation point, as was the case in Britain, the majority of the European countries and the United States; it is at this point that the pressure of financial commitments on income appears. The orthodox way of remedying this situation is to increase exports to the point where they exceed imports. In this way income is increased without an increase in the volume of goods purchased in the manufacturing country. This

D'autre part, les frais de fabrication qui jouent dans les prix augmentent relativement vite, non seulement à cause de la prolifération des usines, mais aussi à cause du caractère de plus en plus complexe de la production industrielle. Il s'ensuit que le rapport salaires-traitements-frais de fabrication diminue constamment et provoque, sur le plan communautaire, le même genre de situation constatée sur le plan familial, soit la diminution du pouvoir d'achat libre. La collectivité est condamnée à des paiements «de location-vente» de plus en plus onéreux, attribuables à ces frais de fabrication, et c'est là la cause fondamentale de la prétendue inflation, considérée à juste titre comme une diminution, un affaiblissement, du pouvoir d'achat libre.

Il convient de signaler ici que l'inflation est beaucoup plus importante que ne le laissent supposer les indices officiels du coût de la vie. Ces derniers se fondent sur le prix d'un certain nombre d'articles principaux de consommation, de nécessités, en somme, alors que le prix des marchandises non essentielles augmente beaucoup plus rapidement, surtout en temps de croissance économique accélérée, et le revenu libre, c'est-à-dire non engagé, passe ainsi des économies des institutions où il est placé de façon à perpétuer l'expansion industrielle, contribuant ainsi à hausser les frais de fabrication que devra payer par la suite la collectivité.

Dans une collectivité industrielle en évolution, cet état de chose passe inaperçu, étant donné que l'expansion industrielle a tout d'abord pour effet d'assurer des revenus avant que les produits apparaissent sur le marché. Les salaires et traitements versés aux constructeurs d'usines et de machines constituent un pouvoir d'achat *immédiat*, avant même que les frais de fabrication ne deviennent des charges «de location-vente» pour la communauté; ces frais entreront en jeu quand l'usine commencera «à produire». Et tant que l'expansion se poursuivra, ces nouveaux frais seront couverts par les salaires et traitements versés pour d'autres travaux de construction. On paie le présent en hypothéquant l'avenir.

Toutefois, comme les constructions nouvelles, en période d'expansion, augmentent plus vite que la durée utile, l'accroissement des frais de fabrication tend à s'accélérer et pousse l'expansion industrielle à son point de saturation, comme ce fut le cas en Grande-Bretagne, dans la plupart des pays de l'Europe et aux États-Unis; c'est alors que la pression des engagements financiers sur le revenu se manifeste. La façon orthodoxe de remédier à cette situation est d'augmenter le chiffre des exportations au point qu'il dépasse celui des importations. On augmente ainsi le revenu sans accroître le volume des marchan-

procedure corresponds to overtime work which is resorted to when financial commitments become too burdensome on the family level.

Of course, a similar commercial balance, however "advantageous" it may be, is less and less attainable between societies which have reached an advanced stage of industrialization as all are confronted with the same problem. On the other hand, the developing countries do not have the required markets for the refined products which the more advanced countries must sell. A large quantity of cars cannot be sold to countries without roads, nor electronic equipment to countries without electricity. In any event, the developing countries do not have the means to pay for the goods "in cash" and can only give raw materials in exchange. Some receive grants, commonly in the form of loans which constitute in short "rental-purchase" commitments.

A number of factors concur to aggravate the basic situation described above but these should be examined within the framework of a complete technical report such as *Monopoly of Credit, Social Credit and Economic Democracy* by C. H. Douglas, and *Introduction to Social Credit* by B. W. Monahan (presently in the bookstores). However, there can be no doubt about the basic economic reality: after a certain period of economic development, a community becomes burdened by manufacturing costs in the same way that a family contracts too many rental-purchase commitments and has reached the maximum amount of overtime work it can provide.

Thus we are at grips with a system which does not function as it should. For example, it is manifestly absurd that a society which has attained maturity, that is to say, whose industrial structure is amply sufficient to provide the population with what it wants, is unable to satisfy its needs without accelerating the process of expansion which then becomes superfluous, or without exporting more than it imports which amounts to giving away goods for nothing. The matter simply boils down to this, that from one day to the next, income is not sufficient to meet both the cost of living and all the manufacturing costs.

At present, Britain is experiencing a pound sterling crisis and the United States has been warned about an impending financial crisis, the worst since 1931, to occur, it is predicted, before the end of the year. But within the

dises achetées dans leur pays de fabrication. Cette façon de procéder correspond aux heures de travail supplémentaires auxquelles on a recours pour faire face aux engagements financiers devenus trop lourds, sur le plan familial.

Bien entendu, pareille balance commerciale si «avantageuse» soit-elle, est de moins en moins réalisable entre les collectivités parvenues à un degré avancé d'industrialisation, étant donné que toutes font face au même problème. Par contre les pays en voie de développement n'ont pas les marchés voulus pour recevoir les produits raffinés que doivent écouler les pays plus avancés. On ne peut vendre un gros volume de voitures automobiles aux pays qui ne disposent pas de routes, ni du matériel électronique aux pays qui n'ont pas encore l'électricité. De toute manière, les pays en voie de développement n'ont pas les moyens de payer les marchandises «en argent», et ne peuvent donner en échange que des matières premières. Certains bénéficient de subventions, habituellement sous forme de prêts, qui constituent en somme des engagements de «location-vente».

Un certain nombre de facteurs concourent à aggraver la situation de base décrite ci-haut, mais ces derniers y gagnent à être étudiés dans le cadre d'un exposé technique complet tel que *Monopoly of Credit, Social Credit and Economic Democracy* de C. H. Douglas, et *Introduction to Social Credit* de B. W. Monahan (livres actuellement en vente). Toutefois, la réalité économique de base ne donne lieu à aucun doute: après une certaine période de développement économique, une communauté se verra grevée de frais de fabrication comme c'est le cas d'une famille qui contracte trop d'engagements de location-vente, et qui a atteint le maximum des heures de travail supplémentaires qu'elle peut fournir.

Nous voilà donc aux prises avec un système qui ne fonctionne pas comme il le devrait. Il est, par exemple, manifestement absurde qu'une collectivité qui atteint sa maturité économique, c'est-à-dire dont la structure industrielle suffit amplement pour fournir à la population ce qu'il lui faut, ne puisse satisfaire à ses besoins sans accélérer le processus de l'expansion qui devient alors superflu, ou sans exporter plus qu'elle n'importe, ce qui revient à donner des marchandises pour rien. C'est tout simplement que, dans l'ensemble, les revenus ne permettent pas d'un jour à l'autre de faire face au coût de la vie et à tous les frais de fabrication.

Actuellement, la Grande-Bretagne traverse une crise de la livre sterling et on a mis les États-Unis en garde contre la pire crise financière depuis 1931, qui se produira, prévoit-on, avant la fin de l'année. Mais dans le contexte

context of economic realities, that is, the ability to produce what the population requires, these "crises" are financial mirages in the desert of accounancy. Between the capacity to produce and the capacity to consume there occurs insufficient revenue. Obviously, this accounting is not without fault and the solution for "crises" necessarily presumes a correction of the system. Production costs must be offset by consumer costs in the work quoted above.

Incidentally, it will be noted that governments are in the same relationship to finance establishment as families are to rental-purchase firms. A major portion of government finances rests on funds borrowed for the most part from finance bodies; as a result, an increasing proportion of taxes will be used to cover rental-purchase costs, the real reason for increasingly higher taxes.

We must not overlook the fact that this whole matter is a community problem; no redistribution of a collectively insufficient revenue will succeed in making it sufficient. In fact, in "bleeding" the rich, the situation is merely aggravated as this will prompt a decrease in the demand for expensive articles, followed by increased unemployment and, as a result, a further drop in the demand for costly items... the well-marked path of depression. A factory which does not produce will perish because it is too deeply involved in the rental-purchase system. It must maintain the value of the funds of its shareholders and pay them a dividend, back back bank loans and interest or declare itself bankrupt.

What happens when a family has contracted too many hire-purchase obligations? The hire-purchase company takes back one or several of its "rented" items.

That situation has its equivalent on the level of the community. For reasons explained in detail in the above mentioned books, the banks are considered to be hire-purchase establishments with respect to industry and the governments; and a community that has too many obligations with respect to manufacturing costs (the latter term contains and covers any complex situation—see the books mentioned above) becomes aware that it is progressively losing its capital assets to the banks.

In simple words, that is the economical reality that lies at the base of the nationalization of industry. The governments that worry about economic management are simply the

de la réalité économique, c'est-à-dire de la capacité de produire ce dont a besoin la population, ces «crises» sont des mirages financiers dans le désert de la comptabilité. Entre la capacité de produire et la capacité de consommer intervient l'insuffisance des revenus. Manifestement, cette comptabilité n'est pas sans défaut et la solution des «crises» suppose nécessairement la rectification du système. La comptabilité du prix de revient de la production doit être compensée par la comptabilité du prix de revient de la consommation dans l'ouvrage cité ci-dessus.

Incidentement, on notera que les gouvernements sont par rapport aux établissements financiers ce que les familles sont aux maisons de location-vente. Une bonne partie des finances du gouvernement reposent sur des fonds empruntés, pour la plupart d'établissements financiers; par conséquent, une proportion de plus en plus forte des impôts sera destinée à couvrir les frais de location-vente, ce qui est la véritable cause des taux d'imposition de plus en plus élevés.

Il ne faut pas oublier que toute cette question est un problème d'ordre communautaire; aucune redistribution des revenus collectivement insuffisants ne réussira à rendre ceux-ci suffisants. De fait, on ne fait qu'aggraver les choses en «saignant» les riches vu qu'on provoquera ainsi une baisse dans la demande de biens dispendieux, suivie d'une recrudescence du chômage et, par ricochet, d'une nouvelle diminution dans la demande de biens dispendieux... la voie toute tracée de la dépression. Une usine qui ne produit pas périra, parce qu'elle est engagée trop avant dans le système de location-vente. Elle doit maintenir la valeur des fonds de ses actionnaires et leur verser un dividende, rembourser les prêts bancaires et les intérêts ou se déclarer en faillite.

Qu'arrive-t-il lorsqu'une famille a contracté trop d'obligations de location-vente? L'établissement de location-vente reprend alors un ou plusieurs des articles «loués».

Sur le plan de la communauté, pareille situation a son équivalent. Pour des raisons expliquées en détail dans les livres susmentionnés, les banques sont considérées comme des établissements de location-vente par rapport au régime industriel et aux gouvernements; et une collectivité qui a trop d'engagements du point de vue des frais de fabrication (ce dernier terme englobe toute situation complexe—voir les livres mentionnés) s'aperçoit qu'elle perd progressivement ses biens en capital aux mains des banques.

En termes simples, c'est là la réalité économique à la source de la nationalisation de l'industrie. Les gouvernements qui se préoccupent de gestion économique sont tout sim-

execution instruments of the new owners of the industry. The origin and future consequences of this type of a situation are the subject of our study which, historically, deals above all with the political reality. But it is necessary to have a certain idea of the essentially dynamic or moving composite quality, of the economic reality, in order to be able to understand the political reality, and those who have to play a role in the solution of our problems must, at any price, have a complete understanding of it, if they are still able to do so.

A General Indebtedness

As we have seen earlier, the rise in the rate of interest, or rather, the simple fact of claiming interest for a loan to production and thereafter to consumption, is transformed into a general indebtedness of the governments and of society in general, as well as of the majority of the consumers.

Let us take the single example of lodging, housing, for which the borrowers must now pay interest at the rate of 8, 9 and 10% on the amounts borrowed.

For the benefit of the Committee, I have stated in *Appendix C* a table prepared on the basis of the data of the *Financial Publishing Company* in its tables of *Monthly Amortized Mortgage Payments*, for loans at 5%, 7%, 9%, 9½% and 10%.

For instance, for a loan of \$25,000 at a rate of interest of 10%, distributed over a period of 40 years, the monthly amounts which the borrower must pay will be \$208.25; he will have to pay \$2,499.00 per year, whereas the repayment of his loan of \$25,000, at the end of 40 years, will amount to \$99,960.00.

How is it possible that a borrower of \$25,000, who has received only \$25,000 and who redistributes only \$25,000 in purchasing power during the construction of the house, is able to repay \$99,960.00? By simply creating new debts and by tying-up in the market, products having a value equal to the difference between the total amount of his repayment and his original loan.

The indebtedness of the consumers, which is constantly increasing, is shown in *Appendix D* in which we quote pages 4 and 5 of the report of the Federal Bureau of Statistics on Credit statistics (cat. 61-004) for the month of August, 1969.

The report indicates that as compared with 1961, when the consumers loans amounted to \$4,250,000,000 with respect to certain holders, as said the publication of the BFS (which means that the total final amount could be higher than those figures), said consumers loans had more than doubled in 1969 and had

plement les instruments d'exécution des nouveaux propriétaires de l'industrie. Les origines et les conséquences lointaines de ce genre de situation font l'objet de notre étude qui, historiquement, porte avant tout sur la réalité politique. Mais il est nécessaire d'avoir une certaine idée de la qualité essentiellement dynamique ou mouvante, composée, de la réalité économique pour pouvoir saisir la réalité politique, et ceux qui sont appelés à jouer un rôle dans la solution de nos problèmes doivent à tout prix en avoir une compréhension complète, s'ils en ont encore la possibilité.

Un endettement général.

Comme on l'a vu précédemment, la hausse des taux d'intérêt ou plutôt, le simple fait de réclamer un intérêt lors d'un prêt à la production et ensuite à la consommation, se traduit par l'endettement général des gouvernements et de la société en général, en même que de la majorité des consommateurs.

Prenons le seul exemple du logement, de l'habitation, alors que les emprunteurs doivent aujourd'hui, verser, sur les montants qu'ils empruntent, des intérêts de 8, 9 et 10%.

Pour le bénéfice du Comité, je verse, en *Appendice C* un tableau préparé selon les données du *Financial Publishing Company* dans ses tables de *Monthly Amortized Mortgage Payments*, pour des prêts à 5%, à 7%, à 9%, à 9½% et à 10%.

Par exemple, pour un prêt de \$25,000 à 10% d'intérêt, réparti sur une période de 40 ans, les montants mensuels que devra verser l'emprunteur seront de \$208.25; par année, il devra déboursier \$2,499.00 alors que le remboursement de son emprunt de \$25,000, au bout de 40 ans, sera de \$99,960.00.

Comment est-il possible qu'un emprunteur de \$25,000, qui n'aura reçu que \$25,000, et que seulement \$25,000 auront été redistribués en pouvoir d'achat lors de la construction de la maison, puisse rembourser \$99,960.00? Simplement par la création de nouvelles dettes et par l'immobilisation sur les marchés de produits ayant une valeur équivalente à la différence entre le montant total de son remboursement et de son emprunt primitif.

L'endettement des consommateurs, qui ne cesse d'augmenter se trouve démontré en *Appendice D* où nous citons les pages 4 et 5 du relevé du Bureau fédéral de la Statistique sur la statistique du Credit (cat. 61-004) en date du mois d'août 1969.

Ce relevé indique que comparativement à 1961 alors que l'endettement des consommateurs était de \$4,250,000,000 à l'égard de certains détenteurs, comme le dit la publication du BFS (ce qui signifie que le total définitif pourrait être supérieur à ces chiffres) il avait plus que doublé en 1969 alors qu'il atteignait

reached the amount of \$9,584,000,000 and that the total accumulated amount of debts of the consumers who had been checked, during the month of June, 1969, amounted to \$10,253,000,000, or one billion dollars more within a space of only six months.

As to the Government indebtedness, we will only state that, according to the budget estimates published on October 16, 1968 and June 3, 1969 by the Department of Finance, Canada's debt amounted to \$35,852,000,000 on which the Canadian taxpayers had to pay more than \$1,409,000,000 in interest alone.

The combined debts of the provinces and municipalities reached a total of more than 19 billion dollars, whereas a total of \$835,000,000 had to be paid in interest per year alone. A detailed table of these debts and interests appears in *Appendix E*.

We, therefore, have to come to the conclusion that everybody has debts, that all governments have debts, and that these debts, due to the billions to be paid annually in interest, can only increase the inflationary pressures. These interests, as we know, are levied from the taxpayers in the form of taxes. Since they do not manufacture money, they are forced to demand increased income, higher salaries, in order to face the requirements of cost and taxes which are growing from year to year. All taxes eventually enter into the prices, because that is the only way they can be recovered by the producers.

The consumers, in turn, wish to recover the taxes collected from their paycheques and demand, like the producers, higher salaries and wages.

We are, therefore, forced to come to the conclusion that the increase in taxes imposed as the result of interests which the governments have to pay at all levels, reflect in the prices of the products sold to the consumers, which has for effect increased inflation.

The Governments are the Victims of the Increase in the Rates of Interest: As is shown in the above mentioned statistics, everybody suffers from inflation and from the increase in the rate of interest. It is noted that the consumers or purchasers are not the only ones who must suffer from the effects of inflation and increased rates of interest, but the governments as well.

The Governor of the Bank of Canada, Mr. Louis Rasminsky, emphasized it in his memorandum submitted on July 3, 1969. On page

la somme de \$9,584,000,000 et que le total accumulé de dettes des consommateurs recensés au mois de juin 1969 s'élevait à \$10,253,000,000, soit un milliard de dollars de plus, en l'espace de six mois seulement.

Quant à l'endettement des gouvernements, nous nous contenterons de rappeler que selon les Exposés budgétaires publiés le 16 octobre 1968 et 3 juin 1969 par le ministre des Finances, la dette du Canada atteignait \$35,852,000,000 sur lesquels les contribuables canadiens devaient déboursier plus de \$1,409,000,000 en intérêt seulement.

Les dettes combinées des provinces et des municipalités atteignaient un total de plus de \$19 milliards de dollars tandis qu'un total de \$835,000,000 devait être versé en intérêt annuel seulement. Un tableau détaillé de ces dettes et des intérêts versés figure en *Appendix E*.

Force nous est donc de conclure que tout le monde s'endette que tous les gouvernements s'endettent sans espoir et que ces dettes, à cause des milliards à verser en intérêt chaque année, ne peuvent qu'augmenter les pressions inflationnistes. Ces intérêts, on le sait, sont prélevés chez les contribuables sous la forme de taxes. Comme ces derniers ne fabriquent pas d'argent, ils sont obligés de réclamer des revenus accrus, des salaires plus élevés, pour faire face aux exigences des coûts et du fisc qui se font plus fortes d'année en année. Toutes les taxes entrent finalement dans les prix parce que c'est là le seul moyen de les recouvrer pour les producteurs.

Les consommateurs, à leur tour, veulent recouvrer les taxes perçues sur leur chèque de paie et exigent, comme producteurs, des salaires et gages plus élevés.

Force nous est donc de conclure que les hausses de taxes imposées à cause des intérêts que doivent verser les gouvernements à tous les échelons se répercutent dans les prix des produits aux consommateurs, ce qui a pour effet d'accentuer l'inflation.

Les gouvernements victimes de la hausse des taux d'intérêt

Comme l'ont démontré les statistiques citées précédemment, tout le monde souffre de l'inflation et de la hausse des taux d'intérêt. On remarque que ce ne sont pas seulement les consommateurs ou les acheteurs qui doivent subir les méfaits de l'inflation et de la hausse des taux d'intérêt, mais également les gouvernements.

Le Gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, le soulignait d'ailleurs dans son mémoire présenté le 3 juillet der-

2749 of part 55 of the Committee, he stated his thought as follows:

One of the casualties of a prolonged period of inflation is the market for long-term debt obligations. This is because investors become increasingly reluctant to commit their funds in such a form even at progressively higher interest rate levels. Private corporations who wish to raise long-term funds can try to combat this trend by offering equity participation, often in the form of convertible debentures, but this option is not open to governments—federal, provincial or municipal—or to home buyers or to publicly-owned utilities who must rely on debt financing to cover their borrowing requirements. It is social capital formation rather than private capital formation which must bear the brunt of the harm done to the long-term capital market by inflation.

In his testimony given on June 21, 1969 before the Committee on Banks and Credit of the House of Representatives of the United States, during hearings on the increase in the "Prime Rate" by the banks, the Governor of the State of Maryland, the Honourable Marvin Mandell, having listed the needs of the cities, of education, of housing for low-income families, for health care, prisons and rehabilitation of criminals, transportation, roads, the fight against pollution, etc., confirmed that the government of Maryland had to decide to abandon certain programs which the population needed.

He then quoted an article of the *Washington Post*, dated June 21, 1969, entitled: *Municipal Bond Sales Stymied*.

The following is the text of that article as reproduced in the minutes and testimonies of the committee:

(From the *Washington Post*, June 21, 1969)

MUNICIPAL BOND SALES STYMIED

New York—Many states and cities are running into closed doors when they go into the financial markets to sell bonds to build highways, schools and other projects.

Where their bond issues were recently welcome, the tight money situation has priced them out of the market in an increasing number of cases.

Prospective home buyers are finding the financial doors ajar, but they have to make

nier. A la page 2749 du fascicule 55 du Comité, il précisait ainsi sa pensée:

«Au nombre des victimes d'une inflation prolongée, on compte les marchés des titres d'emprunt à long terme. Cela tient au fait que les investisseurs répugnent de plus en plus à engager leurs capitaux sous cette forme, même à des taux d'intérêts de plus en plus élevés. Les sociétés privées qui désirent se procurer des capitaux à long terme peuvent essayer de combattre cette tendance en offrant une participation à leur capital, souvent sous forme d'obligations convertibles. Cette option n'est pas accessible au secteur public—les gouvernements fédéral et provinciaux et les municipalités, ni à ceux qui veulent acquérir une habitation, ni aux services d'utilité publique qui appartiennent aux gouvernements, puisque la couverture de leurs besoins financiers doit s'effectuer sous forme d'obligations. C'est donc la formation du capital social qui subit ainsi le poids des effets nocifs de l'inflation sur le marché des capitaux à long terme.»

Dans le témoignage qu'il rendait le 21 juin 1969 de la Banque et du crédit de la Chambre des Représentants des États-Unis, lors d'audiences sur la hausse du «Prime Rate» par les banques, le gouverneur de l'État du Maryland, l'honorable Marvin Mandell, après avoir énuméré les besoins des villes, les besoins de l'éducation, les besoins de logements pour familles à revenu modique, les besoins de soins de santé, les besoins de prisons et de transport, les besoins de routes, la lutte contre la pollution, etc., affirma que le gouvernement du Maryland devait se résoudre à abandonner certains programmes dont aurait besoin la population.

Il cita alors un article du *Washington Post*, en date du 21 juin 1969, sous le titre: *Municipal Bond Sales Stymied*.

Voici le texte de cet article tel que reproduit dans les procès-verbaux et témoignages du comité:

(From the *Washington Post*, June 21, 1969)

MUNICIPAL BONDS SALES STYMIED

New York—Many states and cities are running into closed doors when they go into the financial markets to sell bonds to build highways, schools and other projects.

Where their bond issues were recently welcome, the tight money situation has priced them out of the market in an increasing number of cases.

Prospective home buyers are finding the financial doors ajar, but they have to make

bigger down payments and get mortgage loans.

A survey across the country Friday showed that home mortgage rates range up to 9 per cent well above the level of a year ago—reflecting the squeeze on available lending money.

Almost \$1 billion of municipal debt offerings that had been publicly announced for sale have been canceled, reduced or postponed since the first of the year because of rising interest rates and the legal ceilings placed on the amount of interest states and cities could pay on bonds.

About half of the states have had interest ceilings—usually about 6 per cent—but many now have or are seeking debt offerings that had to raise the ceiling or abandon them.

Commercial banks—Traditionally the biggest buyers of municipal bonds—have curtailed such investments because of the ceilings at a time when higher interest can be obtained from other sources, and because the amount of lending funds has become limited under heavy demand.

The Pennsylvania Higher Education Facilities Authority, with a 6 per cent ceiling, failed to receive any bids on a \$22.19 million college revenue bond issue this week. Recently Seminole County, Fla., and the cities of Pittsburgh and Dallas didn't get any bids on proposed school bond issues. (Maryland has deferred a \$59.8 million state bond sale in hopes that interest rates will drop.)

Governor Mandel: "Let me read to you, sir, out of the Wall Street Journal from yesterday, a paragraph:

State and local governments are bearing much of the brunt of the credit squeeze. Securities they issue to finance such projects as schools, roads, and stores carry a fixed interest rate, and fixed income securities are unattractive in a period of rising prices. In addition, many States have interest rate ceilings for municipal offering that are now non-competitive, even though the interest is tax exempt. Pennsylvania, for example, failed to get a single bid on a recent \$22 million bond issue because of the State's 6 per cent ceiling on rates."

The Public capital, as was said by Mr. Rasminsky, the social projects of the governments at all levels, are the ones that must bear the worst adverse effects of inflation and of the raise in interest rates, as said the Governor of Maryland, the Honourable Mr. Mandell.

Financing in Russia

Mr. Rasminsky, in his memorandum, declared that inflation is a phenomena that

bigger down payments and get mortgage loans.

A survey across the country Friday showed that home mortgage rates range up to 9 per cent well above the level of a year ago—reflecting the squeeze on available lending money.

Almost \$1 billion of municipal debt offerings that had been publicly announced for sale have been cancelled, reduced or postponed since the first of the year because of rising interest rates and the legal ceilings placed on the amount of interest states and cities could pay on bonds.

About half of the states have had interest ceilings—usually about 6 per cent—but many now have or are seeking debt offerings that had to raise the ceiling or abandon them.

Commercial banks—Traditionally the biggest buyers of municipal bonds—have curtailed such investments because of the ceilings at a time when higher interest can be obtained from other sources, and because the amount of lending funds has become limited under heavy demand.

The Pennsylvania Higher Education Facilities Authority, with a 6 per cent ceiling, failed to receive any bids on a \$22.19 million college revenue bond issue this week. Recently Seminole County, Fla., and the cities of Pittsburgh and Dallas didn't get any bids on proposed school bond issues. Maryland has deferred a \$59.8 million state bond sale in hopes that interest rates will drop.)

Governor Mandel: "Let me read to you, sir, out of the Wall Street Journal from yesterday, a paragraph:

State and local governments are bearing much of the brunt of the credit squeeze. Securities they issue to finance such projects as schools, roads, and stores carry a fixed interest rate, and fixed income securities are unattractive in a period of rising prices. In addition, many States have interest rate ceilings for municipal offering that are now non-competitive, even though the interest is tax exempt. Pennsylvania, for example, failed to get a single bid on a recent \$22 million bond issue because of the State's 6 per cent ceiling on rates."

C'est le capital social, comme le dit M. Rasminsky, ce sont les projets sociaux des gouvernements à tous les échelons, qui doivent subir les pires contrecoups de l'inflation et de la hausse des taux d'intérêt, comme le dit Gouverneur du Maryland, l'honorable Mandell.

Le financement en URSS

Dans son mémoire M. Rasminsky a déclaré que l'inflation est un phénomène auquel doi-

must be faced by all the Western economies and, in general, by all the industrially developed economies.

He did not speak of rigidly controlled economies, as is the case, for instance, in the Soviet economy.

It appears evident, in fact, that a monetary system, different from the ones in the West, is in effect in Russia. First of all, there is no money market in Russia, which explains why the Russian economy is not affected by the fluctuations in the dollar, the mark, the franc, the pound sterling. Furthermore, there are no investments in Russia that originate from abroad, although the trade with the West is increasing constantly, mostly in the form of barter, or against payments in gold. And since there is no money market, a temperamental system of sales does not exist in Russia. Durable consumer goods are paid for in cash or in weekly payments, but these payments do not bear interest.

The financing for the construction of houses is done without interest and the real cost of the rentals is the total cost of the work, or the salaries and wages paid during the construction. When the Soviet managers decide that houses need to be constructed, they furnish the necessary land and establish the necessary credit to pay for the workers and the materials. In that manner, the national credit makes the construction possible and the new building becomes a national asset.

A relatively detailed survey of the economical-financial system of Russia was recently given by a correspondent of "The Economist".

Briefly, the situation in Russia is as follows: Russia has a Central Bank which assembles all the investments in the Soviet industry and which guides the savings system throughout the country.

All the industrial enterprises obtain rubles and credit (credit forms 50 percent of the capital in circulation and it is suggested that it should be 100 percent.) But the ruble and credit are not purchasing power. They do not bear interest. They are simply accounting means.

"The bank account of an industrial enterprise in Russia is designed simply to reflect the reality, the performance of the enterprise, its cost discipline and its efficiency in meeting its assigned task The established plan and not the size of the bank balance determines the amount of steel that, for instance, a manufacturer of bicycles will purchase from

vent faire face toutes les économies occidentales et en général toutes les économies évoluées industriellement.

Il n'a pas parlé des économies rigidelement contrôlées, comme c'est le cas, par exemple, de l'économie soviétique.

Il apparaît évident, en effet, qu'un système monétaire différent de celui de l'Ouest opère en URSS. Tout d'abord, il n'y a pas de marché de l'argent en URSS, ce qui explique que l'économie soviétique n'est pas affectée par les fluctuations du dollar, du mark, du franc, de la livre sterling. De plus, il n'existe pas en Russie d'investissements en provenance de l'extérieur bien que le commerce entre l'Ouest et l'URSS ne cesse d'augmenter, le plus souvent sous la forme de troc, ou par des paiements en or. Et comme il n'y a pas de marché de l'argent, le système de vente à tempérament n'existe pas en Russie. Les biens durables de consommation sont ou payés comptant ou par versements hebdomadaires, mais ces versements ne comportent pas d'intérêt.

Le financement de la construction de logements se fait sans intérêt et le coût réel des loyers est le coût total du travail, soit les salaires et gages versés au cours de la construction. Quand les dirigeants soviétiques (dédient) si des (besoins) doivent être construites, ils fournissent les terrains nécessaires et créent les crédits nécessaires au paiement des travailleurs et des matériaux. De cette façon, le crédit national rend possible la construction et le nouvel immeuble devient un actif national.

Un aperçu assez détaillé du système économique-financier de l'URSS fut donné récemment par un correspondant de «The Economist».

En résumé, la situation est la suivante en URSS:

L'URSS possède une Banque centrale qui rassemble tous les investissements dans l'industrie soviétique et qui groupe tout le système d'épargne à travers le pays.

Toutes les entreprises industrielles obtiennent des roubles et du crédit (le crédit forme 50 p. 100 du capital circulant et on suggère qu'il le soit à 100 p. 100. Mais le rouble et le crédit ne sont pas du pouvoir d'achat. Ils ne portent aucun intérêt. Ils sont simplement des moyens de comptabilité.

«Le compte de banque d'une entreprise industrielle en URSS est conçu pour simplement refléter la réalité, la performance de l'entreprise, la discipline de ses coûts et son efficacité pour remplir la tâche assignée... C'est le plan qui est en marche, non la grosseur de la balance bancaire, qui détermine le montant d'acier que, par exemple,

a steel plant. The planning system is established first of all in physical terms, and money and credit are secondary instruments". (The Economist Nov. 16, '68).

If a thing is physically possible (and seems desirable to the Russian planners), it is then made financially possible. The products come first and the accounting instruments are issued later to put them into the industrial process.

This is essential the "Douglas" technique, to the effect that credit is made available to industrial enterprises without interest and repayable only when the production cycle has been completed, in order to enable them to produce at their maximum capacity.

Salaries and wages of the workers then absorb the production, like under the capitalist system.

The price of consumer goods are not fixed on the basis of the profitability of a sector of industry, but by the total of the wages and salaries distributed in the system and by the total of the consumer goods for sale.

Furthermore, the consumers have nothing to say as to the type, the quality and the quantity of the goods available in the stores. This is the central point on which the "plan" and the personal choice may differ, and that scarcities and possibly a black market may develop. This is evidenced by the lines of customers waiting to find a house or to purchase durable consumer goods, according to the correspondent of the "Economist."

It can be seen by what is going on, that the system is rigidly controlled by the planners. The individual exercises no personal influence on the production. The planners decide which portion of the National production will go to consumption and in which proportion; the individuals conform, by purchasing what is available for the money they have. It also appears that the excessive amount of advertising existing in the West to emphasize a particular product, is not needed in Russia, unless the planners were mistaken, which becomes evident by surpluses of unsold products.

In its attitude to international trade, Russia also differs from the Western Nations. In the West, foreign investments do not necessarily result from exchanges of goods of equal value. Russia demands to be paid in products over a period of years. When possible, these are products manufactured by an enterprise that first went into debt.

une manufacture de bicyclettes achète de l'acier. Le système de planification est établi tout d'abord en termes physiques, l'argent et le crédit étant des instruments secondaires". (Economist 16-11-68).

Ce qui est physiquement possible (et semble désirable par les planificateurs de l'URSS) est, dès lors, rendu financièrement possible. Les produits viennent d'abord et les instruments de comptabilité sont émis ensuite pour les transporter dans le processus industriel.

C'est essentiellement la technique douglasiste à l'effet que les crédits soient mis à la disposition des entreprises industrielles sans intérêt et remboursables seulement quand le cycle de la production est complété, pour leur permettre de produire à leur capacité maximum.

Les salaires et les gages des travailleurs absorbent ensuite la production comme sous le système capitaliste.

Les prix des biens de consommation ne sont pas fixés selon la profitabilité d'une section de l'industrie, mais par le total des gages et salaires distribués dans le système et par le total des biens de consommation qui sont en vente.

De plus, les consommateurs n'ont rien à dire quant au genre à la qualité et à la quantité des biens disponibles dans les magasins. C'est le point central sur lequel «le plan» et le choix personnel diffèrent alors que les raretés et peut-être le marché noir peuvent se développer. Cela est évident par les queues de clients qui attendent se loger ou acheter des biens durables de consommation, selon le correspondant de l'Economist».

On voit, par ce qui procède, que le système est rigidement sous le contrôle des planificateurs. L'individu n'exerce aucune influence personnelle sur la production. Les planificateurs décident quelle fraction de la production nationale ira à la consommation et dans quelle proportion; les individus s'y conforment en achetant ce qui est disponible pour l'argent qu'ils ont. Il apparaît aussi que la publicité excessive qui existe en Occident pour mettre en vedette tel produit particulier, n'est pas nécessaire en URSS à moins que les planificateurs ne se soient trompés et que cela ne devienne évident par des surplus de produits non vendus.

Dans ses attitudes relativement au commerce international l'URSS diffère aussi des pays de l'Ouest. Dans l'Ouest, les investissements étrangers ne résultent pas nécessairement d'échanges de biens d'égale valeur. L'URSS exige d'être payée en produits sur une période d'années. Quand cela est possible, ce sont des produits fabriqués par l'entreprise qui s'est mise en dette tout d'abord.

When a foreign nation wishes to import on credit, it pays interest at the rate of $1\frac{1}{2}$ to 2 percent of interest, but the repayment must be made in products of the country in question. The prices paid for foreign goods are based upon the average world prices. Russia is interested in obtaining foreign currencies only in order to use them to pay for imports obtained from said nations. Loans granted to communist countries are made on similar terms as those to foreign countries, although the rates of interest may be, and under certain circumstances, are cancelled.

This resumé of the functions of the monetary system of Russia can be completed by reading "Banking in Russia" published by the State Bank of Russia, Moscow, 1962.

Russia has accepted that part of the Social Credit technique which recognizes that money costs nothing and that it must be issued without interest; it recognizes also that credit to the community is the basis for all production. What it did not accept is the basic philosophy accompanying the financial principles of Douglas.

"Systems are made for men and not men for systems", and the interest of man, which is his proper development, is above all systems, whether religious, political or economic" (Economic Democracy, C. H. Douglas 1920).

The individual in the Soviet society is not free to develop his personality according to his own choice. He is a cog in the machinery of the State and he must accept this status. He cannot get out of it, or even "chase with his feet" by leaving the country, nor is he able to marry outside his ideological barriers. Art and works of the imagination must conform to the soviet image of socialism. This is neither Christian nor human.

The danger of using part of the Social Credit technique, without its basic philosophy, is clearly apparent.

Russia's Gross National Product is increasing twice as fast as the average GNP of Western countries and, depending on their fear of the outside world, planners can allocate any sizable fraction they choose to defence, space research or other far-reaching projects. There is no debate in Parliament about the proportion to be used. Space research, rockets and national defence take precedence over bread and butter in the products of the economy.

Professor Richard Bellman of the University of California is a theorist who has been

Quand un pays étranger veut importer à crédit, il y a paiement de $1\frac{1}{2}$ à 2 p. 100 d'intérêt, mais le remboursement doit se faire en produits du pays concerné.

Les prix payés pour des biens étrangers sont basés sur les prix mondiaux moyens. L'URSS est intéressée à obtenir des monnaies étrangères seulement en vue de s'en servir pour payer les importations qu'elle fait de ces pays.

Les prêts consentis aux pays communistes sont faits en des termes similaires à ceux des pays étrangers, bien que les taux d'intérêt peuvent être, et sont nullifiés en certaines circonstances.

Ce résumé des fonctions du système monétaire de l'URSS peut être complété en lisant «Banking in URSS» publié par la Banque d'État de l'URSS, Moscou, 1962.

L'URSS a accepté cette partie de la technique du Crédit social qui reconnaît que l'argent ne coûte rien et qu'il doit être émis sans intérêt; elle reconnaît aussi que le crédit de la communauté est la base de toute la production. Ce qu'elle n'a pas accepté, c'est la philosophie fondamentale qui accompagne les principes financiers de Douglas.

«Les systèmes sont faits pour les hommes et non les hommes pour les systèmes, et l'intérêt de l'homme, qui est son propre développement, se trouve au-dessus de tous les systèmes, qu'ils soient religieux, politiques ou économiques»

(Economic Democracy, C. H. Douglas 1920)

L'individu de la société soviétique n'est pas libre de développer sa personnalité selon une voie choisie par lui. Il est un rouage de la machine de l'État et il doit accepter ce statut. Il ne peut en sortir, ni même «choisir avec ses pieds» en quittant le pays, ni se marier en dehors des barrières idéologiques. L'Art et les travaux d'imagination doivent se conformer à l'image du socialisme soviétique. Ce n'est ni chrétien, ni humain.

Le danger d'utiliser une partie de la technique du Crédit social sans sa philosophie de base apparaît clairement.

Le Produit national brut de la Russie augmente deux fois plus vite que le PNB moyen des pays de l'Ouest et les planificateurs sont capables de consacrer à la défense, à la recherche spatiale et autres projets d'envergure, toute fraction importante que leur dicte leur crainte du monde extérieure. Il n'y a pas de débat dans le parlement au sujet de la proportion à utiliser. C'est la recherche spatiale, ce sont les roquettes et la défense nationale avant le pain des produits de l'économie.

Le professeur Richard Bellman, de l'Université de la Californie, est un théoricien qui

trying to develop a system of advanced computers. Three years ago he made two statements which can be summed up as follows:

"It is now possible for the Gross National Product of the United States to be produced by 2 per cent of the population using computers and other technological instruments."

Today's computer is not an advanced machine. If we compare it, say with large aircraft of today, the computer at present is about the equivalent of the Dakota DC3. So, the age of the Concord can already be foreseen."

Douglas has always claimed that the present monetary system cannot distribute the products which a mass production system is capable of supplying.

Neither the Western World nor the USSR understands that. If you have your doubts, listen to the parrot-like statements about "full employment" which are made by politicians of all Western political parties and read the statement found in "Banking in the USSR":

"The right to work is guaranteed by the constitution of the USSR."

That really means: "work is the only way to get products".

However, as Douglas has never ceased to point out, that is a hold-over from the pre-energy era and he is supported in his stand by Professor Bellman.

"We can—at least in the industrialized countries—produce enough to live. Whether we choose to do so or not, has nothing to do with the ability to produce. It is a question of distribution policy and know-how. Our ability to produce enough for our needs relies on techniques which we cannot use at maximum potential without a drastic reduction in employment. The resources available to us and the speed with which we can obtain them probably depends on our ability to train (in terms of the manpower we have available at present) a minimum proportion of the population so that with the help of machines it can put the rest of the population out of work. An economy based on scarcity theories is no longer relevant, much to the embarrassment of economists. Our basic theory—the human labour force is a hindrance to economic progress—goes against the present-day political and economic philosophy.

On May 1, 1930 C. H. Douglas expressed himself as follows before the MacMillan Commission on Finance and Industry: the general principles required by any financial system

travaille à concevoir des systèmes de calculatrices avancées. Il y a trois années, il a fait deux déclarations qui peuvent se résumer ainsi:

«Il est maintenant possible que le Produit national brut des États-Unis soit produit par 2 p. 100 de la population utilisant des calculatrices et autres instruments de technologie».

«La calculatrice que nous avons aujourd'hui n'est pas une machine avancée. Si on la compare avec, disons, les gros transports aériens d'aujourd'hui, la calculatrice d'aujourd'hui est à peu près l'équivalent du DC3 Dakota. Or, on peut déjà prévoir l'ère de l'avion Concorde».

Douglas a toujours soutenu que le présent système monétaire est incapable de distribuer les produits que le système de production massive est capable de fournir.

Ni le monde occidental ni l'URSS ne comprennent cela. Si vous en doutez, écoutez les cris de perroquet au sujet du «plein emploi» qui sont lancés par les politiciens de tous les partis politiques de l'Ouest et lisez cette déclaration dans «Banking in the URSS»:

«Le droit au travail est garanti par la constitution de l'URSS».

Ce qui veut réellement dire: «le travail est le seul moyen par lequel les produits peuvent être obtenus».

Mais ceci, et Douglas n'a cessé de la rappeler, est une relique de l'ère pré-énergétique et il reçoit l'appui du professeur Bellman.

«Nous pouvons—au moins dans les pays industrialisés—produire assez pour vivre. Que nous choisissons de le faire ou non, ce n'est pas une question de capacité de produire; c'est une question de politique et de savoir-faire de la distribution. Notre capacité de produire assez pour nos besoins dépend de techniques que nous ne pouvons utiliser au maximum sans une réduction drastique de l'embauchage. Les richesses à notre portée et la rapidité avec laquelle nous pouvons les obtenir dépendent probablement de notre habileté d'entraîner (en terme de la main-d'œuvre disponible que nous avons présentement) une proportion minime de la population pour qu'elle puisse—avec l'aide des machines—mettre le reste de la population en chômage. L'économie basée sur les théories de la rareté cesse d'avoir des relations avec la réabilité au grand embarrasement des économistes. Notre postulat de base—la masse du travail humain est un frein au progrès économique—va à l'encontre de la philosophie politique et économique actuelle.

Le 1 mai 1930, devant la Commission MacMillan sur la Finance et l'Industrie, C. H. Douglas exprima ce qui suit: les principes généraux requis par tout système financier

which is sufficiently flexible to meet present requirements and to continue to reflect economic reality while that reality changes with progress and the increased use of energy are as follows:

1. The buying power held by population of a country must at all times be collectively equal to the collective price to be paid for consumer goods on sale in that country. That buying power must be cancelled when the consumer goods are purchased.

2. The funds necessary to finance production must not come from savings but must be new funds relating to new production and those funds must only be called back on the basis of the relation between general depreciation and general appreciation.

3. Distribution of buying power to individuals must progressively depend less and less on employment. In other words, the dividend must progressively replace remuneration and salary.

We now see that computer scientists of the Western World forty years later are doing practically nothing more than claiming as their own the third principle stated by Douglas "to the great embarrassment of most economists" and that the USSR which operates in part on the basis of the first two principles, by acting thus, finds itself "overcoming Great Britain's handicap in her economic race" with the USSR, as Allhusen and Holloway said in their book: "Money, the Decisive Factor", 1959.

The world now finds itself divided into two battlefields, divided by two monetary systems which exclude one from the other. Each is run by a dictatorship which operates through a monopoly. In the Western countries, it is a finance dictatorship based on a credit monopoly. In the Communist countries a monopoly on the ownership of all material assets gives force to a State dictatorship.

Each fears the other and the answer to those fears in both camps lies in concentrated research and the development of highly secret and most terrifying instruments of destruction in the name of Defence and Space Research.

The USSR is building a wall of satellite countries around its borders which the Western countries are trying to break through in the name of "Freedom of Movement" and

suffisamment flexible pour faire face aux exigences présentes et continuer de refléter les faits économiques alors que ces faits changent sous l'influence du progrès et de l'utilisation plus grande de l'énergie.

Ces principes sont les suivants:

1. Les moyens d'achat entre les mains de la population d'un pays doivent, en tout temps, être collectivement égaux aux prix collectifs à payer pour les biens consommables mis en vente dans ce pays; et ces moyens d'achat doivent être annulés lors de l'achat des biens de consommation.

2. Les crédits nécessaires pour financer la production doivent provenir, non pas d'épargnes, mais être des nouveaux crédits se rapportant à de la nouvelle production; et ces crédits ne doivent être rappelés que selon le rapport de la dépréciation générale à l'«appréciation» générale.

3. La distribution de moyens d'achat aux individus doit progressivement dépendre de moins en moins de l'emploi. C'est-à-dire que le dividende doit progressivement déplacer les émoluments et les salaires.

Nous voyons maintenant que les scientifiques en calculatrices du monde de l'Ouest, quarante années plus tard, ne font pratiquement que reprendre à leur compte le troisième principe émis par Douglas au «grand embarrasement de la plupart des économistes», et que l'URSS, qui opère partiellement selon les deux premiers principes, et en agissant ainsi se trouve à «éliminer le handicap de la Grande-Bretagne dans sa course économique» avec l'URSS comme le disait Allhusen et Holloway, dans leur livre: «Money, the Decisive Factor», 1959.

Le monde se trouve maintenant divisé en deux camps armés; divisé par deux systèmes monétaires qui s'excluent l'un et l'autre. Chacun est dirigé par une dictature qui agit par le moyen d'un monopole. Dans les pays de l'Ouest, c'est la dictature de la finance par le monopole du crédit. Dans les pays communistes, c'est la dictature de l'État par le monopole de la propriété de tous les actifs matériels.

Chacun craint l'autre et la réponse à ces craintes, dans les deux camps réside dans la recherche intense, le développement d'instruments de destruction les plus secrets et les plus terrifiants au nom de la Défense et de la Recherche spatiale.

L'URSS construit un mur de satellites autour de ses frontières que les pays de l'Ouest tentent de percer au nom de la «Liberté de mouvement» et de la «Liberté de

"Freedom of Communication" (and the freedom of Finance to clear all national boundaries). Each one tries to win over the non-aligned countries with advances of credit. The Western countries offer credit at a high rate of interest. The USSR does the same through loans at 2 per cent.

If the world population is to survive, we must proclaim the following:

We must eliminate the dictatorship found in both systems and democratize money.

If that is not done, both dictatorships will do battle in that regard and in so doing, will destroy the whole of civilization which man has built with great difficulty and so slowly.

We have little hope of influencing the policies of the USSR. We can only entreat Western politicians to stop arguing on television, to stop blaming one another for the financial mess in which we find ourselves, to take the necessary steps to establish a financial system which is honest, in which money will retain its value and in which the businessman and the man in the street will be able to look to the future with confidence without fear of depression or financial crisis.

However, that will not be possible if Douglas' financial techniques are separated from his philosophy.

"The interest of Man—his own development—is above any system."

Science to the Rescue

We are not recommending Canada's adoption of a system similar to that which exists in the USSR because that system gives no consideration to freedom of the individual and places the system above the individual.

However it is possible to democratize money and to use new credit without interest for the development and the social outfitting of the country.

In that regard, we are pleased to put forth the viewpoint of a British engineer whose ideas are arousing much interest in Great Britain.

Volume 183, Part 1 No. 5 of the 1968-1969 minutes of "The Institution of Mechanical Engineers" of Great Britain gives us the full text of an address made to the members of that body by Mr. Antony Vickers, B.Sc. (Eng.) C. Eng. F.I. Mech. E., which is titled "The Engineer in Society".

In that study, Mr. Vickers, who was warmly applauded and whose comments were

communications" (et de la liberté de la Finance de franchir toutes les frontières nationales). Chacun tente de se gagner les pays non engagés par des avances de crédit; de la part des pays de l'Ouest à un taux élevé d'intérêt, de la part de l'URSS, par des prêts à 2%.

Si la population du monde doit survivre, nous devons proclamer ce qui suit: Nous devons éliminer la dictature qui se trouve dans les deux systèmes et démocratiser l'argent.

Si cela n'est pas fait, les deux dictatures se feront la lutte à ce sujet et à ce propos et ce faisant, elles détruiront toute la civilisation que l'homme a construite si difficilement et si lentement.

Nous avons peu d'espoir d'influencer les politiques de l'URSS. Nous pouvons seulement conjurer les politiciens des pays de l'Ouest de cesser de se disputer à la T.V.; de cesser de se blâmer les uns et les autres pour le marasme financier dans lequel nous sommes; de prendre les mesures nécessaires en vue de l'établissement d'un système financier qui soit honnête, dans lequel l'argent conservera sa valeur et les hommes d'affaires et l'homme de la rue seront capables d'envisager l'avenir avec confiance, sans crainte de dépression ou de crises financières.

Mais cela ne sera pas possible si les techniques financières de Douglas sont détachées de sa philosophie.

«L'intérêt de l'homme, qui est son propre développement, est au-dessus de tous les systèmes.»

La science à la rescousse

Nous ne préconisons pas l'établissement au Canada d'un régime semblable à celui qui existe en URSS parce que ce régime ne tient aucunement compte de la liberté de la personne humaine et qu'il place le système au-dessus des individus.

Cependant, il est possible de démocratiser l'argent et de se servir de crédits nouveaux, sans intérêt pour le développement et l'équipement social du pays.

A ce sujet, il nous fait plaisir de faire valoir le point de vue d'un ingénieur britannique, dont les idées soulèvent un grand intérêt en Grande-Bretagne.

Le Volume 183, Part 1, No. 5 des procès verbaux pour l'année 1968-1969 de "The Institution of Mechanical Engineers", de la Grande-Bretagne nous apporte le texte intégral d'une conférence prononcée devant les membres de cet organisme par M. Antony Vickers, B.Sc. (Eng.) C. Eng. F.I. Mech. E., sous le titre "The Engineer in Society".

Dans cette étude, M. Vickers qui a été chaleureusement applaudi et dont les commentai-

the topic for discussion among Institution members, deals first of all with technological development, the hopes he raises respecting economic development and then in the second part of his address he dwells on the methods of financing social development. He concludes that second part of his report as follows:

"A first requirement of the education to be undertaken is to make everyone capable of understanding the simple facts and purpose of money (metal, paper and bank credit) in its various forms. That does not mean endless studies of economic and monetary policies. It means that everyone should be able to understand that:

(1) Money is a means of exchange and a method of payment. In itself it has no value and costs nothing.

(2) It is a device for measuring value but its past in that regard is lamentable. From 1920 to 1933 the pound sterling increased by more than 70 per cent but from 1946 to today decreased by more than 50 per cent.

(3) The validity of statements made by various persons in authority on the many aspects of money can hardly be questioned although they seem to have been largely ignored. They have been quoted at great length because of their vital meaning for the economy.

(4) Control and equalization of the amount of money required must be vastly improved to meet the needs of technological progress and the changes resulting from an economy of intense capitalization".

Make financially possible what is physically feasible

In the final part of his report, the author explains how it would be possible, within the limits of an economy experiencing full employment, to endow Great Britain with social assets which are not possible at present because of the shortage of money.

"For several years", he says, "seven dam projects have been under study in the United Kingdom in order to increase water resources, enlarge the homeland, improve navigation and harbour installations and, in some cases, to build electrical installations and improve the highway network.

All those projects would become important assets for society and in addition would provide a great number of jobs. Those projects would cost hundreds of millions of pounds but Part 2 of my Report explains how little the production cost of the credit would be. Is

res firent l'objet de discussion parmi les membres de l'Institut, traite tout d'abord du développement technologique, des espoirs qu'il fait naître au point de vue de développement économique, puis il s'arrête, dans la deuxième partie de son exposé, sur les moyens de financer le développement social. Il conclut ainsi cette partie de son exposé:

«Une première exigence de l'éducation à faire est de rendre chacun capable de comprendre les faits simples et les fonctions de l'argent (métal, papier et crédit bancaire) sous ses diverses formes. Ceci ne signifie pas des études interminables sur les politiques économiques et monétaires. Cela signifie que chacun devrait pouvoir comprendre que:

1) La monnaie est un moyen d'échange ou une méthode de paiement et, qu'en lui-même, il est sans valeur et qu'il ne coûte rien.

2) C'est un instrument de mesure des valeurs, mais son passé, comme tel est déplorable, la valeur de la livre sterling ayant augmenté de plus de 70 % de 1920 à 1933 et ayant baissé de plus de 50 % de 1946 à nos jours.

3) La validité des déclarations faites par diverses personnes en autorité sur les divers aspects de l'argent peut être difficilement mise en doute bien qu'on semble les avoir ignorées. Elles ont été citées assez longuement à cause de leur nature vitale pour l'économie.

4) Le contrôle et la régularisation de la quantité d'argent requis doivent être grandement améliorés pour rencontrer les besoins du progrès technologique et les changements dus à une économie de capitalisation intensive».

Rendre financièrement possible ce qui est physiquement réalisable.

Dans la dernière partie de son exposé, l'auteur explique comment il serait possible, dans les limites d'une économie connaissant l'emploi intégral, de doter la Grande-Bretagne d'actifs sociaux actuellement irréalisables à cause de la pénurie de monnaie.

«Depuis de nombreuses années, dit-il, sept projets de barrages sont à l'étude au Royaume Uni. En vue d'augmenter les ressources en eau, agrandir le patrimoine, améliorer la navigation et les installations portuaires, et, dans certains cas, construire des installations électriques et améliorer le système routier.

«Tous ces projets deviendraient des actifs importants pour la société et, de plus, fourniraient un grand nombre d'emplois. Ces projets coûteraient des centaines de millions de livres, mais la Partie 2 de mon Exposé explique combien minime serait le coût de la

this not the place to do what Keynes recommended so strongly: "Make financially possible what is physically feasible".

As a first step, creation of national assets would be realized and credited. That suggests founding a *National Finance Company* in order to provide the necessary credit for creation of assets to society's benefit. That would enable providing employment for as long as the resources would allow it. In a free society during peace time, an overabundance of labour cannot be channeled into different jobs but with education, retraining, a good salary and suitable housing, the labour force can definitely be attracted to other occupations if it is remembered that the GNP can be increased by at least 600 million pounds yearly.

Never before was our capacity to produce, transport and communicate together so great; however, the government's urgings that we tighten our belts will inevitably lead to restrictions imposed by producers in various ways. History will tell us that although taxation has been too heavy and complicated and although discussion of fiscal problems and their basic objectives is not the subject of this demonstration, nevertheless, the fact remains that technological progress will make expansion of the economy necessary if we are to attain full employment.

Therefore, we suggest that, for capital goods which do not yield a profit, a National Finance Corporation must be set up to meet such needs. It would require very precise terms of reference so that there would be no conflict with the various finance organizations that serve the private sector of the economy which is low in profit... The National Finance Corporation which would constitute one of the most important factors in governmental policies would, however, provide a considerable proportion of the money or credits presently paid out of tax revenue. Even at the present high rates, taxation is unable to use unproductive resources for building a modern highway system, for example, and because of that, adds an enormous burden to the cost that society must pay.

Reply to Objections

During the discussion which followed, Mr. Vickers gave the following answers to Mr. Patrick Fisher, Secretary, Production Committee, Trade Union Congress, London, who had asked whether the functions of the

fabrication de ces crédits. N'est-ce pas ici le cas de faire ce que Keynes préconisait si fortement: «Rendre financièrement possible ce qui est physiquement réalisable».

Comme première étape, la création d'un actif national serait réalisée et créditée. Ceci suggère la création d'une *Société Nationale de Finance* en vue de fournir les crédits nécessaires permettant la création d'actifs pour le bénéfice de la société. Ceci permettrait de fournir du travail aussi longtemps que les ressources le permettraient. Dans une société libre, en temps de paix, la main-d'œuvre en surabondance ne peut être dirigée vers des occupations différentes, mais, avec l'éducation, la réadaptation, une bonne rémunération, des logements convenables, elle peut certainement être attirée vers d'autres occupations, en se souvenant que le PNB peut être augmenté annuellement d'au moins 600 millions de livres. (..)

«Jamais auparavant ne fut aussi grande notre capacité de produire, transporter et de communiquer ensemble, mais, cependant, les exhortation du gouvernement de nous serrer la ceinture se traduisent inévitablement par des restrictions qu'imposent les producteurs de diverses façons. L'histoire nous dira bien que la taxation a été trop onéreuse et compliquée et, bien ce ne soit pas le sujet de cette démonstration de discuter des problèmes fiscaux et de leurs objectifs fondamentaux, il reste néanmoins que le progrès technologique nécessite une expansion de l'économie si nous voulons atteindre le plein emploi.

C'est pourquoi nous suggérons que pour ce qu'on appelle les biens de capital qui ne rapportent pas de profit, une Société Nationale de finance doit être mise sur pied pour répondre à ces besoins. Ceci nécessiterait des termes de référence bien précis afin qu'il n'y ait pas conflit avec les diverses organisations financières qui desservent le secteur privé de l'économie qui est à bas de profit... La Société Nationale de Finance, qui constituerait l'un des plus importants facteurs dans les politiques gouvernementales, fournirait cependant une partie considérable de l'argent ou des crédits actuellement prélevés par le moyen de la taxation. Même aux taux élevés actuels, la taxation est incapable d'utiliser les ressources inactives pour construire, par exemple, un système routier moderne et à cause de cela, ajoute un fardeau énorme aux coûts que doit payer la société.

Réponse à des objections

Au cours de la discussion qui s'ensuivit, M. Vickers répondit ce qui suit à M. Patrick Fisher (Secretary, Production Committee, Trade Union Congress, London) qui lui avait demandé si les fonctions de la Société de

National Finance Corporation would be different from those of the Bank of England in matters of control of credit and powers of private banks and what the functions of the National Finance Corporation would be. Here is his answer: (1) The main objective of my proposals for the creation of a National Finance Corporation would be to transform into national Assets unused human resources and our capacity to produce, which are desirable, nevertheless, but which do not provide any profit at the present time from the accounting viewpoint. This includes, for example, a dam on the Thames, the closing of the Wash to store water and the reclaiming of land for production, a 20,000 million pound road, building program, the modernization of ports, hospitals, schools, etc.

(2) The true saving of resources is in the form of money or manpower. If it is a question of capital savings, there are financial institutions capable of channelling such funds towards profitable enterprises. But manpower savings are too often misunderstood and ignored and that is why the potential production of millions of people is lost in the United States, to the detriment of the latter and of the community.

(3) Proportional credits to material resources will be made available for the creation of such national assets, such credits coming from the National Finance Corporation, at their actual cost, which will have obtained them from the national bank, the Bank of England. Since they will have no value in themselves at the time of their creation, such credits would not be borrowed at interest from commercial banks; this would create a debt but the banking system would receive a commission, say of 1 per cent, for rendering that service.

(4) The Treasury will have to differentiate between capital investments in national assets and current expenses. Just as normal accounting practice establishes a distinction between capital investments and current expenses, thus the capital value of national assets such as a dam of the Thames, etc., would appear on the balance sheet of the National Finance Corporation as assets.

(5) The government's current expenses (national and provincial) would be paid out of the revenue from taxes but in the case of national assets created out of unused resources, the following advantages would result:

(a) No debt be created and the assets of the NFC would continue to increase.

Finance Nationale seraient différentes de celles de la Banque d'Angleterre en matière de contrôle du crédit et des pouvoirs des banques privées et quelles seraient les fonctions de cette Société de Finance Nationale. Voici sa réponse:

(1) L'objectif principal de mes propositions visant à créer une Société Nationale de Finance serait de transformer en actif national les ressources humaines inutilisées et notre capacité de produire, qui sont pourtant désirables, mais qui ne fournissent aucun profit présentement du point de vue comptable. Ceci inclut, par exemple, un barrage sur la Tamise, la Fermeture du Wash pour emmagasiner de l'eau et le recouvrement de terres pour la production, un programme routier de 20,000 millions de livres, la modernisation des ports, des hôpitaux, des écoles, etc.

(2) L'épargne véritable des ressources prend la forme d'argent ou de main-d'œuvre. S'il s'agit d'épargnes en argent, il y a des institutions financières capables de canaliser ces fonds vers des entreprises profitables. Mais les épargnes de main-d'œuvre sont trop souvent méconnues et ignorées, c'est pourquoi la production potentielle de millions de gens est perdue aux É.-U., au détriment de ces derniers et de la communauté.

(3) Des crédits proportionnels aux ressources matérielles seront rendus disponibles pour créer de tels actifs nationaux, ces crédits provenant de la Société Nationale de Finance, à leur coût réel, et qui les aura obtenus de la Banque de la nation, la Banque d'Angleterre. Ne possédant aucune valeur en eux-mêmes au moment de leur création, de tels crédits ne seraient pas empruntés à intérêt des banques commerciales, ce qui créerait une dette, mais le système bancaire recevrait une commission, disons de 1%, pour rendre ce service.

(4) Il sera nécessaire, au niveau du Trésor, de faire la différence entre les investissements de capitaux dans des actifs nationaux et les dépenses courantes. Tout comme la pratique normale en comptabilité établit une distinction entre les investissements de capital et les dépenses courantes, ainsi la valeur en capital d'actifs nationaux, tels un barrage sur la Tamise, etc., apparaîtrait dans le bilan de la Société Nationale de Finance comme des actifs.

(5) Les dépenses courantes du gouvernement (national et provinciaux) seraient payées à même le produit des taxes, mais dans le cas des actifs nationaux créés à même des ressources inutilisées, il en découlerait des avantages suivants:

a) Aucune dette ne serait créée, mais l'actif de la SFN ne cesserait d'augmenter.

(b) The unit costs of production and transportation would decrease as a result of greater facilities and industry would not have to bear the burden of paying allowances to those who do nothing.

(c) Taxes would be lowered because the costs of the debt would be lowered.

(d) Through the reduction in unit costs of production and transportation, our exports would become more competitive. However, it should be remembered that although it is physically impossible for all nations to export more than they import, in other words, (we should) "have a favourable trade balance".

A Banker's Support

Sir Henry Kelliher, Kt. Managing Director (Founder), Dominion Breweries Limited, an eminent industrialist and former director of the Bank of New Zealand, who attended the symposium, made the following comments following Mr. Vicker's statement:

"I consider the document entitled '*The Engineer in Society*' to be an educational and valid treatise that should be read and studied by governments, industrialists and those who are engaged in business and commerce. Adoption by governments of the principles and policies advanced by the author would be the most effective barrier against communism and a major contribution to development and to enterprises.

Furthermore, because of the critical state of world finances at the present time, I would like to submit a few excerpts from *Monetary Policy and Economic Order*, a document which I forwarded to the Prime Minister and to the Minister of Finance of New Zealand; its conclusions are remarkably in line with the views expressed by the author.

"The stability of the modern world rests on the stability of its currency; however, it is obvious that the value of money is unstable.

In *The History of England*, Macaulay writes that it is quite doubtful whether all the miseries inflicted on the British people by bad kings, by bad Parliaments, by bad ministers and by bad judges are equalled by the miseries attributable to bad currency.

A sound currency, one which preserves its purchasing power and its stability payment of debts and which preserves the power to purchase wages, savings and pensions, is the key to economic freedom, progress and development.

b) les coûts unitaires de production et de transport réduiraient par suite de plus grandes facilités et l'industrie n'aurait pas à supporter le fardeau de verser des prestations à ceux qui ne font rien.

c) les taxes seraient réduites parce que les coûts de la dette seraient réduits.

d) par la réduction des coûts unitaires de production et de transport, nos exportations deviendraient plus concurrentielles. Il faut se souvenir toutefois que bien qu'il est physiquement impossible pour toutes les nations d'exporter plus qu'elles n'importent, en d'autres termes, «d'avoir une balance favorable de commerce.»

L'appui d'un banquier

Sir Henry Kelliher, Kt. Managing Director (Founder). Dominion Breweries Limited, un industriel éminent et ancien directeur de la Banque de la Nouvelle-Zélande, qui assistait au symposium, faisait les commentaires suivants, à la suite de l'exposé de M. Vickers:

«Je considère le document intitulé '*L'Ingénieur dans la Société*', d'être un traité instructif et valable et qu'il devrait être lu et étudié par les gouvernements, les industriels et ceux qui sont engagés dans les affaires et le commerce. L'adoption par les gouvernements des principes et des politiques mises de l'avant par l'auteur constituerait la barrière la plus efficace contre le communisme et un apport considérable au développement et aux entreprises.

De plus, à cause de l'état critique des finances mondiales à l'heure actuelle, j'aimerais soumettre quelques extraits de la '*Politique monétaire et l'Ordre économique*', un document que j'ai transmis au premier ministre et au Ministre des Finances de la Nouvelle-Zélande et dont les conclusions coïncident remarquablement avec les vues exprimées par l'auteur.

La stabilité du monde moderne repose sur la stabilité de sa monnaie, cependant, il est évident que la valeur de la monnaie est instable.

Il est bien douteux, écrit Macaulay dans '*The History of England*', que toutes les misères infligées au peuple britannique par de mauvais rois, par de mauvais Parlements, par de mauvais ministres et par de mauvais juges, ne soient égales aux misères attribuables à une mauvaise monnaie.

Une monnaie saine, soit une monnaie qui conserve sa stabilité pour le remboursement des dettes et son pouvoir d'achat et qui préserve le pouvoir d'achat des salaires, des épargnes et des pensions, constitue la clé de la liberté économique, du progrès et du développement.

The purpose and the objective of a monetary policy are therefore to maintain the stability of the dollar and to be the Instrument for maximum production and full employment.

In truth, next to the maintenance of law and order in the country, this should be the most important responsibility of the State.

It is an acknowledged fact that goods and services constitute the value of the currency.

All that is necessary, consequently, is that a constant balance be ensured between the money created and the production of goods.

Therefore, a monetary policy based on the maintenance of a fixed price level within the country must be quickly implemented. To do so, the following are necessary:

(1) The central bank must exercise the sovereign prerogative of issuing any new money designed to maintain a constant price level.

(2) The issuance of such currency, by virtue of that specific principle, would not constitute a debt at its source and would bear no interest.

(3) Private banks must be permitted to borrow money and to invest it, instead of the unsound practice of creating money to that end; this results in the amount of money in circulation being increased or decreased and its value being falsified.

Mr. Kelliher concluded, that it is unbelievable that governments, one after another, have permitted private banks to create and issue millions in new currency without obligation on their part to maintain the stability of its purchasing power.

CONCLUSION

Since our report seems obvious, we wish to conclude briefly:

—The effect of financing public capital through new credits advanced without interest by the Bank of Canada or an agency attached thereto, will be to lessen the pressures presently exerted on money markets; the result of this would be to lower interest rates;

—The effect of financing public works through loans without interest will be to permit the rapid development of the country's social equipment, as the needs are felt and according to existing material and human resources;

—The effect of this financing without interest will be to lower the taxes which now overburden all classes of society, especially those with moderate or fixed incomes;

Le but et l'objectif d'une politique monétaire sont donc d'être le maintien de la stabilité du dollar et l'Instrument d'une production maximum et du plein emploi.

En vérité, après le maintien de l'ordre et de la Loi dans le pays, ce devrait être la plus importante responsabilité de l'État.

C'est un fait admis que ce sont les biens et services qui constituent la valeur de la monnaie.

Tout ce qu'il faut, dès lors, c'est d'assurer un équilibre constant entre la monnaie créée et la production des biens.

Il faut donc mettre rapidement en application une politique monétaire basée sur le maintien d'un niveau des prix fixe à l'intérieur du pays. Pour cela, il est nécessaire:

(1) que la Banque centrale exerce la prérogative souveraine, d'émettre tout argent nouveau en vue de maintenir un niveau constant des prix.

(2) L'émission de cette monnaie, en vertu de ce principe spécifique, ne constituerait pas une dette à sa source et ne porterait aucun intérêt.

(3) de permettre aux banques privées au lieu de la pratique malsaine de créer de la monnaie à cette fin, ce qui a pour effet d'augmenter ou de contracter le montant d'argent en circulation et d'en falsifier la valeur.

Et il est incroyable, conclut M. Kelliher, que les gouvernements, les uns après les autres aient permis aux banques privées de créer et d'émettre des millions de nouvelle monnaie sans obligation de leur part de maintenir la stabilité de son pouvoir d'achat.

CONCLUSION

Comme notre exposé semble évident, nous voulons conclure brièvement:

—Le financement du capital public par des crédits nouveaux avancés sans intérêt par la Banque du Canada ou un organisme qui y sera rattaché, aura pour effet de diminuer les pressions actuellement exercés sur les marchés de l'argent, ce qui aura pour conséquence de faire diminuer les taux d'intérêt;

—Le financement des travaux publics par des prêts sans intérêt aura pour effet de permettre le développement rapide de l'équipement social du Pays, selon que les besoins se font sentir et que les ressources matérielles et humaine existent;

—Ce financement sans intérêt aura pour effet de faire baisser les taxes et impôts qui écrasent présentement toutes les classes de la sociétés, notamment celles qui disposent de revenus modiques ou de revenus fixes:

—The effect of financing public capital through the creation of new credits by the Bank of Canada will also be to free large sums of private capital now tied up in federal, provincial or municipal bonds. Such capital will become available to private enterprise which will no longer have to turn to corporate capital, Canadians will gradually be able to again assume control over their own economy;

—Such financing will lead to a lowering of consumer prices, a lowering of the cost of living, and the end of inflation.

—The final consequence will be an improvement in the well-being of the population as a whole, an objective that all the governments in the world, including Canada's, must seek to achieve.

RECOMMENDATION

WHEREAS the rise in interest rates has repercussions on costs and prices;

WHEREAS the government at all levels must abandon or postpone social equipment projects in the country because of the rise in interest rates;

WHEREAS such so-called "social" projects do not yield profit and whereas the payment of interest on loans made with a view to up-dating such projects is unjustified and impractical because the interest is never issued when a bank credit is opened;

WHEREAS such bank credits are merely manufactured with the stroke of a banker's pen by virtue of legislative authority;

WE PROPOSE that all the credits necessary for the development of social projects in the country, the provinces and municipalities be advanced without costs by the Bank of Canada to an agency which could be called the "National Bank for Social Projects", the said credits to be repaid as the said projects depreciate.

MATHEMATICAL PROOF THAT ANY LOAN CREATES A DEPOSIT AND THAT REPAYMENT OF A LOAN CANCELS A DEPOSIT

To prove that any loan creates a deposit and that any repayment of a loan cancels a deposit

D = deposits

L = loans

C = cash

K = capital

1) ASSETS = L + C (on the assets side: Loans plus Cash)

2) LIABILITIES = D + K (on the liabilities side: deposits plus Capital)

—Le financement du capital public par la création de crédits nouveaux par la Banque du Canada aura également pour effet de libérer de fortes sommes de capitaux privés actuellement engagés dans des obligations fédérales, provinciales ou municipales. Ces capitaux deviendront accessibles à l'entreprise privée qui n'aura plus à se tourner vers les capitaux incorporés ainsi, les Canadiens pourront peu à peu reprendre le contrôle de leur économie;

Ceci se traduira par un abaissement des prix à la consommation par une baisse du coût de la vie, et la fin de l'inflation.

—La conséquence ultime sera le mieux-être de l'ensemble de la population, un objectif que doivent rechercher tous les gouvernements du monde, dont celui du Canada.

RECOMMANDATION

CONSIDÉRANT que la hausse des taux d'intérêt se répercute sur les coûts et les prix;

CONSIDÉRANT que les gouvernements à tous les échelons doivent abandonner ou retarder des projets d'équipement social du pays à cause de la hausse des taux d'intérêt;

CONSIDÉRANT que ces projets dits «sociaux» ne rapportent pas de profit et que le remboursement d'un intérêt sur les prêts effectués en vue de mettre à jour ces projets est injustifiable et irréalisable parce que l'intérêt n'est jamais émis lors de l'ouverture d'un crédit bancaire;

CONSIDÉRANT que ces crédits bancaires sont tout simplement manufacturés d'un trait de plume des banquiers en vertu d'une permission législative;

NOUS PROPOSONS que tous les crédits nécessaires au développement des projets sociaux du pays, des provinces et des municipalités soient avancés sans frais par la Banque du Canada à un organisme qui pourrait prendre le nom de «Banque Nationale des projets sociaux», les dits crédits devant être remboursés au fur et à mesure de la dépréciation desdits projets.

PREUVE MATHÉMATIQUE QUE TOUT PRÊT CRÉE UN DÉPÔT ET QUE LE REMBOURSEMENT D'UN PRÊT ANNULE UN DÉPÔT

Prouver que tout prêt crée un dépôt et que tout remboursement de prêt annule un dépôt

D = dépôts

L = prêts

C = cash

K = capital

1) ACTIF = L + C (du côté de l'actif: Prêts plus Cash)

2) PASSIF = D + K (du côté du passif: Dépôts plus Capital)

But since LIABILITIES = ASSETS

$$3) L + C = D + K$$

We are now going to calculate the variation per unit of time of each of the two numbers of equation 3.

The expression $\frac{d}{dt}$ means variation per unit of time

In calculating the variation, we obtain on both sides

$$3) L + C = D + K$$

$$4) \frac{d}{dt} (L + C) = \frac{d}{dt} (D + K)$$

They are still equal

$$5) \frac{d}{dt} (L) + \frac{d}{dt} (C) = \frac{d}{dt} (D) + \frac{d}{dt} (K)$$

We have the right mathematically to calculate the variation separately for each of the terms

$$6) \frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt} = \frac{dD}{dt} + \frac{dK}{dt}$$

This is the correct way of writing equation No. 5 and it reads:

The variation in loans per unit of time + The variations in Cash per unit of time =

$$\frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt}$$

The variation in Deposits per unit of time + The variation in Capital per unit of time

$$\frac{dD}{dt} + \frac{dK}{dt}$$

But if the capital K is fixed, that is, if K is a constant value, its variation $\frac{dK}{dt}$ in relation to the time is nil and equals zero, because the variation of a constant or the variation of a fixed value is zero in mathematics.

Equation 6) therefore becomes:

$$6) \frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt} = \frac{dD}{dt} + \frac{dK}{dt} \text{ equals zero}$$

$$7) \frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt} = \frac{dD}{dt}$$

By admitting that the Cash remains fixed, that is, if the Cash does not vary, the variation $\frac{dC}{dt}$ in the Cash is nil and equals 0 since it is a constant $\frac{dC}{dt}$ equalling 0.

The equation is therefore simplified as follows:

$$\frac{dL}{dt} + 0 = \frac{dD}{dt}$$

$$\frac{dL}{dt} = \frac{dD}{dt}$$

Mais comme PASSIF = ACTIF

$$3) L + C = D + K$$

Nous allons maintenant calculer la variation par unité de temps de chacun des deux nombres de l'équation 3.

L'expression $\frac{d}{dt}$ signifie variation par unité de temps

En calculant la variation, on obtient de part et d'autres

$$3) L + C = D + K$$

$$4) \frac{d}{dt} (L + C) = \frac{d}{dt} (D + K)$$

L'égalité est encore vraie

$$5) \frac{d}{dt} (L) + \frac{d}{dt} (C) = \frac{d}{dt} (D) + \frac{d}{dt} (K)$$

On a le droit mathématiquement de calculer la variation séparément pour chacun des termes

$$6) \frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt} = \frac{dD}{dt} + \frac{dK}{dt}$$

C'est la façon correcte d'écrire l'équation n° 5 et cela se lit:

La variation des Prêts par unité de temps + La variation du Cash par unité de temps =

$$\frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt}$$

La variation des Dépôts par unité de temps + La variation du Capital par unité de temps

$$\frac{dD}{dt} + \frac{dK}{dt}$$

Mais si le capital K est fixe, c'est-à-dire si K est une valeur constante, sa variation $\frac{dK}{dt}$ par rapport au temps est nulle et vaut zéro. Car la variation d'une constante ou la variation d'une valeur fixe est nulle en mathématique.

L'équation 6) devient donc:

$$6) \frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt} = \frac{dD}{dt} + \frac{dK}{dt} \text{ vaut } 0$$

$$7) \frac{dL}{dt} + \frac{dC}{dt} = \frac{dD}{dt}$$

En admettant que le Cash demeure fixe, c'est-à-dire si le Cash ne varie pas, la variation $\frac{dC}{dt}$ du Cash est nulle et vaut 0, puisque c'est une constante $\frac{dC}{dt}$ égalant 0.

L'équation dès lors se simplifie comme suit

$$\frac{dL}{dt} + 0 = \frac{dD}{dt}$$

$$\frac{dL}{dt} = \frac{dD}{dt}$$

CONCLUSION

The variation in loans, per unit of time, equals the variation in deposits, per unit of time.

This means that an increase in the quantity of loans (X) is reflected in an equal increase in the deposits.

If the variation in the loans per unit of time is equal to the variation in deposits per unit of time, a loan valued at (X) involves a deposit valued at (X).

The demonstration is perfectly accurate and is carried out in accordance with the theorems of differential calculus, which is the calculation of variations per unit of time.

The theorem proves that a loan creates a deposit. It is now possible to prove by simple logic that the repayment of a loan nullifies a deposit. In effect, the loan is the opposite of the repayment. Knowing that, in accordance with the preceding theorem, a loan implies a deposit, then by mathematical logic, repayment means nullification of a deposit.

APPENDIX B

THE CREATION OF CREDIT
BY THE BANKS

A mathematical demonstration of the creation of credit by the Canadian Banking System.

Governor Eccles, former chairman of the Board of Directors of the Federal Reserve Bank in the United States, explained this as follows, before a committee of the United States Congress:

"Banks can create and destroy money, and bank credit is money. It is with this money that most transactions are carried out, and not with what we commonly call dollars".

Mr. R. G. Hawtrey, Assistant Secretary of the British Treasury, in a B.B.C. programme in London, stated on March 22, 1933:

"Moreover, I am in agreement with him (C. H. Douglas) when he says that the banks create money and that economic depressions are caused by the banking system".

In this book, *"Trade Depression & Way Out"*, Mr. Hawtrey makes his thought clear, as follows:

"When a bank makes a loan, it creates money out of nothing".

He adds, in his book, *"The Art of Central Banking"*:

CONCLUSION:

La variation dans les prêts par unité de temps est égale à la variation dans les dépôts par unité de temps. C'est donc dire qu'une augmentation de la quantité des prêts (x) se traduit par une augmentation égale dans les dépôts.

Si la variation dans les prêts par unité de temps est égale à la variation dans les dépôts par unité de temps, un prêt d'une valeur (x) implique un dépôt d'une valeur (x).

La démonstration est parfaitement correcte et se fait suivant les théorèmes du calcul différentiel qui est le calcul des variations par unité de temps.

Ce théorème prouve qu'un prêt crée un dépôt. Il est maintenant possible de prouver par simple logique que le remboursement d'un prêt annule un dépôt. En effet, le prêt est le contraire du remboursement. Sachant d'après le théorème précédent que prêt implique dépôt, par logique mathématique, remboursement implique annulation d'un dépôt.

APPENDICE B

LA CRÉATION DU CRÉDIT PAR LES
BANQUES

Une démonstration mathématique de la création du crédit par le système bancaire canadien

Le gouverneur Eccles, ancien président du Conseil d'administration de la Federal Reserve Bank, aux États-Unis précisait ceci devant un comité du congrès américain:

«Les banques peuvent créer et détruire l'argent et le crédit bancaire est de l'argent. C'est avec cet argent que se fait la grande partie des transactions et non pas avec ce que nous appelons communément les dollars».

M. R. G. Hawtrey, assistant Secrétaire au Trésor britannique dans une émission à la BBC de Londres, déclarant le 22 mars 1933:

«De plus, je suis d'accord avec lui (C.H. Douglas) quand il dit que les banques créent l'argent et que les dépressions économiques sont causées par le système bancaire».

Dans son livre *«Trade Depression and Way Out»*, M. Hawtrey précise ainsi sa pensée:

«Quand une banque effectue un prêt, elle crée de l'argent de rien».

Il ajoute dans son livre *The Art of Central Banking*:

"When a bank makes a loan, it creates credit. Opposite the loan entered in its assets, its books show an equal deposit entered in its liabilities"

Lord Keynes, economist and Governor of the Bank of England, spoke as follows, during the last War:

"There is not doubt that all the bank deposits are created by banks"

In conclusion we cite the testimony of the Governor of the Bank of Canada, Mr. Graham F. Towers, before the Bank and Commerce Committee, at Ottawa in 1939:

"Every time a bank makes a loan or purchases securities, new bank credit is created—new deposits—veritable new money. Generally speaking, all new money is created by the banks in the form of credit"

The following pages are intended to confirm what has been said above, in irrefutable fashion. They apply, to the data from the Canadian banking system¹, the profound study made by the American economist Paul E. Samuelson, in 1965, under the title: *"Economics & Introductory Analysis"*, which was translated into French by Gail Fain, under the title: *"L'Economie—techniques modernes de l'analyse économique"* The pages to come reply categorically to the question:

"Where does money come from?"

CREATION OF BANK DEPOSITS

In the following pages we shall study one of the most interesting aspects of money and credit, that is, the process referred to as "multiple expansion of bank deposits". This phenomenon is generally very poorly understood. Most people have heard it said that, thanks to some mysterious act of prestidigitation, banks are able to make money out of nothing; but very few people realize how the banks go about this.

Actually, there is nothing about the creating of bank deposits that is magical or incomprehensible. Any intelligent person can follow, without effort, step by step, the destiny of bank accounts. The authentic explanation of the creation of deposits is simple. The only things difficult to understand are the erroneous explanations that continue to abound.

¹ We have used the percentage shown in the study by Prof. Neufeld, September 30, last, that is, 6.25 per cent of the legal reserve authorized by the Canadian banking laws.

«Quand une banque fait un prêt, elle crée du crédit. A l'égard du prêt qu'elle inscrit comme actif dans ses livres, se trouve un dépôt égal inscrit à son passif».

Enfin Lord Keynes, économiste et gouverneur de la Banque d'Angleterre durant la dernière guerre s'exprime ainsi:

«Il ne fait aucun doute que tous les dépôts bancaires sont créés par les banques».

Pour conclure citons ce témoignage du Gouverneur de la Banque du Canada, M. Graham F. Towers, devant le Comité des Banques et du Commerce, en 1939, à Ottawa:

«Chaque fois qu'une banque fait un Prêt ou achète des valeurs, du nouveau crédit bancaire est créé—de nouveaux dépôts—du véritable nouvel argent. Généralement parlant, tout argent nouveau est créé par les banques sous la forme de prêts.

Les pages qui vont suivre veulent confirmer ce qui précède d'une façon irréfutable. Elles appliquent aux données⁽¹⁾ du système bancaire canadien l'étude profonde faite par l'économiste américain Paul E. Samuelson, en 1965, sous le titre: *«Economics & Introductory Analysis»* et traduite en français par Gail Fain, sous le titre: *«L'Economie: techniques modernes de l'analyse économique»*.

Elles répondent d'une façon irréfutable à la question:

«D'où vient l'argent?

LA CRÉATION DES DÉPÔTS BANCAIRES

Nous allons dans les pages qui suivent étudier l'un des plus intéressants aspects de la monnaie et du crédit, à savoir le processus qualifié d'«expansion multiple des dépôts bancaires». Ce phénomène est généralement assez mal compris. La plupart des gens ont entendu dire que, grâce à quelque tour de prestidigitation mystérieux, les banques sont en mesure de faire de la monnaie avec rien, mais bien peu de gens réalisent comment elles s'y prennent.

En fait, il n'y a rien dans la création des dépôts bancaires qui soit magique ou incompréhensible. Toute personne intelligente peut suivre sans peine, d'étape en étape, ce qui advient aux comptes des banques. L'explication authentique de la création des dépôts est simple. Seules sont difficiles à saisir les explications erronées qui continuent à foisonner.

¹ Nous avons utilisé le pourcentage révélé dans l'étude du professeur Neufeld, le 30 septembre dernier, soit 6½% de réserve légale qu'autorisent les lois bancaires canadiennes.

If we were to believe these light-hearted explanations, we would expect the managers of a normal bank to have the faculty, by using their pens, of lending several dollars for every dollar entrusted to them as a deposit. It is not surprising that seasoned bankers see red when they are credited with such behaviour. They would like nothing better than to be able to proceed in such a fashion. But, as they know better than anybody, no banker can invest funds that he does not have at his disposal, and any dollars that he devotes to the purchase of a security, or to the granting of a loan, is destined to leave his bank without delay.

For that reason, bankers frequently go to the opposite extreme. Since the degree to which each small bank can "create money" is limited, they gladly contend that the banking system as a whole is also incapable of minting money.

"After all", they say, "we can only invest the money that our clients leave with us. We create nothing. All we do is put to work the savings of the community". Now, bankers who defend this thesis are completely in error. They permitted themselves to be caught in the trap put out for them by our old friend "composition sophistry"; but, let us remember that what is true for one is not necessarily true for all. The banking system as a whole can accomplish what no isolated bank could achieve!

Thus we reply in the affirmative to the question: "Can banks really create money?" Yes, the banking system and the Canadian public create jointly about \$16 worth of bank deposits for each dollar taken out of circulation and returned to the banks. Let us see how this is done.

How deposits are created: The first bank's steps. We begin with a brand new deposit of \$1,000 put into a bank. Now, if the banks are to, like our old goldsmith, maintain a liquid coverage of 100 per cent, they could not draw any additional money from the new deposit that has been entrusted to them. The depositor, each time he takes money to the bank, would purely and simply give up \$1,000 in coin and bank-bills in exchange for a deposit of \$1,000, upon which he could draw cheques.

TABLE 1: Initial Situation of the Mother Bank

ASSETS		LIABILITIES	
Cash on hand...	\$ 1,000	Deposit.....	\$ 1,000
Total.....	\$ 1,000	Total.....	\$ 1,000

A s'en tenir à ces explications frivoles, les gérants d'une banque normale auraient la faculté, en faisant usage de leurs stylos, de prêter plusieurs dollars pour chaque dollar qui leur a été confié en dépôt. Il n'est donc pas surprenant que les banquiers chevronnés voient rouge quand on leur prête un tel comportement. Ils ne demanderaient certes pas mieux que de pouvoir procéder de la sorte. Mais, et ils le savent mieux que personne, aucun banquier ne peut investir des fonds dont il ne dispose pas—et tout dollar consacré par lui à l'achat d'un titre ou à l'octroi d'un prêt est appelé à sortir de sa banque sans tarder.

C'est pourquoi les banquiers vont fréquemment à l'extrême inverse. Étant donné que la mesure dans laquelle chaque petite banque peut «créer de la monnaie» est limitée, ils soutiennent volontiers que le système bancaire dans son ensemble est également incapable de battre monnaie.

«Après tout», disent-ils, «nous ne pouvons investir que les fonds que nous laissons nos clients. Nous ne créons rien. Nous ne faisons que mettre au travail les épargnes de la communauté.» Or, les banquiers qui défendent cette thèse sont complètement dans l'erreur. Ils se sont laissés prendre au filet tendu par notre vieille connaissance, le sophisme de la composition—mais, rappelons-le, ce qui est vrai pour chacun n'est pas forcément vrai pour tous. Le système bancaire dans son ensemble peut accomplir ce qu'aucune banque isolée ne peut réaliser!

Nous répondons donc par l'affirmative à la question: «les banques peuvent-elles réellement créer de la monnaie? Oui, le système bancaire et le public canadiens créent conjointement environ \$16. de dépôts bancaires pour chaque dollar retiré de la circulation et remis aux banques. Voyons comment.

Comment sont créés les dépôt: L'étape de la première banque. Nous commençons par un dépôt tout neuf de \$1,000 versés dans une banque. Or, si les banques devaient, à l'instar, de notre vieil orfèvre, entretenir une couverture liquide à 100 p. 100, elles ne pourraient tirer aucune monnaie additionnelle du nouveau dépôt à elles confié. Le déposant, chaque fois qu'il apporterait des fonds à la banque, céderait purement et simplement \$1,000 d'es-pèces en échange d'un dépôt de \$1,000 sur lequel il pourrait tirer des chèques.

TABLEAU 1: Situation initiale de la Banque-mère.

ACTIFS		PASSIFS	
Encaisse liquide.	\$ 1,000	Dépôts.....	\$ 1,000
Total.....	\$ 1,000	Total.....	\$ 1,000

Table 1 shows the change made in the bank balance, insofar as the new deposit is concerned.

The bank did not create the deposit, *by itself*. The client agreed to make the deposit. Once this step had been taken, the bank also agreed to open a cheque-drawing account for the customer—a checking account. Thus the bank and the customer jointly “created” \$1,000 of “script” money, or of bank deposits. But this operation is not reflected in any multiple expansion, either in the proportion of 16 to one, or in any other proportion. As long as the bank maintains 100 per cent coverage, the inflation of script money is exactly compensated for by the deflation of paper money in circulation.

Suppose now that the bank is not obliged to maintain a coverage of 100 per cent, the law imposing upon it only the necessity to maintain a legal reserve of 16 per cent, as a minimum. (The bank could still keep a bigger reserve, if it wished to. However, if there are considerable State funds in circulation, funds that are relatively reliable and which produce interest, or many opportunities for profitable loans, the bank will not find it an advantage for itself to maintain liquid reserves up to an amount greater than the amount prescribed by law).

What can the bank do now? Can it develop its loans and investments up to \$15,000, in such a way that its balance would be changed, as shown in Table 2?

TABLE 2: Impossibility in the Case of an Isolated Bank

ASSETS		LIABILITIES	
Cash on hand....\$	1,000	Deposits.....\$	16,000
Loans.....\$	15,000		
Total.....\$	16,000	Total.....\$	16,000

One must answer without hesitation: No! But why, it might be said, since the total of assets is equal to the total of undertakings, and since the liquid position representing 12.25 per cent of the total deposits meets the legal requirements?

We do not dispute this. But how is the bank going to finance the investments and the other lucrative assets which it has acquired? Like any other purchaser, it will obviously fill in a cheque, to the order of a stock seller, or to the order of the party drawing a money order. If all these persons agree not to cash

Le tableau 1 exprime la modification intervenue dans le bilan de la banque, pour autant que vient en ligne de compte le nouveau dépôt à vue.

La banque n'a pas créé ce dépôt à *elle seule*. Le client a consenti à effectuer le dépôt. Une fois qu'il a pris cette initiative, la banque a également accepté d'ouvrir au client au compte «chéable» (checking account) La banque et le client ont donc «créé» conjointement \$1,000 de monnaie scripturale ou de dépôt bancaire. Mais cette opération ne s'est traduite par aucune expansion multiple, que ce soit dans la proportion 16 contre 1 ou dans toute autre proportion. Aussi longtemps que la banque maintient une couverture liquide à 100 p. 100, le gonflement de la monnaie scripturale est exactement compensé par le dégonflement de la monnaie fiduciaire en circulation.

Supposons maintenant que la banque ne soit pas tenue de maintenir une couverture à 100 p. 100, la loi lui imposant seulement d'entretenir une réserve légale de 16 p. 100, au minimum. (La banque peut toujours nourrir une réserve plus forte, si elle le désire. Si, toutefois, il existe beaucoup de fonds d'État en circulation, relativement sûrs et produisant un intérêt, ou encore des occasions nombreuses de prêts fructueux, la banque ne trouvera pas qu'il soit avantageux pour elle d'entretenir des réserves liquides pour un montant très supérieur à celui prescrit par la loi).

Que peut faire maintenant la banque? Peut-elle développer ses prêts et investissements à concurrence de \$15,000 en sorte que son bilan soit modifié comme l'indique le tableau 2.

TABEAU 2: Impossibilité pour une banque isolée.

ACTIFS		PASSIFS	
Encaisse liquide.\$	1,000	Dépôts.....\$	16,000
Prêts.....\$	15,000		
Total.....\$	16,000	Total.....\$	16,000

On doit répondre sans hésitation: non! Mais pourquoi, dira-t-on, puisque le total des actifs est égal au total des engagements et puisque les liquidités, représentant 12½ p. 100 du total des dépôts, répondent aux exigences légales?

Nous ne le contestons pas. Mais comment la banque va-t-elle s'y prendre pour financer les investissements et autres actifs lucratifs acquis par elle? Comme tout autre acheteur, elle va évidemment remplir un chèque, à l'ordre d'un vendeur d'obligations ou du tireur d'un billet à ordre. Si toutes ces personnes

the cheque in the bank, or if, which amounts to the same thing, they all agree to hold as frozen deposits in the bank all the funds paid by them, well, in that case, it goes without saying that the bank could acquire all the asset elements it wanted, without any risk of finding the least bit of its liquid assets drained off.

But, actually, nobody borrows money at 6, 7, or 8 per cent in order to leave it dormant in a bank. The borrower uses such funds to buy work-hours, raw materials, even an automobile. Thus the bank must pay out, without much delay, the amounts corresponding to its loans. And, since the bank is but one of numerous credit establishments serving the city, the region, the province or the nation, it will not recover, through repayment to the account of another of its customers, more than a fraction of the sums withdrawn.

The loss of cash on hand affecting a bank which develops its investments is more clearly highlighted when the bank buys a stock, than when it makes a loan to a local enterprise. If a Sherbrooke bank buys a State bond, what chance is there that the seller of the bond will maintain an account at the bank? The probability is negligible; the seller lives, no doubt, in Montreal or Vancouver. Thus the bank knows that any money invested by it in bonds will soon leave the bank's coffers.

A bank cannot eat its cake and have it. The bank in Sherbrooke cannot at the same time acquire a bond and conserve its cash on hand. Table 2, then, gives a completely false idea of what can be accomplished by a bank, considered separately. However, should one conclude that Table 1 gives a true and complete picture of the reality of the situation? Is a bank, then, obliged to cover its deposits 100 per cent, after the manner of the goldsmith-bankers of yesteryear? Obviously the answer is: No. If a bank cannot raise its deposits to 16 times its liquid reserves, it can certainly reduce its *liquid assets* to one sixteenth of its deposits. Nothing could be simpler, even. Indeed, as we have just seen, for this purpose all that is necessary is to buy \$937.50 worth of lucrative shares, bonds, loans, mortgages. All the liquid assets corresponding to such purchases will certainly drain off in a day or two, as the cheques drawn by the bank are presented for cashing. The bank's balance will then be as follows:

consentaient à ne pas encaisser le chèque de la banque—ou, ce qui revient au même, acceptaient de conserver en dépôts gelés à la banque tous les fonds versés par elles—alors, cela va de soi, la banque pourrait acquérir tous les éléments d'actif désirés par elle sans risquer de voir s'écouler la moindre goutte de ses liquidités.

Mais, en fait, personne n'emprunte des fonds à 6, 7 ou 8 p. 100 pour les laisser dormir dans une banque. L'emprunteur les emploie à acheter des heures ouvrées, des matières premières, voire, peut-être, une automobile. La banque devra donc décaisser sans grandement tarder les montants correspondant à ses prêts. Et comme elle ne constitue qu'un seul des nombreux établissements de crédit desservant la ville, la région, la province, ou le pays, elle ne récupérera, par voie de reversement au compte d'un autre de ses clients, qu'une fraction des sommes retirées.

La déperdition d'encaisse affectant une banque qui développe ses investissements est mise encore plus clairement en lumière quand elle achète une obligation que quand elle accorde un prêts à une entreprise locale. Si une banque de Sherbrooke achète une obligation d'État, quelle chance y a-t-il pour que le vendeur du titre entretienne un compte chez elle? Une telle probabilité est négligeable; le vendeur réside sans doute à Montréal ou à Vancouver. La banque sait donc que tout l'argent investi par elle dans l'obligation sortira bientôt de sa caisse.

Une banque ne peut pas garder son gâteau tout en le mangeant. La banque de Sherbrooke ne peut pas simultanément acquérir une obligation et conserver son encaisse. Le tableau 2 donne donc une idée tout à fait fausse de ce que peut accomplir une banque considérée isolément. Cependant doit-on conclure que le tableau 1 donne une image fidèle et complète de la réalité? Une banque est-elle donc obligée de couvrir ses dépôts à 100 p. 100 à l'instar des orfèvres-banquiers d'antan? Évidemment non. Si une banque ne peut pas porter ses dépôts à seize fois sa réserve liquide, elle peut certainement *réduire ses liquidités* au sixième de ses dépôts. Rien n'est même plus facile. En effet, comme nous venons de le voir, il lui suffit à cet effet d'acheter pour \$937.50 d'actifs lucratifs—obligations, prêts, hypothèques. Toutefois les liquidités correspondant à de tels achats s'écouleront certainement en un à deux jours, au fur et à mesure que les chèques tirés par la banque seront présentés en recouvrement. Son bilan se présentera alors comme il suit:

TABLE 3: Final Situation of the Mother Bank.

ASSETS	LIABILITIES
Cash on hand...\$ 62.50	Deposits.....\$ 1,000
Loans..... 937.50	
Total.....\$ 1,000.00	\$ 1,000

We have finished with the first bank. Its legal covering reserves are henceforth precisely adapted to its deposits. It can do nothing more, unless its customers decide to give it supplementary funds in the form of deposits.

Before leaving our small, separate bank, let us make note of an important fact: it created money! How? Obviously it retains \$62.50 in funds paid in by the public. And it has added \$1,000 in deposits (or bank money) to the total of the public's possessions.

But the banking system will not rest there. The persons who, in the first place, sold bonds to the bank, or who borrowed money from the bank will, in all likelihood, deposit the product of these operations in another bank, or use it to settle with a third party who will make such a deposit. The \$937.50 that left our mother-bank, thus went into certain other banks within the system. If we group such other banks under the heading "Banks of the Second Generation", their balances when broken down will appear as follows:

TABLE 4: Initial situation of Banks of the 2nd Generation

ASSETS	LIABILITIES
Cash on hand....\$ 937.50	Deposits.....\$ 937.50
Total.....\$ 937.50	Total.....\$ 937.50

Of course, such banks are spread across the entire country. (Our mother bank might well form a small element of the second generation, inasmuch as some of its checks might come into the hands of its own depositors). From the point of view of such banks, the money given them is the same as any other for instance, as the initial deposit, they do not know, nor do they want to know, what are the second links in the chain of deposits. They know, and this is the important thing, that they now hold too much non-profitable liquid assets. Legally, they need only one-sixteenth of \$937.50, that is \$58.59, to cover \$937.50 in deposits. That is why they can use, and use effectively, the fifteen other sixteenths to acquire bills and investments

TABLEAU 3: Situation finale de la Banque-mère.

ACTIFS	PASSIFS
Encaisse.....\$ 62.50	Dépôts.....\$ 1,000
Prêts.....\$ 937.50	
Total.....\$ 1,000	Total.....\$ 1,000

Nous en avons fini avec la première banque. Ses réserves légales de couverture sont désormais exactement adaptées à ses dépôts. Elle ne peut rien faire de plus, à moins que ses clients ne se résolvent à lui remettre des fonds supplémentaires en dépôt.

Avant de quitter notre petite banque isolée, notons un fait important: elle a créé de la monnaie! Comment? Évidemment, elle retient \$62.50 de fonds versés par le public. Et elle a ajouté \$1,000 de dépôts (ou monnaie bancaire) au total des avoirs du public.

Mais le système bancaire ne va pas s'en tenir là. Les personnes qui, initialement, ont vendu des obligations à la banque ou lui ont emprunté des fonds vont, vraisemblablement, déposer le produit de ces opérations dans une autre banque ou s'en servir pour régler un tiers qui effectuera un tel dépôt. Les \$937.50 sortis de notre banque-mère sont donc rentrés dans telles ou telles autres banques du système. Si nous groupons celles-ci sous l'intitulé «banque de la seconde génération», leurs bilans une fois fondus prendront l'aspect du tableau 4.

TABLEAU 4: Situation initiale des Banques de la 2^{ème} génération.

ACTIFS	PASSIFS
Encaisse.....\$ 937.50	Dépôts.....\$ 937.50
Total.....\$ 937.50	Total.....\$ 937.50

Bien entendu, ces banques sont dispersées à travers tout le pays. (Notre banque-mère pourrait même fort bien constituer un petit élément de la seconde génération, dans la mesure où quelques-uns de ses chèques viendraient à tomber entre les mains de ses propres déposants.) Du point de vue de ces banques, les dollars qui leurs sont versés sont identiques à n'importe quels autres dollars, par exemple à ceux du dépôt initial: elles ne savent et ne se souvient pas de savoir qu'elles sont les seconds anneaux d'une chaîne de dépôts. Mais elles savent, et c'est ce qui leur importe, qu'elles détiennent désormais trop de liquidités non lucratives. Légalement, elles n'ont besoin que du sixième de \$937.50, soit 58.59 pour couvrir \$937.50 de dépôts. C'est

worth \$878.91—so much so that, within a few days, their statement will be balanced as shown on Table 5.

TABLE 5: Final Situation of the Banks at the 2nd Generation

ASSETS	LIABILITIES
Cash.....\$ 58.59	Deposits.....\$ 937.50
Loans.....\$ 878.91	
Total.....\$ 937.50	Total.....\$ 937.50

So much for the second generation. Up to now, the initial \$1,000 taken out of “hand to hand” circulation and turned over to the banking system have produced \$1,000 (1st generation deposits), plus \$937.50 (2nd generation deposits). The total volume of money has expanded and the end of this expansion is not yet in sight.

In fact, the \$878.91 spent by second generation banks to acquire loans and investments will be picked up by a new group of banks, called “third generation banks”. The reader should henceforth be in a position to complete their initial satements. Obviously, these third generation banks will have available, at first, additional liquid reserves for an amount equal to fifteen sixteenths of \$878.91, that is \$823.98. When this amount has been absorbed by loans and investments, only then will third generation banks achieve a balance on the basis of the statement given in Table 6.

TABLE 6: Final Balance of Third Generation Banks

ASSETS	LIABILITIES
Cash.....\$ 54.93	Deposits.....\$ 878.91
Loans.....\$ 823.98	
Total.....\$ 878.91	Total.....\$ 878.91

The total amount of bank money is now \$1,000 plus \$937.50 plus \$878.91, or \$2,815.41, which is already equivalent to an expansion of almost 3 to 1. Obviously, the final situation of deposits of a fourth generation bank will equal fifteen sixteenths of \$878.91, that is \$823.98, that of a fifth generation, fifteen sixteenths of \$823.98, that is, \$772.48, that of a sixth generation, fifteen sixteenths of \$772.48,

pourquoi elles peuvent utiliser et utilisent effectivement les quinze autres seizièmes pour acquérir des créances et investissements valant \$878.91—si bien que, au bout de quelques jours, leur bilan se sera équilibré comme il apparaît sur le tableau 5.

TABLEAU 5: Situation finale des Banques de la 2 ième génération.

ACTIFS	PASSIFS
Encaisse.....\$ 58.59	Dépôts.....\$ 937.50
Prêts.....\$ 878.91	
Total.....\$ 937.50	Total.....\$ 937.50

Et voici pour la seconde génération. Jusqu’à ce point, les \$1,000 initiaux prélevés sur la circulation manuelle et confiés au système bancaire ont donné naissance à \$1,000 (dépôts de première génération) plus \$937.50 (dépôts de seconde génération). Le volume total de la monnaie s’est gonflé et la fin du processus d’expansion n’est pas encore en vue.

En effet, les \$878.91 dépensés par les banques de seconde génération pour acquérir des prêts et investissements vont être recueillis par un nouveau groupe de banques, dites «banques de troisième génération». Le lecteur doit désormais être en mesure de compléter leurs bilans initiaux. Évidemment, ces banques de troisième génération disposeront en premier lieu de réserves liquides supplémentaires pour un montant égal aux quinze seizièmes de \$878.91, soit \$823.98. Après que cette dernière somme aura été absorbée par des prêts et des investissements—et alors seulement—les banques de la troisième génération atteindront leur équilibre sur la base du bilan reproduit sur le tableau 6.

TABLEAU 6: Équilibre final des Banques de la 3 ième génération.

ACTIFS	PASSIFS
Encaisse.....\$ 54.93	Dépôts.....\$ 878.91
Prêts.....\$ 823.98	
Total.....\$ 878.91	Total.....\$ 878.91

Le total de la monnaie bancaire s’élève désormais à \$1,000 plus \$937.50 plus \$878.91, soit \$2,815.41, ce qui correspond d’ores et déjà à une expansion de près de 3 contre 1. Cependant, de toute évidence, la situation finale des dépôts d’une quatrième génération bancaire équivaudra aux quinze seizièmes de \$878.91, soit \$823.98, celle d’une cinquième génération aux quinze seizièmes de \$823.98 soit \$772.48;

until, in the end, after a hundred transfers or so, there remains a spread of only one dollar between the results achieved and that which would have been reached by an infinite series of generations.

What will be the final total: \$1,000 plus \$937.50 plus \$878.91 plus \$823.98 plus \$772.48 plus ? By proceeding patiently with the calculation, we will discover that the total reaches \$15,999.99 and, "finally", \$16,000.

celle d'une sixième génération aux quinze seizièmes de \$772.48; jusqu'à ce que, finalement, après une centaine de transferts, un dollar d'écart seulement subsistera entre le résultat acquis et celui qui serait atteint au terme d'une série infinie de générations.

A combien s'élèvera le total final: \$1,000 + \$937.50 + \$878.91 + \$823.98 + \$772.48 + ? Si nous procédons patiemment, par voie de calcul arithmétique nous constaterons que ce total ressort à \$15,999.99, et « finalement » à \$16,000.

TABLE 7
EXPANSION OF BANK DEPOSITS WITHIN THE SYSTEM.*

	New Deposits	New Loans	Legal Reserves
	\$	\$	\$
Initial Bank.....	1,000.00	937.50	62.50
2nd Generation Bank.....	937.50	878.91	58.59
3rd Generation Bank.....	878.91	823.98	54.93
4th Generation Bank.....	823.98	772.48	51.50
5th Generation Bank.....	772.48	724.20	48.28
6th Generation Bank.....	724.20	678.94	45.26
7th Generation Bank.....	678.94	636.51	42.43
8th Generation Bank.....	636.51	596.73	39.78
9th Generation Bank.....	596.73	559.43	37.30
10th Generation Bank.....	559.43	524.46	34.97
Total of the 10 First Generations.....	7,608.68	7,133.14	475.54
Total of Following Generations.....	8,391.32	7,866.86	524.46
Total for the Banking System.....	16,000.00	15,000.00	1,000.00

*to 2 decimals only.

TABLEAU 7
EXPANSION DES DÉPÔTS BANCAIRES DANS LE SYSTÈME.*

	Nouveaux dépôts	Nouveaux prêts	Réserves légales
	\$	\$	\$
Banque initiale.....	1,000.00	937.50	62.50
Banques de 2 ^e génération.....	937.50	878.91	58.59
Banques de 3 ^e génération.....	878.91	823.98	54.93
Banques de 4 ^e génération.....	823.98	772.48	51.50
Banques de 5 ^e génération.....	772.48	724.20	48.28
Banques de 6 ^e génération.....	724.20	678.94	45.26
Banques de 7 ^e génération.....	678.94	636.51	42.43
Banques de 8 ^e génération.....	636.51	596.73	39.78
Banques de 9 ^e génération.....	596.73	559.43	37.30
Banques de 10 ^e génération.....	559.43	524.46	34.97
Total des 10 premières générations.....	7,608.68	7,133.14	475.54
Total des générations ultérieures.....	8,391.32	7,866.86	524.46
Total pour le système bancaire.....	16,000.00	15,000.00	1,000.00

*Arrondi à 2 décimales seulement.

The operation would have to be repeated possibly 90 more times before achieving a banking reserve of —\$1.00, that is a total of 100 operations before the banking system having a reserve of—\$1.00 only can be in a position to lend at least \$16.00.

Table 7 shows the complete results of the creation of chain deposits.

The same result is obtained by two other methods, that is, common sense or elementary algebra. (Table 7-A)

TABLE 7-A: Algebra Demonstration

$$\begin{aligned} & \$1,000 + 937.50 + 878.91 + \dots \\ &= \$1,000 [1 + 15/16 + (15/16)^2 + (15/16)^3 + \dots] \\ &= \$1,000 \left(\frac{1}{1-15/16} \right) = \$1,000^{16} \\ &= \$16,000 \end{aligned}$$

Common sense suggests that the process of creating deposits will come to an end only when no bank at *any point of the system* has available cash reserves corresponding to a percentage of deposit coverage over 16 per cent. In all preceding examples, means of payment have never gone out of the banking system but have simply been transferred, through the purchase of securities from one group of banks to another group of banks. The balance will be achieved on all points of the system only when the synthetic statement of all banks—from the first, second and hundredth generation—appears as in Table 8. If the total of the deposits were to be less than \$16,000.00, the percentage of coverage would not yet have dropped back to 16 per cent, and the balance would not yet be achieved.

TABLE 8: Syntheric Statement of the Final Situation

ASSETS		LIABILITIES	
Cash.....	\$ 1,000	Deposits.....	\$ 16,000
Loans.....	15,000		
Total.....	\$ 16,000	Total.....	\$ 16,000

If the reader refers to Table 2, previously called “impossible” he will realize that the banking system on the whole can achieve what no isolated bank can accomplish. *Bank money has been created in a ratio of 16 to 1, and throughout this process, each bank has*

(Il faudrait refaire l’opération peut-être 90 fois encore avant d’arriver à une réserve bancaire de —\$1.00, soit un total de 100 opérations avant que le système bancaire n’ayant qu’une réserve de —\$1.00 ne puisse prêter au moins \$16.00)

Le tableau 7 exprime les conséquences complètes d’une création de dépôts en chaîne.

Nous pouvons obtenir la même réponse de deux autres façons en faisant appel au sens commun ou à l’algèbre élémentaire. (Tableau 7-A)

TABLEAU 7-A: Preuve algébrique.

$$\begin{aligned} & \$1,000 + 937.50 + 878.91 + \dots \\ &= \$1,000 [1 + 15/16 + (15/16)^2 + (15/16)^3 + \dots] \\ &= \$1,000 \left(\frac{1}{1-15/16} \right) = \$1,000^{16} \\ &= \$16,000 \end{aligned}$$

Le sens commun nous suggère que le processus de la création des dépôts arrive à son terme seulement à partir du moment où aucune banque, *sur un point quelconque du système*, ne dispose de réserves d’encaisse correspondant à un pourcentage de couverture de ses dépôts supérieur à 16 p. 100. Dans tous nos exemples précédents, les instruments de paiement n’ont jamais suinté hors du système bancaire, mais ils ont simplement été transférés, par le jeu des achats de valeurs, d’un groupe de banques à un autre groupe de banques. L’équilibre s’établira sur tous les points du système seulement à partir du moment où le bilan synthétique de toutes les banques—celles de la première, de la seconde, de la centième génération—prendra l’aspect du tableau 8. Si, en effet, le total de leurs dépôts était inférieur à \$16,000, le pourcentage de couverture ne serait pas encore ramené à 16 p. 100 et l’équilibre ne serait donc pas encore atteint.

TABLEAU 8: Bilan synthétique de la situation finale.

ACTIFS		PASSIFS	
Encaisse.....	\$ 1,000	Dépôts.....	\$ 16,000
Prêts.....	\$ 15,000		
Total.....	\$ 16,000	Total.....	\$ 16,000

Si le lecteur se réfère au tableau 2 précédemment qualifié d’impossible, il constatera que le système bancaire dans son ensemble peut accomplir ce qu’aucune banque ne saurait accomplir isolément. *De la monnaie bancaire a été créée dans la proportion de 16*

never invested nor loaned more than a fraction of what it has received as deposits.

Who then brings about this multiple expansion of deposits? Three factors are jointly responsible: the public, by always keeping their liquid assets as bank deposits; the banks, by keeping only a fraction of their deposits as cash; public or private borrowers, by making available to the banks profitable assets which they acquire with their surplus liquid assets. There is also a fourth factor, the Bank of Canada, which makes possible, by its intervention, the influx into the banking system of new coverage reserves.

There is nothing paradoxical in the fact that the total of bank deposits is a multiple of the amount of cash, of bills, in existence anywhere. The same goes for the total of State funds and real property. Deposits constitute a debt that banks have towards their customers: funds are *remitted* to a bank but do not *remain* in that bank. Throughout its existence, a dollar may have been *remitted* to several banks, just as it may have been used, over a long period of time, for the purchase of merchandise worth hundreds of dollars. The essential point, never to be overlooked, is that bank deposits represent one of three forms of modern money, and the most important in quantity in Canada and in most countries of the world.

Before leaving this study, the reader should check his knowledge of the creation of credit by going over the detail of what happens when a frightened widow withdraws \$1,000 deposited in a given bank and hides it in her stocking: first, the bank loses \$1,000 deposited in a given bank and \$1,000 in deposit. Previously, the bank kept, as coverage for such a deposit, only \$62.50, that is 16 per cent. To reimburse the widow, the bank obviously has to sacrifice a fraction of its liquid reserve required by law to cover other demand deposits. Its total reserve required by law to cover other demand deposits. Its total reserve is henceforth under the legal minimum. Secondly, as a result, the bank must cash in investments worth \$937.50 or call loans for the same amount. The first generation bank will be balanced only when its statement appears as in Table 9.

contre 1—et, tout au long de ce processus, chaque banque n'a jamais investi ou prêté qu'une fraction de ce qu'elle a reçu en dépôt!

Qui donc provoque cette expansion multiple des dépôts? Trois agents en sont conjointement les auteurs, à savoir: le public, en conservant constamment ses liquidités sous forme de dépôts bancaires; les banques, en ne conservant qu'une fraction de leurs dépôts sous forme d'espèce; les emprunteurs publics et privés, en mettant à la disposition des banques les éléments d'actif productif qu'elles acquièrent avec leurs disponibilités excédentaires. Il existe également un quatrième agent, la Banque du Canada, qui, par son intervention, rend possible, comme on le sait, l'apport au système bancaire de nouvelles réserves de couverture.

Il n'y a rien de paradoxal dans le fait que le total des dépôts bancaires est un multiple du montant des encaisses de papier-monnaie existant en un lieu quelconque. Il en va de même pour le total des fonds d'État et des valeurs foncières. Les dépôts constituent une dette des banques envers leurs clients: les fonds sont *remis* à une banque, mais ils ne *restent* pas dans cette banque. Tout au long de son existence, un dollar peut avoir été *remis* à de nombreuses banques, tout comme il peut avoir été utilisé, sur une longue période de temps, pour acquérir des marchandises valant des centaines de dollars. Le point essentiel à ne jamais perdre de vue, c'est que les dépôts bancaires constituent l'une des trois formes de la monnaie moderne et, quantitativement, la plus importante au Canada et dans la plupart des pays du monde.

Avant d'en finir avec cette étude le lecteur devrait mettre à l'épreuve sa connaissance de la création du crédit en retraçant le détail de ce qui advient quand une veuve nerveuse retire \$1,000 déposés dans une banque donnée et les enfouit dans son bas de laine: 1° La banque perd \$1,000 d'encaisse et \$1,000 de dépôts. Or, elle n'entretenait antérieurement, pour couvrir ce dépôt, que \$62.50 d'encaisse, soit 16 p. 100. Pour rembourser la veuve, elle a dû évidemment sacrifier une fraction de la réserve liquide légalement nécessaire pour couvrir ses autres dépôts à vue. Sa réserve totale est désormais tombée au dessous du minimum légal. 2° En conséquence, elle doit réaliser \$937.50 d'investissements ou révoquer des prêts à concurrence de ce montant. La banque de première génération ne retrouvera son équilibre que quand son bilan aura pris l'aspect du tableau 9.

[Texte]

TABLE 9: Position of a Bank losing a Deposit

ASSETS		LIABILITIES	
Cash.....	—\$ 62.50	Deposits.....	\$ 1,000
Loans.....	—\$ 937.50		
Total....	—\$ 1,000.00	Total.....	\$ 1,000

In liquidating such holdings, however, the bank has drained off \$937.50, thus depriving of this amount a second generation bank which, in time, by liquidating holdings, will reduce the reserves of a third generation. Thus it continues, up to the time when the withdrawal of the widow has created, through a chain reaction within the entire system, the “destruction” of deposits worth \$16,000 and of productive bank assets worth \$15,000.

A “MONOPOLY BANK”

In stating the preceding process, we have recognized that no liquid assets oozing out of the banking system go into savings or into the continuous chain of circulation from hand to hand. The banking system is thus placed in the enviable position where cheques drawn on a bank are always deposited somewhere within the whole system.

In these conditions, it is easily realized that a single “monopoly bank” (with many branches) serving the whole nation is in a position to achieve something which, as we have shown, no bank can achieve with a variety of credit establishments. Its statement would move rapidly from the situation explained in Table 1 to the situation stated in Tables 2 or 8. It could draw cheques at will as a set-off for its loans or its purchase of securities, for it would be certain that the payees of such cheques would invariably deposit their amounts in the same bank—as being the only bank and enjoying exclusive monopoly. In countries such as England, where you have a group of five large banks with various branches, or France, or Canada, or the United States, which have a few large credit institutions with numerous branches, a bank can afford to lend more than its surplus legal reserves, for it knows that part of the funds which have been drawn out will automatically be returned to it in the form of deposits in generations to come.

[Interprétation]

TABLEAU 9: Position d’une Banque qui perd un dépôt.

ACTIFS		PASSIFS	
Encaisse.....	—\$ 62.50	Dépôts.....	—\$ 1,000
Prêts.....	—\$ 937.50		
Total....	—\$ 1,000.00	Total.....	—\$ 1,000

Toutefois, la banque, en vendant ses valeurs a drainé \$937.50 dont elle a privé une deuxième génération de banques qui, à leur tout, drainent, en réalisant des valeurs, les réserves d’une troisième génération. Et ainsi de suite—jusqu’au moment où le retrait de la veuve a provoqué en chaîne, à travers tout le système, la «destruction» de dépôts valant \$16,000 et d’actifs bancaires productifs valant \$15,000.

UNE «BANQUE DE MONOPOLE»

En exposant les processus précédent, nous avons admis qu’aucune liquidité, suintant hors du système bancaire, ne s’écoule dans les bas de laine ou dans la chaîne continue de la circulation manuelle. Ce système bancaire se trouvait donc placé dans la situation enviable où les sommes correspondant aux chèques tirés sur lui seraient toujours déposées quelque part dans son sein.

Dans de telles conditions, il est facile de voir qu’une «banque de monopole» unique (à succursales multiples) servant la nation entière, serait en mesure d’accomplir d’un seul coup un résultat que, nous l’avons démontré, aucune banque ne peut atteindre en cas de pluralité des établissements de crédit. Son bilan évoluerait rapidement de la situation exprimée par le tableau 1 à celle exprimée par les tableaux 2 ou 8. Elle pourrait tirer à volonté des chèques en contre-partie de ses prêts ou de ses achats de valeurs, car elle aurait la certitude que les bénéficiaires de ces chèques en déposeraient invariablement le montant chez elle en sa qualité de banque unique, jouissant d’un monopole exclusif. Dans des pays tels que l’Angleterre, où il existe un groupe de 5 grandes banques à succursales, ou la France ou le Canada, ou bien encore les États-Unis, dotés de quelques grands établissements de crédit à succursales multiples—une banque peut être en mesure de prêter au-delà de ses réserves excédentaires de couverture légale, car elle sait qu’une partie des fonds sortis lui seront automatiquement retournés au fil des «générations» de dépôts futures.

[Text]

SIMULTANEOUS EXPANSION OR TIGHTENING OF ALL THE BANKS

In the preceding section, we have determined how the banking system could reach its maximum expansion through a series of "rounds" or "generations". Assuming that half a week is necessary, at each stage, to cash or set off cheques and to make decisions for loans or investments, from 5 to 8 weeks would elapse before the process was virtually completed through a dozen of "rounds" or more.

In actual fact, it is not usually necessary to trace the series of operations relating to each dollar which has been deposited. For instance, a reduction in the amount of money hoarded by the public will affect nearly all the banks simultaneously. They will all receive a few new deposits at approximately the same time. They will all have surplus reserves available to them initially, and, as a result, they will all start purchasing securities or granting loans.

When a small isolated bank, operating on its own, draws cheques in order to purchase securities, those cheques are remitted to other banks, and its cash reserves are reduced. Whereas, when all banks draw cheques simultaneously and in the same proportion, the new cheques deposited in a bank tend to set off those which have been paid out. Thus, there is no need for the liquid reserves of any bank to be reduced. Consequently, without having to go through the successive generations described in the preceding section, all banks on the whole, can simply, without any fear, expand their loans and investments—as far as, by so doing, they do not endanger their coverage position—to the point where a ratio of 12 to 1 is eventually established between their deposits and their reserves. When such a situation has been achieved, the banking system has also reached the limit of its ability to create money.

The reader should establish the corresponding sequence for simultaneous tightening of money reserves by all the banks, with a ratio of 16 to 1, for each cash dollar drawn out of the banking system, as well as the sequence of the eventual tightening in the case of a monopoly bank.

[Interpretation]

EXPANSION OU CONTRACTION SIMULTANÉE PAR LE FAIT DE TOUTES LES BANQUES

Au cours de la précédente section, nous avons reconnu comment le système bancaire peut atteindre les limites de son expansion au cours d'une série de «tours» ou de «génération». A supposer qu'une demi-semaine soit, à chaque stade, nécessaire pour encaisser ou compenser les chèques et prendre les décisions de prêt ou d'investissement, 5 à 8 semaines s'écouleraient avant que le processus ait été substantiellement accompli à travers une douzaine de «tours» ou davantage.

En pratique, il n'est habituellement pas nécessaire de suivre la chaîne des opérations successives portant sur chaque dollar déposé. Par exemple, une réduction des montants thésaurisés par le public affectera simultanément presque toutes les banques. Elles recevront toutes quelques nouveaux dépôts, à peu près en même temps. Elles disposeront toutes initialement de réserves excédentaires et, par suite, elles se mettront toutes ensemble à acheter des valeurs ou à consentir des prêts.

Quand une petite banque isolée, faisant cavalier seul, tire des chèques pour acquérir des valeurs, ces chèques sont remis à d'autres banques et son encaisse diminue. Mais quand toutes les banques tirent simultanément et proportionnellement des chèques, les nouveaux chèques déposés dans une banque tendent à compenser ceux acquittés par elle. Il n'est alors aucunement nécessaire que les réserves liquides d'une banque quelconque décroissent. Par conséquent, et sans qu'il soit nécessaire de passer par les générations successives décrites dans la précédente section, toutes les banques, dans leur ensemble, peuvent purement et simplement développer sans aucune appréhension leurs prêts et investissements—aussi longtemps qu'elles ne compromettent pas, ce faisant, leur position de couverture—jusqu'au point où une relation de 12 contre 1 est finalement établie entre leurs dépôts et leurs encaisses. Quand cet état de choses a été atteint, le système bancaire a également atteint la limite de ses possibilités de création monétaire.

Le lecteur devrait établir la filière analogue de la contraction simultanée du volume monétaire par toutes les banques, à raison de 16 contre 1, pour tout dollar d'encaisse retiré du système bancaire, ainsi que la filière de la contraction éventuelle dans le cas d'une banque jouissant d'un monopole.

APPENDIX C
FOR A \$1,000 LOAN

YEARS (months)	5%			7%			9%			9½%			10%		
	month	year	total	month	year	total	month	year	total	month	year	total	month	year	total
20 (240)	6.57	78.84	1,576.80	7.69	92.28	1,845.60	8.89	106.68	2,133.60	9.20	110.40	2,208.00	9.52	114.24	2,284.80
25 (300)	5.82	69.84	1,746.00	7.00	84.00	2,100.00	8.28	99.36	2,484.00	8.61	103.32	2,583.00	8.94	107.28	2,682.00
30 (360)	5.34	64.08	1,922.40	6.59	79.08	2,372.40	7.93	95.16	2,854.80	8.28	99.36	2,980.80	8.63	103.56	3,106.30
35 (420)	5.01	60.12	2,104.20	6.32	75.84	2,654.00	7.72	92.64	3,242.40	8.08	96.96	3,393.60	8.44	101.28	3,544.80
40 (480)	4.79	57.48	2,299.20	6.14	73.68	2,947.20	7.59	91.08	3,643.20	7.96	95.52	3,820.80	8.33	99.96	3,998.40

NOTE: In order to know how much a \$25,000 loan with 10% interest costs over a period of 40 years, for instance, use table above and refer to the following example:
Example: per month: $25 \times 8.33 = \$ 208.25$
per year: $25 \times 99.96 = \$ 2,499.00$
total: $25 \times 3,998.40 = \$99,960.00$
For any amount or any loan extended, follow the same procedure, using figures mentioned in table above.
Source: *Monthly Amortized Mortgage Payments*,
Publication No. 324.
Computed by FINANCIAL PUBLISHING COMPANY.

APPENDICE C
POUR UN PRÊT DE \$1,000

ANNÉES (mois)	5%			7%			9%			9½%			10%		
	mois	année	total	mois	année	total	mois	année	total	mois	année	total	mois	année	total
20 (240)	6.57	78.84	1,576.80	7.69	92.28	1,845.60	8.89	106.68	2,133.60	9.20	110.40	2,208.00	9.52	114.24	2,284.80
25 (300)	5.82	69.84	1,746.00	7.00	84.00	2,100.00	8.28	99.36	2,484.00	8.61	103.32	2,583.00	8.94	107.28	2,682.00
30 (360)	5.34	64.08	1,922.40	6.59	79.08	2,372.40	7.93	95.16	2,854.80	8.28	99.36	2,980.80	8.63	103.56	3,106.80
35 (420)	5.01	60.12	2,104.20	6.32	75.84	2,654.00	7.72	92.64	3,242.40	8.08	96.96	3,393.60	8.44	101.28	3,544.80
40 (480)	4.79	57.48	2,299.20	6.14	73.68	2,947.20	7.59	91.08	3,643.20	7.96	95.52	3,820.80	8.33	99.96	3,998.40

A NOTER: Pour savoir combien coûte un prêt de \$25,000, à 10% d'intérêt, sur une période de 40 ans, par exemple, vous n'avez qu'à vous servir du tableau ci-haut et de l'exemple suivant:
Exemple: par mois: $25 \times 8.33 = \$ 208.25$
par année: $25 \times 99.96 = \$ 2,499.00$
total: $25 \times 3,998.40 = \$99,960.00$
Pour n'importe quel montant ou prêt consenti, vous n'avez qu'à suivre la même opération, avec les chiffres ci-haut mentionnés dans le tableau.
Source: *Monthly Amortized Mortgage Payments*,
Publication No. 324.
Computed by FINANCIAL PUBLISHING COMPANY.

APPENDIX D
APPENDICE D

TABLE 1. CONSUMER CREDIT(1) BALANCES OUTSTANDING: SELECTED HOLDERS

TABLEAU 1. CRÉDIT À LA CONSOMMATION(1) EN COURS, CERTAINS DÉTENTEURS

No.	Year and month — Année et mois	Sales finance com- panies(2)	Consumer loan companies(3)		Chartered bank per- sonal loans(6)	Quebec savings bank loans(7)	Life insurance companies policy loans(8)	Depart- ment stores(9)
		Sociétés de finan- cement des ventes(2)	Sociétés de prêts au consommateur(3)	Instalment credit(4)					Cash loans(5)
			Crédit à tempéra- ment(4)	Prêts d'ar- gent(5)	Banques à charte, prêts per- sonnels(6)	Banques d'épar- gne du Québec, prêts(7)	Prêts sur polices d'assuran- ces-vie(8)	Grands maga- sins(9)
millions of dollars—millions de dollars								
1	As at Dec. 31—Au 31 déc.							
2								
3								
4	1961.....	756	35	559	1,030	9	358	401
5	1962.....	801	52	662	1,183	13	372	427
6	1963.....	874	55	755	1,432	14	385	456
7	1964.....	1,035	54	850	1,793	15	398	508
8	1965.....	1,131	67	976	2,241	16	411	565
9	1966.....	1,184	74	1,089	2,458	16	450	599
10	1967.....	1,105	78	1,225	2,997	17	486	606
11	1968.....	1,174	95	1,369	3,665	21	553 ^r	632
12								
13								
14	1968							
15								
16								
17	May—Mai.....	1,119	82	1,274	3,208	18	517 ^r	537
18	June—Juin.....	1,141	84	1,307	3,241	19	526 ^r	529
19	July—Juill.....	1,167	85	1,322	3,286	19	530 ^r	534
20	Aug.—Août.....	1,177	86	1,330	3,333	20	535 ^r	532
21	Sept.....	1,170	88	1,329	3,407	20	541 ^r	543
22	Oct.....	1,170	89	1,332	3,512	21	546 ^r	547
23	Nov.....	1,171	91	1,346	3,587	21	550 ^r	570
24	Déc.....	1,174	95	1,369	3,665	21	553 ^r	632
25								
26	1969							
27								
28								
29	Jan.—Janv.....	1,169	96	1,363	3,701	21	556 ^r	599
30	Feb.—Fév.....	1,163	95	1,369	3,767	21	558 ^r	575
31	Mar.—Mars.....	1,170	93	1,387	3,867	22	563 ^r	569
32	Apr.—Avril.....	1,199	93	1,406	3,967	24	569 ^r	572
33	May—Mai.....	1,227	94	1,427	4,086	25	577 ^r	574
34	June—Juin.....	1,264	95	1,457	4,170	26	586 ^r	574
35	July—Juill.....	1,298 ^r	96	1,479	4,125	27	598 ^r	567
36	Aug.—Août.....	1,318	97	1,522	4,115	27	609	565

(1) Credit extended mainly to individuals but includes unidentifiable amounts extended for non-consumer purposes. Statistics are not available for credit extended by investment, trust, mortgage, leasing and rental companies nor for certain forms of service and personal credit as mentioned in the opening paragraph of the text.

SOURCE: Bank of Canada, Department of Insurance, Department of Finance, and Business Finance Division, DBS Cat. Nos. 61-006 and 61-209.

For footnotes 2 to 13 see page 2.

TABLE 1. CONSUMER CREDIT(1) BALANCES OUTSTANDING: SELECTED HOLDERS

TABLEAU 1. CRÉDIT À LA CONSOMMATION(1) EN COURS, CERTAINS DÉTENTEURS

Furniture and appliances stores — Magasins de meubles et appareils électriques		Motor vehicle dealers, installment credit(10)	Sub-total	Other retail dealers(11) — Autres détaillants(11)		Oil company credit cards(12)	Credit unions and Caisses Populaires(13)	Total	
Installment credit — Crédit à tempérament	Charge accounts — Comptes courants	Marchands d'automobiles, crédit à tempérament(10)	Total partiel	Installment credit — Crédit à tempérament	Charge accounts — Comptes courants	Sociétés pétrolières, cartes de crédit(12)	Syndicats et caisses populaires(13)		
millions of dollars—millions de dollars									
								1	
								2	
								3	
168	26	17	3,359	85	308	47	451	4,250	4
167	27	18	3,722	84	316	49	523	4,694	5
168	30	18	4,187	87	329	53	614	5,270	6
169	32	18	4,872	88	332	59	705	6,056	7
176	33	20	5,636	85	337	72	813	6,943	8
181	35	17	6,103	90	338	88	937	7,556	9
180	37	18	6,729	94	351	104	1,094	8,372	10
173	39	16	7,737 ^r	98	371	131	1,247	9,584 ^r	11
									12
									13
									14
									15
									16
168	33	17	6,973 ^r	—	—	—	—	—	17
168	32	19	7,066 ^r	84	324	110	1,178	8,762 ^r	18
169	33	19	7,164 ^r	—	—	—	—	—	19
169	35	18	7,235 ^r	—	—	—	—	—	20
170	36	18	7,322 ^r	85	330	137	1,208	9,082 ^r	21
171	38	18	7,444 ^r	—	—	—	—	—	22
171	38	17	7,562 ^r	—	—	—	—	—	23
173	39	16	7,737 ^r	98	371	131	1,247	9,584 ^r	24
									25
									26
									27
									28
170	36	16	7,727 ^r	—	—	—	—	—	29
167	35	16	7,766 ^r	—	—	—	—	—	30
164	35	16	7,886 ^r	89	352	119	1,224	9,670 ^r	31
163	34	15	8,042 ^r	—	—	—	—	—	32
163	34	16	8,223 ^r	—	—	—	—	—	33
162	35	16	8,385 ^r	90	348	138	1,292	10,253 ^r	34
161	36	15	8,402 ^r	—	—	—	—	—	35
163	36	15	8,467	—	—	—	—	—	36

(1)Crédit consenti surtout à des particuliers mais qui comprend certains montants indéterminés de crédit pour fins hors-consommation. Les statistiques ne sont pas disponibles pour le crédit consenti par les sociétés d'investissements, de fiducie, de prêts hypothécaires, et les sociétés de location, non plus pour certains genres de services et de crédit personnel—voir premier paragraphe à la page 1.

Sources: Banque du Canada, Département des assurances, ministères des Finances et Division des finances des entreprises BFS numéros de catalogue 61-006 et 61-209.

Voir renvois 2 à 13 à la page 2.

APPENDIX E
DEBT OF GOVERNMENTS

	Year	Amount	Interest
Federal.....	1967	30,340,000,000	1,245,000,000
	1968	32,924,000,000	1,409,000,000
	1969	35,852,000,000	—
Provincial.....	1965	12,642,000,000	—
	1967	—	357,000,000
	1968	—	—
Municipal.....	1965	6,597,437,000	454,200,000
	1967	—	380,000,000
	1968	—	—
TOTAL.....	1967	—	1,982,000,000
	1968	—	2,262,000,000
TOTAL PROVINCIAL—			
MUNICIPAL.....	1965	593,000,000	
	1966	654,000,000	
	1967	737,000,000	
	1968	835,000,000	

SOURCE: Budget Speech: Minister of Finance,
16 October 1968.
3 June 1969.

APPENDICE E
DETTE DES GOUVERNEMENTS

	Année	Montant	Intérêt
Fédérale.....	1967	30,340,000,000	1,245,000,000
	1968	32,924,000,000	1,409,000,000
	1969	35,852,000,000	—
Provinciale.....	1965	12,642,000,000	—
	1967	—	357,000,000
	1968	—	—
Municipale.....	1965	6,597,437,000	454,200,000
	1967	—	380,000,000
	1968	—	—
TOTAL.....	1967	—	1,982,000,000
	1968	—	2,262,000,000
TOTAL PROVINCIALE—			
MUNICIPALE.....	1965	593,000,000	
	1966	654,000,000	
	1967	737,000,000	
	1968	835,000,000	

SOURCE: Exposé Budgétaire: Ministre des Finances,
16 octobre 1968.
3 juin 1969.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 7

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 1969

LE MERCREDI 19 NOVEMBRE 1969

Respecting

BILL C-6

Expo Winding-up Act

Concernant

BILL C-6

Loi sur la liquidation de l'Expo

INCLUDING SECOND REPORT

Y COMPRIS LE DEUXIÈME RAPPORT

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir procès-verbal)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

¹ Breau
Burton
Downey
Flemming
² Guay (*St. Boniface*)
³ Hales

Harkness
Kaplan
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
⁴ Lind
⁵ Marceau

Noël
Ritchie
Saltsman
Tétrault
Trudel
Whicher—(20).

Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
règlement

¹ Replaced Mr. Mahoney November 19
² Replaced Mr. Comtois November 19
³ Replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)
November 19
⁴ Replaced Mr. Roberts November 19
⁵ Replaced Mr. Danson November 19

¹ Remplace M. Mahoney le 19 novembre
² Remplace M. Comtois le 19 novembre
³ Remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)
le 19 novembre
⁴ Remplace M. Roberts le 19 novembre
⁵ Remplace M. Danson le 19 novembre

REPORT TO THE HOUSE

THURSDAY, November 20, 1969.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Committee has considered Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition and to authorize the writing-off of certain costs and the deferral of certain payments connected therewith, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 3, 4, 5 and 7*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le JEUDI 20 novembre 1969.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le Bill C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967 et autorisant à défalquer certains frais et à différer certains paiements connexes, et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules n°s 3, 4, 5 et 7*) est déposé.

Respectueusement soumis,

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, November 19, 1969
(13)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 4.15 p.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Breau, Burton, Clermont, Hales, Harkness, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Marceau, Noël, Ritchie, Tétrault, Trudel, Whicher—(14).

Also present: Mr. Comtois, M.P.

Appearing: The Hon. Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce.

Witnesses: The Hon. Jean-Luc Pepin, Minister of Industry, Trade and Commerce; Mr. Jean Lupien, Deputy Commissioner General, Expo 67; Mr. A. G. Irvine, Department of Finance; Mr. Andrew G. Kniewasser, Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce; Mr. L. J. Rodger, Comptroller-Secretary, Department of Industry, Trade and Commerce.

The Committee resumed consideration of Bill C-6, An Act to Wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.

After questioning of the Minister and the officials, clauses 2 to 6 inclusive were carried.

On clause 7

Mr. Burton moved that clause 7, subsection 1 be deleted from the bill and that this committee recommends that consideration be given to a parliamentary appropriation as a more appropriate means of effecting the objective of writing off the item "Accounts Receivable Expo Guarantees" as shown on the accounts of the Government of Canada.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MERCREDI 19 novembre 1969
(13)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 4h15. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Breau, Burton, Clermont, Hales, Harkness, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Marceau, Noël, Ritchie, Tétrault, Trudel, Whicher—(14).

Aussi présent: M. Comtois.

Comparait: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce.

Témoins: L'honorable Jean-Luc Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce; M. Jean Lupien, commissaire général adjoint, Expo 67; M. A. G. Irvine, du ministère des Finances; M. Andrew G. Kniewasser, sous-ministre adjoint, ministère de l'Industrie et du Commerce; M. L. J. Rodger, secrétaire-contrôleur, ministère du Commerce.

Le Comité reprend l'étude du bill C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967.

Après interrogatoire du ministre et de ses fonctionnaires, les articles 2 à 6 inclusivement sont adoptés.

Au sujet de l'article 7

M. Burton propose que le paragraphe 1 de l'article 7 soit supprimé du Bill et que le Comité recommande que l'on étudie la possibilité d'utiliser un crédit parlementaire, ce qui serait un meilleur moyen de défalquer l'article «comptes à recevoir—Expo garanties» tel qu'indiqué dans les comptes publics du gouvernement du Canada.

After discussion, the motion was defeated on the following division: YEAS, 2; NAYS, 8.

Clause 7 was carried.

Clause 8, the title and the bill were carried, without amendment.

Ordered,—That the Chairman report the bill to the House without amendment.

At 5.45 p.m. the Committee adjourned until 11.00 a.m., Thursday, November 20, 1969.

Après discussion, la motion est rejetée par 8 voix contre 2.

L'article 7 est adopté.

L'article 8, le titre et le bill sont adoptés sans modification.

Il est décidé,—Que le président présente le bill à la Chambre sans modification.

A 5h45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11h00 le jeudi 20 novembre 1969.

Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Texte]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 19 novembre 1969

• 1617

Le président: Messieurs, je m'excuse auprès du ministre, des fonctionnaires qui l'accompagnent et de ceux qui sont ici présents, de notre retard. La réunion devait commencer à 3h. 30, mais nous sommes tous familiers avec la politique. Il est assez difficile de tenir une séance de comité, lorsque la période des questions n'est pas encore terminée à la Chambre des communes.

This afternoon we are resuming consideration of Bill C-6, An Act to wind up the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition. Gentlemen, have you any questions for the Minister or any of his officials?

Mr. Hales: Mr. Chairman, I asked two questions previously. One was why we did not pay some accounts on time and the officials agreed to get that information, and the other question I asked had to do with representation to Treasury Board for the largest expenditure, when it was made and what it was for. As far as I am concerned, those two questions have not been answered.

Mr. Jean Lupien (Deputy Commissioner General, Expo 67): Mr. Chairman, we have examined the records and found that the largest contract that had been processed referred to the mass transit system. I have a short report here that was prepared on that matter and perhaps you will allow me to read it.

The Mass Transit or Expo Express System was undertaken by the Expo Corporation under the authority granted by Order in Council P.C. 1964-252, dated February 13, 1964, which approved the "Master Plan and Cost Estimates" for the 1967 World Exhibition. The total authorized capital expenditure of \$110,931,000 at that time, included a provision of \$18,000,000 for the design and construction of a rapid transport system, of which \$16.5 million was for construction and \$1.5 million for design.

Following a call for proposals and an extensive evaluation of the five submissions received, the basic contracts for rolling stock and for the associated civil work was awarded to Hawker Siddeley Canada Ltd. As the

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, November 19, 1969.

The Chairman: Gentlemen, I would like to apologize to the Minister and also to the officials with him and those around this table, for our delay. We were scheduled to start at 3.30 p.m., but we are all familiar with political life, and we all know how difficult it is to have a committee sitting when the question period in the House is not over.

Nous reprenons l'étude du Bill C-6, Loi liquidant la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967. Messieurs, auriez-vous des questions à poser au ministre ou aux fonctionnaires?

M. Hales: J'ai posé plus tôt deux questions, à savoir pourquoi nous n'avions pas payé des comptes en temps voulu, ce pourquoi les fonctionnaires ont accepté d'obtenir des renseignements, et j'ai demandé au sujet des représentations adressées au conseil du Trésor quand ont été faites les plus fortes dépenses et pour quelle raison. A mon avis, ces questions sont restées sans réponse.

M. Jean Lupien (sous-commissaire général à l'Expo '67): Monsieur le président, nous avons examiné les comptes et avons constaté que le plus gros contrat a trait au réseau de transport en commun. On en a préparé un bref rapport que je lirai, si vous me le permettez.

Le réseau de transport en commun ou Expo-Express a été mis sur pied par la Compagnie canadienne de l'exposition universelle en vertu du pouvoir qui lui a été accordé par le décret du conseil C.P. 1964-252, en date du 13 février 1964, approuvant le «Plan directeur et coûts estimatifs» de l'Exposition universelle de 1967. Le montant autorisé des dépenses en immobilisation s'élevait à \$110,931,000 et prévoyait \$18 millions pour la conception et la construction d'un réseau de transport rapide—\$16,500,000 étaient réservés à la construction, et \$1,500,000 à la conception du réseau.

A la suite d'un appel d'offres et de l'étude détaillée des cinq soumissions présentées, les contrats du matériel roulant et des travaux de génie connexes (voie et matériel) ont été accordés à la société Hawker Siddeley Canada

[Text]

necessary authorities were granted, contracts were awarded for the other portions of the work necessary to complete the system. Normal procedure was for the Expo Management to obtain approval of the Executive Committee, and then, for contracts over \$100,000 in value, to obtain an Order in Council through Treasury Board. The same procedure was followed when it became necessary to extend a contract to cover additional work beyond the scope of the original contract.

● 1620

The Master Plan provisions for the transportation system was increased to \$25.1 million in August 1965 when it became apparent that the Expo Corporation would have to provide secondary transportation systems as well. This step was necessary due to the reluctance of sponsors or concessionnaires to undertake these projects. Subsequently the Master Plan Estimates were increased to \$26.9 million for all transportation systems.

Although the procedure was the same, only in the case of the Expo Express cars and trackage do we give a detailed breakdown of the authorities granted to undertake the design and construction of the rolling stock and trackage, because I had asked my officials, if possible, to give me a list of the contracts that were processed in relation to this mass transit system to serve as an example of the procedure that was followed. I have a list documenting all of the contracts that were processed through Treasury Board in this respect and perhaps I could provide you with a copy of it, Mr. Hales.

Mr. Hales: I do not think that is necessary.

For how much money was your requisition to Treasury Board?

Mr. Lupien: The original one included in the master plan was for \$18 million.

Mr. Hales: What was your ultimate cost?

Mr. Lupien: It was \$26.9 million.

Mr. Hales: So you overspent \$8 million from your original approach?

Mr. Lupien: No, it was not for the same product. What happened in the meantime was this. As we explained before, the planning and design was being carried on consecutively with execution and at a later stage it was found that the Expo Express would not provide sufficient transportation and two systems of minirails were added to it.

[Interprétation]

Limited. Sur réception des autorisations nécessaires, les contrats relatifs aux autres portions des travaux nécessaires pour compléter le réseau furent accordés. La façon normale de procéder était la suivante: la direction de l'Expo obtenait l'approbation du conseil exécutif; pour les contrats de plus de \$100,000, elle s'arrangeait pour obtenir un décret du conseil par l'entremise du Conseil du Trésor. L'administration a suivi la même façon de procéder lorsqu'il a fallu prolonger un contrat pour couvrir les travaux supplémentaires dépassant les prévisions du contrat original.

Les prévisions du plan directeur relatives au réseau de transport ont été portées à \$25,100,000 en août 1965, lorsqu'il est devenu évident que la Compagnie de l'Expo devrait fournir un réseau auxiliaire de transport. Il a fallu en venir à cela parce que les commanditaires ou les concessionnaires hésitaient à entreprendre ces travaux. Les prévisions budgétaires du plan directeur furent par la suite portées à \$26,915,450 pour tout le réseau de transport.

Même si la façon de procéder a été la même partout, ce n'est que dans le cas des wagons et des voies de l'expo-express que nous donnons une description détaillée des autorisations accordées pour entreprendre l'élaboration et la construction du matériel roulant et de la voie car j'ai demandé à mes fonctionnaires de me donner autant que possible une liste des contrats qui ont été étudiés à ce sujet afin d'explicitier la procédure suivie. J'ai apporté une liste des contrats étudiés par le conseil du Trésor à ce sujet, liste dont je pourrais peut-être vous transmettre copie.

M. Hales: Je ne crois pas que cela soit nécessaire. Quelle somme avez-vous demandée au conseil du Trésor?

M. Lupien: Au départ, le plan directeur prévoyait 18 millions de dollars.

M. Hales: Quel a été le chiffre final?

M. Lupien: 26,900,000 dollars.

M. Hales: Autrement dit, vous avez dépensé \$8 millions de plus?

M. Lupien: Non, ce n'était pas pour le même produit. Entretemps, comme nous l'avons expliqué plus tôt, la conception et la planification ont été effectuées en même temps que l'exécution et plus tard, on a constaté que l'expo-express ne suffirait pas au transport. On a donc ajouté deux autres réseaux de mini-rails.

[Texte]

Perhaps Mr. Kniewasser could explain the situation.

Mr. Andrew G. Kniewasser (Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, I might be able to be helpful to Mr. Hales at this point. The original master plan, as I recall, called for the primary transit system to be undertaken as indicated under this submission to Treasury Board—and that was the famous Expo-Express. The plan called for a secondary system, which was also essential to the success of the exhibition, and this was the system of minirails, which you all recall, to be run by a concessionnaire. We called for bids, for concessionnaires and there were no bids, so the Corporation then recommended that the Corporation itself operate the minirails. This explains the second master plan and the increase in cost.

Mr. Hales: Then was the \$18 million for which you went to Treasury Board for the Expo-Express alone?

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Hales: It was. Then you went to Treasury Board about minirails...

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Hales: ...on a separate one?

Mr. Kniewasser: Yes.

Mr. Pepin: And what was the cost of the minirails?

Mr. Kniewasser: I am trying to find it here in the figures.

Mr. Pepin: Mr. Hales wishes the costs colated. I assume you have the figure with respect to the main transportation system.

Mr. Lupien: The Expo Express was built within the original estimate provided for.

Mr. Hales: Eighteen million dollars?

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Hales: All right. Then for how much money did you go to Treasury Board for the minirail?

Mr. Lupien: I am attempting to look at this. As I indicated in the text I read, the detail is given here in this document only in relation to the Expo-Express. As I explained also, I had to call in some former employees of the Corporation to work at night and prepare such document. This is a hand-made document that was prepared by the employee con-

[Interprétation]

M. Kniewasser pourrait peut-être vous expliquer la situation.

M. Kniewasser (sous-ministre adjoint du ministère de l'Industrie et du Commerce): Le plan directeur prévoyait un système de transport essentiel comme l'indique la soumission au conseil du Trésor: il s'agissait du fameux expo-express. On prévoyait ensuite un réseau secondaire, qui a été également indispensable au succès de l'Expo: il s'agissait des minirails, dont le fonctionnement était assuré par un concessionnaire. Nous avons fait un appel d'offres, mais il n'y a pas eu d'offre. C'est pourquoi la compagnie a recommandé de l'exploiter elle-même. Cela justifie l'existence du deuxième plan directeur et la hausse des dépenses prévues.

M. Hales: Les \$18 millions de dollars que vous avez demandés au conseil du Trésor étaient-ils réservés seulement à l'expo-express?

M. Lupien: Oui.

M. Hales: Vous avez fait une autre demande pour le mini-rail?

M. Lupien: Oui.

M. Hales: Une demande distincte?

M. Kniewasser: Oui.

M. Pepin: Quel était le prix du mini-rail?

M. Kniewasser: Un instant, je vous prie.

M. Pepin: M. Hales désire sans doute connaître le coût du réseau de transport principal.

M. Lupien: Le coût de l'expo-express équivaut au coût prévu.

M. Hales: 18 millions de dollars?

M. Lupien: Oui.

M. Hales: Combien d'argent avez-vous demandé au Conseil du Trésor pour le mini-rail?

M. Lupien: J'essaie de trouver ces chiffres. Comme je l'ai dit dans le texte que j'ai lu, tous les détails fournis dans ce document ont trait uniquement à l'expo-express. Comme je l'ai expliqué, j'ai dû demander à des anciens employés de la Compagnie de travailler le soir pour le préparer. Ce document m'a donné une idée des différentes mesures prises pour

[Text]

• 1625

[Interpretation]

cerned and he has given me an extract of the various steps taken for approval by the executive committee and Treasury Board but only in relation to the Expo-Express itself, not in relation to the other minirail.

Mr. Hales: Could I put the question this way. You went to Treasury Board and received approval for \$18 million for the Expo-Express. Did that figure escalate to \$26 million for that particular one?

Mr. Lupien: No, it did not.

Mr. Hales: All right. Did it escalate at all from \$18 million?

Mr. Lupien: No, it was built within the provision originally made.

Mr. Hales: So the only question unanswered is what you went to Treasury Board for in connection with the minirail, and did you stay within the approval of Treasury Board?

Mr. Lupien: That is right.

Mr. Hales: The other question concerned the delay in paying bills, which added a lot of interest charges.

Mr. Lupien: Yes. There were three items contained in the unaudited financial statement that we had provided the Committee with for the year 1969. One related to a sum of \$933 due the Government of Canada and we were asked to provide the details of this sum.

The Chairman: I do not think that was the question, Mr. Lupien. That question was asked by Mr. Harkness.

Mr. Lupien: I see.

The Chairman: At one of the previous meetings Mr. Hales questioned some interest paid and the explanation given to him, if I remember correctly, was that some payments were made after the due time.

Mr. Lupien: Net increase in capital expenditure?

Mr. Hales: No. There were accounts that had not been paid on time, you were charged interest rates, and my question was why did you not pay your accounts on time?

Mr. Pepin: May I suggest that you put the other question while the officials are looking up the answer to this one.

Dr. Irvine: Is the figure in question \$14,847?

obtenir l'approbation du conseil exécutif et du conseil du Trésor, mais uniquement pour l'expo-express et non pour le mini-rail.

M. Hales: Vous êtes allé au conseil du Trésor et vous avez reçu l'approbation des 18 millions de dollars pour l'expo-express. Est-ce que le chiffre est passé à \$26 millions?

M. Lupien: Non.

M. Hales: Est-ce qu'il a dépassé les 18 millions de dollars.

M. Lupien: Non, il a été construit dans le cadre du budget original.

M. Hales: Donc, la seule question sans réponse est de savoir pourquoi vous vous êtes adressés au conseil du Trésor pour le minirail et si vous avez respecté le montant du budget approuvé par le conseil du Trésor?

M. Lupien: C'est cela.

M. Hales: L'autre question a trait au retard accusé dans le paiement des comptes, ce qui a entraîné de gros intérêts.

M. Lupien: Oui. Dans les états financiers non vérifiés de l'année 1969 fournis au Comité, il y a la somme de \$933, que l'on doit au gouvernement du Canada, et on m'a demandé de ventiler cette somme.

Le président: Cette question a été posée par M. Harkness.

M. Lupien: Je vois.

Le président: Lors d'une réunion précédente, M. Hales a posé des questions au sujet des intérêts versés. On lui a expliqué, je crois, que les comptes étaient échus.

M. Lupien: L'augmentation nette des dépenses d'immobilisation?

M. Hales: Non, certains comptes n'avaient pas été payés à temps, et pour lesquels on a chargé des taux d'intérêt. Pourquoi n'avez-vous donc pas payé vos comptes à temps?

M. Pepin: Laissez-moi vous faire remarquer que vous posez cette question, alors que l'on cherche la réponse à l'autre question.

M. Irvine: S'agit-il de \$14,847?

[Texte]

Mr. Hales: That is right, on page 2.

Dr. Irvine: This figure is actually a combination of a very large number of pluses and minuses. In actual fact I have thirteen minuses—in other words reductions in expenditures due to recoveries—and twelve increases, and it is really a whole series of adjustments of previous years' expenditures including recoveries from contractors as well as payments to former contractors. For example, there is one here, deletion from billing, submitted by consultant. In other words, when the contract was finalized there was a deletion of \$11,000. Then there is another one, a final negotiated settlement of contract between the contractor, CCWE, and legal advisers, which adds \$11,000. I mention these two because they almost exactly offset each other. The largest single item was actually La Ronde ferry boats in the sum of \$20,715.43, which concerned the cancellation of charges to the City of Montreal for the removal and winterizing of La Grande Hermine. The City would not accept that particular charge. But, as you can see, there are in fact three pages of pluses and minuses and what it finally adds up to is that these were the figures produced ..

The Chairman: Mr. Irvine, I am sorry, but I understand that the interpretation is not coming through.

• 1630

Dr. Irvine: The final figure of \$14,847.28 is, in fact, the result of all the negative items which are on these pages, and I have taken the three largest ones.

Mr. Hales: The other day the gentlemen that sat at the end of the table said that the largest amount was interest paid because accounts were not paid on time. Mr. Chairman, I think that is correct.

The Chairman: Mention of interest was made.

Mr. Hales: He said that he would look up the facts and give them to us, but these are not the facts.

Mr. Lupien: Mr. Chairman, Mr. Gendron prepared this listing, his recollection was wrong the last time, and this contains the facts relating to this amount.

Mr. Hales: All right.

The Chairman: Mr. Hales?

Mr. Hales: We were given the wrong information.

[Interprétation]

M. Hales: Oui, à la page 2.

M. Irvine: Il s'agit de la combinaison de plusieurs actifs et passifs. En fait, il y a 13 passifs, soit des réductions apportées aux dépenses attribuables avec recouvrements et 12 actifs. Il s'agit d'une série de redressements des dépenses des années précédentes, y compris les versements aux entrepreneurs et anciens entrepreneurs. Par exemple, il y a ici une annulation de facture présentée par un expert. Ainsi, une fois que le contrat était terminé il y avait une annulation de \$11,000. En voici un autre règlement négocié d'un contrat entre l'entrepreneur, la Compagnie et les conseils juridiques qui ajoute \$11,000. Je prends ces deux exemples parce qu'ils s'annulent presque. Le projet le plus dispendieux a été celui des transporteurs de La Ronde, soit \$20,715.43, qui a trait à l'annulation des frais de la ville de Montréal pour l'enlèvement et l'aménagement de La Grande Hermine pour l'hiver. La ville n'accepterait pas ces frais. Comme vous pouvez le voir, il y a 3 pages d'actifs et de passifs et, en fin de compte, cela se ramène au fait que ce sont les chiffres présentés...

Le président: M. Irvine, je m'excuse, mais je crois qu'il n'y a pas d'interprétation.

M. Irvine: Ce \$14,847,280 est le chiffre final. Le résultat de tous les éléments du passif qui figure dans ces pages et je n'ai pas pris que les 3 plus importants.

M. Hales: L'autre jour, la personne assise au bout de la table nous a dit que les intérêts représentaient la somme la plus importante, parce que les comptes avaient été payés en retard. Je crois que c'est exact, monsieur le président.

Le président: On a parlé des intérêts.

M. Hales: Il nous dit qu'il se procurerait les chiffres et qu'il nous les donnerait, mais c'est autre chose.

M. Lupien: Monsieur le président, M. Gendron a préparé cette liste; il s'est trompé la dernière fois. Vous trouverez dans ce document les faits se rapportant à cette somme.

M. Hales: Très bien.

Le président: Mr. Hales?

M. Hales: Nous avons reçu de faux renseignements.

[Text]

The Chairman: Yes. I am going to call on Mr. Harkness, but before you begin, Mr. Harkness, I wish to introduce the witnesses.

Besides the Minister, we have with us Mr. Jean Lupien, Deputy Commissioner of Expo 67; Mr. A. G. Irvine, Department of Finance; Mr. Andrew G. Kniewasser, Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce; and Mr. L. J. Rodger, Comptroller-Secretary, Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Harkness: At the last meeting, when the Auditor General was the witness, he told us under questioning that he had written to you, Mr. Pepin, setting out the criticisms he has in the 1968 Report to the House of Commons, and indicating his willingness to discuss these matters with you; that he received no answer to that letter; and that no explanation has ever been made to him in connection with these matters. Why did that happen?

Hon. Jean-Luc Pepin (Minister of Industry, Trade and Commerce): After blushing profusely, may I try to explain what happened? This is the sort of situation...

Mr. Harkness: These blushes are becoming, of course!

Mr. Pepin: Thank you.

Mr. Harkness: Under the circumstances!

Mr. Pepin: I remember a film by the National Film Board, *Accidents Happen*.

The Chairman: Mr. Pepin, are you blushing because you did not reply to Mr. Henderson's letter?

Mr. Pepin: Yes. May I try to explain what happened.

When I received this letter I had been Minister for fifteen days. I was as full of goodwill as I was of ignorance, and this is what happened. I informed myself and I found out the following facts.

First of all, on July 12 1968—we are in 1968 now—the Auditor General had shown the Corporation, as he says in the letter he wrote to me, the draft text of his report to us. I assume this meant a text of the certificate. I do not know how “drafty” it was; how definitive it was; but it seems to have been fairly definitive because this is the same document that we find in the final Report. He showed that to the Corporation.

On July 17 the Board of the Corporation met to consider that draft document and decided to ask to see the two Joint Auditors in late August. This was not a new procedure,

[Interpretation]

Le président: Oui. J'allais passer à M. Harkness, mais avant, je voudrais présenter les témoins. En plus du ministre, nous avons M. Jean Lupien, Commissaire adjoint de l'Expo, M. A. G. Irvine, du ministère des Finances, M. Andrew G. Kniewasser, Sous-ministre adjoint de l'Industrie et du Commerce, et M. L. J. Rodger Secrétaire-contrôleur du ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Harkness: Lors de la dernière réunion, alors que l'Auditeur général témoignait, il nous a dit, à la suite de nos questions, qu'il vous avait écrit, monsieur Pepin, pour exposer les critiques qu'il avait formulées dans son rapport de 1968 à la Chambre des communes, et en vous disant qu'il consentait à discuter de la question avec vous. Il nous a encore dit qu'il n'avait pas reçu de réponse et qu'on ne lui avait fourni aucune explication sur la question. Comment cela se fait-il?

L'hon. Jean-Luc Pepin (Ministre de l'Industrie et du Commerce): Après moultes rougissements, permettez-moi d'essayer d'expliquer la situation. Il s'agit...

M. Harkness: Les rougeurs sont très appropriées, naturellement.

M. Pepin: Merci.

M. Harkness: Dans les circonstances!

M. Pepin: Je me souviens d'un film de l'Office national du film, «Accidents Happen».

Le président: Rougissez-vous parce que vous n'avez pas répondu à la lettre de M. Henderson, monsieur Pepin?

M. Pepin: Oui. Je vais essayer d'expliquer ce qui s'est produit.

Lorsque j'ai reçu cette lettre, j'étais ministre depuis 15 jours. J'étais aussi plein de bonne volonté que d'ignorance et voici ce qui s'est produit. Je me suis informé et je me suis rendu compte des faits suivants.

D'abord, le 12 juillet 1968—nous voilà en 1968—l'Auditeur général avait montré à la Compagnie, comme il le dit dans sa lettre, le projet du rapport qu'il nous envoyait. J'ai supposé qu'il s'agissait du projet du certificat. Je ne sais pas à quel point le projet était arrêté, mais il semblait qu'il était passablement définitif, car c'est le même document que l'on retrouve dans le rapport final. Il l'a montré à la Compagnie. Le 17 juillet, les administrateurs de la Compagnie de l'Expo se sont réunis pour étudier ce projet, et ils ont décidé de consulter les deux covérificateurs vers la fin du mois d'août. Ce n'était pas une

[Texte]

because, as you may remember, in other circumstances the Auditor General had met with the Board. This took place on the seventeenth.

The Chairman: Of July?

Mr. Pepin: Of July, yes. This was before I received the letter.

Obviously, the purpose of the meeting between the Board and the Joint Auditors was to analyze the qualifications that the Auditor General felt obliged to make.

Mr. Harkness: As the Auditor General said, the whole purpose of his meeting with the Board and his attempt to meet with you was to get explanations of this, if possible, so that he could change it and not put it in in this form.

Mr. Pepin: All right; I agree with that; and I have already apologized for not having acknowledged or answered his letter. But I am trying to explain what actually took place.

On July 30, I received the letter, or about that time, because that was the date of it. I was on holiday for a week at the beginning of August. On August 16, approximately, I met with Mr. Lupien, who is here present, the Vice-President, and we agreed at that time that the Board should continue discussions with the Auditor General with a view to developing the necessary reassurance that the Auditor General presumably was looking for. So Mr. Lupien had a number of meetings with the Auditor General, or people in the Auditor General's office.

On September 4 the Board met again and concluded that there was no possibility of convincing the Auditor General that he should amend his certificate. In other words, explanations were provided; the Auditor General found them unsatisfactory; and then the Board realized that it could not come to any agreement with the Auditor General to amend the certificate.

Then, as you will recall, the final Report and the financial statement were tabled in the House on September 12. This means that it was only after the twelfth that I could have answered the letter, because it was only then that I would have been able to say, "Sorry, sir; your views are well known to me and to the Corporation. The Corporation has provided me with the same explanations that they have provided you. You find them unsatisfactory; I find them rather satisfactory; and that is all there is to it". Perhaps I should have put that on paper at that time, and I regret not having done so.

[Interprétation]

nouvelle procédure car, comme vous vous en rappelez, dans d'autres cas, l'Auditeur général avait rencontré le Conseil. Cela s'est produit le 17.

Le président: Juillet?

M. Pepin: De juillet, oui. Avant que je reçoive la lettre. Évidemment, la réunion entre le Conseil et les covérificateurs avait pour but d'étudier les réserves que l'Auditeur général se sentait obligé de formuler.

M. Harkness: Comme l'Auditeur général l'a dit, le but essentiel de sa réunion avec le Conseil et de sa tentative de vous rencontrer était d'obtenir des explications, si possible pour qu'il puisse modifier la forme.

M. Pepin: Oui, je suis d'accord. Je me suis déjà excusé de ne pas avoir répondu à sa lettre, mais j'essaie de vous expliquer ce qui s'est produit.

Le 30 juillet, j'ai reçu ladite lettre ou aux environs du 30, car c'est la date indiquée sur la lettre. J'étais en vacances pour une semaine au début du mois d'août. Aux environs du 16 août, j'ai rencontré le vice-président, M. Lupien, qui est ici, et nous avons convenu que le Conseil devrait continuer à discuter avec l'Auditeur général pour donner à l'Auditeur général l'assurance qu'il semblait chercher. Alors, M. Lupien a assisté à un certain nombre de réunions avec l'Auditeur général, ou les fonctionnaires du Bureau de l'Auditeur général.

Le 4 septembre, le Conseil s'est réuni de nouveau et a conclu, qu'il était impossible de convaincre l'Auditeur général de modifier son certificat. Autrement dit, des explications ont été données; l'Auditeur général n'a pas trouvé les explications satisfaisantes et le Conseil a compris qu'il ne pouvait s'entendre avec l'Auditeur général pour modifier le certificat. Puis, comme vous vous rappelez le rapport définitif et le bilan ont été déposés à la Chambre le 12 septembre. Ce n'est donc qu'après le 12 que j'aurais pu répondre à la lettre, car ce n'est qu'à ce moment que j'aurais pu dire: «Je regrette, mais je suis au courant, et la Compagnie aussi, de vos idées. La Compagnie m'a donné les mêmes explications qu'elle vous a données. Vous les trouvez insatisfaisantes; je les trouve plutôt satisfaisantes, et il n'y a rien de plus à dire».

J'aurais peut-être dû envoyer une lettre à ce moment-là, et je regrette de ne pas l'avoir fait.

[Text]

At the same time, I wrote a long *aide memoire* for the Cabinet on all these matters. I kept the Cabinet informed of what was going on. So you will understand it was only then that I would have replied. However, the Auditor General had his reply by the events that actually took place.

I must say also that I re-read this letter this morning. It is not really the kind of letter that begs for an answer. I assume that at that time he was informing me rather than asking for my views on the subject. In other words, I consider the letter to be more of an informational one than "I hope to hear from you in the coming days." It was not that kind of letter. It was "There are the facts. If you can do something, go ahead and do it." So I did what I thought I could do in the circumstances. Nevertheless, again I apologize for not having acknowledged it.

Mr. Harkness: As you have now apologized, I suppose there is nothing more to be said about it, but...

Mr. Pepin: I have apologized, with explanations.

Mr. Harkness: As the Auditor General really represents the House of Commons in going over these accounts, and things of this sort, I think he is at least due the courtesy of an answer and, in fact, an interview relative to representations he makes to the responsible Minister in any case. It is the sort of situation that I would hope would not be repeated.

In the House of Commons, when this matter was being debated on second reading, you interjected while I was speaking, and in your speech you said:

I know how fair he is and I do not think he would respect me if I were not to say that these points were raised...

—and these are the very points that are mentioned by the Auditor General...

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Harkness: ...some of which I had been going over.

...if I were not to say that these points were raised and answered before.

Now, during the Auditor General's evidence I asked him specifically if these questions had ever been answered, and he stated categorically no.

Mr. Pepin: Well, I think there is a nuance there; they were answered, but not to his satisfaction. I think that nuance is there.

[Interpretation]

En même temps, j'ai écrit un long aide-mémoire au Cabinet. Le Cabinet a toujours été informé de ce qui se passait. Ce n'est qu'alors que j'aurais pu répondre, toutefois, l'Auditeur général avait reçu sa réponse d'après les événements. Je dois aussi dire que j'ai relu la lettre ce matin. Ce n'est pas vraiment le genre de lettre qui exige une réponse. Je pensais alors qu'il m'informait plutôt que de me demander mon avis sur la question. Bref, j'ai considéré la lettre plutôt comme informative. Ce n'était pas le genre de lettre disant: «J'attends de vos nouvelles». On y exposait les faits, en me disant de faire ce que je pouvais. J'ai donc fait ce que je croyais pouvoir faire dans les circonstances. Toutefois, je m'excuse encore une fois de n'avoir pas répondu.

M. Harkness: Comme vous venez de vous excuser, je présume qu'il n'y a rien d'autre à dire, mais...

M. Pepin: Je me suis excusé et expliqué.

M. Harkness: Comme l'Auditeur général représente vraiment la Chambre des communes en revisant ses comptes, je pense qu'il mérite au moins qu'on lui réponde et, de fait, une entrevue sur ses instances au ministre qui est comptable. J'espère que ce genre de situation ne se répètera pas.

A la Chambre des communes, lorsque la question a été débattue en deuxième lecture, vous êtes intervenu lorsque je parlais:

Je sais qu'il est très juste et je ne crois pas qu'il me respecterait si je ne disais pas que ces questions ont été soulevées...

et ce sont précisément les questions qui sont mentionnées par l'Auditeur général.

M. Pepin: Oui.

M. Harkness: ...dont j'ai déjà abordé un certain nombre.

...si je ne disais pas que ces questions ont été soulevées auparavant et qu'on y a répondu

Pendant son témoignage, j'ai demandé à l'Auditeur général si l'on avait déjà répondu à ces questions, et il m'a répondu catégoriquement par la négative.

M. Pepin: Ici, je crois qu'il y a une nuance. On y a répondu, mais d'une façon qui ne lui paraissait pas satisfaisante. Voilà la nuance.

[Texte]

I have the text of the explanations provided by the Board, and we have been referring to them. I do not know if officials read some of these things, but I could read the one on revenues. Has it been read?

The Chairman: No.

Mr. Pepin: If you will allow it, Mr. Harkness, perhaps we should read this one as an example. It is on the control of revenues. You know the story, so I will not try to summarize it.

Mr. Harkness: That is right; the control of cash coming in.

Mr. Pepin: This is the answer that was provided to the Auditor General. I will read it.

During the planning stage...

The Chairman: What is the date of that letter, sir?

Mr. Pepin: This is not a letter.

The Chairman: No?

Mr. Pepin: This is entitled: The Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition, Auditor's Comments on the Corporation's Annual Report for 1967. This is the answer that was prepared by the Corporation for the Auditor General, and he saw this.

During the planning stage for the Exhibition, the Joint Auditors had stressed the importance of adequate control procedures to safeguard revenue. Prior to the opening of the Exhibition, the Corporation established control procedures considered adequate to handle attendance at the levels forecast by outside consultants. In the early days of the Exhibition the actual attendance far exceeded the predicted numbers.

You are all familiar with that.

It soon became apparent that the revenue control being exercised in a number of areas was not adequate to cope with the situation. This was further aggravated by the inexperience of the newly hired personnel, mostly summer students; the resignation of some key employees because of severe workload; and the inadequacy of physical facilities to handle such large volumes of cash.

Three weeks after opening, the Corporation contracted with P. S. Ross and Associates to assist Expo staff to develop and implement systems to deal with the problem.

[Interprétation]

J'ai le texte des explications qui ont été données par le Conseil et nous y avons fait allusion. J'ignore si les autorités lisent ce genre de document, mais je pourrais lire celui qui a trait aux recettes. Est-ce que cela a été lu?

Le président: Non.

M. Pepin: Avec votre permission, monsieur Harkness, on pourrait peut-être le lire comme exemple. Il s'agit du contrôle des recettes. Vous êtes au courant, je vais donc essayer de résumer.

M. Harkness: C'est cela, le contrôle des arrivées d'espèces.

M. Pepin: C'est la réponse qui a été donnée à l'Auditeur général. Je vais vous la lire.

Au cours de la planification...

Le président: La lettre est datée de quand?

M. Pepin: Ce n'est pas une lettre.

Le président: Non?

M. Pepin: Le titre est: La Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967, Commentaires de l'Auditeur sur le rapport annuel de la Compagnie pour 1967. Ce document a été rédigé par la Compagnie de l'exposition pour l'Auditeur général et ce dernier a vu ce rapport.

Au cours de la planification de l'Expo, les covérificateurs ont insisté sur le fait qu'il est important d'avoir des procédures de contrôle permettant de sauvegarder nos recettes. Avant l'ouverture de l'Expo, la Compagnie a établi des procédures de contrôle qui semblaient satisfaisantes pour s'occuper des visiteurs, aux niveaux prévus par des experts-conseils de l'extérieur. Aux premiers jours, le nombre de personnes a dépassé largement les chiffres prévus.

Vous êtes tous au courant.

On s'aperçut bientôt que le contrôle dans plusieurs secteurs n'était pas à la hauteur de la situation. En outre, les nouveaux membres du personnel n'avaient pas d'expérience. Plusieurs étaient des étudiants; certaines chevilles ouvrières ont démissionné en raison de l'abondance du travail, et il n'y avait pas d'installations suffisantes pour s'occuper d'une telle quantité d'argent.

Trois semaines plus tard, la Compagnie a demandé à la P. S. Ross & Associates de mettre sur pied un système pour aider le personnel de l'Expo.

[Text]

By the end of May full control was re-established. Transactions during the period April 27 to May 31 could not be verified by standard accounting practices.

It was therefore necessary to reconstruct the transactions for that period and by reconstruction P.S. Ross and Associates' employees were able to reconcile all amounts except cash shortages amounting to approximately \$230,000 and cash overages amounting to approximately \$132,000 which gives you a net cash shortage of approximately \$98,000. To continue:

The Directors of the Corporation have reviewed the reconstruction and reconciliation exercise and recognize that financial controls in effect during the first month of the Exhibition were not adequate, and have reached the following conclusions:

Do you follow me? The Corporation recognized that these procedures were inadequate and they came to the following conclusions:

- (i) corrective actions were taken in a prompt and diligent manner;
- (ii) the reconciliations performed have determined that no major misappropriations of funds or tickets has taken place; and
- (iii) that the differences arrived at in the reconciliations are not significant in proportion to the total revenue.

That is the end of the quotation. Apparently one of you gentlemen questioned the Auditor General on whether he was satisfied there was no dishonesty, no criminal act performed, that sort of thing, and he said, that he was satisfied. However, I understand on the other accounts he was not fully satisfied that the procedure that was used was good enough according to his standards. Is that right? I think that is what he said.

Mr. Harkness: No. As a matter of fact, he was very definite throughout that the procedures were not adequate, not sufficient and not effective.

Mr. Pepin: What I read here was the opinion of the Board and the Board said, "We are satisfied". The Auditor General said "I am not satisfied", and this is why he put it in the certificate.

The Chairman: But I think it should also be added, Mr. Harkness, that on one occasion I believe Mr. Henderson agreed that he had received a reply but he was not satisfied with the reply which he received, and it did not

[Interpretation]

A la fin de mai, on avait le plein contrôle des opérations, les transactions du 27 avril au 31 mai ne pouvaient être vérifiées avec une comptabilité normale.

Il a été nécessaire de reconstruire les transactions de cette période et la P. S. Ross a pu réconcilier tous les chiffres sauf un déficit de \$230,000 et un excédent représentant environ \$132,000, ce qui laisse un déficit d'environ \$98,000.

Les directeurs de l'Expo ont révisé cet exercice de reconstruction et de réconciliation et ils ont reconnu qu'on avait en fait exercé un contrôle insuffisant des dépenses au cours du premier mois et ils ont tiré les conclusions suivantes:

Vous me suivez? La compagnie a reconnu que les procédures étaient insuffisantes et a tiré les conclusions suivantes:

- (i) des mesures correctrices ont été prises immédiatement;
- (ii) la réconciliation a indiqué qu'il n'y avait pas eu de détournement de fonds,
- (iii) la différence dans les réconciliations n'était pas importante comparée au revenu total.

C'est la fin de la citation.

Un de vous, messieurs s'est enquis auprès de l'Auditeur général et il semble qu'il n'y eut aucun détournement de fonds, aucun acte criminel et l'Auditeur général semblait satisfait. Cependant, pour les autres comptes, il n'était pas tout à fait satisfait et il semble que la procédure qui a été employée ne correspondait pas à sa norme. Je crois que c'est ce qu'il a dit, n'est-ce pas?

M. Harkness: Non, en fait il a été très catégorique. Il a dit que les procédures étaient insuffisantes et inefficaces.

M. Pepin: Ce que je viens de vous dire était l'opinion du Conseil de direction. Le Conseil de direction a dit: «Nous sommes satisfaits». L'Auditeur général a dit: «Je ne suis pas satisfait» et c'est pourquoi il l'a écrit sur le certificat.

Le président: M. Henderson a reconnu avoir reçu une réponse, mais il n'était pas satisfait de la réponse qu'il a reçue et cela n'a pas modifié son opinion au sujet du certificat.

[Texte]

change his opinion that he could not give what I think is called a certificate.

Mr. Hales: May I ask a question?

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: I would like to ask a question on this report from the Corporation that the Minister has just read. First of all, as I understand it, the attendance climbed spectacularly and they were not prepared for it. Three weeks later they hired a firm of consultants.

My first question is why on earth would one wait for three weeks to find out how to correct a sloppy system. Why would it not be promptly done the very next day and get somebody on the job immediately to correct the system that was in effect and which was not in tune with the large attendance. The Corporation had to wait three weeks before they got a report from a consultant, and if these are the facts, I fully disagree with that procedure. If I am wrong, I hope I will be corrected. This continued until some time in May and the directors reviewed it a month later, and so on, so there would appear to have been great delay in correcting a situation that should not even have existed.

Mr. Pepin: Mr. Hales, for the sake of clearly establishing the facts, may I say that the Board seems to agree with you. They say, "...financial controls in effect during the first month of the Exhibition were not adequate..."

Mr. Hales: The Board has the responsibility of seeing that they are adequate.

Mr. Pepin: This is why they say in the conclusions:

(i) corrective actions were taken in a prompt and diligent manner.

You say it was not prompt enough. They are satisfied with the promptness of the reaction.

Mr. Harkness: In actual fact, the Auditor General states on page 32 of his Report:

Prior to the opening of the Exhibition, the auditors drew to the Corporation's attention...

Mr. Pepin: I also read that.

Mr. Harkness: ...

...certain aspects of internal financial control that required improvement and certain important decisions that had to be taken before the opening of the Exhibition with respect to the procedures to be

[Interprétation]

M. Hales: Puis-je poser une question?

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Une question au sujet du rapport de la Compagnie qui vient d'être lu par le ministre. Si je comprends bien, l'assistance à l'Expo a monté en flèche et on n'était pas prêt pour accueillir tant de monde. Trois semaines plus tard, on a fait appel à une firme de conseillers.

D'abord, pourquoi attendre trois semaines avant de vouloir corriger un système qui fait défaut? Pourquoi ne pas l'avoir fait le jour suivant et avoir quelqu'un pour corriger la situation immédiatement. La compagnie a dû attendre trois semaines avant d'avoir le rapport des conseillers et je ne suis pas du tout d'accord avec cette façon de procéder. Corrigez-moi si j'ai tort. Cela s'est poursuivi jusqu'au mois de mai et les directeurs ont révisé la situation un mois plus tard, alors il semble qu'il y ait eu beaucoup de retard pour corriger une situation qui n'aurait jamais dû exister.

M. Pepin: Pour établir les faits, il semble que le Conseil est d'accord avec vous. Ils disent: «En effet, le contrôle des finances au cours du premier mois de l'Expo n'a pas été satisfaisant...»

M. Hales: Mais le Conseil était responsable?

M. Pepin: Et c'est pour cela qu'ils disent en conclusion:

... des mesures correctives ont été prises rapidement.

Il semble qu'on ait agi aussi vite que possible et le Conseil était satisfait.

M. Harkness: L'Auditeur général cite à la page 32 de son rapport:

Avant l'ouverture de l'Expo, les vérificateurs ont attiré l'attention de la Compagnie...

M. Pepin: Je lis cela aussi.

M. Harkness: ...certains aspects du contrôle des finances qui laissaient à désirer et sur certaines décisions qu'il fallait prendre avant l'ouverture même de l'Expo, et au sujet des procédures à suivre dans la manipulation d'importantes som-

[Text]

followed for the handling of the substantial amounts of cash.
However, action taken was not adequate...

In other words, this was drawn to the attention...

Mr. Pepin: Perhaps circumstances might have...

Mr. Harkness: This was drawn to the attention of the Corporation before the Exhibition opened and the Corporation recognized that what the auditors had said was correct, but they still did not take the action which was recommended.

Mr. Pepin: I might say that had the attendance been half of what was expected you normally would have expected the Auditor General not to mention that he had told them that it was going to be such. You know, there is a bit of a gamble in this thing and I think Mr. Kniewasser told the Committee on a number of occasions that they were taken by surprise by the numbers of people.

Mr. Harkness: But the Auditor General's evidence was that even if the number of people had not been in excess of what was expected, there would still have been this difficulty about accounting for revenue.

The Chairman: I think Mr. Kniewasser—I do not know if I can use this expression—was one of the original members of that Corporation. Perhaps he could add to what the Minister has just said.

Mr. Kniewasser: I will do my best, Mr. Chairman. On Mr. Harkness' point, I would not want the Committee to feel that none of the Auditor General's advice was taken. Indeed, I welcome the opportunity to add to what Mr. Henderson said when he was before us. Mr. Henderson was really very, very good to the Exhibition. Not only was he our auditor, but in many respects he was our consultant on financial questions and we got all kinds of good advice from him and we took that advice whenever we could or whenever we thought it was appropriate. Procedures were developed and these procedures did not turn out to be completely satisfactory before the Exhibition opened, but I would not want to leave the Committee with the feeling that nothing was done. Something was done. In retrospect it did not turn out to be good enough.

Secondly, Mr. Chairman, on Mr. Hales' point, we certainly did not wait three weeks before trying to improve the situation. First of all, we tried to improve it with our own

[Interpretation]

mes d'argent... Toutefois, les mesures qui ont été prises n'ont pas été suffisantes.

En d'autres termes, cela a été porté à l'attention...

M. Pepin: Les circonstances ont peut-être...

M. Harkness: On l'a porté à l'attention de la Compagnie avant l'ouverture de l'Expo et la Compagnie a reconnu que les vérificateurs avaient raison, mais ils n'ont pas agi en conséquence.

M. Pepin: Je pourrais dire que si l'assistance avait été la moitié de ce que vous aviez prévu, vous auriez préféré que l'auditeur général ne leur dise pas qu'il les avait prévenus qu'il en serait ainsi. Vous savez c'est toujours une question de chance à prendre dans ce cas-là et M. Kniewasser a dit au Comité bien des fois que l'affluence des gens a été une surprise complète.

M. Harkness: Même s'il n'y avait pas eu tant de visiteurs, la méthode de comptabilité n'aurait quand même pas donné satisfaction.

Le président: Monsieur Kniewasser, vous êtes un des premiers membres de cette Compagnie de l'exposition, pourriez-vous ajouter quelques commentaires?

M. Kniewasser: Monsieur le président, je voudrais répondre au point de M. Harkness. Je ne veux pas que le Comité pense qu'on n'a jamais suivi les conseils de l'Auditeur général. Au contraire, je me réjouis de l'occasion qui m'est offerte pour compléter l'exposé de M. Henderson devant le Comité. M. Henderson a été une aide très très précieuse à l'Expo. Non seulement il était notre vérificateur, mais il a été aussi notre conseiller en matière financière. Nous avons reçu toute sorte de bons conseils de sa part et nous avons suivi ses conseils chaque fois que cela semblait convenir. On a mis des méthodes au point et, dans certains cas, ces procédures n'étaient pas satisfaisantes avant l'ouverture de l'Expo, mais je ne voudrais pas que le Comité pense que rien n'a été fait. On a accompli quelque chose, mais il semble que les résultats n'ont pas été assez bons.

Deuxièmement, au sujet du point soulevé par M. Hales, on n'a certainement pas attendu trois semaines avant d'essayer d'améliorer la situation. D'abord, on a essayé de l'améliorer

[Texte]

resources in the Corporation, and those resources were not satisfactory. It took us a few weeks to find out that the solution for it was not going to be found with our staff, so with the permission of the Board we brought in the experts.

Mr. Lupien: Mr. Chairman, may I also provide some facts to try to bring us back to the conditions that prevailed at the time.

The Chairman: They are already on record, Mr. Lupien. It may be repetitious, but if the Committee agrees that they be repeated...

Mr. Lupien: In my judgment they would be new facts.

The Chairman: Very well.

• 1650

Mr. Lupien: I would like to point out that the management was trying to be prudent in providing an adequate staff for the number of visitors that had been suggested by the experts. As it turned out, the percentage that was foreseen for the first three days was 1.7 per cent of the total participation, which was expected to be 30 million. In fact, there were 1.5 million visitors in the first three days after the opening and the largest number of visitors occurred on the third day—565,000—and the staff which was required for ticket collection and everything relating to revenues was geared to the expected attendance. The management could not have suspected that the rate of attendance would continue at the exceedingly high rate of the first few days, but it did, and when they found this out they went to the government and requested authority to hire 2,000 additional employees. This was the dimension of the difference there was. I think it is helpful to be able to quote such things. That was the size of the happy surprise of success.

The Chairman: Mr. Harkness, you had the floor before.

Mr. Harkness: I think as I said at the end of the last meeting, I see not much value in again going over all of these things in detail. Therefore, I will forego any further questions until we come to the consideration of the clauses of the Bill.

The Chairman: Are there any more questions, gentlemen? If not, we will go through the Bill clause by clause, starting with Clause 2 and standing Clause 1, which is the Short title.

Clause 2 agreed to.

On Clause 3—*Transfer to Minister.*

21227—21

[Interprétation]

en se servant de nos propres ressources, celles-ci étaient insuffisantes. Nous avons trouvé, après quelques semaines, que la solution ne viendrait pas du personnel et, avec la permission du Conseil, nous avons eu recours aux services d'experts.

M. Lupien: Je voudrais aussi vous rappeler quelques faits pour que nous nous remettions dans l'atmosphère de cette époque.

Le président: C'est déjà inscrit au procès-verbal et peut-être ce sera une simple répétition, mais si les membres du Comité pensent qu'il faut répéter ces faits...

M. Lupien: A mon avis, ce sont de nouveaux faits.

Le président: Très bien.

M. Lupien: Je voudrais tout simplement vous montrer que la direction se montrait prudente et essayait aussi d'avoir suffisamment de personnel pour le nombre de visiteurs prévu. Ce qui avait été prévu pour les 3 premiers jours, c'était un pourcentage de 1.7 p. 100 sur une participation totale de 30 millions de visiteurs. Il y a eu un million et demi de visiteurs, les trois premiers jours de l'Expo et le plus grand nombre de visiteurs, le troisième jour, soit 565,000 visiteurs et tout le personnel nécessaire, les préposés aux billets, tous ceux qui devaient s'occuper des revenus avaient été embauchés en fonction du nombre de visiteurs prévu. La direction ne pensait pas que le nombre de visiteurs serait aussi élevé par la suite et, lorsqu'on s'est rendu compte que le nombre était si élevé, on a demandé au gouvernement l'autorisation d'embaucher 2,000 nouveaux employés. Voilà la différence qui existait. Le succès nous a grandement surpris.

Le président: Monsieur Harkness, vous aviez déjà la parole.

M. Harkness: Merci. Comme je l'ai dit à la fin de la dernière réunion, je ne pense pas qu'il soit utile d'étudier toutes ces questions en détail. Par conséquent, je ne poserai pas d'autres questions avant que nous arrivions à l'étude des articles du bill.

Le président. Avez-vous d'autres questions, messieurs? Sinon, nous passerons à l'étude du bill, article par article, commençant par l'article 2. Le premier concerne le titre du bill.

Article 2, adopté.

Article 3—*Transfert au ministre.*

[Text]

Mr. Harkness: Before that carries, the control of all properties, rights, privileges, franchises and other assets of the administration are to be conveyed to the Minister. What are these assets that are to be conveyed? In the evidence we had before, we never got clearly what they were.

Mr. Pepin: Yes. I said in the House that your impression was wrong in the sense that you thought that these were tremendous assets left but this is not so.

Mr. Harkness: They had a book value of about \$60 million.

Mr. Pepin: No. The \$74 million was the value of all assets before they were distributed among the three governments, as I indicated in my speech. Dr. Irvine, do you want to reply to Mr. Harkness?

Dr. A. G. Irvine (Department of Finance): The assets being vested in the Minister in this Bill are the remaining assets of the Expo Corporation. They do not include the assets which were valued at cost at about \$60 million and which were transferred to the Government of Canada at the beginning of 1968, but are this difference between the assets transferred at the beginning of 1968 to the Government of Canada and those which now remain in the hands of the Expo Corporation. The Expo Corporation's assets today are only about \$350,000, and of that, \$114,000 is cash.

Mr. Harkness: According to the figures produced and which I think are in this book, the assets which were transferred to the federal government were \$59 million and some odd dollars. This was the book value of them. Now what has happened to these assets?

Mr. Lupien: These are not assets of the Expo Corporation. These are assets of the federal government as the result of the division of assets between the three parties.

Mr. Pepin: And they are administered by whom?

Mr. Lupien: At the moment, by the Central Mortgage and Housing Corporation on behalf of the federal government. They are not included in the assets of the Corporation.

Mr. Harkness: That is all of that \$59 million?

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Harkness: Well, then, what are the assets that we are talking about here?

[Interpretation]

M. Harkness: Un instant, avant d'adopter l'article trois, on parle du contrôle des biens, des droits, des prérogatives, des concessions et autres actifs qui se trouvaient sous l'administration doit être remis au ministre. Quel est cet avoir qui doit être transmis? On ne nous l'a jamais dit clairement au cours des témoignages.

M. Pepin: Je l'ai dit à la Chambre. Vous pensiez qu'il restait un avoir énorme, mais vous étiez dans l'erreur.

M. Harkness: On parlait de 60 millions.

M. Pepin: Les 74 millions de dollars représentaient la valeur de tous les actifs avant les distributions aux trois gouvernements, comme je l'ai indiqué dans mon discours. Monsieur Irvine, pourriez-vous répondre à M. Harkness.

M. Irvine (ministère des Finances): Les avoirs remis au ministre sont les avoirs de la Compagnie de l'Expo. Cela ne comprenait pas les avoirs évalués au prix coûtant, c'est-à-dire environ 60 millions, qui ont été transférés au gouvernement du Canada au début de 1968. C'est la différence entre l'avoir transféré au début de 1968 au gouvernement du Canada et l'actif encore entre les mains de la Compagnie de l'exposition. Les avoirs de la Compagnie aujourd'hui ne représentent que \$350,000, dont \$117,000 en argent comptant.

M. Harkness: Selon les chiffres que nous avons en mains je pense qu'on les trouve dans le cahier. Je pense que l'actif transféré au gouvernement fédéral représentait plus de 59 millions.

M. Lupien: Ce n'est pas l'actif de la Compagnie de l'exposition mais l'actif du gouvernement fédéral à la suite de la division de l'actif entre les trois parties.

M. Pepin: Par qui est-ce administré?

M. Lupien: A l'heure actuelle, par la Société centrale d'hypothèques et de logement au nom du gouvernement fédéral et cela n'est pas inclus dans l'actif de la Compagnie.

M. Harkness: Les 59 millions de dollars.

M. Lupien: Oui.

M. Harkness: De quel avoir parlons-nous ici?

[Texte]

• 1655

Mr. Lupien: \$350,000 as of October 31, with liabilities, accounts payable, of \$264,000, and owing to the Government of Canada, \$85,000.

Mr. Harkness: Then what assets have you got left to dispose of?

Mr. Lupien: In addition to this balance sheet, there is the prospect of the excédent of premiums on the insurance policies which is estimated in the accounts of October 31 at \$65,000, but as we have explained in the Committee, with the resulting low number of cases submitted, it could amount to between \$200,000 and \$400,000. This is the extent of the assets that could be left as a result of the winding up of the Expo Corporation.

Mr. Harkness: So the only assets that we are talking about in this Bill then are whatever comes from this insurance?

Mr. Lupien: Right. That is all.

Mr. Harkness: And that would be in cash?

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Hales: And no physical assets.

Mr. Lupien: No physical assets.

Mr. Harkness: Well, then, might I ask next what the Minister proposes to do with this cash?

Mr. Pepin: I will give it to the Receiver General when I get it.

The Chairman: Shall Clause 3 carry?

Mr. Harkness: I am sorry. In subclause (2) of Clause 3—the rights of the Corporation accruing against any persons to be enforced by the Minister—I presume those rights include these sums due from the Province of Quebec and from the City of Montreal?

Mr. Pepin: No. If I remember well, there is a possibility that money is still due to two or three contractors.

Mr. Lupien: There are a few contracts relating to construction during Expo which are still the subject of litigation—they number four—and these will continue to be the subject of legal interpretation. In addition, they relate mainly to the insurance policy that I referred to. There are no rights in general other than those relating to contracts and to the insurance policy.

[Interprétation]

M. Lupien: D'une somme de \$350,000 au 31 octobre, d'un passif de \$264,000 et de \$85,000 de dettes à l'endroit du gouvernement du Canada.

M. Harkness: De quels actifs vous reste-t-il donc à disposer?

M. Lupien: En plus du bilan, il y a un excédent de prévu les polices d'assurance évalué à \$65,000 au 31 octobre, mais comme nous l'avons expliqué au Comité, dans un certain nombre de cas, cela pourrait représenter une somme de 200 à 400,000 dollars. C'est l'avoir qui reste après la liquidation de la Compagnie de l'exposition.

M. Harkness: Le seul actif dont nous parlons ici est ce qui vient de l'assurance?

M. Lupien: Oui.

M. Harkness: Et c'est de l'argent comptant?

M. Lupien: Oui.

M. Hales: Et il n'y a pas de biens matériels.

M. Lupien: Aucun.

M. Harkness: Alors, maintenant, je voudrais savoir ce que le ministre se propose de faire avec cet argent?

M. Pepin: Je le rendrai au Receveur général.

Le président: L'article 3 est-il adopté?

M. Harkness: Je m'excuse. Au paragraphe 2 de l'article 3—les droits de la Compagnie de l'Expo appliqués par le ministre—ces droits comprennent-ils les sommes provenant de la province de Québec et de la ville de Montréal.

M. Pepin: Non. Si je me souviens bien, il y a encore de l'argent à payer à deux ou trois entrepreneurs.

M. Lupien: Quelques contrats de construction, font encore l'objet de litige et continueront encore à être étudiés. Ils sont au nombre de 4. En outre, cela se rattache principalement aux polices d'assurance dont j'ai parlé. Il n'y a pas d'autre droit.

[Text]

Mr. Harkness: This money still due from the Province of Quebec and the City of Montreal is all transferred now to the Receiver General or the Department of Finance—or to whom?

The Chairman: Dr. Irvine.

Dr. Irvine: The figure of \$164,046 is the remaining balance and we will have to settle that by discussing it principally with the government of the Province of Quebec. We made an arrangement with the government of the Province of Quebec in July.

Mr. Harkness: I read, due on share of deficit, \$160,000 from the Province of Quebec and \$3,511 from the City of Montreal.

Dr. Irvine: That is right. We have to discuss that with these parties.

Mr. Harkness: Then this subclause (2) of Clause 3 would refer to these. These are the rights accruing.

Mr. Lupien: Yes. They would be included also, plus the insurance.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, may I ask a supplementary question?

The Chairman: Have you finished your questions on Clause 3, Mr. Harkness?

Mr. Harkness: I was just going to ask the Minister if he has had any further negotiations with the Province of Quebec and the City of Montreal over the payment of this total of \$164,000?

Mr. Pepin: I am not familiar with the details of this. Dr. Irvine, can you help me?

Dr. Irvine: Yes. As was explained at an earlier meeting of the Committee, the position here is that Montreal and Quebec have in fact dealt with the greater part of their liability for the share of the net cost of the exhibition in advance of the time when it was legally required, so that this is really the remaining balance.

Whether in fact it will work out at \$160,535 will depend upon what happens to the insurance moneys, and we will leave it—at least the present thought is that we will leave this figure to be determined and finally discussed when the proceeds from the insurance contract come in, because this figure of \$164,000 is related to the actual final net deficit.

Mr. Harkness: I will leave that with the comment that we will be looking with inter-

[Interpretation]

M. Harkness: La province de Québec et la ville de Montréal doivent encore des sommes qui seront transférées au Receveur général, au ministère des Finances ou à qui?

Le président: Monsieur Irvine.

M. Irvine: Le chiffre de 164,046 est le solde et il faudra régler cette question en discutant principalement avec le gouvernement de la province de Québec. Nous avons conclu une entente avec le gouvernement de Québec en juillet dernier.

M. Harkness: Le Québec doit encore \$160,000 et la ville de Montréal, \$3,511.

M. Irvine: C'est vrai. Il faudra en parler.

M. Harkness: Alors au paragraphe 2 de l'article 3, c'est de cela qu'on parle. Ce sont les droits accrus si vous le voulez?

M. Lupien: Oui. Ce serait aussi inclus, en plus de l'assurance.

M. Whicher: Puis-je poser une question supplémentaire s'il vous plaît?

Le président: Monsieur Harkness, vous avez terminé vos questions sur l'article 3?

M. Harkness: Je voudrais demander au ministre s'il y a eu d'autres négociations avec le Québec et Montréal au sujet du paiement de ce total de \$164,000?

M. Pepin: Je ne suis pas très au courant de ces démarches. M. Irvine pourrait m'aider à ce sujet.

M. Irvine: Comme je l'ai expliqué lors d'une séance antérieure de ce Comité, le Québec et Montréal ont réglé la plus grande partie de leur dette avant la date prévue.

Ainsi, ce chiffre de \$160,535 dépendra des sommes reçues de l'assurance. Je pense que ce chiffre sera déterminé et discuté de façon définitive, lorsque nous recevrons les sommes qui nous sont dues par les compagnies d'assurance, car cette somme de \$164,000 dépend du déficit final net.

M. Harkness: Donc, je me permettrai simplement de dire que nous attendons avec la

[Texte]

est, Mr. Pepin, to learn from you what success you have had in collecting this debt.

Mr. Pepin: You are talking about different things.

Mr. Harkness: No, I am not. I am talking about this item.

Mr. Pepin: I thought that when you say that we will be looking at the way you collect the Quebec and Montreal part of the deficit, that is one question.

Mr. Harkness: Yes.

Mr. Pepin: I think, as my officials said, that there is no reason on earth to believe that Quebec and Montreal will not pay their share of the deficit. They have already started paying some—\$27 million in the case of Quebec. So there is no reason to believe that they will not honour the commitments they have made.

You refer to the \$160,000, to which reference has been made. I must plead complete ignorance because I do not know what it is all about. I am like you. I assume that this is an estimate of the share due to Quebec out of the money that still remains potentially to be collected by the Corporation. But this is an entirely different thing from the system of repayments of their share of the deficit by the Province of Quebec and the City of Montreal.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Harkness: While you express confidence that there is no difficulty over this, I notice that on page 3 of this last report there is \$5,458 due from the Province of Quebec, and the invoices and correspondence were sent on numerous occasions to the Province but nothing has happened.

The Chairman: Mr. Harkness, I hope you do not want to give an impression that the Corporation is spending \$5,000. The province has a right to argue on that bill.

Mr. Pepin: Mr. Harkness, I will promise you that when we get the money back from the insurance, we will deduct any little thing that may still be due by the City of Montreal and the Province of Quebec. How is that?

An hon. Member: All right.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I wanted to get to that insurance question, because the document reads that the estimate of refundable portion of premiums is \$65,000. Then we

[Interprétation]

plus grande impatience, monsieur Pepin, de voir si vous réussirez ou non à récupérer ces sommes qui vous sont dues.

M. Pepin: Vous parlez d'un autre sujet toutefois.

M. Harkness: Non, je parle de la même chose.

M. Pepin: C'est ce que j'ai pensé lorsque vous avez dit que nous verrons la façon dont vous récupérerez la partie québécoise et mont-réalaise du déficit. C'est une chose.

M. Harkness: Oui.

M. Pepin: Je crois, comme mes représentants, qu'il n'y a aucune raison de croire que le Québec et Montréal ne paieront pas leur part du déficit. D'ailleurs, ils ont commencé à payer; 27 millions de dollars dans le cas du Québec. Il n'y a donc aucune raison de croire que les engagements pris ne seront pas honorés. En ce qui concerne ces \$160,000, dont il a été question, je dois avouer que je suis parfaitement ignorant. Comme vous, je ne sais rien du tout de la question. Je suppose que c'est une évaluation de la partie due au Québec, à partir des sommes qui doivent être encore récupérées par la Société. Ce n'est pas du tout la même chose que le système de remboursement de leur part du déficit par la province de Québec et la ville de Montréal.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Harkness: Bien que vous ayez confiance qu'il n'y a pas de problème, je remarque à la page 3 du dernier rapport que le Québec doit \$5,458. On a envoyé des factures et de la correspondance très fréquemment et cela n'a jamais été payé.

Le président: Monsieur Harkness, j'espère que vous ne voulez pas donner l'impression que la compagnie dépense \$5,000. La province peut discuter cette somme.

M. Pepin: Lorsqu'on récupérera l'argent de l'assurance, je vous promets, monsieur Harkness, qu'on déduira tout ce que l'on devra encore à Montréal et à Québec. Qu'en pensez-vous?

Une voix: Très bien.

M. Whicher: Monsieur le président, je voulais en venir à la question des assurances, car le document dit que la partie récupérable est de \$65,000. Sous le billet 1, page 3 on lit que:

[Text]

go to Note 1 on page 3, and under the note it says the

amount might be increased by \$200,000 to \$400,000 based on claims experience.

Mr. Chairman: supposing that I have \$65,000 coming back from an insurance company. I think it might be increased by another \$200,000 to \$400,000. I would find out in one big hurry. That note for me is just not sufficient. That is not the way we do business in the business world.

The Chairman: I am sorry, Mr. Whicher, but the explanation on that was given before.

Mr. Whicher: I have been here all the time.

The Chairman: I am sorry, but I will argue on that, Mr. Whicher. But anyway, if . . .

Mr. Lupien: Mr. Chairman, the estimate of \$65,000 goes back to an estimate at the end of the year 1967. We incorporated that in our estimate for the year 1968. This is made on the basis of experience. When we are looking at it as in 1968, we still do not know how many claims will be coming in.

Mr. Whicher: This is signed on October 31, 1969.

Mr. Lupien: Yes.

Mr. Whicher: A few days ago.

Mr. Lupien: That is why in October 1969 we can now put as a note that on the basis of present experience of claims, we now negotiate with the insurance company and we can see that it can go from between \$200,000 to \$400,000. That is a big gap, but this is only on the basis of claims, and claims can continue to be submitted.

• 1705

Mr. Whicher: Mr. Chairman, with all due respect, it is not a question of going from \$200,000 to \$400,000. It is a question of going from \$65,000 to \$465,000, and that, Mr. Chairman, as far as I am concerned, is a sloppy way of doing business.

Mr. Pepin: I have looked at it as a maximum for four or five years.

Mr. Whicher: This is signed October 31, 1969.

The Chairman: Mr. Whicher, I think we have to be very careful with our expressions; "sloppy" and so on.

Mr. Whicher: The auditor said it was.

[Interpretation]

La somme pourra être augmentée de \$200,000 à \$400,000 d'après les réclamations antérieures.

En supposant que je récupère \$65,000 d'une compagnie d'assurance. Je crois qu'elle puisse être augmentée de \$200,000 à \$400,000. Je pourrais le trouver très rapidement. La somme n'est vraiment pas suffisante. Ce n'est pas comme cela qu'on fait des affaires.

Le président: Je regrette monsieur Whicher, mais l'explication a été donnée plus tôt.

M. Whicher: Je n'ai pas manqué une seule séance.

Le président: Je m'excuse, je ne suis pas sûr que vous ayez été là tout le temps.

M. Lupien: Monsieur le président, ces \$65,000 remontent aux prévisions de la fin de 1967 que nous incorporerons dans notre budget de 1968, cela est fait d'après notre expérience. Lorsque nous l'envisageons comme en 1968, nous ne connaissons pas encore le nombre des réclamations.

M. Whicher: La signature est du 31 octobre 1969.

M. Lupien: Oui.

M. Whicher: Il y a quelques jours.

M. Lupien: C'est pourquoi en octobre 1969, nous pouvons ajouter à cause de notre expérience actuelle en matière de réclamations que nous négocions maintenant avec les compagnies d'assurance. Nous voyons où cela peut passer de \$200,000 à \$400,000. C'est un grand écart, mais ce n'est fondé que sur des réclamations et les réclamations peuvent encore être soumises.

M. Whicher: En toute déférence, monsieur le président, ce n'est pas une question de passer de \$200,000 à \$400,000, c'est une question de \$265,000 à \$465,000. Cela, monsieur le président, en ce qui me concerne, est une façon assez lamentable de faire des affaires.

M. Pepin: Je l'ai considéré comme un maximum pendant quatre ou cinq ans.

M. Whicher: La signature date du 31 octobre 1969.

Le président: Monsieur Whicher, nous devons faire attention lorsque nous disons «lamentable».

M. Whicher: L'auditeur a dit que ce l'était.

[Texte]

The Chairman: We are not obliged to agree with everything the auditor said. That is somebody else. That is a personal opinion, and very competent. But that is one opinion.

I think that with the remarks that were made by Mr. Whicher, I will ask Mr. Lupien to give more information. I do not think it is fair to leave an impression with the public that it is sloppy. What kind of insurance are we talking about?

Mr. Lupien: I would like, Mr. Chairman, to suggest to the Committee that there could be some favourable comment made to the administrators who have succeeded in obtaining from a syndicate of insurance companies, numbering more than a dozen, a repayment of \$800,000 prior to the legal time of the payment for such reimbursement. I think this has been, on the contrary, a testimony as to the ability of the administrators to give back to the government their due, in a good business manner.

Mr. Whicher: May I ask how many premiums you paid in order to get back that \$800,000?

Mr. Lupien: The premium, as in any contract, had to be paid at the time we got the full coverage.

Mr. Whicher: How much was it?

Mr. Lupien: Two and a half million dollars.

Mr. Whicher: That sets us up even.

Mr. Lupien: But we have succeeded.

Mr. Whicher: In other words we have paid \$1,700,000.

Mr. Lupien: We have succeeded, prior to the expiration of the contract, in obtaining the repayment of the premiums to the tune of \$800,000, based on an estimate that foresaw a return of only \$865,000 at the time it was made, on the basis of expected claims. On the basis of known knowledge, in time, as of October 31, we now know that we can expect up to \$200,000 additional—maybe more—up to \$400,000 which would be the full maximum foreseen under the contract with the insurance company, providing for a return of 55 per cent of the premium.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, if the gentleman can say definitely that he is going to get \$200,000 back, why on the balance sheet on page 1, instead of a refundable portion of premiums of \$65,000, is the figure of \$265,252 not put in? Why is that not there?

[Interprétation]

Le président: Nous ne sommes pas obligés d'être d'accord avec tout ce que dit l'auditeur. C'est une opinion personnelle.

Étant donné les remarques faites par M. Whicher, je vais demander à M. Lupien de donner plus de renseignements, car il est injuste de donner l'impression au public que cela est lamentable. De quelle assurance parlons-nous?

M. Lupien: Monsieur le président, je voudrais dire au Comité que des commentaires favorables pourraient être faits sur les administrateurs qui ont réussi à obtenir d'un syndicat des unions de compagnies d'assurances plus d'une douzaine d'entre elles, des remboursements, de \$800,000, avant la date légale du remboursement. Au contraire, cela montre bien à quel point les administrateurs ont été compétents; ils ont pu rendre au gouvernement ce qui lui était dû.

M. Whicher: Combien de primes avez-vous payées pour obtenir les \$800,000?

M. Lupien: Les primes ont dû être payées au moment où nous avons été couverts.

M. Whicher: Combien avez-vous payé?

M. Lupien: Deux millions et demi de dollars.

M. Whicher: Nous sommes donc quittes.

M. Lupien: Nous avons toutefois réussi.

M. Whicher: Autrement dit, vous avez payé 1 million 700 mille dollars.

M. Lupien: Nous avons réussi avant l'expiration du contrat à obtenir le remboursement des primes jusqu'à concurrence de \$800,000, basé sur des estimations qui ne prévoyaient récupérer que \$865,000, d'après les réclamations attendues. On savait au 31 octobre que nous pouvions obtenir \$200,000 de plus, peut-être jusqu'à \$400,000, le maximum prévu d'après le contrat avec la compagnie d'assurance, assurant un remboursement de 55 p. 100 des primes.

M. Whicher: Monsieur le président, s'il est certain de recevoir \$200,000 en remboursement, pourquoi sur le bilan à la page 1, au lieu d'une partie remboursable des primes de \$65,000, pourquoi le chiffre \$265,252 ne figure-t-il pas?

[Text]

The Chairman: If that amount is not collected, you will have to...

Mr. Whicher: He just said that he was sure that he was going to get that amount.

Mr. Lupien: I did not say that.

Mr. Whicher: What did you say?

Mr. Lupien: I said that on the expectation of experience of claims, we have reasonable assurance of obtaining \$200,000. However, I cannot put it. You would contradict me if I put a possibility as an asset. I am showing as a note that the possibility is there.

The Chairman: I will ask Mr. Kniewasser if he has any information, because for me it is an accusation that has to be proven, or not.

Mr. Pepin: I never got any money back from my premiums.

The Chairman: Do you care to add to that, Mr. Pepin?

Mr. Pepin: I think Mr. Lupien has indicated the size of the return on the premium, which is rather colossal in relation to the amount...

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: I was wondering if there was not some date at which time these claims must be settled. How long is this thing going to go on, or when are we going to know whether we have \$200,000 or \$400,000?

Mr. Lupien: There is a date, Mr. Chairman.

The Chairmna: What is the date?

Mr. Lupien: I would have to verify the records in order to establish the date.

Mr. Hales: Is it fairly soon?

Mr. Lupien: These are legal matters, and I regret to say that I am not competent in this field. There are various rules that apply to various countries within which claims can be made for such purposes. We have taken the most conservative approach, knowing that in a country there can be five years before a claim can be made. I am not competent at this moment to answer about all the details relating to the eventual closing of that contract of insurance.

The Chairman: May I make a suggestion, Mr. Hales? When the bill is referred back to the House on third reading, perhaps the Minister could supply you with that information.

[Interpretation]

Le président: Si cette somme n'est pas récupérée vous devrez...

M. Whicher: Il vient de dire qu'il était sûr de récupérer cette somme.

M. Lupien: Je n'ai pas dit cela.

M. Whicher: Qu'avez-vous dit?

M. Lupien: J'ai dit qu'en nous fondant sur notre expérience en matière de réclamations, nous avons une assurance raisonnable de recevoir \$200,000. Vous pouvez me contredire si je parle d'une possibilité comme d'un actif. Je dis simplement que la possibilité existe.

Le président: Je demanderai à M. Kniewasser s'il a des renseignements parce que, pour moi, c'est une accusation qui doit être prouvée ou non.

M. Pepin: Je n'ai jamais obtenu d'argent de mes primes.

Le président: Voulez-vous continuer, monsieur Pepin?

M. Pepin: Je crois que M. Lupien a indiqué la somme qui pouvait être récupérée. Elle est assez considérable.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Je me demande, s'il n'y a pas une date à laquelle les réclamations doivent être réglées? Combien de temps est-ce que cela va continuer? Quand saurons-nous si nous avons \$200,000 ou \$400,000?

M. Lupien: Il y a une date, monsieur le président.

Le président: Quelle est la date?

M. Lupien: Il faudra que je vérifie les livres pour savoir.

M. Hales: Est-ce bientôt?

M. Lupien: Ce sont des questions juridiques. J'ai le regret de dire que je ne suis pas compétent dans ce domaine. Il y a différents règlements qui s'appliquent à différents pays, grâce auxquels on peut faire des réclamations. Nous avons adopté la méthode la plus conservatrice sachant que dans un pays, parfois, il faut attendre 5 ans avant de faire une réclamation. Pour l'instant, je ne peux pas répondre à toutes les questions concernant la clôture éventuelle du contrat d'assurance.

Le président: Puis-je proposer quelque chose, M. Hales? A la Chambre, en troisième lecture, le ministre pourrait peut-être nous donner ces renseignements.

[Texte]

• 1710

Mr. Hales: Then the next question along that line...

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I brought this up originally, and I would like the Minister to supply me with the information. I can assure you that the word "sloppy" was used not by myself for the first time here. That is too much money for me to let go aside. That is not the way I do business. I can tell you that. If I did I would be broke, as this Corporation is.

Mr. Pepin: The word "sloppy" with respect to the insurance?

Mr. Whicher: The term "sloppyness" was used concerning the way this Corporation was run by the Auditor General, who is the top auditor in Canada. I am only using the word he used.

Mr. Pepin: I thought you were using the word "sloppy" in relation to the insurance question that we have been discussing now. You were saying "sloppy" in general terms.

The Chairman: Mr. Whicher, when you say he is the top auditor in Canada, he is the auditor for Parliament, but you will have to qualify what you mean by the top auditor.

Mr. Whicher: Yes. Parliament is the top organization in Canada.

Mr. Pepin: He cannot help being the top; he is the only one.

Mr. Whicher: That is very good. That is right.

The Chairman: Mr. Hales.

Mr. Hales: I was going to ask if these claims and litigation are in respect to these settlements of insurance claims. Will this amount in litigation of \$50,517.05 increase as these claims are settled, or will it decrease?

Mr. Lupien: Yes, but we have made provision for what we expect to be the maximum and our experience to date has been settlement below the amount foreseen.

Mr. Hales: Are these litigation charges against the insurance claim given on page 4 of the October 31 statement?

Mr. Lupien: No. They are not under that insurance claim, that insurance premium.

[Interprétation]

M. Hales: L'autre question...

M. Whicher: Monsieur le président, je voudrais que le ministre me donne les renseignements nécessaires sur cette question que j'avais soulevée à l'origine. Je puis assurer que je n'ai pas été le premier à me servir du mot «lamentable» ici. La somme est beaucoup trop importante pour que je laisse cela de côté. Je m'y prends d'une autre façon en affaires, autrement je serais en difficulté comme la Compagnie.

M. Pepin: Le mot «lamentable» se rapporte à l'assurance?

M. Whicher: «Lamentable» décrit la façon dont l'auditeur général, qui est le premier comptable au Canada, administre la Compagnie. Je me sers du mot qu'il a employé.

M. Pepin: Je croyais que vous employiez le terme «lamentable» au sujet des assurances, question dont nous discutons en ce moment. Vous disiez «lamentable» en général.

Le président: Je suis désolé, monsieur. Vous dites que l'auditeur le plus important au Canada, c'est l'auditeur du Parlement. Il faudra préciser ce que vous voulez dire par «auditeur principal».

M. Whicher: Oui. Le gouvernement est la première entreprise au Canada.

M. Pepin: Il est forcément le numéro un parce qu'il est le seul.

M. Whicher: C'est très bien. C'est exact.

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: Je voudrais savoir si ces litiges et ces réclamations se rapportent aux règlements des réclamations d'assurance. Cette somme en litige de \$50,517.05, augmentera-t-elle ou non au fur et à mesure que les réclamations seront réglées?

M. Lupien: Oui, mais nous avons pris nos dispositions en vue de ce que nous estimions un maximum et, jusqu'ici, nous avons réglé pour un montant qui lui est inférieur.

M. Hales: Sont-ce là des accusations en litige formulées contre les réclamations d'assurance mentionnées à la page 4 de la déclaration du 31 octobre?

M. Lupien: Non, elles ne figurent pas sous cette réclamation, sous cette prime.

[Text]

Mr. Hales: Then when it comes to settle these claims will there be added costs of litigation?

Mr. Lupien: No, we have reported the maximum foreseen.

Mr. Hales: You could be out on that just as you are out on the other, too.

Mr. Lupien: No. Usually when you put a claim in settlement of a contract you indicate the dimension of the claim that you are making. Our practice, out of the thousands of contractors' bids, we are left only with four which are still subject to litigation. We can reasonably suggest that the settlements will be within the amounts foreseen.

The Chairman: Mr. Hales, are you through?

Mr. Hales: Yes. I am through.

The Chairman: Are there any other questions on Clause 3, gentlemen?

Mr. Harkness: There is just one other question. Why has this tender deposit of the City of Edmonton of \$15,000 not been paid. If my memory serves me right they put in this tender about a year ago and then they were requested after they got the mini-rail, not the mini-rail but some of the cars from the transit system, to let them go back to the City of Montreal. They agreed to that and it seems to me unreasonable that they should be out their \$15,000 having been very complacent in regard to the matter for all this length of time.

Mr. Lupien: Mr. Chairman, we would have been most happy to be able to make a refund to the City of Edmonton prior to this. They were the highest bidder for a part of the transit system. They elected to maintain their bid and they negotiated an agreement with the City of Montreal for the use of the part on which they had bid. This part involved a certificate by the owner of that equipment, General Electric. We wanted to be relieved of any responsibility relating to that equipment before we would release the deposit. We wanted to be free of any responsibility in respect to that item. We never received, despite our pressure to the City of Edmonton and to General Electric, the release of responsibility so that we could refund the deposit. As yet we have unfortunately not received it. However, we have just within a few weeks again written to the city and we will be only too happy to give them back their deposit but also protect the federal gov-

[Interpretation]

M. Hales: Lorsque ces réclamations seront réglées, seront-elles ajoutées au coût des litiges?

M. Lupien: Non, nous avons indiqué le maximum prévu.

M. Hales: Vous risquez d'avoir un déficit ici comme vous en avez ailleurs.

M. Lupien: Non. D'habitude, quand il s'agit d'une réclamation en règlement d'un contrat, on indique le montant de la réclamation. Des milliers de soumissions faites par les entrepreneurs, seules 4 sont encore en litige. Nous nous attendons à ce que le règlement se fasse dans les limites des sommes prévues.

Le président: Avez-vous fini, monsieur Hales?

M. Hales: Oui, j'ai fini.

Le président: D'autres questions au sujet de l'article 3, messieurs?

M. Harkness: Une autre question. Pourquoi ce dépôt de \$15,000 pour soumissions n'a-t-il pas été payé à Edmonton? Si j'ai bonne mémoire, cette offre a été il y a un an et on leur a demandé, après qu'ils ont obtenu le minirail, non le minirail mais quelques wagons du système de transport, de les céder à la ville de Montréal. Ils ont accepté. Je ne trouve pas raisonnable qu'ils soient privés de leurs \$15,000. Ils ont été complaisants assez longtemps sur ce point.

M. Lupien: Nous aurions été très heureux de rembourser plus tôt la ville d'Edmonton. C'est elle qui avait la soumission la plus élevée pour une partie du système de transport. Edmonton a décidé de maintenir son offre et elle a négocié avec la ville de Montréal une entente relative à l'utilisation de la partie pertinente à l'offre. Cette partie comportait un certificat du propriétaire de cet équipement, *General Electric*. Nous voulions nous dégager de toute responsabilité concernant cet équipement avant de rendre le dépôt. Nous voulions nous dégager de toute responsabilité au sujet de cet article. Nous n'avons reçu, en dépit de nos instances auprès de la ville d'Edmonton et de la *General Electric*, le document dégageant notre responsabilité qui nous aurait permis de rembourser le dépôt. Nous ne l'avons pas encore reçu à ce jour. Au cours de ces dernières semaines, nous avons encore écrit à la ville d'Edmonton à ce sujet et nous serons très heureux de leur restituer

[Texte]

ernment from any responsibility issuing from this item.

● 1715

Clauses 3 to 5 inclusive agreed to.

On Clause 6—*Duties of Minister*.

Mr. Harkness: On Clause 6, these are the assets we were talking about a while ago; this amount of cash which the Minister said he was going to turn over to the Receiver General. If this is the case why does the concurrence of the Lieutenant Governor of Quebec have to be secured in their direction?

Mr. Pepin: Because if there is a surplus they are entitled to share in the surplus, right?

Mr. Harkness: What do you mean there is a surplus? There is no surplus. There is a big deficit.

Mr. Pepin: I know, but the deficit as it exists has been shared. The Quebec government and the City of Montreal have given us notes for their share of the deficit as estimated at that time. If the deficit is not as big as anticipated, in other words if there is a bit of a surplus at the end of the day, then they are entitled to share in that also. This is why I presume I have to consult with the Lieutenant Governor of the Province of Quebec before doing so.

Mr. Harkness: In other words you will not be turning this over to the Receiver General, you will be turning part of it over to the Province of Quebec.

Mr. Pepin: I will return to the Receiver General the federal part of the surplus.

Mr. Harkness: Part of it will go to the Province of Quebec.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7—*Deletion from accounts of Canada*.

Mr. Hales: I have a question on Clause 7.

The Chairman: Yes, Mr. Hales.

Mr. Hales: Can the officials give us the exact amount as of now that will be deleted?

Mr. Pepin: I will take a guess, \$122.7 million.

The Chairman: \$127.7 thousand or million?

[Interprétation]

leur dépôt, mais nous voulons mettre le gouvernement fédéral à l'abri de toute responsabilité découlant de cet article.

Les articles 3 à 5 sont adoptés.

L'article 6. *Devoirs du ministre*.

M. Harkness: Il s'agit de l'actif dont nous parlions il y a un moment: ce montant que le ministre devait faire parvenir au receveur général. Si tel est le cas, pourquoi faut-il obtenir l'assentiment du lieutenant-gouverneur du Québec?

M. Pepin: Parce que Québec a droit au partage des surplus, n'est-ce pas.

M. Harkness: Un surplus? Il n'y a pas de surplus. Il y a un gros déficit.

M. Pepin: Je sais, mais ce déficit a été partagé. Le gouvernement du Québec et la ville de Montréal nous ont donné des notes pour régler leur part du déficit, tel qu'il a été estimé alors. Si le déficit n'est pas aussi important que prévu, autrement dit, s'il y a un petit surplus en définitive, alors ils ont aussi droit d'y participer. C'est pourquoi il me faut, je présume, consulter auparavant le lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

M. Harkness: En d'autres mots vous ne ferez pas parvenir cette somme au Receveur général; vous en ferez parvenir une partie à la province de Québec.

M. Pepin: Je ferai parvenir au Receveur général la partie du surplus qui revient au gouvernement fédéral.

M. Harkness: Une partie sera envoyée à la province de Québec.

L'article 6 est adopté.

L'article 7—*Radiation des comptes du Canada*.

M. Hales: J'ai une question sur l'article 7.

Le président: Oui, monsieur Hales?

M. Hales: Peut-on nous donner le montant exact de la somme à radier?

M. Pepin: Le montant de 122.7 millions de dollars, je crois.

Le président: Un montant de 122.7 milliers ou millions de dollars?

[Text]

Mr. Pepin: Million. I am sorry, Dr. Irvine has changed my figure, it is \$122.9 million.

Mr. Harkness: What about this \$1.1 million of interest on the figures we got the other day? This has to be added to the \$122.9 million as to the total paid by the federal government toward the deficit?

Mr. Pepin: That is deferral of payments in subclause (2) of Clause 7.

Mr. Harkness: Will that be written off by Clause 7 also?

Dr. Irvine: No, this will not be written off by Clause 7, subclause (1). The process here is that Clause 7, subclause (2) provides for a loan to the Government of Quebec which will be in force for a period of between two to three years. The loan starts to be repaid in the middle of 1972 and will be repaid in monthly tranches. What will happen is, as this loan is free of interest as provided for in this section there will obviously be an interest charge which the Government of Canada will meet on these moneys but that interest charge will be met in the usual way. In other words, I fear that it will be a charge to the Department of Finance.

Mr. Pepin: I was trembling for a few seconds

Mr. Harkness: In connection with that, why is this interest free loan really a deferral of the payments due from Quebec for two to three years being made, a deferral which means a loss to the Canadian taxpayer of \$1.1 million in interest charges.

The Chairman: A loss, Mr. Harkness, or a subsidy or a grant?

Mr. Harkness: I was going to come to that. In effect this amounts to an extra subsidy of \$1.1 million to the Province of Quebec and there is no offsetting subsidy to other provinces on an ordinary sort of equal sharing of grants from the federal government to the provinces.

• 1720

Mr. Pepin: You are quite right. However, the first example that comes to my mind is that we decided to give \$5 million to the Province of Manitoba to celebrate its anniversary. This is the sort of thing the federal government does quite often, but your interpretation is quite right. Why was it done this way? You may recall, because I remember a question in the House on that, this was the

[Interpretation]

M. Pepin: Millions. Je regrette. M. Irvine a changé mon chiffre. C'est 122.9 millions de dollars.

M. Harkness: Et ce 1.1 million de dollars d'intérêt sur les chiffres cités l'autre jour? Faut-il l'ajouter aux 122.9 millions, comme versement total du gouvernement fédéral pour combler le déficit?

M. Pepin: C'est le paiement différé mentionné au paragraphe 2) de l'article 7.

M. Harkness: Cela sera-t-il radié par l'article 7?

M. Irvine: Non, cela ne sera pas radié par l'article 7, alinéa (1). Le processus est le suivant. L'alinéa (2) de l'article 7 prévoit un prêt au gouvernement du Québec qui sera en vigueur pour 2 ou 3 ans. Il sera remboursé au milieu de 1972 par versements mensuels. Comme ce prêt est sans intérêt, conformément à cet article, il y aura un intérêt que le gouvernement du Canada devra payer sur cette somme, mais cet intérêt sera payé de la façon habituelle. Autrement dit, je pense que le ministère des Finances devra payer cet intérêt.

M. Pepin: J'ai tremblé quelques instants.

M. Harkness: A ce sujet, pourquoi ce prêt sans intérêt constituant de fait un paiement différé des paiements dus par Québec durant deux ou trois ans, est-il mué en un paiement différé qui occasionne aux contribuables une perte de 1.1 million de dollars en intérêts?

Le président: Une perte monsieur Harkness, ou une subvention.

M. Harkness: J'y venais justement. En fait, cela représente pour le Québec une subvention supplémentaire de 1.1 million de dollars. Il n'y a pas de subvention du même genre aux autres provinces qui, d'habitude, reçoivent toutes le même montant du gouvernement fédéral.

M. Pepin: Vous avez raison. Toutefois, le premier exemple qui me vient à l'esprit, c'est que nous avons décidé de donner 5 millions de dollars à la province du Manitoba pour son anniversaire. C'est un geste que pose souvent le gouvernement fédéral. Votre interprétation est juste. Pourquoi en fut-il ainsi? Je me rappelle une question posée à la Chambre à ce sujet. C'est que M. Dozois, alors ministre des

[Texte]

suggestion made by Mr. Dozois, then Minister of Finance in Quebec. He suggested that approach and we went along with it.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Harkness: I still do not understand the reason why this deferral was given.

Mr. Pepin: I explained that in the House—if you were there—but if you look again at my speech, which was too long according to...

The Chairman: It was explained in note (b) here.

Mr. Pepin: I explained then that circumstances were such that in the first year following Expo '67 when "Terre des Hommes" tried to make a go at it they were unfortunate because of the weather; circumstances were not favourable. The City of Montreal, the Mayor, Mr. Saulnier and others wanted to give it another try and were looking around for support.

The Province of Quebec decided to go ahead and subsidize the fair to the tune of \$5.5 million and then they turned around and said, "Well, would you accept the following offer? We will pay you back the \$5.5 million but at the end of the repayment schedule instead of then". We agreed and this meant the kind of subsidization on the part of the federal government that you have indicated.

Mr. Harkness: So in effect it was a grant to continue—what is it called, now?

Mr. Pepin: «Terre des hommes—Man and His World».

Mr. Harkness: "Man and His World".

Mr. Pepin: Right.

Mr. Harkness: It was a grant to continue the fair the next year.

Mr. Pepin: You are right. The City of Montreal made the case quite strongly. I was very unpopular in Montreal for a number of days at that time as I recall very well. Mr. Saulnier and others made the case that the federal government made a lot of money out of Expo '67 in terms of taxation, in terms of increase in tourism and whatnot, and did so well out of it that they should contribute to the efforts of the City of Montreal to keep it going.

The Mayor and Mr. Saulnier continued saying that these revenues for the federal government would continue to come in because of "Man and His World" and conse-

[Interprétation]

Finances du Québec, avait suggéré cette méthode et nous l'avons acceptée.

Le président: D'autres questions, messieurs.

M. Harkness: Je ne comprends toujours pas pourquoi ce délai a été accordé.

M. Pepin: Je l'ai expliqué à la Chambre; lisez mon discours et vous verrez.

Le président: On l'explique dans la note (b).

M. Pepin: J'ai expliqué à ce moment-là que les circonstances étaient telles qu'au cours de la première année, après l'Expo 1967, lorsque Terre des Hommes a essayé de fonctionner, le temps était mauvais et les conditions étaient défavorables. Le maire de Montréal, M. Saulnier et d'autres ont voulu faire un nouvel essai et ils cherchaient de l'aide.

La province de Québec a accepté de subventionner l'entreprise à raison de 5.5 millions de dollars. On a dit: acceptez-vous l'offre suivante, nous vous rembourserons les 5.5 millions à la fin du programme de remboursement au lieu de maintenant. Nous étions d'accord et c'est ainsi que le gouvernement fédéral a subventionné la chose, comme vous l'avez dit.

M. Harkness: En fait, c'est une subvention pour maintenir...comment dit-on?

M. Pepin: «Terre des Hommes»—«Man and His World»

M. Harkness: «Man and His World»

M. Pepin: C'est exact.

M. Harkness: C'était une subvention pour continuer l'exposition l'année suivante.

M. Pepin: C'est exact. La ville de Montréal a beaucoup insisté et j'ai été très impopulaire à Montréal pendant un certain nombre de jours à ce moment-là. M. Saulnier et d'autres ont dit que le gouvernement fédéral avait retiré beaucoup d'argent en impôts, en augmentation du tourisme, et ainsi de suite, grâce à l'Expo et qu'il en avait tant retiré qu'il devrait contribuer aux efforts de la ville de Montréal pour en maintenir le fonctionnement.

Le maire et M. Saulnier ont continué de dire que ces recettes pour le gouvernement fédéral continueront à venir, grâce à «Terre des Hommes» et qu'en conséquence, nous

[Text]

quently they pressed the point that we had to make a contribution and we made it, as I said, on a one-shot basis.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I move that Clause 7, subclause (1) be deleted from the Bill and that this Committee recommends that consideration be given to a parliamentary appropriation as a more appropriate means of effecting the objective of writing off the item "Accounts Receivable Expo Guarantees" as shown on the accounts of the Government of Canada.

I would like to speak to that motion, Mr. Chairman.

Mr. Pepin: I was going to ask a number of questions after Mr. Burton comments.

The Chairman: Mr. Burton, will you explain, or give information, to the Committee about your motion?

Mr. Burton: Mr. Chairman, the subject matter of this amendment I have already pursued in earlier questions in the Committee sessions considering this Bill.

One matter that has been considered by this Committee, of course, has to do with the management of Expo affairs and a good many questions have been asked about this particular matter. Having dealt with that, whether comments are made by this Committee or by the Public Accounts Committee subsequently, we are still left with the problem of paying the bill, of settling up the account. There is no question about that.

• 1725

The question then is, how should this be done? Now, I think there is no question that in terms of providing the necessary legislative authorization, the present Clause contained in the Bill does provide the necessary authorization. There is no argument on that score. However, this might also be done through an appropriation and it is my suggestion that, in fact, the effect of Clause 7, subclause (1) as it is at present in the Bill, when carried into effect and that account receivable is removed from the accounts of the Government of Canada, with the effect of increasing the national debt of Canada, that in fact there will be a considerable effect on the state of finances of the Government of Canada which has not been shown up through the regular budgetary accounts; it would not show up as a budgetary transaction.

In fact, the Auditor General noted when he appeared before this Committee that he has made comments about this general practice

[Interpretation]

devions faire une contribution, et nous l'avons faite d'un seul coup.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je voudrais proposer qu'on retire du bill le paragraphe (1) de l'article 7 et que le Comité recommande que l'on envisage un crédit parlementaire comme façon d'éliminer le poste des comptes à recevoir de l'Expo, qui figurent dans les comptes du gouvernement du Canada.

J'aimerais parler sur cette motion, monsieur le président.

M. Pepin: J'allais poser certaines questions après les observations de M. Burton.

Le président: Pourriez-vous expliquer au Comité l'objectif de votre motion, monsieur Burton?

M. Burton: Monsieur le président, j'ai déjà parlé de l'objet de cet amendement plus tôt, lorsque nous avons étudié le bill pendant les séances du Comité.

Il y a une question qui a été étudiée par le Comité et il s'agit de la gestion des affaires de l'Expo. Un bon nombre de questions ont été posées à ce sujet. Cela étant réglé, que des commentaires soient faits par notre Comité ou le Comité des comptes publics, il nous faut toujours régler la question des dettes à payer.

La question est celle-ci, savoir comment doit-on s'y prendre. En ce qui concerne le processus législatif, le présent article du bill prévoit l'autorisation nécessaire, cela est certain. Toutefois on peut y arriver également en prévoyant un crédit au budget. Dans le bill, on pourra prévoir que ces comptes à recevoir ne figurent pas dans les comptes du gouvernement du Canada. Cela augmentera la dette nationale du Canada, parce que, présentement cela ne figure pas dans les comptes budgétaires habituels, mais plutôt comme une transaction budgétaire.

L'Auditeur général, lorsqu'il a comparu devant le Comité, nous a dit qu'il avait fait des commentaires au sujet de cette pratique

[Texte]

from time to time and that he, in fact, has been critical of this practice as it has been carried out by a number of government agencies in the past.

There is no question that this money has been spent. The question is how to deal with it now as a bookkeeping transaction. The amounts were originally advanced by the Government of Canada as loans to the Expo Corporation and now it is a question of how these are to be treated. The final disposition of these funds as recommended by the government in effect constitutes a grant to the work of Expo Corporation and the providing of such a grant is, of course, a political decision, a decision to be taken by Parliament.

It seems to me that it is only proper, then, that such action should be shown to the people of Canada through the accounts of the Government of Canada as a budgetary transaction, as an expenditure and as a grant to the Expo Corporation. Of course, it was noted by Mr. Leblanc the other day that in fact there have been some assets transferred to other government agencies. I do not question the validity of the comment that this is how some of the assets were disposed of and that, of course, can be noted.

Nevertheless, we are dealing with a situation where we are trying to decide what to do about this \$122.9 million that is due the Government of Canada from the Expo Corporation, and it is my suggestion that it would be a much more effective approach to deal with this through a Parliamentary appropriation that would, in effect, be a grant to the Corporation which would then be used to write off the account receivable on the books of the Government of Canada.

It is only a bookkeeping transaction in any case. We all recognize that and on this basis, Mr. Chairman, I would commend this amendment to the Committee.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I do not know whether there has been a seconder for the motion but...

The Chairman: We do not need one.

Mr. Kaplan: In that case I would like to explain why I am opposed to the amendment. It is precisely the opposite of what Mr. Burton was arguing the last time this Committee met. He discussed the propriety of making a loan which would produce what looked like an asset on the accounts of the government and really was not an asset because there would be no recovery from it.

He argued at that time that it would be inappropriate to use a loan method to set up

[Interprétation]

de temps à autre et qu'en fait, il a critiqué cette pratique qui a été utilisée par différents organismes de l'État depuis un certain temps.

Il est certain que cet argent a été dépensé. La question est de régler cela comme une transaction comptable. Il s'agissait d'un prêt à la Compagnie de l'Expo et il s'agit maintenant de savoir ce que nous ferons de ces dettes. Le règlement définitif de ces crédits, tel que recommandé par le gouvernement, constitue en fait une subvention pour le travail de la Compagnie de l'Expo. L'octroi d'une subvention est une décision politique, une décision que doit prendre le gouvernement.

Je crois qu'une telle transaction devrait figurer dans les comptes du gouvernement du Canada en tant que transaction budgétaire, en tant que dépense et en tant que subvention à la Compagnie de l'exposition universelle. M. Leblanc a fait remarquer qu'en fait certains actifs ont été transférés à d'autres organismes de l'État. Je suis certain que ce commentaire est exact et que c'est ainsi qu'on s'est débarrassé de certains actifs.

Quoi qu'il en soit, il s'agit d'une situation dans laquelle nous essayons de déterminer ce que nous ferons de ces 122.9 millions de dollars qui sont dus au gouvernement du Canada par l'Expo. Je pense qu'il vaudrait mieux avoir un crédit parlementaire qui permettrait d'éliminer ce compte à recevoir.

Il s'agit d'une simple opération comptable. C'est pourquoi je voudrais que le Comité adopte cet amendement.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, je ne sais pas si quelqu'un a appuyé la motion, mais...

Le président: Ce n'est pas nécessaire.

M. Kaplan: De toute façon, j'aimerais dire pourquoi je m'oppose à l'amendement. C'est exactement le contraire de ce que disait M. Burton la dernière fois que le Comité s'est réuni. Il a parlé d'un prêt qui semblerait être un actif du gouvernement, mais ce n'est pas vraiment un actif, car il n'y a aucun recouvrement.

Il avait alors dit qu'il n'était pas approprié d'utiliser la méthode des prêts et qu'il aurait

[Text]

something like that and what should have been done is that there should have been an appropriation at that time because, in effect, an appropriation was being made and no real asset was being created. He was critical of the approach that was being taken by the government, so that what he was opposed to was mythological uses of the government accounts; setting up an account to look like the creation of an asset which was not the creation of an asset.

Now, today he is advocating setting up an appropriation which is not an appropriation because the appropriation has already taken place and what we are trying to do now is to establish the most convenient and realistic way of disposing of what has, in effect, been a very unreal asset all these years and an expenditure that took place years ago. It would perhaps be more confusing to use the approach that he is recommending, giving the public the impression—as it would do—that something was being spent today and that some government asset which does not really exist is being transferred to Expo Corporation.

I saw the argument that he and the Auditor General raised the other day and it made some sense to me at that time because I agreed with what he said then. I cannot agree with what he is saying now and I am going to vote against the amendment.

• 1730

The Chairman: Mr. Irvine, as a representative of the Department of Finance have you any comments to make before I ask the members to vote on the motion?

Dr. Irvine: If I understood my Minister's speech on June 3 correctly—and I think that was a budget speech that my Minister was making; at least it sounded like one to me—he was, in fact, introducing this figure of \$125 million as a budgetary item and deducting this sum from a forecast deficit in order to reduce the deficit. The point is, so far as I am concerned, that we, speaking from the point of view of those who have to deal with these things in the Department of Finance, must have an authority from Parliament before we can adjust the accounts of Canada. This money has, in fact, been spent and this is an accounting adjustment. I know there are two ways of doing it but the estimates of expenditure happen to be legislation just as much as this, and frankly, this is a convenient place to put it. In fact, it is the appropriate way to put it in relation to the way we are trying to manage the public service nowadays because it shows that this \$125 million is attributable to the operations of the Expo Corporation.

[Interpretation]

dû y avoir un crédit car aucun actif réel n'était créé.

Il avait critiqué l'attitude du gouvernement. Il s'opposait alors à une utilisation mythologique des comptes du gouvernement; un compte ayant l'air de créer un actif, qui n'était pas réellement un actif.

Maintenant, il voudrait que l'on fasse une subvention et ce n'en est pas une, car la subvention a déjà été accordée. Nous essayons de déterminer la façon la plus réaliste pour disposer d'un actif qui n'a jamais été réel et des dépenses qui se sont produites il y a des années. Ce serait peut-être plus compliqué de donner l'impression qu'on dépense de l'argent maintenant et que cet actif du gouvernement est transféré à la Compagnie de l'exposition.

J'ai vu l'argument que lui et l'Auditeur général ont soulevé l'autre jour, et cela me paraissait sensé. Je ne peux être d'accord avec ce qu'il dit maintenant et je voterai contre l'amendement.

Le président: Monsieur Irvine, à titre de représentant du ministère des Finances, avez-vous des commentaires à faire avant que nous passions au vote?

M. Irvine: Si j'ai bien compris le discours de mon ministre le 3 juin dernier, je pense que c'était un discours du budget, c'est du moins ce que j'ai pensé. Il présentait ce chiffre de 125 millions de dollars comme une dépense budgétaire et il déduisait cette somme du déficit prévu afin de réduire le déficit. Ceux qui doivent s'occuper des affaires du ministère des Finances doivent obtenir l'autorisation du Parlement avant d'ajuster les comptes du Canada. Cet argent a été dépensé et il s'agit d'un ajustement de comptabilité. Je sais qu'il y a deux façons de le faire, mais l'évaluation des dépenses dépend tout autant des lois et il convient de l'inscrire là. C'est la façon de le dire qui convient relativement à la façon dont nous essayons de gérer la Fonction publique aujourd'hui, car il est évident que ces 125 millions de dollars ont été dépensés pour la Compagnie de l'Expo.

[Texte]

Mr. Pepin: I think that is so. As a matter of fact, Mr. Burton, I think that people will see it much better here than they would in the way you suggest.

The Chairman: Is there any other discussion on the motion, gentlemen?

Mr. Harkness: Is not the normal way of writing off unrealistic assets, we will call them, by an appropriation bill rather than a clause like this in an ordinary bill?

Mr. Irvine: Well, quite frankly, there are so many practices that have been followed over the years that when you use the word normal, Mr. Harkness, I am not quite sure what normal is.

Mr. Harkness: By normal I mean this: is not this the way in which it is nearly always done?

Mr. Irvine: In which way?

Mr. Harkness: By an appropriation bill. In other words, that is the usual way in which anything along this line which is to be written off is written off unless deleted from the government accounts as an asset.

Mr. Irvine: Well, Mr. Harkness, speaking from my own experience—and my business is looking after the financing of Crown corporations—I seem to remember bills such as the CNR capital revision act of 1952 and the previous CNR capital revision act of 1935 where losses of large sums of money by a Crown corporation were in fact handled by a specific bill in exactly the same manner as is done here.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, Dr. Irvine has quite properly noted that legislative authorization is required to complete this transaction and he has also quite properly noted that there are the two ways of doing it—either through a clause in this Bill or through a special appropriation—I believe a supplementary estimate I overheard the Minister say to one of his officials—so it is a question of how to do it. Either constitutes an adequate legislative authorization; that is not the argument. I think the argument is in terms of how this will show up in the accounts of the Government of Canada but it will never show up as a budgetary expenditure of the government. I suggest that if you are going to regard this as something mythological, as Mr. Kaplan noted, well, then, I suppose you would have to say that Mr. Benson's reference in his budget speech to the \$125 million, which would have

[Interprétation]

M. Pepin: Je crois que c'est vrai. En fait, monsieur Burton, je crois que les gens pourront beaucoup mieux le comprendre comme cela, que de la façon que vous suggérez.

Le président: Avez-vous autre chose à dire à propos de la motion, messieurs?

M. Harkness: Est-ce la façon normale de radier un actif irréaliste disons par un bill de finance, au lieu d'une clause comme celle-ci dans un bill ordinaire?

M. Irvine: Franchement, il y a tant de pratiques qui ont été suivies au cours des années que lorsque vous, monsieur Harkness, parlez de procédures normales, je ne sais pas au juste ce que cela veut dire.

M. Harkness: Je veux dire par là: n'est-ce pas la façon dont on procède presque toujours?

M. Pepin: De quelle façon?

M. Harkness: Par un bill de finance. Autrement dit, c'est la façon habituelle, dans ces cas-là, de radier quelque chose qui doit l'être, à moins de le supprimer des comptes du gouvernement et de le faire passer comme un actif.

M. Irvine: Monsieur Harkness, en me basant sur ma propre expérience et mon métier qui est de veiller au financement des sociétés de la Couronne, je crois me souvenir de bills comme la Loi sur la revision du capital des chemins de fer Nationaux du Canada de 1952 et l'ancienne loi de 1935, alors que de lourdes pertes par une société de la Couronne étaient réglées par un bill particulier, exactement comme ici.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: M. Irvine a remarqué fort judicieusement qu'il faut qu'une loi autorise cette transaction et qu'il y a deux façons de le faire, soit par une clause dans le présent projet de loi, soit par un crédit spécial, les crédits supplémentaires je crois. Il s'agit donc de savoir comment procéder. L'une ou l'autre solution constitue une autorisation législative valable. Il faut se demander comment cela figurera dans les comptes du gouvernement, mais cela n'apparaîtra jamais sous la rubrique des dépenses budgétaires du gouvernement. A mon avis, si vous considérez ceci comme de la mythologie, comme M. Kaplan l'a dit, je pense que vous devriez dire que l'allusion de M. Benson dans son exposé budgétaire, aux 125 millions de dollars qui devraient être radiés, est également de la mythologie. Et le fait est qu'il l'a remarqué à ce moment, cela, je crois, reporte aux paroles

[Text]

to be written off, is a mythological reference as well. And the fact is that he did note this at that time, I believe—this refers to Dr. Irvine's comments—and I quote from page 9423 of *Hansard* on June 3, where Mr. Benson said in referring to some of the other non-budgetary requirements for the current year:

These non-budgetary requirements for the current year will be financed in considerable part by the budgetary surplus which I have forecast of \$375 million, before the write-off of the Expo deficit, which would give rise to another non-budgetary offset.

I take it, so far as I understand and unless I missed something, that there is no reference to this \$125 million in the appropriation bill for the current fiscal year. The only legislative reference to the \$125 million, or \$122.9 million, as it will likely be, will be in clause 7 of this Bill. There is also the other point, which I noted at a previous meeting, that previously there was \$20 million provided as a grant to the Expo Corporation through a parliamentary appropriation. Now we are being asked to write off another \$122.9 million, really as a non-budgetary transaction. It seems to me there is an inconsistency in handling these contributions by the Government of Canada to the operations of Expo Corporation. Of course, I do not have references to CN acts such as Dr. Irvine made in relation to some past practices, but certainly I think the practice in recent years has been to write off the deficits through parliamentary appropriation. Those are the comments I would like to make, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen? Mr. Hales.

Mr. Hales: I agree with what Mr. Burton has said with respect to grants versus loans. I mentioned the other day here in Committee that if this had been handled as a grant rather than as a loan to start with, we would not have found ourselves in this position.

What I am concerned with is that when the government give money to corporations, knowing when they do that the money will never be returned or that there is not a hope in Hades of having it returned, it should be treated as an outright grant, not as a loan. However, I am concerned about whether we are setting a precedent here and whether the government may see fit in later times to relieve other corporations of loans which have been made to them in a manner similar to what we are doing here, and I would much prefer to have seen it brought before the House under the appropriation act similar to what we find in the supplementary estimates

[Interpretation]

de M. Irvine et je cite la page 9423 du *Hansard* du 3 juin dernier, alors que M. Benson a dit, à propos de certains autres besoins extra-budgétaires pour l'année en cours:

Le financement de ces besoins non budgétaires de l'année courante se fera pour une grande part par l'excédent budgétaire que j'ai établi à 375 millions de dollars, avant la défalcation du déficit de l'Expo, qui entraînerait une autre compensation non budgétaire.

Si je comprends bien, il n'y a aucune référence dans le bill de finance à cette somme de 125 millions de dollars pour la présente année financière. La seule référence à ces 125 millions de dollars, ou 122.9 millions, comme ce sera sans doute, sera à l'article 7 de ce projet de loi. Il y a aussi l'autre question, que j'ai remarquée à une réunion précédente, à savoir qu'il y avait 20 millions de dollars en subvention à la Compagnie de l'exposition, accordés par crédit parlementaire. On nous demande maintenant de radier une somme supplémentaire de 122.9 millions de dollars, en tant que transaction non budgétaire. Il me semble que ces contributions du gouvernement à la Compagnie de l'Expo ne sont pas traitées de la même façon. Évidemment, je n'ai pas les références aux lois sur le CN que M. Irvine vient de faire à propos des pratiques du passé mais je pense qu'au cours des dernières années le gouvernement a l'habitude de voter un crédit pour couvrir le déficit. Voilà ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Avez-vous autre chose à dire, messieurs? Monsieur Hales.

M. Hales: Je suis d'accord avec ce que M. Burton a dit au sujet des subventions par rapport aux prêts. J'ai dit au Comité l'autre jour que si on avait considéré cette somme comme une subvention plutôt que comme un prêt, nous ne nous serions pas trouvés dans cette position. Ce qui me préoccupe, c'est que lorsque le gouvernement donne de l'argent aux sociétés, en sachant que l'argent ne sera jamais remboursé ou qu'il n'y a pas le moindre espoir de remboursement, on devrait traiter ces sommes comme des subventions, et non pas comme des prêts. Toutefois, je me demande si nous ne créons pas un précédent ici et si le gouvernement ne jugera pas bon plus tard de remettre les prêts accordés aux sociétés de la Couronne de la même façon que maintenant. Je préférerais nettement que cela soit soulevé en Chambre en vertu de la Loi des subsides d'une façon semblable à ce qu'on trouve dans le budget supplémentaire avec le

[Texte]

under Treasury Board and from time to time writing off amounts of uncollectable money. This should really be done in the same way. But I am not going to support Mr. Burton's motion because we have gone this far now with the Bill before us and it has had a lot of study. I will not support his motion although I think he is saying exactly what should be said with respect to grants versus loans.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen?

Mr. Pepin: If Mr. Burton accepts that his amendment become a suggestion to the Minister of Finance, I will very dutifully carry the suggestion to the Minister of Finance.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, perhaps someone ought to say that if we had done it the other way, we might never have had Expo.

The Chairman: It was said, Mr. Kaplan.

Gentlemen, are there any other comments on the motion?

Mr. Burton has moved the following motion:

That clause 7, subclause 1, be deleted from the Bill and that this Committee recommend that consideration be given to a parliamentary appropriation as a more appropriate means of effecting the objective of writing off the item "Accounts Receivable Expo Guarantees" as shown on the accounts of the Government of Canada.

Now, gentlemen, I would like to have your reaction to this motion. Those in favour? Those opposed? So the motion has not been received by the Committee.

I do not know if that is the proper expression.

Mr. Pepin: The motion is defeated.

The Chairman: I did not want to use "the motion is defeated", although it came to my mind

Motion negatived.

Clause 7 agreed to.

On clause 8—*Repeal*

Mr. Hales: With regard to clause 8, Mr. Chairman, I do not have the 1967 Act in front of me and we are deleting everything but

[Interprétation]

Conseil du Trésor. Parfois on radie des sommes qui ne seront jamais recouvrées. Cela devrait être fait de la même façon, mais je n'appuierai pas la motion de M. Burton car nous sommes allés jusqu'ici avec le bill dont nous sommes saisis, et on a eu tout le loisir de l'étudier. Je n'appuierai pas sa motion, même s'il dit exactement ce qu'il faut dire au sujet des prêts par rapport aux subventions.

Le président: Autre chose, messieurs?

M. Pepin: Si M. Burton accepte que sa modification devienne une suggestion à présenter au ministre des Finances, je lui transmettrai la suggestion.

M. Kaplan: Monsieur le président, on devrait peut-être ajouter que si nous avions agi de l'autre façon, l'Expo n'aurait peut-être jamais existé.

Le président: On l'a déjà dit, monsieur Kaplan.

Avez-vous d'autres commentaires sur la motion?

M. Burton a proposé la motion suivante:

Que l'article 7, paragraphe 1, soit supprimé du bill et que le Comité recommande qu'on considère un crédit parlementaire comme moyen plus approprié pour réaliser l'objectif de radier le poste «Comptes à recevoir—et garanties de l'Expo» tel qu'il est indiqué dans les comptes du gouvernement du Canada.

Maintenant, messieurs, qu'avez-vous à dire au sujet de la motion?

Ceux qui sont en faveur, levez la main.

Ceux qui s'opposent à la motion, levez la main.

La motion n'est donc pas acceptée par le Comité. Je ne sais pas si c'est l'expression juste.

M. Pepin: La motion est rejetée.

Le président: Je ne voulais pas dire «rejetée», même si cela m'est venu à l'esprit.

Motion rejetée.

L'article 7 est adopté.

Article 8—*Abrogation*

M. Hales: Au sujet de l'article 8, je n'ai pas la loi de 1967 devant moi et nous supprimons tout sauf les articles 18A et 18B, et le para-

[Text]

sections 18A and 18B and subsection (1) of section 19. What are they and why are we leaving them in?

Mr. Irvine: They are copyrights and design rights. These are being reclaimed because they may have some commercial value in future.

Mr. Pepin: Do you want me to read it, Mr. Hales?

Mr. Hales: If it is not too long.

Mr. Pepin: It is Section 8, is it not, of the 1962 legislation?

Mr. Hales: Sections 18A and B.

Mr. Pepin: I am sorry; I have the wrong bill. I have it somewhere else.

"18A. (1) The words "Exhibition", "Fair", "Exposition", "Foire", and any abbreviations thereof, whether or not used in conjunction with any of the words "World", "Universelle", "Canadian", "Canadienne", "Canada", "Centennial", "Centenaire", "Montreal", "1967", or any abbreviations thereof or...

Then there is subsection (2).

(2) Except in accordance with the terms and conditions set forth in any licence that may be issued by the Corporation in that behalf, or except as permitted by any by-law of the Corporation, no person shall

- (a) apply to any goods or wares, or to any services,
- (b) sell, offer for sale or have in possession for sale any goods or wares, or perform any services, to which have been applied, or
- (c) adopt in connection with any business, or any establishment or premises in which any business is carried on,

any mark of the Corporation or the official symbol of the Exhibition, or any word, abbreviation

and so on.

[Interpretation]

graphe (1) de l'article 19. Quels sont-ils et pourquoi les laisse-t-on?

M. Irvine: Il s'agit des droits d'auteur et des droits de conception. Ils restent parce qu'ils peuvent avoir une valeur commerciale à l'avenir.

M. Pepin: Voulez-vous que je vous le lise?

M. Hales: S'il vous plaît, si ce n'est pas trop long.

M. Pepin: C'est l'article 8 de la Loi de 1962, n'est-ce pas?

M. Hales: L'article 18A et 18B.

M. Pepin: Je m'excuse. J'ai le mauvais projet de loi. J'ai le bon quelque part.

«18a. (1) Les expressions «Exposition», «Foire», «Exhibition», «Fair», et leurs abréviations, qu'elles soient ou non utilisées conjointement avec les expressions «Universelle», «World», «Canadienne», «Canadian», «Canada», «Centenaire», «Centennial», «Montréal», «1967», ou leurs abréviations... ou conjointement avec quelques autres mots ou abréviations ayant trait à l'exposition, sont par les présentes déclarées être des marques de la Compagnie et le symbole qu'adoptera la Compagnie, au plus tard le 31 décembre 1965, est par les présentes déclaré être le symbole officiel de l'Exposition, à compter de la date de sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Et il y a le paragraphe

(2) Sauf en conformité des modalités et conditions prévues dans toute autorisation que la Compagnie peut délivrer à cet égard, ou sauf dans la mesure où le permet tout statut administratif de la Compagnie, nul ne doit

- a) appliquer à des articles ou marchandises ou à des services quelconques,
- b) vendre, offrir en vente ou avoir en sa possession en vue de la vente des articles ou marchandises, ou fournir des services, auxquels ont été appliqués, ou
- c) adopter, en liaison avec une entreprise commerciale ou un établissement ou local dans lequel est exercée une telle entreprise,

une marque de la Compagnie ou le symbole officiel de l'exposition, ou un mot ou son abréviation... un symbole, un emblème, un insigne ou un dessin qui ressemble à une marque de la Compagnie ou au symbole de l'exposition au point d'être confondu avec cette marque ou ce symbole.

[Texte]

The Chairman: Mr. Hales?

Mr. Hales: And Section 19 deals with Crown Assets Corporation, does it not?

Mr. Pepin: Yes.

Mr. Hales: In other words, they are not...

The Chairman: Mr. Kniewasser?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, Section 19(1) reads:

19. (1) The Surplus Crown Assets Act does not apply to the Corporation or to the property of the Corporation.

(2) The Corporation shall wind up its affairs and dispose of its assets and liabilities within such time after the closing of the Exhibition and in such manner and subject to such conditions as the Governor in Council, with the concurrence of the Lieutenant Governor in Council, may prescribe.

Mr. Hales: If you have any physical assets to dispose of the Crown Assets Disposal Corporation should handle it.

The Chairman: Dr. Irvine?

Dr. Irvine: There are no physical assets, Mr. Chairman; and Mr. Hales is right.

Mr. Hales: You do not have any office equipment, or anything such as that, to dispose of? I cannot imagine that. You must have some.

Mr. Lupien: The arrangements that were made about the office premises that we are occupying were to the effect that and as long as we were occupying some, whether premises, or desks, they would continue to be used by the Expo Corporation in its task of dissolving the Corporation, and that at the end they were to be transferred to the National Harbours Board who were to become the owners of the building and the immovables therein. As they become of no further use we are transferring each desk and each typewriter to the National Harbours Board.

•1745

Mr. Hales: That is not really the way you should do government business. If you own that property, it belongs to you and you should sell it to the National Harbours Board.

The Chairman: Dr. Irvine?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hales.

M. Hales: L'article 19 traite de la Corporation de disposition des biens de la Couronne, n'est-ce pas?

M. Pepin: Oui.

M. Hales: En d'autres mots, il ne s'agit pas...

Le président: Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: Monsieur le président, l'article 19 se lit comme suit:

19. (1) La Loi sur les biens de surplus de la Couronne ne s'applique ni à la Compagnie, ni à ses biens.

(2) Après la clôture de l'exposition, la Compagnie doit liquider ses affaires en réglant son actif et son passif dans le délai, de la manière et selon les conditions que le gouverneur en conseil détermine avec l'assentiment du lieutenant-gouverneur en conseil.

M. Hales: S'il s'agit d'avoirs matériels à disposer, la Corporation des biens de la Couronne devrait s'en occuper.

Le président: Monsieur Irvine.

M. Irvine: Il n'y a pas d'avoirs matériels, monsieur le président; M. Hales a raison.

M. Hales: Il n'y a pas d'équipement de bureau, il n'y a rien de semblable à disposer? C'est difficile à croire. Vous en avez certainement.

M. Lupien: Voici en quoi consistaient les dispositions prises concernant nos locaux. Tant que nous occuperions les bureaux ou les locaux, ils continueraient à être utilisés par la Compagnie de l'exposition tant que la liquidation de l'exposition ne serait pas complétée, et ils devraient à la fin être cédés au Conseil des ports nationaux qui deviendrait propriétaire de l'immeuble et des effets immobiliers. Tous les pupitres et toutes les machines à écrire sont transportés au Conseil des ports nationaux, car ils ne sont plus utiles.

M. Hales: Ce n'est pas réellement la façon de procéder en ce qui concerne les affaires du gouvernement. Si ces biens vous appartiennent, si vous en êtes propriétaire, vous devriez les vendre au Conseil des ports nationaux.

Le président: Monsieur Irvine.

[Text]

Dr. Irvine: I am sorry; but the property basically belongs to the Government of Canada. It is only a transfer of use between agencies; that is all.

Mr. Hales: All right.

Dr. Irvine: The ownership is quite clear.

Mr. Hales: Yes.

The Chairman: Yes, Mr. Burton?

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wish to comment on what Mr. Pepin said when my amendment was before the Committee. In spite of the fact that it was turned down by the Committee, I would appreciate Mr. Pepin's following through on his proposal to place the suggestion before the Minister.

The Chairman: There is no objection, sir.

Mr. Pepin: I will send him a copy.

Clause 8 agreed to.

Preamble agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Leblanc (Laurier): Will you report the bill tomorrow?

The Chairman: Yes, Mr. Leblanc. Thank you very much.

You have received notice of two meetings tomorrow, but only one is scheduled. It will be in the same room at 11 o'clock, on Bill C-135, the Canada Student Loans Act.

M. Pepin: Avant que mes collègues partent, puis-je les remercier de leur assiduité et de leur compétence dans l'analyse de ce bill C-6.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: De mon côté, je remercie le ministre et les représentants de la compagnie, d'être venus devant notre comité pour expliquer le Bill C-6 et répondre à nos questions.

La séance est levée.

[Interpretation]

M. Irvine: Je regrette, mais ils appartiennent fondamentalement au gouvernement du Canada. C'est seulement un transfert d'un organisme à l'autre.

M. Hales: Très bien.

M. Irvine: Le droit de propriété est très bien établi.

M. Hales: Oui.

Le président: Oui, monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, au sujet des commentaires de M. Pepin lorsque le Comité a étudié mon amendement, même s'il a été rejeté par le Comité, je serais heureux si M. Pepin le transmettait au ministre.

Le président: Je ne m'y oppose pas, monsieur.

M. Pepin: Je lui en enverrai un exemplaire.

L'article 8 est adopté.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill sans amendement?

Des voix: D'accord.

M. Leblanc (Laurier): Vous allez le présenter demain?

Le président: Oui, monsieur Leblanc. Merci beaucoup. Vous avez reçu un avis pour deux réunions demain, mais il n'y en aura qu'une, à onze heures, dans la même pièce, pour étudier le bill C-135, la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

Mr. Pepin: I would like to thank all my colleagues for their attention during the study of Bill C-6.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: And I would like to thank the Minister and the officials of Expo who came here to answer all our questions concerning Bill C-6.

The meeting is adjourned.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

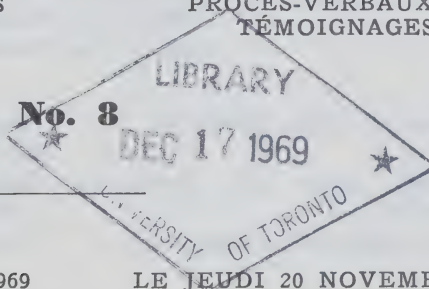
Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES



THURSDAY, NOVEMBER 20, 1969

LE JEUDI 20 NOVEMBRE 1969

Respecting

Concernant

BILL C-135

BILL C-135

An Act to amend the Canada Student
Loans Act.

Loi modifiant la Loi canadienne sur
les prêts aux étudiants.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

<i>Chairman</i>	M. Gaston Clermont	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Alastair Gillespie	<i>Vice-président</i>
and Messrs.		et Messieurs

Breau
Burton
Danson
Downey
Flemming
Harkness

Kaplan
²Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind

Marceau
Noël
Ritchie
Saltsman
Tétrault
Trudel
Whicher—(20)

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement

¹Replaced Mr. Guay (St. Boniface)
November 20.

¹Remplace M. Guay (St-Boniface) le 20
novembre.

²Replaced Mr. Hales November 20.

²Remplace M. Hales le 20 novembre.

ORDER OF REFERENCE

THURSDAY, November 13, 1969.

Ordered,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill C-135, An Act to amend the Canada Student Loans Act.

Bill C-9, An Act to amend the Small Businesses Loans Act.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le JEUDI 13 novembre 1969

Il est ordonné,—Que les bills suivants soient déférés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Bill C-135, Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants; et

Bill C-9, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, November 20, 1969
(14)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:05 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Breau, Clermont, Danson, Downey, Kaplan, Lambert (Edmonton West), Latulippe, Leblanc (Laurier), Lind, Marceau, Ritchie, Saltsman, Whicher (13).

Also present: Mr. Gleave, M.P.

Appearing: The Hon. Herb Gray, Minister without Portfolio.

Witness: Mr. F. C. Passy, Chief of Guaranteed Loans, Department of Finance.

The Committee commenced consideration of Bill-135, An Act to amend the Canada Student Loans Act.

On Clause 1

The Minister made a brief statement and he and the witness were questioned.

The questioning continuing, at 12:34 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, November 25, 1969.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 20 novembre 1969

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11h05. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Breau, Clermont, Danson, Downey, Kaplan, Lambert (Edmonton-Ouest), Latulippe, Leblanc (Laurier), Lind, Marceau, Ritchie, Saltsman, Whicher—(13).

De même que: M. Gleave, député.

A comparu: L'honorable Herb Gray, ministre sans portefeuille.

Témoin: M. F. C. Passy, chef, Administration des prêts garantis, ministère des Finances.

Le Comité commence à étudier le Bill C-135, Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

Sur l'article 1

Le Ministre fait une brève déclaration, puis répond, ainsi que le témoin, à des questions.

L'interrogatoire se poursuivant, à 12h34, le Comité s'ajourne jusqu'au mardi 25 novembre 1969, à 11h du matin.

[Texte]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 novembre 1969.

• 1108

Le président: Messieurs, nous avons pour étude, ce matin, le Bill C-135: *Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants*. Il me fait plaisir de saluer la présence, parmi nous, d'un ancien collègue de ce Comité, l'honorable Herbert Gray. Ceux qui sont membres de ce Comité depuis quelques mois savent que M. Gray participait très activement à nos travaux. Alors, il me fait plaisir, en votre nom et au mien, de le féliciter de sa récente nomination et de lui souhaiter tout le succès possible pour l'avenir.

With him this morning we have Mr. F. C. Passy, Chief of the Guarantee Loans. Mr. Gray, I do not think I need tell you what our procedure is.

Mr. Lamberg (Edmonton West): Mr. Chairman, do you not realize that we might have exercised some degree of independence, or made some changes, since the Minister was a member!

The Chairman: For the record, Mr. Gray, usually we ask one of the witnesses to make some opening remarks. Then I will allow the members to go after your Bill—not after you, but after your Bill!

Hon. Herb E. Gray (Minister without Portfolio): Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to respond to your very kind comments about my recent appointment. I think I can say that the fact others have judged me capable of greater responsibilities has arisen in large part because of the opportunities participation in the work of this Committee have given me to show that I may well be capable of handling these additional responsibilities.

Je suis certain que l'occasion qui m'a été donnée de participer aux travaux de ce Comité, en qualité de président et de membre, a aidé les autorités à juger de mon aptitude à assumer de plus grandes responsabilités. Je reste convaincu de l'importance d'un bon système de comités dans un Parlement moderne qui désire prendre une partie active à la vie d'un monde en évolution.

Believing as I do in the importance of a modern and effective committee system in a

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 20, 1969.

The Chairman: This morning, gentlemen, we will study Bill C-135, *An Act to amend the Canada Student Loans Act*, and it is a great pleasure for me to see amongst us an old colleague, the honourable Herbert Gray. Those members of the Committee who have been here a few months know very well that Mr. Gray took a very active part in our work. So it is a great pleasure to congratulate him on your behalf and on mine, for his recent appointment and I wish him the best in the future.

Il y a aussi ce matin, M. F. C. Passy, chef de l'Administration des prêts garantis. Monsieur Gray, je ne pense pas que j'aie à vous dire quelle est notre procédure.

M. Lamberg (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, vous ne vous rendez peut-être pas compte que nous sommes devenus un peu plus indépendants ou que nous avons effectué quelques changements depuis l'entrée de monsieur le ministre dans l'organisation.

Le président: D'habitude, monsieur Gray, nous demandons au témoin de faire quelques observations au début de la séance et ensuite les députés vous poseront des questions au sujet de votre projet de loi.

M. Herb E. Gray (ministre sans portefeuille): Merci, monsieur le président. D'abord, je tiens à vous remercier de vos aimables paroles au sujet de ma nomination récente. Si vous m'avez fait confiance, c'est surtout à cause du temps que j'ai passé à ce Comité ici, ce qui m'a permis d'augmenter mon expérience et de prouver que je puis m'acquitter de mes nouvelles responsabilités maintenant.

I am sure that the opportunity I have had of working with this Committee as a member and as Chairman has helped the authorities to assess my ability to take on greater responsibilities. I am still convinced that a good committee system is very important in a modern Parliament which wants to play an active role in the developing world.

Je crois énormément à l'importance d'un système de comités moderne et efficace et d'un

[Text]

modern, effective Parliament which is relevant to the needs of our country at present and in the future, I am very happy to be able to continue my contacts with this Committee in my new capacity and I look forward to other opportunities in the future of working with you.

Now, gentlemen, I believe that the amendments to the Canada Student Loans Act, which are before this Committee for study, were rather fully described in the statement I made introducing the debate on second reading on November 12. I have taken the liberty of having copies made, not only of this statement, but of the other speeches made during this debate, and I have asked your Clerk to distribute them to you, along with a copy of the Annual Report. I will, therefore, not attempt in these opening remarks to go into these proposed amendments in the same detail that I went through during the debate on second reading. Perhaps, I could summarize them rather briefly at this point.

You will recall that I stated during the debate in the House that the most important of the amendments is that dealing with the loan provision to the provinces. This amendment is found in Clause 6 of the proposed Bill and the effect is to increase the basic provision for the loan year commencing July 1, 1970, to \$115 million from \$100 million for the current loan year.

This amendment also provides a formula for the escalation of the annual provision in subsequent years which relates the annual increase to the increase in enrolment in post-secondary institutions rather than to the increase in the 18 to 24-year-old age group in the population. You will recall that the latter formula, which is that in the present Act, did not prove adequate in providing a sufficient basic provision to meet the real demand in the loan years 1968-69 and 1969-70. As I said, during the debate on second reading, this shortfall was dealt with at the time through the use of supplementary estimates.

The reason the original formula proved unsatisfactory was, of course, the fact that the rise in the proportion of the 18 to 24-year-olds in the population who enrolled in postsecondary institutions far outstripped the increase in that population group as a whole. The proportion who enrolled in postsecondary institutions increased at the rate of some 12 to 15 per cent while the increase of the population group between the ages of 18 to 24 increased only at the rate of some 4 to 5 per cent; therefore, action is necessary to help

[Interpretation]

Parlement qui répond aux présents besoins de notre pays et à son avenir. Je suis très heureux de continuer d'être en contact avec ce Comité et j'espère, dans ma nouvelle position, avoir le plaisir de travailler encore avec vous.

Maintenant, messieurs, je pense que les amendements à la Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants ont été très bien expliqués dans la déclaration que j'ai faite, lors de la deuxième lecture, le 12 novembre dernier. J'ai fait reproduire cette déclaration, et j'ai fait ajouter aussi les autres points saillants de ce débat. La secrétaire vous la remettra ainsi que le rapport annuel. Alors, je n'essaierai pas, au tout début, de répéter tout ce qui a été dit au sujet des amendements, car j'en ai parlé d'une façon détaillée à la deuxième lecture. Je pourrais peut-être les résumer brièvement.

Vous vous souviendrez qu'au cours du débat à la Chambre j'ai dit que l'amendement le plus important se rapportait aux dispositions de prêts aux provinces; on retrouve cet amendement à l'article 6 du projet de loi proposé, pour l'année commençant le premier juillet 1970. La somme sera augmentée et passera de 100 millions de dollars à 115 millions de dollars pour cette année.

On prévoit aussi une formule qui assurera une augmentation pour les années suivantes et l'augmentation annuelle se fera en tenant compte de l'augmentation du nombre d'inscriptions dans les écoles post-secondaires au lieu de considérer la croissance démographique dans le groupe d'âge de 18 à 24 ans. Cette dernière formule qui est présentement dans la Loi ne semble pas satisfaisante maintenant. Il faut donc la réviser pour répondre aux besoins de 1968-1969 et 1970. Comme je l'ai dit à la deuxième lecture, pour parer à cette baisse des taux nous avons donné des crédits supplémentaires.

La première formule n'était pas satisfaisante parce que le nombre des jeunes de 18 à 24 ans, inscrits dans les écoles post-secondaires ou dans les universités, dépassait la croissance de la population dans ce groupe d'âge. La proportion d'étudiants inscrits a augmenté de 12 à 15 p. 100, tandis que l'augmentation du nombre des jeunes de 18 à 24 ans n'a augmenté que de 4 ou 5 p. 100. Alors, il est nécessaire de prendre des mesures qui assureront des prêts suffisants pour répondre aux besoins des écoles post-secondaires ou univer-

[Texte]

ensure that there will be an adequate total supply of loans to meet the needs of students in postsecondary institutions at the present time and in years to come.

The Clause also provides for a continuation of the present 30 per cent supplementary provision. You will recall that this was increased from 20 to 30 per cent by means of an appropriation act item last year. This provision originally came into existence at the request of various provinces that felt the basic formula did not take into adequate account particular circumstances in their provinces and the supplementary provision, as you know, is allocated at the discretion of the Minister of Finance, at the request of the provinces that feel the need of it.

• 1115

The next most important amendments are those which specifically enable students attending trimester institutions to apply for assistance under the Act. These amendments are Clause 1 (4) which defines "semester" and Clauses 2, 3 and 5 which, in themselves, are minor and merely spell out the loan entitlement for a semester; that would be \$500 for each semester.

As I indicated in my statement on second reading, this amendment is now necessary and desirable because of the considerable increase in the number of institutions in Canada which have begun operating on the trimester system since the original Act was passed. At that time, the term "academic year" referred almost universally to the period September to May and trimester institutions were only just coming on the scene. Now students who attend institutions on the trimester system will be able to obtain aid for one semester where the semester forms part of a longer course. As I said in my statement, students attending institutions run on the semester or trimester system were not specifically excluded but it was not, at the same time, made specifically clear that they could be included and I understand problems arose in various provinces when students attending this type of institution applied for loans. These amendments, if they are accepted by this Committee and the House, will eliminate this difficulty and recognize this development in the form of scheduling of postsecondary education.

There are a number of other amendments. Clause 1 (1) provides for the inclusion of trust, loan and insurance companies to apply for designation as lenders. This program, therefore, will be brought into line with our

[Interprétation]

sitaires maintenant et au cours des années à venir.

Il y a aussi une disposition qui prévoit la continuation de la disposition supplémentaire de 30 p. 100. L'augmentation a passé de 20 à 30 p. 100 en vertu d'une loi des subsides adoptée l'an dernier. Cette disposition avait été demandée par différentes provinces qui ne pensaient pas que la formule de base correspondait aux circonstances particulières des provinces; la somme qui se trouve dans la disposition supplémentaire est maintenant distribuée par le ministre des Finances lorsque les provinces en ont besoin et qu'elles en font la demande.

Viennent ensuite les amendements qui permettent aux étudiants inscrits dans les institutions de trois semestres de demander de l'aide. Il y a l'article 1, paragraphe (4), où l'on définit le semestre. Ensuite les articles 2, 3, et 5 qui sont de moindre importance et qui expliquent que l'on accorde 500 dollars pour chaque semestre.

Comme je l'ai dit à la deuxième lecture, cet amendement est nécessaire et souhaitable, parce qu'il y a de plus en plus d'institutions au Canada qui ont trois semestres par année. Lorsque la loi a été d'abord adoptée, l'année scolaire se référait autrefois de septembre à mai, et les trois semestres semblaient être une nouvelle formule. Les étudiants qui font trois semestres par année pourront obtenir des prêts pour un semestre quand le semestre fait partie d'une plus longue durée.

Comme je l'ai dit d'ailleurs dans ma déclaration, les étudiants faisant partie d'institutions qui ont deux ou trois semestres n'étaient pas exclus, mais il n'était pas très clair qu'ils étaient inclus. Je sais que cela a soulevé des problèmes dans différentes provinces, lorsque les étudiants demandaient des prêts. Si les amendements sont acceptés par le comité et la Chambre, cela nous permettra d'avoir de meilleurs horaires de cours et d'examiner ce problème.

Il y a aussi d'autres amendements. À l'article 1, paragraphe (1), les sociétés de fiducie et de prêt ainsi que les compagnies d'assurance deviendront des prêteurs et cela est conforme à notre programme de prêts garantis. Les étu-

[Text]

other guaranteed loan programs and enables students to negotiate their loans with a wider class of institutions.

Clause 1 (2) and Clause 5 are interrelated and the amendment here is really one of improving the structure of the legislation. Previously, the definition of Certificate of Eligibility also included some of the eligibility requirements and, I guess, the draftsmen felt that it would be better to move the eligibility requirements into the body of the Act rather than the definition section. This, perhaps, will be made clearer as we continue our discussion.

Clause 1 (3) is intended to clarify the existing wording which appeared to make eligible those students who come to Canada on a student visa. It is not really intended, and it was not really intended, that such students would be eligible for a Canada student loan because a foreign student can obtain a student visa only after certifying that he has adequate financial support, either from his own sources or government bodies in his own country, or through some aid program, for his period of studies in Canada. The amendment, therefore, makes it mandatory for a student, not only to be in this country for a year, but to have landed immigrant status, which, as I pointed out in the House, is a stronger equivalent of asking him to declare that he intends to remain in this country permanently. The effect of the proposed amendment would not alter in any way the eligibility of bona fide immigrants; people who are here with the intention of making this country their permanent home.

Another amendment deals with cases which have occurred where the death of a borrower remains undisclosed to the bank for periods longer than 30 days or where the borrower has disappeared under circumstances which give rise to a presumption of death, for example a case of drowning while on a canoe trip, or something like that. Clause 4 gives discretion to the Minister with regard to payment of interest to banks upon the death of the borrower in these cases.

Finally, Clause 7 authorizes the term "responsible officer of the bank" to be defined by regulation. As you know, in the Act and the regulations themselves certain things are required to be done by a person defined as, or described as, a "responsible officer of the bank". This is particularly important with respect to the system that is in use for insuring that the banks carry out their obligations to have the students make their payments once they terminate their period of study and with respect to the corresponding right, once they have done everything that they are

[Interpretation]

dians pourront donc négocier leurs prêts avec un plus grand éventail d'institutions.

L'article 1, paragraphe (2) et l'article 5, sont aussi connexes et, en fait, ils améliorent les structures de la loi. Auparavant, la définition du certificat d'admissibilité comprenait certaines conditions d'admissibilité et les rédacteurs de la Loi ont pensé qu'il était mieux de parler des conditions d'éligibilité dans le corps de la Loi au lieu de les intégrer à l'article sur la définition. Ce fait sera plus clair au fur et à mesure que nous avancerons dans notre exposé.

L'article 1, paragraphe (3), éclaircit le texte pour les étudiants qui viennent de l'étranger avec des visas. On ne l'a pas rédigé pour que ces étudiants soient éligibles aux prêts car les étudiants étrangers peuvent obtenir leur visa seulement après avoir prouvé qu'ils ont les fonds nécessaires venant de leur gouvernement ou de leurs fonds personnels ou d'un programme d'aide pour leur période d'études au Canada. Dans l'amendement on dit qu'il est obligatoire qu'un étudiant soit ici depuis un an et d'avoir, en plus, un certificat d'immigrant reçu ce qui, comme je le disais à la Chambre, est un excellent moyen de lui demander de déclarer qu'il entend rester ici de façon permanente. Mais cela ne modifie en rien les conditions des immigrants de bonne foi qui veulent s'installer au pays.

Il y a aussi un autre amendement. Lorsqu'on n'avertit pas la banque avant 30 jours, du décès de l'emprunteur ou encore si l'emprunteur disparaît et qu'on le déclare décédé à l'occasion d'une noyade, par exemple. A l'article 4, le taux d'intérêt aux banques, dépend entièrement du ministre. L'article 7, autorise à définir l'expression «membre responsable de la Banque». La Loi dans un règlement, et les règlements exigent que certaines mesures soient prises par un «fonctionnaire responsable de la Banque». Cela permet aux banques de s'acquitter de leurs fonctions concernant le remboursement des étudiants à la fin de leurs études. Ils ont divers moyens pour réclamer au gouvernement le remboursement de mauvaises dettes. Comme vous le savez, il s'agit là d'une très faible proportion.

[Texte]

required to do in this regard, to make a claim against the government for any bad debts which, as you know I have pointed out, have been very small.

It is important that we have an ability to make a clear definition of who would be a responsible officer of the bank. It would appear most practical to be able to do this by regulation as such a definition is required, particularly, when there are various types of lending institutions involved in the program, as there will be if one of the amendments I have outlined is accepted by the Committee and by the House.

• 1120

Let me just conclude, gentlemen, by reminding the Committee that this Canada student loans program appears to have played a very constructive role during the past five and a half years in helping thousands of Canadian students to pursue postsecondary studies. During the first loan year, 1964-65, some 42,000 students received loans valued at over \$26 million. While in the loan year ended June 30 of this year, over 107,000 students obtained loans valued at almost \$66 million and it is anticipated that the volume of loans could approach \$90 million in the current loan year.

To summarize, the purpose of the amendments that are before the Committee for study today is to help insure that this program operates even more effectively in the interests of the students at the post-secondary level in Canada, and therefore to the benefit of not only these students but to our entire country.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I recognize Mr. Downey. Then Mr. Lambert and Mr. Leblanc.

Mr. Downey: Mr. Chairman, there are several areas I would like to explore with Mr. Gray. One of them is in the changes in the area of the requirements of landed immigrant status and residency of one year, I believe it is. Do they have any figures that would indicate how many students take advantage of the loans that would be affected by this category?

Mr. Gray: I will ask Mr. Passy if he has any information he can provide to the Committee.

Mr. F. C. Passy (Chief of the Guaranteed Loans): Mr. Chairman, I do not believe we have any specific figures for this. It is a problem, particularly in British Columbia, where a large number of American students come to Canadian institutions. Under the existing

[Interprétation]

Mais il faut pouvoir donner une définition claire et nette des «membres responsables de la Banque». Il serait très pratique d'insérer la définition dans la loi, surtout lorsqu'il y a toutes sortes d'institutions de prêts. Comme il y en aura si le Comité et la Chambre acceptent les amendements dont j'ai parlé.

En guise de conclusion, messieurs, je voudrais vous rappeler que ce programme de prêts aux étudiants joue un rôle très positif depuis 5 ou 6 ans, et des milliers d'étudiants canadiens ont pu poursuivre leurs études universitaires. Au cours de la première année 1964-1965, 42,000 étudiants ont reçu des prêts évalués à plus de 26 millions de dollars. Au cours de cette année se terminant le 30 juin, plus de 107,000 étudiants ont obtenu des prêts d'une valeur de près de 66 millions de dollars. Et l'on prévoit que les prêts pourraient être de 90 millions de dollars pour cette année.

Alors, en résumé, les amendements qui vous sont présentés aujourd'hui ont pour but d'assurer que le programme fonctionnera encore plus efficacement dans l'intérêt des étudiants universitaires au Canada, et par conséquent dans l'intérêt non seulement des étudiants mais du pays tout entier.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Maintenant, je donne la parole à M. Downey, ensuite à M. Lambert, et puis à M. Leblanc.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Il y a plusieurs points que je voudrais étudier brièvement ici, monsieur Gray. D'abord, les changements au sujet du statut d'immigrant reçu et de résidence au Canada depuis 1 an. Pouvez-vous nous donner des chiffres indiquant combien d'étudiants bénéficient des prêts considérés dans cette catégorie?

M. Gray: Je pense que M. Passy pourrait vous donner des renseignements.

M. F. C. Passy (Chef, Administration des prêts garantis): Je ne pense pas que nous ayons des chiffres. Nous faisons face à un problème; en effet, en Colombie-Britannique, notamment, un grand nombre d'étudiants américains viennent étudier dans nos univer-

[Text]

rule, after they have been here a year, they apply for the loans without taking out landed immigrant status because they intend to return to the United States when they finish. The best estimate I can give is that it is not a serious number of students. I think in British Columbia they have had 30 or 40, something of this order. It also happens in Ontario, to a certain extent.

Mr. Downey: There is no stipulation that, having come to Canada, they should be shown that they have been gainfully employed in the interim of the year previous to applying for the loan. There is nothing in the application that would go into this area.

Mr. Passy: I think the assumption is that if they are prepared to take out landed immigrant status, then they intend to stay in Canada, and we would be prepared to assist them. Most of them would come from Europe. A number of families arrive with a boy or girl just at the age to start university, and they will go straight on to that. They would automatically take out landed immigrant status. But they would not necessarily work before they start their schooling.

Mr. Gray: Perhaps these students would still have to meet the tests of need as set forth in the criteria for eligibility. This has been worked out by provincial consensus. It would not be sufficient for them to obtain a loan simply to show that they had been here a year and are landed immigrants. They must, in addition to this, meet the same criteria as anybody else in the country, with respect to showing that they have the sufficient academic qualifications for post-secondary education, and secondly that they are in need of a student loan, as that term is defined in the criteria which has been established through provincial consultation.

Mr. Downey: The American students who come over would be classified as eligible for the draft in that country and would, of course, qualify in the area of need under this Act. Do you not think that in this area—I am thinking particularly of the American draft dodger—some stipulation that they have been gainfully employed for a period of time might serve some need?

• 1125

Mr. Gray: You will recall, Mr. Downey, that the government made a statement clarifying its policy with respect to admission for permanent residence. As I recall this, basically the effect of this policy was to look not so much at the purpose for which the person left

[Interpretation]

sités canadiennes et conformément à la loi actuelle, ils font une demande de prêt après être resté ici pour un an et avant d'avoir obtenu le statut d'immigrant reçu, parce qu'ils ont, bien sûr, l'intention de retourner aux États-Unis après leurs études. Ce n'est pas un nombre très élevé; en Colombie-Britannique, je pense qu'il y a eu 30 ou 40 étudiants dans cette catégorie. Jusqu'à un certain point, cela se produit aussi en Ontario.

M. Downey: On ne stipule pas, bien sûr, qu'ils doivent indiquer qu'ils avaient un emploi payé au cours de l'année précédant la demande du prêt. Il n'y a rien de ce genre, n'est-ce pas?

M. Passy: Non. S'ils acceptent de se déclarer «immigrants» ils ont l'intentions de demeurer au Canada, et nous sommes prêts à leur venir en aide. Par exemple, un certain nombre de familles arrivent d'Europe avec un garçon ou une fille d'âge à fréquenter l'université, et ils demeureront ici. Automatiquement, ils auront le statut d'immigrant reçu; ils ne travailleront pas nécessairement avant d'aller à l'université.

M. Gray: Monsieur Downey, ces étudiants doivent quand même être éligibles et répondre aux conditions fixées par la province. Pour recevoir un prêt, il ne suffit pas d'être un immigrant reçu et d'avoir résidé un an au Canada. Ils doivent en outre, répondre aux autres critères auxquels sont assujettis tous les autres canadiens. Ils doivent être capables de prouver qu'ils ont la compétence requise et, deuxièmement, qu'ils ont des besoins financiers. Cette condition est définie dans les critères établis par chaque province.

M. Downey: Monsieur Passy, l'étudiant américain pourrait être admissible dans l'armée dans son pays et pourrait, en vertu de la Loi, être admissible à cause de ses besoins financiers. Je songe, par exemple, aux étudiants qui échappent à l'armée. Des conditions exigeant qu'ils aient un emploi payé pendant un certain temps ne seraient-elles pas judicieuses?

M. Gray: Le gouvernement a indiqué sa politique sur l'admission des gens ici qui demandent des permis de résidence. Si je me souviens bien, on ne demande pas nécessairement pourquoi les gens ont quitté leur pays d'origine. Mais on demande plutôt s'ils répon-

[Texte]

his country of origin, but whether or not this person met the tests in Canadian immigration law and regulations, to qualify that person for permanent residence in Canada.

It would seem to me that if a person was granted landed immigrant status under our immigration law, by the Manpower and Immigration Department, and in addition met the residence requirements, it would be inconsistent with this over-all policy to single out one class of applicant for different treatment in applying for a loan than what is given to other classes of applicants.

Mr. Downey: The numbers that you have would not indicate that this has been a problem in this area.

The Chairman: Mr. Passy.

Mr. Passy: No.

Mr. Downey: Another area that I think needs looking at is the area where they classify student independence. I think there are certain terms here that need to be clarified. It has to be stated what the income levels of the parents are, and it has to be definitely established that the student is dependent, up to a certain age.

What I wonder about is that with the franchise being extended to 18-year-olds, which would make it seem that they are independent in every way, independent thinkers who are able to vote on tax matters and this sort of thing in all the areas that affect the country, should they be classed as independent if they wish at age 18 in regard to the Canada Student Loans Act?

Mr. Gray: I think a very good argument could be made along these lines. However, the definition of independent student is not found in the Canada Student Loans Act itself or in any regulations made by the federal government under the authority given to such Act. As I understand it, such definition is found in the criteria to finding eligibility for a loan on the basis of need, which has been worked out basically by the provincial governments through consultation between them.

If I am right in this, then it would follow that ideas such as your own, for which, as I have said, very good arguments can be made, should be directed to the provincial governments. You might want to consider suggesting to the government of the province in which you reside that at the next meeting of the continuing committee of officials of the provinces to discuss these matters, this might be put forward for consideration.

Mr. Downey: Do you think that if students were declared independent at age 18, and if

[Interprétation]

dent aux exigences du Canada pour avoir un statut d'immigrant ainsi qu'un permis de résidence.

Il me semble que si une personne détient le statut d'immigrant reçu conformément aux lois de l'immigration, grâce au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et en plus a répondu aux exigences du permis de résidence, il serait illogique de faire des distinctions et de traiter les gens d'une autre façon.

M. Downey: Alors, le nombre n'indique pas que cela a posé des difficultés?

Le président: Monsieur Passy.

M. Passy: Non.

M. Downey: Voici maintenant un autre domaine qui devrait être étudié: il s'agit de l'indépendance d'un étudiant. Je crois qu'il y a certaines conditions ici qui ont besoin d'être éclaircies. Les parents doivent déclarer leur revenu, et il faut établir aussi que l'étudiant dépend de ses parents.

Je me demande ici, si cela s'applique aux étudiants de plus de 18 ans? Il semble qu'ils sont indépendants sur tous les plans. Ils ont le droit de vote dans les cas de fiscalité et dans toutes sortes de domaines qui sont de l'intérêt du pays. Alors, dans ce cas, ne devraient-ils pas être classés «indépendants» à l'âge de 18 ans, s'ils le désirent, conformément à la loi canadienne sur les prêts aux étudiants?

M. Gray: On pourrait discuter longuement en ce sens. Toutefois, la définition d'étudiant indépendant ne se retrouve ni dans la Loi ni dans les règlements préparés par le gouvernement fédéral. Si je comprends bien, cette définition se retrouve dans les critères où l'on définit que le prêt sera accordé selon les besoins. Les normes ont été établies principalement par les provinces après consultation.

Alors, si je ne me trompe pas, il s'ensuit que des idées comme celle que vous venez d'énoncer, sur lesquelles on pourrait fonder tout un raisonnement, devraient être étudiées par les provinces. Par exemple, si dans votre province, les fonctionnaires se réunissent lors d'un comité permanent, pour étudier ces questions, cette question pourrait leur être soumise.

M. Downey: Pensez-vous que si les étudiants étaient considérés indépendants à 18

[Text]

there had to be no declaration of the familys' income or anything like this, do you feel that this would greatly increase the demand for student loans? Or do you feel that things would go on in much the same manner as they have?

Mr. Passy: I would anticipate a substantial increase in the demand for loans if you were to reduce it. Most of the students, of course, enter university at about the age of 18, and this would mean that you would have a demand for all those three years, with regard to the whole cost, because he has not, in fact, earned any money himself at that stage. It would undoubtedly increase the demand.

Mr. Downey: You do not feel that basic Canadian pride, and all this sort of thing, could get families through school and could carry this group through in much the same manner that it has.

• 1130

Mr. Gray: I do not know that it would be wise for us to attempt to speculate. I think the provinces, while giving weight to arguments such as the ones as you have made, may well want to look upon decisions in this area as decisions on matters of fact; and there might well be complaints from others, not only in the student age group, who are not able to go to post-secondary institutions, if cases were brought to light—if your proposal were adopted completely—of students who come from very prosperous circumstances and have at the same time applied for and obtained a loan. I just make this as a personal observation.

Mr. Downey: All our thinking is geared to free-thinking on the part of students, and we are talking about giving them independence and all this sort of thing, but the very way that this Act is set up means that we are talking about one thing and are doing another.

Mr. Gray: Actually, we are not. I would like to say something by way of correction.

The Act itself is not set up on that basis. The definition of "eligibility" as it relates to need is left to the provinces. You will not find one word—at least, I have not found one—in the Act, or in the regulations made by the federal government pursuant to it, referring to whether a student is, or is not, independent.

I suppose it would be of interest to us here, as Canadians concerned with matters of enhancing the quality of and access to education, to have some discussion of this. As I

[Interpretation]

ans, et qu'il ne leur faudrait pas déclarer le revenu de leur famille, pensez-vous que cela augmenterait les demandes de prêts, ou que les choses se feraient à peu près de la même façon?

M. Passy: Oh, je pense qu'il y aurait une augmentation sensible de demandes de prêts. La plupart des étudiants s'incrivent à l'université vers 18 ans et il y aurait des demandes pour ces 3 années, car l'étudiant n'a pas encore gagné de l'argent par lui-même. Alors, cela augmenterait substantiellement les demandes.

M. Downey: Ne pensez-vous pas que la fierté canadienne (et autres sentiments du même genre) entreraient en ligne de compte, et que les parents continueraient à les aider?

M. Gray: Je ne sais pas si nous devrions spéculer ainsi. Je pense que les provinces tout en donnant du poids aux arguments que vous avez mentionnés, voudront considérer ces décisions comme se fondant sur des faits, et d'autres formuleront peut-être des plaintes, non seulement les étudiants qui n'ont pas les moyens de fréquenter l'université, si on rapportait des cas semblables et si votre proposition était acceptée complètement, mais les étudiants qui viennent de milieux très riches qui ont demandé un prêt et l'ont obtenu. Ce n'est que mon opinion personnelle.

M. Downey: Nous acceptons que les étudiants soient libres à tout point de vue, et nous leur donnons toute l'indépendance et la liberté voulue mais dans la Loi, on dirait qu'on affirme une chose et qu'on fait le contraire de cette chose.

M. Gray: Je ne crois pas que nous procédions de cette manière. J'aimerais apporter des corrections à ce sujet.

La loi n'est pas ainsi faite. La définition de l'«admissibilité» en ce qui concerne les besoins est déterminée par les provinces. Vous ne trouverez pas un seul mot dans la Loi, du moins je n'ai rien trouvé, ou dans ses règlements d'exécution édictés par le gouvernement fédéral qui indique dans quelles conditions un étudiant est indépendant ou non.

Je suppose que nous sommes intéressés—en tant que Canadiens à accroître la qualité de l'instruction et à la rendre accessible, donc de discuter de ce sujet. Si je comprends bien ces

[Texte]

understand the way these criteria are worked out, the decision is not one that is taken at this federal level.

Mr. Downey: I have one further question on the amount of loans. I forget in what year the loan was set up, but...

The Chairman: Five-and-a-half years ago.

Mr. Downey: Five and a half years ago. It was set up at \$1,000. Do you not consider, in the light of inflation and the cost of living, that an adjustment of some type should be made in the Act to make it a little more realistic?

Mr. Gray: When the maximum loan amounts were decided upon in 1964, consideration was in fact given to the amount which a student could be reasonably expected to repay upon graduation. I think it could be argued that the maximum amount of \$5,000 continues to be a realistic figure when viewed in this context.

You will recall that members of this House and people interested in questions of student aid have argued that effective student loans programs can impose a burden of debt which can create a problem for students after graduation. I personally do not accept this argument, to the extent that it is ordinarily stated, but I think one cannot fail to overlook the fact that if there is an extensive increase in the maximums the chance of creating what may turn out to be an undue burden of debt, at least for some students, is going to be increased. As I say, one should not overlook this.

You should also keep in mind something I mentioned during our debate on second reading. That is, that the provincial ministers of education, who have a council, are carrying out a complete review of all student aid programs. The federal government has said that if it is invited it will be happy to take part in the discussions in the course of this review, and it would seem not to be appropriate to make fundamental changes in this Act until this review has been completed and the recommendations of the ministers of education in the provinces are available to us. It may be that this will be an area that will be considered and that they will have recommendations.

However, I think that the question of the appropriateness of attempting to make basic changes in this program before the review of the provincial education ministers has been completed should be kept in mind.

[Interprétation]

deux critères, la décision n'est pas prise au niveau fédéral.

M. Downey: J'ai une question supplémentaire à poser au sujet du montant des prêts. Je ne me rappelle plus en quelle année cette initiative a été adoptée, mais...

Le président: Il y a cinq ans et demi.

M. Downey: Il y a cinq ans et demi. Le maximum était de 1,000 dollars. Ne croyez-vous pas que vu l'inflation et le coût de la vie, on devrait apporter un ajustement quelconque à la Loi pour qu'elle soit plus réaliste?

M. Gray: En 1964, quand le montant maximum des prêts a été défini, on a songé au montant que l'étudiant pouvait raisonnablement rembourser lors de l'obtention de son diplôme. A mon avis, on pourrait dire que le montant maximum de 5,000 dollars continue d'être assez réaliste dans ce contexte.

Vous vous rappelez sans doute que des députés et des personnes intéressées au problème de l'aide aux étudiants avaient dit que des programmes effectifs d'aide aux étudiants pouvaient imposer un fardeau de dettes qui créeraient des problèmes aux étudiants diplômés. Je n'accepte pas ce point de vue tel qu'on le formule ordinairement mais, à mon avis, on ne peut s'empêcher de tenir compte du fait que s'il y a une augmentation considérable du montant maximum le risque d'avoir des dettes exagérées sera accru.

Il faut tenir compte de cela. On ne doit pas non plus oublier quelque chose que j'ai mentionné au cours du débat en deuxième lecture, à savoir que les ministres provinciaux de l'éducation, qui ont un conseil, révisent tous les programmes d'aide aux étudiants. Le gouvernement fédéral a déclaré que s'il était invité, il se ferait un plaisir de participer aux débats sur ce sujet et il semble qu'il ne serait pas opportun de faire des changements radicaux à la Loi avant que cette révision soit complétée et que les recommandations des ministres provinciaux de l'éducation nous soient présentées. Il se peut qu'ils étudient cette question et formulent des recommandations.

Néanmoins, je crois que la question de la pertinence d'un changement fondamental au programme avant que la révision des ministres provinciaux de l'éducation soit complétée, doit être retenue.

[Text]

• 1135

Mr. Downey: Some students will acquire property; a great many of them will have a car. Has any effort been made to make students financially responsible where possible or do you say that any student who is in a position to take a loan should never have acquired any property, or any personal...

Mr. Gray: I will ask Mr. Passy to deal with this in greater detail. It is my understanding that the way the provinces have evolved the criterion question, factors such as the one you have mentioned are taken into account to one degree or another.

Mr. Passy, could you supplement this answer?

Mr. Passy: Yes; that is correct. If a student has a car, for example, the value of that car would be taken into account in assessing his need for the loan, as it is presently in the...

Mr. Downey: It would probably be reduced, then? Or you would feel that if he was able to afford a car he would be looked at in a...

Mr. Passy: That is correct. The choice is his. He can either keep the car and live more cheaply, or he can sell the car and make sure he can meet his whole costs. We would reduce his loan by approximately half the value of the car, or something like that.

Mr. Gray: If I am not mistaken, the criteria do enable the provincial authority, which makes decisions on eligibility and the amount of the loan, to take into account such things as the fact that the student has no other way of getting to university if he does not have a car.

Mr. Downey: Yes.

Mr. Gray: There is a certain flexibility in the criteria.

Mr. Passy: It would have to be an unjustified car before we could do this.

Mr. Downey: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. The Minister will recall that when we were considering the Bank Act there was a considerable attempt on my part to define

[Interpretation]

M. Downey: Certains étudiants acquerront des biens, bon nombre d'entre eux posséderont des voitures. Est-ce qu'on a essayé de rendre les étudiants financièrement responsables, si possible ou est-ce que n'importe quel étudiant qui peut obtenir un prêt, ne doit jamais avoir été propriétaire de biens personnels...?

M. Gray: Je demanderai à monsieur Passy de vous donner une réponse plus détaillée. Sauf erreur, les provinces ont mis des critères en vigueur et tiennent compte des facteurs comme ceux que vous mentionnez.

M. Passy, pouvez-vous donner plus de détails?

M. Passy: Oui, c'est exact. Si un étudiant possède une voiture, par exemple, on tiendra compte de la valeur de l'auto lorsqu'on évaluera sa demande de prêt comme c'est actuellement le cas...

M. Downey: Sans doute on réduira alors le montant du prêt, ou vous conclurez que s'il avait assez d'argent pour s'acheter une voiture, on traitera son cas...

M. Passy: C'est exact. Il peut choisir. Il peut soit conserver la voiture et vivre plus modestement, soit vendre la voiture et s'assurer qu'il peut assumer les frais de ses études. Nous réduirions le montant du prêt d'environ la moitié du prix de sa voiture, ou nous procéderions d'une façon semblable.

M. Gray: Sauf erreur, les critères permettent aux autorités provinciales, qui décident de l'admissibilité au prêt et du montant du prêt, de tenir compte de facteurs, comme le fait que l'étudiant n'a pas d'autre moyen de se rendre à l'université et qu'il n'a pas de voiture.

M. Downey: Oui.

M. Gray: Il y a beaucoup de souplesse dans ces critères.

M. Passy: Il faudrait que ce soit simplement une voiture dont la possession est non motivée avant de procéder ainsi.

M. Downey: Oui. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, le ministre se rappelle peut-être que lorsque nous avons étudié la Loi sur les banques, j'avais bien essayé de définir en quoi

[Texte]

what is a bank and the business of banking. This was resisted by the government—and you know with what efforts it was resisted. Yet now, through this Act, and parallel steps being taken in other Acts, we are broadening the concept of a bank to include those very institutions which frankly I hoped would have come under the jurisdiction of the Bank Act for the control of their operations. It seems to me that what the government refused to do with the amendments to the Bank Act it is now doing in a roundabout way, without admitting it.

As a matter of fact, it is somewhat hypocritical, for the purposes of this Act, to define a trust company as a bank when in the Bank Act the government refused to consider a trust company to be a bank. To me there is some inconsistency here. I have not seen the full explanation, but I am wondering why this designation of trust, insurance and mortgage companies has been included here. Have they requested the opportunity to make student loans? Is the average insurance company or mortgage company empowered by its memorandum of association even to make loans of this kind? I do not know that a mortgage company can make a personal loan of this type without taking the appropriate form of security. Certainly it is not envisaged that a mortgage on some realty could be taken by a mortgage or insurance company to secure the loan. Insurance companies make loans either on the security of a mortgage, or on the security of a policy.

Would the Minister explain just how it is envisaged that an insurance company, or a mortgage company, will be able to make a loan under these circumstances?

• 1140

Mr. Gray: Your remarks included two very interesting questions, and your second question helps provide the answer to the first. In spite of the impression that may be conveyed by the wording in the amendment, the institutions referred to in the amendment are not thereby being turned into banks for all purposes.

The effect of the amendment is simply to make them eligible, if they apply for designation and if the application is accepted, to make loans under the Canada student loans program. I would think that what you see here, which has led to your first question, is basically a drafting device, which has been followed to make the amendment consistent with the wording of the original Act, which

[Interprétation]

consistaient une banque et les affaires bancaires. Le gouvernement s'est opposé à cela, et vous savez avec quels efforts il l'a fait. Pourtant, par l'entremise de cette loi et des mesures semblables adoptées par d'autres lois, on a agrandi maintenant le concept de la banque pour comprendre ces institutions qui, je l'espérais, relèveraient de la Loi sur les banques, en ce qui concerne le contrôle des opérations financières. Il me semble que ce que le gouvernement a refusé de faire dans le cas des amendements de la Loi sur les banques, il le fait précisément de façon détournée, sans l'admettre.

En fait, il le fait d'une façon hypocrite, aux fins de cette Loi, en définissant une compagnie de fiducie comme une banque, alors que dans la Loi sur les banques, le gouvernement refusait de considérer qu'une compagnie de fiducie était une banque. Il y a là un certain illogisme. Je n'ai pas lu toutes les explications, mais je me demande pourquoi on a inclus ici cette définition de compagnie de fiducie, d'assurances et d'hypothèques. Veulent-elles obtenir la possibilité d'accorder des prêts aux étudiants? Je me demande si des compagnies ordinaires d'assurances ou d'hypothèques, ne pourraient pas être autorisées à accorder ce genre de prêts. Je ne sais pas si une compagnie d'hypothèques peut accorder un prêt personnel de ce genre sans une garantie convenable de sûreté. Sûrement, une hypothèque sur une propriété ne pourrait pas être prise par une compagnie d'hypothèque ou d'assurances pour garantir un prêt. Les compagnies d'assurances accordent des prêts garantis par une hypothèque ou une police d'assurance.

Est-ce que le ministre pourrait nous expliquer comment on prévoit qu'une compagnie d'assurances ou d'hypothèques pourra accorder des prêts dans ces circonstances.

M. Gray: Vos observations comportaient deux questions très intéressantes, et votre deuxième question fournit la réponse à la première. En dépit de l'impression que peut donner le libellé de l'amendement, les institutions dont on parle dans l'amendement ne sont pas considérées comme des banques à toutes fins.

La modification vise simplement à les rendre admissibles, s'ils demandent la désignation et si la requête est acceptée, à accorder des prêts en vertu du régime canadien de prêts aux étudiants. Vous voyez qu'il s'agit ici simplement d'un procédé de rédaction qui a été adopté pour que la modification soit conforme au libellé de la Loi initiale sur les banques, qui indique que les banques peuvent

[Text]

refers basically to banks being allowed to participate in the program. As I have said, it has been used in this way as the simplest way of stating—although it may not seem that way on the surface—that the institutions referred to in the amendment, if their application for that purpose is approved by the government, can make student loans.

In spite of the wording that is used, this legislation is not making them into banks. It is making them into institutions, if they apply and are accepted, so that they can make student loans.

Perhaps if you and I, Mr. Lambert, had been drafting the amendment, we would have done it differently, but the draftsmen in the Department of Justice felt that this was the simplest way of doing it. If we look beneath the use of the word “bank” in the amendment to see what is really intended we find that there is no inconsistency with the policy followed at the time the Bank Act was studied by this Committee and the House.

Mr. Lambert (Edmonton West): I find that this is quite the wrong way to proceed, and since you are responsible for this Bill before the House, one cannot rely on the draftsmen in the Department of Justice who wanted to do this in an easier way. It seems to me that this is almost the equivalent of saying that a female should be considered to be a male for the purposes of this Act.

Mr. Gray: If it had the result intended, I do not think we can quarrel with the approach that is used. To use your simile, this is what is being done here, because we can look upon the wording in question only within the ambit of the Act and for the purposes of the Act, and the original Act says that “bank” means—in the interpretation section and so on—that it is intended to find the institution which can make student loans. That is all that is being done here. Since it is a relatively simple way of bringing these other institutions within the ambit of the Act, I think that there is merit in this approach.

With regard to your second question, one should keep in mind that no institution of the category covered by the proposed amendment will be able to make student loans unless it applies, and unless its application is accepted by the government through the Department of Finance. So I would think that if any institution feels that its articles of incorporation are not broad enough to permit it to make this type of loan, then it would not make such an application. I would think that in the

[Interpretation]

participer au programme. Comme je le dis, on se sert du terme, car c'est la façon la plus simple de dire, même si cela ne semble pas exact de prime abord, que les institutions dont parle l'amendement, si la requête à cette fin est approuvée par le gouvernement, peuvent accorder des prêts aux étudiants.

En dépit des termes qui sont utilisés, un tel projet de loi ne modifie pas les institutions bancaires. On dit simplement que certaines institutions, si leurs demandes sont acceptées, pourront accorder des prêts aux étudiants.

Peut-être que si vous et moi, monsieur Lambert avions rédigé la modification, nous aurions procédé différemment, mais le rédacteur du ministère de la Justice a jugé que c'était la façon la plus simple de procéder. Si vous considérez l'utilisation du mot « banque » dans la modification pour savoir ce qu'il veut dire, on se rend compte que cela n'est pas du tout contradictoire à la politique suivie au moment de l'étude de la Loi sur les banques par ce Comité et la Chambre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il me semble que ce n'est pas la bonne façon de procéder et puisque vous êtes responsable du projet de la Loi devant la Chambre, on ne peut pas se fier au rédacteur du ministère de la Justice qui voulait simplifier les choses.

Il me semble que c'est comme si on disait qu'une femme devait être considérée comme un homme aux fins de cette loi.

M. Gray: Si cela avait eu le résultat espéré, à mon avis, on ne pourrait pas se quereller au sujet du procédé employé. Pour dire comme vous, c'est bien de cette façon que l'on procède ici, car nous ne pouvons considérer le libellé que dans les limites de la loi et qu'aux fins de la loi, et la loi initiale disait que le mot « Banque » voulait dire dans la section de l'interprétation, et ainsi de suite, et il s'agit simplement de définir les institutions qui sont aptes à accorder des prêts aux étudiants. C'est tout ce qu'on fait ici. Puisque c'est une façon très simple de faire en sorte que les autres institutions puissent relever de la loi, il me semble que cette approche est très justifiée.

Pour ce qui est de votre deuxième question, vous devez tenir compte du fait qu'aucune institution qui fait partie du groupe décrit par les amendements ne pourra accorder des prêts aux étudiants à moins de présenter une demande et à moins que leur requête soit acceptée par le gouvernement par l'entremise du ministère des Finances. Il me semble que si une institution estime qu'elle ne puisse pas accorder ce genre de prêts, elle ne fera pas de demande. Il me semble que dans l'enquête sur

[Texte]

investigation of the application by the Department, which will be carried out with the Superintendent of Insurance, I am sure this will be one of the things looked at, to see whether or not the applying institution actually has the authority to make this type of loan.

With respect to your question as to the interest of institutions in being covered, I am going to call on Mr. Passy to supplement my answer. He may deal with this, but I am not certain whether this is as relevant as it might otherwise be, since no one is covered unless he first applies and the application is accepted. Nobody is being shoe-horned into this program. It gives people an opportunity to do so if they feel that it is within their powers, and that it is advantageous.

• 1145

Mr. Lambert (Edmonton West): Surely the government is not going through an exercise here of only enlarging the scope for the sake of enlarging. There must have been—I think it is quite conceivable—cases indicated to the Minister of Finance where there was a desire to participate in the program and it would be meaningful, and for that reason this is why the Act is being opened up. Otherwise it is an exercise in futility.

Mr. Gray: In the first place, this is designed to make this guaranteed loan program consistent with respect to its extent to other guaranteed loan programs for farmers and for small businessmen. Although it cannot be said that this has come about as a result of wide-ranging petitions by the financial institutions in question, it was felt that it did reflect a possible interest by some of these institutions in being able to make this type of loan, particularly those located near post-secondary institutions. To that extent, or to the extent that the financial institutions would take advantage of this opportunity, it would be in the interest of students to have wider access. Mr. Passy, do you have anything to add?

Mr. Passy: I could add that in the case of trust companies we have made loans in the past, where the student has his account there, and he has gone in. They have actually negotiated.

Mr. Lambert (Edmonton West): I can understand the nature of the trust company, but what really concerns me is the insurance and mortgage company, and particularly that it would have to gear up personnel to deal with these matters. If they are going to handle only four or five loans, and if there is no percentage for them to get involved in all

[Interprétation]

la demande par le ministère, faite sans le surintendant des assurances, ce serait certainement une question qui sera étudiée pour voir si l'institution qui a fait la demande a réellement l'autorité nécessaire pour accorder ce genre de prêts.

Quant à la question de l'intérêt de ces institutions à relever de la Loi, je vais demander à M. Passy de fournir d'autres détails. Il peut traiter de ce sujet, mais je me demande si cela est aussi pertinent que ce pourrait l'être, puisque on ne peut relever de la loi à moins de faire une demande et que cette requête soit acceptée. Personne n'est forcé de faire partie du programme. Cela donne aux gens l'occasion de le faire, s'ils croient qu'ils ont droit de le faire, et que ce sera avantageux.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis sûr que le gouvernement ne veut pas simplement donner plus d'ampleur à la Loi simplement pour le plaisir de le faire. A mon avis, c'est très probable que des cas ont été signalés au ministre des Finances qui indiquaient qu'on voulait participer au programme, et ce serait très compréhensible, et c'est peut-être la raison pour laquelle on donne plus d'ampleur à la Loi. Autrement ce serait fait en vain.

M. Gray: En premier lieu, il s'agit de rendre ce programme de prêts garantis plus conforme à d'autres programmes de prêts garantis aux petits hommes d'affaires et aux cultivateurs. Même si l'on ne peut dire que cela résulte de demandes fort nombreuses des institutions financières en cause, cela semble démontrer un certain intérêt qu'ont manifesté quelques-unes de ces institutions qui voulaient accorder ce genre de prêts, notamment des institutions qui sont situées près des universités. Dans ce cas ou dans le cas où les institutions financières profiteraient de cette occasion, cela avantagera d'ailleurs les étudiants en cause. Monsieur Passy, est-ce que vous avez quelque chose à ajouter?

M. Passy: Dans le cas des compagnies de fiducie, elles ont accordé des prêts lorsque des étudiants possédaient un compte dans leurs institutions et qu'ils en faisaient la demande. Ils ont réellement négocié un emprunt.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je peux comprendre très bien la nature des compagnies de fiducie, mais ce qui m'intéresse réellement, ce sont les compagnies d'assurances et d'hypothèques, à savoir qu'elles devraient avoir le personnel qui puisse s'occuper de ces questions. Si elles n'auront que quatre ou cinq prêts de ce genre et si cela ne présente

[Text]

the administration and so forth, the cost would be prohibitive.

Mr. Gray: I think you have a valid point. That is why it is being left to the individual institution to decide whether they want to apply taking into account the point you have just made. If there is an institution included in the proposed amendment that feels that it may be advantageous to it to participate in the program, we are giving it the opportunity.

Mr. Lambert (Edmonton West): Moving on to another subject, a question was raised with regard to foreign students. I am concerned here with a type of foreign student who comes in and completes his under-graduate work and then goes on to post-graduate work. Under the Act the student cannot qualify for a student loan because he is not a landed immigrant. He is here on a student visa. On the other hand, the Immigration Department will not give him a landed immigrant visa until he has completed his studies.

This is where the rub comes in. He may say that he has completed his first degree, his B.A. or B.Sc. or something, and he has applied to remain in the country. He will likely get his landed immigrant status providing he can qualify, and the qualifications are the nature of the employment. These considerations come into it. He is not considering employment. He says he wants to continue into his Master's program or ultimately into his doctoral program, and he has not got those guaranteed financial resources, either from his own country or from his parents, or something.

It seems to me that this is an area that you should look at, that is the problem of the person who has completed his undergraduate studies satisfactorily and then has applied for post-graduate work and tells us that he is going to stay here in Canada. He intends to stay here in Canada, but he cannot get his landed immigrant visa until he completes his studies. We have many of them, particularly from the orient. This is not under any Colombo Plan or foreign aid program or anything like that. But they are foreign students who feel that they have no opportunity in their home country.

We have a lot of them teaching in high schools and at university now, particularly in the sciences, and they are excellent people.

[Interpretation]

aucun avantage de s'occuper de l'administration de ces prêts, les frais ne seront pas abordables.

M. Gray: Je crois que vous avez un argument valable. C'est pourquoi on laisse aux institutions le soin de décider si elles veulent présenter une requête ou non, précisément pour les raisons que vous avez exposées. S'il y a une institution qui relève de cet amendement et qu'on estime qu'il serait avantageux de participer au programme, nous lui en fournissons l'occasion.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pour passer à un autre sujet, une question a été soulevée concernant les étudiants étrangers. Ce qui me préoccupe, c'est un genre d'étudiant étranger qui fait son baccalauréat ici et qui continue ses études à l'université. Aux termes de la loi, cet étudiant n'est pas admissible à un prêt, car il n'est pas un immigrant reçu. Il a un visa d'étudiant. D'autre part, le ministère de l'Immigration ne veut pas lui donner un visa d'immigrant reçu jusqu'à ce qu'il ait terminé ses études.

Voilà d'où vient le problème. L'étudiant peut dire qu'il a terminé son baccalauréat ès arts ou son baccalauréat en sciences et qu'il a fait une demande pour rester au pays. Il obtiendra vraisemblablement son visa d'immigrant reçu pour autant qu'il soit admissible et l'admissibilité porte sur la nature de l'emploi. Elle comprend ce fait. Il n'est pas intéressé à occuper un emploi. Il veut plutôt faire sa maîtrise ou son doctorat et il n'a pas ces ressources financières garanties par son pays ou ses parents.

Il me semble qu'il conviendrait de s'occuper de ce domaine, ce qui constitue le problème des étudiants qui ont terminé leurs études au niveau du baccalauréat d'une manière satisfaisante, et qui ont présenté une demande pour poursuivre leurs études à l'université et qui affirment qu'ils vont rester au Canada. Ils comptent demeurer au Canada, mais ils ne peuvent obtenir leur visa d'immigrant reçu avant de terminer leurs études. Nous en avons beaucoup, notamment de l'Asie. Cela n'a rien à faire avec le plan Colombo ou tout autre programme d'aide aux étrangers. Il s'agit d'étudiants étrangers qui estiment qu'ils n'ont pas suffisamment de possibilités dans leur pays d'origine.

On en trouve maintenant beaucoup qui enseignent dans les écoles secondaires, dans les universités, notamment dans les facultés

[Texte]

• 1150

As I see the act as designed now, I am afraid you would close them off from student loans and I would say that they are as *bona fide* as the sons and daughters of landed immigrants who are going on to university. I put that case to you, Mr. Minister.

Mr. Gray: It is certainly worth looking at, but just to clarify this a bit, I think one should keep in mind that the system used to decide whether a person qualifies to be a landed immigrant, as I understand it, is based on an assignment of points for various categories and not simply on the employment prospects and/or financial resources. From my observation of the way the system works, it is possible for somebody to accumulate sufficient points to be eligible to remain in Canada as a landed immigrant on the basis of factors such as age, language ability, previous training, education and so on. I could be wrong in this but from my own observation in my own riding as a Member of Parliament, except in rare cases I do not think that lack of employment opportunities is of itself sufficient to debar someone from qualifying as a landed immigrant. If we are talking about people of the type to whom you have referred who are teaching in high school or university, unless they are here on some special or short-term visa, I would think that by definition they would have to be here as landed immigrants. They have to be here under some status. Maybe you are talking about teaching assistants, for instance.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, I am talking about people who come to this country as students under a student visa to do their undergraduate work.

Mr. Gray: I realize that, but it would seem to me that if after doing their undergraduate work they obtain employment as high school teachers, it would be difficult...

Mr. Lambert (Edmonton West): This is for the purpose of doing that. They have to get something more than their undergraduate degree.

Mr. Gray: Oh, they are not teaching at the time.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no.

Mr. Gray: They want to teach.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, they want to teach.

Mr. Gray: I see. It was hard for me to perceive how they could be working as teach-

[Interprétation]

de sciences. Ce sont d'excellentes personnes et la Loi, telle que vous venez de la décrire, leur ferme la porte aux prêts aux étudiants. Elles sont d'aussi bonne foi que les enfants d'immigrants reçus qui sont inscrits à l'université. Je vous soumets cette question, monsieur le ministre.

M. Gray: Cette question mérite sûrement d'être considérée, mais si vous me permettez d'élucider ce point, sauf erreur, le système dans lequel on décide si une personne est un immigrant reçu, est fondé sur un système de point. Les perspectives d'emploi et les ressources financières entrent en ligne de compte. Si je comprends bien le fonctionnement de ce système quelqu'un peut accumuler suffisamment de points pour être considéré comme immigrant reçu, compte tenu de l'âge, des aptitudes linguistiques, de la formation antérieure etc. Sauf, dans des cas excessivement rares—je peux me tromper là-dessus—je ne crois pas que le fait qu'on n'ait pas d'emploi soit suffisant pour empêcher quelqu'un de se qualifier comme immigrant reçu. Si l'on parle de ceux qui enseignent dans les écoles secondaires et les universités, à moins que ces gens n'aient un visa à court terme, il me semble qu'ils devraient être considérés comme des immigrants reçus. Ils doivent avoir un statut quelconque. Les adjoints à l'enseignement en sont un exemple.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En ce moment, je parle de gens qui viennent ici comme étudiants, avec un visa d'étudiants pour faire leurs études secondaires.

M. Gray: Il me semble que si, à la fin de leur baccalauréat, ils obtiennent un emploi de professeur au secondaire, il sera difficile...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il faut qu'ils obtiennent un peu plus que leur baccalauréat ou leur certificat d'études secondaires.

M. Gray: Oh, ils n'enseignent pas à ce moment-là.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non?

M. Gray: Ils veulent enseigner.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En effet.

M. Gray: J'imagine difficilement, comment ils pourraient travailler comme professeurs

[Text]

ers unless they had landed immigrant status or some special visa.

Mr. Lambert (Edmonton West): I quite agree with you there.

Mr. Gray: Now I understand more fully the context in which you mentioned it and perhaps we can consider this. Mr. Passy, you may want to add something in the way of clarification.

Mr. Passy: Yes. As I understand the immigration requirements, there are a fair number of students who come in on student visas and before they complete their undergraduate course, their student visas I believe are renewed annually. Rather than renewing their student visas they can at that time apply for landed immigrant status, and provided they satisfy the immigration requirements they could obtain it.

Mr. Lambert (Edmonton West): The reason I raised this, Mr. Minister, is that I have considerable experience with immigration from the Far East and I am not as sanguine as you are about the way the Immigration Department administers its criteria for admission.

Mr. Gray: As Members, it is part of our duty to watch these things closely.

Mr. Lambert (Edmonton West): Anyways I put it up to you because I feel that there may be a difficulty. My last question at this time, Mr. Minister, merely concerns part-time students and I am referring here to a person who may have taken two years of a Bachelor of Education pattern and is entitled to go out to teach with a certificate, then may get married and then comes back to complete that one year. I do not believe that those people are able to qualify under the Act as they stand at present.

Mr. Gray: Is the person you mention carrying out this completion year on a full-time basis?

Mr. Lambert (Edmonton West): Some of them yes, and some of them through what you call the summer student program, the summer school program where they can get three units in this one year and two the following year.

Mr. Gray: Would the summer school program extend to the length of 13 weeks?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no. You have to do work on your own and then you have to do six weeks at summer school

[Interpretation]

avant d'avoir un statut d'immigrant reçu ou un visa spécial.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis tout à fait d'accord avec vous.

M. Gray: Je comprends maintenant mieux la situation que vous avez exposée. M. Passy veut-il ajouter des explications.

M. Passy: Si je comprends bien la Loi sur l'immigration, il y a un bon nombre d'étudiants qui arrivent au pays avec un visa d'étudiant qui expire avant qu'ils aient terminé leur baccalauréat. Leur visa est renouvelé chaque année. Au lieu de renouveler leur visa d'étudiants, ils peuvent demander le visa d'immigrants reçus et pour autant qu'ils soient admissibles ils peuvent l'obtenir.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La raison pour laquelle j'ai soulevé cette question, Monsieur le ministre, c'est que j'ai beaucoup d'expérience avec les immigrants de l'Extrême-Orient. Je ne suis pas aussi satisfait que vous de l'administration du ministère de l'Immigration et des critères de sélection qui sont appliqués.

M. Gray: Notre rôle de député est de surveiller ces choses de près.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): De toute façon, je vous pose la question car il y a peut-être là une difficulté. Ma dernière question, Monsieur le ministre, concerne les étudiants à temps partiel. Je veux parler ici d'une personne qui, après deux ans d'étude pour son baccalauréat en éducation peut enseigner avec un certificat; elle se marie ensuite et revient terminer sa dernière année. Je ne pense pas que ces gens soient admissibles aux avantages de la Loi?

M. Gray: Est-ce que cette personne sera étudiante à plein temps à ce moment-là?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans certains cas oui. D'autres suivent des cours d'été qui permettent d'obtenir, par exemple, trois crédits pendant une année, et deux autres l'année suivante.

M. Gray: Est-ce que les cours d'été durent treize semaines?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. Il faut faire du travail indépendamment et puis suivre six semaines de cours. En bûchant fort

[Texte]

where, by really sweating, you can do about two courses. They spread it over two or three years to get that final year and it is conceivably quite hard.

• 1155

I would like to have you look at the regulations to see if these people can be accommodated.

Mr. Gray: If the person completes his studies after working on a full-time basis, as I understand it he would be eligible under the present law. The problem I think you are pointing to is the one where people go to summer sessions.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is primarily so.

Mr. Gray: If these amendments are accepted by the Committee and by the House, the session would fit into the structure of the semester system. If it were as long as that, then I think your problem would be met in part by these amendments.

Mr. Lambert (Edmonton West): As long as the summer school meets the interpretive criteria for a semester then I think we are home free with this particular problem.

Mr. Gray: I am not saying it will answer your point completely, but it is a way of aiming at it. Do you have anything to add, Mr. Passy?

Mr. Passy: If the summer course were to satisfy the semester requirement and it were to form part of the longer course and lead to completion of their teacher training, then I think it would fit.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you. That is all for the moment, Mr. Chairman.

Mr. Leblanc (Laurier): J'aimerais comparer un peu le régime de la province de Québec et le régime canadien de prêts aux étudiants, puisque la province de Québec a décidé d'établir son propre plan.

Je voudrais savoir si l'amendement (1), s'applique également à la province de Québec et si la nouvelle banque, la banque populaire, pourra faire des prêts.

Mr. Gray: Je vais demander à M. Passy de nous parler des rapports entre les amendements proposés et le système actuel de la province de Québec qui dépend, financièrement, du programme fédéral.

Le président: Monsieur Passy.

21228—31

[Interprétation]

on peut suivre l'équivalent de deux cours. C'est un système assez dur, assez difficile. J'aimerais que vous jetiez un coup d'œil sur le règlement pour voir si ces personnes pourraient être admissibles.

M. Gray: Si la personne en cause termine ses études après avoir travaillé à plein temps, elle serait admissible aux termes de la Loi. Je crois que le problème que vous signalez c'est le cas de personnes qui suivraient des cours d'été.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela se passe surtout ainsi.

M. Gray: Si les amendements sont adoptés par le Comité et la Chambre, ces cours pourraient entrer dans le cadre du semestre. S'ils sont assez longs, votre problème sera en partie résolu par ces amendements.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si le cours d'été répond aux normes du semestre, le problème est réglé.

M. Gray: Je ne dis pas que cela réglerait entièrement la situation, mais c'est une façon de l'envisager. Vous avez quelque chose à ajouter monsieur Passy?

M. Passy: Non, je crois que si les cours d'été pouvaient être conformes aux critères du semestre et faisaient partie d'un cours plus long, je crois que la situation serait réglée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est tout pour le moment.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to compare the Quebec and the Canadian system of student loans because the Province of Quebec has decided to have its own program.

I would like to know whether the first amendment also applies to the Province of Quebec and whether the new bank, the people's bank will be able to make loans.

Mr. Gray: I will ask Mr. Passy to discuss the various amendments proposed and the present Quebec system which is tied financially to the federal program.

The Chairman: Mr. Passy.

[Text]

Mr. Passy: No, this does not apply to the Quebec program at all. This is a provincial program. The Province of Quebec operates its own student loan program and determines which lending institutions it shall permit to negotiate its loans. This first amendment would not apply to the provincial program.

M. Leblanc (Laurier): A l'heure actuelle, quelles sont les institutions financières qui peuvent faire des prêts dans la province de Québec?

Le président: La question m'intéresse beaucoup moi aussi, monsieur Leblanc. Un étudiant du Québec qui fait une demande de prêt peut-il être reçu favorablement par une banque, dans la province de Québec?

M. Leblanc (Laurier): C'est ce que j'aimerais savoir.

M. Gray: M. Leblanc, nous n'avons pas ces renseignements parce que ce programme, dans la province de Québec, relève directement du gouvernement provincial. Mais nous pourrions les chercher et les faire parvenir au Comité qui pourra les imprimer dans ses comptes rendus, s'il le désire.

Le président: Monsieur Leblanc, me permettez-vous une question supplémentaire? Je crois que nous pouvons régler la question facilement, monsieur le ministre. Une étudiant demeurant au Québec et fréquentant une institution d'enseignement dans la province de Québec, peut-il obtenir un prêt en vertu du bill C-135 tel qu'il sera amendé?

M. Gray: Je ne pense pas pouvoir donner une réponse précise, comme vous le souhaiteriez, monsieur le président, au sujet des rapports entre les deux programmes. Je vais citer le rapport annuel préparé par le ministre des Finances:

La Loi laisse aux provinces qui ne participent pas au Régime canadien de prêts aux étudiants le choix d'un autre mode de paiement si leur gouvernement informe le ministre de son intention de s'en tenir uniquement à son propre programme d'aide aux étudiants.

Comme nous le savons, le Québec n'a pas participé au régime fédéral de prêts aux étudiants; il a son propre programme. Le gouvernement fédéral donne à la province de Québec un octroi selon les dispositions de cette loi fédérale.

Le président: Monsieur le ministre, selon vos rapports annuels, est-ce qu'un prêt a été

[Interpretation]

M. Passy: Non. Cela ne s'appliquerait pas du tout au programme du Québec, qui est un programme provincial. La province de Québec a son propre programme de prêts aux étudiants et détermine elle-même l'institution prêteuse qui peut négocier les prêts aux étudiants. Ce premier amendement ne s'applique pas au programme provincial du Québec.

Mr. Leblanc (Laurier): At present, what are the financial institutions which are authorized to make loans in the province of Quebec?

The Chairman: I am also very much interested in that question, Mr. Leblanc. Does a student seeking loan get a favourable answer from any bank in the Province of Quebec?

Mr. Leblanc (Laurier): That is what I would like to know.

Mr. Gray: Mr. Leblanc, we do not have this information because the program, in the Province of Quebec, comes directly under the provincial government. But we could try to obtain this information and send it to the Committee which can have it printed in its Minutes, if it so wishes.

The Chairman: If Mr. Leblanc would allow me a supplementary remark. I think this question can easily be settled, Mr. Minister. Can a student residing in the Province of Quebec who attends a Quebec educational institution, obtain a loan under Bill C-135 as amended?

Mr. Gray: I do not think I can give a specific answer Mr. Chairman, as to the relation between the two programs. I shall quote from the annual report of the Department of Finance:

The Act provides an alternative payment to any province that does not participate in the Canada Student Loans Plan if the Government of that province has advised the Minister that it wishes to rely entirely on its own student assistance plan.

As we know, Quebec did not participate in the federal student loans program. It has its own program. The federal government grants to the province of Quebec a subsidy in accordance with the provisions of that federal Act.

The Chairman: Mr. Minister, according to your annual reports, has a loan even been

[Texte]

accordé à un étudiant demeurant au Québec? Je pense que vous trouverez facilement la réponse.

M. Gray: Par le gouvernement fédéral?

Le président: En vertu du programme fédéral de prêts aux étudiants. Dans votre rapport annuel, est-ce que vous avez le nombre de prêts accordés dans la province de la Nouvelle-Écosse, dans la province de l'Ontario? Est-ce que vous avez le nombre de prêts venant de la province de Québec?

M. Gray: Il y a des relevés dans les tableaux du rapport, mais je vais vérifier s'il existe de tels relevés. On ne donne pas d'informations sur la province de Québec, parce qu'elle ne participe pas directement au programme. Il est évident que les étudiants de cette province ont reçu des prêts, parce que le gouvernement fédéral, en vertu de la Loi, lui accorde des octrois. C'est donc la preuve que le gouvernement de la province de Québec a un programme en vertu duquel des prêts sont disponibles aux étudiants des institutions postsecondaires.

Is that right, Mr. Passy?

Mr. Passy: Yes, that is correct.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'un étudiant de la province de Québec, qui irait étudier dans une autre province, pourrait se qualifier en vertu du Régime canadien des prêts aux étudiants? Beaucoup d'étudiants de la province de Québec viennent étudier à Ottawa.

M. Gray: Si l'étudiant est un résident de la province de Québec selon la loi et les critères provinciaux, il doit faire une demande au gouvernement de la province de Québec pour un prêt aux étudiants. Si l'étudiant a demeuré originalement dans la province de Québec et est devenu plus tard un résident d'une autre province, selon les termes de la Loi, il peut faire une demande auprès du gouvernement de la province dans laquelle il réside et fait ses études.

Mr. Passy...

M. Leblanc (Laurier): Ce qui veut dire qu'un étudiant de la province de Québec qui étudie actuellement à l'Université d'Ottawa, ou à l'Université Carleton, ou à l'Université de Toronto, demeure, selon les termes de notre Loi, un résident de la province de Québec, même si son foyer est au Québec et même s'il vient étudier pendant 8 ou 10 mois dans une autre province.

M. Gray: Oui.

[Interprétation]

granted to a student living in Quebec? I think you will find the answer quite easily.

Mr. Gray: By the federal government?

The Chairman: Under the Canada Student Loans Act. In your annual report do you have the number of loans granted in the Province of Nova Scotia and in the Province of Ontario? Do you have the number of loans for the Province of Quebec?

Mr. Gray: There are statements in the report tables, I will check to see whether these statements exist. No information is given on the Province of Quebec because it does not participate directly in the program. It is obvious that the students residing in the Province of Quebec have received loans, because the federal government, by virtue of the Act, grants subsidies to that province. Therefore, this proves that the Quebec provincial government has a program with loans available for students in the various post-secondary institutions.

Est-ce exact, monsieur Passy?

M. Passy: Oui, c'est juste.

Mr. Leblanc (Laurier): Could a student residing in the Province of Quebec who goes to study in another province, qualify under the Student Loans Plan? In Ottawa, for example, we have quite a large number of students from the Province of Quebec who come here to study.

Mr. Gray: If a student is a resident in the Province of Quebec according to the provincial regulations, he must apply to the Government of the Province of Quebec to obtain a student loan. If the student comes from the Province of Quebec and if later on he became a resident in another province, according to the Act he can apply to the government of the province in which he is residing and studying.

Monsieur Passy,...

Mr. Leblanc (Laurier): This means that a student from Quebec who is studying right now at the University of Ottawa or at Carleton University or at the University of Toronto, remains according to the Act, a resident of the province of Quebec, if his home is in Quebec and even if he studies in another province during eight or ten months.

Mr. Gray: Yes.

[Text]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, puis-je attirer l'attention au tableau C du rapport. Il y a un chiffre de 769 dans...

M. Leblanc (Laurier): J'arrivais à cela, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bon!

M. Leblanc (Laurier): Je reprends ma question. Est-ce qu'un étudiant de la province de Québec, qui demeure dans une autre province pendant 8 ou 10 mois, peut se qualifier en vertu du Régime canadien ou encore en vertu du Régime de la province de Québec?

M. Gray: Je vais préciser un peu le sens du tableau C de la page 14 de la version française du rapport annuel. Ce tableau parle de la résidence du prêteur, et non pas de celui qui reçoit les prêts. Quand ce tableau parle des prêts effectués par certaines banques dans la province de Québec, cela veut dire que ces prêts étaient accordés à un étudiant qui a sa résidence permanente dans une autre province, mais qui fait sa demande de prêt à une succursale d'une banque à charte qui est dans la province de Québec. Est-ce que j'ai raison, monsieur Passy?

Mr. Passy: That is correct.

M. Leblanc (Laurier): Je ne sais pas si vous avez raison, mais je ne comprends pas très bien. Je regrette beaucoup.

Dans votre tableau C, vous indiquez que dans le Québec, la Banque canadienne impériale de commerce a effectué 134 prêts pour un montant de \$86,875; etc. Avec les autres banques, on a un total de 769 prêts pour un montant de \$529,328 pour le Québec.

Apparemment, ces prêts ont été effectués en vertu du Régime canadien des prêts.

M. Gray: Oui, mais pas aux étudiants qui ont un foyer permanent dans la province de Québec.

M. Leblanc (Laurier): Ce serait alors le contraire. Il faudrait que les étudiants des autres provinces viennent étudier au Québec.

M. Gray: Il est plus facile pour un étudiant de la province d'Ontario, qui désire poursuivre ses études à l'Université de Montréal ou à l'Université Laval, de faire sa demande de prêt à la succursale de sa Banque qui est près de l'Université de Montréal, par exemple, que de le faire à sa succursale chez lui, à Windsor, à Toronto ou n'importe où dans la province d'Ontario.

[Interpretation]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, may I draw your attention table C of the report. These are 769 mentioned in...

Mr. Leblanc (Laurier): I was about to mention that, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Fine!

Mr. Leblanc (Laurier): The question is the following. Is a student who resides in another province during eight or ten months eligible for the Canada student Loans Plan or is he eligible under the Quebec plan?

Mr. Gray: I shall explain table C on page 14 of the French version of the annual report. This table mentions the residence of the lender and not that of the person receiving the loan. When this table mentions the loans made by certain banks in the province of Quebec, this means that the loan was given to a student who has his permanent residence in another province, but who asked for a loan in a branch of a chartered bank located in the province of Quebec.

Is that right, Mr. Passy?

M. Passy: C'est juste.

Mr. Leblanc (Laurier): I do not know whether you are right, but I do not understand very well. I am sorry.

In table C in the province of Quebec, you show that the Canadian Imperial Bank of Commerce granted 134 loans amounting to \$86,875, and so on. Together with the other banks we have a total of 769 loans amounting to \$529,328 for the province of Quebec.

It seems that the loans were granted according to the Canada Student Loans Plan.

Mr. Gray: Yes, but not to the students who are residing permanently in Quebec.

Mr. Leblanc (Laurier): Then it would be the contrary. The students from other provinces would have to come and study in the province of Quebec.

Mr. Gray: If an Ontario student wants to study at the University of Montreal or Laval, it is easier for him to ask a loan in a bank close to the University of Montreal instead of requesting a loan in his bank in Windsor or Toronto or anywhere else in the province of Ontario.

[Texte]

M. Leblanc (Laurier): Je comprends maintenant, monsieur le ministre; je vous remercie.

A la page 7, on voit que vous avez donné à la province de Québec un montant de base de \$21,001,000 et aucun montant supplémentaire. Et plus bas, on dit:

Le gouvernement canadien accorde une compensation en tenant compte de deux facteurs: les paiements réels effectués par le ministre aux prêteurs pour les intérêts et autres frais et la population âgée de 18 à 24 ans d'une province non participante par rapport au même groupe d'âge des provinces participantes. Le Québec a utilisé cette dernière disposition au cours de l'année de prêt à l'étude.

Ce qui veut dire que le ministère aurait fait un prorata des prêts directs accordés aux étudiants en vertu du Régime canadien et aurait alors établi la quote-part de la province de Québec. Je ne vois pas tellement de quelle façon est fait votre calcul. Comment se fait-il que sur \$66,668,000, le Québec ait eu \$21,001,000 en vertu de notre Régime?

M. Gray: Je pourrais peut-être donner une explication et je demanderais à M. Passy de nous donner plus de détails techniques. Lorsqu'on divise un montant total entre toutes les provinces pour avoir des allocations provinciales, on tient compte de la population âgée de 18 à 24 ans de toutes les provinces.

Mais, la province de Québec, ayant son propre programme, n'emploie pas ce montant de la même façon que les autres provinces. Mais on utilise aussi cette formule pour un autre but, celui d'en arriver au montant que le gouvernement fédéral doit payer au gouvernement du Québec, conformément aux stipulations de la loi, parce qu'il a son propre programme. La formule est un peu compliquée, elle est décrite à l'article 12 de la loi et ce n'est pas mon intention d'essayer de la lire, car c'est assez complexe. Son but est de déterminer la quote-part égale que le gouvernement fédéral doit payer à la province de Québec, le montant total qu'il paie dans les autres provinces, plus l'intérêt sur les emprunts qui ne sont pas payés, etc. Cela constitue la quote-part du montant total qui est payé à la province de Québec.

Have I summarized this appropriately, Mr. Passy?

Mr. Passy: Yes. I think you have summarized it very well. I think the table on page 7

[Interprétation]

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you very much, Mr. Minister, now I understand.

On page 7 I see that you granted \$21,001,000 to the Province of Quebec as a basic amount but no additional amount was granted. And further on it is stated that:

The alternative payment made to such a province by the Government of Canada is based upon two factors: the actual payments by the Minister to lenders for interest and other charges, and the population aged 18-24 in a non-participating province relative to the size of the same group in participating provinces. The Province of Quebec made use of this provision during the loan year under review.

This means that the Department has established a proportion of direct loans granted to students under the federal plan, and would then have established the proportion that should be given to the province of Quebec. I do not see how you arrived at those figures. How is it that out of \$66,668,000, Quebec received \$21,001,000 under our plan?

Mr. Gray: Maybe I could try to explain this and Mr. Passy could give us more technical details. When we divide a total amount between all the provinces to give money to each province, we have to consider the number of young people between 18 and 24 in each province. But since there is another program in the province of Quebec, they do not use the amount in the same way as the other provinces.

But the same formula is also used to another end, i.e. to establish the amount to be paid by the federal government to the Province of Quebec, in accordance to the provisions in the Act, because it has its own program. The formula is somewhat complicated. It is explained in section 12 of the Act, and I shall not read it because it is quite complex. Its aim is to establish an equal proportion that the federal government must pay to the Province of Quebec, the total amount it pays to the other provinces, plus the interest on unpaid loans, and so on. And this way we establish the proportion of the total amount to be paid to the Province of Quebec.

Est-ce un bon résumé, monsieur Passy?

M. Passy: Oui. Le tableau de la page 7 est peut-être un peu embêtant. C'est la ventila-

[Text]

is perhaps a little misleading. This is really a breakdown of the total which is authorized under the legislation on a population basis. The federal government does not in fact give any of that money to the provinces. In the past the \$115 million was broken down on a population basis of from 18 to 24 years, and the Quebec entry on page 7 merely indicates that if they had been in the program they would have been permitted to make loans of \$21 million under the program, but they are not and so it does not enter into it. I think that is a trifle misleading and we will look at this in the future.

Mr. Leblanc (Laurier): That does not mean that we actually gave \$21 million to the Province of Quebec?

Mr. Passy: No, sir

Mr. Leblanc (Laurier): What is the amount that the federal government gave?

Mr. Gray: I believe the total alternative payments of Quebec since the beginning of the plan have been \$7,334,000.

Mr. Leblanc (Laurier): I see.

Mr. Gray: That is the total from the beginning. Last year, for example, the amount paid was \$2,900,000. This is the proportion of the total amount paid by the federal government for interest and bad debts that it would have paid to financial institutions in the Province of Quebec if the Province of Quebec had been participating directly. Instead, as I understand it, the Province of Quebec deals directly with the institutions in that province with respect to the loans they make to residents of that province based on the interest, and so on, and in effect the federal government reimburses the Province of Quebec for the equivalent amount that it would otherwise pay directly with respect to interest, and so on, for the loans made to residents of that province.

I think we should stress that while it is true there is a real allocation of funds by the federal government to this program, the funds that are paid are with respect to the interest that is paid to the banks for the loans that are made to students while the students are still studying and for six months thereafter and for definitely proven bad debts. The federal government does not provide the money which the banks use for the loans nor does it make the loans directly. These global figures are really guidelines to the total amounts of loans which provinces can make in any one year to the students who reside in the particular provinces.

To get back to what we were saying at the beginning, the reason for this bill is to make

[Interpretation]

tion du total autorisé par la loi, qui est basé sur la population. Le gouvernement fédéral ne verse aucune partie de ces sommes aux provinces. Dans le passé, les 115 millions de dollars étaient divisés suivant la population de 18 à 24 ans. L'inscription pour le Québec signifie simplement que le Québec aurait été autorisé à faire des prêts de 21 millions en vertu du programme, s'il en avait fait partie, mais il n'en fait pas partie. Je pense que c'est un peu trompeur et il faudrait faire attention.

M. Leblanc (Laurier): Cela ne veut pas dire que nous avons versé 21 millions à la province de Québec?

M. Passy: Non, monsieur.

M. Leblanc (Laurier): Alors, quelle est la somme versée par le gouvernement fédéral?

M. Gray: Je pense que le montant alternatif versé à la province de Québec est de \$7,334,000 depuis le début du programme.

M. Leblanc (Laurier): Je vois.

M. Gray: C'est le total depuis le début. L'an dernier, par exemple, on a payé \$2,900,000. C'est la proportion de la somme totale payée par le gouvernement fédéral pour les intérêts et les mauvaises dettes, somme versée aux institutions financières du Québec, si le Québec avait participé directement au programme. Mais, la province de Québec traite directement avec les institutions financières de la province pour les prêts accordés aux résidents de cette province et le gouvernement fédéral rembourse la province de Québec pour une somme équivalente qui autrement serait payée directement pour les taux d'intérêt sur les prêts consentis aux résidents de cette province.

Il faut dire que, même s'il est vrai qu'il y a une véritable distribution des fonds faite par le gouvernement fédéral, les fonds versés sont les intérêts payés aux banques pour les prêts accordés aux étudiants tant que les étudiants sont aux études et pour un délai de six mois après et pour les dettes vraiment mauvaises. Le gouvernement fédéral ne fournit pas l'argent que les banques utilisent pour les prêts et n'accorde pas les prêts directement non plus. Les chiffres globaux servent à titre indicatif des sommes totales accordées sous forme de prêts par les provinces aux étudiants qui résident dans ces provinces.

Pour revenir à ce que nous avons dit au début, le bill permet d'ajuster les sommes qui

[Texte]

sure that these total amounts can be adjusted upwards to fit in with the actual growth of the student population at post-secondary institutions. This is why we are dealing with this matter, so we should be careful to look at these amounts. On page 7 of the Annual Report there is an amount shown of \$22 million for Ontario. This does not mean that the federal government paid \$22 million to banks or directly to students in that province; rather, it sets the outside limits of the total figure which could be used by the banks for loans if they wanted to get the federal government guarantee.

The real expenditure which the federal government made was what they paid by way of interest and bad debts. Let me repeat once again that bad debts are a very small amount and I think this speaks very highly for the attitude of the students towards their responsibilities once they graduate. At the same time, the federal role in this is beyond merely giving a guarantee; it has put aside a considerable sum of money, it has actually spent almost \$15 million toward interest, and so on, which, if we did not have this program, could well be used for some other priority program, but this is obviously a desirable priority. Do you have anything to add by way of clarification?

M. Leblanc (Laurier): Je ne veux pas retarder indûment les délibérations du comité, monsieur le président. Donc, ceci revient à dire, monsieur le ministre, que la province de Québec, qui a eu 7 millions, aurait pu recevoir 21 millions.

M. Gray: Non, ce n'est pas exact. Aucune province ne reçoit les montants qui sont mentionnés au cours des discussions sur les allocations de base, il n'y a que les limites des prêts qui peuvent être consentis par les banques, si celles-ci désirent obtenir une garantie fédérale, le montant indiqué n'est, en fait, que pour faire les calculs des limites des garanties, etc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président, merci, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez mentionné que la province de Québec avait reçu un intérêt et sans doute, pour absorber certains prêts qui n'avaient pas été payés, environ 7 millions?

M. Gray: Oui.

Le président: Sur un total de combien pour la même période pour tout le Canada?

[Interprétation]

sont prêtées en tenant compte de la croissance de la population étudiante au niveau post-secondaire. Alors, il faut étudier ces sommes avec soin. A la page 7 du rapport annuel, on voit une somme de 22 millions pour l'Ontario. Cela ne veut pas dire que le gouvernement fédéral a versé 22 millions aux banques ou directement aux étudiants de l'Ontario, mais plutôt que ce sont les limites du chiffre total utilisable en prêts par les banques qui veulent obtenir la garantie du gouvernement fédéral.

La véritable dépense est ce qui a été versé pour les taux d'intérêt et les mauvaises dettes. Ces mauvaises dettes sont petites, ce qui commande beaucoup de respect pour les étudiants qui commencent à rembourser après leurs études. Les prêts fédéraux sont garantis et on dépense une somme considérable, près de 15 millions de dollars jusqu'ici, si nous n'avions pas le programme, nous pourrions l'utiliser à d'autres fins prioritaires, mais il semble que ce soit une priorité fort souhaitable. Avez-vous quelque chose à ajouter?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I do not want to take the time of the Committee unduly.

Therefore, this means, Mr. Minister, that the Province of Quebec which received \$7 million, could have received \$21 million.

Mr. Gray: No, that is not exact. There is no Province which receives the amounts mentioned during discussions on basic allocations. There are only limits for the loans that may be granted by the banks, if the banks wish to obtain a guarantee by the federal government. In fact, the amount indicated allows us to make the calculations to establish the limits of the guarantees, and so on.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Minister, you mentioned that the Province of Quebec had received an interest, and a sum of about \$7 million, no doubt to cover some unpaid loans?

Mr. Gray: Yes.

The Chairman: Out of a total of how much for the rest of Canada during the same period?

[Text]

M. Gray: Pour tout le Canada, le gouvernement fédéral a payé \$14,950,000, en intérêt pour des prêts qui étaient en défaut, \$955,500.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

M. Leblanc (Laurier): Ce qui représente environ 50 p. 100.

Le président: Environ, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

M. Gray: Le total pour tout le pays est de \$23,239,500, de ce montant, la province de Québec a reçu \$7,334,000.

M. Leblanc (Laurier): Alors, ça fait à peu près un tiers.

M. Gray: Ce qui représente le même pourcentage du 22 millions comparé au 66 millions.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur.

Mr. Gray: About one-third.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

Mr. Whicher: What rate of interest do you pay the banks?

Mr. Gray: Prior to August of 1968, the rate of interest which the government paid to the banks—I presume I am not trespassing at this stage, Mr. Chairman, in answering this supplementary question.

The Chairman: I will have to correct you there, Mr. Gray. When I made the remark last week that the Chairman will not accept supplementary questions, as a former Chairman you knew very well that this policy was not adopted by the Chairman, it was adopted by the members of this Committee.

Mr. Gray: I want to make sure that Mr. Whicher and I keep in your good graces.

The Chairman: You know me better than that.

Mr. Gray: To continue with the answer, prior to August of 1968 the rate of interest which the government paid to the banks was 5.5 per cent. Are you talking about the graduates as well, or just the government?

Mr. Whicher: The government. The full amount of interest on one loan.

Mr. Gray: You have to look at this in two stages because the system has changed. Prior to August of 1968 the rate of interest which the government paid was 5.5 per cent. As you will recall, in August of 1968 this was

[Interpretation]

Mr. Gray: The federal government paid on \$14,950,000 in interest for unpaid loans, and also \$955,000.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Mr. Leblanc (Laurier): That represents 50 per cent, or almost.

The Chairman: Almost, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Mr. Gray: The total for the whole country is \$23,239,500, and the Province of Quebec received \$7,334,000 out of that amount.

Mr. Leblanc (Laurier): About one third or so?

Mr. Gray: It is more or less the same proportion as that between the \$22 million compared with the \$66 million.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

M. Gray: Environ un tiers.

M. Leblanc (Laurier): Oui.

M. Whicher: Quel est le taux d'intérêt payez-vous aux banques?

M. Gray: Avant août 1968, le taux d'intérêt payé par le gouvernement aux banques, et j'espère que je ne dépasse pas mes prérogatives, monsieur le président, en répondant à cette question supplémentaire.

Le président: Je dois vous corriger, monsieur Gray. La semaine dernière j'ai dit que le président n'accepterait pas de question supplémentaire. Vous savez que cette politique n'est pas celle du président, mais cette politique a été adoptée par les membres du Comité.

M. Gray: Je ne veux pas perdre vos faveurs, monsieur le président.

Le président: Vous me connaissez mieux que cela.

M. Gray: Pour poursuivre ma réponse, avant août 1968, le taux d'intérêt payé par le gouvernement fédéral aux banques était de 5.5 p. 100. Parlez-vous aussi des diplômés, ou seulement du gouvernement?

M. Whicher: Le gouvernement. Le plein montant d'intérêt sur un prêt.

M. Gray: Il faut considérer cela en deux étapes car le système a changé. Avant août 1968, le taux d'intérêt était de 5.5 p. 100; en août 1968, comme vous vous en rappellerez, il y a eu un amendement aux règlements et une

[Texte]

changed by an amendment to the regulations.

Under new procedure a rate is established once annually on July 1 at the beginning of the loan year and the rate is based on the average published yields of certain Government of Canada Bonds over the six months prior to the start of the loan year; therefore,

• 1220

for the current loan year the government rate is $8\frac{1}{2}$ per cent. Of course, the government continues to pay only $5\frac{1}{2}$ per cent on loans made after August, 1968 and for loans made after that time the government pays the rate of interest which was applicable in the loan year when the rate was first taken out.

Mr. Passy: When the loan was first taken out.

Mr. Gray: Yes, when the loan was first taken out.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, au sujet de la marche à suivre lorsque nous étudions des amendements à une loi, peut-être pourrions-nous avoir une copie de la loi elle-même, de manière à pouvoir nous y référer. On nous a donné beaucoup de documents, aujourd'hui...

Le président: Monsieur Leblanc, sur la page de droite, vous avez une copie de la loi elle-même.

M. Leblanc (Laurier): Nous avons seulement les articles amendés. Le comité de direction pourrait peut-être étudier cette suggestion.

Le président: Très bien, monsieur Leblanc. Je crois aussi devoir tirer les choses au clair: quand le président hésite à juger recevable une question supplémentaire, vous savez très bien, messieurs, qu'il ne s'agit pas une politique qu'il a lui-même imposée, mais que vous, les membres du Comité, avez adoptée. Lorsque j'hésite à déclarer une question supplémentaire recevable, je ne suis qu'arbitre. Monsieur Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gray, as you said, this is one of the plans that Quebec has opted out of, but in order for Quebec to get its equivalent payment, or equivalent participation, has the government imposed any standards on the Quebec plan? Is the equivalent paid by Ottawa to Quebec used for the purposes of student loans?

Mr. Gray: It is my information that the officials of the Province of Quebec take part in the continuing committee of officials who

[Interprétation]

nouvelle procédure a été établie. Le taux est établi une fois par année, le 1er juillet, au début de l'année de prêts et le taux est basé sur le rendement de certaines obligations du gouvernement du Canada pendant les six mois avant le début de la nouvelle année de prêts; c'est pourquoi, pour l'année actuelle, le taux du gouvernement est de $8\frac{1}{2}$ p. 100. Naturellement, le gouvernement continue à verser 5.5 p. 100 pour les prêts accordés après août 1968; pour les prêts accordés après, le taux d'intérêt est celui qui s'applique à l'année de prêts au cours de laquelle le prêt a été contracté.

M. Passy: Au cours de laquelle prêt a été contracté.

M. Gray: Oui, au cours de laquelle le prêt a été contracté.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, regarding the procedure to be followed when we study amendments to an Act, we could perhaps have the text of the Act itself in order to be able to refer to it. We were given a good many documents today...

The Chairman: Mr. Leblanc, if you look on the right hand page, you will find the text of the Act.

Mr. Leblanc (Laurier): We only have the amended sections. The Steering Committee could perhaps study that suggestion.

The Chairman: Very well, Mr. Leblanc. To clarify things, I would like to point out that when the Chairman hesitates to allow a supplementary question you know very well, gentlemen, that this is not based on a policy that I decided by myself, but a policy that you adopted yourselves. When I hesitate to allow a supplementary question, I am merely acting as the referee. Mr. Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Monsieur Gray, vous avez mentionné que le Québec ne fait pas partie de ce programme, mais pour que le Québec reçoive un paiement équivalent, est-ce que le gouvernement a imposé des normes au programme du Québec? Est-ce que la somme équivalente qui est payée par Ottawa à Québec est utilisée pour des prêts aux étudiants?

M. Gray: Les fonctionnaires de la province de Québec font partie du comité de fonctionnaires qui établit les critères d'admissibilité et

[Text]

work out a criteria for eligibility and that the criteria which have been agreed on amongst the provinces reflect a provincial consensus, and if I am not mistaken, the consensus includes the officials from Quebec who have taken part. I might also add that this provision with respect to opting out is not limited to the Province of Quebec. Any province in Canada which wishes to do so, can operate its own plan completely and receive an alternative payment.

Mr. Kaplan: Am I right, do I understand you to say that the Quebec plan does meet certain standards that are acceptable to the continuing committee. In particular I would be interested to know whether the Quebec plan permits students who get a certificate in Quebec to study at an educational institution outside of the Province of Quebec?

Mr. Passy: No, the Quebec plan does not have to satisfy any provincial plan. The officials from that province do take part in the ongoing committee discussions, but their program does not, in all respects, equal the Canada Student loans one. For example, the point you raised, the Quebec program provides assistance to Quebec students attending only certain institutions outside Quebec. I think in Ottawa the University of Ottawa and Carleton are institutions where Quebec residents can obtain loans, but in certain other institutions in Canada the provincial plan does not permit their students to obtain loans.

Mr. Gray: I think I should add something by way of clarification.

The federal legislation does not stipulate the standards in the area you have mentioned with respect to granting loans for attending institutions outside any province. All it does basically is say that certain loans with maximum amounts in each year and a maximum amount over-all, can be made to students in provinces which meet certain tested eligibility and these tests are based on satisfying a provincial authority first, that the student has sufficient academic qualifications and second, that the student is in need. If I am not mistaken that is all the federal legislation says.

• 1225

Mr. Kaplan: I appreciate that.

Mr. Gray: What I am driving at is that anything else that flows out of that, including the things you have mentioned, are matters for decision by the individual provinces and although the effect of having these regular meetings involving provincial officials has been to work out a great deal of co-ordination

[Interpretation]

les critères établis par les provinces sont acceptés par l'ensemble des provinces et cela comprend aussi les fonctionnaires du Québec. Je peux aussi ajouter que cette disposition de non participation n'applique pas seulement au Québec. Toutes les provinces peuvent avoir leur propre programme et recevoir un paiement du fédéral.

M. Kaplan: Alors, j'aurais sans doute dû dire que le programme du Québec répond à certaines normes qui sont acceptées par le Comité permanent. Par exemple, le programme du Québec permet-il aux étudiants d'étudier à l'extérieur de la province de Québec?

M. Passy: Le programme québécois ne doit pas répondre aux normes des autres provinces. Les fonctionnaires du Québec sont membres du Comité, mais leur programme n'est pas identique au programme fédéral. Par exemple, le programme du Québec fournit de l'aide seulement aux étudiants du Québec qui étudient dans certaines institutions à l'extérieur du Québec, et non pas toutes. Je pense que l'Université d'Ottawa et Carleton sont incluses, les résidents du Québec peuvent obtenir des prêts pour venir y étudier, mais le programme du Québec ne permet pas à ses étudiants d'étudier dans toutes les universités du pays.

M. Gray: Je pense que je devrais ajouter quelques explications ici.

La loi fédérale ne précise pas les normes dont vous parlez pour étudier dans d'autres institutions. On se contente de dire qu'elle est le montant maximum, général et annuel, des prêts aux étudiants qui satisfont aux normes d'admission. L'étudiant doit prouver à l'autorité provinciale qu'il a les études nécessaires et, deuxièmement, qu'il a des besoins financiers. Je pense que c'est tout ce que l'on dit dans la loi fédérale.

M. Kaplan: Je comprends.

M. Gray: S'il y a autre chose, y compris ce que vous venez de dire, ces questions doivent être étudiées par chaque province et, même si les réunions qui impliquent les fonctionnaires provinciaux ont produit une bonne coordination administrative et une entente sur les normes d'éligibilité, il y a des différences d'une

[Texte]

of administration and a consensus on criteria for eligibility, I think you will find differences, of one sort or another, from province to province, not only differences between the plan in the Province of Quebec and those in the other provinces. One could probably and Mr. Passy I think may want to add to this or clarify this, find other types of differences between plans in other provinces.

Mr. Kaplan: Yes, what I was driving at, Mr. Gray, was that consultation of Table 3 in the Canada Student Loans Plan Annual Report for 1967-68 indicates that there is a great exchange of students among the provinces which participate in the Plan, which struck me not as being the purpose of the Plan, but a highly desirable contribution to national unity. I wondered, as Quebec was receiving financial assistance, or an equivalent payment under the program, whether Quebec's plan could be said in the same way to be contributing to that desirable objective and whether there was any criterion imposed that assured that was the case. I find there is not, which perhaps is the end of it.

Mr. Gray: If I may just say something here. As Mr. Passy pointed out the Quebec plan does provide for attendance at certain institutions outside of Quebec. While national unity is a primary goal which I think we all should be, and are, striving for we cannot overlook the fact that education under our present Constitution is primarily a provincial responsibility. It would seem to me, although obviously back in 1964, I was not in the position that I am now that this was taken into account in the drafting of the legislation for this Canada Student Loans Plan and the degree to which the legislation attempted to set forth, or impose on provinces, standards of operation was, I would suspect, expressed in a way which recognized the basic provincial responsibility.

The Chairman: Mr. Kaplan, I would like to add something. The University of Ottawa has over 2,000 students from the Province of Quebec attending that university.

Mr. Kaplan: I wanted to make some comments on the chart on page 12, again in the 1967-68 Annual Report. It is striking that some provinces, particularly the Province of Ontario, have been able fully to utilize their full allocation and certain other provinces and perhaps the most striking is the North-west Territories uses hardly a tenth of the allocation available to them.

That leads me to wonder whether perhaps the allocations are appropriate and whether there might be more demand in the Province

[Interprétation]

province à l'autre, non seulement avec le Québec mais aussi avec les autres provinces. M. Passy pourra ajouter quelque chose, mais je crois qu'il existe des différences entre les programmes d'autres provinces.

M. Kaplan: Au tableau 3 du Rapport annuel du régime canadien de prêts aux étudiants pour 1967-1968, on voit qu'il y a beaucoup d'échanges d'étudiants entre les différentes provinces membres du régime; je ne pense pas que c'est un objectif du programme et cela contribue énormément à l'unité nationale. Je me suis demandé si le Québec, qui reçoit de l'aide financière, ou un paiement équivalent en vertu du programme, contribuait à cet objectif désirable et avait des critères qui pouvaient l'assurer. J'ai trouvé qu'il n'y en avait pas.

M. Gray: Comme M. Passy l'a signalé, le régime de Québec permet aux étudiants d'étudier dans certaines institutions à l'extérieur de la province. L'unité nationale est un idéal pour nous, mais l'éducation est une responsabilité provinciale en vertu de notre Constitution. Je crois qu'on avait tenu compte de cela lorsqu'on a rédigé le Régime canadien des prêts des prêts aux étudiants et le degré des normes imposées aux provinces tenait compte du fait qu'il s'agissait là d'une responsabilité provinciale.

Le président: J'aimerais ajouter quelque chose, monsieur Kaplan. L'Université d'Ottawa compte plus de 2,000 étudiants du Québec.

M. Kaplan: Je voudrais ajouter quelques commentaires au sujet du graphique qui figure à la page 12 de ce rapport annuel 1967-1968. Il est étonnant de voir que certaines provinces, notamment l'Ontario, peuvent utiliser pleinement la subvention tout entière et d'autres provinces, entre autres, les Territoires du Nord-Ouest, utilisent à peine le dixième de l'argent qui leur est alloué.

Je me demande si la distribution des fonds est appropriée; il y a peut-être plus de demandes en Ontario que dans les Territoires

[Text]

of Ontario that is not accommodated than demand in some other areas. Although, it might indicate a number of other things as well; it might mean that Ontario's plan is better administered provincially perhaps. One of the things I would like to clarify in a preliminary way is whether your official has any knowledge of a great variation in standards of eligibility on the basis of need among provinces? Do you have to be very much "needier" in Ontario to qualify, for example, than you do in the Yukon?

Mr. Passy: No. The standards of the need assessment are fairly uniform. One should bear in mind that Ontario, for example, has combined the loan program with the provincial grants program and, hence, although they are assisting a very large number of students they are able to keep perhaps within or just on their allocation because the actual need is partly being filled by the provincial grant element, whereas I think the Northwest Territories just relies on the loan program.

Mr. Kaplan: It struck me that the combined formula you referred to that relies partly on population in an age category and partly on university population in an age category really works against the interests of the Province of Ontario and I wanted to ascertain from you whether that was true. If the funds were all allocated on the basis of university population within an age category, would not Ontario get a larger share than it does through a combined formula?

Mr. Passy: If it were done throughout on an enrolment basis?

Mr. Kaplan: Yes.

Mr. Passy: I think this is probably true but the provinces themselves wish to retain the breakdown of the total provision on a provincial basis.

Mr. Kaplan: I see I have one final question. The residence requirement interests me. Does the federal government check to ascertain that individual applicants are truly resident in the province in which they claim to be? What happens, for example, to a student in his second year if he comes to Ontario, from another province, studies for the first year and then works in Ontario during the summer and comes back to school. Does he become an Ontario resident?

Mr. Passy: Not until he or his parents have resided in Ontario. If his parents reside in Ontario, then he would be an Ontario resident. In other words, if his parents moved

[Interpretation]

du Nord-Ouest. Cela indique peut-être d'autres choses aussi; cela veut peut-être dire que le programme de l'Ontario est mieux administré au niveau provincial. Il y a une chose que j'aimerais souligner, à savoir si votre fonctionnaire est bien au courant des différentes normes établies en fonction des besoins des provinces? Est-ce qu'il faut être bien plus pauvre en Ontario pour recevoir un prêt que dans le Yukon, par exemple?

M. Passy: Non, les normes d'évaluation sont assez uniformes. L'Ontario, par exemple, a fusionné ce programme de prêts à celui des subventions provinciales et même si elle aide un grand nombre d'étudiants, elle parvient à suffire de ce prêt fédéral car une partie des besoins sont comblés des subventions provinciales, alors que les Territoires du Nord-Ouest, je crois, se fient uniquement au programme de prêts.

M. Kaplan: Il me semble que cette formule combinée qui se fonde sur la population d'une certaine catégorie d'âge et sur la population universitaire va à l'encontre de l'intérêt de la province de l'Ontario; j'aimerais bien déterminer si c'est exact ou non. Si tous les fonds étaient répartis en tenant compte de la population universitaire d'une certaine catégorie d'âge, est-ce que l'Ontario n'aurait pas une meilleure part que celle que lui donne la formule combinée?

M. Passy: En tenant compte de l'inscription?

M. Kaplan: Oui.

M. Passy: C'est sans doute vrai mais les provinces elles-mêmes désirent maintenir ce genre de répartition de la somme totale entre les provinces.

M. Kaplan: Une dernière question. La clause du domicile m'intéresse. Est-ce que le gouvernement fédéral fait des vérifications pour déterminer si des requérants habitent vraiment la province où ils prétendent habiter. Qu'arriverait-il à un étudiant de deuxième année qui viendrait en Ontario d'une autre province, y ferait une première année d'études, travaillerait en Ontario pendant l'été et y reviendrait de nouveau aux études? Est-ce qu'il serait considéré comme résident d'Ontario?

M. Passy: Pas avant que lui ou ses parents aient habité l'Ontario. Si ses parents habitent l'Ontario, alors il est considéré comme domicilié en Ontario. Si ses parents déménagent en

[Texte]

after his first year he would automatically become an Ontario resident. If he was an independent student, he himself would have to establish residence in Ontario, which requires a year's residence, and until he has acquired that he would continue to apply to his original province of residence for any further assistance.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, usually we adjourn at 12.30 p.m. It is now 12.30 p.m. and I have three names on my list: Mr. Ritchie, Mr. Saltzman, and Mr. Latulippe. We have not considered any of the clauses. What are your recommendations? Do we stop now?

Mr. Gray: Before we adjourn could I just make one brief comment to clarify something that seemed to be implicit in Mr. Kaplan's questions.

I think it should be made clear that adjustments have been made in either the original legislation or by supplementary estimates items to meet the real demand for loans as expressed to the federal government by the provinces, whatever they may have been from year to year. My information is that there has never been an occasion when the federal government failed to respond by amending the original legislation or adding items to the estimates to meet the real demand for loans. So that what seems to be implicit in your question, that somehow or other the formula had not in the past and might not in the future meet the total demand based on the distribution of post-secondary population, did not appear to have been the case in the past because of the way adjustments are made and it is intended, if these amendments are adopted, that this will not be the case in the future—that the real total demand for loans in each province will be able to be met under this program.

Mr. Kaplan: I only know, Mr. Minister, that a number of students in my own riding, who I would have considered eligible from hearing about their circumstances, were considered not to be in need and I took it that Ontario had cut its requirements to meet its supply of available funds. I do not see any other reason that people in real need should be excluded.

Mr. Gray: It is a matter of definition of need and the definition arrived at by the provinces, consulted together, may not have been the definition that you would have set up if you had been in a position of authority,

[Interprétation]

Ontario après sa première année d'études, il le devient automatiquement. S'il est étudiant indépendant, il doit lui-même s'établir en Ontario, ce qui exige une année de résidence. Jusqu'à ce qu'il soit résident, il doit faire sa demande dans sa province initiale de résidence.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président.

Le président: Normalement, nous ajournons à midi et demi, mais il ne me reste que trois noms sur la liste: MM. Ritchie, Saltzman et Latulippe. Nous n'avons encore vu aucun des articles. Qu'en pensez-vous? Voulez-vous que nous nous arrêtons maintenant?

M. Gray: Avant de partir j'aimerais faire un bref commentaire pour élucider un détail qui semblait implicitement contenu dans les questions de M. Kaplan.

Je crois qu'il convient de signaler que des modifications ont été apportées à la loi et des clauses ajoutées au budget pour faire face à la réelle demande de prêts, comme l'ont exprimé les provinces au gouvernement fédéral d'une année à l'autre. A mon avis, le gouvernement fédéral n'a jamais refusé de modifier la loi ou d'ajouter des crédits au budget pour faire face à la demande réelle de prêts. C'est pourquoi, votre insinuation voulant que la formule n'ait pas été dans le passé ou ne soit pas dans le futur adéquate aux besoins de la population du niveau scolaire post-secondaire, cette insinuation, dis-je, semble n'être aucunement fondée. Il y a en effet eu des réajustements dans le passé et si les amendements proposés sont maintenant adoptés, ce ne sera pas le cas dans l'avenir non plus. On prévoit faire face à la demande totale de prêts de chaque province dans le cadre de ce nouveau programme.

M. Kaplan: Je sais seulement, monsieur le ministre, qu'un certain nombre d'étudiants de mon comté qui auraient été admissibles à mon avis ont été considérés inadmissibles sous prétexte qu'ils n'étaient pas dans le besoin.

J'en ai donc conclu que l'Ontario avait sévèrement modifié ses critères de façon à faire face à joindre les deux bouts. Je ne vois pas d'autre raison valable qui justifierait l'exclusion de gens réellement dans le besoin.

M. Gray: Tout dépend de votre définition du besoin et la définition à laquelle en sont arrivées les provinces toutes consultées, ne correspond peut-être pas à celle que vous-même auriez établie, si vous aviez eu l'auto-

[Text]

it may not have been the one that I would have set up if I had been at the time in the position of authority at the provincial level, but I do not think that it would be appropriate or correct to assume that the way the definition of need had been arrived at reflected a lack of total allocation to meet the demand for loans on the basis of that particular criterion. There are always problems of subjective and individual judgments in these matters but, as I say, the provinces worked out these criteria through consultation and they have been applying them. As I have said, it is very important that people who are not satisfied with the decisions of the provincial authorities, come to us, as members, to make sure they are aware of the appeal procedures provided for in the criteria and that they make use of these procedures to see if some adjustment cannot be made in the decision of the provincial authority and therefore the certificate of eligibility on which the making of the loan by the financial institution is based.

The Chairman: Gentlemen, the copy of yesterday's meeting on Bill C-6 will go to the Printing Bureau this afternoon and the Bureau will try to have all proceedings on this Bill available tomorrow.

This Committee is adjourned until Tuesday, November 25 at 11.00 a.m. in Room 371, West Block. The subject will be interest rates and the witness will be Dr. Vély Leroy. Thank you.

[Interpretation]

rité pour le faire. Elle n'est peut-être pas celle non plus que j'aurais établie moi-même si j'avais eu l'autorité nécessaire au niveau provincial, mais je ne pense pas qu'il soit pertinent de supposer que la définition du besoin qui a été adoptée dénote un manque total de préoccupation sociale. Il y a toujours des problèmes de jugements personnels et subjectifs, mais je le répète: les provinces en sont arrivées à ces critères par voie de consultation et les ont mis en application. Il importe que tous les gens qui ne sont pas satisfaits des décisions des autorités provinciales viennent à nous, leurs députés, afin que nous puissions les mettre au courant des procédures d'appel qui sont prévues. Ils pourront utiliser ces procédures pour voir si les décisions des autorités provinciales ne peuvent être révisées en leur faveur de même que le certificat d'«éligibilité» dont les institutions financières ont besoin pour accorder des prêts.

Le président: La copie des délibérations d'hier sur le Bill C-6 doit parvenir à l'imprimerie cet après-midi et nous devrions avoir le tout dès demain.

La séance est donc levée jusqu'au mardi 25 novembre, à 11 h. à la Salle 371. La séance portera sur les taux d'intérêt. M. Vély LeRoy sera notre témoin. Merci.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 9

TUESDAY, NOVEMBER 25, 1969

LE MARDI 25 NOVEMBRE 1969

Respecting
INTEREST RATES

Concernant
TAUX D'INTÉRÊT

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

<i>Chairman</i>	M. Gaston Clermont	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Alastair Gillespie	<i>Vice-président</i>

and Messrs.

et Messieurs

Breau	Kaplan	Noël
Burton	Lambert (<i>Edmonton</i>	Ritchie
Danson	<i>West</i>)	Saltsman
Downey	Latulippe	Tétrault
Flemming	Leblanc (<i>Laurier</i>)	Trudel
Harkness	Lind	Whicher—20.
	¹ Mahoney	

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committe.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Marceau November 24, 1969. ¹ Remplace M. Marceau le 24 novembre 1969.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, November 25, 1969.

(15)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.05 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Flemming, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, Saltsman, Trudel.—(13)

Also present: Mr. Roberts, M.P.

Witness: Mr. Vély Leroy, Professor of Economics, Graduate School of Economics, University of Montreal.

The Committee resumed consideration of the present level of interest rates.

At the request of the Chairman, Professor Leroy made a statement on Part I of his brief, and was questioned.

On motion of Mr. Saltsman, seconded by Mr. Mahoney, it was

Resolved,—That the brief of Professor Leroy be attached as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence, and that the brief of the Canadian Labour Congress be printed as an appendix, when received. (*See Appendix C for Professor Leroy's brief*) (*See Appendix D for CLC brief*).

At 12.30 p.m. the Committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(16)

The Committee resumed at 4.08 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Flemming, Kaplan, Latulippe, Lind, Noël, Tétrault, Whicher.—(9)

Witness: The same as at the morning sitting.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 25 novembre 1969.

(15)

Le Comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11h05. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Danson, Flemming, Harkness, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, Saltsman, Trudel.—(13).

Autre député présent: M. Roberts.

Témoin: M. Vély Leroy, professeur d'économie, École des hautes études commerciales, université de Montréal.

Le Comité reprend son étude du niveau actuel des taux d'intérêt.

A la demande du président, M. Leroy fait une déclaration sur la partie I de son mémoire. Il répond ensuite aux questions.

M. Saltsman, appuyé de M. Mahoney, propose, et

Il est décidé—Que le mémoire du professeur Leroy soit inclus en appendice aux procès-verbal et témoignages d'aujourd'hui et que le mémoire du Congrès du travail du Canada soit imprimé en appendice, lorsqu'il sera reçu. (*Voir appendice C pour le mémoire du professeur Leroy*). (*Voir Appendice D pour le mémoire du CTC*).

A 12h30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3h30 cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(16)

Le Comité se réunit de nouveau à 4h08. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Danson, Flemming, Kaplan, Latulippe, Lind, Noël, Tétrault, Whicher.—(9).

Témoin: Le même que ce matin.

Professor Leroy made a statement on Part II of his brief, and was questioned.

At 5.38 p.m. the Committee adjourned until 8.00 p.m. this day.

EVENING SITTING
(17)

The Committee resumed at 8.09 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Flemming, Kaplan, Latulippe, Lind, Mahoney, Noël, Tétrault, Trudel.—(10)

Witness: The same as at the morning sitting.

The questioning of the witness was continued.

At 10.15 p.m., the questioning having been concluded, the Chairman thanked the witness and the Committee adjourned until 11.00 a.m., Thursday, November 27, 1969.

Le professeur Leroy fait une déclaration sur la partie II de son mémoire, et répond aux questions.

A 5h38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 8h00 ce soir.

SÉANCE DU SOIR
(17)

Le Comité reprend ses travaux à 8h09. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Danson, Flemming, Kaplan, Latulippe, Lind, Mahoney, Noël, Tétrault, Trudel—(10).

Témoin: Le même que ce matin.

On poursuit l'interrogatoire du témoin.

A 10h15, la période de questions étant terminée, le président remercie le témoin et le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 27 novembre 1969, à 11h00.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 25 novembre 1969.

• 1107

Le président: Messieurs, c'est un plaisir pour moi de souhaiter la bienvenue au professeur Vély Leroy.

A notre demande, il vient présenter une étude des structures financières entreprise dans le cadre des travaux du Comité des Finances sur l'inflation et les taux d'intérêt au Canada. Nous avions demandé au professeur de faire cette étude pour les trois pays suivants: le Canada, les États-Unis et la République fédérale d'Allemagne.

Je demanderais maintenant au professeur de donner ses commentaires avant que les membres du Comité ne lui posent des questions.

On doit s'excuser au sujet de l'envoi de ce mémoire aux députés. Il est très volumineux et notre secrétaire a reçu la dernière version de la traduction seulement hier après-midi, à deux heures.

M. Vély Leroy (Professeur, École des Hautes Études Commerciales, Université de Montréal): Merci, monsieur le président.

Mesdames, messieurs, c'est pour moi un plaisir de vous communiquer la teneur d'un travail sur les institutions financières au Canada, aux États-Unis et dans la République fédérale d'Allemagne.

Par la même occasion, j'espère apporter une modeste contribution au débat actuel sur les taux d'intérêt et l'inflation au Canada.

Je tiens à remercier sincèrement monsieur Gaston Clermont de m'avoir invité à cette tribune. Je veux l'assurer de ma collaboration et souhaiter bon succès au Comité qu'il préside.

Je vais vous résumer brièvement les principaux faits révélés par l'étude que j'ai entreprise dans le cadre des travaux du Comité. Je vous prierais d'être indulgents, car il y a une foule de détails que je ne pourrai pas vous communiquer oralement, mais en réponse à vos questions, j'essayerai effectivement de les mettre en lumière. Les intermédiaires financiers se font concurrence sur deux plans:

- a) celui de l'approvisionnement en réserves liquides
- b) celui du transfert au reste de l'économie, par voie de placement et de prêt, des liquidités amassées.

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 25, 1969.

The Chairman: Gentlemen, I am very pleased this morning to welcome Professor Vély Leroy. He will present to us, at our request, a study of the financial structures within the framework of the study of this Committee on inflation and interest rates in Canada. We asked the Professor to study three foreign countries, Canada, the United States of America and the Federal Republic of Germany.

I will now ask the Professor to make his comments before Committee members direct questions to him.

We must apologize concerning the fact that this brief was sent to the members rather late. It is quite a large document and our Clerk received the last part of the translation only yesterday at 2 p.m.

Professor Vély Leroy (Professor, School of Higher Commercial Studies, University of Montreal): Thank you, Mr. Chairman.

Ladies and Gentlemen: I have the pleasure of communicating to you the content of a study of financial institutions in Canada, in the United States and in the Federal Republic of Germany.

On this same occasion I hope to bring a modest contribution to the present debate on interest rates and inflation.

I wish to express my sincere thanks to Mr. Gaston Clermont for having invited me to this discussion.

May I assure him of my co-operation, and wish success to the committee over which he presides.

I am going to summarize briefly the main facts which were brought to light by the study entrusted to me by the Committee and I will ask you to excuse me, because there are very many details which I will not be able to mention orally. However, by answering your questions, I will certainly endeavour to shed the necessary light on them. Financial intermediaries compete in two fields;

- (a) Provision of liquid reserves
- (b) Transfer, of the liquid assets amassed, to the rest of the economy, by means of investment and loans.

[Text]

Un segment du marché des instruments d'épargne ou des formes de conservation des liquidités met en présence, d'un côté, les institutions financières désireuses de s'approvisionner en réserves et, de l'autre, des détenteurs de liquidités conscients de l'existence de formes variées de placement. C'est ici que se forment des taux créditeurs, c'est-à-dire les rendements servis aux déposants et, en général, à ceux qui acquièrent des créances sur les institutions financières.

Le président: Un instant.

Gentlemen, Mr. Leroy is only making a summary of his brief. You will not find it, Mr. Lind, on any specified page.

M. Leroy: Un segment du marché du crédit réunit, d'un côté, les institutions financières prêteuses et, de l'autre, les emprunteurs. C'est ici que se forment des taux débiteurs, c'est-à-dire, les taux d'intérêt chargés à ceux sur qui les institutions acquièrent des créances.

Dans certains pays la division du travail est très poussée dans le domaine financier et les institutions se spécialisent. En général les lois viennent confirmer ces situations et circonscrire les champs d'activité de telle ou telle catégorie d'institutions. D'autres pays laissent plus de liberté de manœuvre aux institutions financières et la spécialisation, au lieu de se pratiquer sur une base de maisons aux appellations distinctes, se développe à l'intérieur même les établissements existants. Ceux-ci tendent ainsi à devenir des «magasins à rayons» de la finance. Sans aucun doute la spécialisation n'est jamais poussée à l'extrême, de même que la diversification des opérations connaît aussi des limites.

Pour ces raisons il est hasardeux d'appliquer à d'autres pays une nomenclature valable pour un pays en particulier. Ainsi les banques commerciales ouest-allemandes agissent aussi en qualité de négociants en valeurs, de sorte qu'une bonne partie des titres qu'elles détiennent en portefeuille ne résulte pas d'une décision de placement mais représente au contraire un stock d'instruments à écouler sur les marchés. Les sociétés de fiducie, très en vogue au Canada, l'ont été moins aux États-Unis en raison du fait que les opérations de fiducie ont toujours figuré au nombre des pouvoirs reconnus aux banques commerciales.

Au Canada, le législateur non seulement ne reconnaît pas aux banques à charte le privilège d'agir en tant que fiduciaire mais encore leur interdit-il d'être propriétaire d'actions du capital social d'une corporation fiduciaire, «dont le nombre permettrait à la banque, aux

[Interpretation]

A segment of the market in savings instruments, or in forms of conservation of liquid assets, brings together the financial institutions that seek to obtain reserves for themselves, on the one hand, and, on the other hand, the holders of liquid reserves who are aware of the existence of various forms of investment. It is here that is formed credit rates: the yield offered to depositors, and, in general, to those who acquire letters of credit on financial institutions.

The Chairman: One minute.

Messieurs, le professeur Leroy ne présente qu'un résumé de son mémoire. Il ne figure pas, monsieur Lind, dans une page spéciale.

Mr. Leroy: A segment of the credit market brings together the financial institutions that make loans, on the one hand, and, on the other hand, the borrowers. And here are formed the debit rates, that is, the rates of interest charged to those upon whom the institutions acquire letters of credit.

In some countries the division of work is very well developed in the financial fields; institutions specialize. Generally speaking, the law steps in, to confirm these situations and to circumscribe the fields of activity of this or that category of institutions. Other countries leave financial institutions more room for manoeuvring; specialization, instead of being practised on a basis of firms with distinct appellations, develops actually within the existing establishments themselves. These establishments thus tend to become "Department Stores" in the financial world. Beyond any doubt, specialization is never pushed to its extreme, just as diversification of operations also has its limits.

For these reasons it is hazardous to apply to other countries a nomenclature that is valid for one particular country. Thus the commercial banks in West Germany also serve as stock brokers, in such a way that a large part of the securities that they retain in their portfolios is not the result of an investment decision, but, on the contrary, represents a stock of instruments to be disposed of on the market. Trust companies, which are very popular in Canada, have been less popular in the United States, because of the fact that trust operations have always been among the powers conceded to commercial banks.

In Canada the legislator not only does not concede to chartered banks the privilege of acting as a trust agency, but actually forbids the banks to hold shares in a trust company, "when the number of shares would permit the bank, by virtue of the voting rights

[Texte]

termes des droits de vote attachés aux actions, d'exprimer plus de dix pour cent de l'ensemble des suffrages qui pourraient être exprimés.

La portée significative d'un classement standard des institutions financières par pays se trouve réduite d'autant que la spécialisation conduit à la multiplication des établissements financiers dans certains pays, alors que dans d'autres elle tend à se faire à l'intérieur des maisons établies. Ainsi le terme: banque ne recouvre pas les mêmes réalités en Allemagne de l'ouest, au Canada et aux États-Unis. La spécialisation des banques canadiennes semble avoir été plus loin que celle des banques commerciales (*Kreditbanken*) ouest-allemandes ou des banques américaines comparables.

Des différences ressortent aussi au niveau de la banque centrale. Par exemple, la *Deutsche Bundesbank* coiffe le système financier dans son entier, tandis que la Banque du Canada n'en recouvre véritablement qu'un morceau; de même que le *Federal Reserve System* qui, des 14,183 banques au 31 décembre 1968, n'avait pouvoir de contrôle direct que sur les 5,981 banques membres.

Au Canada, les caisses populaires et les *credit unions* par exemple, sont incorporées en vertu de lois provinciales.

En ce qui regarde le système financier, la République fédérale d'Allemagne ne fait aucune distinction entre les diverses institutions de crédit, lesquelles sont régies par des lois fédérales.

Toutes les institutions de crédit qui figurent au tableau synoptique (pp. 8, 9) ont l'obligation de déposer des réserves minima auprès de la *Bundesbank*. De concert avec l'Office fédéral de contrôle de la profession bancaire, la *Bundesbank* établit les règles de réserves minimales affectant toutes les institutions classées banques, ce qui comprend les sociétés de crédit à la consommation, les coopératives de crédit, les caisses d'épargne, etc.

Aussi devons-nous procéder avec prudence aux comparaisons internationales de structures financières, de peur d'exagérer les ressemblances en n'insistant pas assez sur les différences. Le classement que nous sommes sur le point de présenter est sujet à des réserves. En voici le schéma général:

- I.—Le système bancaire
- II.—Les institutions parabancaires
- III.—Les compagnies d'assurance et les caisses de retraite
- IV.—Autres institutions financières du secteur privé.

On retrouvera aux pages 8 et 9 la nomenclature des institutions financières en République

[Interprétation]

attached to the shares, to express more than 10 per cent of the total votes that could be expressed.

The significant effects of any standard classification of financial institutions, by country, is reduced to the extent that specialization leads to an increase in the number of financial establishments in certain countries, while in other countries specialization tends to be carried out inside established firms. Thus the term "banks" does not represent the same thing in West Germany, in Canada and in the United States. Specialization by Canadian banks seems to have gone further than is the case with commercial banks (*Kreditbanken*) in West Germany, or with American banks, that are comparable.

Differences are also found in connection with the central banks. For example, the *Deutsch Bundesbank* covers the financial system in its entirety, whereas the Bank of Canada really covers only a part. In the same way, the *Federal Reserve System* was not able to directly control more than 5,981 member banks, out of 14,183 banks, at December 31, 1968.

In Canada the Caisse Populaires and the credit unions, for instance, are incorporated by virtue of provincial laws.

In the matter of the financial system, the Federal Republic of Germany makes no distinction between the various credit institutions; such institutions are controlled by federal laws.

All the credit institutions which appear in the synoptic table (pp. 8, 9) have to deposit minimum reserves with the *Bundesbank*. Together with the Federal Banking Control Office the *Bundesbank* establishes the minimum reserve regulations affecting all institutions classified as banks; this includes consumer credit companies, credit unions, savings banks, etc.

Also, we should proceed cautiously when making international comparisons of financial structures for fear that we may exaggerate the similarities and not stress the differences sufficiently. The classification which we are about to present is subject to reservations. Here is the general outline:

- I. The Banking System
- II. Para-banking Institutions
- III. Insurance Companies and Pension Funds
- IV. Other Financial institutions in the Private Sector.

On pages 8 and 9 we have the nomenclature of the financial institutions in the Federal

[Text]

fédérale d'Allemagne, au Canada et aux États-Unis. Nous ferons remarquer au tableau-1 de la page 8, le nombre des institutions de crédit qui figurent sous la rubrique institutions bancaires en République fédérale d'Allemagne.

Le tableau est en page 8 du texte français.

The Chairman: I understand that in the English text it is page 12.

Professor Leroy: Yes.

Brièvement à la page 12 du texte anglais et à la page 8 du texte français, on remarque un tableau synoptique des institutions financières existant en République fédérale d'Allemagne: les banques commerciales, les caisses centrales de virement, les caisses d'épargne, les coopératives de crédit, les compagnies de prêt hypothécaire, les maisons de financement des ventes à tempérament, les institutions de crédit spécialisées, les comptes de chèques postaux et caisses d'épargne postales.

Toutes ces institutions font partie du groupe bancaire dans le système ouest-allemand.

On notera, en contraste, qu'au Canada ou aux États-Unis, les compagnies de fiducie, les compagnies de prêt hypothécaire et les compagnies de finance figurent au nombre des institutions dites parabancaires.

Voici quelques commentaires en marge du tableau synoptique des principales institutions financières au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'ouest.

Dans ce qui suit, je mettrai l'accent sur la comparaison entre l'Allemagne de l'Ouest et le Canada pour deux raisons principales: la première c'est que l'on a démontré en maintes occasions le parallélisme de l'évolution des institutions financières canadiennes et américaines. On a aussi maintes fois démontré le parallélisme entre l'évolution des taux d'intérêt au Canada et aux États-Unis. Par conséquent, la comparaison entre l'Allemagne de l'Ouest et le Canada se révèle d'un intérêt plus grand.

La deuxième raison, c'est que, à partir du premier avril 1967 au Canada et du premier mars 1967 en Allemagne de l'Ouest, on a libéré les taux d'intérêt débiteurs, en vertu de la nouvelle *Loi des banques* au Canada, et en vertu de règlements édictés par la *Bundesbank* en République fédérale d'Allemagne.

Par conséquent, on notera, avec intérêt, comment les taux d'intérêt dans ces deux pays, ont évolué de mars ou de juin 1967 à août 1969.

Voici maintenant quelques commentaires, en marge du tableau, en ce qui concerne l'im-

[Interpretation]

Republic of Germany, in Canada and in the United States. We will note in table I, page 8, the number of credit institutions under the title "Banking Institutions" in the Federal Republic of Germany. The table is on page 8 of the French text.

Le président: C'est à la page 12 du texte anglais.

M. Leroy: Oui.

Briefly on page 12 of the English text and page 8 of the French text, you notice a synoptic table of the financial institution in the Federal Republic of Germany. The commercial banks, the central clearing banks, the savings banks, the central credit union bank, the credit unions, mortgage loan companies, the firms financing sales on the installment plan, specialized credit institutions, postal chequing accounts, and postal savings banks. These institutions are all part of the banking group within the West German system.

In contrast to this, in Canada and in the States, the trust companies, the mortgage companies and the finance companies are among the near banks or para-banking institutions, if you wish.

I will make now a few comments in connection with the synoptic table of the main banking institutions in Canada, in the United States and in Western Germany.

In the following I will stress the comparisons between West Germany and Canada for two main reasons. The first one being that it has been proven oftentimes that there is a parallelism between the evolution of financial institutions in Canada and those in the United States. It was also oftentimes proven that there is a parallelism between the course of interest rates in Canada and in the States. Consequently, a comparison between West Germany and Canada is all the more interesting.

The second reason is that from April 1, 1967, in Canada, and from March 1, 1967, in West Germany, the interest rate was freed for debit accounts, in accordance with the new Banking Act in Canada, and under regulations of the *Bundesbank* in the Federal Republic of Germany.

Consequently, it is very interesting to notice how the interest rates in these two countries moved from June, 1967, to August, 1969.

Now a few remarks in connection to the table, so far as concerns the importance of

[Texte]

portance des institutions financières comparées les unes aux autres.

Sur le plan du nombre et de l'importance des banques commerciales, il y a un fossé profond entre le système américain et le système canadien ou le système ouest-allemand. A la fin de 1968, les États-Unis comptaient 14,183 institutions classées banques, c'est-à-dire à peu près un peu plus de 13,000 banques commerciales et 700 banques mutuelles.

Au Canada, il existait à cette date, neuf banques à charte opérant à travers quelques milliers de succursales à travers le pays.

En comparaison, les banques commerciales ouest-allemandes, que l'on appelle des *Kreditbanken* étaient au nombre de 295, dont trois grandes banques la *Deutsche Bank*, la *Dresdner Bank* et la *Commerzbank* et leurs filiales de Berlin, mises à part les agences de banques étrangères.

On remarquera au tableau 2, probablement en page 12 du texte français et en page 16 du texte anglais, on remarquera la distribution des banques commerciales ouest-allemandes, leurs répartitions en grandes banques, les *Grossbanken*, les banques régionales et autres banques locales et ce qu'on appelle les *Privatbankiers*, qui sont des individus ou des particuliers ou des sociétés de banquiers.

Toutefois, les banques commerciales ouest-allemandes n'ont pas, vis-à-vis de leurs rivales, l'importance écrasante des banques commerciales américaines vis-à-vis des autres institutions bancaires. Au 31 décembre 1968, les banques commerciales américaines possédaient un actif global de près de 498 milliards de dollars américains et les *mutual savings banks*, environ 71 milliards, d'où un rapport de 7 contre 1. En Allemagne au contraire, les caisses d'épargne, qui jouissent du statut de banque, possédaient un actif global d'un peu plus de 148.5 milliards de DM, contre près de 149 milliards de DM pour l'ensemble des banques commerciales. Cela veut donc dire que, de ce point de vue, ces deux groupes s'équivalent.

Au Canada, les banques d'épargne de Québec sont d'une importance négligeable à côté des banques à charte: à la fin de 1968, l'actif global des banques à charte s'élevait à près de 29 milliards de dollars canadiens, tandis que celui des banques d'épargne de Québec atteignait un peu plus d'un demi-milliard. Les caisses populaires et *credit unions* sont plus importantes que les banques d'épargne; en 1967, leurs actifs se chiffraient à 3 milliards de dollars canadiens contre \$25,300 millions pour les banques à charte cette année-là; le rapport des actifs des banques à charte canadiennes aux actifs des cais-

[Interprétation]

financial institutions compared among themselves.

So far as concerns the number and importance of commercial banks, there is a considerable gap between the American system and the Canadian system and the West German system. In the States, at the end of 1968, there were 14,183 institutions classed as banks, i.e. a little over 13,000 commercial banks and 700 mutual banks.

In Canada, at that time, there were nine chartered banks operating through thousands of branches throughout the country.

By comparison, the commercial banks in West Germany, which are called "*Kreditbanken*", numbered 295, three being very large ones, the *Deutsche Bank*, the *Dresdner Bank* and the *Commerzbank* and their Berlin agencies, not mentioning foreign banking agencies.

In table 2, probably on page 12 of the French text, and on page 16 of the English text, you will notice the distribution of commercial banks in West Germany, their breakdown into large banks, the *Grossbanken*, regional banks and other local banks and the so-called *Privatbankiers* who are individuals or bankers' societies.

The West German commercial banks, however, do not have the overwhelming superiority over their rivals in terms of size that the American commercial banks have over other banking institutions. On December 31, 1968, the American commercial banks had total assets of close to \$(US)498 billion, and the mutual savings banks had some \$71 billion, giving a ratio of 7 to 1. In Germany, on the other hand, savings banks—which enjoy bank status—had total assets of a little over DM148.5 billion, compared with almost DM149 billion for all the commercial banks. That means that, in this respect, the two groups are equal.

In Canada, Quebec savings banks are negligible in size in relation to the chartered banks; at the end of 1968, the total assets of the chartered banks were close to \$(Can)29 billion, while those of Quebec savings banks were slightly more than half a billion dollars (5). The *caisses populaires* and credit unions are bigger than the savings banks in 1967, their assets were \$(Can)3 billion, while those of the chartered banks were \$25.3 billion in that same year; thus, the ratio of Canadian chartered bank assets to those of the *caisses populaires* and credit unions in Canada, was about 7 to 1.

[Text]

ses populaires et *credit unions* au Canada, est par conséquent de 7 contre 1.

Entre les banques commerciales et les mutuelles d'épargne aux États-Unis, il existe donc autant de différence qu'entre les banques à charte canadiennes et le groupe: caisses populaires et *credit unions*.

L'Allemagne de l'ouest présente un tableau tout à fait différent: les banques commerciales (*Kreditbanken*) et les caisses d'épargne (*Sparkassen*) apparaissent sur un pied d'égalité, à toutes fins pratiques. La différence est nette, cependant, entre les banques commerciales et les coopératives de crédit (*Kreditgenossenschaften*). Mais lorsqu'on inclut les caisses centrales des coopératives, l'écart s'amenuise de manière sensible: l'actif global conjoint des *Zentralkassen* et des coopératives de crédit se chiffrait à 72 milliards de DM environ, contre près de 149 milliards de DM pour les banques commerciales, au 31 décembre 1968, d'où un rapport approximatif de 2 contre 1 à l'avantage des banques commerciales.

Passons maintenant à l'importance relative et à la croissance des avoirs des principales institutions financières par pays, ceci est en page 15 du texte français et peut-être en page 19 du texte anglais.

Les graphiques 1, 2 et 3, que vous retrouverez à la fin du texte, illustrent l'évolution des avoirs de différentes institutions financières au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'ouest. Je serai bref là-dessus puisque vous avez les graphiques que vous pourrez consulter.

Au Canada, les banques à charte sont suivies des compagnies d'assurance-vie, du point de vue de l'importance globale des actifs. Les compagnies de finance viennent au troisième rang, encore qu'en 1968 elles semblent avoir été supplantées par les sociétés de fiducie.

Les taux de croissance varient d'un groupe d'institutions à l'autre, mais particulièrement rapide a été l'expansion des banques, surtout depuis quelques années; la nouvelle Loi sur les banques, de 1967, est venue renforcer un développement déjà impressionnant depuis 1965. A en juger par la position relative des courbes, les banques distancent de plus en plus nettement, depuis 1965, les autres institutions.

Aux États-Unis, le contraste entre les banques commerciales et les autres institutions est plus marqué. L'avance prise par les banques commerciales est considérable, en particulier depuis 1967. C'est le graphique 2. Les compagnies d'assurance-vie viennent en second lieu, suivies par les *Saving and Loan Associations*.

[Interpretation]

There is therefore an equal difference between commercial and mutual savings banks in the United States, and between the Canadian chartered banks and the group constituted by *caisses populaires* and *credit unions*.

The situation in West Germany is quite different: the commercial banks (*Kreditbanken*) and savings banks (*sparkassen*) appear to be on an equal footing, for all practical purposes. There is a clear difference, however, between the commercial banks and the credit co-operatives (*Kreditgenossenschaften*). If we include the central funds of the co-operatives, the gap narrows considerably: the combined total assets of the *Zentralkassen* and the credit co-operatives were approximately DM72 billion, against close to DM149 billion for the commercial banks, on December 31, 1968, giving a ratio of about 2 to 1 in favour of the commercial banks.

Let us now study the relative importance and the growth of the assets of the main financial institutions per country. This is on page 15 of the French text, and it should be on page 19 of the English text.

Graphs 1, 2 and 3, which are at the end of the text, show the growth of the assets of various financial institutions in Canada, the United States and West Germany. I shall be very brief here since you have tables and graphs which you can check.

In Canada, in terms of their total assets, life insurance companies come second after the chartered banks. The finance companies are third, though they seem to have been supplanted in 1968 by the trust companies.

Growth rates vary from one group of institutions to another; that of the banks has been particularly high, especially over the last few years; in 1967, the new Bank Act lent added impetus to an already impressive expansion begun in 1965. To judge by the relative positions of the curves, the banks are moving farther and farther ahead of the other institutions.

In the United States, the contrast between the commercial banks and the other institutions is more marked. The lead taken by the commercial banks has been considerable, especially since 1967. See Graph 2. Life insurance companies are running second, followed by the Savings and Loan Associations.

[Texte]

En Allemagne de l'ouest: L'expansion du système bancaire et financier est mieux partagée, beaucoup mieux en tous cas qu'au Canada ou aux États-Unis. Tout un groupe d'institutions, parmi les plus importantes, ont connu une expansion extraordinaire depuis bientôt quatre ans. Comme le révèle le graphique 3, les banques commerciales et les caisses d'épargne se suivent de très près. La croissance des banques commerciales en 1968 a été plus rapide que celle des caisses. Aussi ces banques ont-elles fini par supplanter les caisses au bout de quatre années d'un développement prodigieux.

Les compagnies de prêt hypothécaire (*Real-kreditinstitute*), les caisses centrales de virement et les compagnies d'assurance se sont développées à un rythme enlevant depuis 1965. Toutefois, c'est dû, moins à l'assurance-vie, qu'à l'expansion des caisses de retraite privées et d'autres formes d'assurance, témoin: l'écart croissant entre la courbe d'ensemble du groupe des assurances.

Sur ce point, les Allemands de l'Ouest semblent être moins enclins à conserver leurs épargnes sous forme de primes versées pour l'assurance-vie qu'au Canada ou qu'aux États-Unis. Nous aurons à revenir là-dessus un peu plus tard.

Conclusions: Sur la scène financière nord-américaine on note une grande similitude dans l'évolution des banques aux États-Unis et au Canada, comparées aux autres institutions financières.

L'Allemagne de l'ouest offre un tableau différent. Deux importants groupes d'institutions se partagent le premier rang du point de vue des avoirs globaux: les banques commerciales et les caisses d'épargne *Sparkassen*. Néanmoins, sous le rapport de la croissance, ils ne sont guère avantagés en comparaison des plus importantes autres institutions financières. Au contraire, depuis 1967, l'expansion des instituts de prêts hypothécaire et, d'une manière générale, des caisses centrales des co-opératives a été plus spectaculaire que celle des banques commerciales ou des caisses d'épargne. Je passe maintenant au rapport entre les actifs et le revenu national, voire institutions financières. Ceci se trouve en page 18 du texte français, et en page 23 du texte anglais.

Le rapport des actifs au revenu national illustre un aspect de la performance des institutions financières dans l'économie. Les graphiques 4, 5 et 6 donnent une vue saisissante de cette relation.

• 1130

Au Canada, en Allemagne et aux États-Unis, la croissance du revenu national a été

[Interprétation]

In West Germany, expansion in the financial and banking system is better balanced, at least, much better balanced than in Canada or the United States. A whole group of larger institutions has achieved extraordinary growth over the last four years or so. As Graph 3 shows, the commercial banks and the savings banks are running neck and neck. In 1968, the former grew at a faster rate than the latter, and eventually overhauled the savings banks after four years of prodigious growth.

The mortgage companies (*Realkreditinstitute*), central clearing-houses and insurance companies have been growing faster and faster since 1965. However, this is due not so much to life insurance business as to growth in the area of private pension funds and other forms of insurance, as shown by the widening gap between the curve representing the insurance companies.

On this point, the West Germans seem to be less inclined to keep their savings in the form of premiums paid for life insurance than in Canada or in the States. We shall discuss this later on.

Conclusions: Insofar as the financial situation in North America is concerned, we note a great similarity in the development of banks in the United States and Canada in comparison with that of other financial institutions.

West Germany presents a different picture. Two large groups of institutions share first place in terms of total assets: the commercial banks and the savings banks (*Sparkassen*). Nevertheless, in terms of growth they are hardly better off than the larger institutions in the other group. On the contrary: since 1967, the growth of the mortgage companies and, in a general way, of the central funds of co-operatives, has been more spectacular than that of the commercial and savings banks. I shall now study the relationship between assets and the national revenue, and indeed the financial institution. This is on page 18 of the French text and on page 23 of the English text.

The ratio of assets to national income illustrates one of the aspects of the performance of financial institutions in the economy. To illustrate this phenomena you have Graphs 4, 5 and 6 which really give a striking picture of that ratio.

In Canada, Germany and the United States, the growth in national income has been

[Text]

inégale depuis 1958. Vous retrouverez au tableau 4, à la fin du texte, les taux de croissance au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'Ouest du revenu national et du produit national brut depuis 1958 jusqu'en 1968. On remarque d'une façon générale que l'évolution des actifs de certaines institutions financières au Canada a été beaucoup plus régulière en regard du revenu national: par exemple, les sociétés de fiducie, les caisses populaires et *credit unions*, les compagnies de prêt hypothécaire, et plus récemment, les fonds mutuels. Quant aux banques à charte, elles ont été, semble-t-il, maintes fois délogées des positions occupées vis-à-vis le revenu national.

Aux États-Unis, les fluctuations sont moins nombreuses et les tendances, par conséquent, plus stables. Le groupe assurance-vie est le seul dont la courbe tend franchement à décliner par rapport au revenu national.

En République fédérale d'Allemagne, la croissance a été plus égale. Entre 1958 et 1968, l'expansion du revenu national en République fédérale d'Allemagne ressort au total à 116 p. 100, contre 102.4 p. 100 au Canada et 94 p. 100 aux États-Unis; le produit national brut a augmenté de 128.4 p. 100 en Allemagne de l'Ouest, de 104.2 p. 100 au Canada et de 93.5 p. 100 aux États-Unis, entre 1958 et 1968. En termes réels, la performance de l'économie ouest-allemande dépasse encore plus celle des autres, puisque les prix ont progressé moins vite en Allemagne de l'Ouest qu'au Canada ou aux États-Unis.

Dans le même intervalle de temps, entre 1958 et 1968, le développement des institutions financières s'est poursuivi sur un ton ferme, à la fois en termes absolus et par rapport au revenu national, en Allemagne de l'Ouest. Toutes les catégories d'institutions financières ont connu un développement accéléré en comparaison du revenu national. Vous pourrez, au graphique 6, noter l'évolution rapide de la croissance ou des avoirs des institutions financières ouest-allemandes en fraction du revenu national.

Je passe maintenant à quelques considérations sur le cas particulier de l'Allemagne de l'Ouest, en page 21 du texte français et, probablement, en page 26 du texte anglais.

L'expansion des avoirs financiers des institutions financières ouest-allemandes en 1967 et en 1968 a quelques rapports avec le commerce extérieur de la République fédérale d'Allemagne mais aussi avec les mouvements spéculatifs de capitaux en direction de ce pays. Il est vrai de dire que le recul du revenu national intervenu en 1967 en Allemagne de l'Ouest explique en partie la hausse substantielle du ratio des avoirs sur le revenu

[Interpretation]

uneven since 1958. In Table 4, at the end of the text, you will find the growth rate in Canada, in the United States and in West Germany so far as concerns the Gross National Product from 1958 to 1968. Generally speaking, we notice that the growth of assets of certain financial institutions in Canada has been far more even with regard to the national revenue; for instance, trust companies, credit unions and *caisses populaires*, mortgage companies and, more recently, mutual funds. So far as concerns the chartered banks, they seem to have been very often moved from the positions they occupied in relation to the national income.

In the United States, fluctuations are less numerous and therefore the trends are more stable. The life insurance groups are the only ones whose curve showed a clearly declining trend in relation to the national revenue.

In West Germany the growth has been more even. From 1958 to 1968 the expansion of the national revenue in the Federal Republic of Germany was 116 per cent versus 102.4 per cent in Canada and 94 per cent in the United States; the Gross National Product has increased by 128.4 per cent in West Germany, 104.2 per cent in Canada and 93.5 per cent in the United States. In real terms, the performance of the economy in West Germany has exceeded the performance of the economy of the other nations, since prices have climbed less quickly in West Germany than in Canada or in the United States.

During the same period, between 1958 and 1968 the development of the financial institutions continued on a firm basis, both in absolute figures and in relation to the national income in West Germany. All categories of financial institutions experienced an accelerated development as compared to the national income.

In graph No. 6, you will note the very fast rate of the growth of the assets of the West German financial institutions as compared to the national income.

Now, let us consider page 21 of the French text and probably page 26 of the English text—the specific situation of West Germany.

In 1967 and 1968, this growth of the financial assets of West German financial institutions is related to the foreign trade of West Germany and also to the speculative movements of capital to that country. One can say that in 1967 the national revenue went down in West Germany, and this partially explains the substantial increase of the ratio of assets to national income. Let us see how the assets of the two main financial institutions in West

[Texte]

national. Voici comment ont progressé les avoirs des deux principales catégories d'institutions financières ouest-allemandes, c'est-à-dire les banques commerciales et les caisses d'épargne. Le tableau 5, en page 22 du texte français et page 27 du texte anglais, retrace l'évolution des avoirs et l'évolution des actifs et du revenu national, en Allemagne de l'Ouest.

Malgré le recul du revenu national en 1967, les deux plus importantes classes d'institutions financières, c'est-à-dire les caisses d'épargne et les banques commerciales, ont connu en 1967 une plus forte expansion de leurs avoirs qu'en 1966. Les raisons en sont le commerce florissant de la République fédérale d'Allemagne avec l'extérieur, durant 1967 et 1968.

En effet, le commerce extérieur ouest-allemand a laissé au chapitre des comptes courants des excédents considérables en 1967 et en 1968. Le contraste est frappant entre le léger surplus de 1966, soit 476 millions de DM, et les soldes fortement excédentaires en 1967: 9.8 millions en 1967 et 11.5 millions en 1968. En contrepartie, le compte capitaux à long terme, qui avait été excédentaire de 271 millions en 1966, s'est présenté en déficit de plus de 3 millions de DM en 1967 et de plus de 11 millions de DM en 1968.

• 1135

Outre les mouvements de biens et de services de part et d'autre de la frontière ouest-allemande, des afflux de capitaux spéculatifs ont marqué l'année 1968, surtout à partir du mois d'août. En effet, on note les changements suivants de la position externe nette de certaines institutions du système bancaire, c'est-à-dire la *Devisenposition* de ce qu'on appelle les *Kreditinstitute*. On retrouvera en page 24 du texte français, et en page 29 du texte anglais, un tableau sommaire des changements intervenus au compte: entrées et sorties de capitaux à court terme; au compte: entrées et sorties de capitaux à long terme, et l'amélioration nette au compte de capital global, c'est-à-dire que, entre 1967 et 1968, il y a eu amélioration de 7.9 milliards au compte des entrées et sorties de capitaux à court terme; une détérioration nette au compte des entrées et sorties de capitaux à long terme de 4,138 milliards de DM ce qui fait une amélioration nette au compte capital de plus de 3 milliards de DM.

Pour toutes ces raisons ayant trait, les unes au commerce largement favorable de la République fédérale d'Allemagne, et les autres, à l'afflux de capitaux spéculatifs, les banques ouest-allemandes se sont retrouvées dans une situation liquide meilleure en 1967 et de nou-

[Interprétation]

Germany, the commercial banks and the savings banks, have grown. Table 5, page 27 of the English text and page 22 of the French text shows the growth of property and the growth of the assets and of the national revenue in West Germany.

In spite of the drop in national revenue in 1967, the two most important classes of financial institutions, i.e. commercial banks and the savings banks, have known more expansion of their assets in 1967 than in 1966 for the following reasons: The prosperous trade of West Germany with other countries in 1967 and 1968.

Under the heading of current accounts, German foreign trade shows a considerable surplus for 1967 and 1968. The contrast is striking between the small surplus of 1966, that is, 476 million DM and the strong surplus of 1967; 9.8 million DM in 1967 and 11.5 million DM in 1968. On the other hand, the long-term capital that had shown a surplus of 27 million DM in 1966 shows a deficit of more than 3 million DM in 1967 and of more than 11 million DM in 1968.

In addition to the movement of goods and services in and out of the country, the influx of speculative capital was masked in 1968, starting from the month of August. We can note the following changes of the net external position in some banking institutions, that is the *Devisenposition*, that is what is called the *Kreditinstitute*. On page 24 of the French text and page 29 of the English text, there is a draft showing the changes that occurred long-term and short-term capital movements and the net improvement of the over-all capital situation; i.e. between 1967 and 1968, there was an improvement of 7.9 billion for the inflow and outflow of short-term capital; a deterioration of the inflow and outflow of long-term capital of 4.138 billion DM that is, a total net improvement of capital accounts of more than 3 billion DM.

For all these reasons, dealing with the largely favourable foreign trade of West Germany on the one hand, and with the inflow of speculative capital on the other hand, the West German banks found themselves in a better liquid position in 1967, and even more

[Text]

veau améliorée en 1968. Cela devait renforcer l'impact, sur le comportement des taux d'intérêt débiteurs, du nouveau régime de taux d'intérêt libres qui débuta le 1^{er} avril 1967 et qui eut pour conséquence immédiate d'intensifier la concurrence au sein du système bancaire.

Quelle a été l'évolution des taux d'intérêt depuis le 1^{er} juin 1967, soit un mois après que fut introduit en Allemagne de l'Ouest le régime de taux libres, ce qu'on appelle le *Zinsfreigabe*?

Quel a été le comportement des taux d'intérêt au Canada depuis le 1^{er} juin 1967, et en particulier depuis le 1^{er} janvier 1968, après l'entrée en vigueur de la nouvelle *Loi sur les banques* sanctionnée le 23 mars 1967 et qui levait le plafond sur le taux débiteur des banques à charte?

On retrouvera en page 26, et en page 31 du texte anglais, les conclusions relatives à l'évolution des taux d'intérêt au Canada et de la République fédérale d'Allemagne de juin 1967 à juin 1969.

Voici deux décisions, l'une prise par le Canada en mars 1967 et l'autre par la République fédérale d'Allemagne en avril 1967, deux décisions qui instituaient, dans les faits, les conditions d'une concurrence plus grande entre les institutions financières dans la course aux dépôts et, par ricochet, dans la recherche des occasions de placement et de prêt.

Qu'en est-il résulté?

Les tableaux 8 et 9 retracent l'évolution des taux, créditeurs et débiteurs, au Canada;...

M. Kaplan: Sur quelle page?

M. Leroy: Les tableaux 6 et 7 apparaissent aux pages 29 et 30 du texte français, et 36 et 38 du texte anglais, et les tableaux 8 et 9 apparaissent deux pages plus loin.

Aux tableaux 6 et 7, 8 et 9, on retrouve des indices que nous avons calculés, en prenant juin 1967 comme base, pour retracer l'évolution des taux d'intérêt débiteurs, des taux d'intérêt créditeurs en Allemagne de l'Ouest et au Canada, entre juin 1967 et juin 1969.

Allemagne de l'Ouest: Les taux débiteurs ont reculé par rapport à leurs niveaux de juin 1967, ils ont reculé durant le reste de l'année 1967 et en général au cours de 1968. Ce ne fut qu'à partir de mai 1969 que le taux sur les prêts à court terme remonta au delà de son niveau de juin 1967. Cependant, les taux sur les prêts hypothécaires sont demeurés, du moins jusqu'en août 1969, en deçà de leur niveau de juin 1967. Vous pourrez consulter les tableaux 6 et 7 pour les taux sur les prêts hypothécaires et les taux à court terme.

[Interpretation]

so in 1968. This should reinforce the impact on the behaviour of the debtor rates of interest, of the new free rates of interest which started on April 1, 1967, and which had for immediate effect an intensification of the competition among the banks. What has been the development of the rates of interest since June 1, 1967, that is, one month after the introduction in West Germany of the system of free rates called *Zinsfreigabe*?

What has been the behaviour of the rates of interest in Canada since June 1, 1967, and, particularly, since January 1, 1968, after the new *Bank Act* that had been passed on March 23, 1967, became effective and which lifted the ceiling on depositors' rates in the chartered banks?

On page 26 of the French text and page 31 of the English text, we will find the conclusions relative to the development of the interest rates in Canada and in West Germany from June 1967 to June 1969. Here are two decisions: one taken by Canada in March 1967 and the other one taken by the Federal Republic of West Germany in April 1967, and these two decisions were to have created wider competition amongst the financial institutions in the race for deposits and by rebound, in the search for investments and loans. What have been the results?

Tables 8 and 9 show the evolution of credit and debit rates in Canada...

Mr. Kaplan: On what page?

Mr. Leroy: Tables 6 and 7, pages 29 and 30 of the French text, and pages 36 and 38 of the English text, and Tables 8 and 9 follow two pages further on.

In tables 6 and 7 and 8 and 9 you find indications that we have calculated, taking June 1967 as a basis, to show the development of debit and credit rates of interest in West Germany and in Canada between June 1967 and June 1969.

West Germany: The debit rates are smaller compared to their June 1967 level and they have recessed all through the remaining part of 1967 and also in 1968 generally. It is only from May 1969 that the rates on short-term loans climbed higher than they were in June 1967. However, the rates for mortgage loans remained, at least until August 1969, lower than their June 1967 level. Tables 6 and 7 show the rates for long term and short term mortgage loans.

[Texte]

Les taux créditeurs, c'est-à-dire des taux sur les dépôts d'épargne à 3 mois, les dépôts d'épargne sans droit de tirage par chèques, et les dépôts à 3 mois, les taux créditeurs ont augmenté à partir de juin 1967 sur les dépôts à 3 mois ainsi que les dépôts d'épargne de 4 ans ou plus.

Bref, la libération des taux d'intérêt en Allemagne de l'Ouest a en définitive profité aux épargnants dont les dépôts obtinrent en moyenne une meilleure rémunération; en revanche, elle a été suivie d'un déclin des taux débiteurs sur les prêts à court terme et sur les prêts hypothécaires. Il en est donc résulté un amincissement, un rétrécissement de l'écart entre les taux débiteurs moyens et les taux créditeurs moyens en Allemagne de l'Ouest.

A l'origine de ces changements, il faut citer non seulement une concurrence rendue plus vive entre les institutions financières pour les dépôts et pour les prêts, mais aussi la liquidité accrue du système bancaire ouest-allemand que nous avons précédemment mise en lumière. Nous avons laissé au graphique 10 le soin de nous résumer sur ce dernier point. Le graphique 10, je crois, est en page 39 du texte français, et en page...

M. Leblanc (Laurier): Au haut de la page 49, texte anglais.

M. Leroy: ...49 du texte anglais. En page 49 du texte anglais et en page 39 du texte français, on retrouve le graphique 10.

Le graphique 10 nous dit d'abord, le *liquidity ratio* ou le taux de liquidité des *Kreditinstitute*. Les *Kreditinstitute* en Allemagne de l'Ouest recouvrent toutes les institutions classées banques, à l'exception de ce qu'on appelle les caisses d'épargne pour les prêts à la construction, c'est-à-dire les *Bausparkassen*. On voit très bien que de 1967 à 1968, il y a augmentation du taux de liquidité des *Kreditinstitute*, suivie d'une tendance à plafonner à partir du milieu de 1968 et jusqu'au milieu de 1969. J'ai mis en corrélation le taux des prêts à vie ou à court terme, ce qui correspond ici à ce qu'on appelle le *prime rate*.

On voit que le taux de prêts à vie ou à court terme a baissé au départ et a manifesté une tendance à la baisse jusqu'à la fin du mois de mars 1969, c'est-à-dire que, contre l'évolution à la hausse en général du taux de liquidité des banques, des *Kredit-institute* en Allemagne de l'Ouest, à l'opposé de cette évolution à la hausse du taux de liquidité, on note une évolution à la baisse du taux des prêts à vie ou à court terme en Allemagne de l'Ouest.

[Interprétation]

The credit rates, e.g., the rates on savings deposits for 3 months, the savings deposits without cheque withdrawal, the three month deposits and the credit rates have gone up from June 1967 on 3 month deposits as well as savings deposits for 4 years or more.

The freeing of interest rates in West Germany marked a definite advantage to the depositors while, on the other hand, it was followed by a decline in debit rates on short term loans and on mortgage loans.

The net result was thus a narrowing of the gap between average loan rates and average deposit rates.

It should be pointed out that these changes were derived not only from heightened competition between financial institutions for deposits and loans, but also from the increased liquidity in the West German banking system that we have already mentioned. This last point is summed up by Graph 10. Graph No. 10 is on page 39 in French and...

Mr. Leblanc (Laurier): At the beginning of page 49, English version...

Mr. Leroy: ...49 of the English version, and on page 39 of the French, we find Graph 10. Graph No. 10 shows the liquidity ratio of the credit institutes in West Germany, that is all the institutions that are considered as banks except the savings banks for mortgage loans. We can see very well that between 1967 and 1968 there has been an increase of the liquidity ratio of the credit institutions followed by a levelling off starting in the middle of 1968 and continuing until mid-1969. I have also compared the short-term loans, known as "prime rate" here in Canada.

We see that the rate for short-term loans has slightly decreased until the end of March 1969. Against an increasing trend of the liquidity rates in the banks and credit institutions in West Germany, we note a downward trend of the rates of the short-term loans in West Germany.

[Text]

Nous avons au graphique 11, à la même page, les avoirs liquides sur les principaux avoirs des banques à charte canadiennes, c'est-à-dire le taux de liquidité des banques à charte canadiennes, qui nous dit, que depuis juin 1967, il y a une tendance à la baisse très nette jusqu'au début de 1968. Au cours des quatre premiers mois de 1968, il y a une tendance à la hausse, suivie d'un plafonnement et, ensuite, une baisse qui se prolonge jusqu'au mois de juillet 1969. Nous avons calculé un autre rapport de liquidité, un autre taux de liquidité pour les banques à charte, en prenant cette fois-ci, des avoirs plus liquides, c'est-à-dire les bons du Trésor, les prêts au jour le jour et les excédents de réserves des banques à charte. Les avoirs plus liquides, comparés aux dépôts en dollars canadiens des banques à charte, manifestent effectivement la même tendance à la baisse, au cours, disons, de 1967 jusqu'à juin 1968, ensuite, remontés au début de 1968, suivis d'une baisse qui se prolonge jusqu'à nos jours.

J'ai mis en corrélation sur le graphique 11, à la même page, une évolution du taux de liquidité des banques à charte et l'évolution du *prime rate* des banques à charte. La corrélation est évidemment inverse, c'est-à-dire qu'à une baisse du taux de liquidité des banques à charte correspond en général une hausse du taux des prêts aux entreprises, le *prime rate*, et qu'à une hausse du taux de liquidité des banques à charte correspond une baisse du taux des prêts aux entreprises, c'est-à-dire le *prime rate*. La même corrélation a été trouvée aux États-Unis et cette étude a été publiée dans les procès-verbaux du *Joint Economic Committee*, à la suite de

• 1145

cette enquête sur l'évolution du *prime rate*, récemment, aux États-Unis, et où on montrait qu'il y avait évidemment une relation inverse entre l'évolution du taux de liquidité des institutions et l'évolution du taux débiteur qu'elles pratiquent.

Nous avons donc mis en évidence suffisamment de faits, concernant l'Allemagne de l'Ouest, pour expliquer que les banques et les institutions financières en général, en Allemagne de l'Ouest, ont été en 1967 et en 1968 dans une position extrêmement liquide. Je noterai au passage que l'un des instruments de politique de la Banque centrale ouest-allemande a consisté, en raison de l'afflux considérable de capitaux à court terme à la fin de 1968, à imposer un taux de réserve égal à 100 p. 100 sur les accroissements de réserves des banques allemandes, accroissements dus aux entrées de capitaux.

Je passe maintenant à la situation canadienne pour établir plus nettement un contraste entre la situation des banques cana-

[Interpretation]

Also in Graph 11 on the same page, we have the liquidity rates in Canadian chartered banks. Between June 1967 and the beginning of 1968 we note a very clear downward trend. During the first four months of 1968, there is an increase followed by a leveling-off and a decrease until July 1969. We have calculated the liquidity rate for chartered banks by using more liquid assets, that is, Treasury Bonds, the daily loans and the surpluses of reserves in the chartered banks. This, compared to deposits in Canadian dollars in our banks, shows the same downward tendency from 1967 to June 1968, followed by an increase in 1968 and by a decrease we still can feel today.

I have compared, on Graph 11 of the same page the evolution of the liquidity rate of the chartered banks and the evolution of their prime rate. The comparison shows that a decrease of the liquidity of chartered banks is compared with an increase in the rate of loans to enterprises; to an increase of the liquidity rate in the chartered banks corresponds a decrease in the rate of the loans to enterprises. The same ratio was found in the United States. That study was found in the proceedings of the Joint Economic Committee following the inquiry recently made in the United States on the evolution of the prime rate. The study showed that there was a

reverse ratio between the evolution of the liquidity rate of the institutions and the evolution of their lending rate.

We have shown enough facts concerning West Germany to explain that banks and financial institutions were in 1967 and 1968 in a very fluid position. I will note that the main policy of the central bank in West Germany, due to the considerable inflow of short-term capital by the end of 1968, was to impose a reserve rate equal to 100 per cent on the increases of reserves of German banks, an increase depending on the inflow of capital.

Now I would like to say a few words about the Canadian situation to establish the contrast between Canadian banks in 1967 and

[Texte]

diennes en 1967 et en 1968 et la situation des banques ouest-allemandes, en 1967 et en 1968. Ceci est en page 38 du texte français, et je sais plus quelle page du texte anglais, l'article s'intitule: *La liquidité des banques à charte, entre juin 1967 et juin 1969*. Page 38 du texte français, et page 48 du texte anglais: Liquidité des banques à charte canadiennes, entre juin 1967 et juin 1969. Nous avons les graphiques 11-I et 11-II, en page 39 du texte français, et la page 41, je crois, du texte anglais, que nous avons vus tout à l'heure, et qui nous donnent l'évolution du rapport d'avoirs liquides et l'évolution des taux d'intérêt, disons, au Canada.

Nous pouvons nous résumer de la façon suivante, en disant ceci: que le tracé des courbes aux graphiques 11-I et II donne des signes certains d'une compression de la liquidité bancaire au Canada. La tendance générale est à la baisse, en dépit des reprises intervenues de temps à autre, de juin 1967 à juin 1969. Si cette évolution reflète les orientations qui ont été imparties à la politique monétaire canadienne, elle témoigne donc:

- a) d'une politique de contrainte durant les six premiers mois de 1968, suite à la politique de détente qui avait caractérisé les mois finals de 1967
- b) d'une politique d'aisance monétaire durant l'été 1968
- c) d'un retour à des conditions monétaires difficiles vers la fin de l'été 1968.

En général, le mouvement des taux débiteurs sur les prêts aux entreprises a reflété l'état de la liquidité bancaire. Mais l'état de la liquidité bancaire elle-même est essentiellement un résultat recherché à partir d'une certaine politique monétaire, elle-même axée sur des nécessités ou des besoins qui la légitiment. En témoignent ces passages tirés de l'un des Rapports annuels du Gouverneur de la Banque du Canada, le rapport pour l'année 1967, que l'on retrouvera en page 51 du texte anglais et en page 40 du texte français. Brièvement:

Les opérations de la Banque du Canada, d'avril aux derniers jours de l'été, ont continué à laisser au système bancaire la faculté d'accroître de façon sensible sa liquidité et ont contribué ainsi à atténuer les forces qui jouaient à la hausse des taux d'intérêt. Le pourcentage de liquidité des banques... corrigé des variations saisonnières est passé de 29.6 p. 100 en janvier, un bas, à 32.6 p. 100 en septembre.

A partir de juillet, le développement des prêts bancaires connut un temps d'ac-

[Interprétation]

1968 and the West German banks during the same period. This is on page 38 of the French text, and on page 48 of the English counterpart. The title is: The liquidity of chartered banks, between June 1967 and June 1969. We have Graphs 11-I and 11-II on page 39 of the French, and on page 41, I believe, of the English. These graphs show the evolution of the ratio between liquidity assets and the interest rates in Canada.

We can sum it up the following way: The tracing of the curves shows definite signs of a compression of the bank liquidity. The general tendency is downward, notwithstanding upward movements that occurred from time to time, from June, 1967 till June, 1969. If this development reflects the directions that were given to the Canadian monetary policy, it evidences

- (a) a policy of restraint during the first six months of 1968, following a policy of easing that had characterized the final months of 1967
- (b) a policy of easing during the summer of 1968
- (c) a return to the conditions of difficult monetary conditions toward the end of the summer.

Generally, the movement of the debtor rates paid on loans to enterprises (prime business loans) has reflected the condition of the bank liquidity. However, the condition of the bank liquidity is essentially a result investigated on the basis of a certain monetary policy, which itself is based on requirements that make such policy legitimate. The following passages taken from one of the annual reports of the Governor of the Bank of Canada, the report for 1967, to be found on page 51 in the English text and on page 40 of the French text.

By continuing to permit a significant rise in the liquid asset holdings of the banking system, the Bank of Canada's operations from April until late summer helped to moderate the upward pressure on interest rates. The seasonally adjusted ratio of more liquid assets to total chartered bank assets rose from the low level of 29.6 per cent in January to 32.6 per cent in September.

After mid-year the growth of bank loans accelerated and given the prospect

[Text]

célération; devant la perspective d'une reprise de la demande et la persistance des tensions sur les coûts, la Banque du Canada entreprit dès septembre de ralentir le développement du système, en laissant l'accroissement des prêts peser sensiblement sur la liquidité des banques.

Ceci pour établir que l'état de la liquidité bancaire est essentiellement un résultat recherché à partir d'une certaine politique monétaire, elle-même axée sur des nécessités qui la légitiment.

Bref, du point de vue de l'évolution de la liquidité, les *Kreditinstitute*, en Allemagne de l'Ouest, ont connu des meilleures situations en comparaison de celles auxquelles les banques canadiennes ont été confrontées durant cette période. Et pour compléter la comparaison, nous allons jeter un coup d'œil rapide sur les engagements et les avoirs des banques canadiennes en dollars américains, en 1967 et en 1968. C'est l'objet du graphique-13, à la page 42 du texte français et à la page 54 du texte anglais.

Nous avons donc au graphique-13 l'évolution des avoirs en dollars américains des banques à charte canadiennes et l'évolution de leurs engagements. Il s'agit dans les deux cas d'avoirs et d'engagements à court terme. Ce graphique évidemment se comparera au graphique 7 que nous pourrions retrouver à la fin du chapitre et que j'ai reproduit du rapport annuel de la *Bundesbank*, banque centrale de la République fédérale d'Allemagne. On voit très bien qu'il y a une stabilité assez nette des avoirs nets en monnaies étrangères, en dollars américains, des banques à charte canadiennes. Les avoirs nets ne dépassent généralement pas les 200 ou 300 millions de dollars; et on voit, par exemple, qu'à partir du mois de février 1969, les avoirs nets des banques à charte canadiennes sont partis du positif au négatif.

Ceci reflète sûrement, d'après notre graphique, un accroissement plus considérable des engagements des banques canadiennes que de leurs avoirs en monnaies étrangères, leur-passif-dépôts, si vous voulez. Par conséquent, on peut voir là un genre de tentative peut-être des banques à charte de se soustraire ou d'échapper à la contrainte de la politique monétaire canadienne. Le fait d'accroître leurs engagements en monnaies étrangères, dans la mesure où ceci reflète une entrée de capitaux en monnaies étrangères, contribue évidemment à les mettre dans une position extérieure qui est moins favorable, d'où le changement intervenu au mois de mars ou avril 1969 alors que les avoirs nets ont passé du positif au négatif.

[Interpretation]

of some revival of demand strength and no slackening of the upward pressures on costs the Bank of Canada began in September to slow down the expansion of the banking system, allowing the growth in bank loans to put significant pressure on bank liquidity.

This was in order to establish that the situation of bank liquidity essentially results from a certain monetary policy which is itself governed by necessities that legitimize it.

In short, from the point of view of the evolution of liquidity, the *Kreditinstitute*, in West Germany, have experienced better conditions than those with which the Canadian banks were confronted during that period. To make the comparison more complete, we will show the liabilities and the assets of the Canadian banks in American dollars in 1967 and 1968. This can be found on graph 13, page 42 in French and page 54 in English.

Graph 13 shows the evolution of Canadian chartered banks assets in American dollars and the evolution of their liabilities. In both cases these are short term assets and liabilities. This graph can be compared to graph 7 that we will find at the end of the chapter, and that I have extracted from the annual report of the *Bundesbank*, central bank of the West German Federal Republic. We can see very well clear stability of net assets in foreign currency and American dollars in Canadian chartered banks. The net assets are not over some \$200 or \$300 million and, for instance, from February 1969, the net assets of Canadian chartered banks went from positive to negative.

This surely shows according to our graph a more considerable increase of the liabilities of Canadian banks than the assets in foreign currencies. It may be that the chartered banks are trying to escape the restraint of the Canadian monetary policy. The increasing of their liabilities in foreign currencies, as far as this reflects a foreign currencies capital input, is obviously contributing to create for the chartered banks a less favourable foreign position, thus the change that intervened in 1969 when the net assets went from positive to negative.

[Texte]

Ceci contraste beaucoup avec la position des banques allemandes qui avaient une position extérieure nette positive, c'est-à-dire des avoirs nets positifs, non pas en raison d'une baisse de leurs engagements, mais en raison d'une accumulation de créances par les banques commerciales allemandes sur l'étranger. Il faut interpréter avec beaucoup de prudence un tel graphique sur les avoirs nets en monnaies étrangères, car une amélioration de la position d'une banque en avoirs nets en monnaies étrangères peut résulter soit de l'accroissement rapide de ses avoirs comparativement à ses engagements, de l'accroissement plus rapide de ses avoirs que de ses engagements ou soit d'une contraction plus rapide de ses engagements que de ses avoirs.

Par conséquent, pour la période envisagée, il existe un fort contraste entre la position extérieure nette des banques à charte canadiennes et des *Kreditinstitute* ouest-allemands. Nous laissons au lecteur le soin de faire les rapprochements entre le graphique 7, que vous retrouverez à la fin du texte, et le graphique 13 qui apparaît en p. 42 du texte français et en p. 54 du texte anglais.

À la page 57 du texte anglais, nous résumons les facteurs auxquels tiennent les principales différences entre les banques à charte canadiennes et les banques commerciales et les *Kreditinstitute* ouest-allemands. Nous pensons que le contraste tient:

a) à des différences dans des facteurs réels tels que l'imposant surplus de la balance courante de l'Allemagne de l'ouest, contre le déficit laissé par les opérations courantes du Canada avec l'extérieur, en 1967 et en 1968.

b) à des facteurs de nature purement monétaire et spéculative qui ont acheminé des capitaux à court terme vers la République fédérale d'Allemagne et qui, au contraire, les ont fait fuir du Canada, en 1968. Dans leurs seules opérations en monnaies étrangères, les banques à charte ont acheminé vers l'extérieur des capitaux à court terme pour un total net de 375 millions de dollars en 1968, à peu près autant qu'en 1967.

Toutefois, les six premiers mois de 1969 ont enregistré une détérioration de la position extérieure des banques, en raison du développement plus rapide des engagements que des avoirs en monnaies étrangères—à l'exception de leurs succursales à l'extérieur. Cela signifie que les banques sont allées puiser à l'étranger des réserves liquides dont l'acquisition par d'autres moyens était rendue difficile au Canada, à cause de la politique monétaire restrictive en cours depuis quelque temps déjà.

[Interprétation]

There is a strange contrast between this and the position of West German banks which had a positive net foreign position, in other words, positive net assets, not because of a decrease in their liabilities, but rather because of an increase of the credit granted by the commercial banks to foreign countries. We have to be very cautious when we study the net assets in foreign currency because an improvement of the position of a bank in net assets, in foreign currency can be the result either of a rapid increase of its assets compared to its liabilities, of the more rapid increase of its assets than of its liabilities or of the more rapid contraction of its liabilities than of its assets.

Consequently for that period there is a strong contrast between the net foreign position of the chartered banks and that of the *Kreditinstitute* of West Germany. We leave it to the reader to reconcile graph 7 which can be found at the end of the chapter with graph 13 shown on page 54 of the English text and on page 42 of the French text.

On page 57 of the English text, we are summing up the main differences between the chartered banks in Canada and the commercial banks as well as the *Kreditinstitute* in West Germany. We think that the contrast is due:

(a) to differences in the real factors, such as the sizable surplus in the current balance of West Germany, against the deficit left by the current operations of Canada with foreign countries in 1967 and 1968.

(b) to factors of a purely monetary nature and speculative nature that caused short term capital to flow into the West German Federal Republic and that, on the contrary, caused them to flee Canada in 1968. In their foreign currency operations alone, the chartered banks transferred short term capital abroad in a net total amount of \$375 million in 1968, almost as much as in 1967.

However, the first six months of 1969 have registered a deterioration of the foreign position of the banks, due to the more rapid development of the liabilities than the assets in foreign currencies of these institutions, with the exception of their foreign branches. This means that the banks had to dip abroad into liquid reserves, the acquisition of which, by other means, had been made difficult to Canada, due to the restrictive monetary policy already in effect for some time.

[Text]

Nous pouvons mettre ici un terme à nos commentaires en marge du tableau synoptique des institutions financières. Nous pourrions nous résumer en disant, d'une part, qu'on a trouvé un contraste frappant entre la position occupée par les banques commerciales en Allemagne de l'ouest, les caisses d'épargne et les autres institutions financières, un contraste, dis-je, entre ces rapports de force en Allemagne de l'ouest et les rapports de force qui existent, par exemple, entre les banques canadiennes et les institutions financières autres que les banques à charte au Canada, de même que les rapports de force qui existent entre les banques commerciales, par exemple, aux États-Unis et, par exemple, les *Mutual Savings Banks* ou les compagnies d'assurance.

Voilà donc quelques commentaires sur, d'une part, les structures financières dans ces pays, et, d'autre part, sur un sujet qui préoccupe particulièrement le Comité devant lequel nous avons l'honneur de comparaître, c'est-à-dire la question de l'évolution des taux d'intérêt.

Nous avons choisi, pour illustrer notre pensée, l'Allemagne de l'ouest et le Canada pour deux raisons. La première, c'est qu'on a déjà maintes fois démontré que l'évolution des taux d'intérêt au Canada se faisait en parallèle avec l'évolution des taux d'intérêt aux États-Unis. On n'a pas à revenir là-dessus.

La deuxième raison, c'est qu'au Canada, comme en Allemagne de l'ouest, à partir, disons, de mars ou d'avril 1967, on a libéré les taux d'intérêt. On a vu comment l'évolution des taux d'intérêt s'est faite à la suite de cette politique de libération. Le contraste est marqué entre le Canada et l'Allemagne de l'ouest, mais nous avons dit que ce contraste tenait à des facteurs réels comme les surplus accumulés par l'Allemagne de l'ouest en 1967 et en 1968 à la balance courante contre le déficit subi par le Canada, et aussi que ce contraste était dû à des facteurs d'ordre spéculatif comme les entrées massives de capitaux à court terme en Allemagne de l'ouest pendant cette période contre les sorties plutôt massives aussi de capitaux à court terme du Canada.

Monsieur le président, j'ignore si je dois m'arrêter ici et répondre aux questions que les membres du Comité auraient à me poser ou si je dois passer à la deuxième partie de mon étude qui traite des instruments d'intervention, des objectifs et des dilemmes des banques centrales.

Le président: Messieurs, quelle est votre réaction à la suggestion du professeur Leroy?

[Interpretation]

Here we end our comments concerning the synoptical table of the financial institutions. We could sum them up by saying that, on the one hand, there was a strong contrast found between the position of the commercial banks in West Germany, the savings banks and other financial institutions a contrast, as I said, between these West German forces and the forces that oppose, for instance, the Canadian banks to the financial institutions other than the chartered banks, parallel to the forces that oppose the commercial banks in the United States to the *Mutual Savings Banks*, for example, or the insurance companies.

So here are a few comments on the financial structures in these countries and also on the question that particularly concerns this Committee, that is the question of the evolution of interest rates. We have chosen to mention West Germany and Canada because first of all we have proven many times that the evolution of interest rates in Canada was parallel to what was happening in the United States. We do not have to come back on that.

Secondly, in Canada as in West Germany, since March or April of 1967, we have freed interest rates. We have shown how they have evolved after this liberation policy. There was a sharp difference between Canada and West Germany but we have said also that the contrast was due to real factors as the surplus in the current balance of West Germany in 1967 and 1968 against the deficit of Canada and also that it depended on factors of a speculative nature as the flowing of short term capital in West Germany and their fleeing Canada at the same time.

Mr. Chairman, I do not know if I should stop here to answer questions that will be formulated by the members or if I should start the second part of what I have to say concerning the objectives, dilemmas and instruments of central banks.

The Chairman: Gentlemen, what is your reaction to Professor Leroy's suggestion?

[Texte]

Doit-il arrêter ici ou continuer d'expliquer son mémoire? Habituellement...

Habituellement, on demande au témoin de faire un commentaire très court, mais j'ai laissé le professeur Leroy continuer, parce que vous avez reçu le mémoire hier après-midi seulement. Je doute que vous ayez tous pu l'examiner à fond. Je veux maintenant connaître votre réaction. Le professeur Leroy doit-il arrêter ici avec la première partie de son mémoire ou bien continuer jusqu'à la fin?

Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I would like to put some questions to the Professor, not that I am really prepared to put questions to him at this moment because this is a very impressive piece of work and a very important piece of work, in my opinion, which, I think, is going to take us some time to digest. I hope we will have enough time and will have the Professor with us long enough to enable us really to go over it thoroughly. The Professor spoke for about an hour, so perhaps we should enable him to relax a little and start by asking some preliminary questions which perhaps may not be as pointed as they will be later on, but at least they will be exploratory and we can go on from there. I think the contents of this brief are so great that it is going to take us quite a while to come to grips with it and focus on the proper questions.

We might as well start now, though, to get in some preliminary questioning which might help us perhaps in reviewing the brief again.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen?

Mr. Whicher: I agree.

The Chairman: Mr. Saltsman and then Mr. Noël.

Mr. Noël: No.

The Chairman: No? I thought you had your hand up.

Mr. Noël: I was signifying my agreement.

Mr. Saltsman: Professor, I have congratulated you indirectly; let me do so directly. I think it is a remarkably interesting brief that will really give this Committee something to start working on.

I am not quite sure that I understand what you are saying. I do not think it is your fault it is just that there is so much here it is difficult to grasp it immediately. Are you saying—I am doing this as a way of clarifying

[Interprétation]

Should he stop here or should he go on explaining the second part of his brief.

You know that usually we ask the witness to make a short comment and I let Professor Leroy go on because you have received the brief only yesterday afternoon and I doubt very much that all of you had time to study it thoroughly. I now would like to know what your reaction is. Would you like him to stop now and explain the second part of his brief?

Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions au professeur. Ne croyez pas que je sois parfaitement préparé à lui poser des questions maintenant, car il s'agit d'un mémoire d'envergure et d'un travail important et je pense qu'il nous faut un certain temps pour le digérer. J'espère que le professeur sera présent parmi nous assez longtemps pour que nous ayons le temps d'étudier son mémoire à fond. Vu que M. Leroy a parlé une heure durant, peut-être devrions-nous lui permettre de se détendre un peu avant de commencer à lui poser des questions préliminaires qui ne seront peut-être pas aussi précises que celles qui suivront, mais qui permettront d'explorer la situation et d'entrer dans le sujet. Je pense que la teneur du rapport est telle qu'il nous faudra longtemps pour arriver au cœur de la question.

Nous devrions peut-être commencer maintenant par des questions qui pourraient nous aider à revoir le mémoire.

Le président: D'autres observations, messieurs?

M. Whicher: D'accord.

Le président: M. Saltsman, puis M. Noël.

M. Noël: Non.

Le président: Je croyais que vous aviez levé la main?

M. Noël: Je voulais simplement souligner que j'étais d'accord.

M. Saltsman: Monsieur Leroy, je vous avais félicité indirectement, je le fais maintenant sans détour. Votre mémoire est des plus intéressant et je pense que ce sera pour le Comité un excellent document de travail.

Je ne suis pas tout à fait sûr d'avoir compris ce que vous avez dit. Ce n'est probablement pas de votre faute, car il y a tant de matière dans ce mémoire qu'il est difficile de le saisir sur-le-champ.

[Text]

my own ideas—that there is a marked difference in the way the interest rates behaved in Canada and Germany after the ceiling was removed, that in Germany the depositors received considerable benefits, but the interest rates themselves did not climb to the extent that they did in Canada and that one of the reasons was that the margin was smaller in Germany—the difference between what the banks were paying for money and what they were charging for money—than that which took place in Canada? Is this a correct impression of what you said?

Professor Leroy: Yes, it is.

Mr. Saltsman: Could it also be construed, then, that competition was not working as effectively in Canada as it was in Germany following the release of the interest rate, the fact that Canadian banks were able to maintain a much higher margin of profit...

An hon. Member: That is a loaded question.

Mr. Saltsman: It is loaded question, but I am trying to come to grips. We are here to find out why interest rates rose and, I think, for the first time we have something we can really look at and this is what I want to get at. The margins were significantly higher in Canada than they were in Germany—the difference between what banks paid for money and what they charged to their borrowers.

Professor Leroy: This is correct. Let me now answer your question. I think when talking about interest rates in this context, there are two things which ought not to be confused. One is the evolution of rates of interest and the other is the level of rates of interests.

The reason interest rates have been rising here has nothing to do, in my opinion, with competition as such. The reason interest rates have been rising has to do with inflationary pressures; it has to do with the external position of Canada and it has to do with all those real forces.

The question of competition, of course, has to do with the evolution of rates of interest, but, in my opinion, it would be much better to question the level of the rates of interest in general. By that I mean that while you can start from a rate of interest of 1 per cent and go up to 5 per cent under inflationary pressures, if, let us say, competition is very intense, you might start at a 1 per cent level rate of interest, for example.

[Interpretation]

Permettez-moi de vous poser une question. Je voudrais simplement obtenir un éclaircissement. Pensez-vous qu'il y a vraiment une différence marquée entre la façon dont les taux d'intérêt évoluent au Canada et en Allemagne, une fois le plafond supprimé, et qu'en Allemagne, les déposants ont reçu de très grands avantages, mais que les taux d'intérêt en eux-mêmes n'ont pas évolué comme au Canada. La raison en est que la marge était plus faible en Allemagne, la différence entre le taux d'intérêt que les banques paient sur les dépôts et celui qu'elle obtient pour les prêts est plus faible que celui qui a cours au Canada. Est-ce bien cela?

M. Leroy: Oui, absolument.

M. Saltsman: Peut-on aussi en déduire que la concurrence n'a pas joué au Canada aussi efficacement qu'en Allemagne, à la suite de la suppression du plafond des taux d'intérêt? Et que les banques canadiennes ont conservé une marge bénéficiaire beaucoup plus élevée?

Une voix: C'est une question tendancieuse.

M. Saltsman: C'est une question tendancieuse, j'essaie simplement de savoir où nous en sommes. Nous sommes ici pour trouver pourquoi les taux d'intérêt ont augmenté? Et c'est vraiment la première fois que nous avons un exposé très net. La marge a été nettement plus importante au Canada qu'en Allemagne, entre le taux que les banques payent pour les dépôts et celui qu'elles chargent aux emprunteurs.

M. Leroy: C'est bien ça. Je vais maintenant répondre à votre question si vous le voulez bien. Lorsqu'on parle de taux d'intérêt dans ce contexte, il y a deux choses qu'il ne faut pas confondre; d'une part, l'évolution des taux d'intérêt et d'autre part, le niveau des taux d'intérêt.

La raison pour laquelle les taux d'intérêt ont augmenté au Canada n'a rien à voir, à mon avis, avec la concurrence. La raison pour laquelle les taux d'intérêt ont augmenté provient des pressions inflationnistes, de la position du Canada sur le marché mondial, de tous ces facteurs réels.

La concurrence influe sur l'évolution des taux d'intérêt, mais, à mon avis, on ferait beaucoup mieux de s'interroger sur le niveau des taux d'intérêt dans le contexte général. On peut passer d'un taux d'intérêt de 1 à 5 p. 100 sous la pression inflationniste. Mettons que la concurrence soit très forte, on peut partir d'un niveau de 1 p. 100 par exemple.

[Texte]

Mr. Saltzman: Can we try to find the reason?

• 1205

Professor Leroy: I did not say that competition among Canadian banks or among Canadian financial institutions does not exist. I think it does exist, and I think that, what we call, the deposit rates just tend to prove that competition is very fierce, indeed. As a matter of fact, I think I gave in the first part of my brief a quotation which I took from the Bank of Canada Report in 1967 where Mr. Rasminsky had to intervene and invite chartered banks to compete less aggressively because the structure of rates of interest had been distorted.

So, it is not fundamentally a question of competition, even though someone might wish to study it in that light, in that respect. I think there is a study which could be undertaken, for example, I noticed that in the Proceedings of the Joint Economic Committee in the United States which has just been published, they are questioning the question of competition among the big banks; they are questioning, for example, the question of who is setting the pace for the prime rate, which bank in which part of the country. I have paid attention to that question, but I did not deal with it in my brief.

The same thing could be asked regarding Canadian banks. Who is setting the pace in Canada regarding loan rates? Who is setting the pace? Is it the Royal Bank, is it the Bank of Montreal? How does it go? I cut out a lot of questions because I was not involved in the matter, I was not doing a study on that matter. So, while admitting that competition certainly exists, I would certainly say that the evolution of rates of interest really has nothing to do with competition, but has to do with inflationary pressures.

I think in the second part of my brief tried to put forward a very simple formula whereby I was saying, for example, that when you have intense inflationary pressure, then the man who has \$100 to lend, does not any more lend \$100. He lends, for example, 100 pounds of beef, assuming that the price of beef is \$1 a pound. He does not claim a 6 rate of return; he claims 6 pounds of beef rate of return. He just has to figure out what the price of beef will be two years from now, then apply that price to the 106 pounds of beef he wants to have tomorrow, and he will know exactly what capital plus interest he must have to buy 106 pounds of beef.

You then can deduct from this amount the total sum of money you are going to lend now

[Interprétation]

M. Saltzman: Pouvons-nous essayer d'en déterminer le pourquoi?

M. Leroy: Je n'ai pas dit jusqu'ici que la concurrence entre les banques canadiennes ou les institutions financières du Canada n'existe pas. Elle existe. Je crois que ce qu'on appelle le taux sur les dépôts, prouve que la concurrence au contraire est très vive. D'autre part, dans la première partie de mon mémoire, il y a une citation provenant du rapport de la Banque du Canada de 1967 où il est dit que M. Rasminski est intervenu et a invité les banques à charte à se faire une concurrence moins acharnée, car cette lutte déformait la structure des taux d'intérêt.

Donc, ce n'est pas uniquement une question de concurrence même si l'on veut étudier la situation sous cet angle. On pourrait faire une étude par exemple, je remarque que dans le compte rendu du *Joint Economic Committee* aux États-Unis, qui vient d'être publié, le Comité s'interroge sur la concurrence qui existe entre les grandes banques; et se demande qui fixe le taux préférentiel? Quelle banque? Dans quelle région du pays? J'ai mentionné la chose, mais je ne l'ai pas traitée dans mon mémoire.

On pourrait se poser la même question au sujet des banques canadiennes. Qui fixe le taux d'intérêt au Canada en ce qui concerne les prêts? Est-ce la banque Royale ou la Banque de Montréal? Comment cela se passe-t-il? Je n'ai pas répondu à cette question et je l'ai pas traitée. On ne m'a pas demandé d'étudier cette question, mais je reconnais que la concurrence existe. Puisque la concurrence existe, je dirai donc que l'évolution du niveau des taux d'intérêt n'a aucun rapport avec la concurrence mais bien plutôt avec les pressions inflationnistes.

Dans la deuxième partie de mon mémoire, j'expose une formule très simple dans laquelle je déclare, par exemple, que lorsqu'il y a des pressions inflationnistes, la personne qui a \$100 à prêter ne prête plus \$100, elle prête par exemple 100 livres de bœuf si le bœuf vaut \$1 la livre. Elle ne demande pas 6 p. 100, mais 6 livres de bœuf comme loyer. Elle calculera le prix du bœuf dans deux ans et appliquera son prix à ces 106 livres de bœuf qu'elle veut avoir dans deux ans et elle saura exactement quel capital et intérêt il lui faudra pour acheter 106 livres de bœuf.

Puis on peut déduire de ce montant la somme totale d'argent que l'on prêtera main-

[Text]

and figure out exactly what the interest is, which means that in that respect—think this question is related to your question—the going rate of interest which, let us say, is 8 per cent, has to be broken down into, I think, at least two parts. One part is the real productivity of investment; the second part is the rate of inflation, the third part is the product of the rate of inflation times the rate of productivity, and there is a fourth part in it also, if you want to say it that way, being a proxy variable which reflects the policies of the central bank. The policy of the central bank does not influence productivity of capital and the productivity of capital has nothing to do with monetary policy. It is something real; it is something concrete; it is something due to technological know-how and human effort. However, the rate of inflation might become a psychological factor if you have, what we call, a general aptitude of waiting inflation if you want.

All the factors tend to intervene into the picture, but I agree with you, while I do not agree on the question of lack of competition, that the things I have made clear from very real and some monetary factors on page 55 of the English text where I tried to explain the contrast between Canada and West Germany in terms of real factors are the external position of the country and monetary factors like flows of social capital.

● 1210

Mr. Saltzman: I will go back to the established fact that there was a considerable difference in spread between the two systems, and then look for the reasons and the explanations. Could we put it a different way? That you do not have sufficient evidence to make the statement that the lack of competition was the cause of the higher spread?

The Chairman: Mr. Saltzman, before you go any further, I should again mention that the paper we asked Professor Leroy to prepare for the Committee deals with the technique of monetary control and credit allocation. It is in that sector that we asked Professor Leroy to prepare his paper for the Committee.

Mr. Saltzman: Could we put it in a different way, then, and say that because of the policies of the Bank of Canada—the general monetary policies of the country; our trade position; our need to import capital—the banks have been placed in a very advantageous position, as a result of these factors, to increase their spread? That, in effect, they have taken advantage of the situation and benefitted from inflation?

[Interpretation]

tenant et calculer exactement quel sera le taux de l'intérêt. A cet égard, cette question a donc un rapport direct avec la vôtre. Le taux de l'intérêt, sur le marché, disons 8 p. 100, comporte deux éléments. Le premier touche la productivité réelle de l'investissement, et le deuxième, le taux de l'inflation. Le troisième est le produit du taux de l'inflation multiplié par le taux de productivité. Il y a un quatrième facteur là-dedans. Si le quatrième facteur est un paramètre variable qui tient compte de la politique de la Banque Centrale. La politique de la Banque Centrale n'influence pas la productivité du capital, et cette dernière n'a aucun rapport avec la politique monétaire. C'est quelque chose de concret, c'est quelque chose qui est dû à la technologie et au savoir-faire de l'homme. Le taux de l'inflation peut toutefois devenir un facteur psychologique si l'on a, ce qu'on appelle une attitude générale d'attente de l'inflation, si vous voulez.

Tous ces facteurs ont tendance à jouer un rôle. Je suis d'accord avec vous, bien que je ne le sois pas en ce qui concerne l'absence de concurrence. Je crois avoir démontré clairement certains facteurs monétaires à la page 55 du texte anglais où j'ai essayé d'expliquer la différence entre l'Allemagne de l'Ouest et le Canada en ce qui concerne les facteurs réels, soit la position du pays, les marchés extérieurs, et le facteur monétaire, soit le roulement du capital social.

M. Saltzman: Pour en venir au fait qu'il existe une différence considérable entre les deux systèmes, il faut trouver des raisons, des explications. Pourrions-nous tourner la question d'une autre façon et demander si le manque de concurrence suffisante n'a pas été la cause d'un agio plus considérable?

Le président: Monsieur Saltzman, avant d'aller plus loin, je dois vous répéter que le document préparé par le professeur Leroy à la demande du Comité porte sur la technique du contrôle monétaire et du crédit. C'est là le sujet que nous avons demandé à M. Leroy de traiter dans son étude pour le Comité.

M. Saltzman: Je pourrais donc poser ma question d'une autre façon. Disons qu'en raison de la politique de la Banque du Canada, la politique monétaire du pays en général, notre position commerciale, nos besoins en capitaux importés, les banques se sont trouvées dans une situation très avantageuse, en raison de ces facteurs et qu'elles ont pu augmenter leur agio? Elles ont ainsi été à même de profiter de la situation et ont bénéficié de l'inflation.

[Texte]

Professor Leroy: I will say the same thing but perhaps in more prudent terms. You are definitely right in saying that because of the general milieu,—the general conditions—the financial institutions as a whole have been taking advantage of the possibility of widening the gap between the loan rates and the deposit rates.

I have computed this very simply. On pages 39 and 40 of the English text you will find this:

One result has certainly been a widening of the gap between loan and deposit rates. Between June, 1967, and June, 1969, the indices...

—which I have been computing on the interest rates—have advanced:

by 29.6 points for 90-day deposit certificates;

by 33.3 points for non-chequing savings deposits; and

by 28.5 points for 5-year guaranteed investment certificates.

These figures may be compared with the following increases:

39.1 points for business loans, and

23.0 points for mortgages.

Then you have had a widening of the gap.

If you weigh those factors by those lags which have intervened—and I show the rate on non-chequing savings deposits in Canada on page 42, Table 8, of the English text—if you look at the rate on non-chequing savings deposits, it did not rise until March 1968, but the prime business loan rate rose as early as December 1967. In December 1967, it was at 113.0 per cent as compared with the June 1967 level. So you have had a widening of the gap.

The question is very difficult to answer, because there is the point that everybody cannot at the same time take the right decision to modify interest rates. In that sense, any central bank must, in a certain sense, pay attention to market forces. Many times the central bank intervenes only after market forces have been at work; and sometimes the central bank does get some information coming from the market. So it does not mean necessarily that because of central bank policy chartered banks have been profiteering. It might also be that central bank policy is what it is partly because some information has been coming from the market.

Actually, as you will note from the graph on pages 14 or 15, the rate of discount of the

[Interprétation]

M. Leroy: Je dirais la même chose, mais de façon peut-être plus prudente. En termes plus atténués, si vous voulez. Vous avez absolument raison lorsque vous dites qu'en raison du milieu et des conditions en général, les institutions financières dans l'ensemble ont profité de tout cela, car elles ont eu la possibilité d'agrandir l'écart entre le taux payé sur les dépôts et le taux appliqué sur les prêts.

A la page 31, j'ai résumé ces faits très simplement, vous pouvez lire ceci:

Il en est sûrement résulté un agrandissement de l'écart moyen entre les taux débiteurs et les taux créditeurs. Entre juin 1967 et juin 1969, les indices...

... que d'après ces taux d'intérêt ont avancé de

29.6 points, pour les certificats de dépôt à 90 jours;

33.3 points, pour les dépôts d'épargne sans tirage par chèque;

28.5 points, pour les certificats de dépôt garantis, à 5 ans.

contre

39.1 points, pour les prêts aux entreprises;

23.0 points, pour les prêts hypothécaires.

Donc l'écart s'est accru. Si vous tenez compte de ces facteurs et du retard qu'il y a sur les taux des dépôts sans droit au tirage de chèques au Canada, et si vous examinez à la page 33 du texte, le tableau 8, vous trouverez que le taux des dépôts pour les comptes sans droit au tirage de chèques n'ont pas bougé avant mars 1968, mais que l'augmentation sur le taux préférentiel est intervenue dès décembre 1967 pour les prêts. En décembre 1967, ce taux atteignait 113.0 par rapport à sa valeur en juin 1967. Donc, il y a eu un élargissement de l'écart.

La question est une question à laquelle il est difficile de répondre car en fait, par exemple, tout le monde ne peut prendre en même temps la bonne décision de modifier les taux d'intérêt. Toute banque centrale doit, d'une certaine façon, tenir compte de la situation du marché. Dans bien des situations, la banque centrale n'intervient qu'après l'action des forces du marché. Donc, parfois la banque centrale obtient des données provenant du marché, cela ne veut donc pas dire nécessairement qu'en raison de la politique de la banque centrale les banques à charte ont pu réaliser de gros profits. Il se peut aussi que la politique de la banque centrale s'explique partiellement en vertu d'informations venues du marché.

Le taux d'escompte de la Banque du Canada a changé très souvent entre la fin de

[Text]

Bank of Canada changed very often between the end of 1967, after the devaluation of the pound sterling, and June 1968. There have been a number of rises in the discount rate of the Bank of Canada.

• 1215

I think that you must pay attention also to another factor. The banks are financial intermediaries, and to the extent that we now have a society in which people are more educated and are putting more and more of their liquidity in mutual funds, in other financial institutions, in trust companies, and in all those types of institutions, the managers of which you must expect to be much more aware of financial and economic matters than the average man on the street, this means that the banks are not alone in the game. I mean the person is going to make a deposit when he knows that he has opportunities—more than one choice—and then he says, "You will give me 8 per cent or 7 per cent if you want to have a \$100 million deposit." It is a complex matter.

Mr. Saltsman: Yes. Accepting your discreet explanations, it could be summed up, perhaps in discreet terms, by saying that the banks have benefitted from inflation, though, for whatever reasons you may put forth?

Professor Leroy: Of course; and this I also say in the brief. But I do not want to impute the blame...

Mr. Saltsman: No; as I explained, this is simply making a statement.

Professor Leroy: Yes, on page...

An hon. Member: I blame the NDP myself!

Mr. Saltsman: For want of better knowledge what else can you do?

The Chairman: Gentlemen, if you wish to have a discussion as between members, I suggest that you wait until 12.30, at which time we will adjourn.

Mr. Saltsman: I really do not know why the hon. gentlemen is taking this so personally. I do not know whether or not he has any bank stocks.

However, Mr. Chairman let me continue with another question. Professor, what role has the fixed exchange rate played in all this? You have indicated the difficulties we have

[Interpretation]

1967 comme vous pouvez le constater dans les graphiques des pages 14 et 15, après la dévaluation de la livre sterling, et juin 1968. Il y a eu un certain nombre d'augmentations du taux d'escompte de la Banque du Canada. Je crois qu'il faut également tenir compte d'un autre facteur.

Les banques sont des intermédiaires financiers et, comme nous avons maintenant une société où les gens sont plus instruits et placent de plus en plus leurs avoirs dans des fonds mutuels et dans d'autres institutions financières, dans des sociétés de fiducie, etc., vous pouvez donc attendre des administrateurs de ces institutions qu'ils soient beaucoup plus au courant de la situation du marché que l'homme de la rue. Cela veut dire que les banques ne sont plus seules en lice. Un déposant a toutes sortes de possibilités qui s'offrent à lui. Il aura tendance donc à dire: «Vous me donnerez 7 ou 8 p. 100, si vous voulez avoir un dépôt de 100 millions de dollars.» C'est donc une question complexe.

M. Saltsman: Oui. J'accepte votre discrète explication. On pourrait la résumer en termes couverts de nouveau en disant que les banques ont bénéficié de l'inflation, quelle qu'en soit la raison.

M. Leroy: Bien sûr. Je l'ai également dit dans le mémoire, mais je ne veux pas faire porter le blâme...

M. Saltsman: Non, comme je l'ai fait remarquer, il s'agit simplement d'une déclaration.

M. Leroy: Oui, à la page...

Une voix: Pour moi, je blâme le NDP.

M. Saltsman: Pour avoir une meilleure connaissance des faits, que ne feriez-vous pas?

Le président: Messieurs, si vous voulez continuer cette discussion, je pense que vous devriez attendre à 12h.30, quand nous levons la séance.

M. Saltsman: Je me demande pourquoi l'honorable député se sent attaqué directement. Je ne sais pas si oui ou non il détient des actions bancaires dans son portefeuille. Cependant, monsieur le président, laissez-moi poursuivre avec une autre question.

Monsieur, je voudrais vous demander quel est le rôle du taux de change fixe dans tout cela. Vous avez indiqué les difficultés que nous avons connues à cause de l'incertitude

[Texte]

got into because of the uncertainty of the level of the exchange rate at one period of time; that there was a flight of money from Canada and a flight of money into Germany. Would the situation have been better over the whole period had we been on a floating exchange rate which truly reflected the level of productivity in this country?

Professor Leroy: The question is a very complex one. I will start by saying that it is not at all certain, that had we had a floating exchange rate things would have been better; because when you have a floating exchange rate the exchange rate can rise, but it can also fall.

When you have a floating exchange rate you might have less discipline on the part of a number of governments, or on the part of the central bank, saying, "Let the exchange rate find its level." Then it goes down and the money depreciates or appreciates on the foreign exchange market and on the exchange market. Therefore, you might have more inflation even with a floating exchange rate. Actually, we had a period of a floating exchange rate between 1951 and 1962, and we had inflation in 1957, and we had inflation in 1951 or 1952.

The second thing I would say on the question of exchange rates is that the Germans also had a succession rate in that period. It is only recently that they have had the action which freed them, and then they revalued the mark. But over that period that I have been studying the exchange rate in Germany was fixed. It was not due to a question of fixed exchange rates or floating exchange rate. I do not say that there is nothing in that argument, because you can prove that with flexible exchange rates you might have floating exchange rates—you might have more flexibility—but it depends.

Of course, you do not expect to solve any real problems by resorting to monetary solutions.

If a country has a chronic deficit in its current balance, I mean, exchange of goods and services within the country and foreign countries, if you have a fundamental deficit in that balance on current accounts and we had it between 1951 and 1962, the question of floating exchange rate does not do much to repair that, you see, to re-establish the equation. More than that some people argue that if you have a floating exchange rate, as the cost of your money in terms of foreign currencies goes down your goods or commodities will become cheaper to foreigners, then you will sell more. This is a bit naïve. It is a bit naïve and it is, I think, very much naïve for two reasons.

[Interprétation]

du niveau du taux de change pendant un certain temps. On a constaté une fuite des capitaux du Canada et une concentration de capitaux en Allemagne. Est-ce que la situation aurait été plus avantageuse, si le taux de change n'avait pas été fixe et s'il avait véritablement reflété le niveau de productivité du pays?

M. Leroy: C'est une question très complexe. Je commencerais par dire qu'il n'est pas sûr que si nous avions eu un taux de change flottant que les choses se seraient mieux passées, car, lorsque vous avez un taux flottant, il peut augmenter mais aussi diminuer.

Lorsqu'il existe un taux de change flottant, il y a moins de discipline de la part de certains gouvernements ou de la part de la banque centrale, qui peuvent dire: «Eh bien, laissons le taux de change trouver son propre niveau». Alors le taux baisse et les cours fluctuent sur les marchés des devises et des changes. Par conséquent, vous avez une inflation accrue même avec un taux de change flottant. Ce système de taux a existé entre 1951 et 1962 et il y a eu une inflation en 1957 et aussi en 1951 et 1952.

Deuxièmement, la question du taux de change. A mon avis, les Allemands ont aussi eu un taux de change fixe au cours de cette période. Ce n'est que récemment qu'il ont eu un taux de change libre et qu'ils ont réévalué le mark. Au cours de la période que j'ai étudiée, le taux de change était fixe en Allemagne et la situation ne dépendait pas d'un taux de change fixe ou flottant.

Je ne veux pas dire que cet argument est vide de sens, car vous pouvez prouver qu'avec un taux souple vous pouvez obtenir un taux flottant. Il peut exister une plus grande souplesse, compte tenu des circonstances.

Bien sûr, vous ne pouvez pas vous attendre à résoudre un problème en ayant recours à des solutions monétaires.

Si un pays a un déficit chronique dans sa balance des paiements, c'est-à-dire dans l'échange des biens et des services avec les pays étrangers, s'il y a un déficit de base dans le solde des comptes courants,—nous l'avons eu en 1951 et 1962—la question d'un taux de change flottant ne permet pas de rétablir l'équation. En outre, certains prétendent que si l'on a un taux de change flottant, comme le coût de votre monnaie sur les marchés étrangers diminue, vos denrées et vos services vaudront moins et vous vendrez plus. C'est peut-être un peu naïf, ce l'est même beaucoup et pour des raisons.

[Text]

First of all, you ought to know exactly in what currency your exports are weakened? First of all, if, let us say, you are selling wheat and the bill set by the Canadian exporter and the price is expressed in United States dollars, then even though your exchange rate goes up or down, it does not matter for the guy who is buying it outside. The only person who is making more profit is the person who is selling the wheat when the exchange rate rises and he is making less profit when it goes down.

Second, if you look at the structure of the external trade of Canada, you will find, of course, quite a large number of raw materials, newsprint and many other materials. The sales of those types of commodities are covered by medium or long-term contract so the price is fixed and it is fixed in United States dollars. So, if you depreciate your money or your currency or if you appreciate it, it does not affect these types of transactions at all.

You have the question of people who are importing from outside. Actually, for people who are importing from outside sometimes you ought to take into account one thing: the question of floating exchange rate, the impact of it on imports. Many people make some statistical measurement, estimations of the impact of the change in exchange rate on imports but they are basing this on the total amount of imports which is, of course, nonsense in part because nobody really at a time will write a cheque of let us say \$8 billion to buy. You have a lot of people who are buying for \$100; you have a lot of people buying for \$1,000; a lot of people buy for \$10,000; you have people going abroad as tourists and spending many small amounts of money. So for those people if you change your rate by two or three per cent, it does not matter really. If I have to pay my dues to the American Economic Association which amounts to \$10 United States, if the rate goes up by 8 per cent I am not going to say, "Well, I will not pay my dues. I will not spend that money." So you must be careful about that, you see, you must be careful in terms of what currency are the commodities of the country priced?

To the extent of their price in terms of United States dollars, then you should expect a change in the exchange rate of the U.S. dollar before you have any interest at all. To the extent that your sales of commodities or your purchases of commodities, I certainly expect that most big importers in Canada also cover the purchases of raw materials in the United States by long-term or medium-term contracts. To the extent that they are covered by long-term contracts, then small changes in the exchange rate will not matter

[Interpretation]

D'abord, il faut savoir exactement dans quelle devise le coût de vos exportations s'affaiblit. Par exemple, si vous vendez du blé et que le prix est exprimé en dollars américains, même si le taux de change augmente ou diminue, la chose importe peu pour l'acheteur. Le seul qui en profite plus ou qui est désavantagé est celui qui vend le blé lorsque le taux de change augmente ou lorsque le taux diminue. En deuxième lieu, si vous considérez les structures du commerce extérieur du Canada, vous trouverez beaucoup de matières brutes, du papier-journal et d'autres produits. La vente de ces produits est couverte par des contrats à moyen ou à long terme. Le prix est établi en dollars américains. Si vous dévaluez ou si vous réévaluez votre monnaie cela n'affecte pas ce genre de transaction.

Ensuite, vous avez la question des importations. En ce qui concerne réellement les importateurs, il faut considérer un point: la question du taux de change flottant et de son influence sur les importations. Plusieurs personnes ont fait des évaluations statistiques de l'influence du taux de change sur les importations, mais elles se basent sur le montant total des importations, ce qui est partiellement un non-sens, car personne ne peut vraiment établir un chèque de 8 milliards de dollars d'un seul coup pour payer les achats. Nombre de gens achètent pour de petites sommes de \$100, ou pour \$1,000 ou pour \$10,000 ou encore, il y a des gens qui vont à l'étranger en touristes et qui dépensent des petites sommes. Pour ces gens si vous changez le taux de 2 ou de 3 p. 100, cela importe peu. Si je paie ma cotisation à l'*American Economic Association*, par exemple, qui est de \$10 américains si le taux de change est modifié et augmente de 8 p. 100, je ne dirai pas: «Bon, je ne paie plus ma cotisation, je ne veux plus dépenser». Il faut donc être prudent et savoir dans quelles devises sont exprimés les prix de nos denrées.

Si le prix est exprimé en dollars américains, vous devrez vous attendre à une modification du taux de change du dollar américain avant d'avoir un intérêt quelconque. En ce qui concerne votre vente ou votre achat de denrées, je m'attends à ce que la plupart des grands importateurs au Canada couvrent leurs achats de matières premières aux États-Unis avec des contrats à moyen ou à long terme. S'ils sont couverts par des contrats à long terme ou à moyen terme, les petites modifications apportées au taux de change ne

[Texte]

any more. To the extent that you have a lot of people making small transactions of money, then a change of 8 per cent or 6 per cent would not matter either. So, this is a very difficult question.

You raised the point of the connection between the exchange rate and productivity. Certainly, these two things are related. They are related in what sense? They are related to this price level because if you have a price level which is steady, which is stable, which is relatively low, and you are producing much and you have a high standard of living, this means that you are highly productive. If you are very highly productive, then, of course, you may say that on the market my money will be worth very much more. I think this is what happened to Germany.

I think at the end of my brief, I do not know whether you have that graph or not but there is a graph taken from the annual report of the Central Bank of West Germany. This is graph 15 which is called "Evolution of Prices in the Bundes Republic and in other Industrial Countries". There you have very neatly the difference between the trend in prices in Ger-

• 1225

many and the difference between the trend in prices in Canada or in other industrial countries: this is graph 15. Now in graph 14 I have put Germany and Canada on graphs, the price level, the consumer price level, the wholesale price level and the export price index. The contrast is very neat. Due to all those real factors you do have some explanation of the different trends which you can not between Germany and the United States or Canada with respect to interest rates.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, just one final question, I know my time...

The Chairman: I am sorry, I want to put a motion and you will know the reason if you look around the table, why I may not have that opportunity at another meeting. I would like somebody to move that the brief of Professor Leroy be attached as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence and that the brief of the Canadian Labour Congress be printed as an appendix, when received. I understand this brief will be received either by me or by our Clerk before November 27. I agree, you will say that the deadline was November 18, but also the deadline to hear witnesses was November 27. The brief will be received but the members of the CLC are unable to come to explain their brief and reply to questions. May I have a motion?

Mr. Saltsman: I will move that, Mr. Chairman.

[Interprétation]

compteront pas. Il y a beaucoup de gens pour qui, par exemple, un changement du taux de 6 ou 8 p. 100, quand il s'agit d'un faible montant, ne comptera pas beaucoup non plus; donc, c'est une question très difficile à répondre.

Vous avez parlé du rapport, entre les taux de change et la productivité. Ces deux choses sont certainement interdépendantes. Comment le sont-elles? Peut-être au niveau des prix, car si vous avez un niveau des prix qui est stable, relativement bas et que vous produisez beaucoup avec un niveau de vie élevé et que le rendement est très élevé, on peut présumer que votre monnaie elle aussi augmentera de valeur. Je pense que c'est ce qui est arrivé dans le cas de l'Allemagne.

A la fin de mon mémoire, je ne sais pas si vous avez regardé ce graphique, tiré du Rapport annuel de la Banque centrale de l'Allemagne de l'Ouest. Il s'agit du graphique n° 15, intitulé «Évolution des prix dans la République fédérale allemande et dans d'autres pays industrialisés». Vous avez une différence très nette entre la tendance des prix en Allemagne

et celle du Canada et d'autres pays industrialisés. C'est le graphique n° 15. Dans le graphique n° 14, je compare l'Allemagne et le Canada, en ce qui touche le niveau des prix, le niveau des prix à la consommation, le niveau des prix de gros et l'indice des prix à l'exportation. Ce contraste est très net. A cause de tous ces facteurs réels, on trouve une explication des divers changements de tendance que l'on peut remarquer entre l'Allemagne, les États-Unis et le Canada, au sujet des taux d'intérêt.

M. Saltsman: Une dernière question, je sais que mon temps...

Le président: Je m'excuse. Je voudrais présenter une motion. Peut-être que je n'aurai pas l'occasion de le faire plus tard. Je voudrais que quelqu'un propose que le mémoire de M. Leroy soit versé en appendice à notre compte rendu d'aujourd'hui et que le mémoire du Congrès du Travail du Canada soit imprimé aussi en appendice lorsque nous le recevrons. Je pense que nous recevrons ce mémoire, ou le greffier le recevra, avant le 27 novembre. Je sais que vous direz que le délai était fixé au 18 novembre, mais le délai pour les témoins a été fixé au 27 novembre. Nous recevrons le mémoire, mais les représentants du CTC ne pourront venir témoigner en personne pour expliquer leur mémoire et répondre à nos questions.

M. Saltsman: Alors, je propose la motion, monsieur le président.

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Saltsman: There are many areas we could get into on this exchange rate but I want to leave it for the moment and restrict myself to this final question. Would you agree, however, that by having a fixed exchange rate it makes us place a much greater reliance on the interest rate level in terms of controlling inflation, that having a fixed exchange rate limits the flexibility of our monetary policy and places, in my opinion at any rate, an undue reliance on high interest rates?

Professor Leroy: I do not think so. I do not think so because if you have a floating exchange rate and you also have at the same time inflation, then things will get worse for you, because you have prices rising at home and then you have your money depreciating externally. So what does this mean? This means that you will have to take into account, for example, the sensitivity of your own economy, let us say, regarding imports from abroad. Will imports go down when the exchange rate goes from, let us say, \$1 U.S. against \$1 Canadian goes down from this to \$1.3 Canadian for each U.S. dollar. I think the experience in the past has certainly tended to prove that Canada's external trade is not sensitive to exchange rate fluctuations. I think the most you can really expect from exchange rate fluctuation would be perhaps, and certainly will be, in the field of short-term capital movements.

However, the fact that the people make, what we call, arbitrage operations, the fact that people cover themselves when they are, particularly institutions when they are sending money abroad and when they are investing abroad, they cover themselves by making forward contracts. This, in fact, solves the problem and you need not really have directions which fluctuate much more than that to insure that movement of capital from one side of the border to the other.

As a matter of fact, when you are looking at the statistical data published in the *Federal Reserve Bulletin* they do take into account this forward contract exchange rate to say exactly whether it is to the advantage of Canada or to the advantage of the United States to send funds to Canada or to send funds to the United States. I do not think the question is there.

• 1230

Of course, if you have an exchange rate which is fixed, this places a heavier burden on monetary policy in the sense that since the central bank cannot expect that the market depreciate enough the currency on the foreign exchange market, then it has to pursue a

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

M. Saltsman: Il y aurait bien des points à étudier au sujet du taux de change, mais je me limiterai à une dernière question. Reconnaissiez-vous cependant qu'en ayant un taux de change fixe, nous pouvons avoir beaucoup plus confiance quant au niveau des taux d'intérêt pour contrôler l'inflation, car les taux de change fixes limitent la souplesse de notre politique monétaire et, à mon avis, du moins, attachent une trop grande confiance dans les taux d'intérêt élevés.

M. Leroy: Je ne le crois pas, parce que, si vous avez un taux de change flottant, vous avez en même temps, une inflation, ainsi les choses pourraient s'aggraver car les prix augmenteraient à l'intérieur du pays et votre monnaie se déprécierait sur les marchés étrangers. Alors, qu'est-ce que cela veut dire? Cela veut dire que vous devez tenir compte de la sensibilité de votre propre économie par rapport à vos importations. Les importations diminueront-elles lorsque le taux de change sera modifié disons du pair entre le \$ canadien et le \$ américain à \$1.3 canadien pour \$1 américain. Je crois que l'expérience du passé a certainement prouvé que le commerce extérieur du Canada n'est pas si sensible à ces changements des taux de change. Les seules fluctuations auxquelles vous pouvez vous attendre seront peut-être, et même certainement dans le domaine du mouvement des capitaux à court terme.

Cependant, le fait que certaines personnes font ce que nous appelons des opérations d'arbitrage, le fait que les gens se couvrent. Spécialement les institutions, lorsqu'elles transfèrent des fonds à l'étranger, lorsqu'elles investissent à l'étranger, elles se couvrent au moyen de contrats à terme. Cela résoud en fait le problème et vous n'avez pas besoin de directives qui fluctueraient plus que cela, pour assurer les mouvements de capitaux.

En fait, lorsqu'on étudie les statistiques publiées dans le bulletin de la Réserve fédérale allemande, on s'aperçoit que les Allemands tiennent compte de ces variations du taux de change pour savoir s'il est avantageux pour le Canada d'envoyer des fonds aux États-Unis ou vice-versa. Je ne crois pas que ce soit là la question.

Bien sûr, si le taux de change est fixe, ce sera un fardeau plus lourd pour la politique monétaire au sens où la banque centrale ne peut s'attendre que le marché diminue suffisamment la valeur de la monnaie sur les marchés extérieurs. Ainsi, elle doit pour-

[Texte]

more restrictive monetary policy to make sure that people will agree that the fixed exchange rate, the prevailing fixed exchange rate, is quite normal or quite in relation to what the country can produce or sell abroad.

I think that one thing which can be said is that the floating exchange rate would not lessen inflationary pressures. The only way in which I could see this happening is that if you have a floating exchange rate and if you have inflation at home, then your currency will depreciate on the exchange market. And if your imports are considerable enough to exchange with depreciation, then imports will tend to go down. This is not certain because most studies point out the fact that imports on the contrary are inelastic; that you will spend even more in terms of Canadian dollars if you have, let us say, five or six per cent decrease in the exchange rate. But you would not like that because if you have a floating exchange rate and inflation at home and then your currency depreciates on the foreign exchange market, you would not wish imports to go down by much because when you are importing, money is going out but goods are coming in. When you have inflationary pressures at home, you want goods to keep on coming in. And we have the example of France which has frozen imports many times because to wage war against inflationary pressures at home you sometimes have to go abroad and pick some of the commodities produced abroad and have them back at home. So when you have to fight inflation, this is not the time to restrict imports. This is the time to let them come in.

Mr. Saltzman: Yes, but we have a double problem—we have inflation and we have unemployment. But we will come back to that again.

The Chairman: Thank you very much. We will adjourn until 3.30 p.m. in the same room and with the same witness, Professor Leroy. Thank you.

AFTERNOON SITTING

• 1610

The Chairman: I have just learned from one opposition party that there is a possibility of one of their members being present this afternoon. I do not think it would be fair for our witness to wait longer.

Et je vais maintenant lui demander ses commentaires sur la deuxième partie de son

[Interprétation]

suivre une politique monétaire beaucoup plus restrictive pour s'assurer que les gens accepteront que le taux de change fixe en cours est plus ou moins normal par rapport à ce que le pays peut produire ou vendre à l'étranger.

Je pense qu'il y a une chose qu'on peut dire au sujet du taux de change flottant, c'est qu'il n'amoincirait pas les pressions inflationnistes.

La seule façon dont cela pourrait se produire serait que, si le taux de change était flottant, et que l'inflation sévisse dans le pays, votre monnaie se déprécie sur les marchés du change extérieurs. Si vos importations sont suffisamment considérables pour contrebalancer la dépréciation, alors les importations auront tendance à diminuer. Ce n'est pas sûr, car plusieurs études ont souligné qu'au contraire, les importations ne sont pas élastiques et que vous dépenserez par conséquent plus de dollars canadiens s'il y a une diminution de 5 ou 6 p. 100 dans le taux de change. Vous n'aimerez pas une telle situation, car s'il y a un taux de change flottant, et que l'inflation sévit dans le pays, votre monnaie perd de sa valeur sur les marchés étrangers. Vous n'appréciez pas que les importations baissent car lorsque vous importez, l'argent sort du pays, se sont des denrées qui entrent au pays. Ainsi, en période d'inflation, vous voulez que les produits importés continuent à entrer au pays. Prenons l'exemple de la France, qui souvent a gelé les importations, pour lutter contre les pressions inflationnistes et la guerre des salaires au pays, il faut parfois aller à l'étranger choisir des produits et les ramener au pays. Donc, lorsque vous voulez lutter contre l'inflation, ce n'est pas le moment de restreindre les importations, c'est plutôt le temps de laisser entrer des produits au pays.

M. Saltzman: Oui, mais nous avons un double problème, l'inflation et le chômage, mais nous y reviendrons plus tard.

Le président: Merci beaucoup. Nous allons interrompre la séance maintenant et nous reprendrons nos travaux à 15 h. 30, ici même, avec le même témoin monsieur Leroy, je vous remercie.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Un membre de l'opposition vient de m'apprendre qu'il est possible qu'un de ses membres soit présent cet après-midi. Je ne pense pas qu'il serait juste de faire attendre notre témoin plus longtemps.

And I will now ask him to make his comments on the second part of his brief and,

[Text]

mémoire et ensuite nous passerons aux questions des membres de ce Comité. Professeur Leroy.

M. Leroy: Merci, monsieur le président.

Le cadre plutôt restreint de notre étude ne se prête pas à un inventaire des politiques accessibles aux banques centrales du Canada, des États-Unis ou de la République fédérale d'Allemagne. Il serait plus exact de parler de répertoire des politiques, l'avantage étant que nous conservons pour nous-mêmes la faculté de limiter notre enquête. Nous la limiterons aux instruments classiques, quitte à l'étendre de manière à présenter un tableau plus réaliste des politiques accessibles à la Banque du Canada.

Puisque les taux d'intérêt et l'inflation constituent la trame des travaux du Comité il convient de conserver à ce thème la place qui lui revient dans le développement des idées. Mais nous avons, en plus, à garder la perspective des comparaisons de changements de prix et de taux d'intérêt sur le plan international. De la sorte, nous aurons à présenter brièvement le dossier de chacun de nos trois pays en matière d'inflation et de lutte anti-inflationniste, à savoir: le Canada, les États-Unis et l'Allemagne de l'Ouest.

Je commencerai donc par une revue sommaire des principaux objectifs et dilemmes de la politique monétaire. Commençons par reconnaître qu'il y a une quadruple fin, à la politique monétaire.

- 1) la stabilité du niveau général des prix
- 2) le plein emploi
- 3) l'équilibre extérieur
- 4) la croissance de l'économie.

Certaines personnes préfèrent retenir les trois premiers objectifs, à l'exclusion de la croissance. D'autres soulignent que la stabilité des prix et le plein emploi sont des objectifs prioritaires. D'autres soulignent que la croissance économique et le plein emploi ne sont pas à proprement parler des objectifs prioritaires de la Banque centrale car la croissance et le développement économique dépendent beaucoup plus du progrès technologique, du niveau d'instruction de la population, de son goût du risque, de son esprit d'initiative et du sens de l'entrepreneuriat. Pour certains, la tâche première d'une banque centrale est d'être la gardienne de la monnaie nationale sur le plan intérieur et sur le plan extérieur: c'est-à-dire, de veiller à en préserver la stabilité interne et la stabilité externe. Ceux-là ne prétendent pas que le plein emploi ne concerne pas la banque centrale mais ils font valoir qu'une banque centrale peut contraindre l'économie à restreindre le niveau des

[Interpretation]

afterwards, we will entertain your questions. Professor Leroy.

Professor Leroy: Thank you, Mr. Chairman. The somewhat limited framework of our study does not lend itself to a listing of all the policies open to the central banks of Canada, the United States or the Federal Republic of Germany. It would be more accurate to speak of a selection of policies, an approach which offers the advantage of reserving ourselves the possibility of limiting the scope of our survey. We shall limit it to the traditional instruments, even if we can extend it so as to give a more realistic picture of the policies open to the Bank of Canada.

Since interest rates and inflation are the basis of the Committee's work it would be appropriate that they maintain their proper place as ideas develop. However, we should also retain the perspective provided by comparisons of price and interest rates changes at the international level. Thus, we will review briefly the situation of our three countries with regard to inflation and the struggle to overcome inflation, namely, Canada, the United States and West Germany.

First of all, I will review briefly the objectives and the dilemmas of the monetary policy. First of all, we should recognize that there is a four-fold purpose to monetary policy.

- 1) stability in the general price level
- 2) full employment
- 3) external balance
- 4) economic growth.

Some people prefer to consider the first three objectives, excluding economic growth. Others stress that price stability and full employment are priority objectives. Others claim that economic growth and full employment are not in themselves the primary objectives of the central bank, because growth and economic development depend much more on technological progress, the level of education of the population, its attitude toward risks, its initiative and also on its entrepreneurship sense. For some, the basic responsibility of a central bank is to be the keeper of the national currency, to maintain its domestic and external stability. Those people do not claim that full employment does not concern the central bank, but they feel that a central bank can force the economy to control the level of overall expenditures, while a central bank cannot influence the economy as directly in the opposite way; if a central bank can force borrowers to

[Texte]

dépenses globales alors qu'une banque centrale est impuissante à influencer l'économie aussi directement dans le sens contraire; si une banque centrale peut obliger les emprunteurs à emprunter moins, elle ne peut pas les obliger à emprunter davantage. En d'autres termes, la contraction des bases qui soutiennent le crédit induit plus sûrement des effets sur le niveau des dépenses que ne le fait l'expansion de ces bases.

Ce qui veut donc dire que, du fait qu'elle est incapable de forcer les gens à emprunter plus mais qu'elle peut les forcer à emprunter moins, une politique de crédit restrictive influence le niveau des dépenses globales plus certainement qu'une politique de crédit expansionniste influence le niveau des dépenses globales.

Il y a, en plus, le problème de l'interdépendance des objectifs. Ainsi, la stabilité des prix peut-être une condition de la croissance économique, de même que la stabilité des prix peut être aussi une condition *sine qua non* de plein emploi total.

Il est toujours possible de concevoir des situations telles que l'un ou l'autre des objectifs susmentionnés, c'est-à-dire stabilité des prix, plein emploi, équilibre extérieur, et croissance de l'économie, se révèle prioritaire et paraisse constituer la condition *sine qua non* du succès sur d'autres plans.

Bref, toute discussion d'objectifs soulève inévitablement des questions de priorité en raison des interdépendances qui, la plupart du temps, contribuent à cimenter les objectifs dans un *continuum*, et dans le *continuum* les objectifs sont successibles de rang.

Autrement dit, la conjoncture se présente essentiellement sous des aspects différents, sinon elle correspondrait pour toujours à un «état» permanent et, de ce fait, perdrait tout son sens. Et si dans la mesure où les économies nationales s'ouvrent à la concurrence extérieure, la stabilité des prix sur le plan interne risque de devenir une priorité dans l'intérêt du maintien ou du rétablissement de l'équilibre de la balance des paiements; ainsi peut-elle finir par constituer une condition essentielle à un plein emploi qui ne sera pas dérangé par des interventions au nom de l'intérêt, au nom de la préservation de l'équilibre externe. Mais par stabilité des prix en économie ouverte sur le monde extérieur, il faut entendre une tenue des prix sinon parfaite, du moins meilleure que celle des pays concurrents. Jusqu'ici du moins, la République fédérale d'Allemagne semble avoir connu, à cet égard, un succès remarquable. On trouvera à la fin de notre rapport les graphiques 14 et 15 qui retracent l'évolution des prix au Canada et dans la République fédérale d'Allemagne.

[Interprétation]

borrow less, it cannot force them to borrow more. In other words, the restraint on bases underlying credit has a stronger influence on the level of expenditures than the expansion of these bases.

This means that, since the central bank cannot force people to borrow more but it can compel them to borrow less, a restrictive credit policy will influence the level of total expenditures in a more certain way than an expansion-oriented credit policy. Also, there is the problem of the interdependence of objectives. For example, price stability may be a prerequisite to economic growth, while price stability can also be a *sine qua non* condition to full employment.

It is always possible to conceive situations where any one of the above-mentioned objectives, i.e. stability in prices, full employment, external balance and economic growth, is more important and seems to be the prerequisite condition to achievements at other levels.

In short, any discussion of objectives inevitably raises the question of priorities, in view of interdependencies that generally tend to consolidate the objectives in a continuum and in the continuum, the objectives may have various ranks. In other words, the situation basically has various aspects, and if not it would always correspond to a permanent "state" and would thus lose all meaning. And if to the extent that national economies are open to foreign competition, domestic price stability may become a priority for the purpose of maintaining or re-establishing the balance of payments equilibrium; so in the long run, it may become an essential condition to full employment which will not be disturbed by interferences in order to preserve interest, external equilibrium. But by price stability in an open economy, we mean a price control that is perhaps not perfect, but at least better than that achieved in competing countries. So far, at least, Germany appears to have been remarkably successful in this respect. At the end of the report, you will find graphs 14 and 15 indicating the evolution of prices both in Canada and in Germany.

[Text]

La question est donc complexe et, pour cette raison, la politique monétaire est sujette à des entraves d'au moins deux ordres:

Il y a premièrement les entraves qui la rendent suspecte dans son orientation et deuxièmement les entraves qui la rendent limitée dans sa portée et inégale dans ses effets.

En effet, une banque centrale est souvent confrontée à des dilemmes. Nous n'en considérerons que trois pour les besoins du moment.

Dilemmes:

Au nombre des objectifs directs ou indirects de la politique monétaire, figurent les prix, l'équilibre extérieur, le plein emploi et la croissance. Néanmoins la poursuite de ces objectifs ne se fait pas à l'abri de toute contrainte. Au moins deux contraintes sont à retenir: à savoir l'encaisse du Trésor public et le niveau des réserves d'or et de devises étrangères. Car il peut arriver que l'encaisse du gouvernement accuse un excédent ou un déficit et que, simultanément, les réserves d'or et de devises soient déficientes ou abondantes, sinon jugées satisfaisantes.

• 1620

Premier cas: Les prix sont en hausse. Le chômage est en hausse. La croissance est jugée satisfaisante. La balance des paiements est en équilibre. L'encaisse du Trésor est jugée satisfaisante. Les réserves d'or et de devises étrangères jugées satisfaisantes.

Dans ce cas, le dilemme réside dans le désir de lutter contre l'inflation et contre le chômage en même temps. La lutte anti-inflationniste rend nécessaire une politique monétaire restrictive, cependant que la lutte contre le chômage appellerait une politique monétaire libérale.

Deuxième conflit: Les prix sont en hausse. Le chômage est en hausse. La croissance est jugée satisfaisante. La balance des paiements est déficitaire. L'encaisse du Trésor est jugée déficiente. Les réserves d'or et de devises étrangères jugées satisfaisantes.

Le dilemme ici réside dans le besoin d'assurer l'équilibre de la balance des paiements par voie d'entrées nettes de capitaux mais les besoins de trésorerie existent et le chômage s'aggrave. Donc, si l'on veut assurer l'équilibre extérieur, on sera amené à hausser les taux d'intérêt dans l'espoir d'attirer des capitaux. Mais les entrées de capitaux ne feraient que rendre plus grave le déficit de l'encaisse du gouvernement; en plus, la politique de taux d'intérêt élevés irait contre la lutte au chômage.

Troisième type de conflit: Les prix sont en hausse. Le chômage est en hausse. La croissance est ralentie. La balance des paiements enregistre un déficit au compte capital. L'encaisse du Trésor est déficiente. Et les réserves

[Interpretation]

The question is a complex one and, as a result, monetary policy inevitably encounters obstacles on at least two fronts: Firstly, there are the obstacles which make it suspicious in its orientation and secondly, the obstacles which make it limited in its scope and inconsistent in its effects. A central bank is indeed often faced with dilemmas. We shall consider only three for present purposes.

Dilemmas: Among direct or indirect objectives of the monetary policy one will find prices, external balance, full employment and growth. However, the pursuit of these objectives is not free of restraints. We have to consider at least two: the cash balance of the Treasury, and the gold reserves and foreign exchange level. For it may happen that the government cash balance shows a surplus or a deficit and that, at the same time, the gold exchange and reserves are in a deficit or a surplus position, if not deemed satisfactory.

In the first case, the prices are going upward and there is an upward push in unemployment. Growth is satisfactory and there is an equilibrium in the balance of payments. The Treasury has sufficient cash. Gold reserves and our foreign currency are also satisfactory. In that case the dilemma would reside in the desire to fight inflation and unemployment at the same time. Indeed the fight against inflation calls for a restrictive monetary policy, whereas the search for full employment suggests that we apply liberal measures in the monetary policy.

In the second case, prices are increasing and unemployment is increasing also. Growth is satisfactory but the balance of payments is showing a deficit. The Treasury has insufficient cash. The gold reserves and foreign currency are satisfactory. In this case the dilemma would reside in the need to ensure the equilibrium of the balance of payments by the net inflow of capital, but the Treasury needs still exist and unemployment is getting worse. So, if we want to ensure a foreign equilibrium, we will be led to increase the general level of the interest rates in the hope of attracting capital. But, then, the inflows of capital would only accentuate the shortage of cash of the Government Treasury. In addition, the policy of higher rates of interest would not agree with the pursuit of full employment.

In the third case, the prices are going upward and unemployment is also going upward. Growth is slowing down. The balance of payments shows a deficit in the current account and the Treasury has insuffi-

[Texte]

d'or et de devises sont devenues insuffisantes à cause des sorties nettes de capitaux.

Dans ce cas, le conflit est plus grave que le précédent. En effet, la lutte contre l'inflation et les mesures de rétablissement de l'équilibre extérieur rendent nécessaires des politiques de crédit restrictives; toutefois, les entrées de capitaux accroîtraient les besoins de trésorerie du gouvernement, aggravant ainsi le déficit de l'encaisse du gouvernement. Mais la défense de la monnaie nationale sur le marché des changes conseille en même temps des mesures susceptibles de favoriser des entrées de capitaux, ce qui conduit à la hausse des taux d'intérêt mais ce qui va à l'encontre de la croissance économique et du chômage.

Notons que dans chacun des cas présentés, il y aurait des effets secondaires en plus des effets immédiats résultant des mesures monétaires prises.

La Banque du Canada a été confrontée à des conflits un peu analogues à ceux que nous avons décrits. On trouvera en page 57 du mémoire du texte français et en page 68 du mémoire du texte anglais, des passages empruntés au rapport annuel du gouverneur de la Banque du Canada pour l'année 1967 et pour l'année 1968. Pour l'année 1967, nous lisons ceci:

• 1625

«Au cours de la période écoulée depuis...

...1966...

...la situation économique et financière au Canada a été dominée par des courants contraires, qui ont posé à la banque centrale des problèmes particulièrement difficiles.

Sur le plan intérieur, le ralentissement de l'activité économique, qui en réaction normale appellerait des mesures propres à stimuler la demande, a coïncidé avec une avance continue des coûts et des prix.»

Nous citons toujours le gouverneur. Dans le *Rapport* pour l'année 1968, il a écrit:

«Cependant, lorsqu'il s'est agi de déterminer dans quelle mesure la banque centrale devait laisser se développer le système bancaire sous la pression de la forte demande de crédit née de l'expansion économique et des besoins du gouvernement, nous avons dû tenir compte non seulement du degré de resserrement des marchés financiers en général, mais encore de certaines limites d'ordre pratique que les taux d'intérêt ne doivent pas dépasser dans une conjoncture donnée;

[Interprétation]

cient cash while the gold reserves and foreign currencies are insufficient due to net outflows of capital. In this case, the conflict is more serious than the preceding one. In fact, the fight against inflation and the measures to re-establish the foreign equilibrium would call for restrictive credit policies. However, the inflow of capital would increase the requirement of the government treasury thus accentuating the shortage of cash for the government. But, the protection of the national currency in the exchange market would invite measures that would favour the inflow of capital and this will lead to a rise of the interest rates, but will not agree with the pursuit of economic growth and full employment. We should observe that in each of the preceding cases there will be secondary effects that would follow the immediate effects of the monetary measures that would have been adopted. The Bank of Canada has been confronted by a somewhat analogous conflict to those we just described. At page 55 of the French text and on page 68 of the English version, you will find excerpts of the Annual Report of the Bank of Canada for 1967 and 1968. For 1967, and I quote:

In the period since...

...1966...

...Canada's economic and financial situation has been characterized by a number of cross-currents which have confronted the central banks with some unusually difficult problems.

Domestically, the slackening pace of economic expansion, which would normally call for policies to stimulate demand, has gone hand in hand with a continued upward push of costs and prices.

In the Annual Report for 1968, the Governor said:

However, in determining how far the central bank should allow the large demand for credit generated by the expansion of the economy and by Government requirements to be accommodated by an increase in the size of the banking system, we had to take into account not only the degree of tightness in the financial system as a whole but also the practical limitations on increases in interest rates that exist at any given time—for example, the additions to the

[Text]

ainsi, une hausse trop forte des taux d'intérêt risquait de provoquer un afflux massif de capitaux, qui aurait gonflé les réserves officielles et dont le financement aurait augmenté d'autant les besoins de trésorerie déjà considérables du gouvernement.»

Par conséquent, des conflits surgissent et, de ce fait, ils tendent à limiter au départ le recours à la politique monétaire. Celle-ci a besoin de l'appui d'autres mesures, entre autres, des mesures fiscales.

Des budgets gouvernementaux déséquilibrés joints à de fortes échéances sur la dette publique, ne sont sûrement pas la meilleure des conjonctures du point de vue de l'action anti-inflationniste de la banque centrale. Au contraire, de telles conjonctures finissent par influer sur les anticipations avec un risque réel de créer une psychose de l'inflation.

Les statistiques récentes prouvent sans l'ombre d'un doute que la préférence pour la liquidité s'est accrue. A cet effet, nous avons voulu comparer l'attitude des Allemands de l'Ouest à celle des Canadiens. Aussi est-ce pourquoi nous avons groupé au tableau 12, qu'on retrouvera à la fin de notre mémoire, des renseignements sur les utilisations de l'épargne personnelle au Canada et dans la République fédérale d'Allemagne. Nous résumons brièvement les enseignements de ce tableau.

Particulièrement significatif est le renversement des préférences chez les Canadiens qui sont allés vers les dépôts bancaires et ont délaissé des formes traditionnelles de conservation de l'épargne. En 1968, près de 84 p. 100 de l'accroissement des avoirs financiers des ménages au Canada ont consisté dans une augmentation des dépôts en banque, contre seulement 38 p. 100 en 1966. Les Canadiens ont fui les titres obligataires, car de 18 p. 100 de l'accroissement des avoirs financiers en 1966, ils ont liquidé à concurrence de 14.7 p. 100, leurs avoirs financiers en titres obligataires.

• 1630

En Allemagne de l'Ouest, la proportion des avoirs financiers détenus sous forme de dépôts bancaires était déjà de 60 p. 100 en 1966 et demeure de 60 p. 100 en 1968.

Cette préférence pour la liquidité s'est accrue. Mais sur qui faire retomber le blâme lorsque, par exemple, les obligations d'épargne du Canada deviennent elles-mêmes de plus en plus attrayantes. De fait, l'émission d'obligations d'épargne du Canada est devenue une «institution» au point qu'on peut l'assimiler à une institution de dépôt en concu-

[Interpretation]

already large cash requirements of the Government that would have resulted from the need to finance reserve accretions produced by any substantial increase in capital inflows.

Consequently, conflicts arise and as a consequence tend to stop the Government from resorting to a monetary policy. This policy needs the support of other measures such as tax measures.

Unbalanced government budgets combined with heavy duties of the public debt represent in no way the best set of circumstances if we think in terms of anti-inflationary action of the central bank. On the contrary, such sets of circumstances do, in the long run, influence the anticipation thus adding a real risk of creating an inflationary psychosis.

Recent statistics show without a shadow of a doubt that the preference for liquidity has increased. As we wanted to compare the attitude of the West Germans to that of the Canadians, we have concentrated in Table 12—that you will find at the end of the brief—the information concerning the use made of personal savings in Canada and in West Germany.

We will briefly sum up the information given in the Table. The reversal of the preferences of Canadians who rather go to banking and keep less savings is quite significant. In 1968, approximately 84 per cent of the increase in financial assets of the Canadian household was expressed in an increase in bank deposits as against 38 per cent in 1966. Canadians gave up their bonds because out of 18 per cent of the increase in financial assets in 1966, they have liquidated 14.7 per cent of their financial assets in bonds.

In West Germany the proportion of bank deposits was already up 60 per cent in 1966 and remains at 60 per cent in 1968.

This preference for liquidity has increased. But who should be blamed when, for example, Government bonds in Canada are more and more attractive. In fact, the last issue of Canada Savings Bonds has become an "institution" and it can be compared to a deposit institution in competition with banks and similar credit companies, at least with respect

[Texte]

rence avec les banques et d'autres sociétés de crédit analogues, à tout le moins sous le rapport du passif-dépôt. Du reste, les banques à charte, particulièrement les banques d'épargne de Québec, et d'autres institutions financières ont, depuis quelques années, introduit des formes de lettre ou de certificat d'épargne tout aussi intéressantes que les obligations d'épargne du Canada.

Il nous semble que la concurrence actuelle sur les marchés de dépôts liquides (dépôts à terme, dépôts d'épargne sans droit de tirage par chèque, certificats de dépôt, obligations d'épargne, etc.) il nous semble que cette concurrence actuelle sur les marchés produit un impact certain sur le niveau des taux d'intérêt. De fait le niveau des taux d'intérêt ne doit pas être confondu avec leur évolution. Les taux d'intérêt peuvent monter ou descendre, de façon plus ou moins accentuée. Si leur hausse ou leur baisse reflète essentiellement des mouvements conjoncturels, l'intensité des variations ne résulte pas que de la conjoncture.

L'argent étant un bien comme un autre, lorsqu'il devient plus rare et que plusieurs se disputent son contrôle dans le but de réaffecter les liquidités à d'autres par voie de part ou de placement, son prix augmente en faveur de ceux qui l'entreposent sous forme de dépôt (tous les taux créditeurs qui augmentent), cependant que ceux qui en deviennent les utilisateurs finals devront payer eux-mêmes plus cher, d'où la hausse des taux débiteurs.

Bien qu'il soit difficile de faire la part des facteurs conjoncturels et celle des facteurs liés à la concurrence que se livrent les intermédiaires financiers, toujours est-il que l'on doit chercher à intégrer ces deux éléments dans l'explication de l'évolution et des niveaux des taux créditeurs notamment. De fait, le gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, a cru de son devoir d'intervenir auprès des banques à charte pour leur communiquer son inquiétude devant la montée brusque des taux d'intérêt créditeurs peu de temps après l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi des banques, en 1967. Nous citons le gouverneur de la Banque du Canada. La citation apparaît dans le texte anglais, en page 73, et dans le texte français en page 59. Nous citons M. Rasminsky:

«L'effet général de la révision de la loi a été de rendre le système financier plus compétitif, puisque se trouvaient assouplies, sinon éliminées, la plupart des contraintes particulières qui touchaient à l'activité des banques. Celles-ci se sont

[Interprétation]

to the deposit liabilities. Furthermore, the chartered banks, and especially the Quebec savings banks, and other financial institutions have, for some years, introduced new types of savings certificates which are as attractive as the Canada Savings Bonds.

It seems to us that the present competition on the liquid deposit markets—term deposits, savings deposits without cheque drawing right, deposit certificates, savings bonds, and so on—produces a certain impact upon the level of the rates of interest. In fact, the level of the rates of interest should not be confused with their evolution. The rates of interest may go up or down in a more or less accentuated manner. If their increasing or decreasing essentially reflects conjunctural movements, the intensity of these variations does not result from the conjunction alone.

Money does not differ from any other product. When it becomes rare and is competed for by many who wish to control it in order to reinvest it through loans or investments, its price increases benefit those with deposits, while those who use money are compelled to pay more. And although it is difficult to draw a distinction between factors which are cyclical and those associated with competition among various financial institutions, an attempt must nevertheless be made to integrate them into an explanation of movements and levels of interest rates, in particular deposit rates. In fact, the Governor of the Bank of Canada, Mr. Louis Rasminsky, actually thought it was his duty to show his concern to chartered banks over the sharp rise in interest rates on deposits, shortly after implementation of the 1967 Bank Act, and we quote the governor of the Bank of Canada, page 73 in English and page 59 in French:

The general effect of this revision was to make the financial system more competitive by softening or removing most of the special restrictions under which the banks had been working. The banks naturally took advantage of these

[Text]

prévalues de ces changements pour livrer une forte concurrence et s'assurer une plus large part des affaires. Au fait, durant un certain temps à l'automne, elles ont recherché si activement les gros dépôts à court terme des sociétés, que leurs opérations dans ce domaine sont apparues, à un moment, d'une rentabilité douteuse; j'eus le sentiment que cela faisait poser sur le système financier la menace d'un déséquilibre et de distorsions. Je fis part aux banques de mon opinion et je pus noter avec satisfaction, presque immédiatement après, que la structure des taux d'intérêt sur les dépôts était redevenue plus normale.»

● 1635

En se rappelant la conjoncture financière qui avait prévalu au lendemain de la libération totale du taux d'intérêt débiteur des banques à charte, c'est-à-dire après le 1^{er} janvier 1968, conjoncture qui avait aussi marqué les six premiers mois de 1968, l'on serait peut-être porté à douter de l'opportunité des changements que le législateur avait décidé d'implanter, précisément à cette époque, dans le système bancaire.

Aux tableaux 8 et 9 que nous avons déjà retrouvés dans le texte ce matin, nous avons pu constater comment les taux d'intérêt débiteurs et les taux créditeurs avaient évolué postérieurement à ces changements. Les taux créditeurs avaient accusé un retard par rapport aux taux débiteurs de sorte que, en moyenne, un écart plus grand les a séparés. Dans le même temps, les prix poursuivaient leur avance, et les séquelles de la dévaluation de la livre sterling en novembre 1967 n'avaient pas épargné le dollar canadien, dans les six premiers mois de 1968 notamment.

Par conséquent, les niveaux occupés par les taux d'intérêt en moyenne durant cette période, du reste jusqu'à nos jours, ont reflété plusieurs facteurs, dont essentiellement:

- 1)—la productivité réelle de l'investissement en général
- 2)—le taux d'inflation
- 3)—l'action de la banque centrale sur la structure et sur le niveau des taux d'intérêt en réponse au besoin de pratiquer une politique de crédit rare ou en passe de le devenir.

En effet, en janvier et février 1968 le portefeuille-titres de la Banque du Canada a baissé de 706 millions de dollars; le taux d'escompte a été relevé à deux reprises entre janvier et mars 1968; le 22 janvier, de 6 à 7 p. 100, puis de 7 à 7½ p. 100 le 15 mars 1968.

Quant au niveau général des prix, il a maintenu son avance mais à un rythme plus

[Interpretation]

changes to compete more aggressively for an enlarged share of the total financial business of the community. Indeed, for a period in the autumn their competition for large blocks of short-term corporate funds was so aggressive that it appeared to be uneconomic, and I felt that it threatened to introduce some instability and distortions into the financial system. I informed the banks of my views and was gratified that a more normal relationship of rates came about soon thereafter”.

Bearing in mind the financial conditions that prevailed both in the period immediately following the complete freeing of the chartered banks lending rates on January 1, 1968—a situation which also existed during the first six months of that year, 1968—one would perhaps be inclined to doubt the timeliness of the changes that legislature had decided to introduce into the banking system at that particular time.

Tables 8 and 9, to which we have already referred this morning, show how interest rates on deposits had changed following these changes. Deposit rates had lagged behind loan rates resulting in a greater average lag. During the same period, prices continued to rise and the Canadian dollar did not escape the results of the devaluation of the pound in November 1967, especially in the first half of 1968.

Consequently, average interest rates from that time up to the present have reflected a number of factors, namely:

- 1) the actual productivity of aggregate investment.
- 2) The rate of inflation.
- 3) The influence of the Central Bank upon the structure and level of interest rates following the need for a policy of tight credit.

In fact, in January and February, 1968, the value of the securities portfolio of the Bank of Canada has decreased by \$706 million, the bank rate has increased twice between January and March 1968, namely from 6 to 7 per cent on January 22 and from 7 to 7.5 per cent on March 15, 1968.

With respect to the general price level it continued to rise but at a rate which was

[Texte]

rapide en 1968 comparativement aux années antérieures. Ainsi, entre le quatrième trimestre 1967 et le quatrième trimestre 1968, l'indice des prix P.N.B. et celui des prix à la consommation ont progressé chacun de 4 p. 100 environ. Et la production a marqué un progrès de 6 p. 100 au cours de 1968, soit la moyenne des années 1961-1966. De fait, un calcul simple a démontré que, en termes réels, le taux de rendement des obligations fédérales à long terme n'était pas sensiblement différent en 1968 de ce qu'il avait été en 1967.

En effet, mise à part l'action de la Banque du Canada sur le niveau et la structure des taux d'intérêt, les taux d'intérêt eux-mêmes ont monté en réaction, *essentiellement*, aux forces exercées sur eux par les anticipations d'une avance continue des prix. Cette attitude est ce que traduit l'expression «psychose de l'inflation».

Une psychose de l'inflation reflète, il va de soi, une pleine conscience de la montée continue des prix et, par conséquent, une disposition chez le public à tomber de moins en moins, sinon point, victime d'illusion monétaire. Cela amène les individus à calculer non plus en termes monétaires d'abord, mais plutôt en termes réels, puis à convertir les données réelles en données monétaires—le taux de transformation du réel en monétaire étant rien de moins que les niveaux anticipés des prix futurs. Ainsi, les taux d'intérêt monétaires se décomposent en trois parties, à savoir: le taux monétaire sur le marché c'est la somme théorique du taux réel du rendement recherché, productivité de l'investissement, plus le taux d'inflation anticipée, plus le produit du taux réel par le taux monétaire.

J'ai fourni, en page 62 du texte français et en page 76 et 77 du texte anglais, un exemple simple qui démontre ce calcul.

Le calcul est simple. Un prêteur conscient de la hausse des prix ne voudra pas prêter \$100 mais l'équivalent réel de cette somme, disons 100 livres de viande. Il ne recherchera pas un rendement de \$6 mais un rendement de 6 livres de viande, par période. Alors, devra-t-il se poser la question suivante: de quelle somme disposer au bout d'une période pour être en mesure de se procurer au total 106 livres de viande (capital et intérêts)? Supposons que le prix de la livre de viande augmente de \$1.00 à \$1.06, de l'avis général du marché. Par conséquent, les 106 livres de viande coûteront la somme de \$112.36, c'est-à-dire \$1.06 multiplié par 106 livres. Il s'ensuit un taux d'intérêt monétaire implicite, égal non pas à 12 p. 100 mais 12.36 p. 100, c'est-à-dire 6 p. 100, le taux du rendement réel recherché, plus 6 p. 100, le taux d'inflation, plus .36 p. 100, le produit de l'un par l'autre.

[Interprétation]

faster in 1968 than in previous years. For example, between the last quarter of 1967 and the last quarter of 1968, the GNP and the consumer price index both rose by about 4 per cent. Production increased in 1968 by 6 per cent in 1968, that is the average increase for the years 1961-66. Simple arithmetic shows that the yield on long term federal government bonds was really noticeably different in 1968 from 1967. In fact, aside from Bank of Canada influence upon the level and structure of interest rates, the rise of the rates of interest as such was, essentially the result of an anticipation of further rises in prices. This is what is meant by "inflation psychosis".

An inflation psychosis obviously reflects a full awareness of the continued rise in prices and consequently an increasing reluctance if not a refusal on the part of the public to fall victim to the illusion of money. As a result, individuals are brought to think no longer primarily in terms of money but in terms of reality which is then converted into monetary terms, for the rate of conversion from one to the other merely is the expression of anticipated future prices. Thus money interest rates may be broken down into three components, namely; the money rate on the market, which is theoretically of the true expected rate, the productivity of investments, plus the anticipated rate of inflation, plus the product of the true rate multiplied by the money rate.

On page 62 of the French text, and on page 76 and 77 of the English text, a simple example of this calculation is given.

This calculation is straightforward. A lender who is aware of the rise in prices instead of lending \$100 will prefer lending the actual equivalent thereof, say, 100 lbs of meat. He will not seek a return of \$6 but rather a return of 6 lbs. of meat, for a given period. He will then have to ask himself the following question: What sum will I need at the end of the period so as to be able to obtain 106 lbs. of meat (capital plus interest)? Let us suppose that the price of one pound of meat will rise from \$1.00 to \$1.06, according to the prevailing market rate. This means that 106 lbs. of meat will cost \$112.36 or six times \$1.06. There results an implied rate of interest which is equal not to 12 per cent but to 12.36 per cent, i.e. 6 per cent which is the true rate of expectation, plus 6 per cent which is the inflation rate, plus .36 per cent which is the product of the multiplication of one by the other.

[Text]

• 1640

En d'autres termes, les prêteurs intègrent les hausses de prix dans le calcul des taux débiteurs. Et les emprunteurs, appuyés par le mouvement général de hausse des prix et s'attendant à obtenir davantage pour leurs services ou leurs produits, consentiront à verser des taux monétaires plus élevés. Cela ne peut que se refléter dans les taux créditeurs et, surtout, dans une préférence accrue pour les placements courts, en général nuisibles au marché des titres longs.

L'ennui est que les prêteurs, lorsqu'ils prêtent, ne remettent dans le fond que des *droits* en partie hypothétiques. Car ils ne peuvent donner à l'emprunteur l'assurance que ceux-ci obtiendront effectivement de l'économie les ressources réelles contre lesquelles le produit de l'emprunt est destiné à s'échanger. Dans ce sens «la monnaie n'est qu'un voile».

Le président: Puis-je vous faire une suggestion, professeur? Pour le reste, pourriez-vous faire une synthèse rapide de votre mémoire? Comme je l'ai dit au début de notre réunion, votre mémoire sera imprimé en annexe aux comptes rendus d'aujourd'hui. Ceci permettra aux membres du Comité de vous poser certaines questions.

M. Leroy: Très bien, monsieur le président.

Pour terminer la partie concernant les prix, disons qu'ils revêtent une double nature.

Sous l'aspect mathématique, ils sont des instruments d'équilibre des marchés, ils augmentent lorsqu'il y a excès de demande et ils baissent lorsqu'il y a excès d'offre. Mais ils revêtent un autre aspect. En effet, ils camouflent des coûts, et partant, des revenus pour des facteurs de production. Aussi est-ce pourquoi il est risqué d'espérer que des hausses continues de prix amènent inévitablement leur propre correctif, surtout pas dans une économie où la masse monétaire est en très large part composée de monnaie de création privée, c'est-à-dire les dépôts bancaires.

Passons maintenant à un examen sommaire des moyens de contrôle des banques centrales. On distingue généralement quatre principaux moyens d'action d'une banque centrale:

- 1) le taux d'escompte ou le taux de la Banque
 - 2) les opérations d'*open market*
 - 3) le taux minimal des réserves obligatoires, par classes de réserves (premières, secondaires)
- et finalement
- 4) le *moral suasion*.

Le *moral suasion* admet des formes variées d'intervention, entre autres, les conférences ou les discours des membres du conseil de

[Interpretation]

In other words the lenders are incorporating the rises in prices into their lending rate. And the borrowers, encouraged by the general upward trend in prices, and expecting to obtain more for their services or products, will agree to pay the higher money rates. This is bound to be reflected in deposit rates as well, and particularly in an increased preference for short-term investments that is generally detrimental to the market for long-term securities.

The trouble is that when lenders lend, they really only hand over partially hypothetical rights, since they cannot give the borrower any assurance that these will actually secure for him the economic goods for which the proceeds of the loan are intended to be exchanged. In this sense, money is but an illusion.

The Chairman: May I make a suggestion, Mr. Professor? For the rest, you could give us a summary of your brief. As I mentioned at the beginning of our meeting, professor, your brief will be printed and appended to the Proceedings of today and this would allow the members to ask some questions.

Prof. Leroy: Very well, Mr. Chairman. To finish this, let us say that prices have two sides to their nature.

Viewed in mathematical terms, they are instruments of market equilibrium, rising when there is an excess of demand, and falling when there is an excess of supply. They have another characteristic, however: they conceal the true costs of, and hence income from, such factors of production as labour and capital. That is why it is dangerous to hope that continual price increases will inevitably supply their own remedy, particularly in an economy in which the money supply comes very largely from private sources; that is, bank deposits.

Now, let us review briefly the control systems of the central banks. The ways in which a central bank can act are generally listed under four main headings:

1. the discount rate, or bank rate;
2. open market operations;
3. minimum compulsory reserve ratios for primary and secondary reserves; and
4. moral suasion.

"Moral suasion", for example, includes such varied forms of intervention as lectures or speeches on contemporary economic problems

[Texte]

direction d'une banque centrale, traitant des problèmes économiques de l'heure et servant des mises en garde contre des excès de crédit ou de dépenses. Le *moral suasion* accompagne généralement l'emploi de tout autre instrument par une banque centrale, qu'il s'agisse d'encourager ou de décourager le crédit à l'économie, qu'il s'agisse de favoriser tel secteur plutôt que tel autre, qu'il s'agisse d'exhorter telle ou telle institution bancaire à suivre tel cours plutôt que tel autre dans le développement de ses prêts, le *moral suasion* doit intervenir.

Mais au nombre des autres moyens d'intervention, il y a des moyens indirects et des moyens directs. Il y a les moyens directs d'agir sur la structure et le niveau des taux d'intérêt moyens donnés par les opérations d'*open market*. Il y a les moyens indirects d'agir sur les conditions de crédit qui consistent, pour la banque centrale, à agir sur le volume des réserves des banques. Ainsi, à supposer que la banque centrale désire un relâchement du crédit, elle augmentera plus libéralement les réserves de caisse des institutions, elle adoptera l'attitude contraire si, au contraire, le crédit mérite d'être resserré. Dans chaque cas, elle laisserait aux banques le soin de transmettre au reste du marché les effets de sa politique.

Mais en plus des moyens que j'ai mentionnés tout à l'heure, il en existe bien d'autres. Je les mentionne brièvement. Il y a les avances de la banque centrale aux banques à charte; il y a les prises en pension de titres; il y a les transactions en monnaie étrangère; il y a les transactions avec les comptes du gouvernement; il y a les virements des dépôts du gouvernement, des banques à charte à la Banque du Canada, ou l'inverse; il y a aussi l'approvisionnement des instituts de crédit gouvernementaux par voie de création monétaire, par exemple, lorsque la Banque du Canada fournit des fonds à la Banque d'expansion industrielle, il y a création de réserves fraîches pour l'ensemble du système bancaire.

En somme, il existe plusieurs façons d'injecter des liquidités dans le système bancaire et financier ou, à l'opposé, d'opérer des fonctions sur les liquidités existantes. Le nombre des voies d'actions est sûrement fonction des structures institutionnelles mais aussi, et surtout, fonction de l'ingéniosité des autorités monétaires.

C'est que mis à part le *moral suasion* et le taux d'escompte, le recours aux autres instruments d'intervention conduira à des modifications du bilan de la banque centrale: augmentation ou diminution de son portefeuille-titre,

[Interprétation]

given by members of the governing body of a central bank, that serve as warnings against excessive credit or spending.

In short, moral suasion can be expected to accompany the use of any other instrument by a central bank. Whether it wishes to encourage or discourage credit in the economy, to favour one sector over another, to exhort a particular banking institution to adopt one course of action rather than another in expanding its lending activities, moral suasion must intervene.

For the other measures of intervention, some might be said to be direct, and some indirect. Direct means of influencing the structure and level of interest rates may be found in open market operations. Indirect means of influencing credit conditions consist in action affecting the total volume of reserves held by the banks. Thus, should the central bank wish to achieve an easing of credit, it will increase the cash reserves of institutions subject to the minimum reserves rule; it would adopt the opposite course if a tightening of credit were indicated. In either case, it would be leaving to the banks the task of making the effects of its policy felt in the remaining sectors of the market.

That is only a portion of the means I have mentioned. There are a few others. I shall mention them briefly. There are advances from the central bank to the chartered banks; the acceptance of securities; foreign exchange transactions; government account transactions; the transfer of government deposits from chartered banks to the Bank of Canada and vice-versa; the supplying of government credit agencies through the creation of new money: for example, when the Bank of Canada supplies funds to its subsidiary, the Industrial Development Bank the result is the creation of fresh reserves for the banking system as a whole.

To sum up, there are a number of ways of injecting liquidity into the banking and financial system, or of doing the opposite and draining off some of the existing liquidity. The number of courses of action available is certainly a result of institutional structures, but it is also, and above all, the result of the ingenuity of the monetary authorities and government officials.

Aside moral suasion and the discount rate, the recourse to other means will lead to modifications of the financial statement of the central bank: increase or decrease of its security portfolio, of its currency liabilities, of its

[Text]

de son passif-billets, de ses avoirs en monnaie étrangère, des titres pris en pension, des avances, des dépôts des organismes de l'État ou de l'État lui-même, des dépôts des banques privées, etc. Sous ce rapport, il existe au moins autant de mesures qu'il y a de postes concevables au bilan d'une banque centrale.

Il y a aussi la question de la dette publique. La dette publique se présente essentiellement sous trois aspects: d'abord, son importance globale vis-à-vis l'ensemble des opérations sur les marchés financiers; dans la mesure où la dette publique est relativement considérable, voire dominante, cela risque de décourager un recours fréquent à l'*open-market*.

Deuxièmement, il y a la structure ou le calendrier des échéances qui composent la dette publique. Dans la mesure où les échéances manquent de diversité, étant surtout à court ou à long terme, l'action sur la structure et sur le niveau des taux d'intérêt devient problématique. Il y a finalement la diversité de la dette publique, les titres négociables, les titres non négociables, les titres productifs d'intérêt, et les titres non productifs d'intérêt.

Clairement, la gestion de la dette publique a des répercussions aux plans monétaire et financier.

Les opérations d'emprunt du gouvernement du Canada en 1968, par exemple, ont été réalisées sur un marché caractérisé par un climat de grande incertitude et par des taux d'intérêt généralement élevés et orientés à la hausse.

De nouveau, cette année, la plupart des titres émis par le gouvernement comportaient des échéances relativement courtes, c'est-à-dire des titres émis en 1968. Cela met donc en lumière la nécessité d'une coordination entre la politique monétaire et la politique de gestion de la dette publique, mais aussi entre la politique monétaire et la politique fiscale. Car, sans l'appui d'une politique fiscale éclairée qui partage avec la politique monétaire les mêmes priorités, la banque centrale, en tant que gérante de la dette publique, se trouvera inévitablement confrontée à des conflits. Imaginez qu'elle doive simultanément affronter un chômage croissant, une expansion ralentie, une balance des paiements déficitaire, des besoins de trésorerie considérables par suite des opérations budgétaires et extrabudgétaires, des réserves de change décimées par des fuites de capitaux à court terme, et aussi en même temps, des tensions inflationnistes. Aussi est-ce pourquoi les gouvernements se montrent si préoccupés de rétablir l'équilibre de leurs comptes de recettes et de dépenses.

J'en arrive à quelques remarques finales.

[Interpretation]

assets in foreign currency of the titles accepted, of the advances, of the deposits of the government agencies or of the government itself, of the deposits of the private banks, et cetera. There can be as many courses of action as there are items in the financial statement of a central bank.

There is also the management of the Public Debt. It presents itself mainly under three aspects: 1. Its over-all importance with respect to the whole of the operations in the financial markets; if the debt is relatively sizable, or even dominant, frequent trips into the open market should be discouraged during a restricted market;

2. its structure or the schedule of its due dates of which it is composed; to the extent that the due dates lack diversity, the debt being mainly short term or long term, the effect upon the structure and the rate of interest becomes problematic;

3. its diversity; negotiable bonds and non-negotiable bonds, interest bearing bonds and non-interest bearing bonds, etc.

It is clear that the handling of the public debt has repercussions upon the monetary and financial levels. In 1968, the borrowing operations of the government of Canada were conducted in a market that was characterized by a climate of great uncertainty and by rates of interest that were generally high and inclined to go upward. This year again, most of the bonds issued by the government contained relatively short due dates—I mean the obligations issued in 1968. This brings out the necessity for co-ordination of the monetary policy, the policy of handling the public debt and also between the monetary policy and the tax policy. Because, without the support of an enlightened fiscal policy, sharing the same priorities with the monetary policy, the central bank, as manager of the public debt, will find itself inevitably confronted with conflicts. Imagine the situation in which it has to face: an increasing rate of unemployment; a growth rate that is slowing down; a deficit in the balance of payments; sizable needs of the treasury as the result of budgetary and extra-budgetary operations of the government; decimated exchange reserves due to flights of short term capital; and simultaneously, inflationary tensions. This is the reason why governments are trying so hard to re-establish an equilibrium between their receipt and expense accounts.

[Texte]

Parler des instruments de la politique monétaire invite à soumettre leurs utilisations à des tests d'efficacité. C'est là, sans doute, une entreprise délicate, où les pièges abondent. Car généralement, les situations qui appellent des interventions monétaires sont complexes. Du reste, des retards sont inhérents à toute réaction; il y a retard entre le besoin d'agir et le développement d'une prise de conscience de ce besoin, retard entre la prise de conscience et la prise de décisions, retard entre l'introduction des mesures et leurs effets sur l'économie. Mais la conjoncture est par définition évolutive. Aussi telle situation qui avait mérité l'attention des autorités et appelé des mesures spécifiques finit par changer d'aspect sous l'influence des mesures elles-mêmes et d'autres facteurs.

Aussi faut-il constamment ajuster les politiques. D'ailleurs, c'est toute la différence entre les préoccupations *majeures* d'une banque centrale, celles-ci avant tout et surtout à court terme, et les préoccupations fondamentales d'un Conseil économique, celles-ci visant plutôt la moyenne et la longue période.

• 1650

Alors qu'il est impossible pour une économie de dépasser le plein emploi, il lui est aisé d'exagérer en matière d'émission de monnaie. Alors que les souvenirs de chômage aigu peuvent se dissiper dans l'euphorie de plein emploi durable, les souvenirs de désordres monétaires ne s'altèrent que très lentement avec le temps. Nous avons précédemment fait allusion au manque de développement des marchés financiers ouest-allemands, par exemple, en conséquence des désordres monétaires qui ont inévitablement suivi les guerres et dont le souvenir conseille encore la prudence, en privilégiant la préférence sur la liquidité. Ainsi, dans la mesure où l'on ne parviendra pas à vaincre la psychose de l'inflation, le marché des titres longs continuera d'être un marché estropié, à toutes fins pratiques, et difficile à remettre en bon ordre. Les souvenirs de l'emprunt de conversion de 1958, par exemple, sont encore frais, quoique pour des raisons différentes.

Si la question de l'efficacité des instruments et des politiques demeure en dehors du cadre restreint de notre étude, il demeure tout de même possible, en guise de conclusion, même dans les limites de notre travail, d'envisager la question de l'efficacité des instruments du point de vue institutionnel.

Nous avons attiré l'attention précédemment sur la différence entre le champ de contrôle de la *Bundesbank* et celui, par exemple, de la

[Interprétation]

To speak about instruments of the monetary policy means to invite the submission of their use to efficiency tests. Undoubtedly, this is a delicate undertaking in which the pitfalls abound, because the situations that call for monetary interventions are generally complex. Furthermore, delays are inherent in every reaction: there is a delay between the need for action and the development of an awareness of this need; a delay between the awareness and the taking of decisions; a delay between the making of decisions and the introduction of measures; a delay between the introduction of measures and their effects upon the economy. But the conjunction, by definition, is evolutionary. Also, such a situation, which had merited the attention of the authorities and called for specific measures, ended by changing in aspects under the influence of the measures themselves and of other factors. Also, the policies must constantly be adjusted.

Furthermore there is quite a difference between the major worries of the central bank, since these are mainly and above all of a short-term nature, and the basic worries of an Economic Council, dealing rather with average or long periods of times. Where it is impossible for an economy to exceed full employment, it is easy for it to exaggerate in matters of issuing money. Where the memories of an acute unemployment problem may disappear in the euphoria of durable full employment, the memories of monetary disorders change only very slowly with the course of time.

We have previously referred to the lack in development of the West German financial markets, for instance, as a result of the monetary disorders that inevitably followed wars and the memories of which advises prudence by privileging the preference of liquidity. Thus, to the extent that the psychosis of inflation is not conquered, the market for long-term bonds will continue to be crippled, for all practical purposes, and it will be difficult to put it in order. The memories of the 1958 conversion loan, for instance, are still fresh, although for different reasons.

If the question of the efficiency of the instruments and of the policies remains outside the restricted scope of our study, it is still possible in concluding within the limits of our study to look at the question from an institutional point of view.

We had previously called the attention to the difference of the extent of the control of the *Bundesbank* and that of the Bank of

[Text]

Banque du Canada. Brièvement, le système bancaire ouest-allemand englobe maintes institutions qui, au Canada, en sont exclues par définition. Ainsi tous les *Kreditinstitute* recensés au tableau 1, que nous avons observés ce matin, sont astreints à la règle des réserves minimales et à l'obligation de déposer l'essentiel de leurs réserves auprès de la *Bundesbank*, et par *Kreditinstitute*, on comprend non seulement les banques commerciales, mais les caisses d'épargne, les coopératives de crédit, et même les sociétés de financement des ventes à tempérament.

Au Canada, le rapport de la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier, le rapport Porter, avait recommandé d'agrandir le cercle des institutions avec statut de banques.

Nous citons sur ce point la Commission, en page 76 de notre texte français et en page 93, du texte anglais, et je lis:

La législation de nos banques à charte est généralement bien conçue, mais elle s'applique actuellement à un groupe trop restreint d'institutions, et elle contient quelques restrictions inutiles pour la protection du public... Compte tenu de ces réserves, nous soucrivons aux principes sur lesquels elle repose.

Et, plus loin, nous lisons:

La définition (*des opérations bancaires*) au Canada devrait englober toutes les institutions financières qui émettent des créances à demande, des dépôts à court terme ou transférables, et d'autres créances à court terme de nature bancaire (sous réserve de quelques exceptions...). Elle engloberait ainsi les banques à charte et les banques d'épargne actuelles, de nombreuses compagnies de fiducie et de prêt, quelques autres institutions qui acceptent des dépôts et celles parmi les compagnies de finance qui émettent des créances bancaires autres que celles qui feraient l'objet d'exceptions. Elle engloberait aussi les caisses populaires et les *credit unions*, mais nous proposons qu'elle ne s'applique qu'aux caisses centrales... »

En somme, la correspondance entre les propositions avancées par le rapport Porter et les pratiques en Allemagne de l'Ouest est évidente. Pour s'en convaincre, le lecteur n'aura qu'à consulter à nouveau le tableau synoptique que nous avons présenté, c'est-à-dire le tableau I à la section: Institutions bancaires en Allemagne de l'Ouest.

• 1655

Nos préférences vont à un ensemble élargi du système bancaire. Nos préférences personnelles vont à l'élargissement du domaine de

[Interpretation]

Canada. In short, the West German banking system contains many institutions that are excluded in Canada by definition. Thus, all *Kreditinstitute* (Credit Institutions) listed in table 1, that we mentioned this morning, are subject to the rule of the minimum reserves and to the obligation to deposit the major part of their reserves with the *Bundesbank*. These credit institutions include commercial banks and credit unions, the *caisses populaires* and even finance companies.

In Canada, the report of the Royal Commission of Inquiry on the banking and financial system, the Porter Report had recommended that the number of institutions having bank status be enlarged.

We quote on this subject on page 76 of our text in French and on page 93 of the English text the following:

The chartered banking legislation is in most respects soundly conceived, but it now applies to too narrow a group of institutions and contains a few restrictions which do not effectively contribute to the protection of the public... With these exceptions, however, we agree with its underlying philosophy.

Further on, we read:

The definition of banking operations in Canada should encompass all financial institutions issuing demand liabilities, transferable and short-term deposits, and other short-term banking claims (subject to limited exceptions...). It would thus include the present chartered and savings banks, many trust and loan companies, some other deposit-taking institutions and such sales finance companies issuing banking claims not other than those which benefit from exemptions. It would also include the *caisses populaires* and credit unions, but we propose that it apply only to the central *caisses*...

In short, the relation between the advanced proposals and the West German practices is evident. The reader, in order to convince himself, only has to consult again the Synoptic Table 1, which we have produced in the section entitled: Banking Institutions, West Germany.

Our preferences are for a similar expansion of the banking system and of the direct control area of the central bank over the credit

[Texte]

contrôle direct de la banque centrale sur les activités de crédit, et partant, sur celles de création de monnaie privée. Il nous semble qu'une banque centrale acquiert des degrés de liberté additionnels lorsqu'elle coiffe véritablement le système bancaire et financier.

Dans l'état actuel des choses, on a préféré avantager les banques à charte et compter par là même qu'une plus grande partie des avoirs globaux des institutions financières tomberait dans le champ de tir direct de la Banque du Canada. En effet, la nouvelle Loi sur les banques fait des concessions aux banques, ce qui fortifie, sans doute, leur position concurrentielle. Les avoirs bancaires ont progressé, depuis, à un rythme accéléré. Mais ce fut aux dépens de certaines autres institutions financières (nous pouvons, à ce sujet, revoir les graphiques 1 et 4). En favorisant indirectement, par une loi, l'expansion des avoirs des institutions bancaires au Canada, l'on en arrive à rassembler dans les banques une fraction accrue du potentiel de crédit dans l'économie. Et comme les banques à charte sont astreintes au contrôle direct de la banque centrale, c'est comme si on avait augmenté la puissance de tir de la Banque du Canada.

A ce stade, et je termine, il faudrait se demander si les tendances repérées aux graphiques 1 et 4, c'est-à-dire les tendances de l'évolution des avoirs des institutions financières, des institutions bancaires au Canada, si ces tendances iront en s'affermissant, de sorte que l'écart serait appelé à se creuser davantage encore entre les banques à charte et les plus importantes d'entre les autres institutions. Si de plus en plus de pouvoirs étaient concentrés entre les mains d'un groupe fort restreint d'institutions bancaires, avec tous les privilèges que cela comporte, la concurrence risquerait-elle de changer d'aspect, ou du moins, certains de ses aspects actuels conserveraient-ils la faveur du public?

Mais c'est là une question qui se situe en dehors du cadre de notre sujet et qui, en elle-même, n'est liée d'aucune façon aux tendances récentes des taux d'intérêt et des prix au Canada.

Merci de votre attention.

Le président: Merci, monsieur Leroy. Avant de donner la parole aux membres du Comité, j'aimerais, messieurs, avoir votre opinion quant à la tenue d'une séance ce soir? Vous savez, qu'il faut envoyer un avis le plus tôt possible, afin d'en informer ceux qui ne sont pas ici présentement et, de plus, il faut du personnel. Le témoin m'a demandé de le lui faire savoir dans le plus bref délai afin qu'il puisse prendre des arrangements si le Comité décide d'avoir une séance du soir. Messieurs?

[Interprétation]

activities, and hence, over those creating private money. It seems to us that a central bank acquires additional degrees of liberty when it has true control over the banking and financial system.

Under present conditions, it was preferred to favour the chartered banks and to count on the result thereof that a larger part of the overall assets of the financial institutions would fall into the hands of the Bank of Canada. In fact, the new Banking Act makes concessions to the banks, which strengthens their competitive position. The banking assets have increased, since then, at an accelerated rate. But it was at the expense of certain other financial institutions (you can refer to graphs 1 and 4 on this subject.) By indirectly favouring the expansion of the assets of the banking institutions, by an Act, the banks have assembled an increased share of the potential credit of the economy. And since the chartered banks are subject to the direct control of the central bank, it is as if the drawing power of the Bank of Canada had been increased.

At this point, and I conclude, we should ask ourselves if the tendencies mentioned in graphs 1 and 4, concerning the evolution of the assets of the financial and banking institutions in Canada, if these tendencies will become stronger, so that the spread between the chartered banks and the major other banking institutions will become still wider. If more and more power is concentrated in the hands of a very restricted group of banking institutions, with all the privileges connected therewith, would the competition run the risk of changing in aspect, or at least, would some of its present aspects retain the favour of the public?

But that is a question which, in itself, falls beyond the framework of our subject and which is not tied in any way with the recent tendencies of the rates of interest and prices in Canada.

Thank you for your attention.

The Chairman: Thank you, Mr. Leroy. Before recognizing the members of the Committee, to ask questions, I would like to know, gentlemen, your opinion concerning the possibility of holding a meeting tonight. As you know, we must send a notice as soon as possible to inform the members who are not here presently. Also, we need some staff. The witness has asked me to advise him as soon as possible so he can make arrangements if the Committee decides to sit tonight. Gentlemen?

[Text]

M. Kaplan: Monsieur, je suis d'accord que nous ayons une séance ce soir, il est évident que nous ne pouvons pas terminer cet après-midi. Comme notre témoin vient de Montréal, peut-être vaut-il la peine d'essayer d'en finir ce soir.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan. Are there any other comments, gentlemen, on my suggestion of the possibility of a night sitting?

Mr. Whicher: I would agree with what has been said.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, je suis d'accord avec votre proposition. Ce mémoire est tellement volumineux et revêt une telle importance, que je crois primordial que nous puissions poser des questions. C'est un mémoire de fond et pour étudier en profondeur toutes ces données financières, il faut, de toute nécessité, que nous en ayons le temps. J'accepte votre proposition, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Latulippe. Maintenant, monsieur Leroy, est-ce que la chose vous agréée?

M. Leroy: Oui, absolument. Je peux.

Le président: Alors, merci. Maintenant je donne la parole à M. Noël et ensuite à M. Whicher.

• 1700

M. Noël: Monsieur le professeur, une question est venue à mon esprit: le rôle de la banque centrale au Canada est très important, mais comme vous le dites vous-même, elle n'agit que sur une partie des institutions financières. Il y a probablement une question constitutionnelle, parce qu'il y a des caisses populaires et des institutions financières qui sont de juridiction provinciale et je crois que tant que nous n'aurons pas réglé cette question-là, il sera assez difficile pour la banque centrale d'exercer le plein contrôle que la banque centrale exerce en Allemagne.

Avez-vous des suggestions à nous faire à ce sujet-là, y a-t-il des moyens indirects à prendre qui tiendraient compte des empêchements provenant de notre Constitution?

M. Leroy: Je dirais, en réponse à la question de M. Noël, que s'il est vrai de dire qu'un contrôle de la Banque du Canada sur des institutions financières incorporées en vertu de lois provinciales pose des problèmes constitutionnels, en revanche, il est tout aussi vrai de dire que ces mêmes institutions provinciales violent la constitution du fait, par exem-

[Interpretation]

Mr. Kaplan: I approve the idea of having a meeting tonight. It seems obvious that we cannot conclude our study this afternoon. Since our witness comes from Montreal, maybe we could try to end our study tonight.

Le président: Merci, monsieur Kaplan. Auriez-vous d'autres observations, messieurs, au sujet de ma proposition visant à tenir une séance ce soir?

M. Whicher: Je suis d'accord avec ce qui a été dit.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I am in agreement with your proposal. This brief is so extensive and so important, that I think it is of prime necessity for us to have the opportunity of asking questions. It is a deep-thought document and to study at length, all those financial questions we absolutely need the necessary time. I accept your proposal, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Latulippe, and now, Mr. Leroy, is this satisfactory to you?

Mr. Leroy: Yes, of course. I can manage.

The Chairman: Thank you. Now I recognize Mr. Noël, who will be followed by Mr. Whicher.

Mr. Noël: Mr. Leroy, one question came to my mind. The role of the Central Bank in Canada is most important and as you said yourself, the Central Bank has an influence only on some financial institutions. I suppose that depends upon our constitution because some *caisses populaires* and financial institutions are under provincial jurisdiction and as long as this problem remains unsolved, it will be quite difficult for the Central Bank to hold full control as is done by the central bank in Germany. Would you like to make some suggestions on that subject? Are there some indirect means that could take into account the obstacles brought about by our Constitution?

Mr. Leroy: In answer to Mr. Noël's question, I would like to say that if we can rightly say that controls by the Bank of Canada on financial institutions incorporated by provincial legislation entail constitutional problems, it is no less true to say that these provincial institutions are violating the Constitution, since, for instance, the *caisse populaire* is

[Texte]

ple, que les caisses populaires créent de la monnaie en pratiquant une politique de réserve fractionnaire.

Par conséquent, ce droit de battre monnaie est réservé au gouvernement central, et le progrès technique, l'ingéniosité des hommes qui a fait que l'on s'est rendu compte qu'il n'était pas nécessaire que les individus emportent dans leurs poches des liasses de billets mais qu'ils pouvaient aussi bien circuler avec un carnet de chèques, ce progrès n'a rien à voir avec la constitution. Ce qui regarde la constitution, c'est la création des réserves fondamentales, c'est-à-dire des billets de banque. Or les caisses populaires se basent sur les réserves en dollars canadiens qu'elles acquièrent, pour faire du crédit, et pratiquent une politique de réserve fractionnaire.

Donc, les caisses populaires et les «*credit unions*» pratiquent le même jeu que les banques ordinaires et par conséquent s'il est inconstitutionnel de vouloir les réglementer à partir du centre, il est aussi inconstitutionnel de leur part de pratiquer ce jeu.

Je crois que là il se pose une question d'ingéniosité. Il est, à mon sens, possible d'imaginer que les caisses populaires et les *credit unions* fondent une fédération qui serait, elle, nationale, et incorporée en vertu d'une loi fédérale qui, elle, serait astreinte au contrôle de la banque centrale.

M. Noël: Je crois que vous êtes d'avis qu'il y aurait avantage qu'une entente entre toutes les provinces et le gouvernement central donne à la banque centrale de meilleurs moyens pour contrôler la monnaie et pour contrôler la stabilité des prix.

M. Leroy: Oui. Sans prétendre que les structures actuelles des institutions financières sont la cause de l'inflation...

M. Noël: Non.

M. Leroy: ...j'avoue ma préférence pour le système allemand où toutes les institutions de crédit sont régies par des lois fédérales et où elles ont l'obligation de déposer leurs réserves à la banque centrale. Cela faciliterait les politiques sélectives de crédit car la banque centrale, dans ses opérations d'*open market*, a toujours la faculté de choisir les individus ou les institutions à qui elle vend des titres ou de qui elle achète des titres.

Lorsque la banque centrale coiffe le système, elle peut choisir de vendre des titres à des coopératives ou bien de leur donner des réserves, parce que ces coopératives pourraient par exemple favoriser tel genre de prêts à la construction. Dans notre système actuel, si la Banque du Canada veut favoriser l'industrie de la construction, elle n'a aucun moyen

[Interprétation]

creating currency by indulging in a policy of fractional reserves.

And consequently, this right to issue bank notes is exclusive to the Central Bank and technological development and the ingenuity of man has convinced him that it is not necessary for people to carry stacks of bank notes and that they could just as well operate with a cheque book. This has nothing to do with the Constitution. But the creation of fundamental reserves does, that is bank notes. And the *caisses populaires* are basing their credit on their reserve in Canadian dollars, operating under a policy of fractional reserves.

So the Credit Unions and the *caisse populaire* are behaving as ordinary banks and if it is unconstitutional for the Central Bank to try and regulate them, it is also unconstitutional on their part to indulge in this game.

There is a factor of imagination here and one could fancy that the *caisse populaire* and the Credit Unions would melt into a federation, at once national and incorporated under federal law with the resulting association under the control of the Central Bank.

Mr. Noel: So I think that you agree that there is need for all provinces to reach an agreement with the central government whereby better means would be made available to the Central Bank in order to control currency and stabilize prices?

Mr. Leroy: Yes, without going as far as to say that present structures bring about inflation:

Mr. Noel: No.

Mr. Leroy: I do not hide the fact that I prefer the German system where all credit institutions are ruled by the federal laws and are compelled to have their reserves with the Central Bank. This allows a smoother selective credit policy because the Central Bank can always in their open market operations choose the individuals or the institutes to whom it will sell securities or from whom it will buy them.

When the Central Bank adopts the system they can elect to sell securities to certain Credit Unions or grant them reserves because these co-operatives could, for instance, favour a certain type of building loans. Under the present system, if the Central Bank wishes to promote the construction industry, do the same thing, it has no direct means of doing

[Text]

direct de le faire. Elle doit absolument donner plus de réserves aux banques à charte, et espérer qu'il y aura effectivement un progrès du côté de la construction. Le contrôle donc est forcément moins grand.

Aux États-Unis le Federal Reserve System ne coiffe pas la totalité du système mais là nous avons affaire à un système beaucoup plus vaste.

• 1705

Alors qu'il est certainement raisonnable de vouloir que neuf banques à charte, quelques coopératives de crédit, quelques compagnies de prêts, et quelques compagnies de fiducie soient toutes des déposants à la Banque du Canada, il est beaucoup plus ambitieux de vouloir que les 21 ou 31,000 banques américaines soient toutes des déposants auprès d'un seul système. Mais le système américain est différent et il permet un contrôle plus sélectif dans la mesure où le système est fondé sur une multiplicité de banques individuelles. Il y a au-delà de 20,000 banques individuelles, aux États-Unis, ce qui veut dire que plusieurs banques ont un caractère local ou régional, de même qu'en Allemagne. Au Canada, nous avons des succursales de banques, succursales qui, même si elles ont individuellement une certaine liberté de manœuvre, n'ont pas toute liberté. Dans la pratique, les gérants de succursales se font imposer des limites quant au volume de crédit qu'ils peuvent consentir. Et il y a cet autre désavantage qui vient au fond d'un avantage, c'est qu'un tel réseau de succursales ressemble au fond à une pieuvre...

Mr. Noël: C'est ça.

Mr. Leroy: ... qui peut drainer la liquidité des régions pauvres vers les régions où le rendement est plus fort.

Les banques à charte diront que c'est la concurrence. La concurrence existe évidemment mais lorsque des centres plus avancés tels que Toronto, Montréal, Vancouver ou certaines autres villes offrent des possibilités de placement attrayant, il est clair que ce ne sont pas les centres de la Gaspésie ou du Grand Nord qui emporteront le morceau. En conséquence, si on inspecte les livres des banques à charte en Gaspésie, par exemple, on trouvera bien sûr des dizaines et des centaines de millions de dollars en dépôts, mais dans la caisse il n'y aura pas un sous car les liquidités auront été déplacées vers des régions plus avancées aux fins de prêts.

C'est en ce sens que le système des caisses populaires Desjardins a contribué à améliorer la situation, encore que je doute que ce système ait l'efficacité qu'on essaie de lui prêter. Je crois que c'est un système qui pourrait être agrandi, et de beaucoup.

[Interpretation]

so. It must of necessity grant more reserves to chartered banks and hope that this will bring about an improvement in the building industry, thus the control is necessary less.

In the United States, the federal reserve system does not underwrite the whole system, but we have there a much larger system.

And while it is only logical to expect nine chartered banks, a few co-operatives financial institutions and trust companies to have deposits with the Central Bank of Canada, it is much more ambitious to expect 31,000 American banks to have deposits with one single system. But the American system is different in that it allows a more selective control inasmuch as the system is based on a great number of individual banks. There are over 20,000 individual banks in the United States and this means that among these many have a local or regional equality, as in Germany. In Canada we have branches which although they are endowed with a measure of freedom, do not, by any means, have a free hand.

In practice, branch managers are limited as to the volume of credit they may extend. And there is also another disadvantage which results in fact from an advantage and that is that such a branch system somewhat resembles an octopus...

Mr. Noel: That is it.

Mr. Leroy: ... which can drain the liquidity from poor regions towards regions where yields are greater. Chartered banks will say that this is competition. Of course competition exists, but when centres which are more developed, such as, Toronto, Montreal, Vancouver and other large cities, feature attractive investment possibilities, areas such as Gaspé or the North will clearly not win the competition. So that if the books of chartered banks are audited in Gaspé, for instance, there will be found of course tens and hundreds of millions of dollars, but there is no cash since it has all been loaned to more developed areas.

This is how Desjardins's *caisse populaire* has contributed to improve the situation, although I doubt if this system is as efficient as we are led to think. This system could stand a lot of expansion.

[Texte]

Le président: Monsieur Noël.

M. Noël: Nous avons l'impression que le Conseil économique du Canada et, d'ailleurs, on l'a dit devant notre Comité des Finances, fait des recherches à long terme.

En Allemagne, il y a l'Institut de recherche monétaire à court terme. Ici, c'est la Banque du Canada qui remplit ce rôle.

Et comme la Banque du Canada ne travaille que sur une partie du système monétaire, ne voyez-vous pas un avantage à créer de toute pièce un institut de recherche à court terme qui ferait rapport tous les six mois, par exemple, de manière que les opérations financières de la Banque du Canada?

M. Leroy: Je ne sais pas si c'est absolument indispensable. Je fais confiance à la Banque du Canada et à son bureau des recherches pour fournir ces renseignements au Gouverneur et aux membres du comité qui élaborent la politique d'*open market* de la Banque du Canada.

Je ne pense donc pas qu'il soit nécessaire de créer un institut de recherches à court terme, mais il y a sûrement des améliorations à apporter de ce côté.

Je n'ai pas fait allusion au Conseil économique du Canada, mais à un conseil économique. J'ai dit tout simplement qu'un conseil économique a pour but essentiellement d'étudier le fond du courant d'une économie, les tendances démographiques, les besoins d'investissements, d'industrialisation, les besoins de capitaux, d'épargnes, d'institutions, les besoins de législation, tandis qu'une banque centrale n'y est pas chez elle. La banque centrale c'est avant tout, à mon sens, le défenseur de la monnaie nationale et dans le domaine monétaire les erreurs sont difficiles à réparer. Alors on peut dire qu'un plein emploi durable, qu'une période de prospérité durable peut facilement faire oublier des années noires, c'est-à-dire des périodes de chômage, je crois qu'il est difficile de dire que l'ordre dans le domaine monétaire fait oublier aussi bien le désordre antérieur.

• 1710

Prenez les pays européens en particulier ou les pays latino-américains qui ont connu des désordres monétaires que les populations pauvres n'ont jamais pardonné.

En effet, on doit reconnaître que le principal ennemi d'une monnaie ce ne sont pas les étrangers, car ceux-ci détiennent toujours une fraction minime de la monnaie d'un pays. Le principal et le plus grand ennemi potentiel d'une monnaie nationale, ce sont les citoyens mêmes de ce pays qui, lorsque se présente une crise de change, expédient rapidement leurs capitaux ailleurs.

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Noel.

Mr. Noel: We have had the impression that the Economic Council of Canada—this has been said to this Committee—was on a long-term research project.

In Germany, they have the Institute for short-term Monetary Research, and here, the Central Bank fulfils this role.

And since the Bank of Canada works only on one part of the monetary system, do you not see any advantage in establishing an institute for short term research which would report every six months, for instance, in order to allow for a better orientation of the financial operations of the Central Bank?

Mr. Leroy: I do not know whether that is completely indispensable. I rely on the Central Bank and its research offices to make this information available to the government and the members of the committee who are developing the open market policy of the Bank of Canada.

So that I do not think it is necessary to have a short-term research institute, but there certainly is room for improvement in this field.

I did not speak of the Economic Council of Canada but rather about an Economic council. I merely said that the essential purpose of such a Council would be to study in depth the flow of the economy, demographic trends, the need for capital and for investments, the need for institutions and legislation, while a Central Bank is not at ease in those fields. In my opinion the Central Bank is above all the defender of national currency, and in the field of national currency, mistakes are hard to repair. So it can be said that a durable period of full employment, a period of lasting prosperity, can easily make up for a depressed period; but it can hardly be said that a period of monetary order makes up for past monetary disorders.

Take the European countries in particular or the Latin American countries which have known monetary disorders that the poor people will never manage to forget or forgive.

In fact, it can be said that the main enemy of currency is not the foreigners, because they hold only a minimal fraction of a country's currency. The greatest enemy of the potential of national currency, I would say, is the citizens of that country itself. When there is a crisis they send their capital elsewhere.

[Text]

Il est clair que si nous avons une masse monétaire de 24 milliards de dollars au Canada aujourd'hui, si on devait penser qu'il y aurait un mouvement rapide de capitaux vers l'extérieur, une fuite de capitaux, ce serait d'abord et avant tout, des institutions établies au Canada possédant cette masse monétaire, en grande partie, qui expédieraient leurs capitaux vers l'étranger. Nous avons vu l'exode, je crois, de la France qui, en 1968, lorsque nous avons eu une fuite du franc, cet exode de capitaux français en direction d'autres pays, en particulier la Suisse, nous avons vu que le principal ennemi du franc à ce moment-là, n'était pas les investisseurs étrangers, mais plutôt les Français eux-mêmes qui, inquiets du sort de leur monnaie, avaient évidemment à prendre la précaution de convertir le plus tôt possible leurs avoirs en francs français, en francs suisses ou en d'autres monnaies stables.

Par conséquent, pour toutes sortes de raisons, je crois que l'on ne peut pas demander, par exemple, à une banque centrale de s'occuper du fond courant. Je crois que le fond courant dans les économies, disons, aussi progressives que les économies canadiennes ou américaines, prend charge de notre question financière. On a toujours vu, d'ailleurs, ce fut l'histoire de la monnaie, on a toujours vu que chaque fois que le commerce devait se développer, chaque fois qu'il y avait des raisons suffisantes de développer le commerce, l'industrie, les êtres humains et les agents d'économie ont toujours été suffisamment intelligents et ingénieux pour trouver des formes de moyens de paiement. L'histoire de la livre anglaise, de la monnaie en Angleterre, à partir, disons, des *bills of exchange* le prouve abondamment.

Par conséquent, je ne pense pas, en définitive, qu'on puisse confondre les buts, relatifs à court terme, poursuivis par la Banque du Canada, une banque centrale, dont la préoccupation est la stabilité de la monnaie intérieure, la stabilité externe, avec ceux du Conseil économique qui, à mon sens, a une vue, un horizon plus large. Et, je pourrais même dire que c'est dans la mesure où les politiques suggérées par le Conseil sont censées et qu'elles sont suivies, que cela facilitera le travail à long terme de la banque centrale.

M. Noël: Merci, monsieur.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I must say that I have enjoyed the lecture on banking. It has been a very good presentation. I must confess to being lost many many times, so I do not profess to be an expert on this brief. I

[Interpretation]

If we have a monetary mass of 24 billions in Canada today, if there is an outflow of capital this would come mainly from the institutions established in Canada which would send their capital elsewhere. I think we have seen the example in France, in 1968, when there was an outflow of the Franc, mainly in direction of Switzerland. We saw that the main enemy of the French franc was not the foreign institutions but the French citizens themselves who were concerned with the fate of their money and, of course, took the precaution of converting, as soon as possible, their assets in French francs into other foreign currencies.

So, for many reasons, I would say that you cannot ask a Central Bank to deal with the basic current. I would say that such currents in a progressive economy such as ours or in the United States, just take charge of the financial situation. We have always seen this.

Historically, every time trade had to be developed, every time there were sufficient reasons to develop industry and commerce, human beings and institutions have always been intelligent and ingenious enough to find ways and means of payment. The history of the pound sterling, of the bills of exchange in England, shows this quite clearly.

I do not think in fact that we should confuse the short-term objectives of the Central Bank, whose concern is the stability of the national currency and external stability, whereas the Economic Council, in my view, has a broader horizon. I could even say that the policies suggested by the Economic Council, as long as they have a certain sense and are followed, will make much easier the long term work of the Central Bank.

Mr. Noël: Thank you, sir.

Le président: M. Whicher.

M. Whicher: M. le président, je dois dire que j'ai beaucoup aimé cet exposé sur les banques. Ce fut un excellent exposé. J'avoue que j'ai perdu le fil de l'exposé plus d'une fois, aussi je ne prétends pas être un expert

[Texte]

think it would take many hours to study it completely.

However, I would like to ask the Professor this question. Inasmuch as we, in this Committee, are primarily concerned with interest rates at this time and appreciating the fact that Germany has done a wonderful job—that is the best example we could get—in practice, Professor, never mind the theory of it now, can we control interest rates in Canada when we consider our huge neighbour to the south—when we have only some \$29 billion in assets in our banks as against over \$400 billion of assets in American banks—or do we have to follow the stream and ride this thing

• 1715

out along with our American friends? I do not want you to go to 10 years from now and the fact that we could plan for such an event in the future, I am talking about inflation as it is in Canada today. Can we do anything about it today without hanging onto the coats of our American friends?

Professor Leroy: You are asking a very complex question. I think that people do exaggerate on both sides. There are those who say that we cannot control it and there are those who say that we can control it. Why do you not ask the same question for Germany, because it does control its interest rate.

Mr. Whicher: I can answer that one as an amateur—because the gross national product of the United States is greater by far than the whole of Western Europe. But we are sitting beside this huge neighbour of ours who has 10 times our population, 14 times our gross national product and 15 times our savings, and that is why I picked the United States instead of West Germany—and besides that we are separated by thousands of miles of ocean.

Professor Leroy: Yes, but this is not the point I was trying to make. I say, first of all, the question of capital moving from one country to another is not a material one. You can do it by a telephone call, by telegram and by cable. So in that sense Canada is not nearer the United States than Germany is. Geographically speaking, we are closer to the United States.

Mr. Whicher: Yes, but...

Professor Leroy: Please let me finish.

Mr. Whicher: Yes.

21229—4½

[Interprétation]

en la matière. Il faudrait bien des heures pour étudier le mémoire en entier.

M. Leroy, lorsque nous étudions, dans le présent comité, chargé d'étudier les taux actuels d'intérêt et, tenant compte du fait que l'Allemagne a accompli un travail magnifique, c'est le meilleur exemple que l'on puisse trouver en pratique, non pas en principe. Pouvons-nous contrôler les taux d'intérêt au Canada lorsque nous considérons notre imposant voisin du Sud, lorsque nous n'avons que 29 milliards de dollars d'avoirs dans nos banques et que les banques américaines disposent de plus de 400 milliards de dollars. Devons-nous suivre leur courant ou surmonter ces

difficultés avec nos amis américains? Je ne veux pas que vous me parliez de ce qui se passera dans dix ans et du fait que nous pouvons prévoir cet événement futur. Je parle de l'inflation qui existe au Canada à l'heure actuelle. Pouvons-nous faire quelque chose aujourd'hui, sans avoir toujours à suivre nos amis américains?

M. Leroy: Vous posez une question très complexe et je pense que les gens ont tendance à exagérer des deux côtés. Il y a ceux qui disent que nous ne pouvons contrôler la situation et ceux qui disent que la chose est possible. Par exemple, pourquoi ne posez-vous pas la question dans le cas de l'Allemagne, car celle-ci contrôle son taux d'intérêt.

M. Whicher: Je peux répondre à cela à titre d'amateur, car le produit national brut aux États-Unis est plus élevé de beaucoup que celui de toute l'Europe occidentale. Mais nous sommes à côté de ce voisin si puissant qui a une population dix fois plus élevée que la nôtre, un produit national brut quatorze fois plus élevé que le nôtre, et quinze fois plus d'épargne. C'est pour cela que j'ai choisi les États-Unis au lieu de l'Allemagne de l'Ouest, et en plus, nous en sommes séparés par des milliers de milles d'océan.

M. Leroy: Oui, mais ce n'est pas ce que j'essayais de prouver. D'abord, la question des mouvements de capitaux d'un pays à l'autre, ce n'est pas une question de mouvements physiques. Cela se fait par téléphone, par télégramme. Alors, dans ce cas, le Canada n'est pas plus près des États-Unis que de l'Allemagne. Géographiquement parlant, nous sommes plus près des États-Unis.

M. Whicher: Oui, mais...

M. Leroy: Permettez-moi de terminer.

M. Whicher: Oui.

[Text]

Professor Leroy: Geographically speaking, we are closer to the United States and Germany is much farther away but economically or financially speaking there is no distance because the same broker or the same bank in New York can contact as quickly his German or Canadian colleague in Montreal. Therefore I say that the same question of control over the rate of interest could be asked not only with respect to Canada and the United States but with respect to Germany and the United States.

In addition to that you have the further fact that in Europe you do have what we call these huge Euro-dollar markets where Canadian banks are not the main actors. German and other European banks are the main institutions connected with this market. Yet the rate of interest from the Euro-dollar market as of last week was as high as 11.2 per cent, while the rate of interest in Germany still remained relatively low. So they do exert some control. And the Euro-dollar market now functions in such a way that dollars are actually being transferred from Europe to the United States.

According to the latest statistics, you have something like \$12 billion transferred by European agencies of American banks to head offices in the United States, which means that those European agencies have been collecting deposits in dollars. And even central banks are really depositing or lending money on that market, and those dollars now are shipped back to the United States. Therefore you still do have that link between the financial markets in Germany and in Canada or in the United States.

Now the question of rate of interest is first of all a question of productivity, basically speaking, and when you do not consider it in that way then of course you will have trouble and you will never be able to control it actually. Graph number 13 or 14 shows that the rate of growth of gross national product has not been very different between the two countries over the long run, which means that one could expect that productivity in real terms does warrant practically the same basic interest rates in both countries. But in addition to that there are two other factors, one of which is inflation. If inflation grows faster here than in the United States then we will have a higher money rate of interest here. If inflation goes exactly at the same pace here as in the United States and therefore there is a spread between interest rates in Canada and interest rates in the United States, this will lead you to factors other than productivity, factors other than inflation.

[Interpretation]

M. Leroy: Au point de vue géographique, nous sommes plus près des États-Unis et l'Allemagne est beaucoup plus éloignée, mais au point de vue économique ou financier, les distances sont abolies car le même courtier ou la même banque de New York peut communiquer aussi rapidement avec son collègue allemand ou son collègue canadien à Montréal. Alors, je dis que la question de contrôle des taux d'intérêt ne se pose pas seulement au sujet des États-Unis et du Canada, mais au sujet des États-Unis et de l'Allemagne.

En outre, en Europe, il y a ce qu'on appelle ces énormes marchés de l'euro-dollar où les banques canadiennes ne sont pas les principaux protagonistes. Les banques allemandes et les autres banques européennes sont les principaux établissements traitant avec ce marché. Pourtant le taux d'intérêt du marché de l'euro-dollar, la semaine dernière, était aussi élevé que 11.2 p. 100; alors que le taux de l'intérêt en Allemagne de l'ouest restait relativement bas. Il y a donc un certain contrôle. Le marché de l'euro-dollar fonctionne de façon, à ce que les dollars soient réellement transférés d'Europe aux États-Unis.

Selon les statistiques les plus récentes, il y a environ 12 milliards de dollars qui ont été transférés par les agences européennes des banques américaines aux sièges sociaux aux États-Unis. Ce qui veut dire que les succursales européennes recueillent des dépôts en dollars. Même les banques centrales déposent de l'argent ou prêtent de l'argent sur ce marché et ces dollars sont ensuite retournés aux États-Unis. Par conséquent, il y a toujours ce lien entre les marchés financiers d'Allemagne et du Canada ou des États-Unis.

Maintenant la question du taux d'intérêt est principalement celle de la productivité fondamentalement et, lorsque vous ne la considérez pas de cette façon, vous êtes bien sûr, en difficulté et vous ne pouvez jamais contrôler la situation. Le graphique n° 13 ou 14, indique que le taux de croissance du produit matériel brut n'est pas très différent entre les deux pays au cours d'une longue période. Alors, on peut s'attendre à ce que la productivité en termes réels entraîne un taux d'intérêt de base très semblable dans les deux pays. En outre il y a deux autres facteurs à considérer, dont l'inflation. Si l'inflation progresse plus ici qu'aux États-Unis, le taux d'intérêt sera plus élevé ici mais si l'inflation augmente au même rythme qu'aux États-Unis, et que, par conséquent, il y a une différence entre le taux d'intérêt au Canada et aux États-Unis, cela vous indiquera qu'il y a d'autres facteurs en cause, des facteurs autres que la productivité et l'inflation.

[Texte]

• 1720

What are those other factors?

I think they are quite obvious. If you now look at the trade between the countries, you will find that the balance of trade between the United States and Canada is favourable to the United States, not to Canada, if you look at the current account balances, which includes both merchandises and services, you will see that we have a huge deficit with the United States, therefore to finance that you have to import capital. Please remember that we have something like \$2.3 million in gold and foreign exchange—Canada has never had anything like \$5 billion in such exchange—yet we have been importing capital on a very large scale, yet we have been increasing the cost of living with such a little amount of foreign exchange.

So we had to import a lot of capital to finance our deficit in trade with the United States.

Therefore on this count we ought to practice the type of monetary policy which actually leads to a higher rate of interest here than in the United States. This is not a mere accident. In any report of the Bank of Canada, at least since 1963, you will always be able to read in the first two or three pages that the Governor says something to the effect that the rate at which we let credit develop in Canada, the rate at which we gave reserves to the chartered banks, the rate at which we let liquidity expand in Canada, has depended upon what we believe, or what we expect, our deficit will be in the coming months.

This means, therefore, that you have a central bank in Canada which, because of this huge deficit on current accounts between Canada and the United States, has to induce provinces, municipalities and companies or corporations to go to the U.S. market to borrow money and bring it back here so we can handle that deficit. Otherwise we could say that our whole reserve could last only three months.

Once you start to finance a deficit of \$500 million by sticking gold exchange in the country's bank account, which is the official holding of gold and foreign exchange—\$500 million in gold in one month, or let us say over a period of three months—then in the market, of course, people know how to reach that easily. So if I had to take a look at the statistical data which shows me that Canada has been losing foreign exchange at the rate of \$500 million over a period of three months, I think that I would have to take some measures to protect myself against possible

[Interprétation]

Quels sont ces deux autres facteurs? Eh bien! cela me paraît évident. Si vous considérez les échanges commerciaux entre les pays, vous verrez que la balance commerciale entre le Canada et les États-Unis est favorable aux États-Unis, mais non au Canada. Si vous considérez la balance des comptes courants, comprenant les marchandises et les services, vous verrez que le Canada a un énorme déficit envers les États-Unis. Par conséquent, pour financer celui-ci, il vous faut importer des capitaux. Il faut se rappeler que nous avons environ 2 milliards 300 millions de dollars en or et en devises étrangères. Le Canada n'a jamais eu 5 milliards en devises étrangères. Pourtant, nous importons beaucoup de capitaux, et notre coût de la vie a monté, alors que nous disposons de si peu de devises étrangères. Aussi nous avons dû importer beaucoup de capitaux pour financer notre déficit commercial, envers les États-Unis. Par conséquent, d'après ce calcul, nous devrions avoir une politique monétaire qui comporte effectivement un taux d'intérêt plus élevé ici qu'aux États-Unis. Il ne s'agit pas ici d'une simple coïncidence. Dans tous les rapports de la Banque du Canada, au moins depuis 1963, vous lirez dans les deux ou trois premières pages que le gouverneur indique quelque chose comme ce qui suit: Le taux auquel nous laissons le crédit monter au Canada et le taux auquel nous avons cédé des réserves aux banques à charte, le taux auquel nous avons permis aux fonds disponibles de monter, tout cela était basé sur ce que nous croyons ou pensions serait notre dépôt dans les mois à venir.

Alors, ceci veut dire que nous avons une Banque centrale au Canada qui, à cause du grand déficit des comptes courants entre le Canada et les États-Unis, doit suggérer fortement aux provinces, aux municipalités et aux corporations, compagnies ou sociétés d'aller emprunter sur le marché américain pour abaisser le déficit. Sans cela, toutes nos réserves en devises étrangères fondraient en trois mois.

Lorsque vous commencez à financer un déficit d'un demi-milliard de dollars en hypothéquant l'or et des devises étrangères dans le compte des banques du pays qui sont les dépositaires officiels de l'or et des devises étrangères—si on prend 500 millions en or au cours d'un mois ou disons de trois mois—alors sur le marché, naturellement, les gens savent comment interpréter ceci: Ainsi si les gens devaient jeter un coup d'œil sur les statistiques qui indiquent que le Canada perd des devises étrangères au rythme de 500 millions de dollars en trois mois, je pense que je pren-

[Text]

devaluation. Therefore the market follows that trend and tends to precede the decision, and then shifts the capital and growth.

The question is complex indeed. When I say that the rate of growth in Canada and the U.S. has been practically similar, I think that this must be kept different from what we might call the marginal productivity of capital, due to the fact that the U.S. has much more built-in capital, that is, schools, roads and anything you want, as you mentioned a while ago, and due to the fact that we need a lot of those things here and comparatively much more here than in the U.S. The marginal productivity here, the marginal rate of return of some additional investments, let us say in the hospitals, or in roads, highways, or in schools, or in universities, is higher than it is in the States. Therefore this, so to speak, justifies that our governments are paid more to get capital, because they need it and because they know that the rate of return is higher here than it is in the States. I think that a few more miles of roads in the U.S. have less productivity than a few more miles of roads in Canada, if you want to look at it that way.

For all those basic reasons, I would not say that we do not have control over the rate of

• 1725

interest. We do have control and we can have control, provided that we become more disciplined regarding our foreign trade, and provided that we export more and we import less, and providing that we work more to increase the productivity of capital. Then, keeping prices a bit more stable and lowering the rate of interest will end up by stabilizing the rate of interest.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, if I understood what the Professor said, if we are willing to become more disciplined and take a lower standard of living and, for example, stop eating grapefruit, or something that we cannot grow here in Canada, and many other hundreds of products, and stop importing American capital to some extent, sometime in the future we might be able to have lower interest rates than they have in the United States.

I have one question to which I would like the Professor to give an answer, if he could, in the form of either yes or no. No matter what we do, could we in the next six months control our interest rates here in Canada?

[Interpretation]

drais sûrement des mesures pour me protéger contre une dévaluation possible. C'est pourquoi le marché suit cette tendance et tend à précéder les décisions et ceci modifie le capital et l'expansion.

La question est complexe en effet et, lorsque j'avance que le taux de croissance aux États-Unis et au Canada est pratiquement semblable, je pense qu'il faut le dissocier de ce que nous appellerons la productivité marginale du capital. Du fait que les États-Unis ont beaucoup plus de biens immobiliers, soit d'écoles, de routes, d'avoirs de toutes sortes, comme vous l'avez mentionné plus tôt, et qu'il nous faut beaucoup de ces choses-là ici, et comparativement nous en avons plus besoin qu'aux États-Unis, la productivité marginale ici, le taux de rendement marginal d'investissements supplémentaires dans les hôpitaux, les routes ou les écoles ou les universités, est plus élevé ici qu'aux États-Unis. Alors, cela justifie le fait que nos gouvernements paient plus pour les capitaux parce qu'ils en ont besoin et qu'ils savent que le taux de rendement est plus élevé ici qu'aux États-Unis. Je pense que quelques milles de route de plus aux États-Unis sont moins productifs que quelques milles de route de plus au Canada, si vous voulez considérer la question sous cet angle-là.

Alors, pour toutes ces raisons fondamentales, je ne dirais pas que nous ne contrôlons

pas le taux d'intérêt. Nous avons un certain contrôle et pouvons avoir un contrôle, mais à condition que nous devenions plus disciplinés dans nos échanges commerciaux avec l'étranger et à condition d'exporter plus, d'importer moins et de travailler plus pour augmenter la productivité du capital. Ensuite, en gardant les prix un peu plus stables et en diminuant le taux d'inflation, nous en arrivons à stabiliser le taux d'intérêt.

M. Whicher: Monsieur le président, si je comprends bien ce que le professeur a dit, si nous acceptons d'être plus disciplinés et acceptons un niveau de vie plus bas et par exemple, arrêtons de manger des pamplemousses ou quelque chose qui ne pousse pas ici et d'importer quelques centaines d'autres produits et d'importer du capital américain jusqu'à un certain point, nous pourrions avoir des taux d'intérêt moins élevés qu'aux États-Unis. Il y a une question que je voudrais poser à M. Leroy. Il pourrait peut-être me répondre par un oui ou un non. Peu importe ce que nous ferons, pourrions-nous dans les prochains six mois contrôler nos taux d'intérêt, ici, au Canada?

[Texte]

Professor Leroy: No. In French we have the expression *conjoncture* which, I would say, means in English "business condition". Business conditions by definition, are only conditions.

Mr. Whicher: That is right.

Professor Leroy: They are liable to change. So *conjoncture* is liable to change.

Besides this, we have another word which is more basic and which is called "structure." Therefore the private level of product interest is much more a reflection of conditions which are, of course, liable to change than a question of basic structure. In the next six months I do not think that we will have success in bringing the rate of interest down.

This question is basically something not within the central bank. As I mentioned in my statement, the central bank does not spend the money. The central bank can force you to borrow less, but it cannot force you to borrow more. Therefore you have the lack of symmetry in the effect of its policy. The central bank is willing, of course, to have full employment and stable prices, but the central bank knows also that if you do not have stable prices, you may not even get praise for it.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I would like to interrupt here. We read, and indeed some members of the House of Commons suggest, that we could control bank interest rates in Canada, that is that the government could. I agree that in a certain period of time—how many years I do not know. I think you have given the answer that in six months certainly we could not. Would you agree that the government cannot control bank interest at the present time in Canada, as conditions are now?

Professor Leroy: I think the way you put the question calls for a very simple answer. If you ask if the government can control, I say yes, the government can always control.

Mr. Whicher: Could you tell us how?

Professor Leroy: Yes. If you say the government, and you are asking if the government has powers, and you ask whether they can control, I say yes, they can always control.

Mr. Whicher: Yes, but would it work? This is the point.

Professor Leroy: This is the next point. The point is that we can always control, but now

[Interprétation]

M. Leroy: Non. Il y a une expression qui n'existe pas en anglais et qu'on appelle en français «la conjoncture» qui, je dirais, se rendrait en anglais par «situation des affaires». Par définition, il ne s'agit que de simples conditions.

M. Whicher: C'est juste.

M. Leroy: Elles sont sujettes à changement. D'autre part, il y a un autre mot plus élémentaire qui s'appelle «structure». Alors, le niveau particulier d'intérêt des produits est une question qui dépend beaucoup plus de conditions qui ne peuvent, naturellement, changer qu'une question de structures fondamentales. Alors, d'ici six mois, je ne pense pas que nous pourrions abaisser nos taux d'intérêt. Cette question ne se rattache pas fondamentalement à la Banque centrale. Comme je l'ai dit dans ma déclaration, la Banque centrale ne dépense pas les fonds. Elle peut vous forcer à emprunter moins, mais ne peut vous forcer à emprunter. Par conséquent les conséquences de cette politique sont asymétriques. La Banque centrale veut naturellement que les prix soient stables et qu'il y ait plein emploi, mais la Banque centrale sait aussi que si vous n'obtenez pas la stabilité des prix, on ne vous en sera même pas reconnaissant.

M. Whicher: Monsieur le président, un certain député suggère ce que je lis ici, que nous pouvons contrôler les taux d'intérêt des banques, que le gouvernement en est capable. Je conviens qu'il sera possible de le faire au cours d'une certaine période de temps—je ne sais combien d'années. Je pense que vous avez dit que ce serait impossible dans un délai de six mois. Convenez-vous que le gouvernement ne peut contrôler les taux d'intérêt des banques dans les conditions actuelles?

M. Leroy: Votre façon de poser la question appelle une réponse très simple. Si vous demandez si le gouvernement est en mesure d'exercer un contrôle je dirai oui, le gouvernement peut toujours contrôler le taux d'intérêt.

M. Leroy: Oui. Si vous dites le gouvernement et que vous demandez si le gouvernement a des pouvoirs et que vous demandez s'il peut exercer un contrôle, je dirai «oui» il le peut toujours.

M. Whicher: Oui, mais est-ce que cela serait efficace? Voilà la question.

M. Leroy: Le gouvernement peut toujours exercer un contrôle, mais, lorsqu'il décide

[Text]

when we take the decision to control, we have to say whether it will be efficient, and what the consequences would be. Therefore, if you look at it in that way now, then I can say that one of the reasons why West Germany has had so much success is that the public debt in Germany is, for all practical purposes, negligible.

Mr. Whicher: They wiped it out, of course.

Professor Leroy: So the government in West Germany has no country to salvage, saying that they have to take care of their public debts, because if the government tries to impose a given rate of interest on the market, as in Canada now, who is going to believe that? No one. They have to take such a large portion of the debt coming to term, to maturity, each year, that they must finance themselves again. Then, therefore, no one would believe that.

• 1730

Now let me say one thing which I did not touch on here because I did not have enough time. In Germany when the central bank wants to take liquidity from the market, it does not play in weak government gratuities. Do you see? They had monetary reform in 1948 and this monetary reform meant that a new type of money was created in Germany. If you look at the liability side of the balance sheet of the Bank of Canada, the bulk of the liability is met by Bank of Canada Notes. If you look at the other side, the opposite side, you have 1965 or 1966 made up of government securities, the government issued securities and the Bank of Canada took notes against securities.

What happened in Germany was that when they made that monetary reform they issued what they called equalization liabilities. This means, therefore, that the Bundesbank, the central bank of West Germany, has something like 8 billion Deutsche marks of this specific particular type of security issued by the government and these securities have no maturity. They are going to stay there forever. The Bank of Canada notes are based on maturity, but the Bank of Canada note is at maturity. The government owes you \$1 actually and I think, you see, we live in a crazy economy in all respects because the dollar you have in your pocket is actually a loan which you make to society and if the value of that dollar changes, let us say, it lowers then actually you have been robbed by the rest of society because the dollar did not keep its purchasing power.

[Interpretation]

d'exercer un contrôle, le gouvernement doit se demander si la chose sera efficace et quelles en seront les conséquences. Par conséquent si vous le considérez sous cet angle, alors je puis dire qu'une des raisons pour lesquelles l'Allemagne de l'Ouest a si bien réussi, c'est qu'en Allemagne, la dette publique est, à toutes fins utiles, négligeable.

M. Whicher: Ils l'ont épongée, naturellement.

M. Leroy: Aussi, le gouvernement ouest allemand n'a aucun pays dont il doit tenir compte en disant qu'il veut contrôler la dette publique car si le gouvernement essaye d'imposer un taux d'intérêt donné sur le marché, comme actuellement au Canada, qui le croira? Personne, car il y a une si grande proportion de la dette qui arrive à échéance chaque année et qu'il doit refinancer que personne n'y ajoutera foi.

Alors, il y a un autre point que je n'ai pas encore mentionné parce que je n'en ai pas eu le temps. En Allemagne, lorsque la Banque centrale veut retirer des disponibilités du marché, elle ne joue pas avec les faibles gratifications du gouvernement. Il y a eu une réforme monétaire en 1968 et ce redressement monétaire comportait la création d'un nouveau type d'argent en Allemagne. Si vous examinez le passif du bilan de la Banque du Canada, ce sont les billets de la Banque du Canada qui comblent le gros des dettes. Si vous jetez un coup d'œil sur le côté de l'actif par les années 1965 ou 1966 vous aurez les valeurs d'achat et la Banque du Canada qui a émis des billets en couverture de celles-ci.

Qu'est-il arrivé en Allemagne? Lors de la réforme monétaire, on a émis ce qu'on appelle une créance de péréquation. Cela veut dire que le *Bundesbank*, la banque centrale de l'Allemagne de l'Ouest a environ 8 milliards de Deutsche marks de ce genre de créance de péréquation émise par le gouvernement et ces créances n'ont pas d'échéance. Elles pourront toujours exister. Les billets de la Banque du Canada sont émis à échéance mais les billets de la Banque du Canada sont échus. Le gouvernement vous doit un dollar et, comme nous vivons dans une économie folle en tous points le dollar que vous avez en poche est en fait un prêt que vous faites à la société et si la valeur de ce dollar change, s'il baisse, alors en fait, vous avez été volé par le reste de la société, car ce dollar a perdu une partie de son pouvoir d'achat.

[Texte]

In Germany when they want to make some open market operations the central bank takes those equalization liabilities and makes them negotiable. They issue, let us say, treasury bills of a particular type. If you say you are going to take liquidity out of the market, then you mobilize securities to take it out whereas in Canada when the central bank, the Bank of Canada, wants to make some open market operations it has to use Government of Canada bonds, treasury bills. So you never know actually when the Bank of Canada makes some operations whether it does it for open market reasons or whether it does it just to finance the Government of Canada. They know, but they do not tell you that. I think that the Carter Commission made a study on this point, but it is not going to be published because the figures there were a little big and this is what I meant by this passage in my text when I said that one of the central aspects of the public bank is the following: you have to take into account the rapid input and the rapid size of the public debt in respect to all other financial dealings on the market.

It is very clear to everybody that the Government of Canada, for example, and other governments, but let us say the Government of Canada's public debt is so huge compared with other debts, and its bond issues are so huge compared with the other issues that these tend to limit the freedom of action of the Bank of Canada.

If you have a country like the United States you have a much bigger market so they really can sell for \$100 billion and it does not mess up the market that way, but if in Canada we see that the assets side, that is the bond holdings of the Bank of Canada, the Government of Canada bonds held by the Bank of Canada, have a change of minus \$100 million from one week to the next you cannot tell how many transactions they had to make just to change by \$100 million net the assets side. They must have had to sell \$1 billion just to sell on a net basis \$100 million, but you do not know that because they do not publish it. However, you do have the figures for the United States, so you see this is a little different.

• 1735

Now Germany is not as big as the United States, but on the other side the public debt in Germany is negligible so the central bank is not playing with government securities and I think this is completely personal because I have just written an article which might be

[Interprétation]

En Allemagne, lorsqu'ils veulent procéder à des opérations du marché libre, la banque centrale prend ses créances de péréquation et les rend négociables. Par exemple elle émet, des bons du trésor d'un genre particulier. Si vous retirez des liquidités du marché, alors on mobilise des titres, pour ce retrait, tandis qu'au Canada, lorsque la Banque centrale, la Banque du Canada, veut effectuer des opérations de marché libre elle doit utiliser les valeurs du gouvernement du Canada, les bons du Trésor, de sorte, que vous ne savez jamais réellement quand la Banque du Canada fait ce genre de transaction, si c'est tout simplement pour des opérations du marché libre ou s'il s'agit simplement de financer le gouvernement du Canada. Ils le savent eux, mais ils ne vous le disent pas et je pense que la Commission Carter a étudié ce point-là, mais cela n'a jamais été publié, car les chiffres étaient assez importants et c'est ce que je voulais dire dans cette partie du texte que j'ai rédigé lorsque j'ai déclaré que l'un des principaux aspects de la banque publique est le suivant: Il faut tenir compte de l'augmentation rapide et de l'importance de la dette publique en regard de tous les aspects financiers du monde:

Chacun sait que le gouvernement du Canada par exemple et les autres gouvernements mais tenons-nous en au gouvernement du Canada, a une dette publique si importante comparée à d'autres dettes et des émissions de valeurs si énormes comparées aux autres émissions que cela tend à limiter la liberté d'action de la Banque du Canada.

Par exemple, dans un pays comme les États-Unis, il y a un marché beaucoup plus vaste qui permet aux représentants du gouvernement de vendre pour 100 milliards de dollars et ceci ne comprend pas le marché; mais si au Canada, du côté de l'actif, soit les valeurs de termes par la Banque du Canada, on s'aperçoit que l'ensemble des valeurs du gouvernement du Canada détenues par la Banque du Canada diminue de 100 millions d'une semaine à l'autre, il est impossible de dire combien de transactions ont dû être faites pour changer l'actif net de 100 millions. Ils ont dû peut-être vendre pour un milliard uniquement pour vendre 100 millions, mais vous n'en savez rien, car on ne le publie pas. Toutefois, les chiffres sont disponibles pour les États-Unis, la situation y est donc quelque peu différente.

D'autre part, l'Allemagne est plus petite que les États-Unis, mais aussi la dette publique de l'Allemagne est négligeable, de sorte que la Banque centrale ne joue pas avec les titres du gouvernement et je pense que ceci est une opinion personnelle car je viens d'é-

[Text]

published in the *Canadian Banker* very shortly on Canada Savings Bonds. In my article...

Mr. Whicher: May I interrupt you for a minute. Do you agree with the way that the government is handling these Canada Savings Bonds?

Professor Leroy: This is what I want to say.

Mr. Whicher: Yes, but I wanted to ask you if you agree with that 8 per cent?

Professor Leroy: But this is not exactly what I want to say. What I wish to say...

Mr. Whicher: Does your wife ever get a word in, Professor?

The Chairman: Excuse me, Professor Leroy, but for Mr. Whicher's information, I have been given a note from our Clerk that Mr. Whicher has had 20 minutes. That does not mean you used the 20 minutes yourself, but it was considered on your time, Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I appreciate the two minutes anyway, Mr. Chairman. I appreciate you, too, Professor.

The Chairman: Gentlemen, you have given me your guidances and I will ask the Professor to finish what he has already started. Even if we are not allowed to give too much publicity to his article I will allow the Professor to finish his statement.

Professor Leroy: I was just going to say I just finished an article relating to the Canada Savings Bonds programs since 1948. I have just finished an article on that question and I have suggested a few things. We considered the whole matter and I am afraid of having now something over 30 per cent of the public debt in such a liquid form compared with only 16 or 18 per cent back in 1958. I am afraid of that because what happened this year, I think—and this is one of the conclusions which my study has led me to—is that when they fix the rates of interest for the first year—each year, let us say, on November 1, they fix the rate of interest—which is payable on the first year of the new issue, you have to take into account the trend of the rate of interest in the market generally.

In the past, let us say, six or seven months, they have had to guess what the rate of interest on the short-term basis would be in the next six or seven months. So each time they make a mistake you have something like 50 per cent or 60 per cent of the new issue which is being liquidated on the first year and when they do not make mistakes then

[Interpretation]

crire un article qui sera très prochainement dans le *Canadian Banker* sur les obligations d'épargne du Canada.

M. Whicher: Puis-je vous interrompre un moment. Êtes-vous d'accord avec la façon dont le gouvernement manipule des obligations d'épargne du Canada?

M. Leroy: C'est ce que je veux dire.

M. Whicher: Oui, mais croyez-vous que 8 p. 100 soit un bon taux d'intérêt?

M. Leroy: Ce n'est pas exactement ce que je veux dire. Ce que je veux dire...

M. Whicher: Est-ce que votre femme trouve le moyen de placer un mot?

Le président: Excusez-moi, monsieur Leroy, mais pour la gouverne de M. Whicher, je viens de recevoir une note du greffier portant que M. Whicher a utilisé 20 minutes. Ce n'est pas que vous ayez personnellement utilisé ces 20 minutes, mais elles vous ont été débitées, monsieur Whicher.

M. Whicher: Je vous remercie de toute façon pour les deux minutes, monsieur le président, je vous remercie aussi M. Leroy.

Le président: Messieurs, vous m'avez éclairé et je vais demander à M. Leroy de terminer son exposé. Même si l'on ne nous permet pas de faire trop de publicité au sujet de son article, nous allons lui permettre de finir son exposé.

M. Leroy: Je voulais simplement préciser que je viens de terminer la rédaction d'un article sur les obligations d'épargne du Canada depuis 1948 et j'y formule certaines propositions. Nous avons étudié toute l'affaire et j'ai bien peur que nous ayons plus de 30 p. 100 de la dette publique sous forme de liquidités comparé à 16 ou 18 p. 100 en 1968. Je crains que, en raison de ce qui est arrivé cette année—et c'est l'une des conclusions auxquelles j'en suis arrivé—que, lorsqu'on fixera le taux d'intérêt pour la première année, pour chaque année, disons au 1^{er} novembre, payable pour la première année de la nouvelle émission, vous soyez obligé de tenir compte des tendances du taux d'intérêt sur le marché en général.

Dans le passé, disons dans les 6 ou 7 derniers mois, il a fallu deviner ce que serait le taux d'intérêt à court terme pour les 6 ou 7 prochains mois. Aussi chaque fois qu'ils font une erreur, c'est peut-être 50 ou 60 p. 100 d'une nouvelle émission qui est liquidé la première année, mais lorsqu'ils ne font pas d'erreur, les gens conservent les obligations et le

[Texte]

people keep the bonds, but then the cost to the public is just too high, so you have a question of conflict there.

When they issue just to give you an average return of 8 per cent, I do not think they want to be greedy, I just think they feel that this will not cost them very much because we do not expect in Canada the short-term rate of interest to go over 10 per cent. If they do say that, then this would mean that they have given up in the fight against inflation.

It is very frightening to me because I think that what might happen in the next 12 months is that people will not sell the savings bonds because they will be able to have better investment opportunities for the reasons I have just stated, up to 10 per cent on savings deposits or even on the three-month savings deposits. But I think if credit restrictions remain as they are and if in the U.S. in addition to that credit restrictions remain what they are, people might have to sell part of their bond holdings just to finance those expenditures.

• 1740

There is one particular aspect of the society in which we live now, financially speaking, in that people have become more sophisticated and more educated so they no longer have to live on the basis of their current income because they actualize prospective income and by actualizing prospective income they can consume more and, of course, they go into debt. Then when you come within restricted monetary policy—I do not like to criticize the monetary policy—and they use the monetary policy which is restrictive, which might mean that some people might be in a very liquid position.

Then they will have what I call financing problems; then they might well have financial problems. So what frightens me now is that a large fraction of all Canada Savings Bonds has been converted into the new issue, which means that people are more and more sensitive to rates of interest and to opportunities offered by the financial market. I just wish to tell you that I am not criticizing the policy. I am just saying what I have seen and do not say that they ought not to do that. I just say that when they do that, these are the problems with which they are confronted.

Le président: Merci, monsieur Leroy. Pour le moment...

We will adjourn until 8 o'clock in the same room and with the same witness. Thank you very much, gentlemen.

[Interprétation]

coût que supporte le public est beaucoup trop élevé et il y a conflit à ce moment-là.

Lorsque l'émission vous donne un profit moyen de 8 p. 100, je ne crois pas qu'ils soient trop avaricieux. Je pense simplement qu'ils croient que cela ne leur coûtera pas cher, car nous ne nous attendons pas au Canada à ce que le taux à court terme de l'intérêt dépasse 10 p. 100. S'ils disent cela, alors ceci signifie qu'on cesse de combattre l'inflation.

Cela me fait peur, car ce qui pourrait se produire d'ici un an, c'est que les gens ne vendront pas leurs obligations d'épargne, car ils pourront obtenir de meilleures occasions d'investissement pour les raisons que je viens d'énumérer, ils pourront obtenir un intérêt de 10 p. 100 sur les comptes de dépôts ou même sur des dépôts à trois mois d'échéance. Je pense que si les restrictions de crédit restent ce qu'elles sont et que si, aux États-Unis, les restrictions sur le crédit demeurent les mêmes, les gens pourraient bien vendre une partie de leurs obligations uniquement pour financer ces dépenses.

Il y a un aspect particulier de notre société actuelle, c'est que les gens deviennent compétents financièrement parlant, plus difficiles, plus renseignés, et peuvent ne plus dépendre entièrement de leur revenu actuel, mais actualiser des revenus futurs et, ce faisant, ils peuvent consommer plus et naturellement s'endetter. Lorsqu'il y a une politique de resserrement monétaire—je ne veux pas critiquer la politique monétaire—les gens peuvent bien se trouver dans une situation très précaire. Alors, il se pourrait fort bien qu'ils aient des embarras financiers. Ce qu'il faut craindre maintenant, c'est qu'une grande proportion des obligations d'épargne du Canada soient converties en nouvelles obligations, ce qui prouve que les gens sont de plus en plus sensibles aux taux d'intérêt et aux occasions offertes par le marché financier. Je veux simplement vous dire, sans critiquer la politique gouvernementale, ce qu'il en est.

Je ne veux pas dire que les gens devraient s'abstenir de faire cela, mais que, s'ils se comportent de cette façon, ce sont les problèmes auxquels ils ont à faire face.

The Chairman: Thank you, Mr. Leroy. For the time being...

Nous allons ajourner jusqu'à 8 heures. Nous reprendrons dans la même pièce avec le même témoin. Merci beaucoup, messieurs.

La séance est levée.

[Text]

EVENING SITTING

• 2008

The Chairman: Gentlemen, if you have no objection, we will start. All the parties are now represented.

I will call on Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Thank you, Mr. Chairman. My observation on Professor Leroy's brief is that I have listened to it with tremendous interest. I am sure it represents a tremendous amount of care in its preparation. It is quite difficult to digest quickly. No doubt it took more than just a few minutes to prepare.

My question at the moment is on the last page, page 95, where Professor Leroy makes this observation:

If more and more power is concentrated in the hands of a greatly restricted group of banking institutions, with all the privileges connected therewith, would the competition run the risk of changing in aspect, or at least, would some of its present aspects retain the favour of the public?

But, Professor, you do not answer the question, and I would like to know what your opinion is. You say we run the risk of it, but what do you think is likely to happen?

• 2010

Professor Leroy: I think my fear arises from graph No. 4 and graph No. 1. If we compare the trend in the growth of the main assets of chartered banks with the assets of other financial institutions such as life insurance companies and trust companies, and so on, you will notice that there is more and more difference in the growth rate and that there is a widening gap between the growth in assets of those banks and assets elsewhere.

Therefore, as this is good for monetary policy, I think that the new banking law really tried to have a larger part of total credit potential within the banking system which is controlled by the Bank of Canada. So that the control of monetary policy will be, of course, firmer on the credit creation. But what I said was that actually there were two ways of ensuring that the central Bank of Canada would have a better control over the monetary situation. One was to have all those loan institutions, as in West Germany, have deposits with the central Bank of Canada; and the other way was to change the law and allow the banks to become more fully competitive with the others so that they can compete for deposits and have larger reserves for

[Interpretation]

SÉANCE DU SOIR

Le président: Si vous n'avez pas d'objections, nous ouvrons la séance. Tous les partis sont représentés. Je donne la parole à M. Flemming.

M. Flemming: Merci, monsieur le président. En ce qui a trait au mémoire de M. Leroy, je dois dire que je l'ai écouté avec beaucoup d'intérêt. Je suis sûr que ce mémoire est le fruit d'une préparation et de soins intenses. Je dois préciser qu'il s'agit là d'une matière difficile à assimiler. Je suis sûr qu'il a consacré beaucoup de temps à la rédaction de ce document. Ma question, en ce moment, porte sur l'observation que fait M. Leroy à la page 95, et je cite:

Si de plus en plus de pouvoirs étaient concentrés entre les mains d'un groupe fort restreint d'institutions bancaires, avec tous les privilèges que cela comporte, la concurrence risquerait-elle de changer l'aspect, ou du moins, certains de ses aspects actuels conserveraient-ils la faveur du public?

Or, le professeur ne répond pas à la question, et j'aimerais savoir quelle est son opinion à ce sujet. Vous parlez d'un risque que nous devons prendre, mais que se produirait-il d'après vous?

M. Leroy: Je crois que mes craintes naissent des tableaux 4 et 1. Si nous comparons la tendance de la croissance des principaux actifs des banques à charte avec ceux des autres institutions financières, comme les sociétés d'assurance-vie, des sociétés de fiducie, etc., nous remarquerons qu'il y a de plus en plus de différence dans le taux de croissance et qu'il existe un écart toujours grandissant entre le taux de croissance des actifs de ces banques et ceux des autres institutions.

C'est pourquoi, comme cette situation est bonne pour ce qui est de la politique monétaire, je crois que la nouvelle loi sur les banques tente vraiment de s'assurer une plus grande proportion du potentiel des crédits au sein du système bancaire qui est contrôlé par la Banque du Canada. Ainsi, le contrôle de la politique monétaire s'exercera évidemment, de façon plus ferme sur la création du crédit. Ce que j'ai dit, c'est qu'il y a actuellement deux moyens de s'assurer que la banque centrale du Canada aura une meilleure emprise sur la situation monétaire. La première consisterait à faire en sorte que toutes ces sociétés de prêts, comme c'est le cas en Allemagne de l'Ouest, aient des dépôts à la banque centrale du Canada. La deuxième façon, serait de

[Texte]

themselves—more deposit for themselves—and they have more capacity to grow. I think it is quite obvious from chart No. 1 and chart No. 4, that since 1967, for example, the growth of assets has been much greater for the banks than for the other institutions.

So the question I ask myself here is: Will this trend continue? And, second, if it continues, does this mean that the competition, as we know it today, between financial institutions will change in the sense that it will become less and less really competition and more and more what we call an oligopolistic market for credit, or will the actual aspect of competition keep on meeting the standards of competition which the Canadian public would like to see being applied in the Canadian banking system?

I did not want to answer that question for the simple reason that I was not called upon to deal with it. I just put it there to stress that there are some institutional aspects in banking which might explain not that interest rates rise or fall but that interest rates are at a certain level. What I mean is that I think it is important to have the distinction made between the trend in interest rates, which might be a rising trend or a declining trend, and the level or interest rates. I mean the basic level—the floor level of interest rate. The floor level of interest rate, of course, has some competitive elements in it, because actually we call banks “financial intermediaries.” They take input on the one hand and they make output on the other hand. They take these inputs to pay interest rates on the deposits and to make that output they have to charge interest rates to those who are borrowing the money. So if the financial intermediaries are producing financial services you have a financial production there.

Of course, if you have a very highly concentrated banking system and an oligopolistic type of banking system, and if, in addition, the banking system has the privilege to make money just by mere writing—because, as we know, we have a fractional reserve banking system—then, of course, one would not like to have a powerful banking system centered within a few hands, which would be apt to have the exclusive privilege of creating private money.

• 2015

The more we grow the more time is gone and the more we find that actually what we

[Interprétation]

modifier les lois pour permettre aux banques de devenir plus compétitives envers les autres institutions afin qu'elles puissent concurrencer en ce qui concerne les dépôts et qu'elles disposent de plus grosses réserves pour elles-mêmes, et qu'elles aient une plus grande capacité de croissance. Si vous regardez les graphiques 1 et 4, vous constaterez qu'en 1967, par exemple, le taux de croissance de l'actif des banques a été plus important que celui des autres institutions.

Par conséquent, la question que je me pose ici, c'est la suivante: est-ce que cette tendance va se poursuivre? Deuxièmement, si elle se poursuit, cela veut-il dire que la concurrence, telle qu'elle existe présentement, entre les institutions financières, va évoluer, en ce sens qu'il y aurait de moins en moins de concurrence et de plus en plus de ce qu'on appelle un marché oligopolistique de crédit, ou si les aspects actuels de la concurrence répondront toujours aux normes de la concurrence que le grand public canadien voudrait voir appliquées dans le système bancaire canadien?

Je n'ai pas voulu répondre à cette question pour la simple raison qu'on ne m'a pas demandé de le faire. Je l'ai mentionné simplement pour insister sur certains aspects du régime bancaire qui pourraient expliquer, non pas la hausse ou la baisse des taux d'intérêt, mais le fait que ces taux sont stationnaires à un certain niveau. Ce que je veux dire, c'est qu'il importe de faire une distinction entre la tendance dans les taux d'intérêt, qu'elle soit à la hausse ou à la baisse, et le niveau fondamental des taux d'intérêt. Évidemment, le plancher des taux d'intérêt comporte certains éléments concurrentiels, car en fait nous appelons «banque» tout intermédiaire financier. Ces intermédiaires prennent l'entrée des fonds d'un côté et font les sorties de l'autre. Ces entrées servent à payer les taux d'intérêt sur les dépôts et, pour effectuer les sorties, il faut charger de l'intérêt à ceux qui empruntent de l'argent. Par conséquent, si ces intermédiaires assurent des services financiers, c'est dire qu'il s'agit là d'une production financière.

Évidemment, si vous avez un système bancaire hautement concentré et de type oligopolistique, et si en plus, ce système bancaire a le privilège de faire de l'argent en ne faisant qu'écrire, car comme nous le savons, nous avons un système bancaire fractionnel, nous n'aimerions pas que le système bancaire soit trop puissant et qu'il soit concentré dans les mains de quelques personnes seulement, ce qui leur donnerait le privilège exclusif de créer des fonds.

Plus nous croissons, plus le temps passe, et plus nous nous apercevons que cet argent

[Text]

call hard money becomes less and less necessary. We will be living more and more in a capitalist society and more and more in a credit-type society. If I could take Chargex cards as an example, Chargex is a case in point. You have a few banks getting together, and they would not get together if it were not more profitable for the group than for each bank to do business alone.

So I think that some fundamental questions should be raised about the concentration within the banking system as we progress toward a society where cash is less and less needed and where credit cards are more and more used. I think one has to consider this, while recalling that the banks have a very exclusive privilege—the privilege not of printing money, but of just making sure that the economy will remain liquid. Then we know that, for example, they have to get the hard money first, which means the Bank of Canada notes first. Or, if you want, they have to have some credit within the Bank of Canada in the form of deposits at the Bank of Canada. On that basis we know that each of them must repay some fraction of that, and that the remaining part may be left to some other people. But this creates a new deposit, and if the process keeps going on then you have an expansion of the money supply.

The textbook example, which you might find relating to credit expansion in the United States, is not to be applied to Canada, as such, because in the U.S. you have over 20,000 banks. Actually, very few banks in the U.S. have branches all over the U.S. In addition to that, you have some states which allow branch banking and in some other states you do not have branch banking; you have local banking. In the U.S. most of the banks have just one head office, and you do not find them elsewhere. So those banks retain part of what they get from deposits as reserves and they lend the remaining part. They cannot be really sure that this will come back to the bank. The chances of the money going to some other bank is much greater than in Canada where, actually, the Royal Bank, in making a loan to Eaton's or Morgan's, let us say, may compute the probability that part of the loan comes back to some branch of the Royal Bank in Canada.

Therefore, the Canadian banks are actually in a much stronger position than are the American banks.

I used to tell my students that you can compare branch banking to fishermen. Let us say that the economy is a lake, or part of the ocean, and you have a certain number of fishermen's boats. Each fisherman might have two, or three or four boats on the lake, and

[Interpretation]

gagné si durement devient de moins en moins nécessaire. De plus en plus, notre société s'éloigne de l'argent comptant, et on se sert des cartes, comme *Chargex*, par exemple, où un certain nombre de compagnies se lient ensemble. Elles ne le feraient pas si la chose n'était pas plus profitable pour chacun des éléments en opérant en groupe, que si chaque banque agissait isolément. Par conséquent, cela soulève certaines questions fondamentales au sein du système bancaire au fur et à mesure que nous progressons vers une société où l'argent comptant est de moins en moins nécessaire et où les cartes de crédit sont de plus en plus utilisées. Je crois qu'il faut en tenir compte, tout en se rappelant que les banques jouissent d'un privilège très exclusif, non pas celui d'imprimer de l'argent, mais simplement de s'assurer que l'économie demeurera solvable. Nous savons, par exemple, qu'ils doivent d'abord détenir des billets de la Banque du Canada. Ou, si vous voulez, ils doivent avoir un certain crédit auprès de la Banque du Canada sous forme de dépôt. Sur cette base, nous savons que chacune de ces institutions doit rembourser une fraction et que le reste peut être prêté. Cela crée de nouveaux dépôts et, si le processus se poursuit indéfiniment, il en résulte un excédent de la masse monétaire.

L'exemple mentionné au mémoire et qui porte sur l'expansion des crédits aux États-Unis ne s'applique pas au Canada, comme tel, car aux États-Unis, il y a plus de 20,000 banques et très peu de celles-ci ont des filiales dans tous les États. Il y a des États où la loi permet aux filiales d'effectuer des opérations bancaires; d'autres États ne le permettent pas. Vous avez là des banques locales. Aux États-Unis, la plupart des banques n'ont qu'un seul siège social, et vous ne les trouvez pas ailleurs, de sorte que ces banques gardent une certaine partie des dépôts comme réserves, et le reste, elles le prêtent. Elles ne sont pas si sûres que cela leur reviendra. La chance que l'argent aille ailleurs est beaucoup moins grande qu'au Canada où, en fait, notre Banque Royale peut consentir un prêt disons à Eaton's ou Morgan's et elle peut calculer la probabilité que cet argent leur reviendra, dans une succursale quelconque de la Banque royale.

Donc, la situation est beaucoup plus ferme qu'aux États-Unis.

Je disais à mes étudiants qu'on peut comparer le régime des banques à filiales aux pêcheurs. C'est comme s'il s'agissait d'un lac ou d'une partie de l'océan sur lequel ils pêchent. Chaque pêcheur a un certain nombre de bateaux. Ils se servent de leurs filets, n'est-

[Texte]

they use their nets to catch fish. When they use the nets to catch fish they have to put them back again into the water in the form of loans. But when they put them back into the water in the form of loans, they also throw back their nets and then they will catch some other fish. They might catch the same fish. For example, if the Royal Bank makes a loan to Eaton's and Eaton's pays its employees with the loan, you see, if most of Eaton's employees are customers of the Royal Bank, then this money—the loan that was made to Eaton's—these people will take back to branches of the Royal Bank to redeposit it. You see the point? So this competition between banks is like competition between fishermen on a lake. Everybody is trying to catch fish.

In Table 3 at the end of the text I have put some data from the statement given to the Minister of Finance by the chartered banks of Canada. There you have some figures which measure the relative size of individual banks within the Canadian banking system. You must be very careful in interpreting those data, but you have something like the total assets. Then you see that the Royal Bank of Canada owns 24.36 per cent of the total assets of those nine chartered banks in Canada. But then you have recall in short term loans, and you have the Bank of Montreal accounting for 18.44 per cent of recall in short term loans. But let us say the Royal Bank also has 18 per cent of the loans, whereas the Royal Bank has 24 per cent of the total assets and the Bank of Montreal only has 19.75 per cent of the total assets.

• 2020

Now, you have left here undistributed profits. In the banking system you must be careful about that, because those profits are after reserves have been allowed—after allowances for reserve. Some banks are more conservative than others.

I know, for instance, that the Bank of Nova Scotia is less conservative than, let us say, the Bank of Montreal and in 1968 the Bank of Montreal in particular made substantial and abnormally high allowances for reserves, so that the profits are less. But you have the Bank of Nova Scotia, to give you an example, which owns only 14 per cent of the total assets and which accounts for only 22 per cent of the undistributed profits whereas the Royal Bank owns 24 per cent of the total assets and accounts for 21 per cent of the undistributed profits. As I mentioned to you before, be careful about interpreting profits because it is after allowances are made for reserves. I think I am a bit concerned by the fact that with this new law concerning banks

[Interprétation]

ce pas, pour attraper le poisson. Lorsqu'ils se servent de ces filets, ils peuvent les remettre à l'eau, n'est-ce pas, mais à ce moment-là, ils remettent leurs filets pour capturer encore du poisson. Ainsi, si la Banque Royale consent un prêt à Eaton, Eaton le remet plus ou moins à ses employés et il arrive que la plupart de ses employés sont déjà des clients de la Banque Royale, alors cet argent du prêt consenti à Eaton revient aux employés qui eux-mêmes font affaires avec les succursales de la Banque Royale. L'argent revient à la banque. Donc, cette concurrence entre les banques ressemble à la concurrence entre les pêcheurs en haute mer.

Maintenant, je crois qu'au tableau 3, à la fin du texte, j'ai certaines données tirées du rapport remis au ministre des Finances par les banques à charte du Canada. On y voit certains chiffres qui ont trait à la dimension des banques individuelles au sein du système bancaire canadien. Il faut interpréter ces données avec soin. On y voit l'actif global. En face, vous voyez que la Banque Royale détient 24.36 p. 100 de l'actif global des neuf banques à charte du Canada. Mais alors, vous avez le rappel des prêts à court terme et vous avez la banque de Montréal qui a 18.44 p. 100 de rappel en prêts à court terme. Mais admettons que la Banque royale aussi a un pourcentage de 18 p. 100, alors qu'elle a 24 p. 100 de l'actif global et la Banque de Montréal seulement 19.75 p. 100.

Il vous reste à présent des profits non distribués. En opérations bancaires, vous devez prendre garde, car ces profits n'existent qu'une fois que les réserves ont été permises. Certaines banques sont plus conservatrices que d'autres.

Par exemple, je sais que la Banque de la Nouvelle-Écosse est moins conservatrice que disons, la Banque de Montréal, qui en 1968, a comptabilisé des provisions anormalement élevées pour les réserves, de sorte que ses bénéfices sont moindres. Cependant la Banque de Nouvelle-Écosse, banque qui ne compte que pour 14 p. 100 de l'actif total obtient 22 p. 100 des bénéfices non distribués, alors que la Banque Royale qui compte pour 24 p. 100 de l'actif global obtient 21 p. 100 des bénéfices non distribués. C'est pourquoi, comme je vous l'ai déjà dit, il faut interpréter ces données de profits avec beaucoup de précautions, car il faut tenir compte des provisions pour réserves. Je pense que je me préoccupe un peu du fait que, en vertu de cette nouvelle Loi sur les

[Text]

that a particular group of private banking officials are called near banks and they have been put in a perilous position. There is no doubt about that. I know that the banks realize that they have now become too strong, they have really become too strong and, of course, this threatens monetary policy, you see, because they have become strong because they have a larger fraction of the metropolitan society, they have a larger fraction of the total assets and they control a larger fraction of the total credit creation. Therefore this is good for the Bank of Canada because when you want to restrict credit you can apply the brakes, but I still think they are powerful.

One very interesting question which has been studied in the U.S. although it has not been studied here so far, is the question of who is setting the pace in the market. This should be studied for the banks as well as for, let us say, the steel companies, the car companies and the oil companies. When the profit goes down, who is usually setting the pace? Is it the Royal Bank? I do not really know who is setting the pace. My final thought on it is that I have not had to deal with that question, so I just raised the question.

Mr. Flemming: Professor, in your opinion do you think the fact that we have nine large institutions in Canada with many thousands of branch banks would have any effect on the amount of inflation which we have? Of course, we have always compared our system with the system in the United States that you referred to a moment ago where in many cases they sometimes only have one bank in a small town, or sometimes they have more than one, so while they do have some very large institutions, as your brief points out, they have many thousands of small banks as well.

I suppose the answer to my question is obvious because I presume they have fully as much inflation in the United States as we have, and in Canada we could not attribute any portion of the inflation to the banking system as such because we have about the same amount as they have in the U.S. I think you said this afternoon that you really felt that the rates of interest should be higher in Canada than they are in the United States, or at least that it would be beneficial if they were. I do not want to misquote you but this is my recollection of what you said. I would be interested in knowing why you thought the interest rates should be higher in Canada than in the U.S. in order to have a properly balanced economy.

[Interpretation]

banques, certains groupes d'institutions financières plus ou moins bancaires ont été mises dans une position plus ou moins périlleuse. Il n'y a pas le moindre doute là-dessus. Je sais que les banques savent que leur position est devenue trop forte. Elles deviennent trop puissantes et cela met en danger la politique monétaire, car voyez-vous, elles détiennent une grande proportion de la société urbaine, de l'actif total, et de la création du crédit. Donc, pour la Banque du Canada cela est excellent, lorsqu'on doit restreindre le crédit et mettre les freins. Mais je continue à penser que les banques sont trop puissantes.

Une question très intéressante a été étudiée aux États-Unis, même si elle n'a pas été examinée jusqu'à présent au Canada, à savoir qui établit la tendance du marché. Cette question devrait être étudiée tant pour les banques que pour les aciéries, les fabricants d'automobiles ou les sociétés pétrolières. Lorsque les profits baissent, qui établit d'habitude la tendance? La Banque Royale? Je ne sais pas. Je n'avais pas à traiter de cette question; je ne fais que la soulever.

M. Flemming: Monsieur Leroy, j'aimerais vous demander si vous pensez que le fait d'avoir neuf grandes institutions financières aujourd'hui, qui possèdent des milliers de succursales, a une influence sur l'inflation? Naturellement, nous avons toujours comparé notre système avec le système américain. Vous venez d'en parler il y a quelques minutes. Dans certains cas, il n'y a qu'une banque parfois dans une petite ville, parce que c'est une petite ville, et parfois il y en a plus d'une. Même s'il y a des institutions financières très puissantes aux États-Unis, il y a des milliers de petites banques.

Je pense que la réponse à ma question est évidente, car il y a autant d'inflation aux États-Unis qu'ici. Alors, je suppose que nous ne pourrions pas attribuer une partie de l'inflation au système bancaire tel que nous le connaissons.

Vous avez dit cet après-midi, je pense, que vous pensez que les taux d'intérêt devraient être réellement plus élevés au Canada, qu'ils le sont aux États-Unis. Je ne veux pas vous citer à tort, mais c'est ce que j'ai compris. J'aimerais savoir pourquoi vous avez dit que les taux d'intérêt devraient être plus élevés ici qu'aux États-Unis si l'on veut avoir une économie bien équilibrée.

[Texte]

• 2025

Professor Leroy: I think I would explain it in two ways. I am just putting a hypothesis forward because I did not study the question sufficiently to be strongly theoretical on that point. I think there are two reasons for this. Let us say that we need some discipline on the external plan, and if we need some discipline on the external plans then I think that we ought to erase that deficit in the balance of payments. We must have a surplus in the balance of payments. If you want to have a surplus in the balance of payments, how can you do it? You can of course, say:

"I am going to keep on exporting the same numbers of dollars and I will decrease my imports". This is actually not very feasible and in many cases you might be hurting yourself because if you import machinery or raw materials for your own industry this might hinder your economic growth. You know how easy it is to say, "I am going to keep imports there and increase exports". There you find something which, of course, is normal but if you are trying to contain imports by artificial means or by some different means, then your neighbour with whom you are trading might do the same thing as well, so you might not succeed in doing it. I think the normal way to improve your balance of payments really is to export in a small way even though you are importing more and really try to sell harder and much more.

I think in an international light the reason some countries export more than others and are more successful in selling outside than others is simple. Do you have something to sell and, secondly at what price are you selling it and under what conditions or on what terms are you selling this.

I know, coming from part of Latin America, that well before the Second World War once you said that a product was a German product, that was it. There was no question about its quality, there was no question about its efficiency and you believed in it. People have to believe in your products so they will buy them. In addition to that, they must be well priced. I mean, if you price them too high you will not sell them. Actually, I think that this is a good thing. How do we get more exports from Canada? I do not think we do not sell more only because our product are overpriced. I do not think our products are that much overpriced. You see, exports are a slice of the cake that you are producing

[Interprétation]

M. Leroy: Cela s'explique de deux façons. Je n'ai pas étudié la question à fond. Je ne fais donc qu'avancer une hypothèse. Je pense qu'il y a deux raisons. Disons que nous avons besoin d'une discipline sur le plan extérieur et si nous avons besoin d'une telle discipline, je pense qu'alors nous arriverions peut-être à éliminer les déficits de la balance des paiements. Nous devons plutôt avoir un excédent dans la balance des paiements. Si on veut y parvenir, comment faut-il procéder? On ne peut dire qu'on continuera à exporter et que l'on diminuera les importations. Ce n'est pas très pratique et dans bien des cas peut-être, ce serait nuisible, car il faut exporter nos matières premières et importer autre chose. D'autre part, si l'on dit:

«Il faut augmenter les exportations et réduire les importations», vous trouverez cela normal, mais si vous essayez de contenir les importations par des moyens artificiels ou par d'autres moyens, vos partenaires feront la même chose. Donc la meilleure façon d'améliorer la balance des paiements est d'exporter un peu plus même si on importe plus, mais essayer de vendre en bien plus grande quantité.

Au niveau international, certains pays exportent plus que d'autres. Je pense que la raison est très simple, c'est qu'ils ont quelque chose à vendre, et à quelles conditions.

Je viens d'un pays d'Amérique latine, où bien avant la Seconde guerre mondiale, lorsqu'on disait d'un produit qu'il venait d'Allemagne, il n'y avait aucun doute sur la qualité de ce produit. Vous y croyiez. Les gens doivent croire en la qualité de vos produits pour les acheter. En outre, le prix doit en être juste. Si le prix est trop élevé, il est impossible de les vendre. Comment pouvons-nous avoir plus d'exportations? Je ne pense pas que le prix de nos produits soit trop élevé. L'exportation est une tranche de votre production qu'on réserve aux autres pays. Donc si vous consommez tout, il n'y aura plus rien à exporter, mais si vous voulez exporter plus pour permettre d'avoir plus de produits cana-

[Text]

which you reserve for foreign countries, so if you were to eat all the cake you would not export. If you have a type of policy which means that all Canadians are going to eat all their cake, of course they cannot export, they will not export at all. So, if you really want to export more you must push more selling, you must have more people selling minded, if you want, so that people can have a larger fraction of Canadian production going abroad. Actually, what do we call the vast difference between exports and imports in our national accounts? We call it an excess in our investment, so this is a saving on the part of the Canadian public which goes abroad, and therefore if you want more people to become more savings minded one way of doing it might be to have, let us say, a financial system whereby interest rates paid to savers are higher than they are now, and in that sense you could get the answer that a higher rate of interest might be beneficial to Canadians because in that way they might be inclined to save more and therefore invest more and export more and erase the deficit on current accounts which we have had for the past year.

• 2030

When we say that we need to bring foreign capital into the country, this of course is true, but we could take the figures from the balance of payments and say that this is what we need because some of the long term capital which we are importing is only a means of financing services on past capital imports, and if we pay interest to the U.S., this is partly the cause for the deficit we have on current accounts. So, if we have a deficit because of this interest which we are paying and we import more capital, then we are in a vicious circle and we will never get out of it. Things are actually simple in economics, you know.

The only way you can get a surplus, really, is to produce and to consume less than you produce and then to have a surplus. The Germans have been doing that.

I do not know whether you are aware of that but after the first world war, Germany had some reparations payments to make but could not make them in real terms. Germany was making them in money terms, but it was not making them in real terms. Why? Because Germany was importing more goods and services than it was exporting. So even though it gave you the money, even though it had \$1 million to pay you for war damages, if it was importing from you more than it was exporting, then still it was benefiting by that. So this is what we call a real transfer of goods and services between countries. So in this I think that we might be justified to say

[Interpretation]

diens à l'étranger, c'est un investissement. Donc ce que les Canadiens ne consommeraient pas irait à l'étranger et si vous voulez que les gens consomment moins, il faut un système financier où les taux d'intérêt sont plus élevés que maintenant pour les encourager. On pourrait peut-être trouver là la réponse, car un taux d'intérêt plus élevé serait peut-être avantageux pour les Canadiens, car ils épargneraient davantage, investiraient plus et exporteraient plus. Ce qui pourrait améliorer notre balance des paiements.

Lorsqu'on dit que nous avons besoin de capitaux étrangers au Canada, c'est vrai, mais nous ne pouvons pas dire que c'est réellement ce dont nous avons besoin, car certains capitaux à long terme importés au pays ne servent qu'à payer le loyer des importations de capitaux précédentes. C'est-à-dire que nous payons des dividendes et des intérêts aux États-Unis. Et c'est là partiellement la cause du déficit de notre balance des paiements. Nous payons des intérêts à l'étranger et si nous importons encore plus de capitaux pour les payer, il s'agit alors d'un cercle vicieux. Nous n'en sortirons jamais. Les choses sont simples en fait, en économique. La seule façon d'obtenir un excédent est de produire plus, de consommer moins que notre production et ainsi d'avoir un excédent. Les Allemands l'ont fait.

Après la Première Guerre mondiale, l'Allemagne avait des dettes et elle ne pouvait payer en termes réels. Pourquoi? Eh bien, parce que l'Allemagne importait plus de biens et de services qu'elle n'exportait et alors elle bénéficiait par le fait même. C'est ce qu'on appelle un véritable transfert de biens et de services entre les pays. Donc, je pense que nous sommes justifiés de dire qu'un taux d'intérêt plus élevé serait avantageux pour le Canada.

[Texte]

that a higher rate of interest might be a good thing for Canada but I want to make this point clear.

I want to say that in addition to this question of external trade and to the savings needed in the Canadian economy so that Canadians consume less of their own production instead of exporting a larger fraction of it abroad, the productivity of surplus investments in the structure of the Canadian economy—I mean in roads, in schools, in universities, hospitals, and industries—is higher here than in the U.S. because we start from a lower level than the U.S. So we might say that if we have more miles of roads, this will do more good to the Canadian economy than a few miles of roads in the U.S. So we have a smaller amount of real capital for building and all those things. Now I want to make that point clear.

I wish to say that I do not think that you should avoid being selective when you say that a higher rate of interest is needed. You must not just to solve all difficulties and all problems let the Bank of Canada raise its rate of interest on the market.

I can tell you one thing. When the rates of interest on the market rise because of central bank intervention, this has not necessarily the same effect as when it is a private market system that raises its rates of interest. When the central bank raises the rate of interest, it is like a physician you call to your home who says, "I have to cure you because you have a disease." This does not lead to more savings, actually, you see. People tend to anticipate that the rate of interest will be going higher, and what they do, since they think credit will be more restricted, is to spend right now.

Now if the private systems, I mean the entrepreneur, the investor, offers a higher rate of interest for your money, then this is something different, because he does it because he knows that the productivity of his investment, or the rate of return on his investment, is high enough to warrant a higher rate of interest.

This is different. Calling the central bank into action is like calling a physician at home. This is completely different than when you cure your own disease yourself.

The Chairman: The time allotted for each member on the first turn, Mr. Flemming, is 20 minutes and that rule was made by you—not you individually, but by the committee.

Mr. Flemming: I am not complaining.

[Interprétation]

Je tiens toutefois à établir clairement qu'en plus du commerce extérieur et de l'épargne nécessaire en vue de consommer moins de nos propres produits au lieu d'en exporter la plus grande partie à l'étranger, la productivité des surplus investis dans les structures de l'économie canadienne, c'est-à-dire, les routes, les hôpitaux, les écoles, les industries, etc., ces investissements, dis-je, sont plus élevés ici qu'aux États-Unis, car nous commençons à un niveau plus bas que les États-Unis. Alors, si nous avons plus de milles de routes, ce serait beaucoup plus avantageux pour l'économie canadienne que quelques milles de routes aux États-Unis. Par conséquent nous avons un capital réel moindre pour la construction et autres entreprises. Je tiens à établir cela clairement.

Je ne pense pas que vous devriez éviter d'utiliser des méthodes sélectives, lorsque vous dites qu'un taux d'intérêt plus élevé est nécessaire. Il ne faut pas, pour résoudre toutes les difficultés, laisser la Banque du Canada augmenter le taux d'intérêt sur le marché.

Je puis vous dire que, lorsque le taux d'intérêt augmente à cause de l'intervention de la banque centrale, cela n'a pas nécessairement autant d'influence que lorsque le marché privé décide de le faire. Lorsque la Banque centrale augmente le taux d'intérêt, cela se compare au médecin que vous faites venir à la maison et qui vous dit: «Je dois vous soigner parce que vous êtes malade». Cela ne fait pas augmenter l'épargne. Les gens prévoient que le taux d'intérêt sera plus élevé et, comme le crédit sera plus restreint, alors ils dépensent tout de suite.

Si, dans les secteurs privés, les investisseurs et les entrepreneurs vous offrent un taux d'intérêt plus élevé pour votre argent, alors c'est différent, car ils savent que le taux de rendement des investissements est assez élevé pour permettre un taux d'intérêt plus élevé.

Faire appel à la banque centrale pour prendre des mesures, c'est comme faire venir le médecin chez soi et c'est différent que de se soigner soi-même.

Le président: Au premier tour, monsieur Flemming, chaque député a le droit à 20 minutes et c'est le comité qui a établi cette règle.

M. Flemming: Je ne me plains pas.

[Text]

The Chairman: I know but I have to explain my gesture. That 20 minutes was way overused—I am not going to say by all of you, but you and the witness.

Mr. Flemming: All right.

• 2035

The Chairman: I think I will have to stress again, gentlemen, that Professor Leroy was asked to prepare a paper on the technique of monetary controls and credit allocation in Canada, the United States and West Germany. Unless you want to call back the Professor for tomorrow and another day, which is up to you gentlemen, I think either you or the Professor will have to cut down on the time used for questions or replies. I am sorry. Personally, I do not mind.

Maintenant, je donne la parole à M. Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, il me fait plaisir d'avoir l'occasion de discuter de ces graves questions économiques et des problèmes auxquels nous avons à faire face, nous en avons plusieurs et ils sont compliqués. Le professeur nous a donné un cours extraordinaire, il nous a présenté un mémoire qui traite de l'aspect de toute la situation économique en général. Je n'ai peut-être pas compris complètement ce qu'il a dit, mais d'après ce que je peux conclure de ses données, c'est que, présentement les moyens qui sont pris ou mis à la disposition des Canadiens ou de l'économie canadienne pour régler le problème sont à peu près les meilleurs. A son avis, l'exportation du capital étranger, la hausse des taux d'intérêt, tout cela n'est pas tellement mauvais, si j'ai bien compris, et ne déséquilibre pas beaucoup l'économie.

Le professeur insiste beaucoup sur l'importation du capital étranger et c'est à ce sujet que je voudrais poser une de mes premières questions: pourquoi avons-nous besoin de capital étranger dans un pays qui peut construire, qui a tout ce qu'il faut en fait de ressources naturelles, d'institutions financières, qui a tout ce qu'il faut pour mettre à la disposition des citoyens du crédit financier canadien au lieu du crédit américain, anglais, écossais ou autres? Il dit qu'il faut exporter beaucoup, mais importer peu, tous les pays sont dans la même situation, ils veulent tous exporter beaucoup et importer peu.

Alors, à la fin de l'année, les balances de déficit, les balances de paiement internationales, quand elles ne sont pas du côté des Canadiens, elles sont du côté des Américains, des Anglais ou des Français, etc. Alors, je me demande où est la solution dans tout cela. Si

[Interpretation]

Le président: Je sais, mais je dois l'expliquer. Vous avez dépassé depuis longtemps les 20 minutes. Je ne dis pas que tout le monde en a fait autant, mais vous et le témoin, oui.

M. Flemming: Très bien.

Le président: Alors, messieurs, je pense que je dois répéter que M. Leroy a préparé un mémoire sur les contrôles monétaires et le crédit au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'Ouest. Si vous voulez que M. Leroy revienne demain et après-demain, eh bien, c'est à vous d'en décider, messieurs. Il faudra que vous-même ou M. Leroy écoute la période des questions et réponses. Je le regrette, personnellement je n'y suis pour rien.

The Chairman: Now I will give the floor to Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, it is a great pleasure to have the opportunity to discuss these serious economic matters and the problems with which we are faced. We have many problems, and complex ones. Professor Leroy has given us an extraordinary lecture on that topic. He has presented a very interesting brief which discusses the economic situation in general. Maybe I did not understand everything he said, but according to me, it seems that, at present, the means at the disposal of our economy to solve our problems are among the best ones. According to him, export of foreign capital, higher interest rates, it is not all that bad and, if I understand, does not generate instability in the economy.

Professor Leroy insists very much on the import of foreign capital. So here is my first question concerning foreign capital. Why do we need foreign capital in a country that has all the natural resources, that has all the financial institutions, that has everything in order to put at the disposal of its citizens, canadian credit instead of U.S. or British credit, for example? You say that we should export much more and import much less. Most countries are in the same situation, all want to do the same, export more and import less.

So, at the end of the year, when the balance of international payments is not on our side, it is on the American or British side, or the French side, and so on. So I am wondering where the solution lies. If foreigners can import capital that is not capital actually,

[Texte]

les étrangers sont capables d'importer du capital, qui, en fin de compte n'en est pas, mais est plutôt créé de crédit sur les biens des Canadiens, on fait du crédit dans la mesure où on a des garanties, et on les prend à même les avoirs des Canadiens. Donc, si les étrangers sont capables de faire du crédit sur des biens canadiens, pourquoi nos institutions financières canadiennes ne pourraient-elles pas faire les mêmes prêts avec les mêmes garanties?

Je sais que le professeur peut avoir une opinion de l'économie différente de la mienne, je ne lui confesse pas tout de suite que je n'ai pas fréquenté l'université, je n'ai pas eu cet avantage, mais j'ai eu celui d'avoir traversé toutes sortes de difficultés et ce sont les problèmes de la vie qui m'ont fait comprendre un peu ce qu'est l'économie.

Alors, monsieur le professeur, voici ma première question: pourquoi tant insister sur l'importation du capital étranger, alors qu'on peut créer son propre capital et devenir maître chez soi, au lieu d'en être locataire, de rester sous la pression d'un capital étranger et de demeurer porteur d'eau pour les étrangers? Pourquoi ne pas devenir propriétaire de son propre actif, de son propre capital et de ses propres biens dans son pays, plutôt que de les donner aux étrangers par les mêmes moyens?

• 2040

Le président: Monsieur Leroy.

M. Leroy: Je dois avouer, monsieur Latulippe, que la question en fait n'a qu'un rapport indirect avec ce que j'ai dit vraiment. Premièrement, je veux rectifier certaines choses, à savoir qu'il y a beaucoup des choses que vous avez dites et que vous m'imputez, mais que je n'ai pas dites. Par exemple, je n'ai pas dit qu'on devait absolument importer de moins en moins et exporter de plus en plus. J'ai simplement dit que si on voulait éliminer un déficit, je ne connais pas d'autres moyens, si vous voulez, que de vendre davantage et encore et toujours davantage que l'on achète. Donc, si vous voulez être maître chez vous, il faut d'abord que vous commenciez par acheter les dettes passées. Par conséquent, il faut évidemment exporter davantage et toujours davantage, même si vous importiez plus, il faut chercher quand même à faire un plus grand effort encore sur le plan de l'exportation.

Donc, à ce point de vue-là, nous sommes entièrement d'accord que si vous voulez devenir maîtres chez vous, il faut donc racheter le passif, disons, antérieur.

Maintenant, la question d'être des locataires. Ce n'est pas plus dommageable, en pratique, pas plus irréaliste d'être locataire d'une

[Interprétation]

but is more of a credit on the assets of Canadians, we can grant credit in as much as we have guarantees, and these guarantees are based on Canadian assets. Therefore, if foreigners can obtain credit on Canadian assets, why is it that our Canadian financial institutions could not make the same loans with the same guarantees?

I know that Professor Leroy may have a very different opinion on Canadian economy. I am not a university graduate. I did not have the advantage of going to university, but having experienced all kinds of difficulties, it is the daily problems of life which enabled me to understand a little bit what economy is all about.

So could you tell me, first of all, why do you insist so much on the importation of foreign capital when we are able to create our own capital and become masters in our own home, instead of remaining under the pressure of foreign capital and remaining hewers of wood for foreigners? Why not own our own capital and our own goods in our own country, instead of giving them to foreigners by the same means?

The Chairman: Mr. Leroy.

Mr. Leroy: I must say, Mr. Latulippe, that your question has only an indirect relation with what I have said. Let me elucidate a few points. There are a number of things that you said I have said which are not true. I never said that we should import less and less and export more and more. I said only that if you wish to eliminate the deficit I do not see any other means than to sell more and more, more than you buy. So if you want to be masters in your own house, you have to start first by buying back past debts. So you have to export more and more and try all the time to make a greater effort on the level of exports.

So we are entirely in agreement, if you want to be masters in your own house, you have to buy back previous liabilities.

Now let us examine the question of renting a house. It is not more unprofitable in practice, nor more unrealistic to rent a house than

[Text]

maison que d'être locataire d'un capital. En fait, je ne vois pas pourquoi on devrait dire que tous les Canadiens devraient posséder une maison. Les Canadiens peuvent et il y a certaines personnes, de toute façon, qui devront être des locataires et qui pourront choisir de l'être.

Maintenant, quant au capital, vous savez qu'il y en a au moins deux formes: il y a le crédit que l'on octroie, mais il y a aussi l'achat d'actions. Et ce qui donne le contrôle, ce n'est pas le crédit, bien que le crédit, évidemment, donne au moins un accès aux livres-comptables d'une compagnie, c'est l'achat d'actions qui rend quelqu'un propriétaire du capital d'une autre compagnie. Donc, ce n'est pas des emprunts en tant que tels qui rendent les gens propriétaires.

Maintenant, la question du capital étranger. Évidemment, nous ne pouvons pas oublier que notre monnaie ou la monnaie d'aucun pays, peut-être sauf le dollar américain, mais c'est de moins en moins vrai, mais la monnaie d'un pays, une fois qu'elle sort de ses frontières devient un passif pour ce pays. Nous n'avons pas de monnaie internationale, nous n'avons pas de monnaie universelle. Donc, en Argentine qui reçoit des dollars canadiens, n'a que faire des dollars canadiens s'il n'achète pas au Canada, à moins qu'il veuille déposer les dollars canadiens à sa banque centrale qui, elle, va envoyer les billets à la Banque du Canada pour dire: «Payez-moi en dollars américains ou bien payez-moi en or ou en d'autres monnaies».

Cela veut donc dire maintenant qu'il faut intégrer dans ce que vous dites la question du commerce extérieur, des réserves d'or et des devises. Comme je l'ai dit cet après-midi, je crois, l'ennemi potentiel le plus grand, le plus dangereux d'une monnaie, ce ne sont jamais les étrangers, ce sont les gens du pays eux-mêmes qui, dès que quelque chose se passe, qui n'est pas conforme à la logique monétaire, à l'ordre monétaire, s'empressent de convertir les capitaux en monnaie étrangère et de l'exporter à l'étranger. D'ailleurs, si vous considérez la chose d'une autre façon, on peut dire que lorsque vous êtes placés devant une situation où les prix continuent de monter très rapidement, vous n'êtes pas pressés de vous faire payer en dollars et de les garder, mais vous êtes pressés de vous faire payer en dollars pour pouvoir, le plus vite possible, les convertir en biens réels dont le prix va suivre l'évolution du niveau général des prix.

Maintenant pour conclure, je dirai qu'il faut faire attention à une chose. Ce n'est pas que l'on doive produire ou bien mettre en valeur des ressources naturelles. Le capital dont on a besoin pour mettre en valeur des

[Interpretation]

to rent capital. I do not see why we say that every Canadian should own a house. There are some people anyway who must rent a house and who might choose to do so.

As far as capital is concerned, there are at least two forms of it; there is credit which is granted and there is also the purchase of shares. What gives control is not credit, although credit gives at least access to the accounting books of a company. But it is the buying of shares which makes you the owner of the capital of another company. It is not borrowing money as such that gives people the possibility of becoming owners.

As far as foreign capital is concerned, you cannot forget that or that of any country, except perhaps the U.S. dollar—although this is less and less true—the fact that our currency, once it is beyond its own boundaries, becomes a liability for that country. International or universal money is unknown. So a foreigner does not have any need for Canadian dollars unless he wants to make purchasing in Canada, unless he clears them through his central bank which in turn will send them to the Bank of Canada for exchange in American dollars or gold, or other currencies.

So you have to integrate on what is known as the question of foreign trade of gold reserves and foreign currency. As I said this afternoon, the potential enemy who could be the most dangerous to a currency is not the foreigners, but the citizens themselves of a country who as soon as something is not concurrent with logical monetary policy, try to convert their money into foreign capital and send it to foreign countries. It can be said as well that when you are faced with a situation where prices continue to rise very fast, that you are not in a hurry to be paid dollars and to keep them, but that you are in a hurry to be paid in dollars so that you can convert them as fast as possible into actual goods of which the price will follow the general trend in prices.

I would say, in conclusion, that you must be careful of one thing. It is not that you must produce or develop natural resources. The capital that is needed to develop natural resources is not monetary capital. This is not

[Texte]

ressources naturelles ce ne sont pas des capitaux monétaires, ce n'est jamais la question évidemment, puisque si c'est une question de capitaux monétaires, on peut toujours les créer par l'écriture aux livres. Ce n'est pas le capital monétaire qui manque pour développer le pays, c'est le capital technique. Alors, vous avez une idée qui vous permet de mettre en valeur des ressources naturelles et que l'Américain n'a pas et que l'Anglais n'a pas, ou même s'ils en ont, eux, mais vous en avez une qui est plus brillante, vous n'aurez jamais besoin d'argent, vous n'aurez jamais de problème financier ou de financement pour pouvoir mettre en valeur ces ressources.

Ce que nous savons, c'est que, effectivement, il y a des pays qui sont plus avancés que d'autres, sur le plan technique, sur le plan de la production de l'équipement et que lorsqu'on veut mettre en valeur certaines ressources, il faut aller chercher cet équipement et ces techniques, ce *know-how*, n'est-ce pas, il faut aller le chercher ailleurs. Mais quand vous allez chercher l'équipement ailleurs, il faut bien payer; alors, ou bien on vous fait crédit, ou bien vous payez comptant. Quand vous payez comptant, vous ne pouvez pas payer en dollars canadiens. Si vous achetez un équipement en Angleterre, ce n'est pas avec des dollars canadiens que vous devez payer, mais plutôt en livres sterling ou en d'autres monnaies, à moins que le Britannique vous dise: «J'accepte d'être payé en dollars canadiens». Mais ce n'est pas toujours le cas, n'est-ce pas?

• 2045

Alors, il faut penser que ce n'est pas le problème monétaire qui empêche le développement d'un pays, il n'a jamais été le problème fondamental. Le problème fondamental dans le développement d'un pays, c'est un problème de capital humain, d'ingéniosité, d'esprit inventif, c'est un problème de leadership, de goût du risque ou de l'aversion qu'on a pour le risque. C'est un problème d'esprit d'initiative et c'est un problème, évidemment, de connaissances techniques.

Il est clair que si vous deviez me dire que vous connaissez une peuplade quelque part dans le monde, qui vit dans une région où il y a beaucoup d'or dans le sous-sol et que cette peuplade ne sait pas exploiter cet or, il est effectivement clair qu'il ne sera pas exploité. Le problème de cette peuplade, ce n'est pas qu'elle manque de capitaux financiers pour exploiter l'or, c'est qu'elle manque de capital humain au point de vue technique et des connaissances pour le faire.

Alors, ensuite, quand vous mettez en valeur des ressources naturelles, il faut que vous teniez compte d'une chose: de toute façon, les gens achèteront des choses. Quand vous leur

[Interprétation]

the question because monetary capital can always be created by a posting in books. It is not monetary capital that is needed for developing a country, it is technical capital. So if you have an idea that can be used for developing natural resources which other people do not have, and that yours in any case is better than theirs, you will never need any money, you will never have any financial problems regarding the development of these natural resources.

We know that some countries are more developed than others as far as technology or production of equipment are concerned, and that when you want to develop certain resources you must get this equipment or those techniques, this know-how, elsewhere. But when you do this, you have to pay for it and you can have it on a credit or cash basis. When you pay cash you cannot pay in Canadian dollars. If you buy equipment from the United Kingdom you pay it in pounds, unless the British tell you that they accept Canadian currency; but that is not always the case.

So you must think that it is not the monetary problem that prevents the development of a country. The monetary problem has never stopped the basic development of a country. What is an issue here, is the problem of human capital. A problem of ingenuity, of creativeness, of leadership of a taste for taking risks. It is a problem of having a sense of initiative, and of technical know-how.

It is clear that if you say that you know a tribe of uncivilized people somewhere in this world who live in a country where there is much gold which is not being exploited, it is clear that this gold will not be exploited. The problem for those people is not the question of a lack of financial capital, it is one of lack of human capital or technical know-how.

So when you develop some natural resources, you must take into account the fact that in any case, people will buy goods. If you give them work they will tend to buy things.

[Text]

donnez à travailler, ils achèteront des choses. Et la plupart du temps, ils achètent des articles qui sont importés, sinon les articles eux-mêmes, mais une partie des matières premières qui entrent dans leur fabrication.

Par conséquent, dans tout investissement que vous faites, quelle que soit l'identité de celui qui le fait, il faut toujours penser qu'il y a une fraction des dollars investis qui, forcément, prendra le chemin de l'extérieur, n'est-ce pas? D'ailleurs, si vous prenez les importations du Canada, en pourcentage de la masse monétaire canadienne ou du revenu national canadien, vous allez remarquer d'une façon constante que les Canadiens consacrent en moyenne, 22 p. 100 de leur revenu national, ou à peu près, à l'importation des biens et des services. C'est cela.

Et alors, de tous les objets que nous avons devant nous ici, nous sommes sûrs qu'il y a une fraction de la valeur de ces objets qui consiste dans des biens importés de l'extérieur. Alors, pour toute ces raisons, n'est-ce pas, il faut évidemment prêter attention au phénomène financier sur le plan extérieur.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le professeur, vous nous dites que le problème au Canada en est un d'ordre technique. Alors, je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous, parce que je connais nombres d'institutions et d'industries qui pourraient se développer; ils ont le capital technique, mais ils n'ont pas le capital-argent, c'est ce qui empêche le développement. Quant au capital technique, nous en avons une surabondance, 30 p. 100. Vous êtes professeur, vous devez le savoir. Nos professeurs et nos diplômés universitaires, qui sont très compétents, s'en vont aux États-Unis. Si c'était un problème d'ordre technique, cela ne se produirait pas. Comment se fait-il que vous dites que c'est un problème de capital technique? Nous en avons trop, ils s'en vont à l'extérieur nous ne pouvons pas leur donner du travail, parce que nous n'avons pas le capital.

M. Leroy: Non. Alors, je devrais ajouter ceci: quand je parle de capital technique, je ne parle pas du capital qui ne fait que produire. Vous savez très bien que la production vue comme vous la voyez un peu, c'est-à-dire vue sous l'aspect purement génie, sous l'aspect purement physique, n'est pas une production qui est forcément économique. Vous pouvez certainement avoir du capital technique et produire des choses, c'est-à-dire faire marcher les machines, mais cela, tout le monde peut le faire probablement, creuser des trous dans la terre, tout le monde peut le faire, planter du blé, tout le monde peut

[Interpretation]

The things that are bought are in part imported, if not the finished goods, at least the raw materials that are needed for their manufacturing.

So that in every investment made, whoever does it, one must always think that there is a fraction of invested capital which will go outside the country. If you take the imports of Canada in terms of the percentage of the Canadian money supply or the Canadian national revenue, you will see that Canadians devote, more or less constantly, 22 per cent of their national revenue to the importation of goods and services.

So in all the things that we have in front of us here, we can be sure that part of those objects are imported from elsewhere. So for these reasons we must pay attention to the financial phenomenon in foreign trade.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Professor, you say that the problem in Canada is of a technical kind. I am not quite in agreement with this because I know a number of institutions and of industries which could develop; they have the technical know-how but they do not have the money and this prevents their development. We have a superabundance of technical capital, 30% of it. As you know, since you are a Professor, a good number of our graduates who are very qualified go to the United States. If it were a problem of a technical kind, this would not be the case. Why do you say that it is a problem of technical capital? We have too many good technicians who emigrate to foreign countries because we have no jobs to offer them since we lack money.

Mr. Leroy: I should add that when I speak about technical capital, I am not speaking of productive capital. You now very well that production, as you tend to see it, i.e. purely from the engineering or physical aspect, is not necessarily economic. You can have technical capital and produce goods but anyone can operate machines or dig holes. Anybody can do that or sow wheat, if you wish. This does not mean though, that production is automatic in terms of an economical production. Goods can be produced at a very low cost, or at too high a cost, but there might be no market for them. The question of a market

[Texte]

semer du blé, si vous voulez, seulement, cela ne veut pas dire que la production est automatique comme une production économique. Elle peut être faite à un coût trop élevé, elle peut être faite à un coût très bas, mais il n'y a pas de marché. Cette question du marché entre en ligne de compte, et au lieu d'en faire une institution qui vous bloque en permanence, je dis que même le capital technique, le capital humain a quelque chose à voir, même les problèmes de marché sont en rapport avec le capital technique.

• 2050

Remarquez bien que je n'ai pas parlé du cas canadien spécifiquement quand j'ai parlé du développement de peuple, je n'ai pas dit le développement du peuple canadien. Mais nous connaissons beaucoup de peuples qui sont d'une ingéniosité à nous faire frémir et qui arrivent, tant bien que mal, à se tailler une place sur la scène internationale et à fabriquer de nouveaux produits, à inventer et écouler de nouveaux produits et qui, évidemment, font peur à des peuples qui sont considérés comme des peuples plus avancés.

Alors, ceci est une partie du capital humain: l'effort que l'on fait pour rechercher de nouveaux marchés, pour en ouvrir de nouveaux, pour en faire la prospection, l'effort que l'on fait pour créer des choses, ça fait partie du capital technique. Après tout, vous comprenez que les idées que l'on peut avoir en tête sont à l'origine du développement, à moins évidemment, d'être à la remorque des idées des autres. Si vous êtes à la remorque des idées des autres, vous êtes toujours en retard, forcément, puisqu'ils doivent d'abord inventer et puis ensuite, le temps suit. Mais une économie vraiment dynamique sur le plan extérieur est une économie où des idées fusent, où des nouveaux produits apparaissent, où l'agressivité se fait sentir. Je prends comme exemple le Japon avec ses voitures et ses instruments, et d'autres peuples qui ont connu les mêmes succès.

Je ne nie pas que l'argent ne soit jamais un problème pour un entrepreneur. Il se peut fort bien, pour des raisons qui ont trait, disons, à la concurrence, qu'un entrepreneur, qui a des idées géniales, n'arrive pas à emprunter. Il se peut, par exemple, qu'un entrepreneur ait une idée géniale qu'il veut exploiter et qu'il n'arrive pas à emprunter des institutions financières, parce que ces mêmes institutions financières ont des relations certaines avec des compagnies avec lesquelles cet entrepreneur entre en concurrence.

Il est clair que si un entrepreneur se présente, disons, à une banque, que j'appelle la banque A, pour emprunter un million de dollars pour lancer un nouveau produit, que si

[Interprétation]

must be taken into account and instead of making of it an institution which blocks you on a permanent basis, I would say that technical and human capital has something to do with this; even market problems are related to technical capital.

I did not speak of the Canadian case specifically, when I referred to developing the people; I did not refer to the development of the Canadian people. But we know a number of countries which can invent new products in a highly creative way, which manage to occupy a good position on the international scene, which can create new products that can be sold and which thus threaten countries considered more highly developed.

So this is a part of human capital: the effort made to discover new markets, to open new ones, to prospect them and the effort to create things is part of the technical capital. After all, you do understand that ideas we have are at the origin of development, unless you only follow the ideas of other people. If so, you are always behind, naturally, since they must first invent things and there will always be a time gap. But a truly dynamic economy, in terms of foreign trade, is one which is full of ideas, full of new products, full of aggressiveness. I am thinking of Japan with its automobiles and instruments and other countries which have known the same success.

I do not deny the fact that money can be a problem for a contractor. For reasons of competition, for instance, someone who has a great idea might have some difficulty in borrowing. Someone might have a brilliant idea but not be able to borrow money from financial institutions because these are in connection with other larger companies in competition with the would-be borrower. He may want to borrow let us say \$1 million to manufacture a new product. If one bank has given credit to another company which manufactures a similar product and accepted as a guarantee the new markets that could be opened, the borrower will be blocked because of the reluctance of the bank to give this

[Text]

cette même banque avait fait un crédit auparavant à une compagnie qui fabrique un produit à peu près identique et que si la banque avait comme garantie le marché qui s'ouvrirait pour l'autre compagnie, cette banque A peut être réticente à accorder aussi un prêt à l'entrepreneur. Il y a donc cette question de concurrence qui entre en ligne de compte.

J'admets avec vous que, de toute façon, il n'y a pas de système qui soit parfait et que même dans le système canadien, on peut certainement trouver maints exemples de manque de capitaux financiers; ce qui empêche certains développements. Je ne nie pas ce fait. Mais l'essence du développement n'est pas une question de capitaux financiers ou de capitaux monétaires.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le professeur, je crois qu'un pays doit être capable d'aller chercher dans d'autres pays la technologie voulue, s'il ne l'a pas chez lui. Par cette technologie, on développe nos ressources, on développe tout notre système économique. Mais, il me semble qu'on doit être capable de créer soi-même la capitalisation.

On peut importer la technologie, parce qu'on n'a pas toute la technologie voulue au Canada. On peut faire un échange de techniciens et les payer avec notre argent. On peut encourager les crédits sur nos biens, sur nos ressources, sur nos garanties, et importer aussi la technologie. On peut ainsi développer notre économie sans devenir esclave des étrangers chez nous. C'est ma façon de voir les choses.

En ce qui concerne l'importation avec les pays, vous dites qu'il faut importer le plus possible. Comment pouvons-nous importer quand on augmente les taux d'intérêt, quand un industriel est obligé présentement d'emprunter de l'argent à 12 p. 100 de la banque industrielle pour financer des produits, quand on a des taxes abominables sur tout ce que vous connaissez? Comment voulez-vous produire pour arriver à concurrencer les pays étrangers? C'est presque impossible, parce que plusieurs pays n'ont pas les taxes et les taux d'intérêt que nous avons. De plus, on n'a peut-être pas leur technologie; on n'est peut-être pas aussi avancé au point de vue industriel. Alors, comment voulez-vous qu'on aille conquérir les marchés étrangers avec des moyens semblables?

Moi, j'ai une petite industrie et je veux importer aux États-Unis. Je ne suis pas capable, parce que mon produit est trop cher. Il faudrait que je perde de l'argent pour leur vendre mon produit. Avec la douane que les États-Unis m'imposent et tout ce que vous

[Interpretation]

credit. So there is this idea of competition which comes into play.

But I admit with you that no system is perfect and even the Canadian system can be improved because of the lack of financial capital which prevents some developments. But the essential part of development is not the lack of financial capital or monetary resources.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: I think a country should be able to get from other countries the necessary technology that is lacking at home. Due to this technology the resources and the economic systems on the whole can be developed. But a country should be able to create its own capitalization. We can import technology because we do not have all we need in Canada. We can exchange technicians and take our own money to pay them. We can encourage credit on our own resources and our own guarantees and still import technology by paying for it. We can develop our economy without becoming the slaves of foreigners. This is my way of thinking.

As far as imports from other countries are concerned, you say one should import as much as possible. How can we import if interest rates are increased, when industries have to borrow money at a rate of 12 per cent from the industrial banks to finance their products, when everything is heavily taxed? How can you produce to be able to compete with foreign countries? It is almost impossible because they do not have the same taxes and interest rates that we have. Moreover, we do not have the same technological possibilities; we are not quite as advanced industrially. How can we compete on foreign markets, with the means at our disposal?

Let us suppose that I am the owner of a small industry, and I want to export to the U.S. I cannot do it because my products are too expensive. I stand to lose money, if I want to sell them my products. With the U.S. customs duties, I cannot compete on American

[Texte]

• 2055

voudrez, je ne suis pas capable de les concurrencer. Je n'irai donc pas vendre aux États-Unis. Je désirerais bien le faire, parce que je suis tout près de la frontière; je pourrais traverser de l'autre côté, mais je ne peux pas, parce que ma production serait trop chère à cause des taux d'intérêt et de tout ce que vous voudrez.

Pour vendre aux États-Unis, il faudrait agrandir son usine, employer plus de personnel, fabriquer beaucoup plus vite pour arriver sur le marché. Mais les taux d'intérêt et tout ce qui concerne l'administration sont trop élevés partout. On va bientôt payer 50 p. 100 en impôt fédéral; de plus, les impôts provinciaux sont presque aussi élevés. Qu'est-ce qui reste alors pour administrer?

Avez-vous une solution à proposer pour régler vraiment le problème économique, cette situation lamentable? Est-ce qu'il y a des corrections à apporter ou bien faut-il se laisser faire? Pourtant, ce sont les taux d'intérêt qui débalancent toute l'économie; c'est le premier facteur. Ils devraient être maintenus au plus bas niveau.

De plus il faut payer la dette publique. On ne paiera jamais nos dettes publiques en empruntant de l'argent à 10 ou 12 p. 100. On ne paiera jamais des dettes publiques en exigeant des intérêts sur du capital, intérêts qui n'ont jamais été mis en circulation. On n'a jamais prêté l'intérêt et on exige l'intérêt sur un capital prêté.

Vous parlez tout à l'heure des pays qui déprécient leur monnaie. Eh bien! ce sont des répudiations de dettes causées par le système; on ne peut pas remettre au système plus qu'on a reçu. Et, de fait, le système nous oblige à remettre plus qu'on a reçu. Mathématiquement, êtes-vous capable de trouver une solution à cela?

Le président: Vous allez admettre, monsieur Latulippe, que c'est en dehors du sujet qu'on avait demandé au professeur de préparer. Mais s'il veut répondre à vos questions, il est bienvenu. On lui avait demandé de préparer un rapport sur les techniques, les moyens de contrôle et d'allocations des crédits dans différents pays, comme les États-Unis, le Canada et l'Allemagne de l'ouest. Mais, je le laisse libre de répondre.

M. Leroy: Pour rendre justice à M. Latulippe, il faudrait que je prenne un temps beaucoup trop long. Je vais simplement lui dire que, dans son exemple d'industrie qui n'arrive pas à concurrencer les États-Unis, il a là, à mon sens, le cas le plus typique et le cas avec lequel il est le plus familier pour, disons, contredire sa thèse principale. En fait, si, à l'heure actuelle, vous avez des taux d'in-

[Interprétation]

markets. I would like to do it because I am close to the border. I could go on the American markets, but I cannot because my production costs run too high, due to the interest rates.

To sell my product to the U.S., I would have to enlarge my plant, have more staff, produce more rapidly. But interest rates and administration costs are too high. Soon we will have to pay 50 per cent in federal taxes, and provincial taxes are almost as high. There is almost nothing left for administration.

Do you have an answer whereby to really solve this economic problem for the small businessman? Is there any way to correct this situation? Interest rates do disturb our economy as a whole. It is the prime factor. I think interest rates should be maintained as low as possible.

Moreover, the national debt must be paid—we will never pay it by borrowing at 10 or 12 per cent. Never will we pay it by requesting interest on capital that has never been circulated. The interest has never been lent and is requested on a loaned capital.

You spoke about devaluation in other countries. These are debts written off and it is the fault of the system because you cannot take more than you put in. Mathematically speaking, can you find a solution to this problem?

The Chairman: You must admit that this is somewhat out of order. It is not exactly on the subject that we are discussing. He may answer you if he wants to, but we are speaking about the ways of controlling credit in various countries like in the United States, Canada and West Germany, but the Professor is free to answer you if he wishes.

Mr. Leroy: To be fair to Mr. Latulippe, I would have to take more time than you would be willing to grant me. I will tell him simply that in his example of an industry which cannot compete on the American markets, he has used, in my opinion—and to refute his main thesis—the most typical case and the most familiar case to him. If, at the present time, you have too high interest rates, you do not

[Text]

térêt trop élevés, si vous ne faites pas d'agrandissements et si, malgré tout, vous avez une entreprise qui produit à un coût trop considérable par rapport au coût, disons, d'entreprises américaines, c'est que déjà il y a le problème de productivité qui se pose chez vous et auquel il faudrait voir.

Si vous regardez la courbe des prêts bancaires ou la courbe des prêts dans l'économie américaine ou l'économie canadienne en 1969 (c'est le graphique 12 de mon texte, et vous allez le trouver dans n'importe quel bulletin statistique de la Banque du Canada), vous verrez que le crédit est plus fort en 1969 qu'il l'a été en 1968, et plus fort en 1968 qu'en 1967, et que d'année en année, le crédit augmente considérablement, malgré les taux d'intérêt. Évidemment, si le crédit augmente, les dettes augmentent.

Malgré cette augmentation, malgré la hausse des taux d'intérêt, il y a encore des investissements qui se font, il y a des investissements qui se poursuivent. Quand vous arrivez dans une situation où vous avez des pressions inflationnistes et que les prix montent, il est clair que, effectivement, dans une situation comme celle-ci, les compagnies qui ont les perspectives de rendement les plus considérables sont les seules compagnies qui peuvent vraiment s'adresser au marché pour obtenir des fonds. Évidemment, c'est une loi qui est malheureuse, si vous voulez, au point de vue social, mais c'est une loi du marché à laquelle on peut difficilement échapper.

Je crois que dans tout ceci, il faut toujours avoir la prudence de ne pas confondre des expériences individuelles et des expériences collectives. Il est vrai qu'une compagnie peut avoir une expérience individuelle malheureuse: ne pas pouvoir emprunter. On pourrait tenter de résoudre son problème en lui prêtant de l'argent, disons, à 4 p. 100 et non pas à 8 p. 100, même si ses perspectives ne sont pas rentables.

• 2100

Maintenant, si on répète l'expérience au niveau de toutes les entreprises, comme vous semblez le souhaiter, ça risque de ne plus marcher, parce qu'au niveau de l'ensemble des entreprises, si vous partez d'une situation où les prix montent déjà et que vous étendez le crédit de plus belle à l'ensemble des entreprises et à un cours que vous savez artificiel, les prix ne feront qu'augmenter davantage.

[Interpretation]

develop your plant, your plant produces at a cost which is too high compared to American industries and there is a productivity problem which must be solved. Now, if you check the trends in bank loans in the American or Canadian economy in 1969—you will see this in Graph 12 or in any statistical bulletin of the Bank of Canada—you will see that credit is much stronger in 1969 than last year or in 1967, and that credit increases from one year to the other, in spite of the interest rates. If credit increases, debts are increased at the same time.

So, in spite of this increase in interest rates, investments are still made. When you are in a situation where inflationary pressures are exerted and prices increase, it is clear that in a situation like this, only those companies which offer the best productivity prospects are the ones which can obtain funds on the market. It might be unfortunate, socially speaking, but it is the law of the market and it is something which can hardly be escaped.

I would say that one should always be careful not to confuse individual experiences with collective ones. It is true that one company may have a bad experience by not being able to borrow. Maybe you can solve this problem by lending them money at 4 per cent rather than at 8 per cent, even though prospects for the company are not profitable.

If this experience is repeated for all industries, as you seem to wish, this would not work because at this level, if the prices are already increasing and if you lend too much money at an artificial cost to those industries, prices will only increase more.

You must never forget that we do not live in a state of isolation as far as our economy is concerned, that political boundaries corresponding to geographical boundaries does not prevent the passage of ideas, news or comments. So when something happens in one economy, such as that of Canada which is open to the outside world, and when what is happening can clearly be interpreted by

[Texte]

Il ne faut jamais perdre de vue que nous ne sommes pas dans une économie isolée, et que la frontière politique, si on peut dire que la frontière politique correspond à la frontière géographique n'empêche pas le passage des idées, ni le passage des nouvelles, ni le passage des commentaires. Cela veut donc dire que, lorsque quelque chose se passe dans une économie, comme celle du Canada qui est très ouverte sur le monde extérieur, et que ce qui se passe est visiblement interprété par tous comme étant quelque chose d'anormal, on peut interpréter cet événement, à l'extérieur, et le Canada peut en subir les conséquences.

Je m'excuse de ne pas pouvoir prendre plus de temps pour répondre en détail à chacune de vos questions; je crois que de toute façon, dans certains cas cela dépasse un peu ma compétence: je vous prierais donc d'être indulgents sur ce plan.

M. Latulippe: Monsieur Leroy, dans une économie libre et balancée, il me semble qu'il serait possible de commencer par satisfaire les besoins canadiens, avant de satisfaire les besoins étrangers. Et qu'après que les besoins du pays sont satisfaits, les surplus pourraient être exportés. Il me semble que nous ne devons pas exporter le principal, puis, prendre les restes. Actuellement, nous gardons les restes; nous prenons le meilleur, et nous l'exportons. Or les restes ne sont plus acceptés par la population. Vous voyez le mécontentement qui règne partout présentement, c'est que quelque chose ne fonctionne pas dans l'économie. Si nous ne sommes pas capables de trouver des moyens de rebalancer cette économie, je ne sais pas où cela va nous conduire. Peut-être auriez-vous quelques explications à donner là-dessus.

Un pays bien équilibré commence par satisfaire à ses besoins; s'il a des surplus, il les exporte, il les échange. Les autres pays font la même chose. Quand on baisse les prix à l'exportation et qu'on taxe les citoyens pour donner des escomptes compensés pour vendre meilleur marché aux autres pays, on n'a pas une économie équilibrée.

Quand nous avons une balance des paiements défavorable avec les États-Unis et que les États-Unis demandent de l'argent américain, si nous n'avons pas assez vendu aux États-Unis ou si pas assez de touristes sont venus, le Canada ne peut pas faire de marché avec les États-Unis. Les États-Unis disent: «Payez-nous en argent américain, payez-nous en or, ou dépréciez votre monnaie.» C'est ce qui se passe présentement: la monnaie est dépréciée, et depuis plusieurs années. Il me semble que nous pourrions remédier à cette situation; il y a certainement moyen d'administrer cela autrement.

[Interprétation]

everyone as being abnormal, then this event can be interpreted likewise outside of the country, and Canada might suffer the consequences.

I am sorry not to have enough time to answer your questions in detail, but I think that in certain cases it is somewhat beyond my competence. So I would ask from you to be indulgent as far as this is concerned.

Mr. Latulippe: In a free and well-balanced economy it seems to me that it would be possible to start by satisfying Canadian needs before those of foreign countries. And after Canadian needs would have been satisfied, surplus could be exported. We should not export all of our goods and be left with leftovers. Right now, we are keeping leftovers. We take what we have best and we export it. Yet, this situation is no longer accepted by the Canadian public. People are dissatisfied and this dissatisfaction prevails throughout our country. This is due to the fact that something does not function properly in our economy. If we cannot find the means of straightening out our economy, I do not know where this will lead us. Maybe you have some explanations to give about this.

A well-balanced country must answer its own needs first and if there are surpluses, it exports them or exchanges goods with other countries which do the same. When export prices are decreased and when we tax people so we can sell at lower costs to foreign countries, we do not have a well-balanced economy.

When we have an unfavourable balance of payments with the United States and the United States asks for American money, if we have not sold enough goods to them and if tourists have not come in great enough numbers, our bargaining position with the United States is not favourable. The United States ask us to pay them in American money, in gold or else, they want us to devalue our currency. This is what is happening right now; our money has been devaluated for many years now. I think we could correct the situation in some way. There should be a better way of administering these matters.

[Text]

M. Leroy: Monsieur Latulippe, je ferai un commentaire. Un pays peut aussi mourir d'indigestion. Vous parlez, n'est-ce pas, de garder les restes et d'exporter le principal: peut-être qu'en mangeant le principal, vous mourrez d'indigestion.

M. Latulippe: Je n'ai jamais vu un vers attaquer la pomme parce qu'elle était trop grosse.

Le président: Je vais maintenant être obligé d'attaquer quelque chose, parce que les 20 minutes de M. Latulippe sont écoulées. Je donne maintenant la parole à M. Danson.

Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I really do not know where to begin, Professor Leroy. I find the whole exercise pretty fascinating. I must say that I found the paper somewhat double Dutch, but I find the conversation really interesting. I probably have to begin somewhere, so I shall begin on page 79 of your paper where you show us the options under...

The Chairman: The French or the English version?

Mr. Danson: I am sorry, it is page 79 of the English version. I am so bilingual that I have to look to see which copy I am reading, Mr. Chairman. You set out the instruments of monetary policy which are available to us:

1. the discount rate, or Bank Rate;
2. open market operations;
3. minimum compulsory reserve ratios for primary and secondary reserves; and
4. moral suasion.

These are the conventional things at which we have been looking. Then at page 89 of the English version you quote Mr. Rasminsky, the Governor of the Bank of Canada, as follows:

What is required now to deal with the problem of inflation is not, therefore, a drastically different setting of policy but rather the determination to persist with the present one—and if necessary to reinforce it from time to time—for as long as this is needed to reduce the domestic pressures that have contributed to the recent rates of price and cost increase.

In his testimony Professor Neufeld reinforced this position, which is really pretty much government policy, but he suggested that we experiment. We also have the monetary and fiscal policies which are being used by the government, we have the new influence of the

[Interpretation]

Mr. Leroy: I would like to comment on that. A country can also die of indigestion. You say that we are keeping the leftovers and exporting the main goods. Perhaps that by eating the main goods you might die of indigestion.

Mr. Latulippe: A worm does not attack an apple because the apple is too big.

The Chairman: I think I will have to tell you that you have been speaking for more than 20 minutes Mr. Latulippe. Mr. Danson has the floor now.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Je ne sais vraiment pas par où commencer, monsieur Leroy. Votre exposé est fascinant. Je dois dire que j'ai trouvé le document difficile à comprendre, mais la conversation est très intéressante. Il faut bien commencer quelque part, alors, je commencerai à la page 79 de votre document...

Le président: Le texte anglais ou français?

M. Danson: Il s'agit de la page 79 de la version anglaise. Je suis tellement bilingue qu'il faut que je vérifie. A la page 79, vous parlez des instruments de politique monétaire qui sont à notre disposition:

- 1) le taux d'escompte ou taux de la Banque
- 2) les opérations d'*open market*
- 3) le taux minimal des réserves obligatoires, par classes de réserves (premières, secondaires)
- 4) le *moral suasion*.

Ce sont donc les instruments traditionnels. Ensuite, à la page 89 du texte anglais vous citez M. Rasminsky; le gouverneur de la Banque du Canada:

Ce qui importe pour l'instant, dans la lutte contre l'inflation, n'est donc pas tant l'adoption de politiques totalement différentes que la volonté de poursuivre les politiques actuelles—et, au besoin, de les renforcer de temps à autre—aussi longtemps qu'il le faudra pour alléger les pressions internes qui ont contribué à la hausse des prix et des coûts en 1968.

• 2105

Lors de son témoignage au Comité, le professeur Neufeld, a parlé aussi de cette position, qui se rapproche beaucoup de la politique du gouvernement, tout en nous suggérant de faire quelques expériences. Nous avons aussi les politiques monétaire et fiscale du

[Texte]

Prices and Incomes Commission and the other day the people from the life insurance industry suggested that we try not to put too much pressure on the Prices and Incomes Commission and allow them to seek the long-term solutions to the problems and not be panicked into short-term solutions. Then we have Professor Neufeld's suggestions of experimentation and we have John Kenneth Galbraith's suggestions of selective controls, and this becomes a source of some confusion. I would suggest that perhaps the policies which we are now pursuing are good long-range policies and I think they were applied and accepted on the basis that we are in an inflationary cycle which we have to work our way through. However, there appears to be a piggyback operation going on and I fear that we might be getting ourselves into a further spiral beginning with the steel increases, which seem to be triggering a few other things. Ontario Hydro, for instance, wanted to increase rates on the basis they use a lot of steel in their thermal plants and we now have the nickel increases. One thing is happening after another, which sort of frightens me.

Are there ways in which we can still look at the long-range picture but also get some shorter term action that might head off a further spiral, or even assist this one. Is there any action that we can take, such as moral suasion, but with a lot more teeth in it? Should we clamp down on these industries that are introducing price increases, and use a lot more muscle to do so? Perhaps the sort of thing that Mr. Mackasey, the Minister of Labour, uses when he goes into a labour negotiation. He gets them in a hotel room and somehow we get results. Do we need to really sit down with industry, management and labour and use some measures which are tougher than just general moral suasion? Would this be of help?

Professor Leroy: Yes. I think it has been clear to me for some time that these types of growth measures which I have been asked to describe are not policies. I mean, you have support types of monetary measures but they are not policies, if by policies you mean something which is more comprehensive.

Mr. Danson: Yes.

Professor Leroy: These types of measures are measures that are geared to the type of policy where you say that I can get the man and I can get the supplies and all those things.

I think in the concluding part of my brief I drew attention to the fact that the central bank in West Germany has better control of

[Interprétation]

gouvernement et aussi la nouvelle influence de la Commission des prix et des revenus. L'autre jour, les représentants d'une compagnie d'assurance nous ont dit qu'il ne faut pas exercer trop de pression sur la Commission des prix et des revenus, qu'il faut chercher des solutions à long terme et non pas se contenter de solutions à court terme. M. Neufeld a suggéré de nouvelles expériences et John Kenneth Galbraith a parlé de contrôle sélectif. De tout cela, il émane quelque confusion. Nos politiques actuelles sont peut-être bonnes, à long terme et, elles ont été appliquées et acceptées en se fondant sur le fait que nous vivons dans un cycle d'inflation que nous devons traverser. Je crains que nous soyons engouffrés dans une spirale encore plus rapide, par exemple, l'industrie sidérurgique voulait augmenter ses prix. L'Hydro-Ontario voulait hausser ses prix parce qu'il entre beaucoup d'acier dans ses usines thermiques et maintenant, il y a une augmentation du prix du nickel. C'est un peu inquiétant.

Y a-t-il des moyens qui nous permettraient de considérer cela à long terme, tout en prenant des mesures à court terme qui permettraient d'éviter une autre spirale, des mesures, comme par exemple, la persuasion. Devons-nous nous attaquer à ces industries qui demandent des augmentations de prix? Devrions-nous nous y attaquer avec plus de force? Peut-être devons-nous agir comme le ministre du Travail, M. Mackasey, lorsqu'il négocie sur les relations de travail. Faut-il être plus ferme avec le patronat et le syndicat de l'industrie? Devons-nous employer des méthodes plus fermes que la persuasion morale? Est-ce que cela aiderait?

M. Leroy: Il m'apparaît clair, depuis un certain temps, que les mesures que vous m'avez demandées de décrire, ne sont pas des politiques. Il y a des mesures monétaires de support, mais elles ne sont pas des lignes de conduite, si vous entendez par politiques quelque chose de plus général et de plus global.

M. Danson: Oui.

M. Leroy: A la fin de mon mémoire, j'ai attiré l'attention sur le fait que la Banque centrale d'Allemagne de l'Ouest a un meilleur contrôle sur son système, car toutes les institutions de crédit doivent déposer à cette banque. Par conséquent, la Banque centrale d'Allemagne de l'Ouest est plus libre d'avoir

[Text]

its system because every credit institute has to deposit with the central bank, so this gives the central bank in West Germany more freedom to have selective policies, whereas the Bank of Canada cannot discriminate as much between institutions. This means, therefore, that we need selective measures, and the question of avoiding selective measures is something which is naive and which was due to these laissez-faire policies which were rejuvenated, you know, by the twentieth century version of laissez-faire. We say, well, just ask for an adequate supply and an adequate demand and then you will get results. However, the fact is, actually, that all markets are not perfect. No markets are really perfect, and we cannot say that everybody participates in the formation of the present markets. This is why I for one always avoid saying that the rate of interest serves to allocate capital between sectors. I think that it performs a function like this, but we could not say that it was a perfect means of allocating capital between sectors because people do not occupy the same monetary position on the market. You have people who start with a very large backlog of wealth, you have other people who start from nothing and you have people, of course, who start in the middle and you must not forget that our society is a society where contracts, laws and judicial matters are quite important, therefore when you lend money to somebody you should see to it that there are some assets to back that loan.

• 2110

Therefore, those people who have a lot of assets to begin with are, of course, in a better position than those people who do not have any assets and therefore the rate of interest is not a perfect allocator of resources in the sense that people lend on the basis of the guarantees that you have in your assets before giving a loan. Therefore people who are richer to begin with are in a better position.

Now, concerning the question of moral suasion, this, I think, is actually the most widely used instrument of monetary policy. Even though you are talking about having an open market, in practice, as I understand it, this is done somewhat in a selective way. You have to contact the dealers, you have to contact banks, you have to contact people on the money market, to say what you are going to do, and you might want, in a certain case, to deal with one bank rather than with another bank. I do not doubt that the Bank of Canada also has policy or practice of barter with the banks by swapping securities. So if the Bank of Canada knows that some bank is

[Interpretation]

des politiques sélectives, tandis que, la Banque du Canada ne peut user de la même discrimination à l'égard de certaines institutions. Il nous faut donc des mesures sélectives, et il est naïf d'éviter les mesures sélectives. Cette mode a été renouvelée, comme vous le savez par le version du XX^e siècle du laissez-faire. Nous disons, demandez une offre et une demande suffisantes et vous aurez des résultats. Toutefois il n'y a pas de marché parfait et nous ne pouvons dire que tout le monde participe, à la formation des marchés actuels. C'est pour cela que j'évite toujours de dire que le taux d'intérêt permet de distribuer le capital entre les différents secteurs. C'est peut-être comme cela qu'il fonctionne mais on ne pourrait pas dire que c'est là la façon parfaite de distribuer le capital entre les différents secteurs, car les positions ne sont pas toutes les mêmes. Il y a ceux qui, au départ, ont beaucoup de richesses, ceux qui, au départ, n'ont rien, ceux qui sont au milieu de l'échelle. Il ne faut pas oublier que dans notre société, les contrats, les lois, les questions juridiques sont très importantes; par conséquent, lorsque vous consentez un prêt, il faut toujours un avoir pour garantir le prêt.

Alors, ceux qui ont un avoir important sont en meilleure position que ceux qui n'ont rien. Donc, le taux d'intérêt n'est pas une distribution équitable des richesses, car si les gens prêtent en se fondant sur la garantie de vos avoirs avant de consentir le prêt, ceux qui sont plus riches au départ, sont dans une meilleure position.

Maintenant, au sujet de la persuasion, *moral suasion*, c'est, je crois l'instrument le plus utilisé à l'heure actuelle. Même si vous parlez d'avoir un marché libre, si je comprends bien, cela se fait en pratique d'une façon sélective. Il faut communiquer avec les vendeurs, les banques et les gens sur le marché de l'argent pour dire ce que vous entendez faire et, dans certains cas, vous préféreriez peut-être traiter avec une banque plutôt qu'avec une autre. Si la Banque du Canada sait qu'une banque a beaucoup de liquidités parce qu'elle a beaucoup de valeurs à court terme, alors, la Banque du Canada voudra peut-être faire certains échanges,

[Texte]

highly liquid because it has a large amount of short-term securities, then the Bank of Canada might wish to practice some swap in securities, knowing that this is the bank which is likely to really make a swap. Therefore, this is selective in a certain way.

Now, concerning this question of dealing with industries, I definitely think that we ought not to be naive by thinking that people do not need moral suasion in one form or another. But I understand that this society is always confronted with problems of liberal democracy versus intervention, versus control. Therefore there is some middle of the road solution we always like to find, lest we find ourselves in one extreme or the other extreme. So this is a difficult question in such a society.

I think most important of all is the question of the response or the reaction of the public to problems like inflation, rising interest rates, taxation, government spending, consumer spending, and corporation spending. I mean by this that whether people are sensitive enough to financial matters, whether they are sensitive enough to economic matters, whether they realize it or not, many of them are not much better off today than they were in 1950, due to the fact that prices have been rising so much. Of course in this society you also have people who cannot adjust their wages at the same time. You have some people who always adjust their wages with a lag. Therefore, the professional will be in a better position than the salaried worker or the workman by adjusting his fees back and forth. Therefore he can make some advance; he can buy time where other people cannot.

I think we could probably find a way, being conscious of the fact that the market is by no means a perfect market. No market is perfect in Canada or, for that matter, in the United States. We have power groups on both sides and we have all those exogenous influences from other countries or from within this country. So I definitely think that moral suasion, with what you call some teeth in it, is something that might be a useful thing to use. As a matter of fact, one of the main conclusions that you can derive from the second part of the brief is that monetary policy is itself always confronted with dilemmas.

• 2115

Let us take the Canadian scene. What do we see? We have unemployment; we have

[Interprétation]

sachant que c'est la banque qui, présumément, fait ces échanges. C'est donc sélectif, jusqu'à un certain point.

Maintenant, quant aux transactions avec les industries, je pense qu'il ne faut pas être naïf et croire que les gens n'ont pas besoin de persuasion morale, sous une forme ou sous une autre. La société est toujours tiraillée entre la démocratie libérale d'une part et l'ingérence, le contrôle de l'autre. Il doit donc y avoir un juste milieu que nous aimons à adopter, à moins que nous nous retrouvions dans une extrémité ou dans une autre. C'est là une question difficile à résoudre dans une telle société. Ce qui importe surtout, c'est la réaction du public face à l'inflation, à l'élévation du taux d'intérêt, à la taxation, aux dépenses gouvernementales, aux dépenses des consommateurs et aux dépenses des entreprises.

Que les gens soient ou non sensibles aux questions financières et aux questions économiques et qu'ils se rendent compte ou non, nombre d'entre eux ne sont pas en meilleure posture aujourd'hui qu'en 1950, parce que les prix ont tellement augmenté. Dans cette société, nous avons aussi des gens qui ne peuvent pas ajuster leurs salaires au même moment. Il y a des gens dont les salaires sont toujours ajustés en retard. Les travailleurs intellectuels seront donc dans une meilleure position que les salariés et les travailleurs en ajustant leurs honoraires. Ils peuvent prendre de l'avance. Il peut devancer, tandis que d'autres ne le peuvent pas.

Je pense que nous pourrions peut-être trouver un moyen, conscients du fait que le marché n'est pas parfait. Aucun marché n'est parfait, au Canada ou aux États-Unis. Des deux côtés s'affrontent des groupes puissants et nous subissons toutes ces influences exogènes de la part des autres pays et du nôtre. Aussi, je pense que la persuasion morale, du type ferme, devrait être profitable. En fait, l'une des principales conclusions que l'on peut tirer de la deuxième partie du mémoire, c'est que la politique monétaire fait toujours face à des dilemmes.

Prenons, par exemple, la scène canadienne. Que voyons-nous? Du chômage, un taux de

[Text]

this slow rate of growth; we have a deficit on our current international balance of payment. We have, fortunately, a substantial surplus in government deposits with banks. But we have extra reserves which can never be, in the case of Canada, regarded as sufficient. The reason is that there is so much foreign capital, short-term and long-term, here that should that capital leave the country, or even for that matter should Canadians start sending their money into the U.S., then our \$2,300 million extra in reserve will not be enough.

In Canada, I think situations change quite often and quite quickly. The Bank of Canada in its annual report always states that point, that we can never say that we can just sleep and think that everything is perfect, that everything is all right.

So, for all these reasons, I think that I for one would certainly say that due to the fact that monetary policy is facing dilemmas all the time, there are many things to do. You see, the central bank is also the manager of the public debt. The central bank has the responsibility to ensure good financing for the government, and one criterion of good government financing is financing at the lowest possible rate of interest, given the circumstances. Therefore the central bank is caught between this aim, which means financing the government at the lowest possible cost, and the other aim, which is controlling the money supply, controlling liquidity, controlling bank reserves, so that just enough liquidity will exist in the system.

Because of those dilemmas, we need fiscal measures and because we are dealing with human beings and corporations, you always have moral suasion. Therefore, the things that if the market cannot discipline itself for one reason or another, then somebody else has to do the job and try to intervene and try first to inform people of the decisions and the probable consequences of the decisions, and then to take some measures because the interests of the public might require such measures.

Mr. Danson: On the subject of using moral suasion with muscle, perhaps we could take the steel increase as an example. There has been an increase in price on a portion of steel products, and the Prices and Incomes Commission is now studying the justification for this increase. In your opinion, would the government be justified in going to the steel company? I happen to be a shareholder in the steel company, but I would rather have my dividends in dollars that mean something, just the same as a man who spends eight weeks on a picket line and gets a raise would rather like that raise to mean something.

[Interpretation]

croissance lent, une balance internationale des paiements déficitaire. Heureusement, nous avons un surplus appréciable dans les dépôts du gouvernement auprès des banques. Mais nous avons des réserves qui, dans le cas du Canada, ne peuvent jamais être considérées suffisantes. C'est qu'il y a ici tant de capitaux étrangers à court et à long terme, que si ces capitaux quittaient le pays, ou même si les Canadiens commençaient à envoyer leur argent aux États-Unis, nos 2 milliard 300 millions de réserve seraient alors insuffisants.

Au Canada, les situations changent, je crois, souvent et rapidement. La Banque du Canada, dans son rapport annuel, souligne toujours que nous ne pouvons jamais dormir en paix et nous dire que tout est parfait.

Alors, pour toutes ces raisons, je dirais pour ma part que, vu que les politiques monétaires font toujours face à des dilemmes, il y a bien des choses à faire. La Banque centrale gère aussi la dette publique. Il incombe à la Banque d'assurer un bon financement au gouvernement, et un des critères d'une bonne finance gouvernementale est de le faire au taux d'intérêt le plus bas possible dans les circonstances. La Banque centrale se trouve donc coincée: d'une part, financer le gouvernement au taux d'intérêt le plus bas possible, et d'autre part, contrôler le surplus d'argent, la liquidité, les réserves bancaires, pour qu'il y ait tout juste assez de liquidité dans le système.

A cause de ces dilemmes, il faut des mesures fiscales et parce que nous traitons avec des être humains et des sociétés, il est toujours question de persuasion morale. Donc, si le marché ne peut se discipliner lui-même, pour une raison ou pour une autre, alors quelqu'un d'autre doit le faire, et doit essayer d'intervenir en informant d'abord la population des décisions prises et des conséquences qu'elles entraîneront probablement, et ensuite, en prenant certaines mesures que l'intérêt public exige.

M. Danson: A propos de l'utilisation d'une ferme persuasion morale, on pourrait prendre comme exemple l'augmentation du prix de l'acier. Il y a eu augmentation du prix d'une partie des produits de l'acier et la Commission des prix et des revenus en étudie présentement la justification. A notre avis, le gouvernement serait-il justifié de s'adresser aux compagnies d'acier? Je suis un actionnaire de cette compagnie, mais je préférerais recevoir des dividendes en dollars sains, tout comme l'employé qui fait le piquet pendant 8 semaines et obtient une augmentation, veut que cette augmentation signifie quelque chose.

[Texte]

Under existing circumstances could the government go to the steel company and say: maybe that raise is justified, or maybe you are not getting your 7 or 8 per cent return on capital, but we are asking you as the government of this country to hold back on that increase and let us do our investigation, and then we can look at it? It is unfortunate that you are not going to get a return on your capital, but we are in somewhat of a crisis situation in this country. Would this be effective? Perhaps it is unfair to ask you if this would be a justifiable political action on the part of government.

The Chairman: Mr. Danson, I have read the brief and I read in a few places that there was a question of prices, but no mention of steel.

Mr. Danson: Maybe we should use nickel then; it is still worth five cents.

The Chairman: Neither is nickel mentioned in the brief.

Professor Leroy: Of course, if you say that the government is elected by all the people and that the government is representative of all the people, then I do not see why the government should be prevented from acting as you say.

Mr. Danson: Would that be effective action?

Professor Leroy: Oh, I think that when the government is serious about something, the action can always be taken.

Mr. Danson: Thank you. I have more questions.

The Chairman: How can the federal government call on the International Nickel Company and tell them not to increase their price when it comes under...

Mr. Danson: On the telephone.

• 2120

The Chairman: I know that. Okay, Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank Professor Leroy, you mentioned the German banks and the control that is exercised over the German economic system by the government. It is much broader than the control we have here, because ours is limited to our banks which are limited in number. There is another factor too. As I understand it, the German banks, because of direct participation and equity positions in a lot of German industry, have a greater

[Interprétation]

Dans les circonstances actuelles, le gouvernement pourrait-il aller dire aux compagnies d'acier que, peut-être, cette augmentation est justifiée ou que, peut-être, elle ne touche pas leur rendement de 7 ou 8 p. 100, sur le capital, mais que, à titre de gouvernement du pays, lui demander de différer cette augmentation et de lui laisser faire enquête, après quoi, on verra. Il est malheureux que vous ne touchiez pas de rendement sur votre capital, mais le pays se trouve dans une situation de crise. Une telle mesure serait-elle efficace? Est-il juste de vous demander si ce serait là une mesure politique justifiée de la part du gouvernement.

Le président: M. Danson, j'ai lu le mémoire et certains passages parlent des prix, mais non de l'acier.

M. Danson: Utilisons alors le «nickel»: il vaut encore cinq sous.

Le président: On n'en parle pas non plus dans le mémoire.

M. Leroy: Le gouvernement est élu par le peuple et représente le peuple, alors je ne vois pas pourquoi on l'empêcherait d'agir comme vous venez de le dire.

M. Danson: Serait-ce efficace?

M. Leroy: Lorsque le gouvernement est sérieux, les mesures peuvent toujours être prises.

M. Danson: Merci. J'ai d'autres questions.

Le président: Comment le gouvernement fédéral peut-il demander à l'International Nickel Company de ne pas augmenter ses prix, lorsqu'il revient au...

M. Danson: Au téléphone?

Le président: Je sais cela. Très bien, monsieur Danson.

M. Danson: Merci. Monsieur Leroy, vous avez parlé des banques allemandes et du contrôle exercé par le gouvernement sur le système économique allemand. Ce contrôle est beaucoup plus étendu que le nôtre, car il est ici limité à nos banques dont le nombre est peu élevé. Il y a aussi un autre facteur. Les banques allemandes, à cause d'une participation directe à plusieurs industries allemandes, peuvent agir beaucoup plus sur l'économie

[Text]

amount of leverage in the German economy. The big banks, the Deutsch Bank, commerce bank, and Hanover Bank are shareholders in many of the companies in Germany. Do you think that this is a desirable position, and that because of the controls that government might have over banks, it gives them a better position to control the economy? Or could we achieve that if we broadened our controls over other facets of the money business?

Professor Leroy: First of all, what you said about German banks being big shareholders in companies was true before the war, but it is not true actually now. The German banks are not those type of banks which were before the war, the biggest share-holders of the companies. Anyway, American intervention in Germany after the war has, so to speak, swapped the old pattern which was quite well established in Germany.

Second, I think that one aspect of control of the German central bank is, for example, the following. In Germany, of course you have the central bank which is called the Bundesbank and you have what they call the federal bureau for controlling the banking profession, which they act together to determine monetary policy, some measures regarding monetary policy. Here we have the Inspector General of banks but this is for accounting purposes. But over there they do have some type of control and, in addition to that, Germany is a country where policy is really highly selected for many reasons.

First of all, you have many classes of reserves for banks according to the size of the province and in addition to that you have a very recent decision taken by the Bundesbank and the bureau for controlling the banking profession. The decision was to define what ought to be considered as long-term capital in a bank. I think they defined that 90 per cent of all savings deposits could be considered as long term or medium term and such a fraction of such deposits could be considered as short term and so forth. Therefore, when the banks lend money they know up to what extent they can go in making long-term loans and in making short-term loans.

Germans have always been very much preoccupied with the question of real savings and I think they are right in the long run because our banks do mortgage financing; they do short-term financing; they do all types of financing, short or long with deposits. However, nobody really knows exactly when I have my savings deposits in the bank when I am going to take it back. So what might happen is that really the banks might exag-

[Interpretation]

allemande. Les banques importantes: Deutsch Bank, Commerce Bank et Hanover Bank, sont des actionnaires de plusieurs compagnies allemandes. Pensez-vous que c'est une position souhaitable et qu'à cause du contrôle que le gouvernement pourrait exercer sur les banques, il peut plus facilement contrôler l'économie? Ou pourrions-nous parvenir au même rang, si nous étendions nos contrôles à d'autres domaines de la finance?

M. Leroy: Ce que vous avez dit au sujet des banques allemandes, importants actionnaires dans les compagnies, était vrai avant la guerre, mais ce ne l'est plus maintenant. Les banques allemandes, ne sont plus du genre de celles qui existaient avant la guerre, et étaient les plus importants actionnaires des compagnies. Quoi qu'il en soit, l'intervention américaine en Allemagne après la guerre a, pour ainsi dire, renversé les anciennes structures qui étaient assez bien établies en Allemagne.

Deuxièmement, je pense que le contrôle de la banque Centrale en Allemagne se fait, par exemple, comme suit: en Allemagne, il y a d'abord la banque centrale—la Bundesbank et le bureau fédéral qui contrôle les institutions bancaires; tous deux déterminent la politique monétaire. Ici, nous avons l'inspecteur général des banques, mais c'est aux fins de comptabilité. Mais là-bas ils ont un certain contrôle et, en plus, l'Allemagne est un pays où les politiques sont vraiment très sélectives pour de nombreuses raisons.

D'abord, il y a plusieurs catégories de réserves pour les banques, suivant l'importance de la province et, en plus, il y a une décision récemment prise par le Bundesbank et le bureau chargé de contrôler la profession bancaire. La décision visait à définir ce qui doit être considéré comme un capital à long terme dans une banque. Je pense qu'on a convenu que 90 p. 100 des dépôts pouvaient être considérés à long terme ou à moyen terme et, une certaine fraction de ces dépôts pouvaient y être considérés à court terme, et ainsi de suite. Lorsque les banques prêtent, elles savent donc dans quelle mesure elles peuvent faire des prêts à long terme et des prêts à court terme.

Les Allemands se sont toujours souciés de la question de l'épargne effective et je crois qu'ils ont raison à la longue, car nos banques hypothèquent le financement; elles financent à court terme; elles financent de toutes façons, à court ou à long terme avec les dépôts. Mais personne ne sait exactement quand mes épargnes seront à la banque et quand je les en retirerai. Aussi, il est possible que les banques exagèrent, abusent, en prêtant trop à long

[Texte]

gerate, they might commit abuses in lending too much long-term with short-term assets. In Europe, people tend to pay more respect to the fact that short-term liabilities are covered by short-term assets and long-term liabilities covered by long-term assets. I did not mean to say that you should divide it very carefully like this but I do say that this is a big concern in Europe and particularly in West Germany.

In addition, in Germany a large number of government controls including both states and municipalities. In particular, I said in my brief that the savings banks, which they call Sparkassen, are as important as the Kredit-

• 2125

banken, which are the commercial banks. This is like saying that the caisse populaire and the credit unions are as big as the chartered banks in Canada. However, the Sparkassen, which means savings bank in Germany, are mostly municipally-owned banks. They receive deposits but they also issue bonds. Also in Germany, we have what we call Hypothekenbanken. Hypothekenbanken are banks for making mortgage loans and those banks finance mostly by issuing bonds on the market.

What does this mean? It means there are a lot of highly specialized institutions in the market and each institution really takes some specific money for a special purpose. That is to say the mortgage bank is not going to take short-term deposits to make mortgage loans. When somebody buys some bonds or deposits his money with the Hypothekenbanken he knows that that person is actually making a long-term investment but this helps clarify things.

It is very bad in my view; it is not good logic to say a nickel is a nickel whether you deposit it for one day or for three days or for six months so you can just lend it short-term, long-term or medium-term. It is not good to do that; it is not good financing. In that respect, I think that more could be learned from the experience of such a country and there are more, certainly more measures in Germany which are used by the central bank than in Canada. I do not mean to say by this that the Bank of Canada is not aware of the other possibilities, but as I mentioned in my brief, the question of the instruments, of the tone of monetary policy is also a function, let us say, of the creativity of minds of the monetary authorities as well as of the governmental authorities.

You can always try to find some new measures, some new instruments for the simple reason that when the central bank acts except when it acts through moral suasion, when the

[Interprétation]

terme fort d'actifs à court terme. Je ne dis pas qu'il faut tout diviser aussi catégoriquement, mais je dis qu'il s'agit là d'un sujet de préoccupation en Europe et, particulièrement, en Allemagne de l'Ouest.

En outre, on constate qu'en Allemagne, un grand nombre de contrôles du gouvernement s'appliquent aux États et aux municipalités. Plus particulièrement, je dis dans mon mémoire que les banques d'épargne, les Spar-

kassen, sont aussi importantes que la Kreditbanken, qui sont des banques commerciales. C'est comme si l'on disait que les caisses populaires et les coopératives de crédit sont aussi importantes que les banques à charte au Canada. Cependant, les Sparkassen-banques d'épargne, sont plutôt de propriété municipale. Elles reçoivent des dépôts mais émettent aussi des obligations. Il y a aussi en Allemagne ce qu'on appelle Hypothekenbanken—des banques hypothécaires, qui se financent surtout par l'émission d'obligations.

Cela veut dire qu'il y a beaucoup d'institutions hautement spécialisées sur le marché et chacune d'elles prend de l'argent à des fins précises. En d'autres mots, les banques hypothécaires ne prendront pas de dépôts à court terme pour consentir un prêt hypothécaire. Si quelqu'un achète des obligations ou dépose son argent dans ces banques, il s'agit d'un investissement à long terme.

C'est mauvais, à mon avis; c'est illogique, à mon avis, de dire que cinq cents est cinq cents, qu'on le dépose pour une journée ou pour six mois, de sorte que vous pouvez le prêter à court, à long terme ou à moyen terme. Ce n'est pas une bonne chose à faire. A ce point de vue, on pourrait en apprendre plus de l'expérience d'un tel pays, et il y a certainement plus de mesures utilisées en Allemagne par la Banque centrale qu'au Canada. Je ne veux pas dire que la Banque du Canada ignore les autres possibilités, mais comme je l'ai dit dans mon mémoire, la question des instruments, de la philosophie de la politique monétaire, est aussi une fonction de l'imagination créatrice des autorités monétaires et gouvernementales.

On peut toujours essayer de trouver de nouvelles mesures, de nouveaux instruments, pour la simple raison que, lorsque la banque Centrale agit, sauf si elle le fait par le moyen

[Text]

central bank takes a measure to buy or sell, to swap securities or to buy foreign exchange, to make advances or to make discounts, this will appear in its balance sheet. In a balance sheet, you can create many, many accounts. You can create them as you like. There is nothing to prevent the Bank of Canada finding some new transactions, finding some new name for new accounts which it will open in its balance sheets to record transactions. I do not want to emphasize too much, the question of Germany versus Canada because I am aware of the peculiarities of the West German financial system and of the peculiarities of the Canadian Banking System.

One of those peculiarities is that government is much more present in Germany than in Canada in the financial system. I think there is one thing we can learn here; when you say that government is present in the financial system everybody sees a foreign body coming into this private system which might spoil everything. Why does not the government act like a private institution with just good management; that is all. Whether you are government or a private firm, the management finds what the management finds. There is no change in the basic principles of management whether you are government or a private firm. In Germany in the financial system the government is present; that is, the municipalities, the states, the lenders and the federal government are present in the financial system.

The Chairman: Mr. Danson, if you allow it, I would like to ask a question of the Professor.

• 2130

Professeur, vous avez dit qu'il nous arrive, lorsque vous faites un dépôt, de penser que les banques vont faire des prêts à longue échéance et, dans vos remarques à M. Danson, vous avez ajouté que nous avions au Canada un inspecteur général des banques, dont les fonctions sont différentes de celles de son homologue en Allemagne. Vous savez aussi que s'il s'aperçoit en vérifiant les livres d'une banque, qu'elle a fait trop de prêts, qu'il a le droit, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés, d'ordonner à cette banque de cesser de prêter.

M. Leroy: Oui, j'en suis conscient; seulement l'inspecteur général des banques ne peut pas prendre de décisions et décréter que «X» p. 100 des dépôts, c'est du long terme et que «Y» p. 100, des courts termes.

Le président: Non.

[Interpretation]

de la persuasion morale, lorsqu'elle décide d'acheter ou de vendre, d'échanger des titres ou d'acheter des devises étrangères, de consentir du crédit ou d'accorder des escomptes, cela doit paraître sur le bilan. Le bilan peut comporter un grand nombre de comptes, qu'on peut établir comme on veut. Rien n'empêche la Banque du Canada de trouver quelques nouvelles transactions, nominations nouvelles pour des comptes nouveaux qui seront ouverts sur le bilan. Je ne veux pas trop insister sur la comparaison entre l'Allemagne et le Canada. Je connais les particularités du système allemand et celles du système bancaire canadien.

L'une de ces particularités, c'est que le gouvernement intervient beaucoup plus dans le système financier, en Allemagne qu'au Canada. Il y a une leçon qu'on peut en tirer quand on dit que le gouvernement intervient dans le système financier, tout le monde imagine un organisme s'ingérant dans ce système privé pour tout gâter. Pourquoi le gouvernement n'agirait-il pas comme un organisme privé d'une saine gestion, tout simplement. Que ce soit le gouvernement ou une entreprise privée, l'administration sait ce qu'elle sait. Il n'y a pas de changement dans les principes de gestion, que vous soyez le gouvernement ou une société privée. Dans le système financier allemand, le gouvernement est présent; c'est-à-dire les municipalités, les prêteurs et le gouvernement fédéral sont présents.

Le président: Monsieur Danson, si vous permettez, j'aimerais poser une question au professeur.

You mention that sometimes you tell yourself, when you make a deposit, that the banks will make long-term loans and you also mentioned, while speaking to Mr. Danson, that we have in Canada an Inspector General of Banks, who does not have the same functions as those of his counterpart in Germany. You also know that the Inspector General has the powers, if he sees that a bank has granted too many loans to a certain sector, to order it to stop lending money.

Mr. Leroy: Yes, I am aware of that. The Inspector General of Banks however cannot take a decision and decree that X per cent of deposits will be long-term and Y per cent will be short-term.

The Chairman: No.

[Texte]

M. Leroy: Alors que le bureau dont je parle, c'est un bureau de mise en place de politique, de mise en place du règlement.

Le président: L'inspecteur général n'a pas les pouvoirs de dire: 10 ou 15 p. 100, mais s'il est convaincu qu'il est dangereux pour les déposants que la banque continue dans cette veine, il peut en aviser le ministre des Finances qui, lui, peut le faire. C'est suffisant.

M. Latulippe: Monsieur le président, question supplémentaire. Puisque vous parlez des dépôts, je voudrais demander au professeur si les banques les prêtent.

M. Leroy: Si les banques prêtent les dépôts?

M. Latulippe: Oui.

M. Leroy: Je crois que l'explication la plus simple que l'on peut donner à la chose, est évidemment la suivante: lorsqu'une banque reçoit un dépôt, par exemple, vous déposez \$1,000 en billets de banque à la Banque Royale, ces billets sont de la monnaie légale. La Banque Royale reçoit \$1,000 en billets de banque, ouvre un compte et entre dans sa caisse, dans sa réserve en caisse, \$1,000. Maintenant, dans le système actuel, les banques ne sont pas tenues de garder 100 p. 100 de réserves pour chaque dollar déposé. Elles sont tenues de garder, je crois 4 p. 100 pour les dépôts d'épargne, et 12 p. 100 ou 8 p. 100 pour les dépôts à vue, comme réserve de première utilité.

Donc, supposons que la banque garde, sur les dépôts d'épargne, 4 p. 100 de \$1,000, cela veut donc dire \$40. Il reste donc, par conséquent, la différence, c'est-à-dire \$960 que l'on considère dans le système comme des réserves excédentaires.

Par conséquent, la Banque Royale a \$940 de réserves excédentaires et elle se dit ceci: «Il y a de fortes chances que vous ne veniez pas, vous, reprendre cet argent, ou si vous venez il y a de fortes chances qu'au même moment, d'autres viennent déposer un même montant». La preuve en est que nous ne sommes jamais seuls quand nous allons dans une banque, il y a toujours des gens qui font des retraits et d'autres qui font des dépôts.

M. Latulippe: Ainsi, les banques ne prêtent pas les dépôts.

M. Leroy: Parfait. Alors, dans ce cas-là, la banque se dit ceci «Maintenant, vous apportez un dépôt d'épargne, pour lequel on vous donne disons 4 p. 100; il est clair qu'elle doit faire fructifier ses réserves pour gagner les 4 p. 100 qu'on vous paye.» Par conséquent, elle

[Interprétation]

Mr. Leroy: The bureau I am speaking about is one that implements policies or regulations.

The Chairman: The Inspector General does not have the powers to say 10 or 15 per cent but if, in his opinion, it is dangerous for the depositors to have the bank operating as it does, he can refer the matter to the Minister of Finance, and the Minister can tell the bank what to do.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, a supplementary question. Since you are speaking about deposits, I would like to ask the Professor whether banks lend them.

Mr. Leroy: Whether banks lend depositors?

Mr. Latulippe: Yes.

Mr. Leroy: I think the most simple explanation is of course the following: for instance you deposit \$1,000 in bank notes at the Royal Bank; these notes are legal tender. The Royal Bank receives \$1,000 in bank notes, opens an account and enters this amount in its cash reserve. Now, under our current system, banks are not required to keep 100 per cent in reserves for every dollar deposited. They are required to keep, I think, 4 per cent for savings deposits, and 12 per cent or 8 per cent for demand as a contingency reserve.

So if the bank keeps for savings deposit, 4 per cent of \$1,000, this means \$40. So there remains the balance, i.e. \$960 which are considered under our system as surplus reserves. Therefore, the Royal bank has \$960 in surplus reserves and they think: "It is most probable that you will not come back to get this money, or if you do, it is most probable that others will deposit the same amount". The proof is that we are never alone at the bank, there are always other people who make withdrawals and who deposit money.

Mr. Latulippe: So banks do not lend deposits.

Mr. Leroy: Right. So, in this case, the bank will say: "Now you bring a savings deposit for which we will give you, say, 4 per cent; so the bank must of course try to secure some yield from its reserve to gain back this 4 per cent that you are paid. So it must use this

[Text]

doit utiliser l'excédent de réserves pour faire des placements, par exemple, des prêts, elle va peut-être acheter des titres du gouvernement, des titres d'une province, ou d'une municipalité. Donc, elle doit faire des placements ou des prêts pour gagner peut-être 8 p. 100 et la marge pour ses frais d'administration, plus les 4 p. 100 qu'on vous remet.

Alors, la banque prête \$960 à quelqu'un, il faut donc bien voir que dans le mécanisme bancaire de l'expansion des dépôts, il faut au moins deux personnes: une banque qui désire prêter et un individu qui désire emprunter. La banque à elle seule ne peut pas décider que les dépôts vont monter.

Nous passons à la deuxième ronde, si vous voulez, vous pouvez envisager ceci comme un match de boxe: vous déposez vos premiers milles dollars, c'est la première ronde, c'est l'instrument. Alors, à la première ronde, la banque prête \$960 à quelqu'un d'autre et ce faisant, elle peut avoir—et dans le système canadien elle l'aura sûrement—une idée de la probabilité qu'une partie ou la totalité de ces \$960 lui revienne.

• 2135

Je prends un cas très simple que j'ai cité cet après-midi: supposons que vous arrivez et vous dites: «J'ai besoin de \$960», celle-ci vous dit: «Pourquoi?» et vous répondez: «C'est parce que je dois payer un compte de \$960 chez Eaton». Supposons que, par hasard, Eaton soit un client de cette banque, alors, l'affaire est belle, puisqu'elle vous prête \$960, vous traversez la rue, vous faites un chèque et, effectivement, sur signature, elle fait de l'argent et les \$960 lui reviennent.

Maintenant, le premier dépôt, vous avez apporté \$1,000, quelqu'un d'autre est venu et a emprunté le \$960 et la banque a ouvert un dépôt au compte de la deuxième personne, cela veut donc dire qu'en tout, il y a maintenant \$1,960 de dépôt, donc \$960 de créé. Maintenant, les \$960 qui ont été créés, c'est un prêt qu'on vous a fait, et comme personne n'emprunte pour laisser l'argent en banque, vous allez le dépenser. Mais quand vous l'aurez dépensé chez Eaton, Eaton reviendra déposer l'argent et cette fois-ci, le dépôt de \$960 passera de votre compte au compte de Eaton, mais, ce ne sera plus la même chose, parce que ce deuxième \$960 appartiendra à Eaton, cette fois-là.

La banque peut donc dire 4 p. 100 de \$960 en réserve, et l'excédent, je le prête, et ainsi de suite. Maintenant, ce serait vraiment une coïncidence étrange que la même banque, recevant \$1,000 de dépôt, puisse elle-même prêter ce montant douze fois. Il y a sûrement, à certains moments de cette ronde de match de boxe, si vous voulez, une ronde, peut-être

[Interpretation]

reserve surplus to invest, for instance as loans, it may buy government securities or provincial or municipal securities. Therefore, it must invest or lend to earn perhaps 8 per cent, and the margin for its administrative costs, plus the 4 per cent they give you.

So, the bank lends \$960 to someone. Therefore, in the banking mechanism of deposit expansion, two parties, at least, are needed: a bank which wants to grant a loan and an individual who wants to borrow. The bank alone cannot decide that deposits will rise.

Let us move on to the second round. You can view this as a boxing match, if you wish: you deposit your first \$1,000. That is the first round. This is the instrument. So, in the first round, the bank lends \$960 to somebody else, and then it may have, and under our Canadian system it surely will, an indication of the probability that part or all of this \$960 will come back.

I will take the very simple example I gave this afternoon: suppose that you go to the bank and you say: "I need \$960", the bank will say: "Why do you want to borrow?" and you say: "I have to pay Eaton's." Let us suppose that, by chance Eaton's were a customer of this same bank, then everything is very nice, they lend you \$960, you cross the street, you write a cheque, and in fact, with your signature the \$960 returns to the bank.

Now, about the initial deposit—you deposited \$1,000. Somebody else came and borrowed \$960, so the bank opened an account for the second person, which means that over-all, there are now \$1,960 in deposit, therefore \$960 have been created. But the \$960 which were created, this is a loan which was granted to you, and since nobody borrows money to leave it in the bank, you are going to spend it. But when you spend it at Eaton's, Eaton's will come back and deposit that money at the bank, and the \$960 deposit will go from your account to that of Eaton's. But it will be different, because the second \$960 will belong to Eaton's.

Therefore, the bank can save 4 per cent of \$960 in reserves, and I will lend the surplus, and so forth. Now, it would be a strange coincidence that the same bank, which received \$1,000 in deposit would lend the same amount 12 times. There is surely, at certain moments of this boxing match a round, perhaps the fifth or the sixth round, where

[Texte]

la cinquième ou la sixième, où l'argent sort et va peut-être à la Banque de Montréal, car Eaton voudra payer ses employés et ceux-ci voudront aussi déposer à la banque Canadienne Nationale ou ailleurs.

Donc, si vous voulez, nous allons reprendre cet exemple des barques de pêcheurs de tout à l'heure. Supposons que vous avez des barques de pêcheurs sur un lac et qu'il y a des poissons partout dans le lac, (ce sont les dépôts, si vous voulez) et supposons qu'il y ait 100 banques, (100 barques) sur le lac, et qu'il y ait une banque qui possède 50 barques et les autres possèdent les 50 autres barques. Il est donc clair que celle qui possède 50 barques a, au départ, une chance plus grande d'obtenir des poissons que les autres, n'est-ce pas? Maintenant, si, en plus de ça, vos poissons sont mal distribués dans le lac, c'est-à-dire que si à un endroit, il y a beaucoup de poisson et dans d'autres il n'y en a pas, la banque, qui a ses barques concentrées où il y a du poisson, est celle qui en ramassera évidemment le plus.

Alors, c'est ainsi qu'on pourra dire que les banques à charte se font une très grande concurrence en ouvrant des succursales dans les centres commerciaux, par exemple.

M. Latulippe: Oui. Ce n'est pas la banque qui a trouvé les poissons!

Le président: Vous allez m'excuser, monsieur...

M. Latulippe: Comme ça, tout prêt crée un dépôt?

Le président: ...monsieur Latulippe, autrement je vais rêver aux poissons!

Mr. Danson, have you finished with your questions?

Mr. Danson: No, not yet; but that "snuck in" on me.

The Chairman: When I asked you for a supplementary you were over your 20 minutes. That is why I asked you. I was polite. I could have cut you off there.

Mr. Danson: But you did not ask me if I would accept a supplementary. Mr. Latulippe went over his time, too. But as a determined and persistent fisherman, Mr. Chairman, I will continue.

Professor Leroy, you mentioned that we live in a credit economy. It seems that the high interest rates should, or are designed to, or are hoped to, restrict some of the credit in the country.

[Interprétation]

the money comes out and will perhaps go to the Bank of Montreal, because Eaton's wants to pay its employees and they might want to deposit the money at the Banque Canadienne Nationale or some other bank.

So, if you wish, let us go back to the example of fishing boats we used a few moments ago. Let us suppose that you have a number of fishing boats let us say there are fish in the lake—these correspond to deposits—and let us assume there are 100 banks (100 boats on the lake, that there is one bank that owns 50 boats, and the others have the remaining 50 boats. It is clear that the bank that has 50 boats has right from the start a better chance than the others of catching fish. But, if the fish are not evenly distributed in the lake if there is more fish in one part of the lake than elsewhere, the bank that has its boats concentrated there will collect most fish.

This is the way chartered banks compete very keenly by opening branches in shopping centres, for instance.

Mr. Latulippe: Yes. But the bank did not find the fish!

The Chairman: Excuse me...

Mr. Latulippe: So, any loan will create a deposit?

The Chairman: ...Mr. Latulippe, I will dream about fish if this goes on!

Monsieur Danson, avez-vous terminé vos questions?

M. Danson: Non, pas encore, mais il m'a soudainement semblé.

Le président: Quand je vous ai demandé de poser votre question supplémentaire, vous aviez déjà dépassé les 20 minutes. C'est pour cela que je vous l'ai demandé. Je suis poli. J'aurais pu vous arrêter là.

M. Danson: Vous ne m'avez pas demandé si j'accepterais une question supplémentaire. M. Latulippe a aussi dépassé son temps. Comme je suis un pêcheur acharné et déterminé, je vais continuer.

Monsieur Leroy, vous dites que notre économie en est une de crédit. Les taux d'intérêt élevés seraient conçus en vue de restreindre le crédit au pays. Je ne suis pas sûr qu'ils ont cet effet, mais y a-t-il une tendance, à cause

[Text]

I am not sure that it is having that effect, but is there a tendency, because of the high cost of money and almost a type of banking that is developing outside the banks—which is in private companies, with everybody playing with everyone else's money, because of the cost of it—is there a possibility that, carried to a certain point, we could, in effect, develop a cash mentality and a cash economy in which the person with the great leverage—with the great power—who would be in the best position, would be the one who has the capital and can operate without the cash? In other words, an incentive to accumulate cash, to be more productive, without going into borrowing and paying high rates?

Professor Leroy: When we talk about the rate of interest being high or not, I think we ought to be aware of one fact. The rate of interest is primarily, I think, in our societies—even in West Germany and the U.S.—a market phenomenon, basically speaking. But in addition to that part of the market, you might have added to it the part which results from the action of the central bank.

Let us take an example. If I invest, the rate of return will be only 4 per cent; therefore, I will not be justified in paying more than 4 per cent to borrow the money. In addition to that, I will still have to worry that if I invest, and I want to borrow the money, the person who is going to lend me the money will take into account the purchasing power of the money two or three years from now, and say: "Well, I will have to charge you not 4 per cent but 7 per cent," taking inflation into account. But in addition to that, if we are in a system, or in conditions, where credit has to become scarce because of the action exerted by the central bank, the rate of interest you will have to pay might be 10 per cent. I mean, 3 per cent your full activity, 4 per cent for inflation, because of the lender's reaction, and then 3 per cent more because of central bank action.

I mean, when the central bank restricts credit, when the central bank acts to lower the liquidity ratio of banks, this means that credit potential is becoming less and less; and, therefore, this means that all those people who have the credit potential will ask more and more for their loans. Then you have to take this into account.

Now, if you want the data for West Germany, for example, well West Germany very lately, in 1969, raised its discount rate. I do not know whether you already have that graph but I notice, for example, that the rate of discount for the West German central bank which was something like 3 per cent during

[Interpretation]

du coût élevé de l'argent et du genre d'évolution ressemblant à celle de banques qui se produisent dans le secteur privé et vu le coût de l'argent, d'en arriver à un certain point où il se développerait une mentalité à payer comptant, où les gens en meilleure position seraient ceux qui disposeraient des capitaux. Il y aurait un stimulant à accumuler un capital, afin d'être plus productif, sans avoir à emprunter et à payer des taux élevés?

M. Leroy: Quand vous parlez des taux d'intérêt, à savoir s'ils sont élevés ou non, il faut être conscient d'un fait. Les taux d'intérêt sont, dans nos sociétés, même en Allemagne de l'Ouest et aux États-Unis, essentiellement un phénomène du marché. Il faut y ajouter ce qui vient de la banque centrale.

Par exemple, si j'investis un montant quelconque, qui ne me rapporte que 4 p. 100, je ne serais pas justifié de contracter un emprunt à plus de 4 p. 100. Si j'investis, et emprunte l'argent nécessaire, le prêteur doit tenir compte du pouvoir d'achat de l'argent d'ici deux ou trois ans. Il me dira: «Je dois vous prêter non à 4 p. 100, mais à 7 p. 100», en raison de l'inflation. De plus, si nous sommes dans des conditions où le crédit doit se resserrer à cause de mesures prises par la banque centrale, les taux d'intérêt pourraient être de 10 p. 100, soit 3 p. 100 pour votre pleine activité, 4 p. 100 pour l'inflation, à cause de la réaction des prêteurs, et 3 p. 100 de plus à cause des mesures de la banque centrale.

Lorsque la banque centrale resserre le crédit, et qu'elle essaie de diminuer la liquidité des banques, ceci veut dire que le potentiel de crédit diminue de plus en plus; alors, les gens qui ont cette possibilité de crédit demanderaient de plus en plus pour leurs prêts. Il faut donc en tenir compte.

Si vous prenez les données de l'Allemagne de l'Ouest, ce pays a très récemment, en 1969, augmenté son taux d'escompte. Je ne sais pas si vous avez le graphique, mais je vois que le taux d'escompte pour la banque centrale ouest-allemande, qui était d'environ 3 p. 100 en 1968 et, durant la plus grande partie de

[Texte]

• 2140

1968 and during the most part of 1967 jumped suddenly to something like 5 per cent in March 1969. So here you have an example where in March 1969 West Germany had some inflationary pressures at home and then the central bank made a big jump, the discount rate made a big jump. Therefore, all the interest rates in West Germany will go up as a result of that action, not because of inflation, not because of productivity but because of central bank action. This acts like a signal saying to people beware, credit will become scarcer and scarcer because we think it ought to become scarce in order to avoid inflation.

The more you have a credit economy and this is, of course, a very good point—the more you have a credit economy the less you need cash to carry on transactions because you can always use your credit card or you can always open credit accounts in banks or in stores or in department stores just to make purchases of goods and services. This, of course, makes the control by the central bank all the more necessary and, of course, all the more difficult.

One of the aspects of our highly developed financial system is the fact that because people in North America have been so accustomed to buying bonds, to buying stocks, to buying mutual funds, to buying many types of financial assets, surely when you have a restrictive monetary policy you are hurting them very much. For instance, if you had bought, let us say, the 1983 4 per cent Canada long-term bonds back in 1960 you probably paid, perhaps, 95 per cent of the principal to get it, now if you try to sell it you will just get \$71. So, because of these restrictive actions of monetary policy, because of the rise of interest rates, many financial assets, mostly the fixed income assets, really take a very heavy blow. That is why people shift to shut their market because on treasury bills you can always wait three months without losing any capital because when it comes to maturity they give you the principal amount; then you buy savings bonds.

I think I am a bit frightened by the statistical data which is presented in Table 12 where you see that Canadians have been putting 84 per cent of the net increase in their financial assets in bank deposits and the proportion was only 38 per cent in 1966. So between 1966 and 1968, for a two-year period the ratio of the fraction of the share of the new deposits held by the Canadian households as a percentage of their increase in financial assets has jumped from 38 per cent to 84 per cent. This means clearly that in such a situation the government will have a very hard time

[Interprétation]

1967, a grimpé soudainement à quelque 5 p. 100 en mars 1969. Vous avez donc un exemple où, en mars 1969, l'Allemagne de l'Ouest a connu des pressions inflationnistes et, lorsque la banque centrale a fait un grand saut, le taux d'escompte a fait de même. Ainsi, tous les taux d'intérêt en Allemagne de l'Ouest vont augmenter, non à cause de l'inflation, non à cause de la productivité, mais à cause de cette mesure de la banque centrale. C'est un signal qui dit aux gens: faites attention car le crédit va devenir de plus en plus rare, parce que nous pensons qu'il doit en être ainsi pour éviter l'inflation.

Plus vous avez une économie de crédit, moins vous avez besoin d'argent comptant pour les transactions, parce que vous pouvez toujours vous servir de votre carte de crédit ou ouvrir un compte dans des banques ou les magasins pour faire vos achats de biens et de services, ce qui rend le contrôle de la banque centrale de plus en plus nécessaire et de plus en plus difficile.

Un des aspects de notre système financier très développé, c'est que les gens ont été tellement habitués à acheter des obligations, des actions, des fonds mutuels et toutes sortes d'avoirs financiers, que, lorsqu'on restreint la politique monétaire, ils sont alors très fortement touchés. Par exemple, si vous aviez acheté, en 1960, des obligations à long terme de 1983 à 4 p. 100, vous auriez peut-être payé 95 p. 100 du principal, mais, si vous décidiez de les vendre, vous ne recevrez que \$71. Donc, à cause de ces mesures restrictives, à cause de la hausse des taux d'intérêt, beaucoup d'avoirs financiers, surtout les avoirs de revenu fixe, reçoivent un terrible coup. C'est pourquoi la plupart des gens se lancent dans les billets du Trésor. Vous pouvez attendre trois mois sans perdre de capital parce que, lorsqu'ils arrivent à échéance, on vous remet le capital. Alors, vous achetez des obligations d'épargne.

Les données statistiques présentées au tableau 12 m'effraient parce qu'on y voit que les Canadiens ont investi 84 p. 100 de l'augmentation nette de leurs avoirs financiers en dépôts de banque, alors que cette proportion n'était que de 38 p. 100 en 1966. Donc, de 1966 à 1968, soit dans deux ans, la proportion des nouveaux dépôts détenus par les ménages canadiens par rapport à l'augmentation de leurs avoirs financiers est passée de 38 p. 100 à 84 p. 100. Dans ce cas, le gouvernement aura beaucoup de difficultés à vendre quoi que ce soit d'autre que des obligations d'épar-

[Text]

telling anything except savings bonds or very short-term maturities. You are certainly aware of the type of maturities the Government of Canada had to supply last year to borrow money. It was mostly short-term, two years, three years, four years, except for one 27-year one, I think, but not for the biggest amount.

Mr. Danson: The point I was trying to get at there...

The Chairman: Will it be a short question for a short reply?

Mr. Danson: Oh, I have lots of them.

The Chairman: I know but...

Mr. Danson: Well, let me ask just one more question, if I may. There seems to be an increasing acceptance of the high interest rates, which I presume would be a reflection of really unprecedented prosperity that exists in the country, but then we have a concurrent inability to reduce overheated inflationary pressures, then we have the anomaly of really unacceptable poverty in many regions and unemployment in other regions. Aside from the political factors which would be considerable, I imagine, should we not through our fiscal policies direct these excess earnings to social and economic programs and relieve the pressures where the inflationary pressures are the greatest, at the same time alleviating these deficiencies in our society and giving some economic impetus to depressed regions of the country? In other words, just increase tax in the higher income groups and the medium income groups, too, and direct it to our social programs. At the same time, I think you are depressing the inflationary pressures where they are the greatest, taking a lot of money out circulation in places where there is perhaps too much, solving some of your social problems, but at the same time infusing capital in those areas which are depressed, which is the great anomaly of our time in our country.

Professor Leroy: Yes, of course, in the point you are making I do not know whether the means are the right ones, just to tax more heavily regions where you have inflationary pressures and then try at the same time to make investments contributing to economic development in depressed regions.

I do not know whether this is feasible or not but I think I will not say so because I, personally think that there is always the matter of imagination which is applied to the problem's solution and with enough imagination you can do many things. There is cer-

[Interpretation]

gne ou des titres à très court terme. Vous connaissez les conditions d'échéance que le gouvernement a dû accorder l'an dernier pour emprunter. C'était des échéances à court terme, deux ans, trois ans, quatre ans, sauf celle de 27 ans, je crois, mais qui ne représentait pas le plus gros montant.

M. Danson: Le point auquel je veux en venir...

Le président: Est-ce que ce sera une courte question qui demandera une réponse brève?

M. Danson: J'ai beaucoup de questions.

Le président: Je sais, mais...

M. Danson: Alors, une dernière question, s'il vous plaît. Il semble qu'on s'habitue de plus en plus aux taux d'intérêt élevés, ce qui reflète une prospérité sans précédent dans notre pays; mais aussi, nous sommes incapables de diminuer les pressions inflationnistes très fortes. Il y a en plus l'anomalie de la pauvreté inacceptable dans certaines régions et du chômage dans certaines autres. En plus des facteurs politiques, ne devrions-nous pas, dans nos politiques fiscales, diriger ces revenus excédentaires vers des programmes sociaux et économiques pour alléger les pressions là où elles sont les plus fortes, diminuer les écarts qui existent dans notre société et donner un élan économique aux régions défavorisées du pays. En d'autres termes, augmentons les impôts de ceux qui gagnent plus et dirigeons cet argent vers nos programmes sociaux. En même temps, on diminue les pressions inflationnistes là où elles sont les plus fortes en retirant de l'argent de la circulation là où il y en a trop pour résoudre certains problèmes sociaux et infuser des capitaux dans les régions défavorisées, car c'est très anormal dans un pays comme le nôtre.

M. Leroy: Je ne sais pas si ce sont les bons moyens pour aider les régions, c'est-à-dire taxer plus les régions où il existe des pressions inflationnistes et essayer en même temps de faire des investissements pour le développement économique des régions défavorisées.

Je ne sais pas si c'est possible ou non, mais je crois que ce n'est pas possible parce que, à mon avis, il y a un facteur d'imagination et, avec assez d'imagination, on peut faire beaucoup de choses. Il y a certainement une façon de faire ce que vous venez de mentionner et

[Texte]

tainly a way of doing what you just mentioned and perhaps it is not that way but there is perhaps some other advantages you can give to depressed regions. This points also at another deficiency of monetary policy, of broad monetary policy. The central bank of Canada can do nothing about it and I mentioned in my brief that it has to make monetary policy for the whole country. One of the aspects of the German banking system is that you might pick up some regions where you use a particular monetary policy. Even in the U.S. with 12 federal reserve banks in some regions you have certain federal reserve banks doing certain things and in other regions they are doing something else. For example, New York is always inflationary so you might have the Federal Reserve Bank of New York selling securities in the New York market and you might have the Federal Reserve Bank of Atlanta buying securities in the market. You do have those things. You can regionalize your policy. I made this suggestion in one of the articles I think I published in *The Canadian Banker* concerning this regionalization of monetary policy in Canada by having really meaningful or genuine branches of the central bank of Canada in various regions. I think this will come one day or another.

• 2150

The second aspect of your question is very important. It is related to the fact that monetary policy cannot do the job alone and that you must have imaginative and conscious local government or central government which does part of the job. You, of course, have quite a tremendous obstacle to applying the solution you mentioned; actually the way the population of the country is settled is not necessarily the most rational way for it to be done. I will speak here about Gaspesia because I know it best.

Nobody will tell me, for example, that the way the population is situated all over the Gaspé peninsula is the best way and that this resulted from a very conscious policy of colonization; it just happened. So, because it happened in a very accidental fashion I do not see any reason why we should change that pattern of population distribution; whether we could, let us say, get them together in bigger towns, or bigger regions so that the population can shift from one place to another.

In addition to that, all regions do not have the same natural resources, so although you might wish to do something for a depressed region, nothing can be done. Because of certain natural factors, there is nothing to be done. Now, you can always have people build roads, you can always have people

[Interprétation]

peut-être n'est-ce pas la façon, mais il y a peut-être d'autres avantages que vous pouvez accorder à ces régions défavorisées. Il y a une autre lacune dans la politique monétaire générale. La banque centrale du Canada ne peut rien faire et j'ai mentionné dans mon mémoire qu'elle devait élaborer des politiques monétaires pour l'ensemble du pays. Un des aspects du système bancaire allemand est qu'on peut choisir certaines régions où l'on établit une politique monétaire particulière. Même aux États-Unis, où il y a 12 banques de réserves fédérales, certaines banques de réserves fédérales font certaines choses dans certaines régions et se comportent autrement dans d'autres régions. Par exemple, New York est toujours inflationniste; vous pouvez avoir la banque de réserve fédérale de New York qui vend des valeurs sur le marché de New York et la banque de réserve fédérale d'Atlanta qui achète des valeurs sur le marché. Vous pouvez régionaliser votre politique. J'en ai parlé dans l'un des articles que j'ai publiés dans le *Canadian Banker* sur la régionalisation de la politique monétaire au Canada en ayant de véritables succursales de la banque centrale dans diverses régions. Cela viendra un jour ou l'autre.

Le deuxième aspect de votre question est très important. Cela se rattache au fait que la politique monétaire seule ne suffit pas à la tâche et qu'il faut un gouvernement local ou central, doté d'imagination, qui fasse une partie du travail. Il y a un obstacle énorme à la solution que vous mentionnez car, à l'heure actuelle, il faut voir comment la population du pays est distribuée. Ce n'est peut-être pas toujours de la façon la plus rationnelle.

Personne ne me convaincra que la population est bien distribuée dans la péninsule de Gaspé et que cela est le résultat d'une politique très consciente de colonisation; les choses arrivent tout simplement comme cela. Parce que les choses arrivent de façon très accidentelle, je ne vois pas pourquoi nous devrions modifier la distribution de la population? Pourquoi devrait-on la déplacer vers certaines régions ou villes où la concentration de population serait plus grande?

En outre, toutes les régions ne disposent pas des mêmes ressources naturelles; c'est la raison pour laquelle il est impossible de remédier à la situation, même si on le désire. Évidemment, il est toujours possible de construire des routes et des écoles, mais fondamentalement, c'est une question qui se

[Text]

build schools and all those things, but I think this is basically a question relating to politics and government policies which really is something outside my immediate presentation here.

Mr. Danson: Thank you very much, Professor Leroy. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. Professor Leroy, during the nineteen-thirties the interest rates in Canada and the United States and the world rose very rapidly and then the United States decided in 1934 to revalue its gold from \$20.67 an ounce to \$35 an ounce. Have you any thoughts about why we do not revalue our gold at the present time to a more realistic value? At that time interest rates probably dropped to 1 or 1.5 per cent from about 6 or 7 per cent and today we have interest rates of anything up to 10 and 12 per cent—1 per cent a month, very roughly. If we revalued our gold at, say, \$50 or \$60 an ounce perhaps we would bring our interest rates back down to 4, 5 or perhaps 6 per cent which would be a realistic figure. Have you any views on this matter?

Professor Leroy: I would say this: you mentioned the early nineteen-thirties, but the situation you are talking about took place in 1934, but in 1932 we reached the bottom of the depression. So it is not the gold revaluation which led the interest rates down. It is a question of the general state of economic activities which, in 1932, 1933 and 1934 were really at the bottom of the cycle. This explains it.

In that same period, the banks had a huge amount of liquid reserves and they had nothing to do with it for precisely the reason I mentioned here, that banks cannot force people to borrow. The reserves were idle; nobody was borrowing then because there was no economic future in sight so that people could be induced to borrow money, invest and make profits. So it was not the gold revaluation itself.

Now, the gold revaluation had to do not with the state of economic activity or interest in the United States; it had to do with the international monetary situation. As you know, there were many credit institutions in Europe that broke down. There was a very disorderly state in the monetary field and this explains why it was agreed to revalue gold and up the gold standard.

[Interpretation]

rattache à la politique, aux politiques du gouvernement, ce qui sort du cadre de mon exposé.

M. Danson: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président, M. Leroy, au cours des années 30, le taux d'intérêt au Canada, aux États-Unis et dans le monde, a augmenté très rapidement. En 1934, les États-Unis ont décidé de réévaluer le prix de l'or, qui est passé de \$20.67 à \$35 l'once. Pourquoi ne pourrions-nous pas réévaluer l'or pour que sa valeur soit plus en rapport avec la réalité? Alors, le taux d'intérêt est sans doute passé de 6 ou 7 p. 100 à 1 ou 1½ p. 100. Aujourd'hui, nous avons des taux d'intérêt allant jusqu'à 10 et 12 p. 100, 1 p. 100 par mois environ. Si nous réévaluons le prix de l'or à \$50 ou \$60 l'once, peut-être le taux d'intérêt pourrait-il être ramené à 4, 5 ou même 6 p. 100, ce qui serait un chiffre beaucoup plus réaliste. Quel est votre avis sur cette question?

M. Leroy: Vous avez parlé du début des années trente. La situation dont vous parlez a eu lieu en 1934, et 1932 était l'année où la grande dépression a atteint son point le plus bas. Ce n'est pas la réévaluation de l'or qui a fait baisser le taux d'intérêt, mais le fait que la situation économique en 1932, 1933 et 1934 avait atteint son point le plus bas. A cette époque, les banques avaient des réserves disponibles en grande quantité qu'elles ne pouvaient utiliser pour la raison que je viens de donner, c'est-à-dire que les banques ne peuvent forcer leurs clients à emprunter. Personne n'empruntait parce que la situation économique était stagnante et que personne n'était intéressé à emprunter de l'argent pour investir et réaliser des bénéfices.

La réévaluation du prix où l'or n'y était pour rien, mais bien la situation monétaire internationale. Comme vous le savez, plusieurs institutions de crédit en Europe ont fait faillite. La situation monétaire était confuse, et c'est la raison pour laquelle l'or ainsi que l'étalon or ont été réévalués d'un commun accord.

[Texte]

• 2155

Now, in Canada I do not know what the exact division is, but we do not have that much gold. Actually, when you revalue gold by devaluing gold you are devaluating your currency. But you do not devalue your currency, in my opinion, in the case of high inflationary pressure. If you devalue your currency, you would have to take very strong measures to prevent Canadians from importing more, or even from importing the same amount of goods that they were importing before. In other words, they would be spending more and more Canadian dollars on imports because things will be costing much more.

In addition to that, if you have strong inflationary pressures at home, you do not want foreigners to come in at the same time and then inflate more. As a matter of fact, in the first three months of 1968, part of the inflationary pressure in Canada was due to other factors. It was due to the fact that many strikes had been settled in the United States and production was resuming there, and the United States was a very heavy buyer of Canadian products in the first months of 1968. I think you can find this on page three or four of the 1968 Bank of Canada Report.

The question is not there. I think we must say one thing. I think we must say that so long as people convert their real wealth, their real wealth in money terms, by using not the actual level of prices but what they expect prices to be tomorrow, and prices tomorrow are always higher prices. People do this type of reasoning. Even though you would like to persuade them, they will not believe you. You will always have people borrowing money at a low rate of interest, but this does not mean that the people who are borrowing money at a low rate of interest while other things and prices are going up will sell their products cheaper. If you give them more money at a cheaper cost, at a lower cost, they will borrow it, but that does not mean that prices will be going down.

I think that the causation lead in the case of the price itself might be this. Higher rates of interest mean higher cost of production and if I can get higher productivity I will reduce the price, if I can. But in the case of a nation the causation is not from rate of interest to price, it is from price to the rate of interest. It is different because, you see, if a firm charges higher prices it will make more revenue and the people who are getting interest revenue from their investments also will make more revenue.

[Interprétation]

Je ne connais pas la situation du Canada, mais les réserves d'or ne sont pas très importantes. En réévaluant l'or on dévalue les devises. Mais on ne devrait pas dévaluer les devises, à mon avis, en cas de fortes pressions inflationnistes, car si l'on dévalue les devises canadiennes, il faudra prendre des mesures draconiennes pour ralentir et diminuer les importations. Les importations coûteraient plus cher et il y aurait donc une fuite de dollars canadiens.

En outre, s'il y a de fortes pressions inflationnistes au pays, les importations contribueront à accentuer l'inflation.

En fait, au cours des trois premiers mois de 1968, les pressions inflationnistes au pays étaient causées par d'autres facteurs. De nombreuses grèves qui avaient été déclenchées aux États-Unis avaient été réglées et les usines reprenaient la production. Or, les États-Unis avaient acheté beaucoup de produits canadiens pendant les premiers mois de 1968. Le rapport de la Banque du Canada de 1968 fait mention d'une telle situation à la page 3 ou 4.

Mais là n'est pas le problème. Il y a autre chose à ajouter. Il y a le problème causé par ceux qui convertissent leur avoir en se basant sur le fait que les prix vont monter. On ne peut pas les persuader de faire autrement car même si vous voulez les convaincre, ils ne vous croiront pas. Vous trouverez toujours des gens qui empruntent à des taux d'intérêt peu élevés quand les prix montent, sans pour cela vendre leur produits moins cher.

Voici, à mon avis, ce qui cause les fluctuations. Dans le cas des entreprises privées, un taux d'intérêt élevé entraîne un coût de production plus élevé et une production accrue signifie une diminution du prix. Mais dans le cas d'un pays, c'est différent, ce n'est pas le taux d'intérêt qui a une influence sur les prix, mais bien le contraire. Si une entreprise demande des prix plus élevés, ses recettes seront plus élevées et les actionnaires auront des dividendes plus élevés.

[Text]

But at the level of the economy as a whole the link of causation is not from rate of interest to price; it is from price to rate of interest.

The Chairman: Mr. Lind.

Mr. Lind: You say that the banks had more money at that time, but they made the terms not so convenient for their customers. They were not able to borrow because they could not put up the necessary collateral or meet the necessary borrowing standards to prove to the bank that they could make money. Now what I am coming at is this: a large segment of our economy, mainly rural and agricultural, is suffering from the 1946 prices today.

The production of a lot of our agricultural produce has increased tremendously through the use of capital and machinery, and they have been able to stay on top so long, but with this inflationary spiral that we are experiencing today they are finding it very difficult to make ends meet. As a result, this segment of our economy, the rural agricultural economy, is in a great pinch and bind.

I do not think they can continue to pay these high interest rates that the government and the banks expect them to pay and survive. Now, what is your solution for this segment of our economy?

• 2200

Professor Leroy: I think one reaction to this type of argument should be, I suppose, that we can always find enough special or minority groups in a society that suggest some specific measures should be taken for them.

You have your farmers, I might have my industrialists, I might have my small businessmen, I might even have my big businessmen, I might have my household or whatever you like. You can always divide or subdivide an economy, define minority groups and say that special action has to be taken for them. But if we extend this argument then we come to nothing, because everybody will be needing some special measures.

I think that the second thing you ought to take into account when you say that, if you are talking about farmers—I am not an expert in fiscal laws—is that the interest they are being charged can be dropped for practical purposes. You have to take into account that the burden is not as high as it appears because they can deduct the interest charges from their tax returns.

What we are stressing is that so many special cases and so many special situations have developed since World War II in our economy that those broad aggregative measures of policies which could have been very useful in

[Interpretation]

Mais au niveau de l'économie toute entière, ce n'est pas le taux d'intérêt qui influe sur les prix, mais bien le contraire.

Le président: Monsieur Lind.

M. Lind: Vous avez dit que les banques avaient plus d'argent alors, mais que leurs conditions n'étaient pas aussi favorables pour les clients. Ce derniers ne pouvaient donc emprunter parce qu'ils n'avaient pas les garanties nécessaires ou qu'ils n'étaient pas à même de prouver à la banque qu'ils étaient solvables. Un grand secteur de notre économie, les secteurs rural et agricole souffrent des prix de 1946.

Le coût de production des produits agricoles a énormément augmenté à la suite de l'utilisation de machines et les agriculteurs ont pu tenir le coup pendant assez longtemps, mais, avec cette poussée inflationniste que nous connaissons aujourd'hui, la situation devient critique. Les secteurs rural et agricole de notre économie subissent de grandes tensions.

Pour ma part, je ne pense pas qu'ils puissent continuer à payer des taux d'intérêt aussi élevés que le gouvernement et les banques exigent d'eux. Quelle solution proposez-vous pour ce secteur de notre économie?

M. Leroy: Aux prises avec un tel argument, on pourrait dire qu'il y a dans toutes les sociétés des groupes spéciaux ou minoritaires et qu'il faut prendre à leur égard des mesures particulières.

Vous avez vos cultivateurs, je pourrais avoir mes industriels, mes petites entreprises, mes grandes entreprises, ma maison etc. On peut toujours diviser l'économie, distinguer des groupes minoritaires et prétendre qu'il faut prendre des mesures spécifiques à leur égard, mais si on étend cet argument on n'arrive pas à grand chose, car tous auront besoin de mesures spéciales.

Un deuxième point dont il faut tenir compte, quand on parle des agriculteurs sans être pour autant un expert en matière fiscale est l'intérêt qui leur est compté et dont on peut toujours faire abstraction pour des fins utiles. Il faut prendre ce fait en considération car le fardeau n'est pas aussi élevé qu'il semble puisque les cultivateurs peuvent déduire cet intérêt de l'impôt.

Nous insistons sur le fait que tant de cas et de situations spéciales sont survenues dans notre économie depuis la Seconde Guerre mondiale que les politiques de mesures d'ensemble qui auraient été profitables autrefois

[Texte]

other times perhaps are not so useful nowadays. When I say "useful" I do not mean that they are not efficient. They might be efficient but they might do much damage. So we need more and more selective interventions. In the United States economy you actually have more selective interventions than you think. Actually the Americans are quite well organized to make selective market-type interventions appear, but actually there are many interventions by the government and by many agencies which are actually selective.

If a central or federal government is increasing the number of special agencies dealing with agriculture, dealing with this or dealing with that, this is, so to speak, selective intervention because while you are cutting credit for the whole economy some agencies will always be in a position to have money to put into some specific sectors in the economy.

In answer to your basic question, we cannot of course try to solve the problem of inflation and high rates of interest by saying that there are special groups in the economy to be considered because we can always find some new groupings and some new special groups—but you will have no general policy at all.

What I mean is that while we have to take very strong measures to deal with inflation and high rates of interest, and it is inflation that is causing the high rates of interest in the economy at the aggregate level, at the level of society—while we have to take general measures to make the credit squeeze a little stronger, to make credit more scarce, of course, we do have to pay attention to the needs of some special groups which perhaps have nothing to do with inflation.

In the case of some special groups the basic needs might be that they have to invest, they have to modernize their plants, they have to improve their technology, they have to get a better education, better management, better organizations, and in such cases this is no concern of the central bank but a concern for governments and for agencies.

The Chairman: Mr. Lind.

• 2205

Mr. Lind: I realize that this may be a concern for governments but, on the other hand, this is not exactly a special group because the grain growers of Canada, and this includes a large portion of Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, represent a considerable investment in our economy and, I maintain, such people are on their 1946 level of income.

[Interprétation]

ne le sont plus tellement aujourd'hui. Quand je dis «profitables» je ne veux pas dire qu'elles ne sont pas efficaces, elles pourraient être efficaces, mais elles pourraient être de plus dommageables. En fait, les Américains sont bien organisés pour susciter des interventions sélectives du type marché, mais présentement il y a plusieurs interventions, de la part du gouvernement et des organismes, qui sont de fait sélectives.

Si le gouvernement central ou fédéral multiplie le nombre des organismes spéciaux s'occupant d'agriculture de ceci ou de cela, il pratique, pour ainsi dire une intervention collective car alors même qu'on restreint le crédit à l'égard de l'économie dans son ensemble certains organismes seront toujours en mesure d'avoir des fonds pour les investir dans des secteurs donnés de l'économie.

Pour répondre à votre question, on ne peut pas bien sûr, résoudre les problèmes de l'inflation et du taux d'intérêt élevé, en disant qu'il faut considérer certains groupes spéciaux dans l'économie, car on peut toujours trouver un groupe nouveau ou spécial—ce qui revient à ne pas avoir de politique générale du tout.

J'entends que tandis qu'il faut prendre effectivement des mesures vigoureuses à l'égard de l'inflation et du taux d'intérêt élevé—et c'est la première qui cause le deuxième—tandis qu'il faut prendre des mesures générales pour resserrer le crédit, il nous faut, bien sûr, tenir compte des besoins de groupes particuliers, qui ne sont aucunement rattachés à l'inflation.

Dans le cas de certains groupes particuliers, ils ont peut-être besoin d'investir, de moderniser leur usine, d'améliorer leur technologie, d'acquérir une meilleure formation, une meilleure direction, une meilleure organisation, et ces cas ne relèvent pas de la banque centrale, mais du gouvernement et des organismes.

Le président: Monsieur Lind.

M. Lind: Je me rends compte que cela peut relever du gouvernement, mais d'autre part, il ne s'agit pas là d'un groupe spécial, car les producteurs de grain du Canada, et ils constituent une grande partie de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, représentent un investissement appréciable dans notre économie et je maintiens qu'ils ont encore le même revenu qu'en 1946.

[Text]

I will grant you that they have the use of capital to produce more per acre. But here they are selling their product and because of the glut on the international market they are not able to get as much as they were a year ago for their product, yet they are paying more for their machinery, more for their fuel, more for their household effect, more for their consumer products which they are buying every day. Where do they fit into our economy and where do we take care of these people in our monetary system?

Professor Leroy: You have a very good measure of the difficulty of the problem, because this is definitely not a monetary problem. You were talking about the glut in the market for this type of product, therefore you have basically a question of supply and demand. We know that in the case of farm commodities we do have what economists call an inelastic demand, which means that if you really let the market act freely you will get a lower price, of course, but total income will also be lower—people will be buying more but spending less on the product. So you need some type of intervention. But we already have a type of intervention. I do not know whether in the long run a very efficient way of dealing with the farm problem is to support prices and then let people produce more and more. However, this is definitely not a monetary problem.

The problem is that you always have to face dilemmas, you always have trade-offs, and you cannot expect to have a policy which will be on all counts agreeable to everybody.

If an inflationary pressure develops at home and, because of that, a group is suffering, should we let the currency depreciate, or should we let the process increase and practice an easy monetary policy? This is a very delicate matter. This is a question of choice and, as in all choices, when you choose you give up something. I would not submit that such a question comes under the jurisdiction of the Central Bank of Canada. I think this is a basic question. I think farm problems is one question which the Economic Council should be concerned with because it will actually take time to solve it. The Economic Council might study the problem and program the solution of the problem over a certain period of time. But in the short run I agree with you, that due to price increases and the excess supply of farm commodities on the markets these groups are paying a very high price. There is no quarrel about that.

[Interpretation]

Je vous concéderai qu'ils peuvent utiliser les capitaux pour augmenter leur rendement par acre. Mais ils vendent leurs produits et, à cause de la saturation du marché international, ils ne peuvent obtenir autant qu'ils obtenaient il y a un an, tout en déboursant plus pour leur outillage, leur carburant, leurs articles ménagers, leurs produits de consommation. Quelle place occupent-ils dans notre économie, et où en tenons-nous compte dans notre système monétaire actuel?

M. Leroy: Vous venez de définir assez bien le problème qui n'est sûrement pas un problème monétaire. Vous avez parlé de la saturation des marchés pour ce produit, vous faites donc face à un problème de l'offre et de la demande. Dans le cas des produits agricoles, la demande est inélastique, pour emprunter le terme des économistes, c'est-à-dire que si le cours du marché n'est pas entravé, vous aurez un prix inférieur, bien sûr, mais le revenu global le sera également, les gens achèteront plus, mais dépenseront moins, pour le produit. Il faut donc une intervention et nous en avons déjà une. Je ne sais pas si, à la longue, il serait très efficace de traiter le problème agricole par des prix de soutien et laisser ensuite les gens produire de plus en plus. Ce n'est décidément pas un problème monétaire.

Le problème, c'est qu'on se trouve toujours à faire face à un dilemme. On ne peut s'attendre à ce qu'une politique soit conçue à l'avantage de tous.

Si des pressions inflationnistes se développent chez nous au détriment d'un groupe, devons-nous laisser l'argent perdre de sa valeur ou devons-nous laisser le processus se développer et pratiquer une politique monétaire facile? C'est une question très délicate. C'est une question de choix, et quand on choisit, on abandonne quelque chose. Je ne soumettrais pas qu'une telle question relève de la Banque du Canada. Je pense que c'est une question fondamentale, et dont devrait s'occuper le Conseil économique, qui devrait l'étudier et en échelonner la solution sur une certaine période de temps. Mais à court terme, je pense comme vous que, vu l'augmentation des prix et l'excès de l'offre des produits agricoles sur le marché, ces groupes versent un prix très élevé.

[Texte]

Mr. Lind: But by trying to control inflation by high interest rates we are affecting this group of people more severely than we are other groups of people.

Professor Leroy: This might be true.

Mr. Lind: In my estimation it is discriminating against this group of people.

Professor Leroy: But they are not the only ones who are being discriminated against.

Mr. Lind: Maybe not.

Professor Leroy: One of the basic truths about monetary policy is that you cannot expect it to have an equal effect on everybody in every sector of the economy. This is definitely so. You will note that some corporations are not affected by that. If a corporation is big enough to be able to increase prices it is as if it were a government taxing people, because when you are increasing prices you are really taxing people.

●2210

Mr. Lind: That is right.

Professor Leroy: So monetary policy might not affect them at all. When Canadian subsidiaries of big United States corporation have a liquidity problem they solve it by just making a telephone call and then the money comes.

So you cannot expect monetary policy to have an equal effect on all segments of the population—this is definitely true—and you might be right in saying that the group of people you are talking about is paying a higher price because in addition to restrictive monetary policy they are facing an excess supply situation on this farm commodity market.

Mr. Lind: Thank you.

Mr. Danson: Just a supplementary if I may, Mr. Chairman. It has been said, and I have heard it before, that we are trying to control our inflation with high interest rates.

Professor Leroy: No.

Mr. Danson: I have heard that statement made a number of times today—that the interest rates themselves are a consequence of the inflationary pressures.

Professor Leroy: Yes, definitely so, yes.

Mr. Danson: And we are not controlling interest rates; inflation is controlling interest rates.

21229—7½

[Interprétation]

M. Lind: Mais en essayant de brider l'inflation au moyen de la hausse du taux d'intérêt, nous visons ce groupe plus que d'autres.

M. Leroy: C'est peut-être vrai.

M. Lind: A mon avis, c'est leur causer injustement du tort.

M. Leroy: Ils ne sont pas les seuls lésés.

M. Lind: Peut-être pas.

M. Leroy: L'un des principes fondamentaux de la politique monétaire, c'est qu'on ne peut s'attendre à ce qu'elle ait la même incidence dans les divers secteurs de l'économie. Vous noterez que certaines sociétés ne sont pas touchées. Si une société est assez importante pour hausser ses prix, c'est comme si le gouvernement taxait, car c'est à cela que correspond de fait une hausse des prix.

M. Lind: C'est juste.

M. Leroy: Une politique monétaire pourrait bien ne pas le toucher du tout. Quand des filiales canadiennes d'importantes sociétés américaines ont un problème de liquidité, elles font un appel téléphonique et tout est réglé.

On ne peut donc s'attendre à ce qu'une politique ait des répercussions égales sur tous les secteurs de la population—il n'y a pas à en sortir—et vous avez peut-être raison de prétendre que le groupe de gens dont vous parlez paie un prix plus élevé parce que, outre une politique monétaire restrictive, ils font face à une surabondance de l'offre sur le marché des produits agricoles.

M. Lind: Merci.

M. Danson: Une question supplémentaire, monsieur le président. On a prétendu, et je l'ai moi-même entendu dire, que l'on tentait de brider l'inflation en haussant le taux d'intérêt.

M. Leroy: Non.

M. Danson: On l'a prétendu à maintes reprises aujourd'hui que les taux d'intérêt sont la conséquence des pressions inflationnistes.

M. Leroy: Oui, nettement.

M. Danson: Nous ne dictons pas les taux d'intérêt; c'est l'inflation qui les dicte.

[Text]

Professor Leroy: I mentioned in the brief—let me try to make this point clear. I would say at the level of the individual firm, if he is paying higher interest rates, if he is paying more interest charges, then this will of course add to his costs and he might as a result charge higher prices. In that case you can say that higher interest rates will lead to higher prices in the case of that particular firm.

When you pay interest, you also create income for somebody else. Therefore by paying higher interest rates, you are also creating more income for some people. Therefore, at the level of the economy things change now because you have your whole population looking at prices and saying, "They are increasing." Then, as I mentioned in my example, "From now on we will not lend \$100 but 100 pounds of beef. And then we will not claim \$6.00 return but six pounds of beef." Then they can figure out exactly what they need to buy 106 pounds of beef two years from now and then charge the interest rate. This is very easily done, and I think the market is doing it right now.

One aspect of this I think is very important. If you look at the growth rate of the trust companies, and knowing what trust companies are doing—managing other people's assets—think about the case of people who give their assets to be managed by trust companies and who want to have some income for their children let us say, 10 years from now.

The first duty of the manager of the trust company is to be well conscious about price increases to be able to compute which type of interest he has to charge on loans to be able to ensure a certain amount of real income to his customers 10 years from now. This is the problem.

When we look at interest, we say, therefore, of course, that the basic rate of interest is productivity of capital, if you want, or investment or the expected rate of return on investment. But in addition to that, since you borrow money, you will have a lender, and the lender will add to it something which is due to inflation.

In addition to that, part of the level of interest rates is also due to the action exerted by the central bank on the money supply and on liquidity. Do you see the point? Therefore let us say we can break the level of interest into three parts at least: one part is basic productivity, another part is inflation, and the third part is the resulting effect of central bank action.

Now this resulting part is of course what the central bank tried to do to prevent prices

[Interpretation]

M. Leroy: Précisons un peu. J'ai mentionné dans mon mémoire que si une société donnée verse des taux d'intérêt plus élevés, ses frais subiront une hausse et ses prix augmenteront; donc l'accroissement des prix est attribuable à la hausse du taux d'intérêt.

Lorsqu'on verse l'intérêt, on crée, en même temps, des revenus pour d'autres gens. Au niveau de l'économie, on assiste à une évolution qui touche à toute la population. La question des prix la préoccupe, car ceux-ci vont toujours s'accroissant. Il est question de bœuf dans mon mémoire. Nous prêterons des denrées alimentaires et non de l'argent. Si nous prêtons 100 livres de bœuf, nous espérons un revenu de six livres et non de six dollars. La population peut donc prévoir la quantité de viande qu'elle doit se procurer et charger le taux d'intérêt. Le marché met déjà en pratique cette formule facile à réaliser. Considérons la croissance des sociétés de fiducie qui administrent les biens des particuliers; il est important de songer aux gens qui confient leurs biens à une société de cet ordre pour que dans une dizaine d'années leurs enfants puissent en profiter.

Le premier devoir d'un administrateur est de faire fructifier les biens qui lui sont confiés. Il doit calculer quel taux d'intérêt il doit imputer sur les prêts pour assurer un revenu réel à ce client dans dix ans. C'est un problème délicat.

Bien sûr, dans la question des taux d'intérêt, le principal élément qui entre en jeu est la productivité du capital, le taux de bénéfices sur les investissements. N'oublions pas que le prêteur va toujours ajouter un certain pourcentage à cause de l'inflation. J'ai aussi mentionné qu'une partie du taux d'intérêt est attribuable aussi à l'action de la banque centrale sur la masse monétaire et les liquidités. Donc, on peut répartir le taux d'intérêt sur trois champs d'activité: d'abord, la productivité, ensuite l'inflation et enfin les conséquences des mesures prises par la banque centrale.

Ces conséquences viennent de ce que la banque centrale tente de faire pour empê-

[Texte]

from rising further and further. But if it does not succeed in doing that then the rising prices will come back and act upon the inflation part of the level. Do you see what I mean?

Le président: Monsieur Trudel? Alors, je crois, messieurs, que ceci termine notre période de questions.

En votre nom et au mien, je remercie sincèrement le professeur Leroy de l'étude qu'il a faite, à la demande du Comité, sur un sujet précis, et de sa présence parmi nous, aujourd'hui, et des réponses qu'il a données aux questions qui lui ont été posées. Encore une fois, au nom de tous, merci, professeur Leroy et à vous aussi, messieurs, merci pour la patience dont vous avez fait montre à notre égard.

[Interprétation]

cher l'inflation, mais si elle n'y réussit pas, la hausse des prix reprendra et continuera de réagir sur l'inflation n'est-ce pas? C'est un cercle vicieux.

The Chairman: Mr. Trudel? I believe, gentlemen, that this ends our question period.

On my behalf and on yours, I want to thank sincerely Professor Leroy for the research he has undertaken at the request of the Committee, on a specific subject, and also for his presence here today and for the answers that he has given to your questions.

So, once again, on behalf of everybody, thank you, Professor Leroy, and thank you gentlemen, for being so patient with us tonight.

APPENDIX "C"

A COMPARATIVE STUDY OF FINANCIAL INSTITUTIONS IN CANADA, THE UNITED STATES, AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

A study prepared for the use of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs in relation to inflation and interest.

by

Vély Leroy

École des Hautes Études Commerciales

Université de Montréal

A statement made before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, on November 25, 1969, Ottawa.

LETTER OF TRANSMITTAL

Mr. Chairman and Members of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs

I am pleased to transmit herewith a description and analysis of financial institutions in Canada, the United States and West Germany. In doing so I hope to make a modest contribution to the current debates on inflation and interest.

I want to thank the Chairman, Mr. Gaston Clermont, for the invitation to appear before this Committee. I assure him of my cooperation. May the efforts of this Committee prove fully rewarding.

Vély Leroy

École des Hautes Études Commerciales

Université de Montréal

Ottawa, November 25, 1969.

A COMPARATIVE STUDY OF FINANCIAL INSTITUTIONS IN CANADA, THE UNITED STATES, AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

CONTENTS

- Foreword
- A synoptic view of financial institutions in Canada, the United States and West Germany
- Comments:

APPENDICE «C»

INSTITUTIONS FINANCIÈRES COMPARÉES: CANADA, ÉTATS-UNIS ET RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Une étude des structures financières entreprise dans le cadre des travaux du Comité des Finances sur l'inflation et les taux d'intérêt au Canada

par

Vély Leroy

École des Hautes Études Commerciales

Université de Montréal

Opinions exprimées devant le Comité des Finances, du Commerce et des Affaires Économiques, le 25 novembre 1969 à Ottawa.

Monsieur le président du comité des finances, du commerce et des affaires économiques
Messieurs les membres
Mesdames
Messieurs

J'ai le plaisir de vous communiquer la teneur d'un travail sur les institutions financières au Canada, aux États-Unis et dans la République fédérale d'Allemagne.

Par la même occasion, j'espère apporter une modeste contribution au débat actuel sur les taux d'intérêt et l'inflation.

Je tiens à remercier sincèrement monsieur Gaston Clermont de m'avoir invité à cette tribune. Puissé-je l'assurer de ma collaboration et souhaiter bon succès au comité qu'il préside.

Vély Leroy

École des Hautes Études Commerciales

Université de Montréal

INSTITUTIONS FINANCIÈRES COMPARÉES: CANADA, ÉTATS-UNIS ET RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

PLAN GÉNÉRAL

- Introduction
- Un tableau synoptique des principales institutions financières au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'ouest
- Commentaires en marge du tableau synoptique des principales institutions financières au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'ouest:

I) A comparative view of financial institutions

II) Interest rates in Canada and in the Federal Republic of Germany, June 1967 to June 1969.

I) Les institutions financières comparées entre elles

II) Les taux d'intérêt au Canada et dans la République fédérale d'Allemagne, de juin 1967 à juin 1969

FOREWORD

The study by Prof. E. P. Neufeld (1) had diverted attention towards international price and interest comparisons. While keeping such a perspective, we will attempt to give a descriptive view of financial institutions in Canada, the United States and the Federal Republic of Germany¹.

Obviously, there is place in such a study for an examination of the tools of monetary policy. For a central bank has the power to act on interest rates as a means of discouraging or preventing unfavourable price developments. We will provide, therefore, a quick survey of the most widely used instruments of monetary policy, while paying special attention to those of the central bank of Canada.

In preparing our study we had to take into account several aspects of inflation and interest while trying to remain within the terms of reference given to us by the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs. No doubt that this report, in its present form, is lacking in several respects. We are fully aware of its limitations.

A Synoptic View of Financial Institutions in Canada, the United States and West Germany

Financial intermediaries compete

(a) for liquid reserves

(b) for the making of loans and investments.

One sector of the market for savings media or stores of liquidity is made up of financial institutions on the one hand, and interest-sensitive holders of liquid reserves on the other. So are deposit rates formed, that is, the yield offered to depositors and more generally to those who acquire claims on financial institutions.

One sector of the credit market brings together financial institutions as lenders, on the one hand, and borrowers on the other. So

¹ The Federal Republic of Germany or West Germany.

INTRODUCTION

Avec l'étude du Professeur E. P. Neufeld (1) l'attention avait été détournée vers les comparaisons internationales de tendances des prix et des taux d'intérêt. Toujours dans cette même perspective nous tenterons de brosser un tableau descriptif des institutions financières au Canada, aux États-Unis et dans la République fédérale d'Allemagne¹.

Cette initiative laisse évidemment place à un examen des instruments d'intervention des banques centrales, dans la poursuite des objectifs économiques. En effet, l'action de la banque centrale sur les taux d'intérêt appartient à l'arsenal des moyens de décourager ou de prévenir une évolution défavorable des prix. Nous dresserons un répertoire, du reste assez court, des principaux instruments de politique monétaire, de ceux de la Banque du Canada notamment.

Dans sa forme actuelle notre rapport résulte d'un compromis entre, d'une part, les contraintes qui limitaient notre recherche, et d'autre part, les nombreuses questions qui ont mérité notre attention. Sans doute plusieurs faits manquent-ils encore à ce dossier que nous tenons, du reste, pour préliminaire.

Un tableau synoptique des principales institutions financières au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'Ouest.

Les intermédiaires financiers se font concurrence sur deux plans:

a) celui de l'approvisionnement en réserves liquides

b) celui du transfert au reste de l'économie, par voie de placement et de prêt, des liquidités amassées.

Un segment du marché des instruments d'épargne ou des formes de conservation des liquidités met en présence, d'un côté, les institutions financières désireuses de s'approvisionner en réserves et, de l'autre, des détenteurs de liquidités conscients de l'existence de formes variées de placement. C'est ici que se forment des taux créditeurs, c'est-à-dire les rendements servis aux déposants et, en général, à ceux qui acquièrent des créances sur les institutions financières.

Un segment du marché du crédit réunit, d'un côté, les institutions financières prêteuses et, de l'autre, les emprunteurs. C'est ici que se

¹ République fédérale d'Allemagne ou Allemagne de l'ouest.

are loan rates formed, that is, rates of interest charged to those who borrow from the financial institutions.

These are only parts of a broader picture. Nevertheless they do account for the bulk of credit transactions in view of the overwhelming importance of financial institutions in our economy both as collectors and allocators of liquid funds or savings and as intermediaries in the securities market.

Some countries practice the division of labour more than others, and their financial institutions specialize. Traditionally legislative action is taken only to recognize situations that have developed and need to be contained within bounds. So is defined, as a result, the extent to which a particular financial institution can engage in various activities. Some countries allow greater freedom and the division of labour is carried within existing institutions instead of among institutions with specific names. The highly diversified institutions are, in fact, "Department Stores" of finance. But specialization is never carried to the limit, nor are the possibilities of diversification unlimited.

For these reasons it is hazardous to apply to all countries some standard financial appellations or nomenclature. Thus commercial banks in West Germany also serve as investment dealers, so that a good part of their portfolio of securities does not represent investment decisions but merely a stock of assets to be disposed of on the market. Trust companies, which are very successful in Canada, are not so successful in the United States, due to the fact that commercial banks in the U.S. have the power to act as fiduciary; as a result, they have added trust departments to their other lines of activity. In Canada not only are chartered banks prevented by law from acting as fiduciary, but still are they forbidden to be a shareholder of a trust company, "when the number of shares would permit the bank, by virtue of the voting rights attached to the shares that the bank would own, to express more than 10 per cent of the total votes that could be expressed, under the terms of the voting rights attached to all of the shares of the trust corporation" ([2], art. 76, b)).

More could be said on those counts. The Federal Republic of Germany, for instance, does not distinguish the private from the public sector in its flow of funds accounts.

forment des taux débiteurs, c'est-à-dire, les taux d'intérêt chargés à ceux sur qui les institutions acquièrent des créances.

Bien entendu, ce ne sont là que des morceaux de réalité mais qui, néanmoins, recouvrent largement l'essentiel, en raison de l'importance indéniable des institutions en ce qui touche la collecte, puis le transfert des liquidités ou l'affectation de l'épargne; ou même encore, relativement à la profession d'agent de lancement et de circulation des titres financiers.

Dans certains pays la division du travail est très poussée dans le domaine financier et les institutions se spécialisent. En général les lois viennent confirmer ces situations et circonscrire les champs d'activité de telle ou telle catégorie d'institutions. D'autres pays laissent plus de liberté de manœuvre aux institutions financières et la spécialisation, au lieu de se pratiquer sur une base de maisons aux appellations distinctes, se développe à l'intérieur même des établissements existants. Ceux-ci tendent ainsi à devenir des «magasins à rayons» de la finance. Sans aucun doute la spécialisation n'est jamais poussée à l'extrême, de même que la diversification des opérations connaît aussi des limites.

Pour ces raisons il est hasardeux d'appliquer à d'autres pays une nomenclature valable pour un pays en particulier. Ainsi les banques commerciales ouest-allemandes agissent aussi en qualité de négociants en valeurs, de sorte qu'une bonne partie des titres qu'elles détiennent en portefeuille ne résulte pas d'une décision de placement mais représente au contraire un stock d'instruments à écouler sur les marchés. Les sociétés de fiducie, très en vogue au Canada, l'ont été moins aux États-Unis en raison du fait que les opérations de fiducie ont toujours figuré au nombre des pouvoirs reconnus aux banques commerciales. Celles-ci ont monté, dans le cadre de leurs opérations, des «trust departments». Au Canada, le législateur non seulement ne reconnaît pas aux banques à charte le privilège d'agir en tant que fiduciaire mais encore leur interdit-il d'être propriétaire d'actions du capital social d'une corporation fiduciaire, «dont le nombre permettrait à la banque, aux termes des droits de vote attachés aux actions dont la banque est propriétaire, d'exprimer plus de dix pour cent de l'ensemble des suffrages qui pourraient être exprimés, aux termes des droits de vote attachés à toutes les actions de la corporation fiduciaire...» ([2], art. 76 b)).

Mais il y a plus. La République fédérale d'Allemagne, par exemple, ne comptabilise pas les flux financiers sur la base de l'identité, privée ou publique, des institutions du secteur

Savings banks (*Sparkassen*) are reckoned as banks, but most of them are municipally owned. In contrast, the D.B.S. studies on financial flows in Canada recognize a private sector and a public sector. In fact, apart from Alberta's Treasury branches and Ontario's Savings Office, actually unimportant, savings institutions in Canada belong to the private sector—e.g., the Quebec Savings Banks, the Caisses Populaires and Credit Unions.

The significance of a standard classification is reduce to the extent that specialization leads to a multiplicity of financial institutions in some countries, whereas other countries have highly diversified financial institutions. Thus the term "bank" does not convey the same meaning in West Germany, Canada and the United States. Canadian chartered banks appear to be more specialized than commercial banks (*Kreditbanken*) in West Germany or comparable banks in the U.S.

Differences exist also at the Central Bank level. Thus, the *Deutsche Bundesbank* dominates the whole financial system whereas the Bank of Canada does so only through its direct control over chartered banks. Likewise, the Federal Reserve System encompasses 5,981 member banks out of a total of 14,183 banks at December 31, 1968.

In Canada the Caisses Populaires and the credit unions are incorporated by virtue of provincial laws. The sales finance companies are regulated by the corporation law. The small loan companies have either a federal charter, by virtue of the Small Loans Act or by virtue of special laws. Some are chartered by virtue of provincial laws, e.g., the corporation law.

Financial institutions in West Germany are all regulated by Federal laws. All credit institutions (*Kreditinstitute*) listed in Table 1 (p. 9 : 107) have the obligation to deposit minimum reserve requirements with the *Bundesbank*. Acting in co-operation with the Federal Supervisory Office for Banking (*Bundesaufsichtsammt für das Kreditwesen*), the *Bundesbank* stipulates minimum reserve requirements affecting all institutions reckoned as banks (*Bankengruppe*); included are consumer finance companies, credit unions, savings banks, etc. We will stress that point again later.

financier. Le groupe bancaire renferme les caisses d'épargne (*Sparkassen*) qui sont en majorité des institutions appartenant à des municipalités. En contraste, la comptabilité des flux financiers au Canada distingue, dans le secteur financier, les institutions privées des institutions publiques. De fait, mises à part les caisses d'épargne des gouvernements de l'Alberta et de l'Ontario, du reste sans importance, les institutions d'épargne au Canada sont propriétés du secteur privé—exemples, les banques d'épargne de Québec, les caisses populaires et les credit unions.

La portée significative d'un classement standard des institutions financières par pays se trouve réduite d'autant que la spécialisation conduit à la multiplication des établissements financiers dans certains pays, alors que dans d'autres elle tend à se faire à l'intérieur des maisons établies. Ainsi le terme « banque » ne recouvre pas les mêmes réalités en Allemagne de l'ouest, au Canada et aux États-Unis. La spécialisation des banques canadiennes semble avoir été plus loin que celles des banques commerciales (*Kreditbanken*) ouest-allemandes ou des banques américaines comparables.

Des différences ressortent aussi au niveau de la banque centrale. Par exemple, la *Deutsche Bundesbank* coiffe le système financier dans son entier, tandis que la Banque du Canada n'en recouvre véritablement qu'un morceau; de même que le *Federal Reserve System* qui, des 14,183 banques au 31 décembre 1968, n'avait pouvoir de contrôle direct que sur les 5,981 banques membres.

Au Canada, les caisses populaires et les *credit unions* sont incorporés en vertu de lois provinciales. Les sociétés de financement des ventes à tempérament sont régies par la loi générale des compagnies. Les sociétés de petits prêts détiennent soit une charte fédérale, en vertu de la loi sur les petits prêts ou de lois spéciales, soit une charte provinciale en vertu de la loi des compagnies.

En ce qui regarde le système financier, la République fédérale d'Allemagne ne fait aucune distinction entre les diverses institutions de crédit, lesquelles sont régies par des lois fédérales. Toutes les institutions de crédit (*Kreditinstitute*) qui figurent au tableau synoptique (pp. 9 : 108-109) ont l'obligation de déposer des réserves minima auprès de la *Bundesbank*. De concert avec l'Office fédéral de contrôle de la profession bancaire (*Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen*) la *Bundesbank* établit les règles de réserves minimales affectant toutes les institutions classées banques (*Bankengruppe*), ce qui comprend les sociétés de crédit à la consommation, les coopératives de crédit, les caisses d'épargne, etc. Nous y reviendrons.

Thus, one must exert caution when indulging in international comparisons of financial structures lest an undue emphasis upon the similarities leads to the neglect of quite meaningful differences. The classification used below must be viewed with all due reservations. It encompasses four sectors:

- I. The Banking System
- II. Non-Bank Financial Intermediaries
- III. Insurance Companies and Pension Funds
- IV. Other Financial Institutions of the Private Sector.

Some institutions are left out of the picture. However, the most important ones are covered in Table 1. We thought it appropriate to retain also certain institutions on account not of their importance, but of the need to extend the comparisons as far as possible. Inasmuch as West Germany, for instance, possesses a great many financial institutions that are public institutions with special purposes—e.g., the mortgage banks listed under the heading: *Realkreditinstitute* and Savings Banks for Housebuilding—we have included the Central Housing and Mortgage Corporation and similar organizations in the United States. Since a good many of the credit unions in West Germany operate in the agricultural sector, the existence of such organizations in the United States had to be mentioned—e.g., *federal land banks, banks for co-operatives*.

Aussi devons-nous procéder avec prudence aux comparaisons internationales de structures financières, de peur d'exagérer les ressemblances en n'insistant pas assez sur les différences. Le classement que nous sommes sur le point de présenter est sujet à des réserves. En voici le schéma général:

- I.—Le système bancaire
- II.—Les institutions parabancaires
- III.—Les compagnies d'assurance et les caisses de retraite
- IV.—Autres institutions financières du secteur privé.

La liste que nous sommes sur le point de fournir est loin d'être exhaustive. Elle renferme, néanmoins, les institutions financières les plus importantes. Pour compléter les comparaisons, nous y avons introduit certaines institutions qui, en réalité, sont négligeables à côté des banques, des caisses d'épargne ou des sociétés d'assurance-vie. Cela nous a semblé nécessaire dans la mesure où l'Allemagne de l'ouest, par exemple, possède une structure financière où les autorités territoriales jouent un rôle important et contrôlent des institutions de crédit ayant statut de banque au même titre que les banques privées. Ainsi, pour faire contrepoids aux institutions de crédit hypothécaire ouest-allemandes de droit public, (rangées sous la rubrique: *Realkreditinstitute*), et aux caisses d'épargne pour les prêts à la construction, nous avons introduit la Société centrale d'hypothèque et de logement, et des sociétés du même genre aux États-Unis. Tenant compte du fait que bon nombre des coopératives de crédit en Allemagne de l'ouest opèrent dans le secteur agricole, nous avons jugé à propos de mentionner l'existence de telles sociétés orientées en fonction de ce secteur aux États-Unis, telles les *federal land banks, les banks for cooperatives*, etc.

The table giving a synoptic view of the main financial institutions appears on the following pages.

Le tableau synoptique des principales institutions financières est présenté aux pages suivantes.

TABLE 1
SYNOPTIC VIEW OF THE MAIN FINANCIAL INSTITUTIONS

	CANADA	WEST GERMANY	UNITED STATES
I—THE BANKING SYSTEM (a) Monetary Authorities	Bank of Canada	<i>Deutsche Bundesbank</i>	Board of Governors and the 12 Federal Reserve Banks
(b) Banking Institutions	Chartered banks	<i>Kreditinstitute</i> having the status of Commercial banks (a) Central giro-institutions (b) Savings banks (c) Giro-institutions (d) Credit unions (e) Mortgage loan companies (f) Instalment finance companies (g) Specialized credit institutions (h) Postal cheque savings banks (i)	Commercial banks Mutual Savings banks
II—NON-BANKING FINANCIAL INSTITUTIONS	Québec Savings banks <i>Caisse populaires</i> and credit unions Trust companies Mortgage loan companies Finance companies Industrial Expansion Bank Central Mortgage and Housing Corporation (Quebec) <i>Caisse de Dépôts</i>	Savings banks for construction activities (Bausparkassen)	Savings and Loan Associations Credit unions Trust companies Mortgage loan companies Finance companies Federal Home Loan Bank Federal Housing Administration Federal National Mortgage Association Veterans' Administration Federal Lands Banks Banks for Cooperatives Federal Intermediate Credit Banks
III—INSURANCE COMPANIES AND PENSION FUNDS	Life insurance companies Fire and liability insurance companies Private pension funds	Life insurance companies Accident and liability insurance companies Medical insurance companies Reinsurance companies Private pension funds	Life insurance companies Fire and liability insurance companies Pension funds managed by trust companies
IV—OTHER FINANCIAL INSTITUTIONS OF THE PRIVATE SECTOR	Investment dealers Close-end funds Open-end funds or Mutual Funds	Investment companies (<i>Kapitalanlagegesellschaften</i>)	Investment dealers Close-end investment companies Variable Capital Investment Companies or Mutual Funds

(a) *Kreditbanken*—(b) *Girozentralen*—(c) *Sparkassen*—(d) *Zentralkassen*—(e) *Kreditgenossenschaften*—(f) *Realkreditinstitute*—(g) *Teilzahlungskreditinstitute*—(h) *Kreditinstitute mit Sonderaufgaben*—(i) *Postcheck und Postsparkassenämter*.

(1) May we point out that the specialized credit institutions (*Kreditinstitute mit Sonderaufgaben*) are, for the most part, companies founded by the German federal government. Their role is to provide credits to certain sectors of the economy: housing, agriculture, small enterprises, etc.

TABLEAU 1
TABLEAU SYNOPTIQUE DES PRINCIPALES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

	CANADA	ALLEMAGNE DE L'OUEST	ÉTATS-UNIS
I—LE SYSTÈME BANCAIRE			
a) Autorités monétaires	Banque du Canada	<i>Deutsche Bundesbank</i>	<i>Board of Governors et les 12 Federal Reserve Banks</i>
b) Institutions bancaires	Banques à charte	<i>Kreditinstitute</i> possédant le statut de de banque: Banques commerciales (a) Caisses centrales de virement (b) Caisses d'épargne (c) Caisses centrales des coopératives de crédit (d) Coopératives de crédit (e) Compagnies de prêt hypothécaire (f) Maisons de financement des ventes à tempérament (g) Institutions de crédit spécialisées (h) Comptes de chèques postaux et caisses d'épargne postales (i)	Les <i>Commercial banks</i> <i>Mutual savings banks</i>
II—LES INSTITUTIONS PARABANCAIRES	Banques d'épargne de Québec Caisses populaires et <i>credit unions</i> Compagnies de fiducie Compagnies de prêt hypothécaire Compagnies de finance La Banque d'expansion industrielle La Société centrale d'hypothèques et de logement La Caisse de dépôt (Québec)	Caisses d'épargne pour les prêts à la construction (<i>Bausparkassen</i>)	<i>Savings and Loan Associations</i> <i>Credit Unions</i> Compagnies de fiducie Compagnies de prêt hypothécaire Compagnies de finance La <i>Federal Home Loan Bank</i> La <i>Federal Housing Administration</i> La <i>Federal National Mortgage Association</i> La <i>Veterans' Administration</i> Les <i>Federal Land Banks</i> Les <i>Banks for Cooperatives</i> Les <i>Federal Intermediate Credit Banks</i>

(1)

TABLEAU 1—(Suite)
TABLEAU SYNOPTIQUE DES PRINCIPALES INSTITUTIONS FINANCIÈRES (suite)

	CANADA	ALLEMAGNE DE L'OUEST	ÉTATS-UNIS
III—LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCE ET LES CAISSES DE RETRAITE	Compagnies d'assurance-vie Compagnies d'assurance-incendie et responsabilité Caisses de retraite gérées par des fiduciaires	Compagnies d'assurance-vie Compagnies d'assurance-accidents et responsabilité Compagnie d'assurance-maladie Compagnie de réassurance Caisses de retraite gérées par des fiduciaires	Compagnies d'assurance-vie Compagnies d'assurance-incendie et responsabilité Caisses de retraite gérées par des fiduciaires
IV—AUTRES INSTITUTIONS FINANCIÈRES DU SECTEUR PRIVÉ	Négociants en valeurs Sociétés d'investissement à capital fixe Sociétés d'investissement à capital variable ou Fonds mutuels	Sociétés d'investissement (<i>Kapitalanlagegesellschaften</i>)	Négociants en valeurs Sociétés d'investissement à capital fixe Sociétés d'investissement à capital variable ou Fonds mutuels

(a) *Kreditbanken*—(b) *Girozentralen*—(c) *Sparkassen*—(d) *Zentralkassen*—(e) *Kreditgenossenschaften*—(f) *Realkreditinstitute*—(g) *Teilzahlungskreditinstitute*—(h) *Kreditinstitute mit Sonderaufgaben*—(i) *Postcheck und Postsparkassenamt*.
(1) Signalons que les institutions de crédit spécialisées (*Kreditinstitute mit Sonderaufgaben*) sont, pour la plupart, des sociétés fondées par le gouvernement fédéral allemand. Leur rôle est de fournir des crédits à certains secteurs de l'économie: logement, agriculture, petites entreprises, etc.

Comments on the Financial Structure in Canada, the United States and West Germany.

Here are some comments relating to the financial structures appearing in table 1. They are but sparse remarks on a much varied subject involving inter-countries comparisons.

Our comments relate to two specific questions: one has to do with financial institutions, and the other with changes in interest rates in Canada and West Germany since 1967. The reason for our choice of these two countries and of the year 1967 is twofold:

1. It is only necessary to compare West Germany and Canadian, given that so much has already been written on the close similarity in interest rate trends in Canada and the United States.

2. Canada and West Germany have both freed the interest rates in 1967. In Canada the new Bank Act, passed on March 23, 1967, abolishes as of January 1, 1968, the ceiling on loan rates charged by Canadian chartered banks; between May 1, 1967 and January 1, 1968, the ceiling was raised from 6 per cent to $7\frac{1}{4}$ per cent. In April 1967, West Germany freed her rates of interest (*Zinsfreigabe*).

It is interesting to investigate the trend in interest rates subsequent to similar decisions introduced by these two countries at around the same date.

I

A Comparative View of Financial Institutions

First, the number of importance of commercial banks compared to similar institutions, and second, the relative importance of various financial institutions in the economy.

(a) Number and Importance of Commercial Banks

Even after allowing for differences in the size of the U.S. economy as compared with the Canadian or the West Germany economy, it remains true that a big gap exists between the U.S. commercial banking system and West Germany's or Canada's commercial banking system.

Commentaires en marge du Tableau synoptique des principales institutions financières au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'Ouest.

Voici, en marge de ce tableau, un certain nombre de commentaires sur les structures. Nos réflexions paraîtront sans doute décousues, mais c'est en raison de la pluralité des aspects que revêt une comparaison de structures financières entre pays de régimes politiques et économiques différents.

Nos commentaires répondront à deux ordres de questions: l'un en rapport avec les institutions financières, l'autre concernant l'évolution des taux d'intérêt au Canada et en Allemagne de l'ouest depuis 1967. La raison qui motive notre choix de ces deux pays et de l'année 1967 est double:

- primo*, la comparaison entre l'Allemagne de l'ouest et le Canada suffit en raison du parallélisme tant de fois démontré de l'évolution des taux d'intérêt sur les marchés américains et les marchés canadiens

- secundo*, le Canada et l'Allemagne de l'ouest ont déclenché une expérience nouvelle en matière de taux d'intérêt dans le courant de 1967. En effet, au Canada la *Loi sur les banques*, sanctionnée le 23 mars 1967, lève définitivement à partir du 1^{er} janvier 1968 le plafond sur les taux débiteurs des banques canadiennes; entre le 1^{er} mai 1967 et le 1^{er} janvier 1968, le plafond est porté à $7\frac{1}{4}$ p. 100. Au mois d'avril 1967 la République fédérale d'Allemagne introduisait un régime de taux débiteurs et créditeurs libres (*Zinsfreigabe*).

On notera avec intérêt la différence dans l'évolution des taux d'intérêt au Canada et en Allemagne de l'ouest, postérieurement à ces changements. Ceux-ci, du reste, ont presque coïncidé.

I

Les institutions financières comparées entre elles

Nous envisagerons le nombre et l'importance des banques commerciales, comparées à des institutions similaires et la place occupée par différentes institutions dans l'économie nationale.

a) Nombre et importance des banques commerciales

Sous le rapport du nombre, réserve faite des différences de taille entre les États-Unis et le Canada ou l'Allemagne de l'ouest, il existe un fossé entre les banques commerciales américaines et les banques commerciales ouest-allemandes, ou encore, nos banques à charte.

At the end of 1968, there were 14,183 banks in the United States: namely: 13,683 commercial banks and 500 mutual savings banks ([3], p. A-19). In Canada, there were 9 chartered banks operating throughout the country.

West Germany's commercial banks (*Kreditbanken*) numbered 295, including three large banks¹ and their Berlin subsidiaries, in addition to branches of foreign banks. Here is a break-down of West German commercial banks:

A la fin de 1968, les États-Unis comptaient 14,183 institutions classées banques, c'est-à-dire, 13,686 *Commercial banks* et 500 *Mutual savings banks* ([3], p. A-19).

Au Canada il existait à cette date 9 banques à charte opérant à travers quelques milliers de succursales par tout le pays.

En comparaison, les banques commerciales ouest-allemandes (*Kreditbanken*) étaient au nombre de 295, dont trois grandes banques¹ et leurs filiales de Berlin, outre les agences de banques étrangères. En voici la répartition par catégories:

TABLE 2
WEST GERMAN COMMERCIAL BANKS

	Independent Banks	Branches (Zweigstellen)
Large banks (Grossbanken).....	6	2,312
Regional banks and other local commercial banks (<i>Regionalbanken und sonstige Banken</i>).....	111	1,815
<i>Privatbankiers</i>	178	246

SOURCE: [4], p. 35.

TABLEAU 2
LES BANQUES COMMERCIALES OUEST-ALLEMANDES
(*Kreditbanken*)

	Banques indépendantes	Succursales (Zweigstellen)
Les grandes banques (<i>Großbanken</i>).....	6	2,312
Les banques régionales et autres banques commerciales locales (<i>Regionalbanken und sonstige Banken</i>).....	111	1,815
Les <i>Privatbankiers</i>	178	246

SOURCE: [4], p. 35.

The size of the West German commercial banks does compare, however, with that of their next rival in line, far more indeed than do commercial banks in relation to other banking institutions in the U.S. At December 31, 1968, U.S. commercial banks had total assets approaching \$498 billion, against some \$71 for mutual savings banks, hence a ratio of 7 to 1 ([3], p. 19). Savings banks (*Sparkassen*) in West Germany had total assets representing slightly more than DM148.5 billion, as compared with almost DM149 billion for commercial banks as a whole. In that respect,

⁽¹⁾ Deutsche Bank, Dresdner Bank, Commerzbank.

Toutefois, les banques commerciales ouest-allemandes n'ont pas, vis-à-vis leurs rivales, l'importance écrasante des banques commerciales américaines vis-à-vis les autres institutions bancaires. Au 31 décembre 1968, les banques commerciales américaines possédaient un actif global de près de 498 milliards de dollars, et les *mutual savings banks*, environ 71 milliards, d'où un rapport de 7 contre 1 ([3], p. 19). En Allemagne au contraire, les caisses d'épargne, qui jouissent du statut de banque, possédaient un actif global d'un peu plus de 148,5 milliards de DM,

⁽¹⁾ Deutsche Bank, Dresdner Bank, Commerzbank.

the two groups are on an equal footing. Yet deposits from the non-financial sector totalled approximately DM129.2 for savings banks, and slightly more than DM90.3 billion in commercial banks at the end of 1968 ([4], p. 25). On the other hand, deposits by other institutions represented DM31.721 billion in commercial banks, against DM4.822 billion in savings banks. This tends to show the different roles played by commercial banks and by savings banks; the latter are rather oriented towards the non-financial sector in competition for deposits.

In Canada, Quebec savings banks are relatively unimportant in size as compared with the chartered banks. At the end of 1968, the total assets of the chartered banks in Canadian dollars were close to \$29.321 billion; this compares with slightly more than a half billion dollars for Quebec savings banks (5). The *caisses populaires* and credit unions are bigger in size than the savings banks; in 1967, their assets totalled \$3.3 billion, while those of the chartered banks in Canadian dollars were \$25.3 billion in that same year. Thus the ratio of chartered banks' assets to those of *caisses populaires* and credit unions was approximately 7 to 1.

One finds, therefore, the same differences in relative size between commercial banks and mutual savings banks in the United States, as between the Canadian chartered banks, on the one hand, and the *caisses populaires* and credit unions on the other.

In this respect West Germany presents a contrasting picture. Commercial banks (*Kreditbanken*) and savings banks (*Sparkassen*) appear on an equal footing. There is a big difference, however, between the commercial banks and the credit unions (*Kreditgenossenschaften*). When one includes the giro-institutions (*Zentralkassen*) of the credit unions, the gap narrows considerably: the combined total assets of the *Zentralkassen* and credit unions were approximately DM72 billions, against close to DM149 billion for commercial banks, at December 31, 1968 ([4], p. 22), hence a ratio of approximately 2 to 1 in favour of commercial banks. When the assets of *Zentralkassen* are excluded, the ratio increases to a little over 3 to 1. Recall that a ratio of 7 to 1 had been found in the case of Canadian chartered banks compared with *caisses populaires* and credit unions. There

contre près de 149 milliards de DM pour l'ensemble des banques commerciales. De ce point de vue, ces deux groupes s'équivalent. Mais quant aux dépôts du secteur non financier, ils s'élevaient à près de 129,2 milliards de DM dans les caisses d'épargne contre seulement un peu plus de 90,3 milliards dans les banques commerciales, à la fin de décembre 1968 ([4], p. 25). En revanche, les dépôts appartenant à d'autres institutions financières totalisaient 31,721 milliards de DM dans les banques commerciales contre 4,822 milliards dans les caisses d'épargne. On y perçoit le rôle différent joué par les banques commerciales en comparaison des caisses d'épargne: celles-ci sont tournées vers le secteur non financier davantage que ne le sont les banques commerciales dans la compétition pour les dépôts.

Au Canada, les banques d'épargne de Québec sont d'une importance négligeable à côté des banques à charte: à la fin de 1968, les avoirs canadiens des banques à charte s'élevaient à près de \$29,321 millions, tandis que ceux des banques d'épargne de Québec atteignaient un peu plus d'un demi-milliard [5]. Les caisses populaires et *credit unions* sont plus importantes que les banques d'épargne; en 1967, leurs actifs se chiffraient à \$3,000 millions, contre \$25,300 millions pour les banques à charte cette année-là; le rapport des actifs (banques-caisses populaires et *credit unions*) est par conséquent de 7 contre 1 environ.

Entre les banques commerciales et les mutuelles d'épargne il existe donc autant de différence qu'entre les banques à charte canadiennes et le groupe: caisses populaires et *credit unions*.

L'Allemagne de l'ouest présente un tout autre dossier: les banques commerciales (*Kreditbanken*) et les caisses d'épargne (*Sparkassen*) apparaissent sur un pied d'égalité, à toutes fins pratiques. La différence est nette, cependant, entre les banques commerciales et les coopératives de crédit (*Kreditgenossenschaften*). Mais lorsqu'on inclut les caisses centrales (*Zentralkassen*) des coopératives, l'écart s'amenuise de manière sensible: l'actif global conjoint des *Zentralkassen* et des coopératives de crédit se chiffrait à 72 milliards de DM environ, contre près de 149 milliards de DM pour les banques commerciales, au 31 décembre 1968 ([4], p. 22), d'où un rapport approximatif de 2 contre 1 à l'avantage des banques commerciales; en excluant les *Zentralkassen*, le rapport augmente à un peu plus de 3 contre 1. Rappelons que nous avons précédemment trouvé 7 con-

may be some flaws in those comparisons. However, it is our belief that Canada and West Germany differ on that particular plan.

Other features of the banking system deserve attention and will be taken up at a later stage of our study. As for Canadian chartered banks, their relative size is measured individually in Table 3 appended to this report.

(b) *Growth and Size of Assets of Financial Institutions by Country.*

Graphs 1, 2 and 3 show the growth of assets for various types of financial institutions in Canada, the United States and West Germany.

Canada

In terms of total assets, life insurance companies are second only to chartered banks. Finance companies are third, though they seem to have been displaced by the trust companies in 1968. Quebec savings banks appear to have expanded far less than other financial institutions, on average.

Growth rates are unequal from one group of institutions to another. Banks appear to have expanded at a fast rate over the last few years: the 1967 Bank Act added impetus to what already was an impressive growth since 1965. Judging from the situations depicted in Graph 1, it would seem that the chartered banks are moving further and further ahead, leaving behind other financial institutions.

The United States

The contrast between commercial banks and other financial institutions is sharper here than in Canada. The lead taken by the commercial banks has been considerable, particularly since 1967. Life insurance companies run second, and savings and loan associations third (Graph 2).

West Germany

A more balanced growth has taken place within financial system, more than in Canada or the United States. A number of financial institutions achieved a very fast rate of growth over the past four years or so. As Graph 3 shows, commercial banks (*Kreditbanken*) and savings banks (*Sparkassen*) are

tre 1, pour les banques à charte mises en parallèle avec le mouvement coopératif des caisses populaires et *credit unions*. Il se peut que ces comparaisons pèchent par certains côtés. Néanmoins, les différences entre l'Allemagne de l'ouest et le Canada, à ces égards, ressortent clairement.

D'autres aspects du système bancaire vont mériter notre attention un peu plus tard seulement. En annexe on trouvera, au sujet des banques à charte canadiennes, un tableau statistique qui les situe les unes par rapport aux autres (voir tableau 3).

b) *Importance relative et croissance des avoirs des principales institutions financières, par pays.*

Les graphiques 1, 2 et 3 illustrent l'évolution des avoirs de différentes institutions financières au Canada, aux États-Unis et en Allemagne de l'ouest.

Canada

Les banques à charte sont suivies des compagnies d'assurance-vie, du point de vue de l'importance globale des actifs. Les compagnies de finance viennent au troisième rang, encore qu'en 1968 elles semblent avoir été supplantées par les sociétés de fiducie. Quant aux banques d'épargne de Québec, leur croissance paraît avoir été moins spectaculaire en comparaison de celle des autres institutions financières.

Les taux de croissance varient d'un groupe d'institutions à l'autre. Particulièrement rapide a été l'expansion des banques, surtout depuis quelques années; la nouvelle loi sur les banques, de 1967, est venue renforcer un développement déjà impressionnant depuis 1965. À en juger par la position relative des courbes, les banques distancent de plus en plus nettement, depuis 1965, les autres institutions (graphique 1). Nous aurons à revenir sur cette question.

États-Unis

Le contraste entre les banques commerciales et les autres institutions est plus marqué. L'avance prise par les banques commerciales est considérable, en particulier depuis 1967. Les compagnies d'assurance-vie viennent en second lieu, suivies par les *Savings and Loan Associations* (graphique 2).

Allemagne de l'ouest

L'expansion du système bancaire et financier est mieux partagée, beaucoup mieux en tous cas qu'au Canada ou aux États-Unis. Tout un groupe d'institutions, parmi les plus importantes, ont connu une expansion extraordinaire depuis bientôt quatre ans. Comme le révèle le graphique 3, les banques

involved in a close race. In 1968, the former grew more rapidly than the latter and were thus able to take the lead over the savings banks after four years of rapid expansion.

The mortgage loan companies (*Realkredit-institute*), the central giro-institutions (*Girozentralen*) and the insurance companies (*Versicherungsunternehmen*) have been growing at an increasing rate since 1965.

As for insurance companies, expansion is accounted for not so much by life insurance as by development in the area of private pension funds and other forms of insurance. In fact, the gap is widening between the insurance companies (*Lebensversicherungsunternehmen*) taken as a group, including private pension funds (*Pensionskassen*), and the life insurance companies (*Lebensversicherungsunternehmen*) alone (See Graph 3).

Conclusions

Concerning financial institutions in North America, we noticed a great similarity between the development of banks in the United States and in Canada relative to other financial institutions. The American commercial banks and the Canadian chartered banks seem to increase their lead over the remaining institutions.

West Germany shows an altogether different picture. In terms of total assets, two large groups of institutions are leading: namely, the commercial banks and the savings banks. When growth rate is taken as the criterion, then these institutions have been performing no better than others. Quite the contrary, since 1967 the *Realkreditinstitute* and generally, the central institutions¹, have been expanding more rapidly than the commercial banks or the savings banks.

Life insurance companies are far less important in West Germany than mortgage loan institutions. The existence of specialized mortgage lenders is surely a factor, but equally important are individual attitudes towards long-term savings instruments. It seems clear that West Germans tend to save less in the form of life insurance premiums, as compared with Americans or Canadians. The considerable importance of savings banks and *Bausparkassen* is partly a reflection of

commerciales (*Kreditbanken*) et les caisses d'épargne (*Sparkassen*) se suivent de très près. La croissance des banques commerciales en 1968 a été plus rapide que celle des caisses. Aussi ces banques ont-elles fini par supplanter les caisses au bout de quatre années d'un développement prodigieux.

Les compagnies de prêt hypothécaire (*Realkreditinstitute*), les caisses centrales de virement (*Girozentralen*) et les compagnies d'assurance (*Versicherungsunternehmen*) se sont développées à un rythme enlevant depuis 1965. Toutefois, c'est dû moins à l'assurance-vie qu'à l'expansion des caisses de retraite privées, et d'autres formes d'assurance, témoin: l'écart croissant entre la courbe d'ensemble du groupe des assurances (*Versicherungsunternehmen*), qui inclut les caisses de retraite privées (*Pensionskassen*), et la courbe propre des compagnies d'assurance-vie (*Lebensversicherungsunternehmen*) (Cf. graphique 3).

Conclusions

Sur la scène financière nord-américaine on note une grande similitude dans l'évolution des banques aux États-Unis et au Canada, comparées aux autres institutions financières. Les banques commerciales américaines et les banques à charte canadiennes tendent à distancer les autres institutions financières.

L'Allemagne de l'ouest offre un tableau différent. Deux importants groupes d'institutions se partagent le premier rang du point de vue des avoirs globaux: les banques commerciales et les caisses d'épargne. Néanmoins, sous le rapport de la croissance, ils ne sont guère avantagés en comparaison des plus importantes autres institutions financières. Au contraire, depuis 1967, l'expansion des *Realkreditinstitute* et, d'une manière générale, des caisses centrales¹ a été plus spectaculaire que celle des banques commerciales ou des caisses d'épargne.

Les compagnies d'assurance-vie ont beaucoup moins d'importance en Allemagne de l'ouest. Elles sont supplantées par les institutions de prêt hypothécaire. Sans doute la présence de maisons spécialisées dans le crédit hypothécaire constitue-t-elle un facteur mais tout aussi importante est l'attitude des individus vis-à-vis des formes d'épargne à long terme. Clairement, il ne semblerait pas que les Allemands soient aussi enclins que les Nord-Américains à pratiquer l'épargne par le

¹ Both the *Zentralkassen*, which act as central banks for credit unions, and the *Girozentralen*, which perform the same functions for savings banks. These compare to the federated unions of caisses populaires.

¹ A la fois les *Zentralkassen*, ni plus ni moins que des banques centrales pour coopératives de crédit, et les *Girozentralen*, ni plus ni moins que des banques centrales pour caisses d'épargne. Ces cas se comparent à ceux des fédérations de caisses populaires, par exemple.

this. Generally speaking, savers in West Germany still show much reluctance to purchase fixed or variable income securities. This is attributed by some to the psychological effects of wars on attitudes towards risky forms of investment. Thus, West German savers seem to prefer savings deposits¹. As the financial and the stock markets expand, such a preference for bank deposits will most likely decline².

(c) Ratios of Assets to National Income

A measure of the performance of financial institutions in the economy is given by the ratio of total assets to National Income. Ratios have been plotted on Graphs 4, 5 and 6.

Canada: The growth in National income between 1948 and 1968 has been uneven (See table 4). This has also been true of the expansion of assets of financial institutions. So have the chartered banks lost ground several times in relation to National Income. As a matter of fact, the expansion of some financial institutions has been steadier in relation to National income—e.g., trust companies, “caisses populaires” and *credit unions*, mortgage loan companies, and more recently, mutual funds. Quebec Savings Banks have generally expanded at the same pace as National income, judging from the remarkable stability of the ratio of their assets to National income. This stability was upset in 1968, when the assets of these institutions marked a sizeable gain indeed. Life insurance companies expanded mostly during the early expansion years of the 1960's; then their growth seems to have come to a halt, followed by a decline, in relation to National income. The trend downwards has been progressing since 1964. In support of that observation we mention the decreased preference for life insurance on the part of households, as evidenced by the data in Table 12. Finally, the chartered banks seem to have taken the lead over other financial institutions, after they had experienced a period where expansion tended to alternate with contraction, between 1950 and 1966 (See Graph 4). This had to be expected from what we said earlier about their assets growth rate, particularly since 1967. The new Bank Act is

biais des primes versées pour l'assurance-vie. L'importance considérable des caisses d'épargne et des *Bausparkassen* en témoignent. D'une manière générale, on note pour l'Allemagne de l'ouest une réticence encore prononcée chez les épargnants vis-à-vis l'achat de titres à revenu fixe ou à revenu variable. D'aucuns attribuent cette répugnance aux effets psychologiques des guerres sur l'attitude devant le risque représenté par ce genre de placement. Aussi les ménages en Allemagne de l'ouest ont-ils tendance à préférer les dépôts d'épargne¹. Sans doute avec l'évolution des marchés financiers et des bourses de valeurs verra-t-on cette préférence pour les comptes de banque perdre un peu de son acuité².

c) Ratios des actifs sur le revenu national.

Le rapport des actifs au revenu national illustre un aspect de la performance des institutions financières dans l'économie. Les graphiques 4, 5 et 6 donnent une vue saisissante de cette relation.

Canada: La croissance du revenu national au cours de la période 1948-1968 a été inégale (Cf. tableau 4). Ainsi en a-t-il été du développement des actifs des institutions financières. Toutefois les banques à charte semblent avoir été maintes fois délogées des positions occupées vis-à-vis le revenu national. En effet, l'évolution des actifs de certaines institutions financières a été beaucoup plus régulière en regard du revenu national: par exemple, les sociétés de fiducie, les caisses populaires et *credit unions*, les compagnies de prêt hypothécaire, et plus récemment, les fonds mutuels. Quant aux banques d'épargne de Québec, elles ont suivi le revenu national, à preuve la stabilité remarquable du ratio de leurs actifs au revenu national, stabilité qui fut dérangée en 1968 quand ces institutions marquèrent une avance sensible. Les compagnies d'assurance-vie ont beaucoup profité des premiers temps de l'expansion des années '60, pour connaître très tôt la stabilité et décroître ensuite, par rapport au revenu national. Leur déclin, sous ce rapport, se poursuit depuis 1964. Un autre fait vient à l'appui de cette observation, soit: la préférence réduite, chez les ménages, pour l'assurance-vie, comme en témoignent les chiffres du tableau. En revanche, les banques à charte semblent devoir l'emporter maintenant sur les autres institutions, après qu'elles eurent traversé une période ponctuée d'avances et de reculs et qui avait duré de 1950 à 1966 (Cf. graphique 4). Nos observations précédentes sur leurs actifs laissent présager ce renversement de situa-

¹ For further details, see Table 12.

² Concerning the relationships between inflation, or the expectations of inflation, and a growing preference for short-term liquid assets, see pp. 9: 143-144; 9: 146-147.

¹ Pour plus de précision, voir tableau 12.

² L'idée d'une relation entre l'inflation ou la menace d'inflation et une préférence accrue pour les placements courts est développée, et illustrée, plus loin, aux pages 9: 143-144; 9: 146-147.

at the root of those recent developments. However, competition between chartered banks and other institutions and chartered banks' ingenuity in providing a broader range of services, have played a role in recent developments.

The United States: Trends in ratios of assets to national income appear to be more stable. Between 1958 and 1968, the life insurance group is the only sector that has seen its assets decline in relation to National income (Graph 5). The Savings and Loan Associations now occupy what appears to be a stable position after they had experienced fast growth between 1958 and 1963. Commercial banks' relative position has been subject to upwards and downwards changes, but these institutions have witnessed a faster growth rate than National income since 1967. Elsewhere stability tends to prevail. It would appear, however, that the Canadian financial scene has been subject to more frequent changes, as to the relative size of the two leading groups of financial institutions, namely, the chartered banks and the life insurance companies (See Graphs 4 and 5, 1 and 2).

West Germany: West Germany has known the fastest rate of expansion between 1958 and 1968, in comparison with the other two countries (See Table 4). Between 1958 and 1968, West Germany's National income expanded by some 116 per cent as compared with 102.4 per cent for Canada and 94 per cent for the United States; Gross National Product in the three countries rose respectively by 128.4 per cent, 104.2 per cent and 93.5 per cent. Real GNP increased still more in West Germany than in Canada or the United States, given that inflation has been less severe in West Germany than in Canada or the United States.

Over those years financial institutions were able to expand firmly both in absolute terms (Graph 3) and in relation to National income (Graph 6). They have all developed more rapidly than National income. The expansion has taken place in some cases at an exponential rate; this is true for commercial banks (*Kreditbanken*) and for savings banks (*Sparkassen*) up to the end of 1957, and also for mortgage banks (*Realkreditinstitute*) and central giro-institutions (*Girozentralen*) up to 1968 (Graph 6). The strong pace of economic expansion in West Germany between 1958 and 1968 was clearly an encouraging factor. All sectors of the economy have benefited from the strong pace of economic activity in West Germany during those years.

tion, surtout à partir de 1967. La nouvelle Loi sur les banques est à l'origine de ces développements. Mais tout aussi importante a été l'agressivité des banques à charte dans la course aux dépôts et dans l'éventail des services offerts au public.

États-Unis: Les fluctuations sont moins nombreuses et les tendances, par conséquent, plus stables. Entre 1958 et 1968, le groupe assurance-vie est le seul dont la courbe tend franchement à décliner par rapport au revenu national (voir graphique 5). Les *Savings and Loan Associations* ont tendance à conserver leur position après avoir connu un développement plus rapide, entre 1958 et 1963. Les banques commerciales sont dans une situation changeante, encore que depuis 1967 leurs actifs se soient développés plus vite que le revenu national. Par ailleurs, la tendance est plutôt à la stabilité. Il appert, toutefois, que la scène financière canadienne enregistre des changements plus fréquents dans les positions occupées par les deux plus importantes classes d'institution financière: c'est-à-dire, les banques et les compagnies d'assurance-vie (à comparer, pour ces groupes, les graphiques 4 et 5, 1 et 2).

République fédérale d'Allemagne: De ces trois pays l'Allemagne de l'ouest a connu en moyenne le taux de croissance le plus élevé, de 1958 à 1968 (Cf. tableau 4). Entre ces deux dates, l'expansion du Revenu National ressort au total à 116% en Allemagne de l'ouest, contre 102.4% au Canada et 94% aux États-Unis; le Produit National Brut a augmenté respectivement de 128.4% en Allemagne de l'ouest, de 104.2% au Canada et de 93.5% aux États-Unis. En termes réels, la performance de l'économie ouest-allemande dépasse encore plus celle des autres, puisque les prix ont progressé moins vite en Allemagne de l'ouest qu'au Canada ou aux États-Unis.

Dans le même intervalle de temps, le développement des institutions financières s'est poursuivi sur un ton ferme, à la fois en termes absolus (graphique 3) et par rapport au revenu national (graphique 6). Toutes les catégories d'institutions financières ont connu un développement accéléré en comparaison du revenu national. Dans certains cas, la croissance semble avoir été exponentielle, du moins jusqu'en 1967 pour les banques commerciales (*Kreditbanken*) et pour les caisses d'épargne (*Sparkassen*); jusqu'en 1968 pour les institutions de prêt hypothécaire (*Realkreditinstitute*) et les caisses centrales de virement (*Girozentralen*), (graphique 6). Clairement la solidité de l'expansion de l'économie ouest-allemande entre 1958 et 1968 a conditionné le développement de toutes les catégories d'institutions financières. L'expansion a profité à tous les secteurs de l'économie.

The unique features of the West German case—A few comments.

Expansion within the circle of West Germany's financial institutions in 1967 and 1968 bears a relation to that country's foreign trade situation but also to speculative inflows of capital. Obviously the decline in National income in 1967 accounts for a share of the substantial increase in the ratio of assets to National income (Graph 6). The table below shows distinctly how the ratio of assets to National income was influenced in 1966, 1967 and 1968, in the case of the two leading groups of financial institutions:

Considérations sur le cas particulier de l'Allemagne de l'ouest.

L'expansion des avoirs financiers des institutions financières ouest-allemandes en 1967 et en 1968 a quelques rapports avec le commerce extérieur de la R-publique fédérale d'Allemagne mais aussi avec les mouvements spéculatifs de capitaux en direction de ce pays. Il est vrai de dire que le recul du Revenu National intervenu en 1967 explique en partie la hausse substantielle du ratio des avoirs sur le Revenu National (graphique 6). Voici comment ont progressé les avoirs des deux principales catégories d'institutions financières ouest-allemandes et le Revenu National, de 1966 à 1968:

TABLE 5

COMMERCIAL BANKS AND SAVINGS BANKS: RATES OF INCREASE IN ASSETS COMPARED TO RATES OF INCREASE IN NATIONAL INCOME—1966, 1967, 1968

	1966	1967	1968
Commercial Banks (<i>Kreditbanken</i>).....	8.7%	15.5%	19.2%
Savings Banks (<i>Sparkassen</i>).....	10.7	12.2	12.8
National Income.....	5.61	— 0.21	10.44
RATIOS			
Assets/National Income:			
Commercial Banks.....	29.69%	34.38%	37.05%
Savings Banks.....	32.13	36.14	36.94

TABLEAU 5

Kreditbanken, Sparkassen—TAUX DE CROISSANCE DU REVENU NATIONAL ET DES AVOIRS 1966, 1967, 1968

	1966	1967	1968
Croissance des avoirs:			
Banques commerciales (<i>Kreditbanken</i>).....	8.7%	15.5%	19.2%
Caisses d'épargne (<i>Sparkassen</i>).....	10.7	12.2	12.8
Croissance du Revenu National:.....	5.61	—0.21	10.44
RATIOS			
Avoirs/Revenu National:			
Banques commerciales.....	29.69%	34.38%	37.05%
Caisses d'épargne.....	32.13	36.14	36.94

In spite of the decline in National income that occurred during 1967, the two leading categories of financial institutions in West Germany have experienced a faster expansion of their assets in 1967 than in 1966. This may be accounted for by the booming external trade of the Federal Republic in 1967, and thereafter in 1968. In fact West Germany's balance on current accounts shows a sizeable surplus in 1967 and 1968. From a relatively low level of no more than DM476 million in 1966, the surplus on current accounts jumped to DM9,854 million in 1967, then to DM11,505

Ainsi, malgré le recul du Revenu National en 1967, les deux plus importantes classes d'institutions financières ouest-allemandes ont connu en 1967 une plus forte expansion de leurs avoirs qu'en 1966. Les raisons en sont le commerce florissant de la République fédérale avec l'extérieur, durant 1967 et 1968.

En effet, le commerce extérieur ouest-allemand a laissé au chapitre des comptes courants des excédents considérables en 1967 et en 1968. Le contraste est frappant entre le léger surplus de 1966, DM 476 millions, et les soldes fortement excédentaires en 1967: DM

million in 1968. In contrast, long term capital movements which had totalled a net inflow of DM271 million in 1966, have represented a net outflow of DM3,177 million in 1967 and DM11,348 million in 1968 (See (6), p. -92-).

Besides the movements in goods and services on either side of the West German border, a marked inflow of speculative capital has taken place in 1968, particularly since August 1968. As a matter of fact, the net external position⁽¹⁾ of certain financial institutions (*Kreditinstitute*) shows the following changes.

The credit institutions (*Kreditinstitute*) had a net deficit, albeit a small one, in their net external situation at the end of 1966; they registered an improvement in their position to the extent that their deficit turned into a surplus of DM5,000 million in 1967 and to still more in 1968 (Graph 7). The improvement in their net external position during 1967 was above all a product of their accumulation of short term claims on foreigners. This is partly true for the year 1968, as a massive inflow of short term capital took place in the second half of 1968, beginning in August. Therefore, the next external position of some credit institutions showed a deterioration between November 1 and November 28, 1968, by DM5,737 million (See (6), page -98-). On the whole, capital flows between 1967 and 1968 registered the following changes ((6), p. -99-):

Improvement in the balance of short term capital movements.....	+DM7,975 million ⁽¹⁾
Deterioration in the balance of long term capital movements.....	-DM4,138 million ⁽¹⁾
Net improvement on Capital Account.....	+DM3,837 million ⁽¹⁾

⁽¹⁾At the then official rate of DM4 = US \$1, then

DM7,975 million =	approximately \$1,994 million
DM4,138 million =	" \$1,034 million
DM3,837 million =	" \$ 959 million.

For all the reasons previously mentioned, having to do with the largely favourable balance of trade and services, on the one hand, and speculative inflows of capital on the

9,854 millions, et en 1968: DM 11,505 millions. En contrepartie, le compte capitaux à long terme, qui avait été excédentaire à concurrence de DM 271 millions en 1966, s'est présenté en déficit de DM 3,177 millions en 1967 et de DM 11,348 millions en 1968 (Voir [6], p. 92).

Outre les mouvements de biens et services de part et d'autre de la frontière ouest-allemande, des afflux de capitaux spéculatifs ont marqué l'année 1968, surtout à partir du mois d'août. En effet on note les changements suivants de la position externe nette (*Devisenposition*)¹ de certaines institutions du système bancaire (*Kreditinstitute*).

Partis d'une situation légèrement déficitaire à la fin de 1966, les *Kreditinstitute* ont vu leur position externe nette s'améliorer au point d'atteindre net DM 5,000 millions en 1967 et davantage en 1968 (Cf. graphique—7). L'amélioration de leur position au cours de 1967 a tenu presque exclusivement à l'accumulation, par eux, de créances courtes sur l'étranger. Cela n'est qu'en partie vrai pour 1968. Car passé le milieu de 1968, un afflux massif de capitaux à court terme s'est dirigé vers l'Allemagne de l'ouest, surtout à partir du mois d'août. Ainsi, entre le 1^{er} et le 23 novembre 1968, la position externe de quelques-unes des institutions de crédit accusa une détérioration de DM 5,737 millions ([6], p. 98). Au total, de 1967 à 1968, les mouvements de capitaux entre *Kreditinstitute* et l'étranger ont signifié les changements nets suivants ([6], p. 99):

Amélioration au compte: entrées et sorties de capitaux à court terme.....	+DM7,975 millions ⁽¹⁾
Détérioration au compte: entrées et sorties de capitaux à long terme.....	-DM4,138 millions ⁽¹⁾
Amélioration totale nette au compte capital.....	+DM3,837 millions ⁽¹⁾

⁽¹⁾Au taux officiel d'alors, de 4 Deutsche Mark pour 1 dollar É.-U. on aurait les équivalences suivantes:

DM7,975 millions ou environ	\$1,994 millions
DM4,138 " " "	\$1,034 "
DM3,837 " " "	\$ 959 "

Pour toutes ces raisons ayant trait, les unes au commerce extérieur largement favorable de la République fédérale d'Allemagne, et les autres, à l'afflux de capitaux spéculatifs, les

¹ "External position" (foreign exchange position): short term claims held by German financial institutions on foreigners, minus short term claims held by foreigners on West German financial institutions. Thus, an inflow of short term capital increases the short term liabilities of the credit institutions towards foreigners, resulting in a deterioration of their net external position. The outflow of short term capital produces the opposite effect: short term liabilities towards foreigners decrease, thus leading to an improvement in the net external position.

¹ Position externe (*Devisenposition*): créance à court terme sur l'étranger moins créances à court terme de l'étranger sur l'Allemagne. Ainsi une entrée de capitaux à court terme accroît le passif à court terme des *Kreditinstitute* envers l'étranger—d'où détérioration de leur position externe. Le reflux des capitaux à court terme produit l'effet contraire: le passif à court terme décroît d'où amélioration de la position externe.

other, the West German banks found themselves in an improved liquidity position in 1967 and a further improved situation in 1968¹. This strengthened the impact of the freeing of interest rates (*Zinsfreigabe*). The freeing of interest rates occurred on April 1, 1967 and led immediately to more competition among credit institutions.

How did interest rates behave since June 1, 1967, that is, one month after interest rates were allowed to move freely in West Germany?

How did they behave in Canada since June 1, 1967, and in particular since January 1, 1968, after the enactment of the 1967 *Bank Act* on March 23, 1967, which lifted the ceiling on loan rates charged by chartered banks?

We now turn to these questions.

II

Interest Rates in Canada and the Federal Republic of Germany June, 1967 to June, 1969

Canada's new Bank Act was sanctioned on March 23, 1967². Less than ten days later, on April 1, the Federal Republic of Germany decided to free interest rates, which hitherto had moved closely with the *Bundesbank's* discount rate. At the same time, the ceilings imposed on deposit rates by the Federal Supervisory Office (*Bundesaufsichtsamt*) were also lifted.³

¹ See Graph 10.

² The amendments to the Bank Act came into force on May 1, 1967. The ceiling on loan rate was raised to 7½ per cent for the remainder of the year, pending its final removal on January 1, 1968. The banks were empowered to grant mortgage loans at the market rate. They also receive the authorization to issue debentures, against which no cash reserves are required provided the initial term to maturity was not less than five years.

³ Up to April 1, 1967, the Federal Supervisory office (*Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen*) in West Germany had placed upper limits on deposit rates offered by banks and savings banks, for deposits of the non banking sector. The rates varied according to the nature of the deposit (call, notice, term or savings), the duration of the deposit and the identity of the depositor. Under a new regulation introduced in March, 1965, limits on deposit rates would apply thereafter only to money deposited for less than 2½ years, whereas previously they were applicable to deposits of all types.

banques ouest-allemandes se sont retrouvées dans une situation liquide meilleure en 1967 et de nouveau améliorée en 1968¹. Cela devait renforcer l'impact, sur le comportement des taux d'intérêt débiteurs, du nouveau régime de taux d'intérêt libres (*Zinsfreigabe*) qui débuta le 1^{er} avril 1967 et qui eut pour conséquence immédiate d'intensifier la concurrence au sein du système bancaire.

Quelle a été l'évolution des taux d'intérêt depuis le 1^{er} juin 1967, soit un mois après que fut introduit le régime de taux libres (*Zinsfreigabe*) en Allemagne de l'ouest?

Quel a été le comportement des taux d'intérêt au Canada depuis le 1^{er} juin 1967, et en particulier depuis le 1^{er} janvier 1968, après l'entrée en vigueur de la nouvelle *Loi sur les banques* sanctionnée le 23 mars 1967 et qui levait le plafond sur le taux débiteur des banques à charte?

Telles sont les questions auxquelles nous allons immédiatement nous adresser.

II

Les taux d'intérêt au Canada et dans la République fédérale d'Allemagne, de juin 1967 à juin 1969

La nouvelle Loi sur les banques a été sanctionnée le 23 mars 1967 au Canada². Moins de dix jours après, plus exactement le 1^{er} avril 1967, la République fédérale d'Allemagne prenait la décision de libérer les taux d'intérêt qui, jusqu'alors, se comportaient en liaison étroite avec le taux d'escompte de la *Bundesbank*; en même temps é a. ent levés les plafonds imposés aux taux créditeurs et que prescrivait l'Office fédéral de contrôle de la profession bancaire³.

¹ Voir graphique 10.

² Les changements apportés à la législation bancaire sont entrés en vigueur le 1^{er} mai 1967. Le plafond sur le taux débiteur des banques fut porté à 7½ pour le reste de l'année, puis levé à partir du 1^{er} janvier 1968. Les banques ont été autorisées à consentir des prêts hypothécaires aux taux du marché. Elles ont obtenu le droit d'émettre des débetures, contre lesquelles aucune réserve en caisse n'est tenue pour obligatoire, à condition que l'échéance initiale soit d'au moins cinq ans.

³ Antérieurement au 1^{er} avril 1967, l'Office fédéral de contrôle de la profession bancaire (*Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen*) assignait des limites maximales aux taux d'intérêt à servir sur les dépôts du secteur non bancaire auprès des institutions de crédit (banques et banques d'épargne). Les taux variaient en fonction de la nature des dépôts (dépôts à vue, dépôt sous préavis et dépôt à terme, dépôt d'épargne); en fonction de la durée des dépôts et, dans le cas des dépôts d'épargne, de la qualité du déposant (personne physique ou morale). En vertu d'une ordonnance entrée en vigueur au mois de mars 1965, la fixation des limites aux taux d'intérêt sur les dépôts ne s'appliqua plus qu'aux dépôts d'une durée inférieure à deux ans et demi alors qu'elle portait jadis sur tous dépôts.

These decisions, taken in Canada and in West Germany, are of a nature that favours more intense competition for deposits among financial institutions, and so has the search for investment opportunities become also more competitive.

What has come out of this experiment?

Tables 8 and 9 trace developments in deposit and loan rates in Canada, and tables 6 and 7 for the Federal Republic of Germany. For purposes of comparison, we have built indices, taking June 1967 as our base-month. Contrasting trends in interest rates in the two countries are shown in Graphs 8 and 9.

West Germany

Loan rates¹ fell from their June, 1967 level during the remainder of that year and, in general, throughout 1968. It was not until May, 1969 that short-term loan rates rose above their June, 1967 level. Mortgage loan rates, however, remained below their June, 1967 level, at least until August 1969 (See Tables 6 and 7, Graphs 8 and 9).

There was a rise in rates² on three-month deposits and on four-year, or more, savings deposits. On the other hand, the institutions surveyed offered higher yields on ordinary savings deposits: after dropping from its June, 1967 level, the average rate paid on such deposits went up and was to remain stable until August, 1969 when it reached 3.98 per cent.

In short, the freeing of interest rates proved ultimately to be to the advantage of depositors, since average yields on deposits rose. By contrast, loan rates on short-term credit and mortgage rates registered a decline. The net result was a narrowing of the gap between average loan rates and average deposit rates.

It should be pointed out that such changes had resulted not only from a more competitive struggle among financial institutions for deposits and for loans, but also from the considerably improved liquid position of West

Voilà deux décisions, l'une prise par le Canada et l'autre par la République fédérale d'Allemagne, qui instituaient, dans les faits, les conditions d'une concurrence plus grande entre les institutions financières dans la course aux dépôts et, par ricochet, dans la recherche des occasions de placement et de prêt.

Qu'en est-il résulté?

Les tableaux 8 et 9 retracent l'évolution des taux, créditeurs et débiteurs, au Canada; les tableaux 6 et 7 nous renseignent sur celle des taux d'intérêt dans la République fédérale d'Allemagne. Pour faciliter les comparaisons, nous avons construit des indices, juin 1967 = 100. Le contraste dans l'évolution des taux d'intérêt, au Canada et en Allemagne de l'Ouest, ressort encore plus nettement aux graphiques 8 et 9.

Allemagne de l'Ouest

Les taux débiteurs¹ ont reculé par rapport à leurs niveaux de juin 1967, durant le reste de l'année 1967 et en général au cours de 1968. Ce ne fut qu'à partir de mai 1969 que le taux sur les prêts à court terme remonta au-delà de son niveau de juin 1967. Cependant, les taux sur les prêts hypothécaires sont demeurés, du moins jusqu'en août 1969, en deçà de leur niveau de juin 1967 (voir tableaux 6 et 7, graphiques 8 et 9).

Les taux créditeurs² ont augmenté sur les dépôts à trois mois ainsi que sur les dépôts d'épargne de 4 ans ou plus. Au contraire, les institutions recensées ont en moyenne rémunéré moins libéralement les dépôts d'épargne ordinaires. Le taux servi sur ces dépôts a évolué d'abord en recul de son niveau de juin 1967, puis il est demeuré stable jusqu'en août 1969 où il atteignit 3.98%.

Bref, la libération des taux d'intérêt a en définitive profité aux épargnants dont les dépôts obtinrent en moyenne une meilleure rémunération; en revanche, elle a été suivie d'un déclin des taux débiteurs sur les prêts à court terme et sur les prêts hypothécaires. Il en est donc résulté un amenuisement de l'écart entre taux débiteurs moyens et taux créditeurs moyens.

A l'origine de ces changements, il faut citer non seulement une concurrence rendue plus vive entre les institutions financières pour les dépôts et pour les prêts, mais aussi la liquidité accrue du système bancaire ouest-allemand

¹ Financial institutions do not pay identical rates of interest regardless of deposits. The Bundesbank's data show deposit rate brackets, a breakdown of deposits, by interest rate bracket, and also a breakdown of loans by loan rates bracket. The rates shown above are in a way nothing else than mean values of expected yields. In this connection, see Table 6, Note 1.

² Ibid.

¹ Les institutions de dépôts ne rémunèrent pas tous les dépôts de la même manière. Les statistiques publiées par la Bundesbank indiquent des classes de taux d'intérêt et la répartition procen-tuelle des dépôts de même que la distribution des prêts, entre les classes de taux créditeurs ou débiteurs. Les taux indiqués ci-dessus sont en quelque sorte des espérances mathématiques de rendement. A ce sujet, voir tableau 6, note 1.

² Ibid.

Germany's banking system¹. We refer to Graph 10 to sum it all on this last point.

(See page 9 : 133.)

Canada

Interest rates—especially loan rates—behaved differently. The prime rate rose from 5.75 per cent in June, 1967, to 6 per cent in October, and to 6.5 per cent later in December. Two months later, it reached 7 per cent. The mortgage rate rose from 7.88 per cent in June, 1967, to 9.69 per cent in June, 1969 (See Tables 6 and 7, and Graphs 8 and 9).

Interest rates on deposits advanced on average:

- more slowly than loan rates, between June, 1967, and December, 1967;
- at least as rapidly as loan rates, between January, 1968, and December, 1968, with the exception of non-chequable savings deposits;
- more slowly than loan rates, between January, 1969, and June, 1969.

As a result the gap has widened between loan and deposit rates. Between June, 1967 and June, 1969, the indices advanced

29.6 points on 90-day deposit certificates

33.3 points on non-chequable savings deposits

28.5 points on 5-year guaranteed investment certificates.

These figures may be compared with the gains marked by loan rates:

39.1 points for the prime rate

23.0 points for the mortgage rate.

Simple averaging would produce a 30.46-point increase in deposit rates, against a 31.5-point increase in loan rates, between June of 1967 and June of 1969. However, the increase in average yield on non-chequing savings deposits occurred largely during the second quarter of 1969, with the index rising from 116.6 in March to 133.3 in June. Thus, when allowance is made for the lag between deposit and loan rates, then a larger difference between rates than the one just measured obtains.

¹ In its January, 1969, monthly bulletin, the Bundesbank briefly describes the immediate effects of the freeing of interest rates after April, 1967, in these terms: "The most significant result has been the intensification of competition among financial institutions. In this, they were assisted by the vigorous increase in their free liquid reserves. On the other hand, rates on term deposits have risen slightly, though rates on other deposits remained stable." (*Monatsberichte der Deutschen Bundesbank*, January, 1969, p. 5).

que nous avons précédemment mise en lumière¹. Laissons au graphique 10 le soin de nous résumer sur ce dernier point.

(Voir page 9 : 133.)

Canada

Les taux d'intérêt se sont comportés différemment, en particulier les taux débiteurs. Par exemple, le taux sur les prêts aux entreprises (taux de base) est passé de 5.75 %, en juin 1967, à 6.0 %, en octobre, puis à 6.5 %, en décembre de la même année. Deux mois plus tard, il atteignait 7 %. Sur les prêts hypothécaires, le taux est monté de 7.88 %, en juin 1967, à 9.69 %, en juin 1969 (voir tableaux 6 et 7, graphiques 8 et 9).

Les taux créditeurs ont progressé aussi:

- en général moins vite que les taux débiteurs, entre juin 1967 et décembre 1967
- au plus aussi vite que les taux débiteurs, entre janvier 1968 et décembre 1968, sauf les taux sur les dépôts d'épargne sans tirage par chèque
- en général moins vite que les taux débiteurs, entre janvier 1969 et juin 1969.

Il en est sûrement résulté un agrandissement de l'écart moyen entre les taux débiteurs et les taux créditeurs. Entre juin 1967 et juin 1969, les indices ont avancé de

29.6 points, pour les certificats de dépôts à 90 jours

33.3 points, pour les dépôts d'épargne sans tirage par chèque

28.5 points, pour les certificats de dépôt garantis, à 5 ans

contre

39.1 points, pour les prêts aux entreprises

23.0 points, pour les prêts hypothécaires.

Un calcul simpliste de moyennes donnerait: une avance de 30.46 pour les taux créditeurs susmentionnés contre 31.05 pour les taux débiteurs, entre juin 1967 et juin 1969. Toutefois l'avance des taux créditeurs sur les dépôts d'épargne sans tirage par chèque s'est concentré sur le deuxième trimestre de 1969, alors que l'indice est monté de 116.6, en mars, à 133.3 en juin. En introduisant donc le facteur: délai ou retard dans les ajustements des taux créditeurs, par rapport aux taux débiteurs, l'on arrive sûrement à un écart de moyennes plus sensible que le précédent.

¹ Dans son bulletin mensuel de janvier 1969, la Bundesbank, dans une description sommaire des effets qui découlèrent de la libération des taux d'intérêt depuis avril 1967, affirme que «L'impact le plus significatif réside dans l'intensification de la concurrence entre les Kreditinstitute. Aussi, se font-elles sentir, aidées en cela par l'accroissement vigoureux des réserves liquides libres. Les taux créditeurs, au contraire, ont légèrement augmenté sur les dépôts à terme, cependant qu'ils sont demeurés stables sur les autres dépôts» (*Monatsberichte der Deutschen Bundesbank*, Januar 1969, p. 5).

TABLE 6
WEST GERMANY
DEPOSIT AND LOAN RATES

Year and Month*	Deposit Rates ⁽¹⁾				Loan Rates ⁽¹⁾	
	3-month Deposits ^(a)		Savings Deposits ^(b)		Call or Short-Term Loans ^(c)	
	Rate	Index June '67: 100	Rate	Index June '67: 100	Rate	Index June '67: 100
<u>1967</u>						
June.....	2.66	100.0	3.57	100.0	7.68	100.0
September.....	2.58	97.0	3.52	98.6	7.54	98.1
December.....	2.95	110.9	3.52	98.6	7.46	97.1
<u>1968</u>						
March.....	2.76	103.7	3.52	98.6	7.47	97.2
June.....	2.78	104.3	3.52	98.6	7.46	97.1
September.....	2.78	104.3	3.52	98.6	7.26	94.5
November.....	3.12	117.3	3.52	98.6	7.46	97.1
<u>1969</u>						
February.....	2.86	107.5	3.52	98.6	7.02	91.4
May.....	3.23	121.4	3.52	98.6	7.78	101.3
August.....	3.73	140	3.98	111.5	8.69	113.1

*As of when the information is gathered.

^(a)Deposits of less than DM 1 million.

^(b)Savings deposits subject to legal notice (*Spareinlagen mit gesetzlicher Kündigungsfrist*).

^(c)*Kontokorrentkredite* of less than DM 1 million.

⁽¹⁾We have computed weighted averages of interest rates. The weighing factors were taken as the percentages of deposits in various deposit rate brackets. The same applies to loan rates. Loan rates can be as low as 4.25%, or less and as high as 9.75 per cent or more. Between two successive brackets there is a margin of 0.5 per cent. Deposit rates can fall below 1.75%, while they can rise above 7.25 per cent. Again a margin of 0.5 per cent lies between any two successive deposit rate brackets.

SOURCE: *Monatsberichte der Deutschen Bundesbank*.

TABEAU 6
ALLEMAGNE DE L'OUEST
TAUX CRÉDITEURS, TAUX DÉBITEURS

Année, mois*	Taux créditeurs ⁽¹⁾				Taux débiteurs ⁽¹⁾	
	Dépôt à 3 mois ^(a)		Dépôt d'épargne ^(b)		Prêts à vue ou à court terme ^(c)	
	Taux	Indice Juin '67= 100	Taux	Indice Juin '67= 100	Taux	Indice Juin '67= 100
1967						
Juin.....	2.66	100.0	3.57	100.0	7.68	100.0
Septembre.....	2.58	97.0	3.52	98.6	7.54	98.1
Décembre.....	2.95	110.9	3.52	98.6	7.46	97.1
1968						
Mars.....	2.76	103.7	3.52	98.6	7.47	97.2
Juin.....	2.78	104.3	3.52	98.6	7.46	97.1
Septembre.....	2.78	104.3	3.52	98.6	7.26	94.5
Novembre.....	3.12	117.3	3.52	98.6	7.46	97.1
1969						
Février.....	2.86	107.5	3.52	98.6	7.02	91.4
Mai.....	3.23	121.4	3.52	98.6	7.78	101.3
Août.....	3.73	140	3.98	111.5	8.69	113.1

* Aux dates de prélèvement de l'information.

^(a) D'un montant inférieur à 1 million de DM.

^(b) Dépôts d'épargne sous préavis légal (Spareinlagen mit gesetzlicher Kündigungsfrist).

^(c) *Kontokorrentkredite* d'un montant inférieur à 1 million de DM.

⁽¹⁾ Les taux sont des moyennes pondérées par nous. Les coefficients de pondération sont fournis par l'importance relative des dépôts répartis par classes de taux créditeurs ou débiteurs. Les taux débiteurs peuvent être aussi bas que 4.25% ou moins et aussi élevés que 9.75% ou plus. L'intervalle compris entre 4.25% et 9.75% est subdivisé en petits intervalles correspondant à un écart de 0.50 de 1% entre les taux successifs. Pour les taux créditeurs, le taux minimum peut être inférieur à 1.75% et le taux maximum supérieur à 7.25%. L'intervalle est ensuite subdivisé en petits intervalles comme précédemment.

SOURCE: Deutsche Bundesbank, *Monatsberichte*.

TABLE 7
WEST GERMANY
OTHER INTEREST RATES

Year, month*	4-year or more Savings Deposits ^(a)		Conventional Mortgages ^(b)	
	Rate	Index June '67: 100	Rate	Index June '67: 100
<u>1967</u>				
June.....	(1)	—	7.20	100.0
September.....	(1)	—	6.93	96.2
December.....	(1)	—	7.04	97.7
<u>1968</u>				
March.....	5.44	—	6.91	96.0
June.....	5.53	—	6.98	97.0
September.....	5.45	—	6.96	96.6
November.....	5.43	—	6.36	88.3
<u>1969</u>				
February.....	5.60	—	6.81	94.5
May.....	5.55	—	6.81	94.5
August.....	5.92	—	7.00	97.2

*As of when the information was gathered.

^(a)This type of deposit was introduced in March, 1968.

^(b)Mortgage rates prevailing in the housing sector.

⁽¹⁾We have computed weighted averages of rates. For explanation, see Table 6, Note 1.

SOURCE: *Monatsberichte der Deutschen Bundesbank*.

TABLEAU 7
ALLEMAGNE DE L'OUEST
AUTRES TAUX D'INTÉRÊT

Année, mois*	Dépôts d'épargne ^(a) de 4 ans ou plus		Prêts hypothécaires ^(b) ordinaires	
	Taux	Indice Juin '67 = 100	Taux	Indice Juin '67 = 100
<u>1967</u>				
Juin.....	(1)	—	7.20	100.0
Septembre.....	(1)	—	6.93	96.2
Décembre.....	(1)	—	7.04	97.7
<u>1968</u>				
Mars.....	5.44	—	6.91	96.0
Juin.....	5.53	—	6.98	97.0
Septembre.....	5.45	—	6.96	96.6
Novembre.....	5.43	—	6.36	88.3
<u>1969</u>				
Février.....	5.60	—	6.81	94.5
Mai.....	5.55	—	6.81	94.5
Août.....	5.92	—	7.00	97.2

* Aux dates de prélèvement de l'information.

(a) Ce type de dépôt a été introduit en mars 1968.

(b) Taux hypothécaires effectifs dans le secteur de l'habitat.

(1) Les taux sont des moyennes pondérées par nous. Pour les explications, voir tableau 6, note 1.

SOURCE: Deutsche Bundesbank, *Monatsberichte*.

TABLE 8
CANADA
DEPOSIT AND LOAN RATES AT THE CHARTERED BANKS JUNE, 1967, TO JUNE, 1969

Year and Month	90-day Deposit Certificates		Non-chequable Savings Deposits		Loan Rates Prime Business Loans	
	Rate	Index June '67: 100	Rate	Index June '67: 100	Rate	Index June '67: 100
1967						
June.....	5.40	100.0	4.50	100.0	5.75	100.0
July.....	id.	100.0	id.	100.0	id.	100.0
August.....	5.60	103.7	id.	100.0	id.	100.0
September.....	id.	103.7	id.	100.0	id.	100.0
October.....	5.50	101.8	id.	100.0	6.0	100.4
November.....	5.75	106.4	id.	100.0	id.	100.4
December.....	id.	106.4	id.	100.0	6.50	113.0
1968						
January.....	5.88	108.8	id.	100.0	id.	113.0
February.....	6.75	125.0	id.	100.0	7.0	121.7
March.....	7.00	129.6	5.00	111.1	id.	121.7
April.....	id.	129.6	id.	111.1	id.	121.7
May.....	id.	129.6	id.	111.1	7.25	126.1
June.....	id.	129.6	id.	111.1	id.	126.1
July.....	6.63	122.7	id.	111.1	7.0	121.7
August.....	6.50	120.3	id.	111.1	id.	121.7
September.....	6.00	111.1	id.	111.1	6.75	117.4
October.....	id.	111.1	id.	111.1	id.	117.4
November.....	6.25	115.7	id.	111.1	id.	117.4
December.....	6.50	120.3	id.	111.1	id.	117.4
1969						
January.....	6.75	125.0	id.	111.1	7.0	121.7
February.....	id.	125.0	5.25	116.6	id.	121.7
March.....	id.	125.0	5.25	116.6	7.50	130.4
April.....	id.	125.0	5.50	122.2	id.	130.4
May.....	id.	125.0	5.50	122.2	id.	130.4
June.....	7.00	129.6	6.00	133.3	8.0	139.1

SOURCE: (5).

TABLEAU 8
CANADA

TAUX CRÉDITEURS, TAUX DÉBITEURS PRATIQUÉS PAR LES BANQUES À CHARTE, DE JUIN 1967 À JUIN 1969

Année, mois	Taux créditeurs				Taux débiteurs	
	Certificats de dépôt à 90 jours		Dépôts d'épargne sans tirage par chèque		Prêts aux entreprises (taux de base)	
	Taux	Indice Juin '67= 100	Taux	Indice Juin '67= 100	Taux	Indice Juin '67= 100
1967						
Juin.....	5.40	100.0	4.50	100.0	5.75	100.0
Juillet.....	id.	100.0	id.	100.0	id.	100.0
Août.....	5.60	103.7	id.	100.0	id.	100.0
Septembre.....	id.	103.7	id.	100.0	id.	100.0
Octobre.....	5.50	101.8	id.	100.0	6.0	100.4
Novembre.....	5.75	106.4	id.	100.0	id.	100.4
Décembre.....	id.	106.4	id.	100.0	6.50	113.0
1968						
Janvier.....	5.88	108.8	id.	100.0	id.	113.0
Février.....	6.75	125.0	id.	100.0	7.0	121.7
Mars.....	7.00	129.6	5.00	111.1	id.	121.7
Avril.....	id.	129.6	id.	111.1	id.	121.7
Mai.....	id.	129.6	id.	111.1	7.25	126.1
Juin.....	id.	129.6	id.	111.1	id.	126.1
Juillet.....	6.63	122.7	id.	111.1	7.0	121.7
Août.....	6.50	120.3	id.	111.1	id.	121.7
Septembre.....	6.00	111.1	id.	111.1	6.75	117.4
Octobre.....	id.	111.1	id.	111.1	id.	117.4
Novembre.....	6.25	115.7	id.	111.1	id.	117.4
Décembre.....	6.50	120.3	id.	111.1	id.	117.4
1969						
Janvier.....	6.75	125.0	id.	111.1	7.0	121.7
Février.....	id.	125.0	5.25	116.6	id.	121.7
Mars.....	id.	125.0	5.25	116.6	7.50	130.4
Avril.....	id.	125.0	5.50	122.2	id.	130.4
Mai.....	id.	125.0	5.50	122.2	id.	130.4
Juin.....	7.00	129.6	6.00	133.3	8.0	139.1

SOURCE: (5)

TABLE 9
CANADA
OTHER INTEREST RATES

Year and Month	Deposit Rates		Loan Rates	
	Trust Companies 5-year Guaranteed Investment Certificates		Conventional Mortgages	
	Rate	Index June '67: 100	Rate	Index June '67: 100
1967				
June.....	6.14	100.0	7.88	100.0
July.....	6.40	104.2	8.02	101.8
August.....	6.41	104.4	8.05	102.2
September.....	6.44	104.9	8.10	102.8
October.....	6.57	107.0	8.49	107.7
November.....	6.63	108.0	8.52	108.1
December.....	6.64	108.1	8.52	108.1
1968				
January.....	6.79	110.6	8.83	112.1
February.....	6.83	111.2	8.84	112.2
March.....	6.88	112.0	8.96	113.7
April.....	7.05	114.8	9.20	116.7
May.....	7.09	115.5	9.23	117.1
June.....	7.09	115.5	9.18	116.5
July.....	7.09	115.5	9.14	116.0
August.....	7.12	116.0	9.12	115.7
September.....	7.13	116.1	9.03	114.6
October.....	6.99	113.8	9.01	114.3
November.....	7.06	115.0	9.09	115.4
December.....	7.12	116.0	9.10	115.5
1969				
January.....	7.45	121.3	9.45	119.9
February.....	7.50	122.2	9.45	119.9
March.....	7.54	122.8	9.48	120.3
April.....	7.56	123.1	9.52	120.8
May.....	7.85	127.8	9.46	120.0
June.....	7.89	128.5	9.69	123.0

SOURCE: (5).

TABLEAU 9
CANADA
AUTRES TAUX D'INTÉRÊT

Année, mois	Taux créditeurs		Taux débiteurs	
	Sociétés de fiducie Certificats de dépôt garantis, à 5 ans		Prêts hypothécaires ordinaires	
	Taux	Indice Juin '67= 100	Taux	Indice Juin '67= 100
1967				
Juin.....	6.14	100.0	7.88	100.0
Juillet.....	6.40	104.2	8.02	101.8
Août.....	6.41	104.4	8.05	102.2
Septembre.....	6.44	104.9	8.10	102.8
Octobre.....	6.57	107.0	8.49	107.7
Novembre.....	6.63	108.0	8.52	108.1
Décembre.....	6.64	108.1	8.52	108.1
1968				
Janvier.....	6.79	110.6	8.83	112.1
Février.....	6.83	111.2	8.84	112.2
Mars.....	6.88	112.0	8.96	113.7
Avril.....	7.05	114.8	9.20	116.7
Mai.....	7.09	115.5	9.23	117.1
Juin.....	7.09	115.5	9.18	116.5
Juillet.....	7.09	115.5	9.14	116.0
Août.....	7.12	116.0	9.12	115.7
Septembre.....	7.13	116.1	9.03	114.6
Octobre.....	6.99	113.8	9.01	114.3
Novembre.....	7.06	115.0	9.09	115.4
Décembre.....	7.12	116.0	9.10	115.5
1969				
Janvier.....	7.45	121.3	9.45	119.9
Février.....	7.50	122.2	9.45	119.9
Mars.....	7.54	122.8	9.48	120.3
Avril.....	7.56	123.1	9.52	120.8
Mai.....	7.85	127.8	9.46	120.0
Juin.....	7.89	128.5	9.69	123.0

SOURCE: (5)

Nor is this all. Bank loans were running at a much higher rate in 1969 than in the preceding year, at least throughout the first two quarters (See Graph 12). As a result, the chartered banks benefited not only from more favourable loan rates but also from a considerable expansion of their lending activities. There is no doubt that the recent difficulties connected with the bond market have been, on balance, to the banks' advantage. In point of fact, Canadian households have been showing a markedly increased preference for liquidity over the last two years, as Table 12 shows. The proportion of the net increase in their financial assets which took the form of an accumulation of bank deposits jumped from 38.13 per cent in 1966 to an all-time high of 83.69 per cent in 1969. This point will be taken up again at a later stage of our study.

Obviously, interest rates in Canada did behave differently than in West Germany, after the freeing of interest rates in both countries.

In what other respect has the Canadian situation differed from conditions in West Germany since June 1967?

To answer that question it is necessary to pursue further the examination of the situation in Canada, bringing it at least to the point where account is taken of questions similar to those that had been raised in connection with West Germany. Therefore, one must take into account the external position of Canadian chartered banks in 1967 and 1968.

Canada's deficit on current accounts has decreased from \$1,162 million in 1966 to \$543 million in 1967 and \$159 million in 1968, hence a substantial improvement. On the other hand the short-term capital account has worsened: from \$258 million in 1966, the deficit went further up to \$788 million in 1967 and to \$1,032 million in 1968. To finance that deficit in addition to the deficit on current account, it has been necessary to import long-term capital to the extent of \$1,061 million in 1966, \$1,339 million in 1967 and \$1,544 million in 1968.

As a result, Canada has experienced fluctuations in her gold and foreign exchange reserves and her position with the International Monetary Fund: namely,—\$359 million

Mais il y a plus. La courbe des prêts bancaires en 1969 s'élève bien au-dessus de celle de 1968, du moins pour les six premiers mois de l'année (voir graphique 12). Conséquemment, les banques à charte ont bénéficié non seulement d'un écart plus favorable de taux mais aussi d'un développement sensible de leurs opérations de prêt. Il ne fait pas de doute que les difficultés d'emprunter par voie d'émissions d'obligations depuis quelque temps a été un facteur somme toute favorable aux banques. De fait, le secteur des ménages au Canada manifeste depuis deux ans une préférence nettement plus grande pour la liquidité, comme en fait foi le tableau 12. Contre 38.13 % en 1966, c'est à 83.69 % que se chiffre en 1969 la fraction de leurs acquisitions nettes d'avoirs financiers absorbée à toutes fins pratiques par des comptes de dépôt bancaire. Nous aurons à y revenir.

Jusqu'ici, par conséquent, le Canada a présenté un dossier bien différent de celui de la République fédérale d'Allemagne, quant à l'évolution des taux d'intérêt au cours de la période qui a suivi la libération des taux d'intérêt dans l'un et l'autre pays.

Y aurait-il, toutefois, d'autres plans sur lesquels la situation au Canada a différé de la situation en Allemagne de l'Ouest, depuis juin 1967?

Il y en a sûrement d'autres. Pour notre part, et dans le but de pousser l'examen du dossier canadien au moins aussi loin que celui de la République fédérale d'Allemagne, nous envisagerons le facteur: balance des paiements internationaux du Canada et position externe des banques à charte en 1967 et en 1968.

Depuis 1966, la balance canadienne des paiements internationaux se présente de moins en moins déficitaire. Au déficit de \$1,162 millions en 1966 ont succédé en 1967 et en 1968 des déficits moindres: —\$543 millions et —\$159 millions respectivement. Sous ce rapport, il y a eu amélioration sensible.

Au compte capital, cependant, le déficit laissé par les mouvements de capitaux à court terme est allé en s'aggravant: de —\$258 millions en 1966, il est monté à —\$778 millions en 1967, puis à —\$1,032 millions en 1968. Pour combler ces déficits qui, du reste, s'ajoutaient aux déficits des comptes courants, il a fallu compter sur des entrées nettes de capitaux à long terme: \$1,061 millions en 1966, \$1,339 millions en 1967 et \$1,544 millions en 1968.

Il en est résulté des variations dans nos réserves d'or et de devises étrangères et dans notre position au Fonds monétaire international: —\$359 millions en 1966, \$18 millions en

in 1966, \$18 million in 1967 and \$353 million in 1968¹. But in 1968 our net position with the IMF has deteriorated by \$249 million (5).

In these various respects, Canada stood opposite to West Germany. Thus, in 1967 and 1968,

- West Germany recorded a considerable increase in its current account surplus; Canada reduced its current-account deficit;
- West Germany was a net exporter of long-term capital, while Canada was a net importer;
- West Germany recorded a massive inflow of short-term capital whereas major capital movements led to a net outflow from Canada.

Here is a brief account of short-term capital movements in the first and second quarters of 1968:

TABLE 10
NET SHORT-TERM CAPITAL MOVEMENTS IN THE FIRST AND SECOND QUARTERS OF 1968, BETWEEN CANADA AND FOREIGN COUNTRIES, BETWEEN WEST GERMANY AND FOREIGN COUNTRIES

	West Germany	Canada
1968	(Millions of DM)	(Millions of Dollars)
1st Quarter.....	-148 ^(a)	-731
2nd Quarter.....	5,071 ^(b)	-301

(a) Approximately equal to -\$37 million U.S., at the rate of DM4 for one U.S. dollar, before the 1969 revaluation of the DM.
(b) Approximately equal to \$1,268 million U.S., using the same exchange rate as above.
SOURCES: (5); (6), p. 92.

Finally, one should compare the liquidity position of Canadian chartered banks to that of West Germany's Kreditinstitute, in 1967 and 1968. This will open the way to an examination of the tools of monetary policy.

¹ For a detailed account of the countermeasures resorted to by the Canadian Government and the Bank of Canada in coping with the Canadian dollar difficulties during the first half of 1968, see (7), pp. 41 to 46.

1967, et \$353 millions en 1968.¹ Mais le changement repéré en 1968 a comporté une détérioration de notre position au Fonds monétaire international, de l'ordre de \$249 millions [5].

Sous ces différents rapports, la position du Canada était à l'opposé de celle de la République fédérale d'Allemagne. Ainsi durant 1967 et 1968,

- l'Allemagne de l'Ouest a vu s'accroître de façon très marquée son surplus aux comptes courants; le Canada a réduit son déficit à ce chapitre
- l'Allemagne de l'Ouest a été un exportateur net de capitaux à long terme, tandis que le Canada en a importé net
- l'Allemagne a enregistré des entrées massives de capitaux à court terme, alors que le Canada a subi, au contraire, d'importantes pertes à ce titre.

Les mouvements de capitaux à court terme ont pris les proportions suivantes au premier et au deuxième semestre 1968:

TABLEAU 10
IMPORTANCE DES MOUVEMENTS NETS DE CAPITAUX À COURT TERME AU 1^{er} ET AU 2^e SEMESTRES 1968: ENTRE LE CANADA ET L'ÉTRANGER, ENTRE L'ALLEMAGNE DE L'OUEST ET L'ÉTRANGER.

	Allemagne de l'ouest	Canada
	(Millions de DM)	(Millions de dollars)
1 ^{er} semestre 1968.....	-148 ^(a)	-731
2 ^e semestre.....	5,071 ^(b)	-301

(a) Ou environ -37 millions de dollars É.-U. au taux de DM 4 contre \$1 É.-U., avant la réévaluation du Mark en 1969.
(b) Ou environ \$1,268 millions de dollars É.-U., au taux de DM 4 contre \$1 É.-U., avant la réévaluation du Mark en 1969.
SOURCES: (5); (6), p. 92.

Un dernier rapprochement reste à faire, soit l'évolution comparée de la liquidité des banques ouest-allemandes et de celle des banques canadiennes en 1967 et en 1968. La prise en compte de ce facteur ouvre, du reste, un passage vers l'examen des moyens d'intervention des banques centrales.

¹ Pour un compte rendu précis des moyens mis en œuvre, par le gouvernement canadien et par la Banque du Canada, face aux difficultés du dollar canadien durant les six premiers mois de 1968, voir (7), pp. 41-46.

Chartered Banks Liquidity, June 1967 to June 1969

Graphs 11-I and II, p. 9 : 133, show the changing liquidity position of chartered banks between June, 1967 and June, 1969. Liquidity position is measured by

- (a) the ratio of liquid assets¹ to main assets (graph 11-I)
- and (b) the ratio of more liquid assets² to Canadian dollars deposits (graph 11-II).

There are definite signs of a decline in bank liquidity. The trend is downwards, even allowing for temporary ups and downs that occurred from time to time, between June, 1967 and June, 1969. In the event that such movements reflected the orientation of monetary policy in Canada, then

- (a) a policy of restraint was followed during the first half of 1968, after a policy of ease during the final months of 1967
- (b) a policy of ease was followed during the summer of 1968
- (c) a policy of restraint characterized the final summer months of 1968.

The behaviour of prime rates tends to reflect generally bank liquidity³. But bank liquidity is essentially a by-product of deliberate monetary policies in response to the needs of the economy. This is supported by the following quotation taken from the Bank of Canada annual report:

"By continuing to permit a significant rise in the liquid asset holdings of the banking system, the Bank of Canada's operations from April until late summer helped to moderate the upward pressure on interest rates. The seasonally adjusted ratio of more liquid assets to total chartered bank assets rose from the low level of 29.6 per cent in January to 32.6 per cent in September."

* * *

"After mid-year the growth of bank loans accelerated, and given the prospect of

La liquidité des banques à charte, entre juin 1967 et juin 1969.

Les graphiques 11-I, II, p. 9 : 133, retracent l'évolution de la liquidité des banques à charte entre juin 1967 et juin 1969, liquidité mesurée

- I) par le rapport des avoirs liquides¹ sur les principaux avoirs (graphique 11-I) et II) par le rapport des avoirs plus liquides² sur les dépôts en dollars canadiens (graphique 11-II).

Le tracé des courbes donne des signes certains d'une compression de la liquidité bancaire. La tendance générale est à la baisse, en dépit des reprises intervenues de temps à autre, de juin 1967 à juin 1969. Si cette évolution reflète les orientations qui ont été imparties à la politique monétaire canadienne, elle témoigne donc

- a) d'une politique de contrainte durant les six premiers mois de 1968, suite à la politique de détente qui avait caractérisé les mois finals de 1967
- b) d'une politique d'aisance durant l'été 1968
- c) d'un retour à des conditions monétaires difficiles vers la fin de l'été.

En général le mouvement des taux débiteurs sur les prêts aux entreprises (*prime business loans*) a reflété l'état de la liquidité bancaire³. Mais l'état de la liquidité bancaire est essentiellement un résultat recherché à partir d'une certaine politique monétaire, elle-même axée sur des nécessités qui la légitiment. En témoignent ces passages tirés de l'un des Rapports annuels du Gouverneur de la Banque du Canada:

"Les opérations de la Banque du Canada, d'avril aux derniers jours de l'été, ont continué à laisser au système bancaire la faculté d'accroître de façon sensible sa liquidité et ont contribué ainsi à atténuer les forces qui jouaient à la hausse des taux d'intérêt. Le pourcentage de liquidité des banques—corrigé des variations saisonnières est passé de 29.6 p. 100 en janvier, un bas, à 32.6 p. 100 en septembre."

* * *

"À partir de juillet, le développement des prêts bancaires connut un temps d'accélé-

¹ Liquid assets: equal to cash reserves + day-to-day loans + call or short term loans + treasury bills + holdings of federal government bonds.

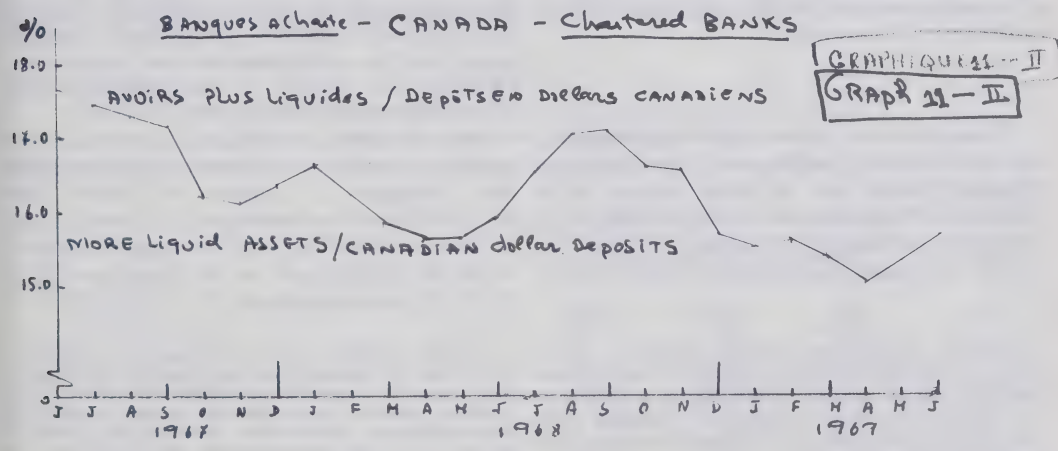
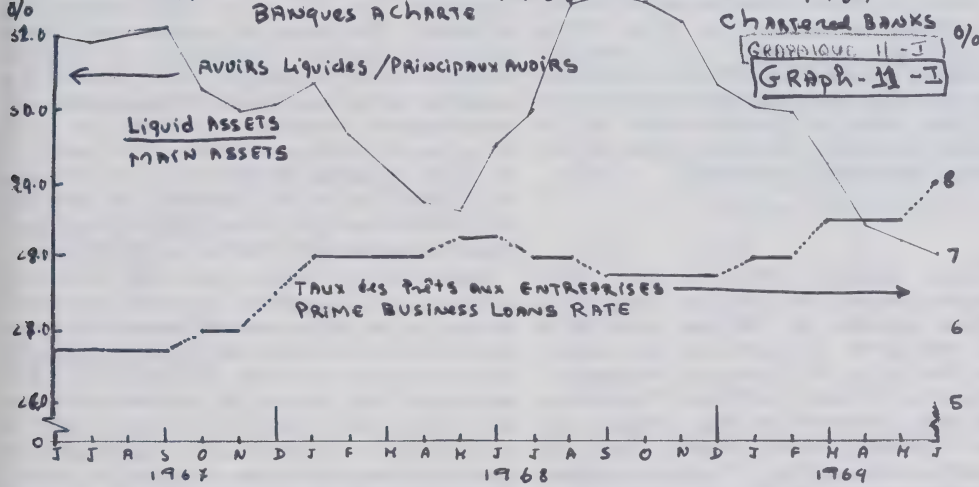
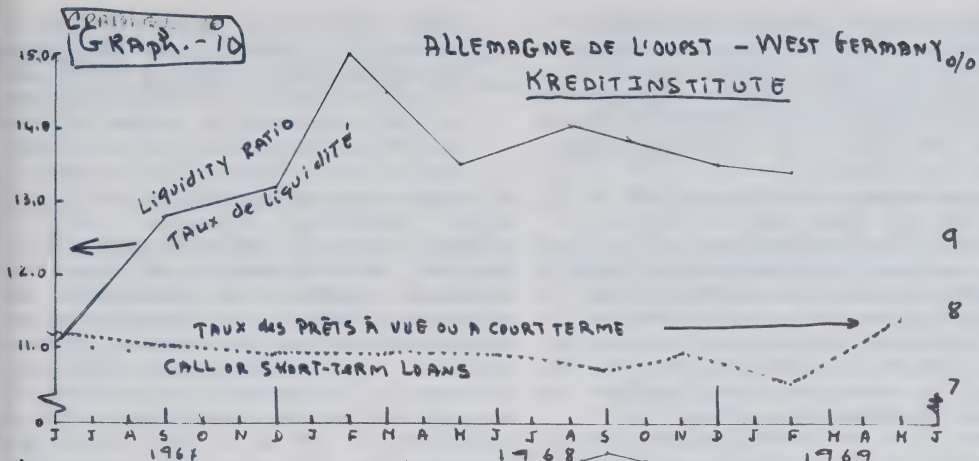
² More liquid assets: equal to the total of liquid assets minus holdings of federal government bonds.

³ There exists actually a close relationship between bank liquidity, as measured above, and the behavior of the prime rate. See (8), p. 103.

¹ Avoirs liquides: c'est-à-dire, réserve-encaisse + prêts au jour le jour + prêts à vue ou à court terme + bons du trésor + obligations fédérales en portefeuille.

² Avoirs plus liquides: c'est-à-dire, le total des avoirs liquides moins les obligations fédérales en portefeuille.

³ Il existe, en effet, une relation étroite entre la liquidité des banques, définie comme précédemment, ou par le rapport des prêts aux dépôts (loan-deposit ratio) d'une part, et d'autre part, le comportement du *prime rate*. A ce sujet, voir (8), p. 103.



SOURCE : [5]

some revival of demand strength and no slackening of the upward pressures on costs, the Bank of Canada began in September to slow down the expansion of the banking system, allowing the growth in bank loans to put significant pressure on bank liquidity."

(*Annual Report for the year 1967*, p. 51)

In short, the *Kreditinstitut* in West Germany have been experiencing better liquidity conditions than Canada's chartered banks. To complete our case, let us look briefly into the liquid assets and liabilities of Canada's chartered banks in U.S. dollars in 1967 and 1968. Changes in such assets and liabilities are depicted on graph 13, p. 43.

Clearly, the net external position of chartered banks in Canada remains, on the whole, stable. During the period from June, 1967 to June, 1969 the net assets in U.S. dollars⁽¹⁾ fluctuated from a peak of 97 million dollars on the *plus side*, on two occasions to a low of 195 million dollars on the *minus side*. But the peak was obtained by different routes on two occasions: (See table 11, p. 9 : 135.)

Between January 1969 and June 1969, assets increased by about 26.5 per cent while liabilities expanded by 34.5 per cent. As a result, *net assets* decreased by 343 million dollars, that is, by 131.3 per cent in comparison with their January 1969 level. The decline in net assets continued in July, totalling 211 million Canadian dollars between June and July, hence a decrease of 179 per cent. Overall assets rose by 34 per cent and overall liabilities by 46 per cent².

Throughout the period under consideration, the net external position of the Canadian chartered banks was in sharp contrast with that of the West German *Kreditinstitut*. This is clearly evidenced by graphs 7 and 13 (p. 9 : 136. The main reasons appear to have been:

ration; devant la perspective d'une reprise de la demande et la persistance des tensions sur les coûts, la Banque du Canada entreprit dès septembre de ralentir le développement du système, en laissant l'accroissement des prêts peser sensiblement sur la liquidité des banques.»

(*Rapport annuel pour l'année 1967* p. 51.)

Bref, du point de vue de l'évolution de la liquidité, les *Kreditinstitut* ont connu de meilleures conditions en comparaison de celles auxquelles les banques canadiennes ont été confrontées dans cette période. Et pour compléter la comparaison, nous allons jeter un coup d'œil rapide sur les engagements et les avoirs des banques canadiennes en dollars américains, en 1967 et en 1968. L'objet du graphique 13, p. 42, est de nous renseigner à ce sujet. Clairement, la position extérieure nette des banques canadiennes, au Canada, demeure dans l'ensemble assez stable. Au cours de la période juin 1967-juin 1969, les avoirs nets en monnaies étrangères¹ ont varié d'au plus 97 millions de dollars à la hausse, ce en deux occasions, et d'au plus 195 millions de dollars à la baisse. Toutefois, ces maxima ont été obtenus de façons différentes et aux dates suivantes: (Voir tableau 11, p. 9 : 135.)

Entre janvier 1969 et juin 1969, les avoirs globaux ont augmenté de 26.5% environ, tandis que les engagements se sont accrus de 34.5%. Les avoirs *nets* ont décréu de 348 millions de dollars, soit une variation de 131.3% en regard du niveau de janvier 1969. Le déclin des avoirs nets s'est poursuivi dans le mois de juillet, totalisant 211 millions de dollars canadiens entre juin et juillet. En regard des avoirs nets en janvier 1969, cela signifie une baisse de 179% en juillet 1969, s'expliquant par un accroissement des avoirs globaux de 34% et par un accroissement aussi des engagements globaux mais de 46%².

Pour la période envisagée, il existe un fort contraste entre la position extérieure nette des banques à charte et celle des *Kreditinstitut* ouest-allemands. Nous laissons au lecteur le soin de faire les rapprochements entre le graphique-7 et le graphique-13, p. 9 : 136. Ce contraste tient

⁽¹⁾ Overall assets less overall liabilities. Here, assets and liabilities, in U.S. dollars, of head offices and branches in Canada. These figures exclude, on the assets side, gold transactions, meaning gold and loans in gold, and on the liabilities side, gold deposit certificates. See (5).

² The Bank of Canada raised its discount rate on July 16, from 7.50 to 8%. The *prime rate* was increased from 8 to 8.50%, between June and July, while the net American dollars assets held by chartered banks decreased from -93 million to -294 million.

⁽¹⁾ Avoirs globaux moins Engagements globaux. Ici, avoirs et engagements en monnaies étrangères des sièges et succursales établis au Canada. Ces chiffres excluent, du côté des avoirs, toutes les transactions-or, c'est-à-dire l'or et les prêts-or, et du côté des engagements, les certificats de dépôts-or. Voir [5].

² Le 16 juillet la Banque du Canada raussait son taux d'escompte, le portant de 7.50 à 8%. Le *prime rate* a été augmenté de 8.0 à 8.50%, entre juin et juillet; et les avoirs nets en dollars américains, des banques à charte, ont décréu de -\$93 millions à -\$294 millions.

(a) Real factors such as West Germany's sizable surplus on current account, against Canada's deficit, in both 1967 and 1968.

(b) Purely monetary forces originating from short-term speculative capital movements to West Germany and away from Canada during 1968. Chartered banks' transactions in foreign currencies led to a net outflow of short-term capital totalling 375 million dollars in 1968, about as much as in 1967.

a) à des différences dans des facteurs réels tels que l'imposant surplus de la balance courante de l'Allemagne de l'ouest, contre le déficit laissé par les opérations courantes du Canada avec l'extérieur, en 1967 et en 1968

b) à des facteurs de nature purement monétaire et spéculative qui ont acheminé des capitaux à court terme vers la République fédérale d'Allemagne et qui, au contraire, les ont fait fuir du Canada, en 1968. Dans leurs seules opérations en monnaies étrangères, les banques à charte ont acheminé vers l'extérieur des capitaux à court terme pour un total net de 375 millions de dollars en 1968, à peu près autant qu'en 1967.

TABLE 11

NET CHANGES IN U.S. DOLLAR ASSETS HELD BY CHARTERED BANKS, AT PEAK FROM JUNE, 1967 TO JUNE, 1969⁽¹⁾

Month	Assets	Liabilities	Net Assets	Change in net assets Peak
(Millions of Canadian Dollars)				
a. Increase in net assets				
June 1967.....	3,948	3,833	115	
July 1967.....	4,118	3,906	212	97
October 1968.....	5,447	5,242	205	
November 1968.....	5,371	5,069	302	97
b. Decrease in net assets				
March 1969.....	5,968	5,785	183	
April 1969.....	6,466	6,478	-12	-195

SOURCE: (5).

⁽¹⁾Overall assets less overall liabilities. Here, assets and liabilities, in U.S. dollars, of head offices and branches in Canada. These figures exclude, on the assets side, gold transactions, meaning gold and loans in gold, and on the liabilities side, gold deposit certificates. See (5).

TABLEAU 11

VARIATION DES AVOIRS NETS EN DOLLARS AMÉRICAINS DES BANQUES À CHARTE:
LES MAXIMA, DE JUIN 1967 À JUIN 1969. ⁽¹⁾

Mois	Avoirs	Engagements	Avoir nets	Variation des avoirs nets
(Millions de dollars canadiens)				(maxima)
a) Hausse des avoirs nets				
Juin 1967.....	\$3,948	\$3,833	\$115	97
Juillet 1967.....	4,118	3,906	212	
Octobre.....	5,447	5,242	205	
Novembre 1968.....	5,371	5,069	302	97
b) Baisse des avoirs nets				
Mars 1969.....	5,968	5,785	183	
Avril 1969.....	6,466	6,478	-12	-195

SOURCE: [5].

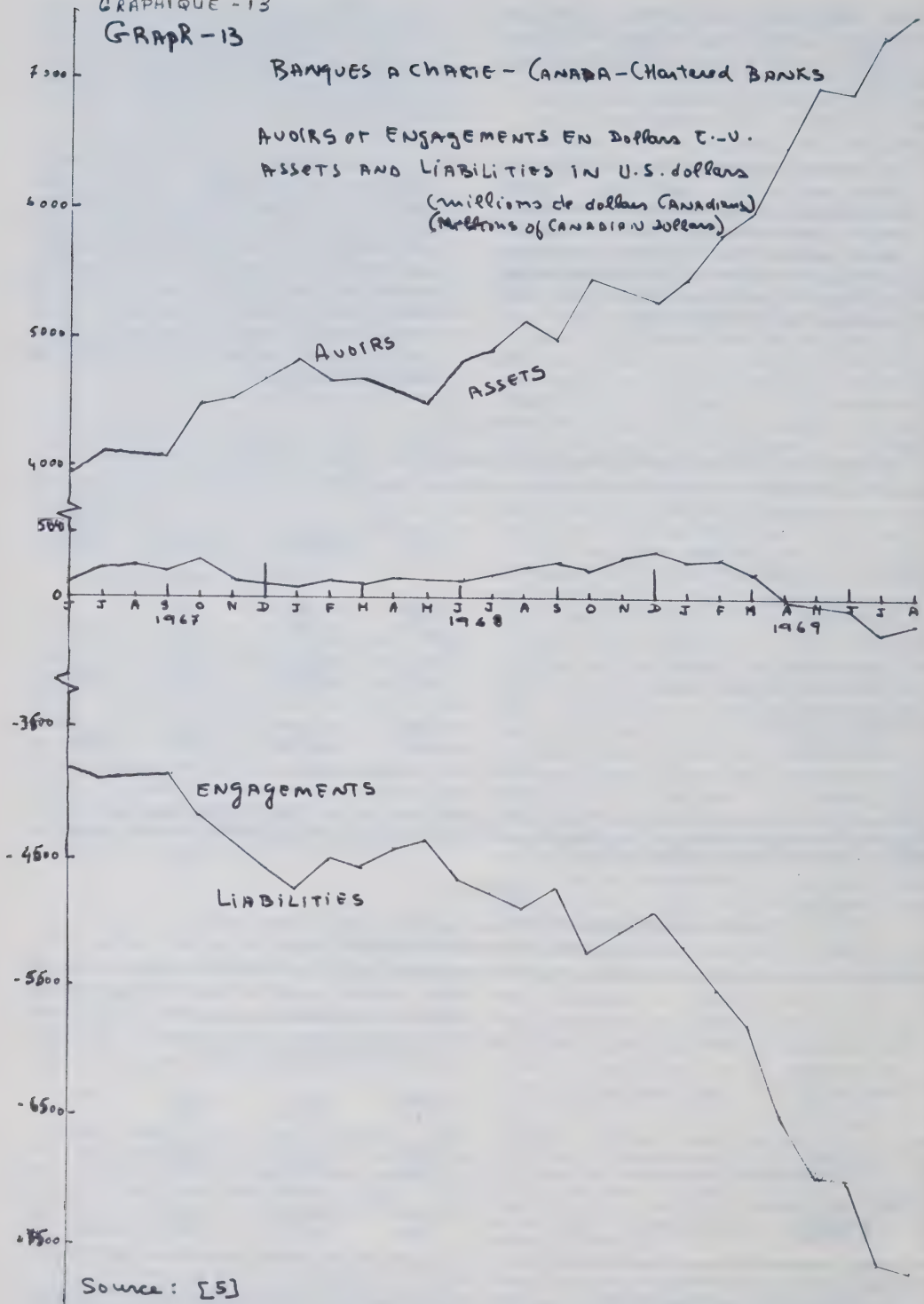
⁽¹⁾ Avoirs globaux moins Engagements globaux. Ici, avoirs et engagements en monnaies étrangères des sièges et succursales établis au Canada. Ces chiffres excluent, du côté des avoirs, toutes les transactions-or, c'est-à-dire l'or et les prêts-or, et du côté des engagements, les certificats de dépôts-or. Voir [5].

GRAPHIQUE - 13

GRAPR-13

BANQUES A CHARTER - CANADA - CHARTERED BANKS

AVOIRS or ENGAGEMENTS EN Dollars E.-U.
ASSETS AND LIABILITIES IN U.S. dollars
(millions de dollars Canadien)
(millions of CANADIAN dollars)



In the first six months of 1969, however, the net external position of the chartered banks has deteriorated as a result of a faster expansion in liabilities than in assets denominated in U.S. dollars. It would appear, therefore, that the chartered banks have been attempting to resort to liabilities denominated in foreign currencies in order to gain control of excess reserves, the acquisition of which would have been uncertain due to the restrictive monetary policies being followed in Canada.

* * *

It is reasonable to conclude that the different factors at work, and which have been referred to above, offer an explanation of the opposite trends in interest rates in West Germany and Canada. (We again refer the reader to graphs 10 and 11, 7 and 13, 8 and 9, which he can compare.) One must not stop there, however, in the pursuit of basic forces at work. Thus nothing has been said so far about price movements or, for that matter, government's need for cash. Thus, what are the real factors that explain the comparative advantage of West German's *Kreditinstitute* over Canada's chartered banks from a liquidity standpoint, between June, 1967 and June, 1969? It is a fact that the liquidity of financial institutions is in itself not an autonomous but an *induced* state, particularly within our fractional reserve banking system. Liquidity fundamentally depends on real economic forces at work and determines, in turn, the price paid for the services of money. That is, a country's productivity and international competitiveness are by far and large the factors which determine whether it has a strong foreign trade position or not, whether the expansion of its economy will be sustained or not, whether its prices remain stable or not and whether unemployment can be eliminated or not. All these forces taken in conjunction do bear upon monetary and fiscal policies, and hence upon what may be considered as the appropriate level of liquidity for financial institutions.

Briefly speaking, the trends¹ in interest rates between June, 1967 and June, 1969 have nothing to do with the institutional set-up of our financial system as such, neither in the United States nor in West Germany. While we share this belief, we do not deny the possibility that other factors may be at work as well, and in particular those having to do with the efficacy of central bank action on

Toutefois, les six premiers mois de 1969 ont enregistré une détérioration de la position extérieure des banques, en raison du développement plus rapide des engagements que des avoirs en monnaies étrangères de ces institutions—à l'exception de leurs succursales extérieures. Cela signifie que les banques sont allées puiser à l'étranger des réserves liquides dont l'acquisition par d'autres moyens était rendue difficile au Canada, à cause de la politique monétaire restrictive en cours depuis quelque temps déjà.

* * *

En gros, les forces que nous avons mises en parallèle concordent pour expliquer l'évolution des taux d'intérêt, en Allemagne d'une part, et au Canada d'autre part. (Revoir puis comparer les graphiques: 10 et 11, 7 et 13, 8 et 9.) Mais la recherche des causes ne doit pas s'arrêter là. Par exemple, rien n'a été dit au sujet des prix, ou encore, de la situation de trésorerie des gouvernements. Même si les banques ouest-allemandes ont été en meilleure position liquide que les banques canadiennes, entre juin 1967 et juin 1969, et que la position externe des banques à charte a été moins enviable que celle des banques ouest-allemandes, encore resterait-il à élucider les raisons de ces différences. Car en soi la position de liquidité des institutions financières est essentiellement *induite* et non pas autonome, surtout dans des économies habituées à la pratique du crédit et au régime des réserves fractionnaires dans la création de moyens de paiement. Cette position déterminée par des forces économiques réelles est en revanche déterminante de l'évolution générale du loyer de l'argent. Autrement dit, les forces qui ont pour noms: la productivité et la compétitivité d'un pays à l'échelon international, déterminent largement si l'économie inscrira des progrès à son crédit, ou pas, si son commerce avec l'extérieur sera florissant ou décadent, si sa croissance sera soutenue ou irrégulière, si ses prix seront empreints de stabilité ou pas, si le chômage régressera ou progressera, etc. Ces forces pèsent sur les politiques monétaires et fiscales et, par ricochet, sur le taux de liquidité, jugé convenable, des institutions financières.

Bref, l'évolution¹ des taux d'intérêt de juin 1967 à juin 1969 ne met pas en cause les structures financières au Canada, aux États-Unis ou en Allemagne de l'ouest. Toutefois, une conviction arrêtée à ce sujet n'exclut pas pour autant le doute à d'autres égards, notamment au sujet de la «perméabilité» des structures bancaires et para-bancaires à l'action de la Banque centrale. Nous en traiterons briève-

¹ As opposed to the level of interest rates. We come back to that point in the later part of this brief.

¹ Par opposition aux niveaux des taux d'intérêt. Cette question sera reprise plus loin.

both bank and non-bank financial intermediaries. In a later part of this brief, that point is being raised again in connection with the tools of monetary policy and the reasons for their application—e.g., a stable price level.

These were our last comments in relation to the synoptic view of financial institutions in Canada, the United States and West Germany. Several questions have been ignored while others did not receive full treatment. But our research had to be limited in scope. Given the basic questions facing this Committee, a selection of topics was to be made. We judged certain topics to be more relevant than others, to wit: the relative importance of various classes of financial institutions in different countries, interest rates and price movements in general.

THE OBJECTIVES, DILEMMAS AND INSTRUMENTS

OF

MONETARY POLICY

CONTENTS

- THE OBJECTIVES AND DILEMMAS OF
MONETARY POLICY
- THE INSTRUMENTS OF MONETARY
POLICY

A complete coverage of the means available to the central bank in Canada, the United States and the Federal Republic of Germany is clearly beyond the limited scope of this study. We would rather speak not of coverage but of a selective list of instruments. By so doing we reserve the right to pick up the instruments which we deem particularly relevant. We will recall the traditional tools of monetary policy, then extend the list in order to give a more realistic account of the means of implementing monetary policy in Canada. Drawing attention unto monetary policy as it is practiced in Canada is understandable. We would have very much liked, however, to pay equal attention to other countries as well.

Interest and inflation, that is the basic question facing the Committee at whose invitation this study was prepared. So it remains the focus of our attention. Furthermore, we must keep in perspective international price and interest rate comparisons.

ment dans la partie finale de notre étude où il est question des moyens d'intervention des banques centrales et, il va de soi, des objectifs de la politique monétaire, de la stabilité des prix notamment.

Nous mettons ici un terme à nos commentaires en marge du tableau synoptique des institutions financières au Canada, aux États-Unis et dans la République fédérale d'Allemagne. Plusieurs questions ont été négligées et d'autres laissées en suspens, en raison du caractère limité de notre recherche. Étant donné la perspective dans laquelle nous fûmes invités à traiter le sujet soumis à notre examen, certains aspects nous ont paru mériter plus d'attention que d'autres: plus précisément, l'importance comparée des institutions financières dans les économies nationales, et la question de l'évolution des taux d'intérêt en général.

LA POLITIQUE DES BANQUES

CENTRALES:

OBJECTIFS, DILEMMES, INSTRUMENTS

PLAN GÉNÉRAL

- OBJECTIFS ET DILEMMES DE LA
POLITIQUE MONÉTAIRE
- INSTRUMENTS DE LA POLITIQUE
MONÉTAIRE

Le cadre plutôt restreint de notre étude ne se prête pas à un inventaire des politiques accessibles aux banques centrales du Canada, des États-Unis et de la République fédérale d'Allemagne. Il serait plus exact de parler de répertoire des politiques, l'avantage étant que nous conservons pour nous-mêmes la faculté de limiter notre enquête. Nous la limiterons aux instruments classiques, quitte à l'étendre de manière à présenter un tableau plus réaliste des politiques accessibles à la Banque du Canada. Que dans notre recherche nous ayons mis l'accent sur la Banque du Canada, cela n'est que naturel. Nous eussions aimé, toutefois, accorder une attention égale aux politiques des autres banques centrales.

Puisque les taux d'intérêt et l'inflation constituent la trame des travaux du Comité de qui nous tenons cette invitation, il convient alors de conserver à ce thème la place qui lui revient dans le développement des idées. Mais nous avons, en plus, à garder la perspective des comparaisons de changements de prix et de taux d'intérêt au plan international.

MONETARY POLICY: ITS OBJECTIVES AND DILEMMAS

According to some, the objectives of monetary policy are fourfold, to wit:

1. Price stability
2. Full employment
3. External equilibrium
4. Growth.

According to others, economic growth, as such, is not part of a central bank's main objectives. There are even those who put the emphasis on price stability and external equilibrium, on the ground that full employment and economic growth lie in the domain of overall economic policies. They argue mainly that economic growth and full employment are fostered, actually, by factors such as technological innovations, the level of education of the people, the attitudes towards risk, the sense of undertaking and entrepreneurship. It is the view of some students of monetary policy that the number one duty of a central bank is to protect the value of a country's currency abroad and at home. These do not reject full employment as entering the preoccupations of a central banker, but they stress the following point: while a central bank's policy can enforce a reduction in total spending, it cannot enforce an increase; if it can compel people to borrow less, it cannot force them to borrow more. Put differently, total spending is more surely affected by a tightening of credit conditions than by an easing of those conditions.

Furthermore, the objectives are not unrelated: they are interdependent. Thus, price stability may be a prerequisite for sustained economic growth. External equilibrium may depend on price stability, but it is also conceivable that external equilibrium is the *conditio sine qua non* of lasting full employment.

One can build cases where either one of the objectives above would become the prerequisite for controlling successfully other policy variables.

In short, one inevitably raises questions of priorities when dealing with a set of objectives. This is so because aims must be figured in a means-end scale, in a *continuum* where ends change rank under the influence of changing conditions. In fact, conditions are liable to change, for otherwise a permanent state of the world would obtain, thus eliminating the need for further interventions. Actu-

OBJECTIFS ET DILEMMES DE LA POLITIQUE MONÉTAIRE

D'aucuns reconnaissent à l'action de la banque centrale une quadruple fin, à savoir:

- 1) la stabilité du niveau général des prix
- 2) le plein emploi
- 3) l'équilibre extérieur
- 4) la croissance de l'économie.

D'autres préfèrent retenir les trois premiers objectifs, à l'exclusion de la croissance de l'économie. D'autres soulignent avec force la stabilité des prix et l'équilibre extérieur, et soutiennent que le plein emploi et la croissance économique relèvent de la politique économique en général pour de multiples raisons dont, principalement, le progrès technologique, le niveau d'instruction de la population, son goût du risque, son esprit d'initiative et son sens de l'*entrepreneurship*. Pour certains, la tâche première d'une banque centrale est d'être la gardienne de la monnaie nationale sur le plan intérieur et sur le plan extérieur: c'est-à-dire, de veiller à en préserver la stabilité interne et la stabilité externe. Ceux-là ne prétendent pas que le plein emploi ne concerne pas la banque centrale mais font valoir qu'une banque centrale peut contraindre l'économie à restreindre le niveau des dépenses globales alors qu'elle est impuissante à l'influencer aussi directement dans le sens contraire; si elle peut obliger les emprunteurs à emprunter moins, elle est incapable de les forcer à emprunter davantage. En d'autres termes, la contraction des bases qui soutiennent le crédit induit plus sûrement des effets sur le niveau des dépenses globales que ne fait l'expansion de ces bases.

Il y a, en plus, le problème de l'interdépendance des objectifs. Ainsi, la stabilité des prix conditionne-t-elle la croissance économique, du moins une croissance saine et durable. L'équilibre extérieur a-t-il un rapport avec la stabilité des prix dans l'économie, ou serait-ce qu'un plein emploi durable est impensable en l'absence d'un équilibre fondamental de la balance des paiements internationaux?

Il est toujours possible de concevoir des situations telles que l'un ou l'autre des objectifs susmentionnés se révèle prioritaire et paraisse constituer la condition *sine qua non* du succès sur d'autres plans.

Bref, toute discussion d'objectifs soulève inévitablement des questions de priorité en raison des interdépendances qui, la plupart du temps, contribuent à cimenter les objectifs dans un continuum, celui-ci admettant des variations dans le classement des objectifs. Autrement dit, la conjoncture se présente essentiellement sous des aspects différents, sinon elle fixerait pour toujours un «état» et

ally, changes in the general environment compel changes in the order of established priorities. For instance, the more our economies are threatened by competition from abroad, the greater the relevance of relative price stability for maintaining or restoring balance of payments equilibrium. In such a case, price stability might even become a prerequisite for achieving full employment conditions not susceptible to being disturbed by counter measures aimed at the preservation of external equilibrium. For open economies, price stability means a situation where prices appear stable on average, or else, a situation where they perform better at home than abroad. In this particular respect West Germany has had good price performance, at least thus far (See Graphs 14 and 15).

This is a complex matter. And monetary policy is at a disadvantage at least on two counts:

- (a) it falls easily into suspicion because of the uncertainty that surrounds its appropriatedness
- (b) its effects are both limited and uneven.

Indeed, a central bank is often confronted with dilemmas. For the purpose at hand, only three conflictual situations will be considered.

Dilemmas

The situations described hereafter are typical of certain conflicts that a central bank does face at times. They are presented in increasing order of seriousness and exhibit, therefore, a range of conditions in which intervention on the part of the central bank becomes increasingly difficult to reconcile with all the legitimate needs of an economy.

The objectives previously mentioned include price stability, full employment, external equilibrium and growth. But these cannot be achieved while ignoring constraints imposed by other considerations. Suffice it to specify, here, two such considerations: namely, government's need for cash, and official gold and foreign exchange reserves. Excess or deficit in government's cash account coincides at times with a strong or a weak gold and foreign exchange reserve position, or else, with a satisfactory level of gold and foreign exchange reserves. The problem of financing the inflows and the outflows of capital, that is, the buying or the selling of foreign currencies, cannot be avoided.

perdrait donc son sens. Or, les changements de la conjoncture tendent généralement à détruire l'ordre des priorités établi et à en suggérer de nouveaux. Ainsi, dans la mesure où les économies nationales s'ouvrent à la concurrence extérieure, la stabilité des prix au plan intérieur risque de devenir une priorité dans l'intérêt du maintien ou du rétablissement de l'équilibre de la balance des paiements; ainsi peut-elle finir par constituer une condition essentielle à un plein emploi non susceptible d'être dérangé par des interventions au nom de la préservation de l'équilibre extérieur. Par stabilité des prix en économie ouverte sur le monde extérieur, il faut entendre une tenue des prix sinon parfaite du moins meilleure que celle des pays concurrents. Jusqu'ici du moins, la République fédérale d'Allemagne semble avoir connu, à cet égard, un succès remarquable (voir graphiques 14, 15).

La question est complexe et, pour cette raison, la politique monétaire connaît des entraves certaines d'au moins deux ordres:

- a) il y a celles qui la rendent suspecte dans son orientation
- b) celles qui la rendent limitée dans sa portée et inégale dans ses effets.

En effet, une banque centrale est souvent confrontée à des dilemmes. Nous n'en considérerons que trois pour les besoins du moment.

Dilemmes

Les cas que nous allons présenter illustrent des situations qui confrontent une banque centrale à des dilemmes. Ils représenteront un ordre de gravité croissante et, par conséquent, des circonstances de plus en plus défavorables à une intervention en tous points heureuse de la part de la banque centrale.

Au nombre des objectifs, directs ou indirects, figurent les prix, l'équilibre extérieur, le plein emploi et la croissance. Néanmoins, la poursuite de ces buts ne se fait pas à l'abri de contraintes. Au moins deux de celles-ci sont à retenir: soient l'encaisse du Trésor et le niveau des réserves d'or et de devises étrangères. Car il peut arriver que l'encaisse du gouvernement accuse un excédent ou un déficit et que, simultanément, les réserves d'or et de devises soient déficientes ou abondantes, ou encore, jugées satisfaisantes. Bref, cela pose la question du financement des entrées et des sorties de capitaux, de leurs conversion en monnaie nationale ou de la conversion de la monnaie nationale en devises étrangères.

Here are some certain conflictual situations for a central bank:

Case One:

- Prices: rising
- Unemployment: increasing
- Growth: reasonable
- Balance of payments: in equilibrium
- Treasury: no extra need for cash
- Gold reserves and foreign currency: at a satisfactory level.

A conflict lies between the need to fight inflation while having also to combat unemployment. The fight against inflation calls for restrictive monetary policies, which is clearly contrary to the policies needed to reduce unemployment.

Case Two:

- Prices: rising
- Unemployment: increasing
- Growth: reasonable
- Balance of payments: showing a deficit
- Treasury: insufficient cash
- Gold reserves and foreign currency satisfactory.

In this case, the dilemma would reside in the need to ensure the equilibrium of the balance of payments by the net inflow of capital, while the Treasury needs exist and unemployment is getting worse. To wish to ensure a fine equilibrium would lead to an increase in the general level of the rates of interest in the hope of attracting capital. Now then, inflows of capital would only accentuate the needs of the Government's Treasury; in addition the policy of higher rates of interest would not agree with the pursuit of full employment.

Case Three:

- Prices: rising
- Unemployment: increasing
- Growth: slow
- Balance of payments: deficit on current accounts and on short term capital accounts
- Treasury: extra need for cash
- Gold reserves and foreign currencies: deemed insufficient to meet outflows of short term capital.

Here, the conflicts are more serious than in the preceding case. Restrictive credit policies are needed to fight inflation and restore balance of payments equilibrium. But, inflows of capital would increase government's requirements for cash, thus aggravating an already precarious treasury situation. Clearly, to protect the external value of the national currency, an inflow of capital would be desirable.

Voici donc quelques cas de conflit certain pour la banque centrale:

Premier cas:

- Les prix: en hausse
- Le chômage: en hausse
- La croissance: satisfaisante
- La balance des paiements: en équilibre
- Le Trésor: encaisse suffisante
- Les réserves d'or et de devise: satisfaisantes.

Le dilemme résiderait dans le désir de lutter contre l'inflation et contre le chômage en même temps. La lutte anti-inflationniste appelle une politique monétaire restrictive, tandis que la recherche du plein emploi suggère des mesures contraires.

Deuxième cas:

- Les prix: en hausse
- Le chômage: en hausse
- La croissance: satisfaisante
- La balance des paiements: déficitaire
- Le Trésor: encaisse déficiente
- Les réserves d'or et de devises: satisfaisantes.

Ici le dilemme résiderait dans le besoin d'assurer l'équilibre de la balance des paiements par voie d'entrées nettes de capitaux, cependant que des besoins de trésorerie existent et que le chômage s'aggrave. Vouloir assurer l'équilibre extérieur conduirait à relever le niveau général des taux d'intérêt dans l'espoir d'attirer des capitaux. Or, les entrées de capitaux ne feraient qu'accroître les besoins de trésorerie du gouvernement; en plus, la politique de taux d'intérêt plus élevés ne s'accorderait pas avec la poursuite du plein emploi.

Troisième cas:

- Les prix: en hausse
- Le chômage: en hausse
- La croissance: ralentie
- La balance des paiements: déficit au compte courant et au compte capital à court terme
- Le Trésor: encaisse déficiente
- Les réserves d'or et de devises: devenues insuffisantes par suite de sorties nettes de capitaux.

Ici le conflit est plus grave que le précédent. En effet, la lutte contre l'inflation et les mesures de rétablissement de l'équilibre extérieur appelleraient des politiques de crédit restrictives; toutefois, les entrées de capitaux accroîtraient les besoins de trésorerie du gouvernement, aggravant ainsi le déficit de l'encaisse du gouvernement. Sans doute la défense de la monnaie nationale sur le marché

However, employment would suffer and growth would be hindered, thus resulting in a further slowing down of the economy. All that means, of course, more unemployment.

Note that the prime effects of any monetary intervention would be accompanied by some secondary effects. It would be beyond the scope of the present study to try to investigate all the effects of a particular monetary policy. We do not intend to pursue the analysis further on that point. We only wished to draw attention unto the difficulties involved most of the time in situations confronting a central bank. Obviously, there is more chance of success in fighting inflation when the government budget is in balance; when the balance of payments is not a cause of immediate concern; when official gold and foreign exchange reserves are at a satisfactory level.

The Bank of Canada has been confronted with somewhat similar conflictual situations in recent past. This is evidenced by the following quotations from the Bank's Annual Report:

"In the period since . . . , Canada's economic and financial situation has been characterized by a number of cross-currents which have confronted the central bank with some unusually difficult problems.

Domestically, the slackening pace of economic expansion, which would normally call for policies to stimulate demand, has gone hand in hand with a continued upward push of costs and prices."

(*Annual Report 1967*, p. 5)

"The performance of the Canadian economy last year (1968) was satisfactory in many ways, but it was marred by continuing inflation."

(*Annual Report 1968*, p. 5)

"However, in determining how far the central bank should allow the large demand for credit generated by the expansion of the economy and by Government requirements to be accommodated by an increase in the size of the banking system, we had to take into account not only the degree of tightness in the financial system as a whole but also the practical limitations on increases in interest rates that exist at any given time—for example, the additions to the already large cash requirements of the Government that would have resulted from the need to finance reserve accretions pro-

duces changes would favor the entry of capital, but then growth and employment would be hindered by the further slowing down of the economy. All that means, of course, more unemployment.

Notons que dans chacun des cas présentés des effets secondaires suivraient les effets immédiats des mesures monétaires qui auraient été adoptées. L'on ne finirait pas à vouloir les inventorier tous. Notre objectif était plus modeste. Nous voulions simplement attirer l'attention sur la complexité des situations auxquelles une banque centrale est souvent confrontée. Il est évident, par exemple, que la lutte contre l'inflation a d'autant plus de chances de succès que les comptes du Trésor public sont équilibrés, que la balance des paiements n'est pas une cause de soucis immédiats et que les réserves d'or et de devises étrangères sont jugées satisfaisantes.

La Banque du Canada a été confrontée à des conflits un peu analogues à ceux que nous avons décrits. Nous présentons, à l'appui, quelques passages empruntés au Rapport Annuel du gouverneur:

«Au cours de la période écoulée depuis . . . la situation économique et financière au Canada a été dominée par des courants contraires, qui ont posé à la banque centrale des problèmes particulièrement difficiles.

Sur le plan intérieur, le ralentissement de l'activité économique, qui en réaction normale appellerait des mesures propres à stimuler la demande, a coïncidé avec une avance continue des coûts et des prix.»

(*Rapport pour l'année 1967*, p. 5)

«Le Canada a connu, l'an dernier (1968), une phase d'expansion économique satisfaisante à plusieurs égards, mais aussi une poussée inflationniste continue. . . »

(*Rapport pour l'année 1968*, p. 5)

«Cependant, lorsqu'il s'est agi de déterminer dans quelle mesure la banque centrale devait laisser se développer le système bancaire sous la pression, de la forte demande de crédit née de l'expansion économique et des besoins du gouvernement, nous avons dû tenir compte non seulement du degré de resserrement des marchés financiers en général, mais encore de certaines limites d'ordre pratique que les taux d'intérêt ne doivent pas dépasser dans une conjoncture donnée; ainsi, une hausse trop forte des taux d'intérêt risquait de provoquer un afflux massif de capitaux, qui aurait gonflé les

duced by any substantial increase in capital inflows."

(*Ibid.*, p. 10)

Conflicts arise and, consequently, initially restrain possible recourse to monetary policy. This means that monetary policy needs be supported by other measures, e.g., fiscal policy. A large budget deficit combined with large maturities in the public debt are decidedly not an optimal set of conditions from the standpoint of an anti-inflationary monetary policy. Such conditions do, indeed, influence expectations in a manner that may be conducive to inflation psychology. Judging from the available statistical evidence, there is no doubt that the preference for liquidity has increased in favour of cash and securities approaching maturity or with an initial short-term maturity. To compare the attitudes of West German households to those of Canadian households we have grouped in table 12 data on the allocation of personal savings between various forms of holding wealth. Of particular interest is the abrupt change in Canadian household preferences, in favour of bank deposits and at the expense of traditionally cherished forms of holding wealth. In fact, close to 84 per cent of the net increase in financial assets meant more bank deposits held by households in 1968, as compared with only 38.1 per cent in 1966. In West Germany, households were already putting into bank deposits approximately 60 per cent of the net increase in their financial assets, at least since 1966. Canadians have been turning away from bonds: while 18 per cent of the net increase in their financial assets in 1966 was put into bonds, the proportion was only 13.37 per cent in 1967 and turned negative in 1968, falling to 14.79 per cent (See table 12).

The increase in preference for liquidity—bank deposits and deposits with financial institutions in general—has no doubt been strengthened by the attractive yields on deposits over the past three years in Canada. Who can tell who is to blame for it, especially when Canada Savings Bonds have become so attractive? It is no exaggeration to say that the issuing of Canada Savings Bonds is functioning like a deposit institution in competition with similar private institutions for deposits. It is a fact that our chartered banks and other financial intermediaries have been offering various kinds of savings instruments to the public, almost on identical terms with Canada Savings Bonds. Their efforts are surely aimed at checking possible unfavoura-

reserves officielles et dont le financement aurait augmenté d'autant les besoins de trésorerie déjà considérables du gouvernement."

(*Ibid.*, p. 10)

Des conflits surgissent et, de ce fait, tendent à limiter au départ le recours à la politique monétaire. Celle-ci a besoin de l'appui d'autres mesures, entre autres, des mesures fiscales. Des budgets gouvernementaux déséquilibrés joints à de fortes échéances sur la dette publique, ne sont sûrement pas la meilleure des conjonctures du point de vue de l'action anti-inflationniste de la banque centrale. Au contraire, de telles conjonctures finissent par influer sur les anticipations avec un risque réel de créer une psychose de l'inflation. Les statistiques récentes prouvent sans l'ombre d'un doute que la préférence pour la liquidité, monnaie et titres d'échéances proches ou courtes, s'était accrue. A cet effet, nous avons voulu comparer l'attitude des Allemands de l'ouest à celle des Canadiens. Aussi est-ce pourquoi nous avons groupé au tableau-12 des renseignements sur les utilisations de l'épargne personnelle au Canada et dans la République fédérale d'Allemagne.

Particulièrement significatif est le renversement des préférences chez les Canadiens qui sont allés vers les dépôts bancaires et ont délaissé des formes traditionnelles de conservation de l'épargne. En 1968, par exemple, près de 84 p. 100 de l'accroissement des avoirs financiers des ménages au Canada ont trouvé expression dans une augmentation des dépôts en banque, contre seulement 38.13 p. 100 en 1966; en Allemagne de l'ouest, la proportion atteignait déjà presque 60 p. 100 en 1966. Les Canadiens ont fui les titres obligataires: de 18.0 p. 100 de l'accroissement des avoirs financiers en 1966, la proportion consacrée à l'acquisition de titres obligataires est tombée à 13.37 p. 100 en 1967, tandis qu'elle tournait au négatif en 1968, soit -14.79 p. 100 (voir tableau 12).

Cette préférence accrue pour la liquidité en comptes de banque et de sociétés de dépôt en général a sans doute été attisée par les rendements attrayants servis aux déposants depuis bientôt trois ans au Canada. Mais sur qui faire retomber le blâme lorsque les obligations d'épargne du Canada deviennent elles-mêmes de plus en plus attrayantes. De fait, l'émission d'obligations d'épargne du Canada est devenue une «institution» au point qu'on peut l'assimiler à une institution de dépôt en concurrence certaine avec les banques et d'autres sociétés de crédit analogues, à tout le moins sous le rapport du passif-dépôt. Du reste, les banques à charte, les banques d'épargne et d'autres institutions financières ont, depuis quelques années, introduit des formes

ble effects on their individual liquidity position, coming from the annual Canada Savings Bonds campaigns.

We are inclined to think that the current rivalry for deposits of all kinds (term deposits, non chequable savings deposits, deposit certificates, savings bonds, etc.) bears upon the level⁽¹⁾ of interest rates. One must keep separate the level of interest rates and the trend in interest rates. Interest rates may rise or fall, more or less, while their trend reflects essentially credit conditions, their rate of change is not wholly a direct product of credit conditions. Money being an asset comparable to other assets, its scarcity together with increased competition between those who express a demand for it, will raise its price both for those who hold deposits (hence a rise in deposit rates) and for those who gain final control of it (hence a rise in loan rates)². While it would be difficult to attempt a separation of the causes, between those that are related to credit conditions generally and those connected with competition among financial intermediaries, an attempt to integrate the factors into an explanation of the level and trend in interest rates, is surely valid—dealing with deposit rates in particular. Thus rises in bank deposit rates after the 1967 Bank Act came into force, were such as to be a cause of real concern; so much so, indeed, that the Central bank of Canada thought it was its duty to apply moral suasion. We quote the governor of the Bank of Canada, Mr. Louis Rasminsky:

"The general effect of this revision was to make the financial system more competitive by softening or removing most of the special restrictions under which the banks had been working. The banks naturally took advantage of these changes to compete more aggressively for an enlarged share of the total financial business of the community. Indeed, for a period in the autumn their competition for large blocks of short-term corporate funds was so aggressive that it appeared to be uneconomic, and I felt that it threatened to introduce some instability and distortions into the financial system. I informed the banks of my views and was

de lettre ou de certificat d'épargne tout aussi intéressantes que les obligations d'épargne du Canada, sans doute pour faire échec à l'incidence malheureuse, sur leurs dépôts individuels, des mouvements de fonds déclenchés par les campagnes annuelles de ventes d'obligations d'épargne du Canada.

Il nous semble que la concurrence actuelle sur les marchés de dépôts liquides (dépôts à terme, dépôts d'épargne sans droit de tirage par chèque, certificats de dépôt, obligations d'épargne, etc.) produit un impact certain sur le *niveau* des taux d'intérêt. De fait, le niveau des taux d'intérêt ne doit pas être confondu avec leur évolution. Les taux d'intérêt peuvent monter ou descendre, de façon plus ou moins accentuée. Si leur hausse ou leur baisse reflète essentiellement des mouvements conjoncturels, l'intensité des variations ne résulte pas que la conjoncture. L'argent étant un bien comme un autre, lorsqu'il devient rare et que plusieurs se disputent son contrôle dans le but de réaffecter les liquidités à d'autres par voie de prêt et de placement, son prix augmente en faveur de ceux qui l'entreposent sous forme de dépôt (les taux créditeurs), cependant que ceux qui en deviennent les utilisateurs finals devront payer eux-mêmes plus cher (taux débiteurs)². Bien qu'il soit difficile de faire la part des facteurs conjoncturels et celle des facteurs liés à la concurrence que les intermédiaires financiers se livrent mutuellement, toujours est-il que l'on doit chercher à intégrer ces deux éléments dans l'explication de l'évolution et des niveaux des taux créditeurs notamment. De fait, le gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, a cru de son devoir d'intervenir auprès des banques à charte pour leur communiquer son inquiétude devant la montée brusque des taux d'intérêt créditeurs peu de temps après l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi sur les banques (1967). Nous le citons:

«L'effet général de la révision de la loi a été de rendre le système financier plus compétitif, puisque se trouvaient assouplies, sinon éliminées, la plupart des contraintes particulières qui touchaient à l'activité des banques. Celles-ci se sont prévaluées de ces changements pour livrer une forte concurrence et s'assurer une plus large part des affaires. Au fait, durant un certain temps à l'automne, elles ont recherché si activement les gros dépôts à court terme des sociétés, que leurs opérations dans ce domaine sont apparues, à un moment, d'une rentabilité douteuse; j'eus le sentiment que cela faisait peser sur le système financier la

¹ As opposed to interest rates trend.

² Refer again to graphs 8 and 9.

¹ Par opposition à l'évolution des taux d'intérêt.

² Revoir graphiques 8 et 9.

gratified that a more normal relationship of rates came about soon thereafter.”

(*Annual Report for the year 1967*, pp. 9, 10)

Bearing in mind the financial conditions that had prevailed both in the period immediately following the complete freeing of chartered banks loan rate, on January 1, 1968, and in the first six months of that same year, one might question the timing of the changes introduced into the banking legislation at such a time. Tables 8 and 9 (pp. 9 : 126 and 9 : 128) exhibit the behaviour of deposit and loan rates between June and December of 1967, and during the period after January 1, 1968. Deposit rates lagged behind loan rates with the result that, on average, there has been a widening of the gap between them. The rise in the price level was continuing, while the aftermath of the 1967 devaluation of the British pound affected the Canadian dollar, especially during the first half of 1968¹.

Consequently, interest rate levels during that period, and up to now, have been reflecting a number of forces. The *main* forces appear to be the following:

- the real productivity of investment;
- the rate of inflation ;
- central bank action on the structure and the level of interest rates in response to the need for policies of restraint.

In January and February of 1968, government securities held by the Bank of Canada decreased by \$706 million ([7], p 71); the bank rate was raised twice between January and March of that year (from 6 to 7 per cent on January 22, and from 7 to 7½ per cent on March 15), while similar changes were introduced in the discount rates of most Federal Reserve banks in the United States. The Bank of Canada rate had been raised from 5 to 6 per cent after the November 1967 devaluation of the pound².

In 1968 prices continued to rise faster on average than in previous years. Between the

menace d'un déséquilibre et de distorsions. Je fis part aux banques de mon opinion et je pus noter avec satisfaction, presque immédiatement après, que la structure des taux d'intérêt sur les dépôts était redevenue plus normale.»

(*Rapport annuel pour l'année 1967*, pp. 9-10)

En se rappelant la conjoncture financière qui avait prévalu au lendemain de la libération totale du taux d'intérêt débiteur des banques à charte, c'est-à-dire après le 1^{er} janvier 1968, et qui avait marqué les six premiers mois de 1968, l'on serait peut-être porté à douter de l'opportunité des changements que le législateur avait décidé d'implanter, précisément à cette époque, dans le système bancaire. Aux tableaux 8 et 9 (pp. 9 : 127 et 9 : 129) nous avons pu constater comment les taux d'intérêt débiteurs et créditeurs avaient évolué postérieurement à ces changements, entre juin 1967 et décembre 1967, puis à partir de janvier 1968. Les taux créditeurs avaient accusé un retard par rapport aux taux débiteurs de sorte que, en moyenne, un écart plus grand les a séparés. Dans le même temps, les prix poursuivaient leur avance, et les séquelles de la dévaluation de la livre sterling en novembre 1967 n'avaient pas épargné le dollar canadien, dans les six premiers mois de 1968 notamment¹.

Par conséquent, les niveaux occupés par les taux d'intérêt en moyenne durant cette période, du reste jusqu'à nos jours, ont reflété plusieurs facteurs dont *essentiellement*

- la productivité réelle de l'investissement en général ;
- le taux d'inflation
- l'action de la banque centrale sur la structure et sur le niveau des taux d'intérêt en réponse au besoin de pratiquer une politique de crédit rare ou en passe de le devenir.

En effet, en janvier et février 1968 le portefeuille-titres de la Banque du Canada a baissé de 706 millions de dollars ([7], p. 71); le taux d'escompte a été relevé à deux reprises entre janvier et mars 1968: le 22 janvier, de 6 à 7%, puis de 7 à 7½% le 15 mars, en même temps qu'intervenait un relèvement analogue du taux d'escompte de la plupart des Banques de Réserve Fédérale aux États-Unis. Notons que le taux de la Banque du Canada avait été porté de 5 à 6% après la dévaluation de la livre sterling en novembre 1967².

Quant au niveau général des prix, il a maintenu son avance mais à un rythme plus

¹ Refer again to pages 9 : 125 to 9 : 137.
² Graph 17 exhibits changes in the Bank of Canada discount rate.

¹ Revoir les pages 9 : 125 à 9 : 137.
² Pour l'évolution du taux d'escompte de la Banque du Canada, voir graphique 17.

fourth quarter of 1967 and the corresponding quarter in 1968, the GNP price deflator and the consumer's price index rose by about 4 per cent each. Production registered a gain of 6% in 1968, about the average for the 1961-1966 period. A simple arithmetic shows that the real yield on long term Government of Canada bonds was not noticeably different in 1968 as compared with 1967 (See [11], p. 3171).

Actually, apart from central bank action on the level and the structure of interest rates, such changes as may have occurred are, *in essence*, a product of the expectation of continuing inflation. This is what conveys the expression: "inflation psychology".

Needless to say, inflation psychology reflects a strong awareness of persistently rising prices and, thus, less and less probability that people suffer, if at all, from money illusion. The corollary is that values are expressed in real and not in money terms first, then they are translated into money terms at a rate given by the expected level of future prices. In this respect, money rates of interest can be broken down into three parts:

The money rate = the desired real rate + the expected rate of inflation + (the desired real rate *times* the expected rate of inflation).

The computation is straightforward. A lender facing rising prices decides to lend not \$100 but the commodity-equivalent of such a sum, say, 100 lbs. of beef. He will not ask for a return of \$6 but for a return of 6 lbs. of beef, per period. Therefore, the question is: at the end of one period, how much will it cost to buy 106 lbs. of beef (capital *plus* interest)? Let us suppose that the price of beef is generally expected to rise from \$1 to \$1.06 a pound. Then, to buy 106 lbs., one needs \$112.36, (\$106 × 1.06). The required money rate of interest is 12.36 per cent, that is, 6.00 per cent (real rate) + 6.00 per cent (rate of inflation) + (6.00 per cent × 6.00 per cent).

Thus lenders adjust the real rate to allow for inflation, while borrowers expect higher prices for their goods or services and agree to pay more for the services of money. Of course, this will be reflected in deposit rates, coupled with an increased preference for

rapide en 1968 comparativement aux années antérieures. Ainsi, entre le quatrième trimestre 1967 et le quatrième trimestre 1968, l'indice des prix P.N.B. et celui des prix à la consommation ont progressé chacun de 4% environ. Et la production a marqué un progrès de 6% au cours de 1968, soit la moyenne des années 1961-1966. De fait, un calcul simple a démontré que, en termes réels, le taux de rendement des obligations fédérales à long terme n'était pas sensiblement différent en 1968 qu'en 1967 (voir [11], p. 3171).

En effet, mise à part l'action de la Banque du Canada sur le niveau et la structure des taux d'intérêt, ceux-ci ont monté en réaction, *essentiellement*, aux forces exercées sur eux par les anticipations d'une avance continue des prix. Cette attitude est ce que traduit l'expression «psychose de l'inflation».

Une psychose de l'inflation reflète, il va de soi, une pleine conscience de la montée continue des prix et, par conséquent, une disposition à tomber de moins en moins, sinon point, victime d'illusion monétaire. Cela amène les individus à calculer non plus en termes monétaires d'abord mais plutôt en termes réels, puis à convertir les données réelles en données monétaires—le taux de transformation du réel en monétaire étant rien de moins que les niveaux anticipés des prix futurs. Ainsi, les taux d'intérêt monétaires se décomposent en trois parties, à savoir:

Taux monétaire = Taux réel recherché + Taux d'inflation anticipée + (Taux réel recherché × Taux d'inflation anticipée)

Le calcul est simple. Un prêteur conscient de la hausse des prix ne voudra pas prêter \$100 mais l'équivalent réel de cette somme, disons 100 lbs. de viande. Il ne recherchera pas un rendement de \$6 mais un rendement réel de 6 lbs. de viande, par période. Alors devra-t-il se poser la question suivante: de quelle somme disposer au bout d'une période pour être en mesure de se procurer au total 106 lbs. de viande (capital et intérêts)? Supposons que le prix de la livre de viande augmentera de \$1.00 à \$1.06, de l'avis général du marché. Par conséquent, les 106 lbs. de viande coûteront la somme de \$112.36 = \$1.06 × 106 lbs. Il s'ensuit un taux d'intérêt monétaire implicite, égal à 12.36% = 6.00% (Taux réel) + 6.00% (Taux d'inflation) + (6.00% × 6.00%)

En d'autres termes, les prêteurs intègrent les hausses de prix dans le calcul des taux débiteurs. Et les emprunteurs, appuyés par le mouvement général de hausse des prix et s'attendant à obtenir davantage pour leurs services ou leurs produits, consentiront à

short-term assets. Such conditions are clearly not favourable to long-term securities.

Money has an inconvenience, in that those who lend it do nothing more than transmit hypothetical *warrants* to buy, since they cannot guarantee the availability of those goods and services which the borrower intends to acquire with the money. In a sense money is nothing but a "veil".

As to prices, they are two-sided. Mathematically, they can be said to perform the function of equating supply and demand, rising in the case of excess demand and falling when there is excess supply. On the other hand, they do conceal costs and, therefore, incomes to various factors of production such as labour and capital. For this reason, it is hazardous to expect inflation to cure itself inevitably, most particularly when *private* money dominates the money supply¹ (private money, that is, bank deposits). The money supply is a joint product of the activities of banks, individuals, firms and governments, while remaining a policy variable from the point of view of the central bank.

How does the central bank exert control over the money supply?

The next pages are devoted to that question. We do not intend, however, to provide a detailed account of the means of influencing the money supply.

THE INSTRUMENTS OF MONETARY POLICY

The classical tools of monetary policy are fourfold, to wit:

1. the discount or the Bank rate;
2. open market operations;
3. minimum reserves requirements, both primary and secondary reserves;
4. moral suasion.

In practice, most of these instruments can be applied in different ways. Moral suasion, for instance, encompasses various modes of intervention, including lectures or speeches delivered by high ranking officials of a central bank on current economic problems; in this way warnings against detrimental lend-

verser des taux monétaires plus élevés. Cela ne peut que se refléter dans les taux créditeurs aussi et, surtout, dans une préférence accrue pour les placements courts, en général nuisible au marché des titres longs.

L'ennui est que les prêteurs, lorsqu'ils prêtent, ne remettent dans le fond que des *droits* en partie hypothétiques. Car ils ne peuvent donner à l'emprunteur l'assurance que ceux-ci obtiendront effectivement de l'économie les ressources réelles contre lesquelles le produit de l'emprunt est destiné à s'échanger. Dans ce sens «la monnaie n'est qu'un voile».

Quant aux prix, ils revêtent une double nature. Sous l'aspect mathématique, ils sont des instruments d'équilibre des marchés, augmentant lorsqu'il y a excès de demande et diminuant lorsqu'il y a excès d'offre. Mais ils revêtent un autre aspect. En effet, ils camouflent des coûts, et partant, des revenus pour des facteurs de production (travail, capital). Aussi est-ce pourquoi il est hasardeux d'espérer que des hausses continues de prix amèneront inévitablement leur propre correctif, surtout pas dans une économie où la masse monétaire¹ est en très large part composée de monnaie de *création privée* (c'est-à-dire, de dépôts bancaires). Cette masse de moyens de paiement est le produit conjoint de l'activité des banques, des individus, des entreprises, des gouvernements, sujet néanmoins au contrôle de son développement par la banque centrale.

Quels sont ces moyens de contrôle?

C'est ce que nous allons tenter d'exposer dans les pages suivantes, sans luxe de détails toutefois.

INSTRUMENTS DE LA POLITIQUE MONÉTAIRE

On distingue généralement quatre principaux moyens d'action d'une banque centrale:

- 1) le taux d'escompte ou taux de la Banque
- 2) les opérations d'*open market*
- 3) le taux minimal des réserves obligatoires, par classes de réserves (premières, secondaires)
- 4) le *moral suasion*.

Dans la pratique, chaque instrument recouvre, de son nom, plus d'un mode d'intervention. Par exemple, le *moral suasion* admet des formes variées d'intervention, entre autres, les conférences ou les discours des membres du conseil de direction d'une banque centrale, traitant des problèmes économiques de l'heure

¹ Conventionally defined.

¹ Conventionnellement définie.

ing or spending activities can be served. Obviously, moral suasion does not reflect itself directly in bookkeeping operations, yet it is one of the most frequently used instruments by central bankers. It can be expected, indeed, to reinforce the use of other instruments, namely, to encourage or discourage credit, to favour particular sectors of the economy, to persuade financial institutions to adopt one course of action over another course in expanding or contracting loans. Put differently, moral suasion opens the way to a wide range of selective measures.

As to the other measures, they may conveniently be regarded as ways of influencing the availability and/or the expensiveness of credit. It can be said that some are *direct* and others *indirect* ways of influencing credit conditions.

(a) Direct ways of influencing the structure and level of interest rates are found in open market operations, which involve the selling or the buying of government securities in the open market. The central bank stipulates the prices at which it stands ready to sell or buy bonds in the market, and changes its prices according to market conditions.

(b) Indirect means of influencing credit conditions are those interventions that affect total reserves held by banks. Thus, should the central bank wish to ease credit conditions, it would increase banks' cash reserves, knowing that banks are subject to the minimum reserves rule; it will do the opposite where a tightening of credit conditions is indicated. In either case, the central bank leaves it to the banks to transmit the effects of its policy to the rest of the market.

Concerning the availability of credit, a central bank can make use of its powers to enforce the minimum reserve rule. In Canada, there are primary reserve requirements, the applicable ratio varying with the relative importance of demand or savings deposits within total bank deposits. In addition, there are secondary reserve requirements¹.

Raising the minimum cash reserve ratio reduces the ability of banks to create credit, while lowering the ratio produces the opposite effect.

¹ Excess reserves, Treasury Bills and day-to-day loans.

et servant des mises en garde contre des excès de crédit ou de dépenses. Évidemment, le *moral suasion* ne donne pas lieu à des écritures aux livres encore que, de tous les instruments, ce soit peut-être le plus couramment utilisé sous les formes les plus diverses. Bref, le *moral suasion* accompagne sûrement l'emploi de tout autre instrument par une banque centrale, qu'il s'agisse d'encourager ou de décourager le crédit à l'économie, de favoriser tel secteur plutôt que tel autre, d'exhorter telle ou telle institution bancaire à suivre tel cours plutôt que tel autre dans le développement de ses prêts, etc. En d'autres termes, le *moral suasion* ouvre une très large place à l'application de mesures discrètement sélectives.

Quant aux autres mesures, il est commode de les considérer comme des manières d'agir sur la disponibilité et/ou la cherté relative du crédit. Dans cette optique, certaines d'elles seraient des moyens *indirects* de modifier les conditions du crédit, tandis que d'autres constitueraient des moyens *directs*.

a) Les moyens directs d'agir sur la structure et le niveau des taux d'intérêt résident dans les opérations de vente ou d'achat, sur le marché ouvert, de titres du gouvernement. La banque centrale établit les prix auxquels elle se dit prête à vendre ou à acheter ces titres sur le marché, modifiant les prix suivant les indices fournis par l'économie.

b) Les moyens indirects d'agir sur les conditions du crédit consistent dans l'action sur le volume global des réserves des banques. Ainsi, à supposer que la banque centrale désire un relâchement du crédit, elle augmentera plus libéralement les réserves de caisse des institutions astreintes à la règle de réserves minimales; elle adopterait l'attitude contraire si, au contraire, le crédit méritait d'être resserré. Dans chaque cas, elle laisserait aux banques le soin de transmettre au reste du marché les effets de sa politique.

Quant à la disponibilité du crédit, la banque centrale dispose de la règle des réserves minimales légales. Au Canada, il existe le taux des réserves de première liquidité, qui se calcule en tenant compte de la répartition du passif-dépôts en dépôts à vue et dépôts d'épargne; il y a, en plus, les réserves secondaires¹.

L'augmentation des taux de réserves minimales réduit la capacité de créer du crédit, tandis que la baisse du taux l'étend.

¹ Réserves excédentaires, Bons du Trésor et Prêts au jour le jour.

In practice, central banks refrain as much as possible from introducing frequent changes into the compulsory reserve ratios when confronted with temporary excesses or shortages of credit. They rather act upon the volume of reserves, knowing that banks must comply with minimum reserve rule. There are a good many other ways of influencing the availability of credit, apart from acting upon cash reserve ratios. Here are some.

(a) *Advances from the central bank to banks*, taking also into account the number of days over which advances are made.

(b) *Securities held under purchase and resale agreement*: these represent securities purchased by the central bank from banks or accredited financial institutions, with the understanding that the seller will purchase back the securities within a specified time limit.

(c) *Foreign currencies transactions*: the Bank of Canada purchases U.S. dollars from the Exchange Fund and, in turn, credits the equivalent amount in Canadian dollars to the accounts of the federal government with the chartered banks. In the opposite situation, the Bank would sell U.S. dollars to the Exchange Fund and debit the amount in Canadian dollars to the accounts of the government with the chartered banks. The first transaction results in an increase in banks' reserves and the second in a decrease.

(d) *Transactions with government's investment account*: when the Bank of Canada buys securities from the government's investment account, the proceeds are then transferred to the credit of the government with the chartered banks; this results in an increase in banks' reserves. By selling securities to government's investment account, the central bank drains reserves from chartered banks, since the securities will be paid for by debiting government accounts with the chartered banks.

(e) *Government deposits with the Bank of Canada and with chartered banks*: A transfer of government deposits

(i) from the central bank to chartered banks increases reserves within the banking system;

(ii) from chartered banks to the central bank, drains reserves away from banks.

Dans la pratique, les banques centrales évitent le plus possible de modifier souvent le taux des réserves obligatoires par suite d'une situation d'excédent ou de déficience temporaire de crédit. Elles préfèrent agir sur les réserves elles-mêmes et compter sur le fait que les banques sont tenues de garder un taux minimal de réserves. Il existe bien d'autres manières de modifier la disponibilité du crédit autrement que par une action directe sur les coefficients de réserves de caisse. Notons les principales.

a) Les avances de la banque centrale aux banques, compte tenu du nombre de jours pour lesquels une avance est consentie.

b) *Les prises en pension de titres*: c'est-à-dire, la banque centrale achète des titres d'une institution financière moyennant le rachat des titres, par celle-ci, au bout d'une période déterminée.

c) *Les transactions en monnaies étrangères*: par exemple, la Banque du Canada achète des dollars américains du Fonds des changes et, en contrepartie, elle crédite le montant équivalent en dollars canadiens au compte du gouvernement canadien dans les banques à charte. Dans le cas contraire, la Banque vend des dollars américains au Fonds des changes et l'équivalent en dollars canadiens est prélevé sur les dépôts du gouvernement. Il y a accroissement des réserves des banques dans le premier cas, et baisse dans le dernier cas.

d) *Les transactions avec les comptes du gouvernement*: la Banque du Canada, par exemple, achèterait des valeurs du compte de placement du gouvernement; les sommes sont ensuite virées au compte du gouvernement dans les banques à charte, ce qui aura pour effet d'augmenter les réserves du système bancaire. Au contraire, en vendant des valeurs au compte de placement du gouvernement, la Banque opère une ponction sur les réserves des banques lorsque le montant des achats est prélevé sur les dépôts du gouvernement auprès des banques.

e) *Le virement des dépôts du gouvernement*:

i) de la banque centrale aux banques du secteur privé, d'où augmentation des réserves des banques

ii) des banques du secteur privé à la banque centrale, d'où contraction des réserves des banques.

(f) *Providing reserves through government agencies*: when the Bank of Canada buys securities from its subsidiary, the Industrial Development Bank, additional reserves are supplied to the banking system.

Summing it up, there are a number of ways of injecting liquidity into the banking and financial system or of draining liquidity. The courses of action open to the authorities are an institutional matter but also, and above all, something related to the ingenuity of the monetary authorities. One recalls the various measures adopted by the United States government to safeguard the external value of the U.S. dollar, as well as the initiatives taken by a group of central banks in the field of international cooperation. In our opinion, a study of central banks' balance sheets aimed at an understanding of the consequences of applying various techniques in implementing monetary policy would surely command interest.

In short, apart from moral suasion and action open to a central bank are, at least, as changes in the discount rate, the courses of numerous as there are possible ways of modifying a central bank's balance sheet.

Debt Management

The management of the public debt is part of the functions of central bank generally. The central bank acting as the fiscal agent of the government, manages the public debt. Essentially, the public debt has a threefold aspect.

1. First, its overall importance relative to total financial transactions; when the public debt reaches a certain size or, worse, bears heavily on the capital market, it may not be advisable to make frequent use of open-market.

2. Second, the debt structure as to its various maturities; to the extent that the average maturity of the debt is long, or short, action on interest rates structure might become a problem.

3. Third, the variety of securities making up the debt; negotiable and non negotiable bonds, interest and non-interest bearing securities etc.

No doubt that the managing of the public debt influences monetary and fiscal policies. Decisions as to terms, maturities, issuing and refunding technicalities, etc., affect yields on securities outstanding. While monetary policies will certainly affect the managing of the

f) *L'approvisionnement des instituts de crédit gouvernementaux* par voie de création de monnaie: par exemple, lorsque la Banque du Canada fournit des fonds à sa filiale, la Banque d'expansion industrielle, en lui achetant des valeurs, il y a création de réserves fraîches pour l'ensemble du système bancaire.

En somme, il existe plusieurs façons d'injecter des liquidités dans le système bancaire et financier ou, à l'opposé, d'opérer des ponctions sur les liquidités existantes. Le nombre des voies d'action est sûrement fonction des structures institutionnelles mais aussi, et surtout, de l'ingéniosité des autorités monétaires et des autorités gouvernementales. On se souviendra sans doute des nombreuses initiatives prises en matière monétaire et financière par les États-Unis dans la défense du dollar, et par les principales banques centrales au plan de la coopération internationale. Nous eussions aimé analyser les bilans et les opérations de banques centrales pour y découvrir l'impact de divers procédés d'application des politiques monétaires. Une étude comparative présenterait quelque intérêt.

Bref, il existe au moins autant de voies de passage à l'action qu'il y a de rubriques possibles au bilan d'une banque centrale, réserve faite du «moral suasion» et du taux d'escompte.

La gestion de la dette publique.

Il y a aussi la gestion de la dette publique. Le banque centrale qui agit en qualité d'agent financier du gouvernement, a charge de gérer la dette publique. Celle-ci se présente essentiellement sous trois aspects:

- 1) son importance globale vis-à-vis l'ensemble des opérations sur les marchés financiers; dans la mesure où elle est relativement considérable, voire dominante, au sein d'un marché restreint, cela risque de déconseiller un recours fréquent à l'open-market;

- 2) sa structure ou le calendrier des échéances qui la composent; dans la mesure où les échéances manquent de diversité, étant surtout à court ou à long terme, l'action sur la structure et le niveau des taux d'intérêt devient problématique;

- 3) sa diversité: titres négociables et titres non négociables, titres productifs d'intérêt et titres non productifs d'intérêt, etc.

Clairement, la gestion de la dette publique a des répercussions aux plans monétaire et financier. Les décisions prises en matière d'émission, de modalités d'émission, de remboursement, etc. influent sur le rendement des titres en cours. Il arrive que la politique

debt, it is also a fact that the debt management influences monetary policy. Thus, out of \$1,375,000,000 net sales of Government of Canada bonds in 1968, a little more than \$943,000,000, or 68.5 per cent, have been purchased by the chartered banks, while the Bank of Canada increased its portfolio by \$135,000,000. Obviously, something had to be done, although not in the same fashion always, for the chartered banks to accommodate such large purchases of bonds. In 1968, for instance, the Bank of Canada openly declared that it favoured certain arbitrage operations, that would result in a wider range of maturities held by the public. The Bank stood ready to offer the following alternatives.

1. One alternative consisted in the Bank acquiring from the Government a predetermined amount of the new bonds in exchange for old bonds nearing maturity, while inviting the market to enter a similar deal with the Bank ((7), p. 62).

2. Another alternative consisted in the bank confronting the market with the possibility of acquiring from the Bank, within some specified limit, bonds already outstanding in exchange for newly issued bonds ((7), p. 62).

The result in either case is a lengthening of the debt held by the private sector. Debt management becomes a problem in times of severe inflation. The Bank is confronted with a difficult task when, in addition to heavy government needs for cash, the general public shows an increased preference for liquidity. In 1968, for instance, "the Canadian Government appealed several times to the financial market. Six negotiable bonds issues were offered in Canada; foreign currency issues were placed in Italy, in Germany and in the United States; there were two issues of savings bonds in Canada and three issues of special Treasury bonds; finally, the amount of the weekly tenders of Treasury bonds varied considerably during the year. Among the factors that explain the size of these trips to the financial market must be mentioned the sizable needs of the government to cover its budgetary and extra-budgetary operations and the particularly pronounced decrease of outstanding Canada Savings Bonds during a large part of the year, while their yield was lower than the yield of certain forms of competing deposits and investment...

monétaire suivie par une banque centrale pèse sur la gestion de la dette publique, de même que la gestion de la dette publique a des chances d'influencer le cours de la politique monétaire. Ainsi, des 1,375 millions de dollars de ventes nettes de titres du gouvernement canadien en 1968, un peu plus de 68.5 p. 100, ou 943 millions de dollars ont figuré dans une augmentation du portefeuille-titres des banques à charte. Et la Banque du Canada s'est portée acqureur elle-même pour un montant net de 135 millions de dollars. Évidemment, la chose a sans doute été facilitée aux banques à charte, ce par des moyens susceptibles de varier d'une occasion à l'autre. Ainsi en 1968, la Banque du Canada, désireuse d'offrir aux investisseurs un plus large éventail d'échéances à l'occasion de certaines opérations d'emprunt, s'est dit prête à favoriser l'arbitrage. Cela a consisté essentiellement à offrir l'alternative suivante:

1) Selon une première possibilité, la Banque s'engageait à acheter du gouvernement un montant prédéterminé de nouvelles obligations en échange d'autres obligations à échéances plus rapprochées et offrait en même temps au marché la faculté de faire une opération analogue avec elle ([7], p. 62).

2) Suivant une deuxième possibilité, la Banque offrait au marché la possibilité d'acheter de la Banque, sous réserve d'une limite bien définie, certaines obligations déjà en cours contre un montant correspondant des nouvelles obligations ([7], p. 62).

Le résultat de l'une ou l'autre de ces opérations serait d'allonger l'échéance moyenne des obligations en circulation dans le secteur privé. Particulièrement problématique est la gestion de la dette publique en période d'inflation prononcée. La tâche est difficile lorsque des besoins considérables de trésorerie du gouvernement sont conjugués à une préférence accrue pour la liquidité chez les investisseurs. En 1968, par exemple, «le gouvernement canadien a fait appel à plusieurs reprises au marché financier... Six émissions d'obligations négociables ont été offertes au Canada; des émissions en monnaies étrangères ont été placées en Italie, en Allemagne et aux États-Unis; il y eut deux émissions d'obligations d'épargne du Canada et trois émissions spéciales de bons du Trésor; enfin, le montant des adjudications hebdomadaires de bons du Trésor a varié sensiblement durant l'année. Parmi les facteurs qui expliquent l'ampleur de ces recours au marché financier, mentionnons les besoins considérables du gouvernement en couverture de ses opérations budgétaires et extra-budgétaires et la baisse particulièrement prononcée de l'encours des

The borrowing operations of the government were conducted in a market that was characterized by a climate of great uncertainty and by rates of interest that were generally high and inclined to go upward. This year again, most of the bonds issued by the government contained relatively short due dates ...” ((7), pp. 61-62).

This brings out clearly the need for coordinating monetary policy and debt management, but also monetary policy and fiscal policy. For, in the absence of appropriate fiscal measures geared to the very priorities suggested by the orientation of central bank's policies, the Bank acting also as the government's fiscal agent will inevitably be confronted with dilemmas. The Bank could be trapped in a situation of rising unemployment, slackening growth, mounting needs for cash as a result of budgetary and non-budgetary operations, declining gold and foreign exchange reserves because of capital flights and, simultaneously, inflationary pressures. To prevent or help resolve such conflicts, governments must endeavour to balance their budgets. In Canada, this seems to be the case. Thus the 1968 Bank of Canada annual report contained the following passage:

“The Government's budgetary deficit and its cash requirements in 1968 turned out to be much larger than had been planned, but the October budget provided for a balance in the fiscal year ending March 31, 1970 and for a considerable reduction in the Government's cash requirements. What is required now to deal with the problem of inflation is not, therefore, a drastically different setting of policy but rather the determination to persist with the present one—and if necessary to reinforce it from time to time—for as long as this is needed to reduce the domestic pressures that have contributed to the recent rates of price and cost increase.” ((7), p. 7)

The determination to persist with current policies was stressed again by the governor of the Bank of Canada, Mr. Louis Rasminsky, appearing before the Permanent Committee

obligations d'épargne du Canada durant une bonne partie de l'année, alors que leur rendement était inférieur à celui de certaines formes de dépôts et de placements concurrents...

Les opérations d'emprunt du gouvernement ont été réalisées sur un marché caractérisé par un climat de grande incertitude et par des taux d'intérêt généralement élevés et orientés à la hausse. De nouveau cette année, la plupart de titres émis par le gouvernement comportaient des échéances relativement courtes ... » ([7], pp. 61-62).

Cela met en lumière la nécessité d'une coordination entre la politique monétaire et la politique de gestion de la dette publique, mais aussi entre la politique monétaire et la politique fiscale. Car sans l'appui d'une politique fiscale éclairée, qui partage avec la politique monétaire les mêmes priorités, la banque centrale, gérante de la dette publique, se trouvera inévitablement confrontée à des conflits. Imaginez qu'elle doive affronter un chômage croissant, une expansion ralentie, une balance des paiements déficitaire, des besoins de trésorerie considérables par suite des opérations budgétaires et extrabudgétaires du gouvernement, des réserves de change décimées par des fuites de capitaux à court terme, et simultanément, des tensions inflationnistes. Aussi est-ce pourquoi les gouvernements se montrent si préoccupés de rétablir l'équilibre de leurs comptes de recettes et de dépenses. Au Canada, la volonté d'un retour à l'équilibre s'est manifestée de diverses manières. Et le Gouverneur de la Banque du Canada, dans son Rapport de 1968, s'exprimait en ces termes:

«En 1968, le déficit budgétaire du gouvernement et ses besoins de financement se sont avérés beaucoup plus considérables qu'on ne l'avait prévu, mais le budget d'octobre envisage un retour à l'équilibre pour l'exercice qui prendra fin le 31 mars 1970, ainsi qu'une réduction sensible des besoins de financement du gouvernement. Ce qui importe pour l'instant, dans la lutte contre l'inflation, n'est donc pas tant l'adoption de politiques totalement différentes que la volonté de poursuivre les politiques actuelles—et, au besoin, de les renforcer de temps à autre—aussi longtemps qu'il le faudra pour alléger les pressions internes qui ont contribué à la hausse des prix et des coûts en 1968.» ([7], p. 7).

La ténacité dans la poursuite des politiques actuelles a fait à nouveau l'objet des vœux du Gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, lors de sa comparution

on Finances, Trade and Economic Affairs of the House of Commons, on July 3, 1969¹.

FINAL REMARKS

Discussions involving the tools of monetary policy lead, as a matter of course, to debates over the efficacy of their applications. To test their efficiency in use is surely a difficult undertaking, with many pitfalls. For monetary policy must face, practically always, complex situations. Moreover, action calls for reaction but with a lag. Thus, there lies a lag between the need for action and the recognition of that need, between the recognition of the need for action and the taking of action, and between the taking of action and the resulting impact on the economy. But conditions are subject to change. Thus, a specific set of conditions that called for interventions at one time, evolves and develops into a new situation at another time, under the combined influence of policies and other forces as well. Therefore, policies need be continuously adjusted. In this respect, there are differences in perspective, indeed, between a central bank which, of necessity, keeps a close watch on the evolving situation, and an Economic Council which takes a medium to long view of economic conditions. While full employment is, so to speak, a physical benchmark beyond which production cannot be increased at least in the short run, no such physical limitations impede a continued expansion in the money supply. Therefore, it is relatively easy to yield to excessive money creation. While past severe unemployment can easily be forgotten at times of prosperity, the memories of serious disorderly monetary conditions are difficult to erase from people's minds and alter slowly with the passage of time. At an earlier stage of this brief, we mentioned the probable detrimental effects of wars on West Germans' attitude towards investment in securities, which might account for their relatively high preference for bank deposit accounts. No doubt that the market for long-term bonds is likely to remain crippled as long as we have not triumphed over the evil of inflation psychology and, therefore, difficult to put back into order. The Canadian investor still has a fresh memory of the 1958 conversion loan, but for reasons not related to inflation. Nevertheless, table 12 reveals startling changes in households' preference for liquidity, and this is a cause for concern.

While considering the subject of the efficacy of central bank's instruments as something foreign to the basic questions that had been put to us by the Committee, it remains true,

devant le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques de la Chambre des communes, le 3 juillet 1969¹.

DERNIÈRES REMARQUES

Parler des instruments de la politique monétaire invite à soumettre leurs utilisations à des tests d'efficacité. C'est là, sans doute, une entreprise délicate, où les pièges abondent. Car généralement les situations qui appellent des interventions monétaires sont complexes. Du reste, des retards sont inhérents à toute réaction: retard entre le besoin d'agir et le développement d'une prise de conscience de ce besoin, retard entre la prise de conscience et la prise de décisions, retard entre la prise de décisions et l'introduction des mesures, retard entre l'introduction des mesures et leurs effets sur l'économie. Mais la conjoncture, par définition, est évolutive. Aussi telle situation qui avait mérité l'attention des autorités et appelé des mesures spécifiques finit par changer d'aspect sous l'influence des mesures elles-mêmes et d'autres facteurs. Aussi faut-il constamment ajuster les politiques. D'ailleurs, c'est toute la différence entre les préoccupations majeures d'une banque centrale, celles-ci avant tout et surtout à court terme, et les préoccupations fondamentales d'un Conseil économique, celles-ci visant plutôt la moyenne et la longue période. Alors qu'il est impossible pour une économie de dépasser le plein emploi, il lui est aisé d'exagérer en matière d'émission de monnaie. Alors que les souvenirs d'un chômage aigu peuvent se dissiper dans l'euphorie d'un plein emploi durable, les souvenirs de désordres monétaires ne s'altèrent que très lentement avec le temps. Nous avons précédemment fait allusion au manque de développement des marchés financiers ouest-allemands, par exemple, en conséquence des désordres monétaires qui ont inévitablement suivi les guerres et dont le souvenir conseille encore la prudence en privilégiant la préférence pour la liquidité. Ainsi, dans la mesure où l'on ne vaincra pas la psychose de l'inflation, le marché des titres longs continuera d'être un marché estropié, à toutes fins pratiques, et difficile à remettre en bon ordre. Les souvenirs de l'emprunt de conversion de 1958, par exemple, sont encore frais quoique pour des raisons différentes. Les faits révélés au tableau 12 donnent à réfléchir cependant.

Si la question de l'efficacité des instruments et des politiques demeure en dehors du cadre restreint de notre étude, il demeure tout de même possible, même dans les limites de notre

¹ Louis Rasminsky, *The Rates of Interest and Inflation*.

¹ Louis Rasminsky, *Les Taux d'intérêt et l'Inflation*.

nevertheless, that such a topic can be given an institutional interpretation and, therefore, receive even a partial treatment within the limited scope of our study.

Attention was previously drawn unto differences in the extent of central bank control over financial institutions, in West Germany as compared with Canada. Briefly, a large group of financial institutions are considered belonging to the banking system in West Germany, while they are not in Canada. Thus, all *Kreditinstitute* (Credit Institutions) listed in table 1, have the obligation to abide by the minimum reserves rule and deposit reserves with the *Bundesbank*. In Canada the report of the Royal Inquiry Commission on the banking and financial system (1964) recommended that more financial institutions be regarded as being actually "banks". This would have the effect of enlarging the number of financial institutions legally ascribed to the minimum reserves rule and having direct contact with the lender of last resort, that is, the Bank of Canada. The Report was quite explicit:

"The chartered banking legislation is in most respects soundly conceived, but it now applies to too narrow a group of institutions and contains a few restrictions which do not effectively contribute to the protection of the public... With these exceptions, however, we agree with its underlying philosophy.

.....
 "It should encompass all financial institutions issuing demand liabilities, transferable and short-term deposits, and other short-term banking claims (subject to limited exceptions to be specified later). It would thus include the present chartered and savings banks, many trust and loan companies, some other deposit-taking institutions and such sales finance companies as issue banking claims not exempted by the legislation. It would also include the caisses populaires and credit unions, but we propose that it apply only to the central societies..."

(*Ibid.*, pp. 363).

In short, the similarity between those proposals and what already is current German practice, is obvious. The reader may wish to consult again table 1, Section I-b, under the heading West Germany.

We personally advocate an expanded control of the Bank of Canada over financial

travail, d'envisager la question d'un point de vue institutionnel.

Nous avons attiré l'attention, précédemment, sur la différence entre le champ de contrôle de la Bundesbank et celui, par exemple, de la Banque du Canada. Brièvement, le système bancaire ouest-allemand englobe maintes institutions qui, au Canada, en sont exclues par définition. Ainsi, tous les *Kreditinstitute* recensés au tableau 1 en page 9:108, sont astreints à la règle des réserves minimales et à l'obligation de déposer l'essentiel de leurs réserves auprès de la Bundesbank. Au Canada le *Rapport* de la Commission royale d'enquête sur le système bancaire et financier (1964) avait recommandé d'agrandir le cercle des institutions avec statut de banque, de sorte qu'un plus grand nombre d'institutions financières entreraient en rapport direct avec le prêteur de dernier ressort, c'est-à-dire, la Banque du Canada.

Sur ce point, la Commission était on ne peut plus explicite:

«La législation de nos banques à charte est généralement bien conçue, mais elle s'applique actuellement à un groupe trop restreint d'institutions, et elle contient quelques restrictions inutiles pour la protection du public... Compte tenu de ces réserves, nous souscrivons aux principes sur lesquels elle repose.

«La définition (*des opérations bancaires*) devrait englober toutes les institutions financières qui émettent des créances à demande, des dépôts à court terme ou transférables, et d'autres créances à court terme de nature bancaire (sous réserve de quelques exceptions...). Elle engloberait ainsi les banques à charte et les banques d'épargne actuelles, de nombreuses compagnies de fiducie et de prêt, quelques autres institutions qui acceptent des dépôts et celles parmi les compagnies de finance qui émettent des créances bancaires autres que celles qui feraient l'objet d'exceptions. Elle engloberait aussi les caisses populaires et les credit unions, mais nous proposons qu'elle ne s'applique qu'aux caisses centrales...»

(*Ibid.*, pp. 411, 412)

En somme, la correspondance entre les propositions avancées et les pratiques ouest-allemandes est évidente. Pour s'en convaincre le lecteur n'aura qu'à consulter à nouveau le tableau synoptique, Section I-b: Institutions bancaires, Allemagne de l'Ouest (p. 9 : 108).

Nos préférences vont à un semblable élargissement du domaine de contrôle *direct* de la

institutions, and hence, private credit and money creation. To us, a central bank possesses additional degrees of freedom when it has direct control over the banking and financial system.

With the 1967 banking legislation, however, chartered banks have been deliberately favoured over other financial institutions; and it was probably expected that a larger share of the assets of financial institutions would therefore become chartered banks' assets, and hence, come under the Bank of Canada's powers to regulate the development of the banking system. The new banking legislation does strengthen the chartered banks' competitive position. Actually, banks' assets have been expanding considerably ever since. But this has been at the expense of other financial institutions (See Graphs 1, 4). Chartered banks, aided by the new laws, have succeeded in increasing their share of total assets within the financial and banking community, thus controlling a larger fraction of total credit potential. In view of their responsibilities *vis-à-vis* the central bank, it can be said that the latter has more direct power now than ever before.

At this stage, we would like to raise the following question: will the trends that have been observed in graphs 1 and 4 persist, so that an increasingly large banking system will emerge, leaving further and further behind even the most important among the other financial institutions? Should more and more power become concentrated into the hands of the chartered banks, then would a different kind of competition develop or would current competitive practices retain the public's favour? But this is another problem and, in itself, certainly a question foreign to recent prices and interest developments in Canada.

banque centrale sur les activités de crédit, et partant, sur celles de création de monnaie privée. Il nous semble qu'une banque centrale acquiert des degrés de liberté additionnels lorsqu'elle coiffe véritablement le système bancaire et financier.

Dans l'état actuel des choses, on a préféré avantager les banques à charte et compter par là même qu'une plus grande partie des avoirs globaux des institutions financières tomberait dans le champ de tir direct de la Banque du Canada. En effet, la nouvelle Loi sur les banques fait des concessions aux banques, ce qui fortifie leur position concurrentielle. Les avoirs bancaires ont progressé, depuis, à un rythme accéléré. Mais ce fut aux dépens de certaines autres institutions financières (Revoir graphiques 1, 4). En favorisant indirectement, par une loi, l'expansion des avoirs des institutions bancaires, l'on en arrive à rassembler dans les banques une fraction accrue du potentiel de crédit dans l'économie. Et comme les banques à charte sont astreintes au contrôle direct de la banque centrale, c'est comme si on avait augmenté la puissance de tir de la Banque du Canada.

A ce stade, il faudrait se demander si les tendances repérées aux graphiques 1 et 4, concernant les avoirs des institutions financières au Canada, iront en s'affermissant, de sorte que l'écart serait appelé à se creuser davantage encore entre les banques à charte et les plus importantes d'entre les autres institutions financières. Si de plus en plus de pouvoirs étaient concentrés entre les mains d'un groupe restreint d'institutions bancaires, avec tous les privilèges que cela comporte, la concurrence risquerait-elle de changer d'aspect, ou du moins, certains de ses aspects actuels conserveraient-ils la faveur du public? Mais c'est là une question qui se situe en dehors de notre sujet et qui, en elle-même, n'est liée d'aucune sorte aux tendances récentes des taux d'intérêt et des prix au Canada.

TABLE 3
MEASURES OF RELATIVE SIZE OF INDIVIDUAL BANKS WITHIN THE CANADIAN BANKING SYSTEM, AS OF AUGUST 31, 1969

	BANK							
	Total	Montreal	Nova Scotia	Dominion	Imperial	Royal	National	Others
	%	%	%	%	%	%	%	%
Total Assets.....	100	19.75	14.25	12.36	22.71	24.36	3.93	2.61
Notes and Deposits with Bank of Canada.....	100	19.98	12.24	11.25	23.90	24.63	5.37	2.59
Government of Canada Treasury Bills.....	100	19.20	10.61	10.97	26.94	23.76	5.37	3.11
Dominion Government Long-term Securities.....	100	19.54	11.38	11.74	23.04	26.65	5.91	1.71
Mortgages.....	100	24.08	16.04	13.43	15.05	25.01	4.88	1.47
Call and short loans in Canada.....	100	18.44	14.92	8.55	17.71	18.14	15.88	6.35
Other loans in Canadian Currency.....	100	20.79	11.94	13.29	23.92	22.42	4.01	3.59
Total Liabilities.....	100	19.75	14.25	12.36	22.71	24.36	3.93	2.61
Personal Savings Deposits in Canadian Currency.....	100	20.93	11.87	11.92	24.91	22.58	5.17	2.58
Demand Deposits in Canadian Currency.....	100	19.84	10.32	13.08	23.81	25.47	4.30	3.15
Undivided Profits at latest fiscal year end.....	100	4.36	22.34	18.01	17.40	21.78	13.72	2.36

SOURCE: *The Financial Post*, Oct. 18, 1969, p. 33.

TABLEAU 3

MESURES DE LA TAILLE INDIVIDUELLE DES BANQUES À CHARTRE PAR COMPARAISON À L'ENSEMBLE DES BANQUES, AU 31 AOÛT 1969

	Total	BANQUE						
		Montréal	Nouvelle-Écosse	Toronto	Impériale	Royale	Nationale	Autres
	%	%	%	%	%	%	%	%
Actif total.....	100	19.75	14.25	12.36	22.71	24.36	3.93	2.61
Billets et dépôts à la Banque du Canada.....	100	19.98	12.24	11.25	23.90	24.63	5.37	2.59
Bons du Trésor.....	100	19.20	10.61	10.97	26.94	23.76	5.37	3.11
Obligations du gouvernement fédéral.....	100	19.54	11.38	11.74	23.04	26.65	5.91	1.71
Prêts hypothécaires.....	100	24.08	16.04	13.43	15.05	25.01	4.88	1.47
Prêts sur titres, à vue ou à court terme.....	100	18.44	14.92	8.55	17.71	18.14	15.88	6.35
Autres prêts en dollars canadiens.....	100	20.79	11.94	13.29	23.92	22.42	4.01	3.59
Passif total.....	100	19.75	14.25	12.36	22.71	24.36	3.93	2.61
Dépôts d'épargne en dollars canadiens.....	100	20.93	11.87	11.92	24.91	22.58	5.17	2.58
Dépôt à vue en dollars canadiens.....	100	19.84	10.32	13.08	23.81	25.47	4.30	3.15
Profits non distribués à la fin du dernier exercice financier.	100	4.36	22.34	18.01	17.40	21.78	13.72	2.36

SOURCE: *The Financial Post*, 18 oct. 1969, p. 33.

TABLE 4
RATES OF GROWTH OF THE GROSS NATIONAL PRODUCT AND NATIONAL INCOME, BY COUNTRIES—1958-1968
I—GROSS NATIONAL PRODUCT

	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
CANADA											
(a) at current prices.....	3.08	6.14	3.92	3.26	8.28	7.02	9.14	10.14	11.30	6.89	8.46
(b) in constant dollars (1961=100).....	2.16	4.13	2.88	2.85	6.90	5.31	6.94	6.58	6.98	3.27	4.75
UNITED STATES											
(a) at current prices.....	0.77	8.59	4.12	3.10	8.12	5.39	7.09	8.30	9.15	5.63	8.97
(b) in constant dollars (1958=100).....	-1.15	6.39	2.48	1.94	6.55	4.00	5.46	6.12	5.82	3.37	4.89
WEST GERMANY											
(a) at current prices.....	—	8.38	18.29	9.90	8.67	6.51	9.58	9.40	6.21	0.89	9.01
(b) in constant dollars (1954=100).....	—	—	—	—	—	—	—	—	2.33	0.24	7.00
II—NATIONAL INCOME											
CANADA.....	4.16	6.12	3.59	2.97	8.50	7.22	7.69	9.94	11.25	6.82	9.45
UNITED STATES.....	0.35	9.00	3.49	3.10	8.12	5.38	7.11	8.30	9.15	5.63	8.97
WEST GERMANY.....	—	4.24	18.45	9.48	8.07	5.99	9.81	9.13	5.61	-0.21	10.44

SOURCES: *Federal Reserve Bulletin; Monatsberichte der Deutschen Bundesbank.*

TABEAU 4
TAUX DE CROISSANCE DU PRODUIT NATIONAL BRUT ET DU REVENU NATIONAL, PAR PAYS—1958-1968

I—PRODUIT NATIONAL BRUT												
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
CANADA												
a) aux prix courants.....	3.08	6.14	3.92	3.26	8.28	7.02	9.14	10.14	11.30	6.89	8.46	
b) en volume (1961=100).....	2.16	4.13	2.88	2.85	6.90	5.31	6.94	6.58	6.98	3.27	4.75	
ÉTATS-UNIS												
a) aux prix courants.....	0.77	8.59	4.12	3.10	8.12	5.39	7.09	8.30	9.15	5.63	8.97	
b) en volume (1958=100).....	-1.15	6.39	2.48	1.94	6.55	4.00	5.46	6.12	5.82	3.37	4.89	
REPUBLIQUE FÉDÉRALE ALLEMANDE												
a) aux prix courants.....	—	8.38	18.29	9.90	8.67	6.51	9.58	9.40	6.21	0.89	9.01	
b) en volume (1954=100).....	—	—	—	—	—	—	—	—	2.33	0.24	7.00	
II—REVENU NATIONAL												
CANADA.....	4.16	6.12	3.59	2.97	8.50	7.22	7.69	9.94	11.25	6.82	9.45	
ÉTATS-UNIS.....	0.35	9.00	3.49	3.10	8.12	5.38	7.11	8.30	9.15	5.63	8.97	
REPUBLIQUE FÉDÉRALE ALLEMANDE.....	—	4.24	18.45	9.48	8.07	5.99	9.81	9.13	5.61	-0.21	10.44	

SOURCES: *Comptes Nationaux, Canada; Monatsberichte der Deutschen Bundesbank.*

TABLE 12

DISTRIBUTION OF NET SAVINGS BETWEEN THE VARIOUS SAVINGS INSTRUMENTS

HOUSEHOLD SECTOR IN CANADA AND IN WEST GERMANY, 1966, 1967, 1968

	1966		1967		1968	
	Canada	West Germany	Canada	West Germany	Canada	West Germany
	(in millions)					
Net Total Savings.....	\$3,887	DM 34,910	\$3,908	DM 34,630	\$4,048	DM 39,800
Net increase in financial assets.....	\$5,037 100.0%	DM 32,220 100.0%	\$5,120 100.0%	DM 31,470 100.0%	\$4,764 100.0%	DM 36,850 100.0%
Percentage Distribution of the increase among various savings forms:						
Bank notes, coins and demand deposits.....	} 38.13	6.23	} 72.59	3.94	} 83.69	4.04
Term deposits.....		0.15		.15		0.16
Savings deposits.....		53.60		56.46		56.49
Shares held in Savings banks for construction.....	—	13.25	—	8.29	—	6.29
Insurance premiums and contributions to retirement funds.....	23.92	15.42	26.11	17.76	31.44	16.01
Money Market securities.....	4.40	—	-3.24	—	13.84	—
Bonds.....	18.00	8.93	13.37	8.13	-14.79	8.68
Stocks.....	6.17	2.38	-2.65	4.51	12.00	4.47
Others.....	9.38	0.04	-6.18	0.76	-26.18	3.86

SOURCES: West Germany: (4), pp. 38, 44, 50; Canada (9), table 4-1, p. 52; for 1968, (10), table 4-1, p. 26.

TABLEAU 12

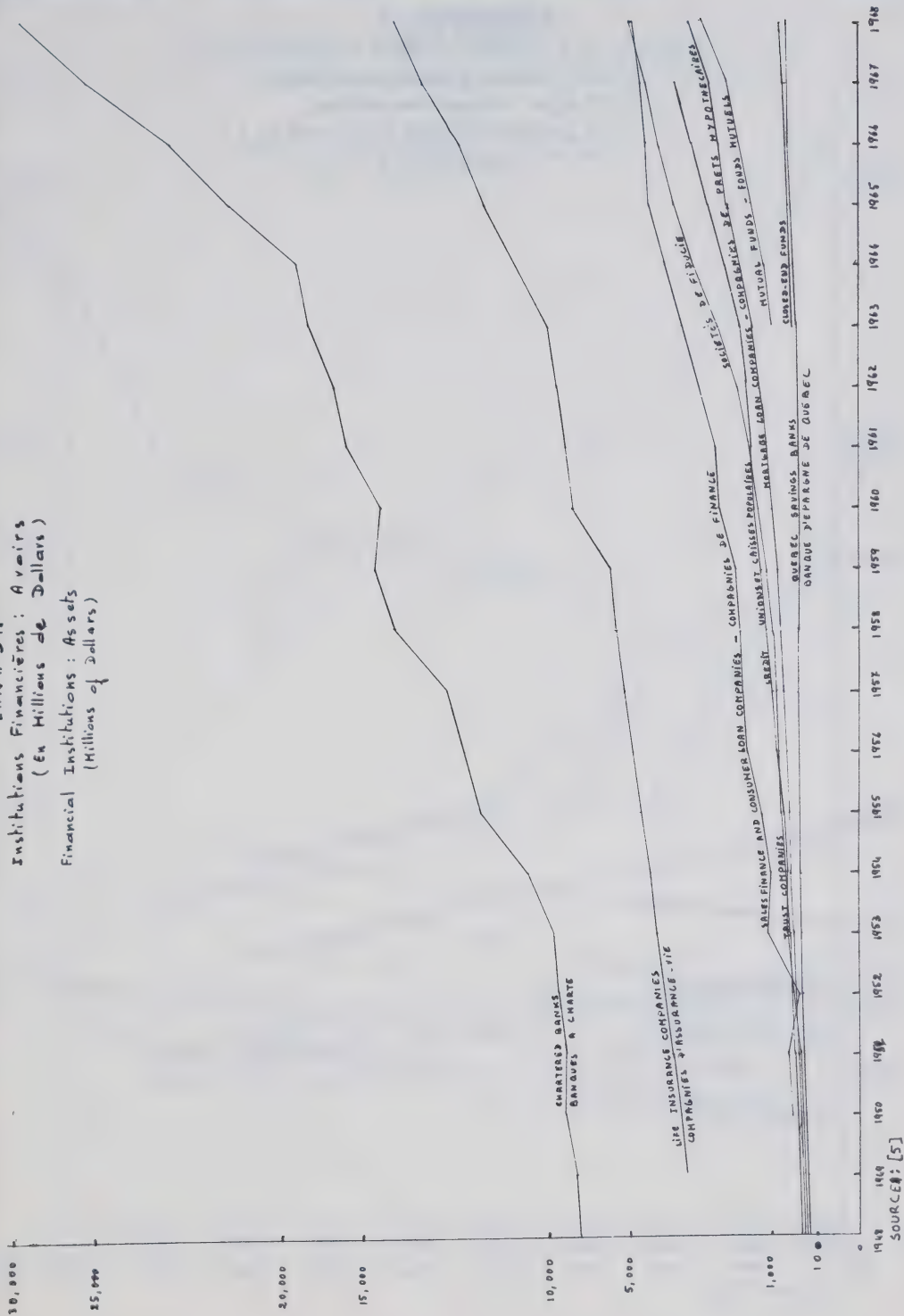
RÉPARTITION DE L'ÉPARGNE NETTE ENTRE DIVERS INSTRUMENTS D'ÉPARGNE

SECTEUR DES MÉNAGES AU CANADA ET DANS LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE, 1966, 1967, 1968

	1966		1967		1968	
	Canada	Allemagne de l'Ouest	Canada	Allemagne de l'Ouest	Canada	Allemagne de l'Ouest
	(en millions)					
Épargne nette totale.....	\$3,887	DM 34,910	\$3,908	DM 34,630	\$4,048	DM 39,800
Accroissement net des avoirs financiers.....	\$5,037 100.0%	DM 32,220 100.0%	\$5,120 100.0%	DM 31,470 100.0%	\$4,764 100.0%	DM 36,850 100.0%
Répartition procentuelle de l'accroissement entre divers instruments d'épargne:						
Billets de banque, pièces divisionnaires et dépôts à vue.....	} 38.13	6.23	} 72.59	3.94	} 83.69	4.04
Dépôts à terme.....		0.15		.15		0.16
Dépôts d'épargne.....		53.60		56.46		56.49
Parts sociales détenues sur les caisses d'épargne pour les prêts à la construction.....	—	13.25	—	8.29	—	6.29
Primes d'assurance et contributions à des caisses de retraite.....	23.92	15.42	26.11	17.76	31.44	16.01
Titres du marché monétaire.....	4.40	—	-3.24	—	13.84	—
Obligations.....	18.00	8.93	13.37	8.13	-14.79	8.68
Actions.....	6.17	2.38	-2.65	4.51	12.00	4.47
Autres.....	9.38	0.04	-6.18	0.76	-26.18	3.86

SOURCES: Allemagne de l'ouest: (4), pp. 38, 44, 50; Canada: (9), table 4-1, p. 52; pour 1968, (10), table 4-1, p. 26.

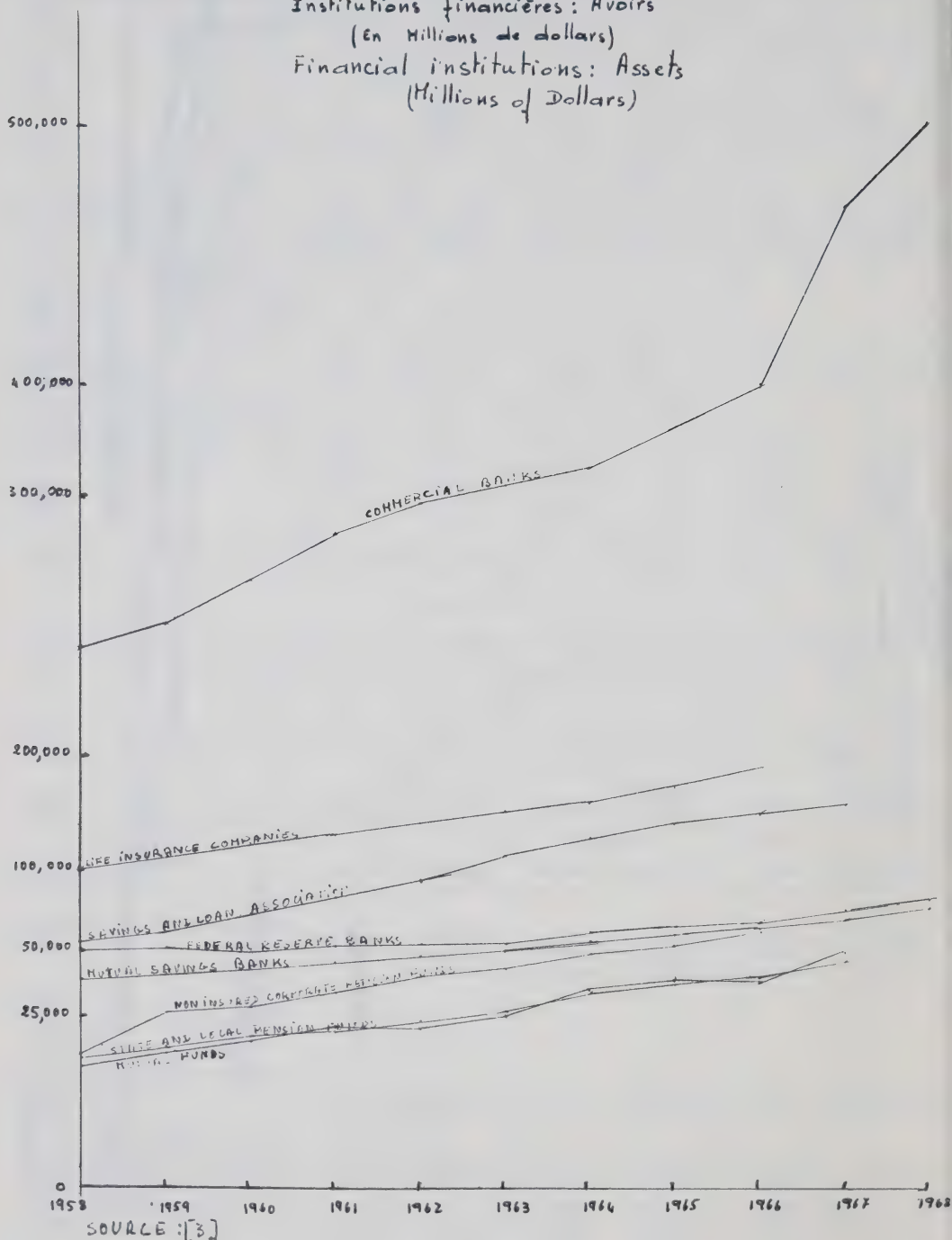
GRAPHIQUE - 1
CANADA
Institutions Financières : Avoirs
(En Millions de Dollars)
Financial Institutions : Assets
(Millions of Dollars)



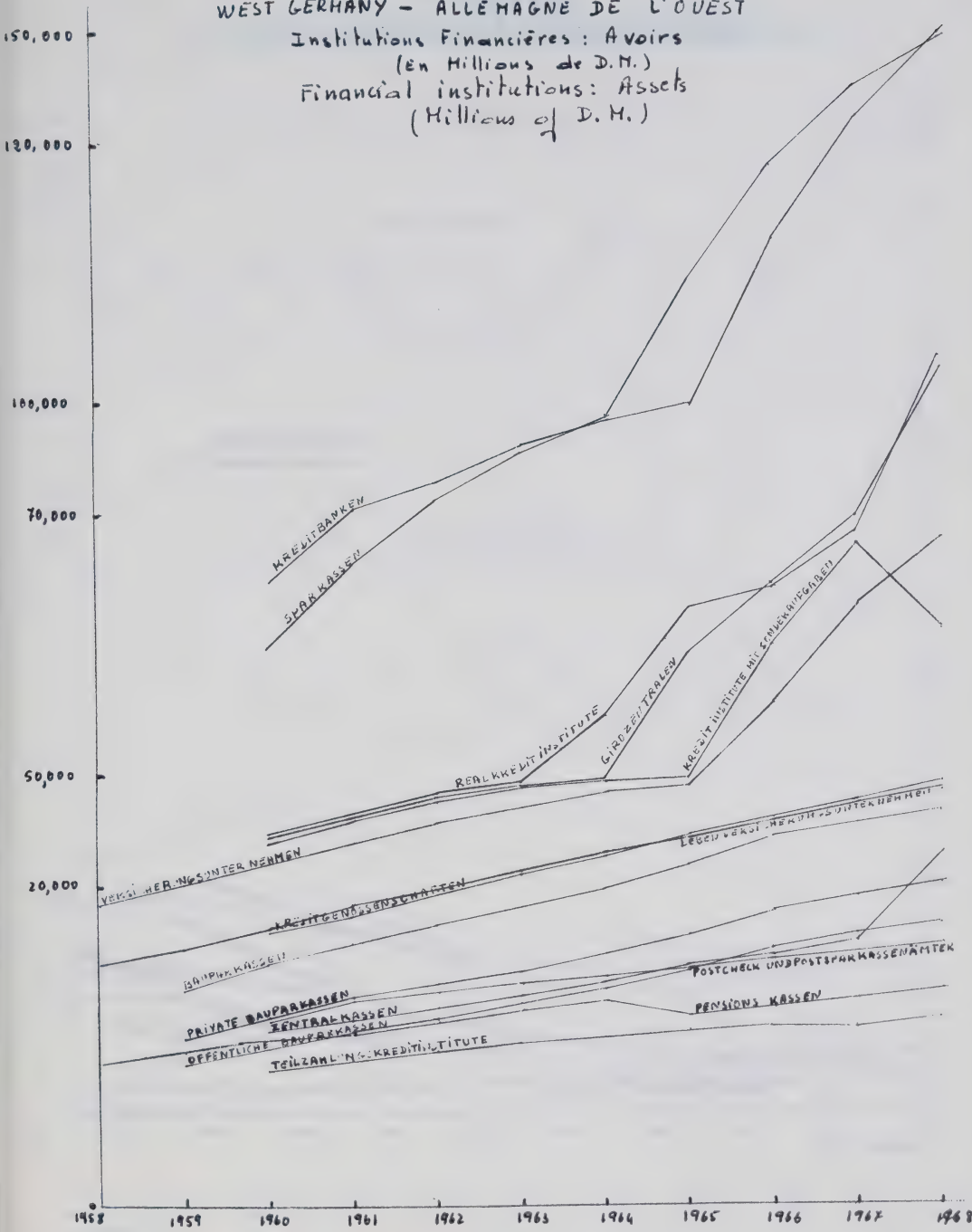
SOURCE: [5]

GRAPHIQUE 2
GRAPH - 2
ETATS - UNIS - U. S. A.

Institutions financières: Avoirs
(en Millions de dollars)
Financial institutions: Assets
(Millions of Dollars)



GRAPHIQUE 3
WEST GERMANY - ALLEMAGNE DE L'OUEST
Institutions Financières : Avoirs
(en Millions de D.M.)
Financial institutions: Assets
(Millions of D.M.)



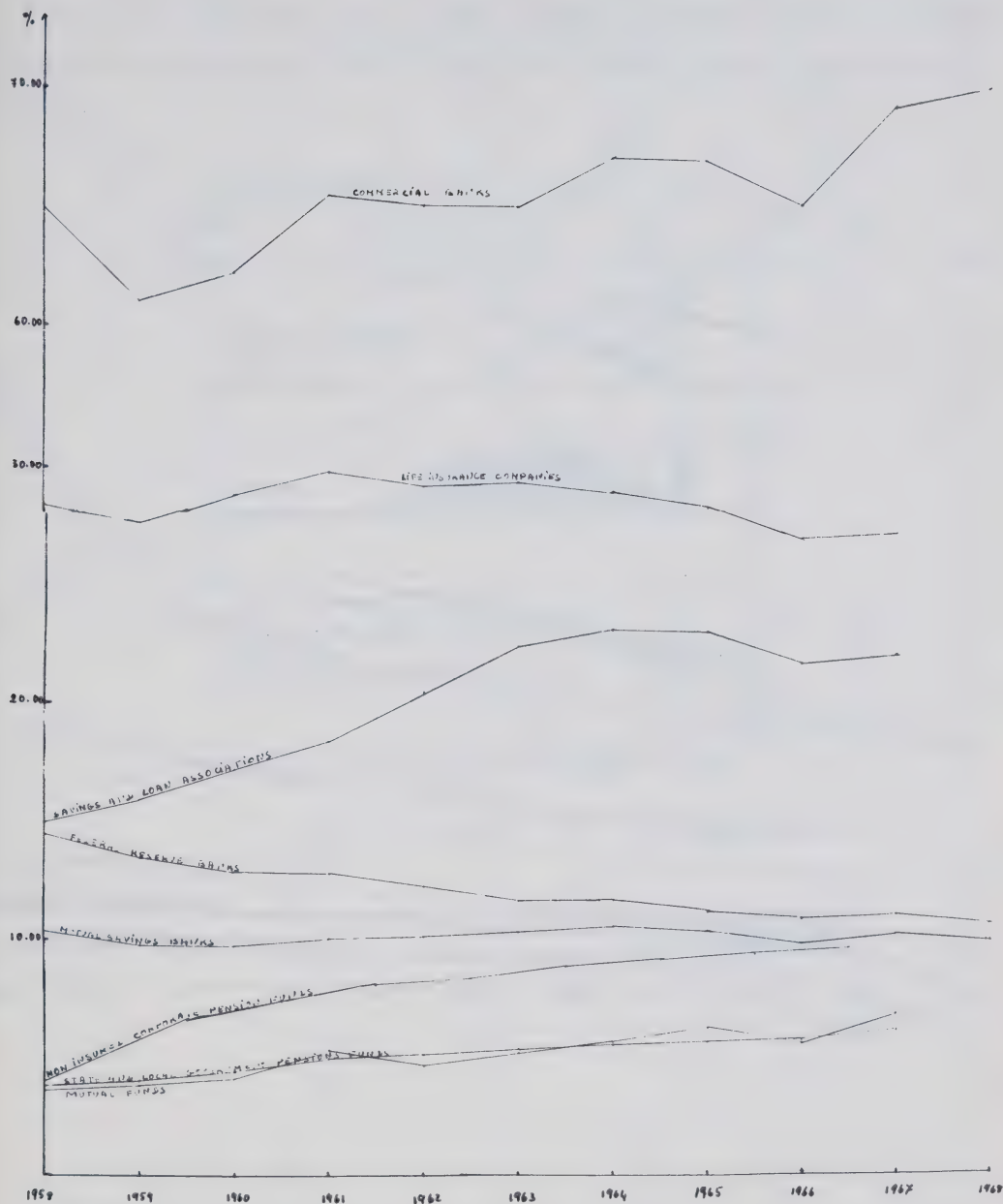
GRAPHIQUE . 5

GRAPH - 5

ETATS - UNIS

U. S. A

Institutions Financières : Avoirs Sur Revenu National
 Financial institutions : Ratio of Assets to national income

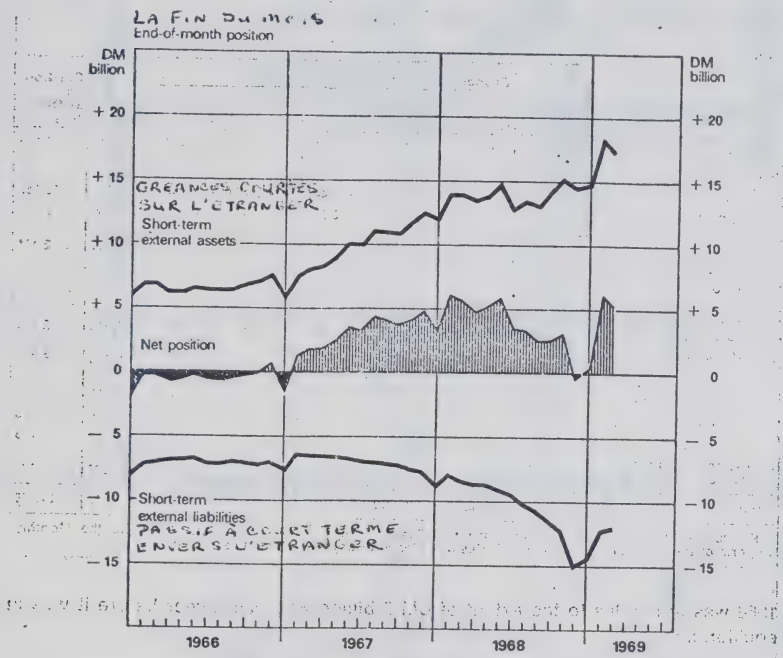


SOURCE: [3]

GRAPHIQUE - 7

GRAPH - 7

POSITION EXTERIEURE DES KREDITINSTITUTE
NET EXTERNAL POSITION OF THE KREDITINSTITUTE

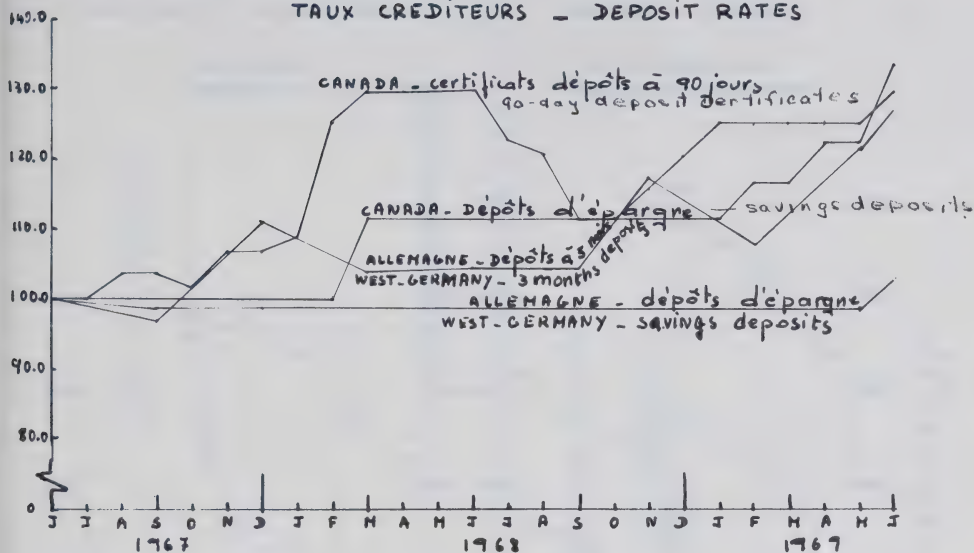


SOURCE {6} p. 198

GRAPHIQUE - 9 GRAPH - 9

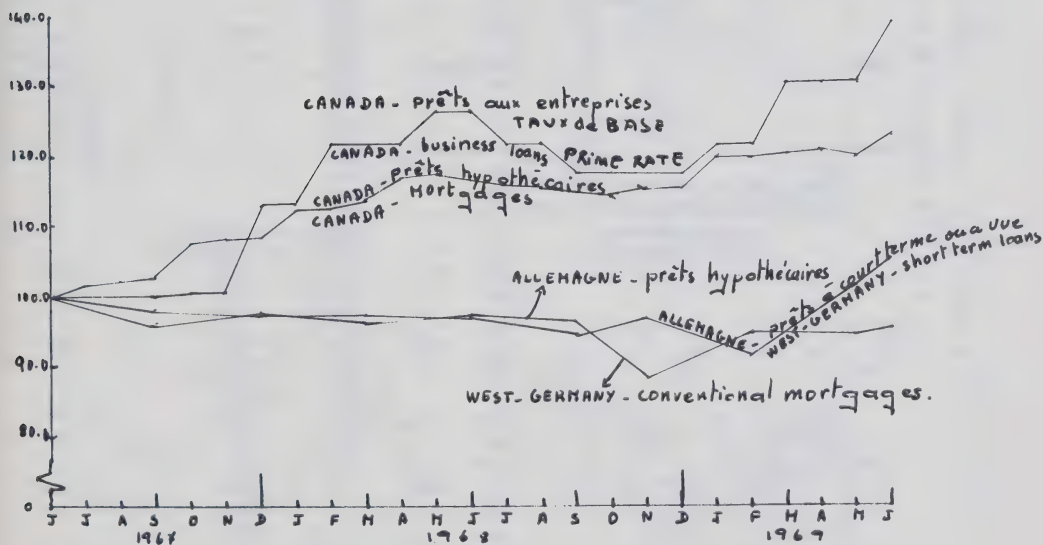
I

TAUX CRÉDITEURS - DEPOSIT RATES



II

TAUX DÉBITEURS - LOAN RATES



Sources : [4], [5]

GRAPHIQUE - 12
GRAPH 12

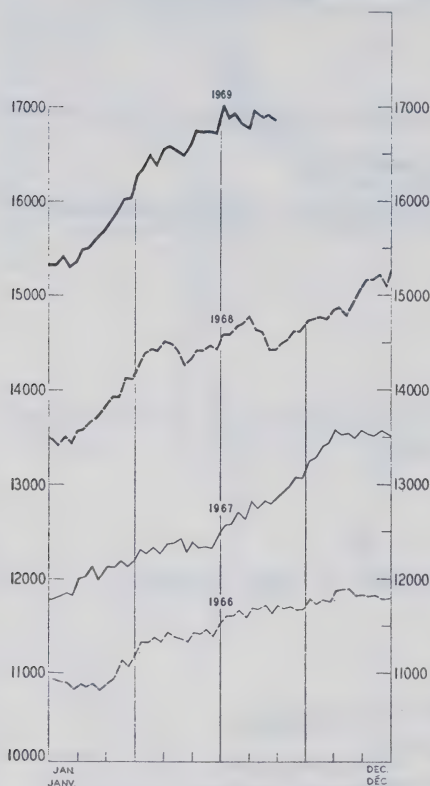
SEPTEMBRE 1969

CHARTERED BANKS
SELECTED ASSETS

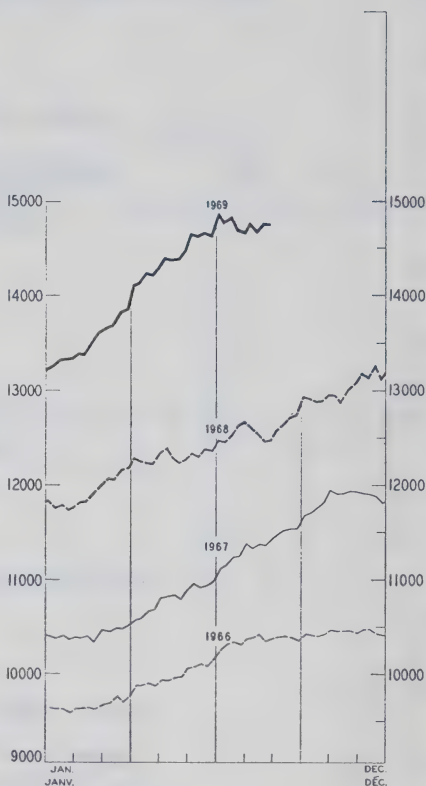
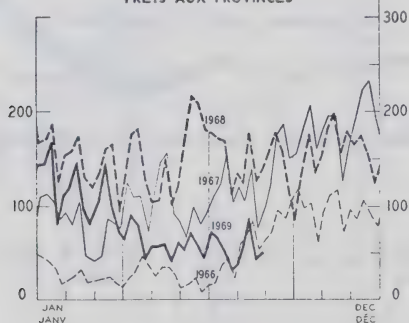
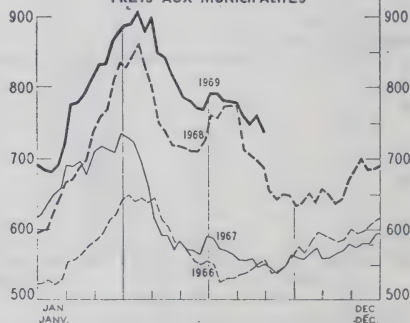
Wednesdays — Millions of Dollars

BANQUES À CHARTE
ÉVOLUTION DE CERTAINS POSTES DE L'ACTIF

Données des mercredis — En millions de dollars

TOTAL CANADIAN LOANS¹
ENSEMBLE DES PRÊTS CANADIENS¹

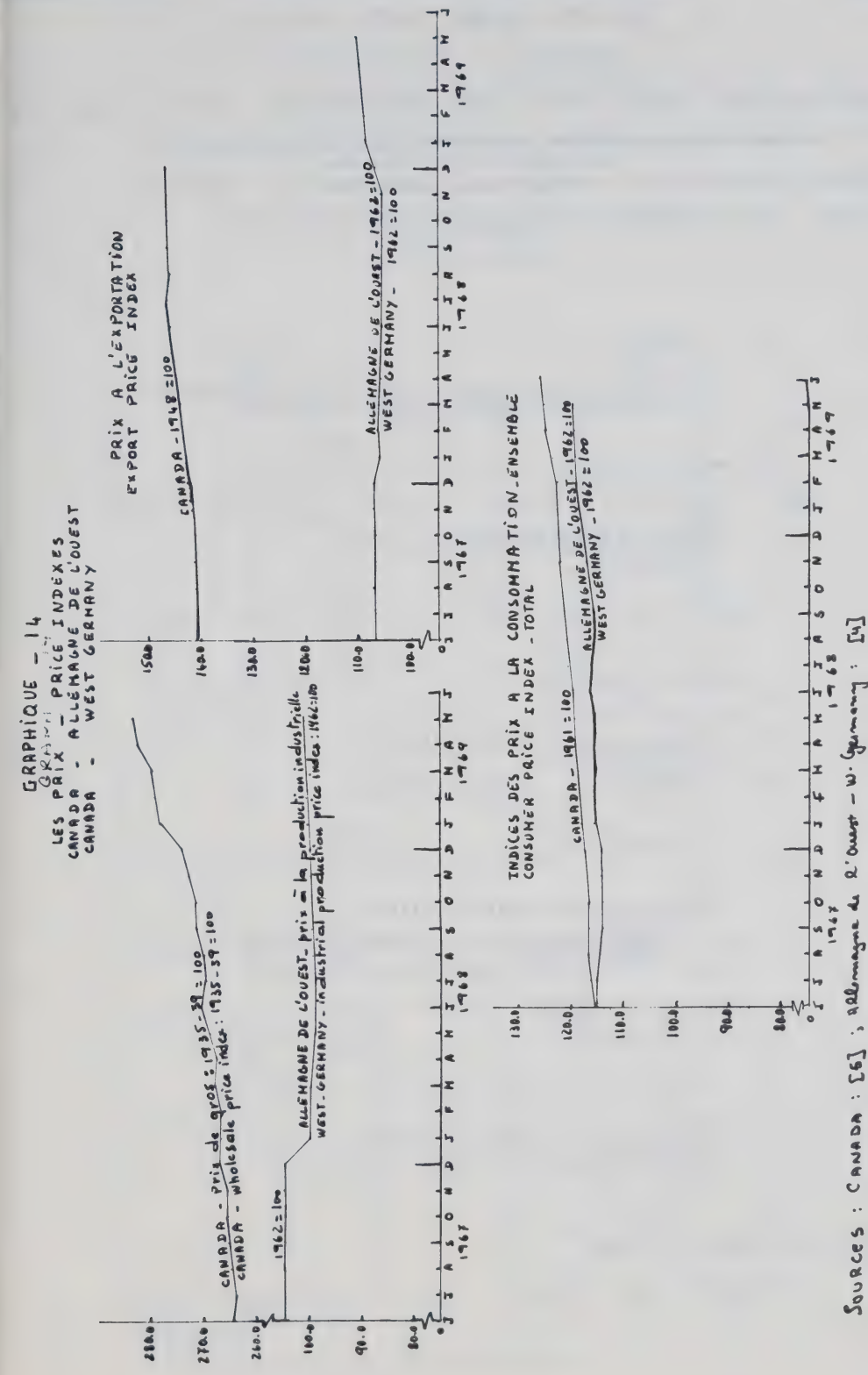
1. Excludes day-to-day loans, call loans, loans for the purchase of Canada Savings Bonds and other residential mortgage loans.
1. À l'exclusion des prêts à jour le jour, des prêts à vue sur titres, des prêts hypothécaires à l'habitation autres que les prêts L.H.M. et des prêts accordés pour l'achat d'obligations d'épargne du Canada.

GENERAL LOANS
PRÊTS GÉNÉRAUXLOANS TO PROVINCES
PRÊTS AUX PROVINCESLOANS TO MUNICIPALITIES
PRÊTS AUX MUNICIPALITÉS

Last date plotted August 27.

Les courbes s'arrêtent au 27 août.

SOURCE [5]

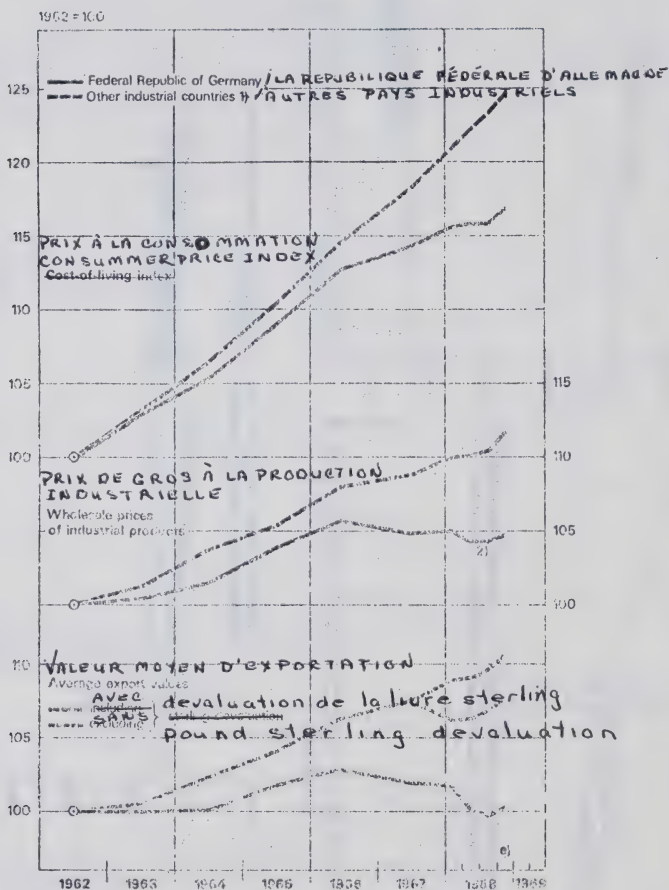


GRAPHIQUE - 15

GRAPH - 15

EVOLUTION DES PRIX EN ALLEMAGNE DE L'OUEST
ET DANS D'AUTRES PAYS INDUSTRIELS.

PRICE INDEXES IN WEST GERMANY AND IN
OTHER INDUSTRIAL COUNTRIES.



1) Other E.E.C. countries: United Kingdom, Sweden, Switzerland, Japan, U.S.A., v. g. t. r. d. with respective ex. r. in those countries' exports in world market during 1962-1967.
2) Index of producers' prices of industrial products in two-tracked system: the estimated effect of value-added tax, resulting from the change of system in January 1968 and the tax-rate introduced in July 1968, has been eliminated. (by Chancellor)

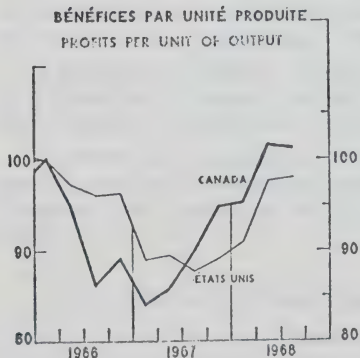
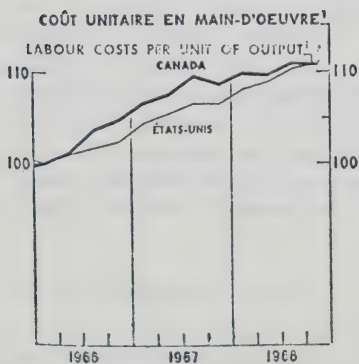
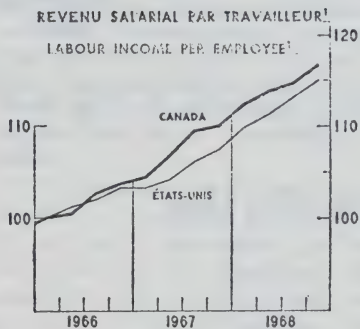
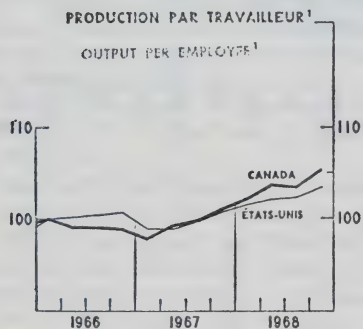
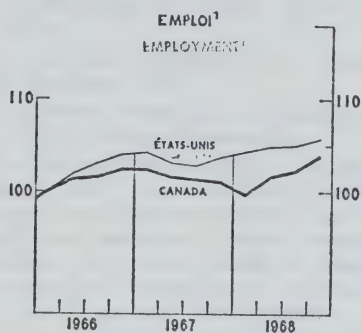
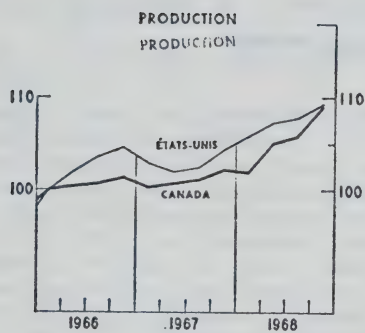
SOURCE {6}, p. 20

GRAPHIQUE 16

GRAPH - 16

REVENUS ET PRODUCTIVITÉ DES INDUSTRIES DE FABRICATION
AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNISDonnées trimestrielles — Indices: 1^{er} trim. 1966=100INCOME AND PRODUCTIVITY IN MANUFACTURING
CANADA - U.S.A.

Quarterly — Index 1Q 1966=100



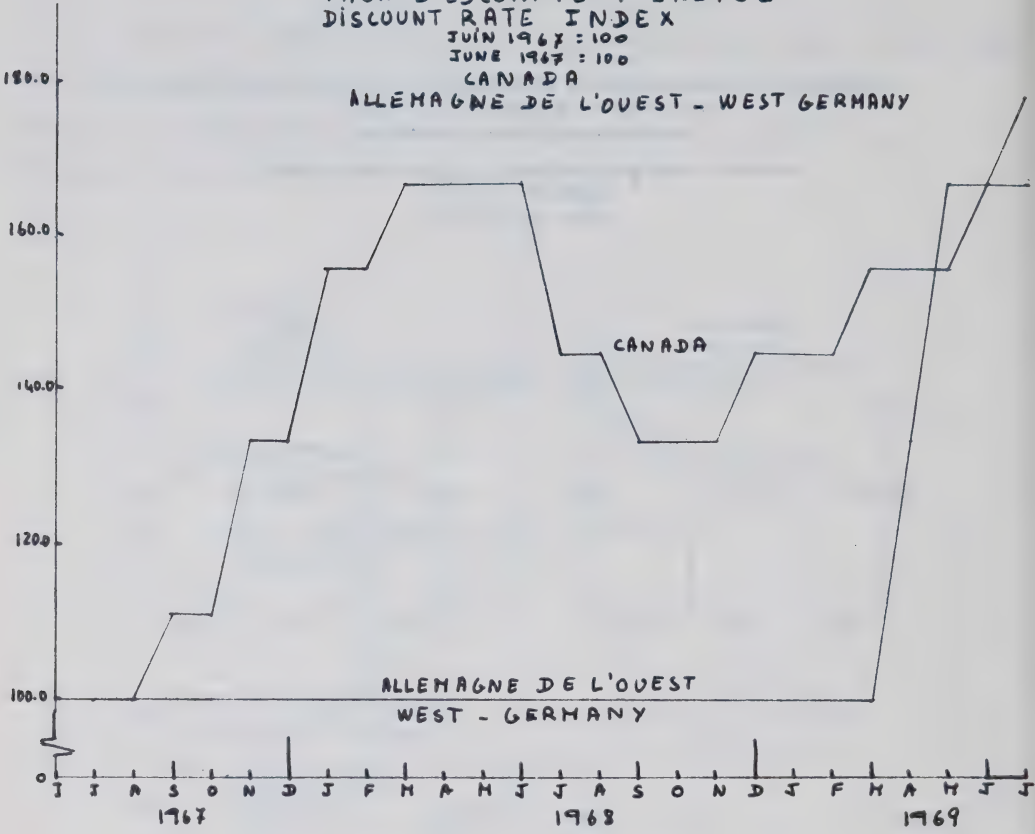
Données désaisonnalisées.

Seasonally adjusted.

1. Les données du 4^e trimestre 1968 sont des estimations dans le cas du Canada.

1. Fourth quarter 1968 for Canada is estimated.

GRAPHIQUE - 17
GRAPH - 17
TAUX D'ESCOMPTE : INDICE
DISCOUNT RATE INDEX
JUIN 1967 = 100
JUNE 1967 = 100
CANADA



SOURCE : [5] ; [4]

BIBLIOGRAPHY

(1) Neufeld, E. P., *Canadian Interest Rate Levels and Inflation*, a statement made before the House of Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, September 30, 1969.

(2) Canada, *Loi concernant les banques et les opérations bancaires*, chap. 87, 14-15-16 Elisabeth II, sanctionnée le 23 mars 1967.

(3) Board of Governors, *Federal Reserve Bulletin* January 1969.

(4) Deutsche Bundesbank, *Monatsberichte*, Mai 1969.

(5) *Bulletins Statistiques de la Banque du Canada*.

(6) Deutsche Bundesbank, *Geschäftsbericht für das Jahr 1968*.

(7) *Rapport annuel du Gouverneur pour l'année 1968*, Banque du Canada.

(8) Federal Reserve Bank of New York, "The Prime Rate", dans *Federal Reserve Bank of New York Monthly Review*, April 1962, May 1962, et reproduit dans *Investigation of Increase in Prime Interest Rate*, Hearings before the Committee on Banking and Currency, House of Representatives, 91st Congress, 1st Session on Increase in Prime Interest Rate (Washington, 1969: U.S. Government Printing Office), pp. 96-105.

(9) D.B.S., *Financial Flow Accounts*, 1962-67, Occasional Paper, Cat. No. 13-530 (Ottawa, 1969: The Queen's Printer).

(10) D.B.S., *Financial Flow Accounts*, *Fourth Quarter 1968* (First Issue), Cat. No. 13-002, quarterly.

(11) L'Association des Banquiers Canadiens, *Mémoire sur le niveau actuel des taux d'intérêt* au Comité permanent des Finances, du Commerce et des Questions économiques, reproduit dans *Procès-verbaux et témoignages* N° 59, Comité Permanent des Finances, du Commerce et des Questions économiques, Chambre des Communes, Première session de la vingt-huitième législature, 1968-1969.

(12) Banque du Canada, *Mémoires présentés à la Commission Royale d'Enquête sur le Système bancaire et financier*, le 31 mai 1962.

(13) Board of Governors of the Federal Reserve System, *The Federal Reserve System, Purposes and Functions* (Washington, D.C., 1963).

General Reference Works

Comité permanent des Finances, du Commerce et des Questions Économiques, *Procès-verbaux et Témoignages concernant les taux d'intérêt* n° 58-65, Chambre des Communes,

BIBLIOGRAPHIE

1 Neufeld, E. P., *Canadian Interest Rate Levels and Inflation*, a statement made before the House of Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, September 30, 1969.

2. Canada, *Loi concernant les banques et les opérations bancaires*, chap. 87, 14-15-16 Elisabeth II, sanctionnée le 23 mars 1967.

3 Board of Governors, *Federal Reserve Bulletin*, January 1969

4 Deutsche Bundesbank, *Monatsberichte*, mai 1969.

5 *Bulletins Statistiques de la Banque du Canada*.

6 Deutsche Bundesbank, *Geschäftsbericht für das Jahr 1968*.

7 *Rapport annuel du Gouverneur pour l'année 1968*, Banque du Canada.

8 Federal Reserve Bank of New York, "The Prime Rate", dans *Federal Reserve Bank of New York Monthly Review*, April 1962, May 1962, et reproduit dans *Investigation of Increase in Prime Interest Rate*, Hearings before the Committee on Banking and Currency, House of Representatives, 91st Congress, 1st Session on Increase in Prime Interest Rate (Washington, 1969: U.S. Government Printing Office), pp. 96-105.

9 D.B.S., *Financial Flow Accounts*, 1962-67, Occasional Paper, Cat. No. 13-530 (Ottawa, 1969: The Queen's Printer).

10 D.B.S., *Financial Flow Accounts*, *Fourth Quarter 1968*, (First Issue), Cat. No. 13-002, quarterly.

11 L'Association des Banquiers Canadiens, *Mémoire sur le niveau actuel des taux d'intérêt* au Comité permanent des Finances, du Commerce et des Questions économiques, reproduit dans *Procès-verbaux et témoignages*, N° 59, Comité Permanent des Finances, du Commerce et des Questions économiques, Chambre des communes, Première session de la vingt-huitième législature, 1968-1969.

12 Banque du Canada, *Mémoires présentés à la Commission Royale d'Enquête sur le Système bancaire et financier*, le 31 mai 1962.

13 Board of Governors of the Federal Reserve System, *The Federal Reserve System, Purposes and Functions* (Washington, D.C., 1963).

Ouvrages de référence générale

Comité permanent des Finances, du Commerce et des Questions économiques, *Procès-verbaux et Témoignages concernant les taux d'intérêt*, n° 58-65, Chambre des Communes,

Première session de la vingt-huitième législature, 1968-1969.

Economic Policies and Practices, Paper No. 3: A Description and Analysis of Certain European Capital Markets, (Washington, 1964: U.S. Government Printing Office). Materials prepared for the Joint Economic Committee, Congress, 88th Congress, 2nd Session.

Fonctionnement des Marchés de Capitaux (Paris, 1968: Organisation de Coopération et de Développement Économiques), dans la collection: Études sur les marchés de capitaux.

Huit Banques Centrales Européennes (Paris, 1963: Presses Universitaires de France). Étude descriptive publiée sous les auspices de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle.

Neufeld, E. P., "The Relative Growth of Commercial Banks", dans *Essays in Money and Banking in Honour of R. S. Sayers*, édité par Whittlesey, C. R. et J. S. G. Wilson (Oxford: The Clarendon Press, 1968), pp. 130-150.

Rapport de la Commission Royale d'Enquête sur le Système Bancaire et Financier 1964, (Ottawa, 1964: Imprimeur de la Reine).

Rapport du Comité d'étude sur les Institutions financières, 1969, (Québec, 1969: Gouvernement du Québec).

Première session de la vingt-huitième législature, 1968-1969.

Economic Policies and Practices, Paper No. 3: A Description and Analysis of Certain European Capital Markets, (Washington, 1964: U.S. Government Printing Office). Materials prepared for the Joint Economic Committee, Congress, 88th Congress, 2nd Session.

Fonctionnement des Marchés de Capitaux (Paris, 1968: Organisation de Coopération et de Développement Économiques), dans la collection: Études sur les marchés de capitaux.

Huit Banques Centrales Européennes (France). Étude descriptive publiée sous les auspices de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle.

Neufeld, E. P., "The Relative Growth of Commercial Banks", dans *Essays in Money and Banking in Honour of R. S. Sayers*, édité par Whittlesey, C. R. et J. S. G. Wilson (Oxford: The Clarendon Press, 1968), pp. 130-150.

Rapport de la Commission Royale d'Enquête sur le Système Bancaire et Financier, 1964, (Ottawa, 1964: Imprimeur de la Reine).

Rapport du Comité d'étude sur les Institutions financières, 1969, (Québec, 1969: Gouvernement du Québec).

APPENDIX "D"

Statement

to the

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS
OF THE HOUSE OF COMMONS

Submitted by the

CANADIAN LABOUR CONGRESS

Ottawa

November 27, 1969

Mr. Chairman and Members of the
Committee:

We welcome the opportunity to present this statement to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, which has been empowered to consider the present level of interest rates in Canada and their relation both to rates in other countries and to economic conditions in Canada and elsewhere. We regret that the proposed timing of the appearance before the Committee of Officers of the Canadian Labour Congress conflicted with other engagements which had been made prior to the Committee's invitation. We hope, however, that this brief statement will clarify the Congress' position on those matters of interest to the Committee.

The Canadian Labour Congress, which is the major trade union centre in Canada, represents through its various affiliates some 1,650,000 union members in every part of this country. The men and women whom we represent, together with their families, constitute a very considerable proportion of the Canadian population. It is hardly necessary to belabour the point that issues of high interest rates and related matters, which come under your terms of reference, are of great interest to those whom we represent.

One of the most important problems confronting Canada today is, on the one hand, a comparatively high degree of inflation, and on the other, a high level of unemployment. Not only have we not been able to achieve simultaneously the goals of full employment and reasonable price stability, we have not been able to achieve either goal. On the contrary, we have been witnessing for some time the paradoxical situation where both unemployment and prices have gone up.

We should like to emphasize at the outset that the labour movement, contrary to the

APPENDICE «D»

Mémoire présenté

par le

CONGRÈS DU TRAVAIL DU CANADA
AU
COMITÉ PERMANENT DES FINANCES, DU
COMMERCE ET DES AFFAIRES
ÉCONOMIQUES
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Ottawa

Le 27 novembre 1969

Monsieur le président, Messieurs les membres
du Comité,

Nous sommes heureux de saisir l'occasion qui nous est offerte de présenter ce mémoire au Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques chargé d'étudier le niveau actuel des taux d'intérêt au Canada, ainsi que les relations de ces taux avec ceux d'autres pays et avec les conditions économiques du Canada et d'ailleurs. Nous déplorons que des engagements préalables empêchent les dirigeants du Congrès du Travail du Canada d'accepter l'invitation de comparaître devant vous à la date proposée. Néanmoins, nous espérons que le bref exposé qui suit contribuera à préciser l'attitude du Congrès sur les questions qui vous intéressent.

Principale centrale syndicale du pays, le Congrès du Travail du Canada représente, par le truchement de ses organismes affiliés, environ 1,650,000 syndiqués dispersés à travers les dix provinces. Les hommes et les femmes dont nous sommes les porte-parole forment donc, avec leurs familles, une tranche considérable de la population canadienne. Aussi serait-il superflu de rappeler ici toute l'importance que la question des taux d'intérêt élevés et les divers sujets connexes compris dans votre mandat revêtent pour tous nos commettants.

L'un des plus sérieux problèmes auxquels se heurte le Canada à l'heure actuelle réside, d'une part, dans l'ampleur relative de l'inflation et, d'autre part, dans le niveau élevé du chômage. Non seulement avons-nous été incapables de réaliser simultanément le plein emploi et une stabilité raisonnable des prix, mais nous sommes demeurés impuissants à atteindre séparément l'un ou l'autre de ces objectifs. Au contraire, nous connaissons depuis quelque temps cette situation paradoxale où chômage et prix augmentent à la fois.

Permettez-nous, dès le départ, d'affirmer avec insistance que le mouvement syndical,

views held by some, is deeply concerned with the current problem of inflation as well as with the problem of unemployment. We have stated this publicly on many occasions. Price increases in the past few years have created serious hardships for many Canadians, particularly old age pensioners and others living on relatively fixed incomes, those with low incomes, and the large number of unorganized workers and others in comparatively weak bargaining positions. Even unionized workers in stronger bargaining positions have experienced a major erosion of wage gains won at the collective bargaining table. While this is an obvious fact, we find it necessary to cite it because there are those who, for some peculiar reason, seem to overlook the fact that unionized workers and their families are consumers like anyone else in society. Likewise, inordinately high interest rates which we have been experiencing are detrimental to the interests of nearly all groups in society.

While we are greatly concerned about the inflationary problem, we also have a great deal of interest in the anti-inflationary measures now being implemented and with those which at present are under consideration. The implementation of current anti-inflationary policies, which take the form of monetary and fiscal restraints, have been commented on in other submissions to your Committee. We shall have something to say about these later on. The most recent major approach to the inflation problem has been through the activities of the Prices and Incomes Commission. We have had a number of discussions with this public agency, but unfortunately our role in these discussions has been seriously misunderstood in some quarters. We wish to take this opportunity—the first opportunity we have had to present our position before an official parliamentary body—to clarify that position with respect to certain proposals which have been under discussion among labour, business and governments and the Prices and Incomes Commission.

As you are aware, the Government issued a white paper entitled *Policies for Price Stability* in December 1968. This paper announced the creation of a new independent public body, the Prices and Incomes Commission. The terms of reference under which this Commission would carry out its responsibilities were explicitly set out in this document. The Commission was “charged with the responsibility for conducting studies of price and income developments in Canada, and for producing regular reports on its findings. The purpose of the Commission will be to discover

contrairement à ce que d'aucuns pensent, s'inquiète beaucoup du problème actuel de l'inflation et du chômage. Ce double souci, nous l'avons exprimé publiquement à maintes reprises. Les augmentations de prix de ces dernières années ont mis à dure épreuve nombre de Canadiens, notamment les personnes âgées à la retraite, ceux qui vivent de revenus relativement fixes, les gagne-petit, la myriade de travailleurs non syndiqués, aussi bien que les autres travailleurs dont le pouvoir de négociation est plutôt faible. Même les non-syndiqués qui disposent d'une puissance de marchandage supérieure ont vu l'inflation rogner une bonne part des hausses de salaires qu'ils avaient obtenues aux tables de négociations. Bien que ce soit l'évidence même, il nous paraît nécessaire de le mentionner, car certains semblent oublier, pour quelque étrange raison, que les travailleurs syndiqués et leurs familles sont des consommateurs au même titre que les autres citoyens. De plus, les taux d'intérêt démesurément élevés que nous connaissons jouent au détriment de presque toutes les couches de la société.

Si nous nous soucions beaucoup de la poussée inflationniste, nous ne nous préoccupons pas moins des mesures que les autorités mettent ou envisagent de mettre en œuvre pour combattre l'inflation. Les politiques anti-inflationnistes déjà conçues sous la forme de restrictions monétaires et fiscales ont été commentées dans d'autres mémoires dont on vous a saisis. Nous y reviendrons un peu plus loin. La plus récente tentative de solution majeure au problème inflationniste réside dans l'activité que déploie la Commission des prix et des revenus. Nous avons conféré à diverses reprises avec cet organisme public, mais notre rôle dans ces entretiens a été malheureusement très mal interprété dans certains milieux. Nous désirons donc profiter de l'occasion—la première d'ailleurs que nous ayons de préciser notre attitude devant un groupe parlementaire officiel—pour exposer clairement nos vues sur certaines propositions dont discutent les syndicats, le monde des affaires, les pouvoirs et la Commission des prix et des revenus.

Comme vous le savez, le gouvernement a publié en décembre 1968 un Livre blanc intitulé *Politiques pour la stabilisation des prix*. Ce document annonçait la création d'un nouvel organisme public indépendant, la Commission des prix et des revenus, et le mandat en vertu duquel elle devait s'acquitter de sa tâche y était implicitement établi. En effet, ce document précise que la Commission «aura pour mission d'étudier l'évolution des prix et des revenus au Canada et de publier ses données sous forme de rapports périodiques. Elle devra tenter de rapporter les faits,

the facts, *analyze* the causes, processes and consequences of inflation, and to *inform* both the public and the Government on how price stability may be achieved. It will not play the role of policeman. It will not intervene in the particular price and income decisions of individual persons, business firms, or trade unions. It will be empowered, however, to undertake research and enquiries and issue periodic public reports on current trends and prospects for prices, costs, incomes and productivity for the economy as a whole; to make similar studies and reports on various broad sectors and industries; and to engage in related investigations of other broad issues which may have a bearing on cost and price movements. The Commission will need to maintain close communication and consultation with economic groups for the purpose of obtaining information and ideas on prices and incomes, will provide information and education for the general public, and will make policy recommendations for the achievement of greater price stability."

We felt that these were highly commendable terms of reference. There can be no question but that Canada needs such an agency to undertake research into short-term economic developments and especially to focus on costs, prices, incomes and productivity. Government departments, as the white paper noted, are not suitable for this kind of task as they are "subject to the pressures of departmental policy requirements." The Economic Council of Canada was not set up to concentrate on short-term economic developments; its terms of reference command the Council to focus on medium and longer-term problems and prospects of the economy. Consequently, the appointment of this Commission with such terms of reference was important, we believed, for the purpose of filling an important gap in our existing economic institutions. Even if Canada had not been confronted with an inflationary problem, the setting up of such an agency under these terms of reference was, in our view, essential in order that governments and the public could have access to information and analysis that were not available from any other public source. This appeared to be the intention of the Government when it stated, again in the white paper, that "the major role of the Commission is therefore conceived as one of providing information, education and understanding."

We wish to emphasize that at the time the Commission was appointed, the Congress expressed the view that there was a definite, indeed, an urgent need, for a full inquiry into

d'analyser les causes, le processus et les conséquences de l'inflation et de *renseigner* le grand public et le gouvernement quant aux moyens d'opérer la stabilisation des prix. La commission ne jouera pas le rôle d'agent de police. Elle n'interviendra pas lorsque des particuliers, des sociétés ou des syndicats prendront des décisions touchant les prix et les revenus. Par ailleurs, elle pourra entreprendre des recherches, mener des enquêtes et publier des rapports périodiques sur les tendances courantes et la perspective des prix, des coûts, des revenus et de la productivité pour l'économie dans son ensemble, effectuer des études analogues et rédiger des rapports qui intéressent les principaux secteurs et les grandes industries, et se pencher sur d'importantes questions connexes pouvant influencer sur les mouvements des coûts et des prix. La commission devra entretenir des relations étroites avec les groupes économiques et les consulter afin de se renseigner auprès d'eux et de recueillir leurs vues au sujet des prix et des revenus, mais aussi informer et éduquer le grand public, de même que formuler des avis de principe en vue d'assurer une stabilité accrue des prix."

Il nous est apparu que ce mandat était des plus louable. On ne saurait douter que le Canada a besoin d'un tel organisme pour la recherche à court terme sur l'évolution économique du pays, compte tenu notamment des coûts, des prix, des revenus et de la productivité. Comme le Livre blanc l'indique, les services de l'État ne sont pas en mesure d'entreprendre une tâche de ce genre, «assujettis qu'ils sont aux exigences des lignes de conduite départementales». Le Conseil économique du Canada n'a pas été créé pour examiner les développements à court terme de notre économie; son mandat lui impose d'étudier les problèmes à moyen et à long termes et de scruter nos perspectives économiques. Il importait donc, croyons-nous d'instituer cette commission et de lui confier pareil mandat afin de combler une grave lacune dans nos institutions économiques existantes. Même si le pays n'avait pas été aux prises avec un problème inflationniste, la création d'un tel organisme doté du mandat susdit était, à notre avis, essentielle pour permettre aux gouvernements et aux citoyens en général de disposer de l'information et des analyses impossibles à obtenir d'une autre source publique. C'était là, semble-t-il, l'intention du gouvernement lorsqu'il a déclaré, dans son Livre blanc toujours, que «le rôle principal de la Commission serait donc de renseigner, d'éduquer et d'expliquer».

Qu'il nous soit permis de rappeler qu'au moment de la mise sur pied de la commission, le Congrès a émis l'opinion qu'il existait un besoin indiscutable et, en fait, urgent d'entre-

the underlying causes of escalating prices. It was our belief that research into inflationary causes undertaken by an independent body of experts whose impartiality and objectivity could not be challenged, and with the right to give the widest possible publicity to its findings, would do much to dispel the confused and conflicting public discussions which usually arise in any inflationary period. Unlike a Royal Commission, which is appointed for a temporary period of time to inquire into a specific problem, the Prices and Incomes Commission, at least according to our understanding, was intended to be a continuing body to keep its eye at all times on price, cost, income and productivity movements—and their relationship to each other—in the Canadian economy. Had it complied at the beginning with its terms of reference, it would immediately have constituted itself as an invaluable complement to the work of the Economic Council which, as has been noted above, must, under its terms of reference, concern itself with medium and longer-term problems.

However the Commission was no sooner appointed when it decided to turn itself into an operational body. It immediately jumped to "solutions" to the problem of inflation without knowing what the nature of the problem was. It attempted to involve the parties concerned in these "solutions" before it had made any diagnosis of this problem, and consequently, before it had any information to communicate to these parties on the major causes underlying the problem. Yet it was precisely because of this lack of adequate knowledge of the problem that the federal Government appointed the Commission in the first place.

The Commission's approach to the inflation problem, with its call for voluntary income restraints, is based on the principle of voluntary guidelines. In spite of the fact that guidelines on a comprehensive basis have proved in other countries to be generally unworkable in curbing overall price increases, the Commission insisted right from the beginning on this approach to Canada's inflationary problem. Furthermore, the Commission, without having done any work of its own to determine the feasibility of guidelines for Canada, has seemingly ignored the very thorough study of this subject by the Economic Council of Canada and by others. The Economic Council, in its *Third Annual Review*, spelled out in considerable detail why an incomes policy was unworkable in a country like

prendre une enquête approfondie sur les causes sous-jacentes de l'escalade des prix. A notre avis, l'étude des causes inflationnistes par un groupe d'experts indépendants dont l'impartialité et l'objectivité serait au-dessus de tout soupçon et qui, de plus, aurait le droit de donner à ses constatations la plus large publicité possible, allait contribuer pour beaucoup à clarifier les discussions publiques à la fois confuses et contradictoires qui naissent habituellement en période d'inflation. A la différence des commissions royales d'enquête, dont le propre est de se pencher, à titre provisoire, sur des problèmes particuliers, la Commission des prix et des revenus, du moins comme nous la concevons, devait être un organisme permanent chargé de surveiller sans cesse la fluctuation des prix, des coûts, des revenus et de la productivité—y compris l'interaction de ces éléments—au sein de l'économie canadienne. Si, dès le début, elle avait respecté son mandat, ses efforts seraient immédiatement devenus un complément précieux au travail du Conseil économique qui, comme nous le mentionnons plus tard, doit s'en tenir à l'étude des problèmes à moyen et à long termes.

Mais à peine instituée, la Commission s'est aussitôt transformée en organisme opérationnel. Dès son premier souffle, elle a sauté aux «solutions» du problème inflationniste sans même en connaître la nature. Elle a cherché à engager dans ces «solutions» les parties intéressées avant d'avoir diagnostiqué le problème et par conséquent, avant d'être en mesure de leur communiquer la moindre information sur les causes majeures dudit problème. Or c'était précisément pour combler ce manque de connaissances exactes de la question que l'État fédéral avait créé la Commission.

Par son appel à la restriction facultative des revenus, la Commission aborde le problème inflationniste en se fondant sur le principe des directives volontaristes. Bien que le recours à des directives globales se soit révélé, dans d'autres pays, généralement impropre à enrayer les grandes hausses de prix, elle a insisté, dès le départ, sur l'emploi de ce moyen pour combattre l'inflation au Canada. Qui plus est, sans même chercher à déterminer au préalable l'effet pratique que pourrait avoir l'énoncé de directives économiques au Canada, la Commission ne s'est nullement souciée, semble-t-il, de l'étude très approfondie que le Conseil économique du Canada et d'autres ont faite sur le sujet. Dans son *Troisième exposé annuel*, le Conseil économique explique avec force détails pourquoi l'a-

Canada except under most extraordinary conditions.¹ These conditions do not exist today.

Many other authorities have challenged the workability and, indeed, the wisdom of even attempting to invoke guidelines as a measure for combatting inflation. One such authority is Dr. Milton Friedman, Professor of Economics at the University of Chicago, and widely recognized as one of the most brilliant economic minds in North America. He had this to say on guidelines:

"Even granted that legally imposed and vigorously enforced wage and price ceilings covering a wide range of the economy would do enormous harm, some may argue that the enunciation of guideposts, their approval by businessmen and labor leaders, and voluntary compliance with them, or even lip service to them, is a palliative that can do no harm and can temporarily help until more effective measures are taken. At the very least, it may be said, it will enable businessmen and labor leaders to display their sense of social responsibility.

"This view seems to me mistaken. The guideposts do harm when only lip service is paid to them, and the more extensive the compliance, the greater the harm.

"In the first place, the guideposts confuse the issue and make correct policy less likely. If there is inflation or inflationary pressure, the governmental monetary (or, some would say, fiscal) authorities are responsible. It is they who must take corrective measures if the inflation is to be stopped. Naturally, the authorities want to shift the blame, so they castigate the rapacious businessman and the selfish labor leader. By approving guidelines, the businessman and the labor leader implicitly whitewash the government for its role and plead guilty to the charge. They thereby encourage the government to postpone taking the corrective measures that alone can succeed.

doption d'une politique des revenus ne saurait avoir d'effets salutaires dans un pays comme le nôtre, sauf circonstances vraiment extraordinaires.¹ Or nous ne vivons pas de telles circonstances à l'heure actuelle.

Bien d'autres autorités ont mis en doute l'utilité, voire la sagesse de songer même à la formulation de directives comme mesure anti-inflationniste. Parmi ces autorités, mentionnons M. Milton Friedman, qui enseigne à l'Université de Chicago et que l'on tient généralement pour l'un des plus brillants économistes d'Amérique du Nord. Au sujet des directives, il déclare ceci:

«Même en admettant que l'imposition légale et l'application rigoureuse des plafonnements des salaires et des prix dans un vaste secteur de l'économie exerceraient des effets nocifs considérables, d'aucuns prétendent que la formulation de directives, leur approbation par les hommes d'affaires et les chefs syndicaux, leur acceptation volontaire, ne serait-ce même qu'en apparence, constituent un palliatif inoffensif capable d'améliorer provisoirement la situation en attendant la mise en œuvre de mesures efficaces. A tout le moins, ajoute-t-on, ce genre de directive permettra aux hommes d'affaires et aux dirigeants syndicaux de manifester leur sens de la responsabilité sociale.

«Cette manière de voir me paraît erronée. Les directives ne sont nuisibles que si l'on fait simplement mine de s'y soumettre, et plus on y acquiesce de la sorte, plus le mal est grand.

«Tout d'abord, les directives économiques brouillent la question et rendent l'application d'une politique judicieuse moins probable. S'il y a inflation ou poussée inflationniste, la responsabilité en incombe aux autorités monétaires (ou fiscales comme d'autres l'affirment). Ce sont elles qui doivent prendre les mesures correctives qui s'imposent. Bien entendu, ces autorités cherchent à rejeter le blâme sur autrui; alors elles s'en prennent à la rapacité des hommes d'affaires et à l'égoïsme des chefs syndicaux. En approuvant les directives gouvernementales, l'homme d'affaires et le chef syndical exonèrent implicitement le pouvoir public et se reconnaissent coupables de l'accusation. De la sorte, ils encouragent le gouvernement à différer l'adoption des mesures correctives qui, seules, pourraient régler le problème.

¹Economic Council of Canada, *Third Annual Review, Prices, Productivity and Employment*, Nov. 1966, pp. 159-163

¹Troisième exposé annuel du Conseil économique du Canada, intitulé *Les prix, la productivité et l'emploi*, pp. 176-181.

"In the second place, whatever measure of actual compliance there is introduces just that much distortion into the allocation of resources and the distribution of output. To whatever extent the price system is displaced, some other system of organizing resources and rationing output must be adopted... one adverse effect is to foster private collusive arrangements, so that a measure undertaken to keep prices down leads to government support and encouragement of private monopolistic arrangements.

"In the third place, 'voluntary' controls invite the use of extra-legal powers to produce compliance. And, in the modern world, such powers are ample. There is hardly a business concern that could not have great costs imposed on it by anti-trust investigations, tax inquiries, government boycott, or rigid enforcement of any of a myriad of laws, or on the other side of the ledger, that can see no potential benefits from government orders, guarantees of loans, or similar measures. Which of us as an individual could not be, at the very least, seriously inconvenienced by investigation of his income tax returns, no matter how faithfully and carefully prepared, or by the enforcement to the letter of laws we may not even know about? ... If legal powers granted for other purposes can today be used for the 'good' purpose of holding down prices tomorrow they can be used for other purposes that will seem equally 'good' to the men in power—such as simply keeping themselves in power. It is notable how sharp has been the decline in the number of businessmen willing to be quoted by name when they make adverse comments on government.

"In the fourth place, compliance with voluntary controls imposes a severe conflict of responsibilities on businessmen and labor leaders. The corporate official is an agent of his stockholders; the labor leader, of the members of his union. He has a responsibility to promote their interests. He is now told that he must sacrifice their interests to some supposedly higher social responsibility. Even supposing that he can know what 'social responsibility' demands—say by simply accepting on that question the gospel according

«En second lieu, quel que soit le degré d'acquiescement, il s'ensuit un degré égal de distorsion dans le partage des ressources et le réaménagement de la production. En outre, quelle que soit la mesure dans laquelle on modifie la structure des prix, il faut adopter quelque autre système d'organisation des ressources et de rationnement de la production... ce qui a pour inconvénient, entre autres, de favoriser la naissance de cartels, si bien qu'une mesure visant à contenir une poussée ascendante des prix amène les pouvoirs publics à appuyer et à encourager des coalitions privées à caractère monopolisant.

«Troisièmement, les contrôles «volontaristes» appellent l'emploi de pouvoirs extra-juridiques pour provoquer l'acquiescement. Or, dans le monde moderne, les pouvoirs de ce genre sont multiples. Il n'existe guère d'entreprises capables d'échapper aux frais considérables que leur imposeraient la tenue d'enquêtes sur les coalitions, les interventions du fisc, le boycottage gouvernemental et l'application rigide d'une myriade de lois; d'autre part, toute entreprise pourrait subir des manques à gagner faute de commandes, de garanties de prêts et autres bienfaits de la part des pouvoirs publics. En tant que particulier, qui d'entre nous ne serait pas, à tout le moins, sérieusement gêné par l'examen inquisitif de ces déclarations d'impôt quels que soient la fidélité et le soin qu'il aurait mis à les préparer, ou par l'application à la lettre de lois dont il ignorerait jusqu'à l'existence?... Si des pouvoirs légaux accordés à d'autres fins peuvent, aujourd'hui, servir «en toute bonne foi» à maîtriser les prix, ils pourraient, demain, servir à d'autres fins apparemment tout aussi «bonnes» aux yeux des personnes alors au pouvoir—par exemple, se maintenir elles-mêmes en poste. La baisse du nombre d'hommes d'affaires qui consentent à ce qu'on cite leurs noms lorsqu'ils formulent des critiques contre le gouvernement est remarquable à cet égard.

«Quatrièmement, l'acceptation des contrôles volontaristes suscite un sérieux conflit de responsabilités chez les chefs d'entreprise et les directeurs de syndicat. Le chef d'entreprise est l'agent de ses actionnaires et le dirigeant syndical, celui des membres de son syndicat. Le devoir de ce dernier consiste à promouvoir les intérêts des syndiqués mais voici qu'on l'invite à sacrifier leurs intérêts à quelque obligation sociale supérieure. A supposer même qu'il sache en quoi consiste cette obligation ou «responsabilité sociale»—en

to the Council of Economic Advisers—to what extent is it proper for him to do so? If he is to become a civil servant in fact, will he long remain an employee of the stockholders or an agent of the workers in name? Will they not discharge him? Or, alternatively, will not the government exert authority over him in name as in fact?"¹

With a slight amount of editing, the above quotation could aptly apply to the Canadian scene.

The dangers of an incomes policy have been effectively outlined by Dr. David C. Smith, Professor of Economics at Queen's University, in a study of incomes policies in a number of foreign countries:²

"First, there is the danger that the government in order to gain public support for the (incomes) policy will have to launch a major publicity campaign about the merits of such a policy, and this may tend to divert public attention and weaken support for other more important economic policies. Some argue, for example, that a more fundamental set of policies to deal with the recurrent British balance-of-payments problem would have been adopted sooner if the hope of large effects from an incomes policy, based largely on moral suasion, had not been continually encouraged in the past. It has been argued in the case of the Netherlands that stronger deflationary measures would have been easier to introduce following the outbreak of serious inflationary pressures in 1963 if there had not been a belief that incomes policy would make these measures unnecessary...

"Second, a period of restraint that has some effect in the short run has frequently been followed by a wage and price explosion. This was the case in the Netherlands after 1963, in Sweden in the early 1950's, and in the United Kingdom fol-

lécouter d'une oreille «réceptive» les exhortations des spécialistes du Conseil économique—dans quelle mesure serait-il justifié de s'y conformer? S'il devient alors une sorte de fonctionnaire de l'État, pourrait-il rester longtemps au service de ceux qu'il est censé représenter? Ses mandataires ne lui retireront-ils pas leur confiance? Et d'autre part, le gouvernement n'exercera-t-il pas sur lui son autorité de façon factice et réelle à la fois?»¹

Avec quelques légères retouches, ces remarques pourraient parfaitement s'appliquer à la situation canadienne.

Les dangers d'une politique des revenus ont été clairement signalés par M. David C. Smith, professeur d'économie à l'Université Queen, dans une étude sur les politiques de revenus pratiquées dans divers pays étrangers:²

«Premièrement, pour obtenir l'appui de la population à cette politique, le gouvernement peut se voir obligé d'en vanter les avantages à grand renfort de publicité, au risque de détourner ainsi l'attention et l'appui populaire d'autres politiques économiques encore plus importantes. D'aucuns soutiennent, par exemple, que la Grande-Bretagne aurait eu recours plus tôt à des politiques plus fondamentales pour remédier à ses difficultés périodiques de balance des paiements si la population n'avait été continuellement encouragée à attendre des résultats tangibles de la politique des revenus, fondée surtout sur la persuasion. Dans le cas des Pays-Bas, on a prétendu que des mesures déflationnistes plus énergiques auraient pu être plus facilement établies après le développement de poussées inflationnistes en 1963, sans l'espoir que la politique des revenus rendrait ces mesures superflues. Ici, il y a lieu de signaler un danger connexe: les ressources politiques nécessaires à la direction des affaires économiques sont limitées et il est à craindre que, dans l'ordre des priorités, une politique des revenus n'accapare une trop grande partie de ces ressources eu égard aux avantages qu'elle peut procurer.

«Deuxièmement, les mouvements restrictifs qui ont produit certains résultats provisoires ont été souvent suivis d'une explosion des salaires et des prix. Ce fut le cas aux Pays-Bas après 1963, en Suède au début des années 50 et au Royaume-

¹*Guidelines, Informal Controls, and the Market Place*, ed. by George P. Shultz and Robert Z. Aliber, University of Chicago Press, pp. 37-38

²*Incomes Policies, Some Foreign Experiences and Their Relevance for Canada*, prepared for the Economic Council of Canada, October 1966, pp. 201-203

¹*Guidelines, Informal Controls, and the Market Place*, de George P. Shultz et Robert Z. Aliber, Presses de l'Université de Chicago, pp. 37-38.

²*Politiques de revenus, certaines expériences de l'étranger et les conclusions à en tirer pour le Canada*, étude faite pour le compte du Conseil économique du Canada, octobre 1966, pp. 224-226.

lowing the 1948-50 period of restraint. Thus, the pressures are often only stored up to be released at a later time.

"Third, there may be discriminatory effects since some forms of income and prices are easier to restrain directly than others. In order to set an example, the government may tend to apply the guides most vigorously in the public sector and produce a serious discrepancy between wage movements in the private and public sectors... Despite the rigorous, comprehensive form of Dutch incomes policy in the past, some forms of income escaped control and evidence of a few receiving high income increases contributed to the unrest that seriously weakened the policy after mid-1963.

"Fourth, because an incomes policy, if it is to be seriously applied, must have some guides for the wage and price structure, and because economic knowledge of the criteria for an appropriate structure is deficient, there is a danger of introducing new rigidities that will impair economic growth.

"Fifth, in seeking to make a wage-price policy work, governments and private groups will tend to enter into various forms of agreements, and political pressures will tend to become a more important factor in wage and price decisions. Dangers from such a development have been a concern to many. For example, in their reservations to the majority recommendation for national wage policies in the OEEC Report, *The Problem of Rising Prices*,¹ Professors Fellner and Lutz argued: "... governments committed to a national wages policy would, in our opinion, have to become involved in rather extensive regulations relating to individual wages and prices. In such circumstances, political considerations and

Uni après la période de restrictions de 1948 à 1950. Ainsi, les pressions ne sont souvent que contenues provisoirement, avant de produire l'éclatement.

«Troisièmement, on peut arriver à des effets discriminatoires puisque certaines formes de revenus et de prix sont plus faciles à freiner directement que d'autres. Pour donner l'exemple, le gouvernement peut être tenté d'appliquer les guides de façon particulièrement rigide dans le secteur public et en arriver ainsi à de graves disparités de salaires entre le secteur public et le secteur privé. Il est généralement reconnu que cette situation a été l'une des principales entraves aux efforts tentés par la Grande-Bretagne en 1961 pour établir une politique des revenus. Aux États-Unis, il y a eu des inquiétudes au sujet des guides des salaires et des prix du fait que certains secteurs industriels, comme celui de la construction, sont plus difficiles à intégrer dans le cadre de cette politique. Aux Pays-Bas, en dépit d'une politique très complète et très rigide, certaines formes de revenus ont échappé au contrôle et la preuve qu'un petit nombre de personnes obtenaient de fortes augmentations de revenu a contribué au malaise qui a gravement affaibli cette politique après le milieu de 1963.

«Quatrièmement, comme une politique de revenus, pour être sérieusement appliquée, exige des guides pour la structure des salaires et des prix et comme les connaissances économiques nécessaires à l'établissement des critères d'une structure appropriée font défaut, il y a danger d'introduire de nouvelles rigidités susceptibles d'entraver la croissance économique.

«Cinquièmement, dans leurs efforts pour assurer le bon fonctionnement d'une politique des salaires et des prix, les gouvernements et les groupes privés chercheront à conclure diverses formes d'ententes et les pressions politiques tendront à jouer un rôle toujours croissant dans les décisions au sujet des salaires et des prix. Ces dangers ont été pour un grand nombre une source d'inquiétude. Par exemple, dans leurs réserves à l'opinion majoritaire au sujet d'une politique nationale des salaires présentée dans le Rapport de l'OCDE intitulé *Le problème des hausses de prix*,¹ les professeurs Fellner et Lutz déclarent: «les gouvernements engagés dans l'application d'une politique nationale des salaires se trouveront amenés, à

¹ W. Fellner, et al., (Paris: OEEC, 1961), p. 63

¹ William Fellner et autres, op. cit., p. 69

the usual group pressures would exert a very significant influence on the wage and price structure and also on the general wage and price level. We are opposed to moving in this direction.'

"Sixth, the original intention of a national wage-price policy may be the use of only moral suasion to implement it, but empirical studies show that an incomes policy has had little effect for long unless sanctions are introduced with it. Thus, if there is a serious commitment to this type of policy, lack of success with it may drive the government much further along the road to detailed intervention in the economy in order to make it work, and to avoid serious political embarrassment. This has recently been the pattern, for example, in the United Kingdom. Even in the case of the United States the President became more involved in the use of threatened sanctions than was expected at the time the wage-price guideposts were formulated.

"Seventh, a serious attempt to develop an incomes policy will affect collective bargaining arrangements. Some loss of freedom in collective bargaining will be a cost vigorously opposed by many, and is currently a source of concern among unions in such countries as the United Kingdom and France."

One of the worst features of guidelines is the fact that they are extremely inequitable. In our discussions with the Prices and Incomes Commission, we never received any convincing evidence that non-wage forms of income, namely, salaries, profits, rents, interest, professional fees, unincorporated business income, speculation in real estate prices, and so on, could or would effectively comply with any voluntary restraint policy. This is hardly surprising, because it is simply impossible for either the Commission or anyone else to give any such guarantee. The administrative and political complexities involved in securing restraint on many forms of non-wage income make the Commission's request for restraints absolutely and utterly impractical.

notre avis, à se lancer dans un assez gros travail de réglementation portant sur chaque catégorie de salaires et de prix. Dans de telles circonstances, les considérations politiques et les pressions habituelles des groupes d'intérêt pèseraient très lourdement sur la structure des salaires et des prix, ainsi que sur leur niveau général. Nous pensons que ce serait une erreur de s'engager dans cette voie.'

«Sixièmement, l'intention initiale des auteurs d'une politique nationale des salaires et des prix peut être de ne recourir qu'à la persuasion pour en assurer la bonne application mais des études empiriques démontrent que jusqu'ici les politiques de ce genre n'ont guère eu de résultats durables lorsqu'elles n'étaient pas appuyées par des sanctions sévères. Par conséquent, le gouvernement qui s'engage dans la voie de cette politique peut, en cas d'insuccès, se voir forcé d'intervenir dans les détails de l'économie afin d'assurer le bon fonctionnement de sa politique et de s'éviter de graves ennuis politiques. Ce fut récemment le cas, par exemple, au Royaume-Uni. Même aux États-Unis, le président est allé plus loin dans le recours aux menaces de sanctions qu'on ne l'avait prévu lors de l'établissement des guides des salaires et des prix.

«Septièmement, un effort sérieux pour établir une politique des revenus aura des répercussions sur les négociations. Une perte de liberté dans ce domaine est un prix que plusieurs se refuseront carrément à payer et cette question inquiète actuellement les chefs ouvriers de certains pays, notamment ceux du Royaume-Uni et de la France.»

L'un des pires travers des directives volontaristes réside dans leur extrême iniquité. Au cours de nos entretiens avec la Commission des prix et des revenus, celle-ci n'a jamais pu nous fournir de preuves convaincantes que les revenus non salariaux, notamment les traitements, les bénéfices, les loyers, les intérêts, les honoraires professionnels, le revenu des entreprises non constituées, le produit de la spéculation immobilière, etc. pourraient se plier ou se plieraient effectivement à une politique de restrictions facultatives. Ceci n'étonne guère, car il est tout simplement impossible que la Commission ou quiconque d'autre puisse donner de telles garanties. Les complexités administratives et politiques dont il faut tenir compte lorsqu'il s'agit d'obtenir la restriction volontaire d'une forme quelconque de revenu non salarial rendent le vœu de la Commission absolument et essentiellement irréalisable.

How, for example, does one control rents except through rent control legislation which would have to be enacted by all provinces? What possible guarantee can there be that all the provinces would pass such legislation? To control profits in export firms would mean that the federal government would have to be prepared to legislate some form of tax. Is it prepared to do this? To ensure that business firms in general would effectively comply with a policy of restraint, the federal government would have to be prepared to legislate an excess profits tax. Is it prepared to do this? Even if an excess profits tax were legislated, how does one prevent the many evasions under such a tax? What about professional fees? How could it ever be possible to get any meaningful guarantee that this form of income could be made to comply? What about those who derive their income from interest, not to mention those who have been making spectacular sums from land speculation? These are only a few of the many questions which one can raise—questions to which we have not had even remotely satisfactory answers. Again, this is hardly surprising, because it is literally impossible to have satisfactory answers to these questions.

The fact is, therefore, that no trade union leader could guarantee those whom he represents that these non-wage forms of income could effectively be brought under restraint. No trade union leader could guarantee that under such a policy there would not be a diversion of labour income to other forms of income. In other words, no trade union leader could ever give any assurance to his constituents that voluntary sacrifices made by them would be at all equitably shared by other forms of income. It is just not possible. Guidelines simply cannot be made equitable, even with the best of intentions on the part of those who sponsor them.

The above is a brief exposition of why we believe that guidelines, either of a voluntary or involuntary nature, are unacceptable as an anti-inflationary measure, given the conditions which currently prevail in Canada. This brings us to an examination of present anti-inflationary policies which have been in effect for some time. As is well known, the major weapons available to governments in combating inflation are monetary and fiscal policies. These traditional policies affect total spending in the economy, reducing spending if they are of a restrictive nature, and increasing spending if they are of an expansionary nature.

Comment, par exemple, pourrait-on régir les loyers si ce n'est au moyen de mesures législatives dans chaque province? Quelle garantie y aurait-il alors que toutes les provinces adopteraient de telles mesures? Pour réglementer les bénéfices des sociétés d'exportation, il faudrait que le gouvernement fédéral soit disposé à appliquer un certain impôt à cette fin. Serait-il prêt à le faire? Pour s'assurer que les entreprises en général se soumettent effectivement à une politique de restrictions, il faudrait que le pouvoir central décrète un impôt sur les bénéfices excédentaires. Y consentirait-il? Le cas échéant, comment pourrait-il prévenir les nombreuses possibilités d'évasion de cet impôt? Et les honoraires professionnels? Pourrait-on jamais obtenir une garantie valable que cette forme d'impôt serait respectée? Qu'en est-il aussi des personnes qui tirent leur revenu d'intérêts, sans mentionner celles qui réalisent des profits fabuleux grâce à la spéculation foncière? Voilà quelques-unes seulement des multiples questions que l'on peut se poser et auxquelles nous n'avons reçu aucune réponse tant soit peu satisfaisante. Mais là encore, on ne saurait s'en étonner parce qu'il est littéralement impossible de fournir des réponses valables à ces questions.

Par conséquent, aucun chef syndical ne pourrait garantir à ceux qu'il représente que ces formes non salariales de revenu pourraient être efficacement assujetties aux restrictions. Aucun chef syndical ne pourrait donner la certitude que sous l'empire d'une telle politique, il ne se produirait pas une diversion du revenu ouvrier vers d'autres formes de revenu. Autrement dit, nul chef syndical ne pourrait jamais assurer à ses commettants que les sacrifices volontaires qu'ils feraient seraient équitablement partagés, si peu que ce soit, par les personnes touchant d'autres formes de revenu. C'est absolument impossible. On ne peut tout simplement pas rendre équitable l'application de directives volontaristes, même si ceux qui les préconisent sont animés des meilleures intentions.

Les brefs commentaires qui précèdent expliquent pourquoi nous croyons que des directives, volontaires ou non, sont inadmissibles en tant que mesure anti-inflationniste, compte tenu des conditions qui règnent présentement au Canada. Et cela nous amène à examiner les politiques anti-inflationnistes en vigueur depuis quelque temps déjà. Comme chacun sait, les principales armes dont disposent les pouvoirs publics pour combattre l'inflation résident dans les politiques monétaires et fiscales. Ces politiques traditionnelles visent les dépenses totales au sein de l'économie; lorsqu'elles sont restrictives, ces politiques réduisent les dépenses, et lorsqu'elles sont expansionnistes, elles les font croître.

For some time now both monetary and fiscal authorities have adopted quite restrictive measures to combat inflation. On the monetary side, the Bank of Canada, through its power to control the cash reserves of the chartered banks, thus regulates the country's money supply in accordance with its judgement as to what quantity of money is required in meeting economic conditions. It has effected a considerable degree of monetary restraint by reducing the rate of expansion of the money supply. On the fiscal side, the federal Government has adopted "austerity" measures which have affected its rate of over-all spending. The combination of monetary and fiscal restraint for some months now has been quite considerable.

The degree of present monetary restraint, in particular, has caused many questions to be raised. We do not think it necessary to waste the time of the Committee by documenting the fact that we now have a high degree of monetary restraint. This was indicated to your Committee by no less a person than the Governor of the Bank of Canada, when he testified before you last July, as well as in recent public speeches which he has made. While there may be room for debate as to whether monetary policy was particularly tight in the late fall of last year and the early part of this year, there can surely be no room for argument that we have had a very tight monetary policy since last April, when the Bank increased the minimum secondary reserve requirements of the chartered banks. This, together with other steps taken by the Bank prior to April in reducing the cash reserves of the chartered banks, resulted in massive liquidation of liquid assets by the banks to meet their loan demands. The net result of all this has been a very substantial slowing down of the rate of increase in bank assets and a considerable tightening in the lending activities of the banks.

The Governor of the Bank of Canada has been quite candid in accepting the Bank's share of responsibility for the present level of high interest rates in Canada and its efforts to combat inflation. With an imposed restriction by the Bank on the expansion of the supply of credit, relative to the existing demand for credit, interest rates must inevitably rise. That they have risen to spectacular heights can scarcely be disputed by anyone. The Central Bank's rate itself is at an unprecedented high of 8 per cent. The prime rate on business loans issued by the chartered banks is now $8\frac{1}{2}$ per cent. The conventional mortgage rate is at a whopping 10.1 per cent, with NHA

Depuis un certain temps déjà, les autorités monétaires et fiscales ont adopté des mesures passablement restrictives contre l'inflation. Sur le plan monétaire, la Banque du Canada, grâce au pouvoir qu'elle a de régir les réserves liquides des banques à charte, régularise la masse monétaire du pays en conformité de ce qu'elle juge nécessaire face aux conditions économiques. Elle a donc exercé un degré considérable de restriction monétaire en réduisant le taux d'expansion de la masse d'argent en circulation. Pour sa part, le gouvernement fédéral a adopté, au point de vue fiscal, des mesures « d'austérité » dont les effets se font sentir sur le volume global de ses dépenses. Les conséquences combinées des limitations monétaires et fiscales depuis quelques mois sont assez marquées.

L'ampleur des restrictions monétaires actuelles en particulier suscite de nombreuses questions. Ce serait sans doute vous faire perdre du temps que de nous arrêter ici pour vous prouver que le pays connaît à l'heure présente de fortes restrictions monétaires. Au fait, cet état de choses vous a été signalé par nul autre que le gouverneur de la Banque du Canada, lorsqu'il a témoigné devant vous en juillet dernier, ainsi que dans les allocutions publiques qu'il a prononcées ces derniers temps. Bien que l'on puisse se demander si la politique monétaire a été particulièrement rigoureuse à la fin de l'automne de l'année dernière et au début de la présente année, on ne peut certainement pas nier que le resserrement du crédit est très prononcé depuis avril dernier, c'est-à-dire depuis que la Banque du Canada a accru les exigences minimums applicables aux réserves des banques à charte. Cette décision, jointe à d'autres mesures prises par la Banque avant avril pour réduire les réserves en espèces des banques à charte, a provoqué une liquidation massive des avoirs bancaires disponibles aux fins de répondre à la demande de prêts. Ces interventions ont eu pour résultat net de ralentir considérablement le taux d'accroissement de l'avoir des banques et de restreindre de beaucoup leur activité au chapitre des prêts.

Le gouverneur de la Banque du Canada a fait preuve d'une grande sincérité en admettant que dans ses efforts pour combattre l'inflation, la Banque s'est trouvée à faire croître les taux d'intérêts au niveau actuel. En raison de la demande, la restriction que la Banque a imposée à l'expansion du crédit ne pouvait qu'entraîner une hausse des taux d'intérêts. Il serait difficile à quiconque de nier que ces taux ont atteint des sommets extraordinaires. Le taux de la Banque centrale elle-même atteint le chiffre sans précédent de 8% et le taux de base sur les prêts commerciaux consentis par les banques à charte s'établit maintenant à $8\frac{1}{2}$ %. Par ailleurs, le taux tradition-

rental mortgages slightly behind at 9.8 per cent. These few examples alone illustrate what a very high interest rate structure we now have in Canada.

A tight monetary policy which we now have, with its concomitant very high interest rates, has enormous consequences for many groups in our society. A tight monetary policy by its very nature is inherently highly inequitable in its effects on various groups. For example, it has a major effect on provincial and municipal governments, and other public bodies which raise loans in the capital market. Unlike large corporations, they are not engaged in profit-making enterprises and thus cannot offset higher interest rates with higher profits. Furthermore, they are not endowed with the privileges of corporations who can offer a variety of capital instruments, as, for example, common or preferred stocks, convertible debentures, commercial paper, and so on, which gives them a major advantage in competing for funds.

Another group who are among the first to suffer from a tight monetary policy are smaller businesses, who must invariably finance most of their needs through bank credit. Financial requirements of smaller businesses are not large enough to justify their raising loans in the capital market. When the Central Bank restricts bank credit, smaller businesses are among the first to be hurt, and are often hurt badly.

The deterrent effect of high interest rates on potential home buyers is obviously impossible to document. But there needs no documentation—only a very simple arithmetical calculation—to show that current high mortgage rates add enormously to the cost of home buying in Canada today. These high rates afflict, in particular, younger families who wish to become home owners.

In addition to such groups within our society who are seriously affected by a tight monetary policy, the effects of this policy fall unevenly on different regions of the country. Regions which are lagging in economic growth and employment suffer all the more from tight monetary restraint. Indeed, this blunt weapon imposes its severest restraints on the very areas and regions in the country which are already depressed.

nel sur les prêts hypothécaires culmine à 10.1%, talonné par celui des prêts hypothécaires LNA sur les immeubles locatifs à 9.8%. A eux seuls ces quelques exemples illustrent bien le mouvement spiralé des taux d'intérêts actuels au Canada.

La politique de l'argent cher, avec les taux d'intérêts élevés qui l'accompagnent inévitablement, a d'énormes conséquences sur de nombreux segments de notre société. Par sa nature même, la politique de cherté de l'argent se révèle très inéquitable dans ses répercussions sur divers groupes. Ainsi, elle exerce un effet marqué chez les gouvernements provinciaux et municipaux, y compris d'autres organismes publics qui ont à emprunter sur le marché des capitaux. Contrairement aux grandes entreprises, ces pouvoirs publics ne s'adonnent à aucune activité lucrative, en sorte qu'ils ne peuvent contrebalancer la hausse des taux d'intérêts par des accroissements de bénéfices. De plus, ils ne disposent pas des mêmes ressources que les entreprises privées qui, elles, peuvent recourir à diverses formes de financement comme, par exemple, les actions ordinaires ou privilégiées, les débetures convertibles, les effets de commerce et autres instruments du genre qui leur assurent un avantage majeur dans la recherche des capitaux.

Un autre groupe parmi les premiers à souffrir des resserrements du crédit sont les petites entreprises qui se voient inmanquablement obligées de satisfaire à leurs besoins financiers par le crédit bancaire. Les exigences financières des petites entreprises ne sont pas assez importantes pour justifier le recours à l'emprunt sur les marchés de l'argent. Quand la Banque centrale restreint le crédit bancaire, elles sont donc les premières à en souffrir, parfois gravement.

L'effet négatif des taux d'intérêts élevés sur les acheteurs éventuels d'habitations est manifestement impossible à établir par preuves documentaires. Mais, à ce sujet, on a nullement besoin de documentation; un simple calcul arithmétique suffit à montrer que les taux élevés de l'intérêt hypothécaire augmentent énormément le coût actuel de l'habitation au Canada. Ces taux élevés affligent tout particulièrement les jeunes familles qui désirent devenir propriétaires.

En plus de gêner sérieusement ces secteurs de notre société, la politique de cherté de l'argent a une action inégale sur les différentes régions du pays. Celles dont la croissance économique retarde et où l'emploi est rare souffrent davantage des restrictions monétaires. En effet, cette arme brutale exerce sa force la plus vive dans les régions du pays déjà déprimées.

Because monetary policy by nature is a very general weapon, its efficacy in dealing with an inflationary situation is greatest when there are excess demand pressures at work throughout the economy. That we do not have such general excess demand pressures, however, is heavily underlined by the fact that there are considerable unused manpower resources, which is reflected by the unemployment rate which is, on a seasonally adjusted basis, now over 5 per cent. The present high degree of monetary restraint would have been appropriate for dealing with the kind of general excess demand pressures which were prevalent in the early post-war years. Such restraint is not appropriate in coping with the kind of inflation we have today.

There is another important factor which causes us to question the usefulness of our present degree of monetary restraint in combatting inflation. It makes little sense to discuss inflationary conditions in the Canadian context alone. Canada has a very open economy, particularly in relation to the United States. It has long been known by economists that, because of the close economic interrelationships of the two economies, economic conditions in the United States, whether they are recessionary or inflationary, generally have a considerable influence on Canadian economic conditions. Like it or not, we have not been able to insulate ourselves from serious adverse economic trends in that country. Any analysis of the causes of Canadian economic conditions which does not take into account American economic conditions would be a misleading, if not a useless, exercise.

The United States has been experiencing general excess demand pressures, partly as a result of their heavy commitments in the Vietnam war. A considerable degree of the current inflation in Canada can undoubtedly be traced to these American inflationary pressures. There is now beginning to emerge, however, tangible evidence that the United States is at last "cooling off" its economy, and the consensus of many economists in that country is that the peak of inflation has been passed. Certainly the considerable amount of fiscal and monetary restraint at work there should prove effective in dampening down the rate of price increases in the months ahead. It is pretty safe to predict that once inflationary pressures begin seriously to subside in the United States, a similar trend will not be long in developing in Canada.

Par ailleurs, la politique monétaire étant, en soi, une arme de portée très générale, son efficacité contre l'inflation est d'autant plus grande que l'ensemble de l'économie subit les pressions d'une demande excédentaire. Or le fait qu'il existe présentement chez nous une nombreuse main-d'œuvre inemployée, qui se traduit par un taux de chômage désaisonnalisé atteignant 5 p. 100, démontre bien que notre économie n'éprouve pas de pressions généralisées d'une demande qui serait excédentaire. Les très fortes restrictions monétaires actuelles auraient été un moyen approprié de faire face aux pressions généralisées de la demande excédentaire qui se faisait sentir au début de l'après-guerre. Par contre, ce type de restrictions n'a pas sa place dans la lutte contre le genre d'inflation que nous connaissons aujourd'hui.

Un autre facteur important nous amène à mettre en doute le bien-fondé de l'ampleur des restrictions monétaires qu'on applique présentement contre l'inflation. Il n'est guère logique d'envisager notre situation inflationniste dans le seul concept canadien. En effet, le Canada pratique une économie très ouverte, notamment vis-à-vis des États-Unis. Les économistes savent depuis longtemps qu'en raison des rapports étroits de notre économie avec celle des États-Unis, les conditions économiques qui règnent chez nos voisins du sud, que ce soit en temps de récession ou d'inflation, ont en général une influence très marquée sur l'économie canadienne. Qu'on le veuille ou non, nous n'avons pas réussi à nous soustraire aux effets des tendances économiques très favorables qui peuvent se manifester dans ce pays. Toute analyse des causes de la situation économique canadienne qui ne tiendrait pas compte des conditions économiques très défavorables qui peuvent se manifester.

Les États-Unis subissent les pressions d'une demande excédentaire généralisée, attribuable en partie à leurs lourds engagements dans la guerre du Vietnam. Une part considérable de l'inflation qui sévit au Canada à l'heure actuelle trouve sans aucun doute son origine dans ces pressions inflationnistes qui s'observent aux États-Unis. Cependant, on commence à percevoir des signes tangibles que les États-Unis «refroidissent» leur économie, et un bon nombre d'économistes américains sont d'accord pour reconnaître que l'inflation commence à s'atténuer chez eux, après avoir connu son paroxysme tout récemment. L'ampleur considérable des restrictions fiscales et monétaires mises en œuvre là-bas parviendront sûrement à y faire baisser le taux d'accroissement des prix dans les mois qui viennent. Sans grand risque d'erreur, on peut prévoir que lorsque les pressions inflationnistes commenceront vraiment à céder aux États-

This does not mean to suggest that Canadian monetary and fiscal authorities are entirely helpless in combatting inflation in Canada even when that inflation is to a large extent a derivative of external influences. It does suggest, however, that the scope for effective Canadian action is seriously limited, given the fact that we have an open economy in relation to the United States and that we have a fixed exchange rate system for the Canadian dollar.

For the reasons noted above we seriously question, therefore, why we should have such a high degree of restraint, especially on the monetary side. Furthermore, latest indications are that both the United States and Canada are moving into a recession. Because of the time lags inherent in the restraint policies now in effect, their full impact will be felt in 1970 and probably even beyond 1970. It is hard to escape the conclusion that the unemployment rate will be higher, and perhaps significantly higher, in 1970 than it already is. It is also hard to escape the conclusion that unemployment in 1970 will be a more important problem confronting Canadians than the inflation problem, as the rate of price increases declines under recessionary conditions.

We believe it to be imperative, therefore, that governments in both Canada and the United States should now seriously consider moderating the present degree of restraint. Because of the time lags involved in these restraint policies, their full impact will be felt at the wrong time, namely when business conditions are already in a state of contraction. Even with an easing of restraint now, it is highly unlikely that recessionary conditions and high unemployment can be avoided in 1970. The same time lags are inherent in expansionary as in restrictive policies. But any further delay in moderating the present high degree of restraint, especially on the monetary side, will only serve to aggravate and prolong recession conditions in the near future.

Respectfully submitted on behalf of the Canadian Labour Congress by:

Donald MacDonald, President.
Joseph Morris, Executive Vice-President.
William Dodge, Secretary-Treasurer.
Gerard Rancourt, Executive Vice-President.

Unis, une tendance analogue ne sera pas longue à se manifester au Canada.

De ce qui précède, il ne faudrait toutefois pas conclure que les autorités monétaires et fiscales du Canada sont tout à fait impuissantes à combattre l'inflation chez nous, même lorsque celle-ci dépend dans une large mesure d'influence extérieures. Néanmoins, il faut reconnaître que l'utilité des mesures canadiennes est sérieusement limitée, puisque nous avons une économie ouverte par rapport aux États-Unis et que notre régime de change du dollar canadien est à taux fixe.

Pour toutes les raisons précitées, nous mettons donc en doute le bien-fondé d'une restriction aussi intensive, surtout du côté monétaire. D'ailleurs, les plus récentes indications laissent croire que les États-Unis comme le Canada s'acheminent vers une récession. Compte tenu des décalages inhérents aux politiques de restriction présentement en vigueur, le plein effet de ces dernières ne se fera sentir qu'en 1970 et probablement au-delà de 1970. En l'occurrence, il nous paraît difficile de ne pas conclure qu'en 1970, le taux de chômage sera plus élevé qu'il ne l'est déjà, et peut-être de beaucoup. On peut difficilement ne pas conclure aussi que le chômage de 1970 constituera, pour les Canadiens, un problème plus aigu que celui de l'inflation, étant donné que le taux d'accroissement des prix diminue en période de récession.

Nous estimons donc impérieux que les gouvernements, tant au Canada qu'au États-Unis, envisagent d'abaisser sensiblement le degré actuel de leurs restrictions. Vu l'action à retardement de ces restrictions, leur plein effet s'exercera au mauvais moment, c'est-à-dire à une époque où l'activité économique sera déjà au ralenti. Même en atténuant les restrictions dès à présent, il est fort peu probable qu'on puisse éviter la récession et l'accroissement du chômage en 1970. Les mêmes décalages s'observent dans l'effet des politiques expansionnistes que dans l'effet des politiques restrictives. Quoi qu'il en soit, tout nouveau retard que les pouvoirs mettraient à réduire le degré élevé des restrictions actuelles, surtout sur le plan monétaire, ne contribuerait qu'à aggraver et à prolonger l'état de récession dans l'avenir immédiat.

Le présent mémoire vous est respectueusement soumis par le Congrès du Travail du Canada:

Donald MacDonald, président.
William Dodge, secrétaire-trésorier.
Joseph Morris, Vice-président exécutif.
Gérard Rancourt, Vice-président exécutif.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX ET

AND EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

No. 10

THURSDAY, NOVEMBER 27, 1969

LE JEUDI 27 NOVEMBRE 1969

Respecting

Concernant

BILL C-135

BILL C-135

An Act to amend the Canada Student
Loans Act

Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts
aux étudiants

BILL C-9

BILL C-9

An Act to amend the Small Businesses
Loans Act

Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites
entreprises

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
 FINANCE, TRADE DU COMMERCE
 AND ET DES
 ECONOMIC AFFAIRS QUESTIONS ÉCONOMIQUES

<i>Chairman</i>	M. Gaston Clermont	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Alastair Gillespie	<i>Vice-président</i>
and Messrs.		et Messieurs

Breau	Lambert (Edmonton	Noël
Burton	West)	Ritchie
Danson	Latulippe	Saltsman
Downey	Leblanc (Laurier)	Tétrault
Flemming	Lind	Trudel
Harkness	Mahoney	Whicher—(20).
Kaplan		

Le greffier du comité,
 Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

ORDER OF REFERENCE

THURSDAY, November 13, 1969.

Ordered,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill C-135, An Act to amend the Canada Student Loans Act.

Bill C-9, An Act to amend the Small Businesses Loans Act.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le JEUDI 13 novembre 1969

Il est ordonné,—Que les bills suivants soient déferés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Bill C-135, Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants; et

Bill C-9, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, November 27, 1969.
(18)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:05 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Ritchie, Saltsman, Whicher—(13).

Appearing: The Hon. Herb Gray, Minister without Portfolio.

Witness: Mr. F. C. Passy, Chief of Guaranteed Loans, Department of Finance.

The Committee resumed consideration of Bill C-135, An Act to amend the Canada Student Loans Act.

Mr. Passy was questioned.

Clauses 1 to 7 inclusive and the Title were carried.

The Bill was carried, without amendment.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House, without amendment.

The Committee then proceeded to consideration of Bill C-9, An Act to amend the Small Businesses Loans Act.

Mr. Gray made a statement and was questioned. Mr. Passy assisted the Minister in answering questions.

Clauses 1 to 5 inclusive and the Title were carried.

The Bill was carried, without amendment.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House, without amendment.

At 12:35 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine
Clerk of the Committee.*

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 27 novembre 1969
(18)

Le comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11h05. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Clermont, Danson, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Ritchie, Saltsman, Whicher—(13).

Comparait: L'honorable Herb Gray, ministre d'État.

Témoin: M. F. C. Passy, chef de l'administration des prêts garantis, ministère des Finances.

Le Comité reprend son étude du bill C-135, Loi modifiant la loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

M. Passy répond aux questions.

Les articles 1 à 7 inclusivement, et le titre, sont adoptés.

Le Bill est adopté, sans amendements.

Il est décidé—que le président présente le Bill à la Chambre, sans amendements.

Le Comité passe ensuite à l'étude du bill C-9, Loi modifiant la loi sur les prêts aux petites entreprises.

M. Gray fait une déclaration et répond aux questions avec l'aide de M. Passy.

Les articles 1 à 5 inclusivement, et le titre, sont adoptés.

Le Bill est adopté, sans amendements.

Il est ordonné—que le président présente le Bill à la Chambre, sans amendements.

A 12h35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à l'appel du président.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 27, 1969.

• 1105

The Chairman: Gentlemen, again we have for consideration this morning Bill C-135, an Act to amend the Canada Student Loans Act. In the first session we had Mr. Gray, Minister without Portfolio, as our witness. This morning Mr. Passy is here for the time being, but the Minister may come later on this morning or this afternoon.

Are there any other questions, gentlemen, on Bill C-135.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I just wanted to ask a couple of questions that I had the other day. From what I heard the other day, I presume that the criteria used to establish eligibility are pretty standard from province to province.

Mr. F. C. Passy (Chief of Guaranteed Loans, Department of Finance): That is correct. There is a consensus of the provincial representatives at these meetings and by and large they are applied.

Mr. Ritchie: You do not think the working of this criteria has made any difference in the rate of use of loans by various provinces?

Mr. Passy: Not really, no.

Mr. Ritchie: In the supplementary allocation for last year some provinces seemed to make considerably more use of it than others, over and above the basic. What were the main factors that contributed to this?

Mr. Passy: The basic allocation of course is determined on a population basis and...

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Passy: ...not necessarily on the number of needy students who may be going to an institution in that province. The discretionary provision is provided to allow for these discrepancies which vary from year to year, really depending on the content or the income levels, if you like, of the students attending the institution in that year. I think this is probably the main factor. It is a varia-

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 novembre 1969

Le président: Nous reprenons l'étude du Bill C-135, Loi modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants. Lors de la première séance, nous avions M. Gray, ministre d'État qui a témoigné ce matin. Pour l'instant, nous avons M. Passy, puis le Ministre viendra peut-être un peu plus tard. Ce matin, nous aurons également un autre témoin.

Messieurs, y a-t-il d'autres questions sur le bill C-135?

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions. Lorsqu'on a établi le critère de recevabilité d'après ce que j'ai entendu dire, l'autre jour, les critères sont à peu près les mêmes d'une province à l'autre.

M. F. C. Passy (chef de l'administration des prêts garantis, ministère des Finances): C'est exact. Nous avons discuté la question avec les représentants des provinces et, dans l'ensemble, c'est la même chose.

M. Ritchie: Vous ne pensez pas que l'évaluation de ce critère ait entraîné de différences dans l'utilisation des prêts d'une province à l'autre?

M. Passy: Non.

M. Ritchie: Dans les crédits supplémentaires de l'an dernier, il me semble que certaines provinces se soient beaucoup plus que d'autres services de ces prêts. Quels sont les facteurs principaux qui ont entraîné cette situation?

M. Passy: L'attribution de base est calculée sur une base démographique et...

M. Ritchie: Oui.

M. Passy: ...pas nécessairement sur le nombre des étudiants nécessiteux qui fréquentent un établissement de la province. Un certain pouvoir discrétionnaire est prévu en vue de pouvoir tenir compte de ces différences d'une année à l'autre. Les facteurs principaux sont les niveaux des revenus et le nombre d'étudiants qui fréquentent un établissement au cours de l'année. C'est la diffé-

[Text]

tion in the relative wealth or what have you of the students in that one year. For example, in Saskatchewan there is a problem this year in relation to farmers and so on with ready cash, so we would expect that they will have a large requirement for assistance from the supplementary provision this year. Next year it may be different.

Mr. Ritchie: Is some of this accounted for by a variation in the fee structures of the various provinces?

Mr. Passy: No, I do not think so. Certainly that would be a factor in it, but I do not think a major one. The variation in fees is not really significant across the country, a few dollars but not much. But if you had a year where the university population were less affluent, of course if the fees were higher in that province you would get a double demand on the supplementary.

Mr. Ritchie: Is the interest paid to the borrowers or to the lenders a set rate or whatever is the going rate for that particular institution at that time?

Mr. Passy: It is a set rate, which is set each loan year, and for all the loans negotiated during that year that is the rate we pay to the bank. In respect of loans in previous years still outstanding and for which interest is owned to the bank during the current year, we would pay the rate to the bank for that loan applying in the year in which the loan was made. It is not a flat rate for all outstanding loans, as at the present rate.

• 1110

Mr. Ritchie: I believe credit unions may sometimes put insurance on their loans, which might vary in the normal course of events. Does this occur?

Mr. Passy: No. We did have one or two credit unions, when they were first designated, ask if they may continue to do so because this was their normal practice, but really the guarantee takes the place of the insurance.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Lambert (Edmonton West): I have one final question, which may have been covered. Have you received any appreciable degree of representations that the class of institutions which may be attended by students under the student loan plan should be widened? It used to be pretty well limited to universities and

[Interpretation]

rence qui existe dans la situation pécuniaire des étudiants au cours de l'année en question. A titre d'exemple, la Saskatchewan a un problème cette année au sujet des cultivateurs par conséquent il est à prévoir qu'ils recevront un grand nombre de demandes d'aide des contributions supplémentaires, cette année. L'an prochain, la situation sera probablement différente.

M. Ritchie: Est-ce que cela contribue à la diversité des frais scolaires entre les différentes provinces?

M. Passy: Je ne le crois pas. C'est un facteur, bien entendu, mais je ne crois pas vraiment que ce soit un facteur majeur. La différence dans le taux des frais de scolarité n'est pas très significative quelques dollars, pas grand-chose en fait. S'il y a une année au cours de laquelle le nombre d'étudiants était moins important alors vous auriez une demande d'aide deux fois plus élevée.

M. Ritchie: Est-ce que le taux d'intérêt est fixé ou bien quel est l'intérêt pour cet établissement à ce moment-là?

M. Passy: Le taux est fixé pour chaque année de prêts et pour tous les prêts négociés pendant cette année, c'est le taux en vigueur. En ce qui concerne les prêts au cours des années antérieures, nous payons les intérêts en vigueur au cours de l'année durant laquelle le prêt a été fait. Ce n'est pas un taux fixe.

M. Ritchie: Les sociétés de crédits prévoient parfois une assurance sur le prêt qui peut varier. Est-ce que cela se produit?

M. Passy: Non. Il y a eu une ou deux unions de crédits, qui nous ont demandé de le faire, mais la garantie remplace l'assurance.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Y-a-t-il d'autres questions?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que vous avez reçu des représentations selon lesquelles, les catégories d'institutions que fréquentent les étudiants en vertu des programmes de prêts aux étudiants, devraient être élargies? Déjà, c'était surtout limité aux universités mais par la suite, cela s'est élargi.

[Texte]

then it was subsequently widened. Does this include institutes of technology such as exist in the Province of Alberta?

Mr. Passy: Yes, I do not think it was ever confined to universities. It has always been all post-secondary institutions.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but the only point is, what is the definition of a post-secondary institution? Many of the students attending the Northern Alberta Institute of Technology and its counterpart in Calgary do not have their high school certificates, although they may go there with a junior matriculation certificate. But some of them may not even have that, and they are admitted to two or three-year courses in business administration. These are the big technical schools.

As a matter of fact, in most cases the federal government will not recognize any private type of training school, like a commercial school, or secretarial school, but insist that all training under employment assistance shall be done at the Northern Alberta Institute of Technology or SAIT in Calgary. Are these two institutions within the list?

Mr. Passy: Yes, both those institutions are within the list. To answer your earlier question, under the legislation the provinces, of course, designate the institutions.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, fine.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen? Yes, Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: I would like to point out that in the annual report of last year, apropos of what Mr. Lambert was saying it would appear that about 20 per cent of the moneys expended under this plan go to institutions other than universities, to technical institutions, teacher training institutions, and so on.

Mr. Lambert (Edmonton West): The reason for my question, Mr. Chairman, was to see whether there was pressure from other types who wanted to come in under the umbrella of the Act, and whether this represents any appreciable degree or merely odd isolated cases where someone was trying to get something.

Mr. Passy: No, I do not think there has been any pressure. I think it is so broad now that most institutions are already in.

Mr. Lambert (Edmonton West): Fine, thank you very much.

[Interprétation]

Est-ce que cela comprend également les instituts technologiques comme ceux qu'il y en a en Alberta?

M. Passy: Oui, je ne pense pas que cela ait jamais été réservé aux universités. Toutes les institutions postsecondaire étaient admissibles.

M. Lambert: Oui, mais il reste à savoir comment se définit une institution postsecondaire. Un grand nombre des étudiants qui vont à l'Institut de technologie du nord de l'Alberta ou à Calgary n'ont pas leur certificat de fin des études secondaires. Certains ont une immatriculation junior, d'autres n'ont même pas cela. Ils sont admis à des cours de deux ou trois ans en administration des affaires. Ce sont de grandes écoles techniques. Dans la plupart des cas, le gouvernement fédéral ne reconnaît pas les écoles privées, les écoles de secrétariat, par exemple; il insiste pour que toute la formation se donne à l'Institut de technologie du nord ou du sud de l'Alberta. Est-ce que ces institutions figurent sur la liste?

M. Passy: Oui, ces deux institutions sont sur la liste. Pour répondre à votre question précédente, d'après la loi, les provinces désignent les institutions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

Le président: D'autres questions, messieurs? Oui, monsieur Mahoney?

M. Mahoney: Dans le rapport annuel de l'an dernier et à la suite de ce qu'a dit M. Lambert, il semble que 20 p. 100 des sommes dépensées vont à des organismes autres que les universités, c'est-à-dire aux écoles normales ou aux écoles techniques.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pose cette question, monsieur le président, pour savoir s'il y a d'autres institutions qui voudraient être couvertes, elles aussi par la Loi ou s'il s'agit alors de cas isolés?

M. Passy: Non, je ne pense pas que nous ayons subi des pressions dans ce domaine. La Loi est suffisamment compréhensive et couvre déjà la plupart des institutions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci beaucoup.

[Text]

The Chairman: Are there any other questions? Mr. Danson.

Mr. Danson: Along the same line, Mr. Chairman, I wondered if Mr. Passy could tell us if the provincial institutes of trade and technology in Ontario are on the list for this?

Mr. Passy: They used to be. I think in that particular case they did not, in fact, qualify for the post-secondary definition which Ontario itself had set. I think in the first couple of years they were in, but I believe they have now removed them, because they do not have the necessary admission requirements to satisfy the province's own definition of post-secondary institutions.

Mr. Danson: Yes, but the funds from the federal government are not restricted on that basis. It is a provincial government decision.

Mr. Passy: That is correct, yes. If they had designated it, we would not. I mean, it is designated and they would be eligible for the program, but the province has retracted its designation. As I say, it was initially designated and students there did receive loans, but I think it must be a couple of years ago now that they determined that it was not eligible in their own definition and they de-designated it, which they can do, of course.

Mr. Danson: This does not affect the total amount of funds that Ontario would use?

Mr. Passy: Oh, no.

Mr. Danson: They use their maximum anyway.

Mr. Passy: The number of institutions designated has no relation to the amount of allocation.

Mr. Danson: I understand, thank you very much.

The Chairman: Now gentlemen, we will go through the Bill clause by clause and if you have any questions to ask on a certain clause, you are very welcome to do so.

Clauses 1 to 4 inclusive agreed to.

On Clause 5—*Issue of certificates*

Mr. Lambert (Edmonton West): I have one question, Mr. Chairman. I questioned the Minister with regard to the type of student, as I recall it, who was not taking what you would call a full course. I asked whether the summer students at any university who were completing their third year, or an additional year to qualify themselves for a higher cer-

[Interpretation]

Le président: Il n'y a pas d'autres questions, messieurs? Oui, monsieur Danson?

M. Danson: Pour suivre la même idée, M. Passy pourrait-il nous dire si les instituts de technologie et les écoles de métiers de l'Ontario figurent sur la liste?

M. Passy: Elles l'étaient habituellement. Dans ce cas particulier, elles ne répondaient pas à la définition d'éducation postsecondaire, telle que prévue en Ontario. Elles figuraient sur la liste les premières années, mais plus maintenant parce qu'elles ne répondent pas aux critères des études postsecondaires telles que définies en Ontario.

M. Danson: Ce n'est pas le fédéral qui en a décidé ainsi, mais le gouvernement provincial.

M. Passy: C'est exact. La province désigne les institutions, et nous n'intervenons pas. La province peut cependant changer d'idée. Il y a une désignation originale et les étudiants ont reçu des prêts. Il y a maintenant quelques années que la province a décidé que l'institution ne répondait plus aux normes. Elle l'a donc supprimée de la liste.

M. Danson: Le nombre d'institutions non désignées n'a aucun rapport avec les sommes attribuées à l'Ontario?

M. Passy: Non.

M. Danson: La province utilise tout ce qui est accordé.

M. Passy: Le nombre d'institutions désignées ne change pas le montant global.

M. Danson: Je comprends, merci.

Le président: Messieurs, nous allons étudier le bill article par article. Si vous avez des questions à poser sur certains articles, allez-y.

Articles 1 à 4 inclusivement, adoptés.

L'article 5—*Délivrance des certificats*

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une question, monsieur le président. J'ai interrogé le ministre l'autre fois au sujet de l'étudiant qui n'est pas inscrit à un cours complet. J'ai demandé si les étudiants inscrits aux cours d'été, qui terminent leur troisième année ou plus en vue d'un diplôme supérieur, pourraient être considérés comme inscrits à un

[Texte]

tificate, would be deemed to come under a semester system and could qualify for a semester and then might qualify for a student loan.

Mr. Passy: There are two questions here, it seems to me. One is whether a student who is not carrying a full-time load is eligible. The answer is no, he is not; he must be a full-time student. The full-time load is defined by the provincial people for their own institutions. But there is fair consistency across the country.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. I do not know whether the full-time load—those students who are attending summer school certainly have a full-time load.

Mr. Passy: This is true, but it is not regarded as a full-time academic load within the context of this, I do not think.

The second point is, of course, that summer sessions are not in themselves long enough to satisfy the period of 13 weeks as specified now in the new amendments.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think we are going to run into problems with this, Mr. Passy, now that you are accepting a semester system. You are going to get the provinces and so forth defining their summer school sessions, which are normally six weeks, to be right.

I find it a little difficult to understand why we would deny assistance to people who are completing their degrees, and particularly teachers who have to take a master's degree on the basis of their summer school work. They have been doing work on their own during the academic year and then they have to qualify formally in a number of courses, and this is done during the summer school. If these students are married men or married women with family responsibilities, I can assure you that they are fair candidates for continuation of student loans.

The Chairman: Do you have any remarks, Mr. Passy?

Mr. Passy: No, I think perhaps this is verging more on the policy area.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am making a pitch here.

• 1120

Clauses 5 to 7 inclusive agreed to.
Preamble agreed to.
Title agreed to.

[Interprétation]

cours d'un semestre et bénéficier d'un prêt étudiant?

M. Passy: Il y a deux questions qui se posent ici du moins, à mon point de vue. Tout d'abord, à savoir si un étudiant qui ne suit pas un cours à plein temps peut recevoir un prêt. La réponse est non, il faut être étudiant à plein temps. Ensuite, les cours à plein temps pour leurs institutions c'est à peu près la même chose pour tout le pays.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les étudiants qui suivent des cours d'été sont sûrement étudiants à plein temps.

M. Passy: Ce n'est pas malgré tout, un cours scolaire à plein temps.

Les cours d'été ne sont pas suffisamment longs pour correspondre à la période minimum de 13 semaines prévue dans la modification à la Loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous allons avoir des problèmes si l'on accepte le système du semestre. Les provinces vont accepter comme admissibles les cours d'été de six semaines.

Pour moi il est un peu difficile de comprendre pourquoi nous refusons d'aider des gens qui terminent leurs études, plus particulièrement les instituteurs qui doivent décrocher leur diplôme ou une maîtrise au moyen des cours d'été. Ils vont travailler seuls pendant l'année scolaire et doivent ensuite obtenir certains crédits, ce qu'ils font l'été. Si ces étudiants sont mariés et ont des familles, je puis vous assurer que ce sont vraiment des candidats dont on devrait tenir compte et dont on devrait étudier le cas.

Le président: Vous avez des remarques, monsieur Passy?

M. Passy: Non. C'est peut-être une question de politique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, je dois dire que j'ai tenté ma chance.

Articles 5 à 7 inclusivement, adoptés.
Le préambule est adopté.
Le titre est adopté.

[Text]

The Chairman: Shall I report the Bill without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

I understand that Mr. Gray will be here in a few minutes to deal with Bill C-9. Perhaps in the meantime Mr. Passy could give some explanation on Bill C-9.

Gentlemen, I understand the Minister has some opening remarks to make, but until he arrives perhaps you have general questions to direct to Mr. Passy on the Bill or, if you prefer, we will wait for the arrival of the Minister.

Mr. Mahoney: Mr. Chairman, will the Minister be available for questioning or is he just going to make a statement?

The Chairman: I think he will be available for questioning, Mr. Mahoney, and possibly he will be as surprised as I am that Bill C-135 has already been passed. We had other meetings on the Bill, Mr. Mahoney. This was not the first meeting at which this Committee considered Bill C-135.

(AFTER RECESS)

● 1127

The Chairman: Gentlemen, we have for your consideration Bill C-9, An Act to amend the Small Businesses Loans Act. Our witnesses are the Minister without Portfolio, the hon. Herb Gray, and Mr. F. C. Passy. I understand Mr. Gray has some opening remarks to deliver to you gentlemen.

Hon. Herb Gray (Minister without Portfolio): Mr. Chairman, I might make a very brief opening statement. The Committee will recall that I attempted to describe the proposed amendments to the Small Businesses Loans Act rather fully in the statement I made in the House of Commons in opening debate on second reading on November 13. I might refer very briefly to one or two things I said at that time. I pointed out to the House that the small businesses loans program is one of a group of three commercially-oriented guaranteed loan programs under federal government auspices. They are designed to make available federally guaranteed term credit from private financial institutions to small businessmen, farmers and fishermen in various sectors of the economy to enable them to undertake a wide variety of expansion and improvement projects. The companion acts, therefore, to the Small Businesses Loans Act

[Interpretation]

Le président: Puis-je présenter le Bill sans amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. M. Gray sera ici dans quelques instants pour étudier le Bill C-9. En attendant, M. Passy pourrait peut-être nous donner des explications au sujet du Bill C-9. Messieurs, je crois savoir que le ministre a un discours d'ouverture à prononcer, mais en l'attendant, vous avez peut-être des questions générales à poser à M. Passy à propos du projet de loi ou si vous préférez, nous attendrons l'arrivée du ministre.

M. Mahoney: Monsieur le président, est-ce que le ministre répondra aux questions ou ne vient-il que pour faire une déclaration?

Le président: Je crois qu'il pourra répondre aux questions, monsieur Mahoney, et il sera peut-être aussi surpris que moi de voir que le Bill C-135 a déjà été adopté. Nous avons eu d'autres séances sur ce bill, monsieur Mahoney. Ce n'était pas la première réunion durant laquelle ce Comité a étudié le bill C-135.

(REPRISE DE LA SÉANCE)

Le président: Messieurs, nous allons étudier le Bill C-9, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises. Nos témoins sont le ministre d'État, l'honorable Herb Gray, et M. F. C. Passy. Monsieur Gray, je crois, désire faire une déclaration préliminaire.

L'hon. Herb Gray (ministre d'État): Monsieur le président, je vais faire une déclaration très courte. Le Comité se souviendra que j'ai essayé de décrire en détail les amendements à la Loi sur les prêts aux petites entreprises, à la Chambre des communes, lorsque nous avons étudié la Loi en deuxième lecture le 13 novembre. Je rappellerai très brièvement un ou deux éléments de mon discours à la Chambre. J'ai dit que le programme sur les prêts aux petites entreprises est un des trois programmes de prêts garantis d'orientation commerciale offerts par le gouvernement fédéral. Ils visent à fournir des fonds garantis par le gouvernement et consentis par des institutions financières, privées, aux petits hommes d'affaires, aux cultivateurs et aux pêcheurs dans divers secteurs de l'économie pour leur permettre de s'agrandir et de s'améliorer. Par conséquent, les lois jumelles à la Loi sur les prêts aux petites entreprises

[Texte]

are the Farm Improvement Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act.

Let me now take a moment to attempt to summarize the four principal amendments to the Small Businesses Loans Act which are before this Committee for study at this time.

The first amendment is to Section 2 of the Act. This amendment increases the number of classes of lenders eligible for federal government guarantee under the Act. The classes are increased by adding credit unions, caisses populaires, trust companies, loan companies and insurance companies. This proposed change would parallel those that have already been made in similar legislation providing assistance to farmers and fishermen and which has been proposed in the Bill covering amendments to the Canada Student Loans Act which preceded this Bill for study by this Committee. This proposal broadens the range of types of financial institutions from which small businessmen may seek loans under the Act.

Following upon this is an amendment to the provisions of the Act in dealing with the government's liability under its guarantee. Chartered banks, as we know, have been operating under the Act for a number of years and the experience with respect to the current guarantee provision covering up to 10 per cent of the losses has been found to cover amply the balances of any defaulted loans owing to the banks.

However, in order to encourage the other lending institutions I have mentioned and which it is proposed to add to the Act to make funds available for small businesses loans, it is proposed that the form of guarantee be adjusted to take into account the circumstances of those institutions whose loans would represent for the first months of their participation, at least, in the program a lower volume of lending. Therefore, it is being proposed that the first \$125,000 in loans made by any one lender would bear a 90 per cent guarantee.

The next \$125,000 would bear a guarantee of 50 per cent and for any excess the government guarantee would extend to 10 per cent. This would apply to the total loans made by each lender during the lending period under the Act.

Now, the current lending period under the Small Business Loans Act comes to an end on

[Interprétation]

sont la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur les prêts aidant aux opérations de la pêche.

Je vais maintenant essayer de résumer en quelques instants les quatre principaux amendements à la Loi sur les prêts aux petites entreprises qui sont maintenant soumis à l'étude du Comité.

La première modification de l'article 2 de la Loi. Elle augmente le nombre de catégorie de prêteurs pouvant recevoir une garantie du gouvernement fédéral en vertu de la Loi. Nous y ajoutons les «credit unions», les caisses populaires, les sociétés de fiducie et les compagnies de prêts et d'assurance. Cette modification serait conforme à celles qui ont déjà été apportées à des mesures législatives analogues s'appliquant aux pêcheurs et aux cultivateurs et qui a été proposée dans le projet de loi portant sur les modifications à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants qui a fait l'objet de l'étude de ce Comité avant la présente.

Cette proposition augmente la gamme des institutions financières auxquelles les petits commerçants peuvent demander des prêts en application de la Loi. Ensuite, il y a une autre modification qui concerne la responsabilité du gouvernement en vertu de cette garantie. Les banques à charte, comme nous le savons, ont fonctionné dans le cadre de la Loi depuis un certain nombre d'années. Et l'expérience acquise pour ce qui est de la disposition de garantie actuelle couvrant jusqu'à 10 p. 100 des pertes révèle que la garantie couvre amplement les soldes de tous les prêts en souffrance dus aux banques.

Toutefois, pour encourager les autres organismes de prêts que j'ai mentionnés et que nous comptons ajouter à la Loi pour consentir des prêts, nous proposons que la forme de la garantie soit modifiée afin de tenir compte des circonstances de ces institutions dont les prêts représenteraient pour les cinq premiers mois, du moins, de leur participation au programme, des prêts moins nombreux. Nous proposons donc que les premiers \$125,000 de prêts consentis par tout bailleur de fond portent une garantie de 90 p. 100.

Les \$125,000 suivants porteraient une garantie de 50 p. 100 et pour tout supplément, la garantie du gouvernement s'élèverait jusqu'à 10 p. 100. Cela s'appliquerait à l'ensemble des prêts faits par chaque prêteur pendant la période de prêts régie par la Loi.

La période de prêts présentement prévue en vertu de la Loi sur les prêts aux petites

[Text]

December 31, 1969 and therefore if the small business loans program is to continue the lending period under the Act has to be extended and it is being proposed therefore, as another necessary major amendment to the Act that the lending period be extended for a further 18 months to June 30, 1971, rather than for a three-year period as has been the case in the past. Thus is being proposed because it would bring the lending periods of the Small Business Loans Act, the Farm Improvement Loans Act and the Fisheries Improvement Loans Act in line in so far as their termination dates are concerned. This will enable the government to carry out a review of these three programs concurrently. This review would enable us to examine the nature of operation, the results of the program; it would enable us to consider what changes may be advisable and it would be carried on in a way in which we could look at one program in the light of experience under the other in so far as this would seem relevant.

Now, at the same time it will be necessary to provide for a maximum over-all amount which can be loaned by the various institutions for small business loans during the new period which is proposed. It is, therefore, proposed that the amounts for this new lending period be \$100 million in respect of small business loans by chartered banks, which could thereby be eligible for the government guarantee and if the maximum amount of loans which could be made by other lending institutions which should be eligible for such guarantee would be in the amount of \$50 million.

I am advised from past experience with respect to the administration of this program that it is expected this will provide amply for the applications for small business loans which are likely to be presented over the next 18 months.

Let me conclude by bringing to the attention of the Committee, the concluding remarks I made when I presented these amendments to the House. I said at that time that it is the government's hope these amendments will be of help to small businessmen in Canada and that while lending under this program has never approached the volume of loans under the Farm Improvement Loans Act, it has nonetheless, been a useful source of term financing for smaller Canadian businessmen. Since its inception, some 20,000 small businesses have obtained financing of almost \$190 million under this program and the proposals in the Bill before us, Bill C-9,

[Interpretation]

entreprises se termine le 31 décembre 1969, et partant, si le programme de prêts aux petites entreprises doit se poursuivre, la période de prêt doit être prolongée, et nous proposons donc d'apporter une autre modification importante à la Loi, en prolongeant la période de prêts d'un autre 18 mois, plus jusqu'au 30 juin 1971, au lieu d'une période de trois ans, comme par le passé. Cela est proposé pour qu'il coïncident la fin des périodes de prêts aux petites entreprises, ceux qui sont destinés aux améliorations agricoles et les prêts aidant aux opérations de pêche. Cela permettra au gouvernement de faire d'un coup la revue de ces trois programmes. Cette étude nous permettra d'examiner la nature du fonctionnement, les résultats du programme, elle nous permettra d'envisager les modifications qui pourraient s'imposer et cette étude serait faite à la lumière de l'expérience pertinente tirée de certains programmes.

En même temps, il sera nécessaire de prévoir un montant total maximum qui peut être prêté par les différents organismes aux fins de prêts aux petites entreprises durant cette nouvelle période que nous proposons. Nous proposons donc que ce montant soit de 100 millions pour les prêts aux petites entreprises par les banques à charte qui, du coup, deviendraient admissibles aux garanties du gouvernement et la somme maximum de prêts faite par des autres organismes de prêts qui pourront recevoir ces garanties serait de \$50 millions.

On me dit que, si on en croit l'expérience passée au sujet de l'application du programme, cela pourvoira amplement aux demandes des petites entreprises qui seront faites dans les prochains 18 mois.

En terminant, permettez-moi d'attirer l'attention du Comité sur les observations que j'ai faites en présentant ces modifications à la Chambre. J'ai dit alors que le gouvernement espérait que ces amendements aideraient les petits hommes d'affaires au Canada et que, même si les prêts consentis en vertu de ce programme n'ont jamais été aussi élevés que ceux des prêts agricoles, ils ont quand même été une source utile de financement à terme pour la petite entreprise. Depuis le début de ce programme, environ 20,000 petites entreprises ont obtenu un financement d'environ \$190 millions de dollars et les propositions que renferme le Bill C-9 aideront à assurer

[Texte]

will help ensure that this kind of credit facility continues to be available to assist small businessmen in Canada.

The Vice-Chairman: Gentlemen, are there questions? Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Mr. Gray, I am very much in favour of opening up the access for borrowers under this to other types of institutions and chartered banks. I am somewhat curious, however, as to the rationale of the limits you have chosen to put in allocating \$100 million to chartered banks and \$50 million to the other institutions as the ceilings on which loans will be guaranteed from them. Is there a reason for this distinction between the types of institutions and if so, what is it?

Mr. Gray: I think it reflects the extent of use of this new authority which will be car-

• 1135

ried out by the classes of lending institutions which it is proposed to add to those eligible under the Act. I think that is about the simplest way of putting it. Perhaps Mr. Passy might have some comments to add. Mr. Passy.

Mr. Passy: Oh, I think the basis on which it was done was the anticipated amount that might be used by them.

Mr. Mahoney: Is there some distinction in the type of guarantee the government will be giving, the liability that the government will be undertaking in relation to loans from either of these classes of institutions?

Mr. Gray: No. The guarantee would be basically the same. I do not think it is intended to be suggestive that the other institutions will be less able to make loans under this Act if they are designated and if they wish to do so. As I say, it just I think basically intended to reflect the views of those administering the program as to the likely extent of such use.

Mr. Mahoney: Then I get around to wondering why there is not just one over-all limit? Why do we indicate even that there is a distinction between the two classes of institutions if, in fact, in the program you are not treating them as being different? Are we trying to steer people to one or the other. There should be some reason for a differentiation like that somehow.

Mr. Gray: Mr. Passy could you add some thoughts you can bring forth response to Mr. Mahoney's question?

Mr. Passy: No. I cannot. I suppose it is because we have always had the chartered

[Interprétation]

ces mêmes avantages à la petite entreprise du Canada.

Le vice-président: Messieurs, avez-vous des questions? M. Mahoney.

M. Mahoney: Monsieur Gray, je suis très en faveur de donner aux emprunteurs accès à d'autres institutions et banques à charte. Toutefois, je m'interroge sur la raison des limites que vous avez choisies: 100 millions pour les banques à charte et \$50 millions pour les autres institutions. Quelle est la raison de cette repartition?

M. Gray: Elle provient, je crois, de cette nouvelle décision qui sera respectée par les

différentes catégories d'institutions prêteuses qui seront ajoutées à celles qui étaient admissibles en vertu de la Loi. C'est, je crois, l'explication la plus simple. Mais M. Passy a peut-être quelque chose à ajouter.

M. Passy: Je pense que la base invoquée est le montant que, selon nos prévisions, ils utiliseraient.

M. Mahoney: Y a-t-il une différence dans le genre de garanties consenties par le gouvernement, la dette que le gouvernement assumera quant à ces prêts pour ces catégories d'institutions?

M. Gray: La garantie sera substantiellement la même. On n'entend pas suggérer que les autres institutions seront moins aptes à consentir des prêts en vertu de cette Loi, si elles sont désignées et si elles veulent le faire. Cela indique surtout les opinions de ceux qui administrent le programme quant à l'étendue de l'utilisation.

M. Mahoney: Alors, pourquoi n'y a-t-il pas qu'une seule et même limite? Pourquoi marquer une distinction entre les deux catégories d'institutions, si, de fait, on ne les traite pas de façon différente. Veut-on orienter les gens vers l'une ou l'autre? Il doit y avoir une raison pour une distinction semblable.

M. Gray: Monsieur Passy, pouvez-vous répondre à la question de M. Mahoney.

M. Passy: Non. Je suppose que c'est parce que nous avons toujours eu les banques à

[Text]

banks and know roughly what their volume is and now we are introducing a new group. I think it was just anticipated this is the amount which would amply cover their lending and thus arrive at an over-all figure as to our possible liability in the matter.

Mr. Mahoney: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Leblanc.

• 1140

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord dire que le 2 juin 1965, j'avais déposé à la Chambre des communes un bill pour amender la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* et que, en 1967, des amendements ont été apportés à la Loi, amendements qui étaient un peu en relation avec ce que j'avais proposé dans ce bill C-112, déposé le 2 juin 1965.

Je remarque qu'on a porté la maximum du revenu brut de \$250,000 à \$500,000 et je suis bien d'accord, puisque les petites entreprises se trouvent maintenant à ce niveau.

Auparavant, la garantie s'appliquait à un maximum de \$300 millions de prêts consentis par l'ensemble des banques pendant la période en cours et je remarque qu'on veut maintenant diminuer cette somme à 150 millions de dollars, soit, comme mon préopinant l'a mentionné, 100 millions de prêts consentis par les banques à charte et 50 millions pour les prêts consentis par les autres institutions bancaires prévues par le Bill. Y a-t-il une raison spéciale pour diminuer cette limite?

M. Gray: Monsieur Leblanc, en vérité, ce n'est pas une diminution du montant total, parce que les 300 millions de dollars étaient répartis sur une période de trois ans. Maintenant, nous demandons à ce Comité de la Chambre d'appuyer cette Loi qui prévoit un maximum de 150 millions de dollars mais pour une période de dix-huit mois. Si on fait une comparaison, il n'y a pas vraiment de diminution, cette fois, de ce montant.

M. Leblanc (Laurier): Le Gouvernement a-t-il l'intention de réviser la Loi, au bout des dix-huit mois ou de l'abandonner ou de l'amender quant aux maximums?

M. Gray: Si on suit la procédure habituelle, avant la fin de la période d'emprunt, le Gouvernement devra faire le point quant à cette expérience, et prendre une décision savoir, présenter ou non une loi pour une nouvelle période d'emprunt. Et, comme je l'ai déjà dit, la raison principale pour laquelle la nouvelle période est de seulement 18 mois est que cela

[Interpretation]

charte et nous connaissons à peu près leur chiffre d'affaires. Maintenant, nous introduisons un nouveau groupe d'institutions. C'est une pure prévision du montant qui suffira pour répondre aux prêts et qui nous permet d'établir le chiffre total de tous ces engagements.

M. Mahoney: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to mention that on June 2, 1965, I had tabled a bill in the House to amend the *Small Businesses Loans Act* and that in 1967, the Act was amended, and these amendments were somewhat related to those I had suggested in Bill C-112 tabled on June 2, 1965.

I notice that the maximum of the gross income went from \$250,000 to \$500,000, and I quite agree with this because small businesses are now at that level.

Earlier, the guarantee applied to a maximum of \$300 million in loans granted by all the banks during that period and I now notice that we want to reduce that sum to \$150 million, i.e. as the previous speaker mentioned, \$100 million for the loans granted by chartered banks and \$50 million for loans granted by the other banking institutions provided by the bill. Is there any special reason for reducing that limit?

Mr. Gray: Mr. Leblanc, actually, it is not a decrease of the total amount, because the \$300 million were spread over a three-year period. Now, we are asking this Committee to support that Act which provides for a maximum of \$150 million, but for a period of 18 months only. If we make a comparison, there is really no decrease, this time, of that amount.

Mr. Leblanc (Laurier): Does the government intend to amend the Act after a period of 18 months, or to abandon it, or to change the maximum amounts?

Mr. Gray: If we follow the usual procedure, before the end of the loan period, the government will have to come to a conclusion with regard to this experiment and decide whether or not an Act will be presented for a new loan period.

And as I have said before, the main reason why the new period is only 18 months is be-

[Texte]

va permettre une révision totale de trois programmes connexes; par la suite, le gouvernement pourra prendre une décision et, si nécessaire, proposer les changements requis, pour les trois programmes à la fois. L'intention du Gouvernement est de faire une révision approfondie non seulement de ces programmes, mais aussi des autres programmes dont j'ai parlé au commencement de mon mémoire.

M. Leblanc (Laurier): Le ministre pourrait-il étudier la demande du Bill C-112 de 1965, de relever le montant de \$25,000 à \$30,000? L'argument invoqué en 1965 était le fait que l'acquisition des biens coûtait plus cher que lorsque la Loi avait été mise en application, et je crois que cet argument—est encore plus fort de nos jours.

M. Gray: Monsieur Leblanc, le Gouvernement va étudier toutes les bonnes suggestions, les vôtres incluses.

M. Leblanc (Laurier): Avez-vous également l'intention d'étudier la possibilité d'échelonner le remboursement sur une période plus longue que 10 ans?

M. Gray: On va étudier toutes les possibilités de changement, mais je ne pense pas pouvoir vous dire d'avance quelles décisions seront prises.

M. Leblanc (Laurier): Si je comprends bien, le bill qui est présenté aujourd'hui, est temporaire. Il sera appliqué d'ici à ce que l'étude en profondeur soit complétée, et à ce moment on présentera une législation globale qui sera une grande amélioration pour la petite entreprise.

M. Gray: Ce n'est pas seulement une loi temporaire. A mon avis, les petites entreprises, dans les 18 prochains mois, profiteront de cette méthode de financement, et nous espérons élargir le groupe des institutions financières qui pourront consentir de tels prêts. Il est vrai que cette loi va nous donner l'occasion de faire cette révision, mais pendant cette période, nous aurons aussi des pouvoirs plus larges pour aider les petites entreprises dans ce domaine.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, une dernière question. En 1965, je demandais qu'on étende la Loi au domaine des communications, et en particulier à l'industrie du camionnage, et en 1967, le ministre accéda à ma demande. Dans votre rapport annuel, à la page 4, vous dites que la Loi s'applique dans...

[Interprétation]

cause that will allow us to review completely the three related programs, and then the government will be able to make a decision and if necessary, propose the necessary changes for the programs at the same time. The government intends not only to review thoroughly these programs but also others I mentioned at the beginning of my brief.

Mr. Leblanc (Laurier): Could the Minister study the request made in Bill C-112 in 1965, to raise the amount from \$25,000 to \$30,000? The argument used in 1965 was that the purchase of the assets was more expensive then when the Act was first implemented, and I believe this is even more true now.

Mr. Gray: Mr. Leblanc, the government will study all sound suggestions, including yours.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you intend also to study the possibility of spreading the reimbursing of the loans over a period that will exceed ten years?

Mr. Gray: We will study all possibilities for change, but I do not think I can tell you beforehand what decisions will be taken.

Mr. Leblanc (Laurier): If I am not mistaken, this bill is temporary. It will be applied until a thorough study is completed, and then comprehensive legislation will be presented which will be quite an improvement for small business.

Mr. Gray: It is not only a temporary Act. In my opinion, in the next 18 months, small businesses will benefit from this method of financing, and we hope to enlarge the group of financial institutions that will be able to grant loans of that nature. It is true that this Act will give us the opportunity to make that revision, but during that same period we shall also have wider powers to help the small businesses in that field.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, one last question. In 1965, I asked that the Act be extended to the field of communications and especially to the trucking business, and in 1967, the Minister agreed to that. In your annual report, page 4, you say that the Act applies to

[Text]

...les domaines ci-après:

La fabrication

Le commerce de gros et de détail

Le transport

Les services

La construction et les communications.

Est-ce que toutes les entreprises qui peuvent exister actuellement au pays et dont le revenu brut ne dépasse pas \$500,000 par année, peuvent obtenir des prêts en vertu de cette Loi?

M. Gray: Je vais demander à M. Passy de répondre à cette question, parce que c'est une question de définition et d'administration.

The Chairman: Mr. Passy.

Mr. Passy: As I understand the question it was, could any business with a gross of less than \$500,000 apply for loans under this Act if it is in the manufacturing, wholesale, service, transportation, construction or communications categories?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, that was the question.

Mr. Passy: The answer is, yes, they can.

• 1145

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Latulippe.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Latulippe?

M. Latulippe: Monsieur le président, M. Leblanc a posé une partie des questions que je voulais poser. Les taux d'intérêt sur les emprunts, quand la Loi a été établie, étaient de 5½ p. 100. Je crois que les taux ont été augmentés à 7 p. 100.

The Chairman: Mr. Passy.

M. Gray: Les taux actuels sont 8¼ p. 100.

M. Latulippe: Est-ce que les taux sont fixés? Il me semble que dans le petit volume, on ne dit pas que les taux ne sont pas fixés, est-ce exact? Ils sont fixés à 8½ p. 100?

Le président: Actuellement, c'est 8¼ p. 100, monsieur Latulippe.

M. Latulippe: C'est 8¼ p. 100.

M. Gray: Les taux seront fixés selon une formule, qui est dépendant du prix payé par

[Interpretation]

...the following fields:

Manufacturing

Wholesale and retail business

Transport

Services

Building and Communications.

Can all business that exist at present in the country, having a gross income of less than half a million dollars per year, be eligible to receive loans according to that Act?

Mr. Gray: I will ask Mr. Passy to answer your question because it is a matter of definition and administration.

Le président: M. Passy?

M. Passy: Si je comprends bien, on veut savoir si toutes les entreprises de la catégorie des produits manufacturés, des produits de gros, des services, des transports, de la construction et des communications, dont le revenu est inférieur à 500,000 dollars peuvent demander des prêts en vertu de la présente loi?

M. Leblanc (Laurier): Oui, c'est cela.

M. Passy: Oui, c'est possible.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Latulippe.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Latulippe?

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, Mr. Leblanc has already raised some of my questions. The interest rate on loans was 5.5 per cent when the Act was adopted. I think that the rates have been increased to 7 per cent.

Le président: Monsieur Passy.

Mr. Gray: The present rate is 8.25 per cent.

Mr. Latulippe: Are rates set? It seems to me that in the booklet it does not say that the rates are not fixed, is that right? Are they fixed at 8.50 per cent?

The Chairman: At present, the rate is 8.25 per cent, Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: It is 8.25 per cent.

Mr. Gray: The rates will be set according to a formula, which depends on the price paid

[Texte]

le gouvernement pour ses propres emprunts qu'on appelle bons du trésor, et...

Une voix: A long terme.

M. Gray: ...pour certaines obligations à long terme, ce qui est conforme aux termes des prêts aux petites entreprises, et les taux sont fixés de temps en temps selon cette formule, par un ordre du Gouverneur général en conseil. Je n'ai pas donné tous les détails, mais j'essaie de résumer en quelques mots une formule assez compliquée.

M. Latulippe: Monsieur le président, j'ai eu connaissance que...

M. Gray: Vous pouvez regarder à la page 5 de la version française du rapport annuel de la Loi sur les prêts aux petites entreprises pour une description plus complète de cette formule.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Quand cette loi avait été mise en vigueur, les taux avaient été fixés à 5½ p. 100, et je ne connais pas de banque qui a respecté ce taux de 5½ p. 100. Je connais des banques qui ont prêté à 5½ p. 100 à des industriels, mais elles ont retenu de 8 à 10 p. 100 du montant, durant toute la période de remboursement. Cette loi est un moyen d'aider l'industrie; elle ne devrait pas être un moyen de l'exploiter. Et quand les banques retiennent de 8 à 10 p. 100 du montant prêté, c'est parce que les taux d'intérêt ne les satisfaisaient pas, et de cette manière, elles pouvaient jouer avec ce capital et en retirer beaucoup plus, indirectement. Si le gouvernement garantit 10 p. 100 des prêts, il y a certainement une garantie, et ensuite, les banques prennent presque toujours la première hypothèque sur les biens.

Je connais quelques prêts qui ont été faits et tous en première hypothèque, et parmi ceux-là, il n'y en a pas un seul où les banques n'ont pas fait de retenue, de 7 à 8 p. 100. Il me semble qu'il n'est pas normal que les banques aient autant de latitude. Que les taux d'intérêt soient fixés ou non, ça ne leur fait rien, parce qu'ils gardent ces montants si on ne rembourse pas.

M. Gray: Monsieur Latulippe, on doit se rappeler que, selon cette loi, les banques ne sont pas forcées de faire de tels prêts. Le but de ces lois est de les encourager à faire de tels prêts aux petites entreprises. Alors, si on ne permet pas de tels prêts sous garantie du gouvernement fédéral pour les taux d'intérêt, les banques ne voudront pas en consentir, parce qu'ils sont moins profitables pour elles, l'expérience le prouve. Le gouvernement a

[Interprétation]

by the government for its own loans which are called treasury bills, and...

An hon. Member: Long-term

Mr. Gray: ...for certain long-term bonds, which is in accordance with the terms for loans granted to small business, and the rates are set, from time to time, according to that formula, by an order in council by the Governor-General. I cannot give you all the details, but I have tried to sum up in a few words a rather complicated formula.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I discovered that...

Mr. Gray: On page 5 of the French version of the annual report of the Small Businesses Loans Act you will find a more complete description of that formula.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: The rates had been established at 5.5 per cent when the Act was implemented, and I do not know any banks which respected that 5.5 per cent rate. I know of banks which granted loans to industrialists at 5.5 per cent, but they charged from 8 to 10 per cent during the entire reimbursement period. This Act was intended as a means to assist industry and it should not become a means to exploit it. And when banks charge 8 to 10 per cent on the amount loaned, it means that the interest rates were not sufficient for them, and this way, they could play with this capital and collect much more interest, indirectly. If the government guarantees 10 per cent of the loans, there is certainly a guarantee, and afterwards, the banks nearly always take the first mortgage on property.

I know of a few loans that were granted and all of them with a first mortgage, and in all cases the banks charged 7 or 8 per cent.

It does not seem normal for the banks should have so much freedom. They do not care whether interest rates are set or not because they keep the money if reimbursements are not forthcoming.

Mr. Gray: Mr. Latulippe, we must remember that according to that Act the banks are not forced to grant these loans. The aim of these Acts is to encourage the banks to loan to small businesses. So, if there is no guarantee given by the federal government with regard to interest rates for these loans, the banks will not grant any because they are less profitable for them, and experience proves this. The government has therefore decided to

[Text]

donc décidé de mettre au point une formule pour faire des ajustements de taux à l'occasion, de manière que les banques puissent faire de tels prêts.

• 1150

Le résultat de cette politique est évident quand on regarde ce qui est arrivé dans les dernières années. Par exemple, en 1967, on a consenti à peu près 20 millions de dollars de prêts aux petites entreprises, en vertu de ce programme. Avant 1967, les sommes prêtées chaque année étaient à peu près les mêmes. Mais en 1968, le montant total de ces prêts était tombé de 20 millions à 11 millions. Évidemment ce resserrement était dû au fait que les banques avaient vu que le taux maximum de 5½ p. 100 ne pouvait se comparer avec les taux qu'ils pouvaient exiger par ailleurs. Mais quand le gouvernement a changé les taux maximums, les montants de prêts consentis en vertu de ce programme ont commencé à augmenter pour rejoindre presque le niveau qu'il avait déjà atteint.

M. Latulippe: Monsieur le président...

Le président: Un instant, monsieur Latulippe.

M. Gray: Peut-être M. Passy pourrait-il ajouter à mes réponses.

Mr. Passy: The forecast for the current year after the interest rate adjustment is running as of the end of May at about \$23 million. A projected annual rate for the borrowing done up to then shows a move back to the normal pattern.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Je vois ici à la page 5 du rapport pour la période se terminant le 31 mars 1968, que les taux étaient fixés à 7.5 p. 100

Comme résultat du nouveau taux d'intérêt, les prêts consentis par les banques, aux termes de ce programme, ont repris un mouvement ascendant.

Monsieur le président, les taux d'intérêt sont présentement de 8, 10 et 12 p. 100. La Banque industrielle, je crois, prête à 11 puis à 12 p. 100. Les banques ne prêteront certainement pas à des taux moindres. Qu'on fixe le taux d'intérêt mais qu'on arrête de faire des retenues sur l'argent prêté. Si un petit industriel emprunte \$25,000 et qu'on retienne 10 p. 100 du montant qu'il a emprunté, il n'a plus \$25,000. C'est avec cet argent que les banques jouent et qu'elles peuvent profiter de l'augmentation des taux d'intérêt. Il devrait y

[Interpretation]

prepare a formula to make adjustments of interest rates from time to time, so that banks can grant such loans.

The result of that policy is obvious when we see what happened during the last few years. For example, in 1967, we made loans to the amount of \$20 million, to small enterprises under that program. Before 1967, the annual amounts of loans were about the same. But in 1968, the total amount of the loans went down from \$20 million to \$11 million. Obviously, the tightening happened because the banks had seen that the rate of 5½ per cent could not be compared to the rates they could obtain elsewhere.

But when the government changed the maximum rates, the amount of loans granted according to that program started to increase, and it is now almost at its previous level.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman...

The Chairman: One moment, please, Mr. Latulippe.

Mr. Gray: Perhaps Mr. Passy would like to add some information to what I replied.

M. Passy: Les prévisions de l'année actuelle après le rajustement du taux d'intérêt avait atteint 23 millions de dollars à la fin de mai. Un taux annuel prévu pour l'emprunt à ce moment-là indique un retour aux structures normales.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: I see here on page 5 of the report, for the period ending March 31, 1968, that the rates were set at 7.5 per cent.

Following this change in the interest rate, bank lending under this program has increased.

Mr. Chairman, interest rates are now 8, 10, or 12 per cent. The Industrial Bank, I believe, lends at 11 and 12 per cent. The banks will certainly not grant loans at smaller interest rates. Let us set the interest rate, but there should be an end to deductions on borrowed money. If a small business man borrows \$25,000 and 10 per cent is deducted from the amount borrowed, he no longer has \$25,000. It is with that money that the banks are making even more money and can benefit from the increase in interest rates. There should be a

[Texte]

avoir une loi prévoyant que, si les banques prêtent à tel taux, il n'y a pas de retenues. Quand on emprunte...

M. Gray: En ce moment, les taux pour les prêts aux petites entreprises ne sont pas de 10 p. 100, ils ne sont que de 8½ p. 100. Et comme je l'ai dit, nous ne devons pas oublier que le but de ce programme est d'encourager les banques de faire de tels prêts aux petites entreprises. Voici une autre méthode que le Parlement a adopté: si les banques font des prêts à certaines conditions, le gouvernement fédéral leur donne une certaine garantie contre les pertes possibles. C'est ainsi que fonctionne ce programme.

M. Latulippe: Selon moi...

M. Gray: Monsieur Latulippe, si votre idée est de suggérer une toute autre méthode non seulement de stimuler mais aussi de régler le travail des banques dans ce domaine, c'est une autre histoire; c'est une question qui déborde largement la question que nous étudions. A mon avis, nous nous demandons si nous désirons continuer ce programme. Peut-être aurons-nous d'autres occasions, après la révision de ce programme et des autres programmes, de considérer les autres voies pour cette sorte de programme.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: En général, monsieur le président, les banques ne sont pas intéressées à prêter leur argent à ce taux d'intérêt, parce qu'elles peuvent obtenir plus ailleurs. Et c'est pourquoi, je crois, qu'elles font des retenues sur le capital, afin d'augmenter leurs taux d'intérêt. De cette manière, indirectement, les taux ne sont plus de 7 ou 8 p. 100, mais de 10, 12 ou 15.

Le président: Avez-vous d'autres questions?

M. Gray: Je pense que M. Latulippe est en train de suggérer qu'il a des preuves que certaines banques ont fait des retenues de capital à l'occasion de tels prêts. Je vais demander à M. Passy si cela est permis d'après la loi.

Mr. Passy: No, this would not be permitted. If it is happening, we have not heard that it is particularly, but I would be glad to hear of any cases you may have.

M. Gray: Monsieur Latulippe, si vous avez des renseignements...

M. Latulippe: Je pourrai vous envoyer différents renseignements.

[Interprétation]

law providing that if a bank lends at a given interest rate, no deductions are allowed. When borrowing...

Mr. Gray: Right now, the rates for loans to small businesses are not at 10 per cent, but 8.25 per cent. And as I said, we should not forget that the purpose of this program is to encourage banks to grant loans to small businesses. Here is another method adopted by Parliament if banks grant loans according to certain terms, the federal government gives them a guarantee against possible losses. This is how the program operates.

Mr. Latulippe: According to me...

Mr. Gray: Mr. Latulippe, if you want to suggest an entirely different method to both stimulate and regulate the work of the banks in that field, this is another story; it is a question that is much wider than the one we are considering. In my opinion, we are asking ourselves whether the program should go on. Maybe we will have other opportunities, after the revision of this program and of the other ones, to consider other approaches for this kind of program.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Generally, Mr. Chairman, the banks are not interested in lending at that interest rate, because they can obtain more elsewhere. And that is why they deduct a certain percentage of the capital in order to increase their interest rate. That way, indirectly, rates are no longer at 7 or 8 per cent, but at 10, 12 or 15 per cent.

The Chairman: Do you have more questions?

Mr. Gray: I think Mr. Latulippe is suggesting that he has proof that certain banks have made capital deductions on such loans. I would like to ask Mr. Passy if this is allowed according to the Act.

M. Passy: Non, cela ne serait pas permis. Si cela se produit, nous n'en avons pas entendu parler mais je serais très heureux d'en être informé.

Mr. Gray: Mr. Latulippe, if you have some information on this...

Mr. Latulippe: I could send you various kinds of information.

[Text]

M. Gray: ...parce qu'il serait intéressant de faire enquête, s'il s'agit de prêts consentis en vertu de cette loi, évidemment.

M. Latulippe: Oui.

M. Gray: Je serais très content de recevoir de tels renseignements.

M. Latulippe: J'essaierai de me procurer ces renseignements.

Le président: Monsieur Flemming.

Mr. Flemming, followed by Mr. Whicher.

Mr. Flemming: I wonder if the Minister, or Mr. Passy could give us some idea of when an application for credit is made under the legislation has the chartered bank, presumably the local bank manager, complete control of whether or not they grant credit?

Mr. Gray: Mr. Passy, would you describe the procedure for us.

Mr. Passy: Yes, the legislation gives freedom to the manager to determine this. He has to look at the application and treat it as though it were one of their normal loans. If he feels that the project is not properly being done, or has any other hesitations in respect of the credit worthiness of the individual, he can refuse the loan.

Mr. Flemming: Mr. Chairman in various places we do find that sometimes there is a question of doubt whether or not a local bank manager is not governed by motives other than just the credit rating of the applicant. I wonder if perhaps Mr. Passy has had any complaints about lack of consideration by local banks in connection with the legislation.

Mr. Passy: Not a substantial number. We always get the odd one from a borrower who claims that the bank has not granted it. I must say that we always investigate these. We have found that the bank was fairly justified in turning down the case.

I should perhaps add that we have really no indication that there are a large number of people who apply under this program who are not getting loans. In many, many cases, the manager will get in touch with us, if he has some doubt. This is a working relationship that has developed and whilst we cannot tell him to make the loan in most cases, before they will turn one down, they will either phone up if they are not quite sure. We often can persuade a certain amount. I have not run into any problem here other than the odd case where we get a complaint.

Mr. Flemming: This is all very interesting, I am sure. I am not clear on one other point,

[Interpretation]

Mr. Gray:.. because it would be very interesting to make an inquiry if these are loans granted according to this Act, of course.

Mr. Latulippe: Yes.

Mr. Gray: I would be very happy to receive such information.

Mr. Latulippe: I shall try to obtain that information.

The Chairman: Mr. Flemming.

Monsieur Flemming, et ensuite M. Whicher.

M. Flemming: Monsieur le président, je me demande si le ministre ou M. Passy pourrait nous dire quand est faite une demande de crédit en vertu de cette mesure législative, et si la banque à charte ou le gérant de banque d'une filiale jouit de tous les pouvoirs nécessaires pour accorder un crédit?

M. Gray: Monsieur Passy, pourriez-vous nous décrire la manière de procéder?

M. Passy: La mesure législative donne au gérant le loisir de le faire. Il doit étudier la demande et la traiter comme s'il s'agissait d'un prêt normal. S'il pense que le projet n'est pas bien présenté ou s'il hésite sur la valeur du crédit de l'emprunteur, il peut toujours refuser le prêt.

M. Fleming: Monsieur le président, à divers endroits, nous nous demandons parfois si le gérant de banque d'une filiale n'est pas guidé par d'autres motifs que la réputation du requérant. M. Passy aurait-il reçu des plaintes au sujet du manque de considération portée par certaines filiales à l'égard de cette mesure législative?

M. Passy: Non, pas beaucoup. Il y a toujours quelque emprunteur qui se plaint que la banque ne lui a pas consenti un prêt. Je dois dire que nous faisons toujours une enquête et les banques ont souvent raison de refuser certaines demandes.

En outre, il ne semble pas qu'il y ait beaucoup de gens qui se voient refuser un prêt demandé aux termes de ce programme. Dans biens des cas, le gérant communique avec nous, s'il a quelque doute. Ce sont des rapports qui se sont établis, et bien que dans la plupart des cas, nous ne puissions lui dire de consentir le prêt avant de refuser quelqu'un, ils téléphoneront s'ils ne sont pas certains. Nous pouvons souvent les persuader de prêter une certaine somme. Je n'ai pas eu de problème ici, sauf quelques plaintes.

M. Flemming: Maintenant, il y un autre point que je ne comprends pas très bien, au

[Texte]

in connection with the total amount available. Are the banks advised as to the gross amount available for borrowing all over the country, and then urged, if they have applications, to get them in quickly. I can see them perhaps running out of money at a certain time, and saying, well under this legislation we have exhausted the amount provided.

The Chairman: Mr. Passy.

Mr. Passy: No, I think the banks are certainly advised of the total amount available. It has always proved amply adequate and, indeed, this is why we forecast the \$150,000,000 or whatever it is we anticipate is ample. We have never run into a situation where the amount provided has anywhere nearly been exhausted. There is a possible risk of course, of a boom ahead, I suppose.

Mr. Flemming: Oh yes, that is understandable. Thank you, Mr. Chairman, I think that is all.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, most of my questions have been answered and I do not want to take up the time of the Committee. However, I was very interested in what Mr. Latulippe said about the banks having a holdback and perhaps only giving a man \$24,000 when he was signing a note for \$25,000. If this is true, and the hon. member said that he will send you the material, I think it is a very serious charge, because I do not think the chartered banks should be in that type of business of doing things like that. I would much prefer to see the interest increased so that they will loan the money legitimately instead of having any holdback. I think this is very serious.

I wanted to ask the Minister, Mr. Chairman, has any consideration been given to increasing the half million dollar gross sales at all. After all, prices have increased substantially. Just why do you have that figure, why would it not be \$600,000 or \$750,000.

Mr. Gray: When the Act was first passed the figure for maximum annual gross revenue was \$250,000 and when the Act was last amended in 1967, the maximum gross revenue limits for an eligible business was increased to \$500,000. So there has already been some recognition of the point made. This was a device that was decided upon originally as a way of making some definition of small business. It is not an easy thing to define simply because many people think they are small business men and others may not think that

[Interprétation]

sujet de la somme totale disponible. Les banques savent-elles quelles sont les sommes totales disponibles pour l'emprunt dans tout le pays? Et s'il y a des demandes, leur demande-t-on de les faire parvenir rapidement? Il me semble que les banques pourraient manquer d'argent et dire que les fonds sont épuisés aux termes de cette Loi.

Le président: Monsieur Passy.

M. Passy: Je pense que les banques sont certainement informées de la somme totale disponible. Elle a toujours très largement suffi, et c'est pourquoi nous prévoyons que les \$150 millions ou la somme fournie, seront largement suffisants. Nous ne nous sommes jamais trouvés dans une situation où la somme assurée ait risqué de s'épuiser. Je suppose que la possibilité existe.

M. Flemming: C'est compréhensible. Merci, monsieur le président. Je crois que c'est tout.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, on a répondu à la plupart de mes questions et je ne veux pas accaparer le Comité plus longtemps. J'ai toutefois été très intéressé par la déclaration de M. Latulippe voulant que les banques fassent des retenues et qu'elles ne donnent peut-être que \$24,000 à un homme qui en demande \$25,000. Si c'est vrai et le député a dit qu'il vous enverrait le matériel, je pense que l'accusation est très grave, parce que je ne trouve pas que les banques à charte qui font ce genre d'affaires devraient procéder ainsi. Je préférerais voir les intérêts augmenter et que le prêt se fasse de façon légitime, plutôt que de voir une retenue de ce genre. Je pense que c'est très grave.

Je voulais demander ceci au Ministre, monsieur le président. A-t-on étudié en tout la possibilité d'augmenter les ventes globales d'un demi-million de dollars. Après tout, les prix ont augmenté assez considérablement. Pourquoi ce chiffre? Pourquoi pas \$600,000 ou \$750,000?

M. Gray: Lorsque la Loi a été adoptée, le chiffre pour le revenu brut annuel était de \$250,000. Et en 1967, lorsque la loi a été modifiée la limite était de \$500,000. On a déjà reconnu le point de vue que vous avez soulevé. On a décidé de penser que c'était une façon de définir les petites entreprises. Ce n'est pas facile à définir parce que certains pensent qu'ils ont de petites entreprises, les autres non et vice versa. Tout ce que je pourrais ajouter, c'est qu'il s'agit d'une des choses qui doivent être examinées dans le cadre de

[Text]

and vice versa. All I can add to what I have already said is that this is one of the things that will have to be examined in the course of this review, which I have said is going to be carried out in the next 18-month period. As I said, also this is why we are asking this Committee and the House to agree to extend the loan period under the Act not for the three years that has been the case in the past but only to such date as will make the period end at the same time as the loan periods for the two companion pieces of legislation.

• 1205

Mr. Whicher: Well, I think, everything has been answered. I would just like to add this, Mr. Chairman. A lot of us use credit at the banks to pay our income tax and I was wondering under this Act if the Minister would suggest that loans be available to pay the increased taxes that small businesses are going to be charged under the White Paper.

Mr. Danson: Only if your taxes are under \$500,000.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I do not want to anticipate debate that is going to begin in the House in a day or so and which will be extended for a much longer period into this Committee, I only want to say what I said elsewhere, I think during the debate on second reading, that we should not come to any conclusions that may at a later date appear in retrospect to be hasty and that we should give a lot of careful thought to the proposals and to their possible impact and formulate definite conclusions, once we have, not only...

The Chairman: Are you speaking of the White Paper, Mr. Gray?

Mr. Gray: That is right.

The Chairman: I think I will have to stop you there.

Mr. Gray: That is what I am in effect saying in a more extensive way than you are. The same thing you are trying to tell me is what I was saying to Mr. Whicher, who is a member of the Committee asking me a question which cannot be responded to as abruptly by me as you are able to, as Chairman.

The Chairman: Mr. Danson followed by Dr. Ritchie.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman, really most of the questions that I have an

[Interpretation]

cette étude qui sera effectuée pendant les dix-huit prochains mois. C'est également pourquoi nous demandons au Comité et à la Chambre de prolonger la durée de la période de prêt aux termes de la Loi, non pour 3 ans comme d'habitude, mais pour une période qui permettra de terminer la période en même temps que les périodes de prêt pour les parties connexes de la loi.

M. Whicher: Je pense que nous avons toutes les réponses. Monsieur le président, je voudrais ajouter une chose. Plusieurs d'entre nous se servent de crédit dans les banques pour payer l'impôt sur le revenu. Je me demande si en vertu de la Loi, le ministre pourrait proposer qu'il y ait des prêts pour payer les impôts augmentés que les petites entreprises auront à payer aux termes du Livre blanc.

M. Danson: Seulement, si vos impôts sont inférieurs à \$500,000.

M. Gray: Monsieur le président, je ne peux pas parler du débat qui commencera à la Chambre dans quelques jours, et que nous discuterons plus à fond au Comité. Je répéterai ce que j'ai déjà dit ailleurs, je pense, pendant les délibérations sur la deuxième lecture. Nous ne devrions pas arriver à des conclusions qui pourraient, plus tard, sembler trop hâtives. Nous devrions étudier sérieusement les propositions et répercussions possibles et formuler des conclusions lorsque non seulement...

Le président: Parlez-vous du Livre blanc, monsieur Gray?

M. Gray: Oui.

Le président: Je devrais vous rappeler à l'ordre.

M. Gray: En fait, je dis exactement ce que vous dites, mais de façon un peu plus détaillée. Vous essayez de me dire ce que je disais à M. Whicher, un membre du Comité qui posait une question à laquelle je ne peux répondre aussi brièvement que vous, à titre de président.

Le président: Monsieur Danson, puis monsieur Ritchie.

M. Danson: La plupart des questions que je voulais poser ont déjà reçu une réponse, mon-

[Texte]

interest in have been answered. They are really basically just two. I noticed Mr. Gray, that a high percentage of the loans are to businesses in the service industries. I was interested in why this might be. Do these service industry businesses have more difficulty getting bank credit, or is the criteria more attractive to service industries?

Mr. Gray: I will ask Mr. Passy if he or his staff have been able to make any analysis that would assist in answering this question.

Mr. Passy: First of all, there is no change in the criteria. There are only certain purposes for which loans may be made and there would be no difference depending on the type of business. I do not have anything to say as to why they should be larger; I do not know. We presume that they are applying more for it. There are a very large number of service businesses. Proportionately to the total number of businesses in these areas, there may not be, in fact, an excessive proportion of loans being made to them. I do not know.

Mr. Danson: I just noticed they are larger in every category and because of other evidence that has appeared before it, I think it makes us more conscious of the growing impact of service industries on the economy. The other matter that interests me was that the loaning activity in British Columbia seems to be extremely high and it usually runs second to Ontario and larger than Quebec. Is it due to a more aggressive economy or aggressive small businessmen in British Columbia or a more liberal group of government representatives administering the program in British Columbia? Is there any particular reason that this might be?

Mr. Gray: Dealing with your second question first, let us make clear in our own minds that it is not the representatives of the federal government either in Ottawa or the provinces who are taking applications for and deciding on the eligibility of these applications for loans. The chartered banks are doing this and, of course, they have to operate within the criteria set down by the law passed by the federal Parliament, but it is not Mr. Passy and his staff who are making the decisions on the applications. This is being done by the chartered banks as part of their regular banking operations. So, if there is an explanation, it may be found in what you said, but it is not because of any attitude of the federal government officials, either in Ottawa or in one province as compared with another. I think Mr. Passy and his staff

[Interprétation]

sieur le président, merci. Je n'ai vraiment que deux questions à poser.

Monsieur Gray, je remarque qu'un gros pourcentage des prêts a été accordé aux entreprises assurant des services. Pourquoi? Est-ce que ces services ont davantage de difficultés à obtenir des crédits ou bien est-ce que les critères correspondent mieux aux besoins des entreprises assurant des services?

M. Gray: Je demanderai à M. Passy si lui ou son personnel ont fait une analyse qui me permettrait probablement de mieux répondre à votre question.

M. Passy: Il n'y a pas de changements dans les critères. Ces prêts sont accordés pour certaines choses. Il n'y a pas de différence quant aux genres d'entreprise. Je n'ai rien à dire au sujet du fait qu'elles devraient être plus importantes, je ne le sais pas.

Je présume qu'elles en demandent plus. Il y a un bon nombre d'entreprises assurant les services. En vue du montant global d'entreprises dans ces domaines, on ne leur accorde peut-être pas un nombre de prêts. Je ne sais pas.

M. Danson: Je remarque qu'ils sont plus importants dans chaque catégorie et en raison des autres témoignages, je pense que nous devenons plus conscients des influences croissantes exercées par les industries de service sur l'économie. Il semble que l'on prête beaucoup en Colombie-Britannique. La Colombie-Britannique vient juste après l'Ontario et obtient plus de prêts que le Québec. Cela est-il dû à une économie beaucoup plus florissante ou à l'activité des hommes d'affaires s'occupant des petites entreprises? Peut-être qu'il y a plus de libéraux qui administrent le programme de la Colombie-Britannique? Cela s'explique-t-il?

M. Gray: Pour répondre à votre deuxième question, sachons bien que ce ne sont pas les représentants du gouvernement fédéral que ce soit à Ottawa ou dans les provinces qui décident d'accorder les prêts. Ce sont les banques à charte qui décident et elles doivent respecter les critères prévus dans la Loi fédérale. Ce n'est pas M. Passy et son personnel qui prennent les décisions concernant les demandes. C'est le travail des banques à charte. S'il y a une explication, on peut la trouver dans ce que vous avez dit, mais ce n'est pas à cause de telle ou telle attitude des représentants du gouvernement fédéral, soit à Ottawa ou dans une province comparée à une autre. Je pense que M. Passy et son personnel tentent de veiller à ce que la Loi soit administrée de façon équitable, dans la mesure où l'administration les intéresse.

[Text]

attempt to see that the Act is administered in so far as they are concerned with its administration in an equitable way across the country.

● 1210

So far as an explanation for these differences is concerned, I think this would be a matter of economic analysis, and so on, that I do not think we are really equipped to do at this point. This may be a question you will want to raise when you have people like the Economic Council before you, but I am not sure that it would be appropriate for us to try to carry out such an analysis at this point which may be more speculative or hypothetical than anything else.

One could comment about your question about service industries. I recall studies indicating that the service industries are growing rather rapidly in comparison with others in the country because of our changed organization of life, and many of them are likely to be rather small businesses to which the maximum loans under the Act are likely to be more attractive than other categories, the businesses within which may be of somewhat larger size.

Also, if I am not mistaken, these Small Businesses Loans are not available for purposes of financing inventory or stock in trade. If I am correct in this, as I think I am, it may well be that since the service industry would not have an inventory or stock in trade in quite the same way as other businesses, more of the operation of a service type business would possibly be of a type which would encourage its proprietor to consider such a loan.

Mr. Danson: Fine; thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Ritchie: My question is along the same line in that I noticed the four Western Provinces accounted for as much as both Ontario and Quebec which, both population-wise have more or as much. Would this indicate that in these two central provinces other methods of financing are available?

Mr. Gray: Mr. Ritchie, I think it would be unwise for me at least to try to speculate on the implications of this. I do not think we have the information available. So far as other federal programs of a general nature are concerned they are available no less in one province than in another. I really do not think I should attempt to answer your question further for fear of saying something that is not based on facts available to me.

[Interpretation]

En ce qui concerne l'explication de ces différences, je crois que c'est une question d'analyse économique, etc., et je ne pense pas que nous pouvions faire ça pour l'instant. C'est une question qui pourra être soulevée lorsque nous aurons le Conseil économique avec nous. Je pense que pour l'instant cette question est très hypothétique. En ce qui concerne les industries de services, je me souviens d'études qui indiquaient que les industries de services évoluent très rapidement en comparaison d'autres dans le pays par suite des changements de l'organisation de notre vie. Il s'agit plutôt de petites entreprises pour lesquelles les prêts maximums consentis en vertu de la Loi sont plus intéressants que pour les entreprises plus importantes.

De plus, si je ne me trompe pas, les prêts aux petites entreprises ne sont pas disponibles pour le financement des stocks. Si c'est exact, il se peut très bien, comme les industriels de services n'ont pas de stocks comparables à ceux des autres affaires, cela risque d'encourager plus de propriétaires, d'industries de services à obtenir ce genre de prêts.

M. Danson: Très bien; merci beaucoup, monsieur le président.

M. Ritchie: Ma question suit la même ligne de pensée. Je remarque que, dans les quatre provinces de l'Ouest, les prêts représentent autant que ceux de l'Ontario et du Québec ensemble, qui, du point de vue démographique, représentent un pourcentage au moins aussi important. Est-ce que, dans deux provinces centrales, il y a d'autres méthodes de financement?

M. Gray: Monsieur Ritchie, je ne pense pas que je puisse me permettre de faire des spéculations de cet ordre. Ces renseignements ne sont pas disponibles. Quant aux autres programmes fédéraux, nous ne favorisons certainement pas une province plus qu'une autre. Je ne crois pas que je devrais essayer de répondre à votre question parce que je ne dispose pas des faits qui me permettraient d'y répondre.

[Texte]

Mr. Ritchie: Therefore your Department has no statistics nor studies that would indicate why certain areas probably have larger uses than other areas or what the factors are that go into the use made of this Act in the various parts of the country.

Mr. Gray: Mr. Passy informs me that his administration has not in the past carried out this type of analysis. In carrying out the review of the operations of the Act with a view to making decisions on the future operations and possible change, and so on, such studies in my view might well become useful, but I do not think in the past it seemed necessary to carry them out and these are not things that are done as a continuing matter.

However, you have made a suggestion that I am going to bear in mind. Perhaps you did not intend to make this a suggestion but I am going to bear it in mind in connection with how we will formulate the structure of our review.

Mr. Passy: We have started to look into this but only in the last year, and we do not really have anything that I could give you. In the past it was not done at all but we have now started to look into this.

Mr. Ritchie: Thank you. I hope this is carried out because it has always been the contention of many in Western Canada that resource-based industries probably need this particular thing as much as any.

There is one other short question I would like to ask. There is a certain amount of overlapping in the so-called Farm Improvement Loans and Small Businesses Loans. How does your Department distinguish, say, between a feed lot operation. Is it a Small Businesses Loan or is it a Farm Improvement Loan.

Mr. Passy: This is left to the manager. They could, in fact, fit under either if he could fit the definition of "farmer" as contained in the Farm Improvement Loans Act. He could obtain a loan under the farm program or, if it is a business it could come under this. There is this overlap. They cannot get it under both.

• 1215

Mr. Ritchie: There are no spots missing. I mean, he is going to get it either way.

Mr. Passy: He will get it either way. He will get one or the other; that is right.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Ritchie: Votre ministère n'a pas de données statistiques, ne dispose pas d'études qui montrent les raisons pour lesquelles certaines régions reçoivent plus de prêts que d'autres ou quels sont les facteurs dont on tient compte pour appliquer cette loi dans les différentes régions du pays?

M. Gray: M. Passy me dit que son administration, jusqu'ici, n'a pas fait ce genre d'analyse. Il se peut fort bien que de telles études de la façon dont la loi est appliquée puissent être utiles, mais nous n'en avons pas senti le besoin jusqu'ici, et ce n'est pas le genre de choses que l'on fait sur une base continue.

Toutefois, je tiendrai compte de votre suggestion lorsque nous en serons rendu à établir les critères de notre revue.

M. Passy: Nous avons commencé l'examen de cette question. Nous ne le faisons que depuis un an. Je ne peux rien vous répondre vraiment. Par le passé, nous n'avons rien fait de ce genre, mais nous avons commencé à étudier la question.

M. Ritchie: Merci. J'espère que cette étude sera faite car, dans l'Ouest, nous pensons depuis longtemps que les industries primaires et les industries d'exploitation de ressources naturelles ont certainement besoin de ce genre d'aide. Il y a un certain chevauchage entre les prêts destinés aux améliorations agricoles et les prêts aux petites entreprises. Quelle est l'opinion de votre Ministère sur l'exploitation de provende. De quelle catégorie cela fait-il partie?

M. Passy: Il pourrait correspondre à la définition de l'agriculteur, tel que le prévoit la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles ou, s'il a des revenus d'affaires, il entrera dans le cadre de l'autre. Il devrait savoir qu'on ne peut pas obtenir un prêt en application des deux lois.

M. Ritchie: Il n'y a pas d'omissions. Il recevra un prêt d'une façon ou d'une autre.

M. Passy: Oui, d'une façon ou de l'autre.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I think most of the remarks that I would like to make on this I made at the time of the consideration of the Bill for student loans. Again, it is a sort of back-door attempt to widen the definition of a bank. I am not going to repeat all the arguments, but I think they stand up in the same case here. I am also interested in learning, though, just what degree of demand is being made by the trust companies and the loan companies as defined in Clause 1 of this Bill to be brought under the umbrella of this Act so that they could make the loans.

Mr. Gray: I will take Mr. Lambert's lead and not attempt to repeat my answers to his arguments.

Mr. Lambert (Edmonton West): They are the same.

Mr. Gray: That is right; we could say "ditto" and put it on the record. With respect to requests, and so on, I am informed by Mr. Passy that there have been a certain number of requests by the institutions in question—I suppose the trust companies, primarily—and also there has been a case with respect to insurance companies that have expressed interest in being eligible to lend under this program.

Mr. Lambert (Edmonton West): In view of the fact that representations have been made to have the ceiling of individual loans raised it is very instructive to read Table 1 which appears on page 7 of both the English and French versions and see the average size of the loans. These do not nearly approach the ceiling. Now, it is true that there will be some at that level but then there must be some very small loans or relatively small loans. If the average over the years since the inception of this legislation in 1961 has reached in 1968 only \$10,000 average it must mean that there is a fair amount of latitude unless they are demonstrable cases where we should now look at something in excess of \$25,000.

The Chairman: Mr. Passy.

Mr. Passy: Very few have been made or have been requested at the maximum. I think you are quite right. I think there were only four or five, as a matter of fact. Most of them fall in the \$7,000, \$8,000 and \$9,000 requirement.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is also instructive to see that with the reduction of ceiling to \$150 million for the next 18 months when over the last eight years the total loans were only \$179 million.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, tout ce que j'avais à dire a été dit, je crois, lorsque nous avons étudié le Bill sur les prêts aux étudiants. J'ai l'impression que c'est une tentative déguisée pour élargir la définition des banques. Cette question est la même ici. Je voudrais également savoir exactement quelles ont été les demandes formulées par les compagnies de prêts, les compagnies fiduciaires en ce qui concerne l'article 1 de ce Bill? En fait, est-ce que ces organismes vous ont fait des représentations pour être couverts par la Loi et pour accorder ces prêts?

M. Gray: Je vais répondre à M. Lambert, et je vais essayer de ne pas répéter les mêmes arguments.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils sont les mêmes.

M. Gray: C'est exact. A ce sujet, M. Passy m'a dit qu'un certain nombre de demandes ont été faites par ces institutions et aussi par des compagnies d'assurance qui s'intéressent à ce programme de prêts.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Au sujet de cette hausse du plafond des prêts individuels, on peut consulter le tableau 1, publié à la page 7 de la version française et anglaise, les prêts moyens, et c'est loin d'être arrivé au plafond. Il doit y avoir de très petits prêts si la moyenne, depuis le début de l'application du programme en 1961, n'a atteint que \$10,000 en 1968. Il doit y avoir une grande latitude à moins qu'on démontre qu'il faille examiner ceux qui dépassent \$25,000.

Le président: Monsieur Passy.

M. Passy: On en a demandé très peu au maximum, en fait quatre ou cinq. La plupart sont de \$7,000, \$8,000 et \$9,000.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est aussi intéressant de remarquer la réduction des plafonds à 150 millions de dollars pour les prochains 18 mois, alors que, depuis huit ans, les prêts totaux n'ont atteint que 179 millions de dollars.

[Texte]

Mr. Gray: That is right.

Mr. Lambert (Edmonton West): Of course, a great number have been repaid. Presumably the \$150 million applies to the amount outstanding under the Act rather than the total amount of the loans made.

Mr. Passy: The \$150 million applies to loans that may be made in this period.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. That is all I have.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: It would be interesting to know what the typical maturities of loans are. I do not see a table that gives that information. Perhaps consideration might be given to providing a table in future years that would indicate whether all the loans that are made are demand loans or whether term loans are made as well. That leads me to observe that this is not the best kind of business for banks, obviously. These are, perhaps, in a good citizenship category of business rather than in a kind of business that banks particularly seek.

When you look at the performance of banks, looking at Table 7 on page 12, you see that some banks are better citizens than others and the Royal Bank, which you would expect to do the best job, being the biggest bank, does the best job but I think the Canadian Imperial Bank of Commerce, which is only slightly behind the Royal Bank of Canada in size, makes significantly fewer of these good citizenship loans.

I wonder whether any government standard is set or any government suggestion made to encourage banks to participate in this very worth-while program in proportion to their size and to the amount of other business that they do.

• 1220

Mr. Gray: Let me deal with Mr. Kaplan's first question. It is my understanding that the detailed terms and conditions of loans under the Act are worked out between the borrower and the banker. Of course, the following conditions must be met. The maximum which a business may have outstanding under the Act at any one time, as we know, may not exceed \$25,000, and the rate of interest, of course, is fixed according to the formula we have already discussed; the loan may be used to finance up to a maximum of 80 per cent of the cost, including installation of fixed or movable equipment, or 90 per cent of the cost of renovation or improvement of premises or

[Interprétation]

M. Gray: C'est exact.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Naturellement, un grand nombre de ces prêts ont déjà été remboursés. Alors, la somme de 150 millions de dollars s'applique à la somme qui n'a pas été remboursée, plutôt qu'au chiffre total des prêts consentis.

M. Passy: La somme s'applique au chiffre total des prêts pouvant être accordés durant cette période.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois, C'est tout ce que j'avais à demander.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je voudrais savoir quelle est la période d'échéance des prêts. Je ne vois pas de tableau qui l'indique. J'aimerais bien qu'on ait un tableau à l'avenir indiquant si tous les prêts sont des prêts à vue ou des prêts à termes. Cela m'amène à dire que ce n'est pas les meilleures affaires que les banques peuvent faire et ce n'est peut-être pas le genre d'affaires qui intéressent les banques au plus haut point.

Si on regarde le rendement des banques au tableau 7 de la page 1, on voit qu'il y a des banques qui sont de meilleurs citoyens que d'autres. C'est la Banque Royale qui est la banque la plus importante et qui devrait faire le meilleur travail, ce qu'elle fait, mais la Banque canadienne Impériale de Commerce qui est légèrement moins importante, consent moins de ces prêts.

Je me demande si le gouvernement a établi des normes ou s'il encourage les banques à participer à un tel programme proportionnellement à leur importance et proportionnellement à leur chiffre d'affaires total.

M. Gray: Laissez-moi d'abord répondre à la première question de M. Kaplan. Je pense que les termes et conditions détaillés des prêts faits en vertu de la loi sont élaborés entre le prêteur et l'emprunteur. Naturellement, les conditions suivantes doivent être observées. Le maximum qu'une maison d'affaires peut obtenir selon la loi est de \$25,000 et le taux d'intérêt est fixé selon la formule que nous avons déjà étudiée. Le prêt peut être utilisé pour financer jusqu'à 80 p. 100 du coût de l'installation, d'équipement fixe ou mobile ou 90 p. 100 du coût de la rénovation ou de l'amélioration ou encore de la construction ou de l'achat de locaux. Finalement le point

[Text]

of the purchase price or of the cost of construction of premises. Finally, the point Mr. Kaplan is most interested in, the maximum period over which a loan can be repaid may not exceed 10 years and generally instalments must be paid on a loan at least once a year.

Before dealing with Mr. Kaplan's second question, I wonder if Mr. Passy can give us information generally on the length of maturity.

Mr. Passy: Yes. Normally, it is three to four years these are taken over because, as I mentioned earlier, \$7,000 or \$8,000 is the normal sort of loan. Some of them are over 10 years. There is a very great deal of revision of these terms as they go along; that is to say, they can revise the term at any time within the total 10 years.

Mr. Kaplan: That sounds to me like a demand loan. It can be revised during the 10-year period.

Mr. Passy: Oh, no, only at the request of the borrower.

Mr. Gray: With respect to your second question, basically the program is made available through this legislation and I think that the figures I have put on the record indicate that the most effective way of encouraging the banks to participate is to make it possible for them to make such loans at a rate of interest which is equivalent to the rate they can get for other types of similar business. One recognizes that they are business ventures, business organizations, and if we get through this practical type of stimulation one would think that they would be involved in making these loans. At the same time, the fact that this program is available is a matter of public knowledge and I would say, speaking personally, that one would think that the banks being aware of public opinion and so on would be mindful of what you call their good citizenship obligation.

Mr. Kaplan: The government then does not have any program to encourage banks to participate in proportion to their size.

Mr. Gray: Not in the precise terms you have mentioned. Of course, Mr. Passy and his staff are in contact with appropriate bank officers about the operations of the program and I am sure that in this way the banks are continually being reminded of its existence and of the interest of the government in having the program used; but as I say, as a practical matter, the evidence I put on the

[Interpretation]

qui intéresse le plus M. Kaplan, la période maximale de remboursement d'un prêt ne doit pas dépasser dix ans et généralement les paiements doivent être versés au moins une fois l'an.

Avant de venir à la deuxième question de M. Kaplan, je me demande si M. Passy pourrait nous donner des renseignements sur les échéances.

M. Passy: Normalement, elle durent de trois à quatre ans, car comme je l'ai mentionné plus tôt, les prêts varient entre 7 et 8 mille dollars, le plus souvent. Il y a des échéances qui dépassent la période de dix ans. On révisé la plupart des conditions au fur et à mesure; on peut réviser les conditions en tout temps au cours de cette période de dix ans.

M. Kaplan: Cela ressemble à un prêt à vue. Ou peut la réviser pendant la période de dix ans.

M. Passy: Non, seulement à la demande de l'emprunteur.

M. Gray: Au sujet de votre deuxième question, ce programme est disponible grâce à la loi et je pense que les chiffres mentionnés ici indiquent que la plus efficace façon d'encourager les banques à y participer, est de leur permettre de faire ces prêts à un taux d'intérêt identique à celui qu'elles peuvent toucher ailleurs. Il faut admettre que ce sont des entreprises commerciales. Si elles pouvaient être ainsi stimulées il se peut qu'elles en viennent à consentir de tels prêts. Le public connaît l'existence de ce programme. J'ajouterais que conscientes de l'image qu'elles veulent projeter dans le public les banques penseront au rôle de bon citoyen qu'elles se doivent de jouer.

M. Kaplan: Le gouvernement n'a pas de programme pour encourager les banques à participer à un tel programme selon leur importance.

M. Gray: Pas aussi précisément que vous le dites. Naturellement, M. Passy et son personnel sont en contact avec les banques pour savoir comment le programme fonctionne et je suis sûr que cette façon, on rappelle constamment aux banques l'existence du programme et l'intérêt qu'a le gouvernement à ce que le programme soit utilisé; mais, comme je l'ai déjà dit au sujet de la formule de taux

[Texte]

record here with respect to the interest rate formula indicates that the best way of encouraging the banks to take part, whether it is essentially a voluntary program, is to make it possible for them to make such loans at a rate of interest which is profitable to them.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Minister and Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. La plupart des questions que je voulais poser ont déjà été posées. Je demanderai donc plutôt des questions supplémentaires. Je remarque à la page 7, au tableau I, dont M. Lambert a parlé tout à l'heure, que les montants dans la colonne *Montant du prêt moyen* augmentent. Évidemment, ceci se comprend puisque les petites entreprises subissent également les augmentations qui...

• 1225

The Chairman: Mr. Lind, may we have your presence for a few more minutes?

Mr. Lind: Not for too long.

M. Leblanc (Laurier): ...se reflètent dans tout le pays et même à l'étranger. Cependant, je remarque également que le nombre des prêts consentis a diminué.

Je me demande quelle sorte de publicité fait le ministère dans le pays au sujet de cette Loi sur les prêts aux petites entreprises, parce qu'à ma connaissance, il y a beaucoup de petits entrepreneurs qui ne sont pas au courant qu'une telle loi existe. Je me demande jusqu'à quel point le gouvernement déploie des efforts pour faire connaître cette Loi qui, à mon sens, est une très bonne loi. Les petits entrepreneurs devraient s'en prévaloir, puisqu'ils paient un peu moins d'intérêts, soit 8½ p. 100, et peuvent obtenir ces prêts peut-être un peu plus facilement dû au fait que le pays est l'endosseur vis-à-vis de la banque.

M. Gray: Monsieur Leblanc, je pense que la raison principale de la diminution du nombre de prêts consentis en 1968, c'est que le taux d'intérêt permis n'était pas suffisamment intéressant pour les banques. Comme nous l'avons dit tantôt, quand le gouvernement a inauguré une formule qui a permis aux banques d'imposer un taux d'intérêt plus intéressant, le nombre de prêts consentis en 1969 a commencé à augmenter assez rapidement. Selon les informations fournies tantôt par M. Passy, le nombre de prêts consentis, augmente à ce qu'il était auparavant.

[Interprétation]

d'intérêt, il semble que la meilleure façon d'encourager les banques, que le programme soit volontaire ou non est de leur permettre de consentir les prêts à un taux qui leur sera profitable.

M. Kaplan: Merci, monsieur le ministre et monsieur le Président.

Le président: M. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. Most of the questions I wanted to ask have already been put. Therefore, I would rather ask supplementary questions. On page 7, table 1, mentioned by Mr. Lambert, I notice that the amounts in the column entitled *Amount of Average Loan* are increasing. Of course, this is understandable because small businesses are also subject to increases which...

Le président: M. Lind, auriez-vous l'obligeance de rester quelques minutes s'il vous plaît?

M. Lind: Quelques minutes seulement.

Mr. Leblanc (Laurier): ...are reflected here and abroad, but I notice that the number of loans granted is smaller.

I wonder what kind of publicity the Department is making in this country concerning the small Businesses Loans Act, because to my knowledge many small businessmen do not know that the legislation exists. I wonder what kind of efforts are made by the government to advertize the Act which, in my opinion, is a very good Act. Small businessmen should make use of it, because the 8.25 per cent interest rate is somewhat lower, and they can obtain the loans somewhat more easily because the government gives the endorser with respect to the bank.

Mr. Gray: Mr. Leblanc, I think that the main reason for the decrease in the number of loans granted in 1968, is because the interest rate permitted was not interesting enough for the banks. As we said a few minutes ago, when the government established a formula which allowed the banks to ask for higher interest rates, the loans granted in 1969 started to increase fairly quickly. According to the information given by Mr. Passy a few minutes ago, the number of loans granted is almost the same level as a few years ago.

[Text]

Pour répondre à votre question sur la publicité, disons qu'elle est basée sur deux choses principalement: les dépliant (j'en ai un exemplaire ici) et les communiqués de presse qui sont évidemment disponibles à tous les média d'information. Pour avoir de tels dépliant, il faut faire une demande à la direction des prêts du ministère des Finances. Je pense qu'ils sont également disponibles aux succursales des banques à charte. Je suis certain que la direction des prêts sera très heureuse de donner de tels dépliant à tout député qui désire les envoyer à ses électeurs pour les informer de ce programme.

M. Leblanc (Laurier): Voulez-vous dire que la publicité du gouvernement doit être faite par les députés?

M. Gray: Je pense que, comme députés, nous formons dans un certain sens une partie du gouvernement, pas dans un sens politique nécessairement. Je pense qu'il nous incombe d'informer nos électeurs. Nous ne le faisons pas, à mon avis, pour le gouvernement, mais pour le public.

M. Leblanc (Laurier): Je suis bien d'accord avec vous, monsieur Gray.

Je voudrais poser une dernière question, car je ne voudrais pas évidemment retarder l'adoption du bill. Est-ce que vous avez ou est-ce qu'il existe des statistiques sur le nombre de commerçants dont le revenu brut est de \$500,000 et moins, ou bien les revenus bruts sont-ils catalogués, par exemple, à 1 million ou à \$300,000? De cette façon, nous pourrions savoir évidemment combien d'entrepreneurs pourraient se qualifier en vertu de cette loi. Nous pourrions alors faire une comparaison assez intéressante entre le nombre de prêts consentis et le nombre d'hommes d'affaires ou d'organisations d'affaires qui sont qualifiés.

M. Gray: Il existe de telles informations qui sont ramassées par le Bureau fédéral de la statistique, je pense, mais malheureusement nous ne les avons pas avec nous. Je serais très heureux d'essayer de vous fournir directement ces informations. M. Passy pourrait peut-être en prendre note.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Latulippe.

M. Latulippe: Monsieur le président, je voudrais faire une remarque. Au dernier paragraphe de la page 5 de ce fascicule, on dit:

Au cours de l'année civile 1968, les banques ont consenti à diverses petites entre-

[Interpretation]

To answer your question concerning advertisement, it is based mainly on two things: the press releases that are available to all information media and also brochures—I have one here—that can be obtained upon application, at the Loan Board of the Department of Finance. I think they are also available in all banks, and I am sure that the Loan Board will be glad to provide these brochures to all the MPs who would like to send this information to their respective constituencies in order to inform the voters.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you mean to say that government publicity must be done by the MPs?

Mr. Gray: I think that, as MPs, we are, so to speak, a part of the government, although not necessarily in a political sense. I think that it behoves us to inform our constituents. In my opinion we are not doing it for the government but for the public.

Mr. Leblanc (Laurier): I agree, Mr. Gray. One last question, please, because I would not like to delay the adoption of this bill. Do you have, or are there statistics indicating the number of businessmen having a gross revenue of half a million or less? Or are gross revenues listed, for instance, at \$1 million or at \$300,000? That way, we could know how many businessmen could be eligible under that Act. We could then compare the number of loans granted with the numbers of companies or businessmen who are eligible.

Mr. Gray: There is such information at DBS, I believe, but unfortunately we do not have the statistics here. I would be most happy to try to obtain them for you. Maybe Mr. Passy could take note of this.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Latulippe.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, I would like to make an observation. On page 5 of the report, in the last paragraph, the following is said:

During the calendar year 1968, 1,103 Business Improvement Loans amounting

[Texte]

prises canadiennes 1,103 prêts d'amélioration se chiffrant par plus de 11 millions. Les entreprises de service ont reçu 36.9 p. 100 du total des déboursés en 1968, les détaillants 27 p. 100, les fabricants 7 p. 100...

Je voudrais faire remarquer au ministre que le pourcentage des prêts accordés aux fabricants est très minime en comparaison des autres organismes ou des autres entreprises qui ont demandé des prêts.

Il y a certainement une raison à cela. Comme suggestion, le gouvernement ne pourrait-il pas accorder aux industries qui fabriquent une garantie plus élevée qu'aux autres entreprises, afin de permettre aux fabricants de produire et se développer davantage?

M. Gray: Nous prendrons de telles suggestions en considération dans notre révision approfondie de ce programme. Merci pour votre suggestion, monsieur Latulippe.

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Mr. Chairman, I will just content myself with a small observation arising out of Mr. Danson's inquiry about the disproportionate use of this, evidently, in British Columbia. If anyone is looking into it he might enquire of the Royal Bank in British Columbia since apparently they account for more than half of the total lending in the province, in their British Columbia division for something like 40 per cent of the total use of the Act being made by that bank in all of Canada. Evidently someone is very conscious of it there and is utilizing it.

Mr. Whicher: It is a great bank.

Mr. Danson: Well, it could be, Mr. Chairman, that all banks are making small loans all the time but one bank may be wise enough to make sure they are protected under the Act.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I would just like to continue to comment on the point that Mr. Latulippe made and Mr. Danson as well. The reason why service business get a disproportionate share of the total funds lent is probably because they have the worst collateral and so banks would be inclined to rely on this Act in cases of service businesses whereas with a manufacturing or wholesale business where good collateral is available, the bank would charge a good rate of interest and not rely on the Act.

[Interprétation]

to over \$11 million were made by the banks to small enterprises across the country. Service businesses accounted for 36.9 per cent of total loan disbursements in 1968, retail establishments for 27 per cent, manufacturers for 7 per cent...

I would like to point out to the Minister that the percentage of loans granted to manufacturers is quite small compared to other bodies or enterprises requesting loans.

There is certainly a reason for this. As a suggestion, maybe the government could grant to the manufacturing industries a higher guarantee than to other enterprises to allow manufacturers to produce and develop more?

Mr. Gray: We will consider your suggestions during a thorough revision of our program. Thank you for your suggestion, Mr. Latulippe.

Le président: Monsieur Mahoney.

M. Mahoney: Monsieur le président, je me contenterai d'une petite observation à la suite de l'enquête faite par M. Danson au sujet de l'utilisation désordonnée qu'en fait la Colombie-Britannique. Si quelqu'un étudie la question, il pourra peut-être demander à la Banque Royale en Colombie-Britannique qui a consenti plus de la moitié des prêts dans la province et sa division de la Colombie-Britannique est responsable de 40 p. 100 des prêts consentis en vertu de la loi dans le pays tout entier.

Je pense qu'il y a des gens qui sont bien conscients du programme et qui l'utilisent à plein là-bas.

M. Whicher: C'est une banque importante.

M. Danson: Il est possible, monsieur le président, que toutes les banques consentent de petits prêts en tout temps. Il en existe peut-être une, par contre, qui est assez astucieuse pour le faire en se prévalant des dispositions de la Loi.

Le président: M. Kaplan.

M. Kaplan: J'aimerais commenter plus amplement sur ce que MM. Latulippe et Danson ont dit. La raison pour laquelle les entreprises de service obtiennent une part disproportionnée de ces prêts, c'est peut-être parce que leurs garanties sont les moins bonnes et que les banques se fient à la loi pour leur accorder des prêts tandis que dans le domaine industriel, les garanties sont bonnes et les banques n'ont pas à s'appuyer sur la Loi.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): When this Act was passed initially in 1961 it was designed primarily for service businesses; to modernize small supermarkets, to modernize motel offices, and that sort of thing. That was the purpose of the Act in the first place.

Le président: Monsieur le ministre, avant de passer à l'étude article par article, je voudrais appuyer la demande de mon collègue, M. Leblanc, au sujet du plafond de \$25,000. Je crois qu'il est très important que dans votre révision générale, cet article soit pris en considération. A certaines occasions, j'ai parlé d'un montant supérieur à celui de M. Leblanc. On m'avait alors répondu que la Banque d'expansion industrielle pouvait prendre soin de tels prêts. Mais, vous savez très bien, monsieur le ministre, que la Banque d'expansion industrielle n'a pas de succursale dans toutes les parties du Canada, comme les banques à charte. J'espère que dans votre révision générale, vous prendrez en sérieuse considération la question du plafond des prêts qu'un emprunteur peut obtenir actuellement.

Si en 1961, lorsque le programme est entré en vigueur, on considérait \$25,000 comme un montant satisfaisant, je crois qu'en 1969, il ne l'est plus, même si actuellement la moyenne des prêts ne dépasse pas \$10,000.

M. Gray: Monsieur le président, nous serons très heureux de prendre votre suggestion en considération pendant cette révision.

Le président: Maintenant, messieurs, est-ce que nous pouvons passer à l'étude article par article?

●1235

Clauses 1 to 5 inclusive agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the Bill?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. There will be no afternoon meeting.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Lorsque la loi a été adoptée en 1961, c'était plutôt pour les entreprises de service, pour permettre aux motels et aux supermarchés, par exemple, de se moderniser et de prendre de l'expansion. C'était le premier but de la loi.

The Chairman: Mr. Minister, before turning to the clause by clause study I would like to support Mr. Leblanc's request regarding the \$25,000 ceiling. I think it is very important that we should consider that clause in our general revision. At times I have mentioned an amount higher to that referred to by Mr. Leblanc. I was then told that the Industrial Development Bank could grant such loans. But you know very well, Mr. Minister, that the Industrial Development Bank does not have branches in all parts of Canada like the chartered banks. I hope that in your general revision you will give serious consideration to the ceiling of the loans that a borrower can obtain at the present time.

If in 1961, when the program first came into force, \$25,000 was considered sufficient, I think that in 1969, this is no longer true, even if we see that at present the average loan is not over \$10,000.

Mr. Gray: Mr. Chairman, we shall be very glad to consider your suggestion during that revision.

The Chairman: Now, gentlemen, could we start the clause by clause study?

Les articles 1 à 5 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du Bill?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Il n'y aura donc pas de séance cet après-midi.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX

LIBRARY

No. 11

★ FEB 11 1970 ★

UNIVERSITY OF TORONTO

TUESDAY, DECEMBER 2, 1969

LE MARDI 2 DÉCEMBRE 1969

Respecting

Concernant

Interest Rates
and

Taux d'intérêt

Procedure re White Paper on Tax Reform

et façon de procéder pour étudier
le Livre Blanc sur la réforme fiscale

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

¹ Blouin
Breau
Burton
Downey
Flemming
Harkness

² Jerome
Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind

Mahoney
Noël
Ritchie
Saltsman
Tétrault
Trudel
Whicher—(20).

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b)
du règlement

¹ Replaced Mr. Danson December 2, 1969
² Replaced Mr. Kaplan December 2, 1969

¹ Remplace M. Danson le 2 décembre 1969
² Remplace M. Kaplan le 2 décembre 1969

(Text)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, December 2, 1969.
(19)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met *in camera* at 11:10 a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Gillespie, presiding.

Members present: Messrs. Blouin, Breau, Burton, Downey, Flemming, Gillespie, Harkness, Jerome, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

Also present: Mr. Roberts, M.P.

The Vice-Chairman presented the report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

FRIDAY, November 28, 1969.

The Sub-committee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 2:00 p.m. this day, with the following members in attendance: Messrs. Clermont, Danson, Harkness, Lambert (*Edmonton West*), and Trudel.

The Chairman stated that he had called the meeting to discuss two subjects:

- (a) The preparation of the Report to the House on the present level of interest rates; and
- (b) Method of procedure on the White Paper on Tax Reform.

Report on Interest Rates

It was agreed that Professors Neufeld and Leroy and Mr. Brower of the Parliamentary Library meet with members of the Sub-committee to prepare a draft report.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 2 décembre 1969.
(19)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à huis clos, ce matin à 11 h. 10. Le vice-président, M. Gillespie, occupe le fauteuil.

Présents: MM. Blouin, Breau, Burton, Downey, Flemming, Gillespie, Harkness, Jerome, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

Aussi présent: M. Roberts, député.

Le vice-président présente le rapport du sous-comité du programme et de la procédure, que voici:

Le VENDREDI 28 novembre 1969.

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit cet après-midi à 2 h.

Sont présents: MM. Clermont, Danson, Harkness, Lambert (*Edmonton-Ouest*) et Trudel.

Le président déclare qu'il a réuni le sous-comité pour étudier deux questions:

- a) Préparation du rapport à la Chambre sur le niveau actuel des taux d'intérêt; et
- b) Façon de procéder pour étudier le Livre blanc sur la réforme fiscale.

Rapport sur les taux d'intérêt

Il est décidé que MM. Neufeld et Leroy, ainsi que M. Brower, de la Bibliothèque du Parlement, se réuniront avec les membres du sous-comité pour rédiger un projet de rapport.

White Paper on Tax Reform

It was agreed that

(a) Organizations and/or individuals interested in submitting briefs should indicate their intention to do so not later than December 31, 1969;

(b) The deadline for submission of briefs will be February 1, 1970;

(c) That the Committee hear government officials on this subject before the Christmas recess;

(d) That the full Committee sit *in camera* on Tuesday, December 2, 1969, for a discussion on this subject.

The Sub-Committee also discussed the issuing of a press release and the hiring of expert staff.

At 2:45 p.m., the Sub-committee adjourned to the call of the Chair.

In considering the recommendations of the Sub-committee concerning the report to the House on interest rates, after discussion, on motion of Mr. Leblanc (Laurier), it was

Resolved,—(a) That the Steering Committee be authorized to prepare a draft report on the present level of interest rates;

(b) That the draft report be circulated to members of the Committee before it is considered in Committee;

(c) That steps be taken to protect the confidentiality of the report before it is considered in Committee.

The Committee then considered the recommendations of the Sub-committee concerning the methods of procedure to be followed when the White Paper on Tax Reform is referred to the Committee.

Mr. Trudel moved

(a) That organization and/or individuals interested in submitting briefs should indicate their intention to do so within thirty days after the House has referred this matter to the Committee;

Livre blanc sur la réforme fiscale

Il est décidé—

a) Que les organismes et les particuliers qui veulent présenter un mémoire devront en avvertir le Comité avant le 31 décembre 1969;

b) Que la date limite de la présentation des mémoires sera le 1^{er} février 1970;

c) Que le Comité entendra les représentants du gouvernement avant l'ajournement de la Chambre pour la période de Noël;

d) Que le Comité principal siégera à huis clos, le mardi 2 décembre 1969, pour étudier cette question.

Le sous-comité étudie aussi la possibilité de publier un communiqué de presse et d'engager les services de spécialistes.

A 2:45 de l'après-midi, le sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Lors de l'étude des recommandations du sous-comité concernant le rapport à la Chambre sur les taux d'intérêt, et après débat sur la proposition de M. Leblanc (Laurier),

Il est convenu—a) Que le comité de direction soit autorisé à préparer un projet de rapport sur le niveau actuel des taux d'intérêt;

b) Que l'on fasse circuler le projet de rapport parmi les membres du Comité avant qu'il ne soit étudié au Comité;

c) Que l'on prenne des mesures afin de protéger le caractère confidentiel du rapport jusqu'à ce qu'il soit étudié au Comité.

Le Comité examine ensuite les recommandations du sous-comité relatives à la façon de procéder pour l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale lorsque ce dernier sera renvoyé au Comité.

M. Trudel propose

a) Que les organismes et les particuliers qui veulent présenter un mémoire soient tenus d'en avvertir le Comité dans les trente jours qui suivront la date du renvoi de cette question au Comité par la Chambre;

(b) That the deadline for submission of briefs will be sixty days after the deadline for notice of intent.

Mr. Whicher moved in amendment that (b) be amended by deleting all the words after "will be" and substituting therefor the words "March 1, 1970". After discussion, the amendment was carried on the following division: Yeas—11; Nays—1.

The main motion was carried, as amended, and reads as follows:

Resolved,—(a) That organizations and/or individuals interested in submitting briefs should indicate their intention to do so within thirty days after the House has referred this matter to the Committee;

(b) That the deadline for submission of briefs will be March 1, 1970.

In the discussion of hiring of expert staff, Mr. Saltsman moved that the Committee request \$5,000 be allocated to each caucus for expert advice on the examination of the White Paper tax proposals to a total of \$20,000.

The Chairman ruled the motion out of order on the grounds that it recommended the expenditure of public funds.

Mr. Saltsman then moved that the Chairman consult with the government to ascertain if a request from the Committee for the allocation of \$5,000 to each caucus for expert advice on the examination of the White Paper tax proposals would be in order.

After discussion, Mr. Burton moved in amendment that Mr. Saltsman's motion be tabled in order to let the Committee consider its implications. The amendment was negatived, on the following division: Yeas—5, Nays—10.

The question having been put on the main motion, it was negatived on the following division, Yeas—3, Nays—12.

On motion of Mr. Lind, it was

Resolved,—That the matter of hiring expert staff be referred to the Sub-com-

b) Que la date limite de présentation des mémoires soit fixée à soixante jours après la date limite des avis d'intention.

M. Whicher propose que l'on modifie l'alinéa b) en supprimant tous les mots qui suivent l'expression «soit fixée» et en les remplaçant par les termes suivants: «au 1^{er} mars 1970». Après débat, la modification est adoptée par 11 voix à 1.

La motion principale est adoptée sous sa forme modifiée, à savoir:

Il est convenu—a) Que les organismes et les particuliers qui veulent présenter un mémoire soient tenus d'en avertir le Comité dans les trente jours qui suivront la date du renvoi de cette question au Comité par la Chambre;

b) Que la date limite de présentation des mémoires soit fixée au 1^{er} mars 1970.

Lors du débat relatif à l'engagement de spécialistes, M. Saltsman propose que le Comité demande l'octroi de \$5,000 à chaque caucus en vue de l'engagement de spécialistes relativement à l'étude des propositions de réforme fiscale contenues dans le Livre blanc, soit un total de \$20,000.

Le président déclare la motion irrecevable, car elle recommande la dépense de deniers publics.

M. Saltsman propose que le président s'informe auprès du gouvernement afin de savoir s'il serait conforme au Règlement que le Comité demande l'octroi de \$5,000 pour chaque caucus en vue de l'engagement de spécialistes relativement à l'étude des propositions de réforme fiscale contenues dans le Livre blanc.

Après débat, M. Burton propose, à titre de modification, que la motion de M. Saltsman soit déposée afin de permettre au Comité d'en examiner la portée. La modification est rejetée par 10 voix à 5.

La motion principale, mise aux voix, est rejetée par 12 voix à 3.

Sur la proposition de M. Lind,

Il est convenu—Que la question de l'engagement de spécialistes soit renvoyée au

mittee for preparation of proposals for consideration of the main committee.

On motion of Mr. Mahoney, it was

Resolved,—That the issuing of a press release be deferred until the White Paper has been referred to the Committee.

At 12:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

sous-comité, afin que ce dernier puisse préparer des propositions qu'étudiera ensuite le Comité principal.

Sur la proposition de M. Mahoney,

Il est convenu—Que la publication d'un communiqué de presse soit remise jusqu'au moment où le Livre blanc aura été renvoyé au Comité.

A midi 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine.
Clerk of the Committee.*

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 12

THURSDAY, JANUARY 15, 1970

LE JEUDI 15 JANVIER 1970

Respecting

Concernant

White Paper Entitled
Proposals for Tax Reform

Le Livre blanc intitulé
Propositions de réforme fiscale

INCLUDING FIFTH REPORT

Y INCLUS LE CINQUIÈME RAPPORT

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Burton
¹ Danson
² Danforth
Downey
Flemming
³ Gauthier
⁴ Howard

⁵ Kaplan
Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
LeBlanc (*Laurier*)
Lind

Mahoney
Noël
⁶ Roberts
Ritchie
Saltsman
Whicher—(20)

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement.

¹ Replaced Mr. Blouin December 3, 1969.

² Replaced Mr. Harkness December 15, 1969.

³ Replaced Mr. Tetrault January 14, 1970.

⁴ Replaced Mr. Breau January 13, 1970.

⁵ Replaced Mr. Jerome December 3, 1969.

⁶ Replaced Mr. Trudel January 15, 1970.

¹ Remplace M. Blouin le 3 décembre 1969.

² Remplace M. Harkness le 15 décembre 1969.

³ Remplace M. Tetrault le 14 janvier 1970.

⁴ Remplace M. Breau le 13 janvier 1970.

⁵ Remplace M. Jerome le 3 décembre 1969.

⁶ Remplace M. Trudel le 15 janvier 1970.

ORDER OF REFERENCE

FRIDAY, December 19, 1969.

Ordered,—That the White Paper entitled Proposals for Tax Reform, Tabled in the House on November 7, 1969, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le VENDREDI 19 décembre 1969

Il est ordonné,—Que le Livre blanc intitulé Propositions de réforme fiscale, déposé à la Chambre le 7 novembre 1969, soit renvoyé au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

ATTESTÉ:

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, January 16, 1970

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FIFTH REPORT

Your Committee recommends that it be authorized to retain the services of expert staff, as well as the necessary clerical and stenographic staff, during its consideration of the White Paper entitled proposals for Tax Reform.

Respectfully submitted,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 16 janvier 1970.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Le Comité recommande qu'il lui soit permis de retenir les services d'experts ainsi que le personnel de soutien nécessaire, au cours de l'étude du Livre blanc intitulé Propositions de réforme fiscale.

Respectueusement soumis,

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, January 15, 1970.
(20)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:12 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danforth, Danson, Downey, Flemming, Gauthier, Gillespie, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Roberts, Whicher—(19).

Also present: Messrs. Blair, Hales, Harries, Monteith and Otto.

Appearing: The Hon. E. J. Benson, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Messrs. R. B. Bryce, Deputy Minister, and J. R. Brown, Senior Tax Adviser.

The Committee commenced consideration of the White Paper entitled *Proposals for Tax Reform*.

The Committee proceeded directly to questioning of the Minister.

The questioning continuing, at 12:30 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. today.

AFTERNOON SITTING (21)

The Committee resumed at 3:36 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Burton, Clermont, Danforth, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Roberts, Whicher—(16).

Also present: Mr. Otto.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 15 janvier 1970.
(20)

Le Comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11h12. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présent: MM. Burton, Clermont, Danforth, Danson, Downey, Flemming, Gauthier, Gillespie, Howard (*Okanagan Boundary*), Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Roberts, Whicher—(19).

Autres députés présents: MM. Blair, Hales, Harries, Monteith et Otto.

Comparaît: L'honorable E. J. Benson, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: MM. R. B. Bryce, sous-ministre et J. R. Brown, conseiller (Impôt).

Le Comité entreprend l'étude du livre blanc intitulé *Propositions de réforme fiscale*.

Les membres du Comité posent aussitôt des questions au ministre.

Au cours de la période des questions, la séance du Comité est levée à midi trente jusqu'à 3h30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (21)

Le Comité se réunit à nouveau à 3h30 de l'après-midi. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danforth, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Roberts, Whicher—(16).

Autre député présent: M. Otto.

Appearing: The Hon. E. J. Benson, Minister of Finance.

Witnesses: The same as at the morning sitting.

Questioning of the Minister was resumed.

At 4:45 p.m. the Minister and his officials withdrew, subject to recall.

On motion of Mr. Lambert (*Edmonton West*)

Resolved,—That letters, briefs and other submissions sent to the Committee for information only be distributed to the members as soon as possible after their receipt.

Mr. Gillespie moved that the Committee seek permission of the House to retain expert staff, as well as necessary clerical and stenographic staff, during its consideration of the White Paper on Tax Reform.

After discussion, Mr. Saltsman moved that the motion be amended by adding the words "to assist the Chairman only" after the words, "expert staff".

The question being put on the amendment, it was negatived on the following division, Yeas, 2; Nays, 9.

The question being put on the main motion, it was carried on the following division, Yeas, 10; Nays, 3.

At 5:40 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, January 20, 1970.

Comparait: L'honorable E. J. Benson, ministre des Finances.

Témoins: Les mêmes témoins qu'à la séance du matin.

Les membres du Comité reprennent l'interrogatoire du ministre.

A 4h45, le ministre et ses hauts fonctionnaires se retirent sous réserve d'une nouvelle convocation.

Sur une proposition de M. Lambert (*Edmonton-Ouest*),

Il est décidé,—que les lettres, mémoires et autres documents qui seront envoyés aux membres du Comité pour leur seule gouverne leur soient distribués dès que reçus.

M. Gillespie propose que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de retenir les services d'experts ainsi que des sténographes et des employés de bureau nécessaires, au cours de l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale.

Après avoir débattu la question, M. Saltsman propose que la motion soit modifiée par l'addition des mots, «pour aider uniquement le président» après le mot, «experts».

La motion, mise aux voix sous sa forme modifiée, est rejetée par 9 voix contre 2.

La motion, mise aux voix, est adoptée par 10 voix contre 3.

A 5h40, la séance du Comité est levée jusqu'à 11h00 du matin le mardi 20 janvier 1970.

Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 15, 1970

• 1107

The Chairman: Gentlemen, Messieurs, this morning we are holding our first meeting to consider the White Paper on the Proposal for Tax Reform. It is our first meeting but I doubt very much, gentlemen, that it will be our last. And so I will ask for all the patience that you can manage and to attend all the meetings that will be required in a thorough consideration of the White Paper.

On December 19 the House of Commons passed the following resolution:

That the white paper entitled Proposals for Tax Reform tabled in the House on November 7, 1969, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

And I refer to the press release issued December 19, at the bottom of the page, English versions I read:

At the meeting, the witness will not be asked to make an opening statement, the Committee will proceed directly into questions.

But I do not think this will stop your Chairman from making a few comments, gentlemen, and they will be very, very brief.

First of all, I would like to correct the impression that the public has that the deadline to submit briefs was a government decision. It was not a government decision. It was the consensus of this committee, gentlemen, that March 1, 1970 will be the deadline for submitting a brief. But I have received requests and our Clerk has received requests for an extension and my reply was that basing myself on previous experience and knowing the matters of this committee, any reasonable request for an extension will receive a fair consideration from the committee.

I hope that in saying that, gentlemen, I spoke for the committee.

The press release of December 19 was distributed to the following groups of people: to all Members of Parliament; to members of the press gallery; to the provincial treasurers or ministers of finance; and to a list of

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 janvier 1970

Le président: Messieurs, nous tenons, ce matin, la première réunion d'étude du Livre blanc sur les propositions de réforme fiscale. C'est la première réunion, mais je ne pense pas que ce soit la dernière. Je vous demanderais donc d'être patients et d'assister à toutes les réunions afin d'étudier le Livre blanc en profondeur.

Le 19 décembre dernier, la Chambre des communes a adopté la résolution suivante:

Que le Livre blanc intitulé *Propositions de réforme fiscale* déposé à la Chambre le 7 novembre 1969, soit renvoyé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Et si je me réfère au communiqué de presse du 19 décembre dernier, je lis, au bas de la page du texte anglais:

Le témoin ne fera aucune remarque préliminaire lorsqu'il se présentera devant le Comité; les membres du Comité le questionneront sur son mémoire;

Toutefois, je ne crois pas que cela empêche le président de faire quelques brefs commentaires.

La population semble croire que le gouvernement a fixé la date limite de présentation des mémoires. Je tiens à corriger cette impression, car ce n'est pas le gouvernement mais le Comité qui a décidé que le 1^{er} mars 1970 marquera la fin du délai prévu pour la présentation des mémoires. Le secrétaire du Comité et moi-même avons reçu des demandes pour prolonger ce délai. Fort d'une expérience passée et de la connaissance des affaires de ce comité, j'ai répondu que toute demande raisonnable de prolongation serait étudiée sérieusement par le Comité.

J'espère que ma réponse reflétait la pensée du comité.

Le communiqué de presse du 19 décembre a été distribué aux groupes de personnes suivants: les députés, les membres de la tribune de la presse, les trésoriers des provinces ou les ministres des finances; et les personnes ou

[Text]

individuals or groups that had submitted a brief to the government after the Carter Report was made public.

• 1110

Gentlemen, now if you want me to follow my press release, I am ready to recognize people for questions and I will recognize Mr. Kaplan. Any other people? Yes, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Were you going to present some of the motions before us here, particularly with regard to the printing of proceedings?

The Chairman: What I had in mind, Mr. Lambert, is that I do not know how long the Minister will be with us today and as I wanted to give you as much time as possible for your questions to the Minister, I thought that at the end of today's proceedings we could look at those motions. Is this agreeable to you, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Kaplan followed by Mr. Lambert, Mr. Gillespie, Mr. Downey and Mr. Danson. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I would like to begin by congratulating the Minister on the spirit in which these proposals have been presented. There has been enormous interest obviously because the proposals affect everyone in the country and it may very well be that before legislation is begun to be drafted the Minister will have heard from everyone in the country. He certainly has been widely available and I think it is generally appreciated that his observations made at the Canadian Club last week were sincere.

As I understand it the government's fundamental position is a rather narrow one and that is that there will be a tax reform proposal introduced into Parliament this session and that the object of such a tax reform is to develop a fairer system and not to raise more revenue. Mr. Minister, is that more or less basically the position of the government?

Hon. Edgar John Benson (Minister of Finance): Yes, that is the case. The question of the tax proposals as outlined in the White Paper producing more revenue ultimately has been raised several times by people publicly and in correspondence with me. The basic reason for tax reform in proposals in the White Paper is not to produce more revenue but we had to start from some position. We devel-

[Interpretation]

groupes qui ont présenté un mémoire au gouvernement après la publication du rapport de la commission Carter.

Messieurs, maintenant, si vous me permettez de donner suite à mon communiqué, je suis prêt à donner la parole aux témoins, en commençant par M. Kaplan. Y en a-t-il d'autres? Oui, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Aviez-vous l'intention de nous présenter quelques-unes des motions, en particulier celles qui ont trait à l'impression des procès-verbaux?

Le président: Monsieur Lambert, je ne sais pas combien de temps le ministre sera parmi nous, mais comme je veux que vous ayez autant de temps que possible pour poser vos questions au ministre, j'ai pensé qu'à la fin de la séance, nous pourrions étudier ces motions. Cela vous convient-il, messieurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Maintenant, je donne la parole à M. Kaplan, puis à MM. Lambert, Gillespie, Downey et Danson. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, je voudrais d'abord féliciter le ministre de l'esprit dans lequel ces propositions ont été formulées. Évidemment, cela a soulevé un intérêt considérable, vu que les propositions touchent toute la population et, qu'avant de commencer la rédaction du projet de loi, il se peut que le ministre ait reçu l'opinion de tous les citoyens sans doute, il s'est tenu à la disposition de tous et on reconnaît généralement que les observations qu'il a faites au Canadian Club la semaine dernière étaient empreintes de sincérité.

Si j'ai bien compris, la position du gouvernement est assez nette, car une proposition de réforme fiscale sera présentée au Parlement au cours de la présente session dans le but d'instaurer un système plus équitable et non pas de recueillir plus de fonds. N'est-ce pas au fond, l'intention du gouvernement?

M. Edgar John Benson (ministre des Finances): Oui. Cette idée d'augmentation du revenu a été avancée à maintes reprises au public et dans le courrier que j'ai reçu. Le but des propositions de réforme fiscale formulées dans le Livre blanc n'est pas d'augmenter le revenu, mais il nous fallait un point de départ. Nous avons rédigé les propositions de réforme fiscale et il nous a fallu supposer que

[Texte]

oped the proposals to tax reform and the assumption we had to make was that in the first year we would raise the same amount of revenue as under the present taxing system roughly within a small percentage point. This automatically produces more revenue in five years hence as the system comes into full operation. But if we started at the other end and worked back, you would start with a deficit in the first year of less tax revenue than is presently raised and we did not think that would be a responsible position. Also as you mentioned, we are being completely open with respect to making changes in tax reform. We are willing to change any proposals that are in the White Paper if the government can be convinced. Largely I would think it would come through the work of this committee that proposals should be changed.

The Chairman: Mr. Kaplan, before you go any further, I will ask the directive of the Committee. For your questions, gentlemen, do you want to go at large on the White Paper or do you want to follow the chapters? Say, for instance, suppose that we stand Chapter 1, which is a summary, then we go to Chapter 2 and Chapter 3 or do you want to go at large for the first meeting?

An hon. Member: General.

The Chairman: General? D'accord.

Mr. Benson: I should say, Mr. Chairman, that more officials will of course appear before the committee to go through the White Paper in detail and I will be at the call of the committee and will appear at any time when the committee wishes to ask questions on specific areas within the White Paper.

The Chairman: So gentlemen, for the first meeting or the first few meetings, you are agreed that questions should be in a general way?

Mr. Danson: I would agree, Mr. Chairman, as we will get to review it with the Minister or his officials in its order and then in detail.

The Chairman: Gentlemen, we will have some proposals to make to you later, on how to study the White Paper with the government officials and with the witnesses from the public sector, but as for today gentlemen, it is agreed that the questions will be considered in a general way.

• 1115

M. Leblanc (Laurier): Comme le ministre est avec nous, je crois qu'il serait bon de

[Interprétation]

nous prélèverions, au cours de la première année, sensiblement la même somme d'argent qu'en vertu du système actuel. Automatiquement, cette mesure augmentera nos revenus d'ici cinq ans, quand le système entrera en vigueur. Mais en raisonnant en sens inverse, nous aurions commencé avec un déficit la première année, soit moins de revenus de l'impôt que nous en avions actuellement à notre disposition. Nous avons jugé que cette prise de position serait irresponsable. En outre, comme vous l'avez fait remarquer, nous sommes tout à fait disposés à modifier la réforme fiscale. Nous sommes prêts à modifier toute proposition formulée dans le Livre blanc, si le gouvernement peut être persuadé de ce faire—ce serait, je pense, sur la foi du travail de ce comité que l'opportunité de ces modifications se déciderait.

Le président: M. Kaplan, avant de poursuivre, je voudrais consulter le Comité. Voulez-vous messieurs, poser des questions générales sur le Livre blanc ou étudier le Livre blanc, chapitre par chapitre? Si, par exemple, nous réservons le premier chapitre qui est un résumé, passons-nous ensuite au chapitre 2, puis 3, ou préférez-vous vous en tenir à des questions générales au cours de cette première séance?

Une voix: Une étude générale.

Le président: Très bien.

M. Benson: D'autres hauts fonctionnaires viendront témoigner pour permettre d'étudier le Livre blanc en détail et je serai moi-même à votre disposition pour répondre aux questions que vous poserez sur des aspects particuliers de ce Livre.

Le président: Il est donc convenu, messieurs, de nous en tenir à des questions générales, des premières séances?

M. Danson: Je suis d'accord, monsieur le président, vu que nous pourrions en faire une étude détaillée avec l'aide du ministre et de ses hauts fonctionnaires.

Le président: Nous vous suggérerons plus tard des manières d'étudier le Livre blanc avec l'aide des hauts fonctionnaires et des témoins du secteur public. Mais il est convenu pour aujourd'hui de nous en tenir à des questions d'ordre général.

Mr. Leblanc (Laurier): Since the Minister is here with us, I think it would be a good idea

[Text]

discuter de tous les articles que nous avons à étudier à l'heure actuelle, lui évitant ainsi d'avoir à se présenter à ce Comité plusieurs fois. D'autres travaux le réclament et je crois qu'il serait opportun, à l'heure actuelle, de nous laisser poser des questions sur n'importe quel aspect du Livre que nous étudions.

Le président: Très bien, monsieur Leblanc. Monsieur Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman. What I wanted to direct my own questions toward was ascertaining what was the fundamental position of the government? Are these proposals to be as wide open as perhaps is indicated? I wonder if in the definition of equity and in trying to work toward a fairer system, is it the fundamental and unalterable position of the government that there should be tax relief for Canadians who amount, as I understand it, to four out of every five Canadians according to one statement that I heard on the radio this morning. These people will be paying less taxes as a result of the proposals? Is it the government's unalterable position that there ought to be tax relief for poor people and for people on low and average incomes?

Mr. Benson: I would certainly say that it would take some very serious persuasion to convince the government that the redistribution of the tax load as proposed in the changes in personal income tax should be changed, that it should be altered. I have taken a very strong position publicly that people in the lower income brackets—that is earning up to some \$3,400 if single and \$9,100 for married people—should have lower taxes. I believe that is the case and certainly it would take very strong persuasion to change that point of view although, of course, we will listen to anything the committee says in this regard.

Mr. Kaplan: Trying to follow the criticism and to analyse the public criticism that is appearing it strikes me that quite a lot of the objections that are being made really boil down to a fundamental objection to shifting the tax burden. Whatever proposals are ultimately accepted or put forward will not meet the basic objection of a substantial number of objectors who just do not want to see the tax burden shifted.

In a preliminary way I thought it might be worth having your views about the arguments that are being raised in that connection. I think the figure that has been put on this tax shift from low earners to other Canadians is about a half billion dollars. It has been put by

[Interpretation]

to discuss all the items we have to study at the present time, as to avoid having to invite the Minister too often to appear before us. He is very busy and I think that it would be advisable, at the present time, to allow us to ask questions on any aspect of the paper we are studying.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Mr. Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Je voudrais savoir pour ma part quelle est la position du gouvernement? Ces propositions sont-elles censées être aussi générales qu'on semble le dire? Je me demande si dans la définition de l'équité et dans l'effort destiné à instaurer un système plus équitable, le gouvernement est vraiment résolu à accorder un dégrèvement d'impôt à quatre Canadiens sur cinq, si j'en crois le bulletin diffusé ce matin à la radio? Ces gens paieraient moins d'impôt? Le gouvernement est-il vraiment résolu à accorder une réduction d'impôt aux pauvres gens et à ceux qui ont un revenu modique ou un revenu moyen.

M. Benson: Il faudrait, à mon avis, user de beaucoup de persuasion pour convaincre le gouvernement que la redistribution du fardeau fiscal proposée à l'article des modifications de l'impôt sur le revenu des particuliers, soit changée ou modifiée. J'ai déclaré fermement en public que les gens au revenu imposable modique—c'est-à-dire ceux qui gagnent jusqu'à 3,400 dollars, pour les célibataires, et 9,100 dollars pour les personnes mariées—devraient payer moins d'impôt. C'est ce que nous pensons, et il faudra sûrement des arguments fort convaincants pour nous amener à changer d'idée, bien que nous écouterons toujours ce que le comité aura à nous dire à ce sujet.

M. Kaplan: Afin de suivre le fil de la critique du public et de l'analyser, il me semble qu'un nombre appréciable des objections se ramènent en fait à une objection formulée contre le déplacement du fardeau fiscal. Quelles que soient les propositions acceptées ou avancées, elles ne répondront pas aux personnes qui s'opposent tout simplement à ce qu'on déplace le fardeau fiscal.

A titre préliminaire, j'aimerais savoir ce que vous pensez des arguments formulés à ce sujet. A propos de ce déplacement du fardeau fiscal des petits gagne-pain vers d'autres, on a parlé d'un montant d'un demi milliard de dollars. D'aucuns ont prétendu que, de fait, un

[Texte]

a number of people that what is being done is that a half billion dollar burden is being shifted from the savers, to the spenders. I think the point that they are trying to make is that when poor people and people average incomes get tax reliefs of \$500 or \$100 a year that they are not very likely and cannot be expected to use that money to open small business or to buy Government of Canada Savings Bonds as much as we might like to see them do that. This money is going to be used as it should be by them, to improve the quality of their food, their clothing and their shelter and the objection that is made to that is that an extra half billion dollars in the Canadian economy per year at that level may have a very inflationary effect and I wonder if you have any comments on that?

Mr. Benson: Well, you know, if it is inflationary to give relief to a taxpayer making \$3,500 with a couple of children, if it is inflationary to take away from this fellow the liability of paying \$118 in taxes then maybe we should be inflationary in this regard. I do not think it is inflationary. My personal view is that people who are earning \$3,500 and perhaps more with a couple of children should not have to pay taxes in Canada. They need all the money that they can have in order to live.

• 1120

Mr. Kaplan: Mr. Benson, certainly I agree the relief of that bracket of earner in our society is a very high priority, and it is, perhaps, the principal job of the government to try to produce a fair distribution of the burden. But the question put is whether there will be a real benefit obtained by this shifting or whether the inflation people claim will result from that shifting may not just eat up all the advantage the government begins to achieve.

Mr. Benson: First of all, the taxes...

Mr. Kaplan: It is no bargain to give somebody back \$50 a year or even \$100 a year if his cost of living is going to increase by an equivalent amount thereby.

Mr. Benson: Well, there are really two different things I think. First of all, as you know, we have the inflationary problem in the country and the government has been taking what action it could so far in order to overcome the inflationary problem in the country and will continue to do so. Indeed, we have stressed that we will take whatever is necessary in order to overcome inflation in the country. The second proposition is the redistribution of tax burden and I think the

[Interprétation]

fardeau d'un demi-milliard de dollars passe de la classe des économes à celle des dépendants. Je crois qu'on entend par là qu'il ne faut pas que l'on s'attende à ce que les pauvres et les gens de revenu moyen utilisent le dégrèvement annuel d'impôt de 50 à 100 dollars pour fonder une petite entreprise ou pour acheter des obligations d'épargne, même si nous aimerions bien qu'il en soit ainsi. Cet argent sera, à juste titre, utilisé pour améliorer la qualité de leur alimentation, de leurs vêtements, du logement, etc. et on prétend qu'un autre demi-milliard par année dans l'économie canadienne peut avoir des conséquences très inflationnistes. Qu'en pensez-vous?

M. Benson: Si l'on croit que la réduction de \$118 d'impôt à un contribuable qui a deux enfants, qui gagne \$3,500 par année ainsi constitue une mesure inflationniste, nous devrions donc adopter cette mesure. Je ne crois pas toutefois que ce soit l'inflationniste. Je pense pour ma part que les gens qui gagnent \$3,500 ou même plus et qui ont deux enfants, ne devraient pas être tenus de payer des impôts au Canada car ils ont besoin de tous leurs sous pour vivre.

M. Kaplan: Monsieur Benson, je suis d'accord que l'aide à cette catégorie de salariés est prioritaire dans notre société et qu'il revient au gouvernement de distribuer équitablement le fardeau fiscal, mais il s'agit de savoir si ce changement apportera une amélioration ou si l'inflation qui selon certains en résultera n'absorbera pas tout les avantages que le gouvernement commence à offrir.

M. Benson: D'abord, les impôts...

M. Kaplan: Ce n'est pas une bonne affaire que de remettre \$50 ou \$100 par année à une personne, si le coût de la vie augmente de façon proportionnelle.

M. Benson: Il y a deux éléments distincts. D'abord, le problème de l'inflation existe au Canada et le gouvernement prend les mesures possibles pour surmonter ce problème et il continuera à agir ainsi. Nous avons dit que nous prendrions toutes les mesures possibles pour surmonter l'inflation au pays. La deuxième proposition a trait à la redistribution du fardeau fiscal. A mon avis, la redistribution formulée dans les tableaux du Livre blanc est juste et équitable.

[Text]

proposed redistribution of tax burden as contained in the schedules presented in the White Paper is fair and equitable.

Another thing that people sometimes fail to recognize is that if the Committee proceeds quickly, or relatively quickly, and gets its report to the government, in even the most optimistic terms the tax reform could not come into effect until the first of next year. I do not think we have that long to at least make progress in the fight against inflation. It may well be that by the time tax reform is in the economy will need to be spurred rather than inflation controlled. I think the inflationary argument is not a very good one with respect to the tax system. One could say that it is inflationary to have family allowances; it is inflationary to have old age pensions; it is inflationary to have free hospitalization and medical care; but I just do not believe that it is inflationary to provide the people of the country with the necessities of life and to try to relieve the tax burden from people who cannot afford to pay the taxes.

Mr. Kaplan: Has the government done any studies of the effect, as I say, of that extra buying pressure in the economy?

Mr. Benson: Yes. The savings of the economy when the total package is in effect five years hence, if it were adopted as this package—there would be a reduction in the savings in the economy of about 4.5 or 5 per cent of the total savings in the economy. The total shift in tax load, if you take the \$500 million figure you were talking about, is less than the amount that is paid out in family allowances in the economy. So I do not think it is going to have an inflationary effect upon the economy any more than any other redistribution of welfare.

Mr. Kaplan: Mr. Benson, I would like to move on to one other area and then perhaps give someone else an opportunity to ask questions; that is, the problems raised by small businessmen. A small businessman who was incorporated and who took fullest advantage of the existing tax laws will find under the new system that he is going to have to pay \$9,800 in my province a year more in taxes. I wonder whether any consideration has been given to his plight since the issuance of the White Paper and whether any proposals will be put forward by the government to mitigate the circumstances of that particular individual. I should say, for my own part, that I am glad to see the split rate go because the split rate had tremendous disadvantages; it was inefficient and it led to a lot of tax avoidance schemes which are, perhaps, wasteful of

[Interpretation]

Souvent, les gens ne voient pas que si le Comité étudie le Livre blanc assez rapidement et présente son rapport au gouvernement, même en étant très optimiste, les réformes fiscales n'entreront pas en vigueur avant le premier jour de l'an prochain. Je ne crois pas que nous ayons tout ce temps pour progresser dans la lutte contre l'inflation. Lorsque la réforme fiscale sera présentée, il faudrait plutôt encourager l'économie que contrôler l'inflation. À mon avis, l'argument inflationniste ne pèse pas lourd. On pourrait dire que les allocations familiales, les pensions de vieillesse, l'hospitalisation et les soins médicaux gratuits constituent des mesures inflationnistes, mais je ne crois pas que ce soit inflationniste que d'assurer le nécessaire aux gens et d'essayer de réduire le fardeau fiscal de ceux qui ne peuvent payer d'impôt.

M. Kaplan: Le gouvernement a-t-il étudié les conséquences de cette pression supplémentaire dans notre économie?

M. Benson: Oui. Si tout est adopté d'ici cinq ans, notre économie connaîtrait une réduction des épargnes de 4.5 ou de 5 p. 100. Le changement total du fardeau fiscal, si vous prenez ce demi-milliard de dollars dont vous parliez est inférieur à la somme payée en allocations familiales. À mon avis, les conséquences inflationnistes sur notre économie ne seront pas plus nombreuses que dans le cas de toute autre redistribution des prestations de bien-être.

M. Kaplan: Monsieur le ministre, je voudrais passer à un autre sujet et, ensuite, céder la parole à quelqu'un d'autre. Je pense aux problèmes des petites entreprises. Une petite entreprise constituée en société, qui profite pleinement des avantages fiscaux actuels se rendra compte qu'avec le nouveau système, il faudra payer \$9,800 de plus par an, dans ma province du moins. Je me demande si l'on s'est penché sur ce problème depuis la publication du Livre blanc et si le gouvernement formulera des propositions visant à alléger le fardeau de ce particulier. Quant à moi je suis très heureux qu'on ait supprimé les impôts fractionnés qui représentaient énormément de désavantages; ce système peu efficace a poussé les gens à la fraude fiscale, ce qui signifie tout au plus un gaspillage d'énergie. Toutefois, le fait que de nombreuses entrepri-

[Texte]

energy if nothing else. However, there is the problem that many businesses in Canada will have almost \$10,000 less a year to operate with.

• 1125

Mr. Benson: Yes. Really what we are talking about here is corporations, as you correctly point out. From the figures which I am taking off the top of my head without having them in front of me, according to DBS there are 450,000 unincorporated businesses in the country and these include about 50,000 professionals. So there are 400,000 people other than professionals in business in the country who are paying taxes based on normal personal rates, ordinary personal rates. I maintain that these are the real small businesses in the country, the grocery store and so on, and they will not be affected by tax reform with respect to changing the split rate for corporations.

Now, moving to corporations, and here again we will provide you with more accurate figures, but as I recall there are something like 180,000-odd corporations of which only 90,000 pay tax, roughly half of them pay tax. Moving on from that, if you consider a small business, one let us say that has assets under \$100,000, there are about 20,000 of these in the Country. The proposal in the White Paper is that we should do away with the split rate, but we should move into it over a five-year period. So in the first year only corporations that have over \$105,000 in income would pay the additional amount of tax. Then gradually over a period of five years the \$35,000 exemption would move down for the others from \$35,000 at the low rate to nil. So it is something to be worked into gradually.

I should point out that the big corporations have enjoyed the split rate as well as little corporations in the past, so if you want to take your biggest public corporations they will have to pay \$10,000 roughly more in tax. I think this is fair game, that they can afford to pay this. The problem has been raised with respect to small corporations, and it is a problem that we, as a government, are studying and will continue to study. I am sure the Committee will have submissions and perhaps will come up with ideas as well in this regard. If one looks back to Carter, he suggested, as I recall, that the dual rate be abolished immediately but that some advantage be given to small business with respect to depreciation so that they could write off their assets...

Mr. Kaplan: Was it \$250,000 over 10 years?

[Interprétation]

ses canadiennes aient \$10,000 de moins par année constitue un problème.

M. Benson: Comme vous venez de le dire, nous parlons des sociétés. D'après les chiffres dont je me souviens sans les avoir en main, —selon le Bureau fédéral de la statistique, il y a au pays 450,000 petites entreprises non constituées en sociétés et cela comprend un grand nombre de professionnels. Il y a donc 400,000 personnes autres que des professionnels qui sont en affaires au pays et qui paient des impôts selon les tableaux ordinaires de l'impôt sur le revenu des particuliers; je soutiens que ce sont les véritables petites entreprises au Canada, comme les épiceries et d'autres et que ces entreprises ne seront touchées par les réformes fiscales sur le changement du taux fractionné pour les sociétés.

Maintenant, passons aux sociétés, nous vous fournirons des chiffres plus exacts, mais si je me souviens bien, il y a environ 180,000 petites entreprises et seulement 90,000 d'entre elles paient des impôts. En partant de là, si vous prenez une petite entreprise dont les actifs sont inférieurs à \$100,000, il y en a environ 20,000 au Canada. Le Livre blanc propose qu'on se débarrasse des taux fractionnés sur une période cinq ans. Au cours de la première année, nous ne toucherons que les entreprises dont le revenu est supérieur à \$105,000 et, peu à peu, au cours d'une période de cinq ans, l'exemption de \$35,000 diminuera, pour les autres à partir de \$35,000 au taux peu élevé jusqu'à zéro. C'est donc une procédure qui s'applique graduellement.

Je dois vous signaler que les grandes entreprises en ont profité au même titre que les petites. Si vous parlez des grandes entreprises, elle devront payer environ \$10,000 de plus en impôt. Les grandes entreprises peuvent se permettre de payer plus. Le problème a été soulevé en rapport avec les petites entreprises et le gouvernement étudie la question et il continuera à le faire aussi. Je suis certain qu'on présentera des documents au comité à ce sujet et qu'il aura peut-être des idées à exprimer à ce sujet. Si l'on revient au rapport Carter, il avait proposé, que l'impôt double soit aboli immédiatement, mais que des avantages soient donnés aux petites entreprises pour l'amortissement, afin qu'elles puissent annuler leurs actifs...

M. Kaplan: S'agissait-il de plus de \$250,000 pendant 10 ans?

[Text]

Mr. Benson: Yes, additional depreciation. We intend to study all aspects of this and certainly we will pay attention to submissions that are made and to recommendations or considerations of this matter.

Mr. Kaplan: Mr. Benson, I think your answer to that question will provide a great sigh of relief to a large number of taxpayers in Canada. Thank you very much.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Kaplan has made some statements, Mr. Chairman, and I would invite him to go out to Vancouver, particularly to justify that last statement, and talk to the truck loggers or some of the people like them. He will have his eyes opened rather drastically.

What I would like to get into is this. I think for the benefit of those people who are preparing briefs, if the Minister was correctly reported out of Toronto last week as saying that there were some areas, or some proposals or parts of proposals in the White Paper that were now recognized to be unworkable, it would be helpful if an indication could be given of which ones you have concluded. After all, it would be nonsensical to insist that the public make representations and analyses of something the government has already recognized may not be workable. If the government has come to that conclusion what alternative proposal would there be, or what modification? I think everybody wants to have his brief right up to date and it would avoid a great deal of confusion in the future between the public and ourselves if we could get this sort of information.

Mr. Benson: I have already in the House of Commons announced two changes in the proposals in the White Paper that the government would adopt. They had to be announced at that time because of their importance. One included the extension of the neutral zone for bonds to cover purchases made between the publication of the White Paper and valuation day. The second was the provision that the parent of a utility company could receive dividends tax-free from its subsidiaries because it would have involved taxing utilities at a much higher rate if this had not occurred.

There are three other problem areas on which announcements have not been made in the House but which we are considering. First of all, there are several aspects of the periodic revaluation problem of shares of widely-held corporations which we think need re-examination. Indeed, in this regard I would propose, if it is acceptable to the Committee,

[Interpretation]

M. Benson: Oui, un amortissement supplémentaire. Nous voulons en étudier tous les aspects et nous tiendrons certainement compte de mémoires et des recommandations à ce sujet.

M. Kaplan: Monsieur Benson, votre réponse provoquera certainement un grand soupir de soulagement chez un grand nombre de contribuables canadiens. Merci beaucoup.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, M. Kaplan a fait des déclarations. Je l'inviterais à se rendre à Vancouver pour justifier sa dernière déclaration et s'entretenir avec les camionneurs et d'autres travailleurs. Il prendra durement conscience de certaines choses.

Voici ce que j'aimerais faire. Je pense à ceux qui préparent des documents. Si les propos du ministre à Toronto la semaine dernière ont été rapportés fidèlement, à l'effet que certaines propositions ne seraient pas réalisables, il serait utile de savoir de quelles propositions il s'agit. Après tout, il serait ridicule de demander à la population de présenter des instances sur des questions qui ont déjà été jugées peu pratiques par le gouvernement. Si le gouvernement en est arrivé à cette conclusion, quelles autres propositions ou modifications présentera-t-on? Tous les gens veulent que les mémoires qu'ils présenteront soit à jour. Cela éviterait à l'avenir beaucoup de confusion entre le public et nous-mêmes si nous pouvons obtenir ce genre de renseignement.

M. Benson: A la Chambre, j'ai déjà mentionné deux changements à apporter aux propositions du Livre blanc que le gouvernement adopterait. Je les ai rendus publics en raison de leur importance. Cela comprenait le prolongement de la zone neutre afin que les obligations couvrent les achats faits entre le moment de la publication du Livre blanc et le jour de l'évaluation. En second lieu, la disposition voulant que la société mère d'une société de services publics reçoive des dividendes exempts d'impôts de ses filiales parce qu'autrement les services publics auraient été imposés beaucoup plus lourdement s'il n'en avait pas été ainsi.

Il existe trois autres problèmes qui n'ont pas été annoncés à la Chambre mais qui sont étudiés en ce moment. En premier lieu, il y a plusieurs aspects du problème de la réévaluation périodique des actions d'une société à actionnaires multiples qui, d'après nous, nécessitent un nouvel examen. A ce sujet, je proposerais, si le comité est d'accord, que

[Texte]

that we send along a White Paper expressing our views in this regard.

• 1130

Mr. Lambert (Edmonton West): When is this expected, Mr. Benson?

Mr. Benson: Probably by the end of the month.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is one area, Mr. Benson, as far as I can see, that has drawn a great deal of attention and objection, and it would help a great deal.

Mr. Benson: All right. There are some real difficulties in this and I think I have pointed them out publicly. There is the problem where somebody has the controlling interest in a widely-held corporation, he has 51 per cent of the stock, and during periodic revaluation he might have to dispose of some of his stock, and so on. That problem has been raised where there is a large single or family group of shareholders in a widely-held corporation.

Another matter is the problem with regard to foreign corporations that are operating in Canada and have offered shares to Canadians, they would be subject to periodic revaluation, whereas the ones that are completely owned by a parent company would not be subject to periodic revaluation. There are these kinds of problems. We have been studying these and other problems that arise out of periodic revaluation and, as I said, we will present a paper on it.

Another problem area is the status of investments to be made in less-developed countries before Canada has succeeded in completing its network of tax treaties. There is a question in the minds of some companies that might be investing abroad that possibly we will never get a tax treaty with some of these countries, and they would be penalized because of this. A tax treaty with a country requires both parties to agree and, indeed, there might be some countries that would just refuse to sign tax treaties with us because there is no advantage to their government in so doing. So, we are taking a look at this particular problem, and I will have more to say to the Committee on this somewhat later as well.

Another problem area is the taxation of all unbilled time of professionals. How do you value—I wish the press was not here—a doctor's services with respect to a pregnancy for three months, or something like that. It is like being partially pregnant. This sort of thing, with regard to professionals, creates a great deal of difficulty. Our aim is that we think the accounts receivable of professional people

[Interprétation]

nous faisons parvenir un Livre blanc expliquant notre point de vue à ce sujet.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quand cela aura-t-il lieu, Monsieur Benson?

M. Benson: Probablement vers la fin du mois.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur Benson, cette question a soulevé beaucoup d'intérêt et d'objections. Cela serait très utile.

M. Benson: Très bien. Cette question présente des difficultés dont j'en ai déjà parlé ouvertement. Il existe un problème, notamment, celui du contrôle par une personne des intérêts au sein d'une grande société, cette dernière détient 51 p. 100 des actions, et au cours de la réévaluation périodique, elle devra peut-être vendre une partie de ses actions et ainsi de suite. La question a été soulevée dans le cas où il y a un seul ou dans une grande société plusieurs actionnaires au sein de la même famille.

Il y a également le problème des sociétés étrangères installées au Canada, qui vendent des actions aux Canadiens, elles devraient subir une réévaluation périodique tandis que les sociétés qui appartiennent entièrement à une société mère ne seraient pas soumises à cette réévaluation. Il existe des problèmes de ce genre. Nous les avons examinés, ainsi que d'autres questions qui découlent de la réévaluation périodique, et, comme je l'ai dit, nous présenterons un document à ce sujet.

Un autre problème découle des investissements que le Canada doit faire dans les pays en voie de développement avant qu'il réussisse à parfaire l'ensemble de ses conventions fiscales. Certaines sociétés, qui pourraient investir à l'étranger, pensent que nous ne concluons probablement pas d'entente avec certains de ces pays, et que cela les désavantagerait. Une convention fiscale signée entre deux pays exige que les deux parties se mettent d'accord. Certains pays pourraient refuser de signer des ententes avec nous parce que cela ne présenterait aucun avantage pour eux. On examine actuellement ce problème, et un peu plus tard, j'aurai d'autres remarques à faire au Comité à ce sujet.

Un autre problème est celui de la fiscalité concernant le travail non rémunéré des professionnels. Comment peut-on évaluer—j'aimerais que les journalistes ne soient pas présents—les services d'un médecin dans le cas d'une grossesse de trois mois seulement. C'est tout comme si la personne était partiellement enceinte. C'est le genre de problèmes concernant les professionnels qui soulèvent beau-

[Text]

should be included in income, but the proposal is that this would only start with the increases in the accounts receivable beyond the first day the tax reform comes into existence. There would be due allowance made for doubtful accounts, of course, so that we would not tax all the receivables that had been accumulated at that time but only when they were ultimately realized. The reason for including unbilled time in the White Paper is that we saw a problem with regard to deferring billing, whereby a professional person would have completed a job and put off billing in order to put off paying the tax on it, and this is a problem we want to get around. If professional people have completed their work and send out their bills they would have to include that in income, and we do not want to see them deliberately not sending out bills. We are trying to find some way of avoiding that.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Benson, you have a real can of worms there. Take the case of a large law office. If your assessors and the lawyers are going to sit down and assess the time spent on files on which work has been partially completed you will have the biggest work force in the country.

Mr. Benson: This is why I said it was a problem.

• 1135

Mr. Lambert (Edmonton West): If it is a problem, scrap the idea!

Mr. Benson: I have heard of lawyers—and I would not like to accuse anyone of doing this—who have deliberately left money in a trust account rather than transferring it over to fees when a job was completed. That has largely been cleared up now because the Department of National Revenue took steps in this direction. We think that finished work should be included in accounts receivable and in income on an accrual basis.

After all, professional people ordinarily have a three and a quarter year deferral of income. First of all, their year end is on January 1. Second, they would be on a cash basis, which would put them behind a year. By operating on a cash basis they would have approximately a year's time in accounts receivable. Third, they start paying their installments at the beginning of the first quarter. We think that professional people have an unfair advantage in this respect, so

[Interpretation]

coup de difficultés. Nous visons à inclure les comptes recevables au revenu des professionnels, mais nous proposons de tenir compte que des augmentations des comptes à recevoir après la première journée de la mise en vigueur de la réforme fiscale. Bien entendu, toute proportion gardée pour les comptes douteux, car nous n'imposerions pas tous les comptes à recevoir jusqu'à cette date, mais seulement ceux qui ont été faits en dernier lieu.

La raison pour laquelle nous incluons la notion de temps non rémunéré dans le Livre blanc vient du problème des factures différées, notamment lorsqu'un professionnel a terminé son travail et tarde à classer le cas en vue de retarder le paiement de l'impôt, et nous voulons contourner ce problème. Si des professionnels avaient terminé leur travail et envoyé leur facture, ils devraient inclure ce montant dans leur revenu imposable et nous ne voulons pas qu'ils n'envoient pas volontairement de factures. On essaie de trouver un moyen d'éviter ce problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, vous avez affaire à une situation compliquée. Prenez le cas d'un grand bureau d'avocats. Si vos contrôleurs et les avocats vont évaluer le temps consacré aux dossiers dont le travail n'est pas complété, vous aurez l'équipe de travail la plus considérable au pays.

M. Benson: Voilà pourquoi j'ai dit que cela constituait un problème.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si c'est un problème, laissez tomber.

M. Benson: Je connais des avocats—je ne veux accuser personne—qui laissent délibérément des fonds dans des comptes de fiducie au lieu de les porter à leurs honoraires lorsque le travail est terminé. On a résolu considérablement ce problème, car le ministère du Revenu national a pris des dispositions à cet effet. A notre avis, on devrait porter ce travail aux comptes à recevoir et aux revenus à mesure qu'ils s'accumulent. Après tous, les professionnels jouissent ordinairement d'un délai de 3 $\frac{1}{4}$ ans en ce qui concerne leur revenu. D'abord, leur année financière se termine le 1^{er} janvier. Ensuite, ils n'accepteraient que l'argent comptant—ce qui les retarderait d'une année. S'ils demandaient de l'argent comptant, ils disposeraient d'un délai d'environ un an pour les comptes à recevoir. Enfin, ils commencent à faire leurs versements au début du premier trimestre. A notre avis, les professionnels sont injustement avantagés

[Texte]

we are taking a modest step by saying that accounts receivable should be included in income.

Mr. Lambert (Edmonton West): There is a fundamental misunderstanding of how an account works, because there is no benefit to the professional because the account has been deferred. Even within trust account funds a law office is not entitled to any interest. The money sits there and if any interest is earned it belongs to the client, not to the law office.

Mr. Benson: But he saves the interest on his tax, does he not?

Mr. Lambert (Edmonton West): There is no question of interest on tax, though. I think you are down a bad alley, that is all. Did any questions arise about difficulties with regard to capital gains on the sale of homes?

Mr. Benson: This question has been raised. The adequacy of the \$1,000 per year has been raised by several people and I believe submissions will be made to the Committee in this regard. It is a matter for the Committee's consideration as to the adequacy of the allowance.

Mr. Lambert (Edmonton West): Therefore those points that you have indicated are those areas to which you may have referred in your remarks in Toronto, if you actually made those remarks?

Mr. Benson: Yes, these things were in my mind.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. With regard to a number of people for whom there will either be entire tax relief or partial tax relief, was an analysis made of how many of these people were part-time workers such as married women who work in supermarkets for one or two days a week and are therefore classified as low-income persons?

Mr. Benson: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): When in actual fact, if you take the husband and wife together—which I think should have been done in the tax proposals, we should have had something to do with the family unit here—this is not a true indication of the low-income earners, the poor people.

Mr. Benson: Tax returns really do not show whether a person works full-time or part-time, as you know. The analysis we made and the figures we used were drawn from an analysis of tax returns and it shows that if

[Interprétation]

dans ce domaine, et nous essayons modestement de remédier à la situation en demandant que les comptes à recevoir soient inclus aux revenus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On comprend mal comment fonctionnent les comptes, car cela ne représente aucun avantage pour les professionnels, étant donné que les comptes ont été différés. Même s'il s'agit de fonds dans un compte fiduciaire, une étude légale n'a droit à aucun intérêt, il va au client et non à l'avocat.

M. Benson: Cependant, il économise l'intérêt sur son impôt, n'est-ce pas?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il ne s'agit pas de l'intérêt sur l'impôt. Je pense que c'est une mauvaise façon de procéder, c'est tout. Est-ce qu'on a soulevé des questions sur les difficultés qui se posent au sujet des gains de capital lors de la vente de maisons?

M. Benson: Cette question a été soulevée. On s'est demandé si le 1,000 dollars d'exemption par année était suffisant et je crois qu'on présentera au Comité des mémoires à ce sujet. Le Comité doit étudier si cette allocation est suffisante.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Par conséquent, les questions dont vous avez parlé ont trait aux domaines que vous avez mentionnés dans vos remarques à Toronto, si vous avez vraiment fait ces remarques?

M. Benson: Oui, je songeais à ces questions.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. En ce qui concerne le nombre de personnes qui recevront un allègement fiscal partiel ou total, est-ce qu'on a fait des recherches pour connaître le nombre de personnes qui travaillent dans les supermarchés, un ou deux jours par semaine, et par conséquent, font partie de la catégorie des personnes à faible revenu?

M. Benson: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quand, de fait, on considère le revenu du mari et de la femme—ce que, à mon avis, aurait dû être fait dans les propositions—cela ne représente vraiment les personnes à faible revenu, les pauvres.

M. Benson: Comme vous le savez, les déclarations d'impôt n'indiquent pas vraiment si les personnes travaillent à plein temps ou à temps partiel. L'analyse que nous avons faite et les chiffres que nous avons utilisés ont été

[Text]

you increase your exemptions by \$400 if single and \$800 if married, up to that level, then so many people in various regions who were paying tax will no longer pay tax.

Mr. Lambert (Edmonton West): That was based, of course, on the 1968 income projected into 1969, I believe. Was that not the basis of it?

Mr. Benson: 1967.

Mr. Lambert (Edmonton West): 1967. By the time the tax proposals would come into force we would have had the effect of a three year increase in the cost of living, which has been progressing at about 5 per cent per annum, which would indicate, of course, that a number of those people would have moved up beyond that so-called ceiling, and taking into account wage increases and also the entry of so many people into the work force that come from a more highly educated level and probably entering the work force at a higher level of income, that your figures are blown up.

• 1140

Mr. Benson: This is your opinion.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am making the suggestion that...

Mr. Benson: We projected them into 1969, so it is a two-year period. Secondly, inherent in your assumption, I think, is the fact that as you indicated the people are getting a 5 per cent increase per year, while the people in the lowest income brackets are the people who have the lowest bargaining power in the economy and who, indeed, may not be getting any increases at all. You know, only one-third of our labour is organized in this country and it is generally the people at the bottom end of the scale who do not get proportional increases and whom inflation hurts.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am glad you made that answer, Mr. Benson, because this will reinforce the next point I am going to make. I think a wrong conclusion arose out of the questioning by Mr. Kaplan that the transference of \$500 million or \$600 million, whatever it is, of the burden of taxation from the lower income group into that middle income group who are the organized people, the people who are able to do something about a reduction in take-home pay—after all, you now know that in organized labour there is

[Interpretation]

extraits d'une analyse des déclarations d'impôt, et ils montrent que si l'on augmente les exemptions des célibataires de 400 dollars et celles des personnes mariées de 800 dollars, les personnes de diverses régions qui auparavant payaient des impôts, n'en payeraient plus.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Cela était fondé, sur le revenu de l'année de 1968 projeté en 1969, n'est pas?

M. Benson: Il s'agissait de l'année 1967.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): De 1967. Lorsque les propositions de réforme fiscale entreront en vigueur, nous aurions subi l'effet de trois années au cours desquelles le coût de la vie aura augmenté de 5 p. 100 par année ce qui indiquerait que certaines de ces personnes auraient dépassé le plafond, et si l'on tient compte des augmentations de salaires et de l'entrée d'un certain nombre de personnes sur le marché du travail, personnes qui possèdent un niveau très élevé d'éducation et qui probablement auront un revenu plus élevé, cela indiquerait que vos chiffres ne sont pas conformes à la réalité.

M. Benson: C'est votre opinion.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je veux dire que...

M. Benson: Nous les avons projetés en 1969, il s'agit donc d'une période de deux ans. A mon avis, vous avez supposé que les personnes ont 5 p. 100 d'augmentation par année. Puisque ceux qui sont dans la catégorie des revenus les plus faibles sont ceux qui ont le moins accès aux leviers de l'économie, et qui, en fait, n'obtiendront peut-être pas d'augmentation. Comme vous le savez, seulement le tiers de la main-d'œuvre est syndiqué au pays et ceux qui sont tout à fait au bas de l'échelle et qui n'obtiennent pas d'augmentation de salaire proportionnelle sont le plus touchés par l'inflation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis content que vous avez donné cette réponse, monsieur Benson, car vous renforcez ainsi le point que je veux faire ressortir. On a tiré une fausse conclusion à la suite de la question de M. Kaplan, parce qu'il n'est pas inflationniste, même s'il s'agit de 500 millions ou de 600 millions de dollars, de porter le fardeau des impôts des personnes à faible revenu à celles qui ont un revenu moyen et qui sont syndiquées, qui peuvent faire quelque chose pour contrecarrer une réduction de leur salaire net,

[Texte]

very little that is under \$9,100—is non-inflationary.

Mr. Benson: Oh.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, but in the main these are the ones who are really going to push. Those who are the leaders, shall we say, in the higher wage settlements are the ones who now have moved up into the \$10,000, \$12,000 and \$13,000 a year class. There are settlements right now for \$7.40 by April 1 next year and you figure that out on a 40-hour week. These people will be able to pass on immediately any increase in taxation at the very next round of wage negotiations by insisting on the maintenance of take-home pay. The same thing applies to those people who are working for the public service and all others who are, shall we say, in the “white collar” category in the \$10,000 to \$25,000 bracket and who are not self-employed, or even if self-employed, they will take that much more. To that extent, I would disagree that this transference of tax burden is non-inflationary. In fact, I think it is highly inflationary.

Mr. Benson: There are a couple of assumptions here. First of all, in 1967 only about 10 per cent of the population of Canada made over \$10,000. Second, basic in your assumption is that these people are not pushing as hard as they could for settlements now, but by having to pay more taxes they will push harder. I do not know whether that is a justified assumption or not.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Benson, I think you are rounding your figures. According to the 1969 Taxation Statistics those persons having incomes up to \$10,000 amounted to 81 per cent of the persons reporting taxable income, which leaves, at least on the basis of individuals reporting income in excess of \$10,000, some 19 per cent. This is on page 10 of the 1969 Taxation Statistics.

Mr. Benson: Page 10?

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, look under income per cent of grand total cumulative.

Mr. Benson: Yes, but that is the total of the income reported and not the people.

Mr. Lambert (Edmonton West): They are the taxpayers.

[Interprétation]

car après tout, vous savez que parmi les membres de la main-d'œuvre syndiquée, il y en a très peu qui gagnent moins de \$9,000.

M. Benson: Oh.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non. Mais en général ce sont ceux qui vont faire pression. Les chefs, dirions-nous, sont ceux qui ont été augmentés et qui gagnent maintenant \$10,000, \$12,000 et \$13,000 par an. Dans certaines conventions collectives, on donnera \$7.40 de l'heure à partir du 1^{er} avril. Faites-en le calcul pour une semaine de 40 heures. Ces personnes pourront immédiatement transférer toute augmentation de l'impôt lors de la prochaine ronde de négociations des salaires en insistant sur le maintien de leur salaire net. La même chose s'applique aux personnes qui travaillent dans la fonction publique et tous les autres de la catégorie des collets blancs qui gagnent entre 10,000 et 25,000 dollars, qui ne sont pas à leur compte; et même ceux qui sont à leur compte, vont demander encore plus d'argent. Par conséquent, je ne suis pas d'accord pour dire que ce transfert du fardeau fiscal n'est pas inflationniste. Je pense, en fait, qu'il s'agit d'un processus hautement inflationniste.

M. Benson: Vous affirmez deux ou trois choses. Tout d'abord, en 1967, environ seulement 10 p. 100 de la population du Canada gagnait au-delà de \$10,000. Ces personnes demandent des augmentations en ce moment, mais si elles paient plus d'impôt, elles exerceront une pression beaucoup plus forte. Je ne sais pas si c'est vrai.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur Benson, vous arrondissez vos chiffres. D'après les statistiques fiscales de 1969, les personnes qui gagnent jusqu'à \$10,000 représentent 81 p. 100 des personnes imposables. Ainsi, 19 p. 100 de la population active au Canada gagne plus de \$10,000 par an. Vous trouvez ces chiffres à la page 10, des Statistiques fiscales de 1969.

M. Benson: A la page 10?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, regardez la rubrique: pour cent cumulatif du total global.

M. Benson: Oui, mais il s'agit du total du revenu imposable et non pas du nombre de personnes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce sont les contribuables.

[Text]

Mr. Benson: No, it is not the number of people, it is the percentage.

Mr. Lambert (Edmonton West): When you are working on people, there are children, pre-schoolers, involved.

• 1145

Mr. Benson: No, numbers of taxpayers. The information I asked for and which was provided to me was the percentage of taxpayers, not the percentage of the total income recorded for tax purposes.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right, I will have another study of Table 2 and see if I can get some other information from it. I will yield to someone else.

The Chairman: Mr. Gillespie, followed by Mr. Danson, Mr. Whicher, Mr. Leblanc, Mr. Burton and Mr. Saltsman.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to add to the remarks of Mr. Kaplan and say how delighted I am with the spirit of the presentation of the whole White Paper approach and of the Minister's re-emphasis on his flexibility in considering other proposals to those which are included in the White Paper. I think this is very healthy and I think it will help the whole proceedings.

I would like to direct his attention, first of all, to some of the criteria that were used in constructing a tax system reflected in the White Paper. For instance, we have been told about three criteria, the criteria with regard to improving the redistribution of the tax burden, the criteria with regard to raising sufficient revenue and the criteria with regard to a system which will minimize the negative effects on growth.

I would like to ask Mr. Benson what consideration was given to the tax system as an instrument of fiscal policy? In other words, will the tax system which is reflected or anticipated in the White Paper be as useful an instrument of fiscal policy as the existing one with special reference to such things as selective growth, anti-inflationary measures, or in the event that we get into a depression or a recession, an instrument which can be used for stimulating the growth of the economy?

Mr. Benson: The aim of the tax system proposals, of course, is to work out a fairer tax system. I think when we have done this and we have applied the rates that are indicated in the White Paper, if those rates end up as the rates, we then will have a system which is just as good for applying

[Interpretation]

M. Benson: Non, il ne s'agit pas du nombre de contribuables, mais du pourcentage.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Lorsque vous parlez de la population, cela comprend aussi les enfants d'âge préscolaire.

M. Benson: Non, nous parlons du nombre de contribuables. Le renseignement que j'avais demandé et qui m'a été remis a trait au pourcentage de personnes imposables et non pas au pourcentage du revenu total imposable.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien, je vais étudier à nouveau le tableau no 2 et essayer d'obtenir d'autres renseignements à ce sujet. Je laisse la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Monsieur Gillespie, suivi de MM. Danson, Whicher, Leblanc, Burton et Saltsman.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'ajouterais à propos de M. Kaplan que je suis heureux du contenu du Livre blanc, de l'emphase que le ministre met sur la possibilité d'accepter d'autres propositions que celles qui figurent au Livre blanc. Je pense que c'est une attitude très saine qui aidera l'ensemble de nos travaux.

Je voudrais attirer l'attention du ministre tout d'abord sur les critères qui ont servi à la préparation du système d'impôt que préconise le Livre blanc. Il s'agit des critères destinés à améliorer la distribution du fardeau fiscal, à recueillir suffisamment d'argent et à minimiser les effets négatifs sur la croissance économique.

Tout d'abord, monsieur Benson, a-t-on songé au système fiscal comme instrument de politique fiscale? En d'autres mots, est-ce que le système fiscal, préconisé dans le Livre blanc constituera un instrument de politique fiscale aussi utile que le système actuel, en ce qui concerne en particulier la croissance sélective, les mesures anti-inflationnistes, ou dans le cas où nous connaissons une dépression ou une récession, ce système pourrait-il stimuler la croissance de l'économie?

M. Benson: Le but d'un système fiscal est d'instaurer un système plus juste et plus équitable. Je pense que nous l'avons fait et que nous avons tenu compte des chiffres qui figurent au Livre blanc. Si nous obtenons les mêmes résultats, ce système s'avérera aussi utile pour appliquer la politique fiscale que

[Texte]

fiscal policy as the one we have had in the past. We do not rule out the use of it in selected areas for encouraging growth, for example. You know, such things as qualified depreciation in various areas can still be done under this system.

Second, we think that with the system established on a fair basis, in times when the economy needs to be spurred, one can adjust all the rates downward and if—I hope this would not have to happen—we have to raise more taxes than we are raising now—if the opposite were the case—then, of course, you could adjust your rates slightly in order to restore the economy. The whole system is based upon raising roughly the amount of revenue that we would raise under the old system in the first year. It assumes that the restrictive fiscal policy we presently have whereby we are ending up with a surplus, as you know, would be continued. If this were not the case, it would be quite a simple matter and it would make any Minister of Finance popular to adjust the rates downward. I think it is just as good a fiscal tool.

Mr. Gillespie: I wonder whether its flexibility is partly from the point of view of the rate changes that you have mentioned and partly vis-à-vis federal-provincial arrangements. Taking the first one, the existing tax system is flexible in the sense that one can impose a 3 per cent surtax or 2 per cent social development tax to meet special purposes. Presumably this sort of thing is not anticipated in the new tax system. Is this correct?

Mr. Benson: It is not anticipated. You know the imposition of a tax that the federal government does not, in effect, share with the provinces is never a very popular measure. In our presentation at the Constitutional Conference, I think we indicated that under a new constitution we would not get into widespread programs without the consensus of the provinces before we moved into them. The system here is designed to do away with these various types of taxes which go specifically to the federal government in which the provinces do not share, such as the OAS tax, the social development tax and this sort of thing. The system is designed to do away with these, but one could apply a surtax, of course, if one had to, or one could reduce the rates, as I mentioned.

• 1150

Mr. Gillespie: It was in this connection of being able to apply a surtax. I wonder whether there is any symmetry or implied rigidity

[Interprétation]

celui que nous avions dans le passé. Nous n'écarterons pas la possibilité de nous en servir dans des domaines de choix comme l'encouragement de la croissance économique, par exemple. Vous savez, l'amortissement conditionnel peut toujours se faire en vertu de ce système. Deuxièmement, nous pensons qu'en établissant un système équitable, lorsque l'économie doit être stimulée, on peut faire des redressements en diminuant les taux, et nous espérons que cela ne se produirait pas en élevant encore plus les taux de l'impôt, et dans le cas contraire, vous pourriez ajuster un peu vos taux de façon à rétablir l'économie. Ce système est fondé sur l'augmentation des revenus, augmentation qui aurait eu lieu sous l'ancien système au cours de la première année. Cela suppose que sera maintenue la politique fiscale restrictive actuelle qui, comme vous le savez, nous permet d'avoir un excédent. Si tel n'était pas le cas, il s'agirait d'une question fort simple et n'importe quel ministre des Finances serait populaire en diminuant les impôts. Cela me semble un bon instrument fiscal.

M. Gillespie: Je me demande si la souplesse de ce système ne réside pas en partie dans les changements de taux dont vous avez fait mention et dans les accords fédéral-provinciaux. Par rapport au premier, le système fiscal actuel est flexible parce qu'on peut imposer une surtaxe de 3 p. 100 ou une taxe d'amélioration sociale de 2 p. 100 pour des fins spéciales. Je présume que l'on n'a pas songé à ce genre de choses dans le nouveau système fiscal. Est-ce exact?

M. Benson: En effet. Vous savez que l'imposition de taxe qui n'est pas en fait partagée avec les provinces n'est jamais une mesure très populaire. Lors de la Conférence constitutionnelle, nous avons laissé entendre dans notre mémoire que sous une nouvelle constitution, nous n'entreprendrions pas de programmes généraux sans la consultation préalable des provinces. Ce système vise à faire disparaître les diverses sortes d'impôt du gouvernement fédéral dont les provinces ne bénéficient pas, comme la taxe de développement social et autres. On pourrait certaine-

ment appliquer une surtaxe si c'était nécessaire ou si on pouvait diminuer les taux d'imposition, comme je l'ai mentionné.

M. Gillespie: Cela avait trait à la possibilité d'imposer une surtaxe. Je me demande s'il existe une certaine symétrie ou rigidité

[Text]

in the use of the 50 per cent figure. In other words, is there flexibility for changing? Could one, for instance, if the need were demonstrated, increase the top level of taxation not from the marginal rate of 50 per cent but the marginal rate of 60 per cent without affecting basically the whole income structure, the inherent structure.

Mr. Benson: My view in this regard is that if you are going to have a tax system which people are not going to try to fiddle with you have to have, first of all, a top personal rate that is reasonably close to the corporate rate. I do not say that they both have to end up at exactly 50 per cent. If you do not have this, if you have a wide variation, a top personal rate of 80 per cent or 70 per cent, then people will find ways of converting personal income into corporate income. If you have two corporate rates, people find ways of converting corporate income at one rate into corporate income tax at another rate, so that I think one has to have some reasonable symmetry between the corporate rate, assuming one has a similar corporate rate, and the top personal rate. I do not think that a few percentage points, five or seven or ten per cent is going to be worth going through all the steps that are necessary to convert personal income into corporate income. But if one has a wide variance and a very high top rate then of course people will do this.

Mr. Gillespie: Then, turning to another aspect, what sort of directions were given to those who were asked to design the system to consider the comparable levels in the United States. I am referring here particularly to capital gains and the system really rather than the nominal rates in the United States and, secondly, to the whole question of the taxing of middle incomes—those which might be described between \$10,000 and \$20,000 a year, personal rates?

Mr. Benson: Well, we did look and, of course, the federal government in considering its tax rates continuously looks at the rates for the middle income groups and at all income groups compared with the rates in the United States. It is probably true that people in these areas have traditionally been taxed higher in Canada and will continue to be taxed higher in Canada. But we also provide in Canada some social benefits that are not available in the United States.

For example, when one is comparing the rates one should deduct the family allowances because they do not have family allowances in the United States. There are many things

[Interpretation]

voulue dans l'utilisation de cette proportion de 50 p. 100. En d'autres termes, y a-t-il possibilité de changement? Pourrait-on, par exemple au besoin, augmenter le plus haut niveau d'imposition, non pas du taux marginal de 50 p. 100, mais de 60 p. 100, sans modifier toute la structure fiscale inhérente?

M. Benson: A mon avis, si vous envisagez un système fiscal que les gens ne vont pas essayer de déjouer, vous devez établir un taux maximal des particuliers relativement proche du taux des sociétés. Je ne veux pas dire par là qu'ils doivent tous deux atteindre exactement 50 p. 100. Si tel n'est pas le cas, s'il existe une grande variante, un taux d'imposition maximal des particuliers de 70 ou 80 p. 100, les gens vont trouver un moyen de convertir leur revenu en revenu de corporation. Si vous avez deux sortes d'impôt sur le revenu des sociétés, les gens vont encore une fois réussir à convertir un revenu par l'autre et c'est pourquoi, à mon avis, il doit y avoir une certaine symétrie entre le taux de l'impôt sur les revenus des sociétés, en assumant qu'il y a un taux d'impôt sur les sociétés semblables, et le taux de l'impôt sur les revenus des particuliers. Je ne pense pas qu'une variante de 5, 6, ou 7 p. 100 soit assez d'importance pour pousser les gens à convertir leur revenu personnel en revenu de société. S'il existe une variante importante et un taux maximal très élevé, c'est évident que les contribuables vont faire ce genre de choses.

M. Gillespie: Examinons un autre aspect. Quelles directives a-t-on données à ceux qui ont conçu le système destiné à étudier des niveaux américains comparables? Je fais présentement allusion aux gains de capitaux et au système plutôt qu'aux taux nominaux aux États-Unis et, deuxièmement, à l'imposition des personnes à revenu moyen qui gagnent entre \$10,000 et \$25,000.

M. Benson: Nous avons étudié la question. En évaluant les taux d'imposition, le gouvernement fédéral, compare constamment le taux d'imposition des personnes à revenu moyen et des personnes d'autres groupes à celui qui est en rigueur aux États-Unis. Il est probablement vrai que, pour les mêmes groupes de revenus, les Canadiens ont toujours payé des impôts plus élevés que les Américains et continueront de le faire. Par contre, nous offrons plus d'avantages sociaux qu'aux États-Unis.

Par exemple, si l'on compare les taux d'imposition, il faudrait déduire les allocations familiales qui n'existent pas aux États-Unis. Plusieurs autres éléments doivent également

[Texte]

that need to be taken into consideration as well. We were conscious of the comparison with the United States.

On the corporate side, corporate rates cannot be too far out of line with those in the United States because of the great amount of interdependence the two countries have and the possibility of shifting income from one country to the other. There are various ways of doing this. On the capital gains' side, we looked very carefully at the American system and the effects of our proposed tax on gains because we have an integrated capital market where people here can invest in Canada or in the United States. We came to the conclusion that although the rates you end up with are higher than we would like to have them, they nevertheless are reasonably fair and in the circumstances within which we have to operate.

• 1155

Mr. Gillespie: Is it true that the capital gains system as proposed in the White Paper here, would impose greater penalties on the individual—I am not talking about the corporation now—than the existing United States' system?

Mr. Benson: Well, it is a very difficult comparison and I would like you to question my officials in more depth than myself. I do not propose to be an expert on the American capital gains tax but as you know in the United States they have short term gains which are taxed at full personal rates which run up to 80 per cent which now I think include gains made up to a year. Their gains tax rates have been adjusted up to 35 per cent on large gains and in addition, in some states in United States they have a state gains tax which means that it may go I believe as high as 12½ per cent in one state. Am I wrong? I just do not have the figure but it may run substantially above the 35 per cent. So we did make that kind of comparison and come to the conclusion that the system we are proposing would be a fairer system. There is a great deal of difficulty if you have a separate gains tax because then you have the incentive to convert something that would normally be in the area of capital gain. They have as many court cases in the United States with a gains tax as before they had a gains tax. When you do not have a gains tax you are trying to make sure that something is a gain and so you have a court case deciding whether it is a gain or it is income. It is a big gamble because if it is one, it is nontaxable, and if it is the other, it is taxable. We have had many

[Interprétation]

être pris en considération. En élaborant notre système, nous étions parfaitement conscients de la comparaison possible avec les États-Unis.

Pour ce qui est de l'impôt sur le revenu des sociétés, nous ne pouvons trop nous éloigner des taux américains à cause de la grande interdépendance des deux pays et de la possibilité de faire des transferts d'un pays à l'autre. Il y a diverses façons de le faire. En ce qui concerne les gains de capitaux, nous avons étudié très soigneusement le système américain et les effets qu'aurait l'impôt sur les gains que nous proposons. Étant donné que nous avons un marché de capitaux intégré, dans lequel les gens peuvent investir aussi bien au Canada qu'aux États-Unis, nous en sommes venus à la conclusion que, bien que les taux définitifs soient plus élevés que ce que nous voudrions, ils sont cependant raisonnables, compte tenu des conditions dans lesquelles nous œuvrons.

M. Gillespie: Est-il vrai que le système canadien d'impôt sur les gains de capitaux, préconisé dans le Livre blanc, grèverait beaucoup plus le particulier, je ne parle pas des sociétés que le système américain?

M. Benson: Il est très difficile de faire des comparaisons et à ce sujet, j'aimerais que vous posiez plus de questions aux hauts fonctionnaires qui m'accompagnent. Je ne prétends pas être un expert en matière d'impôt sur les gains de capitaux, mais aux États-Unis, comme vous le savez, aux États-Unis, il y a les gains de capitaux à courte échéance qui sont imposés à des taux entiers d'impôt des particuliers qui peuvent s'élever jusqu'à 80 p. 100 et qui incluent en ce moment les gains obtenus au cours d'une année. Pour les gains de capitaux à longue échéance, on en est arrivé, après redressements, à un taux de 35 p. 100 sur les gains importants et, en plus, dans certains états, il existe un impôt d'état sur les gains, impôt qui s'élève parfois jusqu'à 12½ p. 100. Ai-je tort? Je n'ai pas les chiffres exacts en main, mais cela s'élève à plus de 35 p. 100. Par conséquent, nous avons fait ce genre de comparaison et nous sommes arrivés à la conclusion que le système que nous proposons serait plus équitable. La situation devient très complexe lorsqu'il s'agit d'impôts distincts sur les gains de capitaux, parce qu'on a toujours la tentation de convertir des gains de capitaux en autre chose. Il y a autant de causes devant les tribunaux américains depuis que l'impôt sur les gains de capitaux existe qu'il y en avait auparavant. S'il n'y a pas d'impôt sur les gains de capitaux, on

[Text]

tax cases in Canada in this regard but in the United States they have a similar number of cases because of the advantage of the gains tax rate as compared with the very high personal rates running up to 80 per cent or so in the United States. We tried to avoid that in developing this system.

Mr. Gillespie: Going back now to the middle income, these are the questions related to the whole area of incentives which I am sure the committee will spend a good deal of time on during the following months. If the middle income group, defined roughly as those between \$10,000 and \$25,000 for the purposes of this discussion, has been more heavily taxed in Canada than in the United States and perhaps in many other parts of the world, what is the justification for redistributing the tax burden in such a way that it will bear even more heavily on this particular group.

Mr. Benson: Well, if you are going to relieve people at the bottom end of the tax system, the people at the upper end of the tax system have to pay for it. Now, I do not think that in Canada people earning above \$10,000 are in the middle income group, certainly not statistically if the figures I was presented with and which I quoted to Mr. Lambert are true, that there are only 10 per cent of the people above \$10,000. The top 10 per cent cannot be deemed to be the middle income group in the country, I think.

Mr. Gillespie: This is where the incentive comes from in terms of creating new businesses, starting new businesses.

Mr. Benson: Yes, I would agree that perhaps these are the doers in the economy to some extent at least. People who are starting new businesses and this sort of thing are aiming at doing just. But if one is going to shift the burden one has to shift it from the bottom upwards if one is going to relieve people at the bottom and I would hope that my officials, if you request them, indicate exactly how we calculated what the burden would ultimately be on people in various income groups. It is not a shift according to the computer, one of the hundred thousand tax returns that we did from the lower

[Interpretation]

essaie de s'assurer que c'est un gain et c'est le tribunal qui décide s'il s'agit d'un revenu ou d'un gain de capital, dans le cas d'un montant quelconque. C'est de la pure spéculation parce que dans un cas, le montant n'est pas imposable et dans l'autre, il l'est. On a vu de nombreuses causes de ce genre devant les tribunaux canadiens, et aux États-Unis il y en a autant à cause de l'avantage que représente l'impôt sur les gains de capitaux par rapport à l'impôt très élevé sur le revenu des particuliers qui s'élève parfois jusqu'à 80 p. 100. Nous avons essayé par notre système d'éviter cette situation.

M. Gillespie: J'en reviens à l'imposition des personnes à revenu moyen. Cette question est étroitement reliée à la question de la motivation financière sur laquelle le Comité, j'en suis sûr, se penchera attentivement au cours des prochains mois. Si, aux fins de la discussion, on admet que la catégorie des personnes à revenu moyen dont le salaire est compris entre \$10,000 et \$25,000 a dû payer des impôts plus lourds au Canada qu'aux États-Unis et peut-être qu'ailleurs au monde, comment justifie-t-on la redistribution du fardeau fiscal de façon à ce que ces personnes soit encore plus lourdement grevées?

M. Benson: Si on veut alléger le fardeau des personnes à très faible revenu, il faut le reporter sur les épaules des personnes qui gagnent un bon revenu. Je ne pense pas qu'au Canada les personnes qui gagnent plus de \$10,000 appartiennent à la catégorie des personnes à revenu moyen, certainement pas au point de vue statistique, en tous cas. Si les chiffres que je possède et que j'ai cités à M. Lambert, sont exacts, il n'y a que 10 p. 100 de la population qui gagne plus de \$10,000 par année. On ne peut quand même pas s'attendre à ce que les premiers 10 p. 100 de la population soient considérés comme la moyenne.

M. Gillespie: C'est là que se pose le problème d'initiative quand il s'agit de fonder de nouvelles entreprises par exemple.

M. Benson: Oui, je suis d'accord: ce sont peut-être les artisans de l'économie. C'est ce à quoi visent ceux qui ouvrent de nouvelles entreprises. Mais si on veut déplacer le fardeau, il faut passer du bas de l'échelle au haut j'espère que mes fonctionnaires vont vous renseigner sur notre façon de reporter le fardeau sur les personnes qui appartiennent à d'autres catégories de revenus. Il ne s'agit pas d'un mouvement qui, selon l'ordinateur, reporte les impôts de quelques centaines de milliers de personnes à faible revenu sur les gens qui gagnent entre \$10,000 et \$20,000, mais il s'agit plutôt d'une courbe toujours

[Texte]

income group of the people earning \$10,000 to \$20,000, but rather it is a steadily rising curve all the way up when one includes gains as well. I would hope that the committee will request from my officials the data in this regard and we will be more than pleased to supply it.

• 1200

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, in that connection, I am delighted that you have proposed that suggestion to us that we ask for that information. I assume that we will be able to gain a good deal of assistance in the area of figures and statistics, the sort of thing you have mentioned here and that was earlier indicated by you. For example, there were 20,000 businesses I think which might be in the area of those which are affected by the \$9,800 a year that Mr. Kaplan has mentioned.

Mr. Benson: Ten thousand that might be classified as surplus.

Mr. Gillespie: Right. Then the total effect of this might be perhaps some \$100 million a year?

Mr. Benson: Well, we have some statistics as well on corporations at various income levels which we have been digging out. One of the difficulties here, of course, is that one does not readily have the amount paid in salary to the owner and perhaps the owner's wife and perhaps the owner's son and his cousin, to get down to the \$35,000 at the low rate. Quite often in practice one pays relatively high salaries to the executive officers of the corporation and this information is very difficult to get.

Mr. Gillespie: Would it be possible, for instance, to ask this question and expect an answer from your officials: what sort of revenue might we expect from capital gains on houses?

Mr. Benson: Well, we have assumed none.

Mr. Gillespie: None?

Mr. Benson: An insignificant amount really.

Mr. Gillespie: Well, what is the justification then for proposing that houses be included?

Mr. Benson: Well, the aim as I have stated is to rule out the ordinary house, but not to rule out the house that a fellow happens to

[Interprétation]

ascendante qui inclut l'impôt sur les gains de capitaux. J'espère que les membres du Comité vont questionner mes fonctionnaires à ce sujet. Nous serions très heureux de vous répondre.

M. Gillespie: Monsieur le président, à ce sujet, je suis ravi que vous nous ayez proposé de demander ces renseignements. Je suppose que vous pourrez nous aider énormément au sujet des chiffres et des données statistiques, le genre de choses que vous venez de mentionner ici et dont vous avez parlé plutôt. Par exemple, 20,000 entreprises, je pense, pourraient figurer au nombre de ceux qui sont touchés par les \$9,800 annuels dont M. Faylan a parlé.

M. Benson: Dix mille entreprises pourraient être considérés à titre excédentaire.

M. Gillespie: En effet. Les répercussions seraient peut-être de l'ordre de 100 millions de dollars par an?

M. Benson: Nous possédons aussi des données statistiques sur les sociétés dont le revenu varie. Naturellement, un des problèmes vient du fait qu'on ne connaît pas immédiatement le salaire versé au propriétaire, et peut-être à son épouse, à son fils, son cousin, pour en arriver à \$35,000, au taux modique. Très souvent, dans la pratique on paie des salaires relativement élevés aux administrateurs de la société et il est très difficile d'obtenir ces renseignements.

M. Gillespie: Pourrais-je obtenir une réponse de vos fonctionnaires à la question suivante: quelles recettes pourrait-on obtenir des gains de capitaux sur les maisons?

M. Benson: Nous ne pensons pas pouvoir en obtenir.

M. Gillespie: Non?

M. Benson: Un montant vraiment insignifiant.

M. Gillespie: Alors, comment peut-on justifier la proposition visant à inclure les maisons?

M. Benson: Comme je l'ai dit, notre but est d'écarter les maisons ordinaires mais pas celles qu'on achète et où on voudrait cons-

[Text]

buy and where somebody wants to build a service station. Its value goes from \$10,000 to \$150,000, this sort of thing. We do not want to rule that out because that is income. If you are going to tax gains that is a gain as much as anything else. But our aim is to rule out the ordinary house.

Mr. Gillespie: I think it is a very important distinction, perhaps not one that all of us understood before. In other words what you are saying is that it is aimed at those who are going to use their property for redevelopment purposes rather than for their own personal purposes.

Mr. Benson: Well, yes, people who gain through rezoning or something like this. People who do make a good deal out of houses following various things that happen in the economy.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have many more questions, but I think somebody else should have a chance.

The Chairman: Like I said, Mr. Gillespie, in my opening remarks, today is our first meeting but it will not be our last because you mention in your remarks that we will have many many months with these people.

Before I yield to Mr. Downey, I am sure you know both gentlemen who are sitting to the right of the Minister. They are, at the immediate right, Mr. J. R. Brown, Senior Tax Adviser, and Mr. Bryce, Deputy Minister, both officials from the Department of Finance. Mr. Downey.

Mr. Downey: Mr. Chairman, in all honesty to myself I cannot be quite as congratulatory on the document before us as some of the previous members. I will say that the Minister is the author of a remarkable document here, that if it is implemented as it is nearly laid out here, he will certainly go down in history as being one of the most famous Canadians for the social changes that he will have implemented in the country.

Now, it has been stated many times, and certainly the findings of the Finance Committee sittings of last year have indicated that Canada is a very capital-short country and, of course, one of the main sources of investment capital is domestic savings. This would seemingly cut down on these domestic savings, or these savings by the middle income groups to some extent. It would seem that we may have to rely on more investment from foreign sources for some of this investment capital, possibly from government administered funds. It is always hard to tell whether it will

[Interpretation]

truire une station service, par exemple. Sa valeur passerait des \$10,000 à \$150,000 ou quelque chose du genre. Nous ne voulons pas écarter cela car il s'agit d'un revenu. Si vous imposez les gains, il s'agit d'un gain au même titre qu'un autre. Mais notre objectif est d'écarter la maison ordinaire.

M. Gillespie: C'est une distinction très importante, à mon avis, que nous n'avions peut-être pas tous comprise auparavant. En d'autres termes, vous dites que vous visez ceux qui utiliseront leurs propriétés à des fins de réaménagement au lieu de fins personnelles.

M. Benson: Oui, ceux qui réalisent un gain par un nouveau zonage, ou quelque chose d'analogue, ceux qui font de bonnes affaires grâce aux maisons, à la suite de différentes choses qui se produisent dans l'économie.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'aurais bien d'autres questions à poser, mais je pense que je vais céder la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Au début, j'ai dit, monsieur Gillespie, que c'était aujourd'hui la première réunion mais non pas la dernière car nous aurons encore de nombreux mois à passer en compagnie de ces personnes.

Avant de donner la parole à M. Downey, je suis sûr que vous connaissez les deux messieurs assis à la droite du ministre. Il s'agit de M. J. R. Brown, conseiller (Impôt), et de M. Bryce, sous-ministre, qui sont tous deux des hauts fonctionnaires du ministère des Finances. Monsieur Downey.

M. Downey: Monsieur le président, en toute honnêteté, je ne peux pas faire autant de louanges sur ce document que les députés précédents. Je dois dire que le ministre est l'auteur d'un document remarquable et que si ce dernier est appliqué tel qu'il est énoncé ici, il passera certainement à l'histoire comme un des Canadiens les plus célèbres pour les changements sociaux qu'il aura mis en œuvre au pays.

On l'a déclaré à maintes reprises, et les séances du Comité des finances l'an dernier ont certainement démontré que le Canada était un pays qui manque de capitaux et que, évidemment, l'une des principales sources d'investissement se trouve dans l'épargne au pays. Il semble que cela réduirait ces économies, ou dans une certaine mesure, celles des groupes à revenu moyen. Il me semble que nous devons peut-être nous fier à plus d'investissements de sources étrangères, dans ce domaine, peut-être des fonds administrés par le gouvernement. Il est toujours difficile de

[Texte]

be inflationary in some areas. As you suggested in your opening remarks, there are many things that could be termed inflationary. But I think we have good evidence of one inflationary aspect that has already taken place and I can think of no better one than the utilities companies.

• 1205

In Alberta they have recently had a utilities rate increase. Whether the amount of the increase was justified or not I could not say, but it would seem that the very fact that the White Paper has been published has affected them already in some marked degree because of the enactment of the Public Utilities Income Tax Transfer Act in 1966 whereby the taxation revenues were transferred to the provinces and this makes them ineligible for the tax dividend credit. This has had an effect on their share prices. Then when we look at the difference in the taxation rates between bonds and dividends from shares, and I use as an example somebody at the \$10,000 income level, if he gets an additional \$1,000 in income from bonds he is taxed something in the neighbourhood of \$352 on that \$1,000 of additional income whereas if it is in dividends from shares of widely-held Canadian corporations, it would be something like \$28 or very close to it. The utilities have had to pay more on the bond market because there is no incentive to buy bonds. I think something like over half a per cent more in their current issue now.

In the case of where there has been an effect already on some bodies or companies, what do you propose? Do you have any comment on this particular situation?

Mr. Benson: Well, there are two things here. First of all, dealing with utilities companies, the fact that they will not get the gross up in credit—we are proposing that we will not tax the utilities companies at all. They are taxed by the provinces. And if they are to be given a gross up in credit the money has to come out of the provinces who collect it all. After all it would be very unfair for taxpayers generally to finance the federal government allowing a gross up in credit with regard to utilities when the federal government does not collect any money from the utilities, whereas it does from the other companies.

Now, there presently is a difference between an investment in bonds and one in shares, as you know, through the 20 per cent dividend tax credit which we propose to abolish, but allow, in the case of widely-held

[Interprétation]

dire s'il n'y aura pas d'inflation dans certains domaines. Comme vous l'avez dit, au début, bien des choses pourraient être qualifiées d'inflationnistes, mais je pense qu'on a bel et bien vu qu'il y avait déjà de l'inflation, et le meilleur exemple en est celui des compagnies de services d'utilité publique.

En Alberta, le tarif de ces compagnies a récemment augmenté. Que cette augmentation ait été justifiée ou non, je ne sais pas, mais il semble que la publication même du Livre blanc a déjà eu une grande influence, à la suite de l'adoption de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique en 1966, suivant laquelle les recettes fiscales ont été transférées aux provinces. Elles ne sont donc plus admissibles au dégrèvement. Cela a influé sur le prix des actions. Ensuite, lorsque nous étudions la différence des taux d'imposition entre les obligations et les dividendes des actions et j'utilise l'exemple de la personne qui a un revenu de \$10,000, et qu'il reçoit \$1,000 de plus de ses obligations, il est imposé à environ \$352 pour \$1,000 de revenu supplémentaire, tandis que s'il recevait des dividendes d'actions canadiennes, il paierait environ \$28 ou à peu près. Ces sociétés ont dû verser davantage sur le marché des obligations car on n'encourage pas l'achat d'obligations. Je crois que c'est de l'ordre d'un peu plus de $\frac{1}{2}$ p. 100 de leur émission actuelle.

Pour les cas d'organismes ou de sociétés qui ont déjà subi cette influence, que proposez-vous? Avez-vous des commentaires à faire à ce propos?

M. Benson: Il y a deux facteurs en cause. D'abord, au sujet des compagnies de services d'utilité publique, le fait qu'elles n'aient pas de dégrèvement en montant brut; nous proposons de ne pas les imposer du tout. Ces compagnies sont imposées par les provinces et si on leur accorde en dégrèvement exprimé en montant brut, l'argent devra provenir des provinces qui perçoivent tout. Après tout, il serait très injuste que les contribuables en général financent le gouvernement fédéral en permettant un dégrèvement pour ces services publics, alors que le gouvernement fédéral ne retire pas d'argent de ces sociétés et en reçoit des autres sociétés.

Il y a en fait une différence entre un investissement sous forme d'obligations et d'actions, vous ne l'ignorez pas en raison du dégrèvement de 20 p. 100 que nous comptons supprimer, mais nous permettrons, dans le cas

[Text]

public companies, a 50 per cent gross up in credit. But before this gross up in credit takes place, the company will have paid a 50 per cent tax whereas the bond interest is completely deductible as an extensive account and it goes to the bond holder but it also is, for the company, a complete deduction. The dividends on shares are not a deduction.

Mr. Downey: Will it not have an effect on government financing as far as the long-term bond market goes?

Mr. Benson: Well, the overall effect of the changes proposed by the government is that it is indeed putting a tax on the gains made on shares which never existed before. I do not think this is similar to the way bonds are treated. The only gains tax that may arise on the bond is if the bond was issued at a discount and is then redeemed at par. Previously the amount would have been treated as a capital gain, now it would be treated as income. The much more significant amount of money will come out of the taxing of the gains on shares.

• 1210

Mr. Downey: But would you not have to admit there may be less incentive to buy bonds than there has been in the past?

Mr. Benson: I would not think so, except that the gain that might have arisen out of buying at a discount will now be taxed as a gain when the bonds are redeemed or sold. I think this is the only difference and this you have to weigh along with the fact that under the proposals, the gains on shares will be taxed, and on a periodic basis.

Mr. Downey: But certainly if, at the \$10,000 income level, there is a difference in the tax incurred on a thousand dollars of between \$28 and \$352, you could hardly say that there would be any incentive for the average taxpayer at this income level to buy bonds.

Mr. Benson: No, but you are talking about the difference between the tax on interest and dividends and not mentioning, or considering, the tax on the gain from the shares.

Mr. Downey: Well this is a...

Mr. Benson: Which also has to be paid.

Mr. Downey: With the increased demand for and the possible lack of supply of shares in widely held Canadian corporations, there may be an artificial effect all the way through in this area.

[Interpretation]

des sociétés ouvertes, un dégrèvement de 50 p. 100. Mais avant cela la moitié aura payé un impôt de 50 p. 100, tandis que l'intérêt sur les obligations est intégralement déductible. Il va à l'obligataire mais c'est également pour la société une déduction complète. Les dividendes sur les actions ne constituent pas une déduction.

M. Downey: Cela n'aura-t-il pas une influence sur le financement du gouvernement pour le marché des obligations à long terme?

M. Benson: L'influence générale des changements proposés est d'imposer une taxe sur les gains obtenus sur les actions, ce qui n'a jamais existé jusqu'à présent. Je ne crois pas que ce soit un traitement réservé aux obligations. Les seuls impôts éventuels sur les obligations viseront les obligations émises avec un escompte et rachetées au pair. Auparavant, le montant aurait été considéré comme un gain de capital, mais dorénavant, ce sera un revenu. Le montant d'argent le plus considérable proviendra de l'imposition des gains sur les actions.

M. Downey: Ne croyez-vous pas qu'il y ait moins d'encouragement à acheter des obligations que par le passé?

M. Benson: Je ne pense pas, sauf que les gains qui provenaient de l'achat des obligations à prix réduit seront maintenant taxés en tant que gains lorsque les obligations seront remboursées ou vendues. C'est la seule différence qui existe et vous devez en tenir compte en plus du fait qu'en vertu des propositions, les bénéfices sur les actions seront taxés périodiquement.

M. Downey: Mais pour les personnes qui ont un revenu de \$10,000, il y a une différence de \$28 à \$352; il serait assez difficile de dire qu'on encouragerait les contribuables à revenu moyen à acheter des obligations.

M. Benson: Vous parlez de la différence entre l'impôt prélevé sur l'intérêt et sur les dividendes mais vous ne tenez pas compte de l'impôt sur les gains sur les actions.

M. Downey: Eh bien, c'est...

M. Benson: Qui doit aussi être payé.

M. Downey: Si l'on tient compte de l'accroissement de la demande et de la pénurie d'actions dans certains grandes sociétés canadiennes, il peut y avoir alors une conséquence artificielle dans tout ce domaine.

[Texte]

Mr. Benson: Well, I generally think that the system will not create any greater incentive than exists at present to those who are considering buying shares or bonds.

Mr. Downey: To elaborate further on the inflationary characteristics, following on from the utilities companies, we could look at apartment buildings. Housing has always been a problem in this country. Depreciation that was allowed on things like apartment buildings where you could take the depreciation from one and apply it to another may have been a very good thing for the individuals concerned. But do you not think it also provided us with a lot of cheap housing. There will certainly be no encouragement or a lot less encouragement to go into this area now.

Mr. Benson: Well, we are still allowing people to look at all their apartment buildings together if they hold three or four of them. But we are not allowing them to take a depreciation loss on those and offset it against other income. That is the proposal in the White Paper.

Mr. Downey: I understand that, if you were in the apartment area alone, you could depreciate a number of buildings.

Mr. Benson: You could put your apartment buildings together.

Mr. Downey: But you could not be in any other business and apply it here?

Mr. Benson: Oh no, you could be in another business but you would have to look at your apartment buildings as separate from your other income. What we are trying to do is get away from something that has occurred whereby a person buys an apartment building, a professional person for example, and through taking the depreciation rate that presently exists, throws it into a loss and writes off his entire professional income against it. It is this sort of loophole which we are trying to close. But if a person owns several apartment buildings, he will be able to take the depreciation on his apartment buildings up to the full amount. But he could not throw himself into a huge rental loss through depreciation on the buildings and wipe out his other income. That is what we are trying to avoid.

Mr. Downey: Do you have any comment to make regarding the fact that you have in no way, in these proposals, designated between

[Interprétation]

M. Benson: De façon générale, je ne pense pas que ce système encouragera davantage les personnes qui désirent acheter des actions ou des obligations.

M. Downey: Au sujet des caractéristiques inflationnistes, après les sociétés d'utilité publique, examinons les immeubles d'appartements. Le logement a toujours été un problème au Canada. L'amortissement permis sur un immeuble d'appartement qui pouvait être porté à un autre immeuble pouvait avoir été très avantageux pour les personnes intéressées. Mais ne pensez-vous pas que cela a encouragé la construction de logements de mauvaise qualité. On n'encouragera plus ou tout au moins on encouragera moins la construction de tels logements.

M. Benson: Les gens peuvent tenir compte de tous leurs immeubles, s'ils en ont trois ou quatre, mais l'amortissement ne se calculera plus de la même façon et il ne sera plus permis d'encaisser une perte sur un immeuble pour la porter sur un autre revenu. C'est ce que le Livre blanc préconise.

M. Downey: Je comprends que si vous vous occupez du domaine des appartements uniquement, vous auriez le droit d'amortir le coût d'un certain nombre d'immeubles.

M. Benson: Vous pourriez regrouper tous vos immeubles.

M. Downey: Mais vous ne pouvez pas amortir le coût d'exploitation d'autres affaires et l'appliquer au domaine de l'immeuble, n'est-ce pas?

M. Benson: Vous pourriez avoir une autre entreprise, mais il faudrait considérer les immeubles d'appartements comme un revenu indépendant. Nous voulons nous éloigner d'une situation comme la suivante: par exemple, si un professionnel achète un immeuble d'appartements et profite du taux d'amortissement actuel, le verse au compte d'une perte et annule tout son revenu professionnel. C'est ce genre d'échappatoire que nous voulons éviter dorénavant. Si une personne possède plusieurs immeubles d'appartements, elle pourrait calculer l'amortissement sur ses immeubles jusqu'au plein montant. Mais personne ne pourra accuser une grande perte sur ses loyers au moyen d'un amortissement sur ses immeubles et d'annuler ses autres sources de revenu. C'est le problème que nous essayons de résoudre.

M. Downey: Avez-vous des commentaires à faire sur le fait que dans ces propositions vous n'avez établi aucune différence entre les

[Text]

capital gain and capital profit. One of the big bones of contention across the country with regard to the capital gains tax would seem to be the fact that no allowance is being made for the natural increase in the cost of living. I would use as an example, the investor index for the last five years which has gone up 30 per cent or more and the Consumer Price Index 17 point something. There is no designation there.

● 1215

Mr. Benson: This is an argument that has been raised several times that one should really build an index that one would allow before taxing, an index arising out of the cost of living. But let us take a look at the situation of a person who is working. His salary has gone up over a period of years because, one might argue, of inflation, and if he was earning \$10,000 ten years ago, he is earning \$20,000 now; or \$5,000 ten years ago and earning \$10,000 now. We tax him on the \$20,000 in the first case and \$10,000 in the second. So, in effect, we are taxing inflation. If one was going to build an index, one would have to build an index throughout the whole taxation system which would take into consideration the wage earner as well as the investor; and then, of course, to raise the same amount of money because government expenditures go up on the inflationary side as well. One would then have to apply higher rates to it and, in my opinion, it just would not work. I think it was tried in Finland, was it not?

Mr. R. B. Bryce (Deputy Minister of Finance): Indexing in a variety of things.

Mr. Benson: And it just would not work.

Mr. Downey: Well, certainly if there is no designation in this area, you might then say that the government would have a built-in interest in inflation continuing because at any time they wanted their taxes to increase they could let inflation go a little and they would have the tax money they needed.

Mr. Benson: If inflation does occur, governments do raise more money in taxes. But on the other side, their expenses go up too if inflation goes on so they do not gain net, and beyond that other troubles are created as well because if inflation goes on long enough you are non-competitive. Things could start going down the other way and your tax revenue disappears to some degree because the country cannot export, businesses cannot expand, and this sort of thing.

[Interpretation]

gains et les profits sur les capitaux? Un des points très litigieux par tout le pays dans le domaine de l'impôt sur les gains de capitaux semble venir du fait qu'on ne tient pas compte de l'augmentation naturelle du coût de la vie. Je vous donnerai comme exemples, l'indice des investissements au cours des cinq dernières années, qui a augmenté de 30 p. 100 ou plus et de l'indice des prix à la consommation qui a augmenté de 17 p. 100 environ. Il n'y a aucune précision ici.

M. Benson: Ce point a été soulevé à maintes reprises. L'indice du coût de la vie devrait être considéré, mais songeons par exemple aux gens qui travaillent, aux gens dont le salaire augmente avec les années, à cause de l'inflation dira-t-on. Prenez par exemple, le cas d'un individu qui gagnait \$10,000 il y a dix ans, il en gagne \$20,000 aujourd'hui; celui qui en gagnait \$5,000 en gagne \$10,000 aujourd'hui. Alors le gouvernement taxe les personnes qui gagnent \$20,000, en premier lieu et \$10,000 en deuxième lieu. Donc, nous taxons l'inflation. Si l'on devait établir un indice, il faudrait que celui-ci tienne compte de tout le système fiscal ce qui toucherait aussi bien les salariés que les investisseurs et ensuite recueillir la même somme d'argent parce que les dépenses du gouvernement augmentent aussi. Il faudrait donc augmenter les taux. Je pense qu'on a déjà essayé cela ailleurs, n'est-ce pas, en Finlande, je crois?

M. R. B. Bryce (sous-ministre des Finances): On a essayé d'établir des indices sur toutes sortes de choses.

M. Benson: Et cela ne donne rien.

M. Downey: S'il n'y a rien de précis, vous pourriez dire que le gouvernement aurait intérêt à maintenir l'inflation car chaque fois qu'on veut augmenter les impôts, on n'a qu'à laisser l'inflation croître un peu pour obtenir plus d'argent.

M. Benson: Lorsqu'il y a inflation, le gouvernement reçoit plus d'impôts, mais ses dépenses augmentent également si l'inflation se perpétue. Il n'y a donc pas de profit net et en plus, cela crée d'autres difficultés car on perd notre position concurrentielle; alors, on pourrait aller en sens inverse, les revenus disparaîtraient dans une certaine mesure car le pays ne peut plus exporter, les entreprises ne peuvent prendre d'expansion et ainsi de suite.

[Texte]

Mr. Downey: There is much being made of the number of taxpayers who will benefit from the increased exemptions. The Economic Council of Canada plainly states, and I would suppose it is reasonably accurate, that the increased expenditures of the provinces and the municipalities will rise at the ratio of about five to one over the federal spending. Now, we could very well budget for a surplus at the federal level but with these reported cases in the provincial and municipal area the tax break really for the low income groups could be illusory. We might have done our part federally but we have not taken into consideration any possible increases at the other levels.

Mr. Benson: Well, you know, in designing a federal tax system, or an income tax system, you cannot make all the assumptions as to what is going to happen at the municipal and provincial level because you just do not know in the long run. However, what one is really talking about here is the over-all tax burden and how it is shared, and I can assure you that discussions go on very often between the federal government and the provincial governments with respect to the sharing of tax revenues. I think that you will have seen evidence in the last 30 years of the tremendous pressure that the provinces put on for a bigger share of the over-all tax revenues.

• 1220

Mr. Downey: Something that you have talked about is the very high rates of taxation in the United States. I notice that the majority of the comparisons you have drawn between Canadian tax rates and American tax rates in your White Paper have shown those for the States as notably high. But I have some figures here comparing Canadian rates and American rates, and these do not include the increased exemptions they have down there, and, after looking at the differences between these rates, I can see that this brain drain or this initiative drain will be vastly increased if these proposals are brought into effect. Certainly there is nothing to induce people to stay in Canada. If I might just mention two or three rates here. When you get up to the \$25,000 level, the amount of taxation in Canada is almost double what it is in the United States and certainly all the way down the line we are looking at a large difference. At the \$10,000 level, the American tax is \$905, the Canadian now pays \$1,764 and it is going to be increased to \$1,780. Now, certainly this is very nearly twice as much at the \$10,000 level. Now, do you not think that this is going to have a very detrimental effect upon us?

[Interprétation]

M. Downey: On parle beaucoup des contribuables qui profiteront de la hausse des exemptions. Le Conseil économique du Canada déclare, et je pense que c'est assez juste, que les dépenses des provinces et des municipalités augmenteront cinq fois plus que celles du gouvernement fédéral. Nous pourrions donc prévoir un surplus au niveau fédéral, mais compte tenu des augmentations des dépenses provinciales et municipales, ces exemptions d'impôts pourraient être illusoire pour les gagne-petits. Il se peut que nous ayons fait notre part au niveau fédéral, mais nous n'aurons peut-être pas tenu compte des augmentations aux autres niveaux.

M. Benson: Lorsqu'on prépare un régime d'impôt fédéral, on ne peut pas tenir compte de tout ce qui se produira à l'échelon des municipalités et des provinces, car il est impossible de le savoir à la longue. On veut surtout préciser ici le fardeau global des impôts et la façon de le partager. Je peux donc vous assurer qu'il y a beaucoup d'entretiens entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet du partage des revenus fiscaux. Au cours des quelque 30 dernières années au moins, on constate que les provinces exercent énormément de pressions pour obtenir une plus grande quote-part du revenu fiscal.

M. Downey: Vous avez parlé aussi du taux très élevé des impôts aux États-Unis. Je sais que dans la plupart des cas et selon le Livre blanc, lorsqu'on compare les taux d'imposition au Canada à ceux des États-Unis on se rend compte que ces taux sont plus élevés aux États-Unis. J'ai par contre quelques chiffres de comparaison des taux canadiens et américains, qui ne tiennent pas compte des dégrèvements accrus aux États-Unis. Après avoir étudié les différences entre les taux des deux pays, je crois que l'exode des cerveaux augmentera davantage si ces propositions sont mises en vigueur. Dans une telle situation, rien ne pourra forcer les gens à demeurer au Canada. Il y a deux ou trois taux que je voudrais mentionner. Lorsqu'on arrive au niveau de \$25,000 l'impôt est presque deux fois plus élevé au Canada qu'aux États-Unis et sur toute la ligne, nous trouvons une grande différence. À l'échelon de \$10,000, l'Américain paie \$905 d'impôts et le Canadien paie actuellement \$1,764, et cela atteindra \$1,780. Actuellement, c'est là presque le double à ce niveau. Ne pensez-vous pas que cela aura des conséquences désagréables?

[Text]

Mr. Benson: I do not know the figures nor the source you are quoting from. I think it would be fair if you indicated the source so that we can check the figures. I do not think an across-the-board comparison is absolutely fair. We in Canada have a lower productive capacity. We also do more, I believe, in the social field than is generally done in the United States and I quoted one example. They do not have family allowances in the United States. There are many others. Our flat rate Old Age Pension, for example, has no equivalent in the United States. So I think one has to compare both the benefits—the things government does and the benefits received by the people—as well as the tax rates. There is no doubt, as I have said, that, over-all, our tax rates are somewhat higher in Canada although in the lower income groups, where the vast majority of people who earn incomes are, that is between the \$5,000 and \$6,000 levels where our average industrial wage stands in Canada, I think the figures I have seen indicate that our tax rates would be lower. But I do not believe that the changes in taxes, tax rates, or amounts of tax proposed in the White Paper will create a great incentive for people to move to the United States. If you take, for example, a married taxpayer with two children, the increase on taxes for someone earning \$10,000 is \$17. I do not think that basically is going to make the \$10,000 a year person move to the United States, if he was not going to move before, that is. There is also the difficulty of getting into the United States.

Mr. Downey: I do not believe that there would be any difficulty in keeping the people at the bottom level, say at the \$3,000 income level, in Canada. They have an advantage of some \$44. Certainly the people that are in this income level are not going to have any incentive to move to the United States.

Mr. Mahoney: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Should not the honourable member be required to identify the document or authority he is using in these cases? There has been a proliferation of comparative articles over the last few months and I think we would all like to know...

The Chairman: Mr. Mahoney, the request was made by the Minister. Mr. Downey, do you think...

Mr. Downey: This was from an analysis by John Meyers in the *Edmonton Journal*.

[Interpretation]

M. Benson: Eh bien, je ne connais ni les chiffres ni les sources que vous citez. Je pense que vous devriez indiquer vos sources ainsi nous pourrions vérifier les chiffres. Je ne pense pas qu'une comparaison générale soit juste. Au Canada, nous avons une capacité de production moins élevée et, aussi, nous avons plus d'avantages sociaux qu'aux États-Unis. Il n'y a pas d'allocations familiales aux États-Unis, pour ne citer qu'un cas. Et il y a bien d'autres exemples qu'on pourrait ajouter, comme la pension de vieillesse où nous avons un taux uniforme qui n'a pas d'équivalent aux États-Unis. Alors, il faut comparer les avantages sociaux que nous avons ici, les avantages obtenus par les gens ainsi que le taux de l'impôt. Mais, comme je l'ai déjà dit, nos taux d'impôts sont quelque peu plus élevés au Canada. Pour les gens à faible revenu, soit la tranche des gens qui gagnent \$5,000 et \$6,000,—il s'agit du salaire moyen industriel au Canada,—les chiffres semblent indiquer que nos taux d'impôt seraient inférieurs. Je ne crois pas pourtant que les changements fiscaux de taux de l'impôt proposés par le Livre blanc, encourageront tellement les gens à déménager aux États-Unis. Si vous prenez, par exemple, le contribuable marié ayant deux enfants avec un salaire de \$10,000, le taux est de \$17. Je ne pense pas qu'il soit encouragé à déménager aux États-Unis. S'il n'en avait pas préalablement l'intention. Il y a aussi la difficulté d'aller s'installer aux États-Unis.

M. Downey: Je ne pense pas qu'il soit difficile de retenir au Canada les gens qui gagnent \$3,000, car il y a un avantage de quelque \$44 ici. Les gens de cette catégorie n'auront aucun intérêt à déménager aux États-Unis.

M. Mahoney: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Mahoney?

M. Mahoney: Le député ne devrait-il pas citer les documents qu'il consulte car il compare des tas de chiffres dont nous ignorons la source. Il y a eu prolifération d'articles de ce genre ces derniers mois et nous aimerions, je pense, tous jouir...

Le président: Le ministre l'a déjà encouragé à le faire, alors M. Downey qu'en pensez-vous?

M. Downey: Ces chiffres, ces comparaisons sont tirés d'une analyse faite par John Meyers dans l'*Edmonton Journal*.

[Texte]

The Chairman: Is it the same John Meyers that has a column in the *Gazette*?

Mr. Benson: Yes.

• 1225

Mr. Downey: I think that this whole area has been one of the concerns through the years—this keeping of your tax rate equal to that of countries you are alongside. I mean countries to which the natural migration would be. Certainly there is enough increase at the levels from \$10,000 up to leave no doubt that there is tremendous financial advantage in going to the United States.

Mr. Benson: All I would maintain is that changes made or proposed in the White Paper do not create a great additional incentive for people to move. There may be an incentive now because our rates are in many instances higher than in the United States, so the incentive exists. They may move up so that it is a little bit more but the change per se, I would maintain, is not sufficient that it would cause people to migrate in great numbers.

Mr. Roberts: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Roberts.

Mr. Roberts: I am sorry but I was not clear from the figures that were quoted whether they were quoted on the basis of federal tax in the United States and federal tax in Canada or whether they included federal and state tax against federal and provincial? Do they include municipal taxes? What was the comparison?

Mr. Downey: They are a comparison of the federal and state as compared with federal and provincial.

Mr. Roberts: So they included federal and state against federal and provincial, but did not include municipal taxes.

Mr. Downey: Yes, but then I believe the municipal taxes down there are exempt, are they not?

Mr. Benson: And also some municipalities levy income taxes in the United States. It is a very complicated comparison as I have mentioned before and to do a fair comparison one needs to compare not only taxes but also the benefits that people get. You know, if you start off by deducting the family allowance from the differential in taxes...

[Interprétation]

Le président: M. John Meyers a-t-il écrit dans la *Gazette* de Montréal?

M. Benson: Oui.

M. Downey: Je pense que le problème du maintien d'un taux d'impôt égal à celui de votre voisin nous intéresse depuis des années. Je parle de pays vers lequel un mouvement migratoire naturel pourrait se faire. Il n'y a aucun doute qu'à partir de \$10,000 il y ait de grands avantages fiscaux à s'installer aux États-Unis.

M. Benson: Tout ce que je puis affirmer c'est que les changements proposés dans le Livre blanc n'encourageront pas tant de gens que cela à déménager. Bien sûr, il y a certains encouragements en ce sens actuellement car nos taux sont dans bien des cas plus élevés qu'aux États-Unis. Ces taux peuvent augmenter encore un peu, mais le changement en soi ne suffit pas à pousser beaucoup de gens à émigrer aux États-Unis.

M. Roberts: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Roberts?

M. Roberts: Je m'excuse mais ces chiffres cités s'appuient-ils pour l'impôt fédéral canadien et américain ou incluent-ils aussi les taxes fédérales et les taxes d'État comparativement aux taxes fédérales et provinciales? Comprennent-ils les taxes municipales? Quelle était la comparaison?

M. Downey: Cela tient compte de l'impôt fédéral et de l'impôt de l'État, comparés à l'impôt fédéral et provincial.

M. Roberts: Aussi ils comprennent les impôts fédéraux et les impôts des états comparés aux impôts fédéraux et provinciaux mais non les taxes municipales.

M. Downey: Oui, mais je pense qu'il y a des exemptions de taxes municipales aux États-Unis n'est-ce pas?

M. Benson: Et il y a aussi certaines municipalités qui prélèvent des impôts sur le revenu aux États-Unis, mais c'est une comparaison très difficile à faire. Comme je l'ai dit plus tôt pour faire une comparaison juste il ne faut pas seulement tenir compte des impôts mais aussi des avantages dont bénéficient les gens. Si on commence par déduire les allocations familiales des différences d'impôts...

[Text]

Mr. Downey: But you speak of the increased services we have here, social services and so on, but I notice down there they have been spending over \$80 billion a year on defence where we spend about a billion and a third dollars. That is 45 times as much or more whereas their gross product is 15 times as high as ours so really when they funnel the resources that...

Mr. Benson: Well, one can give...

Mr. Danson: Mr. Chairman, I think we are running into a great deal of difficulty with statistics that have been coming from various sources.

Mr. Downey: I am very nearly finished, gentlemen.

The Chairman: You are not nearly finished Mr. Downey, you have had your 20 minutes. What I was going to say, Mr. Danson, to your point of order is that, as I think you know, on the first round we allowed 20 minutes to each member as long as he stayed within the White Paper. You will agree that the White Paper covered a lot of information. I think, up to now, Mr. Downey has kept within the White Paper.

Mr. Danson: No, the point of order I was really going to raise, Mr. Chairman, is that we are dealing with a terribly serious document which is going to have an effect on all Canadians and I think we have to find some way in our proceedings to differentiate between what are responsible and reliable statistics and what are not. I have all sorts of comparisons...

The Chairman: If we follow the House of Commons rules, Mr. Danson, when a member has typed figures or information he will be asked to identify their source. Otherwise, he takes the responsibility for the figures he quotes.

Mr. Danson: I am not suggesting that Mr. Downey's figures were not reliable.

The Chairman: Anyhow, I was informed by our Clerk that Mr. Downey has had his 20 minutes so now I will call a stop. The first member to be recognized when we come back at 3:30 p.m. or after Question Period will be Mr. Danson.

An hon. Member: Make sure you check your figures.

[Interpretation]

M. Downey: Vous avez parlé d'une plus grande sécurité sociale ici qu'aux États-Unis. Mais aux États-Unis, j'ai remarqué qu'on dépense plus de \$80 milliards par année pour la défense, tandis qu'ici on dépense environ un milliard et demi de dollars. C'est donc 45 fois plus élevé au moins là-bas qu'ici alors que leur revenu brut est 15 fois plus élevé que le nôtre, aussi, lorsqu'ils canalisent les ressources qui...

M. Benson: Eh bien! on peut dire...

M. Danson: Monsieur le président, je pense que ces différentes données statistiques en provenance de diverses sources nous compliquent l'existence.

M. Downey: J'ai presque fini, messieurs.

Le président: Vous n'avez pas tout à fait fini. Vous avez eu vos 20 minutes. Et ce que je voulais dire, monsieur Danson, au sujet de votre rappel au Règlement, comme vous le savez, au premier tour nous accordons 20 minutes à chaque personne à condition qu'elle s'en tienne au Livre blanc, et bien sûr, vous admettez que le Livre blanc touche beaucoup de points. Je pense que jusqu'ici M. Downey s'en est tenu au Livre blanc.

M. Danson: Non, monsieur le président, je voulais invoquer le Règlement parce qu'ici on étudie un document très sérieux, dont l'influence s'exercera sur tous les Canadiens. Au cours de nos travaux, il nous faut trouver un moyen de distinguer entre les statistiques sûres et les statistiques moins sûres. Je dispose de toutes sortes de comparaisons.

Le président: Si nous suivons le Règlement de la Chambre des communes, M. Danson, lorsqu'un député cite des chiffres ou donne des renseignements, on lui demandera de donner la source de sa documentation, sans cela, il sera tenu responsable de ces renseignements.

M. Danson: Je ne veux pas insinuer que les chiffres donnés par M. Downey ne sont pas sûrs...

Le président: De toute façon, le secrétaire vient de me dire que M. Downey vient de terminer ses 20 minutes. Je demanderais donc de lever la séance. Lorsque nous reviendrons à 3 heures trente de l'après-midi ou après la période des questions, M. Danson sera le premier à avoir la parole.

Une voix: Assurez-vous que vos chiffres sont exacts.

[Texte]

AFTERNOON SITTING

[Interprétation]

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

● 1536

The Chairman: Gentlemen, before I yield to Mr. Danson, I understand the Minister would like to make comments on what he said this morning.

Mr. Benson: Gentlemen, there is one matter that seems to have been misinterpreted in the press with regard to what I said this morning dealing with the question of five-year evaluation. It is not our intention really to submit a supplementary White Paper. Perhaps I should not have used the term "White Paper" and should have said simply "a paper". It is our intention to submit a paper to the Committee by the end of the month setting out the problem areas in this particular field so the Committee will know what the problems are, as we will see them, that are developing and perhaps at that time or later on we would suggest solutions to the particular problem that arises. However, it is nothing as formal as a supplementary White Paper or anything like this. It is simply to acquaint the Committee more fully with the problem than I could possibly do this morning and perhaps suggest some ideas either at that point or later on when we have had a further chance to analyze the problems of possible solutions to the particular problem that arises. I think some of the press blew it up much more than what I actually intended to say this morning.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): May I say, though, Mr. Chairman, that the Minister's remarks in Toronto, if reported correctly, have caused a great deal of uncertainty in the business community.

Mr. Benson: I indicated this morning the areas where things are not workable in the sense one would like to see them work and that we would be talking the Committee in more detail concerning them. I did not want to give in any way the intention that the whole tax system for those would not work because they will work, as any tax system will work provided you make adjustments for difficulties that arise in the implementation of it and are as flexible as we as a government have proven to be.

Mr. Lambert (Edmonton West): And if you disregard the taxpayer completely.

Mr. Benson: Oh no, you have full regard for the taxpayer.

Le président: Messieurs, avant de laisser la parole à M. Danson, le ministre aimerait, je crois, commenter un peu ce qu'il a dit ce matin.

M. E. J. Benson: Messieurs, la presse semble avoir mal interprété ce que j'ai dit ce matin au sujet de la réévaluation de 5 ans. Réellement, notre intention n'est pas de présenter un Livre blanc supplémentaire. Je n'aurais pas dû parler de Livre blanc mais simplement d'un document. Avant la fin du mois, nous avons l'intention de soumettre au Comité un document exposant les problèmes dans ce domaine particulier afin que le Comité puisse voir comme nous quels sont les problèmes qui se posent et, soit à cette occasion, soit plus tard, nous proposerions des solutions à ces problèmes. Mais il ne s'agit pas d'un document aussi officiel qu'un Livre blanc supplémentaire ou autre chose du genre. Nous voulons tout simplement renseigner le Comité mieux que je ne l'ai su faire ce matin et, peut-être, présenter des idées maintenant ou plus tard, lorsque nous aurons eu l'occasion d'analyser les problèmes, quant aux solutions qui s'appliquent aux problèmes particuliers qui se posent. Je pense que certains journalistes ont amplifié les paroles que j'ai dites ce matin.

Le président: M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, permettez-moi de remarquer cependant que les remarques faites par le ministre à Toronto, si on les a rapportées correctement, ont suscité beaucoup d'incertitude chez les hommes d'affaires.

M. Benson: J'ai indiqué ce matin que les domaines où les mesures ne sont pas applicables dans le sens qu'on le désirerait et que nous donnerons au Comité certaines explications à ce sujet. Je ne voulais en aucun sens, vous laisser entendre que le système fiscal ne pouvait pas fonctionner à pas car il va fonctionner pourvu que l'on tienne compte des difficultés d'application, et que le système soit aussi flexible que le gouvernement a démontré qu'il pouvait l'être jusqu'ici.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et si vous faites entièrement abstraction du contribuable.

M. Benson: Non, non; nous considérons le contribuable comme il le faut.

[Text]

The Chairman: Mr. Lambert you said that there was misgiving or was it more expectation after the Minister's speech in Toronto?

Mr. Lambert (Edmonton West): No, greater expectations.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. After the admonition, but congratulatory remarks, I will go a little easy on the Minister in that regard. Even though he may well be in our opinion the best Finance Minister in the history of the country, there are none of us who, nor would he, himself, pretend that he is perfect, but certainly the thrust of our correspondence has not indicated that either. We tend not to hear from those who are happy about the impact of the White Paper and we have heard a great deal from those who are not because everybody likes the taxes that other people pay. The important area, Mr. Benson, I think, for congratulations is that it is the first time in history I believe, that the people of Canada are having an opportunity to participate, to criticize, to suggest constructively—and some not so constructively—and to have an opportunity to say what they feel in relationship to a forthcoming budget.

The Chairman: Mr. Danson, did I hear you correctly that it is the first time they were allowed to criticize?

• 1540

Mr. Danson: No, I am sorry, Mr. Chairman, they certainly have taken the opportunity to criticize in the past, but if it is a true tax reform—and I believe it is just that—it represents a new thrust in the whole philosophy of our taxation and it is also a rather important social document and in this sense I think people do get upset when there is change. However, I am concerned about the very great concern on the part of a number of people which in some cases has reached the stage of panic and in other cases even hysteria with cries of socialism which some here might not disagree with, but if removing the anachronism that those below what is called our poverty level no longer have to pay taxes is socialism or that older people on fixed small incomes are going to be removed from the tax rolls, then in that sense I would be a socialist.

My concern and the concern reflected by so many other people, is for the moderately successful people, the people to whom I think

[Interpretation]

Le président: M. Lambert, avez-vous dit qu'il y avait de l'inquiétude, de l'appréhension ou plus d'espérances à la suite des discours prononcés à Toronto par le ministre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non plus d'espérances.

Le président: M. Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Après cette remarque du ministre, je serai envers lui un peu plus coulant sur ce point. Même si, à notre avis, il est le meilleur ministre des Finances de notre histoire, nul de nous, et il serait le dernier, prétendrait qu'il est parfait; mais ce n'est pas non plus ce qu'indique notre correspondance courante. Nous ne connaissons pas les impressions de ceux qui sont satisfaits du Livre blanc, mais nous connaissons bien le mécontentement des autres, car on ne réproouve pas les impôts payés par d'autres. Le point où il convient je pense, monsieur le ministre, de présenter des félicitations, c'est que les citoyens du Canada ont, pour la première fois dans leur histoire l'occasion de participer, de critiquer, de faire des suggestions positives qui dans certains cas le sont moins et d'exprimer leur opinion au sujet du budget futur.

Le président: Monsieur Danson, vous ai-je bien entendu dire que c'était là la première occasion de critiquer?

M. Danson: Non. Pardon, monsieur le président. Ils ont sûrement saisi l'occasion de critiquer dans le passé, mais s'il s'agit d'une véritable réforme fiscale—et je crois que c'est ce dont il s'agit—c'est un aspect totalement nouveau de notre politique fiscale et c'est en outre un document d'une importance sociale appréciable, et en ce sens, je crois en effet que les gens s'inquiètent du changement. Toutefois, cette inquiétude manifestée par un certain nombre de personnes, inquiétude qui est parfois de la panique, me préoccupe. D'aucuns ont même, en hystériques, crié au socialisme ce que certains d'entre nous ici présents approuveraient sans doute. Mais si éliminer l'anachronisme de cette obligation de payer des impôts où se trouvent ceux qui sont en deçà de ce que nous appelons notre niveau de pauvreté est du socialisme, ou encore soustraire aux impôts les gens plus âgés dont le revenu est fixe et peu élevé, alors en ce sens, je suis socialiste.

Mais, ce qui me préoccupe et en préoccupe tant d'autres, c'est le groupe de ceux qui réussissent moyennement, sont ceux M.

[Texte]

you referred, Mr. Benson, as the "doers" in society and the entrepreneurs. There seems to be a feeling that this paper reflects that we are removing some of the carrots that motivate such people. This was brought up in the case of the amendments to the estate taxes and now in the suggestion of a capital gains tax which I do not think is a capital gains tax, but means that capital gains are not taxable as income and even to the extent that some very undesirable parts of our tax system which were abused in the case of expense accounts or some of the perks of success might be removed.

It has been suggested that people will now be satisfied just to achieve a comfortable level of living and not strive for those things that in a developing country—and I think we are a developing country—such as ours, make some people press on harder. Even one respected newsman said to me the other day that one of the good things about this is that it will encourage people to relax and maybe not to work so hard.

I would like to know, sir, what is your posture, the posture of the government, towards this entrepreneurship, private enterprise and entrepreneurs in our society.

Mr. Benson: First of all, I would like to say that we believe in a free enterprise system and we think that nothing in tax reform will stop development of entrepreneurs in the country. I also believe that some of the things in the taxing statutes which were very unfair and which anyone would like to take advantage of will be removed through the system of tax reform we are proposing.

With regard to perquisites, I think that able for business and I have no argument whatever with this. I think that it is time for, and I would be very hopeful that this Committee will help to develop, a set of guidelines with respect to what are legitimate business expenses, particularly in the so-called entertainment field, which I realize is a very wide field, but what we are talking about is getting rid of the abuses that are there and yet allowing people to deduct their legitimate business expenses.

I do not think anything in the White Paper will be so drastic or terrible as to discourage free enterprise in Canada. If that were the case there would be no free enterprise in place to the south of us which are probably the greatest free enterprisers in the world because they have had a gains tax for a long time and, indeed, may end up with a gains tax system with substantially higher rates

[Interprétation]

Benson, que vous avez appelé les «exécutants» dans la société, et les entrepreneurs. On semble croire que ce document leur enlève une part de leur motivation. On a fait valoir cet argument lors de la modification à la Loi de l'impôt sur les successions et maintenant, au sujet d'un projet d'impôt sur les gains de capitaux—qui n'est pas, à mon avis, un impôt sur les gains de capitaux, mais qui signifie que les gains de capitaux ne sont pas imposables à titre de revenu et même en vertu du fait que certaines parties très indésirables de notre régime fiscal ont prêté à des abus—par exemple, les frais de représentation, et que l'on pourrait peut-être supprimer certaines incitations au succès.

On a prétendu que désormais, on se contenterait d'atteindre un niveau de vie confortable sans viser à ces choses qui, dans un pays en voie de développement comme le nôtre, poussent les gens à travailler ferme. Un journaliste bien vu m'a même dit l'autre jour que cette nouvelle philosophie aura pour avantage d'engager, les gens à se détendre et à se ménager.

Je voudrais, monsieur, connaître votre attitude et celle du gouvernement à l'égard de l'entreprise privée et des entrepreneurs de notre société?

M. Benson: Je dirai tout d'abord que nous croyons en l'entreprise privée et que rien dans la réforme fiscale n'empêchera dans notre pays l'entrepreneur de progresser. Je crois également que certaines dispositions du régime fiscal qui n'étaient pas équitables et dont on aurait pu se prévaloir, seront supprimées grâce aux réformes que nous proposons.

Pour ce qui est des profits, les dépenses légitimes devraient, je crois, continuer, comme par le passé, à prêter à dégrèvement et je ne m'y oppose nullement. Le temps est venu—et j'espère que le Comité nous y aidera—d'établir en quoi consiste les dépenses légitimes, surtout dans le domaine des frais de représentation qui, je le sais, est très vaste. Ce que nous voulons en somme, c'est supprimer les abus tout en permettant aux gens de déduire leurs dépenses légitimes.

Il n'y aura, je crois, dans le Livre blanc aucune disposition d'une rigueur propre à entraver le jeu de l'entreprise privée. Dans ces conditions, il n'y aurait pas de libre entreprise chez nos voisins du sud qui sont probablement, au monde, les plus grands adeptes de la libre entreprise. Pourtant on y trouve depuis longtemps un impôt sur les gains, qui, en fait, pourrait bien aboutir à un régime

[Text]

than ours with the changes they are considering in the United States. So, I do not think that stops free enterprise.

If one moves to the other area we discussed this morning, the area of the so-called small business, which is really what we are talking about here, the corporations, large or small. I do not think the degree of change that is proposed whether or not it is altered by some alleviation in other directions will discourage people from moving on and developing small

• 1545

businesses. My experience with small businesses is that most small businesses do not start out as corporations. Most small businesses start out as single proprietorships or partnerships and, indeed, the majority of businesses in Canada in numbers are carried on in this way.

As I indicated this morning there are almost half a million, 450,000 of them, and what has happened in the past is that they move along to the stage where there is an advantage in incorporating, an advantage, first of all, perhaps because of limited liability and second, an advantage which sometimes occurs in relatively small businesses where the wife, for example, is engaged in the business as well and if one operates as a proprietorship he cannot deduct her salary even though she is contributing to the business nor can he treat her as a partner except in very special circumstances. There is also the advantage of being able to contribute to a pension plan and have it deductible. It is for this sort of thing that people move into incorporation, plus the great advantage that has occurred in saving tax dollars.

For example, if one had a business earning over \$35,000 a year and one considered the normal corporate rate of 50 per cent involved in a \$9,800 or \$1,000 tax-free interest-free loan to the taxpayer over the term that the business existed and in addition to this it meant that the money could ultimately be gotten out quite legitimately through a broker transaction at the end by the payment of another 16½ per cent, so, not only could one have the use of the money for a long period of time interest free, but in addition to this could get it out with a total tax payment of 21 plus 13½ per cent, which would be substantially less than if one had the money coming to him directly during the period of time that the business consisted and taxed at one's normal personal rate or at the ordinary corporate rate of 50 per cent.

[Interpretation]

d'impôt sur les gains dont les taux seraient appréciablement plus élevés que les nôtres—si on en croit les modifications projetées aux États-Unis. Je ne pense donc pas que la libre entreprise s'en trouve entravée.

Quant aux domaines dont nous avons parlé ce matin, celui de la petite entreprise, qui est celui dont nous parlons effectivement ici, les corporations, grandes ou petites—je ne pense pas que les changements proposés dans ce document dissuadent les gens de s'engager dans la petite entreprise. Si j'en crois mon expérience, la majorité de ces petites entre-

prises sont pas au début fondées en corporations. Elles commencent pour la plupart sous forme de compagnies qui sont la propriété d'une seule et même personne, ou encore d'association, et c'est en fait de cette façon que se fait au Canada la plus grande partie des affaires.

Comme je l'ai dit ce matin, il y a près de 450,000 entreprises de ce genre, qui, dans le passé, ont évolué jusqu'au point où il y avait avantage à se former en corporation—peut-être d'abord, parce qu'elles disposaient de fonds limités et ensuite parce que l'épouse du propriétaire et que dans le cas d'une association, il ne peut pas déduire son salaire, même si elle travaille pour l'entreprise. Il ne peut pas non plus la considérer comme une associée, sauf dans des cas très spéciaux. Il y a aussi l'avantage de pouvoir contribuer à un fonds de retraite qui prête à déductions. Voilà les motifs qui poussent les gens à constituer des sociétés commerciales—sans compter ce qu'ils économisent en impôts.

Par exemple, s'il s'agit d'un profit d'exploitation de plus de \$35,000 par année, et que la personne prenne en considération le taux normal de corporation de 50 p. 100 attaché à un prêt exempt d'impôt et d'intérêt, de l'ordre de \$9,800 ou \$1,000 pendant la durée de l'entreprise, et en plus de cela, cela signifiait qu'on pouvait à la fin retirer l'argent; légitimement, par l'entremise d'un courtier, en payant encore 16½ p. 100; de sorte que, non seulement on pouvait jouir de cet argent durant une longue période, sans intérêt, mais de plus, on pouvait le retirer par un paiement total de taxe de 21 plus 13½ p. 100, somme appréciablement moins élevée que si la personne recevait directement l'argent pendant la durée de l'entreprise et sujette à un impôt calculé suivant son taux personnel ou au taux ordinaire des corporations qui est de 50 p. 100.

[Texte]

An hon. Member: Since the Crown did not own that money, how could it lend it?

Mr. Benson: It does not lend it, but it means that one can postpone tax. As I pointed out this morning there is nothing as interesting to people as postponing tax and having the use of the money and at current rates of interest of 10 per cent or so it accumulates very quickly.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. I am concerned, Mr. Benson, about the definition of a small business, particularly small Canadian businesses because most of the small businesses are Canadian owned and large businesses were at one time small businesses. There are incentives that appear in our society to encourage people to go out on their own, to sometimes reduce their income substantially to start a business and in the course of building a business to pledge everything they own to the bank by laying their life on the line three or four times a year. I do not mean literally, I mean all they are worth on the line. In our tax systems to date and in our society there has been a premium allowed for this sort of entrepreneurship and I would say that it is important in our type of economy. With the advent of the capital gains tax following the estate tax amendments there might be a tendency for people to feel that it is just not worth pushing that hard anymore.

Mr. Benson: This is basically the same kind of argument that was put forward when the income tax was first introduced in Canada in 1917, but between 1917 and the present there has been the greatest expansion in the Canadian economy that ever occurred. One can say that people will stop working because they have to pay tax, but, generally speaking, I do not think that is the case.

In the system that is proposed, the proposals put forward in the White Paper, the top personal tax rate would be in the area of 50 per cent and this is quite a different top tax rate than would exist under the old system.

Mr. Danson: Conversely, then, we hear a lot of people say that the middle income group—these are people who, I think, call themselves T-4 people, successful people on salaries in large corporations or in the government for that matter—are being hit too

[Interprétation]

Une voix: Vu que la Couronne ne possédait pas cet argent, comment pouvait-elle la prêter?

M. Benson: Elle ne l'a pas fait, mais cela signifie qu'il ne s'agit pas d'un prêt, mais on peut retarder l'échéance des impôts et, comme je l'ai dit ce matin, il n'y a rien de plus intéressant que de remettre à plus tard l'échéance des impôts et d'utiliser cet argent et, au taux d'intérêt courant de 10 p. 100, les rentrées sont rapides.

Le président: M. Danson.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Ce qui me préoccupe, monsieur Benson, c'est la définition d'une petite entreprise et surtout celles du Canada, parce que la petite entreprise est, pour la plupart, entre les mains des Canadiens, et que la grande entreprise fut naguère la petite. Il y a dans notre société des incitations qui visent à encourager les gens à se lancer dans les affaires afin de, parfois, réduire appréciablement leurs impôts pour commencer en affaires et ce faisant de sacrifier toute leur épargne, voire leur existence, trois ou quatre fois par année. Dans notre société, et sous notre présent régime fiscal on alloue une prime pour ce genre d'entreprise, et je devrais qu'il est important d'en avoir dans une économie comme la nôtre. Avec la nouvelle taxe sur les gains de capitaux, que l'on propose, à la suite de l'imposition des modifications à la Loi sur les biens transmis par décès, les gens penseront peut-être qu'il n'y a pas lieu de travailler aussi fort.

M. Benson: Cet argument est essentiellement le même que celui qu'on a invoqué quand on a introduit au Canada l'impôt sur le revenu, en 1917 et on assiste en ce moment à la plus grande expansion de l'économie canadienne qu'on avait jamais vue. On peut prétendre que les gens vont cesser de travailler parce qu'ils doivent payer des impôts, mais en général, il n'en est pas ainsi.

Dans le système proposé dans le Livre blanc, l'impôt personnel le plus élevé serait d'environ 50 p. 100, taux qui est très différent de celui qui existait en vertu de l'ancien régime.

M. Danson: On entend dire d'autre part que les gens à revenu moyen,—ceux qu'on appelle les «T-4»—des gens qui ont réussi—salariés d'entreprises importantes ou du gouvernement—sont trop grevés par les impôts et on demande pourquoi il faut ainsi frapper ceux

• 1550

hard and they ask why we cannot the more affluent, the very successful, to a greater

qui sont tout juste parvenus à ce palier de succès lorsqu'il y a tant de gens riches qui

[Text]

degree. Why hit this man who has just reached this level of success in life when there are so many wealthy people who can be taxed and not feel it so much?

Mr. Benson: As I indicated this morning, I am hopeful that the committee will request and that the Department will supply you with figures indicating how the tax burden will increase for people above the levels for which we are reducing taxes under the new system, which indicates an upward curve all the way. The people in the high income brackets will be hit harder under the new system.

Generally one can pick out exceptions. The person on a straight salary of \$15,000 who had no other income might pay less tax, but the plain fact is that most people who are in that bracket do not end up with having only a salary income. They will be subject to gains tax and so on. Details of the results of our computer run in this regard which was based on United States experience adjusted for Canadian conditions, will be requested, I hope, by the committee and made available to you.

I can assure you however, that it is not just hitting the people in the centre. The actual increase in taxes on average goes all the way up based on our random sample.

Mr. Danson: I hope we will have an opportunity then to see these runs later in our hearing.

How important and sacrosanct is the January 1, 1971 date to implement this White Paper? How important is this in the planning for the government?

Mr. Benson: I think that if one is going to have a reform of the tax system, the best time to implement it is on a January 1. January 1, 1971 is our target date. Of course a good deal depends on the progress that the committee makes in its hearings; how it gets along, and how soon it reports back to the government. I think you want to provide people with adequate time to make a submission for full discussion of the matter, but I do not think it need go on for two or three years or something like this.

I think the White Paper has been pretty well explained to the Canadian public and we can thank the press for this to some degree. They have explained what is in the White Paper. There are details which will be explained further to this committee by my officials, during your subsequent hearings.

[Interpretation]

pourraient être grevés sans qu'ils s'en ressentent tellement?

M. Benson: Comme je l'ai dit ce matin, j'espère que le Comité demandera et que le ministère leur fournira les chiffres expliquant comment le fardeau des impôts va augmenter pour les contribuables situés au-delà du niveau sous lequel se trouvent ceux dont nous réduisons les impôts en vertu du nouveau système, soit une courbe ascendante. Ceux qui gagnent beaucoup paieront plus d'impôt en vertu du nouveau système.

Il y a des exceptions. La personne qui ne reçoit qu'un salaire fixe de \$15,000 pourrait payer moins d'impôt, mais habituellement, la plupart des gens qui sont dans cette catégorie ne reçoivent pas seulement un salaire fixe. Ils auront aussi à payer un impôt sur les gains, etc.

J'espère que le Comité demandera à ce sujet les chiffres de l'ordinateur—basés sur ceux des États-Unis, adaptés à l'économie canadienne.

De toutes façons, je puis vous assurer que les gens à revenu moyen ne sont pas les seuls atteints. L'augmentation effective des impôts suit, en moyenne, une courbe ascendante tracée sur la foi de l'échantillonnage que nous avons puisé au harsard.

M. Danson: Je serais très intéressé de prendre connaissance de ces données.

Pourquoi a-t-on choisi le 1^{er} janvier 1971 pour l'entrée en vigueur du Livre blanc? Est-ce d'importance pour le gouvernement?

M. Benson: Je pense que si l'on veut réformer le système fiscal, le 1^{er} janvier est une date idéale pour ce faire. Le 1^{er} janvier 1971 est la date que nous visons. Bien sûr, tout cela dépend du travail du Comité et du moment où il sera prêt à soumettre son rapport. Il faut prévoir le temps nécessaire pour faire les présentations, de les étudier comme il faut; mais il n'est pas question de prolonger la discussion durant deux ou trois ans.

Le Livre blanc a été assez bien expliqué, il me semble, à la population canadienne, et sur ce point, nous pouvons remercier les journalistes dans une certaine mesure. Ils ont expliqué ce que renferme le Livre blanc. Ils ont donné des détails. Mes fonctionnaires expliqueront certains détails à votre Comité, au

[Texte]

Business and other interest groups have been analysed in the White Paper and will be making submissions to you.

I would think that January 1, 1971 should remain our target date unless there are conditions that prove it would be impossible to achieve. If so then, of course we cannot achieve it.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Minister. So we can help meet the deadline, Mr. Chairman and as our remarks at this time should be fairly general, I think we should all have an opportunity and this will be all the questioning I have for the moment.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Benson: Excuse me. Perhaps I should indicate that I would like to leave at about 4.45 p.m., if this is at all possible.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am like other members of the Committee who of course probably have dozens of questions, but I will try to confine my questions to a couple of points.

I want to get back to the small businesses as has been mentioned several times today. First, the Minister has stressed this morning, and through his talks across Canada, the fact that there is a certain amount of flexibility in his feeling about this.

This morning he was talking about bonds, about the fact that perhaps there might be a lesser charge of capital gains on bonds. I want to ask him a specific question. Suppose a person bought bonds five years ago at \$100—I am talking about Canada bonds now—and on valuation day they are only worth \$90. Will he have to pay a capital gains on the difference between \$90 to \$100?

Mr. Benson: No, in the case of bonds he is fully protected.

Mr. Whicher: Are these bonds only Canadian bonds? What about provincial bonds, for example Ontario Hydro bonds?

• 1555

Mr. Benson: It applies to all bonds.

Mr. Whicher: It applies to all bonds.

Mr. Benson: Up to their cost.

[Interprétation]

cours d'audiences futures. Les groupes d'hommes d'affaires et autres ont été analysés dans le Livre blanc et ils vous présenteront leurs mémoires.

Je pense que nous devons continuer à viser au 1^{er} janvier 1971, à moins de circonstances qui nous empêcheraient d'y arriver.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Nous pouvons aider la cause; et comme nos remarques doivent être d'ordre général, nous devrions tous avoir l'occasion d'en faire, et, par conséquent, je cède la parole à un autre.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Benson: J'aimerais, si possible, partir vers 4 h. 45.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, j'ai, comme les autres membres du Comité, à poser des douzaines de questions, que je vais essayer de grouper en deux points.

Je veux revenir à la petite entreprise dont il a été souvent question aujourd'hui. Tout d'abord, le ministre, ce matin et au cours des conférences qu'il a données par tout le pays, a souligné qu'il existe à ce sujet une certaine latitude dans son esprit.

Parlant ce matin des obligations, il a dit que l'impôt serait peut-être moins élevé sur les gains de capital provenant des obligations. Je lui pose la question suivante: supposons qu'une personne a acheté il y a cinq ans des obligations du Canada à \$100, qui, le jour d'évaluation, ne valent plus que \$90. Devra-t-il payer des impôts pour gain de capital pour la différence entre \$100 et \$90.

M. Benson: Non, pas dans le cas des obligations.

M. Whicher: S'agit-il uniquement des obligations du Canada? Que dire des obligations provinciales, de l'Hydro-Ontario par exemple?

M. Benson: Cela s'applique à toutes les obligations.

M. Whicher: Cela s'applique à toutes les obligations.

M. Benson: Jusqu'à concurrence de leur coût.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): That is a big difference.

Mr. Benson: Up to their cost.

Mr. Lambert (Edmonton-West): Yes, but if he bought them at \$90 and then realizes on the face value of \$100, there is a \$10 margin.

Mr. Benson: Oh yes; I said up to his cost.

Mr. Whicher: Then, may I ask this, Mr. Minister. If you are going up to his cost, suppose I buy bonds today at \$90, you are going to come back to today to put that valuation on it?

Mr. Benson: He will be allowed to increase his cost by an amortization of the difference.

Mr. Whicher: In other words, if I bought them today, January 15, at \$90, and they become due 10 years from today, according to your thinking at the moment, I will be able to get \$100 with no capital gains tax.

Mr. Benson: No, you pay on part of the realization. Perhaps Mr. Brown, if you would like, could better explain the system which we are proposing in this regard.

Mr. J. R. Brown (Senior Tax Adviser, Department of Finance): The proposal in the paper is based on the assumption that you are contracting for a certain yield which takes into account the coupon and the discount when buying at \$90, for redemption at \$100 at some time in the future.

The proposal in the paper is meant to result in the fact that the realization of the discount that would take place before the new system starts, would remain a capital gain; the realization of the discount that takes place after the new system would start, would be taxable in the same way as if you had paid the increased price on valuation day.

Consequently, if you can use the straight-line 10 years that you mentioned at \$90, it would be assumed that you would have realized \$1 of your \$10 by the end of 1970, and your capital gain at the end of the 10 years would be measured by reference to \$91 rather than \$90.

Mr. Whicher: Accepting this, which I do, why is it that your thinking is only for something that is guaranteed like bonds? We know

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est une différence importante.

M. Benson: Jusqu'à concurrence de leur coût.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais s'il les a achetées à \$90, et qu'il les vend alors à la valeur nominale de \$100, il y a une marge de \$10.

M. Benson: Je dis jusqu'à concurrence du prix qu'il les a payées.

M. Whicher: Monsieur le ministre, permettez-moi alors de vous demander. Si vous acceptez de payer jusqu'à concurrence du prix où il les a payées et supposons que j'achète des obligations aujourd'hui, à \$90, vous allez devenir jusqu'à la date d'aujourd'hui pour les évaluer?

M. Benson: On lui permettra d'augmenter son coût par un amortissement de la différence.

M. Whicher: En d'autres termes, si je les achète aujourd'hui, le 15 janvier, disons, à \$90, je pourrai, si l'échéance est dans dix ans, comme vous le dites maintenant, obtenir \$100 sans impôt sur le gain de capital.

M. Benson: Vous paierez sur une partie du profit. Peut-être que M. Brown, si vous le voulez, pourrait mieux vous expliquer le régime que nous préconisons à cet égard.

M. J. R. Brown (conseiller senior (impôts) ministère des Finances): La proposition du Livre blanc se fonde sur la présomption que vous faites un contrat pour un certain rapport, rendement qui tient compte des coupons et de l'escompte lorsque vous achetez à \$90 pour les revendre à \$100 dans l'avenir.

Dans le Livre blanc, on voudrait que la réalisation de l'escompte qui aurait lieu avant l'application du nouveau système, reste un gain de capital; la réalisation de l'escompte qui aurait lieu après que le nouveau système aurait été mis en application serait taxable de la même façon que si vous l'aviez acheté au prix, avec l'augmentation comprise, au gain de l'évaluation.

Par conséquent si vous considérez la période continue de dix ans à \$90 que vous avez indiquée, on présume que vous avez fait un profit d'un dollar sur \$10 à la fin de 1970 et que votre gain de capital serait de \$91 plutôt que de \$90.

M. Whicher: J'accepte cela. Pourquoi ne songez-vous qu'aux choses qui sont garanties comme les obligations? Nous savons qu'une

[Texte]

that they are going to be redeemed at \$100 that the fellow paid \$90 for them. You are going back two years or five years or whatever it may be. He may have paid \$67 today, you never know. Why would you go back then to 1960 with Bell Canada stock when many people paid \$60 for a share. If you are going to charge these people buying bonds at 1960 prices on capital gain, why would you not allow capital loss on Bell Canada stock? Is this a fair question? Because it was \$64.

Mr. Benson: Yes, it is quite a fair question, I think. The reason that we are making the concession with respect to bonds is that the whole bond market is affected in the same way by changes in interest rates.

Now, on stocks we are saying that on valuation day any gains you have made over your purchase price is not going to be taxable in your hands. You cannot have it both ways by saying that any gains you have made up to evaluation day are not going to be taxable in your hand, but that any losses you have had, you can write off. We either tax capital gains from that day on and one has to recognize they have made their loss at that point, or else we have to do it both ways. I do not think people generally would be very happy if we said that the valuation day value of all stocks in Canada would be the price you paid for them.

Mr. Whicher: No, that is fine. Getting back to bonds let me ask you this then. Yesterday Simpsons Sears issued \$20 million worth at 9 $\frac{3}{4}$ per cent. It is quite possible that those bonds, which—when signed by Simpsons Sears are guaranteed—it is just like being signed by Canada—if you were successful in your inflation fight, on evaluation day might be worth \$105. I am getting that capital gain, do you understand, which you are not charging me for. If you are allowing me a capital gain there, why cannot you on reliable stock like Bell Canada or Massey-Ferguson allow the fellow to go back to what he paid for them?

• 1600

Mr. Benson: Simply because in the market, the stocks vary up and down and they are not all the same. The price is not governed by the interest rate in the country, for example, but rather that some stocks go up, others go down. Bonds however are governed by the interest rate and if one has bonds now at 9 $\frac{5}{8}$ per cent as you say and they go up in value

[Interprétation]

personne les a payées \$90; vous retournez deux ans ou cinq ans en arrière ou ce qu'il faut et il peut les avoir payées \$67, on n'en sait rien. Pourquoi ne pas retourner à 1960 au moment où les actions du Bell Telephone avaient souvent été payées \$60 chacune. Si vous allez pénaliser ces personnes qui ont acheté des obligations au prix de 1960 et taxer leur grain de capital, pourquoi n'accepteriez-vous pas des pertes sur le capital pour les actions de la Bell Telephone qui ont été achetées à \$64?

M. Benson: Oui, la question est bonne. La raison pour laquelle nous faisons des concessions au sujet des obligations c'est que tout le marché des obligations est affecté aussi par les changements dans les taux d'intérêt.

Maintenant, nous disons que le jour de l'évaluation, tous les gains qu'on a faits sur les prix d'achat ne seront pas taxables de votre part. Cela ne peut aller dans les deux sens, et on ne peut pas dire que tout gain que vous avez fait jusqu'au jour de l'évaluation ne sera pas taxable de votre part mais que toute perte que vous avez subie peut être épongée par vous. Ou on taxe les gains de capital à partir de ce jour-là et on doit bien reconnaître qu'ils ont subi les pertes alors, ou il faut le faire dans les deux sens. Je ne pense pas que la valeur au jour de l'évaluation de toutes les actions au Canada était le prix que vous les avez payé.

M. Whicher: Non, c'est parfait. Donc, je reviens aux obligations. Permettez-moi de vous demander ceci maintenant. Hier, Simpsons Sears a émis pour 20 millions de dollars d'obligations à 9 $\frac{3}{4}$ p. 100. Il est tout à fait possible que ces obligations qui sont garanties par Simpsons Sears soient garanties aussi solidement que par le gouvernement du Canada. Si vous réussissiez dans votre lutte contre l'inflation, ces obligations pourraient valoir le jour de l'évaluation \$105 et, par conséquent, il y a un gain de capital qui n'est pas impossible de votre part. Si vous n'allouez un gain de capital là, pourquoi ne pouvez-vous pas dans le cas d'actions aussi sûres que celles de Bell Canada ou de Massey-Ferguson ou permettre à l'acheteur d'en revenir au prix qu'il avait payé pour celles-ci.

M. Benson: Simplement, parce que les actions varient sur le marché: elles ne sont pas toutes les mêmes. Leur prix n'est pas gouverné par le taux de l'intérêt au pays par exemple, mais plutôt, il y a des actions qui montent et d'autres qui descendent. Alors que dans le cas des obligations du gouvernement, tout cela est réglé par le taux d'intérêt, et une

[Text]

after valuation day, then a gain on them if someone sold them would be taxable in his hands. In the case of stocks we are simply saying that we will not take your cost as the valuation day value, but rather the quoted price in the market. You can sell them that day but you could have sold them last week.

I, for example, have some mining shares which I bought a long time ago when I was young and foolish and paid 30 cents or 40 cents a share for. They are worth 1 cent now and I bought them 20 years ago. They may be worth nothing. I would like nothing better than to write that off.

Mr. Whicher: That is why they made you Minister of Finance.

Mr. Benson: But it is a loss of money. It is a loss that has been realized. I have no justifiable right to write that off against my taxable income in the future.

Mr. Whicher: I mean I have to agree with you.

Mr. Benson: Because if I had won I would not have had to pay tax.

Mr. Whicher: I am very pleased to hear that as far as bonds are concerned, if a person paid \$100 for them and they happen to be worth \$67 on D-Day, valuation day, that the fellow will be able to cash them on redemption day at \$100 without paying any tax. I am very pleased about that.

I want to get back to this small business. From what I have read in the paper and the statements the Minister has made across the country, I have the impression, rightfully or wrongfully, that the reason he thinks there should be a 50 per cent tax on all incorporated businesses, if they make any profit, is because some people have taken advantage of the so-called small business situation in Canada.

For example, I think it was quoted somewhere in one of the papers—I am sorry Mr. Chairman I cannot quote the paper in my reference but the Minister can correct me—that perhaps in Toronto or Montreal the so-called big businessmen might split their businesses into a dozen different small businesses and get away with paying 21 per cent. The Minister may correct me if I am wrong, but I think he mentioned this fact in various speeches across Canada. Accepting this, and I know that it is done, everybody in this room knows that that is done, why cannot you tax

[Interpretation]

personne qui dispose d'obligations qui valent 9½ p. 100 comme vous le dites et que celles-ci augmentent de valeur alors s'il y avait un gain au moment de la vente, celui-ci serait impossible tandis que, dans le cas des actions, nous disons simplement que nous n'accepterons pas votre prix pour valeur du gain de l'évaluation, mais plutôt le prix coté du marché. Vous pouvez les vendre ce jour-là mais vous pourriez les avoir vendues la semaine dernière. J'ai acheté des actions dans des mines il y a très longtemps, quand j'étais très jeune: je les ai payées 30 ou 40 cents l'action; elles valent un cent maintenant, peut-être qu'elles ne valent même plus rien. Je serais bien heureux de pouvoir les défalquer.

M. Whicher: C'est pour cela que vous êtes devenu ministre des Finances.

M. Benson: C'est une perte que j'ai subie et je n'ai aucun droit de demander une exemption lorsque je fais mon rapport d'impôt.

M. Whicher: Je veux dire que je suis d'accord avec vous.

M. Benson: Parce que si j'avais gagné, je n'aurais pas été forcé de payer l'impôt sur les gains.

M. Whicher: Je suis très heureux d'apprendre que si une personne achète une action de \$100, si elle vaut \$67 lors de l'évaluation, cette personne pourra les encaisser à l'échéance à \$100 sans payer d'impôt.

Maintenant, je voudrais revenir aux petites entreprises. D'après ce que j'ai lu dans les journaux et d'après votre déclaration, j'ai eu l'impression à tort ou à raison, que le ministre pense qu'il devrait y avoir une taxe de 50 p. 100 pour toutes les entreprises constituées en société qui font un profit parce que certains ont profité de la situation des soi-disant petites entreprises au Canada.

Par exemple, j'ai lu dans un journal et je regrette de ne pouvoir citer ma référence, mais j'espère que M. le ministre me corrigera, j'ai lu, dis-je qu'à Toronto ou à Montréal, les grandes entreprises pourront peut-être se diviser en dix ou douze petites entreprises pour ne pas devoir payer les 21 p. 100. Corrigez-moi si je fais erreur mais vous en avez parlé dans bien des discours. Tout le monde ici sait que cela peut se faire. Pourquoi ne peut-on taxer ces compagnies, monsieur le ministre, à titre de compagnies associées, en les regroupant toutes ensemble, quand les

[Texte]

those companies, Mr. Benson, as what we might call associated companies; that is, bring them all into one pot where there are obviously the same directors of small businesses.

My second question is this. Just because somebody does it, one person out of a hundred have a dozen businesses or 50 businesses, why do you have to put the fellow who owns the one small business getting started in the same pot with those who are trying to get around the law by having several at the present time?

Mr. Benson: First of all, we can tax some corporations as associated companies under Section 138(a)(2), which we introduced into the law in 1963, I believe. Indeed, we have been able to prevent some of the abuses through this, although it is very difficult to get at all the situations where this occurs because you do not have the same directors, you have your cousins and so on. There are so many ways of getting around the provisions of the law.

Second, we are not saying that all small corporations have to pay a 50 per cent rate. We are saying that they can choose, if they would rather, to be taxed as partnerships or proprietorships. So that the 50 per cent rate is only reached in those circumstances when the income of all the partners or proprietors gets up to \$24,000 because they can use the personal rates and they move gradually up the

• 1605

scale. A corporation owned by one person before it reached the 50 per cent rate would have to have an income before his salary of \$24,000 or more. So you are not taxing all the small businesses in that regard.

As I indicated this morning, if you are going to have a tax system that people are not going to try to beat you have to have some relationship...

Mr. Whicher: Everybody tries to beat it Mr. Benson.

Mr. Benson: Well, that people succeed in beating then, you have to have some relationship between the top personal rate and the corporate rate. In my opinion you have to have a single corporate rate or else people, as I said this morning, will convert personal income into corporate income, if there is a wide differential in that rate, a substantial differential, and also they will convert one type of corporate income or income from one corporation into income of several corporations if there are significant differences in corporate rates.

[Interprétation]

directeurs des petites entreprises sont les mêmes.

Ma deuxième question est la suivante. Parce que quelqu'un le fait, une personne sur 100 par exemple a une douzaine ou une cinquantaine d'entreprises, pourquoi celui qui a une seule petite entreprise serait-il dans la même situation que ceux qui essaient de contourner la loi en en ayant plusieurs?

M. Benson: Eh bien, d'abord, aux termes de l'article 138a)(2) que nous avons ajouté à la Loi en 1963, nous pouvons imposer quelques sociétés en tant que sociétés associées. Nous avons pu éviter certains abus de cette façon, bien qu'il soit très difficile de déceler tous les cas, car souvent les directeurs ne sont pas les mêmes, ils sont cousins, etc. Il y a tant de façons de contourner les dispositions de la loi.

Deuxièmement, nous ne disons pas que toutes les petites sociétés doivent payer un taux de 50 p. 100. Si elles le veulent, elles peuvent être taxées à titre de propriétaire ou d'association. Aussi, le taux de 50 p. 100 n'est atteint que lorsque les revenus de tous les propriétaires ou associés atteignent \$24,000. C'est le taux personnel et ensuite, l'échelle augmente. Une société qui appartient à une per-

sonne doit avoir un revenu de \$24,000 ou plus avant d'être soumise au 50 p. 100 d'impôt. Ainsi toutes les petites entreprises ne sont pas taxées de cette façon.

Comme je l'ai indiqué ce matin, si on veut mettre sur pied un système étanche, il faut qu'il existe un certain rapport.

M. Whicher: Tout le monde essaie de contourner la loi, monsieur le ministre.

M. Benson: Bien, il faut donc qu'il y ait un rapport entre le taux personnel et le taux des sociétés. Il faut un seul taux pour toutes les sociétés comme je l'ai dit ce matin, autrement, les gens convertiront leurs revenus personnels en revenus d'entreprise et les revenus d'une société en revenus de plusieurs sociétés s'il y a une grande différence entre les taux.

[Text]

Mr. Whicher: I certainly appreciate your views and I know that you have had top advice on this. However, when I think about small businesses in the small towns that I represent, a small bakery that is incorporated, what you are saying is this: They can be in partnership, but the fact is that people do not incorporate necessarily to escape taxes. In some instances they incorporate for other reasons because they escape a financial liability.

Mr. Benson: Limited liability.

Mr. Whicher: I do not think these two things should be brought together.

Mr. Benson: If they do incorporate they can still incorporate under the proposals in the White Paper and choose to be treated for tax purposes as partnerships. So the tax will be paid at personal rates rather than at the corporate rate. Another thing being introduced is—a gross up in credit—for the tax paid by the corporation which never existed before.

Many people, I know, have invested in small corporations where they have paid the 21 per cent or the 23 per cent on the first \$35,000 and 50 per cent on a good deal of money beyond that and have chosen to leave it in the corporation because they wanted it for working purposes never been able to get a credit for that tax, except through the payment of a dividend. Now they will be able to get a credit for this tax through, as I mentioned, in some occasions the use of stock dividends, for example, because all of the corporate tax paid by the closely held corporation can be passed on to the shareholders as a credit on their side. If their personal tax rate is below 50 per cent they will get a refund from the government in effect.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I am very sympathetic to the Minister's views, but on the other hand supposing I was in the dairy business for 20 years. If I had to incorporate under the laws as suggested in the White Paper, and I hope that I am a responsible businessman, I just would not incorporate. I would go to work for a large dairy.

There are so many things in small businesses that the government has interfered with, rightly so. You have got to take off unemployment insurance and income tax and so on and so forth all the way down the line. You need chartered accountants to run even a small business. However, there was an advantage that a fellow could get away in the Province of Ontario with a 23 per cent corpo-

[Interpretation]

M. Whicher: Je comprends très bien cela et je sais que les meilleurs experts ont aussi conseillé un seul taux. Cependant, lorsque je songe aux petites entreprises de petites villes que je représente, comme les petites boulangeries, par exemple, qui sont constituées en sociétés, vous dites qu'elles peuvent très bien être associées. Le fait est que ces entreprises peuvent être associées, mais en fait elles ne se constituent pas en société nécessairement pour éviter les impôts. Parfois, elles se constituent en société pour d'autres raisons, pour échapper à certaines responsabilités financières.

M. Benson: Responsabilité limitée.

M. Whicher: Je ne crois pas qu'il faille rapprocher ces deux choses.

M. Benson: Si elles se constituent en société, elles peuvent encore le faire selon les propositions du Livre blanc et aux fins de l'impôt, elles peuvent être considérées comme des associations. Elles paieront l'impôt individuel au lieu de celui des sociétés. De plus, il y a un dégrèvement en montant brut de l'impôt payé par la société.

Bien des gens que je connais ont investi dans les petites entreprises et paient 21 ou 23 p. 100 sur les premiers \$35,000 et ensuite 50 p. 100 sur le reste; ils ont voulu rester une société pour des raisons inhérentes au travail et ils n'ont jamais pu obtenir de dégrèvement d'impôt sauf pour les dividendes. Maintenant, ils obtiendront un dégrèvement d'impôt en ayant par exemple des dividendes en actions, car tous les impôts des sociétés payés par la société peuvent être transmis aux actionnaires qui pourront bénéficier d'un dégrèvement. Si leur impôt personnel est de moins de 50 p. 100, ils recevront un remboursement du gouvernement.

M. Whicher: Monsieur le président, je partage les opinions du ministre mais d'autre part si j'avais été dans l'industrie laitière pendant vingt ans, je ne crois pas que je voudrais constituer mon entreprise en société selon ce qui est suggéré dans le Livre blanc. Je travaillerais plutôt pour une grande laiterie.

Il y a tant de choses dans les petites entreprises dans lesquelles le gouvernement s'ingère. Il faut payer l'assurance-chômage et l'impôt sur le revenu, etc. Même une petite entreprise doit louer les services d'experts comptables. Cependant, en Ontario, en payant l'impôt de 23 p. 100 sur les sociétés, ce qui constituait une protection, on ne peut être poursuivi personnellement.

[Texte]

ration tax and he was protected because he could not be sued personally.

I was with a farmer just the other day who had three sons and he was thinking of incorporating. He said that until this White Paper—until he sees what is going to happen he would be crazy to incorporate and I had to agree with him.

I think, Mr. Benson, that we need small businesses in Canada. I know you agree with this, too. It has been said on many an occasion around this table already that small businesses turn into big businesses and if ever a country needed big businesses and small businesses to pay taxes it is this one today. Therefore, I would hate to see anything in the way of small businesses getting started and I am afraid, with respect, that the suggestions in the White Paper as far as small businesses are concerned where a fellow can take a salary—He has to live, so he takes \$7,000 out of the pot. The rest he puts into machinery in a small furniture factory, in a dairy, in a bakery or whatever it may be, and all of this money in the past with the exception of 23 per cent in Ontario has gone into new machinery. Now he will not be able to do this and he just simply will not be able to keep up with so-called big business. I have nothing against that either, but I just simply say that if we are going to turn this country into all big business, the White Paper in my opinion is one way of doing it.

• 1610

I just do not see, sir, with respect how anybody would have the guts or how anybody with a brain would start one with this situation. I know that you have to get money, I have every sympathy with you, but it seems to me that somebody getting started is different. Why, the federal government today is giving incentives right across Canada—in the mining industry, for example—for anybody to get started, and I think we still have to give incentives for the little fellow who is getting started. It has been done up to the present and I would hope that, before we finish these discussions which will be taking place for many months, we will be able to convince you, sir, that this is one place where, as with the bonds, you will change your mind. The country would give you a pat on the back—a real pat on the back—if you change your mind as far as small businesses are concerned.

Mr. Benson: I would simply like to say that, excluding farmers, fishermen and professional people, one-quarter of a million small businesses in Canada operate at present on an unincorporated business basis and...

[Interprétation]

L'autre jour, je parlais avec un fermier qui a trois fils et qui songe à se constituer en société. Il a dit: «Eh bien, tant que je ne saurai pas ce qui arrivera avec le Livre blanc, je serais fou de le faire maintenant». Je suis d'accord.

Je pense, monsieur le ministre, que nous avons besoin de petites entreprises au Canada, on l'a dit à maintes reprises déjà, les petites entreprises deviennent de grandes entreprises et au Canada, nous avons plus que jamais besoin de grandes et de petites entreprises qui paient des impôts. Alors, je n'aimerais donc pas que quoi que ce soit nuise aux petites entreprises. Dans le cas des petites entreprises, le patron prend \$7,000 des bénéfices, pour son salaire; le reste est réinvesti dans l'outillage, dans une laiterie, une boulangerie, etc. Et tout cet argent, exception faite de 23 p. 100 en Ontario, a été investi dans l'outillage. Si les dispositions du Livre blanc sont adoptées, on ne pourra le faire et il sera impossible de concurrencer les grandes entreprises. Je n'ai rien contre cela non plus mais si nous voulons que les petites entreprises deviennent de grandes entreprises le Livre blanc, à mon avis, devrait nous encourager.

Je ne vois pas vraiment comment on pourrait avoir le courage et le goût du risque à ce point. Je sais que le gouvernement a besoin de revenus, je le comprends très bien, mais il faut donner leur chance aux entreprises de démarrer. Ce gouvernement fédéral donne des stimulants dans tout le pays, dans l'industrie minière, par exemple, et je pense qu'il faut permettre au petit entrepreneur de prendre des initiatives. On l'a toujours fait. J'espère qu'avant de mettre fin à ces entretiens qui se poursuivront pendant de longs mois, nous pourrions vous convaincre de changer d'idée comme dans le cas des obligations. Le pays vous en sera reconnaissant, très reconnaissant.

M. Benson: Je voudrais simplement dire qu'à l'exclusion faite des agriculteurs, des pêcheurs et des professionnels, un quart de million de petites entreprises ne sont pas constituées en société aujourd'hui.

[Text]

Mr. Whicher: How many unincorporated dairies operate, for example? I was in that business. I will bet you that not 2 per cent of the dairies in Canada are not incorporated.

Mr. Benson: Well, it is very difficult for me to pick out the number of dairies, I just do not know offhand. But why did they incorporate? They incorporated because they could, in effect, save money as a corporation, by paying tax at a rate equivalent to that being paid by someone earning \$5,000 a year.

Mr. Whicher: Mr. Benson, the reason they incorporated was not to save money; it was so they could buy new machinery, and give more service and a better product to the people that they were servicing, and when you take away the possibility...

Mr. Benson: There is nothing stopping them from incorporating. I completely misunderstand your argument that somebody will say: "Now, I will not incorporate because of the White Paper", because he is no worse off, if he has a business, if incorporated than if he operates as a single proprietorship. He can, as a corporation, choose to pay tax as a proprietorship. I do not think it is any disincentive to incorporate, but what it means of course, is that incorporated businesses are going to be paying tax on the same basis as unincorporated businesses.

Mr. Whicher: Are you saying that there is really no disadvantage to the man who does not incorporate rather than incorporate?

The Chairman: I am sorry but I do not think the Minister can reply to two questions at the same time. I would appreciate that any supplementaries or any comments be addressed to the Chair, not to the Minister.

Mr. Whicher: Well Mr. Chairman I...

The Chairman: It is not you. There was another question at the front here.

Mr. Whicher: I know it would not be me because I am your friend, Mr. Chairman.

The Chairman: No, I mean—I do not want you to take it on the wrong side, Mr. Whicher. I was trying to protect you and the Minister because I do not think that he, even as Minister of Finance, can receive two questions at the same time and reply to them both. I doubt it. Anyhow I would appreciate it if you would place your question again, Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I do not want to belabour this as I know it is going to be talked about many

[Interpretation]

M. Whicher: Combien de laiteries ne sont pas constituées en sociétés? Je ne pense pas qu'il y ait 2 p. 100 des laiteries au Canada qui ne sont constituées en société.

M. Benson: Je ne sais pas combien il y en a, mais lorsqu'elles se constituent en société c'est pour pouvoir payer un impôt qui est équivalent au taux payé par celui qui gagne \$5,000 par année.

M. Whicher: Ce n'est pas la raison; le fait est qu'elles voulaient acheter plus d'outillage, fournir de meilleurs services et de meilleurs produits.

M. Benson: Rien ne les empêche de se constituer en société. Je n'ai pas compris du tout votre point de vue selon lequel une entreprise ne se constituerait pas en société à cause du Livre blanc; il n'y a pas de différence car une société peut choisir de payer des impôts à titre de propriétaire. Nous ne décourageons pas les entreprises de se constituer en société, mais les entreprises constituées en sociétés paieront le même taux que les entreprises qui ne le sont pas.

M. Whicher: Dites-vous qu'il n'y a pas de désavantage pour ceux qui ne veulent pas se constituer en société.

Le président: Je regrette, le ministre ne peut répondre à deux questions en même temps. Je pense que vous devez vous adresser au président et non pas au ministre.

M. Whicher: Eh bien, monsieur le président.

Le président: Je ne m'adresse pas à vous. D'autres députés voulaient poser des questions.

M. Whicher: Oh je sais très bien que vous ne vous adressiez pas à moi.

Le président: Je ne veux pas que vous preniez cela dans un mauvais sens, j'essayais tout simplement de vous aider, car même le ministre des Finances ne peut répondre à deux questions à la fois. Alors, pourriez-vous reposer votre question, monsieur Whicher.

M. Whicher: Je ne veux pas m'attarder sur cela, je sais qu'on y reviendra souvent. Une

[Texte]

times. I have, however, one more question. Is the Minister telling us that there is no disadvantage in incorporation at the moment because...

Mr. Benson: No, what I am saying is that the proposals per se should not discourage anybody, who is at present operating an unincorporated business, from incorporating. He can still have the advantage of limited liability and, if his tax rates will be lower, he can choose to be taxed as a single proprietorship or partnership.

Mr. Whicher: Which means he would pay no more taxes?

Mr. Benson: Than if he was not incorporated.

Mr. Whicher: Well, if he pays no more taxes, why not leave it the way it is because what you are interested in is getting taxes...

Mr. Benson: No, no. No more taxes than he would pay under the proposals if he were unincorporated.

Mr. Whicher: I must admit to you, Mr. Chairman, I am getting confused. I will have to go back to my research. I have no intention of backing away from this but I must say that I am a bit confused at the moment. All I know is that the small businessmen to whom I have talked, without exception, feel that it is unfair. And these are not people who are shying away from paying taxes. These are people who make this country grow and they have a genuine fear that they will not be able to carry on.

• 1615

After all, when you put a little shoe store, which happens to be incorporated, against Simpson's or Eaton's or whoever it may be, and you force it to pay the same taxes, it is up against a pretty big thing. I hope that government in Canada never reaches the stage where it has not got a little bit of sympathy towards the little man. You have already shown it, Mr. Minister, to the little fellow by saying that below a certain income you will not have to pay any taxes. Now, I say that small incorporations are made up of very little people and I think we should have a little bit of sympathy towards them, and I would respectfully ask the Minister to review this situation as far as small business incorporations are concerned.

I could ask many more questions but there are others waiting, Mr. Chairman, so thank you very much.

[Interprétation]

autre chose seulement. Le ministre nous dit-il qu'il n'y a aucun désavantage à se constituer en société maintenant parce que l'impôt est le même.

M. Benson: Non, j'ai dit que nos propositions ne devraient décourager personne de se constituer en société, car on peut avoir une responsabilité limitée et si le taux d'impôt est moins élevé, on peut choisir d'être taxé à titre individuel.

M. Whicher: Cela veut dire qu'il ne paierait pas plus d'impôts?

M. Benson: Que s'il n'était pas constitué en société.

M. Whicher: Alors, s'il ne paie pas plus d'impôts, pourquoi ne pas laisser les choses comme elles le sont, puisque ce qui vous intéresse est d'imposer plus.

M. Benson: Non, pas plus d'impôts qu'il paierait conformément à ces propositions s'il n'était pas constitué en société.

M. Whicher: Je dois avouer, monsieur le président, que je ne comprends plus grand-chose. Je devrai retourner à mes recherches, je n'ai pas l'intention de laisser tomber, mais je ne comprends plus très bien. Je sais tout simplement que les petites entreprises auxquelles je me suis adressé pensent, sans exception, que c'est injuste. Ces gens-là font avancer le pays, et craignent à juste titre qu'ils ne pourront poursuivre.

Après tout lorsque vous avez un petit magasin de chaussures par rapport à Simpson ou Eaton et que vous forcez de petits magasins à payer les mêmes impôts, ça leur est fort difficile. J'espère que le gouvernement du Canada ne cessera jamais d'avoir un peu de considération envers les petits. Au-dessous d'un certain niveau, on ne paiera plus d'impôt; les petites entreprises sont menées par des petits entrepreneurs et il faut les comprendre. Je demande au ministre de reviser la situation dans le cas des petites entreprises qui se constituent en sociétés.

Je pourrais poser bien d'autres questions, mais maintenant je cède la parole à quelqu'un d'autre.

[Text]

The Chairman: I will have to cut in Mr. Benson, because you have taken your 20 minutes. Mr. Lind followed by Mr. Burton.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Benson, I would like to follow up on small businesses for a moment. In The Carter Report they recommended the taxation of co-operatives and credit unions. Is there any significant reason why they are not mentioned?

Mr. Benson: Well, co-operatives are mentioned in Chapter 4.

Mr. Lind: Are they going to be taxed on the 50 per cent basis?

Mr. Benson: What is being done is that, first of all, the provision for a tax-exempt period is being removed and the interest must be credited by the co-operative is being changed from 3 per cent to the rate charged by the Farm Credit Corporation. This means that their members will have to pay tax on interest credited to them at those rates. It will also mean that the interest that will have to be credited to the co-operative members will be significantly higher, it also affects the amount that they can pay as patronage dividends. Co-operatives have always been taxable under the Income Tax Act and still are, but they have not paid tax because of distribution of patronage dividends. And it is a fairly complicated matter and it is one I would hope you would go into further with my officials because there are different kinds of co-operatives; there are consumer co-operatives and there are producer co-operatives, which are treated on a different basis because of what is happening. In a consumer co-operative, for example, if you give somebody a credit based on the amount of money he has paid, it is taken as a reduction of his cost. You can deduct it and when it comes into his hands, it reduces the cost of what he bought it for. Now, this is not limited to co-operatives. Anybody could do the same thing and they will be able to continue to do this. For example, the automobile business, depending upon the volume you have sold, you get a credit back that reduces your cost of purchase of automobiles from the automobile companies. So that the same sort of thing can be done in any business. But I think that the proposals bring the co-operatives much more in line with business generally.

Mr. Lind: What about credit unions?

Mr. Benson: Credit unions are the same.

Mr. Lind: They are going to be taxed the same as banks—on the same basis?

[Interpretation]

Le président: Vous avez eu vingt minutes. Je donne maintenant la parole à monsieur Lind, suivi de monsieur Burton

M. Lind: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je voudrais parler des petites entreprises aussi pendant quelques minutes. Dans le rapport de la Commission Carter on recommandait de taxer les sociétés coopératives et des *Credit Unions*, pourquoi n'en parle-t-on pas ici?

M. Benson: Eh bien, les coopératives et les *credit unions* sont mentionnées au chapitre 4.

M. Lind: Devront-elles payer selon le système de 50 p. 100?

M. Benson: Les dispositions d'exemption seront éliminées et l'intérêt qui doit être crédité doit passer de 3 p. 100 au taux du crédit agricole; cela voudra dire qu'ils devront payer l'impôt à ce taux-là. Cela sera plus élevé et cela touche aussi la somme qu'ils doivent payer. Les coopératives ont toujours été taxées conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu. Cela est assez complexe, vous devriez peut-être en parler avec des fonctionnaires de mon ministère. Il y a différents genres de coopératives, il y a des coopératives de consommateurs ou de producteurs qui sont traitées différemment. Par exemple, les coopératives de consommateur, si vous dégrevez la somme payée, c'est une réduction de coût et cela réduit le coût de ce que le consommateur achète. Cette pratique ne se limite pas aux coopératives. Tout le monde peut faire cela et pourra toujours le faire. Par exemple, l'industrie de l'automobile, peut obtenir un dégrèvement, ce qui peut réduire les frais d'achat. La même chose peut être faite dans d'autres entreprises. Cependant, je crois que les propositions du Livre blanc traitent les coopératives d'une façon beaucoup plus semblable aux autres entreprises.

M. Lind: Que dire des *credit unions*?

M. Benson: C'est la même chose.

M. Lind: Seront-elles taxées sur la même base que les banques?

[Texte]

Mr. Benson: Pretty much, yes. Pretty much the same way.

• 1620

Mr. Lind: Now I would like to go to page 31 on the taxation table for a "married taxpayer—no dependants". Is there any significant reason why a person earning from \$12,000 to \$15,000 should pay a bigger bite than the person who is earning, say, \$30,000? In the case of the person earning \$12,000, which I took as the figure that most of us around here receive, we pay a \$211 increase, but when we go down to the \$30,000 area, I see that you have increased his taxes by only \$110.

Mr. Benson: There is a bump in the present schedule which is being levelled out here. But quite aside from that, I indicated this morning and this afternoon that we have a computer run based on a random sample which indicates that the tax goes up generally. The reason it appears to go down here is that gains are not included and one has to include capital gains and the yield on the lay-up in order to determine whether or not there is a steady rise in taxation all the way up on average. And our computer run based on the random sample does indicate this, and I indicated to the Chairman that this information would be supplied to the Committee. The total is misleading because the gains are not in there.

Mr. Lind: I realize that, but I thought this was a net income for the individual, or salary, or whatever.

Mr. Benson: If it were all salary, this is what would happen. But the plain fact is that when you get up above the \$10,000 or \$12,000 or \$15,000 level, these are the people who are most affected by the gains tax; these are the people who make the gains and will be subject to a gains tax.

Mr. Lind: Where will they make these gains? Mostly on their homes?

Mr. Benson: Not homes. No, we are not counting on homes. As I indicated, we do not think that on homes very much will arise. It is in the market and so on.

Mr. Lind: Do you mean that if I bought a home five years ago on today's market in Ottawa, or if I buy a home on valuation day, five years hence I will just have a \$5,000 increase in value?

Mr. Benson: Well, we hope that if we overcome inflation it will be less than that.

[Interprétation]

M. Benson: A peu près, oui.

M. Lind: Je voudrais passer maintenant à la page 31, au tableau 4 sous la mention «contribuable marié sans personnes à charge.» Pourquoi les personnes qui ont un revenu de 12,000 à 15,000 dollars paieraient-elles une tranche plus importante que celles qui gagnent, disons 30,000 dollars? Dans le cas d'un contribuable dont le revenu est de 12,000 dollars, revenu que la plupart d'entre nous touchent, il existe une hausse de 211 dollars, mais quant aux personnes qui gagnent 30,000 dollars, on a augmenté leurs impôts de 110 dollars.

M. Benson: Il existe un problème concernant le barème actuel qu'on essaie de résoudre ici. Toutefois exception faite de cela, j'ai dit ce matin et cet après-midi que nous possédions un échantillonnage de calculateur qui montre qu'en général, l'impôt augmente. La raison pour laquelle il semble diminuer ici est qu'on n'inclut pas les gains de capital et on doit le faire pour déterminer s'il y a ou non une hausse des impôts en ce qui concerne les revenus moyens. L'échantillonnage au hasard du calculateur indique ce fait et j'ai dit au président que l'on fournirait au Comité des renseignements. Le tableau est trompeur, car les gains de capital n'y sont pas inclus.

M. Lind: Je comprends bien, mais je pensais que c'était le revenu net du particulier ou le salaire.

M. Benson: Si ce n'était que le salaire, cela n'arriverait pas. Toutefois, lorsqu'on dépasse la catégorie des revenus de \$10,000 de \$12,000 ou de \$15,000 ce sont les gens les plus touchés par l'impôt sur les gains de capital car ils réalisent ces gains et sont soumis à cet impôt.

M. Lind: Comment réalisent-ils ces gains? Surtout avec leurs propriétés?

M. Benson: Non, pas les propriétés. Nous ne tenons pas compte des propriétés. Comme je l'ai mentionné, à notre avis, on ne tirera pas beaucoup des propriétés. C'est sur le marché.

M. Lind: Voulez-vous dire que si j'avais acheté une propriété il y a cinq ans sur le marché actuel à Ottawa, ou le jour d'évaluation, et 5 ans plus tard la valeur de ma maison n'aura augmenté que de 5,000 dollars?

M. Benson: Nous espérons que si nous surmontons l'inflation, ce sera moins élevé.

[Text]

Mr. Lind: Well, I hope so, but if you are paying \$20,000 and you expect a 5 per cent gain each year in wages and everything, approximately...

Mr. Benson: That is not my expectation in the future.

Mr. Lind: No? Well, how much do you expect?

Mr. Whicher: If he is an M.P. he will not get any more; if he is a Cabinet Minister he may.

Mr. Lind: On the housing end of it, I think that people are going to get caught more on capital gains than this report reveals.

Mr. Benson: I think that this is a matter for the Committee to consider. Our aim was to rule out the payment of capital gains on the ordinary home, the average home in the country. And there have been arguments in certain areas of the country that the allowance is insufficient to permit this to happen, and I think that these arguments probably will be presented to the Committee as they have been presented to me in verbal form at least, and then, of course, it is up for you to consider.

Mr. Lind: When we consider the average home, you cannot buy too many individual homes on a single family lot that are built today under \$20,000 apiece, and if we are going to look at that area, definitely these people are going to be caught with a pretty good capital gains tax from valuation day on.

Mr. Benson: Providing inflation goes on at rates as in the past, and one sincerely hopes that that does not happen.

Mr. Lind: Over the normal trend, any time you bought a house from 1874 and you kept it five years, you could sell it for more than you paid for it if it was in a decent location.

Mr. Benson: Not necessarily \$1,000 a year more.

Mr. Lind: No, no, but you could sell it for more than you paid for it.

Mr. Benson: Yes, but you are being allowed, under the proposals, \$1,000 a year plus an automatic \$150 or your repairs, so in five years you would have to sell it for \$5,500 more than you paid for it before you would have any consideration of gains tax.

[Interpretation]

M. Lind: Je l'espère, mais si vous payez 20,000 dollars et vous vous attendez à une augmentation de salaire de 5 p. 100 par année, environ...

M. Benson: Je ne prévois pas cela pour l'avenir.

M. Lind: Non? Quelles sont vos prévisions à ce sujet?

M. Whicher: S'il est député, il n'obtiendra pas plus d'argent; peut-être s'il est ministre.

M. Lind: Au sujet des habitations, à mon avis, les gens vont se faire prendre plus par les gains de capital que le rapport l'indique.

M. Benson: Je pense que le Comité devrait examiner cette question. Nous voulions éliminer le paiement des gains de capital en ce qui concerne les habitations ordinaires du pays. Dans certaines parties du Canada on a dit que l'allocation n'était pas suffisante pour permettre cela, et je crois que l'on présentera ces questions au Comité, comme on me les a dit de vive voix du moins, et enfin, bien entendu, vous devrez les examiner.

M. Lind: Lorsque nous considérons les maisons ordinaires, on ne peut acheter beaucoup de maisons individuelles sur un seul lot pour moins de 20,000 dollars chacune, et si nous examinons cette question, ces acheteurs auront des impôts sur les gains de capitaux assez élevés à partir du jour d'évaluation.

M. Benson: Pourvu que l'inflation augmente comme par le passé, et l'on espère que cela ne se produira pas.

M. Lind: Compte tenu des tendances ordinaires, si à partir de 1874 vous aviez acheté une maison et l'aviez gardée pour une période de 5 ans, vous pouviez la revendre à profit si elle était située dans un endroit convenable.

M. Benson: Pas nécessairement plus de 1,000 dollars par année.

M. Lind: Non, mais vous pouviez la revendre à profit.

M. Benson: Oui, mais en vertu des propositions, on vous accorde 1,000 dollars par année, en plus de 150 dollars ou des frais de réparations, ainsi en 5 ans, vous deviez la vendre pour plus de 5,500 dollars du coût initial, avant de tenir compte d'un impôt sur les gains de capital.

[Texte]

• 1625

[Interprétation]

Mr. Lind: This is another area that I was interested in. What is going to happen to our professional drain out of the country if we tax, say—let us take a particular professioning medical student who has just graduated. If we tax him 50 per cent after \$24,000 is he going to go to the States where he might receive the advantage of lower personal tax rates than he would here?

Mr. Benson: Well, in the particular example you are choosing, the medical profession is the highest income profession in the country and the proposals here are a top rate of 50 per cent, which they would not find in the United States at the present time.

Mr. Lind: We would get a brain drain to the States more than we are now getting would we not?

Mr. Benson: No, I mentioned this morning that I did not think that the proposed changes in the White Paper from the present system would increase significantly the attraction of people to the United States. One has to consider the change that is proposed, not the total tax, because if there is an incentive perhaps it is there now. I do not think that the amount of changes would change significantly the position as it exists at present.

Mr. Lind: You do not think that the White Paper would increase it any?

Mr. Benson: This is a matter of conjecture, but it is my opinion that the changes would not significantly provide an additional attraction.

Mr. Lind: One more question, Mr. Chairman. With a capital gains tax as you view it from the federal field, would it be sharable with the provinces?

Mr. Benson: Well, the system as proposed is that gains would be included in the tax base and that we would continue to collect. Of course, the provinces have the right to impose taxes as they see fit but our top rate on a federal basis only would work out to being scaled up to about 40 per cent. If the provinces use our base, which will include gains, and apply their 10 per cent or apply the equivalent of their present 28 percentage points, it will bring the total tax rate up to 50 per cent. So the provinces would be

M. Lind: Cette autre question m'intéressait. Qu'arrivera-t-il au sujet de l'écoulement de nos professionnels à l'extérieur du pays si nous imposons,—par exemple, prenons une profession particulière,—un jeune médecin diplômé. Si nous lui imposons 50 p. 100 au-dessus d'un revenu de 24,000 dollars, ira-t-il aux États-Unis où il pourrait avoir l'avantage d'un taux moins élevé d'impôt à payer qu'au Canada?

M. Benson: Compte tenu de cet exemple particulier que vous avez choisi, les médecins représentent la catégorie de gens les mieux payés du pays et les propositions comprennent un taux applicable aux tranches supérieures de 50 p. 100, taux qu'ils n'auraient pas actuellement aux États-Unis.

M. Lind: Il pourrait y avoir un écoulement de professionnels plus grand vers les États-Unis, n'est-ce pas?

M. Benson: Non, comme je l'ai mentionné ce matin, je ne pense pas que les changements apportés au système actuel et contenus dans les propositions du Livre blanc augmentent de façon marquée le mouvement vers les États-Unis. Il faut considérer les changements proposés, et non l'ensemble de la fiscalité, car s'il y a un encouragement, il existe peut-être déjà. A mon avis, les changements apportés ne modifieront pas de façon marquée la situation actuelle.

M. Lind: Vous ne pensez pas que le Livre blanc accroîtra l'écoulement vers l'étranger?

M. Benson: Ce n'est qu'une hypothèse, mais, à mon avis, les changements contenus dans le Livre blanc ne fourniront pas un plus grand attrait pour l'étranger.

M. Lind: J'aimerais poser une autre question, monsieur le président. En ce qui concerne l'impôt sur les gains de capital, comme vous considérez la question au point de vue du gouvernement fédéral, pourrait-on le partager avec les provinces?

M. Benson: D'après le système proposé, les gains seront inclus dans le taux de base et nous continuerons à prélever des impôts. Bien entendu, les provinces peuvent toujours prélever des impôts comme ils le veulent, mais nos taux applicables aux tranches supérieures, du point de vue du gouvernement fédéral seulement, seront fixés à environ 40 p. 100. Si les provinces se servent de la même base, qui comprendra les gains de capital, et appliquent leur 10 p. 100 ou l'équivalent de leur 28 p. 100 actuel, cela augmentera le plafond à plus de

[Text]

sharing in any tax on gains because it would be included in the tax base.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman and Mr. Benson, you indicated at the session this morning that it was your hope that the changes as finally decided upon by the government as a result of this White Paper and the subsequent discussion and debate and consideration by the Committee would be put into effect by January 1, 1971. It take it this is based on the premise that you would like to make the changes as soon as possible, assuming adequate discussion and consideration.

Mr. Benson: Well, we have not rushed into this thing, as you know. I brought it forth as proposals in November and this means that there would be a 14-month period for consideration before legislation would be put into effect.

Mr. Burton: Right. That is quite a considerable length of time. Mr. Benson, I am not making any assumptions when I ask this but in the event that the Committee saw fit to issue an interim report on certain points in changes that could be made upon which there seemed to be general agreements, some of them possibly shortly or immediately without waiting for the entire package to be implemented, would you, as the Minister of Finance, consider taking these recommendations into account in the preparation of your next budget?

Mr. Benson: Well, I do not really want to see tax reform in stages. My view is that the Committee should hear the submissions of all the people involved from whom they decide they are going to have submissions, then make recommendations to the government. Of course, any interim recommendations they make we will consider, but one thing I do not want to do is to go through tax reform in jumps over a period of time.

• 1630

We have many proposals here to be considered by the Committee. I would like the Committee to consider them; as we had to before we produced our proposals; and then produce legislation to take them into effect. You know, one could pick out all the nice things and put them in; and then I, as Minister of Finance, would have to worry about where the money comes from to finance them. The package, as

[Interpretation]

50 p. 100. Ainsi, les provinces partageraient les impôts sur les gains de capitaux, car ils seraient inclus dans le taux de base.

M. Lind: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, de même que monsieur Benson, vous avez indiqué ce matin que vous espériez que les changements adoptés par le gouvernement à la suite de la présentation du Livre blanc et des discussions et débats du Comité entreraient en vigueur le 1^{er} janvier 1971. On se base probablement sur l'hypothèse suivante, à savoir que vous voulez apporter les changements le plus tôt possible, à la suite de discussions et de débats suffisants.

M. Benson: Comme vous le savez, nous n'avons rien fait à la hâte à ce sujet. J'ai présenté ces propositions en novembre, cela donne donc une période de 14 mois d'études avant que la loi entre en vigueur.

M. Burton: C'est un délai assez long.

Monsieur le ministre, je ne suppose rien en posant cette question mais au cas où le Comité juge bon de présenter un rapport intérimaire concernant certains sujets de changements sur lesquels il existe un commun accord, changements qui pourraient être apportés très bientôt ou immédiatement avant la mise en vigueur de toutes les propositions du Livre blanc, à titre de ministre des Finances, songeriez-vous à tenir compte de ces recommandations lors de la préparation de votre prochain budget?

M. Benson: Je ne veux pas que la réforme fiscale se fasse par étapes. A mon avis, le Comité devrait entendre les requêtes de toutes les personnes en cause, et on pourrait ensuite faire des recommandations au gouvernement. Bien entendu, nous considérons toutes les recommandations intérimaires mais je ne veux pas que la réforme fiscale se fasse par étapes sur une trop longue période. Le Comité doit étudier un grand nombre des pro-

positions. Je voudrais que le Comité les étudie tout comme nous avons dû le faire avant de présenter nos propositions et ensuite qu'il présente des projets de loi afin de les faire adopter. On pourrait adopter toutes les propositions intéressantes et, quant à moi, à titre de ministre des Finances, je ne devrais m'inquiéter que de trouver des fonds pour financer ces propositions. Le projet de loi rapportera envi-

[Texte]

designed, will give approximately the same amount of revenue as the old system would have raised in the first year.

Mr. Burion: I realize there are a quite a number of considerations involved. It is obvious that some points will get general agreement in the Committee; others will require a great deal of discussion and consideration. No doubt, this is similar to what took place within government circles prior to the issuance of the White Paper; and I think this is to be expected. I did hope that some of the changes upon which there is general agreement could be introduced very quickly, even for the 1970 taxation year, without creating problems in terms of the over-all package.

Mr. Benson: The government would have to look at submissions made by the Committee, and then make its decision in this regard.

Mr. Burton: Mr. Benson, Mr. Lambert earlier this morning asked questions about some of the areas which are now under reconsideration, where you indicated that the government is taking a second look at the recommendations contained in the White Paper. I think it is well to know, as soon as possible, what areas are under reconsideration within the government, and in terms of the government's thinking. It is useful for the Committee to know this as soon as possible. I am in no way critical of the fact, as you have indicated at an early date and as soon as some discussion had taken place, that you are taking a look at certain areas. This does not necessarily express a view one way or the other about the particular points you made in that regard; but I wanted to learn from you what you had in mind; in terms of any other points or areas where the government's thinking will jell within coming weeks, while this subject is before this Committee. Is it your intention to make points of reconsideration known, either publicly or to this Committee, as soon as possible or at intervals during the hearings of the Committee? What are your intentions in that regard?

Mr. Benson: I really do not want to get people more upset than necessary as we move along. I thought that on my first appearance before the Committee I should indicate the areas which are causing difficulties, especially in view of what I had said in Toronto, and I did this, this morning. I think the logical procedure from this point on is in explanations that come from my officials. Many of the questions that arise in people's minds will be clarified. I do not think I will be in a position or should undertake to run to the Committee

[Interprétation]

ron le même montant d'argent que l'ancien système la première année.

M. Burion: Je comprends qu'il y a toutes sortes de questions en cause. Il est évident que le Comité s'entendra sur certains sujets, tandis que d'autres questions nécessiteront de longues discussions. Sans aucun doute, cela ressemble aux procédures adoptées par le gouvernement avant la présentation du Livre blanc; à mon avis, il faut s'y attendre. J'espère que certains changements sur lesquels on s'entend en général pourront être présentés très rapidement, même pour l'année fiscale 1970, sans créer des difficultés pour l'ensemble des propositions.

M. Benson: Le Gouvernement devra étudier les propositions du Comité pour ensuite prendre une décision à ce sujet.

M. Burton: Monsieur Benson, ce matin monsieur Lambert a posé des questions sur certains sujets qu'on étudie en ce moment, lorsque vous avez laissé entendre que le gouvernement allait de nouveau examiner les recommandations contenues dans le Livre blanc. Je pense qu'il vaudrait mieux savoir le plus tôt possible quels sont les articles que le Gouvernement va étudier de nouveau. Le Comité aurait tout intérêt à le savoir dans le plus bref délai. Je ne critique pas, puisque vous en avez parlé très tôt et à la suite de certaines discussions, que vous alliez examiner certaines questions. Cela ne veut pas nécessairement dire que vous exprimez une opinion sur des sujets particuliers, mais je voulais vous entendre dire ce que vous pensiez en ce qui concerne d'autres sujets où vous croyez que le Gouvernement va exprimer une opinion ferme d'ici quelques semaines au cours de l'étude de ce Livre blanc par le Comité. Est-ce que vous avez l'intention d'annoncer au public ou au Comité, le plus tôt possible, ou par intervalles au cours des séances du Comité, quels sont les sujet que vous allez étudier de nouveau? Quelles sont vos intentions à ce sujet?

M. Benson: Je ne voudrais pas inquiéter davantage les gens au cours de cette étude. J'ai pensé, que, lors de ma première comparution devant le Comité, je pourrais indiquer les sujets qui soulèvent des difficultés, surtout concernant ce que j'ai dit à Toronto, et c'est ce que j'ai fait ce matin. A mon avis, la procédure logique à partir de ce moment est de laisser à mes fonctionnaires le soin de fournir des explications. Nous allons éclaircir un grand nombre de questions que se pose le public. A mon avis, je ne devrais pas venir

[Text]

and say that we are going to change this, this week, and we are going to say something else next week, and this sort of thing. What we need is a reasoned consideration of the proposals for tax reform; I hope this is what will occur. The Committee will move through it in a logical manner, and come up with conclusions ultimately which the government can consider before presenting its legislation.

Mr. Burton: I appreciate that point, Mr. Minister. At the same time I would suggest, as is obvious, that no one operates in a vacuum: neither you as Minister of Finance, nor we as members of this Committee or as members of the House of Commons, or the public for that matter either, as interested parties. The fact that you have raised certain matters is of significance and interest to members of this Committee. It seems to me that while I appreciate your point, I think we should keep each other regularly informed on what the general view of the situation is.

• 1635

Mr. Benson: I agree with that fully. I will be represented by one of my officials, at all the meetings of the Committee, so that I will keep very closely in touch with what the Committee is doing. I offered this morning to appear before the Committee as frequently as the Committee wants to have me come, with regard to particular items that may arise. I believe, as well as you, that there should be the closest cooperation between the government and the Committee.

Mr. Burton: Mr. Benson, it has been indicated, on a number of occasions, that this is the second stage of the government's program with respect to tax changes arising basically out of the Carter Commission. The first stage dealt with estate tax amendments. Now, we are dealing with the changes in income tax which have been proposed, and you have indicated that once it is disposed of, we will be dealing with the third area, namely the sales tax. There have even been a few kites flown in terms of possible approaches in dealing with sales tax matters. I think it is obvious, of course, that the Carter Commission did take an overview of the entire taxation structure and machinery of the federal government, whether one agrees or disagrees in part or total with its recommendations. But it did take an overview and I think it is quite important that we do have an overview in considering tax changes, in particular in the area of income tax. Is it the government's intention to make its views known, either by way of statement or White Paper, in part or total, on its approach to

[Interpretation]

tout le temps devant le Comité et dire que nous allons changer des choses cette semaine ou de faire le contraire la semaine suivante. Il faut réétudier d'une façon logique la réforme fiscale; j'espère que cela se produira. Le Comité devra étudier les propositions et soumettre des conclusions que le Gouvernement pourrait examiner avant la présentation de son projet de loi.

M. Burton: Je me rends compte de ce fait, monsieur le ministre. En même temps, je suggérerais, comme évident, que personne ne peut travailler dans un vide: ni vous comme ministre des Finances, ni nous en tant que membres du Comité ou de la Chambre des communes, ni même la population en général. Il me semble que même si je comprends votre point de vue, on devrait se tenir mutuellement au courant de la situation.

M. Benson: Je suis tout à fait d'accord avec ce que vous dites. Je serai représenté par un de mes fonctionnaires à toutes les réunions du Comité, afin de me tenir en contact direct avec les travaux du Comité. Je vous ai offert ce matin de venir ici aussi souvent que le Comité voudra que je vienne participer aux débats, concernant des problèmes particuliers qui pourraient se poser. Je suis d'accord avec vous qu'il doit y avoir la plus étroite collaboration entre le gouvernement et le Comité.

M. Burton: Monsieur Benson, en certaines occasions on a laissé entendre que le gouvernement passait par une seconde étape dans son programme en ce qui concerne les changements apportés aux impôts, changements qui découlent fondamentalement de la Commission Carter. La première étape du programme traitait des amendements apportés aux impôts sur les biens transmis par décès. Nous nous occupons actuellement des modifications proposées concernant l'impôt sur le revenu et vous avez dit que, lorsque cette question sera résolue, nous passerions à la troisième étape du programme, notamment la taxe de vente. On a même essayé de tâter le terrain en ce qui concerne la taxe de vente. A mon avis, il est évident que la commission Carter a examiné toutes les structures fiscales du gouvernement fédéral qu'on soit en accord ou en désaccord, en partie ou dans l'ensemble, avec les recommandations de la commission Carter. Toutefois, la Commission a vraiment revu ses questions, et à mon avis, il importe d'entreprendre une révision lorsqu'on étudie les changements concernant les impôts, parti-

[Texte]

sales tax changes, while the subject of income tax amendments are still before this Committee, in order that we can examine the relationships and the total tax picture at an appropriate time?

Mr. Benson: First of all, I would like to say that no kites have been flown by me or my officials, to my knowledge, with respect to consumption taxes. I have said that we will look at the matter of consumption taxes when we have this cleared out of the way and my officials have some time to get at it: there are limited resources within the Department of Finance. We have spent a great deal of time on these proposals, and will be spending a great deal of time with the Committee over the next months. When this is completed we will move into the consumption tax field: I think they can be dealt with quite separately: if one has an equitable income tax system, and one decided to lean more heavily on some other taxes or more heavily on the income taxes, it is simply an adjustment of rates. It would have been nice to have been able to deal with consumption taxes at the same time. The plain fact is that we do not have the human resources available to deal with all these subjects at the same time.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I can appreciate some of the difficulties in coming forward with a full statement. I had hoped it might be possible to come forward with at least an outline approach to the matter, prior to completion of consideration of income tax changes.

Mr. Benson: The consumption tax field requires a great deal of thought, just as this field has required a great deal of thought. I do not conceivably see how we, the officials in the Department of Finance and I, could give it adequate consideration during the period of time that it will likely take you to examine income tax proposals.

Mr. Burton: Could you undertake, at least, to examine how much could be said about the question while this current reference is under consideration?

Mr. Benson: I would hope not to say very much.

Mr. Burton: I would hope otherwise. That completes my questioning at this stage, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Saltzman.

[Interprétation]

culièrement du point de vue de l'impôt sur le revenu. Le gouvernement a-t-il l'intention de faire connaître ses opinions, par une déclaration ou un Livre blanc, en partie ou dans l'ensemble, sur les changements à apporter à la taxe de vente tandis que le Comité examine la question des amendements de l'impôt sur le revenu, afin que nous puissions étudier les relations et la vue d'ensemble de la situation fiscale en temps voulu?

M. Benson: Je voudrais dire d'abord que nous n'avons pas lancé de ballon d'essai en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et que mes fonctionnaires auront le temps de s'en occuper: le ministère des Finances a des ressources limitées. On a passé beaucoup de temps à étudier ces propositions et, dans les mois à venir, nous allons consacrer beaucoup de temps aux travaux du Comité. A la fin des travaux nous allons passer à l'étude de l'impôt de consommation. A mon avis, on peut traiter ces deux sujets de façon séparée: si nous établissons un système juste d'impôt sur le revenu et si l'on veut en apprendre davantage au sujet des autres impôts ou de l'impôt sur le revenu, il s'agit simplement d'ajuster les taux. Il aurait été agréable de traiter en même temps des impôts de consommation. Nous n'avons pas les ressources humaines disponibles pour traiter tous ces sujets en même temps.

M. Burton: Monsieur le président, je comprends qu'il y a des difficultés à faire une déclaration complète. J'espérais qu'il serait possible au moins de nous offrir un aperçu général de la question avant la fin du débat sur les changements à apporter à l'impôt sur le revenu.

M. Benson: La question de l'impôt de consommation demande beaucoup de réflexion, tout comme les proportions concernant l'impôt sur le revenu. Je ne vois pas comment nous, au ministère des Finances, pourrions entreprendre une étude suffisante au cours de la période de temps que vous mettez à étudier les propositions de l'impôt sur le revenu.

M. Burton: Est-ce que vous pourriez au moins examiner la question tandis qu'on étudie les propositions de réforme fiscale?

M. Benson: J'espérerais ne pas trop en parler.

M. Burton: J'espérerais le contraire. C'est tout ce que j'ai à dire en ce moment, monsieur le président.

Le président: Monsieur Saltzman.

[Text]

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, in reference to the Minister's wishes, I will take only five minutes at this time and take the rest of my time next round. Mr. Minister, the first thing I want to say is that I object to the unmerited compliment that has been paid you, when people call you a socialist. It is likely to give socialism a very bad name.

An hon. Member: Those are fighting words.

Mr. Saltzman: And I want to assure your worried backbenchers that you are a good solid free enterpriser.

• 1640

Mr. Benson: Thank you very much.

M. Saltzman: I figured it was necessary to say that at this time because from reading the kind of thing I have been reading in the papers, the kind of criticisms that have been raised against this White Paper, and from listening to some of the statements that the members of your party have made on this White Paper one would think that some substantive reform had been introduced in the tax system, that some great change was going to take place that was going to rock our society and change the nature of it. They obviously have not read this thing or thought it through because it is no such document.

What can be said for the document—and I think to your credit, Mr. Benson—is that you are trying to be logical and fair about the capitalist system. This is what you are trying to do. At the very best, all you have done is to correct some of the most glaring inequities that poke out in our tax system and I do not see the basis for some of the charges that have been made against you that these proposals for tax reform are so significant.

After that preamble the question I want to put to you is this. A few moments earlier my hon. friend to my right said to me, "I want to hear what you are going to say". I said, "fine. I am glad you are going to stay here", and I also said, "I hope you will be able to restrain yourself from commenting, as you always do when I speak". He said, "Oh, yes, this time", but I see that it was really too much for him.

The Chairman: I thought he would move away when you started to speak.

Mr. Saltzman: No, it is quite all right. I always welcome the humorous interventions of my hon. friend.

Mr. Benson, you have indicated your open-mindedness and willingness to sort of back off

[Interpretation]

M. Saltzman: Monsieur le président, en ce qui concerne le désir du ministre, je prendrai simplement cinq minutes en ce moment et je prendrai le reste de mon temps au cours de la prochaine ronde. Monsieur le ministre, d'abord je tiens à m'opposer au compliment non mérité que l'on vous a adressé lorsqu'on vous a traité de socialiste; cela donne un très mauvais nom au socialisme.

Une voix: Ce sont des paroles belliqueuses.

M. Saltzman: Je tiens à assurer vos députés que vous êtes très en faveur de la libre entreprise.

M. Benson: Merci beaucoup.

M. Saltzman: Je pense que cela s'imposait, il fallait le dire, parce que en lisant les journaux, en lisant les critiques que l'on a adressées à ce Livre blanc et en écoutant les déclarations des membres de votre parti à ce sujet on penserait qu'une réforme substantielle a été présentée dans le système fiscal, qu'il y aura des grands changements qui vont complètement changer la nature de notre société et les gens qui disent cela n'ont pas lu le document parce qu'il n'est pas question de cela.

Ce que l'on peut dire de ce document et je pense que c'est tout à votre honneur, monsieur le Ministre, c'est que vous essayez d'être logique et équitable au sujet du système capitaliste. C'est ce que vous essayez de faire et le mieux que vous ayez fait c'est de corriger certaines injustices flagrantes qui existent dans notre système fiscal. Mais je ne vois pas pourquoi on vous a accusé d'avoir fait des changements si importants.

Voici la question que je veux vous poser après ce préambule: il y a quelques instants, mon honorable ami qui est à ma droite a dit «je voudrais avoir ce que vous allez dire». Je lui ai dit «je suis heureux que vous soyez resté ici et j'espère que vous pourrez vous retenir de faire des commentaires comme vous le faites toujours lorsque je parle». Il a dit «oui, pour cette fois je ne dirai rien». Mais je vois que cela était trop lui demander.

Le président: Je croyais qu'il serait sorti pendant que vous parliez.

M. Saltzman: Je suis toujours content d'entendre les interventions humoristiques de mon honorable ami.

Monsieur le Ministre, vous avez montré votre largeur d'esprit en proposant ces réfor-

[Texte]

some of these minimal proposals for tax re-willing to accept suggestions and recommendations for improving this particular document in the sense of making it more equitable than it really is at the moment? In other words, are you prepared to listen to arguments that the resource industry should not have special privileges continued, as they are continued in this tax reform? Are you prepared to listen to arguments that public expenditures not be discriminated against, as they are continued under these proposals?

Mr. Benson: Is that the question?

Mr. Saltzman: Yes.

Mr. Benson: There is no doubt that I am going to listen to them; that is my job. As I have continuously said, these are proposals for tax reform. We want to end up with a good tax system, a fair and equitable tax system, which does not destroy incentive in the Canadian economy. If anyone has any suggestions along those to the government of course, will listen most attentively.

Mr. Saltzman: During the course of the hearing today you have been asked a number of questions vis-à-vis the American tax system as compared to ours, and you have indicated—unless I have wrongly interpreted what you have said—essentially that if you balance the benefits and the costs that our tax system is not really that much different from that of the United States. Is this a correct interpretation of what you have said? That in the over-all picture it really is not that much different?

Mr. Benson: Even before we start this discussion, I think we have a better tax system than they have in the United States.

Mr. Saltzman: But in terms of the average burden.

Mr. Benson: The average burden is somewhat heavier in Canada because our social welfare system is somewhat better than it is in the United States.

Mr. Saltzman: Of course, you get a benefit from this.

Mr. Benson: I indicated this morning when the question was raised that it is very difficult to weight one against the other. I think it all boils down to the fact—and I would like to state this very clearly—that I would rather live and pay taxes in Canada than in the United States. It is a very subjective thing, you know, when you start weighing these things personally.

[Interprétation]

mes mineures. Pouvez-vous nous dire si vous êtes disposé à accepter des suggestions et recommandations tendant à améliorer ce document réellement en le rendant plus équitable qu'il ne l'est en ce moment? En d'autres termes, êtes-vous prêt à faire le contraire? Etes-vous disposé à entendre les arguments voulant que les industries de ressource ne doivent pas continuer à jouir de privilèges spéciaux? Etes-vous disposé à entendre dire que les dépenses publiques ne doivent pas être le sujet d'injustices comme elles sont perpétuées d'après cette proposition?

M. Benson: C'est la question?

M. Saltzman: Oui.

M. Benson: Sans doute je vais les écouter, c'est mon travail. Comme je n'ai cessé de le dire il s'agit de propositions de réforme. Nous voulons en fin de compte établir un bon et équitable système d'impôt qui ne détruira pas les stimulants de notre économie et le gouvernement écouterait avec beaucoup de sympathie toutes les suggestions en ce sens.

M. Saltzman: Durant l'audience d'aujourd'hui on vous a posé un certain nombre de questions au sujet du système américain comparativement au nôtre et vous avez indiqué, à moins que je ne m'abuse, que substantiellement si vous comparez les coûts et les bénéfices, notre système fiscal ne diffère pas beaucoup de celui des Américains. Ai-je bien interprété vos paroles qu'en général il n'y a pas beaucoup de différence?

M. Benson: Même avant d'amorcer la discussion, je suis d'avis que nous avons un meilleur système que celui des États-Unis.

M. Saltzman: En ce qui concerne le fardeau de taxe.

M. Benson: Oui, le fardeau de taxe est un peu plus lourd au Canada parce que notre système de bien-être social, est quelque peu meilleur que celui des Américains.

M. Saltzman: Naturellement, vous en retirez quelque avantage.

M. Benson: Lorsqu'on a soulevé la question ce matin, j'ai dit qu'il est très difficile de faire la comparaison, mais je tiens à établir très clairement que j'aime mieux vivre et payer mes impôts au Canada qu'aux États-Unis. C'est mon opinion personnelle.

[Text]

Mr. Saltsman: What in your opinion, then, is the basis of the criticism that has been levied against you that you are making such enormous changes in our society and that you are such a terrible socialist, when in fact when you get down to it our tax system is not that much different from that of the United States.

Mr. Benson: I think all criticism of myself is unjustified!

Mr. Saltsman: With that happy comment, Mr. Chairman, I will pass for now and ask that I be put on the list as the first speaker on the next occasion.

The Chairman: Perhaps I could ask the indulgence of the Minister to allow a few more members to ask one question before you leave?

Mr. Benson: All right.

The Chairman: I have Mr. Ritchie, Mr. Roberts, Mr. Mahoney and Mr. Otto on my list.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, there is an editorial in the *Winnipeg Free Press* of Saturday that says at the end:

...the government would be well advised to scrap the entire white paper and take another run at tax reform in a more sensible way.

Are you thinking of doing this, Mr. Benson?

Mr. Benson: This is some of the unjustified criticism I was talking about.

Mr. Ritchie: Two aspects seem to be embodied in this White Paper, tax reform and a tax increase. The tax increase has been variously estimated at from \$1 billion to \$2 billion or more. In the opinion of yourself and your officials, is it true or not?

Mr. Benson: Mr. Chairman, I think I answered that question this morning by saying that one has to start out with a basic assumption, and the basic assumption that we started with was that under the new system we would raise the same amount that would be raised under the old system in the first year. It is true that as the system materializes and as the gains tax moves in, at the end of the five-year period it will produce in our estimate somewhere around an additional \$600 million. However, if one were to start in the other direction and work backwards, I would have to start out with a huge deficit in order to wind up breaking even at the end. The intention of the change in the system was

[Interpretation]

M. Saltsman: D'après vous, sur quoi se fondent les critiques que l'on vous adresse? Pourquoi vous reproche-t-on de faire des changements si importants et d'être un terrible socialiste lorsque notre système ne diffère pas tellement de celui des Américains.

M. Benson: Je crois que tous les reproches que l'on me fait sont injustifiés.

M. Saltsman: Monsieur le président, je cède la parole à condition que je sois le premier à poser des questions dans la deuxième ronde.

Le président: Est-ce qu'on peut poser quelques questions au ministre avant qu'il parte?

M. Benson: Très volontiers.

Le président: M. Ritchie, M. Roberts, M. Mahoney et M. Otto ont des questions à poser.

M. Ritchie: Monsieur le président, il y a un article de fond dans le *Winnipeg Free Press* de samedi, à la fin on y dit:

...le gouvernement devrait mettre de côté tout le Livre blanc et s'attaquer au problème de la réforme fiscale d'une façon plus sensée.

Avez-vous l'intention d'agir ainsi?

M. Benson: C'est là une des critiques mal fondées dont j'ai parlé.

M. Ritchie: Le Livre blanc semble comporter deux aspects, la réforme fiscale et l'augmentation des impôts. L'augmentation d'impôt a été évaluée de 1 à 2 milliards ou plus. Est-ce que cela est vrai d'après vous et d'après vos fonctionnaires?

M. Benson: Monsieur le président, je pense avoir répondu à cette question-là ce matin. Il faut commencer en présumant dès le début que d'après le nouveau système nous prélevons, au cours de la première année les mêmes revenus que dans l'ancien système. Il est vrai qu'à la fin d'une période de 5 ans le nouveau système produira environ 600 millions de dollars de plus. Mais, si on partait du point opposé et si on procédait de reculons, il y aurait un grand déficit au début et on arriverait juste à la fin. L'objectif du système n'est pas de produire plus de revenus mais d'établir un système équitable fondé sur la supposition que la première année on aura le même revenu. Si on produit trop de revenus avec

[Texte]

not to raise more revenue, it was to build a fair system based on the presumption that the new system would raise the same amount of revenue in the first year. If you have a fair tax system and you are raising too much revenue, it is the easiest thing in the world to reduce the rates.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order. I only gave up my time because I felt the Minister wished to leave.

Mr. Benson: I do wish to.

Mr. Saltsman: If the Minister wishes to continue, I still have 15 minutes left and I have a lot of things to ask him.

The Chairman: I know that, but my suggestion to the Minister, Mr. Saltsman, was that he give us a few more minutes to allow the members whom I mentioned to ask one question.

Mr. Saltsman: Oh, I see.

The Chairman: So I hope that privilege...

Mr. Ritchie: I have asked my question.

The Chairman: Before I yield to Mr. Mahoney, even when the Minister leaves, gentlemen, I would ask the members of this Committee to stay for a few minutes because we have some matters to discuss.

Mr. Mahoney: I really am torn as to which of my questions I should use for this prized event. I hope that by asking it here I will not be deprived of the opportunity of asking the Minister some general questions on another occasion.

The Chairman: No, sir. The Minister said that he will make himself available.

Mr. Mahoney: I suppose the question I would have to choose, then—observing with some surprise the shortness of the list of items which the Minister now felt some qualms about in the White Paper—is whether he had not perhaps come to the conclusion that the distinction between closely-held and widely-held corporations was an oversimplification of the realities of Canadian business and that perhaps that particular very fundamental concept in the White Paper will not need considerable refinement before it becomes law?

Mr. Benson: No, I have not arrived at that conclusion at this point.

The Chairman: Mr. Roberts.

[Interprétation]

un système équitable, il est facile de réduire le taux.

M. Saltsman: Monsieur le président, la seule raison pour laquelle j'ai cessé mes questions c'est que le ministre allait partir.

M. Benson: J'aimerais bien pouvoir le faire.

M. Saltsman: Si monsieur le ministre le permet, il me reste encore 15 minutes et j'ai plusieurs questions à lui poser.

Le président: J'ai proposé que le ministre reste encore quelques minutes pour permettre aux personnes que j'ai mentionnées de poser une question.

M. Saltsman: Je comprends.

Le président: J'espère que...

M. Ritchie: Je vous remercie on a répondu à ma question.

Le président: Avant de donner la parole à M. Mahoney, même si le ministre s'en va je demanderais aux membres du Comité de rester encore quelques minutes parce que nous avons quelques questions à débattre.

M. Mahoney: Je suis déchiré, je ne sais vraiment pas par quelle question commencer et j'espère qu'en posant cette question on ne me privera pas de poser des questions à une autre occasion.

Le président: Le ministre se mettra à notre disposition à d'autres occasions.

M. Mahoney: Je choisirai donc cette question: Je suis surpris de la liste des articles dans le Livre blanc au sujet desquels le ministre éprouve quelque appréhension, et je lui demanderais s'il n'en est peut-être pas venu à la conclusion que la distinction entre les sociétés ouvertes et les sociétés fermées sont une trop grande simplification de l'état du commerce canadien et que cette question ne requerra pas une étude très approfondie avant de devenir loi?

M. Benson: Non, je n'en suis pas encore arrivé à cette conclusion.

Le président: M. Roberts.

[Text]

Mr. Roberts: A short question on the effect on the farming community. Can you give me any idea what you expect the capital gains revenue will be from the farming industry and what its effect on farm prices will be? Also, in view of the introduction of the capital gains, will you perhaps look again at the estate tax provisions?

Mr. Benson: First of all, I cannot tell you this offhand and I am not sure that we have the over-all figure readily available with respect to gains that might arise out of the disposition of agricultural land over a five-year period. At this point we have not considered relooking at the estate tax although there is a provision in here, as you will note, for a complete turnover, roll over, of assets on death so that one does not get hit both with a gains tax and an estate tax unless one has to dispose of an asset to pay the estate tax and in this circumstance one might get hit with both.

The Chairman: Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, thank you very much. The question I have for the Minister continues from the line of questioning Mr. Gillespie started. You recall, Mr. Benson, that the late Mr. Carter had said at the outset of his paper that there are the three areas of tax, first, revenue, second, equity, fairness, and he said something about economic or fiscal control, restraint or incentives, but, third, he said that where there is a conflict between the two, that is equity and economic incentive or fiscal control, equity must govern. In your paper you did not say which, in your opinion, in the event of a conflict between the two, would be paramount.

Mr. Benson: I think this would very much depend on what the conflict was. I think one would have to cite specific instances before one could answer that kind of question. I did not have my mind going along exactly the same track as Mr. Carter.

A tax system must be a fiscal tool that can be used. It must be a system that can be used as a fiscal tool of the government for restraint or for expansion of the economy and, I think, the system is designed to help to do this. A tax system also should be as fair and equitable as it possibly can be. I think this as well and I further think that it must be a system that does not stagnate economic growth in the country. These are the general principles we stated in the White Paper.

Mr. Otto: I think you have answered my question. In other words, you do not say what Mr. Carter said that where there is a discre-

[Interpretation]

M. Roberts: Une brève question sur les répercussions dans le domaine agricole. Pouvez-vous nous dire quel sera le revenu des gains de capitaux sur les fermes et quel en sera le résultat sur les prix agricoles? Par la même occasion, étudieriez-vous les dispositions des impôts sur les biens transmis par décès.

M. Benson: Tout d'abord je ne peux pas vous donner ces chiffres à l'improviste, je ne sais pas si nous les avons. Je ne sais pas quel sera le revenu produit par la disposition des terres agricoles. Nous n'avons pas étudié cette question concernant les biens légués par décès, mais nous avons prévu qu'il n'y aura pas dédoublement d'impôt.

Le président: Monsieur Otto.

M. Otto: Monsieur le président, merci beaucoup. La question que je voudrais poser au ministre découle de celle que M. Gillespie a posée. Vous vous souviendrez que M. Carter avait dit au début de son rapport qu'il y avait trois domaines fiscaux. Il a parlé des contrôles économiques et de l'initiative, mais il a dit aussi que s'il y avait conflit entre les deux, soit la justice et l'initiative ou les contrôles, c'est la justice qui doit primer. Dans votre Livre blanc, vous n'avez pas dit, à votre avis, dans le cas d'un conflit entre les deux, quelle serait la considération première.

M. Benson: Je pense que cela dépend beaucoup de la nature du conflit. Je pense qu'il faudrait donner des exemples avant de répondre à une telle question. Mes idées n'ont pas évolué dans le même sens que celles de M. Carter.

Un système fiscal doit être un outil utilisable. Il doit être un outil pratique dans le but de restreindre l'économie ou de la développer, et je pense que ce régime vise à cela. Un système fiscal doit être en même temps aussi juste et équitable que possible. Je pense, aussi, qu'il doit être un régime qui n'immobilise pas le développement commercial d'un pays. Voilà ce que nous avons déclaré dans le Livre blanc.

M. Otto: Vous avez répondu à ma question. En d'autres termes, vous ne dites pas, comme M. Carter, que lorsqu'il y a conflit entre les

[Texte]

pancy between the two, equity must govern. What you are saying is that in the event of conflict in words, it would be better for the country at the expense of a little bit equity that the fiscal control, if it is essential, be the governing factor.

Mr. Benson: I think, as I said earlier, you would have to consider each particular situation.

Mr. Otto: That is good enough.

The Chairman: Mr. Benson, will it cost more or less to collect taxes under the proposed new system?

Mr. Benson: Generally, the information I have is that as a percentage of dollars collected, it would probably remain about the same, subject to changes that take place in costs.

The Chairman: Thank you, Mr. Benson. I will ask the patience of the members for a few more minutes, please.

Thank you, Mr. Brown and Mr. Bryce.

Gentlemen, Mr. Lambert has a motion that should be brought to your attention.

Mr. Lambert: I move that letters, briefs and other submissions sent to the Committee for information only be distributed to the members as soon as possible after their receipt.

The Chairman: Is that agreeable to you, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have a second motion that the committee cause to be printed X number of bilingual copies of its Minutes of Proceedings and Evidence relating to the White Paper on Tax Reform. I understand that we have been getting 1,000 copies, but the Clerk, a few of the members and myself wonder if 1,000 copies will be enough while we are dealing with the White Paper. Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, there was one point I wanted to raise, but if you prefer that I discuss it later I will wait until after this motion has been dealt with. It seems to me, particularly in view of the very complicated nature of the subject matter before us now, the lengthy hearings that will be held and the considerable interest in it, that it would be of value to have the transcript of what has taken place in the Committee available to members as soon as possible. I appreciate that every effort will be made to have the printed proceedings made available as soon as possi-

[Interprétation]

deux, la justice doit primer. Ce que vous dites, c'est que dans le cas d'un conflit, il serait mieux pour le pays, même aux dépens d'un peu de justice, que le contrôle fiscal, s'il est essentiel, soit le facteur primordial.

M. Benson: Comme je l'ai déjà dit, il faudrait étudier chaque situation séparément.

M. Otto: C'est très bien.

Le président: Monsieur le Ministre, en coûtera-t-il plus cher pour prélever les impôts selon le nouveau régime?

M. Benson: Ce serait à peu près le même, en termes de dollars, jusqu'à ce qu'il se produise un certain changement dans le coût.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Maintenant, je demanderais l'indulgence des membres du Comité, pour quelques minutes encore.

Merci, monsieur Brown et monsieur Bryce.

Messieurs, M. Lambert a une motion à vous proposer.

M. Lambert: Messieurs, je propose que les lettres, les rapports, etc, envoyés au Comité à titre d'information soient distribués aux membres du Comité aussitôt que possible après leur réception.

Le président: Êtes-vous d'accord, messieurs?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai une deuxième motion. Le Comité devrait faire imprimer un certain nombre de copies bilingues de son compte rendu et des témoignages concernant le Livre blanc sur la réforme fiscale. Nous en recevions 1,000 exemplaires, mais le greffier et moi-même ainsi que d'autres députés pensons que 1,000 copies ne seraient peut-être pas assez sur le Livre blanc. M. Burton.

M. Burton: Il y a un point que je voudrais soulever. Est-ce que vous aimeriez mieux que j'attende que l'on vote sur la motion. Étant donné la nature compliquée du sujet que nous étudions et les audiences assez longues que l'on aura et l'intérêt que l'on manifeste à ce sujet, il serait peut-être utile que la transcription du compte rendu soit mise à la disposition des membres aussitôt que possible. Je comprends que l'on nous donnera la copie imprimée aussitôt que possible, mais est-ce qu'il ne serait pas possible de nous donner un certain nombre d'exemplaires du premier

[Text]

ble, but I would like to ask you if it would not be possible to make available to the members of the Committee a number of copies of the first draft of the transcript, simply for information and reference purposes. I take it these are available within a day or two after the hearings have taken place and they could be run off...

The Chairman: We will have to find out, Mr. Burton, if such a thing would be done...

Mr. Burton ...in Xerox form.

The Chairman: ...because I cannot answer your question right now.

Mr. Burton: As far as I am concerned, if there were one copy available for Mr. Saltzman and myself that would be quite adequate and it could be in the straight rough form. It would not need to contain the briefs that are to be appended to the Minutes of Proceedings eventually, but simply the rough typed draft of the transcript of the proceedings as they took place.

The Chairman: I will be very pleased, Mr. Burton, to make enquiries about whether your suggestion is feasible.

Mr. Burton: Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Arising out of what Mr. Burton has said, I wonder whether any discussions have been held within the committee organization about the priority these particular transcripts would have. Our previous ones during this session have been fairly low down the totem pole, it seems to me, and we have had some unfortunate delays. I would hope that we would achieve the degree of success that we had last year on some of our hearings when we were receiving the printed copies within four or five days of the evidence being given.

The Chairman: According to our Clerk, it seems that while our Committee does not have top priority, it is one of the committees that is receiving priority. However, I will enquire.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I know we cannot insist on top priority all the time, but I would suggest that you make an effort to obtain as high priority as possible.

The Chairman: Thank you. Now, to get back to the number of copies. You realize, gentlemen, that we can decide only the num-

[Interpretation]

brouillon simplement à titre de référence. Si j'ai bien compris, ces exemplaires sont disponibles un jour ou deux après la séance et...

Le président: Nous allons voir si cela peut se faire...

M. Burton: En Xérox.

Le président: Je ne peux répondre à votre question pour le moment.

M. Burton: En ce qui me concerne, je serais heureux s'il y avait un exemplaire pour M. Saltzman et moi-même. Un brouillon serait suffisant. Il n'est pas nécessaire que cela comprenne les mémoires qui seront annexés au compte rendu, mais simplement la transcription des débats, simplement un brouillon.

Le président: Monsieur Burton, je vais voir si on peut mettre votre suggestion à exécution.

M. Burton: Merci.

Le président: M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je me demande s'il a déjà été question de la priorité de cette transcription. Pour les autres comités la priorité était assez basse et nous avons éprouvé des délais assez malheureux. Nous nous demandons s'il est possible comme l'année dernière de recevoir les copies dans les 4 ou 5 jours qui suivent les témoignages.

Le président: D'après le greffier, bien que notre Comité n'en soit pas un de haute priorité, on lui accorde une certaine priorité. Nous allons prendre des renseignements.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je sais que l'on ne peut pas toujours exiger une haute priorité, mais je propose que vous essayiez d'obtenir la plus haute priorité possible.

Le président: J'en serais très heureux. Combien d'exemplaires? Vous savez que les exemplaires sont à la disposition des membres

[Texte]

ber of copies required for the members' use. The ones for the general public will not be included in this amount because the general public have to send their requests direct to the Printing Bureau, otherwise the number of copies would have to be in the hundreds of thousands.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, at what rate have we been consuming these copies in the past? Have we used the full 1,000?

The Chairman: We have used from 850 to 900, Mr. Kaplan, of the 1,000 copies.

Mr. Kaplan: It will not be necessary for me to change my own consumption and I wonder if other members might express their views about their personal need.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is there not an economy in printing them all at the one time? It seems ridiculous to me that they would print a block today, for instance, and then wait for the requirements of the public to come in a week later and then print some more.

The Clerk of the Committee: No, I am sorry, Mr. Lambert, the Queen's Printer prints 1,000 for us, but they also make their own estimate of how many they will require for sale to the public and they print those in addition.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, we have nothing to say about that.

The Clerk of the Committee: No.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, well.

The Chairman: That is why I mentioned, Mr. Lambert, that the quantity specified would be only for the members' use, not for the general public.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would make no change.

The Chairman: That is fine, it will remain at 1,000 copies.

Mr. Gillespie: I have a further motion which relates to the first motion and if I understood it, it was to the effect that as soon as the briefs are submitted to the Committee they will be printed and circulated.

The Chairman: Only those letters, briefs and other submissions sent to the committee for information only...

Mr. Gillespie: Right.

The Chairman: ...be distributed to the members as soon as possible after their

[Interprétation]

du Comité seulement. Ce n'est pas pour le public, parce que le public doit s'adresser à l'Imprimeur de la Reine. Ces exemplaires sont seulement pour les membres. Autrement, il faudrait en faire imprimer des centaines de milliers d'exemplaires.

M. Kaplan: Combien d'exemplaires avons-nous utilisés dans le passé? Quel en était le nombre?

Le président: De 850 à 900, monsieur Kaplan, sur environ 1,000 exemplaires.

M. Kaplan: Pour ma part, je voudrais avoir le même nombre d'exemplaires. Je me demande si les autres députés pourraient nous dire combien d'exemplaires leur suffiraient?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce qu'il n'est pas plus économique de faire imprimer tous les exemplaires à la fois plutôt que d'en imprimer quelques-uns et après d'attendre pour voir quels seraient les besoins du public?

Le greffier: Non, monsieur Lambert, l'Imprimeur de la Reine en imprime 1,000 pour nous et fait une estimation des besoins du public et imprime le tout.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Nous n'avons rien à dire à ce sujet.

Le greffier: Non.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oh, bien.

Le président: C'est pour cela, monsieur Lambert, que la quantité que j'ai mentionnée est simplement pour l'usage des députés et non pour le public en général.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai aucun changement à proposer.

Le président: Mille exemplaires?

M. Gillespie: Sur un point d'ordre, monsieur le président. En ce qui concerne la première motion, si j'ai bien compris, on a proposé que dès que les mémoires seraient présentés au Comité, ils seraient imprimés et distribués.

Le président: Les lettres, mémoires et autres documents présentés au Comité simplement à titre de renseignement.

M. Gillespie: Bien.

Le président: Ils seraient distribués aux membres aussitôt que possible après leur

[Text]

receipt. This applies to those for information only. Already we have received indications that some will send briefs, but it is not their intention to come before this Committee, and it was to those, Mr. Gillespie, that the motion referred.

Mr. Gillespie: It is not the submissions themselves we are talking about.

The Chairman: Here again is the motion that was approved at the Committee: That letters, briefs and other submissions sent to the Committee for information only be distributed to the members as soon as possible after their receipt. Those we have in mind are those that do not ask to come before this Committee.

Mr. Gillespie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: The third one which I doubt you will pass today, reads:

That the Committee seek permission of the House to retain expert staff, as well as necessary clerical and stenographic staff, during its consideration of the White Paper on Tax Reform.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, it is likely that in the interval since the steering committee met on this inquiries have been made by yourself or others as to what staff might be available. Perhaps we could consider this and come forward with a much more concrete proposal because I do not think at this time the House would consider just a general carte blanche...

The Chairman: I hope, Mr. Lambert, that the House of Commons is as generous for this Committee as they will be for the Senate Committee that will deal with the White Paper. I do hope so because otherwise maybe some stories that we read in the newspapers may come true.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, may I just speak to Mr. Lambert's point by drawing his attention and the attention of the Committee to the fact that the longer is taken reaching a decision to seek the permission of the House the more difficult it will be for us to retain the kind of expert staff we will require. In my view this would have been better done before Christmas and not now. I think anyone who has made any inquiries in the field will know that those who are competent in the field are being deluged with work by private interests which will make it extremely difficult for us to secure the assist-

[Interpretation]

réception, mais simplement les documents qui sont pour la gouverne des membres. Nous recevrons des mémoires de personnes qui ne comparaitront pas devant le Comité et c'est à cela que la motion se rapporte.

M. Gillespie: Il ne s'agit pas des documents mêmes.

Le président: Encore une fois, voici la motion qui a été approuvée au Comité: Que les lettres, les mémoires et autres documents qui sont envoyés à ce Comité, pour information seulement, seront envoyés aux membres du Comité pour leur seule gouverne, leur soient distribués dès que reçus. Nous pensons aux organismes qui ne demandent pas à comparaître devant ce Comité.

M. Gillespie: Merci, monsieur le président.

Le président: Alors, la troisième motion, qui, à mon avis, ne sera pas approuvée aujourd'hui, est libellée comme il suit:

Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de retenir les services d'experts, ainsi que des sténographes et des employés de bureau nécessaires, au cours de l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, il est possible que depuis la dernière réunion du comité de direction, on ait fait enquête pour déterminer quel serait le personnel disponible. Nous pourrions peut-être étudier cette possibilité et faire des propositions plus concrètes, parce que je ne pense pas que la Chambre, en ce moment, puisse donner carte blanche...

Le président: J'espère, monsieur Lambert, que la Chambre des communes sera aussi généreuse pour notre Comité que pour les comités du Sénat qui traiteront du Livre blanc. C'est ce que j'espère, parce que, autrement, certaines histoires que l'on publie dans les journaux seront peut-être justifiées.

M. Gillespie: Monsieur le président, je voudrais revenir sur le point de M. Lambert et attirer votre attention sur ce qui suit: lorsqu'on prendra une décision pour demander cette permission, plus longue sera la période avant de prendre une décision, plus ce sera difficile de retenir les services des experts que nous voulons. A mon avis, cela aurait pu se faire plus facilement avant Noël que maintenant. Je pense que tous ceux qui ont fait enquête à ce sujet sauront que les experts dans ce domaine ont un surcroît de travail, qui leur parvient de sociétés privées et qu'il nous sera donc extrêmement difficile de rete-

[Texte]

ance we need. I hope this particular motion, which is general in its thrust, will be one that we could support as a Committee right now so that we can go forward with our proceedings. I think we would make a mockery of the whole process if we fiddle on this one.

Mr. Lambert (Edmonton West): My suggestion is that we do not fiddle because there is another thing that you may recall, too, Mr. Chairman; there were suggestions from other members of the Committee that we look at the possibility of acquiring expert help, shall we say, on the party basis. It was agreed that the Committee's man shall not be a government man and an exponent of government views only.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, speaking to that point I agree with Mr. Lambert that previous discussions we have had have all been around the basis of retaining staff which would serve the Committee, that is to say the whole Committee, regardless of party.

An hon. Member: There was a discussion along those lines, too.

Mr. Gillespie: I believe there was a motion, but I think it was a defeated motion, as I recall.

• 1705

Mr. Saltsman: Nevertheless, it was put before the Committee.

Mr. Gillespie: I think, certainly the vote indicated the consensus of that discussion was that we should have staff which would serve the whole Committee, and I think this is what this motion is designed to do. I see no reason why we should delay on this. Any other assistance that the parties may desire can be discussed at a later date but now we are talking about the Committee as a committee.

The Chairman: Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I do not think the motion before us, or that is seeking to come before us, is inconsistent with whatever formula may be devised for providing staff or allocating it among parties. It is simply a motion that permission be sought to obtain staff, which I think would be a good first step whatever formula is used to actually retain people.

The Chairman: Mr. Saltsman?

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I want to raise the question I raised before, or I would like to

[Interprétation]

nir les services de personnes compétentes dont nous avons besoins. J'espère que cette motion, qui est d'intérêt général, sera une motion que nous pourrions appuyer, et que le Comité dira que nous pouvons aller de l'avant. Sinon, je crois que ce serait vraiment une moquerie de tout le système que de s'attarder trop longtemps sur les détails de cette question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il y a une autre chose dont vous vous souviendrez probablement, monsieur le président; des suggestions ont été faites par d'autres membres du Comité pour trouver des experts, représentant chaque parti. Car on a reconnu qu'il ne fallait pas uniquement des représentants du gouvernement lesquels nous feraient connaître les opinions du gouvernement seulement.

M. Gillespie: Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Lambert. Lors de discussions précédentes nous étions tous d'accord pour retenir les services d'un personnel qui serait comptable à tout notre comité, indépendamment du parti politique.

Une voix: On a déjà discuté de cette question.

M. Gillespie: Je pense qu'une motion a été présentée, mais qu'elle a été rejetée.

M. Saltsman: Néanmoins, la motion a été présentée au Comité.

M. Gillespie: Je pense que selon l'avis de la majorité, nous étions d'accord pour retenir les services d'experts qui seraient à la disposition de tout le Comité, et je ne vois pas pourquoi nous devrions nous attarder trop longtemps sur cette question. Cela pourrait être discuté plus tard, mais, maintenant, nous parlons du Comité comme tel.

Le président: Monsieur Kaplan?

M. Kaplan: Au sujet du personnel et de la répartition par parti, je pense que cela est secondaire. D'abord, il faudrait avoir la permission de pouvoir embaucher du personnel, indépendamment de la formule dont nous nous servirons pour ce faire.

Le président: Monsieur Saltsman?

M. Saltsman: Monsieur le président, j'ai déjà posé cette question. Je voudrais revenir

[Text]

make the argument I made before because I think it is terribly important. My experience with committees is that getting staff for a committee is a pretty useless operation. I think the staff is needed for the various parties. We are dealing in an atmosphere in which there are specific points of view that have to be developed. There is no such thing as a group point of view on these things.

There are specific points of view and with the greatest respect to those members of the Committee who do not see the argument as I make it I would like them to look at it again because what is really needed in my opinion is assistance to each group of people on this Committee, to each caucus, so that we can make our examination from the particular point of view or the particular philosophy of that group. If you get assistance for the Committee who do they assist really? The Chairman needs some assistance and I would certainly be in favour of seeing some expert help available to him, but how do you assist a whole committee when we are all looking at it from a different point of view? You have one group of people who are criticizing the White Paper because it is going to shatter the free enterprise system. You have someone like me and others like me who say the White Paper is a put-on; there is nothing to it. How are you going to hire staff that is going to reconcile these two points of view. You cannot really do it in my opinion and have any meaningful kind of debate. Therefore, I would be opposed to the hiring of staff for the Committee if there is not also adequate staff made available to the various caucuses represented on this Committee.

The Chairman: Before I yield to any other members for discussion—I should have done it first—somebody will have to move the motion.

Mr. Gillespie: I so move.

The Chairman: Are there any other members who would like to speak to the motion. Mr. Whicher? No.

Mr. Danson: I support the proposition, Mr. Chairman, that we do need staff for the Committee per se. I am inclined to agree with Mr. Saltsman that I think we will also need assistance, research assistance, for the various caucuses. I think this will be extremely important. All of us, with the schedules we have, are going to need as much assistance as possible to do justice to this paper. However, the first thing we must do is get the Commit-

[Interpretation]

sur ce que j'ai déjà dit, car cela me paraît très important. A mon avis, retenir les services de personnel pour un comité est à peu près inutile. Je crois que ce personnel est nécessaire à tous les partis. Nous devons nous attacher à développer toutes sortes de points de vue. Ce n'est pas seulement une opinion de groupe; il y a des opinions particulières.

Compte tenu des membres du Comité qui ne partagent pas mon opinion, je crois que mes collègues devraient étudier de nouveau cette question car à mon avis il faut aider chaque groupe, chaque parti pour que nous puissions les étudier selon ce point particulier. Si nous obtenons du personnel pour le Comité, qui ces personnes aideront-ils vraiment? Le président a besoin d'aide, et je voudrais qu'il y ait des experts à sa disposition, mais comment peut-on aider tout le Comité lorsque nous avons des opinions différentes? Certains critiquent le Livre blanc, parce que cela nuira à l'entreprise privée; d'autres, comme moi, disent qu'il n'y a rien de bon dans le Livre blanc. Comment pourrions-nous trouver des experts qui puissent concilier ces deux points de vue? A mon avis, c'est impossible. Il est impossible d'avoir un débat sensé, et je m'oppose à l'embauche de personnel s'il n'y a pas aussi du personnel pour chaque parti représenté au Comité.

Le président: Avant de continuer la discussion, je pense qu'il faudrait que quelqu'un propose la motion.

M. Gillespie: Je propose la motion.

Le président: Y en a-t-il d'autres qui voudraient prendre la parole? Monsieur Whicher? Non.

M. Danson: J'appuie la motion qui veut que nous ayons besoin de personnel pour le Comité. Je reconnais, comme M. Saltsman, que nous aurons aussi besoin d'aide pour les divers caucuses. Cela me paraîtrait important, car avec les horaires que nous avons tous, nous aurons besoin d'aide pour faire justice à ce document. Mais, d'abord, il faut que le Comité fonctionne bien en ayant le personnel voulu, et il y a beaucoup de travail à faire

[Texte]

tee functioning with adequate staff to handle the very important and expert administrative job that must be done to make this as effective as it must be.

The Chairman: Mr. Downey?

Mr. Downey: I would have to support Mr. Saltzman's view completely on this with regard to an allotment of funds to the parties for their own research because I have great difficulty in the back of my mind with not thinking that a Committee research staff might very well be a government research staff that might very well be inclined to develop one side of the situation. I certainly could not go along with that at all.

The Chairman: I read the report of the steering committee that had a vote on it. I was in the House of Commons when one of our colleagues mentioned that such a motion would be placed before either the House of Commons or this Committee and I sought guidance from the Clerk of the House of Commons. I understand on an unofficial basis, and I stress that, on an unofficial basis, the Clerk of the House of Commons spoke with the Speaker and some lengthy research was done on retaining experts on a party basis. Here is what I was given:

• 1710

In the annals of the Canadian Parliament, no precedent can be uncovered to support the premise that special staff has been engaged for the purpose of assisting any one group in a Committee. A Committee is pure and simple, a unit under our parliamentary system, and no distinction has ever been made in relation to one or several of the members thereof.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, I think it is quite correct. The communication you have is quite correct in asserting that there is not a precedent for this. I think it is about time we established a precedent. It is about time we were realistic about what goes on in these Committees. There are political parties in these committees with different points of view. One of the reasons that the Committee system in the House of Commons has never been effective and never done its job is because of this little piece of fiction that we are all nice boys and we are all thinking along the same lines and we are all going to do the same thing. It just is not so. We are different kinds of people representing different points of view and it is about time we faced up to it. Then the committee system will be far more effective than it is now and will do a much better

[Interprétation]

pour que le Comité soit aussi efficace que possible.

Le président: Monsieur Downey?

M. Downey: Chaque parti devrait avoir des fonds pour faire ses propres recherches. Il me serait désagréable de savoir qu'un personnel de recherches soit le personnel de recherches du gouvernement. Je pense qu'ils seraient enclins à étudier un seul côté de la médaille, et je n'accepterais pas cela.

Le président: J'ai lu le rapport du comité de direction où on constate qu'on a voté sur cette question. J'étais à la Chambre lorsqu'un de nos collègues a mentionné que cette motion serait présentée soit à la Chambre soit au Comité et j'ai demandé conseil auprès du greffier de la Chambre des communes. A titre officieux, et j'insiste sur ce point, le greffier de la Chambre s'est entretenu avec l'Orateur de la Chambre, et des recherches ont été faites pour retenir les services d'experts pour chaque parti. Voici ce que l'on m'a dit:

On ne retrouve aucun précédent de ce genre dans les annales du Parlement canadien. On n'a jamais embauché de personnel spécialisé pour aider un groupe en particulier. Un comité est une unité simple qui existe au sein du système parlementaire et aucune distinction n'a jamais été faite en faveur d'un ou plusieurs membres d'un comité.

M. Saltzman: Monsieur le président, c'est très juste. C'est vrai qu'il n'y a pas eu de précédent, mais, je pense qu'il est plus que temps de créer un précédent. Ce sont des partis politiques qui sont représentés au Comité et les membres qui le composent ont des opinions différentes. Le système des comités n'a jamais été efficace et n'a jamais fait son travail à cause de cette mythologie qui veut que nous soyons tous de bons petits garçons qui pensent tous de la même façon et qui feront les mêmes choses. Il n'en est pas ainsi. Nous sommes des gens différents représentant différentes opinions et il est temps que nous nous en rendions compte. Plus tard le système des comités pourrait être beaucoup plus efficace et fera un bien meilleur travail. Ce sont pour ces raisons, monsieur le président, que je vous demande de faire face à ce

[Text]

job of examining and bringing out these points of view than it does now. It is for those reasons, Mr. Chairman, and through you, to the members of this Committee, that I ask you to face up to this problem and make the change now. I know it has not been done in the past but that is no reason why we should not do it from here on.

The Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I note that the motion in itself is very general and I am wondering, since time is of the essence as has been pointed out by the various speakers here, if this motion could not be accepted by the Committee on the understanding that it would not jeopardize the other question. The motion asks for the necessary clerical and stenographic staff during consideration of the White Paper and, if accepted, would leave us to determine the division of help among the various parties in this work?

The Chairman: It has been suggested to me, Mr. Danforth, on an unofficial basis that, after obtaining staff, there will be nothing to stop the Committee allocating personnel as it sees fit.

Mr. Lambert (Edmonton West): But Mr. Chairman, I notice that the motion before us is "clerical and stenographic". That is not research and we are talking...

Mr. Danforth: No, "expert staff-plus..."

The Chairman: I will read it again.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I would certainly go right along now with giving you the clerical and stenographic help but the matter of "expert staff", I think—and I am sure that on the government side, the members there also feel this way—calls for expert advice.

The Chairman: I think, Mr. Lambert—and I stand to be corrected by our Clerk on this—that it is within the Committee's power to see to the matter of the clerical and stenographic staff without seeking House of Commons approval. Yes, Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, with respect to the unofficial communication that you had, I always respect views that come from the source that they do and generally I agree with them. However, in this case I would submit that, in fact, there are contrary viewpoints that can be raised. After all, there was

[Interpretation]

problème et de changer cela dès aujourd'hui. Je sais qu'on ne l'a pas fait dans le passé, mais il n'y a pas de raison pour qu'on ne le fasse pas maintenant.

Le président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, je remarque que la motion même est libellée en termes très généraux et comme le temps est un facteur important comme plusieurs l'ont déjà signalé, je me demande si on ne pourrait pas adopter cette motion en sachant que cela ne nuira pas aux autres questions. On demande le personnel d'administration qui sera nécessaire au cours de notre étude du Livre blanc et il nous resterait à déterminer la répartition de ce personnel entre les différents partis.

Le président: Monsieur Danforth on en a déjà suggéré de façon non officielle qu'après avoir embauché du personnel, rien ne pourra empêcher le Comité de répartir le personnel à son gré.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'ai remarqué que l'on dit dans la motion «les sténographes et le personnel du bureau». On ne parle pas de services d'experts en recherches et nous parlons en ce moment...

M. Danforth: On y dit plutôt: «service d'experts», en plus de...

Le président: Je vais lire le texte à nouveau.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Quant à la question des experts, je suis sûr que du côté du gouvernement, on pense aussi qu'on devrait avoir l'aide de spécialistes.

Le président: Le secrétaire me corrigera, mais je crois que ce qui a trait au personnel de bureau et aux sténographes, cela relève de l'autorité du comité lui-même et non pas de la Chambre. Oui, monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, au sujet de cette communication non officielle que vous avez reçue, je respecte toujours les points de vue d'autres personnes et je suis ordinairement d'accord avec elles. Mais cette fois-ci je tiens à dire qu'il y a des points de vue contradictoires qui ont été soulevés. Il n'y

[Texte]

no precedent for making research staff available to the opposition parties until it was created a year ago. I know the government members at the present time have a grievance, many feeling that they should have research staff, and, as a matter of fact, I completely agree with them. I suggest this might be a useful precedent to set in that regard as well.

But, Mr. Chairman, it seems to me that Mr. Saltsman has made some good points. I do not understand why the rush in pushing through this motion today, this afternoon. I agree there is urgency but as has been noted on the agenda circulated, there is another meeting scheduled for next Tuesday. Surely this subject could be discussed further between now and next Tuesday in order that we may have a clearer understanding of the situation. Thus I would suggest that the motion be tabled until Tuesday.

I do not think this is going to hamper the Committee's proceedings in any way. I think that after all the extremely different points of view that have been expressed, we do want to have the fullest possible, rational discussion of these proposals which are before us. I would suggest that a reasonable resolution of this particular problem would be a good step along the way.

• 1715

The Chairman: Mr. Burton, I am sorry but, at the risk of seeming rude, I have to disagree when you say that there does not seem to be any reason for rushing to pass the motion and point out that you are not the one under fire. You are not getting the telephone calls that the Clerk and the Chairman of the Committee are getting, the many requests for extension and the letters which have to be replied to. I do not think this is something new. We all knew before the White Paper was referred to our Committee that there would be such a motion because the first session of the Twenty-eighth Parliament for a joint committee included a motion that was approved by the House of Commons that the Joint Committee be empowered to retain expert staff, stenographical and clerical. One of the things mentioned by Mr. Gillespie was that time is passing. If the Committee wants to retain people that will be a help to it, I think that, with the competition we are getting from the private sector, it is very important to remember the time factor.

Mr. Burton: Could I just make a comment, Mr. Chairman, since you have commented on my answer and because I appreciate the points that you have raised. I can understand the problems that you encounter, and that the

[Interprétation]

a pas eu de précédent pour embaucher un service de recherches pour les partis de l'opposition. Je sais que les députés du gouvernement ont des griefs et plusieurs pensent qu'il leur faudrait du personnel de recherche et je suis d'accord avec eux. Cela pourrait être un précédent utile.

Mais, monsieur le président, il me semble que les points de vue de M. Saltsman sont très pertinents. Je ne vois pas pourquoi on pousserait l'adoption de la motion cet après-midi. Je sais que c'est une question urgente, mais comme on le voit à l'ordre du jour il y aura une réunion mardi prochain. Alors, d'ici mardi, on pourrait étudier la question plus à fond pour essayer de bien comprendre la situation et je pense qu'on devrait mettre la motion de côté jusqu'à mardi prochain. Je propose donc que cette motion soit mise à l'étude jusqu'à mardi.

Cela ne nuirait sûrement pas à la bonne marche de nos travaux et comme nous voulons avoir les discussions les plus rationnelles possibles, je pense que ce serait un pas dans la bonne voie.

Le président: Monsieur Burton, lorsque vous dites qu'il n'y a pas urgence, eh bien, je regrette, je ne suis pas d'accord. Ce n'est pas vous qui recevez les appels téléphoniques que nous recevons, le secrétaire du comité et moi. Il y a de nombreuses demandes qui sont présentées. Il faut répondre à plusieurs lettres et cela n'est pas nouveau. Car avant même que le Livre blanc soit déposé à notre comité, nous savions qu'une telle motion serait présentée car au cours de la première séance de la vingt-huitième Législature on a adopté une motion pour que le comité mixte soit autorisé à retenir les services d'un personnel de bureau, d'un personnel d'experts et de sténographes. En réponse à ce qui a été dit par M. Gillespie, si le comité veut retenir les services de ces gens-là, à cause de la concurrence provenant du secteur privé, le temps est un facteur important pour nous.

M. Burton: Puis-je faire un commentaire, s'il vous plaît, monsieur le président. J'apprécie les points de vue que vous avez soulevés et comme M. Lambert, je serais d'avis qu'on devrait s'occuper aujourd'hui d'embaucher le

[Text]

staff we now have encounter, and certainly I would go along with Mr. Lambert's point and would have no objection to proceeding in the areas of clerical and stenographic staff today. About this, I think there is no argument.

The Chairman: According to our Clerk, Mr. Burton, the Committee organization has that power.

Mr. Lambert (Edmonton West): Let it go then. Go ahead.

The Chairman: I understand they are getting additional stenographers for committees, not only for ours but for others.

Mr. Gillespie, then Mr. Lambert.

Mr. Gillespie: Perhaps I might start by saying that I think Mr. Saltsman may have created some bogies that do not in fact exist. It would seem to me that we have got to try and organize ourselves in such a way that something which appears to be almost unmanageable can be managed but within some sort of a time frame. We have an enormously complex subject here. We are going to have to organize our hearings as far as we can around the kind of end result we want, which presumably is a report. We are going to have to, if we can, so structure our hearings that we can deal with parts of the report and move forward. Not with the thought that we had finished one part but only that we may have perhaps reached some tentative conclusions or that there has been sufficient exposure in one area and we can move forward. It is this kind of approach to the problem, the way we organize ourselves and how we view this question of staff which I think is important.

The press release to the general public on December 19 indicated that all those making submissions would be asked to provide a two or three page summary. It is important that we have someone who is experienced in the tax field just as soon as we can get him, as a servant to the whole Committee, who will first receive the briefs after they have been acknowledged by the Clerk. Secondly, he will review the submissions, either by himself or with the assistance of others working both part-time and full-time, first, to see whether the summary itself is consistent with the White Paper and secondly, to evaluate the technical argument if the technical argument is any way dubious.

[Interpretation]

personnel de soutien et des sténographes. Il n'y a pas de doute à ce sujet.

Le président: Le Comité est autorisé à ce faire, selon l'opinion de notre greffier.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, allez donc de l'avant.

Le président: Je crois que l'on embauchera des sténographes supplémentaires non seulement pour notre comité mais encore pour d'autres comités.

Monsieur Gillespie a la parole suivi de M. Lambert.

M. Gillespie: Je voudrais commencer par dire que M. Saltsman a peut-être créé des épouvantails qui n'existent pas. Il me semble que nous devons essayer de nous organiser pour que cela puisse se faire dans une certaine période de temps. Nous avons une question très complexe à étudier. Nous devons organiser les audiences pour atteindre certains résultats, c'est-à-dire un rapport. Nous devons structurer nos séances pour étudier chaque partie du rapport séparément. Peut-être que nous pourrions progresser ainsi chapitre par chapitre. Cela me paraît important, surtout la façon dont nous nous organisons nous-mêmes.

Le communiqué qui a été envoyé au public en général, le 19 décembre, indiquait que tous les mémoires devraient comprendre un résumé de deux ou trois pages. Il me paraît important d'avoir quelqu'un qui connaît très bien les questions fiscales et qui pourrait rendre service à tout Comité, qui pourra lire les mémoires, qui auront été reçus par le greffier. Deuxièmement, soit par lui-même ou avec l'aide de personnel à plein temps ou à temps partiel, il pourra reviser les instances pour savoir d'abord si les résumés sont conformes au Livre blanc et deuxièmement pour évaluer les points techniques si des cas douteux se présentent.

Il s'agit des questions de technicité et non pas de questions de politique ou de principe

[Texte]

and I think that all of us here, with perhaps a few exceptions, have not the technical depth we require in the tax field. I think this is something that we need and I think that if we are going to be able to limit our questioning in a way which will get us through, as I say, within some sort of perceivable time frame then we are going to have to have the technical backup to assess and prepare these papers so that we do not have to read the whole paper unless we wish to do so—we can work from the summaries and the technical evaluation. It is the kind of assistance which I think that we have to secure right now before it is all spoken for. Much of it already is, as I think many here are aware.

I agree that assistance at the caucus level would be most helpful. I know my Liberal colleagues are as anxious as I am to have assistance. In fact, we are very envious of the assistance which we think that you now have. However, we do not think that this is a reason to delay now the passing of this particular motion. We think it is urgent, we think it is in the national interest, and we think to fiddle on it is very much not in the national interest. So I would urge you to agree to this motion now and let us discuss the question of caucus assistance next week. But this, I would argue, should come first.

Mr. Chairman: Mr. Lambert, followed by Mr. Roberts, Mr. Saltsman, Mr. Downey and Mr. Kaplan.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, at this point I tend to come to what Mr. Gillespie has been saying—that as long as this does not prejudice the question of caucus assistance I agree that one requires, shall we say, an executive assistant, a *chef de cabinet* or whatever you want to call him, to do the scheduling and a lot of other things as far as the Committee is concerned. However, I submit that that person should not be, shall we say, the tax expert to advise the Committee or that sort of thing, that we set up the machinery—fine, and that between now and next Tuesday, or even next Thursday, through unofficial channels, we again consult on this matter of expert assistance for the caucus groups. Now it may be that the House and the powers that be will go along with this, on the other hand they might turn it down, but I agree that there is a certain degree of urgency and I am quite prepared to go along with that, subject that it shall not be—and I want this clearly understood—to the prejudice of acquiring expert advisers on a caucus basis.

The Chairman: Mr. Roberts.

[Interprétation]

et la plupart d'entre nous ici ne connaissent pas suffisamment le domaine fiscal pour le faire. Nous avons besoin de connaissances en profondeur dans ce domaine et si nous voulons pouvoir limiter ou restreindre nos questions de façon à organiser notre travail d'une façon ordonnée, il nous faudra l'aide spécialisée qui nous épargnera la lecture de tous ces mémoires. C'est à partir de sommaires et d'évaluation technique que nous pouvons faire notre travail. C'est le genre d'aide dont nous avons besoin avant que tout cela soit fait.

Je reconnais comme vous qu'au niveau du caucus, ce serait très utile et mes collègues du parti libéral envient beaucoup l'aide que vous avez présentement. A notre avis, toutefois, cette raison-là ne devrait pas retarder l'adoption de cette motion. Cela nous paraît urgent et dans l'intérêt national. Je vous encourage donc à adopter d'abord cette motion et nous pourrions reparler de l'aide spécialisée la semaine prochaine.

Le président: M. Lambert d'abord, ensuite MM. Roberts, Saltsman, Downey et Kaplan.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pour répondre au désir de M. Gillespie et si cela ne nuit pas à l'aide accordée au caucus, il nous faudrait un adjoint exécutif, un chef de Cabinet, pour préparer l'horaire mais il ne devrait pas conseiller le Comité en tant qu'expert en questions fiscales. Nous devons mettre la machine en marche et d'ici mardi ou jeudi prochain, nous pourrions nous consulter pour trouver l'aide d'experts. La Chambre acceptera peut-être cette proposition; il y a toutefois un degré d'urgence et il ne faut pas que cela nous empêche d'avoir les conseils d'un expert.

Le président: M. Roberts.

[Text]

Mr. Roberts: I am all for the realism that Mr. Saltsman stressed but I really think the realistic approach is the one that Mr. Gillespie has outlined and now has been supported. I do not know whether many members saw Viewpoint on the news last night but the members of the Committee were strongly criticized for not having employed their staff before now. Realistically, it seems to me what we should do is plunge ahead and get into the work, the sooner we can do that the better off we will be, and it will be easier for us to do that when we do have the kind of staff that Mr. Gillespie suggested.

We have discussed this matter before and I do not think that we are going to change many views on it by continuing to discuss it. I think we should decide this question and get on with it. I do think that we perhaps should decide this without prejudicing the question whether the various caucuses should have support. Realistically, they do have support now on the opposition's side. The help goes to the party leader but, in fact, we all know it is used by the members. Let us decide it now without prejudice to taking a decision in the future perhaps that we will need more staff and not necessarily attached simply to the caucuses.

The Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Well, above everything else I want to be realistic. I think it is important to be realistic. I go along with the various suggestions made by Mr. Lambert and my colleague, that the Chairman does need staff and I would not object to any staff that the Chairman himself needs personally to assist him. But I think it is time to end the friction about staff helping this Committee, I think it is time to end the friction about the committee system, and this is what I am getting at.

• 1725

Now anything that the Chairman needs to expedite the work of this Committee, fine, we will support that. But I think it has to stop there. I am talking about the friction we go through of electing a chairman when we all know the chairman is appointed by the government. I am talking about the friction that the Committee can do something when a majority of the members are always members of the government. I am talking about the friction that the committee system is meaningful. It is not meaningful and I say it is time to do it, particularly on something like tax reform. I know there are lots of other important things we could have done it on but there are

[Interpretation]

M. Roberts: Je suis en faveur du réalisme de M. Saltsman mais on appuie aussi l'opinion de M. Gillespie. Hier soir, aux nouvelles, on a violemment critiqué les membres du Comité qui n'avaient pas encore embauché de personnel. Il semble que nous devrions aller de l'avant. Nous nous mettrons au travail le plus vite possible dès que nous pourrions avoir un personnel de ce genre.

Nous avons déjà parlé de cette question, les opinions ne changeront plus beaucoup. Nous avons l'appui, du côté de l'opposition, des leaders des partis, alors décidons maintenant. Certes, l'aide ira au chef du parti mais aussi aux députés. Prenons une décision maintenant, ce qui ne nous empêchera pas de prendre d'autres décisions à l'avenir pour augmenter notre personnel.

Le président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Je suis avant tout un réaliste et cela me paraît très important de l'être. J'accepte les différentes propositions de M. Lambert et de mes autres collègues. Nous avons besoin de personnel et je ne m'opposerais pas au personnel dont le président aura besoin. Je pense aussi qu'il est temps de mettre fin à toute cette œuvre d'imagination et de mettre fin à cette farce au sujet des comités. J'appuierai tout ce que le président recommandera pour assurer l'efficacité du

comité, mais il faut s'arrêter là. Je parle de cette fiction qui est d'élire un président lorsqu'il est nommé par le gouvernement. Je parle de la fiction qui veut que le Comité puisse prendre des décisions lorsque la majorité de ses membres sont des députés du gouvernement; bref, on dit que les comités sont utiles et ils ne le sont pas. Il est particulièrement temps d'agir surtout lorsqu'il est question de réformes aussi importantes que les réformes fiscales. Bien d'autres questions sont importantes aussi mais il semble maintenant qu'il y ait un nouveau vent qui souffle. On n'aime pas les choses anciennes mais on les garde quand même. A mon avis, le seul per-

[Texte]

supposed to be new winds stirring now. You know, we are talking about other things, we do not like the old stuff. Well, we are continuing with the old stuff. Therefore if it can be resolved along this basis, that it be clearly understood that the only staff that will be hired will be staff to personally assist the Chairman, I would support that while we argue the case for the kind of research assistance that should be given to the Committee itself, and on what basis.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: Well, this matter of precedence was mentioned earlier. I cannot see that this is a valid argument for anything because, looking at the proposals in this Paper, there certainly has been no precedence for anything like that coming before governments in this country's history.

Now Mr. Gillespie speaks of how important it is to confine this into a certain period of time and I would just ask him whether he is interested in the net result or the time that is involved. I cannot see that time is that much more important than the result that is achieved by the eventual work of the Committee. Apparently what the government would like to see here is a nice tidy, unanimous report when we are all done, and if they look after the hiring of all the research for the Committee this would certainly aid in that result.

Mr. Chairman, I certainly could never agree to the proposition that it was correct for one side to hire all the research staff. I could never accept that.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I think there is little to add at this point except that I hope we do not have a resolution carried with some implied agreement among the members that is not itself expressed in a resolution, and perhaps someone who favours that point of view might propose an amendment that this be without prejudice to the Committee deciding to request experts be allocated on a caucus basis. But for my part I certainly agree with Mr. Gillespie that the Committee itself can well use experts. It will not be only ideological issues that come before us and I do not particularly respect the argument of precedent but an expert will be required who can serve all of us equally well in deciding, for example, whether statistics are correct in submissions that we receive, what the tax costs might be of a particular proposal sub-

[Interprétation]

sonnel dont nous ayons besoin est celui qui sera utile au président, et je l'appuierai.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: On a déjà parlé de la question de précédents. Ce n'est pas toujours un argument valide parce que lorsque nous considérons les propositions du document, il n'y a jamais eu de précédents semblables dans toute notre histoire.

M. Gillespie mentionne une certaine restriction de temps et je veux savoir s'il s'intéresse aux résultats définitifs ou si le facteur temps est aussi important pour lui que les résultats du comité. Il semble apparent que le gouvernement s'intéresse à un rapport bien fait et lorsque ce dernier songera à l'embauche de tout ce personnel de recherche le résultat pourra en être amélioré et je ne pourrai jamais accepter que cette proposition soit juste pour un côté et qu'on pourrait ainsi avoir tout le personnel de recherche; je ne pourrais jamais accepter cela.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, il faudrait à mon avis, accepter une résolution comprenant une certaine entente et ceux qui sont en faveur de cette opinion pourraient peut-être présenter un amendement pour que cela n'affecte en rien les autres décisions que nous pourrions prendre si nous voulons retenir les services d'experts pour chaque parti. Mais je reconnais avec M. Gillespie qu'il nous faut avoir recours aux services d'experts. Nous ne faisons pas face à une question d'idéologie et je n'attache aucune valeur à l'argument concernant le précédent. Il faudra sûrement un expert qui pourra également nous rendre service à tous et qui sera en mesure de nous dire si les données statistiques sont justes dans les mémoires, quel sera l'impôt à payer sur telle ou telle proposition et ainsi de suite. Il ne s'agit pas de questions d'idéologie

[Text]

mitted to us, what the general implications might be, and so on. None of these questions are ideological and all of them require the work of experts in addition to clerical and stenographic work. So I would favour a staff for the Committee. I would also certainly favour some assistance on a caucus basis, but I see that as a subsidiary matter, and not one determined by this resolution. There will not be unanimity, Mr. Chairman, and perhaps, if every member has spoken, we might have a vote.

Mr. Saltzman: I move...

The Chairman: Mr. Saltzman, I would like to make a few comments.

Mr. Downey said he would never accept such a motion. It would seem that he does not agree with the precedent. But, as Chairman of a Committee, I say that we have to operate within the rules, Mr. Downey. I, as your Chairman, cannot change the rules of the House of Commons or the rules of committees as they are now. If the House of Commons wants to change the rules, that is another thing. But I have no choice, I have to follow the rules as Chairman or step down. As I

• 1730

said, I sought guidance. I went to the Clerk of the House of Commons and I understand that he went to the Speaker because the Speaker knew very well—Mr. Lambert can bear me out on that because he was Speaker of the House of Commons for a while. This motion will come before the House of Commons, regardless of its wording, and it will be up to the Speaker to say if it is receivable or not receivable. The Chairman and the members of the Committee must operate within the rules. Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: I would like to move an amendment, seconded by Mr. Burton, that the motion be changed to add some words following the word "staff" on the second line. The words are: "to assist the Chairman only". So the motion will now read:

That the Committee seek permission of the House to retain expert staff to assist the Chairman only, as well as necessary clerical and stenographic staff, during its consideration of the White Paper on Tax Reform.

The Chairman: Gentlemen, I have a note before me. The officials of the House of Commons are asking me for a rough estimate of the Committee costs for the White Paper, for

[Interpretation]

mais de questions pratiques pour lesquelles il faut non seulement du personnel de soutien et des sténographes, mais des experts. Donc, je suis en faveur des services d'experts et aussi des services pour chaque parti mais c'est une question sous jacente qui ne touche pas directement à la résolution. Il n'y aura pas d'unanimité, monsieur le président et si tous ont déjà parlé, nous pourrions voter maintenant.

M. Saltzman: Je propose...

Le président: Monsieur Saltzman, je voudrais faire quelques commentaires.

M. Downey vient de dire qu'il n'acceptera jamais cette motion. Il ne semble pas d'accord avec le précédent mais il faut s'en tenir aux règles, M. Downey. A titre de président, je ne peux pas changer le règlement de la Chambre et ceux des Comités. Si la Chambre veut changer ces règlements, je dois l'accepter. Je dois suivre le règlement ou céder la place à quelqu'un d'autre. Lorsque je vous ai dit que j'ai demandé conseil, j'ai demandé au greffier de la Chambre des communes, ce qu'il

fallait faire et de façon non officielle, il en a parlé à l'Orateur. M. Lambert peut vous le dire car il a déjà été orateur. Cette motion sera présentée à la Chambre quel qu'en soit le libellé et il appartiendra à l'Orateur de dire si elle est recevable ou non. Il faut toutefois suivre les règlements que nous avons à l'heure actuelle.

M. Saltzman: Je propose une modification, appuyée par M. Burton, que la motion soit changée pour ajouter les mots suivants à la suite du mot «experts»: «pour aider uniquement le président». La motion serait libellé comme il suit:

Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de retenir les services d'experts pour aider uniquement le président, ainsi que des sténographes et des employés de bureau nécessaires, au cours de l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale.

Le président: J'ai devant moi une note. Les fonctionnaires de la Chambre des communes me demandent de leur dire le coût approximatif du personnel requis pour la conserva-

[Texte]

expert staff, and so on. I will be honest. Do you know what reply I have given? From \$100,000 to \$1 million.

How can I give an estimate? The reason is very simple. They want to have some rough guess for supplementary estimates. They do not have enough funds, at present, perhaps, to meet our requirements. But what can I estimate?

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, you are being placed in an impossible position because until this Committee can agree on the nature and the kind of staff and how the staff is going to be allocated, you really cannot indicate to those who have asked you, what your requirements will be. I think it is up to the Committee to make this kind of decision.

The debate has gone on. I think your immediate requirement and this urgent requirement is for personal staff. The amended motion would enable you to get all the staff that you require along the lines that you outlined, that is, expert help, stenographic help, to help you process the briefs as they come in.

My reason for putting the motion in that form is to enable the Committee or you, Mr. Chairman, in particular, to move as expeditiously as possible, at the same time avoiding the sort of fiction about expert staff to the Committee. I think that is a separate issue.

Your staff and the staff of the Committee are separate issues in my mind. Let us resolve one issue, the staff that you need, and then let us give the Committee an opportunity to debate the other question, as to how staff will be allocated, whether on the old basis for the Committee or on a new and, in my way of thinking, a more valid basis to the caucuses themselves.

The Chairman: Gentlemen, I will ask our Clerk to read the motion that was moved by Mr. Gillespie and the amendment brought up by Mr. Saltzman. Miss Ballantyne. Gentlemen, will you listen please.

The Clerk: The original motion was:

That the Committee seek permission of the House to retain expert staff, as well as necessary clerical and stenographic staff, during its consideration of the White Paper on Tax Reform.

And Mr. Saltzman's motion reads:

That the Committee seek permission of the House to retain expert staff to assist the Chairman only, as well as necessary clerical and stenographic staff, during its

[Interprétation]

tion du Livre blanc. Voulez-vous savoir ce que j'ai répondu? De 100,000 dollars à un million de dollars!

Comment pourrais-je faire une évaluation? La raison en est simple. Ils veulent une évaluation approximative et ils n'ont pas assez de fonds en ce moment pour accéder à notre demande.

M. Saltzman: Monsieur le président, on vous place dans une situation impossible parce qu'en attendant que le Comité puisse se mettre d'accord sur la nature du personnel requis et quel sera leur devoir, vous ne pouvez faire d'évaluation. A mon avis, il appartient au Comité de prendre cette décision.

Il y a un besoin immédiat de personnel. La motion vous permettrait d'obtenir tout le personnel que vous avez mentionné dont les experts et les sténographes, pour vous aider à traiter des mémoires dès leur arrivée.

La raison pour laquelle j'ai présenté cette motion sous cette forme, est de permettre au Comité et surtout à vous d'avancer aussi vite que possible en évitant l'engagement d'experts pour le Comité.

Votre personnel et le personnel du Comité, sont deux questions nettement distinctes dans ma pensée. Tranchons d'abord la question du personnel qui vous est nécessaire et laissons au Comité le soin de débattre la formule du personnel pour les divers caucus.

Le président: Messieurs, j'invite le Greffier à lire la motion qui a été proposée par M. Gillespie et la modification proposée par M. Saltzman. M^{lle} Ballantine va vous lire la motion.

Le greffier: La motion originale était:

Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de retenir les services d'experts ainsi que des sténographes et des employés de bureau nécessaires, au cours de l'étude du Livre blanc sur la réponse fiscale.

M. Saltzman a proposé que la motion soit modifiée ainsi:

Que le Comité demande à la Chambre l'autorisation de retenir les services d'experts pour aider uniquement le président ainsi que des sténographes et des em-

[Text]

consideration of the White Paper on Tax Reform.

The Chairman: Gentlemen, are there any comments on the amendment? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): It is unfortunate, I think, that the amendment has been put, because it is my view that we are agreed on the main motion as it was and that the other matter on which there seems to be a fairly reasonable consensus would be subject to negotiation through unofficial channels. We can come to some appreciation of costs, as far as the Chairman is concerned, and also these other matters by going to see the Speaker.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen, on the amendment that was placed before you by Mr. Saltsman?

• 1735

Those in favour of the amendment will raise their hands. Those against the amendment will raise their hands.

Motion negatived.

Now, gentlemen, we have the main motion. Are there any comments before I ask for a vote?

An hon. Member: Put the question.

The Chairman: Those in favour of the motion will raise their hands. Those against the motion will raise their hands.

Motion agreed to.

Are there any other questions, gentlemen?

Meeting adjourned. Thank you very much.

[Interpretation]

ployés de bureau nécessaires, au cours de l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale.

Le président: Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter au sujet de cette modification? M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il est dommage que l'on ait fait cette modification parce que nous étions d'accord sur la motion principale, à mon avis. Nous pouvons faire une évaluation du coût et consulter le président de la Chambre au sujet des autres questions.

Le président: La question est mise aux voix. La modification d'abord. Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter au sujet de la modification proposée par M. Saltsman?

Combien d'entre vous sont en faveur de la modification? Veuillez lever la main. Combien sont contre la modification? Veuillez lever la main.

La motion est rejetée.

Messieurs, maintenant, nous allons voter sur la motion principale. Est-ce que vous avez des remarques à faire avant que la question soit mise aux voix?

Une voix: Mettez la question aux voix.

Le président: Quels sont ceux qui sont en faveur de la motion? Veuillez lever la main. Combien sont contre la motion? Veuillez lever la main.

Motion adoptée.

Est-ce que vous avez d'autres questions, messieurs?

La séance est levée, merci beaucoup.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE
HOUSE OF COMMONS

Second Session
Twenty-eighth Parliament, 1969-70

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la
vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman

M. Gaston Clermont

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 13

LIBRARY

FEB 27 1970

UNIVERSITY OF TORONTO

TUESDAY, JANUARY 20, 1970

LE MARDI 20 JANVIER 1970

Respecting

White Paper on Tax Reform

Concernant

Le Livre Blanc sur la réforme fiscale

Appearing:

The Hon. E. J. Benson, Minister of Finance

A comparu:

L'hon. E. J. Benson, Ministre des finances

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

<i>Chairman</i>	M. Gaston Clermont	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Alastair Gillespie	<i>Vice-président</i>
and Messrs.		et Messieurs
Burton	Lambert (<i>Edmonton</i>	Noël
Danforth	West)	Ritchie
Danson	Latulippe	Roberts
Downey	Leblanc (<i>Laurier</i>)	Saltsman
Flemming	Lind	¹ Trudel
Gauthier	Mahoney	Whicher—(20).
Kaplan		

*Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b)
du règlement

¹ Replaced Mr. Howard (*Okanagan Boundary*) January 19, 1970.

¹ Remplace M. Howard (*Okanagan Boundary*) 19 janvier 1970.

ORDER OF REFERENCE

TUESDAY, January 20, 1970.

Ordered,—That the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, be authorized to retain the services of expert staff, as well as the necessary clerical and stenographic staff, during its consideration of the White Paper entitled *Proposals for Tax Reform*.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le MARDI 20 janvier 1970

Il est ordonné,—Qu'il soit permis au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques, de retenir les services d'experts ainsi que le personnel de soutien nécessaire, au cours de l'étude du Livre blanc intitulé *Propositions de réforme fiscale*.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, January 20, 1970.
(22)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:07 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danforth, Danson, Downey, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Lambert, (Edmonton West), Latulippe, Leblanc (Laurier), Lind, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher.—(18).

Also present: Mr. Knowles (Norfolk-Halldimand).

Witnesses: From the Department of Finance: Messrs. R. B. Bryce and J. R. Brown, Senior Tax Adviser.

The Committee resumed consideration of the White Paper on Tax Reform.

The Committee agreed to the Chairman's suggestion that preliminary questioning be general questions on chapter 1 (Summary) of the White Paper, which will then be stood and followed by specific questions on chapters 2 to 8.

The officials were questioned.

At 12:10 p.m. the Vice-Chairman took the Chair.

The questioning continuing at 12:30 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(23)

The Committee resumed at 3:40 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danforth, Danson, Flemming, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Latulippe, Leblanc

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 20 janvier 1970.
(22)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 07. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danforth, Danson, Downey, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Lambert (Edmonton-Ouest), Latulippe, Leblanc (Laurier), Lind, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher.—(18).

Autre député présent: M. Knowles (Norfolk-Halldimand).

Témoins: Du ministère des Finances: MM. R. B. Bryce et J. R. Brown, conseiller (Impôt).

Le Comité reprend l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale.

Sur la proposition du président, le Comité accepte qu'à titre d'interrogatoire préliminaire, on pose des questions d'ordre général sur le chapitre 1 (résumé) du Livre blanc, qui sera ensuite réservé et ensuite des questions précises sur les chapitres 2 à 8.

Les hauts fonctionnaires répondent aux questions des députés.

A 12 h. 10, le vice-président occupe le fauteuil présidentiel.

Au cours de la période de questions, la séance du Comité est levée jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(23)

Le Comité se réunit à nouveau à 3 h. 40. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Danforth, Danson, Flemming, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Latulippe, Leblanc (Laurier),

(*Laurier*), Lind, Noël, Ritchie, Saltsman, Whicher—(14).

Also present: Messrs. Knowles (*Norfolk-Haldimand*), and Otto.

Appearing: The Hon. E. J. Benson, Minister of Finance.

Witnesses: The same as at the morning sitting.

Questioning of the Minister was resumed and he was assisted by the officials in answering questions.

At 4:15 p.m. the Vice-Chairman took the Chair.

At 5:05 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Thursday, January 22, 1970.

Lind, Noël, Ritchie, Saltsman, Whicher—(14).

Autres députés présents: MM. Knowles (*Norfolk-Haldimand*) et Otto.

Comparaît: L'honorable E. J. Benson, ministre des Finances.

Témoins: Les mêmes qu'à la séance du matin.

On reprend l'interrogatoire du ministre qui, avec l'aide de ses hauts fonctionnaires, répond aux questions des députés.

A 4 h. 15, le vice-président occupe le fauteuil présidentiel.

A 5 h. 05, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 22 janvier 1970 à 11 heures du matin.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.*

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 20, 1970

[Text]

• 1106

The Chairman: Gentlemen, this morning we have again for consideration the White Paper on Tax Reform. Witnesses: Mr. R. B. Bryce, the Deputy Minister, and Mr. J. R. Brown, Senior Tax Adviser. I am informed that the Minister might not be with us this morning because he is out of Ottawa, but he will be with us for sure at our afternoon meeting.

Last week two or three members had the opportunity to ask only one question. I will first recognize Mr. Ritchie because he was one of those who had a chance for only one question, followed by Mr. LeBlanc who was obliged to be away for awhile. Now, I will make a suggestion.

Gentlemen you are aware that the White Paper is in eight chapters. We will stand Chapter 1 which is the summary and I would appreciate it if you would direct your questions first to Chapter 2 which is The Individual and Family in Tax Reform, or would you prefer again this morning, gentlemen, that your questions be within the general field of tax reform?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Lors de la dernière séance, le ministre des Finances est venu, accompagné de deux assistants. On avait suggéré de nous permettre de poser des questions se rapportant aux huit chapitres. Comme, à l'heure actuelle, nous en sommes plutôt aux généralités, je propose que ce matin nous procédions comme nous l'avons fait lors de la première séance.

Le président: D'autres commentaires, messieurs, concernant ma suggestion?

The Chairman: Will you agree, gentlemen, that again this morning your Chairman receive questions about all the chapters, except Chapter 1, as I suggested?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, most of the members of the Committee had an opportunity to question the Minister in a general way. Two or three of us did not. At least I had

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 janvier 1970

[Interprétation]

Le président: Messieurs, ce matin nous sommes encore à l'étude du Livre blanc sur les réformes fiscales. Nous avons comme témoins M. R. B. Bryce, sous-ministre, et M. J. R. Brown, conseiller fiscal. Le ministre ne se joindra pas à nous ce matin, car il est absent d'Ottawa mais il sera sûrement parmi nous cet après-midi.

La semaine dernière, deux ou trois députés n'ont poser qu'une seule question. Par conséquent, je donne la parole en premier lieu, à M. Ritchie qui n'a pas pu poser plus d'une question, et ensuite je donnerai la parole à M. Leblanc qui a dû s'absenter.

Une suggestion, vous savez que le Livre blanc comprend huit chapitres, et je me demande si nous réservions le premier chapitre qui est le résumé, et que vos questions se rapportent plutôt au chapitre 2, qui traite de la réforme fiscale, pour ce qui est des particuliers et de la famille, ou si vous préférez que vos questions restent dans le cadre général des réformes fiscales, c'est à vous de décider?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): At the last sitting the Minister of Finance was present with his two assistants. It was suggested that we should be able to ask questions on all eight chapters. As we are still dealing with general questions, I suggest that this morning we should go on in the same way we proceeded during the first sitting.

The Chairman: Any other comments, gentlemen, with regard to my suggestion?

Le président: Êtes-vous d'accord, messieurs, qu'encore ce matin votre président n'accepte que des questions d'ordre général concernant le Livre blanc?

M. Ritchie: Monsieur le président, la plupart des députés ont eu l'occasion de poser au Ministre des questions d'ordre général, sauf deux ou trois d'entre nous. J'aimerais savoir

[Text]

only one question and Mr. Saltsman, and one or two others had none. I just wonder if we might be allowed to question the Minister this afternoon in a general way.

The Chairman: It is my intention, Mr. Ritchie, that if the Minister is present with us this afternoon to recognize you first and I am sure that you will be entitled to direct your questions to the Minister dealing with all the proposals included in the eight chapters. I will follow Mr. Leblanc's suggestion and I now will yield to Mr. Ritchie. You are entitled to ask your question. Chapter 1 is "Setting and Summary" and if you want to direct your question to the seven other Chapters, you are welcome.

• 1110

Mr. Ritchie: Yes. Well with this in mind, Mr. Chairman, I will then prefer to leave my questions for a few minutes. Perhaps some of the other members may wish to ask questions.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Je crois que tout le monde est d'accord avec les objectifs poursuivis, soit l'équité et la prospérité économique. Mais il semble qu'à l'heure actuelle, plusieurs personnes ne seraient pas d'accord avec les modalités. Évidemment, la question de la capacité de payer ou de la «faculté contributive» peut être interprétée de façon différente par les individus, selon qu'ils sont plus ou moins affectés par l'échelle.

Dans mon comté, je peux dire que le Livre blanc est très bien reçu. Je n'ai reçu qu'une seule lettre de protestation et c'était au sujet de la taxation des gains de capital. Mais, je voudrais souligner que M. John Bulloch de Toronto a créé un organisme de lutte contre le Livre blanc, connu sous le nom de *Conseil canadien pour l'équité fiscale*. De plus, M. Maurice Régnier, avocat de la société Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier et Robb, demande instamment et avec véhémence aux petites entreprises de s'opposer en particulier à la taxation de l'achalandage de l'entreprise. Évidemment, il y en aura beaucoup d'autres. D'ailleurs, si le Comité siège c'est pour prendre connaissance des objections qui peuvent être soulevées, afin que nous puissions éventuellement présenter un rapport.

Monsieur Bryce, lors de l'audition du ministre...

Le président: Monsieur Leblanc, voulez-vous poser vos questions au président. M.

[Interpretation]

si on nous permettra de poser des questions au ministre cet après-midi? Des questions d'ordre général.

Le président: Je me propose, si le ministre se joint à nous cet après-midi, de vous donner la parole le premier et vous aurez l'occasion d'adresser vos questions au ministre sur toutes les propositions en général. Nous allons suivre la suggestion de M. Leblanc. Je donne donc la parole à M. Ritchie. Vous pouvez poser vos questions. Je vous fais remarquer que le premier chapitre s'intitule «Cadre et résumé», et si vous voulez poser des questions sur les sept autres chapitres, à vous de décider.

M. Ritchie: Oui. Dans ce cas, monsieur le président, je préfère attendre pour poser mes questions. Quelqu'un d'autre a sans doute des questions à poser.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I think everyone agrees with the objectives, i.e. equity and economic prosperity. But it would seem that, at the present time, many people are not agreed on the terms or ways of proceeding. The ability to pay, or to contribute may be interpreted in different ways by people according to the way in which they are affected by the scale of taxation.

In my riding, I may say that the White Paper has been very well received. I have received only one letter of protest and that was against the proposed capital gains tax. But I would like to point out that Mr. John Bullock from Toronto has created a protest group under the name of *Canadian Council for Fair Taxation*. Moreover, Mr. Maurice Régnier, who is a member of the firm Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier and Robb, is insistently asking people who have small businesses to oppose in particular the taxation of the goodwill of a business. Of course, there will be many others. Besides, the Committee is sitting in order to hear objections which might be made so that we may eventually present our report.

Mr. Bryce, at the time of the Minister's statement...

The Chairman: Will you please address your questions to the Chairman. Mr. Bryce or

[Texte]

Brown ou M. Bryce va vous répondre, car on me dit que M. Brown a vécu avec le Livre blanc depuis quelques années.

M. Leblanc (Laurier): Je vous remercie, monsieur le président. Le ministre nous a laissé entendre qu'il serait difficile de faire l'évaluation périodique des actions dans les corporations qui sont la propriété de plusieurs actionnaires, soit les corporations ouvertes, je présume. Il doit éventuellement présenter un texte quelconque pour reviser cette question. Est-ce que, dans le texte, le même principe s'appliquera également aux corporations fermées?

Mr. R. B. Bryce (Deputy Minister, Department of Finance): Mr. Chairman, the point that the Minister made last Thursday on this matter related only to the widely-held corporations, about which more of the questions and criticisms have centred than the treatment of closely-held corporations. It is both the question of periodic valuation and the problems involved in taxing increases in capital values that have not been realized. It is those two aspects which have given rise to most of the questions and it is, therefore, only on the class of assets to which they would apply that he is proposing to address the additional memorandum or paper for the Committee. This periodic valuation of accrued gains applies only to the shares of what we call widely-held corporations.

M. Leblanc (Laurier): Si je comprends bien, les corporations fermées vont subir l'évaluation périodique. Si une corporation fermée subit cette évaluation et si une corporation ouverte ne la subit pas, il me semble qu'il y aurait une discrimination envers les corporations fermées.

Mr. Bryce: Sir, the proposals in the White Paper for periodic valuation and for the taxing of gains that are not realized, applies only to the widely-held corporations and not to the closely-held corporations. The gains on shares in closely-held corporations would only be taxed on realization, or on leaving Canada. Are there other circumstances, Mr. Brown? If you give the shares away, then you pay tax on the gain at the time of giving them away. Those are the only circumstances and in particular we do not propose to tax the shares in those closely-held corporations at the time of death of the owner. That is a most radical change compared with the Royal Commission report, for example.

M. Leblanc (Laurier): Si les actions des corporations fermées sont taxées seulement lors-

[Interprétation]

Mr. Brown will answer you, because I have been told that Mr. Brown has practically been living with the White Paper for the last few years.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. The Minister has intimated that it would be difficult to make a periodic assessment in corporations owned by many shareholders, that is widely-held corporations, I presume. And eventually he will give us a revised text on this item. But in this text, will the same principle also apply to closely-held corporations?

M. R. B. Bryce (sous-ministre des Finances): Monsieur le président, le point que le ministre a soulevé jeudi dernier sur cette question se rapportait uniquement aux sociétés ouvertes. Les questions et les remarques ont surtout porté sur ce point plutôt que sur les sociétés dites «fermées». La question de l'évaluation périodique et celle de l'imposition des augmentations de gains de capital qui n'ont pas encore été réalisés et ce sont ces deux aspects qui ont suscité la plupart des questions et par conséquent, c'est uniquement à la catégorie de biens auxquels ces impôts s'appliqueront qu'il entend formuler le mémoire à l'intention du Comité. Cette évaluation périodique des gains accrus ne s'applique qu'aux actions qui se rapportent aux sociétés que l'on appelle «ouvertes».

Mr. Leblanc (Laurier): If I understand correctly, closely-held corporations will be subject to periodical assessment. If a closely-held corporation is subject to this assessment and if a widely-held corporation is not subject to it, it seems to me that there is discrimination against closely-held corporations.

M. Bryce: Les propositions contenues dans le Livre blanc au sujet de l'évaluation périodique et l'imposition de gains non réalisés ne s'appliquent qu'aux sociétés ouvertes et non pas aux sociétés fermées. Les gains sur les actions des sociétés fermées ne seraient impossibles que sur la réalisation de ces gains ou lorsque l'actionnaire quitte le Canada. Y a-t-il d'autres circonstances, M. Brown? Si un individu cède ses actions, à ce moment-là, il doit payer de l'impôt sur les gains. Ce sont les seules circonstances où cela s'applique et on ne se propose pas particulièrement d'imposer les actions des sociétés fermées lors du décès du propriétaire. C'est un changement radical comparativement à ce qui est proposé dans le rapport de la Commission royale par exemple.

Mr. Leblanc (Laurier): If the shares of closely-held corporations are taxed only when

[Text]

qu'il y a un transfert d'un individu à un autre, est-ce que vous évaluez les actions d'un actionnaire minoritaire, en supposant que celui-ci ne possède qu'une ou deux actions, sur la même base que celles d'un actionnaire majoritaire?

Mr. J. R. Brown (Senior Tax Adviser, Department of Finance): Sir, in this connection you are speaking of closely-held corporations or widely-held ones?

Mr. Leblanc (Laurier): Closely-held.

Mr. Brown: The tax on the sale of a share on a closely-held corporation will be determined by the sale price. Now if there is a difference between the value put by the market-place on a minority interest and the value put by the marketplace on a controlling interest, then I think that would be reflected in the price and therefore would be reflected in the base and reflected in the tax. There is no evaluation made by the Department of National Revenue or by the government at that time, it is the price that the buyer agrees to pay and the seller agrees to accept.

Now there may be some circumstances where you are dealing with a transaction between a man and his wife, or someone else and the question arises as to whether the market price is a market price or whether it is something else. Now those questions might give rise to a situation where you did have a quarrel over values.

In their valuation procedures, the Department of National Revenue has always recognized that there was a difference between a small block and a large block and I see that there is nothing in the paper to ask them to change that view.

M. Leblanc (Laurier): Comment allez-vous évaluer les tableaux, les sculptures, les collections de timbres-poste et les autres biens semblables qui ont été achetés par un contribuable depuis peut-être, 20, 25 ans, ou qui ont été reçus par héritage il y a un certain nombre d'années?

Mr. Brown: Sir, clearly we do have a problem of valuation to begin the system. After that, of course, we go back again to the question of the price paid. But to begin the system, there is a problem of valuing those items which individually are worth more than \$500. In this instance, the first move—if I can use a bit of slang—is up to the taxpayer. He should establish the value and if it did not appear to be unreasonable, that value would be accepted by the Department of National

[Interpretation]

there is a transfer from one person to another, are you going to assess the shares of a minority shareholder, supposing the latter only has one or two shares, on the same basis as those of majority shareholders?

M. J. R. Brown (Conseiller fiscal, ministère des Finances): Est-ce que vous parlez des sociétés fermées ou des sociétés ouvertes?

M. Leblanc (Laurier): Des sociétés fermées.

M. Brown: L'impôt sur la vente d'actions de sociétés fermées sera déterminé par le prix de vente. S'il y a une différence entre la valeur sur le marché sur un intérêt minoritaire et la valeur sur un intérêt directeur, cela se reflétera sur le prix et par conséquent à la base et sur l'impôt. Il n'y a pas d'évaluation effectuée par le Revenu national ou par le gouvernement à ce moment-là, et c'est le prix que l'acheteur accepte de payer et que le vendeur accepte.

Il peut y avoir des circonstances où il s'agit d'une transaction entre un homme et son épouse ou une autre personne, où il est douteux que le prix du marché soit véritablement le prix du marché ou autre chose. Cet état de choses pourrait présenter des situations où il y aurait un désaccord au sujet de la valeur. Dans son évaluation, le ministère du Revenu national a toujours reconnu qu'il y avait une différence entre un petit bloc d'actions et un grand bloc d'actions et il n'y a rien dans le Livre blanc qui change cet état de choses.

Mr. Leblanc (Laurier): How do you propose to assess sculpture, paintings, stamps collections and other such types of property which have been purchased by a taxpayer 20 or 25 years ago, or which were received through legacies a certain number of years ago?

M. Brown: Évidemment, il y a des problèmes d'évaluation qui se posent pour mettre le système en marche. Encore une fois on en revient au prix payé, mais il y a certainement des difficultés au sujet de l'évaluation de ces articles qui individuellement valent plus de \$500.00. Dans ce cas, c'est au contribuable d'agir le premier, c'est à lui d'établir la valeur et si elle est raisonnable, cette valeur sera acceptée par le ministère du Revenu national. Si le ministère la trouve exagérée il posera

[Texte]

Revenue. If the department thought it was quite unreasonable, then they would question the basis of valuation and the owner would have to say how he arrived at it.

This is going to come up at the time that the item is sold. Until the item is sold, or becomes subject to tax, there is no issue between the taxpayer and the department and there is no reason for them to quarrel. This is going to come up when someone sells and says: "It was always worth this amount, no gain". Or alternatively says: "It's value has changed, I have a loss, or, I have a small gain". The department says: "We think you

• 1120

have a large gain" and that is when it comes up. The argument will go back to fair market value on this valuation day concept, which is mentioned in here. Such evidence as the view of what he insured it for, the view that he has put down, the appraisal that anyone else might have given of it at that time, all this would be taken into account.

The first establishment of fair market value in these instances is always by the taxpayer, and he has a ban, if I may say that. There may be one precise figure but that is very hard to determine, obviously. On either side there is a sort of range of values which is accepted as reasonable, and if he is within that range, in practical terms he has no problem, but if he gets outside of that range, then we can indeed have an argument. But it would come back to what evidence there was of the value on valuation day.

Mr. Leblanc (Laurier): That means that the taxpayer will be in the hands of an assessor regarding the evaluation on those particular items.

Mr. Brown: Well sir, it is quite possible that he could be involved in a dispute with the assessors. True. He would not be in the hands of the assessor, as he has the courts to go to, but he would be involved in a dispute.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but do you not think that it is going to be hard to fight a case like that—to appeal against the assessors' evaluation? I mean, what criteria have we to go by? Because this is important, you know.

Mr. Brown: Of course, it is.

Mr. Leblanc: Many people have some of those items and, of course, they will be affected by whatever tax they have to pay eventually if they sell one of them. Now, the problem is, how are we going to arrive at a figure?

[Interprétation]

des questions et le propriétaire devra dire comment il en est arrivé à cette évaluation.

Cela se produira seulement au moment de la vente. Entre temps, il n'y a pas de problème entre le ministère et le propriétaire. Là où le problème se pose c'est au moment de la vente et si le propriétaire dit «cet article a toujours eu telle ou telle valeur, il n'y a pas eu d'augmentation» ou «la valeur a changé, j'ai subi une perte ou j'ai fait un gain minime». Alors il peut y avoir désaccord entre le ministère et le propriétaire au sujet de la

valeur et du profit. On en revient au prix raisonnable établi sur le marché et il faut produire des pièces par exemple, l'assurance, l'évaluation faite par d'autres personnes, tout cela sera pris en considération. Dans ces circonstances, la valeur doit toujours être établie par le contribuable et il a un interdit, si j'ose dire. Il peut y avoir un chiffre exact, mais il est très difficile de le déterminer. Il existe, des deux côtés, toute une gamme de valeurs qui sont considérées comme étant raisonnables, et si son prix se trouve dans ces limites, le contribuable n'aura pas de difficultés, mais s'il s'en éloigne, il peut y avoir désaccord. On revient alors aux témoignages qui ont été faits lors de l'évaluation.

M. Leblanc (Laurier): Cela veut dire que le contribuable est à la merci d'une évaluation lorsqu'il s'agit de faire évaluer ses articles.

M. Brown: Il se peut qu'il y ait désaccord avec l'évaluateur. Il n'est pas tout à fait à la merci de l'évaluateur car il peut entreprendre une poursuite en justice mais il y aura certainement des désaccords.

M. Leblanc (Laurier): Mais ne pensez-vous pas qu'il serait difficile de gagner une telle cause, d'en appeler contre l'estimation de l'évaluateur. Quels sont les critères sur lesquels on pourrait se fonder? Cela est très important.

M. Brown: Certainement, parce que la question est importante.

M. Leblanc (Laurier): Il y a beaucoup de gens qui ont de ces articles de valeur et ils seront touchés par l'impôt qu'ils devront payer au moment de la vente. Le problème qui se pose c'est comment allons-nous en arriver à un chiffre?

[Text]

Mr. Brown: Sir, we have this problem now perhaps in almost the same number of cases. We face it under the death duty, the estate tax, where again these items have to be valued in terms of the Act, even items of individual value of less than \$500 have to be valued. Now of course the interests of the parties have suddenly reversed. When it is an estate tax evaluation the taxpayer assumes it is not worth much and the tax-gatherer assumes it is worth much. Now we have got a reversal of the situation. This area of potential disagreement has been there and no one can say there have not been real disagreements, but I think by and large, it has worked out fairly well and indicates that there is not a complete lack of reason on either side of the table.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, I thought that it was important to clarify it because many questions are asked regarding the evaluation of those items.

The Chairman: Yes?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Danson would like to ask a supplementary on the sales of small businesses that we discussed just a minute ago. Personally I do not mind, but as long as you do not cut my time.

The Chairman: No, but what kind of supplementary question?

Mr. Danson: Well it is very pertinent to the sale of small businesses in the capital gains tax area. There are a lot of small businesses that are sold to larger businesses, public companies.

The Chairman: Can you not ask that supplementary when your turn comes, Mr. Danson?

Mr. Danson: Well, I guess I could Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Leblanc spoke about jewelry and so on. I do not think that a business involved in jewels is small. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Merci monsieur le président. Pour ce qui a trait aux actions et obligations, vous permettez aux contribuables récupérer le coût de ces dernières, tandis que, d'après le texte du Livre blanc, vous ne permettez pas aux contribuables de le faire quand il s'agit d'actions. N'y aurait-il pas là

[Interpretation]

M. Brown: Ce problème existe en ce moment dans un nombre peut-être égal de cas; par exemple dans le cas des biens transmis par décès, l'impôt sur la succession, où une fois de plus, ces articles doivent être évalués selon la loi et même les articles de moins de \$500 sont soumis à une évaluation. Les intérêts des parties sont renversés. Lorsqu'il s'agit de faire une évaluation au point de vue de l'impôt, le contribuable estime que la valeur n'est pas élevée et l'évaluateur prétend le contraire. Il y a donc maintenant un renversement de la situation. Ce terrain de désaccord fondamental a toujours existé et personne ne peut nier cela, mais je pense qu'en général ça a bien marché et tout porte à croire qu'il y a eu de part et d'autre une certaine mesure de compréhension.

M. Leblanc (Laurier): Je pense que c'était un point qu'il fallait tirer au clair parce qu'on nous pose beaucoup de questions au sujet d'évaluation d'articles de ce genre. Monsieur le président...

Le président: Oui.

M. Leblanc (Laurier): M. Danson aurait peut-être une question complémentaire sur la vente de petites entreprises dont nous avons parlé il y a quelques instants. Pour ma part, je n'ai pas d'objection à lui laisser la parole à condition que vous me permettiez de continuer plus tard.

Le président: Quel genre de question complémentaire?

M. Danson: C'est une question qui se pose dans le cas des ventes de petites entreprises pour ce qui est de l'impôt sur les gains de capital. Il y a beaucoup de petites entreprises qui sont vendues à de plus grosses entreprises.

Le président: Ne pouvez-vous pas poser votre question complémentaire quand votre tour viendra?

M. Danson: Oui, je suppose que je pourrais la poser plus tard.

Le président: M. Leblanc a parlé de bijoux et de choses semblables. Je ne pense pas qu'il s'agisse là de petites entreprises.
Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. With regard to shares and bonds, you allow the taxpayer to recuperate his costs for the latter, whereas according to the White Paper you do not allow the taxpayer to do so for shares. Isn't that showing a bit of discrimination with regard to investments?

[Texte]

un peu de discrimination à l'endroit des investissements?

Mr. Bryce: Is this the distinction between bonds and shares essentially?

Mr. Brown: —and the recovery of costs. The basis of the treatment of bonds was that—it is in the paper—when a man buys a bond he normally buys for a yield. He may buy at a discount and he may count the realization of that discount as part of the yield. There have been cases, although not very many lately, where he bought at a premium and recognized the fact that he would not get the premium back and this would reduce his yield below the coupon. But when he buys a bond or a mortgage he normally is buying for

• 1125

a specific yield. There is very little likelihood that if he holds until maturity he will get significantly more, or less, than the yield he bargained for. In the paper, it is suggested that this is the general nature of the purchase bonds.

If something comes along in the middle, if there has been a dip, as there has been a dip in the bond market, it is the part of that ordinary yield that the man contracted for that falls after the start of a new system that the White Paper suggests should be taxed. Now the identical situation is not true in shares. In shares, certainly one would buy for a yield that is made up in part of dividends, but also one has to acknowledge that there is a gamble: either you will make a profit due to the increase in the value of the shares or you will suffer a loss. That is the point of differentiation. The different treatment hangs on the thought that a person buying a share recognizes when he buys one that there is a possibility of fluctuation.

Let us assume the situation where two taxpayers, each of whom buys share A which is down on valuation day. Now, the week before valuation day, both of them could have looked at that stock and one could have decided that he would get out of company A and get into company B while the other one decided to hold on to company A. Now the White Paper would treat them both the same. If A and B both go up, they would both be taxed. If the government were to suggest a recuperation of costs you would have a differentiation between those two taxpayers based on their decision of just the day before and also, as the Minister mentioned when he was here last week, you would have a lot of situations where people had bought shares a long time ago, really suffered their losses on

[Interprétation]

M. Bryce: Est-ce là la principale différence entre les actions et les obligations?

M. Brown: Oui, et le recouvrement des frais. Le principe sur lequel on se fonde dans le cas des obligations, et cela est dans le Livre blanc, c'est qu'une personne achète des obligations en vue d'en retirer un certain profit. Il peut l'acheter à escompte et il peut considérer cet escompte comme étant un rendement. Il y a eu des cas, bien que pas trop nombreux récemment, où une personne a acheté des obligations à primes et a reconnu le fait qu'il ne récupérerait pas la prime et ceci réduirait le rendement. Mais lorsqu'il achète une obli-

gation ou une hypothèque, il le fait normalement dans le but de réaliser un certain bénéfice. Il y a très peu de chance que s'il garde ces obligations jusqu'à leur maturité, il reçoive beaucoup plus ou beaucoup moins qu'il n'avait escompté, car c'est la nature des obligations.

S'il y a quelque chose qui se produit entre temps, s'il y a des baisses dans le marché des obligations, c'est cette partie du rendement que l'on suggère de taxer d'après le Livre blanc. Dans le cas des actions, la situation est différente. On les achète en partie, pour recevoir un rendement. Il faut admettre, cependant, qu'il y a toujours un risque. Soit qu'il y ait profit à cause de l'augmentation de la valeur des actions ou qu'il y ait perte. C'est là la différence. C'est sur cette différence que l'on fonde les différences de traitements. Lorsqu'un achète une action, on reconnaît qu'il y a une possibilité de fluctuation.

Prenons, à titre d'exemple, le cas de deux contribuables qui achètent une certaine action qui peut avoir perdu de la valeur le jour de l'évaluation. La semaine qui précède le jour de l'évaluation, le premier aurait pu décider de rester dans l'entreprise «A» et l'autre changer pour acheter des actions dans l'entreprise «B». Selon le Livre blanc, les deux personnes seraient traitées de la même façon. Si «A» et «B» augmentent en valeur, les deux devront payer de l'impôt. Si le gouvernement décidait de rembourser les frais il y aurait une différence dans la façon de traiter ces deux contribuables. Comme l'a mentionné le ministre, la semaine dernière, il y aurait des situations où des gens avaient acheté des actions il y a très longtemps, ont subi des pertes et ont mis ces actions de côté. Vous

[Text]

them and written them off in their mind. You would be put in a position where these people would have a tax free capital gain under the new system in contradistinction or of a nature that no one else could achieve.

M. Leblanc (Laurier): Ne croyez-vous pas que par suite des difficultés existant à l'heure actuelle sur le marché des investissements à long terme, qu'il serait approprié, afin de donner un stimulant à ce marché, très important d'ailleurs en regard des hypothèques et du logement en particulier, de donner un crédit quelconque sur les intérêts des obligations? On en donne un sur les actions dans l'intégration du système, ne croyez-vous pas qu'on devrait aussi en donner sur les coupons encaissés, afin d'encourager davantage les placements à long terme?

The Chairman: Mr. Brown or Mr. Bryce.

Mr. Bryce: Sir, on this point we have no real reason other than a form of economic subsidy to do this and we have had various suggestions for subsidizing interest rates paid by various classes of borrowers, but we felt that there were no reasons for giving a concession on bonds in the tax system such as there are in the case of shares. Here we are trying to give either a full or partial recognition of the corporate income tax in levying the personal income tax on Canadians. For the reasons set out in the white Paper, we are continuing that allowance already in our system through the dividend tax credit but we are changing its form and distinguishing the widely-held and closely-held companies. Now, in the case of bonds, the reason would really be the problem being faced by various kinds of borrowers or holders in the bond market and we have not felt that those warranted a special concession of this kind.

• 1130

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, je crois qu'il eût été plus à propos de poser, cette question au ministre lui-même, parce qu'il s'agit de politique. Je voudrais poser quelques questions concernant la taxation des revenus des professionnels.

Le président: Monsieur Leblanc, on m'informe que vous avez eu votre vingt minutes.

M. Leblanc (Laurier): Je vous remercie, pourrais-je alors passer au deuxième tour?

Le président: Certainement.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Messieurs, vous remarquerez que le ministre n'est pas avec nous ce matin, comme je l'ai indiqué au début de mes

[Interpretation]

auriez une situation où ces gens-là auraient, selon le nouveau système, un gain de capital exempt d'impôt.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you not think that as a result of present difficulties regarding the long term investment market that it would be appropriate, in order to stimulate this market, which is very important for the mortgage market and for housing in particular, to give some kind of credit on the interest of bonds? This is given on shares in the integration of the system. Do you not think that we should also grant a certain credit on the cashed coupons in order to further encourage long term investments?

Le président: Monsieur Brown ou Monsieur Bryce.

M. Bryce: Sur ce point-là, nous n'avons pas de raison sauf pour trouver des subsides à notre économie. On nous a fait plusieurs suggestions pour subventionner les taux d'intérêt dans le cas de l'emprunteur, mais nous n'avons pas trouvé de raison valable pour accorder des concessions sur les obligations comme dans le cas des actions pour lesquelles nous voulons donner un dégrèvement partiel ou total pour l'impôt des sociétés et l'impôt personnel. Pour les raisons expliquées dans le Livre blanc, nous accorderons encore cette allocation qui existe déjà pour les dégrèvements sur les dividendes et nous faisons maintenant une distinction entre les sociétés fermées et les sociétés ouvertes. Dans le cas des obligations, il y a divers genres d'emprunteurs ou de détenteurs sur le marché des obligations et nous ne pensons pas qu'ils aient besoin de concession spéciale.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I think it would have been more appropriate to address that question to the Minister himself, because we are dealing with policy. I still have a few questions on the taxation of professionals.

The Chairman: Mr. Leblanc, I think you have had your 20 minutes.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you. Could I come back during the second turn?

The Chairman: Certainly.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: As you see, gentlemen, the Minister is not with us this morning. However, he will be here this afternoon, and now

[Texte]

remarques, mais il sera ici cet après-midi. J'ai l'intention, comme je l'ai mentionné, de donner la parole aux députés qui ont signalé leur intention de lui poser des questions jeudi dernier, mais qui n'ont pu le faire ou n'ont pu poser qu'une ou deux questions. De plus, nous avons décidé que les questions adressées aux fonctionnaires qui sont avec nous ce matin, MM. Bryce et Brown, pouvaient porter sur les propositions sur la fiscalité en général. Maintenant, je cède la parole à M. Downey.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: Not just on Chapter 1 or Chapter 2, Mr. Chairman?

The Chairman: General.

Mr. Downey: Further to what Mr. Leblanc was discussing in regard to the homeowners' appraisals and the need to secure appraisals and this type of thing, on valuation day, have you any suggestions as to what type of appraisals would be most acceptable to the Department of National Revenue in view of the fact that some of them may have been around for 15 or 20 years?

The Chairman: Mr. Brown?

Mr. Brown: It may at some point in your hearings be worth while to ask representatives of the Department of National Revenue to come to talk to you about the methods of administration and the problems of valuation on these particular points. But, perhaps, at this time I could say that we have had from time to time disputes of this nature when people have sold apartment buildings under the current system. There is quite often a difference of view as to how much was for the building and how much was for the land. And if there is a dispute, it always settles down to an expression of view and a measure of value the assessor and the taxpayer. If the taxpayer has an expression of view from a third party to influence the assessor, the more the third party is at arm's length, and the more the third party has a reputation or a standing or a competence in these matters, the more impressive the view is. Consequently, with an expression of view from the insurance company and the real estate company, people who are dealing in real estate values all the time and have a knowledge of the current values—perhaps the latter more than the former—the assessor would not quarrel then unless he had reason to think that another real estate man would have a different view. And he would have to get that real estate man and that different view before he would have a basis for argument.

[Interprétation]

I will give the floor to those who made known their intention to ask questions last Thursday but who were unable to do so, or who were only able to ask one or two questions. Moreover, we have decided that the questions put to the officials who are with us this morning, Mr. Bryce and Mr. Brown, may deal with the proposals concerning taxation in general. Now Mr. Downey has the floor.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Pas seulement sur le chapitre 1, ou le chapitre 2, monsieur le président?

Le président: Non, des questions générales.

M. Downey: Pour donner suite à ce que M. Leblanc a dit au sujet de l'évaluation faite par des propriétaires et au besoin fixer les évaluations et différentes choses connexes, pouvez-vous nous dire quels genre d'évaluations seront le mieux acceptées par le ministère du Revenu national le jour de l'évaluation, car certaines d'entre elles peuvent remonter à 15 ou 20 ans.

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Peut-être qu'au cours des séances du Comité, il serait intéressant de demander aux représentants du ministère du Revenu national de venir vous parler des méthodes d'administration et des problèmes d'évaluation sur ces points en particulier. Pour l'instant, je peux dire que cela se produit de temps en temps lors de la vente d'immeubles et d'appartements, selon le système actuel. Il y a assez souvent des divergences d'opinions pour évaluer le terrain et l'immeuble. S'il y a un différend, dans ce cas, cela revient toujours à une expression d'opinions entre l'évaluateur et le contribuable. Et si le contribuable présente des opinions d'une tierce personne pour influencer l'évaluateur, plus la tierce personne possède des compétences dans ce domaine, plus ces opinions peuvent être impressionnantes. Et par conséquent, si les opinions de la compagnie d'assurance, ou du courtier en immeubles qui évaluent des biens de ce genre à longueur d'année et qui ont une véritable connaissance de ce domaine, sont justes, il n'y a pas de raison de s'y opposer à moins que l'évaluateur ait des raisons de penser qu'un autre courtier aurait une autre opinion. Et il devra trouver ce courtier, et avoir son point de vue avant de discuter.

[Text]

• 1135

[Interpretation]

Mr. Downey: You would suggest, though, that on valuation day everyone should get a competent evaluation and file it away in his safety deposit box for the future?

Mr. Brown: I suppose the man who wears belt and braces and keeps his hands in his pockets would do all of those things, Mr. Downey.

Mr. Downey: Getting into the farming area now, basic herds do have a fixed value by way of the tax returns. There is some suggestion in the White Paper that they would be valued at current market values. They have a definitely established value. Would there be any option to use this established value or to use the current market value?

Mr. Brown: When you speak of established value, you are referring to either the cost of purchase or the cost of production.

Mr. Downey: They are brought into basic herds in years of low income. They are brought in to build the income up to a certain level and actually they are brought at a specific amount of money into this basic herd so that there is a very definite value established in a tax return. I was just wondering if there would be any option here as to the valuation. Could they take the definite value in the tax return, or could they take the current market value, whichever was to their advantage?

Mr. Brown: The concept proposed in the White Paper is that they would deal with market value at the date that the system began. I might say that my experience in this is limited to either Eastern or British Columbia herds. But it was my experience that the cost at which animals were added to herds normally was less than the market value of animals at that time. There may be other circumstances and places.

Mr. Downey: I do not believe, Mr. Chairman, that this would necessarily be true, especially in the area of breeding stock or something like this. While the values have to be realistic, certainly they could be more than the ordinary market value.

In the area of the valuation of farms, this could vary widely—for example, if farm credit is readily available, prices of farm lands rise; if the price of produce is raised or lowered, farm lands are affected. Do you feel that there will be much room to move in this area?

M. Downey: Ainsi vous voulez dire que le jour de l'évaluation, tout le monde devrait avoir une évaluation précise et qu'on doit toujours avoir ce document dans un coffret de sûreté en prévision de l'avenir?

M. Brown: Je pense que tout homme qui prend ses précautions prévoit tout cela, monsieur Downey.

M. Downey: Maintenant, passons au domaine de l'agriculture. Les troupeaux ont une valeur fixe lors de la déclaration d'impôt. On suggère dans le Livre blanc qu'on les évaluerait aux prix courants du marché. Les troupeaux ont une valeur définitivement établie. Aura-t-on le choix entre la valeur établie et la valeur actuelle du marché?

M. Brown: Lorsque vous parlez de la valeur établie parlez-vous soit du prix d'achat ou du prix à la production?

M. Downey: On en tient compte, dans les troupeaux de base dans les années à faibles revenus. On en tient compte pour fixer le revenu à un certain niveau, et on en tient compte pour un montant déterminé dans le troupeau de base, il y a donc une valeur nette qui est établie lors de la déclaration d'impôt. Je me demandais donc s'il y aurait un choix pour l'évaluation? Pourrait-on prendre la valeur fixée pour la déclaration d'impôt ou la valeur actuelle en d'autres termes celle qui est la plus avantageuse?

M. Brown: Dans le Livre blanc, on dit que ce sera la valeur du marché, lorsque le nouveau régime entrera en vigueur. Toutefois mon expérience se limite aux troupeaux de l'Est et de la Colombie-Britannique, mais j'ai toujours eu l'impression que le coût auquel un animal était adjoint au troupeau était toujours moindre que la valeur du marché. Peut-être que dans certains cas et dans certains lieux, cela peut différer.

M. Downey: Cela n'est pas nécessairement vrai, monsieur le président, surtout lorsqu'il y a du bétail qui sert à la reproduction. La valeur doit être réaliste. Elle peut être certainement plus élevée que la valeur du marché.

Maintenant pour ce qui est de l'évaluation des entreprises agricoles, elle peut varier sensiblement, par exemple si le crédit agricole est facilement disponible, le prix des terres agricoles augmente. Si le prix des produits agricoles augmente ou diminue les terres en sont affectées. Pensez-vous que cela donnera beaucoup de jeu?

[Texte]

Mr. Bryce: I do not think you would expect us to predict what is going to happen to the farm values in the West.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: I was reading the last *Kiplinger Washington Letter* and in one paragraph here they say:

Buying power is going via lower taxes, higher social security payments, higher government salaries, grants to states and communities... more for welfare, more total spending... enlarge by huge defence cuts and this type of thing. Also, corporations will pay less taxes, easing the pain of lower profits.

Now this would seem that the trend below the border is the opposite to our trend here. We discussed it last week in the Committee here and there is much made of the fact that maybe the tax was not that much different. But do you still not personally feel, gentlemen, that this drift over the border when this tax comes into effect could be an increasing or great problem?

The Chairman: Mr. Bryce, if you care to reply to a policy question.

Mr. Bryce: I thought that the question was not whether we should go over the border but whether it is likely we will go over the border. I would like to make the following point and, perhaps, at a later stage back it up with some figures. I think the fundamental thing that we have to bear in mind is that Canada on the average can produce only three-quarters of four-fifths of the income per person that the United States can provide. On the other hand, we expect in Canada a level of public services and social security and things like that, that is high, not necessarily higher than the United States, but high. The amount of the national income, or gross national product, that we expect to take in taxes and social security contributions is higher than that of the United States. This means that at some point in the system, our taxes have to be higher than those of the United States when we include social security contributions. And they are.

I did not bring the figures with me, but this is the fundamental thing and, if I may say so, it is basically determined by Parliaments and legislatures and the governments that report to them.

If we are going to have this, what we have to do is decide in what form we will get a

[Interprétation]

M. Bryce: Je ne pense pas que vous pouvez nous demander de prédire ce qui arrivera au sujet des fermes de l'Ouest.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Je lisais la dernière édition du *«Kiplinger Washington Letter»* et dans un paragraphe on disait ceci:

Le pouvoir d'achat augmente au moyen de taxes moins élevées des allocations de bien-être social plus élevées, des salaires de fonctionnaires plus élevés, des subventions accordées aux états et aux différentes collectivités... davantage de bien-être et des dépenses totales accrues, grâce à des coupures énormes dans le domaine de la défense. Les sociétés paieront moins d'impôts soulageant ainsi les difficultés dues aux revenus faibles.

Alors il semble que la tendance aux États-Unis est contraire à ce qu'on veut adopter ici. Nous en avons parlé la semaine dernière au Comité. Nous avons dit que nos impôts n'étaient peut-être pas si disproportionnés; mais pensez-vous personnellement, messieurs, que cette fuite vers le sud pourrait augmenter les difficultés lorsque cela entrera en vigueur?

Le président: Monsieur Bryce, si vous voulez traiter d'une question politique.

M. Bryce: Il me semble que la question n'est pas de savoir si nous devrions passer la frontière, mais plutôt si nous le ferions éventuellement. Voici ce que je voudrais ajouter et peut-être plus tard, je pourrais présenter des chiffres à l'appui. Je pense que le point fondamental est le suivant. Le Canada, en moyenne, ne peut produire que les trois quarts ou les quatre cinquièmes du revenu des gens comparé à celui fourni par les États-Unis. D'autre part, au Canada, nous exigeons un certain niveau de services publics et de sécurité sociale qui est élevé; pas nécessairement plus élevé qu'aux États-Unis mais élevé. Le pourcentage du revenu national ou le produit national brut prélevé en impôts et en contributions de sécurité sociale et des pensions est plus élevé qu'aux États-Unis. Cela veut dire qu'à un certain point, nos impôts doivent être plus élevés qu'aux États-Unis si on y inclut la sécurité sociale, et il en est ainsi.

Je n'ai pas les chiffres avec moi, mais c'est le point fondamental et, essentiellement, cela est fixé par le Parlement, par les législatures et par le gouvernement.

Alors, pour cela, il faut savoir sous quelle forme nous obtiendrons des impôts plus

[Text]

higher tax take than that of the United States, if we want it. We are proposing here to take a part of it in the taxes on the middle income levels. There is no doubt about that. Not a great deal more, not an impossible amount more, but we think we will have here a better and more logical and fairer income tax than that in the United States. We also will have higher sales taxes, probably higher taxes on real property than in the United States. We will have a different kind of mix of what you get by living in Canada to what you get by living in the United States. I think you have to look at all of that and say, "should Canada aim at this sort of combination and not just an income tax"? If we are going to keep income tax low by comparison, low or limited by comparison with the United States, then we are going to have to have either less benefits from the public sector, or we are going to have to have less social security than we want to have, or we are going to have to have higher real property taxes or sales taxes or the other major things that we get. I do not see any alternative and that is just a matter of arithmetic, not policy, except to choose which way we are going to have it.

I think we have to look at the income tax in that context. By and large what the government has put forward here, I think, is their assessment of how much income tax should be in the mix of things that must be compared between the position of the Canadians and the Americans.

Finally, if you look in the last chapter, you will notice in paragraph 839 on page 91, that where we have certain groups of people who are in certain types of professions, or employees or executives who are mobile as between Canada and the United States and where there is a risk of a significant brain drain...

Le président: Version française, c'est à la page 101.

Mr. Bryce: ... that we think it more appropriate that the market make the adjustment. If we are going to have to compete for certain types of scarce qualifications, scarce professions or employees with the United States, is it better that we slant the whole income tax system to accomplish that objective, or is it better that the market should value whatever it may be, doctors, engineers, executives, or professors higher in Canada relatively than in the United States?

This paragraph indicates clearly that we came to the conclusion it was more appropriate for the market to make this adjustment.

[Interpretation]

élevés qu'aux États-Unis si nous le voulons. Et ici nous nous proposons d'en puiser une partie dans la couche de population ayant un revenu moyen, non pas des sommes impossibles, mais simplement plus élevées. Alors, nous aurons donc un impôt sur le revenu plus juste et plus équitable qu'aux États-Unis. En outre, nous aurons des taxes de vente plus élevées, et probablement des taxes plus élevées sur les propriétés. Nous aurons un mélange différent ici de celui des États-Unis. Je pense qu'il faut considérer l'ensemble de la question, et il faut se demander quel est l'objectif que doit se fixer le Canada. Si nous voulons avoir un impôt sur le revenu plus bas ou plus limité par rapport à celui des États-Unis, alors, nous obtiendrons moins d'avantages dans le secteur de la sécurité sociale, ou moins de services publics que nous en désirons, ou alors, il faudra prélever des impôts, des taxes de vente, plus élevés. Je ne vois pas d'autres possibilités; ce n'est qu'une question de calcul et non pas une question de politique, sauf pour savoir ce que l'on veut.

Il faut, je crois considérer l'impôt sous cette forme, sous cet aspect. Et de façon générale, le gouvernement a présenté des mesures dans le Livre blanc, qui, je crois sous tous leurs aspects, peuvent être comparées dans la position des Canadiens et des Américains.

Pour finir, si vous passez au dernier chapitre du Livre blanc, vous verrez qu'au paragraphe 839, à la page 91 on voit que certaines catégories de gens, des professionnels, des employés, des dirigeants jouissent d'une certaine mobilité entre les États-Unis et le Canada et qu'il y a là un risque certain de «fuite des cerveaux».

The Chairman: The French version is on page 101.

M. Bryce: Nous croyons qu'il convient mieux de laisser le marché faire les ajustements nécessaires. Si nous devons être compétitifs pour obtenir des employés dans des catégories rares, serait-il préférable de donner une certaine orientation à tout le système fiscal pour arriver à ces fins qu'il s'agisse de médecins, d'ingénieurs, d'administrateurs de professeurs ou bien que ces personnes soient mieux rémunérées au Canada qu'aux États-Unis?

Ce paragraphe indique clairement que nous sommes arrivés à la conclusion qu'il convient mieux que le marché fasse ces ajustements.

[Texte]

This means that we will not have the same kind of distribution of incomes in Canada as in the United States. This has to make the adjustment then, but on the whole is it not better that the market make this adjustment than that the whole income structure be determined by the need to make it?

I am sorry, that was rather a long speech, Mr. Chairman.

The Chairman: I think it was very important that you comment on the question.

Mr. Downey: I would say with a great deal of admiration, sir, that you possibly should have been a politician, rather than a public servant.

The Chairman: Mr. Downey, perhaps the main reason is that Mr. Bryce has been around politicians so long now he is speaking like some of them.

Mr. Whicher: He gets higher pay.

The Chairman: That is not what the public says, Mr. Whicher.

Mr. Downey: I have just one final observation here, in the area of fairness of this tax on all the provinces. Do you feel that it will take about the same proportion of wealth out of all the provinces? Do you feel there might be any inequities at all in the amount of total wealth it might take out of any one province?

Mr. Bryce: In regard to the personal income tax, because it is based on the incomes of the people living in the various provinces and is a progressive carefully graduated tax, I think it would be quite fair as between the provinces.

In regard to the corporate tax aspect, it depends on a very complicated variety of circumstances and one cannot be so sure in that respect. Perhaps I might ask Mr. Brown if he wants to add to that, but the essence of it is that the location of the corporations and their employees and their sales determine the allocation of the corporate income tax and what province gets shares of it.

As you know, there has been a long history of argument up until about a dozen years ago when we got agreed methods of allocating the corporate income between the provinces. Whether that is absolutely fair, it is at least the system now on which most of the provinces have been able to agree for the last dozen years.

Mr. Brown, would you like to add to that?

Mr. Brown: I think you have covered everything I might have said.

[Interprétation]

Cela veut dire que nous n'aurons pas au Canada une distribution de revenus semblable à celle qui existe aux États-Unis. C'est ainsi que se fera l'ajustement, mais, dans l'ensemble, n'est-il pas préférable que le marché s'ajuste au lieu de modifier toute la structure de l'impôt sur le revenu? Je m'excuse, monsieur le président, ce fut un long discours.

Le président: Non, je pense qu'il était très important d'établir ce point.

M. Downey: Je dirais, monsieur, avec beaucoup d'admiration que vous auriez fait un excellent homme politique, plutôt qu'un haut fonctionnaire.

Le président: Monsieur Downey, M. Bryce a fréquenté tant d'hommes politiques que cela a peut-être déteint sur lui.

M. Whicher: Il est mieux payé.

Le président: Ce n'est pas ce que dit le public, monsieur Whicher.

M. Downey: Une dernière observation. Je me demande dans quelle mesure est-il juste d'imposer ce système à toutes les provinces. Est-ce qu'il y aura à peu près la même répartition dans toutes les provinces? Pensez-vous qu'il n'y aurait peut-être pas des injustices entre les différentes provinces?

M. Bryce: Concernant l'impôt sur le revenu des particuliers, comme l'impôt provincial est fondé sur le revenu des gens qui habitent dans les différentes provinces, et comme cet impôt est échelonné progressivement, je pense que ce sera fort juste. Pour ce qui est des impôts des sociétés, cela dépend bien sûr de toutes sortes de conditions qui sont très complexes et on ne peut répondre de façon aussi catégorique dans ce cas. M. Brown pourrait peut-être ajouter autre chose, mais le lieu où les sociétés sont installées, le lieu de résidence de leurs employés et de leurs ventes, décident de l'impôt sur les sociétés à fixer et quelle province en reçoit la part.

Comme vous le savez, il y a eu beaucoup de discussions à ce sujet depuis douze ans, lorsque nous avons trouvé une façon de redistribuer l'impôt des sociétés entre les provinces. De là à savoir si c'est tout à fait juste et équitable, je pense que la plupart des provinces ont réussi à s'entendre au cours des douze dernières années.

Monsieur Brown, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Brown: Je pense que vous avez traité le sujet au complet.

[Text]

Mr. Downey: I just wanted to read a paragraph from the "Dissenting Opinion" by Commissioner Scott in the B & B report. I am just throwing this out so you can make a possible comment on it if you wish. This, Mr. Chairman, would be my final comment.

Our Commission, like the Sirois Royal Commission before it, was unable to do any research into the wealth and investment in the hands of the religious institutions in the province of Quebec. Without this, all that is said about the economic position of French Canada, based solely on an analysis of the private sector of industry, is somewhat out of context. The French invested heavily in religion while the more "materialistic" English were developing the business sector. Both communities had their own form of wealth: our Report shows only one side of the picture... There is a deficiency here in the research of our Commission...

and so on.

Because of the different forms of wealth, do you think this could lead to any gross inequities of any description?

Mr. Bryce: The main question about taxing the church properties, sir, is fortunately for us a provincial and municipal problem. I do not think you will find from the records that there is a great distinction between our treatment of any one type of religion or charity and another. I think the records would probably reveal a rather greater giving to religious institutions in Quebec than elsewhere, but that has been a problem and we have recognized it. We do not get into the question of taxing church property, so it does not really arise.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Kaplan, followed by Dr. Ritchie.

●1150

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I do not intend to ask questions. I only wanted to ask if departmental officials could prepare some compilation of information for us.

One of the allegations that is made about the White Paper, and this has been discussed at length already, is the extent to which small businesses will be paying additional taxes. Would it be possible for the Department to prepare schedules showing the number of companies that will be affected by having the rate structure changed? Also, in your statistical work, did you match the income of proprietors with the income of the limited companies they own so that it might be possible

[Interpretation]

M. Downey: J'aimerais lire un paragraphe du commissaire Scott dans son rapport minoritaire de la Commission B-B. Vous pourriez peut-être faire vos commentaires, si vous le désirez. Ceci, monsieur le président, sera mon dernier commentaire. Et je cite:

Comme la commission Sirois avant elle, notre commission n'a pu faire de recherches sur les biens et les investissements des institutions religieuses au Québec. A défaut de quoi, tout propos sur la situation économique du Canada français est quelque peu déplacé s'il est fondé seulement sur une analyse du secteur privé. Le Français a effectué de considérables investissements d'intérêt religieux, tandis que l'Anglais, plus «matérialiste», s'est adonné aux affaires. Chaque collectivité a choisi un type particulier de richesses. Notre rapport n'en met qu'un seul en relief... Sur ce point, la recherche de la Commission comporte une lacune...

Et ainsi de suite...

A cause des différentes formes de richesses, cela pourrait-il créer de graves injustices?

M. Bryce: Au sujet de l'imposition des communautés religieuses, monsieur, il s'agit heureusement pour nous, du domaine provincial et municipal. Je ne pense pas que nos dossiers ou nos documents peuvent vous indiquer qu'il y a une grande distinction faite entre notre façon de traiter une religion ou une institution de charité par rapport à une autre. Je pense qu'on a été plus généreux à l'égard des institutions religieuses du Québec que des autres, mais nous n'imposons pas les richesses des communautés, donc cela n'apparaît pas.

Le président: Merci, monsieur Downey. Maintenant monsieur Kaplan suivi de M. Ritchie.

M. Kaplan: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de poser des questions, j'aimerais savoir si certains fonctionnaires du ministère pourraient nous préparer quelques documents. Il y a une allégation qui a été faite à maintes reprises au sujet du Livre blanc. On dit que les petites entreprises paieront plus d'impôts. Serait-il possible que le Ministère prépare des tables ou des tableaux indiquant quelles seraient les compagnies touchées par le changement des structures d'imposition? Auriez-vous aussi des données statistiques comparant le revenu des propriétaires par rapport au revenu des sociétés anonymes qui leur appartiennent? Et

[Texte]

to show, taking the two taxpayers together, integrating them, what their taxes would be under the new proposal?

Mr. Brown: First, if I may, I will deal with the corporate. The statistical information that is available to us would permit us to give figures on how many corporations—the last year for which we have them is the year ending in 1967 which, of course, is the same basis for our personal tax, but one has to acknowledge that it is two years old now—there are with incomes in various ranges which we could certainly provide to the Committee.

Mr. Kaplan: That is not particularly useful, Mr. Brown, if you cannot match that against the proprietors' income.

Mr. Brown: This was the second point you mentioned and I will come to that. If I may, I would say that the one I happen to have in front of me deals with this question and analyses in the following income ranges: up to \$2,000; \$2,000 to \$5,000; \$5,000 to \$10,000; \$10,000 to \$20,000; \$20,000 to \$35,000 and \$35,000 and over. Unfortunately, it does not indicate when two companies are associated, when we are dealing with one business with two heads, but we certainly can provide that information.

Mr. Kaplan: But that is for 1967, so the association is probably less—

Mr. Brown: Certainly the ministerial discretion taken in 1963 cut down the problem of associated corporations considerably, but it did not end the problem nor did it end the successful attempts, may I say completely.

The second part you mentioned was the matching of the two. We did samples, but that was all we could do, samples of corporations and the T-1 returns of the owners. When I say we did samples, we asked National Revenue if on a sort of number basis rather than identifying people they could give us a random sample of small corporations and a random sample of the numbers, that is, what was the outside income; what was the salary; what were the dividends received by the principal owner from this corporation, all on an identification basis. We did samples on that and we could try to pull together some summaries of those samples for you. The more precise you can make your request, the easier it will be for us to comply.

Mr. Kaplan: Let me make the request very general then and see how defensive a reply can be prepared.

[Interprétation]

ainsi, en intégrant les deux chiffres pourrait-on calculer quels seraient les impôts lorsque les nouvelles structures seront établies?

M. Brown: Premièrement, je parlerai des sociétés. Les statistiques dont nous disposons nous permettent d'indiquer les chiffres les plus récents que nous avons pour l'année se terminant en 1967. Comme il en est pour notre impôt sur le revenu. Ils datent évidemment de deux ans. Ces chiffres nous donnent les renseignements qui nous permettent de dire quels sont les revenus des différentes sociétés et nous pourrions sûrement fournir ces chiffres au Comité.

M. Kaplan: Ce n'est pas particulièrement utile, monsieur Brown, si on ne peut pas les comparer aux revenus des propriétaires.

M. Brown: J'allais en venir à cela. Dans le document que j'ai en main, on parle de cette question et on analyse les revenus suivants: jusqu'à \$2,000, de \$2,000 à \$5,000; de \$5,000 à \$10,000; de \$10,000 à \$20,000; de \$20,000 à \$35,000 et de \$35,000 et plus. Malheureusement, on ne précise pas ici si deux compagnies sont associées si une société a deux propriétaires. Toutefois, nous pourrions vous donner ces renseignements.

M. Kaplan: Il s'agit de 1967, ainsi les sociétés sont probablement moins.

M. Brown: Il est certains que les pouvoirs discrétionnaires du ministère ont supprimé dans une grande mesure le problème des sociétés filiales, mais cela n'a pas mis fin à ce problème toutefois. La tentative n'a pas été tout à fait une réussite.

Deuxièmement, vous partez d'interposition des deux chiffres. Nous avons fait des échantillonnages, c'est tout ce que nous avons pu faire. Nous avons échantillonné les déclarations de certaines sociétés, et la formule T I des propriétaires. Quand je parle d'échantillonnage, je veux dire que nous avons demandé au ministère du Revenu national de se fonder sur le nombre et non pas sur les personnes. Nous avons donc eu un petit échantillonnage sur le revenu, sur les salaires, sur les dividendes reçus sur le capital, de la société par le principal actionnaire. Nous avons fait des échantillonnages que nous pourrions regrouper pour vous. Plus vos questions sont précises, mieux nous pourrions vous répondre.

M. Kaplan: Alors, je vais faire une demande plus générale pour voir dans quelle mesure vous pourrez vous défendre.

[Text]

Mr. Brown: Right.

Mr. Kaplan: The problem is to meet the allegation which is obviously false, but very common, that every small businessman in Canada is going to have to pay \$10,000 a year more after the transitional period ends. That ought to be answered with the kind of statistics that you talked about and 1967 would be as good a year to use as any to do that.

Mr. Brown: We can provide statistical information of that nature.

Mr. Kaplan: That would be very helpful. The second area in which...

Mr. Lambert (Edmonton West): May I ask a question here? Are you sure that the allegation is that every businessman will have to pay \$10,000 more a year? Is it not the one who makes more than \$50,000 who will have to pay \$10,000 more?

Mr. Kaplan: There are all kinds of allegations.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no, but in order to have this figure that you are using of \$10,000, he has to go to \$50,000.

The Chairman: I am sorry, gentlemen, that is not a supplementary question...

Mr. Lambert (Edmonton West): No, I beg your pardon, I should have said \$35,000.

The Chairman: ...that is a statement.

Mr. Kaplan: I think it is clear that in the worst cases there will be some taxpayers in Ontario who will be paying \$9,800 a year more under this proposal than they would have otherwise. What I would like to know is how many there are throughout the country and how much more they will be paying.

• 1155

Mr. Brown: We can certainly provide information which would allow you to draw conclusions of that nature, sir.

Mr. Kaplan: Thank you.

Mr. Leblanc (Laurier): But those small corporations could elect to be taxed as a partnership...

The Chairman: Gentlemen, order please.

Mr. Leblanc (Laurier): ...so it is hard to forecast.

The Chairman: I am sorry, Mr. Leblanc. First of all, you did not ask the Chairman.

[Interpretation]

M. Brown: Parfait.

M. Kaplan: Il s'agit de répondre aux allégations, qui sont naturellement fausses, mais répétées très souvent, que tous les petits hommes d'affaires devront payer \$10,000 de plus, après la fin de la période de transition. On devrait répondre à ces questions au moyen des données statistiques que vous avez mentionnées, et l'année 1967 pourrait nous servir d'exemple.

M. Brown: Nous pouvons vous fournir de telles statistiques.

M. Kaplan: Cela serait très utile. Le deuxième domaine...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je vous interrompre? Êtes-vous sûr qu'on dit que tous les hommes d'affaires paieront \$10,000 de plus? N'est-ce pas seulement pour ceux qui ont un revenu de \$50,000 et plus?

M. Kaplan: Il y a toutes sortes d'allégations.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pour utiliser ce chiffre de \$10,000, il faut un revenu de \$50,000.

Le président: Je m'excuse, messieurs, ce n'est pas une question supplémentaire...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'excuse, j'aurais dû dire \$35,000.

Le président: ...c'est une déclaration.

M. Kaplan: Je pense qu'il est clair que dans les cas les plus graves, certains contribuables en Ontario paieront \$9,800 de plus par année qu'ils n'en auraient payés autrement. Je voudrais savoir combien de personnes sont comprises dans cette catégorie au pays et combien elles paieront?

M. Brown: Nous pourrions certainement vous donner les renseignements qui vous permettront de tirer vos conclusions.

M. Kaplan: Merci.

M. Leblanc (Laurier): Mais ces petites sociétés peuvent demander à être imposées en tant qu'association...

Le président: A l'ordre, messieurs...

M. Leblanc (Laurier): ...ainsi il est difficile de prévoir.

Le président: Je m'excuse, monsieur Leblanc, d'abord vous n'avez pas demandé la

[Texte]

Second, you had your turn and you will have another turn later on.

Mr. Leblanc (Laurier): I wanted to get my point across.

An hon. Member: It was relevant.

The Chairman: I know that is what happened with our subcomments and the Speaker stopped them.

Mr. Kaplan: I appreciate Mr. Leblanc's intervention because it brings to mind that perhaps I should ask that the assumption be made that the proprietors would elect partnership treatment and not to pay at 50 per cent and then claim a credit or else we will not have any useful information in the statistics.

The second area relates to the accrual tax problem. A lot of people do not hold stocks for five years and the assumption is being made that everyone is going to have to revalue all their stocks every five years. The kind of information that would be useful to meet that allegation—and I have no doubt that you are going to have to get this from outside probably—would be the pattern for holding stocks in Canada. Do people hold stocks for five years? Do many people do that? Would 10 years be a period that would coincide more with people's tendencies to retain securities as investments or what?

I appreciate the Minister's point that he made very well about why an accrual tax is being proposed, but it is obvious that the longer the revaluation period, the fewer the people who will be affected by it because people will be disposing of stocks according to their market judgment probably and not according to their tax problems. It would be useful to know really how many Canadians are likely to be affected in their portfolio investments by the proposed accrual tax and whether, just to repeat it, some other period might be more logical.

Mr. Brown: There is a great scarcity of information on the holding periods by Canadians and this is one of the areas in order to make any estimate in which we had to draw on the experience in the United States. There is information in the United States of an inferential nature and we had to use that with very minor adaptations to make estimates in Canada. We can bring forward the information we have, but I just want to say in advance that it is pretty sketchy because the type of study that you would like to have just has not been done with any thoroughness, to the best of our knowledge.

[Interprétation]

parole. Deuxièmement, vous avez eu votre tour, et si vous le désirez, vous en aurez un autre plus tard.

M. Leblanc (Laurier): Je voulais émettre mon point de vue.

Une voix: C'était pertinent.

Le président: Je sais ce qui arrive à nos commentateurs à la Chambre, l'Orateur nous interrompt dans ces cas-là.

M. Kaplan: J'apprécie l'intervention de M. Leblanc, car elle me fait penser que je devrais demander que l'on suppose que les propriétaires d'entreprises préféreraient s'associer au lieu de payer un taux de 50 p. 100 et ensuite demander un dégrèvement autrement les statistiques ne seraient d'aucune utilité.

Le deuxième point se rattache aux taxes cumulatives. Bien des gens ne gardent pas leurs actions pendant plus de cinq ans et on dit qu'il faudra réévaluer toutes ces actions tous les cinq ans. Pour répondre à cela, il serait utile de savoir quelle sera la marche à suivre pour détenir des actions au Canada. Est-ce qu'en général les gens gardent les mêmes actions pendant cinq ans? Combien sont-ils? Est-ce qu'une période de dix ans coïnciderait à la tendance chez les gens de conserver leur portefeuille comme un investissement? Qu'en est-il?

Je saisis les arguments du ministre lorsqu'il nous a si bien expliqué le pourquoi de cette taxe. Mais il est évident que plus la période de réévaluation est longue, moins les gens en seront touchés. Car ils vendront leurs actions selon la valeur du marché plutôt que selon leurs impôts et il serait utile de savoir combien de Canadiens seront touchés par l'imposition de cette taxe, et si une autre période conviendrait mieux?

M. Brown: Il y a très peu d'informations sur la période de détention des titres au Canada. Pour faire des évaluations dans ce domaine, il faut se fier à l'expérience américaine. Aux États-Unis on a des renseignements sur cette question. Nous avons dû nous en servir en l'adaptant un peu pour établir des prévisions au Canada. Nous pouvons vous présenter ces renseignements mais j'aimerais dire auparavant que les renseignements sont peu nombreux car ce genre d'étude n'a pas été faite de façon très approfondie, autant que nous le sachions.

[Text]

Mr. Bryce: Mr. Chairman, could I just add briefly to that statement?

The Chairman: All right, Mr. Bryce.

Mr. Bryce: I think it is well to bear in mind that circumstances have been changing in the conditions that would affect this—the much greater search for capital gains in recent years, the greater use of mutual funds—so it is difficult for any of the statistical information that is based on some years back to shed any accurate light on the present circumstances. This is something, perhaps, on which the Committee could get some testimony from people familiar with the stock market and its operations, more familiar than we are in the Department of Finance.

Mr. Kaplan: Then, perhaps I might ask what, if anything, lay behind the choice of five as the magic number? It might well be an arbitrary number. Is that all there was to it?

Mr. Bryce: I think I have to confess that this was arbitrary in the sense that it was not based on a statistical analysis. It was based on what seemed to us reasonable information, given the problems of compliance and administration on the one hand with the incidence that you get by periodic evaluation on the other. The longer you leave it the more you tend to get people locked into situations where they may not sell or they are more apt to die while they are holding and have accumulated capital gains to pass on, and things of this sort. You may recall the Royal Commission shied away from accrued gains in part because of the administrative problem. We thought a five-year interval reduced the problems of compliance especially when it was applied only to this type of effort. It did

● 1200

not result from a statistical measurement but from the exercise of some kind of judgment applied to these other factors.

Mr. Kaplan: The purpose then in asking for that table is that it may indicate that logic or convenience might attach to some other number. It might be useful to have that information.

Lastly, I would like to ask a question just as a matter of clarification. The proposals include the reduction of the top marginal rate of tax over a five-year period, so that the 80 per cent that a few Canadians pay will be slowly reduced to 50 per cent. Is it the proposal during that period that capital gains be taxed at the prevailing marginal rate, or will they be taxed at 50 per cent?

[Interpretation]

M. Bryce: Pourrais-je ajouter un bref commentaire?

Le président: Allez-y, monsieur Bryce.

M. Bryce: Il nous faut considérer que les conditions changent. Il y a une beaucoup plus grande recherche de gain de capitaux, au cours des dernières années, on a aussi beaucoup plus recours aux fonds mutuels. Il est donc aussi difficile de baser nos statistiques sur ce qui se passait il y a plusieurs années. Cela ne jette pas beaucoup de lumière sur la situation actuelle. Et peut-être que le Comité pourra obtenir des témoignages des agents de change, qui sont plus au courant de la question que le ministère des Finances.

M. Kaplan: Si tous les cinq ans est le chiffre magique, c'est peut-être un chiffre arbitraire. Ce n'est peut-être pas plus que cela?

M. Bryce: Je pense qu'il faut avouer que c'est arbitraire car cette période n'est pas fondée sur une analyse statistique. Elle est basée sur un compromis entre les problèmes de gestion d'une part et la fréquence de l'évaluation périodique d'autre part. Plus cela tarde, plus les gens sont enfermés dans une même situation. On ne vend pas, et on risque de mourir avec son portefeuille, on accumule des gains de capitaux, etc. Vous vous souvenez peut-être que la Commission royale d'enquête a laissé cette question de côté à cause des problèmes administratifs. Nous avons pensé qu'une période de cinq ans conviendrait, surtout lorsque cela s'applique à ce genre d'opérations. Cela ne découlait pas d'une dimension statistique mais plutôt d'une question de jugement.

M. Kaplan: L'objet de la demande indique qu'il serait peut-être intéressant d'avoir ce renseignement pour savoir si la logique ou les convenances ne devraient pas se rattacher à un autre chiffre.

Maintenant, je voudrais une explication. Les propositions indiquent qu'il y aura une réduction du taux le plus élevé après cinq ans, ainsi, 80 p. 100 de ce qu'un petit nombre de canadiens paient seront réduits lentement à 50 p. 100. A-t-on l'intention de taxer les gains de capitaux à un taux marginal régnant ou à 50 p. 100?

[Texte]

Mr. Bryce: At the prevailing rate at the time.

Mr. Kaplan: So that this proposal would tax in the first year capital gains at 70 per cent?

Mr. Bryce: Yes. But bear in mind during this period there will be no tax on accrued gains. The five-year accrual arrangement does not apply until after we have got to the final marginal rates and, secondly, noting the comment from the floor, death does not figure these gains taxes.

Mr. Kaplan: Not even heart attacks, I suppose.

Mr. Brown: May I add, Mr. Chairman, in the first year the capital gain to which you refer arises from the increase in value that took place wholly within that year. You are not speaking of a gain that arose over 20 years.

The Chairman: Mr. Ritchie followed by Mr. Gillespie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask some questions on Chapter 2. Most of your statistics for these seem to be based on the year 1967. Based on 1967 earnings, with the new rates, have you any figures to show how many taxpayers would be dropped, how many would pay less, and how many would pay more?

Mr. Brown: If this had been done in 1967?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Brown: We have them in the Department and we can produce them for you.

The Chairman: Will you take a note of that, Mr. Brown?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Ritchie: Assuming the work force in 1967 had not changed any and it was now 1972, five years hence, what would be the change between these? In effect some calculations I have seen would indicate that based on an 8 per cent increase in wages per year in the five years, which I think is approximately what it is, including both real and inflationary, that in effect there would be more taxpayers paying an increase rather than less. Have you any statistics on this?

Mr. Brown: Sir, we did not forecast to 1972—that is point one. Point two, we did not forecast without also building in the increase

[Interprétation]

M. Bryce: Au taux régnant à l'époque.

M. Kaplan: Alors, la première année, les gains de capitaux seraient taxés à 70 p. 100?

M. Bryce: Oui, mais au cours de cette période, il n'y aura pas de taxe sur les gains cumulatifs. L'accroissement quinquennal des gains, ne s'appliquera pas tant que nous aurons les taux marginaux définitifs et, après avoir entendu vos commentaires, le décès n'implique pas l'imposition de ces gains.

M. Kaplan: Je suppose que les attaques cardiaques non plus.

M. Brown: Puis-je ajouter, monsieur le président, que, pendant la première année, les gains de capitaux dont vous avez parlé proviennent de l'augmentation du prix de valeurs qui s'est produite pendant cette année-là. On ne parle évidemment pas de gains échelonnés sur une période de 20 ans.

Le président: M. Ritchie a la parole puis M. Gillespie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aurais quelques questions à poser au sujet du chapitre 2. Vos chiffres semblent être fondés sur l'année 1967 en général. Est-ce que vous avez des chiffres qui indiquent combien de contribuables paieraient moins d'impôts, combien ne paieraient pas d'impôts, combien en paieraient moins et combien ne paieraient plus?

M. Brown: Si nous avions fait cela en 1967?

M. Ritchie: Oui.

M. Brown: Nous avons ces chiffres au ministère, nous pouvons vous les apporter.

Le président: Veuillez en prendre note, monsieur Brown?

M. Brown: Oui.

M. Ritchie: Si l'on suppose que l'effectif ouvrier en 1967, ne change pas d'ici 1972, quel sera le changement dans ces chiffres? En fait, j'ai vu certains calculs qui existent et qui indiquent qu'en se fondant sur une augmentation de 8 p. 100 par année sur les salaires dans les cinq prochaines années, c'est probablement selon moi ce qui se produira avec l'inflation, il y aura ainsi davantage de contribuables qui paieront un taux plus élevé plutôt que moins. Est-ce que vous avez des chiffres là-dessus?

M. Brown: Nous n'avons pas prévu les choses jusqu'en 1972, c'est le premier point. Deuxièmement, nous n'avons pas fait de pré-

[Text]

in the work force that is expected to take place. I think it might be possible to rerun the machines on some basis to try to make these estimates but my answer to you is that those forecasts of that nature were not made. The attempt was made to bring to 1969, using the best figures we could both for the changes in incomes and for the additions to the work force, the figures we did have based on 1967. That was the attempt that was made.

• 1205

M. Ritchie: J'ai vu des prévisions qui indiquent que 3 million de contribuables paieront plus de taxes. Actuellement, 4,500,000 paieront plus de taxes en 1972 basé sur une augmentation de 8 p. 100 sur les revenus et sur les salaires, il y aura bien moins de 750,000 contribuables qui ne paieront plus d'impôts, car, avec l'augmentation générale des salaires, ces gens-là seront à nouveau dans les paliers d'imposition. Je pense qu'on devrait voir quel sera l'effet de l'impôt sur le revenu total des familles. Est-ce qu'on va leur enlever relativement plus d'argent ou moins d'argent?

Mr. Bryce: Mr. Chairman, perhaps I could just answer this rather briefly. The problem here is to try to estimate in 1972 the numbers that would be in certain income brackets and this is very complicated because wages increase differently at different levels and even these changes as time goes on. It may be that by 1972 more people would be above the new exemption levels by a good deal than were on the 1969 estimates, but if that is the case the numbers would be reduced only because their ability to pay, apart from the cost-of-living increases, has also increased. In making a forecast to 1972 I would be a little reluctant to pick the assumptions as to wage increases over these next three years. This is apt to be somewhat provocative under present circumstances. If the Committee would like to tell us what increases in wages we should assume for this purpose it might avoid our trying to make a difficult judgment in this matter.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I just put this forward because I really do not think you can discuss the impact of these changes without taking this into effect. Certainly 8 per cent does not seem to be too much out of line, from what we read in the paper. It seems to me that we really should have some estimates

[Interpretation]

visions sans inclure aussi l'augmentation dans l'effectif ouvrier qui se produira probablement. Je pense qu'il serait possible de reprendre ces chiffres pour faire ces évaluations, mais je vous dirai en ce moment, que ces prévisions n'ont pas encore été faites. On a essayé d'aller jusqu'en 1969, c'était le mieux que nous puissions faire pour les changements dans les revenus et les augmentations dans l'effectif ouvrier. Les chiffres étaient fondés sur 1967. C'est ce que nous avons essayé de faire.

Mr. Ritchie: One estimate I saw suggested that about 3 million of the taxable population would pay more taxes. In reality there will be 4,500,000 who will pay more taxes in 1972. And based on an 8 per cent increase in wages or income and much fewer than the 750,000 taxpayers would be dropped because the general raising of wages puts these people back up into the taxable bracket. I think it would be of some value to ascertain what the effect of the income tax will be on whether we are going to take more money out of the total family earnings or less money

M. Bryce: Monsieur le président, je répondrai à cela plutôt brièvement. La difficulté, c'est d'essayer d'évaluer, en 1972, quel sera le nombre de personnes qui seront dans telle ou telle catégorie de revenus. C'est une chose très compliquée à établir parce que les salaires augmentent de façon différente à différents niveaux et même, il y a des changements avec le temps. Il est possible qu'en 1972, un plus grand nombre de personnes auront dépassé le nouveau niveau d'exemption, et de beaucoup, que ce que l'on constate dans l'évaluation de 1969. Mais si cela se produit, ce nombre sera réduit seulement parce que son aptitude à payer aura aussi augmenté, sans tenir compte des augmentations du coût de la vie. En faisant des prévisions jusqu'en 1972, je serais un peu réticent à évaluer les augmentations de salaires au cours des trois prochaines années. Cela serait un genre de provocation en raison des circonstances présentes. Si le Comité peut nous faire cette prévision, cela nous éviterait de faire des déclarations embarrassantes.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'ai avancé cela parce que je crois que l'on ne peut pas vraiment discuter de ces changements sans tenir compte des salaires. Huit pour cent d'augmentation ne semble pas exagéré, mais, à moins que nous n'ayons quelque chose sur quoi nous fonder, il me semble que

[Texte]

or something on which to form an opinion because it may well be that in effect we are going to take a lot more money or perhaps a lot less out of the general income of people, either actually or relatively. I realize it must be very complicated and there are a lot of suppositions but without some idea it seems to me that it is going to be somewhat difficult.

Mr. Bryce: Mr. Chairman, do I take it then that the Committee would like us to assume an 8 per cent increase in earned incomes and recalculate the number of people in these various brackets?

The Chairman: I doubt very much that Dr. Ritchie gave you that impression. Dr. Ritchie just expressed his own view and I do not think he claims it will be 8 per cent.

Mr. Ritchie: No, I was merely quoting what I had been reading. But, to be serious about it, do you think there is any possibility of getting any estimates along this line?

Mr. Bryce: If we can make assumptions about the changes in incomes we can carry out the forecasts of the growth in the labour force and apply the various statistical techniques. But the fundamental thing is this one that I have mentioned—at what rate we should expect incomes to increase.

Mr. Ritchie: I think it is very important that you not compare oranges and apples; you want to compare the workers of 1967 with,

• 1210

say, 1972, separate out the greater numbers of workers that will be working, the greater number of people having incomes and give some meaningful comparison between the old and the projected new. I think it would be very useful to us because income tax is probably the biggest single income to the federal government.

I would like to ask one or two questions on general income averaging. Is it assumed that you could average for most people every five years?

Mr. Brown: Once the system was going, sir, they could conceivably benefit from averaging in every year. The mathematics draw on the four preceding years, but each year you could apply the mathematics. Now, before I did, you would have to postulate a continuous high growth in income: high enough to produce the threshold you are speaking of, that would be reached at somewhere between a com-

[Interprétation]

nous devrions avoir une évaluation afin que nous puissions nous former une opinion. Il me semble que nous retirerons peut-être beaucoup plus d'argent, ou beaucoup moins d'argent, sous forme d'impôts. C'est une chose très compliquée, je le sais, et on fait de nombreuses suppositions sans avoir une idée des chiffres, il me semble que cela soit très difficile.

M. Bryce: Monsieur le président, si j'ai bien compris, le Comité aimerait que nous supposions une augmentation de 8 p. 100 dans les revenus et que nous fassions un nouveau calcul au sujet des personnes qui tombent sous ces diverses catégories d'imposition?

Le président: Je ne crois pas que M. Ritchie vous ait fait croire cela. M. Ritchie n'exprime que sa propre opinion, et je ne crois pas qu'il prédisse que ce sera 8 p. 100.

M. Ritchie: Je cite simplement ce que j'ai lu. Mais, est-ce que vous ne croyez pas qu'il est possible d'obtenir une estimation de cette nature?

M. Bryce: Si nous pouvons faire des suppositions au sujet des changements dans les revenus, nous pouvons pousser les prévisions dans la croissance de l'effectif ouvrier et y appliquer les diverses techniques statistiques. Mais tout cela revient à ce que j'ai déjà dit. A quel taux d'accroissement des revenus peut-on s'attendre.

M. Ritchie: C'est très important; vous ne comparez pas des pommes et des oranges, vous comparez les travailleurs en 1969 et en

1972, et vous essayez de trouver quel sera le nombre de personnes qui auront davantage de revenus afin d'obtenir des comparaisons raisonnables sur l'ancienne situation et la situation future. Ce qui nous serait très utile, parce qu'il semble que c'est l'impôt sur le revenu qui fournit les recettes les plus importantes au gouvernement fédéral.

En ce qui concerne l'étalement des revenus, on suppose que vous êtes à même de faire un étalement à tous les cinq ans?

M. Brown: Lorsque notre système sera en marche, on pourra faire une moyenne à chaque année. Les formules mathématiques sont fondées sur les quatre années précédentes, mais à chaque année on pourrait appliquer ces formules. Mais il faut supposer une importante augmentation continue dans les revenus, suffisamment importante pour établir le seuil dont vous avez parlé, et qui se pro-

[Text]

pound of 10 and 15 per cent per year; but averaging could apply in each year.

Mr. Ritchie: Well, then, do I gather that, say, a taxpayer who has worked four years at a set income, then a fifth year he does not work at all, has no income, he can now average the five years? Is that the plan?

Mr. Brown: No sir. The proposal in the paper is that averaging would come into effect only in years in which the taxpayer's income was higher than his base period, so that the low year would be of help to him in the succeeding years; he would not average in the year of low income.

Mr. Ritchie: Who is this particularly designed to help? I presume some situations arose where it was considered inequitable, and this is designed to give some relief to that. What type of case and condition is this based on?

Mr. Brown: There are circumstances in which people might work for several years to bring in a relatively large amount of income. In the Act we have some provisions dealing with authors, which might be one example. You can also consider salesmen who work hard, say, to get the glass contract on something like Place Ville Marie: they might work a good long time before they get that contract and, when they do, there is a large sum that comes in. Of course, if the proposal to tax capital gains is adopted and becomes part of the law, you have a situation where income can build up over a series of years but then come to tax in one year. In order not to punish people by pushing them through the marginal rate brackets, this is the type of circumstance envisaged that one should overcome by averaging.

Mr. Ritchie: There has been considerable criticism of people who, of necessity for education and so on, remain out of the labour market until they are 30 or 35; they then get a high income, but are hit very heavily by income tax. Is this going to help those people at all?

Mr. Brown: I was just looking to see what age, just to be certain I remembered the right age. In paragraph 2.59, the proposal is that, if you are over 25, you can use the last four years, so long as you were in Canada and not somebody's dependant. If you are under 25,

[Interpretation]

duira entre un composé de 10 ou 15 p. 100 par année. Mais on pourrait faire ces moyennes à chaque année.

M. Ritchie: Si j'ai bien compris, le contribuable qui a travaillé pendant quatre ans à un salaire régulier, et qui n'a pas de revenu la cinquième année, pourra faire étaler ses revenus sur une période de cinq ans? Est-ce là l'idée?

M. Brown: Non, ce que l'on propose dans le Livre blanc, c'est que l'étalement soit appliqué seulement dans les années où le contribuable a gagné plus que ce qu'il a gagné pendant la période de base afin que cette année de faible revenu lui aide dans les années subséquentes. Mais on ne fera pas la moyenne pour l'année à faible revenu.

M. Ritchie: Qui veut-on aider? Je suppose qu'il produit des situations où il y aurait injustice, et où on doit permettre une certaine aide? Sur quel genre de situation vous basez-vous pour dire cela?

M. Brown: Il y a des circonstances en ce moment où certaines personnes peuvent travailler pendant un certain nombre d'années pour obtenir un montant assez élevé de revenus. Dans la Loi, il y a des dispositions qui concernent les écrivains, par exemple, ou les vendeurs qui travaillent pendant un certain nombre d'années pour obtenir par exemple un contrat de fourniture de vitres pour un édifice comme la Place Ville-Marie, ils travaillent longtemps avant d'obtenir le contrat. Lorsqu'ils l'obtiennent, ils reçoivent un montant très élevé. Et si on adopte les propositions au sujet des gains capitaux, on verra alors des cas où les recettes s'accumulent pendant des années, mais où elles deviennent imposables sur une année. Afin de ne pas punir les gens en les imposant à des taux marginaux il faut établir un mécanisme par lequel on ne pénaliserait pas les gens pour ce genre de circonstances, c'est pour cela qu'on a prévu l'étalement.

M. Ritchie: On a reçu beaucoup de critiques des personnes qui s'abstiennent du marché du travail jusqu'à l'âge de 30 ou 35 ans pour des raisons d'éducation et qui ensuite sont frappées durement par l'impôt. Est-ce que cela va procurer un certain soulagement à ce genre de personnes?

M. Brown: J'essaie de voir à quel âge, afin d'être bien sûr de l'âge. Dans le paragraphe 2.59 on dit que si une personne a plus que 25 ans, elle peut utiliser la période des quatre dernières années, à condition qu'elle habite le Canada et qu'elle ne soit pas une personne à

[Texte]

you could only use the years for which you had paid some tax. I am sorry, if you are over

• 1215

25, a dependant by virtue of being a wife or a husband supported by the husband or wife, as the case may be. But, if you are speaking of someone who is the head of his own household, was 35, he would be able to make use of averaging; this would be of some help to him.

Mr. Ritchie: But he still would have had to pay some income tax, would he not? He would have had to have a high enough income to pay some income tax?

Mr. Brown: No. In the paragraph that I refer to, in the English version, at the foot of page 23 and the top of page 24, there are set out the two exceptions: one is at any age if you have been claimed as a dependant by your husband or wife, as the case may be, you cannot take those years into account; the second is that if you are under 25 years of age you cannot take non-taxable years into account. That is a method of picking up years in which you are likely to have been claimed as a dependant by your father, and consequently have already had some advantage of tax relief. But, if he is 35, and you are speaking of a husband who was not supported by his wife, then he could use the previous four years.

Mr. Ritchie: Well, let us say that you are a professional person; I think this is probably designed for him. He is 30 when he starts to earn and increases his earnings rapidly to age 35, in which case his first year's income is \$5,000, and \$8,000, and so on, but at age 35, after five years, he now makes an average. Can he carry this average past 35? He is finished, once he has paid the one average.

Mr. Brown: I am not certain I have the question clear in my mind. If I may put a premise and then make a conclusion. If you are speaking of a person whose income climbed for five years and then levelled out for the rest of his life, averaging would be of value to him during this climb and during, I think, four years when it was level, but from then on would be of no more value.

Mr. Ritchie: No more value. Conversely, once he reached this peak, as professional people and many people do...

Mr. Bryce: A plateau.

[Interprétation]

charge. Si une personne a moins de 25 ans, elle ne peut utiliser que les années pendant

lesquelles elle a payé un certain montant d'impôt, si la personne a plus de 25 ans et est personne à charge, soit en étant mariée ou en étant à la charge de son mari ou de sa femme, selon le cas. Mais il vous parlez d'une personne qui est chef de famille, qui a 35 ans, elle pourrait recourir à la méthode d'étalement. Cela pourra lui aider.

M. Ritchie: Mais cette personne-là devrait payer une certaine somme en impôt. Elle devra avoir un revenu suffisant pour payer des impôts?

M. Brown: Non, dans le paragraphe dont j'ai parlé, au bas de la page 23 dans la version anglaise et au haut de la page 24, on donne les deux exceptions: premièrement, à n'importe quel âge si vous êtes personne à charge, mari ou femme, selon le cas, vous ne pouvez tenir compte de ces années; deuxièmement, si une personne a moins de 25 ans, elle ne peut pas tenir compte des années où elle n'était pas soumise à l'impôt. C'est une méthode si vous êtes dépendant de votre père et si, conséquemment, vous n'avez pas été assujéti à l'impôt. Mais si cette personne a 35 ans et qu'on parle d'un mari qui n'est pas à la charge de sa femme, elle peut donc tenir compte des quatre années précédentes.

M. Ritchie: Bien, disons qu'il s'agit d'un professionnel. Il commence à gagner à l'âge de 30 ans et ses revenus augmentent rapidement jusqu'à l'âge de 35 ans, disons que la première année il gagne \$5,000, puis \$8,000, et ensuite \$10,00, etc., mais à l'âge de 35 ans, après cinq ans, cette personne peut demander un étalement. Est-ce que cela peut s'étaler dans les années futures, après 35 ans? Il sera en règle une fois qu'il a payé une moyenne.

M. Brown: Je ne suis pas sûr de comprendre votre question. Je voudrais d'abord établir les prémisses, et ensuite tirer une conclusion. Si l'on parle d'une personne dont le revenu augmente pendant cinq ans, et qui ensuite se stabilise pour le restant de sa vie, cette méthode d'étalement lui serait utile pour les quatre années où il y a eu accroissement, mais pas après cette période.

M. Ritchie: Aucune valeur. Contrairement, après que le plafond a été atteint, dans le cas des professionnels, par exemple...

M. Bryce: Un plateau.

[Text]

Mr. Ritchie: ...and earns less in his declining years, when he is 55 or 60, is averaging going to be of any help to him there?

Mr. Brown: No, sir.

Mr. Ritchie: No help. It is purely of advantage when your income is on the up and not on the down.

Mr. Bryce: Or has been fluctuating.

Mr. Ritchie: Yes. I would like some explanations on pension plans and retirement saving plans. I gather from this that, probably, these people have not been paying as much tax as they should have, or had paid their income tax and then put it into registered savings retirement plans, or something like this. Is this correct?

Mr. Brown: I do not think, sir, that I would draw that inference from those paragraphs. If I were to restate them, or summarize them, or paraphrase them, I think I would read into this a suggestion that it would be fairer, if we could, to establish a control by reference to the benefits rather than by reference to contributions. Fairer, because some people are not able to save regularly throughout their whole life. Of course, the man who can save regularly throughout his whole life can put more away under a contribution limit than a man who can only save, for one reason or another, in a few years. Obviously, they can only put aside the maximum under registered retirement savings plan, which is \$2,500 a year. If he can only save in the last 10 years of his life, then the capital he can put away amounts to \$25,000, and the interest accumulated on that will be less than if he had been able to do something comparable throughout the whole of his life. So I do not think that I would read into it an inference that, in general terms, it is thought that the pension plans and the registered retirement savings plans had resulted in people paying too little tax; simply, that the method of their control has not necessarily provided an equal opportunity to all.

●1220

Mr. Ritchie: What in effect are your proposed changes?

Mr. Brown: I think the paper suggests that we would not make the shift and that there would not be changes at this time—changes which could be quite costly in terms of revenue. This would be reviewed in the near

[Interpretation]

M. Ritchie: ...et que les revenus commencent à diminuer lorsque la personne atteint l'âge de 55 ou 60 ans, est-ce que cette méthode d'étalement pourrait lui servir?

M. Brown: Non, monsieur.

M. Ritchie: Par conséquent, cela sert simplement lorsque les revenus sont à la hausse, et non à la baisse.

M. Bryce: Ou lorsqu'il y a eu fluctuation.

M. Ritchie: Oui. Il y a un autre point que je voudrais qu'on m'explique au sujet des pensions de retraite et des programmes d'épargne en vue de la retraite. Ici, dans le document, on dit que ces catégories de gens n'ont pas payé autant d'impôt qu'ils auraient dû en payer, par exemple ceux qui ont des caisses de retraite enregistrées ou autre chose du même genre... Est-ce exact?

M. Brown: Ce n'est pas ce que je conclus de ces paragraphes, monsieur, si je pouvais paraphraser ou les résumer, je dirais que c'est une suggestion, que nous devrions établir un contrôle des bénéfices plutôt que des contributions. Ce serait plus juste, parce que certains ne peuvent épargner régulièrement au cours de toute leur vie active. Bien sûr, ceux qui peuvent le faire, peuvent épargner plus en vue de la retraite que ceux qui, pour une raison ou une autre, peuvent épargner au cours de quelques années seulement. Je pense que le maximum de la caisse de retraite enregistrée est \$2,500 par année. S'il économise pendant les dix dernières années, le capital pourrait se monter à \$25,000, et les intérêts accumulés seront moins élevés que s'il avait échelonné ces épargnes tout au long de sa vie active. Alors, je ne pense pas que cela veuille dire que les caisses de retraite et les caisses de retraite enregistrées diminuent trop les impôts des gens, mais les méthodes de contrôle ne donnent pas des possibilités égales à tous.

M. Ritchie: Quels changements proposez-vous à ce sujet?

M. Brown: Le Livre blanc suggère qu'on ne fasse aucun changement maintenant, aucun changement qui pourrait être coûteux en termes de revenu. Nous réviserons tout cela dans un avenir prochain, j'espère, peut-être

[Texte]

future, or hopefully in the near future, when perhaps the needs of fiscal policy are not quite the same as they are now.

Mr. Bryce: Mr. Chairman, I would like to add just briefly on that. Mr. Brown has spoken about one particular aspect where we announce here our hope to shift the basis of rationing the limits. I think that what is important here is that the government has endorsed these plans and said it wants to carry on and improve the use of these plans. This is important in relation to the general discussion about the effect of the reforms on saving.

The treatment of pension plans and particularly retirement savings plans are an effort to really exempt from tax a reasonable amount of savings by everyone in the country and to try to maintain and improve the law so that everybody has an opportunity to save whatever Parliament is going to decide is a reasonable amount for his retirement. This is quite an important continuing feature in the Canadian income tax law and we are proposing to carry it on and in due course improve it. This means that the basic savings that a person needs to provide for his wife's and his own old age can be accumulated, not only tax free in the sense that you deduct it from the income on which you pay tax but also in the sense that the income on it and the capital gains that are made on it through your lifetime are tax free.

Now, this is an enormously important and costly provision, but it has been accepted by Parliament in past years. What is proposed here is that it be continued and made a permanent and improved feature of the plan. It is the main way in which we propose to provide a beneficial treatment for savings and quite an important one.

Mr. Ritchie: I have just one last question on my time. How does the proposal that 90 per cent of investment funds must be invested in Canada differ from past regulations?

Mr. Brown: The past restriction has been in terms of the income from the use of the funds and it has been required that 90 per cent be from Canadian sources. The proposal now is to switch it on a basis of assets rather than income. If I may go a bit further, what is in our mind is to base it on the cost of assets. You can understand that either the market value of assets or indeed the income can cause people problems because of some unexpected happening towards the end of the year—a U.S. firm that never paid a dividend pays one, a Canadian firm that always pays a dividend does not pay one, a company passes

[Interprétation]

lorsque les priorités fiscales ne seront plus tout à fait les mêmes.

M. Bryce: Monsieur le président, je voudrais ajouter quelques mots à ce commentaire. M. Brown a parlé d'un aspect en particulier, mais en fait, nous espérons notre base de calculs. Je pense cependant que ce qui est important, c'est que le gouvernement a endossé ces plans et veut les améliorer. Ceci est important dans l'optique de la discussion générale sur les conséquences des réformes sur l'épargne.

Les régimes de pension et les caisses de retraite, plus particulièrement représentent un effort pour exempter d'impôt une somme d'épargnes raisonnable et pour appliquer et améliorer la loi de telle sorte que chaque Canadien puisse épargner, en vue de sa retraite, un montant que le gouvernement juge raisonnable. Voilà qui a été depuis longtemps une caractéristique importante de la Loi de l'impôt sur le revenu au Canada. Nous nous proposons de maintenir cela et de l'améliorer avec le temps, ce qui veut dire que les épargnes que fait une personne en vue de sa vieillesse sont non seulement exemptes d'impôts parce que déduites du revenu, mais les gains de capital qu'elles peuvent rapporter, sont eux aussi exempts d'impôts.

C'est une disposition très importante et très coûteuse, mais elle a été acceptée par le gouvernement dans le passé. Ce que nous proposons ici, c'est de garder cette disposition, de la rendre permanente et d'en faire un des principaux points du plan. C'est à notre avis, une des meilleures façons de permettre aux gens d'épargner.

M. Ritchie: Une dernière question. Comment la proposition portant sur l'investissement des fonds à 90 p. 100 au Canada, diffère-t-elle des règlements passés?

M. Brown: Les restrictions passées concernaient le revenu provenant de l'investissement de fonds dont 90 p. 100 devaient se trouver au Canada. Notre proposition est de modifier cette clause et de prendre l'actif plutôt que le revenu comme base. Si vous me permettez de préciser, il s'agit plus exactement de la valeur de l'actif. Vous comprendrez certainement que la valeur de l'actif sur le marché peut tout aussi bien que le revenu, causer des difficultés aux gens à cause des imprévus qui se présentent à la fin de l'année. Une entreprise américaine par exemple, qui n'avait jamais payé de dividendes, en paie,

[Text]

the interest on its bonds. Anything that can change the mix of the income could push somebody from a situation where he would otherwise qualify into one where he did not. Further, when one changes the definition of income to include part of the capital gains or some or part of the capital gains, you again have another fluctuating factor which could make it difficult for people to live with the 10 per cent.

A switch to the 10 per cent will mean for some that they must reduce the proportion of their assets invested abroad because it has been possible to put money into foreign assets which do not have much in the way of current yield. Consequently a 10 per cent based on cost of assets may now be more difficult to meet for some people than 10 per cent of revenue. Eventually, however, they will be able to meet it and in future control their own destiny.

● 1225

The Vice-Chairman: Fortunately, Mr. Clermont had indicated that I would be the next man up, otherwise you might feel that I was abusing the prerogative of the Chair. We have five minutes and I wanted to ask just one question following on the questions of Mr. Leblanc. With respect to the valuation of personal property, how much revenue do you expect to secure from taxing the capital gains of personal property? I exclude houses at this time because you have already answered that question for me.

Mr. Brown: Again, sir, we do not expect that there would be large amounts of revenue coming from the taxation of personal property. The sum could be large, however, in relation to the situation of any given taxpayer who had, for example, a large sum of money tied up in paintings. Such a person might indeed have a considerable gain, but in aggregate we do not expect a significant amount of revenue.

The Vice-Chairman: Are you going to create a monster here to catch a mouse? Are you going to make the nation one of accountants—people who are having to fill in forms with respect to every asset that they sell which is worth more than \$500? In other words, are you going to create a situation where 99.9 per cent of the people are having to report, at some considerable inconvenience to themselves, in order to nab one-tenth of one per cent of the people who may have large holdings of paintings?

Mr. Bryce: Mr. Chairman, I would like to suggest that this is exactly the kind of ques-

[Interpretation]

une entreprise canadienne qui en avait toujours payé, n'en paie pas, une compagnie récupère ses intérêts sur ses obligations. Tout cela peut changer le revenu. De plus, lorsqu'on change la définition du revenu et qu'on y ajoute une partie des gains de capital, là encore on a un facteur de fluctuation qui pourrait rendre difficile aux gens le fait de vivre avec les 10 p. 100.

Un passage aux 10 p. 100 signifiera donc pour certains qu'ils doivent réduire leurs investissements à l'étranger. En effet, il leur a été possible d'investir de l'argent à l'étranger dans des affaires dont le rendement moyen n'est pas très élevé. Par conséquent il peut être plus difficile maintenant pour certaines gens de verser un pourcentage de 10 p. 100 basé sur la valeur des actifs que le même pourcentage basé sur le revenu. Éventuellement, cependant, ils pourront y faire face et à l'avenir, contrôler leur propre destin.

Le vice-président: Heureusement M. Clermont a dit que je serais le suivant à poser une question; on aurait pu croire autrement que j'abusais de mes privilèges. Nous avons encore cinq minutes à notre disposition et je voudrais poser une question qui donne suite à celles de M. Leblanc. Pour ce qui est de l'évaluation de la propriété privée, quelle somme espérez-vous retirer de l'imposition des gains de capital provenant de la propriété privée? J'exclus les maisons cette fois-ci car vous m'avez déjà répondu là-dessus.

M. Brown: Encore une fois, nous ne pensons pas pouvoir retirer tellement d'argent de l'imposition de la propriété privée. La somme pourrait être élevée cependant dans le cas d'un contribuable qui posséderait des toiles de grande valeur. Ce genre de personnes pourrait rapporter au gouvernement des sommes assez importantes, mais dans l'ensemble, nous ne nous attendons pas à retirer tellement d'argent.

Le vice-président: Allez-vous créer un monstre pour attraper une souris? En fait, allons-nous devenir un peuple de comptables, de gens qui doivent remplir des formules pour chaque petite vente de plus de \$500? En d'autres termes, allez-vous forcer 99.9 p. 100 des gens à faire des rapports extrêmement désagréables afin de pouvoir traquer .1 p. 100 des gens qui possèdent des toiles nombreuses?

M. Bryce: C'est exactement le genre de questions auxquelles ce Comité pourrait s'a-

[Texte]

tion that this Committee might well wrestle with. From an economic point of view and from a revenue point of view, taxing personal property is not a matter of major importance. We do not know exactly what the revenue is going to be because nobody has taxed personal property in quite this way before and we have certainly never done so in Canada. So we have to guess. Is it going to be \$10 million a year or \$20 million a year? We would be pretending if we tried to be accurate.

The real question here is, should you go to some cost in administration, and in compliance and irritation on the part of the taxpayer? Is the gain in equity worth the trouble because it is not a great issue affecting the balance of ways and means? Those of us who put out money into pictures hope to live on the capital gains later in our life. Do we pay something in later years because we have chosen to take our interest in that form rather than in the gains on stocks? Nowadays there are even funds, I understand, in the United States for holding pictures. You put them down in a vault, you do not display them. You buy a share in them. Well, that is carrying the thing to an extreme, but I think that this is a good question for the Committee to consider.

The Vice-Chairman: On that point, gentlemen, I think we will adjourn the questioning this morning.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on the same point, I think that we will need more personnel working on income tax than it is going to be worth. You will also need a lot of new people at the Appeal Board to record if those things are assessed in the right way.

The Vice-Chairman: This meeting is adjourned until 3:30 p.m.

AFTERNOON SITTING

• 1539

The Chairman: Gentlemen, this morning I suggested that because the Minister was not with us and a few of our permanent members did not have a chance on the first day, last Thursday, to consider the White Paper, they would be the first to be recognized this afternoon while the Minister is present with us. I have the names of Dr. Ritchie and Mr. Leblanc, and of a non-permanent member of the Committee, Mr. Otto. We will follow the same procedure we followed for the first three

[Interprétation]

donner, monsieur le président. Au point de vue économique et au point de vue du revenu, la taxation de la propriété personnelle ne représente pas une question de grande importance. Nous ne savons pas d'avance ce que nous en retirerons parce qu'on n'a jamais taxé la propriété personnelle de cette façon-là auparavant et nous ne l'avons certainement jamais fait au Canada. Il nous faut alors essayer de deviner. Obtiendrons-nous 10 ou 20 millions par année? Si nous donnions des chiffres exacts, ce serait pure prétention.

La vraie question, c'est de savoir si les frais administratifs et le désagrément qu'en ressentira le contribuable, valent la peine. Est-ce que le gain dans cette affaire qui est loin d'être essentielle, en vaut la peine? Ceux d'entre nous qui ont acheté des toiles, espèrent vivre plus tard des gains de capital. Devrons-nous payer plus tard parce que nous avons choisi d'investir de cette façon au lieu d'investir à la Bourse? Aujourd'hui, si je comprends bien, on a même constitué des fonds de détention de toiles aux États-Unis. Vous les enfermez dans une voûte et vous ne les exposez pas. Vous achetez une part sur une toile. Tout cela est poussé à l'extrême, mais c'est quand même un excellent sujet d'étude pour le Comité.

Le vice-président: Sur ce, messieurs, je pense que nous allons lever la séance de ce matin.

M. Leblanc (Laurier): Je pense que nous dépenserons beaucoup plus en personnel aux bureaux de perception des impôts qu'il n'en vaudra la peine. Nous aurons aussi besoin de beaucoup plus de gens à la Cour d'appel pour voir si tout se fait en bonne et due forme.

Le vice-président: La séance est levée. Nous reprendrons à 3h.30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, j'ai suggéré ce matin que puisque le Ministre n'était pas avec nous et que certains de nos membres n'avaient pas eu le temps d'étudier le Livre blanc, jeudi dernier, ils seraient les premiers à pouvoir poser des questions au Ministre qui est maintenant avec nous. J'ai les noms de MM. Ritchie et Leblanc ainsi que d'un membre non permanent du Comité, M. Otto. Nous suivrons la même procédure que dans le cas des trois premières réunions. Monsieur

[Text]

meetings. Dr. Ritchie, I will accept general questions on the proposals for tax reform.

• 1540

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I have one question following along this morning's on this averaging which Mr. Bryce will remember. In the case of capital gains, if a farmer or a businessman at the end of his working life sells his property, resulting in a certain capital gain, in what way would the averaging formula apply to this capital gain? Would it be over the last five years?

Hon. Edgar John Benson (Minister of Finance): Perhaps Mr. Brown will answer this since he was dealing with this question.

Mr. Brown: One would expect that in that instance the person's income in the year in which he made this sale would be substantially higher than his income in earlier years, and the averaging formula would have the effect of spreading that income or a good deal of it over the previous four years. That is not the precise way it works, as you know. It has to do with the computation of rates but it comes close to providing the same tax effect as if this extra income over the threshold had been accruing equally over the five years that ended in the year in which he makes the sale.

There is another factor perhaps which I should mention in this connection. In our present Act, if someone sells property and is only going to be paid for this property over a number of years—one good example is the sale of real estate, in which you take a mortgage back as part of the payment of the property—the law now provides that you will only be taxed on your profit if what we are talking about is taxable under the existing system. It would only be taxable as it is received through these mortgage payments and that provision would stay in the law and would apply now to the taxable capital gain that arises. If one were to take perhaps the most outstanding example, the farm, in a good number of cases they would be averaging forward over a good number of years, just implicit in the fact that very few farms are sold for cash.

Mr. Ritchie: But it has to be done by means of mortgaging or something like that.

Mr. Benson: Mr. Brown was answering the question, but what would happen is that there might be a substantial down payment which

[Interpretation]

Ritchie, vous pouvez poser des questions d'ordre général sur les propositions de réforme fiscale.

M. Ritchie: Monsieur le président, puis-je poser une question parallèle à celle que j'ai posée ce matin, au sujet de l'étalement dont M. Bryce a parlé. Dans le cas des gains de capital, si un cultivateur ou un homme d'affaires à la veille de prendre sa retraite, vend sa propriété et en retire un gain de capital, comment appliquera-t-on la formule d'étalement à ce gain de capital? Est-ce que ce sera sur les cinq années précédentes?

M. Benson (ministre des Finances): Est-ce que M. Brown pourrait répondre à ça, puisqu'il s'occupe de la question?

M. Brown: Je pense que, dans ce cas, le revenu de la personne en question sera considérablement plus élevé pour l'année où il a fait sa vente que pour les années précédentes et la formule d'étalement aura pour effet de distribuer ce revenu sur les quatre années précédentes. Comme vous le savez, ça ne fonctionne pas exactement comme cela. Il s'agit d'une évaluation des taux qui donne en fiscalité presque le même effet que si ce revenu excédentaire, par rapport au seuil, s'était accru progressivement pendant les cinq dernières années qui précèdent le moment de la vente.

Il y a un autre facteur que je devrais peut-être mentionner. En vertu de la loi actuelle, si une personne vend une propriété et ne reçoit les bénéfices de cette vente que dans les années qui suivent, comme dans le cas d'une vente immobilière où vous acceptez une hypothèque en guise de paiement d'une partie de la propriété, la loi actuelle prévoit que les impôts toucheront seulement le profit, si ce dont il s'agit en ce moment est imposable en vertu du système actuel. La propriété n'est donc imposable qu'à mesure que sont reçus les paiements sur l'hypothèque. Cette disposition restera dans la loi et s'appliquera aux gains de capital imposables qui en découlent. Les fermes constituent le meilleur exemple. Dans bon nombre de cas, l'étalement se fait sur plusieurs années à venir parce que très peu de fermes se vendent au comptant.

M. Ritchie: Il faut pourtant avoir recours à une hypothèque ou à un autre moyen du genre.

M. Benson: M. Brown a répondu à la question, mais en fait il pourrait y avoir un paiement initial assez substantiel qui augmente-

[Texte]

would move his income up which could be carried back in the averaging. The balance of the profit or gain that he would realize would be inherent as part of the mortgage payments he would receive in the future. That portion he would only take in proportionately as the mortgage payments were ultimately received. It could average both ways in effect.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman and Mr. Minister, I would like to ask a few questions on the general philosophy of the White Paper. The *Winnipeg Free Press* of January 12, in reporting an address to the Victoria and Grey Trust Company by Mr. Harris, who is one of your distinguished predecessors, Mr. Minister, stated:

Mr. Harris said he felt that taxation was no more than "the need of a government to finance itself at a given moment, by whatever means are available and can be used with the actual, if grumbling, support of the public generally."

The implication might be that the proposed White Paper increases taxes without having programs to put that extra money to actual use. Do you feel that this White Paper does not increase taxes but merely re-arranges the tax load?

Mr. Benson: The intention of the White Paper was to redistribute the burden of taxation and to include things in income that had not been included before. We had to decide where to start because if you re-arrange the tax system and bring gains into income when the system matures you do not produce more revenue; so we started on the basis that the new tax system would raise roughly the same amount of money as the old tax system in the first year. This automatically produces addi-

• 1545

tional revenue at the end of the five-year period. I do not think this is important in revising the tax system because if one does not want that particular amount of revenue after one has the tax system adjusted, one can change the rates in a downward movement. But I thought it would be irresponsible for the government to bring forward a White Paper which would produce the same amount of revenue as the present system in the fifth year and substantially less in the first year, so that one had to start on the basis of the first year of the tax system or we would end up with relatively the same amount of revenue.

[Interprétation]

rait le revenu du vendeur auquel pourrait alors s'appliquer la formule d'étalement. La balance des profits réalisés ne serait impossible que lorsque seraient perçus les paiements sur l'hypothèque. Le vendeur ne réaliserait ces profits qu'à la réception des paiements sur l'hypothèque. L'étalement pourrait se faire dans les deux sens, en fait.

M. Ritchie: Monsieur le président, monsieur le ministre, j'aimerais poser quelques questions sur la philosophie générale dont s'inspire le Livre blanc. Le *Winnipeg Free Press* du 12 janvier, faisait mention d'un discours prononcé devant le *Victoria and Grey Trust Company* par M. Harris, l'un de vos distingués prédécesseurs, monsieur le ministre. Je cite:

M. Harris a dit que, selon lui, l'impôt n'était rien de plus que «le moyen pour le gouvernement de subvenir à ses besoins, à n'importe quel moment, par tous les moyens à sa disposition et avec l'appui général, quoique réticent du public.»

On pourrait en déduire que le Livre blanc va augmenter les impôts sans avoir de programmes réels pour investir l'argent ainsi perçu. Pensez-vous que ce Livre blanc redistribue les impôts tout simplement, sans les augmenter?

M. Benson: L'objectif du Livre blanc a été la redistribution des impôts et la taxation de biens qui n'avaient encore jamais été taxés. Nous avons dû faire un certain choix parce que, si l'on refait le système de taxation et que l'on considère les gains comme le revenu, une fois que le système se trouve en pleine vigueur, l'on constate qu'il n'y a pas d'avantage de revenu. Nous sommes donc partis du principe que le nouveau système devrait produire, pour la première année, le même mon-

tant d'argent que le vieux système l'avait fait l'année précédente. Automatiquement, le gouvernement aura ainsi des recettes additionnelles à la fin de la période de cinq ans. Je ne crois pas que ce soit l'aspect important de cette révision du système, parce que si l'on ne veut pas ce nouveau revenu, une fois le système révisé, on peut diminuer les taux d'imposition. Mais j'ai pensé qu'il serait irresponsable de la part du gouvernement de présenter un Livre blanc qui produirait le même montant de revenus que le système actuel au cours de la cinquième année et beaucoup moins au cours de la première année. Il faut qu'au cours de la première année, les recettes soient environ les mêmes que celles recueillies en vertu de l'ancien système.

[Text]

It is true this does produce additional revenue as the system matures but if out of all our discussions we work out a tax system which is fair and equitable and also accomplishes the other ends which I mentioned the last time I was here, then the adjustment of rates downwards is a relatively easy matter if the government sees fit to do this in any particular year. Indeed it might, for example, want to adjust tax rates downwards in order to spur the economy. As I mentioned the last time I was here, I think this type of system, if it were ultimately adopted, would be as good a fiscal tool and somewhat similar to the proposals put forward in the former tax system.

Mr. Ritchie: In previous questioning I think you gave the impression or expressed the opinion, in comparing our taxation, particularly of personal income, with that of the Americans, that we received somewhat more in social benefits from the state than the American taxpayer. As we are so close and in competition with them in many ways, do you feel that this White Paper increases the tendency of the state to provide more and the individual less in the way of personal services for himself, or does it remain the same?

Mr. Benson: No, I do not think the White Paper implicitly does this. Of course it changes the exemption rates, and even with the proposed adjustments in the United States they will compare very favourably. As is indicated in the White Paper, these exemption rates will be above most—I think all the other countries' in the world. The reason for increasing the exemption rates was to take a burden from the people in the lower income areas. We felt that an individual earning up to \$1,500 should not pay tax, and that a married man with two children earning \$3,500 should not pay tax—it may be slightly more than that with the employment allowance, I think we call it in the White Paper, but I do not think that an expansion of the social services in the country is implicit in the White Paper. That is quite a different matter. You cannot help people who do not pay tax through taxation and the possible revision of social service is quite a different area from the tax area in my view.

Mr. Ritchie: As investment and so on is dependent on savings, do you feel the White Paper will increase or decrease the tendency towards savings, or will they remain the same?

[Interpretation]

Il est vrai que ce système produit des revenus supplémentaires au fur et à mesure de son implantation, mais si, à la suite de toutes nos discussions, on peut établir un système d'impôt qui soit juste et équitable, et qui rejoigne l'autre aspect du problème tel que je l'ai mentionné la dernière fois, il serait facile de réajuster le taux d'impôt. Par exemple, lorsqu'on veut diminuer le taux de l'impôt pour encourager le développement de l'économie. C'est un système qui se justifie, et qui rejoindrait les idées formulées dans l'ancien système fiscal.

M. Ritchie: Au cours des autres questions, vous nous avez probablement donné l'impression, en comparant notre système pour l'impôt sur le revenu au Canada et celui des États-Unis, que nous ne recevions des avantages sociaux plus considérables que le contribuable américain. Puisque nous vivons si près des États-Unis et qu'il y a la concurrence avec les États-Unis sous diverses formes, est-ce que vous pensez que le Livre blanc va accroître la tendance de l'État d'augmenter les services à l'individu ou est-ce que la tendance restera la même?

M. Benson: Je ne crois pas que de tels changements soient proposés dans le Livre blanc. On change les taux d'exemption bien sûr, et, même avec les ajustements proposés aux États-Unis, notre système proposé dans le Livre blanc se compare favorablement à celui des Américains et même avec ceux de tous les autres pays du monde; et, la raison pour laquelle nous avons augmenté les taux d'exemption, était que nous voulions soulager les personnes à revenus très modiques du fardeau de l'impôt. Nous estimons que la personne, par exemple, qui ne gagne pas plus de \$1,500 ne devrait pas payer d'impôt et qu'un homme marié ayant deux à charge et dont le revenu est de \$3,500 ne devrait pas payer d'impôt. On tient compte aussi des allocations d'emploi. Mais on ne propose pas d'extension des services sociaux dans le Livre blanc, car là il s'agit d'une autre question. Vous ne pouvez pas aider quelqu'un qui ne paie pas d'impôts et la question des services sociaux, de leur suffisance et des révisions de ces services est une question tout à fait différente du régime d'impôt.

M. Ritchie: Puisque les investissements dépendent de l'épargne, est-ce que vous pensez que le Livre blanc va tendre à encourager ou décourager l'épargne?

[Texte]

Mr. Benson: If one looks in the final chapters of the White Paper one will find that when it is matured it will reduce savings slightly in the country—I think in the area of 4.5 per cent; I think this is the area we are talking of. These are largely corporate savings in the country rather than individual savings so it will affect them to that amount. It means that when the system was matured, if the total amount were necessary and the government had not adjusted the rates downwards, it would reduce savings by something like 4.5 per cent. As I said, the proposals could be used in the future as a fiscal tool, and if one were to adjust the rates downwards because it would benefit the Canadian economy to do so, then, of course, it would have an even lesser effect than this on savings.

• 1550

Mr. Ritchie: In the field of small business, there has been considerable criticism regarding the \$35,000 reduced rate. In the beginning I believe the idea of this was to encourage the formation of business and to accumulate capital fairly quickly so that that small business would be viable and presumably would not go under in a bad year and so on. What is the idea behind taking this away. Is it because it is not necessary, or because there are too many tax loop-holes?

Mr. Benson: No. I dealt with this matter rather fully in the last meeting, Mr. Ritchie. The reasoning behind this is basically that if you are going to have a tax system that avoids the abuses that presently occur in our tax system you have to have a top personal rate which relatively is equivalent to the corporate rate or else people will convert personal income into corporate income.

Then also you have to have a corporate rate that is standard or else people will find ways of converting corporate income at one level into corporate income at another level. I also tried to bring the matter into perspective with regard to businesses in the country by indicating that there are 450,000 businesses in this country that are operated as nonincorporated enterprises of which 50,000 roughly are professionals. The number if one moves into corporations changes roughly to 180,000 of which about half or 90,000 pay taxes. And then we are really talking about corporations not businesses. I am taking these figures off the top of my head and they are subject to correction. Of these only about 11,000 earn more than the \$5,000 profit and would feel the full effect of the reduction in taxes.

Under the proposals put forward, the other corporations are also provided with the option

[Interprétation]

M. Benson: Dans le Livre blanc, si on lit les derniers chapitres, on verra que, lorsque le régime arrivera à maturité, l'épargne diminuera d'environ 4½ p. 100 à travers le pays. Il s'agit bien plus des économies des sociétés plutôt que de celles des individus. Par conséquent, il y aura une certaine influence. Lorsque le système arrivera à maturité, si le gouvernement n'a pas fait d'erreur justement en diminuant ces taux, les économies baisseront d'environ 4½ p. 100. Si l'on ajustait les taux à la baisse au cas où l'on verrait que l'économie canadienne pourrait en profiter, on pourrait faire faire ce rajustement, et il y aurait encore un effet moindre sur les épargnes.

M. Ritchie: Dans le milieu des petites entreprises il y a eu de nombreuses critiques au sujet du taux réduit à \$35,000. Au début, l'idée était d'encourager la formation d'entreprises, d'accumuler des capitaux assez rapidement afin que les petites entreprises puissent vivre et ne soient pas affectées dans les mauvaises années. Pourquoi a-t-on discontinué cette façon de procéder? Est-ce que l'on pense qu'il y a trop d'échappatoires ou que cela n'est pas nécessaire?

M. Benson: Nous avons parlé longuement de cela lors de notre dernière réunion. La raison pour laquelle on a fait ces propositions c'est que si on veut établir un système d'impôt qui fait disparaître les abus qui existent en ce moment, il faut établir un taux plafond d'impôt personnel égal au taux des corporations. Sinon les individus convertiront leurs revenus personnels en revenus corporatifs.

Il y a aussi des gens qui seraient tentés de convertir leurs revenus à d'autres taux. J'ai aussi essayé de mettre cette question dans sa propre perspective parce qu'il y a 450,000 commerces qui ne sont pas enregistrés comme sociétés dont environ 50,000 professionnels et lorsqu'on parle des sociétés et non pas des entreprises, il y a environ 180,000 sociétés dont environ 90,000 paient des impôts. Parmi ces dernières environ 11,000 seulement gagnent plus que \$35,000. Par conséquent ce sont eux qui ressentiront le plein effet des réductions d'impôt.

Les autres sociétés, d'après les propositions faites, peuvent faire une déclaration en tant

[Text]

of filing as single proprietorship or partnerships so that it is not an automatic 50 per cent rate because if one owned a business solely he could file as a single proprietorship and he would not reach the 50 per cent rate until he reached the \$24,000 level.

If there were three fellows operating a small business they would not reach the 50 per cent until they had a \$72,000 income level. In the provisions we also provide for a phasing-in period of movement to the 50 per cent level so that only corporations earning more than \$105,000 in profit would move to that level automatically to begin with and corporations earning less than that would move to the 50 per cent rate over a period of five years.

One of the reasons for doing this, of course, is to avoid abuses in the tax system and the other one is that it appeared unfair that corporations after drawing out the proprietor's salary would have an amount of \$35,000 on which they could pay tax at a lower level than the first dollar of income is subject to under the rate proposed in the schedule. A single person earning \$2,500 would have to pay tax on his first \$1,000 above the \$1,500 at a higher rate than someone who had a corporation and had drawn out his own salary and was paying on the remaining amount up to \$35,000. Presumably he would draw out his own salary up to the \$24,000 level where they hit the 50 per cent rate. That is basically the reasoning behind it. There have been as you said, a lot of discussion in this regard. You are going to find discussion wherever a particular advantage is taken away from people.

If you look at the Carter Report and you find that they suggested there be a movement to the 50 per cent rate, the flat corporate tax rate immediately. They did suggest that there was a possibility of aiding small businesses. I do not think that they limited this to corporations. I recall, through the allowance of additional depreciation where they had to buy equipment in order to expand the business in the early years.

Mr. Ritchie: Is the role or the total economic impact of small businesses declining or increasing relative to the total economy?

Mr. Benson: I really cannot indicate off-hand the situation. I think I would have to have a look at some figures before I indicated that. Businesses have been growing in the country and the vast majority of small businesses are not incorporated. If one takes the proportion of 450,000 businesses of 90,000 tax-

[Interpretation]

que partenaires; par conséquent, il ne s'agit pas de 50 p. 100 d'imposition automatique. S'il y a un seul propriétaire, il paiera 50 p. 100 d'impôt jusqu'à ce qu'il atteigne la marge de \$24,000.

S'il y avait trois partenaires dans une petite entreprise ils n'arriveraient au taux de 50 p. 100 qu'après avoir atteint le niveau de \$72,000 de bénéfice. On a aussi prévu une période d'amortissement afin que seules les sociétés qui gagnent plus de \$105,000 accèdent à cette catégorie automatiquement et que les sociétés qui gagnent moins que cela rejoindraient ce taux de 50 p. 100 au bout de cinq ans.

Une des raisons pour laquelle nous faisons cela, c'est pour éviter les abus et aussi il nous a semblé qu'il serait injuste que les sociétés après que le propriétaire a retiré un salaire aient encore un montant de \$35,000 sur lequel elles devraient payer des impôts à un taux moins élevé que celui qui est proposé dans le tableau. Par conséquent, un célibataire qui gagne \$2,500, paierait des impôts sur le premier \$1,000 dollars, au-dessus du niveau de \$1,500 devrait payer des impôts à un taux plus élevé qu'une personne qui possède une société, qui a retiré son salaire et qui paie des impôts sur le montant résiduaire jusqu'à \$35,000. Présument son salaire atteindra les \$24,000, soit le niveau où il atteint l'imposition de 50 p. 100. Et c'est le principe qui anime ces suggestions. On a beaucoup discuté de cette question et il y a toujours discussions lorsque certaines personnes perdent certains avantages.

Si vous consultez le rapport Carter, on a indiqué qu'il fallait porter immédiatement ce niveau à 50 p. 100, qui est le taux uniforme d'imposition. Le rapport indique qu'il est possible d'aider les petites entreprises. Je ne pense pas que cela se limite aux sociétés parce qu'il faut tenir compte de l'amortissement nécessaire pour l'expansion de l'entreprise durant les premières années.

M. Ritchie: Est-ce que l'influence économique des petites entreprises décline ou augmente par rapport à l'ensemble de l'économie?

M. Benson: Je ne saurais vous dire ce qu'il en est, à priori. Je devrais étudier quelques chiffres avant de vous le dire. Je pense que les entreprises augmentent au Canada. Il y en a un bon nombre qui ne sont pas constituées en société. La proportion de 450,000 entreprises par rapport à 90,000 sociétés dont 11,000 gagnent au-dessus de \$35,000, alors vous voyez que la majorité des entreprises au

[Texte]

paying corporations of which only 11,000 would have the full advantage of the \$35,000 level, then the vast majority of businesses in Canada are unincorporated. As far as economic impact one would have to have more information than I have here in order to answer that question. I would be pleased to look into it for you, Mr. Ritchie.

• 1555

Mr. Ritchie: I would just like to say that in areas far away from rapid economic growth like my own riding almost all new businesses are started by individuals or small corporations. So that anything like this would have a detracting influence on a region and as most of these areas now now "designated areas" they need all the assistance they can get which probably brings up the difficult thing of having a tax structure for all regions in Canada. I have no further questions Mr. Chairman.

Mr. Benson: The answer to this is that this does not in any way make it more difficult for the unincorporated business which the vast majority of small businesses are. It does produce an additional burden on corporations, particularly on small corporations who are owned by shareholders with high incomes.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, might I ask one supplementary on that?

The Chairman: Yes Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Benson, in saying that it was not fair for these people to pay only 23 per cent on the \$35,000 after drawing their salaries, you realize of course that after paying 23 per cent, they have to pay further taxes, substantial taxes, in order to get that money out of the company.

Mr. Benson: Yes, they would end up paying an additional 16½ per cent if they used the most obvious legal method of ultimately getting the money out of the corporation. That is, on until the assets were sold to someone else and they ended up with nothing except cash and shares and capital.

Not only did they have the advantage of postponing tax indefinitely, and this is quite an advantage because the interest on tax that is not paid is quite a significant factor when interest rates are running at 8 and 10 per cent, but also at the end they would end up with paying only the 23 per cent plus 16½ per cent which is 40 per cent.

Mr. Whicher: Forty per cent and only 10 per cent from the total, the maximum at the present time.

[Interprétation]

Canada ne sont pas constituées en société. Mais pour ce qui est de l'influence économique il faudrait plus de renseignements, je ne peux vous le dire comme cela sans chiffre en main. Je me renseignerai, Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Dans des régions où la croissance économique est rapide comme dans ma circonscription, la plupart des entreprises sont des entreprises individuelles, des nouvelles du moins ou des petites sociétés. Alors cela aurait une influence néfaste sur une région et toutes les régions désignées ont besoin de toute l'aide possible, ainsi il est difficile d'avoir une structure fiscale qui soit la même pour toute les régions du pays. Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

M. Benson: Cela ne rend pas les choses plus difficiles pour les entreprises non constituées en société car cela comprend la majorité des petites entreprises, mais c'est un fardeau supplémentaire pour les sociétés, particulièrement sur les petites entreprises qui sont contrôlées par des actionnaires dont les revenus sont élevés.

M. Whicher: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur Benson, disait que lorsque les chefs d'entreprises ont retiré leur salaire ils ne paient que 23 p. 100 sur \$35,000. Vous rendez-vous compte qu'après avoir payé 23 p. 100 ils doivent payer d'autres taxes, des taxes supplémentaires?

M. Benson: Oui, ils finiraient par payer un autre 16½ p. 100, en utilisant les méthodes les plus légales pour retirer de l'argent de la société. C'est-à-dire, jusqu'à ce que les actifs aient été vendus à quelqu'un d'autre et qu'il ne leur reste plus que de l'argent comptant, des actions et des capitaux. Ils pourraient ainsi non seulement retarder indéfiniment de payer des taxes car lorsque l'intérêt est de 8 à 10 p. 100 les taxes non payées sont un facteur important. A la fin ils n'ont que 23 p. 100 et 16½ p. 100 à payer, ce qui représente 40 p. 100.

M. Whicher: Quarante pour cent, et seulement 10 p. 100 du total qui est le maximum à l'heure actuelle?

[Text]

Mr. Benson: Yes, except that they have had the use of the money for a long period of time. The taxes that have not been paid for maybe up to 40 years is tax free money which is worth about five or ten times what the original amount of tax would have been.

Mr. Whicher: Of course if they take it out they can invest it as from now which shows the other side of the picture. Mr. Benson there is just one thing. Would you not agree, continuing from what Mr. Ritchie said, that a great deal of this money in the incorporated companies that are started today is reinvested in machinery.

Mr. Benson: This was the question that was raised in the Carter Report where the suggestion was made that small businesses, and not just unincorporated businesses, be given additional allowances with regard to depreciation. I might just quote from the Carter Report here. It is rather long.

(d) The value of depreciable assets the cost of which would be eligible for the accelerated write-off would be limited to \$250,000.

So that the Carter Report would have allowed them to take additional depreciation on \$250,000 of assets to write it off faster which accomplishes in effect the same thing, although not quite advantageously as this.

In my experience with small corporations, even when they did not need the money to invest in assets, there is a great advantage in leaving it in the company rather than taking it out and paying tax on it. For example, if they invest in shares of other Canadian corporations the dividends from these other Canadian corporations could be received into the existing corporation tax free. You could be multiplying things greatly by leaving the money in the corporation. Often the corporation of this sort, the closely-held corporation, is really an incorporation of the individual. He would just as well leave it in the company and have it invested there and receive dividends which are tax free in the hands of that corporation as take the money out.

• 1600

In recent years there have been a good number of people who have incorporated themselves. One has heard of, for example, the football coach who incorporated himself and columnists who have incorporated themselves and this sort of thing whereby a portion of their income goes into a corporation. It really is personal income. It is invested in

[Interpretation]

M. Benson: Oui, mais ils ont l'argent en main pendant plus longtemps. Les impôts qu'ils n'ont pas payés peut-être même pendant 40 ans représentent des montants libres d'impôt qui pour finir valent cinq ou dix fois plus que le montant des impôts à l'origine.

M. Whicher: C'est l'autre aspect de la médaille. Monsieur Benson, ne croyez-vous pas, pour donner suite à ce que M. Ritchie a dit, ne pensez-vous pas qu'une grande partie de ces fonds dans les entreprises non constituées en société, est réinvestie dans l'outillage?

M. Benson: Cette question a été posée dans le rapport de la Commission Carter. On avait alors suggéré que les petites entreprises et non pas seulement celles qui n'étaient pas constituées en société reçoivent des allocations supplémentaires pour la dépréciation.

Je voudrais citer ici un extrait du rapport Carter, c'est un extrait assez long:

d) La valeur des biens amortissables dont le coût pourrait être porté comme dépense, en vertu de l'amortissement accéléré, ne devrait pas dépasser \$250,000.

Ainsi la Commission Carter aurait permis des amortissements ou une dévaluation supplémentaire, sur les \$250,000 d'actifs pour amortir les dépenses plus vite. C'est la même chose en fait, mais ce n'est pas tout à fait aussi avantageux. Car les petites entreprises, même lorsqu'elles n'ont pas besoin d'argent pour investir en immobilisations, ont intérêt à le laisser au nom de la compagnie au lieu de sortir ces fonds et payer des impôts. Par exemple, si on investit dans des actions les dividendes des entreprises canadiennes peuvent être reçus par la compagnie, libres d'impôts. Vous pouvez donc augmenter votre capital plus rapidement en laissant ces fonds dans l'entreprise. Très souvent ces entreprises sont en somme des constitutions en société d'un individu. Il est mieux de réinvestir ces fonds dans la compagnie et de recevoir des dividendes libres d'impôts, que de prendre l'argent.

C'est un grand avantage et en fait au cours des dernières années, par exemple, il y a des entraîneurs de football qui se sont constitués en société, et une portion de leur revenu est investie dans une société, c'est en fait un revenu personnel, investie dans des actions canadiennes et il n'y a que seulement 2 ou 23 p. 100 d'impôts à payer. De plus le revenu

[Texte]

shares of Canadian companies and only the 21 or 23 per cent tax is paid on it. In addition the income it earns through the investing in shares of Canadian corporations is nontaxable in the hands of the corporation. One should build up pretty fast at a 21 per cent rate even though one does not need the money for the purchase of assets. I certainly have sympathy for people who need the money for reinvestment in fixed assets in a business.

The Chairman: Before I yield to Mr. Leblanc, there will be no meeting to consider the White Paper neither this coming Thursday nor next Tuesday. There may be one next Tuesday afternoon but it is not sure. As for the members of this Committee we will have meetings this coming Thursday but they will be in camera and about a report on interest. Mr. Leblanc.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Avec votre permission je reviendrais au sujet de ce matin, à savoir la différence de traitement entre les actions et les obligations. Je faisais allusion au fait que le marché à long terme sur les obligations à l'heure actuelle est assez difficile et que les financements des gouvernements, soit provincial, fédéral ou municipal, se font beaucoup par le truchement d'obligations et que, de plus, ce même mode de financement sert pour régler une partie du problème de la construction des logements. Tenant compte de tous ces facteurs, le ministre serait-il d'accord d'exempter d'impôts la moitié des intérêts perçus par un contribuable sur les obligations?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Benson: No, I do not think so. Interest on bonds is ordinary income, the same as dividends on shares are. The incentive has been put into the Act presently to encourage investment in equity. The proposals continue the incentive to invest in equity. We are not treating the interest on bonds any differently under the proposed system. The interest on bonds is income. Now, if one talks about exempting interest on bonds to some degree, as indeed they have done in the United States where we have been able in the past to invest in interest-free securities issued by states and municipalities, this tends to provide benefits more to the investor than to the municipality. Their interest rates are lower but it does not necessarily mean that they get money easier because one can choose to put it either in an interest-free investment or in one that is subject to tax.

[Interprétation]

gagné sur des dividendes de sociétés canadiennes n'est pas imposable à l'intérieur d'une société. On peut ainsi rapidement augmenter son capital de cette façon même si on n'a pas besoin du capital pour acheter de l'outillage par exemple. J'ai certainement de la sympathie pour ceux qui ont besoin de fonds pour investir dans des immobilisations.

Le président: Avant de donner la parole à M. Leblanc, j'aimerais vous annoncer que nous n'aurons pas de réunion sur le Livre blanc ni jeudi, ni mardi prochain. Peut-être mardi après-midi, mais ce n'est pas sûr. Nous nous réunirons jeudi prochain, à huis clos, pour étudier le rapport sur le taux d'intérêt. Monsieur Leblanc.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. With your permission, Mr. Chairman, I would like to come back to what I was dealing with this morning, i.e., the difference between shares and bonds. I mentioned that the long-term market on bonds is quite difficult at the present time and that the financing of federal, provincial and municipal governments is done to a large extent through bonds and that, in addition, this same method of financing helps in settling part of the house building problem. Taking all these factors into account, would the Minister agree to exempt half of the interest received by a taxpayer on bonds?

Le président: Monsieur Benson.

M. Benson: Non, je ne pense pas. Les revenus des obligations sont des revenus ordinaires, comme les revenus sur les actions. À l'heure actuelle, la loi comporte certains allègements pour encourager les gens à investir dans les obligations et cela se poursuit. Nous ne traitons pas différemment les intérêts sur les obligations maintenant qu'auparavant. L'intérêt sur les obligations est considéré comme un revenu. Si on parle d'exemption sur l'intérêt de certaines obligations, comme on l'a fait dans une certaine mesure aux États-Unis pour les obligations municipales et gouvernementales, cela est plus profitable à l'investisseur qu'à la municipalité par exemple. Leurs taux d'intérêt, sont inférieurs, mais cela veut pas dire que cette dernière obtient de l'argent plus facilement avec des investissements imposables qu'avec d'autres qui ne le sont pas, car on est libre d'investir dans une

[Text]

There is some difference in the rates. But what it does mean is that individual taxpayers may have a very large amount of money and a very large income and pay no tax. As a matter of fact they are taking steps in the United States to get rid of this anomaly. If the federal government, or in the United States, the central government, wants to subsidize the states or the municipalities the feeling is that the best benefit to the municipalities or states comes by doing it directly such as we do through equalization payments and other ways rather than through doing something that benefits large holders of wealth by allowing them to have substantial income and paying no tax.

M. Leblanc (Laurier): Merci. Je voudrais maintenant, monsieur le président, toucher le problème des contribuables dans le domaine des professions libérales, paragraphes 5.46, 5.47.

Évidemment le ministre nous a dit qu'il était difficile de prendre en considération les travaux en cours pour certaines professions, en particulier il citait en exemple un médecin qui, depuis trois mois, a sous observation médicale, une patiente qui est enceinte. Je suis d'accord qu'il est évidemment difficile d'établir jusqu'à quel point il a des travaux en cours. Maintenant, on suggère d'intégrer les comptes recevables et de les échelonner sur plusieurs années en utilisant le montant le plus élevé comme base de taxation, soit celui d'encaissement et des travaux en cours à l'heure actuelle ou des comptes recevables.

Maintenant, qu'arrive-t-il dans le cas d'un professionnel qui, évidemment, espère gagner toujours de plus en plus, dont les encaissements augmenteraient continuellement d'une année à l'autre? De quelle façon les comptes recevables pourraient-ils être intégrés? Il ressort, d'après ce que j'ai lu du moins, qu'il ne pourrait jamais inclure les comptes recevables, parce que ses encaissements seraient toujours supérieurs.

Mr. Benson: I think professionals have enjoyed a very favoured position in the tax system through being able to report on a cash basis. First of all they can choose their year-end and if they want to move to the ultimate they choose January 1 as their year-end; secondly they have work-in-progress which often amounts to a year's income for a professional firm or an individual practitioner; and, then they may have another year's income in accounts receivable. Their first instalment payments are due on March 31, so that in effect they can get about three and a quarter years behind in payment of their taxes. In drafting the White Paper it was felt that

[Interpretation]

entreprise exempte d'impôt ou dans une autre qui est impossible. Il y a une différence dans les taux. Mais cela veut dire que le contribuable individuel peut avoir beaucoup d'argent et beaucoup de revenus sans payer d'impôt, et aux États-Unis on prend des mesures actuellement pour éliminer cela. Et si le gouvernement fédéral ou le gouvernement central des États-Unis veut subventionner les états, les provinces ou les municipalités, il doit le faire directement comme nous le faisons ici avec les paiements de péréquation. C'est préférable que de favoriser les gens qui ont beaucoup d'argent et qui ne paient déjà pas beaucoup d'impôts.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you. And now, Mr. Chairman, I would like to deal with the taxpayers in the field of the liberal professions, paragraphs 5.46 and 5.47.

The Minister stated that it would be difficult to consider the work in progress for certain professions and he gave us an example where a doctor has had a pregnant patient under observation for three months. I agree that it is naturally difficult to establish up to what point he has work in progress. Now, it has been suggested that accounts receivable be integrated and to spread them over a few years by using the highest amount as the basis for taxation, namely the amount of receipts and of work in progress at the present time or of accounts receivable.

Now, what will happen in the case of a professional who, obviously, hopes to earn more and more money, and whose receipts increase continually from one year to another? Now could the accounts receivable be integrated? According to what I have read at least, it would seem that he would never be able to include accounts receivable, because his receipts would always be higher.

Mr. Benson: Je crois que les professionnels ont toujours eu une position de favorisés dans notre régime fiscal du fait qu'ils peuvent s'acquitter de leurs impôts comptant. Tout d'abord, ils peuvent choisir eux-mêmes la fin de leur année financière; d'habitude ils choisissent le 1^{er} janvier comme la fin de leur année financière, et c'est une époque pour un professionnel où il peut avoir du travail en cours et il peut disposer du revenu d'une autre année en comptes recevables. Leur premier versement est dû le 31 mars, de sorte qu'ils disposent en fait d'une période de trois années et quart pour verser leurs impôts. En préparant le Livre blanc, nous avons pensé qu'il fallait

[Texte]

some move should be made to put them a little more in line with the basis generally accepted for their clients and other businessmen in the country. We should require professionals, like other businesses, to include their accounts receivable in their income with due allowance for doubtful accounts which in the case of professionals may be higher than in other businesses. But it is fair nevertheless to include it in. The proposal is not to start this off by saying, "You are going to have to take into income next year all of the accounts receivable you have up to the present date", but by saying only increases in accounts receivable from the date of implementation would be taken into income with due allowance for doubtful accounts. Taxes on the accounts receivable built up to that date would only be paid on ultimate realization, or when the total amount of accounts receivable gets down below the original level, or when someone is phasing out of business, or sells out of business, or sells their practice out or something like this. That is the intention and I do not think it will put an undue burden on the professional.

Moving to the problem of valuing work-in-progress, the reason for putting this in was we did not want professional people to delay billing because their accounts receivable would be taken into income and leaving it in work-in-progress. A provision was made with respect to work-in-progress and as I mentioned to the Committee at our last meeting, we are taking a look at this because we want to accomplish the end of not delaying billing without putting undue burden on professions particularly the legal and medical profession. The accounting profession, such as yours, is not a problem at all because they have perfect records anyway. But in the legal and medical profession, it might be very difficult to have work-in-progress and evaluation for it. We are taking a look at this presently and my officials will undoubtedly be coming back to the Committee on this particular problem.

The Chairman: Do you think they will be back?

Mr. Benson: My officials will?

The Chairman: Do you think they will?

Mr. Benson: Well, if you invite them.

• 1610

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Minister, suppose that the cash one receives, increases every year, how are you going to account for the accounts receivable and work-in-progress because it is mentioned that you enter the

[Interprétation]

peut-être les ramener sur la même base que leurs clients et les autres hommes d'affaires du pays. Alors, nous avons pensé que, comme dans d'autres entreprises, les professionnels devaient inclure les comptes recevables dans leurs revenus, tout en permettant une certaine latitude pour les comptes en souffrance ce qui, dans le cas des professionnels, peut être plus élevé que dans d'autres entreprises. Mais il est toutefois juste de l'inclure. Il ne s'agit pas d'exiger cela tout de suite en disant: «vous devrez payer l'impôt sur tous les comptes recevables que vous avez jusque-là,» mais seulement l'augmentation des comptes à compter du jour où les propositions s'appliqueront. Et ces comptes seront payés lorsque les affaires ralentiront ou que le professionnel vendra son commerce. C'est notre but, et je ne pense pas que ce soit un fardeau excessif pour le professionnel.

Maintenant, pour passer à l'évaluation du «travail en voie d'achèvement», nous ne voulons pas que les professionnels retardent la date de l'envoi de leurs comptes pour laisser leurs comptes à recevoir en plan, mais comme je l'ai dit aux membres du Comité à la dernière réunion, nous considérons cela car nous ne voulons pas retarder l'envoi des comptes en imposant un fardeau excessif aux professionnels, surtout aux avocats et aux médecins. Quant aux comptables, cela ne pose pas de difficultés, car ils ont leurs dossiers toujours en ordre. Mais pour les médecins c'est peut-être assez difficile pour eux de faire l'évaluation de cette façon-là, et mes fonctionnaires reviendront sur cette question devant le Comité.

Le président: Pensez-vous qu'ils reviendront?

Mr. Benson: Mes fonctionnaires le désirent.

Le président: En êtes-vous sûr?

Mr. Benson: Si vous les invitez.

M. Leblanc (Laurier): Mais, monsieur le ministre, supposons que l'encaisse augmente chaque année, comment peut-on calculer les comptes à recevoir et le «travail en voie d'achèvement» car on mentionne que les comptes

[Text]

accounts receivable and inventories if they are higher than the cash that you receive that year? Suppose for instance that in one year I cash in \$10,000 and the other year I cash in \$20,000. Then I increase \$10,000 every year. What is the actual application? When do the accounts receivable come in?

Mr. Benson: If, for example, you start out and have \$50,000 in accounts receivable, you leave out the work-in-progress which is only designed to get moneys into accounts receivable, your practice was expanding and you had \$30,000 cash income during that year, and at the end of the year your accounts receivable had gone up to \$60,000 after taking off all due allowance or doubtful accounts and so on, your income for that year would be \$30,000 plus the increase in your accounts receivable from \$50,000 to \$60,000, another \$10,000. Your income for that year would then be \$40,000.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but suppose that your income that year on a cash basis is \$100,000?

Mr. Benson: Well, it could be, only...

Mr. Leblanc (Laurier): Besides that you have an accounts receivable of \$50,000 and you end up with \$60,000 accounts receivable, but you cash in \$100,000.

Mr. Benson: Then, you know, you have had a pretty good year. You have got \$100,000 plus a \$10,000 increase, and you would have to pay tax on \$110,000—which is an accounting practice I would like to have.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Benson.

If you do not mind I will carry on in French. It will be easier for me.

Si les contribuables dans le domaine des professions libérales sont taxés de la même façon que les corporations, c'est une suggestion qui figure dans le Livre blanc, pourront-ils profiter des mêmes exemption, en particulier en ce qui concerne les fonds de pension pour services passés et services actuels?

Mr. Benson: In this connection I think the only basis on which one could say that professions were being taxed on the same rate as corporations is that we are proposing to limit the top rate because they will continue to be taxed as individuals.

Mr. Leblanc (Laurier): The same way though. I mean they will have the same accounting system.

[Interpretation]

payables entrent en ligne de compte seulement s'ils sont plus élevés que l'encaisse que vous avez pour une année donnée. Supposons, par exemple, que je reçois dix mille dollars suivant au cours d'une année et que l'année suivante je reçois vingt mille dollars comptant. Cela veut dire que l'encaisse augmente de \$10,000 par an. Quelle est l'application de cela? Quand est-ce que les comptes recevables entrent-ils en ligne de compte?

M. Benson: Disons que vous avez \$50,000 de comptes à recevoir. Vous ne tenez pas compte des comptes recevables au début de chaque année, vous avez de plus en plus de clients, mais à la fin de l'année vous avez un revenu comptant de 30,000 dollars, et à la même époque vos comptes à recevoir atteignent soixante mille dollars, après toutes les déductions pour mauvaises créances. Donc votre revenu est de trente mille dollars, plus une augmentation des comptes à recevoir de cinquante à soixante mille, c'est-à-dire de dix mille dollars. Donc, votre revenu annuel est de quarante mille dollars.

M. Leblanc (Laurier): Supposons que votre revenu en espèces est de \$100,000 pour cette année?

M. Benson: Il ne pourrait être que...

M. Leblanc (Laurier): Vous avez en plus des comptes recevables pour un montant de \$50,000 ce qui vous donnerait en tout \$60,000 de comptes, mais que vous encaissez \$100,000.

M. Benson: Eh bien, c'est une fort bonne année. \$100,000 plus une augmentation de \$10,000. L'impôt se fonde sur \$110,000—une mesure comptable que j'aimerais avoir.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur Benson.

Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je vais poursuivre en français.

If taxpayers in the field of the liberal professions are taxed in the same manner as corporations, which is a suggestion made in the White Paper, are they going to be able to take advantage of the same exemptions, in particular with regard to retirement funds for past service and present service?

M. Benson: Dans ce cas, je pense que la seule façon de dire que les professions sont taxées selon les mêmes taux que les sociétés, c'est que nous nous proposons de fixer un plafond, car elles continueront d'être considérées comme des particuliers.

M. Leblanc (Laurier): Mais de la même façon. J'entends que le même système de comptabilité prévaudra?

[Texte]

Mr. Benson: Yes, they will have the same accounting system as unincorporated individuals too and, as I indicated, the vast majority of businesses are unincorporated.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

Mr. Benson: They will have the same provisions for providing pensions and this sort of thing as unincorporated businesses do, not as corporations do.

Mr. Leblanc (Laurier): Which they do not have right now.

Mr. Benson: Yes they do, the same as unincorporated businesses.

Mr. Leblanc (Laurier): That could be.

Mr. Benson: But not as incorporated businesses. We were thinking about the pension fund. I gather you are thinking about whether or not the \$2,500 you can put into registered retirement savings funds is adequate in comparison with what can be put into a pension fund for corporate executives. I gather that is what you mean. It certainly is a matter that needs consideration in the long run, but it is not specifically dealt with in the White Paper. Basically professional people will be treated the same as unincorporated businesses except, because of the difficulty of determining inventory, will probably not end up with all their inventory being considered in their income.

M. Leblanc (Laurier): Maintenant, je voudrais attirer votre attention au paragraphe 5.47. La traduction française me semble un peu défectueuse. En anglais, on dit: *total outstanding receivables and inventories*; les mots *total* et *outstanding* ne sont pas traduits en français. Ce n'est qu'une remarque. Je prends pour acquis évidemment que le texte anglais a préséance sur le texte français.

Mr. Benson: English does not take precedence over French, but the plain fact is that an error was made in translation.

Mr. Leblanc (Laurier): That is what I thought.

Au sujet des immeubles, vous avez suggéré dans le Livre blanc qu'un immeuble locatif d'une valeur de \$50,000 deviendrait une entité séparée des autres immeubles. Je voudrais savoir comment on est arrivé au chiffre de \$50,000, et non pas au chiffre de \$40,000 ou de \$60,000. Est-ce qu'il y a une raison particulière, ou bien ce chiffre a-t-il été mis là arbitrairement?

[Interprétation]

M. Benson: Oui. Le même système de comptabilité qui prévaudra pour elle que celui qui est utilisé pour les particuliers qui ne sont pas constitués en société, et, je l'ai dit, la plupart des entreprises ne le sont pas.

M. Leblanc (Laurier): Oui.

M. Benson: Au sujet des pensions, etc., elles seront assujetties aux mêmes dispositions que les entreprises non constituées en corporation.

M. Leblanc (Laurier): Et qu'elles n'ont pas à l'heure actuelle.

M. Benson: Oui, elles le sont tout comme les entreprises non constituées en corporations.

M. Leblanc (Laurier): C'est possible.

M. Benson: Mais non comme des entreprises constituées en corporation. Nous avions en vue les caisses de retraite. Vous vous demandez, je suppose, si la somme de \$2,500 que vous pouvez y verser se compare à celle que peuvent y verser les membres du personnel exécutif des corporations. Sans doute, c'est une question qui mérite considération à longue échéance, mais on n'en parle pas de façon particulière dans le Livre blanc. Fondamentalement, les professionnels seront traités comme les entreprises non constituées en société, mais vu qu'il est difficile dans leur cas de déterminer l'inventaire, ce dernier n'entrera probablement pas tout en ligne de compte dans le calcul de leur impôt.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to draw your attention to paragraph 5.47. The French translation seems a little defective. The English version says *total outstanding receivables and inventories*; in French, the words "total" and "outstanding" are not translated. This is just a remark in passing. Of course, I take it for granted that the English text has precedence over the French text.

M. Benson: L'anglais ne prime pas sur le français. En fait, c'est une erreur dans la traduction.

M. Leblanc (Laurier): C'est ce que je pensais.

As to real estate, you suggested in the White Paper that a tenement house to the value of \$50,000 would become a separate unit from other buildings. What I want to know is how you arrived at the figure of \$50,000. Why not \$40,000 or \$60,000? Is there a special reason for this or is it just an arbitrary figure?

[Text]

Mr. Benson: An arbitrary figure. You know, if one gets into perhaps a level of \$50,000 one is thinking of rental properties rather than a personal home sort of thing and I think one is contrasting. It was purely an arbitrary figure and we would be very pleased to hear suggestions on the adequacy or inadequacy of the figure.

Mr. Leblanc (Laurier): We will probably have some witnesses.

Dans le texte anglais, on dit: *change of job* et dans le texte français, on ne dit rien. Que veut-on dire exactement? Veut-on dire un type qui déménage et qui change d'employeur, ou un type qui déménage et qui change de position, ou un type qui déménage et qui change d'employeur et de position?

Mr. Benson: Perhaps I had better let Mr. Brown answer.

Mr. Brown: It was intended that this roll over and that moving expenses would be available to a man who changed where he was working even though he did not change his employer. Consequently an employee who is shifted from one office of his employer to another and that was in another locality would qualify.

Mr. Leblanc (Laurier): That does not mean it is a change of job then.

Mr. Brown: Maybe it is bad drafting, but that was the case.

Mr. Leblanc (Laurier): I do not know. That was not clear in my mind and that is why I wanted to have it cleared up.

Mr. Brown: Yes. The proposal was that that type of a change would qualify for the roll-over and for the deduction of moving expenses.

Mr. Leblanc (Laurier): For the same employee when he is moved from one city to another city?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Now suppose that in one city he is an accountant and in the other he is appointed comptroller. That is a change of job—with the same employer though.

Mr. Brown: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): But that would apply too.

Mr. Brown: Yes.

[Interpretation]

M. Benson: Un chiffre arbitraire. Vous savez, s'il s'agit de revenus de \$50,000, on songe à des revenus de location plutôt qu'à une propriété individuelle. C'était une somme purement arbitraire et nous serions très heureux de savoir si vous la croyez exacte ou inexacte.

M. Leblanc (Laurier): Nous aurons probablement des témoins...

In the English text you say a change of job, but this is not mentioned in the French text. Exactly what does this mean? Does this mean that a person who moves and who changes his employer, or does it mean a person who moves and changes his job, or a person who moves, changes employer and job?

M. Benson: Peut-être devrais m'en remettre à M. Brown.

M. Brown: Ces frais étaient censés s'appliquer à celui qui change de position sans changer d'employeur. Celui qui passe d'un bureau à un autre situé dans un autre endroit serait éligible.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est donc pas nécessairement un changement d'emploi.

M. Brown: Eh bien, c'est peut-être mal dit, mais c'est ainsi.

M. Leblanc (Laurier): Quoi qu'il en soit, c'est un point qui me semblait obscur et je voulais une explication.

M. Brown: Oui. On avait proposé que se genre de changement prêterait à déductions pour frais de déménagement.

M. Leblanc (Laurier): Pour le même employé qui déménage dans une autre ville?

M. Brown: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Supposons maintenant qu'il soit comptable dans une ville et dans l'autre, contrôleur. C'est un changement d'emploi mais l'employeur demeure le même cependant.

M. Brown: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Cela s'appliquerait quand même?

M. Brown: Oui.

[Texte]

Mr. Benson: Or he still might be an accountant in the second city and it would be a change of job.

Mr. Leblanc (Laurier): J'aimerais, monsieur le président, discuter un peu de ce qu'on appelle, en français, «achalandage» et, en anglais *goodwill*. Ne serait-il pas plus juste, pour éviter une taxe rétroactive, d'évaluer le montant d'achalandage le jour de l'évaluation, comme on le fait pour tous les autres actifs? Si vous évaluez l'achalandage de la façon suggérée, la personne qui a été en affaires pendant vingt ans va payer une taxe rétroactive sur l'achalandage qu'elle a gagné pendant cette période-là.

Mr. Benson: This is a very complicated matter to explain very briefly. However, we assume first of all that goodwill is a changing amount, that as business goes on it increases. We are also in the provisions allowing for the first time the deduction of goodwill as an expense. This means that goodwill is automatically worth more the day after the legislation is brought in, because it is a deduction for the purchaser and he is willing to pay more for it, and the aim in the proposals, which are fairly complicated and the officials will explain them in more detail to you later, is to pick up tax on the increase in value of goodwill because we have made it deductible to the purchaser.

There may be some question as to the percentage, whether it is fair and how it is calculated, which the officials will go into in detail, but our aim is not to tax previous goodwill, only to tax an increase in goodwill—an additional amount one will get for goodwill, because it becomes deductible to the person who buys it, which it never has been before.

It is somewhat similar, if I might say, to the matter of oil leases. When oil leases became deductible at one time and there was no provision made for taxing the increase in value of them because they became deductible there was a tremendous shift of oil leases from one person back and forth to each other because you could pay more for them because they were deductible and every increase in value was of great advantage to the person

• 1620

who then held them. It was to discourage that sort of thing and also to make sure that any increase in value because of them being deductible is taxable. But that is all that is intended in the deduction, and the officials will explain the method of calculation and so on more fully to you when they are appearing in the future.

[Interprétation]

Mr. Benson: Même s'il était comptable dans cette ville, ce serait encore un changement d'emploi.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I would like to say something about what is called in French *achalandage* and in English *goodwill*. Would it not be more exact, to avoid retroactive taxation, to assess the amount of goodwill on assessment day, like with all other assets? If you assess goodwill the way you suggest a person who has been in business for 20 years will pay a retroactive tax on the goodwill acquired during that period.

Mr. Benson: C'est une question complexe qui ne s'explique guère brièvement. Nous supposons tout d'abord que l'achalandage fluctue quantitativement et varie à mesure que l'entreprise progresse. C'est la première fois que l'achalandage peut être déduit à titre de dépense. Ce qui veut dire que l'achalandage vaut plus, du jour où la loi entre en vigueur, car c'est une déduction pour l'acheteur qui accepte de le payer plus cher et les propositions visaient—elles sont assez complexes, et les fonctionnaires vous les expliqueront plus tard—à recueillir des impôts sur l'augmentation de la valeur de l'achalandage, que nous avons rendu déductible pour l'acheteur.

On peut se demander si le pourcentage est équitable, comment on le calcule—les fonctionnaires vous l'expliqueront—mais notre but n'est pas de taxer l'ancien achalandage, mais plutôt l'augmentation de la valeur de l'achalandage, car l'acheteur peut le déduire, ce qu'il ne pouvait faire auparavant.

C'est un peu comme pour les permis de recherche du pétrole. Ils prêtèrent un jour à déductions, mais il n'y a pas eu de disposition permettant d'en taxer l'augmentation de la valeur du fait que ces exploitations étaient déductibles—il y a eu de nombreux transferts de permis d'une personne à l'autre, parce qu'on pouvait payer plus pour ces permis qui étaient déductibles et toute augmentation de la valeur profitait à son détenteur. C'était

pour enrayer cet état de chose, et aussi pour assurer l'imposition de toute augmentation de valeur du permis, résultant de sa déductibilité. Voilà tout ce que nous visons par la déduction, et les fonctionnaires vous expliqueront plus longuement la méthode de calcul.

[Text]

M. Latulippe: Une question supplémentaire, à la question de M. Leblanc, monsieur le président. Je voudrais demander...

The Vice-Chairman: Mr. Latulippe, you realize that we have been operating on the basis of not accepting supplementary questions. Everyone will receive an opportunity to ask questions, and I wonder if you might not reserve your position until you are recognized by the Chair. You are the third speaker following Mr. Otto and Mr. Flemming.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order. I would like to mention that I was put over as a speaker from the last question because I had taken only five minutes of my time. I thought there was an understanding that I would get my additional 15 minutes when we convened again.

The Vice-Chairman: Mr. Saltsman, your recollection is the same as my recollection on that point and, I think, you are correct and should have preference, in view of the fact that you were the person who yielded. I will recognize you ahead of Mr. Otto, for that reason.

Mr. Leblanc still has three minutes.

M. Leblanc (Laurier): Toujours au sujet de l'achalandage: quand vous commencez à taxer 40 p. 100 de l'achalandage, en vertu de quel principe cela a-t-il été établi? Est-ce le même principe que celui qui s'applique au \$50,000 sur les immeubles?

Mr. Benson: Now, this is the method of determining what sort of percentage we need to apply, in order to get a tax on the profit that is involved in the...

Mr. Leblanc (Laurier): You are applying 40 per cent this year, then 45 per cent, and so on. Why start at 40 per cent?

Mr. Benson: Perhaps Mr. Brown could try to explain this briefly to you. As I said, it is a fairly complicated matter.

Mr. Brown: The 40 per cent was arrived at by trying to estimate, and that is all it could be, how much more a purchaser might be willing to pay for good will, when he knew he could deduct it from taxable profit, than he would have been willing to pay for the same good will the day before, when he could not deduct it from taxable profit.

It is not enough, simply, to say that he will pay twice, because the proposal in the paper puts forward that this purchase of good will would be written off over the years and

[Interpretation]

Mr. Latulippe: A supplementary question, Mr. Chairman, to Mr. Leblanc's question. I would like to ask. .

Le vice-président: Monsieur Latulippe, vous savez que nous avons convenu de ne pas accepter de questions supplémentaires. Chacun aura l'occasion de poser des questions; pourriez-vous attendre votre tour. Vous êtes le troisième après M. Otto et M. Flemming.

M. Saltsman: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je n'ai pris que cinq minutes lors de la dernière séance. J'avais cru comprendre que j'aurais les 15 autres minutes à la séance suivante.

Le vice-président: Monsieur Saltsman, vous avez raison. Je vous céderai donc la parole juste avant M. Otto.

M. Leblanc a encore deux minutes.

Mr. Leblanc (Laurier): On the same subject of goodwill. When you start taxing 40 per cent of the goodwill on what principle is this based? Is it the same principle which applies to the \$50,000 for real estate?

M. Benson: C'est la méthode utilisée pour déterminer le pourcentage qui nous permettra d'imposer le profit qui est retiré dans le .

M. Leblanc (Laurier): Vous appliquez 40 p. 100 cette année, puis 45 et ainsi de suite. Pourquoi commencer à 40 p. 100?

M. Benson: M. Brown pourrait peut-être vous expliquer brièvement cette question qui, comme je l'ai dit, est fort complexe.

M. Brown: Nous en sommes arrivés à 40 p. 100 à la suite de ce qui ne pouvait être que des tentatives d'évaluation de ce que l'acheteur accepterait de payer pour l'achalandage, conscient du fait qu'il pourrait déduire ce montant de ses bénéfices imposables, relativement à ce qu'il aurait accepté de payer la veille, alors que ce montant ne l'aurait pas été.

Il ne suffit pas de dire qu'il paiera deux fois, parce que la proposition porte que l'achat de cet achalandage serait amorti au cours des années. C'est en considérant cet

[Texte]

therefore, a discounting of the deduction comes into play. It was by discounting this back that, it was estimated, the purchaser would on average pay—if my memory is good enough for the figures without looking them up—something like \$125 for every \$100 he would have paid before. Then, if 40 per cent of that is brought to tax and one assumes a 50 per cent rate, I think, and I can see my mathematics are not precise, you would net to the vendor the same \$100 as he had netted the day before had he sold on a nondeductible basis for the lower price. It is not a figure picked out of the air: it is an estimate of what is necessary to put the vendor in the same position, the day after it becomes deductible, as he was the day before it was deductible. I will bring the mathematics to you, if you would like.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que le 10 p. 100 d'amortissement sur les biens corporels, tel l'achalandage, est en ligne directe ou sur la valeur résiduelle? On n'y fait pas allusion dans le livre, sauf erreur?

The Vice-Chairman: Mr. Brown, just before you answer, I am going to have to try to hurry us along and give everybody a fair chance. I think we are getting technical questions addressed to Mr. Brown more than to Mr. Benson. There are some members of the Committee who did not have an opportunity of addressing questions to Mr. Benson when he was last here, and Mr. Benson informs me he must leave at 5 o'clock. On that basis, I would like to...

Mr. Leblanc (Laurier): That would be a simple answer though...

Mr. Benson: Ten per cent declining balance.

Mr. Leblanc (Laurier): On balance.

Mr. Benson: Declining balance.

The Vice-Chairman: Are you satisfied?

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman, for cutting me up.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Saltsman.

• 1625

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. I was wondering if I might ask the Minister to give me the figures he quoted earlier regarding small business; I think this is a greatly misunderstood area. I think you indicated there are about 450,000 small businesses in Canada.

[Interprétation]

amortissement que nous avons estimé que l'acheteur payerait en moyenne \$125 pour chaque \$100 qu'il aurait payé auparavant. Si 40 p. 100 de cette somme est imposé à un taux de 50 p. 100 et si je m'aperçois que mes calculs ne sont pas exacts, le vendeur recevrait en somme le même montant qu'il aurait retiré la veille s'il avait vendu sur une base non déductible à un montant inférieur. Ce n'est pas un chiffre choisi au hasard, mais une évaluation du montant qui, le lendemain, place le vendeur dans la même position que la veille, quand la transaction ne prêtait pas à la déduction. Si vous désirez, je vous fournirai des calculs précis sur ce point.

Mr. Leblanc (Laurier): Is the 10 per cent depreciation on tangible property such as goodwill in direct proportion or on the residual value? This is not mentioned in the White Paper, is it?

Le vice-président: Monsieur Brown, avant que vous ne répondiez, j'essayerai de hâter les choses pour que chacun ait son tour. On pose à M. Brown des questions plus techniques qu'à M. Benson. Certains membres du Comité n'ont pas eu l'occasion de poser des questions à M. Benson qui nous dit qu'il doit partir à 5 heures. Aussi, je voudrais que...

M. Leblanc (Laurier): Mais la réponse serait simple...

M. Benson: Dix pour cent sur le solde.

M. Leblanc (Laurier): Sur le solde?

M. Benson: Sur le solde.

Le vice-président: Êtes-vous satisfait?

M. Leblanc (Laurier): Merci monsieur le président de m'avoir coupé la parole.

Le vice-président: M. Saltsman.

M. Saltsman: Merci monsieur le président. Puis-je demander au ministre de me redonner les chiffres qu'il a cités plus tôt au sujet de la petite entreprise; cette question est, je crois, bien mal comprise. Vous avez parlé de 450,000 petites entreprises au Canada.

[Text]

Mr. Benson: We have some statistics on this and I will have Mr. Brown put them into the records, specifically, a little later on.

Mr. Saltsman: Could I have them in rough form?

Mr. Benson: The figure I used is that there are 450,000 unincorporated businesses in Canada. Of these, 50,000 approximately are professionals, so that there are 400,000 businesses filing as single proprietorships or partnerships. The figure I used, a round figure, for the total number of corporations, was 190,000 of which 90,000 paid tax and, of these, only 11,000 took full advantage of the \$35,000 at the lower rate of tax.

Mr. Saltsman: So the number of so-called small businesses that are going to be affected by your proposals is relatively small.

Mr. Benson: Yes.

Mr. Saltsman: You are talking about 11,000 businesses out of almost 650,000.

Mr. Benson: The whole 90,000 corporations that pay tax will be affected, to some extent, but many of these are not small businesses. I was just trying to build this up.

Mr. Saltsman: Even if we take the 90,000. You are talking about 90,000 out of approximately 650,000. Is that 450,000...

Mr. Benson: If you take 450,000, plus 190,000, it is 640,000. Yes.

Mr. Saltsman: There have been some suggestions in the course of the Committee hearings about providing incentives to small business in the form of more rapid depreciation, or more generous depreciation. Is this not going to create the same problem you are trying to avoid? It does not make any difference what kind of benefits you provide: the distortion effect will take place again.

For instance, if the benefit is a lower rate of tax, then you get a distortion: people going into small businesses in order to get the tax benefit, rather than letting them find a normal structure. But, if you changed that from a tax benefit to a depreciation benefit, are you not faced with the same problem?

Mr. Benson: There would be a problem. Whenever a tax benefit is given to a particular type of taxpayer one gets into problems as to working out how one can avoid it being taken advantage of. I would agree to this.

Mr. Saltsman: What happens, also, if you work with depreciation? What happens to

[Interpretation]

M. Benson: Nous avons sur ce point des statistiques que je demanderai à M. Brown de verser au dossier un peu plus tard.

M. Saltsman: Pourrai-je en avoir une idée.

M. Benson: Il y a au Canada 450,000 petites entreprises non constituées en sociétés. De ce chiffre, 50,000 environ sont professionnelles, et 400,000 des entreprises à propriétaire unique, ou des associations. Le nombre de sociétés s'élève au total à 190,000 entreprises, dont 90,000 paient des impôts; de ces dernières, seules 11,000 se sont prévaluées des \$35,000 à taux moins élevé.

M. Saltsman: Le nombre des petites entreprises touchées par vos propositions sera donc relativement peu élevé.

M. Benson: Oui.

M. Saltsman: Vous parlez de 11,000 entreprises sur un total de près de 650,000.

M. Benson: Les 90,000 entreprises constituées en sociétés qui paient des impôts seront toutes touchées, jusqu'à un certain point, mais plusieurs d'entre elles ne sont pas des petites entreprises.

M. Saltsman: Même si nous prenons comme chiffre 90,000. Il s'agit de 90,000 sur 650,000. Est-ce que cela donne 450,000...

M. Benson: Si nous additionnons 450,000 et 190,000, cela donne en effet, 640,000.

M. Saltsman: Au cours des audiences du Comité, on a parlé de fournir aux petites entreprises des encouragements sous forme de dépréciation plus rapide ou plus généreuse. Est-ce qu'il n'en résultera pas les mêmes problèmes que ceux que vous voulez éviter? Peu importe les avantages que vous fournissez, ils entraînent une distorsion.

S'il s'agit d'un niveau de taxe moins élevé, il y a une distorsion, c'est-à-dire les gens seront attirés vers la petite entreprise pour profiter de la réduction d'impôt. Mais s'il s'agit plutôt d'un avantage résultant de la dépréciation, la situation n'est-elle pas la même?

M. Benson: Il y aurait un problème. Lorsqu'on accorde un dégrèvement à une certaine catégorie de contribuables. On fait face à des problèmes: comment parer aux inconvénients et prévenir les abus. Je l'admets.

M. Saltsman: Qu'arrive-t-il si vous avez recours à la dépréciation? Qu'advient-il de la

[Texte]

those small businesses to whom depreciation is an important factor: for instance, many small businesses do not use machinery to any great extent.

Mr. Benson: The argument that is put forward by many people is that it is needed by small business to reinvest in equipment. I think this is what Carter was reflecting on when the suggestion was made in the Carter Report.

Mr. Saltsman: Well, that is valid...

Mr. Benson: If they needed to put it in shares of other Canadian public companies, there is no reason why they should be given the tax advantage.

Mr. Saltsman: But, suppose they needed to reinvest in stock—let us say, the retail businesses. Many of the small businesses are in the retail section: they do not use machinery to any great extent.

Mr. Benson: Then, that kind of provision does not count.

Mr. Saltsman: That kind of provision does not help them at all.

Mr. Benson: That is one of the reasons why we chose the method of phasing in the tax, rather than using depreciation immediately, and moving to the 50 per cent rate immediately, as was suggested in the Carter Report.

Mr. Saltsman: I would like to ask you something about your reasons for providing incentives, or a continuation of the incentives, that exist now to Canadian equity holders. The effect of continuing this kind of policy is to place governments who raise their funds through bond issues at a disadvantage—in other words, a continuous disadvantage that exists now. There is already a disadvantage because of the 20 per cent tax credit. I know that this is being modified because you are bringing in capital gains to some extent; but the over-all effect will still be to favour equities over fixed instruments. Is this not so?

Mr. Benson: One of the things that happens with regard to interest is that interest is deductible by the corporation that pays it.

• 1630

Mr. Saltsman: But, I am talking about the investor; it is not deducted.

Mr. Benson: From the point of view of the investor it is income in his hands. People issue debt securities, and many businesses issue debt securities if they can because the

[Interprétation]

petite entreprise pour qui la dépréciation est importante? Nombre de ces petites entreprises ne sont pas tellement mécanisées.

M. Benson: L'argument par plusieurs, c'est que la petite entreprise a besoin pour réinvestir dans son outillage. C'est, je crois ce à quoi l'on pensait quand cette suggestion fut faite dans le rapport Carter.

M. Saltsman: C'est un argument valable.

M. Benson: Elles veulent acheter des actions dans d'autres sociétés canadiennes, je ne vois pas pourquoi on leur accorderait des dégrèvements d'impôt.

M. Saltsman: Mais si c'est pour renouveler leur inventaire, l'entreprise de vente au détail, par exemple. Nombre de petites entreprises se trouvent dans ce secteur: elles n'ont pas beaucoup d'outillage.

M. Benson: Alors une disposition de ce genre ne s'applique pas.

M. Saltsman: Une disposition de ce genre ne leur profite aucunement.

M. Benson: C'est l'une des raisons qui nous ont amenés à choisir un impôt progressif, au lieu de recourir immédiatement à la dévaluation, et d'en arriver au taux de 50 p. 100, comme on l'avait suggéré dans le rapport Carter.

M. Saltsman: Je voudrais vous poser une question au sujet des primes d'encouragement accordées à ceux qui détiennent des actions canadiennes. Cette politique a pour effet de placer le gouvernement, qui tire une partie de ses revenus par l'émission d'obligations—dans une position désavantageuse. Il y a déjà un désavantage à cause du dégrèvement d'impôt de 25 p. 100. Je sais que cela est modifié, du fait que, jusqu'à un certain point, il y aura imposition des gains de capitaux; mais dans l'ensemble, on favorisera les actions plus que les obligations, n'est-ce pas?

M. Benson: Quant à l'intérêt, il est déductible par les sociétés qui le paye.

M. Saltsman: Mais je parle de l'investisseur; il n'est pas déduit.

M. Benson: Pour l'investisseur, c'est un revenu en main. Les gens émettent des titres obligatoires et les commerces le font si possible parce que l'intérêt qu'ils paient leur est

[Text]

amount of interest they pay is deductible in their hands and it is fully taxable in the hands of the bond holders, whereas the dividends they pay are not deductible in the hands of the corporation and they are taxable in the hands of the shareholders who receive them.

With respect to the balance between investment in equities or investment in long-term securities, I think this is largely determined by the point of view of the investor. One of the reasons interest rates have gone up very quickly is the expectation, as I said before, of continued inflation. People invest in long-term securities in order to have a fixed rate of income shared over a period of years and a return on their capital, which is not the case when they invest in equities, they can win or lose, but they invest in these and at rates which will be acceptable to them, and if there is an inflationary factor built in, an expectation of inflation, in the long run they demand higher rates. I am not sure that the proposals before us would have a material effect on the outlook of people investing in equities or in long-term investments. I think these are separate choices in one's mind, whether one wants to get into an equity where you can win or lose or get into a long-term investment with a fixed rate of return.

Mr. Saltsman: I think the market indicated to some extent that a judgment was being made on this. I know it is too soon to really draw any conclusions, but the initial reaction was a relative rise in the price of equities and a drop in the price of government bonds.

An hon. Member: It has only been a week.

Mr. Benson: I think the matter is dealt with in sections 8.42 to 8.49 of the White Paper, where some of the reasoning is set forward, and I am simply referring to this.

Mr. Saltsman: In discussing the position vis-à-vis equities and bonds, you pointed out this whole business of expectation and interest rates being related to inflation. Surely there is another factor involved here that has nothing to do with inflation or the relative position of these things, and that is the after tax return. As a private investor looking at the tax system as it now exists and if you were looking for the highest rate of return, if you were in a fairly high tax bracket you would be inclined to invest in an equity rather than in a government bond. In order to buy a government bond you would have to offer a higher rate of return on a government bond than might otherwise be the case in

[Interpretation]

déductible, tandis qu'il est imposable aux actionnaires, ou rebours des dividendes versés, qui ne sont pas déductibles pour les sociétés, et sont imposables pour les actionnaires qui les touchent.

Quant à l'équilibre entre les placements en actions et les obligations à long terme, cela dépend en grande partie du point de vue de l'investisseur. La cause de cette soudaine hausse du taux d'intérêt est qu'on s'attend à l'inflation. On investit à long terme pour s'assurer un revenu fixe sur un certain nombre d'années et un rendement du capital, ce qui ne se produit pas pour les actions où l'on peut perdre ou gagner, mais on y investit à des taux qui conviennent et si l'inflation y joue, on demande à la longue des taux plus élevés. Je ne suis pas sûr que les présentes propositions influeraient sensiblement sur les perspectives des investisseurs qu'il s'agisse d'actions ou d'obligations. Je pense, des choix distincts qui s'offrent à l'esprit, investir dans des actions où l'on peut perdre ou gagner, ou dans des placements plus sûrs, dont le rendement est fixe.

M. Saltsman: Je pense que la marché a jusqu'à un certain point indiqué qu'un jugement était en train de se faire là-dessus. Je sais qu'il est trop tôt pour tirer des conclusions, mais la réaction initiale a été une augmentation relative du prix des actions et une chute de celui des obligations du gouvernement.

Une voix: Il ne s'est écoulé qu'une semaine.

M. Benson: Je pense que les paragraphes 8.42 à 8.49 du Livre blanc traitent cette question.

M. Saltsman: Au sujet des actions et des obligations, vous avez souligné le jeu de l'expectative et rattaché à l'inflation, mais il y a sûrement ici un autre facteur en cause, qui n'est nullement lié à l'inflation, et c'est le rendement net. L'investisseur privé qui regarde notre présent régime fiscal, qui cherche le rendement le plus élevé et dont le revenu est dans une catégorie plutôt élevée aura tendance à investir dans les actions plutôt que dans les obligations du gouvernement. Pour acheter une obligation du gouvernement, il faudrait qu'on nous offre un rendement plus élevé qui se mesure avec celui des actions car le régime fiscal avantage les actions.

[Texte]

order to compete with the return on the equity because the bias and the tax system favour equity.

Mr. Benson: You are expressing the point of view of a person who is willing to take a risk. There are other investors who would rather invest in a fixed-term security with assurance of getting the full amount of their capital back at the end of the period, plus what to them seems to be a reasonable rate of return during the interim, rather than investing in equities where they may get a higher rate of return but may, indeed, lose a lot of the capital invested because the shares diminish in value. If one took a look at particular stocks at six month intervals one could see that all of the return that was received from the stocks was lost because of the change in the value of the equity. There are people who for those reasons do not want to invest in equities.

● 1635

Mr. Saltzman: All right. Let us say over a 20-year period of time for a \$100 investment in equities as against a \$100 investment in fixed securities, who would come off better?

Mr. Benson: If you invested in some of the stocks that I have invested in the value of investing in bonds comes off much better.

An hon. Member: Or Bell Canada.

Mr. Saltzman: I do not know. I think, generally speaking—and I am talking about an average—the investor who puts his money into equities would tend to come off better than the investor who puts his money into long-term government bonds.

Mr. Benson: I think it depends on the equities chosen, the period chosen, and so on. Some people would come off much better and other people would come off worse.

The Vice-Chairman: Mr. Saltzman, before you ask another question, and I am trying to be fair to all members of the Committee and fair to you and the Minister as well, we have half an hour more of the Minister's time and there are four people who stated they would like to put questions to him. I wonder if you would be prepared to conclude your questioning with one further question?

Mr. Saltzman: I would be prepared to do so, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Saltzman: In trying to determine a policy with respect to the question of

[Interprétation]

M. Benson: Vous exprimez la pensée de celui qui est prêt à courir un risque. Mais d'autres investisseurs préfèrent une obligation à rendement fixe qui leur assure le recouvrement entier de leur capital à la fin de la période, plus ce qui leur semble un rendement raisonnable. Entre temps, au lieu d'investir dans des actions dont ils peuvent retirer plus mais peuvent aussi perdre une bonne partie du capital investi, parce que les actions peuvent diminuer de valeur. Si l'on considère certaines actions à 6 mois d'intervalle, on voit que tout leur rendement des actions a été annulé par la chute de leur valeur. C'est pourquoi certaines gens n'en veulent pas.

M. Saltzman: Très bien. Soit une période de 20 ans et une action de \$100 comparée à une obligation de \$100. Laquelle l'emporte?

M. Benson: Si vous investissez dans les mêmes actions que les miennes, les obligations sont plus avantageuses.

Une voix: Ou Bell du Canada.

M. Saltzman: De façon générale, et je parle ici d'une moyenne, je pense que les actions rapportent plus que les obligations à long terme du gouvernement.

M. Benson: Tout dépend des actions, de la période, etc.... Certaines actions rapporteraient plus, d'autres moins.

Le vice-président: Monsieur Saltzman, le ministre sera ici encore pour une heure et il y a d'autres personnes qui voudraient lui poser des questions. Pourriez-vous vous en tenir à une dernière question?

M. Saltzman: D'accord, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Saltzman: Lorsqu'il s'agit de déterminer une politique visant à encourager la propriété

[Text]

encouraging Canadian ownership, did you consider a more neutral tax system? I am suggesting that this tax system is not quite neutral as between bonds and equities. Did you consider a more neutral tax system and then achieve the objective of encouraging Canadian ownership by either limiting foreign takeovers or a take-over tax? This has been done in some countries with this kind of a problem.

Mr. Benson: I would not like to say that I considered the matter of a takeover tax in the context of tax reform. I was involved once before in the consideration of a takeover tax. I should indicate that the tax system here is relatively neutral in this regard, but I think it does build in incentives for Canadians to own Canadian securities. It does not build in prohibitions for other people investing in Canada.

Mr. Saltsman: You said...

Mr. Benson: I am not saying that you could not, but...

Mr. Saltsman: You have not quite answered my question. The fact is that the tax system as it now stands—even with your relative neutrality—is not neutral. It could have been far more neutral than it is and it could have been less inhibiting, let us say, on public financing than it is. Why did you not consider the other approach, because surely it would seem to be an integral part of tax reform. You have to make this kind of a policy decision when you are designing a tax system, and as you were bringing in tax reform and you were re-designing the tax system why did you not consider this?

Mr. Benson: I considered a great many things. I would hate to be responsible for reporting to the Committee all the things that were thought of over a two-year period of time. I can state what the ultimate decision was with respect to tax reform, which was that it would be relatively neutral with respect to the foreign investor in Canada but it would encourage Canadians to invest in Canadian equities.

Mr. Saltsman: But why did you not consider a neutral...

The Vice-Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: I am sorry, Mr. Chairman, but if I may just have a moment, I can finish this off quite shortly. I just want to find out why the government did not consider a tax on takeovers and other measures, or a limitation

[Interpretation]

canadienne, avez-vous songé à un système fiscal plus neutre? Je trouve que le présent système ne l'est pas assez, à l'égard des actions et des obligations. Avez-vous songé à un système plus neutre qui vous permettrait d'encourager les Canadiens à devenir propriétaires en limitant les achats par l'étranger ou en les grevant d'un impôt? C'est ce que d'autres pays ont fait en l'occurrence.

M. Benson: Je ne saurais dire que j'ai étudié la question d'un impôt sur les achats au sein de la réforme fiscale. Je l'ai déjà fait. J'ajoute que le système actuel est assez neutre sur ce rapport et je pense qu'on y trouve pour les Canadiens des incitations à acheter des actions canadiennes. On n'y trouve pas de restrictions pour les autres qui veulent investir au Canada.

M. Saltsman: Vous avez dit...

M. Benson: Je ne prétends pas que ce serait impossible, mais...

M. Saltsman: Vous n'avez pas répondu exactement à ma question. Le fait est que le système fiscal actuel, même doté de sa neutralité relative, n'est pas neutre. Il pourrait l'être bien davantage et nuire moins à la finance publique. Pourquoi n'avez-vous pas considéré les autres possibilités car, assurément, elles devraient être partie intégrante de la réforme fiscale. C'est le genre de décisions qui s'imposent lorsqu'on élabore un régime fiscal, et, comme vous ameniez des réformes fiscales, pourquoi ne l'avez-vous pas fait?

M. Benson: J'ai considéré maints facteurs, et je ne voudrais pas avoir à vous dire toutes les choses auxquelles nous avons songé depuis deux ans. Ultimement, nous nous sommes décidés en faveur d'une réforme fiscale relativement neutre à l'égard des investisseurs étrangers, mais qui n'en encouragerait pas moins les Canadiens à acheter des actions canadiennes.

M. Saltsman: Mais pourquoi ne pas avoir songé à un régime fiscal neutre...

Le vice-président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Pardon, monsieur le président, une minute me suffira.

Je voudrais tout simplement savoir pourquoi le gouvernement n'a pas songé à des impôts sur les achats de propriétés canadiennes.

[Texte]

on foreign takeovers, instead of distorting the tax system?

Mr. Benson: I do not think the tax system is distorted. I do not accept the fact that the tax system leans towards Canadians investing in equities to the extent that my hon. friend does. I think it depends on the investor whether he invests in equities, in debentures, or in bonds of municipalities or of provinces or of the federal government, so I do not accept that fact.

On the other side, I have given my friend the conclusion we arrived at. I do not think I can be asked by the Committee to indicate all the thoughts that went through my mind during the several years before we ended up with the proposals which we put before Parliament.

Mr. Saltsman: I am not asking for all of your thoughts, I am asking why you rejected this particular approach.

The Vice-Chairman: Mr. Saltsman, I think we all admire your persistence, but I did indicate that we would accept one question and I think you have put it in four different ways. I now recognize Mr. Otto.

Mr. Otto: Mr. Chairman, at the last meeting in answer to your question the Minister indicated that in his mind equity was not the Holy Grail if it comes into conflict with what is good for the country, economic growth, incentive, and so on. I take it—although the Minister has not been quite clear on this—that unlike Carter, the Minister did not hold that equity must govern in all circumstances.

• 1640

Mr. Benson: You know, it depends on what one looks at as equity. We think that generally the tax system, as proposed, is equitable. One could point out some inequities and, indeed, in designing any tax system one could point out inequities, but when one talks about equity we think that for the economic growth and development of this country, we should, for example, enter into a regional development program where we should subsidize industry for locating in a particular area in the country where there is high unemployment. However, this might be viewed by industry in the other parts of the country as being inequitable. I was simply saying that the government's policy is not to view equity as the overriding factor in the development of our economy because sometimes you may have to be inequitable or appear to be in-

[Interprétation]

nes par les étrangers et à d'autres mesures ou restrictions du genre, au lieu de fausser le système fiscal?

M. Benson: Je ne pense pas qu'il soit faussé. Je ne crois pas que ce régime incite les Canadiens à acheter des actions au point où le prétend mon honorable collègue suivant l'investisseur, ce sera un placement dans les actions, les obligations, des municipalités, des provinces ou du gouvernement fédéral. Je ne me rends donc pas à cet argument.

D'autre part, j'ai dit à mon ami la conclusion à laquelle nous en sommes arrivés. Le Comité ne saurait me demander de lui montrer toute la gymnastique intellectuelle qui m'a conduit aux présentes propositions.

M. Saltsman: Je ne vous le demande pas, je vous demande pourquoi vous rejetez cette approche particulière?

Le vice-président: Nous admirons tous votre persistance monsieur Saltsman. Chacun a droit à une question et vous avez posé la vôtre de quatre façons différentes. Maintenant, je donne la parole à M. Otto.

M. Otto: Monsieur le président, à la dernière réunion, le ministre a indiqué que les actions n'étaient pas un «Saint-Graal» si elles s'opposaient au bien du pays, à son essor économique, à ses ressorts, etc. Il m'a semblé, même si le ministre n'a pas été très clair sur ce point, que contrairement à la Commission Carter, le ministre n'estimait pas que les actions doivent primer en toutes circonstances.

M. Benson: Tout dépend de ce qu'on entend par actions. De façon générale, nous trouvons que le système fiscal proposé est juste. On peut signaler certaines injustices; on pourrait le faire dans n'importe quel système fiscal. Mais, lorsqu'on parle d'actions, nous pensons que ce serait favoriser l'expansion économique du pays que de souscrire à un programme d'expansion régionale, de subventionner des industries qui acceptent de s'installer dans une région où il y a beaucoup de chômage. Cette mesure pourrait toutefois être considérée injuste par les entreprises sises dans les autres parties du pays. Je disais tout simplement que la politique du gouvernement n'est pas de considérer les actions comme le facteur qui prime tout le reste dans l'expansion économique du pays, car, parfois, il faut être injuste à l'égard de personnes et de sociétés des

[Text]

equitable to individuals or corporations in other parts of Canada, for example, in our regional development program by subsidizing industries that locate in a particular area of the country, merely because we think that this is good for the economic growth and the fight against unemployment in our country.

Mr. Otto: Also with the deferment of depreciation in cities like Toronto and so on, and I have no argument with that. In fact, I was quite pleased to see the Minister introduce a measure of flexibility, but considering that and capital gains, why is it that in the White Paper, Mr. Benson, you did not introduce a measure of flexibility? For example, let us suppose that the evidence presented here and in other Committees indicates that land in Metropolitan Toronto should be taken out of the commercial market entirely. Let us take it for whatever the evidence will produce that the evidence will show fairly conclusively that because of the high cost of land, because of the speculation of land and because of the problem of housing, land should not be the measure of speculation, it should not be the hedge against inflation and it should not be the goods which are traded to make money in Toronto only. This being the case, then what is the reason for not introducing in the capital gains structure this area of flexibility so that you might tax capital gains made on land in Toronto, we will say, at a very high rate, whereas in Moosonee it may not matter very much, or you may want to introduce some incentive for the purchase of certain shares. Also, as Mr. Saltsman said, the government might want to prevent take-overs by taxing the capital gains of those who sell out to foreign corporations at a higher rate than Canadians buying Canadian shares.

Mr. Benson: These are interesting points of view. Once again I can only point to the decisions that were arrived at in producing the White Paper in which there will never be any doubt in the future what rate of tax will be paid on land sales in Metropolitan Toronto. There would be no question of whether it was capital gain or income because if one had a reasonable amount of income it would be taxed at 50 per cent. Sometimes it is now and sometimes it is not.

If one wanted to take specific action in specific parts of the country, I think one has to look at the whole gambit of measures that are available in order to do this, not just the tax system. I think that in building something into the tax system one perhaps creates a rigidity that one would not want in trying to deal with specific problems at specific times in specific areas. You know, you can do it. To

[Interpretation]

autres parties du Canada. Ainsi, en subventionnant l'industrie pour qu'elle s'établisse dans une région donnée, tout simplement parce que nous croyons que cette façon de procéder est bonne pour la croissance économique du pays, et que cela nous permet de lutter contre le chômage.

M. Otto: On ignore aussi la dépréciation qui en résultera dans les villes comme Toronto, mais je ne m'y attarderai pas. Je suis heureux de voir que le ministre y a apporté une certaine souplesse. Mais pourquoi alors, monsieur le ministre, n'avez-vous pas parlé de flexibilité. Si, par exemple, les témoignages présentés devant ce Comité et devant d'autres indiquent que les terrains dans le Toronto métropolitain doivent être retirés du marché commercial. S'il est démontré qu'à cause de la spéculation, du problème du logement, le terrain doit cesser d'être une mesure de spéculation et une barricade contre l'inflation, et que seuls les denrées servent à faire de l'argent à Toronto. Dans ces conditions, pourquoi alors ne pas introduire dans les gains de capitaux cette flexibilité permettant d'imposer les gains de capitaux réalisés sur les terrains de Toronto, disons à un taux très élevé, tandis qu'à Moosonee, où c'est de moindre importance, on encouragerait l'achat de certaines actions. Et il serait peut-être préférable que le gouvernement prélève un impôt sur les gains de capitaux de ceux qui vendent à des sociétés étrangères, plutôt que de le faire des Canadiens qui achètent des actions de sociétés canadiennes.

M. Benson: Ce sont là des points de vue intéressants. Je ne puis que vous rappeler les décisions prises lors de la présentation du Livre blanc, qui dissiperons tout doute à l'avenir quant au taux d'imposition sur les ventes de terrains dans le Toronto métropolitain. Qu'importe que ce soit revenu ou gain de capital, si le revenu de la personne en cause était suffisant, il serait imposable à 50 p. 100. Présentement, parfois il l'est et parfois il ne l'est pas.

Si l'on voulait prendre des mesures spécifiques dans certaines parties du pays, il faut examiner toute la gamme des mesures disponibles pour le faire, non pas seulement les mesures fiscales. Je crois qu'en greffant des mesures au régime fiscale, on lui confère une rigidité qui n'est pas souhaitable pour traiter de certains problèmes, à certains temps et dans certains domaines donnés. Mais il est

[Texte]

some extent we have done it through the capital cost allowance schedule. Capital cost allowance can be changed very quickly, you know. The Minister of Finance can stand up in the House or the Minister of National Revenue can issue a new schedule of the capital cost allowance and this can be done immediately. It is a very flexible item. The tax system, as such, is not that flexible. You build things into it and some people who are much more experienced than I know the difficulties in changing something in the tax system and how long it takes. One might know that something should be changed, but one has to wait until the next budget because one does not want to be presenting budgets in the House all the time.

• 1645

I certainly do not rule out the government taking measures which may to some people appear inequitable in order to accomplish economic ends in the country, but I think one has to be careful of the amount of these one builds into a statute such as the Income Tax Act.

Mr. Otto: We will continue this discussion some other time.

The other question I have is in connection with advantages given to dividends of broadly based Canadian corporations. It would seem that the dividends are given special treatment, but money that is earned and held for equity growth by a corporation, of course, does not enjoy that same advantage, so there is always a danger that the corporations that pay dividends, whether or not they should pay dividends, will be the ones that enjoy a good market. Is there any reason why you could not have given an alternative method so that the tax advantage would be given either to the corporation or to the dividends, one or the other, rather than give it entirely and clearly to the dividends?

Mr. Benson: What we have tried to do in the White Paper is to build up a system of integration, partial integration in the case of widely held corporations, between the corporation and the shareholders. We propose a 100 per cent dividend tax credit or gross up in credit in the case of closely held corporations and a 50 per cent gross up in credit in the case of widely held corporations. I think I explained our reasoning with regard to the differential in the papers which were presented with the White Paper.

This does not mean that people will have to distribute the cash in order to pass on the amount of tax they can pass on to the share-

[Interprétation]

possible de le faire. Nous l'avons fait dans une certaine mesure au moyen des allocations de gains de capitaux qui, comme vous le savez, peuvent être chargés très rapidement. Le ministre des Finances peut se lever à la Chambre, ou le ministre du Revenu national peut émettre une nouvelle série d'allocations de gains de capitaux—sur le champ. C'est un système très flexible. Mais le système fiscal ne l'est pas autant. Greffez-y des mesures et certains qui ont beaucoup plus d'expérience que moi savent qu'il est très difficile de changer un système fiscal, que cela prend du temps. On sait que quelque chose doit être changée, mais il faut attendre au budget prochain, parce qu'on ne veut pas présenter un budget à tout instant.

Je n'exclus pas les mesures que le gouvernement pourrait prendre pour servir les fins économiques du pays, mais il faut faire attention de n'en point ajouter trop à un statut tel que la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Otto: Nous poursuivrons cette question une autre fois.

Mon autre question porte sur les avantages donnés aux dividendes des corporations canadiennes. Il me semble que l'on donne ces dividendes de façon toute particulière, mais l'argent gagné et réservé à l'expansion de la compagnie ne l'est pas, de sorte qu'il y a toujours le danger que les corporations qui paient des dividendes, sont favorisées sur le marché.

Pourquoi n'y a-t-il pas une autre possibilité, de sorte que les avantages fiscaux profitent, soit à la société, soit aux dividendes au lieu de les réserver uniquement aux dividendes?

M. Benson: Dans le Livre blanc, nous avons essayé d'instaurer un système d'intégration, partielle dans le cas des corporations, entre la société et l'actionnaire. Nous proposons un crédit fiscal sur les dividendes de 100 p. 100 pour les corporations fermées et un crédit de 50 p. 100, dans le cas des corporations ouvertes. Nous avons je crois justifié cet écart dans les annexes du Livre blanc.

Cela ne veut pas dire que les gens devront distribuer les sommes d'argent pour faire profiter les actionnaires du dégrèvement. Ils peu-

[Text]

holder. They can do it through stock dividends and I think that one will find a great increase in the use of stock dividends, particularly in closely held corporations and, perhaps, to some degree in widely held corporations as well. They will want to pass on the tax benefit to their shareholders who can benefit from it and at the same time retain the funds within the corporation. So, I think, you will see a lot more...

Mr. Otto: Mr. Benson, I have one last question.

The Vice-Chairman: Mr. Otto, your time is fast expiring.

Mr. Otto: I do not deny what you said, Mr. Benson, but I am speaking of the market and the reputation that certain shares enjoy. In other words, where one corporation pays too much of its earnings in dividends, the demand for such shares in the market will go up unduly or certainly much more than those which take a more careful attitude towards growth.

Mr. Benson: Yes, but our opinion...

An hon. Member: Mr. Bryce was awfully anxious to get at...

Mr. Benson: ...generally was that this would not materially change the cash payout of dividends by widely held corporations. There may be some changes involved, but the system is such that the benefits can be passed on without the payment of a wide change in dividend policy, although it may involve some change in that policy.

Mr. Otto: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: The Chair recognizes Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister if, in the determination of the decision relative to the two rates of tax on corporate profits, the question of the difficulties of the smaller companies in making profits—it is usually more difficult for them to borrow; certainly they do not have access to the same type of management; certainly they do not have access to research and all this sort of thing when compared with the larger companies—received a degree of discussion and consideration.

[Interpretation]

vent le faire sous forme de dividendes. En particulier dans les corporations fermées et peut-être aussi, dans une certaine mesure, dans les corporations ouvertes. Elles voudront faire profiter leurs actionnaires du dégrèvement tout en conservant l'argent dans la corporation. Vous verrez donc, je crois...

M. Otto: Une dernière question, monsieur Benson.

Le vice-président: Votre temps file, monsieur Otto.

M. Otto: Je ne nie pas ce que vous avez dit, monsieur Benson, mais je parle du marché et de la réputation dont certaines actions y jouissent. En d'autres mots, lorsqu'une corporation verse trop de ses bénéfices sous forme de dividendes, la demande s'élèvera sur le marché de façon indue ou, en tout cas bien plus que celle des actions d'entreprises qui sont plus prudentes à l'égard de leur expansion.

M. Benson: Oui, mais nous avons pensé...

Une voix: M. Bryce voulait bien...

M. Benson: ...que cela ne modifierait guère les dividendes versées par les compagnies ouvertes. Il y aura peut-être des changements, mais le système permet de transmettre les avantages sans verser beaucoup plus de dividendes; mais il pourra se produire des changements dans cette politique.

M. Otto: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Flemming a la parole.

M. Flemming: Merci, monsieur le président. Voici la question que je pose au ministre: en prenant la décision relative aux deux taux d'impôt sur les bénéfices des corporations, a-t-on tenu compte des difficultés qu'éprouvent les petites compagnies à faire des profits—il leur est d'habitude plus difficile d'emprunter; certes, elles ne sont pas dotées du même personnel de gestion; elles ne profitent pas non plus des recherches, etc., dont profitent les compagnies importantes. Est-ce qu'on a pris cela en considération? Est-ce que l'on a bien pensé à faire cela?

• 1650

Mr. Benson: Yes, we did discuss at some length the difference in position of small busi-

M. Benson: Oui, nous avons parlé assez longuement de la différence qui existe au

[Texte]

nesses, and small corporations and large corporations in the country. We considered this for quite some period of time. We came to the conclusion that through the provision of the partnership provisions, which are available to small businesses, and the phasing-in generally, that this would not place an undue—rather than changing the rate to 50 per cent immediately over a period of time—would not place an undue burden on small corporations and yet would move to a situation ultimately where the tax system was one that would be more fair and equitable and would get rid of a lot of difficulties that are in the existing laws because of this differentiation.

The Government of Canada does consider with concern, the position of small businesses. This is why we have such things as the Small Businesses Loans Act, the IDB, which incidentally I think is a far under-rated institution. Some day I will make a speech on the tremendous number of loans they make to small businesses in the country, which is really quite astounding when I see the reports and what they are doing in that area.

We also, of course, included the partnership option so that small businesses could earn quite a lot of money before they would come into the 50 per cent tax bracket. As I mentioned, for example, if three fellows own a small business before they get up to the 50 per cent tax bracket, if they chose the partnership option they would have to have an income before salaries of \$72,000. There are considerations of this form in the proposals that were brought forward. Some people will argue there are not enough and I am sure that you will get representations in this regard, as indeed I have. The Committee, I hope, will consider them very carefully as we are considering them in the government.

Mr. Flemming: Did the Minister ever consider a reduction in the amount of maximum profit at a lower rate. I recall very well that at one time it was \$25,000 and I remember distinctly when it was raised to \$35,000.

Mr. Benson: At one time it was \$10,000.

Mr. Flemming: Is that so? Well, I did not realize that.

Mr. Benson: At one time it was \$10,000 and at \$10,000 I do not think it caused that much distortion in the tax system in the country. What we are proposing in the White Paper is not that the \$35,000 be cut off immediately, but for businesses with incomes after salaries, after the proprietor's salary, of under \$105,000

[Interprétation]

Canada entre les petites et les grandes entreprises. Nous avons étudié ce problème avec beaucoup d'attention. Nous en sommes venus à la conclusion que, grâce aux dispositions qui ont trait à l'association de partenaires dont les petites entreprises peuvent se prévaloir, et au lieu de changer le taux à 50 p. 100 immédiatement, les petites entreprises n'auraient pas à subir un fardeau excessif. Ainsi, petit à petit nous en arriverions à une situation où le système d'impôts serait plus juste et équitable et nous éliminerions aussi un grand nombre de difficultés que comportent les lois actuelles à cause de cette différence.

Le gouvernement canadien s'inquiète de la situation des petites entreprises. C'est pourquoi nous avons adopté la Loi sur les prêts aux petites entreprises et nous avons créé la Banque de développement international, qui est une institution qui n'est pas assez appréciée. Je ferai un discours, un de ces jours, sur le grand nombre de prêts consentis par cette banque aux petites entreprises de notre pays si j'en juge par les rapports sur ce domaine qui me sont fournis.

Naturellement, nous avons créé les dispositions concernant le droit pour les petites entreprises de s'associer de sorte que celles-ci puissent gagner beaucoup d'argent avant d'atteindre le palier d'imposition de 50 p. 100. Je pense, par exemple, que si trois personnes ont un commerce et, qu'avant d'en arriver au régime de 50 p. 100, ils peuvent former une association il faudrait qu'elles aient un chiffre d'affaires de \$72,000 par an avant déduction pour les salaires. Nous sommes à étudier les propositions à ce sujet. Il y a des gens qui disent que ce n'est pas assez et je suis certain que vous recevrez certaines critiques comme j'en ai moi-même reçues à ce sujet. J'espère que le comité, tout comme le gouvernement, étudiera la question avec soin.

M. Flemming: Est-ce que le ministre a déjà songé à réduire le taux des profits maximums. Si ma mémoire est bonne, à un moment donné, le chiffre était de \$25,000, mais je me rappelle clairement que ce chiffre a été augmenté à \$35,000.

M. Benson: Autrefois, c'était même \$10,000.

M. Flemming: Vraiment? Je ne le savais pas.

M. Benson: Oui, en effet, mais à \$10,000, je ne pense pas qu'il y ait eu beaucoup de distortion dans le régime fiscal en vigueur au Canada. Ce que l'on propose dans le Livre blanc, ce n'est pas de retrancher ce \$35,000 mais bien de prendre des mesures pour que les entreprises dont le chiffre d'affaires est de

[Text]

that they do not immediately go to the 50 per cent rate, but over a five-year period are gradually phased into the 50 per cent rate. This will give quite a long period of time to have a look at the effects.

Mr. Flemming: I would like to ask the Minister another question relative to this particular point. Has he not found in his examination that in practice in small business the owners and the people who are active in them seldom pay themselves exorbitant salaries, is that not true

Mr. Benson: It depends on the corporation.

Mr. Flemming: Oh.

Mr. Benson: But under the new system they do not have to pay themselves the salary, they can file as a partnership without withdrawing the money and, indeed, pay the tax. They can take a relatively small salary, be treated as a partnership or a proprietorship, if there is only one person although in most provinces you cannot have one person in a corporation, treat themselves under the partnership option and still leave the money in the business, other than the tax that has to be paid.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, I wonder if the Minister would mind elaborating a little bit more on this question of stock dividends. As I understand it, and I am certainly no expert on the White Paper, it is possible for a small company to pay a certain percentage of a dividend in cash, presumably to furnish some funds with which the partner could pay the tax and then have the balance in a stock dividend. Is that so?

• 1655

Mr. Benson: I think a company could pay both cash and stock dividends, but what happens in the case of small corporations, and I think this has been largely overlooked in the public discussion, is that the corporation pays tax agreed on the new basis, but the total amount of that tax can be credited to the shareholders of that company. The way one would do this is by paying a tax—supposing one had \$100,000 profit—at the ultimate, paying a tax of \$50,000, then declaring a stock dividend which involves no tax outlay, or no cash outlay of \$50,000 and tacking on to the credit of the individual shareholders, the full \$50,000 in tax that the corporation had

[Interpretation]

moins de \$105,000, après déduction du traitement du propriétaire, ne tombent pas dans le palier d'imposition de 50 p. 100, mais que petit à petit, sur une période de cinq ans, elles atteignent le palier des 50 p. 100. Cela nous donnera une période de temps assez longue durant laquelle on puisse étudier les effets de cette mesure.

M. Flemming: Je voudrais demander au ministre une autre question qui se rapporte à ce point. En examinant la question, est-ce qu'il a pensé, qu'en pratique, les propriétaires et les personnes qui ont des intérêts dans une petite entreprise n'ont pas l'habitude de se payer des salaires exorbitants, n'est-ce pas?

M. Benson: Cela dépend de la société en question.

M. Flemming: Ah oui?

M. Benson: Selon le nouveau système, ils n'ont pas besoin de se payer un salaire. Ils peuvent s'associer et payer les impôts en conséquence. Ils peuvent se payer un salaire assez bas, et être traités comme association, même si la société ne comporte qu'un propriétaire, bien que cela ne soit pas possible dans la plupart des provinces. Ils peuvent ainsi laisser tous les fonds dans l'entreprise en question, sauf les impôts qu'on exige d'eux.

M. Flemming: Monsieur le président, est-ce que le ministre voudrait bien nous donner plus de détails sur la question des dividendes payés en actions? Je ne suis pas un expert à ce sujet, mais si j'ai bien compris le Livre blanc, il est possible pour une petite entreprise de payer un certain pourcentage de dividendes en argent comptant pour procurer des fonds aux partenaires qui pourraient ainsi payer leurs impôts et retenir le reste en dividendes sous forme d'actions.

M. Benson: Oui, cela est possible, mais ce qui arrive dans le cas des petites sociétés et je pense qu'on oublie toujours cela au cours des discussions, c'est que les sociétés paient des impôts d'après le nouveau régime, mais le montant total de ces impôts peut être mis au crédit des actionnaires de la compagnie. La façon de faire cela serait la suivante: disons, par exemple, qu'on a un profit de \$100,000, on paie une taxe de \$50,000; puis on peut déclarer des dividendes en actions qui n'impliquent aucun déboursement pour impôts, ou verser ces \$50,000 comptant, puis ajouter au crédit des actionnaires le plein montant de \$50,000 en impôts que la société a payés. Ainsi les

[Texte]

paid. Indeed, shareholders whose effective rate was under 50 per cent would get a refund from the government based on tax that was paid by the corporation.

Many corporations where there are quite a few shareholders, but they are private corporations, have not been able to do this in the past. The tax has been paid at 50 per cent, and it just stayed there. After they paid their salaries and so on and distributed some small amount of dividends and got the 20 per cent dividend tax credit, the tax paid by the corporation could not be passed on to the shareholders, but rather they accumulated the funds after the payment of the 50 per cent tax. Now they would still have to pay the 50 per cent tax, but the total benefit for that tax can be passed on to the shareholders which will benefit shareholders who have an effective rate of less than 50 per cent.

Mr. Flemming: I do not want to monopolize the Minister, Mr. Chairman, but I would like to ask him another question on another angle. Does he not consider that it would be quite a difficult thing for a country with a need of capital to really have, at the end of a five-year period, what seems to me to amount to a tax on capital inasmuch as capital is determined and a tax that is imposed on it at the end of a five-year period? Would this not be detrimental to companies needing capital and needing it badly?

Mr. Benson: First of all, I should point out that the five-year valuation only applies to widely-held Canadian corporations. It does not apply to closely-held corporations in Canada, it only applies to widely-held Canadian corporations. I have indicated some of the problems it involves, if you do not have a periodic revaluation in that shares, large blocks of stock can go on from generation to generation with no tax being paid, and indeed can go on forever through the use of trusts. We are trying to overcome this particular problem.

I further indicated to the Committee that difficulties had come to our attention with regard to the five-year revaluation of shares in widely-held Canadian corporations, and that we would produce a paper explaining the difficulties that had come to our attention to the Committee. I inadvertently used the phrase White Paper, but it is a paper explaining to the Committee the difficulties that have been brought to our attention through this particular proposal, for the consideration of the Committee.

[Interprétation]

actionnaires dont le taux réel serait inférieur à 50 p. 100 obtiendraient une ristourne du gouvernement fondée sur les impôts payés par la société.

Il y a beaucoup de sociétés privées qui comportent un grand nombre d'actionnaires qui n'ont pas pu faire cela dans le passé. Elles ont payé un impôt de 50 p. 100 et c'est tout. Après que le président et les employés aient eu leurs salaires et que la société eût versé de petits montants de dividendes dont 20 p. 100 déductibles pour impôts, les impôts payés par la société n'ont pas pu être portés au crédit des actionnaires, mais toute la société a plutôt accumulé ces fonds, une fois que l'impôt de 50 p. 100 ait été payé. Maintenant, ils doivent toujours payer l'impôt de 50 p. 100 mais le bénéfice total de cet impôt peut être porté au crédit des actionnaires, ce qui sera avantageux pour les actionnaires dont le taux est de moins de 50 p. 100.

M. Flemming: J'aurais une autre question à poser au ministre dans un autre domaine. Le ministre ne pense-t-il pas qu'il est très difficile pour un pays qui a besoin d'un capital de posséder réellement, à la fin d'une période de cinq ans ce qui me semble être un impôt sur le capital, en autant que le capital soit bien défini? Cela ne se ferait-il pas au détriment des sociétés qui ont un grand besoin de capitaux?

M. Benson: Je dois faire remarquer, tout d'abord, que l'évaluation de cinq ans ne s'applique qu'aux sociétés canadiennes ouvertes. Cela ne s'applique pas aux sociétés fermées au Canada. J'ai parlé de certains des problèmes qui se posent. S'il n'y a pas une période d'évaluation régulière, il y a des blocs d'actions qui peuvent passer d'une génération à l'autre et qui ne soient pas imposables, et qui de fait sont confiés à des sociétés de fiducie. Nous essayons donc de régler ce problème-là.

J'ai aussi laissé entendre au Comité que nous avons été en butte à des difficultés au sujet de la période d'évaluation à tous les cinq ans dans les sociétés canadiennes ouvertes et nous allons publier un Livre blanc pour expliquer les difficultés que l'on nous a suggérées au cours des séances du Comité. Je dis un Livre blanc, mais je veux dire simplement un document expliquant au Comité les difficultés qui nous ont été mentionnées à ce sujet en particulier et que le comité devrait étudier.

[Text]

Mr. Flemming: I said I would not monopolize the Minister so I will pass.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Flemming. Mr. Latulippe, we have not time for many questions, but at least you have time to put the question that you wanted to put before as a...

M. Latulippe: Alors, monsieur le président, pour ce qui est de ma question supplémentaire, on y a répondu d'une façon un peu indirecte et je me contenterai de poser d'autres questions qui sont peut-être plus importantes.

Alors, je voudrais demander au ministre de...

The Vice-Chairman: Mr. Latulippe, before you begin, I should warn you that you will not have an opportunity of receiving an answer to these questions. You can put them, but as I have indicated to the Committee, the Minister must leave at 5 o'clock.

• 1700

M. Latulippe: Si M. le ministre veut me le permettre, je ne lui poserai qu'une question, qui est très importante, et est d'ordre un peu général. Je voudrais lui demander quel est le but de la réforme fiscale: est-ce surtout celui de trouver de nouveaux capitaux ou de rendre plus satisfaisante et plus juste l'imposition du revenu?

Mr. Benson: As I stated previously, the objective is not to find additional revenue. I explained that we had to have an assumption with regard to proposals to be put forward. This assumption was that we would raise the same amount of money under the new system as under the old system in the first year, because I thought it would be irresponsible for the Minister of Finance to come forward with proposals which would automatically throw up a deficit in the first year. So that, briefly, the objective is not to increase the government's revenue but, rather, to produce a fair and, as you call it, a "just" tax system—a system which will also not deter economic growth unduly in the country.

The Vice-Chairman: Perhaps at this point I might indicate that the Minister has stated on a number of occasions that he is prepared to come back and will be back periodically before the Committee.

The Chairman asked me to mention that it is his proposal that we meet on Thursday *in camera* for the drafting of our Committee report on interest rates and that we tentative-

[Interpretation]

M. Flemming: J'ai dit que je ne monopoliserais pas le temps du ministre, donc je laisse la parole à un autre député.

Le vice-président: Merci, monsieur Flemming. Monsieur Latulippe, vous n'aurez pas le temps de poser beaucoup de questions mais, au moins, vous pourrez poser la question que vous vouliez poser comme question supplémentaire.

Mr. Latulippe: Mr. Chairman, with regard to my supplementary question, it has been answered somewhat indirectly and I will ask other questions which are perhaps more important.

I would like to ask the Minister...

Le vice-président: Monsieur Latulippe, avant que vous commenciez, je vous avertis que vous ne pourrez pas recevoir une réponse à vos questions. Vous pouvez les poser mais, comme je l'ai laissé entendre plus tôt, le ministre doit partir à 5 heures.

Mr. Latulippe: If the Minister will allow me, I will only ask him one question which is most important. It is a general question. I would like to know what the objective is of the fiscal reform. Is it to find new capital or it it to give more satisfaction and more justice with regard to income tax?

M. Benson: Le but, comme je l'ai déjà dit, n'est pas de trouver des revenus supplémentaires. J'ai déjà dit qu'il fallait établir une hypothèse au sujet des propositions qui seront présentées. On suppose que l'on pourrait recueillir la même somme d'argent avec le nouveau système qu'avec l'ancien, au cours de la première année, car le ministre des Finances pourrait être accusé d'irresponsabilité s'il présentait des dispositions qui nous donneraient un déficit la première année. De sorte qu'à première vue, il ne s'agit pas d'augmenter les revenus du gouvernement, mais de présenter un système fiscal juste et équitable, un système qui ne nuira pas à la croissance économique de notre pays.

Le vice-président: Peut-être que maintenant je pourrais indiquer que le ministre a déclaré à maintes reprises qu'il est prêt à revenir comparaître périodiquement devant le Comité.

Le président m'a dit de vous rappeler que c'est le ministre qui a proposé la réunion à huis clos, de jeudi, pour préparer le rapport du Comité sur les taux d'intérêt et la reprise

[Texte]

ly proceed with the White Paper hearings next Tuesday. Are there any questions with respect to that program?

Perhaps I might thank the Minister for coming here this afternoon. We can deal with these matters in his absence.

There are four private bills on Tuesday morning next.

This meeting is adjourned.

Mr. Otto: On a point of order, Mr. Chairman.

You made a ruling on Mr. Saltsman's point of order which I think will have some effect on all committees, because what you have indeed said is that any member of the Committee may at a meeting prior reserve a certain time for himself and then come in at any time and demand a prior position. If this is your ruling, Mr. Chairman, I would like to contest it; I cannot see where it comes anywhere within the parliamentary procedures that any member can just reserve time for himself and come in at any time.

The Vice-Chairman: Perhaps I might first of all say that as far as I am concerned this meeting is adjourned. The gavel struck the table. But by way of explanation to Mr. Otto, I would like to say that it was an understanding which was reached between the Chairman and Mr. Saltsman. I do not think perhaps you were here at the time. It was an informal arrangement and I think one that we all accepted as being a fair one. It is for that reason that I gave Mr. Saltsman preference.

Mr. Saltsman: If I might just explain to Mr. Otto, I could have gone on and taken my 20 minutes but there were four other members who wanted to speak that day and I stepped aside to give them all five minutes on the understanding that...

Mr. Otto: I have no objection except that the ruling was slightly different. The ruling was that you had a right, or any member has a right, to come in at any time and say that he has reserved a place.

The Vice-Chairman: The meeting has been adjourned.

[Interprétation]

de l'étude du Livre blanc mardi prochain. Avez-vous d'autres questions au sujet de cet horaire?

Je tiens à remercier le ministre d'être venu cet après-midi. Nous pourrions continuer l'étude de ces questions en son absence.

Nous aurons quatre bills privés à l'étude, mardi matin, la semaine prochaine.

La séance est levée, messieurs.

M. Otto: J'invoque le Règlement. Vous avez rendu une décision sur le rappel au Règlement de M. Saltsman et cela aura une influence sur tous les comités. Il semble que tous les membres du Comité peuvent se réserver un temps de parole pour ensuite arriver à n'importe quelle heure et demander une position préférentielle. Si c'est votre décision, Monsieur le président, je désire la contester; je ne vois pas où on peut retrouver dans la procédure parlementaire un article permettant à un député de se réserver un temps de parole, pour ensuite faire son entrée n'importe quand.

Le vice-président: Peut-être que je devrais d'abord dire que pour ma part, la séance est levée. Nous avons donné le coup de marteau sur la table. Mais je tiens à vous expliquer, monsieur Otto, qu'il s'agit là d'une entente entre le président et M. Saltsman. Vous n'étiez peut-être présent à ce moment-là. C'est une entente non officielle qui nous paraît juste à tous. C'est pour cela que j'ai donné la préférence à M. Saltsman.

M. Saltsman: Je désire expliquer à monsieur Otto que j'aurais pu parler pendant les 20 minutes qu'on m'a accordées, mais il y avait quatre autres députés qui voulaient avoir la parole ce jour-là et je me suis retiré pour leur donner l'occasion de parler durant cinq minutes chacun à condition que...

M. Otto: Je n'ai aucune objection, sauf que le règlement était quelque peu différent. Selon le règlement, vous, ainsi que tous les députés, ont le droit d'arriver à n'importe quel moment et de dire qu'ils ont réservé un temps de parole.

Le vice-président: La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES
LIBRARY

No. 14

MAR - 5 1970

THURSDAY, JANUARY 22, 1970

LE JEUDI 22 JANVIER 1970

TUESDAY, JANUARY 27, 1970

LE MARDI 27 JANVIER 1970

TUESDAY, FEBRUARY 3, 1970

LE MARDI 3 FÉVRIER 1970

WEDNESDAY, FEBRUARY 4, 1970

LE MERCREDI 4 FÉVRIER 1970

Respecting
Interest Rates

Concernant les
Taux d'intérêt

Including Tenth Report

Y inclus le dixième rapport

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Burton
Danson
Downey
Flemming
Gauthier
Kaplan

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
LeBlanc (*Laurier*)
Lind
Mahoney

¹McCleave
²Mongrain
Roberts
Ritchie
Saltsman
Trudel
Whicher—(20)

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement.

¹ Replaced Mr. Danforth February 3, 1970.

¹ Remplace M. Danforth le 3 février 1970.

² Replaced Mr. Noël February 3, 1970.

² Remplace M. Noël le 3 février 1970.

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, February 6, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

TENTH REPORT

Pursuant to its Orders of Reference of Wednesday, June 25, 1969, in the First Session of the 28th Parliament and of Thursday, October 30, 1969, in the Second Session of the 28th Parliament, your Committee has studied the present level of interest rates and its relation to economic conditions in Canada.

The deliberations of your Committee during the First Session of the 28th Parliament were the subject of the Committee's Twenty-Sixth Report to the House tabled on Wednesday, October 22, 1969.

The Committee heard the following witnesses during the First Session of the 28th Parliament:

Mr. Louis Rasminsky, Governor of the Bank of Canada;

Dr. E. P. Neufeld, Director of Graduate Studies, School of Political Economy, University of Toronto.

The Canadian Bankers' Association:

Mr. A. H. Crockett, President;

Mr. Raymond Primeau, Member, Executive Council;

Mr. R. M. MacIntosh, Deputy Chief General Manager, Bank of Nova Scotia;

Economic Council of Canada:

Dr. A. J. R. Smith, Chairman.

Federated Council of Sales Finance Companies:

Mr. K. H. MacDonald, President of Federated Council and Executive Vice-President, Industrial Acceptance Corporation Ltd;

Mr. H. E. Dynes, Executive Vice-President, Traders Group Ltd;

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 6 février 1970

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 25 juin 1969, au cours de la première session de la vingt-huitième Législature et celui du jeudi 30 octobre 1969, au cours de la deuxième session de la vingt-huitième Législature, le Comité a fait l'étude du niveau actuel des taux d'intérêt et de leur relation sur les conditions économiques au Canada.

Les délibérations du Comité au cours de la première session de la vingt-huitième Législature ont fait l'objet du vingt-sixième Rapport à la Chambre, déposé le mercredi 22 octobre 1969.

Le Comité a entendu les témoins suivants au cours de la première session de la vingt-huitième Législature:

M. Louis Rasminsky, gouverneur de la Banque du Canada;

M. E. P. Neufeld, directeur des études supérieures, École d'économie politique de l'Université de Toronto.

L'Association canadienne des banquiers:

M. A. H. Crockett, président;

M. Raymond Primeau, membre du Conseil exécutif;

M. R. M. MacIntosh, directeur général adjoint de la Banque de Nouvelle-Écosse.

Le Conseil économique du Canada:

M. A. J. R. Smith, président.

Le Conseil fédéré des sociétés de financement des ventes à tempérament:

M. K. H. MacDonald, président du Conseil fédéré et vice-président exécutif de l'*Industrial Acceptance Corporation Ltd.*;

M. H. E. Dynes, vice-président exécutif, *Traders Group Ltd.*;

Mr. J. J. Singer, Consulting Economist,
W. A. Beckett Associations Ltd;
Mr. Carne H. Bray, Executive Vice-Pres-
ident of Federated Council.

Canadian Federation of Agriculture:

Mr. Charles Munro, President;
Mr. David Kirk, Executive Secretary.

*Investment Dealers' Association of
Canada:*

Mr. W. E. Thomson, First Vice-Presi-
dent of the Association and President
of Pemberton Securities Limited,
Vancouver;

Mr. L. C. Burns, Vice-President and
Chairman of the Ontario District of
the Association and President of
Burns Bros. and Denton Limited, To-
ronto;

Mr. W. G. Jones, Chairman of the Brief
Committee and a Director of Burns
Bros. and Denton Limited, Toronto;

Mr. G. Gingras, Past President of the
Association and Chairman of the Board
of Société de Placements & Cie Ltée,
Montreal;

Mr. M. D. Cox, Economist, Bell, Gouin-
lock & Company, Limited, Toronto;

Mr. R. L. Sillcox, Director of Harris &
Partners Limited, Toronto;

Mr. H. L. Gassard, Managing Director
of the Association.

*The Trust Companies Association of
Canada:*

Mr. W. A. Bean, Deputy Chairman and
Vice-President, Canada Trust-Huron
& Erie;

Mr. G. W. Hodgson, Executive Vice-
President of Montreal Trust Com-
pany;

Mr. J. F. Close, Senior Vice-President,
Financial Services, Royal Trust Com-
pany.

Continuing its study in the present
Session, your Committee has held 17 meet-
ings and has heard the following witnesses:

The Honourable E. J. Benson, Minister
of Finance,

M. J. J. Singer, économiste-conseil à la
W. A. Beckett Associations Ltd.;

M. Carne H. Bray, vice-président exécu-
tif du Conseil fédéré.

*La Fédération canadienne de l'agricul-
ture:*

M. Charles Munro, président;
M. David Kirk, secrétaire exécutif.

*L'Association des courtiers en valeurs
mobilières du Canada:*

M. W. E. Thomson, premier vice-pré-
sident de l'Association et président de
Pemberton Securities Limited, Van-
couver;

M. L. C. Burns, vice-président et prési-
dent de l'Association pour la région de
l'Ontario et président de Burns Bros.
and Denton Limited, Toronto;

M. W. G. Jones, président du Brief
Committee et administrateur de Burns
Bros. and Denton Limited, Toronto;

M. G. Gingras, ex-président de l'Asso-
ciation et président du Comité exécu-
tif de la Société de Placements & Cie
Ltée, Montréal;

M. M. D. Cox, économiste, Bell, Gouin-
lock & Company, Limited, Toronto;

M. R. L. Sillcox, administrateur de
Harris & Partners Limited, Toronto;

M. H. L. Gassard, administrateur délé-
gué de l'Association.

*L'Association des compagnies de fiducie
du Canada:*

M. W. A. Bean, sous-président et vice-
président, Canada Trust-Huron &
Erie;

M. G. W. Hodgson, vice-président exé-
cutif de Montreal Trust Company;

M. J. F. Close, vice-président principal,
Services financiers, Royal Trust Com-
pany.

Poursuivant son étude durant la pré-
sente session, le Comité a tenu 17 séances
et entendu les témoins suivants:

L'honorable Edgar J. Benson, ministre
des Finances,

Mr. R. B. Bryce, Deputy Minister of Finance,

Dr. Horst Seidler, Director, Berlin Institute for Economic Research,

Mr. Roy Atkinson, President of the National Farmers' Union.

Representing the Canadian Life Insurance Association:

Messrs. E. G. Schafer, Hervé Belzile, A. R. Hicks, G. F. C. Pangman, J. H. Panabaker, J. W. Popkin and John A. Tuck.

Professor Vély Leroy, École des Hautes Études Commerciales, Montréal.

The Committee wishes to express its appreciation for their invaluable assistance to all witnesses who appeared before it. In particular, it wishes to take this opportunity to thank Dr. John Kenneth Galbraith, the U. S. economist, who met with the Committee in an informal unrecorded session to offer his wise and witty comments and advice.

The Committee also gratefully acknowledges the cooperation and devotion of Professors E. P. Neufeld and Vély Leroy, as well as Mr. E. Brower of the Library of Parliament, all of whom spent many hours working for and with the Committee in preparation of papers and briefs and in sifting and summarizing evidence in order to assist the Committee in its studies of the level of interest rates.

The Committee wishes to express particular appreciation to the Embassy of the Federal Republic of West Germany for the arrangements made to bring to Ottawa for a meeting with the Committee, Dr. Horst Seidler, a director of the Berlin Institute for Economic Research.

General Background to our Enquiry

Our examination of interest rates merged almost immediately with an examination of inflation, its causes and effects. We interpreted our Order of Reference, to include a consideration of the inflation-

M. R. B. Bryce, sous-ministre des Finances,

M. Horst Seidler, Directeur de l'Institut de Berlin en recherche économique,

M. Roy Atkinson, président de l'Union nationale des cultivateurs.

Les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie:

MM. E. G. Schafer, Hervé Belzile, A. R. Hicks, G. F. C. Pangman, J. H. Panabaker, J. W. Popkin et John A. Tuck.

Le professeur Vély Leroy, École des Hautes Études Commerciales, Montréal.

Le Comité désire remercier de leur aide très précieuse tous les témoins qui sont venus comparaître. Le Comité profite de l'occasion pour remercier tout particulièrement M. John Kenneth Galbraith, économiste américain, qui a rencontré le Comité lors d'une séance officieuse non enregistrée. Il lui sait gré de ses commentaires pleins d'esprit et de ses sages conseils.

Le Comité remercie aussi de leur collaboration et de leur ardeur au travail les professeurs E. P. Neufeld et Vély Leroy, ainsi que M. E. Brower de la bibliothèque du Parlement, qui ont tous consacré de nombreuses heures à rédiger des exposés et des mémoires, à éplucher et résumer les témoignages afin d'aider le Comité dans son étude du niveau actuel des taux d'intérêt.

Le Comité désire aussi exprimer sa reconnaissance toute particulière à l'ambassade de la République fédérale d'Allemagne de l'Ouest qui a pris des dispositions pour faire venir à Ottawa, pour le bénéfice du Comité M. Horst Seidler, directeur de l'Institut de Berlin en recherche économique.

Historique de notre enquête

L'étude que nous avons entreprise sur les taux d'intérêt s'est confondue presque aussitôt avec une étude de l'inflation, de ses causes et de ses effets. D'après notre interprétation de l'Ordre de renvoi du

ary problem at home and abroad, and the measures that might be applied to control it.

The original Order of Reference of June 15, 1969, which was renewed in the Second Session on October 30, 1969, reads as follows:

“Ordered,—That the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs be empowered to consider the present level of interest rates in Canada and their relation both to rates in other countries and to economic conditions in Canada and elsewhere.”

Your Committee received many written submissions from experts and interested parties and heard most of them as witnesses before the Committee. All submissions were printed as part of our proceedings and constitute an essential part of our report.

Your Committee has conducted its investigation of interest rates in the context of the economy of 1969: an economy struggling with an inflation which has already produced dangerous social effects, distorted national goals and weakened Canada economically. Inflation distorts the normal working of the market place rendering the price mechanism defective; it is destroying the Canadian market for long term obligations preventing governments from raising social capital for housing and other objectives; if our inflation exceeds that of our most effective trading partners, bearing in mind that two dollars of every five dollars of goods which Canadians produce are sold abroad, it will cause our foreign markets to shrink and imports to have additional advantages on the domestic market, (deprive Canadian producers of the benefit of production on a large scale with the low costs that result) and will cause unemployment; worst of all, the impact of inflation on the real incomes of Canadians is discriminatory and works most unfairly against individuals who live on fixed incomes, generally the weakest members of our society.

Comité, nous avons inclus l'étude du problème de l'inflation au pays et à l'étranger et des méthodes qui pourraient la juguler.

L'Ordre de renvoi original du 25 juin 1969 qui a été renouvelé, au cours de la deuxième session, le 30 octobre 1969, est libellé comme suit:

«Il est ordonné,—Que le comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques soit autorisé à examiner le niveau actuel des taux d'intérêt au Canada et leur relation avec les taux des autres pays et avec les conditions économiques au Canada et ailleurs.»

Le Comité a été saisi de plusieurs mémoires rédigés par des spécialistes et des corps intéressés. Il a entendu les témoignages de la plupart d'entre eux. Tous les mémoires ont été imprimés au compte rendu des délibérations et constituent une partie essentielle de notre rapport.

Le Comité a mené son enquête sur les taux d'intérêt dans le contexte de l'économie de 1969; qui lutte contre une inflation qui a déjà des incidences sociales néfastes, qui fausse les objectifs de la nation et affaiblit économiquement le Canada. L'inflation fausse le développement normal des marchés et détraque le mécanisme des prix; elle détruit le marché canadien d'obligations à long terme et empêche les gouvernements de mobiliser le capital social destiné au logement et à d'autres fins. Si, au Canada, l'inflation dépasse celle de nos associés commerciaux les plus dynamiques, compte tenu du fait que sur cinq dollars de produits canadiens, il y en a pour deux dollars qui sont vendus en dehors du pays, nos marchés à l'étranger seront comprimés et les importations jouiront d'avantages supplémentaires sur le marché intérieur (les producteurs canadiens ne pourront bénéficier des avantages de la production à grande échelle et des coûts modiques qui en découlent) et il en résultera du chômage. Le pire de tout, c'est que les répercussions de l'inflation sur le revenu réel des Canadiens sont très injustes surtout à l'endroit des particuliers à revenu fixe qui sont, dans l'ensemble, les membres les plus vulnérables de notre société.

Today's inflation has tended to institutionalize itself as a persistent and would-be permanent guest in our system, through, among other factors, the wide-spread development of an inflationary psychology.

In reviewing the evidence of the Economic Council of Canada we note that the Chairman of the Council told the Committee on October 6, 1969:

"You will recall that in 1966 we were approaching the crest of a construction boom. Not only did the Council conclude that Canada was not achieving a satisfactory standard of price performance in 1966, but the Council also warned about

"the emergence of a number of general underlying factors which have created an environment less favourable to the maintenance of a good record of price and cost stability than was the case in the earlier years of the current economic expansion since 1960".

The Council's *Fourth Annual Review* in 1967 was prepared at a time of some moderation of growth in the economy. But this Review emphasized that

"an early resumption of stronger general demand expansion from the present situation would clearly lead to an earlier reappearance of significant price and cost pressures that took place over the great expansion in 1961-66".

On the basis of its appraisal of the basic economic situation at that time, the Council went on to elaborate;

"We believe that underlying conditions are favourable to continuing strong demand growth and that following the recent shorter-term adjustments which have been evident in various parts of the economy, great care will be required to avoid the emergence of excessive general demand pressures."

There are several other observations that we would like to make as a preface to the recommendations which follow.

L'inflation actuelle a eu tendance à s'implanter en permanence dans notre système, grâce à certains facteurs, entre autres, la montée générale d'une psychose inflationniste.

En relisant le témoignage du Conseil économique du Canada, nous remarquons que le président du Conseil a, le 6 octobre 1969, fait la déclaration suivante devant le Comité:

«Vous vous rappellerez qu'en 1966 nous approchions du faite d'un essai dans la construction. Le Conseil a conclu que non seulement le Canada n'avait pas atteint en 1966 une norme satisfaisante de la tenue des prix, mais il a fait une mise en garde concernant

«l'émergence d'un certain nombre d'éléments sous-jacents d'ordre général qui ont créé un climat moins favorable au maintien de la bonne tenue des prix et des coûts que c'était le cas au cours des années d'expansion économique, soit depuis 1960».

Le *Quatrième exposé annuel* du Conseil, en 1967, a été préparé à un moment où la croissance économique avait pris une allure modérée, mais on y souligne

«qu'une nouvelle expansion prochaine de la demande conduirait inévitablement à de fortes pressions sur les prix et les coûts bien plus rapidement que ce ne fut le cas au cours de la période de 1961 à 1966».

En se fondant sur cette appréciation de la situation économique à ce moment-là, le Conseil est allé plus loin, il ajoute:

«Nous croyons, d'autre part, que la situation générale est favorable à une forte croissance soutenue de la demande et que, à la suite des récents rajustements passagers qui se sont produits dans divers secteurs de l'économie, il nous faudra être très vigilants afin d'éviter le développement de pressions excessives de la demande.»

En guise de préface aux recommandations qui suivent, nous aimerions formuler plusieurs autres observations.

The Importance of Conditions in the U.S. Economy

First, the level of interest rates in Canada is determined very largely by forces over which Canadians have no control. The Committee agrees with the view expressed by Mr. Louis Rasminsky, Governor of the Bank of Canada, that Canadian interest rates have to remain competitive with U.S. interest rates so long as we maintain a free capital market in North America, otherwise we would face a foreign exchange crisis. We were also impressed with the explanations given by the economist Dr. Edward Neufeld that interest rates reflect in a mathematical way the degree of inflation. Dr. Neufeld for instance, showed that the "real rate" of interest has approximated 3% and has varied very little from year to year over the past 15 years.

Dr. John Kenneth Galbraith made the point at an informal hearing that Canadians could not have price stability at a time when the United States had inflation. Others made the point that we should be able to manage our economy at a rate of inflation lower than that in the United States, though the margin of improvement over the U.S. rate of inflation is probably not much better than 1%. For instance, if the United States economy is inflating at a rate of 5% it is unlikely that the Canadian rate of inflation could be much lower than 4%. The Economic Council of Canada, in its evidence of October 6, 1969, stated:

The Council also notes that the overheating of the U.S. economy has contributed to a much more marked "inflationary psychology" in both the United States and Canada. In the words of the *Six Annual Review*—"Expectations of continuing substantial price increases are currently being taken increasingly into account in the markets for some goods and services (for example, in such fields as construction and land purchases), as well as in the markets for labour and capital. In these circumstances, resistance to price and

L'importance de la situation économique aux États-Unis

En premier lieu, le niveau des taux d'intérêt au Canada est déterminé dans une très grande mesure par des forces indépendantes de la volonté des Canadiens. Le Comité agréé l'opinion exprimée par le gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, qui a déclaré que les taux d'intérêt canadiens doivent continuer de faire concurrence à ceux des États-Unis tant que nous maintiendrons un marché libre des capitaux en Amérique du Nord. Autrement, il se produirait une crise du change étranger. Nous avons aussi été impressionnés par les explications données par l'économiste Edward Neufeld et selon lesquelles les taux d'intérêt reflètent mathématiquement le degré d'inflation. M. Neufeld, par exemple, a indiqué que le «taux réel» d'intérêt s'est maintenu à environ 3 p. 100 sans trop varier d'une année à l'autre au cours des 15 dernières années.

M. John Kenneth Galbraith a précisé, au cours d'une séance officielle, que les Canadiens ne peuvent jouir de la stabilité des prix alors que les États-Unis connaissent une période d'inflation. D'autres témoins ont dit que nous devrions pouvoir administrer notre économie à un taux d'inflation inférieur à celui des États-Unis, bien que la marge d'amélioration ne dépasse probablement pas 1 p. 100. Ainsi, si l'économie américaine connaît un taux d'inflation de 5 p. 100, il est peu probable que celui du Canada soit de beaucoup inférieur à 4 p. 100. Le Conseil économique du Canada, dans son témoignage du 6 octobre 1969, signale ce qui suit:

Le Conseil remarque aussi que la surchauffe qui s'est produite dans l'économie des États-Unis a contribué au développement d'une «psychose de l'inflation» beaucoup plus prononcée à la fois aux États-Unis et au Canada. D'après l'énoncé que renferme le *Sixième énoncé annuel*—«Les perspectives de nouvelles hausses considérables des prix jouent un rôle de plus en plus grand sur les marchés de certains biens et services (par exemple, dans les secteurs de la construction et de l'achat des terrains), ainsi que sur les marchés du

cost increases tends to be reduced." This has complicated the difficulties of restoring reasonable price and cost stability in Canada.

.....

In approaching the policy setting appropriate to achieving good performance in the economy the Council has based its approach on an essential premise since the *First Annual Review*. This is the premise that it will be very difficult indeed to achieve high standards of performance in relation to our basic economic and social goals under conditions in which there is poor performance in the world economy—and in particular, in the U.S. economy. We have made it clear that the Canadian economy cannot be effectively insulated from major price movements abroad. The scope for unilateral action within Canada to contain inflation is limited.

For further evidence on this subject, see Appendix A.

In this connection the Committee has noted recently published U.S. figures showing a rate of increase in 1969 consumer prices of slightly over 6% and D.B.S. figures for Canada of an increase in consumer prices of slightly over 4.5%. For further illustration, see Appendix B.

Canadian policy options, therefore, are limited first by international interest rate levels, and secondly by the state of the U.S. economy.

Our trade and capital transactions with other countries take place under generally free market conditions. If interest rates are low in Canada relative to the U.S. and other countries, money will flow out of the country precipitating a foreign exchange crisis. Our fixed exchange rate may have the effect of reducing the opportunities for more independent action by the Bank of Canada, though there may be crucial off-

travail et des capitaux. Dans ces conditions, la résistance aux hausses de prix et de coûts tend à diminuer», ce qui a accentué les difficultés de restaurer la stabilité raisonnable des prix et des coûts au Canada.

.....

Pour déterminer le cadre de mesures propres à la bonne marche de l'économie, le Conseil s'est fondé sur une donnée essentielle depuis son *Premier Exposé annuel*, à savoir qu'il sera très difficile d'atteindre un rendement élevé dans le cadre de nos grands objectifs socio-économiques, si la conjonction économique mondiale est défavorable, surtout celle des États-Unis. Nous avons bien précisé que l'économie canadienne ne peut vraiment s'isoler des grands mouvements de prix à l'étranger. Le Canada ne saurait, à lui seul, contenir l'inflation.

D'autres témoignages connexes figurent à l'Appendice A.

Dans ce contexte, le Comité a signalé certaines données récentes publiées aux États-Unis et qui indiquent une augmentation d'un peu plus de 6 p. 100 des prix aux consommateurs en 1969, comparative-ment à une hausse légèrement supérieure à 4.5 p. 100, d'après les données du B.F.S. D'autres exemples figurent à l'Appendice B.

Le choix d'une politique canadienne est donc restreint, d'abord par les taux d'intérêt internationaux et, en second lieu, par la conjoncture économique aux États-Unis.

Nos transactions commerciales et de capitaux avec les autres pays se font dans des conditions de marché généralement libres. Si les taux d'intérêt sont bas au Canada par rapport à ceux qui prévalent aux États-Unis et ailleurs, il s'ensuivra une fuite de capitaux, précipitant ainsi une crise du change étranger. Le taux fixe de change peut restreindre la liberté d'action de la Banque du Canada, bien

setting disadvantages in a flexible exchange rate.

We also noted the comment of Mr. Rasminsky who singled out our chronic deficit on international current account transactions in these words "There may be a tendency for our need for capital to outrun our own savings and for us to have to rely to some extent on American or other foreign capital markets. Recently we have been relying relatively more on European markets and less on the American market for our long term capital requirements. Looking ahead I think that in recognizing this we will have to also keep in mind the danger of vulnerability of the Canadian economy to the extent that it is dependent on foreign capital imports and that it should be an objective of our policy to reduce this vulnerability, to reduce our dependence on foreign capital by moving towards a balance rather than a deficit in our Current Account."

Incomes, Productivity and Prices

The relationship of incomes and productivity, of wages and salary increases which exceed productivity increases, it in our view crucial to the problem of rising prices, to the problem of inflation.

During the period 1952-1968 according to evidence presented to us, wage increases in Canada have exceeded productivity increases by an average of 2.1% per year. The consumer price increase during the same period averaged 2% per year.

The same relationship appears to have held true over the last year. Average wage increases (about 8.5%) over this period exceeded the productivity increase (3%) by about 5½% compared to the average price increase of 4½% for the period.

qu'un taux de change flexible comporte de sérieux inconvénients d'instabilité.

Nous avons également noté les commentaires de M. Rasminsky qui a fait ressortir en ces termes notre déficit chronique dans les transactions internationales des comptes courants: «Nos besoins de capitaux nous porteraient à entamer nos propres économies et nous obligeraient à dépendre dans une certaine mesure des marchés de capitaux américains et étrangers. Pour ce qui est de nos besoins de capitaux à long terme nous comptons plus ces derniers temps sur les marchés européens que sur les marchés américains. Dans les perspectives à venir, nous ne devons pas oublier la vulnérabilité de l'économie canadienne, en ce sens qu'elle dépend des investissements étrangers et que, par conséquent, notre politique devrait tendre à réduire cette vulnérabilité, en d'autres termes, notre dépendance des capitaux étrangers, en nous orientant vers un équilibre plutôt que vers un déficit dans nos comptes courants.»

Revenus, Productivité et Prix

Le rapport entre les revenus et la productivité, et les augmentations des traitements et salaires qui sont supérieures à l'augmentation de la productivité, revêtent à notre avis une importance vitale dans le problème de la hausse des prix et de l'inflation.

D'après les témoignages présentés devant le Comité, les augmentations de salaires au Canada ont dépassé de 2.1 p. 100 en moyenne annuelle l'accroissement de la productivité pour la période de 1952 à 1968. L'indice des prix à la consommation a augmenté en moyenne de 2 p. 100 par an durant la même période.

Le même rapport semble s'être maintenu au cours de l'année passée. Des augmentations moyennes de salaires (environ 8.5 p. 100) pendant cette période dépassaient d'environ 5½ p. 100 l'accroissement de la productivité (3 p. 100) alors que l'augmentation des prix n'était que de 4½ p. 100.

There are two other points which we would like to comment on with respect to wage-productivity-price relationships. We were particularly interested in the view that labour and management in certain key industries (referred to by Galbraith as the "industrial heartland") agree to wage settlements perhaps at times no greater than their own productivity increases, but greater than the average productivity increase for the economy. Such a practice would have the effect of encouraging other less productive industries to follow the wage pattern of the pace setting industries. When such wage settlements are accompanied by corresponding price increases there is an inflationary cost-push. We recommend that a study in depth be undertaken of the influence of wages and prices in key industries on the Canadian economy.

Similarly, the importance of the service industries employing about 50% of the labour force seems little understood as contributors to inflation. We think more research is needed.

Effects of Inflationary Psychology on Interest Rates

Though it is possible to show an historical relationship between the level of interest rates and the degree of inflation, there is a tendency for the relationship to vary above and below the average. Today's interest rates, as measured by the yield on long-term government bonds, (8.3%) are greater than the sum of a "real rate" of interest of 3% and the inflation factor of 4½%. The reason may be found in inflationary psychology—the expectation that inflation will escalate. This particular attitude develops after prolonged periods of inflation and in the absence of any effective countermeasures. Inflationary psychology can destroy the willingness of persons to save, the essential financial base on which future growth depends. This particular point was emphasized in a number of briefs presented to the Committee.

Il y a deux autres questions sur lesquelles nous voudrions faire des commentaires à propos des rapports entre les salaires, la productivité et les prix. Nous nous intéressons surtout au fait que, dans certaines industries-clés, que M. Galbraith appelle «le centre névralgique industriel»; la direction et les représentants syndicaux se mettent d'accord pour augmenter les salaires dans une proportion qui n'est parfois pas supérieure à l'accroissement de leur productivité, mais qui est supérieure à l'accroissement de la productivité moyenne de l'économie. Cette façon d'agir aurait pour effet d'encourager d'autres industries, dont le rendement est moindre, à suivre une politique salariale semblable. Quand ces augmentations de salaires vont de pair avec une augmentation des prix, une poussée inflationniste s'exerce sur les prix de revient. Le Comité recommande donc d'entreprendre une étude approfondie de l'influence des prix et salaires dans les industries-clés de l'économie canadienne.

De même, on semble mal comprendre, dans les questions d'inflation, l'importance de l'industries des services qui emploie environ 50 p. 100 de la population active. A notre avis, plus de recherche s'impose.

Les répercussions de la psychose inflationniste sur les taux d'intérêt

Même si l'on peut établir un rapport historique entre le niveau des taux d'intérêt et le degré d'inflation, ce rapport tend à fluctuer autour de la moyenne. Le taux réel d'intérêt calculé d'après le rendement des obligations à long terme du gouvernement (8.3 p. 100) est supérieur au «taux réel» d'intérêt de 3 p. 100 ajouté au taux d'inflation de 4½ p. 100. La psychose de l'inflation peut être à la source de cet état de choses—l'expectative d'une escalade inflationniste. Cette attitude particulière se manifeste après une période d'inflation prolongée et en l'absence de contre-mesures efficaces. La psychose de l'inflation peut saper chez les gens le goût de l'épargne, élément essentiel à la croissance future. Plusieurs des mémoires présentés au Comité insistaient sur ce point en particulier.

We noted in this connection the disruptive effects which inflationary psychology has had on the Canadian capital market. Equally we noted the effect of high interest rates on housing. The cost of carrying a mortgage, for instance, of \$18,000 increases \$15 a month for each 1% rise in interest rates.

Federal-Provincial Joint Planning is Needed

Finally, the influence of governments at all levels needs to be examined in far greater detail. We noted that there has not been enough collaboration between the federal government and the provinces in discussing their separate spending plans. Equally, it appeared to us that government spending plans did not consider sufficiently the capital spending plans of the private business sector.

The public should be able to expect that future expenditures of governments at all levels will occur only within the context of a set of clearly established priorities based on thorough cost-benefit analyses and that existing expenditures will be perpetuated only if they pass continuing examination that utilizes worthwhile efficiency criteria.

SUMMARY

To summarize, then: although the levels of interest rates in Canada are more conditioned by external factors beyond our control, we believe inflation, and inflationary psychology, at home are major contributors to high interest rates.

We acknowledge that the degree of inflation in the U.S. seriously affects us. As more than one witness stated, there can be no price stability in Canada if there is inflation in the U.S. Our two economies are intimately interrelated. That is not to say, however, that we cannot affect the degree of inflation in Canada. We think collective action by Canadians can reduce our inflation.

Our recommendations are directed at:

- (a) Making management, labour and all sections of the economy more accountable to the public interest.

A ce sujet, nous avons constaté que la psychose inflationniste a ralenti le marché canadien des capitaux. Nous avons aussi pris note des repercussions des taux d'intérêt élevés sur l'habitation. Le coût d'une hypothèque de \$18,000, par exemple, augmente de \$15 par mois à chaque hausse de 1 p. 100 du taux d'intérêt.

Nécessité d'une planification conjointe fédérale-provinciale

Enfin, il faut examiner plus profondément l'influence des gouvernements à tous les niveaux. Nous avons constaté que le gouvernement fédéral et les provinces ne collaborent pas assez étroitement dans l'établissement de leurs programmes de dépenses respectifs. De même, il nous a semblé que les programmes de dépenses des gouvernements ne tenaient pas suffisamment compte des programmes d'investissement de capitaux du secteur privé.

Le public devrait pouvoir s'attendre à ce que les futures augmentations des dépenses du gouvernement se situent uniquement dans le cadre de priorités bien déterminées par des analyses de rentabilité approfondies et à ce que les dépenses actuelles soient maintenues seulement si elles subissent avec succès un examen continu, fondé sur des critères d'efficacité valables.

RÉSUMÉ

En résumé, même si des facteurs indépendants de notre volonté influent sur les taux d'intérêt au Canada, nous sommes d'avis que l'inflation et la psychose inflationniste constituent les principaux facteurs de la hausse des taux d'intérêt.

Nous reconnaissons que le degré de l'inflation aux États-Unis nous touche gravement. Plus d'un témoin l'a fait remarquer: il ne peut y avoir de stabilité des prix au Canada s'il y a inflation aux États-Unis. Nos deux économies sont intimement liées. Ce qui ne veut toutefois pas dire que nous ne pouvons diminuer l'envergure de l'inflation au Canada. A notre avis, l'action commune des Canadiens peut réduire l'inflation. Nous préconisons donc:

- a) De rendre le patronat, le salariat et les autres secteurs plus comptables envers le public.

- (b) Increasing the effectiveness of federal government fiscal, monetary and economic measures that may be applied to regulate the economy.
- (c) Concerting the spending plans of the Federal Government, the Provincial Governments, and through the provincial governments, those of the municipalities.

Recommendations

1. The Committee strongly recommends that there be no relaxation of current monetary and fiscal policy until it results in a distinct deceleration in the rate of increase in the elements of cost, particularly incomes, and in prices. The Committee recognizes the importance of programmes which complement the attack against inflation by encouraging improved productivity and diminishing unemployment, especially in the disadvantaged regions of Canada.

2. Anti-inflationary policy must be aimed at the intricate and subtle problem of inflationary psychology. The Committee is convinced that inflation is neither an inevitable nor a necessary concomitant of economic expansion. It urges the government to attack the basis of two prevailing attitudes which encourage inflationary psychology,—viz:

- (a) The view that public policies of restraint are likely to be ineffective;
- (b) The view that almost any price or cost increase will soon be brought on side by similar increases in other industries.

3. Guidelines should be established and published by the government for wage, salary and price increases based on the annual productivity increases of the economy.

4. The Prices and Incomes Commission should now be asked to write a report relating both to the appropriateness of the wage demands that will be made in the coming months by the major unions and to the behavior of prices in the industries involved. It should also be asked to make

- b) D'accroître l'efficacité des mesures fiscales, monétaires et économiques du gouvernement fédéral qui sont de nature à équilibrer l'économie.
- c) De grouper les programmes de dépenses du gouvernement fédéral, des provinces et par leur intermédiaire, ceux des municipalités.

Recommandations

1. Le Comité recommande fortement que la politique fiscale monétaire actuelle se poursuive sans relâche jusqu'à une décélération sensible du taux d'augmentation des éléments des coûts, surtout des revenus et des prix. Le Comité reconnaît l'importance des programmes qui contribuent à la lutte contre l'inflation en encourageant l'accroissement de la productivité et la réduction du chômage, surtout dans les régions défavorisées.

2. La politique anti-inflationniste doit viser à résoudre le problème complexe et insidieux de la psychose inflationniste. Le Comité est convaincu que l'inflation n'est pas un mal inévitable ou nécessaire à l'expansion de l'économie. Il exhorte le gouvernement à s'attaquer à la base des deux attitudes répandues qui prêtent à la psychose inflationniste à savoir:

- a) La thèse que les politiques sociales de restriction resteront vraisemblablement sans effet;
- b) La thèse que presque toute augmentation des prix ou des coûts s'accompagnera bientôt de hausses semblables dans d'autres industries.

3. Le gouvernement devrait fixer et publier des directives touchant les augmentations de salaires, de traitements et de prix, en fonction de l'accroissement annuel de la productivité économique.

4. Il faudrait demander à la Commission des prix et des revenus de rédiger un rapport sur la justesse des demandes salariales qui seront formulées au cours des prochains mois par les grands syndicats et sur l'allure des prix dans les industries intéressées. La Commission devrait rendre

such report public prior to a settlement being arrived at by labour and management.

5. The government should always make it absolutely clear how its own proposals follow a pattern of rigid restraint. For instance, in dealing with collective agreements within its own jurisdiction whether it is directly or indirectly involved, it should take full advantage of the opportunity to demonstrate its policy convictions. When there are special circumstances these should be fully explained to the public.

6. The Committee feels that the technique known as moral suasion used recently by the Federal Government in selected industries (copper and transportation) should be more widely used in Canada to secure price roll-backs in key sectors of the economy.

7. We are hopeful that the Prices and Incomes Commission and the Federal Government will be able to secure the cooperation of labour, business and governments to accept restraints. We also think that policies of price restraints, which would affect profits, and wage restraints should be matched by voluntary limitations on professional fees, other service fees and dividends.

8. Having in mind the control of inflation in the future, the Prices and Incomes Commission should be urged to:

- (a) Publish a quarterly or even monthly concise statistical report with brief interpretive comments relating to short-term economic conditions, with emphasis on prices, costs and employment.
- (b) Stand ready to offer impartial advice on wage and price patterns when asked to do so by conciliation and arbitration board chairmen, price setting commissions, combines investigation authorities.

le rapport public avant que le syndicat et la partie patronale n'en arrivent à une entente.

5. Le gouvernement devrait toujours indiquer d'une façon absolument claire comment, dans ses propres propositions, il entend suivre une politique rigide de restrictions. Par exemple, lorsqu'il s'agit de conventions collectives de sa compétence, qu'il soit directement ou indirectement en cause, le gouvernement devrait profiter pleinement de l'occasion pour mettre en lumière ses convictions. S'il se présente des circonstances spéciales, il faudrait les expliquer clairement au public.

6. Le Comité est d'avis que la technique de persuasion morale récemment utilisée par le gouvernement fédéral dans certaines industries (cuivre et transport) devrait être plus répandue pour assurer une diminution des prix dans les secteurs-clés de l'économie.

7. Nous espérons que la Commission des prix et des revenus et le gouvernement fédéral pourront s'assurer la collaboration des travailleurs, du monde des affaires et des gouvernements en vue de souscrire à ces restrictions. Nous croyons également que les politiques de restriction des prix affectant les profits ainsi que les restrictions salariales devraient trouver leur pendant dans les honoraires des professionnels, et autres émoluments et dividendes.

8. Toujours consciente de la lutte contre l'inflation à l'avenir, la Commission des prix et des revenus devrait être exhortée à:

- a) Publier un bref rapport statistique trimestriel ou même mensuel comprenant de brèves observations et explications au sujet de la conjoncture économique à court terme et mettant l'accent sur les prix, les coûts et l'emploi.
- b) Se tenir prête à donner un avis impartial sur les questions de prix et de salaires, sur demande des présidents des commissions de conciliation et d'arbitrage, les commissions de fixation des prix, et les enquêteurs sur les coalitions.

(c) Establish short-term indicative guidelines relating to wage and price increases, and publish data showing how various sectors are behaving in relation to them, so as to enable public opinion to be better informed.

9. Because of the enormous importance of service industries to our economy and the fact that they are increasing their proportion of G.N.P. each year, we urge the Economic Council of Canada to undertake a special study of the long-term implications of the dynamic growth within the service industries with special emphasis on wages, prices and their inflationary propensities.

10. We think a Parliamentary Committee empowered to hold hearings on wage and price increases would play a useful role in focussing public attention on industries and unions which appear to be insensitive to the public interest.

11. We think that the instruments of fiscal policy need to be expanded. We support the Federal Government's efforts to establish detailed priorities based on forward-planning and urge them to expand their program on a joint planning basis with the provinces. Specifically:

(a) Joint planning on a medium term basis by the federal and provincial governments is needed to establish spending priorities. These forecasts should be published each year for the ensuing four-year period.

(b) The same approach should be extended to capital programs and construction, excluding housing, so that such programs might be used as an effective anti-cyclical device—accelerated in times of slowing economic activity, postponed in times of growing inflationary pressure. In the Committee's view the housing program should be used to meet the housing needs of the country and should not be used as a device for

c) Arrêter des directives à court terme au sujet des hausses de salaires et de prix, et publier des données décrivant le comportement respectif des divers secteurs afin d'en mieux informer le public.

9. A cause de la grande importance des industries de service dans notre économie et du fait que leur part du P.N.B. augmente chaque année, nous encourageons fortement le Conseil économique du Canada à entreprendre une étude spéciale sur les effets à long terme de la croissance rapide que connaissent les industries de service, en insistant particulièrement sur les salaires, les prix et leurs tendances inflationnistes.

10. Nous sommes d'avis qu'un Comité parlementaire autorisé à tenir des séances sur les hausses de salaires et de prix jouerait un rôle utile en attirant l'attention du public sur les industries et les syndicats qui semblent insensibles à l'intérêt public.

11. Nous sommes d'avis que les instruments de politique fiscale doivent s'accroître. Nous appuyons entièrement les efforts du gouvernement fédéral qui veut établir des priorités détaillées et basées sur la planification, et l'encourageons fortement à étendre son programme par l'entremise d'une planification conjointe avec les provinces. Plus précisément:

a) Pour établir les priorités des dépenses, la planification conjointe à moyen terme s'impose entre le fédéral et les provinces. Ces prévisions portant sur une période de quatre ans devraient être publiées chaque année.

b) Il faudrait procéder de la même façon dans le cas des programmes majeurs et de la construction, à l'exception du logement, afin que ces programmes puissent servir d'instruments anti-cycliques efficaces, c'est-à-dire accélérés lorsque l'activité économique ralentit, et remis à plus tard lorsque la pression inflationniste se fait sentir. Le Comité est d'avis que le programme de logement devrait répondre aux besoins

the stimulation or otherwise of the economy.

- (c) At the same time, the anti-cyclical planning of construction projects must give due allowance to the economies of the less prosperous regions of the country. Care must be taken to insure that short-term stabilization policies are not permitted to interfere with long-term developmental policies.
- (d) We urge the Economic Council of Canada to undertake a special study of the fiscal policies of the provinces over the past five years to determine the extent to which, when related to federal policies, they have served the cause of price stability.

12. There is a danger that business capital spending may be quite volatile at times. We believe that techniques such as variable depreciation allowances, and refundable cash flow taxes are useful but could be used more effectively if they were to be introduced without having to await a Fall or Spring Budget.

13. The application of monetary policy is in our view too limited and indirect. It should be extended with access to more direct instruments. Specifically:

- (a) We have noted that the Bank of Canada has no direct control over the lending policies of non-bank financial intermediaries. We think that the Bank of Canada should be asked to report whether, in the light of its recent experience, monetary policy could have been more effective with more direct control over the non-bank financial intermediaries.
- (b) We were impressed by the fact that neither the Federal Government nor the Bank of Canada has any direct regulatory power over consumer credit, bank or non-bank. We think the absence of this power, particu-

de la population et qu'il ne devrait pas servir à stimuler ou freiner l'économie.

- c) Au même moment, la planification anti-cyclique des programmes de construction doit tenir compte de la situation économique dans les régions les moins prospères du pays. Il faut veiller à ce que les politiques de stabilisation à court terme n'entravent pas les politiques d'aménagement à long terme.
- d) Nous exhortons le Conseil économique du Canada à entreprendre une étude spéciale de la politique fiscale des provinces depuis cinq ans afin de déterminer dans quelle mesure elle a contribué, en regard de la politique fédérale, à la stabilisation des prix.

12. Il y a danger que les immobilisations commerciales soient assez capricieuses à certains moments. Nous sommes d'avis que des moyens comme les allocations variables de dépréciation et les impôts remboursables sur les mouvements d'espèces sont utiles, mais pourraient être plus efficaces s'ils étaient présentés sans attendre le budget du printemps ou de l'automne.

13. L'application de la politique monétaire est à notre avis trop restreinte et indirecte. Elle devrait être élargie et donner accès à des instruments plus directs. Plus précisément:

- a) Nous avons remarqué que la Banque du Canada n'a pas un contrôle direct sur la politique des prêts des intermédiaires financiers autres que les banques. A notre avis, il faudrait demander à la Banque du Canada de dire si, à la suite de son expérience récente, la politique monétaire aurait été plus efficace si un contrôle plus direct avait été exercé sur ces intermédiaires.
- b) Nous avons été frappés par le fait que ni le gouvernement fédéral ni la Banque du Canada ne détiennent le pouvoir de réglementer directement le crédit au consommateur, bancaire ou non-bancaire. D'après

larly during an inflationary period, can be serious because of the additional pressures caused by increases in credit, whether it be through consumer loans, charge accounts or purchases made by way of credit cards. We think that the Federal Government should have stand-by powers to regulate the terms of consumer credit, particularly down payments and the length of time for payments.

14. The principle should be established that when monetary policy faces a conflict between assisting government financing on the one hand and economic stabilization on the other hand, it would not automatically resolve the conflict in favour of assisting the government's financing.

15. We heard evidence on the spread between borrowing and lending rates in the banking system. We were not able to form a judgment as to whether the size of the differential was appropriate or not, bearing in mind the fact that interest rates were on the rise. We think a special study should be undertaken to investigate the practice of these spreads as they exist in the banking system, in the near-banks and in other financial institutions. Included in the study would be the relationship between the bank rate, the prime rate and the rates paid for various forms of saving by competitive financial institutions and the Government of Canada for its Savings Bond program.

16. Arguments were advanced that our fixed exchange rate restricted the monetary policy options of the central bank. Without pronouncing on the desirability of moving to a more flexible rate we think that the suggestion is interesting enough to merit a special study, and we recommend that it be undertaken.

17. There is a need for more statistical information on borrowing and lending rates. We also think that the Bank of Canada should ask the chartered banks to examine the practicability of reporting their

nous, l'absence de ce pouvoir, surtout en période d'inflation, peut causer des problèmes à cause des pressions supplémentaires qui résultent de l'augmentation du crédit, soit à cause des prêts de consommation, des comptes courants ou des achats au moyen de cartes de crédit. Nous croyons que le gouvernement fédéral devrait tenir en réserve le pouvoir de réglementer les conditions du crédit au consommateur, surtout à l'égard des comptes et de l'échelonnement des échéances.

14. Il faudrait établir le principe suivant: quand, en matière de politique monétaire, il faut choisir entre aider le financement du gouvernement et stabiliser l'économie, il ne faut pas obligatoirement opter pour la première des deux possibilités.

15. Nous avons entendu des témoignages sur l'écart entre les taux d'emprunt et de prêt dans le système bancaire. Il nous a été impossible de décider si cet écart était raisonnable ou non, étant donné les taux d'intérêt croissants. Le Comité estime qu'il faudrait entreprendre une étude spéciale sur ces écarts dans le système bancaire actuel, dans les institutions para-bancaires et les autres institutions financières. Une telle étude devrait aussi se pencher sur le rapport entre le taux des banques, le taux préférentiel et les différents taux d'épargne des institutions financières rivales et du programme d'obligations d'épargne du Gouvernement canadien.

16. On a dit que notre taux de change fixe limite le choix de la banque centrale en matière de politique financière. Sans nous prononcer pour autant sur l'utilité d'avoir un taux plus souple, nous pensons cependant que la question devrait être étudiée, étant donné l'intérêt qu'elle présente. Le Comité recommande donc qu'une étude soit entreprise en ce domaine.

17. Un besoin accru de renseignements statistiques sur les taux de prêt et d'emprunt se fait sentir. Le Comité est d'avis également que la Banque du Canada devrait demander aux banques à charte d'é-

borrowings and their loans on a regional basis.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 2, 6, 9, 11 and 14*) is tabled.

Respectfully submitted,

tudier s'il leur serait possible de ventiler leurs emprunts et prêts selon les régions.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (fascicules n^{os} 1, 2, 6, 9, 11 et 14) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

GASTON CLERMONT,

Chairman.

APPENDIX A

APPENDICE A

Extract from the Brief of the Economic Council of Canada, presented to the Committee October 6, 1969:

"With unemployment in the range of 4 to 5 per cent of the labour force through 1968 and early 1969, the Council argues that it is difficult to maintain that such inflation is merely a reflection of recent general excessive demand pressures—and that this situation is quite different from that of 1966 when a sudden surge of demand emerged and drove the unemployment rate rapidly down to less than 3½ per cent. In this context, the Council notes important differences between the experiences of Canada and the United States. In 1965-66, Canada had significantly more price increase than the United States, but lower rates of unemployment and generally stronger demand pressures. In 1968-69, these positions are reversed: Canada has had slightly less general price increase than the United States, but considerably higher unemployment, and it is the United States which has recently had such stronger demand pressures. These facts are set out briefly in Table I. In terms of the GNP price index—the broadest index of price increases taking place in the whole economy—it might be noted that the highest rate of price increase in Canada occurred in 1966.

From the table it will be seen that the GNP price index increased 4.6 per cent in 1966. For the first half of 1969, as against the first half of 1968, the rate is 3.7. In the United States the highest rate of such increase has occurred in 1969. In the United States there has been a more steady build-up towards higher rates of price increase."

Extrait du mémoire du Conseil économique du Canada soumis au Comité le 6 octobre 1969:

«Du fait que le taux de chômage se soit établi entre 4 et 5 p. 100 pendant 1968 et au début de 1969, le Conseil prétend qu'il est difficile de soutenir que cette inflation reflète uniquement les récentes pressions excessives, en général, de la demande—et que cette situation est bien différente de celle qui régnait en 1966 alors qu'une brusque poussée de la demande a surgi et fait baisser rapidement le taux de chômage à moins de 3½ p. 100. Dans ce contexte, le Conseil signale des différences importantes entre l'expérience du Canada et celle des États-Unis. En 1965-1966, au Canada, les hausses des prix ont été beaucoup plus importantes qu'aux États-Unis, mais le taux de chômage a été inférieur à celui d'outre-frontière et les pressions exercées sur la demande ont été généralement plus fortes. En 1968-1969, le contraire s'est produit: Le Canada a connu une hausse générale des prix légèrement inférieure à celle des États-Unis, mais un taux de chômage beaucoup plus élevé et ce sont les États-Unis qui, récemment, ont connu des pressions beaucoup plus fortes sur la demande. Le Tableau 1 démontre ces faits brièvement. En fonction de l'indice des prix du PNB—la montée la plus marquée de l'indice des prix qui se produit dans l'ensemble de l'économie—il y aurait lieu de signaler que le Canada a connu en 1966 le taux le plus élevé de hausse des prix.

On verra, à partir du tableau, que l'indice des prix du produit national brut a augmenté de 4.6 p. 100 en 1966. Comparativement au premier semestre de 1968, le taux d'augmentation a été de 3.7 p. 100 pendant la première moitié de 1969. Aux États-Unis, le taux d'augmentation le plus fort est survenu en 1969. Les taux d'augmentation des prix ont eu une tendance plus uniforme aux États-Unis.»

“(Text)

TABLE I

Percentage Change in Gross National
Product Price Index 1965 to First
Half 1969

Year	Canada	United States
1965	3.5	1.9
1966	4.6	2.7
1967	3.4	3.2
1968	4.0	4.0
1969 (First Half)	3.7*	4.5

* On the basis of the unrevised National Accounts; quarterly figures on the revised basis have not yet been published by the Dominion Bureau of Statistics.”

«(Texte)

TABEAU I

Changement, en pourcentage, de l'indice
des prix du produit national brut de
1965 à la première moitié de 1969

Année	Canada	États- Unis
1965	3.5	1.9
1966	4.6	2.7
1967	3.4	3.2
1968	4.0	4.0
1969 (Première moitié)	3.7*	4.5

*Sur la base des Comptes nationaux non révisés; les chiffres trimestriels établis sur la base révisée n'ont pas encore été publiés par le Bureau fédéral de la statistique.»

APPENDIX B

Extract from the Brief of Dr. E. P. Neufeld, presented to the Committee September 30, 1969:

"TABLE 2

INTERNATIONAL INTEREST RATES AND CONSUMER PRICES

	Central Government			Money Market		Consumer Price	
	Bond			Interest Rates		Percentage Change	
	Yields			Percentage Change		From 1963 Year Ended to May 1969 2nd Qtr. 1969	
	1963	May 1969	Percentage Change	1963	May 1969	(6)	(7)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(8)
United Kingdom.....	5.59	9.03	62	3.66	7.83	114	27
Netherlands.....	4.22	6.75	60	1.94	5.50	184	35
Sweden.....	4.45	6.82	53	N.A.	N.A.	N.A.	26
Canada.....	5.07	7.84	49	3.57	6.74	89	21
United States.....	4.00	5.86	46	3.16	6.08	92	19
Switzerland.....	3.25	4.58	41	1.75	4.25	143	22
France.....	4.97	6.53	31	3.98	8.96	125	23
Belgium.....	4.98	5.90	18	2.28	4.25	86	23
Germany ¹	6.00	6.50	8	2.97	1.63	-45	16
Unweighted Average.....	4.73	6.62	41	2.91	5.65	99	24
							5

SOURCE: Rates as shown in International Monetary Fund, *International Financial Statistics*, August, 1969.
¹ Local government bond.

APPENDICE B

Extrait du mémoire de M. E. P. Neufeld¹ soumis au Comité le 30 septembre 1969:

«TABLEAU 2

TAUX D'INTÉRÊT ET PRIX AU CONSOMMATEUR INTERNATIONAUX

	Gouvernement central			Marché de l'argent		Prix au consommateur	
	Obligation		Rendement	Taux d'intérêt		Changement pourcent	
	1963	Mai 1969	Changement pourcent	1963	Mai 1969	De 1963 à mai 1969	Année terminée 2 ^e trimestre 1969
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) (8)
Royaume-Uni.....	5.59	9.08	62	3.66	7.83	114	27 6
Hollande.....	4.22	6.75	60	1.94	5.50	184	35 8
Suède.....	4.45	6.82	53	N.A.	N.A.	N.A.	26 3
Canada.....	5.07	7.54	49	3.57	6.74	89	21 5
États-Unis.....	4.00	5.85	46	3.16	6.08	92	19 5
Suisse.....	3.25	4.58	41	1.75	4.25	143	22 3
France.....	4.97	6.53	31	3.98	8.96	125	23 6
Belgique.....	4.98	5.90	18	2.28	4.25	86	23 4
Allemagne ¹	6.60	6.50	8	2.97	1.63	-45	16 3
Moyenne non pondérée.....	4.73	6.62	41	2.91	5.65	99	24 5

SOURCE: Taux conformes à la Statistique financière internationale du Fonds monétaire international, numéro d'août 1969.
¹ Obligation de gouvernement local.»

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, January 22, 1970.
(24)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met *in camera* at 11:12 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danson, Downey, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noel, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(16).

The Chairman presented the report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

MONDAY, January 19, 1970.
(5)

The Sub-Committee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 4:05 p.m. this day, with the following members in attendance: Messrs. Clermont (Chairman), Danson, Downey, Gillespie, Lambert (Edmonton West), Noel, Saltsman and Trudel.

Private Bills

The Sub-Committee agreed to consider four private bills (S-10, S-11, S-15 and S-16) referred to the Committee on January 15, 1970, at a meeting on Tuesday, January 27, 1970, at 11:00 a.m.

Bill C-4

The Sub-Committee noted that Bill C-4, the Canada Corporations Act, had been referred on January 14, 1970, and agreed that it should be studied during the last two weeks of February.

Interest Rates

The Sub-Committee recommended that the draft report on the present level

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 22 janvier 1970.
(24)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques se réunit à huis clos à 11 h. 12. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danson, Downey, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(16).

Le président présente le rapport du sous-comité du programme et de la procédure, rédigé dans les termes suivants:

Le LUNDI 19 janvier 1970.
(5)

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des finances, du commerce et des affaires économiques se réunit cet après-midi à 4 h. 05 en présence des députés suivants: MM. Clermont (président), Danson, Downey, Gillespie, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Noël, Saltsman et Trudel.

Bills privés

Lors de la réunion du 27 janvier 1970 à 11 h. 00 du matin, les membres du sous-comité conviennent d'étudier quatre bills privés (S-10, S-11, S-15 et S-16) soumis au Comité le 15 janvier 1970.

Bill C-4

Les membres du sous-comité remarquent que le Bill C-4, Loi sur les corporations canadiennes, leur a été soumis le 14 janvier 1970. Ils conviennent de l'étudier au cours des deux dernières semaines de février.

Taux d'intérêt

Les membres du sous-comité recommandent que le projet de rapport sur le

of interest rates should be considered at an *in camera* meeting on Thursday, January 22, 1970.

White Paper on Tax Reform

The Sub-Committee gave preliminary consideration to the following questions:—

- Formation of sub-committees
- Possibility of travel
- Nature and number of staff required
- Estimates of Expenditures to March 31, 1970, for purposes of supplementary estimates

At 5:25 p.m. the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Concurrence in the report was moved by Mr. Trudel and after discussion, it was *approved*.

On motion of Mr. Saltsman, seconded by Mr. Gillespie, it was

Resolved,—That the number of printed copies of the Minutes of Proceedings and Evidence be increased from 1,000 to 1,500 for those issues relating to the White Paper on Tax Reform.

The members then proceeded to consideration of the draft Report to the House on the present level of interest rates, a copy of which had been distributed to members of the Committee on January 5, 1970.

Mr. Gillespie presented a draft report which he had prepared to replace the proposed report and, by agreement of the Committee, he read his report, copies of which were distributed to the members.

After discussion, at 12:25 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (25)

The Committee resumed *in camera* at 3:50 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

niveau actuel des taux d'intérêt soit étudié au cours d'une séance à huis clos, le jeudi 22 janvier 1970.

Livre blanc sur la réforme fiscale

Les membres du sous-comité ont fait un examen préliminaire des questions suivantes:

- La formation de sous-comités
- La possibilité de voyager
- Le personnel
- Les prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1970, en vue d'autres prévisions budgétaires.

A 5 h. 25 de l'après-midi, la séance du sous-comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Sur une proposition de M. Trudel, le rapport est accepté après délibération.

Sur une proposition de M. Saltsman, appuyé par M. Gillespie,

Il est décidé,—Que le nombre d'exemplaires des Procès-verbaux et Témoignages relatifs au Livre blanc sur la réforme fiscale, soit porté de 1,000 à 1,500. Cette décision pourra être revue dans trois mois.

Les députés étudient ensuite le projet de rapport à la Chambre sur le niveau actuel des taux d'intérêt, dont copie a été distribuée aux membres du Comité le 5 janvier 1970.

M. Gillespie soumet un projet de rapport destiné à remplacer le rapport en question. Avec le consentement de tous les membres du Comité, il donne lecture de son rapport, dont la copie est distribuée à tous les membres du Comité.

Après avoir débattu la question, à midi 25, la séance du Comité est levée jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (25)

Les membres du Comité se réunissent à nouveau à huis clos à 3 h. 50 heures, sous la présidence de M. Clermont.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Latulippe, Lind, Mahoney, Noel, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(13).

Mr. Latulippe, by leave of the Committee, read a paper he had prepared including suggestions for amendment to the draft report.

The Committee considered the draft report prepared by Mr. Gillespie, paragraph by paragraph, and made certain amendments.

Mr. Saltsman tabled a suggested report which he had prepared for consideration of the Committee.

After further discussion, at 5:30 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, January 27, 1970.

TUESDAY, January 27, 1970
(27)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met *in camera* at 3:48 p.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danforth, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Lind, Mahoney, Noel, Roberts, Trudel, Whicher, Thomas (*Maisonneuve*)—(14).

The Committee resumed consideration of the draft Report to the House on the subject of the present level of interest rates.

The Committee continued its study of the proposed draft tabled by Mr. Gillespie and made some amendments.

Some draft paragraphs for inclusion in the draft report were tabled by Mr. Kaplan and the Clerk was ordered to distribute copies to the members.

On motion of Mr. Mahoney it was

RESOLVED,—That this Committee return to the subject of interest rates next Tuesday (February 3, 1970) at 11:00 a.m., 3:30 p.m., and, if necessary, at 8:00 p.m.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Gauthier, Gillespie, Kaplan, Latulippe, Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(13).

Avec le consentement des membres du Comité, M. Latulippe donne lecture d'un document, qui renferme des modifications proposées pour le projet de rapport.

Les députés étudient, paragraphe par paragraphe, le projet de rapport préparé par M. Gillespie et y apportent certaines modifications.

M. Saltsman dépose un projet de rapport préparé pour la gouverne des députés.

Après délibération, à 5 h. 30, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 27 janvier 1970 à 11 h. 00.

Le MARDI, 27 janvier 1970
(27)

Le Comité permanent des Finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 3h 48 cet après-midi, à huis clos. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danforth, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-ouest*), Lind, Mahoney, Noel, Roberts, Trudel, Whicher, Thomas (*Maisonneuve*)—(14).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport à la Chambre sur le niveau actuel des taux d'intérêt.

Le Comité poursuit l'étude de l'avant-projet déposé par M. Gillespie et y apporte quelques modifications.

Quelques paragraphes devant être ajoutés au projet de rapport sont déposés par M. Kaplan et le greffier est prié d'en distribuer des copies aux députés.

M. Mahoney propose, et

Il est décidé—Que le Comité se réunira de nouveau sur la question du niveau actuel des taux d'intérêt mardi prochain (le 3 février 1970) à 11h du matin, à 3h

30 de l'après-midi et, si nécessaire, à 8 h du soir.

After further discussion, the Committee adjourned at 5:24 p.m., until Thursday, January 29, 1970, at 11:00 a.m.

Après discussion, le Comité suspend ses travaux à 5 h 24 jusqu'au jeudi 29 janvier 1970, à 11 h du matin.

TUESDAY, February 3, 1970.
(30)

Le MARDI 3 février 1970.
(30)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met *in camera* at 11:00 a.m. this day. The Chairman, Mr. Clermont, presided.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

The Chairman presented the report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure dated February 2, 1970, which is as follows:

The Sub-Committee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 4:12 p.m. this day with the following members in attendance: Messrs. Burton, Clermont (Chairman), Downey, Gillespie, Lambert (*Edmonton West*), Trudel.

The Sub-Committee agreed to recommend that the Committee meet to consider Bill S-8, the Trust Companies Act on Thursday, February 5, 1970; Bill S-9, the Loan Companies Act on Tuesday, February 10th and Bills S-6 and S-7, Insurance Companies Acts, on Thursday, February 12th.

In other business, the Sub-Committee discussed the handling of Estimates, when referred, and the questions of staffing and travelling during consideration of the White Paper on Tax Reform.

At 5:23 p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Mr. Mahoney moved that the report of the Sub-Committee be approved.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à huis clos ce matin à 11h 10. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

Le président présente le rapport du sous-comité du programme et de la procédure du 2 février 1970 qui se lit comme il suit:

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 4h 12 de l'après-midi en présence des députés suivants: MM. Burton, Clermont (président), Downey, Gillespie, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Trudel.

Le sous-comité décide de recommander aux membres du Comité de se réunir le 5 février 1970 pour étudier le Bill S-8, Loi sur les compagnies fiduciaires; le mardi 10 février pour le Bill S-9, Loi sur les compagnies de prêt et le jeudi 12 février pour les Bills S-6 et S-7, Loi sur les compagnies d'assurance.

Dans un autre domaine, les membres du sous-comité discutent de la méthode à suivre pour examiner les Prévisions budgétaires au moment où le Comité en sera saisi, ainsi que des questions de personnel et de voyage pendant l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale.

A 5h 23, la séance du sous-comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

M. Mahoney propose que le rapport du sous-comité soit approuvé.

After discussion, it was agreed to consider Bills S-8 and S-9 on Thursday, February 5 and Bills S-6 and S-7 on Tuesday, February 10, and to amend the report accordingly. The report of the Subcommittee, as amended, was thereupon approved.

The Committee resumed consideration of the draft report on the present level of interest rates.

Mr. Gillespie tabled a re-typed version of the preamble of the draft report incorporating amendments made at the meeting of January 22, 1970, and stated that a re-typed version of the amendments would be made available to the members before the afternoon sitting.

After discussion, on motion of Mr. Gillespie, it was

Resolved,—That the Committee adjourn now and reconvene this afternoon to consider the draft preamble and recommendations.

At 12:18 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (31)

The Committee resumed *in camera* at 3:50 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

Mr. Burton moved that Mr. Saltsman's submission be used as a basis for this Committee's Report to the House.

The Chairman ruled the motion out of order on the grounds that it was a contradiction of the decision already made by the Committee.

The Committee resumed consideration of the draft report and made a number of amendments.

At 5:23 p.m. the Committee adjourned until 8:00 p.m. this day.

Après délibérations, il est décidé d'examiner les Bills S-8 et S-9 le jeudi 5 février et les Bills S-6 et S-7 le mardi 10 février et d'y apporter les modifications qui s'imposeront. Le rapport du sous-comité, sous sa forme modifiée, est alors approuvé.

Les membres du Comité reprennent l'examen du projet de rapport sur le niveau actuel des taux d'intérêt.

M. Gillespie dépose une version redactylographiée du préambule du projet de rapport qui contient les modifications apportées lors de la réunion du 22 janvier 1970 et déclare qu'une version redactylographiée des modifications sera distribuée aux députés avant la séance de l'après-midi.

Après délibérations, sur une proposition de M. Gillespie,

Il est convenu,—Que le Comité ajourne sur-le-champ et se réunisse cet après-midi pour étudier le projet de préambule et les recommandations.

A midi 18, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (31)

Le Comité se réunit à huis clos à 3h50. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McGleave, Noël, Ritchie, Saltsman, Trudel, Whicher—(17).

M. Burton propose que le mémoire de M. Saltsman serve d'assise au rapport du Comité à la Chambre.

Le président déclare la proposition irrecevable car elle entre en contradiction avec la décision déjà prise par le Comité.

Le Comité reprend l'étude du projet de rapport et y apporte un certain nombre de changements.

A 5h 23, la séance du Comité est levée jusqu'à 8 h 00 du soir.

EVENING SITTING
(32)

The Committee resumed *in camera* at 8:20 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roberts, Trudel, Whicher—(15).

The Committee continued paragraph by paragraph consideration of the draft report and made certain amendments.

The Committee adjourned at 10:00 p.m., until Wednesday, February 4, 1970 at 3:30 p.m.

WEDNESDAY, February 4, 1970
(33)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met *in camera* at 4:10 p.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Mongrain, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(19).

The Committee resumed consideration of the draft Report to the House on the present level of interest rates, and further amendments were made.

On completing the study of the draft, on motion of Mr. Gillespie, the Report was *approved*, on the following division: Yeas, 13; Nays, 2.

Ordered: That the Chairman present the Report, as amended, to the House.

At 5:27 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Thursday, February 5, 1970.

SÉANCE DU SOIR
(32)

Le Comité se réunit à huis clos à 8 h 20. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roberts, Trudel, Whicher—(15).

Le Comité continue, paragraphe par paragraphe, l'étude du projet de rapport et y apporte certaines modifications.

La séance du Comité est levée à 10 h 00 jusqu'au mercredi 4 février 1970 à 3 h 30 de l'après-midi.

Le MERCREDI 4 février 1970
(33)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à huis clos cet après-midi à 4h 10. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-ouest*), Latulippe, Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, McCleave, Mongrain, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(19).

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport à la Chambre sur le niveau actuel des taux d'intérêt. D'autres modifications y sont apportées.

L'étude du projet de rapport terminée, M. Gillespie en propose l'adoption. La motion est *adoptée* à la majorité des voix: pour, 13; contre, 2.

Il est décidé: Que le président présente le rapport tel que modifié, à la Chambre.

A 5h 27, le comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 5 février.

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 15

TUESDAY, JANUARY 27, 1970

LE MARDI 27 JANVIER 1970

Respecting

Concernant les

Bill S-10, An Act to incorporate Pitts Insurance Company
Bill S-11, An Act to incorporate Pitts Life Insurance Company
Bill S-15, An Act respecting McOuat Investment Limited
Bill S-16, An Act respecting Buccaneer Industries Ltd.

Bill S-10, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance
Bill S-11, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance-Vie
Bill S-15, Loi concernant McOuat Investments Limited
Bill S-16, Loi concernant Buccaneer Industries Ltd.

Including

SIXTH, SEVENTH, EIGHTH AND
NINTH REPORTS.

Y Compris

LES SIXIÈME, SEPTIÈME, HUITIÈME
ET NEUVIÈME RAPPORTS.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbal*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Burton
Danforth
Danson
Downey
Flemming
Gauthier
Kaplan

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
Mahoney
Noël

Ritchie
Roberts
Saltsman
Trudel
Whicher—(20).
(Quorum—11)

Le greffier suppléant du comité,
Gabrielle Savard,
Acting Clerk of the Committee.

ORDER OF REFERENCE

THURSDAY, January 15, 1970.

Ordered,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill S-10, An Act to incorporate Pitts Insurance Company;

Bill S-11, An Act to incorporate Pitts Life Insurance Company;

Bill S-15, An Act respecting McOuat Investments Limited; and

Bill S-16, An Act respecting Buccaneer Industries Ltd.

Attest:

ORDRE DE RENVOI

Le JEUDI 15 janvier 1970.

Il est ordonné,—Que les Bills suivants soient déferés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Bill S-10, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance.

Bill S-11, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance-Vie.

Bill S-15, Loi concernant McOuat Investments Limited.

Bill S-16, Loi concernant Buccaneer Industries Ltd.

Attesté:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORTS TO THE HOUSE

WEDNESDAY, January 28, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-10, An Act to incorporate Pitts Insurance Company, and has agreed to report it with the following amendment:

Clause 7

In the French text, strike out the word "cinq" in line 7 on page 3.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 15*) is tabled.

Respectfully submitted,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

WEDNESDAY, January 28, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-11, An Act to incorporate Pitts Life Insurance Company, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 15*) is tabled.

Respectfully submitted,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

WEDNESDAY, January 28, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 28 janvier 1970.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-10, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance, et est convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Article 7

Dans le texte français, page 3, biffer le mot «cinq» à la septième ligne.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 15*) est déposé.

Respectueusement soumis,
Le président,
GASTON CLERMONT.

Le MERCREDI 28 janvier 1970.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-11, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance-Vie, et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 15*) est déposé.

Respectueusement soumis,
Le président,
GASTON CLERMONT.

Le MERCREDI 28 janvier 1970.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

EIGHTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-15, An Act respecting McOuat Investments Limited, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 15*) is tabled.

Respectfully submitted,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

WEDNESDAY, January 28, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

NINTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-16, An Act respecting Buccaneer Industries Ltd., and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 15*) is tabled.

Respectfully submitted,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

HUITIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-15, Loi concernant McOuat Investments Limited, et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 15*) est déposé.

Respectueusement soumis,
Le président,
GASTON CLERMONT.

Le MERCREDI 28 janvier 1970.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

NEUVIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-16, Loi concernant Buccaneer Industries Ltd., et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 15*) est déposé.

Respectueusement soumis,
Le président,
GASTON CLERMONT.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, January 27, 1970.
(26)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (Edmonton West), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Roberts, Trudel, Whicher—(13).

Other Members present: Messrs. Douglas (Assiniboia), Jerome, Major and Peters.

Witnesses: On Bills S-10 and S-11, Mr. Edward J. Houston, Parliamentary Agent, Mr. R. Humphrys, Superintendent, Insurance Department, Mr. R. W. Trollope, of London, Ontario, Principal Director, Pitts Insurance Company.

On Bills S-15 and S-16, Mr. Donald J. Johnston, Parliamentary Agent, Mr. R. D. Viets, Assistant Director, Corporations Branch, Department of Consumer and Corporate Affairs, Messrs. Colin and James McOuat, of Lachute, Quebec.

The Committee proceeded to the consideration of Bill S-10, An Act to incorporate Pitts Insurance Company.

On the Preamble

The Chairman called Mr. Jerome, the sponsor of the bill, who introduced the witnesses and made opening remarks.

Mr. Humphrys commented on the Bill.

Messrs. Houston, Humphrys and Trollope were questioned.

Clause 1 to 6 were respectively carried.

On Clause 7—

Mr. Trudel moved

That the French text of Clause 7, page 3 of the Bill be amended by striking out the word "cinq" in line 7.

The amendment carried.

Clause 7, as amended, carried.

[Texte]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 27 janvier 1970.
(26)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11 h. 10 du matin, sous la présidence de M. Gaston Clermont.

Présents: MM. Burton, Clermont, Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (Edmonton-Ouest), Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Roberts, Trudel, Whicher—(13).

Autres députés présents: MM. Douglas (Assiniboia), Jerome, Major et Peters.

Témoins: Au sujet des Bills S-10 et S-11: MM. Edward J. Houston, agent parlementaire, R. Humphrys, surintendant, département des assurances, R. W. Trollope, de London (Ontario), directeur principal de la Pitts Compagnie d'Assurance.

Bills S-15 et S-16: MM. Donald J. Johnston, agent parlementaire, R. D. Viets, directeur adjoint, direction des corporations, ministère de la consommation et des corporations, Colin McOuat et James McOuat, de Lachute (Québec).

Le Comité entreprend l'étude du Bill S-10, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance.

Le président invite M. Jerome, le parrain du bill, à présenter les témoins; il fait un exposé préliminaire. M. Humphrys donne des explications au sujet du bill. MM. Houston, Humphrys et Trollope sont interrogés.

Les articles 1 à 6 sont adoptés.

A l'article 7

M. Trudel propose

*Et il est résolu,—*Que le texte français à la page 3 soit modifié en y biffant le mot «cinq» à la ligne 7.

L'article 7 tel que modifié est adopté.

Clauses 8, 9 and 10 were respectively carried.

The preamble, the title and the Bill were carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill, as amended, to the House.

The Committee then proceeded to consideration of Bill S-11, An Act to incorporate Pitts Life Insurance Company.

The preamble was called and Mr. Jerome, sponsor of the Bill, made brief comments.

Messrs. Humphrys and Trollope were examined.

The questioning completed, Clauses 1 to 10 inclusive were respectively carried.

The preamble, the title and the Bill were carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

The Chairman thanked the witnesses who appeared on behalf of the above mentioned Bills and called Bill S-15, An Act respecting McOuat Investments Limited.

On the Preamble

Mr. Major, the sponsor of the Bill, introduced the witnesses.

Messrs. Viets and Johnston commented on the Bill, and were examined; Mr. Colin McOuat was also questioned.

Clauses 1, 2 and 3 were respectively carried.

The preamble, the title and the Bill were carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

Bill S-16, An Act respecting Buccaneer Industries Ltd. was called.

On the Preamble

The Chairman invited questioning.

The questioning completed, Clauses 1, 2 and 3 were respectively carried.

Les articles 8, 9 et 10 sont adoptés.

Le préambule, le titre et le bill sont adoptés.

Le président reçoit instruction de faire rapport du Bill S-10 tel que modifié.

Le Comité entreprend l'étude du bill S-11, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance-Vie.

Le préambule est mis en discussion.

M. Jerome, le parrain du bill, fait quelques brefs commentaires.

MM. Humphrys et Trollope sont interrogés.

L'interrogatoire terminé, les articles 1 à 10 inclusivement sont adoptés.

Le préambule, le titre et le bill sont adoptés, et le président reçoit instruction d'en faire rapport à la Chambre.

Le président remercie les témoins qui ont comparu au sujet des Bills S-10 et S-11, et il met en délibération le Bill S-15, Loi concernant McOuat Investments Limited.

M. Major, le parrain du bill, présente les témoins.

MM. Viet et Johnston donnent des explications se rapportant au bill et sont interrogés. M. Colin McOuat est également interrogé.

Les articles 1, 2 et 3 sont adoptés.

Le préambule, le titre et le bill sont adoptés et le président reçoit instruction d'en faire rapport à la Chambre.

Le Bill S-16, Loi concernant Buccaneer Industries Ltd. est mis en délibération.

La discussion terminée, les articles 1, 2 et 3 sont adoptés; le préambule, le titre

The preamble, the title and the Bill were carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

The Chairman thanked the witnesses and at 12.47 p.m. the Committee adjourned until 3.30 p.m. today, to resume consideration of the draft report on Interest Rates.

et le bill sont adoptés et le président reçoit instruction d'en faire rapport à la Chambre.

Le président remercie les témoins, et à 12 h. 47 de l'après-midi, le Comité s'ajourne jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi afin d'étudier un projet de rapport sur les taux d'intérêt.

Le greffier suppléant du Comité,
Gabrielle Savard,
Acting Clerk of the Committee.



[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 27, 1970

• 1112

The Chairman: Gentlemen, we have for consideration this morning four bills: Bill No. S-10, Bill No. S-11, Bill No. S-15 and Bill No. S-16. We will start with Bill No. S-10, An Act to incorporate Pitts Insurance Company. I will now ask the sponsor, our colleague Mr. Jerome, to introduce the witnesses who are with him today and I ask them to come to the front.

Mr. James Jerome, M.P. (Sudbury): Thank you, Mr. Chairman. The principal director of both these companies, Mr. R. Trollope, is here today to answer any questions that members may have concerning these bills. With him is Parliamentary Agent, Mr. E. Houston. As I said in the House when the debate on Second Reading was on and referral to this Committee was made, I doubt frankly, Mr. Chairman, that there is a great deal in this legislation that members would have occasion to disagree with.

These are both wholly-owned Canadian companies. They developed as part of a program of an automobile service organization called Dominion Automobile Association. The principal function of both companies in their career to date has been to provide coverage by way of benefits that are included in the membership in Dominion Automobile Association. The Association is expanding very rapidly and with great success. It is doing business now in all parts of Canada and, indeed, in many other parts of the world.

The intention is to continue this expansion program but at the present time the insurance companies that are the subject matter of these two bills are incorporated by provincial charter. The problem of doing business on an international basis can be seen even closer to home. We know it is sometimes difficult to do business in certain provinces when the company is chartered by another provincial government. Accordingly, in order to facilitate the doing business in every province in Canada and on an international basis, which the Automobile Association is quite eager and ready to do, the insurance companies which must go along with the Association member-

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 janvier 1970

Le président: Messieurs, nous devons ce matin étudier les quatre bills suivants: S-10, S-11, S-15 et S-16. Nous allons commencer par le bill S-10, Loi constituant en corporation la Pitts, Compagnie d'assurance. Je vais demander à notre collègue, M. Jerome, de présenter les témoins qui sont avec lui aujourd'hui et de leur demander de venir à la table de la présidence.

M. James Jerome (Sudbury): Merci monsieur le président. Le directeur de ces deux sociétés M. R. Trollope, est ici aujourd'hui et répondra aux questions que les députés voudront bien lui poser au sujet de ces bills. A ses côtés, il y a l'agent parlementaire, M. E. Houston. Comme je l'ai dit à la Chambre lorsque nous en étions au débat en deuxième lecture, et qu'on a mentionné à notre comité, je ne pense pas qu'il y ait grand'chose dans cette mesure qui puisse soulever l'opposition des députés.

Il s'agit de sociétés entièrement canadiennes qui se sont développées dans le cadre d'un programme d'une société de service-automobiles du nom de *Dominion Automobile Association*. Jusqu'à maintenant ces deux sociétés se sont préoccupées d'assurer les gens en accordant des bénéfices à ceux qui font partie de la *Dominion Automobile Association*. Cette société qui a connu un essor rapide est en affaires dans tout le Canada et même dans d'autres parties du monde.

Nous voulons lui permettre de continuer à se développer, mais à l'heure actuelle, les compagnies d'assurances qui font l'objet de ce bill sont constituées en corporation selon la charte provinciale. Non seulement il est difficile de s'établir à l'étranger, mais cela leur est même difficile dans certaines provinces, lorsque la société est constituée en corporation par le gouvernement d'une autre province. C'est pourquoi, pour s'établir dans chaque province du Canada et sur une base internationale, ce que cette association désire vraiment et est prête à faire, les compagnies d'assurances, qui doivent devenir membres de l'Association pour accorder des services, cher-

[Text]

ship to provide the benefits, seek to be incorporated federally by Act of Parliament.

I might say that there were certain opposition members who have traditionally expressed grave concern over incorporations of this sort to ensure that the companies are indeed Canadian-owned. When this legislation first came up in December of last year I agreed to stand it over until January at the request of those members in order to give them an opportunity to check the proceedings in the Senate which have already taken place and to verify to their own satisfaction that indeed all of the shareholders and directors of these companies are Canadian, that it is Canadian capital and is indeed a truly Canadian based organization. I can say that those members did satisfy themselves on that point.

In January there was really no opposition in the House to the principle of this incorporation for these two companies. There were some comments made by opposition members and I made a point of personally contacting all of those opposition members who spoke in the House on the motion for Second Reading to make sure that they were aware that these bills were coming before the Committee this morning. I do not see any of them here today so I take it that they are not concerned about the subject matter under discussion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Jerome. As for those members of Parliament who want to come before our Committee, even if they are not members of this Committee, they are allowed to come under Committee Rules, but they are not allowed to vote and move motions. Thank you very much for your opening remarks. I will now ask the gentlemen you mentioned to come to the front of the room.

Mr. Jerome, before I ask Mr. Humphrys, the Superintendent of Insurance, to make a comment you said that you did not think there would be any objection. As Chairman, I personally have one objection. There was an amendment brought up by the Senate for the surplus. In the English version we have \$100,000 but in the French version we have \$500,000.

Mr. Jerome: So the change, I take it, was not recorded in the French minutes?

The Chairman: No, because I read here from the Proceedings of The Standing Senate

[Interpretation]

chent à être constituées en corporation sur le plan fédéral par une loi du Parlement du Canada.

Je dirais que certains députés de l'Opposition ont souvent exprimé de l'inquiétude au sujet de la constitution en corporation de ce genre de sociétés afin de s'assurer, que de fait, celles-ci sont bien entre les mains de Canadiens. Alors lorsque cette loi a été déposée à la Chambre en décembre dernier, à la demande de ces députés, j'ai accepté d'en retarder l'étude jusqu'à janvier de façon à leur permettre de vérifier les comptes rendus des délibérations du Sénat à ce sujet et de s'assurer que tous les actionnaires et directeurs de ces sociétés soient des Canadiens, que ce soient des sociétés véritablement canadiennes et que leur siège social soit bien établi au Canada. Je peux dire que ces députés se sont assurés de ce dernier point.

En janvier, il n'y avait réellement pas d'opposition à la Chambre quant au droit qu'ont ces deux sociétés d'être constituées en corporation. Certains députés de l'Opposition ont fait des commentaires à ce sujet et je me suis empressé de me mettre en rapport avec tous les députés de l'Opposition qui ont parlé à la Chambre lors de l'étude en deuxième lecture, afin de m'assurer personnellement qu'ils sachent que ces bills seraient à l'étude ici ce matin. Je ne vois aucun d'entre eux ici aujourd'hui. J'en déduis donc que le sujet mis à l'étude aujourd'hui ne les intéresse pas.

Le président: Merci beaucoup monsieur Jerome. Tous les députés peuvent venir à ce Comité même s'ils ne font pas partie du Comité. Ils ne peuvent toutefois pas voter ou proposer une motion. Je vous remercie pour votre discours d'introduction et je vais demander à celui que vous avez présenté de venir ici.

Monsieur Jerome, avant que j'aie demandé à M. Humphrys, surintendant des assurances, de faire quelques remarques, vous avez dit que vous ne pensez pas qu'il y aurait quelque objection, mais comme président, j'en ai une à poser, car le Sénat a présenté un amendement visant ce surplus. Dans ce texte anglais on note ce surplus comme étant de \$100,000 et dans la version française on a inscrit \$500,000.

M. Jerome: Donc, le changement n'a pas été apporté à la version française du procès-verbal?

Le président: Non, car je vois ici dans le compte rendu des délibérations du Comité

[Texte]

Committee on Banking, Trade and Commerce that upon motion it was resolved to amend Bill S-10 as follows:

Page 3, line 6: Strike out "five" and substitute therefor "one".

It was not done in the French version so I brought that to Mr. Humphrys' attention before the opening of this meeting and I understand he called the Justice Department. I will ask him to make comments on this and other comments that he thinks should be given to the Committee on Bill No. S-10. Mr. Humphrys?

Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance): Thank you, Mr. Chairman.

On the point that the Chairman has raised the advice of Dr. Ollivier is that the French version should be corrected by amendment here in the Committee, even though this will mean that the bill will have to be referred back to the Senate for recording of the correction there.

Speaking of the bill generally, Mr. Chairman, this is a bill in standard form which is of a type that has been before this Committee many times in past years. The purpose is to incorporate a fire and casualty insurance company with power to transact all the usual classes.

The bill provides that there would be a minimum paid capital of \$1 million before the company starts business and a minimum surplus of \$100,000 as amended in the Senate. The bill, as I say, is in standard form and amongst its principal purposes is power for the new company to take over by agreement the assets and liabilities of an existing Ontario company of the same name. The Bill provides by its terms that it will not come into force until the notice has been published in the *Canada Gazette*, until the Superintendent is satisfied that the provincial company has approved the Bill and that an agreement has been entered into to transfer the assets and liabilities.

• 1120

Just a word on the existing provincial company. It was incorporated in 1956 in Ontario and, as has been indicated by remarks already made before the Committee and in the House, its principal source of business is from the Dominion Automobile Association. Its principal business is the writing of accident and sickness insurance on the members of the Dominion Automobile Association.

[Interprétation]

permanent sur les banques et le commerce, qu'on a décidé d'amender le bill S-10 de la façon suivante:

A la page 3, ligne 6: Rayez: «cinq» et lui substituer «un».

Cela n'a pas été fait dans la version française. Alors j'ai appelé M. Humphrys à ce sujet avant le début de notre séance et je crois qu'il a appelé le ministère de la Justice. Je lui demande donc de nous donner ses commentaires à ce sujet et nous dire ce qu'il pense du bill S-10. Monsieur Humphrys?

M. Humphrys (surintendant des assurances): Merci, monsieur le président.

En ce qui concerne le point soulevé par le président, d'après ce que dit le Dr. Ollivier, la version française doit être modifiée par un amendement ici au Comité, même si cela signifie que le bill devra être renvoyé au Sénat pour qu'on y inscrive la correction.

En ce qui concerne le bill en général, monsieur le président, c'est un bill de forme classique, le genre de bill qui a été très souvent présenté à notre comité depuis bien des années. Il s'agit de constituer en corporation une compagnie d'assurances contre le feu et les accidents afin de lui permettre de s'occuper de tous les autres genres d'assurances.

Le bill prévoit qu'il faut avoir un capital d'au moins un million de dollars avant que la compagnie commence à faire affaires et un surplus minimum de \$100,000, tel que modifié au Sénat. Le bill, comme je l'ai dit, est sous une forme parfaitement classique et comporte au nombre de ses objectifs principaux, le pouvoir de donner à la nouvelle compagnie de reprendre l'actif et le passif d'une compagnie ontarienne qui porte le même nom.

Le Bill prévoit ne pas entrer en vigueur avant qu'un avis ne soit publié à la Gazette du Canada et tant que le surintendant ne sera pas assuré que les compagnies provinciales ont approuvé le bill et qu'un accord soit conclu afin de transférer l'actif et le passif de ces compagnies.

Un mot seulement au sujet de la compagnie provinciale existante. Elle a été constituée en corporation en 1956 en Ontario et comme cela a déjà été dit au Comité et à la Chambre, sa principale source de revenus provient de la *Dominion Automobile Association*. Il s'agit d'assurer contre les accidents et les maladies, les membres de cette association.

[Text]

The Company is small; it has had modest growth over the 13 years or so that it has been in existence, it is making modest profits and it is in satisfactory financial condition. Our examiners called at the head office, examined the condition and affairs of the Company, and the books of the Company. We have also been in consultation with officials of Ontario who have been responsible for its supervision over the years.

Mr. Chairman, we are satisfied in the Department that the Bill is in standard form and that the Company with the proposed capital and surplus will be in a financial position whereby the policyholders will be protected.

We are aware that the intention of the Company is to expand under federal incorporation. We intend to continue to exercise supervision and to consult with the management to make sure that the expansion is carefully managed so that it stays within the financial capacity of the Company.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Humphrys. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Humphrys, in relation to Clause 7 of the Bill, although that is not presently before the Committee as a particular clause, do you anticipate any period of time during which the proper capital will be gotten together or are you satisfied from your examination of the situation that the \$1 million of capital stock will be promptly subscribed and that there is available, also, clear surplus money to provide the \$100,000 that should be paid in before it can commence business or will this be a bit of a scramble?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, I believe that it will not be a scramble. As at the middle of the year the capital of this Company amounted to \$482,000 and the free surplus to about \$100,000.

I understand from Mr. Trollope, who is at the table beside me, that the Company has had a good second half and the surplus has now built up even further. I believe that the additional capital and surplus that may be needed to bring up its position to the requirements of Clause 7 will be achieved very rapidly if this Bill is adopted by Parliament.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, perhaps I could direct my other question to Mr. Trollope which is supplementary to this. What period do you anticipate might be required for you to bring up your capital subscription to the amount required by this Bill?

[Interpretation]

C'est une petite compagnie, qui a connu un essor assez médiocre au cours des 13 ans qu'elle a existé, qui a des profits assez peu élevés, mais qui est dans une situation financière satisfaisante. Nos enquêteurs sont allés au siège social, ont étudié la situation, les affaires, et les livres de la compagnie. Nous avons aussi consulté des hauts fonctionnaires de l'Ontario qui étaient chargés de la surveillance de cette compagnie au cours des dernières années.

Monsieur le président, nous sommes convaincus au ministère que le bill correspond à la norme et que la Compagnie avec le capital et les surplus prévus sera dans une position financière qui permettra aux assurés d'être protégés.

Nous savons que la Compagnie a l'intention de s'agrandir en obtenant une charte fédérale. Nous avons l'intention de continuer à surveiller et de consulter la direction pour s'assurer que l'essor de cette compagnie soit satisfaisant, de sorte que son développement ne dépasse pas ses limites financières.

Le président: Merci M. Humphrys. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur Humphrys, en ce qui concerne l'article 7 du bill, est-ce que vous envisagez un délai pendant lequel le capital sera regroupé ou bien est-ce que vous êtes assuré que les millions de dollars d'actions seront rapidement souscrits et est-ce qu'il y aura également le surplus de capitaux supplémentaires de \$100,000 qui doivent être payés avant que la compagnie commence à faire affaires? Ne pensez-vous pas que tout cela sera un peu difficile à accomplir?

M. Humphrys: Non, monsieur le président, je pense que ce ne sera pas si difficile que cela, car, au milieu de l'année, le capital de la Compagnie était de \$482,000 et le surplus était de \$100,000 environ.

Je crois savoir, d'après ce que M. Trollope me dit, que la Compagnie a eu une bonne deuxième moitié d'année et que l'excédent s'est consolidé encore plus, ce qui lui permettra de satisfaire les exigences fixées à l'article 7, très rapidement si ce bill est adopté par le Parlement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pourrais peut-être demander à M. Trollope dans quel délai cette compagnie possèdera-t-elle le capital prescrit par ce bill.

[Texte]

Mr. Robert W. Trollope (Executive of the Township of London): Twenty-four hours sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): Are the sources of this additional capital all Canadian?

Mr. Trollope: Yes, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): Is it fairly widely held, or will it be...

Mr. Trollope: No, sir. It is held basically by the employees with few exceptions. A widow of an estate has about 10 shares because her husband was a former employee, and so on. It is not widely held, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, but I mean of the additional \$500,000 to \$600,000.

Mr. Trollope: The same source, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): They are all...

Mr. Trollope: They are all from the same source, sir.

Mr. Lambert (Edmonton West): They are all pretty well the same people.

Mr. Trollope: Yes, entirely.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see.

Mr. Trollope: This increase, sir, of the general company from approximately \$600,000 as of December 31, 1968 to December 31, 1969 has been an increase of \$300,000 in capital and surplus. It has been from the same source. There is now \$200,000 available and ready within 24 hours, sir, to meet the requirements of \$1,100,000.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see, and none of this additional capital will be, shall we say...

Mr. Trollope: Of any other source than the present shareholders.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see, so there is no...

Mr. Trollope: There will be no additional shareholders.

Mr. Lambert (Edmonton West): There will be no giving away of the control of this Company, shall we say, in order to acquire the additional capital.

[Interprétation]

M. Robert W. Trollope (Administrateur de la Township of London): Vingt-quatre heures, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que les sources de ces capitaux supplémentaires sont canadiennes?

M. Trollope: Oui, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Est-ce que c'est largement détenu ou est-ce que ce sera...

M. Trollope: Ces capitaux sont surtout par les employés à quelques exceptions près. Une veuve détient environ 10 actions parce que son mari était déjà un employé de la compagnie, ainsi de suite. Il n'y a pas beaucoup d'actionnaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, mais je veux dire pour la somme supplémentaire de \$500,000 à \$600,000, à quelle source vous adresserez-vous?

M. Trollope: La même source, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ils proviennent tous...

M. Trollope: Tous les capitaux proviennent de la même source, monsieur.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce sont à peu près toutes les mêmes personnes qui les fournissent.

M. Trollope: Oui, entièrement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois.

M. Trollope: L'augmentation entre décembre 1968 et décembre 1969 a été d'environ \$300,000 en capital et surplus. Il y a à l'heure actuelle \$200,000 qui sont disponibles en 24 heures pour faire face aux exigences de la Loi. Ces capitaux proviennent de la même source.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois et rien de capital supplémentaire sera, dison...

M. Trollope: Ce capital n'a d'autre source que les actionnaires actuels.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois...

M. Trollope: Il n'y aura plus d'actionnaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il n'est pas question que la Compagnie perde son contrôle, disons donc, afin d'acquérir ce capital supplémentaire.

[Text]

Mr. Trollope: The additional capital, sir, is coming from the present shareholders.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Humphrys, does this change of incorporation change the investment powers of the Company?

• 1125

Mr. Humphrys: It would make some changes as the federal Act is not identical with the provincial Act. However, over the years the two Acts have been kept reasonably well in line. I believe that the Ontario Act will likely be amended at an early session to bring it into line with changes that are now before Parliament in respect to the federal Act.

Generally speaking, I think the powers of provincial companies and federal companies are quite close, although there is sometimes a lag. If one legislative body moves ahead of the other, there may be a difference for a short time.

Mr. Kaplan: Could I ask the witness, then, if the change for which this incorporation is sought is simply the scope within which you intend to practice very much the same business that you have carried on up until now.

Mr. Trollope: I am suggesting, sir, there would be a definite interest in expansion and broadening.

Mr. Kaplan: But only the geographic areas served. Do you intend to change the kind of business ..

Mr. Trollope: Geographically...

Mr. Kaplan: ...that you do or do you only intend to do it in a broader area?

Mr. Trollope: I think we will be doing broader forms of insurance than we have in the past, yes.

The Chairman: It is stated, Mr. Kaplan, in the Bill, the forms of insurance they intend to cover.

Mr. Kaplan: I understand the powers as stated in the Bill. Thank you.

Mr. Trollope: Sir, if I may make a further comment, in some cases, in two provinces, we have had to refuse business because the pro-

[Interpretation]

M. Trollope: Le capital supplémentaire monsieur, provient des actionnaires supplémentaires.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur Humphrys, est-ce que ce changement de statut change les pouvoirs d'investissements de la Compagnie?

M. Humphrys: Il y aura quelques changements. La loi fédérale n'est pas identique à la loi provinciale. Cependant, depuis quelques années, les deux lois sont devenues assez semblables. Je crois que la loi ontarienne sera pour être... La loi provinciale va être amendée pour être plus conforme vraisemblablement amendée à la prochaine session pour être plus conforme aux changements apportés au projet de loi du fédéral.

Donc, on peut dire qu'en général, les pouvoirs des compagnies provinciales et fédérales sont à peu près les mêmes, bien que, il y ait parfois un décalage. Si un organisme législatif va plus vite que l'autre, il y aura peut-être un délai pendant quelque temps.

M. Kaplan: Donc, je demanderai au témoin si la raison de votre demande vise simplement l'étendue des affaires qui sont sensiblement les mêmes que vous avez exercées jusqu'à maintenant.

M. Trollope: Je crois, monsieur, que nous sommes vraiment intéressés à l'expansion de notre territoire.

M. Kaplan: Mais seulement dans la région géographique desservie? Avez-vous l'intention de changer la nature des activités...

M. Trollope: Géographiquement...

M. Kaplan: ...que vous faites présentement ou songez-vous seulement à en changer l'ampleur?

M. Trollope: Disons que nous nous occuperons plus que déjà d'élargir la nature des assurances que nous offrons à nos clients.

Le président: Monsieur Kaplan, on indique dans le projet de loi les diverses sortes de polices d'assurances que la compagnie offrira.

M. Kaplan: Je sais que le projet de loi indique cela. Merci.

M. Trollope: Dans certains cas, dans deux provinces, il a fallu refuser de faire certaines activités parce qu'il y avait des statuts

[Texte]

vincial company by that provincial statute was not permitted to operate in that province.

The Chairman: In how many provinces are you dealing right now with provincially chartered companies?

Mr. Trollope: Pitts Insurance Companies, sir, are operating in Alberta, Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick and Prince Edward Island. Pitts Life Insurance Company Ltd. are operating in Prince Edward Island, New Brunswick, Quebec and Alberta.

The Chairman: Thank you. Are there any other questions, gentlemen? Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, is the Dominion Automobile Association at present just interested in coverage connected with its own association? I see on the list—it is a standard list, not particular to this Company—a number of things on which I wonder if they would be interested in carrying that kind of insurance.

Mr. Trollope: I am not sure of the question.

Mr. Peters: The Dominion Automobile Association...

Mr. Trollope: I am sorry, may I correct you. The name is the Dominion Automobile Association.

Mr. Peters: Yes. The Dominion Automobile Association is interested—I was a member of it for a while—in a number of things, but they were not interested, for instance, in sprinkler insurance, water damage insurance, except in terms of automobile.

Mr. Trollope: This comes under, sir, the broadening of the interests of Pitts Insurance Company, and will have no connection with Dominion Automobile Association whatsoever. Pitts Insurance Company are, shall we say, broadening and moving away to some extent, and sprinkler insurance, if they enter this field and they plan to enter broader fields, will have no connection with Dominion Automobile Association.

Mr. Peters: Could I ask another question? Are the shareholders of Dominion Automobile Association identical to the shareholders of Pitts Insurance Company?

Mr. Trollope: The Dominion Automobile Association in Canada and the North American Automobile Association in the United States are both divisions of North American Automobile Association Limited which is an

[Interprétation]

provinciaux qui nous interdisaient d'agir dans cette province.

Le président: Dans combien de provinces traitez-vous à l'heure actuelle avec des compagnies dûment constituées?

M. Trollope: La Pitts Compagnie d'Assurance offre ses services en Alberta, au Manitoba, en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick et à l'Île du Prince-Édouard. La Pitts Compagnie d'Assurance-vie Ltd. est établie à l'Île du Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Alberta.

Le président: Merci. Avez-vous d'autres questions, messieurs? Monsieur Peters.

M. Peters: Est-ce que la *Dominion Automobile Association* ne s'occupe à l'heure actuelle que d'offrir ses services qu'à ses membres? Je vois sur cette liste, qui n'est pas particulière à cette compagnie, un certain nombre de choses et je me demande si vraiment cette association s'intéresse à offrir ce genre d'assurance.

M. Trollope: Je ne comprends pas très bien la question.

M. Peters: La *Dominion Automobile Insurance Association*...

M. Trollope: Permettez-moi de vous corriger. Le nom de cette société est la *Dominion Automobile Association*.

M. Peters: Oui. J'en ai fait partie pendant quelque temps et cette association s'intéresse à beaucoup de choses, mais ils n'assurent pas, exemple, le extincteurs, les dommages causés par l'eau sauf pour les automobiles.

M. Trollope: Cela justement fait partie de l'élargissement du champ d'application de la *Pitts Insurance Company* et n'a absolument rien à voir avec la *Dominion Automobile Association*. La Pitts Compagnie d'Assurance est en train de prendre de l'expansion et s'ils décident de s'occuper de ce genre d'assurances, cela n'aura aucun rapport avec la *Dominion Automobile Association*.

M. Peters: Je voudrais poser une autre question. Est-ce que les actionnaires de la *Dominion Automobile Association* sont les mêmes que ceux de la Pitts Compagnie d'Assurance?

M. Trollope: La *Dominion Automobile Association* au Canada et la *North American Automobile Association* aux États-Unis sont des divisions de la *North American Automobile Association Limited*, qui est une société

[Text]

employee-owned organization. There are shareholders, employees who are shareholders, of Pitts Life Insurance Company and Pitts Insurance Company who are not shareholders of North American Automobile Association, but it is 99 per cent employee owned.

Mr. Peters: But you said it was Canadian owned.

Mr. Trollope: Employee and Canadian owned. The North American Automobile Association in the United States is 100 per cent directed from Canada and owned by Canadians. It is 100 per cent Canadian owned.

Mr. Peters: Thank you.

The Chairman: Mr. Burton.

• 1130

Mr. Burton: Mr. Chairman, I am of course pleased to hear that this Company is owned by Canadians as such and can be considered Canadian owned. What I was interested in was to inquire of the witnesses what restrictions or prohibitions there would be within either the Act or the rest of the framework of the proposed operations of the Company that would either restrict it or prohibit it from transferring ownership to foreign owners either through the sale of shares or through a merger with another company where this company would simply be absorbed as part of a larger operation and the present shareholders would no longer have control. What restrictions or prohibitions are there?

Mr. Trollope: Well, I do not know. In the past offers have been made. That is, quite regularly offers have been made. I can tell you there is no interest, absolutely no interest. Our officers and shareholders are dedicated. We do not want any foreign capital or any other capital, sir. All we can tell you is that we are dedicated to running our own show.

Mr. Burton: I can appreciate that, sir.

The Chairman: Mr. Burton, I understand that Mr. Humphrys would like to comment on your question.

Mr. Burton: Oh, yes. Certainly.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I could answer the question in relation to the technical requirements of the statutes. First, in connection with the Bill that is now before you to incorporate a fire and casualty insurance company there is no restriction in the general legislation on the transfer of shares to non-residents. There is a government control over merger or amalgamation of the compa-

[Interpretation]

qui appartient aux employés. Il y a des employés qui sont actionnaires de la Pitts Compagnie d'Assurance et de la Pitts Compagnie d'Assurance-vie qui ne sont pas actionnaires de la North American Automobile Association. Mais cette société appartient à 99 p. 100 aux employés.

M. Peters: Mais vous avez dit qu'elle appartenait à des Canadiens.

M. Trollope: Elle appartient aux employés et à des Canadiens. La *North American Automobile Association* aux États-Unis est entièrement dirigée du Canada et elle appartient à des Canadiens. Elle appartient à 100 p. 100 à des Canadiens.

M. Peters: Merci.

Le président: M. Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je suis évidemment heureux d'entendre dire que cette société appartient à des Canadiens et qu'elle peut donc être considérée comme étant d'appartenance canadienne. Je voulais demander aux témoins quelles restrictions ou interdictions il y aurait dans le cadre de la loi ou dans celui des futurs travaux de la compagnie qui empêcheraient ou limiteraient le transfert de la propriété à des propriétaires étrangers, soit par la vente d'actions, soit par fusion avec une autre société, qui ferait que cette compagnie serait absorbée par une compagnie plus importante et que les actionnaires n'auraient plus de contrôle. Quelles interdictions et restrictions y a-t-il?

M. Trollope: Je ne sais pas. Dans le passé, on a fait des offres. Elles ont été faites très régulièrement. Je puis vous dire qu'il n'y a absolument aucun intérêt. Nos actionnaires et nos directeurs sont des gens dévoués. Nous ne voulons pas de capital étranger ou de quelque autre capital que ce soit. Nous sommes des gens dévoués à notre propre cause.

M. Burton: Je vois.

Le président: Monsieur Burton, je crois que M. Humphrys voudrait faire une observation à propos de votre question.

M. Burton: Bien sûr.

M. Humphrys: Monsieur le président, je pourrais répondre à la question qui concerne les exigences statutaires. Tout d'abord, en ce qui concerne le projet de loi qui vous est soumis pour constituer en corporation une compagnie d'assurance contre le feu et les risques divers; il n'y a aucune restriction au transfert d'actions à des non-résidents. Il y a un contrôle du gouvernement sur la fusion

[Texte]

ny. It would not be permitted to merge or amalgamate with any other company except pursuant to approval by the Treasury Board.

In connection with the other company that will be before you shortly, the life insurance company, there are restrictions in the general Act that prevent the transfer of shares or limit the transfer of shares to non-residents. The rules are that not more than 25 per cent of the shares in total can be transferred to a non-resident and not more than 10 per cent of the shares to any one non-resident.

Mr. Burton: Because of the general interest in this subject, which I am sure he appreciates, could I ask the witness if he would have any objections to a clause being put in this bill which would insure that there would be no transfer of shares or no appreciable transfer of shares to non-residents without the legislation coming before Parliament again.

The Chairman: I am sorry, Mr. Whicher, the question was directed to Mr. Trollope.

Mr. Trollope: All I can say is that I would see no objection because the whole history of our organization has been terribly pro-Canadian. On the other hand I do not like to speak for somebody who might hold the Company twenty-five or thirty or forty years from now.

Mr. Burton: That is exactly what I am thinking of.

Mr. Trollope: Yes. Well, I do not know the answer of the thinking at that time. All I can tell you is that this is a dedicated Canadian company in every respect.

Mr. Burton: What I had intended to say when the Chairman asked me to give Mr. Humphrys the floor was that I appreciate what you said with respect to the dedication of the employees and shareholders of the Company. I was not doubting your word in that respect for a second. I wanted to inquire about what your view would be of placing safeguards in the legislation to take into account the very type of thing that you refer to, say some years from now, when there may be a change of attitude, when there will of course be different shareholders, different people involved.

Mr. Trollope: Speaking for myself today, can I respectfully suggest that that matter would be better put before the legislature as a whole and whatever the laws of Canada or the Treasury Board are at that time pertain. I mean that if the legislature put an amendment that no Canadian insurance company

[Interprétation]

ou l'absorption de la compagnie. Elle ne pourrait fusionner avec une autre compagnie, sauf s'il y a accord préalable du Conseil du trésor.

En ce qui concerne l'autre compagnie, dont vous étudierez bientôt le cas, la compagnie d'assurance-vie, il y a des restrictions dans la loi en général qui empêchent le transfert d'actions ou qui limitent le transfert d'actions à des non-résidents. Le Règlement veut que pas plus de 25 p. 100 des actions en totalité soient transférées à un non-résident et pas plus de 10 p. 100 à un individu non-résident.

M. Burton: En raison de l'intérêt général pour ce sujet, puis-je demander au témoin s'il s'opposerait à l'adjonction d'un article dans ce bill qui assurerait qu'aucun transfert important ou aucun transfert d'actions ne soit possible sans que la loi ne soit renvoyée au Parlement.

Le président: Excusez-moi, monsieur Whicher, mais la question s'adresse à M. Trollope.

M. Trollope: Tout ce que je puis dire, c'est que je ne m'y opposerais pas, car nous avons toujours été très pro-canadiens dans notre société. Cependant, je ne voudrais pas m'avancer pour quelqu'un qui pourrait posséder la compagnie dans 25 ou 30 ans.

M. Burton: C'est exactement ce à quoi je pense.

M. Trollope: Oui. Je ne sais pas ce qu'ils en penseront à ce moment-là. Ce que je peux dire, c'est qu'il s'agit d'une compagnie canadienne, dévouée à tous les égards.

M. Burton: Ce que je voulais dire lorsque le président a donné la parole à M. Humphrys, c'est que je suis bien d'accord en ce qui concerne le dévouement des employés et des actionnaires de votre compagnie. Je n'ai pas mis votre parole en doute un seul instant. Je voulais savoir ce que vous pensez de l'adjonction de mesure de sauvegarde dans les mesures législatives qui tiendraient compte de ce dont vous parlez, c'est-à-dire de ce qui pourrait se produire dans quelques années alors qu'il pourrait y avoir un changement d'attitude et évidemment d'autres actionnaires et d'autres gens en cause.

M. Trollope: Si je puis parler en mon propre nom aujourd'hui, j'aimerais dire très respectueusement que cette question aurait intérêt à être soumise à l'ensemble de la législature, quels que soient les lois canadiennes ou le Conseil du Trésor à ce moment-là. Je veux dire que si les législateurs intro-

[Text]

could be sold to foreign owners why it would be fine by us. I think that might be the right channel to go through, sir.

• 1135

Mr. Burton: You are suggesting really that they should be contained in broader legislation on these things rather than applying specifically to your company.

Mr. Trollope: Yes, sir.

Mr. Burton: Yes. It is a question of where we start in this too, of course.

Mr. Whicher: Start at your house.

Mr. Burton: My house is doing quite fine, thanks, in that respect.

Mr. Whicher: Somebody might want to buy it in the future you know.

Mr. Burton: Yes and so did I.

The Chairman: I am sorry, gentlemen. Mr. Ritchie.

Mr. Gillespie: Supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. Would you allow a supplementary, Mr. Ritchie. Yours is a supplementary too. Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Well following the questions of Mr. Burton and recognizing the concern of the existing orders for the Canadian character of the firm I am most impressed with their wish that it should stay Canadian. It was wondering whether they would be prepared to show some leadership in this area by voluntarily restricting the ownership through their own letters patent or some other device of this kind.

I am not a lawyer so I cannot speak specifically about the devices that might be open but some device of this kind which would limit a foreign ownership to the same terms and conditions as life insurance companies in Canada are limited. Mr. Humphrys has just pointed out not more than 25 per cent of the shareholdings in the hands of non-residents and not more than 10 per cent in any one set of hands. It seems to me that recognizing the Canadian interests this might be an opportunity for some independent leadership in this area which might perhaps spark a movement among other companies to do the same

[Interpretation]

devaient une modification voulant qu'aucune compagnies canadienne d'assurance ne puisse être vendue à des intérêts étrangers, nous serions parfaitement d'accord. Je crois, monsieur, que ce serait le processus à suivre.

M. Burton: Vous croyez donc que cela devrait être contenu dans des mesures législatives plus vastes au lieu de s'appliquer spécifiquement à votre compagnie.

M. Trollope: Oui, monsieur.

M. Burton: Oui. La question est de savoir où commencer ici aussi, bien entendu.

M. Whicher: Commencez par votre propre maison.

M. Burton: A ce sujet, ma maison se porte fort bien, merci.

M. Whicher: Quelqu'un pourrait vouloir l'acheter plus tard, vous savez.

M. Burton: Oui, et c'est ce que je voulais aussi.

Le président: Excusez-moi, messieurs. Monsieur Ritchie.

M. Gillespie: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Oui. Permettriez-vous une question supplémentaire, monsieur Ritchie? Votre question est également complémentaire. Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: A la suite des questions de M. Burton, et reconnaissant la préoccupation de l'ordre actuel pour le caractère canadien de la firme, je suis fort impressionné par leur désir qu'elle demeure canadienne. Il se demandait s'ils seraient disposés à donner le ton dans ce secteur en restreignant volontairement l'appartenance au moyen de leurs lettres patentes, ou par quelque autre moyen.

Je ne suis pas juriste—si bien que je ne puis parler de moyens précis, mais de quelque moyen de ce genre qui astreindrait la propriété étrangère aux mêmes conditions auxquelles les compagnies d'assurance-vie au Canada sont assujetties. M. Humphrys vient de faire remarquer que ce ne devrait pas être plus de 25 p. 100 des actions aux mains de non-résidents, et pas plus de 10 p. 100 dans les mains d'un seul individu. Il me semble que si l'on reconnaît les intérêts canadiens, il pourrait y avoir une occasion de faire preuve d'une initiative indépendante dans ce domaine, qui pourrait peut-être susciter un

[Texte]

thing. Could I have your comments on that Mr. Trollope?

Mr. Trollope: I quite readily see the advantage of your suggestion, but I respectfully suggest, sir, you are asking me questions about law. I do not know the answers to the legal points. I can only tell you our intent which is legal and which should go through the Treasury Board and which should go through Parliament. I just do not know the legal points, sir. I quite agree with you and I can only tell you that in our intent we are fiercely pro-Canadian.

Mr. Gillespie: Would you be prepared, on the assumption that you receive legal advice and that there would be no difficulties, to give serious consideration to the proposition that I have put.

Mr. Trollope: There would be no difficulties in giving serious consideration to the suggestions you have made.

The Chairman: Why should you penalize that company when the law allows all the others to do so? Mr. Ritchie.

Mr. Kaplan: A further supplementary if I may?

The Chairman: I have to recognize Mr. Ritchie and recognize you after, Mr. Kaplan.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Trollope, what is the general distribution of the investment portfolio of the company?

Mr. Trollope: We have bonds and we have preferred shares and we have equity. Would you like to know, shall we say, the percentage of equity in the life company, an estimate?

Mr. Ritchie: Just a rough one.

Mr. Trollope: Of course what is the percentage of equity in the life...

The Chairman: I understand Mr. Ritchie that Mr. Humphrys has the figures to reply to your question. Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: I have the distribution of assets of the Pitts Insurance Company as at the end of 1968. It showed that there were 8.3 per cent in Government of Canada bonds, 9.5 per cent in bonds guaranteed by the Government of Canada, 7.3 per cent in provincial government bonds, 24 per cent in bonds guaranteed by the provinces, 6.2 per cent in

[Interprétation]

mouvement chez les autres compagnies visant à faire la même chose. Pourrais-je avoir vos commentaires à ce sujet, monsieur Trollope?

M. Trollope: Je vois d'emblée les avantages de votre suggestion; mais je crois, monsieur, que vous me posez des questions de droit. Je ne connais pas les réponses à ces questions. Je ne peux parler que de notre intention qui est légale et qui devrait être acceptée par le Conseil du Trésor et par le Parlement. Je ne connais tout simplement pas les aspects juridiques. Je suis bien d'accord avec vous et je peux dire que dans nos visées, nous sommes farouchement pro-canadiens.

M. Gillespie: Seriez-vous disposé, en supposant que vous recevez des conseils juridiques et qu'il n'y aura pas de difficultés, à prendre sérieusement en considération la proposition que je viens de faire?

M. Trollope: Je n'entrevois aucune difficulté.

Le président: Pourquoi pénaliser cette compagnie, alors que la loi permet à toutes les autres de le faire? Monsieur Ritchie?

M. Kaplan: Puis-je poser une autre question complémentaire?

Le président: Je dois donner le parquet à M. Ritchie. Je passerai à vous ensuite, monsieur Kaplan.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Trollope quelle est la répartition générale du portefeuille de la compagnie.

M. Trollope: Nous avons des obligations, des actions privilégiées et des actions ordinaires. Voulez-vous connaître le pourcentage de ces dernières dans la compagnie, voulez-vous une estimation?

M. Ritchie: Oui, une estimation très générale.

M. Trollope: Évidemment, le pourcentage des actions ordinaires...

Le président: Je crois, monsieur Ritchie, que M. Humphrys a les chiffres qui répondent à votre question. Monsieur Humphrys.

M. Humphrys: J'ai une ventilation de l'actif de la compagnie d'assurance Pitts à la fin de 1968. Il y avait 8.3 p. 100 en bons du gouvernement canadien, 9.5 p. 100 en bons garantis par l'État, 7.3 p. 100 en bons des gouvernements provinciaux, 24 p. 100 en bons garantis par les provinces, 6.2 p. 100 en bons municipaux, 0.6 p. 100 en services d'utilité

[Text]

municipal bonds, 0.6 per cent in public utilities, 16 per cent in industrials, and 26.8 per cent in short-term notes. That was the total bond holdings of \$748,000 market value. In addition there were stocks having a market value of \$272,000 of which 54.8 per cent were common and 45.2 per cent preferred.

• 1140

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I only wanted to comment that it did not seem appropriate to conduct a witch hunt about one company in particular that has no intention or has no present intention of selling to American shareholders.

If Mr. Burton or the members of the New Democratic Party are anxious to prevent the takeover of Canadian companies—certainly that is the problem that all parties are thinking about—that the appropriate technique is not to isolate one company that is stuck with the anachronistic system of incorporating insurance companies today that brings them before us. Rather they should be considering introducing legislation or proposing a policy which would generally accomplish that worthwhile purpose.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on this same point, the Superintendent of Insurance will know that there has been some difficulty in incorporating a company federally that has not given some assurance of the Canadian ownership in the last three or four years.

There have been a number of companies that have written into their legislation on a voluntary basis terms similar to the Bank Act which says that if you lose more than a certain percentage of your Canadian control the total value of the stock held by that external agency will be very limited in its voting rights. It will hold it without really having any voting rights.

United Accumulative Fund Ltd. is one company I can think of that wrote in that their charter would be surrendered in 10 years unless they were able to accomplish this fact. Your position is a little different in that you are already there but I think that it is fairly easy to write in a legislative protection to see that it remains in Canadian control if that was the wish of the Company. I am interested in the request that has been made to do it on a voluntary basis. It can be done by an amendment to your legislation at this stage or at a later stage if you wish to consider it.

Mr. Chairman, we are plagued incidentally with the problem that Mr. Kaplan has men-

[Interpretation]

publique, 16 p. 100 en titres industriels, et 26.8 p. 100 en billets à court terme. Le total des avoirs en bons avait une valeur commerciale de \$728,000. En outre, il y avait des actions d'une valeur commerciale de \$272,000, dont 54.8 p. 100 étaient des actions ordinaires et 45.2 p. 100 en actions privilégiées.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je voulais simplement dire qu'il ne semble pas bon de se livrer à la chasse aux sorcières à l'égard d'une compagnie qui n'a pas l'intention actuelle de vendre ses actions à des Américains.

Si M. Burton ou les députés du NPD sont très désireux d'empêcher la prise de contrôle des sociétés Canadiennes, c'est bien là un problème commun à tous les partis, la méthode voulue n'est pas d'isoler une certaine compagnie qui subit le système anachronique actuel de constituer les compagnies d'assurance qui les amène devant nous. Ils devraient plutôt songer à présenter une loi ou à suggérer une ligne de conduite qui réaliserait de façon générale cette fin valable.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, au sujet de cette même question, le surintendant des assurances saura qu'il y a eu certaines difficultés à constituer fédéralement une compagnie qui n'a pas donné une certaine garantie de propriété canadienne au cours des trois ou quatre dernières années.

Il y a eu un certain nombre de compagnies qui se sont portées volontaires pour avoir des conditions semblables à celles de la Loi sur les banques qui dit que si vous perdez un pourcentage donné de votre contrôle canadien la valeur totale des actions détenues par cette institution étrangère sera très limitée, du point de vue droits de vote. Elle détiendra le contrôle sans vraiment avoir de droits de vote. Je pense à la société United Accumulative Fund Ltd qui a promis de rendre sa charte si elle ne pouvait réaliser cette situation. Votre position est légèrement différente car vous avez déjà réalisé cette situation, mais je crois qu'il est très facile de prévoir une protection législative pour veiller à ce que la société demeure canadienne si tel est son désir. Je suis intéressé par la demande qui a été faite voulant que cela se fasse volontairement. Cela peut se faire par une modification à votre loi maintenant, ou plus tard si vous le désirez.

Monsieur le président, nous sommes gênés, comme M. Kaplan l'a dit, par le problème

[Texte]

tioned of not wanting to make this a definite restriction yet but certainly I think everybody is going in that direction and those that wish to do so voluntarily help the situation considerably.

The Chairman: Mr. Houston. Any comments?

Mr. Trollope: I have no comments myself.

Mr. Houston: As Mr. Trollope has said, certainly he is quite content to take it under advisement. I am not certain of the answer whether or not it would be *ultra vires* of this Company to insert such a term in the bill because it might, as one member of the Committee has pointed out, be considered discriminatory when it is in this company and not in other companies which carry on business of a similar nature. I can assure the Committee that as Mr. Trollope has said there is no intention whatsoever of doing anything but expanding this company in Canada and getting more Canadian capital, and, if possible, making it a company with greater Canadian Capital which I think is the wish of every member of this Committee. We will certainly take the matter under advisement.

Mr. Trollope is from London. The people who do his corporate work are London solicitors and he will certainly consult them immediately on his return. As a requirement I am certain that he would be glad to do it voluntarily if it is within the proper legal powers of the corporation to do so.

The Chairman: Any other questions, gentlemen? Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): All I suggest here is that Mr. Humphrys has indicated that no transfer of ownership in this company can take place without the consent of the Treasury Board.

• 1145

Mr. Humphrys: Well, Mr. Chairman, I think my remarks were directed to a merger or an amalgamation. The sale of shares is not under any restriction or control.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. The merger, the amalgamation, is primarily the chief threat leading to a foreign takeover.

Mr. Humphrys: Not necessarily.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see because I was going to suggest that perhaps the yardsticks used by the Treasury Board in respect to the general insurance companies would be

[Interprétation]

de ne pas vouloir en faire encore une restriction précise, mais je crois que tout le monde suit cette direction, et ceux qui agissent volontairement aident beaucoup les choses.

Le président: M. Houston. Des remarques?

M. Trollope: Je n'ai pas de commentaires à faire.

M. Houston: Comme M. Trollope l'a dit, il est sans doute très heureux de prendre la chose en considération. Je ne sais pas si ce serait un abus de pouvoirs que la compagnie ajoute cette condition dans la loi parce que, comme un des députés l'a indiqué, on pourrait considérer qu'il y a une discrimination quand elle se trouve dans cette compagnie et pas dans les autres compagnies qui exercent le même genre d'activités. Je peux assurer au Comité que, comme M. Trollope l'a dit, nous n'avons que l'intention d'agrandir cette compagnie au Canada, d'attirer d'avantage de capitaux canadiens et, si possible, d'en faire une compagnie avec davantage de fonds canadiens ce qui, je crois, répond aux désirs de tout député de votre Comité. Nous allons certainement étudier la question. M. Trollope est de London. Les gens qui travaillent pour lui sont des avocats de London, et il les consultera sans doute, dès son retour. En tant qu'exigence, je suis certain qu'il serait ravi de le faire volontairement, si cela ne transgresse pas les pouvoirs juridiques de la compagnie.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs? Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais simplement dire que M. Humphrys a dit qu'aucun transfert de propriété dans cette compagnie ne peut intervenir sans l'accord du Conseil du Trésor.

M. Humphrys: Monsieur le président, je pense que mes propos visaient une fusion ou un amalgame. La vente des actions n'est ni restreinte, ni contrôlée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bon. La fusion ou l'amalgame sont les principales menaces de prise de contrôle par des étrangers.

M. Humphrys: Pas nécessairement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'allais dire que peut-être l'étalon du Conseil du Trésor serait semblable à ce lui qui est prévu par la loi pour les compagnies d'assurance-vie.

[Text]

similar to those that are provided by statute with regard to life insurance companies. It would then be safe enough to apply the same yardstick to this company that was applied to others. In fact, I can see that, if you wrote it into this incorporating statute, a more restrictive Treasury Board policy then would be in conflict with the statute and there would be an anomaly. True enough, it might override but I suggest that we may be creating greater problems by putting this in with regard to this particular company at this time. I certainly do feel too that these people should be entitled to operate under the same conditions as are others. We should not single out any particular company for such restrictions unless we are prepared to do it for the others.

The Chairman: Any other questions, gentlemen?

Mr. Burton: Mr. Chairman, if I might just make a comment. I have indicated already that I welcomed the statement that has been made both in the House and before this Committee regarding the Canadian ownership of this firm and their future intentions as such. I have also indicated that I do not doubt any of the words that have been given in that respect. However, we are passing legislation before this Parliament and it seems to me that, if the company were willing to consider this matter on a voluntary basis as was suggested earlier that it would be very worthwhile. In fact this company would be able to exert a degree of leadership in this whole field by taking this matter under advisement to see what steps might be taken that would not jeopardize the operations of the company as such but would nevertheless reflect a certain policy which the company wishes to carry out. It is certainly a matter of concern to all the members of this Committee. I would just like to inquire what the procedure would be if the representatives of the company did wish to take this matter under advisement. Would we stand the bill?

The Chairman: I think the representatives of the company have expressed themselves very well and if you have an amendment to bring to the bill I would suggest that you do it. But anyhow I will leave it to Mr. Trollope to comment. Would you like to make your comments right now?

Mr. Trollope: Well, as I have suggested our management group is pro-Canadian even more so than has been indicated by us in this instance. We have certainly other examples. We would be happy to take anything under consideration but for a not parliamentary trained legal mind to be asked what would you do, you will agree is rather difficult. We

[Interpretation]

Il serait alors, raisonnable d'appliquer le même étalon à cette compagnie qu'aux autres. En fait, je peux voir que même si l'on intégrait cela dans le statut de constitution, une directive plus restrictive du Conseil du Trésor entrerait alors en conflit avec cette dernière, d'où une anomalie. Évidemment, elle pourrait avoir préséance, mais je pense que l'on créerait beaucoup plus de difficultés en l'incorporant à propos de cette compagnie. Je pense certainement que ces gens devraient avoir le droit de travailler dans les mêmes conditions que les autres. Il ne faut pas mettre une compagnie en évidence pour de telles restrictions, à moins d'être disposé à faire de même pour les autres.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais faire un commentaire. J'ai déjà dit que j'étais satisfait de la déclaration faite à la Chambre et au Comité à propos de la propriété canadienne de cette compagnie et de ses intentions futures. J'ai déclaré par ailleurs que je ne doute absolument pas des propos qui ont été exprimés. Néanmoins, nous votons une loi au Parlement et il me semble que, si la compagnie voulait étudier cette question volontairement, comme on l'a dit précédemment, ce serait fort utile. En fait, cette compagnie pourrait prendre la tête en quelque sorte dans tout ce champ d'activité en étudiant les mesures éventuelles à prendre qui ne compromettraient pas les activités de la compagnie mais qui refléteraient pourtant une politique que la compagnie désire appliquer. Tous les députés sont certainement préoccupés par cette question. Je voudrais simplement savoir quelle serait la procédure si les représentants de la compagnie voulaient étudier la question. Pourrait-on mettre le projet de loi en réserve?

Le président: Les représentants de la compagnie, je crois, se sont très bien exprimés et si vous avez une modification à proposer, faites-le. De toute façon, je vais laisser à M. Trollope le soin de répondre. Monsieur Trollope?

M. Trollope: Notre direction, comme je l'ai dit, est pro-canadienne, même beaucoup plus que nous l'avons dit ici. Il y a certainement d'autres exemples. Nous serions heureux d'étudier toute suggestion, mais pour quelqu'un qui n'est pas rompu au droit parlementaire, il est difficile, vous l'avouerez, de se prononcer sur l'avenir. Nous nous contentons de

[Texte]

can just say that we will take anything under advisement and have made notes. As Mr. Houston said, we certainly will be talking with our solicitors in London, Ontario, about this matter. We are pro-Canadian but to ask us to do something legally or parliamentary that we just do not understand, that much is just difficult at this time. I will give you assurance that it will be taken under consideration.

It was expressed not that long ago to some people that thought they were going to buy us out. They went to a friend of mine and told him that they had lots of money and that they were going to buy us out and he said, "Well, you are wasting your time" and "Not bloody likely". So the chances are "not bloody likely".

• 1150

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Trollope, for an allegedly untrained parliamentary mind, I think you are doing very well. I would only like to make the observation that if you agreed to a system like that, or if a company were to agree to an amendment like that voluntarily, and legislation were to be changed, and say, a year from now, you received a terrific offer from an American company and came before this Committee asking for a change that would permit you to see to American interests, for my part I would see no reason why we ought to refuse that change in the absence of some general policy that applied to all companies. It is quite unreasonable, I submit, and unfair to ask one company in particular to stem the tide of American take-overs in this country. I assure you that in the considerations you will be giving to the matter in London, you would do well to keep in mind that there is at least one member of the Committee who feels that your company alone should not be asked to take the lead or make private concessions when what is obviously required is a public policy.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I want to go on record as saying that I agree completely with Mr. Kaplan. I think it is decidedly unfair to put them on the spot, even though they might not regard themselves as being on the spot. After all this is a very small company, and to ask them to take the leadership in a situation like this is, to me, ridiculous. After all, while these people are representing the company, they do not represent 100 per cent of the stockholders here today. I would think,

[Interprétation]

dire que nous étudierons tout et nous avons pris des notes. Comme M. Houston l'a dit, nous allons certainement consulter nos avocats à London (Ontario), à ce sujet.

Nous sommes pro-canadiens, mais nous demander de faire quelque chose de juridique ou parlementaire que nous ne comprenons pas, est bien difficile actuellement. Je peux vous assurer que ce sera étudié.

Cela a été exprimé, il y a peu, à certaines personnes qui pensaient nous acheter. Ils sont allés voir un de mes amis en lui disant qu'ils avaient beaucoup d'argent et qu'ils allaient nous acheter. Il a répondu: «Vous perdez votre temps et bien peu de chances.» Il y a donc «bien peu de chances».

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur Trollope, pour un esprit qui est censé être peu formé au système parlementaire, vous vous débrouillez très bien. Je voudrais simplement faire remarquer que si vous acceptez un tel système, ou si une compagnie acceptait une telle modification volontairement et la Loi était modifiée, et si dans un an on vous faisait une offre exceptionnelle de la part d'une compagnie américaine et que vous veniez demander ici une modification qui vous permettrait de vendre aux intérêts américains je ne vois pas pourquoi nous refuserions cette modification à défaut d'une politique générale qui s'appliquerait à toutes les compagnies. Or, je pense qu'il est injuste de demander à une compagnie en particulier d'enrayer la marée d'investissements américains dans ce pays.

Je peux vous assurer d'une chose, c'est que dans vos discussions à Londres, vous feriez bien de ne pas oublier qu'il y a au moins un membre du Comité qui pense que ce n'est pas à votre compagnie de prendre en somme la tête ni de faire des concessions privées alors que ce qu'il faut c'est une politique publique.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je dois dire que je suis parfaitement d'accord avec M. Kaplan. Je pense qu'il est absolument malhonnête de mettre cette compagnie «au pied du mur», même si elle ne se considère pas comme étant «au pied du mur». Après tout, c'est une petite compagnie, et c'est ridicule de lui demander de prendre la tête dans une situation de ce genre. Après tout, si ces gens représentent la compagnie, ils ne représentent pas 100 p. 100 des actionnaires.

[Text]

before they could make any decision about this matter, they would have to ask all their stockholders because they might want to sell. This is a very serious matter and I suggest to Mr. Burton, if he wants to have this company take the lead that he bring forth some sort of general legislation or an amendment to this particular Bill because, to me, if they came back a year from now and an American or a Swiss interest, or whatever it might be, wanted to buy them, the company could be sold under the laws of the country at the present time. I think they should have the chance to...

The Chairman: Just a second, Mr. Whicher, we seem to have double dialogue. I do not know what will be registered, Mr. Whicher. You had competition from another source.

Mr. Whicher: Well, as long as the gentlemen at the head of the table got my feelings, I am satisfied with it. I do not think that this company should be put on the spot and asked to take the lead in this particular matter.

The Chairman: Other questions, gentlemen? Clauses 1 to 6 inclusive agreed to.

On Clause 7—*Subscription and payment of capital before commencing business.*

The Chairman: So far as this Clause is concerned, gentlemen, there should be the following amendment:

Il est proposé:

que la version française de l'article 7, page 3, du Bill S-10 soit modifiée en y biffant le mot « cinq » à la ligne 7.

Au lieu de « à l'excédent de cinq cent mille dollars », on aurait « à l'excédent de cent mille dollars ».

Mr. Trudel: Je vais le proposer.

Le président: L'amendement est proposé par M. Trudel.

Amendment agreed to.

Clause 7 as amended agreed to.

On clause 8—*Power to acquire rights, etc., of a certain insurance company.*

Mr. Burton: Mr. Chairman, before Clause 8 carries, I note that Subclause (2) provides that:

No agreement between the Company and the Provincial Company providing

[Interpretation]

Je pense qu'avant de prendre une décision quelconque, il faudrait qu'ils demandent à tous leurs actionnaires ce qu'ils en pensent, parce qu'ils voudront peut-être vendre. C'est là une question très grave et je suggère à M. Burton, s'il veut que cette compagnie prenne la tête, qu'il faudra qu'il dépose une mesure législative générale ou bien qu'il propose un amendement à ce projet de loi en particulier, parce que si l'on venait dans un an, et si des intérêts américains, suisses, ou autres, voulaient les acheter, la compagnie pourrait être vendue, d'après la Loi du pays qui existe actuellement. Je crois que cette compagnie devrait avoir la chance de...

Le président: Un moment, M. Whicher, je pense qu'il y a un double dialogue. Je ne sais pas très bien ce qui va être enregistré, M. Whicher. Vous avez de la concurrence dans l'autre coin.

M. Whicher: Pour autant que les responsables de la Compagnie aient compris et entendu ce que j'ai dit, cela me satisfait. Je ne pense pas qu'il faille demander à cette compagnie de se mettre au pied du mur en prenant la tête dans ce cas particulier.

Le président: D'autres questions, messieurs? Les articles 1 à 6 inclusivement sont adoptés.

L'article 7—*Souscription et versement du capital avant le commencement des opérations.*

Le président: En ce qui concerne l'article 7, monsieur, je vais vous lire un amendement qui devrait être présenté.

Moved.

That the French version of Section 7, page 3, of bill S-10 be amended by striking out the word "cinq" in line 7.

Instead of "to surplus of five hundred thousand dollars", we would have "to surplus of one hundred thousand dollars".

Mr. Trudel: I shall move it.

The Chairman: The amendment is moved by Mr. Trudel.

L'amendement est adopté.

Article 7 adopté tel qu'amendé.

L'article 8—*pouvoir d'acquérir des droits, etc., d'une certaine compagnie d'assurance.*

M. Burton: Monsieur le président, avant que l'article 8 soit adopté, je remarque que le paragraphe (2) prévoit que:

Aucune entente entre la Compagnie et la Compagnie provinciale, relative à cette

[Texte]

for such acquisition and assumption shall become effective until it has been submitted to and approved by the Treasury Board of Canada.

• 1155

I have no objection to this Clause as such in this form, but I just wanted to make an inquiry of Mr. Humphrys about whether there is any obligation in this or other legislation to publish, or make available to the public, any such agreements which are approved by the Treasury Board.

The Chairman: Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, there is no requirement that such agreements be made public. They are considered to be private agreements between the two companies concerned.

The Chairman: Well, the transfer has to be accepted by at least two thirds of the shareholders?

Mr. Humphrys: Yes, the transfer would have to be approved by the shareholders of both companies.

The Chairman: Two thirds?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Burton: What is the rationale for not publishing these agreements, for not making them available to the public?

Mr. Humphrys: Well, heretofore, it is not considered that there has been a general public interest. The shareholders of the two companies are concerned and the Treasury Board reviews the agreement to be sure that the interests of the policy-holders are being protected. Beyond that, it did not seem that it was a matter of public concern because it affected the shareholders and the policy-holders of these two companies; the supervisory duties in connection with the transaction were carried out in the same sense, in the same manner, as supervisory duties in connection with other companies where the transactions were between the supervisors and the company but were not made public.

Mr. Burton: This involves yourself, does it?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Burton: Yes.
Clause 8 agreed to.

[Interprétation]

acquisition et prise en charge, ne doit prendre effet tant qu'elle n'aura pas été soumise au Conseil du Trésor du Canada et approuvé par ce dernier.

Je n'ai aucune objection en ce qui concerne cet article comme tel sous sa forme actuelle, mais je voulais simplement savoir auprès de M. Humphrys si cette Loi, ou toute autre loi, l'oblige à publier ou à rendre publics les accords de ce genre qui sont adoptés par le Conseil du Trésor.

Le président: Monsieur Humphrys.

M. Humphrys: Non, monsieur le président, il n'y a aucune obligation de ce genre. Ce sont des accords privés entre les deux parties intéressés.

Le président: Mais le transfert doit être accepté par deux tiers des actionnaires?

M. Humphrys: Oui. Le transfert devra être approuvé par les actionnaires des deux compagnies.

Le président: Au deux tiers?

M. Humphrys: Oui.

M. Burton: Quelle est la raison de ne pas publier ces accords, de ne pas les rendre publiques?

M. Humphrys: Jusqu'à présent, on n'a pas considéré que le public ait montré un intérêt particulier en la question. Les actionnaires des deux compagnies intéressées sont les seuls à être intéressés. Le Conseil du Trésor examine l'entente pour s'assurer que les intérêts des détenteurs de polices sont protégés. Mais en dehors de cela, on ne pense pas que cela intéresse le public puisque ça n'affecte que les détenteurs de polices et les actionnaires de ces deux compagnies. La surveillance en matière de transaction, a été effectuée comme c'est le cas pour d'autres compagnies, lorsque les transactions interviennent entre les surveillants et la compagnie mais ne sont pas rendues publiques.

M. Burton: Cela vous comprend également?

M. Humphrys: Oui.

M. Burton: Oui.
Article 8, adopté.

[Text]

On Clause 9—*Coming into force*.

Mr. Burton: Mr. Chairman, on Clause 9, the second sentence reads, after dealing with the question of notice in the *Canada Gazette*:

Such notice shall not be given until this Act has been approved by a resolution adopted by at least two thirds of the votes of the members of the Provincial Company...

I think the intent is clear enough here, but something that just stuck in my throat, as I read this, was that the shareholders are being called upon to approve the Act. I think only Parliament is authorized to approve an Act. Should this not be worded in some such sense as "the terms authorized under this Act", or "the steps", or "measures authorized under this Act", until they are approved?

It may be a technical point but I do not think any group of shareholders, or any individual, or anybody else is authorized to approve an Act. An Act comes within the jurisdiction of Parliament only.

Mr. Humphrys: I can only say, Mr. Chairman, this has been standard wording that has appeared in these clauses over many years. I think the point has some validity from a technical point of view, but really it is a private Bill. The members of the Provincial Company, before they enter into an agreement to convert themselves, or transfer their Corporation to this new form, perhaps are justified in seeing that the charter of the new Company is in such form that they want to make themselves subject to it.

Mr. Burton: I do not quite...

Mr. Humphrys: Perhaps a happier word could have been chosen, but I can only say that it has served the purpose, over many other occasions, in years gone by.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would suggest that the word you "adopt" by way of resolution, perhaps would remove some semantic difficulty that might arise here. The Corporations Act uses the word "approve" or "adopt". I do not think it makes much difference.

Mr. Burton: I am not questioning the word "approved", only the context in which it is used.

Clauses 9 and 10 agreed to.

Preamble agreed to.

Title agreed to.

[Interpretation]

Article 9—*Entrée en vigueur*.

M. Burton: Monsieur le président, à l'article 9, la deuxième phrase dit, après avoir discuté de la question de l'avis dans la *Gazette du Canada*:

Cet avis ne doit pas être donné tant que la présente loi n'a pas été approuvée par une résolution adoptée par au moins les deux tiers des voix des actionnaires de la Compagnie provinciale...

Je pense que la portée est claire ici, mais il y a quelque chose qui me gêne, c'est que l'on demande aux actionnaires d'adopter la Loi. Or, seul le Parlement peut adopter une Loi. Est-ce qu'il ne faudrait pas modifier ceci pour que l'on parle plutôt «des mesures autorisées par la Loi», ou quelque chose dans ce sens, jusqu'à ce que ce soit approuvé? C'est peut-être un point technique, mais je ne pense pas qu'un groupe d'actionnaires quelconques ou des individus quels qu'ils soient, aient le droit d'approuver une Loi. La Loi n'est le privilège que du Parlement.

M. Humphrys: La seule chose que je peux dire, monsieur le président, c'est que cela est un texte qui figure dans ces lois depuis nombre d'années. Je pense que du point de vue technique, vous avez raison. Mais, en fait, c'est un bill privé. Avant de se mettre d'accord pour se transformer ou pour transférer cette Compagnie afin de prendre cette nouvelle forme, les membres de la Compagnie provinciale on peut-être raison de s'assurer que la charte de la nouvelle Compagnie soit rédigée de telle façon qu'ils veulent bien s'y soumettre.

M. Burton: Je ne comprends pas...

M. Humphrys: Il y a peut-être une meilleure façon de l'exprimer, mais je peux simplement dire que cela a très souvent été utile dans le passé.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton Ouest): Peut-être qu'en employant le terme «adopter» au moyen d'une résolution on supprimerait le problème de sémantique qui pourrait être soulevé ici. Dans la Loi sur les compagnies on parle «d'approuver» ou «d'adopter». Je ne pense pas que ça fasse grande différence.

M. Burton: Je ne mets pas en doute le terme «approuvé», mais plutôt le contexte dans lequel il est employé.

Les articles 9 et 10 sont adoptés.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

[Texte]

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. That is the conclusion of Bill No. S-10.

If you have no objection, we will now deal with Bill No. S-11.

...Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'Assurance-Vie...

I will ask our colleague, Mr. Jerome, if he has any opening remarks to make.

Mr. Jerome: No, except to say, Mr. Chairman, that precisely the same considerations and remarks apply to this piece of legislation as to the last one. I have nothing to add.

The Chairman: Gentlemen, are there any questions on Bill No. S-11, An Act to incorporate Pitts Life Insurance Company?

On Clause 7—*Clauses of insurance authorized*

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, Clause 7(b) refers to personal accident insurance. Is this in connection with automobile insurance, basically?

Mr. Trollope: No, sir. Personal accident insurance refers to an accident of a personal nature such as falling down a stair. It is not automobile insurance; it is personal insurance.

Mr. Ritchie: Clause 7(c) refers to sickness insurance. Is this a loss of time type of thing?

Mr. Trollope: It is loss of time, sir, and medical in the Province of Quebec, New Brunswick and Prince Edward Island.

Mr. Ritchie: And hospital?

Mr. Trollope: No, not hospital. I believe you referred to loss of time and I said no.

Mr. Ritchie: You have no loss of time insurance?

Mr. Trollope: Oh, yes, I beg your pardon. Loss of time in Canada and loss of time plus medical in Quebec, New Brunswick and Prince Edward Island.

Mr. Ritchie: Thank you.

[Interprétation]

Le président: Est-ce que je rendrai compte du projet de loi à la Chambre tel qu'amendé?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup messieurs. Cela complète notre travail sur le Bill S-10. Maintenant, si vous n'avez pas d'objection, nous allons passer au Bill S-11.

...an Act to incorporate Pitts Life Insurance Company...

Je vais demander à notre collègue, monsieur Jérôme, s'il a des remarques d'introduction à faire.

M. Jérôme: Non, si ce n'est pour dire, monsieur le président, que ces mêmes remarques et considérations s'appliquent à cette loi comme à la loi précédente. Je n'ai rien à ajouter.

Le président: Y a-t-il, messieurs, des questions sur le projet de loi S-11, Loi constituant en corporation la Pitts Compagnie d'assurance?

L'article 7—*Catégories d'assurances autorisées.*

M. Ritchie: Monsieur le président, à l'article 7(b) on parle de l'assurance contre les accidents de personnes. Est-ce qu'il s'agit de l'assurance automobile?

M. Trollope: Non. Il s'agit d'une chute, par exemple, dans l'escalier ou d'une chose comme ça. Il ne s'agit pas d'assurance automobile.

M. Ritchie: A l'article 7(c) on parle de l'assurance maladie. Est-ce qu'il s'agit de la perte de temps?

M. Trollope: Il s'agit de perte de temps et de frais médicaux dans la province de Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard.

M. Ritchie: S'agit-il aussi des hôpitaux?

M. Trollope: Non, pas les hôpitaux. Je crois que vous avez dit perte de temps, et j'ai dit non.

M. Ritchie: Vous n'avez pas d'assurance pour la perte de temps?

M. Trollope: Oh oui. Perte de temps au Canada en général, et perte de temps et frais médicaux au Québec, au Nouveau-Brunswick, et à l'Île du Prince-Édouard.

M. Ritchie: Merci.

[Text]

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask the witness if everything that was said in the discussion of the previous bill with respect to Canadian ownership and the intention of the shareholders in the company in that regard applies with equal force to this bill?

Mr. Trollope: Absolutely; without equivocation.

Mr. Burton: Mr. Humphrys, I would like to ask whether any change of ownership in this company would be subject to the provisions with respect to the life insurance company that you mentioned previously?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. The transfer of shares of this company to non-residents would be limited by the general provisions of the Canadian and British Insurance Companies Act.

Mr. Burton: Thus this Company would be subject to a feature of public policy now in existence in that regard?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Burton: Thus there is really some difference in the application of legislation regarding Canadian ownership between this company and the one that we considered in the previous bill?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: I will direct my question to Mr. Humphrys. Why do they require capital of \$1 million in Bill No. S-10 and only \$500,000 in Bill No. S-11?

Mr. Humphrys: The required capital in Bill No. S-11 is \$500,000, but there is also a requirement that there be at least a \$500,000 surplus, so the total cash requirement would be at least \$1 million. The requirement with respect to the other company is slightly higher, it amounts to \$1,100,000, and this is principally because the capital requirements for the fire and casualty companies are related to the classes of insurance that the company wishes to be authorized to transact. Traditionally a paid capital of \$1 million has been required before a company could enter into all the classes of insurance that were authorized.

The Chairman: Mr. Humphrys, my second question is why is the contribution for surplus in Bill No. S-11 \$500,000, whereas in Bill No. S-10 it is only \$100,000?

[Interpretation]

M. Burton: Monsieur le président, je voulais demander au témoin si tout ce qui a été dit pour le projet de loi précédent concernant les propriétaires canadiens et les intentions des actionnaires de la compagnie à propos de cela, s'applique tout autant à ce bill-ci?

M. Trollope: Absolument, sans équivoque.

M. Burton: Monsieur Humphrys est-ce que vous pourriez nous dire si un changement quelconque de propriété dans cette compagnie serait soumis aux dispositions concernant la compagnie d'assurance-vie dont vous avez parlé précédemment?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. Le transfert d'actions de cette compagnie à des non-résidents serait limité par les dispositions générales de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques.

M. Burton: Donc cette compagnie serait soumise à la politique actuellement en cours?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

M. Burton: Donc il y a vraiment des différences, dans l'application de la loi sur la propriété canadienne, entre cette compagnie et celle que nous avons étudié dans le projet de loi précédent?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

Le président: Ma question est adressée à monsieur Humphrys. Pourquoi ont-ils besoin d'un capital de \$1,000,000 dans le Bill S-10, alors que pour le Bill S-11 il n'est question que de \$500,000?

M. Humphrys: Pour le Bill S-11, le capital nécessaire est de \$500,000 mais il y a également une demande qu'il y ait au moins \$500,000 d'excédents, donc les besoins totaux seraient d'au moins 1 million de dollars. En ce qui concerne l'autre compagnie, la condition requise est établie à 1 million 100 mille dollars surtout parce que les besoins de capitaux pour les compagnies d'assurance-incendie et d'assurance contre les accidents se rapportent à des catégories d'assurance que la compagnie voudrait être autorisée de vendre. Traditionnellement, le versement d'un capital d'un million de dollars est nécessaire avant qu'une compagnie devienne éligible à toutes les catégories d'assurances qui furent autorisées.

Le président: La deuxième question, monsieur Humphrys. Pourquoi la contribution pour les excédents est-elle de \$500,000 dans le Bill S-11 et seulement de \$100,000 dans le Bill S-10?

(Texte]

• 1215

Mr. Humphrys: In connection with the life insurance company, the volume of business is somewhat smaller at the moment, but if it is intended to expand the life insurance company into other areas it usually requires an investment in new business and consequently a company should have some free surplus available to carry the investment in new business without an impairment of capital. So, it has been customary to look for a larger amount of free surplus in the case of life insurance companies than in the case of non-life companies. Also, the non-life company referred to in Bill No. S-10 will be transacting most of its insurance—initially, at least—through the Dominion Automobile Association and the likely strain on surplus will be less than it will probably be in the case of the life insurance company.

The Chairman: Thank you, Mr. Humphrys. Are there any other questions, gentlemen?

Mr. Peters: Mr. Humphrys, you referred to the terms the Canadian and British Insurance Companies Act both in relation to this bill and the previous one. Are there any changes in this regard in the legislation we now have before us to change both these acts that that would affect the transfer of stock?

Mr. Humphrys: There is no change in the essential principle in the bills that are now before this Committee. As you will recall, there are four bills. One deals with trust companies, one deals with mortgage and loan companies and two deal with insurance companies. In the Trust Companies Act and in the Loan Companies Act there is this same type of restriction on transfer of shares to non-residents. In the insurance Act the restriction applies to life insurance companies but no to other types of companies, and there is no change in that respect in the bill that is now before the Committee.

In the proposals that would permit incorporation by letters patent there is a provision that would enable the company if it so wished to put a charter provision in its own charter by letters patent, imposing restrictions on voting rights or transfers, if it wished to follow that course. However, parliamentary action so far in connection with non-resident ownership with respect to financial institutions applies to banks, life insurance companies, trust companies and mortgage and loan companies.

[Interprétation]

M. Humphrys: En ce qui concerne la compagnie d'assurance-vie, le volume des affaires est un peu plus réduit actuellement, mais si l'on a l'intention de développer cette compagnie dans d'autres domaines cela requiert habituellement des placements dans d'autres entreprises, donc une compagnie devrait avoir un excédent de capital disponible afin de pouvoir faire ces placements dans d'autres entreprises sans qu'il y ait de gêne pour son capital. Donc la coutume est de prévoir toujours un plus grand excédent disponible dans le cas de compagnies d'assurance-vie, que dans le cas d'autres compagnies d'assurance. La compagnie, qui ne traite pas d'assurance-vie, dont on parle dans le Bill S-10 fera ses transactions, au moins au début, par l'entremise de la *Dominion Automobile Association* et la pression sur les excédents sera probablement moindre que dans le cas de la compagnie d'assurance-vie.

Le président: Merci, Monsieur Humphrys. Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

M. Peters: Monsieur Humphrys, vous avez parlé des modalités de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques à propos de ce bill et du bill précédent. Y a-t-il des changements dans le bill que nous étudions ici afin de modifier ces lois, qui affecteraient le transfert d'actions?

M. Humphrys: Il n'y a pas de changements fondamentaux dans les bills que nous étudions. Il y a quatre bills comme vous vous en souviendrez. L'un sur les compagnies fiduciaires, l'autre sur les compagnies de prêt, et deux sur les compagnies d'assurance. Dans la Loi sur les compagnies fiduciaires et la Loi sur les compagnies de prêt il y a les mêmes restrictions pour les transferts d'actions aux non-résidents. Dans la Loi sur les compagnies d'assurance ces restrictions s'appliquent aux compagnies d'assurance-vie mais pas aux autres types de compagnies d'assurance. Et ce bill qui a été soumis au Comité n'a rien changé en ce qui concerne cela.

Dans les propositions permettant l'incorporation par lettres patentes, on prévoit que si une compagnie le souhaite, des dispositions dans sa charte au sujet de lettres patentes qui limitent le droit de vote ou les transferts si la compagnie le souhaite. Néanmoins, les mesures parlementaires jusqu'ici en ce qui a trait à la propriété par des non-résidents en ce qui concerne des institutions financières, s'appliquent aux banques, aux compagnies d'assurance-vie, aux compagnies fiduciaires et aux compagnies de prêt.

[Text]

Mr. Burton: Under the provisions of the legislation which is now before the House and is being referred to this...

The Chairman: I do not think I can entertain that question.

Mr. Burton: The question relates to these companies, Mr. Chairman.

The Chairman: I realize I cannot stop anyone from asking a related question, Mr. Burton. I will permit you to ask it.

Mr. Burton: Thank you, Mr. Chairman. I assure you that my intention is not to get into the substance of the other bills which will be coming before the Committee.

The Chairman: Yes, they are coming before the Committee.

Mr. Burton: My purpose in asking this question is simply to determine, if the legislation which is now before the House and this Committee is adopted, if these two companies which are being incorporated under Bills S-10 and S-11 can have their charters transferred to letters patent?

Mr. Humphrys: Yes, it would be possible, Mr. Chairman. They would be able to amend their charters by letters patent and it would also be possible to replace the charter completely by letters patent.

Mr. Burton: Thank you.

Clauses 1 and 2 agreed to.

Les articles 3, 4, 5 sont adoptés.

Clauses 3 to 10 inclusive agreed to.

Preamble agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill without amendments?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Thank you very much, Mr. Trollope and Mr. Houston.

• 1210

Do not leave, gentlemen, because we have two other bills before us.

Monsieur Major, auriez-vous l'obligeance de venir en avant, je vous prie?

Mr. Gillespie, I hope you are not leaving.

Mr. Gillespie: No, Mr. Chairman.

The Chairman: We had better try to get the other person who has just left, too.

[Interpretation]

M. Burton: D'après les dispositions de la loi qui est soumise à présent à la Chambre et dont nous parlons...

Le président: Je ne pense pas pouvoir accepter ce genre de question.

M. Burton: Cette question est à propos de ces compagnies, monsieur le président.

Le président: Puisque c'est une question connexe, je l'accepte.

M. Burton: Merci, monsieur le président. Je n'ai nullement l'intention d'attaquer la substance des autres bills qui seront soumis au Comité.

Le président: Oui, ils seront soumis au Comité.

M. Burton: Ma question consiste simplement à déterminer si la mesure législative qui est maintenant soumise à la Chambre et au Comité est adoptée, est-ce que ces deux compagnies constituées en corporation d'après les bills S-10 et S-11, pourront avoir leur charte transformés en lettres patentes?

M. Humphrys: Oui, cela serait possible, M. le président. Elles pourraient modifier leur charte par des lettres patentes et il serait également possible de remplacer la charte entièrement par des lettres patentes.

M. Burton: Merci.

Les articles 1 et 2 sont adoptés. Clauses 3, 4 and 5 carried.

Les articles 3 à 10 inclusivement, sont adoptés.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Puis-je faire rapport du bill sans modifications?

Des voix: Adopté.

Le président: Merci beaucoup messieurs. Merci beaucoup M. Trollope et M. Houston.

Ne partez pas messieurs, car nous avons deux autres bills à étudier.

Mr. Major. Could Mr. Major come forward.

M. Gillespie, J'espère que vous ne partez pas.

M. Gillespie: Non monsieur le président.

Le président: Nous ferions mieux de rappeler la personne qui vient de quitter.

[Texte]

Messieurs, nous avons pour étude présentement le bill S-15, Loi concernant *McOuat Investments Limited* et S-16, Loi concernant *Buccaneer Industries Limited*. Je demanderais notre collègue, M. Major, de donner des explications et de nous présenter les représentants de ces deux compagnies. Monsieur Major.

M. Major: Merci, monsieur le président.

Le président: Commencez par le bill S-15, monsieur Major. Et nous avons parmi nous M. Viets, directeur adjoint de la direction des corporations, ministère de la Consommation et des Corporations. Monsieur Major.

M. Major: Merci, monsieur le président. Je veux surtout vous remercier de nous permettre de témoigner au Comité des finances et, sans plus tarder, je présenterai d'abord M. Donald Johnston, avocat et agent parlementaire, qui agit en qualité de conseiller juridique, M. Colin McOuat, vice-président et directeur de *McOuat Investments Limited*, et M. James McOuat, aussi vice-président et directeur de *Buccaneer Industries Ltd.*

The Chairman: Mr. Viets, have you any information to give?

Avez-vous terminé, monsieur Major?

M. Major: Je voudrais ajouter, monsieur le président, que j'aimerais à ce que le conseiller juridique de la compagnie témoigne afin de donner toutes les explications nécessaires.

Le président Je vais demander au représentant du ministère de la Consommation et des Corporations de renseigner le Comité, s'il y a lieu, et je demanderai ensuite à l'agent parlementaire de faire ses commentaires, monsieur Major.

M. Major: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Viets, have you any information to give to the Committee on those two bills, S-15 and S-16?

Mr. R. D. Viets (Assistant Director, Corporate Branch, Department of Consumer & Corporate Affairs): Mr. Chairman, these two companies had their charters dissolved routinely under Section 125 of the Canada Corporations Act for failure to file their annual returns under Section 125 of the Act. Our Department takes no views, either in supporting or opposing these bills, and I would be available to answer any particular questions that might come up in the discussion of them.

[Interprétation]

Gentlemen, we now have under study Bill S-15. An Act respecting *McOuat Investments Limited* and Bill S-16, An Act respecting *Buccaneer Industries Ltd.* I will ask our colleague, Mr. Major, to give us some explanation and to introduce to the Committee the representatives from these two companies. Mr. Major.

Mr. Major: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: You may start with Bill S-15. We have with us Mr. Viets, who is the Deputy Director of the Corporations Branch, of the Department of Consumer and Corporate Affairs. Mr. Major.

Mr. Major: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank you for allowing us to appear at the Finance Committee and without further ado, I would like to present first of all, Mr. Donald Johnston, Lawyer and Parliamentary Agent, who is acting as legal advisor for Mr. Colin McOuat, Vice-Chairman and Director of *McOuat Investments Limited*, and Mr. James McOuat, also Vice-Chairman and Director of *Buccaneer Industries Ltd.*

Le président: Messieurs, pouvez-vous venir de l'avant? M. Viets, avez-vous quelques renseignements à nous fournir?

Are you through, Mr. Major?

Mr. Major: Mr. Chairman, I would also add that I would like the legal advisor to testify so as to give all necessary explanations.

The Chairman: I will ask the representative of the Department of Consumer and Corporate Affairs to provide some information to the Committee, if necessary, and then I will invite the Parliamentary Agent to make his comments, Mr. Major.

Mr. Major: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Est-ce que vous avez des renseignements à donner au Comité au sujet de ces deux bills S-15 et S-16?

M. Viets (Sous-directeur, division des corporations, ministère des Corporations et de la Consommation): Monsieur le président, ces deux compagnies ont vu leurs chartes dissoutes de façon routinière, en vertu de l'article 152 de la Loi sur les corporations canadiennes pour n'avoir pas présenté de rapport annuel comme l'exige ledit article. Notre Ministère n'est ni pour ni contre ces bills, et je suis disposé à répondre à toute question que l'on voudrait poser lors de l'étude de ces bills.

[Text]

• 1205

The Chairman: Thank you, Mr. Viets. Mr. Johnston, will you explain to the Committee why those two companies did not make their annual reports?

Mr. Donald J. Johnston (Parliamentary Agent): Mr. Chairman, I think, subsequent to some very brief comments, I will refer that matter to some of the principals of the company who are here with us today. Essentially the purpose of these bills, as is stated, is to revive the charters of these companies. McOuat Investments Limited is a holding company, the two beneficial shareholders of which are Messrs. James and Colin McOuat of Lachute, Quebec. *Buccaneer Industries Limited* is a subsidiary of McOuat Investments. It is an active operating company with employees. It has, I understand, sales in the neighbourhood of \$1.5 million to \$2 million and, of course, there was absolutely no thought at any time of winding these companies up or dissolving them. This arose quite inadvertently and with most unfortunate circumstances, and it has resulted, as you can appreciate, in a number of legal complications in that the assets of the companies and their businesses would, of course, be deemed to be distributed to the shareholders.

I think with those comments, Mr. Chairman, I would ask Mr. McOuat to answer any specific questions.

The Chairman: Gentlemen, do you have any questions to be directed to the three gentlemen we have before us on Bill S-15 and Bill S-16? Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am interested in what has happened now, and I would like to know right from the beginning, because I just cannot see why a company that was given notice in June 1967, and then again in May 1968, with publications in the *Canada Gazette* in June of 1967 and again in December of 1968, would wait until now, 1970, to be reinstated. I am particularly interested in what kind of notices you get. I would like to ask the representative from the Department why.

This is not the first time. This happened with another company from New Brunswick a year or so ago. I think it was The Atlantic Peat Moss Company that had about 60 or 70 employees. The same thing happened with them, and I would like to know, from the Company's point of view, why it happened. I would like to know from the Department's point of view why something is not done in less than a three-year period of time, in fact three and a half years.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Viets. Monsieur Johnston, pourriez-vous nous dire pourquoi ces deux compagnies n'ont pas fait leur rapport annuel?

M. D. J. Johnston (représentant parlementaire): Monsieur le président, je ferai d'abord quelques commentaires rapides et ensuite je référerai la question aux directeurs de la compagnie qui sont ici aujourd'hui. En principe ces bills ont pour objet de renouveler les chartes de ces compagnies. *McOuat Investments Limited* est une société de fiducie dont les deux principaux actionnaires sont MM. James et Colin McOuat de Lachute, Québec. La *Buccaneer Industries* est une filiale du McOuat Investments qui a des employés et dont les ventes s'élèvent à environ 1.5 à 2 millions de dollars et il n'a jamais été question de dissoudre ces compagnies ou de les fusionner. Cette situation s'est produite malencontreusement et dans les circonstances les plus regrettables, ce qui a provoqué, comme vous le savez, des complications légales assez grandes du fait que les avoirs des sociétés et leurs affaires auraient dû être distribués aux actionnaires. C'est tout ce que j'ai à dire monsieur le président, et je demanderais à M. McOuat de répondre aux questions.

Le président: Messieurs, est-ce que vous avez des questions à poser aux trois messieurs qui sont ici présents pour l'étude de ces deux bills, S-15 et S-16. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je m'intéresse particulièrement à cette situation. Je voudrais qu'on me donne tous les antécédents, car je ne comprends pas qu'une compagnie qui reçoit un préavis en juin 1967 et un autre en mai 1968, avec une annonce dans la *Gazette du Canada* en juin 1967 et ensuite en décembre 1968, attende jusqu'en 1970 pour récupérer sa charte. Je voudrais surtout savoir quel genre d'avis vous recevez. Je voudrais demander au représentant du Ministère quelle en est la raison. Ce n'est pas la première fois. La même situation s'est produite avec une autre compagnie du Nouveau-Brunswick il y a un an de cela. Il s'agissait de la *Atlantic Peat Moss Company* qui avait soixante ou soixante-dix employés. La même chose s'est produite et je voudrais savoir, du point de vue de la compagnie, pourquoi cela s'est produit. Je voudrais que le Ministère nous donne son point de vue et nous dise pourquoi rien n'a été fait avant trois ans, je dirais même trois ans et demi?

[Texte]

Mr. Colin McOuat (Vice-Chairman, McOuat Investments Limited): Mr. Chairman, I can say nothing more than that this was negligence on our part or an oversight on the part of our staff in Lachute. Certainly we have checked back. We have found where a registered letter was received by our Company. At least it was signed in to our office. We cannot find the letter. We asked through our solicitor, Mr. Johnston, to get the Department to send a copy of this letter to us, and it was brought to the attention of my brother and myself only after the charters had been dissolved, or after the companies had been dissolved, and the tax department asked us, or asked our auditors, Clarkson, Gordon & Co., what they were going to do with the distribution of the assets of the two companies.

Mr. Peters: When was this letter dated?

Mr. Colin McOuat: This letter was dated September 30.

The Chairman: What year?

Mr. Colin McOuat: It was September 30, 1968.

The Chairman: Thank you, sir.

Mr. Peters: That is not one of the dates mentioned at all. That is not one of the dates about which I inquired. The dates about which I am interested are June 2, when the notice was sent to you, and also May 1, when a notice was sent to you. I presume there were copies of two more letters that would refer to and include a copy of the *Canada Gazette* notification of June 17, 1967, and December 21.

You did not lose all these letters. There were four of them according to the Bill. There were four letters sent.

Mr. Colin McOuat: I have a rundown of these letters here.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Peters, would you like to know exactly what notices were sent and received?

Mr. Peters: I see by the Bill that there were at least four sent, and you indicated the fifth one. I am interested in two aspects, that is, why the Company did not pay any attention to these notices, and secondly, I wanted to know from the Department what kind of follow-up they do on them, and what they ask for. What information are they asking for, and why is this let go for a period of three years before any action is taken?

[Interprétation]

M. Colin McOuat (Vice-Président, McOuat Investments Limited): Monsieur le président, je ne peux dire qu'une seule chose, il s'agissait d'une négligence de notre part ou d'un oubli de la part de notre personnel à Lachute. Nous avons certainement vérifié les faits. Nous avons découvert que notre société avait reçu une lettre recommandée dont le récépissé était dûment signé par notre bureau. Nous n'avons pas retrouvé cette lettre. Nous avons dû demander au ministère de nous envoyer une copie de cette lettre, et mon frère et moi-même en ont été informés une fois que la charte avait été retirée ou une fois que les sociétés avaient été dissoutes, et le ministère du revenu a demandé à nos vérificateurs, Clarkson Gordon et cie ce qu'ils comptaient faire de l'actif de notre société.

M. Peters: Quelle était la date de cette lettre?

M. Colin McOuat: Cette lettre était datée du 30 septembre.

Le président: Quelle année?

M. Colin McOuat: Le 30 septembre 1968.

Le président: Merci monsieur.

M. Peters: La date à laquelle je m'intéresse est le 2 juin lorsque l'avis vous a été envoyé et également celui du 1^{er} mai. Je pense qu'il y a eu des copies de deux autres lettres comprenant un exemplaire de la *Gazette du Canada* avec une notification du 17 juin 1967 et du 21 décembre. Vous n'avez quand même pas perdu toutes ces lettres? Il y en avait quatre, d'après le bill.

M. Colin McOuat: J'ai ici une liste de ces lettres.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur Peters, voulez-vous savoir exactement quels avis ont été envoyés et reçus?

M. Peters: D'après le bill, je constate qu'il y en a eu au moins quatre, et vous venez de dire qu'il y en a eu une cinquième. Je m'intéresse à deux aspects de la question à savoir, d'abord pourquoi la compagnie ne s'est pas préoccupée de ces avis et deuxièmement je voudrais savoir ce qu'a fait le ministère par la suite, et ce qu'il a demandé. Quels renseignements a-t-il demandé et comment se fait-il qu'une période de trois ans se soit écoulée avant que la moindre mesure ne soit prise?

[Text]

The Chairman: Mr. Colin McOuat said it is straight negligence, Mr. Peters, and you did not give me a chance to ask the representative of the Department to tell you his story.

Mr. Peters: I am ready.

Mr. Viets: From the Department's point of view, a notice goes out as soon as a company is in default for its first year.

Mr. Peters: Of what?

Mr. Viets: Of notifying that they are in default of filing their annual summary. That summary is for the year as of March 31, the current year. It is not due until June 1 of that year. Therefore, after June 1, if they have not filed it, we send them a notice and then the following year we send them a notice telling them they are in default for two years. Following that we send them a notice saying that they will be dissolved following publication of a notice in the *Canada Gazette*. Following that we publish in the *Canada Gazette* and notify them that they are dissolved.

You had asked why we let this go. The whole process takes three years to complete. Some consideration, I believe, may be given to reducing this to two years.

You also referred to The Atlantic Peat Moss Company case. We have dissolved more than 2,000 companies since this provision was added to our Act in 1965. We are now getting a much higher percentage of compliance with the filing requirements, partly because people know there are teeth in the Act now, and partly because some of the chronic defaulters have been removed from our list.

Mr. Peters: What do they report to you?

Mr. Viets: You are asking what the contents of the annual summary is. It indicates who the directors are, the address of the head office of the company, and the date of their last annual meeting. It is a fairly minimum reporting requirement now. It is designed chiefly to enable us to know who the directors are and where we can get in touch with them.

I might say that under the current Bill C-4, which is an amendment to the Canada Corporations Act, a section is proposed, section 112B. This is now before a committee, having passed second reading in the House just recently. This section 112B would permit our Department to contact the directors as well as the company when there is a default.

[Interpretation]

Le président: M. Colin McOuat a dit qu'il s'agissait de négligence pure et simple, monsieur Peters et vous ne m'avez pas laissé la possibilité de demander au représentant du ministère de vous donner sa version de cette affaire.

M. Peters: Je suis prêt.

M. Viets: Du point de vue du ministère, un avis est envoyé dès que la société est prise en défaut la première année.

M. Peters: Quel genre d'avis.

M. Viets: Un avis les informant qu'ils ont omis de présenter leur rapport annuel. Ce rapport est celui de l'année courante qui se termine le 1^{er} juin de la même année. C'est pourquoi, si ce rapport n'est pas soumis nous leur envoyons un avis. Puis l'année suivante, nous leur envoyons un avis les informant qu'ils sont en défaut depuis deux ans. Ensuite, nous leur envoyons un autre avis les avisant que la compagnie sera dissoute après publication d'un avis dans la *Gazette du Canada*; c'est alors que nous faisons publier un avis dans la *Gazette du Canada* les informant que la société est dissoute.

Vous vouliez savoir pourquoi nous négligeons l'affaire. Je dois vous dire que tout le procédé dure trois ans. On pourrait peut-être essayer de réduire cette période à deux ans.

Vous avez également parlé du cas de la société «Atlantic Peat Moss Company». Nous avons dissout 2,000 compagnies depuis que cette disposition a été ajoutée à la loi en 1965. Maintenant, beaucoup plus de compagnies se conforment à la loi. Les compagnies savent à présent que la loi est plus rigide, et d'autres part, certains de ceux qui faisaient défaut régulièrement ne figurent plus sur nos listes.

M. Peters: De quoi s'agit-il dans le rapport qu'ils présentent?

M. Viets: Vous demandez quel est le contenu du rapport annuel. Ce sommaire indique le nom des directeurs, l'adresse du Siège social de la compagnie et la date de la dernière réunion annuelle. C'est un rapport extrêmement succinct qui nous permet de savoir qui sont les directeur et comment nous mettre en rapport avec eux.

J'ajouterai qu'en vertu du Bill C-4, qui est une modification à la Loi sur les corporations canadiennes, on a proposé d'ajouter l'article 112B. Cette question est à l'étude devant un Comité car le bill a été adopté en deuxième lecture à la Chambre tout récemment. L'article 112-B permettra à notre Ministère de se mettre en rapport avec les directeurs, aussi bien que la compagnie lorsqu'il y aura défaut.

[Texte]

Sometimes we have run into problems of having notices returned because a company may have moved and not left a forwarding address, or it may be out of business. In other cases we have notices which appear to have been delivered and not replied to, and that is the case here. These notices appear to have been delivered, and I do not think there is any dispute on that. I hope that answers your question.

Mr. Peters: When did you send hem?

Mr. Viets: Which company are we discussing now?

The Chairman: Bill S-15—An Act respecting McOuat Investments Limited.

Mr. Peters : Is there a difference?

Mr. Viets: We have notices on file as follows: August 21, 1963 and December 6, 1963. The copies of December 6, 1963, were sent to James McOuat, Colin D. McOuat, Laura E. Davis, and Elizabeth Strong. A notice was

• 1225

sent on October 25, 1965. A registered notice was sent on January 5, 1966. A registered notice was sent on December 7, 1966. A further notice was sent on August 18, 1967. A registered notice was sent on June 20, 1968. A further notice was sent on May 7, 1969. Then the Company was dissolved by publication in the *Canada Gazette*.

The last three notices are the only ones that relate to the procedure under Section 125(12), as amended in 1965. We had apparently sent previous notices back in 1963 and 1965, and it would appear that the Department did not take action on those previous notices.

Mr. Peters: Do you have field workers?

Mr. Viets: No, we do not. We do not have sufficient staff to follow this up. Under this new Section 112 of Bill C-4, we will have to give consideration to an increase of staff for investigation purposes, and this has yet to be worked out.

We are awaiting passage of the Bill which, as I say, has had second reading, so there may be a change in procedure as to surveillance and there may be a change in procedure as to the length of time. We may reduce the time to two years from three, for dissolving a company.

[Interprétation]

Parfois, nous avons eu des difficultés. Des avis nous ont été retournés, les destinataires ayant changé d'adresse sans nous en informer; il peut se faire aussi que la société ait fait faillite. Dans d'autres cas, des avis ont été envoyés et délivrés et sont restés sans réponse; c'est ce dont il s'agit actuellement. Ces avis ont été délivrés par la poste dans ce cas-ci, on est tous d'accord là-dessus. J'espère que cela répond à l'autre question.

M. Peters: Quand les avez-vous envoyés?

M. Viets: De quelle compagnie parlons-nous maintenant?

Le président: Il s'agit du Bill S-15...une Loi concernant la société McOuat Investments Limited.

M. Peters: Y a-t-il une différence?

M. Viets: Les avis que nous avons dans nos dossiers sont les suivants: le 21 août 1963, et le 6 décembre 1963. Il s'agissait de copies d'avis envoyés à James McOuat, Colin D. McOuat, E. Davis et Elizabeth Strong. Un avis a été envoyé le 25 octobre 1965. Un avis recommandé a été envoyé le 5 janvier 1966; un avis recommandé a été envoyé le 7 décembre 1966; un autre avis a été envoyé le 18 août 1967; un avis recommandé a été envoyé le 20 juin 1968; un autre avis a été envoyé le 7 mai 1969; puis, la compagnie a été dissoute par publication dans la *Gazette du Canada*.

Les trois derniers avis sont les seuls qui aient un rapport avec l'article 125(12) tel que modifié en 1965. Nous avons envoyé d'autres avis en 1963 et en 1965 et il semble que le ministère n'ait pas pris les mesures nécessaires en ce qui concerne les avis précédents.

M. Peters: Est-ce que vous avez des employés régionaux?

M. Viets: Non nous n'en avons pas. Nous n'avons pas suffisamment de personnel pour suivre ces affaires. En vertu du nouvel article 112 du Bill C-4, nous devons augmenter notre personnel aux fins d'investigation. Il faudra donc que nous mettions au point une procédure à cet égard.

Nous attendons l'adoption du bill qui n'en est qu'à la deuxième lecture. Par conséquent, il y aura peut-être une modification de la procédure en ce qui concerne la question temps. La durée nécessaire pour dissoudre une société, pourrait peut-être réduite à deux ans.

[Text]

Mr. Peters: When this information was asked for over that long a period of time, I presume it was not felt by the Company to be very important because you really did not do very much about it. Could I ask the Company if the addresses of the directory are still the same as they were at that time?

Mr. Colin McOuat: I could answer that. The answer is yes and no. We had a change of street address—not street address but street name. We were known as Foundry Street, Lachute, and one of our doctors passed away in Lachute and they decided to change the name of the Street. We had a lot of trouble for a year or so. I do not want to go back and say that this is why we did not get these notices. There is no doubt in my mind that these notices came into our office. We did have a change of personnel at the top of our Company, due to expansion. We brought a controller into our Company and the lady who is still with us, and who has been with us for 25 years, was looking after this type of thing. Whether she thought these were not important, I do not know. Whether she thought that the new controller was going to look after this, we do not know. However, I can assure you we are looking after it now, personally.

Mr. Peters: Mr. Chairman, it is not a very difficult requirement, and it is not one that is asking for any financial consideration. My interest in it is only that if we are going to do it, I would think there are two different kinds of companies we are concerned with. There is the company that wants to drop its incorporation, that obviously ceases business and does not bother winding it up. My knowledge of this point is much greater than of others because in the mining industry they just never seem to give up the charter. Many of them have \$1,000 in the treasury, but they have not done any business for 40 years. I can see why they would not bother filing out this form, but they probably do.

My interest is in whether this is widespread, and if it is, perhaps we have an obligation to check over these to see that they do not reach this stage if this is serving us some purpose, and to see that they do not reach this stage without some additional step being taken.

I understand the Department did send you a formal registered letter and the last one or two of these should have sufficed.

Mr. Colin McOuat: Mr. Chairman, could I make an answer here? I think I should. We did get around to writing one letter on May 8,

[Interpretation]

M. Peters: Lorsqu'on a demandé ces renseignements sur une période aussi longue, je suppose que la société n'a pas considéré cela comme étant très important car vous n'avez pas fait grand-chose. Puis-je demander à la compagnie si les adresses dans l'annuaire sont toujours les mêmes qu'à l'époque?

M. Colin McOuat: La réponse est oui et non. Nous avons eu un changement. Le nom de la rue a changé. Il s'agissait d'abord de la rue Foundry, à Lachute, et lors du décès d'un de nos médecins à Lachute, ou a décidé de changer le nom de la rue. Nous avons eu des difficultés pendant un an. Je ne voudrais pas dire que c'est pour cela que nous n'avons pas reçu ces avis. Il est certain que ces avis sont arrivés à notre bureau. Il y a eu un changement de personnel à l'échelon supérieur de notre société, changement qui était dû à l'expansion. Nous avons nommé un contrôleur et la dame qui est encore à notre service et qui l'est depuis 25 ans s'en occupait auparavant. Je ne saurais dire si elle pensait que ce n'était pas important ou si elle croyait que c'est le nouveau contrôleur qui devait s'en occuper. En tous cas, maintenant, nous nous en occupons personnellement et directement.

M. Peters: Monsieur le président, cette exigence n'est pas très difficile à s'y conformer, et ça ne coûte rien. Si nous devons faire cela, je pense qu'il y a deux types de sociétés qui nous intéressent: celles qui veulent abandonner leur charte, qui veulent cesser de faire affaire et qui ne se préoccupent pas de la liquidation de ces compagnies. Je connais très bien ces compagnies. Les compagnies minières n'abandonnent jamais leur charte, mais parfois elles ne font plus affaire depuis 40 ans, et plusieurs d'entre elles n'ont que \$1,000 en caisse. Je m'imagine bien qu'elles ne s'intéressent pas à remplir ces formules, mais elles le font probablement.

Ce qui m'intéresse c'est le savoir si cette façon de faire est répandue, et s'il en est ainsi, il nous incombe de surveiller ces compagnies pour être sûr qu'elles n'en arrivent pas à cette situation sans que les mesures supplémentaires soient prises à cet égard. Si je comprends bien, le ministère vous a envoyé une lettre recommandée, et la dernière ou les deux dernières auraient dû suffire.

M. Colin McOuat: Ce serait à moi de répondre ici. Nous avons fini par envoyer une lettre, le 8 mai 1968, à M. Benoit, à la Direc-

[Texte]

1968. We wrote a registered letter to Mr. A. Benoit, Annual Returns Division, Department of Consumer and Corporate Affairs, Ottawa, and we acknowledged. We said:

Further to your letter of May 1, 1968, you will have by now received under separate cover our annual returns for the periods ended June 30, 1966 and June 30, 1967.

In your notice you state that our annual returns have not been filed for the past three consecutive years. According to our records, the 1965 return had been filed previously. Would you kindly check your records and if you do not have the report, we will send you a copy.

In any event we would appreciate your confirmation that we are now in good standing with your Department.

This was signed by our new Controller, Mr. Davidson.

For some reason, Miss Davis, who I was speaking about, sent these returns, or thought they were these returns, and sent them to Quebec. How mixed up can you get? So anyway they get to Quebec and Mr. Davidson feels that they have gone to Ottawa. But this letter, may I say, was answered on September by the Department, four months later, stating that they did not get it. And then we were notified after this that our companies were dissolved. This is the only letter we did write.

Mr. Peters: Following that letter, I would think that we would have waited a little period and said we did not get it, and maybe they would send you another copy, or ask for a copy of the original submission. Why was that not done?

Mr. Viets: We did reply to that letter. The letter reads, in part:

It may be possible that due to an oversight the summaries mentioned in your letter have been forwarded to the provincial government. However, a search of our records discloses that the returns for the years March 31, 1965 to March 31, 1968 inclusive are overdue.

This incidentally is relating now to Buccaneer Industries Ltd. which is Bill S-16. This does not relate to McOuat Investments Limited.

Mr. Peters: I take it the other letter was in relation to Buccaneer Industries Ltd.

Mr. McOuat: That is right.

The Chairman: Mr. Trudel.

[Interprétation]

tion des rapports annuels du ministère de la Consommation et des Corporations:

Nous donnons suite à votre lettre du 1^{er} mai 1968. Vous avez probablement déjà reçu sous pli détaché nos rapports annuels pour les périodes se terminant le 30 juin 1966 et le 30 juin 1967.

Vous dites que nous n'avons pas présenté de rapport pour les trois dernières années. Selon nos dossiers, notre rapport de 1965 a déjà été déposé. Pourriez-vous vérifier vos dossiers? Si vous n'avez pas ce rapport, nous vous en enverrons un exemplaire. Quoi qu'il en soit nous voudrions que vous nous confirmiez que notre s'atut auprès du ministère est en bon ordre.

La lettre était signée par notre nouveau contrôleur, M. Davidson. Pour une raison quelconque, ces rapports ont été envoyés par erreur à Québec. M. Davidson croit qu'ils sont à Ottawa. Le ministère a répondu à cette lettre, quatre mois plus tard, disant qu'il n'avait pas reçu le rapport. On nous a ensuite fait savoir que nos compagnies étaient dissoutes. C'est la seule lettre que nous ayons écrite.

M. Peters: A la suite de cette lettre—nous aurions pu attendre quelques jours et dire que nous ne l'avions pas reçue—on aurait pu en envoyer une autre copie ou nous demander un exemplaire du rapport original. Pourquoi est-ce que cela ne s'est pas fait?

M. Viets: Nous avons répondu à cette lettre et je cite, en partie:

Il se peut que les rapports en question aient été envoyés par erreur au gouvernement provincial. Nos dossiers indiquent que nous n'avons pas reçu de rapport du 31 mars 1965 au 31 mars 1968 inclusivement.

Il s'agit de la *Buccaneer Industries Ltd.* et du bill S-16, et non de la *McOuat Investments Limited*.

M. Peters: L'autre lettre concernait alors la *Buccaneer Industries Ltd.*

M. McOuat: C'est juste.

Le président: Monsieur Trudel.

[Text]

Mr. Trudel: When was the last summary report received for this company, the last official summary report?

Mr. Viets: For McOuat Investments Limited it was incorporated in May 28, 1957, and the file I have goes back only as far as January 1967.

No. Wait a minute. We are discussing McOuat. The file I have goes back as far as August 1963, and there are no summaries from 1963 on. However, there is a file which has been microfilmed and put away and there may have been some returns indicated there. They certainly have not filed since 1963.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: The other question would be related to the summary reports, but they are not on file.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I have only three short questions. First, when Mr. Major was speaking about second reading, he made the statement that the purpose of the bill was to spell out clearly the ownership by various members of the McOuat family. I do not quite understand how that applies to the bill, when I read the bill before us. I am not sure that there is not some misunderstanding here. As I understand it, the purpose of the bill is simply to reinstate the company on the registers of the Department of Consumer and Corporate Affairs.

The Chairman: That is the purpose of the bill.

Mr. Burton: Thus I fail to understand Mr. Major's remark about second reading.

Mr. Major: Do you want me to answer this now or later?

The Chairman: Yes, the question was directed to you through me.

Mr. Major: Mr. Chairman, the McOuat Investments Limited bill is very simple. It spells out who owns the company, and Buccaneer Industries Limited is the operating company. My colleague is familiar with business. He would perhaps understand what this is all about.

• 1235

Mr. Burton: I assure you I have not been sufficiently familiar with business to be able to understand these things. My purpose was to try and understand the sentence in your speech about second reading.

[Interpretation]

M. Trudel: Quand le dernier rapport officiel de cette compagnie a-t-il été reçu?

M. Viets: La McOuat Investments Limited a été constituée en corporation le 28 mai 1957. Les chiffres que j'ai ici ne remontent qu'à janvier 1967. Un instant. Nous parlons ici de la McOuat. Mes dossiers remontent jusqu'à août 1963. Il n'y a pas de rapport depuis 1963. Il y a cependant un dossier sur micro-film. Il est possible que ce micro-film contienne différents rapports. Il n'y a pas eu de dépôt de rapport depuis 1963 en tout cas.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: J'aurais une autre question au sujet des rapports, mais ils ne figurent pas au dossier.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, trois brèves questions. M. Major a parlé de seconde lecture et a déclaré que l'objet du bill était de préciser clairement la propriété pour certains membres de la famille McOuat. Je ne comprends pas en quoi ça s'applique au bill qui nous est soumis. Il y a peut-être malentendu ici car je crois que l'objectif du bill consiste à réinscrire la compagnie dans les registres du ministère de la Consommation et des Corporations.

Le président: C'est juste.

M. Burton: Je ne comprends donc pas l'intervention de M. Major sur la deuxième lecture.

M. Major: Voulez-vous que je réponde maintenant?

Le président: Une question vous a été posée par mon intermédiaire.

M. Major: Monsieur le président, le bill sur la McOuat Investments Limited est très simple. Il établit le nom des propriétaires de la compagnie. La Buccaneer Industries Ltd. en est la compagnie d'exploitation. Mon collègue connaît bien le monde des affaires et comprend sans doute de quoi il est question.

M. Burton: Je connais suffisamment bien le monde des affaires pour comprendre ce genre de chose. J'essaie de comprendre pourquoi vous parlez de deuxième lecture.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, the sole purpose of the bill is the charter of the company.

An hon. Member: The word "revive".

The Chairman: Oh, I mean it is to revive. In French we have:

(...in French they have:)

Ce bill vise uniquement à faire revivre la Charte de la compagnie.

Mr. Whicher: It is not in the English.

Mr. Burton: Well, I do not think there is any further explanation forthcoming on this particular question, Mr. Chairman. Therefore, I would only ask if these two companies are incorporated as private companies. Are they?

Mr. Johnston: Yes, they are.

Mr. Burton: One further question. I am not sure if it comes within our scope of consideration or not, but I was curious about it. Many companies have their solicitor look after this particular feature of their operations. This was not so in this case, was it?

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: It was not so in respect of these companies, Mr. Burton. I think in most legal practices you will find that lawyers do assume that responsibility, plus the preparation of the annual minutes and so on for a number of companies. In this particular case we did not.

Mr. Burton: Thank you.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I would like to ask Mr. Viets, other than the fact that there has been gross negligence here on the part of the company in not sending in these reports, is there any reason why these companies should not be issued a charter again?

Mr. Viets: We take no view on that, sir.

Mr. Whicher: You take no view on it.

Mr. Viets: We would neither oppose nor support. This has been our official branch policy in matters of this kind. We merely look at technical compliance or non-compliance with the Act. We would have personal views within the department, but they would not be official views.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I just want to express a view here. I can see where there has been gross negligence. These reports have

[Interprétation]

Le président: Messieurs, le seul objet du bill est la charte de la compagnie.

Une voix: «Faire revivre».

Le président: Je veux dire «faire revivre». En anglais, nous avons:

The sole purpose of this Bill is to revive the Charter of the company.

M. Whicher: Ce n'est pas dans l'anglais.

M. Burton: Je ne crois pas qu'il y ait besoin d'autres explications à ce sujet. Ces deux compagnies sont-elles constituées en sociétés privées?

M. Johnston: Oui.

M. Burton: Une autre question—je ne sais pas si elle est pertinente ou non. De nombreuses compagnies confient ce genre de choses à leurs avocats. Cela ne s'est pas produit dans le cas présent?

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Non, monsieur Burton. Dans la plupart des cabinets d'avocats vous constaterez que les avocats ont cette responsabilité et préparent également le compte rendu des réunions annuelles pour un certain nombre de compagnies, ce que nous n'avons pas fait dans ce cas-ci.

M. Burton: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Exception faite de la grande négligence dont a fait preuve la compagnie en n'envoyant pas ses rapports, y a-t-il d'autres raisons pour lesquelles ces compagnies ne pourraient avoir de nouveau une charte?

M. Viets: Nous n'avons pas de point de vue à ce sujet.

M. Whicher: Non?

M. Viets: Non. Nous n'appuyons pas cette demande et nous ne nous y opposons pas. C'est la politique officielle de la Division pour les questions de cet ordre. Nous nous demandons si l'on a respecté ou non la loi. Nous avons sans doute des opinions personnelles au Ministère mais il ne s'agit pas d'un point de vue officiel.

M. Whicher: Monsieur le président, je voudrais exprimer une opinion ici. Il y a eu négligence grave. Les rapports n'ont pas été

[Text]

not been sent in, and I might say that this is an expensive mistake because they have to go all through these circumstances in which we find ourselves today. It will cost money to bring this to the attention of this Committee, and inasmuch as the owners have admitted that there has been very gross negligence, I think we should go ahead and put this bill through. They are paying the cost for it. In a way it is a fine. These come into my own company and sometimes they are thrown on the shelf. Probably a secretary got hold of the thing or something, and it was not looked after. However, these gentlemen have to pay for bringing this bill forward and I suggest that...

The Chairman: I am very sorry gentlemen, but I do not think I can allow any dialogue between members. If you have any questions or any remarks, direct them to the Chairman because it is very hard for our operator over there.

Yes, Mr. Whicher. I am sorry; it seems to be always you I have to stop. I am very sorry. It is not directed to you at all, but I am very sorry if I am giving you that impression.

Mr. Whicher: I just wanted to repeat one sentence. There has been gross negligence here and there has been no suggestion that these companies are not well run otherwise. They employ Canadian labour; they have invested money here in Canada. They have to pay certain sums to bring this bill before us and before the Senate and the House of Commons. I suggest that they have learned their lesson and I suggest that the charter be granted.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton-West): My sole comment is that perhaps the directors of the company would consider their position and register with their solicitors. In practice I used to have these by the hundred. There is attention, and then if they are not filed, you can come back on your solicitor. It does not cost them any money; it costs the solicitor money.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: They all refrained from asking the witnesses whether they would undertake not to sell their company to Americans. I would like to make the observation that I am opposed to the death penalty which in this context is applied to corporations. We are quite lucky that in the case of the death of corporations there is a possibility of reviving their charter through this very difficult procedure.

[Interpretation]

envoyés, ce qui a été une erreur onéreuse, car la compagnie doit se conformer à la procédure d'étude au comité. Les propriétaires semblent avoir admis qu'il y a eu négligence très grave, je pense que nous devrions adopter ce bill. Ces gens paient la note, cela se produit pour les compagnies que je connais. Une secrétaire ne s'est peut-être pas occupée de cela, il y a peut-être eu oubli. Ces messieurs doivent payer la présentation de ce bill et je pense...

Le président: Messieurs, je m'excuse, je ne peux pas accepter de dialogue entre les députés. Si vous avez des questions, posez-les au président.

Il semble que vous êtes toujours celui que je dois arrêter, M. Whicher. Je ne m'adresse pas à vous personnellement, mais je suis désolé de vous donner cette impression.

M. Whicher: Je veux simplement répéter une seule phrase. Il y a eu une négligence grave ici. Généralement ces compagnies ne sont pas mal administrées. Elles emploient de la main-d'œuvre canadienne. Elles ont investi de l'argent au Canada, elles doivent verser certaines sommes pour que ce bill soit soumis au Sénat et à la Chambre des communes. Je pense que maintenant la compagnie a eu sa leçon et qu'on devrait lui accorder sa charte.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense que les directeurs de la compagnie devraient confier cette affaire à leurs avocats. A ce moment-là s'il y a eu négligence, c'est l'avocat qui paie et non la compagnie.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Personne n'a demandé aux témoins s'ils s'engageaient à ne pas vendre leur compagnie aux américains. Je voudrais faire une observation. Je m'oppose à la peine de mort qui, dans ce contexte, est appliquée à une société. Nous avons de la chance car dans le cas de la mort des sociétés, il est possible de ressusciter leur charte par l'entremise de ces procédures extrêmement complexes.

[Texte]

What troubles me is that the time of Parliament that could be so much better spent on matters which are more in the national interest are taken up with the problem of the reviver of these charters.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Kaplan: We have before us in this Committee a general amendment to the Canada Corporations Act which far from doing anything to accommodate this particular problem, makes it worse, by permitting charters to be forfeited after only two years. What I would like to know is why the department or why the government has not proposed some general reviver proposal that would make it possible for corporations in this position to have their charters revived the way it is in the Province of Ontario where I practise law and I believe in Quebec as well. I think an opportunity to spare Parliament from needless private problems has been missed by failing to include such a proposal in the government's Canada Corporations Act. Do you have any comment on that, Mr. Houston?

The Chairman: I am sorry, Mr. Kaplan. I will stand your question when we have Bill No. C-4 before us. I do not think this gentleman is in position to reply to you. The bill is a government policy. But anyhow, if the gentleman wants to go to bat...

Mr. Viets: I understand that this was considered by the House in 1965 and they did not see fit to put this provision in. However, there is an overhaul of the bill proposed within the next two years and I am sure that this will be considered at the time. You say Section 326 of the Ontario act has this provision and personally I think that it is a good provision.

Mr. Kaplan: For my part, I intend to introduce an amendment to that effect when the bill is before us and I hope the members of this Committee will recall the inconvenience of having to deal with private problems such as this when my amendment is considered.

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Mr. Viets, through the Chair, is it not also the practice of the department to send copies of these notices as you get down to the crucial time to the directors at their home addresses?

Mr. Viets: No, that has not necessarily been the practice. Under the current Bill No. C-4, we have under section 112 the right to contact the directors or we will have if this is passed.

[Interprétation]

Je pense que le Parlement aurait beaucoup mieux à faire; il devrait s'intéresser à des questions d'intérêt national plutôt que de s'occuper de ces chartes.

Une voix: Bravo! Bien parlé!

M. Kaplan: Nous avons ici, au Comité, un amendement général à la Loi sur les corporations canadiennes qui, loin de régler ce problème, l'aggrave, en fait, en permettant l'annulation des chartes au bout de deux ans. Je voudrais savoir pourquoi le ministère ou le gouvernement n'a pas proposé un projet plus général permettant de tenir compte de ce qui se passe, par exemple, dans d'autres provinces: l'Ontario et je pense au Québec également. On n'a pas profité de l'occasion pour épargner au Parlement ces petits problèmes. Est-ce que vous avez des remarques à faire, monsieur Houston.

Le président: Je regrette, monsieur Kaplan, je vais réserver votre question pour l'étude du Bill C-4. Je pense que cela ne concerne absolument pas le témoin. Il s'agit de la politique du gouvernement. Cependant, si le témoin veut vous répondre...

M. Viets: Je crois savoir que cela a été étudié par la Chambre en 1965 et elle n'a pas jugé bon d'insérer cette disposition dans la Loi. Cependant, on se propose d'étudier toute la question dans les deux ans à venir et je pense qu'on tiendra compte de ce facteur. Vous dites que l'article 326 de la loi de l'Ontario contient cette disposition. Selon moi, c'est très bon.

M. Kaplan: J'avoue que je déposerai un amendement à cet effet quand le bill sera étudié. J'espère que les membres se souviendront des difficultés que pose cette situation.

Le président: Monsieur Mahoney.

M. Mahoney: Monsieur Viets, le ministère ne doit-il pas envoyer d'avis aux directeurs, à leur domicile personnel, à mesure qu'approche la date limite?

M. Viets: Non, ce n'est pas nécessairement le cas. L'article 112 du Bill C-4 nous permet de communiquer avec les directeurs. Nous permettra, plutôt, s'il est adopté.

[Text]

Mr. Mahoney: Do you do it in some cases as it is presently in the act.

Mr. Viets: In one of those letters I read out, I noticed that we did send it personally to the directors. Quite often when a company is incorporated, they retain their office incorporators who are usually members of a legal firm. But in the case of McOuat Investments, the notice of December 6, 1963 was sent to the Messrs. McOuat and also to Laura E. Davis and Elizabeth Strong. So apparently when we are aware of who the current active directors are, we do send notices to them in some cases. But now that we would expect that only approximately 150 firms a year would be delinquent as opposed to about 2,500 a year in the past, we will be in a position to make a much better follow-up because the number will be greatly reduced.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas: I have just a short question to ask Mr. Viets. Is there an annual registration fee to be paid?

Mr. Viets: Yes, sir, there is.

Mr. Douglas: What is it in the case of these companies?

Mr. Viets: It is \$10 a year and for a late filing an additional \$10. So that after June 1 the \$10 fee is increased to \$20.

Mr. Douglas: Are all these fees paid up to date now?

Mr. Viets: No, but if this bill is passed, I presume the companies will make the necessary filings with the appropriate fees.

Mr. Douglas: I might ask the directors of the company if they do intend to do this.

The Chairman: If they do not file, they will have to apply for a new charter, Mr. Douglas. Mr. Gillespie?

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would just like to express my concern as Mr. Kaplan has done for corporate resuscitation on a month-to-month basis and to ask a question in that regard. I would like to be assured that the corpse that we are reviving is the same corpse that died.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I am confident that it is, Mr. Gillespie—with both corpses.

[Interpretation]

M. Mahoney: Le faites-vous présentement, dans certains cas?

M. Viets: Dans des lettres que j'ai lues, nous avons communiqué directement avec les directeurs. Souvent quand les compagnies sont incorporées, elles gardent leur bureau d'incorporation; ce sont souvent des avocats. En ce qui concerne la McOuat Investments, l'avis du 6 décembre 1963 a été envoyé à MM. McOuat, à Laura E. Davis et Elizabeth Strong. Quand nous savons qui sont les administrateurs, nous leur envoyons parfois un avis. Malgré tout, nous pensons qu'il n'y aurait que 150 compagnies en faute par année, contre 2,500 dans le passé. Nous pourrions plus facilement procéder à un rappel car elles seront moins nombreuses.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Y'a-t-il un droit annuel d'inscription à payer?

M. Viets: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Quel en est la montant dans le cas de ces deux compagnies?

M. Viets: C'est \$10. par an et pour un retard dans la demande, \$10. Après les 6 premiers jours, c'est donc \$20.

M. Douglas (Assiniboia): Toutes ces redevances sont déjà payées?

M. Viets: Non, mais si le projet est voté, je pense que les compagnies enverront les dossiers nécessaires et les droits d'inscription appropriés.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que c'est ce que veulent faire les directeurs de la compagnie?

Le président: S'ils ne le font pas, il leur faudra demander une nouvelle charte. Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Comme M. Kaplan, je me pose des questions au sujet de cette méthode. J'espère que le cadavre que nous remettons à la vie est le même que celui qui est mort.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je suis certain, monsieur le président, que c'est le cas.

[Texte]

The Chairman: We are dealing only with one though, Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I am sorry, Mr. Chairman, yes. The McOuat Investments Limited.

Le président: Monsieur Major.

M. Major: Je voulais faire un seul commentaire, monsieur le président. Il est typique pour une petite compagnie d'oublier involontairement certaines procédures qui doivent être suivies dans le cours ordinaire des affaires. C'est tout ce que je voulais ajouter, monsieur le président.

Le président: Très bien, monsieur Major. Clauses 1 to 3 inclusive agreed to.

Preamble agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now, gentlemen, we will deal with Bill No. S-16, an Act respecting *Buccaneer Industries Ltd.* and as an explanatory note, the sole purpose of the bill is to revive the charter of the company. Any questions, gentlemen?

Mr. Peters: Is this the normal bill in terms of fees and so forth in the Senate?

The Chairman: Mr. Viets.

Mr. Viets: I am sorry.

The Chairman: Would you repeat your question, Mr. Peters?

Mr. Peters: Is this the normal bill similar to original incorporation as far as the Senate costs et cetera are involved?

Mr. Viets: There has only been one previous bill and I think the matter of costs will be followed as it was in the case of *Atlantic Peat Moss Co. Ltd.*

Mr. Peters: What are they? Would you know?

Mr. Viets: I am afraid I do not know. This is the first time I have appeared at a meeting like this.

The Chairman: We are luckier than when the two companies came before, Mr. Peters, because there was no representative of the department, only a letter from the Minister. Any other questions, gentlemen?

[Interprétation]

Le président: Il n'y en a qu'un pour le moment.

M. Johnston: Je m'excuse. En effet, il s'agit de la *McOuat Investments Limited*.

The Chairman: Mr. Major.

Mr. Major: There is only one comment I want to make, Mr. Chairman. This is typical of a small company which, without malevolence, can forget the usual procedures. That is all I wanted to say. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Major.

Les articles 1 à 3 inclusivement sont adopter.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Est-ce que je fais un rapport du projet?

Des voix: D'accord.

Le président: Et maintenant nous abordons le bill S-16. *Loi concernant la Buccaneer Industries Ltd.*, ainsi que la note explicative: ce bill vise uniquement à faire revivre la Charte de la compagnie. Des questions messieurs?

M. Peters: En ce qui concerne les redevances, c'est la même chose?

Le président: Monsieur Viets.

M. Viets: Je m'excuse...

Le président: Pouvez-vous répéter votre question?

M. Peters: Est-ce que c'est un bill normal qui est soumis aux mêmes réglementations en matière de redevances, de contributions, etc.?

M. Viets: Il n'y a eu qu'un seul bill auparavant et je pense que ça va être la même chose que pour l'*Atlantic Peet Moss Co. Ltd.*

M. Peters: De combien s'agit-il?

M. Viets: J'avoue que je ne sais pas, c'est la première fois que je comparais à une réunion du genre.

Le président: Nous sommes plus chanceux que lorsque ces deux compagnies ont comparu. Au moment où la demande a été faite, il n'y avait pas de représentant du ministère, il n'y avait qu'une lettre du ministre. D'autres questions messieurs?

[Text]

Some hon. Members: No.

Clauses 1 to 3 inclusive agreed to.

Preamble agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

[Interpretation]

Des voix: Non.

Les articles 1 à 3 inclusivement sont adoptés.

Le préambule est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Puis-je faire rapport du Bill?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie, messieurs.

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970

Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 16

LIBRARY

★ MAR 18 1970 ★

UNIVERSITY OF TORONTO

THURSDAY, JANUARY 29, 1970

LE JEUDI 29 JANVIER 1970

Respecting

Concernant

White Paper Entitled
Proposals for Tax Reform

Le Livre blanc intitulé
Propositions de réforme fiscale

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Burton,
Danson,
Danforth,
Downey,
Flemming,
Gauthier,
Kaplan,

Lambert (*Edmonton*
West),
Latulippe,
Lind,
Mahoney,
Noël,
Roberts,

Ritchie,
Saltsman,
¹Thomas
(*Maisonneuve*),
Trudel,
Whicher—(20)

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement.

¹ Replaced Mr. Leblanc (*Laurier*) January
27, 1970

¹ Remplace M. Leblanc (*Laurier*) le 27
janvier 1970

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, January 29, 1970
(28)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Roberts, Whicher.—(13)

Also present: Messrs. Otto and Smerchanski.

Witnesses: From the Department of Finance: Messrs. R. B. Bryce, Deputy Minister and J. R. Brown, Senior Tax Adviser.

On motion of Mr. Whicher, it was *Resolved*,—That the rates of pay for the clerical and stenographic members assigned to this Committee be established in conjunction with the Personnel Branch in accordance with the prevailing rates of pay in the House of Commons.

The Committee resumed consideration of the White Paper on Tax Reform.

Messrs. Bryce and Brown were questioned.

The questioning continuing, at 12:35 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (29)

The Committee resumed at 3:43 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danforth, Danson, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Whicher.—(12).

Also present: Messrs. Deakon, Otto and Smerchanski.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le JEUDI 29 janvier 1970
(28)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 10. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lind, Mahoney, Noël, Ritchie, Roberts, Whicher.—(13).

Autres députés présents: MM. Otto et Smerchanski.

Témoins: du ministère des Finances: MM. R. B. Bryce, sous-ministre et J. R. Brown, conseiller (Impôt).

Sur une proposition de M. Whicher, *Il est convenu*,—Que les salaires des employés de bureau et des sténographes assignés au Comité soient fixés de concert avec la Direction du personnel, conformément aux salaires courants à la Chambre des communes.

Les membres du Comité reprennent l'étude du Livre blanc sur la réforme fiscale.

MM. Bryce et Brown répondent ensuite aux questions des députés.

Au cours de l'interrogatoire, à midi 35, la séance du Comité est levée jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (29)

Le Comité se réunit à 3 h. 43. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Danforth, Danson, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Whicher.—(12).

Autres députés présents: MM. Deakon, Otto et Smerchanski.

Witnesses: The same as at the morning sitting.

Questioning of the witnesses was continued.

At 5:48 p.m. the Committee adjourned until 11:00 a.m., Tuesday, February 3, 1970.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Les membres du Comité reprennent l'interrogatoire des témoins.

A 5 h. 48, la séance du Comité est levée jusqu'à 11 h. 00 du matin le mardi 3 février 1970.

*Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Standing Committee on
Finance, Trade and Economic Affairs.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 29, 1970

• 1111

The Chairman: Gentlemen, this morning we have for consideration Proposals for Tax Reform, better known as the White Paper on Tax Reform. The witnesses from the Department of Finance are Mr. R. B. Bryce, Deputy Minister, and Mr. J. R. Brown, Senior Tax Adviser. Again, gentlemen, I am seeking your guidance. Do you still want to direct your questions to general matters of the White Paper or, as I suggested before, shall we stand Chapter 1, go to Chapter 2 and after you are through with questions on Chapter 2, move to Chapter 3? I would appreciate your comments on that, gentlemen, Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Mr. Chairman, as I was one of those who got in a single question when Mr. Benson was in front of us—although it is my own fault; I was not here at the last meeting when general matters were discussed—I personally would prefer to deal with some generalities before getting particular.

The Chairman: Are there any other comments, gentlemen?

Mr. Danson: I suggest, Mr. Chairman, that those who have not had an opportunity to ask general questions do so before we get into specifics.

The Chairman: Is it agreed, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Early on in this exercise there was an indication that some background papers giving more particulars on the thinking that had gone into the production of the White Paper would be made public. I wonder if Mr. Bryce can indicate what the stage of production on those is and when we might expect them to be made public.

Mr. R. B. Bryce (Deputy Minister, Department of Finance): These are background papers? You are not referring to the paper the Minister has proposed concerning the periodic revaluation?

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 29 janvier 1970

Le président: Messieurs, nous étudierons ce matin les propositions de réforme fiscale que renferme le Livre blanc. Nous avons avec nous MM. R. B. Bryce, sous-ministre des Finances et J. R. Brown, conseiller supérieur en taxation. Permettez-moi de vous demander de nouveau, messieurs, si vous voulez vous en tenir à des questions d'ordre général sur les propositions du Livre blanc ou, comme je l'ai déjà suggéré à quelques reprises, si nous devons en faire l'étude chapitre par chapitre? J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez. Monsieur Mahoney.

M. Mahoney: Monsieur le président, comme je suis l'un de ceux qui n'a posé qu'une question lorsque M. Benson a comparu, et que, sans qu'il y ait de ma faute, je n'ai pu assister à la dernière réunion au cours de laquelle les questions générales ont été soulevées, j'aimerais m'en tenir aux généralités avant d'en venir aux détails.

Le président: D'autres commentaires, messieurs?

M. Danson: Je suggérerais, monsieur le président, que ceux qui n'ont pas eu l'occasion de poser des questions d'ordre général s'exécutent avant que nous en venions aux détails.

Le président: Êtes-vous d'accord, messieurs?

Des voix: D'accord.

Le président: M. Mahoney.

M. Mahoney: Pus tôt, on avait annoncé la publication de documents de référence renfermant plus de détails sur les principes dont s'inspire le Livre blanc. Je me demande si M. Bryce peut nous indiquer où l'on en est rendu et quand paraîtront ces documents.

M. R. B. Bryce (sous-ministre, ministère des Finances): Il s'agit de documents de référence? Vous ne parlez pas de document que le Ministre a proposé au sujet de la réévaluation fiscale périodique.

[Text]

Mr. Mahoney: No, not that specific item, just the general background.

Mr. Bryce: I suggest perhaps Mr. Brown might answer the question because his group has been working on the papers.

Mr. J. R. Brown (Senior Tax Adviser, Department of Finance): Those papers are in penultimate drafts at the moment, Mr. Mahoney. I would think it is a matter of a week to ten days. Would you like me to indicate the ones that are in penultimate draft?

Mr. Mahoney: Yes, please.

Mr. Brown: There are two in the international area, one dealing with the concept of passive income, what it is and how it will be identified. The second deals with the rest of the international area, how foreign tax credits would be calculated in those instances where there is no treaty and how the foreign tax credit would be passed through to the shareholder both in the instances where there are and are not treaties.

Then there is another one dealing with the mechanics of gross-up in credit for closely-held and widely-held Canadian corporations and going into as many of the various types of situations as we think can reasonably be covered in a paper of that nature. Then there is a fourth paper elaborating a little more on the methods of revenue computations and on the assumptions that are build into the revenue forecasts.

The Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: These are the ones which are reaching the penultimate draft or are in penultimate draft. Are there others in various stages of production that you might refer to?

Mr. Brown: At some time in the process we would like to make available a more detailed paper on the workings of the provisions for mining and petroleum industries; however, we have asked to meet with technical committees from the mining association and the petroleum associations. They also want to meet with us to talk over the various types of holdings and transactions that need to be accommodated so we can discuss with them, given the principles enunciated in the White Paper, the exact method in which various ones would fit into those principles.

Mr. Mahoney: So really these are refinements, if you like, of the proposals. You are getting down to some fairly detailed suggestions of how this might apply?

[Interpretation]

M. Mahoney: Non, je ne parle pas de celui-là en particulier, mais des documents de référence générale.

M. Bryce: M. Brown pourrait répondre à la question, vu que c'est son groupe qui les a préparés.

M. J. R. Brown (Conseiller supérieur en taxation, ministère des Finances): Ces documents sont à l'avant-dernière de rédaction. C'est une question d'une semaine à 10 jours. Voulez-vous que je vous indique quels sont les rapports qui sont presque terminés?

M. Mahoney: S'il vous plaît.

M. Brown: Il y en a deux, relatifs au secteur international; un portant sur le concept du revenu passif—comment on peut le repérer et en quoi il consiste—un deuxième, portant sur le reste du secteur international—Comment se calculent les crédits de taxe étrangère, en l'absence de traité et comment ils passent aux actionnaires, qu'il y ait traité ou non.

Il y en a un autre portant sur le mécanisme de crédit majoré pour les corporations canadiennes fermées et ouvertes. Les diverses possibilités qui peuvent raisonnablement survenir sont étudiées dans un document de cet ordre. Il y a un quatrième document et celui-là porte sur les méthodes de calcul du revenu et sur les prévisions de revenus.

Le président: Monsieur Mahoney.

M. Mahoney: Sont-ce là les documents dont la rédaction sont en train d'être rédigés et dont vous pourriez nous parler?

M. Brown: Nous aimerions publier plus tard un document plus détaillé sur le rouage des dispositions visant l'industrie minière et pétrolière. Cependant, nous avons demandé de rencontrer les comités techniques de l'Association de l'industrie minière canadienne, et de celles de l'industrie pétrolière canadienne pour discuter des divergences au sujet des retenues sur les divers genres de propriétés et de transactions dont il faudra tenir compte afin de pouvoir discuter avec les représentants autorisés, compte tenu des principes énoncés dans le Livre blanc, des diverses méthodes qui en découleraient.

M. Mahoney: Ce sont donc là, pourrais-je dire, les subtilités des propositions. Vous en venez à des propositions très détaillées, je crois, sur cette application.

[Texte]

Mr. Brown: It is the second layer of detail, exactly.

Mr. Mahoney: The term background paper is not particularly accurate then because we are not going to get any more idea of your philosophy or general approach from this; quite the contrary.

Mr. Brown: I think the phrase used in the White Paper is "technical supplement", Mr. Mahoney, which I think ties in with the type of paper I have described.

Mr. Bryce: They are more foreground than background.

Mr. Mahoney: I think you will undoubtedly appreciate that people who are likely to be affected by these particular papers are somewhat concerned in the preparation of their briefs. Bearing in mind other time limits that the committees both here and in the other place have imposed I think we have a problem and I think the industry is concerned, particularly the petroleum industry, for example, and the mining industry, that they may have a problem meeting the deadlines the committees have indicated in the preparation of their briefs without the availability of this material.

Another general item which I am sure Mr. Bryce or Mr. Brown are both well acquainted with is the articles that are published with almost monotonous regularity giving comparative figures of what is going to happen here and what is going to happen in Minneapolis or Winnipeg or Cleveland or Toronto. Are you as a matter of course analyzing those figures as they come out?

Mr. Brown: Sir, what we are doing is preparing, what shall I say, a make-your-own-comparison kit which we thought we should file with the Committee because any comparison of the tax load in two countries can be made to prove almost any point—if you can go far enough in your assumptions, almost any point. Consequently what we thought we should do is provide to the Committee sufficient details on the bare bones of the two and, perhaps, add to that some typical cases, if the Committee would like to indicate to us what type of cases they consider typical. We felt it necessary really to make as a supplement to whatever tables were produced sufficient information to allow the Committee and/or its staff to make their own assessment of some of these comparisons that come out. Often in the columns—and you have made oblique reference to a couple that I have seen as well—it is impossible to know just precisely

[Interprétation]

M. Brown: Il s'agit précisément du deuxième exposé de détails.

M. Mahoney: Par conséquent le terme documents de référence ou de base n'est pas très précis car nous n'obtiendrons rien de plus sur votre théorie générale, au contraire.

M. Brown: Je crois que l'expression utilisée dans le Livre blanc, est «supplément technique», monsieur Mahoney, ce qui décrit bien le genre de documents dont je viens de parler.

M. Bryce: Il s'agit d'explications plutôt que de principes.

M. Mahoney: Sans doute admettez-vous que ceux qu'intéressent ces documents s'occupent de la préparation de leur mémoire et que compte tenu de la limite de temps que le Comité ici et ailleurs, a imposé, il se pose, je crois, un problème et l'industrie pétrolière par exemple, tout comme l'industrie minière éprouveront peut-être des difficultés à préparer leurs mémoires pour la date limite, s'ils n'ont pas ces documents sous la main.

Une autre question d'ordre général, dont MM. Bryce ou Brown, sont sans doute très au courant touche les articles publiés avec une régularité quasi monotone, où l'on donne des chiffres comparatifs sur ce qui va se produire ici, à Minneapolis, ou à Winnipeg ou à Cleveland ou encore à Toronto. Est-ce que vous analysez ces chiffres au fur et à mesure qu'ils sont livrés?

M. Brown: En effet, nous préparons notre propre dossier de comparaisons que nous devrions présenter au Comité, car dans toute comparaison de la charge fiscale entre deux pays, on peut s'arranger pour prouver quasi n'importe quoi. Si l'on peut pousser les conjectures assez loin, il n'y a rien d'impossible. Par conséquent, ce que nous comptons faire, c'est fournir au Comité suffisamment de détails sur l'armature de deux systèmes et y ajouter certains cas typiques, pourvu que le Comité veuille bien nous indiquer quel genre de cas il considère comme typiques. Il nous a semblé nécessaire de compléter tous les tableaux qui pourraient être produits et de donner suffisamment d'informations pour laisser le Comité évaluer ces comparaisons car, souvent, dans les colonnes, vous faites certaines références obliques à certains cas que je connais aussi. On ignore exactement quelles sont les conjectures, les hypothèses qui ont

[Text]

ly what assumptions have been made. They are not necessarily always stated.

Mr. Mahoney: This would seem to be the case and I think, of course, that your answer will save a great deal of detailed questioning at least at this time until we see the kits. I suppose as an observation the shocking disparity in these examples that are brought forth by the columnists are not so much the disparities between Canadian and U.S. taxation as perhaps the disparity between Minnesota or Ohio taxation which they, for example, are using, and the New York taxation which you used in the supplementary paper that was released—it is entitled White Paper Highlights. I think this is the area where we are going to have to get some reconciliation because, again on the surface, the credibility of one or the other of these sets of figures is open to serious question in my mind.

Mr. Brown: It was particularly because of the skepticism concerning any particular one and concerning the one put forward at the time the White Paper was made public—it is particularly because of that skepticism we thought we should file a "kit" shall I say—that is really a colourful term for it—that we should file enough material so that members and the staff would be in a position to see what states are and are not highly taxed states; some have none at all. About 15 states have no income tax at all.

Mr. Mahoney: If I have more time Mr. Chairman, there is a third general area that I would just like to touch on briefly. The general thrust of the proposals for corporation tax, capital gains and treatment of corporate tax combined with the shareholders tax would appear to me to be very positively in favour of investment in the widely-held Canadian corporation. I do not know whether you agree with that as being an intended thrust, but it would seem that the reaction of the stock market the day after this was announced by showing an increase of almost four billion dollars in paper in Toronto would confirm a public impression that that was the thrust of the thing.

The Chairman: Mr. Bryce.

Mr. Bryce: Mr. Chairman, this question implies, I think, that the thing most investors are interested in is capital gains; on the other hand, those who have been looking at the proposals think that periodic tax on capital gains will dissuade people from investing in these things.

[Interpretation]

été faites. Elles n'ont pas forcément été toutes établies.

M. Mahoney: Il semble que ce soit le cas et je crois que votre réponse pourra nous épargner beaucoup de questions détaillées jusqu'à ce que nous ayons ce dossier sous les yeux. Mais, à titre d'information, je suppose que l'écart choquant entre ces exemples que nous présentent les chroniqueurs, n'est pas tant celui des disparités qui existent entre le système fiscal canado-américain que celui des disparités entre l'impôt en Ohio et au Minnesota, et le système fiscal en vigueur à New York par exemple, dont vous parlez dans le document supplémentaire qui a été publié sous le titre «Points saillants du Livre blanc». Voilà où il va falloir que nous en venions à un équilibre à un fusionnement des éléments car, encore une fois, la crédibilité de certains chiffres peut être mise en doute, en tout cas, dans mon esprit.

M. Brown: C'est notamment en raison du scepticisme qui existe vis-à-vis de tout système. Il nous a alors paru bon, lors de la parution du Livre blanc de préparer «une trousse» de documentation. C'est là l'expression colorée, mais il nous fallait y mettre suffisamment de documentation pour que les députés et le personnel soient en mesure de voir quels sont les états qui ont un lourd système fiscal, quels sont ceux qui ont un système fiscal relativement léger et quels sont ceux où l'impôt n'existe pas du tout. Il y a environ 15 états qui n'ont pas d'impôt sur le revenu.

M. Mahoney: Si je disposais de plus de temps, monsieur le président, je toucherais maintenant un troisième point. L'élan général des propositions visant l'impôt sur le revenu des sociétés, les gains de capital et le traitement des impôts sur les sociétés combinés avec l'impôt sur les détenteurs d'actions, ne semble favoriser les investissements dans des corporations canadiennes. J'ignore si vous convenez que c'est là une tendance générale, mais il semble que la réaction de la hausse du marché a indiqué une augmentation de 4 milliards de dollars à Toronto. Voilà qui semble confirmer chez le public l'élan de cette initiative.

Le président: Monsieur Bryce.

M. Bryce: Monsieur le président, dans toute cette question, ce qui intéresse la plupart des investisseurs, ce sont les gains de capital. D'autre part, ceux qui ont analysé les propositions semblent croire que la taxe périodique sur les gains de capital détournera les gens des investissements.

[Texte]

However, if I could try to speak more generally about the matter, if one looks at the issue broadly what we have proposed in regard to the widely-held corporations is a system where Canadian investors in them would get a credit for only half of the corporate tax and the nonresident investors would get no credit for the corporate tax. So there is an unintegrated corporate tax for the Canadian investors of some 25 per cent.

In the case of the closely-held companies that is not so, there is full integration. So for Canadian shareholders—apart from those that are tax-free, such as pension funds or registered retirement savings plans—there is fundamentally a bias in favour of the closely-held corporations. This is explained in Chapter 4 of the White Paper in terms of the nature of the corporations and their relations to their shareholders and the fact that the closely-held corporations are basically competing with unincorporated business or with other closely-held corporations in Canada. We have suggested that there are good reasons here for treating them differently than the widely-held corporations. The widely-held corporations are the larger corporations that deal with their shareholders at arm's length and in which the shareholder is really making an investment that he normally feels free to dispose of if he does not like the management or if he thinks the stock has gone up.

We felt that there is a valid economic, if you will, sociological case for this distinction. It is a new distinction that other countries do not make, I believe, but we have commended it to Parliament and the public for study as a distinction with some validity. This means that looked at broadly in the system as a whole investment in widely-held corporations that goes through them and back to the shareholder will bear not only the personal income tax eventually, but a corporate tax of

• 1125

25 per cent. Investment in closely-held companies will just bear in the ultimate result the personal tax. Investment in public enterprises, in government securities and so on, normally bonds, will just bear the personal tax. So if you look at the flow of investment through the various main channels, I think it does not discriminate in favour of widely-held corporations, but both public authorities and closely-held corporations have a favoured position.

What I think then leads people to think of this other, as I suggested at the beginning, is

[Interprétation]

Cependant, si l'on examine l'ensemble de la question, ce que nous avons proposé aux corporations canadiennes ouvertes, c'est un système où les investisseurs canadiens obtiendraient un crédit de la moitié de la taxe sur les corporations. Quant aux investisseurs non résidents, ils n'obtiendraient aucun crédit d'impôt sur les sociétés. Par conséquent, il y aurait une taxe sur les sociétés non intégrée environ 25 p. 100 pour les investisseurs canadiens.

Dans le cas des corporations fermées, il y a pleine intégration. Ainsi, pour les actionnaires canadiens, autres que ceux qui ne sont pas imposés comme les fonds de pension ou les décaissements de régimes d'épargne-retraite enregistrés, il y a fondamentalement un préjugé en faveur des corporations fermées. On trouvera les explications voulues dans le chapitre 4, du Livre blanc, où l'on tient compte de la nature des corporations, de leurs rapports avec leurs actionnaires et du fait que les corporations fermées font concurrence aux entreprises non constituées en société commerciale ou aux corporations canadiennes ouvertes. Nous avons suggéré, pour notre part, qu'il y a d'excellentes raisons de leur accorder un traitement différent de celui dont jouissent les corporations ouvertes. Les corporations ouvertes comprennent les sociétés les plus importantes qui tiennent leurs actionnaires à distance et dans lesquelles ces derniers font vraiment un investissement qu'ils peuvent retirer s'ils n'aiment pas la direction ou si les cours ont monté suffisamment.

Nous estimons donc qu'il y a là des raisons sociologiques et économiques valables pour établir cette distinction. C'est une nouvelle distinction dont ne font pas état d'autres pays. Nous en avons recommandé l'étude au Parlement et au public comme une distinction valable. Envisagés dans l'ensemble du système, les investissements faits dans des corporations ouvertes qui retournent aux actionnaires, comporteront non seulement l'impôt sur le revenu des particuliers mais éventuellement un impôt sur les sociétés de 25 p. 100. Les investissements effectués dans des corporations fermées, sans des entreprises publiques, dans des obligations de l'État, et dans les obligations courantes, ne porteront que l'impôt personnel sur le revenu. Si vous considérez le mouvement des investissements par l'entremise des principaux canaux, je crois que cette méthode ne joue pas contre les corporations ouvertes, tandis que les gouvernements, comme les corporations fermées en bénéficient.

Ce qui porte les gens à considérer les autres investissements, comme je l'ai souligné au

[Text]

the different treatment of capital gains. Then you have to look at what role capital gains plays in these alternate investments. If the seeking of capital gains is the chief purpose of the operation, you do not seek those, obviously, if you are investing in the obligations of public authorities; so they are not a problem there. If you are investing in privately-held corporations the situation is more difficult, you may be hoping to get capital gains when you go public, or you may be hoping to get capital gains by selling out to someone else your interest in the closely-held corporation. As we are providing a way of leaving earnings in the business and getting the credit for the corporate tax through the issue of stock dividends, those capital gains that arise from the retention of earnings will not be unreasonably taxed. They should not be subject to double taxation, and the gains tax as such should not be a serious problem. However, this superficial difference in the gains tax rate, I think is what is leading people to look at the thing rather narrowly, and those who have been just assessing the situation in the market, I think, are not getting the whole thrust of the proposals.

Mr. Mahoney: Would you not admit there is a genuine problem where there is a foreign participant in a closely-held corporation; that while this option to treat themselves as a partnership and so on is legally open to them, practically may not be a way that they can handle that company's affairs because of priorities.

Mr. Bryce: That option is not open to you, and, of course, there will be some difference of interest between the Canadian shareholders and the nonresident shareholders.

Mr. Mahoney: Well, do you propose at any point in these supplementary papers or otherwise to suggest a system whereby there may be a way that this can be resolved without in effect breaking up such companies, or penalizing the foreign shareholder to a point where he has to get out?

Mr. Brown: Sir, I am not quite sure when you say this can be "resolved". I wonder if you could clarify for me what you have in mind with that word.

Mr. Mahoney: The conflict that will occur within a closely-held corporation which has resident and nonresident shareholders. I think one would admit that is not an unusual situation in this country. Now the wholly-resident-

[Interpretation]

début, c'est le traitement différent accordé aux gains de capital. Il faudrait voir le rôle que jouent les gains de capital vis-à-vis des autres formes d'investissement. Si les gains de capital constituent le but principal de toutes ces opérations, il est manifeste qu'on ne les veut pas, si on investit dans des obligations du gouvernement. Il n'y a donc aucun problème. Si vous investissez, par contre, dans des sociétés privées, la situation n'est plus la même. Vous pouvez espérer obtenir des gains de capital en inscrivant vos actions à la bourse ou en vendant à quelqu'un d'autre les actions que vous détenez dans la corporation fermée. Comme nous fournissons un moyen de laisser les revenus dans l'entreprise et d'obtenir un crédit pour l'impôt sur les sociétés au moyen de la distribution de dividendes en actions, les gains de capital découlant du réinvestissement des revenus ne seront pas déraisonnablement taxés. Ils ne seront pas assujétis à la double imposition et la taxe sur les gains de capital ne devrait pas constituer un problème sérieux. Cependant, cette différence superficielle entre le taux de la taxe sur les gains de capital pousse les gens à voir la situation de façon très mesquine. Je crois que ceux qui pèsent la situation sur le marché ne voient pas tous les aspects de la proposition.

M. Mahoney: Ne croyez-vous pas qu'il se crée un vrai problème, lorsqu'il y a participation d'intérêts étrangers dans une corporation fermée. Même s'il est possible de traiter les détenteurs d'actions comme associés et que la chose soit légale en pratique, il n'y a peut-être qu'une façon de gérer la mainmise sur les affaires de la compagnie à cause des priorités.

M. Bryce: Cette option ne vous est pas ouverte. Il y a sans doute une différence d'intérêts entre les actionnaires non résidents et les actionnaires canadiens.

M. Mahoney: Proposez-vous dans ces documents supplémentaires, un système visant à régler cette difficulté sans, pour autant, entraîner la rupture de ces corporations ou pénaliser les actionnaires étrangers au point qu'ils auraient à retirer leurs investissements?

M. Brown: Je me demande quelle est votre pensée, quand vous dites «à régler cette difficulté». Pourriez-vous préciser?

M. Mahoney: Le conflit se produira au sein de la corporation fermée qui compte des actionnaires résidents et non résidents. C'est là une situation des plus communes dans notre pays. La corporation fermée qui compte

[Texte]

owned, closely-held corporation has available to it and its shareholders some options which I well appreciate do put them, I think, on a pretty favourable basis. Those options are not open to the company or the shareholders where nonresidents are involved on the same basis. Will it be possible as the proposals are refined for the company to resolve this within the law, or is it going to require great reorganization?

•1130

Mr. Brown: I am not sure how great but it does occur to me immediately that a non-resident shareholder of a closely held company can transfer his shares to a Canadian closely held company which effectively isolates his position in the foreign country from the effects of the operating company taking up these options to which you refer. But that is a reorganization. I just wondered about the adjective you used.

Mr. Mahoney: Of course, if he happens to be an American he then has a foreign personal holding company within the terms of U.S. laws and is in some very serious trouble there, which may or may not be a matter of proper concern for us. But he does have problems at home.

The Chairman: I will have to recognize somebody else, Mr. Mahoney, because your 20 minutes are over.

Gentlemen, before I yield to Mr. Danson, Mr. Whicher wishes to propose a motion.

Mr. Whicher: I move that the rates of pay for the clerical and stenographic members assigned to this Committee be established in conjunction with the Personnel Branch in accordance with the prevailing rates of pay in the House of Commons.

The Chairman: May I stress the words "clerical and stenographic members".

Motion agreed to.

Thank you very much, gentlemen. Mr. Danson.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman. My questions are of a very general nature but supplementary to something that Mr. Mahoney and, I believe, Mr. Downey and Dr. Ritchie, dealt with in previous questioning. This relates to the disparity between taxation in Canada and the United States.

Really, can we ever expect to have such parity between Canada and the United States? Does the scale of our economy allow this? I think we have always acknowledged that our standard of living and our rates of

[Interprétation]

des actionnaires résidents jouit de certaines options qui, je crois, les placent dans une situation plus favorable. Ces options ne sont pas ouvertes aux compagnies dont les actionnaires sont non résidents. La corporation ne pourrait-elle pas régler cette difficulté selon vos propositions, dans le cadre des dispositions de la Loi ou y aura-t-il lieu de recourir à une réorganisation complète?

M. Brown: Je ne suis pas sûr que le problème ait une telle envergure, mais il me semble à première vue qu'un actionnaire non résident d'une corporation fermée peut transférer ses actions à une corporation canadienne fermée qui l'isole à l'étranger pour éviter des effets que pourraient avoir les options indiquées. Il s'agirait évidemment là d'une réorganisation. Je ne sais pas quel est l'adjectif que vous avez utilisé.

M. Mahoney: Bien sûr, s'il est Américain, il se trouve à posséder une société de gestion personnelle à l'étranger aux termes de la Loi américaine et il en proie à de sérieuses difficultés, ce qui peut ou nous intéresser plus ou moins, mais il a des problèmes.

Le président: Monsieur Mahoney, vos vingt minutes sont écoulées, je vais passer la parole à quelqu'un d'autre.

La parole est à M. Danson, mais voilà, M. Whicher, aimerait proposer une motion.

M. Whicher: Je propose: Que le taux de traitement des préposés aux écritures et des sténographes affectés au Comité soient établis en collaboration avec le Service du personnel, conformément aux taux courants de rémunération de la Chambre des communes.

Le président: Encore une fois j'insiste, «les préposés aux écritures et les sténographes.»

La motion est adoptée. Merci beaucoup messieurs. Monsieur Danson, vous avez la parole.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Mes questions sont d'ordre très général. Elles font suite aux commentaires formulés par M. Mahoney et je crois MM. Downey et Ritchie au cours des questions précédentes. Il s'agit des disparités entre les taux d'imposition en vigueur au Canada et aux États-Unis.

Pouvons-nous vraiment nous attendre à ce qu'il y ait parité d'imposition entre les deux pays. Est-ce que notre économie nous le permet? Je crois que nous avons toujours reconnu le fait que notre niveau de vie et nos

[Text]

pay were somewhat lower—a 20 per cent differential seems to have been commonly accepted. The Hon. Stanley Randall, a man I do not always agree with, has said that Canadians do not want to be Americans, they just want to live like Americans.

It is not that Canadians are less productive as individuals, but that the scale of our economy does not provide for the sort of economic basis they have in the U.S. This differential and the brain drain to the United States have been highlighted when Canadians are discussing taxes. But has this situation not always existed and do not other countries have to face this problem. Immigrants come to Canada from Britain, Germany, Italy and other countries. Yet a lot of people stay in those countries in spite of the fact that they might have a higher standard of living here because they happen to like living there—perhaps because of better social conditions. Can we really ever expect to have parity? Is disparity not the cost of being a Canadian, of membership in the club? And, in your experience, how much of a differential can we stand?

Mr. Bryce: Mr. Chairman, we had some discussion about this at the last meeting or the last meeting but one and I spoke briefly about it. I think the difference in our average productivity as compared with the United States has existed for a great many years and while we are improving our living standards and productivity, the United States is as well. And speaking from memory, I do not believe that we are substantially closing that gap. But I would be glad to look into this and give you a further comment another time if I find that is not the case.

As to what its implications are, I also spoke briefly about this previously. Canadians have chosen to have a higher proportion of their gross national product in the form of services and payments from governments than have the United States. The comparison, as I recall, was some 32 per cent for Canada for 1968, the most recent year for which we have figures, and about 30.5 per cent for the United States. I think the figures are here; perhaps I can get them in a moment.

• 1135

The absolute figures in the United States are higher but that illustrates that there is a gap there. The point is, however, that if we continue to exercise this choice in this way, then we have got to make some kind of adjustment to do it. We have to finance it through taxes or contributions of one kind or

[Interpretation]

salaires n'étaient pas aussi élevés et qu'il y avait une différence d'environ 20 p. 100 et on l'accepte. L'honorable Stanley Randall, avec qui je ne suis pas toujours d'accord, dit que les Canadiens ne veulent pas être Américains, qu'ils veulent simplement vivre comme des Américains.

Ce n'est pas que les Canadiens soient moins productifs, mais notre économie ne nous permet pas de marcher à un rythme semblable à celui des États-Unis. Cette différence ne passe certes pas inaperçue lorsque les Canadiens discutent de taxes et de la fuite des cerveaux aux États-Unis. Mais cette situation n'a-t-elle pas toujours existé et les autres pays n'ont-ils pas à faire face au même problème? Il nous arrive des immigrants de l'Italie, de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne et d'autres pays. Cependant bien des gens n'émigrent pas même si l'on trouve chez nous un niveau de vie supérieur. Ils aiment demeurer dans leur pays, peut-être à cause de meilleures conditions sociales. Peut-on vraiment espérer avoir la parité un jour? Ou n'est-ce pas plutôt là le prix qu'il nous faut payer pour être Canadiens? Dans quelle mesure pouvons-nous tenir le coup?

M. Bryce: Monsieur le président, nous avons discuté la chose à la dernière ou l'avant dernière réunion et j'ai formulé quelques observations à ce propos. Je crois que la différence qui existe entre notre productivité moyenne et celle des États-Unis ne date pas d'hier. Même si nous améliorons notre niveau de vie et notre productivité, les États-Unis font de même. Je ne pense pas que nous soyons en train de combler l'écart. Cependant, je me ferai un plaisir d'étudier la question et de vous faire d'autres commentaires ultérieurement, si je trouve que ce n'est pas le cas.

Quant aux répercussions de toute cette affaire, j'en ai déjà parlé brièvement. Les Canadiens préfèrent avoir une proportion plus grande qu'aux États-Unis de leur produit national brut sous forme de services et d'allocations de l'État. La comparaison dont je parle était de 32 p. 100 par le Canada au cours de l'année la plus récente pour laquelle les données statistiques sont disponibles, soit 1968, et de 30.5 p. 100 pour les États-Unis. Je crois que je pourrai obtenir les chiffres dans quelques instants.

Les chiffres absolus obtenus aux États-Unis sont plus élevés, et ils révèlent un écart. La question qu'il faut se poser est la suivante. Si nous continuons dans cette veine, il nous faudra procéder à certains ajustements, que nous financions ces services par l'entremise de taxes, par une forme de contributions

[Texte]

another, and we have got to decide which kind and who bears the cost. The second thing is what do we rely on to determine who in our society is going to be on a par or near a par or above a par with United States' standards and who is not. A number of times in the past we have had groups or individuals visiting the Department to talk to us about the necessity of keeping down our income tax so that we will not have people going to the United States because our taxes are higher, or our living standards or pay not up to theirs.

Since the average has got to be less, in real terms, somebody has got to be different, to be less than the average ratio as compared with the U.S. if others are above the average. And that is just as true with regard to wage parity as with executive or professional parity.

I have told such groups that the market could best make these adjustments, if it is free to do so. But, of course, the market in pay is not entirely free to make these adjustments. I well remember discussing cases about professors, for example. The market in the United States for professors of Russian or Far Eastern history is a good deal more competitive with Canada than the market for professors of Canadian history. But do you pay the professors of Canadian history less in the university than the professors of Russian history? The market would suggest you might—that you could and should. But I do not think you will find that this is the practice followed.

This sort of thing runs all through the situation. I imagine engineers and doctors are much more mobile between Canada and the United States than lawyers. Does this imply that they should get more highly paid on the average than lawyers? It seems to me that this is the sort of issue we have to face.

You ask whether other countries have to face this problem. They certainly do. There is a wide difference between England, for example, and North America, and in many of the developing countries where standards are not one tenth of those of North America, there is a terribly sharp difference. How do they adjust? Well, they have great trouble holding their good professional people and things like that.

But it depends also on mobility, affected both by language and social factors, and the ease of entry to the United States affected by both their institutions and their laws. Canadians live next door and are used to all sorts of American institutions. They are much more mobile over that border than any other people, I suppose. So it is a special problem

[Interprétation]

quelconque. Nous devons décider comment, et qui doit assumer le coût. Deuxièmement, sur quoi allons-nous nous fonder pour déterminer qui, dans notre société, sera au niveau des normes américaines et qui sera au-dessus? Très souvent dans le passé, des groupes ou des personnes nous ont dit qu'il importait de maintenir nos impôts à un niveau peu élevé afin d'éviter l'exode des Canadiens vers les États-Unis, parce que les impôts ici sont plus élevés, ou que notre niveau de vie et les salaires n'arrivent pas avec ceux des Américains.

Il faut qu'il y ait une moyenne réelle et il doit y avoir des différences. Il faut qu'il y ait moins d'impôts que le taux moyen comparatif aux États-Unis et il doit en être ainsi pour les salaires. C'est aussi le cas pour la parité sur le plan professionnel ou administratif.

Alors, lorsque je rencontre ces groupes, je leur dis que ces rajustements doivent se faire par le marché. Le marché du travail n'est pas tout à fait libre d'effectuer ces ajustements. Je me rappelle avoir discuté par exemple la question des professeurs. La demande de professeurs d'histoire de l'Extrême-Orient ou de la Russie aux États-Unis fait beaucoup plus concurrence avec le Canada que celle des professeurs d'histoire du Canada. Toutefois les professeurs d'histoire du Canada dans les universités sont-ils moins rémunérés que les professeurs d'histoire russe? On serait porté à le croire et c'est ce qui devrait être, mais je ne crois pas que ce soit la pratique suivie.

On fait les mêmes constatations dans tous les secteurs. Je suppose que les ingénieurs et les médecins se déplacent en plus grand nombre entre le Canada et les États-Unis que les avocats par exemple. Est-ce que cela veut dire qu'ils devraient toucher plus de salaire que les avocats? A mon sens, c'est le problème qui se pose.

Vous vous demandez si d'autres pays subissent le même sort. C'est une différence encore plus prononcée. Entre l'Angleterre et l'Amérique du Nord, par exemple, il y a un écart très prononcé. Et aussi entre certains pays en voie de développement qui ne peuvent pas offrir le dixième du niveau de vie américain. Comment se tirent-ils d'affaire? Ils éprouvent beaucoup de difficultés à retenir leurs travailleurs intellectuels. Mais tout dépend aussi de la mobilité, et ici interviennent les facteurs linguistiques et sociaux et la venue aux États-Unis est en rapport avec les institutions et les lois américaines. Les Canadiens habitent à proximité des Américains et connaissent bien leurs institutions. Ils sont donc plus portés que d'autres à s'en aller aux États-Unis. C'est un véritable problème pour nous, dans son

[Text]

for us in its volume and its pervasiveness. This is really one of the facts of life about Canada. In many aspects of our economic life, we are very close to the United States and we know what is happening there and what one can achieve by buying goods on credit and aiming at higher pay rates, and all this.

•1140

This does not affect only our tax problems. It affects all kinds of problems. Somehow we must adjust to the realities. But how? That is the question, and income tax in only one of the places where it comes to a focus.

Mr. Danson: I think it would be helpful for us to have the charts that you mentioned, which show this differential as increasing or remaining the same or decreasing.

Mr. Bryce: I will get the estimated 1969 figures on the proportions of the gross national product as soon as I can. Our statistics are not yet out. The American preliminary statistics for 1969 are out. However, if you take total taxes for 1968 as a proportion of the gross national product at market prices, in Canada they were 32 per cent and in the United States 30.5 per cent. When you look behind that as to expenditures—sorry, I do not have that.

What is notable is that the transfers to persons from governments, which include social security and a variety of things like that, in the case of Canada is 10.7 per cent of the gross national product and in the case of the United States it is 6.4 per cent. So this is where we have such a great difference in our practice, in our collective decisions. It is in this category. This more than accounts for the difference in that level of taxation.

Mr. Downey: There could be a slight distortion here because of the ratio of defence spending because really we are leaning on their defence and the ratio here is far out of proportion.

Mr. Bryce: There is no question of defence expenditures being much higher proportionately. We do not have these figures here but we could easily produce them.

Mr. Smerchanski: Are those proportions based on population?

Mr. Bryce: No. These are the proportions of the gross national product constituted by these types of things.

The Chairman: Mr. Roberts.

[Interpretation]

ampleur et sa continuité. Et c'est une réalité au Canada, sous bien des rapports, notre vie économique se rapproche beaucoup de celle des États-Unis. Nous nous comparons si facilement. Nous savons ce qui se passe là-bas. On peut acheter ce qu'on veut à crédit. Les salaires sont plus élevés, etc.

Alors, cet état de choses n'a pas seulement son écho dans nos problèmes d'impôt mais encore dans bien des secteurs. Il faut s'ajuster à cette réalité. Et la fiscalité n'est qu'un des aspects de cette réalité.

M. Danson: Je pense qu'il nous serait utile d'avoir les tableaux dont vous parlez, ceux qui indiquent cette différence qui peut augmenter ou diminuer.

M. Bryce: J'essaierai d'obtenir les chiffres sur les proportions du produit national brut de 1969 dès que nous le pourrons. Nos statistiques ne sont pas encore publiées. Il y a déjà des statistiques préliminaires aux États-Unis. En 1968, si vous prenez les taxes totales proportionnellement au produit national brut, au prix du marché, au Canada on obtient 32 p. 100 du produit national brut et aux États-Unis 30.5 p. 100. Lorsqu'on passe au chapitre des dépenses...je regrette, je n'ai pas ces chiffres ici.

Mais le point le plus remarquable est que les versements aux personnes de la part du gouvernement, ce qui comprend la sécurité sociale et un certain nombre de choses, représentent dans le cas du Canada 10.7 p. 100 du produit national brut et dans le cas des États-Unis, 6.4 p. 100. C'est ce qui explique la grande différence dans nos impôts et dans nos décisions collectives. C'est de ce côté qu'il faut regarder quand on examine la question de la différence dans les impôts.

M. Downey: Il y a peut-être une légère correction à apporter ici, compte tenu de la proportion des dépenses pour la défense. Et la proposition est fort différente.

M. Bryce: Oui, bien sûr. On dépense beaucoup plus pour la défense aux États-Unis. Je n'ai pas cela en main, toutefois, mais nous pourrions facilement produire les chiffres.

M. Smerchanski: Est-ce que ces chiffres sont basés sur la population?

M. Bryce: Non, mais sur le produit national brut.

Le président: Monsieur Roberts.

[Texte]

Mr. Roberts: Is the difference between those figures, 6.7 per cent and 10 per cent, I think it was, a result of the fact that we have a much higher portion of our population at a poverty level or under?

Mr. Bryce: It is more pervasive than that. For example, we have family allowances and the United States does not. Our old age pension system, I think, is much more comprehensive than that of the United States.

The Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: These figures and these spontaneous supplementary questions indicate some particular interest in this, and also the disparity which Mr. Downey has pointed out in relation to defence spending. I think they are going to be rather important to us in our considerations and our hearings here. It will be very helpful, I think, if we have more background figures that would help to eliminate these differences for us and for the Canadian people.

The Chairman: Can they be supplied?

Mr. Bryce: Yes, we will try to get something ready, sir. Would you like us to wait until the 1969 figures are available in two or three weeks time?

Mr. Danson: I think it would be worth waiting for. Yes.

The Chairman: I hope somebody is taking note of this.

Mr. Bryce: Oh, yes.

The Chairman: I hope your chairman will not be asked why in the world we did not get these figures in a month.

Mr. Bryce: Mr. Veilleux is keeping a note of that.

The Chairman: Thank you.

Mr. Danson: Is it likely we will still be sitting on these hearings in two or three weeks, Mr. Chairman?

The Chairman: Oh, well, I cannot say.

Mr. Danson: My other question was in relation to the social aspects of the White Paper. Is there a signal given here in the fact that payments for unemployment insurance will be deductible but benefits will be counted as an income? Also will income for scholarships and bursaries be included as income? Is this a signal that, in our thinking in relation to welfare benefits, while they may be universal

[Interprétation]

M. Roberts: Une question supplémentaire, est-ce que la différence entre 6.7 et 10 p. 100 provient du fait qu'il y a beaucoup plus de pauvres chez nous?

M. Bryce: Par exemple, ici nous avons les allocations familiales, les États-Unis n'en ont pas. Notre régime de pension de vieillesse est beaucoup plus vaste que celui qui est en vigueur aux États-Unis.

Le président: Monsieur Danson.

M. Danson: Ces chiffres et ces questions supplémentaires semblent des plus intéressants en ce qu'ils font voir la différence qui existe entre nos deux pays sur le plan de la défense. Je pense que cela sera assez imposant pour nous au cours de nos audiences. Il serait important d'avoir d'autres chiffres qui nous permettraient d'éliminer ces différences pour les Canadiens.

Le président: Ces chiffres sont-ils disponibles.

M. Bryce: Oui. Nous essaierons de les préparer. Voulez-vous que nous attendions pour obtenir les chiffres de 1969 qui seront disponibles dans deux ou trois semaines.

M. Danson: Oui, je pense que la chose en vaut la peine.

Le président: J'espère que quelqu'un en prend note.

M. Bryce: Oui, très bien.

Le président: J'espère que l'on ne demandera pas dans un mois pourquoi nous n'avons pas ces chiffres.

M. Bryce: M. Veilleux en prend bien note.

Le président: Merci.

M. Danson: Nous étudierons sans doute cette question dans deux ou trois semaines, je pense, monsieur le président?

Le président: Oh, je n'en sais rien.

M. Danson: Mon autre question porte sur les aspects sociaux du Livre blanc. N'y indique-t-on pas que les cotisations versées à l'assurance-chômage pourront être déduites mais que les prestations seront imposables. Est-ce que les bourses seront comptées comme des revenus? Est-ce que cela indique, qu'au chapitre des allocations de bien-être, dont certaines peuvent être versées à tous, ceux qui les

[Text]

in some of their aspects, those who receive such benefits and do not require them are going to have to put them back into the tax system?

• 1145

Mr. Bryce: The change in regard to unemployment insurance, as it is indicated here—I do not have the reference at the moment—is really intended to produce a greater fairness between those people who get unemployment benefits plus a fairly high wage for the rest of the year and those who get some lower wage through the rest of the year. We feel that this is a fairer system as between one wage earner and another.

The unemployment insurance benefits are not paid on the basis of need. They are paid on the basis of right, under a plan that is intended to meet some of the economic problems created in an economy where you are bound to have a certain amount of unemployment from time to time, in groups, and there is no automatic way of adjusting to the means or the degree of poverty of the recipient. We see no reason why they should not be regarded as income, as other things are.

In regard to the other example you cited, it was scholarships. The scholarship position in Canada has been changing in recent years as more and more undergraduates are getting some kind of student aid, as we call it now, whether it be student loans or bursaries, and the means of the student, his other source of income, is frequently taken into account now as well as his probable expenses and even his marital status. Therefore, more and more this is reflecting what he really requires.

Even so, however, there are some who get scholarships or fellowships who have other income and who are brought above the exemption levels, plus the amount of fees that are deductible from income. We feel that if that is the case, there is no good reason why the student should not pay tax just like the worker if, through one means or another, his income has been brought up to the point where it exceeds his fees by the amount of the exemption. It would seem reasonable that he should do that.

I do not think this reflects any great change in social attitude. I think it does reflect a change in philosophy about the concept of income for tax purposes. In the past we regarded many things as gifts and not income in that sense, but we are more and more coming here to a comprehensive definition in accordance with the basic philosophy outlined

[Interpretation]

recevraient et n'en auraient pas besoin les rembourseraient au fisc?

M. Bryce: En ce qui a trait à l'assurance chômage, les modifications proposées apporteront plus d'équilibre entre ceux qui touchent des prestations d'assurance-chômage, plus des salaires élevés au cours du reste de l'année et ceux qui reçoivent des salaires moins élevés au cours du reste de l'année. Nous pensons que c'est un système plus juste.

Ces prestations d'assurance-chômage ne sont pas versées en rapport avec les besoins, mais selon le droit dans le cadre d'un programme qui permet de répondre à certaines difficultés d'ordre économique occasionnées par le chômage à un moment donné ou à un autre. Il n'y a pas de façon automatique d'ajuster ces versements au niveau de pauvreté des récipiendaires. Nous ne voyons donc pas pourquoi ces prestations ne seraient pas considérées comme un revenu au même titre que d'autres.

Relativement aux autres exemples que vous avez cités, il y a les bourses. Les systèmes de bourses au Canada changent depuis quelques années. Il y a de plus en plus d'étudiants au niveau secondaire qui reçoivent l'aide aux étudiants soit sous forme de prêts, de bourses ou autres choses encore. Et l'étudiant peut avoir d'autres sources de revenus, on en tiendra compte maintenant de même que de ses dépenses probables. Même l'état marital entre en ligne de compte. On tiendra de plus en plus compte de ses besoins.

Certains reçoivent des bourses ou des prêts ou autres choses tout en touchant d'autres revenus. Il en ressort que leurs revenus dépassent le montant des exemptions, tout en tenant compte de leurs frais de scolarité déductibles. Nous pensons qu'en pareil cas il n'y a pas de raisons pour que l'étudiant ne doive pas payer d'impôt comme tout travailleur. Si d'une façon ou d'une autre, son revenu dépasse ses frais de scolarité, il semblerait raisonnable qu'il soit imposé.

Je ne pense pas qu'il y ait là un grand changement dans nos attitudes sociales. Il s'agit plutôt d'un changement de philosophie au niveau des principes du revenu pour les fins de l'impôt. Bien des choses dans le passé ont été considérées comme des dons et non pas comme des revenus. Mais de plus en plus, nous en arrivons à une définition globale con-

[Texte]

at the beginning of the White Paper, and this is part of it.

Mr. Danson: Thank you. Would you suggest that this might also help to sway that segment of the community—some people say it is immense, but I imagine it is an insignificant number—who perhaps take employment at high wages for part of the year and then choose to live on unemployment insurance benefits for the balance of the year at the expense of the rest of us?

Mr. Bryce: Well, at least if a person does, he will pay tax like other people.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman.

• 1150

The Chairman: Mr. Whicher, followed by Mr. Ritchie and Mr. Gillespie.

Mr. Whicher: Appreciating the fact that some form of a capital gains tax is advisable and indeed necessary, why does the White Paper suggest a type that is more severe by far than those in effect in the U.S.A., particularly in the initial stages?

Mr. Bryce: This is the capital gains tax?

Mr. Whicher: Yes.

Mr. Bryce: I guess the real reason is that we have come to our proposals later than others and after a considerably longer look, if I may say so, than most of the others because we had the benefit of the Royal Commission that went into this matter very thoroughly over a period of five years, and the government now has spent quite a long time itself analysing the fundamentals of the income tax system. The basic reasoning is set forth somewhere here in the Paper—that in terms of fairness we do not really see why someone who makes a capital gain in land, let us say, through business or other ways, should not pay income tax on that just as much as the man who makes earnings through professional fees, wages or something else. What is there that is special about capital gains? We made three major reservations on that. First, we have endeavoured to eliminate the trivia in regard to personal possessions by the \$500 provision concerning personal property.

Second, we have tried to eliminate the impact of it on homes by the accumulated \$1,000 exemption per year and the accumulated allowance for betterment or whatever it is called. Third, we have made this special provision in the case of the shares of widely-held companies to reflect the fact that they

[Interprétation]

forme à cette philosophie de base dont il est fait mention au début du Livre blanc.

M. Danson: Merci. Est-ce que cela permettra de dissuader les gens—certains disent qu'ils sont en quantité, d'autres disent que non—qui, par exemple, travaillent à un salaire élevé pendant une partie de l'année et vivent de l'assurance-chômage pendant une autre partie de l'année, aux frais du reste de la population?

M. Bryce: Ces gens paieront au moins des impôts proportionnellement à leur revenu, comme tout le monde.

M. Danson: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whicher, ensuite ce sera MM. Ritchie et Gillespie.

M. Whicher: Compte tenu du fait qu'une certaine forme d'impôt sur les gains de capital est souhaitable et même nécessaire, pourquoi le Livre blanc suggère-t-il quelque chose de plus radical qu'aux États-Unis, surtout dans les étapes initiales.

M. Bryce: Vous parlez de l'impôt sur les gains de capital?

M. Whicher: Oui.

M. Bryce: Je crois que la vraie raison est que dans nos propositions nous en sommes arrivés à ce point bien après d'autres pays et après avoir plus longuement étudié la question, car nous avons eu une commission royale d'enquête qui a étudié la question à fond pendant cinq ans, et le gouvernement, lui-même, a passé beaucoup de temps à analyser les principes dont s'inspire le régime de l'impôt sur le revenu. Le raisonnement de base figure quelque part dans le Livre blanc et pour des raisons de justice, nous ne voyons pas pourquoi quelqu'un qui réalise des gains de capital d'une façon ou d'une autre, ne devrait pas payer d'impôt sur le revenu tout comme ceux qui reçoivent des salaires, des traitements, des honoraires ou tout autre genre de rémunération. Que contient-il de spécial au sujet des gains de capital? Eh bien, nous avons établi trois principales réserves. D'abord, pour éliminer les montants insignifiants, nous avons une disposition d'exemption de \$500 sur les propriétés personnelles.

Deuxièmement, nous avons essayé d'éliminer l'influence que cela avait sur les résidences en accordant une exemption de \$1,000 par année et des allocations d'améliorations, quelles qu'elles soient. Troisièmement, nous avons des dispositions spéciales lorsqu'il s'agit d'actions de corporations ouvertes, prévoyant

[Text]

are subject to an additional tax where the accumulating income passes through a widely-held corporation, and also because we felt that this was one of the most fundamental ways of encouraging Canadians to invest in Canadian business—to give them a real advantage here in buying the shares that are available on the market to them.

There is another reason, a technical one, in regard to these widely-held shares. If we had a full tax on that gain in those shares we would have real trouble in the market because of the possibility of sales, repurchases and things of that sort between individuals entitled to the full gross-up in credit, the full capital gains and the allowance for losses, and those who are tax free, like pension funds or nonresidents who are taxed on a different basis. So that there was a really important technical, economic problem here and a tax problems as well, which we have to a considerable extent solved in this way.

This was the essential philosophy: What justification is there for treating capital gains in a different way? And the only place where we found that justification was in regard to houses—homes, if you will—and in regard to these widely-held shares, for the variety of reasons I gave.

May I ask Mr. Brown whether I have overlooked anything.

Mr. Brown: I think that in considering the impact of the capital gains tax on gains from the shares of closely-held corporations one has to keep in mind the gross-up in credit procedure available here which is not available in the United States or in the United Kingdom. So that when one looks at the overall tax over the lifetime of a closely-held corporation and if one were to examine the tax on the earnings generated by that company in its operation, I think that one should, as I say, keep in mind the gross-up in credit provision in Canada, or at least in the White Paper, which is not duplicated in the United States or the United Kingdom. There is something comparable at half rates in France.

• 1155

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I want to say that as far as I am concerned I agree with what has been said. There is nothing special, as far as I am concerned, about a capital gains—that income should be taxed—but there is something special about our proximity to the United States and I agree completely with what Mr. Bryce said to Mr. Danson, in general, about the income tax—that we have

[Interpretation]

qu'elles seront assujetties à des taxes additionnelles, lorsque le revenu accumulé passe par l'intermédiaire de telles corporations. Nous avons pensé que c'était là un excellent moyen d'encourager les Canadiens à investir dans les industries canadiennes, et leur permettre de profiter vraiment de l'achat d'actions disponibles sur le marché.

Il y a aussi une autre raison, elle est d'ordre technique et a trait aux actions de corporations ouvertes. Si nous avions un impôt complet sur les gains de capital, nous connaîtrions de grandes difficultés sur le marché, à cause des possibilités de ventes, de rachats et autres choses de la sorte, soit pour les particuliers admissibles au montant brut de dégrèvement, aux gains entiers de capital et aux allocations de pertes et ceux qui sont exempts d'impôt comme les fonds de pensions et les non-résidents qui sont imposés sur une base différée. Il y avait donc là un problème économique et technique très sérieux, ainsi qu'un problème d'impôt que nous avons pu résoudre de cette façon, dans une large mesure.

C'était là le principe de base. Comment peut-on justifier qu'on puisse traiter les gains de capital d'une façon différente? La seule façon de trouver cette justification, par exemple, dans le cas des maisons et dans le cas des actions de corporations ouvertes était celle que je viens de vous exposer. Maintenant, je voudrais demander à M. Brown si j'ai oublié quelque chose.

M. Brown: Je pense qu'en considérant l'incidence des gains de capital sur les revenus des actions de corporations fermées il faut tenir compte de la procédure particulière au montant brut de dégrèvement qui existe ici, mais non aux États-Unis ou au Royaume-Uni. Lorsqu'on considère l'ensemble des impôts à l'égard d'une corporation fermée et qu'on examine l'impôt sur les gains réalisés par celle-ci, il faut tenir compte, je crois, des dispositions relatives au montant brut de dégrèvement que nous avons au Canada, mais qui n'existe pas aux États-Unis ou au Royaume-Uni. Il y a peut-être quelque chose de comparable en France, mais à un taux à moitié moins élevé.

M. Whicher: Monsieur le président, je suis d'accord avec ce qu'on vient de dire. Il n'y a rien de spécial dans le cas des gains de capital. Ces revenus doivent être imposés, mais il y a quelque chose de spécial à cause de notre proximité des États-Unis. Je suis d'accord avec ce que M. Bryce a dit à M. Danson, au sujet de l'impôt sur le revenu, il nous faut payer plus ici, parce que nous bénéficions

[Texte]

to pay more here because we have more social services. May I ask in respect of a capital gains tax what studies were made. Did you make very close studies of the American laws in connection with this—because they have been in this business for a long time. We sometimes have a tendency—I do not say the Finance Department—to be somewhat jealous of everything in the United States and we are critical of them. But everything in that great country is not wrong. Now we are going to tax ourselves at 50 per cent here, tied to income. May I ask if it is tied to income in the U. S.? Firstly what studies were made?

The Chairman: Mr. Brown?

Mr. Brown: Yes, we studied the U. S. law, the effect of the U. S. law, the problems in the U.S. law, and the results. That is a short answer to that part of your question, sir.

In answer to your other question, yes, the American capital gains tax is tied to income.

Mr. Whicher: What is the highest rate?

Mr. Brown: The highest rate is 35 per cent.

Mr. Whicher: And we are going to start at 50 per cent?

Mr. Brown: Our highest rate is at 50 per cent on some assets and at 25 per cent on others.

Mr. Whicher: But their highest is 35 per cent?

Mr. Brown: Yes, their highest is 35 per cent. Their basic system is that if you hold an asset more than six months it acquires a special character and you then pay tax on half of the gain, subject to a provision that the rate could not exceed 50 per cent—in other words 50 per cent on half. In their recent changes they kept, in respect of individuals, that maximum on \$50,000 of gain. Beyond \$50,000 of gains it is now just a straight half into income. This is where my 35 per cent comes from, because the maximum rate in the United States, once their surtax disappears, will be 70 per cent.

Mr. Whicher: Suppose a teacher in the United States was making \$15,000 a year and presuming that he was in a 25 per cent bracket, he made \$50,000 on the New York Stock Exchange after six months, what rate would he pay on that \$50,000? I suggest to

[Interprétation]

plus de services sociaux. Lorsqu'on en arrive à l'impôt sur les gains de capital, on peut se demander quelles sont les études qui ont été faites à ce propos. Avez-vous étudié les lois américaines à ce sujet? Car aux États-Unis, la chose ne date pas d'hier, et, dans ce cas, nous avons tendance à être un peu jaloux de tout ce qu'il y a aux États-Unis et nous les critiquons en même temps. Il ne faut pas dire que tout ce qu'il y a là est à reprendre. Nous allons nous imposer un impôt de 50 p. 100, en fonction des revenus? Puis-je demander, monsieur le président, si l'impôt sur les gains de capital est rattaché aux revenus aux États-Unis? En dernier lieu, a-t-on étudié la chose?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Oui, nous avons étudié la législation américaine, l'influence des lois américaines, les problèmes qu'elles créent et les incidences. C'est une brève réponse à la première partie de votre question, monsieur.

Pour répondre à votre deuxième question, je dirais oui, les impôts sur les gains de capital sont en fonction des revenus aux États-Unis.

M. Whicher: Quel est le taux le plus élevé?

M. Brown: Le taux le plus élevé est de 35 p. 100.

M. Whicher: Et ici le taux sera de 50 p. 100.

M. Brown: Le taux maximum sera de 50 p. 100 sur certains actifs et de 25 p. 100 sur d'autres.

M. Whicher: Mais le plus haut taux aux États-Unis est de 35 p. 100.

M. Brown: Oui, si vous détenez un actif pendant plus de six mois en votre possession, cela fait l'objet d'une catégorie spéciale et vous payez une taxe de 50 p. 100 sur la moitié du bénéfice. Récemment il y a eu des changements à l'égard des particuliers, ce maximum a été conservé pour une somme de \$50,000. Au-dessus de \$50,000, l'imposition est de 50 p. 100 et c'est de là que je tire le 35 p. 100, car une fois que la surtaxe disparaîtra, aux États-Unis, le taux sera de 70 p. 100, sur la moitié des gains.

M. Whicher: Monsieur le président, puis-je poser la question suivante: Disons qu'un professeur gagne \$15,000 par année aux États-Unis et supposons qu'il paie 25 p. 100 d'impôt et qu'il gagne \$50,000 à la bourse; après six mois, quel taux paierait-il sur ce montant? A

[Text]

you that he would pay 25 per cent on his income tax, is that right?

Mr. Brown: You have postulated the \$50,000 and that is right, sir. If it is \$50,000 it would not exceed...

Mr. Whicher: His personal rate of income tax on...

Mr. Brown: Half of the gain would come into income and then it would be taxed at his normal rate. But it could not go above 50 per cent. So, effectively, it does not go above 25 per cent.

Mr. Whicher: It would not be over 25 per cent. But you were suggesting in the White Paper that of the \$50,000 that I used in respect of the Toronto Stock Exchange \$25,000 would be taxable, and if he made \$5,000 income then it would be on the \$30,000. Is that correct?

Mr. Brown: The same thing happens to this man in the United States. Perhaps I misunderstood your question. He reports in his tax return the \$15,000 salary, I think you postulated, plus \$25,000, being half of the \$50,000 gained. So he reports his income at \$40,000. And if that \$40,000 should push him to a rate bracket in excess of 50 per cent he can in the alternative report his \$15,000 and then pay a flat rate of 50 per cent on the remaining 25 per cent.

• 1200

So, the maximum tax in the United States on your stock market gain would be 12.5 per cent. The maximum tax in Canada on that same stock market gain, now that we have to postulate the Toronto Stock Exchange, would be 12.5 per cent.

I think the major difference between the U.S. system and the Canadian system is the line that they must draw around what constitutes a capital asset. If you have followed the trend of the literature on tax in Canada, you are well aware of the running battle that goes on about when the purchase and sale of property adjacent to a metropolitan area constitutes a capital gain and when it constitutes income. That battle goes on in the United States all the time. The longer you hold the property the better chance you have of trying to establish the fact that you did not buy it for resale. It does not always work out that way, but it is one of the factors that comes into it. So, there is always a running battle. What was it? Did he buy this property for resale? Did he buy it to hold for the rest of his life? Did he buy it to put up an apartment building and just could not finance it? A whole host of frustrated schemes sometimes give rise to fantastically profitable trans-

[Interpretation]

mon avis, il serait imposé à un taux de 35 p. 100 de son revenu. Est-ce exact?

M. Brown: Oui, c'est bien cela. Si cela ne dépassait pas \$50,000...

M. Whicher: Son taux d'imposition personnel sur le revenu...

M. Brown: La moitié des bénéfices serait considérée comme un revenu, et imposée au taux normal. Comme on ne peut pas dépasser 50 p. 100, effectivement, le taux ne dépasse donc pas 25 p. 100.

M. Whicher: Le taux ne dépassera pas 25 p. 100. Vous suggérez donc d'après le Livre blanc que sur les \$50,000 que je pourrais gagner à la bourse de Toronto, \$25,000 seraient imposés et si je réalise un revenu de \$5,000, l'imposition se ferait sur une somme de \$30,000. Est-ce juste?

M. Brown: C'est la même chose que dans le cas de cet Américain. J'ai peut-être mal compris votre question. Il rapporte les \$15,000 de salaire plus les \$25,000, c'est-à-dire la moitié des \$50,000 gagnés, alors son revenu se monte à \$40,000. Si les \$40,000 augmentent son taux d'impôt à plus de 50 p. 100, il peut faire une autre déclaration pour les \$15,000 et ensuite payer 50 p. 100 sur les 25 p. 100 qui restent.

Alors l'impôt maximum pour les gains de capital aux États-Unis serait de 12.5 p. 100 tandis que l'impôt maximum au Canada pour le même revenu réalisé à la Bourse, serait approximativement de 12.5 p. 100. La principale différence entre le système américain et canadien est la ligne de démarcation établie pour ce qui est un avoir, en capital. Si vous suivez les tendances sur les impôts au Canada, vous connaissez la bataille qui se livre lorsqu'il y a des achats et des ventes de propriétés dans les territoires périphériques à des métropoles à savoir si les bénéfices constituent des gains de capital ou des revenus. C'est là une lutte constante aux États-Unis. Plus vous avez la propriété en main longtemps, plus il vous est facile de prouver que vous ne l'aviez pas achetée pour la revendre. C'est toujours la même lutte; est-ce qu'on a acheté la propriété pour la revendre? Est-ce qu'on l'a achetée à demeure? Il y a un tas de facteurs qui donnent lieu à des transactions fort profitables parfois. Tout comme nous, les États-Unis font face à cet état de choses. Nous avons eu cette situation dans le cas de l'immeuble au Canada. Cette lutte n'existe pas autant sur le marché de la bourse. Je ne saurais vous dire pourquoi, mais il semble

[Texte]

actions. I am sure that some give rise to unprofitable transactions, but we do not hear about them. The Americans have this running battle, just as we have had it, and perhaps the most public form it has taken has been in real estate. By and large we have not had that battle in Canada on stock market transactions. I really cannot tell you why we have not had it in stock market transactions. The same English law would seem to apply and the same battleground is potentially there. Perhaps if the philosophy of administration had been different we would have had cases for 20 years where, when people bought on margin, were they doing it for yield or were they doing it for resale. It has always seemed to me when people sold short that a short sale cannot be for any other purpose than to make money. You buy in for less than your short sale. We have not had that, but they continue to have it in the United States.

This six month rule that I spoke of does not rule out the person who can be viewed as a trader. He has to pass two tests. First, he has to be able to establish that he is not a trader and, second, that he has held it for six months. They have the same type of tradition on the stock market that we have. Generally speaking, if you are not an underwriter or working for an underwriter they do not try to construe your position to be that of a trader unless you happen to be in a promotional aspect of the stock.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I want to get this...

The Chairman: Will you permit your colleague, Mr. Danson, to ask a supplementary?

Mr. Whicher: Yes.

Mr. Danson: It is just a short supplementary, Mr. Whicher.

Mr. Brown, referring to the example you provided Mr. Whicher within relation to a \$50,000 gain on the U.S. Stock Exchange or the Canadian Stock Exchange, would it matter, first of all, on the American gain whether that gain was made on the stock exchange or on any other type of capital gain, and in the Canadian context would your example not only apply to widely-held Canadian stocks?

Mr. Brown: If we were to pick an example with a different type of property, then certainly the situation could be quite different. If we are speaking of land, which is perhaps the other, the American situation—assuming we have no problem of establishing trader—would still be as I mentioned it was in respect

[Interprétation]

que le même champ de bataille existe, en puissance. Peut-être que la philosophie qui inspire le gouvernement n'est pas la même. Nous avons des causes depuis vingt ans touchant les achats sur marge. Est-ce qu'on achetait pour réaliser des gains ou pour revendre? Je pense qu'on ne cherchait que le profit. C'est monnaie courante aux États-Unis.

La règle de six mois n'élimine pas la personne qui achète et revend. Il y a deux choses qu'il faut établir: premièrement, que l'on n'agit pas pour réaliser des gains, deuxièmement, que l'on garde les actions pendant six mois. De façon générale, si vous n'êtes pas un courtier ou si vous ne travaillez pas pour un courtier, on essaiera pas de vous classer comme tel, à moins qu'il y ait un aspect de publicité ou de promotion.

M. Whicher: Monsieur le président, j'aimerais...

Le président: Voulez-vous permettre à M. Danson de poser une question supplémentaire?

M. Whicher: D'accord.

M. Danson: Ce n'est qu'une courte question supplémentaire, monsieur Whicher.

Au sujet d'un gain de \$50,000, réalisé à la bourse américaine ou canadienne, est-ce important de considérer si ce profit a été réalisé à la bourse ou ailleurs et, aux États-Unis, est-ce qu'on considère seulement les gains boursiers? Dans le contexte canadien est-ce que votre exemple ne s'applique pas qu'aux actions de corporations ouvertes!

M. Brown: Si l'on veut prendre un autre exemple de propriété, la situation pourrait être fort différente. Si nous parlons de terrains ici il n'y a pas de difficultés quant aux qualifications de courtier, alors qu'aux États-Unis la chose n'est pas aussi simple, et les mêmes critères s'appliquent à la bourse. Mais

[Text]

of the stocks but in Canada, as it has been, it might well have been a trading transaction. Perhaps if it is not a trading transaction it will turn out to be a family farm or something which is comparable, in which case we will then have the \$1,000 a year or \$1,150, or whatever it is, to deduct and the remainder would fully come into income, so the figures would not be precisely the same at that time.

Mr. Danson: I hate to take up your time, but what if it was an investment in some real estate other than a family farm or home?

Mr. Brown: Then in Canada it would come fully into income. The only point I want you to keep in mind is that the chances may well be seven out of ten that this would be the case under the existing system as well.

The Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I just want to clear this up. I think it has been clearly explained, but I want to get it in for my own satisfaction.

Do I understand correctly that a person in the U.S. who has a \$10,000 income, as well as a person in Canada, and they each make \$10,000 on the stock exchange, they will be charged on an income of \$20,000?

• 1205

Mr. Brown: I wonder if you could repeat that question for me?

Mr. Whicher: They each make \$10,000 in salary in both Canada and the United States and they each make \$10,000 on their respective stock exchanges, either in Toronto or New York. Are the proposals in the White Paper identical to the regulations now in effect in New York, namely, that they pay on a \$20,000 income?

Mr. Brown: Not precisely in those terms. In the United States, as in Canada, that \$10,000 stock exchange gain would be reduced to \$5,000 when it is included.

Mr. Whicher: Yes.

Mr. Brown: But both of them would report \$15,000 in income and pay tax on that amount. The difference in the United States is that because their rates go right on up to 70 per cent and they chose to have an effective maximum rate on long-term capital gains of 25 per cent, they have provided this alternate

[Interpretation]

au Canada, il peut s'agir d'une transaction commerciale. Supposant que ce ne soit pas le cas, il pourrait s'agir d'une ferme familiale et, dans ce cas, il y a les dispositions d'exemption des \$1,000 ou \$1,150 par année pouvant être déduites et le reste seulement sera considéré comme un revenu impossible. Ainsi les chiffres ne seront pas précisément les mêmes.

M. Danson: Je regrette de prendre tant de votre temps. Mais s'il s'agit d'un investissement dans d'autre chose qu'une maison individuelle ou une ferme familiale qu'arrive-t-il?

M. Brown: Alors au Canada, on considérerait la chose comme un revenu. Les chances pourraient être de 7 sur 10, comme c'est le cas dans le système actuel.

Le président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Je voudrais établir un point clairement. Je pense qu'on l'a expliqué très bien, mais je voudrais qu'on me le répète s'il vous plaît.

Dois-je comprendre qu'un Américain qui a un revenu de \$10,000 et qu'une personne ayant au Canada un revenu de \$10,000 et que ces deux personnes seront imposées comme ayant un revenu de \$20,000, si ces deux personnes réalisent un gain de \$10,000 à la bourse?

M. Brown: Pouvez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Whicher: Ces deux personnes, l'une aux États-Unis, et l'autre au Canada, ont un revenu salarial de \$10,000. L'une et l'autre réalisent plus \$10,000 de bénéfices à la bourse canadienne ou américaine. Alors, d'après le Livre blanc, est-ce que la proposition du Livre blanc est identique aux dispositions du Règlement en vigueur à New York, par exemple, seront-elles imposées sur un revenu de \$20,000?

M. Brown: Non, pas tout à fait. Les \$10,000 de revenus réalisés à la bourse américaine et canadienne sont réduits à \$5,000 en ce qui a trait à l'imposition.

M. Whicher: Oui.

M. Brown: Chacun aura donc un revenu de \$15,000 à déclarer et paiera des impôts sur ce montant. La différence est la suivante: aux États-Unis, le taux augmente jusqu'à 70 p. 100 sur les gains de capital à long terme et l'on choisit d'avoir un taux maximum marginal de 25 p. 100. Ce calcul devient donc possible. Et

[Texte]

computation. It would only come into play if a person's marginal rate was about 50 per cent, at which point they can choose to pay 50 per cent on 50 per cent—in short, 25 per cent—rather than their marginal rate on 50 per cent. This is the American system on capital gains.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, there seems to be a considerable amount of criticism that not only will our rates on income tax be substantially higher but that our rates on capital gains will be substantially higher. As I understand it this morning, this is not true.

Mr. Bryce: In respect of shares.

Mr. Brown: Shares of widely-held Canadian companies.

Mr. Whicher: What about mutual funds? These people have widely-held Canadian companies and also closely-knit corporations and they have to compute a daily balance, depending on the market, with respect to the value of those shares. Some of these mutual funds are in closely-knit shares and others are in widely-held Canadian shares. How would you pay a capital gain tax on those?

Mr. Brown: We are presently discussing with a committee formed by the Canadian Mutual Funds Association this very point, sir. Some of the funds are now effectively organized as trusts, so that for tax purposes each unit holder is treated as having his proportion of the total results of the fund's operations for the year. The way he finds out about it is that at the end of the year—or perhaps at shorter intervals if he should cash in—they send him a statement saying, "Your income from the fund for the year is made up as follows", and basically that same system would be continued but there would now be a new item which would be of significance for the tax return, the capital gain or capital loss on the disposal of securities. As I say, we are having discussions with the Canadian Mutual Funds Association, but generally speaking we expect and hope that the same machinery of information will work with the mutual funds organized as corporations.

Mr. Whicher: If an American invested in the Toronto Stock Exchange after this became law, would he have to pay any capital gain on what he makes on the Toronto Stock Exchange?

Mr. Brown: The White Paper suggests that non-residents would not be taxed when trading in small quantities of shares of quoted

[Interprétation]

cela entrera en ligne de compte seulement si la marge dépasse ces 50 p. 100 alors on peut choisir de payer 25 p. 100 au lieu du taux marginal sur 50 p. 100. C'est le système américain sur les gains de capital.

M. Whicher: Il semble, monsieur le président, y avoir de nombreuses critiques, non seulement pour dire que nos taux d'impôt sont substantiellement plus élevés, mais que les taux sur les gains de capital seraient aussi beaucoup plus élevés. D'après ce que j'ai entendu ce matin, ce serait faux.

M. Bryce: En ce qui concerne les actions.

M. Brown: Dans le cas des actions de corporations canadiennes ouvertes.

M. Whicher: Que se passe-t-il dans le cas des fonds mutuels? Ces sociétés détiennent des actions de corporations fermes et ouvertes il faut faire le solde chaque jour, il faut calculer quotidiennement la valeur des actions. Certains fonds mutuels ont investi dans des corporations fermées et d'autres dans des corporations ouvertes. Comment calculera-t-on l'impôt sur les gains de capital dans ces cas-là?

M. Brown: Nous discutons présentement avec un comité formé par l'Association des compagnies de fonds mutuels du Canada à l'heure actuelle. Effectivement, certains de ces fonds sont constitués en fiducie, de sorte que chaque actionnaire, au point de vue fiscal, est considéré comme ayant une proportion du total des recettes annuelles et il est informé de la situation de la façon suivante: à la fin de l'année, ou peut-être à des intervalles plus courts, s'il encaisse ses revenus on lui envoie un bilan, un état indiquant la composition de son revenu pendant l'année. Fondamentalement, le même système serait appliqué avec un nouveau poste «pertes ou gains de capital» sur la disposition des actions. Nous avons des entretiens avec l'Association canadienne de fonds mutuels, mais nous espérons que le même mécanisme d'information pourra couvrir les fonds mutuels organisés en holding.

M. Whicher: Un Américain qui ferait des placements à la bourse de Toronto après que les recommandations du Livre blanc seront en vigueur, aura-t-il à payer des impôts sur les gains de capital enregistrés en bourse?

M. Brown: D'après le Livre blanc, les non-résidents ne seraient pas imposés sur le commerce des actions de compagnies inscrites

[Text]

corporations. This is quite a practical decision and one which is the international norm. It is clearly really beyond practical or feasible administrative competence to try to find out when some fellow in Kansas sells a few shares of Inco either on the Toronto Exchange or the New York Exchange.

So that the international norm is perhaps best expressed in the OECD treaties. The relationships between the established countries is that a non-resident is taxable on his real estate profit; he is taxable on the profit of the sale of any assets that related to a business he carried on in the other country; and, in many countries, he is taxable on sales out of a substantial interest in a corporation. If a non-resident is taxable on his real estate transactions but not taxable on any share transactions, it does not take long to incorporate a company to hold the real estate and then deal in the shares of the company. For this reason, countries have moved to make people who hold substantial interests taxable. I guess the most common test of that is the 25 per cent.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, in the United States as I understand it, there is a capital gain on what we might describe as paper profits. We are suggesting that five years later after valuation day there will be another valuation day, and that we must pay tax on this. Do they have that in the United States?

Mr. Brown: No, they do not, sir.

Mr. Whicher: Do you really consider it fair that we as absolute amateurs in the capital gains business should hit our citizens by such a wallop, where they would be forced to sell something that they may not wish to sell. May I remind you that you are going to get them on D-day, that is death day, through succession duties. Do you consider that it is right that we should wallop our Canadians? This is a great country, I agree. We have got much more social welfare. The air up here is pure. But, by George, some of these taxes that are being suggested make the air not quite so pure.

Mr. Bryce: The Minister has indicated he is going to bring forward a further paper on this periodic tax on capital accrued gains. It is a new form, a new idea, and there are problems to it without any doubt. On the other hand, it helps us to avoid some other problems. It helps us to avoid the problem of getting locked into holding some shares which we would like to sell but cannot because we would face an enormous capital gains tax at the time you sell them. It helps us to deal

[Interpretation]

pour des petites transactions. Il s'agit là de décisions très pratiques. C'est la norme internationale qui est appliquée et il ne serait ni pratique ni administrativement possible d'essayer de repérer quand quelqu'un au Kansas vend des actions de l'Inco soit sur la bourse de New York, soit sur la bourse de Toronto.

La norme internationale est peut-être le mieux expliqué dans les traités de l'OCDE par les rapports commerciaux entre les pays. Le non-résident est taxé sur les profits réalisés dans les transactions immobilières, sur les ventes d'actions d'une entreprise qu'il exploitait dans un autre pays. Dans bien des pays, il est impossible aussi sur les intérêts de la Corporation lorsqu'ils dépassent un certain niveau.

Autrement dit, notre non-résident serait imposé sur les transactions foncières et il peut fort bien, très rapidement, établir une compagnie qui s'occupe de transactions foncières et par conséquent les pays ont essayé d'imposer ceux qui ont des intérêts considérables et je crois que l'imposition la plus commune, est 25 p. 100.

M. Whicher: Monsieur le président, aux États-Unis, avec la taxe existante, sur les gains de capital sur ce qu'on pourrait décrire comme les profits sur titres, et chez nous, cinq ans plus tard il pourrait y avoir une autre évaluation, il nous faudrait verser des impôts là-dessus, cela existe-t-il aux États-Unis?

M. Brown: Non.

M. Whicher: Est-ce que vous considérez juste, que nous, en amateurs, devrions frapper nos citoyens par un tel coup de masse, et les forcer à vendre quelque chose qu'ils ne veulent pas forcément vendre. Vous les aurez au moment fatidique, lors du prélèvement des droits de succession. Pensez-vous que c'est une initiative que nous devrions prendre vis-à-vis du pays? J'avoue que c'est un très vaste pays, que nous avons beaucoup de mesures de bien-être social, que l'air est plus pur peut-être qu'ailleurs, mais certains de ces impôts qu'on propose polluent quelque peu l'air qui nous entoure, l'air que nous respirons.

M. Bryce: Eh bien, le ministre a indiqué qu'il va présenter un autre document sur cette révision périodique d'impôt sur les gains accumulés de capitaux. Il s'agit d'une nouvelle formule, d'une nouvelle idée qui comporte sans aucun doute des problèmes. D'autre part, cela nous permet d'éviter d'autres problèmes. D'être notamment prisonniers d'un ensemble d'un poste d'actions qu'on veut vendre, mais qu'on ne peut, car on aurait à payer une taxe énorme sur les gains de capi-

[Texte]

with the problem of D-day, as you call it, because we do not want to have to have a capital gains tax applicable on the holdings that are transferred at death as well as an estate tax. This reduces that problem and enables us to be taxing the testator up to some time before his death on a periodic basis and the heir afterwards.

We then do not lose entirely, as the United States has lost, the capital gains tax on property that is transferred after death. In the U.S., the heir picks up the new market value and there has been no gains tax. There are very serious deficiencies in the alternative systems which we have tried to meet this way. We will try to see that the paper goes at greater length into the virtues of this unusual proposal as well as into the problems.

• 1215

Mr. Whicher: Just one more short question, Mr. Chairman.

The Chairman: The paper you mentioned was mistaken by some newspaper as a mini white paper. When will this be available to the Committee because it is very important.

Mr. Bryce: It is quite clear that we are not going to make the end of the month.

The Chairman: Was this one of the papers mentioned by Mr. Brown?

Mr. Bryce: No, it was not one of those mentioned by Mr. Brown. If it is going to involve changes in the proposals, it will have to be considered by the government and that may take a little time.

The Chairman: What do you mean by a little time?

Mr. Bryce: As soon as we can, sir, but I do not like to give you a date which would then turn out to be wrong again. We are aware of the very urgent interest there is in this problem.

The Chairman: So maybe it would have been better not to have mentioned it for the time being.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have just a couple of short remarks. You know, when a fellow dies and he has got a substantial estate, you take darn near all of it anyway. I would not worry about doing it on a five year basis at all. There are hundreds of citizens

[Interprétation]

tal au moment de la vente. Nous serons aussi plus en mesure de nous occuper du problème de la journée fatidique, comme vous le dites, car nous ne voulons pas voir à imposer une taxe sur les gains de capital sur les actions qui sont transférées au moment du décès, pas plus que sur la taxe successorale. Le problème en est réduit d'autant et cette méthode permet de taxer le testateur de façon périodique et l'héritier par la suite, de façon échelonnée. Nous ne perdons pas entièrement comme aux États-Unis, la taxe sur les gains de capital sur une propriété qui est transférée au moment du décès par exemple. L'héritier obtient l'immeuble à la nouvelle valeur de marché. Il n'y a aucune taxe. Il y a des déficiences très sérieuses dans les autres systèmes que nous avons essayé d'envisager pour régler ce problème. Nous verrons à ce que des explications traitent des vertus de cette proposition inhabituelle et des problèmes qu'elle suscite.

M. Whicher: Encore une petite question, monsieur le président.

Le président: Le document que vous avez mentionné a été mal interprété par les journaux. On a parlé d'un mini Livre blanc. Je me demande quand ce document pourra être présenté au Comité? Il est très important.

M. Bryce: Il est clair que nous n'allons pas pouvoir le présenter d'ici la fin du mois.

Le président: Était-ce l'un des documents mentionnés par M. Brown?

M. Bryce: Non. S'il allait mettre en cause certaines modifications de propositions, il faudra que le gouvernement les étudie, ce qui pourra prendre un peu de temps.

Le président: Que voulez-vous dire par un peu de temps?

M. Bryce: Dès que nous le pourrons, mais je n'aime pas à vous donner une date qui de nouveau ne serait pas exacte. Nous sommes au courant des intérêts urgents que soulève ce problème.

Le président: Ainsi il faudrait mieux ne pas en parler pour le moment.

M. Whicher: Monsieur le président, encore quelques petites remarques. Au moment du décès, si quelqu'un laisse une succession considérable, de toute façon cette succession est rongée. Alors je ne me ferai pas de soucis à ce sujet. Il y a des centaines de citoyens qui

[Text]

leaving Canada right today because of succession and estate taxes. I just throw that out as my belief.

The Chairman: Did you say, Mr. Whicher, that thousands and thousands of people are leaving?

Mr. Whicher: No, I said there are hundreds of Canadians leaving Canada right now each year because of the succession and estate tax laws here in Canada.

The Chairman: After making their money in Canada.

Mr. Whicher: I am not saying that that is justified, I am just stating the fact that they are leaving. In answer to Mr. Danson's question, Mr. Brown said that he would give us a paper showing the comparative rates of income taxes. I wonder if you could do that for capital gains taxes too?

The Chairman: Mr. Brown?

Mr. Brown: Certainly, sir. We can include in it some reference to their capital gains legislation. I warn you that the American code is a book this thick. A good deal of it has to do with capital gains; with this difference between trader and capital asset; and, with trying to make as certain as they can that there are a few end runs as possible. So it would have to be, I think, a very condensed version, or simplified version, of their approach to capital gains rather than a description.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes.

Mr. Gillespie: I am concerned, on this point of order point, that we are not...

The Chairman: Was it a point of order or a supplementary question?

Mr. Gillespie: Well, I think it is a point of order because it affects the whole procedure of this Committee. We have just heard that this particular paper on revaluation will not be available to us for an undisclosed length of time. We have told the public that we want their submissions by March 1. We have also been told by Mr. Brown that there are to be further technical supplements provided but we do not know when they are coming. Yet we are still asking the public to get their submissions in by March 1.

[Interpretation]

quittent le Canada à l'heure actuelle en raison des taxes successorales. Je vous donne là mon opinion.

Le président: Dites-vous qu'il y a des milliers de personnes qui quittent le pays?

M. Whicher: Non. J'ai dit qu'il y a des centaines de Canadiens qui quittaient le pays chaque année en raison de la taxe successorale au Canada.

Le président: Après avoir fait leur argent au Canada.

M. Whicher: Je ne dis pas qu'ils ont raison, je dis seulement que c'est un fait. En réponse à la question de M. Danson, M. Brown a dit qu'ils nous présenterait un document où figurent les taux comparatifs d'impôt sur le revenu. Je me demande si la chose serait également possible pour les impôts sur les gains de capital?

Le président: Monsieur Brown?

M. Brown: Sûrement, nous pouvons aussi inclure une mention des impôts sur les gains de capital, mais j'aimerais vous mettre en garde. Le Code américain est un livre très volumineux et une bonne partie de cet ouvrage porte sur les gains de capital avec cette différence entre les immobilisations et le commerce des actions. Pour s'assurer qu'il y a le moins de questions possibles, il faudra que ce soit une version très condensée de leur version de l'imposition des gains de capital, plutôt qu'une longue description.

M. Gillespie: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Gillespie: Je me préoccupe au sujet de cet appel au Règlement du fait que nous ne sommes pas...

Le président: C'est une question complémentaire que vous voulez poser?

M. Gillespie: Non, c'est un rappel au Règlement et toute la procédure de notre Comité y est engagée. Nous avons entendu dire que ce document sur la réévaluation ne sera pas disponible avant une période indéfinie. Pourtant, nous avons dit au public que nous voulions recevoir leur mémoire d'ici le 1^{er} mars. M. Brown nous a dit aussi qu'il y aura d'autres suppléments techniques qui nous seront fournis. Je soulève ceci comme rappel au règlement. Je crois que pour le public nous devrions préciser cette situation sous peu. Un

[Texte]

I raise this as a point of order because I think it is a point of order. I think that we should clarify or make some statement on this point very shortly for the public. I think we should also deal with the other point, about which there is some concern in the country, and that is the question of confidentiality. I think we should, perhaps, reassess our position on that. Do we want to prevent people who submit briefs to us from making those briefs public, particularly in view of the fact that we have reserved the right not to see or hear all those who might be submitting their briefs? In effect, we have a veto power over points of view. I raise this because just before we rise for lunch it might be an opportunity to clarify an important question. I hope that Mr. Ritchie does not mind.

The Chairman: Mr. Gillespie, on your point of order with respect to confidentiality, I do not see how we can stop any individual or corporation from making known the brief before it is before us. In our press release we said that any brief sent to us will be considered confidential as long as that brief is before the Committee. But how can we stop a person or a corporation or an association from publishing the brief before it is before our Committee? I do not know. I do not see any regulation within the Committee to do so. So, if any individual or corporation wants to publish his brief before it is before the Committee for consideration, it is up to them.

Mr. Gillespie: That is the second point. What about the first point?

The Chairman: On the deadline?

Mr. Gillespie: Yes.

The Chairman: I repeat, Mr. Gillespie, that the deadline for indicating if they wished to present a brief was January 19, which has passed, today is January 29. I do not think up to now our Clerk has returned any letters indicating whether they want to present a brief that were received after January 19, just because they were received after the deadline—I know I have not—and as for the deadline of March 1, I think you gave your Chairman some kind of leeway on that. I have informed any reasonable request for extension that it will receive good consideration, but I do not think I could consider—I am only expressing my personal opinion—that an extension of eight or nine months is within what we have in mind as being reasonable.

Does that meet with...

Mr. Gillespie: If I understood you, you said that due consideration will be given to the

[Interprétation]

autre point qui inquiète la population c'est la question du caractère confidentiel. Nous devrions peut-être revoir notre position là-dessus; voulons-nous que des gens nous soumettent des mémoires et qu'ils ne puissent les rendre publics, vu le fait que nous nous sommes réservé le droit de ne pas entendre tous ceux qui présenteront des mémoires? Aurions-nous un pouvoir de veto? Avant l'ajournement pour le déjeuner, ce serait peut-être une bonne chose que de préciser cette question très importante. J'espère que M. Ritchie ne m'en voudra pas, si j'ai fait ces observations.

Le président: Au sujet de votre rappel au Règlement, quand vous parlez du caractère confidentiel, je ne pense pas qu'un individu ou qu'une société qui veulent faire connaître leurs mémoires au public, puissent en être empêchés. Notre communiqué de presse précisait que tout mémoire qui nous était envoyé sera considéré comme confidentiel, aussi longtemps qu'il demeurerait au Comité. Mais comment pouvons-nous faire en sorte qu'une personne ou qu'un groupe, ne publie pas ce mémoire avant de le présenter au Comité? Je ne vois pas quel règlement nous pourrions invoquer. Si une personne ou un groupe désire publier son mémoire, libre à eux de le faire.

M. Gillespie: C'était là le second point. Que dire du premier point?

Le président: Au sujet du délai?

M. Gillespie: Oui.

Le président: Je crois que je peux répéter ce que j'ai dit, monsieur Gillespie, à savoir que la date limite pour la présentation des mémoires était le 19 janvier. Nous sommes au 29 janvier. Je ne pense pas que jusqu'ici notre greffier n'ait renvoyé aucune lettre de quiconque désirant présenter un mémoire, même si ces lettres ont été reçues après le 19 janvier. En ce qui touche la date limite du 1^{er} mars je pense que vous laissez le président en décider. Par conséquent, toute demande raisonnable d'extension recevra une étude attentive, mais je ne pense pas qu'une extension de 8 ou 9 mois, par exemple, soit considérée comme raisonnable. Est-ce que vous êtes d'accord?

M. Gillespie: Vous dites, si j'ai bien compris, qu'on songera à la nature des demandes

[Text]

nature of the request for an extension of time. If the request is based on the fact that a supplement that was promised has not been published yet and they have not had an opportunity of including some of the information, that would be a good reason for a request.

The Chairman: We have to keep in mind, Mr. Gillespie, that some of the reports that will be presented later on by government officials will be presented because of members' requests. We have to keep that in mind if we have to delay the deadline because a member has requested more information in a report. I think what I have in mind are the papers that the Minister at one of the meetings said he would make available to the Committee. Is that what you are referring to?

Mr. Gillespie: I was referring to what Mr. Brown called "technical supplements" in answer to questions that were put by Mr. Mahoney this morning.

The Chairman: If we have to delay the deadline for that, Mr. Gillespie, there will be no limit to it. Any member may ask for a report or reports like Mr. Mahoney asked for which will delay the . . .

Mr. Gillespie: No, I was not referring to the reports that Mr. Mahoney asked for, I was referring to the reports that Mr. Brown stated were in preparation now by the Department—I think he used the term penultimate stage. He also stated that there was another report which was not, I suppose, in the penultimate stage dealing with technical matters referring to the mining and petroleum industry, and I think these are important from the point of view of many who want to make submissions. I just want to register that I think we should not expect them to meet the deadline until they have had an opportunity to receive this information.

Le président: Monsieur Gillespie, je crois que, même après vos explications, d'autres rapports vont être demandés par les membres du Comité. Et si, à la suite de ces demandes, nous retardons la date limite de soumission des mémoires, je ne sais pas où on peut aller. Mais, je crois que je l'ai mentionné dans mes remarques il y a quelques minutes, toute demande de prolongement sera considérée attentivement par le Comité.

I now will recognize Mr. Mahoney followed by Mr. Kaplan.

Mr. Mahoney: Mr. Chairman, I . . .

[Interpretation]

visant une extension de la période de temps allouée et que, si la requête est fondée sur le fait que les suppléments qui ont été promis n'ont pas encore été publiés, que ce serait là une bonne raison.

Le président: Il ne faudrait pas oublier, monsieur Gillespie que certains des rapports qui seront présentés plus tard devant le Comité par de hauts fonctionnaires du Gouvernement, l'ont été sur demande des députés. Si nous devons retarder la date limite il ne faut pas oublier que c'est parce que quelqu'un a demandé d'autres informations au sujet du rapport. Je songe particulièrement aux documents auxquels le ministre a fait allusion précédemment. C'est ce que vous voulez dire?

M. Gillespie: Je parlais, monsieur le président, de ce que M. Brown a appelé les «suppléments techniques» en réponse à une question posée par M. Mahoney plus tôt ce matin.

Le président: Si l'on doit pour cette raison retarder la date limite, il n'y a plus de limites, car tout député peut exiger des rapports comme ceux qu'a demandés M. Mahoney.

M. Gillespie: Non, il ne s'agit pas des rapports qu'a demandés M. Mahoney, mais bien de ceux dont M. Brown a dit qu'ils étaient sur le point d'être publiés par le Ministère. Je crois qu'il a dit que la rédaction en était à son stade pénultième. Il a aussi parlé d'un autre rapport dont la rédaction n'est pas aussi avancée et qui a trait à des questions techniques notamment dans l'industrie minière et pétrolière. Je crois qu'il s'agit là de questions très importantes pour ceux qui désirent présenter des mémoires. J'ai voulu mentionner la chose lorsque nous ne nous attendions pas à recevoir ces mémoires tant que les intéressés n'auront pas eu ces renseignements.

The Chairman: I believe, Mr. Gillespie, that even after your explanation, there will be more reports which will be requested by the members of the Committee. And if after those requests we were to push back the deadline for the submission of briefs, I think would be a vicious circle and an indefinite process. I think, I already suggested that all requests of extension for presentation of briefs will certainly receive a very sympathetic consideration by the Committee.

Je donne maintenant la parole à M. Mahoney, puis ce sera le tour de M. Kaplan.

M. Mahoney: Monsieur le président, je . . .

[Texte]

Mr. Kaplan: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry, Mr. Kaplan, I do not think I will accept a point of order to . . .

Mr. Kaplan: It is on the point of order that Mr. Gillespie spoke on.

Mr. Mahoney: So is mine, Mr. Kaplan.

The Chairman: I do not see why there should be a point of order.

Mr. Mahoney: If it is a point of order, which I guess it is. Anyway, it seems to me, Mr. Chairman, that probably we do not have too serious a practical problem here. I do not think that any delay can be justified by requests for special information by us as members of the Committee. I am only speaking of the papers that the Minister has indicated and that Mr. Brown has indicated would be forthcoming. However, these are things that I feel people presenting briefs do have a right of access to because they will make the White Paper complete and are the things they have to answer. From a practical point of view it would seem that everybody except the mining and petroleum industries very quickly may be in a position to finalize their briefs. It may be when we know what these dates are that we might have to make some special deadline for those two industries, but that should not hold up our over-all proceedings.

The Chairman: Thank you, Mr. Mahoney. Mr. Kaplan.

• 1225

Mr. Kaplan: Before I continue the discussion on this point of order, I would like to apologize to you, Mr. Chairman, and to Mr. Mahoney. I thought that he was returning to a discussion of our regular business and I wanted to have the opportunity to speak to this point of order.

The Chairman: That is all right.

Mr. Kaplan: One of the things that this problem illustrates is the importance of making positive proposals when members of the public make submissions to us. Many people who will present briefs and who are writing letters are looking for the opportunity to attack the proposals and they would like to see all of the proposals that are going to be made so that they can attack all of them. However, they ought to keep in mind that the proposals in the White Paper are just that—

[Interprétation]

M. Kaplan: J'en appelle au Règlement, monsieur le président.

Le président: Je m'excuse, monsieur Kaplan, mais je ne pense pas que j'accepte votre rappel au Règlement à ce moment-ci.

M. Kaplan: C'est au sujet de la déclaration de M. Gillespie.

M. Mahoney: Il en est aussi du mien, monsieur Kaplan.

Le président: Je ne vois pas pourquoi on en appellerait au Règlement.

M. Mahoney: C'est un rappel au Règlement, du moins je le crois. De toute façon, il me semble, monsieur le président, qu'il ne s'agit pas d'un problème pratique très sérieux. Je parle simplement des documents dont le ministre et M. Brown ont indiqué qu'ils nous seraient remis sous peu. Je ne pense pas qu'il y ait eu de demande de renseignements spéciaux qui puisse reporter la date limite. Toutefois, il me semble que les gens qui doivent présenter des mémoires ont droit à ces renseignements, à ces documents qui explicitent le Livre blanc. Il semble que tous, sauf l'industrie minière et pétrolière, devraient en être à la dernière touche de leurs mémoires. Quand ces dates seront connues, nous pourrions peut-être arrêter une date limite spéciale pour ces deux industries. Il ne faudrait pas que nos travaux en soient retardés pour autant.

Le président: Merci, monsieur Mahoney. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Avant de poursuivre la discussion à ce sujet, je tiens à m'excuser auprès de vous, monsieur le président, et de M. Mahoney. Je croyais qu'il reprenait le cours de la discussion générale. Je voulais avoir l'occasion de commenter cet appel au Règlement.

Le président: Parfait.

M. Kaplan: Ce problème fait ressortir un point: l'importance d'avoir des propositions formelles lorsque les membres du public nous présentent des mémoires. La plupart de ceux qui présentent des mémoires ou nous font tenir des communications cherchent à attaquer les propositions déjà arrêtées. Il est donc important pour eux de bien connaître les propositions formulées pour les commenter dans l'ensemble. Il ne faut pas oublier toutefois que les propositions qui figurent dans le Livre

[Text]

proposals—and that other proposals may come forward, and if their submissions are going to be entirely negative they will have the impossible task of having to attack all conceivable proposals.

Members of the public might bear in mind in making submissions that it would be very well to hear from industries, corporations and individuals, what sort of tax reform they think we ought to have and not simply why the proposals that are presently on the table are bad proposals. As I said, they can attack endlessly, and if they want to make sure that every conceivable proposal has been made before they feel they would be in a position to submit their briefs, then their briefs may not have very much value.

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Kaplan. As far as the deadline of March 1, gentlemen, is concerned it will be up to you to decide if you want to extend that deadline. At a previous meeting you gave some discretion to the Chairman and I am using that discretion to the best of my ability, but again I would like to stress that we still are receiving letters from individuals, associations and corporations that want to present briefs and none of these letters has been returned. We have acknowledged these letters—either the Clerk's office or my office—and thanked them for indicating their desire to present a brief. As for the March 1 deadline to submit briefs, I will repeat again and I am sure I will have to repeat it many times before we are through with the consideration of the White Paper, that any reasonable request will receive fair consideration, but—and this is my personal view—I think when we are asked to give an extension of nine or ten months I do not consider that to be a reasonable request.

Mr. Ritchie, I will recognize you next, but usually we close our morning session at 12.30 p.m. and resume at 3.30 p.m. or after the question period in the House of Commons. If you prefer to continue, Mr. Ritchie, for five minutes, you may do so. If not, I will recognize you first at the afternoon meeting.

Mr. Ritchie: Could I ask one question?

The Chairman: Right.

Mr. Ritchie: The other day I asked if we could have some figures on chapter two, stat-

[Interpretation]

blanc ne sont que des propositions, qui appellent des contre-propositions et que si les mémoires présentés sont tout à fait négatifs, on se trouvera devant la tâche impossible de s'attaquer à toutes les propositions possibles et imaginables.

Le public ne doit pas oublier, en présentant des mémoires, qu'il est fort avantageux, par exemple, de prendre connaissance des points de vue d'industries, de sociétés et d'individus qui peuvent faire des contre-propositions valables et dire quel genre de réformes fiscales nous devrions envisager, sans pour cela se limiter à dire que ces propositions sont mauvaises. Je répète qu'on pourrait s'attaquer indéfiniment à des propositions si l'on veut s'assurer que toutes celles qui peuvent être envisagées ont été faites avant la présentation du mémoire, et dans ce cas, celui-ci n'aura pas tellement de valeur.

Le président: Merci beaucoup. En ce qui a trait à la question de la date limite du 1^{er} mars, il vous appartiendra de décider si vous voulez prolonger cette date limite. Au cours de séances précédentes, vous avez décidé d'accorder au président un certain pouvoir discrétionnaire. Je l'ai utilisé au meilleur des mes connaissances et de ma capacité. Mais nous recevons encore des lettres de particuliers, d'associations ou de sociétés qui demandent de présenter un mémoire et aucune de ces lettres n'a encore été retournée. Nous avons accusé réception de toutes ces lettres. Nous avons remercié nos correspondants de leur intention de présenter un mémoire.

Quant à la date limite du 1^{er} mars, j'ai dit et je le répète de nouveau, je suis sûr que j'aurai à le répéter plusieurs fois avant que nous ayons terminé l'étude du Livre blanc, toute requête raisonnable recevra une attention bienveillante. J'exprime là mon opinion personnelle. Je crois que, si on me demandait une extension de 9 ou 10 mois, ce ne serait pas là une demande raisonnable.

Monsieur Ritchie, vous êtes le prochain sur ma liste, mais normalement, nous terminons à midi et demie et nous reprenons à trois heures trente, après la période des questions à la Chambre des communes. Si M. Ritchie préfère continuer pendant 5 minutes, fort bien. Autrement, je lui accorderai la parole le premier, au début de la séance de cet après-midi.

M. Ritchie: Je pourrai au moins poser une question?

Le président: D'accord.

M. Ritchie: L'autre jour, j'ai demandé si nous pouvions avoir des données dans le

[Texte]

ing the effect of changes of personal income tax rate under the new rates compared to the old based on some increase in income per taxpayer and the general rise. You said you probably could provide them, but I do not know whether you said you would provide them because I do not think we can discuss this chapter without having these figures.

Mr. Brown: May I respond to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: I had noted, I may have missed some five things, five types of information, that the Committee had asked us to report on and perhaps I might report on those at the moment.

The first was an expansion of Table 15 by income class which then should give some details on the change to individuals in the various income classes. That has been put together, has been translated, is being reproduced and should be to the Committee before your next meeting on Tuesday.

You also wanted some information on the distribution of corporations by size.

The Chairman: Mr. Brown, I do not think we will have a meeting on the White Paper next Tuesday.

Mr. Brown: Well, at your next meeting, sir.

Mr. Bryce: That suits us, sir, as we are supposed to be in Quebec.

Mr. Brown: You wanted information on the distribution of corporations by size of income. That has been prepared and is being translated at the moment. It will be coming forward, Mr. Ritchie.

You wanted some information that would add to the corporations some details of the typical owner-shareholder. We have information on a no-names basis on some 800 companies and that is presently being summarized into ways which we hope will suit your purpose. I cannot say that that would be ready for your next meeting, but it would certainly be in an advanced stage of preparation.

You wanted a table of the increases and decreases for the year 1967 comparable to the analysis of 7,700,000 that was given for 1969. That is now being reproduced and should be ready for the next meeting.

Finally you hoped we could give you some information on the periods that Canadians

[Interprétation]

cadre du chapitre II, relativement aux différences de l'impôt sur les particuliers fondées sur certaines augmentations du revenu du contribuable, et des augmentations générales. Vous avez dit que vous pourriez le faire, mais je ne me souviens pas si vous nous aviez promis de le faire. Car je ne pense pas que nous puissions discuter de ce chapitre sans avoir ces données.

M. Brown: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: J'avais pris note de 5 choses que le Comité avait demandées, cinq différents renseignements. Je puis peut-être en dire un mot.

Tout d'abord, l'extension du tableau 15, selon les catégories de revenus, nous donnera une idée des changements touchant les particuliers dans les diverses catégories des revenus. On a procédé à cette compilation, le travail a été traduit et on est en train de l'imprimer. Vous devriez l'avoir à votre prochaine réunion de mardi.

Vous vouliez aussi avoir des renseignements sur la répartition des sociétés selon leur importance.

Le président: Je ne pense pas que la réunion de mardi prochain portera sur les propositions du Livre blanc.

M. Brown: Lors de la prochaine réunion.

M. Bryce: Cela nous va très bien car nous devons nous rendre à Québec.

M. Brown: Vous avez demandé des renseignements sur la répartition des sociétés selon l'importance du revenu. On nous les a préparés, on en fait la traduction, et vous les aurez bientôt, monsieur Ritchie. Vous vouliez aussi avoir des renseignements sur les détenteurs d'actions typiques. Nous avons les renseignements, il n'est pas fait mention de nom sur 800 sociétés. Nous sommes en train d'en faire un résumé selon une formule qui vous conviendra, du moins je l'espère. Je ne puis pas dire qu'ils seront prêts pour votre prochaine réunion, mais vous les aurez sous peu.

Vous vouliez également avoir un tableau des augmentations et des diminutions pour l'année 1967, comme celui portant sur l'analyse de 7,700,000 pour 1969. On est en train de le reproduire. Nous devrions l'avoir pour la prochaine réunion.

En dernier lieu, nous espérons pouvoir vous communiquer certains renseignements sur les

[Text]

hold stocks. We are having more difficulty obtaining anything worthwhile on that, but we are still searching.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brown. We will reconvene at 3.30 p.m., gentlemen, with the same witnesses in the same room at which time we will start with Mr. Ritchie.

[Interpretation]

périodes de détention des actions sociales par les Canadiens. Nous avons de la difficulté à obtenir ces renseignements, mais nous poursuivons nos recherches.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brown. La séance est levée jusqu'à 15h 30 où témoigneront dans la même pièce les mêmes personnes. Nous commencerons par M. Ritchie.

AFTERNOON SITTING

Thursday, January 29, 1970

• 1539

The Chairman: Gentlemen, this afternoon we again have for consideration proposals for tax reform, better known as the White Paper on taxation. I will now recognize Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, Mr. Brown indicated this morning that a number of technical supplements are in preparation by the Department of Finance. I made a note of them as he called them off and there are some questions I would like to direct to him with respect to the second one, mechanics of gross-up and credit of widely-held corporations and closely-held corporations. I think this is what you indicated was under preparation.

• 1540

Will this supplement also provide examples of how the gross-up works in incorporated companies as well as unincorporated small businesses? I am thinking in particular of the kind of discussion we had this morning and, when we talk about a small business, we have to make the distinction between the incorporated and the unincorporated. I think there are two rather different set of circumstances involved here and I want to be sure that the technical supplements illustrate the differences, with examples.

Mr. Brown: The supplement will deal almost exclusively with incorporated business in illustrating the technique that would be used whereby the tax, all or half, paid by the corporation is passed through to the shareholder. So it begins with a section on how it would work with the closely-held corporation, assuming that the shareholders are individuals. It passes on to dealing with the widely-held corporation, again assuming that the shareholders are individuals. It then deals with the problem where the shareholders are corporations rather than individuals. It deals

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le jeudi 29 janvier 1970

Le président: Messieurs, nous reprenons cet après-midi l'étude des Propositions de réforme fiscale mieux connue sous le nom de Livre blanc sur la fiscalité. Je cède la parole à monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Monsieur le président, ce matin M. Brown a dit que le ministère des Finances est en train de préparer un certain nombre de suppléments techniques. J'en ai pris note au fur et à mesure qu'il les a énumérés et je voudrais lui poser quelques questions au sujet du deuxième point qu'il a mentionné ce matin, les mécanismes de dégrèvement en montant brut des corporations ouvertes et des corporations fermées. Je pense que ce sont là les documents dont il a été question.

Est-ce que ce supplément donnera aussi des exemples qui nous indiqueront comment ces entreprises constituées en société et les petites entreprises de ce genre font cette remise de l'état brut? Je pense notamment à la discussion que nous avons eue ce matin. Lorsqu'on parle des petites entreprises, il faut distinguer entre celles qui sont constituées en société et celles qui ne le sont pas. A mon avis, la situation est tout à fait différente dans chaque cas et je tiens à m'assurer que les suppléments l'illustrent par des exemples.

M. Brown: Le supplément traitera presque exclusivement des entreprises constituées en société et indiquera la méthode suivie pour que la société passe toutes les taxes ou la moitié aux actionnaires. Une section a trait à la méthode utilisée pour les corporations fermées dont les actionnaires sont des particuliers, et ensuite, on passe au cas des corporations ouvertes dont les actionnaires sont des individus. On étudie ensuite le cas des problèmes dans lesquels les actionnaires inhérents sont des sociétés et non des particuliers. Cela traite à la mise sur pied du régime et si je me

[Texte]

with the problems inherent in the starting of the system and it deals, if my memory serves me correctly, with problems arising out of reassessment and disputes and what to do in the meantime. Finally, it deals with the section in Chapter 4 called "Starting the System", namely the special provisions designed to be sure that there still is a tax levied under the new system on things that would be taxed under the old. It primarily, obviously, deals with the problems of this ultimate treatment of the income flowing through corporations to Canadian shareholders. However, in a few instances it shows by example the net result of the closely-held corporation situation and shows the identity of result with the unincorporated situation.

Mr. Gillespie: I wonder if you could expand in much the same way with respect to the third technical supplement that you mentioned. This I think had to do with methods of revenue computation as presented in the White Paper.

Mr. Brown: Yes. In Chapter 8 there is a general explanation of the methods by which these revenue estimates were determined. However, this paper would really expand upon the assumptions, for example the assumptions with respect to capital gains, and give greater detail on how these estimates were arrived at and what the underlying data was. As a consequence, it is really an expansion of what is at the moment in the first half of Chapter 8 of the White Paper.

The Chairman: Starting from page 85?

Mr. Brown: Yes, sir. I suppose it really begins with 8.4 and, in a sense, it is really an expansion from there down to the end of 8.29.

Mr. Gillespie: Will it for instance answer this kind of question: How much revenue do you expect to get by the changes in removing the low level of corporate tax rate on the first \$35,000?

Mr. Brown: Sir, that information is now contained in Table 16 on page 96 as the first of the proposed major changes under the corporation income tax. So that that figure is now given in Table 16. Now what this Paper would do would give some additional information as to the number of corporations with various sizes of income, which would tend to indicate then how these figures were arrived at.

• 1545

Mr. Gillespie: It will answer, for instance, the kind of question put to Mr. Benson in our

[Interprétation]

souviens bien, des problèmes soulevés au cours d'une réévaluation et d'un différend et de ce qu'il faut faire entre-temps. En dernier lieu, la section du chapitre 4 qui parle de la mise en marche du système, c'est-à-dire des dispositions spéciales pour s'assurer qu'on prélève toujours une taxe d'après le nouveau régime, sur des articles qui étaient imposés dans l'ancien. Le supplément traite principalement des problèmes des revenus versés par les entreprises aux actionnaires canadiens. Dans certains cas, cela démontre le résultat net des corporations fermées et l'identité du résultat pour les entreprises non constituées en société.

M. Gillespie: Pourriez-vous nous expliquer de la même manière le troisième supplément technique dont vous avez parlé ce matin. Il s'agissait, je crois, des méthodes de calcul du revenu indiquées dans la Livre blanc.

M. Brown: Oui, dans le chapitre 8, il y a une explication générale de la méthode de calcul des revenus. Toutefois, on expliquera certaines hypothèses, par exemple, au sujet des gains de capital et on montrera comment on en est arrivé à des calculs et quelles données nous ont permis d'y arriver. Par conséquent, ces précisions figurent dans la première partie du chapitre 8 du Livre blanc.

Le président: A partir de la page 95?

M. Brown: Oui, monsieur le président. Je pense que cela commence vraiment au paragraphe 8.4 et qu'il y a amplification jusqu'à la fin de 8.29.

M. Gillespie: Est-ce que cela répondra au genre de question suivante: combien d'argent obtiendrez-vous en éliminant le niveau le plus bas de l'impôt sur le revenu des corporations sur les premiers \$35,000?

M. Brown: Ce renseignement figure au tableau 16 de la page 107; on indique les modifications apportées à l'impôt sur le revenu des corporations. Ces données figurent dans le tableau 16. Ce document fournira des renseignements supplémentaires sur le nombre de corporations selon leurs revenus et l'on saura comment on en est arrivé à ce résultat.

M. Gillespie: On y trouvera la réponse au genre de questions qui ont été posées à M.

[Text]

first hearing—how many companies, let us say, earning under \$100,000 free tax would be affected and what would the revenue be from those companies?

Mr. Brown: Yes, sir, it would.

Mr. Gillespie: I will move on to another point, Mr. Chairman.

Mr. Bryce this morning spoke of two biases in the White Paper. He referred to the bias in favour of Canadian ownership and the bias in favour of the closely-held corporation.

Mr. Otto: It was thrust.

Mr. Gillespie: It may have been thrust but I think it meant bias.

The Chairman: You should qualify that by saying that is your understanding and not Mr. Bryce's understanding.

Mr. Gillespie: It was my understanding that Mr. Bryce spoke of two biases.

I wonder if he would tell us why he chose the closely-held, widely-held distinction? For instance, it seems to me that there are many closely-held corporations which are similar or larger than widely-held corporations. Why was not the bias or the thrust directed more at the small corporation than the nature of the ownership?

Mr. Bryce: Sir, first, we were trying to develop a concept here that seemed to us to be defensible in principle and, second, that had some possibility of being applied without too arbitrary a set of decisions, and the closely-held corporation that is really run by its shareholders or chief shareholders and that is normally a reasonably small corporation competing with other reasonably small corporations in a domestic market seemed to us the type that we were really seeking. Now it is true that you can draw the boundaries around that in terms of size or in terms of closely-held, widely-held distinction and we felt that it made more sense, given the kind of system that we were trying to construct, to do it not in terms of a size distinction where any boundary is essentially arbitrary and where it looks as though you are endeavouring to really base it on almost a needs test, so to speak, in a corporate sense, rather than what seemed to us as a more logical distinction, the character of the corporation itself, and to make the transition from the closely-held to the widely-held the corporation takes certain fairly objective actions that bring about a change in its own nature, which may

[Interpretation]

Benson au cours de la première séance, à savoir combien de sociétés dont le revenu est inférieur à \$100,000 par année sans impôt sur le revenu, seraient touchées par cette mesure et quel serait le revenu de ces compagnies?

M. Brown: En effet.

M. Gillespie: Je voudrais passer à un autre point, monsieur le président.

Ce matin, M. Bryce a parlé de deux points que porte le Livre blanc dont l'un est en faveur de la propriété canadienne et l'autre, des corporations fermées.

M. Otto: Il s'agissait d'une réaction.

M. Gillespie: Une réaction partielle.

Le président: Il voudrait mieux dire qu'il s'agit de votre opinion et non pas de celle de M. Bryce.

M. Gillespie: Je pense que M. Bryce a parlé de faveurs.

Je me demande s'il pourrait nous dire pourquoi il a choisi de faire la distinction entre les corporations fermées et les corporations ouvertes? Je pense qu'il y a plusieurs corporations fermées qui sont de même envergure ou même plus grandes que les corporations ouvertes. Pourquoi n'a-t-on pas accordé ces faveurs aux plus petites entreprises au lieu de se fonder sur la sorte de propriété?

M. Bryce: Premièrement, nous essayons de trouver un concept qui, à notre avis, se défend en principe et, deuxièmement, qui peut s'appliquer sans qu'il soit nécessaire de prendre des décisions trop arbitraires. Les corporations fermées, qui sont vraiment dirigées par leurs actionnaires ou leurs principaux actionnaires et qui, de façon normale, sont habituellement des petites sociétés en concurrence avec d'autres relativement petites sur le marché national nous paraissent être le type de sociétés idéal. Vous pouvez délimiter l'importance des corporations ou faire la distinction entre les corporations fermées et les corporations ouvertes. Étant donné le genre de régime que nous voulions mettre sur pied, nous avons pensé qu'il était plus sensé de le faire non pas en se fondant sur l'importance d'une société, car toutes les distinctions sont naturellement arbitraires et il semble parfois que l'on essaie d'évaluer leurs moyens au lieu de faire une distinction qui nous paraît plus logique, c'est-à-dire d'estimer le caractère même de la corporation, mais en faisant la transition de la corporation fermée à la corporation ouverte, la corporation prend certaines mesures assez objectives pour amener ce

[Texte]

be done for other reasons but which will have tax implications.

We pondered a good deal about the big corporations that were closely-held and whether we should treat them this way but we came to the conclusion, to start with at any rate, that this was probably the better system.

Now there are other rather more technical tax reasons which perhaps Mr. Brown would like to add to this. If one is seeking to check manipulation for tax purposes there are some advantages I think to the kind of treatment we are proposing here for closely-held corporations rather than that for widely-held.

• 1550

Mr. Brown: Mr. Chairman, we have had a size differentiation in a sense in our Act for some time, namely the low rate on the \$35,000. It has over the years proven very, very difficult to make the apparent intent of the legislation work. In fact, as is well known, in 1963 the government took the rather drastic step of giving the Minister of National Revenue discretion to simply look through the form and decide that in his opinion two or more companies had been formed where there should have been only one and to treat them as one company.

I think this is an indication of the difficulty that one does run into with a size limitation. But the line that is proposed in the paper between widely-held and closely-held is a test that can be applied of a more objective nature and is less susceptible to this sort of fragmentation. We think it is less susceptible to the end-run techniques that might and have been derived to frustrate the size.

And inasmuch as it ties in with the quality-type of difference of which Mr. Bryce was speaking a few minutes ago, this happy conjunction is what lay behind the decision.

Mr. Gillespie: I can see the relationship of a closely-held corporation, the partnership and the single proprietorship. At that end of the spectrum relationship is pretty close. But when you set the widely-held corporation at the other end, I do not think that necessarily you have got the same kind of distinctions that are implied. You mentioned, Mr. Bryce, a needs test. The other word that was used was "manipulation". I can appreciate that both of these are important from the point of view of the tax collector, from the point of view of building a system. But I am also concerned about this whole question of incentive and I am looking for places in the White Paper which recognizes this as a principle as well.

[Interprétation]

changement de nature, qui peut se faire pour d'autres raisons, mais qui aura des répercussions fiscales.

Nous avons beaucoup réfléchi sur la question des grandes corporations qui étaient fermées et nous avons conclu que pour commencer, du moins, c'était peut-être le meilleur régime à mettre sur pied.

Il y a d'autres raisons fiscales plus complexes que M. Brown pourrait nous préciser. Si on songe aux manipulations fiscales, par exemple, le traitement que nous proposons représente certains avantages pour les corporations fermées.

M. Brown: Monsieur le président, la Loi fait état d'une différence d'importance des sociétés, notamment le taux inférieur sur les revenus de \$35,000. Avec les années, on a vu qu'il était très difficile d'appliquer ce projet de loi. Comme on le sait très bien, en 1963, le gouvernement a pris la décision assez draconienne d'autoriser le ministre du Revenu national à étudier la formule et de décider qu'à son avis deux compagnies ou plus avaient été formées alors qu'il ne devait y en avoir qu'une et de les traiter comme une seule société.

Ce sont là les difficultés auxquelles on fait face lorsqu'on apporte des limites en se fondant sur l'importance. La distinction proposée dans le document entre la corporation fermée et la corporation ouverte est un test qui peut être appliqué avec plus d'objectivité et qui peut moins entraîner ce genre de fragmentation. Cela peut moins influencer les techniques auxquelles nous sommes arrivés que ce qui pourrait ou peut en dériver pour en neutraliser l'importance. Dans la mesure où cela se rattache aux distinctions qualitatives dont M. Bryce a parlé, il y a quelques minutes, c'est cet heureux concours qui nous a permis de prendre cette décision.

M. Gillespie: Je constate les rapports qui existent entre les corporations fermées, les partenaires et l'actionnaire unique. La relation est assez étroite. Mais si l'on établit la corporation ouverte, je ne pense pas qu'on puisse établir le même genre de distinctions dans ce cas-là. Monsieur Bryce vous avez parlé d'une évaluation des moyens et aussi d'un autre terme, «manipulations». Sur le plan fiscal, c'est important pour structurer un système. Je suis toutefois intéressé par la question d'encouragement et je cherche, dans le Livre blanc, un endroit où on le reconnaît à titre de principe.

[Text]

I do not think we should look at the first \$35,000 as a needs test for a small business. I think it is very much more an incentive, a carrot, something which is going to assist growth rather than a reward to a man for just being small. So I am troubled by the distinction between the two companies, between the two types. I am also troubled because in the transition some small businesses are going to be hit rather hard. If I read the White Paper correctly, anyone earning \$105,000 pretax goes immediately to the new system.

Mr. Bryce: \$105,000 or over.

Mr. Gillespie: Right. This in effect means that companies at that level would have a 25 per cent increase in tax, an incorporation roughly from \$42,000 to \$52,000. This seems to me to be discriminatory and a disincentive. This aspect of the White Paper more than anything else at the moment is troubling me. I am looking, I suppose, for some assistance from you as to ways in which we might be able to modify this effect.

The Chairman: Mr. Bryce.

Mr. Bryce: I take it, sir, that the problem you are speaking about here is essentially whether we should preserve some rather special régime to avoid impeding the financing of small businesses.

Mr. Gillespie: That is right.

Mr. Bryce: That is not quite what we were seeking in the distinction between widely-held and closely-held because there we were subjecting each of them to the same corporate tax. It was rather in the relations between them and their shareholders that we were looking for the distinction. On the question of whether we should have some way of lightening the financing burdens for small business, I would suggest that this merits consideration as to what the real economic or social case is for this. To what categories of small businesses should it really be applied? The small corporation that is a holding company for a few people is really a way for them to hold shares and accumulate dividends. It is not really a small business in the way that one normally thinks of that.

● 1555

I take it that what you are talking about is really a small corporation that is operating a business of some kind.

Mr. Gillespie: That is correct.

[Interpretation]

Je ne pense pas que l'on devrait considérer les premiers \$35,000 comme une évaluation des besoins pour une petite entreprise. Il s'agit plutôt d'un encouragement, de quelque chose qui l'aidera à s'accroître plutôt qu'une récompense décernée à quelqu'un parce qu'il est petit. Cette distinction entre les deux types de sociétés m'inquiète et aussi je pense qu'au cours de la période de transition, certaines petites entreprises seront frappées assez durement. Si j'ai bien compris le texte du Livre blanc tout ceux qui gagnent \$105,000 ou plus relèvent aussitôt du nouveau régime.

M. Bryce: \$105,000 ou plus.

M. Gillespie: En fait, cela veut dire qu'à ce niveau, les entreprises connaîtront une augmentation d'impôt sur le revenu de 25 p. 100, de \$42,000 à \$52,000 par année. Il semble y avoir là discrimination. C'est cet aspect du Livre blanc qui me préoccupe le plus en ce moment. Je vous demande de m'indiquer comment nous pourrions apporter les modifications voulues.

Le président: Monsieur Bryce.

M. Bryce: Je pense que le problème dont vous parlez est de savoir si nous devons conserver un régime plutôt spécial pour éviter d'enfreindre sur le financement des petites entreprises.

M. Gillespie: C'est cela.

M. Bryce: Ce n'est pas exactement ce que nous cherchons par cette distinction entre les corporations ouvertes et les corporations fermées parce que dans ce cas, les deux sont assujetties au même impôt sur le revenu des corporations. Nous cherchons plutôt à établir une distinction entre les corporations et leurs actionnaires. Au sujet de la question de savoir comment alléger le fardeau financier des petites entreprises, je pense que cela mérite que nous l'étudions car nous devons en connaître les causes économiques et sociales. A quelle catégorie de petites entreprises, cela devrait-il s'appliquer? La petite entreprise qui est une société de gestion de quelques personnes et constitue un moyen de détenir les actions et d'accumuler des dividendes. Il ne s'agit pas vraiment d'une petite entreprise au sens général du terme.

Alors je pense que vous parlez vraiment d'une petite société qui exploite une entreprise de quelque sorte.

M. Gillespie: C'est juste.

[Texte]

Mr. Bryce: Then the problem resolves itself into this. Are there types of small businesses, be they incorporated or nonincorporated, which ought to get some relief from taxation in some form in order to make it more possible for them to finance? This is the way the question ought to be put. Not how we can do this? But should we do this and to what extent should we do this?

We have not really addressed ourselves to that in any detail in the White Paper. We have really said that this has arisen over the years. I was reminded yesterday in another place that Parliament has taken decisions to alleviate this financing burden of small businesses twice in the past. The onus should be on us to argue why it should not continue in the way that Parliament has put it.

We have really been assuming that it was the other way around. We could not have this unless there was some demonstrated need for having it.

When we look at that question, should we not look also at the unincorporated business? Take two farms being operated under similar circumstances except that one is incorporated and the other is not incorporated. Now there may be some special features about farming I am not aware of but is it right that the farm operated by an incorporated business ought to get a lower rate of tax than the farm operated by an individual or a partnership or something of this sort? Certainly what the Minister implied in an early session of the hearings on this was that in his mind he felt that the mere act of incorporation should not be a test as to whether or not some alleviation is desirable.

Under the system we are proposing, the real tax that will fall on the shareholders of the small corporation will be the personal tax rather than the corporate tax. The corporate tax will be what is collected in the first instance but by the gross up and credit mechanism it will come down in the end to the personal tax rate.

Should the incorporated farm get it and not the unincorporated farm? Should the incorporated retail store get it and not the unincorporated? It is pretty hard to say that the act of incorporation should be the test or a test as to whether or not one gets it.

Mr. Gillespie: Without at the moment wanting to focus on the act of incorporation, I

[Interprétation]

M. Bryce: Le problème se ramène donc à ceci: Y a-t-il certains genres de petites entreprises—constituées en société ou non—qui devraient bénéficier d'allègements d'impôt quelconques pour qu'elles puissent mieux aller de l'avant. La question aurait dû être posée ainsi. Il ne faut pas se poser trop de questions mais plutôt se demander si nous devrions le faire et dans quelle mesure nous devrions le faire.

Nous n'en parlons pas de façon détaillée dans le Livre blanc. Nous avons dit tout simplement que la situation existe depuis un certain nombre d'années et on m'a rappelé justement hier, quelque part, que le Parlement après deux fois par le passé a pris des mesures pour alléger le fardeau financier des petites entreprises. Nous devrions nous demander pourquoi cela ne devrait pas continuer de la façon dont le Parlement l'a décidé.

Nous avons supposé que c'était le contraire, que cela ne pourrait pas exister avant qu'on en prouve le besoin.

Lorsque nous examinons cette question, ne devrions-nous pas songer aussi aux entreprises non constituées en société? Prenez, par exemple, le cas des entreprises agricoles qui sont dans des conditions semblables: l'une est constituée en société et l'autre ne l'est pas. Il y a peut-être des détails particuliers que j'ignore dans le cas d'entreprises agricoles, mais est-il juste de dire que les entreprises agricoles constituées en société paient des impôts moins élevés que celles qui appartiennent à un particulier à des associés ou autres? Le ministre a laissé entendre au cours d'une séance précédente, qu'à son avis, la simple constitution en société ne devrait pas servir d'évaluation destinée à décider s'il est souhaitable d'avoir quelques allègements. En vertu du régime proposé, l'impôt immobilier qui retombera sur les actionnaires des petites sociétés sera l'impôt sur le revenu des particuliers plutôt que l'impôt sur le revenu des corporations qui sera perçu en premier lieu, mais en vertu de la méthode de remise à l'état brut et du crédit d'impôt ce sert en fin de compte un impôt sur le revenu des particuliers.

Alors la ferme constituée en société devrait-elle en bénéficier au détriment de l'autre. Le magasin de détail constitué en société devrait-il en jouir et celui qui n'est pas constitué en société en être privé. Il est assez difficile de dire que le fait de constituer en société équivaut à une évaluation ou une évaluation destinée à décider si l'on accorde.

M. Gillespie: Sans vouloir nous arrêter à cette question, je pense que votre déclaration

[Text]

think that your statement is helpful in understanding some aspects of the White Paper. I do not think it has been made quite as clear as you have just made it that the White Paper assumes that incentives which Parliament on previous occasions has considered to be important are in fact unimportant, and should be removed. I for one find that a rather important distinction and a very unpalatable one.

Mr. Bryce: I would suggest, sir, that this is a question to which the Committee should address itself explicitly. Is there an economic reason which is not reflected in the White Paper, which justifies alleviation of tax for the small business? One must think not only of whether the corporation is a test. Does one deal with a small business differently from a professional practice? If there is a case for the small merchant, does it apply to his neighbour who is the small lawyer?

• 1600

Mr. Gillespie: Would it be fair to say that the reason for the change was not so much a philosophical one as it was an administrative one. You felt defeated by those who were proliferating, and in order to prevent proliferation you adopted this particular principle.

Mr. Bryce: I would not like to have it concluded that we did this because of mere trouble in running the system. I know it is tempting to say that the thing got out of control. But certainly, in the thought that I was trying to put on these proposals and that others were putting on it too, we did consider whether there was a real justification for this continued alleviation of the small corporation.

First, we regarded it, quite apart from administrative problems, as inequitable between the groups about which we have been speaking. Secondly, we thought there was not a very manifest economic justification for it.

I am, *ex officio*, a director of the Industrial Development Bank, and we see scores a week of the affairs of small businesses coming through in applications for loans. I know there is an enormous variety of circumstances, and of course the ones we see are the ones that are in need of money, and so they may not be typical in that sense. However, there is a vast variety of circumstances that apply to these, whether they are incorporated or unincorporated. There is no doubt that many of them do have difficulties in financing, and in order to get finance they must lay hands on any kind of security they can, in

[Interpretation]

nous aide à comprendre certains aspects du Livre blanc. Je ne crois pas que ce soit aussi clair que le Livre blanc laisse entendre que les stimulants financiers jugés importants à plusieurs reprises par le parlement soient en fait sans importance et devraient être éliminés. Pour ma part, cela me paraît être une distinction assez importante et aussi très désagréable.

M. Bryce: Je puis dire que le Comité devrait être plus explicite à ce sujet. Y a-t-il une raison économique qui ne figure pas au Livre blanc et qui justifie l'allègement d'impôt des petites entreprises? On ne peut penser seulement à savoir si la constitution en société est une évaluation. Est-ce qu'on traite les petites entreprises différemment d'une étude de travailleurs professionnels. Le petit marchand est-il traité différemment du petit avocat?

M. Gillespie: Serait-il juste de suggérer que les raisons du changement étaient moins d'ordre philosophique que d'ordre administratif. Vous vous êtes sentis battus par ceux qui proliféraient et afin d'empêcher la prolifération, vous avez adopté ce principe.

M. Bryce: Je ne voudrais pas que l'on conclut que nous l'avons fait pour avoir moins de difficultés à faire régner ce régime. Je sais qu'il est tentant de dire que nous étions incapables d'assurer le contrôle. Dans les explications que j'essayais de vous donner, tout comme d'autres nous nous sommes demandés s'il était justifié d'alléger de façon continue les petites corporations.

En premier lieu, nous l'avons jugé, assez indépendamment des problèmes administratifs, injuste pour les groupes dont nous avons parlé.

Deuxièmement, nous avons pensé qu'il n'y avait pas de justification économique évidente.

Je suis d'office directeur de la Banque de développement industriel. Toutes les semaines, nous voyons les bilans des petites entreprises qui demandent des prêts. Je sais qu'il y a toutes sortes de circonstances, mais celles qui s'adressent à nous ont besoin d'argent et par conséquent, elles ne sont peut-être pas représentatives. Toutefois plusieurs circonstances s'y rencontrent, qu'elles soient constituées en corporation ou non. Il ne fait aucun doute que bon nombre d'entre elles rencontrent des

[Texte]

order to put up collateral or security for their loans.

There is no doubt that in quite a number of cases the fact that their tax liabilities are reduced by reason of the lower rate is a help. There is no doubt also that if they can, by various other ways, minimize their taxes, that is a help.

Some of those ways we may be blocking by other things here. It seems to me that if we are going to set about to bring into these proposals special provision for small business, it should be done on the ground that there is really an economic case for giving to some categories, what we recognize as small business, special help in one way or another. I would have thought that that is the first question to be answered, and then we can proceed to devise some form for that help.

Mr. Gillespie: I think Mr. Bryce has put his finger on it when he said that this is something that we will want to consider. There is a question of philosophy, and a value judgment made here.

It would be of assistance to us if you could give us some indication of the cost to the nation, or the cost to the taxpayers, of cheating now, or perhaps, to use a rather strong word, the idea of proliferation. To what extent are you really losing tax revenue through proliferation, through unjustified proliferation provision purposes?

Mr. Bryce: The gross cost of the lower rate is roughly the \$390 million or \$400 million that is shown here in the Fifth Years.

• 1605

Mr. Gillespie: But that is not proliferation.

Mr. Bryce: No, that is not. I was going to say that it is not. It is some fraction of that, presumably. Secondly, the item of \$60 million here...

Mr. Kaplan: What page are you on?

Mr. Bryce: Table 16, sir, on page 96. The second item here, "Collecting a tax on dividends received by closely-held corporations from widely-held corporations", gives you some indication of the amount involved in saving up dividends in small corporations of one kind or another, or large, yes, excuse me. This is not only large, but this is another way in which some of those small corporations are being substantially affected, because on the dividend you do not even pay the 21 per cent.

[Interprétation]

difficultés financières. Elles doivent obtenir toutes sortes de titres qui peuvent servir de gage à leurs prêts. Dans un certain nombre de cas, ils sont aidés du fait que leur fardeau fiscal est réduit à cause du taux inférieur. Il ne fait pas de doute non plus que si elles peuvent réduire leurs impôts par d'autres moyens, elles en bénéficieront.

Il se peut que certains de ces moyens soient annulés par d'autres mesures. Il me semble que si nous voulons appliquer ces propositions, des dispositions spéciales pour les petites entreprises, on devrait le faire parce que c'est vraiment pour des raisons économiques que nous aidons spécialement certaines catégories, les petites entreprises. C'est la première question que l'on devrait poser. Nous pourrions ensuite essayer de mettre au point une véritable formule d'aide.

M. Gillespie: Je crois qu'en disant qu'il s'agissait d'une question que nous voudrions étudier, M. Bryce a touché le problème du doigt. Il s'agit d'une question philosophique sur laquelle un jugement de valeur a été porté.

Nous aimerions savoir ce qu'il en coûte à la nation ou à l'ensemble des contribuables, de tricher maintenant, ou peut-être, pour employer un terme plus dur, de proliférer. Combien d'argent perdez-vous par suite d'une mesure de prolifération injustifiée?

M. Bryce: Le coût brut du taux inférieur est d'environ 390 ou 400 millions de dollars. Ce sont les chiffres qui ressortissent du bilan de la cinquième année.

M. Gillespie: Mais il ne s'agit pas de prolifération.

M. Bryce: Non. J'allais le dire. Cela n'en représente qu'une fraction probablement. En outre, le poste de 60 millions de dollars...

M. Kaplan: A quelle page?

M. Bryce: Au tableau 16 de la page 107... La deuxième rubrique «Perception d'un impôt sur les dividendes que les corporations fermées reçoivent de corporations ouvertes» vous indique un peu le montant des épargnes de dividendes dans les petites ou grandes entreprises. Il ne s'agit pas uniquement des grandes, mais c'est une autre façon pour que certaines petites entreprises en soient touchées parce que pour les dividendes, vous n'en payez même pas 21 p. 100.

[Text]

Mr. Gillespie: Have you any idea about what the cost of evasion might be now?

Mr. Brown: We do not have any dependable figure that would be close enough. It would perhaps be misleading.

Mr. Gillespie: You speak about an order of magnitude.

Mr. Brown: Since 1963, it is the bold and the daring who are able to proliferate. I think the issue in that respect now is for something like ministerial discretion. I am speaking of the technical rather than the broader issue. On the technical matter of evasion, I think the question is whether ministerial discretion is a good long-term part of the law. I may say that ministerial discretion is not stopping it at all. I could not make a wild guess at what is going out.

Mr. Bryce: In so far as it could be identified, and therefore used in answering your question, we should be stopping it. I see that under the present law.

The Chairman: Mr. Ritchie, I have to excuse myself. I know that this morning I said you would be the first member I would recognize, but you will agree with me that I had no choice. When I yielded the floor to Mr. Ritchie, I said that I would recognize Mr. Otto next. Then after Mr. Otto you will be the one.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I do not wish to take anybody else's place. I was not here, so if anyone is before me, I would—

The Chairman: I have to explain why, after promising you this morning, at the end of this morning's session. I am recognizing Mr. Otto, and then you.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I found, in listening to the evidence, that the questions take about two minutes and the answers take about 18 minutes. Mr. Bryce is rather loquacious. I was going to say verbose, but I think loquacious is the word. Therefore I will direct my questions to Mr. Brown.

Mr. Bryce: That is fair enough.

The Chairman: Mr. Otto, I know you are aware that you must direct your questions to the Chairman. The Chairman will then direct them to Mr. Bryce or to Mr. Brown.

Mr. Otto: Of course, Mr. Chairman. I direct them to you, with the proper admonition.

Mr. Chairman, we have heard a great deal of questions and answers dealing with widely

[Interpretation.]

M. Gillespie: Pouvez-vous nous dire ce qu'il en coûte pour les contournements actuels?

M. Brown: Nous ne possédons aucune donnée assez précise. Cela pourrait nous mettre dans l'erreur.

M. Gillespie: Vous parlez d'un ordre de grandeur...

M. Brown: Depuis 1963, ce sont les audacieux et les téméraires qui peuvent proliférer. La décision en est laissée à la discrétion ministérielle. Je parle du point de vue proprement technique du contournement où il faut savoir si la discrétion ministérielle est une disposition à long terme de la loi. Je dirais que la discrétion ministérielle ne l'empêche aucunement. Je ne pourrais en donner de chiffres approximatifs.

M. Bryce: Dans la mesure où on peut repérer le contournement en vertu de la loi actuelle, nous devrions y mettre fin.

Le président: Je dois m'excuser monsieur Ritchie, car je sais que ce matin, j'ai dit que vous seriez le premier à avoir la parole, mais vous reconnaîtrez que je n'avais pas le choix; lorsque j'ai accordé la parole à M. Ritchie, j'ai dit que je céderais ensuite la parole à M. Otto. Ce sera ensuite votre tour.

M. Ritchie: Monsieur le président, je ne veux pas prendre la place de qui que ce soit. Je n'étais pas ici au début de la séance. Alors, si quelqu'un d'autre me précède sur la liste...

Le président: Je veux tout simplement vous expliquer pourquoi, après vous avoir promis le tour de parole ce matin, j'accorde la parole à M. Otto avant vous.

M. Otto: Monsieur le président, j'ai remarqué que les réponses prennent environ 18 minutes et les questions 2 minutes. M. Bryce est assez loquace. J'adresse donc mes questions à M. Brown.

M. Bryce: Je vous en prie.

Le président: Monsieur Otto, vous savez que vous devez adresser vos questions au président. Le président les réfère ensuite à M. Bryce ou à M. Brown.

M. Otto: Bien entendu, monsieur le président, c'est à vous que je les adresse.

Monsieur le président, on a posé plusieurs questions, on a donné beaucoup de réponses

[Texte]

held corporations and closely held corporations. Many of the answers that were given dealt with these two without a real clarification in terms of what these things mean. I will say, Mr. Chairman, that a corporation is a created body politic, or a body not in fact alive, but a body whose purpose is conducting an enterprise and allowing the participation of venture capital by others.

If I am correct in that, and I think I am, the organization which is run by an individual owning 99 per cent of the shares, that is, either a partnership or an individual enterprise, is a corporation. Do you agree?

Mr. Brown: No, sir, not unless it is incorporated. But if it is incorporated even though all the shares are held virtually by one person, leaving aside nominees or minor shareholdings to meet Corporations Act requirements, then it has always been treated as a corporation, and the White Paper proposals use the phrase in the same traditional manner.

Mr. Otto: I take it that you are saying the White Paper will recognize this sort of sham. In other words, the difference between an individual enterprise and a corporation is the payment of \$500 legal fees and the incorporation fees, but you are saying that in the White Paper you are going to recognize this difference.

• 1610

Mr. Brown: Mr. Otto, if I may, the proposals concerning closely-held corporations are specifically designed to put that, to use your words, "sham operation" in precisely the same tax position, as if it had been run as a proprietorship; in a sense recognizing the legal fact of it, but trying to arrive at the same economic result.

Mr. Otto: Mr. Chairman that is the answer I was trying to draw from Mr. Brown. Having gone that far could you venture a guess what percentage of the corporations come within that category?

Mr. Brown: That is a hard question.

The Chairman: Perhaps you could take it under consideration, Mr. Brown.

Mr. Brown: Yes. I might just say that of the 90,000-odd companies that pay corporation tax in Canada, or did in 1967, less than 15,000 had profits above 35,000. So I think clearly less than 15,000 would be widely-held corporations. I would have thought a good deal less than that would be.

[Interprétation]

au sujet des corporations ouvertes et des corporations fermées. Bon nombre de réponses avaient trait aux deux, sans toutefois expliquer le sens de ces termes. Une société constituée en corporation est un organisme politique, en fait sans dynamisme, mais qui est destinée à gérer une entreprise et à permettre l'investissement d'un capital à risques par d'autres. Si c'est exact comme je le crois, l'organisme qui est dirigé par un particulier qui possède 99 p. 100 des actions, que ce soit une entreprise en nom collectif ou entreprise privée, est une société légalement constituée. Est-ce exact?

M. Brown: Non, pas à moins qu'elle soit instituée en corporation. Si elle est instituée en corporation, même si toutes les actions sont détenues en théorie par une seule personne, écartant ainsi les actionnaires choisis ou les petits actionnaires pour répondre aux exigences de la Loi sur les corporations, cela a toujours été considéré comme une société et le Livre blanc emploie l'expression de la même manière traditionnelle.

M. Otto: Sauf erreur, vous dites que le Livre blanc reconnaîtra cette situation. La différence entre une entreprise privée et une société, c'est le paiement de frais juridiques de \$500 et les frais de constitution en corporation, mais vous dites que, dans le Livre blanc, vous allez faire cette différence.

M. Brown: Monsieur Otto, si vous me le permettez, les propositions qui portent sur les corporations fermées visent à mettre ces pseudo-compagnies tout à fait dans la même situation fiscale que rencontre l'entreprise individuelle. On le reconnaît juridiquement, mais là on essaiera d'en arriver aux mêmes résultats économiques.

M. Otto: Voilà la réponse que j'essayais de donner à M. Brown. Pourriez-vous nous dire à peu près quel pourcentage des sociétés fait partie de cette catégorie?

M. Brown: Voilà une question fort difficile.

Le président: Vous pourriez l'examiner, monsieur Brown.

M. Brown: Oui. Sur les 90,000 sociétés environ qui versent l'impôt sur le revenu des corporations au Canada ou qui l'ont fait en 1967, moins de 15,000 accusaient des bénéfices supérieurs à \$35,000. Par conséquent, moins de 15,000 seraient des sociétés ouvertes. Je croirais qu'il y en aurait beaucoup moins que cela.

[Text]

Mr. Otto: I would have expected, Mr. Chairman, that anyone drawing up a White Paper would not have a guess but a pretty accurate picture which is quite available.

The Chairman: Mr. Otto, I do not think you can expect a witness to have all the figures and all the replies at the tip of his fingers. That is why I made my suggestion to Mr. Brown. I hope he will keep it in mind for the next questioner, that when he is not sure of the figures he will do as a minister does in the House of Commons and take the question under consideration and reply later on.

Mr. Otto: Yes, well Mr. Chairman, I thank you and, of course, I am possibly too much accustomed to my own witnesses in court who always have the answers at the tips of their fingers.

Mr. Chairman, if I may pursue this then...

The Chairman: Did they prepare any White Paper, Mr. Otto?

Mr. Otto: Well Mr. Chairman, before they prepared any sort of brief or White Paper I would have expected them to give me all of the documentation and have it all at hand. However, I know that the gentlemen here do have it, except that they have forgotten it.

The Chairman: I would like to see those persons.

Mr. Otto: I wonder whether Mr. Brown could indicate if there are any closely-held corporations, the shareholders of which are *bona fide* that is to say 10 or 15 participants in a closely-held corporation, and whether that is any sort of a number in Canadian industry?

Mr. Brown: The statistics we have on shareholdings indicate that there are two broad classifications. One, the companies with very few shareholders—and we are really talking 15 to 25 on the one hand is sort of the very few—and then the other type of corporation where you are talking in the hundreds: Inbetween the two it is a pretty sparse population. So, yes, there are a good number of corporations with 15 to 25 shareholders. It is from somewhere in that general neighbourhood, to the neighbourhood of a hundred or so; it is a pretty sparse population.

Mr. Otto: Mr. Chairman, I suggest to the witnesses that a corporation having 10, 15 or 20 shareholders, all of whom are participants—not mere nominees with one share but participants—are exactly in the same position

[Interpretation]

M. Otto: J'aurais cru que quiconque rédigerait un Livre blanc brosserait plutôt un tableau très précis.

Le président: Vous ne pouvez vous attendre à ce qu'un témoin ait tous les chiffres sous la main. C'est la raison pour laquelle j'ai suggéré à M. Brown d'y réfléchir. J'espère qu'il s'en souviendra la prochaine fois. S'il n'est pas sûr d'un chiffre, il fera comme un ministre à la Chambre des communes, il étudiera la question et répondra plus tard.

M. Otto: Merci. Je suis trop habitué aux réponses rapides de mes témoins devant le tribunal.

Monsieur le président, si je puis continuer...

Le président: Est-ce qu'ils préparent quelque Livre blanc, monsieur Otto?

M. Otto: Avant de préparer un mémoire ou un Livre blanc, j'aurais aimé qu'ils aient apporté toute la documentation nécessaire et l'aient sous la main. Je sais que ces messieurs la possèdent, mais ils l'ont oubliée.

Le président: J'aimerais voir ces personnes.

M. Otto: Je me demande si M. Brown peut nous dire s'il y a des corporations fermées dont les actionnaires sont de bonne foi, soit 10 ou 15 participants et si ce chiffre est réaliste au sein de l'industrie canadienne.

M. Brown: Les données statistiques que nous possédons sur les actionnaires indiquent qu'il y a deux grandes catégories de société; celles qui ont très peu d'actionnaires; il s'agit de 15 à 25 à peu près, et l'autre genre de sociétés où l'on en compte des centaines. Il y a donc un bon nombre de sociétés qui ont entre 15 et 25 actionnaires. Cela peut aller jusqu'à 100. C'est plutôt clairsemé.

M. Otto: Une société qui aurait 10, 15 ou 20 actionnaires, tous des participants et non pas seulement des gens choisis qui possèdent une action, se trouve exactement dans la même position qu'une corporation ouverte, sauf pour

[Texte]

as a widely-held corporation save and except for the number of shareholders, and the listing on the stock exchange. Would that be correct?

Mr. Brown: I am afraid to give a full answer Mr. Otto, for fear of what will happen to me if I do: However, may I suggest that a company with 15 to 25 shareholders is also in precisely the same position or very close to it as a law partnership with 25 partners or an accounting partnership with 25 partners or a construction joint venture or any other partnership in short. A real partnership if you will. The distinction that is proposed here has to do not with the number of shareholders, so

• 1615

much as with the relationship between those shareholders in the company. A company with a hundred or two hundred shareholders is unlikely to have a hundred or two hundred shareholders who are active participants. A company that has 15 may well have 14 who are not active participants, but is more likely to have 15 who are active participants.

Mr. Otto: When I say active participants I mean *bona fide* participants who have put money in, in a minority position, but actually have invested this money, risked this money to gain an income or to gain the growth of a corporation or business; unlike the individual enterprise which is governed by a certain phase of our law, unlike a partnership which is regulated by the partnership act in just about every province. I suggest there are some small number of companies which are not widely-held in your terms, but which actually perform the same function and, indeed, the participants consider themselves exactly in the same position as the shareholders of a widely-held corporation. Now then I ask you whether in this White Paper you are giving an advantage to the shareholders through their dividends in the widely-held corporations.

An hon. Member: Closely-held?

Mr. Otto: In the...

Mr. Bryce: We regard it as the other way around.

Mr. Otto: Mr. Chairman let me just get this straight. The dividends paid to Canadian shareholders by widely-held corporations are given the advantage of the 50 per cent in the tax structure, are they not?

Mr. Bryce: In the widely-held corporations the shareholders get credit for only half of the corporate tax paid by the corporation. In

[Interprétation]

le nombre d'actionnaires et le listage à la bourse. N'est-ce pas?

M. Brown: Je crains de donner une réponse complète à cette question. J'aimerais préciser qu'une société qui compte entre 15 et 25 actionnaires est dans la même position à peu près qu'une étude légale comptable ou autres de 25 partenaires. La distinction qu'on propose ne dépend pas tant du nombre d'actionnaires que des rapports entre ces actionnaires au sein de la société. Une société de 100 ou 200 actionnaires n'aurait sans doute pas 100 ou 200 participants actifs tandis qu'une société qui en compte 15 pourrait bien avoir 15 participants actifs.

M. Otto: Quand je dis participants actifs, je veux dire des participants de bonne foi qui ont vraiment investi de l'argent, l'ont risqué pour se faire un revenu ou agrandir la société ou l'entreprise, contrairement à une entreprise privée qui est gouvernée par une phase de nos lois, contrairement à une entreprise individuelle qui est réglementée par la loi sur l'association dans presque toutes les provinces. Je suis d'avis que quelques sociétés ne sont pas ouvertes, comme vous le dites, mais qu'en fait, elles remplissent les mêmes fonctions et leurs participants se trouvent exactement dans la même situation que les actionnaires d'une corporation ouverte. Est-ce que dans ce Livre blanc vous avantagez les actionnaires à cause de leurs dividendes dans les corporations ouvertes?

Une voix: Fermée?

M. Otto: Dans...

M. Bryce: J'ai l'impression que c'est plutôt le contraire.

M. Otto: Monsieur le président, j'aimerais qu'il n'y ait pas de malentendu. Les dividendes versés aux actionnaires canadiens par les corporations ouvertes bénéficient de 50 p. 100, dans le régime fiscal, n'est-ce pas?

M. Bryce: Dans les sociétés ouvertes, les actionnaires bénéficient d'un dégrèvement de 50 p. 100 de l'impôt sur le revenu de la corpo-

[Text]

the closely-held corporation they get credit for the whole of the corporate tax paid. So that is quite an important distinction.

Mr. Otto: I wonder if you could just go over that. You say in the closely-held corporations, that is, the ones with a limited number of shareholders, if that corporation declares dividends those dividends are one hundred per cent deductible from income?

Mr. Bryce: There is a credit given on those dividends for the whole of the corporate tax that has been paid by the corporation and matched with those dividends in the way described in Chapter 4 of the White Paper. In the case of the widely-held corporation the shareholders only get credit for half of the corporate tax paid. So on this basis the closely-held corporation is favoured.

Mr. Otto: Then why?

Mr. Bryce: For the reasons that we have tried to set forth in Chapter 4 here and for the reasons we have been speaking about. First, we regard the closely-held corporations as you have been inferring as very similar to partnerships or proprietorships and we see them competing in local markets in one way and another with proprietorships and partnerships. The widely-held corporations are typically big corporations—of course, there may be some close to the boundary lines each way—but they are normally organizations that one might say have a life and momentum of their own, that are run by professional management and the shareholder is normally much more at arm's length. Also, they compete largely with other large corporations, with international corporations; both internationally-controlled corporations in our own markets and large corporations in other markets that are subject to corporate taxes similar to ours. We feel that the terms of competition are such that they can stand to have a portion of the corporate tax not integrated with and credited to the personal tax. We have tried to make this distinction and we have regarded it as favouring the closely-held and therefore typically small corporations.

• 1620

Mr. Otto: Mr. Chairman, I just have one more question and a comment. In my twenty-some years of practice and business activity in the Province of Ontario I have never advised anyone to invest a nickel in a closely-held corporation because the laws of Ontario give absolutely no protection. Therefore I have taken Mr. Brown's word for it that

[Interpretation]

ration. Dans une société fermée, tout l'impôt sur le revenu versé par la corporation est alloué aux actionnaires. Il s'agit donc d'une distinction assez importante.

Mr. Otto: Voulez-vous répéter cela? Dans les corporations fermées, à savoir les sociétés qui ont un nombre restreint d'actionnaires, si la société déclare des dividendes, ces dividendes sont déductibles dans la mesure de 100 p. 100?

Mr. Bryce: Il s'agit d'un dégrèvement fiscal sur les dividendes accordé pour l'ensemble des impôts sur le revenu de la corporation qui correspondent aux dividendes, selon la description qu'on en donne au chapitre 4 du Livre blanc. Dans le cas des corporations ouvertes, l'actionnaire obtient un dégrèvement pour la moitié de l'impôt versé par la société. Par conséquent, les sociétés fermées sont favorisées.

Mr. Otto: Pourquoi?

Mr. Bryce: Pour les raisons que nous avons essayé de préciser dans le chapitre 4 et pour les raisons que nous avons données, nous considérons les corporations fermées comme des sociétés qui s'apparentent aux sociétés en nom collectif ou aux entreprises individuelles. Elles font concurrence sur le marché local aux sociétés précédentes. Les corporations ouvertes sont surtout des grandes sociétés qui, normalement, sont des organismes dynamiques, administrés par des directeurs compétents et l'actionnaire est davantage isolé. Elles font concurrence à d'autres grandes sociétés, à des sociétés internationales, à des sociétés dirigées au niveau international sur nos propres marchés et de grandes sociétés sur d'autres marchés qui sont assujettis à des impôts sur le revenu des corporations analogues aux nôtres. Elles peuvent donc se permettre qu'une partie de l'impôt sur le revenu des corporations ne soit pas intégré et alloué à l'impôt sur le revenu des particuliers.

Nous avons essayé d'établir cette distinction qui favorise les corporations fermées, les petites sociétés.

Mr. Otto: Monsieur le président, j'aurais une autre question et quelques commentaires à formuler. Au cours d'une vingtaine d'années de pratique légale et d'activité commerciale dans la province d'Ontario, nous n'avons jamais conseillé à qui que ce soit d'investir le moindre dollar dans une société fermée, parce que les lois de l'Ontario n'assurent aucune

[Texte]

there are some companies, and possibly in some other provinces, where there is a *de facto* corporation, a closely-held private company which is indeed a consortium of shareholders, and on that basis I have asked if that were the case. I have never seen it in my experience in Ontario but if that is the case, why the distinction between the two? What Mr. Bryce has said is that on the one side you have a widely-held corporation which is a public company and then all of others are indeed almost individual enterprises and whether it is a partnership or an individual enterprise, that is why they are given the choice of taking their profits in unpaid dividends—in other words, as individual taxpayers—but it is that area in between.

Mr. Bryce: Inevitably there are difficulties when you try to draw a sharp line and we tried, as we were saying earlier, to get one that was objective and related to the organization and the nature of the shareholders, and such. However, there are other types of closely-held corporations. For example, there are subsidiaries of public corporations which come within our definition of closely-held corporations, and perhaps very large closely-held corporations, but we feel this system fits them by means of the various arrangements and special provisions for intercorporate dividends, and so on, that we have here. So, while they are classified here as closely-held, they are not the type I was speaking about earlier and that you really seem to have in mind. Nevertheless, we think the system works effectively or would work effectively in its application to them as subsidiaries as well as in its application to the small corporations.

Mr. Otto: Thank you, Mr. Chairman. I wish to thank Mr. Brown for his answers. Of course, I also want to thank Mr. Bryce for his indulgence.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, the Minister mentioned in a general way that this would decrease savings by about 4.5 per cent and that in general, when compared to the United States, we tended to give our citizens more in the way of welfare programs than they do. Would you say that this tax reform suggestion will broaden the base or will probably provide more money for the government?

Mr. Bryce: Sir, as it is pointed out in the White Paper, we started out with the basic objective of getting a system that would produce about the same revenue in the initial year. It is true that we have come out with a

[Interprétation]

protection. Comme l'a souligné M. Brown, il y a certaines sociétés dans d'autres provinces où des corporations fermées constituent vraiment un consortium d'actionnaires. Cette distinction se rapporte aux petites sociétés. Je n'en ai jamais été témoin en Ontario, mais le cas échéant, pourquoi distinguer. M. Bryce parle d'une société publique d'une part et des entreprises particulières d'autre part. S'agit-il d'une association ou d'une entreprise à titre privée—c'est pourquoi ils peuvent encaisser leurs dividendes à titre particulier.

M. Bryce: Inévitablement, il est difficile d'établir une ligne de démarcation ferme. Il y a des filiales de sociétés publiques qui entrent dans le cadre de notre définition, des corporations fermées, peut-être aussi des corporations ouvertes. Nous estimons toutefois que ce régime leur convient par suite de dispositions spéciales. Néanmoins, le régime donne de bons résultats tant pour les filiales que pour les petites sociétés.

M. Otto: Monsieur le président, je remercie M. Brown de ses réponses et M. Bryce également de ses réponses et de sa patience.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, on a dit que ce régime diminuerait les épargnes d'environ 4.5 p. 100 et que, comparativement aux États-Unis, nous avons tendance à faire bénéficier nos citoyens de plus de programmes de bien-être. Ces propositions fiscales selon vous, rapporteront-elles plus à l'État?

M. Bryce: Comme le précise le Livre blanc, nous visions tout d'abord à recueillir les mêmes revenus au cours de la première année. Il est vrai que vu ses effets sur les impôts des sociétés, notre régime donnera 1.5

[Text]

system, because of its effect in the corporate tax field, that produces 1.5 per cent more—according to these estimates—than the present combination of personal and corporate tax.

You are asking what the effect of this would be. Would it provide the government with more money? I would say yes to that extent, and of course in the fifth year and subsequent years we expect it to produce \$630 million more, and that is something of the order of 4 or 5 per cent more revenue than under the existing system. The reason for that again is primarily that in the corporate tax sector we have proposed these changes in the structure. We have not proposed any changes in the rates as we have in the personal sector to adjust it, but we have proposed these various changes in the structure to get what we think is a suitable system and out of those changes in the structure has come this additional revenue. Of course, most of it has come from the group we have been talking about, the small corporations, on which the rate is being raised.

A large part of this revenue comes from the savings stream. Because it does come from the savings stream, I would suggest that a consideration of fiscal policy should be studied there, as is indicated in paragraph 849 on page 93. If the tax system does not reduce expenditure, which is the normal expectation, but reduces savings, it then alters the balance between savings and expenditure in the community. If you use your tax system for economic purposes and do your budgeting with that in mind, to the extent that the taxes have an impact on savings you really do not need as large a deficit to maintain economic activity under certain circumstances or you need a larger surplus to restrain it than you do if it all rests on expenditure. So, the appropriate fiscal policy is influenced by that.

Secondly, what we are really doing, or consider ourselves to be doing here, is tapping some of these pools of savings that occur particularly in the corporate sector by a tax rather than by borrowing, but of course we have to keep in mind that if the country needs a high level of savings, as Canada normally does, presumably Parliament will want to bear that in mind when deciding what is to be done with the money. If the money is going to be put into housing, as some five or six or seven hundred million dollars of our money is annually, this is a useful employment of the savings of the country, just as it is a useful employment of the savings of our employees in the superannuation funds that we divert for this purpose. So, it is possible to constructively use the savings that we collect through tax changes such as this.

[Interpretation]

p. 100 de plus que les impôts des particuliers et des sociétés.

Vous demandez quelles seront les conséquences? Le gouvernement aurait-il plus d'argent? Je dirais oui, dans une certaine mesure, et au cours de la cinquième année et des années subséquentes, nous comptons recueillir 630 millions de dollars de plus, soit environ 4 ou 5 p. 100 de plus que la recette actuelle. La raison en est que nous avons proposé des changements de structure. Non des changements de taux comme dans le secteur des particuliers, mais divers changements de structure qui se traduiront par une hausse des rentrées fiscales. La majeure partie provient du groupe dont nous avons parlé, les petites sociétés, dont le taux a été haussé.

Une bonne partie de ce revenu provient de l'épargne, et je crois qu'il y a là un principe de politique fiscale qui doit être examiné, comme on le dit au paragraphe 8.49 page 104. Si le régime fiscal ne réduit pas les dépenses, ce à quoi on s'attend, mais réduit l'épargne, l'équilibre entre l'épargne et les dépenses au sein de la société est rompu. Si l'on se sert du régime fiscal à des fins économiques et si l'on établit son budget en tenant compte de ce principe, il n'y a pas lieu d'avoir un déficit aussi marqué pour maintenir l'activité économique, dans certaines circonstances où il vous faut un surplus plus considérable pour le restreindre, que si tout la politique fiscale est influencée par ces éléments.

Deuxièmement, ce que nous essayons de faire, c'est obtenir une partie de certains réservoirs d'épargne que renferme tout particulièrement le secteur privé et le recueillir par un impôt plutôt que par un emprunt, mais nous devons nous souvenir, bien sûr, que si le pays a besoin d'un niveau élevé d'épargne, et c'est le cas pour le Canada, le gouvernement devra en tenir compte lors de l'affectation des sommes d'argent. Si ces fonds doivent être affectés à l'habitation, comme on le fait chaque année pour cinq, six ou sept millions de dollars de notre argent, c'est une bonne utilisation de notre argent, tout comme c'est bien utiliser notre argent que d'affecter à ces fins les fonds de la caisse de retraite des employés. Il est donc possible d'utiliser de façon constructive l'épargne qui résulte de modifications fiscales comme celles-ci.

[Texte]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, does the witness believe the proposed White Paper would increase the tendency to save or decrease it, or have no effect? I am referring to personal savings.

Mr. Bryce: On personal savings, as distinct from corporate savings, we give estimates in paragraph 8-41 which say that apart from the influence of a rather complicated interaction of the corporate and personal...

The Chairman: This is on page 92.

Mr. Bryce: Yes, at the top left.

The Chairman: It is page 102 of the French version.

Mr. Bryce: Apart from this interconnection of the two, we have estimated the impact on personal savings to be \$30 million in the first year and \$75 million in the fifth. The difference there is largely due to the greater impact of the tax on capital gains in the fifth year being offset by the reduction in the maximum rates. There is a rather tricky interconnection between the corporate and the personal tax because of how we expect the credit for the corporate tax in the gross-up and credit arrangement to be used. Will individuals save that to a larger extent than they do other income? This is such a new thing that it is hard for us to make an estimate. However, we have taken that into account in estimating the over-all impact, which we have indicated we set at a reduction in saving of \$150 million in the first year and \$525 million in the fifth year. We have made no effort to conceal in any way the impact of these proposals on savings because they are the most important economic aspect of the proposal.

• 1630

Mr. Ritchie: I understand we have tax treaties with most countries of the world.

Mr. Brown: We have treaties with some 14 or 15 countries, sir.

Mr. Ritchie: The most important ones for us.

Mr. Brown: A good number of the important ones for us, yes.

Mr. Ritchie: Is there anything in this tax reform that will cause renegotiation of these treaties?

[Interprétation]

M. Ritchie: Selon le témoin, quel sera l'effet du Livre blanc: réduira-t-il l'épargne, l'augmentera-t-il ou n'aura-t-il sur lui aucun effet? J'entends ici l'épargne des particuliers.

M. Bryce: En ce qui a trait à l'épargne personnelle, par opposition à celle des corporations, nous donnons au paragraphe 8.41 des prévisions qui montrent que, mise à part l'influence assez complexe provenant de l'interaction de l'épargne des corporations et celle des particuliers...

Le président: Page 92 de la version anglaise.

M. Bryce: En haut, à gauche.

Le président: Page 102 de la version française.

M. Bryce: Mis à part ce rapport entre les deux, nous avons estimé à 30 millions la première année et 75 millions la cinquième année, la répercussion sur l'épargne des particuliers. L'épargne personnelle sera-t-elle du coup augmentée c'est ce que nous ne sommes pas en mesure de dire pour le moment.

Nous n'avons pas essayé de dissimuler les incidences de ces propositions sur l'épargne, parce qu'il s'agit là de l'aspect économique le plus important des propositions.

M. Ritchie: Nous avons, je pense, des traités de réciprocité fiscale avec la plupart des pays du monde.

M. Brown: Plus précisément avec 14 ou 15 pays.

M. Ritchie: Les plus importants, sans doute, pour nous.

M. Brown: Un bon nombre des plus importants.

M. Ritchie: Y a-t-il quoi que ce soit dans cette réforme fiscale qui nous oblige à renégocier certains traités?

[Text]

Mr. Brown: Oh, yes. As is mentioned in Chapter 6, the full intention is to renegotiate all existing treaties and it is our hope to negotiate a lot of additional ones, Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I have heard it said that the American government does not mind their people paying taxes on income but they have always shied away from taxes on capital gain. Is this true?

Mr. Brown: I would have to get someone to look through their treaties with that particular aspect in mind. In many of the treaties between developed countries with relatively even capital flows they make saw-offs for administrative convenience, but I would really like to look at some of the treaties that the U.S. has with smaller countries, less developed countries, to see if in fact they have done that, Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Do you anticipate any difficulty in this? Is this White Paper any departure from what is normal or reasonable between highly developed countries or recently equivalent developed countries?

Mr. Brown: With the single exception of periodic valuation I do not think there is much in this paper that is not in one or other tax systems somewhere in the world. But this particular package is unique, just as the American package is unique and the U.K. package is unique. I expect there will be negotiations.

Mr. Ritchie: Turning to capital gains tax, the experience in the U.K. would indicate, according to a news item I read, that half the tax assessors over there have quit recently. Apparently much of their trouble arises over the assessment of capital gains and this creates great problems because it requires good and experienced assessors. Good assessors are not available and cases often hang around for three or four years. Do you anticipate any of this trouble?

Mr. Brown: Any change takes a while for the administration to absorb, so obviously any new tax takes some time and occasions more problems in the early years than it does in later years. That is axiomatic.

I am tempted to say that some of the U.K. problems are because the U.K. tries to define what is a capital gain and a good deal of the most difficult work for an assessor is to decide whether he is dealing with a capital gain or a trading profit. As has been said earlier in these hearings, the thrust of this paper is to remove the necessity for that type of distinction by such devices as the \$1,000 a year

[Interpretation]

M. Brown: Oui. Comme on le précise au Chapitre 6, nous comptons renégocier tous les traités existants et nombre d'autres.

M. Ritchie: J'ai ouï-dire que le gouvernement des États-Unis ne se soucie pas du fait que les citoyens américains paient volontiers l'impôt sur le revenu, mais ils ne veulent pas payer d'impôt sur les gains de capital. Est-ce vrai?

M. Brown: Il faudrait que quelqu'un étudie leur législation en tenant compte de cette optique particulière. Au sujet des traités entre les pays développés avant des mouvements de capitaux équivalents ou à peu près, il y a évidemment des dispositions administratives. J'aimerais voir quels sont les traités que les États-Unis ont avec les pays moins développés, pour voir si c'est l'attitude qu'on a adoptée.

M. Ritchie: Prévoyez-vous des difficultés? Ce Livre blanc accepte-t-il ce qui est normal ou raisonnable pour les pays très industrialisés ou développés?

M. Brown: Sauf l'évaluation périodique, je ne pense pas que ce document renferme beaucoup de choses qui ne soient pas déjà dans un régime fiscal quelconque dans le monde, mais ces mesures fiscales sont uniques, tout comme celles des États-Unis ou de Grande-Bretagne. Je pense qu'il y aura négociations.

M. Ritchie: Relativement à l'impôt sur les gains de capital, l'expérience au Royaume-Uni indique, selon une dépêche parue dans *La Presse*, que la moitié des évaluateurs ont démissionné. Ils ont apparemment des difficultés à évaluer ces gains de capital. C'est là un secteur qui exige une grande compétence des évaluateurs et un bon évaluateur doit passer par trois ou quatre ans de formation. Vous attendez-vous à des difficultés semblables?

M. Brown: Tout changement comporte un délai d'ajustement. Je crois que certains problèmes du Royaume-Uni proviennent du fait qu'on essaie de définir ce qui est un gain de capital. Il est difficile pour l'évaluateur de décider s'il s'agit d'un bénéfice commercial ou d'un gain de capital. Comme on l'a dit plus tôt, ce Livre vise à éliminer la nécessité de cette distinction.

[Texte]

exemption, the \$500 exclusion, the gross-up in credit, to bring the over-all impact of the tax in these areas to an appropriate level without leading to this endless distinction between trading profits and capital gain.

Mr. Ritchie: I have heard it said that a capital gains tax is relatively expensive to apply and operate from the government's expense point of view as well as the people being taxed. Would you think that your plan would create the same problems?

Mr. Brown: National Revenue have indicated to us that they see no reason for the cost of collecting this aspect of the tax as proposed being in any way significantly more costly than the cost of administering the rest of the income tax system, and currently the cost of the rest of the income tax system runs at less than 1 per cent of the revenue derived.

• 1635

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, if I have time, I would like to ask a question or two on accrual.

There have been situations, both theoretical and practical, where, under the accrual system, people starting out, particularly professionals, often would have more income tax to pay than the actual money they would collect in the year as income. What would you do about such people?

Mr. Brown: I think that it is undeniable that what you say can be so, sir. I have in front of me a very useful document—I am sure many of you have it as well—the annual Green Book put out by National Revenue, in which they give a lot of statistics from the tax returns filed by individual Canadians. Page 140 has a summary of the total business proprietors in Canada who file as individuals. There are some 344,000-odd of whom 250,000 pay tax. Now when a merchant starts up, when one of these 250,000 business proprietors starts up, he has the same problem, he has the inventory to accumulate, he has the receivables to accumulate, and he may well in the first month or two months, maybe a year—I am not enough of an expert on the financing problems of small merchants—have the same financing problem, Dr. Ritchie. So I quite agree that the problem is there. I simply say it is not confined to professionals.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I think a few people will find themselves in a very untenable position—they will be breaking the law because they just cannot produce the money that they have earned but not given, or they cannot collect.

[Interprétation]

M. Ritchie: On m'a dit que l'application de ce régime serait assez dispendieux. Qu'en pensez-vous?

M. Brown: Le revenu national ne le croit pas et il n'y a pas de raison de croire que le prélèvement de cette taxe coûterait plus cher que celui du reste de l'impôt sur le revenu. Le coût de prélèvement est moins de 1 p. 100 du revenu qui en découle.

M. Ritchie: Je voudrais poser une autre question sur la question des impôts accumulés.

Dans certains cas, les travailleurs professionnels, par exemple, avaient plus d'impôt à payer que leur revenu ne leur permettrait. Que faire?

M. Brown: C'est indéniable qu'il puisse en être ainsi. J'ai en face de moi un document très utile que vous avez aussi en main. Il s'agit du Livre vert annuel publié par le ministère du Revenu national dans lequel on donne beaucoup de statistiques prélevées des déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers. On trouve à la page 140 du Livre vert, un résumé des propriétaires d'entreprises qui remplissent leur impôt individuel. Il y en a environ 344,000 dont 250,000 paient des impôts. Quand l'un d'eux se lance en affaires, il a les mêmes difficultés d'inventaire. Il a à faire face aux comptes payables, etc. Il se peut qu'au cours des deux premiers mois ou de la première année—je ne suis pas un expert sur les problèmes financiers des petits marchands—il se pose des problèmes de financement. Alors, je reconnais que le problème existe. Il ne s'agit pas d'un problème particulier aux travailleurs professionnels.

M. Ritchie: Monsieur le président, bien des gens seront dans une situation intenable; ils enfreindront la Loi car ils ne pourront établir leurs recettes, leurs impôts.

[Text]

From a personal point of view, my accountants have advised me over the years to go on accrual. I always said that I did not want to be bothered with it, but I think I paid more money because I was not on the accrual system. So would you feel, conversely, that you are losing money? Why do you feel you are losing money on this?

Mr. Brown: If one ignores the time factor then, clearly, the same amount of taxable income and the same amount of income is going to be reported. I suppose that in ignoring the slight effect on marginal rates it could be that there is not any lost tax, it is just a question of which year. However, the gentleman sitting behind you, who is in the bond business, would tell you that the use of money for a time is the source of a whole industry in this country and that postponement is very valuable.

Mr. Ritchie: Well, it may be in certain areas, but certainly it will work considerable hardship.

The other thing is that from a practical point of view it seems to me that for the people involved, at least the professionals that I know, it will mean a great deal more paper work for which somebody has to pay and which eventually works to the detriment of government.

Mr. Brown: When the Minister was here, Mr. Chairman, he mentioned as one of the five problem areas this area of unbilled time of professionals and he suggested that what the government wanted first was that amounts billed should come into income. I do not think that there would be too much in the way of time involved in adding up the outstanding receivables at any given time because I assume that most professionals do it in order to send out reminders.

He then went on to say, Dr. Ritchie, that they felt he needed enough power to look at unbilled time so that the matter of billing meant something, that there was some discipline about the billing and amounts were not just delayed. Not necessarily delayed for tax avoidance—just delayed. So that I think he indicated then that he felt the problems involved in trying to value all unbilled time of professionals would indeed be a real problem and, as a consequence, I think I could take his statement as justification for agreeing with you, if you were talking about all unbilled time. But in terms of time that is billed and the time that is billable, I do not think that it involves a large amount of extra work.

[Interpretation]

Mes comptables m'ont, par le passé, conseillé d'adopter le système d'impôts accumulés. Je n'ai pas voulu, mais je crois qu'il m'en a coûté plus cher. Pensez-vous aussi que vous perdez de l'argent?

M. Brown: Mis à part le facteur temps, il faudra déclarer le même montant imposable et le même montant de revenu sera rapporté dans le rapport d'impôt. Si l'on ignore les taux marginaux, il se peut qu'il n'y ait pas de perte d'impôt; tout dépend de l'année. Toutefois, celui qui vend des obligations vous dira que le temps, c'est de l'argent.

M. Ritchie: Peut-être dans certains domaines, monsieur le président. Il y a beaucoup de paperasse et plus de déboursés à cette fin, ce qui est au détriment du gouvernement.

M. Brown: Le Ministre a parlé d'une des cinq difficultés qui se posent, celle des comptes recevables des travailleurs professionnels. Le gouvernement veut que l'on considère les comptes recevables. Ce serait assez facile, vu que la plupart des travailleurs professionnels envoient des rappels en ce qui a trait aux comptes non payés.

Le ministre a dit en outre qu'il fallait plus de pouvoir pour examiner ces comptes. Il doit y avoir une certaine discipline dans l'envoi des comptes. J'abonderais dans votre sens, s'il s'agit d'activités non facturées. Je ne crois pas que cette méthode représente beaucoup de travail supplémentaire.

[Texte]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, it seems to me that you can get rid of this accrual system by going through your books at the end of the year and putting all you want in the bad debts column. Really you are no farther ahead.

• 1640

Mr. Kaplan: That has been tried.

The Chairman: Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I heard Mr. Bryce, wrong, but in distinguishing between widely-held corporations and closely-held corporations he intimated that the widely-held corporations pay additional taxes. What difference would there be in taxing a widely-held corporation totally Canadian owned and a closely-held corporation totally Canadian owned? How would the taxes differ?

Mr. Bryce: Perhaps Mr. Brown could answer this.

Mr. Brown: May I just give two examples. A single two-column example if you like.

The widely-held company earns \$200. It pays a tax of \$100. If I assume that it distributes the remaining \$100, its shareholders will get credit for \$50 of the \$100 paid by the corporation. They report \$150 as their income and then down at the bottom of the return, after they have computed their liability, they will deduct the \$50 as having been paid on their account.

May I just assume a marginal rate so as to give this thing some end point. If we assume we are dealing with a taxpayer in the 50 per cent bracket he would net \$75.

If we deal with a closely-held corporation that earned \$200, paid \$100 in tax, had \$100 left and distributed it to its shareholder, he would report \$200 as income. He would get credit for the full \$100 and pay tax on it. He would report \$200 as his income, compute the tax on the \$200 and down at the bottom of his return he would deduct \$100 as having been paid on account. He had nothing left to pay and he would clear \$100. In the one instance in the widely-held corporation he would clear \$75 out of the corporate earnings of \$200 and in the closely-held corporation he would net \$100 out of the corporate earnings of \$200. This is the distinction, sir.

Mr. Lind: Yes, but how does the closely-held corporation retain any earnings if it is going to pay it all out.

Mr. Brown: The White Paper contemplates that this credit for the tax can be given to the

[Interprétation]

M. Ritchie: Monsieur le président, il me semble qu'on peut se défaire de ce système en revisant les livres à la fin de l'année et en inscrivant les mauvaises dettes.

M. Kaplan: On a essayé ce moyen.

Le président: Monsieur Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. J'ai peut-être mal compris ce que M. Bryce a dit, mais M. Bryce a établi une distinction entre les sociétés fermées et les sociétés ouvertes. Du point de vue des impôts, quelle différence y a-t-il entre une société ouverte appartenant totalement à des Canadiens et une société fermée entièrement canadienne également?

M. Bryce: Monsieur Brown pourrait peut-être vous répondre.

M. Brown: Un exemple.

Soit une corporation ouverte qui réalise un profit de \$200. Elle paie \$100 d'impôt. Si elle distribue le reste, les actionnaires recevront \$50 des \$100 payés par la Corporation. Ils déclarent \$150 comme revenu et, au bas de la colonne, ils calculent leur passif, et déduisent \$50.

Puis-je illustrer par un taux marginal. S'il s'agit d'un contribuable qui est dans la tranche de 50 p. 100, son bénéfice net serait de \$75.

S'il s'agit d'une société fermée qui a gagné \$200 et qui paie \$100 de taxes, il lui reste \$100 à distribuer à ses actionnaires. Elle déclarerait un revenu de \$200, calculerait l'impôt sur cette base et déduirait \$100 en montants versés. Elle n'aurait plus rien à payer et elle réaliserait, un profit net de \$100. Dans le cas de la corporation ouverte, il réaliserait un profit de \$75 sur des gains de la corporation de \$200 tandis que dans le cas de la société fermée, le profit serait de \$100 sur des gains de \$200. Voilà la distinction.

M. Lind: Oui, très bien. Mais comment la corporation fermée conservera-t-elle des revenus si elle les dissipe tous?

M. Brown: Le Livre blanc prévoit que ce dégrèvement peut être donné aux actionnaires

[Text]

shareholders on the payment of a stock dividend. This may need reflection. With the same tax effects that I mentioned, he would report \$200 as earnings and compute a tax of \$100. But it would already have been satisfied and as a consequence there is no distribution, there is no extra tax and the man has the money still at work in his company. The essential aspect of it is that his shares are now treated as having cost him the extra \$100 that is in the company and he has no future liability to gains tax in respect of that \$100.

Mr. Lind: Yes, but the closely-held corporation is put to additional legal costs in the issuing of the tax dividend shares or whatever you want to call it, whereas the widely-held corporation is allowed to retain these earnings within the company.

Mr. Brown: Well, sir, if the widely-held corporation wants to pass to its shareholders the credit for the 50 per cent of the tax paid, it too must deal with dividends, cash if they choose, or shares if they choose. I think it is an even race in that connection, sir.

Mr. Lind: You have not assured me that there are any additional taxes for this widely-held corporation yet.

Mr. Brown: What I have tried to indicate is that there is a higher tax burden on the earnings of the corporation as they flow to the shareholders.

Mr. Lind: In the suggested change to the White Paper?

Mr. Brown: Yes, sir.

Mr. Lind: But at the present time there is not.

Mr. Brown: No, sir.

Mr. Lind: They are both the same at the present time.

Mr. Brown: Yes, sir.

Mr. Lind: Is it not true that in certain provinces, that once a corporation has more than 50 shareholders, it must become a public corporation rather than a private corporation. This would limit the amount of companies between the 25 and 100 shareholder bracket?

• 1645

Mr. Brown: Some provinces, sir, do have this type of limitation that you mention—Some at 50, some at 75. Normally they exclude people who got their shares while they were employees, so you can have some reaching beyond that. But it is quite true that

[Interpretation]

dans le paiement de leurs dividendes. Il faut réfléchir. Dans l'exemple de tout à l'heure, on déclare \$200 et on calcule l'impôt sur \$100. Par conséquent, il n'y a pas de distribution, il n'y a pas de taxe supplémentaire, l'argent est toujours en train de porter fruits et les actions ont coûté les \$100,000 qu'il y a dans la compagnie; il n'y a pas d'autre responsabilité.

M. Lind: Mais la société fermée se trouve à l'étroit tandis que la société ouverte peut conserver ses revenus.

M. Brown: Si la société ouverte veut accorder à ses actionnaires le dégrèvement d'impôt de 50 p. 100, il lui faut recourir aux dividendes ou aux actions. La partie est loyale...

M. Lind: Vous ne m'avez pas encore affirmé qu'il y a des taxes supplémentaires pour les sociétés ouvertes.

M. Brown: J'ai essayé d'indiquer qu'il y a un fardeau fiscal plus lourd sur les revenus des sociétés versés aux actionnaires.

M. Lind: Dans les changements suggérés dans le Livre blanc?

M. Brown: Oui, monsieur.

M. Lind: Mais non actuellement?

M. Brown: Non.

M. Lind: Les deux sont les mêmes à l'heure actuelle?

M. Brown: Oui, monsieur.

M. Lind: N'est-il pas vrai que, dans certaines provinces, si une société a plus de 50 actionnaires, elle doit être publique au lieu de privée. Cela limiterait le nombre de sociétés ayant entre 25 et 100 actionnaires?

M. Brown: Oui. C'est exact. Dans certaines provinces existent ces restrictions dont vous parlez, certaines à 50, d'autres à 75. Normalement, on exclut les gens qui ont obtenu leurs actions lorsqu'ils étaient à l'emploi de la compagnie, mais c'est vrai, la distinction existe

[Texte]

they have this distinction between public and private companies in most corporation acts and that there is some limitation on the number of shareholders, often 50.

Mr. Lind: When you are going to give a ruling, to whom are you going to give the power to allow certain closely-held corporations to fall perhaps at a later time in the same category as the widely-held corporations? Would you be giving that power to your assessors in the various departments?

Mr. Brown: No, sir. The suggestion in the paper is in general terms. If you are not a widely-held corporation you are a closely-held corporation. It goes on from there to suggest that companies whose shares are listed on stock exchanges would be widely-held corporations and that there would then be regulations listing two other methods of becoming a widely-held corporation.

A set of tests would be set out in the regulations. Basically the thought was that these tests would be comparable to those for being listed on the stock exchange. If a company met those tests, it could elect to become a widely-held corporation.

Other tests would be set out in there, meant to describe those corporations whose shares are now traded over the counter and, in fact, have this wide public investment. In those circumstances the Department of National Revenue would have the authority to prescribe that after such and such a date the company would become a widely held corporation. It would be contemplated that the Department of National Revenue would send to the head office of the company a letter saying, "We propose to prescribe you as a widely-held corporation as from such and such a date. Are there any reasons why we should not?"

Mr. Lind: The manner and the time of making this choice has not been spelled out very clearly in the White Paper. How are you going to do this?

Mr. Brown: Sir, I think the White Paper does say that all companies that are listed on a stock exchange now would be widely-held corporations and does suggest that listing in the future would make them widely-held corporations.

The White Paper does speak of those two categories that I mentioned but does not set out the precise tests which would be applied to those. This is a subject about which the stock exchanges and others will perhaps want to make representation to your Committee.

[Interprétation]

entre les sociétés privées et publiques. Il y a des restrictions. D'habitude le nombre d'actionnaires est fixée à 50.

M. Lind: Quand vous prendrez une décision, qui sera autorisé à permettre certaines sociétés fermées d'entrer dans la même catégorie que les sociétés ouvertes? Aux évaluateurs des divers ministères?

M. Brown: Non, monsieur. Dans le Livre blanc on dit, en termes généraux, que s'il ne s'agit pas d'une société ouverte, c'est une société fermée. On dit aussi que les compagnies dont les actions sont inscrites à la bourse seraient des compagnies ouvertes et qu'il y aurait des règlements décrétant deux autres méthodes pour devenir une société ouverte.

Il y a des tests de préuves comparables essentiellement à ceux qu'on retrouve à la Bourse.

Il y en a d'autres qui permettraient de décrire la vente d'actions au comptoir. Dans ces conditions, le ministère du Revenu national serait autorisé de prescrire que cette société pourrait devenir une société ouverte après telle ou telle date. Le ministère du Revenu national enverrait au siège social de cette société une lettre indiquant qu'on propose d'en faire une société ouverte à compter de tel jour. Y a-t-il des raisons pour nous en empêcher.

M. Lind: Le temps et le mode n'ont pas été indiqués clairement dans le Livre blanc. Comment allez-vous procéder?

M. Brown: Le Livre blanc précise que toutes les compagnies inscrites à la bourse sont des sociétés ouvertes et on dit que dorénavant l'inscription à la Bourse les consacrerait sociétés ouvertes.

Le Livre blanc ne précise pas quelles seront les méthodes appliquées.

[Text]

Mr. Lind: Are these the only criteria of a closely-held corporation becoming a widely-held corporation?

Mr. Brown: These are the three routes that are contemplated in the White Paper, sir.

Mr. Lind: What I am coming at, and this is the thing that plagues us as members of Parliament, is getting the assessors from the Department of National Revenue to give their rulings in writing without forcing the individuals to take it to the court for a final ruling.

Mr. Brown: I think if you are proposing a system of advance rulings, I think perhaps you would want to discuss that in a broader context than simply this widely-held versus closely-held context. There are a great number of issues on which I remember when I was advising taxpayers and on which I would have felt that we should try to get comfort if we could. I must say my experience was that generally we could get rulings provided we had stated all the facts and we were willing to run the risk that if we had not put all the facts down the ruling was not good to us.

When we could not get a ruling was when we wanted to do something that the Act would not let us do. Excuse me, sir. What we wanted were favourable rulings, not just rulings.

Mr. Lind: I hate to bring up individual cases, but I know of a particular case that I got involved in where the department official did make a ruling, then it was rescinded a year or two later. It was taken to court and the judge upheld the original ruling. Now the reason was the officials would not change back to the commitment the previous employee had made.

Mr. Brown: Sir, I am unable to comment on a particular case, of course.

Mr. Lind: I am just pointing this out. Now I am coming to an area that I think is going to be a real headache and that is, the valuation of residence. In my estimation, in the White Paper where you leave \$150 improvement allowance per year...

The Chairman: Without receipts.

Mr. Lind: Receipts?

The Chairman: Without receipts.

Mr. Lind: Without receipts; yes, oh, you can have improvements with receipts in addition to this thing?

[Interpretation]

M. Lind: Sont-ce là les seuls critères sur lesquels on s'appuie pour qu'une société fermée devienne une société ouverte?

M. Brown: Le Livre blanc indique trois méthodes.

M. Lind: Au fond ce qui nous chagrine c'est de voir des évaluateurs du ministère du Revenu national rendre des décisions par écrit sans laisser aux particuliers la chance d'en appeler aux tribunaux pour une décision finale.

M. Brown: Si vous proposez un règlement établi à l'avance, vous voudrez peut-être en parler dans un cadre plus large que celui des corporations ouvertes par opposition aux corporations fermées. Il ya un grand nombre de questions sur lesquelles je conseillerais les contribuables. Nous pouvions avoir des questions sur lesquelles je conseillerais les jour. Il ne fallait pas espérer de règlement sur les choses qui n'étaient pas prévues par la Loi...

M. Lind: Je ne veux pas soulever de cas particulier, mais je connais un cas auquel j'ai eu affaire. Le fonctionnaire avait rendu une décision qui fut rescindée un an ou deux plus tard. On en a appelé devant les tribunaux et le juge a appuyé la première décision: les fonctionnaires ne voulaient pas revenir à l'engagement que l'autre fonctionnaire avait pris préalablement.

M. Brown: Je ne peux commenter un cas particulier, la chose va de soi.

M. Lind: Je ne fais que souligner ce cas. J'entre maintenant sur un terrain plus difficile, celui de l'évaluation des propriétés. A mon avis, dans le Livre blanc, où il y a une allocation. A mon avis, là où le Livre blanc prévoit \$150 par année pour les améliorations...

Le président: Sans reçus.

M. Lind: Reçus?

Le président: Sans reçus.

M. Lind: Oui, sans reçus. On peut avoir en plus de cela des améliorations?

[Texte]

The Chairman: Yes.

Mr. Lind: I can see that probably working or not, but where does this relate to the \$1,000 a year rollover, too? Suppose that Mr. Bryce's home in 10 years needs new broadloom all over and it is going to cost him \$10,000 to put it down. Is he only going to be allowed \$1,000 a year rollover between now and then?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: Sir, the \$1,000 and the \$150 run side by side and do not...

Mr. Lind: That is \$1,150?

Mr. Brown: Yes. You have picked a particularly difficult example, and I congratulate you on it, when you talk of somebody putting broadloom down. Mr. Bryce has been in his home for a good long time and has had broadloom before. I take it that is not an improvement. If he has just moved in and he is adding a wing to his house, which is a much easier example for me to deal with, then the cost of that would be in lieu of this \$150, and I assume he would keep some record of it. So his base or his adjusted cost—if I can use a technical term—would be what he paid for his home, assuming he bought it after this system went into effect, plus the \$1,000 a year, plus either the \$150 a year or the cost of his improvements or additions to the house; not repairs, sir, but additions and improvements.

Mr. Lind: I do not see that we are allowed this additional tax if we put this improvement on other than this \$1,000 a year rollover. Maybe I am reading it wrong.

The Chairman: Mr. Lind, when the Minister was before us he said that the government does not expect any additional income with residential homes.

Mr. Lind: Pardon me, Mr. Chairman?

The Chairman: When the Minister was before us on the question of personal homes, he said the government does not expect any additional revenue out of that as capital gains.

Mr. Lind: I realize this, but we are going to be faced with valuing these properties on valuation day and I think these things should be cleared up.

The Chairman: Mr. Brown will cite you the paragraph number and the page, Mr. Lind.

[Interprétation]

Le président: Oui.

M. Lind: En quoi cela se rattache-t-il aux \$1,000 par année? Supposons que, dans dix ans, M. Bryce ait besoin de nouveaux tapis qui lui coûtent \$10,000. Aura-t-il le droit d'amortir cette somme à raison de \$1,000 par année d'ici là?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Les \$1,000 et les \$150 sont considérés de concert et ne doivent pas...

M. Lind: C'est-à-dire \$1,150?

M. Brown: Oui. Votre exemple est un cas difficile et je vous félicite, lorsque vous parlez d'installation de tapis. M. Bryce a sa maison depuis longtemps. Il a déjà acheté des tapis. Ce ne sera pas une amélioration. S'il aménage et ajoute une aile à sa maison, par exemple, il gardera des dossiers. Son coût ajusté, serait le prix de sa maison, disons qu'il l'a achetée après l'entrée en vigueur du système, plus \$1,000 par année, plus soit \$150 par année ou le coût des améliorations apportées à la maison; non des réparations, des améliorations et des additions.

M. Lind: Je ne vois pas que nous ayons cet impôt additionnel si nous inscrivons cette amélioration autre que ce \$1,000 par année. Je comprends peut-être mal.

Le président: Lorsque le ministre est venu, il a dit que le gouvernement n'attendait pas de revenus additionnels des résidences particulières.

M. Lind: Pardon, monsieur le président?

Le président: Le ministre a dit que le gouvernement ne s'attendait pas à des revenus additionnels dans ce domaine en tant que gains de capital supplémentaires.

M. Lind: Je comprends. Mais l'évaluation des propriétés approche et nous devons être fixés sur ces points.

Le président: Monsieur Brown va vous donner le numéro du paragraphe et la page, monsieur Lind.

[Text]

Mr. Brown: On page 38 in the English version.

Mr. Lind: Yes.

Mr. Brown: In paragraph 3.19.

Mr. Lind: Yes.

Mr. Brown: The reference on page 38 is to the \$1,000.

The Chairman: Page 42, French version.

Mr. Brown: On the top of page 39 it goes on to say:

Naturally...he would be able to take into account the cost of the improvements...if he does not bother to keep records, he would be allowed instead a home improvement allowance of \$150 per year...

So this is in addition to the \$1,000, sir.

Mr. Lind: I gather you are right. I can see that after he has kept his bills for \$150 in one particular year—we will take another example rather than the carpets—the painting of the exterior of his house has cost him an additional \$500, so he can take that \$1,000 rollover tax for that year; he can take the \$500 that he has kept the bill for painting, plus the \$150...

The Chairman: Not painting, that is unkeep. Mr. Brown, please?

• 1655

Mr. Brown: Yes, I was going to raise the same point, Mr. Chairman. Painting the house is really not an improvement; it is maintaining it, one hopes, in its improved stage but it is not an improvement. If you had spoken instead of finishing the basement for \$500 then I would say that the \$500 is in lieu of the \$150 rather than an addition. So in that year we would be speaking of the \$1,000, plus the \$500 rather than all three of them.

Mr. Lind: Once you have taken this \$500 for improving the basement, you cannot take another \$150?

Mr. Brown: Not as well, sir.

Mr. Lind: Why not? You have these incidental expenses. You allow \$100 on charitable donations.

Mr. Brown: Sir, on our charitable donations which is a good counterpart, we say \$100 if no receipts, the total of receipts if you file them, but not the total of receipts plus the \$100.

[Interpretation]

M. Brown: Page 38, version anglaise.

M. Lind: Oui.

M. Brown: Le paragraphe 3.19.

M. Lind: Oui.

M. Brown: La référence se rapporte à \$1,000.

Le président: Page 42, version française.

M. Brown: Au haut de la page 38, on lit:

...naturellement tenir compte des améliorations qu'il a apportées. S'il ne tient aucune comptabilité, il aura droit à un montant d'améliorations domiciliaires de \$150 par année d'occupation.

C'est en plus du \$1,000, monsieur.

M. Lind: Oui, vous avez raison, je peux comprendre qu'il en soit ainsi, après une dépense de \$150 la première année. Si la peinture lui coûte un autre \$500, cette dépense s'ajoutera aux déboursés de \$150...

Le président: Pas pour la peinture, mais l'entretien. Monsieur Brown, s'il vous plaît.

M. Brown: J'allais soulever la même question. La peinture n'est pas une amélioration. C'est de l'entretien, tandis que si vous alliez parler par exemple de finir la cave, les \$500 s'appliqueraient, au lieu d'une addition. Pour l'année, ce serait alors \$1,000 plus \$500, au lieu des trois.

M. Lind: Une fois que vous avez pris les \$500 pour améliorer le sous-bassement, vous ne pouvez pas ajouter les \$150.

M. Brown: Non.

M. Lind: Pourquoi pas? Il y a bien des dépenses variées pour les dons de charité, \$100 par exemple.

M. Brown: Pour les dons de charité on accorde \$100 ou le total des reçus; non pas les deux.

[Texte]

Mr. Lind: I know you will not give that in addition.

Mr. Brown: It is the same proposal here, sir.

Mr. Lind: That point has been cleared up, but—if a person put down every 10 years—which is the normal life of broadloom in a home—new broadloom and kept this account are your assessors going to allow this valuation for estate purposes when this person dies?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: Sir, I got already to answer one question and you ended up with a different one. Let me regroup my forces.

Mr. Lind: All right.

Mr. Brown: The valuation for estate purposes has traditionally been fair market value. It has not been cost, and there is no proposal in the White Paper to change that. Estate taxes, if they are due, would be calculated by reference to the fair market value of the house at that time.

Mr. Lind: Regardless of what the individual paid for it 10 years in advance?

Mr. Brown: Yes, sir.

Mr. Lind: You have got that. In the meantime, there is no revaluation of the assets with regard to the residence?

Mr. Brown: No, sir.

Mr. Lind: We have come to the rural farm. Is there any revaluation there?

Mr. Brown: No, sir.

Mr. Lind: Not even if the city moves out to the limits and it becomes pretty close to the development properties? As long as it is being maintained as a farm, it is a farm.

Mr. Brown: I will go even further, sir. There is no proposal to revalue real estate or any asset except the shares of widely-held Canadian corporations. If I can revert to your farm, there would not be a proposal to revalue it even though you stopped farming and just were obviously holding on waiting for the right time. The only proposal for revaluation relates to the shares in widely-held Canadian corporations. All other capital gains would be on this realization basis. That is the proposal in the paper. It would be triggered by sale or disposal.

[Interprétation]

M. Lind: Je sais.

M. Brown: C'est la même chose ici.

M. Lind: Ce point est clair. Mais si la chose se produit tous les dix ans—c'est la durée normale d'un tapis—on remplace les tapis, est-ce que cela sera considéré dans la succession.

Le président: M. Brown.

M. Brown: Monsieur vous avez commencé par une question et fini par une autre. Un instant.

M. Lind: Très bien.

M. Brown: L'évaluation aux fins de succession se fait à la valeur du marché, non au coût, et il n'est pas question dans le Livre blanc de changer ce point. L'impôt sur les droits de succession se calcule suivant la valeur du marché à ce moment-là.

M. Lind: Sans considérer ce qu'on a payé il y a 10 ans.

M. Brown: Oui.

M. Lind: Entre-temps, il n'y a pas de réévaluation?

M. Brown: Non, monsieur.

M. Lind: Y a-t-il une réévaluation des propriétés rurales?

M. Brown: Non.

M. Lind: Même pas si les frontières de la ville reculent jusque dans la banlieue. Si on l'exploite en tant que ferme, c'est une ferme.

M. Brown: J'irai même plus loin. Il n'y a pas de proposition pour réévaluer l'immeuble, sauf les actions des sociétés canadiennes ouvertes. Il n'y aurait pas d'évaluation dans le cas d'une entreprise agricole même si vous cessiez de l'exploiter. La seule proposition de réévaluation se réfère aux actions des sociétés canadiennes ouvertes. Tout autre gain de capital serait sur la base du bénéfice. C'est la proposition du Livre blanc.

[Text]

Mr. Lind: I think I will pass for today, Mr. Chairman. I may have some more questions later.

The Chairman: Mr. Smerchanski—you will excuse me if I did not pronounce your name properly—followed by Mr. McCleave and Mr. Kaplan.

Mr. Smerchanski: Thank you, Mr. Chairman. The general information I would like is the background and basis of the preparation of this paper. In other words, what is the effect going to be on the economic growth of Canada by instituting this tax reform?

In some instances the Economic Council is telling us that increased government expenditure is going to contribute to inflation. On the other hand, the proposed White Paper says this is not necessarily so. I would like to know whether you have given cognizance and observation to other studies by other Committees of the government in reference to the changes and the impact of this White Paper on the economic growth of Canada?

Mr. Bryce: We have tried, sir, to take into account all the information that normally comes our way in regard to the growth of the

• 1700

economy, which is, of course, a matter of regular concern for the Department and Minister of Finance. We are certainly well aware of the work of the Economic Council of Canada and their reports. We are aware of the problems involved in growth, both on the side of education to equip and improve our labour force, for them to help in producing a better and more productive Canada, as well as the very substantial need for capital that is essential to growth, and for enterprise, in order that we should have good efficient business.

There are a lot of other things that are necessary too. Good government is necessary, but I will not go into that.

In regard to the effects on capital, this is where we can be most quantitative. The changes in taxes proposed in this White Paper will divert a bit more of the nation's savings, as we have indicated before, into the hands of the government. Will this reduce growth or promote growth? I would suggest that the answer to that depends on what the government and Parliament do with those funds. The government and Parliament are confronted all the time with choices, with priorities, as to the use of the funds they get. We have in recent years, through the Canada Pension Plan, for example, imposed contribu-

[Interpretation]

M. Lind: Cela suffit pour l'instant, monsieur le président, merci.

Le président: Monsieur Smerchanski—je m'excuse de ne pouvoir prononcer votre nom correctement—puis, MM. McCleave et Kaplan.

M. Smerchanski: Je voudrais des renseignements sur les principes dont on est inspiré dans la préparation de ce Livre blanc. Quelle en sera l'influence sur l'expansion du Canada?

Le Conseil économique du Canada nous dit que ces dépenses contribueront à l'inflation. D'autre part, le Livre blanc laisse entendre qu'il n'en est pas nécessairement ainsi. Je voudrais savoir si vous avez pris connaissance des études faites par d'autres comités du gouvernement en ce qui a trait aux incidences qu'aura l'application de ces propositions sur la croissance économique du Canada?

M. Bryce: Nous avons essayé de tenir compte de tous les renseignements qu'on nous transmet normalement quant à la croissance

de l'économie, ce qui est, bien entendu, une question qui préoccupe normalement le ministre des Finances et le Ministère. Nous sommes au courant des travaux du Conseil économique présenté sous forme de rapports, d'exposés plutôt. Nous sommes au courant des problèmes de croissance et, au chapitre de l'éducation, pour améliorer notre main-d'œuvre pour qu'elle puisse donner un meilleur rendement, rendre le Canada plus productif, de même que des besoins considérables de capitaux qui s'imposent pour le développement et l'expansion des entreprises afin que nous ayons des entreprises saines et efficaces.

Il y a bien d'autres conditions qui sont nécessaires: la bonne administration, le bon gouvernement, mais je ne m'étendrai pas là-dessus.

Pour ce qui est des répercussions sur le capital, les réponses ne manquent pas. Les modifications au régime fiscal proposées dans le Livre blanc, mettront à la disposition de l'État une plus grande proportion des épargnes des contribuables. Est-ce que cela va stimuler la croissance ou la ralentir? La réponse à cette question dépend de ce que le gouvernement et le Parlement feront de ces fonds, comment ils les utiliseront. Le gouvernement et le Parlement sont constamment aux prises avec des choix, des priorités, quant à l'utilisation des fonds qu'ils obtiennent. Ces dernières années, par l'entremise du Régime

[Texte]

tions on most Canadians who have earnings, and those have been put in a fund that has increased, I would suggest, the flow of savings quite considerably; that has been loaned to the provinces or provincial agencies, and is manifestly helping the growth of the country, because it is being invested in schools, hospitals and all the various infrastructure that the provinces, municipalities and provincial agencies provide. The financial operations of the government affect growth that way.

Secondly, one of the biggest things for which governments are using funds in Canada today, when you look at it collectively, all of them, is education. Nowadays, increasingly, education and manpower occupational training are recognized as very important elements in achieving economic growth. In so far as funds are used for that, by various governments, we have to weigh the benefits on growth as compared with the benefits of leaving these funds in private hands.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman. In other words, you believe that the government can manage the capital funds of the country far more efficiently than private enterprise.

Mr. Bryce: Oh! I would not say that, sir. I think that this is the question, the choice that Parliament has to decide, when it takes funds out of the hands...

Mr. Smerchanski: No, but, Mr. Chairman...

The Chairman: I will have to caution you and caution Mr. Bryce. I accepted some questions that dealt with government policy. I do know that Mr. Bryce has been around parliamentarians for so many years that he knows where he should stop. That is why I have to stop some questions directed to Mr. Brown, because I did not think he had the privilege of being around parliamentarians as long. If you press questions on government policy I will have to stop you.

•1075

Mr. Smerchanski: Okay, Mr. Chairman. I will go on with the next one. Mr. Chairman, I understand that the proposed White Paper paid a great deal of attention to the computer studies. I wish to ask, through you, would you agree that the results of any computer study really depend a great deal on the type of information you feed into a computer?

[Interprétation]

de pensions du Canada, nous avons imposé des cotisations à la plupart des Canadiens, à ceux qui déclarent des gains. Ces épargnes sont versées à une caisse, dont les fonds ont augmenté considérablement. L'ensemble, la masse des épargnes, épargnes qui sont prêtées aux provinces ou à des organismes provinciaux et qui manifestement aident le pays à croître, car cela est investi dans les écoles, dans les hôpitaux, dans les divers organismes d'infrastructure, des provinces, des organismes municipaux et autres. Ainsi, les transactions du gouvernement stimulent la croissance.

Deuxièmement, un des principaux objectifs de l'utilisation des capitaux par le gouvernement, de nos jours, c'est l'éducation. A l'heure actuelle et de plus en plus, l'importance de l'éducation, du recyclage, de la formation de la main-d'œuvre est reconnue comme un des éléments importants de l'expansion économique dans la mesure où les dons sont utilisés par divers gouvernements. Il nous faut peser les bénéfices tirés de l'expansion économique avec les avantages que l'on pourrait retirer si ces fonds demeuraient dans les mains des particuliers.

M. Smerchanski: Est-ce que les gouvernements peuvent gérer les fonds du pays beaucoup plus efficacement que l'entreprise privée?

M. Bryce: Certainement pas. Je crois que c'est la question qui se pose, c'est la question cruciale, c'est le choix que le Parlement doit arrêter quand il retire les fonds des mains...

M. Smerchanski: Non, mais, monsieur le président...

Le président: Il va falloir que je vous donne un petit mot d'avertissement. J'ai accepté certaines questions portant sur les lignes de conduite du gouvernement. Je sais que M. Bryce connaît les parlementaires depuis si longtemps qu'il sait où s'arrêter. C'est pourquoi, j'ai dû interrompre certaines questions adressées par M. Brown car je ne pense pas qu'il ait eu le privilège de fréquenter des parlementaires aussi longtemps. Si vous posez des questions sur les politiques gouvernementales, il faudra vous interrompre.

M. Smerchanski: Très bien monsieur le président, je passe à la question suivante. Je crois comprendre que le Livre blanc accorde beaucoup d'attention aux études qui ont été faites avec des calculatrices. Est-ce que vous reconnaissez que les résultats de toute étude faite au moyen d'ordinateurs dépendent du genre de renseignements que vous placez, évidemment, dans les ordinateurs?

[Text]

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: Garbage in, garbage out, sir. I am sorry.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman I would like to ask this. Are you satisfied that the information, the selection and statistics, that have been considered in the preparation of this paper, and the information supplied, are satisfactory? Over how many years have you based this?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: Sir, as is mentioned in Chapter 8, it is not felt that the statistics, on which these forecasts and estimates were based, were as good as one would like; because statistics simply are not available on a good number of the things, which is was necessary to deal with, in order to make a forecast of the effect on revenues. There are no Canadian statistics on the capital gains earned by Canadians. There has been no need, or no machinery coupled with need, for anyone to gather such statistics. The White Paper, I think, is quite clear in saying that there have had to be assumptions made in some of these areas, and that it is just not possible to have hard statistics on which to base a good number of the things.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman. The other question I would like to ask is that...

The Chairman: Just a second. Are you through, Mr. Brown, with your reply to the previous question?

Mr. Brown: Yes, sir.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman. I would like to have the reassurance that this proposed White Paper has been based on some actual facts rather than some of the hypothetical deductions that might have been made. If we are going to have a definite policy guideline, I think it should be to a great extent, based on facts, rather than on theory. The only thing I would like to ask through you, Mr. Chairman, is that several years back we had available to us all the ability of the government, all the statistics of the government and, yet, today we have a very high interest rate, shortage of capital funds; the only thing that concerns me is that, at that time, the forecast and projections were so specifically based on actual fact that there was no reason to foresee these unusually high interest rates of today. This was not accomplished and all I am concerned about, Mr. Chairman, is to make certain that the background information used in the prepara-

[Interpretation]

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Même entrée, même sortie.

M. Smerchanski: Êtes-vous convaincu que les choix et renseignements, les données statistiques qui ont été considérés pour la préparation de ce document sont satisfaisants? Quelle a été la période de temps qui a été couverte?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Comme on le mentionne dans le chapitre 8, on n'estime pas que des données statistiques sur lesquelles sont fondées ces prévisions soient aussi précises qu'on le voudrait car, pour bon nombre de rubriques, on ne dispose même pas de données statistiques en vue de faire des prévisions qui soient assez justes sur le revenu. Il n'y a pas de données statistiques canadiennes sur les gains de capital réalisés par les Canadiens. On n'a pas eu le besoin pas plus que de mécanisme pour assurer la collection de ces renseignements. Par conséquent, le Livre blanc signale qu'on a dû faire des conjonctures dans certains de ces secteurs et qu'il n'est pas possible d'avoir des données statistiques précises sur lesquelles fonder bon nombre de recommandations.

M. Smerchanski: Une autre question que j'aimerais poser.

Le président: Un moment. Monsieur Brown, aviez-vous terminé votre réponse à la question précédente?

M. Brown: Oui.

M. Smerchanski: J'aimerais qu'on m'assure que ce projet du Livre blanc est fondé sur des faits, plutôt que sur des déductions hypothétiques. Si nous devons avoir des directives précises, elles devraient s'appuyer sur des faits plutôt que sur des théories. J'aimerais aussi vous poser la question suivante, monsieur le président.

Il y a un certain nombre d'années, nous avons à notre disposition toute l'expérience et la compétence gouvernementales et toutes les statistiques, et malgré cela nous constatons que nous avons un taux d'intérêt élevé et une pénurie de capitaux d'immobilisation. Ce qui me préoccupe c'est qu'en ce temps-là, les prévisions et les projections étaient tellement fondées sur des faits réels, qu'il n'y avait pas lieu de prévoir les taux d'intérêt extrêmement élevés que nous avons aujourd'hui. Or, ce n'était pas le cas. Je voudrais m'assurer, monsieur le président, que la masse de données qui a été utilisée pour la préparation du

[Texte]

tion of this proposed White Paper has been based on a great deal of actual research.

The Chairman: Canada, sir, is not the only country with high interest rates. Mr. Brown.

Mr. Brown: Sir, earlier today, I was mentioning that one of the technical supplements, or papers, that we propose to file with this Committee, was an expansion of the part of Chapter 8 that dealt with the method of estimating the revenue effects; from that, one can draw some conclusions on the economic effects. When that is filed, perhaps the degree on which it is based on facts and the degree on which it had to be based on assumptions will be clearer to you. That is, I think, all I can say.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman. How are you going to preserve the initiative and incentive of the small business corporation? Do you feel that you are going to destroy it? Do you feel that you are going to encourage it? Do you feel that you will keep the status quo?

Mr. Bryce: Sir, that is an important question. Of course, we do not feel we are going to destroy it. We do feel that what we are

• 1710

proposing will remove from the small corporations some of the advantages they have had under the existing tax system. Naturally, the judgment we have reached in this matter is that they can lose those advantages without being seriously crippled. These are things that you cannot decide on the basis of statistics. You have to judge how people are going to behave and are going to be able to behave. This is a judgment that the Ministers reached and we officials helped them in reaching it, but it is in the end something that is based on general knowledge and on an opinion of how people behave.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, how will this affect the people of the average income bracket between, say, \$10,000 and \$20,000 a year? I know you have your tables here, but there appears to be a great deal of concern by these people across Canada and apparently some of the questions that they have come forth with are not completely explained in the White Paper. Mr. Chairman does the White Paper spell out all the conditions that will affect the individual who is in the income bracket between \$10,000 and \$20,000 a year?

The Chairman: Mr. Brown?

[Interprétation]

projet d'un Livre blanc a été le fruit de recherches intensives.

Le président: Nous ne sommes pas le seul pays qui ait à faire face à des taux d'intérêt élevés. Monsieur Brown.

M. Brown: J'ai mentionné que l'un des suppléments techniques que nous comptons présenter au Comité, c'est un complément au chapitre 8, à savoir la façon d'évaluer les effets sur les revenus; on peut, à partir de ces calculs, tirer des conclusions sur les effets économiques. Lorsqu'on présentera ces documents, vous verrez peut-être dans quelle mesure les propositions sont fondées sur des faits et dans quelle mesure elles sont fondées sur des hypothèses.

M. Smerchanski: En outre, monsieur le président, comment peut-on préserver l'esprit d'initiative, l'esprit de stimulation qui anime les petites entreprises? Voulez-vous les anéantir? Estimez-vous que vous allez les encourager ou estimez-vous que le statut quo demeurera?

M. Bryce: Voilà une question extrêmement importante. Nous ne voulons pas détruire quoi que ce soit. Nous pensons que nos propositions élimineront certains avantages dont jouissaient les petites entreprises en vertu du système fiscal actuel. Bien entendu, le jugement que nous avons formé à ce propos, c'est que ces petites compagnies peuvent perdre ces avantages sans être sérieusement lésées. On ne saurait se fonder uniquement sur des statistiques pour arrêter ces décisions, il faut voir comment les gens se comportent et connaître leurs réactions. Si c'est un jugement que les ministres ont arrêté, nous, les fonctionnaires, nous leur avons apporté notre aide et finalement cet exposé est fondé sur des connaissances réelles et sur l'opinion que nous avons recueilli chez les gens.

M. Smerchanski: Une autre, monsieur le président. Quelle influence ces propositions auront-elles sur le contribuable moyen qui gagne de \$10, à \$20,000 par année? Je sais que vous avez vos tableaux sous les yeux, mais ces gens à travers le Canada, le salarié moyen semble être très inquiet et la question qu'on se pose n'est pas très bien expliquée dans le Livre blanc. Effectivement est-ce que le Livre blanc explicite bien toutes les conditions pour les contribuables qui gagnent de \$10, à \$20,000 par année?

Le président: Monsieur Brown?

[Text]

Mr. Brown: Yes, sir, I think the White Paper does spell out the proposals which would affect him. However, I would say that the tables at the end of chapter 2, those that begin on page 27, the Effect of New Exemptions, New Rate Schedule and New Deduction from Employment Income, and go on to and include Table 10 on page 33, may not spell out the results for an individual Canadian because they attempt to illustrate the effect on a particular type of taxpayer.

For example, the first table, Table 4, deals with a man whose total income is from employment—just wages—he is single and he has no dependants. The other tables deal with the circumstances set out in the heading.

However, in the body of the paper I think that you will find a complete list of the proposals, but perhaps not always in the complete detail that you might wish at this point.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I have one other question. Have you considered the indirect tax contribution of small business corporations, that is the advantage to the government as a source of government income tax advantages that the small business corporations contribute today as against increasing that to 50 per cent and possibly putting some of them out of business because, as you have mentioned, they have the matter of inventory, receivables, working capital, and so forth, and they may not be able to survive this. Have you taken that into consideration?

Mr. Bryce: Sir, we have taken into consideration the revenue we now get from them and would get from them. We have not explicitly taken into account here a forecast of how business may shift as a result of these taxes between the small corporations and large corporations or between small corporations or unincorporated business. There would be some effect of a shift of that kind, but we did not attempt to forecast that here. It would have some kind of an effect on the revenues and, of course, on the way business is conducted, but that we have not been able to do.

[Interpretation]

M. Brown: Si! Je crois que le Livre blanc donne les propositions qui affecteraient cette catégorie de contribuables. Cependant, ces tableaux à la fin du chapitre 2 qui commencent à la page 27, c'est-à-dire les effets des nouvelles exemptions, du nouveau barème d'impôt et de la nouvelle déduction appliquée au revenu d'un emploi. La série se termine au tableau 33 du texte anglais, page 39 du texte français, on ne donne pas le résultat pour le particulier car on essaie plutôt de montrer les effets sur un certain type de contribuables.

Le premier tableau, le n° 4, illustre l'exemple d'une personne qui gagne seulement son salaire, dont le seul revenu est le salaire, qui est célibataire et n'a pas de personnes à charge. Le tableau suivant donne les chiffres selon les rubriques qu'on trouve à la tête des colonnes.

Cependant, dans le corps même du Livre blanc, vous verrez la liste complète des propositions qui sont faites, peut-être pas dans tous les menus détails.

M. Smerchanski: Une autre question, monsieur le président. Avez-vous songé aux contributions fiscales indirectes que font les petites sociétés, notamment les avantages qu'en retire le gouvernement, comme source d'avantages provenant de l'impôt sur le revenu que les petites compagnies versent aujourd'hui au gouvernement. Si l'on augmentait cela à 50 p. 100 et si on les obligeait à fermer boutique—car il y a la question des comptes recevables, des inventaires, du capital de roulement, etc., elles ne pourraient peut-être pas survivre à toutes ces transactions. Avez-vous tenu compte de cette éventualité?

M. Bryce: Oui, nous avons tenu compte des recettes que nous recevons et que nous recevons de ces entreprises. Nous n'avons pas explicitement tenu compte ou nous n'avons pas explicitement fait des prévisions pour voir quelle sera la réaction des entreprises par suite de ces impôts. Il y aura des mouvements entre les petites et les grandes sociétés ou entre les petites sociétés et les entreprises non constituées en corporation. Il y aura sans doute un certain déplacement des revenus, mais nous n'avons pas essayé de le prédire et cela aura sûrement quelque effet sur les revenus et sur la façon dont on fait affaires. Cela nous ne l'avons pas fait.

• 1715

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, there are many small business corporations in some of our so-called depressed areas of Canada where the Department of Regional Economic Expansion is trying to give a hand. These

M. Smerchanski: Monsieur le président, il existe bon nombre de petites sociétés dans les régions défavorisées du Canada qu'essaie d'aider le ministère de l'Expansion économique régionale. Ces entreprises contribuent sous

[Texte]

people are contributing in terms of employee income tax deductions, contributing to the Canada Pension Plan, contributing to the Unemployment Insurance and they are contributing to the community. If the impact is going to be such that this business will not be a profitable and a viable one, then you are going to have that number who will be unemployed in the area and you will have to pump in that much more welfare proceeds into that area. I think, Mr. Chairman, in view of the reply that this is not only vital, but this is the absolute survival of the small business corporation. I am a little surprised that this was not considered in the preparation of the White Paper and I think that some consideration should be given to this because this is very vital to the survival of small business corporations in the rural parts of Canada.

The Chairman: What did you have in mind, sir, when you mentioned small businesses?

Mr. Smerchanski: I had in mind small business incorporations that are...

The Chairman: How small? Do you have any figures?

Mr. Smerchanski: Those that would earn anything from about \$30,000 net to about \$60,000 net.

The Chairman: Would any of you gentlemen care to comment on the last remarks made by the member?

Mr. Gillespie: Did you say after taxes?

Mr. Smerchanski: Yes, after taxes.

Mr. Gillespie: That would be \$100,000 before taxes.

The Chairman: Do you consider that a small business?

Mr. Smerchanski: I do, yes, sir.

The Chairman: Mr. Bryce.

Mr. Bryce: In some industries I think that would be regarded as small, but in others it would be regarded as relatively large. Sir, we have assumed with regard to this that a great deal of the business and a great deal of the employment will go on in these businesses even if they are taxed somewhat more heavily. However, if over the years the heavier taxation of small corporations does make it impossible or difficult for them to expand as rapidly as otherwise, the business will still be done. The retailing business in communities is going to be done one way or another, it may not be done in the same way, it may not be done as well, but it is almost certain that it

[Interprétation]

forme de déduction d'impôt sur le revenu particulier des employés, de l'assurance-chômage, le Régime de pensions du Canada, et contribuent aussi à la prospérité générale de la collectivité. Si l'on voit que cela n'est plus rentable, vous aurez alors des chômeurs dans la région, qui émargeront les fonds destinés à l'assistance sociale dans cette région. Monsieur le président, vu les réponses qui nous ont été faites, il semble que cela soit non seulement vital, mais qu'il y va de la survie même des petites sociétés. Je suis quelque peu surpris qu'on n'ait pas tenu compte de tous ces éléments dans la préparation du Livre blanc et je crois qu'on devrait y songer car il s'agit d'un aspect tellement important pour la survie des petites entreprises dans les régions rurales du Canada.

Le président: Quand vous parlez de petites entreprises, à quoi songez-vous?

M. Smerchanski: Je veux dire les petites sociétés qui sont...

Le président: Quel degré d'importance, quelle envergure? Avez-vous des chiffres?

M. Smerchanski: Celles dont les revenus nets seraient d'environ \$30, à \$60,000.

Le président: L'un de vous voudrait-il faire des commentaires là-dessus?

M. Gillespie: Après avoir payé l'impôt?

M. Smerchanski: Oui.

M. Gillespie: Ce qui veut dire \$100,000 avant l'impôt?

Le président: Et vous considérez que ce sont là des petites entreprises?

M. Smerchanski: Oui, monsieur.

Le président: Monsieur Bryce.

M. Bryce: Dans certaines industries ce serait considéré comme de petites entreprises, dans d'autres ce serait des entreprises relativement importantes. Nous avons considéré qu'un grand nombre d'entreprises et d'emplois tiendraient le coup, même si elles sont plus taxées, mais si, avec les années, les impôts plus élevés des petites entreprises font qu'il est difficile de prendre autant d'expansion que d'autres, disons que le commerce de détail se poursuivra d'une façon ou d'une autre. Il se peut que cette évolution ne se fasse pas de la même façon, mais il est presque sûr qu'elle se fera quand même si certaines petites entreprises trouvent qu'il est plus

[Text]

will be carried out even though certain of these small businesses find it more difficult to finance and similarly with various retailing functions, which, I suppose, are the most widespread. Similarly in farming, if there are small incorporated farms and the treatment and distribution of farm products and various other things, where again numerous small businesses are found, but we do not think the impact on agriculture is going to be great.

The one that naturally catches the interest of people most, I think, is the small manufacturing or processing plant, and there it is more difficult. If they have difficulty expanding, will their place be taken by larger businesses being able to compete better with them? Perhaps that is on the whole economically desirable. It is not at all clear whether small businesses use labour, equipment and so on more efficiently than their larger competitors. There is quite clearly a widespread sympathy for small business in the sense, as someone said, they are the ones that grow into big businesses. You see many examples of very enterprising people making their way up and eventually establishing what are clearly efficient and good businesses.

Now, to weigh the effect of an extra \$10,000 a year tax on many of these companies, it cannot be done by rule of thumb and it cannot be done by just assuming that it is going to ruin them all, because it will not. Lots of them are profitable and lots of them take profits out in one form or another. What we really are going to do is to reduce somewhat the income spent by the proprietors or the savings accumulated by the proprietors. So, this is a very hard question to judge. We

• 1720

reached the conclusion that it is not vital, but we recognize this is going to be a difficult and controversial aspect of all these proposals and one that naturally this Committee will want to go into.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I do not want to delay the proceedings, but I still have two short questions. There is a company in Manitoba that for the last five years has yet to make a dollar of corporate profit and has contributed \$1.2 million of taxes to the federal coffers. Now surely, Mr. Chairman, this is not a hard thing to assess from the companies existing today, and I would most respectfully recommend that you look into this phase of it. Otherwise, you are going to create depressed areas to a higher degree than they are created today, and you will have a higher poverty level than you have to date.

[Interpretation]

difficile de se financer, même dans le cas de diverses maisons de commerce au détail, qui je suppose sont les plus répandues. De même qu'en agriculture, si ce sont des petites fermes constituées en sociétés, et lorsqu'il s'agit de manutention et de distribution des produits agricoles et d'autres produits où l'on trouve un certain nombre de petites entreprises, mais je ne crois pas que l'influence sur l'agriculture sera grande.

Ce qui capte le plus l'intérêt des gens ce sont les petites fabriques et là la difficulté est plus grande. Si elles ont de la difficulté à prendre de l'expansion, seront-elles remplacées par de plus grandes entreprises qui pourront mieux tenir la concurrence? Peut-être que dans l'ensemble c'est économiquement souhaitable, on ne sait pas vraiment si les petites entreprises se servent de la main-d'œuvre et de l'équipement aussi efficacement que leurs grands concurrents. Il y a beaucoup de sympathie pour les petites entreprises, en ce sens que ce sont les petites entreprises qui évoluent et prennent de l'importance. On voit bien des exemples d'hommes d'affaires entrepreneurs qui gravissent tous les échelons et qui deviennent très efficaces et très importants.

On en peut si facilement évaluer l'effet que produira sur un bon nombre de ces sociétés, un supplément de \$10,000 d'impôt par année, et l'on ne peut pas supposer que cette imposition les ruinera toutes, car ce ne sera pas le cas. Un bon nombre de ces sociétés sont rentables et retirent des bénéfices d'une façon ou d'une autre. Ce qu'il faut faire, c'est réduire quelque peu le revenu dépensé par les propriétaires ou les épargnes qu'ils ont accumulées. C'est donc une question très difficile à

juger. Nous avons conclu que ce n'est pas très important, mais nous reconnaissons qu'il s'agit là d'un aspect difficile et controversé de toutes les propositions que ce comité voudra naturellement étudier.

M. Smerchanski: Monsieur le président, je ne veux pas vous retarder. J'ai encore deux petites questions. Il y a au Manitoba une société qui, durant les cinq dernières années, n'a pas pu réaliser un seul dollar de profit après avoir versé à la caisse fédérale 1.2 millions de dollars en impôts. Monsieur le président, ce n'est pas difficile de s'en rendre compte aujourd'hui, et je recommande en toute déférence que vous étudiez cet aspect. Sinon, vous créerez des régions encore plus défavorisées qu'elles ne le sont à l'heure actuelle et le niveau de pauvreté sera encore plus élevé.

[Texte]

The other thing, Mr. Chairman, is not to forget that when a big business corporation takes over from a small company, you are not going to get the big manufacturer to locate in the isolated, depressed areas of Canada—those areas which we are trying to develop through another department of the government. It seems to me Mr. Chairman, that, in that connection the proposed White Paper is in conflict with what is being done in the regional development department. This is why, initially, I asked to what extent there has been a comparison of notes between the various departments.

Mr. Chairman, this is a very vital issue. I cannot help but look at the destruction and retardation of the economic growth of some of these depressed areas and I would advise most earnestly that something be done. You people have the statistics, you have the ability, you should study this. I think, and I speak from having had contact with people in these areas, that you are going to destroy a certain segment of the small manufacturing firms in Canada which you will never recover for, believe me, larger companies will not go into these areas.

In closing, Mr. Chairman, I would like to ask about table 16 on page 96 where item number one says the first year, \$95 million. Now there are, according to the witnesses, 90,000 corporations who have been paying taxes, 15,000 of which are in excess of the \$35,000 base which would indicate they are paying \$150 million. The 75,000 companies who have earned less than the \$35,000, assuming an across-the-board figure of \$5,000 more or less, come up to \$375 million, giving a total of \$450 million. I would like to know how you arrived at the figure of \$95 million when from what you said earlier this should come out to \$150. So, just taking that as a basic difference, you are out \$55 million.

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: The proposal in the White Paper does not contemplate that the low rate would be removed for every company that earns \$35,000 or more in the first year. It contemplates that it would be completely removed only for those companies that earn \$105,000 or more. It would be reduced for companies that earn more than \$28,000 but would only be eliminated for those that earn more than \$105,000. This difference between \$35,000 and \$105,000 is the \$55 million difference between your \$150 million and the \$95 million in the Paper.

Mr. Smerchanski: But, Mr. Chairman, that cannot be so. If you have 90,000 corporations

[Interprétation]

Le deuxième point est le suivant. N'oubliez pas non plus que si les grandes entreprises absorbent les petites, vous ne pourrez pas convaincre le gros manufacturier d'aller s'installer dans les régions défavorisées du Canada—régions que nous essayons de mettre en valeur par l'intermédiaire d'un autre ministère. Il me semble, monsieur le président, que les propositions du Livre blanc contredisent tout à fait ce qui est fait au ministère de l'Expansion. Voilà pourquoi j'ai demandé dans quelle mesure il y avait eu des comparaisons entre les deux ministères.

C'est une question vitale, monsieur le président, car je ne peux m'empêcher de constater la destruction et le retard apporté à la croissance économique de certaines régions défavorisées. Je pense sérieusement que l'on devrait agir. Vous connaissez les statistiques, vous avez la compétence voulue; vous devriez étudier cette question. J'ai communiqué avec ces gens-là. Vous allez détruire un certain secteur des petites entreprises que vous ne pourrez jamais récupérer et, croyez-moi, ce ne sont pas les grosses entreprises qui iront s'établir dans ces régions.

En terminant, monsieur le président, j'aimerais poser une question au sujet du tableau 76 à la page 96 où la rubrique n° 1 indique pour la première année un montant de 95 millions de dollars. Il existe, aux dires des témoins, 90,000 entreprises qui paient des taxes et dont 15,000 dépassent le montant de base de \$35,000; il s'agit d'un impôt de 150 millions de dollars. Les 75,000 sociétés qui ont moins de \$35,000 de bénéfices, en supposant en chiffre rond de \$5,000, auront fait un chiffre d'affaires de 375 millions de dollars, ce qui fait un total de 450 millions. J'aimerais savoir comment vous en êtes arrivé au chiffre de 95 millions, alors que vous avez dit plus tôt que ce chiffre était de \$150 millions. En somme il y a une différence de 55 millions de dollars.

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Les propositions que renferme le Livre blanc n'envisagent pas d'éliminer ce taux de base pour toutes les compagnies qui faisaient un profit de \$35,000 ou plus au cours de la première année. Seules en seront épargnées les sociétés dont les profits sont de \$105,000 ou plus. La somme serait réduite pour les corporations qui gagnent plus de \$28,000, mais ce taux serait éliminé pour celles qui gagnent plus de \$105,000. Cette différence entre les \$35,000 et les \$105,000 c'est la différence de 55 millions de dollars entre les \$150 et les \$95 millions mentionnés dans le Livre blanc.

M. Smerchanski: Monsieur le président, il ne peut en être ainsi si vous avez 90,000

[Text]

and you talk of \$95 million, that is a difference of only \$1,000 per company. Surely with the increase from 21 per cent, even if it is going to be phased off over the three or five years, it is going to be more than \$1,000 per corporation.

Mr. Brown: At the end of the fifth year, as you can see, the figure is \$390 million which is something slightly in excess of \$4,000 per company. But in the first year, the full bite is only to be felt by companies with incomes of over \$105,000. I am sure there are far fewer than 15,000 of those in the country.

• 1725

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, do I understand that, if the income of a small corporation is \$35,000, then it is not going to pay any more tax under the proposed new rate in the White Paper?

Mr. Brown: No. In the first year of the new system, if the corporation's taxable income were \$28,000 or less, its tax in that first year would be the same as if the White Paper proposals had not been adopted. If its income is over \$28,000 but less than \$105,000, it will pay something more, but it will not pay the full \$10,000 more that it would, say, at a \$35,000 level have paid in the fifth year. In the first year it will not hit that same amount unless its income is in excess of \$105,000. If its income is in excess of \$105,000, it loses the whole of the \$35,000 at the low rate immediately. Between there and \$28,000 it would lose part of it, depending on how much income they did have.

Mr. Smerchanski: Well, Mr. Chairman, those...

The Chairman: I am sorry sir, but you have exceeded your 20 minutes. Usually on the first round we allow only 20 minutes. But your remarks will, I am sure, have been noted by our witnesses and you will have other occasions to come back. Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Thank you, Mr. Chairman. May I ask the witnesses questions regarding the sale of homes. The formula suggested in the White Paper is that a person who is moving from one area of Canada to another be allowed to credit the cost of buying a home in that other part of Canada. The problem that bothers me however, is that of the person who has to have a large home while his family is growing up but who, when he and his wife are alone, wishes to sell it and then buy a smaller home in the same neighbourhood. I wonder if Mr. Bryce or Mr. Brown has had any thoughts on that particular problem.

[Interpretation]

sociétés. Lorsque vous parlez de \$95 millions de dollars, vous parlez d'une différence de \$1,000 par société. Avec l'augmentation de 21 p. 100, même si c'est réparti sur une période de trois ou cinq ans, voilà qui fait plus de \$1,000 par société.

M. Brown: A la fin de la cinquième année, vous voyez que le chiffre est de \$390 millions, ce qui dépasse légèrement les \$4,000 par société. Au cours de la première année, il n'y aura que les sociétés qui ont un revenu qui dépasse \$105,000 qui s'en ressentiront. Je suis persuadé qu'il y en a moins de 15,000 au pays.

M. Smerchanski: Monsieur le président, dois-je comprendre par là que si le revenu d'une petite société est de \$35,000, celle-ci ne paiera pas d'impôts plus élevés d'après le nouveau taux?

M. Brown: Non, monsieur, au cours de la première année, si le revenu imposable de la société est de \$28,000 ou moins, les impôts seront comme auparavant. Si le revenu dépasse \$28,000, mais est moins de \$105,000, la société paiera un peu plus, mais non pas la totalité des \$10,000 supplémentaires qu'elle aurait versés à la cinquième année, si le revenu était de \$35,000. Cela ne frappera pas ce même montant la première année à moins que le revenu dépasse les \$105,000. Si le revenu dépasse ce montant-ci, elle perdrait immédiatement la totalité des \$35,000 au taux de base. Entre \$28,000 et \$35,000, elle en perdrait une partie, tout dépend du revenu.

M. Smerchanski: Mais, monsieur le président, ceux...

Le président: Je regrette, vous avez largement dépassé vos vingt minutes. D'habitude le temps de parole est de vingt minutes au premier tour, mais je suis sûr que les témoins ont pris note de toutes vos observations. Vous aurez sûrement l'occasion d'y revenir.

Monsieur McCleave.

M. McCleave: Merci monsieur le président. Puis-je poser des questions au sujet de la vente de maisons. Dans le Livre blanc on dit qu'une personne qui se déplace d'une région à une autre devrait avoir le droit de créditer l'achat d'une maison dans une autre partie du Canada. Une personne peut avoir une grande maison lorsque les enfants sont jeunes, mais elle voudra peut-être la revendre et en acheter une plus petite dans le même quartier. Je me demande si M. Bryce ou Brown ont pensé à ce problème en particulier.

[Texte]

Mr. Brown: The proposals in the White Paper include a rollover provision but only in the area of, if I can use the phrase, forced sales which would include expropriation. An example of this is where a tax payer sells a home and buys another in the course of changing jobs or changing location to perform much the same duty for the same employer, but not where a person changes home by choice.

The government's stated hope is that, through the \$1,000 a year exemption and the \$150, most Canadians would not run into this. As the Minister has said, he considers that the \$1,000 is a matter that should be studied in this light.

Mr. McCleave: Well, is it possible to re-examine this proposal? Take myself, for example. I have five children and a large house in Halifax. Within 15 or 20 years, there will be just my wife and myself. Yet...

The Chairman: What about the grandchildren?

Mr. McCleave: Well, I had that in the back of my mind for my own formula, Mr. Chairman, but I do not want to give it here.

Naturally, we want to retire in the same neighbourhood, in God's country, and not have to move to some beknighted place like Toronto. Now, there is a large home fit for somebody in the circumstances in which I am now, and yet the provision in the White Paper would suggest that I hold on to that house. Thus I would rattle around in something much too large for my needs and deprive a young family person of the advantage that I now have.

Mr. Brown: The Americans have a rollover but it would not be helpful to you in your position. The Americans insist that you reinvest the total proceeds from the sale of one house, in another. If you do not do so, you are taxed on any amount that you retain. As a consequence—more in jest, I think, than in seriousness—I have had some American people say that they have got a far bigger house than they really want because they are locked in. If they trade down, they are finished. Well, perhaps not finished but they have to pay tax which many people consider the same as being finished.

Mr. McCleave: And it sounds like you people are going to bring the locked-in principle to Canada.

The Chairman: Do you want to make a comment, Mr. Bryce?

Mr. Bryce: I was just going to say that I am now faced with the problem of which Mr. McCleave speaks.

[Interprétation]

M. Brown: Les propositions du Livre blanc incluent ces dispositions de roulement sur les ventes «forcées», ce qui inclut l'expropriation, et c'est pour cela que nous permettons le roulement lorsqu'on vend et achète, lorsqu'on change d'emploi, par exemple, ou lorsqu'on déménage pour avoir un emploi semblable pour le même employeur, mais pas lorsque la personne change de maison de son propre gré. Le gouvernement souhaite qu'avec l'exemption de \$1,000 plus \$150 par année, la plupart des Canadiens ne connaîtront pas ces difficultés. Et le ministre considère que la somme de \$1,000 devrait être étudiée à la lumière de ces considérations.

M. McCleave: Est-ce qu'il serait possible d'examiner cette proposition une fois de plus? Mettons que j'ai cinq enfants, et que je possède une grosse maison à Halifax. D'ici 15 ou 20 ans, il ne restera plus que ma femme et moi-même. Toutefois...

Le président: Et les petits-enfants?

M. McCleave: J'ai songé à cela, mais je ne veux pas m'en servir comme exemple pour le moment. Évidemment nous aimerions rester dans le même quartier, dans cette même ville pour n'être pas obligés de déménager dans des villes orageuses comme Toronto. Cette maison pourrait faire l'affaire de quelqu'un d'autre par exemple dans le voisinage. Néanmoins, je devrais conserver cette maison d'après les propositions du Livre blanc et empêcher une jeune famille qui a besoin de plus d'espace d'en bénéficier.

M. Brown: Les Américains ont une disposition de roulement, mais cela ne s'appliquerait pas dans votre cas. Les Américains insistent que l'on réinvestisse le montant de la vente d'une maison dans l'achat d'une autre. Si vous ne le faites pas, vous payez de l'impôt sur tout montant que vous retenez. Certains Américains m'ont dit qu'ils avaient des maisons beaucoup plus grandes qu'ils n'en voulaient, parce qu'ils sont plus ou moins emprisonnés. S'ils vendent leur maison ils sont finis. Enfin pas tout à fait, mais ils devront payer de l'impôt.

M. McCleave: Il semble que vous comptiez importer ce principe au Canada.

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose, monsieur Bryce?

M. Bryce: J'ai le même problème monsieur McCleave.

[Text]

Mr. McCleave: You are getting out while the going is good and I am not.

Mr. Bryce: I live in a house that is far bigger than my wife and I need because our children have grown up and moved away. It is a good thing that people should get out of these large houses, I believe, because it makes for better use of the housing stock of the country.

On the other hand, it seems to me that if those of us who have investments in a substantial house that served us for 20 years or so, make a capital gain of more than \$1,100 a year or \$1,150 a year for the time we have been living there, it is not unreasonable that we should pay a tax on that as compared with someone who has put their money in stocks for this period whom we will be taxing. The house I live in is more than a person absolutely needs to live in and the addition is something I have enjoyed for years and it strikes me as not unreasonable.

The problem is at what level we should cut it off. Mr. Benson has suggested this level of \$1,000 plus the \$150. If Parliament feels that is too high a level let us see what does make sense. We want to get a balance first between the revenue and the taxpayer and second between people in different circumstances. Those of us who have invested our money in houses have had certain income tax benefits throughout because we do not tax the imputed rental value of a house.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I guess I did not make my question all that clear. In my case I do not object to the idea, if there is to be a capital gains on housing, of paying that per se. What I objected to was that the formula seemed to mean that I could not sell a large house in Halifax and put money on a smaller house without paying capital gains on the difference between the two. That difference provides for the move from one area to another. That was the point I was really addressing myself to.

Mr. Bryce: I would suggest, sir, though that the allowance of the \$1,150 a year should in normal cases cover that difference you are speaking of.

Mr. McCleave: All right then, I think probably I have an answer. If I am not happy with it that is my own problem

The Chairman: I am sure, Mr. McCleave, there will be other occasions to comment on the question of housing.

Mr. McCleave: Oh, yes, surely. Now what about where the person, say, in his move

[Interpretation]

Mr. McCleave: Vous vous en tirez pendant qu'il est encore temps. Ce n'est pas mon cas.

M. Bryce: J'ai une maison qui est beaucoup trop grande pour une femme et moi parce que nos enfants évidemment sont tous élevés, et nous ont quittés. C'est une bonne chose évidemment de quitter sa maison, car ce déplacement permet de mieux utiliser le stock d'habitations du pays.

Par contre il me semble que si ceux d'entre nous qui ont fait des placements considérables dans une grande maison, qu'ils ont habitée pendant 20 ans ou plus, réalisent des gains de capitaux de plus de \$1,100 ou \$1,150 par année, pendant qu'ils ont habité cette maison, il est juste que nous devrions verser un impôt là-dessus comparativement à quelqu'un qui investit de l'argent dans des actions pendant cette période pour lesquelles il devra payer de l'impôt. La maison que j'habite évidemment est plus grande que celle dont nous aurions besoin, mais il y a des années que j'en jouis et il me semble que la demande n'est pas déraisonnable.

La question, c'est de savoir où exactement il faut établir le minimum et le maximum. M. Benson a suggéré une exemption de \$1,000 plus \$150. Si le Parlement estime que le niveau est trop élevé, voyons ce qui est raisonnable. Il faut avoir un équilibre entre le revenu et le contribuable et deuxièmement entre les gens dont les circonstances diffèrent. Ceux d'entre nous qui ont investi dans des maisons ont eu évidemment des avantages fiscaux, parce que la valeur locative d'une maison n'est pas imposable.

M. McCleave: Je crois que ma question n'était pas absolument claire. Je ne m'oppose pas à l'idée de gains de capital sur les maisons. Je ne m'oppose pas à ce qu'on verse la taxe sur le gain de capital. Ce à quoi je m'opposais, c'est le fait que je ne pourrais pas vendre une grosse maison à Halifax et investir dans une autre plus petite maison sans payer de gain de capital sur la différence. Cette différence couvre le déplacement d'une région à une autre. C'est ce que je voulais dire.

M. Bryce: Je suis d'avis que l'exemption de \$1,150 par année devrait couvrir cette différence.

M. McCleave: Je crois qu'on m'a donné une réponse, même si je ne l'aime pas beaucoup.

Le président: Il y aura d'autres occasions de revenir sur cette question.

M. McCleave: Sûrement. Que dire du cas où une personne investit dans un condominium,

[Texte]

invests in a condominium. Would the formula be large enough to cover that circumstance?

Mr. Brown: There is certainly no suggestion that a principal residence is not a principal residence and could not include a condominium, sir.

Mr. McCleave: I presume then it would be generous enough to cover the case where he buys an apartment building and occupies part of that building for his own use, that the part he occupies would fall in the same provision?

Mr. Brown: Yes.

Mr. McCleave: One other question, have you given thought to the changes in the income tax form that would be necessary when these housing proposals and other things become law?

Mr. Brown: Yes, sir. We do not have a draft form that we can show you...

The Chairman: Because the Bill is not passed.

Mr. Brown: That is right, Mr. Chairman, but as the various provisions and proposals were being discussed National Revenue were taking part in it and were asked just what the practical problems would be here. Included in their review of the practical problems was whether one could have a form that would be almost intelligible to the ordinary taxpayer.

• 1735

Mr. McCleave: Compared with the simplicity of the present form, I presume you mean.

Mr. Brown: Exactly.

Mr. McCleave: May I ask this? It would seem to me that you would have perhaps a major policing job in finding out about the sales of homes. This would involve extra special attention, for example, in the registration of land districts across Canada; would it not?

Mr. Brown: Sir, I am not really qualified to comment in detail on how National Revenue might administer this and what degree of checking they would do on this. I do know, as has been stated perhaps and repeated often, the intention was not at all that every home sale would give rise to tax. It would not.

Mr. McCleave: It would not; I quite admit that. I do not think perhaps in 10 per cent of the home sales in Canada would the tax pos-

[Interprétation]

dans des maisons, des résidences de propriété commune, de propriété partagée? Qu'arrivera-t-il?

M. Brown: Une résidence principale pourrait sûrement comprendre une résidence à copropriété.

M. McCleave: J'estime que cette disposition couvrirait sans doute le cas aussi où quelqu'un achète un appartement, occupe une partie du bâtiment pour son propre usage. C'est la partie qu'on occupe qui relèvera de cette disposition.

M. Brown: Oui.

M. McCleave: Une autre question. Avez-vous songé aux modifications qui devraient être apportées aux formules d'impôt lorsque ces propositions sur le logement, sur les maisons ou autres deviendront, auront force de loi?

M. Brown: Oui, nous n'avons pas de projet de formule que nous puissions vous montrer...

Le président: Car le bill n'est pas adopté.

M. Brown: C'est juste, monsieur le président, mais comme les diverses propositions et dispositions faisaient l'objet de discussion, le ministère du Revenu national y prenait part et on leur a demandé quel était leur avis. Quels seront les problèmes pratiques en l'occurrence. Dans la révision des problèmes pratiques, on s'est demandé s'il pourrait y avoir une formule que pourraient comprendre tous les contribuables?

M. McCleave: Comparativement à la simplicité de la formule actuelle, n'est-ce pas?

M. Brown: Exactement.

M. McCleave: Une autre question. Il me semble que vous aurez un travail de surveillance administrative colossal pour suivre les transactions immobilières. Il faudra accorder plus d'attention par exemple à l'inscription des propriétés, l'enregistrement des lots à travers le Canada.

M. Brown: Je n'ai pas qualité pour faire des commentaires détaillés là-dessus, à savoir comment le Revenu national se propose d'appliquer cet aspect de la question et dans quelle mesure la vérification s'effectuera. Je sais, et on l'a souvent répété, il n'entre pas dans l'intention du législateur que chaque transaction de maison donne lieu à des taxes. Ce ne serait pas le cas.

M. McCleave: Ce ne serait pas le cas, je le reconnais. Les taxes pourraient peut-être s'appliquer seulement dans le cas de 10 p. 100

[Text]

sibly apply and they would be in the major cities where housing values were constantly on the rise.

Mr. Brown: Yes. When someone changes their principal residence, National Revenue of course, do have note of this since generally they are asked to send their forms to a new address. Therefore, they will know when people change their residences and when we have a self-assessment system in this country they will expect to have some details made available to them and will check those that look promising.

Mr. McCleave: A light bulb will come on in some computer and away goes the form letter; all right. You do not anticipate then that most of the home sales would in effect reap for the seller a capital gains tax. Are you not going to have to have a large...

The Chairman: I am sorry, Mr. McCleave. I think you should say yes or no, Mr. Brown, because the nods of your head...

Mr. Brown: Do not get recorded, I know. No, sir, we do not.

Mr. McCleave: I thought it was such a sensible statement I made, Mr. Chairman, that the truth would be obvious from Dan to Beersheba and from Vancouver to Bonavista-Twillingate.

The Chairman: May I repeat, Mr. McCleave, it is an old habit of mine to correct witnesses when they show their reply by a sign.

Mr. McCleave: Yes, surely. Thank you very much, sir.

Then may I ask this question. Has any thought been given to the number of bodies who would have to be hired to consider this particular aspect; that is, the dealing with capital gains on sales of principal residences.

Mr. Brown: Sir, I am sure thought has been given to all of these aspects. The only answer I can give to you is that National Revenue or was asked to give consideration to the administrative problems of the new system. As I said earlier they have pointed out that any changes involve a settling down period, but that they did not think over-all this system would involve more in the way of costs of collection than the old system, which, as you know, costs a little less than 1 per cent of what they bring in. From that I can only deduce they did not think there would be a substantial number that needed to be added for the whole package.

Mr. McCleave: It is quite possible especially with the computer picking up changes in addresses. I can see that point and I had not

[Interpretation]

des ventes domiciliaires au Canada et dans les grandes villes où la valeur des maisons augmente constamment.

M. Brown: Oui. Quand quelqu'un change de résidence le Revenu national bien entendu en est informé car il leur faut envoyer des formules à une nouvelle adresse. On le saura fort bien quand il y aura changement de domicile puis, quand nous aurons un système d'auto-évaluation, on pourra s'attendre à avoir certains détails et on pourra vérifier les détails qui semblent douteux.

M. McCleave: Une lumière s'allumera soudainement dans un ordinateur et voilà la formule qui s'en va. Vous ne supposez pas que la plupart des ventes maisons voudront dire des gains de capitaux au vendeur? Ne serez-vous pas obligés d'avoir une grande...

Le président: Je crois que vous voudriez dire oui ou non car autrement, on n'enregistrerait pas votre mouvement de tête.

M. Brown: Non monsieur.

M. McCleave: Il semble que la déclaration que j'ai faite était tellement judicieuse que la vérité était bien évidente de Vancouver à Bonavista-Twillingate et de Don à Beersheba.

Le président: C'est une habitude que j'ai de reprendre les témoins quand ils font des hochements de tête.

M. McCleave: Certainement, merci beaucoup monsieur. Puis-je vous poser la question suivante? Est-ce qu'on a songé au nombre d'organismes qui devront être employés pour s'occuper de cet aspect particulier de la question, c'est-à-dire les gains de capitaux sur les transactions des ventes de résidences principales?

M. Brown: Je suis sûr qu'on a songé à tous les aspects de la question. La seule réponse que je puisse vous donner, c'est que l'on a demandé au Revenu national de songer aux problèmes administratifs créés par ce nouveau système et, comme je l'ai dit plus tôt, on a signalé que tout changement mettait en cause une période de récupération, mais que dans l'ensemble, on ne pensait pas que ce système coûterait plus cher au point de vue collection, perception que l'ancien système qui, comme vous le savez, coûte un peu moins de 1 p. 100 des rentrées. Je ne puis que déduire qu'à leur avis ce chiffre était considérable pour l'ensemble des programmes.

M. McCleave: C'est très possible, puisque les machines à calculer pourraient saisir les changements d'adresses. En effet, je n'y avais

[Texte]

thought of it before. May I ask as a final question in this area, is there any estimate of the amount of money that would be raised by way of capital gains tax on the sale of principal residences?

Mr. Brown: Sir, it was not thought that there would be—what is the phrase—statistically significant amount raised. Therefore, there is nothing in particular included in the estimates in here for this.

Perhaps I might say that the technique of the \$1,000 a year exemption is helpful in three or four areas. First, there are instances of very large windfall gains perhaps in a rezoning—around comes an apartment developer and very, very significant amounts here. As Mr. Bryce has suggested, the government felt that in that instance it is only fair that the community should get some tax on that windfall gain which was the result, in some respects at least, of the services of the community.

• 1740

Mr. McCleave: It would not be a gain to the community, would it? Would it not go into the general revenue of Canada?

Mr. Brown: Oh, yes, I am sorry. I was not speaking of the municipality when I said community. The second situation is that involved in any sale of a principal residence obviously is the sale of a certain amount of ground. The British try to deal with principal residences by a complete exemption and then have to deal with how much land goes with a principal residence.

Mr. McCleave: Yes.

Mr. Brown: Perhaps the best example in Canadian circumstances is the family farm. With \$1,000 a year exemption it works automatically to exclude some part of the profit on anyone's home, in most cases, but also in the sale of the principal residence that is surrounded by a family farm.

The final thing I would mention is the people who are very good housekeepers, shall we say, and who move into a house and in a few years when they sell it has in fact increased substantially in value. There is a question now whether they are in the business of improving houses and selling. It can be quite a nasty shock to run into that type of dispute. There would be no need for that type of a categorization of the nature of the transaction with this type of test, sir.

Mr. McCleave: My final question, perhaps, will bring a very short reply, or perhaps only a guess or perhaps no answer at all. You mentioned that you do not think the amount

[Interprétation]

pas songé. Une dernière question. Est-ce que vous pouvez évaluer l'augmentation des rentrées sous forme d'impôt sur le gain de capital, sur les résidences principales?

M. Brown: On ne pensait pas qu'il y en aurait beaucoup, statistiquement parlant. Par conséquent, il n'y a rien de spécial d'inclus dans les crédits à cette fin.

Peut-être devrais-je ajouter que les techniques de l'exemption de \$1,000 par année pourront être utiles à plusieurs points de vue. Il y a des cas où il y a de très bons gains dans les cas de zonage, par exemple, un urbaniste qui se décide à construire des immeubles à appartements dans un quartier, il peut y avoir des augmentations considérables. Le gouvernement estime alors que dans ce cas, il n'est que juste que la collectivité obtienne certains impôts sur ses gains qui résultent des services de la collectivité.

M. McCleave: Ce ne serait pas un gain pour la collectivité? Cela n'irait-il pas plutôt au revenu général du Canada?

M. Brown: Oui je regrette. Je ne parlais pas des municipalités comme telles.

La deuxième situation serait la suivante: dans toute vente de résidences principales, il y aurait aussi les terrains. Les Britanniques ont essayé d'accorder l'exemption totale sur les résidences. Mais il fallait déterminer ensuite les terrains, les lots autour des maisons.

M. McCleave: Oui.

M. Brown: Les meilleurs exemples, dans le contexte canadien, c'est la ferme familiale. Avec une exemption de \$1,000 par année, on exclut automatiquement une partie des profits sur la maison de n'importe qui dans la plupart des cas, mais aussi pour la résidence principale et les maisons qui sont entourées par la ferme familiale.

Pour terminer, je mentionnerais le cas de certaines gens qui entretiennent très bien une maison et qui, quelques années plus tard, décident de la vendre. Cette maison a certainement pris plus de valeur. Il s'agit maintenant de savoir si la profession de ces gens consiste à améliorer les maisons pour les vendre. Ce ne serait pas très agréable d'avoir ce genre de litige. Nous n'aurions pas à catégoriser la nature de la transaction avec ce genre d'exemple.

M. McCleave: Une dernière question qui pourrait amener une réponse très courte, peut-être simplement une conjecture ou pas de réponse du tout. Vous avez dit que les

[Text]

raised in this way would be statistically significant—I hope I am quoting you accurately—and I wondered if you meant if we are looking for revenue.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I do not want to miss Barbra Streisand.

The Chairman: What I wanted to tell you, Mr. Kaplan, was of my intention to ask the indulgence of the Committee for a few more minutes to give you a chance to ask a question because you were the only one left on my list for today, but the bell has changed my plans. That is what I wanted to tell you. Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Give our regards to Barbra. Does this mean the amount that would be realized to our national coffers would be in the couple of millions or the tens of millions? What becomes statistically insignificant when you are dealing with the raising of taxes?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: Sir, in the summary tables we have prepared we have rounded to the nearest \$5 million, that is as close an answer as we can give.

Mr. McCleave: The nearest \$5 million, I see. I thought when you uttered those immortal words, "had sort of" I could almost read in the back of Mr. Bryce's head: these words will come back to haunt somebody. Thank you very much.

The Chairman: Thank you Mr. McCleave, thank you, gentlemen.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, could I just ask one question as we pick up our papers. Are Mr. Bryce and Mr. Brown convinced that austerity is not going to affect their staffing requirements? I am concerned because there is an austerity program here, they are getting all sorts of briefs from outside, quite separate from ours, letters and so forth; they are being asked to appear before us and spend a lot of time. Have they sufficient authority to provide staff for their purposes because it will affect us if you have not?

Mr. Bryce: Mr. Brown has vacant positions he can fill. He has been too busy to find the people.

The Chairman: Thank you.

Mr. Brown: I find Mr. Gillespie is ahead of me.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Interpretation]

gains obtenus de cette façon ne seraient pas très importants, statistiquement parlant. J'espère que je vous cite avec exactitude, je me demandais si vous vouliez parler de revenu.

M. Kaplan: Monsieur le président, je ne voudrais pas rater Barbra Streisand.

Le président: Ce que je voulais vous dire monsieur Kaplan, c'est que je comptais demander l'indulgence du Comité pour quelques minutes pour vous donner l'occasion de poser des questions car vous êtes le seul qui reste sur ma liste pour aujourd'hui, mais c'est la chose qui a changé mes plans.

M. McCleave: Veuillez transmettre nos meilleurs hommages à Barbra. Est-ce qu'il y a lieu de croire que les sommes qui seront réalisées, atteindraient quelques millions, ou des dizaines de millions? Que voulez-vous dire par statistiquement sans importance, quand il s'agit de taxes?

Le président: M. Brown.

M. Brown: Dans les tableaux que nous avons préparés, nous atteignons environ 5 millions de dollars, nous ne pourrions vous donner une réponse plus précise.

M. McCleave: Le plus près de 5 millions de dollars. Quand vous avez dit cette expression immortelle, «une sorte de», j'aurais pu deviner la pensée de M. Bryce: ces mots seront une hantise pour leurs auteurs. Merci beaucoup.

Le président: Merci Monsieur McCleave. Merci messieurs.

M. Gillespie: Monsieur le président, j'avais une brève question à poser. Est-ce que M. Bryce ou M. Brown sont d'avis que le régime d'austérité va influencer leurs besoins en personnel? Je m'inquiète, car nous avons un programme d'austérité. Ils reçoivent de l'extérieur toutes sortes de mémoires indépendamment des nôtres, des lettres etc. On leur demande de comparaître devant nous. Ont-ils assez d'autorité pour fournir le personnel nécessaire dans le cadre des objectifs qu'ils se sont fixés, car nous en serons nous-même touchés, si vous n'avez pas le personnel voulu?

M. Bryce: M. Brown a des postes vacants qu'il peut combler, mais est trop occupé pour trouver les candidats.

Le président: Merci.

M. Brown: M. Gillespie me précède.

Le président: La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 17

THURSDAY, FEBRUARY 5, 1970

LE JEUDI 5 FÉVRIER 1970

Respecting

Bill S-8, An Act to amend the Trust
Companies Act

Bill S-9, An Act to amend the Loan
Companies Act

Concernant

Bill S-8, Loi modifiant la Loi sur les
compagnies fiduciaires

Bill S-9, Loi modifiant la Loi sur les
compagnies de prêt

Appearing:

The Hon. Herb Gray Minister without
Portfolio

A comparu:

L'hon. Herb Gray, ministre sans
portefeuille

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *procès-verbal*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président
et Messieurs

Burton
Danson
Downey
Flemming
Gauthier
¹Jerome

Kaplan
Lambert (*Edmonton West*)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
²Noël
McCleave

³Portelance
Ritchie
Roberts
⁴Roy (*Timmins*)
Saltsman
⁵Thomas
(*Maisonneuve*)—(20).

Le greffier suppléant du comité,
Lois A. Cameron,
Acting Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement.

¹ Replaced Mr. Whicher, February 5, 1970.

¹ Remplace M. Whicher, 5 février 1970.

² Replaced Mr. Mongrain, February 5, 1970.

² Remplace M. Mongrain, 5 février 1970.

³ Replaced Mr. Trudel, February 5, 1970.

³ Remplace M. Trudel, 5 février 1970.

⁴ Replaced Mr. Lind, February 5, 1970.

⁴ Remplace M. Lind, 5 février 1970.

⁵ Replaced Mr. Mahoney, February 5, 1970.

⁵ Remplace M. Mahoney, 5 février 1970.

ORDER OF REFERENCE

FRIDAY, January 23, 1970.

Ordered,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill S-8, An Act to amend the Trust Companies Act.

Bill S-9, An Act to amend the Loan Companies Act.

Bill S-6, An Act to amend the Canadian and British Insurance Companies Act and other statutory provisions related to the subject-matter of certain of those amendments.

Bill S-7, An Act to amend the Foreign Insurance Companies Act.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le VENDREDI 23 janvier 1970

Il est ordonné,—Que les bills suivants soient déferés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Bill S-8, Loi modifiant la Loi sur les compagnies fiduciaires.

Bill S-9, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt.

Bill S-6, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques ainsi que d'autres dispositions législatives relatives aux questions visées par certaines de ces modifications.

Bill S-7, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, February 5, 1970.
(34)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 10:10 a.m. this day, the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(12).

Other member present: Mr. Noël.

Appearing: The Honourable Herb Gray, Minister without Portfolio.

Witnesses: Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance. *From the Trust Companies Association of Canada:* Mr. Edwin H. Heeney, President of the Association and President, National Trust Company Limited, Toronto; Mr. Walter A. Bean, C.B.E., Deputy Chairman and Vice-President, Canada Trust—Huron and Erie, London; Mr. Niels F. Petersen, President, The Sterling Trusts Corporation, Toronto; Mr. Kenneth Burn, Q.C., Vice-President and General Counsel of Canada Permanent Trust Company and Mortgage Corporation, Toronto; Mr. Edwin F. K. Nelson, Executive Director of the Association and Mr. J. Sayers, Executive Assistant of the Association.

The Committee agreed that in order to facilitate the examination of the witnesses, reference to both Bill S-8, An Act to amend the Trust Companies Act and Bill S-9, An Act to amend the Loan Companies Act would be permitted during the opening statements and questioning.

The Committee then proceeded to the consideration of the said bills.

The Chairman introduced the witnesses and invited the Minister's remarks. The Minister made a brief statement and he and Mr. Humphrys were questioned.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 5 février 1970
(34)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 10h10. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel, Whicher—(12).

Autre député présent: M. Noël.

Comparait: L'honorable Herb Gray, ministre d'État.

Témoins: M. R. Humphrys, surintendant des assurances. *De l'Association canadienne des compagnies de fiducie:* M. Edwin H. Heeney, président de l'Association et président de la *National Trust Company Limited*, Toronto; M. Walter A. Bean, C.B.E., vice-président, *Canada Trust—Huron and Erie*, London; M. Niels F. Petersen, président, *The Sterling Trusts Corporation*, Toronto; M. Kenneth Burn, c.r., vice-président et avocat général de la *Canada Permanent Trust Company and Mortgage Corporation*, Toronto; M. Edwin F. K. Nelson, directeur exécutif de l'Association et M. J. Sayers, adjoint exécutif de l'Association.

Afin de faciliter l'interrogatoire des témoins, le Comité décide de permettre les références au bill S-8, Loi modifiant la Loi sur les compagnies fiduciaires et au bill S-9, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt au cours des déclarations et de la période de questions.

Le Comité passe ensuite à l'étude desdits bills.

Le président présente les témoins et invite le ministre à faire quelques observations. Le ministre fait une brève déclaration. Il répond ensuite aux questions en compagnie de M. Humphrys.

The questioning continued until 12:35 p.m. at which time the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (35)

The Committee resumed at 3:40 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Clermont, Danson, Flemming, Gillespie, Jerome, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(14).

Appearing: The Honourable Herb Gray, Minister without Portfolio.

Witnesses: Those present at the morning sitting and Mr. Gardner English, President, Mortgage Insurance Company of Canada.

Questioning of the Minister and Mr. Humphrys was continued until 4:25 p.m. The Chairman thanked the Minister who then withdrew.

The Chairman called upon Mr. E. H. Heeney, President of the Trust Companies Association of Canada, who introduced the members of the delegation; he and Mr. Bean made opening statements.

Messrs. Heeney, Bean and Burn were examined and were assisted in answering questions by Mr. Humphrys and Mr. English.

The questioning completed, the Chairman thanked the witnesses and at 5:50 p.m. the Committee adjourned until 8:00 p.m. this day.

EVENING SITTING (36)

The Committee resumed at 8:15 p.m., the Chairman, Mr. Clermont, presiding.

Members present: Messrs. Burton, Clermont, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Lau-*

Les questions se poursuivent jusqu'à 12 h. 35. Le Comité suspend alors ses travaux jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (35)

Le Comité reprend ses travaux à 3 h. 40. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Clermont, Danson, Flemming, Gillespie, Jerome, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Lind, Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Saltsman, Trudel—(14).

Comparait: L'honorable Herb Gray, ministre d'État.

Témoins: Les mêmes que ce matin, ainsi que M. Gardner English, président de la *Mortgage Insurance Company of Canada*.

L'interrogatoire du ministre et de M. Humphrys se poursuit jusqu'à 4 h. 25. Le président remercie alors le ministre qui doit se retirer.

Le président donne la parole à M. E. H. Heeney, président de l'Association canadienne des compagnies de fiducie qui présente les membres de la délégation; il fait ensuite une déclaration, de même que M. Bean.

MM. Heeney, Bean et Burn sont interrogés et répondent aux questions avec l'aide de MM. Humphrys et English.

L'interrogatoire terminé, le président remercie les témoins. A 5 h. 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 8 h. ce soir.

SÉANCE DU SOIR (36)

Le Comité reprend ses travaux à 8 h. 15. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Clermont, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Laurier*),

rier), Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Saltzman, Portelance, Thomas (*Maison-neuve*), Roy (*Timmins*)—(13).

Witness: Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

In response to Mr. Kaplan's request during the afternoon session, Mr. Humphrys tabled an extract from the Report of the Superintendent of Insurance for Canada, 1965, Volume 1, entitled, "Terms and Conditions Prescribed by the Treasury Board Applicable to Investment by a Life Insurance Company in the Shares of a Real Estate Company".

The Clerk was instructed to distribute copies of this extract to members of the Committee.

Questioning of the witness continued.

The questioning completed, the Committee proceeded to clause-by-clause consideration of Bill S-8.

The Chairman called clause 1 which was allowed to stand.

Mr. Humphrys supplied further information on the clause-by-clause consideration of the Bill.

Clauses 2, 3, 4 and 5 were carried.

Clause 6 carried, on division.

Clauses 7 to 16 inclusive were respectively carried.

On clause 17

Mr. Saltzman moved,

That Clause 17 on page 16 be amended by adding in section 36F following line 15, the words "and that such impending transfer be reported to the Minister".

With the unanimous consent of the Committee Mr. Saltzman's motion was reported to line 21 after the word "effected" and before the semi-colon. It then read: "add a comma and the words 'and that such impending transfer be reported to the Minister'".

Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Saltzman, Portelance, Thomas (*Maison-neuve*), Roy (*Timmins*)—(13).

Témoïn: M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Pour répondre à la demande de M. Kaplan cet après-midi, M. Humphrys dépose un extrait du Rapport du surintendant des assurances du Canada, 1965, Volume I, intitulé «Terms and Conditions Prescribed by the Treasury Board Applicable to Investment by a Life Insurance Company in the Shares of a Real Estate Company».

Le greffier reçoit l'ordre d'en distribuer des copies aux députés.

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

L'interrogatoire terminé, le Comité passe à l'étude article par article du bill S-8.

Le président met aux voix l'article 1 qui est réservé.

M. Humphrys fournit de plus amples renseignements sur l'étude article par article du bill.

Les articles 2, 3, 4 et 5 sont adoptés.

L'article 6 est adopté à la majorité des voix.

Les articles 7 à 16 inclusivement sont adoptés.

Article 17

M. Saltzman propose,

—Que l'article 17 soit modifié par l'addition, à l'article 36F, après la ligne 18, des mots «et que le ministre soit informé de cette proposition de transfert».

Le Comité décide à l'unanimité de reporter la motion de M. Saltzman à la ligne 24, après le mot «effectué» et avant le point-virgule. La motion se lit ainsi: «addition d'une virgule et des mots «et que le ministre soit informé de cette proposition de transfert».

The question being put on the said amendment, it was negatived on the following division: YEAS 4; NAYS 7.

Clauses 17 and 18 carried.

After discussion, Clause 19 carried.

Clauses 20 to 24 inclusive were respectively carried.

The Committee agreed to stand the remaining clauses.

At 10:00 p.m., the Committee adjourned until Tuesday, February 10, 1970.

L'amendement proposé est mis aux voix et rejeté à la majorité des voix: POUR, 4; CONTRE, 7.

Les articles 17 et 18 sont adoptés.

Après discussion, l'article 19 est adopté.

Les articles 20 à 24 inclusivement sont adoptés.

Le Comité décide de réserver les articles qui restent.

A 10h, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 10 février 1970.

Le greffier suppléant du Comité,
Lois A. Cameron,
Acting Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 5, 1970.

• 1112

The Chairman: Good morning gentlemen. We have this morning for consideration Bill S-8, an Act to amend the Trust Companies Act and with us as witnesses are the Minister without Portfolio, the Hon. H. Gray and Mr. R. Humphrys, the Superintendent of Insurance.

Also present are representatives from The Trust Companies Association of Canada: Mr. E. H. Heeney, President, The Trust Companies Association of Canada and President of the National Trust Company Limited, Toronto; Mr. Walter A. Bean, Deputy Chairman and Vice-President, Canada Trust—Huron and Erie, London, Ontario—I understand Mr. Bean will be the spokesman for the delegation,—Mr. N. F. Petersen, President, The Sterling Trusts Corporation, Toronto; Mr. Kenneth Burn, Q.C., Vice-President and General Counsel, Canada Permanent Trust Company and Mortgage Corporation, Toronto; Mr. E. F. K. Nelson, Executive Director, The Trust Companies Association of Canada, Toronto, and Mr. J. Sayers, Executive Assistant, The Trust Companies Association of Canada.

Gentlemen, we will not start with Bill S-8 and I understand the Minister has some opening remarks and possibly some remarks will follow by Mr. Humphrys, the Superintendent of Insurance.

You all know Mr. Gray as the former Chairman of the Finance Committee from 1965 to 1968. Mr. Gray.

Hon. H. Gray (Minister without Portfolio): Mr. Chairman, thank you for the continued warm welcome—I say warm in the sense, hopefully, of “friendly”—that I seem to be getting each time I come back to the Committee.

I propose presenting to you a short opening statement touching on both the bills before us. You will recall that when I spoke on second reading of these two bills in the House I outlined their content leaving the details for study by this Committee. I do not propose to repeat here today the remarks I made in the House, but I thought it would be useful to the

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 février 1970.

Le président: Bonjour messieurs. Nous avons ce matin l'étude du Bill S-8, *Loi modifiant la Loi sur les compagnies fiduciaires*, et comme témoins, le ministre sans portefeuille, l'honorable M. Gray, ainsi que M. R. Humphrys, Surintendant des assurances. D'autre part, nous avons, présents parmi nous, des représentants de l'Association des compagnies de fiducie du Canada: M. E. H. Heeney, président de la même association et de la «*National Trust Company Limited*» de Toronto; M. Walter A. Bean, sous-directeur et vice-président de *Canada Trust - Huron and Erie* de London (Ontario)—je pense que M. Bean sera le porte-parole de sa délégation; M. N. F. Peterson, président de la «*Sterling Trusts Corporation*» de Toronto; M. Kenneth Burn, C.R., vice-président et avocat-conseil général de la «*Canada Permanent Trust Company and Mortgage Corporation*» de Toronto; M. E. F. K. Nelson, directeur exécutif de l'Association des compagnies de fiducie du Canada de Toronto, et M. Sayers, assistant exécutif de la même Association.

Messieurs, nous allons maintenant commencer nos travaux avec le bill S-8, et je crois que le ministre a quelques mots à vous dire. Peut-être quelques mots vous seront-ils aussi donnés par M. Humphrys, surintendant des assurances. Vous savez tous que M. Gray était anciennement le président du comité des finances de 1965 à 1968. Monsieur Gray, vous avez la parole.

L'hon. Herb Gray (ministre sans portefeuille): Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir si bien reçu—je dis ceci parce que vous me recevez très amicalement chaque fois que je viens vous rendre visite—aussi je me propose de faire un bref exposé préliminaire sur les deux bills que nous devons étudier. Vous vous souvenez que lors de la deuxième lecture de ces bills en Chambre, j'ai souligné leur contenu, laissant les détails afin qu'ils soient étudiés par ce Comité. Je ne veux pas répéter ici les remarques que j'ai déjà faites à la Chambre, mais j'ai cru qu'il serait utile de rappeler aux membres du

[Text]

Committee to call to mind the principal provisions of the bills.

Taking Bill S-8 first, that is the one that proposes amendments to the Trust Companies Act. There are six areas dealt with. I am going to touch upon them following the order that they are set out in the bill itself. First there is the proposal of a letters patent system for incorporating trust companies and of amending the existing charters. This also

• 1115

proposes a letters patent system for converting a provincial company to a federal company, however, the concurrence of the Minister of Finance would be required before petition for letters patent could be considered by the Minister of Consumer and Corporate Affairs and this will give an opportunity for investigating the application by the Superintendent of Insurance in the same manner as is now done where applications are made to Parliament through the private bill mechanism.

The next principal matter dealt with would be some broadening of the investment powers of trust companies. The principal changes would be as follows.

(1) Companies would be permitted to lend on the security of a mortgage on leasehold property as well as freehold property. This power is now available to insurance companies and mortgage loan companies.

(2) Companies would be permitted to make mortgage loans in excess of 75 per cent of the value of the real estate where the excess is insured by a registered insurance company.

(3) Companies would be permitted to make investments at their own discretion up to a maximum amount approved by the Superintendent of Insurance but not to be greater than 7 per cent of the guaranteed trust funds and company funds. This so-called "basket" provision would then be parallel to that available for insurance companies.

(4) Companies would be authorized to make loans guaranteed under the Canada Student Loans Act, the Farm Improvement Loans Act, the Fisheries Improvement Loans Act and the Small Businesses Loans Act.

(5) The power of a company to invest in real estate for the production of income would be somewhat broadened to bring it into line with that for insurance companies.

[Interpretation]

Comité les points saillants de ces deux bills. Le bill S-8 est celui qui modifie la Loi sur les compagnies fiduciaires. Il existe six parties très importantes et je vais en parler dans l'ordre dans lequel elles apparaissent dans la Loi, c'est-à-dire, la Loi sur les compagnies fiduciaires. Il y a tout d'abord la proposition d'un système de lettres patentes pour constituer en corporation une compagnie fiduciaire et pour modifier les chartes déjà existantes. Ce bill propose également un système de lettres patentes par lequel une compagnie fiduciaire constituée en société sur le plan provincial continue de fonctionner sur le plan fédéral; il est absolument nécessaire d'obtenir l'assentiment du ministre des Finances avant qu'une requête en vue d'obtenir des lettres patentes ne soit acceptée par le ministre de la Consommation et des Corporations; cette façon de procéder permettrait au surintendant des assurances d'examiner la requête comme c'est le cas présentement lorsque des demandes sont présentées au Parlement au moyen du système des bills privés.

Vient en deuxième lieu l'élargissement des pouvoirs d'investissement des compagnies fiduciaires. Les principales modifications sont les suivantes:

(1) Les compagnies pourront prêter de l'argent sur une hypothèque ou sur une tenure à bail, ainsi que sur des propriétés foncières libres. Les compagnies d'assurance et de prêts hypothécaires détiennent présentement ce pouvoir.

(2) Les compagnies pourront consentir des prêts hypothécaires allant au-delà de 75 p. 100 de la valeur de l'immeuble, lorsque l'excédent est assuré par une compagnie d'assurance enregistrée.

(3) Les compagnies seront libres d'investir jusqu'à un maximum qui devra être approuvé par le Surintendant des assurances; ce montant ne pourra toutefois pas dépasser le 7 p. 100 des fonds garantis de fiducie et ceux de la compagnie. Cette disposition «globale» serait identique à celle qui s'applique aux compagnies d'assurance.

(4) Les compagnies pourront consentir des prêts garantis en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche et de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

(5) Le pouvoir d'une compagnie d'investir dans des propriétés immobilières dans le but de produire des revenus sera élargi quelque peu pour qu'il soit au même niveau que celui des compagnies d'assurance.

[Texte]

(6) The power of a company to make collateral loans would be modified to restrict such loans to those made on the security of bonds or debentures or stocks that are eligible investments. However, no statutory margin of collateral over the amount of the loan would be required.

(7) Trust companies would be permitted to make investments outside Canada if they are doing business out of Canada but assets in Canada would be required sufficient to cover all the liabilities in this country.

The Chairman: Excuse me, Mr. Gray, does that mean any money borrowed in Canada will not be able to be invested abroad?

Mr. Gray: I would say that as a practical matter it would mean that it would not be possible to use these proposals to syphon off to other countries moneys taken in from depositors here. I can expand on that in greater detail after we proceed with our consideration of this bill.

The Chairman: Thank you.

Mr. Gray:

(8) The power of companies to own subsidiaries would be widened subject to terms and conditions prescribed by the Governor in Council.

Another matter, also in connection with investment powers, would expand existing prohibitions against investments in loans where there may be a conflict of interest. These provisions would be broadened to prohibit loans to major shareholders and loans or investments in other corporations where directors, officers or major shareholders have a significant interest.

The next major point would be the requirement of a minimum liquidity reserve equal to 20 per cent of the deposits with the company and other obligations maturing within 100 days.

An amendment would increase the maximum limit on the amount of funds a company could accept as deposits or in return for issue of guaranteed trust certificates. At this time, this maximum is 15 times the company's capital and surplus. The proposal would increase the limit to 20 times, subject however to the necessity, as exists now, to having the approval of the Minister in each case. This is expected to lead to expansion of the ability of the companies to lend money on mortgages, including residential mortgages, and as we know, such mortgage lending has been their principal activity.

The other principal matter dealt with is a modification in the powers of the supervisory

[Interprétation]

(6) Le pouvoir d'une compagnie de consentir des prêts collatéraux serait modifié pour restreindre ce genre d'emprunts à ceux qui sont garantis par des obligations ou des valeurs qui constituent des investissements sûrs. Toutefois, aucun collatéral réglementaire ne sera requis dans pareils cas.

(7) Les compagnies de fiducie ne pourront investir à l'étranger que si elles y sont en affaires; cependant, leurs actifs au Canada doivent être assez importants pour couvrir leurs passifs.

Le président: Je m'excuse, monsieur Gray; est-ce à dire que l'argent emprunté au Canada ne pourra être investi à l'étranger?

M. Gray: Du point de vue pratique, cela voudra dire qu'il ne serait plus possible de se servir des dispositions de ce bill pour exporter vers d'autres pays les capitaux placés au Canada même. J'expliquerai cela en détail à la fin de mon exposé.

Le président: Merci.

M. Gray: Le pouvoir des compagnies de posséder des filiales serait élargi conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil. Toujours en ce qui concerne les pouvoirs d'investissement, les interdictions existantes seraient élargies pour inclure aussi les placements en prêts lorsqu'il y a un risque de conflit d'intérêt. Ces dispositions seraient, d'autre part, élargies pour interdire les prêts aux principaux actionnaires, et à des sociétés où les directeurs et administrateurs ont d'importants intérêts.

Un autre point très important, c'est que la compagnie doit disposer d'un minimum de réserve liquide égale à 20 p. 100 des sommes et autres obligations qui lui ont été confiées et qui arrivent à l'échéance dans les 100 jours.

Un amendement hausserait la limite maximum des sommes qu'une compagnie pourrait accepter comme dépôt ou en paiement de titres garantis de fiducie. Présentement, ce maximum est de l'ordre de 15 fois la somme des capitaux et des surplus de la compagnie. Le bill porterait cette limite à 20, ceci étant toutefois assujéti à l'approbation du Ministre dans chaque cas. On peut s'attendre à ce que ces dispositions stimulent les compagnies à prêter de l'argent sur hypothèque, y compris les hypothèques sur les propriétés domiciliaires qui constituent, comme nous le savons, leurs principales activités.

On prévoit, d'autre part, une modification des pouvoirs de l'autorité de surveillance qui

[Text]

authority to take control of and work towards the rehabilitation of companies that are in difficulty. These provisions increase the flexibility of the tools available to work towards the restoration of a sound financial condition.

In addition to these main topics, there are a number of other amendments dealing with matters relating to the internal organization and operation of companies reporting to the Department of Insurance and the transfer of certain powers from the Treasury Board to the Minister of Finance. This arises out of the changes in the work of the Treasury Board over the years and these matters, perhaps, can be best dealt with when they are taken up on a clause-by-clause study.

The bill to amend the Loan Companies Act, Bill S-9, is for the most part identical with Bill S-8. The purpose and intent of the amendments are the same but there are certain changes in wording in some sections to take account of existing differences between the Loan Companies Act and the Trust Companies Act. I do not think any of these differences are sufficiently important to warrant my commenting on them in this preliminary statement.

• 1120

As you can see, Mr. Humphrys, the Superintendent of Insurance, is here with me and will be available to supplement any explanations I may give that the Committee may desire concerning the individual clauses. Mr. Humphrys indicates to me that he is in a position to tell the Committee exactly where the provisions of Bill S-9 may not correspond exactly with corresponding provisions in Bill S-8. The Committee may feel this will save some of its time in considering these two bills.

To conclude, I think that I would summarize the basic purposes of the legislation as being primarily the following:

1. To create a greater degree of protection for depositors and investors in federally incorporated and supervised trust companies. I think this will help ensure that situations of the British Mortgage and Prudential Finance type will not take place with regard to institutions under federal charter and supervision. As you will recall, British Mortgage and Prudential Finance fortunately were not under federal charter and supervision.

2. To increase the ability of federally incorporated trust companies and loan companies

[Interpretation]

consiste à prendre en main les compagnies qui éprouvent certaines difficultés et à essayer de les remettre sur un bon pied. Ces dispositions augmentent la souplesse des instruments qui servent à créer un climat financier sain.

Outre ces importantes caractéristiques, il existe quelques autres amendements qui portent sur des questions administratives internes et sur les opérations des compagnies qui font rapport au Surintendant des assurances, et sur le transfert de certains pouvoirs du Conseil du Trésor au ministre des Finances. Ces modifications font suite aux changements qui se sont produits au Conseil du Trésor au cours des années; le mieux serait peut-être de s'occuper de ces questions lorsqu'on en discutera un article après l'autre.

Le projet de loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêts, en l'occurrence le Bill S-9, est identique au Bill S-8 à quelques exceptions près. Les amendements ont les mêmes objectifs, mais on a prévu certaines modifications dans le libellé de quelques articles pour tenir compte des différences qui existent entre la Loi sur les compagnies de prêts et la Loi sur les compagnies fiduciaires. Ces différences sont assez peu importantes pour justifier des explications détaillées à ce stage-ci.

Comme vous le voyez, M. Humphrys, Surintendant des assurances est avec moi et pourra me seconder lors des explications que je fournirai au Comité concernant les clauses individuelles. M. Humphrys me dit qu'il peut indiquer aux membres du Comité, de façon précise les différences qui existent entre les deux bills, S-8 et S-9. Cette façon de procéder sauvera un temps précieux aux membres du Comité.

Pour terminer, je me permettrai de résumer en ces termes les principaux objectifs de la nouvelle loi qui consistent à :

1. Assurer une plus grande protection pour les déposants et les investisseurs qui placent leur argent dans des compagnies fiduciaires constituées en société pour opérer sur le plan fédéral. Je pense que cette façon de procéder empêchera la répétition de situations comme celle de la *British Mortgage and Prudential Finance* pour ce qui est des institutions à charte et sous surveillance fédérale.

Comme vous le savez, la *British Mortgage and Prudential Finance* n'avait heureusement pas une charte fédérale.

2. De permettre aux compagnies fiduciaires et de prêts, constituées en société sur le plan

[Texte]

to compete with other financial institutions and as a result, to help create opportunities to extend and improve the quality and nature of services available to the public from financial institutions generally.

3. To improve the ability of federally incorporated trust companies and loan companies to attract deposits and as a result to have more funds available for what has been their primary lending activity—mortgage lending, including emphasis on lending for residential mortgages.

It is in the hope of accomplishing these purposes that these bills have been presented by government for the consideration of Parliament. Gentlemen, I am now happy to receive comments and questions from members of the Committee.

The Chairman: Before acceding to your request, I will ask Mr. Humphrys if he has any remarks to make. Mr. Humphrys?

Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance): No, Mr. Chairman, I have nothing to add to the remarks that the Minister has made. Perhaps I should say, however, that the proposed amendments dealing with the expansion of supervisors' powers to control and rehabilitate companies that may be in financial difficulties should not be taken as any indication that there are companies now in financial difficulties. The amendments are intended to improve the system in case it should be needed, but there are no cases now current that indicate any particular problems in that respect.

Mr. Gray: One could say it is a matter of taking some action by way of prevention to make sure that the present very good record of companies under supervision by the federal Department of Insurance continues and that the Superintendent and his staff are able to carry out their present very high standard of performance in respect of their responsibilities.

The Chairman: Thank you, Mr. Humphrys and Mr. Gray. Now my suggestion, gentlemen, is this one: that I will accept all questions dealing with Bill S-8 directed to the Minister or to Mr. Humphrys. When we have finished with these questions, maybe we could free the Minister for a period and ask the representatives from the trust companies to appear before us.

Mr. Downey: Mr. Chairman, are there copies available of the Minister's statement?

Mr. Gray: I am sorry this was put together at the very last minute and I do not think I have enough made for everyone. I presume

[Interprétation]

fédéral, de tenir la concurrence aux autres institutions financières et leur aider ainsi à élargir et à améliorer la qualité et la nature des services mis à la disposition du public.

3. Améliorer la capacité des compagnies fiduciaires et des compagnies de prêts constituées en société sur le plan fédéral d'attirer les investissements ce qui augmenterait la disponibilité des fonds qui servent à consentir des prêts hypothécaires, en mettant l'accent sur les prêts hypothécaires domiciliaires. C'est dans le but d'atteindre ces objectifs que le gouvernement a proposé ces bills au Parlement.

Maintenant, messieurs, je suis prêt à recevoir vos commentaires et vos questions.

Le président: Avant de poursuivre, je veux demander à M. Humphrys s'il voudrait ajouter quelques commentaires.

M. Humphrys (surintendant des assurances): Monsieur le président, je n'ai rien à ajouter à ce qui vient d'être dit. Je devrais peut-être mentionner que la proposition visant à étendre les pouvoirs de surveillance pour contrôler et réhabiliter des compagnies qui se trouvent en difficultés financières, ne veut pas dire que des compagnies éprouvent actuellement des difficultés financières. Cet amendement vise justement à améliorer le système existant si c'est nécessaire, mais, il n'y a pas de cas qui nous permettent d'indiquer qu'il existe des problèmes dans ce domaine.

M. Gray: Il s'agit de prendre les précautions pour s'assurer que l'excellente réputation dont jouissent les compagnies sous la surveillance du Surintendant des assurances se maintienne et que le Surintendant et son personnel soient en mesure de poursuivre la haute qualité des travaux dont ils ont la charge.

Le président: Merci, monsieur Humphrys, monsieur Gray. J'ai une suggestion à faire. J'accepterai toutes les questions qui portent sur le bill S-8 et qu'elles soient dirigées au Ministre ou à M. Humphrys. Quand nous aurons fini avec ces questions, nous pourrions peut-être libérer le ministre pour quelque temps et demander aux représentants des compagnies fiduciaires de parler.

M. Downey: Est-ce que nous aurons une copie de l'exposé du Ministre?

M. Gray: Je suis désolé, ceci a été fait à la dernière minute, je n'ai que quelques copies en main. Mais, je serai prêt à vous en faire

[Text]

we could have copies sent out to be made now and that they would come down to the Committee before you complete consideration. Actually, this is a summary of what I said at somewhat greater length during second reading, I believe before Christmas. Therefore, it may be simpler if members just sent out for copies of *Hansard*.

The Chairman: I will ask Miss Savard to get additional copies of the Minister's opening remarks and to deliver them to you as soon as possible.

Mr. Gray: I regret that the time factor did not permit me to get sufficient copies made for everyone, as is ordinarily my practice.

The Chairman: This will be corrected, Mr. Minister, in a few minutes. What about my suggestion, gentlemen, that I accept your questions directed to the Minister or to Mr. Humphrys—I understand Mr. Humphrys will remain with us—thus freeing the Minister for other responsibilities and he will be back with us when we deal with Bill S-9, either this afternoon or this evening. Is that agreeable, gentlemen? All right. Mr. Kaplan, followed by Mr. Saltzman.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I wanted to explore the extent to which, if any, financial institutions in Canada are using the powers that they have to acquire a larger share of the economy or to exert a greater influence over the economy than they should. These are questions I would like to ask representatives of the private sector, so I will pass.

The Chairman: All right. Mr. Saltzman?

Mr. Saltzman: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister to what extent his Department has studied the specific effect of this legislation in a number of areas.

• 1125

For instance, what would happen if this legislation were not passed?

The Chairman: Mr. Minister or Mr. Humphrys—but I think it is a question on policy.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I can call upon Mr. Humphrys to supplement what I have to say in more specific detail. If the legislation were not passed, I would say that based on the information I have, trust companies would have to begin limiting their lending activities because I am informed that a number of them are approaching or are coming close to reaching their limit on attracting deposits, and to lend money out they have to be able to have

[Interpretation]

faire et vous les distribuer. Il s'agit en fait d'un sommaire de ce que j'ai dit avec plus de détails lors de la deuxième lecture, c'était avant les fêtes de Noël. Il serait donc plus simple pour les membres d'obtenir des exemplaires du *Hansard*.

Le président: Je demanderais à M^{lle} Savard d'obtenir des copies de la déclaration du Ministre et de vous les faire parvenir aussitôt que possible.

M. Gray: Je regrette de n'avoir pas suffisamment de temps pour faire imprimer des copies pour tout le monde, comme c'est d'ailleurs dans mes habitudes.

Le président: Nous allons régler ça dans quelques minutes, monsieur le Ministre. Êtes-vous d'accord, messieurs, que j'accepte vos questions qui seront adressées au Ministre et à M. Humphrys sur le Bill S-8? Si je comprends bien, M. Humphrys doit rester avec nous, libérant ainsi le ministre qui reviendra avec nous lorsque nous aborderons l'étude du bill S-9. Est-ce que ceci vous convient, messieurs? D'accord. La parole est à M. Kaplan, suivi de M. Saltzman.

M. Kaplan: Monsieur le président, j'aimerais savoir dans quelle mesure les institutions fiduciaires du Canada se servent des pouvoirs dont ils disposent pour accaparer une plus grande part de l'économie, ou d'exercer sur elle plus d'influence qu'elles ne devraient en réalité. Voici les questions que j'aimerais poser au secteur privé. Je cède la parole.

Le président: Très bien. Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Monsieur le président, je voudrais demander au ministre jusqu'à quel point son Ministère a étudié les effets de cette loi, les effets spécifiques que cette loi aura dans certains secteurs. Par exemple, si cette législation n'est pas acceptée, que se passera-t-il?

Le président: Monsieur le ministre, monsieur Humphrys—mais je crois que c'est une question qui porte sur la politique.

M. Gray: Est-ce que je pourrais demander à M. Humphrys d'ajouter quelques mots sur ce que j'aurais à dire. Si cette législation n'est pas passée, sur les renseignements que je possède, les compagnies fiduciaires devront limiter leur champ d'action, parce que je viens d'apprendre qu'une grande partie, que la majorité de ces compagnies sont arrivées à la limite des dépôts, et de ce fait, il faudrait qu'elles augmentent le nombre de dépôts afin

[Texte]

deposits. Since the record shows that their principal activity in the past, their principal pattern of activity, has been in the field of mortgage lending with some commendable emphasis on lending for residential purposes, I hope that members of the Committee will agree that any restriction that would come about on availability of funds for lending for mortgage purposes would not be in the public interest.

Secondly, if the legislation were not passed, it would mean that the trust companies would be less able to compete actively with other financial institutions making available similar services. This would further hamper their ability to attract deposits. For example, it is my understanding that depositors in trust companies in some cases have been asking them to make to them what in effect are consumer loans, which they have not been able to do and which other institutions can make. Obviously the inability to provide this type of service to depositors and their customers generally makes them less competitive with other institutions, and one would think that expanding the degree of competition not only within classes of financial institutions but among classes would help the public generally to have better service and a better range of service from financial institutions.

And thirdly, if the legislation is not passed, the Superintendent of Insurance will not have available to him the expanded powers he feels he needs to carry out the responsibilities imposed upon him by Parliament and government of ensuring the continued sound operation of trust and loan companies under federal supervision. And again I would think all members of the Committee would want to make sure that the Superintendent of Insurance and his staff are able to maintain the high standard that they have maintained, especially if they feel that these further powers are needed to ensure that situations of the type I have mentioned do not occur with respect to institutions under federal supervision.

Perhaps, Mr. Humphrys, you may want to supplement what I have said, based on your own observation and experience.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I believe that the Minister has well summarized the situation that would exist if the legislation were not passed. Companies would have to restrict the amount of money they receive on

[Interprétation]

de pouvoir continuer à prêter de l'argent. Puisque les statistiques montrent que leur principale activité se fait dans le domaine des prêts hypothécaires avec une certaine emphase, qui est d'ailleurs louable, dans le domaine des hypothèques domiciliaires, les membres du Comité en conviendront que toute restriction qui se ferait sentir dans la disponibilité des fonds aux prêts hypothécaires irait à l'encontre des intérêts publics.

Deuxièmement, si cette législation n'est pas passée, cela voudrait dire que les compagnies fiduciaires ne seront pas capables de tenir la concurrence avec les autres institutions financières qui, en ce moment, assurent les mêmes services, ce qui diminuerait leur capacité d'attirer vers eux des déposants éventuels. Je sais par exemple que dans certains cas, les déposants dans des compagnies fiduciaires leur demandaient de leur consentir des prêts personnels, ce qu'ils n'ont pas pu faire, contrairement à d'autres institutions. Il est évident que le fait de ne pouvoir assurer ce genre de service à leurs déposants et à leurs clients en général, rend ces compagnies très peu compétitives par rapport à d'autres institutions, et de ce fait, on pourrait penser que l'élargissement de la concurrence qui existe aujourd'hui, non seulement parmi les sociétés financières, mais entre les différentes classes, assurerait au public en général un meilleur service et une plus grande gamme de services de la part des institutions financières.

Troisièmement, si la loi n'est pas adoptée, il faudrait aussi dire que le Surintendant des assurances ne pourra pas disposer des pouvoirs dont il a besoin pour s'acquitter de la tâche que lui a imposée le Parlement et le gouvernement, qui est celle d'assurer la continuité des services offerts jusqu'ici par les compagnies fiduciaires et les compagnies de prêts sous contrôle fédéral.

Encore une fois, messieurs, je pense que le Comité voudra être très certain que le Surintendant des assurances et son personnel sont capables de maintenir les hautes qualités dont ils ont toujours fait preuve, surtout lorsqu'il s'agit pour eux de disposer de pouvoirs plus étendus afin d'empêcher la répétition de situations semblables à celle que je viens de mentionner en ce qui a trait aux institutions sous contrôle fédéral.

Peut-être, monsieur Humphrys, vous pourriez ajouter quelques mots sur ce que je viens de dire?

M. Humphrys: Monsieur le président, je crois que le ministre a très bien résumé la situation qui existe. Si la loi n'était pas adoptée, ces sociétés devraient limiter le montant d'argent qu'elles reçoivent en dépôts par rap-

[Text]

deposits or in respect of Guaranteed Investment Certificates that they issue unless they could increase their capital to permit them to expand within the existing rules.

• 1130

Some of the changes, as the Minister has indicated, would bring the competitive position of the federally incorporated trust companies into better balance with that of other institutions, and I should mention in particular some of the provincially incorporated trust companies that form major competition with the federal companies.

Mr. Saltsman: May I for a point of clarification, ask whether the provincial trust companies are permitted to lend up to 20 per cent, 20 times their paid-up capital?

Mr. Humphrys: The rules differ from province to province. At the present time—I believe I am right in this, but if I am not perhaps the representatives of the industry could correct me—in Ontario there is a statutory limit of 15 times, although I think that has not been proclaimed. In some other provinces the statutory limit is 15 times which corresponds to the limit in the federal act. Several provinces are looking at their legislation and probably would follow amendments made at the federal level.

The increase in the borrowing limit from 15 times to 20 times capital in surplus is, according to the Bill, subject to approval by the Minister on specific application. So each case is examined to see that the increased borrowing capacity is justified on the basis of the strength and management of the company.

Mr. Saltsman: However, the experience of the past where we have had it from 12½ to 15, has been that it has been permitted to go up to 15 times; is that not so?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Saltsman: Has it ever been put back from 15 to 12½?

Mr. Humphrys: I know of no case where the limit has been reduced.

Mr. Saltsman: So in effect the upper limits, in fact, really become the thing you are talking about here. There is discretion.

Mr. Humphrys: There is discretion, not all companies go to the maximum. For example, the limit for new companies is raised step by step as they build up their financial strength and their management experience.

[Interpretation]

port aux certificats d'investissements garantis qu'elles émettent à moins qu'elles puissent augmenter leur capital pour prendre de l'expansion, conformément aux règlements actuels. Certaines des modifications que le ministre a exposées augmenteraient la position concurrentielle des sociétés de fiducie pour les équilibrer avec d'autres institutions, et je devrais surtout mentionner les compagnies de fiducie constituées en société pour opérer sur le plan provincial qui font une forte concurrence aux compagnies qui opèrent sur le plan fédéral.

M. Saltsman: J'aimerais élucider un point. Y a-t-il des sociétés de fiducie provinciales qui peuvent prêter jusqu'à 20 p. 100 de leur capital versé?

M. Humphrys: Les règlements varient d'une province à l'autre. A l'heure actuelle—je crois avoir raison de dire ceci, sinon peut-être que les représentants de l'industrie pourrait me rectifier—en Ontario, il y a une limite statutaire de 15 fois le capital quoique ce n'est pas sanctionné. Dans d'autres, la limite statutaire est de 15 fois, ce qui correspond à la limite exigée par la loi fédérale. D'autres provinces sont en train d'étudier leurs lois. Elles vont probablement adopter les mêmes amendements qu'au niveau fédéral.

L'accroissement de la limite de prêts consentis, de 15 à 20 fois le capital est, selon le bill, sujet à l'approbation du ministre dans chaque cas. Par conséquent, chaque bill est étudié pour établir si la capacité d'emprunt est justifiée par la puissance et la qualité de l'administration de la compagnie.

M. Saltsman: On a constaté, dans le passé, que lorsque la limite était de 12½ à 15, on a permis que le chiffre atteigne 15 fois le capital; n'est-ce pas vrai?

M. Humphrys: Oui.

M. Saltsman: A-t-on jamais réduit la limite de 15 à 12½?

M. Humphrys: Je ne connais aucun cas où la limite a été diminuée.

M. Saltsman: Donc la limite maximum est vraiment celle dont nous parlons, mais il y a pouvoir discrétionnaire.

M. Humphrys: Oui. Ce ne sont pas toutes les compagnies qui se rendent au maximum. Les nouvelles sociétés, par exemple, augmentent la limite progressivement à mesure que leur puissance financière s'accroît et selon le désir des actionnaires.

[Texte]

Mr. Saltzman: With reference to what you said earlier about the need to keep federally incorporated trust companies competitive with provincial ones, it would seem that we are leading, rather than following, but at the moment the relationship between the two is fairly equal—that the federally incorporated trust companies are not at a disadvantage compared with the provincial ones.

Mr. Gray: If I may deal with that first. I did not intend my remarks to cover solely the question of competition within a class; in other words, competition between federally incorporated and provincially incorporated trust companies. I had in mind creating a climate of better competition amongst all financial institutions. I made that comment particularly with reference to the ability of federally incorporated trust companies, not only to attract deposits, but to provide a range of services of a type similar to those that are apparently now available from other financial institutions. So we must keep in mind that these companies are not competing solely with provincially incorporated trust companies with respect to particular aspects of the services they offer.

• 1135

Mr. Saltzman: It seems to me the discussion has centered on two forms of competition: competition between various financial institutions, and competition between essentially the same kind of financial institutions, federally incorporated as against provincially incorporated. Up until now I have not really heard any indication that would lead me to believe that federally incorporated companies of a similar kind are at a disadvantage to provincially incorporated companies.

The Chairman: Do you have any objection, Mr. Saltzman, to the federal legislation leading the provincial ones?

Mr. Saltzman: Not really, but I wanted to establish this, rather than to say that we were responding to this because they might be at a disadvantage vis-à-vis their provincially incorporated counterparts.

Mr. Gray: I did not limit my remarks, Mr. Saltzman to a question of advantage or disadvantage vis-à-vis provincially incorporated institutions. I was talking about the ability to attract deposits generally in competition with a broad range of other financial institutions which, in effect, seek deposits from the public.

Mr. Humphrys, I think wants to say something on this subject.

[Interprétation]

M. Saltzman: D'après ce que vous avez dit plus tôt, aux fins de la nécessité de voir les sociétés de fiducie fédérales livrer concurrence aux sociétés provinciales, il me semble que nous venons en tête au lieu de suivre, mais à l'heure actuelle le rapport entre les deux est plus ou moins égal, c'est-à-dire que les sociétés fédérales ne sont pas à un désavantage comparées aux provinciales.

M. Gray: Permettez-moi d'en parler en premier lieu. Je ne voulais pas qu'il soit question simplement de concurrence au sein d'une classe; autrement dit la concurrence entre les sociétés de fiducie fédérales et provinciales. J'avais à l'esprit la création d'un meilleur climat de compétition entre toutes les institutions financières. J'ai fait surtout allusion à la capacité des compagnies de fiducie fédérales, non seulement d'attirer des dépôts mais de fournir des services semblables à ceux dont disposent d'autres institutions financières. Donc, vous devez vous souvenir qu'il n'y a pas simplement concurrence avec la société de fiducie fédérale sous l'aspect des services offerts.

M. Saltzman: Il me semble que la discussion porte sur deux formes de concurrence. Premièrement la concurrence entre les diverses institutions financières et deuxièmement la concurrence surtout entre les mêmes institutions financières constituées en société sur le plan fédéral comparativement aux institutions constituées sur le plan provincial. Jusqu'ici, je n'ai rien entendu qui me laisse croire que les sociétés fédérales semblables sont désavantagées par rapport aux sociétés provinciales.

Le président: Monsieur Saltzman, voyez-vous des objections à ce que les lois fédérales aient l'avantage sur les lois provinciales?

M. Saltzman: Pas nécessairement, mais je voulais établir le point plutôt que de dire que nous réagissons parce qu'elles sont désavantagées par rapport aux compagnies provinciales.

M. Gray: Je n'aime pas limiter mes remarques aux avantages ou désavantages des institutions provinciales, je parlais de la capacité d'obtenir des dépôts généralement en faisant concurrence aux autres institutions financières, qui en fait cherchent à attirer les dépôts du grand public. Je crois que M. Humphrys voudrait dire quelques mots.

[Text]

Mr. Humphrys: I think I made a reference to the competition with provincially incorporated companies. I had in mind principally the changes that are proposed in respect of the ownership of subsidiaries and the changes that would enable the federal companies to do business outside Canada, if they should wish to do so.

Mr. Saltsman: I can see quite clearly that if the trust companies are to remain fully competitive with other financial institutions some changes are necessary. What is not as clear to me at this time is how this would be to the public's advantage.

Let me ask a few questions which might relate to that. First of all, will interest rates come down? I will ask a group of questions and then you may reply to them that way.

The Chairman: Why do we not get the reply to that first one?

Mr. Saltsman: All right, I can take them one by one. Will it have the effect of lowering interest rates in any way by going along this way?

Mr. Gray: Mr. Chairman, first of all I might take the easy way out of this question by saying I would like to see the results of your studies on the interest rate question which, I gather, is just about to be completed.

The Chairman: It is completed, sir, but...

Mr. Gray: But not tabled, well, I mean technically completed. As I suspect was mentioned to you by many of the witnesses appearing before you, those factors which affect levels of interest rates are many and complex and are not related solely to the ability of various financial institutions to compete with one another. It could well be that in the present context the competition between institutions might not be a major factor in establishing the level of interest rates. However, it would seem to me that to the extent that competition between institutions does influence the level of interest rates, I think the creation of greater competition would be a positive factor on the level.

Mr. Saltsman: In the seller's market it seems to work the other way, that excessive competition has a tendency to raise interest rates rather than to lower them; in a buyer's market it probably would be the other way around.

Mr. Gray: Let us hope that the seller's market will not continue forever and that to

[Interpretation]

M. Humphrys: Oui, j'ai fait allusion à la concurrence avec les compagnies constituées en société sur le plan provincial. J'avais surtout à l'esprit les changements qui sont proposés relativement à la propriété de filiales, et ceux qui permettraient aux compagnies fédérales d'être en affaires à l'étranger, si elles le désirent.

M. Saltsman: Je vois clairement que si les sociétés de fiducie peuvent livrer concurrence aux autres institutions financières certains changements s'imposent. Ce qui est moins clair à mon esprit, en ce moment, c'est comment cela pourrait avantager le grand public. Permettez-moi de poser quelques questions sur ce sujet. Tout d'abord, est-ce que les taux d'intérêt vont diminuer? Je vais poser un certain nombre de questions, vous pourrez y répondre ensemble.

Le président: Pourquoi ne pas répondre d'abord à la première question?

M. Saltsman: Je peux les prendre une à une. Est-ce que cela aura pour effet de baisser les taux d'intérêt?

M. Gray: Monsieur le président, je veux prendre la voie la plus facile, c'est-à-dire que j'aimerais voir les résultats de votre étude sur les taux d'intérêt qui est presque finie.

Le président: L'étude est terminée, mais elle n'est pas encore...

M. Gray: Mais elle n'est pas encore déposée, je vois. Je veux dire complétée, en principe. Comme bien des témoins vous l'ont signalé, les facteurs qui affectent les taux d'intérêt sont très complexes et ne sont pas liés uniquement à la capacité des institutions financières de se livrer concurrence entre elles. Il se peut fort bien que dans la conjoncture actuelle, la concurrence entre les institutions ne soit pas un facteur important dans l'estimation des taux d'intérêt, mais dans la mesure où la concurrence entre les institutions influe sur les taux d'intérêt, je dirais qu'une plus grande concurrence pourrait jouer en ce sens.

M. Saltsman: Il me semble que c'est le contraire, que la concurrence excessive fait accroître les taux d'intérêt.

M. Gray: Espérons que ce marché d'acheteurs ne se perpétuera éternellement, et que

[Texte]

the extent we can create this greater ability to compete at the present time, it will have an effect on interest rates which will be to the benefit of those seeking funds, although I am not suggesting that at the present time the level of competition available between institutions is the major factor. There are a number of other very complex ones which perhaps members of the Committee may be better able to comment on in detail at this time than I would because you have had the benefit of the very detailed study you have been making into this question.

Mr. Saltsman: Do not be so modest, sir.

Mr. Gray: Mr. Humphrys, do you have anything to add?

The Chairman: Mr. Gray, I will stop any member from discussing our report because it is not a public document. It will be a public document...

Mr. Gray: I am just trying to build public interest in it.

Mr. Saltsman: I will not take too long on these question because I intend to ask the same kind of questions of the representatives of the trust companies when we have an opportunity of hearing from them.

Let me ask you this question. Will more money be available for investment in Canada as a result of these changes?

• 1140

Mr. Gray: Well, as you say, Mr. Saltsman, you are in a position to direct your questions to the representatives of the trust companies industry who are here. I think this would likely be the case with respect to money available for investment by trust companies which comes from deposits they obtain from the public. As you know, the way the amendments are structured and the way the existing Act is structured, the companies must maintain assets in Canada sufficient to cover all liabilities. The pattern of operation of the trust companies is, I think, of some interest. I am informed that trust companies have been investing some 71 per cent of their guaranteed trust funds in mortgages. Loan companies have been investing some 81 per cent in mortgages, and in the first nine months of 1969 I am informed that 85 per cent of mortgage loans approved by trust companies were not only in mortgages but in fact in residential mortgages. I am further informed that of the three largest trust companies, I believe, more than 80 per cent of their present mortgage portfolio is in mortgages for residences.

[Interprétation]

dans la mesure où nous pouvons créer cette capacité de faire concurrence à l'heure actuelle, une baisse des taux d'intérêt aiderait ceux qui cherchent des fonds. Je dirais qu'à l'heure actuelle le niveau de la concurrence entre les institutions n'est pas le facteur principal, mais il y en a d'autres très complexes, peut-être les membres du Comité pourraient-ils en donner des précisions à ce sujet, car ils ont pu faire une étude détaillée de la question?

M. Saltsman: Ne soyez pas si modeste.

M. Gray: Monsieur Humphrys avez-vous autre chose à ajouter?

Le président: Monsieur Gray, je ne veux pas que les députés discutent de notre rapport, car ce n'est pas un rapport encore public.

M. Gray: J'essaie seulement d'intéresser le public.

M. Saltsman: Je ne veux pas m'étendre trop longuement sur mes questions, car je voudrais poser les mêmes questions aux représentants des compagnies de fiducie lorsqu'ils seront ici. Mais permettez-moi de poser celle-ci. Y aura-t-il plus d'argent pour l'investissement au Canada à la suite de cette modification?

M. Gray: Monsieur Saltsman, vous avez l'occasion d'adresser vos questions aux représentants des sociétés de fiducie. Ce serait probablement le cas à l'égard des argents que peuvent investir les sociétés de fiducie. Les fonds proviennent de dépôts de garantie obtenus du public. A cause de la structure des amendements et de la Loi actuelle les sociétés doivent maintenir au Canada un actif au-delà de leur passif. Et le mode d'opération des sociétés de fiducie pourrait vous intéresser. On me dit que les sociétés de fiducie ont investi 71 p. 100 de leurs fonds de fiducie garantis en hypothèques, tandis que les sociétés hypothécaires en ont investi 81 p. 100 au cours des neuf premiers mois de 1969. On me dit que 80 p. 100 des prêts hypothécaires approuvés par les sociétés de fiducie consistent non seulement en hypothèques mais en hypothèques résidentielles. Plus de 80 p. 100 du portefeuille actuel d'hypothèques des trois plus importantes sociétés de fiducie comprend des hypothèques domiciliaires.

[Text]

Mr. Saltsman: Well, that...

Mr. Gray: That is your next question?

Mr. Saltsman: No, that is not my next question. You have not answered the question I asked you. We know that trust companies in the past have directed most of their lending to the Canadian market. However, there have been limitations on them and some of those limitations are being removed by this legislation. For instance, they are being given greater freedom now, as I understand this legislation, to invest outside the country. It would seem to me, unless you can assure me otherwise, that the tendency will be, or certainly the opportunities will exist for the trust companies to invest less in Canada than they have in the past, as a result of this legislation.

Mr. Gray: I do not think I would agree with you in the way you put it, Mr. Saltsman, because basically they will be able to invest outside Canada the money they obtain outside Canada. The way the legislation is structured, generally speaking they will have to maintain in Canada assets sufficient to cover their liabilities here, which means that they cannot take the money borrowed from the public and put it into investments outside the country. I think particularly in your remarks in the House you appeared to overlook the limitations placed on this type of operation. I would ask Mr. Humphrys to expand on this, perhaps in a more technical and detailed way than I would attempt to do at this time.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, I think that the proposed amendments that would enable companies to invest outside Canada should not be looked at as an investment channel for funds that are raised in Canada. The present Act limits companies to investments in Canadian securities and as a consequence, the effect is practically a prohibition against their attempting to do business outside the country, because if they wanted to try to accept deposits in another jurisdiction, they would, as a practical matter, have to make investments in that jurisdiction. So that the only purpose of this proposals that will enable companies to invest in foreign securities in areas where they are doing business is to give them a little more freedom to exercise their enterprise and do business outside Canada if they want to. I do not really expect that this power would be used to any significant or major extent.

Some of the provincial companies with somewhat broader powers in this respect have formed subsidiaries in other jurisdictions and some of the larger federal compa-

[Interpretation]

M. Saltsman: Bien, ce...

M. Gray: C'est votre prochaine question?

M. Saltsman: Non parce que vous n'avez pas répondu à la première. Nous savons que les sociétés de fiducie dans le passé ont prêté surtout aux marchés canadiens, mais il y a eu des restrictions que supprime la loi maintenant. Par exemple, ils sont plus libres désormais d'investir à l'étranger. Il me semble, à moins que vous ne disiez le contraire, que si la Loi est adoptée les sociétés de fiducie auront tendance à investir moins au Canada que dans le passé?

M. Gray: Je ne crois pas être d'accord avec ce que vous dites, car essentiellement, elles pourront investir à l'étranger les fonds obtenus à l'étranger. Suivant la Loi, il leur faudra maintenir au Canada un actif suffisant pour couvrir leur passif au pays. Donc, elles ne peuvent investir à l'extérieur du pays l'argent emprunté du public. Vous semblez oublier, semble-t-il, surtout d'après ce que vous avez dit à la Chambre les restrictions imposées sur ce genre d'opérations. Je demanderais à M. Humphrys de vous en parler plus longuement, et de vous donner les détails techniques au sujet des aspects techniques de cette question que je ne peux vous donner pour le moment.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président, je pense que les amendements proposés qui permettraient aux sociétés d'investir hors du pays ne doivent pas être envisagés comme des moyens d'investir les fonds réunis au Canada. La Loi actuelle limite les sociétés à l'investissement dans les valeurs canadiennes, ce qui constitue presque une interdiction contre les transactions hors du Canada. En effet, si elles tentaient d'accepter des dépôts dans une autre juridiction elles devraient, en pratique, investir dans cette juridiction. Le seul but de cette proposition qui permettra aux sociétés d'investir dans les valeurs étrangères dans leur domaine propre est de leur donner plus de latitude pour exercer leur commerce et faire affaires hors du Canada, si elles le désirent. Je ne crois pas vraiment qu'elles s'en prévaudront dans une mesure importante.

Certaines des sociétés provinciales qui ont plus de pouvoirs à cet égard, ont établi des filiales étrangères et certaines des sociétés fédérales plus importantes et des succursales

[Texte]

nies or established branches might also take that action if they had the power to. I am quite confident that no company would use this power to seek investments in respect of moneys that they raise from depositors and holders of investment certificates in Canada.

Mr. Gray: I should add that there is a possibility that the reverse effect could be created in that in so far as the laws of the foreign jurisdiction in which the trust company may be operating may not have the same requirements as our own law, some of the money that they borrow there would be available for lending in Canada. I am not saying that this will necessarily be the case across the board. It will depend on the requirements of the law of the jurisdiction in which the trust company may seek to operate as to maintaining assets in that country. But to the extent that they do not have the same type of restriction that we have, then it would make it possible for these Canadian companies to have available for lending in Canada some of the funds they attract abroad in their operations abroad.

• 1145

Mr. Saltsman: Have trust companies not accepted money from abroad?

Mr. Gray: I am not talking about deposits that are made in Canada.

Mr. Saltsman: I am talking about foreign money placed and invested in Canada. Have they not attracted any foreign money in the past?

Mr. Gray: Oh, I think they have but I am not talking about that. I think you are confusing what I am saying—with the money they attract through having an office with a door open through which people can walk in city "X" and country "X", not money which is transmitted from abroad to the Canadian company within Canada.

I am not putting this forward as a major possibility because it is very likely that the foreign jurisdictions will have laws similar to our own calling upon the maintenance of certain reserves of assets to protect borrowings in those countries, but this is a possibility which cannot be overlooked.

Mr. Saltsman: Well, I do not want to occupy all the time on this. I might say I am not satisfied that the case as I put it in the House is not so. However, I will come back to that later on.

[Interprétation]

établies prendraient les mêmes mesures si elles le pouvaient. Je suis convaincu qu'aucune société ne se prévaudrait de ce pouvoir, pour investir l'argent qu'elles ont obtenu au Canada.

M. Gray: Je dois ajouter qu'il est possible que l'inverse se produise, si dans la mesure où les lois de la juridiction étrangère de sociétés de fiducie, diffèrent des nôtres, une partie de l'argent emprunté à l'étranger pourrait bien être prêtée au Canada. Ça ne serait pas le cas pour tout le monde, je veux bien le croire. Tout dépendra des exigences de la loi qui régit la juridiction où les sociétés veulent opérer afin de conserver les actifs dans ce pays. Dans la mesure où les restrictions ne sont pas les mêmes, il serait possible, pour les sociétés canadiennes, de prêter au Canada certains des fonds obtenus à l'étranger.

M. Saltsman: Les sociétés de fiducie n'ont-elles pas accepté de fonds de l'étranger?

M. Gray: Je ne parle pas des dépôts faits au Canada.

M. Saltsman: Je parle des fonds étrangers investis au Canada. N'ont-ils pas attiré des capitaux étrangers dans le passé?

M. Gray: Oui, c'est possible, mais je crois que vous confondez l'argent qui est obtenu à l'étranger et l'argent qui est transmis de l'étranger à la société canadienne au Canada même.

Je ne dis pas que la possibilité soit énorme parce qu'il est fort probable que les juridictions étrangères aient des lois qui soient très semblables aux nôtres exigeant que certaines réserves d'actif soient maintenues pour protéger les emprunts dans ce pays. C'est une possibilité qu'il ne faut pas oublier.

M. Saltsman: Je ne veux pas prendre trop de temps pour cette question. Mais, comme je l'ai dit à la Chambre, je ne suis pas d'accord qu'il en soit ainsi. J'y reviendrai toutefois plus tard.

[Text]

Mr. Gray: I hope a study of the terms of the Act will lead to satisfaction. My remarks are based on what the terms of the legislation are.

Mr. Saltzman: Let me ask you this. In which way is the public interest going to be served by permitting trust companies to operate in foreign countries?

Mr. Gray: Well, it certainly would not be in the public interest to have those institutions which are under federal charter and federal supervision less able to operate in a competitive way with provincially incorporated institutions. If we feel that it would be advantageous to have more companies under federal supervision in so far as companies may wish to transfer to federal supervision, which is something which is made easier by the proposed amendments, and that new companies incorporating which had a choice between provincial and federal charter would come rather under the federal side, then I think it would be in the public interest to have competitive conditions which would be conducive to having trust and loan companies operate under federal charter and supervision.

Mr. Saltzman: So, essentially...

The Chairman: I am sorry, Mr. Saltzman. I will allow a last question but you are far beyond your 20 minutes. I know your 20 minutes were not all used by you, but there were replies to your questions.

Mr. Saltzman: All right. I will just finish off with this one question. I have some others but I will ask them next round.

Mr. Minister, if I understand you correctly, this section of the legislation is being inserted in response to what provincial governments have done and the powers that provincial governments have conferred upon provincially incorporated trust companies, and the public interest is being served in the sense of not disadvantaging federally incorporated trust companies. This is the only argument you are making?

Mr. Gray: Yes, it is one argument. However, one should not, I think, blow this part of the series of amendments out of proportion. It is not unlikely that this type of operation may become a major part of the operation of the companies, but the basic thrust of the legislation I think is along the lines that I have outlined with respect to serving the public interest through expanding their opportunity for providing service within

[Interpretation]

M. Gray: Je crois qu'une étude du libellé de la Loi vous satisfera. Mes remarques se fondent sur le libellé de la Loi.

M. Saltzman: Permettez-moi de vous demander ceci: comment servira-t-on l'intérêt public en permettant aux sociétés de fiducie d'opérer à l'étranger?

M. Gray: Je ne crois pas qu'il soit dans l'intérêt public de permettre à ces institutions ayant une charte fédérale surveillée par le gouvernement fédéral d'être moins capables de livrer concurrence aux institutions provinciales. Si nous croyons qu'il est avantageux d'avoir plus de sociétés sous la surveillance fédérale dans la mesure où les sociétés veulent la surveillance fédérale, ce qui est plus facile avec les nouveaux amendements et que les sociétés constituées qui avaient le choix entre une charte fédérale et une charte provinciale préfèrent se ranger du côté fédéral, je pense alors qu'il serait dans l'intérêt public de leur permettre de livrer concurrence ce qui favoriserait l'opération des sociétés de fiducie et de prêt sous la charte fédérale.

M. Saltzman: Essentiellement donc.

Le président: Monsieur Saltzman, je regrette, une dernière question. Vous avez déjà dépassé votre temps de 20 minutes. Je sais que ce n'est pas vous qui avez utilisé toutes les 20 minutes mais on a répondu à certaines de vos questions.

M. Saltzman: Je vais simplement poser une dernière question. J'en ai d'autres, mais j'y reviendrai à la prochaine ronde.

Si je comprends bien, monsieur le ministre, un article de la Loi est inséré en raison de ce que les provinces ont fait et des pouvoirs que les gouvernements ont conférés aux sociétés de fiducie provinciales. Donc, l'intérêt public est servi en ce sens que cela ne joue pas au désavantage des sociétés à charte fédérale, n'est-ce pas?

M. Gray: Oui. C'est un argument. Mais il ne faut pas accorder trop d'importance à cette partie des amendements. Il est probable que ce genre d'opération aura beaucoup d'importance pour les sociétés, mais la Loi veut surtout, comme je l'ai mentionné, servir l'intérêt public en leur donnant plus d'occasions de fournir des services par tout le Canada.

M. Humphrys aimerait peut-être ajouter quelques mots?

[Texte]

Canada. Mr. Humphrys I think wishes to add to that comment.

Mr. Humphrys: Yes. I would like to add the comment that some other Canadian financial institutions have been very successful in carrying on business outside Canada. I would

• 1150

illustrate with life insurance companies and the banks. And if the major trust companies consider that there are attractive business opportunities in those jurisdictions, it would seem on the face of it reasonable that they should not be prevented from taking advantage of those opportunities so long as the position of Canadians who do business with them is protected. And there are provisions in the Bill intended to accomplish that—by requiring that whatever they do in the foreign field they still have to be sure that there are assets in Canada to cover Canadian obligations.

I think that an opportunity for Canadian companies to transact business in other jurisdictions may be advantageous to Canada. Certainly it has been so in the other major institutions. I think it has added to Canadian prestige and probably to the strength and capacity of the companies to serve their customers, wherever they may be.

Mr. Gray: I do not want to encourage further questions at this time but a further useful point might be made for the record.

Insofar as this makes these Canadian companies more profitable it means that they will be better able to carry out their obligations to contribute to the tax revenues of provincial and federal governments. As you know, Mr. Saltzman—you were interested in this aspect in other connections—the corporate income tax exists and to the extent that these companies are more profitable because of these activities the public, through their governments, are going to benefit accordingly because of tax revenues.

An hon. Member: And dividends.

Mr. Gray: And dividends, yes.

The Chairman: Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: I would like to direct a couple of questions to the Minister, Mr. Chairman, about the federal-provincial aspect of the new legislation.

I have a general question, first of all. What are the advantages of a provincial trust company relinquishing its charter and applying for a transfer to a federally-incorporated trust company?

[Interprétation]

M. Humphrys: Oui. Certaines autres institutions financières canadiennes ont eu beaucoup de succès dans leurs transactions à l'étranger.

Je pense aux sociétés d'assurance-vie et aux banques. Si les principales sociétés de fiducie croient pouvoir faire des affaires intéressantes dans ce domaine, il me semble tout à fait raisonnable de ne pas les en empêcher de saisir ces occasions tant que la position des Canadiens qui font affaires avec elles est protégée. Il y a des dispositions à cette fin dans le bill. Quoi qu'elles fassent à l'étranger, la Loi demande aux sociétés d'être certaines d'avoir des actifs suffisants au Canada.

Il est avantageux pour les sociétés canadiennes de faire des affaires à l'étranger. C'est le cas pour d'autres institutions majeures. Le prestige du Canada en a été accru et les sociétés sont plus en mesure de desservir leurs clients, où qu'ils soient.

M. Gray: Je ne veux pas encourager d'autres questions, mais je puis faire un commentaire utile.

Si les sociétés canadiennes font plus de profits, elles pourront mieux s'acquitter de leurs obligations et contribuer aux trésors fédéral et provinciaux. Je sais que M. Saltzman s'intéresse à cet aspect, sous bien des rapports. L'impôt sur le revenu des sociétés existe et si les sociétés font plus de profits, c'est le grand public qui va en profiter indirectement, à cause des revenus d'impôts.

Une voix: Et des dividendes.

M. Gray: Oui.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: J'aimerais poser quelques questions au ministre, monsieur le président, au sujet des aspects fédéraux et provinciaux de la nouvelle Loi.

Une question générale, pour commencer: que sont les avantages pour une société de fiducie provinciale d'abandonner sa charte et de demander d'être transférée à une société à constitution fédérale?

[Text]

Mr. Gray: I will ask Mr. Humphrys to deal with that, because it is something that comes up in the course of his daily work.

Mr. Humphrys: It would be hard to specify any particular points, Mr. Chairman. We have had many cases of transfer of insurance companies from provincial status to federal status but quite few in the trust company field. We did have one a couple of years ago—a Saskatchewan trust company wanted to change to federal status and Parliament passed a bill to enable this to take place. I think some trust companies may feel that the federal legislation is more adapted to their needs than the legislation in the particular province where they are incorporated. They may feel that there is some advantage in federal supervision. And some companies I think may feel that there is some increased status to a federal incorporation compared to a provincial incorporation.

In the trust company field, however, I must say that the greater part of the business is done by provincially-incorporated trust companies rather than federally-incorporated companies. Trust business in the sense of the traditional meaning of the term, the administration of estates and trust funds, has been primarily the subject of provincial legislation, and there are far more provincially-incorporated trust companies than federal companies.

I believe there is some recognition, a growing recognition, of the desirability of really one supervisory authority rather than multiple supervisory authorities, and I think this has some attraction to major financial institutions that do business all across the country.

I think that is the best answer I could give, Mr. Chairman.

Mr. Gillespie: I was happy to read in the remarks of the Minister when he introduced this Bill on second reading that it provided for a more administrative set of procedures for incorporations, supplementary letters patent and transfers—in other words it would remove the old private bill approach, which many of us have dealt with—and this seemed to me to be a major improvement. But I am curious whether you would anticipate, with this Bill here, effecting a number of applications for transfer from provincial status to federal status?

• 1155

Mr. Humphrys: I would not expect many in the trust company field. This provision was put in really to parallel corresponding provisions that are proposed in the Bill to amend

[Interpretation]

M. Gray: Je demanderai à M. Humphrys de vous répondre car il s'occupe souvent de cette question.

M. Humphrys: Il est difficile de préciser quels sont ces avantages, monsieur le président. Il y a eu bien des cas de cession de chartes, surtout pour ce qui est des sociétés d'assurance mais les cas sont rares pour les sociétés de fiducie. Il y a deux ans, une société de fiducie de la Saskatchewan voulait avoir une charte fédérale et le Parlement a adopté une Loi à cet effet. Je crois que certaines sociétés de fiducie estiment que la Loi fédérale est plus adaptée à leurs besoins que la Loi de leur province. Elles voient certains avantages à tomber sous la surveillance fédérale. Certaines estiment que leur prestige s'accroît avec la charte fédérale.

Pour ce qui est des sociétés de fiducie, la majeure partie des affaires est le fait des sociétés de fiducie provinciales. La fiducie, dans le sens classique du mot, d'administration des successions et des fonds, est surtout tombée sous le coup des lois provinciales. C'est pourquoi leur nombre est plus nombreux que celui des sociétés fédérales.

On se rend compte de plus en plus de l'importance d'une autorité de surveillance plutôt que d'autorités multiples et c'est ce qui attire les principales institutions financières qui font affaires par tout le pays.

Je crois que c'est la meilleure réponse que je puisse vous donner, monsieur le président.

M. Gillespie: J'ai écouté avec intérêt les remarques du ministre lorsqu'il a présenté le bill en deuxième lecture, et qu'il a dit qu'on voulait établir des procédures plus administratives, pour les constitutions en société, les lettres patentes et les transferts. On n'aurait plus besoin de bills privés comme auparavant, ce qui serait une amélioration sensible à mon sens. Je me demande si vous prévoyez avec ce bill le grand nombre de demandes de transfert du statut provincial au fédéral?

M. Humphrys: Je ne m'attends pas à ce que plusieurs sociétés de fiducie le fassent. Cette disposition veut faire pendant aux dispositions parallèles dans le Bill en vue de modi-

[Texte]

the Canadian and British Insurance Companies Act, and it is more likely to be useful in that context because over the years there have been quite a few companies that have changed from provincial to federal status as they grew to a certain size and wanted to expand their opportunities. So it really will be much more significant in the insurance field than in the trust field. However, a simpler system might change the attitude of some managements—I do not know. This would have to be authorized by the province concerned, because of course you could not just change the corporate status of a provincial company without it having authority to seek such a change.

Mr. Gillespie: I would like to direct a couple of questions about intercorporate relationships, Mr. Chairman. The Minister pointed out that this Bill would provide that federally chartered trust companies could establish and operate mutual funds. Are they precluded from doing so at the present time?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. At the present time a trust company cannot own more than 30 per cent of the shares of any other corporation, so it cannot control any corporation.

Mr. Gillespie: I will have other questions on this point which I might put to the witness this afternoon.

The other aspect of that particular question is the relationship of trust companies to banks. What are the present regulations with respect to the banking system? What percentage ownership are they permitted to have in Canadian federally-incorporated trust companies?

Mr. Humphrys: I would like to check the Bank Act on the point but I think they are limited to a maximum of 10 per cent of shares in any other deposit-taking institution. I have the Bank Act with me and I will verify that.

Mr. Gillespie: Was permitting the 10 per cent a recent amendment?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Gray: Certain limitations were specified in the last set of amendments to the Bank Act, which also imposed certain limitations on the ability of people to serve both on bank boards and trust company boards. They limited this very severely.

The Chairman: Mr. Roberts, followed by Mr. Ritchie.

[Interprétation]

fier la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques. Ce serait plus utile dans ce contexte, je pense, car au fil des ans, bien des sociétés ont changé leur charte car elles prenaient de l'importance. Ce sera plus important dans le domaine des assurances que dans celui de la fiducie. D'autre part, l'attitude de certains gestionnaires pourrait être modifiée à la suite d'une simplification. Les provinces auraient à donner l'autorisation car il n'est pas possible de modifier les statuts sans avoir l'autorisation de le faire.

M. Gillespie: J'aimerais poser quelques questions au sujet des rapports entre sociétés, monsieur le président. Le ministre a signalé que le Bill porterait que les sociétés à charte fédérale pourraient administrer des fonds mutuels. En sont-elles empêchées en ce moment?

M. Humphrys: Oui. A l'heure actuelle, une société de fiducie ne peut posséder plus de 30 p. 100 des actions d'une autre société, donc elle ne peut avoir la mainmise sur une société quelconque.

M. Gillespie: J'aurai d'autres questions que je poserai aux témoins cette après-midi. L'autre aspect c'est le rapport des sociétés de fiducie avec les banques. Quels sont les règlements actuels régissant le système bancaire? Quel est le pourcentage de leur droit de propriété par rapport aux sociétés de fiducie canadiennes constituées?

M. Humphrys: Il faudrait que je vérifie la Loi sur les banques. Je crois que celles-ci doivent se limiter à un maximum de 10 p. 100 des actions de toute autre institution qui accepte des dépôts. Je vais le vérifier. J'ai la Loi sur les banques par devant moi.

M. Gillespie: L'autorisation du 10 p. 100, est-ce un amendement récent?

M. Humphrys: Oui.

M. Gray: Certaines restrictions ont été précisées dans la dernière série d'amendements à la Loi sur les banques. Il y a aussi des restrictions qui empêchent les gens de siéger à la fois au Conseil d'administration d'une banque et à celui d'une société de fiducie. Les restrictions sont très rigoureuses.

Le président: M. Roberts, suivi de M. Ritchie.

[Text]

Mr. Roberts: Like Mr. Saltsman, I am very puzzled by item 7 on page 2.

Mr. Gray: Page 2 of what?

Mr. Roberts: Page 2 of this opening statement that you have prepared.

Will not the implementation of this provision encourage companies and institutions to look abroad for investment opportunities when we do already have investment opportunities in Canada and at a time when we presumably wish to encourage Canadian institutions to invest in Canada.

Mr. Humphrys: As I mentioned earlier, Mr. Chairman, if I may answer that question, it would only be available if a company wanted to do business abroad—that is, to open offices and to carry on a trust company business abroad. If they did not want to do that, this power would not be available to them. So it really is only intended to remove what is now an effective prohibition against their trying to carry on any of their corporate activities outside Canada.

Mr. Roberts: They then would only be able to use abroad money that they raised abroad.

Mr. Gray: That is basically it, and I think that should be stressed.

Mr. Humphrys: Except perhaps if they raised some capital they might be able to use some capital funds, if the shareholders want to invest.

Mr. Roberts: They could take capital funds from Canada and use them abroad?

Mr. Humphrys: That would be possible, yes.

Mr. Roberts: That seems to me to be undesirable in the sense that we are trying to encourage Canadian institutions to invest in Canada and this would permit Canadian institutions to use funds raised in Canada abroad.

• 1200

Mr. Humphrys: Shareholders' funds, that is, if the shareholders wanted to risk their capital in this way and have their company transact business abroad, it would be possible.

Mr. Roberts: I am sorry, I did not hear your answer, Mr. Humphrys.

The Chairman: Mr. Humphrys, will you repeat your reply. I understand Mr. Roberts did not hear it.

Mr. Humphrys: I said that they would be able to use the moneys they raised by the sale of shares or capital stock to promote foreign

[Interpretation]

M. Roberts: Je suis un peu perplexe, tout comme M. Saltsman devant l'article 7 à la page 2.

M. Gray: La page 2 de quel document?

M. Roberts: La page 2 de votre déclaration d'introduction.

La mise en vigueur de ces dispositions n'encouragera-t-elle pas les sociétés à rechercher les possibilités d'investir à l'étranger lorsque ces possibilités existent au Canada, alors que justement, nous voulons encourager les sociétés à investir au Canada?

M. Humphrys: Comme je l'ai dit plus tôt, si je puis répondre à cette question, monsieur le président, c'est uniquement disponible si la société veut faire des affaires à l'étranger et y ouvrir une succursale. Sinon, ce pouvoir ne lui est pas disponible. On veut simplement supprimer l'interdiction à l'heure actuelle, touchant les affaires à l'étranger.

M. Roberts: Ils ne pourraient donc se servir à l'étranger que des fonds réunis à l'étranger.

M. Gray: Oui. Il faudrait insister sur ce point.

M. Humphrys: On pourrait se servir des capitaux si les actionnaires veulent investir.

M. Roberts: On pourrait prendre des capitaux du Canada et s'en servir à l'étranger?

M. Humphrys: Ce serait possible, oui.

M. Roberts: Cela ne me semble pas souhaitable parce que nous tentons d'encourager les institutions canadiennes à investir au Canada et que ces mêmes institutions se serviraient à l'étranger de fonds réunis au Canada.

M. Humphrys: Les fonds des actionnaires si ceux-ci veulent risquer leur capital de cette façon et que la société transige à l'étranger. La chose serait possible.

M. Roberts: Je regrette monsieur Humphrys, je n'ai pas entendu votre réponse.

Le président: Voulez-vous répéter, monsieur Humphrys. M. Roberts n'a pas entendu votre réponse.

M. Humphrys: Je disais qu'il pourraient se servir des fonds réunis par la vente d'actions ou de capitaux afin de promouvoir les affaires

[Texte]

business if they wanted to. However, they always would be required to maintain assets in Canada to cover their liabilities here and I think it is important to draw a distinction between the moneys that the shareholders put up as investing in a business opportunity and the moneys that depositors put up or that the purchasers of G.I.C.s put up. These funds if they are raised in Canada would have to be covered by Canadians with assets invested.

Mr. Roberts: The net effect then of this still would be to permit and perhaps encourage firms to look abroad for investment opportunities when at the moment these investment opportunities are restricted to the Canadian economy. Is that correct or not?

Mr. Humphrys: I would say rather, Mr. Chairman, to look abroad for business opportunities because the investments abroad would only follow if they thought there were attractive business opportunities abroad where they could conduct their own corporate business. As a straight investment activity, no.

The Chairman: May I be allowed a supplementary? Mr. Humphrys, as it is now, is a trust company with a provincial charter allowed to do business abroad?

Mr. Humphrys: In some provinces, yes.

Mr. Roberts: I do not think we should necessarily follow the provincial...

The Chairman: So, it is all right, then why limit the opportunity. Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Which section of the Act does paragraph (7) on page 2 of your statement refer to?

Mr. Gray: It refers to a number of different sections because of the structure of the Act. While Mr. Humphrys pulls out all the ones that are pertinent, I think this should be kept in perspective. This is not creating a general authority or power on the part of trust companies to do business abroad with money that they obtained generally from the Canadian public through deposits or guaranteed investment certificates. You want to keep this in perspective. Because of the restrictions in the Act to which I and Mr. Humphrys have referred, as a practical matter these restrictions mean that moneys borrowed from Canadians will have to be kept here because of the requirement to maintain assets sufficient to cover liabilities. There may be some limited opportunity to invest a portion of the money that the companies raise by selling

[Interprétation]

à l'étranger. Toutefois, ils devront toujours maintenir des actifs au Canada pour y couvrir leur passif. Il est important d'établir une distinction entre les sommes que les actionnaires investissent dans une affaire et les sommes que les personnes déposent ou les achats des GIC. Il faudrait que ces fonds soient couverts s'ils sont réunis au Canada, par des Canadiens qui ont des fonds investis.

M. Roberts: En fin de compte, on encouragerait les sociétés à rechercher les possibilités d'investissement à l'étranger, alors que maintenant ces occasions d'investissement sont restreintes à l'économie canadienne. Est-ce exact?

M. Humphrys: Je dirais, monsieur le président, de rechercher les possibilités à l'étranger parce que l'investissement en résulterait si elles étaient d'avis que les possibilités des affaires à l'étranger étaient intéressantes. Comme activité directe d'investissement, non.

Le président: Une question complémentaire. Est-ce qu'une compagnie fiduciaire à charte provinciale peut faire des affaires à l'étranger?

M. Humphrys: C'est possible dans certaines provinces.

M. Roberts: Nous ne sommes pas obligés de suivre...

Le président: C'est permis donc. Pourquoi restreindre les occasions? Monsieur Roberts.

M. Roberts: A quel article de la Loi se reporte le paragraphe (7) à la page 2 de votre déclaration?

M. Gray: A un grand nombre d'articles à cause de la structure de la Loi. Pendant que M. Humphrys vérifie, je pense qu'il faut en tenir compte. Cela ne fournit pas aux sociétés fiduciaires l'autorisation de faire des affaires à l'étranger avec des sommes obtenues du public canadien grâce à des dépôts ou à des certificats garantis d'investissement. Vous voulez en tenir compte. A cause des restrictions inhérentes à la loi et qu'a mentionnées M. Humphrys, les sommes empruntées à des Canadiens doivent être utilisées au Canada parce que l'actif doit être suffisant pour rencontrer les obligations au pays. Il y a peut-être de possibilités limitées d'investir une partie de l'argent recueilli par la vente des actions mais cela ne représente qu'une faible partie des sommes que recueillent les compagnies. Ce n'est pas une opération continue.

[Text]

shares, but this is a relatively small and limited portion of the money that they have. It is not a continued operation, obviously. The companies obtain money from the public by borrowing, through seeking deposits, general trust deposits or guaranteed income certificate deposits and, I think, as a practical matter the money that the companies will invest abroad will be the moneys that they raise abroad through carrying out activities there analogous to the ones they carry out in Canada.

Mr. Roberts: Will not the returns that they receive on the money from the Canadian public and their profit be reinvested, not necessarily in Canada, but abroad as a result of this provision?

Mr. Gray: Of course, there are obligations to pay dividends to their shareholders. There are obligations to maintain certain reserves and, if I am not mistaken, there are certain limitations on the extent to which they can invest any of their own capital or the income earned on their capital abroad anyway. So it would not be accurate to try to develop a picture in which all of their capital—for that matter all or even a substantial portion of their earnings on that capital—could be...

• 1205

Mr. Roberts: But some.

Mr. Gray: ...invested abroad.

Mr. Roberts: Aside from making trust companies more profitable or more effective, it does not seem to me that this provision really does anything else to reach the basic purposes which you have described at the end of your statement, in paragraphs 1, 2, or 3 on page 5. Obviously, it extends their operations; it provides more effective opportunities for the use of their money; it makes the trust companies better able to compete and better able to earn money, but aside from that how does it meet the three objectives that you have described at the end of your paper?

Mr. Gray: I traced these out in more detail in my remarks on second reading and in the opening portion of my remarks with respect to the basic objective of ensuring the safety of funds of depositors...

Mr. Roberts: I am speaking simply of the paragraph (7) that we have just been talking about, not the others.

Mr. Gray: Oh, I thought you were speaking generally.

Mr. Roberts: No, I want to know how paragraph (7) aids in the 3 general objectives which you have described?

[Interpretation]

Les sociétés obtiennent l'argent du public en empruntant, en recherchant des dépôts, dépôts fiduciaires ou certificats de revenu garanti et je pense qu'à toute fin pratique l'argent investi par les sociétés aura été recueilli à l'étranger grâce à des activités semblables à celles qui sont faites au Canada.

M. Roberts: Les déclarations qu'ils recevront sur l'argent du public canadien et leurs profits ne seront-ils pas réinvestis, pas nécessairement au Canada mais à l'étranger, à la suite de cette disposition?

M. Gray: Naturellement, ils sont obligés de payer des dividendes à leurs actionnaires. Il faut conserver une certaine réserve et si je ne m'abuse, il y a des restrictions concernant la mesure dans laquelle ils peuvent investir leur propre capital ou le revenu qu'ils retirent de leur capital. Il ne serait pas exact d'essayer de mettre au point un tableau dans lequel la totalité de leur capital—même la totalité ou une partie importante de leurs gains sur ce capital—serait...

M. Roberts: Une partie.

M. Gray: ...investie à l'étranger.

M. Roberts: A part du fait que les sociétés fiduciaires deviennent plus rentables ou plus efficaces, il ne me semble pas que cette disposition fasse quoi que ce soit pour atteindre les fins décrites à la fin de votre déclaration aux paragraphes 1, 2 ou 3 à la page 5. Naturellement, cela augmente le champ de leurs opérations et leur assure des occasions plus intéressantes de se servir de leur argent. Les sociétés fiduciaires sont plus en mesure de livrer concurrence, mais à part cela, comment répond-on aux trois objectifs décrits à la fin de votre document?

M. Gray: J'ai donné plus de détails à la deuxième lecture. Dans l'introduction à mes remarques sur l'objectif fondamental de sauvegarder les fonds de ceux qui déposent...

M. Roberts: Je parle uniquement du paragraphe 7 dont nous venons de parler et non des autres.

M. Gray: Je croyais que vous parliez en général.

M. Roberts: Non je veux savoir comment le paragraphe 7 aide à atteindre les 3 objectifs généraux que vous avez décrits.

[Texte]

Mr. Gray: I am not saying that every amendment is aimed at contributing equally to the three objectives.

Mr. Roberts: So, does this contribute at all to those objectives?

Mr. Gray: Yes, this amendment, I think, would contribute to objective number 2:

2. To increase the ability of federally incorporated trust companies and loan companies to compete with other financial institutions...

And, also, as I pointed out...

Mr. Roberts: Then it goes on and it says:

...and as a result to help create opportunities to extend and move in quality and something...

Mr. Gray: I am sorry, my handwriting has not improved over the last few months. It says:

to extend and improve the quality and nature of services available to the public from financial institutions generally.

Mr. Roberts: This is not going to help the Canadian public particularly, is it, aside from making these firms more profitable.

Mr. Gray: It will help the Canadian public to the extent that it helps the Canadian shareholder have greater dividends; it will help the Canadian public to the extent that their governments derive greater corporate tax revenue from the more profitable activities of these companies; it will help the Canadian public to the extent that these companies are able to obtain funds abroad which the foreign jurisdictions will not prevent them from bringing into Canada for lending purposes, and it would seem that it would broaden the opportunity to do this if these federally incorporated companies could have offices and branches right in the foreign countries in question rather than attempting to have the people transmit their funds into Canada.

Mr. Roberts: Is this required in order to enable these companies to raise money abroad which they then will bring to Canada to use for their purposes here?

Mr. Gray: Of course, I am not raising this last point as a major factor because I would say that most jurisdictions—I am trying to be fair about this—would probably have requirements similar to our own requiring the maintenance of certain assets to protect the money taken from depositors there, but Mr.

[Interprétation]

M. Gray: Je ne dis pas que chaque amendement contribue également à la réalisation des trois objectifs.

M. Roberts: Est-ce qu'il contribue à ces objectifs?

M. Gray: Oui, cette modification aiderait à réaliser l'objectif n° 2:

2. aider les sociétés fiduciaires fédérales et les sociétés de prêt à accroître leurs possibilités d'entrer en concurrence avec d'autres institutions financières...

Comme je l'ai fait remarquer...

M. Roberts: On continue

...et par suite d'aider à créer des occasions d'expansion et de relever...
et autre chose...

M. Gray: Je regrette, mon écriture ne s'est pas améliorée. Voici.

pour améliorer la qualité et la nature des services accordées en général au public par les institutions financières.

M. Roberts: Cela n'aide pas le public du Canada tellement, à part de rendre ces sociétés plus rentables.

M. Gray: Cela aide le public du Canada, dans la mesure où les actionnaires canadiens obtiennent de meilleurs dividendes, dans la mesure où les gouvernements obtiennent des revenus grâce aux activités les plus rentables de ces sociétés dans la mesure où les sociétés peuvent obtenir des fonds à l'étranger que les juridictions étrangères ne les empêcheront pas de rapporter au Canada en vue de faire des prêts et ces occasions se multiplieraient si les sociétés fédérales pouvaient avoir des bureaux et des succursales dans les pays étrangers en question au lieu d'essayer de faire transmettre les fonds étrangers au Canada.

M. Roberts: Est-ce nécessaire pour permettre à ces sociétés de recueillir des fonds à l'étranger qu'elles ramèneront ensuite au Canada?

M. Gray: Non, il ne s'agit pas d'un facteur important, parce que la plupart des juridictions—j'essaie d'être juste—auraient probablement des exigences comme les vôtres visant la conservation de certains actifs sur les lieux pour faire face à leurs engagements comme nous le faisons ici au pays, mais M. Hum-

[Text]

Humphrys would have more detail on this. We are talking of a vast range of countries and some countries may well require the actual establishment of a branch or subsidiary. Obviously, it would be easier if you could have a fully operating branch or subsidiary to attract money than just some representative who travels around periodically with a suitcase in that country.

Perhaps, Mr. Humphrys can supplement this.

Mr. Humphrys: I think the Minister is correct and there are a number of provisions in the Bill that deal with modification of companies' powers that really give them somewhat broader competitive powers to exercise their business enterprise. The Minister referred to certain points where this particular amendment would have some benefit to Canadian shareholders and Canadian members of their company. Essentially, however, the purpose is to enable the companies to carry on their activities outside Canada if they see some good business opportunities, an opportunity which is available to other types of financial institutions.

The Chairman: Mr. Roberts, will you allow one or two supplementary questions, not from the Chairman? This will not be included in your time.

Mr. Roberts: Yes, I will be happy to, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, is it not possible to quantify the amount, the proportion of the assets, of trust companies that will be available for investment abroad? Is it not simply a matter of 5 per cent? If you assume that good trust companies will promptly increase their loan ratio to the 20 times shareholders' capital and surplus, would that not mean that the total amount that might be available as shareholders' capital for exporting and investing abroad would be 5 per cent of all assets?

Mr. Humphrys: That would be a maximum, Mr. Kaplan, but I think it would be quite unthinkable for a company to invest all its capital and surplus abroad.

Mr. Kaplan: I agree with that, but in any event a company that wanted to press to the legal limit would not be able to export, if you like, more than 5 per cent of the assets otherwise available for use in Canada.

Mr. Humphrys: That would be an absolute maximum, and then only if they are doing business in the jurisdiction.

[Interpretation]

phrys aurait plus de détails à ce sujet. Nous parlons d'un grand nombre de pays et certains pays exigent l'établissement d'une filiale ou d'une succursale. Naturellement, ce serait plus facile si vous aviez une succursale à part entière pour attirer les fonds au lieu d'un simple représentant qui voyage au pays de temps à autre.

M. Humphrys peut peut-être continuer.

M. Humphrys: Je crois que le ministre a raison. Il y a un certain nombre de dispositions dans le bill qui modifient les pouvoirs des compagnies et leur donnent un plus grand pouvoir de concurrence pour exercer leurs activités financières. Le ministre a mentionné certains points où cet amendement se révélerait avantageux pour l'actionnaire canadien et les membres canadiens des sociétés. En somme, le but est de permettre aux compagnies de poursuivre leurs activités à l'extérieur du Canada si elles le désirent et si elles y voient des possibilités si les occasions sont bonnes. Les autres institutions financières peuvent le faire.

Le président: M. Roberts, permettez-vous une ou deux questions complémentaires ne venant pas du président. Elles ne feront pas partie de votre temps.

M. Roberts: J'y répondrai avec plaisir, monsieur le président.

M. Kaplan: Est-il possible de quantifier les actifs des sociétés fiduciaires qui pourront être investir à l'étranger? N'est-ce pas simplement une question de 5 p. 100? Si vous présumez que les sociétés fiduciaires accroîtront leurs prêts, à 20 fois le capital des actionnaires et le surplus, cela ne signifierait-il pas que la somme globale qui pourrait être disponible comme capital venant d'actionnaires pour investissements à l'étranger atteindrait 5 p. 100 de l'actif.

M. Humphrys: Oh, il s'agit là d'un maximum, monsieur Kaplan. Il est impensable qu'une société investisse tout son capital et son surplus à l'étranger.

M. Kaplan: Oui, c'est évident mais la société qui voudrait atteindre la limite ne pourrait exporter, disons, plus de 5 p. 100 de l'actif disponible par ailleurs au Canada? Le texte de la Loi dont parle M. Roberts, est l'article 25 du projet de loi qui établit l'article 68A de la Loi sur les compagnies fiduciaires.

M. Humphrys: Oui, il s'agit d'un maximum absolu, pourvu, d'ailleurs, que leur exploitation se fasse dans cette juridiction.

[Texte]

Mr. Kaplan: I understand that.

Mr. Gray: That should be stressed as well. To take advantage of the provisions of the Act the company would have to be carrying on business in a jurisdiction outside Canada. The section of the Act that I think that Mr. Roberts is seeking would be found in Clause 25 of the bill which sets forth Section 68A for the Trust Companies Act.

The Chairman: Mr. Gillespie has a supplementary question.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, you will have to tell me whether it is supplementary. It is related to this question of foreign operations and ownership.

I do not share the concern which I think some members may have about investing Canadian assets abroad. I think it is a good thing, and I think it tends to make domestic industry a more competitive one.

The Chairman: Are you asking a question or expressing your opinion?

Mr. Gillespie: Yes, I am, Mr. Chairman. I wanted to preface my question with that remark, because I think it puts it in context.

The Chairman: Which you are not allowed to do in the House of Commons.

Mr. Roberts: But people do it anyway.

The Chairman: That is why I will accept it, Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: My question has to do with ownership, which I think is very much more important. I wonder if the Minister would tell us whether there are any restrictions on foreign ownership of federally-chartered trust companies, and whether there are any restrictions on the foreign ownership of provincially-chartered trust companies.

Mr. Gray: Well, there are restrictions on the foreign ownership of federally-incorporated trust companies. There are certain adjustments made in the existing provisions with respect to the Act. One major one, for example, requires that boards of directors be composed of a majority of Canadian citizens resident in Canada. The existing provisions are based on percentage ownership of shares, and I would ask Mr. Humphrys to outline them for us.

Mr. Humphrys: Under the existing Trust Companies Act not more than 25 per cent of the stock can be transferred to non-residents and not more than 10 per cent to any one

[Interprétation]

M. Kaplan: Oui, je comprends.

M. Gray: On devrait insister aussi sur ce point. Pour profiter des dispositions de la Loi, cette société devrait être en affaires dans une juridiction à l'extérieur du Canada.

Le président: M. Gillespie a une question complémentaire à poser.

M. Gillespie: Monsieur le président, vous me direz si c'est une question complémentaire. Elle se rapporte à cette question de propriété et d'investissements étrangers.

Je ne partage pas les préoccupations de certains membres du Comité à ce sujet. A mon avis, c'est une bonne chose et cela tend à rendre notre industrie canadienne plus concurrentielle.

Le président: Est-ce que vous donnez votre opinion ou posez-vous une question?

M. Gillespie: Oui je pose une question dans un contexte bien déterminé.

Le président: Ce que vous ne pouvez faire à la Chambre des communes.

M. Roberts: Mais les députés le font quand même.

Le président: Voilà pourquoi je vais l'accepter, monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Alors, j'aimerais que le ministre nous dise s'il y a des restrictions des investissements étrangers dans les sociétés fiduciaires à charte fédérale et s'il y a des restrictions des investissements étrangers dans le cas des sociétés fiduciaires à charte provinciale?

M. Gray: Il y a des restrictions sur les investissements étrangers des sociétés fiduciaires à charte fédérale. Certains ajustements ont été apportés aux dispositions actuelles de la Loi. Par exemple, il faut que le Conseil de direction comprenne, en majorité, des citoyens canadiens résidant au Canada. Actuellement, les dispositions se fondent sur le pourcentage d'actions détenues par des Canadiens et je demanderais à M. Humphrys de nous les exposer.

M. Humphrys: En vertu de la Loi sur les compagnies fiduciaires, on ne peut pas fournir plus de 25 p. 100 des actions à des non-résidents et pas plus de 10 p. 100 à quiconque

[Text]

non-resident. At present the majority of the board of directors have to be Canadian citizens resident in Canada, and there is an amendment here to raise that to 75 per cent.

Mr. Gillespie: There is no change on the ownership, the 25 per cent and the 10 per cent.

Mr. Humphrys: There is no change on that.

Mr. Gray: With respect to provincial trust companies have you any other information you can bring to the attention of the Committee?

Mr. Humphrys: As far as provincial trust companies are concerned, I am not aware of any restriction in any province on the sale of shares to non-residents.

Mr. Gillespie: There is no federal provision which governs ownership of provincially-chartered trust companies.

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman.

Mr. Gray: One would have to be certain that the federal government had the jurisdiction to impose such restrictions on entities which it does not have under its supervision or for which it has not issued a charter.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, on a point of order, please. I think a figure used by Mr. Kaplan should be clarified rather than left on the record in its present form. If the amount that can be loaned out based on capitalization is increased from 15 to 20 times, it means theoretically that the trust companies can divert, according to my figures, 25 per cent of their present capital to foreign investments and still do the same amount of business as they have done in the past in Canada.

Mr. Gray: What are you talking about when you say "15 to 20"?

Mr. Saltsman: I would like to have this cleared up. If the provision is passed that would enable them to lend out or attract business from 15 to 20 times their paid-up capital...

Mr. Gray: Yes, but we are not talking about capital in this provision; we are talking about the deposits attracted from...

Mr. Saltsman: I think Mr. Kaplan was talking about capital—diverting 5 per cent of capital...

Mr. Gray: Yes, but this provision to which you...

[Interpretation]

est non-résident. Présentement, la majorité des membres du Conseil de direction doit être des citoyens canadiens résidant au Canada et il y a ici un amendement selon lequel ce chiffre devrait être de 75 p. 100.

M. Gillespie: Il n'y a pas de changement quant à la propriété, c'est-à-dire les 25 et 10 p. 100.

M. Humphrys: Cela ne change pas.

M. Gray: Avez-vous des renseignements au sujet des sociétés fiduciaires provinciales?

M. Humphrys: En ce qui concerne les sociétés fiduciaires provinciales, je ne crois pas qu'il y ait des restrictions dans quelque province que ce soit sur la vente d'actions à des non-résidents.

M. Gillespie: Est-ce qu'il y a des dispositions fédérales qui régissent les institutions à charte provinciale?

M. Humphrys: Non, monsieur le président.

M. Gray: Non. Il faudra d'abord vérifier si le gouvernement fédéral a le droit d'imposer des restrictions sur les institutions qui ne sont pas sous sa surveillance ou auxquelles il n'a pas accordé de charte.

M. Saltsman: En ce qui concerne un chiffre qu'a cité M. Kaplan, je pense qu'on devrait apporter des éclaircissements au point qui était alors soulevé, plutôt que de le laisser s'inscrire ainsi dans les comptes rendus. Si la capitalisation ou le montant qui peut être prêté augmente de 15 à 20 fois, cela veut dire qu'en théorie, les sociétés de fiducie peuvent consacrer 25 p. 100 de leur capital actuel à des investissements étrangers tout en faisant le même volume d'affaires qu'elles faisaient dans le passé au Canada.

M. Gray: Que voulez-vous dire par «de 15 à 20 fois»?

M. Saltsman: Oui, si l'on accepte une disposition qui permet aux compagnies fiduciaires de prêter ou d'attirer des affaires avec 15 à 25 fois leur capital.

M. Gray: Oui, mais nous ne parlons pas de capital dans cet article; nous parlons des investissements que l'on retire de...

M. Saltsman: M. Kaplan voulait parler du capital dont 5 p. 100 sont des investissements.

M. Gray: Mais cette disposition à laquelle vous...

[Tetxe]

Mr. Saltzman: ... which actually works out to...

• 1215

Mr. Gray: Just a minute, please.

The Chairman: I am sorry, Mr. Gray, but you are not the Chairman here.

Mr. Gray: No, I realize that.

Mr. Kaplan: A question of privilege, Mr. Chairman.

The Chairman: I will let Mr. Saltzman finish his point of order, then I will yield to Mr. Kaplan.

Mr. Saltzman: I would like to have that point clarified for the record. It would seem to me that if the provision passes, where you go from 15 to 20 times, you would free 25 per cent of the paid-up capital for foreign investment.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, what I said was that the percentage of the total assets of a trust company which would be available for investment abroad, if it took maximum advantage of the proposed amendments, including the amendment which permitted it to increase its ratio of liabilities to 20 times capital plus surplus, would be 5 per cent—not of the value of its capital and liabilities but 5 per cent of the entire value, if you like, of the left-hand side of its balance sheet—that is, of all the assets that it possesses.

Mr. Gray: First I want to return to what I was trying to do and make sure that inadvertently the record does not seem to refer to something different from what the proposal with respect to increase of 15 to 20 per cent referred. It does not refer to increase in capitalization of the company; it refers to the ability of the company to seek funds from the public in a way which is a ratio between the amount of funds it obtains and the net assets of the company. The proposal does not authorize the company to increase its capitalization from 15 to 20 per cent; it authorizes it to increase the amount it obtains from the public by way of deposits, subject to the approval of the Minister of Finance, from a maximum of 15 per cent, as is in the present Act, to a maximum of 20 per cent.

Mr. Saltzman: Of 20 times.

Mr. Gray: Of 20 times, I should say, the net assets. So let us not confuse two matters, both of which are important, which may had to some inadvertent misunderstanding being left on the record which would indicate there is a

[Interprétation]

M. Saltzman: Cela fonctionne très bien d'ailleurs.

M. Gray: Un moment, je vous prie.

Le président: Je regrette, monsieur Gray, mais vous n'êtes pas le président de notre comité.

M. Gray: Non, je m'en rends bien compte.

M. Kaplan: J'en appelle au Règlement, monsieur le président.

Le président: Veuillez laisser M. Saltzman terminer son rappel au Règlement et vous aurez la parole, monsieur Kaplan.

M. Saltzman: Oui, j'aimerais faire éclaircir ce point. Il me semble que la disposition permettra aux compagnies de multiplier par 15 ou 20 le capital versé pour des investissements étrangers.

M. Kaplan: Ce que j'ai dit, c'est que le pourcentage de l'actif global des compagnies fiduciaires qui pourra être investi à l'étranger, s'il profitait au maximum de l'amendement proposé, y compris l'amendement qui leur permet d'accroître leur proportion d'actif jusqu'à 20 fois le capital, y compris le surplus. On ne pourrait investir plus que 5 p. 100, non pas de leur capital et actif, mais 5 p. 100 de la valeur globale de tout ce qui pourrait être inscrit à l'actif.

M. Gray: J'aimerais préciser ce que je voulais dire. On ne précise pas quelles sont les propositions en ce qui concerne l'augmentation de 15 à 20 p. 100. On ne parle pas ici de l'augmentation du capital de la compagnie; on parle ici de la possibilité pour la compagnie d'obtenir des sommes ou des fonds du public, d'une façon qui soit une proportion entre les fonds qu'elle obtient et l'actif net de la compagnie. La proposition n'autorise pas la compagnie sa capitalisation de 15 à 20 p. 100, mais elle l'autorise à accroître le montant qu'elle obtient du public au moyen de dépôts sous réserve de l'approbation du ministre des Finances, d'un maximum de 15 p. 100 comme dans la Loi actuelle, à un maximum de 20 p. 100.

M. Saltzman: Vingt fois plus.

M. Gray: Je devrais dire 20 fois plus son actif net. Il faudrait bien comprendre ces questions, il faudrait apporter des éclaircissements pour qu'on sache quelle est l'augmentation qui peut être acceptée. L'augmentation

[Text]

possibility of increase in capital permitted by these amendments of 20 per cent with some resulting ability to use that capital for investment abroad.

Mr. Saltsman: The last thing in the world I would want is for the record to be confused. However, it is quite clear...

The Chairman: Is this another point of order?

Mr. Saltsman: No, this is the same point of order, but I think it is necessary to clear it up. The point is that if it goes from 15 times to 20 times...

Mr. Gray: What goes?

Mr. Saltsman: If their ability to attract funds is enlarged from 15 to 20 times it means that they can attract the same amount of funds as they are attracting now with 25 per cent less capital. In other words they can withdraw 25 per cent of their capital for foreign investment and still do the same amount of business in Canada that they are doing now.

Mr. Humphrys, would you like to comment on those figures.

The Chairman: I am sorry, Mr. Roberts.

Mr. Roberts: I am waiting patiently, but I am quite happy with the way this conversation is going.

Mr. Humphrys: If the company did not increase the volume of business in Canada and retained a ratio in respect of its Canadian liabilities, with a 5 per cent capital margin, as would be required by the 20 times, then it could, as Mr. Saltsman remarked, invest part of its capital in developing its business abroad and still retain the one-twenty-first margin in respect of its Canadian business. The difference would be one-twenty-first of its assets as compared with one-sixteenth of its assets at present.

• 1220

Mr. Saltsman: Mr. Humphrys, what about my figure—I know it is a rough figure—that roughly 25 per cent of their capital could be diverted, if it went to 20 times, assuming that they maintained the same volume of business in Canada as they do now.

Mr. Kaplan: All of their capital, not just 25 per cent.

Mr. Humphrys: It would be roughly one quarter of its capital.

[Interpretation]

des capitaux n'est pas de 20 fois, il n'est pas possible d'investir ce capital en entier à l'étranger.

M. Saltsman: Je ne voudrais sûrement pas qu'il y ait de la confusion dans le compte rendu. Néanmoins, il est très clair que...

Le président: Est-ce un nouvel appel au Règlement?

M. Saltsman: Non, je crois que c'est le même rappel au règlement et il est nécessaire d'éclaircir cette question. Alors, vous dites que si l'on passe de 15 à 20 fois...

M. Gray: Qu'est-ce qui se multiplie ainsi?

M. Saltsman: La possibilité d'obtenir des fonds. Elle passe de 15 à 20 fois. Alors, les compagnies peuvent attirer la même quantité de fonds qu'elles obtiennent actuellement mais avec moins de capital. Elles peuvent envoyer une plus grande partie de leurs fonds à l'étranger tout en faisant le même chiffre d'affaires que par le passé au Canada.

Mr. Humphrys, voulez-vous faire des commentaires à ce sujet?

Le président: Je regrette, la parole est à M. Roberts.

M. Roberts: Bon, je suis patient et j'aime bien la façon dont se déroule ce débat.

M. Humphrys: Si la société n'accroît pas les affaires qu'elle fait au Canada et ne conserve pas une proportion de 5 p. 100 en ce qui concerne l'actif qui est la marge qui est nécessaire en vertu de la multiplication par 20. A ce moment-là, comme l'a fait remarquer M. Saltsman, cette société pourrait investir une plus grande partie du capital pour accroître les affaires que la société fait à l'étranger pourvu que la société conserve le vingtième de son actif pour des affaires au Canada.

M. Saltsman: Alors, que dites-vous de mes chiffres? Ce serait à peu près 25 p. 100 de leur capital qui pourrait être ainsi utilisé si l'on multiplie par 20 leurs capacités, pourvu que les affaires se maintiennent au même niveau au Canada.

M. Kaplan: Tout le capital, pas seulement 25 p. 100.

M. Humphrys: Ce serait environ le quart de son capital.

[Texte]

Mr. Gray: Of course one would have to bear in mind that the increase in the ability to attract deposits could not come unless the approval was given by the Minister of Finance.

Mr. Saltzman: This is clearly understood and that is what I am suggesting.

Mr. Gray: A lot of things are possible, but one also has to consider what is likely.

Mr. Roberts: Well I am confused, Mr. Chairman, as often happens between 5 per cent and 25 per cent. Taking Mr. Saltzman's point, if the full possibility were used by all the trust companies of Canada to take advantage of this provision, what would be the quantity of investment that could be moved abroad?

The Chairman: All the trust companies are not under federal charter.

Mr. Roberts: No, but all those affected by this Act.

Mr. Kaplan: You have that written down somewhere.

Mr. Roberts: Oh, very roughly.

Mr. Humphrys: I do not have the figure in mind, Mr. Chairman. I would have to develop it.

Mr. Roberts: Could you not even give me some outside limits?

The Chairman: I will accept the question and if Mr. Humphrys find the figure, he can reply to your question when we begin clause by clause study of the Bill.

Mr. Roberts: I have one other question, or perhaps comment, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Roberts, I would suggest to Mr. Humphrys when we have the private witnesses, he may have time to look at the information.

Mr. Roberts: It is just that the percentages are confusing. I would rather see what the total possibility and quantity of money are. My last comment or question would be simply this. It does not seem to me that our primary responsibility is to ensure that the trust companies can pay higher dividends. When we are talking about the three basic purposes that Mr. Gray has listed at the back of his statement they apply more generally to the Canadian public and frankly I do not see

[Interprétation]

M. Gray: Il faut se rappeler que la possibilité d'attirer des dépôts ne peut venir que si le ministre des Finances donne son approbation.

M. Saltzman: Oui, j'ai bien compris et c'est bien cela que je vous propose.

M. Gray: Il y a bien des choses qui sont possibles, il faut envisager les choses probables.

M. Roberts: Je reviens à ce qu'a dit M. Saltzman. Si toutes les compagnies fiduciaires utilisent au maximum cette disposition de la loi, quelle serait la quantité d'investissements qui pourraient être envoyés à l'étranger?

Le président: Ce ne sont pas toutes les sociétés de fiducie qui ont une charte fédérale.

M. Roberts: Non, mais toutes celles qui sont affectées par la présente Loi.

M. Kaplan: Vous avez inscrit cela quelque part?

M. Roberts: Oui, en chiffres bruts.

M. Humphrys: Je n'ai pas de chiffre précis, je devrai le calculer.

M. Roberts: Ne pouvez-vous pas me donner un aperçu ou une idée de ces chiffres?

Le président: J'accepte la question et si M. Humphrys trouve la réponse, je vous la donnerai au moment où nous étudierons le bill article par article.

M. Roberts: J'ai une autre question à poser.

Le président: Je veux dire à M. Humphrys que lorsque nous aurons les autres témoins privés, il aura peut-être le temps de faire ses calculs.

M. Roberts: Les pourcentages portent à confusion. J'aimerais savoir quelle est la possibilité totale quant à la quantité d'argent? Mais enfin voici ma dernière question. Il n'est pas de notre ressort d'assurer que les sociétés de fiducie puissent payer des dividendes plus élevés. Mais il ne faut pas oublier de réaliser les trois objectifs mentionnés par le ministre Gray. Je ne vois pas comment cette disposition vise à venir en aide à l'intérêt du public canadien en général.

[Text]

how this provision in any way helps that general Canadian public interest. Thank you.

The Chairman: This is a difference of opinion between you and the Minister.

Mr. Roberts: Yes.

The Chairman: We will follow the House of Commons rules, Mr. Gray, and register both opinions for the record.

Mr. Gray: I just want to say something to underscore what I said before. I did not intend in what was a very abbreviated type of presentation to suggest that every proposal for amendment served each of the three purposes I outlined at the end of my remarks in equal measure.

Mr. Roberts: I do not think this one meets any of them.

Mr. Gray: I regret that I take issue with you on that. I think it serves the second purpose to some extent. To the extent it strengthens the companies one could say that it increases their ability to serve the other two purposes with respect to protection of their own strength and solvency and what that means to depositors and also generally being able to attract money from Canadians to be loaned in Canada in a climate of greater competition and service within Canada.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask a question for the purpose of clarification. What effect does the change of security on leasehold as well as freehold make and what has occurred in our business world to bring this about and make it a desirable thing?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, first I should say that loan companies and insurance companies have the power to make mortgages on leasehold property. Second, there are a number of real estate developments based on leasehold ownership of the real property rather than freehold. Some of these arrangements can be quite complex, but they may involve very extensive business developments in urban areas. If they are based on long-term leases, it may be a perfectly sound mortgage investment, but if the company is restricted to making mortgages on freehold property, it is barred from that particular development.

• 1225

Mr. Ritchie: The second deals with making investments in real estate for the production

[Interpretation]

Le président: Il s'agit là d'une différence d'opinions entre vous et le ministre.

M. Roberts: Oui.

Le président: Nous allons suivre les Règlements parlementaires et verser au compte rendu ces deux opinions.

M. Gray: Ce que j'ai présenté était très abrégé. Toute proposition d'amendement à la Loi n'a pas nécessairement pour but de réaliser chacun ou les trois objectifs que j'ai mentionnés.

M. Roberts: Je ne crois pas que cet amendement puisse satisfaire aucun de ces objectifs.

M. Gray: Je regrette, mais je ne suis pas d'accord avec ce que vous dites à ce sujet. L'amendement peut avoir un but ou être utile sans nécessairement réaliser les trois objectifs que j'ai mentionnés. Ici nous voulons accroître la possibilité des compagnies de réaliser deux autres objectifs. Nous améliorerons leur solvabilité et leur solidité. Nous voulons améliorer leur possibilité d'attirer des sommes venant de Canadiens de façon à améliorer la concurrence et la quantité de services disponibles au Canada.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais avoir certains éclaircissements. Quel effet aura le changement de garantie sur les propriétés louées à bail ou en pleine propriété. Qu'est-ce qui est arrivé dans notre monde des affaires pour qu'il ait été ainsi et que ce soit souhaitable?

M. Humphrys: On sait que les sociétés d'assurance et les sociétés de fiducie peuvent prêter sur hypothèque pour des propriétés louées à bail, et deuxièmement, il y a des lotissements domiciliaires qui sont fondés sur les propriétés louées à bail plutôt qu'en pleine propriété. Certains de ces arrangements peuvent être assez complexes et visent des lotissements commerciaux importants dans les régions urbaines. Si ces arrangements se fondent sur des baux à long terme, il se peut que ce soit un investissement hypothécaire rentable, mais si la société ne fait que des prêts sur hypothèque en pleine propriété, elle se voit évincée de ce lotissement en particulier.

M. Ritchie: Le deuxième objectif traite des investissements dans les propriétés immobili-

[Texte]

of income that qualifies on the basis of an earnings test. What is this earnings test and who makes this?

Mr. Humphrys: The earnings test is specified in the statute. It requires an earnings record of three years. The real estate must have produced in each of the three years preceding the date of investment,

...net revenue in an amount that, if continued in future years, would be sufficient to yield a reasonable interest return on the amount invested... and to repay at least eighty-five per cent of that amount within the remaining economic life-time of the improvements to the real estate or leasehold but not exceeding forty years from the date of investment.

The Chairman: Which Clause of the Bills is this Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: It is on page 34 of the Bill and it will be Clause...

The Chairman: That is all right, as long as we have the reference. That is page 34 of the English version of Bill No. S-8.

An hon. Member: Bilingual version.

Mr. Gray: We do not have English versions, they are all bilingual now.

The Chairman: I am sorry, you are right and I am wrong. It is page 34 of Bill No. S-8 to which you referred.

Mr. Humphrys: Paragraph (n).

Mr. Ritchie: How does this differ from the present. Is there any change, or is this a new thing?

Mr. Humphrys: It is a new provision as respects trust companies, but parallels a provision that was inserted in the Insurance Companies Act some years ago—1965, I think.

Mr. Ritchie: What about the one to invest in real estate in larger parcels than is presently permitted. How does this differ roughly?

Mr. Humphrys: At present the limit on each parcel of real estate is 1 per cent of the aggregate of the companies own funds in the guaranteed trust money. This would raise the per parcel limit to 2 per cent.

Mr. Ritchie: What does this mean: "entitled to invest at their own discretion up to a max-

[Interpretation]

lières, ce qui apporte des revenus qui soient équivalents aux gains reçus.

M. Humphrys: Cela est spécifié dans le Statut, et il a des gains durant 3 ans. L'immeuble doit avoir produit à chacune des 3 années avant la date de placement,

...un revenu net d'un montant qui, s'il se maintenait dans les années futures, serait suffisant pour rapporter un intérêt raisonnable sur le montant placé dans l'immeuble ou la tenure à bail et pour rembourser au moins quatre-vingt-cinq pour cent de ce montant pendant le reste de la durée économique des améliorations à l'immeuble ou à la tenure à bail, jusqu'à concurrence de quarante ans au maximum à compter de la date du placement.

Le président: De quel article du bill parlez-vous, monsieur Humphrys?

M. Humphrys: C'est à la page 34 du projet de loi et ce sera l'article...

Le président: C'est juste. Il vaut mieux avoir la référence exacte. C'est à la page 34 de la version anglaise du Bill S-8.

Une voix: La version bilingue.

M. Gray: Nous n'avons pas de version anglaise, car elle est bilingue maintenant.

Le président: Excusez-moi, c'est juste et j'ai tort. Nous sommes à la page 34 du projet de loi S-8, comme vous nous l'avez indiqué.

M. Humphrys: L'alinéa (n).

M. Ritchie: En quoi cet alinéa diffère-t-il du présent alinéa. Y a-t-il un changement ou est-ce un nouvel alinéa?

M. Humphrys: Il s'agit d'une nouvelle disposition, à l'égard des sociétés fiduciaires, mais elle est semblable à une disposition insérée dans la loi sur les compagnies d'assurance il y a quelques années, en 1965, je crois.

M. Ritchie: Et que dire de la disposition qui permet d'investir davantage dans les propriétés immobilières qu'on ne le fait présentement. En gros quelle différence y a-t-il?

M. Humphrys: A l'heure actuelle les limites sur chaque quantité de biens immobiliers est de 1 p. 100 de l'ensemble des fonds garantis de la compagnie, ce qui donne un pourcentage de 2 p. 100.

M. Ritchie: A l'heure actuelle, elles peuvent investir jusqu'à un maximum de 7 p. 100?

[Text]

imum of 7 per cent". How does this differ from the present?

Mr. Humphrys: At the present time there is a so-called "basket" provision which enables companies to invest at their own discretion up to 15 per cent of their own funds. This is really, in effect, 15 per cent of their capital and surplus.

Mr. Gray: Mr. Humphrys, it might be useful after you complete what you are going to say to trace out for the Committee the distinction between trust funds and the companies own funds. It may seem like an obvious thing, but when we talk about assets, it may be that some people are lumping together in their minds assets in the sense of funds that are the property of the company itself and assets in the balance sheet sense of items which are there to reflect liabilities to others. It occurred to me it would be useful to do this, because it would also throw some light on the point that was before the Committee a few moments ago. As I understand it the companies own funds are assets representing the companies capital contributed surplus retained earnings and any general or contingency reserves and provision for liabilities. They are distinct from either the guaranteed trust funds or the unguaranteed trust funds administered by the company which to a layman would be equivalent to deposits and other money sought from the public generally.

Assets representing trust funds must be kept separate from those representing the companies own funds, and assets representing trust funds have to be obviously maintained here to cover the liabilities through which they are related. When we talk about assets, particularly with respect to assets available for investment abroad and so on, we should not, may I respectfully suggest, lump together in those assets that represent the companies own property, so to speak, and those assets covering liabilities which the companies owe to the public.

The Chairman: Were you finished, Mr. Humphrys with Dr. Ritchie's question?

Mr. Humphrys: I think perhaps I had another sentence or two. I think the remarks the Minister made will help to clarify my answer. The assets of a trust company should really be considered in three groups. One being their own funds, representing really their capital, surplus and retained earnings. The second group would be the guaranteed trust funds where they guarantee the repayment of the principal and these are the funds

[Interpretation]

Comment cela diffère-t-il de ce qui existe à l'heure actuelle?

M. Humphrys: Oh, à l'heure actuelle, il y a une disposition qui permet aux compagnies d'investir à leur discrétion jusqu'à 15 p. 100 de leurs fonds. C'est-à-dire 15 p. 100 du capital et du surplus.

M. Gray: Il faudrait peut-être établir une distinction, qui serait utile pour le Comité, entre les fonds de fiducie et les propres fonds de la compagnie. Lorsque nous parlons de l'actif, peut-être que des gens associent dans leur esprit les fonds qui sont la propriété de la compagnie elle-même et les actifs comptables et l'équipement. Par exemple, les engagements qu'ont les autres compagnies à l'égard de cette compagnie-ci. Il faudrait peut-être éclaircir le point qui a été mentionné il y a quelques instants devant le Comité, parce que les fonds de la compagnie représentent son capital et la recette recueillis, compte tenu des engagements financiers de la compagnie.

Le fonds de fiducie doit être considéré en dehors de l'ensemble des fonds de la compagnie. Mais lorsque nous parlons de l'actif surtout en ce qui concerne l'actif utilisé pour investissement à l'étranger je voudrais dire qu'il ne faut pas confondre les actifs qui représentent les fonds de la compagnie même et ces fonds qui représentent des engagements financiers que la compagnie a envers le public.

Le président: Monsieur Humphrys avez-vous terminé votre réponse à la question de M. Ritchie?

M. Humphrys: J'aimerais ajouter une phrase ou deux. Je crois que les remarques du Ministre aideront à éclaircir le point que je vais aborder. Les actifs d'une société de fiducie doivent être considérés en trois groupes. L'un étant le fonds comprenant le capital, le surplus etc. Ensuite il y a le fonds de fiducie garantissant en tout temps le remboursement du principal, et le troisième groupe est ce qui est utilisé par la compagnie

[Texte]

that arise from deposits in the sale of guaranteed investment certificates. The third group of assets are commonly referred to as the estate trust and agency funds which are the funds that the companies take for administrative purposes where they are under an obligation to give good management and prudent care, but not a guarantee of a refund of the liability. The investment provisions in the Act for the most part concern themselves with the companies own funds and the guaranteed trust funds.

● 1230

Concerning this so-called "basket" provision, the present rule is that a company has discretion to invest its own funds up to 15 per cent of the capital and surplus, but they have no so-called "basket" provision as respects the guaranteed trust funds. The proposal here is to provide a so-called "basket" provision for the guaranteed trust funds up to a maximum of 7 per cent of those funds. The limit in the "basket" for the company funds will be somewhat modified so that they will not have a lower limit than they now have, but the maximum for the company as a whole will be 7 per cent of the sum of the guaranteed trust funds and the companies own funds.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: It is 12.30. Do you wish to continue?

The Chairman: We will go through with your questions.

Mr. Ritchie: What percentage of business is done by the provincial trust companies as opposed to the federal approximately? Have you any approximate figures?

Mr. Humphrys: The federal trust companies have approximately one-third and the provincial companies two-thirds of the trust company business. I am speaking of the guaranteed trust funds.

Mr. Ritchie: Perhaps you answered this before. Have many provincial companies done business outside Canada?

Mr. Humphrys: Not many, Mr. Chairman, no.

Mr. Ritchie: Have the trust companies asked to do business outside Canada? Has there been a request by them, collectively?

Mr. Humphrys: One or two companies have expressed some interest in it. I would not say that it is a matter of very keen interest on the part of the industry.

[Interprétation]

pour ses besoins administratifs pour la gestion; ce n'est donc pas un fonds garanti. On traite surtout dans la Loi, du fonds de fiducie garanti et du fonds de la compagnie, première et deuxième catégories.

La compagnie peut investir ses propres fonds jusqu'à 15 p. 100, mais il n'y a pas de dispositions semblables en ce qui concerne le fonds de fiducie garanti.

La limite pour les fonds de la société sera modifiée pour qu'il y ait une limite plus basse et le maximum sera de 7 p. 100 de la somme du fonds de fiducie garanti et des propres fonds de la compagnie.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Il est 12 h 30. Voulez-vous poursuivre?

Le président: Finissons votre question.

M. Ritchie: J'ai une question ou deux à poser. Quel pourcentage des affaires les sociétés provinciales font-elles, comparativement aux sociétés fédérales.

M. Humphrys: Environ les 2/3; les sociétés fédérales font le reste. Je parle des sociétés dites «garanties».

M. Ritchie: Les sociétés provinciales qui font affaire à l'étranger sont-elles nombreuses?

M. Humphrys: Non, monsieur le président.

M. Ritchie: Ont-elles demandé de faire affaires à l'étranger?

M. Humphrys: Une ou deux ont fait la demande, mais on ne saurait dire que le secteur s'y intéresse vivement.

[Text]

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, could I ask a brief supplementary question? Does the Province of Ontario have a basket provision for guaranteed trust funds?

Mr. Humphrys: Yes, I think it does, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Seven per cent?

Mr. Humphrys: No, it is not that high.

The Chairman: Gentlemen, we will meet this afternoon at 3.30 p.m. or after the question period. You noticed that yesterday we did not start at 3.30 because the question period was not over then.

We will meet in the same room and start with the same witnesses, and then meet the witnesses from the private sector.

AFTERNOON SITTING

• 1538

The Chairman: Gentlemen, at noon when we adjourned, Mr. Ritchie had the floor to ask questions. Were you through, Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: I have a few more, but I can ask them on the second round.

The Chairman: You did not use your 20 minutes, Mr. Ritchie.

Mr. McCleave: I also would like to ask some questions.

The Chairman: Good.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, most of my questions arise from the Minister's statement in the House of December 12, 1969. I would like to ask about the provision that they have a liquidity reserve, 20 per cent of the guaranteed funds repayable and that this reserve be in the form of federal or provincial bonds or cash. I presume these federal or provincial bonds may vary in value?

• 1540

Mr. Gray: Well, they could. I will ask Mr. Humphrys to deal with this in some detail. I think it is related to what your colleague wants to ask about. I think the thing that we are looking for is ready liquidity.

Mr. Ritchie: Yes. I will forego the question if you are going to deal with it.

Mr. Gray: Not in the terms perhaps, that you are. I am just making a comment that

[Interpretation]

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

M. Kaplan: Une question supplémentaire, s'il vous plaît. L'Ontario a-t-elle des dispositions spécifiques à l'égard des sociétés de fiducie?

M. Humphrys: Je le crois, oui, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Sept pour cent.

M. Humphrys: Non, pas autant.

Le président: Messieurs, nous nous retrouverons ici à 3.30 p.m. ou, encore, après la période des questions. Hier, nous n'avons pas ouvert la séance à 3.30 parce que la période des questions n'étaient pas terminée.

La réunion aura lieu ici et s'ouvrira par l'audition du même témoin. Par la suite, nous entendrons les témoins du secteur privé.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, quand nous avons ajourné ce midi, M. Ritchie avait la parole. Voulez-vous poursuivre?

M. Ritchie: Puis-je attendre la deuxième tournée de questions?

Le président: Vous n'avez pas épuisé le délai qui vous était réservé, monsieur Ritchie.

M. McCleave: Je voudrais aussi poser quelques questions.

Le président: Bien.

M. Ritchie: Monsieur le président, mes questions découlent pour la plupart des déclarations que le ministre a faites à la Chambre le 12 décembre 1969.

Je voudrais savoir s'ils ont des réserves liquides de 20 p. 100 du fonds de fiducie garanti et si elles sont investies sous forme d'obligations fédérales ou provinciales, ou tout simplement en espèces. La valeur de ces obligations peut, je le présume, fluctuer?

M. Gray: Ils pourraient. Je vais demander à M. Humphrys de vous donner plus de détails. Cette question se rattache, je crois, à celle de votre collègue. Nous entendrons ici la liquidité immédiate.

M. Ritchie: Je peux laisser tomber ma question si vous y répondez.

M. Gray: Non. Pas tout à fait de la façon que vous l'avez posée. Je dis tout simplement

[Texte]

what you are saying is related to a point which I understand one of your colleagues is going to raise. Perhaps, Mr. Humphrys, you could review with us the basic purpose of a liquidity reserve and what this means in terms of assets that we are proposing be eligible for such reserves.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. The proposal here is to require companies to maintain a liquidity reserve; that is, assets in liquid form equal at least to 20 per cent of their deposit liabilities and the liabilities for instruments that will come due within 100 days. Assets to the extent of 20 per cent of those liabilities must be available in the form of cash, federal government bonds or provincial government bonds or in the form of bank credit subject to conditions that may be specified by the Department.

The purpose of a liquidity reserve is to see that a company in the deposit-taking business has a certain minimum of liquid assets that it can realize so that it is always in a reasonably good position to meet any unexpected demands for withdrawal of funds from its depositors and any particular problem that might arise because of maturity of term instruments—guaranteed investment certificates, that type of instrument—where these instruments mature and the owners take the proceeds and do not reinvest in new certificates.

A company must be able to pay the depositors if they want their money so it must keep a certain proportion of its assets in liquid form. The proposal that these assets be in cash or in federal or provincial government bonds is there because it is considered that those assets represent assets that either are cash and can be paid out immediately or else are readily marketable.

The tests would be applied on the basis of the valuation rules that are permitted for statement purposes; thus, companies would be able to include government bonds in this test at the amortized values. This reduces, to some extent, the value of the liquidity test because if the market values of the bonds are below the amortized values, then the market values really represent what can be realized if they had to sell those securities. So the test is really a minimum applied in that way and I think, generally, companies themselves consider that if they were down to that minimum on their liquidity reserves they would be in a pretty tight liquidity position. In general, I think the practice is to have a considerably better liquidity position than this minimum.

There is no requirement in the Trust Companies Act at the present time for such a

[Interprétation]

que votre question se rattache à celle d'un de vos collègues. Peut-être monsieur Humphrys pourrait nous résumer le but du coefficient de liquidité?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. Il s'agit d'obliger les compagnies à maintenir une certaine liquidité—soit 20 p. 100 de leur passif pour rendre compte des instruments qui deviendront échus en moins de 100 jours, sous forme d'espèces, d'obligations des gouvernements fédéral ou provinciaux ou de crédits bancaires dans les conditions arrêtées par le Ministère.

Ces réserves s'assurent à une compagnie les espèces qu'il faut pour faire face aux retraits de fonds, à l'échéance de certains effets de commerce ou de certificats, etc...

Une compagnie doit être en mesure de rendre l'argent aux déposants, et c'est pourquoi il lui faut un certain liquide. On propose que ce liquide soit en espèces ou sous forme d'obligations fédérales ou provinciales parce que, précisément, elles sont très faciles à liquider.

L'évaluation se ferait selon les règlements et les compagnies auraient droit d'inscrire à leurs livres les obligations du gouvernement compte tenu de leur dépréciation. La liquidité s'en trouve amoindrie du fait que, si les obligations tombent en deçà de la valeur marchande, leur valeur représente en somme ce qu'on en retirerait, si on devait les écouler. Il s'agit donc d'un minimum et les sociétés elles-mêmes jugent que, arrivées à ce minimum, elles sont à l'étroit.

Rien dans la présente Loi ne dicte une telle réserve, mais la loi d'un certain nombre de

[Text]

reserve although there is in the trust companies acts of a number of provinces. In practice, however, the trust companies have been very conscious of this problem and have maintained a reasonable liquidity. We get quarterly statements from the trust companies sufficient to indicate their liquid position and we keep closely in touch with it.

The proposal to put this provision in the Act, then, is to bring the federal Act into line with corresponding requirements in provincial trust companies acts and to recognize in legislation the necessity of such a reserve so that all companies will be required to maintain at least that minimum.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman in the paragraph of the Minister's statement dealing with what happens when a company gets into trouble, the last sentence reads:

• 1545

The Superintendent will be empowered to assess other trust companies for expenses involved in control of a company by him.

Could you elaborate on that?

Mr. Gray: I will ask Mr. Humphrys to deal with that. This is a procedure which has some precedence elsewhere with respect to having the cost of such extra supervision recovered rather than through the general revenues of the government.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, the expenses of the Department of Insurance in connection with its supervisory activities are now assessed against the companies being supervised. This Bill proposes certain changes in the powers available to the supervisory authority in connection with companies that get into financial difficulties. These powers could involve control of the assets of the company by the Superintendent of Insurance and, in extreme cases, control of the company for the purpose of its rehabilitation. Should those events come to pass, it might be necessary for the Department to engage considerable extra staff and consultants and management staff to accomplish this. The purpose of this provision is to make clear that the expenses arising from any such activities will be assessed against the other trust companies rather than come out of the federal treasury or out of the company itself should events get so bad that the company had to be liquidated.

Mr. Ritchie: How would this assessment be apportioned to the remaining companies?

Mr. Humphrys: It would be apportioned in the same manner as our expenses are now apportioned; that is, in proportion to income.

[Interpretation]

provinces disposent en ce sens. Mais les compagnies de fiducie, soucieuses sur ce point, ont maintenu un coefficient de liquidité satisfaisant. Leurs rapports mensuels nous fixent sur ce point et nous les gardons à l'œil.

Inclure ces dispositions dans la Loi fédérale, c'est donc la mettre en accord avec ses homologues provinciaux et reconnaître la nécessité d'une réserve minimum que toutes les compagnies seront tenues de maintenir.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, au paragraphe où, dans sa déclaration, le ministre parle d'une compagnie qui se trouve en difficulté, la dernière phrase se lit:

Le surintendant sera autorisé à évaluer les dépenses des autres sociétés de fiducie qu'il aura subies du fait de sa gestion d'une compagnie.

Pouvez-vous m'expliquer?

M. Gray: Je vais demander à M. Humphrys de vous répondre. C'est une procédure dont on parle ailleurs; plutôt que d'en imputer le coût au gouvernement, on essaie de le recouvrer.

M. Humphrys: Les frais qui, au ministère des assurances, sont liés aux activités de surveillance, sont assumés par les compagnies intéressées. Le bill porte certaines modifications quant à la surveillance des compagnies qui sont en difficulté. Le surintendant des assurances aurait même le droit dans les cas graves, de contrôler la compagnie aux fins de la réadapter.

M. Ritchie: Comment cette répartition se fera-t-elle pour les autres compagnies?

M. Humphrys: En fonction du revenu.

[Texte]

Mr. Ritchie: Yes. This does not mean that other companies would be involved in making good direct losses by people who invested in this company?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, this refers only to the expenses that would be involved in the administrative activities carried out by the department. The other aspect, the protection of the depositors and the owners of the guaranteed investment certificates, is dealt with under the deposit insurance plan and that is spelled out in the Canada Deposit Insurance Corporation Act.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, in the Minister's statement he mentions the amendment that the limit be raised 20 times in order to put more money into mortgage lending. Has there been a demand by trust companies? In other words, are they getting more money in to lend than they have been able to lend?

Mr. Gray: As I was saying this morning, my information is that many federally incorporated trust companies are approaching the ceiling presently available to them, below which they must maintain their deposits. Once they reach this ceiling they will not be able to accept deposits from the public to the extent that they have reached this maximum. Under the present law they will obviously not be able to increase their lending in what is their principal field of activity, the mortgage field when there has been some emphasis in the field of residential lending.

Mr. Ritchie: I think you read this out this morning but I missed it. What percentage approximately, of the business is in the mortgage lending field?

Mr. Gray: I think this morning I said that according to information provided to me, some 81 per cent of the assets of loan companies are in mortgages and with trust companies some 71 per cent. The figure I have here is of guaranteed trust funds in mortgages, which is not as broad a term as assets. I think once one took in the other types of assets that the trust companies have available for lending the percentage would be of an equivalent nature. I am also informed that in the case of three of the largest trust companies more than 85 per cent of their mortgage portfolio was in mortgages for residential purposes. I am also informed that for the first nine months of 1969, 85 per cent of mortgage loans approved by trust companies were, in fact, for residential mortgages.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Ritchie: Ce qui ne veut pas dire que les compagnies valideront les pertes subies directement par les investisseurs?

M. Humphrys: Non. Seulement les dépenses administratives du ministère. L'autre aspect—la protection des déposants et des détenteurs de certificats de valeur garantis—est traité dans la Loi sur l'assurance dépôt.

M. Ritchie: Monsieur le président, dans sa déclaration, le ministre propose de multiplier par 20 la limite pour permettre de prêter plus d'argent sur hypothèque. Les trusts vous ont-ils adressé une demande? Investissent-ils plus dans l'immeuble qu'auparavant?

M. Gray: J'ai dit ce matin qu'un grand nombre de compagnies de fiducie incorporées au fédéral ont atteint leur plafond. Elles ne peuvent plus accepter les dépôts du public. En vertu de la loi actuelle, elles ne peuvent pas accroître leurs prêts hypothécaires.

M. Ritchie: Combien va en prêts hypothécaires?

M. Gray: Environ 81 p. 100, pour les sociétés fiduciaires, et 71 p. 100 pour les trusts. Les sociétés fiduciaires importantes disposent d'à peu près le même montant aux fins de prêts. Au cours des 9 premiers mois de l'année 1969, 85 p. 100 des prêts hypothécaires approuvés étaient destinés au logement.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

[Text]

Mr. Gray: I might ask Mr. Humphrys whether he has some further information to put on the record to supplement what I have just said.

Mr. Humphrys: No, Mr. Minister, I do not.

The Chairman: Mr. McCleave, followed by Mr. Leblanc.

Mr. McCleave: Thank you, Mr. Chairman. I have two areas of questions both arising out of my comments in the House on December 12. When I asked that one of them be raised here in Committee by somebody and I now find myself a member of the Committee, I suppose I become the most logical person.

Mr. Danson: The most sensible.

Mr. McCleave: Not the most sensible person, Mr. Danson, but the most logical person, Mr. Chairman. The first arises out of Clause 24 of both the Trust Companies Act and the Loan Companies Act and the thought of the Municipality of the County of Halifax which has been re-echoed by the Union of Nova Scotia Municipalities concerning what effect the amendments will have on bond issues of municipalities. I suppose it is most neatly stated in part of the resolution I put on the record that says:

That whereas Bill No. S-38...

—the former number of the Bill —

...will make it imperative that Federal Loan Companies carry in their investment portfolio cash or Federal and Provincial Government bonds for liquidity purposes and... Junior Government bonds will not be acceptable for such purposes unless they are guaranteed by the appropriate Provincial Government.

Mr. Chairman, I have read through the amendments in both Bills and I do not know whether they would, in fact, achieve what the County of Halifax says they would achieve, but nonetheless since it is a pretty serious question for municipalities I thought it proper that I ask the Minister and Mr. Humphrys if they could either allay the fears of the County of Halifax or otherwise.

Mr. Gray: Perhaps I might begin and I will ask Mr. Humphrys to join in. I believe he dealt with this in part in an earlier answer. I think it is correct that municipal securities would not be acceptable as part of the liquidity reserve required to be maintained against short-term liabilities under the proposed amendments. They would no longer be

[Interpretation]

M. Gray: M. Humphrys a-t-il quelque chose à ajouter?

M. Humphrys: Non, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur McCleave, puis monsieur Leblanc.

M. McCleave: Merci, monsieur le président. Deux questions qui proviennent des commentaires que j'ai présentés en Chambre.

M. Danson: La personne la plus sensée.

M. McCleave: Non la plus sensée, mais la plus logique. La première question se rattache à l'article 24, de la loi qui concerne les sociétés de fiducie et les compagnies de prêts, et le souci que ce fait la région de Halifax plusieurs de ses municipalités—le Bill S-38, dit:

que les compagnies fédérales de prêt conservent dans leur portefeuille aux fins de liquidité des obligations fédérales et provinciales . et les obligations juniors ne seront pas accréditées à cette fin, à moins d'être garanties par le gouvernement provincial intéressé.

J'ai lu les deux amendements qui n'accompliront pas ce que le comté d'Halifax demande. Vu que la question est grave, j'ai pensé de demander au ministère et à M. Humphrys s'ils pouvaient dissiper nos craintes sur ce point.

M. Gray: M. Humphrys en a, je crois, parlé plus tôt. Les valeurs municipales devraient être acceptées dans la liquidité comme prévention contre le passif en vertu de la modification proposée. Elles ne le seraient plus en vertu des modifications apportées à la Loi sur les compagnies de prêt, non plus qu'en vertu des modifications visant à, pour la première

[Texte]

acceptable under the amendments of the Loan Companies Act and they would not be acceptable under the amendments creating for the first time a liquidity reserve under the Trust Companies Act.

However, as I think Mr. Humphrys said, this liquidity reserve would cover only a relatively small part of the assets companies have because it refers to a reserve against a certain category of current liabilities. It is our view on studying the matter that this should not have any important adverse effect on the market for municipal securities because this proposal is not designed to eliminate the opportunity available to trust companies and loan companies to invest in municipal securities with the exception of a liquidity reserve which Mr. Humphrys has described. In not having the minimum liquidity reserve, I do not think is any reflection on the real ultimate value of such a security it only reflects the reality of their marketability which is something created by the market rather than the judgment of those of us here in this Committee. Perhaps, Mr. Humphrys, you would care to supplement my remarks.

• 1555

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, as Mr. Gray has mentioned, the problem that causes this requirement for a minimum liquidity reserve is the problem that faces any deposit-taking institution. They must be in a position to have liquid funds available if depositors want their money. Consequently, it is necessary in the management of such institutions to have a certain proportion of their assets in a form that can be readily turned into cash so that they will not be in a position that they have to turn depositors away or have to make them wait for their money.

Therefore, in considering that problem one must try to determine what types of assets can be pretty readily sold at any time. It seems clear that federal government and provincial government bonds have a ready market, but it is far less clear that municipal securities have a ready market. Municipal securities, as you know, range all the way from those of very small rural municipalities to those of major metropolitan areas and the marketability and quality is just as diverse. The security behind it, that is the likelihood that the security will be paid off at maturity, is very high, but it may be difficult to sell them and even where you can sell them sometimes they may be saleable only at a very deep discount which would mean that a company might suffer extremely heavy losses if it had to realize that type of asset.

[Interprétation]

fois, établir dans les sociétés de trust, un coefficient de liquidité.

Mais comme disait M. Humphrys cette liquidité ne doit se rapporter qu'à une faible partie de l'actif des compagnies, Nous sommes d'avis qu'aucun effet nocif ne sera exercé sur le marché des municipalités parce que cette proposition n'a pas pour but de priver les compagnies de fiducie et de prêts d'investir dans les obligations municipales, compte tenu des limites arrêtées par monsieur Humphrys. Si on n'a pas le minimum de liquidité requis... M. Humphrys ne pourra peut-être ajouter quelque chose.

M. Humphrys: Toute institution qui reçoit des dépôts est dans la même situation. Il lui faut disposer d'une certaine somme pour rembourser les clients. Aussi, convient-il de voir quels genres d'actifs peuvent être liquidés. Les obligations fédérales et provinciales s'écoulent facilement, mais il n'en est pas ainsi des obligations municipales, émises depuis une petite municipalité rurale jusqu'à la métropole.

[Text]

Consequently, in specifying a minimum liquidity requirement it was thought desirable to write it in terms of cash and other assets that clearly have a ready market. There is no prohibition against a company investing in municipal securities and, as I just mentioned, the minimum liquidity requirement is really a minimum from many management points of view so that a company should have some room above that to invest in municipal securities if this seems to be an attractive type of investment.

Mr. Gray: If I just may add something...

Mr. Humphrys: There are just two more points. In direct reference to the points that were raised by the County of Halifax, that is, that there is provision here where a company can use bank credit as part of its liquidity subject to conditions that may be imposed by the Department, again this is an important factor in judging the necessity of a company changing its existing investment portfolio.

The second point is that there is a provision in the Bill whereby the effective date of this new requirement can be postponed for any company if it can show that it would suffer serious financial disadvantage in having to revise its investment portfolio in a hurry.

Mr. McCleave: No fire sales.

Mr. Humphrys: So that I think the approach should make it possible for any company that does not now meet this requirement to adapt its portfolio to meet it without sudden shifts in its investment portfolio.

Mr. Gray: Mr. Humphrys has stated the points I was going to add, so I will not attempt to say more at this stage on this question.

Mr. McCleave: I have two questions arising out of the answers of the Minister and Mr. Humphrys. Does the new legislation make those municipal bonds acceptable as liquidity reserves if they are guaranteed by provincial governments? That was one of the thoughts in the resolution.

Mr. Humphrys: Yes, that would be the case because the assets that are eligible for the liquidity reserve are securities issued by or guaranteed by the Government of Canada or the government of any province of Canada.

Mr. McCleave: This, then, is a change from what the law formerly was with reference to these companies. Am I correct?

Mr. Gray: Yes, with reference to loan companies.

[Interpretation]

Nous avons donc décidé d'exprimer la liquidité en terme d'espèces et d'autres valeurs facilement marchandables. Rien n'empêche une compagnie d'investir dans des obligations municipales.

Mr. Gray: Puis-je ajouter un mot?

M. Humphrys: Deux autres questions. A propos des problèmes soulevés par la région d'Halifax, à savoir qu'une compagnie peut utiliser le crédit de la banque pour une portée de sa liquidité, telle que prescrite par le ministère, c'est là un facteur important lorsqu'il s'agit pour laquelle une société de changer son portefeuille. En outre, la loi porte que la date d'entrée en vigueur de cette mesure peut être différée, s'il est établi qu'elle subira de graves préjudices, du fait d'avoir à la hâte à reviser ses valeurs.

M. McCleave: Aucune vente de feu.

M. Humphrys: Toute compagnie qui ne se rend pas à ces conditions devrait conséquemment s'adapter.

M. Gray: Je ne répéterai pas ce qu'a dit monsieur Humphrys.

M. McCleave: J'ai des questions qui proviennent des questions du ministre et de celle de monsieur Humphrys. La nouvelle loi accrédite-t-elle les obligations municipales aux fins de liquidité, si elles sont garanties par la province.

M. Humphrys: Oui, car seules les obligations du Canada ou par des provinces du Canada sont administrer à ce titre.

M. McCleave: C'est donc une modification à la loi?

M. Gray: Oui.

[Texte]

Mr. McCleave: With reference to loan, but not with reference to trust companies.

Mr. Gray: There was no requirement in the federal Trust Companies Act in the past about maintaining a liquidity reserve, although I am informed that most if not all companies in this category, in practice, have been maintaining such reserves. You may want to question the representatives of the industry on this who are here waiting to testify after our initial presentation. I am informed that with the exception of one company, the companies have not raised the question about the proposal and generally feel that formalizing what has been the practice in the terms stated is, in fact, highly appropriate.

Mr. McCleave: The formula that you have, the assets in liquid form, is 20 per cent of deposits so that there is an 80 per cent deposit margin within which these companies can operate to make investment in municipal bonds or the like, if they wish. Am I correct in that?

• 1600

Mr. Humphrys: That is correct.

Mr. McCleave: May I now turn to the other question. This deals with the increased lending powers of mortgage companies over and above the 75 per cent evaluation. If this is done, I understand that the amendment proposes it be done on an insured basis. Mr. Chairman, may I ask either the Minister or Mr. Humphrys if there has been any indication whatsoever what the insurance rate would be on the differential above 75 per cent for these mortgage loans?

Mr. Humphrys: The present insurance rate is 2 per cent of the mortgage. I think that Mr. English, the President of the Mortgage Insurance Company of Canada, is in the room. He might be able to confirm or correct that figure.

Mr. Gray: Perhaps we can let him...

Mr. Humphrys: So, 2 per cent of the mortgage insurance premium is 2 per cent of the amount of the mortgage.

The Chairman: Will you approach the table, sir, and please speak into one of the microphones.

Mr. Gardner English (President of Mortgage Insurance Company of Canada): May I speak from here?

[Interprétation]

M. McCleave: En ce qui concerne les sociétés de prêt, mais non en ce qui touche les trusts.

M. Gray: L'ancienne loi sur les compagnies fiduciaires n'exigeait pas de maintenir la liquidité, mais la plupart d'entre elles en maintienne. Sauf une, aucune compagnie n'a soulevé de problèmes. On trouve que la situation est satisfaisante.

M. McCleave: D'après votre norme—20 % de liquidité vous pouvez investir dans les obligations—municipales ou autres?

M. Humphrys: C'est exact.

M. McCleave: Passons maintenant à l'autre question. Le pouvoir de prêter des sociétés d'hypothèques a été accru et dépasse le 75 p. 100 établi. Si je comprends bien l'amendement proposé, l'hypothèque doit être assurée. Puis-je demander au ministre ou à M. Humphrys si l'on sait ce que sera le taux d'assurance pour la seconde hypothèque?

M. Humphrys: Le taux d'assurance actuel est de 2 p. 100 sur l'hypothèque. Je crois que M. English, président de la *Mortgage Insurance Company of Canada*, est dans la salle et pourrait vous répondre.

M. Gray: Peut-être pourrions-nous le laisser...

M. Humphrys: Ce taux d'assurance de 2 p. 100 représente 2 p. 100 du montant de l'hypothèque.

Le président: Pourriez-vous venir devant un des micros?

M. Gardner English (Président de la Mortgage Insurance Company of Canada): Puis-je parler d'ici?

[Text]

The Chairman: Yes, but address yourself to the microphone.

Mr. English: The premium was 2 per cent, Mr. Humphrys, but it was reduced to 1½ per cent just a few weeks ago.

Mr. McCleave: Perhaps I should be asking my questions of these gentlemen when they appear with respect to what they propose. Have you had any indication, Mr. Humphrys, what the rate would be in that level above 75 per cent?

Mr. Humphrys: The interest rate on the mortgage?

Mr. McCleave: Yes, that is right.

Mr. Humphrys: I have had no firm indication. The present practice, where these excess mortgages are now made—and they are now made with two companies joining in—is that the trust company or the loan company would make the portion up to 75 per cent and another company would make the excess mortgage. The interest rate on the mortgage as a whole I think would run about one quarter of 1 per cent above the rate that would probably be charged on a 75 per cent mortgage.

Mr. McCleave: You are referring to these so-called 87½ per cent combined mortgages?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Mr. McCleave: May I also ask with this proposed change what effect is anticipated on the second mortgage companies, that is, those companies that are primarily financing but with separate mortgages over the 75 per cent valuation?

Mr. Humphrys: It is hard to say definitely. I should think that this change will inevitably reduce the business that is available to those companies. I believe it will have a beneficial effect so far as the borrower is concerned because the joint mortgage approach is somewhat cumbersome, it involves a certain amount of extra administrative expense, so this proposal which enables the mortgage to be made by one lender should simplify matters and may have the effect of improving the rate, but of course I could not be definite about it.

Mr. McCleave: I was going to dash around to the other side of the mirror very quickly, Mr. Humphrys, and ask through you, Mr. Chairman, what effect it will have on the rates for the first mortgage when it goes up to 87 per cent or whatever it is instead of 75 per cent. Have you anticipated that, sir?

[Interpretation]

Le président: Oui, vous devez parler dans le micro.

M. Gardner English: La prime était de 2 p. 100, mais elle est descendue à 1½ p. 100, il y a quelques semaines.

M. McCleave: Je devrais peut-être poser mes questions à ces messieurs lorsqu'ils comparaitront devant nous. Monsieur Humphrys, savez-vous ce que sera le taux sur la seconde hypothèque?

M. Humphrys: Le taux d'intérêt sur l'hypothèque?

M. McCleave: Oui.

M. Humphrys: Je ne sais pas exactement. Présentement, lorsqu'il y a une seconde hypothèque, et ce sont maintenant deux compagnies qui se les partagent, une compagnie de fiducie ou de prêt, prête le premier 75 p. 100 et une autre compagnie s'occupe de la seconde hypothèque. Le taux d'intérêt sur les deux hypothèques est d'environ ¼ p. 100 plus élevé que le taux qui est imposé sur une hypothèque normale de 75 p. 100.

M. McCleave: Vous parlez de ces hypothèques combinées de 87½ p. 100, n'est-ce pas?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

M. McCleave: Puis-je vous poser une autre question? A votre avis, quel effet produirait cet amendement sur les compagnies qui prêtent la deuxième hypothèque, c'est-à-dire, l'hypothèque qui dépasse les premiers 75 p. 100 prêtés?

M. Humphrys: C'est difficile à dire. Je pense que ce changement va inévitablement réduire leur chiffre d'affaires. Je pense que l'effet sera bénéfique pour l'emprunteur, parce que le système des hypothèques combinées est quelque peu embarrassant et entraîne de nombreuses dépenses d'administration. Par conséquent, cette proposition qui rend possible l'emprunt de toute l'hypothèque, de la même compagnie, simplifiera probablement les choses et rendra peut-être les taux plus abordables, mais je ne peux évidemment pas l'affirmer.

M. McCleave: Maintenant, je tourne rapidement la médaille. Monsieur Humphrys, j'aimerais savoir quel effet aura cette recommandation sur les taux de la première hypothèque quand il sera possible d'obtenir une hypothèque totale de 87 p. 100 au lieu de 75 p. 100?

[Texte]

Mr. Humphrys: This will depend on the decision which is made by each lending institution. I think the tendency will be for the rate to approach the rate available on the 75 per cent mortgage because the presence of the mortgage insurance should have a tendency to equalize the risk on the two, and I think the result will be to narrow the spread rather than widen it as between the 75 per cent mortgage and the 87½ per cent mortgage, but this is just my...

• 1605

Mr McCleave: Anticipation. In any event, for those who are borrowing above the 75 per cent that is presently allowed, the advantage they gain is the fact that the insurance on the risk to the mortgage company may help the mortgage company to keep the rates down. Otherwise the mortgage company would probably have to quite seriously increase the rates the larger the risk.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman. I think the higher the ratio of the mortgage the greater the risk taken by the lender, but if insurance is available this should offset that. So, the borrower really should not be expected to pay the premium twice in the sense of a premium interest rate plus an insurance premium.

Mr. McCleave: Yes, I agree with that. Thank you very much, Mr. Humphrys and Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Je voudrais des détails plus précis quant aux explications données par le ministre lors des Débats à la Chambre des communes le 12 décembre 1969 et, particulièrement, lorsqu'il dit, et je cite:

Les interdictions actuelles contre les prêts aux fonctionnaires ou aux administrateurs s'étendraient aussi aux prêts et aux placements en faveur d'un actionnaire important, et en faveur d'une corporation où un administrateur, un fonctionnaire ou un actionnaire important de la première corporation détient un intérêt considérable.

Alors, j'aimerais avoir la définition de ce que sont un actionnaire important et une corporation importante?

M. Gray: Ces définitions sont dans le bill, monsieur Leblanc, nous sommes en train de chercher les articles qui s'y rattachent et nous les lirons alors.

[Interprétation]

M. Humphrys: Cela dépendra de la décision prise par chaque compagnie de prêt. Je pense qu'il y aura une tendance pour rapprocher le taux d'intérêt de celui qui est présentement imposé sur les hypothèques de 75 p. 100 parce que l'assurance sur l'hypothèque tendra à diminuer les risques. Donc, je pense que la différence entre l'hypothèque de 75 p. 100 et celle de 87 p. 100 sera plutôt amoindrie qu'élargie. Évidemment, ce n'est que mon opinion personnelle...

M. McCleave: De toutes façons, pour ceux qui empruntent plus que le 75 p. 100 présentement permis, l'avantage consiste en ce que l'assurance sur les risques aide la compagnie de prêts à garder les taux d'intérêt assez bas. Autrement, la société d'hypothèque devrait probablement augmenter considérablement les taux d'intérêt.

M. Humphrys: C'est juste, monsieur le président. En effet, plus l'hypothèque est élevée, plus les risques sont élevés pour le prêteur, mais l'assurance devrait compenser. On ne devrait vraiment pas s'attendre à ce que l'emprunteur paie le double de la prime en payant le taux d'intérêt et le taux d'assurance.

M. McCleave: Je suis d'accord. Merci beaucoup, monsieur Humphrys et monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to get more information on explanations given by the Minister in the House of Commons, on December 12, 1969 when he said that:

The existing prohibitions against making loans to officers or directors would be expanded to prohibit loans or to investments by any major shareholders and also loans to or investments in any other corporation if a director, officer or major shareholders had a significant interest in that corporation.

I would like to know the definition of a major shareholder and a major corporation.

M. Gray: These definitions can be found in the Bill, Mr. Leblanc. We are now looking for the clauses and we will quote them as soon as we find them.

[Text]

Comme vous savez, le bill est assez long et assez compliqué, car il est divisé en plusieurs paragraphes, selon les buts des investissements des fonds différents. Mais, je demande à M. Humphrys de les chercher pour nous.

Le président: Ce renseignement, monsieur le ministre, pourrait-il être fourni lorsque le Comité étudiera le bill S-8, article par article?

M. Gray: Oui. C'est entre vos mains, monsieur le président. Je pense que les paragraphes dont M. Leblanc s'inquiète se trouvent à la page 42 du bill, à l'article 68d et suivants.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, vous pourrez y revenir quand l'article sera présenté.

Le président: Oui.

M. Gray: Pages 42 et 43 du bill, article 68d, l'alinéas (2) et (3) a) et b).

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le ministre. Une autre question: vous avez déclaré à la page 1909 que les compagnies fiduciaires seraient tenues de dresser des bilans trimestriels et des bilans semestriels.

Alors, quel genre de bilans? Sont-ce des bilans qui seront soumis par la compagnie elle-même ou des bilans qui seront vérifiés et soumis et accompagnés d'un rapport de vérificateurs?

M. Gray: Je vais demander à M. Humphrys de répondre à votre question, monsieur Leblanc.

The Chairman: Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, the reports that Mr. Leblanc refers to would be prepared quarterly by the company and submitted to the Department of Insurance. Companies are now required to submit an annual statement, but this would be a new requirement. The reports would be prepared by the company. They would not necessarily be audited before they were submitted, but they would put us in a position where we could very closely follow the composition of the assets of the company so that we would always be informed concerning its liquidity position. Each year examiners on the staff of the Department of Insurance call on the head offices of companies and make an examination of their condition and affairs, and this gives us an opportunity to verify the accuracy of the current statements.

• 1610

M. Leblanc (Laurier): Alors, si je comprends bien, en plus d'avoir un vérificateur

[Interpretation]

As you know the Bill is rather long and complicated because it is divided in several sections according to the objectives of investments taken out of different funds. I am asking Mr. Humphrys to find it for us.

The Chairman: Could this information be given when we will be studying Bill S-8, section by section?

Mr. Gray: Yes. I am in your hands, Mr. Chairman. I think the sections in which Mr. Leblanc is interested are on page 42 of the Bill, clause 68(d) et followings.

M. Leblanc (Laurier): Perhaps, Mr. Chairman, we could come back to this when we go over this clause. And this would be 68D, paragraph 2 and 3 (a) and (b).

The Chairman: Yes.

Mr. Gray: This would be on page 42 and 43, section 68(d), paragraph (2) and (3), a) and b).

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you. I have another question. You stated on page 1909 that trust companies would be required to file quarterly statements and semi-annual statements.

What kind of statements? Are they statements to be submitted by the company itself or statements which will be verified by accountants?

Mr. Gray: I would ask Mr. Humphrys to answer your question, Mr. Leblanc.

Le président: Monsieur Humphrys.

M. Humphrys: Monsieur le président, les rapports dont parle M. Leblanc (Laurier) seront préparés tous les trois mois par les compagnies, soumis au Département des assurances. Les compagnies doivent, en ce moment, présenter un rapport annuel, mais ce serait une nouvelle disposition. Les rapports seraient préparés par les compagnies, ne seraient pas nécessairement vérifiés avant d'être soumis, mais nous donneraient aussi la possibilité de suivre très étroitement la composition de l'actif de la compagnie afin que nous soyons toujours au courant de sa liquidité. Chaque année, les examinateurs du département des assurances en appellent aux bureaux chefs des compagnies et examinent la situation financière de la compagnie. Cela nous donne l'occasion de vérifier la véracité de leurs rapports.

Mr. Leblanc (Laurier): If I understand correctly, on top of having a public accountant,

[Texte]

attitré, le surintendant des finances, par l'entremise de son personnel, fait également une autre vérification pour voir si tout est en ordre.

M. Gray: C'est exact, monsieur Leblanc.

The Chairman: I will ask Mr. Humphrys to reply to questions with yes or no, as nods cannot be recorded.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, that is correct.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Une dernière question, monsieur le président. On va peut-être me référer encore à certains articles du bill, mais au cas où ce ne serait pas explicité dans le bill, j'aimerais savoir quelles modifications on propose relativement aux exigences de vérification. Y a-t-il quelque chose de nouveau par rapport à ce qui existait auparavant? Est-ce que ce sera plus sévère, plus restreint?

M. Gray: Je pense que ces questions techniques relèvent maintenant de M. Humphrys. Je vais lui demander de répondre.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, there are some amendments proposed in connection with the existing auditing requirements. They specify the qualifications of an auditor and they make some change in the type of report that the auditor is required to submit to the shareholders and to the Superintendent of Insurance. The changes are not very great.

M. Gray: Peut-être puis-je ajouter que notre but est, dans un certain sens, d'aligner ces exigences relatives à la vérification sur celles qui sont prévues par la Loi sur les banques. Nous avons apporté certains changements lors de la dernière révision de la Loi sur les banques, il y a quelques années.

M. Leblanc (Laurier): Le certificat qui sera émis par le vérificateur sera-t-il identique à celui des vérificateurs des banques, ou si le texte du certificat apparaît dans le bill?

Mr. Humphrys: The wording is being changed so that the certificate that the auditor will be required to give is in accordance with current accounting practice in that respect. The wording in the present act requires the auditor to certify that the financial statement gives a true and correct view. The auditors generally are following the practice now of certifying that the state-

[Interprétation]

the Superintendent of Insurance through its agents also makes another check to see if everything is in order.

Mr. Gray: That is right, Mr. Leblanc.

Le président: Je demanderais à M. Humphrys de répondre clairement par un oui ou un non, parce que on ne peut pas enregistrer les gestes.

M. Humphrys: Monsieur le président, c'est juste.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): This may perhaps may be mentioned in the Bill, but in case it is not, I would like to know what are the amendments proposed with regard to norms of accounting. Is there anything new, compared to what existed before? Are they more severe or stricter?

Mr. Gray: I think this kind of technical question can best be answered by Mr. Humphrys, and I would ask him to answer your question.

M. Humphrys: Monsieur le président, il y a des modifications qui ont été proposées par rapport aux exigences actuelles de la vérification. On y spécifie les qualités requises pour occuper les fonctions de vérificateur et on y propose des changements sur le genre de rapport que le vérificateur doit présenter aux actionnaires et au surintendant de l'assurance. Les changements ne sont pas très importants.

Mr. Gray: I might add that our objective in a certain sense would be to make these clauses identical to those in the Bank Act, and changes were made when the Bank Act was revised a few years ago.

Mr. Leblanc (Laurier): Will this certificate given by the auditors be identical to that given by the bank accountants? Does the text of the certificate appear in the Bill itself?

M. Humphrys: La terminologie a été changée et le certificat des vérificateurs est conforme à la pratique courante pour la vérification à cet égard. La terminologie, dans la Loi, exige que le vérificateur s'assure que les rapports financiers donnent une juste idée de la situation. Les vérificateurs, en ce moment, doivent certifier que le rapport donnent une juste idée de la situation de la compagnie. Par

[Text]

ment presents fairly the financial position of the company. The wording is accordingly being changed in order to comply with the current accounting practices.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

The Chairman: Gentlemen, any other questions should be directed either to the Minister or to Mr. Humphrys. Otherwise, we will free the Minister for the time being. Yes, Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, to the Minister, on the question of public policy and the extent to which this legislation has been examined by his Department with reference to public policy has he been able to determine whether this change would be inflationary in the sense that it would allow more money to be attracted on less capital? For instance, it is really a relaxation, in some sense, of monetary policy.

Mr. Gray: Well, Mr. Chairman, we have had no indication that these measures are inconsistent with the monetary policies presently being followed by the Bank of Canada.

Mr. Saltzman: Have you looked at it from this point of view, though?

Mr. Humphrys: In so far as the additional borrowing powers of the companies are concerned, these powers should enable the companies to attract more savings deposits from the public, and to the extent that saving is less inflationary than spending, I think that the effect should be counter-inflationary rather than inflationary.

Mr. Saltzman: Well, that is quite true if you increase the total volume of savings. In which way will this increase the total volume of savings?

Mr. Humphrys: All I could say in response to that, Mr. Chairman, is that the companies concerned would be able to continue to receive deposits and to expand their deposits and the moneys that they receive on the sale of guaranteed investment certificates on their present capital base. Experience has shown that these deposits are increasing. In the absence of this change, the companies would be required to limit the new money accepted from their customers. Now whether that would have the consequence of merely directing those savings to other directions, or

[Interpretation]

conséquent, on change la terminologie afin de se conformer à la pratique courante en vérification.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, thank you.

Le président: Avez-vous eu d'autres questions à poser soit au ministre ou à M. Humphrys? Dans ce cas, nous allons permettre au ministre de se retirer pour le moment. Oui, monsieur Saltzman, vous avez la parole.

M. Saltzman: Monsieur le président, j'ai une question à poser au ministre. Pour ce qui est de la politique publique, je voudrais savoir jusqu'à quel point le ministère a songé à cette question. Est-ce qu'il a pu déterminer si ce changement serait inflationnaire, c'est-à-dire que ce changement permettrait d'attirer plus d'argent? Est-ce qu'il s'agit d'un relâchement de la politique monétaire?

M. Gray: Monsieur le président, rien n'indique que ces mesures ne soient pas conformes aux politiques monétaires suivies par la Banque du Canada.

M. Saltzman: Est-ce que vous étudiez cette politique sous cet angle?

M. Humphrys: En ce qui concerne les pouvoirs qu'ont les compagnies d'emprunter, cela leur permettrait d'attirer plus de dépôts de l'épargne du grand public. Comme l'épargne est moins inflationnaire que les dépenses, je pense que l'effet serait plutôt de combattre l'inflation.

M. Saltzman: Cela est juste si vous augmentez le volume total de l'épargne. Comment pourrions-nous faire pour en arriver à cela?

M. Humphrys: Tout ce que je peux dire, monsieur le président, c'est que les compagnies intéressées seraient en mesure de continuer à recevoir des dépôts et à recevoir plus d'argent pour les certificats en garantie d'épargne, car en ce moment, l'expérience a démontré que ces dépôts augmentent. Sans ce changement, les compagnies devraient limiter les fonds qu'ils acceptent de leurs clients et cela aurait pour conséquence de diriger cette épargne vers d'autres débouchés et je ne sais pas qu'elles seraient les conséquences de ces mesures. Mais, pour ma part, je pense que

[Texte]

whether it would have the consequence of the people not saving is impossible to say definitely, but I myself would feel that the more opportunities, the more attractive opportunities there are available for saving and investment, the more likely you will have an increase of saving and investment.

Mr. Gray: I might add that to the extent that trust companies, because of the proposals in this legislation, are able to offer more attractive terms to depositors, not merely in interest rates but in terms of total service than they were previously, I think it might make some people decide to place these savings in trust company accounts rather than to spend them in various ways. It is a matter of deciding. In the current context, in the current climate of the economy as to what to do with disposable income, it could well be that these proposals make some people decide to place a portion of their disposable income in accounts with trust companies which they may otherwise have directed toward other ends.

Mr. Saltsman: I am not too sure whether it would have that effect. It seems to me that as things now stand, without increasing their lending powers, if they wish to attract more funds to themselves they could increase the amount of capital they put into their businesses. The effect of doing this would be to remove capital from other areas, which would have a deflationary effect and which presumably is one of the things that the government is trying to encourage at this time. If for instance with the same amount of capital they can attract more funds, then I would think that this is in some way easing monetary policy. It is like expanding the money supply.

Mr. Gray: They are not expanding the money supply; they are accepting the deposits.

Mr. Saltsman: They are not expanding the money supply, but I am saying that it is like expanding the money supply.

Mr. Gray: I am not sure if that is the case, because they are accepting deposits from the public and the money is going into savings. I would point out that the proposal to allow the trust companies and loan companies to try to attract deposits up to a higher ceiling with the authorization of the Minister is likely to provide a greater degree of control rather than letting the companies make their own decisions about whether or not they should attempt to sell more shares, assuming that they have the authority under the existing acts of incorporation. This proposal to

[Interprétation]

plus il y a d'occasions de faire des épargnes et des investissements plus ceux-ci augmentent.

M. Gray: Et j'ajouterais que, à cause des propositions comprises dans cette nouvelle loi, les compagnies de fiducie peuvent offrir plus qu'auparavant de meilleurs termes aux déposants, non pas en ce qui concerne les taux de l'intérêt mais en services accrus. Et les gens pourraient décider de placer leurs épargnes au compte des compagnies de fiducie au lieu de les dépenser. Il nous faut décider. Cela dépend du climat de l'économie. Il y a des gens qui pourraient, par conséquent, décider de placer une partie de leurs salaires au compte des compagnies de fiducie plutôt que de dépenser cet argent d'autres façons.

M. Saltsman: Je ne suis pas tout à fait certain que cela aurait cet effet. Il me semble que dans le climat actuel, sans augmenter leur pouvoir de prêter, s'ils veulent attirer des fonds dans leurs compagnies, ils pourraient augmenter le capital qu'ils consacrent à leur entreprise. Cela aurait pour effet de diriger le capital à d'autres endroits, ce qui déclencherait une tendance non inflationnaire. Par exemple, si, avec le même montant de capital ils peuvent attirer plus de fonds, je pense que cela causerait une sorte de relâchement dans la politique monétaire. C'est comme si l'on augmentait les ressources monétaires.

M. Gray: Ils n'augmentent pas les ressources monétaires; ils acceptent les dépôts.

M. Saltsman: Ils n'augmentent pas les ressources monétaires mais c'est tout comme.

M. Gray: Je n'en suis pas si certain, car ils acceptent des dépôts du public et cet argent va pour l'épargne. Et je vous ferais remarquer que ce que nous proposons afin de permettre aux compagnies de prêts et de fiducie d'attirer des déposants jusqu'à un nouveau plafond, avec l'autorisation du ministre, nous donnera, je crois, plus de contrôle plutôt que de laisser les compagnies prendre leurs propres décisions, lorsqu'il s'agit de décider si elles doivent vendre plus d'actions, en supposant qu'elles en ont le droit, en vertu des lois en vigueur. Cette proposition de fixer un plus

[Text]

increase the ceiling states that companies will not be able to move up to the ceiling or toward it unless there is concurrence of the Minister of Finance. I think this is a more flexible and more supple way of handling the matter than of insisting that the companies go to the market to sell shares. As I say, to some extent some may have authority under the existing charters because they have not issued all the shares they are entitled to under the existing capital structures.

In other cases they would have to apply under the provisions of this proposed act or the present legislation, to amend their acts of incorporation to have the right to increase their capital. There would obviously be delays while the issues are being planned; there would be the expenses of preparing the issue; there would be the reaction of the market to the issue, and the reaction may be linked with its general state or the attitude of potential investors toward these shares in comparison with others.

It may not be desirable on other grounds of enabling the trust companies to attract more deposits to make it possible for them to lend more money in the field that they have staked out for themselves, up until now, mortgage lending with an emphasis on residential mortgages, might not turn out to be possible. So on balance, it is felt that what is being done is certainly not inconsistent with present monetary policy and is consistent with other policy aims of encouraging these companies and the private sector generally to make more funds available for residential mortgage lending.

Mr. Saltzman: Do you have any study that would indicate from which sources these additional funds they might attract would come?

The Chairman: Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, no special study of that type. It could be presumed that any expansion of their business would come from the same general class of customers that now deal with the trust companies and the loan companies.

Mr. Saltzman: Well that is an assumption you are making, but at the moment there does not seem to be enough evidence to convince me that this is the case.

Mr. Gray: Would there ever be enough evidence to convince you, Mr. Saltzman?

Mr. Saltzman: Oh, certainly, I am a very easy person to convince, and I would like to give you an opportunity of doing that.

[Interpretation]

haut plafond signifie que les compagnies ne pourraient pas dépasser ce plafond sans l'approbation du ministre des Finances. Je pense que c'est une manière plus souple et plus subtile de traiter de cette question, que d'insister pour que les compagnies aillent vendre des obligations sur le marché. Dans une certaine mesure, certaines sociétés ont peut-être ce droit en vertu de leurs présentes chartes, car elles n'ont pas mis sur le marché toutes les actions auxquelles elles ont droit, en vertu des structures actuelles du capital.

Dans d'autres cas, ces sociétés auront à faire appel en vertu des dispositions de la nouvelle loi pour avoir le droit d'augmenter leur capital, et pour amender leur charte. Il y aura certains délais lorsque des nouvelles émissions seront prévues. Il y aura des frais supplémentaires lors de la préparation des émissions. Il y aura par exemple la réaction du marché à ces émissions et les réactions peuvent être liées à l'attitude, ou à l'état en général des futurs investisseurs face à ces actions comparées aux autres valeurs du marché. D'autre part, il ne serait pas souhaitable de permettre aux sociétés fiduciaires d'attirer davantage de dépôts, aux fins de prêter plus d'argent dans le secteur où ils se sont révélés jusqu'à présent, les prêts hypothécaires. Alors, dans l'ensemble on estime que ce qui est prévu est cohérent avec les politiques monétaires actuelles, avec les autres programmes encourageant ces sociétés à mettre à la disposition du public des fonds supplémentaires pour la construction d'habitations résidentielles.

M. Saltzman: Avez-vous une idée de la source des fonds que vous désirez attirer?

Le président: M. Humphry.

M. Humphrys: Non, monsieur le président, nous n'avons pas fait d'études précises de cette nature. Une expansion des affaires viendra, je suppose, des mêmes clients qui font affaire actuellement avec les sociétés de fiducie et de prêts.

M. Saltzman: Est-ce là une hypothèse que vous faites? Car il ne semble pas y avoir suffisamment de preuves actuellement pour me convaincre que tel est le cas.

M. Gray: Vous êtes difficile à convaincre.

M. Saltzman: Oh non, on me convainc facilement, et je vous fournirai l'occasion de le faire.

[Texte]

Mr. Gray: I do not know if the Chairman would give me enough time to carry out the task.

The Chairman: I suggest that after tonight's meeting both of you can meet and have a discussion.

Mr. Saltzman: I was going to suggest, Mr. Chairman, that I would appreciate the Minister putting the question I posed about the effect of these changes and any anticipation of where the money might come from or from which sources it would be transferred to some of the people in his Department, or to an official of the Bank of Canada, so we might have a statement to this Committee along that line.

Mr. Gray: I will be happy to see if it would be appropriate for further information of this sort to be added to what has already been put on the record. I think it should be clear from the fact that this legislation is being proceeded with at this time, that on balance of those who study such matters, it would be the appropriate thing to do and in the public interest.

Mr. Saltzman: I am not convinced that adequate study has been given to this, or that the Department has the figures to back up its contentions.

Mr. Gray: You are suggesting that they do not have the research staff that has been made available to your party by the action of the government?

Mr. Saltzman: That is not much of an answer, Mr. Gray, I might say. I am sure you would want to give me some information which was somewhat less facetious than that you have just offered.

The Chairman: I am sorry, gentlemen—

Mr. Gray: I did previously.

The Chairman: I am sorry, gentlemen, I think perhaps the Minister and Mr. Saltzman may be interested in prolonging this dialogue—I do not know if it is a dialogue—but I think most of the members would prefer if they continued their dialogue after this meeting.

Mr. Saltzman: No, I will finish my questions at this point with the comment, Mr. Chairman, that I would want to see some information from the Department beyond guesswork and opinions as to the effect of making these changes.

[Interprétation]

M. Gray: Je ne sais pas si le président nous laissera suffisamment de temps pour mener ces travaux à bien.

Le président: Peut-être que vous pourriez vous rencontrer après la séance pour discuter de cela.

M. Saltzman: Par votre entremise, monsieur le président, j'aimerais demander au ministre de répondre à la question que j'ai posée quant aux effets de ces modifications. J'aimerais également des renseignements sur les sources d'où proviendront les fonds additionnels. J'aimerais, s'il ne peut pas répondre, qu'il pose cette question aux fonctionnaires de son ministère et qu'il nous en fasse part plus tard.

M. Gray: Oui, je tenterai d'obtenir ces renseignements pour qu'ils soient ensuite inscrits au dossier. Je pense que l'on doit voir clairement que ceux qui ont préparé le Bill ont cru qu'il fallait procéder ainsi dans l'intérêt du public.

M. Saltzman: Je ne crois pas que l'on ait étudié suffisamment la question, car le ministère ne semble pas avoir des chiffres précis à nous donner pour soutenir sa thèse.

M. Gray: Vous voulez dire que nous n'avons pas le personnel de recherche qui a été mis à la disposition de votre parti grâce aux largesses du gouvernement?

M. Saltzman: Ce n'est pas une réponse. J'espère que vous pourrez nous fournir des renseignements supplémentaires, des renseignements qui seront moins partisans et plus utiles.

Le président: Je m'excuse, messieurs.

M. Gray: Je l'ai fait précédemment.

Le président: Je m'excuse, messieurs. Je crois que le ministre et M. Saltzman seront intéressés à savoir que je ne tiens pas à ce que le dialogue se prolonge, enfin, si on peut dire qu'il s'agit là d'un dialogue. Vous pourrez le poursuivre après la séance, je pense que tous les membres du Comité vous en sauraient grés.

M. Saltzman: J'ai terminé mes questions mais je voudrais faire ce commentaire, monsieur le président. J'aimerais recevoir du ministère des renseignements, et des renseignements qui soient autre chose que de simples opinions ou des hypothèses quant aux incidences de ces changements.

[Text]

Mr. Gray: I do not want to leave the record this way to suggest that what is being put forward is the basis of guesswork and opinions. One could often speculate on comments of some opposition spokesmen whether or not they are based in this way and...

The Chairman: I am sorry.

Mr. Gray: ...this proposal represents an attempt in mature and appropriate judgment. At the same time to accommodate my honorable friend, I would be prepared to see if we can bring forward other information to supplement what has already been put on the record.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen, to be directed to either the Minister or to Mr. Humphrys for the time being? No doubt you know our procedure, when we consider a bill we go clause by clause and if any question has to be directed it will be received by the Chair. If at this time you have no questions to be directed either to the Minister or to Mr. Humphrys on Bill S-8 I will free the Minister, if I can use

• 1625

that expression, I am sure he will be available on call. I know that Mr. Humphrys will stay with us, he likes our company, and I will invite the witnesses from the private sector to come before the Committee. I have your name first, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Oh, thank you.

The Chairman: I do remember your saying when I recognized you that your questions were for the private witnesses.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman. I will withdraw for the moment and I will be happy to make myself available to the Committee for further questioning and discussion. I will leave Mr. Humphrys with you and I understand you want to question representatives of the trust company industry who will be able to respond directly to questions you may have about their plans and prospects.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. I understand that Mr. Bean will be the official spokesman for the delegation, so I will ask Mr. Bean and the others he wants with him to come to the head table. Gentlemen now I will make a suggestion. As I understand the representatives of The Trust Companies Association of Canada are spokesmen on behalf of a loan company, too, I would appreciate your directing questions to them on either Bill S-8 or Bill S-9, if possible, in the hope that we will be through with these

[Interpretation]

M. Gray: Oh je ne crois pas que l'on puisse passer cela. Il ne s'agit pas d'opinions et d'hypothèses. Je ne voudrais pas que l'on prenne cela ainsi. Nous avons tenté d'en arriver à une opinion...

Le président: Je m'excuse.

M. Gray: ...sûre et éclairée, mais je ne suis pas un Pic de la Mirandole et je devrai recourir aux connaissances de mes fonctionnaires pour savoir si des renseignements supplémentaires peuvent être inscrits au procès-verbal.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser au ministre ou à M. Humphrys pour le moment? Enfin, vous savez que lorsque nous étudions un Bill article par article, nous pourrions à ce moment-là poser toutes les questions que nous voudrions au ministre. Si vous n'avez pas d'autres questions pour le moment à poser à M. Humphrys ou au ministre au sujet du Bill S-8, je les laisserai partir, si vous me permettez l'expression. Je sais que le ministre se fera un plaisir de revenir nous aider si nous l'appelons. M. Humphrys restera avec nous. Il se trouve en bonne compagnie. Je vais maintenant demander aux représentants du secteur privé de témoigner devant le Comité. Monsieur Kaplan, votre nom figure à la tête de ma liste.

M. Kaplan: Oh, merci.

Le président: Je me souviens que lorsque je vous avais appelé, vos questions s'adressaient aux témoins.

M. Gray: Merci monsieur le président. Alors je me retire pour le moment et je reste à la disposition du Comité pour d'autres discussions ou pour répondre à d'autres questions. Je laisse monsieur Humphrys en votre compagnie. J'espère que les témoins qui représentent les sociétés de fiducie pourront répondre à vos questions et vous apporter les éclaircissements nécessaires.

Le président: Merci monsieur le sous-ministre.

Je crois que M. Bean est le représentant officiel ou le porte-parole de la délégation. Je demanderais donc à M. Bean et aux autres témoins qui l'accompagnent de venir prendre place à ma droite. Messieurs, je voudrais maintenant vous faire une suggestion. Si je comprends bien, je crois que les représentants de l'Association des sociétés de fiducies du Canada sont les porte-parole également d'une

[Texte]

witnesses today, so that we will not be obliged to call them back to Ottawa, even though we like their company.

Mr. Heeney is the President of the Association and I will invite him to make his comments and then to introduce the members of his delegation. Mr. Heeney.

Mr. E. H. Heeney (President, The Trust Companies Association of Canada): Thank you, sir. I think I will ask Mr. Bean to act as the spokesman for the group. Mr. Bean, who is on my left, is the Deputy Chairman of the Canada Trust—Huron & Erie group; on my right is Mr. Ken Burn, the General Counsel of the Canada Permanent Trust Company & Mortgage Corporation; behind me is Mr. N. F. Petersen, President of the Sterling Trusts Corporation; Mr. E. F. K. Nelson, Executive Director of our Association, and Mr. J. Sayers, who is also an officer of our Association.

The Chairman: Thank you.

Mr. Heeney: I do not think I will make any general comments. I find myself today in this position: that I am President of The Trust Companies Association of Canada but I am also the president of a company that operates under provincial charter, and I think it only fair that I should let Mr. Bean represent his part of the industry before this Committee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Heeney. Now gentlemen I will recognize Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, did Mr. Bean intend to make a statement?

Mr. W. A. Bean, C.B.E. (Deputy Chairman and Vice-President, Canada Trust—Huron & Erie, London): Yes.

The Chairman: I am sorry, Mr. Bean.

Mr. Bean: Mr. Chairman, it was suggested that perhaps it would be well to make a preamble or opening statement prior to being questioned and I thought it would be wise to point out that most of the amendments are with respect to the savings operation of the companies; that is, the gathering and the investment of savings. As we all know there are three major groups in this business in Canada, the chartered banks, the life insurance companies and the trust and loan companies and we treat them in our thinking as one, really, because the major ones are tied

[Interprétation]

compagnie de prêts. Alors vous pouvez les questionner tant sur le Bill S-8 que le Bill S-9, si possible, en espérant ainsi que nous pourrions épuiser le sujet aujourd'hui et que nous n'aurons pas à les rappeler à Ottawa, même si leur compagnie nous est agréable.

Monsieur Heeney est le président de l'Association et je l'inviterai à nous faire ses commentaires et à nous présenter les membres de la délégation. Monsieur Heeney.

M. E. H. Heeney (président de l'Association des sociétés de fiducie du Canada): Merci, monsieur. Je demanderai à Monsieur Bean d'être notre porte-parole. Monsieur Bean, qui est à ma gauche, est le vice-président du Groupe Canada Trust—Huron & Erie. Monsieur Ken Burn, à ma droite, est l'avocat-conseil de la Canada Permanent Trust Company & Mortgage Corporation. Derrière moi se trouvent Monsieur N. F. Petersen, président de la Sterling Trusts Corporation, Monsieur E. F. K. Nelson, directeur exécutif de notre Association, et Monsieur J. Sayers, un autre directeur de notre Association.

Le président: Merci.

M. Heeney: Je ne crois pas faire de commentaires généraux, je me trouve dans la position de président de l'Association des compagnies de fiducie, et je suis également président d'une compagnie qui fonctionne en vertu d'une charte provinciale. Alors je vais plutôt demander à M. Bean de se faire le porte-parole de l'Association devant le Comité.

Le président: Merci beaucoup monsieur Heeney. Alors, messieurs, je vais d'abord donner la parole à M. Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, est-ce que M. Bean aimerait faire une déclaration?

M. Walter A. Bean, C.B.E., président adjoint et vice-président, Canada Trust—Huron and Erie, London: Oui.

Le président: Je m'excuse.

M. Bean: J'aimerais faire quelques déclarations avant de répondre aux questions, et il faudrait faire remarquer que la plupart des amendements présentés ont trait aux opérations des comptes d'épargne de fiducies. Tout le monde sait qu'il y a trois sortes de sociétés dans l'industrie de la finance: banques à chartes, les sociétés sur la vie d'assurance et les sociétés de fiducie et de prêts et dans notre esprit, nous les traitons toutes de la même façon, car les principales d'entre-elles sont reliées très étroitement aux sociétés de fiducie, et vice et versa. On peut aussi ajouter à

[Text]

very closely to trust companies and vice versa. One might also add the credit unions and the mutual funds.

Each of these has a predominant field for investment and a predominant responsibility; the banks to finance industry and commerce; the insurance companies, housing and general investment and the trust and loan companies, housing and to a minor extent, other investments. The importance of the trust and loan companies in the housing field was emphasized at the time of our presentation to this Committee in October on the subject of interest rates. I will repeat some of those figures which appeared in the proceedings of the Committee, I think it was October 20.

The Chairman: Which committee?

Mr. Bean: This Committee. In 1968, these groups of companies, that is the trust and loan companies, approved mortgage loans of \$1.2 billion. The life insurance companies \$844 million and the banks \$446 million. In the first six months of 1969, trust company loans increased by \$389 million, banks by \$83 million and life companies decreased \$124 million. These figures, as I say, were all included in the report at that time. This gives some idea of the importance of the trust and loan companies in the mortgage lending field, where for a number of years we have been the predominant lender in this country.

If the trust and loan companies are going to compete on a fair basis with the chartered banks, it is essential that the borrowing limits be increased as capital is expensive. It increases the cost of doing business. The banks, in fact, have no limit. The 20 times, as proposed in the Bill, is reasonable and would be of assistance. In the same way the provision for an increased basket clause or so-called basket clause will permit companies to make a limited number of personal and consumer loans, again enabling our companies to compete for savings on a more equitable basis. This type of change was envisaged in the Porter Commission Report, which suggested that the best environment would be one of free competition. There is no question in our minds that the amount of saving is increased by competition amongst the various groups and institutions and by higher rates of interest offered.

[Interpretation]

cette liste les caisses d'économie et les fonds mutuels.

Chacune de ces entreprises ont des champs d'activité qui leur sont propres: les banques financent le commerce et l'industrie, les sociétés d'assurance sur la vie financent l'habitation et le secteur de l'investissement en général, et les sociétés de fiducie et de prêts financent avant tout le secteur immobilier et pour une infime partie, d'autres investissements. L'importance des sociétés de fiducie et de prêts a été soulignée lors de la présentation de notre mémoire sur les taux d'intérêts devant ce même Comité en octobre dernier. Je me permettrai de répéter certains des chiffres qui ont été versés au compte rendu du Comité, en date du 20 octobre, si ma mémoire est bonne.

Le président: Quel Comité?

M. Bean: Votre Comité; en 1968, ces compagnies, c'est-à-dire les compagnies de fiducie et de prêts ont approuvé des prêts hypothécaires pour un montant de 1,200,000 dollars. Les banques, 446 millions et les sociétés d'assurance sur la vie \$844 millions. Au cours des six premiers mois de 1969, on a enregistré pour \$389 millions d'augmentation pour les sociétés de prêts et de fiducie, \$83 millions d'augmentation pour les banques et une diminution de \$124 millions pour les sociétés d'assurance sur la vie. Ces chiffres nous donnent une certaine idée de l'importance des sociétés de prêts et de fiducie dans le domaine du prêt hypothécaire, domaine où nous avons été pendant longtemps les principaux prêteurs au Canada.

Maintenant que les sociétés de prêts et de fiducie vont être concurrentielles sur une base à peu près semblable à celle des banques à charte, il est essentiel que l'on nous donne les moyens pour relever nos limites d'emprunt, car le capital coûte cher et a pour conséquence d'augmenter notre coût d'opération. Les banques, elles, ne sont pas limitées. La disposition du Bill portant la limite des emprunts à la fois le capital est raisonnable et aiderait à améliorer notre situation. Dans la même veine la disposition augmentant le plafond de la clause générale qui nous permettra d'être davantage concurrentiel dans le domaine de l'épargne. Ce genre de changement était envisagé dans le rapport de la Commission Carter où l'on disait que tout devrait se faire dans un climat de concurrence libre. Et nous croyons que le montant des épargnes s'accroît par suite de la concurrence entre les différents groupes et institutions financières et par la hausse des taux d'intérêt offerts au public.

[Texte]

Undoubtedly, it does at least to some extent encourage the postponement of spending and thus result in increased saving. It also results in some change of the flow of savings and again unquestionably some of the increases in savings with both the banks and trust and loan companies has come at the expense of the version, say, of moneys from mutual funds and that type of investment in the course of the last year. However, it is desirable that all types of institutions be given the same opportunities. With the changes in the Bank Act and to some extent in the Insurance Act, this is not now the case. The amendments proposed would go some distance toward placing the trust and loan companies in a position where they can provide even greater sums of savings for such things as housing.

● 1635

There was considerable discussion about the right to do business in foreign countries this morning. This is a natural consequence of the greater mobility of money and people and its freer flow internationally. The companies that have already established foreign operations have done so initially to serve Canadians and those interested in Canada, primarily in the fiduciary phase of the companies' business; that is, as Mr. Humphrys described this morning, the estates, trusts and agencies business. Having done so, it is natural to conclude that it would be to the benefit of all concerned to make use of the facilities established in foreign countries in other ways. However, there is no intention to embark on large-scale foreign operations nor certainly in the investment of large amounts of moneys, either capital or guaranteed account moneys abroad.

Finally, as was mentioned this morning, it is important to have the provisions of the federal Acts on a somewhat more generous and flexible basis, such as the proposed changes for amendments for letters patent, to encourage companies to change from provincial to federal charters. I can speak pretty freely about this. I happen to be deputy chairman of a federal company and president of a provincial company at the moment.

Mr. McCleave: Which job is the one you do not like?

Mr. Bean: I like both. Perhaps in the long run these changes will lead to greater uniformity of legislation in the country if we can

[Interprétation]

Il est évident que cette concurrence encourage la remise à plus tard des dépenses ce qui a pour résultat d'augmenter les épargnes, amenant ainsi une modification de l'orientation de l'augmentation des épargnes, et il est incontestable que l'augmentation s'est faite sentir surtout dans le domaine des fonds mutuels et d'investissements semblables, aux dépends des banques et des sociétés de fiducie.

Toutefois, il serait souhaitable que tous les genres d'institutions reçoivent les mêmes chances. Avec les modifications de la Loi sur les banques et jusqu'à un certain point, avec les modifications de la Loi sur les assurances, ce n'est plus la même situation. Les amendements proposés mettront jusqu'à un certain point les sociétés de prêts et de fiducie dans une position où elles pourront mettre une plus grande partie des épargnes à la disposition du secteur de l'habitation.

Il y a eu de nombreuses discussions sur le droit de faire affaires dans les pays étrangers lors de la séance de ce matin. C'est une des conséquences de la plus grande mobilité des capitaux et des gens. Les sociétés qui ont à l'heure actuelle établi des succursales à l'étranger l'ont fait ceux qui s'intéressent à notre pays, et tous d'abord pour le côté fiduciaire des transactions des sociétés. C'est ce qu'a décrit M. Humphrys ce matin: les successions, les fiducies et les succursales. Ce qui nous permettra à tous d'utiliser ces facilités à l'étranger. Mais nous n'avons pas l'intention de nous lancer dans des opérations sur une grande échelle dans des pays étrangers ou d'investir d'importantes sommes d'argent garanti à l'étranger.

Pour finir, il a été mentionné ce matin qu'il est important que les dispositions de la Loi fédérale soient plus généreuses et plus souples, et permettent la modification, par exemple, des lettres patentes, permettant aux sociétés, d'obtenir une charte fédérale alors qu'elles ont actuellement une charte provinciale uniquement. J'en sais quelque chose, car je suis président-adjoint d'une société à charte fédérale et vice-président d'une société à charte provinciale.

M. McCleave: Quelle est la fonction qui ne vous convient pas?

M. Bean: J'aime mes deux fonctions. Mais enfin, peut-être qu'à long terme ces modifications permettront une plus grande uniformité

[Text]

encourage companies to change their jurisdiction from that of a province to the federal jurisdiction. The workings of the deposit insurance corporation, I think, have already done something toward that.

However, in summary, we feel: that the amendments proposed, even though as far as we are concerned they impose some onerous regulations which we do not now have, are important; that they are not radical; but that they are essential to the well being of both the community and the companies involved. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, sir. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: In passing, this is not an area that I want to dwell on, perhaps Mr. Humphrys might tell me whether for the transition of a provincial company to a federal company it is contemplated that provincial enabling legislation would be required? I think in the Ontario Corporations Act there is in the general provision a place permitting a company to change its incorporation to Ontario but can you escape from Ontario, say, or from any other province without legislation in that province?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, I think there would have to be enabling legislation in the province where the provincial company had been formed.

Mr. Kaplan: So this is not the whole answer for transition, unless, of course, there already is provincial enabling legislation.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman, this is not the whole answer; it is one part of the procedure. The company concerned would have to be authorized by its home jurisdiction to follow this course. Otherwise, we have a confused situation of two jurisdictions trying to control the same company, which would be very...

Mr. Kaplan: Is there any provision in this proposed legislation that would permit a federal company to move to a province, or is that not a real problem?

Mr. Humphrys: There is no provision in this legislation that would permit such a change.

Mr. Kaplan: Right. The area in which I would like to ask one or two questions—I appreciate the Chairman's interest and agree that we ought to try and complete the Bill today...

[Interpretation]

des dispositions juridiques du pays et en encourageront les sociétés à modifier leurs statuts, passant d'une charte provinciale à une charte fédérale. Le travail de l'assurance-dépôt a déjà fait beaucoup à cet effet.

Cependant les mesures que l'on propose dans les amendements ne sont ni trop rigoureuses ni trop radicales, mais visent à améliorer la situation des compagnies de prêts et de fiduciaire. Merci monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur; monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Ce n'est pas une question que je voudrais approfondir, mais peut-être que M. Humphrys pourrait me dire si pour faciliter la transition d'une société à charte provinciale à une société à charte fédérale, il faudra prévoir des mesures devant être adoptées au niveau provincial. Je crois que dans la Loi sur les sociétés de l'Ontario l'on permet à une société de changer sa constitution d'une charte fédérale à une charte provinciale de l'Ontario. Mais est-ce qu'on peut faire l'inverse, partir du provincial pour aller au fédéral?

M. Humphrys: Non, monsieur le président. Il faudra tenir compte d'une législation provinciale encore à établir dans la province où la société s'est constituée.

M. Kaplan: Donc ce n'est pas une réponse complète, à moins qu'on ne propose une législation provinciale intégrante.

M. Humphrys: Oui, ce n'est pas la solution idéale ou la réponse complète, c'est une réponse partielle, mais les sociétés en cause devraient recevoir l'autorisation de la province où elles se sont constituées pour pouvoir modifier leurs statuts. Autrement, il règnerait beaucoup trop de confusion quant au contrôle de ces sociétés.

M. Kaplan: Existe-t-il des dispositions dans le Bill qui permettraient à une société fédérale de transformer sa charte en une charte provinciale?

M. Humphrys: Il n'existe pas de telles dispositions dans la présente mesure législative qui permettraient un pareil changement.

M. Kaplan: Parfait. J'ai quelques questions à poser. Je comprends l'intérêt du président et je sais qu'il voudrait que nous finissions l'étude du Bill aujourd'hui...

[Texte]

The Chairman: No, no, I did not say complete the bill. Do not put words in my mouth. I said to try to complete today the questioning of the witnesses from the private sector. I do not feel that optimistic now, Mr. Kaplan, but we will deal with the bills today. I suggested that you direct your questions on both bills to try if possible to avoid a second trip to Ottawa for these gentlemen, even though we like their company. However, you are the bosses.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

What sort of business do the subsidiaries of trust companies carry on? I notice a provision to enable additional subsidiaries or to make it easier to incorporate subsidiaries and use them.

Mr. Bean: At the moment, Mr. Chairman, aside from the right of loan companies to own trust companies, they may have no subsidiaries.

Mr. Kaplan: And what do you propose to use subsidiaries for? Why are they being sought?

Mr. Bean: There are specific areas mentioned in the bill. One is in the area of real estate which, from the standpoint of operating a trust company, it is much better to have it done through a subsidiary operation. This business of real estate is one which has a great many ramifications in which you could not involve the whole structure of the major organization. You are exposed to certain liabilities to which you would not want to expose the trust company itself. You would be prepared to risk the money invested in the subsidiary by way of equity but you would not want to expose the company itself to those dangers.

Mr. Kaplan: What kind of real estate business do the trust companies propose to carry on?

Mr. Bean: I cannot speak for all companies but I do not think that any of them have any particular ideas. As far as I know, there are no particular ideas at the moment except that trust companies do carry on a real estate business, as you know, under their real estate brokers. There are problems involved in the operation of the buildings and this sort thing which we also do. I think most companies feel that it would be advantageous from our own standpoint, from an operating standpoint, with no particular change as far as the public is concerned, to be able to do this through a subsidiary organization as is done in many

[Interprétation]

Le président: Je n'ai pas dit que je voulais que nous terminions l'étude du bill aujourd'hui. Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit. Je voulais que nous terminions nos questions à l'adresse des témoins de l'industrie privée aujourd'hui si possible. Je ne suis pas aussi optimiste, monsieur Kaplan. Mais nous étudierons ces deux Bills aujourd'hui afin d'épargner si possible à ces messieurs un nouveau voyage à Ottawa, même si leur compagnie nous est agréable. Toutefois, je m'en remets à vous.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Quel genre de commerce les subsidiaires des sociétés de fiducie poursuivent-elles? Je note qu'il y a une disposition prévoyant la constitution de filiales, ou facilitant la constitution en corporation de ces filiales.

M. Bean: En ce moment, monsieur le président, à part le droit des compagnies de prêts d'être propriétaire de sociétés de fiducie, on ne peut détenir de filiales.

M. Kaplan: Que vous proposez-vous de faire avec ces filiales? Pourquoi voulez-vous obtenir ce droit?

M. Bean: Il y a des domaines spéciaux mentionnés dans le bill: les transactions immobilières, par exemple. Il est beaucoup mieux que les compagnies de fiducie travaillent dans ce domaine par l'intermédiaire d'une compagnie filiale. Il y a beaucoup de ramifications dans le domaine immobilier et on ne pourrait pas engager toute la structure de l'organisme dans ce genre de commerce. Il y a des obligations auxquelles la compagnie de fiducie ne devrait pas être exposée. On peut engager certains fonds dans des risques par l'intermédiaire d'une prise de participation mais on ne peut pas engager entièrement la société dans ces risques.

M. Kaplan: De quel genre d'affaires immobilières les sociétés de fiducie veulent-elles s'occuper?

M. Bean: Je ne peux pas parler au nom de toutes les compagnies, mais, en autant que je le sache, nous n'avons pas d'idée précise. Les compagnies de fiducie s'occupent de l'immeuble en ce moment, comme vous le savez, mais il y a des problèmes dans le maintien du fonctionnement des édifices et je crois que la plupart des compagnies pensent qu'il est avantageux du point de vue de l'administration qu'il n'y ait pas de changement en ce qui concerne la clientèle, et de travailler par l'intermédiaire d'une filiale comme dans d'autres genres de commerce. C'est ce genre d'opérations que nous visons, la gérance d'immeu-

[Text]

other fields. That is the operation, and indeed in some cases it would be, as is provided in the bill, the owning of properties and that type of thing and the actual investment in real estate.

Mr. Kaplan: Would you propose, for example, and would this legislation permit you to construct apartment buildings in subsidiary companies?

Mr. Bean: I think perhaps Mr. Humphrys might answer that better than I as to exactly how far he thinks the act may go.

Mr. Humphrys: A company would be empowered under this bill to form a real estate subsidiary and it would have power to construct buildings, to acquire and develop real estate.

Mr. Kaplan: Would the subsidiary company be able to borrow from the trust company to finance that construction?

Mr. Humphrys: The power of the company to invest in a subsidiary would be made subject to terms and conditions specified by the Governor in Council. Using as an example the corresponding power that was granted to insurance companies in 1965, the terms and conditions there permitted the insurance company to lend to its subsidiary, but it put an over-all limit on the funds of the insurance company that could be invested in or lent to the subsidiary.

Mr. Kaplan: And that was done on a case-by-case basis, or is there a rule of thumb?

Mr. Humphrys: It is done by regulation, then adopted by the Treasury Board. In this bill it is proposed that the regulation be adopted by the Governor in Council.

Mr. Kaplan: What is the formula?

Mr. Humphrys: The maximum limit—I think, Mr. Chairman, I had better get the regulation and quote exactly from it. I will do that for you, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Very well. I regret not asking the question earlier to give you an opportunity to obtain the information, but you will appreciate that I did not know that it would not be readily available.

Mr. Humphrys: I will get it very shortly.

• 1645

Mr. Kaplan: Fine. I am very much concerned about this development. In the last

[Interpretation]

ble, ainsi que l'investissement dans le domaine de l'immeuble.

M. Kaplan: Est-ce que vous vous proposez, et est-ce que la Loi vous permettrait, de construire des maisons de rapport, par exemple, par l'intermédiaire de vos filiales?

M. Bean: M. Humphrys serait mieux en mesure de répondre à cela que moi. Il sait mieux que moi jusqu'où la Loi peut aller.

M. Humphrys: D'après la Loi, une compagnie aurait le droit de former une filiale et aurait le pouvoir de construire des immeubles, d'acheter et de développer le domaine de l'immeuble.

M. Kaplan: Est-ce que la filiale pourrait emprunter de l'argent de la compagnie de fiducie pour financer ses constructions?

M. Humphrys: Le pouvoir de la compagnie de placer de l'argent dans une compagnie filiale serait sujet à des conditions imposées par le gouverneur général en conseil. Par exemple, les pouvoirs correspondants les modalités et les conditions donnés aux compagnies d'assurance en 1965, permettaient à ces dernières de prêter de l'argent à leurs filiales, mais il y avait une limite générale sur les fonds des compagnies d'assurance qui pouvaient être placés ou prêtés aux filiales.

M. Kaplan: Est-ce que ces permissions étaient données, cas pour cas, ou selon le mérite?

M. Humphrys: On procède par règlements adoptés par le Conseil du Trésor. Et, d'après le présent bill, on propose que ce pouvoir soit remis au gouverneur général en conseil.

M. Kaplan: Quelle est la formule.

M. Humphrys: La limite maximum... je crois, monsieur le président que je devrais obtenir un exemplaire des règlements pour répondre à M. Kaplan.

M. Kaplan: Très bien. Je regrette de ne pas avoir posé la question plus tôt pour vous permettre d'obtenir les règlements, mais je ne savais pas que ces renseignements ne seraient pas à votre disposition.

M. Humphrys: Nous aurons les renseignements sous peu.

M. Kaplan: Parfait. Je m'intéresse beaucoup à ces développements. Dans les deux ou

[Texte]

two years, or perhaps three years, there has been an increasing tendency for financial institutions to own the projects to which their depositors' funds are loaned, and some of my constituents who have complained about it and other people in Toronto think that the day is not far away when the banks and trust companies will stop lending at all and will be in a position to use subsidiary corporations to take advantage, if you like, of access to that capital to do their own construction, and that money invested on deposit will no longer be available for other people in the construction field. Could you comment on that? Do you think that is a danger?

Mr. Bean: Mr. Chairman, I quite agree with that. The main reason I did not answer a previous question you addressed to me and suggested that Mr. Humphrys answer it is that this is under the control of the Department. I know that the restrictions on the life insurance companies are quite onerous, and I am sure that this would never be allowed to develop in the way you suggest.

Mr. Kaplan: I think it is quite typical in Toronto, for example, that if you want to borrow a very large sum of money in the form of a mortgage, not only are you required as the builder to pay the going rate of interest, which might be 9 per cent or more than 9 per cent, but you also have to turn over one third or one half or 51 per cent of the equity of the company that owns the building. Such a development creates a very serious situation and I would like more details of the extent to which this kind of legislation is going to make that easier.

The Chairman: Have you the information on Mr. Kaplan's question?

Mr. Humphrys: I have not as yet, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan: I very much appreciate your observing, Mr. Bean, that that is a danger and a matter of public policy.

Mr. Bean: It could develop in that way if there were no regulations on the amount of a company's funds which could be invested in that way. I think that we all realize the reason why various institutions, which include not only trust companies but insurance companies and banks, have felt that in the interests of their depositors and the public they must have some protection against the ravages of inflation, if you will. This is a basic reason for wanting some participation in a long-term contract.

[Interprétation]

trois dernières années, on tendait de plus en plus dans les institutions financières à acheter les projets dans lesquels les dépôts étaient placés. Il y a de mes commettants qui se sont plaints de ce système. On m'a dit que le jour n'était pas loin où les compagnies de fiducie et les banques arrêteraient de prêter de l'argent et utiliseraient leurs filiales pour profiter de leurs capitaux pour construire des immeubles, et que l'argent qui était placé en dépôt ne serait plus mis à la disposition des autres entrepreneurs. Est-ce qu'il y a un danger semblable, à votre avis?

M. Bean: Monsieur le président, je suis plus ou moins d'accord. La raison pour laquelle je n'ai pas répondu à votre question, et l'ai référée à M. Humphrys, c'est parce que précisément ce point est sous le contrôle du ministère. Je sais que les compagnies d'assurance ont de grandes obligations et je suis certain qu'on ne permettrait jamais que cela arrive.

M. Kaplan: C'est une chose tout à fait courante à Toronto, par exemple. Si vous voulez emprunter une grande somme d'argent, au moyen d'une hypothèque, on vous demande en tant que constructeur, de payer le prix courant d'intérêt qui est 9 p. 100 mais ou plus vous devez aussi vendre le quart ou la moitié ou même 51 p. 100 de la société qui est propriétaire de l'immeuble. C'est une situation très grave. J'aimerais que l'on me donne des explications pour savoir jusqu'à quel point ce genre de règlement ou de législation rendra cette façon de procéder encore plus facile.

Le président: Avez-vous des renseignements au sujet de la question de M. Kaplan?

M. Humphrys: Non, monsieur le président.

M. Kaplan: Monsieur Bean, je vous remercie d'avoir dit qu'il existe un danger, et qu'il s'agit là de politique gouvernementale.

M. Bean: Si cette situation se produisait, il y aurait certainement un danger. Nous sommes tous conscients qu'il y a des institutions, non seulement des compagnies de fiducie mais des banques aussi, qui agissent de la sorte et qui ont pensé qu'il était dans l'intérêt de leurs déposants et du public de se protéger contre les ravages de l'inflation. C'est la raison fondamentale pour laquelle ils agissent de la sorte en demandant une participation à long terme.

[Text]

Mr. Kaplan: When you say it is in the interests of their depositors, I cannot agree with that because the obligation to the depositors is fixed in nominal dollars and so I would have thought that a fixed return would adequately protect depositors. But certainly it is in the interests of the shareholders to participate in projects of the sort I was referring to. However, I wonder whether it is in the interests of our economy.

Mr. Bean: Mr. Chairman, I might add that that would protect the depositors if all the obligations in which the company invested its deposit funds were demand obligations but it is impossible to operate that way, as I think we all recognize. So there must be something in the other area where there is protection against inflation because in order to maintain the volume of deposits it is necessary to meet changing rates and it affects all of them. So that to the extent that you are not able to invest in demand obligations entirely, that is completely impractical. The companies must have some protection on behalf of their depositors, because the last thing you would want is to have the companies go broke.

Mr. Kaplan: Oh, yes, that is quite right.

The Chairman: Mr. Kaplan, Mr. Humphrys does not have on hand the information you requested but is trying to get it.

Mr. Kaplan: I will pass, then, but I would like another opportunity when I have seen the figures.

The Chairman: Mr. Gillespie, followed by Mr. Saltzman, Mr. Danson, Mr. McCleave and Mr. Ritchie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, my questions are supplementary in a sense to those asked by Mr. Kaplan. I noted Mr. Bean's figures in respect to investment in housing mortgages. Perhaps you would confirm this Mr. Bean. They are in regard to residential housing. Is this correct?

• 1650

Mr. Bean: Right.

Mr. Gillespie: You indicated that the insurance companies, presumably the life insurance companies, have reduced their investment in housing mortgages during the last six months or a year. Is that correct?

Mr. Bean: It was reduced on a scale depreciating six months in 1968. For the first six months of 1969, it was down from the first six months 1968.

[Interpretation]

M. Kaplan: Lorsque vous dites que c'est contre l'intérêt des déposants, je ne suis pas d'accord parce que les obligations envers les déposants sont fixes en terme de dollars. Par conséquent, je pense qu'un rendement fixe protégerait les déposants. Mais il est certainement dans l'intérêt de leurs actionnaires, de participer à des projets de la sorte. Mais, je me demande si c'est bien dans l'intérêt de notre économie.

M. Bean: Monsieur le président, je devrais ajouter que l'on pourrait protéger les déposants si toutes les entreprises dans lesquelles les compagnies investissent des fonds signaient des prêts à vue. Mais il est impossible de fonctionner de cette façon. Il faut que les compagnies se protègent contre l'inflation, afin de maintenir le volume de déposants, il faut maintenir les taux qui varient. Et par conséquent, on n'est plus à même de placer des fonds dans les obligations à rendement fixe et la plupart des compagnies doivent obtenir une certaine protection à l'égard de leurs déposants, parce qu'on ne voudrait pas que les compagnies fassent faillite, n'est-ce pas?

M. Kaplan: C'est parfaitement exact.

Le président: Monsieur Kaplan, M. Humphrys n'a pas encore obtenu les renseignements que vous désirez. Il essaie de se les procurer.

M. Kaplan: Je passe, donc.

Le président: M. Gillespie, suivi par M. Saltzman, M. Danson, M. McCleave et M. Ritchie.

M. Gillespie: Monsieur le président, mes questions sont complémentaires à celles de M. Kaplan. Je note les chiffres donnés par M. Bean au sujet des hypothèques sur le logement. Si j'ai bien compris, il s'agit de résidences privées n'est-ce pas?

M. Bean: Oui.

M. Gillespie: Vous avez signalé que les compagnies d'assurance-vie ont réduit leurs placements dans les hypothèques sur les habitations au cours des derniers six mois ou de la dernière année. Est-ce exact?

M. Bean: Les investissements ont été réduits graduellement pendant six mois au cours de 1968. Au cours des six premiers mois de 1969 les investissements ont été moins élevés qu'au cours de la période correspondante en 1969.

[Texte]

Mr. Gillespie: By \$124 million.**Mr. Bean:** Right.

Mr. Gillespie: Does this reflect in any way an interest on the part of life insurance companies in going the direct investment route themselves, that is to say, going out of housing mortgages into what might be described as office building investments, and possibly apartments too? I am thinking more particularly of commercial-type developments where they have essentially all the action?

Mr. Bean: Mr. Chairman, perhaps I can answer this. It is more from hearsay than from anything else, but there is some knowledge involved in it. All the life companies move under considerable strain with respect to policy loans and cash demands upon them. This has reduced the availability of funds for any type of investment from what it has been in the last few years, and has very substantially reduced it. With the changes in legislation there has also been a greater incentive for them to put their funds into equities and that type of thing where there is a tax advantage. The combination of the two has undoubtedly had an effect. I do not think it is because they have been going into other types of construction, although this may be a minor contribution.

Mr. Gillespie: There is one life insurance company with head office in Toronto that specializes in this type of direct investment. There are a number of important buildings in and around the city, and it is this kind of thing which concerns me in the light of the importance of the trust and loan companies to the housing mortgage market. If these provisions are going to allow, and indeed encourage, trust and loan companies to undertake this kind of activity, then the very argument that you make for the liberalization of these provisions will be destroyed. In fact there will be a major social problem in Canada as far as financing new housing is concerned.

I would appreciate a more definite statement, if you can give it, with respect to what effect these provisions may have on investment policies of trust companies on housing mortgages.

Mr. Kaplan: Do you mean single family housing?

Mr. Gillespie: No, not necessarily single family housing. I would include apartment housing as well.

Mr. Bean: Mr. Chairman, I can only speak again from our own experience. In the first place, this has been available to trust compa-

[Interprétation]

M. Gillespie: De 124 millions de dollars?**M. Bean:** Oui.

M. Gillespie: Est-ce que les compagnies d'assurance s'intéresseraient davantage à investir dans les maisons de rapports ou immeubles d'affaires. Je songe en particulier à des projets commerciaux où ils détiennent la plus grande partie des actions, sinon toutes?

M. Bean: Les compagnies d'assurance-vie subissent des pressions considérables sous forme de prêts sur police et autres, ce qui, depuis quelques années, a considérablement diminué les fonds en disponibilité. Les modifications apportées aux Lois les ont plutôt encouragées à placer leur argent dans des droits de propriétaires où il y a un avantage du point de vue imposition. Ces deux facteurs ont certainement influer sur leur changement de politique économique. Je ne crois pas que l'aspect construction est eu beaucoup d'influence sur cette situation.

M. Gillespie: Il y a à Toronto une compagnie d'assurance qui se spécialise dans ce genre d'investissement direct. Ce genre de chose m'inquiète vu l'importance du rapport entre les compagnies de fiducie et le marché des hypothèques. Si ces dispositions permettent et encouragent même les compagnies de fiducie à entreprendre ce genre d'opérations financières, l'argument que vous avancez pour la libéralisation de ces dispositions, tomberait par le fait même. De fait, je prévois un problème social au Canada en ce qui concerne le financement de nouvelles habitations.

J'aimerais que vous me disiez plus clairement, si possible, quel serait l'effet de ces dispositions sur la politique d'investissement des sociétés de fiducie en ce qui concerne les hypothèques sur les habitations.

M. Kaplan: Parlez-vous d'habitation familiale?

M. Gillespie: Je ne parle pas seulement de maisons unifamiliales, mais aussi de maisons de rapport.

M. Bean: Monsieur le président, je ne peux me prononcer que d'après notre propre expérience. Les compagnies de fiducie ont toujours

[Text]

nies. It is available to us now, and has been right along, this type of thing. This company you mention—I know the one of which you speak—has followed this policy for a number of years. This is not recent. It has been available to all people in the industry for a considerable time.

In our own case, we lent something in the order of \$225 millions in mortgages in 1969. We increased the proportion of money invested in housing from about 86 per cent to 87.5 per cent during the year. This means that about 90 per cent of our loans were for housing.

Mr. Gillespie: This includes apartment housing.

Mr. Bean: It includes apartment and single family dwellings. The average loan, as I recall, is something like \$20,000. So it is not all in big packets.

The Chairman: Mr. Kaplan, the information you requested will be available only tonight, not this afternoon.

Mr. Kaplan: That is fine.

The Chairman: Mr. Gillespie.

• 1655

Mr. Gillespie: I am interested in the corporate relationships and perhaps changes that may occur. This was one. Are we likely to see a greater association on a subsidiary tariff basis of loan companies and trust companies as a result of the changes in the two acts?

The Chairman: Mr. Bean, when a question is directed to you through me, there is nothing to stop you from directing it to another person. You may direct a question to Mr. Burn or to somebody else, to another member of the delegation. You are not obliged to answer all the questions. You are free to redirect that question to somebody else.

Mr. Bean: Thank you, and I shall.

The Chairman: You have an opportunity now.

Mr. Bean: I think any of us can answer that question fairly easily, Mr. Chairman. I do not think it would lead to that.

Mr. Gillespie: What is the present situation now? Do certain loan companies own certain trust companies or do certain trust companies own certain loan companies?

Mr. Bean: Under the present Act the loan companies can own trust companies, but not

[Interpretation]

eu ce privilège. Aujourd'hui nous pouvons en profiter aussi. La compagnie que vous avez mentionnée et je la connais, fait ce genre de placement depuis bon nombre d'années. Toutes les fiducies pouvaient en faire autant depuis assez longtemps.

En ce qui nous concerne, nous avons prêté, en 1969, environ 225 millions de dollars en prêts hypothécaires. Nous avons augmenté, au cours de l'année les fonds placés dans les habitations de 86 p. 100 à 87.5 p. 100. Ce qui signifie que 90 p. 100 de nos prêts vont dans le domaine de l'habitation.

M. Gillespie: Cela inclut les maisons de rapports n'est-ce pas?

M. Bean: Des maisons de rapports et des habitations unifamiliales. La moyenne des prêts est de 20,000 environ.

Le président: Monsieur Kaplan, les renseignements que vous avez demandés ne seront disponibles que ce soir.

M. Kaplan: Très bien.

Le président: Monsieur Gillespie.

M. Gillespie: Ce qui m'intéresse, c'est le rapport qui existe entre les sociétés et les changements qui pourront se produire. Les modifications apportées aux deux lois favoriseront-elles une plus grande association entre les sociétés de prêts et les sociétés de fiducie?

Le président: Monsieur Bean, lorsqu'une question vous est posée par mon intermédiaire, rien ne vous empêche de passer la parole à un autre membre du Comité. Vous n'êtes pas tenu de répondre à toutes les questions. C'est votre privilège de passer la question à un de vos collègues.

M. Bean: Merci, c'est ce que je vais faire.

Le président: Vous en avez l'occasion.

M. Bean: Je crois que n'importe lequel d'entre nous peut répondre à cette question.

M. Gillespie: Quelle est la situation en ce moment? Est-ce qu'il y a des compagnies de fiducie qui sont propriétaires de compagnies de prêts ou vice-versa?

M. Bean: D'après la Loi actuelle, les compagnies de prêts peuvent être propriétaires de

[Texte]

vice versa, and the amendments provide for the vice versa.

Mr. Gillespie: This is what I was getting at. Can we anticipate that there will be some activity on the part of trust companies trying to purchase control of loan companies?

Mr. Bean: I might ask the others if they have any knowledge of this. I have no idea. I have heard of no one contemplating this.

Mr. Kenneth Burn, O.C. (Vice-President and General Counsel, Canada Permanent Trust Company and Mortgage Corporation, Toronto): I do not think there are enough around of any substance anyway.

Mr. Gillespie: You may start them as a subsidiary operation?

Mr. Heeney: If you had enough room, Mr. Chairman, under your present lending, 15 or 20 times as it becomes effective, there is really little need to form a mortgage company if a trust company can still lend under its own rules. I do not think that if we had this 20 times there would be any great urgency for trust companies to form loan companies.

Mr. Gillespie: In other words, you are a more attractive property to loan companies than loan companies are to trust companies.

Mr. Heeney: If you can do something directly, why fiddle around and try to do it some other way?

Mr. Gillespie: What about the mutual funds? What is your interest in forming subsidiaries in the mutual fund field?

Mr. Bean: Mr. Chairman, perhaps Mr. Heeney might answer that one too, because they have done it, in effect.

The Chairman: Mr. Heeney.

Mr. Heeney: If you direct the question that way, I have to speak as a provincial company. I am not sure that you are particularly interested in that.

Mr. Gillespie: No, I am primarily interested in the application of this bill.

Mr. Heeney: Yes.

The Chairman: Who will reply to this question, Mr. Bean?

Mr. Bean: Perhaps I will reply to it, Mr. Chairman. There may be advantages as this develops. The situation now is, to say the least, fluid.

[Interprétation]

compagnies de fiducie mais le contraire n'est pas possible. C'est justement ce que les modifications permettront de faire.

M. Gillespie: Y aura-t-il des compagnies de fiducie qui essaieront d'avoir la mainmise sur des compagnies de prêts?

M. Bean: Je demanderais aux autres s'ils savent si c'est le cas. Pour ma part je n'ai pas eu d'expérience de ce genre.

M. Kenneth Burn, C. R. (Vice-président et Conseiller général Canada Permanent Trust Company et Mortgage Corporation Toronto): Je ne crois pas qu'il y en ait d'assez importantes.

M. Gillespie: Vous pourriez commencer par des filiales?

M. Heeney: Peu n'est besoin de former des compagnies d'hypothèques si une compagnie de fiducie peut prêter de l'argent d'après ses propres règlements, par conséquent, je ne vois pas pourquoi les compagnies de fiducie formeraient des compagnies de prêts.

M. Gillespie: En d'autres termes, le contraire serait plutôt à prévoir?

M. Heeney: Si on peut faire quelque chose directement pourquoi le faire indirectement?

M. Gillespie: Seriez-vous intéressés à former des filiales, dans le domaine des fonds mutuels?

M. Bean: Je demande à M. Heeney de répondre à cette question parce que c'est déjà fait.

Le président: Monsieur Heeney.

M. Heeney: Si vous posez la question de cette façon, je devrai répondre au nom de certaines compagnies provinciales. Je ne crois pas que cela nous intéresserait.

M. Gillespie: Non, ce qui m'intéresse surtout c'est l'application de la Loi.

M. Heeney: Oui.

Le président: Qui répondra à cette question? Monsieur Bean?

M. Bean: J'y répondrai, monsieur le président. Il peut y avoir des avantages à cela plus tard mais la situation actuelle est plutôt imprécise.

[Text]

Mr. Gillespie: It is what?

Mr. Bean: It is, to say the least, fluid. The life insurance companies will have this power, or a similar power. We are serving this type of demand from the public now through what we call our investment funds which are really, as you know, trust funds in which they have participation.

I do not think any of the companies are paying commission on the sale of the shares.

• 1700

Nevertheless we may be forced as time goes on to change this stance to one in which we do utilize our very wide investment knowledge for the operation of a true mutual fund. This provides the means whereby it can be done under the supervision of the department, which we think would be a reasonable thing to have available to us if conditions change.

I do not know of any companies who contemplate doing anything about this at the moment, but it is something which should be in the bill, to give us the necessary protection and ability to manoeuvre.

Mr. Gillespie: Would the mutual fund be set up for the purpose of selling shares to the public, or would it be used for the investment of your own fiduciary shares or estates?

Mr. Bean: Again, I am speaking off the top of my head on this one. I think it would be done primarily for the public because the internal funds, the funds in trust in the United States in agencies and that sort of thing, already have such a vehicle available to them within the operation of the companies because they all operate pool funds of one sort or another which are available for internal accounts. So, I really think this refers to what may be offered to the public in the same way we operate the investment funds to the public now.

The Chairman: Thank you. Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I would like to address my question to Mr. Bean and in so doing it puts me in a position only slightly less awkward than once before when my brother-in-law was sitting up there. I would like to welcome a distinguished and gallant gentleman from my area to this Committee hearing. This fact, of course, will not prevent me from asking him some rather pointed questions.

Mr. Bean: I would like to welcome Mr. Saltsman as a customer, too.

Mr. Saltsman: Which is also part of the awkwardness involved.

[Interpretation]

M. Gillespie: Pardon?

M. Bean: La situation est plutôt imprécise. Les compagnies d'assurance auront des pouvoirs semblables. Nous offrons déjà ce service à nos clients c'est ce que nous appelons notre fonds d'investissement qui est, en somme, une fiducie auquel nos clients participent.

Je ne crois pas qu'aucune compagnie verse une commission sur la vente des actions. Néanmoins, il est possible qu'avec le temps, nous devions changer notre politique et nous intéresser aux fonds mutuels. Nous pourrions le faire sous la surveillance du Ministère. Je ne connais pas de compagnies qui songent à le faire pour l'instant, mais cela devrait être inclus dans la loi afin de nous donner la protection et la flexibilité nécessaires.

M. Gillespie: Serait-ce un service offert au public ou l'utiliseriez-vous pour placer vos propres actions fiduciaires?

M. Bean: Encore une fois, je dois me prononcer d'après mes propres connaissances.

Nous ferions cela surtout pour rendre service au public parce que les fonds internes aux États-Unis servent à cette fin. Je crois que cette méthode pourrait fonctionner de la même façon que nous administrons les fonds d'investissement à l'heure actuelle.

Le président: Merci. Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: J'aimerais poser une question à M. Bean. Je me trouve présentement dans une position à peine moins embarrassante qu'au moment où c'était mon beau-frère qui présidait. J'aimerais accueillir l'un de mes concitoyens distingués à ce comité.

M. Bean: J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue à M. Saltsman en tant que client.

M. Saltsman: Ce qui ajoute à mon embarras.

[Texte]

Mr. Kaplan: I hope he does not hold the mortgage on your house.

Mr. Saltzman: He does.

An hon. Member: You will not be able to vote according to the rules.

Mr. Saltzman: I will have to declare my interest in this matter.

As you can see, Mr. Bean, this legislation raises some very significant questions. I think we recognize that if there are differences in the provincial legislation than exist federally, it places federally incorporated companies in a difficult position.

We have to consider if we are responding to things that now exist provincially and do we have little choice as a result of that, or can we set some standards at the federal level that the provincial people will follow if we consider them to be in the national interest.

This legislation does raise some questions about the public and national interest and whether this interest would be best served by having it passed or not.

You said in your opening remarks that trust companies are restricted in a way that banks are not. I would like you to elaborate on this because it is my understanding that banks are restricted through the Bank of Canada, through reserve requirements, and very rigidly subject to the monetary policy and control of the Bank of Canada. Despite that, do you feel that trust companies are more inhibited than banks?

Mr. Bean: Mr. Chairman, in answer to Mr. Saltzman, I think the answer really is, yes, and I will elaborate.

First of all, I think you suggested that the proposed amendments are in some way a reflection of the provincial legislation...

Mr. Saltzman: I just asked whether they were.

Mr. Bean: ...with which I could not agree wholly because I do not think they are. I think this is something which is necessary, entirely aside from any provincial legislation, although I do believe, and this really is counter to you again because the provinces, I understand on good authority, are eagerly awaiting these changes so they can make the same changes, particularly with respect to borrowing powers. However, to go back to the question of the banks, the Bank Act, as you probably know because I know you have studied it, has very little regulation within it. Everything we do is prescribed almost in

[Interprétation]

M. Kaplan: J'espère qu'il ne possède pas une hypothèque sur votre maison.

M. Saltzman: Oui, justement.

Une voix: Vous ne pourrez pas voter en conformité avec le règlement.

M. Saltzman: Il me faudra déclarer que j'ai des intérêts dans cette question.

Comme vous voyez, monsieur Bean, cette mesure législative soulève des questions très intéressantes. Je crois que nous nous rendons compte qu'il existe des différences entre les lois fédérales et les lois provinciales en ce qui concerne les sociétés et cette situation met les sociétés qui relèvent du fédéral, dans une position difficile. Il s'agit de savoir si nos règlements satisfont aux besoins des provinces. Pouvons-nous établir des normes fédérales que les autorités provinciales pourraient suivre si elles sont d'intérêt national? Cette loi soulève des questions d'intérêt public et d'intérêt national. Ces intérêts seront-ils mieux servis par l'adoption d'une telle mesure législative? Vous disiez, dans votre exposé, que les sociétés fiduciaires ont des restrictions qui ne touchent pas les banques.

Il me semble que les banques, par suite du contrôle de la Banque du Canada, sont soumises à un contrôle monétaire très restrictif. Croyez-vous que, malgré tout, les sociétés de fiducie sont soumises à plus de limitation que les banques?

M. Bean: Oui, je le crois. Premièrement vous avez dit que l'amendement proposé est une contrepartie de mesures législatives provinciales.

M. Saltzman: J'ai demandé s'il l'était.

M. Bean: Or, je ne crois pas qu'il le soit. Je suis d'avis qu'il est nécessaire d'adopter une telle mesure législative indépendamment de la situation au niveau provincial. De plus, les provinces attendent cette modification avec impatience, car elles veulent modifier leur loi en conséquence surtout en ce qui concerne les pouvoirs d'emprunts. Comme vous le savez, la Loi sur les banques comporte très peu de règlements. Nous sommes régis jusque dans les moindres détails par la Loi sur les compagnies fiduciaires. Si vous comparez les deux lois, l'une est en livre ouvert et l'autre vous dit: «Vous pouvez faire ceci, ceci et ceci». La

[Text]

detail by the Trust Companies Act. If you read the two acts, one is an open book and the other one is a specific, "you can do this; you can do this, and you can do this". The Bank Act is just the reverse.

There are no provisions in the Bank Act with respect to the relationship of capital and reserves to deposits. There has been a working arrangement, but there is no provision. There are provisions in the Bank Act with respect to reserves and what the Bank of Canada can demand with the change in those reserves.

You may recall at the time of the Porter Commission it was discussed very thoroughly whether there was a need for a similar activity with respect to the trust companies. It was the evidence of the Governor of the Bank of Canada and a lot of the other experts before the Commission that it was not, and that we were, in fact, subject to these changes in monetary policy and have, in fact, responded to them.

I do not know whether the Committee members realize that we do, in fact, have conferences with the Governor of the Bank of Canada periodically to discuss our stance as related to that of the chartered banks and we do, in actual fact, work very closely with them in the implementation of monetary policy. However, there is no question that the restrictions in the Trust Companies Act are a great deal more onerous than those in the Bank Act.

Mr. Saltsman: There would not seem to be any difficulty in your making an application to become a bank, would there? I suggest this in view of the advantages you see the banks having. Instead of seeking this legislation, why would you not seek to become a bank?

Mr. Bean: Mr. Chairman, I suggest that the banks have advantages in certain respects and we have advantages in certain respects. I do not think any trust company, to my knowledge, desires to be a commercial bank. We feel that we have a role to play in looking after the needs of people contrasted to those of commerce and industry and in doing so we feel that we need the power, for instance, to make under the basket clause personal loans and that sort of thing. However there has never been any suggestion from us to become a bank. We think from the standpoint of the welfare of the country at large and, as I suggested in my opening remarks, I think we are better off to have rather distinctive groups of institutions dealing one with another instead of all taking in the same thing and having the same general character.

[Interpretation]

Loi sur les banques fait exactement le contraire. La Loi sur les banques n'a aucune disposition visant le rapport entre le capital et les réserves. Il y a un arrangement implicite mais pas de disposition législative. Certaines dispositions de la Loi sur les banques affectent les réserves concernant ce que la Banque du Canada peut exiger comme réserves. Vous vous souvenez, sans doute que la Commission Porter a étudié cette question à fond au sujet des compagnies fiduciaires.

C'est le témoignage du gouverneur de la Banque du Canada et des autres experts qu'a entendus la Commission qui fait que nous sommes assujettis à ces modifications de la politique monétaire. Je ne sais pas si le Comité se rend compte que nous avons des entretiens réguliers avec le gouverneur de la Banque du Canada au sujet de notre situation par rapport à celle des banques à charte et que nous travaillons en étroite collaboration avec ces banques dans l'élaboration de la politique monétaire. Toutefois, les restrictions dans la Loi sur les compagnies fiduciaires sont beaucoup plus pénibles.

M. Saltsman: Auriez-vous de grandes difficultés à obtenir un statut de banque? Je vous propose cela étant donné les avantages que vous attribuez aux banques. Au lieu de demander une telle mesure législative, pourquoi ne demandez-vous pas à transformer vos sociétés en banques?

M. Bean: Oui, les banques ont des avantages à certains points de vue et nous en avons, en d'autres domaines. Aucune société fiduciaire, à ma connaissance, ne désire devenir une banque commerciale. Nous croyons que nous avons un rôle particulier à jouer. Nous répondons à un besoin particulier de la population dans le domaine fiduciaire et il nous faut un certain pouvoir pour effectuer des prêts personnels. Nous n'avons nullement l'intention de nous convertir en banque. Nous préférons, comme je l'ai dit au début, avoir différents groupes d'établissements qui font affaires entre eux plutôt que d'avoir une seule institution à caractère uniforme.

[Texte]

Mr. Saltsman: Does this not rather weaken your case, though? It would appear that you want some of the advantages that banks have without wishing to be involved with the disadvantages involved in such an institution. In other words, you want the advantages that you now possess as a trust company plus some of the privileges given to banks.

If the argument is for variety of institutions in this country to best serve the people because they are different, then why should they not be different as they are now rather than give them additional powers which would bring them closer together in the sense of their purpose and the things that they could do.

Mr. Bean: Mr. Chairman, I think basically the question is one of degree. What has been suggested is a very minute change, not a broad change.

Mr. Saltsman: I think they are rather substantial changes. The new powers that would be given to the trust companies are quite substantial in terms of the areas in which they can operate. They can virtually do almost everything under these powers that the bank can do without being subject to the Bank of Canada.

Mr. Bean: Mr. Chairman, I suggest they can do almost everything except banking.

The Chairman: Did you hear the reply?

Mr. Saltsman: No, I am sorry, I did not hear the reply.

The Chairman: Would you repeat it, please?

Mr. Bean: I suggested that they can do almost anything except banking, if banking is more properly termed "commercial banking", and there is no way we can do commercial banking under these suggestions.

Mr. Kaplan: Is that 7 per cent of the overall assets?

Mr. Bean: Yes, 7 per cent, and that is its limitation because everything else is under the basket clause. It is minute.

Mr. Saltsman: I would like to go on to the question of foreign funds. Do you attract foreign funds at this time?

Mr. Bean: I am sorry, Mr. Chairman, I did not hear the question.

[Interprétation]

M. Saltsman: Cela ne diminue-t-il pas le bien-fondé de vos avancés? Il semble que vous voulez des avantages attachés aux langues sans toutefois en assumer les désavantages. En d'autres termes, vous voulez conserver les avantages dont vous jouissez à titre de compagnies fiduciaires en plus de certains avantages dont jouissent les banques.

Vous préconisez la variété des institutions nationales sous prétexte de mieux servir la population. Pourquoi ne pas laisser les choses comme elles sont plutôt que de rapprocher ces institutions en leur déléguant des pouvoirs semblables?

M. Bean: C'est une question de nuance. Il s'agit d'un changement mineur et non d'un changement d'envergure.

M. Saltsman: A mon avis, le changement est très important. Les nouveaux pouvoirs qui seraient donnés aux sociétés fiduciaires sont considérables en fonction des secteurs dans lesquels ces sociétés peuvent fonctionner. Elles peuvent, en vertu de ses nouvelles dispositions, faire tout ce que les banques font actuellement sans être régies par la Banque du Canada.

M. Bean: Elle pourrait tout faire, sauf les opérations bancaires.

Le président: Avez-vous entendu la réponse?

M. Saltsman: Non, je m'excuse.

Le président: Voulez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Bean: Oui, nous pouvons faire presque tout, sauf les opérations commerciales que font les banques.

M. Kaplan: Est-ce bien 7 p. 100 de l'ensemble de notre actif?

M. Bean: Oui, 7 p. 100 c'est tout ce que cela comporte car tout le reste tombe sous la clause omnibus. C'est minime.

M. Saltsman: J'aimerais en revenir à la question des fonds étrangers. Recevez-vous beaucoup de fonds de l'étranger à l'heure actuelle?

M. Bean: Je n'ai pas compris la question, je m'excuse.

[Text]

The Chairman: Would you repeat your question, Mr. Saltsman?

Mr. Saltsman: Do foreign funds come into your trust companies at this time?

Mr. Bean: Mr. Chairman, perhaps Mr. Burn could answer this question better than I could because they have had more experience with foreign funds than we have had.

• 1710

Mr. Burn: Our experience is that they come in a very limited way and there is usually some past reason for it. For example, if a customer moves to the United States and continues to hold our certificates, he will renew our certificates. All our transactions are in Canadian dollars. I think perhaps I have noticed some tendency on the West Coast for some money to flow there in relatively small amounts. They are attracted by our rate of interest but we do not seek business in the United States—I am limiting myself to the United States because it is the prime source. I could not give you a true percentage figure but it would be an infinitesimal part of our over-all deposit and certificate business.

Mr. Saltsman: Where is the money that does come in invested, whatever the amount may be? Is it invested in the United States or in Canada?

Mr. Burn: It is invested here. We have no United States investments.

Mr. Saltsman: I see. So all of it is invested here. Suppose you have these powers and you decide to open up branch offices in the United States. Is there going to be any tendency for some of this foreign money which comes over here and which now, by law, has to be invested in Canada, to reach your branches since it is more convenient that way and to be invested in the United States?

Mr. Burn: It is my understanding that a Canadian bank doing business in the United States cannot openly seek deposits in the way an American bank can, but presumably they are allowed to service clients down there—this is my understanding. And presumably if a Canadian trust company were authorized to open a branch in the United States by both our legislation and comparable legislation down there, I think there would be some such limitation. It is conceivable, if we had a client

[Interpretation]

Le président: Voulez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

M. Saltsman: Est-ce que vous recevez des fonds de l'étranger à l'heure actuelle?

M. Bean: Je vais laisser M. Burn répondre à cette question, car ils ont plus d'expérience que nous dans ce domaine.

M. Burn: D'après l'expérience que nous avons, ces fonds ne viennent qu'en petite quantité. Si un de nos clients s'en va aux États-Unis et continue de détenir nos certificats, il peut les renouveler.

Toutes nos transactions se font en dollars canadiens. J'ai noté sur la côte-Ouest un flux d'argent en montants modestes. Ils sont attirés par notre taux d'intérêt, mais nous ne cherchons pas à faire des affaires aux États-Unis. Je ne pourrais pas vous donner un chiffre exact; ce serait une fraction infime de notre chiffre d'affaires.

M. Saltsman: Il y a l'argent investi. Vient-il des États-Unis ou du Canada?

M. Burn: Il est investi au Canada.

M. Saltsman: Tout est donc investi au Canada. Rien aux États-Unis. Si vous avez ces pouvoirs et que vous ouvrez des succursales aux États-Unis, ces sommes auront-elles tendance à être investies au Canada plutôt qu'aux États-Unis?

M. Burn: Si je comprends bien, une banque canadienne qui fait des affaires aux États-Unis ne peut pas demander des dépôts de la même façon qu'une banque américaine peut le faire. Si une banque canadienne était autorisée à ouvrir une filiale aux États-Unis, elle serait soumise aux mêmes restrictions. Soit un client en Californie qui possède un certificat de 2 ou 3 mille dollars. Si nous ouvrons là une succursale, le client demanderait que son certificat soit transféré ici. Mais

[Texte]

living in California who had a \$2,000 or \$3,000 certificate of ours and if by any chance we opened a branch in California, that that client would ask for that certificate to be transferred to our books there. But, as I said, the aggregate of this business is a pin-head in the total volume of business we do in a given area.

Mr. Saltsman: I would like to return to Mr. Bean's statement that savings are increased by competition between institutions and ask him to describe to us the mechanism whereby these savings are increased by competition between institutions.

Mr. Bean: Mr. Chairman, this could be a long answer. Basically, I think the answer is that saving is simply a postponement of spending. We can persuade and do persuade people, through paying attractive rates of interest, that it is in their interests to save money rather than to spend it all at one time. I think it is possible and it is generally agreed amongst economists that it is possible that it has been done and does, in fact, increase the over-all amount of savings. I cannot say any more than that.

Mr. Saltsman: May I put it in these words and ask for your agreement or disagreement that the savings are increased by competition between institutions because the interest rates are raised by this kind of competition. If the interest rates remained constant, why would savings be increased?

The Chairman: Do you mean the rates paid to depositors?

Mr. Saltsman: The rates paid to depositors. In other words, the reason that additional savings come into the market is that competition between institutions has the effect of raising interest rates.

Mr. Bean: Mr. Chairman, I think Mr. Saltsman has a very low opinion of the value of advertising, promotion and sales. It is possible I think to change people's thinking without necessarily paying their price. It is certainly one of the factors.

• 1715

Mr. Saltsman: We have to get to the root of this because this is very important, Mr. Bean. Surely if I have my money in one institution and I am getting, for argument's sake, 6 to 7 per cent on it, why should I take it out of that institution and put it in another institution at the same rate, assuming they are all safe institutions? Do people in fact transfer?

[Interprétation]

ce n'est qu'une goutte d'eau dans votre chiffre d'affaire.

M. Saltsman: J'aimerais revenir en reviens à la déclaration de monsieur Bean, qui dit que l'épargne s'accroît par suite de la concurrence, peut-il vous expliquer par quel mécanisme?

M. Bean: La réponse pourrait être longue. Fondamentalement, l'épargne est une dépense différée. Sous l'action de taux d'intérêt alléchants, nous persuadons les gens qu'il est à leur avantage d'économiser. C'est une philosophie à laquelle souscrivent les économistes.

M. Salzman: L'épargne augmente-t-elle par la concurrence entre les institutions, parce que le taux d'intérêt augmente? Si le taux d'intérêt demeure constant pourquoi l'épargne augmenterait-elle?

Le président: Les taux versés aux déposants?

M. Saltsman: Oui. Si l'épargne arrive sur le marché, c'est que la concurrence sur le marché entraîne une hausse du taux d'intérêt.

M. Bean: Monsieur Saltsman n'a pas une très haute opinion de la publicité. Il est possible de modifier la façon de penser des gens.

M. Saltsman: Nous devons aller ici au fond des choses, car c'est très important, monsieur Bean. Si j'ai placé mon argent dans une institution et que j'en retire 6 ou 7 p. 100 d'intérêt, pourquoi l'en retirerais-je pour la placer dans une autre où l'on offre le même taux d'intérêt?

[Text]

Mr. Bean: I suggest that the case Mr. Saltzman mentions does not increase the volume of savings. But I do suggest that where one is persuaded not to go out and buy a new car but to save the money instead and postpone it for the time being, it has increased the volume of savings. This is how one does it, and it is done through a combination of promotion, selling, education and interest rates.

Mr. Saltzman: Very well answered—not satisfactorily but well answered.

The Chairman: I think his reply covers much ground.

Mr. Saltzman: Yes. It covers a lot of ground—the way camouflage covers things.

Let me ask you something about the rates that you pay for depositors' funds in comparison to other institutions. Are yours higher or lower?

Mr. Burn: Well, there is a variance between the companies, sir. At the present time our company is paying a lower rate than the banks on what the banks call true savings accounts and what we call deposit accounts. Our rate on accounts where cheques can be drawn is basically uniform with the banks.

Mr. Saltzman: What about guaranteed trust certificates and things along that line?

Mr. Burn: Well, there is a variance between the companies, depending upon the term. Some companies are stressing their higher rates at the lower end of the scale, some companies are stressing at the longer end of the scale, but basically among national companies the top rate being paid is $8\frac{3}{4}$ per cent. We happen to be paying it on one, two and three years; some companies are paying it on four- and five-year terms.

Mr. Saltzman: How does this compare with banks?

Mr. Burn: Well, the only term money that I have seen advertised by the banks—and I do not know what their restriction is for a period greater than two years—it is $7\frac{3}{4}$ per cent.

Mr. Saltzman: If you were to attract money from other institutions, would this not have some marginal effect on raising interest rates on the money so attracted and you would be paying slightly higher than other institutions on the money you were able to attract?

Mr. Burn: Not necessarily. Service is an ingredient in attracting money from other

[Interpretation]

M. Bean: Ce que vous mentionnez n'accroît pas l'épargne. Mais si au lieu d'acheter une auto une personne attend, elle augmente ainsi le volume de l'épargne. Cela se fait par l'éducation des gens, par l'attrait des taux d'intérêt, etc.

M. Saltzman: Très bonne réponse.

Le président: Sa réponse est très vaste.

M. Saltzman: Oui, comme le camouflage.

Au sujet des taux que vous payez aux déposants par rapport à ce que paient les autres institutions. Sont-ils inférieurs?

M. Burn: Il existe une différence entre les compagnies. Notre Société paie présentement un taux d'intérêt moins élevé que les banques. Mais quant aux comptes sur lesquels on peut tirer des chèques nos taux sont à peu près identique.

M. Saltzman: Et les certificats garantis?

M. Burn: Tout dépend du terme. Fondamentalement, les sociétés nationales versent au maximum $8\frac{3}{4}$ p. 100 pour 1, 2 ou 3 ans. D'autres le paient sur une base de 5 ans.

M. Saltzman: Mais comment cela se compare-t-il avec les banques?

M. Burn: Les taux d'intérêt que j'ai vus annoncés par les banques j'ignore quelles sont leurs restrictions c'est, pour plus de 2 ans, $7\frac{3}{4}$ p. 100.

M. Saltzman: Si vous désirez attirer des fonds d'autres institutions, le taux d'intérêt n'en serait-il pas élevé? Ne paieriez-vous pas plus pour cet argent?

M. Burn: Pas nécessairement. Les services compte ici. Les trusts ont eu durant long-

[Texte]

institutions. For a long number of years, the trust companies remained open longer and provided what we felt was a better service to the public.

Mr. Saltsman: There is not much servicing on things such as trust certificates and long-term deposits.

Mr. Burn: If a holder of a certificate does not happen to get his cheque on time he thinks there is some servicing.

Mr. Saltsman: No, but I do not think that one institution sends out the cheques much faster than the other institutions, for instance in advance of the due date.

Mr. Burn: You would be surprised. Something that we have taken into account is the issuance—the period of time which elapses when a gentleman gives a cheque for the purchase of a certificate and the time it reaches his hand. We consider that an ingredient of service.

The Chairman: And when it is late, do you blame the royal mail?

I understand, Mr. Kaplan, that Mr. Humphrys has the information you requested.

I will allow Mr. Humphrys to give you the information but I will recognize Mr. Danson now. You will have to come back later on.

Mr. Danson: Well, I do not mind. Most of my questions have been asked by others, Mr. Chairman. I think this information is rather interesting to all of us.

The Chairman: I am surprised, Mr. Danson, that you are short of questions. Mr. Humphrys.

• 1720

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, the terms and conditions that were adopted by the Treasury Board in connection with investment by insurance companies and real estate subsidiaries put a maximum limit of 10 per cent of the assets of the company in investments in those subsidiaries. That included investments in equity and loans to, or the purchase of debentures of, those corporations. That limit was the same as the limit that was applied in the Act to the investment by the company in real estate for the production of income on a direct basis.

Mr. Danson: Thank you, Mr. Chairman, I will be brief as usual. I was rather interested in the comments on possible foreign operations. I wonder, Mr. Bean, if you could give some indication of the nature of these operations and their possible extent. Is this intend-

[Interprétation]

temps des heures d'affaires beaucoup plus longues et on rendu des meilleurs services.

M. Saltsman: Les certificats de fiducie et les dépôts à long terme n'exigent pas tellement de service.

M. Burns: Si la personne ne reçoit pas son chèque à temps, oui, là il y a des problèmes.

M. Saltsman: Vous voulez dire qu'une institution par rapport à l'autre envoie son chèque plus rapidement?

M. Burn: Vous seriez surpris de ce que nous devons tenir compte. Nous devons tenir compte de la période de temps qui s'écoule entre le moment où une personne donne un chèque pour payer l'achat d'un certificat et le moment où il l'a en main. Et c'est là qu'intervient le service.

Le président: Évidemment vous blâmez la poste royale pour le délai. M. Humphrys peut vous donner les renseignements que vous désirez, mais je donne la parole à monsieur Danson.

M. Danson: Mes questions ont été posées par d'autres.

Le président: Vous me surprenez, monsieur Danson: à court de questions!

M. Humphrys: Monsieur le président, les conditions adoptées par le Conseil du Trésor en ce qui concerne les placements des compagnies d'assurances placent un maximum de 10 p. 100 dans les filiales, y compris les investissements dans les actions, les droits de vote et les droits de propriété. On retrouve cette limite dans l'impôt direct.

M. Danson: Merci, monsieur le président. Je serai bref comme d'habitude. Je me suis toujours intéressé aux remarques faites au sujet des transactions commerciales possibles à l'étranger. Quelle est la nature de ces transactions et leur portée éventuelle? Est-ce qu'il

[Text]

ed as an aggressive foray into the international field or is it more to service existing customers in their foreign operations or residences?

Mr. Bean: Perhaps, Mr. Chairman, Mr. Heeney might answer this question.

Mr. Heeney: I think perhaps the attitude of most companies interested in the foreign field is simply one of either following present friends and clients and expanding business that we may already have with them or exposing ourselves in a market where we think we have something to sell that is perhaps not as well done in that market at the present time as we might perhaps be able to do it. It is easy enough, I think, to see how we might be prepared to set up a service in London or Frankfurt or somewhere to assist people who are already our friends and clients there. If you have a base in a foreign place where there is business that you think you could attract then it is very similar to simply establishing a branch in that place to perform the service that you are able to perform.

Do not think that the companies are thinking of investing a large amount of money in dollars, in capital or on guaranteed account. It is simply a matter of making our services available in foreign countries where we think there is a demand for the services we can perform, for instance, we think we are pretty good in managing pension funds. This is not quite as well a developed field in Europe perhaps as it is in North America. We think we are pretty good at recommending investments in Canada to people from abroad. Canada is a very interesting place for many people from abroad to invest money. There are many cases. I think, in all of the trust companies where we have foreign clients for whom we act as agents in Canada. It might be that some companies would be interested in establishing an office to further this business. When we are talking about establishing abroad we are thinking more really of developing our business, of putting people there who can perform our business rather than thinking in terms of making a substantial investment. You would make an investment, of course, in a lease for 10 years and then hiring people and that sort of thing but we are not really thinking of investing capital in the ordinary sense.

Mr. Danson: I see, you would encourage, I gather, foreign investment in Canada as a result of your overseas operations?

Mr. Bean: Yes. A great deal of this has gone on in the last few years and trust com-

[Interpretation]

s'agit d'une incursion sur le marché international ou est-ce qu'il s'agit de desservir des clients qui habitent d'autres pays ou qui font des transactions à l'étranger?

M. Bean: M. Heeney est peut-être plus en mesure que moi de répondre à cette question.

M. Heeney: La plupart des compagnies qui s'intéressent au secteur étranger le font pour conserver leurs clients et amis, pour élargir les affaires de nos clients ou les mettre en présence d'un marché où à notre avis, nous avons quelque chose à vendre, un produit qui n'est pas aussi bien présenté à l'étranger que nous pourrions le faire. Il est facile de voir comment nous sommes prêts à créer un service à Francfort ou à Londres ou ailleurs pour aider des amis et clients. Si vous possédez une base étrangère d'où vous pourrez faire des affaires, il est donc logique d'y établir un bureau.

Ne croyez pas que les compagnies pensent à y investir beaucoup d'argent. Il s'agit simplement d'offrir nos services dans les pays étrangers où, à notre avis, il y a une demande. Ainsi, nous croyons administrer assez bien les régimes de pension. C'est un domaine qui n'est pas aussi bien exploité en Europe qu'en Amérique du Nord. Nous pouvons aussi assez bien recommander des placements au Canada à des clients étrangers. Le Canada intéresse beaucoup les étrangers qui veulent faire des placements. Dans un bon nombre de cas, toutes les compagnies de fiducie ont des clients étrangers pour lesquels elles servent d'agents au Canada. Certaines compagnies peuvent être intéressées à établir des bureaux pour encourager ce genre d'affaires. Lorsque nous parlons d'établissement à l'étranger, nous pensons plutôt à promouvoir nos affaires, à y envoyer des gens qui peuvent nous être utiles plutôt que de faire des placements importants. Nous ferions un investissement naturellement en signant un bail de dix ans, en embauchant des gens et ainsi de suite, mais nous ne pensons pas à investir de la façon ordinaire.

M. Danson: Vous encourageriez donc les investissements étrangers au Canada?

M. Bean: Oui, on en a beaucoup fait au cours des quelques dernières années et les

[Texte]

panies are one of the funnels through which money has flowed into Canada. If you have already established friends perhaps you can go abroad then and futher the connections and establish some more friends and service more people.

Mr. Danson: Presumably your profits would ultimately be repatriated to Canada?

Mr. Heeney: Oh, yes, indeed.

Mr. Danson: Is there any restriction that you know of on banks or insurance companies operating outside the country in this respect?

The Chairman: We will ask Mr. Humphrys to answer that question.

Mr. Danson: Perhaps I could direct that to Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: There are no restrictions on insurance companies operating outside the country. While I cannot speak so authoritatively with respect to banks I do not believe there are as respects banks either.

• 1725

Mr. Danson: Fine.

That is all. I was just going to ask Mr. Bean's opinion on page 10, Clause 6, proposed Section 18A, if they have any objection to that Clause.

The Chairman: What page, sir?

Mr. Danson: Page 10, proposed section 18A.

The Chairman: According to the letter we received from them, they do not have any objection.

Mr. Bean: This has respect to the age of directors?

Mr. Danson: Yes.

Mr. Bean: I do not think any of the companies object to that really.

Mr. Danson: I just rather found it a little intriguing and I wondered what business this was of government. Perhaps Mr. Humphrys would indicate the reason for that.

Mr. Bean: I think it might be a help, Mr. Chairman, to certain companies to have the legislation.

Mr. Danson: Yes, good.

The Chairman: I recognize Mr. McCleave.

[Interprétation]

compagnies de fiducie constituent une des voies d'acheminement des capitaux au Canada. Si vous avez déjà des amis, vous pouvez aller à l'étranger et créer d'autres amis et servir plus de gens.

M. Danson: Et vos profits seraient rapatriés au Canada, n'est-ce pas?

M. Heeney: Oui, c'est juste.

M. Danson: Est-ce qu'il y a des restrictions imposées aux banques ou aux compagnies d'assurance qui font des transactions à l'étranger?

Le président: Vous pourriez poser cette question à M. Humphrys.

M. Danson: En effet.

M. Humphrys: Il n'y a pas de restrictions exercées sur les compagnies d'assurance qui font des transactions à l'étranger. Même si je ne peux pas me prononcer avec autant de certitude, je ne crois pas que les banques y soient soumises aussi.

M. Danson: Très bien. J'allais demander l'avis de M. Bean au sujet du projet d'article 18A, article 6, à la page 10...

Le président: Quelle page, monsieur?

M. Danson: Le projet d'article 18A à la page 10.

Le président: D'après la lettre que nous avons reçue, ils n'y voient aucune objection.

M. Bean: Au sujet de l'âge des directeurs?

M. Danson: Oui.

M. Bean: Je ne pense pas que les sociétés s'y opposent.

M. Danson: Cela m'intriguait et je me demandais en quoi cela pouvait intéresser le gouvernement. M. Humphrys pourrait peut-être nous en donner la raison.

M. Bean: Il serait utile pour certaines compagnies que cette disposition soit adoptée.

M. Danson: Oui.

Le président: Je cède la parole à M. McCleave.

[Text]

Mr. McCleave: I wonder if it offends the Bill of Rights?

May I ask the two questions I put earlier to Mr. Humphrys of the private sector witnesses? First, do you anticipate any change upward or downward in the desire of the trust companies and the future desire of the loan companies to invest in municipal bond issues?

Mr. Bean: Mr. Chairman, municipal bond issues quite frankly have not been a very popular medium of investment for any type of institution as I think you know because they are neither fish nor fowl to be perfectly frank again from our own operating standpoint. Trust companies have in the past been fairly sizeable buyers of municipal bonds because they gave us short-term maturities which were not otherwise available. In the course of the last two or three years everyone is financing through short-term securities because it has been so difficult to sell long-term securities and there has been almost a surplus of that type of investment available in the higher categories without very much spread. The other problem, as Mr. Humphrys pointed out, is the marketability because if trust and loan companies are going to fulfil their basic role which is, we think, to finance housing then we must maintain the balance of our securities in something which is of the very highest category.

Mr. McCleave: I think, Mr. Chairman, that the witness is really addressing himself to the current state of the municipal bond market. Is that not a fair appraisal of your answer because the problem that I was raising with Mr. Humphrys really dealt with the amount, the proportion of assets, that must be held in liquid form? We presume that the present state of the municipal bond market will not remain this way indefinitely. What I wanted to know was whether, perhaps, you could see over a long term whether the proposed changes in the Act would be helpful or harmful to the selling of municipal bond issues to trust companies and eventually loan companies?

Mr. Bean: Mr. Chairman, may I answer the question this way? In the first place I do not think it will have any real effect upon the demand for municipal securities by trust and loan companies. As Mr. Humphrys knows, the restrictions proposed to a large extent really have arisen in the companies themselves. This was what we thought would be a reasonable stance to take and a reasonable provision to have because many of us were concerned about companies that are newer in the field.

[Interpretation]

M. McCleave: Je me demande si cela va à l'encontre de la Charte des droits de l'homme. Au sujet des deux questions posées à M. Humphrys, est-ce qu'on s'attend à ce que l'intérêt des compagnies de fiducie dans l'achat des émissions d'obligations municipales augmentera ou diminuera? Qu'en est-il de celui des compagnies de prêt?

M. Bean: Les émissions d'obligations municipales ne sont pas des investissements très populaires pour les institutions, comme vous ne l'ignorez pas, parce qu'elles voient clair à notre avis. Les compagnies de fiducie, par le passé, ont acheté pas mal d'obligations des municipalités parce qu'elles étaient émises à court terme. Au cours des deux ou trois dernières années, tout le monde a acheté des obligations à court terme parce qu'il était très difficile de vendre des obligations à long terme et il y a presque eu un excédent si on peut dire, de ce genre d'obligations offertes dans les meilleures classes sans qu'elles soient trop répandues. Comme l'a fait remarquer M. Humphrys, ces obligations sont-elles difficiles à revendre. Si les sociétés de fiducie et de prêt veulent remplir leur rôle fondamental qui consiste à notre avis à financer le logement, il faut maintenir un équilibre de nos valeurs dans la meilleure catégorie.

M. McCleave: Monsieur le président, je pense que le témoin parle de la situation actuelle du marché des valeurs des municipalités. Est-ce exact? Tout comme M. Humphrys, je parlais du montant, de l'importance des actifs à détenir sous forme liquide. A votre avis, le marché des obligations municipales ne restera pas toujours ainsi. Vous pourriez peut-être nous dire si, à long terme, les changements apportés à la Loi avantageront ou désavantageront la vente de ces obligations aux compagnies de fiducie ou de prêt?

M. Bean: Pourrais-je répondre ainsi? Tout d'abord je ne pense pas que cela influence véritablement la demande d'obligations municipales par ces compagnies. Comme M. Humphrys le sait, les restrictions proposées viennent surtout des compagnies elles-mêmes. Nous avons pensé que cette disposition serait justifiable parce que nous nous intéressons aux compagnies qui commencent dans ce domaine. Nous avons proposé cette disposition afin de protéger l'industrie. A notre avis, c'é-

[Texte]

We proposed such a regulation in actual fact to other jurisdictions as well as the federal government in order to protect the industry. We thought this was a minimum. You can see from that the major companies have always followed this type of position in their short-term holdings. So I do not really think it will have any noticeable effect upon the demand for municipal securities. I think it is another problem entirely.

Mr. McCleave: It is a protection but it is not directed at any particular area.

Mr. Bean: Right.

Mr. McCleave: The other questions I asked Mr. Humphrys related to the lifting of the amount of loan ceiling above the 75 per cent valuation: the difference above 75 per cent being covered by insurance. Has anybody found out, Mr. Chairman, what the rate of insurance would be for that amount above 75 per cent valuation?

• 1730

The Chairman: Mr. Bean or Mr. Burn?

Mr. Bean: Mr. Chairman, I do not know.

Mr. McCleave: Does anybody know?

The Chairman: One at a time, please. I directed the question to Mr. Bean and he said he does not know. Perhaps Mr. Burn or Mr. Heeney can give us a reply to Mr. McCleave's question.

Mr. Burn: We have been operating with two companies who have charged 2 per cent. I am sorry, Mr. English has corrected me, his was one of the companies that was reduced to 1.5 per cent. I would know of no reason why they would require a larger premium. If I recall correctly the second part of your question dealt with the over-all rate.

Mr. McCleave: Yes.

Mr. Burn: I would just point out that we call those split loans and there are certain administrative costs involved because at the present time we are accounting to two holders of the funds, ourselves and somebody else. This would be eliminated under one loan and for that reason, if no other, there could be a tendency for the rate to approach the one loan rate.

Mr. McCleave: Has there been any consideration of what that one loan rate would be? Would it be higher than the present rates on loans up to 75 per cent?

[Interprétation]

tait nécessaire. Vous voyez donc que les grandes compagnies ont toujours eu cette attitude à l'égard des investissements à court terme. Par conséquent, je ne pense pas que cela influence la demande. Il s'agit d'un tout autre problème.

M. McCleave: C'est une mesure de protection qui ne s'exerce sur aucun domaine en particulier.

M. Bean: En effet.

M. McCleave: L'autre question posée à M. Humphrys avait trait à la hausse du plafonnement d'un prêt au-dessus de la valeur estimée à 75 p. 100; de la différence au-delà de 75 p. 100 couvert par l'assurance. Est-ce qu'on connaîtrait le taux de l'assurance pour cette somme au-delà de la valeur estimée à 75 p. 100?

Le président: M. Bean ou Burn?

M. Bean: Monsieur le président, je ne le sais pas.

M. McCleave: Est-ce que quelqu'un le sait?

Le président: Un à la fois s'il vous plaît. J'ai posé la question à M. Bean qui a répondu qu'il ne savait pas. M. Burn ou M. Heeney pourraient peut-être répondre à la question de M. McCleave?

M. Burn: Nous transigeons avec deux compagnies qui demandent 2 p. 100. Je m'excuse, il y a une compagnie qui a diminué le taux à 1½ p. 100. Je ne vois pas de raison pourquoi il demanderait des primes plus élevées. Pour ce qui est de la deuxième partie de votre question, elle concerne le taux général, n'est-ce pas?

M. McCleave: Oui.

M. Burn: Je dois signaler que nous appelons ces prêts des prêts partagés et qu'il y a des frais d'administration en plus étant donné qu'il faut rendre compte à deux propriétaires du fonds, nous-mêmes et quelqu'un d'autre. Ces frais d'administration seraient éliminés s'il n'y avait qu'un seul prêt. Par conséquent, il est possible que le taux devienne un taux unique.

M. McCleave: Avez-vous songé quel serait le taux unique? Serait-il plus haut que les taux actuels sur les prêts, irait-il jusqu'à 75 p. 100?

[Text]

Mr. Burn: As far as we were concerned, I would say there has been no formal discussion in our office and I am speaking of personal opinions, but if we considered the insurance was adequate to take care of any additional risk by loaning the extra amount, I do not know of any reason why there would be any difference in the rate.

Mr. McCleave: What about the company that is lending in the area above 75 per cent, where the amount of the rate is higher? What would happen to those funds? Would they go back to the first company? Just how would it handle them?

Mr. Burn: Presumably if there were insurance under the proposed legislation the prime lender would lend the full amount. I might say that I have gathered from the companies we are dealing with that in the present market conditions the cost of raising money for this endeavour—and perhaps Mr. English should speak independently upon this—is so high that it is not presently an attractive form of business finance. They tend to be diminishing their activities in the area rather than increasing them.

Mr. McCleave: Is Mr. English a part of the group, the consortium, that is before us?

Mr. Burn: No.

Mr. McCleave: He represents another group?

Mr. Burn: Yes.

Mr. McCleave: Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, I have on my list two names, Mr. Ritchie and perhaps a return to Mr. Kaplan after the information given to him by Mr. Humphrys. Do you think if we extend the time to 5.45 p.m. or 6 o'clock that we will be through with the witnesses? If not, I will adjourn the meeting to 8 o'clock tonight.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I will not need more than five minutes.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: About five minutes.

The Chairman: What about you, gentlemen? So we will extend the time. Usually, gentlemen, we stop our afternoon meeting at 5.30 p.m. but the fact that I have an indication from the members they will finish in a few more minutes, as we do in the House of Commons sometimes when the Speaker asks us not to see the time, I am willing. I am not

[Interpretation]

M. Burn: En ce qui nous concerne, je dirais qu'il n'y a pas eu de discussion dans notre bureau à ce sujet, mais si nous avons considéré que l'assurance n'était suffisante pour couvrir les risques additionnels prévus pour le montant additionnel prêté, je ne vois pas pourquoi il y aurait une différence dans le taux.

M. McCleave: Que se passe-t-il dans le cas d'une compagnie qui prête au delà de 75 p. 100 où le taux est plus élevé. Que se passerait-il, ces fonds reviendraient-ils à la première compagnie?

M. Burn: Je présume que s'il y avait de l'assurance en vertu de la nouvelle loi, le premier prêteur pourrait prêter le plein montant. Si j'ai bien compris, les compagnies avec lesquelles nous faisons affaires, estiment que dans les conditions actuelles du marché, le coût de prélever des fonds à cette fin est si élevé qu'en ce moment, ce n'est pas un genre de financement des entreprises qui soit rentable. M. English pourra peut-être dire ce qu'il en pense. Les compagnies tendent à diminuer leurs activités plutôt qu'à les augmenter dans ce domaine.

M. McCleave: M. English fait-il partie du consortium qui témoigne en ce moment?

M. Burn: Non.

M. McCleave: Représente-t-il un autre groupe?

M. Burn: Oui.

M. McCleave: Merci.

Le président: J'ai deux autres noms sur ma liste. M. Ritchie et peut-être M. Kaplan prendra-t-il la parole après ce qu'a dit M. Humphrys. Si nous siégeons jusqu'à 5h.45 ou 6 heures, aurons-nous entendu tous les témoins? Sinon, nous allons lever la séance et revenir à 8 heures ce soir.

M. Kaplan: Je n'ai pas besoin de plus que 5 minutes.

Le président: Et vous monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Cinq minutes.

Le président: Alors, nous allons continuer. Nous avons coutume d'ajourner à 5h30 de l'après-midi, mais comme les membres du Comité me disent qu'ils n'ont pas besoin de plus de quelques minutes, nous allons prolonger la séance comme on le fait parfois à la Chambre. Je donne la parole à M. Ritchie et ensuite à M. Kaplan. Espérons que vers 6

[Texte]

going to look at the time and I will yield the floor to Mr. Ritchie and then to Mr. Kaplan. We hope by 6 o'clock or earlier we will be through with you gentlemen on both Bills, S-8 and S-9. I am sorry for Air Canada or Canadian Pacific Airlines if they lose money because you are not coming back again on those two bills next week.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would just like to ask whether in mortgage housing there tends to be any segregation between towns and cities where loans are made by your companies?

The Chairman: We will have a meeting at 8 o'clock regardless, gentlemen. I am very sorry, Mr. Ritchie, will you repeat your question?

Mr. Ritchie: In other words do cities get the housing money in preference to small towns and villages? How is this parcelled out in a general way?

• 1735

Mr. Bean: Mr. Chairman, in a general way I think the answer is that inevitably more money flows to the areas where we have branches. While all trust companies have increased the number of branches throughout the country very materially and a number of them are in smaller centres; nevertheless there are still something in excess of 500 branches of trust companies in Canada, and a large number of those are in larger centres, but there are a number in smaller centres.

Mr. Ritchie: This would indicate that although savings are sort of general, there is a tendency because of the mechanics of the thing for money to be lent in the larger centres.

Mr. Bean: Mr. Chairman, I suggest that even the savings are accumulated and the ones which we administer and which flow to us flow to a much greater degree from the larger centres than from the smaller ones.

Mr. Ritchie: So you say that the relation in giving back savings is approximately equal?

Mr. Bean: I would hazard a guess that is roughly right. It is awfully hard—you cannot say, it is impossible—but I would say that it is close to that.

Mr. Ritchie: Is there any transfer of savings from one region of the country to the other in a marked scale?

Mr. Bean: Yes, I think undoubtedly there is some. As an example in our own company,

[Interprétation]

heures ou un peu avant, nous aurons fini de vous questionner au sujet des bills S-8 et S-9. Je regrette de décevoir Air Canada ou CPA qui ne vous vendrons pas de billets pour revenir la semaine prochaine.

M. Ritchie: Monsieur le président, fait-on une différence injuste entre les grandes et les petites villes pour les facilités de prêts hypothécaires?

Le président: Nous aurons une réunion quand même à 8 heures ce soir, messieurs. Excusez cette interruption monsieur Ritchie. Voudriez-vous répéter votre question?

M. Ritchie: Est-ce que vous prêtez dans les grandes villes plutôt que dans les petites villes, quelle est la répartition?

M. Bean: Généralement parlant, on prête plus d'argent dans les villes où il y a des succursales. Toutes les compagnies de fiducie ont ouvert de nouvelles succursales dans tout le pays et un certain nombre d'entre elles se trouvent dans les petits centres. Cependant, il y a plus de 500 succursales de compagnies de fiducie au Canada. La plupart sont dans les grands centres mais il y en a aussi dans les centres moins importants.

M. Ritchie: Il y a donc une tendance à prêter de l'argent dans les grands centres, bien que le système de prêt soit généralisé.

M. Bean: Monsieur le président, l'épargne que nous gérons provient plutôt des grands centres que des petits.

M. Ritchie: Vous dites que vous prêtez plus en retour aux grandes villes.

M. Bean: On ne peut pas dire exactement, mais je croirais qu'il en est ainsi.

M. Ritchie: Y a-t-il des transferts importants d'épargne d'une région du pays à l'autre?

M. Bean: Oui, certainement, il y en a. Par exemple, dans notre propre compagnie, nous

[Text]

we gather very few savings in the Maritime provinces but we make a fair number of mortgage loans in the Maritime provinces and that sort of thing. I think it applies to all companies, that there is a flow of funds from one to the other.

Mr. Ritchie: What about western Canada to central Canada?

Mr. Bean: I would say the same way. I think if anything the flow is to western Canada and not from us.

Mr. Ritchie: It is mentioned that the amount put out by the insurance companies dropped in 1969 as opposed to the trust companies and banks. What is the reason for this?

Mr. Bean: Mr. Chairman, the reasons I think affecting the insurance companies I gave earlier really. They did not have the funds available for other reasons. As far as the banks increase being considerably less than that of the trust companies, I think, again is an indication of the primary interest of the two types of institutions. The banks' main concern in times such as this, and this has always been evident in Canada is that they have to look after their commercial and industrial customers; this is their business. In the same way we feel we have to look after our people who are ordinary mortgage borrowers so that we naturally increased ours more than they were able to increase theirs.

Mr. Ritchie: Do you feel that there is a trend to specialization developing within the lending field? Is this increasing as you say the banks just look after commercial and you your borrowers?

Mr. Bean: I think it increases, Mr. Chairman, in times of stress. There have been many times in the course of the last 40 years, which I have been involved in this business, when it was a question more how to get rid of the money than it was how to make funds available for the demand; the availability was far greater than the demand. In those periods everyone was trying to get into everyone else's business and the banks were doing their utmost, or would have liked very much, to increase their mortgage lending. However, when it comes down to the hard core, when times are difficult as they have been and money is extremely tight, then the banks revert as they should to their major responsibilities, as we do.

[Interpretation]

ne recueillons pas beaucoup de dépôts dans les provinces Maritimes mais nous faisons beaucoup de prêts dans ces régions. Il en va de même pour toutes les compagnies. Il y a un mouvement de capitaux d'une région à l'autre.

M. Ritchie: Est-ce que la même chose s'applique entre les provinces des prairies et le Canada central?

M. Bean: Oui, je pense que c'est la même chose, mais dans ce cas, les provinces de l'Ouest empruntent beaucoup plus qu'elles ne prêtent, mais nous ne sommes pas les prêteurs.

M. Ritchie: On a dit que les prêts des compagnies d'assurance ont baissé en 1969 par rapport à ceux des compagnies de fiducie et les banques. Quelle en est la raison?

M. Bean: Monsieur le président, je pense que la cause, comme je l'ai déjà dit, c'est que les compagnies d'assurance n'avaient pas les fonds disponibles pour d'autres raisons. Le fait que l'augmentation pour les banques était bien moindre que celle des compagnies de fiducie nous montre quel est l'intérêt des deux types d'institutions. Les banques du Canada se sont de tout temps occupées de leurs clients qui sont des hommes d'affaires et industriels. Quant à nous, nous nous occupons de notre clientèle habituelle qui nous demande des prêts hypothécaires. Par conséquent, nos prêts dans ce domaine ont augmenté et les prêts commerciaux et industriels consentis par les banques aussi.

M. Ritchie: N'y a-t-il pas une tendance à la spécialisation dans les prêts? Est-ce que les banques tendent plutôt à s'occuper des prêts commerciaux et vous-mêmes des prêts hypothécaires?

M. Bean: Je pense que la spécialisation est plus accentuée dans les périodes de crise. Au cours des 40 dernières années, d'après mon expérience, il a été souvent plus difficile de placer de l'argent que d'en obtenir; la disponibilité était beaucoup plus grande que la demande. Dans de tels moments, les banques essayaient d'augmenter leurs prêts hypothécaires. Cependant, quand l'argent devient très rare, les banques reviennent à leurs principales responsabilités, comme nous, d'ailleurs.

[Texte]

Mr. Ritchie: I have a last question. Would you hazard a guess whether or not the effects of the proposed White Paper on widely-held Canadian shares would work against your acquiring more money, or work in your favour, or have no effect?

Mr. Bean: Mr. Chairman, may I ask that the question be limited a little more than it is? Are you referring to our capacity to raise capital or are you referring to the over-all effect on savings?

Mr. Ritchie: I am referring to your type of savings. Would the proposed White Paper effect of the drawback, or whatever you want to call it, on the dividends of widely-held Canadian companies, induce people to leave money with you for your mortgages? Would it detract? Or, would it make no difference?

Mr. Bean: Mr. Chairman, I think all the companies feel, and very strongly, that this is going to affect all types of savings in fixed forms.

• 1740

The Chairman: I think even the White Paper agrees to that.

Mr. Bean: In other words, in dollar form. It will undoubtedly affect our capacity to attract savings.

Mr. Ritchie: Therefore, you will have to raise interest rates relatively, or would this likely be one effect?

Mr. Bean: Mr. Chairman, something will have to give because the only reason we have been able to maintain profits at all in the trust business in the last few years has been through the increased volume, as we previously testified before your Committee. The spread has decreased considerably in the course of the last five years and it is still decreasing. So, if that sort of thing goes on and we cannot attract volume, then we are going to have to restrict the size of our operation.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: That is an intriguing area of questioning and I would love to pursue it, but I think we had better wait until we visit your group or your group visits us as the tax reform committee.

This question is raised as a result of Mr. Ritchie's questioning. Do you publish figures

[Interprétation]

M. Ritchie: Une dernière question. Pourriez-vous nous donner votre opinion: les dispositions du Livre blanc concernant les actions ouvertes canadiennes vous nuiraient-elles ou seraient-elles à votre avantage pour obtenir plus d'argent?

M. Bean: Monsieur le président, j'aimerais que la question soit moins vaste. Parlez-vous en particulier de notre capacité de prélever des capitaux ou de l'effet général sur l'épargne?

M. Ritchie: Je parle de votre genre d'épargne.

Est-ce que les propositions du Livre blanc de réduire les dividendes de compagnies canadiennes ouvertes encourageraient les gens à placer de l'argent dans votre compagnie, cela les découragerait-il ou bien cela n'aurait-il aucun effet pour vous?

M. Bean: Je crois que toutes les compagnies sont convaincues que cela va affecter tous les genres d'épargne fixe.

Le président: C'est aussi ce que dit le Livre blanc.

M. Bean: Cela va certainement affecter notre possibilité d'attirer les dépôts.

M. Ritchie: Alors, vous devrez augmenter votre taux d'intérêt? Est-ce que cela serait un des effets?

M. Bean: Monsieur le président, il faudra qu'on fasse quelque chose parce que si nous avons pu nous maintenir ces quelques dernières années, c'est parce que le volume des affaires a augmenté, comme nous l'avons dit précédemment. L'expansion a décliné considérablement depuis cinq ans et décroît encore. Si une telle situation se poursuit, nous devons restreindre le cadre de nos activités.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: C'est un sujet fort intéressant et j'aimerais poursuivre la conversation, mais je crois qu'il serait mieux d'attendre pour discuter de ces questions devant le Comité sur la réforme fiscale.

Ma question découle de celle qui a été posée par M. Ritchie. Publiez-vous les chiffres

[Text]

indicating the areas in which funds are borrowed and the areas in which funds are loaned?

Mr. Bean: Mr. Chairman, there are figures in the report, are there not, which show the distribution of mortgage lending across the country, or am I thinking of the jurisdictional report?

The Chairman: But your organization does not keep that record?

Mr. Bean: As far as I know, individual companies do not do that. This is in addition to being subject to the federal regulations. We all have to register in each province and we all have to submit complete statements in the various provinces in which we operate. Some of the provinces at least require a breakdown of the investments in mortgages. I know the Province of Ontario does this.

Mr. Humphrys: We do it by province.

Mr. Kaplan: Do some require that funds which are deposited in that province be invested in that province?

Mr. Bean: Not to my knowledge.

Mr. Heeney: No.

Mr. Burn: Not to my knowledge, no.

Mr. Kaplan: I do not want to dwell on that, but I commend to you the publication of figures which indicated the direction in which your funds work and I think it would be most interesting and useful to the public to have that information. In any event, I wanted to now comment on this 10 per cent figure. I would first like to make sure I understand it. Let us assume that this regulation would be applied to the trust companies and deal with it as if it did apply. It would mean that 10 per cent of the guaranteed investment fund of a trust company could be loaned or subscribed to a subsidiary which might use the fund for, let us say, apartment development.

The Chairman: Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: The way the regulation is written it is a maximum limit on the investment of the parent company in all subsidiaries of that type. In effect it is a maximum limit on the investment in real estate through that particular channel. So, if the same regulation were adopted and made applicable to trust companies, then the maximum that they could put into this particular type of real estate investment would be 10 per cent of the guaranteed trust fund.

[Interpretation]

indiquant les régions où les fonds sont empruntés et celles où ils sont prêtés?

M. Bean: Monsieur le président, le rapport donne des chiffres et indiquent la ventilation des prêts hypothécaires d'un bout à l'autre du pays.

Le président: Votre organisme n'établit pas un tel rapport.

M. Bean: Les entreprises ne calculent pas cela, que je sache. Évidemment, nous nous conformons aux règlements fédéraux, nous sommes enregistrés dans chaque province et nous soumettons un état de compte complet dans les provinces où nous sommes établis. Certaines provinces demandent une ventilation de nos investissements en prêts hypothécaires. C'est le cas pour l'Ontario, par exemple.

M. Humphrys: Nous le faisons par province.

M. Kaplan: Exigez-vous que les fonds déposés dans une province soient investis dans la même province?

M. Bean: Pas à ma connaissance.

M. Heeney: Non.

M. Burn: Pas à ma connaissance.

M. Kaplan: Je ne voudrais pas investir, mais je vous recommande de publier des chiffres qui pourraient indiquer comment travailler votre argent. Une telle publication intéresserait fortement le public. De toute façon, j'aimerais avoir vos commentaires sur ce chiffre de 10 p. 100. Je voudrais d'abord être certain que je comprends bien de quoi il est question.

Le président: Monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Aux heures du règlement, il s'agit d'un plafond sur l'investissement de la société-mère pour toutes les filiales du genre. Il s'agit en fait d'une limite maximum sur l'investissement immobilier par ce moyen. Donc, si les mêmes mesures législatives étaient adoptées pour les sociétés de fiducie, le maximum qu'elles pourraient prêter dans ce genre d'investissements, seraient 10 p. 100 de leurs fonds de fiducie garantis.

[Texte]

Mr. Kaplan: Right. Dealing with the trust company itself, what percentage of the guaranteed investment fund of a company could it directly invest in real estate under the proposed legislation?

Mr. Humphrys: Under the proposed legislation a trust company could invest in real estate for the production of income where the real estate is leased on a long-term lease to a corporation whose securities are eligible investments without any limit. That particular type of real estate is known colloquially as "Lease-back" real estate. Hitherto there has been a maximum limit of 5 per cent of the guaranteed trust funds, and for insurance companies there was a limit of 10 per cent.

Mr. Kaplan: So the 5 per cent...

Mr. Humphrys: However, it is proposed in these amendments to remove those two limits because the lease-back type of real estate has an important part of its security in the lease, and this has been well seasoned and it was considered that it was no longer necessary to put maximum limits on it.

There is, however, a proposal to enable companies to invest in another type of real estate for the production of income where it is not subject to these long-term high quality leases but where it has shown an earnings record over the past three years up to the standard specified in the section that I read this morning. In that case the proposal in the bill is to put a maximum limit of 5 per cent of the guaranteed trust funds on that type of investment.

Mr. Kaplan: Is that on any particular investment or in the aggregate?

Mr. Humphrys: In the aggregate.

Mr. Kaplan: Earlier we had an illustration of a company which was not named which engaged entirely in the business of direct investment of depositors—was it depositors or policy holders?

Mr. Humphrys: I think the reference would be to a life insurance company.

• 1745

Mr. Kaplan: And that would not be a federal company; it would have to be a provincial company.

Mr. Humphrys: I think it was a federal company.

Mr. Kaplan: I take it that the investments must all have been on lease-back properties.

[Interprétation]

M. Kaplan: Bien. En ce qui concerne la compagnie de fiducie elle-même, quelle partie de son fonds de placement garanti pourrait-elle investir ainsi dans l'immeuble en vertu de la loi proposée?

M. Humphrys: La société de fiducie pourrait investir dans l'immeuble pour la production de revenu lorsque l'immeuble a prêté à long terme à une société dont les revenus sont garantis sans limite. Cela s'appelle vulgairement «rétro-location» de biens immobiliers. Jusqu'à présent, la limite maximum est de 5 p. 100 du fonds fiduciaire garanti et pour les sociétés d'assurance, le plafond est de 10 p. 100.

M. Kaplan: Aussi, les 25 p. 100...

M. Humphrys: Cependant, les ameublements proposés visent à éliminer ces deux limites parce que dans la rétro-location des biens immeubles une part importante des garanties est en location. On a bien étudié la situation et on a cru qu'il n'était plus nécessaire d'instituer des plafonds.

Toutefois, une modification a été proposée en vue de permettre aux sociétés d'investir dans une autre sorte de biens immobiliers pour la production de revenus; il faudra seulement que les revenus aient été bons au cours des trois dernières années; je vous ai lu ce matin le texte de cette modification. Dans ce cas, la proposition du projet de loi est de fixer un plafond de 5 p. 100 du fonds de fiducie garanti pour ce genre de placement.

M. Kaplan: Sur certains placements ou sur tous?

M. Humphrys: Sur tous.

M. Kaplan: Nous en avons eu un exemple plus tôt: on a parlé d'une société qui n'a pas été nommée mais qui faisait des placements directs dans les fonds des dépositaires—ou de détenteurs de police?

M. Humphrys: Il s'agit d'une compagnie d'assurance-vie.

M. Kaplan: Il ne s'agirait pas d'une société nationale; cela devrait être une compagnie provinciale.

M. Humphrys: Non, je crois qu'il s'agissait d'une société à charte fédérale.

M. Kaplan: Tous les placements doivent avoir été faits en rétro-location de biens immobiliers, je suppose.

[Text]

Mr. Humphrys: It was not putting all its assets into that type of investment.

Mr. Kaplan: Oh, I see.

Mr. Humphrys: They were investing quite heavily in it but they were living within the 10 per cent limit. They are subject to that regulation. Although they have been investing heavily in that field and have some very large projects, they still have not invested more than 10 per cent of their assets in that type of enterprise.

Mr. Kaplan: I see. Earlier I described a transaction which I understand is becoming more common, that is, in addition to interest at going rates, asking for percentage equity on the project. Would the value of that percentage interest be included in determining the 5 per cent?

Mr. Humphrys: Any amount that the insurance company expended to acquire that equity interest would be included in the limit.

Mr. Kaplan: I see.

Mr. Humphrys: If they put up any of the equity capital for the subsidiary, that would be added to moneys they put up by way of mortgage on property that the subsidiary owns or by way of purchase of debentures issued by the subsidiary.

Mr. Kaplan: I see.

Mr. Humphrys: It is all lumped together.

Mr. Kaplan: Right. In the case of a building, is the building revalued annually? For example, in the past 10 years its value has increased every year. Is it revalued annually and a report of some sort made to ascertain whether the 5 per cent or the 10 per cent limit has been exceeded?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman. The limit is on the funds expended in the investment by the company. It is not a limit on the value that the investment subsequently achieves.

Mr. Kaplan: I see. I do not propose that the legislation is unsatisfactory on that ground. I realize the legislation does not propose to implement this policy, that is a matter of regulation, but I want to register grave concern about this growing practice and the extent to which it might be facilitated by regulations under this legislation. I hope that at another time the Committee might take up the extent to which there will be exploitation or use of this power.

[Interpretation]

M. Humphrys: Cette compagnie n'a peut-être pas mis tout son actif dans ce genre de placements.

M. Kaplan: Je vois.

M. Humphrys: Elle a fait beaucoup de placements de ce genre, mais elle n'a jamais dépassé la limite de 10 p. 100 qu'elle doit respecter. Bien que cette compagnie a fait des placements considérables dans ce domaine et que cette société a entrepris de grand travaux, elle n'a pas dépassé le plafond de 10 p. 100.

M. Kaplan: Oui, je comprends. Tantôt, j'ai parlé d'une transaction qui devient de plus en plus courante et qui consiste à demander, en plus de l'intérêt aux taux courants, un pourcentage des profits sur les travaux. Est-ce que l'on tient compte du pourcentage des profits pour calculer les 5 p. 100?

M. Humphrys: Tout montant que les sociétés d'assurance dépensent pour obtenir ces profits sont compris dans les 5 p. 100.

M. Kaplan: Je vois.

M. Humphrys: Si la société donne du capital effectif à sa filiale, cela s'ajoutera à la somme donnée sous forme d'hypothèque en biens immeubles que la filiale possède ou sous forme d'achat de débentures émises par la filiale.

M. Kaplan: Je vois.

M. Humphrys: Tout est amalgamé.

M. Kaplan: Dans le cas d'un immeuble, est-il réévalué chaque année? En effet, sa valeur a augmenté au cours des dix dernières années. S'assure-t-on que la limite de 5 ou de 10 p. 100 n'a pas été dépassée?

M. Humphrys: Non, la limite est fondée sur les sommes dépensées pour le placement par la compagnie. Il ne s'agit pas d'une limite sur la valeur que prend subséquemment le placement.

M. Kaplan: Je ne dirais pas que la mesure législative n'est pas satisfaisante à ce sujet. Je sais que la Loi ne veut pas mettre telle politique en vigueur. Il s'agit plutôt d'une question de règlement. Disons, que je me préoccupe grandement de cette façon de procéder qui se répand davantage chaque jour et qui est facilitée par les règlements en vigueur. J'espère plus tard, le Comité se penchera sur l'abus qu'on peut faire en vertu de la loi actuelle.

[Texte]

The last comment I would like to make is that I would be grateful, Mr. Chairman, if we could annex to these proceedings the regulations which apply to the Insurance Companies Act so that any interested members of the public can have a look at them.

Mr. Humphrys: I will be glad to obtain copies, Mr. Chairman. These regulations are published in the reports of our Department.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen, to be directed to the witnesses from the private sector? If not, I wish to thank them on your behalf for their presence before this Committee.

Mr. McCleave: I just wanted to get one thing clear in my mind, if I may, arising out of Mr. Kaplan's question. Did Mr. Humphrys say that there would be a change under the Act in the ability of companies to make a certain investment in equity, or is it still to be dealt with by regulation? Does the legislation make any difference at all in this respect?

• 1750

Mr. Humphrys: Yes, the legislation empowers the companies to make investments in certain types of subsidiaries, but subject to terms and conditions to be adopted or imposed by the Governor in Council. The terms and conditions would prescribe a maximum limit on the investment of the company in these subsidiaries, whether by way of equity investment, by way of loan or purchase of debentures. The real estate subsidiary was considered as really a different method of investing in real estate, consequently it was thought that whatever limitations were thought appropriate on direct investment in real estate should be applied to this field because otherwise it would merely be a way of circumventing the statutory limits that were otherwise applied.

Mr. McCleave: I suppose there would be a parallel between what was done by regulation under these proposed Acts and what was done under the Insurance Act.

Mr. Humphrys: It would be our...

Mr. McCleave: It is done under your roof at any rate.

Mr. Humphrys: ...intention to so recommend it, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Je voudrais terminer en disant, monsieur le président, que j'aimerais qu'on annexe à ce procès-verbal, les règlements qui s'appliquent à la Loi sur les compagnies d'assurance pour que les députés et toute personne intéressée puissent les lire.

M. Humphrys: Je pourrais en obtenir des exemplaires; ces règlements sont publiés dans le rapport de notre ministère.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres questions à poser aux témoins du secteur privé? Sinon, je vais les remercier en votre noms d'être venu témoigner.

M. McCleave: Pourrais-je revenir à une question, de M. Kaplan. Est-ce que M. Humphrys a dit qu'il y aurait une modification en vertu de la Loi dans la possibilité des compagnies de faire certains placements de capitaux? ou bien n'y a-t-il pas de règlements à ce sujet? La loi fait-elle une distinction?

M. Humphrys: La Loi permet aux compagnies de faire des placements dans certains genres de filiales, sous réserve des conditions qui seront précisées par le gouverneur en conseil. Ces conditions établissent un plafond à fixer sur les placements que les compagnies pourront faire dans leurs filiales, que ce soit comme investissements d'actions ou prêt ou achat de débentures. La filiale d'une société de crédit foncier est considérée comme une méthode différente d'investir dans l'immobilier. Donc les plafonds qui s'appliquent au placement immobilier s'appliquent aussi à ce domaine. Autrement, on pourrait contourner la Loi.

M. McCleave: Je suppose qu'il y a un parallèle entre les règlements en vertu des projets de Loi et ce qui a déjà été fait en vertu de la Loi sur les compagnies d'assurance?

M. Humphrys: Oui, nous avons l'intention...

M. McCleave: Vous y serez obligé.

M. Humphrys: ...de recommander ce parallélisme.

[Text]

Mr. Kaplan: If, of course, there were a leaseback change as well.

Mr. Humphrys: Yes, if there were a removal of a limit on the leaseback, but the leaseback type real estate would not be a type that is involved in subsidiary ownership.

Mr. Heeney: Mr. Chairman, might I say thank you very much for allowing us to have the opportunity of coming here today and discussing these Bills with you. All our companies are very interested in this legislation and we are grateful for the opportunity of talking about it.

I would like to mention the tremendous assistance that Mr. Humphrys has been and is to all of us in this business. I think he and his staff must be some of the most dedicated people in Ottawa and without him we would be in very poor shape, indeed. Thank you very much.

The Chairman: Again, gentlemen, my thanks to the representatives of the Trust Companies Association of Canada and I wish them a safe return home.

Mr. Bean: Thank you, Mr. Chairman.

• 2014 EVENING SITTING

The Chairman: Gentlemen, I understand that Mr. McCleave would like to direct a question to Mr. Humphrys, and also make remarks on information he got from Mr. Gardner English. What is the responsibility of Mr. English?

Mr. Humphrys: Mr. English is President of the Mortgage Insurance Company of Canada.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, may I, with Mr. McCleave's permission, have an opportunity to comment on the last question I asked just before we adjourned? I would like to put one thing on the record.

The Chairman: I will give you the chance after Mr. McCleave. He wants to do the same as you.

Mr. McCleave: Perhaps he should go first because this would follow logically in the remarks Mr. Kaplan was making just before we adjourned.

The Chairman: All right. I have no objection.

• 2015

Mr. Kaplan: I wanted to note, Mr. Chairman, and I thank you for your indulgence,

[Interpretation]

M. Kaplan: S'il y avait aussi une métro-location de biens immobiliers.

M. Humphrys: Oui, si on enlevait la limite sur la métro-location.

M. Heeney: Monsieur le président, puis-je vous remercier d'avoir pu venir discuter ce projet de loi avec vous. Nous sommes heureux d'avoir pu étudier ce projet de loi. J'aimerais remercier M. Humphrys pour l'aide extraordinaire qu'il nous a apportée à cette question. Je pense qu'il s'agit d'une des personnes les plus acharnées au travail à Ottawa et d'un expert dans ce domaine qui mérite nos félicitations.

Le président: Je remercie donc l'Association des compagnies de fiducie du Canada. Je vous souhaite bon voyage, messieurs.

M. Bean: Merci, monsieur.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Je crois comprendre que M. McCleave voudrait poser une question à M. Humphrys et commenter la déclaration de M. Gardner English. Quelles sont les fonctions de M. English?

M. Humphrys: M. English est président de la Mortgage Insurance Company of Canada.

M. Kaplan: Avec votre permission, monsieur McCleave, j'aimerais avoir la possibilité de faire des commentaires sur la dernière question que j'ai posée avant l'ajournement de la séance.

Le président: Je vous donnerai la parole après M. McCleave.

M. McCleave: Peut-être devrait-il prendre la parole le premier car ma remarque suivait la sienne.

Le président: Très bien. Je n'y vois pas d'objection.

M. Kaplan: Je vous remercie de votre indulgence, monsieur le président; tant que

[Texte]

that so long as rapidly accelerating inflation persists in the Canadian economy, it is difficult not to sympathize with the position of financial institutions who seek to participate in equities in any way that they can. The fact that in the past they have had the power to demand participation or to engage in direct loans has not been very relevant because if they were to propose that, say seven or eight years ago, to a borrowing customer, they would have been turned down.

In current times they can demand anything they like, and I only wanted to observe that while I do not blame them for wanting that kind of position, I would think that looking toward a future day when inflation is controlled or at least proceeds at a predictable and not at an accelerated rate, we would be able to abandon this practice and it may well be necessary that legislation would be needed to put us back into the old terms of reference.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, the question I was going to ask Mr. Gardner English of Toronto, the President of the Mortgage Insurance Company of Canada, was what rate would be charged as premium on the extra insurance on mortgage loans above the 75 per cent amount. He advised me that it would be the same rate as exists for those below 75 per cent or up to 75 per cent, namely 1.5 per cent of the amount of the loan.

That was really the only question I did have for him, but I think it would help the record and our understanding of how this works if Mr. Humphrys could state what I understand to be a fact, that certain portions of the premium are set aside in a trustee-like fund or something to cover the possibility of future losses. Would this be correct, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. A company is required to hold policy reserves in respect of the mortgage insurance policies that it has issued. Most of these policies run for 15 years and the premium that is paid at the outset must cover the risk over that period. Therefore, the company is required to hold the main part of that premium in a special reserve fund to be released as the period of the policy progresses.

A formula has been devised that takes into account the incidence of the risk because the risk really is greatest in the first few years when the relationship of the loan to the equity is greatest. As the loan begins to be paid off the equity increases and the risk is

[Interprétation]

l'accélération de l'inflation continuera dans l'économie canadienne, on devra comprendre la position des institutions financières qui désirent accaparer la plus grosse part possible du gâteau. Le fait que dans le passé, elles aient pu faire des prêts directs n'a pas beaucoup d'importance, parce qu'elles n'auraient pas trouvé de clients emprunteurs.

Actuellement, elles peuvent exiger ce qu'elles veulent. Je ne les blâme pas pour vouloir adopter cette position, mais à l'avenir, si l'on peut contrôler l'inflation peut-être aurons-nous besoin d'adopter des mesures législatives pour revenir à l'ancienne situation.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: La question que je voulais poser à M. English est la suivante: quels seraient les taux de prime pour l'assurance supplémentaire sur les emprunts hypothécaires au-delà du 75 p. 100. Il m'a dit qu'il s'agirait de la même prime que pour 75 p. 100 et moins, soit 1½ p. 100 du montant du prêt.

C'est là la seule question que j'avais véritablement à lui poser. Mais pour que cela soit bien connu et pour nous permettre de bien comprendre les rouages en cause, M. Humphrys voudrait-il référer qu'une partie des sommes qui étaient mises de côté dans un fonds de fiducie permettrait de tenir compte des pertes éventuelles. Est-ce exact, monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. Une société doit continuellement conserver des réserves pour les différentes polices d'assurance hypothécaire qu'elle émet. Ces polices sont valides pendant 15 ans et la prime permet d'assumer le risque au cours de la période. C'est pourquoi la compagnie doit conserver la plus grande partie de cette prime dans un fonds spécial de réserve qui ne peut être utilisé que progressivement, mais au fur et à mesure que la police arrive à maturité.

Ceci tient compte des éléments de risque parce que n'oubliez pas que le risque est le grand au cours des premières années alors que le montant du prêt par rapport au capital est très élevé. Au fur et à mesure que le prêt est remboursé le risque diminue.

[Text]

less. However, the company would be required to hold the main part of the premium in a reserve fund until the policy expires.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, is this fund accounted to Mr. Humphrys every year? I am sure that the fund exists and I do not question bona fides or anything like that, but what is the practical technique of carrying out this objective?

Mr. Humphrys: The company is required to maintain in its accounts a liability for this policy reserve and it must therefore have assets to cover this liability. This has to be reflected in its accounts, which we inspect each year, and in the financial statement which it submits to the Department every year which is published in our reports.

Mr. McCleave: Do they hold it as cash or bonds?

Mr. Humphrys: No, they would hold the assets in the form of investments that are permitted to the company pursuant to the law in the same way as any other insurance company would do.

Mr. Leblanc (Laurier): May I ask a supplementary? Mr. Chairman, would that bond be identified in the balance sheet as the actual fund which would have a liability side, of course, which would be the reserve? You mentioned that it consists of investments of some sort. Are those investments actually identified in the balance sheet, or are they included in all the other investments?

Mr. Humphrys: The assets are not separately earmarked for the policy reserve fund. The policy reserves are set up on the liability side of the balance sheet as a liability, and that liability must be covered, together with other liabilities, by the total assets.

• 2020

Mr. Leblanc (Laurier): So actually they are not making an identified fund for that purpose. It is only the reserve that identifies the amount that they owe eventually if something goes wrong.

Mr. Humphrys: That is correct.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I have no further questions but I wanted to ask something of you, Mr. Chairman, after this current point has been explored.

[Interpretation]

Cependant, le société doit conserver la plus grande partie de la prime dans un fonds de réserve jusqu'à expiration de la police.

M. McCleave: Je suis certain que cette caisse existe et je ne mets pas en doute la bonne foi des compagnies, mais quelle est la façon de réaliser cet objectif?

M. Humphrys: La compagnie doit conserver dans ses comptes une partie pour les risques qu'elle court. C'est pourquoi elle doit tenir compte de cela dans les états financiers qu'elle soumet chaque année.

M. McCleave: Est-ce que cela est conservé sous forme d'argent comptant ou d'obligations?

M. Humphrys: Sous forme de placements autorisés par la loi; il en va de même pour toutes les autres sociétés d'assurance.

M. Leblanc (Laurier): Une question complémentaire. Cette obligation est-elle identifiée sur l'état financier comme faisant partie de la réserve ou de l'engagement de la compagnie ou sont-ils compris dans les autres investissements?

M. Humphrys: Les actifs de ce genre ne sont pas spécialement destinés au fonds de réserve. On inscrit la réserve du côté du passif et tout le passif doit être couvert par l'actif.

M. Leblanc (Laurier): Donc en fait, ces fonds ne sont pas identifiés. Ce n'est que la réserve, le montant de la réserve qui est identifiable, en cas de problème.

M. Humphrys: Oui, c'est exact.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Je n'ai pas d'autres questions, mais je voulais vous poser une question monsieur le président, quand le point actuellement étudié serait épuisé.

[Texte]

The Chairman: What point?

Mr. McCleave: The point I wanted to ask is have we heard all the people who have requested to be heard or the associations who have been requested to appear on these bills? There does not seem to be much public contention or controversy on them.

The Chairman: The only request we received was from the representatives of the Trust Companies Association of Canada who were before us.

Therefore, gentlemen, I would suggest that we stand Clause 1—you know very well that I cannot ask to have any of the clauses adopted and I do not need to tell you why—move to Clause 2, and ask Mr. Humphrys if he has any explanation or information to give to the Committee on this clause. I then will recognize any questions that may be directed to Mr. Humphrys on Clause 2.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, do we have to proceed in this way? My associates and I have no reservations to make about it. It has been scouted twice by the Committee of the other place and I think we should deal only with those matters where members have doubts or amendments to offer.

The Chairman: Are there any other comments on that, gentlemen? I am waiting.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, one of the reasons that I am slow to respond, is that it is at the end of a long, tiring day. I would just as soon move that we adjourn. I find I am not functioning as well tonight as I would like to. We have had a lot of this.

The Chairman: I understand that there are two more members yet to arrive and then we will have a quorum. We have the official witness here...

Mr. McCleave: Could I ask, Mr. Chairman, if Mr. Humphrys sometimes has sober second thoughts, say, in between the passage of legislation in the Senate and when it comes over here for greater scrutiny? Has Mr. Humphrys any amendments or does the government have any amendments that are going to be offered?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, there are no amendments at the moment.

Mr. Saltsman: Mr. McCleave raised an interesting point, Mr. Chairman...

[Interprétation]

Le président: De quoi voulez-vous parler?

M. McCleave: Je voulais demander si nous avons entendu tous les témoins qui ont demandé à prendre la parole car il ne me semble pas y avoir beaucoup de discussions à ce sujet.

Le président: La seule demande que nous avons reçue venait de l'Association des compagnies fiduciaires du Canada qui a témoigné devant ce comité.

Par conséquent, messieurs, je proposerais qu'on réserve l'article 1—vous savez très bien qu'on ne peut adopter aucun article et vous en connaissez les raisons—et qu'on passe à l'article 2 et je demanderais à M. Humphrys s'il a des explications ou des renseignements à nous donner au sujet de cet article. A ce moment-là, je permettrai toutes les questions que vous voudrez poser à M. Humphrys concernant l'article 2.

M. McCleave: Devrons-nous procéder de cette façon, monsieur le président. Mon collègue et moi n'avons aucune réserve à faire à ce sujet. Le Comité du Sénat a étudié le bill à deux reprises, et à mon avis, il faudrait examiner uniquement les questions litigieuses.

Le président: Messieurs, est-ce que vous avez des commentaires à faire à ce sujet? J'attends toujours.

M. Saltsman: Monsieur le président, nous avons eu une journée épuisante et c'est pourquoi nous sommes lents à répondre. Je me demande si nous ne devrions pas proposer de lever la séance. Je ne me sens pas en forme ce soir. Nous avons beaucoup discuté ces questions.

Le président: On a dit qu'il manquait deux députés pour avoir le quorum. Le témoin officiel est présent...

M. McCleave: Monsieur le président, puis-je demander à M. Humphrys s'il n'a pas parfois d'autres réflexions à faire après l'adoption d'un projet de loi au Sénat et lors de l'étude approfondie de ce projet au sein du comité? M. Humphrys veut-il proposer des amendements ou le gouvernement va-t-il présenter des modifications concernant ce bill?

M. Humphrys: Non, monsieur le président, on n'a pas actuellement d'amendements à proposer.

M. Saltsman: Monsieur le président, M. McCleave a soulevé une question intéressante...

[Text]

The Chairman: I am sorry...

Mr. Saltzman: .. that I would like to pursue a little further. He threw out the rather interesting observation that there are not too many witnesses before this Committee on this legislation. I just wonder whether one of the reasons for the lack of witnesses is because this legislation is rather favourable to them and, on the whole, they would like to see it go through as quickly as possible. Could you give us some assessment of how beneficial this legislation will be to the trust companies and the insurance companies?

The Chairman: We are dealing only with Bill S-8 right now.

Mr. Saltzman: All right, I will restrict my comments to Bill S-8. I like to give you the easy questions, Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: There are certainly a number of things in the Bill that the industry wants to have and, perhaps the main things were the points touched on this morning and afternoon, the increase in borrowing power and the broadening of other investment powers. However, it is important to recognize that there are a number of things in the Bill that increase the authority of the supervisors over the companies and also broaden in quite a significant way the existing prohibitions against investments and loans where there may be a conflict of interest. I do not think the industry is wildly enthusiastic about these types of things, but they recognize that they may be important in the supervision and the welfare of the industry, so they are not opposing them.

Therefore, everything in the Bill is not, I might say, in the way of relaxation, additional powers or lifting of restrictions; there are some important additional supervisory controls.

• 2025

Mr. Saltzman: Yes, but even the supervisory controls that are contained in the legislation would appear to be for the general benefit of the stockholders. Even the question, for instance, of conflict of interest is of interest to the stockholders to prevent any of the principal stockholders from acting in a way which may not be to the over-all benefit of the company. Is that not so?

Mr. Humphrys: I believe, Mr. Chairman, that the main justification for this type of restriction lies in protecting the interests of the depositors and the holders of the guaranteed investment certificates since investments, where there may be a conflict of interest, may

[Interpretation]

Le président: Je m'excuse...

M. Saltzman: .. et j'aimerais poursuivre la discussion à ce sujet. Il a mentionné que très peu de témoins sont appelés à comparaître devant ce comité au sujet du présent bill à l'étude. Une des raisons de cette situation est que peut-être cette mesure législative leur est favorable et qu'ils voudraient dans l'ensemble qu'elle soit adoptée le plus rapidement possible. Pourriez-vous évaluer les avantages que représente ce projet de loi pour les sociétés de fiducie et d'assurances.

Le président: A l'heure actuelle, nous ne traitons que du Bill S-8.

M. Saltzman: D'accord, je vais m'en tenir au Bill S-8. J'aime vous poser des questions faciles, M. Humphrys.

M. Humphrys: Évidemment, certaines questions du bill intéressent l'industrie, et surtout les sujets abordés aujourd'hui, notamment l'augmentation des possibilités d'emprunt et l'accroissement des pouvoirs d'investissement. Toutefois, il est important de noter certaines parties du bill visant à accroître les pouvoirs de supervision du gouvernement concernant ces sociétés et à augmenter également d'une façon significative le nombre d'interdictions qui s'appliquent aux investissements et aux prêts lorsqu'il existe un conflit d'intérêts. Je ne crois pas que les gens de l'industrie sont absolument emballés par des mesures de ce genre, mais ils se rendent compte qu'elles peuvent être importantes pour la supervision et la protection de l'industrie, et ne s'y opposent donc pas.

Par conséquent, toutes les mesures du bill ne représentent pas des pouvoirs ou des restrictions supplémentaires, mais elles comprennent d'importants pouvoirs de contrôle et de supervision des sociétés.

M. Saltzman: Oui, mais même ces contrôles contenus dans le bill semblent représenter des avantages pour les actionnaires. Même la question du conflit d'intérêts vise à empêcher les principaux actionnaires d'une société à agir au désavantage de toute la société? N'est-ce pas exact?

M. Humphrys: Je crois, monsieur le président, que la raison principale d'une telle restriction vise à protéger les intérêts des déposants et des détenteurs de certificats de placements garantis surtout dans les cas où il pourrait survenir des conflits d'intérêts con-

[Texte]

be made without judicious and objective judgment on whether they are good investments of the money the company is really holding in trust. I regard that as a far more important aspect than a question of a conflict between the shareholders. If it were only the latter, then I think the suggestions that have been made in some company legislation whereby the full disclosure of the interests should be made and then they can work it out from there, are not enough in this context where the interests of the depositors and holders of the guaranteed investment certificates are so vitally concerned, just as in the case of the insurance companies where it is the policy holders we are concerned with, not the shareholders.

Mr. Saltzman: There was an interesting sentence that Mr. Bean was engaged in at the end of his remarks which he sort of left hanging in the air. I thought I heard him say that the spread that the trust companies were getting between what they paid for money and what they charged for money was being narrowed, and they were doing as well as they were simply because they were increasing their volume. Do you know or can you tell us what that spread generally is between what they pay for money and what they charge for it?

Mr. Humphrys: It varies from company to company, Mr. Chairman, depending upon the source of a company's funds. If a company gets a large proportion of its funds from deposits, the interest rate that it pays would be less than if it gets most of its funds from the sale of guaranteed investment certificates because usually the rate is higher on that. So the spread varies from company to company mostly depending upon this mix of liabilities. Generally a spread of two percentage points would be considered good; a spread of under one percentage point is getting very narrow, and a company may not be able to make a profit on less than one point. I would think that the average would be between one and one and half; very few are as much as two, and less than one is getting very, very narrow.

Mr. Saltzman: This would stand in fairly sharp contrast to the banks where I think their spread is something over 2 per cent now. Is this correct?

Mr. Humphrys: I do not think I could answer that positively with regard to banks, Mr. Chairman.

Mr. Saltzman: I think we have had evidence before this Committee that would indicate it is slightly over 2 per cent.

[Interprétation]

cernant des fonds de placement détenus à titre fiduciaire par une société. Je considère cette question comme plus importante que celle des conflits qui pourraient se poser entre les actionnaires. Je crois que les propositions déjà faites concernant les lois de certaines sociétés, à savoir qu'une résiliation des intérêts serait une mesure applicable, ne sont pas suffisantes dans le contexte actuel où il faut protéger les intérêts des déposants et des détenteurs de certificats de placements garantis et la même situation s'applique dans le cas des sociétés d'assurances, on doit protéger les intérêts des assurés et non ceux des actionnaires.

M. Saltzman: A la fin de ces remarques, M. Bean a laissé en suspens une pensée très intéressante. Je pense qu'il a dit que l'écart entre ce que les sociétés fiduciaires paient pour obtenir les fonds et ce qu'elles demandent pour les prêter diminuait mais qu'elles ne ressentent aucune baisse, car elles augmentent leur chiffre d'affaires. Pouvez-vous nous dire quel est en général, cet écart entre ce que les sociétés paient pour obtenir les fonds et ce qu'elles reçoivent pour les prêter.

M. Humphrys: Monsieur le président, cette situation varie d'une société à l'autre car elle dépend de la source des fonds de la société. Si une grande partie de ses fonds provient de dépôts, le taux d'intérêt sera moins élevé que si les fonds viennent de la vente de certificats de placements garantis. L'écart varie donc d'une société à l'autre et dépend des engagements. Ordinairement une différence de 2 p. 100 est considéré comme une bonne marge, un écart de moins de 1 p. 100 est une marge très réduite, et la société ne pourra peut-être pas faire de profits. A mon avis, la moyenne se situerait entre 1 et 1½ p. 100, il n'y en a pas beaucoup qui réussissent à atteindre 2 p. 100, et les sociétés qui baissent à moins de 1 p. 100 sont dans une situation difficile.

M. Saltzman: Cette situation diffère beaucoup de celle des banques où l'écart est au-delà de 2 p. 100 actuellement. Est-ce exact?

M. Humphrys: Monsieur le président, je ne crois pas que je puisse répondre par l'affirmative à cette question concernant les banques.

M. Saltzman: A mon avis, les témoignages que nous avons entendus indiquaient que l'écart était un peu plus de 2 p. 100.

[Text]

The Chairman: I do not think it would be fair, Mr. Saltsman...

Mr. Saltsman: I was sort of throwing out this question generally to other members of the Committee who may have recalled this as evidence before the Committee.

The Chairman: ...because Mr. Humphrys has no direct responsibility for supervising the banks. I think it is Mr. Scott who generally looks after that.

Mr. Saltsman: Mr. Humphrys is such a fountain of knowledge.

Mr. McCleave: And a good guy to boot.

Mr. Humphrys: I could comment on one aspect of your question, Mr. Saltsman. The trust companies are under greater pressure than the banks in a time of rising interest rates because their assets tend to be of longer term and they cannot change the rate on the assets as quickly as a bank can with short-term loans outstanding. So if a trust company has a large volume of deposits and it has to raise the rate on those deposits to meet competition, it immediately suffers a squeeze on its earnings because it cannot raise the earnings rate on the asset side; whereas, a bank with a lot of its assets in call loans, for example, can change both rates at once and thus maintain its spread. So that creates a particular problem for the trust and loan companies because their assets are in mortgages.

Mr. Saltsman: I get the feeling listening to the information being placed before us that the trust companies are heading for trouble and this legislation is in the way of a bailing out operation. I know this is putting it rather bluntly but the situation as you describe it—I have been seeing this go on for quite awhile—the fact that this spread has been narrowing, the fact that they really have to keep increasing the volume of their business in order to keep ahead of the game and are now reaching the limit of being able to do that with their existing capitalization would indicate to me that there are some factors of considerable importance involved beyond just enlarging the opportunities of trust companies. There is something more serious than that. Can you, or would you, care to comment on my statement?

Mr. Humphrys: I think the current conditions put quite serious strains on the trust and loan companies because of the factors

[Interpretation]

Le président: Je ne crois pas qu'il est juste, monsieur Saltsman...

M. Saltsman: Je posais la question aux autres membres du comité qui pouvaient se rappeler qu'on avait entendu des témoignages à ce sujet.

Le président: ...car M. Humphrys n'est pas chargé de la surveillance des banques, à mon avis, ce travail incombe en général à M. Scott.

M. Saltsman: M. Humphrys est tellement bien informé.

M. McCleave: Vous voulez en profiter.

M. Humphrys: Je pourrais faire des commentaires concernant l'un des aspects de votre question, monsieur Saltsman. Les sociétés de fiducie sont dans une situation plus difficile que les banques dans le cas d'une hausse des taux d'intérêt car leur actif est à plus long terme et elles ne peuvent changer leur taux d'intérêt aussi rapidement que les banques qui profitent de prêts à court terme. Si une société fiduciaire a une grande quantité de dépôts et si elle doit augmenter le taux d'intérêt sur ces dépôts pour faire face à la concurrence, elle supporte immédiatement une réduction de bénéfices, car elle ne peut accroître le taux concernant son actif; tandis qu'une banque qui a une grande partie de son actif sous forme de prêts à court terme peut facilement modifier les deux taux d'intérêt et maintenir l'écart. Cette situation crée donc un problème particulier pour les sociétés de fiducie et de prêts car leur actif est sous forme d'hypothèques.

M. Saltsman: J'ai l'impression, d'après les témoignages entendus, que la situation des sociétés de fiducie s'aggrave, et ce projet de loi améliorera la situation. Je parle sans doute assez carrément, mais la situation que vous avez décrite—à mon avis, elle dure depuis assez longtemps—à savoir que l'écart a été réduit, qu'ils doivent continuer à augmenter leur chiffre d'affaires afin de survivre, et que maintenant ils en sont arrivés au stade où ils ne peuvent plus continuer à agir de cette façon avec le taux de capitalisation actuel, cette situation me laisse croire qu'il existe des facteurs très importants et plus graves que celui qui consiste à augmenter les possibilités des sociétés de fiducie. Pouvez-vous nous donner votre opinion à ce sujet?

M. Humphrys: A mon avis—les conditions actuelles imposent des fardeaux assez lourds aux sociétés de prêts et de fiducie à cause des

[Texte]

that we have just mentioned. I think it requires a good deal of management skill to see a company through the kind of strains being imposed on it under these conditions. I do not regard the situation as anything like a crisis but it certainly is creating a good many management problems and is putting a good deal of strain on the smaller companies, particularly if they have not got the volume to carry their overhead as their spread narrows.

Mr. Saltzman: All right. These smaller companies...

The Chairman: Mr. Saltzman, may I ask a question of our Clerk? Can I certify that the Committee is in order to deal with the Bill according to regulation? Yes? Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: That was for my information, was it? We did not have to go through that elaborate procedure, Mr. Chairman. I would have accepted your word for it.

The Chairman: No, I am very, very sorry if you have that impression, Mr. Saltzman. It was not only for you that I mentioned loudly that we can operate according to rules, there are a few new members and I wanted to put it legally.

Mr. Saltzman: We have complete trust in you.

The Chairman: That is all right, but you have trust because I give you the facts.

Mr. Saltzman: Returning to the position of the smaller trust companies that are under this pressure today, can you give us any assessment of what would happen to some of these companies if this legislation were not passed?

Mr. Humphrys: I think, Mr. Chairman, if the legislation were not passed that it would not create a crisis for the companies. I think the additional borrowing power will help the earning capacity of those companies that are in a position to be granted the additional power. I do not think the smaller companies are going to avail themselves to any particular extent say, of, the power to own subsidiaries or the power to make real estate investments so that they will pretty well have to continue their present pattern watching carefully their cashflow position and trying to match the maturity of their assets and liabilities so that they can control the spread in

[Interprétation]

facteurs que nous venons de mentionner. Je pense qu'il faut exercer une très bonne direction pour que la société puisse survivre aux pressions qui lui sont imposées dans ces conditions. Je ne considère pas la situation comme critique, mais il existe certainement bon nombre de problèmes d'administration à résoudre et il y a beaucoup de pressions exercées sur les petites compagnies qui n'ont pas un chiffre d'affaires suffisant lorsque l'écart diminue.

M. Saltzman: D'accord. Ces petites compagnies...

Le président: Monsieur Saltzman, vous permettez que je pose une question à notre greffier. Avons-nous le quorum pour pouvoir étudier le bill selon les règles établies? Oui? Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Vous avez posé cette question pour moi, n'est-ce pas? Vous n'aviez pas besoin de passer par toute cette procédure, monsieur le président. J'aurais accepté votre parole.

Le président: Non, je regrette, monsieur Saltzman, de vous avoir donné cette impression. Ce n'était pas seulement pour vous que j'ai dit à haute voix que nous étions maintenant en nombre selon les règlements, il y a des nouveaux membres et je voulais qu'on procède en bonne et due forme.

M. Saltzman: Nous avons pleinement confiance en vous, monsieur le président.

Le président: Oui, d'accord, mais vous avez confiance en moi parce que je vous donne les faits.

M. Saltzman: Pour revenir à la situation des petites sociétés de fiducie qui subissent actuellement de telles pressions, pouvez-vous nous dire ce qui arrivera à ces compagnies si cette Loi n'est pas adoptée?

M. Humphrys: Monsieur le président, à mon avis, si la Loi n'est pas adoptée, ces sociétés ne passeront pas par une crise. Le pouvoir d'emprunt supplémentaire n'aidera que certaines sociétés à faire des bénéfices. Je ne pense pas que les petites sociétés profiteront beaucoup des possibilités de posséder des filiales ou de faire des placements sur les immeubles, et elles seront contraintes de continuer de procéder de la même façon, notamment de surveiller attentivement leur capacité de financement et d'essayer d'harmoniser l'échéance de leur actif et leur passif afin de pouvoir contrôler l'écart de leur chiffre d'affaires. Les petites sociétés qui ne pourront y

[Text]

their business. Those that find they cannot do that will eventually drop out probably by amalgamation or takeover by some of the larger companies. This has been going on to some extent already. A number of smaller companies have been purchased by the larger companies and I expect we would see a continuation of some of that amalgamation of the small companies with the big ones.

The Chairman: I understand, too, Mr. Humphrys, that only one third of the trust companies come under federal charter.

Mr. Humphrys: It is fewer than one third in number but the federal companies do about one third of the guarantee trust business.

Mr. Saltzman: Have you had any indication from your provincial counterparts that they intend to enlarge the powers, in other words go from 15 to 20 times, as it concerns provincially chartered trust companies or are they waiting for federal moves?

• 2035

Mr. Humphrys: They are in most cases waiting for this legislation. If this legislation is adopted by Parliament I think a number of the provinces will move to adopt similar amendments in their statutes.

Mr. McCleave: May I ask a supplementary, Mr. Saltzman? Have any provinces objected?

Mr. Humphrys: It is not customary for the provinces to object to federal legislation in this respect or vice versa, but we have quite close relations with the officials that supervise trust companies at the provincial level and we have consulted on amendments to trust company legislation. I believe that the provinces consider these proposals to be appropriate and if they are adopted federally I think a number of provinces would follow.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, could I ask one other question? Mr. Saltzman had asked earlier about the advantages and would there not be an advantage, Mr. Humphrys, in the fact of the ability of the companies to make loans above the 75 per cent valuation or the ceiling that they are now stuck with; I mean an advantage to the homeowner in Canada?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, I think this would be advantageous to the borrower. There are facilities for obtaining these high ratio mortgage loans now but it is a rather cumbersome process and I think this proposal

[Interpretation]

parvenir devront se retirer par une fusion avec d'autres grandes compagnies ou par une reprise. Cette situation se produit déjà en ce moment. Des petites sociétés ont été achetées par de grandes sociétés. Cette tendance à la fusion entre les grandes et les petites sociétés va se poursuivre.

Le président: Je crois, monsieur Humphrys, que seul un tiers des sociétés fiduciaires possède un titre de propriété du fédéral.

M. Humphrys: Il y en a moins d'un tiers, mais les sociétés fédérales contrôlent environ un tiers des affaires fiduciaires.

M. Saltzman: Les provinces ont-elles l'intention d'étendre ces pouvoirs en ce qui concerne les sociétés de fiducie provinciales ou attendent-elles que le gouvernement fédéral prenne des mesures à ce sujet?

M. Humphrys: Dans la plupart des cas, ils attendent que l'on adopte la Loi. Si elle est adoptée par le parlement, je pense qu'un certain nombre de provinces vont apporter des modifications semblables à leur statut.

M. McCleave: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur Saltzman? Est-ce qu'il y a des provinces qui s'y sont opposées?

M. Humphrys: Les provinces n'ont pas l'habitude de s'opposer aux lois fédérales à ce sujet, et réciproquement, et nous sommes en relations étroites avec les préposés à la surveillance des sociétés de fiducie dans les provinces et nous les avons consultés concernant les amendements à apporter aux lois des sociétés de fiducie. Je crois que les provinces considèrent ces propositions comme appropriées et si le parlement fédéral les adoptent, un certain nombre de provinces suivront.

M. McCleave: Monsieur le président, puis-je poser une autre question? M. Saltzman a posé des questions au sujet des avantages, et monsieur Humphrys, n'y aurait-il pas des avantages concernant la possibilité pour les sociétés de fiducie de consentir des prêts au-delà de leur plafond actuel de 75 p. 100. Est-ce qu'il y aurait un avantage du point de vue du propriétaire de maisons au Canada.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président à mon avis, cette mesure représenterait un avantage pour l'emprunteur. On peut obtenir ces prêts hypothécaires maintenant, mais la situation est un peu compliquée, et cette pro-

[Texte].

would simplify it, reduce the costs and probably lead to a lower charge to the borrower.

The Chairman: Gentlemen, this afternoon you remember that Mr. Humphrys gave some information on a question asked by Mr. Kaplan. This information is in a public document and comes from a Report of the Superintendent of Insurance for Canada and deals with:

Terms and conditions prescribed by the Treasury Board applicable to investment by a life insurance company in the shares of a real estate company.

Do you want this to be printed as an appendix to today's evidence and proceedings or would a copy to each of the members be good enough?

• 2040

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I wonder what the feeling of the other members are, although I have the information I want.

The Chairman: You have the information you want?

Mr. Kaplan: Yes.

The Chairman: I suggest that a copy of this be distributed to each of the members and that we do not print it as an appendix.

Mr. Kaplan: Perhaps we should note for the record that the information appears in Volume 1 of the Report of the Superintendent of Insurance for Canada for the year ended December 31, 1965.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kaplan.

Gentlemen, as I suggested before, we will stand Clause 1.

On Clause 2—*Special Act company*

If you have any questions, would you direct them to Mr. Humphrys. I will ask him to call our attention to anything special that should be mentioned.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, Clause 2 enacts the sections that provide for a letters patent system of incorporation. It should be noted that the petition for incorporation must be concurred in by the Minister of Finance. The Insurance Department would carry out the preliminary investigation. Notice of inten-

[Interprétation]

position va simplifier la procédure, diminuer les frais et réduire probablement le coût pour l'emprunteur.

Le président: Messieurs, vous vous souvenez que cet après-midi M. Humphrys nous a donné des renseignements au sujet d'une question posée par M. Kaplan. Ils se trouvent dans un document public et proviennent d'un rapport du surintendant des assurances au Canada et traitent du sujet suivant en anglais:

«Terms and conditions prescribed by the Treasury Board applicable to investment by a life insurance company in the shares of a real estate company.»

Est-ce que vous voulez qu'on imprime ce rapport en appendice au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui ou qu'on distribue un exemplaire à tous les membres?

M. Kaplan: Monsieur le président, je ne sais pas ce que les autres membres pensent, même si j'ai les renseignements que je désirais.

Le président: Vous avez les renseignements voulus?

M. Kaplan: Oui.

Le président: Je propose qu'on remette un exemplaire de ce document à tous les membres et que nous ne le fassions pas imprimer en appendice au compte rendu.

M. Kaplan: Nous pourrions peut-être souligner que les renseignements se trouvent dans le volume n° 1 du rapport du surintendant des assurances du Canada pour l'année se terminant le 31 décembre 1965.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kaplan. Comme je vous l'ai déjà proposé, messieurs, nous allons réserver l'article 1.

L'article 2—*Compagnie constituée par loi spéciale* si vous avez des questions à poser au sujet de l'article 2, adressez-vous à M. Humphrys. Je lui demanderai maintenant de vous indiquer toutes les questions spéciales dignes de mention.

M. Humphrys: Monsieur le président, l'article 2 décrète le système des lettres patentes de constitution en corporation. Il est à noter que la requête à cette fin doit recevoir l'assentiment du ministre des Finances. Le département des assurances va procéder à l'enquête préliminaire. Un avis de l'intention de présen-

[Text]

tion to apply for letters patent must be published in the *Canada Gazette* in the same fashion as notice for a private bill.

Notice of the issuance of letters patent would have to be published. The provision gives power for a company to seek in the letters patent any restrictions that it desires on the classes of persons who may become shareholders, on the voting rights of shareholders or the number of shares that may be held by any shareholders. So if a particular company wants to put a maximum limit on the number of shares that can be held by any one shareholder, it could seek that in its letters patent.

Mr. McCleave: May I interrupt Mr. Humphrys at that point. This would overcome the problem that a company in the loan field actually had—but it could equally apply here—before Parliament last year, namely Nova Scotia Savings and Loans. So this in effect would save Parliament the need to rescue certain companies if they felt their independence threatened by other interests trying to buy them out.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. The shareholders seek a charter amendment that would restrict the ownership of shares to whatever maximum amount they wished.

This would also empower a company to seek an amendment to its charter by letters patent, even if the charter were a special act of Parliament. It would also empower, as we mentioned this morning, a provincial company to apply for letters patent continuing the company as a federal company, but the concurrence of the province where the provincial company was formed would be required.

The Chairman: Are there further questions on Clause 2, gentlemen?

Clause 2 agreed to.

On Clause 3.

Mr. Humphrys: Clause 3, the main point there is that it prescribes a minimum capital for the formation of a company. It states that a company cannot receive a certificate to

[Interpretation]

ter la requête doit être publié dans la *Gazette du Canada* de la même façon que les avis concernant les bills privés. Il faudrait publier l'avis de la délivrance des lettres patentes. Cette disposition donne aux compagnies le droit de demander par lettres patentes toutes les restrictions qu'elles désirent imposer en ce qui concerne les catégories de personnes qui pourront devenir actionnaires de la compagnie, les droits de vote des actionnaires ou le nombre d'actions que tous les actionnaires peuvent détenir.

Si une compagnie particulière veut mettre une limite concernant le nombre d'actions détenues par un actionnaire, la compagnie a le droit de le demander par lettres patentes.

M. McCleave: Puis-je interrompre M. Humphrys à ce sujet? Cette disposition réglerait le problème qu'a connu une compagnie de prêts, notamment, la Nova Scotia Savings and Loans, au Parlement l'année dernière, mais elle pourrait s'appliquer également dans le cas actuel. Le Parlement ne serait pas obligé d'aller au secours de certaines compagnies dont l'indépendance serait menacée par d'autres sociétés qui essaieraient de les acheter.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président, les actionnaires essaient d'apporter un amendement à son statut, qui imposerait des restrictions concernant le nombre d'actions détenues.

De plus une compagnie aurait le droit de demander par lettres patentes un amendement à son statut, même s'il s'agissait d'une loi spéciale du Parlement. Comme on l'a mentionné ce matin, une compagnie provinciale pourrait demander des lettres patentes qui lui permettrait de continuer d'exister en tant que compagnie fédérale, mais elle aurait besoin de l'assentiment de la province où elle a été fondée.

Le président: Messieurs avez-vous des questions supplémentaires à poser au sujet de l'article 2?

L'article 2 est adopté.

L'article 3.

M. Humphrys: L'article 3 prescrit un montant minimum de capital libéré pour la formation d'une compagnie. En effet, une compagnie ne peut pas recevoir de certificat et

[Texte].

enable it to commence business until it has a minimum capital paid in of \$1 million. This is the amount that has been required for trust companies that have been formed in recent years.

The Chairman: Are there questions on Clause 3, gentlemen?

Mr. McCleave: In the words of C. D. Howe: "What's a million?"

Mr. Humphrys: This Clause also provides for the expiry of a charter if a company has not been licensed at any time in any two-year period.

Clause 3 agreed to.

On Clause 4—*Shareholders' by-laws*

The Chairman: This is on page 9.

Mr. Humphrys: Clause 4 revises the wording concerning the adoption of shareholders' by-laws. There have been some technical problems there and the wording is revised to give more flexibility and also to specify that the head office of the company can be changed by by-law.

• 2045

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): A l'article 4 on dit que:

(e) le nombre des administrateurs, mais leur nombre doit être d'au moins cinq et d'au plus trente et la majorité forme quorum...

cependant, on ajoute:

...sauf lorsque le nombre des administrateurs dépasse treize, auquel cas le quorum est de sept.

Cela veut dire que, même s'il y avait 30 administrateurs, sept d'entre eux pourraient former quorum et mener les affaires de la compagnie. Est-ce exact?

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman. There is no amendment proposed in that. That is the present law.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh, that is the present law?

Mr. Humphrys: Yes.

The Chairman: Are there any other questions, gentlemen?

Clause 4 agreed to.

Le président: Maintenant, nous passons à l'article 5. Avez-vous des commentaires à faire sur l'article 5, monsieur Humphrys?

21588—7½

[Interprétation]

commencer à faire des affaires avant de posséder un capital social entièrement libéré et intact d'un million de dollars. On a exigé ce montant dans le cas des compagnies fiduciaires qui ont été fondées ces dernières années.

Le président: Messieurs, avez-vous des questions à poser concernant l'article 3?

M. McCleave: Comme l'a dit M. C. D. Howe: Que vaut un million de dollars?

M. Humphrys: Cet article mentionne également l'expiration du statut si une compagnie n'a pas eu de permis au cours de toute période de deux ans.

L'article 3 est adopté.

L'article 4—*Règlements des actionnaires*

Le président: L'article 4 se trouve à la page 9.

M. Humphrys: Cet article concernant l'adoption des règlements des actionnaires. Des problèmes d'ordre technique se sont posés, et on revise les termes afin de donner plus de souplesse et de souligner qu'un règlement peut changer le siège social de la compagnie.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Clause 4 (e) reads as follows:

the number of directors, but their number thereof shall not be less than five nor more than thirty and a majority constitutes a quorum...

But it is added as well:

...except that when the number exceeds thirteen, the quorum is seven.

Which means that even if there were 30 directors, a quorum of seven would be sufficient to carry on the business of the company. Is that correct?

M. Humphrys: C'est exact, monsieur le président. On n'a pas proposé de modification à ce sujet. C'est la Loi actuelle.

M. Leblanc: Vraiment?

M. Humphrys: Oui.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

L'article 4 est adopté.

The Chairman: And now we go on to Clause 5. Have you anything to say with regard to Clause 5, Mr. Humphrys?

[Text]

Mr. Humphrys: Clause 5 merely makes an amendment to permit a rotation of the board of directors. The present law provides for an annual appointment only. This would enable directors to be elected for three years and one third of the board to retire each year.

Le président: Avez-vous des questions, messieurs? L'article 5 est-il adopté?

Mr. McCleave: Has this point about retirement at 75 been cleared? I suppose I was jocular in a way when I said "Bill of Rights", but it does not offend the law, Mr. Humphrys, to your knowledge?

Mr. Humphrys: This change was made in the Bank Act a few years ago and this really follows that.

The Chairman: And in the Senate too. Mr. Roy.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, I am curious to know the reason for this particular Clause.

Mr. Humphrys: As I say, it follows an amendment in the Bank Act a few years ago. I think the justification is that the board of directors is responsible for the operation of the company and I think in the amendment to the Bank Act it was thought that the directors should retire at some specified age rather than go on indefinitely because the Act does limit the number of directors. There is a maximum under the law of 30 directors. Therefore, if directors became very old and did not retire and yet were not in a state of health to carry on their duties, then it might reduce the effectiveness of the board.

The Chairman: And if I remember correctly, Mr. Bean said in reply to your question, Mr. McCleave, that it might help some of the trust companies.

Mr. McCleave: A provision like that would have helped a Nova Scotian company a couple of years back. I think Mr. Humphrys will know which one I am referring to.

Mr. Ritchie: Does this mean that a person could be appointed at age 74 and carry on for three years?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Clause 5 agreed to.

On Clause 6—*Retirement age*

[Interpretation]

M. Humphrys: L'article 5 présente un amendement qui permet le roulement au sein du Conseil d'administration. La loi actuelle ne prévoit qu'une nomination par an. Cette disposition permettrait la nomination des administrateurs pour trois ans et le retrait à un tiers des administrateurs à tous les ans.

The Chairman: Any questions, gentlemen? Is clause 5 carried?

M. McCleave: La question concernant la retraite à l'âge de 75 ans est-elle claire? Je plaisantais lorsque j'ai parlé de la charte des droits de l'homme, mais d'après vous, monsieur Humphrys, cette question ne va pas à l'encontre de la loi?

M. Humphrys: On a apporté cette modification à la Loi sur les banques il y a quelques années et cette disposition provient de cet amendement.

Le président: Au Sénat également. Monsieur Roy.

M. Roy (Timmins): J'aimerais savoir pourquoi on a inséré cet article.

M. Humphrys: Comme je l'ai dit, cette disposition provient d'un amendement apporté à la Loi sur les banques il y a quelques années. A mon avis, la raison est que le Conseil d'administration est chargé du fonctionnement de la compagnie, et d'après l'amendement apporté à la Loi sur les banques, les directeurs devraient prendre leur retraite à un âge précis au lieu de continuer leur travail indéfiniment, car la Loi limite le nombre de directeurs. Il ne peut pas y avoir plus que 30 directeurs. Par conséquent, si les directeurs étaient très âgés et s'ils ne prenaient pas leur retraite, même s'ils ne pouvaient pas accomplir leur travail en raison de leur santé, cette situation nuirait à l'efficacité du Conseil.

Le président: Si je me souviens bien M. Bean vous a répondu, monsieur McCleave, que cette disposition aiderait certaines compagnies fiduciaires.

M. McCleave: Une disposition de ce genre aurait aidé la compagnie Nova Scotian il y a quelques années. M. Humphrys sait de quelle compagnie je veux parler.

M. Ritchie: Est-ce que cela veut dire qu'une personne peut être nommé à l'âge de 74 ans et demeurer à son poste pour trois ans?

M. Humphrys: C'est exact, monsieur le président.

L'article 5 est adopté.

L'article 6—*Âge de la retraite.*

[Texte]

The Chairman: Anything special on Clause 6?

Mr. Humphrys: No, we have just commented on Clause 6. That is the age limit.

The Chairman: Shall Clause 6 carry?

Mr. Roberts: On division.

The Chairman: On division? You are looking far ahead.

Mr. Roberts: Mr. Chairman, the age of 75 is ridiculous and the Clause is ridiculous and I dissent very much.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, it might be more acceptable if it were amended to read "if he has reached the age of 75 or died, whichever so first occurs."

Clause 6 agreed to on division.

Mr. McCleave: May I tell Mr. Roberts, through you, Mr. Chairman, that he should have a little more faith, because after all, the people of the other place who are somewhat nearer this portentous age thought it was acceptable.

Clause 7 agreed to.

On Clause 8—*Directors' by-laws*

Mr. Humphrys: Clause 8 again is a technical amendment modifying the power of the directors to adopt by-laws. It provides that the directors can adopt by-laws relating to any of the matters referred to earlier in connection with shareholders' by-laws if they are authorized to do so by the shareholders.

Clause 8 agreed to.

On Clause 9—*Capital stock*

The Chairman: Is there anything special for comment?

Mr. Humphrys: No, it is a technical amendment to permit a company to be formed with shares of a par value of less than \$100.

Clause 9 agreed to.

Le président: Passons maintenant à l'article 10.

Mr. Humphrys: Clause 10 is a revision in wording to clarify the procedure for calling up subscribed and unpaid capital. There is no change in principle, merely an improvement in the wording.

Clause 10 agreed to.

On Clause 11.

[Interprétation]

Le président: Rien de spécial au sujet de cet article?

M. Humphrys: Non, nous venons de faire des commentaires concernant l'article 6. Il s'agit de la limite d'âge.

Le président: L'article 6 est-il adopté.

M. Roberts: Il est adopté sur division.

Le président: Vraiment? Vous voulez assurer vos vieux jours.

M. Roberts: Monsieur le président, cet article concernant le fait d'atteindre l'âge de 75 ans est ridicule, et je ne suis pas du tout d'accord à ce sujet.

M. Kaplan: Monsieur le président, cet article serait plus acceptable s'il se lisait comme suit: «si une personne a atteint l'âge de 75 ans ou est décédé—le cas échéant».

L'article 6—*Âge de la retraite.*

M. McCleave: Monsieur le président, me permettez-vous de dire à M. Roberts qu'il devrait être plus confiant, car après tout, les gens au Sénat qui approchent de cet âge limite ont trouvé cette disposition acceptable.

L'article 7 est adopté.

L'article 8—*Règlements des administrateurs*

M. Humphrys: Il s'agit d'un amendement d'ordre technique qui modifie le pouvoir des administrateurs d'adopter des règlements. Cet article prévoit qu'ils peuvent adopter des règlements se rapportant à toute question mentionnée auparavant concernant les règlements des actionnaires, s'ils sont autorisés à le faire par les actionnaires.

L'article 8 est adopté.

L'article 9—*Capital social.*

Le président: Avez-vous des commentaires particuliers à faire à ce sujet?

M. Humphrys: Non, il s'agit d'un amendement d'ordre technique qui permet la constitution en corporation d'une compagnie en actions de pas plus de cent dollars chacune.

L'article 9 est adopté.

The Chairman: And now let us deal with clause 10 on page 12.

M. Humphrys: L'article 10 connaît une modification de libellé concernant la réunion du capital souscrit et non payé. On veut améliorer la Loi, tout simplement.

Le président: L'article 10 est adopté.

[Text]

Mr. Humphrys: Clause 11 simplifies the procedure for issuing preferred stock. The present procedure is quite complex. It requires the unanimous vote of shareholders at a meeting. If they cannot get a unanimous vote but can get a three-quarters vote, then they can go to the Governor in Council and get it approved. This clause changes it. If two-thirds of the shareholders at a meeting approve the by-law, then it is valid.

Clause 11 agreed to.

On Clause 12.

Clause 12 provides that if a company has subscribed in unpaid capital outstanding, it has to be paid up to the extent of 75 per cent before they can issue new stock. It is intended to prevent the promoters of a company getting control of the company on partially-paid shares and then to sell fully-paid shares to the public.

Clause 12 agreed to.

On Clause 13.

Clause 13 repeals the present Section 34 of the Act. That Section deals with the power of a company to issue share warrants. The share warrants in that respect are not share purchase warrants. They are merely bearer certificates indicating the ownership of a share. The Section is not used and it would create serious problems respecting the control of transfer shares to non-residents.

Clause 13 agreed to.

On Clause 14.

This is a technical amendment having to do with the requirement of a company to keep a list of shareholders. The present Act requires a company to keep a list of everybody who is or has been a shareholder. This is changed to confine the list to persons who are shareholders.

The Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: What does occupation have to do with it?

Mr. Humphrys: It is just a change in word. The present word used is the "calling" of every person. "Occupation" is a more modern word, that is all. The essence of the amendment is to drop the requirement to keep a list of everybody who has been a shareholder.

Clause 14 agreed to.

On Clause 15.

This is a correction of the present provision dealing with the limitation of transfer of shares to non-residents. The present wording says that a transfer cannot be made if non-residents already hold 25 per cent of the stock

[Interpretation]

M. Humphrys: L'article 11, ici, on simplifie les procédures d'émission du capital social. Procédure compliquée si on ne peut pas obtenir un vote à l'unanimité des actionnaires mais des trois quarts on peut aller devant le gouverneur en conseil pour approbation. Cet article change la situation. Si les deux tiers des actionnaires, à une réunion, acceptent le règlement, il devient valide.

L'article 11 est adopté.

L'article 12 maintenant.

Si une compagnie a souscrit en capital non payé en circulation il faut qu'il soit versé jusqu'à soixante-quinze p. 100 en espèces avant que le compagnie puisse émettre de nouvelles actions. L'objectif est d'empêcher les prometteurs de la compagnie d'obtenir le contrôle de la compagnie sur les actions partiellement payées et de vendre celles totalement payées au public.

L'article 12 est donc accepté.

Alors, nous passons à l'article 13.

L'article 13 abroge l'article 34 de la Loi. Cet article traite des pouvoirs de la compagnie pour émettre des titres au porteur. Il ne s'agit pas de titres d'achat au porteur. Il ne s'agit que de certificats au porteur indiquant la propriété d'une action. Cet article n'est pas utilisé et il créerait de sérieux problèmes concernant le contrôle du transfert des actions aux non-résidents.

L'article 13 est adopté.

Nous passons maintenant à l'article 14, qui est aussi une modification technique ayant trait à l'obligation pour la compagnie de tenir la liste des actionnaires. La loi oblige une compagnie à tenir la liste de toutes les personnes qui sont actionnaires ou qui ont été des actionnaires. La liste est réduite à celle des personnes qui sont des actionnaires.

Le président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Qu'est-ce que l'occupation a à voir avec ceci.

M. Humphrys: Ce n'est qu'un changement de mot. Le mot «profession» est un mot moderne. En anglais «occupation» au lieu de «calling»? On veut éliminer l'obligation pour la compagnie de maintenir la liste de tous ceux qui ont été actionnaires.

L'article 14 est adopté.

L'article 15. Il s'agit d'une correction, de la stipulation actuelle visant la limitation du transfert des actions aux non-résidents, le libellé actuel est qu'un transfert ne peut avoir lieu si des non-résidents détiennent déjà 25 p. 100 des actions, l'inscription du transfert aug-

[Texte]

and the transfer would increase the number of shares. The word "number" is changed to percentage in order to accommodate the situation where a company might make a stock issue of *pro rata* to all the shareholders. So as long as the percentage that non-residents own does not exceed 25 per cent, it would be permitted.

Clause 15 agreed to.

On Clause 16.

Clause 16 also deals with the question of limitation on transfer of shares to a non-resident. It is a technical amendment to look after those cases where, on the prescribed day, which was September 23, 1964, the day that these limitations were announced, or the day that a company was formed, or the day that a provincial company becomes federal, if more than half the stock was owned by non-residents at that time, then the limitations on transfers to non-residents do not apply.

• 2055

However, if at any time after that date, there is no one non-resident who owns more than 50 per cent of the stock, then the limitations on transfers do apply. That non-resident can continue to vote his holdings.

Clause 16 agreed to.

On Clause 17.

Clause 17 requires prior notice to the Superintendent in respect of any transfer of stock of a trust company that exceeds 10 per cent of the outstanding shares or any transfer of a smaller number of shares if the transfer would, in the opinion of the company, change the control.

Now, this does not give the Superintendent a veto power but it gives him prior notice of any major transfer of shares so that we can take any action that we think necessary in the way of additional supervision or we can meet with the new owners to make sure that they understand the requirements of the Act. And it really puts us in a better position to carry out our duties in case of a transfer of control of the company.

Mr. McCleave: Could I ask Mr. Humphrys why it has to be the opinion of the company or that the company has a reason to believe. Would it not be better just to wipe out that part and simply say that any transfer of more than 10 per cent would be drawn immediately to your attention?

Mr. Humphrys: Well, that is the case, Mr. Chairman. Any transfer of 10 per cent or more must be notified to us before it becomes

[Interprétation]

mentait le pourcentage de ces actions. Le mot «nombre» est remplacé par «pourcentage» afin de tenir compte de la situation où la compagnie pourrait émettre des actions au prorata de tous les actionnaires. Tant que le pourcentage détenu par les non-résidents n'excède pas 25 p. 100.

L'article 15 est-il adopté?

Nous passons à l'article 16, à la page 15.

L'article 16 traite aussi des limites pour les transferts d'actions à des non-résidents. C'est techniquement pour prévoir les cas où au jour prescrit, qui était le 23 septembre 1964, jour où ces limitations ont été annoncées, au jour où la compagnie a été constituée ou le jour où une compagnie provinciale est devenue fédérale si plus de la moitié des actions appartenaient à des non-résidents à ce moment-là alors, la limite sur les transferts aux non-résidents, ne s'applique pas.

Cependant, si après cette date, il n'y a pas un seul non-résidents qui détient plus de 50 p. 100 des actions, alors la limitation sur le transfert s'applique. Ce non-résident ne peut pas continuer d'avoir droit au chapitre.

L'article 16 est adopté.

L'article 17 a pour but d'exiger qu'un avis préalable soit donné au surintendant de tout transfert proposé d'actions dépassant 10 p. 100 des actions en circulation, ou tout transfert d'un plus petit nombre d'actions dont le transfert pourrait faire changer le contrôle, de l'avis du surintendant.

Cela ne donne pas droit de veto au surintendant, mais cela lui donne un préavis des transferts importants d'actions afin qu'il puisse prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour exercer une plus grande surveillance ou à rencontrer les nouveaux actionnaires pour s'assurer qu'ils comprennent les dispositions de la Loi. Cela nous donne l'occasion de mieux remplir nos fonctions en cas de transfert de contrôle de la compagnie.

M. McCleave: Puis-je demander à M. Humphrys pourquoi est-ce qu'il faut qu'il y ait l'avis de la compagnie, ou que la compagnie ait quelque raison de croire et de dire simplement «tout transfert de plus de dix pour cent» serait immédiatement porté à votre connaissance.

M. Humphrys: Eh bien! ceci est le cas monsieur le président. Tout transfert de 10 p. 100 ou plus doit nous être notifié avant qu'il

[Text]

effective. But any smaller transfer also if that smaller transfer would change control.

Mr. McCleave: Oh, yes. I see now. Thank you.

The Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: In case of such a notification, would you not be under any obligation to report, let us say, to the Minister of Consumer and Corporate Affairs who might think it represents the possibility of a combine or something like that.

Mr. Humphrys: There is no statutory requirement but in accordance with our normal practice we would certainly inform the Minister and Ministers of other departments who might be interested in any transactions of that sort if the matter was of importance.

Mr. Saltsman: Does this not leave the thing in a rather awkward situation where it sort of rests with your judgment to make this kind of determination on top of all the other duties that you have? I am wondering whether, when you were looking at this legislation, you considered the possibility of adding:

and that such transfers be reported to the Minister to enable him to make a political decision if necessary.

Mr. Humphrys: We gave a lot of thought to this general problem of the change of control of companies of this type. It may create a problem because the controlling interest is, of course, a very important element in the operation of the company. So, we are very much interested in who controls any of these financial institutions. And the question came up of whether the government should have the veto power on the change of control. Well, it is a far-reaching and serious question to refuse to permit the transfer of stock. It was thought best to proceed this way to make sure that the supervisory authority has prior notice.

The purpose of the prior notice would be as I outlined. Of course, we would be under a duty to keep our Minister informed since he has the responsibility for the operation of the department and it would also be normal practice to inform others though the situation might vary. There might be several departments interested in a particular case or there might be none. We thought it sufficient to go this far, to insist on prior notice and put in a 30-day period, but not take the step of giving the government power to veto a transfer or requiring governmental approval.

[Interpretation]

devienne effectif, mais tout transfert de moindre importance doit l'être aussi. Si ce transfert amenait un changement de contrôle.

M. McCleave: Oui, je vois, merci.

Le président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Dans le cas de cette modification, ne seriez-vous pas obligés de faire rapport disons, au ministre des Affaires des consommateurs et des Corporations, lorsqu'il pourrait y avoir une coalition, par exemple?

M. Humphrys: Il n'y a pas de disposition dans la Loi mais d'habitude, nous donnons un avis au Ministre et aux ministres des autres ministères éventuellement concernés dans toute transaction de ce genre de quelque importance.

M. Saltsman: Est-ce que cela ne cause pas une situation un peu ambiguë? Est-ce que cela ne vous oblige pas à prendre des décisions en plus de tous vos autres fonctions? Lorsque vous avez étudié cette disposition, est-ce que vous n'avez pas pensé à ajouter:

«et que ces transferts soient notifiés au ministre afin qu'il puisse prendre une décision politique, si nécessaire».

M. Humphrys: Nous avons bien pensé à cette affaire. Nous avons pensé à ces changements de contrôle dans les compagnies de ce genre parce que les intérêts de contrôle sont naturellement un élément très important dans le fonctionnement d'une compagnie. Par conséquent, nous nous intéressons beaucoup à savoir qui contrôle ces institutions financières. Et la question a été posée, est-ce que le gouvernement ne devrait pas avoir le pouvoir de veto lorsque le contrôle d'une compagnie change? C'est une question très importante, si l'on refuse de permettre un transfert d'actions. On a pensé qu'il serait mieux de procéder de cette façon afin de voir à ce que l'autorité soit informée d'avance de ces transferts.

Le préavis a ce rôle à jouer comme je l'ai dit il serait notre devoir d'informer notre ministre puisque c'est lui qui a la responsabilité pour le fonctionnement du ministère. Et aussi, la pratique normale serait de tenir les autres ministères concernés au courant. Mais, il y aurait peut-être plusieurs ministères qui s'intéresseraient à un cas en particulier ou non. Nous avons pensé qu'il serait suffisant d'insister pour qu'on donne un préavis de 30 jours, mais nous n'avons pas voulu aller plus loin, c'est-à-dire d'exiger que l'on donne, c'est-à-dire au gouvernement le pouvoir de veto sur ces transferts.

[Texte]

• 2100

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I think leaving Clause 17 in this position places the Superintendent in a very difficult position and does not satisfy what, I think, are some political requirements. You cannot expect the Superintendent to make political decisions of this kind; therefore, I would like to move an amendment, if I may.

The Chairman: You know very well, Mr. Saltsman, that it is your right to make an amendment.

Mr. Saltsman: Just quickly, it appears that the amendment...

The Chairman: You have to put it down in writing.

Mr. Saltsman: Yes, I have it down in writing. I move that Clause 17 be amended by adding after the word "person", in line 15 of page 16, the following:

"...and that such impending transfers be reported to the Minister."

Mr. McCleave: May I ask Mr. Humphrys, does the original Act state who the Minister is under this? I notice there is reference to the Minister of Finance and the Minister of Consumer and Corporate Affairs on page one, which one would it be?

Mr. Humphrys: The Minister who is responsible for this Act is the Minister of Finance. The reference to the Minister of Consumer and Corporate Affairs is in relation to the issuance of letters patent because the Corporations Branch is in his Department and they have the machinery for issuing letters patent. However, the main ministerial responsibility flows to the Minister of Finance.

The Chairman: Mr. Humphrys, what is the policy for an insurance company? Have you an obligation to report to the Minister?

Mr. Humphrys: At present there is no such provision in the Insurance Act, but in the Bill referred to the Committee a clause exactly similar to this has been included.

The Chairman: There is no obligation to report to the Minister?

Mr. Humphrys: The purpose of drafting the clause in this way was really to require notice to the supervisor to give him the opportunity to take whatever action he thought appropriate from a supervisory point of view, but not

[Interprétation]

M. Saltsman: Monsieur le président, si l'on laisse la clause 17 telle qu'elle est, le surintendant se trouve dans une position assez délicate et cela ne satisfait pas les besoins politiques. Par conséquent, j'aimerais proposer une modification, si vous me le permettez.

Le président: Vous savez très bien, monsieur Saltsman, que c'est votre droit de proposer une modification.

M. Saltsman: Rapidement, il semble que l'amendement...

Le président: Il vous faudra la faire par écrit.

M. Saltsman: Oui je l'ai. Je propose que l'on ajoute après la 18 ligne de la page 16 de l'article 17 après le mot «personne» ce qui suit:

«...et que ce transfert en instance soit notifié au Ministre.»

M. McCleave: Puis-je poser une question à M. Humphrys? Est-ce que la Loi, à l'origine, dit qui est le ministre en cause quelque part? Est-ce qu'on mentionnait le ministre des Finances et le ministre de la Consommation et des Corporations à la page un, qui serait-il?

M. Humphrys: Le ministre qui est responsable de cette Loi est le ministre des Finances. La mention du ministre de la Consommation et des Corporations a trait à l'émission des lettres patentes, parce que c'est la Direction des corporations qui les émet. Il possède ce qu'il faut pour s'occuper de cela. Alors, la responsabilité primordiale est la responsabilité du ministre des Finances.

Le président: M. Humphrys, comment fonctionnent les sociétés d'assurances? Est-ce qu'il existe dans le règlement les régissant une obligation de faire rapport au ministre?

M. Humphrys: Il n'existe pas dans la Loi sur les assurances de dispositions à ce sujet actuellement mais dans le bill qui a été renvoyé au Comité il existe une clause semblable.

Le président: Mais, elles n'ont pas encore l'obligation de faire rapport au ministre?

M. Humphrys: Le but qu'on poursuivait en rédigeant ainsi l'article c'était de donner un avis au surintendant pour qu'il prenne les mesures qu'il croyait appropriées au point de vue surveillance ou contrôle. Mais on ne vou-

[Text]

to imply that it is a tool that would be used to restrict transfers or to block transfers.

Mr. McCleave: The amendment does not do that either though.

Mr. Saltzman: By reporting it to the Minister it enables the Minister to make a political or an economic decision.

The Chairman: Would you add for clarification after the comments made by Mr. McCleave:

and that such impending transfers be reported to the Minister.

Which one?

Mr. Saltzman: I am sorry, Mr. Chairman. The Minister of Finance is the Minister designated by this Act and I thought that putting "Minister" would be sufficient.

The Chairman: May I ask you to sign your motion for the Clerk.

Mr. Saltzman: I will be very pleased to do so. I will come up.

The Chairman: May I have your comments, gentlemen? Mr. Gillespie.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I have two questions. Has the Minister, or would the Minister under this Act have the power of veto?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman.

Mr. Gillespie: Can this particular regulation be circumvented by a block of shares, let us say of the order of 90 per cent, being transferred and then several weeks later a second block 2 per cent or 3 per cent being transferred?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. It could be circumvented in that way. I believe, however, that it will be effective to require prior transfer in any case of takeovers.

● 2105

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, I would like to put a question to Mr. Saltzman through you then. In view of Mr. Humphrys' answer that in fact the Act does not give the Minister any power of veto, what is the purpose of your amendment?

Mr. Saltzman: It does not give the Minister the power of veto and I do not know whether I would want the Minister to have the power of veto in every specific case. The purpose of my amendment would be simply to bring it to

[Interpretation]

lait pas dire que cela pourrait être un outil visant à restreindre les transferts ou à empêcher les transferts.

M. McCleave: L'amendement ne modifie rien, n'empêche pas cela.

M. Saltzman: En avisant le Ministre cela lui permet de prendre la décision.

Le président: Voulez-vous ajouter pour clarifier le sujet après les commentaires de M. McCleave:

«que ces transferts en instance soient signalés au ministre»

M. Saltzman: Je m'excuse, M. le président. Le ministre des Finances est désigné par la Loi et j'ai pensé qu'en mettant le mot «Ministre» cela serait suffisamment clair.

Le président: Oh! Il faudrait signer votre motion, monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Ne vous dérangez pas, je vais aller la signer à la place du greffier.

Le président: Quelqu'un a-t-il un commentaire? Monsieur Gillespie?

M. Gillespie: M. le président, j'aurais deux questions. Est-ce que le ministre a, ou le ministre a-t-il en vertu de cette loi un pouvoir de veto?

M. Humphrys: Non. M. le président.

M. Gillespie: Est-ce que ce règlement peut être contourné par exemple en transférant un bloc d'actions disons 90 p. 100 des actions puis, plusieurs semaines plus tard encore 2 ou 3 p. 100?

M. Humphrys: Oui, M. le président on pourrait agir ainsi et contourner la Loi. Je crois que le fait d'exiger le transfert antérieur dans tous les cas de transfert de contrôle sera une mesure efficace.

M. Gillespie: M. le président. Maintenant, je vais poser une autre question. D'après la réponse de M. Humphrys. Étant donné que la Loi ne donne pas au ministre les pouvoirs de veto, que vous sert-il, monsieur Saltzman, de proposer cet amendement?

M. Saltzman: La loi ne donne pas au ministre le pouvoir de veto, je me demande si je voudrais que le ministre ait le pouvoir de veto. Le but de mon amendement serait uniquement d'obliger les gens de porter à l'atten-

[Texte]

the attention of the Minister and should government policy at that time be one of concern with these takeovers—there may be a time when the government is concerned about this—it means that the Minister will be in a position to take action or to ask for legislation or to find some way of making a change if only to make representations to the companies. It simply means that it is brought to the Minister's attention so he is enabled to make a political decision in the light of these takeovers which may be a problem to this country as they have been in the past on some occasions. It simply provides him with the information upon which he could base his judgment.

The Chairman: Mr. Kaplan.

An hon. Member: Mr. Chairman, I wonder if...

Mr. Saltsman: It would help. My feeling is that the administrator would be in a difficult position otherwise. He might see a set of circumstances and wonder whether they had political implications, or just what was involved. There might be some question in his mind whether he should let it go or whether he should report it to the Minister. It might pose a problem for him and it means, in effect, that a member of the civil service would have to make a judgment which I think is essentially political rather than administrative. As far as the operation of the Act, the safety requirements as it might affect the security of the country and other things like that, I am sure he is quite competent to make that kind of a judgment; however, other judgments might be involved as well, political and economic judgments.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Perhaps Mr. Gillespie might proceed.

Mr. Gillespie: Mr. Saltsman, I still do not really see your point. I think I have got your general concern but I cannot see that your amendment—I share your view that where, for instance, there is likely to be a transfer which would in some way subvert the ownership provisions of 25 per cent and not more than 10 per cent in any one hand, this is something the Minister certainly should see so that he could act quickly on it. I presume he has the power under the Act to do so. However, he has not got the power to prevent a transfer—I am making an assumption here and perhaps Mr. Humphrys will correct me if I am wrong—nor has the Superintendent of Insurance the power to prevent that transfer. Is that correct, Mr. Humphrys?

[Interprétation]

tion du ministre tout transfert et de mettre le gouvernement au courant. Le ministre sera en mesure d'agir ou de requérir des modifications aux lois ou de consulter la compagnie de façon à pouvoir faire des modifications compte tenu de tous ces éléments. Cela lui donne les renseignements nécessaires sur lesquels il peut se fonder pour prendre des mesures politiques dans ces cas de transfert de propriété.

Le président: Monsieur Kaplan.

Une voix: Monsieur le président, je me demande si cela aidera.

M. Saltsman: L'administrateur sera dans une position difficile. Il pourrait arriver un concours de circonstances où il se demanderait s'il y a eu des implications politiques ou quoi. Alors, il va se demander: doit-on signaler cela au ministre. Enfin, il me semble qu'il y a là un problème—un fonctionnaire devra prendre une décision politique plutôt qu'administrative. Pour l'application de la Loi, la sécurité du pays je suis sûr que ce fonctionnaire serait compétent mais pour des jugements sur les questions politiques et sociales?

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Peut-être que M. Gillespie pourrait prendre la parole.

M. Gillespie: Monsieur Saltsman, je ne comprends toujours pas ce que vous désirez exactement. Je comprends vos préoccupations en général, je pense mais je ne vois pas en quoi votre amendement—je partage votre point de vue que là où il risque d'y avoir un transfert de propriété de 25 p. 100 et de pas plus de 10 p. 100 à un seul propriétaire cela devrait être mentionné au ministre pour qu'il prenne des mesures le plus rapidement possible. Je crois qu'il en a le pouvoir en vertu de la Loi. Mais il n'a pas la possibilité d'empêcher un transfert. Le surintendant des assurances ne peut pas non plus le faire. Il n'a pas le pouvoir d'empêcher ce transfert, je le présume. M. Humphrys pourra le certifier?

[Text]

Mr. Humphrys: That is correct.

Mr. Saltsman: Mr. Gillespie, I might say that if the Minister found something, or it were reported to him, and he did not like the idea of this transfer, if he did not possess the power to stop the transfer he could quickly obtain it. I do not see any difficulty in his obtaining the power to stop a transfer under a number of different pieces of legislation if he saw fit to do so. My reasons for suggesting this come from the rather sad experience of the past with regard to United States ownership. I know this does not involve United States ownership, that is taken care of in this particular legislation. However, I think many of us would have thought that had provision of this type been contained in a corporation act where the Minister had to be notified of some of these transfers or changes of ownership, that perhaps we would be in better shape today regarding United States ownership and we would have been forced to make some political judgments about what was going on.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I wonder if the Superintendent's responsibilities under the statute which prescribe his duties already include duties which would require him to bring matters of special concern to the Minister of Finance?

Mr. Humphrys: This has always been our interpretation of our duties, Mr. Chairman. The Superintendent of Insurance is the deputy minister in respect of this Department and it is his duty to keep his Minister informed on any matters of consequence in relation to the Act. If he did not, I think the Minister should get himself a new Superintendent.

The Chairman: Mr. Roberts.

• 2110

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I just wanted to come to the support of Mr. Saltsman's proposal. It is a pleasure to be able to develop a position in a nonpartisan way. For the life of me, I cannot see any possible harm in his suggestion and I think as a general rule naturally, perhaps inevitably given the kind of complex legislation we have, there is a tendency for power and responsibility to slide to civil servants. I think we should take every reasonable opportunity to ensure that responsible political officials are plugged into the decisions which are taken in the executive branch of the government. It seems to me this is one very marginal and small way of help-

[Interpretation]

M. Humphrys: Oui c'est exact.

M. Saltsman: Monsieur Gillespie, je dirais donc, que si le ministre trouvait quelque chose ou que cela lui était signalé et qu'il n'approuverait pas ce transfert en supposant qu'il n'ait pas le pouvoir d'empêcher ce transfert il pourrait rapidement en obtenir la permission. Je ne crois pas que le ministre ait de la difficulté à empêcher un transfert. S'il utilise les différentes mesures législatives à sa disposition. Je suggère ceci à la suite des mauvaises expériences que j'ai eues dans le passé en rapport avec les propriétés américaines de nos industries. Dans notre cas il ne s'agit pas de cela, je le sais, c'est prévu dans notre législation. Toutefois, je pense que plusieurs d'entre nous auraient pensé qu'il y aurait eu un dispositif semblable prévu dans la Loi sur les corporations pour que le Ministre soit prévenu en cas de transfert de propriété. La situation vis-à-vis des propriétés américaines aurait été meilleure qu'elle ne l'est et nous aurions émis des jugements politiques.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, je me demande si c'est la responsabilité du surintendant en vertu des statuts qui fixent ses fonctions et attributions de prévenir le ministre des Finances dans ces cas?

M. Humphrys: Enfin, voilà comment nous avons toujours compris nos responsabilités, monsieur le président. Le surintendant des assurances est sous-ministre dans son ministère et il doit informer le ministre de toute question importante relevant de l'application de la Loi. S'il ne le fait pas, le ministre devrait se chercher un autre adjoint.

Le président: Monsieur Roberts.

M. Roberts: Monsieur le président, il me semble que j'aimerais appuyer la proposition de M. Saltsman. C'est un plaisir de parler de façon non partisane. Je ne vois rien de mal dans cette proposition et je pense qu'en règle générale vu la complexité des mesures législatives que nous avons, il y a un glissement de pouvoirs et de responsabilités qui semble rejeter ces derniers sur les fonctionnaires. Il faut saisir toute occasion d'assurer que les fonctionnaires responsables sur le plan politique soient impliqués dans les décisions prises au niveau de la direction dans le gouvernement. Je pense qu'ici nous avons l'occasion de contribuer un petit peu à cette ligne de con-

[Texte]

ing this to happen and I cannot see anything wrong with the proposal. I hope it could be supported by members of the Committee.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Yes, I think I would agree with Mr. Roberts' assessment. I do not think it does harm and I think it might have, at least, some effect.

The other point I was going to make...

The Chairman: On the other hand, Mr. McCleave, Mr. Humphrys said that they had considered the matter and after thorough consideration they did not think it should be there.

Mr. McCleave: Yes, I am quite aware of that. Sometimes perhaps some of us are permitted to disagree with a very eminent and estimable witness.

The other question I would like to ask of Mr. Humphrys, through you, Mr. Chairman, concerns his reply to Mr. Gillespie about the 9 per cent and 2 per cent transfers of shares, that is accomplishing control by buying 9 per cent first, thus avoiding the proposed subsection (a) and then 2 per cent later on. Would that 2 per cent not be covered, Mr. Humphrys, under proposed subsection (b) because this would, in the opinion of the company, affect control and they could still make the move then.

Mr. Humphrys: Yes, when they got to the point where the extra transfer changed control, then they would be required to report it.

The Chairman: Gentlemen, I have been asked to read Clause 17 with the additional wording to see if it would fit, and to get your reaction to it. It was moved by Mr. Saltsman that at line 15 of Clause 17 on page 16 after the words "any person" the following words should be added: "and that such impending transfer be reported to the Minister". I will ask our clerk to read the proposed Section 36F with that included.

The Clerk:

36F. where a transfer is proposed of
(a) ten per cent or more of the total outstanding shares of a company, or
(b) any number of shares of a company being less than ten per cent of the total outstanding shares of the company, if the company has reason to believe that the transfer of those shares would result, directly or indirectly, in the acquisition of majority control of the voting stock of

[Interprétation]

duite. Je ne vois rien de mal dans cette proposition. J'espère que ce point de vue sera partagé par les membres du présent Comité.

Le président: M. McCleave.

M. McCleave: Je crois que je suis d'accord avec M. Roberts. Je ne crois pas qu'il puisse en sortir rien de mal et il pourrait en sortir des bénéfices. L'autre question que je voulais poser...

Le président: D'autre part, M. McCleave, M. Humphrys a expliqué qu'après examen approprié, on avait décidé de ne pas l'accepter.

M. McCleave: Oui je le sais. Quelquefois on permet à certain d'entre nous de ne pas être d'accord avec un témoin très important.

Ce que j'aimerais demander à M. Humphrys par votre truchement monsieur le président, concerne la réponse qu'il a donnée à M. Gillespie à savoir que les 9 p. 100 et les 2 p. 100 de transfert d'actions aboutissaient au contrôle par l'achat de 9 p. 100 d'abord ce qui éviterait d'avoir le paragraphe a) projeté et qui se lit et 2 p. 100 par la suite. Est-ce que 2 p. 100 ne relèverait pas du paragraphe b) car cela ne devrait pas de l'avis de la compagnie modifier le contrôle de la compagnie, et celle-ci pourrait encore agir.

M. Humphrys: Oui, lorsque la compagnie en est arrivée au point où le nouveau transfert aboutissait à un changement de contrôle; alors elle devront le signaler.

Le président: Messieurs. On m'a demandé de lire l'article 17 dans son nouveau libellé pour voir comment vous réagissez. M. Saltsman a proposé qu'à la ligne 18 de l'article 17 à la page 16 après les mots «de la compagnie» il faudra ajouter «et que ce transfert en instance fasse l'objet d'une déclaration au Ministre.» Je vais donc demander à notre greffier de lire 36 F avec la modification insérée.

Le secrétaire du Comité:

36F) Lorsqu'il y a une proposition de transfert

a) de dix p. 100 ou plus de l'ensemble des actions en circulation d'une compagnie, ou

b) d'un nombre d'actions de la compagnie représentant moins de dix pour cent de l'ensemble des actions en circulation de la compagnie, si la compagnie a quelque raison de croire que le transfert de ces

[Text]

the company by any person, and that such impending transfers be reported to the Minister, the company shall deposit with the Superintendent notice of the proposed transfer of shares, including with the notice information concerning the beneficial ownership of the shares after the transfer is effected; and no such transfer shall be entered in the book or books maintained pursuant to section 35 before the expiration of thirty days after the notice has been deposited with the Superintendent.

Mr. McCleave: I suppose Mr. Saltsman would add the word "and" at the end of this amendment which would tie it in with "the company shall deposit".

The Chairman: If you were to include those words with what we have now, I wonder what will happen to the clause.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I do not think it reads well that way. If the Committee wants to put that phrase in, I would suggest that it should come in at the point of the semicolon in line 21, because it starts, "where a transfer is proposed, the company shall deposit a notice with the Superintendent". The proposal, as I understand it, is that the Superintendent should then notify the Minister, so that...

Mr. Saltsman: Yes, I think that would read better. I would agree to that, Mr. Chairman, if you will accept it.

• 2115

The Chairman: To be within the rules, will you give me the change in writing, Mr. Saltsman. I am sorry.

Mr. Kaplan: On a point of order, Mr. Chairman, will this mean that the Bill has to return to the Senate?

The Chairman: Certainly.

Mr. Kaplan: Then I intend to vote against it.

The Chairman: Last week or the week before, Mr. Kaplan, because of a difference in the French and the English versions, we had to return a bill.

If any bill that is sent by the House of Commons to the Senate is amended it has to come back to the House of Commons and vice versa.

[Interpretation]

actions entraînerait, directement ou indirectement, l'acquisition par une personne du contrôle majoritaire des actions donnant droit de vote de la compagnie et que ce transfert en instance fasse l'objet d'une déclaration au ministre. La compagnie doit fournir au surintendant un avis de la proposition de transfert, en y joignant les renseignements relatifs aux droits de propriété bénéficiaire des actions après que le transfert aura été effectué; et aucun transfert de cette nature ne doit être inscrit dans le ou les registres tenus en conformité de l'article 35, avant l'expiration des trente jours qui suivent la date où l'avis a été fourni au Surintendant.

M. McCleave: M. Saltsman ajouterait le mot «et» à la fin de cet amendement ce qui assurerait la liaison avec «La compagnie doit fournir un surintendant».

Le président: Si vous devriez inclure les mots que nous avons en ce moment je me demande ce qui arrivera à cet article.

M. Humphrys: Monsieur le président, je ne crois pas qu'on puisse faire cela. Si le comité veut insérer cela, la phrase devrait être insérée ailleurs. A la ligne 24 après le point-virgule car on débute par «lorsqu'il y a une proposition de transfert, la compagnie doit fournir un surintendant.» La proposition, si je comprends bien, c'est que le surintendant doit alors aviser le ministre.

M. Saltsman: Oui ceci se lit mieux. Je suis d'accord, M. le président. Si vous l'admettez.

Le président: Voulez-vous, pour nous confirmer au Règlement, soumettre la modification par écrit, M. Saltsman.

M. Kaplan: Au sujet d'un rappel au Règlement monsieur le président cela signifie-t-il que le bill devra retourner au Sénat?

Le président: Oui.

M. Kaplan: Alors je voterai contre.

Le président: La semaine dernière ou celle avant M. Kaplan du fait qu'il y avait une différence entre la version française et la version anglaise, nous avons dû renvoyer un Bill. Si le Bill envoyé par la Chambre au Sénat est modifié il doit revenir à la Chambre des communes et vice versa.

[Texte]

Mr. Kaplan: Perhaps we might pass the proposed subsection and come back to it.

The Chairman: I think, Mr. Kaplan, that we are at it now. You should settle it one way or the other.

Gentlemen, I bring to your attention the amendment that was moved by Mr. Saltsman.

The Clerk: At line 21 of Clause 17, after the word "effected" before the semicolon, add a comma and the following words: "and that such impending transfers be reported to the Minister".

The Chairman: Are there any comments?

Mr. McCleave: It should be "transfer", not "transfers".

The Chairman: Is it "transfers" or "transfer"?

An hon. Member: It is singular.

The Chairman: It should read: "and that such impending transfer be reported to the Minister".

Amendment negated.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, under the present disclosure provisions, if these transfers were made, would the information become public or would the information repose only with the Superintendent of Insurance?

Mr. Humphrys: We would not make it public, Mr. Chairman.

Mr. Gillespie: I am thinking of the security regulations in respect of the transfer of shares.

Mr. Humphrys: In that case any requirements of the securities acts would have to be complied with.

• 2120

Mr. Gillespie: Which securities acts require directors to publish their transfers?

Mr. Humphrys: A number of securities acts have rules about insider trading and a number of them also have rules concerning take-over bids. There are amendments to the federal Corporations Act, now before Parliament, dealing with take-over bids and insider trading. Although the federal Corporations

[Interprétation]

M. Kaplan: Alors, ne pourrions-nous pas accepter le paragraphe et revenir plus tard à la question.

Le président: Je pense monsieur Kaplan que nous étudions cet article en ce moment. Il vous faut décider dans un sens ou un autre.

Alors, messieurs, je voudrais attirer votre attention sur l'amendement proposé par M. Saltsman.

Le secrétaire du Comité: Ajouter à la ligne 24 de l'article 17, après les mots «aura été effectué», avant le point-virgule ajoutez une virgule, et les mots suivants, «et que ces transferts en instance fassent l'objet d'une déclaration au Ministre.»

Le président: Quelqu'un veut-il faire des commentaires?

M. McCleave: Ce devrait être «ce transfert» et non «ces transferts.»

Le président: Est-ce «ces transferts» ou «ce transfert».

Une voix: C'est au singulier.

Le président: Cela devrait se lire; «et que ce transfert en instance fasse l'objet d'une déclaration au Ministre.

L'amendement est rejeté.

M. Gillespie: M. le président, en vertu des dispositions actuelles si ces transferts avaient lieu les renseignements seraient-ils rendus publics ou est-ce qu'ils restent chez l'intendant des assurances?

M. Humphrys: Nous ne les rendrions pas publics M. le président.

M. Gillespie: Je songe aux règlements concernant les valeurs dans le cas des transferts d'action!

M. Humphrys: Dans ces cas, il faudra respecter toutes les Lois concernant les relevés.

M. Gillespie: Et à ce moment-là est-ce que les directeurs ne doivent pas publier leurs transferts d'actions?

M. Humphrys: Un certain nombre de Lois concernant les valeurs ont des règlements concernant les opérations effectuées par les dirigeants et un certain nombre d'entre elles ont des règles concernant les appels d'offre de transferts de propriété et des activités de dirigeants. Bien que la Loi sur les corporations

[Text]

Act does not apply to these companies, they would be required to comply with provincial securities acts in respect of take-over bids.

Clause 17 agreed to.

On Clause 18—*Annual general meeting*

Clause 18 would enable the company to have its annual meeting elsewhere than at its head office, if it so wished. It would still have to be in Canada. And it also specifies in greater detail the kind of statement that has to be submitted to shareholders.

Clause 18 agreed to.

On Clause 19—*Special general meeting*

Clause 19 modifies the wording relating to the calling of special meetings. It spells out, more precisely than at present, the kind of notice that has to be given to shareholders, and also provides that the shareholders can waive any irregularity of the notice if they so wish.

Le président: Monsieur Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, on y dit que:

«44 (1) Des assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées par trois des administrateurs.»

Quel que soit le nombre des administrateurs de la compagnie, trois administrateurs peuvent convoquer une assemblée générale, peu importe le nombre de parts qu'ils détiennent, du moment qu'ils sont administrateurs. Ai-je bien compris?

Le président: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Le président: Monsieur Humphrys.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, that is the present law. There is no amendment proposed here. The present law says that a special general meeting can be called by three directors.

Clause 19 agreed to.

On Clause 20—*Appointment of auditor at general meeting*

The Chairman: Any explanation, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: Clause 20 deals with the appointment of auditors. The main change here is to specify the qualifications of an auditor and it is spelled out in subsection (4) of Section 48, indicating that an auditor must be a member:

[Interpretation]

canadiennes ne s'applique pas à ces compagnies, ces dernières devraient suivre les Lois provinciales sur les valeurs en ce qui concerne les appels d'offres de transferts.

L'article 17 est adopté.

Article 18—*Assemblée générale annuelle*

La clause 18 permettrait à la compagnie de tenir son assemblée générale annuelle ailleurs qu'au Siège social. Cependant, elle devra se tenir au Canada. Aussi spécifie-t-elle en détails le genre de déclarations qui doivent être faites aux actionnaires.

L'article 18 est adopté.

Article 19—*Assemblée générale extraordinaire*

L'article 19 modifie la terminologie au sujet de l'Appel de l'assemblée spéciale. On y définit le genre d'avis qui doit être donné aux actionnaires et il est aussi stipulé que les actionnaires peuvent éliminer toute irrégularité contenue dans l'avis.

The Chairman: Yes, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman: The wording is as follows:

"44(1) Special general meetings may be called by any three of the directors."

What are the number of directors, only three directors can call a general meeting and there is no question of the number of shares which they hold, as long as they are directors. Am I right?

The Chairman: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

The Chairman: Mr. Humphrys.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. C'est la Loi en vigueur. La Loi stipule que:

(2) Des assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées par trois des administrateurs.»

L'article 19 est adopté.

Article 20—*Nomination du vérificateur à l'assemblée générale*

Le président: M. Humphrys, avez-vous des explications à fournir?

M. Humphrys: L'article 20 parle de la nomination des vérificateurs. Le changement principal spécifie les qualifications du vérificateur, tel que stipulé au paragraphe 4 de l'article 48:

[Texte]

... in good standing in an institute or association of accountants...

It also provides that:

(5) *No person or firm may be appointed an auditor of a company if he or any member of the firm is a shareholder director, officer or employee...*

And it requires that:

(7) The auditor of a company shall ordinarily be appointed auditor of any...

subsidiaries, and if he is not so appointed, then the company is required to explain why they do not have the one auditor for all the subsidiaries.

The remuneration of auditors is now required to be fixed by shareholders. This would enable it to be fixed by directors if the shareholders authorize them to. It would also affect some technical changes in the wording of the auditor's certificate to accord with modern accounting practice.

Clause 20 agreed to.

The Chairman: Now we move to Clause 21, page 21, which I think can repeal Section 54.

On Clause 21

Mr. Humphrys: Clause 21 repeals Section 54. This Section deals with the prohibition of loans to directors or officers. The material is covered in Section 68D later in the Bill.

Clause 21 agreed to.

On Clause 22

Clause 22 repeals paragraph (m). This has to do with the power of a company to own real estate. A new Section 63A that is enacted by the following Clause spells out in one place all the powers of the company to own real estate, so the amendment affected by Clause 22 is consequential on the change proposed by Clause 23.

• 2125

Clause 22 agreed to.

On Clause 23—*Real estate*.

Clause 23 enacts a new Section 63A specifying the power of the company to hold real estate.

21588—8

[Interprétation]

«Le vérificateur doit être membre en règle d'un institut ou d'une association de comptables constitués en corporation par la législature d'une province ou sous son autorité, ou une firme de comptables dont l'un ou plusieurs des membres ou employés sont membres en règle d'un tel institut ou d'une telle association.

Il stipule également que:

(5) Une personne ou firme ne peut être nommée vérificateur d'une compagnie si elle est ou si l'un des membres de la firme est actionnaire, administrateur, fonctionnaire ou employé...

(7) Le vérificateur d'une compagnie doit ordinairement être nommé vérificateur de toute corporation...

Si le vérificateur n'est pas ainsi nommé la compagnie doit en donner la raison. La rémunération des vérificateurs est établie par les actionnaires et par les directeurs si les actionnaires l'autorisent à le faire. Cela affecte aussi des changements techniques dans le certificat du vérificateur conformément aux pratiques modernes de vérification.

L'article 20 est adopté.

Le président: Nous passons maintenant à l'article 21 page 21. A mon avis, ce dernier article rescinde l'article 54.

Article 21.

M. Humphrys: Par cet article on abroge l'article 54. Cet article stipule que les directeurs ou les officiers ne peuvent emprunter. Cela est prévu à l'article 68D du Bill.

L'article 21 est adopté.

Article 22.

L'article 22 abroge le paragraphe (m) qui traite du pouvoir de la compagnie de posséder des immeubles. On définit, dans un autre article «63A», que le présent article décrète, tous les pouvoirs de la compagnie de posséder des immeubles. Ainsi, l'amendement affecté par l'Article 22 est dû au changement proposé par l'article 23.

L'Article 22 est adopté.

Article 23—Immeubles.

L'article 23 décrète un nouvel article «63A», spécifiant les pouvoirs d'une compagnie de posséder des immeubles. Ces pouvoirs

[Text]

This really brings into one place all the references to this power that occur in various places in the Act at the present time. It also affects a significant change in that the present Act requires that real estate acquired by foreclosure must be sold within 12 years, unless the period is extended by the Governor in Council. This would remove that limitation and enable companies to exercise their own discretion, as to when they disposed of real estate that they acquired by foreclosure.

Mr. Saltsman: I have some questions on Clause 23, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: I was wondering if we could go over the proposal subsections (a) (b) (c), point by point, some are fairly straightforward, and in others, I am not quite sure what their implications are. Could we do that?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Humphrys: The proposed subsection (a) would enable a company to acquire real estate for its actual use or occupation. This would be a head office or branch office.

Mr. Saltsman: They have that power now. Would you indicate if this is a new power or an old power.

Mr. Humphrys: They have that power now.

The proposed subsection (b) would enable them to own real estate, reasonably required for the natural expansion of the business, so that they might build a head office building that is larger than they need at the moment, but reasonably required for natural expansion. They might buy a piece of real estate adjacent to their head office, expecting to add to their head office property in the future.

Mr. Saltsman: Do they have that power now?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

The proposed subsection (c), power to own real estate conveyed to it by way of security. This would be in the case of real estate placed as security for a mortgage loan, if they foreclose on the mortgage loan. They have that power now but, as I indicated, they could only hold such real estate for 12 years unless they go to the Governor in Council for an extension. This would remove that time limitation.

[Interpretation]

sont définis à différents endroits du bill. Aussi il y a un changement important. L'acte actuel stipule que les propriétés saisies doivent être vendues dans les douze ans à moins que le gouverneur en conseil accorde un délai. Ainsi on abolit la restriction et les compagnies peuvent agir à leur guise de telle sorte qu'elles peuvent disposer des propriétés qu'elles ont acquises par suite de saisie.

M. Saltsman: M. le Président, j'aimerais poser certaines questions concernant l'article 23.

Le président: Oui, M. Saltsman.

M. Saltsman: Est-ce que nous pourrions faire l'étude des paragraphes a), b), c) point par point. Il y en a qui sont faciles tandis que d'autres, ne me semblent pas tout-à-fait clairs. Est-ce que cela est possible?

Le président: Oui, monsieur.

M. Humphrys: Le paragraphe a) permet à une compagnie d'acquérir des immeubles pour son usage personnel. Il s'agirait alors de siège social ou de succursale.

M. Saltsman: Pourriez-vous nous dire s'il s'agit là d'un droit nouvellement acquis ou est-il implanté depuis longtemps?

M. Humphrys: Les compagnies possèdent déjà ce droit. Le paragraphe b) permet aux compagnies d'acquérir rationnellement des immeubles dont elles ont besoin pour l'expansion normale de leurs affaires.

Elles peuvent construire un siège social dont les proportions sont plus grandes que besoin est. Mais, pour l'expansion normale, elles peuvent acheter des terrains adjacents à leur siège social avec option de construire d'autres immeubles plus tard.

M. Saltsman: En ont-ils le droit actuellement?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

Le paragraphe c) donne le droit d'obtenir des immeubles qui lui sont transportés à titre de garantie. Il s'agirait là d'immeubles transportés en garantie en faveur d'un prêt hypothécaire, au cas où elles ne peuvent rencontrer dûment les versements sur l'hypothèque.

Ils ont ce pouvoir actuellement mais, comme je l'ai déjà indiqué, elles peuvent posséder ces immeubles pour douze ans seulement à moins de faire une demande d'extension au Gouverneur général en conseil. La limite de temps serait alors abrogée.

[Texte]

Mr. McCleave: If they became mortgagees through possession, this is a very tricky legal position. I think that would be covered here too.

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Saltsman: This enables them then to hang on to real estate, for as long as they like, as an investment.

Mr. Humphrys: If they are acquired as a foreclosure of a mortgage. Yes.

Mr. Saltsman: I would like to strike that section out and substitute the one that was in there previously. My reason for suggesting that, Mr. Chairman, is that, it seems to me, it would provide an extra reason for foreclosing, that does not exist at the moment.

Mr. Humphrys: The present provision, Mr. Chairman, enables the companies to hold such real estate for 12 years and enables them to apply to the Governor in Council for an extension of that period. They, therefore, under the present law, have a very considerable period in which they can hold the real estate, and it is unlikely that an extension would be refused if the market were disadvantageous for the company to sell at the particular time.

Mr. Saltsman: I think I am satisfied with that explanation. I will just pass on my suggestion, then.

Mr. Humphrys: The proposed subsection (d) recognizes investment powers given to the company to invest in real estate for the production of income.

Mr. Saltsman: Mr. Humphrys, I would like to have the proposed subsection (d) removed.

• 2130

Mr. Humphrys: The proposed subsection (d) is really only by way of legislative tidying up, because Section 64 and Section 68 gives the company power to invest in real estate. The putting of the proposed subsection (d) in this section was only intended for convenience of the reader, so that he could find in one place all the various powers of the company to own or invest in real estate; whether it is in or out would not change the power of the company, as the power to make the investment is really in Sections 64 and 68.

Mr. Saltsman: So I would have to look at Sections 64 and 68 to make an effective move along this line?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

21588—8½

[Interprétation]

M. McCleave: Si elles deviennent créanciers hypothécaires par suite du droit de possession, c'est là une situation légale astucieuse. A mon avis, cela touche également le cas présent.

M. Humphrys: Oui.

M. Saltsman: Cela leur permet de conserver certains immeubles aussi longtemps qu'ils le désirent à titre de placements.

M. Humphrys: Oui, s'ils les ont acquis par saisie sur hypothèque non honorée.

M. Saltsman: J'aimerais que cet article soit rayé et qu'on lui substitue celui qui était là avant. La raison pour laquelle je propose cela, monsieur le président, c'est qu'il me semble que ce serait une raison de plus pour les saisies qui n'existent pas en ce moment.

M. Humphrys: Actuellement, monsieur le président, les compagnies peuvent conserver ces propriétés pendant douze ans et elles peuvent faire une demande au gouverneur en conseil pour augmenter le terme. Par conséquent, d'après la loi actuelle, elles ont une période de temps raisonnable pendant laquelle elles peuvent conserver ces immeubles et il est rare que pareille extension soit refusée, s'il était contre l'intérêt de la compagnie de vendre ces immeubles à ce moment-là.

M. Saltsman: Ces explications me satisfont. Je ferai donc ma proposition.

M. Humphrys: Le paragraphe d) reconnaît les pouvoirs d'investissements de la compagnie. Elle peut investir à des fins de revenus.

M. Saltsman: Monsieur le président, j'aimerais que l'on rescinde ce paragraphe.

M. Humphrys: Le paragraphe d) n'existe que pour mettre de l'ordre parce que les articles 64 et 68 donnent aux compagnies le pouvoir de placer de l'argent et, on a ajouté le paragraphe d) simplement pour que le lecteur puisse trouver dans le même endroit tous les pouvoirs de la compagnie de s'approprier des immeubles et faire des placements immobiliers; le fait de le rayer de le laisser en vigueur ne changerait en rien les pouvoirs de la compagnie puisque le pouvoir d'investir est prévu aux articles 64 et 68.

M. Saltsman: Par conséquent, il faudrait que je consulte les articles 64 et 68 avant prendre position.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Is it in the bill?

Mr. McCleave: It sure is.

Mr. Humphrys: Paragraph (e) is to enable them to take real estate if it is conveyed to them in settlement of debts or judgment.

Paragraph (f) is for the purpose of enabling them to ease the transfer of employees from one area to another. It enables them to buy real estate. It forms the residence of an employee if he is being moved. However, the real estate can only be carried as an asset for a period of two years following its acquisition.

Mr. McCleave: What happens at the end of that time, Mr. Humphrys? If they move the employee again do they sell the real estate?

Mr. Humphrys: They have to write it off as an asset, so they either sell it or carry it at zero value.

Mr. Saltsman: Can you tell me what the income tax implications would be in this case. For instance, as I read it it would be possible for a company to provide a non-taxable benefit to an employee through this kind of action. Under paragraph (f) the company could presumably write off the cost of maintaining this house as an expense of doing business and the employee could live in it as a tax free benefit.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I do not think the Department of National Revenue would permit the employee to live in the house without adding something to his income which would represent the value of that.

Mr. Saltsman: They would assess an imputed income, would they?

Mr. Humphrys: I believe so.

Mr. Leblanc (Laurier): That would be shown on his T4 as a taxable allowance.

Mr. Humphrys: Subclause (2) is the present limitation indicating that the total value of the real estate acquired by the company for its own use or for natural expansion is not to exceed a maximum of 35 per cent of the company's funds. That is the existing limitation.

Mr. Saltsman: When we talk about the company's funds are we referring to the company's capital or the funds that they were able to attract on the basis of the capital?

[Interpretation]

Le président: Est-ce que c'est dans le Bill?

M. McCleave: Oui.

M. Humphrys: L'alinéa e) permet aux compagnies d'acquérir des propriétés transportés en acquittement de dettes ou en exécution du jugement. f) permet à la compagnie de transférer des employés d'un endroit à l'autre et leur permet d'acquérir des maisons pour les employés qui sont transférés. Mais ces immeubles sont considérés comme des actifs pour une période de deux ans seulement.

M. McCleave: Et après? Si l'on transfère l'employé de nouveau, est-ce qu'il faut vendre les immeubles?

M. Humphrys: Au bout de deux ans, ces immeubles ne sont plus considérés comme un actif; il faut les vendre ou les considérer sans valeur.

M. Saltsman: Au point de vue de l'impôt, si j'ai bien compris une compagnie pourrait donner un avantage non imposable à un employé par ce genre d'achat. En vertu du paragraphe (f), la compagnie pourrait rayer le coût d'entretien de cette maison en tant que frais d'administration. L'employé a, par conséquent, un avantage non imposable.

M. Humphrys: Je ne pense pas que le ministère du Revenu national permettrait à l'employé de vivre dans une maison sans en faire une déclaration comme revenu.

M. Saltsman: Le ministère considérerait cela comme l'allocation.

M. Humphrys: Je le crois.

M. Leblanc (Laurier): On l'inscrirait sur la formule T4 en tant que revenu imposable.

M. Humphrys: Le paragraphe (2) concerne la restriction et indique que la valeur totale de l'immeuble acquis par la compagnie pour son propre usage ou pour l'expansion ne doit pas dépasser 35 p. 100 des fonds de la compagnie. C'est la restriction qui existe présentement.

M. Saltsman: S'agit-il du capital social de la compagnie ou des fonds qu'on a pu amasser grâce au capital?

[Texte]

Mr. Humphrys: It is essentially the capital and retained earnings, capital and surplus but not the trust funds.

Mr. Leblanc (Laurier): Do we have the same limitation in the Bank Act?

Mr. Humphrys: I am not sure, Mr. Chairman. I do not think there is such a limitation, but I could not be sure.

Clause 23 agreed to.

On Clause 24.

Clause 24, Mr. Chairman, is the first of the clauses that deals with investment powers. It looks quite complicated because in Clause 24 we deal with the investment powers of the company relating to its trust funds, and everything is dealt with four times. We deal with the unguaranteed trust funds, which are really the estate trust and agency funds that the company administers on an agency basis. We deal with the guaranteed trust funds, which are the deposits and the funds received for the sale of guaranteed investment certificates. In each of those cases we deal with the power to invest funds and the power to lend funds. So, there are four categories running through Clause 24. I will try to sort them out as we go along. There are some cross-references.

• 2135

In Clause 24, subclause (1), the first amendment adds paragraphs (I), (J) and (K). Paragraph (I) grants the power to invest in securities of or guaranteed by the Inter-American Development Bank or by the Asian Development Bank. These are development banks that are sponsored by groups of governments in the area. In the Inter-American Development Bank the principal sponsor and investor is the government of the United States. It is a very large institution and its securities have been authorized in the United States as investments for insurance companies and other financial institutions, and it is well backed and well financed. The Asian Development Bank is also sponsored by a group of governments, and Canada has a very substantial investment in the Asian Development Bank. This provision also appears in the bill for the insurance companies and the loan companies in case these banks issue some securities in Canada.

Paragraph (J) is to permit investment in government securities of any country in which the company is carrying on business and paragraph (K) is to permit investment in the bonds of a fabrique, which are corporations of parishes in Quebec that own the

[Interprétation]

M. Humphrys: Il s'agit du capital et des bénéfices et non pas des fonds de fiducie.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que la même restriction existe dans la Loi sur les banques?

M. Humphrys: Je ne le sais pas, monsieur le président. Je ne pense pas qu'il y ait une telle restriction, mais je ne suis pas sûr.

L'article 23 est adopté.

L'article 24.

L'article 24, monsieur le président, est le premier traitant des pouvoirs de placement. Cet article semble très compliqué parce qu'on y traite des pouvoirs de placement des compagnies par rapport à ces fonds de fiducie. On en parle à 4 reprises. On parle des fonds de fiducie non garantis que la compagnie administre comme agent. On s'occupe des fonds de fiducie garantis qui comprennent les dépôts et les fonds reçus pour la vente de certificats de placements garantis. Dans chaque cas, nous parlons du pouvoir de faire des placements et de prêter de l'argent. Par conséquent, il y a 4 catégories dans l'article 24. Je tenterai de les expliquer au fur et à mesure.

Dans l'article 24, paragraphe (1), la première modification comprend les alinéas (I), (J) et (K). Dans (I), il s'agit des sécurités garanties par la Banque interaméricaine de développement ou de la Banque de développement asiatique. Ce sont des banques de développement parrainées par des gouvernements de la région. En ce qui concerne la Banque interaméricaine de développement, les États-Unis sont le principal parain et ceux qui investissent le plus. Ces valeurs sont garanties aux États-Unis par des institutions financières telles que les compagnies d'assurance; et tout cela est bien garanti. Le Canada a fait beaucoup d'investissements dans la Banque de développement asiatique. On a ajouté cette disposition qui apparaît dans le Bill des compagnies de prêts, et des compagnies d'assurance, au cas où ces banques émettraient des valeurs au Canada.

(J) permet des investissements dans les valeurs d'un pays où la compagnie fait des affaires. Et (K) permet des investissements dans les bonds de fabrique, c'est-à-dire dans les paroisses du Québec. (K) doit accorder cette loi avec la Loi sur l'assurance. La pre-

[Text]

property of the parish. Paragraph (K) is to bring this act into line with the Insurance Act.

The first part deals with the investment of unguaranteed trust funds, and this power is subject to the general stipulation in Section 64 that these powers are subject to any restriction in the trust deed itself.

The Chairman: Does that cover Clause 24?

Mr. Humphrys: No, that is subclause (1). Subclause (2) amends Section 64, subsection (1), paragraph (a). It enables companies to invest unguaranteed trust money in mortgages on leasehold property and in ground rents in Canada or in any country where the company is carrying on business. It also permits companies to make mortgages in excess of three-quarters of the value of the real estate if the excess is insured by an insurance company registered under the federal Insurance Companies Act or is insured through the agency of a government. It enables the company to invest unguaranteed trust money in any investments that are authorized by the laws of the jurisdiction in which the trust is being administered.

Subclause (3) deals with the power to invest guaranteed trust moneys and the changes are parallel to those that I just described for unguaranteed trust money.

Mr. Gillespie: On a point of clarification, subclause (1) deals with...

Mr. Humphrys: Unguaranteed trust funds.

Mr. Gillespie: Unguaranteed, and subclause (2) is unguaranteed.

Mr. Humphrys: Subclause (2) is unguaranteed trust funds.

Mr. Gillespie: And subclause (3)?

Mr. Humphrys: Subclause (3) deals with investing powers in guaranteed trust funds, and they are mostly by cross-reference to the previous paragraph. Referring to the guaranteed trust funds in subclause (3), the changes that I just described with respect to the unguaranteed trust moneys are made applicable by cross-reference. They are also given power to invest in lease-back real estate to the extent of individual parcels of 2 per cent of the company's funds and guaranteed trust

[Interpretation]

mière partie traite des investissements de fonds de fiducie non garantis. Ces pouvoirs sont sujet à la disposition du paragraphe 64(1).

Le président: L'article 24 a-t-il été étudié au complet?

M. Humphrys: Le paragraphe (2) modifie les articles 64(1)(a) et permet aux compagnies de faire des placements en hypothèque au Canada ou dans un pays où la compagnie fait des affaires. Aussi, cela permet aux compagnies d'accorder des hypothèques. Dans le cas de l'hypothèque au Canada ou dans n'importe quel pays où la société fait affaires. Il permet aussi aux sociétés de prendre des hypothèques de plus de trois quarts de la valeur des biens immobiliers si l'excédent est assuré par une société d'assurance inscrite aux termes de la Loi fédérale sur les compagnies d'assurance ou par l'entremise d'une agence du gouvernement, ce qui permet à la compagnie d'investir des sommes fiduciaires non garanties dans n'importe quel investissement autorisé par les lois de la juridiction dans laquelle la fiducie est administrée.

Le numéro (3) traite des pouvoirs d'investissement des sommes fiduciaires garanties et les modifications sont parallèles à celles que je viens de décrire pour les sommes fiduciaires non garanties.

M. Gillespie: Pour plus de précision, le numéro (1) traite de...

M. Humphrys: Des fonds fiduciaires non garantis.

M. Gillespie: Non garantis et le numéro 2, c'est non garanti.

M. Humphrys: Le numéro 2 traite des fonds fiduciaires non garantis.

M. Gillespie: Et le numéro (3)?

M. Humphrys: Le numéro (3) traite des pouvoir d'investir en biens immobiliers par res garantis et on se reporte surtout aux paragraphes précédents. Si l'on se reporte aux fonds fiduciaires garantis au numéro (3), les modifications que je viens de décrire en ce qui concerne les fonds fiduciaires non garantis s'applique par report. On leur donne aussi le pouvoir d'investir en biens immobiliers par bail dans la proportion de parcelles individuelles de 2 p. 100 des fonds de la société et

[Texte]

moneys instead of the present parcel limit of 1 per cent. They are given power to invest in real estate for the protection of income where the real estate qualifies on an earnings test, subject to a maximum limit of 5 per cent of the guaranteed trust funds or 25 per cent of the company's capital reserve.

• 2140

Mr. Saltzman: This is dealing with the section under which I would have to move those amendments?

Mr. Humphrys: This is one of the sections that grants power to the company to invest in real estate for the protection of income.

The new provision appears in subparagraph (iv) on page 25. The provision in subparagraph (iii) is merely a modification of the existing powers.

In these clauses so far we have dealt with the amendments to the investing powers for unguaranteed trust moneys and the investment powers for guaranteed trust moneys. Then we deal with the lending powers for unguaranteed trust funds and the lending powers for guaranteed trust funds.

Subclause (4) deals with the lending power for unguaranteed trust funds and it says in substance that a company can lend on the security of assets that are eligible investments. It also says that it can lend on the security of real estate and leaseholds which are really the mortgage lending power. It also gives the power to make the excess mortgage loans.

Subclause (5) refers to the guaranteed trust funds and enacts the same lending powers with respect to the guaranteed trust funds.

Mr. Chairman, I know that as written out here it is difficult to grasp, but the essentials are that they would be given the power to invest in securities of these two development banks, government securities of any country where they are carrying on business, and factories or parishes in Quebec. Their powers to make mortgage loans would be slightly expanded so they could make loans on leasehold real estate as well as freehold real estate, and on real estate in any country where they are carrying on business.

For the most part the mortgages are limited to 75 per cent of the value of the real estate, but they can make excess mortgage loans if the excess is guaranteed or insured.

[Interprétation]

des sommes fiduciaires garanties au lieu de la limite de parcelle actuelle de 1 p. 100. On leur donne le pouvoir d'investir en biens immobiliers pour la protection du revenu lorsque les biens immobiliers passe l'épreuve du gain, sujet à une limite maximum de 5 p. 100 des fonds fiduciaires garantis ou 25 p. 100 de la réserve de capitaux de la société.

M. Saltzman: Ceci traite de l'article en vertu duquel il faudrait que je propose les modifications?

M. Humphrys: C'est l'un des articles qui accorde à la société le pouvoir d'investir en biens immobiliers pour la protection du revenu.

La nouvelle disposition paraît au sous-alinéa (iv) à la page 25. La disposition qui apparaîtrait au sous-alinéa (iii) ne constitue qu'une modification des pouvoirs actuels.

Jusqu'ici nous avons traité des modifications des pouvoirs de placement des deniers en fiducie non-garantie, des pouvoirs de placements des deniers en fiducie garantie. Nous traitons maintenant des possibilités de prêter les fonds fiduciaires garantis et les fonds fiduciaires non-garantis. Au sous-alinéa (4) il est question des pouvoirs de prêter des fonds fiduciaires non garantis. Il y est dit qu'une compagnie peut prêter sur garantie d'avoirs qui représentent des placements avantageux. Il y est également stipulé qu'une compagnie peut accorder un prêt contre garantie de valeurs immobilières et de tenures à bail qui constituent réellement la possibilité d'accorder un prêt contre hypothèque, ce qui permet également à la compagnie d'octroyer des prêts hypothécaires plus élevés. Le sous-alinéa (5) a trait aux fonds fiduciaires garantis et donne le même pouvoir que l'on vient de mentionner.

Monsieur le président si vous me permettez de résumer, tel que cela est rédigé ici, il est assez difficile de comprendre mais essentiellement on veut permettre aux entreprises d'effectuer des investissements en valeurs de ces deux banques de développement, en effets publics de tout pays où elles font des affaires et dans les fabriques ou paroisses du Québec. On peut leur permettre de faire des prêts hypothécaires dans différentes conditions, ainsi elles pourraient accorder des prêts contre tenure à bail ou sur immeuble détenus en propriété absolue dans tous pays où elles font des affaires. Dans l'ensemble, l'hypothèque ne peut dépasser 75 p. 100 de la valeur de la propriété immobilière, mais elles peuvent accorder des prêts hypothécaires supplémentaires si le supplément est garanti ou assuré.

[Text]

The present power to invest in lease-back real estate would be slightly expanded so that they could invest in parcels of a size up to two per cent of the book value of the company's own funds and the guaranteed funds, and they would be given an extra power to invest in real estate where the real estate qualifies on an earnings test, but subject to a quite strict limit of five per cent of the guaranteed trust money or 25 per cent of the paid-up capital. They would also be given power to lend on the security of those investments.

That is the substance of the subclauses up to the middle of page 27.

Subclause (6) is the so-called basket provision whereby a company would be able to invest or lend in respect of its guaranteed trust funds at its own discretion up to a limit approved by the Superintendent, but not in excess of seven per cent of the guaranteed trust moneys.

This type of basket provision was given to the insurance companies a number of years ago and it has proved to be quite valuable in enabling them to make investments in new types of things that come along and it helps to avoid more frequent changes in investment powers to recognize new types of investment.

● 2145

This power could also be used by the companies to make consumer loans if they wanted to do so. Some of the trust companies have expressed an interest in this in order to serve their deposit customers. This basket provision would not expand the power to make real estate mortgages. If it is used to invest in real estate, there is a limit on the size of any one parcel of real estate to one per cent of the company's own funds and guaranteed trust funds. The over-all limitation is as approved by the Superintendent, but not exceeding seven per cent.

Mr. McCleave: Have you had much request for this sort of thing, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: Yes. The companies were interested in being able to make a certain amount of consumer loans, as I say, to serve their deposit customers because they found that where they had deposits and the customer wanted to make a loan for some purpose or other, if the trust company could not make

[Interpretation]

Le pouvoir actuel d'investir dans les opérations de rétrolocation de biens immobiliers serait un peu élargi afin que les compagnies puissent investir des sommes dont le montant serait de 2 p. 100 de la valeur comptable des propres fonds de la compagnie et des fonds garantis, il serait accordé également un pouvoir supplémentaire d'investir dans les biens immobiliers dans les cas où ceux-ci sont rentables, mais une limite de 5 p. 100 des espèces fiduciaires garanties ou de 25 p. 100 du capital libéré serait rigoureusement imposée. Elles auront également le pouvoir de prêter lorsque ces investissements servent de garantie. Ce sont les dispositions que renferment les sous-alinéas jusqu'au milieu de la page 27.

On passe maintenant au sous-alinéa (6) qui traite de la disposition surnommée la disposition omnibus et qui permet aux compagnies de faire des prêts ou des investissements à même son fonds fiduciaire garanti jusqu'à une limite permise par le surintendant mais pas au-delà de 7 p. 100 du fonds de fiducie garanti. Ce genre de disposition précisant une limite fut accordée aux compagnies d'assurances il y a quelques années et elle s'est avérée très utile en leur permettant d'investir dans de nouvelles sortes d'opérations et aide à éviter des changements fréquents des pouvoirs d'investissement relativement à la

reconnaissance de nouveaux types d'investissements. Les compagnies peuvent également utiliser ce pouvoir pour faire des prêts aux consommateurs, si elles en éprouvent le désir. Certaines compagnies fiduciaires ont manifesté leur intérêt pour cette disposition afin de servir leurs déposants. Cette disposition omnibus ne permet pas aux compagnies de prendre des hypothèques sur des biens immobiliers et si on veut l'appliquer pour investir dans des valeurs immobilières, il y a une limite sur la valeur de toute portion de bien immobilier correspondant à 1 p. 100 du fonds fiduciaire garanti et des propres fonds de la compagnie.

La limite est celle qui est acceptée par le surintendant mais ne peut pas dépasser 7 p. 100.

M. McCleave: Avez-vous reçu beaucoup de demandes à ce sujet, monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Oui. Les compagnies sont intéressées à pouvoir faire les prêts aux consommateurs pour aider leurs déposants. Lorsque les sociétés ont des dépôts et que le client désire un prêt, pour une raison ou pour une autre, si la compagnie de fiducie ne peut pas lui faire de prêt la personne s'adresse à la

[Texte]

him the loan and he went to the bank, the bank would say, "Well we do not know you, unless you bring your savings account over." So they wanted that power and our experience with giving the companies a certain area of discretion in which they can make investments has been quite good. So it really brings the power of trust companies into line with what was granted to the insurance companies in 1965.

Subclause (8) would enable the companies to make loans under the Canada Student Loans Act, the Farm Improvement Loans Act, the Fisheries Improvement Loans Act or the Small Businesses Loans Act, where those loans are guaranteed by the government.

Mr. McCleave: One presumes that they will have sense enough not to get into the red convertible loan advertising business, Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: I do not think that these companies will ever develop a very large volume of consumer loans because it is a very specialized type of business and I think it will be used mostly as a service to their deposit customers.

Clause 24 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, Clause 25 extends from page 29 to page 46 inclusive. I do not know what action I may expect from you, but I will make a suggestion that we stop at Clause 24.

Mr. McCleave: It is a parallel clause, is it not, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: Yes, Clause 25 amends Section 68 of the Act which deals with the investing and lending powers with respect to the company's own funds, as contrasted to Section 64 that we just dealt with, which deals with the investing and lending powers in respect to trust funds.

Mr. McCleave: Can they be readily and easily compared?

Mr. Humphrys: Yes, the powers are quite parallel and the significant changes are parallel to those that I just described. There are a number of other changes of less importance, bringing the wording into line with the wording that we adopted in the amendments to the Insurance Act in 1965.

The Chairman: Mr. Roberts.

[Interprétation]

banque qui ne lui fera un prêt que s'il ouvre un compte d'épargne. Ce qui veut dire que la compagnie de fiducie risque de perdre son client.

Notre expérience en ce qui concerne l'octroi aux compagnies d'une certaine liberté dans les limites de laquelle elles peuvent faire des investissements a été très satisfaisante. C'est pourquoi nous voulons accorder aux sociétés de fiducie ce qu'ont obtenu en 1965 les compagnies d'assurances. Les dispositions du sous-alinéa (8) permettraient aux compagnies d'octroyer des prêts en vertu de la Loi sur les prêts aux étudiants, de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche ou de la Loi sur les prêts aux petites entreprises quand ces prêts sont garantis par le gouvernement.

M. McCleave: On suppose qu'elles auront assez de jugement pour ne pas s'engager dans la publicité tapageuse.

M. Humphrys: Je ne pense pas que les compagnies soient intéressées à faire un nombre considérable de prêts aux consommateurs. Cela sera davantage un service offert aux clients qui ont des dépôts à la compagnie.

L'article 24 est adopté.

Le président: Lorsque nous passons à l'article 25 qui va de la page 29 à la page 46 inclusivement, je ne sais plus quelle est la procédure à utiliser. Je vous propose donc d'arrêter à l'article 24.

M. McCleave: C'est une clause semblable n'est-ce pas monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Oui, l'article 25 modifie l'article 68 de la Loi qui traite des pouvoirs d'investissement et de prêt des fonds de la compagnie tandis que l'article 64 traitait des possibilités de prêter ou de placer les fonds en fiducie.

M. McCleave: Est-il facile de les comparer?

M. Humphrys: Les pouvoirs sont similaires, les modifications importantes apportées sont semblables à ces modifications que je viens de mentionner. Il y a un certain nombre de changements moins importants mettant le libellé sur le modèle de celui adopté pour les amendements à la Loi sur les assurances en 1965.

Le président: Monsieur Roberts.

[Text]

Mr. Roberts: Mr. Chairman, I interject here because you said you thought we might stop at Clause 24. I was going to move in any case that Clause 25 be stood.

Earlier today Mr. Humphrys said he would try to find some information for me on this clause. My worry, of course, is subclause (11), the one on page 39, which adds to the said Act Section 68A which concerns investments outside Canada.

As I indicated this morning—there is no need to repeat the arguments—I felt this was a very ill-advised section. I thought two of the government members—I may be wrong, of course; they are not here now—were sympathetic to my view on this, and I thought in view of this that the Minister might like the opportunity to rethink this Clause and present us with an alteration to it. So I was going to suggest that this clause be stood.

• 2150

The Chairman: If you agree, gentlemen, I would suggest that we stop right there, because I do not see any use in standing Clause 25 and moving to the others. But I will ask your indulgence for a few minutes.

I wanted to bring to your attention, gentlemen, that the House of Commons a week or two ago gave us the power to retain some supporting staff during our study of the White Paper. I had a suggestion to make to you on Tuesday but I could not make it; I intended to do it yesterday but I was stopped by the ringing of the bells to attend the House of Commons for a vote; and I intended to do it tonight. However, after such a lengthy session I have decided to give this responsibility to our Vice-Chairman because I will be away for a few days next week.

I intended to start by suggesting one name, gentlemen, to fill the position of counsellor to help your Chairman and the Committee during our consideration of the White Paper.

I want to assure you, gentlemen, that I support the person whose name will be placed before you by the Vice-Chairman.

I now will ask for a motion to adjourn tonight's meeting. Thank you very much for your patience. We have had three long sessions today dealing with very complex bills.

Mr. Gillespie: Mr. Chairman, would our first session on Tuesday then be an in camera session to deal with this suggested appointment?

[Interpretation]

M. Roberts: Vous nous demandiez si nous devions arrêter à l'article 24. J'allais demander de toute façon que l'on laisse en réserve l'article 25. Vous nous rappelez que M. Humphrys devait nous donner des renseignements à ce sujet. Je voudrais des renseignements sur le sous-alinéa 11, à la page 39, qui ajoute à ladite loi l'article 68A qui a trait aux investissements en dehors du Canada, et qui me préoccupe. Alors je n'ai pas besoin de répéter les arguments que j'ai utilisés ce matin. J'ai pensé que c'était un article mal inspiré. Deux membres du gouvernement, je puis me tromper, qui semblaient m'appuyer ce matin ne sont pas ici ce soir. Enfin, je me demande si le ministre ne voudrait pas avoir la possibilité de repenser à cette partie de l'article et y apporter des modifications. Alors je me demande si on ne devrait pas laisser cet article en réserve.

Le président: Alors, ne devrions-nous pas nous arrêter ici? Je ne vois pas de raison de mettre l'article 25 en réserve et de passer aux autres. Je vais vous demander d'être patients encore quelques minutes.

Je veux vous signaler qu'il y a 1 ou 2 semaines que la Chambre des communes nous a donné la permission d'engager du personnel de soutien, durant notre étude du Livre blanc, alors j'avais que suggestion à vous faire mardi cela n'a pas été possible, je voulais en parler hier mais la cloche m'a empêché d'en parler, nous avons dû nous rendre à la Chambre pour un vote. J'avais l'intention de vous en reparler ce soir, mais la séance a été si longue que je crois que je vais confier la responsabilité à votre vice-président, car je ne serai pas ici la semaine prochaine.

J'avais l'intention, de commencer par vous proposer un nom pour un conseiller qui nous aiderait, quand il s'agirait d'étudier le Livre blanc d'une façon approfondie et soigneuse, je tiens à vous assurer que le nom qui vous sera soumis par le vice-président a mon appui total.

Sur ces mots, messieurs, je demande de présenter une motion d'ajournement de cette séance, je vous remercie de votre patience, nous avons eu trois séances épuisantes, consacrées à la discussion d'un projet de loi assez compliqué.

M. Gillespie: Est-ce que la première séance de mardi ne sera pas à huis clos pour traiter de la nomination que vous avez suggérée?

[Texte]

The Chairman: Usually we call the morning meeting for 11 o'clock. Perhaps the meeting for next Tuesday could be called for 10:00 or 10:30 a.m. and then you would have time to deal with that matter before commencing our regular meeting.

Mr. Gillespie: What are the wishes of the Committee on this?

Mr. McCleave: Why in camera? If we are going to appoint someone useful to help us, why do we have to do it in camera?

The Chairman: I do not see any objection to doing it in open session, because we will have to inform the public in any event. So perhaps you could call an open meeting for 10:30 or 11 o'clock and discuss the matter at that time.

Mr. McCleave: We can go in camera if personalities are going to get kicked around.

Mr. Gillespie: This is my only concern.

Mr. McCleave: Yes, but I think it should be called as an open meeting—if I may suggest that to the Vice-Chairman.

Mr. Gillespie: Are there any other views?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: So, as I said, a person will be suggested to accept the responsibility that I have in mind—to assist not only the Committee but to relieve your Chairman of some of the heavy load he will be carrying in the weeks to come during our examination of the White Paper. From the letters and telephone calls you are getting and the conversations you are having with your electors on the White Paper, I am sure you realize what your Chairman is going through—and he has the same responsibility as you have to represent a riding, to be responsible to his electors, and to fulfill his mandate. I think the sooner we can retain supporting staff to better equip us during our consideration of the White Paper with the red cover, the better—and I think this will be appreciated by everybody.

I understand, gentlemen, that you want to follow on with Bills S-8 and S-9 next Tuesday.

And do you want to call the meeting for 10 o'clock or 11 o'clock?

An hon. Member: Ten-thirty.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Ten-thirty? Thank you very much gentlemen. Have a good weekend.

[Interprétation]

Le président: Ordinairement, la séance du matin a lieu à 11 heures, peut-être que la séance de mardi prochain pourrait commencer à 10:00 ou à 10:30, et vous aurez le temps de régler cette question avant de commencer vos travaux.

M. Gillespie: Quelle est l'opinion du Comité sur cette question?

M. McCleave: Pourquoi devons-nous nous réunir à huis clos? Si nous devons nommer quelqu'un dont l'aide nous est nécessaire?

Le président: Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas admettre le public, puisqu'il faudra l'en informer. Disons que vous pourriez vous réunir à 10:30 ou à 11 heures, en séance ordinaire et vous pourrez discuter de la question.

M. McCleave: Il me semble que nous devrions nous réunir à huis clos, et l'on va s'attaquer à la réputation d'individus.

M. Gillespie: C'est ma seule préoccupation.

M. McCleave: Certainement, mais je pense que la séance devrait être publique.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres personnes qui désirent faire connaître leur point de vue?

Des voix: D'accord.

Le président: Alors n'oubliez pas que la personne qui sera soumise agira en tant que conseiller du Comité mais pour m'aider à accomplir cette tâche écrasante qui m'attend quant à l'étude de ce Livre blanc. Je suis certain, messieurs, d'après les lettres que vous recevez les discussions, les appels téléphoniques que vous avez eus de vos électeurs et qui ont porté sur le Livre blanc vous avez une idée de ce que doit endurer notre président. N'oubliez pas qu'il est responsable comme vous envers ses électeurs.

Alors, le plus tôt, nous pourrions engager le personnel de soutien nécessaire, sera le mieux. Plus tôt nous aurons de l'aide, mieux nous serons équipés pour aborder cette question.

Je crois comprendre que vous poursuivrez mardi prochain l'étude des bills S-8 et S-9. Alors est-ce que la réunion aura lieu à 10 heures ou à 11 heures?

Un membre honorable: 10h30.

D'autres membres: D'accord.

Le président: 10h30. Merci beaucoup, messieurs.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

PROCEEDINGS

DÉLIBÉRATIONS

No. 18

TUESDAY, FEBRUARY 10, 1970

LE MARDI 10 FÉVRIER 1970

Respecting

White Paper Entitled
Proposals for Tax Reform

Concernant

Le Livre blanc intitulé
Propositions de réforme fiscale

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Burton
Danson
Downey
Flemming
Gauthier
Kaplan

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
LeBlanc (*Laurier*)
Lind
Mahoney

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président
Vice-président

et Messieurs

McCleave
Noël
¹Portelance
Roberts
Ritchie
Saltsman
²Whicher—(20)

Le greffier du comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b).

¹Replaced Mr. Trudel February 5, 1970. Règlement.

²Replaced Mr. Jerome February 10, 1970.

Conformément à l'article 65(4)(b) du

¹Remplace M. Trudel le 5 février 1970.

²Remplace M. Jerome le 10 février 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, February 10, 1970.
(37)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:07 a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Gillespie, presiding.

Members present: Messrs. Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Whicher—(11).

The Committee first sat *in camera* to consider questions of staffing in connection with the White Paper on Tax Reform.

After discussion, on motion of Mr. Mahoney, it was

Resolved,—That Mr. Ronald Robertson be retained by this Committee as its adviser.

The Vice-Chairman tabled a letter from the Minister of Finance to which were attached tables and papers concerning individual income tax. On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*) it was agreed to include these documents as an appendix to this day's Proceedings. (*See Appendix "E"*).

The Committee then resumed, in open session, consideration of Bills S-8 and S-9 (*See Issue No. 19*).

Le greffier du Comité,
Dorothy F. Ballantine,
Clerk of the Committee.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 10 février 1970
(37)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 11h 07 ce matin. Le vice-président, M. Gillespie, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Whicher—(11).

Le Comité se réunit d'abord à huis clos pour étudier la question de l'embauche de personnel au sujet du Livre blanc intitulé «Propositions de réforme fiscale».

Après discussion, M. Mahoney propose, et

Il est décidé—Que le Comité retienne les services de M. Ronald Robertson comme conseiller.

Le vice-président dépose une lettre du ministre des Finances à laquelle sont joints des tableaux et des documents sur l'impôt sur le revenu des particuliers. M. Leblanc (*Laurier*) propose, et il est convenu, d'imprimer ces documents en appendice aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui (*voir Appendice "E"*).

Le Comité reprend alors son étude publique des bills S-8 et S-9 (*Voir fascicule 19*).

APPENDIX E



Minister of Finance

Ministre des Finances

Ottawa 4,
February 5, 1970.

Mr. Gaston Clermont, M.P.,
Chairman,
House of Commons Committee on
Finance, Trade and Economic Affairs,
Room 237, West Block,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Clermont:

Papers Concerning Individual Income Tax

Enclosed herewith are several schedules giving further details concerning the revenue effects of the major proposals contained in the White Paper on taxation.

Tables 13A and 14A set out estimates of the effect on provincial revenues if 1969 had been the fifth year of the new system. They are the counterparts to Tables 13 and 14 in the White Paper which contain estimates of the effect on provincial revenues if 1969 had been the first year of the system.

Tables 13A and 14A indicate that provincial revenues would have been higher by \$76.6 million if the system had been in effect in 1969 than would provincial revenues be under the existing system. Of this \$76 million increase in provincial revenues, \$61 million odd is the result of the increased yield from the income taxes themselves and the remaining \$15 million comes from increased equalization payments.

The White Paper forecast of the increase in the fifth year of the system, also based on 1969 incomes, was \$630 million. However, this included \$390 million resulting from the abolition of the low rate of corporation tax and of course the provinces don't have such a rate. The \$76 million provincial revenue increase represents slightly more than 30 per cent of the national total of \$240 million forecast in respect of proposals other than the removal of the low corporate rate.

Mr. Gaston Clermont

- 2 -

February 5, 1970.

Tables 15A and 15B provide further analysis of Table 15 in the White Paper. Table 15A analyzes the first year revenue effects on taxpayers in each of the provinces. The top half of the schedule deals with the estimated revenue effects if 1969 had been the first year of the system. The bottom half deals with the revenue effects if 1969 had been the fifth year of the system. As was the case with Table 15 in the White Paper, these tables are based upon the proposed federal tax rates and a provincial tax rate of 28 per cent.

Table 15B estimates the change by income group of each of the major proposals. Again the top half of the schedule is prepared on the basis that 1969 was the first year of the system and the bottom half of the schedule on the basis that 1969 was the fifth year of the system. Because of computer limitations taxpayers are allocated in Table 15B to the income group in which they belonged in 1967 in accordance with the 1967 income tax law. For example, a taxpayer who had wages of \$7,000 in 1967 would still be included in the column \$7,000 to \$8,000 notwithstanding the fact that his wages will, in accordance with national averages, have been assumed to have increased to \$8,000 odd in 1969.

There are, of course, a different number of taxpayers in each income class and in each province. Therefore we have computed the average increase or decrease in individual income tax for the taxpayers in each classification. You will appreciate that these are only averages and that there will be taxpayers in each group with larger or smaller changes than the average and that there will be some taxpayers in a group which shows an average increase who individually would pay reduced taxes.

Per Capita Increase or (Decrease)

<u>Province</u>	<u>1969 as first year</u>	<u>1969 as fifth year</u>
Newfoundland	\$ (28.22)	\$ (23.51)
Prince Edward Island	(39.27)	(50.04)
Nova Scotia	(38.15)	(36.64)
New Brunswick	(29.93)	(31.51)
Quebec	(10.24)	0.54
Ontario	0.67	15.16
Manitoba	(9.22)	(4.86)
Saskatchewan	4.28	16.36
Alberta	0.29	18.17
British Columbia	(0.19)	20.38
Other	34.07	11.03

r. Gaston Clermont

- 3 -

February 5, 1970.

Per Capita Increase or (Decrease)

<u>Income Classes</u> (\$000)	<u>1969 as first year</u> \$	<u>1969 as fifth year</u> \$
0 - 1	9.78	10.15
1 - 2	(39.92)	(37.26)
2 - 3	(20.33)	(14.72)
3 - 4	(11.14)	(11.04)
4 - 5	(19.80)	(21.28)
5 - 6	(27.78)	(22.93)
6 - 7	(18.83)	(11.59)
7 - 8	(19.62)	(11.29)
8 - 9	28.15	33.25
9 - 10	70.14	73.28
10 - 15	149.52	207.32
15 - 20	132.40	417.78
20 - 25	40.24	442.41
25 - 50	106.48	869.46
50 +	2,737.18	1,808.49

Mr. Gaston Clermont

- 4 -

February 5, 1970.

Tax Credits

I also enclose a copy of a departmental paper dealing with the nature and effect of tax credits. The paper concludes that a system with exemptions can achieve exactly the same results with respect to the basic exemption that is available to everyone as can a system based on tax credits. It may be necessary to change both the exemption level and the rate structure to accomplish this end, but, as you know, this is exactly what is being proposed in the White Paper.

The paper also concludes that, if a tax credit were substituted for a reduction or exemption presently given to recognize special circumstances, the effect would be to deny the benefit of the lowest rates of tax to the group that was eligible for the tax credit though those lowest rates would continue to be available to the groups in society that were not eligible. For example, the tax system would be more progressive for a married couple supporting children than it would be for a single person without dependants.

I trust that these papers will be of assistance to your Committee.

Yours sincerely,

E. J. Benson,
Minister of Finance.

TABLE 13A

Provincial Revenues from Income Taxes and Related Equalization Payments Present System and
Fifth Year of Proposed System on the Basis of 1969 Incomes and Population Distribution

	Present System	Proposed System	Increase
	(\$ millions)		
Newfoundland.....	65.2	66.8	1.6
Prince Edward Island.....	13.0	13.3	.3
Nova Scotia.....	88.7	90.7	2.0
New Brunswick.....	81.5	84.0	2.5
Quebec.....	747.8	767.6	19.8
Ontario.....	1,100.7	1,126.4	25.7
Manitoba.....	145.2	150.3	5.1
Saskatchewan.....	122.7	125.8	3.1
Alberta.....	204.3	212.4	8.1
British Columbia.....	267.2	275.6	8.4
TOTAL.....	2,836.3	2,912.9	76.6

Notes:

(a) Further information concerning the increase is set out in Table 14

(b) The rates used in this table and in Table 14 are as follows:

Nfld.	33%	Personal	Corporation
P.E.I.	28	Income Tax	Income Tax
N.S.	10		
N.B.	10		
Que.	38		
Ont.	31		
Man.	28		
Sask.	39		
Alta.	33		
B.C.	11		
	28		
	10		

Except for the personal income tax rate of 31 per cent in Quebec, the rates above are those in the provincial statutes for 1970. Because Quebec's personal income tax rates and rules differ from those of other provinces and the federal government, the yield in Quebec is only approximate: the 31-per-cent rate is the difference between 53 per cent, the approximate weight of the Quebec tax, and the 22 percentage points that relate to the cost of particular programs where final payments take these points into account.

TABLE 14A

Provincial Revenue Effects of Proposed Tax Changes in the Fifth Year on the
Basis of 1969 Incomes and Population Distribution

	Increases or (Decreases) Related to Personal Income Tax Changes		Increases or (Decreases) Related to Corporation Income Tax Changes		Net Increase
	Tax Revenues	Equalization Payments	Tax Revenues	Equalization Payments	
	(\$ thousands)				
Newfoundland.....	(440)	1,011	539	486	1,596
Prince Edward Island.....	(166)	284	67	130	315
Nova Scotia.....	(936)	1,615	639	699	2,017
New Brunswick.....	50	1,337	504	595	2,486
Quebec.....	2,010	6,194	9,910	1,670	19,784
Ontario.....	7,771	-	17,951	-	25,722
Manitoba.....	2,532	523	1,837	200	5,092
Saskatchewan.....	1,644	(257)	1,158	589	3,134
Alberta.....	5,029	-	3,115	-	8,144
British Columbia.....	4,488	-	3,860	-	8,248
TOTAL.....	21,982	10,707	39,580	4,369	76,638

For the rates of tax used in this table, see note (b) to Table 13A.

TABLE 15A-1
Fifth Year Revenue Effects by Province of Personal Income Tax Changes on the Basis of 1965 Income & Population Distribution

	All Canada	Other Provinces	All Provinces	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.
1. Increased basic exemptions. This includes revenue effect of changes in amount deductible where spouse or dependent has income.....	(957,844)	(2,522)	(955,422)	(12,492)	(2,356)	(18,315)	(246,477)	(419,351)	(44,536)	(42,617)	(79,445)	(112,395)
2. Rate schedule changes.....	1,252,950	3,785	1,249,701	12,345	2,889	26,096	19,184	539,283	54,711	53,208	95,500	145,745
3. Employment expense allowances, moving expenses and other deductions for expenses.....	(286,731)	(688)	(286,043)	(2,690)	(452)	(5,363)	(3,968)	(109,683)	(10,545)	(8,284)	(17,490)	(26,536)
4. Child care allowance.....	(53,213)	(185)	(53,030)	(1,005)	(186)	(1,795)	(1,531)	(47,240)	(3,552)	(2,395)	(6,147)	(9,086)
5. Inclusion in income of unemployment insurance benefits.....	82,403	228	82,175	975	175	1,967	1,478	19,265	3,757	2,395	6,147	9,086
6. Deduction of unemployment insurance premiums paid by employees.....	(61,088)	(159)	(60,919)	(721)	(131)	(1,457)	(1,093)	(26,548)	(2,778)	(2,149)	(4,549)	(6,725)
7. Miscellaneous changes.....	98,455	270	98,189	1,091	228	2,338	1,749	13,722	4,424	4,168	7,452	11,530
8. Inclusion in income of capital gains and deduction of capital losses.....	69,083	233	68,850	(681)	59	1,000	472	23,440	879	1,339	3,885	8,132
Sub-total.....	107,459	958	106,591	(3,186)	(376)	(2,365)	(3,093)	13,493	1,765	4,937	8,621	19,875
9. Effect of integrating personal and corporate income tax.....	(141,189)	(272)	(140,917)	495	(444)	(5,227)	(3,524)	(69,790)	(5,140)	(3,888)	(8,449)	(20,012)
TOTAL.....	(39,730)	686	(34,416)	(2,685)	(820)	(7,612)	(4,547)	(19,015)	2,176	1,449	172	(159)

TABLE 15A-2
Fifth Year Revenue Effects by Province of Personal Income Tax Changes on the Basis of 1965 Income & Population Distribution

	All Canada	Other Provinces	All Provinces	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.
1. Increased basic exemptions. This includes revenue effect of changes in amount deductible where spouse or dependent has income.....	(957,844)	(2,522)	(955,422)	(12,492)	(2,356)	(18,315)	(246,477)	(419,351)	(44,536)	(42,617)	(79,445)	(112,395)
2. Rate schedule changes.....	1,252,490	3,789	1,249,701	12,345	2,889	26,096	19,184	539,283	54,711	53,208	95,500	145,745
3. Employment expense allowances, moving expenses and other deductions for expenses.....	(286,731)	(688)	(286,043)	(2,690)	(452)	(5,363)	(3,968)	(109,683)	(10,545)	(8,284)	(17,490)	(26,536)
4. Child care allowance.....	(53,213)	(185)	(53,030)	(1,005)	(186)	(1,795)	(1,531)	(47,240)	(3,552)	(2,395)	(6,147)	(9,086)
5. Inclusion in income of unemployment insurance benefits.....	82,403	228	82,175	975	175	1,967	1,478	19,265	3,757	2,395	6,147	9,086
6. Deduction of unemployment insurance premiums paid by employees.....	(61,088)	(159)	(60,919)	(721)	(131)	(1,457)	(1,093)	(26,548)	(2,778)	(2,149)	(4,549)	(6,725)
7. Miscellaneous changes.....	98,455	270	98,189	1,091	228	2,338	1,749	13,722	4,424	4,168	7,452	11,530
8. Inclusion in income of capital gains and deduction of capital losses.....	69,083	233	68,850	(681)	59	1,000	472	23,440	879	1,339	3,885	8,132
Sub-total.....	296,566	1,506	295,060	(664)	91	1,668	1,798	44,937	3,159	4,567	7,204	12,101
9. Inclusion in income of rates in rate schedule.....	(228,505)	(1,284)	(228,531)	(1,448)	(1,080)	(9,095)	(5,162)	(103,033)	(8,955)	(6,341)	(12,321)	(28,010)
10. Deemed realization of gains on widely-held company capital losses.....	222	66,739	(2,237)	(1,045)	(7,911)	(4,787)	1,000	49,959	(1,781)	5,530	10,735	17,227
11. Averaging.....	95,430	285	95,165	687	101	1,568	21,537	44,937	3,159	4,567	7,204	12,101
Sub-total.....	296,566	1,506	295,060	(664)	91	1,668	1,798	44,937	3,159	4,567	7,204	12,101
Effect of integrating personal and corporate income tax.....	(141,189)	(272)	(140,917)	495	(444)	(5,227)	(3,524)	(69,790)	(5,140)	(3,888)	(8,449)	(20,012)
TOTAL.....	66,961	222	66,739	(2,237)	(1,045)	(7,911)	1,000	49,959	(1,781)	5,530	10,735	17,227

TABLE 138-1

First Year Revenue Effects by Income Class^a of Personal Income Tax Changes on the Basis of 1965 Income & Population Distribution

	0-1	1-2	2-3	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-15	15-20	20-25	25-30	30-40	40-50	50+
All income classes																	
1. Increased basic exemptions. This includes revenue effect of changes in amount deductible where spouse or dependent has income.....	(428)	(38,741)	(75,146)	(144,000)	(157,059)	(158,538)	(133,264)	(81,711)	(52,931)	(33,021)	(72,493)	(23,898)	(10,030)	(19,401)	(2,595)	(370)	(52)
2. Basic schedule changes.....	657	13,507	64,755	159,033	182,703	185,041	166,495	100,470	81,150	58,764	149,343	42,846	16,447	23,104	6,484	1,238	513
3. Employee insurance, moving expenses and other deductions for expense.....	(89)	(4,712)	(12,941)	(32,784)	(42,022)	(44,145)	(36,500)	(19,021)	(13,231)	(8,146)	(14,721)	(3,748)	(1,445)	(1,895)	(414)	(68)	(9)
4. Child care allowance.....	(2)	(110)	(1,582)	(8,061)	(15,127)	(21,454)	(29,591)	(39,127)	(50,812)	(62,777)	(75,985)	(89,311)	(101,511)	(117,375)	(135,365)	(154,499)	(174,777)
5. Inclusion in income of unemployment insurance benefits.....	82,403	4,905	7,770	14,233	14,307	13,468	11,442	6,000	4,077	2,493	4,487	3,111	1,815	1,375	965	649	217
6. Deduction of unemployment insurance premium paid by employees.....	(61,008)	(173)	(3,210)	(10,633)	(10,581)	(9,975)	(8,164)	(4,437)	(3,037)	(1,936)	(3,317)	(1,532)	704	974	208	34	5
7. Miscellaneous changes.....	98,453	280	5,226	9,594	16,185	14,569	12,215	6,742	4,457	2,868	5,559	8,487	9,675	20,213	15,622	8,129	3,401
8. Capital losses.....	63,003	(21)	1,116	638	(1,683)	495	2,213	(393)	562	211	749	8,487	4,814	12,746	15,504	7,244	2,551
Sub-total.....	107,459	455	(22,619)	(10,957)	(4,031)	(20,179)	(4,150)	(1,467)	15,119	18,127	70,292	29,508	9,675	20,213	15,622	8,129	3,401
9. Effect of integrating personal and corporate income tax.....	(134)	(4,458)	(7,609)	(11,006)	(12,323)	(10,252)	(11,201)	(7,001)	(6,574)	(5,522)	(13,256)	(13,030)	(9,385)	(15,965)	(19,071)	(412)	685
TOTAL.....	(33,750)	351	(27,077)	(18,964)	(15,437)	(31,231)	(16,151)	(8,247)	8,245	12,495	49,596	10,078	1,310	4,244	10,551	7,517	4,486

TABLE 138-2

First Year Revenue Effects by Income Class^a of Personal Income Tax Changes on the Basis of 1965 Income & Population Distribution

	0-1	1-2	2-3	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-15	15-20	20-25	25-30	30-40	40-50	50+
All income classes																	
1. Increased basic exemptions. This includes revenue effect of changes in amount deductible where spouse or dependent has income.....	(428)	(38,741)	(75,146)	(144,000)	(157,059)	(158,538)	(133,264)	(81,711)	(52,931)	(33,021)	(72,493)	(23,898)	(10,030)	(19,401)	(2,595)	(370)	(52)
2. Basic schedule changes.....	657	13,507	64,755	159,033	182,703	185,041	166,495	100,470	81,150	58,764	149,343	42,846	16,447	23,104	6,484	1,238	513
3. Employee insurance allowance, moving expenses and other deductions for expense.....	(89)	(4,712)	(12,941)	(32,784)	(42,022)	(44,145)	(36,500)	(19,021)	(13,231)	(8,146)	(14,721)	(3,748)	(1,445)	(1,895)	(414)	(68)	(9)
4. Child care allowance.....	(2)	(110)	(1,582)	(8,061)	(15,127)	(21,454)	(29,591)	(39,127)	(50,812)	(62,777)	(75,985)	(89,311)	(101,511)	(117,375)	(135,365)	(154,499)	(174,777)
5. Inclusion in income of unemployment insurance benefits.....	82,403	4,905	7,770	14,233	14,307	13,468	11,442	6,000	4,077	2,493	4,487	3,111	1,815	1,375	965	649	217
6. Deduction of unemployment insurance premium paid by employees.....	(61,008)	(173)	(3,210)	(10,633)	(10,581)	(9,975)	(8,164)	(4,437)	(3,037)	(1,936)	(3,317)	(1,532)	704	974	208	34	5
7. Miscellaneous changes.....	98,453	280	5,226	9,594	16,185	14,569	12,215	6,742	4,457	2,868	5,559	8,487	9,675	20,213	15,622	8,129	3,401
8. Capital losses.....	63,003	(21)	1,116	638	(1,683)	495	2,213	(393)	562	211	749	8,487	4,814	12,746	15,504	7,244	2,551
Sub-total.....	107,459	455	(22,619)	(10,957)	(4,031)	(20,179)	(4,150)	(1,467)	15,119	18,127	70,292	29,508	9,675	20,213	15,622	8,129	3,401
9. Effect of integrating personal and corporate income tax.....	(134)	(4,458)	(7,609)	(11,006)	(12,323)	(10,252)	(11,201)	(7,001)	(6,574)	(5,522)	(13,256)	(13,030)	(9,385)	(15,965)	(19,071)	(412)	685
TOTAL.....	(33,750)	351	(27,077)	(18,964)	(15,437)	(31,231)	(16,151)	(8,247)	8,245	12,495	49,596	10,078	1,310	4,244	10,551	7,517	4,486

^a Income classes are expressed in terms of 1967 levels of income

January 23, 1970.

TAX CREDITSShould they Replace Personal Exemptions and Deductions?

1. One of the suggestions made concerning the federal government's Proposals for Tax Reform is that some of the proposed exemptions and deductions should be replaced by tax credits. This paper explores the nature of tax credits and examines the results if credits replace exemptions or deductions.
2. Paragraphs 5 to 12 below deal with the substitution of a tax credit for the basic exemption available to everyone (\$1,000 now: \$1,400 proposed). They indicate that an exemption system can achieve precisely the same results as a tax credit system in providing this basic relief.
3. Changes in the basic tax credit are dealt with in paragraphs 10 to 12. The paragraphs conclude that, provided the rate structure is changed, an exemption system can duplicate any such change.
4. Paragraphs 13 to 18 deal with the substitution of a tax credit for an exemption or deduction which is not available to everyone. The paragraphs suggest that most taxpayers eligible for the exemption or deduction would receive inadequate relief from a tax credit by comparison to other taxpayers in similar economic circumstances who are not eligible for the exemption.

The Basic Exemption⁽¹⁾

5. The federal government has proposed that the tax system contain a basic exemption of \$1,400. If that proposal

(1) The section on the basic exemption deals with the so-called single exemption. In fact, this exemption is not available to all individual taxpayers: people who enter or leave Canada during a year are entitled to deduct only a portion of the exemption. For this group, a switch to the tax credit system illustrated in Appendix B would mean a tax reduction.

is adopted, individuals in normal circumstances would not pay federal income tax unless their income exceeds \$1,400--the figure is \$1,500 when the standard optional deduction is taken into account but that deduction is ignored for purposes of this section. A single taxpayer whose income exceeds \$1,400 would, if he does not have any dependants, pay federal income tax on the excess at the rates set out in Table 2 of the White Paper; 17 per cent on the first \$500 of excess, 18 per cent on the next \$500, and so on. A photo copy of Table 2 is attached to this paper as Appendix A.

6. Also attached--as Appendix B--is an adaptation of Table 2 to show how the first four columns of Table 2 could have appeared had the government proposed a tax credit in place of the basic exemption of \$1,400. If the structure illustrated were adopted, again an individual would not pay federal income tax unless his income exceeds \$1,400: the rate schedule would indicate an initial liability but the credit of \$210 would eliminate that liability. A single taxpayer whose income exceeds \$1,400 would, if he does not have any dependants, pay income tax on the excess. The federal rates applied to the excess would be those set out in Appendix B beginning with the fourth bracket; that is, 17 per cent on the first \$500 of excess, 18 per cent on the next \$500, and so on.

7. Obviously, the rates and brackets that apply to the excess over \$1,400 are identical to those that apply to the same excess under the White Paper proposals. Indeed, every single taxpayer without dependants would pay the same tax under the credit system as under the exemption system; the computation would be different but the tax would be the same.

Some examples will illustrate this.

- 1) Income of \$1,900:
 Tax credit method; Tax = \$295 minus \$210 = \$85
 Exemption method:
 Taxable income = \$1,900 minus \$1,400 = \$500; Tax = \$85
- 2) Income of \$6,400:
 Tax credit; Tax = \$1,250 - \$210 = \$1,040
 Exemption:
 Taxable income = \$6,400 - \$1,400 = \$5,000; Tax = \$1,040
- 3) Income of \$7,500:
 Tax credit; Tax = \$1,250 + \$286 - \$210 = \$1,326
 Exemption:
 Taxable income = \$7,500 - \$1,400 = \$6,100;
 Tax = \$1,040 + \$286 = \$1,326
- 4) Income of \$25,400:
 Tax credit; Tax = \$7,380 - \$210 = \$7,170
 Exemption:
 Taxable income = \$25,400 - \$1,400 = \$24,000; Tax = \$7,170

8. Under a tax credit system, if the government wishes to provide that no one with income of \$1,400 or less will pay income tax, it must provide a credit which equals the tax on the first \$1,400 of income. In Appendix B, the amount of the credit is \$210 because the rates applied to the first \$1,400, produce a tax of \$210. If a rate of 50 per cent had been applied to the first \$1,400, the tax on \$1,400 of income would have been \$700, and the tax credit would have been \$700. If the rate applied to the first \$1,400 of income had been zero, the tax credit would also have been zero. (In effect, that is what the government has proposed with its exemption of \$1,400.) In summary, the rate or rates applied to the first \$1,400 are meaningless in that no one pays them. In practice, only the rates which apply to income above that level affect the amount of tax that is actually to be paid, and these rates can be the same under either regime.

9. The propositions advanced in this section of the paper are simple:

- 1) tax credits and exemptions are both methods by which a taxpayer can be excused from tax on a specified amount of income; and
- 2) with respect to a tax credit that is available to every taxpayer, there is an exemption and rate structure which will impose exactly the same tax on each taxpayer.

Changing the Amount of the Basic Exemption or Tax Credit

10. If a government wishes to increase the amount of income excused from tax, the obvious change under a tax credit system is an increase in the amount of the basic tax credit. For example, an extra \$100 of income could be excused from tax under the rate structure illustrated in Appendix B if the tax credit of \$210 were increased to \$227.

11. The same result could be achieved under the system proposed in the White Paper. The method could be to increase the basic exemption to \$1,500 from \$1,400 and at the same time to adjust the rate schedule by applying the 17-per-cent rate to the first \$400 of taxable income rather than to \$500 as contemplated in Table 2. (The same result could also be achieved under the White Paper proposals by splitting the 17-per-cent bracket in Table 2 into two parts: the first \$100 at a zero rate of tax and the next \$400 at a 17-per-cent rate. In this case, the exemption would not be changed at all.)

12. The proposition advanced in this section of the paper is a corollary of the one set out above. It is this: provided the rate structure is changed, an exemption system can exactly duplicate any change which can be accomplished by varying a basic tax credit.

Exemptions or Deductions Available only to some Taxpayers

13. Both tax credits and exemptions are methods by which amounts of income can be excused from tax. An exemption can be viewed as adding a zero rate bracket to the bottom of the rate schedule. A tax credit can be viewed as transforming the bottom rate bracket or brackets, or parts thereof, into a zero rate bracket. As illustrated, the difference of technique need not produce different results with respect to an exemption or credit that is available to everyone. The different techniques do produce different results, however, when they are applied to an exemption or credit which is available only to some taxpayers.

14. The difference in results can be illustrated by reference to the extra exemption available to a taxpayer who supports his wife. The White Paper proposes that this exemption also be increased to \$1,400. As a result a taxpayer who supports his wife but has no other dependants would be exempt from tax on the first \$2,900 of his income--\$2,800 in exemptions plus the \$100 standard optional deduction. This same \$2,900 of income could be exempted under a tax credit regime. If Table 2TC--Appendix B--were in use, an additional tax credit of \$251 for a taxpayer who supports his spouse would mean total tax credits of \$461 and would effectively excuse the first \$2,800 of income from tax; the \$100 standard optional deduction would bring the total exempted to \$2,900.

15. Although the amount exempted would be the same, the rates applied to any income over \$2,900 would be quite different. Under the White Paper proposals, the first dollar of taxable income of a married taxpayer would bear federal income tax at 17 per cent, the same rate as applies to all taxpayers. Under the tax credit regime, the first dollar of income which in fact is

taxed would bear tax at 19 per cent. In effect the federal rate schedule for married taxpayers who support their spouses would become:

	\$		
0	-	100	\$ 0 plus 19%
100	-	600	19 plus 20%
600	-	1,600	119 plus 21%
1,600	-	2,600	329 plus 22%

In other words, the rates of tax would have been increased, but only for this particular class of taxpayer. Single taxpayers would continue to pay tax in accordance with Table 2 and to "benefit" from the 17-per-cent bracket, the 18-per-cent bracket and a 19-per-cent bracket of \$500.

16. This differential effect is illustrated in Appendix C, where six pairs of taxpayers are listed. Each pair is made up of a single taxpayer and a married taxpayer supporting his spouse who would pay the same amount of tax under the tax credit regime outlined. At the exemption level, the income of the married taxpayer exceeds that of the single taxpayer by \$1,400. When both are in the 40-per-cent bracket, the married taxpayer pays the same amount as the single taxpayer when his income is greater by only \$623. The effect of the tax credit is to make the tax schedule more progressive, but only for those who are eligible for it.

17. The difference in results can also be illustrated by reference to the deduction proposed for child care expenses. Appendix D lists six pairs of taxpayers who would pay the same income tax if the indicated tax credit is allowed in respect of child care expenses and one of them incurs expenses of \$1,000. Near the exemption level, the mother with child care expenses could earn \$1,132 more than her neighbor who does not have such expenses, and still pay no more in tax. She would have been excused tax on more than her expenses. If

both mothers are in the top tax bracket, however, the mother with expenses would pay more tax than her neighbor if her income exceeds her neighbor's by more than \$500. In effect she would have had a deduction for only one-half of her expenses.

18. The propositions advanced in this section are:

- 1) that a tax credit in effect eliminates part or all of the bottom tax bracket or brackets, and as a result makes the rate schedule more progresssive; but
- 2) because the increased progression applies only to those who receive the credit, most of them will receive less than adequate relief relative to other taxpayers in the same economic circumstances.

Attachs.

Department of Finance,
Ottawa.

Appendix A

TABLE 2

Proposed Schedules of Rates Applied to Taxable Income

Taxable Income Bracket	Federal Tax		Combined Federal and 28% Provincial Tax	
	Tax at the beginning of the bracket	Tax rate on income in the bracket	Tax at the beginning of the bracket	Tax rate on income in the bracket
\$	\$	%	\$	%
0 — 500	0	17	0.00	21.76
500 — 1,000	85	18	108.80	23.04
1,000 — 1,500	175	19	224.00	24.32
1,500 — 2,000	270	20	345.60	25.60
2,000 — 3,000	370	21	473.60	26.88
3,000 — 4,000	580	22	742.40	28.16
4,000 — 5,000	800	24	1,024.00	30.72
5,000 — 7,000	1,040	26	1,331.20	33.28
7,000 — 10,000	1,560	28	1,996.80	35.84
10,000 — 13,000	2,400	30	3,072.00	38.40
13,000 — 16,000	3,300	33	4,224.00	42.24
16,000 — 24,000	4,290	36	5,491.20	46.08
24,000 —	7,170	40	9,177.60	51.20

The above will be the effective rates after five years in provinces that levy a provincial income tax at 28% of federal tax. During the first four years (during which period the revenue from taxing capital gains will increase significantly year by year) there will continue to be federal rates in excess of 40% and combined rates in excess of 51.2%.

In the first year of the new system the additional brackets will be as set out below. In each of years two, three, four and five, each rate will be reduced by one-quarter of the excess over 40% and 51.2%.

24,000 — 35,000	7,170	40	9,177.60	51.20
35,000 — 55,000	11,570	44	14,809.60	56.32
55,000 — 85,000	20,370	48	26,073.60	61.44
85,000 — 120,000	34,770	52	44,505.60	66.56
120,000 — 200,000	52,970	56	67,801.60	71.68
200,000 — 400,000	97,770	60	125,145.60	76.80
400,000 —	217,770	64	278,745.60	81.92

Appendix BTABLE 2TC
TABLEAU 2CITable 2 Adjusted to Substitute a Tax Credit
of \$210 for the Standard Exemption of \$1,400Tableau 2 Ajusté pour Substituer un Crédit d'Impôt
de \$210 à l'Exemption Statutaire de \$1,400

Taxable Income Bracket	Federal Tax	
	Impôt Fédéral	
	Tax at the beginning of the bracket	Tax rate on income in the bracket
Tranche de Revenu Impasable	Impôt à la limite inférieure de la tranche	Taux d'imposition du revenu dans les limites de la tranche
\$	\$	%
0 - 500	0	14
500 - 900	70	15
900 - 1,400	130	16
1,400 - 1,900	210	17
1,900 - 2,400	295	18
2,400 - 2,900	385	19
2,900 - 3,400	480	20
3,400 - 4,400	580	21
4,400 - 5,400	790	22
5,400 - 6,400	1,010	24
6,400 - 8,400	1,250	26
8,400 - 11,400	1,770	28
11,400 - 14,400	2,610	30
14,400 - 17,400	3,510	33
17,400 - 25,400	4,500	36
25,400 -	7,380	40

Appendix C

Incomes which are liable to the Same Tax if a Credit of \$251 is Substituted for the Additional Exemption of \$1,400 Now Proposed for Taxpayers who Support Their Spouses-

Revenu Sujet aux Mêmes Impôts si un Crédit de \$251 est Substitué à l'Exemption Additionnel de \$1,400
Proposé pour les Contribuables qui Supportent Leurs Conjoints

Income of Single Taxpayer	Income of Married Taxpayer Supporting his Spouse	Difference
<u>Revenu du Contribuable Célibataire</u>	<u>Revenu du Contribuable Marié Supportant son Conjoint</u>	<u>Différence</u>
\$	\$	\$
1,500	2,900	1,400
3,000	4,218	1,218
5,500	6,546	1,046
8,500	9,396	896
11,500	12,337	837
<u>25,500</u>	<u>26,128</u>	<u>628</u>

Appendix D

Incomes which are Liable to the Same Tax if a Tax Credit
of 20% of Child Care Expenses (with a Maximum Credit
of \$100 per Child or \$400 per Family) were Substituted
for the Child Care Expense Deduction Now Proposed

<u>Income of Wife who does not have Child Care Expenses</u>	<u>Income of Wife who has Child Care Expenses of \$1,000</u>	<u>Difference</u>
\$	\$	\$
1,500	2,632	1,132
3,000	3,978	978
5,500	6,333	833
8,500	9,214	714
11,500	12,167	667
25,500	26,000	500



APPENDICE E

Minister of Finance

Ministre des Finances

Ottawa 4,
le 5 février 1970.

M. Gaston Clermont, député
Président du comité des finances du
commerce et des questions économiques
Chambre des communes
Pièce 237, Edifice de l'Ouest
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Député,

Documents concernant l'impôt sur le revenu
des particuliers

Veillez trouver ci-joint plusieurs annexes donnant de plus amples détails sur les effets qu'auront sur les recettes fiscales les principales propositions contenues dans le Livre blanc sur la fiscalité.

Les tableaux 13A et 14A présentent une estimation de leur effet sur les recettes fiscales des provinces si 1969 avait été la cinquième année du nouveau régime. Ils font pendant aux tableaux 13 et 14 du Livre blanc qui contiennent une estimation de l'effet de ces propositions sur les recettes fiscales des provinces si 1969 avait été la première année du régime.

Les tableaux 13A et 14A montrent que si le nouveau régime avait été en vigueur en 1969, les recettes fiscales des provinces auraient été supérieures de 76.6 millions de dollars à celles procurées par le régime actuel. Sur ces 76 millions de dollars supplémentaires, environ 61 millions proviennent d'une augmentation du rendement des impôts sur le revenu et les autres 15 millions d'un accroissement des paiements de péréquation.

M. Gaston Clermont

- 2 -

le 5 février 1970

Le Livre blanc prévoyait, également sur la base des revenus de 1969, une augmentation de 630 millions de dollars au cours de la cinquième année du régime. Cependant, ce chiffre comprenait 390 millions de dollars provenant de la suppression de la tranche inférieure de l'impôt sur les corporations, tranche qui ne figure pas dans le barème provincial. L'augmentation de 76 millions de dollars des recettes des provinces représente légèrement plus de 30 p. 100 du total national de 240 millions de dollars prévu dans le cadre des propositions autres que celle visant à supprimer la tranche inférieure de l'impôt sur les corporations.

Les tableaux 15A et 15B reprennent de façon plus détaillée le tableau 15 du Livre blanc. Le tableau 15A analyse l'effet des recettes fiscales sur les contribuables au cours de la première année dans chacune des provinces. La partie supérieure de l'annexe comporte une estimation des effets sur les recettes fiscales si 1969 avait été la première année du régime. La partie inférieure traite des effets sur les recettes si 1969 avait été la cinquième année du régime. Comme pour le tableau 15 du Livre blanc, ces tableaux supposent les taux proposés pour les impôts fédéraux et assument un taux d'imposition provincial de 28 p. 100.

Le tableau 15B donne une estimation par groupe de revenus des modifications apportées par chacune des principales propositions. Dans ce cas également, la partie supérieure de l'annexe a été établie en supposant que 1969 est la première année du régime et la partie inférieure en supposant que 1969 est la cinquième année du régime. Du fait des limites de l'ordinateur, les contribuables sont affectés dans le tableau 15B au groupe de revenus auquel ils appartenaient en 1967 conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu de 1967. Par exemple, un contribuable dont le salaire s'élevait à \$7,000 en 1967 entrera toujours dans la colonne \$7,000 à \$8,000 bien que d'après les moyennes nationales, son salaire sera censé avoir augmenté à environ \$8,000 en 1969.

Il est évident que le nombre des contribuables est différent dans chaque catégorie de revenus et dans chaque province. Nous avons donc calculé l'augmentation ou la diminution moyenne de l'impôt sur les revenus des particuliers dans le cas de chaque catégorie de contribuables. Il ne vous échappera pas qu'il ne s'agit là que de moyennes et que dans chaque groupe il y aura des contribuables dont les impôts subiront des modifications supérieures ou inférieures à la moyenne et que d'autre part certains contribuables faisant partie d'un groupe dont la moyenne est en augmentation verront en ce qui les concerne leurs impôts diminuer.

M. Gaston Clermont

- 3 -

le 5 février 1970

Augmentation (ou diminution) par tête

<u>Province</u>	<u>1969 comme première année</u>	<u>1969 comme cinquième année</u>
Terre-Neuve	\$ (28.22)	\$ (23.51)
Ile du Prince-Edouard	(39.27)	(50.04)
Nouvelle-Ecosse	(38.15)	(36.64)
Nouveau-Brunswick	(29.93)	(31.51)
Québec	(10.24)	0.54
Ontario	0.67	15.16
Manitoba	(9.22)	(4.86)
Saskatchewan	4.28	16.36
Alberta	0.29	18.17
Colombie-Britannique	(0.19)	20.38
Autre	34.07	11.03

Augmentation (ou diminution) par tête

<u>Catégorie de revenus</u>	<u>1969 comme première année</u>	<u>1969 comme cinquième année</u>
(\$000)	\$	\$
0 - 1	9.78	10.15
1 - 2	(39.92)	(37.26)
2 - 3	(20.33)	(14.72)
3 - 4	(11.14)	(11.04)
4 - 5	(19.80)	(21.28)
5 - 6	(27.78)	(22.93)
6 - 7	(18.83)	(11.59)
7 - 8	(19.62)	(11.29)
8 - 9	28.15	33.25
9 - 10	70.14	73.28
10 - 15	149.52	207.32
15 - 20	132.40	417.78
20 - 25	40.24	442.41
25 - 50	106.48	869.46
50 +	2,737.18	1,808.49

M. Gaston Clermont

- 4 -

le 5 février 1970

Crédits d'impôts

Je joins également un exemplaire d'un document préparé par le ministère traitant de la nature et de l'effet des crédits d'impôt. Ce document conclut qu'un régime d'exemptions peut obtenir exactement les mêmes résultats en matière d'exemption de base offerte à tous les contribuables qu'un régime fondé sur les crédits d'impôt. Peut-être faudra-t-il pour atteindre cet objectif modifier et le niveau d'exemption et le barème, mais, comme vous le savez, c'est là exactement ce qui est proposé dans le Livre blanc.

Le document arrive aussi à la conclusion que, si un crédit d'impôt venait à remplacer une réduction ou une exemption accordée actuellement pour tenir compte de circonstances spéciales, cette mesure aurait pour effet de priver du bénéfice des taux d'imposition les plus bas le groupe ayant droit au crédit d'impôt alors que les groupes sociaux qui n'y auraient pas droit continueraient à bénéficier des taux les plus bas. Par exemple, le régime fiscal serait plus progressif pour un couple marié ayant des enfants à charge que pour un célibataire sans personnes à charge.

Espérant que ces documents seront utiles à votre comité, je vous prie d'agréer, monsieur le Député, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

E.J. Benson,
Ministre des Finances.

TABEAU 13A

Régime actuel et cinquième année du régime proposé sur la base des revenus et de la répartition de la population en 1969

	Régime actuel	Régime proposé	Augmentation
	(millions de \$)		
Terre-Neuve.....	65.2	66.8	1.6
Ile du Prince-Edouard.....	13.0	13.3	.3
Nouvelle-Ecosse.....	88.7	90.7	2.0
Nouveau-Brunswick.....	81.5	84.0	2.5
Québec.....	747.8	767.6	19.8
Ontario.....	1,100.7	1,126.4	25.7
Manitoba.....	145.2	150.3	5.1
Saskatchewan.....	122.7	125.8	3.1
Alberta.....	204.3	212.4	8.1
Colombie-Britannique.....	267.2	275.6	8.4
TOTAL.....	2,836.3	2,912.9	76.6

Remarques:

- a) On trouvera dans le tableau 14 de plus amples renseignements au sujet de l'augmentation.
- b) Les taux utilisés dans le présent tableau et dans le tableau 14 sont les suivants:

	Impôt sur le revenu des particuliers	Impôt sur le revenu des corporations
T.-N.	33%	13%
I.P.-E.	28	10
N.-E.	28	10
N.-B.	38	10
Québec	31	12
Ontario	23	12
Man.	39	13
Sask.	33	11
Alb.	33	11
C.-B.	28	10

Sauf pour ce qui est du taux d'imposition de 31 p. 100 du revenu des particuliers dans le Québec, les taux ci-dessus sont ceux qui figurent dans les statuts des provinces pour 1970. Du fait que les taux et les règles d'imposition du Québec en ce qui concerne le revenu des particuliers diffèrent de ce qui est prévu dans les régimes des autres provinces et du gouvernement fédéral, il ne s'agit dans le cas du produit du Québec que d'une approximation: le taux de 31 p. 100 représente la différence entre 53 p. 100, pondération approximative de l'impôt du Québec, et les 22 points de pourcentage qui se rattachent au coût de certains programmes particuliers on il faut tenir compte de ces points dans le calcul des derniers versements.

TABLEAU 14A

Effets des modifications fiscales proposées sur les recettes provinciales pendant la cinquième année, sur la base des revenus et de la répartition de la population en 1969

	Augmentations (ou diminutions) décou- lant des modifica- tions de l'impôt sur le revenu des parti- culiers		Augmentations (ou diminutions) décou- lant des modifica- tions de l'impôt sur le revenu des corpo- rations		Augmentation nette
	Recettes fiscales	Paiements de péréquation	Recettes fiscales	Paiements de péréquation	
(MILLIERS DE \$)					
Terre-Neuve.....	(440)	1,011	539	486	1,596
Ile du Prince-Édouard.....	(166)	284	67	130	315
Nouvelle-Ecosse.....	(936)	1,615	639	699	2,017
Nouveau-Brunswick.....	50	1,337	504	595	2,486
Québec.....	2,010	6,194	9,910	1,670	19,784
Ontario.....	7,771	-	17,951	-	25,722
Manitoba.....	2,532	523	1,837	200	5,092
Saskatchewan.....	1,644	(257)	1,158	589	3,134
Alberta.....	5,029	-	3,115	-	8,144
Colombie-Britannique.....	4,483	-	3,860	-	8,343
TOTAL.....	21,982	10,707	39,580	4,369	76,638

Les taux d'imposition utilisés dans ce tableau figurent au nota b) du tableau 13A.

TABLEAU 15A-1

Effets sur les recettes de la présente année, par province, des modifications de l'imôt sur le revenu des particuliers sur la base des revenus et de la population en 1967

	(en milliers de \$)									
	Augmentation (Diminution)									
	Tout le Canada	Autres Provinces	I.-N.	I.-P.-E.	N.-E.	N.-B.	Q.B.	Ont.	Stat.	A.B.
1. Augmentation des exemptions de base. Ce poste comprend l'effet sur les recettes fiscales de la modification du montant déductible dans le cas où le conjoint ou la personne à charge touche un revenu.....	(937,944)	(5,522)	(995,422)	(12,492)	(2,956)	(25,107)	(18,315)	(246,477)	(419,351)	(42,547)
2. Réduction des primes d'assurance-chômage payées par l'employeur.....	1,252,490	3,789	1,248,701	12,945	2,289	26,036	19,184	286,400	553,283	54,711
3. Réduction des primes d'assurance-chômage payées par le conjoint ou la personne à charge touchant un revenu.....	(236,731)	(688)	(236,043)	(2,690)	(452)	(5,363)	(3,968)	(56,887)	(103,893)	(8,284)
4. Réduction pour frais de garde d'enfants.....	(59,213)	(183)	(59,030)	(1,005)	(188)	(1,799)	(1,531)	(14,292)	(27,240)	(3,799)
5. Incorporation des prestations d'assurance-chômage au revenu.....	82,403	228	82,175	973	175	1,967	1,478	19,969	35,724	3,737
6. Réduction des primes d'assurance-chômage payées par l'employeur.....	(61,088)	(165)	(60,919)	(721)	(131)	(1,457)	(1,093)	(14,770)	(26,548)	(2,778)
7. Incorporation des gains de capital au revenu et déduction des pertes.....	59,459	270	59,189	1,091	228	2,358	1,749	23,222	42,431	4,524
8. Total partie1.....	63,083	233	62,850	(681)	59	1,000	473	16,324	31,440	879
Total partie1.....	107,459	958	106,501	(3,180)	(376)	(2,385)	(2,023)	13,489	65,906	1,965
9. Effet de l'intégration des loyers sur le revenu des particuliers et des corporations.....	(141,095)	(272)	(140,917)	495	(444)	(5,227)	(2,594)	(39,498)	(63,790)	(8,449)
TOTAL.....	(33,730)	686	(34,416)	(2,685)	(820)	(7,612)	(4,547)	(19,015)	2,716	1,449

TABLEAU 15A-2

Effets sur les recettes de la cinquième année, par province, des modifications de l'imôt sur le revenu des particuliers sur la base des revenus et de la répartition de la population en 1965

	(en milliers de \$)									
	Augmentation (Diminution)									
	Tout le Canada	Autres Provinces	I.-N.	I.-P.-E.	N.-E.	N.-B.	Q.B.	Ont.	Stat.	A.B.
1. Augmentation des exemptions de base. Ce poste comprend l'effet sur les recettes fiscales de la modification du montant déductible dans le cas où le conjoint ou la personne à charge touche un revenu.....	(937,944)	(5,522)	(995,422)	(12,492)	(2,956)	(25,107)	(18,315)	(246,477)	(419,351)	(42,547)
2. Réduction des primes d'assurance-chômage payées par l'employeur.....	1,252,490	3,789	1,248,701	12,945	2,289	26,036	19,184	286,400	553,283	54,711
3. Réduction des primes d'assurance-chômage payées par le conjoint ou la personne à charge touchant un revenu.....	(236,731)	(688)	(236,043)	(2,690)	(452)	(5,363)	(3,968)	(56,887)	(103,893)	(8,284)
4. Réduction pour frais de garde d'enfants.....	(59,213)	(183)	(59,030)	(1,005)	(188)	(1,799)	(1,531)	(14,292)	(27,240)	(3,799)
5. Incorporation des prestations d'assurance-chômage au revenu.....	82,403	228	82,175	973	175	1,967	1,478	19,969	35,724	3,737
6. Réduction des primes d'assurance-chômage payées par l'employeur.....	(61,088)	(165)	(60,919)	(721)	(131)	(1,457)	(1,093)	(14,770)	(26,548)	(2,778)
7. Incorporation des gains de capital au revenu et déduction des pertes.....	59,459	270	59,189	1,091	228	2,358	1,749	23,222	42,431	4,524
8. Total partie1.....	63,083	233	62,850	(681)	59	1,000	473	16,324	31,440	879
9. Effet de l'intégration des loyers sur le revenu des particuliers et des corporations.....	(141,095)	(272)	(140,917)	495	(444)	(5,227)	(2,594)	(39,498)	(63,790)	(8,449)
TOTAL.....	(33,730)	686	(34,416)	(2,685)	(820)	(7,612)	(4,547)	(19,015)	2,716	1,449

10. Réalisation présumée de gains sur des actions de sociétés.....	289,096	761	288,335	1,956	407	4,810	2,310	60,324	115,627	6,552
11. Total partie1.....	95,430	265	95,165	687	181	1,968	1,396	24,237	44,237	3,755
12. Effet de l'intégration des loyers sur le revenu des particuliers et des corporations.....	(229,605)	(428)	(229,177)	1,045	(931)	(11,111)	(798)	(21,116)	(38,285)	(4,769)
TOTAL.....	66,961	222	66,739	(2,237)	(1,045)	(7,311)	(4,787)	1,000	49,399	10,775

Le 23 janvier 1970

CREDITS D'IMPOTDoivent-ils remplacer les exemptions et les déductions personnelles?

1. Une des suggestions qui ont été faites au sujet des propositions de réforme fiscale du gouvernement fédéral a été de remplacer certaines des exemptions et des déductions proposées par des crédits d'impôt. Le présent document étudie la nature des crédits d'impôt et examine les effets du remplacement des exemptions ou des déductions par des crédits d'impôt.
2. Les paragraphes 5 à 12 ci-dessous traitent du remplacement par un crédit d'impôt de l'exemption de base accordée à tous les contribuables (exemption actuelle, \$1,000; proposée, \$1,400). Ils montrent que l'on peut obtenir exactement les mêmes résultats avec un système d'exemption qu'avec le système de crédit d'impôt pour ce qui est de faire bénéficier tous les contribuables d'un allègement de base.
3. Les variations du crédit d'impôt de base font l'objet des paragraphes 10 à 12 qui concluent que, sous réserve de modifier le barème, le système d'exemption peut produire les mêmes effets que lesdites variations.
4. Les paragraphes 13 à 18 examinent la question du remplacement par un crédit d'impôt d'une exemption ou d'une déduction dont ne bénéficient pas tous les contribuables. Il en ressort qu'un crédit d'impôt n'accorderait pas à la plupart des contribuables ayant droit à l'exemption ou à la déduction d'un allègement adéquat par rapport à d'autres contribuables qui bien que placés dans une situation économique semblable n'ont pas droit à l'exemption.

EXEMPTION DE BASE⁽¹⁾

5. Le gouvernement fédéral a proposé d'inclure dans le régime fiscal une exemption de base de \$1,400. Si cette proposition était adoptée, les particuliers n'auraient normalement à payer l'impôt fédéral sur le revenu que si leur revenu dépassait \$1,400 -- \$1,500 lorsqu'il est tenu compte de la déduction uniforme optionnelle, ce qui n'est pas le cas dans le présent chapitre. Un contribuable

NOTA: (1) Le chapitre sur l'exemption de base traite de l'exemption dite des contribuables célibataires. En fait, cette exemption n'est pas offerte à tous les particuliers, les personnes qui arrivent au Canada ou en partent au cours d'une année n'ont droit qu'à une partie de l'exemption seulement. Pour cette catégorie de contribuables, le passage au système de crédits d'impôt illustré à l'Annexe B se traduirait par une réduction d'impôt.

célibataire dont le revenu dépasse \$1,400 paierait, s'il n'a aucune personne à charge, l'impôt fédéral sur le revenu sur la partie excédentaire aux taux fixés au Tableau 2 du Livre blanc; 17 p. 100 sur les 500 premiers dollars d'excédent, 18 p. 100 sur les \$500 suivants et ainsi de suite. Une photocopie du Tableau 2 est jointe au présent document (Annexe A).

6. On trouvera également (sous forme d'Annexe B) une adaptation du Tableau 2 montrant quelles auraient été ses quatre premières colonnes si le gouvernement avait proposé un crédit d'impôt à la place de l'exemption de base de \$1,400. Si ce système était adopté, dans ce cas également, un particulier ne paierait l'impôt fédéral sur le revenu que si son revenu dépassait \$1,400: le barème ferait ressortir une première tranche imposable mais elle serait annulée par le crédit de \$210. Un contribuable célibataire dont le revenu dépasse \$1,400 paierait, s'il n'a aucune personne à charge, l'impôt sur le revenu sur son revenu excédentaire. Le barème fédéral, applicable à la partie excédentaire, serait celui qui figure à l'Annexe B à partir de la quatrième tranche, à savoir, 17 p. 100 sur les 500 premiers dollars d'excédent, 18 p. 100 sur les 500 dollars suivants et ainsi de suite.

7. Le barème et les paliers qui s'appliquent à la partie du revenu dépassant \$1,400 sont, bien entendu, identiques à ceux prévus pour cette même partie excédentaire dans les propositions du Livre blanc. En effet, le contribuable célibataire n'ayant aucune personne à charge paierait le même impôt dans le système de crédits que dans le système d'exemptions; le calcul en serait différent mais le résultat serait le même. Voici quelques exemples.

1) Revenu de \$1,900:

Méthode du crédit d'impôt:

$$\text{Impôt} = \$295 - \$210 = \$85$$

Méthode d'exemption:

$$\text{Revenu imposable} = \$1,900 - \$1,400 = \$500; \text{impôt} = 85$$

2) Revenu de \$6,400:

Crédit d'impôt:

$$\text{Impôt} = \$1,250 - \$210 = \$1,040$$

Exemption:

$$\text{Revenu imposable} = \$6,400 - \$1,400 = \$5,000; \text{impôt} = \$1,040$$

3) Revenu de \$7,500:

Crédit d'impôt:

$$\text{Impôt} = \$1,250 + \$286 - \$210 = \$1,236$$

Exemption:

$$\text{Revenu imposable} = \$7,500 - \$1,400 = \$6,100;$$

$$\text{impôt} = \$1,040 + \$286 = \$1,326$$

4) Revenu de \$25,400:

Crédit d'impôt:

Impôt = \$7,380 - \$210 = \$7,170

Exemption:

Revenu imposable = \$25,400 - \$1,400 = \$24,000;

impôt = \$7,170.

8. Dans le système de crédits d'impôt, si le gouvernement désire prescrire qu'aucun contribuable ayant un revenu égal ou inférieur à \$1,400 ne paiera d'impôt sur le revenu, il doit accorder un crédit égal à l'impôt frappant les 1,400 premiers dollars de revenu. Dans l'Annexe B, le crédit s'élève à \$210 car les taux appliqués à la première tranche de \$1,400 donnent un impôt de \$210. Si un taux de 50 p. 100 avait été appliqué à la première tranche de \$1,400 l'impôt sur le revenu afférant à cette tranche se serait élevé à \$700 et le crédit d'impôt aurait été de \$700. Si le taux appliqué à la première tranche des \$1,400 avait été de zéro, le crédit d'impôt aurait également été de zéro. (En fait, c'est ce que le gouvernement a proposé avec son exemption de \$1,400.) En résumé, le ou les taux applicables aux 1,400 premiers dollars sont sans signification étant donné que personne n'a à les payer. Dans la pratique, seuls les taux qui s'appliquent au revenu dépassant ce niveau influent sur le montant de l'impôt qui est réellement payable, et ces taux peuvent être identiques dans l'un ou l'autre des deux systèmes.

9. Les propositions qu'avance le présent chapitre sont simples:

- 1) Les crédits d'impôt et les exemptions sont deux méthodes par lesquelles le contribuable peut être exonéré d'impôt sur une tranche donnée de revenu;
- 2) En ce qui concerne un crédit d'impôt dont peut bénéficier tout contribuable, il existe une exemption et un barème qui rendent chaque contribuable passible d'exactly le même impôt.

Modification du montant de l'exemption ou du crédit d'impôt de base

10. Si un gouvernement désire augmenter le montant de revenu exonéré d'impôt, il va évidemment, dans le cadre du système de crédits d'impôt, augmenter le montant du crédit d'impôt de base. Par exemple, une tranche supplémentaire de cent dollars de revenu pourrait être exemptée d'impôt sur la base du barème figurant à l'Annexe B en portant le crédit d'impôt de \$210 à \$227.

11. On peut obtenir le même résultat avec le système proposé dans le Livre blanc. Pour ce faire, on peut porter l'exemption de base de \$1,400 à \$1,500 et en même temps réajuster le barème en appliquant le taux de 17 p. 100 aux 400 premiers dollars de revenu imposable plutôt qu'aux 500 premiers dollars comme prévu dans le Tableau 2. (Les propositions contenues dans le Livre blanc permettent également d'obtenir le même résultat en divisant le palier de 17 p. 100 dans le Tableau 2 en deux tranches: 0 p. 100 d'impôt sur les 100 premiers dollars et 17 p. 100 sur les 400 dollars suivants. Dans ce cas, l'exemption ne subirait aucune modification.)

12. La proposition faite dans le présent chapitre est un corollaire de celle qui a été exposée ci-dessus. Elle s'énonce ainsi: sous réserve de modifier le barème, le système d'exemptions permet de reproduire avec exactitude tous les changements qu'il est possible de réaliser en faisant varier un crédit d'impôt de base.

Exemptions ou déductions dont seuls certains contribuables peuvent bénéficier

13. Les crédits et les exemptions d'impôt sont deux méthodes qui permettent d'exonérer d'impôt des tranches du revenu. Une exemption peut se concevoir comme l'addition d'un palier au taux de zéro pour cent au bas du barème. Un crédit d'impôt peut se concevoir comme la transformation en tout ou en partie des paliers inférieurs en un palier de taux zéro. Comme nous l'avons vu, la différence de technique ne donne pas nécessairement les résultats différents dans le cas d'une exemption ou d'un crédit offert à tous les contribuables. Cependant, des techniques différentes produisent bien des résultats différents lorsqu'elles s'appliquent à une exemption ou à un crédit dont seuls certains contribuables peuvent bénéficier.

14. On peut illustrer cette différence de résultat en prenant le cas de l'exemption supplémentaire accordée à un contribuable qui a son conjoint à charge. Le Livre blanc propose que cette exemption soit également portée à \$1,400. Il en résulte que le contribuable qui n'a que son conjoint à charge à l'exclusion de toute autre personne, serait exempt d'impôt sur les 2,900 premiers dollars de son revenu -- \$2,800 d'exemption plus \$100 de déduction optionnelle uniforme. On peut également exonérer cette même tranche de \$2,900 de revenu dans le système de crédits d'impôt. Si le Tableau 2 TC - Annexe B - était utilisé, l'octroi d'un crédit d'impôt supplémentaire de \$251 au contribuable qui a son conjoint à charge donnerait un crédit d'impôt total de \$461, ce qui exonérerait bien les 2,800 premiers

dollars de revenu; les \$100 de déduction optionnelle uniforme porteraient le total des revenus exemptés à \$2,900.

15. Bien que le montant exempté serait le même les taux appliqués à tout revenu supérieur à \$2,900 seraient tout à fait différents. Dans les propositions du Livre blanc, la taxe fédérale sur le revenu au taux de 17 p. 100, qui est le taux applicable à tous les contribuables, porterait sur le premier dollar de revenu imposable d'un contribuable marié. Dans le système de crédits d'impôt, le premier dollar de revenu effectivement imposé le serait au taux de 19 p. 100. En fait, le barème fédéral concernant les contribuables mariés qui ont leur conjoint à charge deviendrait le suivant:

\$	\$
0 - 100	0 plus 19 p. 100
100 - 600	19 plus 20 p. 100
600 - 1,600	119 plus 21 p. 100
1,600 - 2,600	329 plus 22 p. 100

En d'autres termes, il y aurait augmentation des taux de l'impôt mais uniquement pour cette catégorie particulière de contribuables. Les contribuables célibataires continueraient à payer l'impôt conformément au Tableau 2 et à "bénéficier" du palier de 17 p. 100, du palier de 18 p. 100 et du palier de \$500 au taux de 19 p. 100.

16. Cette différence d'effets est illustrée à l'Annexe C où figure une liste de six paires de contribuables. Chaque paire est composée d'un contribuable célibataire et d'un contribuable marié ayant son conjoint à charge qui paieraient le même montant d'impôt dans le cadre du système de crédits d'impôt. Au niveau d'exemption, le revenu du contribuable marié dépasse celui du contribuable célibataire de \$1,400. Lorsque tous deux sont au palier du taux de 40 p. 100, le contribuable marié paie le même montant que le contribuable célibataire alors que son revenu n'est supérieur que de \$628. Le crédit d'impôt a pour effet de rendre le barème plus progressif, mais uniquement pour les contribuables qui peuvent en bénéficier.

17. On peut également illustrer la différence de résultats en se référant à la déduction proposée pour frais de garde d'enfants. L'Annexe D donne la liste de six paires de contribuables qui paieraient le même impôt sur le revenu si le

crédit d'impôt indiqué était accordé pour frais de garde d'enfants, ces frais s'élevant pour l'un d'entre eux à \$1,000. Près du niveau d'exemption, la mère ayant des frais de garde d'enfants peut gagner \$1,132 de plus que sa voisine qui n'a pas de telles dépenses et cependant ne pas payer davantage d'impôt. Elle aura bénéficié d'une exemption d'impôt sur une somme supérieure à celle de ses frais. Cependant, si les deux mères sont au palier supérieur d'imposition, la mère ayant des frais de charge d'enfants paiera plus d'impôt que sa voisine si son revenu dépassait le revenu de celle-ci de plus de \$500. En fait, la déduction aura porté sur la moitié de ses frais seulement.

18. Les propositions faites dans le présent chapitre sont les suivantes:

- a) un crédit d'impôt annule en tout ou en partie le ou les paliers inférieurs d'imposition, et en conséquence rend le barème plus progressif; mais
- b) comme la progression accrue s'applique uniquement à ceux à qui le crédit est accordé, la plupart de ces derniers bénéficieront d'un allègement fiscal moins que suffisant par rapport à d'autres contribuables placés dans les mêmes conditions économiques.

Pièces jointes

Ministère des Finances
Ottawa

ANNEXE A

TABLEAU 2
Taux d'imposition proposés appliqués au revenu imposable

Tranche de revenu imposable	Impôt fédéral		Combinaison de l'impôt fédéral et de l'impôt provincial de 28 p. 100	
	Impôt à la limite inférieure de la tranche	Taux d'imposition du revenu dans les limites de la tranche	Impôt à la limite inférieure de la tranche	Taux d'imposition du revenu dans les limites de la tranche
\$	\$	%	\$	%
0 — 500	0	17	0.00	21.76
500 — 1,000	85	18	108.80	23.04
1,000 — 1,500	175	19	224.00	24.32
1,500 — 2,000	270	20	345.60	25.60
2,000 — 3,000	370	21	473.60	26.88
3,000 — 4,000	580	22	742.40	28.16
4,000 — 5,000	800	24	1,024.00	30.72
5,000 — 7,000	1,040	26	1,331.20	33.28
7,000 — 10,000	1,560	28	1,996.80	35.84
10,000 — 13,000	2,400	30	3,072.00	38.40
13,000 — 16,000	3,300	33	4,224.00	42.24
16,000 — 24,000	4,290	36	5,491.20	46.08
24,000 —	7,170	40	9,177.60	51.20

Les taux ci-dessus sont ceux qui, après cinq ans, seront en vigueur dans les provinces qui prélèvent un impôt provincial sur le revenu correspondant à 28 p. 100 de l'impôt fédéral. Au cours des quatre premières années,—alors que les recettes tirées de l'imposition des gains de capital accuseront une hausse sensible d'une année à l'autre,—des taux fédéraux supérieurs à 40 p. 100 et des taux combinés supérieurs à 51.2 p. 100 continueront de s'appliquer.

Pendant la première année d'application du nouveau régime, l'imposition des autres tranches de revenu se fera comme il est indiqué ci-dessous. Pendant chacune des années subséquentes jusqu'à la cinquième inclusivement, chaque taux sera réduit du quart de ce qui excède 40 p. 100 et 51.2 p. 100.

24,000 — 35,000	7,170	40	9,177.60	51.20
35,000 — 55,000	11,570	44	14,809.60	56.32
55,000 — 85,000	20,370	48	26,073.60	61.44
85,000 — 120,000	34,770	52	44,505.60	66.56
120,000 — 200,000	52,970	56	67,801.60	71.68
200,000 — 400,000	97,770	60	125,145.60	76.80
400,000 —	217,770	64	278,745.60	81.92

ANNEXE B

TABLEAU 2 TC

Tableau 2 rajusté pour substituer un crédit d'impôt
de \$210 à l'exemption uniforme de \$1,400

Tranche de revenu imposable	Impôt fédéral	
	Impôt à la limite inférieure de la tranche	Taux d'imposition du revenu dans les limi- tes de la tranche
\$	\$	%
0 - 500	0	14
500 - 900	70	15
900 - 1,400	130	16
1,400 - 1,900	210	17
1,900 - 2,400	295	18
2,400 - 2,900	385	19
2,900 - 3,400	480	20
3,400 - 4,400	580	21
4,400 - 5,400	790	22
5,400 - 6,400	1,010	24
6,400 - 8,400	1,250	26
8,400 - 11,400	1,770	28
11,400 - 14,400	2,610	30
14,400 - 17,400	3,510	33
17,400 - 25,400	4,500	36
25,400 -	7,380	40

ANNEXE C

Revenus soumis aux mêmes impôts si un crédit de \$251 est substitué à l'exemption supplémentaire de \$1,400 actuellement proposée pour les contribuables qui ont leur conjoint à charge

Revenu du contribuable célibataire	Revenu du contribuable marié ayant son conjoint à charge	Différence
\$	\$	\$
1,500	2,900	1,400
3,000	4,218	1,218
5,500	6,546	1,046
8,500	9,396	896
11,500	12,337	837
<u>25,500</u>	<u>26,128</u>	<u>628</u>

ANNEXE D

Revenus soumis au même impôt si un crédit d'impôt égal à 20 p. 100 des frais de garde d'enfants (jusqu'à \$100 par enfant ou \$400 par famille) remplaçait la déduction pour frais de garde d'enfants actuellement proposée

Revenu du conjoint qui n'a pas de frais de garde d'enfants	Revenu du conjoint qui a \$1,000 de frais de garde d'enfants	Différence
\$	\$	\$
1,500	2,632	1,132
3,000	3,978	978
5,500	6,333	833
8,500	9,214	714
11,500	12,167	667
25,500	26,000	500

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE
HOUSE OF COMMONS

Second Session
Twenty-eighth Parliament, 1969-70

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL
CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la
vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

Chairman

M. Gaston Clermont

COMITÉ PERMANENT
DES

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 19

LIBRARY

TUESDAY, FEBRUARY 10, 1970

LE MARDI 10 FÉVRIER 1970

Respecting

Bill S-8, An Act to amend
the Trust Companies Act.

Bill S-9, An Act to amend
the Loan Companies Act.

Concernant les

Bill S-8, Loi modifiant la loi sur
les compagnies fiduciaires.

Bill S-9, Loi modifiant la loi sur
les compagnies de prêt.

Including

ELEVENTH AND TWELFTH
REPORTS

Y compris

LES ONZIÈME ET DOUZIÈME
RAPPORTS

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbal)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman
Vice-Chairman

M. Gaston Clermont
Mr. Alastair Gillespie

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Burton
Danson
Downey
Flemming
Gauthier
Kaplan

Lambert (*Edmonton*
West)
Latulippe
Leblanc (*Laurier*)
Lind
Mahoney

McCleave
Noël
¹ Portelance
Ritchie
Roberts
Saltsman
² Whicher—(20).

Le greffier suppléant du comité,
Lois A. Cameron,
Acting Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement.

¹ Replaced Mr. Trudel, February 5, 1970.

¹ Remplace M. Trudel le 5 février 1970.

² Replaced Mr. Jerome, February 10, 1970.

² Remplace M. Jerome le 10 février 1970.

ORDRE DE RENVOI

Le VENDREDI 23 janvier 1970

Il est ordonné,—Que les bills suivants soient déferés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques;

Bill S-8, Loi modifiant la Loi sur les compagnies fiduciaires.

Bill S-9, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt.

Bill S-6, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques ainsi que d'autres dispositions législatives relatives aux questions visées par certaines de ces modifications.

Bill S-7, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

ORDER OF REFERENCE

FRIDAY, January 23, 1970.

Ordered,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill S-8, An Act to amend the Trust Companies Act.

Bill S-9, An Act to amend the Loan Companies Act.

Bill S-6, An Act to amend the Canadian and British Insurance Companies Act and other statutory provisions related to the subject-matter of certain of those amendments.

Bill S-7, An Act to amend the Foreign Insurance Companies Act.

ATTEST:

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 13 février 1970.

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-8, Loi modifiant la Loi sur les compagnies fiduciaires, et est convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Article 25

Biffer les lignes 1 à 14 inclusivement, à la page 40, et les remplacer par ce qui suit:

«(2) La compagnie doit maintenir, au Canada, un actif au moins égal au total obtenu en additionnant

a) son passif au Canada;

b) les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations au Canada; et

c) l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif, moins un montant égal au plus élevé des suivants;

(i) dix pour cent de cet excédent,

(ii) la fraction de cet excédent qui est égale à celle que représentent les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations à l'étranger par rapport au total des deniers en fiducie garantie détenus par elle, et,

(iii) si la compagnie est tenue de faire des placements à l'étranger pour se conformer au droit des juridictions dans lesquelles elle fait des affaires, le montant que peut approuver le surintendant aux fins de ces placements à l'étranger, étant entendu que ce montant ne doit dépasser ni le montant exigé aux fins de ces placements à l'étranger ni l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif.

REPORTS TO THE HOUSE

FRIDAY, February 13, 1970

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-8, An Act to amend the Trust Companies Act, and has agreed to report it with the following amendment:

Clause 25:

Strike out lines 1 to 14, inclusive, on page 40 and substitute therefor the following:

“(2) The company shall at all times retain in Canada assets at least equal to the aggregate of

(a) its liabilities in Canada;

(b) the guaranteed trust money received and held in respect of its business in Canada; and

(c) the excess of the assets of the company over its liabilities less an amount equal to the greatest of the following:

(i) ten per cent of such excess,

(ii) a proportion of such excess equal to the proportion that the guaranteed trust money received and held in respect of its business outside Canada is of the guaranteed trust money received and held by the company, and

(iii) if the company is required to make investments outside Canada in order to comply with the laws of the jurisdictions in which the company is carrying on business, such amount, not greater than the amount required for the purposes of such investments outside Canada and not greater than the excess of the assets of the company over its liabilities, as may be approved by the Superintendent for the pur-

(3) L'actif devant être maintenu au Canada en vertu du paragraphe (2) ne comprend pas les actifs constitués

a) par des obligation, débentures ou autres titres de créance ou actions de corporations constituées à l'étranger, ni

b) par des hypothèques sur des immeubles ou tenures à bail à l'étranger ou par des prêts sur la garantie d'immeubles ou de tenures à bail à l'étranger.

(4) La garde des valeurs d'une com-»

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules n° 17 et 19*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

Le VENDREDI 13 février 1970

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

DOUZIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-9, Loi sur les compagnies de prêt, et est convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Article 25

Biffer les lignes 36 à 47 inclusivement, à la page 33, et la première ligne de la page 34 et les remplacer par ce qui suit:

«(2) Une compagnie de prêt doit maintenir, au Canada, un actif au moins égal au total obtenu en additionnant

a) son passif au Canada; et

b) l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif, moins un montant égal au plus élevé des suivants:

(i) dix pour cent de cet excédent,

poses of such investments outside Canada.

(3) The assets to be retained in Canada under subsection (2) do not include assets in the form of

(a) bonds, debentures or other evidences of indebtedness or shares of corporations incorporated outside Canada, and

(b) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds outside Canada or loans on the security of real estate or leaseholds outside Canada.

(4) The holding of securities of the".

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 17 and 19*) is tabled.

Respectfully submitted,

FRIDAY, February 13, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

TWELFTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-9, An Act to amend the Loan Companies Act, and has agreed to report it with the following amendment:

Clause 25:

Strike out lines 32 to 42 inclusive on page 33 and line 1 on page 34 and substitute therefor the following:

“(2) A loan company shall at all times retain in Canada assets at least equal to the aggregate of

(a) its liabilities in Canada; and

(b) the excess of the assets of the company over its liabilities less an amount equal to the greatest of the following:

(i) ten per cent of such excess,

(ii) la fraction de cet excédent qui est égale à celle que représente le passif relatif à ses affaires à l'étranger par rapport au total du passif de la compagnie, et,

(iii) si la compagnie est tenue de faire des placements à l'étranger pour se conformer au droit des juridictions dans lesquelles elle fait des affaires, le montant que peut approuver le surintendant aux fins de ces placements à l'étranger, étant entendu que ce montant ne doit dépasser ni le montant exigé aux fins de ces placements à l'étranger ni l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif.

(3) L'actif devant être maintenu au Canada en vertu du paragraphe (2) ne comprend pas les actifs constitués

a) par des obligations, débentures ou autres titres de créance ou actions de corporations constituées à l'étranger, ni

b) par des hypothèques sur des immeubles ou tenures à bail à l'étranger ou par des prêts sur la garantie d'immeubles ou de tenures à bail à l'étranger.

(4) La garde des valeurs d'une com-»

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicules n°s 17 et 19*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

(ii) a proportion of such excess equal to the proportion that the liabilities in respect of its business outside Canada is of the liabilities of the company, and

(iii) if the company is required to make investments outside Canada in order to comply with the laws of the jurisdictions in which the company is carrying on business, such amount, not greater than the amount required for the purposes of such investments outside Canada and not greater than the excess of the assets of the company over its liabilities, as may be approved by the Superintendent for the purposes of such investments outside Canada.

(3) The assets to be retained in Canada under subsection (2) do not include assets in the form of

(a) bonds, debentures or other evidences of indebtedness or shares of corporations incorporated outside Canada, and

(b) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds outside Canada or loans on the security of real estate or leaseholds outside Canada.

(4) The holding of securities, wherever".

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 17 and 19*) is tabled.

Respectfully submitted,

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 10 février 1970
(38)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11h 07. Le vice-président, M. Gillespie, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Whicher—(12).

Le Comité se réunit tout d'abord à huis clos pour étudier les questions de personnel au sujet du Livre blanc sur la réforme fiscale (Voir le fascicule n° 18).

Comparait: L'honorable Herb Gray, ministre d'État.

Témoin: M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

A 11h 40, le Comité reprend, en séance publique, l'étude du Bill S-8, Loi modifiant la Loi sur les compagnies fiduciaires, article par article.

Au sujet de l'article 25

Le ministre et M. Humphrys fournissent de plus amples renseignements sur chaque paragraphe et après délibération, les paragraphes (1) à (10) inclusivement, sont adoptés.

Au sujet du paragraphe (11):

M. Roberts propose, appuyé par M. Saltsman,

Que le bill S-8 soit modifié par le retranchement des lignes 1 à 14 inclusivement, à la page 40, et leur remplacement par ce qui suit:

Actifs au
Canada

«(2) La compagnie doit maintenir, au Canada, un actif au moins égal au total obtenu en additionnant

a) son passif au Canada;

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY February 10, 1970.
(38)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met this day at 11:07 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Gillespie, presiding.

Members present: Messrs. Danson, Downey, Gillespie, Kaplan, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Roberts, Saltsman, Whicher—(12).

The Committee first sat *in camera* to consider questions of staffing in connection with the White Paper on Tax Reform (See Issue No. 18).

Appearing: The Honourable Herb Gray, Minister without Portfolio.

Witness: Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

At 11:40 a.m., the Committee resumed, in open session, clause by clause consideration of Bill S-8, An Act to amend the Trust Companies Act.

On Clause 25

The Minister and Mr. Humphrys supplied further information on each of the sub-clauses and after discussion sub-clauses (1) to (10) inclusive, were respectively carried.

On sub-clause (11):

Mr. Roberts moved, seconded by Mr. Saltsman,

That Bill S-8 be amended by striking out lines 1 to 14, inclusive, on page 40 thereof and substituting therefor the following:

“(2) The company shall at all times retain in Canada assets at least equal to the aggregate of

(a) its liabilities in Canada;

b) les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations au Canada; et

c) l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif, moins un montant égal au plus élevé des suivants:

(i) dix pour cent de cet excédent,

(ii) la fraction de cet excédent qui est égale à celle que représentent les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations à l'étranger par rapport au total des deniers en fiducie garantie détenus par elle, et,

(iii) si la compagnie est tenue de faire des placements à l'étranger pour se conformer au droit des juridictions dans lesquelles elle fait des affaires, le montant que peut approuver le surintendant aux fins de ces placements à l'étranger, étant entendu que ce montant ne doit dépasser ni le montant exigé aux fins de ces placements à l'étranger ni l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif.

(b) the guaranteed trust money received and held in respect of its business in Canada; and

(c) the excess of the assets of the company over its liabilities less an amount equal to the greatest of the following:

(i) ten per cent of such excess,

(ii) a proportion of such excess equal to the proportion that the guaranteed trust money received and held in respect of its business outside Canada is of the guaranteed trust money received and held by the company, and

(iii) if the company is required to make investments outside Canada in order to comply with the laws of the jurisdictions in which the company is carrying on business, such amount, not greater than the amount required for the purposes of such investments outside Canada and not greater than the excess of the assets of the company over its liabilities, as may be approved by the Superintendent for the purposes of such investments outside Canada.

Exclusion
des actifs
à l'étranger

(3) L'actif devant être maintenu au Canada en vertu du paragraphe (2) ne comprend pas les actifs constitués

a) par des obligations, débentures ou autres titres de créance ou actions de corporations constituées à l'étranger, ni

b) par des hypothèques sur des immeubles ou tenures à bail à l'étranger ou par des

(3) The assets to be retained in Canada under subsection (2) do not include assets in the form of

(a) bonds, debentures or other evidences of indebtedness or shares of corporations incorporated outside Canada, and

(b) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds outside Canada or loans on

prêts sur la garantie d'immeubles ou de tenures à bail à l'étranger.

Conservation (4) La garde des valeurs d'une com-»

the security of real estate or leaseholds outside Canada.

(4) The holding of securities of the"

Au cours du débat, M. Humphrys dépose des exemplaires des deux tableaux intitulés: *Analyse des états des compagnies fiduciaires pour l'année 1968* et *Analyse des états des compagnies de prêt pour l'année 1968*. Le Comité accepte d'imprimer ces tableaux en annexe aux Procès-verbaux et Témoignages d'aujourd'hui (Voir Appendice F).

Ladite modification, mise aux voix, est adoptée à la majorité des voix.

A midi 50, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (39)

Le Comité se réunit à 4h. 07. Le vice-président, M. Gillespie, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Leblanc (Laurier), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, Whicher—(13).

Comparait: L'honorable Herb Gray, ministre d'État.

Témoin: Le même que ce matin.

Le ministre et M. Humphrys continuent d'expliquer les alinéas du paragraphe (11) de l'article 25.

M. Humphrys dépose des tableaux relatifs à l'actif et au passif des compagnies fiduciaires surveillées par le département fédéral des assurances et, sur une proposition de M. Mahoney, il est décidé que ces tableaux seront annexés aux Procès-verbaux et Témoignages d'aujourd'hui (Voir Appendice G).

Le paragraphe (11) de l'article 25 est adopté sous sa forme modifiée.

During discussion on the amendment, Mr. Humphrys tabled copies of two schedules entitled: "Abstract of Statements of Trust Companies for the year 1968" and "Abstract of Statements of Loan Companies for the year 1968". The Committee agreed that these schedules be printed as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence of this day's meeting. (See Appendix "F").

The question being put on the said amendment, it was adopted, on division.

At 12:50 p.m., the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (39)

The Committee resumed at 4:07 p.m., the Vice-Chairman, Mr. Gillespie, presiding.

Members present: Messrs. Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Leblanc (Laurier), Lind, Mahoney, McCleave, Noël, Ritchie, Saltsman, Whicher—(13).

Appearing: The Hon. Herb Gray, Minister without portfolio.

Witness: As at the morning session.

The Minister and Mr. Humphrys continued their explanation of the sub-sections of sub-clause (11), Clause 25.

Mr. Humphrys tabled schedules pertaining to the Assets and Liabilities of Trust Companies Supervised by the Federal Department of Insurance and on motion of Mr. Mahoney, it was agreed that these be included as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "G").

Sub-clause (11) of Clause 25 carried, as amended.

L'article 25 est adopté sous sa forme modifiée.

Après explication et délibération, les articles 26 à 36 inclusivement sont adoptés.

L'article 1, l'annexe et le Titre sont adoptés.

Le Bill, tel qu'amendé, est adopté.

Il est décidé,—Que le président fera rapport à la Chambre du projet de loi et de ses modifications.

Le Comité passe ensuite à l'étude du Bill S-9, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt.

L'article 1 est réservé.

Le témoin donne des renseignements supplémentaires au cours de l'étude, article par article, du Bill.

Les articles 1 à 24 sont adoptés.

Au sujet de l'article 25

M. Mahoney propose

Que le bill S-9 soit modifié par le retranchement des lignes 36 à 47 inclusivement, à la page 33, et de la première ligne de la page 34, et leur remplacement par ce qui suit:

Actifs
au Canada

«(2) Une compagnie de prêt doit maintenir, au Canada, un actif au moins égal au total obtenu en additionnant

a) son passif au Canada; et

b) l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif, moins un montant égal au plus élevé des suivants:

(i) dix pour cent de cet excédent,

(ii) la fraction de cet excédent qui est égale à celle que représente le passif relatif à ses affaires à l'étranger par rapport au total du passif de la compagnie, et,

Clause 25 carried as amended.

After explanation and discussion, Clauses 26 to 36 inclusive were respectively carried.

Clause 1, the schedule and the Title carried. The Bill, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House, with amendment.

The Committee then proceeded to the consideration of Bill S-9, An Act to amend the Loan Companies Act.

Clause 1 was allowed to stand.

The witness supplied further explanations on the clause by clause study.

Clauses 1 to 24 were respectively carried.

On Clause 25

Mr. Mahoney moved:

That Bill S-9 be amended by striking out lines 32 to 42, inclusive, on page 33 thereof and by striking out line 1 on page 34 thereof and substituting therefor the following:

“(2) A loan company shall at all times retain in Canada assets at least equal to the aggregate of

(a) its liabilities in Canada; and

(b) the excess of the assets of the company over its liabilities less an amount equal to the greatest of the following:

(i) ten per cent of such excess,

(ii) a proportion of such excess equal to the proportion that the liabilities in respect of its business outside Canada is of the liabilities of the company, and

(iii) si la compagnie est tenue de faire des placements à l'étranger pour se conformer au droit des juridictions dans lesquelles elle fait des affaires, le montant que peut approuver le surintendant aux fins de ces placements à l'étranger, étant entendu que ce montant ne doit dépasser ni le montant exigé aux fins de ces placements à l'étranger ni l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif.

(iii) if the company is required to make investments outside Canada in order to comply with the laws of the jurisdictions in which the company is carrying on business, such amount, not greater than the amount required for the purposes of such investments outside Canada and not greater than the excess of the assets of the company over its liabilities, as may be approved by the Superintendent for the purposes of such investments outside Canada.

Exclusions
des actifs
à l'étranger

(3) L'actif devant être maintenu au Canada en vertu du paragraphe (2) ne comprend pas les actifs constitués

a) par des obligations, débetures ou autres titres de créance ou actions de corporations constituées à l'étranger, ni

b) par des hypothèques sur des immeubles ou tenures à bail à l'étranger ou par des prêts sur la garantie d'immeubles ou de tenures à bail à l'étranger.

(3) The assets to be retained in Canada under subsection (2) do not include assets in the form of

(a) bonds, debentures or other evidences of indebtedness or shares of corporations incorporated outside Canada, and

(b) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds outside Canada or loans on the security of real estate or leaseholds outside Canada.

Conservation

(4) La garde des valeurs d'une com-»

(4) The holding of securities, wherever"

Ladite modification mise aux voix, est adoptée.

The question being put on the said amendment, it was adopted.

L'article 25 est adopté sous sa forme modifiée.

Clause 25, as amended, carried.

Les articles 26 à 46 inclusivement sont adoptés.

Clauses 26 to 46 inclusive were respectively carried.

L'article 1, le Titre et le Bill sous sa forme modifiée, sont adoptés.

Clause 1, the Title and the Bill as amended, carried.

Il est décidé,—Que le président fasse rapport à la Chambre du Bill et de ses modifications.

Ordered,—That the Chairman report the Bill to the House with amendment.

A 5h 45, la séance est levée jusqu'au At 5:45 p.m., the Committee adjourned
jeudi 12 février à 11h00 du matin. Le to Thursday, February 12 at 11:00 a.m.,
Comité étudiera alors les Bills S-6 et S-7. to consider Bills S-6 and S-7.

Le greffier suppléant du Comité,
Lois A. Cameron,
Acting Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 10, 1970.

• 1138

The Vice-Chairman: Are there any other matters with respect to the White Paper? If not, then we will declare ourselves out of camera and ready to proceed with Bill S-8.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman. As clause 25 is a very long clause, I think we should discuss the items one by one. Then, after agreeing on each item, carry the entire clause.

The Vice-Chairman: Mr. Leblanc, I thought I might make an opening statement to introduce our proceedings.

Gentlemen, we have before us Bill S-8. At our last meeting we adjourned when we reached Clause 25, so we will start our proceedings today at Clause 25. Mr. Leblanc has pointed out that Clause 25 covers a substantial part of the amendments before us from page 29 to page 47, and he has suggested that we proceed subclause by subclause. Is that correct, Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, that is correct.

The Vice-Chairman: We also have with us this morning Mr. Humphrys, and Mr. Gray. We will start with Clause 25 and go through subclause by subclause.

On Clause 25.

Mr. Leblanc (Laurier): Well in subclause (1) we already had some information given by Mr. Humphrys at our last sitting.

The Vice-Chairman: Are you asking that he give the information again?

Mr. Leblanc (Laurier): No, no. We can move that clause.

The Vice-Chairman: Is it your suggestion that we have a formal motion with respect to each subclause?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, it is.

The Vice-Chairman: Is that agreed gentlemen?

Mr. McCleave: What is the formal motion, Mr. Chairman?

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 février 1970

Le vice-président: Autre chose? Nous allons passer à la séance publique.

M. Leblanc (Laurier): L'article 25 est passablement long. Il serait souhaitable qu'on étudie tous les alinéas l'un après l'autre?

Le vice-président: Je pourrais faire une déclaration initiale pour donner des explications générales.

Messieurs, nous avons à examiner le bill S-8. A la dernière réunion, nous en étions à l'article 25. Nous allons donc reprendre l'examen de cet article.

L'article 25 porte sur une grande partie des amendements qui nous sont soumis, pages 29 à 47. Nous devrions peut-être procéder article par article.

M. Leblanc (Laurier): C'est juste.

Le vice-président: Nous avons aussi M. Humphrys avec nous ce matin de même que M. Gray. Messieurs, l'article 25 est le premier que nous avons à examiner. Nous allons l'étudier alinéa par alinéa.

Article 25.

M. Leblanc (Laurier): Des explications nous ont été données par M. Humphrys à la dernière réunion, au sujet de l'alinéa 1.

Le vice-président: Voulez-vous qu'il répète ces renseignements?

M. Leblanc (Laurier): Non. Nous pouvons passer au vote.

Le vice-président: Est-ce que vous voulez que l'on présente une motion formelle à l'égard de chaque paragraphe?

M. Leblanc (Laurier): Oui.

Le vice-président: D'accord, messieurs?

M. McCleave: Quelle est la motion?

[Text]

The Vice-Chairman: That subclause (1) be carried.

Mr. McCleave: Oh, well, as this is a parallel with Clause 24, just call them and unless members ask Mr. Humphrys for enlightenment we adopt them, but we do not have to have formal motions, do we? Just either adopt them or ask a question.

The Vice-Chairman: Very well.

Clause 25, subclause (1) agreed to.

Mr. Roberts: Could you hold on a minute until I find the place.

The Vice-Chairman: Page 29, Mr. Roberts.

Mr. Roberts: I know, I want to find out how far it goes.

Mr. Humphrys (Superintendent of Insurance): Perhaps, Mr. Chairman, I could comment that Clause 25 deals with the investing and lending powers for the companies own funds. Clause 24 that was dealt with on Thursday last, dealt with the investing and lending powers with respect to the trust funds of the company.

Clause 25, subclause (2) agreed to.

• 1145

Subclause (3) deals with the power to invest in bonds or debentures issued by philanthropic or charitable corporations subsidized by a province. It is a change in wording to bring the investment powers into line with those of insurance companies.

Clause 25, subclause (3) agreed to.

Subclause (4) deals with the power to invest in debentures. It is again a change in wording to bring it into line with the investment powers of insurance companies.

Clause 25, subclause (4) agreed to.

Subclause (5) empowers companies to invest in mortgages on real estate. It adds the power to invest in ground rents, the power to invest in mortgages on leasehold property, and the power to invest in real estate or leaseholds in any country in which the company is carrying on business. Paragraph (1) is the new provision which enables a company to make mortgage loans in excess of the 75 per cent limit if the excess is insured.

Clause 25, subclause (5) agreed to.

Subclause (6) deals with the power of a company to invest in real estate or leaseholds for the production of income. The new material would permit a company to make such investments in any country in which the

[Interpretation]

Le vice-président: Que le paragraphe 1 soit adopté.

M. McCleave: Puisque cela ressemble à l'article 24, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de présenter une motion officielle à chaque fois. Les députés qui ont une question à poser pourront le faire.

Le vice-président: Très bien.

Article 25, paragraphe 1, adopté.

M. Roberts: Un instant que je retrouve la place.

Le vice-président: Page 29.

M. Roberts: Je veux seulement voir jusqu'où il va.

M. Humphrys (Surintendant des assurances): L'article 25 porte sur les pouvoirs d'investir et de prêter les fonds de la compagnie. L'article 24 portait sur le pouvoir de prêter et investir les fonds en fiducie.

Article 25, paragraphe 2, adopté.

Le paragraphe 3 porte sur le pouvoir d'investir dans les obligations émises par une institution de charité, d'enseignement ou de philanthropie, subventionnée par une province. On a modifié le texte pour que les pouvoirs soient les mêmes que ceux qu'ont les compagnies d'assurance.

Article 25, paragraphe 3, adopté.

L'article 4 porte sur le pouvoir d'investir dans les obligations. C'est encore un changement pour que cet article concorde avec les pouvoirs des compagnies d'assurance.

Article 25, paragraphe 4, adopté.

Le paragraphe 5 autorise les compagnies à placer des fonds dans des hypothèques, des immeubles, des rentes foncières, des hypothèques sur des immeubles dans n'importe quel pays où la compagnie exerce son activité. L'alinéa (1) est une nouvelle disposition qui permet à ces compagnies de faire des prêts hypothécaires dépassant la limite de 75 p. 100, si cet excédent est assuré.

Article 25, paragraphe 5, adopté.

Il s'agit ici du pouvoir d'une compagnie de placer sur immeubles pour en retirer des revenus. Une compagnie pourrait faire ses investissements dans n'importe quel pays où elle exerce son activité, de prêter sur immeu-

[Texte]

company is carrying on business. It would permit the company to invest in leasehold property, and it would also permit the company to invest in this kind of property when it is leased to a government or a government agency. The present law permits investment in this lease-back type of real estate if it is leased to a corporation whose securities are eligible investments. This subclause adds the concept of an eligible investment if it leased to a government or a government agency. Again, it brings the provision into line with that in the Insurance Companies Act.

Subclause (6) Mr. Chairman, repeals subclause (2) of Section 68. This was a subclause which dealt with the power of the company to acquire and hold real estate for its own use. The repeal is consequent upon including the material in an earlier section that has already been dealt with.

Clause 25, subclause (6) agreed to.

Subclause (7) deals with the power of the company to lend its funds in contrast to investing its funds and the general principle here is that a company can lend on the security of any assets in which it may invest its funds. The limitations are written in to make sure that any limitations on its power to invest in common shares, for example, must be applied taking into account not only the investments in common shares but also the loans on the collateral of the common shares.

The Vice-Chairman: Questions on subclause (7)? Mr. Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, à l'article (7) (3) a) (i), on dit que:

(i) le montant d'un prêt ne doit pas dépasser la valeur marchande de la garantie supplémentaire au moment où le prêt est consenti,

Alors, quels critères servent à établir la valeur marchande? Est-ce la compagnie elle-même qui le fait sans aucune surveillance ou bien si, une fois cette valeur marchande établie, le surintendant des assurances a un droit de regard sur la valeur qui a été déterminée?

L'hon. Herb Gray (ministre sans portefeuille): Je vais demander à M. Humphrys d'expliquer la politique qui sera suivie.

• 1150

Mr. Humphrys: The market value would be determined in accordance with the facts of the trading on the security market. Now one would search for a record of actual trades in the stock exchange to determine the market value. If one could not find any record of a

[Interprétation]

bles et aussi sur propriété louée par bail à un gouvernement ou à un organisme gouvernemental. La Loi actuelle permet ce type d'investissements si le bail est cédé à une corporation dont les valeurs sont un investissement admissible. Les dispositions concorderont donc avec celle des compagnies d'assurance.

Le paragraphe 6 abroge le paragraphe (2) de l'article 68. C'est un article qui portait sur le pouvoir de la compagnie d'acquérir et de détenir des biens immeubles pour son usage propre. Un article a déjà été adopté à ce même sujet.

Article 25, paragraphe 6, adopté.

Le paragraphe 7 porte sur les pouvoirs de prêt de la compagnie par opposition aux pouvoirs de placement. Le principe général, c'est qu'une compagnie peut prêter sur la garantie d'éléments d'actifs dans lesquels elle place ses fonds. Les limites sont inscrites ici et ces limitations pour les actions ordinaires par exemple doivent tenir compte non seulement des actions elles-mêmes mais d'autres considérations.

Le vice-président: Des questions sur le paragraphe (7)? Monsieur Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): 7(3)(i) it is said that:

The amount of a loan shall not exceed the market value of collateral security at the time the loan is made.

What are the criteria to establish the market value? Is it established by the company itself, without any supervision, or, once this market value is established, can the Superintendent of Insurance control the value?

Hon. Herb Gray (Minister without Portfolio): I will ask Mr. Humphrys to explain the procedure.

M. Humphrys: La valeur marchande est déterminée d'après les conditions d'échange sur le marché. On a les dossiers des prix payés à la Bourse pour déterminer cette valeur marchande. Si l'on ne peut pas trouver de dossiers d'achats ou de ventes récents, on

[Text]

purchase or sale in recent times some effort would be made to establish a market value by comparison with other comparable securities. But it is not solely within the discretion of the company to determine this.

Clause 25, subclause (7) agreed to.

The Vice-Chairman: Clause 25, subclause (8).

Mr. Humphrys: There are several matters dealt with in subclause (7), Mr. Chairman. I commented on the lending power in connection with securities. On page 36 there is an amendment to subsection (4) of the present Section 68. It deals with the power of a company to hold securities that are received on the reorganization or amalgamation of a corporation. There is a technical change here to permit the company to hold these securities if they are received as a result of a bona fide reorganization. The present law is somewhat restrictive and requires Treasury Board approval to permit the company to hold such securities.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, I have the impression that you are on subclause (8) and I am on subclause (7), or vice versa.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I was just commenting on the tail-end of subclause (7) on page 36 that dealt with a slightly different subject than the one that I have been commenting on.

The Vice-Chairman: I see. Right. Well subclause (7) has been carried. We are now on subclause (8).

Mr. Humphrys: Subclause (8) of Clause 25 is the so-called basket provision as respects the company's own funds. Under the present Act the company has a basket provision equal to 15 per cent of the company's own funds. That is substantially the company's capital surplus and free reserves. They may invest at their own discretion up to that limit. Under the present Act they are not permitted to use that power to invest in real estate for the production of income. The change here would permit them to use their freedom of decision within the basket provision to invest in real estate for the production of income in Canada or in any country in which they are carrying on business. And it would also slightly modify the limit. The present limit is 15 per cent of the company's own funds, but by reason of the introduction of a basket provision for the guaranteed trust funds this clause provides that the total basket investments that the company may make in trust funds and company funds shall not exceed 7 per cent of the total.

[Interpretation]

cherchera à établir cette valeur marchande en comparant à d'autres valeurs de même nature. Mais cela ne relève pas uniquement de la discrétion des compagnies.

Article 25, paragraphe (7) adopté.

Le vice-président: Article 25, paragraphe (8).

M. Humphrys: Plusieurs points sont traités au paragraphe 7. J'ai parlé des pouvoirs de prêts au sujet des valeurs. A la page 36, un amendement est apporté au paragraphe 4 de l'article 68, pour ce qui est de la détention de valeurs reçues au moment de la fusion ou de la réorganisation d'une compagnie. Il y a un changement d'ordre technique qui permet à la compagnie de détenir ces valeurs si elles sont reçues à la suite d'une réorganisation faite de bonne foi. La loi actuelle est restrictive et exige l'approbation du Conseil du Trésor pour que la compagnie puisse détenir ces valeurs.

Le vice-président: J'ai l'impression, monsieur Humphrys, que vous êtes à 8 et j'en suis à 7.

M. Humphrys: J'en étais à la page 36, la dernière partie du paragraphe 7. C'est un sujet quelque peu différent de celui dont je parlais.

Le vice-président: Le paragraphe 7 est donc adopté. Nous en sommes au paragraphe 8.

M. Humphrys: Le paragraphe 8 est une disposition générale touchant les fonds mêmes de la compagnie. Aux termes de la Loi actuelle, la compagnie a une disposition de ce genre qui égale 15 p. 100 de ses propres fonds. C'est l'excédent de capital et les réserves libres. Elle peut placer à sa propre discrétion jusqu'à cette limite. Aux termes de la Loi actuelle, elle ne peut pas placer dans les immeubles pour la production de revenu. Le changement leur permet d'utiliser cette liberté de décision pour placer dans des immeubles à des fins d'obtenir des revenus au Canada ou dans des pays où ils exercent leurs activités et modifie légèrement la limite actuelle qui est de 15 p. 100 des fonds de la compagnie. Mais, étant donné cette disposition générale, cet article prévoit que les placements globaux dans les compagnies de fiducie ne doivent pas dépasser 7 p. 100 du total.

[Texte]

Mr. McCleave: The important point being that it is produced income. Am I correct in that?

Mr. Humphrys: Real estate for the production of income. That rules out vacant land or speculative real estate. It must be income-producing property.

The Vice-Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: In order to get an explanation, doesn't the 15 per cent that they can invest under this basket provision still count as capital in terms of attracting funds?

Mr. Humphrys: Yes.

Mr. Saltzman: In other words, it is just a different way of holding their capital.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, it is just an expansion of their investment.

Mr. Saltzman: It is an expansion of their investment power so they can take some of their capital, invest it in this particular way and still use that capital to attract up to 20 times their capital.

Mr. Humphrys: That is correct.

Mr. Gray: This 15 per cent is in the existing Act.

Mr. Saltzman: But what you are doing is enabling them to use their capital in a more profitable way if they wish to do so. In other words, you remove some of the restrictions on the use of their capital.

Mr. Humphrys: Slightly so. The present Act contains a basket provision of the same size. The change here is in two respects; one it permits them to use this power to invest in real estate for the production of income which they could not do before. And it also puts a lower limit on it if they are using the new basket in the trust funds up to the maximum.

• 1155

The Vice-Chairman: Any further questions? Clause 25, subclause (8) agreed to. Clause 25, subclause (9).

Mr. Humphrys: Subclause (9) enables the company to use its own funds to make loans authorized under the Canada Student Loans Act, the Farm Improvement Loans Act, the Fisheries Improvement Loans Act and the Small Business Loans Act.

[Interprétation]

M. McCleave: L'important, c'est que c'est du revenu produit. Est-ce juste?

M. Humphrys: Il s'agit d'immeubles pour la production de revenu. Cela écarte la spéculation sur les terrains.

Le vice-président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Je voudrais une explication. Le 15 p. 100 que la compagnie peut placer aux termes de cette disposition générale, cela est encore considéré comme du capital pour ce qui est d'attirer des fonds.

M. Humphrys: Oui.

M. Saltzman: C'est une façon différente de détenir leur capital.

M. Humphrys: Oui, c'est une expansion de leur pouvoir d'investissement.

M. Saltzman: Elles peuvent donc utiliser ce capital pour attirer jusqu'à 20 fois leur capital.

M. Humphrys: C'est juste.

M. Gray: Dans la Loi actuelle, c'est 15 p. 100.

M. Saltzman: Vous leur permettez de se servir de leurs capitaux d'une façon plus profitable, si elles le désirent, en abandonnant certaines restrictions.

M. Humphrys: Oui, une disposition générale figure dans la Loi actuelle. Le changement porte sur deux points. D'abord, ils peuvent se servir de ce capital pour prêter sur immeuble en vue d'en obtenir du revenu et cela pose une limite plus basse.

Le vice-président: D'autres questions? Article 25, paragraphe 8, adopté.

Article 25, paragraphe 9.

M. Humphrys: Le paragraphe 9 permet à la compagnie d'utiliser ses propres fonds pour faire des prêts autorisés aux termes de la Loi sur les prêts aux étudiants, de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche et de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.

[Text]

Mr. McCleave: On the other page, subsection 68(6) that has been repealed seems to be totally different. Have I missed something, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: I am sorry, Mr. Chairman, that point is well taken. Subsection 68(6) which is being repealed with a limitation on investing and lending to directors or officers. That is being repealed because the material is dealt with in the new Section 68D which we will get to a little later. We just used that particular space to put this new provision in. Thank you, Mr. McCleave.

Clause 25, subclause (9) agreed to.

The Vice-Chairman: Clause 25, subclause (10).

Mr. Humphrys: Subclause (10), Mr. Chairman, deals with limitations on investment powers in two respects. The Act now limits the investment powers in common stocks to 25 per cent of the company's unimpaired paid-up capital and reserve. The wording here is slightly changed to make it "twenty-five per cent of the book value of the company's own funds". This is a technical amendment to make it more consistent with other wording. The effect would be a slight increase, but minimal only.

And subclause (13) imposes a limit on the investment in real estate for the production of income where the real estate qualifies on the basis of an earnings test rather than on a leaseback test. The limit is five per cent of the book value of the company's own funds.

Clause 25, subclause (10) agreed to.

The Vice-Chairman: Clause 25, subclause (11).

Mr. Humphrys: Subclause (11) is the section that enables the company to invest its own funds in corporate securities outside Canada if the corporation is incorporated in a country where the company is doing business.

This new Section 68A grants that power in subsection (1). In subsection (2) it specifies that the company is required to retain assets in Canada at all times at least equal to its liabilities in Canada and the guaranteed trust money received in Canada. And those assets must be exclusive of any foreign corporate securities purchased under this new power and exclusive of mortgages on real estate or leaseholds outside Canada. This new power would not be available to permit a company to invest any of its deposits that it had received in Canada in foreign securities.

Mr. McCleave: Could I ask, Mr. Humphrys, on the investments abroad which are over

[Interpretation]

M. McCleave: A l'autre page, l'article 68(6) qui a été abrogé semble totalement différent. Est-ce qu'il y a quelque chose que je n'ai pas bien compris?

M. Humphrys: Vous avez raison. L'article 68(6) qui est abrogé porte sur une limitation des prêts aux dirigeants. L'article 68(d) que nous examinerons plus tard traite de cette question. Nous avons utilisé cet espace pour y insérer la nouvelle disposition. Merci, monsieur McCleave.

Article 25, paragraphe 9, adopté.

Le vice-président: Article 25, paragraphe 10.

M. Humphrys: Le paragraphe 10 porte sur les limites des pouvoirs d'investissements à deux égards. La Loi actuelle limite ces pouvoirs pour les actions ordinaires à 25 p. 100 du capital de réserve de la compagnie. Le texte est modifié. Cela devient 25 p. 100 de la *valeur comptable* des propres fonds de la compagnie. Ainsi, ce texte est plus compatible avec d'autres articles de la Loi.

Le paragraphe 13 impose une limite sur les investissements dans les immeubles pour la production de revenu; la limite est de 5 p. 100 de la valeur comptable des propres fonds de la compagnie.

Article 25, paragraphe (10), adopté.

Le vice-président: Article 25, paragraphe (11).

M. Humphrys: L'article 11 permet à une compagnie de placer ses propres fonds dans les valeurs de sociétés à l'extérieur du Canada, là où elle exerce son activité. Ce nouvel article 68 (a) accorde ce pouvoir dans le paragraphe (1). A 2, il est prévu que la compagnie doit maintenir au Canada un actif égal à son passif au Canada et aux deniers en fiducie garantie détenus relativement à ces opérations au Canada. Cet actif est à l'exclusion de toutes valeurs de corporations étrangères achetées aux termes de ce nouveau pouvoir et à l'exclusion aussi des hypothèques sur immeubles tenus à bail à l'étranger et au Canada. Ce nouveau pouvoir ne permet donc pas à une société de placer dans les valeurs étrangères des dépôts reçus au Canada.

M. McCleave: Monsieur Humphrys, au sujet des investissements à l'étranger pour

[Texte]

and above the safeguards that we set up in Canada at the particular state where the investment took place they would probably would know anyway that it was only what was ever there that the Americans could look to and not what was back in Canada.

Mr. Humphrys: So far as trust funds are concerned that is correct, Mr. Chairman. So far as the company's own funds are concerned I think legally the creditors in the United States would have a claim against the company and they would stand equally with other creditors. There is nothing in this Bill that divides the company into two portions in that respect to give a prior claim on creditors in a certain area as compared with those in a different area.

The Vice-Chairman: Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Mr. Humphrys, I think you said that you would try and get some information for me on this clause. I was asking, if this went into effect, what the total quantity of funds potentially could be moved abroad. Mr. Chairman, I think you said \$150 million. I do not know whether that was the figure.

• 1200

Mr. Gray (Windsor West): Mr. Humphrys has figures and I think it would be useful to put them on the record at this point.

Mr. Humphrys: For the federal trust companies, using figures at the end of 1968, the total paid capital of free reserves and surplus were \$107 million and, from a technical point of view, there is no restriction in this act on the use of that \$107 million as between investments in Canada and investments out of Canada, if a company is doing business out of Canada. If it is not doing business out of Canada then the power to invest out of Canada is very limited. It is found only within the basket provision, which would be a maximum of 15 per cent of this, about \$15 million.

Mr. Saltzman raised the point the other day that if a company was content to keep its obligations in Canada to the present level and under the present act the limit is 15 times the capital and surplus, then you could say that all companies combined could have about 15 times \$107 million in Canadian liabilities—let us say \$1.5 billion. Now if all the companies were content to hold their business constant in Canada and we changed the rules to 20 times, then they would have to keep only \$75 million for capital and surplus instead of \$100 million. So that could release \$25 million from the required capital margin. But that would be the outside.

[Interprétation]

lesquels des sauvegardes ont été établies, suivant l'endroit où ce placement a lieu, on saura probablement de toute façon que c'est de ce qui se trouve là que les Américains peuvent tenir compte et non pas de ce qui se trouve au Canada.

M. Humphrys: Pour ce qui est des fonds en fiducie, c'est exact. Mais, pour les propres fonds de la compagnie, légalement, les créanciers américains se trouvent placés sur le même pied que les autres créanciers. Il n'y a rien qui compartimente la compagnie à l'égard des réclamations des créanciers suivant la région qu'ils habitent.

Le vice-président: Monsieur Roberts.

M. Roberts: Vous pourriez peut-être me renseigner sur cet article. Comment pourrait-il modifier la quantité de fonds à l'étranger. Je pense que vous avez parlé de 150 millions de dollars.

M. Gray (Windsor-Ouest): Je pense qu'il serait utile de mentionner ces chiffres.

M. Humphrys: Pour les compagnies de fiducie fédérales, à la fin de 1968, le capital payé, excédents et réserves, 107 millions. Au point de vue technique, il n'y a pas de restriction sur l'utilisation de ces 107 millions entre les investissements au Canada et à l'étranger si une compagnie fait affaires à l'extérieur. Alors, cette portion est très limitée. C'est seulement 15 p. 100 de la somme, c'est-à-dire 15 millions dans ce cas ou à peu près.

M. Saltzman a soulevé un point l'autre jour. Si une compagnie accepte de garder ses obligations au niveau actuel, conformément à la Loi actuelle, c'est 15 fois le capital et l'excédent. Alors, toutes les compagnies ensemble pourraient avoir 15 fois 107 millions, c'est-à-dire un milliard et demi. Si toutes les compagnies maintenaient leurs affaires à un niveau constant et que nous modifions la Loi pour que ce soit jusqu'à 20 fois, alors, elles ne devraient garder que 75 millions. Cela pourrait éliminer 25 millions du capital requis.

[Text]

Mr. Roberts: Twenty-five million.

Mr. Humphrys: Yes—if the company keeps the required capital margin in surplus in Canada to deal with its liabilities in Canada, and I am quite certain that they would do so. If they did not we would be very much upset and really feel compelled to press the view that their assets in Canada might not be adequate to give proper safety to the creditors in Canada.

Mr. Gray: Perhaps you could put on the record, Mr. Humphrys, once again the total that these companies have in various types of guaranteed deposits.

Mr. Humphrys: At the end of 1968 the total of the guaranteed trust funds were \$1,394 million.

Mr. Gray: Compared to some \$107 million in the capital.

Mr. Humphrys: In the capital surplus and free reserves.

Mr. Gray: And the proposal in the act is such that the companies would have to maintain assets in Canada sufficient to cover the approximate \$1.5 billion in trust deposits.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I suppose it is absolutely inconceivable that any responsible trust company would not obey these rules and regulations, but suppose somebody did transfer extra funds abroad that this act did not allow, how do you keep an eye on this?

Mr. Humphrys: The companies are required to file annual statements with the Department giving the complete details of their financial condition and affairs, we get quarterly statements now showing distribution of their assets, our examiners visit the head office of each company each year to examine into their condition and affairs, and we are proposing in this bill to require companies to file semi-annual statements giving full details of the investments made and investments sold each six months. So we would have an up-to-date record of what they were doing in their investment portfolio.

If a company began to make investments that were prohibited by the act, our first step of course would be to call this to their attention and get this corrected. If they did not do so then we would have to report to the Minister what was happening, and the Minister has the power to insert conditions in the company's licence—or the licence expires each year

[Interpretation]

M. Roberts: 25 millions.

M. Humphrys: Oui, si la compagnie garde la marge et l'excédent nécessaires pour faire face à son passif au Canada. Sinon, nous nous sentirions obligés d'insister sur le fait que leurs actifs au Canada ne seraient pas suffisants pour assurer la sécurité des emprunteurs.

M. Gray: Monsieur Humphrys, vous avez parlé des actifs déposés dans les différents fonds de fiducie.

M. Humphrys: A la fin de 1968, le total était de 1 milliard, 394 millions.

M. Gray: Comparativement à environ 107 millions de capital.

M. Humphrys: D'excédent de capital et de réserves libres.

M. Gray: Et la proposition de la Loi est telle que les compagnies devraient maintenir au Canada des avoirs suffisants pour couvrir la somme de 1 milliard et demi en dépôts en fiducie.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Il est inconcevable de penser qu'une compagnie de fiducie n'obéira pas à ces règlements; supposons que quelqu'un transfère des fonds supplémentaires à l'étranger, comment pouvez-vous surveiller cela?

M. Humphrys: Les compagnies doivent remplir des formules chaque année donnant les détails de leur conditions financières. Nous recevons des rapports trimestriels indiquant la distribution des avoirs. Nos examinateurs visitent le siège social de chaque compagnie chaque année pour étudier leurs affaires, leurs livres, et nous voulons que les compagnies remplissent des rapports semestriels donnant les détails des investissements faits et vendus tous les six mois. Alors, nous aurions des dossiers complets de ce qu'ils font avec leur portefeuille. Si une compagnie commence à faire des investissements défendus, nous pourrions attirer leur attention sur cela. S'ils ne le faisaient pas, nous devrions présenter un rapport au ministre et le ministre peut, lorsque la licence expire à la fin de chaque année, imposer ses conditions. Si la compagnie continue à ne pas respecter la loi et les règlements, on pourra annuler son permis et la compagnie pourra être dissoute.

[Texte]

and is renewable each year. So that he could impose such conditions as he liked. If the company continued to ignore the terms of the act and the conditions, then the recourse would be to cancel the licence, which would make the company subject to being wound up.

• 1205

I think the present powers, together with those that are proposed in this bill, are sufficient to enable the supervisory authority to deal with cases of that type.

The Vice-Chairman: Mr. Roberts.

Mr. Roberts: Would the Minister be prepared to consider perhaps limiting the extent to which this could be done, say to a figure of \$250,000? Is he prepared to put some kind of limitation on the size to which this can go?

Mr. Gray: Mr. Chairman, I have been giving this some thought since our last meeting. I am not sure if the type of proposal made by Mr. Roberts would be practical. There may be requirements of the jurisdiction, in which the company wishes to actually set up business, which may make that figure inappropriate; there may be amounts required to open up an office, to pay rent, to hire staff and so on which, when you look at the expenses in a major financial or commercial centre, could well exceed that without being extravagant with expenditure. I would like to suggest to the Committee that we give consideration to changing the wording. I have wording to suggest to the Committee which would put a maximum limit so that the terms of the act would confirm what I said to the Committee beforehand—that it is not our intention to create a situation in which companies are able to divert in a substantial way funds accumulated in Canada to investments elsewhere. It is our view that the initial drafting of the bill would not have permitted that in any event but, for greater certainty—*ex abundante cautela*, as they used to tell us at Osgoode Hall...

Mr. Danson: Translation.

Mr. Kaplan: I do not think Latin is one of the official languages of Canada.

Mr. Gray: This group is so learned that every once in a while I want to show that I am capable of taking part in a discussion at the level that this group achieves on a consistent basis.

Mr. Leblanc (Laurier): We know that.

Mr. Gray: Speaking more seriously, the figures that Mr. Humphrys has put on the

[Interprétation]

Les pouvoirs actuels, ainsi que ceux qui sont proposés dans le bill, suffisent pour permettre de traiter des cas de ce genre.

Le vice-président: Monsieur Roberts.

M. Roberts: Le ministre pourrait-il parler, par exemple, des limites. Y aurait-il des limites sur les sommes qui peuvent être investies à l'étranger?

M. Gray: J'y ai pensé depuis la dernière réunion. Je ne sais pas si le genre de proposition qu'a faite M. Roberts serait pratique. Il peut y avoir des exigences qui peuvent rendre le chiffre inexact. Il peut y avoir des sommes requises pour ouvrir un bureau, payer des loyers, le personnel, etc, qui, lorsqu'on considère les dépenses dans les grands centres commerciaux, peuvent dépasser facilement le montant prévu. Et je voudrais suggérer au Comité que nous songions à changer le libellé. J'ai un libellé à suggérer au Comité, pour imposer une limite maximum, pour que les conditions de la Loi soient conformes, et comme je l'ai déjà dit au Comité, nous n'avons pas l'intention, par exemple, de permettre aux compagnies de diversifier les fonds accumulés ici pour les investir à l'étranger. Nous sommes d'avis que le libellé du bill ne le permettrait pas de toute façon, mais, mieux vaut l'excès de prudence comme on avait l'habitude de nous dire à Osgoode Hall.

M. Danson: Traduction, s'il vous plaît.

M. Kaplan: Je ne crois pas que le latin soit reconnue comme langue officielle au Canada.

M. Gray: Vous êtes tous si érudits que je veux vous prouver parfois que je peux participer à vos discussions au même niveau.

M. Leblanc (Laurier): Nous le savons.

M. Gray: Pour revenir à des questions sérieuses, les chiffres indiqués par M. Hum-

[Text]

record indicate something of the dimensions of the problem. We are talking primarily of the company's own net capital and surplus, which is a total amount of \$107 million, we are not talking really about the \$1.5 billion in deposits taken by the companies which are covered basically by the provision that assets have to be maintained in Canada to cover them. And even with respect to the \$107 million there are practical limitations, which Mr. Humphrys has outlined to you. As I said, I have given this some consideration and it is certainly my view that the essential role of these firms is to provide a pool of capital for use in Canada. In fact, I understand that when the trust companies testified before you last week, after I excused myself from the hearing, they indicated that they in fact did not have an intention to do otherwise. I, together with Mr. Humphrys, did some work on this and I think that it would be appropriate to propose some wording which would confirm what I have just said and put an outside limit on the amounts that might be used under this new provision. I do not think that the amount you mentioned, Mr. Roberts, is appropriate for the reasons I have mentioned and perhaps others that I have not.

The Vice-Chairman: Mr. Gray, have you the wording now that you would like to propose?

Mr. Gray: Yes. Would you like to read it? I am not sure how many copies we made.

As you will see, when we distribute the copies, they follow basically the form of the clause itself, with certain limits built in to avoid even the possibility of excessive use of the authority that we have mentioned.

• 1210

I wonder if we could just wait a minute while these are distributed, then I would ask Mr. Humphrys to read the wording and provide some explanation. The wording is technical but I think the effect is essentially rather simple.

The Vice-Chairman: Where would this be inserted, Mr. Gray?

Mr. Humphrys: It would replace the present subsection (2).

Mr. Gray: It is a redrafting.

Mr. Humphrys: The present subsection (2) of proposed Section 68A.

An hon. Member: At the top of page 40.

Mr. Humphrys: At the top of page 40.

[Interpretation]

phrys indiquent la dimension du problème dont nous parlons. Nous parlons principalement du capital net et de l'excédent qui appartient aux compagnies, une somme de 107 millions. Nous ne parlons pas du milliard et demi de dépôts recueillis par ces compagnies de fiducie, car certains avoirs doivent être gardés au Canada pour les maintenir. Il y a aussi des limites, des restrictions pratiques dont M. Humphrys a parlé. On y apporte une certaine considération et je suis d'avis que le rôle essentiel de ces entreprises est d'avoir des capitaux qui peuvent être utilisés au Canada. Et lorsque les compagnies de fiducie ont témoigné ici la semaine dernière, elles ont indiqué qu'elles n'ont pas l'intention d'agir autrement. J'ai travaillé à étudier cette question avec M. Humphrys et je pense qu'il conviendrait de proposer un texte qui confirmerait cela pour imposer une limite sur les sommes qui peuvent être utilisées conformément à ces dispositions. Cela ne convient pas pour les raisons que j'ai mentionnées.

Le vice-président: Monsieur Gray, avez-vous préparé ce texte?

M. Gray: Oui. Voulez-vous le lire. Avez-vous une copie pour chaque député? Je ne sais pas combien nous en avons.

Lorsque nous distribuerons les copies, vous verrez que cela reprend la même forme que cet article. Il y a certaines restrictions imposées pour éviter un usage excessif de l'auto-

rité dont nous avons parlé. Nous allons attendre quelques minutes pendant qu'on distribue le texte. Je demanderai à M. Humphrys de le lire et je vous l'expliquerai. C'est un texte technique mais l'effet en est simple.

Le vice-président: Où cette disposition sera-t-elle insérée?

M. Humphrys: En remplacement du paragraphe (2).

M. Gray (Windsor-Ouest): C'est un texte modifié.

M. Humphrys: Le paragraphe (2) de l'article 68A proposé.

Une voix: Au haut de la page 40.

M. Humphrys: En effet.

[Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, further to the explanation given by Mr. Humphrys to Mr. Whicher regarding the control of the company, I suppose that the auditors would have to qualify the certificate called for in the Bill if such an occurrence happened, as mentioned by Mr. Whicher, on top of the other reforms that you just mentioned or the other controls that you just mentioned.

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman. The requirement on the auditor under this Bill is that he report whether or not in his opinion the financial statement presents fairly the financial position of the company. There is no requirement in the Act whereby the auditor is obliged to report if he discovers something that in his view was contrary to the requirements of the Act. I think in practice most auditors would feel that they should mention such a point in their report, but it is not required in this statute.

The Vice-Chairman: Now, Mr. Humphrys, I wonder if we might read the proposed amendment.

M. Gray: Avant de demander à M. Humphrys d'expliquer les amendements proposés je veux souligner à ceux qui sont bilingues parmi nous que la version française est attachée à la version anglaise. La deuxième page est en français.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, before reading the proposed new subsection (2), I should explain that the present subsection (2) requires the company to keep assets in Canada at least equal to its liabilities and to the guaranteed trust money. The proposal here is to add to that requirement, that it keep assets in Canada equal to its capital surplus and free reserves, less a portion of that capital surplus and free reserves equal to the larger of three things. These three are: first, 10 per cent; second, a portion of the capital surplus and free reserves equal to the ratio of the foreign liabilities to the Canadian liabilities, and third, such amount as may be required to be deposited abroad by foreign jurisdictions where the company is doing business, but the latter would be subject to our approval. The assets that would have to be kept in Canada to cover these minimum amounts would be assets other than foreign corporate securities and other than foreign mortgages.

The Vice-Chairman: In order to bring this formally before the Committee, would you like to move this amendment, Mr. Roberts?

Mr. Gray: You know, it is too bad that the rules of the Committee do not permit me to

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, à la suite des explications données par M. Humphrys à M. Whicher au sujet du contrôle des compagnies, je suppose que les vérificateurs devraient passer un jugement sur les certificats si de tels cas se produisent, en plus des autres réformes dont vous avez parlé ou en plus du contrôle dont vous avez parlé?

M. Humphrys: Non, monsieur le président. En vertu du bill, le vérificateur doit nous dire si, à son avis, les rapports financiers nous donnent une juste idée de la position financière de la compagnie. La Loi n'oblige pas le vérificateur à faire rapport s'il découvre quelque chose qui est contraire aux exigences de la Loi. Je pense que la plupart des vérificateurs le feront cependant, mais la loi ne les y oblige pas.

Le vice-président: Monsieur Humphrys, pourriez-vous lire l'amendement proposé?

Mr. Gray: Before asking Mr. Humphrys to explain the proposed amendment, I would like to assure you that the French version has been added to the English version. This is at the second page.

M. Humphrys: Monsieur le président, avant de lire le texte de l'amendement au paragraphe (2), je voudrais expliquer que le paragraphe (2) demande à la compagnie d'avoir un actif égal à son passif au Canada et aux fonds garantis. On propose ici d'exiger en plus qu'on garde au Canada un avoir égal aux réserves et aux surplus de capital moins une portion du capital et des réserves et de l'excédent, égale à trois choses: d'abord 10 p. 100, deuxièmement une partie de l'excédent du capital et des réserves comparable à la proportion du passif; troisièmement, la somme déposée à l'étranger par des compétences étrangères. Mais cela dépend de notre approbation.

L'avoir qui doit être gardé au Canada pour couvrir les sommes minimums serait différent des avoirs étrangers et des hypothèques étrangères.

Le vice-président: Pour présenter cela officiellement au Comité, M. Roberts voudrait-il proposer l'amendement.

M. Gray (Windsor-Ouest): Monsieur le président, il est malheureux que le Règlement

[Text]

do this myself, but I gather from what is said that the proposal I have made to the Committee is...

Mr. Roberts: I would be very happy to make the motion, Mr. Chairman. I move:

That Bill S-8 be amended by striking out lines 1 to 14, inclusive, on page 40 thereof and substituting therefor the following:

Assets in Canada

"(2) The company shall at all times retain in Canada assets at least equal to the aggregate of

(a) its liabilities in Canada;

(b) the guaranteed trust money received and held in respect of its business in Canada; and

(c) the excess of the assets of the company over its liabilities less an amount equal to the greatest of the following:

(i) ten per cent of such excess,

(ii) a proportion of such excess equal to the proportion that the guaranteed trust money received and held in respect of its business outside Canada is of the guaranteed trust money received and held by the company, and

(iii) if the company is required to make investments outside Canada in order to comply with the laws of the jurisdictions in which the company is carrying on business, such amount, not greater than the amount required for the purposes of such investments outside Canada and not greater than the excess of the assets of the company over its liabilities, as may be approved by the Superintendent for the purposes of such investment outside Canada.

Foreign assets excluded

(3) The assets to be retained in Canada under subsection (2) do not include assets in the form of

(a) bonds, debentures or other evidences of indebtedness or shares of corporations incorporated outside Canada, and

(b) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds outside Canada or loans on the security of real estate or leaseholds outside Canada.

Safekeeping

(4) The holding of securities of the"

[Interpretation]

ne me permette pas de le présenter moi-même, mais d'après ce qui a été dit, je pense que la proposition que j'ai présentée au Comité...

M. Roberts: Je serais très heureux de présenter cette motion, monsieur le président. Je propose:

Que le bill S-8 soit modifié par le retranchement des lignes 1 à 14 inclusivement, à la page 40, et leur remplacement par ce qui suit:

Actifs au Canada

«(2) La compagnie doit maintenir, au Canada, un actif au moins égal au total obtenu en additionnant

a) son passif au Canada;

b) les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations au Canada; et

c) l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif, moins un montant égal au plus élevé des suivants:

(i) dix pour cent de cet excédent,

(ii) la fraction de cet excédent qui est égale à celle que représentent les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations à l'étranger par rapport au total des deniers en fiducie garantie détenus par elle, et,

(iii) si la compagnie est tenue de faire des placements à l'étranger pour se conformer au droit des juridictions dans lesquelles elle fait des affaires, le montant que peut approuver le surintendant aux fins de ces placements à l'étranger, étant entendu que ce montant ne doit dépasser ni le montant exigé aux fins de ces placements à l'étranger ni l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif.

Exclusion des actifs à l'étranger

(3) L'actif devant être maintenu au Canada en vertu du paragraphe (2) ne comprend pas les actifs constitués

a) par des obligations, débentures ou autres titres de créance ou actions de corporations constituées à l'étranger, ni

b) par des hypothèques sur des immeubles ou tenures à bail à l'étranger ou par des prêts sur la garantie d'immeubles ou de tenures à bail à l'étranger.

Conservation

(4) La garde des valeurs d'une com-

• 1215

I would just like to say, Mr. Chairman, that I am both surprised—I never thought when I

Je suis étonné, je n'avais jamais pensé cela et je suis très heureux qu'on soit prêt à nous

[Texte]

started out on this tack that I would induce the Minister to change the legislation—and very pleased that he has shown himself ready to listen and to act. I think that is greatly to his credit. Personally, I would like to thank him very much for having paid attention to something said in the Committee.

Mr. Gray: Well, the views expressed by you and others, Mr. Roberts, are consistent with my own approach to these matters and it was very useful to have this drawn to our attention so that there would be no question that the fears raised by some, which I thought were rather unlikely anyway, would not have some inadvertent basis.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, do you wish me to read the proposed new section?

The Vice-Chairman: Would you do so, please.

Mr. Humphrys: I could comment on any points that may require questions.

“(2) The company shall at all times retain in Canada assets at least equal to the aggregate of

- (a) its liabilities in Canada;
- (b) the guaranteed trust money received and held in respect of its business in Canada; and
- (c) the excess of the assets of the company over its liabilities less an amount equal to the greatest of the following:

Mr. Chairman, I would just pause there and explain the use of that phrase “the excess of the assets of the company over its liabilities”. That amount really represents the capital, free reserve, and surplus of the company. It is a phrase used elsewhere in the Act in the same context and we propose the same wording here. So far the companies are required to maintain assets in Canada equal to the aggregate of these three things. “Less” as respects the third”... the greatest of the following:”

- (i) ten per cent of such excess,
- (ii) a proportion of such excess equal to the proportion that the guaranteed trust money received and held in respect of its business outside Canada is of the guaranteed trust money received and held by the company,

I might pause, Mr. Chairman. This would mean that a company could keep a pro rata portion of its capital and surplus abroad. If it had substantial liabilities abroad it would be able to keep an appropriate safety margin abroad to protect those depositors.

Mr. Gray: Subject to the over-all limit built into the legislation.

[Interprétation]

écouter et à agir. Je tiens à remercier le ministre d'avoir apporté attention à ce que nous avons dit.

M. Gray: Vos opinions et celles de vos collègues sont conformes à mes propres opinions; il est très utile qu'on nous signale cela. Sans aucun doute les craintes soulevées par certains ne seront pas si inadvertantes.

M. Humphrys: Monsieur le président, voulez-vous que je lise le texte?

Le vice-président: Faites, je vous prie.

M. Humphrys: Je pourrai commenter ensuite tous les points que vous voudrez.

“(2) La compagnie doit maintenir, au Canada, un actif au moins égal au total obtenu en additionnant

- a) son passif au Canada;
- b) les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations au Canada; et
- c) l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif, moins un montant égal au plus élevé des suivants:

Monsieur le président, je vais m'arrêter ici et expliquer ce que veut dire «l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif». Cette somme représente les réserves et l'excédent de la compagnie. Cette expression revient dans la Loi dans le même contexte et nous proposons le même texte ici.

Jusqu'ici, les compagnies doivent maintenir au Canada des avoirs égaux au trois choses, «moins», en ce qui concerne la troisième la plus grande partie de ce qui suit:

- (i) dix pour cent de cet excédent,
- (ii) la fraction de cet excédent qui est égale à celle que représentent les deniers en fiducie garantie détenus relativement à ses opérations à l'étranger par rapport au total des deniers en fiducie garantie détenus par elle,

Je peux m'interrompre ici. Ceci veut dire qu'une compagnie peut garder une proportion de son capital et de ses excédents. Si elle a un passif important à l'étranger, elle peut garder une marge à l'étranger pour protéger les déposants.

M. Gray: Compte tenu de la limitation générale incluse dans la loi.

[Text]

Mr. Humphrys: There would not be a limit on this, Mr. Chairman. If a company had, for example, 50 per cent of its guaranteed trust money abroad then it could keep 50 per cent of its capital and surplus abroad.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, perhaps it might be worth completing the reading and then we can have questions and explanations.

Mr. Humphrys:

and

(iii) if the company is required to make investments outside Canada in order to comply with the laws of the jurisdictions in which the company is carrying on business, such amount, not greater than the amount required for the purposes of such investments outside Canada and not greater than the excess of the assets of the company over its liabilities, as may be approved by the Superintendent for the purposes of such investments outside Canada.

(3) The assets to be retained in Canada under subsection (2) do not include assets in the form of

(a) bonds, debentures or other evidences of indebtedness or shares of corporations incorporated outside Canada, and

(b) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds outside Canada or loans on the security of real estate or leaseholds outside Canada.

(4) The holding of securities of the"

The last line is merely to change the number of the subsection.

The Vice-Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I do not go along with the general thrust of limiting the outflow of funds in Canadian companies to investments outside of Canada, nor do I go along with the thrust of limiting foreign investment in Canada. I think to do this increases the tendency for complete nationalism, when we know that we are in a growing world community and business community. While I think our aims, of course, should be to create a tax and business climate in Canada that would make it more rewarding for investments in this area by these companies, I certainly do not believe we should impose any further restrictions on this type of investment.

• 1220

The Vice-Chairman: Dr. Ritchie and Mr. Kaplan.

[Interpretation]

M. Humphrys: Il n'y aurait pas de limite, monsieur le président. Si une compagnie a 50 p. 100 de l'argent en fiducie à l'étranger elle peut garder 50 p. 100 de son excédent de capital à l'étranger.

Le vice-président: Monsieur Humphrys; nous pourrions peut être d'abord terminer la lecture et passer ensuite aux questions et explications.

M. Humphrys:

et

(iii) si la compagnie est tenue de faire des placements à l'étranger pour se conformer au droit des juridictions dans lesquelles elle fait des affaires, le montant que peut approuver le surintendant aux fins de ces placements à l'étranger, étant entendu que ce montant ne doit dépasser ni le montant exigé aux fins de ces placements à l'étranger ni l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif.

(3) L'actif devant être maintenu au Canada en vertu du paragraphe (2) ne comprend pas les actifs constitués

a) par des obligations, débetures ou autres titres de créance ou actions de corporations constituées à l'étranger, ni

b) par des hypothèques sur des immeubles ou tenures à bail à l'étranger ou par des prêts sur la garantie d'immeubles ou de tenures à bail à l'étranger.

(4) La garde des valeurs d'une com... »

Cette dernière ligne a été ajoutée uniquement aux fins de numération.

Le vice-président: Monsieur Downey.

M. Downey: Monsieur le président, d'habitude je n'accepte pas les restrictions sur la sortie des fonds des compagnies canadiennes pour investir à l'étranger, ainsi que pour éliminer les investissements étrangers ici. Alors, je pense que cela augmente la tendance inflationnaliste lorsque nous savons que nous sommes dans un monde de plus en plus universel de plus en plus vaste, et je pense que notre but devrait être de créer dans le monde des affaires un climat qui encouragerait plus les investisseurs dans ce domaine, mais je ne crois pas que nous devrions imposer des restrictions supplémentaires sur ce genre d'investissements.

Le vice-président: Docteur Ritchie et monsieur Kaplan.

[Texte]

Mr. Ritchie: Mr. Humphrys in essence what is the variation in the amendment from what was before?

Mr. Humphrys: The main point would be, Mr. Chairman, that the company would be required to keep at least 90 per cent of its capital and surplus funds in Canada, exclusive of Canadian securities in foreign mortgages, unless it is doing business abroad and has more than 10 per cent of its liabilities abroad, or unless the company is required by a foreign jurisdiction where it is doing business to invest a larger amount as a condition of operating in that jurisdiction. The latter idea, however, would be limited by our control so that a company could not really use this power to any excess.

Mr. Ritchie: In other words it might well happen, Mr. Chairman, that a company would not be able to do business in another country if the laws of that country collided with ours so far as this particular thing is concerned.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, if the foreign jurisdiction required what we considered to be an unreasonable amount of assets or capital deposit in respect of one of these companies, we would refuse to approve it and that would mean the company could not do business in that jurisdiction.

Mr. Downey: Could I have a supplementary, Mr. Chairman? Mr. Humphrys, getting down to actual investment amounts, what could be the net change at the present level of money that the trust companies have available? What could be the net change with the changes that you propose here in dollars and cents—an approximation?

Mr. Humphrys: I think, Mr. Chairman, there would be very little change. None of the federal companies are doing business outside Canada, now, so this would mean there would be an effective limitation to 10 per cent of their capital surplus and free reserves, which would mean about \$10 million. The facts are, however, that companies now have a basket provision of some 15 per cent of their capital surplus and free reserves where they have free discretion and they could have used that power to buy foreign securities if they wanted to, but they have not. This proposal would cut them down from that point of 15 per cent. It would actually put a 10 per cent limit on them.

Mr. Downey: In effect...

The Vice-Chairman: Mr. Downey, we cannot go too far with supplementaries. I recognize Mr. Kaplan, followed by Mr. Salts-

[Interprétation]

M. Ritchie: Voici ce que je voudrais demander à M. Humphrys. Quel changement entraîne cette modification?

M. Humphrys: Monsieur le président, la compagnie devrait garder au moins 90 p. 100 de son capital et de son excédent au Canada sans tenir compte des hypothèques et des actions étrangères à moins qu'elle ne fasse affaires à l'étranger et ait une proportion supérieure à 10 p. 100 de son passif à l'étranger. Les compagnies doivent se conformer aux compétences étrangères pour investir une somme supplémentaire et opérer dans ces autres pays. Toutefois, cela serait sous notre contrôle et une compagnie ne pourrait pas vraiment utiliser ses fonds d'une façon exagérés.

M. Ritchie: En d'autres termes, monsieur le président, une compagnie pourrait parfois ne pas pouvoir faire affaires dans un pays étranger si la loi étrangère entre en conflit avec les nôtres.

M. Humphrys: Monsieur le président, si un pays étranger demande une somme déraisonnable de dépôts ou de capitaux, nous refuserions de l'approuver et cela voudrait dire que la compagnie ne pourrait faire affaires dans ce pays.

M. Downey: Question supplémentaire, monsieur le président. Pour en revenir à la somme réelle des investissements, quel est le changement net qu'apporte la loi pour ce qui est de l'argent que la compagnie a à sa disposition? Quels sont les changements que vous proposez en somme, en dollars et en cents?

M. Humphrys: Je crois qu'il y aura bien peu de changements. Aucune société fédérale ne fait affaires hors du Canada en ce moment de sorte que cela se limitera à 10 p. 100 de leur excédent de capital et de leur réserve libre, soit dix millions de dollars en chiffres ronds. Ces compagnies peuvent maintenant recourir à une disposition générale qui prévoit 15 p. 100. Par conséquent, c'est laissé à leur discrétion. Elles auraient pu utiliser ce pouvoir pour acheter des valeurs étrangères si elles l'avaient voulu, mais elles ne l'ont pas voulu. De 15 p. 100, cela tombe donc à 10 p. 100.

M. Downey: En fait...

Le vice-président: Je ne veux pas trop insister mais je vais passer à M. Kaplan, M. Saltsman et ensuite à vous. Monsieur Kaplan.

[Text]

man, then it is your turn after that. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I was quite happy with the language as it was because I took it from the explanations we had that there would not be an encroachment any further than a nominal amount into the company's own funds which are retained in Canada in any event. However, I am pleased to see the amendment proposed and I would also like to thank the Minister for bringing it forward.

Just to comment on the point brought forward by Mr. Downey, if the price of doing business in a foreign country for one of our trust companies is that a large portion of the company's own funds would have to be moved to that country—I do not know of any countries that would make such a requirement and I have done business in a fair number of them although there might be ones that trust companies would go to—if that would be a requirement in those foreign countries, I think it is entirely appropriate that we have this amendment to make sure that a reasonable proportion of the company's own funds are kept in Canada, simply to protect local investors if necessary. So I support the amendment.

The Vice-Chairman: Mr. Saltzman.

• 1225

Mr. Saltzman: If other countries have the same kind of provisions as we have, and I think our provision says that the money you raise in Canada has to be invested in Canada—it is very simple terms—it would mean that all the moneys they raise in a foreign country would have to be invested in that foreign country.

Does the 10 per cent set an absolute limit on the amount of the excess which they can invest? Which one comes into play first, the 10 per cent or subparagraph (iii)?

Mr. Humphrys: The largest of the three is the operative provision.

Mr. Saltzman: I am just not sure what is to prevent them from taking all their surplus and investing in a foreign country? Does the 10 per cent exclude that?

Mr. Humphrys: If they are not doing business abroad, the 10 per cent would be the maximum. If they are doing business abroad and they have more than 10 per cent of their business abroad then they could go beyond the 10 per cent. So if the guaranteed trust funds that they raised in their foreign opera-

[Interpretation]

M. Kaplan: D'après les explications qu'on nous a données, j'ai constaté qu'il n'y aura pas d'empiètement sur les propres fonds de la compagnie qui seront retenus de toute façon. Je suis heureux de cet amendement et je voudrais aussi féliciter le ministre de l'avoir présenté.

J'ai cependant un commentaire sur le point suggéré par M. Downey si, pour faire affaire à l'étranger, une compagnie de fiducie doit déplacer vers ce pays une forte portion de ces propres fonds—je ne connais pas de pays qui ait cette exigence—il est tout à fait approprié que nous ayons cet amendement pour nous assurer qu'une part raisonnable des fonds de la compagnie sera maintenue au Canada, ne serait-ce que pour protéger les investisseurs canadiens. J'approuve donc l'amendement.

Le vice-président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Si les autres pays avaient les mêmes dispositions que celles que nous avons, je crois que l'argent obtenu au Canada doit être placé au Canada, c'est très simple en somme. Cela voudrait dire, donc, que toutes les sommes prélevées dans un autre pays devraient être placées aussi dans cet autre pays, n'est-ce pas?

Est-ce que le 10 p. 100 établit une limite absolue quant à l'excédent qui peut être investi à l'étranger?

M. Humphrys: La somme la plus élevée des trois.

M. Saltzman: Je ne comprends pas tout à fait. Qu'est-ce qui les empêche de placer tout leur excédent dans un pays étranger? Est-ce que le 10 p. 100 exclut cela?

M. Humphrys: Si elles ne font pas affaires à l'étranger, le 10 p. 100 serait un maximum. Dans l'autre cas, elles peuvent dépasser le 10 p. 100 si leurs opérations y représentent plus de 10 p. 100. Si les fonds prélevés dans leurs opérations étrangères représentent 20 p. 100 du total des fonds en fiducie garantis de la

[Texte]

tion were, say, 20 per cent of the total guaranteed trust funds of the company, they could put 20 per cent of their capital and surplus abroad.

Mr. Saltzman: So the 10 per cent really does not mean as much as it might appear because if they expand their operations in a foreign country, and the provision of that foreign country is that they must cover all the money they raised in that foreign country with an offsetting investment in that foreign country and their business in the foreign country expands more rapidly than, let us say, their business in Canada, that 10 per cent would be exceeded.

Mr. Humphrys: It could be exceeded, yes. The point of putting the provision in this way is that the capital, surplus and free reserves stand as a safety margin to the people who have deposited funds with the company. Whether those people live in Canada or live abroad, if they do business with this company they are entitled to the protection of the shareholders equity funds, and we would demand the same thing really in respect of a foreign company coming into Canada.

Mr. Saltzman: I do not see that this new wording really changes things very much. It would still seem to me that all their excess could be invested in a foreign country under appropriate circumstances, that if the growth in the foreign country were very, very rapid compared to the growth in Canada, they could invest all of their excess in a foreign country.

Mr. Humphrys: Not all of it, Mr. Chairman. They could not go beyond the ratio of the guaranteed trust moneys abroad to the total. Unless they ran their Canadian operation down to zero, or down to less than 10 per cent of the total, they could never go beyond.

Mr. Saltzman: If the ratios changed over a period of time, let us say, even if the Canadian business does not run down or remains relatively static while the other grows at a very rapid rate, which is not an unlikely circumstance it could happen that way, it is possible that all the surplus could be invested abroad. In other words, it does not really limit them to 10 per cent of the excess only under certain circumstances.

Mr. Humphrys: You are correct, Mr. Saltzman. It does not limit them to 10 per cent, but as long as there are some liabilities in Canada, they could not put all their capital surplus abroad. They could put a pro rata proportion; for example, if 95 per cent of

[Interprétation]

compagnie, ils peuvent placer 20 p. 100 de leur capital de surplus et excédent à l'étranger.

M. Saltzman: Le 10 p. 100 donc n'est pas aussi significatif qu'on pourrait le supposer puisque si elles étendent leurs opérations à des pays étrangers et si les fonds qu'elles placent sont dans un pays étranger et si leurs affaires s'étendent plus rapidement qu'au Canada, ce 10 p. 100 sera dépassé.

M. Humphrys: Oui, il pourrait être dépassé, en effet. Nous avons inclus cette disposition parce que l'excédent de capital et les réserves libres sont une marge de sécurité pour ceux qui ont déposé des fonds auprès de la compagnie. Que ces gens vivent au Canada ou à l'étranger, s'ils font affaires avec cette compagnie, ils ont droit d'être protégés pour leur part de propriété. Nous demanderions la même chose à l'égard d'une compagnie étrangère qui exercerait son activité au Canada.

M. Saltzman: Donc, le nouveau texte ne change pas grand chose. Tout l'excédent serait placé dans des pays étrangers et dans certaines circonstances, si la croissance est très rapide là-bas par rapport au Canada, la compagnie pourra placer tout son excédent dans ces pays étrangers.

M. Humphrys: Pas en totalité. Elle ne peut pas dépasser le rapport entre les sommes qu'elle a à l'étranger et son avoir global à moins que son activité canadienne baisse à zéro ou à moins de 10 p. 100 du total. Elle ne pourra pas...

M. Saltzman: Mais si le rapport change avec le temps, même si l'entreprise canadienne demeure statique et que l'autre croît rapidement, il est possible que tout l'excédent soit placé à l'étranger. Par conséquent, ce n'est pas en réalité une limite de 10 p. 100. Elle ne s'applique que dans certaines circonstances.

M. Humphrys: Vous avez raison, monsieur Saltzman. Il n'y a pas de limite de 10 p. 100, mais tant qu'il reste un passif au Canada, elle ne pourra pas placer tout son excédent à l'étranger, mais seulement une certaine proportion. Si 95 p. 100 de son argent est hors du

[Text]

their guaranteed trust moneys were out of Canada, then they could not put more than 95 per cent of the capital, surplus and free reserves out of Canada.

Mr. Saltsman: They could never put it all, but they could put the majority of it outside the country under some circumstances.

Mr. Humphrys: If the big volume of their business were outside of Canada, but I think on the other side it would have to be recognized that it is a Canadian company and the control must stay in Canada. If it has such a big proportion of its business outside Canada, probably the returns to Canada are going to be quite good if they are making any money out of it because the shareholders would be getting the returns from that business. If they are not, then there is not much point in doing a big volume of business outside the country, and making no money on it.

• 1230

Mr. Saltsman: Yes, but that is a different argument, Mr. Humphrys, that is not the other. One is what value it is to the government, not whether they can do it or not.

What about this 25 per cent of their capital that will be increased, in other words, the increased use of capital that will result from the fact that they can go up to 20 times rather than 15 times? Is that part of the surplus?

Mr. Humphrys: If I understand you correctly, Mr. Saltsman...

Mr. Saltsman: I may not have been explaining myself too clearly.

Mr. Humphrys: ...that would be part of the surplus. I think your point, if I grasped it correctly, could be illustrated this way. Let us take the industry as a whole. If the industry as a whole had capital surplus and free reserves of \$100 million, then under the present rules, they could accept guaranteed trust funds up to 15 times that amount, which would be \$1.5 billion.

Under the new rules that are proposed here, assuming that all the companies were authorized to go up to the 20 times, and if they did not increase their guaranteed trust funds in Canada at all, just kept the \$1.5 billion, then the required capital and free reserves would be 5 per cent of that, which would be \$75 million; which would mean that the company would have \$25 million of capital surplus and free reserves, over and above the minimum statutory requirements. This was the point that you made last week.

[Interpretation]

Canada, elle ne pourra pas placer plus de 95 p. 100 de son capital et réserve.

M. Saltsman: Mais le plus gros pourra être placé à l'étranger.

M. Humphrys: Oui, si le gros des affaires se fait hors du Canada. D'autre part, il faut reconnaître que si c'est une société canadienne, le contrôle doit en demeurer au Canada. Mais une forte proportion des affaires peut se faire hors du Canada. Le rendement pour le Canada sera très bon puisque ce sont les actionnaires qui l'obtiendront. Autrement il ne serait pas très utile de faire affaires à l'étranger.

M. Saltsman: Et que dire de ce 25 p. 100 du capital qui sera accru du fait que la compagnie bénéficiera d'un rapport de 20 au lieu de 15. Est-ce que cela entre dans l'excédent?

M. Humphrys: Si je comprends bien, monsieur Saltsman...

M. Saltsman: Je ne me suis peut-être pas exprimé très clairement.

M. Humphrys: Cela ferait partie de l'excédent. Si j'ai bien compris, voici un exemple. Si une compagnie dans son ensemble, a un excédent et des réserves brutes de \$100 millions, au terme de la Loi actuelle, elle peut accepter des fonds en garantie jusqu'à 15 fois ce montant soit un milliard et demi. Aux termes du nouveau règlement proposé ici, c'est maintenant 20 fois et si elle n'augmente pas ses fonds de fiducie garantis au Canada mais garde le milliard et demi, le capital et les réserves libres devraient s'établir à 5 p. 100 de cette somme soit \$75 millions. Ce qui veut dire que la compagnie aura \$25 millions d'excédent de capitaux et de réserves libres en plus des exigences statutaires minimum. C'est le point que vous avez exposé la semaine dernière et si j'ai bien compris, même si une compagnie conservait ce minimum statutaire ou cette marge au Canada, par rapport aux fonds en fiducie qu'elle possède au Canada, il reste \$25 millions de réserves.

[Texte]

Following on, as I understood it, that even if a company kept the statutory minimum margin of capital and surplus in Canada, in relation to its guaranteed trust funds in Canada, there would be \$25 million released under this new proposal that could be invested abroad, assuming, always, that the companies did not increase their Canadian business.

This proposal would in part answer that point because, if the company is not doing business abroad, they cannot put more than 10 per cent of their capital surplus abroad. That would be an absolute maximum. If they are doing business abroad, and if they have more than 10 per cent of their guaranteed trust funds abroad, they could go above the 10 per cent limit, but only in the proportion that the foreign liabilities bear to the total.

Mr. Saltsman: I still have not worked it out clearly in my mind, but I will try to do it privately, rather than take up the time of the Committee.

Mr. Humphrys: Also, your point was a theoretical one but, in practice, I know fairly well that the companies are seeking the higher borrowing power because of the pressure of volume of business in Canada, and they will use it up very quickly, I think, in Canadian business.

The Vice-Chairman: I would like to make a suggestion here and put it to the Committee. Would it be helpful if Mr. Humphrys were to prepare a schedule showing the figures, the guaranteed funds on the one side, the liabilities on the other side, in other words, a balance sheet, perhaps for the industry as a whole, composite...

Mr. Saltsman: To show what happens in the circumstances.

The Vice-Chairman: ...where we will be able to see the percentages and the ratios? Would this be helpful? Would it be possible to prepare such a schedule?

Mr. Kaplan: ...it from the language that is here.

The Vice-Chairman: Just a minute, Mr. Kaplan, I want to ask Mr. Humphrys whether it is possible to...

Mr. Kaplan: Well, I would like to say a word before Mr. Humphrys...

The Vice-Chairman: Well, just a minute. I have asked Mr. Humphrys whether he could prepare such a...

Mr. Kaplan: On a point of order, Mr. Chairman!

[Interprétation]

ves libres. Aux termes de cette proposition, ils pourraient être placés à l'étranger. A supposer, bien entendu, que les affaires au Canada n'ont pas augmenté.

Cette proposition répond à ce point car si une compagnie ne fait pas affaires à l'étranger elle ne peut pas placer plus de 10 p. 100 de son excédent de capital à l'étranger. Mais si elle fait affaires à l'étranger et si plus de 10 p. 100 de ses fonds en fiducie garantis se trouvent là, elle peut dépasser la limite de 10 p. 100 mais suivant le rapport entre son passif canadien et son passif global.

M. Saltsman: Je discuterai de cette question privément plutôt que d'abuser du temps du Comité.

M. Humphrys: C'est un point théorique mais je sais que les compagnies veulent avoir un pouvoir d'emprunt plus élevé à cause des pressions exercées sur elles au Canada. Et je crois qu'elles pourraient les utiliser très rapidement ici au Canada.

Le vice-président: Je voudrais faire une proposition au Comité. Est-ce qu'il serait utile que M. Humphrys prépare un schéma donnant les chiffres des fonds en fiducie garantis d'une part et du passif de l'autre...

M. Saltsman: Pour illustrer ce qui se passe.

Le vice-président: ...de façon qu'on puisse voir les pourcentages et les rapports assez facilement. Est-ce que cela serait utile? Est-ce que c'est possible de préparer ce schéma?

M. Kaplan: ...de la langue ici...

Le vice-président: Un instant Monsieur Kaplan. Je voudrais demander à M. Humphrys si c'est possible de préparer...

M. Kaplan: J'aimerais dire un mot avant...

Le vice-président: Un instant. J'ai demandé à M. Humphrys s'il pouvait...

M. Kaplan: J'invoque le règlement!

[Text]

Mr. Gray: Mr. Humphrys has the figures here. We do not have copies of them. These were prepared in order to meet your request, I believe, Mr. Roberts, and they show, as I think we were attempting to say at the last meeting, that the total amount which could be involved with respect to the effects of a company actually doing business outside of Canada is a relatively small, if not a very small proportion of the total amount of assets, using that term in the very broadest sense, that the companies have available to them.

I will ask Mr. Humphrys to see if we can get copies made over the noon hour. They will show, as he attempted to point out, that we were talking about the ability of companies to invest their net capital and surplus abroad; we are talking about an amount of about \$107 million, I believe, in comparison to an amount of some \$1.5 billion in deposits that are taken in, either in guaranteed trust deposits or regular deposits, and these latter deposits of \$1.5 billion would have to be covered by assets maintained in Canada.

While agreeing with the Committee that it is useful to have something in the Act to confirm that it is not intended that there be a major diversion of funds, at the same time, even under the existing or the initial proposed wording, the amount that would have been involved would of necessity have been a very small part of the total amount of funds available to the companies for investment purposes.

The Vice-Chairman: I understand it would be possible.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I have here a number of photostatic copies of a page from the Annual Report of the Department, dealing with trust and loan companies for 1968, and this page shows, in summary form, the total admitted assets of the company funds; the total assets of the guaranteed funds; the total estates, trust and agency funds; the paid capital; the general surplus and free reserves for all the companies which are supervised by the Department. The provincially-incorporated companies are included, but for the most part they are small; the totals give a fair picture, I think, of the size of the figures we are discussing in relation to federal companies. If you thought that would serve the purpose you have in mind, I could distribute copies of that Table.

[Interpretation]

M. Gray: M. Humphrys a les chiffres ici mais il n'en a qu'un seul exemplaire. Ces chiffres indiquent, comme on a tenté de le dire à la dernière réunion, que la somme globale qui pouvait être en cause au sujet d'une compagnie qui fait affaires hors du Canada est probablement très faible. Ils représentent une très faible proportion du total de l'actif, en employant ce terme dans son sens le plus large.

Je vais demander à M. Humphrys s'il pourrait faire préparer des feuillets au cours de l'heure du dîner pour ce qui est des possibilités de placer ces excédents à l'étranger. On a parlé d'une somme de 107 millions de dollars par rapport à un milliard et demi de dollars en dépôt, des dépôts garantis ou dépôts ordinaires, et cela doit être couvert par un actif détenu au Canada. Il est donc utile qu'il se trouve quelque chose dans la Loi pour confirmer qu'on ne propose pas un détournement majeur des fonds. D'autre part la somme en cause aurait quand même représenté une très faible proportion des fonds détenus par la compagnie à des fins de placement ou d'investissement.

Le vice-président: Cela peut se faire.

M. Humphrys: J'ai ici plusieurs photocopies d'une page du Rapport annuel du ministère qui porte sur les sociétés de fiducie et de prêts pour 1968. On y indique sous forme de résumé, l'actif total de la compagnie, l'actif total garanti, le capital souscrit, l'excédent général et les réserves libres pour toutes les compagnies surveillées par le Ministère. Les compagnies provinciales sont incluses mais ce sont, pour la plupart, de petites compagnies. Si vous croyez que cela peut être utile, que cela répond à votre question, je pourrai distribuer des exemplaires de ce tableau.

[Texte]

The Vice-Chairman: All right. Before making that decision, a short supplementary to Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I only wanted to observe that I hoped the preparation of additional material would not hold us up from voting on this provision, which is, although complicated, perhaps not controversial.

The Vice-Chairman: Mr. Saltsman, I think, has finished. I have Mr. Downey and Mr. Whicher.

Mr. Downey: I just wanted to make the observation that Mr. Saltsman had brought out very well the point that I was trying to make, in regard to the growth of funds that might be invested in foreign countries; because these, as Mr. Humphrys has said, would be found funds in a Canadian corporation. They would be funds coming back to the government through taxes, funds from business in foreign companies that would be just like found money. I would not have any more to say than that, Mr. Chairman. I think that this does emphasize the point that it would be folly to restrict, certainly to any greater degree, the investment that it would be possible to make outside the country.

The Vice-Chairman: Just before recognizing Mr. Whicher, we have a procedural problem here. We normally rise at 12.30 p.m. Is it your wish that the extract that Mr. Humphrys has referred to be circulated to all members, and included as part of our proceedings? Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: I think the extract represents the situation as it is now. Is that correct, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: I am sorry, Mr. Chairman. I missed the first part of your question.

Mr. Saltsman: I believe the extract that you have submitted to the Chairman represents the situation as it is now?

Mr. Humphrys: The situation as it was at the end of 1968.

Mr. Saltsman: Yes, under the present legislation. What I was hoping for was taking a similar sort of a company and showing what it would look like under the new legislation, if it went up to 20 times.

• 1240

Mr. Humphrys: I think one could add a third to the figures for the guarantee trust funds as shown on the table because that would be the effect if they went up to the

[Interprétation]

Le vice-président: Très bien. Avant de prendre une décision, vous avez la parole monsieur Kaplan.

M. Kaplan: J'espère que la préparation de cette documentation ne retardera pas le vote sur cet article très compliqué mais très peu controversé je pense.

Le vice-président: Je crois que M. Saltsman avait terminé. J'ai M. Downey et M. Ritchie.

M. Downey: Je voudrais revenir sur un point très bien exposé par M. Saltsman au sujet de la croissance de fonds placés dans des pays étrangers. Comme l'a dit M. Humphrys, pour une corporation canadienne, ce sont des fonds qui reviendraient au gouvernement sous forme d'impôt de la part de compagnies étrangères. C'est comme de l'argent trouvé en somme. Je n'en aurai pas plus long à dire, monsieur le président. Je crois que cela souligne le fait qu'il serait insensé d'apporter d'autres restrictions aux placements qu'il est possible de faire hors du Canada.

Le vice-président: Avant de reconnaître M. Whicher nous avons une question de procédure qui se pose normalement. Est-ce que vous voulez que l'extrait dont a parlé M. Humphrys soit distribué aux députés et soit annexé à nos délibérations d'aujourd'hui?

M. Saltsman: Est-ce que cet extrait représente la situation telle qu'elle existe en ce moment?

M. Humphrys: Je n'ai pas saisi.

M. Saltsman: Je crois que l'extrait que vous avez donné au président représente la situation telle qu'elle existe en ce moment.

M. Humphrys: A la fin de 1968.

M. Saltsman: Ce que je voulais, c'est indiquer quels seraient les résultats aux termes de la nouvelle Loi ou de la Loi projetée.

M. Humphrys: On pourrait ajouter d'autres chiffres pour les fonds en fiducie garantis sous la nouvelle limite. Le total pour les fonds en garantie est d'un milliard et demi de dollars

[Text]

new limit. The companies that total in this table are shown to have guarantee trust funds of \$1.5 billion in comparison with capital surplus and free reserves that are a little over \$100 million. If they went up to 20 times the figure would be \$2 billion.

Mr. Saltsman: There would be no change in the capital reserves?

Mr. Humphrys: No.

The Vice-Chairman: It is your wish that these be circulated and printed?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: How would you like to proceed now? Do you want to complete Clause 25?

Mr. McCleave: Could I just ask Mr. Humphrys one question...

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave:...to bring it from the theoretical down to bare earth, as there are no investments by these trust companies abroad, as I understand you to say, what we are dealing with now is the question of whether Canadian trust companies could take something like \$10 million and invest it abroad? Is that right, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: That would be the maximum if...

Mr. McCleave: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Might I just carry on? That was the question I wished to bring forth. From then on supposing guarantee certificates flow in from Trinidad, or wherever it may be, that the trust company acts and invests, why then proportionately, it could be 75 per cent of the assets were in Trinidad and only 25 per cent here. Then they could put 75 per cent of their assets there?

Mr. Gray: We are talking in terms of their net capital in surplus.

Mr. Whicher: Yes.

Mr. Gray: We are not talking about their total assets.

Mr. Whicher: It could go to \$75 million then, instead of the \$10 million, just to use a figure.

Mr. Humphrys: If they had 75 per cent of their business abroad, it could go under this...

[Interpretation]

comparativement à un excédent de capital et à des réserves libres d'un peu plus de cent millions, multiplié par 20 fois, cela donnerait deux milliards.

M. Saltsman: Il n'y a donc pas de changement dans les réserves de capital?

M. Humphrys: Non.

Le vice-président: Est-ce que vous voulez qu'on fasse circuler ce schéma?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Que voulez-vous faire? Voulez-vous terminer l'étude de l'article 25?

M. McCleave: Je veux poser une question seulement.

Le vice-président: Monsieur McCleave?

M. McCleave: Pour passer de la théorie à la pratique, comme il n'y a pas eu d'investissements à l'étranger par ces sociétés de fiducie, nous en sommes à l'heure actuelle à nous demander si les sociétés canadiennes de fiducie pourraient prendre 10 millions de dollars et les investir à l'étranger, n'est-ce pas le cas?

M. Humphrys : C'est le maximum, oui.

M. McCleave: Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Whicher.

M. Whicher: Voilà la question que je voulais soulever. A partir de cela, supposons que des certificats garantis arrivent de Trinidad ou d'un autre endroit, 75 p. 100 de l'actif qui se trouve à Trinidad par exemple, à ce moment-là, on pourrait dire qu'il y a 75 p. 100 de l'actif qui se trouve là-bas. Il s'agit d'un surplus de capitaux qui pourrait atteindre 75 millions de dollars. 75 p. 100 de leur actif pourrait se trouver à l'étranger.

M. Gray: Nous parlons d'excédent net de capitaux.

M. Whicher: En effet.

M. Gray: Et non d'actif total.

M. Whicher: Cela pourrait passer de 10 à 75 millions par exemple.

M. Humphrys: Si la compagnie fait 75 p. 100 de ses affaires à l'étranger...

[Texte]

Mr. Whicher: Yes.**Mr. Humphrys:** ... \$75 million.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I wanted to ask Mr. Humphrys whether we are protected as Canadians under the laws of the country? Are the trust companies bound the same way as the banks so that only 10 per cent of the common stock can be owned by those outside interests?

Mr. Humphrys: A maximum of 25 per cent by all nonresidents taken together and 10 per cent by any one resident.

Mr. Whicher: Any one. So in other words, even if the assets were 90 per cent, say, in Trinidad, according to law Canadians must control 75 per cent of the common stock.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Whicher: I would say that it is a very good deal.

The Vice-Chairman: Mr. Gray, did you want to make a comment?

An hon. Member: Maybe Mr. Roberts will consider withdrawing his amendment?

The Vice-Chairman: Mr. Gray, did you want to make a comment?

Mr. Gray: I would like to ask Mr. Humphrys to put some information on the record as to the meaning of the words "received and held in respect of its business outside Canada".

Mr. Humphrys: Those words must be interpreted to cover the case where the company is actually doing business outside Canada and receiving deposits or selling guaranteed investment certificates from an office outside Canada. If the moneys are being sent to offices in Canada and deposited here we would not regard that as doing business outside Canada.

Mr. Gray: Therefore, if it were only with respect to moneys, as you say Mr. Whicher, being sent by mail from Trinidad to Canada, then subparagraph (ii) would not come into play.

Mr. Whicher: That is right. They would be regarded as a Canadian asset.

Mr. Humphrys: A Canadian asset and a Canadian liability.

An hon. Member: It is simple. Let us carry it.

[Interprétation]

M. Whicher: Oui.

M. Humphrys: Ce chiffre pourrait être supérieur à 75 millions.

M. Whicher: En vertu des lois de notre pays, les sociétés de fiducie sont-elles tenues aux mêmes dispositions qui s'appliquent aux banques, à savoir que seulement 10 p. 100 des actions ordinaires peuvent être tenues par des intérêts étrangers?

M. Humphrys: 25 p. 100 au maximum par tous les non-résidents et 10 p. 100 au plus par un seul résident.

M. Whicher: Disons que si 90 p. 100 de l'actif se trouvait à Trinidad, les Canadiens doivent tout de même contrôler 75 p. 100 des actions ordinaires.

M. Humphrys: C'est juste.

M. Whicher: Je crois que c'est une très bonne chose.

Le vice-président: Monsieur Gray, voulez-vous faire des observations?

Une voix: M. Roberts pourrait peut-être retirer son amendement.

Le vice-président: Monsieur Gray?

M. Gray: Je voudrais demander à M. Humphrys des précisions au sujet des mots «reçu et conservé par rapport aux affaires à l'extérieur du Canada».

M. Humphrys: A partir d'un bureau à l'extérieur du Canada, ceci veut dire que si l'argent vient de l'extérieur et qu'il est déposé ici, la compagnie n'est pas considérée comme faisant affaire au Canada.

M. Gray: S'il s'agit donc d'argent envoyé par la poste de Trinidad au Canada, à ce moment-là, le sous-alinéa (ii) n'entrera pas en ligne de compte.

M. Whicher: Il s'agira ici d'actif en des mains canadiennes.

M. Humphrys: Actif et passif canadien.**Une voix:** C'est simple. Adoptons l'article.

[Text]

The Vice-Chairman: Are you ready for the question? We are dealing first of all with the amendment.

Mr. Gray: On one other point, I think it should be put on the record as well that this represents a limitation on what the companies would have been able to do, particularly under the existing legislation. This is not a broadening. It imposes a limitation. Would you agree with that Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Gray.

• 1245

The Vice-Chairman: We will deal first with the amendment.

Amendment agreed to on division.

Clause 11, proposed Section 68A, as amended agreed to.

Shall Clause 25, as amended, carry?

Mr. Humphrys: We are not through with it yet, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We are not? What is the point, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: We were only discussing the proposed Section 68A, under subclause (11) of Clause 25. Subclause (11) enacts a series of new sections. The first one we were just discussing was 68A, but I think I should make an explanation of 68B, 68C and 68D.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, I think that might be better made after lunch.

Mr. Humphrys: Clause 25 goes through to page 46.

The Vice-Chairman: That is right. We are adjourned until 3.30 p.m., gentlemen.

AFTERNOON SITTING

• 1637

The Vice-Chairman: Gentlemen, it has been suggested that we should hear Mr. Humphrys' explanations with respect to various changes and that we will then deal with the clauses later.

As I recall, Mr. Humphrys, there was one item in Clause 25, just before we adjourned, which you would like to speak about.

Mr. Humphrys: I would be glad to do that Mr. Chairman. The proposed Section 68B is to empower trust companies to invest in certain types of corporations that are described in the section. Essentially it is to enable them to

[Interpretation]

Le vice-président: Êtes-vous prêts à la mise aux voix? Tout d'abord, l'amendement.

M. Gray: Je crois qu'il faudrait dire également que ceci représente une limite au travail de la compagnie, surtout en ce qui concerne la loi actuelle. On n'élargit pas le cadre de la loi, on y apporte plutôt des restrictions. Est-ce juste M. Humphrys?

M. Humphrys: C'est juste.

Le vice-président: Nous allons d'abord voter au sujet de l'amendement.

L'amendement est adopté à la majorité des voix.

Article 11, article 68A tel que modifié, adopté.

L'article 25, tel que modifié, est-il adopté?

M. Humphrys: Nous n'avons pas terminé l'étude de l'article monsieur le président.

Le vice-président: Que voulez-vous ajouter, monsieur Humphrys.

M. Humphrys: Nous n'avons discuté que du sous-alinéa (11) de l'article 25, qui met en œuvre une série de nouveaux articles. Je dois expliquer également l'article 68B, 68C, 68D.

Le vice-président: Je crois qu'il vaudrait peut-être mieux attendre après le déjeuner.

M. Humphrys: L'article 25 va jusqu'à la page 46.

Le vice-président: C'est juste. Nous levons la séance jusqu'à 3 h. 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: Messieurs, on me propose d'entendre tout d'abord les commentaires de M. Humphrys sur les diverses modifications apportées et d'étudier ensuite les articles de la loi.

Si je me souviens bien, monsieur Humphrys, avant de lever la séance, vous aviez manifesté le désir de commenter l'article 25.

M. Humphrys: Je le ferai avec plaisir. Le projet d'article 68B vise à autoriser les compagnies fiduciaires à investir dans certains types de corporations décrits dans l'article. Il leur permet principalement de posséder des

[Texte]

own subsidiaries of the type described here. Any investment pursuant to this section would be subject to terms and conditions that may be prescribed by the Governor in Council.

The kinds of corporations are spelled out in the paragraph of proposed subsection 68B(1), the first being a corporation incorporated outside Canada to exercise the powers set out in Section 63. That means really a foreign trust company. The second is a real estate subsidiary with power "to acquire, hold, maintain, improve, lease or manage real estate". The third would be a "corporation incorporated to offer participation in an investment portfolio," commonly called a mutual fund.

Mr. McCleave: Trust companies directly have this power now so I presume that this is to give them an alternative way and provide more flexibility.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. Most trust companies do run pooled investment funds within their estate trust and agency department. They sell participation certificates in these pooled funds and operate in effect a mutual fund in that way. This power is intended to give them another alternative and is put in here really to make the powers of trust companies parallel to those that are proposed for insurance companies in the bill that the Committee will be considering in a few days.

This would also empower them to invest in a corporation that manages a mutual fund or to invest in a loan company. At present loan companies have the power to own subsidiary trust companies and this would be the other side of the coin. It would give trust companies power to own subsidiary loan companies if they wished. It may be useful if they wanted to buy some small existing loan company that operates and has subsidiaries.

Then a general power in paragraph (f)—subject to the prior approval of the Minister, any corporation incorporated to carry on a business activity reasonably ancillary to that of a trust company.

Mr. McCleave: Could Mr. Humphrys give an example, Mr. Chairman, of what might be contemplated under paragraph (f).

[Interprétation]

filiales dans le genre précis dans l'article. En vertu de l'article, tout investissement serait sous réserve des modalités que peut prescrire le gouverneur en conseil.

Les différentes corporations sont énumérées dans le paragraphe (1) de l'article 68B proposé. Ainsi, la première serait une corporation constituée à l'étranger en vue d'exercer les pouvoirs énoncés à l'article 63. Ce serait vraiment une compagnie de fiducie étrangère. Le deuxième désigne une filiale immobilière qui a le pouvoir «d'acquérir, détenir, entretenir, améliorer, louer ou gérer les immeubles». La troisième serait une «corporation constituée en vue d'offrir une participation dans un portefeuille de placements», qu'on appelle vulgairement un fond mutuel.

M. McCleave: Comme les compagnies fiduciaires détiennent déjà ce pouvoir, je présume donc que cela leur offrirait une autre solution et leur assurerait ainsi une plus grande souplesse.

M. Humphrys: En effet, monsieur le président. La plupart des compagnies fiduciaires ont des fonds de placements mis en commun dans leur fiducie immobilière et dans leur département d'agence. Dans ces fonds mis en commun, elles vendent des certificats de participation et de cette manière, exploitent de fait un fond mutuel. Ce pouvoir leur offre une autre solution et rend en fait les pouvoirs des compagnies fiduciaires parallèles à ceux que l'on projette d'accorder aux compagnies d'assurances dans le projet de loi que le comité étudiera dans quelques jours.

Cela leur permettrait aussi d'investir dans une corporation qui gère un fond mutuel ou d'investir dans une compagnie de prêts. A l'heure actuelle, les compagnies de prêts ont le droit de posséder des compagnies de fiducie filiales. Cela nous ferait voir l'autre côté de la médaille. Si elles en manifestent le désir, les compagnies de fiducie pourront avoir le droit de posséder des compagnies de prêts filiales. Il serait peut-être utile, si elles le désirent, d'acheter une petite compagnie de prêts qui existe déjà et qui a des filiales.

En vertu du libellé de l'alinéa f) ces compagnies peuvent placer des fonds dans les actions d'une corporation constituée en vue de se livrer à tout autre activité commerciale raisonnablement complémentaire de celle d'une compagnie fiduciaire, avec l'approbation préalable du Ministre.

M. McCleave: Monsieur le président, M. Humphrys pourrait-il illustrer cet alinéa?

[Text]

Mr. Humphrys: A company might wish to have a subsidiary to manage its own head office property.

Mr. McCleave: Thank you.

Mr. Humphrys: It might have a subsidiary to operate its safety deposit funds.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, are there further comments you would like to make with respect to subsections (2) and (3) of proposed Section 68B?

Mr. Humphrys: Only to comment that these sections spell out the sanctions available should a company not comply with the terms and conditions otherwise prescribed. The sanctions would be that the Superintendent could disallow the investments on the balance sheet of the company. In a more severe case, he could require the company to dispose of the investment.

The Vice-Chairman: Are there further questions with respect to those sections dealing with the last subclause of Clause 25 which is, of course, subclause (11).

Mr. Humphrys: That would be just the proposed Section 68B. I would like to comment on the proposed Section 68C and Section 68D separately since each of them are important.

The Vice-Chairman: Right. Would you do so then.

Mr. Humphrys: Proposed Section 68C, Mr. Chairman, prescribes the liquidity reserve that companies would be required to maintain. It states that they must maintain a liquidity reserve equal to at least 20 per cent of the moneys received on deposit and other instruments coming due within 100 days.

• 1615

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, I wonder if I could intervene at this point and ask you whether it would be possible to discuss the social agents of liquidity relationship and so forth around the schedule which I have before me here. This is one that you prepared over the lunch hour, I think, with the assistance of my secretary.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. Have copies been distributed, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: They are in the process of and perhaps you might, by way of introduction, give a general description of the various schedules, particularly the first page setting forth the various items.

[Interpretation]

Mr. Humphrys: Il est possible qu'une compagnie souhaite qu'une filiale gère son propre siège social.

Mr. McCleave: Merci.

Mr. Humphrys: Une filiale pourrait gérer ses dépôts de garantie.

Le vice-président: Monsieur Humphrys, aimeriez-vous apporter d'autres commentaires au sujet des paragraphes (2) et (3) de l'article 68B projeté?

Mr. Humphrys: J'aimerais dire seulement que ces paragraphes indiquaient les sanctions que pourrait recevoir une compagnie qui viole les conditions prescrites. Ainsi, le surintendant peut refuser les placements au bilan de la compagnie. Dans des cas plus graves, il peut exiger de la compagnie qu'elle cède les placements.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions sur les articles qui ont trait au dernier paragraphe de l'article 25 soit le paragraphe (11).

Mr. Humphrys: J'aimerais traiter séparément des deux articles 68C et 68D proposés qui revêtent une très grande importance.

Le vice-président: Je vous en prie.

Mr. Humphrys: Le projet d'article 68C prescrit la réserve liquide que les compagnies devraient garder. Ainsi, la réserve liquide doit être égale à 20 p. 100 au moins des fonds reçus en dépôt et autres titres venant à échéance dans cent jours.

Le vice-président: Monsieur Humphrys, je m'excuse de vous interrompre, mais j'aimerais vous demander s'il serait possible de discuter de la liquidité et autres sujets en fonction du bilan que j'ai sous les yeux. Il s'agit, je crois, du bilan que vous avez préparé avec l'aide de mon secrétaire durant le déjeuner.

Mr. Humphrys: En effet, monsieur le président. Est-ce qu'on en a fait la distribution, monsieur le président?

Le vice-président: On est en train de le faire. En guise d'introduction, vous pourriez peut-être donner la description générale des divers bilans, en particulier, de la première page qui énumère les différents postes.

[Texte]

Mr. Humphrys: Mr. Chairman these tables are just being distributed. The first page summarizes the assets and liabilities of the trust companies that are supervised by the Department of Insurance. The figures include assets and liabilities for those provincial companies that we supervise. Most of them are small and the figures still are reasonably representative of the federally-incorporated trust companies.

On the first page, the first half of the table refers to the guaranteed trust funds. The assets total \$1,507.7 million. They are made up of mortgages \$1,074.7 million, collateral loans \$10 million, bonds \$367.3 million, stocks \$500,000, cash \$31.9 million and other assets \$23.3 million.

On the other side of the balance sheet for the guaranteed funds there are deposits totalling \$518 million, guaranteed investment certificates \$966.1 million accrued interest \$19.8 million, and other liabilities in the guaranteed trust fund \$3.8 million.

Then the company funds represent principally the capital reserves and surplus. The assets are shown on the left, real estate \$19 million, mortgages \$12.3 million, collateral loans \$2.6 million, bonds \$49.3 million, stocks \$31 million, cash \$9.6 million and other assets \$35.4 million.

Liabilities, this would be money borrowed from banks or other trade debts, \$33.6 million. Provision for deficiency in market values—\$6 million. That item is really an adjustment to the asset values because the bonds are included at their book value whereas bonds other than government bonds are required by the Act to be shown at not more than market value. An adjustment is therefore put in on the liability side to adjust the value to the market value.

Then the capital is \$38.1 million, general reserves \$77.4 million, and surplus \$4.1 million, giving a total shareholders equity of \$119.6 million.

The nature of the borrowing limit was discussed this morning. Under the present law companies cannot accept by way of guaranteed trust funds more than 15 times the capital reserve and surplus. They would be limited to 15 times \$119.6 million.

[Interprétation]

M. Humphrys: La première page résume l'actif et le passif des compagnies fiduciaires contrôlées par le Département des assurances. Ces chiffres comprennent l'actif et le passif des compagnies provinciales que nous contrôlons. La plupart d'entre elles sont d'assez faible importance et ces chiffres représentent assez bien les compagnies fiduciaires légalement constituées en vertu d'une charte fédérale.

Sur la première page, la première moitié du tableau se réfère aux fonds en fiducie garantie. L'actif se chiffre à 1,507.7 millions de dollars, constitués d'hypothèques, 1,074.7 millions de dollars, d'avances garanties, 10 millions de dollars, d'obligations, 367.3 millions de dollars, d'actions, \$500,000, d'argent comptant, 31.9 millions de dollars et d'autres actifs, 23.3 millions de dollars.

De l'autre côté du bilan, on trouve sous la rubrique des fonds en fiducie garantie, que les dépôts s'élèvent à 518 millions de dollars, les certificats de placements garantis à 966.1 millions de dollars, les intérêts courus à 19.8 millions de dollars et les autres actifs à 3.8 millions de dollars.

Les fonds de la compagnie comprennent principalement le capital, les réserves et l'excédent. À gauche, au compte de l'actif, les immeubles se chiffrent à 19 millions de dollars, les hypothèques à 12.3 millions de dollars, les avances garanties à 2.6 millions de dollars, les obligations à 49.3 millions de dollars, les actions à 31 millions de dollars, l'argent comptant à 9.6 millions de dollars et les autres actifs à 35.4 millions de dollars.

Le passif comprend l'argent emprunté des banques ou d'autres dettes commerciales et se chiffre à 33.6 millions de dollars. Les provisions pour le déficit des valeurs du marché s'élèvent à 6 millions de dollars. Ce poste constitue vraiment un redressement des valeurs de l'actif parce que les obligations sont insérées à leur valeur comptable alors que les obligations autres que les obligations du gouvernement doivent, en vertu de la loi, avoir une valeur qui ne dépasse pas la valeur du marché. On redresse donc le passif en fixant la valeur d'après la valeur du marché.

Ainsi le capital est de 38.1 millions de dollars, les réserves générales de 77.4 millions de dollars et l'excédent de 4.1 millions de dollars ce qui porte l'avoir des actionnaires à 119.6 millions de dollars.

La question de la limite d'emprunt a fait l'objet d'un débat ce matin. En vertu de la loi actuelle, les compagnies ne peuvent accepter de fonds en fiducie garantie qui s'élèvent à plus de 15 fois le capital, la réserve et l'excédent. Elles seraient donc restreintes à 15 fois 119.6 millions de dollars.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, is that \$119.6 an updated figure of the \$107 million that was referred to this morning?

Mr. Humphrys: Well, it is a figure that is of the same date but it is larger than the \$107 million because it includes some figures for provincially-incorporated trust companies that are included in our report. And we did not have time over the lunch hour to extract those figures. Since they are a minor part I thought that these figures would give a representative picture.

Now, if all the companies were permitted to accept guaranteed trust funds up to 20 times their capital reserves and surplus that would increase their capacity from 15 times \$119.6 million to 20 times \$119.6 million.

The Vice-Chairman: Right.

• 1620

Mr. Humphrys: Now, before I go on to the other tables, I might just comment in relation to this liquidity reserve. The liquidity reserve must be at least 20 per cent of the company's deposits and the guaranteed investment certificates that are coming due within 100 days.

Looking at the liability side of the guaranteed trust funds, we see \$518 million of deposits and \$966 million of guaranteed investment certificates. I am not able to say what proportion of that \$966 million would come due within 100 days, but it would be perhaps 5 per cent of it. Supposing that the proportion of the guaranteed investment certificates coming due within 100 days was 5 per cent of that total, the liquidity reserve would have to be 20 per cent of the sum of \$518 million plus 5 per cent of \$966 million, which would come to about \$148 million. That reserve would have to be in the form of cash, federal government bonds, provincial government bonds, or bank credit.

Bank credit would not show on the balance sheet, but federal government and provincial government bonds would be included in the \$367.3 million for the guaranteed trust funds, and in the \$49.3 million of bonds for the company funds. The cash would be included in the \$31.9 million for guaranteed funds, and \$9.6 million for company funds.

[Interpretation]

Le vice-président: M. Humphrys, ce chiffre correspond-il au chiffre vérifié de 107 millions de dollars auquel on faisait allusion ce matin?

M. Humphrys: Ce chiffre remonte à la même date, mais il est plus important parce qu'il comprend quelques données relatives à des compagnies de fiducie également constituées en vertu d'une charte provinciale qui figure dans notre rapport. Pendant le déjeuner, nous n'avons pas eu le temps d'en soustraire ces chiffres. Étant donné qu'il s'agit d'une partie très secondaire, j'ai cru que ces chiffres donneraient une assez bonne idée de la situation.

Si toutes les compagnies avaient le droit d'accepter des fonds en fiducie garantie qui s'élèveraient à 20 fois leur capital, leur réserve et leur excédent cela augmenterait leur pouvoir de 15 fois 119.6 millions de dollars à 20 fois ce même montant.

Le vice-président: Très bien.

M. Humphrys: Avant de passer aux autres tableaux, j'aimerais apporter quelques commentaires au sujet de la réserve liquide. La réserve liquide doit égaler au moins 20 p. 100 des dépôts et des certificats de placements garantis de la compagnie venant à échéance dans les 100 jours.

En déterminant le passif des fonds en fiducie garantis, nous remarquons que les dépôts s'élèvent à 518 millions de dollars et les certificats de placements garantis à 966 millions de dollars. Je suis incapable de dire quelle proportion de ce dernier chiffre viendrait à échéance dans les cent jours, mais je crois qu'il s'agirait d'environ 5 p. 100. En supposant que la proportion des certificats de placements garantis qui viendrait à échéance dans les cent jours, serait de 5 p. 100, la réserve liquide devrait être égale à 20 p. 100 des 518 millions de dollars plus 5 p. 100 des 966 millions de dollars, ce qui équivaldrait à environ 148 millions de dollars. Cette réserve devrait être répartie sous forme d'argent comptant, d'obligations du gouvernement fédéral, d'obligations du gouvernement provincial ou de crédit bancaire.

Le crédit bancaire ne figurerait pas au bilan, mais les obligations des gouvernements fédéral et provinciaux seraient comprises dans les 367.3 millions de dollars alloués aux fonds en fiducie garantie, et au 49.3 millions de dollars d'obligations au chapitre des fonds de la compagnie. L'argent comptant serait compris dans les 31.9 millions de dollars sous la rubrique des fonds garantis et dans les 9.6 millions de dollars au chapitre des fonds de la compagnie.

[Texte]

The Vice-Chairman: Perhaps it might be appropriate, if someone were to move that this schedule be included as an appendix to our Proceedings. Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: Vote on it or not.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: To carry on with the liquidity reserve, there is an inside limit that, at least, one quarter of the required liquidity reserve must be in cash and in federal government bonds, maturing in three years or less. This is to give one slice of very liquid assets that can be turned into cash, with a minimum of potential loss.

Another quarter would have to be in cash, or in federal government bonds maturing in 10 years or less, and the balance could be in federal government bonds, provincial government bonds of any maturity, or in bank credit.

Mr. Chairman: That completes my remarks on the liquidity reserve. I would now explain the other schedules, unless someone has a question about the liquidity reserve.

The Vice-Chairman: Any questions on the liquidity reserve? Let us turn, then, to the other schedules. Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: There are three *pro forma* balance sheets attached to the main one, each to illustrate a possible change in conditions. *Pro forma* No. 1 is to illustrate the situation if the guaranteed trust money were increased to 20 times the capital reserve and surplus. The assets in the guaranteed trust fund is carried in the \$1,507,000 from the previous page. We would add an additional \$892 million of assets, representing an additional amount of deposits and guaranteed investment certificates, equal to the same amount shown on the liability side. There would be no change in company funds.

The Vice-Chairman: In effect, what you are saying is that you have rounded the \$119.6 million into \$120 million, and multiplied that by 20.

• 1625

Mr. Humphrys: That is correct. That illustrates the additional borrowing capacity that the companies would have, over and above the figures at the end of 1968. I should make clear that the 1969 figures, which we will

[Interprétation]

Le vice-président: Il serait peut-être juste que quelqu'un propose d'insérer ce bilan en annexe aux délibérations d'aujourd'hui.

M. Mahoney: Votez-y ou non.

Le vice-président: M. Humphrys.

M. Humphrys: Toujours au sujet de la réserve liquide, il existe une limite interne voulant qu'au moins un quart de la réserve liquide requise soit constituée d'espèces et d'obligations du gouvernement fédéral venant à échéance dans trois ans ou moins. Cela permet d'avoir une couche d'actif très liquide qui peut être changé en argent comptant avec un minimum de perte éventuelle.

Un autre quart de la réserve devrait être constitué d'argent comptant ou d'obligations fédérales venant à échéance dans dix ans au moins, et la balance pourrait être constituée d'obligations du gouvernement fédéral, d'obligations du gouvernement provincial dont l'échéance peut différer ou de crédit bancaire.

Monsieur le président, après ces quelques remarques sur la réserve liquide, j'aimerais préciser les autres bilans, à moins que quelqu'un veuille poser une question au sujet de la réserve liquide.

Le vice-président: Y a-t-il des questions à ce sujet? Passons donc aux autres bilans. M. Humphrys.

M. Humphrys: Trois bilans *pro forma* sont annexés au bilan principal. Chaque bilan illustre un changement éventuel des conditions. Le bilan *pro forma* n° 1 illustre la situation qui existerait si les fonds en fiducie garantie s'élevaient jusqu'à vingt fois le capital, la réserve et l'excédent. Au chapitre des fonds et fiducie garantie, l'actif est porté à \$1,507,000 par rapport à la page précédente. On ajouterait à l'actif un autre 892 millions de dollars, qui correspondrait à une somme additionnelle de dépôts et de certificats de placements garantis et, équivaldrait à la même somme qui figure au compte du passif. Les fonds de compagnie ne subiraient aucun changement.

Le vice-président: En fait, vous avez arrondi le 119.6 millions de dollars pour le porter à 1,120 millions de dollars et vous l'avez multiplié par vingt.

M. Humphrys: C'est juste. Cela illustre le pouvoir d'emprunt supplémentaire que les compagnies auraient par rapport aux chiffres de la fin de 1968. Je devrais préciser que les données de 1969 que nous recevrons le 1^{er}

[Text]

have on March 1, will undoubtedly show larger guaranteed funds than the 1968 figures.

Pro forma No. 2 shows the condition that would exist if the companies increased their guaranteed trust funds up to the maximum that would be permitted under the 20 times rule, and if they had 5 per cent of the guaranteed trust funds out of Canada. The first part of the statement shows that the assets required to be maintained in Canada would be \$2,280 million, which would be 95 per cent of the guaranteed trust funds. The maximum that they could hold out of Canada would be \$120 million, which would be equal to the 5 per cent of the guaranteed trust funds raised outside Canada.

The second half of the schedule relates to company funds. Under the test of the amendment that was approved this morning, companies would be empowered to invest outside Canada up to 10 per cent of their capital reserve and surplus. If they took advantage of the maximum, they would be required to retain in Canada \$147.2 million of their own funds, and the maximum they could invest out of Canada would be \$12.0 millions. And, of course, there would be no change on the other side. The capital reserve and surplus would still stay at \$119.6 million, and the liabilities and adjusting reserves, at \$39.6 millions.

The Vice-Chairman: Any questions on this schedule? I am surprised that Mr. Saltsman is not asking any questions. *Pro forma* No. 3.

Mr. Humphrys: The third *pro forma* shows the condition that would exist if companies increased their guaranteed trust funds to 20 times the capital reserve and surplus, and if they had 20 per cent of their guaranteed trust funds in business outside Canada. Then, of the guaranteed trust funds, 80 per cent would have to be maintained in Canada, to cover the guaranteed trust funds in Canada, and 20 per cent could be placed outside Canada, to cover the guaranteed trust funds outside Canada.

The figure of \$1,920 million would represent 80 per cent of the total guaranteed trust funds of \$2,400 million. This, of course, applies only if the company is doing business outside Canada, and raises 20 per cent of its guaranteed trust moneys, in respect of that operation, outside Canada.

[Interpretation]

mars 1969, indiqueront sans aucun doute des fonds garantis beaucoup plus grands que les données de 1968 ne l'indiquent.

Le bilan *pro forma* n° 2 montre la situation qui existerait si les compagnies augmentaient leurs fonds en fiducie garantie jusqu'au maximum permis en vertu de la formule de multiplication par vingt, et si 5 p. 100 de fonds en fiducie garantie se trouvaient à l'extérieur du Canada. La première partie du bilan indique que l'actif à conserver au Canada serait de 2,280 millions de dollars, ce qui équivaldrait à 95 p. 100 des fonds en fiducie garantie. Le maximum qui pourrait être retenu à l'étranger serait de 120 millions de dollars, ce qui équivaldrait à 5 p. 100 des fonds en fiducie garantie assurés à l'extérieur du Canada.

La deuxième moitié du bilan a trait aux fonds de compagnie. En vertu du libellé de la modification adoptée ce matin, les compagnies auraient le droit d'investir à l'extérieur du Canada jusqu'à 10 p. 100 de leur capital, réserve et excédent. Si elles profitaient de ce maximum, on leur demanderait de conserver au Canada 147.2 millions de dollars sur leur propre fonds. Elles pourraient donc investir à l'étranger 12 millions de dollars. Il n'y aurait, bien entendu, aucun changement de l'autre côté. Le capital, la réserve et l'excédent se maintiendraient toujours à 119.6 millions de dollars et le passif et la réserve de redressement à \$39.6 millions de dollars.

Le vice-président: Y a-t-il des questions au sujet de ce bilan? Je suis surpris que M. Saltsman ne pose aucune question au sujet du bilan *pro forma* n° 3.

M. Humphrys: Le troisième bilan *pro forma* indique la condition qui prévaudrait si les compagnies augmentaient leurs fonds en fiducie garantie à vingt fois le capital, la réserve et l'excédent, et si elles avaient vingt pour cent de leurs fonds en fiducie garantie à l'extérieur du Canada. Par conséquent, sur les fonds en fiducie garantie, 80 p. 100 devrait être conservé au Canada afin de couvrir les fonds en fiducie garantie au Canada et 20 p. 100 pourrait être placé à l'extérieur du Canada afin de couvrir les fonds en fiducie garantie à l'extérieur du Canada.

Le chiffre de 1,920 millions de dollars représenterait 80 p. 100 de tous les fonds en fiducie garantie qui s'élève à 2,400 millions de dollars. Bien entendu, cela se vérifie uniquement si la compagnie fait des transactions à l'extérieur du Canada et assure pour cette transaction, 20 p. 100 de ses fonds en fiducie garantie à l'extérieur du Canada.

[Texte]

Dropping down to the company funds. The rule in the amendment would enable them to invest outside Canada a proportion of their company funds equal to the ratio of the total guaranteed trust funds outside Canada. They could invest 20 per cent of their capital reserve and surplus outside Canada, which would be 20 per cent of \$119.6 million. They would be required to retain in Canada \$135.3 million. The maximum they could invest outside Canada would be \$23.9 million.

The Vice-Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: Mr. Chairman, could there be another *pro forma* based on, instead of 20 per cent of the guaranteed funds being obtained outside Canada, let us say, 30 per cent, and would it show a sort of proportionate increase?

Mr. Humphrys: Yes, instead of the split 80 per cent—20 per cent, the split would be 70 per cent—30 per cent, on this same amount.

Mr. Saltzman: And it could go on, and on, that way?

• 1630

Mr. Humphrys: It is possible.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: As I mentioned before, the interest of the companies in transacting business outside Canada is not very active, and I do not see the possibility of more than a very small volume of business being done in any foreign branches or offices.

The Vice-Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: May I indicate why I am concerned and why I am asking questions along this line? Reading the newspapers it would seem that the trust companies are having some very substantial difficulties in remaining competitive under the present provisions. Even increasing to 20 times as against the 15 they have now, it seems to me that they face some real difficulties in the future and it may be that the profit opportunities are better outside the country than in Canada because of the intense competition from our banks and other financial institutions and that, therefore, although up until the present there has been very little tendency on the part of trust companies to invest

[Interprétation]

Passons maintenant aux fonds de compagnie. La modification leur permettrait de placer à l'extérieur du Canada une proportion des fonds de compagnie égale au rapport de tous les fonds en fiducie garantie à l'extérieur du Canada. Elles pourraient placer 20 p. 100 de leur capital, de leur réserve, et de leur excédent à l'extérieur du Canada, ce qui correspondrait à 20 p. 100 de 119.6 millions de dollars. Elles seraient obligées de conserver 135.3 millions de dollars au Canada. Le maximum qu'elles pourraient placer à l'extérieur du Canada serait de 23.9 millions de dollars.

Le vice-président: M. Saltzman.

M. Saltzman: Monsieur le président, serait-il possible d'avoir un autre bilan *pro forma* qui se fonderait non pas sur 20 p. 100 des fonds en fiducie garantie qui seraient obtenus à l'extérieur du Canada, mais disons sur 30 p. 100? Dans ce cas, est-ce que cela indiquerait un genre d'augmentation proportionnel?

M. Humphrys: Oui, au lieu d'une répartition de 80 p. 100-20 p. 100, la répartition serait de 70 p. 100-30 p. 100 pour le même montant.

M. Saltzman: Et on pourrait continuer de cette façon?

M. Humphrys: C'est possible.

Le vice-président: Monsieur Humphrys.

M. Humphrys: Comme je l'ai souligné auparavant, l'intérêt des compagnies qui font des transactions à l'extérieur du Canada n'est pas très poussé et je prévois seulement qu'un très faible volume d'affaires sera effectué dans des bureaux ou des filiales étrangères.

Le vice-président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Je vous pose ce genre de questions parce qu'à la lecture des journaux, il semblerait que les compagnies de fiducie ont de grandes difficultés à rester concurrentielles en vertu des dispositions actuelles. Même en augmentant à 2 fois par rapport aux 15 fois qu'elles ont en ce moment, il me semble qu'elles vont se heurter à de vraies difficultés à l'avenir et il est possible que les chances de gain soient meilleures à l'extérieur du Canada qu'au Canada à cause de la forte concurrence exercée par nos banques et nos autres institutions financières. Même si jusqu'à présent les compagnies de fiducie n'ont pas trop cherché à investir à l'extérieur du Canada, avec les pressions qui semblent

[Text]

outside the country, under the kind of pressure that seems to be building up on them that picture might change.

Mr. Gray: If I could just comment while Mr. Humphrys is pondering what he may say, I think that to be perfectly realistic one should also bear in mind that these companies would face competition in other countries. They would not be going into countries which lack financial institutions of an active and vigorous sort, institutions well established and well known. I personally would find it most unlikely that they would find opportunities of the type you mentioned, which would be of such an extent that they would attempt to abandon opportunities in Canada for opportunities elsewhere on the massive scale that it implied.

Your suggestion, which has to be looked at, obviously does not take into account the very strong competition between financial institutions which would be offered to new entrants in other possible markets for financial services.

Mr. Saltzman: Did Mr. Humphrys want to comment?

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, have you something to add?

Mr. Humphrys: I would say that...

The Vice-Chairman: Excuse me one moment. Mr. Ritchie, are you leaving us?

Mr. Ritchie: For a little while. I have to go and speak.

The Vice-Chairman: Can we expect someone else to replace you very shortly?

Mr. Ritchie: I will check with the Whip.

The Vice-Chairman: Mr. Gray or Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: I would just add, Mr. Chairman, to the comments of Mr. Gray that these companies are essentially mortgage investors. This is the field in which they operate, and this is the field they know best. They have not really been directed towards foreign fields.

They are experienced in the mortgage market in Canada and I think any move by any of the larger companies to do any business outside Canada would be very small and very tentative. It takes a long time to develop any expertise or any familiarity with a mortgage market in another jurisdiction. Therefore, I think the chance of a sharp or extensive shift in direction to foreign jurisdiction is highly unlikely for any of these companies.

[Interpretation]

s'exercer de plus en plus sur elles, la situation pourrait changer.

M. Gray: Pendant que M. Humphrys réfléchit à la réponse qu'il donnera, il serait logique, à mon avis, de penser que ces compagnies devraient aussi affronter la concurrence dans d'autres pays. Elles n'iraient pas dans des pays qui n'auraient pas suffisamment d'institutions financières, bien établies et bien connues. Je crois qu'elles ne trouveront pas aussi facilement les occasions du genre auquel vous faites allusion au point d'abandonner les possibilités qui s'offrent à elles au Canada pour s'aventurer ailleurs sur une grande échelle. La proposition que vous faites, qui devrait être étudiée, ne tient pas compte de la concurrence acharnée entre les institutions financières que l'on réserverait aux nouveaux compétiteurs dans les autres marchés financiers éventuels.

M. Saltzman: Est-ce que M. Humphrys aimerait y ajouter quelque chose?

Le vice-président: Monsieur Humphrys?

M. Humphrys: Je dirais que...

Le vice-président: Excusez-moi. Monsieur Ritchie vous partez?

M. Ritchie: Pour quelques minutes. Je dois aller parler.

Le vice-président: Quelqu'un vous remplacera-t-il très bientôt?

M. Ritchie: Je dois vérifier auprès du whip.

Le vice-président: Monsieur Gray ou monsieur Humphrys.

M. Humphrys: J'ajouterai aux commentaires de M. Gray que ces compagnies sont essentiellement des compagnies de spéculation hypothécaires. C'est le domaine qu'elles connaissent le mieux car c'est dans celui-là qu'elles œuvrent. Elles n'ont pas été orientées vers l'extérieur.

Elles ont de l'expérience dans le marché des hypothèques au Canada et je crois que si ces compagnies essayaient de faire des affaires à l'extérieur du Canada, elles le feraient sur une très petite échelle. Il faut beaucoup de temps pour se familiariser dans ce domaine ailleurs. Je pense donc qu'un changement marqué vers l'étranger serait peu probable.

[Texte]

I also think that only the larger companies would be interested in transacting any business outside Canada and very much along the lines of the remarks that Mr. Bean made on Thursday. They do have some business connections in other countries and there are some opportunities to do a small amount of business to serve their friends abroad or serve Canadians who retire to warmer climates and things of this nature. But the competition for savings funds in the developed countries is just as keen in other countries as it is in Canada. I do not think that our trust companies and mortgage loan companies would find the competitive climate easier in any of the other developed countries.

• 1635

The Vice-Chairman: Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: I wonder whether our trust companies would be subject to Regulation Q. of the U.S. government which sets a ceiling on the amount of money that a trust company or another financial institution can offer for public funds. Would they be subject to regulation? I think it is Regulation Q., is it not?

Mr. Humphrys: Of the SCC regulations?

Mr. Saltzman: Yes.

Mr. Humphrys: Any Canadian company attempting to market investment instruments in the United States would have to comply with the requirements of the SCC. Whether Regulation Q. would apply, I could not say definitely.

Mr. Saltzman: My reason for asking is I think probably quite obvious because if Regulation Q. does not apply, it means that they can go into a market which is offering substantially less for savings than is being offered in Canada, attract those savings, and either direct them to Canada which might be good, or direct them to any other market, or use them in the American market.

This is why I am asking whether a foreign company operating in the United States might not have some advantages that are not available to American companies and might be tempted to take advantage of those.

Mr. Humphrys: I believe, Mr. Chairman, that a Canadian company operating in the United States and raising money by selling instruments or accepting deposits in the United States would be treated in the same way as a U.S. corporation dealing in the same activities, so far as export of capital is concerned.

[Interprétation]

Seules les compagnies les plus importantes voudraient faire des affaires à l'étranger de la manière précisée jeudi par M. Bean. Elles ont quelques relations d'affaires à l'étranger et elles ont quelques occasions de faire des affaires à l'étranger pour rendre service à des amis qui résident à l'étranger ou à des Canadiens qui se retirent sous de meilleurs climats et ainsi de suite. La concurrence exercée dans le domaine des fonds d'épargne dans les autres pays industrialisés est tout aussi marquée qu'au Canada. Je ne pense pas que nos compagnies de fiducie et de prêts hypothécaires trouveraient que le climat concurrentiel est plus favorables dans les autres pays industrialisés.

Le vice-président: Monsieur Saltzman.

M. Saltzman: Est-ce que nos compagnies de fiducie seraient soumises au Règlement Q des États-Unis qui fixe un plafond sur la somme d'argent qu'une compagnie de fiducie ou une autre institution financière peut offrir aux fonds publics? Est-ce qu'elle tomberait sous ce Règlement? Je crois qu'il s'agit du Règlement Q.

M. Humphrys: Des règlements SCC?

M. Saltzman: Oui.

M. Humphrys: Toute compagnie canadienne qui essaie de vendre des instruments d'investissement aux États-Unis devraient se conformer aux règlements de la SCC. Je ne pourrais pas dire avec précision si le Règlement Q s'appliquerait.

M. Saltzman: Je vous pose cette question parce que si le Règlement Q ne s'applique pas, ces compagnies peuvent se diriger vers un marché qui offre beaucoup moins d'avantages en matière d'épargne qu'au Canada, qui attire ces épargnes et les oriente vers le Canada ce qui peut être bon, les oriente vers un autre marché ou vers le marché américain.

C'est pour cette raison que je vous demande si une compagnie étrangère aux États-Unis n'aurait pas certains avantages que les compagnies américaines n'ont pas, et ne serait pas tentée d'en profiter.

M. Humphrys: Monsieur le président, une compagnie canadienne aux États-Unis qui gagne de l'argent en vendant des titres ou en acceptant des dépôts aux États-Unis serait traitée de la même façon qu'une compagnie américaine, en ce qui concerne l'exportation de capitaux.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Gray, do you have a comment?

Mr. Gray: I was going to say that I think it rather unlikely that the regulatory approach of the American authorities would not expect institutions from other countries, coming into the United States to operate, to be required to follow a scheme similar to that required for domestic ones. Otherwise it would probably thwart the aim of the American regulatory scheme.

Mr. Saltsman: They are already running into this problem from different institutions in the sense that some of them are not subject to Regulation Q, and are therefore able to offer more attractive rates to people who are saving and have been drawing money away from the regular institutions.

Just recently they had to raise the ceiling as a result of this. So there is some indication that some units outside the regular loans and savings institutions are creating problems for them.

Mr. Gray: But you have given the answer in your comment, Mr. Saltsman, that the American authorities obviously are prepared to respond by modifying their regulations to deal with situations of the type you have mentioned.

Mr. Saltsman: But you see, in Canada we are paying 7.5 and 8 per cent, and I think in some cases higher than that for savings. The highest American rate is about 5.5 or 6 per cent. So it means that a Canadian company operating there would have at least a short-term advantage in that kind of market if it were not subject to Regulation Q.

This arises because we are discussing whether our trust companies would be interested in, let us say, foreign investment or not, and it is not so obvious that they would not be interested because there seems to be some opportunities for going into those markets that may not be available to Americans subject to their own regulations. You see, I am not sure that foreigners are subject to exactly the same regulations as the domestic companies.

• 1640

Mr. Humphrys: I think, Mr. Chairman, if they set themselves up as doing business in that jurisdiction they would make themselves subject to the rules and regulations there, just as would a domestic corporation. I think the point that you touch on may arise in connection with activity by the Americans making deposits in corporations outside the country

[Interpretation]

Le vice-président: Monsieur Gray, avez-vous quelque chose à ajouter.

M. Gray: J'allais vous dire qu'il est fort probable que les autorités américaines s'attendent à ce que les institutions des autres pays qui s'installent aux États-Unis respectent un ensemble de règles semblables à celles auxquelles sont soumises les institutions américaines. Autrement ceci irait probablement à l'encontre des règlements des États-Unis.

M. Saltsman: Ce problème se pose pour certaines institutions étant donné que certaines ne sont pas soumises au Règlement Q et peuvent donc offrir des taux beaucoup plus intéressants aux épargnants et aux personnes qui ont retiré de l'argent des institutions ordinaires.

Tout dernièrement elles ont dû élever leurs plafonds ce qui indique que certains secteurs à part ceux des prêts ordinaires et les institutions d'épargne leur ont créé des problèmes.

M. Gray: Vous avez répondu vous-mêmes que les autorités américaines seraient de toute évidence portées à modifier leurs règlements pour régler une situation de ce genre.

M. Saltsman: Au Canada nous payons 7½ et 8 p. 100 et même plus dans certains cas, pour les épargnes. Aux États-Unis le taux le plus élevé est d'environ 5½ ou 6 p. 100. Une compagnie canadienne aux États-Unis aurait un avantage du moins à courte échéance pour ce genre de marché si elle n'était soumise au Règlement.

Cette question se pose parce que nous nous demandons si nos compagnies fiduciaires seraient intéressées à investir à l'étranger, et il n'est pas tellement certain qu'elles ne s'y intéressent pas à cause de certaines possibilités qui semblent exister pour entrer sur ces marchés et dont les Américains ne peuvent peut-être pas profiter en raison de leurs propres règlements. Je ne suis pas sûr que les étrangers soient soumis aux mêmes règlements que les Américains.

M. Humphrys: Monsieur le président, si les compagnies font des transactions dans ce pays, elles seront soumises aux mêmes règlements que les compagnies du pays. La question que vous soulevez peut se poser pour les Américains qui déposent de l'argent à l'extérieur du pays afin de bénéficier du plus haut intérêt offert. Je crois que les autorités améri-

[Texte]

in order to gain the benefit of the higher interest rate being offered. I think the American authorities would be concerned about that, where the money goes to, say, a Canadian corporation but the Canadian corporation has not itself become subject to the U.S. laws. I think any Canadian corporation would probably be delighted to get funds in the U.S. market at 5 per cent and invest them in the Canadian market at the higher rate, but if they had to invest them in the U.S. market, they may be under the same kind of a squeeze as the Canadian government.

Mr. Saltzman: Yes.

Mr. Humphrys: The discussion this morning was mostly on the question of investing funds rather than raising them.

Mr. Gray: I gather that the intent of Regulation Q. is to attempt to hold down the spread between the amount that is paid for deposits and the amount which is paid to the companies for lending them out. So, if I am correct in that, it is unlikely that these companies—unless they make the funds available for lending in Canada, which you mentioned might turn out to be beneficial—would be able to make the extensive profits which you have mentioned because the spread between the rates paid on deposits and the rates for borrowing would, I suppose, be affected by the existence of Regulation Q., which you may well have drawn to the attention of the Committee in other discussions.

Mr. Saltzman: Yes. I really do not know what the answer to this is. It is quite obvious that if they are able to go into the American market and attract funds at lower rates of interest than they are able to attract them in Canada that they can both make a profit for themselves and be of considerable help in supplying lower-cost money in the Canadian market.

The Vice-Chairman: Mr. Saltzman, I wonder if I may interrupt you on the basis of relevance. It seems to me that we have spent a good deal of time on Regulation Q. I realize that it has some bearing on this particular section but I think that perhaps you would agree that we have spent a considerable amount of time on this and that we might move forward.

Mr. Saltzman: I am quite willing to move forward, but I really find it difficult to agree that we have spent so much time when one looks at the profound implications of the legislation that is before us. However, I will go along with it.

[Interprétation]

caines s'en préoccuperaient beaucoup si l'argent allait, disons, à une corporation canadienne, mais cette dernière n'est pas assujettie aux mesures législatives américaines. Je crois qu'une compagnie canadienne serait très heureuses d'obtenir de l'argent aux États-Unis à 5 p. 100 et de l'investir au Canada à un taux plus élevé, mais si elle devait placer cet argent sur le marché américain, elle pourrait se trouver dans une situation aussi ennuyeuse que le gouvernement canadien.

M. Saltzman: En effet.

M. Humphrys: La question de ce matin portait surtout sur le placement de l'argent que sur son obtention.

M. Gray: Je crois que le règlement vise à réduire l'écart qui existe entre le montant versé pour les dépôts et le montant versé aux compagnies pour les prêts. Si mes renseignements sont bons, il est peu probable que ces compagnies, à moins d'offrir cet argent au Canada, ce qui pourrait lui faire réaliser des bénéfices, soit capable de le faire parce que l'écart entre le taux versé pour les dépôts et celui des emprunts serait touché par le Règlement, que vous avez souligné à l'attention du Comité au cours d'autres réunions.

M. Saltzman: En effet. Je n'en connais pas la réponse. Évidemment si cette compagnie peut entrer sur le marché américain, et avoir des fonds à des meilleurs taux d'intérêt qu'au Canada, elle pourrait en profiter et aider à fournir de l'argent à meilleur compte au Canada.

Le vice-président: Il me semble que nous avons passé beaucoup de temps sur le Règlement. Je me rends compte que cela a quelque peu trait à l'article à l'étude, mais je crois que vous conviendrez de passer à un autre sujet.

M. Saltzman: Je suis d'accord, mais je ne crois pas que nous ayons passé tellement de temps sur cette question, si l'on considère l'importance de la mesure législative dont nous sommes saisis.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, would you like to make any further comments with respect to Section 68 (d) which I think is the remaining subsection of Clause 25.

Mr. Humphrys: Section 68 (d), Mr. Chairman, is a section that expands the existing prohibitions against investments and loans where there may be a conflict of interests. It is quite a long section and it looks rather complex, but in essence the principle is that it defines a group of persons who have some influence on the investment decisions of the company or who can reasonably be presumed to have some influence on those decisions. This group of persons includes officers, directors, members of their immediate families and any person who is a substantial shareholder, that is, any person who owns more than 10 per cent of the voting stock, and in that test an individual, his spouse and his minor children are lumped together.

Mr. McCleave: Mr. Humphrys, does this mean that if a director has a son who is going to college, that son cannot get a student loan from this particular trust company, or if he has a son who owns a farm, that director's son cannot get a farm improvement loan?

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman. That is the present law. The present provision in the Act bars loans to officers, directors and their wives and children.

Mr. Gray: Under the provincial criteria, do you think the son of a director of a trust company would be eligible in any event for a student loan?

Mr. McCleave: The point I was making, Mr. Chairman—and this is perhaps one of the little quirks that has to creep into legislation—is that he could not get it from the trust company, although we gave the trust company the power earlier on if the company is designated to be a bank or lender, as the case may be.

Mr. Gray: Perhaps he could go to another one.

Mr. Humphrys: He would have to get it from another trust company.

• 1645

Mr. McCleave: The director will have to call up the director next door and they will have to swap these benefits.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, do you have any further comments to make on Section 68 (d)?

[Interpretation]

Le vice-président: Est-ce que vous aimeriez apporter d'autres commentaires au sujet de l'article 68D, le dernier sujet de l'article 25?

M. Humphrys: Monsieur le président, cet article augmente le nombre des interdictions sur les prêts et les placements là où il pourrait y avoir conflit d'intérêt. C'est un article assez long qui semble assez compliqué, mais en fait, il définit un groupe de personnes qui exerce une certaine influence sur les décisions de placement de la compagnie ou qu'on peut soupçonner exercer une certaine influence sur certaines décisions. Ce groupe comprend des fonctionnaires, des administrateurs, les membres de leur famille, toute personne qui est un actionnaire important, c'est-à-dire qui a plus de 10 p. 100 des droits de vote et dans le libellé, un particulier, son épouse et ses enfants mineurs.

M. McCleave: Si un administrateur a un fils qui va au collège, il ne peut obtenir un prêt pour étudiants de cette compagnie de fiducie ou si son fils possède une exploitation agricole, il ne peut avoir de prêt pour l'amélioration de sa ferme?

M. Humphrys: C'est cela. La disposition actuelle, ne consent pas de prêt aux actionnaires, aux administrateurs, à leurs femmes et à leurs enfants.

M. Gray: D'après les critères de la province, est-ce que le fils d'un administrateur d'une compagnie fiduciaire pourrait avoir droit à un prêt pour étudiants?

M. McCleave: Monsieur le président, il ne pourrait pas l'obtenir de la compagnie de fiducie bien que la compagnie en ait reçu le pouvoir auparavant si elle est destinée à devenir une banque ou un prêteur selon le cas.

M. Gray: Il pourrait s'adresser à une autre compagnie.

M. Humphrys: Il devra l'obtenir d'une autre.

M. McCleave: L'administrateur appellera l'administrateur qui se trouve à côté et ils échangeront les profits.

Le vice-président: Avez-vous d'autres commentaires au sujet de 68?

[Texte]

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. As I was saying, it sets up this group of persons who can be presumed to have an influence on the investment decisions, and it says that the trust company cannot make loans to them or, if they are corporations, make investments in the corporation. It also goes on to say that if any person in that group has a significant interest in another corporation, that is, if he owns more than 10 per cent of the stock of the other corporation, the trust company cannot make an investment in that corporation or make a loan to it.

Mr. Gray: Perhaps we might take a moment to note the distinction here between "substantial" and "significant". I believe one of the spokesmen for the opposition party raised a question about this on second reading. Perhaps, Mr. Humphrys, you would place on the record again how the Act defines each of these terms.

Mr. Humphrys: Yes. Mr. Chairman, a person is considered to be a substantial shareholder of the corporation if he owns more than 10 per cent of the voting stock of that corporation. A person is considered to have a significant interest in another corporation if he owns more than 10 per cent of the stock of that corporation. There is one special case here where a group of persons are considered together. Officers, directors and members of their immediate families are considered as a group for one particular test and if those persons as a group have more than 50 per cent of the stock of another corporation, then that corporation is one in which the trust company is forbidden to invest. That 50 per cent test for the group of officers, directors and their families exists in the Act at the present time.

The general rule for individuals is that they are considered to be substantial shareholders if they have more than 10 per cent of the voting stock, and they are considered to have a significant interest in another corporation if they own more than 10 per cent of the capital.

There are a number of other subsections, Mr. Chairman. Some of them define equity shares; they define investment to include both the purchase of securities and a loan; they define what is meant by officer and they also specify that in considering the ownership of shares by a corporation one can trace down through subsidiary corporations so that ownership cannot be masked by interposing a corporate screen, the creating of a series of subsidiaries to mask an ownership right.

The Minister is empowered to grant an exemption from this prohibition if he is satis-

[Interprétation]

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. Comme je l'ai dit, l'article détermine un groupe de personnes qui peuvent exercer une influence sur les décisions, déplacement. En outre, la compagnie de fiducie ne peut leur prêter de l'argent ou, s'il s'agit de corporations, investir dans la corporation. Ensuite, si une personne de ce groupe a un intérêt important dans une autre corporation, soit qu'elle est propriétaire de plus de 10 p. 100 des actions d'une autre corporation, la compagnie fiduciaire ne peut investir dans cette corporation ni lui consentir un prêt.

M. Gray: Nous pourrions peut-être préciser la distinction entre «substantial» et «significant» («considérable» et «important»). Un des représentants de l'opposition a soulevé une question à ce sujet lors de la dernière lecture. Monsieur Humphrys pourrait peut-être nous indiquer comment la loi définit ces termes.

M. Humphrys: Monsieur le président, une personne est considérée comme un actionnaire important de la corporation si elle possède plus de 10 p. 100 des droits de vote de la corporation. Une personne est considérée comme ayant un intérêt important dans une autre corporation si elle est propriétaire de plus de 10 p. 100 du capital social de la corporation. Il y a un cas particulier où un groupe de personnes est considérée collectivement. Les fonctionnaires, les administrateurs et les membres de leur famille immédiate sont pris collectivement dans un cas en particulier et si ces personnes possèdent en groupe plus de 50 p. 100 du capital social d'une autre corporation, cette corporation constitue l'une de celles dans laquelle la compagnie de fiducie ne peut investir. Le cas du groupe de fonctionnaires, administrateurs et familles qui possèdent 50 p. 100 du capital social existe en ce moment dans la loi. Règle générale, ces particuliers sont des actionnaires importants s'ils sont propriétaires de plus de 10 p. 100 des droits de vote, et ils ont un intérêt important dans une autre corporation s'ils possèdent plus de 10 p. 100 du capital.

Il y a d'autres alinéas qui définissent les actions donnant droit de vote, le placement qui comprend l'achat de valeurs et un prêt, le sens du mot fonctionnaire et précise en outre en outre la propriété des actions par une corporation qu'une personne peut retracer par l'intermédiaire des filiales sans masquer la propriété par une série de filiales. Le ministre a le pouvoir de soustraire à cette interdiction s'il est convaincu que dans ce cas particulier, les personnes en cause n'exercent aucune influence sur les décisions en matière de placement et n'ont vraisemblablement pas d'inté-

[Text]

fied in a particular case that the persons concerned do not exercise an influence on the investment decision and they are not likely to have any substantial personal interest in the particular investment. Those are all the comments I will make on Section 68(d), Mr. Chairman. This same provision is included in the other bills that you will be considering.

The Vice-Chairman: May I have your comment on Section 68(e)?

Mr. Humphrys: Section 68(e) specifies that if any investment is made or held contrary to the power of Section 68(d) the Superintendent can disallow it in the balance sheet of the company, and if a loan is made to a director or officer which is contrary to those provisions, then all the directors or officers who are responsible are jointly and severally liable.

Clause 25, as amended, agreed to.

● 1650

On Clause 26.

Clause 26, Mr. Chairman, is the clause raising the maximum potential borrowing power to 20 times the company's capital surplus and reserve.

Clause 26 agreed to.

On Clause 27.

Clause 27, Mr. Chairman, empowers a trust company to pledge the assets in the guaranteed trust fund as security for a loan from the Canada Deposit Insurance Corporation. This is to cover a technical point. There is doubt that a trustee can pledge trustee assets as security for a loan, but in the case of a loan from the Canada Deposit Insurance Corporation, the purpose would be to provide liquidity for the company so that it could meet the demands of depositors.

Therefore, it is considered appropriate that in this case the company be empowered to pledge the guaranteed trust company assets as security for a loan.

Clause 27 agreed to.

On Clause 28.

Clause 28, Mr. Chairman, is to require the companies to submit semiannual statements to the Department listing the securities purchased and sold each six months, and also to require them to submit quarterly statements of assets and liabilities in such detail that we may keep a close watch on their liquidity position.

Clause 28 agreed to.

Mr. McCleave: This is a question I was going to ask Mr. Humphrys and perhaps I

[Interpretation]

rét important dans cet investissement. Voilà mes commentaires au sujet de l'article 68D, monsieur le président. La même disposition figure dans les autres projets de loi qui seront à l'étude.

Le vice-président: Pourriez-vous commenter l'article 68E?

M. Humphrys: L'article 68E précise que si un investissement est fait ou consenti ou maintenu, contrairement au pouvoir conféré en 68b, le surintendant peut le refuser au bilan de la compagnie et si un prêt est consenti à un administrateur ou à un fonctionnaire contrairement à ces dispositions, tous les administrateurs ou fonctionnaires qui en sont responsables, le sont de façon solidaire.

L'article 25 est adopté sous sa forme modifiée.

Article 26.

L'article 27 porte le pouvoir d'emprunt des compagnies de fiducie à 20 fois leurs réserves de capital et leur surplus.

L'article 26 est adopté.

Article 27. Cet article autorise les compagnies de fiducie à engager leur actif comme collatéral pour obtenir un prêt de la Société d'assurances-dépôts du Canada, ce qui assurerait, au fonds, que ces compagnies puissent répondre aux demandes des déposants.

Il est donc approprié qu'elles soient autorisées à s'en servir pour obtenir des prêts.

L'article 27 est adopté.

L'article 28.

Cet article oblige la compagnie à présenter des rapports semestriels au gouvernement, énumérant les effets achetés et vendus, et pour leur demander de soumettre des rapports trimestriels qui nous permettent de surveiller leur liquidité.

L'article 28 est adopté.

M. McCleave: Si après avoir présenté son rapport, une compagnie voit soudain sa situa-

[Texte]

could put it now. If a company has submitted its seminannual report and then things start going sour within the company, how quickly could you be aware of the situation? Are you given immediate power to move in, or do you have to wait? Would it never be drawn to your attention until the next semiannual statement was in?

Mr. Humphrys: It might be, Mr. Chairman, in a particular case that things would happen in the six months that we did not know about. Generally, however, we keep a close surveillance of companies where there is any problem or may be any problem so that we would normally have our examiners in touch with those companies on a quite frequent cycle. We would try to keep ourselves well informed.

Things could happen, however, between visits, that we might not be informed of until we got the next statement.

Mr. McCleave: Perhaps I could put it this way. If a situation came by way of the grapevine or rumours to Mr. Humphrys' Department, say just after the six-month report was made, his Department would be in a position to move immediately into the situation rather than having to wait another six months. Would that be correct?

Mr. Gray: This would be the effect of the next clause of the Bill which we are asking the Committee to recommend to the House. It is to be able to deal with just the type of thing you have mentioned that the government is recommending to Parliament and the Committee the amendments in Clause 29.

The Vice-Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman to Mr. Humphrys, if a company's report was at the end of June, in a practical way, how soon would your officials know that anything was wrong? Can they procrastinate so that it could be some weeks or months before you might feel anything was wrong?

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, if Clause 29 which we are about to start on covers this answer, perhaps you could just carry your answer right through.

Mr. Humphrys: Very well, Mr. Chairman. First I would say that the semiannual statement and the quarterly statement that I referred to in Clause 28 must be submitted within 31 days after the date of the statement. We would insist on having the statement by that date and if we did not, we would send some people in to see why not.

[Interprétation]

tion se gêter, combien de temps vous faut-il pour vous en rendre compte? Pouvez-vous intervenir immédiatement? Ou devez-vous attendre le prochain rapport semestriel?

M. Humphrys: Il se peut que les choses se produisent dans une période de 6 mois au sujet de laquelle nous ne sommes pas renseignés. De façon générale, toutefois, nous surveillons étroitement les compagnies et nos évaluateurs les visitent régulièrement. Nous essayons de nous tenir informés.

M. McCleave: Mais il peut survenir de nombreuses choses entre nos visites. Nous pourrions alors n'être mis au courant qu'au moment de la déclaration suivante.

Si, au bureau de M. Humphrys, on entendait des rumeurs juste après le rapport semestriel, vous pourriez agir immédiatement, vous n'auriez pas à attendre 6 mois?

M. Gray: C'est ainsi qu'en dispose le prochain l'article 29.

Le vice-président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Si une compagnie présentait son rapport en fin de juin, combien de temps vous faudrait-il pour réaliser que quelque chose cloche? Devez-vous attendre des semaines ou des mois?

Le vice-président: Si l'article 29 porte sur ce sujet, il voudrait peut-être mieux poser votre question maintenant.

M. Humphrys: Très bien. D'abord, les rapports semestriels et trimestriels dont on parle à l'article 28 doivent être présentés en moins d'un mois, après la date du rapport. Nous insistons, et, le cas échéant, nous envoyons un inspecteur.

[Text]

Clause 29 spells out the revision in the control procedures to deal with cases such as those which were the basis of the questions just asked. First taking the proposed Section 74, this deals with a case where it comes to

• 1655

the attention of the Superintendent that all of the assets that appear on the books of the company are not satisfactorily accounted for. In such a case it is proposed that the Superintendent be given power to seize control of all the assets of the company on his own initiative, but for a maximum period of seven days.

This is important because if in an examination or in any other case we suspect that some of the assets are missing or are improperly accounted for, the first thing to do is to freeze the bank accounts, freeze the safety deposit boxes and all the assets until they have a chance to look and see what the situation is, but this power would be available to the Superintendent only for seven days on his own initiative when, if he felt that this control had to be maintained longer, he would have to get the concurrence of the Minister. This is a special emergency power where it appears that some assets are missing.

In Section 74A there is a more regular situation where in any case where the Superintendent believes that the company is in violation of subsections (3), (4) or (5) of Section 70, that is, where it has exceeded the borrowing limit, or where the Superintendent thinks that the assets of the company are not sufficient to give adequate protection to the persons who have entrusted money to the company for investment, or where the guaranteed trust funds of the company in Canada are less than the total money accepted in Canada in trust for investment, then the first thing the Superintendent is required to do is to report to the Minister.

The Minister can consider the matter. He gives the company a chance to be heard and if he agrees with the opinion of the Superintendent, he may take one or more of three steps. He can impose conditions on the company's licence, he can prescribe a time within which the company must remedy the defect and correct the matter that gave rise to the complaint, or he can direct the Superintendent to take control of the company's assets.

The most likely course would be to prescribe a time within which the company is to make good, or to impose conditions. Only in the most severe case would the Minister act to tell the Superintendent to take control of

[Interpretation]

L'article 29 stipule en la matière. D'abord, la proposition n° 74 dit que, si le surintendant apprend que l'actif n'est pas justifié, il est autorisé à prendre les rênes de la compagnie pour une période maximum de 7 jours.

C'est important. Si nous pensons qu'il manque certains actifs, nous gelons aussitôt les comptes de banques, les coffrets de sécurité et tout autre actif jusqu'à ce que nous puissions étudier la situation de près. Mais le surintendant n'a que 7 jours. S'il lui faut plus de temps, il doit détenir l'autorisation du ministre. C'est une autorisation spéciale accordée si on croit qu'il manque une partie de l'actif.

L'article 74 (A) porte sur une situation plus normale: quand le surintendant pense que la compagnie enfreint les paragraphes (3), (4) ou (5) de l'article 70, c'est-à-dire si le surintendant pense que la compagnie a dépassé la limite et que son actif ne protège pas suffisamment les déposants. Il doit en faire part au ministre.

Le ministre peut considérer la question et donner une chance à la compagnie de se faire entendre. S'il est d'accord avec le surintendant, il peut faire l'une des trois choses. Imposer des conditions dans la licence de la compagnie; prescrire un délai au cours duquel la compagnie doit corriger l'irrégularité; ordonner au surintendant de geler l'actif de la compagnie.

La voie la plus normale est de prescrire un délai au cours duquel la compagnie doit corriger l'irrégularité, ou d'imposer des conditions. On ne doit recourir à la troisième mesure que dans les situations très graves. Le paragraphe

[Texte]

the company's assets. A subsequent subsection describes the effect and the meaning of the Superintendent seizing control of the assets.

Subsection (3) goes on to say that if a company fails to remedy the defect within the time prescribed or if it fails to comply with the conditions in the licence, then the Minister can direct the Superintendent to take control of the assets.

The Minister is empowered to appoint outside appraisers or experts to advise him in connection with the case.

Section 74B explains that where the Superintendent has control of the assets of the company it does not empower him to sell the assets or dispose of them or to interfere in the normal operation of the company. It would be expected that the company's business would continue, but the Superintendent or his representative would be in the company's premises and would see to it that the assets are used only in accordance with the terms of the Act and the requirements that may have been imposed upon the company by the Minister.

Any expenses incurred in this would be part of the expenses of the Department and would be assessed against the trust company. In any case where the Superintendent has control of the assets of a company, and if the Minister thinks that the company should not continue in business, he can ask the Attorney General to apply to a Superior Court asking the Superintendent to take control of the company for its rehabilitation. This would put him in a position to operate the company, and the Superintendent would be empowered to appoint one or more persons to manage the company. Any expenses involved would be treated as part of the expenses of the Department. With a court order the Superintendent could take control for management purposes.

• 1700

The Vice-Chairman: I would not want to prevail upon you to perhaps go into considerable detail on every section, unless there are members who wish it. Perhaps it would be possible just to touch on any point which you think is particularly significant and which you would like to draw to our attention.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. Just two more points. An advisory committee could be appointed to advise the Superintendent if he has management control. If the company gets back into sound position, then the Minister can direct the Superintendent to relinquish control of the assets and to turn the company back to the management control of its own directors.

[Interprétation]

suivant décrit cette mesure. Au paragraphe 3 on lit que si la compagnie ne corrige pas l'irrégularité dans le délai prescrit, ou si elle ne respecte pas les conditions de la licence, le ministre peut alors demander au surintendant de geler l'actif de la compagnie. Le ministre est autorisé à nommer des évaluateurs ou des experts qui le conseilleront.

Selon l'article 74B, si le surintendant a gelé l'actif de la compagnie, il n'a pas le pouvoir de vendre cet actif ou d'en disposer ou de gêner les transactions normales de la compagnie. Les affaires se poursuivront mais le surintendant, ou ses représentants, veilleront à ce que l'actif soit utilisé conformément à la Loi et aux conditions imposées par le ministre.

Le ministère assumera les frais de ces mesures et les affectera à la compagnie de fiducie. Si le surintendant a gelé l'actif d'une compagnie et si le ministre est d'avis que la compagnie de doit pas poursuivre ses affaires, il peut demander un recours à un tribunal supérieur, exigeant que le surintendant prenne en tutelle la compagnie pour la réhabiliter. Ainsi, il gèrera la compagnie et le surintendant pourra nommer un ou plusieurs administrateurs. Tous les frais seront imputés au ministère. Muni d'un ordre du Tribunal, le surintendant peut assurer la gestion de la compagnie.

Le vice-président: Pourriez-vous vous en tenir aux quelques points qui méritent, selon vous, notre attention?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. Deux autres points. Un comité consultatif peut être nommé pour aider le surintendant qui assure la gestion de la compagnie. Si la compagnie se rétablit le ministre peut alors demander au surintendant d'en céder la gestion à ses directeurs.

[Text]

Mr. Chairman, that is the general scheme of the control provisions. It is more flexible than our present powers. There are some intermediate powers between trying to persuade the company or management to take some action and the sanction of withdrawing the licence and putting it out of business. We believe it gives us quite a wide range of powers which will be flexible enough to deal with nearly every case that we can imagine coming up.

It should be kept in mind that these companies are members of the Canada Deposit Insurance Corporation, so their liabilities are to the public. Their deposits are insured within the terms of the Canada Deposit Insurance Corporation Act.

Clause 29 agreed to.

On Clause 30.

Clause 30 is a technical amendment, Mr. Chairman, consequential upon the adoption of Section 68D. Normally the Superintendent is required to disallow any assets that are not eligible investments, but he has some discretion with respect to the investments dealt with in Section 68D.

Clause 30 agreed to.

On Clause 31—*Business of other companies*

Clause 31 is a technical amendment just amending one or two words in the present clause that gives the company power to take over by agreement the business of other trust companies. The word "company" is changed to corporation. The word "company" in the Act is defined as a federal company and we wanted these companies to have power to take over the trust business of provincial companies as well as federal companies.

Clause 31 agreed to.

On Clause 32—*Agreement*

Clause 32 is also a technical point requiring companies to get prior permission of the Minister before they consider an amalgamation agreement. It is just to clarify the present section.

Clause 32 agreed to.

On Clause 33—*Default*

Clause 33 gives the Superintendent some discretion to waive the penalty on late filing of statements if he is satisfied that the late filing was unavoidable.

Mr. Whicher: It is not a very large penalty.

Mr. Humphrys: The penalty of \$10 a day can be marvelously effective.

Mr. Whicher: To Canada Permanent Trust it does not mean anything.

[Interpretation]

Voilà, en somme, la portée des dispositions relatives au contrôle. Elles sont plus souples que celles que nous avons présentement. Il y a des mesures intermédiaires qui s'interposent entre la recommandation de faire agir la compagnie et le retrait de la licence. Nous pourrions, je crois, faire face à toutes les éventualités.

Souvenons-nous que ces compagnies sont membres de la compagnie d'assurance de dépôts garantis.

L'article 29 est adopté.

Article 30.

C'est une modification technique qui fait suite à l'adoption de la Section 68D. Le surintendant doit normalement rejeter l'actif engagé dans des placements non admissibles, mais il peut exercer une certaine discrétion quant aux investissements visés par l'article 68d.

L'article 30 est adopté.

Article 31—*Les affaires des autres compagnies*

L'article 31 est une modification technique qui autorise, après entente, la compagnie à prendre les affaires des autres compagnies de fiducie. On emploie «corporation» au lieu de «compagnie», pour permettre à ces compagnies de prendre les affaires des compagnies provinciales.

L'article 31 est adopté.

Article 32—*Accord*

L'article 32 est aussi d'ordre technique obligeant les compagnies à obtenir la permission du ministre avant de songer à une fusion. Ce n'est qu'une question de précision.

L'article 32 est adopté.

Article 33—*Défaut*.

L'article 33 permet au surintendant de supprimer l'amende, s'il le juge à propos.

M. Whicher: Elle n'est pas très élevée.

M. Humphrys: Cette amende de \$10 par jour se révèle merveilleusement efficace.

M. Whicher: Elle ne signifie pas grand-chose pour le Canada Permanent Trust.

[Texte]

An hon. Member: They could send it in by mail.

Mr. Leblanc (Laurier): Well this was a standard penalty to corporations was it not?

Mr. Humphrys: It is a standard penalty, Mr. Chairman, in all our acts for late filing of the statement and we find it very effective. Companies sometimes have more pain putting up \$30 or \$40 for a late filing than a really substantial expenditure.

• 1705

Mr. Saltsman: I would like to pursue a question which was raised by my good friend over here. How realistic is it to say a \$10 fine? It is almost nothing really. If they have a reason why they do not want to file, surely a \$10 fine is no deterrent.

Mr. Humphrys: It works very effectively, Mr. Chairman. This may be surprising but it is really very effective.

Mr. Saltsman: They will throw more away than that on one ad in a newspaper.

Mr. Humphrys: You would be surprised if you could see some of the pleas that we get as to why these penalties should not be assessed and the penalty may be only three or four days or a week. I really believe it is quite effective.

Mr. Saltsman: I can appreciate that where a person inadvertently or through some reason beyond his control cannot file on time that any kind of a penalty would strike him as being unfair. Let us say someone for a very special reason deliberately does not want to file. Surely that is not an awful price for him to pay if the intent is deliberate to have a late filing.

Mr. Gray: Of course the penalty is on the company and not on any individual. It would seem to me that there is another authority in the hands of the Superintendent which lies behind all this and that is his authority to recommend to the Minister to apply conditions to the licence and so on. And some deliberate refusal to present the statements called for by the Act would I am sure, trigger action by the Superintendent of a more severe nature which is available to him under this Act and the amendments.

Mr. Saltsman: I can understand it, but the \$10 is such a ludicrous sum I would just as soon have it struck out completely than have it remain there on the record. Either we put a sum that has some substantial import or just take the \$10 out of there completely for all the value it is.

[Interprétation]

Une voix: Ils peuvent l'envoyer par la poste.

M. Leblanc (Laurier): Il s'agit, n'est-ce pas, d'une amende réglementaire.

M. Humphrys: Oui. Et elle s'avère très efficace. Les compagnies ont parfois plus de peine à payer une amende de \$30 ou \$40 qu'à déboursier une somme plus élevée.

M. Saltsman: Quand même! Une amende de \$10, ce n'est pas sérieux. Au fond, ce n'est rien. Si les compagnies ne veulent pas présenter leur rapport, ce n'est pas cette amende qui les y obligera.

M. Humphrys: Cette amende a de très bons effets. C'est assez surprenant mais c'est ainsi.

M. Saltsman: Ils déboursent davantage pour une simple annonce dans un journal.

M. Humphrys: Vous seriez surpris des demandes de clémence que nous recevons et il ne s'agit parfois que de 3 ou 4 jours.

M. Saltsman: Je comprends s'il s'agit d'une personne qui, par inadvertance ou autre raison valable, ne peut pas déposer son bilan. Mais si une personne ne veut absolument pas déposer son bilan, l'amende est bien légère.

M. Gray: Évidemment, l'amende est imposée à la compagnie, non à l'individu. De toute façon, le surintendant peut toujours recommander au ministre d'attacher des conditions à l'émission de la licence. Tout refus délibéré entraînerait de la part du surintendant des mesures plus sévères.

M. Saltsman: Bien sûr, mais \$10: c'est tellement ridicule. Mieux vaut supprimer l'amende.

[Text]

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, it is really an administrative tool...

Mr. Saltsman: As my colleague wisely points out it is only \$5 because half of it comes from the government.

Mr. Whicher: In Ontario it is \$5.20.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, it is essentially an administrative tool to encourage promptness in filing the statement. In a more serious case such as Mr. Saltsman touched on, if a company was deliberately trying to avoid filing a statement, then this would be so serious that it would lead to termination of the company's licence. If they seriously tried to avoid filing a statement, we would move into an area that would be quite beyond any fines or penalties. The penalty there would be that they would not be permitted to carry on business.

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, I can appreciate the remarks that have just been placed on the record. I would like to appeal to the Minister through you that it is quite ridiculous to start fining someone \$10 a day for the two or three days that he is late. If they intended to file and for some reason or another the statement did not get here until two or three days later, what is the point in billing them \$20 or \$30? We might as well strike that out completely and simply leave the other power with the Minister. We would find that it has some substance.

Mr. Gray: Mr. Saltsman, your argument is actually accepted in part by the amendment, because the amendment says and I quote:

...but if the Superintendent believes that the default was, in whole or in part, unavoidable in the circumstances, he may waive the whole or any part of the incurred penalty.

So if the case is one of the type that you have mentioned, it will in effect be covered by the amendment that is being proposed. I gather that the Superintendent as the chief officer of the government who is given the responsibility of administering this legislation feels it is useful and if that is the case, based on his day to day experience in the matter, one may want to bear his views in this case in mind.

Mr. Saltsman: Well I always take Mr. Humphrys's views most seriously, but I think it does the legislation a grave disservice to have something as ludicrous as a \$10 a day fine in there.

Mr. Downey: Make it 10 cents.

Mr. Saltsman: Yes.

[Interpretation]

M. Humphrys: En fait, c'est une mesure administrative...

M. Saltsman: En fait, il ne s'agit que de \$5, car la moitié provient du gouvernement.

M. Whicher: En Ontario, c'est \$5.20.

M. Humphrys: C'est au fond, une mesure administrative propre à encourager les gens à déposer leur bilan. Dans les cas plus graves auxquels songeait M. Saltsman, on retirerait tout simplement le permis.

M. Saltsman: Nonobstant, je trouve cette amende de \$10 par jour ridicule. Autant la supprimer et laisser le tout à la discrétion du ministre.

M. Gray: En fait, monsieur Saltsman, votre argument se retrouve dans la modification:

...mais si le surintendant juge que le retard était, en tout ou en partie, inévitable, il peut supprimer l'amende en tout ou en partie.

Si donc le cas se rattache à la catégorie dont vous avez parlé tantôt, l'amendement y pourvoira. Le surintendant s'y entend dans ce domaine, voudrait-il ajouter quelque chose?

M. Saltsman: J'écoute toujours M. Humphrys avec beaucoup d'intérêt, mais cette amende de \$10 par jour ridiculise vraiment la loi.

M. Downey: Pourquoi pas 10c.

M. Saltsman: Oui.

[Texte]

Mr. Humphrys: Mr. Chairman...**The Vice-Chairman:** Mr. Humphrys just one moment. Mr. Mahoney has a point of view which he would like to put.**Mr. Mahoney:** Through you, Mr. Chairman, how many days does the company have in which to file or prepare its report after its year?**Mr. Humphrys:** Two months.**Mr. Mahoney:** Sixty days. Would you not find \$1,000 a hundred times more effective as an administrative tool?**Mr. Humphrys:** No, Mr. Chairman, I do not think so. I would put in a plea for the retention of this, because it is very effective to get the statements in on time. We exercise great effort in the first week or two in March to get figures together and get our reports going. Without some kind of a penalty, the reports would start drifting in during all the month of March. We would be constantly writing letters. Yet if you put in very severe penalties, you would be faced with a situation where you would practically have to waive them all except in the cases of fire, flood or famine. It does work.**Mr. Gray:** I suppose this is analogous to what happens when you have fines for overstaying the time allotted by a parking meter. I have noticed that people with the biggest, fanciest cars seem to go to the greatest lengths to avoid going overtime at a meter whereas people in more modest circumstances are willing to put their business, which requires them to park at a meter, above the risk of paying a dollar. There may be something in that psychologically which is reflected by Mr. Humphrys' experience. Just as the fellow with the Cadillac, I have noticed—I do not have one, I like watching other people—seems to...**Mr. Whicher:** I am sure you will shortly.**Mr. Gray:** I do not expect so—go to the greatest lengths to avoid being fined \$1 or \$2 for overstaying the time of the parking meter and it maybe that this is reflected in the experience of Mr. Humphrys in the efficacy of this measure.**Mr. Saltsman:** Just a short final word on this on my part. I do not think anything is better designed to restore confidence in the public's mind than the careful administration of these institutions and the remarks that have been made by Mr. Humphrys and the

[Interprétation]

M. Humphrys: Monsieur le président.**Le vice-président:** Un moment, monsieur Humphrys, monsieur Mahoney a, je crois, quelque chose à dire.**M. Mahoney:** Quel est le délai accordé pour déposer le bilan?**M. Humphrys:** Deux mois.**M. Mahoney:** \$1,000 ne donneraient-ils pas de meilleurs résultats?**M. Humphrys:** Non, je ne pense pas. J'aimerais qu'on maintienne l'amende actuelle. Au cours des premières semaines de mars, nous essayons de rassembler toutes les données pour rédiger nos rapports. Sans amende, la situation traînerait en longueur. Il nous faudrait envoyer des lettres pour relancer les gens. Par contre, si vous imposez des amendes très sévères, il vous faudrait éventuellement les supprimer presque toutes à cause du feu, des inondations, de la famine. L'amende actuelle est efficace.**M. Gray:** Il en est ainsi des compteurs de stationnement. Ceux qui ont les plus grosses voitures sont ceux qui essaient le plus de s'éviter de dépasser la limite. Il y a peut-être là un élément psychologique, comme dit M. Humphrys. Les gens qui ont une Cadillac, je n'en ai pas, je regarde ceux qui en ont...**M. Whicher:** Vous en aurez bientôt une.**M. Gray:** J'en doute, j'essaie par tous les moyens d'éviter une amende de \$1 ou de \$2 pour avoir dépassé le temps de stationnement, et c'est pourquoi je comprends peut-être l'efficacité de la petite amende de \$10 de M. Humphrys.**M Saltsman:** Un dernier mot: rien, à mon avis, ne contribue autant à restaurer la confiance du public qu'une saine administration de ces institutions et les commentaires du ministre et de M. Humphrys au sujet du soin que les gens apportent à éviter ces amendes.

[Text]

Minister on how cautious they are about paying this fine and how upset they are at the necessity of having to pay it.

Mr. Gray: Mr. Humphrys is presenting evidence to this effect and he is repeatedly in contact with it. It is a very interesting commentary on human nature and as far as restoring confidence is concerned, I think that one can take some pride in the fact that because of the standards maintained by Mr. Humphrys and his staff we have not had, with respect to institutions under federal supervision, the unfortunate incidents that have marred the record of supervision of some provincial jurisdictions. The purpose of this legislation is to make sure that this good record continues.

Mr. Saltsman: What a great cartoon this would make for Mr. MacPherson, Mr. Humphrys standing there with that \$10 bill whacking the trust companies.

The Vice-Chairman: Mr. Saltsman, most of your remarks are relevant, but I would like to draw the attention of the Committee to the time and to the fact that we are nearly finished. With a little bit of perseverance perhaps we can make it to the end. Mr. Kaplan is the next name I have on my list.

Mr. Kaplan: I am going to withdraw my name from the list. I do not think we should spend this kind of time over \$10. Clause 33 agreed to.

On Clause 34—*Transitional*

Mr. Humphrys: Clause 34, Mr. Chairman, is in connection with the new requirement for liquidity. It empowers the Minister to defer the operation of that new requirement in the case of any company that can show that immediate application would result in financial loss. It is in order to avoid a requirement for a sudden change in investment portfolios.

Clause 34 agreed to.

On Clause 35—

Clause 35 sets out the form of those letters patent in the incorporation of the company.

Clause 35 agreed to.

On Clause 36—*Changes in references*

Clause 36 changes certain references in the Act where authority is given to Treasury Board to transfer that authority to the Minister. This follows as a consequence of certain re-organization of the duties of government departments. Clause 36 agreed to.

[Interpretation]

M. Gray: M. Humphrys nous a rapporté sur la nature humaine un témoignage fort intéressant, et la loi vise au fond à prévenir les incidents qui sont survenus sous l'égide de certaines lois provinciales.

M. Saltsman: Quelle caricature on pourrait faire de M. MacPherson. M. Humphrys se tenant là avec un billet de \$10.

Le vice-président: Monsieur Saltsman, nous arrivons bientôt à la fin de notre réunion, avec un peu de persévérance, nous pourrions peut-être arriver à la fin. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Eh bien, je me retire. Nous perdons trop de temps à discuter cette question de \$10.

L'article 33 est adopté.

Article 34—*Transition*.

M. Humphrys: Cet article se rapporte à la liquidité. Elle autorise le ministre à en exempter toute compagnie qui pourrait démontrer qu'une application immédiate lui causerait préjudice.

L'article 34 est adopté.

Article 35.

L'article 35 arrête le libellé des lettres patentes.

L'Article 35 est adopté.

Article 36—*Modifications dans les références*.

L'article 36 accorde au Conseil du Trésor le transfert de certaines dispositions au ministre, à la suite de la réorganisation des fonctions des ministères.

L'article 36 est adopté.

[Texte]

Clause 1 agreed to.

Schedule agreed to.

Title agreed to.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I had undertaken to say something briefly in response to Mr. Saltsman's request about the effects of these amendments on the government's monetary policy. I refrained from doing so earlier because Mr. Saltsman had not yet come into the room, but if the Committee would like me to accede to Mr. Saltsman's request, I could do so at this point. I will attempt to be brief.

• 1715

The Vice-Chairman: What are your feelings, gentlemen? Would you like to complete consideration of the Bill?

Bill as amended agreed to.

Shall I report the Bill with amendments?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Gentlemen, the other Bill, Bill S-9, An Act to amend the Loan Companies Act, is on our agenda and we have our witnesses with us. Before I ask the Minister or the witness if they would like to make a statement on this Bill, I would like to have your views on whether you would like to proceed with Bill S-9 at this time?

Mr. Gray: Perhaps I can bring some information that would help the Committee in its consideration.

The Vice-Chairman: Just one second, Mr. Gray.

Mr. Gray: Mr. Chairman, you may recall that I already covered the purposes of this Act in my statement in which I opened the proceedings in respect of Bill S-8. I do not intend to repeat those remarks unless the Committee insists and twists my arm in some way.

Second, these amendments are in a sense a companion to the amendments to the Trust Companies Act. They are very similar and in many cases are almost identical in wording, and where it is necessary to draw any distinction, I am sure I or Mr. Humphrys would be happy to do so. I make this comment because the Committee may feel that it can remain for a brief period or come back this evening to dispose of this Bill and, if that is the case, I am sure Mr. Humphrys and I would be at your disposal and be in your hands for that purpose.

[Interprétation]

L'article 1 est adopté.

L'annexe est adoptée.

Le titre est adopté.

M. Gray: Je voulais brièvement commenter l'effet des modifications sur la politique monétaire du gouvernement. Je ne l'ai pas fait plus tôt parce que M. Saltsman n'était pas encore là, puis-je le faire maintenant?

Le vice-président: Qu'en pensez-vous, messieurs? Voulez-vous terminer l'étude du bill?

Le bill est adopté tel que modifié. Dois-je faire rapport du bill?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: L'autre bill, le Bill S-9, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêts, figure à l'ordre du jour. Nous avons notre témoin. Avant de demander au ministre ou au témoin de faire leur déclaration, j'aimerais savoir si vous voulez poursuivre l'étude de ce bill S-9?

M. Gray: Je peux peut-être vous éclairer.

Le vice-président: Un instant.

M. Gray: Vous vous souviendrez que j'ai déjà parlé des objectifs de cette Loi. Je n'ai pas l'intention de me répéter.

Ces modifications, en somme, font compagnie à celles apportées à la Loi des compagnies de fiducie. M. Humphrys, au besoin, soulignera les distinctions. Si vous le désirez, nous pouvons, lui et moi, revenir ce soir.

[Text]

The Vice-Chairman: What are your wishes, gentlemen?

Mr. Leblanc (Laurier): I think we should come back this evening because this Bill is quite lengthy. Although we have had some explanations, at times we might want further explanation. Possibly we could finish it tonight.

The Vice-Chairman: Are there other views on this?

Mr. Mahoney: I suggest that we try to continue until 6 o'clock because we, perhaps, could finish it.

The Vice-Chairman: Does the suggestion that we should continue with Bill S-9 until 6.00 p.m. meet with your approval?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Is it your wish, then, in case we do not finish at 6.00 p.m. that we schedule a meeting for this evening? We have to advise the staff if we intend to do this. What is your view?

Some hon. Members: Let us continue.

The Vice-Chairman: We will endeavour then to complete Bill S-9 without a further meeting this evening.

Mr. Gray do you want to add anything to what you already have said?

Mr. Gray: I do not think it is necessary at this point as I think members have my opening statement. I would suggest, however, that Mr. Hymphrys might want to draw our attention particularly to those clauses which are not the same as the amendments we have just discussed and considered in respect of the Trust Companies Act. Naturally we will be happy to deal with those people who have other questions.

The Vice-Chairman: Mr. Hymphrys, perhaps we will proceed on that basis then. I will call the clauses and where there are significant differences you can point them out.

Clause 1 allowed to stand.

Mr. Humphrys, if necessary, will you interject quickly?

Mr. Humphrys: I will, Mr. Chairman. Clauses 2 and 3 agreed to.

On Clause 4—*Special Act company*.

Clause 4 has a slight change. The minimum capital required for a loan company is \$500,000 whereas for a trust company it is \$1

[Interpretation]

Le président: Messieurs.

M. Leblanc (Laurier): Je le préférerais, ce bill est important. Nous pourrions peut-être le voter ce soir.

Le vice-président: D'autres commentaires sur ce point?

M. Mahoney: Poursuivons jusqu'à six heures: nous pourrions finir.

Le vice-président: Êtes-vous d'accord, messieurs?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Si nous ne terminons pas à six heures, nous nous réunirons ce soir. Nous devons prévenir le personnel.

Des voix: Poursuivons.

Le vice-président: Nous essaierons donc de finir le bill S-9.

Monsieur Gray, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Gray: Pas pour le moment. Peut-être M. Humphrys voudra-t-il attirer notre attention sur les dispositions qui diffèrent dans la Loi sur les compagnies fiduciaires.

Le vice-président: Donc, je vais donner les articles, et vous signalerez les différences.

L'article 1 est réservé.

Monsieur Humphrys, veuillez, je vous prie interrompre rapidement.

M. Humphrys: Oui monsieur.

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

Article 4: *Compagnie par loi spéciale*.

Il y a un léger changement à apporter à l'article 4. Le capital minimum d'une compagnie de prêt est \$500,000 tandis

[Texte]

million. This change is because loan companies are sometimes formed on a smaller basis or a more local basis than the trust companies.

• 1720

Mr. Lind: May I ask Mr. Humphrys one question on Clause 4.

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Lind.

Mr. Lind: Was the old capitalization \$5 million for trust companies, and less for loan companies?

Mr. Humphrys: There was nothing in the acts concerning minimum capitalization, because each incorporation was a private bill, and each case was dealt with on its merits by Parliament. But in practice, all the trust companies that have been incorporated in recent years, have required \$1 million of capital, and for mortgage loan companies, usually a minimum of \$500,000.

Mr. Lind: Thank you.

Clauses 4 to 14 inclusive agreed to.

On Clause 15.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I would like to comment on Clauses 15 and 16. The present Act spells out a procedure whereby a company can reduce its capital. This requires certain approval at a meeting, and also requires approval by the Treasury Board. The present Act specifies that, if any partially paid shares are outstanding, the liability in respect of the uncalled subscriptions cannot be extinguished. This has the effect of preventing a company from decreasing capital that has partially paid shares.

The change proposed here is to still retain governmental control on the approval of a decrease in capital, but if such approval is given, then to permit the wiping out of the liability for uncalled subscriptions.

Mr. Whicher: Would that be done by the Minister?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Whicher: Not by the Treasury Board.

Mr. Humphrys: The Minister would have authority under this proposal.

Clauses 15 to 20 inclusive agreed to.

On Clause 21—*Annual general meeting*.

Mr. Mahoney: One question here, Mr. Chairman. I am just wondering what the rationale of repealing the existing Section 54

[Interprétation]

que celui d'une compagnie de fiducie est \$1 million.

M. Lind: Puis-je poser une question à M. Humphrys sur l'article 4?

Le vice-président: Oui.

M. Lind: Était-ce \$5 millions pour la compagnie de fiducie et moins pour la compagnie de prêts?

M. Humphrys: Rien dans la loi ne décréait le capital minimum, car chaque compagnie avait son bill privé. Mais en pratique, au cours des dernières années, il fallait un capital d'un million pour l'incorporation des compagnies de fiducie et un minimum de \$500,000 aux compagnies de prêts hypothécaires.

M. Lind: Merci.

Les articles 4 à 14 inclusivement sont adoptés.

Article 15?

M. Humphrys: Un mot sur les articles 15 et 16. La Loi actuelle porte qu'une compagnie peut réduire son capital. Mais il faut une approbation à une réunion et celle du Conseil du Trésor. La Loi actuelle précise que si des actions partiellement payées sont en suspens, on ne saurait éteindre les souscriptions. Cela empêche une compagnie de décroître son capital relativement aux actions payées.

Il s'agit ici de maintenir le contrôle du gouvernement sur le décroissement du capital.

M. Whicher: Le ministre s'en chargerait-il?

M. Humphrys: Oui, monsieur.

M. Whicher: Non le Conseil du trésor?

M. Humphrys: Le ministre serait autorisé.

Les articles 15 à 20 sont adoptés.

Article 21. Réunions annuelles.

M. Mahoney: Une question: comment abroger l'article 54. Cette procédure est-elle prévue quelque part?

[Text]

is. Is this eventually covered in some other provision, in some other amendment?

[Interpretation]

The Vice-Chairman: Section 54?

Le vice-président: Article 54?

Mr. Mahoney: We are repealing Section 54 of the present Act, and I am just wondering...

M. Mahoney: Nous supprimons cet article, et je me demande.

The Vice-Chairman: I think you are on Clause 21.

Le vice-président: Vous en êtes, je crois, à l'article 21.

Mr. Mahoney: I am on Clause 21.

M. Mahoney: Je suis à l'article 21.

An hon. Member: It is Section 53 is it not?

Une voix: Il s'agit, n'est-ce pas, de l'article 53?

Mr. Mahoney: I am sorry.

M. Mahoney: Excusez-moi.

The Vice-Chairman: It is the next Section is it?

Le vice-président: C'est l'article suivant, n'est-ce pas?

An hon. Member: Yes.

Une voix: Oui.

Mr. Mahoney: Too many acts here. Forgive me, sir.

M. Mahoney: Il y a trop de lois. Je m'excuse.

Clause 21 agreed to.

On Clause 22—*Special general meeting.*

L'article 21 est approuvé.

Article 22, *Réunions générales spéciales.*

The Vice-Chairman: Mr. Mahoney?

Le vice-président: Monsieur Mahoney?

Mr. Mahoney: That is the one I wanted.

M. Mahoney: C'est celui que je voulais.

The Vice-Chairman: Page 19.

Le vice-président: Page 19.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, this Clause changes the wording in the present Section 54 to bring it into line with the Trust Companies Act. It says that if a shareholder is in arrears, in respect of any call, he is not allowed to vote. It also spells out in greater detail the nature of the notice that must be given for a special general meeting.

M. Humphrys: Cet article modifie le libellé de l'article actuel 54, conformément à la Loi sur les compagnies de fiducie. L'actionnaire en retard n'a pas le droit de vote. On y précise l'avis qui doit être donné pour les réunions générales.

Clauses 22 and 23 agreed to.

Les articles 22 et 23 sont adoptés.

• 1725

On Clause 24.

Article 24.

Mr. Chairman. Clause 24 amends the investing and lending powers for loan companies. The changes of significance are parallel to those we discussed for trust companies. There are two or three other changes, here, intended to bring the wording into line with that for the other acts, but they are not of any particular significance.

Cet article modifie les pouvoirs de prêts et d'investissements des compagnies de fiducie. Les mêmes changements que ceux qu'on a apportés aux compagnies de fiducie.

Clause 24 agreed to.

L'article 24 est adopté.

On Clause 25—*Investments outside Canada.*

Article 25—*Investissements à l'étranger.*

Mr. Chairman. Clause 25, proposing a new Section 60A, is parallel to Section 68A, that we discussed this morning, and that the Committee amended. If the Committee wishes to bring this particular provision into line with the change that was made in the Trust Companies Bill, I have an amendment, here, that

L'article 25 propose un nouvel article 60A et est parallèle à 68A que nous avons étudié ce matin et qui a été modifié par le Comité. Si le Comité veut que cette disposition soit conforme à l'amendement fait au bill des compagnies de prêts, je puis le présenter.

[Texte]

effects the same changes in this Section as were effected this morning, in Section 68A of the Trust Companies Act.

The Vice-Chairman: It is moved by Mr. Mahoney and seconded by Mr. Saltzman.

Mr. Saltzman: No, not seconded by Mr. Saltzman.

Mr. Leblanc (Laurier): No, let the Grits get all the glory.

The Vice-Chairman: You are quite right, Mr. Leblanc.

Mr. Downey: Mr. Chairman, this amendment again is just as superfluous as it was in the Trust Companies Act, and it was established by the line of questioning that Mr. Whicher put forward, that the control of these companies would be at least 75 per cent Canadian. I still see no need for this amendment. It is only petty nationalism, really; that is what it amounts to.

The Vice-Chairman: Mr. Downey, your Committee felt that it was significant this morning, and a member of the Committee has moved an amendment. I shall read it for the record:

Moved by Mr. Mahoney.

That Bill S-9 be amended by striking out lines 32 to 42, inclusive, on page 33 thereof and by striking out line 1 on page 34 thereof and substituting therefor the following:

“(2) A loan company shall at all times retain in Canada assets at least equal to the aggregate of

(a) its liabilities in Canada; and

(b) the excess of the assets of the company over its liabilities less an amount equal to the greatest of the following:

(i) ten per cent of such excess,

(ii) a proportion of such excess equal to the proportion that the liabilities in respect of its business outside Canada is of the liabilities of the company, and

(iii) if the company is required to make investments outside Canada in order to comply with the laws of the jurisdictions in which the company is carrying on business, such amount, not greater than the amount required for the purposes of such investments outside Canada and not greater than the excess of the assets of the company over its liabilities, as may be approved by the Superintendent for the purposes of such investments outside Canada.

[Interprétation]

Le vice-président: Proposé par M. Mahoney, appuyé de M. Saltzman.

M. Saltzman: Non monsieur le président, pas secondé par monsieur Saltzman.

M. Leblanc (Laurier): Non. Laisser les GRITS en tirer tout le profit.

Le vice-président: Exact, monsieur Leblanc.

M. Downey: Cet amendement est aussi superflu qu'il l'était à la Loi des compagnies de fiducies. Monsieur Whicher a dit que ces compagnies seraient pour le moins possédées par 75 p. 100 canadien. Pourquoi donc cet amendement—du petit nationalisme, voilà ce que c'est.

Le vice-président: Monsieur Downey, votre Comité était d'avis ce matin que c'était opportun et un membre a proposé un amendement que je vous lis:

Que le bill S-9 soit modifié par le retranchement des lignes 36 à 47 inclusivement, à la page 40, et de la première ligne de la page 41, et leur remplacement par ce qui suit:

«(2) Une compagnie de prêt doit maintenir, au Canada, un actif au moins égal au total obtenu en additionnant

a) son passif au Canada; et

b) l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif, moins un montant égal au plus élevé des suivants:

(i) dix pour cent de cet excédent,

(ii) la fraction de cet excédent qui est égale à celle que représente le passif relatif à ses affaires à l'étranger par rapport au total du passif de la compagnie, et,

(iii) si la compagnie est tenue de faire des placements à l'étranger pour se conformer au droit des juridictions dans lesquelles elle fait des affaires, le montant que peut approuver le surintendant aux fins de ces placements à l'étranger, étant entendu que ce montant ne doit dépasser ni le montant exigé aux fins de ces placements à l'étranger ni l'excédent de l'actif de la compagnie sur son passif.

[Text]

(3) The assets to be retained in Canada under subsection (2) do not include assets in the form of

(a) bonds, debentures or other evidences of indebtedness or shares of corporations incorporated outside Canada, and

(b) mortgages or hypothecs on real estate or leaseholds outside Canada or loans on the security of real estate or leaseholds outside Canada.

(4) the holding of securities, wherever" Amendment agreed to.

Clause 25 as amended agreed to.

On Clause 26—*Investment in shares of trust company.*

Mr. Humphrys: Clause 26 is special to the Loan Companies Act. It modifies existing wording concerning the power of a loan company to own a subsidiary trust company. It is a technical point, to take care of the case where the subsidiary trust company amalgamates with another trust company.

Clause 26 agreed to.

On Clause 27.

• 1730

Mr. Chairman, Clause 27 repeals an existing prohibition against a loan company making a loan on the security of a promissory note. The repeal is in order to let loan companies serve their deposit customers by making loans to them.

Clause 27 agreed to.

On Clause 28—*Borrowing.*

Mr. Chairman, the present Act enables a loan company to borrow on the security of its bonds or debentures. Now the word "bonds" in that connection is not appropriate since it is desired to keep the claims of debenture holders and depositors equal. Consequently it is proposed to strike out the reference to borrowing on the security of bonds, and it will read that a company may borrow on the security of its debentures or other securities issued.

Clauses 28 to 35 inclusive agreed to.

On Clause 36.

Mr. Chairman, Clause 36 deals with the authority to change the head office of the company. It is quite a complex procedure now. This repeal is consequent upon including the power to change the head office by by-law in an earlier section.

Clause 36 to 42 inclusive agreed to.

[Interpretation]

(3) L'actif devant être maintenu au Canada en vertu du paragraphe (2) ne comprend pas les actifs constitués

a) par des obligations, débentures ou autres titres de créance ou actions de corporations constituées à l'étranger, ni

b) par des hypothèques sur des immeubles tenures à bill à l'étranger ou par des prêts sur la garantie d'immeubles ou de tenures à bill à l'étranger.

(4) La garde des valeurs d'une com- L'amendement est adopté.

L'article 25 est adopté tel qu'amendé.

Article 26—*Investissements dans les actions des compagnies de fiducie.*

M. Humphrys: L'article 26 est réservé aux compagnies de prêts. Il modifie le libellé relatif à la possibilité d'une compagnie de prêt de posséder une compagnie de fiducie.

L'article 26 est adopté.

Article 27.

L'article 27 supprime une défense lorsqu'une compagnie de prêts accorde un prêt pour des notes.

L'article 27 est adopté.

Article 28: *Emprunts.*

La Loi actuelle permet à une compagnie de prêts d'emprunter sur la foi de ses obligations ou les débentures. Le mot *obligation* ne convient pas puisqu'il s'agit de garder les réclamations et les dépôts égaux. On propose donc de supprimer l'allusion à l'emprunt sur la loi seule des débentures.

Les articles 28 à 35 sont adoptés.

Article 36.

L'article 36 permet de changer le siège social de la compagnie.

Les articles 36 à 42 inclusivement sont adoptés.

[Texte]

On Clause 43.

Mr. Chairman, Clause 43 repeals Part II of the Act. This is a very old Part II and was put in there to provide for the licensing of British loan companies. So far as I know, no such company was ever licensed. The Part is not used and is now out of date, so it is proposed to repeal it.

Clauses 43 to 46 inclusive agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Vice-Chairman: Shall I report the Bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I propose that we include in our Proceedings the schedules that were presented to us by Mr. Gray and Mr. Humphrys.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Gray said he was prepared to elaborate on a question that Mr. Saltsman put to him earlier. Is this something that Mr. Saltsman and Mr. Gray might discuss outside the Committee or is it your wish that this should take place before the Committee?

• 1735

Mr. Saltsman: Mr. Chairman, in fairness to the Minister, since some of my comments appeared in the press, if Mr. Gray feels he wishes to correct any impression that may have been left or if he feels he wants to put something on the record, I think he should be given the opportunity to publicly indicate what his conclusions are on the question of inflationary tendencies of this legislation.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I will not be lengthy. In fact I will try to summarize the point of view I wish to express.

You will recall that at our previous hearings I stated that I did not consider the proposed amendments to the Trust Companies Act and the Loan Companies Act to be inconsistent with the government's anti-inflationary policy and the policies along these lines being followed by the Bank of Canada. At Mr. Saltsman's request, I said that I would give this question some further review in consultation with appropriate officials on this matter and bring back to this Committee the results of this review.

21590—5

[Interprétation]

Article 43.

Cet article révoque la deuxième partie de la Loi, ancienne, et qui porte sur le licenciement des compagnies de prêts britanniques.

Les articles 43 à 46 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le vice-président: Dois-je faire rapport du Bill et des amendements.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Messieurs, je vous propose d'ajouter à notre compte rendu les tableaux que nous ont présentés MM. Gray et Humphrys.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur Gray veut élaborer certaines questions de M. Saltsman.

M. Saltsman: Je pense qu'il faut permettre à monsieur Gray d'indiquer publiquement quelles sont les tendances inflationnaires qu'il impute à ce projet de Loi.

M. Gray: Je serai bref.

J'ai dit, vous vous en souviendrez, que les amendements proposés n'étaient pas en accord avec la politique anti-inflationnaire du gouvernement et de la Banque du Canada.

[Text]

I would like to inform the Committee that the considered view on this matter still remains, that the changes in the trust company legislation and the loan company legislation do not offer any threat to the counter-inflationary policy of the government. To the extent that new funds are drawn from new savings the legislation positively contributes to the control of inflation. To the extent that new funds are diverted from other uses there is no net addition to savings, but the new allocation of funds within the economy may well have the effect of being less inflationary if they bring about such things as a switch from bank loans to housing mortgages.

Mr. Saltsman, in an attempt to raise a very useful question—one which I actually welcome since it seemed to imply support for the government's broad policies of fiscal and monetary restraint—may have inadvertently confused or mixed up in the course of discussion what happens when trust companies increase their deposits and what happens when banks in many cases increase their deposits.

When the trust companies increase their deposits this is done by the actual placing in the coffers of the trust companies moneys which trust company customers would otherwise have used for purposes other than savings, for spending, for goods and services of one type or another, or which they withdraw from other types of institutions which take savings, and this being the case it would not generally be considered to be a matter of monetary creation in the same sense that would be the case if the banks would create deposits by placing to the credit of a customer the proceeds of a loan, which they are able to do in a certain ratio to their reserves. Perhaps Mr. Saltsman had the latter in mind when raising the question, and of course this is not exactly what the trust companies do.

I think that this was a useful point to raise. I am happy to be able to confirm the view I expressed in an earlier meeting, that the changes in the legislation which we have put before the Committee for study are not in conflict with the anti-inflationary policy of the government.

Mr. Saltsman: May I be permitted a word of comment on that?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Saltsman.

[Interpretation]

J'ai dit à M. Saltsman que je reverrais la question, que je consulterais les fonctionnaires compétents, et que je vous dirais les résultats de cette étude. Les amendements proposés, je veux vous le dire, ne menacent pas les mesures anti-inflationnaires du gouvernement, dans la mesure où de nouveaux fonds sont tirés de nouvelles épargnes. Mais la nouvelle répartition des fonds dans l'économie pourrait bien être moins inflationnaire si elle réalise un déplacement des prêts bancaires vers les hypothèques de logement.

M. Saltsman a pu, sans le savoir, confondre ce qui se passe lorsque les compagnies de fiducie augmentent leurs dépôts et ce qui se passe lorsque les banques augmentent leurs dépôts.

Quand les compagnies de fiducie augmentent leurs dépôts, elles placent dans leurs coffres des sommes que leurs clients auraient utilisées à d'autres fins, auraient dépensées pour des biens ou services d'une nature ou d'une autre, ou qu'ils retirent d'autres institutions. S'il en est ainsi, il ne s'agit pas de création d'argent au même sens que si les banques créaient des dépôts en plaçant au crédit d'un client l'intérêt d'un prêt qui se fait dans les limites de ses réserves. Peut-être que M. Saltsman songeait-il à cette dernière mesure, mais ce n'est pas exactement ce que les compagnies de fiducie font.

C'était, je pense, un point utile à soulever. Je suis très heureux de répéter que les changements proposés ne s'opposent pas aux politiques anti-inflationnaires du gouvernement.

M. Saltsman: Puis-je commenter?

Le vice-président: Oui.

[Texte]

Mr. Saltsman: I would like to indicate to the Minister that there was no confusion in my mind about...

Mr. Gray: I said "inadvertent".

Mr. Saltsman: ...how it works, that it does not create money the way banks do.

Mr. Gray: The reason I said that—and that is why I wanted to use the word "inadvertent"—was that the press report I saw seemed to couch this point in terms that would be more appropriate to the discussion of the process of deposit expansion through making of loans by banks. Now this is perhaps not what you intended. Perhaps I should have specified more fully why I attempted to make this distinction.

• 1740

Mr. Saltsman: I think my chief point was not that new money was going to be created. Although you say in your statement that it is non-inflationary and is very helpful to the extent to which it attracts new savings. There is not such indication, however, that it is going to do that. There is some indication, however, that in the process of trying to attract new funds because of its enlarged powers there is going to be a marginal bidding up of the price of money in the market as they seek to take savings from the institutions in which they are in now to themselves and I think this would have an inflationary effect. I do not know how to measure the inflationary effect or the extent of it but I do think that the bidding up of money in order to get it from one institution to another would have this effect.

Mr. Gray: To the extent this is possible I submit it will be cancelled out by the anti-inflationary or counter-inflationary effects of moving these funds from banks where they may be loaned out in consumer loans of various sorts to making them available for the principal activities of the trust and loan companies—investment in mortgages, particularly residential mortgages.

Mr. Saltsman: That is not a justifiable assumption, particularly the enlarged powers you are giving them. You are assuming the money is not coming from funds which are being used for mortgages now.

Mr. Gray: It is a valid assumption because a very small part of the banks assets are

[Interprétation]

M. Saltsman: Il n'y avait dans mon esprit aucune confusion.

M. Gray: J'ai dit: «inopinément».

M. Saltsman: ...comment il arrive que de l'argent n'est pas créé, d'après la façon de procéder des banques.

M. Gray: J'ai dit—c'est pourquoi j'ai employé le mot «inopinément», que le communiqué que j'ai lu semblait favoriser mieux une discussion de l'expansion des dépôts par l'entremise des banques. Ce n'est peut-être pas ce que vous entendiez. J'aurais peut-être dû préciser pourquoi je voulais faire cette distinction.

M. Saltsman: Je ne prétendais pas tout d'abord qu'on allait créer de l'argent. Bien que vous dites dans votre déclaration que ce n'est pas une mesure inflationnaire, pourvu qu'elle attire de nouveaux fonds. On ne voit pas vraiment qu'il en sera ainsi. Toutefois, à mesure qu'on essaie d'attirer l'argent disponible, il en naîtra un effet inflationnaire. Je ne sais comment mesurer l'effet inflationnaire, mais je crois que l'inflation naîtra de cette concurrence des institutions à l'égard de l'argent.

M. Gray: Cet effet serait, je crois, annulé par les effets anti-inflationnaires provenant du déplacement des fonds des banques vers les prêts aux consommateurs, hypothèques, etc.

M. Saltsman: Vous présumez que cet argent ne provient pas déjà des hypothèques; ce n'est pas logique.

M. Gray: Oui, ce l'est, car une très faible partie de l'actif des banques sert aux fins

[Text]

being used for residential lending in comparison to the total assets they have available. This is a direct contrast with the pattern of investment of the trust companies where the overwhelming proportion is available for mortgage lending. The expanded authority given to them for other types of activity is limited by the basket clauses and so on and would, I submit, have a very limited effect on the ability of the trust companies to move out of the traditional pattern of investment through which they have been serving the Canadian public, mainly investment in mortgages with emphasis on the residential field.

The Vice-Chairman: I know you did and I to interrupt this interesting dialogue with an announcement and I wanted to get your agreement to it.

A point of order, Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: I had my hand up.

The Vice-Chairman: I know you did and I was going to give you an opportunity to make your point but I wanted to catch some of the members before they had to leave us. The announcement was that it was proposed that we deal with S-6 and S-7 which I think was earlier discussed by this Committee. There will be witnesses to appear before us from the Canadian Life Insurance Association and from the Insurance Bureau of Canada. These meetings will take place at our regular time on Thursday next. Are there any questions with respect to these arrangements?

I recognize Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I listened to the Minister's interesting argument and I hope he is not making the assumption that the shift of funds from saving to consumption is inflationary.

Mr. Gray: I am not saying it is necessarily the case. In fact, I am saying that it is generally considered that to the extent that funds are placed in savings as distinct from other uses is considered an anti-inflationary device depending to some extent, of course, on what is done with the the savings.

Mr. Kaplan: We would have an opportunity to discuss that in assessing one of the fundamental policies of the White Paper on Tax Reform.

[Interpretation]

d'hypothèques domiciliaires. Au rebours, les compagnies de frais de fiducie prêtent beaucoup sur hypothèque, car dans les autres domaines, toutes sortes de mesures législatives les empêchent.

Le vice-président: J'ai une annonce à vous faire.

Quelqu'un en appelle au Règlement. Monsieur Kaplan?

M. Kaplan: J'avais ma main levée.

Le vice-président: Je sais. Mais je voulais parler avant que les membres nous quittent. J'allais vous dire qu'on nous propose d'étudier les articles S-7 et S-8 dont nous avons déjà parlé. La *Canadian Life Insurance Association* et le Bureau d'assurance du Canada nous délègueront leurs représentants. Ces réunions auront lieu à l'heure habituelle, jeudi prochain. Est-ce que vous avez des questions à poser à ce sujet?

Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: J'ai écouté ce que le ministre a dit avec beaucoup d'intérêt. J'espère qu'il ne veut pas dire que le déplacement des fonds de l'épargne vers la consommation est inflationnaire.

M. Gray: Pas nécessairement. En fait, il en est généralement autrement.

M. Kaplan: Nous aurons l'occasion d'en reparler lorsque nous étudierons le Livre blanc sur la réforme fiscale.

[Texte]

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think this might be the moment to draw our hearings to a conclusion. On your behalf I would like to thank Mr. Humphrys and Mr. Gray for their very clear exposition.

I declare this meeting adjourned.

[Interprétation]

Le vice-président: Je crois que le moment est venu de terminer. Je tiens à remercier en votre nom MM. Gray et Humphrys.

La séance est levée.

APPENDIX "F"

APPENDICE «F»

LOAN COMPANIES—COMPAGNIES DE PRÊT

Table I—ABSTRACT OF STATEMENTS OF LOAN COMPANIES FOR THE YEAR 1968

Tableau I—ANALYSE DES ÉTATS DES COMPAGNIES DE PRÊT POUR L'ANNÉE 1968

Company Compagnie	Total admitted assets (book value)	Total asset agréés (valeur comptable)	Liabilities to the public Passif envers public	Capital stock, Capital-actions			Provision for deficiency of value under book value of invest- ments	General and special reserves	Surplus — Excédent	Gross profit during year (before income taxes)	Dividends declared — Dividendes déclarés
				Authorized — Autorisé	Subscribed — Souscrit	Paid — Versé					
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Canada Permanent Mortgage.....	628,956,982	555,906,580	10,000,000	14,198,098	14,198,098	2,000,000	122,695	58,394,007	458,297	6,746,372	3,971,318
Eastern Canada Savings.....	131,763,473	122,831,958	3,000,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000	156,650	5,257,012	1,551,808	1,508,882	540,000
Evangelina Savings.....	3,876,603	2,865,181	2,000,000	1,247,500	854,762	854,762	.....	140,000	156,650	34,510	.....
Fidelity Mortgage and Savings.....	17,807,875	15,896,904	5,000,000	2,300,000	1,850,000	1,850,000	32,363	215,954	79,029	41,053	.....
General Mortgage.....	7,057,121	5,590,859	10,000,000	3,101,600	1,133,584	1,133,584	.....	.....	114,351	120,517	.....
Gillespie Mortgage.....	466,153	13,538	1,000,000	250,000	100,825	100,825	.....	.....	351,700	15,105	5,041
GreyMac Mortgage.....	391,755	159,255	1,000,000	530,000	205,000	205,000	.....	.....	26,500	6,873	.....
Huron and Erie Mortgage.....	536,319,466	488,704,991	10,000,000	9,823,712	9,823,713	9,823,713	.....	37,631,158	69,604	6,226,729	2,269,658
International Savings.....	6,888,569	5,167,619	20,000,000	1,487,900	1,485,524	1,485,524	33,954	1,726,259	211,515	7,589	.....
Kinross Mortgage.....	147,353,447	134,938,478	10,000,000	10,000,000	10,000,000	10,000,000	.....	50,600	688,710	995,804	60,000
League Savings.....	1,074,102	436,642	1,000,000	538,200	538,200	538,200	.....	2,977,000	319,464	996,789	254,130
Nova Scotia Savings and Loan.....	57,920,154	52,929,550	5,000,000	1,694,150	1,694,150	1,694,150	.....	122,781	319,464	51,548	33,862
Settlers Savings and Mortgage.....	2,109,177	1,142,203	5,000,000	1,042,770	850,388	850,388	4,349	137,742	58,177	33,141	15,462
Yarmouth Building and Loan.....	1,583,502	1,211,434	171,800	171,800	171,800	171,800	.....	.....	.....	.....	.....
Total—1968.....	1,543,598,379	1,387,885,192	89,171,800	47,847,530	44,957,044	44,957,044	198,361	107,030,500	3,467,282	16,856,073	7,149,491
1967.....	1,379,883,653	1,243,682,721	92,171,800	45,540,422	41,930,033	41,930,033	409,397	90,224,034	3,657,418	16,101,959	5,498,723

†Incorporated by the Province of Nova Scotia.

*Amortized value instead of market value in the case of redeemable securities, not in default, issued or guaranteed by the Government of Canada or by the government of any province of Canada.

†Constituée par la province de Nouvelle-Écosse.

*Selon la valeur amortie au lieu de la valeur vénale, dans le cas de valeurs achetables par anticipation non en souffrance, émises ou garanties par le gouvernement du Canada ou par le gouvernement d'une province canadienne.

TRUST COMPANIES—COMPAGNIES FIDUCIAIRES

Table VIII—**ABSTRACT OF STATEMENTS OF TRUST COMPANIES FOR THE YEAR 1968
Tableau VIII—**ANALYSE DES ÉTATS DES COMPAGNIES FIDUCIAIRES POUR L'ANNÉE 1968

Company Compagnie	Total admitted assets (book value) company funds		Total assets (book value) guaranteed funds		Estates trusts and agency funds		Total	Capital Stock Capital-actions			Provision for deficiency of "market" value of investments		General and special reserves		Surplus		Gross Profit during year (before income taxes)		Dividends declared	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	Authorized Autorisé	Subscribed Souscrit	Paid Versé	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
\$Acadia Trust.....	1,552,645	1,518,223	18,741,659	21,812,827	13,741,659	21,812,827	500,000	500,000	200,000	200,000	16,035	828,742	314,677	137,408	120,000					
\$Atlantic Trust.....	1,310,651	3,480,181	3,088,877	7,879,709	3,088,877	7,879,709	1,075,000	1,075,000	1,075,000	1,075,000	60,438	95,999	73,743	10,750						
\$Canada Permanent Trust.....	43,684,723	509,010,033	1,808,553,129	2,361,247,885	1,808,553,129	2,361,247,885	25,000,000	25,000,000	11,116,270	11,116,270	4,651,627	24,151,868	2,530,811	7,441,375	1,778,603					
\$Canada Trust.....	51,224,723	253,581,045	1,087,481,154	1,392,289,912	1,087,481,154	1,392,289,912	5,000,000	5,000,000	5,000,000	5,000,000		16,315,459	332,368	2,482,681	500,000					
\$Central Trust.....	3,805,797	56,695,530	62,261,716	122,763,043	62,261,716	122,763,043	5,000,000	5,000,000	1,189,035	1,189,035	619,684	1,850,000	24,115	435,860	107,939					
\$Commercial Trust.....	639,268		183,555,870	184,195,138	183,555,870	184,195,138	586,400	586,400	500,000	500,000		269,233	130,893	54,400	30,000					
\$Cooperative Trust.....	2,500,883	28,471,469	11,693,287	45,635,639	11,693,287	45,635,639	3,000,000	3,000,000	1,810,720	1,810,720	91,123	101,650	131,339	261,936	104,755					
\$Fidelity Trust.....	722,072	8,984,436	363,531	10,070,039	363,531	10,070,039	2,000,000	2,000,000	711,465	711,465		1,464	130,000	59,661						
\$Fort Garry Trust.....	1,357,001	9,742,088	33,242	11,432,371	33,242	11,432,371	3,000,000	3,000,000	1,512,500	1,512,500	171,650	25,556,394	452,307	55,110						
\$Guaranty Trust.....	34,784,257	502,048,082	351,210,378	885,042,717	351,210,378	885,042,717	10,000,000	10,000,000	7,777,740	7,777,740	667	142,001	723,467	4,895,233	1,742,301					
\$Inland Trust.....	663,643	3,424,004	5,935	4,083,582	5,935	4,083,582	2,000,000	2,000,000	500,000	500,000		2,020,000	143,462	35,616						
\$Investors Group.....	1,332,422		274,851,832	276,184,251	274,851,832	276,184,251	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000		50,517	107,031	267,228	733,905					
\$Investors Trust.....	3,324,516	19,729,001	6,350,575	26,094,092	6,350,575	26,094,092	3,000,000	3,000,000	1,030,000	1,030,000		5,329	43,251	13,633	12,465					
\$North Canadian Trust.....	200,178		758,598	958,766	758,598	958,766	500,000	500,000	138,500	138,500		1,767,028	43,251	482,769	105,326					
\$Nova Scotia Trust.....	2,852,471	30,233,504	89,188,969	113,304,572	89,188,969	113,304,572	3,000,000	3,000,000	782,330	782,330		2,797,401	151,524	606,896	98,000					
\$Premier Trust.....	4,256,455	37,654,436	7,109,634	49,020,725	7,109,634	49,020,725	3,000,000	3,000,000	1,225,000	1,225,000		10,222	130,553	14,845						
\$Regent Trust.....	523,399		2,112,125	2,635,524	2,112,125	2,635,524	500,000	500,000	350,000	350,000		44,743	84,108	15,876						
\$Standard Trust.....	1,132,892	451,952	326,397	1,911,441	326,397	1,911,441	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000		139,350	113,503	514,361	197,442					
\$Sterling Trusts.....	3,285,747	42,692,820	20,240,055	66,224,622	20,240,055	66,224,622	2,000,000	2,000,000	1,128,240	1,128,240		77,437,802	4,190,855	17,902,053	5,541,577					
Total—1968.....	159,173,823	1,507,719,784	3,922,103,980	5,588,996,357	3,922,103,980	5,588,996,357	73,161,400	73,161,400	38,221,300	38,966,870	6,010,950	77,437,802	4,190,855	17,902,053	5,541,577					
.....1967.....	121,683,065	1,402,688,284	3,327,999,328	5,052,370,677	3,327,999,328	5,052,370,677	72,278,200	72,278,200	36,087,300	35,902,780	2,850,514	72,152,142	3,537,395	15,138,290	4,570,407					

**The statement of the Acadia Trust is for the year ended November 30, 1968; the statement of the Atlantic Trust Company is for the year ended April 30, 1969; the statement of the Nova Scotia Trust is for the year ended September 30, 1968.

†Incorporated by the Province of Nova Scotia.

†Incorporated by the Province of New Brunswick.

*Amortized value instead of market value in the case of redeemable securities, not in default

issued or guaranteed by the Government of Canada or by the government of any province of Canada.

**L'état de l'Acadia Trust porte sur l'année close le 30 novembre 1968; l'état de l'Atlanti Trust, sur l'année close le 30 avril 1969; l'état de la Nova Scotia Trust, sur l'année close le 3 septembre 1968.

†Constituée par la province de Nouvelle-Écosse.

†Constituée par la province du Nouveau-Brunswick.

*Selon la valeur amortisée au lieu de la valeur vénale dans le cas de valeurs rachetables par anticipation, non en souffrance émises ou garanties par le gouvernement du Canada ou par le gouvernement d'une province canadienne.

APPENDIX "G"

TRUST COMPANIES SUPERVISED BY
FEDERAL DEPARTMENT OF INSURANCE

ASSETS

December 31, 1968

LIABILITIES

	(millions)		(millions)
Guaranteed Funds			
Mortgages.....	\$ 1,074.7	Deposits.....	\$ 518.0
Collateral Loans.....	10.0	G.I.C.....	966.1
Bonds.....	367.3	Accrued Int.....	19.8
Stocks.....	0.5	Other.....	3.8
Cash.....	31.9		
Other.....	23.3		
	<u>\$ 1,507.7</u>		<u>\$ 1,507.7</u>
Company Funds			
Real Estate.....	\$ 19.0	Liabilities.....	\$ 33.6
Mortgages.....	12.3	Prov. for deficiency in market values....	6.0
Collateral Loans.....	2.6		<u>\$ 39.6</u>
Bonds.....	49.3	Capital.....	38.1
Stocks.....	31.0	Reserves.....	77.4
Cash.....	9.6	Surplus.....	4.1
Other.....	35.4		<u>\$ 119.6</u>
	<u>\$ 159.2</u>		<u>\$ 159.2</u>

PRO-FORMA No. 1

—if guaranteed trust funds increased to 20 × CAP, reserve and surplus

ASSETS	(millions)	LIABILITIES	(millions)
Guaranteed Funds			
As above.....	\$ 1,507.7	As above.....	\$ 1,507.7
Additional.....	892.3	Additional.....	892.3
	<u>\$ 2,400.0</u>		<u>\$ 2,400.0</u>
Company Funds			
As above.....	\$ 159.2	As above—	
	<u>\$ 159.2</u>	Liabilities, etc.....	39.6
		Capital, Res. and surp.....	119.6
			<u>\$ 159.2</u>

PRO FORMA NO. 2

—if guaranteed trust funds increased to 20% capital reserve and surplus and five per cent (5%) of guaranteed trust funds out of Canada.

ASSETS		LIABILITIES	
Guaranteed Funds			
As above—			
Required in Canada.....	\$ 2,280.0	Gteed Funds in Canada.....	\$ 2,280.0
Max. out of Canada.....	120.0	Gteed Funds out of Canada.....	120.0
	<u>\$ 2,400.0</u>		<u>\$ 2,400.0</u>
Company Funds			
As above—		As above—	
Required in Canada.....	\$ 147.2	Liab. etc.....	\$ 39.6
Max. out of Canada.....	12.0	Cap. Res. and Surp.....	119.6
	<u>\$ 159.2</u>		<u>\$ 159.2</u>

APPENDICE «G»

COMPAGNIES FIDUCIAIRES CONTRÔLÉES PAR LE
DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES ASSURANCES

ACTIF

Le 31 décembre 1968

PASSIF

	(millions)		(millions)
Fonds garantis			
Hypothèques.....	\$ 1,074.7	Dépôts.....	\$ 518.0
Avances garanties.....	10.0	Certificats de placements garantis.....	966.1
Obligations.....	367.3	Intérêts courus.....	19.8
Actions.....	0.5	Autres.....	3.8
Argent comptant.....	31.9		
Autres.....	23.3		
	<u>\$ 1,507.7</u>		<u>\$ 1,507.7</u>
Fonds de la Compagnie			
Immeubles.....	\$ 19.0	Passif.....	\$ 33.6
Hypothèques.....	12.3	Provisions pour le déficit des valeurs du marché.....	6.0
Avances garanties.....	2.6		<u>\$ 39.6</u>
Obligations.....	49.3	Capital.....	38.1
Actions.....	31.0	Réserves.....	77.4
Argent comptant.....	9.6	Excédent.....	4.1
Autres.....	35.4		<u>\$ 119.6</u>
	<u>159.2</u>		<u>\$ 159.2</u>

PRO FORMA no 1

—si les fonds fiduciaires de garantie s'élevaient jusqu'à 20 fois le capital la réserve et l'excédent

ACTIF	(millions)	PASSIF	(millions)
Fonds garantis			
Comme susmentionné.....	\$ 1,507.7	Comme susmentionné.....	\$ 1,507.7
Autres.....	892.3	Autres.....	892.3
	<u>\$ 2,400.0</u>		<u>\$ 2,400.0</u>
Fonds de compagnie			
Comme susmentionné.....	\$ 159.2	Comme susmentionné—	
	<u>\$ 159.2</u>	Passif, etc.....	39.6
		Capital, réserve et excédent.....	119.6
			<u>\$ 159.2</u>

PRO FORMA NO. 2

—si les fonds fiduciaires de garantie s'élevaient jusqu'à 20 fois le capital, la réserve et l'excédent et jusqu'à cinq pour cent (5 p. 100) des fonds fiduciaires de garantie à l'extérieur du Canada.

ACTIF		PASSIF	
Fonds garantis			
Comme susmentionné—		Fonds de garantie au Canada.....	\$ 2,280.0
Requis au Canada.....	\$ 2,280.0	Fonds de garantie à l'ext. du Canada....	120.0
Max. à l'ext. du Canada.....	120.0		<u>\$ 2,400.0</u>
	<u>\$ 2,400.0</u>		
Fonds de compagnie			
Comme susmentionné—		Comme susmentionné—	
Requis au Canada.....	\$ 147.2	Passif, etc.....	\$ 39.6
Max. à l'ext. du Canada.....	12.0	Cap. Rés. et Exc.....	119.6
	<u>\$ 159.2</u>		<u>\$ 159.2</u>

PRO FORMA NO. 3

—if guaranteed funds increased to 20 times and twenty per cent (20%) of guaranteed funds are obtained outside of Canada.

ASSETS		LIABILITIES	
Guaranteed Funds			
As above—			
Required in Canada.....	\$ 1,920.0	Gteed Funds in Canada.....	\$ 1,920.0
Max. Outside Canada.....	480.0	Gteed Funds outside Canada.....	480.0
	<u>\$ 2,400.0</u>		<u>\$ 2,400.0</u>
Company Funds			
As above—		As above—	
Required in Canada.....	\$ 135.3	Liabilities.....	\$ 39.6
Max. Outside Canada.....	23.9	Capital, res. and Surplus.....	119.6
	<u>\$ 159.2</u>		<u>\$ 159.2</u>

PRO FORMA NO. 3

—si les fonds de garantie étaient multipliés par 20 et si vingt pour cent (20 p. 100) des fonds de garantie étaient obtenus à l'extérieur du Canada.

ACTIF		PASSIF	
Fonds garantis			
Comme susmentionné—			
Requis au Canada.....	\$ 1,920.0	Fonds de gar. au Canada.....	\$ 1,920.0
Max à l'ext. du Canada.....	480.0	Fonds de gar. à l'ext. du Canada.....	480.0
	<u>\$ 2,400.0</u>		<u>\$ 2,400.0</u>
Fonds de compagnie			
Comme susmentionné—		Comme susmentionné—	
Requis au Canada.....	\$ 135.3	Passif.....	\$ 39.6
Max. à l'ext. du Canada.....	23.9	Capital, rés. et excédent.....	119.6
	<u>\$ 159.2</u>		<u>\$ 159.2</u>

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

Publications

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

FINANCES, DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

Chairman

M. Gaston Clermont

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 20

THURSDAY, FEBRUARY 12, 1970

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant les

Bill S-6, An Act to amend the Canadian
and British Insurance Companies Act.

Bill S-6, Loi modifiant la loi sur les
compagnies d'assurance canadiennes
et britanniques.

Bill S-7, An Act to amend
the Foreign Insurance Companies Act.

Bill S-7, Loi modifiant la loi sur les
compagnies d'assurance étrangères.

Including

Y Compris

THIRTEENTH AND FOURTEENTH
REPORTS

LES TREIZIÈME ET QUATORZIÈME
RAPPORTS

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbal*)

STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE
AND
ECONOMIC AFFAIRS

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE
ET DES
QUESTIONS ÉCONOMIQUES

<i>Chairman</i>	M. Gaston Clermont	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Alastair Gillespie	<i>Vice-président</i>

and Messrs.

et Messieurs

Burton	Lambert (<i>Edmonton</i>	McCleave
Danson	West)	Noël
Downey	Latulippe	Portelance
Flemming	Leblanc (<i>Laurier</i>)	Ritchie
Gauthier	Lind	Roberts
Kaplan	Mahoney	Saltsman
		Whicher—(20).

Le Greffier suppléant du comité,
Lois A. Cameron,
Acting Clerk of the Committee.

ORDER OF REFERENCE

FRIDAY, January 23, 1970.

Ordered,—That the following Bills be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs:

Bill S-8, An Act to amend the Trust Companies Act.

Bill S-9, An Act to amend the Loan Companies Act.

Bill S-6, An Act to amend the Canadian and British Insurance Companies Act and other statutory provisions related to the subject-matter of certain of those amendments.

Bill S-7, An Act to amend the Foreign Insurance Companies Act.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le VENDREDI 23 janvier 1970

Il est ordonné,—Que les bills suivants soient déferés au comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques:

Bill S-8, Loi modifiant la Loi sur les compagnies fiduciaires.

Bill S-9, Loi modifiant la Loi sur les compagnies de prêt.

Bill S-6, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances canadiennes et britanniques ainsi que d'autres dispositions législatives relatives aux questions visées par certaines de ces modifications.

Bill S-7, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,

ALISTAIR FRASER,

The Clerk of the House of Commons.

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le MARDI 17 février 1970

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

TREIZIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-6, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques ainsi que d'autres dispositions législatives relatives aux questions visées par certaines de ces modifications, et est convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Retrancher l'article 53 du Bill et renuméroter les articles 54, 55 et 56 qui deviennent les articles 53, 54 et 55, respectivement.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 20*) est déposé.

Le MARDI 17 février 1970

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques a l'honneur de présenter son

QUATORZIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le bill S-7, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères, et est convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 20*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,
GASTON CLERMONT,
Chairman.

REPORTS TO THE HOUSE

TUESDAY, February 17, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

THIRTEENTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-6, An Act to amend the Canadian and British Insurance Companies Act and other statutory provisions related to the subject matter of certain of those amendments, and has agreed to report it with the following amendment:

Strike out Clause 53 and renumber Clauses 54, 55 and 56 as 53, 54 and 55 respectively.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 20*) is tabled.

TUESDAY, February 17, 1970.

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs has the honour to present its

FOURTEENTH REPORT

Your Committee has considered Bill S-7, An Act to amend the Foreign Insurance Companies Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 20*) is tabled.

Respectfully submitted,

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, February 12, 1970
(40)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11.15 a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Gillespie, presiding.

Members present: Messrs. Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Saltsman, Whicher—(14).

Witness: Mr. R. Humphrys, Superintendent of Insurance.

The Committee commenced consideration of Bill S-6, An Act to amend the Canadian and British Insurance Companies Act and other statutory provisions related to the subject matter of certain of those amendments; and Bill S-7, An Act to amend the Foreign Insurance Companies Act; and agreed for purposes of general questioning to consider both bills simultaneously.

The Chairman introduced the witness and representatives of the Canadian Life Insurance Association and the Insurance Bureau of Canada; he noted that these representatives would be prepared to answer questions if so requested.

Mr. Humphrys made a brief opening statement and was questioned.

The questioning continued until 12.26 p.m. at which time the committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (41)

The Committee resumed at 4.05 p.m., the Vice-Chairman, Mr. Gillespie, presiding.

Members present: Messrs. Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, McCleave, Ritchie, Whicher—(11).

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 12 février 1970
(40)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit ce matin à 11 h. 15. Le président, M. Clermont, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Danson, Downey, Flemming, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Noël, McCleave, Ritchie, Roberts, Saltsman, Whicher—(14).

Témoin: M. R. Humphrys, surintendant des assurances.

Le Comité entreprend l'étude du Bill S-6, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances canadiennes et britanniques et autres dispositions statutaires relatives à certains de ces amendements, et du Bill S-7, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances étrangères; pour faciliter l'interrogatoire du témoin, le Comité décide d'étudier les deux bills simultanément.

Le président présente le témoin et les représentants de l'Association canadienne des assureurs-vie et du «Insurance Bureau of Canada». Il signale que les représentants sont disposés à répondre aux questions qui leur seront posées.

Monsieur Humphrys fait une brève déclaration et répond aux questions.

A 12 h. 26, la période de questions se poursuivant, le Comité suspend ses travaux jusqu'à cet après-midi, à 3 h. 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (41)

Le Comité se réunit de nouveau à 4 h. 05. Le vice-président, M. Gillespie, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Downey, Gillespie, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lind, Mahoney, Noël, McCleave, Ritchie, Whicher—(11).

Appearing: The Honourable Herb Gray,
Minister without Portfolio.

Witness: As for the morning session.

The Minister and Mr. Humphrys provided explanations of each of the clauses in the said bills.

On Bill S-6:

The Chairman called clauses 1 to 52 which were carried.

On Clause 53:

Mr. Leblanc (*Laurier*) moved "that Bill S-6 be amended by deleting Clause 53".

After discussion thereon, and with the unanimous consent of the Committee Mr. Leblanc withdrew his motion. He then moved:

That Clause 53 of Bill S-6 be struck out and that clauses 54, 55 and 56 be renumbered 53, 54 and 55 respectively.

The amendment carried and clauses 53, 54, and 55 as renumbered carried.

The Schedule, the Title and the Bill, as amended carried.

Ordered—That the Chairman report the Bill to the House with amendment.

On Bill S-7

The Chairman called clauses 1 to 18 which were carried.

The Title and the Bill carried.

Ordered—That the Chairman report the Bill to the House without amendment.

The consideration of Bills S-6 and S-7 being completed, on motion of Mr. Leblanc (*Laurier*) it was agreed, that Mr. Timothy D. Ray be temporarily re-employed as a Committee Officer 2 to assist the Committee during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Corporations Act and other statutory provisions related to the subject matter of certain of those amendments.

Comparaît: L'honorable Herb Gray,
ministre d'État.

Témoin: Le même que ce matin.

Le ministre et M. Humphrys expliquent chacun des articles desdits Bills.

Bill S-6

Les articles 1 à 52 sont adoptés.

Article 53

M. Leblanc (*Laurier*) propose «que le Bill S-6 soit modifié en retranchant l'article 53».

Après discussion, et avec le consentement unanime du Comité, M. Leblanc retire sa motion. Il propose ensuite:

Que l'article 53 du Bill S-6 soit retranché et que les articles 54, 55 et 56 soient renumérotés en conséquence.

L'amendement est adopté et les articles renumérotés 53, 54 et 55, sont adoptés.

L'annexe, le titre et le Bill tel que modifiés sont adoptés.

Il est ordonné—que le président fasse rapport à la Chambre du Bill tel que modifié.

Bill S-7

Les articles 1 à 18 sont adoptés.

Le titre et le bill sont adoptés.

Il est ordonné—que le président fasse rapport à la Chambre du Bill sans modification.

L'étude des Bills S-6 et S-7 terminée, M. Leblanc (*Laurier*), propose et

Il est décidé—que M. Timothy D. Ray soit employé de nouveau comme agent temporairement des Comités 2 pour aider le Comité durant son étude du Bill C-4, Loi modifiant la Loi sur les corporations canadiennes et autres dispositions statutaires relatives à certains de ses amendements.

The Chairman thanked the Minister and the witnesses and at 5.10 p.m. the Committee adjourned until 11.00 a.m. Tuesday, February 17, 1970.

Le président remercie le ministre et les témoins.

A 5 h. 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 17 février 1970 à 11 h. du matin.

Le greffier suppléant du Comité,
Lois A. Cameron,
Acting Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 12, 1970

• 1116

The Vice-Chairman: Gentlemen, we have for consideration this morning Bill S-6, an Act to amend the Canadian and British Insurance Companies Act.

Mr. Humphrys, the Superintendent of Insurance, will make an opening statement. The Minister is not available at the present time but will be available this afternoon if the Committee would like him to be present.

We have in the audience representatives of the Canadian Life Insurance Association and representatives of the Insurance Bureau of Canada. From the Canadian Life Insurance Association, we have Mr. J. A. Tuck, Managing Director, and Mr. A. T. Seedhouse, the Past President of the Association and Chairman of the Legislative Committee. From the Insurance Bureau of Canada we have Mr. E. H. S. Piper, Q.C., General Counsel, and Mr. Norman Hanley, President, Dominion of Canada General Insurance Co. The representatives of these two associations have not asked to be heard but are prepared to answer questions after Mr. Humphrys has given his evidence, if members of the Committee so wish.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I want to raise a point of order. Earlier you indicated that the Minister, not being present this morning, might be present this afternoon. I have the gravest objections to sitting for the convenience of ministers. I am quite prepared that this Committee shall sit whilst the House is sitting if we have to hear witnesses from the exterior. This is only politeness and courtesy on our part. But Committee hearings are scheduled for the morning. We have appearances in the House in the afternoon. Unfortunately, the practice has grown up of people being hauled out *holus bolus* from the House. Look at the committee sittings today—morning and afternoon—and then people wonder why members are not in the House carrying out their duties. We must miss one or the other.

I want it clearly understood, and I want instruction from our caucus in this regard, that we will sit for the convenience of the

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 février 1970

Le vice-président: Messieurs, nous étudions ce matin le Bill S-6, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances canadiennes et britanniques.

M. Humphrys, surintendant des assurances fera une déclaration préliminaire. Le ministre n'est pas ici ce matin, mais il pourra y être cet après-midi, si vous le désirez.

Dans la salle, nous remarquons la présence de quelques représentants de l'Association canadienne des assureurs-vie et de «Insurance Bureau of Canada», M. J. A. Tuck directeur général de l'Association canadienne des compagnies d'assurances sur la vie et M. A. T. Seedhouse ancien président de l'Association et président du comité législatif, et, du Bureau de l'Assurance du Canada, M. M. E. H. S. Piper, c.r., avocat conseil et M. Norman Hanley, président de la compagnie *Dominion of Canada General Insurance Co.*

Les représentants de ces deux associations n'ont pas demandé à témoigner, mais ils sont prêts à répondre à des questions après que M. Humphrys aura donné son témoignage, si c'est le bon vouloir des membres du Comité.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Vous avez dit plus tôt que le Ministre n'y était pas ce matin, mais qu'il pourrait venir cet après-midi. Eh bien, je m'oppose à ce qu'on siège selon le bon plaisir des ministres. Si nous devons entendre des témoins de l'extérieur alors je ne m'y oppose pas. Ce n'est que de la simple politesse et de la courtoisie de notre part. Les séances de comités doivent se tenir le matin, il faut être à la Chambre l'après-midi.

Malheureusement on s'est habitué à nous faire absenter de la Chambre, sans demander notre avis. Regardez les séances de comités d'aujourd'hui. On siège matin et soir. On se demande pourquoi il n'y a personne à la Chambre. Il faut être absent d'un endroit où de l'autre.

Je tiens à ce que ce soit bien compris et je veux que l'on reçoive des directives du «caucus» à cet égard. Nous siégerons à l'heure

[Text]

Committee and of witnesses from outside whilst the House is sitting, but we refuse to sit for the convenience of the ministers.

Now if it is the principle that legislation come to the Committees for hearings, the ministers will be here—they will be here. We do not occupy the lowest position on the totem pole. I would like that impressed upon whoever should be concerned with that.

The Vice-Chairman: Mr. Lambert, I know that Mr. Gray will speak to this point this afternoon.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, I do not have any intention of being here this afternoon.

The Vice-Chairman: There is no question about his intention to be here; it was only through an unavoidable conflict that he was not able to be present with us this morning.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have no intention of being here. I have commitments in the House with regard to a motion before the House, the same that I would have had yesterday. Their first obligation is here, if they have legislation coming through.

The Chairman: Mr. Humphrys, would you make your opening statement.

Mr. R. Humphrys (Superintendent of Insurance): Mr. Chairman and members of the Committee, Bill S-6 amends the Act governing the activities of federally incorporated insurance companies and fraternal benefit societies and also the activities of British companies doing business in Canada. Bill S-7 governs the activities in Canada of insurance companies and fraternal benefit societies incorporated in foreign countries but transacting business in Canada on a branch basis. When these bills received second reading in the House of Commons, the bills were reviewed and a description of the more important of the amendments was made. In this statement, I shall give only a brief summary in order to recall the principal points for the assistance of the Committee.

I should say, first, that most of the points of importance dealt with in the bill to amend the Canadian and British Insurance Companies Act, Bill S-6, are parallel to those that have been studied by the Committee in connection with Bills S-8 and S-9 applying to trust companies and mortgage loan companies.

I will mention briefly the principal points dealt with in the bills. One is to change the method of incorporating companies and

[Interpretation]

qu'il convient aux témoins de l'extérieur et aux membres du Comité, mais nous refusons de siéger quand cela convient aux ministres.

Lorsque les principes dont s'inspire un projet de loi sont étudiés en comités, les ministres doivent être présents. Nous ne sommes pas ceux qui sont au plus en bas de l'échelle et je tiens à ce que les intéressés ne l'oublient pas.

Le vice-président: Je sais que M. Gray parlera de cette question cet après-midi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Eh bien, je n'ai pas l'intention d'être ici cet après-midi.

Le vice-président: M. Gray voulait être ici. Son absence est imputable à des circonstances indépendantes de sa volonté.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai pas l'intention d'être ici. J'ai des engagements à la Chambre, il me faut y être pour une motion, celle que nous devons avoir hier. Leur premier devoir est d'être ici quand on discute les projets de loi.

Le président: Monsieur Humphrys, vous avez la parole pour faire votre déclaration préliminaire.

M. Humphrys (surintendant des Assurances): Monsieur le président, et messieurs les membres du Comité. Le bill S-6 modifie la Loi régissant les activités des compagnies d'assurance a charte fédérale et les sociétés fraternelles de secours mutuels ainsi que les activités des compagnies britanniques qui font affaire au Canada. Le Bill S-7, régit les activités au Canada des compagnies d'assurance et des sociétés fraternelles de secours mutuels constituées en corporation dans les pays étrangers, mais exercent leurs activités au Canada par l'intermédiaire de filiales. Les Bills ont reçu une deuxième lecture à la Chambre. Ils ont été étudiés et il a été procédé aux principaux amendements. Je ne ferais ici que décrire brièvement les principaux points étudiés.

Je dois dire, d'abord, que la plupart des points importants que renferme le Bill S-6, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques sont parallèles à ceux dont il a été question au Comité lors de l'étude des Bills S-8 et S-9 relatifs aux compagnies fiduciaires et de prêt.

Je mentionnerai brièvement les principaux points des bills. L'un d'eux vise à modifier les modalités relatives à la constitution de sociétés

[Texte]

amending charters of existing companies by adopting a letters patent system as an alternative to the existing system of special act of Parliament. The principles to be applied here would be the same as those in connection with Bills S-8 and S-9. The concurrence of the Minister of Finance would be required in connection with any application for letters patent. An investigation would be made by the Department of Insurance and prior notice would be required in the *Canada Gazette*. Provision is included for the transfer of provincial companies to federal status by a letters patent procedure. This would be more significant in connection with insurance companies than in connection with trust and loan companies because, over the years, there have been many cases where provincially incorporated insurance companies have changed their status to that of federally incorporated companies.

Existing prohibitions against investments and loans where there may be a conflict of interest would be expanded in order to bar loans to major shareholders and investments in or loans to other corporations where major shareholders, officers or directors have a significant interest. Again, these provisions are parallel to those that you have studied in connection with Bills S-8 and S-9.

Some changes in investment powers of companies would be made, the principal one being a widening of the authority of companies to own subsidiaries. Any authority to own subsidiaries would be subject to terms and conditions to be prescribed by the Governor in Council. At present, life insurance companies have the power to own real estate subsidiaries, subsidiary fire and casualty companies and subsidiary life insurance companies but the last only for transaction of business outside Canada. The amendments would expand these powers to permit life insurance companies to own subsidiaries that operate or manage mutual funds and subsidiaries engaged in any business that is reasonably ancillary to the business of the insurance company.

Also, in connection with investments, companies would be empowered to make mortgage loans in excess of the present limit of 75 per cent of the value of the real estate where the excess is insured by a registered insurance company. Companies would also be empowered to make loans under the Student Loans Act, the Farm Improvement Loans Act, the Fisheries Improvement Loans Act and the Small Businesses Loans Act. Also, authority would be given to invest in the securities of

[Interprétation]

tés en corporation et de modifier les chartes de compagnies actuelles par l'adoption d'un système de lettres patentes à la place d'un système de loi spéciale du Parlement. Les principes qui s'appliquent ici sont les mêmes que ceux dont s'inspirent les bills S-8 et S-9. Il faudrait d'abord obtenir l'approbation du ministre des Finances puis une enquête sera faite par le Département des Assurances et un avis préalable devra paraître dans la *Gazette du Canada*; des dispositions sont prévues de façon à ce que par un système de lettres patentes les compagnies provinciales puissent devenir fédérales. Cela sera plus marqué dans le cas des compagnies d'assurance que dans celui des compagnies de fiducie ou de prêt, car au cours des années nombreuses sont les compagnies d'assurance à charte provinciale qui ont changé pour adopter une charte fédérale.

Des interdictions ont été édictées contre les placements et les prêts, dans le cas où éventuellement un conflit d'intérêt l'aggraverait: ces interdictions visent les actionnaires importants et les prêts à d'autres compagnies ou les placements dans celles-ci; confinés à ces actionnaires, importants agents ou directeurs ont des intérêts déjà importants. Ces dispositions sont aussi semblables à celles des Bills S-8 et S-9.

Quelques modifications ont été apportées aux possibilités de placement des compagnies ou permettrait surtout d'élargir le pouvoir des compagnies sur les filiales. Tout pouvoir sur la propriété des filiales serait assujéti aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil.

A l'heure actuelle, les compagnies d'assurance-vie peuvent avoir des filiales immobilières, d'assurances-incendie et accidents et vie mais les dernières seulement autorisées à faire des transactions à l'extérieur du Canada. Les amendements permettront aux compagnies d'assurance-vie d'avoir des filiales qui administrent des fonds mutuels et des filiales ou dont l'activité s'exerce dans des domaines connexes à l'assurance.

Aussi, dans le domaine des placements, les compagnies pourront accorder des prêts hypothécaires au-delà de la limite de la valeur immobilière qui est fixée actuellement à 75 p. 100, lorsque cet excédent est assuré par une compagnie d'assurance enregistrée. Les compagnies pourront aussi accorder des prêts en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche ou de la Loi

[Text]

the Inter-American Development Bank and the Asian Development Bank.

The provisions relating to the valuation of assets of fire and casualty insurance companies would be slightly modified. At present, these companies are required to reflect their assets a market value in their financial statements. The change would permit them to absorb the impact of a drop in market values over three years rather than all at once as in presently required. However, in testing the solvency position of the company and the minimum amount of capital and surplus required in excess of liabilities, tests would be made on market basis.

New provisions would be included in the Act dealing with the appointment of an auditor and the report of the auditor. There are no provisions to this effect in the Insurance Act at the present time although companies do, in practice, of course have their affairs audited. The provisions proposed are similar to those that were in Bills S-8 and S-9.

The ability of companies to establish segregated funds for the issuance of variable insurance contracts and variable annuities would be somewhat modified to give greater flexibility in this respect.

Provisions dealing with the power of the superintendent to exercise control over companies that are in financial difficulties would be expanded and made more flexible in the manner already described in connection with Bills S-8 and S-9. In connection with insurance companies, some additional powers would be given that would enable the Superintendent of Insurance to be appointed as liquidator of a company if such a course should be necessary. The expenses of liquidation would be treated as expenses of his office and assessed against other companies in accordance with procedures specified in the bill.

As respects British companies, the changes of significance are those relating to the power of the superintendent to take control of the business and activities of the company where there is financial difficulty and some expansion of power of these companies to establish segregated funds in Canada for the issuance of variable insurance contracts or variable annuities. These changes parallel those applicable to Canadian companies with such modification in wording as may be necessary to take account of the fact that the company is incorporated in a different jurisdiction.

[Interpretation]

sur les prêts aux petites entreprises. On leur donnera aussi l'autorisation d'investir dans les valeurs de la Banque interaméricaine de développement ou de la Banque de développement asiatique.

Les dispositions concernant l'évaluation de l'actif des compagnies d'assurance-feu et accidents seront légèrement modifiées. Actuellement ces compagnies doivent dans leurs états financiers indiquer leur actif à la valeur du marché. Cette modification leur permettra de faire face aux répercussions d'une baisse des valeurs courantes sur le marché durant une période de trois ans au lieu d'une fois comme maintenant. Toutefois, pour pouvoir tenir compte de la solvabilité des compagnies et du montant minimum de capital et de surplus nécessaire en sus du passif, il faudra faire des tests sur une base de valeur courante.

De nouvelles stipulations devront être prévues dans la Loi pour la nomination d'un vérificateur et sur le rapport qu'il devra faire. Il n'y en a pas actuellement dans la Loi sur les compagnies d'assurance, bien que naturellement en pratique ces compagnies ont recours à des vérificateurs. Les dispositions sont semblables à celles des bills S-8 et S-9.

Il y aura plus de latitude donnée aux compagnies en rapport avec les caisses séparées affectées à divers contrats d'assurances et de rentes viagères.

Les dispositions au sujet des pouvoirs du surintendant qui contrôlera des compagnies en difficultés financières seront plus souples comme cela est déjà indiqué dans les bills S-8 et S-9. Au sujet des compagnies d'assurance, il y aura des pouvoirs supplémentaires accordés au surintendant des assurances qui pourra être nommé liquidateur de la compagnie si nécessaire. Les dépenses de liquidation seront considérées comme les dépenses du bureau du surintendant des assurances et imputées sur les autres compagnies conformément aux procédures expliquées dans le Bill.

En ce qui concerne les compagnies britanniques, il y aura des changements importants: le surintendant contrôlera les compagnies qui ont des difficultés financières et pourra aussi établir des fonds spéciaux et ces compagnies auront des pouvoirs accrus en ce qui concerne l'établissement de caisses séparées au Canada, caisses destinées à l'émission de contrats d'assurance variables et de rentes viagères variables. Ces changements seront semblables à ceux applicables aux compagnies canadiennes et entraîneront un changement de libellé pour tenir compte du fait que la compagnie est constituée en vertu d'une autre juridiction.

[Texte]

• 1125

In connection with the establishment of segregated funds in Canada for the issuance of variable contracts, British companies may not now invest in foreign corporate securities except to the extent of 7 per cent of the amount of such funds. An amendment is proposed to enable such companies to invest assets of a segregated fund in non-Canadian securities, as Canadian companies can do now. The purpose is to put the British companies transacting insurance in Canada in the same competitive position in this respect as Canadian companies.

The issuance of variable contracts by life insurance companies is carried on in very close and direct competition with the activities of mutual funds and the activities of trust companies in connection with the administration of pension funds. There are no restrictions as respects the investment of mutual funds or the investment of trustee administered pension funds as between investments in Canadian securities and investments in non-Canadian securities. For the most part, insurance companies follow the practice of investing these segregated funds in Canadian securities. However, sometimes a client having a very large pension fund will have a special segregated fund established for his contract. He may insist on some proportion of the funds being invested in non-Canadian securities, usually U.S. common stocks. If this happens, the amendment would enable the insurance companies to compete with mutual funds and trustee administered pension plans in seeking the business of such a client. Such a client would be taking the investment loss or gain, as a result of his decision.

There are a number of other amendments in the bill affecting internal operation of the company and minor changes in other respects that can be commented upon when the bill is given clause-by-clause consideration.

As respects Bill S-7 —

Mr. Chairman, if I may comment briefly on that bill—affecting amendments in the Foreign Insurance Companies Act, I need only say that the changes there applicable to foreign insurance companies transacting business in Canada are exactly parallel to those applicable to British companies dealt with in Bill S-6.

I should add that in connection with the proposed power to make mortgage loans in excess of the existing limit of 75 per cent of the value of the real estate where the excess is insured by a registered insurance company,

[Interprétation]

Au sujet des caisses séparées au Canada affectées à l'émission de contrats variables, les compagnies britanniques ne peuvent plus investir en fonds de compagnie étrangères, sauf jusqu'à concurrence d'une somme de 7 p. 100. Il y a un amendement proposé qui permettrait à ces compagnies d'investir l'actif des caisses séparées dans des valeurs non canadiennes, comme c'est le cas actuellement pour les compagnies canadiennes l'idée et de placer les compagnies britanniques dans la même position que les compagnies canadiennes.

L'émission de contrats variables par les compagnies d'assurance-vie entre en concurrence directe avec les activités des fonds mutuels et les compagnies de fiducie qui administrent des fonds de retraite. Il n'y a pas de restriction sur l'investissement des fonds mutuels ou sur l'investissement des fonds de pension administrés en fiducie, comme il en a entre les investissements en valeurs canadiennes et en titres non canadiens. La plupart du temps les compagnies canadiennes investissent leurs fonds séparés en titres canadiens. Toutefois, quelquefois un client possédant un fonds de pension très important se fera établir un fonds séparé important pour—son contrat. Il pourra demander qu'une proportion en soit investie dans des actions non canadiennes habituellement des actions ordinaires américaines. Si cela se produit l'amendement permettrait aux compagnies d'assurance d'entrer en concurrence avec les fonds mutuels et les plans de pension administrés en fiducie pour obtenir—cette clientèle. Ce client accepterait les risques de placement en prenant cette décision.

Il y a un certain nombre d'autres amendements, dans le Bill, qui visent les opérations internes de la compagnie et de ces modifications peu importantes que nous commenterons lorsque nous passerons à l'étude du Bill article par article.

Au sujet du Bill S-7, monsieur le président, si vous me permettez de commenter brièvement ce bill. Au sujet des amendements sur les compagnies d'assurance étrangères, je dois dire que les changements s'appliquent seulement aux compagnies d'assurance étrangères qui font affaires au Canada et qu'ils sont identiques à ceux qui ont été recommandés pour les compagnies britanniques dont il est question dans le Bill S-6.

Je devrais ajouter qu'au sujet de la possibilité de faire des prêts hypothécaires sur la valeur dépassant la limite actuelle de 75 p. 100 de la valeur des immeubles lorsque ce prêt est assuré par une compagnie d'assu-

[Text]

the Bill proposes to grant similar powers to banks and Quebec savings banks since they also are subject to the 75 per cent limit except with respect to NHA mortgages.

As was mentioned on second reading, there will be proposed the deletion of clause 53 amending the Canada Student Loans Act. The content of that amendment was dealt with in a separate bill to amend that Act already considered by this Committee. Clause 53 was included in this bill at the previous session when a special bill to amend the Canada Student Loans Act was not then ready. Unfortunately, this clause was not deleted when the bill was being prepared for reintroduction.

In summary, one could say that the broad purposes and intent of these bills are, first, to expand the power of the supervisory authority to deal with companies that may get into financial difficulty with a view to increasing the protection for policyholders and the public. This is also the intention of the expanded provisions that will prohibit investments and loans where there may be a conflict of interests. The power of insurance companies to own subsidiaries and to operate segregated funds is somewhat expanded in order to put them in a better competitive position with other financial institutions that are seeking to attract the savings from the public and therefore improve their ability to serve the public.

That completes the initial statement, Mr. Chairman. I would be happy to answer any general questions, if I may.

The Vice-Chairman: Right, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, yesterday during the debate Mr. Humphrys heard me make remarks with regard to the purposes of the investment companies act in extending controls to certain types of companies because of monumental failures in financial institutions in this country. There I indicated that these were provincially incorporated supervised companies. There had been no difficulties with federally incorporated and supervised institutions. When I look back on the debates in the Senate on May 8, when Senator Lang was introducing this bill on second reading, he was using this particular reason, as I will now read from page 1413 of Senate *Hansard*:

[Interpretation]

rance enregistrée, le Bill accordera des pouvoirs semblables aux Banques d'épargne du Québec puisque celles-ci sont également soumises à la limite de 75 p. 100 sauf en ce qui concerne les hypothèques accordées par la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Comme on l'a mentionné à l'étape de la deuxième lecture on voudra supprimer l'article 53 modifiant la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants. Le contenu de cet amendement a été déjà inséré dans un autre Bill modifiant la Loi déjà étudiée par le Comité. L'article 53 avait été inséré dans ce Bill au cours de la réunion précédente lorsque l'article spécial modificateur de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants n'était pas encore prêt. Malheureusement cet article n'avait pas été supprimé au moment de la préparation du Bill pour remise en discussion.

En résumé, l'objectif général de ces deux bills est de donner plus d'autorité de surveillance aux compagnies pour traiter des difficultés financières et protéger dans une plus grande mesure les assurés et le public. Ceci est aussi l'objectif visé par les stipulations concernant l'interdiction des investissements lorsqu'il peut y avoir des conflits d'intérêt. Le pouvoir de posséder des filiales est quelque peu étendu afin que la compagnie d'assurance soit dans une meilleure situation pour concurrencer les autres institutions financières qui cherchent à s'approprier les épargnes et par conséquent pour permettre de mieux servir le public.

C'est ici que se termine ma déclaration préliminaire, monsieur le président. Il me sera agréable de répondre à vos questions.

Le vice-président: Bien. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, hier, au cours du débat, je suis sûr que M. Humphrys a entendu ce que j'ai dit au sujet de l'objectif de la Loi sur les compagnies d'investissement qui est de détendre le contrôle sur certains types de compagnie, puisqu'elles ont échoué à titre d'institution financière au pays. J'ai alors indiqué que ces sociétés étaient constituées en corporation dans les provinces et qu'il n'y avait eu aucune difficulté dans le cas des entreprises à charte fédérale et sous le contrôle du gouvernement fédéral. Lorsque je reviens au débat qui a eu lieu au Sénat le 8 mai dernier lorsque le sénateur Lang a présenté ce bill en deuxième lecture, il a indiqué cette raison que je vous ai mentionnée. A la page 1413 du *Hansard* du Sénat, il est dit...

[Texte]

• 1130

[Interprétation]

The second main amendment under this bill would establish a more extensive and more flexible system to control companies that are in financial difficulties. The need for new procedures under this act have become evident because of some rather startling failures that we have witnessed in connection with companies in financial fields in Canada during the last few years.

We have now seen amendments to four bills that are before Parliament in which there are very extensive controls and supervisory restrictions being imposed upon the categories of companies involved. Does Mr. Humphrys feel that these are needed, or that if there was to be difficulty, that the controls he envisages in these bills are going to prevent the difficulties arising?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, the first part of Mr. Lambert's remarks refer I think to comments I made before a Senate Committee hearing the witnesses on the bill to enact The Investment Companies Act, and Mr. Lambert is quite correct in saying that in response to questions, I replied that at that time I was not aware of any companies of the type that would be covered by The Investment Companies Act that had got into difficulty where such companies were federally incorporated.

Unfortunately, I cannot say that about insurance companies because as a consequence of the failure of the Prudential Financial Company a few years ago, one of the companies that was dragged down with that failure was a small federally incorporated insurance company transacting automobile, fire and casualty insurance. We were swept into that collapse with respect to this one company.

Our experience in that particular circumstance lead to the recommendations for changes in the supervisory tools that would be available should a company get into difficulty. I should add that that particular company was the first failure that had occurred in a federally incorporated insurance company in more than 40 years, and there have never been any losses in connection with failures of federally incorporated life insurance companies.

The particular company that did fail, the North American General Insurance Company, as I say, was the first company that had failed in 40 years. There was another small fire and casualty insurance company that failed in the

La deuxième modification aux termes de ce bill consisterait à instituer un système plus souple et plus étendu pour contrôler les compagnies qui se trouvent dans une situation financière difficile, et la nécessité de nouvelles méthodes, aux termes de cette loi, est devenue évidente par suite de certains échecs assez frappants que les compagnies de finance ont connus au cours des dernières années.

Nous avons étudié actuellement des modifications pour quatre Bills, dont le Parlement est saisi qui consistent à établir un contrôle étendu et une surveillance accrue sur les catégories de compagnies en cause. M. Humphrys pense-t-il que cela soit nécessaire? Ou encore, que s'il y avait des difficultés les moyens de contrôle qu'il envisage dans ces bills empêcheraient les difficultés de survenir?

M. Humphrys: Monsieur le président, dans la première partie des observations de M. Lambert, on se réfère à des commentaires que j'ai faits lors d'une audience d'un Comité du Sénat où l'on écoutait les témoins dans le cas du Bill et M. Lambert a raison de dire qu'en réponse aux questions, j'avais alors dit que je ne connaissais pas de compagnies qui pourraient relever de cette Loi et qui avaient connu des difficultés lorsqu'elles étaient devenues une compagnie à charte fédérale.

Malheureusement, je ne peux dire ça au sujet des compagnies d'assurance, car à la suite de la faillite de la *Prudential Finance Company* il y a quelques années, il y en a une autre qui a été entraînée dans la débâcle, et il s'agissait d'une petite compagnie d'assurance à charte fédérale dans le domaine de l'assurance automobile, feu, accidents et nous nous sommes trouvés balayés par cet événement.

Alors, il y a donc eu une faillite, et dans ce cas en particulier, on a présenté des recommandations pour modifier les moyens de surveillance dont nous disposions dans le cas où une compagnie connaîtrait de telles difficultés. Je devrais ajouter que cette compagnie en particulier a été la première compagnie à charte fédérale à connaître un échec semblable au cours d'une période de 40 ans; il n'y avait jamais eu de pertes dans le cas de faillite de compagnies d'assurance à charte fédérale.

Cette compagnie, c'est la *North American General Insurance Company* qui comme je l'ai dit est la première compagnie qui a fait faillite en 40 ans. Il y a peut-être une autre petite compagnie d'assurance-vie et accident qui a

[Text]

nineteen-twenties, but those are the only examples that we have.

Our experience from that particular occasion and also the experience of the Ontario authorities in connection with the British Mortgage Trust Company which got into serious difficulties because of the collapse of the Atlantic Acceptance Corporation also suggested that more flexible tools were necessary for supervisors to deal with cases of that type. It was, therefore, considered wise to move ahead of the event rather than to wait until similar circumstances might possibly occur among companies that were subject to federal jurisdiction.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am not in thorough disagreement with this, but I want to test the necessity of it. Perhaps this may indicate why there has been little or no, shall we say, criticism or objection from the industry concerned, that is, the insurance industry, for these rather wide sweeping controls that you are now going to get under this legislation. However, I was going to suggest to you that perhaps even with what you are now going to get, you could not have prevented the difficulties with the Northwestern General where there is culpable dishonesty. As Mr. Justice Sam Hughes said in his report on the Atlantic Acceptance fiasco, the wit of man is not good enough yet to devise all the rules and regulations to prevent active dishonesty, as was evidenced in that particular case. I am sure that that was the cause of it in the Northwestern General Insurance failure. Do you think that even with this greater degree of flexibility you can move in on dishonesty?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I certainly agree with the comments of Mr. Lambert that no conceivable system of supervision can be absolutely certain of combatting dishonesty or protecting against outright dishonesty or theft, so that I would not claim that these proposed powers would positively prevent any misdoings or any losses as a consequence of misdoings on the part of those in control of a company. I do believe, however, that the provisions of the bill, coupled with the record of the system of supervision that we have, will take another long step in the direction of minimizing the possible risk as a consequence of the type of activities to which Mr. Lambert refers.

• 1135

Included in this bill and in the other bills are provisions that would enable the Governor in Council to adopt regulations concerning the bonding of directors and officers, and

[Interpretation]

fait faillite dans les années mil neuf cent vingt mais il s'agit là des seuls exemples que nous connaissions.

A la suite de cette expérience, aussi de l'expérience des autorités de l'Ontario dans le cas de la *British Mortgage Trust Company* qui a connu de difficultés sérieuses lorsque la *Atlantic Acceptance Corporation* a fait faillite laissent croire qu'il faudrait disposer de structures plus souples pour surveiller des cas de ce genre. Nous avons donc songé à prendre les devants au lieu d'attendre que des circonstances semblables se reproduisent au sein de ces compagnies relevant de la juridiction fédérale.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne m'oppose pas tout à fait à cela; mais je voudrais en vérifier la nécessité. Cela indiquera peut-être pourquoi il y a eu peu ou pas de critiques ou d'objection de la part de l'industrie, de la part de l'industrie de l'assurance car maintenant vous exercerez un contrôle beaucoup plus serré, en vertu de cette nouvelle législation. Je tenais à suggérer que même avec le contrôle que vous obtiendrez, vous n'auriez pas pu éviter ces difficultés avec la *North American General* car il y a eu malhonnêteté, comme le juge Sam Hughes l'a dit dans son rapport sur le fiasco de l'*Atlantic Acceptance*. L'homme ne peut trouver suffisamment de règlements pour empêcher la malhonnêteté de se produire, comme on l'a vu dans cette affaire; cela a été prouvé et c'était la même chose pour la faillite de la *North American General Insurance*. Pensez-vous qu'avec un système plus souple, vous pouvez prévenir toute malhonnêteté?

M. Humphrys: Monsieur le président, je reconnais avec M. Lambert qu'aucun système de surveillance ne peut être absolument à l'épreuve de tout et peut prévenir la simple malhonnêteté et le vol, etc. Alors, je ne prétends pas que les pouvoirs préconisés dans le Bill empêcheraient toutes les pertes et tous les méfaits dans le cas où il y a malhonnêteté de la part des propriétaires de compagnies. Je crois, toutefois, que les dispositions du bill ajoutées au régime de surveillance que nous avons à l'heure actuelle, permettront de faire un grand pas dans cette voie et de diminuer les risques et les conséquences néfastes d'activités comme celles dont M. Lambert vient de parler.

Dans ce bill, et dans l'autre bill, il y a des dispositions qui permettraient au gouverneur en conseil d'adopter des règlements au sujet du cautionnement des directeurs de ses

[Texte]

the physical safekeeping of securities. It would be our intention, if Parliament approves that, to draw up appropriate regulations in consultation with the industry to take another step to minimize potential losses by restricting the extent to which the management would have access to the assets, and ensuring that adequate fidelity insurance exists in order to protect the policyholders from loss as a consequence of that type of thing. I believe that in the case that I mentioned, if there had been better procedures concerning the custody of assets of the company and better procedures concerning the bonding of those who had access to the assets, loss to policyholders could have been avoided.

Mr. Lambert (Edmonton West): One last question, Mr. Chairman, in another field. In Mr. Humphrys' first page, the last sentence reads:

The concurrence of the Minister of Finance would be required in connection with any application for letters patent.

I presume that is also for amending letters patent.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Lambert (Edmonton West): What does this mean, in effect? Is it the recommendation of the Superintendent of Insurance, or can the Minister turn down an application or grant an application contrary to the recommendation of the Superintendent?

Mr. Humphrys: The purpose, Mr. Chairman, of that clause is to permit the Minister who is responsible for the continued supervision of these companies to have some say in the formation of new companies and in the amending of charters. The bill proposes that the letters patent be issued by the Department of Consumer and Corporate Affairs because that Department is already responsible for the Corporations Branch and has the machinery for issuing letters patent, the machinery for giving public access to those official documents. However, since the Minister of Finance is responsible for the administration of these Acts, supervising insurance companies and other types of financial institutions, it is proposed that he have authority in connection with the formation of new companies and amending charters.

The intention would be to carry out procedures similar to those that we now carry out

[Interprétation]

employés, et de la garde matérielle des valeurs. Nous proposons, si cela est approuvé par le Parlement, de rédiger les règlements appropriés en consultation avec l'industrie pour prendre une mesure de plus pour minimiser les pertes possibles en limitant la mesure dans laquelle la gestion aura accès au capital et afin de s'assurer, pour qu'il y ait une protection maximum contre les pertes aux détenteurs de polices d'assurance, qu'il y a suffisamment d'assurance de garantie sur la fidélité du personnel. Dans le cas que j'ai mentionné, je crois que s'il y avait eu une meilleure procédure de garde de l'avoir de la compagnie, et de meilleures procédures au sujet du cautionnement des personnes qui ont accès aux capitaux, on aurait pu éviter les pertes qu'ont subies les assurés.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une dernière question, M. le président, dans un autre domaine.

A la première page de son mémoire, dans sa dernière phrase, M. Humphrys dit:

L'acceptation du ministre des Finances serait exigée pour toute demande de lettres patentes.

Je suppose que ceci s'applique aussi à la modification des lettres patentes.

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Que signifie ceci exactement? Est-ce qu'il s'agit de la recommandation du Surintendant des assurances, ou bien est-ce que le Ministre peut rejeter ou accepter une demande contrairement aux recommandations du Surintendant des assurances?

M. Humphrys: Cette disposition, M. le président, a pour objet de permettre au ministre qui est responsable de la surveillance permanente de ces compagnies, d'avoir son mot à dire dans la formation de nouvelles compagnies, et dans la modification de leur charte. Le Bill propose que les lettres patentes soient émises par le Ministère de la Consommation et des Corporations car ce ministère est déjà responsable de la Direction des corporations et dispose des rouages nécessaires pour l'émission de lettres patentes, pour permettre au public l'accès à ces documents officiels. Toutefois, comme le ministre des Finances est responsable de l'administration de ces lois, de la surveillance des compagnies d'assurance et autres compagnies financières, on propose de lui donner le pouvoir discrétionnaire en cas de création de nouvelles compagnies et de la modification des chartes.

Nous aimerions utiliser des procédures comparables à celle que nous avons mainte-

[Text]

where persons petition Parliament for a private bill. We would investigate the matter, and obtain the background information as we now do for the use of parliamentary committees if they call the Superintendent to testify.

●1140

We would do the same thing and prepare a report for the minister in connection with the matter, but the authority to concur or not to concur in the application would rest with the minister, regardless of the opinion of the Superintendent. The Superintendent, being the minister's deputy in respect of the Insurance Department, would report information and give his recommendations to his minister, but it is up to the minister to make the decision.

Mr. Lambert (Edmonton West): As I indicated yesterday, I may be a little overly suspicious or overly cautious with regard to ministerial discretion because I find out in the Investment of Insurance Companies Act that there is no provision for getting a decision within a reasonable time and that it could be withheld under propitious grounds—they are not friends of the minister or otherwise and that is putting it at its worst.

The other is that there is no provision for an appeal for a contrary decision. This is a pattern that has crept into the acts all the way along. I shall have more to say about this particular point.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman could I just make one comment on that.

The Chairman: Yes, Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: I think under the Corporations Act the discretion as respects granting letters patent lies with the Minister of Consumer and Corporate Affairs. I believe I am correct in saying that it is not a matter of legal right to obtain a charter so that the creation of corporations generally at the federal level through letters patent is already at the discretion of a minister.

The reference here to the concurrence of the Minister of Finance was an effort to bring the minister who will be responsible

[Interpretation]

nant en vertu de laquelle nous présentons des pétitions tendant à l'adoption des bills d'intérêt privé. Nous voudrions faire l'étude de la question et nous procurer les renseignements antérieurs à ce sujet comme nous le faisons actuellement en faisant appel au Comité parlementaire lorsqu'il demande au surintendant des assurances d'y comparaître.

Nous ferions la même chose et préparerions un rapport pour le ministre au sujet de cette question mais l'autorité d'acceptation de la demande ou le refus de cette demande relève-rait en dernier ressort, du Ministre, quelle que soit l'opinion du Surintendant. Le surintendant étant l'adjoint du ministre au Département des assurances. Il fournira des données au ministre et lui fera des recommandations mais ce sera au Ministre de prendre la décision.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pose ces questions, comme je l'ai dit hier; je fais peut-être preuve de trop de prudence, je suis peut-être soupçonneux en ce qui concerne le pouvoir discrétionnaire ou ministériel car dans la loi sur les compagnies d'assurances, il n'y a pas de disposition permettant d'obtenir une décision dans un délai raisonnable. Cette décision pourrait être retardée pour des raisons peu valables parce que la compagnie n'est pas l'amie du ministre ou pour des raisons de ce genre là. Je donne la situation au pire bien entendu.

D'autre part il n'y a pas possibilité d'appel en cas de décision négative. C'est une façon de procéder qui se retrouve dans toutes les lois qui ne me satisfait guère et j'en dirais davantage à ce sujet.

Merci, M. le président.

M. Humphrys: M. le président, puis-je faire simplement un commentaire à ce propos?

Le président: Oui, monsieur Humphrys.

M. Humphrys: Monsieur le président, je ferais un commentaire. En application de la loi sur les corporations, le pouvoir discrétionnaire en ce qui concerne l'octroi de lettres patentes dépend du Ministère de la Consommation et des Corporations. Je crois qu'il est exact de dire que ce n'est pas un droit juridique que d'obtenir une charte; aussi la création de sociétés en général au niveau fédéral par l'octroi de lettres patentes est déjà à la discrétion du Ministre.

S'il a été ici question que le ministre des Finances donne son accord, c'était que l'on voulait que le ministre qui sera responsable

[Texte]

for the continued supervision of the company into the picture as respects the issuance of letters patent.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you.

Mr. Humphrys: It was not the adoption of a new principle of ministerial discretion in this regard.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, but it is ministerial discretion piled onto the ministerial discretion.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I have one or two questions. In the Senate Debates, page 168 of November 18, Senator Lang suggests:

What does strike me is that contained in this legislation are massive further controls, arbitrary controls, placed upon these companies to be exercised by the Superintendent of Insurance. I think that by and large, in view of the atmosphere in the financial community that we have experienced during the last few years, these are necessary and desirable.

Have you any further comment on the general financial community atmosphere that he mentioned other than these companies that you have mentioned that got into trouble. You said that there have been really no federally incorporated companies that have been in much trouble in recent years. Is this correct?

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman. I think that perhaps it would be slightly the wrong emphasis to believe that the proposals in this bill represent a wide range of additional restrictions or controls that have been imposed on companies in their normal operation. The kind of controls that are being referred to are those that would arise where a company is in financial difficulties.

• 1145

Our experience over the many years that supervision of insurance in financial institutions has been in effect has been that we have had very few of these cases. The new controls that are being proposed would not have any effect whatever on companies that are in sound financial condition and that are carrying out their normal operations. They are only provisions to deal with difficult cases where companies are in trouble and I sincerely hope that they will be very few and far between. No one will be happier than I if we

[Interprétation]

de la surveillance permanente de la compagnie participe à la décision en matière d'octroi de lettres patentes.

M. Lambert (Edmonton Ouest): Merci.

M. Humphrys: Enfin, il s'agit de l'adoption d'un nouveau principe de pouvoir discrétionnaire ministériel.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, mais c'est un pouvoir discrétionnaire ministériel ajouté au pouvoir discrétionnaire ministériel.

Le président: M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'avais une ou deux questions à poser. Dans les débats du Sénat du 18 novembre, à la page 168 il est dit:

ce qui me frappe dans cette législation c'est qu'il y a des contrôles massifs arbitraires imposés aux compagnies par le Surintendant des assurances. Dans l'ensemble, étant donné l'atmosphère qui s'est manifestée dans la collectivité financière au cours des quelques dernières années, cela est sans doute nécessaire et souhaitable.

Avez-vous d'autres commentaires sur la situation financière générale dont il a parlé en dehors du cas des compagnies dont vous avez parlé et qui ont eu des difficultés? Vous dites qu'il n'y a pas eu de compagnies vraiment à charte fédérale qui ont eu des difficultés au cours de ces dernières années. Est-ce que c'est exact?

M. Humphrys: C'est exact monsieur le président. Je crois qu'il serait sans doute faux de prétendre que les propositions contenues dans ce bill représentent une gamme de restrictions ou de contrôles supplémentaires imposés aux compagnies dans leur fonctionnement normal. Le genre de contrôles dont il est question est celui qui se produirait de toute façon lorsqu'une société a des difficultés financières.

D'après notre longue expérience la surveillance du domaine financier des assurances a été en fait la suivante: nous avons noté très peu de cas de cet ordre. Les nouveaux dispositifs de contrôle qui sont proposés n'auront absolument aucun effet sur les sociétés qui sont dans une situation financière saine et qui fonctionnent de façon normale. Ces dispositions ont uniquement pour but de régler les situations délicates qui se posent lorsque les compagnies sont en difficulté et j'espère sincèrement qu'il y aura très peu de

[Text]

never have to use the provisions that are being proposed in this act.

Mr. Ritchie: Mr. Humphrys, do you foresee any change or the development of any tendency that might cause more uncertainty and instability in our general financial institution?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I think that current and recent conditions do create an atmosphere that probably will lead to less stability than we have been accustomed to in the past. I say that because many changes are going on now in financial fields. Companies are experimenting with big products. There is increased competition amongst financial institutions of various types. The whole financial community is facing quite significant changes as compared to many years ago. The development of mutual funds, for example, is one fairly new feature in the financial community. The desire of companies to expand their activities and their service to the public through variable products and through broadening range of services is another illustration. The entry of new companies into these fields adds another element of less stability than was the case years ago.

I would not wish to sound alarming in this respect but I do believe that the conditions within which financial institutions now operate are more varied. They are changing more rapidly than they used to. The problems of management are more extensive and the problems of supervisors are more difficult than they used to be.

Mr. Ritchie: Do you think the problem of inflation has some bearing on the instability of our financial institutions in a general way?

Mr. Humphrys: Perhaps some of the aspects that accompany an inflationary condition do create problems. One I might illustrate would be the market value of securities. If interest rates rise rapidly in an inflationary period, this tends to reduce the market value of fixed interest securities. Financial institutions will face strains in their balance sheet because the value of their bond and mortgage portfolios may decrease. This may not be serious unless a company has to liquidate assets. Then it could be quite serious.

Some aspects of this were touched upon when we were discussing the position of trust companies in the current market. The rapidising interest rate creates other problems in seeking investment outlets. It brings pressure

[Interpretation]

cas et que ceux-ci seront très rares. J'espère que nous n'aurons jamais à utiliser des dispositions prévues dans la loi.

M. Ritchie: Monsieur Humphrys, prévoyez-vous des changements, des modifications ou l'évolution d'une politique qui risquerait d'entraîner une certaine incertitude et certaines difficultés au sein des institutions financières en général?

M. Humphrys: Monsieur le président, je pense que les conditions actuelles récentes créent une atmosphère qui, probablement, entraînera une stabilité moins grande que celle dont nous avons joui dans le passé. Je dis cela parce qu'il se produit de nombreux changements en ce moment dans les domaines financiers. Les compagnies font de grandes expériences. Il y a une concurrence accrue entre les institutions financières de divers types. Le monde financier est sujet à toutes sortes de changements inconnus par le passé. Par exemple, les fonds mutuels s'accroissent; c'est un facteur nouveau. Le désir des compagnies d'accroître leurs services en est un autre d'introduction de nouvelles compagnies dans ces domaines ajoute un nouvel élément qui réduit la stabilité par rapport à ce qui était le cas il y a des années.

Je ne voudrais pas être pessimiste. Cependant, les conditions dans lesquelles les compagnies financières opèrent maintenant sont plus variées, elles changent plus rapidement que par le passé. Les problèmes de gestion sont plus vastes et les problèmes de surveillance sont plus complexes qu'ils ne l'étaient.

M. Ritchie: Est-ce que le problème de l'inflation influence la stabilité des institutions financières en général?

M. Humphrys: Peut-être que certains des effets du climat d'inflation risquent de créer des problèmes. Par exemple dans le cas de la valeur courante des obligations: si le taux de l'intérêt augmente rapidement au cours d'une période d'inflation, il a tendance à réduire la valeur sur le marché des obligations, des titres à taux fixes. Les institutions financières auront des difficultés de bilan car la valeur de leur portefeuille d'obligations et d'hypothèques risque d'être réduite. Si la compagnie doit liquider certains actifs, cela risque de soulever des problèmes sérieux.

On examine certains aspects de la question lorsque nous avons discuté des compagnies de fiducie. L'augmentation rapide du taux de l'intérêt crée d'autres problèmes de recherche de possibilités d'investissements; des compa-

[Texte]

on life insurance companies in connection with policy loans. It does produce inflationary conditions. Circumstances that go with inflation do produce strains on financial institutions. Higher interest rates result in increased profits for some companies but that depends very much on what it does to the liability side of their balance sheets. Sometimes higher interest rates force them to guarantee higher rates to their customers or their depositors. Rising interest rates are not always or necessarily beneficial to the institutions.

• 1150

Mr. Ritchie: Dr. Horst Seidler was here from West Germany. I got the impression that in Germany they had their financial institutions more or less specialized whereas we seem to be moving in the field of diversification. The four bills we have before us all indicate that these companies are expecting to diversify their interests as opposed to the other. Would you say this is correct? Would you care to comment on that?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, that is correct. Traditionally in the Canadian scene, our financial institutions were divided into fairly cleanly divided groups. In more recent years there has been quite a tendency to diversify and to overlap to some extent in activities. I think the Porter Commission Report commented on that and they seem to rather favour the idea of more diversification to increase competition. It seems to be a trend that is coming. My own view is that it will probably result in better service to the public but I do not think it should come too quickly or in too sweeping a fashion. You cannot change the direction and the management know-how of a big financial institution overnight. They may be very expert in one particular field and not expert at all in another. They cannot suddenly change their direction and suddenly expand into new and different areas. I think a step-by-step expansion whereby the public can get better service, get the results of competition among institutions, and within a pattern that gives reasonable security to the depositors, the policy holders, would be the appropriate approach to this problem, rather than a system that would retain very sharp boundaries between different types of financial institutions.

Mr. Ritchie: Would you say that this diversification increases the problem of control and variability?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, I think it does.

[Interprétation]

gnies d'assurance sont soumises à certaines pressions qui concernent les prêts sur les polices. Cela crée des conditions inflationnistes qui se répercutent en entraînant des difficultés pour les institutions financières. Les taux d'intérêt plus élevés entraînent une augmentation des profits pour certaines compagnies mais cela dépend beaucoup des répercussions pour le passif de leur bilan. Parfois, les taux de l'intérêt les obligent à garantir des taux plus élevés à leurs clients ou à leurs déposants. Donc, les taux de l'intérêt plus élevés ne sont pas toujours et nécessairement à l'avantage de ces institutions.

M. Ritchie: Le docteur Horst Seidler est venu ici. Il est venu d'Allemagne de l'Ouest. En Allemagne de l'Ouest, il semble que les institutions financières là-bas soient plus spécialisées alors que nous diversifions. Les quatre bills semblent indiquer que ces compagnies diversifient leurs intérêts. Est-ce que vous pensez que c'est exact? Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président, c'est exact. Traditionnellement, au Canada nos institutions financières sont divisées en groupes bien précis au cours de ces dernières années. Il y a eu une tendance ces dernières années à la diversification et au chevauchement, dans une certaine mesure. Je pense que la Commission Porter a fait un rapport à ce sujet, et ils semblent en faveur d'une idée de plus grande diversification pour encourager la concurrence. Il semble que c'est une tendance. Cela, sans doute, entraîne un meilleur service pour le public et je pense que ça ne devrait pas venir trop rapidement et de façon trop radicale, car on ne peut pas changer la direction et les connaissances de gestion d'une compagnie du jour au lendemain. Une compagnie peut être très experte dans un domaine sans l'être du tout dans un autre. On ne peut pas changer soudain de direction et se lancer dans des domaines nouveaux et différents. Une expansion progressive permettrait au public d'être mieux servi grâce à la concurrence. Mais il faudrait une plus grande sécurité pour les déposants ou les détenteurs de police. Cela serait la meilleure façon d'attaquer le problème, au lieu d'avoir un système qui conserverait des limites bien précises entre les différentes institutions financières.

M. Ritchie: Pensez-vous que cette diversification augmente les problèmes de contrôle et de diversification?

M. Humphrys: Oui monsieur le président, je le crois.

[Text]

Mr. Ritchie: Thank you.

The Vice-Chairman: Gentlemen, have you any other general questions? Mr. Lind.

Mr. Lind: Just one general question. On page 3 you speak of allowing them to take a bigger mortgage than 75 per cent:

of the value of the real estate where the excess is insured by a registered insurance company.

Now what companies are allowed to insure these mortgage loans over the 75 per cent and 87½?

Mr. Humphrys: At the present time, Mr. Chairman, there is only one insurance company active in Canada issuing that type of insurance.

Mr. Lind: Would you care to name it?

Mr. Humphrys: That is the Mortgage Insurance Company of Canada.

Mr. Lind: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Danson.

Mr. Danson: Mr. Chairman, I missed the preamble unfortunately.

The Vice-Chairman: Did you receive a copy of it, Mr. Danson?

Mr. Danson: Yes, I have glanced at it, but I do not know if I have covered it all completely or not. I am not quite familiar, Mr. Chairman, with the differences that exist between the act which deals with British insurance companies and those that are called foreign insurance companies. Is there a preferential treatment for those which are British in relationship to those of the two other foreign companies?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, the provisions of the legislation applicable to British companies are identical with those applicable to foreign companies. This rather curious split in the acts stems from constitutional difficulties that arose in connection with insurance legislation many years ago. The last reference to the Privy Council on insurance legislation was in 1931. At that time certain aspects of the insurance acts were declared to be *ultra vires* and new acts were adopted in 1932. The legislation applicable to foreign insurance companies was split off in a separate act in order to use as one of

[Interpretation]

M. Ritchie: Merci.

Le vice-président: Messieurs, y a-t-il d'autres questions d'ordre général? Monsieur Lind.

M. Lind: Une question d'ordre général. A la page 3, vous dites qu'on leur permet d'avoir des hypothèques plus importantes que sur 75 p. 100.

De la valeur de l'immeuble à condition que cette valeur supplémentaire soit assurée par une compagnie d'assurance enregistrée.

Quelles sont donc ces compagnies qui ont le droit d'assurer ces prêts hypothécaires au-dessus de 75 p. 100 et de 87½ p. 100?

M. Humphrys: Actuellement, monsieur le président, il n'y a au Canada qu'une seule compagnie qui le fasse.

M. Lind: Pourriez-vous nous donner son nom?

M. Humphrys: *The Mortgage Insurance Company of Canada.*

M. Lind: Merci bien.

Le vice-président: Monsieur Danson.

M. Danson: Monsieur le président je n'ai malheureusement pas vu le préambule du projet de loi.

Le vice-président: En avez-vous reçu une copie M. Danson?

M. Danson: Oui, j'ai jeté un coup d'œil monsieur le président, je ne connais pas très bien les différences qui existent entre la Loi qui se rapporte aux compagnies d'assurances britanniques et celles que nous appelons les compagnies d'assurances étrangères. Est-ce qu'il y a un traitement préférentiel pour les compagnies britanniques par rapport aux autres compagnies étrangères?

M. Humphrys: Non, monsieur le président. Les dispositions de la Loi qui s'appliquent aux compagnies britanniques sont exactement les mêmes que celles qui s'appliquent aux compagnies étrangères. Cette dichotomie curieuse dans la Loi provient des difficultés constitutionnelles qui se posaient au sujet des lois sur les assurances il y a bien des années. En 1931, pour la dernière fois, le Conseil privé s'est occupé de la législation sur les compagnies d'assurance. A ce moment-là, certaines dispositions des lois sur les assurances ont été considérées extra constitutionnelles et de nouvelles dispositions ont été adoptées en 1932.

[Texte]

the constitutional bases of that legislation the authority of Parliament over aliens immigrating into Canada for the transaction of business. It was thought that British companies could not be considered as aliens in the technical sense so that the legislation applicable to them was continued in the same act as that applicable to insurance companies. But the legislation applicable to the foreign companies was split off in a separate act. But, as I say, the terms of the legislation applicable to British companies and foreign companies are the same.

[Interprétation]

En ce qui concerne les compagnies étrangères, on a rédigé une loi spéciale afin d'établir comme base constitutionnelle de cette mesure législative, l'autorité du Parlement sur les étrangers. On a considéré que les compagnies britanniques ne pouvaient pas être considérées comme des compagnies étrangères d'un point de vue purement technique. Aussi la loi s'appliquant à elles a été la prolongation dans la même loi de celle s'appliquant aux compagnies d'assurance. Mais la législation s'appliquant aux compagnies étrangères a été mise dans une loi distincte. Mais comme je le dis les termes de la loi se rapportant aux compagnies britanniques et aux compagnies étrangères sont les mêmes.

● 1155

Mr. Danson: I see. Are there any elements of reciprocity in arrangements with foreign insurance companies?

Mr. Humphrys: No specific elements of reciprocity, Mr. Chairman. The philosophy has been in this legislation to try to keep the conditions under which non-Canadian companies do business in Canada as nearly as possible the same as those applicable to Canadian companies. There are two reasons for that. The first is that the British and foreign companies doing business in Canada do business with Canadians and Canadian citizens are their policy holders. No one wants to see them at a disadvantage because they have taken insurance with a non-Canadian company as compared with a policy holder who took out his insurance with a Canadian company. Secondly, Canadian companies, particularly Canadian life insurance companies, have long done a very large volume of business outside Canada. In order to avoid the possibility of them being discriminated against in foreign jurisdictions care has been taken to avoid discrimination against non-Canadian companies doing business here.

Mr. Danson: Is discrimination against Canadian companies operating in other countries a factor?

Mr. Humphrys: Not at the present time. As I understand it, everyone is quite conscious of the fact however that retaliatory legislation is not uncommon in the insurance field. It is seen quite frequently in the United States where control over insurance companies lies principally with the states. Often one state is quite sensitive to the action of another state and consequently retaliatory legislation some-

M. Danson: Je vois. Est-ce qu'il y a réciprocité dans les dispositions qui concernent les compagnies d'assurance étrangères?

M. Humphrys: Il n'y a pas d'éléments particuliers de réciprocité, monsieur le président. Dans cette mesure législative nous nous sommes inspirés du principe suivant. Nous avons revu les conditions dans lesquelles les compagnies non canadiennes font affaires au Canada. Aussi semblables que possible à celles s'appliquant aux compagnies canadiennes. Cela pour deux raisons: tout d'abord, parce que les compagnies étrangères et britanniques faisant affaires au Canada ont affaires avec des Canadiens et que les citoyens canadiens sont les détenteurs des polices d'assurance. Personne ne veut qu'ils se trouvent désavantagés parce qu'ils se sont assurés avec une compagnie étrangère plutôt qu'avec une compagnie canadienne. Et deuxièmement, les compagnies canadiennes particulièrement les compagnies d'assurance-vie canadiennes ont longtemps fait un gros volume d'affaires en dehors du Canada. Et pour éviter la possibilité de discrimination de ces compagnies dans le cadre des lois étrangères, nous nous sommes efforcés d'éviter une discrimination contre les compagnies non canadiennes qui font affaires au Canada.

M. Danson: Est-ce que la discrimination dont les compagnies canadiennes sont l'objet à l'étranger est un facteur qui joue?

M. Humphrys: Pas pour l'instant, je crois. Tout le monde est conscient du fait que les mesures législatives de représailles, si vous voulez, ne sont pas rares dans le domaine des assurances. Souvent aux États-Unis, le contrôle des assurances relève d'un État et très souvent, un État réagit aux mesures prises dans un autre État. En conséquence, des mesures législatives qui sont de pures repré-

[Text]

times arises. People in the insurance industry are quite conscious of this possibility and efforts for the most part are made by jurisdictions to avoid discrimination in favour of domestic companies as against non-domestic companies.

Mr. Danson: Just one last question. I missed part of Mr. Lambert's questioning. You were referring to ministerial discretion. Was that the Minister of Finance?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Danson: Yes. I was just saying how pleased Mr. Benson would be. Mr. Lambert did refer to friends of the Minister of Finance and I am sure he will be encouraged by that because he is beginning to feel he does not have any at this time. Thank you.

Mr. McCleave: I think you were just getting brainwashed in Toronto.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys I wonder if I could put a question or two to you?

Are there other federal acts which apply specifically to life insurance companies and general insurance companies? Or does the act that we are looking at, Bill S-6, govern their affairs exclusively?

• 1200

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I would say that these two acts govern their affairs exclusively. They are of course subject to certain other legislation, for example the Income Tax Act which applies to these corporations as well as others and perhaps a few other acts of general application, but the Canada Corporations Act for example does not apply to insurance companies.

The Vice-Chairman: Are the provisions with respect to foreign ownership included in Bill S-6 and Bill S-7?

Mr. Humphrys: They are included in Bill S-6, applicable to federally incorporated life insurance companies; they do not appear in Bill S-7 of course because that Bill applies only to companies incorporated in foreign jurisdictions.

The Vice-Chairman: I understand the ownership provisions to be a maximum of 25 per cent foreign ownership and not more than 10 per cent in any one set of hands. Is this correct?

[Interpretation]

sailles sont adoptées. Donc, comme je le disais, les assureurs sont conscients de cette possibilité et les juridictions essaient d'éviter de favoriser des compagnies canadiennes par rapport aux compagnies non canadiennes.

M. Danson: Dernière question, je n'ai pas suivi toutes les questions de M. Lambert. Vous nous avez parlé du pouvoir discrétionnaire ministériel: est-ce qu'il s'agit du ministre des Finances?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

M. Danson: M. Benson sera très content d'entendre parler ainsi. M. Lambert a parlé d'amis du ministre des Finances, cela lui plaira car il avait l'impression qu'il n'en avait plus du tout! Merci.

M. McCleave: Je pense qu'on vous raconte des histoires à Toronto!

Le vice-président: M. Humphrys. Puis-je poser une question ou deux?

Est-ce qu'il y a d'autres lois fédérales qui s'appliquent très précisément aux compagnies d'assurance-vie et aux compagnies d'assurance générale, ou bien est-ce que la loi que nous examinons, le Bill S-6 se rapporte à leurs affaires exclusivement?

M. Humphrys: Monsieur le président, ces deux lois ne régissent que leurs affaires. Ces compagnies sont, évidemment, assujetties à certaines autres mesures législatives, comme la loi de l'impôt sur le revenu, qui s'appliquent à ces sociétés ainsi qu'à d'autres. Elles sont peut-être soumises à quelques autres lois d'application générale, mais la loi sur les corporations canadiennes, par exemple, ne s'applique pas aux compagnies d'assurance.

Le vice-président: Les dispositions concernant la propriété étrangère figurent-elles dans le bill S-6 et dans le bill S-7?

M. Humphrys: Ces dispositions sont contenues dans le bill S-6, qui régit les compagnies d'assurance-vie constituées en vertu d'une loi fédérale; elles ne figurent pas au bill S-7 parce que ce bill ne s'applique qu'aux compagnies constituées en vertu de lois étrangères.

Le vice-président: Je crois que les dispositions sur la propriété ne permettent qu'un maximum de 25 p. 100 de propriété étrangère et un maximum de 10 p. 100 par personne. Est-ce exact?

[Texte]

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman. There are exceptions in favour of companies that were foreign controlled at the time the legislation came into effect and companies that are foreign controlled from the outset.

The Vice-Chairman: Do these provisions not apply to the general insurance companies?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, they do not apply to other than life insurance companies.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I have one point I would like to ask Mr. Humphrys about. When this package of four measures goes through will it not throw a fair number of additional duties on your office?

Mr. Humphrys: I believe it will increase the work of the Insurance Department, yes.

Mr. McCleave: Would Mr. Humphrys consider that he has sufficient staff now to meet this impending extra workload, or is he in a position to obtain the extra staff in this time of austerity?

Mr. Humphrys: I think that we will probably need to increase our staff to some extent to deal with the extra workload arising from these four bills. I might in that connection refer also to the investment companies act; if Parliament approves that measure I think that we certainly would have to increase our staff in that respect.

I believe that we will be able to obtain the staff we need in that regard because where a department can show that additional duties have been laid upon it then it can make a case, and I trust a successful one, for obtaining the necessary staff.

Mr. McCleave: Would Mr. Humphrys be creating new divisions within his Department to handle such changes brought about by these five bills?

Mr. Humphrys: We are now in the process of trying to work through some reorganization of the internal workings of the Department. We probably would have to create a new division to deal with investment companies, if that bill is approved by Parliament.

The Vice-Chairman: Are you finished, Mr. McCleave?

Mr. McCleave: Yes, thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Downey.

[Interprétation]

M. Humphrys: C'est exact, monsieur le président. Il y a certaines exceptions favorisant les compagnies qui étaient sous contrôle étranger au moment de l'adoption de la loi ou depuis leur établissement.

Le vice-président: Ces dispositions ne s'appliquent-elles pas aux compagnies générales d'assurances?

M. Humphrys: Non, monsieur le président, elles ne s'appliquent qu'aux compagnies d'assurance-vie.

M. McCleave: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à M. Humphrys. L'adoption de ces autres mesures représente-t-elle une quantité appréciable de travail supplémentaire pour votre bureau?

M. Humphrys: Oui, je crois que le travail du Département des Assurances s'en trouvera augmenté.

M. McCleave: Croyez-vous, M. Humphrys, avoir le personnel suffisant pour vous acquitter de ce travail supplémentaire éventuel ou pouvez-vous obtenir le personnel supplémentaire en dépit du régime d'austérité?

M. Humphrys: Je crois que nous devons augmenter notre personnel pour nous acquitter du travail supplémentaire que représentent ces quatre projets de loi. Je devrais également dire que, si le Parlement adopte la loi sur les sociétés de placement, nous devons certainement augmenter notre personnel.

Je crois que nous pourrions obtenir le personnel nécessaire parce que, lorsqu'un ministre peut démontrer qu'on lui a confié des tâches additionnelles, il peut obtenir certains effectifs de renfort.

M. McCleave: M. Humphrys entend-il créer de nouvelles divisions à l'intérieur de son département pour s'acquitter des tâches supplémentaires que représentent ces cinq projets de loi?

M. Humphrys: Nous procédons actuellement à une certaine réorganisation interne de notre Département. Nous devons probablement créer une nouvelle division qui s'occupera des sociétés de placement, si le Parlement adopte ce projet de loi.

Le vice-président: Avez-vous terminé, monsieur McCleave?

M. McCleave: Oui, merci.

Le vice-président: Monsieur Downey.

[Text]

Mr. Downey: Mr. Humphrys, what would have been the net loss accruing to the public over the years in this type of situation? If this legislation had been passed much earlier than it has been have you any idea what the saving would have been to the public over the years?

Mr. Humphrys: The only case that has given rise to a loss to the public in a company under federal jurisdiction has been the insurance company that I referred to, the *North American General Insurance Company*.

If this legislation had been in effect and we had been able to avoid a failure of that company it might have meant a difference of perhaps half a million dollars.

●1205

Mr. Downey: Are you speaking of half a million dollars in the last 40 or 50 years.

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. This one company that I refer to was a small company. It is not possible to say definitely yet what the dollar loss would be. The company is still in the course of liquidation. It is a very slow process because it has to await court decision on some insurance claims. But I think the loss to the public would not exceed perhaps half a million dollars.

Mr. Downey: Have you calculated what the cost of additional staff to handle this would have been over this period of time? Also, taking the total loss that has been incurred, do you feel that there will be a net saving to the public over a period of time?

Mr. Humphrys: That is very difficult to say, Mr. Chairman. We would not propose to create a division and have a whole group of employees standing by in case a company should fail. I do not think that the new proposals for control of companies in financial difficulty will give rise to any particular additional expense on the part of the Department.

I think the additional workload is more likely to arise in connection with the incorporation of companies which, under this proposal, is really being shifted to an administrative basis rather than a private act of Parliament. Probably the expense of the Department in dealing with that is a lot less than the expense involved in dealing with it by special act of Parliament.

[Interpretation]

M. Downey: Monsieur Humphrys, quelle aurait été la perte nette absorbée par le public au cours des années dans ce genre de situation? Si cette mesure législative avait été adoptée beaucoup plus tôt, quelle économie le public aurait-il réalisée au cours des années?

M. Humphrys: La seule compagnie sous compétence fédérale qui représente une perte pour le public est la compagnie d'assurance que j'ai mentionnée, la *North American General Insurance Company*.

Si cette mesure législative avait été en vigueur et que nous ayons pu éviter la faillite de cette compagnie, l'économie aurait été d'environ un demi-million de dollars.

M. Downey: Voulez-vous dire une économie d'un demi-million de dollars au cours des dernières 40 ou 50 années?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. Il s'agissait d'une petite compagnie. Il ne sera pas possible de déterminer avec exactitude la perte en dollars tant que la liquidation de la compagnie ne sera pas terminée. Le procédé est très lent parce que les tribunaux n'ont pas encore rendu leur décision sur certaines réclamations d'assurance. Je crois que la perte au public ne dépassera pas le demi-million de dollars.

M. Downey: Avez-vous calculé les dépenses qu'aurait représentées le personnel supplémentaire au cours de ces années? Compte tenu de la perte totale subie, croyez-vous que ce changement représentera une économie nette pour le public au cours d'une certaine période de temps?

M. Humphrys: Il est assez difficile de le dire, monsieur le président. Nous ne proposons pas la création d'une division et l'embauche d'un personnel dans la simple éventualité qu'une compagnie pourrait faire faillite. Je ne crois pas que les nouvelles propositions visant le contrôle des compagnies en difficulté financière ne donne lieu à des dépenses additionnelles de la part du Département.

Ce travail additionnel proviendra plutôt de la constitution en sociétés de compagnies qui, en vertu de cette proposition, seront déplacées par suite de règlements administratifs que d'une loi privée du Parlement. Les dépenses du Département seront probablement inférieures aux dépenses qu'aura entraînées cette loi spéciale du Parlement.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys, would you agree that this incorporates the insurance principle?

Mr. Humphrys: I suppose yes, Mr. Chairman, in the sense that our expenses are assessed against the industry in any event so they only come indirectly from the public.

Mr. Downey: Do I gather then that you feel there is quite a difference between an indirect and a direct cost to the public?

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Saltsman.

Mr. Saltsman: Thank you, Mr. Chairman. I have a question arising from the statement on page 3, starting with:

The provisions relating to the valuation of assets...

There is a sentence in the middle of the paragraph that says:

The change would permit them to absorb the impact of a drop in market values over three years rather than all at once as is presently required.

It seems that the Superintendent of Insurance will have information available to him that will not be generally available to the public. In other words he will have information available that some of their assets have had a drop in the market but this will not appear to the public. Is that correct?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, that information would be public since we publish in our annual reports the detailed financial statement that the company submits to us and full disclosure is made there of the value of the securities of the company. The market value is shown even though they may be carrying them in their balance sheet at a value that differs from market.

Mr. Saltsman: What is the purpose of this provision?

Mr. Humphrys: The purpose of the provision is to smooth out the fluctuations in a company's financial position from year to year. If the market value of securities is dropping very rapidly this permits them to absorb the drop in a series of steps rather than all at once and as a consequence, it has an effect on the published balance sheet of the company

[Interprétation]

Le vice-président: Croyez-vous, monsieur Humphrys, que cette mesure comporte le principe de l'assurance?

M. Humphrys: Je le crois, monsieur le président, dans ce sens que nos dépenses sont absorbées par l'industrie et qu'elles ne retombent qu'indirectement sur le public.

M. Downey: J'en déduis qu'il y a une différence importante entre les dépenses indirectes et les dépenses directes pour le public.

Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Saltsman.

M. Saltsman: Merci, monsieur le président. J'ai une question se rapportant à la page 3 de la déclaration, plus précisément au deuxième paragraphe qui commence ainsi:

Les dispositions relatives à l'évaluation des avoirs...

Il y a une phrase au milieu du paragraphe qui se lit comme suit:

Le changement leur permettrait de répartir l'impact d'une baisse des valeurs du marché sur une période de trois ans plutôt que sur une seule année, comme l'exigent les dispositions actuelles.

Je crois que le surintendant des Assurances aura accès à des renseignements qui ne seront pas généralement disponibles au public. Autrement dit, il possédera des renseignements révélant que les avoirs de certaines compagnies ont baissé sur le marché, mais ces renseignements ne seront pas fournis au public. Est-ce exact?

M. Humphrys: Non, monsieur le président. Ces renseignements seraient connus du public puisque nous publions, dans nos rapports annuels, l'état financier détaillé que la compagnie nous soumet et nous divulguons complètement la valeur des titres de la compagnie. Nous indiquons la valeur du marché même si elle est inscrite au bilan de la compagnie à une valeur autre que celle du marché.

M. Saltsman: Quelle est le but de cette disposition?

M. Humphrys: Elle adoucit les fluctuations de la situation financière d'une compagnie d'une année à l'autre. Si la valeur des titres sur le marché baisse rapidement, elle permet aux compagnies de répartir cette baisse sur une plus grande période de temps, ce qui améliore le bilan publié de la compagnie et lui permet de payer plus facilement des dividendes à ses actionnaires. Ce dernier point est

[Text]

and on the ability of the company to pay dividends to its shareholders. The latter is

[Interpretation]

soumis à une restriction, suivant le surplus de la compagnie.

• 1210

under a restriction, depending upon the surplus position of the company.

Mr. Saltsman: This is the part about which I am uncertain. Does this mean that if the companies sustain a drop in the market value of their securities or their assets, this will not appear on their financial statement in that one particular year but they can do it over three years? Does it mean that their statement will really not reflect their actual losses in that year?

M. Saltsman: C'est le point qui me laisse en suspens. Voulez-vous dire que, si une compagnie connaît une diminution de la valeur de ses titres ou avoirs sur le marché, cette situation n'apparaîtra dans le bilan financier de l'année en question, mais qu'elle sera répartie sur une période de trois ans. Le bilan ne refléterait pas les pertes réelles au cours de cette année-là?

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman. The balance sheet would not reflect the full extent of the market loss. However, the statement as published would show the market values as well as the book values or the carrying values of the securities, so that for anyone who wished to make the adjustment for his own use, the information would be available.

M. Humphrys: C'est juste, monsieur le président. Le bilan n'indiquerait pas les pertes réelles sur le marché. Toutefois, l'état financier indiquerait la valeur marchande ainsi que la valeur comptable ou la valeur de report des titres de sorte qu'une personne désirant faire les rajustements disposerait des renseignements nécessaires.

Mr. Saltsman: This is of some concern to me in this respect, that in effect the Superintendent of Insurance is being asked to make judgments as to the solvency position of the company or the merit of the company on the basis of information which is not available to those who are investing in the company. In other words, you will be able to look at the company from one point of view and the investor to some extent will be shielded from seeing this view.

M. Saltsman: En fait, le surintendant des Assurances peut porter des jugements sur la solvabilité ou le mérite d'une compagnie grâce à des renseignements auxquels les investisseurs n'ont pas accès. Autrement dit, vous pourrez considérer la compagnie sous un angle, que les investisseurs ne pourront voir.

Mr. Humphrys: As I say, Mr. Chairman, the information that we publish would show the market values so that anyone could adjust the balance sheet to a straight market basis if they wished. I might use, as an illustration of the same type of thing, the statements of life insurance companies where they are permitted to show government securities at amortized values rather than at market values. However, there again the information that we publish shows the market values of all securities, so that if someone thought that for that particular institution the market values were significant, they could make the adjustment.

M. Humphrys: Comme je l'ai dit, monsieur le président, les renseignements que nous publions indiquent la valeur marchande de sorte qu'on peut, au besoin, en extraire la valeur marchande réelle. Un exemple serait celui des états financiers des compagnies d'assurance-vie qui peuvent indiquer les obligations du gouvernement à la valeur amortie plutôt qu'à la valeur marchande. Mais, encore une fois, les renseignements que nous publions indiquent la valeur marchande de toutes les actions de sorte que, si une personne en voit l'utilité, elle peut caculer la valeur marchande.

There would be justification for publishing a statement that is not on a straight market basis. If a company is a going concern, the fluctuations in the market from year to year may not be so significant in its operations that you would want really to make decisions on the basis of these market fluctuations.

La publication d'un état n'indiquant pas la valeur marchande réelle est justifiée. Si une compagnie est en pleine activité, les fluctuations du marché d'une année à l'autre ne sont peut-être pas assez significatives pour qu'on veuille prendre des décisions fondées sur ces fluctuations. Je pense que, dans l'industrie de l'assurance-feu et dommages, les valeurs sont à peu près celles du marché, mais cette propo-

Generally, I believe that for the fire and casualty industry, it should stay fairly close

[Texte]

to a market basis, but this proposal gives some spread of the impact of the market drop without really freeing them from getting down to market in due course.

Mr. Saltsman: Let me look at it from another point of view to see if it becomes any clearer to me. Does this mean that a knowledgeable investor, somebody who knows that there is a group of figures available to him by looking at the report of the Superintendent of Insurance, could get a different kind of picture than would an investor who simply looks at the statement of the company as it is issued annually? My concern is that the ordinary investor is going to take the company statement at its face value instead of knowing that he has to look at the report of the Superintendent of Insurance.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, I believe that any investor in any corporation should concern himself with the method used by the company to value its assets, because any company publishing a balance sheet would show assets and liabilities, but the method used to value the assets is very significant. I think that most companies tend to show their securities at a book value, or usually cost, or perhaps at amortized value.

The requirement of our Department that market values be reported to us, and our custom of publishing market values in conjunction with other information relating to the company, gives I think the same type of information, and perhaps more information than is ordinarily available, although I think that good statement practices and good audit practice for any company will show the market value of its investments as well as the balance sheet value.

Mr. Saltsman: Why do we not just do it that way rather than going through this thing which, I think, would tend to camouflage the real state of affairs of the company for the casual investor?

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, perhaps I was not clear. I think that in the statements most companies, and I use that phrase to extend beyond the companies with which we are concerned in these bills, securities are shown at the book value, but as a note they will also show the market value, so that the reader can make a mental adjustment. However, their balance sheet will be presented with the securities at the company's book value rather than at the market value. The market value is by way of an informative note.

[Interprétation]

sition amortit les répercussions d'une baisse du marché sans toutefois empêcher celle-ci d'atteindre le marché.

M. Saltsman: Permettez-moi d'expliquer ce point d'une autre façon pour voir si j'ai bien compris. Dites-vous qu'un investisseur compétent, qui sait que le rapport du surintendant des Assurances renferme certains chiffres intéressants, pourrait avoir une opinion différente de celle d'un investisseur qui étudie le bilan annuel d'une compagnie? L'investisseur ordinaire considère les valeurs de l'États comme étant des valeurs nominales sans savoir qu'il doit examiner le rapport du surintendant des Assurances.

M. Humphrys: Monsieur le président, je pense que tout investisseur dans toute société devrait se préoccuper de connaître la méthode utilisée par la compagnie pour évaluer son actif, car le bilan des compagnies révèle leur actif et leur passif, et la méthode utilisée pour évaluer l'actif est très importante. La plupart des compagnies indiquent leurs titres à la valeur comptable, ou ordinairement au coût, ou peut-être à la valeur amortie.

Notre habitude de publier les valeurs comptables qui répondent à un besoin de notre Département fournit les mêmes renseignements, sinon plus, que ceux qui sont ordinairement disponibles, bien que je crois que de bons états, accompagnés d'une bonne vérification, indiqueront la valeur marchande des investissements de la compagnie, ainsi que la valeur d'après le bilan.

M. Saltsman: Pourquoi ne pas le faire de cette façon, au lieu de camoufler l'état réel des affaires de la compagnie aux investisseurs moyens?

M. Humphrys: Monsieur le président, ce que j'ai dit n'était peut-être pas clair. Je pense que les états de la plupart des compagnies indiquent les titres à la valeur comptable, et, en note, à la valeur marchande pour permettre au lecteur de faire le rajustement mental. Toutefois, le bilan indiquera la valeur comptable des titres de la compagnie plutôt que la valeur marchande. La valeur marchande est donnée à titre indicatif.

[Text]

Mr. Saltzman: Is this the case now with insurance companies? Do they show both the market value and the book value?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Saltzman: Fine.

The Vice-Chairman: Are you finished, Mr. Saltzman?

Mr. Saltzman: No, just one other question on page 4 where it says:

...additional powers would be given that would enable the Superintendent of Insurance to be appointed as liquidator of a company if such a course should be necessary.

This is different from the position of the Superintendent of Insurance with regard to other companies, is it not?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Saltzman: Why is it necessary in the case of the insurance companies and not in the case of other financial institutions?

Mr. Humphrys: It was not proposed in the bills dealing with trust companies and loan companies because those companies are by law required to be members of the Canada Deposit Insurance Corporation, and if any of those companies reached a state where they had to be liquidated, it would be of special concern to the Canada Deposit Insurance Corporation because they would be insuring the largest part of the liabilities. That Corporation has the power to act as a liquidator or receiver in connection with its member companies. Therefore, it was thought sufficient to leave the responsibility in that regard with the CDIC rather than bring the Superintendent of Insurance into that particular circumstance.

Mr. Saltzman: Why are the insurance companies not under deposit insurance like the other financial institutions?

Mr. Humphrys: Deposit insurance was devised for the insurance of deposits and short-term debt instruments not exceeding five years. Its original concept was really to cover demand deposits, but because of the difficulty of distinguishing demand deposits from short-term deposits arising from deposit certificates or guaranteed investment certificates, the definition was extended to sweep in debt instruments going up to a five-year period.

[Interpretation]

M. Saltzman: Est-ce le cas à l'heure actuelle des compagnies d'assurance? Indiquent-elles les deux valeurs?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

M. Saltzman: Très bien.

Le vice-président: Avez-vous terminé monsieur Saltzman?

M. Saltzman: Non, j'aurais une autre question. A la page 4, je lis:

...des pouvoirs additionnels seraient accordés qui permettraient au surintendant des Assurances d'être nommé à titre de liquidateur d'une compagnie, si une telle méthode s'avérait nécessaire.

Cette position diffère de celle du surintendant des Assurances au sujet d'autres compagnies, n'est-ce pas?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président.

M. Saltzman: Pourquoi est-ce nécessaire dans le cas des compagnies d'assurance et non nécessaire dans celui d'autres institutions financières?

M. Humphrys: Il n'en est pas question dans le bill traitant des compagnies de prêt et des compagnies fiduciaires parce que celles-ci sont enjointes par la loi d'être membres de la Société d'assurance-dépôts du Canada. Si une de ces compagnies devait être liquidée, son cas serait réglé par la Société d'assurance-dépôts du Canada, qui assurerait la plus grande partie de son passif. Cette société peut liquider les compagnies membres, et on a pensé qu'il était suffisant de laisser cette responsabilité à la SADC au lieu de faire appel au surintendant des Assurances.

M. Saltzman: Pourquoi les compagnies d'assurance ne sont-elles pas soumises à l'assurance-dépôts comme les autres institutions financières?

M. Humphrys: L'assurance-dépôts a été conçue pour assurer les dépôts et les instruments de dette à court terme ne dépassant pas cinq ans. En fait, elle devait couvrir les dépôts à vue, mais, puisqu'il était difficile de distinguer entre les dépôts à vue et les dépôts à court terme dans le cas des certificats d'investissement garanti ou des certificats de dépôts, on a décidé d'inclure les instruments de dette ne dépassant pas une période de cinq ans. Dans une certaine mesure, la Société

[Texte]

To some extent the Canada Deposit Insurance Corporation was modelled on similar deposit insurance organizations in the United States. The liabilities of these institutions can be determined positively because you need only add up the amounts of deposits and the insurance could be devised fairly readily in that connection.

The question of insuring the obligations of an insurance company is a far more difficult task. You have a great variety of liabilities because you have a great variety of insurance risks, and different types and classes of insurance and different types of risks. You have all the variation of insurance premiums that may be charged, depending upon the judgment of the underwriter in the particular company. You have therefore a much greater diversity of liabilities and risk than arises in the case of the insurance of deposits.

It is not impossible of course to consider a plan whereby there is some kind of pooling to cover losses, should any company fail. However the difficulties of devising such a scheme are much greater than in the case of deposit insurance. It was considered that because of the experience we have had, the record of supervision of federal companies, together with the provisions in this Bill, the protection of the policy holders could be raised to such an extent that it probably was not necessary to try to devise some kind of a group insurance plan or assessment fund in relation to the insurance activities.

Another aspect is that if an insurance company should fail, for example a fire and casualty insurance company, the claimants are in two categories, one being those who have claims under their policies where the event insured against has occurred and the other being those whose policies are enforced but where the event has not occurred. The first group have a claim against the assets of the company for the amount of the damage that they have suffered, whatever it might be, it might be a fire loss, it might be liability under an automobile insurance policy, and this group stands to lose the most if the company fails.

In respect of the other group, whose policies are in force but who have not had occasion to claim, the most that they will lose is the unused portion of their premium, which is not in most cases likely to be very large. So

[Interprétation]

d'assurance-dépôts du Canada a été modelée sur d'autres sociétés semblables aux États-Unis. Le passif de ces institutions peut être déterminé de façon précise car il ne s'agit que d'additionner les montants des dépôts et l'assurance peut être rapidement calculée.

Assurer les obligations d'une compagnie d'assurance est une tâche beaucoup plus difficile. Le passif comporte de nombreuses valeurs parce qu'il y a divers genres et catégories d'assurance et diverses classes de risques. Il y a toutes les variations différentes traitants de primes d'assurance, qui dépendent du jugement du préposé aux risques de la compagnie en question.

Il y a une plus grande diversité de responsabilités et de risques que dans le cas de l'assurance de dépôt.

Il n'est pas impossible d'envisager un régime en vertu duquel il y aurait un syndicat d'assureurs qui couvrirait les pertes dans le cas de la faillite d'une compagnie. Les difficultés que représente un tel régime sont beaucoup plus grandes que dans l'assurance de dépôt. Notre expérience, la surveillance des compagnies fédérales et les dispositions de ce bill nous sont assurées de la protection des détenteurs de police à un point tel qu'il ne serait pas nécessaire d'essayer d'établir un certain genre de régime d'assurance groupe ou un fond d'évaluation dans le cadre des activités d'assurance.

Un autre aspect à considérer est que dans le cas de la faillite d'une compagnie d'assurance, par exemple, une compagnie d'assurance feu et dommages, les réclamants se divisent en deux catégories: ceux qui présentent une réclamation en vertu de leur police pour un cas assuré qui s'est produit et ceux dont les polices sont en vigueur et dont le cas assuré ne s'est pas produit. Le premier groupe réclame une indemnité tirée des avoirs de la compagnie au montant des dommages subis, quels qu'ils soient, et c'est ce groupe qui s'expose à perdre le plus en cas de faillite de la compagnie.

La plus grande perte de l'autre groupe, dont les polices sont en vigueur, mais qui n'ont pas eu l'occasion de présenter une réclamation, serait la partie non utilisée de leur prime, qui, dans la plupart des cas, n'est pas

[Text]

that to increase the protection to the policy holders in this regard we in the Department have already recommended that the Winding-up Act be changed in order to give the first group that I described a priority against the assets of the company. We feel confident that we can exercise a degree of supervision that would avoid a situation arising where a company's assets would be insufficient to at least meet the obligations to that first group.

Taking that into account and also the fact that there has never been any loss to policy holders in Canada in respect of the failure of a federally incorporated life insurance company, we did not feel that we should recommend the adoption of a general guarantee plan for the insurance industry.

The Vice-Chairman: Thank you. Did you complete your questions, Mr. Saltzman?

Mr. Saltzman: Yes, thank you.

The Chairman: Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, my question will be brief and it will also be general in character.

I would like to ask Mr. Humphrys—I presume the answer may be a bit obvious since he has been explaining the Bill in great detail—if he considers that this amendment is an improvement to the existing Statute that it seeks to amend?

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman. I think it improves our ability to deal with companies that may get into difficulty and thus it improves our ability to protect the policy holders, it imposes additional restrictions on investments and loans where there may be a conflict of interest and I think this is also to the benefit of policy holders since examples of companies getting into financial difficulty often reveal that the source of the trouble has been investments and loans that were not made at arm's length.

Mr. Flemming: That is all. Thank you, Mr. Chairman.

• 1225

The Vice-Chairman: Gentlemen, I would propose that we ask the Minister to join us this afternoon at the beginning of our hearings and then, after hearing from him, proceed Clause by Clause. Do you agree to this procedure?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

très importante. De façon à augmenter la protection des détenteurs de polices, le département a déjà recommandé que la loi sur les liquidations soit modifiée de façon à accorder au premier groupe que j'ai décrit la priorité sur les avoirs de la compagnie. Nous croyons pouvoir exercer un degré de surveillance qui empêcherait une situation où les avoirs d'une compagnie ne seraient pas suffisants pour satisfaire au moins à ses obligations envers ce premier groupe. Tout compte fait et vu que les détenteurs de polices au Canada n'ont jamais subi de pertes par suite de la faillite d'une compagnie d'assurance-vie constituée en société en vertu des lois fédérales, nous n'avons pas cru bon de recommander l'adoption de régime général de garantie pour les compagnies d'assurance.

Le vice-président: Merci. Avez-vous terminé vos questions, M. Saltzman?

M. Saltzman: Oui, merci.

Le président: M. Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, ma question sera brève et d'ordre général.

Je voudrais demander à M. Humphrys, la réponse est peut-être évidente puisqu'il a expliqué le bill avec force détails, je considère que cette modification constitue une amélioration à la loi actuelle?

M. Humphrys: Oui, monsieur le président. Je crois qu'elle améliore notre capacité de traiter avec les compagnies qui pourraient se trouver en difficultés et, par voie de conséquence, notre capacité de protéger les détenteurs de police. Elle impose des restrictions additionnelles sur les placements et les prêts dans les domaines où il pourrait y avoir conflit d'intérêts et protège d'autant plus les détenteurs de police que certains exemples de compagnies en difficultés financières ont souvent révélé que la source des ennuis avait été le placement de prêts outre mesure.

M. Flemming: C'est tout. Merci monsieur le président.

Le vice-président: Messieurs, je proposerais que nous demandions au Ministre de se joindre à nous au début de notre séance, cet après-midi, et qu'après l'avoir entendu, nous étudions le projet article par article. Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): Subject to what I said this morning.

The Vice-Chairman: Acknowledged, Mr. Lambert.

I would like to put on the record that it is my impression that the representatives of the two insurance associations have no objections to the provisions of the Bill and that we can proceed then on a Clause by Clause basis without calling them. If my assumption is incorrect, I hope that they will correct me.

Mr. Norman Hanly (President, Dominion of Canada General Insurance Co.): Correct.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I suggest that we adjourn now until 3.30 this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1555

The Vice-Chairman: Gentlemen, I call our meeting to order. This morning we heard from Mr. Humphrys with a general statement and questions from the witnesses. We also heard reported that the insurance companies themselves were not opposed in any way to the provisions of the bill before us.

Now this afternoon we have with us, Mr. Gray, the Minister responsible for Bills S-6 and S-7. I would ask the Minister if he would like to make a statement and if the members of the Committee would like to put any questions to him.

I would have thought that once this part is completed we would then proceed through the bill clause by clause towards, I hope, a successful conclusion this afternoon.

Some hon. Member: Hear, hear.

The Vice-Chairman: Mr. Gray.

Hon. Herb Gray (Minister without Portfolio): Mr. Chairman, at my request this morning Mr. Humphrys presented to the Committee a statement summarizing the main amendments that are before the Committee for study and I gather that he explained to the Committee that while I was not able to be here this morning, I intended to make myself available this afternoon. The statement he presented is along the lines of any statement I would have presented personally so I do not intend to take the time of the Committee to go over the same ground that Mr. Humphrys covered at my request and on my behalf. I do want to say, however, that when this Com-

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Compte tenu de ce que j'ai dit ce matin.

Le vice-président: Très bien, monsieur Lambert.

Je voudrais dire que j'ai l'impression que les représentants des deux associations d'assurances ne s'opposent pas aux dispositions du projet de loi et que nous pouvons procéder à l'étude article par article sans exiger leur présence. Si tel n'est pas le cas, j'espère qu'elles me le diront.

M. Norman Hanly (président, Dominion of Canada General Insurance Co.): Très bien.

Le vice-président: Messieurs, je propose que nous levions la séance jusqu'à 3 h 30, cet après-midi.

SÉANCE D'APRÈS-MIDI

Le vice-président: Messieurs, je déclare la séance ouverte. Ce matin M. Humphrys a fait une déclaration d'ordre général et nous avons entendu les questions des témoins. On nous a également communiqué que les compagnies d'assurances n'étaient nullement opposées aux dispositions du bill que nous avons devant nous.

Cet après-midi, nous avons parmi nous, M. Gray, ministre responsable des Bills S-6 et S-7. J'aimerais que le ministre fasse une déclaration. Ensuite, il pourra répondre aux questions que vous pourrez lui poser.

Quand nous aurons terminé ces préliminaires, nous allons procéder à l'étude du bill en considérant chaque article et j'espère que nous pourrions terminer cet après-midi.

Des voix: Bravo.

Le vice-président: Monsieur Gray.

L'hon. Herb Gray (ministre d'État): Monsieur le président, à ma demande M. Humphrys s'est rendu ici ce matin pour vous faire une déclaration qui résume les principaux amendements que le Comité doit étudier. Je crois comprendre qu'il vous a expliqué que si je n'ai pu venir ce matin, je me proposais d'être ici cet après-midi. Il vous a donné des explications de la même veine que le l'aurais fait moi-même. Alors, je ne veux pas gaspiller le temps du Comité en répétant les mêmes choses. Il vous a très bien parlé en mon nom, mais je tiens à déclarer, lorsque le Comité était sur le point de terminer l'étude des amendements aux lois sur les

[Text]

mittee was completing consideration of the amendments of the Trust Companies and Loan Companies Act I indicated I would make myself available to the Committee during the consideration of these bills to amend the Canadian and British and Foreign Insurance Companies Acts. Perhaps through some misunderstanding, no indication was given that I was expected to be here at any specific point during the proceedings on these bills. If this had been done I would certainly have attempted to accommodate the Committee or in fact any individual member who wished to have me available for discussion and dialogue on a face-to-face basis. In any event, I am happy to be available to the Committee at this point and to deal with such questions as members may wish to put on these bills.

The Vice-Chairman: Are there any questions? Gentlemen, I propose then that we go through on a clause by clause basis asking whether there are any questions arising from the clauses in particular. If Mr. Humphrys would care to comment on any clauses which he thinks are particularly significant and should be drawn to our attention I would ask him to do so. We will start then with Bill S-6, Clause 1:

(There was no discussion on Clause 1)

On Clause 2

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, one question here. Is there any anticipation as to what degree these particular amendments will be utilized as against the incorporation of Parliament and by parliamentary charter? Do you envisage that the reserved form will be resorted to, to any degree?

Mr. Humphrys: I believe, Mr. Chairman, that if Parliament adopts these proposals that in the future the incorporation of companies and the amendments of existing charters will be almost completely through the letters patent procedure.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, on page 2 Clause 2 of the bill amends Sections 3 and 4 of the Act. Clause 2 is quite a long clause and it runs through to page 9. Clause 2 deals with

[Interpretation]

compagnies fiduciaires et de finances. J'ai laissé entendre que je serais à la disposition du Comité lorsqu'il étudierait les bills destinés à modifier les lois sur les compagnies d'assurances canadiennes, britanniques et étrangères. On ne m'avait pas dit que je devais être ici à un moment précis durant l'étude de ces projets de loi. Sinon, j'aurais certainement tenté de me mettre à la disposition du Comité ou de membres qui auraient voulu entamer le dialogue avec moi à ce propos. Quoi qu'il en soit, je suis heureux d'être ici cet après-midi pour répondre aux questions que les membres voudront bien me poser au sujet de ces deux bills.

Le vice-président: Y a-t-il des questions? Messieurs, je propose donc que nous étudions les bills en considérant chaque article, mais s'il y a des questions qui en découlent, M. Humphrys pourra faire des commentaires sur les articles qui lui semblent importants. Je l'y engage très vivement. Nous allons commencer par l'article 1 Bill S-6.

(Il n'y a aucune discussion sur l'article 1).
L'article 2.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Prévoit-on dans quelle mesure on aura recours à ces amendements pour modifier toute loi du Parlement relative à la constitution en corporation et l'octroi d'une charte? Envisagez-vous l'utilisation de l'ancienne méthode jusqu'à un certain point?

M. Humphrys: Monsieur le président, je pense que si le Parlement adopte ces propositions, la constitution des corporations et les amendements aux chartes en existence se feront presque entièrement par voie de lettres patentes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci.

M. Humphrys: Monsieur le président, à la page 2, article 2 du bill, qui modifie les articles 3 et 4 de la loi. L'article 2 est assez long et s'étend jusqu'à la page 9.

• 1600

the procedure for incorporating companies by letters patent and amending existing charters by letters patent. It is substantially the same as corresponding provisions in Bills S-8 and S-9 which were considered by the Committee earlier. There are also certain technical provisions

L'article 2 a trait aux procédures d'incorporation des compagnies et de modification des chartes existantes par lettres patentes; c'est plus ou moins la même chose que les dispositions correspondantes des Bill S-8 et S-9 que le Comité a étudiés précédemment. Il y a

[Texte]

sions specifying that some of the new sections of the Act apply to all companies regardless of when incorporated.

Mr. McCleave: No one has any right to say it was acquired under one set-up when there is a change made in another set-up.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We are ready for Clause 3 on page 9.

On Clause 3—*Increase of capital stock.*

Mr. Humphrys: Clause 3 on page 9 requires that at least 75 per cent must be paid on any capital stock before a company can issue new shares and it also clarifies the wording concerning calls on unpaid subscriptions. There is no change in principle as far as the calls on unpaid subscriptions are concerned. It also clarifies the position if any shareholders make advance payments on uncalled subscriptions.

On Clause 4—*Notice of meetings.*

Clause 4, Mr. Chairman, clarifies the requirements for notice of a special general meeting and it also clears up one particular point.

Since participating policy holders in life insurance companies have the right to attend and vote at annual meetings, the Act requires that a notice of the date of the annual meeting be printed on every premium notice. However, the present Act requires a notice to be printed on every premium notice issued, whether for participating policies, or non-participating ones. This restricts it to participating policies, since only participating policy holders have the right to attend and vote. Subclause (2) imposes an age limit on directors which is the same as was in the other bills.

Mr. Lambert (Edmonton West): In connection with Clause 4, Mr. Chairman, I was going to say that the form of notice to shareholders is being changed considerably. One is now being sent by post—mind you I do not know that 15 days is quite sufficient now in the light of some of the postal service that is involved. I see there is also a recognition of the fact that daily newspapers have been reduced in numbers to the extent that it is now two ordinary newspapers, not two daily newspapers “at or near the head office of the company”. Even the small weeklies are now going out of circulation.

[Interprétation]

aussi des dispositions techniques disant que les nouveaux articles de la Loi s'appliquent à toutes compagnies quelle que soit la date de leur constitution en corporation.

M. McCleave: Personne n'a le droit de dire qu'elles ont été constituées quand existait une certaine législation tandis qu'une modification a été apportée à une autre législation.

M. Humphrys: C'est exact.

Le vice-président: Nous passons, à la page 9, à l'article 3.

L'article 3—*Augmentation du capital social*

M. Humphrys: Il est stipulé à l'article 3 de la page 9 qu'au moins 75 p. 100 du capital social d'une compagnie doivent être versés en espèces avant que celle-ci puisse émettre de nouvelles actions, cette disposition élucide le libellé relatif aux appels de fonds faits aux détenteurs d'actions non libérées entièrement. Il n'y a aucun changement de principe en ce qui concerne les appels de fonds aux détenteurs d'actions non libérées. Ces dispositions élucident des proportions versées par chaque actionnaire lorsqu'il s'agit de paiements d'avance.

L'article 4—*Avis des assemblées*

L'article 4, page 11, élucide les exigences pour l'avis d'assemblée annuelle et surtout un point en particulier. Vu que les détenteurs de police à participation ont droit de voter aux assemblées annuelles, la Loi stipule que l'avis spécifiant la date de l'assemblée annuelle doit figurer sur chaque avis d'échéance de prime. Néanmoins, la Loi actuelle exige qu'un avis soit imprimé sur chaque avis d'échéance de prime émis qu'il s'agisse ou pas de polices à participation. Ce qui s'applique en fait aux polices à participation puisque seuls les actionnaires ont le droit d'assister à ces réunions et de voter. Au sous-alinéa (2) une limite d'âge est imposée à la nomination des administrateurs, elle est la même que celle stipulée dans les autres bills.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A propos de l'article 4, la procédure concernant l'envoi d'avis aux actionnaires semble être maintenant changée. On l'envoie maintenant par le courrier. Je me demande si cela suffit à la lumière de l'efficacité des services postaux actuels. On reconnaît aussi que les journaux quotidiens ont tellement diminué que maintenant on dit deux journaux en général et non des quotidiens «Publiés au siège ou près du siège de la compagnie», même de petits hebdomadaires cessent de paraître.

[Text]

The Vice-Chairman: Are you making that as a form of a question, or a comment?

Mr. Lambert (Edmonton West): Both assertions invite an invitation of confirmation.

Mr. Humphrys: The present requirement, Mr. Chairman, does not call for notice to the shareholders directly. It calls only for notice in two daily newspapers. The change is to require a notice to be sent to each shareholder individually and accompanied by the publication of a notice in two newspapers. I think the extent of the notice is much greater than previously.

Mr. Gray: Perhaps this is something that we should refer to Senator Davey for consideration in his Committee.

Mr. McCleave: Mr Roberts is the one who wants to put us through a vote on the subject at the top of page 12.

The Vice-Chairman: Is the Committee ready to move to Clause 5?

On Clause 5—*Report to Superintendent*

Mr. Humphrys: Clause 5 requires prior notice to the superintendent on any transfer of a block of shares exceeding 10 per cent or any smaller transfer if that would effect change of control. This was also found in Bills S-8 and S-9.

On Clause 6

Clause 6 relates to the limitations on transfer of shares to non-residents. The purpose is to correct the wording in the present Act. The change parallels a change made in Bills S-8 and S-9. The change is to change the word "number" to "percentage". At present if more than 25 per cent of the shares are held by non-residents, the Act says that no transfer can be made to non-residents if that increases the number of shares. This proposes to change the word "number" to "percentage", so it would be possible, for example, for a company to declare a stock dividend distributed *pro rata* to all shareholders and thus not changing the percentage of control.

◆1605

On Clause 7 —*"Prescribed day"*

Clause 7 changes the definition of "prescribed day" for the purpose of applying these restrictions on transfer of shares to non-residents. The present Act defines "prescribed day" as being 23rd of September, 1964 which was the day these limitations were announced,

[Interpretation]

Le vice-président: Posez-vous une question ou est-ce un commentaire?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'une ou l'autre invite une confirmation.

M. Humphrys: Les exigences actuelles ne stipulent pas que l'avis soit envoyé aux actionnaires directement mais simplement publié dans deux ou plusieurs quotidiens. La modification est que l'expédition de cet avis à chaque actionnaire doit être accompagnée de la publication de l'avis dans deux journaux. Je pense que la communication de l'avis est plus large qu'auparavant.

M. Gray: Il faudrait peut-être référer la chose au Comité du sénateur Davey.

M. McCleave: M. Roberts veut nous faire voter sur le sujet se trouvant au haut de la page 12.

Le vice-président: Le Comité serait-il prêt à étudier l'article 5?

L'article 5—*Compte rendu au surintendant.*

M. Humphrys: L'article 5 demande qu'il soit fait rapport au surintendant d'un transfert d'un ensemble d'actions constituant plus de 10 p. 100 des actions en circulation ou de tout nombre d'actions qui modifieraient la mainmise sur la compagnie. Ceci se trouve également dans les Bills S-8 et S-9.

L'article 6.

L'article 6 a trait aux restrictions concernant le transfert des actions détenues à des non-résidents. Il s'agit de corriger le libellé des dispositions de la loi actuelle. Les changements sont semblables à ceux qui ont été apportés au bill S-8 et S-9. On y a introduit le mot «pourcentage» à la place de «nombre». La Loi dit que si plus de 25 p. 100 des actions sont détenues par des non-résidents, aucun transfert ne peut être fait à des non-résidents si cela augmente le nombre d'actions. C'est pourquoi on propose de changer le terme «nombre» et d'employer «pourcentage». Donc il sera possible à une compagnie de diviser les dividendes au prorata de tous les actionnaires sans qu'il n'y ait de changement de main-mise possible.

L'article 7—*«Jour prescrit»*

L'article 7 modifie la définition de jours prescrits pour le besoin d'appliquer ces restrictions au transfert d'actions à des non-résidents. La Loi actuelle spécifiait le 23 septembre 1964, qui était le jour où ces restrictions furent annoncées, ou le jour de la date d'ou-

[Texte]

or the day of commencement of the first general meeting of the company. The new material is the day that a company becomes registered for life insurance or the day a provincial company transfers to federal jurisdiction. The effect if this is that if a company is more than 50 per cent owned by one non-resident on this "prescribed day" it is exempt from these restrictions. But if in the future it was no longer the case that more than 50 per cent of the company's stock was owned by one non-resident, then it would become subject to these restrictions on transfer.

On Clause 8—*Prohibited investments*.

Mr. Gray: Mr. Chairman, would you like Mr. Humphrys or myself to continue giving explanations of each clause, or to wait and see if members of the Committee have points to raise?

The Vice-Chairman: Mr. Lind.

Mr. Lind: Mr. Chairman, I wonder if Mr. Humphrys could give us an accepted arm's length transaction. Is it the same with regard to life insurance companies?

The Vice-Chairman: Are you referring in particular to Clause 8?

Mr. Lind: Clause 8.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, do I understand that I am asked to present an example of what would be...

Mr. Lind: What would be considered an arm's length transaction?

Mr. Humphrys: Well any investment...

Mr. Lind: In related companies, you see. A person having 50 or 51 per cent of the shares in an insurance company and another subsidiary that is connected with it, what for tax purposes would be considered an arm's length transaction?

Mr. Humphrys: Well I could not answer for tax purposes but for purposes of this Act if a person who owned more than 10 per cent of the voting stock of an insurance company also owned more than 10 per cent of the capital stock of another corporation, then it would be considered that any transactions between the insurance company and that other corporation would not be at arm's length. Investments and loans by the insurance company in that corporation would be prohibited.

Mr. Lind: Now suppose he puts these shares in escrow. They are held by a trust.

[Interprétation]

verture de la première assemblée générale de la compagnie. La nouvelle disposition est le jour où une compagnie est enregistrée ou le jour où une compagnie sous juridiction provinciale passe sous juridiction fédérale; le résultat c'est que si plus de 50 p. 100 des actions d'une compagnie sont entre les mains d'un non-résident ce jour là elle est exempte de ces restrictions. Mais si à l'avenir plus de 50 p. 100 du stock des actions ne sont plus entre les mains d'un non-résident, elle deviendra sujette à ces restrictions concernant les transferts.

L'article 8—*Placements prohibés*.

M. Gray: Monsieur le président, voudriez-vous que M. Humphrys ou moi-même continue à vous donner des explications sur chaque article ou bien devrions-nous attendre que le Comité ait des questions à soulever?

Le vice-président: M. Lind.

M. Lind: Je me demande si M. Humphrys, peut nous donner des explications pour ce qui est des transactions à distance. Est-ce la même procédure dans le cas des compagnies d'assurances?

Le vice-président: Vous faites allusion à l'article 8 n'est-ce pas?

M. Lind: L'article 8.

M. Humphrys: Oui. Est-ce qu'on me demande de donner un exemple?

M. Lind: Que serait une transaction à distance?

M. Humphrys: N'importe quel investissement...

M. Lind: Dans le cas de compagnies affiliées, lorsqu'une personne détient 50 p. 100 des actions dans une compagnie d'assurances ou dans une de ses succursales, pour les besoins fiscaux, que serait une transaction à distance?

M. Humphrys: Pour ce qui est des obligations fiscales je ne peux pas répondre. Mais, pour les besoins de cette Loi quiconque détient plus de 10 p. 100 des actions qui donnent le droit de vote dans une compagnie d'assurances, et plus de 10 p. 100 du capital social d'une autre entreprise, on considérerait que toutes transactions entre les deux ne seraient pas des transactions à distance. Investissements et prêts qu'accorderaient la compagnie d'assurances à cette entreprise seraient interdits.

M. Lind: Mais si ces actions sont remises sous garde, à un tiers, qu'arrive-t-il?

[Text]

Mr. Humphrys: The provision is written in to apply if the shares are held directly or indirectly by a person or for his benefit.

Mr. Lind: Thank you.

The Vice-Chairman: In answer to your question, Mr. Gray, I gather it is the consensus of the Committee that they would like to move from clause to clause, interrupted only by questions from the Committee. I would just add this one further comment. If there is something of particular significance that you would like to volunteer, Mr. Humphrys, please do so.

(There was no discussion on Clauses 9 to 15 inclusive).

On Clause 16...

Mr. Humphrys: I would just like to mention on Clause 16, Mr. Chairman, that this clause specifies the minimum capital and surplus that would be required of a insurance company. At present, this is fixed in each private bill. This proposes that a life insurance company would require at least \$2 million of capital and surplus and a nonlife company at least \$1.5 million of capital and surplus.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Humphrys.

(There was no discussion on Clauses 17 and 18).

On Clause 19—*Bonds, etc., issued or guaranteed by IADB or ADB*

Mr. Humphrys: Clause 19, Mr. Chairman, deals with the modification in investment powers of companies. All the points dealt with here have been discussed in connection with the bills to amend the Trust Companies Act and the Loan Companies Act.

The Vice-Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Could I ask, just as a point of curiosity, does Mr. Humphrys really anticipate that life insurance companies will be making loans under the Canada Student Loans Act and Farm Improvement Loans Act and Fisheries Improvement Loans Act.

Mr. Humphrys: I would doubt that they would make a very large volume of such loans, Mr. McCleave, but they may make some.

Mr. McCleave: Did they ever ask to have this power? It just seems a little unusual to me, that is all.

[Interpretation]

M. Humphrys: Il est stipulé que si les actions sont détenues directement ou indirectement par une personne ou pour son bénéfice, la Loi s'applique.

M. Lind: Merci.

Le vice-président: En réponse à votre question M. Gray, je crois que le Comité est unanime à vouloir étudier chaque article en particulier. J'aurais une autre observation à faire. S'il y a quelque chose d'important, M. Humphrys, que vous voudriez dire, n'hésitez pas à le faire.

(Il n'y a aucune discussion concernant les articles 9 à 15 inclusivement.)

M. Humphrys: A propos de l'article 16, monsieur le président j'aimerais mentionner qu'on y précise le minimum de capitaux et de surplus qui doit être détenu par une société d'assurance. A l'heure actuelle, chaque bill privé donne ce minimum. Il est proposé qu'une société d'assurance-vie détienne au moins 2 millions de dollars de capital social et excédents et au moins \$1,500,000 de capital social et d'excédents pour les autres sociétés.

Le vice-président: Merci, monsieur Humphrys.

(On n'a pas discuté les articles 17 et 18).

L'article 19—*Obligations, etc., émises ou garanties par la B.I.D. ou la B.D.A.*

M. Humphrys: Cet article a trait aux modifications des pouvoirs d'investissement d'une société. On a discuté de ces questions lors des délibérations sur le bill en vue de modifier la Loi sur les compagnies fiduciaires et la Loi sur les compagnies de prêt.

Le vice-président: M. McCleave.

M. McCleave: Est-ce que M. Humphrys prévoit que les sociétés d'assurance-vie vont consentir des prêts au titre de la Loi sur les prêts aux étudiants ou de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles ou de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche.

M. Humphrys: Je doute qu'ils en consentent un grand nombre, monsieur McCleave mais peut-être quelques-uns.

M. McCleave: Ont-elles déjà demandé de jouir de ce pouvoir. Cela me paraît un peu inusité.

[Texte]

Mr. Humphrys: No, the industry has not made a specific request but this is part of the policy to expand the number of financial institutions that would be eligible to make such loans, and thus would be eligible for the government guarantee that goes with it.

Mr. Lambert (Edmonton West): But, Mr. Chairman, the one institution that would participate actively in small business loans and with student loans was excepted from the last changes. I refer specifically to the treasury branches in the Province of Alberta who could be far more active in this than all the insurance companies put together.

(There was no discussion on Clauses 20 to 23 inclusive.)

On clause 24—*Appointment of auditor*.

The Vice-Chairman: On page 29 through to page 32.

Mr. Lambert (Edmonton West): On Clause 24, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Mr. Lambert, on Clause 24.

• 1615

Mr. Lambert (Edmonton West): I am very surprised at having to make this change. I am not thoroughly familiar with the Canadian and British Insurance Companies Act under discussion but it seems odd to me that they could be so casual about the appointment of auditors. It seems to me that no company in the insurance business should even be in the position of not having already complied with these amendments with regard to the appointment of auditors and the removal of auditors and so forth.

The Vice-Chairman: Mr. Humphrys.

Mr. Humphrys: There has heretofore been very little in the Act requiring companies to appoint auditors. They have in practice retained auditors as generally being a good practice. There has been a limited provision in the Act permitting the minister to require a special audit if he thought that was necessary. These provisions are now being inserted to bring the Insurance Act into line with others and to be more specific as to the qualifications of auditors and the type of report. It confirms an existing practice rather than requires a new procedure.

Mr. Gray: It is true that not all insurance companies have had an annual audit made by independent auditors but as you have indicat-

[Interprétation]

M. Humphrys: Non, l'industrie n'a pas fait de demande particulière mais la politique veut accroître le nombre des institutions financières autorisées à consentir de tels prêts et qui auraient alors droit aux garanties gouvernementales.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, on a oublié l'institution qui participerait activement aux prêts consentis aux petites entreprises et aux étudiants. Je parle précisément des succursales du Trésor en Alberta qui pourraient jouer dans ce domaine un rôle plus important que toutes les sociétés d'assurance prises ensemble.

(Il n'y a pas eu de discussion sur les articles 20 à 23 inclusivement.)

Au sujet de l'article 24—*Nomination du vérificateur*.

Le vice-président: De la page 29 à la page 32.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): L'article 24, monsieur le président?

Le vice-président: Monsieur Lambert, à l'article 24.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis surpris d'avoir à faire cette modification. Je connais assez mal la Loi sur les compagnies d'assurance-vie canadiennes et britanniques mais il me semble étrange de nommer ces vérificateurs avec autant de désinvolture; à mon sens, aucune société d'assurance ne devrait même être en mesure de s'être jamais conformée aux modifications concernant la nomination et le congédiement des vérificateurs.

Le vice-président: M. Humphrys.

M. Humphrys: Jusqu'ici, il n'y avait pas grand'chose dans la Loi demandant aux sociétés de nommer des vérificateurs. En général, on trouvait les vérificateurs utiles. Il y a eu dans la Loi une disposition restreinte qui permettait au Ministre d'exiger une vérification particulière s'il le jugeait nécessaire. Ces dispositions sont maintenant incorporées pour que la Loi sur les assurances soit semblable aux autres et afin qu'il y ait plus de précisions sur les qualités requises des vérificateurs et le genre de rapport. On essaie de confirmer les pratiques courantes au lieu d'exiger une nouvelle procédure.

M. Gray: Il est vrai que toutes les compagnies d'assurance n'ont pas toujours fait faire la vérification annuelle des comptes par des

[Text]

ed, Mr. Lambert. The Act itself did not specify the requirements legislatively and we felt it would be appropriate to spell this out in the Act.

Mr. Lambert (Edmonton West): There comes to mind another question at this moment. It is one that I should have given at the beginning and I think it is something that we should advise ourselves about on every bill. Are the Minister and Mr. Humphrys satisfied that the French version is precisely the same as the English version? Has a special check been made of this?

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Gray: The actual task of drafting the final way is done in the Department of Justice and it is my understanding that their procedures for that purpose are to attempt to ensure that both versions are in an appropriate form and wording. There is an extra check on that sort of thing, of course. The new requirements for printing of bills have the French and English text published side-by-side and help ensure this. In fact, it makes it easier for hon. members like those of this Committee to draw to our attention any inadvertent oversights.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, because the other day there was one in which there was a difference of only \$1 million in our requirement as between \$1.5 million and \$500,000. I think the Committee members will remember that.

In practice we tend perhaps just to look at the English version and let it go at that. I myself would like to see that those responsible for the legislation could tell the Committee members that a special check has been made and that they are not relying merely on the drafting section or on legislative council to see that the two bills are exact versions of one another.

Mr. Gray: Of course, we no longer have two separate texts, French and English. As we can see, they are printed side-by-side in parallel columns. The work-out drafting, if I understand it, involves a check of the type you mentioned, although it is not impossible due to printing or human error to have things overlooked. That is why this form of presentation which was used in the Province of Quebec for many years is a most useful innovation at the federal level. It not only makes the work of checking by officials easier, but at the same time brings this to the attention of members and adds their intellectual strength to this endeavour. In addition to that, it

[Interpretation]

auditeurs autonomes, mais comme vous l'avez indiqué monsieur Lambert. La Loi n'a pas précisé les exigences sur le plan législatif et nous avons trouvé qu'il serait approprié d'en parler dans la Loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une autre question me vient à l'esprit. J'aurais dû la poser au début. Il faudrait nous interroger, à ce sujet pour tout bill. Le Ministre et M. Humphrys sont-ils satisfaits que la version française est exactement la même que l'anglais. A-t-on vérifié la chose de près?

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Gray: Le ministère de la Justice, s'occupe de la mise au point finale et je crois comprendre qu'on prend toutes les mesures voulues pour s'assurer que les deux versions sont disposées et formulées correctement. Naturellement, on fait une vérification supplémentaire. Les nouveaux règlements sur l'impression des bills demandent que l'anglais et le français paraissent en regard l'un de l'autre, et je pense que cela permet aux membres du Comité de voir plus facilement s'il y a quelque omission.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'ai remarqué l'autre jour qu'il y avait une différence de \$1 million dans nos besoins comme entre \$1.5 millions et \$500,000. Je pense que les membres du Comité s'en souviendront. Nous avons tendance à ne regarder que l'anglais. J'aimerais que les gens responsables de la rédaction des lois disent aux membres qu'ils ont fait des vérifications spéciales et qu'ils ne comptent pas uniquement sur les brouillons ou le conseil législatif pour s'assurer que les deux versions du bill sont identiques.

M. Gray: Naturellement, nous n'avons plus deux textes distincts, français et anglais. Ils sont imprimés en regard l'un de l'autre sur des colonnes parallèles. Le brouillon, paraît-il comporte la vérification que vous avez mentionnée bien qu'il ne soit pas impossible, à cause d'une erreur d'impression ou de la faillibilité humaine, d'oublier certaines choses. C'est ce qui explique pourquoi cette présentation, utilisée depuis des années Québec, constitue une innovation très utile au gouvernement fédéral. Le travail de vérification est non seulement facilité, mais on attire l'attention des membres qui peuvent apporter leurs idées. En outre, il devient plus facile d'appli-

[Texte]

makes it easier to apply both in terms of the study of these bills, but also in terms of their application. Once adopted by Parliament, it is a very useful principle of Canadian law, at least with respect to the Supreme Court of Canada. The courts, are entitled to look at both official texts of the law in question as an aid to determining their meaning and to interpreting them. I think this is something which adds to the resources of interpretation available to our judiciary.

• 1620

Mr. McCleave: If I may add a footnote, Mr. Chairman, about fifty years ago Parliament had to enact measures correcting some three or four dozen mistakes in the French version of the Criminal Code because of some very poor translation work done at that time. It is very interesting to note that people in Quebec particularly had an advantage. They could ask to be charged in French instead of in English or vice versa, whichever resulted in the lesser sentence.

Mr. Gray: Both texts are equally official. Frankly, putting them side by side this way, in my opinion, is a step that was certainly overdue and a most useful one both for Parliament and for the benefit of the public generally. Errors of the type that Mr. McCleave has mentioned should be lessened because of having both texts before us and having people like Mr. Lambert and many others in this House who are capable of working in both languages and who can note any differences that should be eliminated or otherwise resolved.

The Vice-Chairman: I am sure this has nothing to do with our intellectual strength, Mr. Gray, that you mentioned, but I think we probably have fully ventilated this particular question of Mr. Lambert's and I would suggest we proceed.

Mr. Noël: I just had one question. Is there priority between the English text and the French text?

Mr. Gray: It is my understanding, and I think Mr. Lambert or Mr. McCleave, can assist me in this, that both texts are equally official and a court in being called upon to apply the law or interpret it can have recourse to either text that it feels is most useful in assisting it to come to a conclusion.

Mr. Lambert (Edmonton West): Do not rely on me on that point.

[Interprétation]

quer les deux, en termes de l'étude de ces bills et en termes de leur application. Une fois adopté par le Parlement, cet article est un principe très utile du droit canadien, au moins en ce qui concerne la Cour suprême du Canada. Les tribunaux peuvent consulter les deux textes officiels de la loi en question afin de mieux en déterminer la signification et de mieux les interpréter. Je pense qu'on ajoute ainsi aux ressources d'interprétation qui sont à la disposition des fonctionnaires judiciaires.

M. McCleave: Je dois dire, monsieur le président, qu'il y a cinquante ans, le parlement a voté une mesure pour rectifier, je pense, trois ou quatre douzaines d'erreurs dans la version française du Code criminel par suite d'une mauvaise traduction de l'anglais. Il est intéressant de noter que les gens au Québec avaient un certain avantage; ils pouvaient exiger d'être cités devant les tribunaux, en français plutôt qu'en anglais et vice versa, pour avoir une sentence moins sévère.

M. Gray: Les deux textes ont valeur officielle égale et franchement il était grand temps de les placer côte à côte; aussi je pense que cette mesure est, à mon avis, d'une grande utilité pour le Parlement et pour le grand public en général. Des erreurs du genre que M. McCleave a mentionnées devraient être plus rares parce que les deux textes étant côte à côte, bien des gens ici en Chambre, comme M. Lambert et bien d'autres qui connaissent les deux langues, peuvent déceler les divergences et les erreurs qui pourraient s'y glisser.

Le vice-président: Je sais bien que vous ne doutez pas de notre force intellectuelle, mais je pense que nous avons bien étudié cette question de M. Lambert en particulier, et je propose que nous poursuivions les travaux.

M. Noël: Une seule question. Y a-t-il une priorité entre le texte anglais et le texte français?

M. Gray: A ma connaissance—et je pense que M. Lambert et M. McCleave sont du même avis—les deux textes ont une valeur officielle équivalente, et si la cour doit appliquer ou interpréter la loi, elle peut avoir recours à l'une ou l'autre des deux versions qui pourrait leur être utile en vue d'en tirer quelque conclusion.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ne comptez pas sur moi en l'occurrence.

[Text]

Mr. McCleave: That is right. I have seen work done in Nova Scotian Courts...

The Vice-Chairman: Shall we proceed to Clause 25 on page 32?

On Clause 25—*Variable separate funds*

Mr. Humphrys: Clause 25, Mr. Chairman, deals with the powers of companies to establish segregated funds for variable policies. It expands the power somewhat and makes it a bit more flexible.

On Clause 26—*Deposit outside Canada*

Mr. McCleave: Does Clause 26 not run parallel with the rather lengthy argument of the other day, Mr. Humphrys?

Mr. Humphrys: No, Mr. Chairman, it does not apply quite to the same thing. Insurance companies always have had the power to invest outside Canada since they have been doing a lot of business in other countries. This particular clause deals with the power to deposit securities in foreign jurisdictions and this gives a little more flexibility, since we were faced with a situation where a company could only deposit securities in the country in which it was doing business and sometimes for investment or safekeeping purposes it might have been desirable to hold the securities in a different jurisdiction, and this gives a little more flexibility.

It also deals with the power of the Governor in Council to pass regulations concerning the custody of securities, the insurance, the registration and the bonding of directors and officers, which is a point I touched upon this morning.

(There was no discussion on Clause 27)

On Clause 28—*Assets not accounted for*

Mr. Chairman, Clause 28 is the one which deals with the power of the Superintendent and his responsibilities in connection with companies where there may be some question as to their ability to meet their obligations or where they are not complying with the minimum requirements of the act.

(There was no discussion on Clauses 29 to 33 inclusive)

On Clause 34—*Application of Section 90B Report to Minister*

• 1625

This Clause, Mr. Chairman, deals with the power of the Superintendent to take action in

[Interpretation]

M. McCleave: C'est vrai. J'ai vu le travail qui se fait dans les tribunaux de la Nouvelle-Écosse.

Le vice-président: Pouvons-nous passer maintenant à l'étude de l'article 25, à la page 32?

Article 25—*Caisses séparées à fonds variables*

M. Humphrys: L'article 25, monsieur le président, porte sur le pouvoir des sociétés d'établir des caisses séparées pour des politiques variables. Cet article élargit quelque peu le pouvoir et le rend un peu plus souple.

Article 26—*Dépôt hors du Canada*

M. McCleave: L'article 26, monsieur Humphrys, n'est-il pas identique à ce que vous avez dit l'autre jour?

M. Humphrys: Non, monsieur le président, ça ne s'applique pas tout à fait aux mêmes choses. Les sociétés d'assurance ont toujours eu le droit d'investir hors du Canada, puisqu'elles faisaient de grosses affaires dans d'autres pays. Cet article en particulier porte sur le pouvoir d'investir des fonds dans des entreprises à l'étranger, ce qui donne un peu plus de flexibilité, puisque nous devons faire face à une situation, où une société ne pouvait déposer ses valeurs que dans le pays où elle faisait affaire, et parfois aux fins d'investissement ou pour plus de sûreté, il était souhaitable que ces garanties soient détenues dans un autre pays, ce qui veut dire un peu plus de flexibilité.

L'article porte également sur le pouvoir du gouverneur en conseil d'imposer des règlements concernant la garde des valeurs et des titres, l'assurance, l'enregistrement et le cautionnement de directeurs et fonctionnaires, sujet sur lequel je me suis penché ce matin.

(L'article 27 n'a pas été étudié.)

Article 28—*Actif dont il n'a pas été tenu compte*

Monsieur le président, l'article 28 est celui qui porte sur les pouvoirs du surintendant des Assurances et sur ses responsabilités à l'égard des sociétés qui ne peuvent s'acquitter de leurs obligations ou si elles ne se conforment pas aux exigences minimales de la Loi.

(Les articles 29 à 33 inclusivement n'ont pas été discutés.)

Article 34 *Application de l'article 90B—Rapport au ministre*

Cet article porte sur les pouvoirs du surintendant des Assurances de prendre les mesu-

[Texte]

respect of fire and casualty companies; the previous one I referred to dealt with life insurance companies.

(There was no discussion on Clause 35)

On Clause 36—*Limitation on dividends*

Mr. Chairman, Clause 36 amends Section 105. This is a section that limits the dividends that an insurance company can pay. The limitation now is absolute. It is proposed here to give some discretion to deal with special cases.

(There was no discussion on Clauses 37 to 40 inclusive)

On Clause 41—*Registration and certificate of registry required.*

Clause 41, Mr. Chairman, and the subsequent clauses through to near the end deal with British companies as distinct from Canadian companies.

Mr. McCleave: How many British Companies would there be in Canada, and what proportion of the over-all business do they do?

Mr. Humphrys: At the end of 1968, Mr. Chairman, there were 68 British companies licensed under the Canadian and British Insurance Companies Act. This compares with 129 Canadian companies and 197 foreign companies, a total of 394.

In respect of the proportion of business for fire and casualty insurance companies, Canadian companies do 43.6 per cent of the business, British companies 19 per cent and foreign companies 37.4 per cent.

The total of 43.6 per cent for Canadian companies is broken down into Canadian-controlled companies 18.9 per cent, British-controlled companies 11 per cent and foreign-controlled companies 13.7 per cent. These figures relate to the net premiums written after deducting reinsurance.

In respect of the net amounts of life insurance in force at the end of 1968, the total for all companies was \$93.213 billion. Of that Canadian companies had \$64 billion, British companies \$4.5 billion, and foreign companies \$24.3 billion.

Mr. McCleave: And I suppose there are sections which govern the amount of security or reserve that is held in this country by British and other foreign companies to protect Canadian policy holders.

[Interprétation]

res qui s'imposent à l'endroit des compagnies générales d'assurance qui ne sont pas des compagnies d'assurance-vie; l'article précédent auquel je faisais allusion portait sur les compagnies d'assurance-vie.

Article 36—*Restriction quant aux dividendes*

L'article 36 modifie l'article 105. C'est l'article qui limite les dividendes qu'une société d'assurance peut verser. La restriction est maintenant absolue. On propose un pouvoir discrétionnaire lorsqu'il s'agit de certains cas particuliers.

(Les articles 37 à 40 inclusivement n'ont pas été discutés.)

Article 41—*Nécessité de l'enregistrement et du certificat d'enregistrement*

Cet article et les articles qui suivent presqu'à la fin ont trait aux sociétés britanniques par opposition aux sociétés canadiennes.

M. McCleave: Combien y a-t-il de compagnies britanniques au Canada et quelle proportion du chiffre d'affaires total détiennent-elles?

M. Humphrys: A la fin de 1968, il y avait 68 sociétés britanniques détenant un permis aux termes de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, comparativement à 129 compagnies canadiennes et 197 compagnies étrangères, ce qui fait 394 en tout.

Pour ce qui est du chiffre d'affaires des compagnies générales d'assurance qui ne sont pas des compagnies d'assurance-vie, les compagnies canadiennes détiennent 43.6 p. 100 du chiffre d'affaires. Les compagnies britanniques 19 p. 100 et les compagnies étrangères 37.4. Les 43 p. 100 des compagnies canadiennes sont répartis entre les compagnies à capital canadien, les compagnies à capital anglais et les compagnies à capital étranger dans la proportion de 18.9 p. 100, de 11 p. 100 et 13.7 p. 100 respectivement. Ces chiffres portent sur les montants nets assurés après déduction de la réassurance.

Je répète que les montants nets d'assurance en vigueur à la fin de 1968 pour toutes les compagnies s'élevaient à 93 milliards 213 millions de dollars dont 64 milliards pour les compagnies canadiennes, 4.5 milliards pour les compagnies britanniques et 24.3 milliards pour les compagnies étrangères.

M. McCleave: Et je suppose que le bill comporte des articles qui régissent les réserves détenues au Canada par les compagnies anglaises et étrangères pour protéger les détenteurs canadiens de polices d'assurance.

[Text]

Mr. Humphrys: Yes, Mr. Chairman, all non-resident companies are required to maintain assets in Canada, either on deposit with the Minister of Finance or vested in trust with a trust corporation, at least equal to their liabilities in Canada.

(There was no discussion on Clauses 42 and 43.)

On Clause 44—*Nature of so vested assets.*

Clause 44, Mr. Chairman, is the one I mentioned this morning, permitting British companies to vest in trust securities in respect of segregated funds standing behind variable contracts.

(There was no discussion on Clauses 45 to 47 inclusive.)

• 1630

On Clause 48—*Withdrawal of certificate.*

Clause 48, Mr. Chairman, gives the Superintendent powers to take action with respect to British companies if there are financial difficulties. His actions, of course, are limited to the business of the company in Canada and its assets in Canada.

Mr. Leblanc (Laurier): Would this be the assets of the absentee in our country?

Mr. Humphrys: Yes.

On Clause 49—*Provisions applicable to provincial companies.*

This clause, Mr. Chairman, relates to provincial companies. There is power under the Act to register provincially incorporated companies and if they are registered they are required to give an undertaking to comply with certain named provisions of the Act. This amendment is to extend the list of those provisions to certain of the new clauses that are being proposed.

There are very few provincial companies registered under the Act. Those that remain registered were registered many years ago at a time when it was thought that a provincial company had to obtain federal registration before it went outside its home province. The more recent practice has been for provincial companies to seek reincorporation on a federal basis if they wish to transact business across the country.

On Clause 50.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I am interested in these model letters patent which seem to me in a rather secular-

[Interpretation]

M. Humphrys: Oui monsieur le président, toutes les sociétés non résidentes doivent maintenir au Canada soit en dépôt auprès du ministre des Finances ou investi dans des compagnies de fiducie, un actif au moins égal à leur passif.

(Les articles 42 et 43 n'ont pas été discutés.)

Article 44—*Nature de l'actif ainsi placé*

Monsieur le président, l'article 44 est celui dont je vous ai parlé ce matin, et qui permet aux compagnies britanniques d'investir en fiducie des valeurs aux fins de certains types de caisses séparées.

(Les articles 45 à 47 inclusivement n'ont pas été discutés.)

Article 48—*Retrait du certificat*

L'article 48 donne au Surintendant des assurances, le pouvoir de prendre des mesures en ce qui concerne les compagnies britanniques si elles se trouvent dans des difficultés financières. Évidemment son champs d'action se limite aux affaires et à l'actif d'une telle compagnie au Canada.

M. Leblanc (Laurier): S'agirait-il de l'actif qu'elles doivent garder chez nous au Canada?

M. Humphrys: Oui.

Article 49—*Dispositions applicables aux compagnies provinciales*

L'article 49, monsieur le président, se rapporte aux compagnies provinciales. L'article prévoit l'enregistrement des compagnies constituées en sociétés sur le plan provincial et si elles sont enregistrées, elles doivent se conformer à certaines dispositions de la Loi. Cet amendement consiste à élargir la liste de ces dispositions pour inclure les nouvelles clauses proposées.

Il y a très peu de compagnies enregistrées dans le cadre de la Loi. Celles qui demeurent enregistrées l'ont été il y a longtemps, lorsqu'on a estimé qu'une compagnie constituée en société sur le plan provincial devrait se constituer en société sur le plan fédéral si elle voulait faire affaires à travers le pays. Récemment, les compagnies constituées en société sur le plan provincial cherchaient à s'établir sur le plan fédéral si elles voulaient étendre leurs activités à tout le pays.

Article 50.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, ces modèles de lettres patentes dont la version me semble être si vieille, sont-elles

[Texte]

rized version. Do they conform with the form of letters patent issued by the Province of Ontario? Since when does the Minister in his own right issue these?

Mr. Humphrys: We were guided by the Department of Justice in this respect, Mr. Chairman. I could not say whether these are in line with the form used in Ontario.

Mr. Lambert (Edmonton West): I have never known that a Minister of the Crown acts in his own right. He acts on behalf of somebody. I think something is being forgotten here.

The Vice-Chairman: Mr. Gray, do you want to make a comment?

Mr. Gray: Mr. Humphrys at my request is checking to see what the ordinary form of letters patent issued to other corporations under the Canada Corporations Act may be. I would think, Mr. Lambert, that Parliament has a right to direct the form of letters patent for the corporation of companies in areas under the jurisdiction of the Parliament of Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but it is a question of what direction the will of Parliament is being directed in.

Mr. Gray: Oh, that is the sense of your question.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is right.

Mr. Gray: Oh, I see. I think that this is basically analogous to the form of letters patent used when companies are incorporated under the Canada Corporations Act.

Mr. Lambert (Edmonton West): Maybe we can get some advice on that. I think it likely will not be available at the present time. I have a nagging suspicion that there has been a change from what had been original practice.

Mr. Gray: What do you suggest the original practice was?

Mr. Lambert (Edmonton West): I have never known a Minister of the Crown acting in his own name. He acts in the Crown's name as the Minister of so and so.

• 1635

Mr. Humphrys: Perhaps I could refer to the Canada Corporations Act. Section 5 says:

[Interprétation]

conformes à celles qui sont émises par l'Ontario? Depuis quand le ministre les émet-il?

M. Humphrys: Nous nous sommes fondés sur ce que le ministre de la Justice a dit à cet effet; je ne peux vous dire si cette formule correspond à celle employée par l'Ontario.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): A ma connaissance aucun ministre de la Couronne n'agit de son propre chef. Il agit au nom de quelqu'un d'autre. Je crois qu'on a oublié quelque chose ici.

Le vice-président: Monsieur Gray, avez-vous quelque chose à dire?

M. Gray: A ma demande, M. Humphrys est en train de vérifier quelle peut être la forme des lettres patentes qui sont accordées à d'autres sociétés en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes. Je crois, monsieur Lambert, que le parlement a le droit de décider de la forme que doivent avoir les lettres patentes constituant les compagnies en société, lorsqu'il s'agit de domaines qui relèvent de sa compétence.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais il s'agit de savoir quelle direction prend la volonté du Parlement.

M. Gray: C'est donc là le sens de votre question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Exactement.

M. Gray: Je crois que c'est comparable aux lettres patentes dont on se sert lorsque les compagnies sont constituées en société en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On pourrait peut être obtenir des renseignements à ce sujet. Vous n'en disposez peut-être pas maintenant, mais j'ai l'impression qu'il y a eu un changement, comparativement à ce que l'on faisait au début.

M. Gray: Que faisait-on au début, selon vous.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je n'ai jamais eu connaissance qu'un ministre de la Couronne agisse de son propre chef. Il agit au nom du gouvernement en sa qualité de ministre.

M. Humphrys: Je devrais peut-être citer l'article 5 de la Loi sur les corporations canadiennes qui dit:

[Text]

5. (1) The Minister may, by letters patent under his seal of office, grant a charter to any number of persons, not less than three,...

Mr. Gray: So this is consistent with the provisions of the Canada Corporations Act which I presume have been in existence for some years. These model letters patent start off as follows:

CANADA

BY THE MINISTER OF CONSUMER
AND CORPORATE AFFAIRS

To all to whom these presents shall come, or whom the same may in anywise concern,

Greeting,

Whereas...

The language certainly seems in conformity with ancient and respected practice as I have seen it.

The Vice-Chairman: Are you prepared to just register your nagging doubts, or do you want...

Mr. Lambert (Edmonton West): No, no. I am not going to go into this, but I have just raised something here.

The Vice-Chairman: Well, just before we proceed with the next clause...

Mr. Downey: Might I suggest, Mr. Chairman, that the Committee proceed with the other bill until we get to the end and then...

The Vice-Chairman: We are trying to work things out, Mr. Downey, so that everything will arrive at the right time.

Mr. Gray, I think you had a comment you wanted to make.

Mr. Gray: This is in relation to the point Mr. Lambert was raising, or which was troubling him. The Canada Corporations Act, Section 5 says:

5. (1) The Minister may, by letters patent under his seal of office, grant a charter to any number of persons,...

and such persons as

...thereafter become shareholders in the company thereby created, a body corporate and politic,...

and so on.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, Mr. Minister, I am not going to pursue this subject any more.

[Interpretation]

5 (1) Le Ministre peut par lettres patentes sous son sceau officiel, accorder une charte à tout groupe d'au moins trois personnes...

M. Gray: Donc ceci est conforme aux stipulations de la Loi sur les corporations canadiennes, qui existent déjà depuis quelques années. Ces modèles de lettres patentes sont rédigées comme il suit:

CANADA

LE MINISTRE DE LA CONSOMMATION
ET DES CORPORATIONS

A tous ceux à qui les présentes parviendront, ou qu'elles peuvent concerner de quelque manière, salut,

Attendu que...

Il est vrai que le libellé semble être conforme à l'ancienne formule que je connais et que je respecte.

Le vice-président: Avez-vous simplement envie de formuler vos doutes de façon sarcastique, ou voulez-vous...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, je ne veux pas m'attarder sur la question, mais je voulais simplement faire état de quelque chose.

Le vice-président: Très bien. Avant de prendre le prochain article...

M. Downey: Monsieur le président, je propose que le comité poursuive jusqu'à la fin l'étude de l'autre bill, puis...

Le vice-président: Eh bien, nous essayons de faire de notre mieux pour que tout le travail se fasse à temps. Monsieur Gray, je crois que vous voulez nous dire quelque chose.

M. Gray: C'est au sujet de ce que M. Lambert disait, ou de ce qui le tourmentait. L'article 5, de la Loi sur les corporations canadiennes stipule que:

Le Ministre peut par lettres patentes sous son sceau officiel accorder une charte à tout groupe de personnes,...

ainsi que des autres personnes

...subséquentement actionnaires de la compagnie ainsi créée une corporation...

Et ainsi de suite.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Eh bien, monsieur le ministre, je ne chercherai pas à aller plus loin.

[Texte]

Mr. Gray: Well, it is an interesting subject.

The Vice-Chairman: We have an interesting subject here before us, Mr. Gray, and I am sure you will excuse us if we now proceed to Clause 51.

Mr. Gray: Mr. Chairman, Mr. Lambert may want to know, and I was just trying to finish this point, that the wording I just read is found in very similar fashion in Clause 4, I believe, of the bill before us, and it is from that wording that the model letters patent flow.

On Clause 51.

Mr. Humphrys: Clause 51, Mr. Chairman, amends the list of assets that a British company may deposit in Canada to cover its liabilities in Canada. The changes here are parallel to the changes made to the investment powers of Canadian companies.

On Clause 52—*Changes in references.*

Mr. Leblanc (Laurier): You are referring to Section 8 of the Income Tax Act mentioning that it:

...does not apply to require the inclusion, in computing the income of any shareholders, of any part of that amount,...

What does that part mean exactly?

Mr. Humphrys: This paragraph, Mr. Chairman, is part of the process for converting a company from a stock company to a mutual company and the present Act provides that such a conversion is not deemed to create a taxable income on the shareholders. The amendment here is merely for the purpose of bringing the references to certain sections of the Income Tax Act up to date because of amendments to that other Act.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

On Clause 53.

Mr. Humphrys: Clause 53, Mr. Chairman, is the clause that really should be deleted from this Bill because the content has been included in an amendment to the Canada Student Loans Act that has already been studied by this Committee and has been before the House.

Mr. Lambert (Edmonton West): .. by the back door.

The Vice-Chairman: Would you say that again, Mr. Humphrys?

Mr. Gray: Well, shall I try it this time?

[Interprétation]

M. Gray: C'est très intéressant.

Le vice-président: Nous avons un sujet très intéressant et si vous voulez bien nous allons prendre maintenant l'article 51.

M. Gray: Monsieur le président, M. Lambert aimerait peut-être savoir, et j'essayais d'en finir avec ce que je disais, que le libellé que je venais de lire est identique à celui de l'article 4, je crois, et c'est de ce libellé que s'inspirent le modèle des lettres patentes.

Article 51.

M. Humphrys: L'article 51 modifie la liste de l'actif qu'une compagnie britannique peut déposer au Canada pour couvrir ses obligations au Canada. Ces modifications sont pareilles à celles qui portaient sur le pouvoir d'investissement des compagnies canadiennes.

Article 52—*Changement des mentions*

M. Leblanc (Laurier): Vous parlez ici de l'article 8 de la loi de l'impôt sur le revenu qui dit que:

...ne s'applique pas de manière à exiger l'inclusion, dans le calcul du revenu de quelque actionnaire, de toute partie dudit montant,...

Qu'est-ce que cela veut dire exactement?

M. Humphrys: Ce paragraphe fait partie d'un processus à suivre pour convertir une compagnie qui fait affaires dans les valeurs en une compagnie de fonds mutuels et la loi actuelle prévoit qu'une telle conversion n'est pas supposée créer un revenu imposable pour l'actionnaire. L'amendement ici est simplement destiné à mettre à jour les mentions de certains articles de la Loi de l'impôt sur le revenu à cause des amendements apportés à l'autre loi.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

M. Humphrys: L'article 53, monsieur le président, est un article qu'il faudrait vraiment supprimer de ce bill parce que le contenu a été ajouté à la Loi sur les prêts aux étudiants que notre Comité a étudié et qui a été déposé en Chambre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): ... par la porte arrière.

Le vice-président: Voulez-vous répéter ce que vous venez de dire, monsieur Humphrys?

M. Gray: Puis-je essayer maintenant...

[Text]

Mr. Humphrys: Clause 53 was inserted in this Bill when it was introduced in Parliament in the last session in order to effect the necessary changes in the Canada Student Loans Act that would permit a government guarantee to be given to an insurance company if it made a student loan. Well, the Bill died with the termination of the last session. At the next session, a separate bill was introduced to amend the Canada Student Loans Act to effect this change but due to an oversight, this Bill was re-introduced with this old clause still in it. So it should be struck out now since the substance is already included in the Canada Student Loans Act amendment.

The Vice-Chairman: Have you an amendment to be proposed to the Committee to cover this deletion?

Mr. Humphrys: I am sorry, Mr. Chairman, I have not drawn one up formally. It would require the striking out of the whole clause.

Mr. McCleave: We will simply delete it.

Mr. Gray: At the time this Bill was originally before Parliament, a bill to carry out a series of amendments to the Canada Student Loans Act in the form that the Committee studied, last fall, had not yet been presented to Parliament. A Bill to amend the Canada Student Loans Act and a number of particulars, including this one, ended up being presented to Parliament and considered by it before we happened to get back to considering the amendments to the Canadian and British Insurance Companies Act.

On Clauses 54 and 55.

Mr. Humphrys: Perhaps I should comment on Clauses 54 and 55. Under the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act, the authority to make mortgage loans was in the same terms as the existing power for insurance companies, that is, they can make mortgage loans not in excess of 75 per cent of the value of the real estate. This change is to permit them to make excess mortgages if the excess is insured in order to bring their powers into line with the mortgage powers of insurance companies, trust companies and loan companies.

On Clause 56—*Securities on deposit*.

The Vice-Chairman: This appears to be the final clause.

[Interpretation]

Mr. Humphrys: L'article 53 a été inséré dans ce bill lorsqu'il a été présenté au Parlement lors de la dernière session, pour modifier la loi sur les prêts aux étudiants, ce qui permettrait au gouvernement de garantir les prêts consentis aux étudiants par une compagnie d'assurance.

Ce bill a été mis de côté à la fin de la session et un autre bill a été présenté lors de la nouvelle session pour modifier la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants. Mais, à cause d'une erreur, ce bill a été représenté avec cette ancienne clause que vous voyez ici. Il faudrait donc la supprimer puisque la substance est déjà comprise dans l'amendement à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

Le vice-président: Est-ce que vous avez un amendement à proposer au Comité pour permettre ce changement?

Mr. Humphrys: Je regrette de ne l'avoir pas rédigé en bonne et due forme. Il faudrait vraiment biffer tout l'article.

Mr. McCleave: Nous allons simplement biffer l'article.

Mr. Gray: Au moment où ce bill a été présenté au parlement pour la première fois, un bill englobant une série d'amendements à la loi canadienne sur les prêts aux étudiants selon la formule qui a été étudiée par le Comité en automne dernier n'avait pas encore été présentée au parlement. Finalement un bill servant à modifier la loi canadienne sur les prêts aux étudiants et certaines autres particularités, y compris celle-ci, ont été présentés au Parlement et ont été considérés comme étant acceptables avant que nous revenions à l'étude des amendements de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques.

Les articles 54 et 55.

Mr. Humphrys: Je devrais peut-être dire deux mots au sujet de ces articles 54 et 55. En vertu de la Loi sur les Banques et de la Loi sur les banques d'épargne de Québec, le pouvoir d'accorder des prêts hypothécaires était identique au pouvoir actuel des compagnies d'assurance, c'est-à-dire qu'elles peuvent accorder des prêts hypothécaires ne dépassant pas 75 p. 100 de la valeur de la propriété. Ce changement a pour objet de leur permettre de dépasser cette limite pourvu que l'excédent soit assuré et cela pour que leurs pouvoirs soient au même niveau que ceux des compagnies d'assurance, de fiducie et de prêts.

Article 56—*Valeurs en dépôt*

Le vice-président: Ceci semble être le dernier article du Bill.

[Texte]

Mr. Humphrys: The Schedule makes changes in certain wording in the Act consequential upon the introduction of the letters patent system and also certain changes because of the separation of the office of the Minister of Finance and Receiver General of Canada.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I would propose now that we turn to Bill S-7.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, I just wanted to ask one question arising out of Clause 56. Who holds securities on deposit now?

• 1645

Mr. Humphrys: They are on deposit with the Minister of Finance and the Receiver General. Until recently those two offices were held by the one man but now they have been split.

Mr. McCleave: Thank you.

Mr. Humphrys: Interestingly enough this reverts to a situation which I think existed in the eighteen-eighties.

Mr. McCleave: It is your "Just Society"—back to the eighteen-eighties.

Mr. Lambert (Edmonton West): Strangely enough, Mr. Chairman, in case anybody wants to know, the Receiver General is the Minister of Supply and Services. I mean, it is even further removed from the Minister of Finance than ever.

Mr. Gray: It goes back to a sound Conservative practice established obviously in the days of Sir John A. Macdonald, according to Mr. Humphrys' information.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I am not sure that this lesson in political history is relevant to our present considerations. Are you ready to approach Bill S-7 on the same basis that we have just considered Bill S-6? I thought that we would take a clause by clause approval.

We are now on Bill S-7, gentlemen.

In his introductory remarks, Mr. Humphrys covered both Bill S-6 and Bill S-7. Does Mr. Gray or Mr. Humphrys want to say anything further at this time.

Mr. Gray: Well, again, I state that the remarks presented by Mr. Humphrys this morning were on my behalf and I do not think there is any point in covering the same ground. I wonder if the Committee would like us to follow the practice we followed when we were considering changes in the Loan

[Interprétation]

M. Humphrys: Le programme prévoit quelques changements dans les termes employés dans la Loi après l'introduction du système des lettres patentes et certaines autres modifications, du fait de la séparation du bureau du ministre des Finances et du Receveur général du Canada.

Le vice-président: Messieurs je propose maintenant que nous prenions le Bill S-7.

M. McCleave: Monsieur le président, j'aimerais poser une question qui découle de l'article 56. Qui se charge, à l'heure actuelle, de la garde des dépôts?

M. Humphrys: Ils sont en dépôt chez le Ministre et chez le Receveur général. Jusqu'à tout dernièrement, une seule personne était à la tête de ces deux bureaux.

M. McCleave: Merci.

M. Humphrys: Il est intéressant de signaler que cette situation existait dans les 1880.

M. McCleave: C'est notre «société juste» des années 1880.

M. Lambert: C'est assez curieux de constater que le Receveur général est en même temps le Ministre des Fournitures et des services. C'est-à-dire qu'il est encore plus éloigné du ministre des Finances, mais qu'importe.

M. Gray: Certainement une pratique a été établie du temps de Sir John A. Macdonald, d'après M. Humphrys.

Le vice-président: Je doute fort que cette leçon d'histoire politique soit dans le programme. Est-ce que vous serez disposés à étudier le Bill S-7 tout comme nous l'avons fait pour le Bill S-6? C'est-à-dire article par article? Messieurs, nous allons maintenant étudier le Bill S-7.

Dans son exposé préliminaire, M. Humphrys a parlé des deux Bills 6 et 7. Je ne sais si M. Humphrys ou M. Gray aimeraient ajouter quelque chose à ce point-ci.

M. Gray: Les commentaires de M. Humphrys ce matin, étaient faits en mon nom, et je ne vois pas l'utilité de revenir sur ces questions. Je pense que le Comité serait d'accord de procéder de la même façon que lorsque nous avons étudié les changements à la Loi sur les compagnies de prêt; j'attire toutefois

[Text]

Companies Act and only draw to your attention those matters in the Foreign Insurance Companies Act which may not be analogous to the changes in the Bill we have just considered, or perhaps it would be just as easy, since it is not as long, to follow the same procedure as we did on the Bill we were just looking at.

The Vice-Chairman: I would suggest that we cover Bill S-7 in the same way as we did Bill S-6. Just before we do, I would like to put on the record a view that has been given to me by the representatives of the industry who are with us today—representatives of the Canadian Life Insurance Association and the Insurance Bureau of Canada—that the two proposed Bills S-6 and S-7 are not objectionable to them.

Gentlemen, we turn then to Clause 1 of Bill S-7.

Mr. Downey: Mr. Chairman, might I suggest that, as the representatives of the companies here find the Bill not objectionable in any way and the Minister in his judgment has looked over it very carefully, we accept the Bill holus-bolus, as it were, without a clause by clause study. Would this be acceptable to the Committee?

The Vice-Chairman: The Chair is the servant of the Committee. I would be pleased to receive opinions.

Mr. Downey: It is always the ultimate aim of the opposition to be in complete agreement and to be co-operatively constructive.

Some hon. Member: Can we quote you?

The Vice-Chairman: Mr. Mahoney.

Mr. Mahoney: There are a group of the opposition who unfortunately are not represented here today whom I am sure would not agree with that particular statement. I am not too sure that these bills ought to be passed automatically on the endorsement of the life insurance associations. I do think we owe it to ourselves to take a little more detailed look at it than that.

Mr. Downey: We took it for granted, Mr. Mahoney, that you had already studied it very carefully along with the Minister.

The Vice-Chairman: There are, I think, 18 clauses. I would propose that we do as we did before and go through them.

(There was no discussion on Clauses 1-7 inclusive.)

[Interpretation]

vous attirer l'attention sur certains points dans la Loi sur les compagnies d'assurances étrangères, parce que certains changements pourraient ne pas correspondre à ce que nous venons d'étudier. Ça sera peut-être aussi facile de procéder de la même façon que pour le Bill que nous venons de terminer.

Le vice-président: Nous devrions suivre la même procédure pour le bill S-7 que pour S-6. Avant de le faire, j'aimerais exprimer un point de vue qui m'a été soumis par des représentants de l'industrie, qui sont avec nous aujourd'hui; ce sont des représentants de la Canadian Life Insurance Association, et du Bureau d'assurance du Canada, que les deux bills proposés, S-6 et S-7 ne posent aucune difficulté en ce qui les concerne.

Nous allons maintenant prendre l'article 1 du Bill S-7.

M. Downey: Monsieur le président, étant donné que les représentants de ces compagnies ne s'opposent pas du tout au Bill, et le Ministre l'a étudié avec beaucoup de soins, nous pourrions peut-être accepter le Bill tel qu'il est, sans l'étudier article par article. Est-ce que ceci serait acceptable au Comité?

Le vice-président: Je suis à la disposition des membres du Comité. J'aimerais connaître l'opinion de tout le monde.

M. Downey: L'Opposition cherche toujours à être d'accord, et à collaborer de façon constructive.

Une voix: Pouvons-nous vous citer un exemple?

Le vice-président: Monsieur Mahoney.

M. Mahoney: Il y a un autre groupe de l'Opposition qui n'est pas représenté ici aujourd'hui, et je ne suis pas sûr qu'il serait d'accord; je ne pense pas que l'on devrait passer ces bills aussi simplement parce que les sociétés d'assurances les approuvent. Je crois que nous devrions les étudier d'un peu plus près.

M. Downey: Je pensais que vous aviez déjà étudié ce bill très soigneusement avec le Ministre.

Le vice-président: Messieurs, il y a 18 articles, et je propose de procéder comme nous l'avons fait pour l'autre Bill.

(Aucune discussion sur les articles 1 à 7 inclusivement.)

[Texte]

• 1650

[Interprétation]

At the top of page 5.

Mr. Mahoney: You are going through it faster than I can turn the pages.

Mr. Humphrys: Mr. Chairman, there are no new principles in this Bill that have not already been dealt with in the other Bills. The changes here applicable to Foreign Insurance Companies are exactly parallel to those effected in Bill S-6 regarding British Companies.

Mr. Gray: I think that this should be carefully noted for the record because the legislative structure for regulating the insurance industry, insofar as it comes under federal jurisdiction, involves two separate acts, one for Canadian and British Companies and one for foreign companies licensed to do business in Canada. It is necessary to have two separate amending acts before us and, inasmuch as Mr. Humphrys says the amendments to the Foreign Insurance Companies Act are just about identical to the amendments you have just considered in some detail to the Canadian and British Insurance Companies Act, it is understandable that the Committee might not want to go into this Bill in the detail, they may otherwise do.

The Vice-Chairman: We were at the top of page 5, Clause 7.

(There was no discussion on Clauses 8 to 18 inclusive)

I am assuming Mr. Humphrys that there are no deletions in Bill S-7 that need our attention.

Mr. Humphrys: That is correct, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I see quorum. I am advised that we must go through Bill S-6 on a clause by clause basis.

Mr. Lambert (Edmonton West): I beg your pardon, but we have considered them and I think that you could say, for instance: Shall Clauses 1 to 52 inclusive carry? Then we could make the amendment with regard to Clause 53, then have a motion to renumber the other clauses, carry those, and then that is it.

Mr. Leblanc (Laurier): I agree with Mr. Lambert that this would be the procedure now that we have studied all the clauses. They do not have to be called again one by one.

Au haut de la page 5.

M. Mahoney: Vous allez tellement vite que je n'arrive même pas à tourner les pages.

M. Humphrys: Monsieur le président, il n'y a dans ce bill aucun principe dont il n'a pas été question dans les autres. Les changements en ce qui concerne les compagnies d'assurance étrangère sont exactement les mêmes que pour le Bill S-6 en ce qui concerne les compagnies britanniques.

M. Gray: Il faudra en prendre note, je crois, parce que la structure législative visant à réglementer l'industrie de l'assurance en autant qu'elle relève de la juridiction fédérale, concerne deux lois distinctes: une pour les compagnies canadiennes et britanniques et une autre pour les compagnies étrangères qui ont la permission de faire affaire au Canada. Il est essentiel d'avoir deux amendements séparés et dans la mesure où M. Humphrys dit que les amendements apportés à la Loi sur les compagnies d'assurance étrangères sont à peu près identiques à ceux qui ont été apportés à la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, amendements qui d'ailleurs ont fait l'objet d'une étude détaillée de votre part, on conçoit bien que le Comité ne veuille pas détailler ce bill comme il l'aurait fait dans un autre cours.

Le vice-président: Nous étions à la page 5, article 7.

(Aucune discussion sur les articles 8 à 18 inclusivement.)

Je suppose, monsieur Humphrys, qu'il n'y a aucune suppression dans le bill S-7 qui demande notre attention.

M. Humphrys: C'est exact, monsieur le président.

Le vice-président: Messieurs nous avons le quorum. On me dit que nous devons étudier le Bill S-6 article par article.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'excuse, mais nous les avons déjà étudiés; je pense donc que vous pourriez simplement dire: Est-ce que les articles 1 à 52 inclusivement sont adoptés? Nous pourrions ensuite apporter les amendements nécessaires à l'article 53, puis présenter une motion pour renommer les autres articles et les adopter.

M. Leblanc (Laurier): Je suis d'accord avec vous, monsieur Lambert. Maintenant que nous avons étudié tous les articles, ce n'est pas la peine de les étudier article par article.

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, as we have considered individually each of clauses 1 to 52 I shall now call Clauses 1 to 52. Shall they carry?

Clauses 1 to 52 inclusive agreed to.

On Clause 53—"Bank"

Now we have a motion by Mr. Leblanc to delete Clause 53.

Mr. Lamberti (Edmonton West): On a point of order, Mr. Chairman, I think the Minister may hand to you a form of motion which would delete Clause 53 and renumber the remaining clauses, so that it would be all in one motion.

Mr. Gray: I think that would be a very useful way to proceed.

The Vice-Chairman: Mr. Leblanc, would you like to withdraw that motion and place this one in lieu of it?

Mr. Leblanc (Laurier): Oh yes, if it is agreeable to the Minister. I move that Clause 53 of Bill S-6 be struck out and that Clauses 54, 55 and 56 be renumbered 53, 54, and 55 respectively.

•1655

Amendment agreed to.

Clauses 54 to 56 inclusive, as amended, agreed to.

Schedule agreed to.

Title agreed to.

The Vice-Chairman: Shall I report the Bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: In view of the fact that we have proceeded through Bill S-7 on a clause by clause basis I would propose that we consider its adoption in the same way as we have Bill S-6.

Clauses 1 to 18 inclusive agreed to.

Title agreed to.

Shall I report the Bill?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: There is one further motion, gentlemen, that I would like to place before you. It has to do with our next order of business, which I think will be Bill C-4 next Tuesday.

The motion is that Timothy D. Ray be temporarily re-employed as a Committee Officer No. 2 to assist the Committee during its con-

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, nous avons étudié chaque article séparément, de 1 à 52. Je vais maintenant les mettre aux voix. 1 à 52, adopté?

Les articles 1 à 52 inclusivement sont adoptés.

Article 53—Banques

Nous avons une motion proposée par M. Leblanc pour supprimer l'article 53.

M. Lamberti (Edmonton-Ouest): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois que le ministre a une formule de motion par laquelle on pourrait biffer l'article 53 et renuméroter les autres articles, le tout en une seule motion.

M. Gray: Je crois que c'est une très bonne façon de procéder.

Le vice-président: Monsieur Leblanc, voulez-vous retirer votre motion et la remplacer par celle-ci?

M. Leblanc (Laurier): Oui, si le ministre est d'accord, certainement. Je propose que l'article 53 du Bill S-6 soit biffé, et que les articles 54, 55 et 56 soient renumérotés 53, 54 et 55 respectivement.

Amendement adopté.

Les articles 54 à 56 inclusivement sont adoptés tels qu'amendés.

L'annexe est adoptée.

Le titre est adopté.

Le vice-président: Dois-je faire rapport du bill tel que modifié?

Des voix: Convenu.

Le vice-président: Le Bill S-7. Étant donné que nous avons étudié le Bill S-7, article par article, je propose que nous l'adoptions de la même façon que pour le Bill S-6. Les articles 1 à 18 inclusivement sont-ils adoptés?

Adopté.

Le titre est-il adopté?

Adopté.

Le bill est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le vice-président: Il y a une autre motion dont je veux vous faire part. Il s'agit du Bill C-4, que nous étudierons mardi prochain.

La motion est que M. Timothy D. Ray soit provisoirement employé comme agent de Comité, classe 2, pour aider le Comité pendant

[Texte]

sideration of Bill C-4, and Act to amend the Canada Corporations Act. This motion has been requested by the Committees Branch to assist us and the Committees Branch in our consideration of Bill C-4.

Mr. Ray is a law student on leave of absence for a year to pursue his studies, but he would be available on a temporary basis to assist the Committee in its work.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, do you have any more particulars?

The Vice-Chairman: I have not any more other than to say that I have received a representation from Mr. A. Plouffe, Chief of the Committee and Private Legislation Branch. I have checked out the motion itself with the Clerk's Office in the House of Commons to ensure that it is in order that we would not in any way be overstepping our authority, and I have been assured that in every way it is in order.

Mr. Kaplan: Is it proposed, Mr. Chairman, that he will be available to serve the members of the Committee, or is it the Committees Branch?

The Vice-Chairman: Perhaps I could read this to you:

Mr. Plouffe has raised the possibility of retaining the services of Mr. Tim Ray for approximately two weeks during the consideration of the above-mentioned Bill by the Finance Committee. In view of the heavy agenda now before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, I recommend Mr. Plouffe's suggestion for your approval, subject to the Committee itself passing the appropriate resolution authorizing this action. Such a resolution would also permit us to pay Mr. Ray from the estimates provided in "Expenses of Committees" rather than from the "Salaries and Wages" estimates.

I think it is also perhaps of some significance that the Committees Branch is moving out of these buildings next Thursday. They have the heavy workload that has been mentioned in the letter plus, of course, all the correspondence and submissions with respect to the White Paper.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, he would be of assistance to the Clerk's Branch; he is not coming in as an advisor to the Committee on this Bill.

The Vice-Chairman: That is my understanding, Mr. Lambert.

[Interprétation]

l'étude du Bill C-4, Loi modifiant la Loi sur les corporations canadiennes. C'est la Division des comités qui en a fait la demande en vue de nous venir en aide.

M. Ray est un étudiant en droit, en congé d'un an pour poursuivre ses études, mais il est prêt à travailler de façon provisoire pour aider le Comité dans ses travaux.

M. Kaplan: Monsieur le président, avez-vous autre chose à nous dire?

Le vice-président: Il me reste à vous dire que j'ai reçu une communication de la part de M. Plouffe, chef de la Direction des comités et de la législation privée. J'ai consulté les bureaux du greffier de la Chambre sur la motion. On m'a assuré que nous ne dépasserions pas notre mandat et on m'a dit que ce serait tout à fait dans l'ordre.

M. Kaplan: Est-ce à dire, monsieur le président, qu'il sera disponible pour aider les membres du Comité ou simplement la Direction des comités?

Le vice-président: Je devrais peut-être vous lire ceci:

M. Plouffe a songé à la possibilité de retenir les services de M. Tim Ray pour environ deux semaines pendant l'étude du bill mentionné ci-dessus par le Comité des finances. Étant donné le programme chargé du comité permanent des finances du commerce et des affaires économiques, je vous recommande d'approuver la proposition de M. Plouffe sous réserve d'une résolution appropriée par le Comité autorisant cette mesure. Une telle résolution nous permettrait de payer M. Ray à même les fonds prévus pour les dépenses des comités plutôt que des «Traitements et salaires».

Il faut dire que la Division des comités quitte cet immeuble la semaine prochaine. Ils ont énormément de travail à faire et doivent en plus s'occuper de la correspondance et de faire les mémoires qui sont soumis relativement au Livre blanc.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je pense qu'il serait utile au service des greffiers; il ne vient pas en qualité de conseiller du Comité sur ce bill.

Le vice-président: Je le pense aussi, monsieur Lambert.

[Text]

• 1700

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): I move that the services of Mr. Timothy D. Ray be retained during the consideration of Bill C-4 "An Act to amend the Canada Corporations Act and other statutory provisions related to the subject matter of certain of those amendments", and that he be paid at the rate of Committee Officer 2.

Motion agreed to.

The Vice-Chairman: I would like to thank the representatives of the insurance industry, Messrs. Tuck, Seedhouse, Piper and Hanly for being with us today. We have very much appreciated your coming to Ottawa, gentlemen, so that you might be available for questioning. And to the witnesses, Mr. Humphrys and Mr. Gray, our appreciation.

If there is no further business this meeting is adjourned.

M. Leblanc (Laurier): Je propose que nous retenions les services de M. Timothy Ray, pour l'étude du Bill C-4, «Loi modifiant la Loi canadienne sur les corporations» ainsi que d'autres dispositions statutaires concernant quelques-uns de ces amendements, et qu'il soit rémunéré au taux d'agent de comité n° 2.

D'accord.

Le vice-président: Je tiens à remercier les représentants des compagnies d'assurance, MM. Tuck, Seedhouse, Piper et Hanly d'être venus aujourd'hui. Nous vous remercions messieurs d'être venus à Ottawa pour que nous puissions vous poser des questions. Je remercie également les témoins, M. Humphrys et M. Gray.

La séance est levée.

BINDING SECT. JUL 19 1972

